Wörterbuch der litauiſchen Schriftſprache

Litauiſch-Deutſch

Bearbeitet von

Dr. h. c. **Max Niedermann**

Professeur honoraire der Univerſität Neuchâtel

Dr. **Alfred Senn**

Profeſſor a. d. Univerſität von Pennſylvanien in Philadelphia U. S. A.

Dr. **Anton Salys**

Associate Professor a. d. Univerſität von Pennſylvanien in Philadelphia U. S. A.

II. Band: L—Pa

LIETUVIŲ RAŠOMOSIOS KALBOS ŽODYNAS

LIETUVIŠKAI-VOKIŠKA DALIS

Sudarė

M. NIEDERMANN'AS

Neuchâtello Šveicarijoje Universiteto garbės profesorius

A. SENN'AS

Pensilvanijos Universiteto ordinarinis profesorius

A. SALYS

Pensilvanijos Universiteto ekstraord. profesorius

II KNYGA: L—Pa

HEIDELBERG 1951

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG

INDOGERMANISCHE BIBLIOTHEK

HERAUSGEGEBEN VON HANS KRAHE

II. REIHE: WÖRTERBÜCHER

Alle Rechte vorbehalten. Copyright 1951 by Carl Winter, Universitätsverlag
Gegr. 1822, G.m.b.H., Heidelberg. Archiv-Nr. 2925
Fotomechanische Wiedergabe nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Verlag
Imprimé en Allemagne · Printed in Germany

Satz und Druck: Carl Winter, Darmstadt

Geleitwort zum II. Bande.

Die Seite VIII des Vorwortes zum I Bande beschriebene Arbeitsweise gilt im vorliegenden II. Bande nur bis S. 448, d. h. bis zum Ende der im Jahre 1943 fertiggedruckten, aber erst 1949 herausgegebenen 15. Lieferung. Der Tod unseres frühern Mitarbeiters Franz Brender im Jahre 1938, dann die durch den Krieg verursachte Unterbrechung des Postverkehrs mit Litauen sowie ganz besonders der Wunsch nach Beschleunigung des Abschlusses veranlaßten bei der Wiederaufnahme der Druckarbeit nach dem Kriege eine Neuordnung.

Gleichzeitig mit der Berufung von Herrn Anton Salys, vormals Professor an den litauischen Universitäten Kaunas und Vilnius, an die Universität Pennsylvanien gelang es Herrn Alfred Senn, ihn auch für unser Wörterbuch als verantwortlichen Mitarbeiter zu gewinnen und so die Weiterführung und baldige Vollendung des Werkes zu sichern. Herrn Salys' Mitarbeit beginnt mit S. 449, und von da an trägt er die Verantwortung für die Akzentuierung, abgesehen von solchen Fällen, wo ein Abweichen von der hergebrachten Praxis nicht ratsam schien, da sie einen zu starken Bruch bedeutet hätte, wie z. B. in der Betonung des Suffixes *-ybė*, worüber Alfred Senns Aufsatz "The Accentuation of Lithuanian *-ybė*" in Language 15 (1939), 189–193 zu vergleichen ist. Unstimmigkeiten in der Betonung zwischen ältern und neuern Teilen des Wörterbuchs sind auf veränderten Sprachgebrauch und veränderte Einstellung der die litauische Hochsprache bestimmenden Autoritäten zurückzuführen und nicht etwa als Sprachfehler aufzufassen. Vgl. dazu den Aufsatz "Standard Lithuanian in the Making" von Alfred Senn in The Slavonic and East European Review 22 (1944), 102–116. Es ist dabei in Betracht zu ziehen, daß sich die Drucklegung unseres Werkes bereits über mehr als ein Vierteljahrhundert hinzieht, also in ihren Anfängen noch in die Zeit von Jonas Jablonskis und Kasimir Būga zurückgeht.

Die abschließende Redaktion des Manuskripts besorgt jetzt A. Senn auf Grund eines von ihm und A. Salys in gemeinsamer Arbeit hergestellten Vorentwurfs.

Eine wichtige Änderung erfolgte auch in der Auswahl der aufgenommenen Wörter und im Umfange der Bedeutungsangaben. Während wir uns früher streng an den Grundsatz hielten, nur solche Wörter und Wendungen zu verzeichnen, die wir schriftlich belegen konnten, werden jetzt in unsern Stoffsammlungen vorhandene Lücken auf Grund des Sprachgebrauchs von Herrn Salys (einem geborenen Litauer) und unseres weiten litauischen Bekanntenkreises (alles Leute, die erst nach dem Kriege aus Europa nach Amerika gekommen sind) ausgefüllt.

Die fortschreitende Konsolidierung der litauischen Hochsprache ließ es als wünschenswert erscheinen, literarisch verwendete, aber der Hochsprache fremde Wörter als dialektisch zu bezeichnen, selbst wenn sie bei führenden Schriftstellern, wie etwa Žemaitė und Krėvė, zu finden sind. Aus dem gleichen Grunde werden auch veraltete Ausdrücke als solche bezeichnet, wobei es sich meistens um Formen handelt, die noch zu Beginn des Jahrhunderts allgemein gebräuchlich waren.

Die Sammlung des Materials für den zweiten Teil des vorliegenden Bandes lag hauptsächlich in den Händen des Herrn Senn, dem von der Universität Pennsylvanien zu diesem Zwecke die nötigen Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt worden sind und der sich vom Jahre 1936 an fast ununterbrochen der Hilfe eines oder mehrerer Assistenten bediente, deren Anstellung durch finanzielle Beihilfe von seiten der (amerikanischen) National Youth Administration (1936–1938 durch Vermittlung der Universität Wisconsin, 1939–1942 durch Vermittlung der Universität Pennsylvanien), der Rockefeller Foundation (1945–1950) und des Committee for the Advancement of Research der Universität Pennsylvanien (1944–1951) ermöglicht wurde.

Verfasser und Verlag sind Herrn Prof. Dr. Glenn R. Morrow, Dekan der College-Abteilung der Universität Pennsylvanien, für allseitige Förderung ihres Wörterbuchunternehmens zu großem Dank verpflichtet wie auch dem obengenannten Comittee for the Advancement of Research für bedeutende finanzielle Hilfe.

Max Niedermann Alfred Senn Anton Salys.

Lydimasis žodis II-jam tomui.

Pirmojo tomo prakalbos XI psl. minimasis darbo pasiskirstymas šiame tome galioja tik iki 448 psl., t. y. iki galo 15 sąsiuvinio, atspausdinto 1943, bet išleisto tik 1949 m. Bendradarbio F. Brender'io mirtis 1938 m., paskiau dėl karo nutrūkęs pašto susisiekimas su Lietuva ir ypač noras pagreitinti žodyno baigimą pareikalavo po karo naujai pertvarkyti ir patį jo ruošimo darbą.

Kartu su Antano Salio, anksčiau Vytauto Didžiojo Universiteto Kaune, vėliau Vilniaus Universiteto profesoriaus, pakvietimu Pensilvanijos Universitetan, Alfredui Senn'ui pavyko jį laimėti atsakingu bendradarbiu mūsų žodynui ir tuo patikrinti jo tęsimą bei greitesnį baigimą. A. Salys pradėjo bendradarbiauti nuo 449 psl. ir nuo čia jis atsako už kirčiavimą, išskyrus tuos atvejus, kur, vengiant didesnio lūžio, atrodė nepatartina nutolti nuo ligšiolinės praktikos, pvz. priesagos *-ybė* kirčiavime. Dėl to plg. A. Senn'o straipsnį "The Accentuation of Lithuanian *-ybė*", *Language* 15 (1939), 189—193. Kirčiavimo nevienodumai tarp ankstesnių ir vėlesnių žodyno dalių aiškintini lietuvių bendrinės kalbos vartosenos ir jos autoritetų nusistatymo pakitimu ir todėl nelaikytini spaudos klaidomis. Plg. tam A. Senn'o straipsnį "Standard Lithuanian in the Making", *The Slavonic and East European Review* 22 (1944), 102—116. Čia dar įsidėmėtina, kad šio veikalo spausdinimas jau tęsiasi daugiau nei ketvirtį šimtmečio, taigi savo pradžia siekia dar Jono Jablonskio ir Kazimiero Būgos laikus.

Rankraštį dabar galutinai redaguoja A. Senn'as, remdamasis kartu su A. Saliu paruošiamu pirmaraščiu.

Žymių pakeitimų taip pat padaryta dedamųjų žodžių atrankos ir duodamų reikšmių kiekio atžvilgiu. Pirma mes griežtai laikėmės nusistatymo žodynan tedėti tik tuos žodžius ir posakius, kuriuos galėjome paliudyti iš raštų. O dabar mūsų medžiagos rinkinių spragos užpildomos pasirėmus A. Salio ir daugelio kitų mūsų pažįstamų lietuvių vartosena. Visi tie žmonės yra tik po šio karo iš Europos atvykę Amerikon.

Vis didesnis lietuvių bendrinės kalbos nusistojimas, atrodė, reikalaute reikalauja žymėti tarmybėmis (*dial.*) žodžius, randamus raštuose, bet šiaip bendrinei kalbai svetimus, nors jie vartojami ir žymiausiųjų rašytojų, kaip pvz. Žemaitės ir Krėvės. Dėl tos pat priežasties atskirai (*veraltet*) pažymimi ir sentelėję žodžiai bei tikri senžodžiai. Daugumas jų dar tebebuvo vartojami šio amžiaus pradžioje.

Medžiagos rinkimu šio tomo antrajai daliai daugiausia yra rūpinęsis A. Senn'as, kuriam Pensilvanijos Universitetas tam reikalui yra paskyręs atitinkamas patalpas ir kuris nuo 1936 m. veik visą laiką šiame darbe yra naudojęsis asistento, tarpais net kelių pagalba. Jiems pasamdyti lėšų buvo gauta iš Amerikos National Youth Administration (1936—1938 m. tarpininkaujant Wisconsino, o 1939—1942 Pensilvanijos Universitetui), Rockefeller Foundation (1945—1950) ir Pensilvanijos Universiteto Committee for the Advancement of Research (1944—1951).

Autoriai ir leidėjai yra didžiai dėkingi Prof. Dr. Glenn Morrow'ui, Pensilvanijos Universiteto kolegijos dekanui, už visokeriopą mūsų žodyno reikalo rėmimą. Padėka priklauso ir minėtajam Committee for the Advancement of Research už žymią finansinę paramą.

M. Niedermann'as A. Senn'as A. Salys.

L.

labą̃diẽn interj. guten Tag! *(pa)sakýti* ∾ guten Tag ſagen, guten Tag wünſchen.
labãnakt interj. gute Nacht!
labãnaktis interj. = *labãnakt. tiẽs mìško galù, kuř lãpė sãkė kìškiui* ∾ am Waldrande, wo der Fuchs dem Haſen gute Nacht ſagte.
lãbas m., *-à* f. adj. /4/ gut. *jì pasãkė jiems -ą diẽną* ſie ſagte ihnen guten Tag. *„-as rýtas“, tãrė jì* „guten Morgen!“, ſagte ſie. *-as vãkaras, motùte!* guten Abend, Mütterchen! *kám -às dienàs* (oder *-ų̃ dienų̃*) *siųsti* jemandem Grüße ſenden. *turiù táu -às dienàs nuõ tàvo draugų̃ dúoti* ich habe dir Grüße von deinen Freunden auszurichten. *-as!* guten Tag! grüß Gott! — *-aĩ* adv. ſehr. *jìs mán -aĩ patiñka* er gefällt mir ſehr. *-aĩ prašaũ* oder *-aĩ prãšom!* bitte ſehr! *ačiũ -aĩ, -aĩ ačiũ, -aĩ dẽkui!* danke ſchön! vielen Dank! *-aĩ greĩtai* ſehr ſchnell. *-aĩ norė̃čiau nuskìnti šìtą gẽlę* ich möchte dieſe Blume ſehr gerne pflücken, ich hätte große Luſt, dieſe Blume zu pflücken. *jám pinigų̃ -aĩ reĩkia* er braucht dringend Geld. *jìs nelabaĩ* (auch *nè -aĩ*) *norė̃jo sù mumìs eĩti* er hatte keine große Luſt, mit uns zu gehen. *jìs -aĩ nenorė̃jo sù mumìs eĩti* er ſträubte ſich ſehr dagegen, mit uns zu gehen. *jám nè -aĩ kàs dúoda pinigų̃* es gibt ihm nicht leicht einer Geld, es findet ſich ſchwerlich einer, der bereit wäre, ihm Geld zu geben. *nelabaĩ* (auch *nè -aĩ*) *seniaĩ* vor nicht gar langer Zeit. — compar. *labiaũ* mehr, eher, lieber, beſſer. *jì verkė̃ vìs -iaũ iř -iaũ* ſie weinte immer mehr und mehr. *àš tavè mýliu -iaũ ùž vìską pasáuly* ich liebe dich mehr als alles auf der Welt. *jì mė̃go gėlės -iaũ ùž vìską* ſie liebte die Blumen über alles. *-iaũ brángintì* bevorzugen. *jiẽ yrà -iaũ energìngi neĩ gãbūs* ſie ſind mehr tatkräftig als begabt. *gál mán tàs dárbas -iaũ sèksis* vielleicht wird mir dieſe Arbeit beſſer gelingen. *juõ labiaũ, kàd* um ſo mehr, um ſo eher als. *juõ -iaũ mùms vìskas nuostabù, kàd taĩ bùvo tólimu laikù* es kommt uns alles um ſo wunderbarer vor, als das in ferner Zeit zurückliegt. — superl. *labiáusiai* am meiſten, am eheſten, am liebſten, am beſten. *-iáusiai pasižymė̃ti* ſich am meiſten hervortun. *štaĩ kàs manè -iáusiai pỹkina* das iſt es, was mich am meiſten aufbringt. *-iáusiai nepàprastas dáiktas* etwas ganz beſonders Ungewöhnliches.
lãbas, *-o* s. m. /2; Plural ungebräuchlich/ 1. Wohl n. *visúomenės* ∾ Gemeinwohl. *dė̃l tėvỹnės -o* zum Wohle des Vaterlandes. 2. Gut n., Beſitz m., Habe f. *namų̃ dalìs tãpo bendrù -ù* ein Teil der Häuſer wurde Allgemeinbeſitz. *vìso -o taĩ sudãro dvýlika lìtų* im ganzen, insgeſamt macht das zwölf Lit aus.
labdarỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Mild-, Wohltätigkeit f. *-ės tikslàms* zu Wohltätigkeitszwecken. *-ės bãlius* zu Wohltätigkeitszwecken veranſtalteter Ball. *-ės įstaigos* Wohltätigkeitsanſtalten f. pl., Wohlfahrtseinrichtungen f. pl. 2. Wohltat f.
labdarìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mild-, wohltätig. *-a draugijà* Wohltätigkeitsverein m. *-a lotė̃rija* zu Wohltätigkeitszwecken veranſtaltete Lotterie.
labdaringùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *labdarỹbė* 1. 2. mild-, wohltätige Geſinnung.
labdarỹs, *lãbdario* s. m. /3/; *-rė̃, -ės* s. f. /3 *lãb-*/ 1. Wohltäter(in). 2. Gönner(in).
labdarỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *labdarỹbė.*
lãbdariškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *labdarìngas.*
labdariškùmas, *-o* s. m. /2/ = *labdaringùmas.*
labdiẽn interj. = *labą̃diẽn.*
labýba, *-os* s. f. /1/ Gut n., wertvoller Beſitz, Ware f.
lãbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. mit

dem Gruße *lãbas!* willkommen heißen, (be)grüßen. 2. ſtreicheln, hätſcheln. 3. freundlich einreden auf. ‖ refl. *lãbintis* 1. einander (be)grüßen. 2. ſich einſchmeicheln, ſchön tun. 3. ſich (von einer Krankheit) erholen.

labiriñtas, *-o* s. m. /2/ Labyrinth n. *káulinis* ∾ knöchernes Labyrinth (im Ohr, labyrinthus ossum; anat.).

lãbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ſchimpfen, ſchelten, ſchmähen, heruntermachen, abkanzeln.

laboratòrija, *-os* s. f. /1/ Laboratorium n.

laboratòrinis m., *-ė* f. adj. /1/ im Laboratorium ausgeführt, Laboratoriums-. *-is eksperimeñtas* Laboratoriumsverſuch m.

lãdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *lãbyti.*

laduvkà, *-ùvkos* s. f. /2/ Kümmel(branntwein) m.

lafètas, *-o* s. m. /2/ Lafette f.

lagamìnas, *-o* s. m. /2/ 1. (Reiſe)koffer m. *taŕnas atrìšo -ùs* ein Bedienter ſchnallte die Koffer los. 2. Habe f., Habſeligkeiten f. pl., Gepäck n., (verächtlich) Gerümpel n. *vìsą -ą į vieną vežìmą sukróvė* die ganze Habe lud man auf eine einzige Fuhre.

lagénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. in mäßigen Tempo reiten oder fahren.

lãgeris, *-io* s. m. /1/ (Heer)lager n.; rlt. *stovyklà.*

lãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (an)locken. 2. = *lãbinti* 3. *vaikìnas šnẽkino -ino mergáitę* der Burſche redete in einem fort freundlich auf das Mädchen ein.

laĩ part. zur Bildung des Optativs und Permiſſivs. ∾ *gyvúoja!* er ſoll leben! er lebe hoch! ∾ *jìs bũna (pasiliẽka)!* mag er bleiben! meinetwegen kann er bleiben! ∾ *jaũ pìldosi Diẽvo valià!* Gottes Wille möge ſich erfüllen! ∾ *jìs pamažù priprañta!* er ſoll ſich allmählich daran gewöhnen! *jeĩ neteisýbę kalbù,* ∾ *nepraryjù šiõ kąsnio!* wenn ich eine Unwahrheit ſage, ſo ſoll ich nicht imſtande ſein, dieſen Biſſen hinunterzuſchlucken! ∾ *pasidžiaũgiam sàvo vaikaĩs!* wir wollen uns an unſern Kindern freuen!

laibakõjis m., *-ė* f. adj. /2/ dünnbeinig. *-ė gùltinė* der dünnbeinige Senſenmann (der Tod).

láibas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. ſchlank, ſchmächtig, hager, dünn. *-as kaĩp bitẽlė* ſchlank wie eine Biene, bienenſchlank. *-as mẽdis* ſchlankgewachſener Baum. *-os kójos* dünne Beine. *-osios žárnos* Dünndarm m. (intestinum tenue; anat.). 2. fein, zart, hell, hoch (von der Stimme). *-as balsẽlis atsìliepė* ein helles Stimmchen ließ ſich hören. — dim. *laibùtis* m., *-ė* f. /2/. *aĩ nemãtot, kókia àš -ùtė?* ſeht ihr nicht, wie ſchön ſchlank ich bin?

laibãstiklis, *-io* s. m. /1/ Reagenzglas n.

laibėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſchlanker, dünner werden.

laibgalỹs, *láibgalio* /3/ und *láibgalis, -io* /1/ s. m. das dünne, ſchmale, ſpitze Ende eines Gegenſtandes. *kiaušìnio* ∾ das ſpitze Ende des Eis.

laibỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *laibėti.*

láibinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſchlank(er), dünn(er) machen. *-intas į viršų bókštas* nach obenhin ſchlank auslaufender Turm.

láibti *(-bstu, -bau, -bsiu).* v. intr. = *laĩbėti.*

laibùmas, *-o* s. m. /2/ Schlankheit f., Schmächtigkeit f., Hagerkeit f., Dünnheit f. *adìklis mãnė, kàd -o jìs tóks pàt, kaĩp ir siuvamóji ãdata* die Stricknadel glaubte, ſie ſei an Schlankheit der Nähnadel gleich, ſie ſei ebenſo ſchlank wie die Nähnadel.

laidà, *-õs* s. f. /4/ 1. Untergang m. *sáulės* ∾ Sonnenuntergang. 2. Geſamtheit (f.) der zu gleicher Zeit Verſetzten, Beförderten, Jahresklaſſe f., Jahrgang m. *pirmà kãro mokýklos* ∾ die erſte Gruppe von Abſolventen der Kriegsſchule. *1927-tų mẽtų* ∾ der Jahrgang 1927. 3. Erlaubnis f., Genehmigung f., Be-, Einwilligung f., Lizenz f. 4. Ausgabe f., Auflage f. *antrà* ∾ zweite Auflage. 5. vorſpringender Teil am Oberbau eines Hauſes.

laĩdaras, *-o* s. m. /3/ Pferch m., Viehhof m.

laidarỹs, *laĩdario* s. m. /3/ = *laĩdaras.*

láidas, *-o* s. m. /3/ 1. Unterpfand n., Garantie f., Kaution f. *ištikimýbės* ∾ Unterpfand der Treue. 2. Bürge m., Geiſel m. (auch f.). *jìs pàimė -u į sàvo stovýklą priešo jáuną sũnų* er nahm den jungen Sohn ſeines Feindes als Geiſel in ſein Lager.

laĩdas, *-o* s. m. /4/ (elektriſche) Leitung (techn.). *telefòno* ∾ Telephonleitung. *pavìršiaus* ∾ Oberleitung.

laidãvimas, *-o* s. m. /1/ Bürgen n., Haften n., Garantieren n., Bürgſchaft f., Haftung f., Garantie f., Kautionsſtellung f.

laidýklė, *-ės* s. f. /2/ Stock, in deſſen eines aufgeſpaltenes Ende Steinchen

eingeklemmt werden, um sie fortzuschleudern, Schleuderstock m., Schleuder f

láidymas, *-o* s. m. /1/ 1. Lassen n., Hinaus-, Heraus-, Los-, Fallenlassen n. 2 Senden n., Schicken n. 3. Schleudern n., Werfen n., Schießen n. 4. Melken n. 5. Plätten n., Bügeln n.

laidýnas, *-o* s. m. /1/ = *laĩdas.*

laidýnė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *laidýklė.* 2. Plätt-, Bügeleisen n.

laidinėti ſ. *léisti.*

laidiniñkas, *-o* s. m. /2/ 1. Elektromonteur (techn.). 2. Vermittler des Transitverkehrs.

laidýninkas, *-o* s. m. /1/ Schleuderer.

laidìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. Loslassen, fahren lassen, laufen lassen. ∾ *liežùvį* der Zunge freien Lauf lassen. 2 anfeuchten, netzen.

láidyti ſ. *léisti.*

láidytinis m.. *-ė* f. adj. /1/. *-ė tvorà* aus vom Astwerk nicht gesäuberten Bäumchen gebildeter Zaun.

laidytùvė, *-ės* s. f. /2/ Melkeimer, -kübel, -kessel m.

láidojimas, *-o* s. m. /1/ Bestattungsart f., Bestattung f, Beerdigung f., Beisetzung f, Begräbnis n. *-o ãpeigos* Bestattungszeremonien f. pl. *-o vietà* Begräbnisstätte f. *krikščiõniškas* ∾ christliches Begräbnis.

laidõkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Person mit ausschweifendem, wüstem, liederlichem Lebenswandel.

laidokáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. einen ausschweifenden, wüsten, liederlichen Lebenswandel führen.

laidokãvimas, *-o* s. m. /1/ ausschweifender, wüster, liederlicher Lebenswandel.

láidosena, *-os* s. f. /1/ Leichenbegängnis n., Begräbnisfeier f., Bestattung f., Beisetzung f.

láidoti *(-oju -ojau, -osiu)* v. tr. zu Grabe geleiten, begraben, bestatten, beerdigen.

láidotojas, *-o* s m. /1/ Leichenbestatter.

láidotuvės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *láidosena. -ių dienà* Begräbnistag m. *-ių ėčsena* Leichenzug m. *-ių vežìmas* Leichenwagen m. *-ių láužas* Scheiterhaufen, auf dem die Leichen verbrannt wurden.

láidotuvininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Teilnehmer(in) an einer Begräbnisfeier.

laidùkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *laidýklė.* 2 (Faß)hahn m.

laidùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schräge f., Neigung f. 2. Schlüpfrigkeit f., Glätte f.

laidúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. bürgen, Bürgschaft leisten, haften, gutstehen, garantieren, Kaution leisten (*už kã* und *kã* für jemand oder etwas). *jisaĩ -ãvo už tókį girtuõklį* für einen solchen Trunkenbold hat er Bürgschaft geleistet. *vyriausỹbės -úotos obligãcijos* von der Regierung garantierte Obligationen, Obligationen mit Staatsgarantie.

laidúotinis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ = *láidas* 2.

laidúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer bürgt, gutsteht, garantiert, Kaution leistet.

laidùs m., *-ì* f adj. /4/; *laĩdžiai* adv. 1. geneigt, schräg, schief. *pusiaũ -ì síena* halb schief stehende Mauer. 2. schlüpfrig, glatt.

láidžiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *láidymas* 1—3. 2. Niederlegen n., Fällen n.

láidžioti ſ. *léisti.*

laĩdžius, *-iaus* s. m. /2/ = *láidotojas.*

láigymas, *-o* s. m. /1/ mutwilliges, wildes, unbändiges Umherlaufen, Herumtollen n., ausgelassenes Tun, Kälbern n.

láigyti *(-gau, -giau. -gysiu)* v. intr. mutwillig, wild, unbändig umherlaufen, herumtollen, ausgelassen tun, kälbern. *vidurỹ kũdros -gė žąsys* mitten im Teiche tollten Gänse herum. *jìs -go kaĩp veršẽlis ìš gardẽlio palėistas* er benimmt sich so mutwillig wie ein aus seinem Verschlage herausgelassenes Kälbchen.

láigonas ſ. *láiguonas.*

láiguonas, *-o* s. m. /1/; *-nienė, -ės* s. f. /1/ Schwager (als Bruder der Frau), Schwägerin (als Frau des Bruders der Frau).

laĩkas, *-o* s. m. /4/ Zeit f., (günstiger, richtiger) Zeitpunkt, Zeitdauer f., Frist f., Termin m., Tempus n. (lingu.). *dárbo* ∾ Arbeitszeit. *tarnãvimo* oder *tarnỹbos* ∾ Dienstzeit. *bañdymo* ∾ Probezeit. *pietų̃* ∾ Mittagszeit. *žiemõs* ∾ Winterszeit. *mẽtų* ∾ Jahreszeit. *kūdikỹstės -aĩ* Zeit der Kindheit. *dabartìniai -aĩ* die heutige Zeit, die Jetztzeit. *naujieji -aĩ* Neuzeit (als Geschichtsepoche). *šių̃ -ų̃ žmónės* die jetzigen Menschen, die Menschen von heute. *senųjų -ų̃ gyvẽnimas* das Leben der Vorzeit. *kãro -aĩs* in Kriegszeiten. *tuõ -ù, kadà àš buvaũ mokỹkloje* zu der Zeit, als ich auf der Schule war. *atspėjamu -ù* in der freien Zeit, in der Mußezeit. *tuõ pačiù -ù* zur selben Zeit. *paskiáusiu -ù* in der letzten Zeit. *trumpù -ù* in kurzer Zeit, binnen kurzem. *nepertoliáusiu -ù* in nicht allzu ferner Zeit. *kiekvíenu -ù* jederzeit.

šiuõ -ù derzeit, gegenwärtig, jetzt. *šiaĩs -aĩs* heutzutage. *peř vìsą tą laĩką* dieſe ganze Zeit hindurch. *peř vãlandą -o* eine Stunde lang. ∾ *nuõ -o* von Zeit zu Zeit, dann und wann. *turėti -o* Zeit (genug) haben. *neturėjau -o skaitýti* ich hatte keine Zeit zum Leſen. ∾ *bũtų táu kõ noř̃s išmókti* es wäre an der Zeit für dich, etwas zu lernen. *paskuī jaũ nè* ∾ *bùs* nachher wird es zu ſpät ſein. *nesigìrk piřm -o!* prahle nicht zu früh! *lùg -o púodas vándenį nẽša* (Sprichwort) der Krug geht zum Brunnen bis er bricht (bis ſeine Zeit gekommen iſt). *-ù ateĩti* rechtzeitig ankommen. *reĩkia vìskas -ù darýti* man muß alles zur rechten Zeit tun. *màno nóras kaĩp tìk -ù išsipìldė* mein Wunſch ging gerade im richtigen Zeitpunkte in Erfüllung. *sùtartį padarýti neapribótam -ui* einen Vertrag auf unbeſtimmte Zeitdauer abſchließen. *esamàsis* ∾ Zeitform (f.) der Gegenwart, Präſens n. *būtàsis* ∾ Zeitform (f.) der Vergangenheit, Präteritum n. *būsimàsis* ∾ Zeitform (f.) der Zukunft, Futurum n.

laikiaũ adv. (früh)zeitiger, früher. ∾ *ateĩti jì negalė̃jo* früher konnte ſie nicht kommen.

laikyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Behälter m.

laikiklis, *-io* s. m. /2/ Halter m. *durtùvo* ∾ Seitengewehrhalter (am Gewehre).

laĩkymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Feſthalten n., Innehaben n. 2. Aufbewahren n., Aufbewahrung f. 3. Zurückhalten n., Aufhalten n. ∾ *areštė̃* Inhafthalten n. 4. Erhalten n., Erhaltung f. 5. Unterhalten n., Unterhalt m. *mokỹklos* ∾ Unterhalt einer Schule (das Aufkommen für deren Koſten). 6. Halten n. (zu ſeiner Verfügung). *tarnỹ̃* ∾ das Halten von Dienſtboten. 7. Führen n., Leiten n., Führung f., Leitung f. 8. Halten n., Befolgen n., Erfüllen n. 9. Abhalten n., Abhaltung f. (z. B. einer Sitzung), Begehung f. (einer Feier). 10. Ablegung f. (eines Examens). 11. Halten (n.) für, Anſehen (n.), Betrachten (n.), Erachten (n.) als. — *laĩkymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sichfeſthalten (n.) an. 2. Sichhalten n. (an einem Orte), Bleiben n. 3. Sichhalten n., Standhalten n. 4. Innehalten n., Einhalten n., Befolgung f. *griežtas laĩkymasis higiẽnos dėsnių* ſtrikteſ Innehalten der hygieniſchen Vorſchriften. *įstãtymų laĩkymasis* Befolgung der Geſetze.

laĩkinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. nur eine gewiſſe Zeit dauernd, zeitweilig, vorübergehend, temporär, proviſoriſch, interimiſtiſch. *-à tarnýba* vorübergehende Anſtellung. *-ója vyriausỹbė* proviſoriſche Regierung. *-ója komìsija* interimiſtiſche Kommiſſion. *derýbas -aĩ pértraukti* die Verhandlungen zeitweilig unterbrechen.

laikiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė- -ės* s. f. /2/ Zeitgenoſſe, -in.

laikìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. zeitlich, temporal. 2. = *laĩkinas.*

laikýsena, *-os* s. f. /1/ Haltung f. *kū̃no* ∾ Körperhaltung.

laikìšius, *-iaus* s. m. /2/ dreiteiliger Zweizahn, Sumpfzweizahn m. (bidens tripartitus).

laikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* I. v. tr. 1. (gefaßt, ergriffen) halten, innehaben. ∾ *rañkoje lãzdą* einen Stock in der Hand halten. ∾ *añt rañkų kū̃dikį* ein kleines Kind auf den Armen halten. ∾ *vaĩką ùž rankùtės* ein Kind am Händchen halten. *šuõ laĩkė dė̃šrą dantysè* der Hund hielt die Wurſt zwiſchen den Zähnen. *kã̃ stipriaĩ* ∾ etwas feſthalten. *jìs laĩko apkabìnęs sàvo žmóną* er hält ſeine Frau umarmt. *atstù* ∾ *nuõ kõ* von etwas fernhalten. *kãro vaĩdžią laĩkė karãlius* den Oberbefehl im Kriege hatte der König inne. 2. (in einem gewiſſen Zuſtand) halten. *namùs švariaĩ* ∾ das Haus ſauber halten. *visùs žmónes báimėje* ∾ jedermann in Furcht halten. *kã̃ pãniekoje* ∾ jemand in Geringſchätzung halten, jemand verachten. 3. verwahrt halten, aufbewahren. *ař žinaĩ, kuř tẽvas pìnigus laĩko?* weißt du, wo der Vater das Geld verwahrt hält? ∾ *cùkrų popieriukė̃* den Zucker in einer Papierdüte aufbewahren. *rãšalą laĩko stiklìniuose bùteliuose* Tinte bewahrt man in Glasflaſchen auf. *senóbės palikìmai ránkiojami ir̃ laĩkomi muziẽjuose* Altertümer werden geſammelt und in Muſeen aufbewahrt. 4. zurückhalten, aufhalten, bewahren. *kàs tavè tenaĩ laĩko?* was hält dich dort zurück? *jìs žmóną laĩkė paslė̃pęs kambaryjè* er hielt ſeine Frau im Zimmer verborgen. ∾ *rãktą sàvo žinioję̃* den Schlüſſel in ſeinem Gewahrſam haben. *nelaikýk neapýkantos sàvo širdyjè̃!* bewahre keinen Groll in deinem Herzen! 5. (am Leben) erhalten. *Diẽve, -kýk màno dū̃krėlę!* lieber Gott, erhalte mein Töchterchen! *peř vìsą tą laĩką jìs niẽko neválgė ir̃ negė̃rė, bèt Diẽvas jį̃ laĩkė* während dieſer ganzen

Zeit aß und trank er nichts, aber Gott erhielt ihn doch am Leben. 6. unterhalten. *senãtvėj tėvùs vaikaĩ laĩko* im Alter unterhalten die Kinder ihre Eltern. *Aigỳptas dúodavo javų̃ dìdelei peršų̃ kariúomenei* ∾ Ägypten pflegte das Getreide für den Unterhalt der großen persischen Armee zu liefern. *mokỹklą* ∾ eine Schule unterhalten (für deren Kosten aufkommen). 7. halten, dauernd zu seiner Verfügung haben. *tarnáitę* ∾ ein Dienstmädchen halten. ∾ *padėjėjo neišsigalių* ich kann es mir nicht leisten, einen Gehilfen zu halten. 8. führen, leiten. *tã dvãrą jì patì laĩkė* diesen Gutshof leitete sie persönlich. 9. halten, behandeln. *dúok mùms vaĩką, mẽs jį̃ geraĩ -kýsim!* gib uns das Kind, wir werden es gut halten! *kãlinį aštriaũ* ∾ einen Häftling strenger halten. 10. halten, befolgen, beobachten. ∾ *žõdį* (sein) Wort halten. *nelaikýti žõdžio* sein Wort brechen. *Diẽvo įsãkymus* ∾ Gottes Gebote halten. *pãsninką* ∾ die Fasten(gebote) halten, beobachten. 11. (ab)halten. *pãskaitą* ∾ eine Vorlesung halten. *pãmoką* ∾ eine Unterrichtsstunde abhalten, eine Lektion geben. ∾ *mišiàs* eine Messe halten, lesen, das Meßopfer darbringen. ∾ *mišparùs* die Vesper feiern. ∾ *sùmą* das Hochamt zelebrieren. ∾ *pùsryčius* frühstücken. ∾ *pietùs* zu Mittag essen. ∾ *stãlą* tafeln. 12. aushalten, über sich ergehen lassen, sich einer Sache unterziehen. ∾ *egzãminus* sich einer Prüfung unterziehen, ein Examen ablegen. 13. halten für, ansehen, betrachten, erachten als. *kuõ jũs manè laĩkote?* wofür haltet ihr mich? *kã niekù* oder *niẽkais* ∾ jemand für nichts achten. ∾ *kã svarbiù výru* jemand für einen bedeutenden Mann halten. *jì laĩkė savè gražiáusia visamè kraštė* sie hielt sich für die schönste im ganzen Lande. *žmónės niẽkuo pỳkto tõ nelaĩko* die Leute sehen das als nichts Böses an. *-kýsiu sáu pãreiga jį̃ aplankýti* ich werde es als meine Pflicht erachten, ihn zu besuchen. *jiẽ dabar̃ manè peř bẽprotį -kỹs* sie werden mich jetzt für verrückt halten. II. v. intr. standhalten. *trùks -kỹs* es breche oder halte, es gehe wie es wolle. || refl. *laikýtis* 1. sich festhalten. ∾ *ùž plúgo rankenų̃* sich an den Handhaben des Pfluges festhalten. 2. sich (an einem Orte halten, bleiben. ∾ *nuošaliaĩ* sich fernhalten, fernbleiben. ∾ *namiẽ* daheim bleiben. 3. sich (aufrecht) halten, standhalten. *võs -kiaũsi añt kójų* ich hielt mich kaum auf den Füßen. *ąžuolas laĩkosi, sprándo neleñkia* die Eiche hält sich aufrecht und beugt den Nacken nicht. *draugijà dár gãli* ∾ der Verein kann sich noch über Wasser halten. *jõ drabùžiai suplýšo ir̃ bevė̃k nebesilaĩkė añt pečių̃* seine Kleider waren zerrissen und hielten beinahe nicht mehr an den Schultern. *jiẽ narsiai laĩkėsi priẽš príešų kariúomenę* sie hielten sich tapfer gegen das feindliche Heer. *stipriaĩ -kýkis!* bleibe standhaft! *drąsiaũ, nenusimiñkite, -kýkitės!* véikiai ateĩs *pagálba* Mut! verzagt nicht, haltet euch! bald wird Hilfe kommen. 4. sich befinden. *kaĩp -kaĩs?* wie geht es dir? *geraĩ, blogaĩ* ∾ sich wohl, sich schlecht befinden. 5. sich halten an, innehalten, einhalten, bestehen auf. ∾ *sutartiẽs* sich an eine Abmachung halten. *disciplìnos* ∾ sich an die Disziplin halten, Disziplin halten. ∾ *tám tikrų̃ taisyklių* sich an bestimmte Regeln halten. *taisyklìngai* ∾ *tãkto* richtig Takt halten, richtig im Takt bleiben. *vìsa padarýta laĩkantis užsãkymo* alles ist auftragsgemäß ausgeführt. *jìs tvirtaĩ laĩkėsi naũjo sàvo bùsto* er hielt hartnäckig an seinem neuen Wohnsitze fest.

laikýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, os* s. f. /1/ 1. Halter in), Inhaber(in). *smùklės -as* Inhaber einer Schenke, Schankwirt. *bìčių -as* Halter von Bienen, Bienenzüchter, Zeidler. 2. Erhalter(in). *Vìso* oder *Visãtos -as* Allerhalter.

laikytùvas *-o* s. m. /2/ 1. Blatthalter m., Tenatel m. (auch n.). 2. Strebe f., Steife f., Stützbalken m. (techn.).

laĩkmetis, *-čio* s. m. /1/ Zeitabschnitt, -raum m., Zeitalter n., Epoche f., Periode f. *Lietuvà 1800—1831 -ty* Litauen im Zeitraum, in der Zeit von 1800—1831. *akmeñs* ∾ Steinzeitalter, Steinzeit f. *priešistorinis* ∾ vorgeschichtliche Periode. *augìmo* ∾ Wachstumsperiode.

laikótarpis, *-io* s. m. /1/ = *laĩkmetis. dešimtiẽs dienų̃ -y* im Zeitraum von zehn Tagen. *mẽtų* ∾ = *mẽtų laĩkas,* s. *laĩkas.*

laikraštijà, *-ìjos* s. f. /2/ Zeitschriftenliteratur f.

laĩkraštininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Journalist(in).

laĩkraštinis m., *-ė* f. adj. /1/ Zeitungs-. *-ė kalbà* Zeitungssprache f.

laĩkraštis, *-čio* s. m /1/ Zeitung f. — dim. *laĩkraštùkas, -o* s. m. /2/ unbedeutende Zeitung, Blättchen n. [macher.

laĩkrodininkas, *-o* s. m. /1/ Uhr(en)-

laĩkrodis, *-džio* s. m. /1/ Uhr f. *kišenìnis* ∞ Taſchenuhr. *sieninis* ∞ Wanduhr. *bókšto* ∞ Turmuhr. — dim. *laikrodẽlis, -io* s. m. /2/; *laikrod(ži)ùkas, -o* s. m. /2/.

laĩksvas, láiksvė f. *laĩsvas, láisvė.*

láikšės, *-ių* s. m. pl. /1/ großer, von Buſchwerk überwachſener Sumpf.

láikštis, *-ies* s. f. /1/ Wohlleben n. *-y gyvénti* eß ſich wohl ſein laſſen.

laikštùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-čiaĩ* adv. herb, bitter.

láima, *-os* s. f. /1/ Glücks-, Schickſalsgöttin. *tiẽ, kuríems* ∞ *niekadà nenusišỹpso* diejenigen, denen die Glücksgöttin niemals zulächelt.

láimė, *-ės* s. f. /1/ 1. Glück n. *gyvẽnimo* ∞ Lebensglück. *-ės deivė̃* Glücksgöttin. *eĩkime į pasáulį -ės ieškóti!* laßt uns in die Welt ziehen, um das Glück zu ſuchen. *jókia* ∞ *nėrà amžìnà* kein Glück dauert ewig. ∞ *kàd niẽkas nenugirdo* ein Glück, daß es niemand gehört hat; zum Glück hat es niemand gehört. 2. Schickſal n., Geſchick n. *vienókia mùs* ∞ *sutìko* ein gleiches Schickſal hat uns getroffen. *màno* ∞ *baisì* mein Schickſal iſt furchtbar. 3. = *láima.* — dim. *laimùžė, -ės* s. f. /2/ = *láimė* (gefühlsbetont).

laimėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erfolg m., Sieg m. *kovà pasìbaigė -u* der Kampf endete mit einem Siege. 2. Ertrag m., Ausbeute f., Beute f., Errungenſchaft f., Gewinn m., Gewinnſt m. *kultūrinis* ∞ kulturelle Errungenſchaft. *lotèrijos* ∞ Lotteriegewinn.

laimė̃ti *(-miù* [3. Perſ. *laĩmi]* und *-mėju, -mėjau, -mėsiu)* 1. v. intr. Glück, Erfolg haben, den Sieg davontragen, ſiegen, die Oberhand behalten, gewinnen. *kelvirtas -mėjo nè daugiaũ kaĩp ir trẽčias* der vierte hatte nicht mehr Glück als der dritte. ∞ *Oliñpijos žaidìmuose* in den olympiſchen Spielen den Sieg davontragen. *nà, -mėjote? neprigãvo?* nun, habt ihr die Oberhand behalten? hat er euch nicht übertölpelt? *ar̃ kar̃tais nelaimėjote ìš lotèrijos?* habt ihr etwa in der Lotterie gewonnen? 2. v. tr. davontragen, erlangen, erreichen, ausrichten, gewinnen, verdienen. ∞ *pérgalę* den Sieg davontragen. *visadà kã̃ -mėdavom ìš júsų* wir pflegten ſtets etwas von euch zu erlangen. *jìs mãtėsi niẽko nelaimėsiąs* er ſah ein, daß er nichts erreichen würde. *jiẽ grį̃žo namõ niẽko nelaimėję* ſie kehrten unverrichteter Dinge heim. ∞ *žaidìmą* ein Spiel gewinnen. ∞ *bį̃lą* einen Prozeß gewinnen. ∞ *giñčą* in einem Streite die Oberhand bekommen, aus einem Kampf als Sieger hervorgehen. *susipažìnęs sù naũgėmis žmõgus labaĩ daũg -mėjo* dadurch, daß er mit den Metallen bekannt geworden iſt, hat der Menſch außerordentlich viel gewonnen; das Bekanntwerden mit den Metallen hat dem Menſchen ſehr bedeutende Vorteile gebracht. *-mėjamasis bìlietas* Gewinnnummer f., Treffer m. (in einer Lotterie). *ar̃ daũg pinigų̃ -mėjote?* habt ihr viel Geld verdient? *galì geraĩs darbaĩs* ∞ *ámžiną láimę* durch gute Werke kannſt du die ewige Glückſeligkeit verdienen.

laimė̃tojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. m. /1/ Sieger(in), Gewinner(in). *išėĩti -u* als Sieger hervorgehen.

laimìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Glückskind n., -pilz m.

laimìkis, *-io* s. m. /2/ = *laimė̃jimas* 2. *susiràsti gẽrą maĩsto -į* einen ſchönen Ertrag an Nahrung einheimſen. *mán paskìrdavo dãlį -io* man pflegte mir einen Teil der Beute zuzuteilen. *jùrininkų* ∞ Priſe f.

laimìngas m., *-a* f. und n. /1/; *-ai* adv. glücklich. *-o kẽlio!* oder *-os keliõnės!* glückliche Reiſe! *-a praeĩtis* glückliche Vergangenheit. *padarýti -ą* glücklich machen, beglücken. *-ai gyvénti* glücklich leben, ein glückliches Leben führen. *pavõjus praẽjo -ai* die Gefahr ging glücklich vorüber. *vìskas -ai povỹko* es glückte alles. *jám -ai vìskas pasiklójo* er hatte in allem Glück. *rungtỹnės pasìbaigė -ai jám* der Wettkampf nahm einen für ihn glücklichen Ausgang, endete zu ſeinen Gunſten. *-ai!* viel Glück! glückauf!

laimingùmas, *-o* s. m. /2/ Glückſeligkeit f. *pakélti į -o viršùnę* in den ſiebenten Himmel verſetzen.

láiminimas, *-o* s. m. /1/ 1. Segnen n., Segnung f., Segen m. *tėviškas* ∞ väterlicher Segen. *ganýtojiškas* ∞ biſchöflicher Segen. 2. Beglückwünſchung f.

láiminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſegnen. *àš jùs -inu* ich gebe euch meinen Segen. 2. beglückwünſchen. *visì džiaũgėsi, visì jį̃ -ino* alle freuten ſich und beglückwünſchten ihn.

laimùs m., *-ì* f. adj. /4/ ertragreich, ergiebig. *šiẽmet bùvo laĩmūs rugiaĩ* dieſes Jahr hat der Roggen einen guten Ertrag geliefert, heuer iſt die Roggenernte gut ausgefallen. *šìtie javaĩ bùs laĩmūs* dieſe Getreideſorte wird einen guten Ernteertrag abwerfen.

laipinėti ſ. *lìpti (lipù).*
laipìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. hinein=, heraus=, hinaufſteigen helfen, hinein=, heraus=, hinaufhelfen.
láipiojimas, *-o* s. m. /1/ Herumſteigen, =kletern n.
láipioti ſ. *lìpti (lipù).*
laipsniãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abſtufung f. 2. Einteilung (f.) in Grade. Graduierung f. 3. Steigerung f., Gradation f. (lingu.).
láipsninimas, *-o* s. m. /1/ Potenzieren n., Potenzierung f. (math.).
láipsninis m., *-ė* f. adj. /1/ abgeſtuft, ſtufenweiſe, graduell.
láipsninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. potenzieren (math.).
láipsnis, *-io* s. m. /1/ 1. Stufe f., Grad m., Rang m. *mókslo* ∾ wiſſenſchaftlicher Grad. *dãktaro* ∾ Doktorgrad. *aukštèsnio -io pasiekti* einen höheren Grad erreichen. *aukštèsnis* ∾ Komparativ m. (lingu.). *aukščiáusias* ∾ Superlativ m. (lingu.). *devynì -iai šalčio* neun Grad Kälte. *pìrmojo -io lyginỹs* Gleichung (f.) erſten Grades (math.). *-iu vyrėsnis* Rangälteſter. *raidõs* ∾ Entwick(e)lungsſtufe. *áukštas kultũros* ∾ hohe Kulturſtufe. *suskìrstyti -iais* abſtufen. *tònų -iai* Tonſtufen pl. (mus.). *nykstamàsis* ∾ Schwundſtufe (lingu.). *tęsiamàsis* ∾ Dehnſtufe (lingu.). 2. Potenz f. (math.). *kélti -in* = *láipsninti. kėlìmas -in* = *láipsninimas.*
láipsniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *láipsninis. -oji ugnìs* Stockwerkfeuer n., Tiefenſtreuung f. (milit.). *-ai pakìlti* ſtufenweiſe aufſteigen.
laipsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *suskìrstyti láipsniais,* ſ. *láipsnis* 1. 2. (ein Meßinſtrument) in Grade einteilen, graduieren. 3. ſteigern (lingu.). *bũdvardį* ∾ ein Eigenſchaftswort ſteigern, von einem Adjektivum die Steigerungsformen bilden.
láipta, *-os* s. f. /1/ Treppenſtufe f., Tritt m.
láiptas, *-o* s. m. /1/ = *láipta.* pl. *láiptai, -ų* 1. Treppe f. *akmenìniai -ai* Steintreppe. *suktìniai -ai* Wendeltreppe. *lakstýti -ais aukštỹn ir žemỹn* treppauf und treppab laufen. *bũgno -ai* Paukentreppe (scala tympani; anat.). 2. Geſtell n., Gerüſt n. — dim. *laiptẽlis, -io* s. m. /2/ (Leiter)ſproſſe f. pl. *laiptẽliai, -ių* 1. Treppchen n. 2. kleines Geſtell, kleines Gerüſt.
áliptiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. treppenförmig.
laiptúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Stufen verſehen. *-a piramìdė* Stufenpyramide f.
laisìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. mager machen, abzehren, ausmergeln. ∾ *árklį* ein Pferd abſchinden. ∾ *žẽmę* den Boden ausmergeln.
laĩstai, *-ų* s. m. pl. /2/ Gipsmörtel m., Stuck m., Verputz m.
láisti ſ. *léisti.*
láistymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Aus=, Ver)=gießen n. 2. Begießen, =ſprengen n.
laĩstymas, *-o* s. m. /1/ Verkitten n., Verſtreichen n. (von Spalten, Löchern mit Lehm).
laistinėti ſ. *lieti.*
láistyti ſ. *léti.*
laistýti ſ. *liẽti.*
laistytùvas, *-o* s. m. /2/ Gießkanne f.
laistytùvė, *-ės* s. f. /2/ = *laistytùvas.*
laistùvas ſ. *leistùvas.*
laisvãlaikis, *-io* s. m. /1/ freie Zeit, Freizeit f., Muße f.
laisvamanėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. zum Freidenker, zum Freigeiſt werden.
laisvamanỹbė, *-ės* s. f. /2/ Freidenkerei f., Freigeiſterei f., freie Weltanſchauung.
laisvamãnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Freidenker(in), Freigeiſt m.
laisvamanỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *laisvamanỹbė.*
laisvamãniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. freidenkeriſch, freigeiſtig.
laĩsvas m., *-à* f. adj /4/; *-ai* adv. 1. frei, unabhängig, nicht beengt, unbehindert, ungezwungen, zwanglos. *-à valià* freier Wille. *kã -à valià darýti* etwas freiwillig tun. *čià kiekvìenas gãli -ai gyvénti* hier kann jeder frei, ungehindert leben. *-as pasikalbėjimas* zwangloſe Unterhaltung. *-as vertìmas* freie Überſetzung. *-ai!* rührt euch! (militäriſches Kommando). 2. fließend, geläufig. *-ai kalbėti* geläufig ſprechen. 3. frei, ohne Verpflichtungen. *-as laĩkas* = *laisvãlaikis. -os vãlandos* Mußeſtunden f. pl. *-as klausýtojas* freier Hörer, Auskultant, nichtimmatrikulierter Student. 4. frei, befreit. *jiẽ bùvo -à nuõ žėmės mõkesnių* ſie waren frei von Bodenſteuern. 5. frei, unbeſetzt. *kėlias dabaĩ -as* der Weg iſt nun frei. 6. (allzu)frei, ungeniert, dreiſt. *-o elgesio moterìškė* Frau mit freien Manieren.
láisvė, *-ės* s. f. /1/ Freiheit f. *polìtiška* ∾ politiſche Freiheit. *spaudõs* ∾ Preßfreiheit.
laisvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. freier, ungebundener werden, den Zwang ablegen.

láisvinimas, *-o* s. m. /1/ Befreiung f.
laisviniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Freigelaſſene(r).
láisvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. frei machen, befreien.
laisvùmas, *-o* s. m. /2/ Freiſein n., Ungebundenheit f.
laiškanešỹs, *laiškãnešio* /3/ und *laiškãnešis, -io* /1/ s. m. Briefträger, Poſtbote.
láiškas, *-o* /3/ und **laĩškas,** *-o* /4/ s. m. 1. Blatt n. (von Pflanzen, wie z.B. Kohl). 2. Brief m. *méilės* ∾ Liebesbrief. *ganýtojiškas* ∾ Hirtenbrief. *priminìmo* ∾ Mahnbrief. *vertỹbės* oder *vertỹbinis* ∾, auch *įkainótas* ∾ Wertbrief. *mókamas* ∾ Nachnahmebrief. — dim. *laiškẽlis, -io* s. m. /2/ Briefchen n., Zettel m.
laiškẽnis, *-io* s. m. /2/ Bingelkraut n. (mercurialis). ∾ *čeráuninkas* ausdauerndes Bingelkraut (m. perennis).
laiškėti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. einen herben, bitteren Geſchmack annehmen.
laiškiniñkas, *-o* s. m. /2/ = *laiškanešỹs.*
laiškìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Blatt-. 2. Brief-.
laiškulỹs, *laĩškulio* s. m. /3/ herber, bitterer Geſchmack.
laiškùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *laikštùs.*
laĩtas, *-o* s. m. /2/ 1. Lehmklumpen m. (zum Ausſtreichen von Löchern im Ofen oder Riſſen im Dreſchboden). 2. Ofenherd m. 3. Dreſchboden (m.) in der Tenne.
laitãvimas, *-o* s. m. /1/ Verkitten n., Verſtreichen (n.) mit Lehm.
laĩtinimas, *-o* s. m. /1/ = *laitãvimas.*
laĩtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verkitten, mit Lehm verſtreichen.
laitótis *(-ójuos, -ójaus, -ósiuos)* v. refl. es ſich wohl ſein laſſen, es gut haben. *jì niẽko į grãbą neįsidẽs, kità parẽjusi besilaitõs* ſie wird nichts in den Sarg mitnehmen können, eine andere wird kommen und es ſich wohl ſein laſſen.
laitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *laĩtinti.*
laivãkortė, *-ės* s. f. /1/ Schiffsfahrkarte f.
laĩvas, *-o* s. m. /4/ Schiff n. *kãro* ∾ Kriegsſchiff *mókomasis* ∾ Schulſchiff. *povandeninis* ∾ Unterſeeboot n. *pãšto* ∾ Poſtdampfer m. *Nòjaus* ∾ die Arche Noah(s). *-o kapitõnas* Schiffskapitän. *-o krovinỹs* Schiffsladung, -fracht f. *-o įgula* Schiffsmannſchaft, -beſatzung f. *-o talpà* Schiffsraum m. *-ų dirbtùvė* Werft f. — dim. *laivãitis, -čio* s. m. /1/; *laivẽlis, -io* s. m. /2/; *laivùžis, -io* s.m. /2/ 1. Boot n., Barke f., Kahn m., Nachen m., Schaluppe f. *bùrinis -ẽlis* Segelboot. *varìklinis -ẽlis* Motorboot. 2. *-ẽlis* Schiffsboot n., beſonders Perlboot n., Friemuſchel f. (nautilus pompilius).
laivãvirvės, *-ių* s. f. pl. /1/ Takelwerk n., Takelung f., Takelage f.
laĩvė, *-ės* s. f. /2/ = *laivẽlis* 1, ſ. *laĩvas. jìs pàkvietė visùs sàvo seserĩs draugès pasivažinėti põ jū́rą -è, kurią̃ bùvo tám tỹčia pasamdęs* er lud alle Freundinnen ſeiner Schweſter ein, in einem Boote, das er zu dieſem Zwecke gemietet hatte, eine Spazierfahrt auf dem Meere zu machen. — dim. *laivẽlė, -ės* s. f. /2/. *atrìšo nuõ laĩvo mažùtę -ẽlę* er band vom Schiffe ein kleines Boot los.
laivýnas, *-o* s. m. /1/ Flotte f. *prekýbos* ∾ Handelsflotte. *óro* ∾ Luftflotte. *-o kariúomenė* Seemacht f., Seeſtreitkräfte f. pl., Marine f. *-o kariniñkas* Marineoffizier.
laiviniñkas, *-o* s. m. /2/ Schiffer, Seefahrer, Schiffskapitän.
laivininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Schiffahrt(ei) f.
laivìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Schiffs-, nautiſch. *-is tìltas* Schiffbrücke f. *-ė vėliavėlė* Wimpel m.
laivũnas, *-o* m. /2/ Seemann, Matroſe.
laivvedỹs, *laĩvvedžio* s. m. /3/ Steuermann.
laižýbininkas; -kė ſ. *lažýbininkas; -kė.*
laižýbos ſ. *lažýbos.*
laĩžymas, *-o* s. m. /1/ Lecken n., Belecken n.
laižinėti ſ. *liežti.*
laižýti ſ. *liežti.*
lãjinis m., *-ė* f. adj. /1/ aus Talg, aus Unſchlitt, Talg-, Unſchlitt-.
lãjus, *-aus* s. m. /2/, oft pl. *lãjai, -ų* Rinderfett n., Talg m., Unſchlitt n.
lakà, *-ōs* s. f. /4/ Flugloch n. (am Bienenkorbe, am Taubenſchlage).
lãkalas, *o* s. m. /3/ (flüſſiges) Freſſen (n.) für Hunde und Katzen.
lakaměža, *-os* s. m. f. /1/ ſchlappe, energieloſe Perſon, Waſchlappen m., Schlappſchwanz m.
lãkaryčia, *-ios* s. f. /1/ ſüßholzblättriger Tragant, wildes Süßholz (astragalus glycyphyllus).
lakárna, *-os* s. m. f. /1/ über und über mit Schmutz bedeckte Perſon.
lãkas, *-o* s. m. /2/ 1. Lack m. 2. Siegellack m. (auch n.).
lãkatas, *-o* s. m. /3/ 1. Lappen m., Fetzen m., Fleck m. 2. Halszäpfchen n. (uvula; anat.).

lakãvimas, *-o* s. m. /1/ Lackieren n.
lakdỹnė, *-ės* s. f. /2/ (Papier)drachen m.
lakdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. zum Fliegen, Rennen veranlaſſen, herumjagen, ſchleudern, ſchnellen. *vaĩkaĩ lakdỹnę -ìna* die Kinder laſſen einen Drachen fliegen.
lakdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *lakdìnti.*
lakėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. beſchwingter werden. *ligónio fantãzija -ėja* der Kranke beginnt ſtärker zu phantaſieren.
lakierkà, *-ìerkos* s. f. /2/ Lackſchuh m.
lakìmas *-o* s. m. /2/ (Auf)lecken n., Schlappen n. (flüſſiger Nahrung, von Hunden und Katzen, vulgär auch von Menſchen).
lakìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Lack-. 2. Siegellack-. *-is ántspaudas* Siegellackſtempel m.
lãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Hunde, Katzen mit flüſſiger Nahrung) füttern. *šeimininkas šùnį ríebia sriubà -ina* der Hauswirt füttert den Hund mit fetter Suppe.
lakìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *lakdìnti. aukštỹn* ∾ aufwirbeln. *mergàs* ∾ den Mädchen nachſtellen. 2. verdampfen (laſſen).
lakiójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hin- und Herfliegen n., Herumfliegen n. 2. Hin- und Herlaufen, -rennen n., Herumlaufen, -rennen n.
lakióti ſ. *lėkti.*
lakirãvimas, *-o* s. m. /1/ = *lakãvimas.*
lakirúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. lackieren.
lakìšis, *-io* s. m. /2/ 1. Kropfſpitzklette f. (xanthium strumarium). 2. nickender Zweizahn (bidens cernuus).
lakìšius, *-iaus* s. m. /2/ = *lakìšis.*
lakricà, *-ìcos* s. f. /2/ Lakritze f., eingedickter Süßholzſaft. [(av.).
lakstyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Flugplatz m.
lãkstymas, *-o* s. m. /1/ = *lakiójimas. bruzdesỹjs ir̃* ∾ geſchäftiges Sichtummeln und Umherrennen.
lakstinėti ſ. *lėkti.*
lakstýti ſ. *lėkti.*
lakstytùvas, *-o* s. m. /2/ = *lakdỹnė.*
lakstùčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ die männlichen Geſchlechtsteile.
lakstūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ wer beſtändig herumrennt. *-ė kárvė* Kuh, die auf der Weide beſtändig herumrennt.
lakštà, *lãkštos* s. f. /2/ Sitzſtange (f.) für das Federvieh, Sproſſe (f.) im Vogelkäfig.
lãkštas, *-o* s. m. /4 und 2/ 1. (Papier)bogen m., -blatt n. *liniúoto põpierio* ∾ Blatt liniertes Papier. 2. Urkunde f., Diplom n. *įkaitìnis* ∾ Pfandbrief m., Hypothek f. *pagyrìmo* ∾ Ehrendiplom. 3. Fläche (f.), Spreite (f.) des Pflanzenblattes (lamina; bot.). *kadángi lãpo -aĩ dideĩ, taĩ kiek galėdami išnaudója šviẽsą* da die Blattſpreiten groß ſind, nützen ſie das Licht möglichſt gut aus. — dim. *lakštẽlis, -io* s. m. /2/ 1. kleiner Bogen, Blättchen n. *skrajójamasis -ėlis* Flugblatt. 2. = *lãkštas* 3.
lakštáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. (Speiſen) koſten. [Speiſen).
lakštãvimas, *-o* s. m. /1/ Koſten n. (von
lakštẽlė, *-ės* s. f. /2/ Nachtigall f. (poetiſch). *taĩp jám skámba tójі dainẽlė, lýg šimtas lakštúoja -ių plačiõjoj girẽlėj* dieſes Lied klingt für ihn ſo, als ob hundert Nachtigallen im weiten Walde ſchlügen.
lakštiñgala, *-os* und *lakštìngala, -os* s. f. /1/ = *lakštẽlė* (aber nicht wie dieſes nur poetiſch; luscinia philomela).
lakštingãlė, *-ės* s. f. /2/ = *lakštẽlė. peř taĩ iř linksmaĩ jì dabař dainãvo kaĩp paukštẽlė* ∾ dafür ſang ſie nun auch fröhlich wie ein Nachtigallenvögelchen.
lakštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Blatt-. *-is piũklas* Blattſäge f. *-is švìnas* Blattzinn n., Stanniol n.
lakštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſchlagen (von der Nachtigall), ſingen (von den Singvögeln überhaupt).
lakštùtė, *-ės* s. f. /2/ = *lakštẽlė.*
laktà, *-õs* /4/ und *laktà, lãktos* /2/ s. f. = *lakštà.*
làkti *(-kù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. und tr. (flüſſige Nahrung) (auf)lecken, leckend freſſen, ſchlappen (von Hunden und Katzen), (vulgär von Menſchen) ſaufen. *kamè šuõ lója, tẽn iř lãka* (Sprichwort) wo der Hund bellt, da bekommt er auch zu freſſen. *kurì katė̃ pieno nèlaka?* welche Katze leckt nicht gerne Milch? *degtìnę* ∾ Branntwein ſaufen.
laktùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ wer das Eſſen ſchlappt wie ein Hund oder eine Katze.
lakūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ 1. Flieger(in), Flugzeugpilot(in), Aviatiker(in) (av.). 2. *-as* = *lakdỹnė.*
lakuonìs, *-iẽs* s. m. f. /4/ wer fliegt, flattert. — dim. *lakuonẽlis, -io* s. m. /2/; *-ėlė, -ės* s. f. /2/.
lakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *lakirúoti. -úotas bačiùkas* = *lakierkà.*

lakùs m., -ì f. adj. /4/ 1. (leicht) fliegend, (übertr.) beſchwingt. *-ùsis smėlỹs* Flugſand m. *-ì vaizduõtė* beſchwingte Phantaſie. 2. ſich leicht verflüchtigend, leicht verdampfend, flüchtig.

laláuninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ und *lalauniñkas, -o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. wer lalala ſingt. 2. Laller(in). 3. wer laut ſchwatzt, großen Lärm verführt.

lalãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Lalala-Singen n. 2. Lallen n.

laléti *(-lù, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. laut ſchwatzen, großen Lärm verführen.

lalỹs, *lãlio* s. m. /4/; *-lė, -ės* s. f. /4/ 1. = *laláuninkas*; *-kė*. 2. *-lỹs* Nachtſchwalbe f., Ziegenmelker m. (caprimulgus europaeus).

lalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. lalala ſingen. 2. lallen.

lamà, *lãmos* s. f. /2/. *tikrójі* ∾ Lama n. (lama glama). pl. *lãmos, -ų* Schafkamele n. pl. (auchenia; zool.).

lamataĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *lã-*/ Schlinge f., Falle f., Hinterhalt m.

lámbas, *-o* s. m. /3/ Strunk m.

lámdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Knittern n., Knüllen n. 2. feſtes Anſichdrücken. 3. Geſchmeidig-, Gelenkigmachen n., Ausbildung f., Training n.

lámdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. zerknittern, -knüllen. *apìkaklę* ∾ den Kragen zerknüllen. 2. feſt an ſich drücken. *lokỹs žmõgų -dė* der Bär drückte den Menſchen feſt an ſich. 3. geſchmeidig, gelenkig machen, ausbilden, trainieren. ‖ refl. *lámdytis* 1. zerknittert, zerknüllt werden. 2. ſich ausbilden, ſich trainieren. *žaisliniñkai -dėsi viėtinėje gimnãzijoj* die Spielteilnehmer trainierten ſich in der Sporthalle ihres Wohnortes.

laménti *(-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. tr. 1 = *lámdyti*. 2. (ein Pferd) zureiten.

lãminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſchlingen.

lamìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *laménti*.

lãmyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *lãminti*.

lámstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. mit bunten Muſtern durchwirken. *-stytas audìmas* mit bunten Muſtern durchwirktes Gewebe.

lamstỹtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ etwas mit bunten Muſtern Durchwirktes. *-ės audìmas* = *lámstytas audìmas*, ſ. *lámstyti*.

lamstúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *lámstyti*.

lamžìs, *-džio* s. m. /2/ Rohrpfeife f., Schalmei f., Hirtenflöte. f.

lamžãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Drücken n., Preſſen n., Plagen n., Quälen n. 2. = *lámdymas* 2. — *lamžãvimasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sichumarmen n. 2. Sichplagen n., Sichquälen n.

lámžymas, *-o* s. m. /1/ = *lamžãvimas*. — *lámžymasis, -mosi* s. m. /1/ = *lamžãvimasis*, ſ. *lamžãvimas*.

lámžyti *(-žau, -žiau, -žysiu)* v. tr. 1. drücken, preſſen, plagen, quälen. 2. = *lámdyti* 2. ‖ refl. *lámžytis* 1. ſich umarmen. 2. ſich plagen, ſich quälen.

lamžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *lámžyti*. ‖ refl. *lamžúotis* = *lámžytis*, ſ. *lámžyti*.

lancètas, *-o* s. m. /2/ Lanzette f.; rlt. *keršlas*.

lancètinis m., *-ė* f. adj. /1/ lanzettförmig, lanzettlich (Blattform; bot.).

lánda, *-os* /1/ und *landà, -õs* /4/ I. s. f. Loch (n.) zum Hinein- und Herauskriechen, Schlupfloch n., Durchgang m. *pelių̃* ∾ Mäuſeloch. *nósies -os* Naſenlöcher pl. *orutìnė klausomoji* ∾ äußerer Gehörgang (anat.). II. s. m. f. 1. Leiſetreter(in), Spion(in). 2. zudringliche Perſon.

landỹklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Schlupfwinkel m., Unterſchlupf m., Verſteck n.

landỹklė, *-ės* s. f. /2/ = *landyklà*.

landiklis, *-io* s. m. /2/; *-klė, -ės* s. f. /2/ = *lánda* II.

lañdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinein-, Herauskriechen n., Sichverkriechen n. 2. Herumkriechen n. 3. Sichherandrängen n., Sichvordrängen n., Zudringlichkeit f.

landỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *landyklà*.

landinėti ſ. *lį̃sti*.

landìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. jemand zum Kriechen veranlaſſen, ihm beim Kriechen behilflich ſein.

landýti ſ. *lį̃sti*.

landùkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *lánda* II.

landùmas, *-o* s. m. /2/ zudringliches, vorwitziges, naſeweiſes Benehmen.

landũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *lánda* II.

landuonìs, *-iẽs* s. m. /3 *lán-*/ 1. Springwurm m. (oxyuris vermicularis). 2. Fingerwurm m., Umlauf m., Nagelgeſchwür n. (panaritium; med.).

landùs m., -ì f. adj. /4/; *-džiaĩ* adv. 1. leicht eindringend, ſcharf. *lãpė gudrùs ir̃ -ùs žvėrìs* der Fuchs iſt ein liſtiges Tier, das leicht überall eindringt. *katės*

lañdūs dañtys die Katze hat ſcharfe Zähne. 2. zudringlich, vorwitzig, naſeweis.

lándžiojimas, *-o* s. m. /1/ = *lañdymas.*

lándžioti ſ. *lįsti.*

lañdžius, *-iaus* s. m. f. /2/ = *lánda* II.

lángas, *-o* s. m. /3/ Fenſter n. — dim. *langẽlis, -io* s. m. /2/; *langùtis, -čio* s. m. /2/ 1. Fenſterchen n., Dach-, Kappfenſter m., Luke f. *stógo -ẽlis* Dachluke. *laĩvo -ẽlis* Schiffsluke. 2. *-ẽlis* Schalter m. (Schiebefenſter in einer Tür oder Wand). 3. *-ẽlis* Feld n. (auf dem Schachbrett).

langenyčià ſ. *langinyčià.*

langinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ Fenſterladen m.

langìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Fenſter-. *-is aũgalas* Fenſterpflanze f., vor das Fenſter geſtellter Blumentopf. subſt. *langìnė, -ės* f. /2/ = *langinyčià.*

lañgius, *-iaus* s. m. /2/ Glaſer.

langójimas, *-o* s. m. /1/ Sichwiegen n., Sichhinundher-, Sichaufundabbewegen n.

langóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich wiegen, ſich hin und her, auf- und abbewegen. *jìs gỹniojosi nuõ prìešininkų -ójančių aplìñkui* er wehrte ſich gegen die ihn umringenden Feinde.

langúotas m., *-a* f. adj. /1/ 1. mit Fenſtern verſehen. 2. in viereckige Felder eingeteilt, quadriert, karriert. *-as põpieris* quadratförmig liniiertes Papier. *-os kélnės* Hoſen aus karriertem Stoff.

langúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *langóti.*

langùstė, *-ės* s. f. /2/ Languſte f. (palinurus vulgaris).

lankà, *-ōs* s. f /4/ 1. alljährlich der Überſchwemmung ausgeſetzte Flußwieſe, feuchte Wieſe, Aue f. *pajūrio lañkos* Marſchland n., Marſch f. 2. Tal n.

lankadiřksnis m., *-ė* f. adj. /2/ bogennervig (bot.).

lañkas, *-o* s. m. /4/ 1. Rundung f., Ring m., Bogen m. (geom.). *geduliũ* ∾ Trauerbinde f., *-*flor m. *ãpskritas* ∾ Rundbogen (arch.). *kulipkà lėkia -ù* die Gewehrkugel beſchreibt im Fluge einen Bogen. 2. (Faß)reif en) m. *kubilaĩ sù geležiniais -aĩs* Bottiche mit eiſernen Reifen 3. Spiegel m. (bogenförmiges Geſtell des Wagenverdecks). 4. Bogen m. (als Waffe), Armbruſt f. *šáujamas (šáunamas)* ∾ Schießbogen. 5. Bogen m. (von 16 Druckſeiten). *korektūros* ∾ Korrekturbogen. — dim. *lankẽlis -io* s. m. /2/ 1. kleiner Bogen, kleiner Reif(en). 2. Borte f. (an einer Mütze). 3. Sprenkel m. (zuſammengebogene Rute zum Vogelfang).

lankẽtas, *-o* s. m. /2/ 1. Henkel m. (eines Korbes). Bügel m. (einer Kanne). 2. Ring (m.) an der Senſe zum Befeſtigen des Senſenblattes. 3. = *lañkas* 4. 4. *garstiniñkas* ∾ langblättrige Rauke (sisymbrium Irio).

lañkymas, *-o* s. m. /1/ Beſuchen n., Beſuch m. *mokỹklos* ∾ Schulbeſuch. — *lañkymasis, -mosi* s. m. /1/ Aufbeſuchgehen, -kommen (n.), Verkehren (n.) bei.

lankiniũkas, *-o* s. m. /2/ 1. Bogen-, Armbruſtſchütze. 2. Bogen-, Armbruſtmacher, Bogner, Armbruſter.

lankìnis m., *-ė* f. adj. /2/ bogenförmig, Bogen-. *-ė lémpa* Bogenlampe f.

lánkioti ſ. *leñkti.*

lañkiškas *m., -a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lankìnis.*

lankýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. beſuchen, aufſuchen, beſichtigen. *mokỹklą* ∾ die Schule beſuchen, in die Schule gehen. ∾ *pãskaitą* eine Vorleſung beſuchen. *gìminės -kýdavo vienas kìtą retaĩ* die Verwandten pflegten einander ſelten zu beſuchen. ∾ *knáipą* das Wirtshaus beſuchen, ins Wirtshaus gehen. *nelañkoma vietà* unzugängliche Stelle. *žýdančias gėlės labaĩ mėgsta bìtės* ∾ die Bienen ſuchen beſonders gern blühende Blumen auf. *nuėjo tėvėlis miẽžių* ∾ der Vater ging das Gerſtenfeld zu beſichtigen. || refl. *lankýtis* zu Beſuch gehen oder kommen, verkehren bei. *vãsarą pàs jį̃ lañkėsi mažiaũ žmonių̃* im Sommer kamen weniger Leute zu ihr auf Beſuch, bekam ſie weniger Beſuch *jìs dažnaĩ ẽmė tẽn* ∾ er wurde dort ein häufiger Gaſt. *mokiniaĩ mėgdavo mókytojo šeimõj* ∾ die Schüler verkehrten gerne in der Familie des Lehrers. *bičiùliai nustójo pàs jį̃ lañkęsi* die Freunde ſtellten den Verkehr mit ihm ein.

lankýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Beſucher(in).

lankójimas, *-o* und *lañkojimas, -o* s. m. /1/ 1. Sichneigen n., Sichbeugen n., Sichbücken n., Sichkrümmen n. *bė -o* geradeheraus, ſchlankweg, ohne Umſchweife. 2. Ehrfurchtsbezeugung f., Huldigung f.

lankóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* und *lañkoti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. ſich neigen, ſich beugen, ſich bücken, ſich krümmen. 2. v. tr. ſich verbeugen, Bücklinge machen, vor jemandem ſeine Hochachtung, ſeine Ehrfurcht bezeugen, ihm huldigen. *àš nemokėsiu anýtos*

∾ ich werde nicht imſtande ſein, der Schwiegermutter mit der gebührenden Achtung zu begegnen.

lanksmà, *-õs* s. f. /4/ Biegung f., Krümmung f., Kurve f. *kẽlio* ∾ Wegkrümmung, Straßenkurve.

lañksmas *-o* s. m. /4/ = *lanksmà.*

lankstà, *-õs* s. f. /4/ Scharnier n.

lañkstas, *-o* /2/ und *lánkstas, -o* /1/ s. m. = *lanksmà. -ais eĩti* in Krümmungen gehen, Umwege machen.

lañkstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Neigen n., Beugen n., Biegen n., Krümmen n. 2. Falzen n. *-o mašinà* Falzmaſchine f. (in einer Druckerei). — *lañkstymasis, -mosi* s. m. /1/ = *lankójimas.*

lankstinėti ſ. *leñkti.*

lañkstis, *-čio* s. m. /2/ = *lankštà.*

lankstýti ſ. *leñkti,*

lankstùmas, *-o* s. m. /2/ Biegſamkeit f., Geſchmeidigkeit f., Gelenkigkeit f.

lankstùs m., *-ì* f. adj. /4 ; *-čiaĩ* adv. biegſam, geſchmeidig, gelenkig. *lañkstūs pir̃štai* gelenkige Finger.

lañktis, *-čio* s. m. /2/ 1. = *lankẽtas* 1. 2. Garnwinde f., Haſpel f., Weiſe f. *kàs -į kir̃s, tõ patì mir̃s* wer die Haſpel zertrümmert, deſſen Frau muß ſterben (Aberglauben).

lankùmas, *-o* s. m. /2/ = *lankstùmas.*

lánkuonis, *-ies* s. f. /1/ Such-, Spür-, Kundſchafterbiene f. (deren Aufgabe es iſt, Honigquellen ausfindig zu machen).

lankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *lañkiai* adv. = *lankstùs.*

làp interj. 1. ein ſchweres Auftreten oder -fallen, wiederholt ∾ ∾ ∾ ein plumpes, ſchwerfälliges Sichfortbewegen ausdrückend. *kupriaĩ ištẽsę kaklùs, šniokšdamì, rìtasi smėliù, supdamiesi* ∾ ∾ ∾ die Kamele ſchleppen ſich mit ausgeſtreckten Hälſen ſchnaufend durch den Sand, indem ſie den Körper ſchwerfällig hin und her wiegen. 2. ein raſches Zupacken ausdrückend. ∾ ∾ ∾ *kiaũlės ėdalą išlapsėjo* gierig ſchlangen die Schweine ihr Freſſen aus den Trögen.

lapãdirksnis, *-io* s. m. /1/ Blattnerv m., -ader, -rippe f. (bot.).

lapãgyslė, *-ės* s. f. /1/ = *lapãdirksnis.*

lapãkertė, *-ės* s. f. /1/ Blattachſe f. (axilla; bot.).

lapakõjis m., *-ė* f. adj. /2/ mit blattförmigen Füßen, blattfüßig. *vėžũtos -ės* Blattfußkrebſe m. pl. (phyllopoda; zool.).

lapãkotis, *-čio* s. m. /1/ Blattſtiel m.

lapãlakštis, *-čio* s. m. /1/ = *lakštẽlis* 2, ſ. *lãkštas.*

lapãmakštis, *-čio* s. m. /1/ Blattſcheide f. (bot.).

lapanõsis m., *-ė* f. adj. /2/ blattnaſig. *šikšnósparnis -is* Hufeiſennaſe f. (Fledermausart, rhinolophus ferrum equinum bzw. rh. hipposiderus).

lãpas, *-o* s. m. /2/ 1. (Pflanzen)blatt n. *bekõtis* ∾ ſtielloſes, ſitzendes Blatt (bot.). ∾ *gyvàsis* das wandelnde Blatt (Geſpenſtheuſchrecke, phyllium pulchrifolium). pl. *lãpai, -ų* a) Laub(werk) n. b) Pik n. (im Kartenſpiel). 2. = *lãkštas* 1. *gáidų* ∾ Notenblatt n. *klausiamàsis* oder *kláusimų* ∾ Fragebogen m. *algų̃* ∾ Lohnliſte f. 3. = *lãkštas* 2. *pagyrìmo* ∾ = *pagyrìmo lãkštas.* — dim. *lapẽlis, -io* s. m. /2/; *lapùžis, -io* s. m. /2/ Blättchen n. *želmeñs -ẽlis* Keimblatt n. (cotyledon; bot.).

lãpatas, *-o* s. m. /3/ = *lãkatas* 1.

lapatãvimas, *-o* s. m. /1/ Hinundherpendeln n.

lapatúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. hin und her pendeln. *šuniẽs uodegà vìs -úoja* der Schwanz des Hundes bewegt ſich fortwährend hin und her, der Hund wedelt fortwährend mit dem Schwanze.

lapatuř̃sis, *-io* s. m. /2/ brotartig gebackenes Kartoffelgericht.

lapáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. 1. ſich einem weichlichen Leben hingeben. *senóvės romẽnams labiáusiai keñkė jų̃ pamėgìmas* ∾ *ir̃ tinginiáuti* den alten Römern ſchadete am meiſten ihr Hang zu einem weichlichen und müßigen Leben. 2. ausgelaſſen, mutwillig, zügellos ſein.

lapãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Führung (f.) eines weichlichen Lebens. 2. ausgelaſſenes, mutwilliges, zügelloſes Gebaren.

lãpė, *-ės* s. m. /2/ Fuchs m. (vulpes alopex). *-ei atidúoti žąsìs ganýti* dem Fuchs die Gänſe zum Hüten geben, den Bock zum Gärtner machen. *nẽ* ∾ *nelõs* es wird kein Hahn danach krähen. — dim. *lapỹtė, -ės* s. f. /2/; *lapùtė, -ės* s. f. /2/ (Koſeform in der Tierfabel, im Märchen); *lapiùkas, -o* s. m. /2/ junges Füchslein, Fuchsjunges.

lapẽlaiža, *-os* s. f. /1/ Aderpilz m., Faltenſchwamm m. (merulius).

lapẽlaižis, *-io* s. m. /1/ = *lapẽlaiža.* ∾ *ašarõčius* tropfender Faltenſchwamm, Tränenſchwamm m., Hausſchwamm m. (merulius lacrimans oder m. destruens).

lapẽnas, *-o* s. m. /1/ männlicher Fuchs, Fuchsmännchen n.

lãpenos, *-ų* s. f. pl. /1/ Mantel (m.) aus Fuchspelz.

lapénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. intr. mit den Flügeln ſchlagen. 2. v. tr. (das Freſſen) gierig hinunterſchlingen (von Schweinen).
lapiẽnė, *-ės* s. f. /2/ Kohlſuppe f.
lapijà, *-ijos* s. f. /2/ = *lãpai* a), ſ. *lãpas* 1. *tamsùs mẽdžių -ai* das dunkle Laubwerk der Bäume.
lãpinimas ſ. *lẽpinimas.*
lãpinis m., *-ė* f. adj. /1/ Fuchs=. *-ė kepùrė* und subſt. *lãpinė, -ės* f. /1/ Fuchspelzmütze f.
lapìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Blättern, Blatt=, Laub=. *-ės dalẽlės* Blatteile m. pl. *-iai kopũstai* Wirſing=, Börs=, Welſchkohl m. subſt. *lapìnė, -ės* f. /2/ 1. Laube f. *-ė vỹnmedžiais apsodìnta* Weinlaube. 2. Zelt n.
lãpinti ſ. *lẽpinti.*
lapìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. intr. = *lapénti* 1.
lãpiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. blatt=, laubartig. 2. wie ein Fuchs geartet, fuchsartig.
lãpkotis, *-čio* s. m. /1/ = *lapãkotis.*
lapkritỹs, *lãpkričio* /3/ und *lãpkritis, -čio* /1/ s. m. November m.
lãpmenturis, *-io* s. m. /1/ Blattquirl m., =roſette f. (bot.).
lapnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. in zu weiten Schuhen oder Pantoffeln ſchlarren, ſchlarfen, ſchlurren, ſchlurfen, latſchen. *žỹdas nãktį peř kiẽmą -ójo* der Jude ſchlurfte nachts über den Hof. 2. auf dem Boden ſchleifen (von zu weiten Schuhen oder Pantoffeln). II. v. tr. = *lapénti* 2.
lapnùs ſ. *lepnùs.*
lapója, *-os* s. f. /1/ belaubter Aſt.
lapótas m., *-a* f. adj. /1/ belaubt. *-as mẽdis* Laubbaum m.
lapóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. Blätter treiben, ſich belauben. (übertr.) *vargaĩ šakója, vargaĩ -ója* die Sorgen treiben Zweige und Blätter, nehmen immer mehr überhand. 2. ausſchlagen (von den Blättern). *žydėti lãpams nelapójant* blühen, bevor das Laub ausſchlägt. II. v. tr. = *lapénti* 2.
lapsėti *(-siù* [3. Perſ. *làpsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. tr. = *lapénti* 2.
lãpstiebis, *-io* s. m. /1/ = *lapãkotis.*
làpt interj. = *làp. àš į žẽmę, ∾!* pardauz! lag ich am Boden. *vilkas ∾! senẽliui ùž kailinių* ſchnapp! fuhr der Wolf dem Alten in den Pelz.
làpu interj. (ſtets wiederholt ∾ ∾) = *làp* 1.
lapũkas, *-o* s. m. /2/ Sumpfdotterblume f. (caltha palustris).
lapùmas ſ. *lepùmas.*
lapũnas ſ. *lepũnas.*
lapúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *lapótas. -tųjų mẽdžių mìškas* oder *-as mìškas* Laubwald m.
lapúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *lapóti* 1. 2. = *lapénti* 1.
lapuõtis, *-čio* s. m. /2/ = *lapótas mẽdis,* ſ. *lapótas. -čių mìškas* = *lapúotųjų mẽdžių mìškas,* ſ. *lapúotas.*
lapùs ſ. *lepùs.*
lasà, *-õs* s. f. /4/ Vogelfutter n.
lãsalas ſ. *lẽsalas.*
lasavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. lärmen, ſpektakeln, Spektakel machen.
lasyklà ſ. *lesyklà.*
lasióti ſ. *lèsti.*
lasýti ſ. *lèsti.*
lãskana, *-os* s. f. /1/ = *lãkatas* 1.
lãskatas, *-o* s. m. /3/ = *lãkatas* 1.
ląstà, *-õs* /4/ und *ląstà, lą̃stos* /2/, auch *lą́sta, -os* /1/ s. f. 1. Hühnerkorb m., Geflügelkäfig m. pl. *lą̃stos, -ų̃ (lą̃stos, -ų; lą́stos, -ų)* Geflügelſtall m. *krūtìnės ∾* Bruſtkorb m. (thorax; anat.). 2. Hundehaus n., =hütte f. 3. Käfig m., Gefängniszelle f. *geležìnė ∾* eiſerner Käfig. — dim. *ląstẽlė, -ės* s. f. /2/ 1. kleiner Käfig. 2. Zelle f. (anat.). *nèrvinė -ẽlė* Nervenzelle. *-ẽlių audinỹs* Zell(en)gewebe n.
ląstenà, *-õs* s. f. /3 *lą̃-*/ Zelluloſe f.
ląstvà, *-õs* /4/ und *ląstvà, lą̃stvos* /2/ s. f., oft pl. *lą̃stvos, -ų̃ (-ų)* = *ląstà* 1.
lą̃stvas, *-o* s. m. /2/, oft pl. *lą̃stvai, -ų* = *ląstà* 1.
lãšas, *-o* s. m. /4/ Tropfen m. *vandeñs ∾* Waſſertropfen. *kraũjo ∾* Blutstropfen. *-aĩs* tropfenweiſe. *∾ põ -o iř ãkmenį pràkala* (Sprichwort) ſteter Tropfen höhlt den Stein. pl. *lašaĩ, -ų̃* Arzneitropfen pl. *pilvo -aĩ* Magentropfen pl. — dim. *lašẽlis, -io* s. m. /2/ Tröpfchen n., Tröpflein n.
lą̃šas, *-o* s. m. /4/ Haken m.
laščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. tropfen, tröpfeln, fintern, fickern.
lašėti *(-šù, -šėjau, -šėsiu)* v. intr. = *laščióti.*
lašiniaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *lã-*/ Speck m. *-ių̃ páltis* Speckſeite f.
lašiniẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Speckkuchen m.
lašinỹs, *lãšinio* s. m. /3/ das vom Dache herabſtrömende Regenwaſſer, Traufe f. *nestovėk põ lãšiniu!* bleib nicht unter der Traufe ſtehen!

lašiniùkai, *-ų* s. m. pl. /2/ Meiſenvögel m. pl Meiſen f. pl., (paridae; zool.).
lašiniúotas m., *-a* f. adj. /1/ ſpeckig, von der Berührung mit Speck fettig geworden. *-as peĩlis* vom Speckſchneiden fettiges Meſſer.
lašìnius, *-iaus* s. m. f. /2/ Liebhaber(in) von Speck.
lãšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in Tropfen fallen laſſen, tropfenweiſe ausgießen, träufeln. *lašùs añt cùkraus* ∾ Arzneitropfen auf ein Stück Zucker träufeln. [salar).
lãšis, *-io* s. m. /2/ gemeiner Lachs (salmo
lašišà, *-lšos* s. f. /2/ = *lãšis.* — dim. *lašišáitė, -ės* s. f. /1/ Lachsforelle f. (salmo trutta).
lašišius, *-iaus* s. m. /2/ Forelle f. ∾ *margàsis* Bachforelle f. (salmo fario).
lašiùkas, *-o* s. m. /2/ Teufelsauge n. (adonis; bot.).
lãšnis, *-io* s. m. /2/ Regentropfen m.
lašnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *laščióti. nebrlỹja, dár tìk -ója* es regnet nicht mehr, es tröpfelt nur noch.
lãštakas, *-o* s. m. /3/ Dachrinne f. *kãtinas šóko prõ lángą, įsikìbo į -ą ir užsirìto añt stógo* der Kater ſprang zum Fenſter hinaus, krallte ſich an der Dachrinne feſt und ſchwang ſich auf das Dach
lãšterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. tropfen (von einmaligem Tropfen). *ãšara nuriedėjus jái peř véidą -rėjo añt žẽmės* eine Träne rollte ihr über das Geſicht und fiel zu Boden.
latãkas, *-o* s. m. /2/ 1. Pfütze f., Lache f. *kraŭjas -ais tekėjo* das Blut floß in Strömen. 2. (Dach)rinne f., Abzugsgraben m., Kanal m. *šlapìmų* ∾ Harnröhre f. (urethra; anat.). *ãšarų* ∾ Tränennaſengang m. (ductus nasolacrimalis; anat.). 3. Röhre (f.) zum Abzapfen des Birkenſaftes. 4. Landſtreifen m. *tėvas liẽpė sũnui, kàd vìsą tą -ą žambiù išártų ir akėčiomis išakėtų* der Vater befahl dem Sohne, dieſen ganzen Landſtreifen umzupflügen und durchzueggen. — dim. *latakẽlis, -io* s. m. /2/. *ašarìnis -ẽlis* Tränenkanälchen n. (anat.).
lãtaža, *-os* s. m. f. /1/ = *lakaměža.*
latóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. zum zweiten Male ſchlagen, einen Schlag draufgeben, einen Nachhieb führen (z. B. beim Einrammen von Pfählen)
latózis, *-io* s. m. /1/ = *lakaměža.*
lãtras, *-o* s. m. /2/ 1. Schächer (bibl.); rlt. *piktadėjas, galvažudỹs.* 2. Schelm, Lump, Halunke, Schurke.
latráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich wie ein Lump aufführen, lumpen. *-áudamas ir valkatáudamas turĩtą bùvo prašvilpęs* durch Lumpen und Tagdieberei hatte er ſein Vermögen durchgebracht.
latrãvimas, *-o* s. m. /1/ Lumpen n.
latrỹstė, *-ės* s. f. /2/ Schurkenhaftigkeit f., Schurkerei f.
lãtriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. halunkiſch, ſchurkiſch.
latùkis m., *-ė* f. adj. /2/ kurzbeinig. subst. *latùkis, -io* m. /2/; *-kė, -ės* f. /2/ 1. kurzbeinige Perſon. 2. *-kė* kurzbeiniges Huhn.
latùšis m., *-ė* f. adj. /2/ = *latùkis.* subst. *latùšis, -io* m. /2/; *-šė, -ės* f. /2/ = *latùkis; -kė.*
latvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lettiſiert werden.
lãtvininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ für ſein Volkstum begeiſterte(r) Lette, -in, lettiſche(r) Nationaliſt(in).
lãtvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. lettiſieren.
laubẽnė, *-ės* s. f. /2/ Weichkraut n. (malaxis). ∾ *vienalãpė* einblättriges Weichkraut (m. monophyllos). ∾ *pėlkinė* Sumpfweichkraut (m. paludosa).
laũk adv. hinaus, heraus. *išėĩti* ∾ hinausgehen, herauskommen. *eĩti* ∾ austreten, ſeine Notdurft verrichten. *kárdus* ∾! Säbel heraus! blank ziehen! (milit.).
laũkan und *laukañ* adv. = *laũk. išbėgti* ∾ hinauslaufen, herausgelaufen kommen. *išvarýti* ∾ hinausjagen. *giñti galvijùs* ∾ das Vieh auf die Weide treiben.
laũkas, *-o* s. m. /4/ 1. Feld n., Acker m., Ackerboden m., Land n. *rugiũ* ∾ Roggenfeld. *-o gėlẽ* Feldblume f. *-ą dìrbti* oder *-ą gyvénti* das Feld, den Acker beſtellen, ackern, das Land bebauen. *-o gyvẽnimas* Feld-, Acker-, Landbau m. *-o darbiniñkas* Feldarbeiter m. *kiek jũ -o* wieviel Land beſitzen ſie? *-ũ žmónės* Naturmenſchen m. pl. pl. *laukaĩ, -ũ* a) Gelände n., Flur f. *miškė ir -uosė* in Wald und Flur. b) Ländereien f. pl. *-ė* draußen, im Freien, außerhalb. *iš -o* von außen her. *į -ą = laũk.* 2. Feld n., freier Raum, ebene Fläche, plattes Land. *šáudymo* oder *šáudomasis* ∾ Schußfeld n. (milit.). *maynèto* oder *magnètinis* ∾ magnetiſches Feld (phys.). *kovõs* oder *mũšio* ∾ Schlachtfeld. *kãro* ∾ Kriegsſchauplatz m. 3. im Felde ſtehende Armee. *-o pãštas* Feldpoſt f. *-o ligóninė* Feldlazarett n. *-o tarnýba* Felddienſt m. (milit.).

laũkas m., *-à* f. /4/ und *láukas* m., *-à* f. /3/ adj. mit einem weißen Fleck auf der Stirne, mit einer Bleſſe, bleſſig. *-as arklỹs* bleſſiges Pferd, Bleſſe f.

laukãvimasis, *-mosi* s. m. /1/ Verrichten (n.) ſeiner Notdurft.

laukėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine kleine Weile warten.

laukìmas, *-o* s. m. /2/ Warten n., Erwartung f. *-o laĩkas* Wartezeit f.

laũkymė, *-ės* s. f. /1/ 1. Bleſſe f. (eines Pferdes oder eines andern Tieres). 2. Lichtung f. (im Walde).

laukinaĩtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Mann, Frau vom Lande; Bauer, Bäuerin.

laukinėjimasis, *-mosi* s. m. /1/ = *laukãvimasis.*

laukinėtis *(-ėjuos, -ėjaus, -ėsiuos)* v. refl. = *eĩti laũk,* ſ. *laũk.*

laukiniũkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *laukinaĩtis*; *-tė.*

laukininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *laũko gyvėnimas,* ſ. *laũkas, -o* 1.

laukìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Feld-, Acker-. *-ė pelė* Feldmaus f. (microtus arvalis). *-is svirplỹs* Feldgrille f. (gryllus campestris). *-is žvìrblis* Feldſperling m. (passer montanus). *-iai vaĩsiai* Feldfrüchte f. pl. *asiũklis -is* Ackerſchachtelhalm m. (equisetum arvense). 2. wild, nicht in der Hausgemeinſchaft des Menſchen lebend, nicht gezähmt (von Tieren); wildwachſend, nicht angebaut (von Pflanzen). *-ė ántis* Wild-, Stockente f. (anas boschas). *-ė žąsìs* Wildgans f. (anser anser). *-ė kiaũlė* Wildſchwein n. (sus scrofa). *-iai gyvuliaĩ* Wild n. *-is aũgalas* wildwachſende Pflanze. *-ė obelìs* wilder Apfelbaum, Holzapfelbaum m. *-is eršk ėtỹs* wilde Roſe, Hecken-, Hundsroſe f. (rosa canina). 3. wild, ungeſittet, unzivilifiert, roh. *-ė tautà* unzivilifiertes Volk. *-iai žmónės* Wilde m. pl. 4. wild, reißend, grimmig. *-iai žvėrys* wilde, reißende Tiere, Raubtiere n pl. *-ė neapýkanta* wilder, grimmiger Haß.

laũkis, *-io* s. m. /2/; *-kỹtė, -ės* und *-kùtė, -ės* s. f. /2/ männliches, weibliches Tier (n.) mit einem weißen Fleck auf der Stirne, Bleſſe f.

laukỹs, *laũkio* s. m. /4/ Bläßhuhn n. (fulica atra).

laũkiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. acker-, feldmäßig. *-as dařžo išdirbìmas* ackermäßige Beſtellung eines Gartens; Beſtellung eines Gartens, als ob es ſich um einen Acker handelte.

laukỹtė ſ. *laũkis.*

laukkãktis m., *-ė* f. adj. /2/ = *laũkas, -à.*

laũkmedis, *-džio* s. m. /1/ Wildling m. (nicht veredelter Stamm).

laũkmėtė, *-ės* s. f. /1/ Ehrenpreis m. (veronica). ∾ *plačialãpė* breitblättriger Ehrenpreis (v. latifolia). ∾ *pùplaiškinė* Waſſerehrenpreis (v. anagallis aquatica). ∾ *varpuõtė* ähriger Ehrenpreis (v. spicata). ∾ *srovìnė* Bachbungenehrenpreis (v. beccabunga).

laukneša, *-õs* s. f. /3 *laũk-*/ hölzernes, mit einem Bügel verſehenes Geſchirr, in dem den Landarbeitern das Eſſen auf das Feld hinausgetragen wird.

laukneš ė, *-ės* s. f. /3 *laũk-*/ = *laukneša.*

lauknešỹs, *laũknešio* s. m. /3/ = *laukneša.*

láukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* 1.v. intr. warten. *jì nusprėndė ilgiaũ nebeláukti* ſie beſchloß, nicht mehr länger zu warten. *jìs prìvertė svėčią ilgai* ∾ er ließ den Gaſt lange warten. *jìs -kė, kàs bùs* er wartete, was da kommen ſollte; er harrte der Dinge, die da kommen ſollten. *-kiamàsis (kambarỹs)* Wartezimmer n. 2. v. tr. (in der Regel c. gen., ſelten c. acc.) warten auf, erwarten, abwarten, jemandes oder einer Sache harren, gewärtig ſein. ∾ *mirtiẽs* auf den Tod warten. ∾ *geresnių laikų* auf beſſere Zeiten warten. *mũsų namiẽ beláukia* man wartet daheim auf uns. *àš jõs -kte -kiu* ich warte mit Ungeduld auf ſie. *berniùkai iř sapnúote nesapnãvo, kókia láimė jų -kė* die Kinder ließen es ſich auch nicht im entfernteſten träumen, was für ein Glück ihrer harrte. *nėrà žinióš, kàs jį toliaũ -kia* man weiß nicht, was ſeiner weiterhin harrt. *ař manè kitókia láimė -kia?* ſehe ich etwa einem andern Schickſal entgegen? *jìs niẽko neláukdamas atsìklaupė* er kniete ungeſäumt nieder. *nėrà kõ nẽ* ∾ es iſt keine Zeit zu verlieren. *nuõ blõgo žmõgaus tù gẽro neláuk!* von einem böſen Menſchen erwarte nichts Gutes! *ìš tõ nėr kõ* ∾ *gẽro* davon iſt nichts Gutes zu erwarten. *jiẽ užklùpdavo priešininkus neláukiami* ſie pflegten die Feinde unerwartet zu überfallen. *-kiau žmonõs grįžtant* ich harrte der Rückkehr meiner Frau. — frequ. *lūkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *lūkėti (-kiù* und *lũkiu* [3. Perſ. *lūki* und *lũki*], *-kėjau. -kėsiu). kàd iř labaĩ vėlaĩ šiañdie grįžaĩ, bèt àš tavęs lūkėjau* wenn du auch heute ſehr ſpät zurückgekehrt biſt, ſo habe ich doch nicht aufgehört, auf dich zu warten. ‖ refl.

láuktis daſſ. *jìs -kias prãšomas* er erwartet, daß man ihn bitte.

lauktùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. von der Reiſe heimgebrachtes Geſchenk (als Belohnung für die, die auf einen gewartet haben). *jaũ nebeĩsiu niẽkur, vaikùčiai; tèkit pyrãgo mùms, pařnešiau -ių* ich gehe jetzt nirgends mehr hin, Kinderchen; hier habt ihr Kuchen, den ich euch als Geſchenk von der Reiſe heimgebracht habe und den wir zuſammen eſſen wollen. 2. Gaſtgeſchenk n.

laukúotis, *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. = *etti laũk*, ſ. *laũk.*

laukùtė ſ. *laũkis.*

laukutìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf der Außenſeite befindlich, äußerlich, auswendig, Außen-.

laũkvokis, *-io* s. m. /1/ 1. ſchwere, anſtrengende Feldarbeit. 2. Zeit (f.) ſchwerer, anſtrengender Feldarbeit.

laumẽ, *-ės* /4/ und *laũmė, -ės* /2/ s. f. eine Art (meiſt mißgünſtiger, bösartiger) Fee. *-ės júosta* Regenbogen m. *-ės žìrgas* blaue Libelle, Waſſerjungfer f. (aeschna cyanea). *-ės šlúota* a) Miſtel f. (viscum album), b) Hexenbeſen m., Wetter-, Koller-, Donnerbuſch m. (abnorme Aſtwucherung an Bäumen). *-ės plaukaĩ* Altweiberſommer m., Flugſommer m., Sommer-, Herbſt-, Marienfäden m. pl., Mariengarn n., Grasweb e f. (im Nachſommer in der Luft herumfliegendes feines Spinngewebe). *-ės pìrštas* oder *-ės spenỹs* Donnerkeil m., Belemnit m. (ausgeſtorbene, nur durch Verſteinerungen bekannte Art von Weichtieren).

laumýčia, *-os* s. f. /1/ Tochter einer *laumẽ.*

laũminėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. mit kleinen Schritten in gebückter Haltung gehen. 2. den Hühnern nachlaufen, um ſie einzufangen. 3. Blindekuh ſpielen.

laũmšluostė, *-ės* s. f. /1/ = *laumẽs šlúota*, ſ. *laumẽ.*

laũmžirgis, *-io* s. m. /1/ = *laumẽs žìrgas*, ſ. *laumẽ.*

laupýti ſ. *lùpti.*

láuras, *-o* s. m. /1/ Lorbeer m. (laurus nobilis). *-ų vainìkas* Lorbeerkranz m.

laũrė, *-ės* s. m. f. /2/ 1. unordentliche, ſchlampige Perſon. 2. geiſtig beſchränkter Menſch, Schwachkopf m.

laureãtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ preisgekrönte(r) Dichter(in), Preisträger(in). *Nòbelio -as* Nobelpreisträger.

láužas, *-o* s. m. /3/ 1. Holzhaufen, -ſtoß m., Scheiterhaufen m. *sukráuti dìdelį -ą* einen mächtigen Holzſtoß errichten. *teĩsmas nuspréndė añt -o jã sudẽginti* das Gericht entſchied, daß ſie auf dem Scheiterhaufen verbrannt werden ſolle. 2. (Kohlen)meiler m. 3. elende, halbzerfallene Hütte. 4. Lager (n.) wilder Tiere, Wildlager n. 5. ſchlaftrunkener, ſchläfriger Menſch, Schlafmütze f. *nèt nusìjuokė ìš savẽs, kàd jìs tóks* ∾ er mußte ſogar über ſich ſelbſt lachen, daß er ſolch eine Schlafmütze war. 6. = *laũrė* 2.

láuždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ab)brechen laſſen.

laužẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer bricht, Brecher(in).

láužydinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *láuždinti.*

laužyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Ort (m.), Stelle (f.), wo etwas gebrochen wird, Bruch m. *akmenų* ∾ Steinbruch.

laužìmas, *-o* s. m. /2/ Brechen n., Brechung f., Bruch m. *káulų* ∾ das Brechen der Knochen (eines aufs Rad Geflochtenen). *šviesõs* ∾ Brechung des Lichtes, Refraktion f. (phys.).

láužymas, *-o* s. m. /1/ = *laužìmas. akmenų* ∾ Steinbrechen n. (übertr.) *žõdžio* ∾ Wortbruch m. *sutartiẽs* oder *konvenčijos* ∾ Vertragsbruch. *įstãtymo* ∾ Geſetzesverletzung, -übertretung f.

laužýnas, *-o* s. m. /1/ 1. = *láužas* 1. 2. = *láužas* 3. *miẽsto vidurỹ, tařp gražių̃ dìdelių namų̃, riõgso senì -ai* im Stadtzentrum, mitten unter ſchönen, großen Gebäuden, ſtarren alte halbzerfallene Hütten in die Luft.

laužinėti ſ. *láužti.*

láužyti ſ. *láužti.*

láužytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *laužẽjas*; *-ja. bangų̃ -as* Wellenbrecher m.

láužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. brechen (auch übertr.). ∾ *šviẽsą* das Licht brechen (phys.). ∾ *gaidžiùką* den Hahn eines Gewehres ſpannen. *mažì vaikaĩ kùprą -žia, õ didelì šìrdį gráužia* (Sprichwort) kleine Kinder brechen einem den Rücken (verurſachen einem körperliche Mühen), große aber nagen einem am Herzen (bereiten einem ſeeliſchen Kummer); kleine Kinder, kleine Sorgen, große Kinder, große Sorgen. *kariúomenė jaũ ėmė* ∾ *príešus* das Heer begann ſchon, den Widerſtand der Feinde zu brechen. ∾ *sàvo dúotąjį žõdį* ſein gegebenes Wort brechen. — frequ. *laužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *láužyti (-žau, -žiau, -žysiu).* 1. daſſ.

šakelès -žyti Zweige abbrechen. *-žyti spiñdulius* die Strahlen brechen (phys.). *rankàs -žyti* die Hände ringen. *gálvą -žyti* sich den Kopf zerbrechen, nachgrübeln. *ilgai jìs láužė gálvą, pagaliaũ sugalvójo, kaĩp padarýti* er zerbrach sich lange den Kopf; schließlich fand er heraus, wie er es anstellen mußte. *sàvo žõdžio neláužysiu* ich werde mein Wort nicht brechen. *ãpžadus -žyti* ein Gelübde brechen. *įsãkymą -žyti* ein Gebot übertreten. *-žyta vókiška kalbà kã̃ pãsakoti* etwas in gebrochenem Deutsch erzählen. 2. impers. *mán láužo káulus* ich schlottere an allen Gliedern. *nórs sẽnis geraĩ apsiklójo kailiniaĩs, bèt krẽtė iř láužė káulus* obwohl sich der Alte gut mit einem Pelz zugedeckt hatte, schüttelte ihn der Fieberfrost und schlotterte er an allen Gliedern. || refl. *láuztis, láužytis* ungestüm an die Türe klopfen, stürmisch Einlaß begehren.

lauztìnis m., *-ė* f. adj. /2/ gebrochen. *-is skaičius* Bruchzahl f. (arithm.). *-ė príegaidė* Brechton m. (lingu.). *-ės kãmanos* und subst. *lauztìnės, -ių* f. pl. /2/ Stangenzaum m.

lauztùvas, *-o* s. m. /2/ Brecheisen n., -stange f.

laužùmas, *-o* s. m. /2/ Zerbrechlichkeit f., Brüchigkeit f., Sprödigkeit f.

laužùs m., *-ì* f. adj. /4/ zerbrechlich, brüchig, spröde.

lavà, *lãvos* s. f. /2/ Lava f.

lavendrà, *-eñdros* s. f. /2/ Lavendel m. (lavandula spica).

lavinamùmas, *-o* s. m. /2/ Geübtheit f., Gewandtheit f., Fertigkeit f. *kalbõs* ∾ Redegewandtheit, -fertigkeit.

lãvinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ein)üben n., (Aus)bildung f., Schulung f., Abrichtung f., Training n. 2 Übungsstück n., Exerzitium n. — *lãvinimasis, -mosi* s. m. /1/ Sichüben n., Ausbildung (f.) seiner selbst. *fìzinis -masis* Körperkultur f.

lavinỹs, *lãvinio* s. m. /3/ = *lãvinimas* 2.

lãvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ein)üben, (aus)bilden, entwickeln, schulen, abrichten, trainieren. *visì vaĩką -ino, bèt išlãvinti niẽkas jiẽ neišlãvino* alle versuchten ihre Erziehungskünste an dem Kinde, aber das verfolgte Ziel zu erreichen gelang keinem von ihnen. *taĩ -ina prõtą* das bildet den Verstand. *sàvo ãkį* ∾ sein Auge üben, schärfen. *taĩ -ino berniùko fantãziją* das entwickelte die Phantasie des Knaben. *mokslẽvių kuopẽlės -ina mokìnių iniciatỹvą* die Schülervereine entwickeln die Initiative der Schüler. *kũno -inamasis mẽnas* die Kunst der körperlichen Ausbildung. || refl. *lãvintis* sich üben, sich (aus)bilden, sich entwickeln, geschult werden. *-inosi vaĩko prõtas* der Verstand des Kindes entwickelte sich. *juõ labiaũ žmõgus -inosi, juõ daugiaũ reikalų pradẽjo turẽti* je weiter die geistige Entwicklung des Menschen fortschritt, desto mehr Bedürfnisse bekam er.

lãvintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Abrichter(in), (männlicher, weiblicher) Trainer.

lavirãvimas, *-o* s. m. /1/ Lavieren n.

lavirúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. lavieren.

lavónas, *-o* s. m. /1/ toter Körper, Leichnam m., Leiche f., Kadaver m. *-o sustingìmas* Totenstarre f. *-ų dẽginimas* Leichenverbrennung f. *numìrėlių -ai* Leichen pl. *šiañdien raudónas, rytój* ∾ (Sprichwort) heute rot, morgen tot.

lavóndėmė, *-ės* s. f. /1/ Toten-, Leichenfleck m.

lavóndengtė, *-ės* s. f. /1/ Leichentuch n.

lavóninė, *-ės* s. f. /1/ Leichenhalle f.

lavónsargis, *-io* s. m. /1/ wer an der Bahre eines Verstorbenen die Totenwache hält.

lavónvažis, *-io* s. m. /1/ = *láidotuvių vežìmas,* ſ. *láidotuvės.*

lavùmas, *-o* s. m. /2/ = *lavinamùmas.*

lavùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. geübt, gewandt, geschickt.

lazà ſ. *lazdà.*

lazdà, *õs* s. f. /4/ Stab m., (Spazier)stock m., Stecken m. *kerimà* oder *kerẽjama* ∾ Zauberstab. *výskupo* ∾ Bischofs-, Krummstab. *galỹbės* oder *valdõvo, viẽšpaties* ∾ Herrscherstab, Zepter n. *gáuti -ų* Prügel bekommen. *dúoti -ų* Prügel austeilen. — dim. *lazdẽlė, -ės* s. f. /2/; *lazdìkė, -ės* s. f. /2/; *lazdùtė, -ės* s. f. /2/ 1. Stäbchen n., Stöckchen n., Stecklein n., Rute f. *stebuklìngoji* oder *spẽjamoji -ẽlė* Wünschelrute. *rantúota -ẽlė* Kerbholz n. 2. *-ẽlė* Hafte f., Grundstrich (m.) gewisser Buchstaben. 3. *-ùtė* Stäbchenbakterie f., Bazillus m. (med.).

lazdẽlinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. stäbchen-, rutenförmig. 2. aus Stäbchen, aus Ruten verfertigt.

lazdýnas, *-o* s. m. /1/ Hasel(nuß)strauch m. (corylus avellana). *-ų pelė* Siebenschläfer m., Bilchmaus f. (myoxus glis).

lazdýninis m., *-ė* f. adj. /1/ aus Haselholz, Haselnuß-, Hasel-.

lazdiniñkas, *-o* s. m. /2/ Spulwurm m. (ascaris lumbricoides).

lazdìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. ſtab=, ſtock=förmig. 2. aus Stäben, aus Stöcken beſtehend. 3. = *lazdýninis.*

lãzginti *(-inu, -inau -insiu)* v. tr. jemand freundlich, aber befangen, ſchüchtern anreden. || refl. *lãzgintis* daſſ.

lazurkà, *-uřkos* s. f. /2/ Farbſtoff (m.) zum Bläuen der Wäſche, Wäſcheblau n.

lazurkãvimas, *-o* s. m. /1/ Bläuen (n.) der Wäſche.

lazurkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (die Wäſche) bläuen.

lažà, *-õs* s. f. /4/ 1. Aufgeld n., Agio n. 2. meiſt pl. *lãžos, -ų̃* Frondienſt m., Fron f., Scharwerk n.

lãžas, *-o* s. m. /4/ = *lažà. -ą* oder *-o eĩti* Frondienſt leiſten. *-o einù dvãrui trìs dienàs, õ kìtos màno* ich muß drei Tage in der Woche für den Herrenhof Frondienſt leiſten, aber die andern gehören mir.

lažýbininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Wettende(r).

lažýbos, *-ų* s. f. pl. /1/ Wette f. *-as dėti* oder *-ų eĩti,* auch *kiřsti (ìš) -ų* eine Wette machen, eine Wette eingehen, wetten. *einù -ų ìš sàvo visų̃ namų̃* ich wette mein ganzes Haus.

lažìnimasis, *-mosi* s. m. /1/ Wetten n.

lažiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Hörige(r), Leibeigene(r).

lažìntis *(-inúos, -inaũs, -ìnsiuos)* v. refl. = *lažýbas dėti,* ſ. *lažýbos. -ìnkimės ìš pùsbutelio!* wetten wir um eine halbe Flaſche! es gilt eine halbe Flaſche (Schnaps)!

lažýtis *(-žaũs, -žiaũs, -žýsiuos)* v. refl. = *lažýbas dėti,* ſ. *lažýbos.*

lėbáuninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ wer in Saus und Braus lebt, Schwelger(in), Schlemmer(in), Praſſer(in).

lėbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. in Saus und Braus leben, ſchwelgen, ſchlemmen, praſſen.

lėbautojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *lėbáuninkas*; *-kė.*

lėbavimas, *-o* s. m. /1/ Schwelgen n., Schlemmen n., Praſſen n.

lėbeda, *-os* s. m. f. /1/ = *lakamėža.*

lebėdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. liederlich arbeiten, pfuſchen. 2. v. tr. etwas liederlich ausführen, liederlich verfertigen.

lebėtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. dick werden, Fett anſetzen. 2. ſich vernachläſſigen, ſich gehen laſſen, unordentlich werden.

lėčýna, *-os* s. f. /1/ 1. Larve f., Maske f.; rlt. *káukė.* 2. maskierte Perſon. 3. Lärvchen n., Zierpuppe f.

ledākalnis, *-io* s. m. /1/ Eisberg m.

lẽdakas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ unwohl. *jám dãrėsi -a iř jìs šiek tiek vėmė* es wurde ihm übel und er mußte ſich ein wenig erbrechen.

ledakùmas, *-o* s. m. /2/ Unwohlſein n., Übelkeit f.

lẽdas, *-o* s. m. /4/ Eis n. *-o lytìs* Eisſcholle f. pl. *ledaĩ, -ų̃* 1. Eismaſſen f. pl. *-ų̃ kálnas* = *ledākalnis. -ų̃ tyrumà* Eiswüſte f. *ledų̃ dienà* Oſterdienstag m. 2. Speiſeeis, Gefrorenes n. 3. Hagel m.

ledaũnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Eisbehälter, =ſchrank, =keller m. 2. kühler, kalter Keller.

lėdekas, ledekùmas ſ. *lėdakas, ledakùmas.*

ledẽsas, *-o* s. m. /2/ = *lėdo lytìs,* ſ. *lėdas.*

ledėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vereiſen, ſich mit Eis bedecken.

ledýnas, *-o* s. m. /1/ Eismaſſe f., Gletſcher m. *šiáurės -ai* nördliches Eismeer. *-ų gadýnė* Gletſcher=, Eiszeit f.

ledinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ = *ledaũnė* 1.

ledìnis m., *-ė* f. adj. /2/ eiſig, Eis=. *-is šaltis* eiſige Kälte. *-ė žvãkė* Eiszapfen m. *-ė ántis* Eisente f., Pfeilſchwanz m., Schremel m. (harelda glacialis.) *-ė druskà* Steinſalz n. subst. *ledìnė=-ės* f. /2/ 1. = *lėdo lytìs,* ſ. *lėdas.* 2. = *ledaũnė.* 3. pl. *ledìnės* ſchwefelſaures Eiſen, Eiſenvitriol n. ($FeSO_4$; chem.).

ledin(i)úotas m., *-a* f. adj. /1/ vereiſt, mit Eis bedeckt. *-as vandenýnas* Eismeer n. *-asis cùkrus* Kandiszucker m., Zuckerkandis m.

lėdjūris, *-io* s. m. /1/ = *ledin(i)úotas vandenýnas,* ſ. *ledin(i)úotas.*

lėdkalnis, *-io* s. m. /1/ = *ledākalnis.*

lėdlaikis, *-io* s. m. /1/ = *ledýnų gadýnė,* ſ. *ledýnas.*

ledlaužỹs, *lėdlaužio* /3/ und *lėdlaužis, -io* /1/ s. m. Eisbrecher m.

ledõkas; *-kė* ſ. *laidõkas; -kė.*

ledokáuti, ledokãvimas ſ. *laidokáuti, laidokãvimas.*

ledóplauka, *-os* s. f. /1/ Eisgang m.

ledspirà, *-õs* /3 *lėd-*/ und *lėdspira, -os* /1/ s. f. weiße Bachſtelze (motacilla alba).

lėdtakis, *-io* s. m. /1/ = *ledìnė žvãkė,* ſ *ledìnis.*

ledtėkas, *-o* s. m. /2/ = *ledìnė žvãkė,* ſ. *ledìnis.*

ledùistas m., *-a* f. adj. /1/ = *ledin(i)úotas.*

ledùjai, *-ų* s. m. pl. /2/ Eispacke f.

ledūnė, *-ės* s. f. /1/ = *ledaũnė.*

ledúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *ledi-n(i)úotas.*

lẽdviai adv. kaum, mit Mühe; rlt. *võs.* — compar. *lẽdriaũ* weniger. *saulẽlė netolì laidõs -iaũ jaũ bešìldo* die Sonne, die am Untergehen iſt, wärmt ſchon weniger.

ledžygà, *-õs* s. f /3 *lẽ-*/ 1. Hufeiſen n. *-ų̃ bildesỹs* Hufſchlag m. 2. Schlittſchuh m.

ledžingà, *-õs* s. f. /3 *lẽ-*/ = *ledžygà.*

legãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ geſetzlich, geſetz-, rechtmäßig; rlt. *teisëtas.*

legãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *legãlinis. -os jungtùvės* rechtmäßige Trauung.

legalizãcija, *-os* s. f. /1/ Legaliſation f., Beglaubigung (f.) der Richtigkeit.

legalizãvimas, *-o* s. m. /1/ = *legalizãcija.*

legalizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. legaliſieren, als richtig beglaubigen.

legalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *legãlinis.*

legãtas, *-o* s. m. /2/ Legat, päpſtlicher Geſandter.

legendà, *-eñdos* s. f. /2/ Legende f., Lebensgeſchichte (f.) eines Heiligen, Sage f.

legendãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ legendär, ſagenhaft.

legeñdinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *legendãrinis.*

lẽgerės, *-ių* s. f. /1/ ausgedehntes Moor.

lẽgersa, *-os* s. f. /1/ 1. Hundsdolde, -gleiße, -peterſilie f., Gartenſchierling m. (aethusa cynapium). 2. Merk m. (sium).

lẽgerstva, *-os* s. m. /1/ = *lẽgersa.*

legi(j)ònas, *-o* s. m. /2/ Legion f.

legi(j)oniẽrius, *-iaus* s. m. /2/ Legionär.

legi(j)òninkas, *-o* s. m. /1/ = *legi(j)oniẽrius.*

leidẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Sender(in), Schleuderer(in). *šviesõs* ∾ Lichtquelle f. (phys.). *iečių -as* Speerſchleuderer. 2. Herausgeber(in), Verleger(in). 3. *pasáulio -as* Erſchaffer der Welt, Schöpfer.

leidìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *leidẽjas* 1. 2. *-as* Holzflößer.

leidyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Verlagsbuchhandlung f., Verlag m.

leidiklis, *-io* s. m. /2/ (Motor)anlaſſer m. (techn.).

leidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Laſſen n., Los-, Fahren-, Freilaſſen n. 2. Inbewegungſetzen n., Schicken n., Senden n., Abſchießen n., Schleudern n. *padìrbtų pinigų̃ į apývartą* ∾ Inumlaufſetzen (n.) von Falſchgeld. 3. Herausziehen n., Abzapfen n. *kraũjo* ∾ Aderlaß m. 4. = *laidà* 3. *(pa)prašýti -o* um Erlaubnis bitten. *Támstos -ą pasiprãšius* mit Ihrer Erlaubnis, wenn Sie (es) geſtatten. ∾ *apsigyvénti* Niederlaſſungsbewilligung f. ∾ *gyvénti* Aufenthaltsbewilligung f. 5. Herausgeben n., Veröffentlichung f., Erlaſſen n. *knỹgų -o įstaiga = leidyklà. -o bendróvė* Verlagsgeſellſchaft f. *įstãtymų* ∾ Erlaſſen von Geſetzen. 6. = *laidà* 4. *senóviško -o knygà* Buch (f.) in altertümlicher Ausgabe. *trẽčias vadovẽlio* ∾ dritte Auflage eines Handbuches. — *leidìmasis, -mosi* s. m. /1/ 1. = *laidà* 1. *sáulės -masis* Sonnenuntergang m. 2. Hinunter-, Herunterſteigen n., Abſtieg m. *Heraklio -masis į prãgarą* der Abſtieg des Herkules in die Unterwelt. 3. Laufen n., Rennen n., Stürzen n.

leidinėti ſ. *léisti.*

leidinỹs, *leĩdinio* s. m. /3/ veröffentlichte Schrift, Druckwerk n., Publikation f.

leidùkas ſ. *laidùkas.*

leidžiamùmas, *-o* s. m. /2/ Zuläſſigkeit f., Statthaftigkeit f.

leĩlas m., *-à* f. adj. /4/ 1. (außergewöhnlich) ſchlank, dünn. 2. = *lankstùs.*

leilėti *(-liù* [3. Perſ. *lẽlì]* und *léiliu* [3. Perſ. *léilì*], *-lėjau, -lėsiu)* v. intr. = *laibėti.*

léilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *láibinti.*

leilùmas, *-o* s. m. /2/ 1. (außergewöhnliche) Schlankheit, Dünne. 2. = *lankstùmas.*

leĩnas m., *-à* f. adj. /4/ 1. = *leĩlas* 1. 2. dünn, ſchwach. *-as alùs* dünnes, ſchwaches Bier. 3. = *lankstùs. -à rýkštė* biegſame Rute. 4. ſ. *lėnas* 2.

leinùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *leilùmas* 1. 2. Dünnheit f., Schwäche f. 3. = *lankstùmas.* 4. ſ. *lėnùmas* 2.

leipìmas, *-o* s. m. /2/ Schwächeanfall m., Ohnmacht f.

leĩpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. einen Schwächeanfall haben, in Ohnmacht fallen. ∾ *juokaĩs* vor Lachen berſten wollen.

léisgyvis ſ. *léizgyvis.*

léisti *(léidžiu, léidau* und *léidžiau, lẽisiu)* I. v. tr. 1. laſſen, loslaſſen, gehen laſſen, fahren laſſen, freilaſſen, ausſtrömen laſſen. *léisk(i)!* laß los! *neléisti kõ iš akių̃* jemand oder etwas nicht aus den Augen laſſen. *jì neléisdavo sūnaũs nuõ savęs* ſie pflegte den Sohn nicht von ihrer Seite zu laſſen. ∾ *pláukus* den Haarknoten löſen (ſo daß das Haar herunterfällt).

~ *ką̃ į̃ žẽmę* etwas auf den Boden fallen laſſen. *ką̃ prõ pir̃štùs* ~ etwas durchgehen laſſen, nachſehen. ~ *vérgą* einen Sklaven freilaſſen. *ramùnės žiedas dìdelį léidžia kvãpą* die Kamillenblüte läßt einen ſtarken Duft ausſtrömen. 2. hinein-, herein-, hinzu-, herzu-, hinaus-, herauslaſſen. *šeimininkas nenorẽjo jų̃* ~ der Hauswirt wollte ſie nicht hereinlaſſen. *prìẽ kumẽlių leidžiamàsis eržilas* Hengſt, der zu den Stuten zugelaſſen wird, Schäl-, Zuchthengſt. ~ *peř gálvą júodas mintìs* trübe Gedanken durch den Kopf gehen laſſen, ſich trüben Gedanken hingeben. *pãšaro žmonẽms pritrũko, dẽl tõ árklius jaũ* ~ *pradẽjo* das Futter war den Leuten ausgegangen, deshalb begannen ſie bereits, die Pferde auf die Weide hinauszulaſſen. 3. in Bewegung ſetzen, treiben, ſchicken, ſenden, abſchießen, ſchleudern, ausſtoßen, aufſteigen laſſen. ~ *pìnigus apývarton* Geld in Umlauf ſetzen. ~ *árklį peř barjerùs* ein Pferd über die Hürden treiben. ~ *į̃ žẽmę* in die Erde verſenken. *kám váistus põ óda* ~ jemandem Medikamente ſubkutan injizieren. *kám monùs ĩ akìs* ~ jemandem Sand in die Augen ſtreuen, ihm etwas vorſpiegeln, ihn zum Narren halten. *jìs sãkėsi nè pàts bẽgsiąs, bèt léisiąs sàvo tarną* er erklärte, er werde nicht ſelbſt laufen, ſondern ſeinen Diener ſchicken. ~ *ką̃ į̃ mokýklą* jemand in die Schule ſchicken, ihn ſchulen laſſen. ~ *strėlàs* Pfeile abſchießen. *žiežerbas* ~ fauchen (von der Katze). ~ *áitvarą* einen Drachen aufſteigen laſſen. ~ *lapùs ir̃ žiedus* Blätter und Blüten treiben. *vyriáusioji lãpo gýsla léidžia daũgelį šalutìnių gyslẽlių* der Hauptnerv des Blattes ſendet eine Menge von Nebennerven aus, vom Hauptnerv des Blattes gehen zahlreiche Nebennerven aus. 4. herausziehen, abzapfen. *kraũjo* ~ Blut abzapfen, zur Ader laſſen. ~ *alaũs* Bier (aus einem Faſſe) herauslaſſen. 5. zulaſſen, erlauben, geſtatten. *savẽs niẽkinti neléisiu* ich werde nicht zulaſſen, daß man mich geringſchätzig behandelt, ich werde mich nicht geringſchätzig behandeln laſſen. *ùgniai neléido išgèsti* ſie ließen das Feuer nicht ausgehen. *mán širdìs neléidžia pamèsti vaikùs vienus miškè* ich bringe es nicht übers Herz, die Kinder im Walde ſich ſelbſt zu überlaſſen. *neléisti lavónams pũti* die Leichen vor der Verweſung bewahren. *tõ įstãtymai neléidžia* das erlauben die Geſetze nicht. *jų̃ tikýba neléido numìrėlių lavónų dẽginti* ihre Religion geſtattete nicht, die Leichen der Verſtorbenen zu verbrennen. *ligóniui jaũ bùvo léidžiama atsisẽsti lóvoje* dem Patienten war bereits erlaubt werden, im Bette aufzuſitzen. *léiskite ir̃ mán žõdį taŕti!* geſtattet, daß auch ich ein Wort ſage; laßt auch mich ein Wort ſagen! *léiskite kũdikius eĩti pàs manè!* laſſet die Kindlein zu mir kommen! *léisk manè į̃ medžiõklę!* laß mich auf die Jagd gehen! *mùms léista kalbė́ti* es iſt uns geſtattet, zu ſprechen. *léistas kalbė́ti jìs pakláusė* als man ihm erlaubt hatte, zu ſprechen, fragte er. *léistas malonùmas* ein erlaubtes Vergnügen. *jõ viẽtoj àš nebũčiau tõ léidęs* an ſeiner Stelle hätte ich das nicht erlaubt. *į̃ maldýklą galė́jo eĩti tìk kunigaĩ ir̃ kaĩ kuriẽ jų̃ léidžiami žmónės* Zutritt zum Tempel hatten nur die Prieſter und einige Perſonen, die von ihnen die Erlaubnis dazu bekommen hatten. *leidžiamàsis raštẽlis* ſchriftliche Erlaubnis, Erlaubnisſchein m. *léistinas* m., *-a* f. und n. ptc. adj. /1/ zuläſſig, ſtatthaft. 6. herausgeben, veröffentlichen, verlegen, erlaſſen. ~ *knỹgą* ein Buch herausgeben, veröffentlichen, verlegen. *kàs savaĩtė yrà léidžiamas biuletẽnis* jede Woche wird ein Bulletin herausgegeben, kommt ein Bulletin heraus. ~ *įstãtymą* ein Geſetz erlaſſen. 7. ausgeben, verausgaben. *jìs kàs diẽną léido nemãža pinigũ* er gab jeden Tag eine große Summe Geld aus. *lengvaĩ uždìrbu, lengvaĩ léidžiu* ich verdiene leicht und gebe auch leicht wieder aus. 8. (ein Mädchen) zur Frau geben. *jìs prãšė karãliaus* ~ *ùž jõ sàvo dùkterį* er bat den König, ihm ſeine Tochter zur Frau zu geben. 9. (die Zeit) verbringen, vertreiben. ~ *laĩką véltui* die Zeit unnütz verbringen. *ar̃ jũs linksmaĩ léidžiate laĩką?* macht ihr euch luſtigen Zeitvertreib? *jì léido sàvo gyvẽnimą kaĩp sapnè* ſie verbrachte ihr Leben wie im Traume. 10. ſchaffen, hervorbringen. *vìskas, kàs yrà Diẽvo léista* alles, was von Gott geſchaffen iſt. *vardañ tõ, kurìs léido vìsa, kàs yrà* im Namen deſſen, der alles geſchaffen hat, was exiſtiert. 11. anordnen, es fügen. *Diẽvas léido* Gott hat es gefügt. II. v. intr. tauen. *léidžia* es taut. — frequ. *leidinė́ti* und *laidinė́ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *láidyti (-dau, -džiau, -dysiu), láidžioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. = *léisti* in den

meisten der unter I angeführten Bedeutungen. *žvìrbliai kviečiùs láido* die Sperlinge lassen die Weizenkörner fallen. *láidyti geřklę* oder *gerklès* a) schreien, lärmen, johlen, grölen, spektakeln. b) sich in Schimpfreden Luft machen, sich den Kropf leeren. *vištà láidžiojo minkštkiaũšiais* die Henne legte Eier mit weichen Schalen. *láidyti ę̃ kã̄ ãkmenis* oder *akmenimìs* gegen jemand Steine werfen. 2. *láidyti* melken. *kárves láidyti* die Kühe melken. *láidoma kárvė* Melkkuh. 3. *láidyti* bügeln. *kélnes láidyti* die Hosen bügeln. 4. *láidžioti* niederlegen, fällen. *laidžioti šìlo pušelès* die Fichten des Waldes fällen. ‖ refl. *léistis* 1. zu sich hereinlassen, Einlaß gewähren. *jìs dãvė sáu žõdį nesiléisti jókių válkatų* er nahm sich vor, keinerlei Landstreicher zu sich hereinzulassen. *šeimininkas jám lìepė niẽko nesiléisti* der Hauswirt befahl ihm, niemandem Einlaß zu gewähren. 2. sich einlassen in. *àš ę̃ tàs smùlkmenas ∾ nenóriu* ich will mich nicht in diese Einzelheiten einlassen. *∾ ę̃ kalbàs sù kuõ* sich mit jemandem in ein Gespräch einlassen. 3. hinab-, herabsteigen, -laufen, -fahren, -fliegen, sich senken, sich niederlassen. *∾ ę̃ slėnį* ins Tal hinabsteigen. *vaikaĩ rogùtėmis léidosi nuõ kálno* die Kinder fuhren mit ihren Schlitten den Berg hinunter. *ẽmė skrìsti visókie paũkščiai ir̃ ∾ priẽ ùpės krañto* es begannen allerlei Vögel herbeigeflogen zu kommen und sich am Flußufer niederzulassen. *vanduõ ẽmė pamažù ∾* das Wasser begann allmählich zu sinken. 4. (von Gestirnen) untergehen. *sáulė baĩgė ∾* die Sonne war schon fast untergegangen. *sáulei léidžiantis* bei Sonnenuntergang. 5. sich aufmachen, sich begeben, ziehen, fahren. *∾ ę̃ keliõnę* sich auf die Reise machen. *jìs léidosi ę̃ miẽstą* er begab sich in die Stadt. *∾ ę̃ kálnus* in die Berge ziehen. *léidomės ę̃ plačiąją jū́rą* wir fuhren auf das offene Meer hinaus. 6. laufen, rennen, stürzen. *vaĩkas nusigañdo ir̃ rẽkdamas léidosi namõ* das Kind bekam Angst und rannte schreiend nach Hause. 7. sich anschicken, anfangen, beginnen. *jìs léidosi bė̃gti, kiek kójos nẽšė* er begann zu laufen, soviel ihn die Füße trugen. *∾ lenktỹnių* einen Wettlauf beginnen. 8. sich auflösen, vergehen, schmelzen. *cùkrus léidžiasi vandenyjè* der Zucker vergeht im Wasser. 9. sich erweichen lassen, nachgeben. 10. etwas mit sich geschehen lassen. *jìs nesiléido pakrìkštijamas* er ließ sich nicht taufen, er weigerte sich, die Taufe zu empfangen. *jì léidosi glamonė̃jama* sie ließ sich umarmen. *jìs léidosi báimės pavẽržiamas* er ließ sich von der Angst überwältigen. *kaĩp lengvaĩ léidžiamės įtikinami tū̃, kuriuõs mýlime!* wie leicht lassen wir uns von denen überzeugen, die wir lieben! *kám gi tù léidaisi, kàd tàvo žmonà tavè taĩp sàvo vãlion paimtų?* warum hast du es geschehen lassen, daß deine Frau dich so in ihre Gewalt bekam?

leistùkas, *-o* s. m. /2/ Vertiefungszeichen n. b, mus.).

leistùvas, *-o* s. m. /2/ Schlichthobel m.

léišis, *-io* s. m. /1/ Vogelwicke f. (vicia cracca).

leĩtas ſ. *lẽtas* 4.

leitenántas, *-o* s. m. /1/ Leutnant. *vyrèsnis ∾* Oberleutnant. *pulkininkas ∾* Oberstleutnant.

léizgyvis m., *-ė* f. adj. /1/ halbtot.

lė̀jimas, *-o* s. m. /2/ = *láistymas* 1.

lė̀jù ſ *lieti.*

lėkaaũsis m., *-ė* f. adj /2/ mit herabhängenden Ohren, mit Hängeohren.

lekãjus, *-aus* s. m. /2/ Lakai.

lekankẽlė, *-ės* s. f. /2/ kleines Becken, Kesselchen n. *∾ šventám vándeniui* Weihwasserkesselchen in katholischen Haushaltungen).

lẽkas ſ. *lãkas.*

lėkausis m., *-ė* f. adj. /1/ = *lėkaaũsis.*

lekãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Keuchen n., Lechzen n. (besonders von Hunden). 2. = *lakãvimas.*

lėkãvimas, *-o* s. m /1/ = *lekãvimas* 1.

lėkcija, *-os* s. f. /1/ 1. Lektion f., Aufgabe f., Unterrichtsstunde f.; rlt. *pãmoka.* 2. Vorlesung f.; rlt. *pãskaita.*

lẽkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *lakdìnti.*

lekė̃čius, *-iaus* s. m. /1/ Pimpernuß f. (staphylea pinnata).

lẽkės, *-ių* s. f. pl. /2/ Haferspreu .

lekesỹs, *lẽkesio* s. m. /3/ Flugart f., Flug m.

lekẽtas, *-o* s. m. /2/ 1. Strickwinde f., Zwirnmaschine f. 2. = *latãkas.* 3. = *lẽdtakis.*

leketãvimas, *-o* s. m. /1/ Drehen (n.) von Stricken, Zwirnen n.

leketúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (Stricke) drehen, (Garn) zwirnen.

lẽkiai, *-ių* s. m. pl. /2/ = *lẽkės.*

lekierkà ſ. *lakierkà.*

lėkìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė̀,* *-ės* s. f. /2/ = *lakũnas*; *-nė̀* 1.

lėkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fliegen n., Flug m. *aukštùmo* oder *aũkščio* ∾ Höhenflug (av.). 2. = *leidìmasis* 3, ſ. *leidìmas. vieno -o kárvės* gleichaltrige Kühe (die als Kälber zuſammen auf der Weide herumgerannt ſind).

lekìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Haferſpreu, Haferſpreu-. subſt. *lekìnė, -ės* f. /2/ Spreuſack m., Matratze f.

lekiójimas ſ. *lakiójimas.*

lekióti ſ. *lėkti.*

lėkis, *-io* s. m. /1/ Dachſparren m.

lėksena, *-os* s. f. /1/ 1.= *lekesỹs. spėdavo ir̃ iš karvėlių -os* man pflegte auch aus dem Flug der Tauben zu weisſagen. 2. (übertr.) Aufſchwung m.

lėksika, *-os* s. f. /1/ Wortſchatz m. *poėtiškoji* ∾ der dichteriſche Wortſchatz.

leksikogrãfas, *-o* s. m. /2/ Lexikograph; rlt. *žodýnininkas.*

leksikogrãfija, *-os* s. f. /1/ Lexikographie f.

lėkšas, *-o* s. m. /2/ Nudel f.

lekšiėnė, *-ės* s. f. /2/ Nudelſuppe f.

lėkšnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. flach, platt.

lėkšnùmas s. m. /2/ flache, platte Beſchaffenheit.

lėkštas m., *-à* adj. /4/; *-aĩ* adv. = *lėkšnas. -as dubuõ* flache Schüſſel. *salõs -à krantaĩ* die flachen Ufer der Inſel. *-ójі ugnìs* Flachbahnfeuer n. (milit.)

lėkštė, *-ės* s. f. /2/ 1 Teller m. 2 Schale f. *svarstyklių* ∾ Waagſchale. 3. Scheibe f. *bùferio* ∾ Pufferſcheibe. — dim. *lėkštėlė, -ės* s. f. /2/; *lėkštùtė, -ės* s. f. /2/ Tellerchen n., Untertaſſe f.

lėkštinis m., *-ė* f. adj. /1/ teller-, ſchalen-, ſcheibenförmig.

lėkštùmas, *-o* s. m. /2/ = *lėkšnùmas.*

lėkti *(lekiù, lėkiaũ, lėksiu)* v. intr. 1. fliegen. *kuř paũkštis lėkia, tėn plùnksnos kreñta* (Sprichwort) wo ein Vogel fliegt, da fallen Federn herunter; wo man hobelt, da fallen Späne. *lėkiančioji veverė* fliegendes Eichhorn, Flugeichhörnchen n. (petaurus sciureus). *lekiamóji žvalgýba* Fliegeraufklärung f. (milit.). *kùbirkštys lėkia, kàd ùžkulnėmis trankaũ į̃ ãslą šókdamas* die Funken ſtieben, wenn ich beim Tanzen mit den Abſätzen auf dem Boden aufſtampfe. 2. = *léistis* 6, ſ. *léisti. arklỹs ėmė smařkiai* ∾ *ir̃ lėkė vìs smarkiaũ* das Pferd begann ſchnell zu laufen und lief immer ſchneller. ∾ *kuř pagálbos ieškóti* laufen, um irgendwo Hilfe zu holen. ∾ *pãskui* nachlaufen, -rennen. *bõsas dundėdamas šuolіaĩs lėkė* das Faß kollerte dröhnend in Sätzen davon. *tìk lėkiantį sienomis jõ šešėlį temačiaũ* nur ſeinen über die Wände huſchenden Schatten konnte ich ſehen. — frequ. *lakstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *lakióti* und *lekióti (-óju, ójau, -ósiu), lakstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. hin und her fliegen, herumfliegen. *tarp šilų̃ bitėlės dūzgė lakiójo* in den Fichtenwäldern ſummten Bienchen und flogen hin und her. *óru lakióti* in der Luft herumfliegen. *mãžas paũkštėlis lakiója visur̃* ein kleines Vögelchen kommt beim Fliegen überall hin. *lakiójančios smìltys* Flugſand m. *plùnksnos kaĩp sniẽgulės apliñk tìk lãkstė* die Federn flogen wie Schneeflocken nur ſo herum. *vėjai lãksto laukù* die Winde fegten über das Feld. 2. hin und her laufen, -rennen, herumlaufen, -rennen *lakstýti vìsą diẽną põ svečiùs* den ganzen Tag über von einem Ort zum andern auf Beſuch laufen. *lakstýti põ mìšką* im Walde herumlaufen. *lakstýti bė galvõs* kopflos herumrennen. 3 *lakstýti* = *lakdìnti. lakstýti árklį* ein Pferd in ſchnellen Lauf bringen.

lėktinti *(inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *lakdìnti.*

lektorãtas, *-o* s. m. /2/ Lektorat n. (Lehrauftrag für praktiſchen Sprachunterricht an einer Univerſität).

lèktorius, *-iaus* s. m. /1/ 1. Lektor (Lehrer für praktiſchen Sprachunterricht an einer Univerſität). 2. Vorleſer, Vortragsredner.

lektūrà, *-ūros* s. f. /2/ 1. Lektüre f., Leſen n.; rlt. *skaitymas.* 2. = *lektorãtas.*

lėktùvas, *-o* s. m /2/ Flugzeug n., Aeroplan m. (av.). *kautỹnių* ∾ Kampfflugzeug.

lekúoti *(úoju-, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. keuchen, lechzen (beſonders von Hunden). 2. v. tr. = *lakúoti.*

lėkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *lekúoti* 1.

lėlė, *ės* /4/ und *lėlė, -ės* /2/ s. f. Puppe f. *-ių teãtras* Puppentheater n. *akiẽs* ∾ Pupille f. — dim. *lėlýtė, -ės* s. f. /2/; *lėliùkė, -ės* s. f. /2/; *lėláitė, -ės* s. f. /1/ 1. Püppchen n. 2. *-ýtė* = *akiẽs lėlė.* 3. *ýtė, -iùkė* (Schmetterlings-, Ameiſen)puppe f.

lėlė, *-ės* s. f. /1/ = *lalỹs* 2.

leliãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Einlullen n. 2. Warten n., Wartung f. (eines kleinen Kindes). 3. Liebkoſen n., Hätſcheln n.

lelijà, *-ijos* s. f. /2/ Lilie f. (lilium). ∾ *baltóji* weiße Lilie (l. candidum).

∾ *geltonóji* Feuerlilie (l. bulbiferum). ∾ *ganýklinė* Türkenbund m. (l. martagon). *-ìjos jūrinės* Seelilien f. pl., Haarſterne m. pl. (crinoidea; zool.). — dim. *lelijẽlė, -ės* s. f. /2/ Koſewort (als Attribut von Mädchen). *dukrẽlės -ẽlės* liebliche, reizende Töchterchen.

lelijiẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Liliengewächſe (liliaceae; bot.).

leliõnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Freudengeſchrei n., Frohlocken n., Jauchzen n., Jubilieren n., (allgemein) lautes Geſchrei. 2. Schellkraut n. (chelidonium majus).

lelióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. ein Freudengeſchrei ausſtoßen, frohlocken, jauchzen, jubilieren, (allgemein) ein lautes Geſchrei erheben. *piemens -ójo añt vil̃ko* die Hirten ſchrien auf den Wolf ein (um ihn zu verſcheuchen). 2. v. tr. durch Geſchrei zu verſcheuchen ſuchen, (übertr.) verpönen. *vil̃ką* ∾ einen Wolf durch Geſchrei zu verſcheuchen ſuchen. *-ójamas pósakis* verpönter Ausdruck.

lẽlis, *-io* /1/ und *lẽlỹs, lẽlio* /3/ s. m. = *lalỹs* 2.

lèliuo interj. *čiùčiuo* ∾ eiapopeia (im Refrain der Wiegenlieder).

leliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. (ein kleines Kind mit dem Refrain *čiùčiuo lèliuo*) in den Schlaf wiegen, einlullen. 2. (ein kleines Kind) warten. 3. liebkoſen, hätſcheln.

lėlývas m., *-a* f. adj. /1/ 1. langſam, träg(e), phlegmatiſch, pomadig. 2. = *leĩnas* 2.

lėlyvùmas, *-o* s. m. /2/ Langſamkeit f., Trägheit f., Phlegma n., Pomadigkeit f.

lẽmas, *-o* s. m. /2/ Lemming m. (lemmus; zool.).

lėmẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (vorher) beſtimmt, entſcheidet, es fügt, beſchert. *láimės -as* wer über das Schickſal entſcheidet, Herr über das Schickſal. 2. Weisſager(in), Prophet(in).

lementãcija, *-os* s. f. /1/ Wehklage f., meiſt pl. *lementãcijos, -ų* Gejammer n.; rlt. *aimanãvimas, dejãvimas, raudà.*

lementãvimas, *-o* s. m. /1/ = *lementãcija.*

leménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. knicken, brechen. 2. (Worte) ruckweiſe hervorſtoßen, -ſtottern. || refl. *leméntis* = *lãbintis* 2, ſ. *lãbinti.*

lementõrius, *-aus* s. m. /2/ Abcbuch n., Fibel f.

lementúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. lamentieren, jammern, wehklagen; rlt. *aimanúoti, dejúoti, raudóti.*

lemetà, *-ẽtos* s. f. /2/ Grünſpecht m. (picus viridis).

lẽmežis, *-ies* s. f. /1/ hölzernes Pflug-geſtell, an dem die Pflugſchar angebracht wird.

lėmìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *lėmẽjas.*

lėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Voraus)beſtimmung f., Fügung f. 2. Entſcheidung f. 3. Vorausſage f., Weisſagung f., Prophezeiung f., Orakelſpruch m.

lémpa, *-os* s. f. /1/ Lampe f. *gyvóji* ∾ Ampel f., ewiges Licht (am Hochaltar in katholiſchen Kirchen). — dim. *lempẽlė, -ės* s. f. /2/; *lempùkė, -ės* s. f. /2/; *lempùtė, -ės* s. f. /2/ Lämpchen n. *elèktros -ẽlė, -ùkė, -ùtė* Glühlampe, -birne f.

lémtas m., *-a* f. /1/ und *lémtas* m., *-à* f. /3/ adj.; *-ai* und *-aĩ* adv. anſtändig, ordentlich, tüchtig, brav, gut. *-as vaikìnas* ordentlicher, tüchtiger, braver Burſche. *bė duèto jókis -as koncẽrtas negãli apsẽiti* ohne Duett kann es in einem ordentlichen Konzert nicht abgehen, ein Duett muß in jedem richtigen Konzert vorkommen. *-os vẽlės mùs sáugos* gute Geiſter werden uns beſchützen. *štaĩ taĩ bèregint, nežinaĩ -ai (-aĩ) nė̃ iš kuř, taĩ vìenas, taĩ kìtas debesẽlis užtémdė sáulę* und ſiehe da, im Nu — man weiß nicht einmal recht, woher ſie kamen - verdunkelte bald das eine und bald das andere Wölkchen die Sonne.

lémti *(lemiù, lėmiau, lémsiu)* I. v. intr. es fügen. *Diẽvas taĩp lė̃mė* Gott hat es ſo gefügt. *likìmas kitaĩp lė̃mė* das Schickſal hat es anders gefügt. II. v. tr. 1. (voraus)beſtimmen, beſcheiden, beſchereu. *kám kã Diẽvas lẽmia, tã žmõgus iř tùri* was einem Gott beſtimmt, das hat man auch. *jám bùvo lémta neláimė namiẽ ràsti* es war ihm beſchieden, zu Hauſe Unglück anzutreffen. *laimùžė lė̃mė saulùžės dienáitę* das Glück hat uns einen ſonnigen Tag beſchert. 2. entſcheidend beeinfluſſen, entſcheiden. *láimę* ∾ das Schickſal beeinfluſſen. *lẽmiamas įvykis* Ereignis (n.) von entſcheidender, ausſchlaggebender Bedeutung. *lemiamóji dienà* der Tag, an dem die Entſcheidung fällt. || refl. *lémtis* für ſich ſelbſt eine Entſcheidung treffen. *niẽkas pàts sáu likìmo nesìlemia* niemand entſcheidet ſelbſt über ſein eigenes Schickſal.

leñti *(lemiù, lėmiaũ, leñsiu)* v. tr. vorausſagen, in Ausſicht ſtellen, weisſagen, prophezeien. *prãnašas tã pàt*

láimę lẽmė ìr Aigìptui der Prophet ſagte auch Ägypten daſſelbe Schickſal voraus. *naujà vyriausỹbė niẽko ypatìngai laimìngo krãštui nèlemia* die neue Regierung eröffnet für das Land keine beſonders glücklichen Ausſichten.

lemtìngas m., *-a* f. adj. /1/ verhängnisvoll, unheilvoll.

lemtìs, *-iẽs* s. f. /3/ = *láimė* 2. *-iẽs deivė̃* Schickſalsgöttin.

lemtūtà, *-ū̃tos* s. m. f. /2/ ungeſchickte, unbeholfene Perſon, Tölpel m.

lemū̃rai, *-ų* s. m. pl. /2/ Fuchsaffen m. pl. (lemuridae; zool.).

lẽnas, *-o* s. m. /2/ Lehen n. *-o davėjas* Lehensherr.

lė̃nas m., *-à* f. /3/ und *lẽnas* m., *-à* f. /4/ adj.; *-aĩ* adv. 1. ruhig, ſtill, ſanft, mild, verträglich. 2. = *lėlývas* 1. *paskutìnis spindulỹs -aĩ nusiléidžiančios sáulės* der letzte Strahl der langſam untergehenden Sonne. 3. = *leĩnas* 2.

lenciū̃gas, *-o* s. m. /2/ Kette f.; rlt. *grandìnė, retẽžis.* *geležiẽs* oder *geležìnis* ∞ eiſerne Kette. — dim. *lenciūgė̃lis, -io* s. m. /2/.

lenciū̃ginis m., *-ė* f. adj. /1/ Ketten-.

lendrė́, *-ės* s. f. /1/ Schilfrohr n. (phragmites communis).

lendrìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus (Schilf)rohr, Rohr-. *-ė kedė̃* Rohrſtuhl m.

léngė ſ. *lénkė.*

lengìmas, *-o* s. m. /2/ Verkümmerung f.

léngti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. verkümmern.

lengvabū̃dis m., *-ė* f. adj. /2/ leichtfertig, -ſinnig. subst. *lengvabūdis, -džio* m. /2/, *-dė, -ės* f. /2/ leichtſinnige Perſon, Leichtfuß m., Windbeutel m.

lengvabū̃diškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lengvabūdis.* *-as apsiėjìmas* leichtſinniges Umgehen mit etwas, leichtſinniges Gebaren gegenüber jemandem.

lengvabū̃diškùmas, *-o* s. m. /2/ Leichtfertigkeit f., leichtſinniges Benehmen, Leichtſinn m.

lengvadarbis, *-io* s. m. /2/; *-bė, -ės* s. f. /2/ wer es ſich mit der Arbeit leicht macht, faule(r) Arbeiter(in), Müßiggänger(in), Tag(e)dieb(in).

lengvaduõnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f /2/ = *lengvadarbis*; *-bė.*

lengvagiñklis, *-io* s. m. /2/ Leichtbewaffneter. [*būdiškùmas.*

lengvamanỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *lengva-*

lengvamãnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *lengvabūdis.* subst. *lengvamãnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ = *lengvabūdis; -dė.*

lengvamãniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lengvabūdis.*

lengvamaniškùmas, *-o* s. m. /2/ = *lengvabūdiškùmas.*

lengvapė̃dis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. leicht, leiſe auftretend. 2. = *lengvabūdis.*

lengvapė̃diškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lengvabūdis.*

lengvapė̃diškùmas, *-o* s. m. /2/ = *lengvabūdiškùmas.*

leñgvas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. leicht (an Gewicht). *óras -ėsnis ùž vándenį* Luft iſt leichter als Waſſer. *-àsis kulkósvaidis* leichtes Maſchinengewehr. *-óji artilèrija* leichte Artillerie. *-óji atlètika* Leichtathletik f. *-à ėsena* leichter Gang. *àš pasìjaučiau -iaũ* es wurde mir leichter zumute. 2. leicht, unbedeutend, gering. *-à žaizdà* leichte Wunde. *-as negalãvimas* leichtes Unwohlſein. *ìš -o (-a)* allgemach, allmählich. 3. leicht (auszuführen, zu erlangen, zu verſtehen uſw.). *-as dárbas* leichte Arbeit. *-as uždavinỹs* leichte Aufgabe *-o tùrinio knygà* Buch (n.) von leicht faßlichem Inhalt. *-a patarti* es iſt leicht, Ratſchläge zu geben. *taĩ pasakýti -a* das iſt leicht zu ſagen, das iſt bald geſagt. *-aĩ galė́jo kilóti kalavìją* er konnte das Schwert mit Leichtigkeit handhaben. *jìs -aĩ galė́jo išródyti sàvo nekaltùmą* er konnte ſeine Unſchuld leicht beweiſen. *tẽn galė́jau jã matýti dár -iaũ* dort konnte ich ſie noch leichter ſehen. *kám -aĩ ateĩna, tám -aĩ ir išeĩna* (Sprichwort) wer leicht Geld verdient, der gibt es auch leicht wieder aus; wie gewonnen, ſo zerronnen. 4. = *lengvabūdis.* — dim. *lengvùtis* m., *-ė* f. adj. /2/ recht leicht, ganz leicht. *-ùčiai dúmai* ganz leichter Rauch. *-ùčiai vargõnų garsaĩ* ganz leiſe Orgeltöne. *visì tiẽ uždaviniaĩ -ùčiai* alle dieſe Aufgaben ſind ganz leicht.

lengvašir̃dis m., *-ė* f. adj. /2/ mildherzig. subst. *lengvašir̃dis, -džio* m. /2/; *-dė, -ės* f. /2/ mildherzige Perſon.

lengvašir̃diškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lengvašir̃dis.*

lengvašir̃diškùmas, *-o* s. m. /2/ Mildherzigkeit f.

lengvatà, *-ãtos* s. f. /2/ Erleichterung f., Vergünſtigung f. [keit f.

lengvatikỹbė, *-ės* s. f /2/ Leichtgläubig-

lengvãtikis m., *-ė* f. adj. /1/ leichtgläubig. subst. *lengvãtikis, -io* m. /1/; *-kė, -ės* f. /1/ leichtgläubige Perſon.

lengvė̃ti *(-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. leichter werden. *naštà ėmė* ∞ die Laſt fing an leichter zu werden.

leñgvinimas, *-o* s. m. /1/ Erleichterung f., (übertr.) Milderung f.

leñgvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. leichter machen, erleichtern, (übertr.) mildern. *bausmẽs -inamasis pãgrindas* Strafmilderungsgrund m. (jur.).

lengvùmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichtes Gewicht, Leichtigkeit f. (eines Gegenstandes). *jiẽ laĩkėsi orè sàvo -ù* dank ihrem leichten Gewicht hielten sie sich in der Luft. 2. = *lengvabūdiškùmas. sù netiñkamu -ù apiẽ kã̃ kalbėti* mit unpassender Leichtfertigkeit von etwas reden.

lengvùs m., *-ì* f., *-ù* und *leñgvu* n. adj. /4/; *-iaĩ* und *leñgviai* adv. = *leñgvas.*

lẽnininkas, *-o* s. m. /1/ Lehensmann.

lénkas ʃ. die geographischen Eigennamen im Anhang.

lénkė, *-ės* s. f. /1/ tiefer gelegenes Stück Land, eine Vertiefung bildende kleine Wiese, ebensolches Feld.

lenkenà, *-õs* s. f. /3 *lén-*/ Hobel m.

lenkẽtas, *-o* s. m. /2/ = *lañktis* 2.

lenkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. polonisiert werden, verpolen.

lenkỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1 polnisches Wesen, polnische Art, Polentum n. 2. unter polnischem Einfluß entstandene litauische Redewendung, Polonismus m.

Lenkijà ʃ. die geographischen Eigennamen im Anhang.

lenkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *lañkstymas* 1. *liemeñs ∾* Rumpfbeuge f. (beim Turnen). 2. Neigung f., Biegung f., Krümmung f. 3. Leeren n. (eines Bechers). 4. Winden n., Haspeln n. (des Garnes). 5. ehrfurchtsvolles Verhalten gegenüber jemandem. 6. Ausweichen n., Meiden n. 7. Übergehung f. 8. Wetteifern n. 9. Trinken n. — *lenkìmasis, -mosi* s. m. /1/ = *lankójimas.*

lénkinimas, *-o* s. m. /1/ Polonisierung f.

lénkininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Polenfreund(in), Polonophile(r).

lénkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. polonisieren.

lenkỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *lenkỹbė* 1.

lénkiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. polnisch.

lenkiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *lenkỹbė* 1.

lénkmetis, *-čio* s. m. /1/ Zeit (f.) der polnischen Erhebung.

lenkmuõ, *-eñs* s. m. /3 *leñk-*/ Stelle, wo sich etwas biegt, Gelenk n.

lenktẽnė, *-ės* s. f /2/ Küchenschelle f. (anemone pulsatilla).

leñkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* I. v. tr. 1. neigen beugen, biegen, krümmen. *∾ gálvą* den Kopf, das Haupt neigen. *ąžuolas sprándo neleñkia* die Eiche beugt den Nacken nicht. *-ktas kárdas* Krummsäbel m. *-kiaũ, -kiaũ lañką, bėt nesùlenkiau* ich versuchte immer wieder den Bogen zu krümmen, aber es gelang mir nicht. 2. austrinken, leeren. *taũrę ∾* einen Becher leeren. 3. (Garn) winden, haspeln. 4. Ehrerbietung bezeigen, in Ehren halten. *∾ tėvùs* die Eltern in Ehren halten. 5. (auch c. gen.) ausweichen, aus dem Wege gehen, meiden. *jìs -kė kẽlio, bėt tìk neĩti artì žmonių̃* er mied den Weg, um nur ja nicht in die Nähe von Menschen zu kommen. 6. (auch c. gen.) übergehen. *jì neleñkia neĩ vieno žmõgaus; kiekvienám jì àtneša sàvo dóvaną* sie übergeht keinen einzigen Menschen; einem jeden bringt sie ihr Geschenk. *sáulė ir̃ kélmo neleñkia* die Sonne läßt auch einen Baumstrunk nicht unbeschienen. *vėjas neleñkia neĩ vieno mẽdžio, neĩ vieno lãpo* der Wind verschont keinen einzigen Baum und kein einziges Blatt. 7. zu überholen trachten, wetteifern mit. *bėgìkai -kdavo vienas kìtą, ligì pagaliaũ vienas kurìs kitùs nugalėdavo* die Läufer trachteten danach, einander zu überholen, bis schließlich irgendeiner die andern besiegt hatte. II. v. intr. trinken. *-k stačiaĩ šš̀ bùtelio!* trink unmittelbar aus der Flasche! — frequ. *lankstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *lánkioti (-oju, -ojau, -osiu), lankstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. = *leñkti* I, 1. *mẽs nemė̃gstam priẽš niẽką lankstýti galvų̃* es ist nicht nach unserem Geschmack, vor einem Nichtsnutz die Häupter zu neigen. *lankstýti vandeñs srõvę* den Wasserstrom ablenken. 2. *lánkioti = lankýti. põ dvarùžį váikščiojau, žaliàs rūtàs lánkiojau* ich spazierte im Gutshofe herum und schaute nach den grünen Rauten. 3. *lankstýti* falzen. ‖ refl. *leñktis, lánkiotis, lankstýtis* 1. = *lankóti* 1. *leñktis žemỹn* sich niederbeugen. *mùškas nesileñkdamas pàkelia sniẽgo nãštą* der Wald trägt die Schneelast, ohne sich zu beugen. *jì pasistãtė kėdėlę, kàd jái nereĩktų leñktis* sie stellte sich einen Schemel hin, um sich nicht bücken zu müssen. *jì vìs lañkstosi ir reñka ãkmenis* sie bückt sich beständig und liest Steine auf. *šarvaĩ lañkstėsi sù kiekvienu kū́no jùdesiu* die Rüstung bog sich mit jeder Körperbewegung. 2. jemandem seine Ergebenheit bezeugen, huldigen. *visì leñkėsi karãliui* alle huldigten dem König. 3. *leñktis, lankstýtis = leñkti* 5. *jìs dabar̃ kiekvienõs moterìškės tùri leñktis* er muß jetzt jeder Frau aus

dem Wege gehen, er darf jetzt keiner Frau mehr unter die Augen treten. *žmónės ìš tólo jõ leñkės* die Leute gingen ihm von weitem aus dem Wege.

lenktỹn adv. um die Wette. *rungìkai bė̃gdavo ∾ tiksliaĩ nuskùrtą gãlą* die Teilnehmer an den Kampfspielen liefen jeweils über eine genau abgesteckte Strecke um die Wette. ∾ *eĩti* sich im Wettkampfe messen. *hipodromè ė̃jo ∾ ir̃ jóti ir̃ važiúoti* in der Rennbahn maßen sich im Wettkampfe sowohl Berittene als auch Wagenlenker.

lenktỹnės, *-ių* f. pl. /2/ 1. Wettlauf m., Wettrennen n., Wettkampf m. *-ių bė̃gti* um die Wette laufen, wettlaufen. *-ių bė̀gikas* Wettläufer. *-ių jóti* wettreiten. *-ių eĩti = lenktỹn eĩti,* s. *lenktỹn.* *arklių̃ ∾* Pferderennen n. *kẽlias -ėms* oder *ių kẽlias* Rennbahn f. *laivų̃ ∾* Regatta f. 2. Wetteifer, -streit m., Rivalität f., Konkurrenz f.

lenktyniãvimas, *-o* s. m. /1/ = *lenktỹnės. pártinis ∾* Parteirivalität f. — *lenktyniãvimasis, -mosi* s. m. /1/ dass.

lenktỹninin̆kas, *-o* s. m. /1/; *-kė̃, -ės* s. f. /1/ 1. Teilnehmer(in) an einem Wettlauf. 2. Rivale, -in; Konkurrent(in).

lenktìnis m., *-ė̃* f. adj. /2/ 1. gebogen, gekrümmt. *-ės pãvažos* gebogene Schlittenkufen. 2. zusammenklappbar. *-is peĩlis* Klappmesser n.

lenktyniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *lenktỹnių bė̃gti, lenktỹn eĩti,* s. *lenktỹnės, lenktỹn.* 2. wetteifern, -streiten, rivalisieren, konkurrieren. *netèkti galimỹbių ∾* konkurrenzunfähig werden.

lenktùvas, *-o* s. m. /2/ = *lañktis* 2.

lenkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. das Litauische mit polnischem Akzent sprechen.

lentà, *-õs* s. f. /4/ 1. Brett n. *añt plikų̃ -ų̃ gulė̃ti* auf bloßen Brettern schlafen. *braĩžymo ∾* Reißbrett. *dáilinama* oder *prõsijama ∾* Bügel-, Plättebrett. *∾ mẽsai kapóti* Hackbrett. *-ų̃ ùždoris* Bretterverschlag m. 2. Brett, auf dem die Toten aufgebahrt werden, Totenbahre f. *numìrėlį añt -õs paguldýti* einen Toten aufbahren. *jisaĩ greičiaũs añt -õs išsitiẽs* er wird sich bald auf der Bahre ausstrecken, er wird es nicht mehr lange treiben. 3 Tafel f., Platte f. *juodóji ∾* Wandtafel. *mar̃moro ∾* Marmortafel, Gedenktafel aus Marmor. *laĩkrodžio ∾* Zifferblatt n. — dim. *lentẽlė, -ės* s. f. /2/; *lenčiùkė, -ės* s. f. /2/; *lentìkė, -ės* s. f. /2/ *lentùtė, -ės* s. f. /2/ 1. kleines Brett, Brettchen n. *šachmãtų* oder *šachmãtinė -ėlė* Schachbrett. *-ėlėmis klóti* täfeln. 2. kleine Tafel, kleine Platte, Täfelchen n., Plättchen n. *rãšomoji -ėlė* oder *-ùtė* Schreibtafel. *skalýninė -ėlė* oder *-ùrė* Schiefertafel. *piešiniaĩ káulinėse -ėlėse* Zeichnungen (f. pl.) auf Knochenplättchen. 3. *-ėlė* Tabelle f. *daugýbos* oder *dáuginamoji -ėlė* Einmaleinstabelle (arithm.). *logarìtmų -ėlė* Logarithmentabelle (math.). 4. *-ėlė* Paradigma n. (lingu.). 5. *-ėlė* Zubringer (m.) für die Patronen (Gewehrbestandteil). 6. *-ìkė* Schiene f. (zum Einschienen von Knochenbrüchen).

leñtgalis, *-io* s. m. /1/ Brettstück n. *põ áudros ų̃ krañtą bangų̃ bùvo ìšnešta daũg -ių* nach dem Sturme wurden von den Wellen eine Menge Brettstücke ans Land geschwemmt.

lentýna, *-os* s. f. /1/ 1. Wandbrett n., Fach n. 2. Küchengestell n., Büchergestell n., Regal n. dim. *lentynė̃lė, -ės* s. f. /2/; *lentynìkė, -ės* s. f. /2/. *sąsiuviniams -ėlė* kleines Regal für Hefte. *jaunikáitis pàėmė nuõ -ìkės skardìnę lempẽlę* der junge Bursche nahm ein Blechlämpchen vom Wandbrett herunter.

lentinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ = *lentýna.*

lentìnis m., *-ė̃* f. adj. /2/ aus Brettern verfertigt, Bretter-. *-ė̃ síena* Bretterwand f. *-is stógas* Bretterdach n. *-iai tvártai* aus Brettern gezimmerter Stall.

leñtjuostė, *-ės* s. f. /1/ Latte f., Leiste f.

lentpiovỹs, *leñtpiovio* s. m. /3/ Brettschneider, Säger, Sägemüller.

lentpiūvė̃, *-ės* s. f. /3 *leñt-*/ Sägerei f., Sägewerk n., Sägemühle f.

lentpiūviniñkas, *-o* s. m. /2/ Besitzer eines Sägewerkes.

lėnùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sanftmut f., Milde f., Verträglichkeit f. 2. = *lėlyvùmas.*

leopárdas, *-o* s. m. /1/ Leopard m., Panther m. (felis pardus).

lė̃pa, *-os* s. m. f. /1/ ungelenke, schwerfällige Person.

lėp(a)ũsis m., *-ė̃* f. adj. /2/ = *lėkaaũsis.*

lepáuti s. *lapáuti.*

lepė̃ti s. *lèpti.*

lepỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Verzärteltheit f., Weichlichkeit f., Verwöhntheit f. 2. Üppigkeit f., Luxus m. 3. wählerisches Wesen.

lėpìmas, *-o* s. m. /2/ Schlaffwerden n., Erschlaffen n., Welken n.

lẽpinimas, *-o* s. m. /1/ Verzärtelung f., Verhätſchelung f., Verwöhnung f., Verweichlichung f.

lẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verzärteln, verhätſcheln, verwöhnen, verweichlichen. *tėvaĩ teturẽjo tą̃ vieną vaĩką ir labaĩ -ino* die Eltern hatten nur dieſes eine Kind und verhätſchelten es ſehr.

lẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in ſchlaffer Haltung gehen.

lẽpis, *-io* s. m. /1/ 1. müßiger Gaffer, Maulaffe m. 2. = *lalỹs* 2. 3. breiter Vorbau vor dem Hauseingang (beim žemaitiſchen Hauſe).

lepỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *lepỹbė.*

lẽpnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. verzärtelt, verhätſchelt, verwöhnt, verweichlicht. 2. üppig (von Perſonen), genußſüchtig. 3. wähleriſch, heikel, delikat.

lepnóti ſ. *lapnóti* I.

lepnùmas, *-o* s. m. /2/ = *lepỹbė.*

lepnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *lẽpnas.*

lepsėti *(-siù* [3. Perſ. *lèpsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *lapatúoti. kiaũlės rỹja, nèt aũsys lèpsi* die Schweine freſſen ſo gierig drauflos, daß ihnen die Ohren wackeln.

lẽpšė, *-ės* s. f. /2/ 1. Erlenpilz m. (agaricus subdulcis). 2. weibliche Scham. 3. s. m. f. = *lakamėža.* — dim. *lepšiùkė, -ės* s. f. /2/ weibliche Scham der Kinder.

lẽpšis, *-io* s. m. /2/ 1. = *lẽpšė* 1. 2. = *lakamėža.* 3. ein beſtimmtes Kartenſpiel.

lèpt interj. das Fallen eines leichten, weichen Gegenſtandes ausdrückend. *tìk ~ ir nukrìto lapẽlis katiniùkui añt uodegỹtės* es machte nur ſo *lèpt,* und ein Blättchen fiel dem Kätzchen auf das Schwänzchen. *medžiótojas pýkštelėjo, paukštẽlis ~ ir nukrìto žėmėn* der Jäger knallte, und *lèpt* fiel das Vögelchen (von ſeinem Schuſſe getroffen) zur Erde.

lẽpt interj. das Klebenbleiben ausdrückend. *uodegà ~ ir prilìpo* auf einmal blieb der Schwanz kleben.

lèptelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. fallen (von einem leichten, weichen Gegenſtand).

lèpterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *lèptelėti.*

lèpti *(lempù* und *lepstù, lepaũ, lèpsiu)* v. intr. verzärtelt, verhätſchelt, verwöhnt, verweichlicht werden, ſich einem weichlichen, genießeriſchen Leben hingeben. — intens. *lepėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

lẽpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſchlaff werden, erſchlaffen, welken. *juokaĩs ~* ſich krank lachen.

lepùkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. verzärtelte, verhätſchelte, verwöhnte, verweichlichte Perſon, Zärtling m., Weichling m. 2. genußſüchtiger, genießeriſcher, zum Luxus neigender Menſch. 3. wähleriſche, heikle Perſon, beſonders Koſtverächter(in).

lepùmas, *-o* s. m. /2/ = *lepỹbė.*

lepũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *lepùkas; -kė.*

lepùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *lẽpnas.*

lérma, *-os* s. f. /1/ Lärm m., Tumult m., Aufruhr m.

lérmas, *-o* s. m. /1/ = *lérma.*

lermãvimas, *-o* s. m. /1/ Lärmen n., Spektakeln n., Spektakel m.

lermúoti *(-ùoju, -avaũ, -ùosiu)* v. intr. = *lasavóti. svečiaĩ nè tiek gėrė, kiek -ãvo* die Gäſte machten mehr Spektakel, als daß ſie tranken. || refl. *lermúotis* ſich lärmend zanken.

lérva, *-os* /1/ I. s. f. 1. = *lėčỹna* 1; rlt. *káukė.* 2. Inſektenlarve f.; rlt. *vikšrẽlis.* 3. furchterregende Erſcheinung, Geſpenſt n., Scheuſal n., Ungeheuer n.; rlt. *bais(en)ỹbė.* II. s. m. f. abſchreckend häßlicher Menſch; rlt. *baidỹklė.*

lervinėti ſ. *leřvinti.*

leřvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. kriechen (von Reptilien). — intens. *lervinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

lervóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *leřvinti.* 2. ſich langſam und breitſpurig fortbewegen.

lėsalas, *-o* s. m. /3/ 1. = *lasà. žąsų ~* Gänſefutter n. *paũkštį geriáusiais -ais lėsinti* einen Vogel mit den beſten Futterſorten füttern. 2. Maſt f.

lesyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Futterplatz (m.) für Vögel.

lesìmas, *-o* s. m. /2/ Picken n., pickendes Freſſen (der Vögel).

lėsindinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (von Vögeln) aufpicken laſſen. *ãvižas žąsimìs ~* den Hafer von den Gänſen aufpicken laſſen.

lesinėti ſ. *lèsti.*

lėsinimas, *-o* s. m. /1/ Füttern (n.) der Vögel, des Geflügels.

lesinỹs, *lėsinio* s. m. /3/ = *lasà.*

lėsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. die Vögel, das Geflügel füttern. *-inamas laĩkas* Fütterungszeit (f.) des Geflügels.

lesnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig picken.

lèsti *(-sù, -siaũ, -siu)* v. tr. picken,

pickend fressen (von Vögeln). *paũkščiai lẽsa musų kviečiùs* die Vögel fressen unsern Weizen. *jìs rãdo varnų lẽsant negývą árklį* er traf einen Raben an, der pickend an einer Pferdeleiche fraß. *gañdras lẽsa dríežus, varlès ir gyvatès* der Storch frißt Eidechsen, Frösche und Schlangen. — frequ. *lesinėti (-ėju, ėjau, -ėsiu).* *ramiaĩ -inėjančios vištos* ruhig fressende Hühner. intens. *lasióti (-óju, -ójau, -ósiu), lasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu)* 1. = *lèsti.* 2. *lasýti* auslesen, =suchen, =wählen. *rinktà lasýta màno mergužėlė ìš dìdės giminėlės* mein Schätzchen ist aus einer vornehmen Familie auserwählt. ‖ refl. *lasýtis* für sich aus esen, =suchen, =wählen.

leš(i)ãvimas, *-o* s. m. /1/ Löschen n. (des Kalkes).

lęšiẽnė, *-ės* s. f. /2/ Linsensuppe f., =gericht n.

lėšìmas, *-o* s. m. /2/ Sicherweichenlassen n., Nachgeben n.

lęšis, *-io* s. m. /2/ 1. Linsenkorn n., Linse f. (ervum lens). pl. *lęšiai, -ių* Linsen f. pl. 2. optische Linse (phys.). — dim. *lęšiùkas, -o* s. m. /2/.

lešiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (den Kalk) löschen; rit. *gesìnti.*

lęšójai, *-ų* s. m. pl. /1/ Linsenstroh n.

lẽšos, *-ų* s. f. pl. /1/ (Geld)mittel n. pl. *jõ ~ tiek neìšneša* seine Mittel reichen dazu nicht aus. *nè jõ -oms padarýti vaĩkas kùnigu* mit den ihm zu Gebote stehenden Mitteln kann er aus dem Knaben keinen Priester machen. *pragyvẽnimo ~* Existenzmittel. *bè jókių -ų* gänzlich mittellos. *sàvo -omis* aus eigenen Mitteln, auf eigene Kosten. *kã valstỹbės -omis paláidoti* jemand auf Staatskosten bestatten. *~ pãvainikiui maĩtinti* Alimente n. pl.

lẽšti *(-štu, -šau, -šiu)* v. intr. = *léistis* 9, [s. *léisti.*

lešúoti s. *lešiúoti.*

lèt adv. = *lẽdviai.* *~ pérskyrėme juõs* wir brachten sie nur mit Mühe auseinander.

letárgas, *-o* s. m. /1/ Lethargie f., Schlafsucht f., todähnlicher Schlaf, Teilnahmslosigkeit f., Stumpfheit f.

letárgija, *-os* s. f. /1/ = *letárgas.*

letárgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. lethargisch, teilnahmslos, stumpf.

lẽtas m., *-à* f. adj /4/; *-aĩ* adv. 1. = *lėlývas* 1. *-aĩ* oder *ìš -o eĩti* langsam gehen. *vežìmas sliñko pirmỹn nepaprastaĩ aĩ* der Wagen kam außerordentlich langsam voran. *-as įkrėpãvimas ir iškvėpãvimas* langsames Ein- und Ausatmen. *kàs -ėsnis, tàs kaltėsnis* (Sprichwort) der Langsamere ist immer im Nachteil; den letzten beißt der Hund. 2. = *lėnas* 1. *Jonaĩ bùvo -ì žmónės ir mokẽjo gyvénti sántaikoj* Hans und seine Frau waren verträgliche Leute und verstanden es, mit den Leuten in gutem Einvernehmen zu leben. *kùnigas nė vieno nespáudė neĩ baĩdė, bèt -aĩ prikalbinėjo, kàd viršstų į krikščiónis* der Geistliche übte keinen Druck aus und schüchterte die Leute nicht ein, sondern redete ihnen sanft zu, Christen zu werden. 3. bescheiden, zurückhaltend, schüchtern. 4. geduldig, ergeben, gefaßt. *-à kaĩp avẽlė* geduldig wie ein Lamm. — dim. *lėtùtis* m., *-ė* f. /2/; *-čiai* adv. 1. hübsch langsam. 2. recht sanft.

letẽkas, *-o* s. m. /2/ 1. kleiner Wasserlauf, Streifen (m.) fließenden oder stehenden Wassers. 2. Trog m.

letẽkis, *-io* s. m. /2/ = *latãkas* 3.

lẽtena, *-os* s. f. /1/ 1. Fußsohle f., Mittelfuß m. (metatarsus; anat.). 2. Pfote f., Tatze f., Pranke f. *lókio* oder *mẽškos ~* Tatze des Bären. *liũto ~* Pranke des Löwen. *kẽlio ~* Wegerich m. (plantago). (übertr.) *krãštą slėgė absolutìzmo ~* die schwere Faust des Absolutismus lastete auf dem Lande. 3. Kralle f., Klaue f. *-as paródyti* die Krallen, die Klauen zeigen. — dim. *letenėlė, -ės* s. f. /2/; *letenùtė, -ės* s. f. /2/. *kačiùko báltos -ėlės* das Kätzchen hat weiße Pfötchen. *vėžỹs mùšasi visà dešimtimì sàvo -ùčių ir trìna jàs į vieną kùtą* der Krebs zappelt mit allen zehn Füßchen und reibt sie aneinander.

leténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. (durch Klopfen oder Drücken) glätten, ausebnen.

lėtežiavimas, *-o* s. m. /1/ langsames, träges Sichfortbewegen.

letẽžis, *-io* s. m. /2/ 1. das erste Abschnitzel von Rüben, Beten u. dgl. auf der Krautseite, meist mit den Krautstengeln zusammen. 2. Mistbeet n. 3. = *lakamėža.*

lėtežiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. sich langsam, trägen Schrittes fortbewegen.

lėtỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *lėlyvùmas.* 2. = *lėnùmas* 1. 3. bescheidene Zurückhaltung, Schüchternheit f. 4. Geduld f., Ergebung f, Gefaßtheit f.

lėtỹn adv. nur in der Verbindung *~ eĩti* 1. langsamer, träger, phlegmatischer werden. 2. ruhiger, stiller, sanfter, milder werden. 3. bescheidener, zurückhaltender, schüchterner werden. 4. geduldiger, ergebener, gefaßter werden.

lėtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verlangsamen. *žingsnių* ∾ die Schritte verlangsamen. *tempą* ∾ das Tempo verlangsamen, eine langsamere Gangart anschlagen.

lėtùmas, *-o* s. m. /2/ = *lėtýbė.*

lėtūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ langsame, träge, phlegmatische Person, Trödler(in).

lėtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein sanftes, verträgliches, bescheidenes Wesen zeigen.

lėtùs m., *-ì* f. adj. /4/; *lėčiai* adv. = *lėtas.*

etvėža, *-os* s. m. f. /1/ 1. im Wachstum zurückgebliebener Mensch. 2. heruntergekommener Mensch.

leukõnija, *-os* s. f. /1/ Leukoie f. (matthiola annua und incana).

levandà, *-añdos* s. f. /2/ = *lavendrà.*

lėvas, *-o* s. m. /4/; *-ienė, -ės* s. f. /1/ Löwe, -in (felis leo). — dim. *lev(i)ùkas, -o* s. m. /2/ junger Löwe, Löwenjunges.

levãžandis, *-džio* s. m. /1/ Löwenmaul n. (antirrhinum majus).

levendrà, *-eñdros* s. f. /2/ = *lavendrà.*

levẽñdrė, *-ės* s. f. /2/ chinesische Aster, Gartenaster f. (aster chinensis).

leverdis, *-džio* s. m. /2/ Silberweide f. (salix alba).

lėveris, *-io* s. m. /1/ = *letvėža* 2.

levkõnija ſ. *leukõnija.*

levónašas, *-o* s. m. /1/ = *levãžandis.*

lėzgis, *-io* s. m. /2/ Schirm m. (an der Mütze).

leznùmas, *-o* s. m. /2/ Abgeschrägtheit f., Abgedachtheit f.

leznùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. abgeschrägt, abgedacht, nicht senkrecht abfallend. *-iaĩ išskastas rãvas* Graben, der so ausgehoben ist, daß die Wände nicht senkrecht abfallen.

liãkas, liakãvimas usw. ſ. *lãkas, lakãvimas.*

liámpa ſ. *lémpa.*

liãpis, *-io* s. m. /2/ Höllenstein m., Silbernitrat n. (AgNO3; chem.).

liáudininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ wer es mit dem niedern Volke hält. *-ų pártija* Volkspartei f.

liáudinis m., *-ė* f. adj. /1/ volkstümlich, Volks-.

liáudis, *-ies* s. f. /1/ das niedere, gewöhnliche Volk. *-ies dainà* Volkslied n. *-ies medicinà* Volksmedizin f. *-ies mokyklà* Volksschule f. *-ies kalbà* Volkssprache f., volkstümliche Umgangssprache.

liáudiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *liáudinis.*

liáugara, *-os* s. f. /1/ gefleckter Schierling (conium maculatum).

liaukà, *-õs* /4/ und *liaukà, liaũkos* /2/ s. f. 1. Drüse f. (besonders Halsdrüse). pl. *liaũkos, -ų̃ (-ų)* Mandeln f. pl. (amygdalae, tonsillae; anat.). *skýdinė* ∾ Schilddrüse (glandula thyreoidea; anat.). *séilinės liaũkos* Speicheldrüsen (glandulae salivales; anat.). *ãšarų liaũkos* Tränendrüsen (glandulae lacrimales; anat.). 2. pl. Wellen f. pl., Wogen f. pl.

liaukìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Drüsen-.

liaukõnija ſ. *leukõnija.*

liaukótas m., *-a* f. adj. /1/ durch Fett oder schmutziges Wasser verunreinigt.

liáukotis *(-ojuos, -ojaus, -osiuos)* v. refl. sich scharenweise aufmachen, in Scharen dahinziehen.

liaũkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. rinnen, fließen, strömen. *prãkaitas -kia nuõ kaktõs* der Schweiß rinnt von der Stirne.

liaũnas m., *-à* f. /4/ und *liáunas* m., *-à* f. /3/ adj., *-aĩ* adv. 1. = *lankstùs. -à rýkštė* biegsame Gerte. 2. schlank, schmächtig, dünn. 3. (übertr.) lässig. *jìs vìsa -aĩ dìrba* er führt alle seine Arbeiten lässig aus.

liaunėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. biegsamer, geschmeidiger, gelenkiger werden. 2. schlanker, schmächtiger, dünner werden.

liaunùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *lankstùmas.* 2. Schlankheit f., Schmächtigkeit f., Dünnheit f.

liaunùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *liaũnas.*

liaupsẽ, *-ės* s. f. /4/ Lob n., Loblied n., Lobpreisung f., Verherrlichung f.

liáupsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. loben, lobpreisen, verherrlichen.

liáuras ſ. *láuras.*

liaušỹs, *liaũšio* s. m. /4/; *-šė, -ės* s. f. /4/ unbeholfene, ungeschickte, linkische Person, Tölpel m., Tolpatsch m.

liáuti *(liáuju* und *liáunu, lióviau, liáusiu)* v. intr. aufhören (etwas zu tun). *širdìs lióvė plãkus* das Herz hörte auf zu schlagen. || refl. *liáutis* 1. dass. *jìs lióvesi rãšęs* er hörte auf zu schreiben. *jì lióvėsi mãčiusis sù mũsų bičiùliais* sie brach den Verkehr mit unsern Freunden ab *liáukis niekùs kalbėti!* hör auf, Unsinn zu schwatzen! *šuõ nesilióvė lójęs* der Hund hörte nicht auf zu bellen, bellte unaufhörlich. *jì verkė nesiliáudama* sie weinte unaufhörlich. 2. aufhören, ein Ende nehmen. *dárbas nesiliáudavo*

peř kiáuras dienàs ìř naktìs die Arbeit pflegte ganze Tage und Nächte lang nicht aufzuhören, es wurde oft ganze Tage und Nächte hindurch ohne Unterbrechung gearbeitet. 3. sich bemeistern, sich beherrschen, an sich halten. *jìs nebegalėjo* ∾ er konnte sich nicht mehr bemeistern.

liauzgėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. schwach, gebrechlich, hinfällig werden.

liauzgùs m., *-ì* f. adj. /1/ schwach, gebrechlich, hinfällig.

liãvas ſ. *lėvas.*

liberãlas, *-o* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Liberale(r), Freisinnige(r), Angehörige(r) der liberalen, freisinnigen Partei.

liberãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. liberal, freisinnig. 2. liberal, freigebig.

liberãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *liberãlinis.*

liberališkùmas, *-o* s. m. /2/ 1. liberale, freisinnige Weltanschauung. 2. Liberalität f., Freigebigkeit f.

liberalìzmas, *-o* s. m. /2/ Liberalismus m., Freisinn m.

liberalùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *liberãlinis.*

licẽjininkas, *-o* und *licẽjininkas. -o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Lyzeums-schüler(in).

licẽjus, *-aus* und *licējus, -aus* s. m. /2/ Lyzeum n.

liceñcija, *-os* s. f. /1/ Lizenz f.

licitãcija, *-os* s. f. /1/ Versteigerung f., Auktion f.; rlt. *varžytỹnės.*

licitãtorius, *-iaus* s. m. /1/ mit der Durchführung einer Versteigerung beauftragter Beamter, Auktionator, Auktionskommissar.

licitãvimas, *-o* s. m. /1/ = *licitãcija.*

licitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. versteigern.

lỹcius, *-iaus* s. m. /2/ handgreifliches Merkmal eines Vergehens. *vagìs añt -iaus nutvértas* auf frischer Tat ertappter Dieb.

lìcporiai, *-ių* s. m. pl. /1/ Feldrittersporn m. (delphinium consolida).

lìčas, *-o* s. m. /2/ alter, abgetragener Frauenrock.

lyčýna ſ. *lėčýna.*

lỹčius, *-iaus* s. m. /2/ 1. Gelegenheit f.; rlt. *próga. sáugotis nuõ -iaus ſ griẽką* die Gelegenheit zur Sünde meiden. 2. Modell n., Musterform f.

lìčnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. ungerade (von Zahlen), unpaarig. 2. überzählig, entbehrlich.

lydėjimas, *-o* s. m. /1/ Begleitung f., Geleit(e) n.

lydekà, *-ėkos* s. f. /2/ Hecht m. (esox lucius).

lydėti *(-džiù* [3. Pers. *lỹdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. begleiten, geleiten. ∾ *kã namõ* jemand nach Hause begleiten. ∾ *karãlių jójant ſ medžiõklę* den König auf die Jagd begleiten. *išlėisdama mótina dùkteriai dãvė* ∾ *vieną tarnáitę* beim Abschied gab die Mutter der Tochter eine Dienerin zur Begleitung mit. ∾ *ſ kapùs* zu Grabe geleiten. ∾ *kã žvilgsniù* jemandem nachblicken. *palydõvų lỹdimas* in Begleitung des Gefolges. *-dimàsis rãštas* Begleitschreiben n., Geleitbrief m.

lydėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Begleiter(in).

lydìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nachlassen n., Nachgeben n. 2. durch Rodung urbar gemachtes Land, Rodeland n. 3. unangebautes Stück Land, Brachland n., Lehde f.

lýdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Gießen n., Guß m. 2. Aus-, Zerlassen n. (von Fett). — *lýdymasis, -mosi* s. m. /1/ Zergehen n., Schmelzen n. *-mosi tãškas* Schmelzpunkt m. (phys.).

lýdymas, *-o* s. m. /3/ = *lydìmas* 2 und 3.

lydinỹs, *lýdinio* s. m. /3/ Legierung f. (techn.). *áukso pinigaĩ dãromi ìš lýdinio, ſ kurſ įeĩna ìř vãris* die Goldmünzen bestehen aus einer Legierung, die auch Kupfer enthält.

lýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. regnen lassen. *Diẽvas -ina añt teisiũjų ìř neteisiũjų* Gott läßt regnen über Gerechte und Ungerechte (bibl.). 2. v. tr. verregnen lassen, dem Regen aussetzen.

lỹdis, *-džio* s. m. /2/ 1. Lauf m., Sprung m. 2. Neigung f., Abschüssigkeit f., Gefälle n. *lýgus* ∾ gleichmäßiges Gefälle.

lydỹs, *lỹdžio* s. m. /4/ = *lydekà.* ∾ *káulinis* Knochenhecht m. (lepidosteus osseus).

lýdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. = *lýdinti* 2. *šiẽną* ∾ das Heu verregnen lassen. 2. (flüssiges Metall in eine Form) gießen. 3. (Fett) aus-, zerlassen. *-dytas* m., *-a* f. ptc. /1/ ausgelassen, zerlassen, geschmolzen. *-dyti taukaĩ* ausgelassenes Fett. *-dytas sviestas* zerlassene Butter. 4. roden, urbar machen. || refl. *lýdytis* = *lėistis* 8, ſ. *lėisti.*

lýdytinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *lýdytas,* ſ. *lýdyti* 2.

lìdrius, *-iaus* s. m. /2/ Grabscheit n., Spaten m.

lyduonėlis, *-io* s. m. /2/. *katilėlis* ∾ (im Volksliede) zum Auslaſſen von Fett dienender Keſſel.

liebas m., *-à* f. adj. /3/ = *laibakõjis. -as arklỹs* hoch- und dünnbeiniges Pferd.

liẽčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. kurieren, heilen; rlt. *gýdyti. -ytu árkliu netolì jósi* mit einem Pferde, das eben eine Krankheit überſtanden hat, kann man nicht weit reiten.

liedinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aus-, vergießen laſſen. ∾ *kám ãšarų* jemand weinen machen. 2. (zu einer Form) ausgießen laſſen, durch Gießen herſtellen laſſen.

liegìmas, *-o* s. m. /2/ ſchwere Krankheit, Siechtum n.

liegti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſchwer krank ſein, ſiechen.

liejẽjas, *-o* s. m. /1/ Gießer. *varpų* ∾ Glockengießer.

liejìkas, *-o* s. m. /2/ = *liejẽjas.*

liejyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Gießerwerkſtätte f., Gießerei f. *añmotų* ∾ Geſchützgießerei.

liejìmas, *-o* s. m. /2/ = *lýdymas* /1/ 1.

liejinỹs, *liẽjinio* s. m. /3/ gegoſſene Maſſe, (Metall)barren m.

liẽk adv. ungerade, unpaarig. *lýg añ* ∾ *?* gerade oder ungerade?

liẽkana, *-os* s. f. /1/ (Über)reſt m., Überbleibſel n., Abfall m. *válgymų -os* Speiſe(über)reſte. *stãlo -os* Tiſchabfälle. *tyrinėti senóvės -as* die Überreſte des Altertums erforſchen. *dalýbos* ∾ Reſt bei der Diviſion (arithm.).

liekanãgiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Unpaarzeher m. pl. (perissodactyla; zool.).

liẽkas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv = *lìčnas. -úosius gývulius jìs pařdavė* das entbehrliche Vieh verkaufte er. *jìs tùri pinigų -aĩ* er hat Geld in Hülle und Fülle.

liekãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Eichen n. (einer Waage). 2. Worfeln n. (des Getreides).

liẽkis m., *-ė* f. adj. /2/ = *lìčnas. -į kařta* noch ein weiteres Mal, einmal mehr.

liekna, *-os* s. f. /1/ 1. tiefgelegene, feuchte Wieſe. 2. (in Verwünſchungen) *kàd tavė* ∾*!* hol dich der Kuckuck!

lieknas, *-o* s. m. /1/ ſumpfiges, mooriges Wieſengelände.

liẽknas m., *-à* f. adj. /4/ ſchlankgewachſen, ebenmäßig (vom Wuchs), wohlgeſtalt(et). *-as béržo liemuõ* ſchlankgewachſener Birkenſtamm.

liekninis m., *-ė* f. adj. /1/ auf Sumpfwieſen vorkommend. *kařklas -is* nordiſche Weide (salix Lapponum).

lieknùmas, *-o* s. m. /2/ ſchlanker Wuchs, Ebenmaß n., Wohlgeſtalt(et)heit f. *kàs tų stirneláičių* ∾*!* wie ſchlank ſind doch dieſe Rehlein! *kolònų* ∾ Ebenmaß harmoniſche Proportion der Säulen.

liekúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. (eine Waage) eichen. 2. (Getreide) worfeln.

liekùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *lìčnas. ãtsargai jìs liẽkų árklį turẽjo* als Reſerve hatte er ein überzähliges Pferd.

lieleša, *-os* /1/ und *lielešà, -õs* /3 *lie-*/ s. f. 1. Bauchgrimmen n., Leibſchneiden n., Kolik f. 2. Milzſtechen n. 3. Bruſtfellentzündung f.

liemẽnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Weſte f. 2. Wams n.

liemenìngas m., *-a* f. adj. /1/ ſtämmig, kräftig.

liemeningùmas, *-o* s. m. /2/ ſtämmiger Wuchs, kräftige Leibesbeſchaffenheit.

liemenìnis m., *-ė* f adj. /2/ 1. Stamm-. 2. Rumpf-.

liemuõ, *-eñs* s. m. /3 *lie-*/ 1. Stamm m. *mẽdžio* ∾ Baumſtamm. *žõdžio* ∾ Wortſtamm (lingu.). 2. Rumpf m., Leib m. *-eñs kepsnỹs* Rumpfſteak n. 3. Leibesgeſtalt f., Körperwuchs m., Statur f. *výras ir̃ ìš stuomeñs ir̃ ìš -eñs* Mann von hünenhafter Geſtalt. 4. Säulenſchaft m. 5. Kammer (f.) des Gewehrſchloſſes (milit.). — dim. *liemenėlis, -io* s. m. /2/ 1. Stämmchen n. 2. Griffel m. (bot.).

liepa, *-os* s. f. /1/ 1. Linde f. (tilia). ∾ *didžialãpė* breitblättrige Linde, Sommerlinde (t. platyphyllos). ∾ *smulkialãpė* herzblättrige Linde, Winterlinde (t. cordata). *-os mẽnuo* der Monat Juli. 2. = *liepos mẽnuo,* ſ. 1.

liepẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Befehlende(r), Auftraggeber(in).

liepiẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Lindengewächſe n. pl. (tiliaceae; bot.).

liepìmas, *-o* s. m. /2/ Befehl m., Geheiß n, Anordnung f., Verfügung f.

liepýnas, *-o* s. m. /1/ mit Linden beſtandener Ort.

liepinẽ, *-ẽs* s. f. /3 *lie-*/ (aus Lindenholz verfertigtes) Mehl- oder Salzfäßchen.

liepinis m., *-ė* f. adj. /1/ aus Lindenholz, Linden-.

liepkaulis, *-io* s. m. /1/ Fackelſtock (m.) aus Lindenholz.

liepójos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *liepýnas.*

liepsnà, *-õs* s. f. /4/ Flamme f., Lohe f. *žũti -osè* in den Flammen umkommen. — dim. *liepsnėlė, -ės* s. f. /2/ 1. Flämm-

chen n. 2. Rotkehlchen n. (erithacus rubeculus).

liepsnaplaũkis m., *-ė* f. adj. /2/ mit feuerrotem Haar.

liepsnìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. flammend, lohend, lodernd, feurig (auch übertr.).

liepsnìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Flammen=.

liẽpsniškas m., *-a* f. adj. /1/ = *liepsnìnis.*

liepsnójimas, *-o* s. m. /1/ Flammen n., Lohen n., Lodern n.

liepsnósvaidis, *-džio* s. m. /1/ Flammenwerfer (milit.).

liepsnótas m., *-a* f. adj. /1/ = *liepsnìngas. -os ãkys* flammende Augen.

liepsnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. flammen, lohen, lodern, lichterloh brennen, Feuer sprühen *liepsnà -ója* die Flamme lodert. *láužas -ójo vìsą nãktį* der Scheiterhaufen brannte die ganze Nacht hindurch lichterloh. *-ójo kálvė* die Schmiede sprühte Feuer.

liẽptas, *-o* s. m. /2/ Steg m., kleine Brücke.

liẽpti *(-più, -piaũ, -psiu)* v. tr. befehlen, gebieten, heißen, anordnen, verfügen. *jìs padãrė, kã -piamas* er führte aus, was ihm befohlen worden war. *svetìmšaliui -pė peř trìs dienàs išsigabénti* dem Ausländer wurde befohlen, innert drei Tagen das Land zu verlassen. *jìs -pė, kàd svẽčias sẽstų šalìmais* er hieß den Gast neben ihm Platz nehmen. *sodiẽtis, kaĩp bùvo -ptas, atvỹko pàs karãlių* der Bauer kam, wie er geheißen worden war, zum König. *-piamóji núosaka* Befehlsform f., Imperativ m. (lingu.).

liepžiedis, *-džio* s. m. /1/ 1. Lindenblüte f. *-džių arbatà* Lindenblütentee m. 2. = *liepos mẽnuo,* ſ. *liepa* 1.

liesas m., *-à* f. adj. /3/ mager, hager, schmächtig. *beñdras arklỹs visadà -as* (Sprichwort) ein gemeinsames Pferd ist immer mager, gemeinsames Gut wird stets schlecht verwaltet.

liesẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. mager werden, magern.

liesìmas, *-o* s. m. /2/ Magerwerden n., Magern n., Abmagerung f.

liesiñčius, *-iaus* s. m. /2/ Förster; rlt. *gìrininkas.*

liesmuõ, *-eñs* s. m. /3 *lies-*/ Lotwurz f. (onosma).

liesókas m., *-a* f. adj. /1/ ziemlich mager.

liẽsti *(liečiù, liečiaũ, liẽsiu)* v. tr. 1. an=, berühren. *neliẽsk màno daiktų!* rühre meine Sachen nicht an! *palìkite tą žmõgų neliẽtę!* laßt diesen Menschen unangerührt! *jìs valgio neĩ liestė nèlietė* er ließ das Essen gänzlich unberührt. *tẽn niẽkas jõ neliẽs* dort wird ihn niemand anrühren, dort wird ihm niemand ein Haar krümmen. *lýg netýčia jìs liẽtė mergáitės pláukus* wie von ungefähr berührte er das Haar des Mädchens. *liečiąs* m., *liẽčianti* f. ptc. praes. tangierend (geom.). *liečiamóji, -mõsios* s. f. Tangente f. (geom.). 2. betreffen, angehen, anlangen. *kàs manè liẽčia* was mich betrifft. *taĩ mũsų neliẽčia* das geht uns nichts an. — frequ. zu 1 *lietinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. zu 1. *lytėti (lyčiù* [3. Perſ. *lỹti*], *-tėjau, -tėsiu). lytėk jã̀ iš leñgvo!* faſſe ſie ſachte an!

liesti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. = *liesėti.*

liesùmas, *-o* s. m. /2/ Magerkeit f., Hagerkeit f., Schmächtigkeit f.

liesviñčius ſ. *liesiñčius.*

lìeta, *-os* s. f. /1/ 1. Nutzen m., Vorteil m., Gewinn m. *-os mẽdžiai* Nutzholz n. *niẽko -os iš tõ káilio nebėrà* der Pelz taugt zu nichts mehr, ist nicht mehr zu gebrauchen. *tàt nemenkà bùvo* ∾ das war ein nicht geringer Vorteil, ein nicht zu verachtender Gewinn. 2. Zweck m. *iñdai ir̃ kitì įrankiai taĩ -ai derą̃* Gefäße und andere zu diesem Zwecke dienende Gerätschaften.

lìeti *(lìeju* und *lejù, lìejau* und *lẽjau, lìesiu)* v. tr. aus=, vergießen, ausschütten. ∾ *vándenį* Wasser ausschütten. ∾ *graudžiàs ãšaras* bittere Tränen vergießen. ∾ *nekaltą kraũją* unschuldiges Blut vergießen. *dìrbdamas prãkaitą lìejau* beim Arbeiten vergoß ich Schweißtropfen. (übertr.) *sàvo širdiẽs skaũsmą* ∾ sein bekümmertes Herz ausschütten. — frequ. *laistinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* dasſ.; intens. *láistyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. dasſ. *láistomas iñdas* Schenkgefäß n. 2. begießen, besprengen, bespritzen. *láistyti vė̃ją* den Rasen begießen. *láistyti aukàs* die Opfergaben besprengen. *láistyti stáltiesę* das Tischtuch bespritzen. || refl. *lietis* vergossen werden, sich ergießen, fließen. *apliñk jį̃ lìejosi kraũjas* rings um ihn herum wurde Blut vergossen, floß Blut.

liẽti *(liejù, liejaũ, liẽsiu)* v. tr. 1. schmelzen, (zu einer Form) gießen. ∾ *metalùs* Metalle schmelzen. ∾ *varpą* eine Glocke gießen. *žvãkė lietà iš vãško* aus Wachs gegossene Kerze. *lietàsis pliẽnas* Gußstahl m. (techn.). 2. = *laĩtinti.* — intens. *laistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* = *liẽti* 2. *ãslą, krósnį laistýti* Spalten im Fußboden, Löcher im Ofen verstreichen.

lietìmas, *-o* s. m. /2/ Berühren n., Berührung f. — *lietìmasis, -mosi* s. m. /1/ Sichberühren n., Tangieren n. (zweier Linien; geom.).

lietinėti ſ. *liẽsti.*

lietingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. regneriſch, regenſchwer, Regen-. *-as óras* regneriſches Wetter, Regenwetter n. *-a dienà* Regentag m. *-ieji debesiaĩ* Regenwolken f. pl.

lietìnis m., *-ė* f. adj. /2/ durch Gießen hergeſtellt, gegoſſen. *-ės žvãkės* (aus Wachs) gegoſſene Kerzen.

lietmatis, *-čio* s. m. /1/ Regen-, Niederſchlagsmeſſer m.

lietsargis, *-io* s. m. /1/ Regenſchirm m.

lietsergis ſ. *lietsargis.*

lietùs, *-aũs* s. m. /3/ Regen m. *-aũs vanduõ* Regenwaſſer n. *-aũs bũrỹs* Regenſchauer m. *ùlgas ∞* Landregen. *rytój bùs -aũs* morgen wird es regnen. *∞ lìjo ganà smarkiai* es regnete ziemlich ſtark. *visì lietũs jį lìjo, visì vėjai jį pũtė* er war allen Regengüſſen und allen Windſtößen ausgeſetzt. *ìš dìdelio debesiẽs mãžas ∞* (Sprichwort) aus einer großen Wolke kam ein kleiner Regen; viel Geſchrei und wenig Wolle. — dim. *lietùtis, -čio* s. m. /2/. *skaudùs -ùtis* ein arger Regenguß.

Lietuvà ſ. die geographiſchen Eigennamen im Anhang.

lietùvai, *-ų* s. m. pl. /2/ Gußform f. (beſonders Form zum Gießen von Wachskerzen).

lietuvė́, *-ės* s. f. /3 *lie-*/ 1. = *lietùvai.* 2. Schmelztiegel m.

lietùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ große Roggenſorte.

lietuvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lituaniſiert werden.

lietuvỹbė, *-ės* s. f. /2/ litauiſches Weſen, litauiſche Art, Litauertum n.

lietùvinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Lituaniſierung f. 2. Überſetzung (f.) ins Litauiſche.

lietùvininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ litauiſche(r) Nationaliſt(in).

lietùvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. lituaniſieren. 2. ins Litauiſche überſetzen.

lietùvis ſ. die geographiſchen Eigennamen im Anhang.

lietuvỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *lietuvỹbė.*

lietùviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. litauiſch. *-ai kalbėti* litauiſch reden.

lietuviškùmas, *-o* s. m. /2/ = *lietuvỹbė.*

lietùvninkas; *-kė* ſ. *lietùvininkas; -kė.*

liežìmas, *-o* s. m. /2/ = *laižymas,*

liẽžti *(-žiù, -žiaũ, -šiu)* v. tr. lecken, belecken. — frequ. *laižinėti (-ėju, -ėjau -ėsiu)*; intens. *laižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu), lýžčioti (-oju, -ojau, -osiu). pirštùs laižýti* ſich die Finger lecken. *šėmas jáutis dañgų laĩžo* ein grauer Ochſe leckt den Himmel (Rätſel: der Rauch). || refl. *laižýtis* ſich mit der Zunge die Lippen ringsum ablecken. *gėrė výrai laižýdamies* die Männer tranken, indem ſie ſich (vor Behagen) die Lippen ringsum ableckten.

liežuváuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. klatſchen, läſtern, den Zwiſchenträger ſpielen.

liežuváutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Läſtermaul n., Klatſchbaſe f., Zwiſchenträger(in).

liežuvãvimas, *-o* s. m. /1/ Klatſchen n., Läſtern n.

liežuvìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. mit einer Zunge verſehen. 2. zungenfertig, geſchwätzig. 3. klatſchhaft, -ſüchtig.

liežùvininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *liežuváutojas*; *-ja.*

liežùvinis m., *-ė* f. adj. /1/ zungenartig, -förmig, Zungen-.

liežùvis, *-io* s. m. /2/ 1. Zunge f., (übertr.) Sprache. *pìktas ∞* böſe Zunge. *raudóni ugniẽs -iai* rote Flammenzungen. *-į kìšti* ſich in fremde Angelegenheiten miſchen. *jìs klausėsi -į pasidėjęs* er hörte mäuſchenſtill zu. *visì pradėjo kalbėti visókiais -iais* (bibl.) alle begannen in allerlei Zungen zu reden. 2. pl. *liežùviai, -ių* Klatſch m. *ką̃ -iais plàkti* jemand verläſtern, durchhecheln, — dim. *liežuvė̃lis, -io* s. m. /2/ 1. Zünglein n. 2. Halszäpfchen n. (uvula; anat.). 3. Staubbeutel m., Anthere f. (bot.). 4. Gänſeblümchen n., Maßliebchen n. (bellis perennis).

liežùviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *liežùvinis.*

liežùvninkas; *-kė* ſ. *liežùvininkas; -kė.*

lìftas, *-o* s. m. /2/ Lift m., Aufzug m., Fahrſtuhl m.

lìg I. praep. c. gen. und (aber in der heutigen Umgangsſprache ſeltener) c. dat. bis in, bis an, bis auf, bis zu (lokal und temporal). *jõ mìškas tráukėsi ∞ ùpės* ſein Wald erſtreckte ſich bis an den Fluß. *pùpos áugo, áugo ∞ stógo* die Bohnen wuchſen immerzu bis zum Dache hinauf. *bùvo vandeñs ∞ júostai* das Waſſer reichte bis an den Gürtel. *nuõ apačiõs ∞ viršaũs* von unten bis oben. *nuõ rýto ∞ vãkaro* vom Morgen bis zum Abend, von früh bis ſpät. *∞ sàvo ámžiaus gãlo* bis an ſein Lebensende. Auch in Verbindung mit adv.

∾ *čià* bis hierher. ∾ *šiõl*, ∾ *šiõlei* bisher, bis jetzt, bis anhin. II. adv. genau, pünktlich. ∾ *laikù* genau zur Zeit, rechtzeitig. *jeĩ jùms kiek gaĩla tų̃ nelaimìngųjų paukštẽlių, tàd pagalvókite apiẽ juõs* ∾ *laikù* wenn ihr mit diesen armen Vögelchen ein bißchen Mitleid habt, dann denkt rechtzeitig an sie. III. conj. 1. bis, bevor. *jìs tùri vìsą dárbą atlìkti* ∾ *rytój sáulė patekẽs* er muß die ganze Arbeit erledigen, bis (bevor) morgen die Sonne aufgeht. ∾ *neatsigẽręs nespiáuk į́ vándenį* (Sprichwort) spucke nicht ins Wasser, bis (bevor) du genug getrunken hast. ∾ *(su)témstant* bis zum Einbruch der Dunkelheit. 2. ∾ *tìk* und ∾ *tiktaĩ* sobald (nur), sowie (nur). ∾ *tìk jìs suáugo* sobald er erwachsen war. ∾ *tìk ẽmė aušrà aũšti* sowie es Tag zu werden anfing. ∾ *tiktaĩ sáulei patekė́jus* sobald die Sonne aufgegangen war.

lýg 1. adv. (gleich) wie, gleichsam, sozusagen, fast. *išbãlęs* ∾ *dróbė* blaß wie ein Linnen. *žmónės ràsdavos* ∾ *laukìniai* die Leute pflegten sich wie Wilde zu gebärden. ∾ *ìš dangaũs iškrìtęs* wie vom Himmel gefallen. *jã̀* ∾ *perkū́nas treñkė* sie war wie vom Blitze getroffen. *manè* ∾ *drugỹs krẽtė* mich schüttelte gleichsam ein Schüttelfrost; es war, wie wenn mich ein Schüttelfrost schüttelte. ∾ *patvìrtindamas lìnktelėjo gálvą* gleichsam zur Bestätigung nickte er mit dem Kopfe. *jìs išgìrdo* ∾ *pažįstamą balsą* er hörte eine Stimme, die ihm gleichsam bekannt war, die ihm bekannt vorkam. *visókiu plẽpalu tikė́tis* ∾ *nèdera rimtám žmõgui* allem möglichen Geschwätz zu glauben, ist für einen ernsten Menschen sozusagen unschicklich, schickt sich für einen ernsten Menschen eigentlich nicht. *išgirdaũ kã̀* ∾ *dejúojant*, ∾ *stẽnant* ich hörte etwas wie Jammern und Stöhnen. *jìs turė́jo mán* ∾ *ìš pagarbõs* er hatte für mich so etwas wie Ehrerbietung übrig. *jaũ* ∾ *vė́lù* es ist schon fast etwas spät. 2. conj. wie wenn, als wenn, als ob. ∾ *niẽko nebū́tų atsitìkę* wie wenn nichts geschehen wäre. *kurpẽlė jái tìko* ∾ *priáugus bū́tų* der Schuh paßte ihr, als wenn er angewachsen wäre. *mán ródės*, ∾ *vìskas kitaĩp vir̃tę* mir kam es vor, als ob alles anders geworden sei.

ligà, *-õs* s. f. /4/ Krankheit f., Seuche f. *-õs gū́žtà* Krankheitsherd m. *viduriū̃* ∾ innere Krankheit. *ódos* ∾ Hautkrankheit. *lytiẽs* oder *venẽros, venẽrinė* ∾ Geschlechtskrankheit. *miẽgo* ∾ Schlafkrankheit. *jū́rių* ∾ Seekrankheit. *snùkio ir̃ nagų̃* ∾ Maul- und Klauenseuche (veter.).

lygà, *lýgos* s. f. /2/ Liga f., Bündnis n., Bund m.

lýgadalė, *-ės* s. f. /1/ gleichmäßiger Anteil. *añt -ės išeĩti* unentschieden, mit einem Remis enden (von einer Spielpartie.)

lýgauti ſ. *lýgti.*

lýgavimas, *-o* s. m. /1/ Handeln n., Dingen n., Feilschen n., Markten n.

lygãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Spiel (n.) um Nüsse (wobei man erraten muß, ob der Gegenspieler eine gerade oder ungerade Zahl solcher in der Hand hält). 2. Aufjauchzen n., Frohlocken n.

lygẽ, *-ẽs* s. f. /4/ 1. ebenes Plätzchen. 2. kleine Waldwiese.

lýggula, *-os* s. f. /1/ Wasserwaage f., Libelle f.

lìgi 1. praep. c. gen. und (seltener) c. dat. = *lìg* I. ∾ *kẽlių brìsti purvè* bis an die Knie im Kote waten. ∾ *pàt ausų̃* bis ganz an die Ohren hinan. *sàvo dárbą* ∾ *gãlui varýti* seine Arbeit bis zu Ende führen. ∾ *tõ priẽjo, kàd . . .* es kam so weit, daß . . . ∾ *šiõ laĩko*, ∾ *šių̃ dienų̃* bis heute. ∾ *mū́sų dienų̃* bis auf unsere Tage. Auch in Verbindung mit adv. *jìs* ∾ *kõl negãli nusiramìnti* er kann sich bis heute noch nicht beruhigen. ∾ *vãkar* bis gestern. 2. conj. 1. = *lìg* III, 1. ∾ *gáusi màno dùkterį, turì dár vieną dárbą atlìkti* bevor du meine Tochter bekommst, mußt du noch eine Tat vollbringen. 2. bis (daß). *jìs paláukė,* ∾ *jì užmìgo* er wartete, bis (daß) sie eingeschlafen war. *jìs dìrbo bè póilsio* ∾ *bañgdamas sàvo gyvẽnimą* er arbeitete rastlos bis ans Ende seines Lebens. 3. solange (als). ∾ *gývas tõ neužmiršiu* ich werde das nicht vergessen, solange (als) ich lebe; ich werde das zeitlebens nicht vergessen. *nẽ vieno žmõgaus* ∾ *gývo negãlima vadìnti laimìngu* keinen einzigen Menschen kann man glücklich nennen, solange (als) er noch am Leben ist.

lygiabriaũnis m., *-ė* f. adj. /2/ ganzrandig (bot.). *-is lãpas* ganzrandiges Blatt.

lygiagarsis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichlautend, homonym (lingu.).

lygiagretaĩnis, *-io* s. m. /2/ Parallelogramm n. (geom.).

lygiagrẽtis m., *-ė* f. adj. /2/ parallel. *-ės lìnijos* parallele Linien. *-ė klãsė*

Parallelklaſſe f. *-is junginỹs* Parallelſchaltung f. (phys.). subst. *lygiagrẽtė, -ės* s. f. /2/ Parallele f. (geom.).

lygiagrẽtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lygiagrẽtis.*

lygiagretiškùmas, *-o* s. m. /2/ Parallelismus m., Parallelität f.

lygiagretùmas, *-o* s. m. /2/ = *lygiagretiškùmas.*

lygiakam̃pis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichwink(e)lig.

lygiakẽrtis m., *-ė* f. adj. /2/ = *lygiakam̃pis.*

lygiakõjis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichfüßig. *vėžiaĩ nariuotakrūtìniai -ai* Aſſeln f. pl. (isopoda; zool.).

lygiakrãštis m., *-ė* f. adj. /2/ = *lygiabriaũnis.*

lygiamẽtis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichalt(e)rig.

lygiapõris m., *-ė* f. adj. /2/ gleichmäßig gepaart. *-iai lãpai* paarig gefiederte Blätter (bot.).

lygiareĩkšmis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. gleichbedeutend, ſynonym (lingu.). 2. gleichgeltend, gleichwertig, identiſch.

lygiaskiltis m., *-ė* f. adj. /2/ was ſich durch verſchiedene durch den Mittelpunkt gehende Schnitte in je zwei gleiche Teile zerlegen läßt. *žiedaĩ -čiai* regelmäßige Blüten (flores regulares; bot.).

lygiašãlis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichſeitig (geom.). *-is trìkampis* gleichſeitiges Dreieck.

lygiašõnis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichſchenk(e)lig (geom.). *-is trìkampis* gleichſchenk(e)liges Dreieck.

lygiateĩsis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichberechtigt.

lygiavertis m., *-ė* f. adj. /2/ gleichwertig.

lygiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Sich)ausrichten n. ∾ *kairẽn* (Sich)ausrichten nach links (milit.). 2. = *liekãvimas* 1.

lygiažiūris m., *-ė* f. adj. /2/ gleichgültig, teilnahmlos. *vỹno taurẽlei jìs negãli bū̃ti -is* einem Gläschen Wein gegenüber kann er nicht gleichgültig ſein.

lygybė, *-ės* und *lygýbė, -ės* s. f. /1/ Gleichheit f., Gleichartigkeit f., Gleichwertigkeit f., Äquivalenz f., Ebenbürtigkeit f. *balsų̃* ∾ Stimmengleichheit. *téisių* ∾ Gleichheit der Rechte, Rechtsgleichheit, Gleichberechtigung f. *visų̃ piliẽčių* ∾ *priẽš įstãtymus* die Gleichheit aller Bürger vor den Geſetzen. *-ės žénklas* Gleichheitszeichen n. (=).

lygìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gleichkommen n. 2. = *lýgavimas.* — *lygìmasis, -mosi* s. m. /1/ = *lýgavimas.*

lyginaĩ adv. gleichmäßig.

lýginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Gleichmachen n., Ausgleichen n. 2. Ebnen n., Planieren n., Glätten n., Schleifen n., Polieren n. 3. Gleichſtellen n. 4. Vergleichen n., Vergleichung f. *téisių* ∾ Rechtsvergleichung, vergleichende Rechtsforſchung.

lýginis m., *-ė* f. adj. /1/ gerade (von Zahlen).

lyginỹs, *lýginio* s. m. /3/ 1. Glied (n.) einer Gleichung (math.). 2. Gleichung f. (math.).

lìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (einen Kranken) pflegen.

lýgniti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. gleichmachen, ausgleichen. *àš esù gỹltinė, àš visùs -inu* ich bin der Todesengel, ich mache alle gleich. 2. ebnen, planieren, glätten, ſchleifen, polieren. *alíejus jū́ros bangàs -ina* Öl glättet die Wellen des Meeres. *-intas akmuõ* geſchliffener Stein. 3. gleichſtellen. *tù drįsti manè ∾ sù juõ?* du wagſt es, mich ihm gleichzuſtellen? 4. vergleichen. *-inamoji mẽdžiaga* Vergleichsmaterial n. *-inamasis kalbų̃ (kalbõs) mókslas* vergleichende Sprachwiſſenſchaft. *-inamasis svõris* oder *svarùmas* ſpezifiſches Gewicht (phys.). *nelýginamasis láipsnis* Poſitiv m. (lingu.). ‖ refl. *lýgintis* ſich vergleichen (können), gleichkommen.

lýgintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer gleichmacht, ausgleicht. 2. wer ebnet, glättet, ſchleift, poliert. 3. wer gleichſtellt. 4. Vergleicher(in).

lygiomis und *lygiõms* adv. 1. gleichgültig, teilnahmlos, ohne Intereſſe. *į̃ vìską jìs ∾ žiū̃ri* alles ſieht er gleichgültig an. 2. unentſchieden, ergebnislos, remis (von einer Spielpartie). *Lietuvõs ir Lãtvijos komándos sužáidė ∾* die Mannſchaften Litauens und Lettlands endeten ihr Spiel gegeneinander mit einem Unentſchieden.

lỹgis, *-io* s. m. /2/ 1. = *lýgybė* 1. *šìta vir̃vė nuolaidì, õ tà yrà tõ -io* dieſes Seil gibt nach und jenes andere iſt von gleicher Beſchaffenheit. 2. Niveau n. *kultū̃rinis ∾* kulturelles Niveau, Kulturſtand m. *vandeñs ∾* Waſſerſtand m. *vandenýno ∾* Meeresſpiegel m. *šìta vietà nè aukštà; jì bùs mū́sų ẽžero -io* dieſer Ort iſt nicht hoch gelegen; er dürfte auf gleicher Höhe liegen wie unſer See.

ligišiõl (mit weichem *-l!*) adv. = *lig šiõl,* ſ. *lig* I. *tikrõs žiniõs ∾ neturiù* zuverläſſige Nachricht habe ich bis jetzt keine.

lygiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr.

ſich ausrichten. *dešinẽn -úok!* rechts richtet euch! (milit.). 2. v. tr. = *liekúoti* 1.

lýgmala, *-os* s. f. /1/ Höhe (f.) des Randes (eines Gefäßes, der Ufer eines Fluſſes). *stìklą -a pripìlti* ein Glas bis an den Rand füllen.

lýgmalas, *-o* s. m. /1/ = *lýgmala.*

lýgmalas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. voll bis zum Rande, geſtrichen voll.

lýgmalis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *lýgmalas* adj.

lygmẽ, *-ẽs* s. f. /3/ 1. ebene Fläche, Ebene f. 2. Flachland n. 3. = *lýgis* 2. *pragyvẽnimo ∾* Lebensſtandard m.

lýgmena, *-os* s. f. /1/ Vergleich m.

lýgmenas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *lýgmalas* adj. *-as šáukštas* geſtrichen voller Löffel. *pavãsarį ùpės ẽsti -os* im Frühjahr führen die Flüſſe Waſſer bis an den Uferrand.

lýgmenė, *-ės* s. f. /1/ Eiſenkraut n. (verbena officinalis.)

lygmẽtis ſ. *lygiamẽtis.*

lygmuõ, *-ẽs* s. m. /3 *lýg-*/ 1. = *lýgis* 2. *suñku mùms sù pasipūtėliais į̃ lýgmenį sueĩti* es iſt ſchwer für uns, uns der Geiſtesverfaſſung hochnäſiger Fratzen anzupaſſen. 2. Ebenbild n. 3. Entſprechung f., Äquivalent n.

lýgnešas m., *-a* f. adj. /1/ gleich ſtark, gleich groß.

ligónbutis, *-čio* s. m. /1/ Krankenhaus n., Spital n., Lazarett n.

ligóninė, *-ės* s. f. /1/ = *ligónbutis.*

ligónis, *-ies* s. m. f. /1/ und *ligónis, -io* s. m. /1/; *-nė́, -ės* s. f. /1/ Kranke(r), Patient(in). *senà -is* alte, kranke Frau. *-iui mìrus neberẽik žolių̃* (Sprichwort) wenn der Patient geſtorben iſt, bedarf es keiner Arzneien mehr.

ligótas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. kränkelnd, kränklich, von ſchwacher Geſundheit, ungeſund, krankhaft.

ligótis *(-ójuos, -ójaus, -ósiuos)* v. refl. ſchwer krank werden, langem Siechtum verfallen.

ligotùmas, *-o* s. m. /2/ Kränklichkeit f., ſchwache Geſundheit, krankhafter Zuſtand.

lýgsvara, *-os* s. f. /1/ Gleichgewicht f.

ligšiõl (mit weichem *-l!*) adv. ſ. *lýg šiõl* unter *lýg* I.

ligšiolaikìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ bisherig.

ligšiõlinis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *ligšiolaikìnis.*

lýgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. = *lýgintis,* ſ. *lýginti.* 2. über den Preis unterhandeln, handeln, dingen, feilſchen, markten. *-gstamas* m., *-a* f. ptc. /1/ bedingt, relativ. — intens. *lýgauti (-auju, -avau, -ausiu)* = *lýgti* 2. *jìs pradẽjo sù kaimýnu lýgauti, ir̃ sulýgo ùž aštúonis šimtùs muštìnių* er begann mit dem Nachbar zu handeln, und ſie einigten ſich auf den Preis von achthundert Talern. || refl. *lýgtis* = *lýgti* 2. *põnai tokiẽ gerì; sù algà jiẽ nesilýgsta* die Herrſchaft iſt ſo gut; wegen des Lohnes marktet ſie nicht. *sù senatvė̀ nesilýgsi* das Alter läßt nicht mit ſich markten.

lygtinaĩ adv. bedingterweiſe, bedingungsweiſe. *nuõ bausmės tačiaũ bùvo ∾ atléistas* die Strafe wurde ihm immerhin bedingungsweiſe erlaſſen.

lýgtis *-ies* s. f. /1/, auch pl. *lýgtys, -čių,* und *lýgtis, -čio* s. m. /1/, auch pl. *lýgčiai, -ių = lyginỹs* 2. *elementārinėje álgebroje nagrinėjamos I—IV lãipsnių -tys* in der elementaren Algebra werden die Gleichungen des erſten bis vierten Grades behandelt.

lygtùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. Abmachung (f.), Vereinbarung (f.), Übereinkunft (f.) über den Preis. 2. beim Abſchluß eines Handels veranſtalteter Schmaus, beſonders Schmaus, den der Bauer dem auf ein Jahr neu gedungenen Geſinde gibt.

lýgu 1. adv. = *lýg* 1. *vaĩkas gulėjo išbãlęs ∾ mìręs* das Kind lag blaß da wie tot. *raudónas ∾ burõkas* rot wie eine Bete. 2. conj. = *lýg* 2. *jìs ìšplėtė akìs ∾ biesą pamãtęs* er riß die Augen auf, wie wenn er den Teufel geſehen hätte.

ligùistas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *ligótas. -as vaĩkas* kränkliches Kind. *-os gyvẽnimo są̃lygos* ungeſunde Lebensbedingungen. *-as įdomùmas* krankhafte Neugierde. *-os vidaũs ìrganų ãtmainos* krankhafte Veränderung der inneren Organe. *-i reiškiniaĩ* Krankheitsſymptome n. pl.

liguistùmas, *-o* s. m. /2/ = *ligotùmas.*

lýguma, *-os* s. f. /1/ = *lygmẽ* 1. *Pãdunojo ∾* Donauebene f.

lygùmas, *-o* /2/ und *lýgumas, -o* /1/ s. m. 1. = *lýgybė* 1. *žẽmę dalýti añt -o* ein Stück Land in gleiche Teile teilen. 2. Gleichmäßigkeit f., Ebenheit f., Glattheit f., Glätte f.

lygúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. um Nüſſe „paar oder unpaar?" ſpielen. 2. vor Freude aufjauchzen, frohlocken.

lýgus m., *-i* f., *-u* n. adj. /1/; *-iai* adv. 1. gleich, von derſelben Beſchaffenheit, gleichartig, gleichwertig, äquivalent, ebenbürtig. *-iu būdù* auf gleiche Weiſe.

maišýti -iomis dalimìs zu gleichen Teilen miſchen. *Diẽvui visì žmónės -ūs* vor Gott ſind alle Menſchen gleich. *jìs netùri sáu -ių* er hat nicht ſeines-gleichen. *ař karaláitis ař drìskius, jái vìs -u* ob Prinz oder in Lumpen Gekleideter, ihr iſt das ganz einerlei. *nelýgu dienà, nelýgu mẽtai* (Sprichwort) kein Tag iſt wie der andere, kein Jahr wie das andere. *-iai* a) gleich, gleicherweiſe, gleichermaßen, ebenſo, geradeſo. *-iai kaĩp* gleich wie. *abù -iai išdìdūs* beide ſind gleich ſtolz. *-iai . . . -iai* ſowohl . . . als auch, nicht nur . . . ſondern auch. *Lietuvõs paimti týkojo -iai lénkai, -iai vókiečiai* ſowohl die Polen als auch die Deutſchen lauerten auf eine Gelegenheit, Litauen in Beſitz zu nehmen. b) = *lýg* II. *-iai põ mẽtų* genau nach einem Jahre. *-iai tuõ pačiù metù* genau zur ſelben Zeit. *-iai tóks pàt* gerade ſo einer. *-iai dvýliktą vãlandą* oder *-iai dvylìktej* punkt zwölf Uhr. 2. eben, flach, platt, glatt. *-ūs laukaĩ* ebene Felder. *-ios jūrios* glattes Meer. *-iai skùstas* glattraſiert.

ligūstas, ligūstùmas ſ. *ligùistas, liguistùmas.*

lygùtė, *-ės* s. f. /2/ Baum-, Heidelerche f. (lullula arborea).

lijìmas, *-o* s. m. /2/ Regnen n.

lijùndra, *-os* s. f. /1/ 1. mit Schnee oder Eis vermiſchter Regen, Schnee-, Eisregen n. 2. Glatteis n.

lykãvimas, *-o* s. m. /1/ Zählen n., Berechnen n.

lìkeris, *-io* s. m. /1/ Likör m.

lykiãvimas, *-o* s. m. /1/ = *liekãvimas* 1.

lìkieris ſ. *lìkeris.*

likìmas, *-o* s. m. /2/ Schickſal n., Geſchick n., Los n. *-o draũgas* Schickſalsgefährte, -genoſſe. *-o smūgis* Schickſalsſchlag m. *nekitóks* ∾ *láukia iř tavęs* dasſelbe Los harrt auch deiner.

lykìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *lìčnas* 1. *-is skaičius* ungerade Zahl.

likinỹs, *lìkinio* s. m. /3/ = *liẽkana. -ių prisiválgiau* ich habe mich an den Überreſten ſatt gegeſſen.

lìkioras, *-o* s. m. /1/ = *lìkeris.*

lỹkis, *-io* s. m. /2/ = *liẽkana.*

lỹkyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. zurücklegen, aufſparen, ſich abkargen.

lykiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *liekúoti* 1.

lỹkius, *-iaus* s. m. /2/ = *liẽkana.*

liksėti *(-siù* [3. Perſ. *lìksi], -sėjau, -sėsiu)* v. tr. ſchlappe(r)n (von der Katze).

likštìs, *lìkšties* s. f. /2/ 1. mutwilliger Streich, Schabernack m. 2. körperlicher Fehler, Gebrechen n., Hauptmangel (m.) des Viehs. *árklio bė lìkšties neparduõs* (Sprichwort) ein vollkommen geſundes Pferd verkauft man nicht; wenn einer ſein Pferd verkaufen will, hat es gewöhnlich einen Fehler.

liktárna, *-os* s. f. /1/ Laterne f. — dim. *liktarnìkė, -ės* s. f. /2/.

liktárnė, *-ės* s. f. /1/ = *liktárna.*

liktárnia, *-ios* s. f. /1/ = *liktárna.*

lìkti *(liekù* [3. Perſ. *liẽka* und *liẽkti], likaũ, lìksiu)* I. v. intr. 1. bleiben, übrig-, zurückbleiben. *namiẽ* ∾ zu Hauſe bleiben. *lìk pàs manè!* bleib bei mir! *lìk sveĩkas!* bleib geſund! lebe wohl! *taĩp lìko visadõs* ſo blieb es immer. *taĩ turẽjo* ∾ *paslaptỹ* das mußte geheim gehalten bleiben. *niẽkas nelìks gývas* niemand wird am Leben bleiben. *dabař mán viena beliẽka* jetzt bleibt mir nur noch ein einziger Ausweg (übrig). *plùtos, kuriõs liẽka nuõ pietų* Brotkruſten, die vom Mittageſſen übrigbleiben. *kaĩ niẽko nebelìko* als nichts mehr übrigblieb. *laikaĩ, apiẽ kuriuõs nėrà lìkę nẽ kókių rãštų* Zeiten, über die keinerlei ſchriftliche Aufzeichnungen erhalten ſind. *lìkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ übrig. *lìkusi vãkaro dalìs* der übrige Teil des Abends. 2. werden, ſein. *gražióji malūninko duktẽ lìko karalíene* die ſchöne Müllerstochter wurde Königin. *jìs lìko ìšrinktas senãtorium* er wurde zum Senator gewählt. *jũs lìksite patėnkinti* ihr werdet zufrieden ſein. *lėlẽ vẽl lìko sveikà* die Puppe war wieder ganz. II. v. tr. 1. (übrig-, zurück)laſſen. *negaliù tavęs čià* ∾ ich kann dich nicht hier laſſen. 2. beſtimmen, anordnen, es fügen (nur in paſſiven Wendungen). *taĩp, matýti, Diẽvo lìkta* ſo iſt es offenbar von Gott gefügt. *iř tám baisiám dárbui bùvo lìkta išeĩti aikštẽn* auch dieſer Greueltat war es beſtimmt, an den Tag zu kommen. *tėvỹnę jám ìlgą laĩką lìkta bùvo nematýti* es war ihm beſtimmt, die Heimat lange Zeit nicht zu ſehen; er ſollte die Heimat lange Zeit nicht ſehen. || refl. *lìktis* 1. = *lìkti* I, 1. *ař šiañdien kuř reñgsimės, ař lìksimės namiẽ?* werden wir heute irgendwohin gehen oder werden wir zu Hauſe bleiben? 2. ∾ *nuõ kõ* hinter jemandem zurückbleiben, mit jemandem nicht Schritt halten können.

liktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ übrig-, zurückgelaſſen, beibehalten. *-ė tarnýba* über die obligatoriſche Dienſtzeit hinaus beibehaltener Dienſt.

liktìs, *lìkties* /2/ und *liktìs, -iẽs* /4/ s. f. Kerze f.; rlt. *žvãkė.*
lìktneša, *-os* s. f. /1/ = *liktárna.*
liktõrius, *-iaus* s. m. /2/ Kerzenſtänder m., Leuchter m.; rlt. *žvakìdė.*
likučiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *l̃-*/ = *liẽkanos,* ſ. *liẽkana. válgio* ∾ Speiſereſte, =abfälle m. pl. *senóvės tãpymo* ∾ Überreſte antiker Malerei. *sąmatos* ∾ nicht aufgebrauchte Budgetſummen.
lykúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. zählen, berechnen.
likvidãcija, *-os* s. f. /1/ Liquidation f.
likvidãtorius, *-iaus* s. m. /1/ Liquidator.
likvidãvimas, *-o* s. m. /1/ = *likvidãcija.*
likvidúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. liquidieren.
likvidúotojas, *-o* s. m. /1/ = *likvidãtorius.*
lilãvas m., *-à* f. adj. /2/ lila. *-os spalvõs* lilafarben.
lyliãvimas ſ. *leliãvimas,*
lỹliuo ſ. *lėliuo.*
lyliúoti ſ. *leliúoti.*
liménti ſ. *leménti.*
lìmfa, *-os* s. f. /1/ Lymphe f.
lìmfinis m., *-ė* f. adj. /1/ Lymph=.
limìmas, *-o* s. m. /2/ Einknicken n., Brechen n.
liminỹs, *lìminio* s. m. /3/ Handgriff (m.) an der Handmühle.
limonãdas, *-o* s. m. /2/ Limonade f.
limpamùmas, *-o* s. m. /2/ anſteckende Eigenſchaft.
lìmti *(lìmstu, limaũ, lìmsiu)* v. intr. einknicken, brechen.
lýna, *-os* s. f. /1/ Leine f., Seil n., Tau n., Kabel n.
linagaĩviai, *-ių* s. m. pl. /2/ Ackerſpark m. (spergula arvensis).
lìnamarkė, *-ės* s. f. /1/ Grube (f.) zum Röſten des Flachſes, Flachsröſte f.
linãmynė, *-ės* s. f. /1/ 1. Brechen (n.) des Flachſes. 2. Zeit (f.) des Flachsbrechens.
linãminis, *-io* s. m. /1/ = *linãmynė.*
linãmynis, *-io* s. m. /1/ = *linãmynė.*
linarũtė, *-ės* s. f. /1/ 1. Raufen (n.) des Flachſes. 2. Zeit (f.) des Flachsraufens, der Flachsernte.
lìnas, *-o* s. m. /4/ Flachsſtengel m., einzelne Flachspflanze, gewöhnlich pl. *linaĩ, -ų̃* Flachs m., Lein m. *-as pluoštìnis* Flachs, Saatlein (linum usitatissimum). *-as žyvãtinis* Purgierlein (l. catharticum). *-ų̃ marškiniaĩ* leinenes Hemd. *-o spalvõs* flachsfarben. *-o šerdìs, taukų̃ drabùžis, sidãbro galvà* Mark aus Flachs, Kleid aus Fett, Kopf aus Silber (Rätſel: die Kerze). — dim. *liniùkas, -o* s. m. /2/ kleines Leinkraut (linaria minor). *linẽliai, -ių* s. m. pl. /2/ (poetiſch) = *linaĩ.*
lýnas, *-o* s. m. /1/ 1. = *lýna. plíẽno* ∾ Stahltau, =kabel n. *-us atléisti* die Taue löſen. 2. Schlei(e) f. (linca vulgaris).
lìnažiedis m., *-ė* f. adi. /1/ von der Farbe der Leinblüten, hell=, himmelblau.
linčiãvimas, *-o* s. m. /1/ Lynchen n., Lynchjuſtiz f. [lynchen.
linčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr.
lindėti *(-džiù* [3. Perſ. *liñdi]* und *lìndžiu* [3. Perſ. *lìndi], -dėjau, -dėsiu)* v. intr. ſich verſteckt halten, verſteckt liegen, ſtecken, ſich aufhalten. *kertėjė* ∾ ſich in einem Winkel verſteckt halten. *šulinio dugnè põ ãkmeniu liñdi (lìndi) rùpūžė* auf dem Grunde des Brunnenſchachtes liegt unter einem Stein verſteckt eine Kröte. *biauriù óru piemenėlis -dėjo palapìnėje* bei ſchlechtem Wetter hielt ſich der Hirtenjunge in einem Zelte auf.
lindìkas, *-o* s. m. /2/ Spürer, Spürhund m.
lindyklà ſ. *landyklà.*
lindìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Kriechen n., Hinein=, Herein=, Hinaus=, Heraus=, Hindurchkriechen n., Sichverkriechen n., Eindringen n. ∾ *į vidaũs šventóvę bùvo ùždraustas* das Eindringen in das innere Heiligtum war verboten. 2. Bedrängen n., Heimſuchen n., Zudringlichwerden, =ſein n., unberufenes Sicheinmiſchen. 3. Hineingehen n., Platzfinden n.
lindỹnė, *-ės* /2/ und *lìndynė, -ės* /1/ s. f. 1. = *landyklà. plėšìkų* ∾ Räuberhöhle f. 2. Kaſchemme f., Spelunke f. 3. Unterſtand m. (milit.).
lindoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *lindėti.*
lìnė, *-ės* s. f. /2/ Notenlinie f.
linėtarpis, *-io* s. m. /1/ Zwiſchenraum (m.) zwiſchen den Notenlinien.
lìngalvis, *-io* /1/ und *lingalvỹs, lìngalvio* /3/ s. m. Fruchtkapſel (f.) der Flachspflanze, Flachsknoten m.
lingautis *(-aujuos, -avaus, -ausiuos)* v. refl. ſich unter gleichzeitigem Auf= und Abbewegen des Kopfes ſchaukeln.
lingãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Schaukeln n., Wiegen n. 2. Sichſchaukeln n., Sichwiegen n.
lingavimasis, *-mosi* s. m. /1/ Sichſchaukeln (n.) unter gleichzeitigem Auf= und Abbewegen des Kopfes.

lìngė, *-ės* s. f. /1/ biegſame Stange, an der die Hängewiege aufgehängt iſt.

liñgė, *-ės* s. f. /2/ Feldweih(e) m. (circus). *bālinė* oder *néndrinė, néndrių* ∾ Rohr-, Schilf-, Sumpf-, Brandweih(e), Sumpfbuſſard m., Fiſchvogel m. (c. aeruginosus). ∾ *pievinė* Wieſenweih(e) (c. pygargus).

lingėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſchwanken, unſchlüſſig ſein, Bedenken tragen, zaudern.

lingỹnė, *-ės* /2/ und *liñgynė, -ės* /1/ s. f. 1. Schaukel f., Wippe f. 2. = *lìngė.* 3. pl. *lingỹnės, -ių* und *liñgynės, -ių* Federgeſtell n. (am Wagen). *brìkas añt -ių* Laſtwagen (m.) auf Federn, mit Federung. *vežìmas bė -ių* ungefederter Wagen.

linginėti ſ. *liñginti.*

liñginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. trägen Schrittes einhergehen, ſchlendern. — intens. *linginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* müßig herumſchlendern, ſich beſchäftigungslos herumtreiben.

lingstìs, *-iės* s. f. /4/ = *lìngė.*

lingūnėlė *-ės* s. f. /2/ 1. = *lingỹnė* 1. 2. = *lìngė.*

lingúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. ſchaukeln, wiegen. *lõpšį* ∾ die Wiege ſchaukeln. *kūdikį* ∾ ein kleines Kind wiegen. *gálvą* ∾ den Kopf wiegen. *ledspìrà -úoja uodegėlę* die Bachſtelze wippt mit dem Schwänzchen. 2. v. intr. = *langóti. mėdžio šakėlės -ãvo* die Zweige des Baumes bewegten ſich auf und ab. *gálva* ∾ = *gálvą* ∾, ſ. 1. *jū́ros -úoja* das Meer wogt.

lingvìstas, *-o* s. m. /2/ Linguiſt, Sprachgelehrter, -forſcher, -wiſſenſchafter; rlt. *kalbiniñkas.*

lingvìstika, *-os* s. f. /1/ Linguiſtik f., Sprachforſchung, -wiſſenſchaft f.; rlt. *kalbótyra, kalbómokslis, kalbõs (kalbų̃) mókslas.*

lingvìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ linguiſtiſch, ſprachwiſſenſchaftlich.

lingvìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lingvìstinis.*

liniãvimas, *-o* s. m. /1/ Liniieren n., Liniierung f.

linienà, *-iẽnos* s. f. /2/ Flachsfeld n.

liniẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ flächſen, leinen, linnen, Flachs-, Lein-.

linija, *-os* s. f. /1/ 1. Linie f., Strich m. *tiesióji* ∾ gerade Linie, Gerade f. (geom.). *kreivóji* ∾ krumme Linie, Kurve f. (geom.). *ugniẽs* ∾ Feuerlinie (milit.). 2. Linie f., Strecke f. *antrìnė* ∾ Nebenlinie, -ſtrecke (des Eiſenbahnnetzes).

lìnijinis m., *-ė* f. adj. /1/ linear. *-ė fùnkcija* lineare Funktion (math.).

linininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Flachsbau m.

linìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. = *liniẽnis. -is rañkšluostis* leinenes Handtuch. *-ė mẽdžiaga* Leinenſtoff m., Leinwand f. 2. = *lìnažiedis. drugỹs -is* Bläuling m. (eine Schmetterlingsart, lycaena arion). 3. Linien-. *-is laĩvas* Linienſchiff n.

liniùkė, *-ės* s. f. /2/ Lineal n.

liniuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *liniùkė. skaičiúojamoji* ∾ Rechenſchieber m.

liniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. liniieren. *-úotas põpieris* liniiertes Papier.

liñk I. praep. 1. c. gen. oder c. dat. = *lýg* I. *stovėti* ∾ *krūtìnės* oder *krūtìnei vandenỹ* bis an die Bruſt im Waſſer ſtehen. 2. c. gen. in der Richtung nach, gegen . . . hin, auf . . . zu, -wärts. *eĩti* ∾ *Alvìto* in der Richtung nach Alvitas gehen. II. postpos. c. gen. = *liñk* I, 2. *miẽsto* ∾ in der Richtung nach der Stadt, ſtadtwärts. *árkliui nuõ galvõs uodegõs* ∾ *per̃ nùgarą braũkti* einem Pferde in der Richtung vom Kopfe gegen den Schwanz hin über den Rücken ſtreichen. Auch in Verbindung mit adv. *tẽn* ∾ *bùs gerèsnis kẽlias* in der Richtung nach dort wird der Weg beſſer ſein. III. adv. hin, zu. *jìs važiãvo añt Prū́sų* ∾ er fuhr gegen Preußen hin.

linkà, *-õs* s. f. /4/ Richtung f. *kẽlias, kuriuõ eĩnama jū́ros -õn* der Weg, der in der Richtung nach dem Meere hin führt.

linkaĩ postpos. c. gen. und adv. = *liñk* II und III. *šiáurės* ∾ nordwärts. *añt šẽn* ∾ in der Richtung nach hier. *danguñ* ∾ gen Himmel zu, himmelwärts.

linkaĩs postpos. c. gen. und adv. = *liñk* II und III,

linkañ postpos. c. gen. und adv. = *liñk* II und III.

lìnkčiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *langójimas.* 2. Sichverbeugen n.

lìnkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. = *langóti. võs tepústelėjus mažám vėjẽliui léndrė -oja* ſowie nur ein ſchwaches Lüftchen weht, bewegt ſich das Schilfrohr hin und her. 2. ſich verbeugen, Bücklinge machen. *jìs -ojo į̃ visàs pusės* er machte Bücklinge nach nach allen Seiten hin.

lìnkė, *-ės* s. f. /1/ 1. Werkgeſtell (n.) zum Biegen der Schlittenkufen. 2. Schlittenkufe f.

linkečiãvimas, *-o* s. m. /1/ = *langójimas*

linkečiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *langóti.*

linkẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Wünſchen n., Gönnen n., (Glück)wunſch m., Gruß m. *išréikšti kám sàvo -ą* jemand ſeinen Glückwunſch darbringen, entbieten. ∾ *daũg kařtų kélti sàvo gimìmo diẽną* Wunſch, es möge jemand noch oft ſeinen Geburtstag feiern können. ∾ *kám pìkto* Mißgunſt f. *siųsti kám -ų* jemandem Grüße ſenden. *daũg -ų!* viele Grüße!

linkẽti *(-kiù* [3. Perſ. *liñki], -kẽjau, -kẽsiu)* v. tr. wünſchen, gönnen (*kám kõ* jemandem etwas). *visì -kẽjo jái láimės ìštekant* alle wünſchten ihr Glück zur Hochzeit. *-kiù Támstai linksmų̃ atóstogų* ich wünſche Ihnen angenehme Ferien. *kám pìkto* oder *pìkta* ∾ jemandem mißgünſtig ſein. *kõ sáu nenóri, tõ ir̃ kitám nelinkẽk!* (Sprichwort) was du für dich ſelbſt nicht willſt, das wünſche auch keinem andern; was du nicht willſt, daß man dir tu, das füg auch keinem andern zu!

linkiãvimas, *-o* s. m. /1/ Ausbuchten n.

linkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *lankójimas* 1. 2. Neigung f., Beugung f. 3. Bug m., Gelenk n. 4. (Hin)neigung (f.), Hang (m.) zu etwas.

liñkinas, *-o* s. m. /3/ Bezeichnung des Wolfes im Rätſel.

liñkis, *-io* s. m. /2/ 1. = *linkìmas* 2. 2. Bogen m., Umweg m. *dìdelį -į padarýti* einen großen Bogen, einen großen Umweg machen.

lìnkis, *-io* s. m. /1/ Knie (n.) eines Fluſſes.

linkiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ausbuchten.

lìnkius, *-iaus* s. m. /1/ = *lìnkis.*

linkmẽ, *-ẽs* s. f. /4/ = *linkà. dviẽm -ẽm* in zwei Richtungen.

linkmuõ, *-eñs* s. m. /3 *liñk-/* = *linkìmas* 3.

linknójimas, *-o* s. m. /1/ = *lìnkčiojimas.*

linknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *lìnkčioti.*

linksẽti *(lìnksiu* [3. Perſ. *lìnksi], -sẽjau, -sẽsiu)* 1. v. intr. = *lìnkčioti. jìs pamãtė jáunąją ir̃ ẽmė -sėdamas meĩliai svéikinti* er erblickte die Braut und ſchickte ſich an, ſie unter Verbeugungen freundlich zu begrüßen. 2. v. tr. = *lingúoti* 1. *skaitýdamas nuõlat -sėdavo gálvą* beim Leſen pflegte er beſtändig den Kopf zu wiegen.

linksmabũdis m., *-ė* f. adj. /2/ heiteren Gemütes, frohſinnig.

liñksmas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. heiter, froh, fröhlich, freudig, munter, vergnügt, aufgeräumt, wohlgemut. *-os daĩnos* fröhliche Lieder. *-à puotà* fröhliches Gelage. *kaĩp mán -a!* wie froh iſt mir zumute! *-à žinià* freudige Nachricht. *svéikas ir̃ -as* geſund und munter. *čià -a* hier geht es luſtig her. *-aĩ gyvénti* ein luſtiges Leben führen. — dim. *linksmùtis* m., *-ė* f. /2/.

linksmẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ėsiu)* v. intr. heiterer, froher, fröhlicher, luſtiger, vergnügter werden. *skaĩtant jõs véidas vìs -ẽjo* während ſie las, heiterte ſich ihr Geſicht immer mehr auf.

linksmỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Heiterkeit f., Fröhlichkeit f., Freude f., Frohſinn m., Munterkeit f., Vergnügtheit f., Aufgeräumtheit f. *-ės priežastìs* Grund (m.), vergnügt zu ſein. *-ės rū̃mai* Freudenhaus n. 2. oft pl. *linksmỹbės, -ių* fröhliches Treiben, Luſtbarkeit, luſtige Unterhaltung. *niẽkam nerū̃pi čià -ės* hier liegt niemandem an einer luſtigen Unterhaltung. *prasidẽjo -ės* ein fröhliches Treiben hub an. *Naujų̃jų Mẽtų -ės* Neujahrsfreuden f. pl.

linksmỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti = linksmẽti.*

lìnksminimas, *-o* s. m. /1/ Beluſtigen n., Ergötzen n. — *lìnksminimasis, -mosi* s. m. /1/ Sichbeluſtigen n., Sichergötzen n., Sichunterhalten n., Fröhlichſein n.

lìnksminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in heitere Stimmung verſetzen, aufheitern, Freude machen, beluſtigen, ergötzen, unterhalten. *jõ nelìnksmino neĩ sáulės šviesà neĩ paũkščių giedójimas* weder der Sonnenſchein noch der Geſang der Vögel vermochte ihn aufzuheitern. *jìs -ino žmónes mùzika* er ergötzte die Leute mit ſeiner Muſik. || refl. *lìnksmintis* ſich vergnügen, ſich beluſtigen, ſich ergötzen, ſich unterhalten; fröhlich, luſtig, vergnügt ſein. *svečiaĩ -inosi lìg vidùrnakčio* die Gäſte vergnügten ſich bis um Mitternacht. *jìs pamãtė -inantis káimo jaunìmą* er ſah, wie ſich die Dorfjugend beluſtigte. *-inkimės ir̃ dainúokim!* laßt uns fröhlich ſein und ſingen!

lìnksmintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer Erheiterung, Beluſtigung, Ergötzung verſchafft.

linksmùmas, *-o* s. m. /2/ = *linksmỹbė* 1. *núotaikos* ∾ frohe Laune. *vaka-*

rýkštis ∾ *tebebùvo neišnýkęs* die heitere Stimmung, die tags zuvor geherrſcht hatte, war noch nicht verflogen.

linksmuõlės, *-ių* s. f. pl. /2/ Krallenaffen m. pl. (hapalidae; zool.).

linksmùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *liñksmas.*

linksniãvimas, *-o* s. m. /1/ Deklination f. (lingu.).

liñksnis, *-io* s. m. /2/ Fall m., Kaſus m. (lingu.).

liñksniškas m., *-a* f. adj. /1/ Kaſus- (ling.). *-a konstrùkcija* Kaſuskonſtruktion f.

linksniuõtė, *-ės* s. f. /2/ Deklinations-klaſſe f. (lingu.).

linksniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. deklinieren (lingu.). || refl. *linksniúotis* ſich deklinieren laſſen. *nelinksniúojamasis žõdis* undeklinierbares Wort, Indeklinabile n.

linkščiãvimas, *-o* s. m. /1/ = *lìnkčiojimas.*

linkščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *lìnkčioti.*

lìnkt interj. 1. ein Nicken, Zunicken bezeichnend. 2. ein einmaliges Winken, Zuwinken bezeichnend.

lìnktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* 1. v. intr. und tr. nicken, zunicken. *jìs -lėjo sutiñkamai gálva* oder *gálvą* er nickte zuſtimmend mit dem Kopfe. *jìs -lėjo jám gálva* oder *gálvą* er nickte ihm mit dem Kopfe zu. 2. v. intr. winken. *rankà* ∾ mit der Hand winken, zuwinken.

lìnkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. und tr. = *lìnktelėti.*

liñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. = *lankóti* 1. *ę̃ kurią̃ pùsę vėjas pùčia, ę̃ tą̃ ìr šãkos liñksta* nach welcher Seite hin der Wind bläſt, nach der Seite hin neigen ſich auch die Äſte. *jaũ pasvìro ąžuolas, jaũ pradėjo* ∾ *priẽ žẽmės* ſchon ſchwankte die Eiche, ſchon begann ſie ſich zur Erde zu neigen. *jìs taĩp pavařgo, jóg kẽliai ẽmė* ∾ er wurde ſo müde, daß ſich ihm die Knie zu beugen begannen. *visà negaliù; kójos liñksta, kàd einù* ich bin am Ende meiner Kräfte; die Knie beugen ſich mir, wenn ich gehe. 2. (übertr.) hinneigen zu, einen Hang haben zu. *liñkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ hinneigend zu, geneigt zu, empfänglich für. *kuř daugiaũ liñkęs esì?* wohin neigſt du mehr? wohin zieht es dich mehr? *jìs nėrà labaĩ liñkęs kùrti sáu konkureñtą* er iſt nicht ſehr geneigt, ſich einen Konkurrenten zu ſchaffen. *liñkęs mẽnui* kunſtſinnig. *liñkęs į̃ misticìzmą* zum Myſtizismus hinneigend.

linkučiãvimas, linkučiúoti ſ. *linkečiãvimas, linkečiúoti.*

liñkui postpos. c. gen. und adv. = *liñk* II und III. *rytų̃* ∾ oſtwärts. *šaliẽs vìdurio* ∾ landeinwärts. *namõ* ∾ heimwärts.

liñkuo postpos. c. gen. und adv. = *liñk* II und III.

linkùs m., *-ì* f. adj. /1/; *liñkiai* adv. = *lankstùs.*

lìnmarka, *-os* s. f. /1/ = *lìnamarkė.*

lìnmarkė ſ. *lìnamarkė.*

linolėumas, *-o* s. m. /1/ Linoleum n.

lynóti *(-ója, -ójo, -õs)* v. intr. impers. fein regnen.

lìnsėmeniai, *-ių* s. m. pl. /1/ Leinſamen m. pl.

lìntalkė, *-ės* s. f. /1/ zum Flachsraufen oder -brechen zuſammengebetene Arbeitsgemeinſchaft.

lìnzė, *-ės* s. f. /1/ = *lę̃šis* 2.

linžiedis ſ. *lìnažiedis.*

liogẽ, *-ės* s. f. /4/ Spur f., Fährte f. (im hohen Graſe).

liógeris, *-io* s. m. /1/ = *lãgeris.*

liõgzti *(liozgiù, liozgiaũ, liõgsiu)* v. intr. = *lẽpti.*

liovìmas, *-o* s. m. /2/ Aufhören n., Beendigung f. — *liovìmasis, -mosi* s. m. /1/ 1. daſſ. 2. Sichbemeiſtern n., Selbſtbeherrſchung f.

liõvytis *(-ijuos, -ijaus, -ysiuos)* v. refl. = *liáutis* 2, ſ. *liáuti.*

lipaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /4/ Leim m. *žuvų̃* ∾ Fiſchleim.

lìpčius, *-iaus* s. m. /2/ Schiffshalter m., Schildfiſch m. (echeneïs remora).

lipdýba, *-os* s. f. /1/ 1. Leimen n., Kleben n. 2. Modellieren n., Modeln n., Formen n. 3. Bildhauerkunſt f., Bildhauerei f., Skulptur f.

lìpdymas, *-o* s. m. /1/ = *lipdýba* 1 und 2.

lipdinỹs, *lìpdinio* s. m. /3/ etwas Geformtes, Bildwerk n., Skulptur f.

lìpdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *laipìnti.*

lipdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. leimen, kleben. 2. modellieren, modeln, formen. *ìš mólio indùs* ∾ aus Lehm Gefäße formen. *visì mẽs vieno mólio -dýti* wir ſind alle aus demſelben Lehm geformt. *púodų lìpdomoji prãmonė* Töpfereiinduſtrie f., keramiſche Induſtrie. *sniẽgo kãmuolius* ∾ Schneebälle formen. 3. plaſtiſch darſtellen, (aus Stein) aushauen.

lipdýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/

1. wer klebt, leimt. 2. Former(in), Bildner(in), Modellierer(in), Bildhauer(in).

lypečkóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. an etwas herumkauen, ohne es hinunterzuschlucken.

lipýba ſ. *lipdýba.*

lipìcierius ſ. *liucìpierius.*

lipìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė́, -ės* s. f. /2/ 1. Kletterer(in). *žuvìs -kė́* Kletterfiſch m. (anabas scandens). 2. *-kė́* echtes Labkraut (galium verum).

lipìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Klettern n., Klimmen n., Steigen n. 2. Kleben(bleiben) n. 3. anſteckende Eigenſchaft.

lìpymas ſ. *lìpdymas.*

lipinė́, *-ės* und *lipýnė, -ės* s. f. /2/ 1. aus einem Zaun wagrecht hervorſtehendes Brettchen zum Hinüberſteigen. 2. = *láipta. vagõno* ∾ Wagentritt m. *bažnýčios* ∾ Kirchenſtufe f. 3. = *láiptai* 1, ſ. *láiptas. lentų̃* ∾ hölzerne Treppe.

lipinėti ſ. *lìpti (lipù).*

lipìnimas, *-o* s. m. /1/ = *lìpdymas.*

lipinỹs, *lìpinio* s. m. /3/ 1. = *lipdinỹs.* 2. gemeine Aſche (thymallus vulgaris).

lìpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *laipìnti.*

lipìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *lipdýti.*

lipýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *lipdýti. kalbant* ∾ *žõdį prie žõdžio* beim Sprechen die Wörter nicht deutlich auseinanderhalten. *karìnio tùrinio scenàs* ∾ Szenen kriegeriſchen Inhalts plaſtiſch darſtellen.

lipnùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Klebrigkeit f. 2. Zutu(n)lichkeit f., Leutſeligkeit f., Umgänglichkeit f., Freundlichkeit f., Liebenswürdigkeit f.

lipnùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. klebrig. *glažõtė -ióji* geknäueltes Hornkraut (cerastium glomeratum). 2. zutu(n)lich, leutſelig, umgänglich, freundlich, liebenswürdig.

lipstė́ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. = *liẽsti* 1.

lýpstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. = *liẽsti* 1.

lipšnùmas, *-o* s. m. /2/ = *lipnùmas. ìš mótinos pavéldėjo jìs -ą sù žmonė́mis* von der Mutter hatte er die Liebenswürdigkeit im Verkehr mit den Leuten geerbt.

lipšnùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *lipnùs. jìs bùvo -aũs ir̃ malonaũs bū̃do* er hatte ein freundliches und angenehmes Weſen.

lìpštakis, *-io* s. m. /1/ Liebſtöckel m. (levisticum). ∾ *gýdomas* gebräuchlicher Liebſtöckel (l. officinale).

lìpti *(-pù, -paũ, -psiu)* v. intr. klettern, klimmen, ſteigen. ∾ *į̃ mẽdį* auf einen Baum klettern. ∾ *į̃ bókštą* auf einen Turm ſteigen. ∾ *ìš lóvos* aus dem Bette ſteigen. ∾ *į̃ traũkinį* in den Zug einſteigen. *prašaũ* ∾*!* einſteigen, bitte! ∾ *į̃ laĩvą* ins Schiff ſteigen, ſich einſchiffen. ∾ *ìš vežìmo* aus einem Gefährt ausſteigen. ∾ *aukštỹn* hinaufſteigen. ∾ *žẽmėn* hinunterſteigen, heruntergeſtiegen kommen. *-pamàsis stiebas* aufſteigender Stengel (caulis scandens; bot.). *jìs lìpa stačiaĩ añt žmõgaus* er überrennt einen geradezu. — frequ. *lipinė́ti* und *laipinė́ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *láipioti (-oju, -ojau, -osiu)* herumklettern, herumſteigen auf. *láipioti põ medžiùs* auf den Bäumen herumklettern. *láipioti kópėčiomis aukštỹn ir̃ žemỹn* auf einer Leiter auf und ab ſteigen.

lìpti *(limpù, lipaũ, lìpsiu)* v. intr. 1. kleben (bleiben), klebrig ſein. *limpamóji plėstrà* Heftpflaſter n. *limpą̃s* m., *liĩmpanti* f. ptc. adj. klebrig. *liĩmpantis prãkaitas* klebriger Schweiß. 2. anſteckend ſein (von Krankheiten). *limpamóji ligà* anſteckende Krankheit. *džiovà suáugusiems žmonė́ms bevẽik neliĩmpa* die Schwindſucht iſt für erwachſene Perſonen faſt mit keiner Anſteckungsgefahr verbunden.

lipùtė, *-ės* s. f. /2/ gemeiner Baumläufer, Baumrutſcher m., Krüper m. (certhia familiaris).

lipùtis, *-čio* s. m. /2/ = *lipùtė.*

lyrà, *lýros* s. f. /2/ 1. Lyra f., Leier f. 2. Lira f. (italieniſches Frankenſtück).

lỹras, *-o* s. m. /2/ = *lyrà* 1.

lìrika, *-os* und *lỹrika, -os* s. f. /1/ Lyrik f., lyriſche Poeſie.

lìrikas, *-o* und *lỹrikas, -o* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ Lyriker(in), lyriſche(r) Dichter(in).

lỹrininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ Leierſpieler(in).

lìrinis m., *-ė́* f. und *lỹrinis* m., *-ė́* f. adj. /1/ lyriſch.

lìriškas m., *-a* f. und *lỹriškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lìrinis. -oji poèzija* = *lìrika.*

lirìzmas, *-o* und *lyrìzmas, -o* s. m. /2/ Lyrismus m., dichteriſche Begeiſterung, Gefühlswärme f.

lìsdininkas, *-o* s. m. /1/ = *lazdiniñkas.* ∾ *vaikìnis* = *landuonìs* 1.

lýsė, *-ės* s. f. /1/ Gartenbeet n, *mė́šlų*

∾ Miſtbeet. — dim. *lysẽlė́, -ės* s. f. /2/; *lysùtė́, -ės* s. f. /2/.

lýsia, *-ios* s. f. /1/ = *lýsė.*

lìsìmas, *-o* s. m. /2/ Auseinandergehen n., Sichzerſtreuen n.

lysìmas, *-o* s. m. /2/ = *liesìmas.*

lysìnti *(-inù, -inau, -ìnsiu)* v. tr. = *laisìnti.*

lysnãuogė́, *-ės* s. f. /1/ Moſchus-, Muskateller-, Zim(me)terdbeere f. (fragaria elatior).

lìsninkas ſ. *lìsdininkas.*

lýspundė́, *-ės* s. f. /1/ halbes (ruſſiſches) Pud (= 8,19 kg)

lýsteléti *(-liu, -lė́jau, -lė́siu)* v. intr. ein wenig nachgeben, ein bißchen nachlaſſen.

lýsterėti *(-riu, -rė́jau, -rė́siu)* v. intr. = *lýsteléti.*

lìsti *(lysù* und *lystù, lisaũ, lìsiu)* v. intr. auseinandergehen, ſich zerſtreuen.

lįsti *(lendù, lindaũ, lįsiu)* v. intr. 1. kriechen, hinein-, herein-, hinaus-, heraus-, hindurchkriechen, ſich verkriechen, eindringen. ∾ *į kiáurą mẽdį* in einen hohlen Baum hineinkriechen. ∾ *prõ lángą* zum Fenſter herein-, hinauskriechen. *skylė́ tókia dìdelė́, jóg ìr àš galiù* ∾ die Öffnung iſt ſo groß, daß auch ich durchkriechen kann. *rùdenį vabzdžiaĩ leñda į žẽmę* im Herbſte verkriechen ſich die Inſekten in die Erde. *jái tókia bùvo gėda, nórs į žẽmę gyvà lįsk* ſie ſchämte ſich ſo ſehr, daß ſie ſich am liebſten lebendig in die Erde verkrochen hätte. *kaĩp tù drįsti* ∾ *į màno sõdą?* wie kannſt du dich unterſtehen, in meinen Garten einzudringen? *kójos pìršto nãgas riẽčiasi ìr leñda į mẽsą* der Zehennagel krümmt ſich und dringt in das Fleiſch ein. *leñda táu į gálvą visóki niẽkai* alles mögliche dumme Zeug kommt dir in den Sinn. ∾ *į akìs* a) in die Augen eindringen, geraten (von Fremdkörpern), b) (übertr.) jemandem zuſetzen, ihn drängen, zudringlich ſein. *sūnùs tõl liñdo tė̃vui į akìs, kõl tàs sutìko* der Sohn ſetzte dem Vater ſo lange zu, bis dieſer ſeine Zuſtimmung gab. *patì, nuõlat lįsdamà į akìs, výrą taĩp įpýkdė, jóg . . .* durch ihr beſtändiges Drängen brachte die Frau ihren Mann derart auf, daß . . . *nelįskit mán į akìs!* laßt mich in Ruhe! 2. ſich herandrängen, heimſuchen, zudringlich werden oder ſein, ſich (unberufen) einmiſchen. *mán leñda tóki baĩsūs sapnaĩ* ſo ſchreckliche Träume ſuchen mich heim. *jiẽ dár labiaũ liñdo* ſie wurden noch zudringlicher. *nelįsk, gáusi peĩ snùkį* ſei nicht zudringlich. ſonſt bekommſt du auf die Schnauze. *„ùž taĩ reikė̃s užmokė́ti“, liñdo nepažįstamas* „dafür muß man bezahlen“, miſchte ſich ein Unbekannter ins Geſpräch ein. 3. hineingehen, Platz finden. *pìršti liñdo į kurpẽlę, bèt kulnas bùvo perdìdelis* die Zehen gingen in das Schühlein hinein, aber die Ferſe war zu groß. *ožkẽliai króvė akmenų į vil̃ko pil̃vą, kiek tìk liñdo* die Zicklein häuften ſo viele Steine in den Bauch des Wolfes, als nur immer darin Platz fanden. *jìs bùvo vieną žą̃sį suválgęs, daugiaũ jám nebeliñdo* eine Gans hatte er aufgegeſſen, mehr ging aber nicht in ſeinen Magen hinein. *nuostabù, kuĩ jám ìr leñda* es iſt erſtaunlich, wo er all das viele Eſſen unterbringt. *miẽgas jái neliñdo* ſie konnte keinen Schlaf finden. *čià jìs galė̃jo rė̃kti, kiek jám liñdo* hier konnte er ſchreien, bis ihm der Atem ausging. *jìs dãvė bérnui peĩ nùgarą, kiek tìk liñdo* er verprügelte den Knecht, was das Zeug hielt. — frequ. *landinė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu);* intens. *landýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), lándžioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. = *lįsti* 1 und 2. *nykštùkas lañdė põ šiẽną* der Däumling verkroch ſich unter das Heu. *kõ reikalìngi bùvo tiẽ žmónės, kuriẽ šiañdien pàs tavè vìs lañdė́?* was wollten die Leute, die dir heute fortwährend in den Ohren lagen? 2. herumkriechen, ſich (heimlich) herumtreiben. *landýti põ smuklės* ſich in den Kneipen herumtreiben.

lýsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. = *liesė̃ti. bė̃ga vil̃kas — tuñka vil̃kas; gùli vil̃kas — -sta vil̃kas* läuft der Wolf, ſo wird er fett, liegt der Wolf, ſo wird er mager.

lýsti *(lýstu, lýdau, lýsiu)* v. intr. nachlaſſen, nachgeben.

lìstinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *lýgmalas* adj.

lýsuogė ſ. *lysnãuogė.*

lýsvė́, *-ės* s. f. /1/ 1. = *lýsė.* 2. Reihe (f.) von ſechs Furchen.

lìšnas ſ. *lìčnas.*

litãnija, *-os* s. f. /1/ Litanei f. [*raidė́.*

lìtara, *-os* s. f. /1/ Buchſtabe f.; rlt.

lìtas, *-o* s. m. /2/ Lit m. (litauiſche Münzeinheit = 1/10 Dollar).

litãvimas, *-o* s. m. /1/ Löten n.

litė̃, *-ės* s. f. /4/ nur in der Verbindung *viena -ė̀* in einem Fluſſe. *viena -ė̀ vanduõ tỹvaliojo* das Waſſer ergoß ſich in unaufhörlichem Fluſſe.

lytẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *lietìmas.* 2. Taſtſinn m.
lìtera ſ. *lìtara.*
literãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ literariſch.
literãtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Literat(in).
literatìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *literãrinis.*
literãtinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *literãrinis.*
literãtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *literãrinis.*
literatūrà, *-ūros* s. f. /2/ Literatur f. *-ūros kūriniaĩ* literariſche Schöpfungen, Literaturwerke n. pl.
literatūrinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Literatur-. 2. = *literãrinis.*
literatūriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *literatūrinis.*
literis, *-io* s. m. /1/ Liter m. (auch n.).
lytėti ſ. *liẽsti.*
lýti *(lýja, lìjo, lìs)* 1. v. intr. regnen, ſtrömen. *lýja* oder *lietùs lýja* es regnet. *retaĩ (lietùs) lìjo* es regnete ſelten, nur ſelten fiel Regen. *ẽmė* ∾ *áuksо lietùs* oder *ẽmė* ∾ *áuksu* es begann Gold zu regnen. *ãšaros jái ìš akių̃ -te lýja* die Tränen ſtrömen ihr geradezu aus den Augen. 2. v. tr. beregnen, übergießen, -ſchütten. *visì lietūs jį̃ lìjo* er war allen Regengüſſen ausgeſetzt. *manè dẽgančios trobẽlės žiežerbos -te lìjo* die ſprühenden Funken der brennenden Hütte überſchütteten mich wie ein Regenſchauer.
lytinaĩ adv. in der Verbindung ∾ *lýti* in Strömen regnen.
lýtingas ſ. *lietingas.*
lytìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geſchlechtlich, ſexuell, Geſchlechts-. *-ės patraukìmas* Geſchlechtstrieb m. *-iai susinešìmai* geſchlechtliche Beziehungen, Geſchlechtsverkehr m. *-is ištvirkìmas* geſchlechtliche, ſexuelle Ausſchweifung. *-ė ligà* Geſchlechtskrankheit f. *-ė utėlýtė* Filzlaus f. (phthirius pubis).
litìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *letėnti.*
lytìs, *-ìẽs* s. f. /4/ 1. Form f., Geſtalt f., Ausſehen n., äußere Erſcheinung. *pãsakojimų* ∾ Erzählungsform. *žõdžio* ∾ Wortform (lingu.). *gražiõs -ìẽs mergáitė* hübſch ausſehendes Mädchen. *puikiõs -ìẽs pušìs* ſchön gewachſene Fichte. 2. Geſchlecht n. (der Lebeweſen und Pflanzen). *-ìẽs òrganas* Geſchlechtsorgan n., -teil m. 3. Eisſcholle f. pl. *lýtys, -čių̃* Treibeis n. — dim. *lytẽlė, -ės* s. f. /2/ Formel f.
lýtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lytìnis. -as nejėgùmas* geſchlechtliches Unvermögen (des Mannes), Mannesſchwäche f., Impotenz f.
lýtlauža, *-os* s. f. /1/ = *ledlaužỹs.*
lìtlempė, *-ės* s. f. /1/ Glühlampe f.
litogrãfas, *-o* s. m. /2/ Lithograph, Steindrucker.
litografãvimas, *-o* s. m. /1/ Lithographieren n., Vervielfältigung (f.) durch Steindruck.
litogrãfija, *-os* s. f. /1/ Lithographie f., Steindruck m.
litografúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. lithographieren, durch Steindruck vervielfältigen.
lýtotas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lietingas.*
lýtotie adv. in der Regenzeit.
lìtras, *-o* s. m. /2/ = *lìteris.*
litúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. löten.
litùrgija, *-os* s. f. /1/ Liturgie f.
litùrgika, *-os* s. f. /1/ Liturgik f.
litùrginis m., *-ė* f. adj. /1/ liturgiſch.
litùrgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *litùrginis.*
lytùs ſ. *lietùs.*
liūbėti *(liūbiu* [3. Perſ. *liūbi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. intr. pflegen, gewohnt ſein.
liubystà, *-ỹstos* s. f. /2/ = *lìpštakis.*
liubỹstras, *-o* s. m. /2/ Liguſter m. (ligustrum vulgare).
liūbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (Speiſen, Getränke) gerne haben, gerne eſſen oder trinken; rlt. *mė́gti.*
liucìpierius, *-iaus* s. m. /1/ Luzifer m., Teufel m.
liùdas, *-o* s. m. /2/ große Menge, große Schar. *žmonių̃* ∾ große Menſchenmenge.
liūdẽ, *-ẽs* /3/ und *liūdė, -ės* /1/ s. f. 1. Bleilot n., Senkblei n. 2. Pendel n. (auch m.).
liūdesỹs, *liūdesio* s. m. /3/ Traurigkeit f., Trauer f., Gram m., Betrübnis f., Trübſal f., Schwermut f., Niedergeſchlagenheit f. *ãkys pìlnos liūdesio* ſchwermütige Augen.
liūdėti *(-džiù* [3. Perſ. *liūdi*], *-dėjau, -dėsiu)* 1. v. intr. traurig, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen ſein. *neliūdėk taĩp!* ſei nicht ſo traurig! 2. v. tr. betrauern, trauern um.
liùdijimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zeugnis n., Beſcheinigung f., Schein m., Ausweis m., Atteſt(at) n. *gýdytojo* ∾ ärztliches Zeugnis, Arztzeugnis. *sveikãtos* ∾ Geſundheitszeugnis. *ištikimỹbės* ∾ Leumundszeugnis. *gimìmo* ∾ Geburtsſchein. *sienai pėreiti* ∾ Grenzpaſſierſchein.

svetìmšalio ∾ Ausweispapier (n.) eines Ausländers. 2. Zeugnisausſage f. (jur.).

liūdìmas, *-o* s. m. /2/ Traurig-, Betrübt-, Schwermütig-, Niedergeſchlagenwerden.

liùdymas, *-o* s. m. /1/ = *liùdijimas.*

liùdininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Zeuge, -in (jur.), Gewährsperſon.

liūdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. traurig, ſchwermütig ſtimmen, betrüben. *manè tàs vìskas -ina* mich ſtimmt all das ſchwermütig.

liùdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. zeugen, Zeugnis ablegen (jur.). ∾ *apiẽ kã* von etwas zeugen. ∾ *už kã* für etwas zeugen. *nelìùdysi neteisiaĩ* du ſollſt kein falſches Zeugnis ablegen (bibl.). *užraudonãvusios jõ ãkys liùdijo, kàd sẽnis veĩkė* ſeine geröteten Augen zeugten davon, daß der Alte geweint hatte. 2. v. tr. bezeugen. *tataĩ liùdija visà eilẽ laiškų̃* eine ganze Reihe von Briefen bezeugt das. *mẽs tã dalýką -ijame, kurį̃ sàvo akimìs mãtėme* wir bezeugen, was wir mit eigenen Augen geſehen haben.

liùdytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *liùdininkas*; *-kė.*

liūdnas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. traurig, gramvoll, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen. *-à núotaika* traurige, ſchwermütige Stimmung. *-as atsiminìmas* traurige Erinnerung. *-as reginỹs* trauriger Anblick. *-à knygà* Buch (n.) traurigen Inhalts. *nepaprastaĩ bùvo jái -a* es war ihr ungewöhnlich traurig zumute. *-aĩ nusiteĩkęs* traurig, ſchwermütig geſtimmt.

liūdninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *liūdinti.*

liūdnùmas, *-o* s. m. /2/ = *liūdesỹs.*

liūgas, *-o* s. m. /2/ 1. Pfütze f., Lache f., Tümpel m. 2. über die Flußufer getretenes und die angrenzenden Wieſen überſchwemmendes Waſſer. 3. Sumpf m., Moraſt m., Moor n.

liūginas m., *-à* f. adj. /3/ durchweicht (von Wegen), kotig, moraſtig.

liūgýnas, *-o* s. m. /1/ 1. mit Pfützen, Lachen, Tümpeln bedeckter Ort. 2. ſumpfiges Gelände, Moorgrund m.

liūgnas, *-o* s. m. /2/ = *liūgas.*

liùka, *-os* s. f. /1/ Tabakpfeife f.

liùksusas, *-o* s. m. /1/ Luxus m.; rlt. *prabangà.*

liuksusìnis m., *-ė* f. adj. /2/ luxuriös, Luxus-; rlt. *prabangìnis. -is põpieris* Luxuspapier n.

liùktas, *-o* s. m. /2/ Luft-, Zugloch (n.) im Kamine.

liūlė, *-ės* s. f. /2/ 1 Laus f. (pediculus). ∾ *galvìnė* Kopflaus (p. capitis). 2. Wiegenlied n. 3. Wiege f.

liulėti *(-lù, -lė̃jau, -lė̃siu)* v. intr. ſich wie Gallerte zitternd hin und her bewegen, quabbeln. *āvys liùla riebumù* die Schafe quabbeln vor Feiſtigkeit.

liūlia interj. *čiūčia* ∾ = *čiùčiuo lèliuo,* ſ. *lèliuo. eĩti* ∾ (in der Kinderſprache) ſchlafen gehen.

liūliāvimas, *-o* s. m. /1/ = *leliãvimas.*

liulýnas, *-o* s. m. /1/ Moorgrund, der ſich beim Betreten gallertartig auf und ab bewegt.

liùlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. machen, daß etwas wie Gallerte zittert.

liūlio interj. *čiūčio* ∾ = *čiùčiuo lèliuo, . lèliuo.*

liūlỹs, *liūlio* s. m. /4/ 1. Naſenſchleim m., Rotz m. 2. Rotznaſe f., -bube m., grüner Junge, Grün-, Gelbſchnabel m. 3. Schlange f. 4. pl. *liūliaĩ, -ių̃* Inſekten n. pl. (insecta; zool.).

liūliuo interj. *čiūčiuo* ∾ = *čiùčiuo lèliuo,* ſ. *lèliuo.*

liūliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. dahinfluten, -wogen. *bañgos añt vandeñs -ãvo* die Wellen fluteten auf dem Waſſer dahin. *gyvẽnimas tekė̃jo jíedviem kaĩp svajõnė -ãvo* das Leben floß den beiden wie ein Traum dahin. 2. v. tr. = *leliúoti.*

liùmba, *-os* s. m. f. /1/ = *liaušỹs*; *-šė̃.*

liùmpa, *-os* s. f. /1/ = *lìngė.*

liumpėti *(liùmpu, -pė̃jau, -pė̃siu)* v. intr. = *liulėti.*

liumpis, *-io* s. m. /2/ 1. = *liaušỹs*; *-šė̃.* 2. = *lakamėža.*

liumpsėti *(liùmpsiu* [3. Perſ. *liùmpsi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. 1. = *liulėti.* 2. ſchütteln, rütteln (von Wagen).

liumpúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. = *liulėti. eĩnant žẽmė -úoja* beim Gehen (auf einem Moorgrund) bewegt ſich der Boden auf und ab. 2. v. tr. (die an einer biegſamen Stange aufgehängte Wiege) ſchaukeln.

liūnas, *-o* s. m. /1 und 3/ = *liūgas.*

liùnta, *-os* s. f. /1/ Lunte f., Zündſchnur f.; rlt. *dagtìs.*

liuobà, *-õs* s. f. /4/ Fütterung (f.) des Viehs, insbeſondere der Schweine.

liuobė̃ja, *-os* s. f. /1/ Magd, die mit der Fütterung der Schweine beauftragt iſt, Schweinemagd.

liuobėti *(liúobiu* [3. Perſ. *liúobi*], *-bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. = *liūbėti. tojė viẽtoje žmónės susiriñkę -bė̃jo mel̃stis* an dieſem Orte pflegten ſich die Leute zu verſammeln und zu beten.

liuobìkė, *-ės* s. f. /2/ = *liuobėja.*
liuobìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *liuobà.* 2. (vulgär) Freſſen n.
liuõbti (*-biù, -biaũ, -bsiu*) v. tr. 1. (das Vieh, insbeſondere die Schweine) beſorgen, füttern. 2. (vulgär) freſſen.
liuoksėti (*liúoksiu* [3. Perſ. *liúoksi*], *-sėjau, -sėsiu*) und *liúokséti* (*-siu* [3. Perſ. *-si*], *-sėjau, -sėsiu*) v. intr. ſich in Sprüngen fortbewegen, hüpfen, hopſen. *voveráitė mikliaĩ -sėjo nuõ vieno mẽdžio į kìtą* das Eichhörnchen hüpfte behende von einem Baum zum andern. *apliñk tróbą -sėjo zuikėlis* um das Haus herum hopſte ein Häschen.
liúokt interj. einen Sprung, ein Hopſen bezeichnend. *varlė̃ ∾ ∾ išliuoksėjo iš liū̃no añt kalnėlio* der Froſch hüpfte hops hops aus dem Tümpel heraus den Hügel hinan.
liuonùmas, *-o* s. m. /2/ Bequemlichkeit f., Annehmlichkeit f.
liuonùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. bequem, angenehm.
liúosas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *laĩsvas. -a valià* nach freiem Willen, nach Belieben.
liuosãvimas, *-o* s. m. /1/ = *láisvinimas.*
liúosbandė, *-ės* s. f. /1/ frei herumlaufendes Jungvieh (das noch nicht gemolken und auch nicht zur Arbeit verwendet wird).
liuosỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *laisvùmas.*
liúosininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ freizügige(r), ſich nur auf beſchränkte Zeit verdingende(r) Landarbeiter(in).
liúoslaikis, *-io* s. m. /1/ = *laisvãlaikis. -iais* in den Mußeſtunden
liuosùmas, *-o* s. m. /2/ = *laisvùmas.*
liuosúoti (*-úoju, -avaũ, -úosiu*) v. tr. = *láisvinti.*
liuõznas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *láibas* 1.
liuoznùmas, *-o* s. m. /2/ = *laibùmas.*
liùrba, *-os* s. m. f. /1/ 1. = *laũrė* 1. 2. = *liaušỹs*; *-šė̃.*
liurbinti (*-inu, -inau, -insiu*) v. intr. unordentlich, ſchmutzig herumlaufen.
liùrbis, *-io* s. m. /1/; *-bė, -ės* s. f. /1/ und *liurbis, -io* s. m. /2/; *-bė, -ės* s. f. /2/ 1. = *laũrė* 1. 2. = *liaušỹs*; *-šė̃.* 3. = *lakamėža.*
liurbùmas, *-o* s. m. /2/ Energieloſigkeit f., Schlappheit f.
liùrka, *-os* s. f. /1/ = *liùika.*
liurtinti (*-inu, -inau, -insiu*) v. tr. aufſpielen. *jìs põnioms válsus -indavo* er pflegte den Damen Walzer aufzuſpielen.
liūsti (*liūstù, liūdaũ, liūsiu*) v. intr. traurig, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen werden. *kasdiẽn bùvo prasčiaũ, merginà didžiaũ liūdo* jeden Tag wurde es ſchlimmer, das Mädchen wurde immer ſchwermütiger.
liùstvininkai, *-ų* s. m. pl. /1/ Zitwer m., Zitwerwurzel f. (rhizoma zedoariae).
liūtas, *-o* s. m. /2/; *-tienė, -ės* s. f. /1/ Löwe, =in. *didỹsis -as* das Sternbild des Löwen. *-o dalìs* Löwenanteil m. *jurų* oder *jū́rinis -as* Seelöwe (otaria jubata). *-as skruzdžių* Ameiſenlöwe (Larve der Ameiſenjungfer, myrmeleon formicarius). *-o nasrėlis* gemeines Leinkraut, Frauenflachs m. (linaria vulgaris). — dim. *liūtùkas, -o* s. m. /2/ junger Löwe, Löwenjunges.
liūtas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *lietingas.*
liūtašir̃dis m., *-ė* f. adj. /2/ mit einem Löwenherzen. *Rìčardas -is* Richard Löwenherz.
liùteriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. lutheriſch.
liuterõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Lutheraner(in).
liuterõniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *liùteriškas.*
liuteronìzmas, *-o* s. m. /2/ Luther(aner)tum n.
liūtienė ſ. *liūtas.*
liūtingas m., *-a* f. und *liūtìngas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lietingas.*
liūtis, *-ies* /1/ und *liūtìs, -iẽs* /4/ s. f. Platzregen m., Wolkenbruch m. pl. *liūtys, -čių* bzw. *liūtys, -čių* Regenzeit f. *periodìnės dausų liūtys* die periodiſch eintretende tropiſche Regenzeit.
liūtónasris, *-io* s. m. /1/ Löwenmaul n. (antirrhinum majus).
liūvis, *-io* s. m. /2/ = *liovìmas.*
livrejà, *-ẽjos* und *livrėjà, -ėjos* s. f. /2/ Livree f.
liūzgúoti (*-úoju, -avaũ, -úosiu*) v. intr. ſich unruhig hin und her bewegen. *žmónės bažnýčioj ramiaĩ nestóvi, tìk -úoja ir̃ -úoja* die Leute bleiben in der Kirche nicht ruhig ſtehen, ſondern bewegen ſich immerfort unruhig hin und her.
lizdas, *-o* s. m. /4/ 1. (Vogel)neſt n. *erėlio ∾* Adlerhorſt m. *rugiaĩ áuga -aĩs* der Roggen wächſt in dichten Büſcheln. 2. die auf einmal ausgebrüteten Vogeljungen, Brut f., Hecke f. 3. Lager n. (techn.). *rùtulio ∾* Kugellager. *čiuožiamàsis ∾* Schlittenlager.
lizdãvimas, *-o* s. m. /1/ Niſten n., (von Raubvögeln) Horſten n. — *lizdãvimasis, -mosi* s. m. /1/ dasſ.

lizdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. niſten, (von Raubvögeln) horſten. ‖ refl. *lizdúotis* daſ.
lýžčioti ſ. *liežti.*
lìžė, *-ės* s. f. /2/ Brotſchieber m., -ſchaufel f. (womit der geformte Brotteig zum Backen in den Ofen geſchoſſen wird). — dim. *lìžėlė, ės* s. f. /2/; *lìžúitė, -ės* s. f. /1/.
lyžìmas, *-o* s. m. /2/ = *lydìmas.*
lỹžis, *-io* s. m. /2/ = *laižymas. nè vienu -iù krìslas išliežiamas* ein (ins Auge gedrungener) Fremdkörper kann mit nur einmaligem Lecken nicht herausgeholt werden.
lìžiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. brotſchieber-, brotſchaufelartig.
lìžius, *-iaus* s. m. /2/ Zeig(e)finger m.
lyžnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. öfters ein wenig lecken.
lìžt interj. ein einmaliges leichtes Lecken bezeichnend.
lýžt interj. ein einmaliges kräftiges Lecken bezeichnend. *àš tą mẽdų* ∾ ich ſtreckte meine Zunge leckend nach dieſem Honig aus.
lìžtelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. und tr. ein einziges Mal leicht lecken.
lýžtelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. und tr. ein einziges Mal kräftig lecken.
lìžterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. und tr. = *lìžtelėti.*
lýžterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. und tr. = *lýžtelėti.*
lýžti *(-žtu, -žau, -šiu)* v. intr. = *lýsti (lýstu, lýdau).*
lóbas, *-o* s. m. /1/ enges Tal, Schlucht f., Kluft f., Hohlweg m.
lóbdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. reich machen, bereichern.
lobeliaũ adv. etwas weiter unten.
lobėti ſ. *lõbti.*
lobìmas, *-o* s. m. /2/ Reichwerden n.
lobýnas, *-o* s. m. /1/ Schatzkammer f., Schatz m.
lobìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. begütert, reich.
lobingùmas, *-o* s. m. /2/ Begütertheit f., Reichtum m.
lõbininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, ės* s. f. /1/ Reiche(r), Kapitaliſt(in).
lóbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *lóbdinti.*
lõbis, *-io* s. m. /2/ großer Beſitz, Schatz m., Reichtum m.
lõbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. reich werden, ſich bereichern, Schätze anhäufen. — intens. *lobėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
lobùs m., *-ė* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *lobìngas.*
lòbzikas, *-o* s. m. /1/ Laubſäge f.
lõc adv. = *lýg* 1. ∾, *kàd matýtas žmõgus* es ſcheint mir, als hätte ich dieſen Menſchen ſchon geſehen.
lockà ſ. *loskà.*
lòcmanas, *-o* s. m. /1/ Lotſe, Pilot.
lõcnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. eigen, als Eigentum angehörend; rlt. *núosavas.*
locnỹbė, *-ės* s. f. /2/ Eigentum n.; rlt. *nuosavỹbė.*
lõcnintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. ſich zu eigen machen, ſich aneignen; rlt. *sãvintis.*
lodìmas, *-o* s. m. /2/ Wählerſchwerden n. (in bezug auf Speiſen).
lõdinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *lodìnti (-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. bellen machen, zum Bellen reizen.
lódyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. = *lõdinti.* 2. ſ. *lóti.*
logarìtmas, *-o* s. m. /2/ Logarithmus m.
logarìtminis m., *-ė* f. adj. /1/ logarithmiſch, Logarithmen-.
logarìtmiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *logarìtminis.*
lògika, *-os* s. f. /1/ Logik f.
lògikinis m., *-ė* f. adj. /1/ logiſch.
logìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lògikinis.*
logingùmas, *-o* s. m. /2/ logiſche Beſchaffenheit, Folgerichtigkeit f.
lòginis m., *-ė* f. adj. /1/ = *lògikinis.*
lògiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *lògikinis.*
logiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *logingùmas. samprotãvimo* ∾ Folgerichtigkeit (f.) des Denkens.
lojà, *-õs* s. f. /4/ Schelte f. *gáusi -õs* du wirſt Schelte bekommen.
lojãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. loyal. *-ai elgtis* ſich loyal benehmen.
lojališkùmas, *-o* s. m. /2/ Loyalität f., loyales Verhalten, loyale Geſinnung.
lojalùmas, *-o* s. m. /2/ = *lojališkùmas.*
lojalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *lojãliškas.*
lojìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. Beller(in). 2. Schwätzer(in).
lojìmas, *-o* s. m. /2/ Bellen n., Gebell n.
lõjoti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *lojóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſchelten, ſchimpfen, ſchmälen.
lõjotojas, *-o* und *lojótojas, -o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer ſchilt, ſchimpft, ſchmält, Keifer(in).
lojūgà, *-ūgos* s. m. f. /2/ Schimpfwort zur Bezeichnung einer Perſon, die beſtändig keift.
lokãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ lokal, Lokal-.
lokalizãcija, *-os* s. f. /1/ Lokaliſierung f.

lokalizãvimas, *-o* s. m. /1/ = *lokalizãcija.*

lokalizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. lokalisieren. [=fell n.

lokenà, *-õs* s. f. /3 *ló-*/ Bärenhaut f.,

lokiamušỹs, *lokiãmušio* s. m. /3/ Bärentöter.

lokiniñkas, *-o* s. m. /2/ Bärenführer, =wärter.

lokỹs, *lókio* s. m. /3/ Bär m. (ursus). pl. *lokiaĩ, -ių̃* Bären (ursidae; zool.). *meškà sù lókiu abùdu tókiu* (Sprichwort) der Petz und der Bär sind beide dasselbe; ein Esel schimpft den andern Langohr. — dim. *lokiùkas, -o* s. m. /2/ junger Bär, Bärenjunges.

lokomotỹvas, *-o* s. m. /2/ Lokomotive f.; rlt. *garvežỹs.*

lokšnùmas, *-o* s. m. /2/ Empfänglichkeit f. (für Eindrücke), Empfindsamkeit f.

lokšnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. (für Eindrücke) empfänglich, empfindsam, gefühlvoll.

lókžolė, *-ės* s. f. /1/ Bärentraube f. (arctostaphylos uva ursi).

lomà, *-õs* s. f. /4/ 1. vertiefte Stelle auf einem Felde. 2. = *lóbas. jìs pasùko į̃ nedìdelę lõmą* er bog in einen kleinen Hohlweg ein. 3. Niederung f.

lõmas, *-o* s. m. /4/ = *lomà* 3. *vienamè -è yrà màno dir̃vos ir̃ ganỹklos* meine Felder und Weiden liegen in einer und derselben Niederung.

lombárdas, *-o* s. m. /1/ Leihhaus n., Versatzamt n., Pfandleihanstalt.

lombárdinis m., *-ė* f. adj. /1/ Leihhaus=, Versatzamt=. *-ės pãskolos* im Leihhaus aufgenommenes Darlehen.

lomìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. voller Vertiefungen, uneben, holperig. 2. niedrig gelegen.

lõmkos, *-ų̃* s. f. pl. /2/ Kirchenbank f.

lomótas m., *-a* f. adj. /1/ = *lomìngas* 1.

lõnkos ſ. *lõmkos.*

lópa, *-os* s. f. /1/ 1. = *lėtena* 2. 2. Klaue f. (des Hundes, des Bären).

lõpas, *-o* s. m. /4/ 1. Fleck m., Flicken m. (zum Ausbessern eines Kleidungsstückes), Lappen m. 2. Stück (n.) Land. — dim. *lopẽlis, -io* s. m. /2/; *lopeliùkas, -o* s. m. /2/.

lopetà, *-õs* s. f. /3 *ló-*/ Spaten m., Schaufel f.

lopìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Flicker(in), Flickschneider(in).

lópymas, *-o* s. m. /1/ Flicken n., Ausbesserung f. (von Kleidungsstücken).

lopinėti ſ. *lópyti.*

lopinỹs, *lópinio* s. m. /3/ = *lõpas* 1. — dim. *lopinẽlis, -io* s. m. /2/.

lópyti *(-pau, -piau, -pysiu)* v. tr. (Kleidungsstücke) flicken, ausbessern. *-pytos kélnės* geflickte Hosen. — frequ. *lopinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *lópytis* für sich flicken, ausbessern, seine eigenen Sachen flicken, ausbessern. *jìs turėjo pàts valýtis ir̃* ∾ *batùs* er mußte seine Stiefel selber putzen und flicken.

lópytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *lopìkas; -kė.*

lopsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. weit geöffnet sein, klaffen.

lopšìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Wiegen=. *-ė dainà* Wiegenlied n. *-ė kilmė̃* Urursprung m.

lopšỹs, *lópšio* /3/ und *lopšỹs, lõpšio* /4/ s. m. Wiege f. — dim. *lopšẽlis, -io* s. m. /2/.

lopšnà f. adj. /4/ schwanger.

lósena, *-os* s. f. /1/ = *loỹmas.*

loskà, *lõskos* s. f. /2/ Gunst f., Huld f., Gnade f., Gefälligkeit f.; rlt. *malónė.*

losnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. öfters ein wenig bellen.

lõstas, *-o* s. m. /2/ Sorte f., Gattung f., Art f. *gelumbė̃ dviẽjų -ų* Tuch von zweierlei Sorten.

lõsti *(lostù, lodaũ, lõsiu)* v. intr. wählerisch werden (in bezug auf Speisen).

lošėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Spieler(in).

lošìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *lošėjas; -ja.*

lošìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Spielen n., Spiel n. 2. Ziehung f. (in der Lotterie). *-o dienà* Ziehungstag m.

lošìmasis, *-mosi* s. m. /1/ Sichzurücklehnen n.

lõšti *(-šiù, -šiaũ, -šiu)* v. intr. und tr. spielen. *kõrtomis* ∾ Karten spielen. *lošìmą, pártiją* ∾ ein Spiel, eine Partie spielen. *pradėti* ∾ das Spiel beginnen, anspielen, zuerst spielen.

lõštis *(-šiúos, -šiaũs, -šiuos)* v. refl. sich zurücklehnen.

lotà, *lõtos* /2/ und *lotà, -õs* /4/ s. f. (Dach)latte f.

lõtas, *-o* s. m. /2/ 1. Lot n. (Gewicht). 2. = *lotà.*

lotèrija, *-os* s. f. /1/ Lotterie f.

lóti *(lóju, lójau, lósiu)* I. v. intr. 1. bellen, kläffen. *šùnys girdėti bùvo lójant* es war Hundegebell zu hören. *nė̃ lãpė nelõs* es wird kein Hahn danach krähen (wörtlich: es wird kein Fuchs bellen). *kám lóji, tõ ir̃ dúoną válgyk* (Sprichwort) für wen du bellst, dessen Brot sollst du auch essen. 2. = *lõjoti.* II. v. tr. 1. anbellen. *šùnys jõ*

nelójo die Hunde bellten ihn nicht an. 2. hinter jemandem herbellen, jemand durch Bellen vor ſich hertreiben. *šuõ bañdą lója* der Hund treibt die Herde durch ſein Bellen vor ſich her. 3. durch Bellen ankündigen, anzeigen. *šuõ lójo vãgį* der Hund zeigte durch ſein Bellen den Dieb an. — intens. zu II. *lódyti (-dau, -džiau, -dysiu). elgeta šunų́ lódomas* ein von den Hunden angebellter Bettler.

lotýnas ſ. die geographiſchen Eigennamen im Anhang.

lotýn(in)inkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Latiniſt(in).

lotýniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. lateiniſch.

lotìs, *-ìės* s. f. /3/ Brunſt (f.) der Wölfe.

lõtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. mit Latten beſchlagen.

lòtosas, *-o* s. m. /1/ Lotus m. (nymphaea lotus). *-o gėlė̃* Lotusblume f.

lotóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *lõtyti.*

lóva, *-os* s. f. /1/ Bett n. *sudedamóji* ∾ Feldbett. — dim. *lovẽlė, -ės* s. f. /2/; *lovùkė, -ės* s. f. /2/; *lovýtė, -ės* s. f. /2/; *lovùtė, -ės* s. f. /2/.

lóvininkas, *-o* s. m. /1/ Beiſitzer im Dorfgericht.

lovininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. das Amt eines Beiſitzers im Dorfgericht ausüben.

lovininkãvimas, *-o* s. m. /1/ Amt (n.) des Beiſitzers im Dorfgericht.

lovýs, *lóvio* /3/ und *lovỹs, lõvio* /4/ s. m. 1. Trog m. *vandeñs* ∾ Waſſertrog. 2. Bett n. (eines Waſſerlaufes). *ùpės* ∾ Flußbett.

lõzungas, *-o* s. m. /1/ Loſung f., Parole f.

ložà, *lòžos* s. f. /2/ Loge f.

lòžė, *-ės* s. f. /2/ = *ložà.*

ložė̃, *-ẽs* s. f. /4/ Sichniederbeugen n. (des Getreides infolge der Schwere der Ähren).

ložėti *(-žiù* [3. Perſ. *lõži]* und *-žė́ju, -žė́jau, -žė́siu)* v. intr. ſich (infolge der Schwere der Ähren) niederbeugen (vom Getreide).

lóžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. niederbeugen.

lož(i)ùkas, *-o* s. m. /2/ Kreſſe f. (lepidium). ∾ *ganýklinis* Ackerkreſſe (l. campestre). ∾ *smirduõlis* Schuttkreſſe (l. ruderale). ∾ *palė́pis* Gartenkreſſe (l. sativum).

lubà, *lùbos* s. f. /2/ Brett (n.) der Zimmerdecke. pl. *lùbos, -ų* Zimmerdecke f.

lùbena, *-os* s. f. /1/, meiſt pl. *lùbenos, -ų* abgeſchälte Haut, Schale (verſchiedener Früchte). *bùlvių -os* Kartoffelſchalen.

lùbinas, *-o* s. m. /3/ Lupine f., Wolfsbohne f. (lupinus luteus).

lùbnios, *-ių* s. f. pl. /2/ geräumiger Schlitten mit ausgebuchteten Seitenwänden.

lubóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (einen Raum) mit einer Decke verſehen.

lùdė, *-ės* s. f. /2/ = *lùbnios.*

lũgas ſ. *liũgas.*

lùgė, *-ės* s. f. /2/ = *lùbnios.*

lùgnas m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. = *lankstùs.*

lùgnios, *-ių* s. f. pl. /2/ = *lùbnios.*

lùgzti *(lūzgù, luzgaũ, lùgsiu)* v. intr. = *lẽpti.*

lùiba, *-os* /1/ und *luibà, luĩbos* /2/ s. m. f. 1. = *liaušỹs, -šė̃.* 2. = *lakaméža.*

luĩbinis m., *-ė* f. adj. /1/ nicht widerſtandsfähig. *-ės sienos* dünne, gegen Wind und Wetter keinen Schutz bietende Wände.

luibinỹs, *lužbinio* s. m. /3/ = *liurbùmas. luĩbiniu apsiléidęs* all und jeder Tatkraft bar, gänzlich ſchlapp.

luĩbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in ſchlapper Haltung ſich fortſchleppen. || refl. *luĩbintis* ſchlapp, energielos werden.

luĩbis, *-io* s. m. /2/ 1. = *liaušỹs.* 2. = *lakaméža.*

luĩminti ſ. *luĩbinti.*

lùina, *-os* s. m. f. /1/ träge, ſchwerfällige, ſtumpfe Perſon.

luĩnas m., *-à* f. adj. /4/ hornlos (von Ochſen, Kühen, Ziegen uſw.).

luinỹs, *luĩnio* s. m. /4/; *-nė̃, -ẽs* s. f. /4/ hornloſes Stück Vieh (Ochſe, Kuh, Ziege uſw.).

luinóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich träge, ſchwerfällig fortbewegen.

luĩstas, *-o* s. m. /2/ 1. (abgeſchnittenes, abgebrochenes) Stück, Scheibe f., Schnitte f., Klumpen m., Knollen m., Block m. ∾ *žẽmės* (mit dem Spaten ausgeſtochenes) Stück Erde. ∾ *muĩlo* Stück Seife. 2. Schicht f., Lage f.

lùišas m., *-à* f. adj. /3/ krüppelhaft, verkrüppelt.

luišỹbė, *-ės* s. f. /2/ Krüppelhaftigkeit f.

lùišis, *-io* s. m. /1/; *-šė, -ės* s. f. /1/ Krüppel m.

luĩtas, *-o* s. m. /2/ 1. = *luĩstas* 1. ∾ *korìnio medaũs* Schnitte (f.) Wabenhonig. *uolų̃ -ai* Felsblöcke m. pl. 2. Kleiſter m. 3. = *laĩtas* 1. 4. Laute f. — dim. *luitẽlis, -io* s. m. /2/ Stückchen n., Scheibchen n., Schnittchen n. *-ẽlis lašinių̃* Schnittchen Speck.

luitãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *laitã-*

vimas. 2. Spielen (n.) auf der Laute, Lautenſpiel n.

luitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. und tr. auf der Laute ſpielen. 2. v. tr. = *laĩtinti.*

lukénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. mit tief in das Waſſer eingetauchtem Schnabel trinken (von Tauben).

lūkesỹs, *lūkesio* s. m. /3/ Erwartung f.

lūkestis, *-čio* s. m. /1/ und *lūkestis, -ies* s. f. /1/ 1. = *lūkesỹs.* 2. gemeine Wegwarte, Zichorie f. (cichorium intybus).

lūkėti ſ. *láukti.*

lūkinėti ſ. *láukti.*

lùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. durch Klopfen weich machen, weichklopfen.

lũkis, *-io* s. m. /2/ = *lūkesỹs.*

lùknas m., *-à* f. adj. /4/ mit geradlinig ſeitwärts gewachſenen Hörnern.

lùknė, *-ės* s. f. /2/ gelbe Teichroſe (nuphar luteum).

luknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *lukénti.*

lūksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. in wartender Haltung verharren.

lùksusas, luksusìnis ſ. *liùksusas, liuksusìnis.*

lùkšis, *-io* s. m. /2/ Sumpfdotterblume f. (caltha palustris).

lùkštas, *-o* s. m. /2 und 4/ 1. Hülſe f., Schale f. (von Eiern und Früchten). *svogūno -ai* Zwiebelſchalen. 2. pl. *lùkštai, -ų = lùkšis.*

lukšténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. enthülſen, entſchalen.

lùkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *lukšténti.*

lùkštyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *lukšténti.*

lùktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. ein wenig warten. *-ėk trùputį, truputėlį!* warte ein Weilchen, einen Augenblick!

lùkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *lùktelėti.*

lùkterti *(-riu, -riau, -rsiu)* v. intr. = *lùktelėti.*

lūkuriavimas, *-o* s. m. /1/ Harren n., Warten n.

lūkuriuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. harren, warten. *tàvo draũgas laukė jaũ belūkuriuojąs* dein Freund wartet bereits draußen.

lūkurti *(-riu, -riau, -rsiu)* v. intr. = *lūkuriuoti.*

lukùtis, *-čio* s. m. /2/ Wiedehopf m. (upupa epops).

luñbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *lūbinti.*

luñbis, *-io* s. m. /2/ = *liuñpis.*

lumpaũsis m., *-e* f. adj. /2/ = *lėkaaũsis.*

luñpis, *-io* s. m. /2/ 1. = *liuñpis.* 2. wer beim Gehen beſtändig ſtolpert (Menſch oder Tier).

lumpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. = *luñbinti.* 2. ſtolpernd gehen.

luñšas m., *-à* f. adj. /4/ mit tief eingeſunkenem Rücken (von Pferden, Kühen uſw.).

luñšis, *-io* s. m. /2/; *-šė, -ės* s. f. /2/ Pferd, Kuh mit tief eingeſunkenem Rücken.

lunãtikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Mondſüchtige(r), Schlafwandler(in).

lunãtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. lunatiſch, mondſüchtig.

lùngė, *-ės* s. f. /1/ (Wagen)feder f. *kabamóji ~* Tragfeder (am Wagen).

lùnginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mit dem Schweife wedeln, ſchweifwedeln, ſchwänzeln. || refl. *lùngintis* dasſ.

lùngstelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. und tr. = *lùnktelėti.*

lùngsterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. und tr. = *lùnktelėti.*

lùngt interj. = *lùnkt. jìs mán gálva ~* er nickte mir mit dem Kopfe zu.

lungúoti ſ. *lingúoti.*

luñkanas m., *-à* f. adj. /3/; *-ai* adv. = *lankstùs.*

lùnkaplėšis, *-io* s. m. /1/ Seidelbaſt m., Kellerhals m., Zeiland m. (daphne mezereum).

lùnkas, *-o* s. m. /1/, auch pl. *lùnkai, -ų* (Linden-, Weiden)baſt m. *-ą võgęs šikšnà užmokėsi* (Sprichwort) wenn man Baſt ſtiehlt, muß man mit Leder Schadenerſatz leiſten; wer Wind ſät, der wird Sturm ernten. *žálčio ~* 1. blutroter Hornſtrauch (cornus sanguinea). 2. bitterſüßer Nachtſchatten (solanum dulcamara).

lùnkausis m., *-ė* f. adj. /1/ = *lėkaaũsis.*

lùnkinis m., *-ė* f. adj. /1/ Baſt-.

lúoba, *-os* s. f. /1/ 1. (Baum)rinde f. 2. = *lùbena. bùlvių -os* Kartoffelſchalen f. pl. *pėrpiovė arbūzą, išgriežė vėdurį, tìk ~ belìko* er ſchnitt den Kürbis entzwei und höhlte das Innere aus, ſo daß nur die Schale übrig blieb. — dim. *luobẽlė, -ės* s. f. /2/ 1. dünne Rinde. 2. Häutchen n., Membran f. *ragìnė -ėlė* Hornhaut f. (des Auges, cornea; anat.).

lúobas, *-o* s. m. /3/ 1. auch pl. *luobaĩ, -ų̃ = lúoba* 1. *popierìnis ~* Pappe f., Karton m. 2. (Buch)deckel, -einband m. — dim. *luobẽlis, -io* s. m. /2/ 1. = *luobẽlė* 1, ſ. *lúoba.* 2. zum Aufwinden von Garn verwendetes Rindenſtück.

luobìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Rinde, Rinden=. *-is põpieris = popierìnis lúobas*, ſ. *lúobas* 1.

lúodyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (die Baſtſchuhe) mit Leder beſohlen.

lúomas, *-o* s. m. /1/ 1. Geſellſchaftsklaſſe f., =ſchicht f., Stand m. *valdomasis* ∾ die herrſchende Klaſſe. *-ų neapýkanta* Klaſſenhaß m. *amãtninkų* ∾ Handwerkerſtand. *kùnigų* ∾ Prieſterſtand. *vidurìnis* ∾ Mittelſtand. *-ų skìrtumas* Standesunterſchied m. *visų -ų žmónės* Leute aus allen Ständen. *didžiãvimasis sàvo -u* Standesdünkel m., Kaſtengeiſt m. 2. = *lõstas. abùdu vìeno -o* beide ſind von gleicher Art.

lúominis m., *-ė* f. adj. /1/ Klaſſen=, Standes=, ſtändiſch.

luopsėti *(lúopsiu* [3. Perſ. *lúopsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. tr. ſchlagen, einhauen auf. *žąsinaĩ víenas kìtą sparnaĩs lúopsi* die Gänſeriche hauen mit den Flügeln aufeinander ein.

lúopt interj. einen kräftigen Hieb bezeichnend. *àš tuõj* ∾ *šùnį peř gálvą* ich verſetzte dem Hund bums einen Hieb auf den Kopf.

luõšas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. geiſtesabweſend.

lúošas m., *-à* f. adj. /3/ 1. = *lùšias. -as pavařgėlis* ein armer Krüppel. 2. gelähmt, lahm. *-ą padarýti* lähmen.

lúošinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. verkrüppeln, zum Krüppel ſchlagen. 2. = *lúošą padarýti*, ſ. *lúošas* 2.

luošỹs, *lúošio* s. m. /3/; *-šẽ, -ẽs* s. f. /3/ 1. = *lùišis*; *-šė.* 2. Lahme(r).

luošùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Geiſtesabweſenheit f. 2. = *luišỹbė.* 3. Gelähmtheit f., Lahmheit f.

luõtas, *-o* s. m. /2/ Boot n., Kahn m., Nachen m.

lùp interj. in mehrmaliger Wiederholung das Geräuſch eiliger Schritte nachahmendes Schallwort, etwa: klipp klapp. *tìk pagaĩ síenos girdžiù* ∾ ∾ ∾, *kaži kàs prabėgo* da höre ich der Wand entlang klipp klapp! klipp klapp! es lief jemand vorüber.

lupà, *lùpos* s. f. /2/ Lupe f.

lūpa, *-os* s. f. /1/ Lippe f. *apatìnė* ∾ Unterlippe. *viršutìnė* ∾ Oberlippe. *kìškio* ∾ Haſenſcharte f. *gẽdos -os* Schamlippen (labia majora; anat.). pl. *lúpos, -ų* Mund m. *eĩti peř -ų -as* von Mund zu Mund gehen. — dim. *lūpẽlė, -ės* s. f. /2/; *lūp(i)ùkė, -ės* s. f. /2/; *lūpỹtė, -ės* s. f. /2/.

lùpata, *-os* /1/ I. s. f. 1. meiſt pl. *lùpatos, -ų* abgeriſſener Faden (beim Spinnen oder Weben). 2. von einem alten Kleide abgeriſſener Fetzen, pl. Lumpen m. pl. II. s. m. f. abgeriſſener, zerlumpter Menſch.

lùpatas, *-o* s. m. /1/ = *lùpata* I, 2.

lùpena ſ. *lùbena.*

lupìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. *-as* Schinder, Abdecker. 2. Wucherer(in).

lupikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. Wucher treiben, wuchern.

lupikáutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *lupìkas*; *-kė* 2.

lupikãvimas, *-o* s. m. /1/ Wuchertreiben n., Wuchern n., Wucher m.

lupyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Schindanger m.

lupìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schälen n., Abhäuten, =ledern n., Schinden n. (auch übertr.). 2. Prügeln n. 3. Herausreißen n. 4. (übertr.) Herausſchinden, =preſſen n. (von Geld). — *lupìmasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sichſchälen n., Sichabhäuten n. 2. Sichſchälenlaſſen n., Sichabhäutenlaſſen n.

lupýnė, *-ės* s. f. /1/ = *lùbena.*

lupinėti ſ. *lùpti.*

lūpinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. lippenförmig. 2. Lippen=, labial. *-is príebalsis* Lippenlaut m., Labial m. (lingu.).

lupióti ſ. *lùpti.*

lupsnìs, *-ìės* s. f. /4/ 1. abgeſchälte Tannenrinde. 2. auch pl. *lùpsnys, -ių* = *lùbena.*

lùpti *(-pù, -paũ, -psiu)* v. tr. 1. ſchälen, abhäuten, =ledern, ſchinden (auch übertr.). *óbuolį* ∾ einen Apfel ſchälen. ∾ *žiẽvę* die Rinde abſchälen. *-pk, kõl lùpasi!* (Sprichwort) ſchäle, ſolange es ſich ſchälen läßt! man ſoll das Eiſen ſchmieden, ſolange es heiß iſt. *vyriausỹbė lùpa mùs* die Regierung zieht uns das Fell über die Ohren. 2. prügeln, verhauen, mit Schlägen züchtigen. 3. herausreißen, =graben, =ſchlagen. *kélmus* ∾ Baumſtümpfe ausgraben. 4. (übertr.) (Geld) herausſchinden, =preſſen. *dìdelius pãlūkius* ∾ Wucherzinſen herausſchinden. *tìk pìnigus* ∾ *taĩ žìno* er verſteht weiter nichts, als Geld aus einem herauszupreſſen. — frequ. *lupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* daſſ. *bérnas bùlves piřštais -inėti pradėjo* der Knecht begann, die Kartoffeln mit den Fingern zu ſchälen. intens. *lupióti (-óju, -ójau, -ósiu)* daſſ., *laupýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* zerbrechen, zerkrümeln. *sãvą taũpo, õ svẽtimą laũpo* (Sprichwort) das Eigene ſchont man, das Fremde zerbricht man; mit dem, was einem ſelbſt gehört, geht man ſorgfältiger um als mit fremder Leute Eigentum. ‖ refl. *lùptis* 1. ſich (ab=)

ſchälen, ſich (ab)häuten. *óda lùpasi* die Haut ſchält ſich ab. *pušiẽs žievė nuõlat lùpasi* die Fichtenrinde ſchält ſich beſtändig ab. 2. ſich (ab)ſchälen, ſich (ab)häuten laſſen.

lūpúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit dicken, wulſtigen Lippen.

lupùs m., *-ė̀* f. adj. /4/ leicht (ab)ſchälbar.

lupùtis ſ. *lukùtis.*

luskà, *lùskos* s. f. /2/ = *lùpata* I, 2. pl. *lùskos, -ų̃* = *lùpatos,* ſ. *lùpata* I, 2.

lùskis, *-io* s. m. /2/ = *lùpata* II.

lùstas, *-o* s. m. /2 und 4/ = *luõstas* 1. *žievė̃ trùpa atskiraĩs -ais (-aĩs)* die Rinde bröckelt in einzelnen Stücken ab. *tešlõs* ∾ Teigklumpen m. *dár yrà -ų̃ (-ū̃) tešlojè* im Teige ſind noch Knollen. *akmeñs* ∾ Steinblock, =klotz m.

lustỹnė, *-ės* s. f. /2/ Schollenland n. (geol.).

lūšena, *-os* s. f. /1/ Luchsfell n.

lušìs, *-iẽs* s. f. /4/ Achsnagel m., Lünſe f.

lūšis, *-ies* s. f. /1/, auch *lū́šis, -io* /1/ und *lūšỹs, lūšio* /4/ s. m. Luchs m. (felis lynx).

lùškandė, *-ės* s. f. /1/ eine Art Bottich, worin den Arbeitern Suppe aufs Feld hinausgebracht wird.

lùškaras, *-o* s. m. /1/ eiſernes Verbindungsſtück zwiſchen Achsnagel und Wagenrunge.

lušnà, *lùšnos* und *lūšnà, lūšnos* s. f. /2/ = *láužas* 3.

lūšnė, *-ės* und *lūšnė, -ės* s. f. /2/ = *lušnà.*

lūšnià, *lūšnios* s. f. /2/ = *lušnà.*

lušnìpantis, *-čio* s. m. /1/ = *lùškaras.*

lušnìs, *-iẽs* s. f. /4/ = *lušìs.*

lùtas m., *-à* f. adj. /4/ kurzbeinig.

luténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. beim Gehen kleine Schritte machen (von kurzbeinigen Menſchen und Tieren).

lùtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė́, -ės* s. f. /2/ kurzbeinigesTier(beſonders vonHühnern).

lutúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *luténti.*

lùzgana, *-os* s. f. /1/ 1. Schuppe f. 2. pl. *lùzganos, -ų̃* Schutzhülle (f.) der Grasfrüchte (bot.).

luzgaũsis m., *-ė́* f. adj. /2/ = *lėkaaũsis.*

luzgìmas, *-o* s. m. /2/ = *lėpìmas.*

lùzginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bewegen. *àš jám kalbù, õ jìs nė̃ ausų̃ nelùzgina* ich rede auf ihn ein, aber er bewegt nicht einmal die Ohren (hört überhaupt nicht zu).

lùzgis ſ. *lùskis.* [(buteo vulgaris).

luzmà, *-õs* s. f. /4/ Mäuſebuſſard m.

lūžà, *-õs* s. f. /4/ 1. Stelle (f.) im Walde, wo viel Fallholz herumliegt. 2. Bodenſenkung (f.) im Walde.

lū́žėti ſ. *lū́žti.*

lūžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Brechen n., Brechung f. *šviesõs* ∾ Lichtbrechung, Refraktion f. (phys.). *spindulių̃* ∾ Strahlenbrechung (phys.). 2. Bruch m., Fraktur f. (med.). *káulų* ∾ Knochenbruch. *šóno* ∾ Rippenbruch.

lūžinėti ſ. *lū́žti.*

lūžióti ſ. *lū́žti.*

lū́žis, *-io* s. m. /2/ 1. = *lūžìmas* 2. *kiáušo* ∾ Schädelbruch m., =fraktur f. 2. Bruchſtelle f. ∾ *sausõs žievė̃s geltónas* die Bruchſtelle der trockenen Rinde iſt gelb.

lū́žti *(-žtu, -žau, -šiu)* v. intr. 1. brechen, entzweigehen. *jám ródėsi, kàd karietà -žtanti* es ſchien ihm, daß die Kutſche entzwei gehe. *-žtančios bañgos* Brandung f. *-žtančioji príegaidė* = *laužtìnė príegaidė,* ſ. *lauštìnis.* 2. zu brechen drohen. *stãlai -žo nuõ daugỹbės vaĩgių* die Tiſche drohten unter der Menge der Speiſen zu brechen. — frequ. *lūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *lū́žėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), lūžióti (-óju, -ójau, -ósiu).*

lū́žtis, *-ies* /1/ und *lūžtìs, -iẽs* /4/ s. f. = *láužas* 1.

lū́žtvė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *laužyklà.* 2. = *lūžà.* 3. Fallholz n., Windbruch=, Fall m. *tenaĩ -ių -ės yrà mẽdžių* dort liegen gewaltige Mengen vom Wind umgeſtürzter Bäume. 4. = *láužas* 1.

M.

mà interj. (nur in Verwünſchungen) daß doch! möchte doch! wenn doch nur! ∾ *jį̃ gãlas!* oder ∾ *jį̃ dievaĩ!* hol ihn der Kuckuck!

macà, *mãcos* s. f. /2/ Matze f. (ungeſäuertes Oſterbrot der Juden).

machinãcija, *-os* s. f. /1/ Machination f., Machenſchaft f., liſtiger Anſchlag.

machorkà, *-õrkos* s. f. /2/ 1. Bauerntabak m. (nicotiana rustica). 2. ſchlechte Tabakſorte, K(a)naſter m.

macnỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Stärke f.,

Schärfe f. (eines Getränks, eines Gewürzes u. dgl.). 2. ſtarkes Getränk, ſcharfes Gewürz u. dgl. *-ių mėgėjas* Liebhaber ſtarker Getränke und pikanter Speiſen.

macnùmas, *-o* s. m. /2/ = *macnỹbė* 1. *degtìnė 45 láipsnių -o* 45grädiger Branntwein.

macnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. ſtark, ſcharf (von Getränken, Gewürzen u. dgl.). *-ùs vỹnas* ſtarker, ſchwerer, feuriger Wein. *-ì degtìnė* hochgradiger Branntwein. *mãcnūs krienaĩ* ſcharfer Meerrettich.

mãčarkė ſ. *mėdšarkė.*

mãčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. helfen, fruchten. *šìtoki váistai niėko nemãčija* ſolche Arzneien helfen nichts. *kã̄ -ija, kàs ìš tõs šnekõs* wozu dieſes Gerede, es hilft ja doch nichts.

madà, *-õs* s. f. /4/ 1. Mode f. *senõs -õs ãpdaras* altmodiſche Tracht. *naujáusios -õs skrybėlė̃* Hut (m.) nach der neueſten Mode. 2. Gewohnheit f., Gepflogenheit f. *jìs neturė̃jo -õs ródyti dantìs sù mergomìs* es war nicht ſeine Gewohnheit, mit den Mädchen zu ſchäkern.

mãdaras, *-o* s. m. /3/ dünnflüſſiger (Straßen)kot.

màdaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. pfuſchen, ſtümpern.

màdarotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Pfuſcher(in), Stümper(in).

màdaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* 1. v. intr. und tr. = *màdaroti. ìš lõpų lėlę* ∾ aus Stofflappen eine Puppe zuſammenſchuſtern. 2. v. tr. wedelnd bewegen. *úodegą* ∾ mit dem Schwanze wedeln.

màdaruotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -jos* s. f. /1/ = *màdarotojas*; *ja.*

madatkà, *-ãtkos* s. f. /2/ 1. Maiwurm m., Ölkäfer m., Ölmutter f. (meloë proscarabaeus). 2 Ringelblume, -roſe f., Totenblume f. (calendula officinalis).

madìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. der Mode gemäß, modiſch. *-iáusias ãpdaras* Anzug (m.) nach der neueſten Mode, modernſte Kleidung.

madìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *madìngas.*

mãdnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *madìngas.*

madnùmas, *-o* s. m. /2/ modiſche Eleganz

madnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *madìngas. -iaĩ apsirė̃dęs* nach der Mode gekleidet.

madonà, *-ònos* s. f. /2/ Madonna.

magarỹčios, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. Freitrunk m., koſtenloſe Bewirtung (beſonders beim Abſchluß eines Handels). *-ių gérti* beim Abſchluß eines Handels zuſammen trinken. *kám -ių statýti, dúoti, fùndyti* jemandem (bei einem Handelsabſchluß) einen Trunk oder einen Schmaus ſpenden. *pãgal pardavinį ir̃* ∾ der vom Verkäufer geſpendete Trunk oder Schmaus richtet ſich nach der Wichtigkeit des Verkaufsobjekts. *jám -ių nesigaĩli kaimýnai* die Nachbarn laſſen es ſich nicht reuen, ihn zu bewirten. 2. Zugabe f. *senùtė dár iškaũlijo nuõ pirkė̃jo lìtą -ių* die Alte erbettelte ſich vom Käufer noch einen Lit als Zugabe.

mãgas, *-o* s. m. /2/ Magier, Zauberer.

magazìnas, *-o* s. m. /2/ Warenhaus n.

magė̃ti *(-gù, -gė́jau, -gė̃siu)* v. intr. gefallen, angenehm ſein, in die Augen ſtechen. *išgirdusiai apiẽ tólkiuos salotùs rãganai pradė́jo* ∾ *liežùvis* als die Hexe von einem ſo zarten Salate hörte, begann ihr das Waſſer im Munde zuſammenzulaufen. *jõ kumẽlė visám káimui -gė́jo* um ſeine Stute beneidete ihn das ganze Dorf.

mãgija, *-os* s. f. /1/ Magie f., Zauberkunſt f. *-os knỹgos* Zauberbuch n. *juodóji* ∾ Schwarzkunſt f.

mãgikas, *-o* s. m. /1/ = *mãgas.*

magýla, *-os* s. f. /1/ 1. Grabhügel m., Grab n. pl. *magýlos, -ų* Begräbnisſtätte f., Friedhof m. *žýdų -os* jüdiſcher Friedhof, Judenfriedhof. 2. (als Verwünſchung) *kàd tavė̀ -os paĩmtų!* daß dich die Kränke kriege! die Peſt ſoll dich holen!

mãginis m., *-ė́* f. adj. /1/ magiſch, zauberhaft, Zauber-. *-ė jėgà* Zauberkraft f.

mãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. anziehen, locken, jemandes Verlangen, Begierde erregen, jemandes Appetit reizen. *jã̄ -ino jaunìkio tur̃tai* der Reichtum des Freiers lockte ſie. *obuolỹs bùvo gražùs ir̃ kiekvieną -ino* der Apfel war ſchön und erregte jedermanns Begierde. 2. jemandes Aufmerkſamkeit auf ſich zu lenken ſuchen, jemandem zu gefallen ſuchen. *mė̃rgos výrus -ina* die Mädchen ſuchen den Männern zu gefallen.

magistrãlinis m., *-ė́* f. adj. /1/ Magiſtral-. *-ė̀ lìnija* Magiſtrallinie f., Magiſtrale f., Hauptlinie des Grundriſſes beim Bau der alten Feſtungen. *-iai plėntai* Hauptchauſſeen f. pl., die Grundlage des Straßennetzes bildende Chauſſeen.

magìstras, *-o* s. m. /2/ Magiſter (wiſſenſchaftlicher Titel). *-o láipsnis* Magiſtergrad m.

magistrãtas, *-o* s. m. /2/ Magiſtrat m., Stadtobrigkeit f.
mãgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mãginis. -as žõdis* Zauberwort n.
mãgmogis, *-io* s. m. /1/ Vergnügung f. *jám -iai terũpi* ihm liegt nur daran, ſich zu amüſieren.
mãgnasas, *-a* s. m. /1/ Magnet m.
magnãtas, *-o* s. m. /2/ Magnat; rlt. *didỹkas.*
mãgnesas ſ. *mãgnasas.*
magnètas, *-o* s. m. /2/ = *mãgnasas.*
magnetẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. magnetiſch werden.
magnetìngas m., *-a* f. adj. /1/ magnetiſche Koerzitivkraft beſitzend, magnetiſch.
magnetingùmas, *-o* s. m. /2/ magnetiſche Koerzitivkraft. *plíeno ∾* die magnetiſche Koerzitivkraft des Stahls.
magnètinis m., *-ė* f. adj. /1/ magnetiſch, Magnet-. *-ė ãdata* oder *-ė rodỹklė* Magnetnadel f. *-is laũkas* magnetiſches Feld (phys.). *-ės lìnijos* magnetiſche Kraftlinien (phys.).
magnètinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. magnetiſch machen, magnetiſieren.
magnètiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *magnètinis.*
magnetìzmas, *-o* s. m. /2/ Magnetismus m.
magnèzija, *-os* s. f. /1/ Magneſium n. (Mg; chem.). *-os šviesà* Magneſiumlicht n.
magnèzinis m., *-ė* f. adj. /1/ Magneſium-.
magnìtas, magnitìngas uſw. ſ. *magnètas, magnetìngas* uſw.
magnõlija, *-os* s. f. /1/ Magnolie f. (magnolia).
magùmas, *-o* s. m. /2/ anziehende, lockende, begehrenswerte Eigenſchaft, gefälliges Weſen.
magùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. anziehend, lockend, begehrenswert, angenehm. *-ùs dáiktas* etwas Begehrenswertes. *-iaĩ miegóti* ſüß ſchlafen.
mãgztas, *-o* s. m. /2/ hölzerne Nadel zum Stricken von Netzen.
magztìs, *-iẽs* s. f. /4/ ſchmales Zwirnband (beſonders zum Feſthalten der Hoſen oder zum Umbinden der Schürze).
magztýti ſ. *mègzti.*
magztýtinis m., *-ė* f. adj. /1/ geſtrickt, geflochten, umflochten. *-is botãgas* mit einem Geflecht umwundener Peitſchenſtock.
mahometanìzmas, *-o* s. m. /2/ Mohammedanismus.
mahometõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Mohammedaner(in).
mahometõniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mohammedaniſch.
maigaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3/ 1. Wirr-, Krummſtroh n. 2. auf einer Wieſe oder auf einem Felde nach bereits eingebrachter Ernte noch zuſammengeharkte Heu- oder Getreidehalme. 3. *žỹdų -ai* = *žỹdų magýlos,* ſ. *magýla* 1.
máigymas, *-o* s. m. /1/ Drücken n., Preſſen n., Quetſchen n.
máigyti ſ. *mýgti.*
maigũnas, *-o* s. m. /2/ Schlafbank f., Liegeſofa n., (famil.) Pritſche f.
máikstė, *-ės* s. f. /1/ 1. Blumenſtab m., Stange (f.) zum Anbinden von Pflanzen. 2. Kürbis m. (cucurbita pepo).
máila, *-os* s. f. /1/ etwa Kleines, Unbedeutendes, insbeſondere Bezeichnung ganz kleiner Fiſchchen.
maĩlius, *-iaus* s. m. /2/ = *máila.*
maĩnas, *-o* s. m. /4/, auch pl. *mainaĩ, -ų̃* Tauſch m. *gẽras ∾* oder *gerì -aĩ* ein guter, vorteilhafter Tauſch. *sù kuõ -ùs darýti* mit jemandem einen Tauſch eingehen, mit jemandem tauſchen. *-aĩs* tauſchweiſe, auf dem Tauſchwege. *-aĩs atidúoti* in Tauſch geben. *kárvę gavaũ -aĩs ùž árklį* die Kuh habe ich im Tauſch gegen ein Pferd erhalten. *-aĩs prekiáuti* oder *-aĩs ẽiti* Tauſchgeſchäfte machen, Tauſchhandel treiben. *-ų̃ vertė̃* Tauſchwert m.
maináuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. den Beruf eines Wechſelmaklers ausüben. *∾ pinigaĩs* (berufsmäßig) Geld wechſeln.
mainãvimas, *-o* s. m. /1/ (berufsmäßiger) Geldwechſel.
mainė́iva, *-os* s. m. /1/ Tauſchhändler.
mainiãvimas, *-o* s. m. /1/ Verſtellung f.
mainikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. = *mainaĩs prekiáuti,* ſ. *maĩnas. cigõnai peř prekýmečius -auja* die Zigeuner treiben auf den Märkten Tauſchhandel. *arkliaĩs ∾* mit Pferden Tauſchgeſchäfte machen, ſich als Roßtäuſcher betätigen. 2. = *mainúoti.* 3. ſchachern.
mainikãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Betreiben (n.) von Tauſchhandel, Tätigen (n.) von Tauſchgeſchäften. 2. = *mainãvimas.* 3. Schachern n., Schacher m.
maĩnymas, *-o* s. m. /1/ 1. Tauſchen n. 2. Wechſeln n. 3. Ändern n., (Ab-, Um-, Ver)änderung f. — *maĩnymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sich(ver)ändern n. 2. Schillern n., Opaliſieren n.
maininiñkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mainė́iva.* 2. (Geld)wechſler. *Jė̃zus parvertė̃ pinigų̃ -ų stalùs* Jeſus ſtürzte

die Tiſche der Geldwechſler um. 3. Schacherer.

mainininkáuti, mainininkāvimas ſ. *mainikáuti, mainikāvimas.*

máiniojimas, *-o* s. m. /1/ = *mainikāvimas* 1.

máinioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *mainaīs prekiáuti,* ſ. *maīnas. výrai võgė ir̃ -ojo arkliaīs* die Männer beſaßten ſich mit Stehlen und lagen dem Tauſchhandel mit Pferden ob.

mainýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. 1. tauſchen. *tinkù ∾ sàvo kárvę į́ árklį* ich bin einverſtanden, meine Kuh gegen ein Pferd einzutauſchen. *savàs prekès pirkliaī maīnė metãlais* ihre eigenen Waren tauſchten die Kaufleute gegen Metalle um. *maīnomoji prekýba* Tauſchhandel m. 2. wechſeln. *pìnigus ∾* Geld wechſeln. *márškinius ∾* das Hemd wechſeln, ein anderes Hemd anziehen. 3. (ab-, um-, ver)ändern. *∾ gãtvių vardùs* die Straßennamen (ab)ändern. ‖ refl. *mainýtis* 1. ſich (ver)ändern, (ab)wechſeln. *mẽnuo visadà vienódai maīnosi* der Mond verändert ſich ſtets gleichmäßig. *ĩlgai gulė́jo Baltuõlė grabė̀, neĩ kiek nesimaīnė* Schneewittchen blieb lange im Sarge liegen, ohne ſich im geringſten zu verändern. *maīnėsi įspūdžiai* die Eindrücke wechſelten (ab). *óras maīnėsi* das Wetter wechſelte, ſchlug um. *óras maīnosi* das Wetter iſt unbeſtändig. 2. in buntem Farbenſpiel ſchillern, opaliſieren.

mainýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer tauſcht, wechſelt, (ver)ändert. *pinigų -as* Geldwechſler.

mainiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſich verſtellen.

mainomìs adv. = *mainaīs,* ſ. *maīnas. ∾ gáuti* auf dem Tauſchwege, durch Tauſch erhalten.

mainùmas, *-o* s. m. /2/ Veränderlichkeit f., Unbeſtändigkeit f., unbeſtändiges, wetterwendiſches Weſen. *gyvẽnimo -ai* die Wechſelfälle des Lebens.

mainùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. veränderlich, unbeſtändig, wetterwendiſch.

mairõnas, *-o* s. m. /2/ 1. Quendel m., Thymian m. (thymus). *∾ čiõbrinis* Feldthymian, -kümmel m., Hühnerpolei m. (th. serpyllum). 2. *∾ tikràsis* Majoran m., Meiran m. (origanum majorana oder majorana hortensis). 3. Doſt m. (origanum vulgare).

maīstas, *-o* s. m. /2; ohne pl./ Nahrung f., Nahrungs-, Lebensmittel n. pl., Mundvorrat m., Proviant m., (milit.) Furage f. *mẽdis tráukia sàvo šaknimìs -ą̀ ìš žẽmės* der Baum zieht mit ſeinen Wurzeln die Nahrung aus dem Boden. *mãža -o turė̃jome* wir hatten wenig zu eſſen. *dvãsiškas ∾* geiſtige Nahrung. *pasirū́pinti žiẽmai -o* ſich mit Lebensmitteln für den Winter verſehen. *geraĩ aprū́pintas -o dalýkais* mit allem, was den Mundvorrat betrifft, gut verſorgt.

maistìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nahrhaft. *-as vaĩgis* nahrhafte Speiſe. *-oji dirvà* Nährboden m. [keit f.

maistingùmas, *-o* s. m. /2/ Nahrhaftig-

maīstinis m., *-ė́* f. adj. /1/ Nahrungs-, Nähr-. *-ės mẽdžiagos* Nährſtoffe m. pl. *-ė́ druskà* Nährſalz n.

maīstininkas, *-o* s. m. /1/ Furier (milit.).

maišãgalis, *-io* s. m. /1/ nur teilweiſe gefüllter Sack.

maīšalas, *-o* s. m. /3/ Gemengſel n., Miſchmaſch m.

maīšas, *-o* s. m. /4/ (großer) Sack. *∾ bùlvių* ein Sack Kartoffeln. *kãtę -ė̀ derė́ti* eine Katze im Sack kaufen. *ašarìnis ∾* Tränenſack (saccus lacrimalis; anat.). *kàs pìrmas į̃ -ą, tàs paskiaũ ìš -o* (Sprichwort) die erſten werden die letzten ſein. *pagýrų ∾* Prahlhans, Großſprecher, -tuer. *tinginių̃ ∾* Faulpelz — dim. *maišẽlis, -io* s. m. /2/; *maišiùkas,* -o s. m. /2/ Säckchen n., Säckel m., Beutel m., Tüte f. *ãšarų -ẽlis = ašarìnis maīšas. gleivìnis -ẽlis* Schleimbeutel (bursa mucosa; anat.). *gemalìnis -ẽlis* Keimſack (bot.). *popierìnis -ẽlis* Papiertüte.

maišatìs, *-iẽs* s. f. /3 *maī-*/ Gewirr n., Durcheinander n., Wirrwarr m.

máišė, *-ės* s. f. /1/ großer netzartiger Heuſack, beſonders Futterſack für die Pferde.

maišgalỹs, *maīšgalio* s. m. /3/ = *maišãgalis.*

maišiklis, *-io* s. m. /2/ Rührholz, -ſcheit n., Rührkelle f.

maīšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Miſchen n., Mengen n., (An-, Um)rühren n., Miſchung f., Gemenge n. *rãsių ∾* Raſſenmiſchung, -kreuzung f. 2. der angerichtete Teig. 3. Maiſche f. (bei der Bier- und Spiritusfabrikation). 4. Hinderlichſein n., Imwegeſein n., Stören n., Störung f. — *maīšymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sich(ver)miſchen n., Vermiſchtwerden n. 2. Sicheinmiſchen n., Einmiſchung f. 3. Inverwirrunggeraten n., Verwirrtwerden n. 4. Sichherumtreiben n. 5. = *maīšymas* 4.

maišymìnė, *-ės* s. f. /2/ Gefäß (n.) zum Anrühren der Maiſche.

maišymúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Teig beſtrichen, mit Teig beklebt. *-a gélda* Mulde, an der (nach dem Kneten) noch Teigreſte kleben geblieben ſind.

maišiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė-, -ės* s. f. /2/ 1. Sackmacher(in), =fabrikant(in). 2. Händler(in) mit Säcken.

maĩšinis m., *-ė* f. /1/ und *maišìnis* m., *-ė* f. /2/ adj. 1. aus einem Sack gemacht, aus einem Sack beſtehend, Sack=. *-ė krautuvėlė* oder *-is krõmas* aus einem Sack beſtehender Warenkoffer, als Warenkoffer dienender Sack. 2. zur Anfertigung von Säcken dienend, geeignet.

maišýsena, *-os* s. f. /1/ Miſchungs=, Mengungsart f.

maĩšiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſackartig, =förmig.

maišýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* 1. v. tr. miſchen, (ver)mengen, (an=, um)rühren. *-šýtas sù meduñ pienas* mit Honig gemiſchte Milch. *véidas, kaĩp pienas sù kraujù -šýtas* ein Geſicht wie Milch und Blut. *kortàs ∾* die Spielkarten miſchen. *∾ mólį sù šiaudaĩs* Lehm mit Stroh vermengen. *maĩšymą ∾* die Maiſche anrühren. *tẽšlą* oder *dúoną ∾* den (Brot)teig anrühren. 2. v. intr. *∾ kám* jemandem hinderlich ſein, im Wege ſein, jemand (bei ſeiner Beſchäftigung) ſtören. || refl. *maišýtis* 1. für ſich miſchen, mengen, (an=, um)rühren. 2. ſich untereinander (ver)miſchen, vermiſcht werden. 3. ſich miſchen in, ſich einmiſchen. *nesimaišýk nè į̃ sàvo reĩkalus!* miſche dich nicht in fremde Angelegenheiten! 4. in Verwirrung geraten, verwirrt werden, aus der Faſſung kommen. *àš neapsãkomai -šiaũsi iř màno liežùvį taĩrsi kàs páiniojo* ich geriet in unbeſchreibliche Verwirrung, und es war, als ob mir etwas die Zunge lähmte. 5. ſich herumtreiben. *ař dár vìs apiẽ sį̃ krãštą -šaĩsi?* treibſt du dich noch immer in dieſer Gegend herum? 6. = *maišýti* 4. *nesimaišýk mán põ kójų!* ſei mir nicht im Wege!

maišýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer miſcht, mengt, (an=, um)rührt; Miſcher(in), Menger(in).

maĩštas, *-o* s. m. /2/ Aufruhr m., Aufſtand m., Empörung f., Erhebung f., Meuterei f., Rebellion f. *-ą kélti* ſich empören, meutern, rebellieren.

maištìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. aufrühreriſch, meuteriſch, rebelliſch.

maištingùmas, *-o* s. m. /2/ aufrühreriſcher, meuteriſcher, rebelliſcher Geiſt.

maĩštininkas, *-o* s. m. /1/ Aufrührer, Aufſtändiſcher, Empörer, Meuterer, Rebell.

maištýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* v. intr. man(t)ſchen.

maĩštmetis, *-čio* s. m. /1/ Zeit (f.) eines Aufruhrs, eines Aufſtandes, einer Empörung.

maità, *-õs* /4/ und *máita, -os* /1/ s. f. verendetes Tier, Tierleiche f., Aas n., Kadaver m. *dvõkti ìt ∾* ſtinken wie ein Aas. *kuř yrà ∾, tẽn susìrenka iř erẽliai* (Sprichwort) wo ein Aas iſt, da ſammeln ſich die Adler.

maĩtas, *-o* s. m. /2/ (Lebens)unterhalt m.

maitiena, *-os* s. f. /1/ Fleiſch (n.) von einem verendeten Tier, Aasfleiſch.

maitìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ernährung f., Verpflegung f., Beköſtigung f., Fütterung f. *-o procèsas* Ernährungsprozeß m. 2. = *maĩtas.* — *maitìnimasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sichnähren n., Ernährungsweiſe f. 2. Weiden n., Graſen n.

maitìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (er)nähren, verpflegen, beköſtigen, zu eſſen geben, füttern. *kuõ -ìnsime vaikùs?* was werden wir den Kindern zu eſſen geben? womit werden wir die Kinder ernähren? *-ìnamoji druskà = maĩstinė druskà,* ſ. *maĩstinis.* || refl. *maitìntis* 1. ſich (er)nähren, leben von. *rùpūžė -ìnasi vabzdžiaĩs* die Kröte nährt ſich von Inſekten. *jiẽ neturėjo ìš kõ ∾* ſie hatten nichts zu eſſen. 2. weiden, graſen. *ganyklà, kuriojè veršẽliai -ìnasi* die Weide, auf der die Kälber graſen.

maitìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Ernährer(in), Verpfleger(in). *-as tėvas* Pflegevater. *-a mótina* Pflegemutter. *-ai tėvaĩ* Pflegeeltern.

maĩtkaulis, *-io* s. m. /1/ Aasknochen m.

maĩtlesis, *-io* s. m. /1/; *-sė, -ės* s. f. /1/ aasfreſſender Vogel, Aasfreſſer(in).

maĩtnastis, *-ies* s. f. /1/ = *maĩtas.*

maĩtojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Entheiligung f., Entweihung f., Entwürdigung f., Verſchandelung f. 2. Abmatten n., Placken n., Quälen n.

máitojimasis, *-mosi* s. m. /1/ albernes Benehmen.

maĩtoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. entheiligen, entweihen, entwürdigen, verſchandeln. 2. abmatten, placken, quälen.

máitotis *(-ojuos, -ojaus, -osiuos)* v. refl. ſich albern benehmen.

máiva, *-os* s. f. /1/ Sumpfboden m.

máivytis *(-ijuos, -ijaus, -ysiuos)* v. refl. 1. zimperlich, prüde sein. 2. impers. *mán -ijasi* mir schwant, ich habe ein Vorgefühl, mir bangt. *màno mótinai vìs -ijasi, kàd mán kàs blõga nutñks* meiner Mutter bangt fortwährend, es werde mir etwas Schlimmes zustoßen.

máivojimasis, *-mosi* s. m. /1/ 1. launisches, grilliges, wunderliches Benehmen, Laune f., Grille f., Kaprice f. 2. Liebäugeln n., Kokettieren n. 3. Wählerisch-, Heikelsein n.

máivotis *(-ojuos, -ojaus, -osiuos)* v. refl. 1. sich launisch, grillig, wunderlich benehmen. 2. liebäugeln, kokettieren. 3. wählerisch, heikel sein.

majaukà, *-aũkos* s. f. /2/ Schuppenwurz f. (lathraea squamaria).

majestõtas, *-o* s. m. /2/ Majestät f.

majestõtinis m., *-ė* f. adj. /1/ majestätisch.

majestõtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *majestõtinis. -a ìšvaizda* majestätisches Aussehen.

majestotiškùmas, *-o* s. m. /2/ majestätisches Aussehen, majestätische Haltung.

majõras, *-o* s. m. /2/ Major.

majorãtas, *-o* s. m. /2/ 1. Majorat n., Erbfolgeordnung, nach der ein Gut ungeteilt beim Ältesten der Familie bleibt. 2. Majoratsgut n.

makalái und *makalaĩ* interj. ein Umrühren, Hinundherschwenken, Fuchteln ausdrückend. *vilkas įkìšo úodegą į bõsą,* ∾ ∾ *pamàkalavo iř ištraúkė degtiniúotą* der Wolf steckte den Schwanz in das Faß hinein, schwenkte ihn ein paarmal darin herum und zog ihn von Branntwein triefend heraus.

màkalavimas, *-o* s. m. /1/ 1. Umrühren n., Hinundherschwenken n. (in einer Flüssigkeit). 2. Fuchteln n.

makalỹnė, *-ės* s. f. /2/ mit tiefem Kot bedeckte Stelle.

màkaluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* 1. v. tr. (etwas in einer Flüssigkeit) umrühren, hin und her schwenken. 2. v. intr. fuchteln. *botagù* ∾ mit der Peitsche fuchteln.

makãras, *-o* s. m. /2/ Stock m. (zum Schlagen). [*vimas* 2.

màkaravimas, *-o* s. m. /1/ = *màkala-*

makarkà, *-ařkos* s. f. /2/ = *machorkà.*

makarõnai, *-ų* s. m. pl. /2/ Makkaroni pl., italienische Nudeln. *-ų sriubà* Nudelsuppe f.

màkaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *màkaluoti* 2.

mãkas, *-o* s. m. /2/ (Geld)beutel m. — dim. *makẽlis -io* s. m. /2 dass.

makãsyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. zerstampfen, -treten, -trampeln, herumtrampeln auf. *pievą* ∾ auf einer Wiese herumtrampeln, das Gras einer Wiese zertrampeln.

mãkatas, *-o* s. m. /3/ 1. (Stoff)lappen m., (Papier)fetzen m. 2. Kriebelmücke f. (simulia maculata). pl. *makataĩ, -ų̃* die Familie der Kriebelmücken (simulidae; zool.).

makaũlė, *-ės* s. f. /2/ 1. Kopfwirbel m. 2. (Hirn)schädel m. (cranium cerebrale; anat.). 3. (vulgär) Schädel m., Kopf m. *tàvo tuščià* ∾ *kaĩ kadà iř-gi ką̃ nórs sugalvója* dein hohler Schädel hat doch auch bisweilen einen guten Gedanken. *mán netìlpo -ėje* es wollte mir nicht in den Schädel hinein, ich konnte nicht begreifen.

makénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. in sumpfigem Boden herumwaten, durch Straßenkot waten, in einen Sumpf, in tiefen Kot hineinwaten, -tappen, -patschen.

makėti *(-kù, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. = *makénti.*

mãkis, *-io* s. m. /2/ = *mãkas.*

maklénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. dahintrotteln.

mãkleris, *-io* s. m. /1/ 1. Makler. *bir-žos* ∾ Börsenmakler. 2. Schwindler, Betrüger, Gauner, Spitzbube.

maklerỹstė, *-ės* s. m. /2/ 1. Maklergeschäft n. 2. Schwindelei f., Betrügerei f., Gaunerei f., Spitzbüberei f.

makliavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. (bei einem Handel oder beim Spiel) betrügen, mogeln.

maklinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *makliavóti. turguje výrai paprãtę* ∾ auf dem Markte haben die Männer die Gewohnheit, die Leute übers Ohr zu hauen.

mãklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *maklénti. kuř gi dabař taĩp -ini vienas gálvą nuléidęs?* wohin trottelst du jetzt so allein und so niedergeschlagen?

makliorỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *maklerỹstė* 2.

makliõrius, *-iaus* s. m. /2/ = *mãkleris* 2.

makliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *makliavóti.*

mãknos, *-ų* s. f. pl. /2/ (Haar)zotten f. pl.

maknótas *m.*, *-a* f. adj. /1/ 1. zottig, behaart, rauh. 2. von Schmutz starrend.

maknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *makénti.*

makõlas, *-o* s. m. /2/ Pinſel m.; rlt. *teptùkas.*

makorkà ſ. *machorkà.*

maksimãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ maximal, Maximal-.

maksimãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *maksimãlinis.*

màksimumas, *-o* s. m. /1/ Maximum n.

makstìs ſ. *magztìs.*

makstýti ſ. *magztýti.*

makšnà, *-õs* s. f. /4/ = *mãkas.*

makštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ſcheiden-förmig, -artig, Scheiden-.

makštìs, *-iẽs* s. f. /4; gen. pl. *-čių̃* und *-tų̃*/, meiſt pl. *mãkštys, -čių̃ (-tų̃)* Scheide f., Futteral n., Etui n., Gehäuſe n. *kalavìjo ∾ (mãkštys)* Schwert-, Degenſcheide. *tráukti iš̃ -čių̃ (-tų̃) kalavìją* das Schwert aus der Scheide ziehen. *kárdus -iñ!* die Säbel ein! (milit.). *balnõ ∾* Satteltaſche f. *laikrodžio ∾* Uhrgehäuſe n. *gimčių̃ mãkštys* Scheide (weibliches Geſchlechts-organ, vagina; anat.). *lãpo mãkštys* Blattſcheide (bot.).

màkt interj. 1. Schallwort zur Bezeichnung des Geräuſches beim Herumwaten in ſumpfigem Gelände oder beim Hineintappen in tiefen Kot. *tìk ∾! įmakė̃jo vienas, paskuĩ añtras výrai* es machte patſch! da waren die Männer zuerſt der eine, dann der andere in den Sumpf hineingetappt. 2. das Hinunterwürgen, Verſchlingen ausdrückend. *vil̃kas làpt senẽliui ùž kailinių̃, ∾, ∾, iš̃ prarìjo* der Wolf fuhr auf den Alten los, würgte ein paarmal und da hatte er ihn verſchlungen.

malãrija, *-os* s. f. /1/ Malaria f., Sumpffieber n.

malatà, *-ãtos* /2/ 1. s. f. Grünſpecht m. (picus viridis). *žaliójі ∾* daſſ. *∾ juodójі* Schwarzſpecht m. (dryocopus martius). 2. s. m. f. Schwätzer(in).

maldà, *-õs* s. f. /4/ 1. Gebet n., Bitte f. *vakarìnė ∾* Abendgebet n. *Viẽšpaties ∾* Vaterunſer n. *-õs namaĩ* Bethaus n., Andachtsſtätte f., Tempel m. *-ų̃ knygà (knỹgos)* Gebetbuch n. *-õs giesmė̃* Bittgeſang m. *-ai kepurès nusiimk!* Mütze(n) ab zum Gebet! (militäriſches Kommando). *vakarìnės -õs žénklas* Zapfenſtreich m. (milit.). 2. Andacht f. *-ojė̀ paskeñdęs* in Andacht verſunken. 3. ſ. *meldà.*

maldãknygė, *-ės* s. f. /1/, auch (heute ſeltener) *maldãknygės, -ių = maldų̃ knygà,* ſ. *maldà* 1.

maldas, *-o* s. m. /4/ ſ. *méldas.*

maldáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. und tr. flehen, inbrünſtig, flehentlich bitten, anflehen. *moterìškė̀ -ãvo, rankàs grąžė̀, bučiãvo valdõvui kójas* die Frau flehte, rang die Hände und küßte dem Herrſcher die Füße. *„prãšom pasigailė̃ti" -ãvo apskųstàsis* „habt bitte Erbarmen", bat der Angeklagte flehentlich. *-áujamu tonù kalbė̃ti* in flehentlichem Tone ſprechen. *dukt̃ė ẽmė ∾ tė̃vo* (oder *tė̃vą*), *kàd léistų tekė̃ti ùž mýlimo vaikìno, iš̃ tõl -ãvo, kõl tàs pagaliaũ sutìko* die Tochter flehte den Vater an, daß er ihr erlaube, den geliebten Burſchen zu heiraten, und ſie flehte ſo lange, bis er ſchließlich ſeine Einwilligung gab.

maldãvimas, *-o* s. m. /1/ (An)flehen n., inbrünſtiges, flehentliches Bitten. *graudìngais -ais* mit Bitten und Beten.

maldỹbė, *-ės* s. f. /2/ Frömmigkeit f., Gottesfurcht f.

maldyklà, *-yklos* s. f. /2/ = *maldõs namaĩ,* ſ. *maldà* 1.

maldymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *maldãvimas.* 2. Verſöhnung f., Befriedigung f., Stillung f. *neapýkantos ∾* Befriedigung des Haſſes. 3. *ùbago ∾* Verabreichung (f.) eines Almoſens an einen Bettler, damit er für den Spender beten ſoll.

maldýnas ſ. *meldýnas.*

maldingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. fromm, gottesfürchtig. *Liùdvikas -asis* Ludwig der Fromme. *-ai atsidùsti* einen frommen Seufzer ausſtoßen.

maldingùmas, *-o* s. m. /2/ = *maldỹbė. tariamàsis ∾* Scheinheiligkeit f.

maldiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė̀, -ės* s. f. /2/ 1. Beter(in), Betbruder, -ſchweſter. *-kė̀* Gottesanbeterin (mantis religiosa; zool.). 2. Pilger(in), Wallfahrer(in). *-ų keliõnė* Pilgerreiſe, -fahrt f., Wallfahrt f.

máldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mahlen laſſen.

maldìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *maldýti,* ſ. *melsti.*

maldýti ſ. *melsti.*

maldùmas, *-o* s. m. /2/ = *maldỹbė.*

maldùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-džiaĩ* adv. = *maldìngas.*

mãlė, *-ės* s. f. /2/ Elritze f., Pfrille f., Pfelle f., Rümpchen n. (phoxinus laevis).

malẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer mit der Handmühle mahlt. *-os mìltinos rañkos* (Sprichwort) die Hände der Frau, die mit der Handmühle zu

tun hat, ſind mehlig; die Müllerin erkennt man an den vom Mehl weißen Händen.

maletà, *-ẽtos* s. f. /2/ = *malatà* 1.

mãliava, *-os* s. f. /1/ zum Mahlen beſtimmtes Getreide, Mahlgut n.

malìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *malẽjas*; *-ja.*

malìmas, *-o* s. m. /2/ Mahlen n.

malinỹs, *mãlinio* s. m. /3/ 1. = *mãliava. dár neperseniaĩ lietùviai mãlinį mãlėsi namiẽ* noch vor gar nicht langer Zeit mahlten die Litauer ihr Getreide zu Hauſe. *bùvo perdaũg mãlinio*; *peř vieną rýtą nesùmalėm* es war zuviel Getreide zum Mahlen da; an einem einzigen Morgen wurden wir damit nicht fertig. 2. Handgriff (m.) der Handmühle zum Mahlen des Getreides.

malìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *máldinti.*

mãlintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. durchſickern, tropfenweiſe durchdringen.

mãliorius, *-iaus* s. m. /1/ Flachmaler, Anſtreicher; rlt. *dažìkas, dažýtojas, tepliõrius.*

málka, *-os* s. f. /1/ 1. Haufen (m.) aufeinandergeſchichteter Dinge, Stoß m., beſonders Holzſtoß. *kãtinas pašóko añt -os* der Kater ſprang auf den Holzſtoß. ∾ *knỹgų* ein Stoß Bücher. 2. (Holz)ſcheit n. *kiekvienai láužo -ai išdýgo šãknys, iř išáugo šãkos* an jedem Scheite des Holzſtoßes ſetzten ſich Wurzeln an und Äſte wuchſen heraus. 3. meiſt pl. *málkos, -ų* (Brenn)holz n. *-as kiřsti* Holz (zum Feuern) hauen. *-ų kirtẽjas* Holzhacker. *-os* oder *-ų kapóti* Holz ſpalten.

malkas, *-o* s. m. /4/ Schluck m. *-aĩs gérti* ſchluckweiſe trinken.

malkáuti *(-áuiu, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (Brenn)holz zuſammenleſen.

malkãvimas, *-o* s. m. /1/ Zuſammenleſen (n.) von (Brenn)holz.

malkinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ Holzbehälter, -ſchuppen m.

málkininkas, *-o* s. m. /1/ 1. (Brenn)holzhändler. 2. = *málkų kirtẽjas*, ſ. *málka* 3.

malkiniñkas, *-o* s. m. /2/ kleine Milchtaſſe.

málkinis m., *-ė* f. adj. /1/ (Brenn)holz-. *-is mìškas* Wald, der Brennholz liefert. subst. *málkinė, -ės* f. /1/ = *malkinyčià.*

málkkirtis *-čio* s. m. /1/ 1. = *málkų kirtẽjas*, ſ. *málka* 3. 2. Zeit (f.) des Holzhackens.

málkna, *-os* s. f. /1/ Tannenborke -rinde f.

málksna, *-os* s. f. /1/ Schindel f. (zum Dachdecken oder zum Verkleiden der Außenwände eines Hauſes). *-ų stógas* Schindeldach n.

málksninis m., *-ė* f. adj. /1/ Schindel-. *vėžlỹs -ės* Karettſchildkröte f. (chelone imbricata).

málna, *-os* s. f. /1/ Süßgras n., Schwaden m. (glyceria). ∾ *sorìnė* flutendes Süßgras, Flut-, Mannagras n. (g. fluitans).

malónė, *-ės* s. f. /1/ 1. Gnade f., Gewogenheit f., Huld f., Gunſt f., Gunſtbezeugung f., Gefallen m. *ìš Diẽvo -ės* durch Gottes Gnade. *Júsų* (auch *Músų*) *Malónė* Ew. Gnaden. *kã̃ sàvo -ėje laikýti* jemandem gewogen ſein. *kám -ę (pa)darýti* jemandem eine Gunſt erweiſen, einen Gefallen tun. *sàvo -es dalýti* Beweiſe ſeiner Gunſt austeilen. *àš tavè apdovanósiu sàvo aukščiáusiomis -ėmis* ich werde dich mit meinen höchſten Gunſtbezeugungen auszeichnen. 2. Begnadigung f. *-ės prãšymas* Begnadigungsgeſuch n.

malonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. tr. liebkoſen, hätſcheln. *tàvo vaikẽliai tavè -ės, bučiuõs* deine lieben Kinderchen werden dich liebkoſen und küſſen. *jì nežinójo, kaĩp bemalonėti šuniùką* ſie konnte das Hündchen gar nicht genug hätſcheln. *-ėjami žodẽliai* Koſenamen m. pl. II. v. intr. 1. (mit dem Infinitiv) die Güte haben, belieben, geruhen. *-ėkite Támstos įeĩti į vidų!* haben Sie die Güte, belieben Sie einzutreten! treten Sie bitte ein! *minìsteris -ėjo mùs priimti* der Miniſter geruhte, uns zu empfangen. 2. (mit Infinitiv oder Nebenſatz) wollen, wünſchen, lieber wollen, vorziehen. *jìs dár -ėjo pakalbėti sù šeimininkù* er wünſchte noch mit dem Hauswirt zu ſprechen. *-ėčiau, kàd skaitýtojai tã veĩkalą pãtys nuõ pradžiõs ìkì gãlo pérskaitytų* ich möchte, daß die Leſer dieſes Werk ſelbſt von Anfang bis zu Ende durchläſen. *-ėjau palìkti káime nekaĩp kéltis į miẽstą* ich zog es vor, auf dem Lande zu bleiben ſtatt in die Stadt überzuſiedeln. *jìs -ėjo nórs lašẽlę vandeñs pasigáuti* er hätte gerne wenigſtens ein Tröpfchen Waſſer gehabt. || refl. *malonėtis* ſchmeicheln, ſich liebkoſend anſchmiegen, lieb ſein, ſchön tun. *šuniùkas ẽmė -ėdamasis šokinėti apliñk põną* das Hündchen begann ſchmeichelnd um ſeinen Herrn herumzulaufen. *vaikaĩ ẽmė* ∾ *priẽ mótinos*

die Kinder begannen sich liebkosend an die Mutter anzuschmiegen. *kaĩp dabar̃ imšiu komplimentùs šnekė̃ti, ∾!* wie soll ich jetzt anfangen, Komplimente auszuteilen und mich in Schmeichelreden zu ergehen?

malonỹbė, *-ės* s. f. /2/ (nur in Titulaturen vorkommend) = *malónė. Jūsų Malonỹbė = Jūsų Malónė*, ſ. *malónė* 1. *Jõ Malonỹbei* (abgekürzt *J. M.*) *põnui Augustáičiui* (als Briefadreſſe) an Seine Hochwohlgeboren Herrn Auguſtaitis.

malonìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. gnädig, gewogen, huldvoll. *-iáusioji valdýtoja!* gnädigſte Herrſcherin! *jám imperãtorius -ai lìnkterėjo gálvą* der Kaiſer nickte ihm gnädig zu. *kã̀ -ai priimti* jemand gnädig, huldvoll empfangen.

maloningùmas, *-o* s. m. /2/ gnädige Geſinnung, huldvolles, gütiges Weſen.

malóninis m., *-ė* f. adj. /1/ koſend, zärtlich, Koſe-, Zärtlichkeits-. *-is var̃das* Koſename m. *-ė daiktãvardžio lytìs* Koſe-, Zärtlichkeitsform (f.), hypokoriſtiſche Form eines Subſtantivums (lingu.).

malóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. gnädig, gewogen machen, günſtig ſtimmen.

malonùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Annehmlichkeit f., Reiz m., Genuß m., Vergnügen n., Freude f. *visì gyvėnimo -ai* alle Annehmlichkeiten des Lebens. *kóks čià puikùmas iř ∾!* wie ſchön und angenehm iſt es hier! *sù dìdeliu -ù* mit großem Vergnügen. *jìs dìrba tìk dė̃l sàvo -o* er arbeitet nur zu ſeinem Vergnügen. *taĩ tìkras ∾* das iſt ein wahres Vergnügen, das iſt geradezu ein Genuß. *šė̃ táu ∾!* da haſt du das Vergnügen, die Beſcherung! *jì norė̃jo padarýti bróliams -ą* ſie wollte ihren Brüdern eine Freude machen. 2. Freundlichkeit f., Liebenswürdigkeit f., Zuvorkommenheit f. *jìs prìėmė svėčią sù visù sàvo -ù* er empfing den Gaſt mit der ganzen Liebenswürdigkeit, deren er fähig war. *eĩgesio ∾* Zuvorkommenheit des Benehmens.

malonùs m., *-ì* f., *-ónu* n. adj. /3 *-ló-*/; *-óniai* adv. 1. angenehm, wohlig, reizvoll, willkommen, lieb. *-ì netikėtỹbė* angenehme Überraſchung. *-ùs jaũsmas* angenehmes, wohliges Gefühl. *nėrà -èsnio dáikto kaĩp klausýtis pãsakojant* es gibt nichts Angenehmeres als zuzuhören, wenn jemand erzählt. *labaĩ mán -ónu susipažìnti sù Támsta* es iſt mir ſehr angenehm, ich bin ſehr erfreut, Ihre Bekanntſchaft zu machen. *tavė̃s klaũsant mán taĩp -ónu dãros* wenn ich dir zuhöre, wird mir ſo wohl zumute. *visíems -ì šì Diẽvo sauláitė* dieſer von Gott geſchickte Sonnenſchein iſt allen willkommen. *-ùs svėčias* ein willkommener Gaſt. *-ónūs vaikùčiai!* liebe Kinder! 2. freundlich, liebenswürdig, zuvorkommend. *-ónios ãkys* freundliche Augen. *-óniai nusišypsóti* freundlich lächeln. *kã̀ -óniai sutìkti* jemandem freundlich begegnen. *-ùs pakalbė̃ti* freundlich im Geſpräch. *bū̃kite -ónūs pasirašýti šį protokòlą!* ſeien Sie ſo freundlich, Ihre Unterſchrift unter dieſes Protokoll zu ſetzen! unterſchreiben Sie gefälligſt dieſes Protokoll!

málstyti ſ. *málti.*

malstýtis *(-staũs, -sčiaũs, -stýsiuos)* v. refl. = *malonė̃tis*, ſ. *malonė̃ti.*

malšinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beruhigung f., Linderung f., Beſänftigung f., Beſchwichtigung f. 2. Bändigung f., Dämpfung f., Unterdrückung f. *žiaũrūs -ai* grauſame Unterdrückung (von Aufſtänden).

malšinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. beruhigen, lindern, beſänftigen, beſchwichtigen. *skausmùs, sõpulius ∾* die Schmerzen lindern. *Diẽvo rūstỹbę ∾* den Zorn Gottes beſänftigen. 2. bändigen, dämpfen, unterdrücken. *maĩštą ∾* einen Aufſtand unterdrücken.

malšintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer beruhigt, lindert, beſänftigt, beſchwichtigt. 2. wer bändigt, dämpft, unterdrückt. *revoliùcijos -as* Unterdrücker, Niederwerfer einer Revolution.

málti *(-lù, -liaũ, -lsiu)* 1. v. tr. mahlen. *-lta kavà* gemahlener Kaffee. *gẽros gìrnos geraĩ mãla* (Sprichwort) eine gute Mühle mahlt gut. — intens. *málstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* 2. v. intr. *(liežuviù) ∾* drauflos ſchwatzen. *jì liežuvių bė̀ paliovõs mãla ir̃ mãla* ſie ſchwatzt unaufhörlich drauflos, ſie ſchwatzt das Blaue vom Himmel herunter. *jì mãla kaĩp malatà* ſie ſchwatzt wie eine Elſter (wörtlich: wie ein Grünſpecht). *bóbos málte mãlė apiẽ keĩstą pórą* die Weiber ſchwatzten in einem fort über das ſeltſame Paar. || refl. *máltis* 1. für ſich mahlen. *mãlinį namiẽ ∾* ſein Getreide zu Hauſe mahlen. 2. ſich mahlen laſſen. *javaĩ mãlasi geraĩ* das Getreide läßt ſich gut mahlen.

máltuvė, *-ės* s. f. /1/ Raum, in dem mit der Handmühle gemahlen wird, Mahlraum m.

malūnas, *-o* s. m. /2/ 1. Mühle f. *vėjo* oder *vėjinis* ∾ Windmühle. *vandeñs* oder *vandenìnis* ∾ mit Waſſerkraft betriebene Mühle. *-o rãtas* Mühlrad n. 2. Windrad n. (als Spielzeug). *-o spařnas* Flügel (m.) des Windrades. — dim. *malūnėlis, -io* s. m. /2/ 1. kleine Mühle. *kavõs -ėlis* Kaffeemühle. 2. = *malūnas* 2.

malūninink̃as, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. Müller(in). 2. *-as* Maikäfer m. (melolontha vulgaris).

malūninink̃auti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. das Müllergewerbe ausüben, Müller ſein, müllern.

malūninink̃avimas, *-o* s. m. /1/ Müllern n., Müllerei f.

malūninink̃ienė, *-ės* s. f. /1/ Müllersfrau.

malūninink̃ỹstė, *-ės* s. f. /2/ Müllerhandwerk, -gewerbe n., Müllerei f.

malūninis m., *-ė* f. adj. /1/ Mühl(en)-.

malūninkas, malūninkienė uſw. ſ. *malūninink̃as, malūninkienė* uſw.

malžì f. adj. /4/ leicht zu melken. ∾ *kárvė* Kuh, die beim Melken die Milch leicht hergibt.

málžyti ſ. *mélžti.*

málžtis, *-ies* s. f. /1/ 1. Melken n. 2. Zeit (f.) des Melkens.

mamà, *mãmos* /2/ und *mamà, -õs* /4/ s. f. (meiſt in der Anrede) Mama, Mutter. — dim. *mamáitė, -ės* s. f. /1/; *mamẽlė, -ės* s. f. /2/; *mamỹtė, -ės* s. f. /2/; *mamùtė, -ės* s. f. /2/; *mamùžė, -ės* s. f. /2/.

mamántas, *-o* s. m. /1/ Mammut n. (elephas primigenius).

mamonà, *-õnos* s. m. /2/ Mammon m.

mamõnas, *-o* s. m. /2/ = *mamonà.*

mamuolỹs, *mãmuolio* s. m. /3/ Pupille f. — dim. *mamuolėlis, -io* s. m. /2/.

mamùtas, *-o* s. m. /2/ = *mamántas.*

mán pron. Dativ von *àš* ich.

manà, *mãnos* s. f. /2/ 1. Manna f., auch n. (bibl.). 2. beſonders pl. *mãnos, -ų* Grieß m. *-ų kõšė* Grießbrei m.

mãnas m., *-à* f. pron. possess. /4/ mein, mir gehörig. Beſtimmtheitsform *manàsis* m., *-óji* f. der, die meinige. *tařp šìtų vaikų̃ vienas iř -as tùri bũti* unter dieſen Kindern muß auch eines ſein, das mir gehört. *jõs rankà atsirãdo -ójoje* ihre Hand fand ſich in der meinigen. subst. *manàsis, mãnojo* m., *manóji, -õsios* f. mein Mann, meine Frau. *-àsis taŕp pàt vãkar bùvo tuř-guje iř ikì šiõl jõ nėrà* mein Mann war geſtern auch zu Markte, und bis jetzt iſt er nicht wiedergekommen.

mandagėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. höflich(er), artig(er) werden.

mandagùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Höflichkeit f., feines Benehmen, Anſtand m., Artigkeit f. *vienas* ∾ *veřtas añtro* eine Höflichkeit iſt die andere wert; wer ſich höflich benimmt, der darf erwarten, daß man auch ihm höflich begegne. *-ù nedarýsi púodą* (Sprichwort) mit feinem Benehmen bringt man keinen Topf fertig; die Katze fängt die Mäuſe nicht in Handſchuhen. 2. Anmut f., Liebreiz m.

mandagùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. höflich, von feinem Benehmen, anſtändig, artig. *-ùs apsiėjìmas* höfliches Benehmen. *jìs -iaĩ nusìėmė skrýbėlę* er nahm höflich ſeinen Hut ab. *-ùs vaĩkas* artiges Kind. 2. zierlich, fein, anmutig, reizend. *kurì dailiáusia, kurì -iáusia, tà bùs màno mergytė* die Schönſte und die Feinſte, die wird mein Schätzchen ſein.

mandãtas, *-o* s. m. /2/ Mandat n.

mandierà, *-iẽros* s. f. /2/ Montur f., Uniform f., Soldatenrock m., Dienſtkleidung f. *põnai sù -iẽromis išsiùtomis áuksu* vornehme Herren mit goldbeſtickten Uniformen.

mandìng = *mán dìng,* ſ. *dingėti.*

mandolinà, *-ìnos* s. f. /2/ Mandoline f.

mandragalvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Schläuling m., Schlaumeier m., Pfiffikus m.

mañdras m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. munter, lebhaft, keck. 2. aufgeweckt, hell im Kopfe, klug, geſcheit. 3. ſchlau, pfiffig, verſchmitzt. 4. ſtattlich, impoſant, herrlich, prächtig. 5. ſtolz, hochmütig.

mandrauniñkė, *-ės* s. f. /2/ Sumpfparnaſſie f., Sumpfherzblatt n., Studentenröschen n. (parnassia palustris).

mándrauti *(-auju -avau, -ausiu)* v. intr. munter, lebhaft ſein, ſich rühren, ſich tummeln.

mandravóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. tr. tummeln. *žìrgus* ∾ die Roſſe tummeln. 2. v. intr. = *mándrauti. žìrgu* ∾ ſich mit dem Roſſe tummeln.

mandréiva, *-os* s. m. f. /1/ 1. = *mandragalvis*: *-vė.* 2. Stutzer, Modegeck, Gigerl; Modedame, -puppe.

mandrìlas, *-o* s. m. /2/ Mandrill m., Maimon m., Mormon m., Waldteufel m. (mandrillus sphinx).

mándrintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. ſich ſchön kleiden, Staat machen.

mandrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *mañdriai* adv. = *mañdras. kóks tàs mũsų Prãnas -ùs!* wie geſcheit doch unſer

Franz iſt! *daryk mañdriai, veizėk gãlo!* handle klug und ſchau auf das Ende!

manè pron. Akkuſativ von *àš* ich.

manekènas, *-o* s. m. /2/ Mannequin m., Gliederpuppe f., Anprobefräulein n., Vorführdame f.

mãneliai, *-ių* s. m. pl. /1/ 1. Feſſeln f. pl., Ketten f. pl., Fußſchellen f. pl.; rlt. *pánčiai.* 2. Flitter m., Tand m.

manerà, *-ẽros* s. f. /2/ Manier f.

manęs pron. Genitiv von *àš* ich. *dėl* ∾ meinetwegen.

manèvras, *-o* s. m. /2/ Manöver n. *àpimamas* ∾ Umgehungsmanöver.

manevrãvimas, *-o* s. m. /1/ Manövrieren n.

manèvrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Manöver-, Manövrier-.

manevrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. manövrieren. *-úojamoji stótis* Rangierbahnhof m.

manėžas, *-o* s. m. /2/ Manege f., Reitbahn, -ſchule f.

mánga, *-os* s. m. f. /1/ Perſon, die ſich unpaſſend benimmt.

mangãnas, *-o* s. m. /2/ Mangan n. (Mn.; chem.).

mañgymasis, *-mosi* s. m. /1/ 1. Sichdrehen und -wenden n. 2. = *máivojimasis* 1.

mangìnimas, *-o* s. m. /1/ (körperliche) Übung, Drill m., Training n.

mangìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. durch anſtrengende körperliche Übung gelenkig machen, drillen, trainieren. *nemangìnk árklio!* ermüde das Pferd nicht durch zuviel Training! *jiẽ šokìna -ìna berúosius žirgeliùs* ſie tummeln und trainieren ihre braunen Roſſe.

mangýtis *(-gaũs, -giaũs, -gýsiuos)* v. refl. 1. ſich drehen und wenden. 2. = *máivotis* 1. *jì mañgės, ožiãvos peř visàs vestuvės* während der ganzen Hochzeit benahm ſie ſich launiſch und ſtörriſch.

mangùmas, *-o* s. m. /2/ launiſcher Charakter, grilliges, wunderliches Weſen.

mangũryti *(-ìju, -ìjau, -ysiu)* v. tr. durch Schlagen weich machen. *kám nùgarą* ∾ jemandem das Fell gerben.

mangùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. launiſch, grillig, wunderlich.

manỹ pron. Lokativ von *àš* ich.

maniãkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Wahnſinnige(r), Verrückte(r); rlt. *bėprotis*; *-tė.*

manierà, *-ierõs* s. f. /2/ = *manerà.*

maniẽvras, manievrãvimas uſw. ſ. *manèvras, manevrãvimas.*

maniẽžas ſ. *manėžas.*

manifestãcija, *-os* s. f. /1/ Manifeſtation f., Kundgebung f.

manifèstas, *-o* s. m. /2/ Manifeſt n., Kundmachung f., öffentliche Erklärung.

manifestãvimas, *-o* s. m. /1/ = *manifestãcija.*

manifestuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *manifestãcija.*

manifestúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. manifeſtieren, kundtun, bekunden.

manỹj pron. = *manỹ.*

mãnija, *-os* s. f. /1/ Manie f., fixe Idee, Schrulle f., leidenſchaftliche Sucht.

manyjè pron. = *manỹ.*

manikiùras, *-o* s. m. /2/ Maniküre f., Hand-, Nagelpflege f.

maniĩm pron. Inſtrumentalis von *àš* ich.

mãnymas, *-o* s. m. /1/ 1. Denken n., Meinen n., Dafürhalten n., Erachten n., Meinung f., Anſicht f., Auffaſſung f. *màno -u* nach meiner Meinung, nach meinem Dafürhalten, meines Erachtens. *dabař teñka atsisakýti nuõ tókio -o* jetzt muß man eine ſolche Anſicht aufgeben, heute iſt eine ſolche Auffaſſung nicht mehr haltbar. 2. Gedenken n., Beabſichtigen n., Abſicht f., Vorhaben n. — *mãnymasis, -mosi* s. m. /1/ Wirtſchaften n. *pirmìnis -masis* primitive Wirtſchaftsform.

manimì pron. = *maniĩm.*

maniškà, *-ìškos* s. f. /2/ Vorhemd n., geſtärkte Hemd(en)bruſt.

manìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ der, die Meinige. *-iai* meine Angehörigen.

maniškúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit geſtärkter Hemd(en)bruſt.

manýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* 1. v. intr. und tr. denken, meinen, dafürhalten, glauben, ſich vorſtellen. *jìs pradžiojė mãnė, kàd jiẽ juokáuja* er meinte zuerſt, ſie ſcherzten. *vaikaĩ mãnė, kàd tėvas dìrba netolì* die Kinder glaubten, ihr Vater arbeite in der Nähe. *õ kitì ką̃ mãno?* und was meinen die andern? *nereĩkia ∾, kàd tàs dárbas leñgvas* man ſoll ſich nicht vorſtellen, daß dieſe Arbeit leicht ſei. *jì nẽ -nýte nemãnė, kàd jìs vìsa žìno* ſie dachte nicht im entfernteſten daran, daß er alles wiſſe. *paprastaĩ mãnoma, kàd . . .* man ſtellt ſich gewöhnlich vor, daß . . ., man nimmt in der Regel an, daß . . . *jų̃ tėvas mãnė kitaĩp* ihr Vater dachte anders. *nereĩkia taĩp blogaĩ ∾ apiẽ žmónes* man ſoll nicht ſo ſchlecht von den Menſchen denken. *niẽko blõgo* oder *niẽko pìkta nemanýti* an nichts Böſes

denken. *apiẽ taĩ nẽr kõ nẽ* ∾ daran iſt gar nicht zu denken. *daũg apiẽ savè mãnąs* von ſich eingenommen, eingebildet. *àš -niaũ jã̀ ẽsant kaltą* ich glaubte, ſie ſei ſchuldig; ich hielt ſie für ſchuldig. *žmónės mãnė ẽsant reikalìnga krẽptis į̃ bùrtininką* die Leute hielten es für nötig, ſich an einen Wahrſager zu wenden. 2. v. intr. (mit dem Infinitiv) gedenken, beabſichtigen, vorhaben, im Sinne haben. *kã̀ -naĩ darýti?* was gedenkſt du zu tun? *jìs mãnė tàpti mókytoju* er beabſichtigte, Lehrer zu werden. *kaĩp jìs mãno dúoną pelnýti?* wie gedenkt er ſein Brot zu verdienen? *jiẽ nemãnė pasidúoti* ſie hatten nicht im Sinne, ſich zu ergeben. *jì visái nemãno tekẽti* ſie hat gar nicht im Sinne zu heiraten, ſie denkt überhaupt nicht ans Heiraten. || refl. *manýtis* 1. (mit ptc. praes. bzw. praet.) (in bezug auf ſich ſelbſt) denken, meinen, glauben, der Anſicht ſein. *tù -naĩsi turį̃s daũg pinigų̃* du glaubſt viel Geld zu haben. *karalienė mãnėsi suválgiusi Baltuõlės plaučiùs ìr jaknàs* die Königin glaubte, ſie habe Schneewittchens Lunge und Leber gegeſſen. 2. (mit dem Infinitiv) auf den Gedanken kommen, verfallen auf. *vaikaĩ -nýdavosi žáisti* die Kinder verfielen gewöhnlich darauf, zu ſpielen. 3. ∾ *kuõ* (zu ſeinem Lebensunterhalt) etwas (be)treiben, einer Sache obliegen, ſich mit etwas beſchäftigen, befaſſen, abgeben. *pagalvók, kuõ tù -nýsies gyvẽnime!* überlege, was du im Leben treiben willſt! ∾ *medžioklė̀* der Jagd obliegen. 4. (mit ſeiner Arbeit) ſich zurechtzufinden wiſſen, zurechtkommen, ſich durchſchlagen, wirtſchaften. *kaĩp tà moterìškė mãnėsi, niẽkas nežinójo, tìk tíek, kàd mãnėsi* wie dieſe Frau mit ihrer Arbeit zurechtkam, wußte niemand; man wußte nur, daß ſie damit zurechtkam. *jeĩ Diẽvas padẽs, vìskas bùs geraĩ; àš pàts -nýsiuos* wenn Gott hilft, wird alles gut gehen; ich werde mich ſelbſt durchs Leben ſchlagen.

mankãsyti ſ. *makãsyti.*

mankiẽtas, *-o* s. m. /2/ Manſchette f., Handkrauſe f., Stulpe f.

mánkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Preſſen n., Quetſchen n., Kneten n. 2. Zerknüllen n., Zerknittern n. 3. Knicken n., Brechen n.

mánkyti ſ. *mìnkyti.*

mankštà, *-õs* s. f. /4/ = *mangìnimas. kúno* ∾ Leibesübung f. *kariúomenės* ∾ Truppenübung.

mañkštymas, *-o* und *mánkštymas, -o* s. m. /1/ 1. Weichmachen n. 2. = *mangìnimas. įvaĩrūs kúno -ai* Leibesübungen aller Art. [*štymas.*

mankštìnimas, *-o* s. m. /1/ = *mañk-*

mankštìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *mangũryti. sudžiúvusį káilį* ∾ ein vertrocknetes Fell weich machen. 2. = *mangìnti. árklį* ∾ ein Pferd trainieren. || refl. *mankštìntis* ſich körperlich üben, ſich turneriſch, ſportlich ausbilden, turnen, trainieren, dem Training obliegen.

mankštýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* und *mánkštyti (-štau, -ščiau, -štysiu)* v. tr. = *mankštìnti.*

mankštùmas, *-o* s. m. /2/ Geſchmeidigkeit f., Gelenkigkeit f.

mankštùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-čiaĩ* adv. geſchmeidig, gelenkig, durchtrainiert (vom Körper).

mannà, *mañnos* s. f. /2/ = *manà* 1.

mañnas, *-o* s. m. /2/ = *manà* 2. *-o kruõpos* daſ. *-o kruõpų sriubà* Grießſuppe f.

màno pron., Genitiv von *àš* ich, 1. in Verbindung mit einer Paſſivform des Verbums zur Bezeichnung des Urhebers der Handlung. *štàs arklỹs* ∾ *pìrktas* dieſes Pferd iſt von mir gekauft worden. ∾ *vedamóji mokyklà* die von mir geleitete Schule. 2. als pron. possess. indecl. mein(e). ∾ *tẽvas* mein Vater. ∾ *tévai* meine Eltern. ∾ *sẽsers* meine Schweſtern. ∾ *brangióji!* meine Teure! ∾ *staigùs išvažiãvimas* meine plötzliche Abreiſe.

manomètras, *-o* s. m. /2/ Manometer n.

mansárdas, *-o* s. m. /1/ Manſarde f., Dachzimmer n., -ſtube f.

mansionõrius, *-iaus* s. m. /2/ Stiftsgeiſtlicher, -kaplan.

mantà, *mañtos* /2/ und *mantà, -õs* /4/ s. f. 1. Habe f., Beſitz m., Eigentum n., Vermögen n. *dìdelę mañtą mir̃damas palìko* bei ſeinem Tode hinterließ er ein großes Vermögen. 2. Kram m., Plunder m., Siebenſachen pl. *pasiẽmęs sàvo vìsą mañtą jìs nuẽjo į̃ durìs* er nahm ſeine Siebenſachen zuſammen und ging zur Türe. 3. Gebrauch m., Nutzen m. *niẽko mañtos (-õs) nebẽr iš tõ lãkato* dieſer Tuchfetzen iſt zu nichts mehr zu gebrauchen, taugt zu nichts mehr. *kàs nè* ∾, *mèsk šalìn!* was nichts taugt, wirf weg!

mántija, *-os* s. f. /1/ bei feierlichen Anläſſen getragener Mantel, Talar m.

mantìsė, *-ės* s. f. /2/ Mantiſſe f., die Bruchſtellen eines Logarithmus (math.).

manufaktūrà, *-ūros* s. f. /2/ Manufaktur-, Schnittwaren f. pl. *-ūros prekýba* Handel (m.) mit Manufakturwaren.

manufaktūrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Manufaktur-.

maometanìzmas, maometõnas, maometõniškas ſ. *mahometanìzmas, mahometõnas, mahometõniškas.*

mãras, *-o* s. m. /4/ großes Sterben, Peſt f., Seuche f. *-o ligà* Peſt(krankheit) f. *-o* oder *-ų mẽtai* Peſt-, Seuchenjahre n. pl. *žuvų* ∾ Fiſchſterben. *galvìjų* ∾ Rinderpeſt (veter.). *kiaũlių* ∾ Schweineſeuche, -peſt (veter.). *blakùtės, kàd jàs* ∾*!* die Wanzen, daß ſie die Peſt hole!

marcipõnas, *-o* s. m. /2/ Marzipan m.

mãrė, *-ės* s. f. /2/, meiſt pl. *mãrės, -ių* 1. Meer n., See f. *Júodosios -ės* das Schwarze Meer. *Raudónosios -ės* das Rote Meer. *Vidùržemio -ės* das Mittelmeer. *-ių katė̃* Meerkatze f. (cercopithecus). *pavãsaris eĩna tvìndamas -ių vandenimìs* der Frühling kommt mit meerähnlichen Überſchwemmungen ins Land. 2. Haff n. *Kuršių -ės* Kuriſches Haff. — dim. *marẽlė, -ės* s. f. /2/ bzw. pl. *marẽlės, -ių,* beſonders in der formelhaften Wendung *jũrios (jũrės) -ẽlės* das unendlich weite Meer. *ùž jũrių -ẽlių* jenſeits des Weltmeeres.

mareĩvis, *-io* s. m /2/ Seemann, -fahrer, Matroſe.

marẽlė, *-ės* s. f. /2/ Marienkäferchen n. (coccinella septempunctata).

marenìkė, *-ės* s. f. /2/ Winterlieb n. (chimophila). ∾ *braguõtė* oder *bragúotoji* doldiges Winterlieb (ch. umbellata).

marė̃ti ſ. *mirti.*

mařgaliavimas, *-o* s. m. /1/ 1. buntes Farbenſpiel. 2. Flimmern n., Flirren n.

mařgaliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. 1. in buntem, farbenreichem Wechſel glänzen, ein buntes Ausſehen haben. *gãtvė -uoja žmonių minià* die Straße iſt durch die Menſchenmenge bunt belebt; die Menſchenmenge verleiht der Straße ein buntes Ausſehen. 2. flimmern, flirren. *mán ãkys -uoja* es flimmert mir vor den Augen.

margarìnas, *-o* s. m. /2/ Margarine f., Kunſtbutter f.

márgas, *-o* s. m. /1/ Morgen m. (Flächen-, Feldmaß). *penkiólika -ų žẽmės* fünfzehn Morgen Land.

márgas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. bunt, verſchieden-, vielfarbig, farbenreich, farbig, (bunt)ſcheckig. *-os júostos* bunte Bänder. *-ų šilkų áusta júosta* aus verſchiedenfarbigen Seidenfäden gewebtes Band. *-i paveikslė̃liai, piešiniaĩ* bunte, farbige Bildchen, Zeichnungen. *-à vaivorýkštė* in buntem Farbenſpiel leuchtender Regenbogen. *-à kárvė* ſcheckige Kuh. *-aĩ nudažýti, nuteplióti* bunt färben, anſtreichen, bemalen. *namùs vẽliavomis -aĩ išpúošti* den Häuſern durch Fahnenſchmuck ein buntes Ausſehen verleihen. *dagìlis -àsis* Diſtelfink m., Stieglitz m. (fringilla carduelis). *-óji gyvãtė* Kreuzotter f. (vipera berus). *-à žiùrõvų minià* eine bunte, aus den verſchiedenſten Elementen zuſammengewürfelte Zuſchauermenge. *genỹs -as, pasáulis (žmõgaus gyvẽnimas) dár -ėsnis* (Sprichwort) der Specht iſt bunt, aber die Welt (das menſchliche Leben) iſt noch bunter. *mán -a akysè = mán ãkys mařgaliuoja,* ſ. *mařgaliuoti* 2. *mán akysè -a dãrosi* es wird mir bunt vor den Augen, es beginnt mir vor den Augen zu flimmern. 2. ſchön, prächtig. *jìs pastãtė -ą dvarẽlį* er erbaute ein prächtiges Gutsgebäude. — dim. *margùtis* m., *-ė* f. /2/; *margutẽlis* m., *-ė* f. /2/; *margutẽlýtis* m., *-ė* f. /2/ ſehr, überaus bunt, vielfarbig, farbenreich.

margaspalvis m., *-ė* f. adj. /2/ buntfarbig. *-ės petelìškės* buntfarbige Schmetterlinge.

mařgavimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *mařgaliavimas.* 2. ſchöne, prächtige Erſcheinung.

márgė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *márgas, -o.* 2. = *mãlė.* 3. ſ. *márgis; -gė.*

margìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Buntwerden n. 2. Zuſtand, bei dem es einem vor den Augen zu flimmern anfängt.

márgymė, *-ės* s. f. /1/ etwas Buntes, bunter Fleck.

marginė̃, *-ẽs* s. f. /3 *mař-*/ 1. buntfarbiges Gewebe. 2. Frauenrock (m.) aus buntgewirktem Stoff.

márginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Buntmachen, -färben n. 2. Verzieren (n.) mit eingeritzten Zeichnungen. 3. (Ver)ſchnörkeln n.

margìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *márgas, -à* 1. *-is sijõnas = marginė̃* 2. subſt. *margìnis, -io* m. /2/ und *margìnė, -ės* f. /2/ = *marginė̃.*

marginỹs, *mařginio* s. m. /3/, auch pl. *marginiaĩ, -ių = marginė̃.*

márginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. bunt machen, bunt färben, bunt durchwirken. *spáudinį skaičiais* ∾ eine Publikation mit allerlei Zahlenmaterial

ausſtatten. 2. mit eingeritzten Zeichnungen verzieren. *-ta lazdẽlė* mit Kerbſchnittzeichnungen verzierter Stock. *margučiùs* ∾ die gefärbten Oſtereier mit eingeritzten Zeichnungen verzieren. 3. mit Schnörkeln verſehen, (ver)ſchnörkeln.

márgintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer bunt färbt. *margùčių -ja* Frau, die buntgefärbte und mit eingeritzten Zeichnungen verzierte Oſtereier herſtellt.

maržis, *-io* s. m. /2/ Buntheit f.

márgis, *-io* s. m. /1/ = *márgas, -o.*

márgis, *-io* s. m. /1/; *-gė, -ės* s. f. /1/ (bunt)ſcheckiger Ochs, (bunt)ſcheckige Kuh, Scheck m., Schecke f. — dim. *margỹtė, -ės* s. f. /2/ kleines, buntſcheckiges weibliches Tier.

márgius, *-iaus* s. m. /1/ buntſcheckiger Hund; Name (m.) eines ſolchen Hundes. — dim. *margiùkas, -o* s. m. /2/. *didelỹ kiẽmo šùnes iř mažàsis -iùkas, karaláitės šunỹtis* große Hofhunde und der kleine „Scheck", das Hündchen der Prinzeſſin.

maržti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. bunt werden, verſchiedene Farben annehmen. 2. *ãkys maržsta = akysė márga dãrosi,* ſ. *márgas, -à* 1. *-gsta ãkys nuõ sniẽgo, žiūrint į žìbantį áudeklą* vom Schnee, beim Anblicke eines ſchillernden Gewebes beginnt es einem vor den Augen zu flimmern.

maržuliavimas ſ. *maržaliavimas.*

maržuliuoti ſ. *maržaliuoti.*

margùmas, *-o* s. m. /2/ = *maržis. spalvų* ∾ Buntheit der Farben.

margumýnas, *-o* s. m. /1/ buntes Gemiſch, bunt zuſammengewürfelte Menge. *afrikõnai taĩ vienas* ∾ die Afrikaner bilden ein einziges buntes Völkergemiſch.

margužė, *-ės* s. f. /2/ = *margóji gyvãtė,* ſ. *márgas, -à* 1.

maržuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. 1. = *maržaliuoti. pieštùkas rãšo, knygùtės lãpai -uoja* der Bleiſtift ſchreibt und die Blätter des Schreibblocks weiſen ein buntes Gewirr von Notizen auf. *žiūrėjau atsidėjęs, nèt akysė -avo* ich ſchaute ſo angeſtrengt hin, daß es mir vor den Augen flimmerte. 2. einen ſchönen, prächtigen Anblick darbieten. *añt kalnẽlio -avo senì dvãro rúmai* auf dem Hügel ſtand ein prächtiger alter Gutspalaſt. *visuř -avo žiedaĩ* überall ſtanden die Blüten in voller Pracht.

margúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *márginti* 1. ‖ refl. *margúotis* = *maržti* 1.

margùtis, *-čio* s. m. /2/ 1. gefärbtes und mit eingeritzten Zeichnungen verziertes Oſterei. 2. = *dagỹlis margàsis,* ſ. *márgas, -à* 1.

marià, *mãrios* s. f. /2/, meiſt pl. *mãrios, -ių* = *mãrė.*

marijavìtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Mariawit(in), Angehörige(r) einer in Polen und in Litauen verbreiteten Sekte.

marijãžas, *-o* s. m. /2/ König und Dame im Kartenſpiel.

marijódagis, *-io* s. m. /1/ Marien-, Frauen-, Milch-, Silberdiſtel f. (silybum Marianum).

marijõnas, *-o* s. m. /2/ Marianer, Angehöriger des in Polen und in Litauen verbreiteten marianiſchen Prieſterordens. *tėvai -ai* Patres (m. pl.) der marianiſchen Kongregation.

marinãvimas, *-o* s. m. /1/ Marinieren n., Einlegen (n.) in Eſſig. *grỹbų* ∾ Einlegen von Pilzen in Eſſig.

marìngas m., *-a* f. adj. /1/ todbringend, tödlich.

marìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anweſendſein (n.) bei jemandes Sterben, Verſehen (n.) mit den Sterbeſakramenten, Verſehgang (m.) des katholiſchen Prieſters. 2. Überwältigen n., Umbringen n., Töten n. 3. Abtöten (n.) des Fleiſches, Kaſteien n. — *marìnimasis, -mosi* s. m. /1/ Sichkaſteien n., Kaſteiung f.

mãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Meer-.

marìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. jemand ſterben ſehen, bei jemandes Sterben anweſend ſein (um ihn mit Gebet zu tröſten), jemand mit den Sterbeſakramenten verſehen. *kùnigas išėjo* ∾ *ligónį* der Prieſter ging aus, um den Kranken (mit den Sterbeſakramenten) zu verſehen. 2. *badù* ∾ verhungern laſſen, Hungers ſterben laſſen. *jìs pàdeda didžturčiui iř vargõlį badù -ìna* er hilft dem Reichen und läßt den Armen Hungers ſterben. 3. überwältigen, umbringen, töten. *miẽgas manè taĩp -ìna, jóg ãkys pãčios limpa* der Schlaf überwältigt mich dermaßen, daß mir die Augen von ſelbſt zufallen. *jìs viliójo į sàvo namùs keleiviùs iř čià juõs -ìno* er lockte die Wanderer in ſein Haus und brachte ſie da um. 4. das Fleiſch abtöten, kaſteien. ‖ refl. *marìntis* ſich kaſteien. *pãsninkais* ∾ ſich durch Faſten kaſteien.

marinúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. marinieren, in Eſſig einlegen. *-úotos sil̃kės* marinierte Heringe.

marỹtė, *-ės* s. f. /2/ = *marẽlė.*

markà, *-õs* s. f. /4/ Grube (f.) zum Einweichen, Röſten, Rotten von Flachs oder Hanf, Flachs-, Hanfweiche, -röſte f.
mařkalas, *-o* s. m. /3/ Tunke f. *válgyti kõšę sù -u* Brei mit Tunke eſſen.
márkė, *-ės* s. f. /1/ 1. Mark f. (deutſche Währungseinheit). 2. Marke f. (als Waren- oder Wertzeichen), Stempelmarke (= rlt. *žỹminis ženklas*), Poſt-, Briefmarke (= *pãšto ženklas*). — dim. *markùtė*, *-ės* s. f. /2/ = *márkė* 2. *neganẽtinai apmokẽtų pãšto -ùtėmis laiškų neprìimame* ungenügend frankierte Briefe weiſen wir zurück.
márkgrafas, *-o* s. m. /1/; *-ienė*, *-ės* s. f. /1/ Markgraf, -gräfin.
márkgrapas ſ. *márkgrafas*.
markìmas, *-o* s. m. /2/ = *margìmas* 2.
markýti ſ. *meřkti*.
markìzas, *-o* s. m. /2/; *-ienė*, *-ės* s. f. /1/ Marquis, Marquiſe.
markizẽtas, *-o* s. m. /2/ Marquiſette f. (Gewebe).
marknótas m., *-a* f. adj. /1/ neb(e)lig.
mařkstymasis, *-mosi* s. m. /1/ Zwinkern n., Blinzeln n.
markstýtis *(-staũs, -sčiaũs, -stýsiuos)* v. refl. zwinkern, blinzeln. *jõs ãkys dažnaĩ mařkstosi* ſie hat die Gewohnheit, mit den Augen zu zwinkern.
mařkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. = *mařgti* 2.
márlaka, *-os* s. f. /1/ 1. Flachs-, Hopfenſeide f., Hexen-, Teufelszwirn m. (cuscuta europaea). 2. Goldhafer m. (trisetum flavescens). 3. Taumellolch m. (lolium temulentum).
márlakas, *-o* s. m. /3/ breitblättriges Wollgras (eriophorum latifolium).
mařmakas, *-o* s. m. /3/ ſchnell und undeutlich ſprechender, die Wörter verſchluckender Menſch.
mařmalas, *-o* s. m. /3/ 1. dünnflüſſiger Kot in der Nähe des Stalles, Miſtjauche f. 2. ſchlechtes Getränk, Geſöff n. 3. naſſer Lappen, Lumpen. 4. = *mařmakas*. 5. Schwätzer, Plapperer. 6. rotznäſiger Junge, Rotznaſe f.
marmãlė, *-ės* s. f. /2/ tiefer Kot.
marmalýnas, *-o* s. m. /1/ 1. aufgeweichter Boden, Sumpf m., Moraſt m. 2. = *marmãlė*. 3. große Menge, Unmenge f.
marmalỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *marmalýnas*.
marmalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein brodelndes, gurgelndes Geräuſch hervorbringen (von aufſteigenden Blaſen oder von jemandem, der über aufgeweichten, ſumpfigen Boden geht). *ĩs -úodamas nuliñdo į duñblą* mit einem gurgelnden Geräuſch verſank er in den Schlamm. 2. murmeln. 3. plappern.
marmazúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *marmalúoti* 3.
marmẽklis, *-io* s. m. /2/ = *mařmakas*.
marmelãdas, *-o* s. m. /2/ Marmelade f., Fruchtmus n.
marmẽti *(-mù* und *mármu, -mẽjau, -mẽsiu)* v. intr. = *marmalúoti*.
marmolỹnė ſ. *marmalỹnė*.
mařmoras, *-o* s. m. /1/ Marmor m. *-o láiptai* Marmortreppe f. *-o pamiñklas* Denkmal (n.) aus Marmor.
marmorìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Marmor, marmorn, Marmor-. *-ė statulà* Marmorſtatue f.
mařmulas, *-o* s. m. /1/ = *mařmoras*.
marmulìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *marmorìnis*.
mařmuras, **marmurìnis** ſ. *mařmoras marmorìnis*.
márna, *-os* s. f. /1/ magere Soße zum Würzen der Speiſen.
márnaka, *-os* s. f. /1/ = *márlaka* 1.
marodiẽrius, *-iaus* s. m. /2/ Marodeur, plündernder Nachzügler.
mársas, *-o* s. m. /1/ Mars m. (Planet).
márš! interj. marſch! (milit.).
maršãlas, *-o* s. m. /2/ Marſchall. *rũmų* ~ Hofmarſchall.
maršálka, *-os* s. m. /1/ 1. = *maršãlas*. 2. Vorſteher, Verwalter. *bažnýčios* ~ Kirchenvorſteher.
máršas, *-o* s. m. /1/ Marſch m. *gedulìngas* ~ Trauermarſch.
mařšas, *-o* s. m. /2/ Vergeſſen n.
maršãvimas, *-o* s. m. /1/ Marſchieren n.
maršìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. machen, daß man vergißt.
marširãvimas, *-o* s. m. /1/ = *maršãvimas*.
marširúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. marſchieren.
márška, *-os* s. f. /1/ 1. Stück (n.) Leinwand, Bettlaken, -tuch n., Zeltbahn f., Projektionsleinwand f. *ženklìnė* ~ Signaltuch n. (milit.). 2. kleines Fiſchernetz.
maršķiniaĩ, *-ių* s. m. pl. /3 *márš-*/ Hemd n. *naktìniai* ~ Nachthemd. *šilkìniai* ~ Seidenhemd. — dim. *maršķinẽliai*, *-ių* s. m. pl. /2/.
maršķinìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Hemd(en)-. *-ė utėlė̃* Kleider-, Gewandlaus f. (pediculus vestimenti).
maršķiniuõčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Manteltiere n. pl. (tunicata; zool.).
márškonas m., *-a* f. adj. /1/ leinen.

subst. *márškonas*, *-o* m. /1/ grobe Leinwand.

márškonis, *-io* /1/ und *maršk̃onis*, *-io* /2/ s. m. = *márškonas*, *-o*, ſ. *márškonas*, *-a*.

máršolas, *-o* s. m. /1/ = *maršãlas*.

maršrùtas, *-o* s. m. /2/ Marſchroute, -linie f., Reiſeweg m.

maršùmas, *-o* s. m. /2/ Vergeßlichkeit f., Fähigkeit (Unannehmlichkeiten, Beleidigungen u. dgl.) leicht zu vergeſſen.

maršuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *maršãvimas*. *-ės tvarkà* Marſchordnung f.

maršúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *marširúoti*.

maršùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. vergeßlich, leicht vergeſſend.

mártauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. keine Kinder haben, kinderlos ſein (von einer Frau).

mártavimas, *-o* s. m. /1/ Zuſtand (m.) der Kinderloſigkeit (einer Frau).

martẽlė ſ. *martì*.

martì, *-čiõs* s. f. /4/ 1. Braut, junge Frau, ſolange ſie noch keine Kinder hat. *-čiõs piẽtūs* Eſſen (n.) am Tage nach der Trauung (als Teil des Hochzeitszeremoniells). 2. die durch ihre Heirat in eine Familie, in ein Haus, auf einen Hof gekommene junge Frau in ihrem Verhältnis zu den Eltern und zu den Geſchwiſtern ihres Mannes, daher a) Schwiegertochter, Sohnesfrau, b) Schwägerin. *jì atẽjo į -čiàs iš gerų namų* ſie hatte ſich, aus wohlhabendem Hauſe ſtammend, hierher verheiratet. — dim. *martẽlė*, *-ės* s. f. /2/ Gänſeblümchen n., Maßlieb(chen) n. (bellis perennis).

mártintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. in das Verhältnis einer *martì* (ſ. *martì* 2) treten (*sù kuõ* zu jemandem).

marùmas, *-o* s. m. /2/ 1. geringe Widerſtandskraft gegenüber dem Tode, Hinfälligkeit f. 2. Tödlichkeit f.

marùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. leicht dem Tode verfallend, hinfällig. *bitẽlė -ùs gyvūnėlis* das Bienchen iſt ein kleines Lebeweſen, das leicht dem Tode verfällt. 2. = *marìngas*. *-ùs giñklas* todbringende Waffe. *-ùs patinìmas* tödliche Geſchwulſt.

masãžas, *-o* s. m. /2/ Maſſage f. *-ą darýti* maſſieren (*kám* jemand).

masažãvimas, *-o* s. m. /1/ Maſſieren n.

masažìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė*, *-ės* s. f. /2/ Maſſeur, Maſſeuſe.

masažúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *masãžą darýti*, ſ. *masãžas*.

mãsė, *-ės* s. f. /2/ Maſſe f. *kietà* ∾ feſte Maſſe.

mãsinimas, *-o* und *masìnimas*, *-o* s. m. /1/ Locken n., Reizen n., Lockung f., Reiz m.

mãsinis m., *-ė* f. adj. /1/ maſſenhaft, maſſig, Maſſen-. *-ė gamýba* Maſſenproduktion f. *-is darbiniñkų atleidìmas* Maſſenentlaſſung (f.) von Arbeitern. *-iai kalnaĩ* Maſſen-, Horſtgebirge n., Gebirgsſtock m., Maſſiv n. (geol.).

mãsinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *masìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. locken, reizen. *žuviẽs kvãpas várną lýg -inte -ino (-ìnte -ìno)* der Fiſchgeruch lockte die Krähe ſozuſagen mit unwiderſtehlicher Gewalt. *paslaptìs visadà -ina (-ìna)* das Geheimnisvolle lockt, reizt uns immer.

masỹvas, *-o* s. m. /2/ = *mãsiniai kalnaĩ*, ſ. *mãsinis*.

masỹvinis m., *-ė* f. adj. /1/ maſſiv, maſſig, ſchwer, feſt, voll, gediegen. *-is rãtas* maſſives Rad, Vollrad n.

masỹviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *masỹvinis*.

maskà, *mãskos* s. f. /2/ Maske f.; rlt. *káukė*.

mãskalniai, *-ių* s. m. pl. /1/ = *mãsiniai kalnaĩ*, ſ. *mãsinis*.

maskarãdas, *-o* s. m. /2/ 1. Maskerade f., Maskenumzug m., Mummenſchanz m. 2. Maskenball m.

maskatãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Baumeln n., Bammeln n. 2. = *màkalavimas* 2.

maskatúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. loſe hangen, baumeln, bammeln. *nusikaltẽliai -ãvo kártuvėse kaĩp varpų šẽrdys* die Verbrecher baumelten am Galgen wie Glockenſchwengel. *retẽžis -úodamas bárška* die Kette raſſelt, wenn ſie bammelt. 2. = *màkaluoti* 2.

maskãvimas, *-o* s. m. /1/ Maskieren n., Verkleiden n., Vermummen n., Maskierung f., Verkleidung f., Vermummung f. ∾ *dūmais* Rauchmaskierung (milit.). — *maskãvimasis*, *-mosi* s. m. /1/ Sichmaskieren n., Sichverkleiden n., Sichvermummen n.

maskerãdas ſ. *maskarãdas*.

maskõliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. (in der volkstümlichen Sprache) ruſſiſch.

maskúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. maskieren, verkleiden, vermummen, unkenntlich machen, verdecken. *-úota pozìcija* maskierte Stellung (milit.). *kuklumù -úotas išdidùmas* durch Beſcheidenheit verdeckter Hochmut, hinter

Beſcheidenheit ſich verſteckender Hochmut. || refl. *maskúotis* ſich eine Maske aufſetzen, ſich maskieren, ſich verkleiden, ſich vermummen.

mąslė̃ ſ. *mįslė̃.*

maslionkà, *-õnkos* s. f. /2/ Buttermilch f.; rlt. *pãsukos.*

mąslùmas, *-o* s. m. /2/ Verſtändigkeit f., Einſichtigkeit f., Überlegtheit f., Klugheit f., Geſcheitheit f., Intelligenz f.

mąslùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. verſtändig, einſichtig, überlegt, klug, geſcheit, intelligent. *-ùs, tiesióg genìngas žmõgus* ein geſcheiter, ja geradezu genialer Menſch.

masõnas, *-o* s. m. /2/ Freimaurer.

masõniškas m., *-a* f. adi. /1/; *-ai* adv. freimaureriſch.

mãstas, *-o* s. m. /2/ 1. Ellenmaß n., Elle f. (= 0,6669 m), Arſchin f. (ruſſiſches Längenmaß = 0,7111 m). *-ais* ellenweiſe. 2. Maß n., Maßſtab m. *plačiù -ù vartóti* in weitem Maße, in weitem Umfang Gebrauch machen von. *tarptautiniù -ù matúoti* am internationalen Maßſtabe meſſen. 3. Maſt(baum) m.; rlt. *stiebas.* 4. = *magztìs.*

mastãvimas, *-o* s. m. /1/ Meſſen (n.) mit der Elle.

mastikà, *-ìkos* s. f. /2/ Bodenwichſe f., Bohnerwachs n.

mąstymas, *-o* s. m. /1/ Denken n., Nachdenken n., Überlegung f., Gedankengang m., Grübeln n., Grübelei f. *-o būdas* Denkart, -weiſe f. *jìs tę̃sė dabaĩ balsù sàvo -us* er führte ſeine Gedankengänge jetzt mit lauter Stimme weiter. *abejójimo iř -o kirmėlė̃* der Wurm des Zweifelns und des Grübelns.

mãstininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ Gegenſtand (m.) von der Länge einer Elle, einer Arſchin (ſ. *mãstas* 1). *šilkaĩ -ai* Seidenſtoff (m.) von der Länge einer Elle, einer Arſchin; eine Elle, eine Arſchin Seidenſtoff.

mãstinis m., *-ė́* f. adj. /1/ 1. eine Elle, eine Arſchin lang. *rūbų uodegà bùvo mažnè -ė́* die Schleppe des Kleides war beinahe eine Elle, eine Arſchin lang. 2. was mit der Elle gemeſſen wird. *-ės prėkės* oder *-ės mėdžiagos* Ellenwaren f. pl.

mastìs, *-iẽs* s. f. /4/ = *magztìs.*

mastýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. hin und her werfen, ſchlenkern. *kalbą visaĩp* ∾ ungereimtes, albernes Zeug reden, faſeln, (im Fieber) irre reden, phantaſieren. 2. = *magztýti,* ſ. *mègzti.* || refl. *mastýtis* im Zickzack laufen, beim Laufen eine Zickzacklinie beſchreiben.

mąstýti ſ. *miñti.*

mastýtinis ſ. *magztýtinis.*

mąstýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer nachdenkt, überlegt, ſich Gedanken macht, Grübler(in).

mastúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit der Elle meſſen.

mastùvai, *-ų* s. m. pl. /2/ Garnwinde, -haſpel f., Weife f.

mãšala, *-os* s. f. /1/ = *mãkatas* 2.

mãšalas, *-o* s. m. /3/ = *mãkatas* 2.

mãšastas, *-o* s. m. /1/ Damaſt m.

mašastìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ damaſten, aus Damaſt, Damaſt-.

mašinà, *-ìnos* s. f. /2/ Maſchine f. *siuvamóji* ∾ Nähmaſchine. *kuliamóji* ∾ Dreſchmaſchine. *piaunamóji* ∾ Mähmaſchine. *vìlnų karšiamà* ∾ Maſchine zum Kämmeln der Wolle. *gãro* oder *garìnė* ∾ Dampfmaſchine. *dinãmo* ∾ Dynamomaſchine. — dim. *mašinė̃lė́, -ės* s. f. /2/ *-ė̃lė mė̃sai kapóti* (in der Küche gebrauchte) Fleiſchhackmaſchine. *rãšomoji -ė̃lė* Schreibmaſchine. *-ė̃lė rašýtas raũkraštis* maſchinengeſchriebenes Manuſkript.

mašinė̃rija, *-os* s. f. /1/ Maſchinerie f.

mašininis m., *-ė́* f. adj. /2/ maſchinenmäßig, maſchinell, Maſchinen-.

mašiniñkė, *-ės* s. f. /2/ Maſchinenſchreiberin, Daktylographin, Tippfräulein n.

mašinìstas, *-o* s. m. /2/ Maſchiniſt, Maſchinenmeiſter, beſonders Lokomotivführer.

mašinistė́, *-ės* s. f. /2/ = *mašiniñkė.*

mašìniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mašinìnis.*

mašiniškùmas, *-o* s. m. /2/ Maſchinenmäßigkeit f.

mašìnraštis, *-čio* s. m. /1/ Maſchinenſchreiben n., Daktylographie f.

mašnà, *-õs* s. f. /4/ = *mãkas.*

mãšnius, *-iaus* s. m. /2/ Beutelmacher, Beutler.

maštãbas, *-o* s. m. /2/ = *mãstas* 2.

mãštas, *-o* s. m. /2/ = *mãstas* 3.

maštelė̃lis ſ. *maštelė̃lis* unter *mãžas.*

màt (verkürzt aus *mataĩ,* ſ. *matýti* 1) 1. interj. ſiehſt du! da ſieht man! ſieh! ſchau! ∾, *mielas draũge!* ſiehſt du, lieber Freund! ſchau, lieber Freund! ∾, *kàs išė́jo* da ſieht man, was herausgekommen iſt. ∾, *priẽ kõ prìvedė* da ſieht man, wohin das geführt hat. *iř jì,* ∾, *galės màno draugè būti!* auch ſie — man ſtelle ſich das vor — glaubt, meine Freundin ſein zu können! 2. part. eben, halt, nämlich. *gyvãtė,* ∾, *gudrì* die Schlange iſt eben ſchlau. *tokiẽ,* ∾,

žmónės ſo ſind halt die Menſchen. *tóks jaũ, ∾, bùvo paprotỹs, kàd . . .* es beſtand eben ſo ein Brauch, daß . . . *∾, tóks dalỹkas* die Sache iſt nämlich die.

matarái interj. ein Wedeln oder Fuchteln ausdrückend. *šuõ sù úodega ∾ ∾, ir̃ matarúoja* der Hund wedelt immerfort mit dem Schwanze.

matarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosi)* v. intr. und tr. 1. wedeln. *(sù) úodega* oder *úodegą ∾* mit dem Schwanze wedeln. 2. = *màkaluoti.*

mãtas, *-o* s. m. /2/ 1. Maß n. *ilgio ∾* Längenmaß. *plótų ∾* Flächenmaß. 2. *vienu -ù* a) in einem Zuge, in einem Male. *jìs išgėrė vienu -ù* er trank in einem Zuge aus. *vienu -ù stráipsnį pérbėgo* er durchflog den Aufſatz mit einem Blicke. b) in einem Augenblicke, im Nu, ſofort, ſogleich. *vienu -ù išsisklaidỹs nejaukì núotaika* im Nu wird die unbehagliche Stimmung verfliegen. c) plötzlich, auf einmal. *vienu -ù kiemè surìko kóks tẽn vaĩkas* plötzlich fing auf dem Hofe irgendein Junge zu ſchreien an. 3. Matt n. (beim Schachſpiel). *-ą gáuti* mattgeſetzt werden, ſchachmatt werden.

matãvimas, *-o* s. m. /1/ Meſſen n., Meſſung f. *gelmės ∾* Tiefenmeſſung. *-o įnagiai* oder *-o instrumeñtai* Meßinſtrumente n. pl.

matažgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *màkaluoti* 2. *jìs taĩp įpỹko, jóg ẽmė rañkomis ∾ ir̃ kùmščiais grasýti* er geriet in ſolchen Zorn, daß er anfing die Hände zu verwerfen und mit den Fäuſten zu drohen.

matemãtika, *-os* s. f. /1/ Mathematik f.

matemãtikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Mathematiker(in).

matemãtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mathematiſch. *-a lýgtis* mathematiſche Gleichung.

materiãlas, *-o* s. m. /2/ Material n., Stoff m.; rlt. *mẽdžiaga.*

materiãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ materiell, ſtofflich, ſachlich, körperlich; rlt. *medžiagìnis, kũninis.*

materiãlis m., *-ė* f. adj. /1/ = *materiãlinis. vargìnga -ė būklė̃* bedrängte materielle Lage.

materialistas, *-o* s. m. /2/; *tė, -ės* s. f. /2/ Materialiſt(in).

materialìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ materialiſtiſch.

materialistiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *materialìstinis.*

materiališkùmas, *-o* s. m. /2/ Stofflichkeit f., Körperlichkeit f.

materializmas, *-o* s. m. /2/ Materialismus m.

materializãcija, *-os* s. f. /1/ Materialiſation f.

materializãvimas, *-o* s. m. /1/ = *materializãcija.*

materializúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. materialiſieren.

matẽrija, *-os* s. f. /1/ Materie f., Stoff m.; rlt. *mẽdžiaga.*

materijãlas, materijãlinis uſw. ſ. *materiãlas, materiãlinis* uſw.

materijõlas, *-o* s. m. /2/ 1. = *materiãlas.* 2. Baumaterial n.

matìkas, *-o* s. m. /2/ 1. Haue f., Hacke f. 2. Schirm m. (an der Mütze). *kariniñkas pridė̃jo dė̃šinę priė̃ kepùrės -o* der Offizier legte die rechte Hand an den Schirm ſeiner Mütze.

matikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (auf-, um)hacken.

mãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sehen n., Sicht f. *dáikto ∾* das Sehen eines Gegenſtandes. *kã̃ ìš -o pažìnti* jemand vom Sehen, von Anſehen kennen. *niẽko nebútų tàvo ∾ padė̃jęs* es hätte nichts geholfen, wenn du es ſelbſt geſehen hätteſt. *-o nèrvas* Sehnerv m. (nervus opticus; anat.). 2. Sehkraft, -ſchärfe f. *-o sumažė̃jimas* Abnahme (f.), Verminderung (f.) der Sehſchärfe. — *mãtymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Einſehen n., Einſicht f., Erkenntnis f. 2. Sichſehen n., Sichbeſuchen n., Zuſammenkommen n. 3. Sichtbarſein n. 4. Scheinen n., Dünken n.

mãtininkas, *-o* s. m. /1/ Feld-, Landmeſſer, Geometer.

matininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Feld-, Landmeßkunſt f.

mãtinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Maß-. *-is skaĩčius* Nenner m. (arithm.). 2. matt, glanzlos. *-ė spalvà* matte Farbe, Mattfarbe f.

matýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. intr. und tr. 1. ſehen, (übertr.) ab-, einſehen. *blogaĩ ∾* ſchlecht ſehen, ſchlechte Augen haben. *tolì ∾* weit ſehen, gute Augen haben. *tamsojè jiẽ niẽko negalė̃jo ∾* in der Dunkelheit konnten ſie nichts ſehen. *pinigų̃ nematýsi kaĩp sàvo ausų̃* Geld wirſt du ſo wenig zu ſehen bekommen wie deine Ohren. *nematýto mažùmo vaikùtis* ein Kindlein ſo klein, wie man es noch nie geſehen hatte. *eĩk nuõ manė̃s, kàd màno ãkys tavė̃s daugiaũ nematýtų!* geh weg von mir, daß ich dich nie mehr zu ſehen bekomme! *prõ*

mẽdžių šakàs bùvo ~ žvaĩgždės durch die Äste der Bäume waren die Sterne sichtbar. *jì pažiūrẽjo aukštỹn, bèt balañdžio nebùvo ~* sie schaute in die Höhe, aber die Taube war nicht zu sehen. *jõs veidè bùvo ~ skaũsmas* auf ihrem Gesichte war Schmerz zu sehen, drückte sich Schmerz aus. *jám mãtant bùvo nužudýti jõ sũnūs* vor seinen Augen wurden seine Söhne ermordet. *jìs mãtė ateĩnant mir̃tį* er sah den Tod herankommen. *jìs mãtė grẽsiant pavõjų* er sah, daß Gefahr drohte. *-čiaũ stãtant naujàs tróbas* ich sah, wie man neue Häuser baute. *bemãtant* adv. = *vienu matù* b) und c), s. *mãtas* 2. *bemãtant sugr̃įšiu* ich werde in einem Augenblicke zurück sein. *pralaimẽjimas bemãtant pàvertė karãlių elgeta ir̃ vérgu* die Niederlage machte den König im Handumdrehen zum Bettler und Sklaven. *-taũ, kàd jũs ẽsate gerì žmónės* ich sehe, daß ihr gute Menschen seid. *gãlo dár nematýti* es ist noch kein Ende abzusehen. *iš vìsa kõ ~, kàd . . .* aus all dem ist zu ersehen, daß . . . *matýt(i)* part. (meist eingeschoben) offenbar, (offen=) sichtlich, augenscheinlich. *júodas, matýt(i), niekadà nepláunamas stãlas* ein schmutziger, offenbar nie gewaschener Tisch. *vaĩkas, matýt(i), nudžiùgo* das Kind freute sich sichtlich. *jìs, matýt(i), labaĩ išsigañdo* er ist augenscheinlich sehr erschrocken. *~, berniùkas nè iš bailiūjų* der Junge gehört augenscheinlich nicht zu den Angsthasen. *mãtomas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. a) sichtbar, (mit den Augen) wahrnehmbar. *mãtomasis pasáulis* die sichtbare Welt. b) offenbar, offensichtlich, augenscheinlich. *mãtomai nãktį ganà apsčiaĩ lìjo* es hatte offenbar während der Nacht recht ausgiebig geregnet. *mataĩ* interj. und part. (oft eingeschoben) = *màt*, s. d. *-taĩ, bičiùli* (oder *màno mielas*), *às tavè atradaũ* siehst du, mein Lieber, ich habe dich gefunden. *-taĩ, kókia ponià!* da sieh einer her, was für eine große Dame (aus ihr geworden ist)! *prõ cià, -taĩ, išẽjo vagìs* auf diesem Wege ist nämlich der Dieb entwichen. *galė̃čiau vèsti, tiktaĩ čià, -taĩ, tókia skolà* ich könnte heiraten, nur ist da halt so eine Geldschuld. 2. für nötig halten. *nemateĩ pranèšti* du hast es nicht für nötig gehalten, mich zu benachrichtigen. || refl. *matýtis* 1. (in bezug auf sich selbst) sehen, einsehen, erkennen, begreifen. *mẽs dažnaĩ kitų niẽkinami -týdavomės* wir sahen uns oft von den andern verachtet. *-týdamasis tą diẽną namõ nebegr̃įšiąs, nulãpo nuõ árklio* da er einsah, daß er an dem Tage nicht mehr werde nach Hause zurückkehren können, stieg er vom Pferde herunter. *jìs mãtėsi niẽko nelaimẽsiąs* er erkannte, daß er keinen Erfolg haben werde. 2. sich sehen, sich (gegenseitig) besuchen, zusammenkommen. *seniaĩ mãtėmės* wir haben uns schon lange nicht mehr gesehen. *mẽs sù jà -týdavomės labaĩ retaĩ* ich kam nur sehr selten mit ihr zusammen. *jì mãtosi sù juõ slaptà* sie trifft sich heimlich mit ihm, sie hat mit ihm geheime Zusammenkünfte. 3. zu sehen sein, sichtbar sein. *niẽko nebesimãto* es ist nichts mehr zu sehen. *viẽtomis jaũ žalì daigaĩ pradẽjo ~* stellenweise wurden bereits grüne Triebe sichtbar. *pagerẽjimo nesimãtė nẽ iš kur̃* eine Besserung war von nirgendswoher zu sehen. *jìs turẽjo dìdelį krẽpšį, kaĩp mãtėsi, ìšmaldai dė̃ti* er hatte eine große Tasche, augenscheinlich um Almosen hineinzutun. 4. scheinen, vorkommen, dünken. *jám mãtėsi, kàd . . .* es schien ihm, es dünkte (deuchte) ihn (ihm), daß . . . *ir̃ mán taĩp mãtosi* mir kommt es auch so vor, ich bin auch dieser Meinung.

matýtinas m., *-a* f. adj. /1/ sehenswert, =würdig. *-a vietà* sehenswerter Ort. *-as dalỹkas* Sehenswürdigkeit f.

matýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer sieht oder gesehen hat, Augenzeuge, =in.

mãtlankis, *-io* s. m. /1/ Transporteur m., Winkel=, Gradmesser m. (geom.).

matomỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Sichtbarkeit f. 2. (An)schein m., äußeres Ansehen.

matomùmas, *-o* s. m. /2/ = *matomỹbė* 1.

matõnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. beschwindeln, betrügen.

matóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. und tr. = *mataruóti* 1. 2. v. tr. winden, wickeln, haspeln, spulen. *siúlą nuõ kãmuolio ~* den Faden von einem Knäuel abwickeln.

matrãcas, *-o* s. m. /2/ Matratze f.; rlt. *čiužinỹs.*

matrãsas s. *matrãcas.*

matrõsas, *-o* und *matròsas, -o* s. m. /2/ Matrose; rlt. *jūrė̃vis, marė̃vis, jūrininkas, laivĩnas.*

matrõsinis und *matròsinis* m., *-ė* f. adj. /1/ Matrosen=.

matrõzas, matròzas s. *matrõsas.*

matrõzinis, matròzinis ſ. *matrõsinis.*
matuõklė, *-ės* s. f. /2/ 1. Meßinſtrument n. *srovės* ∾ Strommeſſer m. *lietaũs* ∾ Regenmeſſer m. 2. Zollſtab, =ſtock m. 3. Skala f. (an Meßinſtrumenten).
matúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. meſſen. *-úojamas prietaisas* = *matuõklė* 1 und 2. ∾ *skriestuvù* mit dem Zirkel abmeſſen. *žiñgsniais* ∾ *atstùmą* mit Schritten, durch Abſchreiten eine Entfernung meſſen. *júros gelmę* ∾ die Meerestiefe meſſen, loten, peilen.
matúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer mißt, Meſſer(in). 2. *-as* = *matuõklė* 1. *balso -as* Tonmeſſer m., Tonometer n. (phys.).
matùs m., *-ì* f. adj. /4/ gute Augen habend. *jìs labaĩ -ùs* er hat ſehr gute Augen, er ſieht ſehr gut.
matùšė, *-ės* s. f. /2/ = *mamáitė,* ſ. *mamà.* — dim. *matušėlė, -ės* s. f. /2/.
matùtė, *-ės* s. f. /2/ = *mamáitė,* ſ. *mamà.*
maudà, *-õs* s. f. /3/ 1. gefleckter Schierling (conium maculatum). 2. ſ. *meldà.*
máudas, *-o* s. m. /3/ 1. Waſſerſchierling m. (cicuta virosa). 2. ſ. *méldas.* 3. Riedgras n., Segge f. (carex). pl. *maudaĩ, -ų̃* Ried n.
maudyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Bad(e)raum m., =zimmer n., =anſtalt f., Bad n.
maudỹklė, *-ės* s. f. /2/ = *maudyklà.*
maudỹklinis m., *-ė* f. adj. /1/ Bad(e)=. *-is drabùžis* oder *-is kòstiumas* Badeanzug m., =koſtüm n.
maudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichter, aber hartnäckig andauernder körperlicher Schmerz (z. B. leichtes Zahnweh). 2. ſeeliſcher Schmerz, Herzeleid n. 3. Grämlichkeit f., Verdrießlichkeit f. 4. ſehnſüchtiges Verlangen, Sehnſucht (f.) nach.
máudymas, *-o* s. m. /1/ Baden n. *kũdikio* ∾ das Baden eines kleinen Kindes. — *máudymasis, -mosi* s. m. /1/ (Sich)baden n., Bad n. *-masis týnėje* Wannenbad. *-mosi drabùžis* oder *-mosi kòstiumas* = *maudỹklinis drabùžis,* ſ. *maudỹklinis.*
maudỹnė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *maudyklà.* 2. = *máudymasis,* ſ. *máudymas. óro* ∾ Luftbad n.
maudìnis *m., -ė* f. adj. /2/ 1. Schierling(s)=. 2. ſ. *meldìnis.* 3. Ried=.
máudyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. baden. || refl. *máudytis* (ſich) baden, ein Bad nehmen. *eĩti* ∾ baden gehen. *-domasis apsiaũstas* Bademantel m.
maujóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. tr. 1. ſtülpen, (einen Ring, einen Handſchuh u. dgl.) an=, abſtreifen, =ziehen. 2. abreißen, =ſchälen. II. v. intr. brüllen, brummen (von großen wilden Tieren).
maukà, *-õs* s. f. /4/ 1. Vorhaut f. (praeputium; anat.). 2. Hure, Dirne. 3. = *maĩkas. -omis* ſchluckweiſe.
maũkas ſ. *maĩkas.*
maukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Stülpen n., An=, Abſtreifen, =ziehen n. (eines Ringes, eines Handſchuhs u. dgl.). 2. Abreißen, =ſchälen n. 3. Hinunterſtürzen n. (eines Getränkes).
máukna ſ. *málkna.*
maũkšlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ∾ *kepùrę* die Mütze aufſtülpen und tief über die Ohren hinunterziehen.
maukšlỹs, *maũkšlio* s. m. /4/ Vielfraß m.
maũkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. tr. 1. = *maujóti* I. *krúmo lapeliùs* ∾ die Blätter eines Strauches abreißen. *ẽglės žiẽvę* ∾ die Rinde einer Tanne abſchälen. 2. (ein Getränk) in einem Zuge hinunterſtürzen.
maulióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *maujóti* I, 1.
maũmas, *-o* s. m. /2/ Schreckgeſpenſt, mit dem man den Kindern Furcht einjagt, Butzenmann m., Popanz m.
maũmedis, *-džio* s. m. /1/ Lärche f. (larix decidua).
maumóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. mit zahnloſem Munde kauen, mampfen.
maumuõ, *-eñs* s. m. /3 *máu-*/ Fontanelle f.
maunùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. was ſich leicht an= oder abſtreifen läßt. 2. biegſam, geſchmeidig. 3. draufgängeriſch, ſchneidig.
máuras, *-o* s. m. /3/ 1. meiſt pl. *mauraĩ, -ų̃* Waſſer=, Teich=, Meerlinſe f., Entenflott n., Entengrün n., Entengrütze f. (lemna trisulca). *júros -aĩ* Seetang m. (fucus). — dim. *maurẽliai, -ių* s. m. pl. /2/ (poet.) *žaliaĩs -ẽliais àptiestas vanduõ* mit grünen Waſſerlinſen überzogenes Waſſer. 2. Schlamm m. (in Flüſſen), ſchlammige Stelle (in einem Fluſſe).
máurėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſich mit Waſſerlinſen, mit Entengrün bedecken, überziehen. 2. ſchlammig werden, verſchlammen.
máurinas m., *-à* f. adj. /3/ 1. mit Waſſerlinſen, mit Entengrün bedeckt, überzogen. 2. ſchlammig, verſchlammt.
maũryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. langſam gehen, ſchlendern, ſich ſchleppen.
mauróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. =

maujóti II. *liūtas baĩsiai -ójo* der Löwe brüllte fürchterlich. *didžiáusias lokỹs -ódamas ėjo į medžiótoją* ein gewaltiger Bär ging brummend auf den Jäger los. [*rinas.*

maurúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *máu-*

maũsti *(maudžiù, maudžiaũ, maũsiu)* I. v. intr. 1. nicht ſtark, aber hartnäckig, andauernd ſchmerzen. *rakštìs ìlgai maũdė* ein (ins Fleiſch eingedrungener) Splitter machte ſich lange Zeit hindurch ſchmerzhaft fühlbar. *mán dañtį maũdžia* ein Zahn tut mir (nicht ſehr ſtark, aber andauernd) weh. 2. ſeeliſchen Schmerz verurſachen, bedrücken. *mán maũdžia (šìrdį)* das Herz tut mir weh, es iſt mir ſchwer ums Herz, es will mir das Herz abpreſſen. 3. (infolge eines bohrenden körperlichen Schmerzes) unluſtig, grämlich, verdrießlich ſein. *jìs maũdžia, kaĩp dañtį gẽliamas* er macht eine grämliche Miene, wie wenn er Zahnweh hätte. II. v. tr. (c. gen.) ſehnlich, heftig verlangen nach. *kárvė veršìo maũdžia* die Kuh verlangt heftig nach dem (ihr weggenommenen) Kalbe. *vaikẽlis nujùnkytas motinẽlės maũdžia* das Kind, dem (zur Entwöhnung) die Bruſt verſagt worden iſt, verlangt heftig nach der Mutter.

máustymas, *-o* s. m. /1/ fortwährendes An- und Abſtreifen, An- und Ausziehen, Aufſetzen und Abnehmen.

máustyti ſ. *máuti.*

maũšti *(-šiù, -šiaũ, -šiu)* v. intr. ſich ausgelaſſen benehmen, Luſt zeigen, herumzutollen (namentlich vom Vieh geſagt).

mautà ſ. *maitâ.*

máuti *(máuju* und *máunu, móviau, máusiu)* I. v. tr. 1. = *maujóti* I. *jìs kiáurą stiebẽlį leñkė ir móvė vieną jõ gãlą į añtrą* er bog den hohlen Stengel und ſtülpte deſſen eines Ende auf das andere. ∾ *kepùrę* die Mütze aufſtülpen. ∾ *žiedą nuõ pìršto* einen Ring vom Finger ſtreifen. ∾ *pìrštinę nuõ rañkos* den Handſchuh von der Hand ſtreifen, ausziehen. *jìs võgdavo šunìs, máudavo jiems káilį* er pflegte Hunde zu ſtehlen und ihnen das Fell abzuziehen. 2. = *maũkti* 2. II. v. intr. in Sätzen davonſchießen. *kàd maũs katė̃ laũk* huſch war die Katze draußen. — intens. *máustyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* fortwährend an- und abſtreifen, an- und ausziehen, aufſetzen und abnehmen. *jìs siūdino kepurėlès ir máustė añt galvõs* er ließ kleine Mützen nähen und ſetzte ſie jeweils (zur Anprobe) auf. *jìs máustė kurpẽlę visóms mergáitėms ir nė vienai netìko* er probierte den Schuh allen Mädchen an, aber keinem paßte er. || refl. *máutis* ſich etwas an- oder abſtreifen, an- oder ausziehen, aufſetzen oder abnehmen. *jìs liẽpė pamėgìnti ∾ kurpẽlę ir̃ Pelẽnei* er hieß auch das Aſchenbrödel den Verſuch machen, ſich den Schuh anzuziehen. *eĩdamas gulti nesimáuk šlepẽčių!* beim Zubettegehen zieh deine Pantoffeln nicht aus!

maũtkaulis ſ. *maĩtkaulis.*

mãzgas, *-o* s. m. /4/ 1. Knoten m., zugezogene Schlinge. *sumègzti -ą* einen Knoten ſchürzen. *pláukus surìšti -ù* das Haar in einem Knoten zuſammenbinden. *gelžkelių ∾* Eiſenbahnknotenpunkt m. 2. Knoten m., rundliche, harte Erhöhung am Körper. *gýslos susimẽtusios į -ùs* oder *gýslų -aĩ* Aderknoten m. pl., Krampfadern f. pl. 3. pl. *mazgaĩ, -ų̃* Nervenknoten m. pl., Ganglien n. pl. (anat.). 4. Knoten m., Blattanſatzſtelle f. (nodus; bot.). — dim. *mazgẽlis, -io* s. m. /2/ *limfiniai -ẽliai* Lymphdrüſen f. pl. (glandulae lymphaticae; anat.).

mazgãvietė, *-ės* s. f. /1/ = *mãzgas* 4.

mazgìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. knotenartig, -förmig, Knoten-. 2. Ganglien-.

mazginỹs, *mãzginio* s. m. /3/ 1. Korb, in den das zum Aufwaſchen beſtimmte Tiſchgerät gelegt wird. 2. gebrauchtes und zum Aufwaſchen beſtimmtes Geſchirr. 3. oft pl. *mazginiaĩ, -ių̃* Spülwaſſer n., Spülicht n.

mazgióti ſ. *mègzti.*

mãzgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mazgìnis.*

mazgýti ſ. *mègzti.*

mazgójimas, *-o* s. m. /1/ Waſchen n. *-o rỹkas* Waſchbecken n., -ſchüſſel f.

mazgõlis, *-io* s. m. /2/ Waſchlappen m., Scheuertuch n., -wiſch m.

mazgõtė, *-ės* s. f. /2/ = *mazgõlis. sausà -ė grindìs ištrìnti* mit einem trockenen Scheuertuch den Fußboden abreiben.

mazgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. waſchen. *indùs ∾* Geſchirr waſchen. *grindìs ∾* den Fußboden aufwaſchen. *skalbìnius ∾* die Wäſche waſchen, (große) Wäſche haben. *rankà rañką -ója* (Sprichwort) eine Hand wäſcht die andere.

mazgótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer wäſcht.

mazgotùvė, *-ės* s. f. /2/ = *mazgójimo rỹkas,* ſ. *mazgójimas.*

mazgótuvis, *-io* s. m. /1/ = *mazgõlis.*
mazgúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Knoten verſehen, knotig. *-i stiebaĩ* mit Knoten verſehene Pflanzenſtengel. *-as nèrvų tiñklas* ſympathiſches, vegetatives, organiſches Nervenſyſtem (anat.).
mazgùvė, *-ės* s. f. /2/ Fruchtknoten m. (bot.).
mazniùlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ nichtsnutzige Perſon, Nichtsnutz m., Taugenichts m.
màž adv. 1. nur ein wenig, nur ein bißchen, kaum, knapp. *kaĩp táu negẽda? tẽvas mìršta, õ táu nẽ ∾ nerũpi?* haſt du denn gar kein Schamgefühl? dein Vater liegt im Sterben, und du kümmerſt dich kein bißchen darum? *kvailùčiui palìko ∾ begývą arklãpalaikį* dem Dümmling überließ man einen Klepper, der kaum noch lebte, der ſchon beinahe krepiert war. 2. vielleicht *jìs gál dár ∾ prigìs* er wird vielleicht noch mit dem Leben davonkommen.
mažakalbis m., *-ė* f. adj. /2/ wortkarg, einſilbig.
mažakalbỹstė, *-ės* s. f. /2/ Wortkargheit f., Einſilbigkeit f.
mažãkis m., *-ė* f. adj. /2/ kurzſichtig.
mažakỹstė *-ės* s. f. /2/ Kurzſichtigkeit f.
mažakraũjis m., *-ė* f. adj. /2/ blutarm, bleichſüchtig.
mažakraujỹstė, *-ės* s. f. /2/ Blutarmut f., Bleichſucht f.
mažamẽtis m., *-ė* f. adj. /2/ unerwachſen, minderjährig, minorenn.
mažametỹstė, *-ės* s. f. /2/ Minderjährigkeit f., Minorennität f.
mažaprõtis m., *-ė* f. adj. /2/ ſchwachſinnig. subst. *mažaprõtis, -čio* m. /2/; *-tė, -ės* f. /2/ Schwachſinnige(r), Idiot(in).
mažaprotỹstė, *-ės* s. f. /2/ Schwachſinn m.
mãžas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/ klein, gering, wenig. *-as vaikùtis* kleines Knäblein. *-o ũgio žmõgus* Menſch von kleinem Wuchs. *-as plyšẽlis* kleiner Riß. *-as kaĩp pláukas šviesõs spindulỹs* haarfeiner Lichtſtrahl. *iš* oder *nuõ -ų dienų* von klein auf, von Kindheit an. *-à čià mán juokaĩ* ich bin wenig zum Scherzen aufgelegt, es iſt mir wenig ums Spaßen. *paténkintų sàvo láime yrà labaĩ -a* es gibt nur recht wenig(e) Leute, die mit ihrem Loſe zufrieden ſind. *labaĩ -a maĩsto turẽjom* wir hatten ſehr wenig zu eſſen. *-a jám iš tõ naudõs* er hat wenig Nutzen davon, das hilft ihm wenig. *mažàsis pìršt*as und subst. *mažàsis, mãžojo* der kleine Finger. *-ėsnės svarbõs reĩkalas* Angelegenheit (f.) von geringerer Bedeutung. *užtẽko -iáusio nepaklaũsymo, kàd . . .* der geringſte Ungehorſam genügte, um . . . *-iáusia bausmė̃* Mindeſtſtrafe f., Strafminimum n. — adv. *mãža* und *mažaĩ* wenig, zu wenig. *-a* oder *-aĩ kalbė̃ti* wenig ſprechen, ungeſprächig ſein. *-a* oder *-aĩ žìnomas* wenig bekannt. *dúokite añtrą pùsę, tõs -a* gebt noch die andere Hälfte, an der einen iſt es zu wenig. *mán pačiám -a, iš kur̃ jùms iñsiu?* ich habe für mich ſelbſt nicht genug, woher ſoll ich da noch für euch nehmen? *jám tõ dár -a bùvo* er hatte daran noch nicht genug, er war damit noch nicht zufrieden. *tõ -a* oder *-a dár tõ* damit (noch) nicht genug. *-aĩ kàs atẽjo* es kamen wenig Leute. compar. *mažiaũ* weniger. *-iaũ pinigų išléisti* weniger Geld ausgeben. *jìs žìno -iaũ kaĩp tù* er weiß weniger als du. *jám dár -iaũ pasisẽks* es wird ihm noch weniger gelingen. superl. *mažiáusia* und *mažiáusiai* 1. am wenigſten. *tẽn jám bùvo -iáusia pavõjaus* dort war am wenigſten Gefahr für ihn. *tókiu laikù jų̃ -iáusiai láukė* zu ſolcher Zeit erwartete man ſie am wenigſten. 2. wenigſtens, mindeſtens. *-iáusiai vieną kar̃tą į̃ mẽnesį* wenigſtens einmal monatlich. *mažių̃ -iáusia(i)* zum allermindeſten. *tàs dar̃žas mažių̃ -iáusia(i) ver̃tas penkių̃ šimtų rùblių* dieſer Garten iſt zum allermindeſten 500 Rubel wert. — dim. *mažiùkas, -o* m. /2/, *-kė, -ės* f. /2/; *mažùlis, -io* m. /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *mažulẽlis, -io* m. /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *maželẽlis, -io* m. /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *mažuolẽlis, -io* m. /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *mažuliùkas, -o* m. /2/, *-kė, -ės* f. /2/; *mažỹtis, -čio* m. /2/, *-tė, -ės* f. /2/; *mažytelỹs, mãžytelio* m. /3/, *-lẽ, -ės* f. /3 *mã-*/; *mažùtis, -čio* m. /2/, *-tė, -ės* f. /2/; *mažučiùkas, -o* s. m. /2/, *-kė, -ės* s. f. /2/; *mažutẽlis, -io* /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *mažutỹtis, -čio* m. /2/, *-tė, ės* f. /2/; *maštelẽlis, -io* m. /2/, *-lė, -ės* f. /2/; *mãžtitelỹs, mãžtitelio* m. /3/, *-lẽ, -ės* f. /3 *mãž-*/; *maštiteláitis, -čio* m. /1/, *-tė, -ės* f. /1/ I. adj. ganz klein, winzig. *-iùkas (-ùtis, -utẽlis) vaĩkas* ganz kleines Knäblein. *-ùtis žmogẽlis* ganz kleines Männchen. *-ỹtė žuvỹtė* winziges Fiſchlein. *-utỹtė kirmẽlė* ganz winziges Würmchen. *-utẽlės skruzdėlẽlės* winzig kleine Ameiſchen. II. subst. 1. kleines Kind, Kleines n., Kleinchen n., Baby n. *sàvo -iùką labaĩ mylẽjau* meinen Kleinen liebte ich ſehr. *vaĩgšė -ỹtė*

(-ulẽlė) die arme Kleine. *manè -iùkę rãgana nuõ mótinos pàvogė* mich hat die Hexe, als ich noch ein ganz kleines Mädchen war, von der Mutter weggestohlen. *léiskit -utẽliams eĩti pàs manè!* lasset die Kindlein zu mir kommen! (bibl.). *-iùkų (-ùčių, -ùlių, -ỹčių, -utẽlių) pasáulis* die Welt (der Vorstellungskreis) der Kleinen. 2. (Tier)junges n. *paũkščiai kàs mẽtai naujùs -iukùs mýli* die Vögel wenden ihre Liebe jedes Jahr neuen Jungen zu.

mãžastas, mažastìnis ſ. *mãšastas, mašastìnis.*

mažatikỹs, *mažãtikio* s. m. /3/; *-kẽ, -ẽs* s. f. /3-žã-/ und *mažãtikis, -io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Kleingläubige(r).

mažatikỹstė, *-ės* s. f. /2/ Kleingläubigkeit f.

mažatũris, *-io* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ wer wenig besitzt, wenig Bemittelte(r). *-is dauganõris* (Sprichwort) wer wenig besitzt, hat viele Wünsche.

mažaveĩtis m., *-ė* f. adj. /2/ von geringem Werte, geringwertig.

mažažẽmis, *-io* s. m. /2/ wenig Land besitzender, landarmer Bauer, Kleinbauer.

maždaũg adv. ungefähr, annähernd, etwa, zirka. ∾ *pùsė kẽlio* ungefähr die Hälfte des Weges. ∾ *apiẽ šẽštą vãlandą* etwa um sechs Uhr. ∾ *tiek, kiek gãli ãsilas panèšti* etwa soviel, als ein Esel zu tragen vermag.

mažẽjimas, *-o* s. m. /1/ Kleinerwerden n., Verringerung f., Verminderung f., Abnahme f., Rückgang m. *gimìmų* ∾ Geburtenrückgang.

mažẽlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *mažiùkas*; *-kė* usw. II, 1, ſ. *mãžas.*

mažẽlis m., *-ė* f. adj. /2/ klein (im Vergleich zu andern), der, die kleinere, kleinste. *katràs šuõ įkándo: ar didžiùlis, ar -is?* welcher von den beiden Hunden hat dich gebissen, der große oder der kleine? *-is ožkẽlis* das kleinste Zicklein (von sieben). *-is pir̃štas* und subst. *mažẽlis, -io* m. /2/ = *mažàsis (pir̃štas)*, ſ. *mãžas.*

mažeñs gen. nur in der adverbiellen Verbindung *iš* oder *nuõ (pàt)* ∾ von (ganz) klein auf, von Kindsbeinen an.

mažė̃ti *(-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. kleiner, geringer werden, sich verringern, sich vermindern, abnehmen, zurückgehen. *jõ turtas ẽmė vìs* ∾ sein Vermögen begann immer kleiner zu werden. *klausýtojų skaičius tìk -ė̃jo, tìk -ė̃jo* die Zahl der Zuhörer wurde immer kleiner und kleiner. *karãlių valdžià vis -ė̃jo* die Macht der Könige nahm immer mehr ab. *-ė̃jantis tẽmpas* sich verringerndes, sich verlangsamendes Tempo.

mažỹbė, *-ės* s. f. /2/ Kleinheit f.

mažỹbinis m., *-ė* f. adj. /1/ Kleinheits-, verkleinernd, diminutiv. *-ė lytìs* Verkleinerungsform f., Diminutiv(um) n. (lingu.).

mažỹlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *mažẽlis. -is vaĩkas* und subst. *mažỹlis, -io* m. /2/; *-lė, -ės* f. /2/ das kleinere, jüngere oder das kleinste, jüngste Kind. *-is pir̃štas* und subst. *mažỹlis, -io* m. /2/ = *mažàsis (pir̃štas)*, ſ. *mãžas. glaũdena -ė* kleines Schildkraut (scutellaria minor).

mažỹn adv., nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *mažė̃ti. plótas ẽjo* ∾ *ir̃* ∾ die Fläche verringerte sich immer mehr. *neĩ valgìs, neĩ gė̀rimas nẽjo* ∾ weder die Speisen, noch die Getränke nahmen ab.

mãžinamasis ſ. *mãžinti.*

mažỹnikas m., *-a* f. adj. /1/ = *mažiùkas* usw. I, ſ. *mãžas.*

mãžinimas, *-o* s. m. /1/ Kleinermachen n., Verkleinern n., Verringern n., Vermindern n. — *mãžinimasis, -mosi* s. m. /1/ = *mažė̃jimas.*

mažiñtelis m., *-ė* f. adj. /1/ = *mažiùkas* usw. I, ſ. *mãžas.*

mãžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. kleiner machen, verkleinern, verringern, vermindern. *juodà spalvà -ina drùtùmą* schwarze Farbe verringert das dicke Aussehen, schwarze Kleidung läßt korpulente Leute schlanker erscheinen. ∾ *žingsniùs* die Schritte verkleinern, kleinere Schritte nehmen. ∾ *veĩtę* den Wert verringern, herabsetzen. *mãžinamasis, -mojo* ptc. subst. m. Minuend m. (arithm.). ‖ refl. *mãžintis* 1. (in bezug auf sich) verkleinern, verringern, vermindern. *mer̃gos vẽly -inas metùs nè dáuginas* die Mädchen verringern eher ihre Jahre, als daß sie sie vergrößern, die Mädchen geben ihr Alter eher zu klein als zu groß an. 2. = *mažė̃ti.*

mãžintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer verkleinert, verringert, vermindert. 2. *-as* Subtrahend m. (arithm.).

mažỹstė, *-ės* s. f. /2/ Kindheit f., früheste Jugend.

mažytelỹs ſ. *mãžas.*

mažkalbis, mažkalbỹstė ſ. *mažakalbis, mažakalbỹstė.*

mãžmena, *-os* s. f. /1/ kleine Menge, kleine Quantität. *-ų prekýba* Klein-, Detailhandel m., Verschleiß m. *kã*

-omis pardavinėti etwas im kleinen, im Detail verkaufen. *-ų kráutuvė* Kurz-, Schnittwarenhandlung f., Kramladen m.

mãžmožis, *-io* s. m. /1/ Kleinigkeit f., Bagatelle f., Quisquilie f. *taĩ meñkas* ∾ das iſt nicht der Rede wert.

mažnè und *màžne* adv. faſt, beinahe.

mažniùlis ſ. *mazniùlis.*

mažókas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. etwas klein, ziemlich klein.

maztelẽlis ſ. *mãžas.*

màzti *(mąžtù, sumažaũ, màšiu)* v. intr. = *mažėti. jaũ tõs ligos mąžta* dieſe Krankheitsfälle nehmen ſchon ab. *karãlius pastebẽjo, kàd áukso obuoliaĩ mąžta* der König bemerkte, daß der goldenen Äpfel immer weniger wurden.

mažtikỹs, *mãžtikio* s. m. /3/; *-kẽ,* *-ẽs* s. f. /3 *mãž-*/ = *mažatikỹs*; *-kẽ.*

mažtikỹstė ſ. *mažatikỹstė.*

mažtiteláitis ſ. *mãžas.*

mažtitelỹs ſ. *mãžas.*

mažù und *màžu* adv. = *màž* 2.

mažumà, *-õs* s. f. /3 *mã-*/ 1. etwas Kleines, etwas Geringes, Kleinigkeit f. *jìs nùvertė į šãlį mãžumą drabùžių* er warf ein kleines Bündel Kleider auf die Seite. *mãžumą* adv. ein wenig, ein bißchen, einigermaßen. *jìs mãžumą svyrúoja* er ſchwankt ein wenig. — dim. *mažumẽlė,* *-ės* s. f. /2/, meiſt *-ẽlę* adv. ein klein wenig, ein klein bißchen. 2. Minderheit f., Minorität f. *seĩmo* ∾ Parlamentsminderheit. *tautìnės mãžumos* völkiſche Minoritäten.

mažùmas, *-o* s. m. /2/ = *mažýbė. kàs jõ* ∾*!* wie klein er doch iſt!

mãžumas, *-o* s. m. /3/ = *mažumà. pasitẽnkinimas -u* Genügſamkeit f. — dim. *mažumẽlis,* *-io* s. m. /2/ = *mažumẽlė,* ſ. *mažumà* 1.

mažumẽ, *-ės* s. f. /3 *mã-*/ = *mažýstė. iš* oder *nuõ (pàt) -ės* = *iš* oder *nuõ (pàt) mažeñs,* ſ. *mažeñs.*

mãžvaikis, *-io* s. m. /1/ = *mažiùkas* uſw. II, 1, ſ. *mãžas.*

mèbliai, *-ių* s. m. pl. /2/ Möbel n. pl., Hausrat m., Mobiliar n.; rlt. *baldai.*

mebliãvimas, *-o* s. m. /1/ Möblieren n., Möblierung f.

mebliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. möblieren. *-úotas kambarỹs* möbliertes Zimmer.

mecenãtas, *-o* s. m. /2/ Mäzen (Förderer von Kunſt und Wiſſenſchaft).

mechanẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. mechaniſiert werden.

mechãnika, *-os* s. f. /1/ Mechanik f. (Lehre vom Gleichgewicht und von der Bewegung).

mechãnikas, *-o* s. m. /1/ Mechaniker, Mechanikus, Feinſchloſſer.

mechanìkinis m., *-ė* f. adj. /2/ mechaniſch, den Geſetzen der Mechanik entſprechend.

mechãninis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. = *mechanìkinis. -ė šilimõs teòrija* mechaniſche Wärmetheorie. 2. mechaniſch, maſchinenmäßig. 3. gewohnheitsmäßig, geiſt-, gedankenlos.

mechãniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mechãninis* 2 und 3. *-as dárbas* mechaniſche, geiſtloſe Arbeit.

mechanizãvimas, *-o* s. m. /1/ Mechaniſieren n., Mechaniſierung f.

mechanìzmas, *-o* s. m. /2/ Mechanismus m., innere Einrichtung einer Maſchine. *judamàsis* ∾ Triebwerk n. *laĩkrodžio* ∾ Gehwerk (n.) einer Uhr.

mechanizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mechaniſieren, mechaniſch einrichten. *-úotas ũkis* auf maſchinellen Betrieb eingeſtelltes Bauerngut.

mecùkė, *-ės* s. f. /2/ Benennung des Schafes.

mẽčerkė ſ. *mẽdšarkė.*

mečẽtė, *-ės* und *mečẽtė,* *-ės* s. f. /2/

mẽčioti ſ. *mèsti.* [Moſchee f.

mẽčiugavimas, *-o* s. m. /1/ Stottern (n.) aus Verlegenheit.

mẽčiuguoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. aus Verlegenheit ſtottern. *jìs turėjo kã̀ sakýti, bèt vìs dár -avo* er hatte etwas zu ſagen, ſtotterte aber nur immerzu aus Verlegenheit.

mẽčmergė, *-ės* s. f. /1/ Mädchen (n.) mit einem unehelichen Kinde.

medaĩnis, *-io* s. m. /2/ Honig-, Pfeffer-, Lebkuchen m. *-ių kepẽjas* Lebkuchenbäcker, Pfefferküchler.

medãlikas, *-o* s. m. /1/ kirchliche, aus religiöſen Gründen getragene Medaille. — dim. *medalikẽlis,* *-io* s. m. /2/.

medãlis, *-io* s. m. /2/ Medaille f., Denk-, Schaumünze f. *áukso* ∾ goldene Medaille (als Auszeichnung). *ùž knỹgą gãvo áukso -į* für das Buch erhielt er die goldene Medaille.

medatkà, *-ãtkos* s. f. /2/ = *madatkà* 2.

medauniñkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *medaĩnis. -ų kepẽjas* = *medaĩnių kepẽjas,* ſ. *medaĩnis.* 2. Herminie f. (herminium). ∾ *ìštrižas* einknollige Herminie, Ragwurz f. (h. monorchis). 3. ∾ *arklỹs* Pferd (n.) von dunkel-, kaſtanienbrauner Farbe.

mẽdė, *-ės* s. f. /2/ großer Wald. *-ės paũkščiai* Waldvögel m. pl.

mẽdega ſ. *mẽdžiaga.*
medẽjas, *-o* s.[m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Jäger(in).
medelýnas, *-o* s. m. /1/ Baumſchule f.
medẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. holzig werden, verholzen.
medetkà, *-ẽtkos* s. f. /2/ 1. = *madatkà* 2. 2. Tauſendgüldenkraut n., Fieberkraut n., Erdgalle f. (erythraea centaurium oder centaurium minus).
medicinà, *-ìnos* s. f. /2/ Medizin f., Arznei-, Heilkunde f. *vidaũs* ∾ innere Medizin.
medicìninis m., *-ė* f. adj. /1/ mediziniſch, ärztlich, Medizin-.
medicìniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *medicìninis. -a pagálba* ärztliche Hilfe.
mediena, *-os* s. f. /1/ Holzteil (m.) der Gefäßbündel, Holzkörper m. (bot). *juõ daugiaũ pãšaras tùri -os, juõ menkèsnė yrà jõ vertė̃* je mehr Holzteile die Futterpflanzen enthalten, um ſo geringer iſt ihr Nährwert.
medijõnas, *-o* s. m. /2/ Lanzette f.
medikameñtas, *-o* s. m. /2/ Medikament n., Arzneimittel n.; rlt. *váistas.*
mèdikas, *-o* s. m. /1/ Mediziner. *studeñtas* ∾ Medizinſtudent.
mẽdinas m., *-à* f. adj. /3/ im Walde lebend, Wald-, wild. *-as paukštẽlis* Waldvögelchen n. *-óji ántis* Stock-, Wildente f. (anas boſchas).
mediñčius, *-iaus* s. m. /2/ 1. = *medẽjas.* 2. Förſter.
medìngas m., *-a* f. adj. /1/ honighaltig, -reich.
mẽdininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. = *medẽjas*; *-ja.* 2. *-as* = *mediñčius* 2.
medìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. aus Holz, hölzern, Holz-. *-is iñdas* hölzernes Gefäß. *-iai namaĩ* Holzhaus n. *-ės klùmpės* Holzſchuhe m. pl. *-ė kója* hölzernes Bein, Stelzfuß m. 2. auf Bäumen lebend, Baum-. *varlė̃ -ė* Laubfroſch m. (hyla arborea). *vãbalas -is* = *malūnininkas* 2. 3. = *mẽdinas. -iai žvė̃rys* Wild n.
mẽdis, *-džio* s. m. /2/ 1. Baum m. *vaĩsinis* oder *vaĩsių* ∾ Obſtbaum. *láurų* ∾ Lorbeerbaum. *gyvỹbės* ∾ Lebensbaum (thuja, bot. und arbor vitae, baumähnliche Zeichnung, die bei einem ſenkrechten Medianſchnitt durch das Kleinhirn hervortritt, anat.). — dim. *medẽlis, -io* s. m. /2/ Bäumchen n. *vỹnuogių -ẽlis* Rebe f. 2. Holz n. *stãlas. bùvo prãsto -džio* der Tiſch war aus ſchlechtem Holz. *ẽglės -džio baldȧi* aus Tannenholz verfertigte Möbel. *-džio įrankiai* hölzerne Werkzeuge. *-džio prãmonė* Holzinduſtrie f. *-džio* oder *-džių anglìs* Holzkohle f. *júodas* oder *juodàsis* ∾ Ebenholz. 3. = *mẽdė.*
meditãcija, *-os* s. f. /1/ Meditation f., Nachſinnen n., Betrachtung f.
meditãvimas, *-o* s. m. /1/ Meditieren n., Nachſinnen n., Überdenken n.
meditúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. meditieren, nachſinnen, überdenken.
mèdiumas, *-o* s. m. /1/ Medium n.
medkõtis m. adj. /2/ nur in der Verbindung ∾ *peĩlis* Meſſer (n.) mit hölzernem Heft.
mẽdkurpės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *medìnės klùmpės,* ſ. *medìnis* 1.
mẽdliepis, *-io* s. m. /1/ Spitzahorn m. (acer platanoides).
medlievà, *-iẽvos* s. f. /2/ Kreuz-, Wegdorn m. (rhamnus). ∾ *šaltẽkšnis* Faulbaum m. (r. frangula oder frangula alnus). ∾ *šùnobelė* gemeiner Kreuz-, Wegdorn, Purgier-, Hirſchdorn m., Haarholz n. (r. cathartica).
medlieviẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Kreuz-, Wegdorngewächſe n. pl. (rhamnaceae; bot.).
medliñčius, *-iaus* s. m. /2/ = *mediñčius* 2.
mẽdsėdis, *-džio* s. m. /1/ 1. Waldlichtung f., Durchhau m. 2. pl. *mẽdsėdžiai, -ių* außerhalb der Dorfgemeinſchaft (beſonders in Waldlichtungen) wohnende Leute.
mẽdsukis, *-io* s. m. /1/ Vorrichtung (f.) zum Schleudern des Honigs, Honigſchleuder f.
mẽdšarkė, *-ės* s. f. /1/ Raubwürger m., grauer Würger, Berg-, Buſch-, Krickelſter f., Buſchfalke m., Wächter m. (lanius excubitor). ∾ *didžióji* daſſ. ∾ *mažóji* kleiner Würger, ſchwarzſtirniger Würger (l. minor). pl. *mẽdšarkės, -ių* Würger m. pl. (laniidae; zool.).
medumẽlė, *-ės* s. f. /2/ Immenblatt n. (melittis). ∾ *bìtnorė* meliſſenblättriges Immenblatt (m. melissophyllum).
medùnešis, *-io* s. m. /1/ Zeit, während welcher die Bienen Honig ſammeln. *mũsų kraštė* ∾ *baĩgiasi rugpiũčio mẽnesyje* hierzulande geht die Zeit des Honigſammelns der Bienen im Auguſt zu Ende. *-iui pasibaĩgus reĩkia bitės reñgti žiemavójimui* wenn die Zeit des Honigſammelns vorüber iſt, muß man Vorkehrungen zur Überwinterung der Bienen treffen.
medunešỹs, *medùnešio* s. m. /3/; *-šė̃,*

-ės s. f. /3-*dù-*/ Honigſammler(in). *bìtės medùnešės* Honigbienen f. pl.

meduõlis, *-io* s. m. /2/ 1. = *medaĩnis. trobėlė apdengtà -iais* ein mit Lebkuchen gedecktes Häuschen, ein Häuschen mit einem Dach aus Lebkuchen. 2. = *medauniñkas* 2.

medúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Honig beſtrichen.

medùs, *-aũs* s. m. /4/ Honig m. *dirbtìnis* ∾ Kunſthonig. *-aũs gìlė* Honigdrüſe f., Nektarie f. (bot.). *-aũs mėnuo* Flitterwochen f. pl. — dim. *medùtis, -čio* s. m. /2/ Honigſeim.

medūzà, *-ūzos* s. f. /2/ ∾ *ausýtoji* Ohrenqualle f. (aurelia aurita).

mėdvilnė, *-ės* s. f. /1/ 1. Baumwollſtaude f. (gossypium), Baumwolle f. 2. Baumwollſtoff m., baumwollenes Zeug. 3. Watte f.

medvilnìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. baumwollen, Baumwoll-. *-ės kójinės* baumwollene Strümpfe. 2. aus Watte, Watte-.

mėdžiaga, *-os* s. f. /1/ 1. Materie f., (körperliche) Subſtanz (philos.). 2. Stoff (der zu einem beſtimmten Zwecke benötigt wird), Material n. *neapdìrbta* ∾ Rohſtoff, -material. *sprógstama* oder *sprógstamoji* ∾ Sprengſtoff. *kãro* ∾ Kriegsmaterial. *stãtomoji* ∾ Baumaterial. *maitìnamoji* ∾ Nährſtoff. *mókomoji* ∾ Lehrſtoff. *-os apýkaita* Stoffwechſel m. 3. = *stãtomoji mėdžiaga,* ſ. *mėdžiaga* 2. 4. Stoff m., (gewebtes) Zeug. *linìnės ìr vilnõnės -os* Leinen- und Woll(en)ſtoffe. *mãstinės -os* Ellenwaren f. pl.

medžiagìnis m., *-ė* f. /2/ und *medžiãginis* m., *-ė* f. /1/ adj. materiell, körperlich, leiblich. *-ė pãrama* materielle Unterſtützung. *-ės būklės pagerėjimas* Verbeſſerung (f.) der materiellen Lage. *-is aprūpinimas* Sorge (f.) um das leibliche Wohl.

medžiãgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *medžiagìnis. kám -ai padėti* jemandem materiell beiſtehen.

medžiakõtis m. adj. /2/ nur in der Verbindung ∾ *pėlis* = *medkõtis pėlis,* ſ. *medkõtis.*

mėdžialiepis, *-io* s. m. /1/ = *mėdliepis.*

mėdžias, *-io* s. m. /2/ = *mėdis.*

medžiõklė, *-ės* s. f. /2/ Jagd f. *sėlinamoji* ∾ Pirſchjagd. *-ės leidìmas* Jagdſchein m. *-ės drabùžiai* Jagdkleider n. pl.

medžiõklininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *medėjas; -ja.*

medžiõklinis m., *-ė* f. adj. /1/ Jagd-. *-is šáutuvas* Jagdflinte f.

medžiõklis, *-io* s. m. /2/; *-klė, -ės* s. f. /2/ = *medėjas; -ja.*

medžiõnė, *-ės* s. f. /2/ = *medžiõklė.*

medžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. jagen, der Jagd obliegen, Jagd machen auf. *eĩti* ∾ auf die Jagd gehen. *pasiimti kã̃* ∾ jemand auf die Jagd mitnehmen. *-ójamas šáutuvas* = *medžiõklinis šáutuvas,* ſ. *medžiõklinis. -ójamas krepšỹs* Jagdtaſche f. *katė̃ -ója paukščiùs* die Katze macht Jagd auf die Vögel.

medžiótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *medėjas; -ja. -o krepšỹs* = *medžiójamas krepšỹs,* ſ. *medžióti. -as vagìs* Wilddieb, Wilderer.

medžiótojiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. Jagd-. *-as pėlis* Hirſchfänger m.

mėdžliepis ſ. *mėdliepis.*

mėgautis *(-aujuos, -avaus, -ausiuos)* v. refl. ein luſtiges Leben führen, ſich amüſieren.

mėgavimasis, *-mosi* s. m. /1/ Sich-amüſieren n.

megažióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *máivotis* 2.

mėgdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. foppen, necken, ſticheln, aufziehen, zum beſten haben.

megdžiójimas, *-o* s. m. /1/ Nachahmen, -äffen n., Nachahmung, -äffung f.

megdžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. nachahmen, -äffen.

mėgėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Liebhaber(in), Amateur(in), Dilettant(in). *mùzikos -as* Muſikliebhaber. *fotogrãfas -as* Amateurphotograph. *jiẽ baĩsūs bùvo lažýbų -ai* ſie waren fürchterlich aufs Wetten verſeſſen.

mėgìmas, *-o* s. m. /2/ Gernhaben n., Luſt (f.) zu etwas, Sucht f. ∾ *keliáuti* Reiſeluſt. ∾ *pèštis* Raufluſt. ∾ *gìrtis* Prahlſucht. ∾ *bylinėtis* Prozeßſucht.

mėgìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſuchen n., Verſuch m. *mūsų -ai nesìsekė* unſere Verſuche mißlangen. ∾ *gélbėti* Rettungsverſuch. ∾ *pabėgti* Fluchtverſuch. 2. Probe f., Prüfung f. *išlaikýti -ą* die Probe beſtehen. *-o laĩkas* oder *-o (-ų) mėtas* Probezeit f. *patìrti ėilę -ų* eine Reihe von Prüfungen durchmachen. *išeĩti iš -o nugalėtoju* als Sieger aus einer Prüfung hervorgehen.

mėgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. verſuchen, probieren, auf die Probe ſtellen. *jìs -ìno priešintis* er verſuchte, ſich zu widerſetzen. *-ìnsiu pàts dúoną pelnýti* ich werde verſuchen, ſelbſt mein Brot zu verdienen. ∾ *sàvo láimę* ſein Glück verſuchen. *àš -inaũ sàvo stip-*

rùmą ich ſtellte meine Stärke auf die Probe. ∾ *vaĩgį* eine Speiſe verſuchen, koſten.

mėgintùvas, *-o* s. m. /2/ Vorrichtung (f.), Apparat (m.) zum Prüfen. *izolãcijos* ∾ Iſolationsprüfer m. (techn.).

mėglautis *(-aujuos, -avaus, -ausiuos)* v. refl. jemandem den Hof machen.

mėgsti, megstìnis, megstuvė̃ ſ. *mėgzti, megztìnis megztuvė̃.*

mėgti *(-gstu* und *-giu, -gau, -gsiu)* v. tr. lieben, gern haben, gerne mögen, Gefallen finden an, gerne eſſen oder trinken, gerne tun. *jã̀ visì -gsta* alle lieben ſie, haben ſie gern. *svetimų̃ žmonių̃ jìs nemė̃gsta* fremde Leute mag er nicht. *àš verčiaũ -gstu kã̀ kìta* ich möchte lieber etwas anderes. *jõ -gtosios vietos* Plätze, die er (ehemals) gern hatte, ſeine (ehemaligen) Lieblingsplätze. ∾ *senóvės knygàs* an alten Büchern Gefallen finden, ein Liebhaber alter Bücher ſein. ∾ *sáldžius dáiktus* Süßigkeiten gern haben. *-gau jõs klausýtis* ich hörte ihr gerne zu. *jìs -go medžióti* er jagte gerne, er ging gerne auf die Jagd. *jì -go žiūrė̃tis į̃ véidrodį* ſie liebte es, ſich im Spiegel zu betrachten. *-gsta jiẽ vienas kìtą pajuõkti* ſie machen ſich gerne über einander luſtig. *jìs nemė̃go bañtis sù pačià* es war ihm zuwider, ſich mit ſeiner Frau zu ſtreiten. *-gstamas* m., *-a* f. /1/ und *-giamas* m., *-a* f. /1/ ptc. adj. beliebt, Lieblings-. *didžiaĩ -gstamas* ſehr beliebt. *vìštų -gstamas pė̃nas* Futter, das die Hennen gern haben. *-giamóji vietė̃lė* Lieblingsplätzchen n. *-giamóji gė̃lė̃* Lieblingsblume f. *-gstamàsis* oder *-giamàsis vaĩgis* Lieblingsſpeiſe f., Leibgericht n. *-stamiáusia* oder *-giamiáusia jaunúomenės knygà* Lieblingsbuch (n.) der Jugend. subst. *mėgiamàsis, mėgiamojo* m. /3/ Günſtling.

mėgzdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *mėgdyti.*

mėgzdžiojimas, *-o* und *mėgzdžiójimas, -o* s. m. /1/ = *megdžiójimas.*

mėgzdžioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *mėgzdžióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *megdžióti.*

mėgzti *(mezgù, mezgiaũ, mėgsiu)* v. tr. knoten, knüpfen, ſtricken. *tiñklą* ∾ ein Netz knüpfen. *kójines, pirštines* ∾ Strümpfe, Handſchuhe ſtricken. *mezgamà mašinà* Strickmaſchine f. ∾ *(sù) vąšeliù* häkeln. — intens. *magztýti (-taũ, -čiaũ, -tąsiu), mazgýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), mazgióti, mezgióti (-óju, -ójau, -ósiu).* ‖ refl. *mėgztis* ſich knüpfen, ſich knoten, ſich ſtricken laſſen, ſich ſchürzen (von einem Knoten). (übertr.) *geraĩ ẽmė* ∾ *kalbà* das Geſpräch ließ ſich gut an, die Konverſation kam in Fluß.

megztìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geſtrickt, Strick-. *-ė suknẽlė* geſtricktes Kleid. subst. *megztìnis, -io* m. /2/ Strickjacke f., Sweater m.

megztuvė̃, *-ės* s. f. /3 *mė̃gz-*/ Vorrichtung (f.) zum Knüpfen von Netzen.

meiláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. (c. gen.) und v. intr. gern haben wollen, begehren, ſich ſehnen. *jìs -áuja pinigų̃* er hätte gern Geld.

méilauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſchön tun, ſchmeicheln, flattieren, ſich einſchmeicheln. ‖ refl. *méilautis* liebeln, flirten.

meilãvimas, *-o* s. m. /1/ Gernhabenwollen n., Begehren n., Sichſehnen n.

méilavimas, *-o* s. m. /1/ Schöntun n., Schmeicheln n., Flattieren n., Sicheinſchmeicheln n. — *méilavimasis, -mosi* s. m. /1/ Liebelei f., Flirt m.

méilė, *-ės* s. f. /1/ 1. Liebe f. *tėvỹnės* ∾ Vaterlandsliebe. *artìmo* ∾ Nächſtenliebe. *mótinos* ∾ Mutterliebe. ∾ *tėváms* Liebe zu den Eltern. *-ės vedýbos* Liebesheirat. *-ės pareiškìmas* Liebeserklärung f. *dė̃l Diẽvo -ės* um Gottes willen, um des Himmels willen. 2. Bewirtung (f.) mit Getränken. *paskutiniùs skatikùs išdėjo -ei* die letzten Pfennige gab er für die Bewirtung (des Gaſtes) aus.

meiliakaĩbis, *-io* s. m. /2/; *-bė, -ės* s. f. /2/ Schmeichler(in).

meĩlijimas, *-o* s. m. /1/ = *meilãvimas.*

meilikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *méilauti. àš nemė̃gstu, kàd kàs mán -áutų* ich mag es nicht, daß mir jemand ſchmeichle; Schmeicheleien ſind mir zuwider.

meilikáutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *meiliakaĩbis; -bė.*

meilikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *méilavimas.*

meilìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. lieb, liebevoll, liebreich, liebenswürdig, freundlich, leutſelig, zärtlich. *-omis akimìs į̃ kã̀ žiūrė̃ti* jemand mit zärtlichen Blicken anſehen. *-ai bučiúotis* ſich zärtlich küſſen. 2. traulich, anmutig, lieblich, reizend. *-ai dainúoti* lieblich ſingen.

meilingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Liebenswürdigkeit f., Freundlichkeit f., Leutſeligkeit f., Zärtlichkeit f. *-ù vaikùs*

priveřsti, kàd jiẽ klausýtų die Kinder durch freundliche Behandlung dazu bringen, daß sie gehorchen. 2. Liebʼlichkeit f., Anmut f., (Lieb)reiz m. *bè -o* reizlos.

méilintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. = *méilauti.* ∾ *mergìnoms* oder *priẽ mergìnų* den Mädchen den Hof machen. *berniùkas -indamasis ẽjo priẽ tẽvo kẽlių* der Junge näherte sich schmeichelnd den Knien des Vaters.

méiliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *meilìngas.*

meĩlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (c. gen.) und intr. = *meiláuti. ūkininkas -ija sódraus lytaũs* der Bauer wünscht sich einen tüchtigen Regenguß. ∾ *atgaĩ* sich zurücksehnen. *-ytinas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ wünschenswert.

meilìžė, *-ės* s. f. /2/ Drachenkopf m., türkische Melisse (dracocephalum). ∾ *lapuõtė* Ruyschs Drachenkopf (d. Ruyschiana).

meilùmas, *-o* s. m. /2/ = *meilingùmas. àš neláukiau iš jõ tókio gerùmo iř -o* ich erwartete von ihm keine solche Güte und Freundlichkeit. *õ, kàs jõs* ∾*, kàs jõs gerùmas!* wie liebevoll und gut war sie doch! *karaláitės gražùmas iř* ∾ die Schönheit und Anmut der Prinzessin.

meilùs m., *-ì* f. adj. /4/; *meĩliai* adv. 1. = *meilìngas. jì bùvo jám labaĩ -ì* sie war sehr lieb zu ihm. *-iomìs akimìs* oder *meĩliai į kã̀ žiūrė̃ti* = *meilìngomis akimìs į kã̀ žiūrė̃ti,* ſ. *meilìngas* 1. *-ì katẽlė* Schmeichelkätzchen n. *-ùs balsas* freundliche Stimme. *meĩliai kalbė̃ti* a) freundlich reden, b) kosen. *meĩliai šypsótis* freundlich lächeln. *meĩliai pasisvéikinti* einander freundlich begrüßen. *-ì ugniãvietė* traulicher Herd. 2. lieb, teuer, geliebt. *-ùs vaĩkas* liebes, geliebtes Kind. *jiẽ bùvo jám meiliáusi svečiaĩ* sie waren ihm die liebsten Gäste. subst. *meilùsis, meĩliojo* m., *meilióji, -iõsios* f. Geliebte(r), Liebste(r). — dim. *meilùtis* m., *-ė* f. adj. /2/.

meilùžis, *-io* s. m. /2/; *-žė, -ės* s. f. /2/ Liebhaber, Geliebter, Buhle; Geliebte, Mätresse.

meirõnas ſ. *mairõnas.*

meirūnas ſ. *mairõnas.*

méisteris, *-io* s. m. /1/ 1. gelernter Handwerker, besonders Bauhandwerker. *pianìnų* ∾ Klavierbauer. *tróbas kókias įsistãtė! ìš Lénkų žẽmės -iai dìrbę* was für Bauten er errichtet hat! es sollen Bauleute aus Polen daran gearbeitet haben. 2. Werkmeister, Vorarbeiter. 3. Lehrherr, -meister. *jìs rãdo gẽrą -į* er fand einen guten Lehrmeister. 4. Meister seines Faches, großer Künstler. *dárbas -į gìria* das Werk lobt den Meister.

méisteriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv; meisterhaft, -lich.

méistras, *-o* /1/ und *meĩstras, -o* /2/ s. m. = *méisteris.*

méistriškas m., *-a* f. und *meĩstriškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *méisteriškas. -ai àtliktas dárbas* meisterhaft ausgeführte Arbeit.

meistriškùmas, *-o* s. m. /2/ Meisterschaft f.

meitėliõkas, *-o* s. m. /2/ halbwüchsiges Mastschwein.

meĩtėlis, *-io* s. m. /1/ verschnittenes männliches Mastschwein (auch als Schimpfwort gebraucht). — dim. *meitėliùkas, -o* s. m. /2/ zur Mast bestimmtes Ferkel. *iškastrúoti -iùkai greičiaũ liñkę nutùkti* verschnittene Ferkel neigen dazu, schneller fett zu werden.

mejerūnas, *-o* s. m. /2/ = *mairõnas.*

mẽk interj. das Meckern der Ziege nachahmendes Schallwort. *ožkýte* ∾*, stãlą padė̃k!* Zicklein meck, Tischlein deck!

mekanẽti, mekãnika, mekãnikas usw. ſ. *mechanẽti, mechãnika, mechãnikas* usw.

mekčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. meckern, blöken. 2. stammeln, stottern.

mekénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *mekčióti.*

mẽkeris, *-io* s. m. /1/ 1. Fastensuppe f. (aus Wasser, Schwarzbrot und Zucker). 2. Tabak-, Geldbeutel m.

mekẽsas, *-o* s. m. /2/; *-sė, -ės* s. f. /2/ Stammler(in), Stotterer(in).

mekẽtas, *-o* s. m. /2/ aus Sahne und Schmalz ohne Zusatz von Mehl bereitete Tunke zu Kartoffeln.

mekẽtis, *-čio* s. m. /2/ = *mekẽtas.*

mẽklinimas, *-o* s. m. /1/ = *mãnymas.*

mẽklinimas, *-o* s. m. /1/ Herumlaufen (n.) mit offenem Munde. — *mẽklinimasis, -mosi* s. m. /1/ Angaffen, -starren n., Vertieftsein (n.) in den Anblick von etwas.

mẽklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. und tr. = *manýti. -inamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. mutmaßlich. || refl. *mẽklintis* (c. ptc. fut.) hoffen. *jì -inasi bũsianti jõ žmóna* sie hofft, seine Frau zu werden.

mẽklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr.

mit offenem Munde herumlaufen. || refl. *mėklintis* angaffen, -ſtarren (*į kã* jemand), in den Anblick von etwas vertieft ſein.

meklỹs, *mẽklio* s. m. /4/; *-lẽ, -ẽs* s. f. /4/ = *mekẽsas*; *-sė.*

mẽknė, *-ės* s. f. /2/ Döbel m., Elten m., Eltfiſch m., Aitel m., Alat m., Dickkopf m. (squalius cephalus).

meknénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *mekčióti* 2.

meknỹs, *mẽknio* s. m. /4/; *-nẽ, -ẽs* s. f. /4/ = *mekẽsas*; *-sė.*

meknójimas, *-o* s. m. /1/ Stammeln n., Stottern n.

meknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mekčióti* 2.

meknótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *mekẽsas*; *-sė.*

mekšerỹs, *mẽkšerio* s. m. /3/ Plötze f., Rotauge n., Furn m., Schwal m. (leuciscus rutilus).

mekšrà, *-õs* s. f. /4/ = *mekšerỹs.*

mẽkšras, *-o* s. m. /4/ = *mekšerỹs.*

mekšrỹs, *mẽkšrio* s. m. /4/ = *mekšerỹs.*

melagingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. lügneriſch, lügenhaft, verlogen, unwahr, falſch. *-i gandaĩ* unwahre Gerüchte. *-as pranešìmas* Falſchmeldung f. *-ai liùdyti* falſches Zeugnis ablegen. *-ai prisiekti* einen falſchen Eid ablegen.

melagingùmas, *-o* s. m. /2/ Lügenhaftigkeit f., Verlogenheit f. *patológiškas* ∾ krankhafte Veranlagung zum Lügen.

melãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand einen Lügner ſchelten.

melãgis, *-io* s. m. /2/; *-gė, -ės* s. f. /2/ Lügner(in). *kàs -is, tàs ir̃ vagìs* (Sprichwort) wer lügt, der ſtiehlt.

melagỹstė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *melagingùmas.* 2. Lüge f., Unwahrheit f., unwahre Behauptung.

melãgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *melagìngas. kã -ai įskųsti* jemand falſch denunzieren.

melãgius, *-iaus* s. m. /2/ = *melãgis. -ių* ∾ Erzlügner.

melancholija, *-os* s. f. /1/ Melancholie f., Schwermut f.

melancholikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Melancholiker(in).

melancholingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. melancholiſch, ſchwermütig.

melancholinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *melancholingas.*

melancholiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *melancholingas.*

melankòlija, melankòlikas uſw. ſ. *melancholija, melancholikas* uſw.

mẽlas, *-o* s. m. /4/ = *melagỹstė* 2. *-ù tolì nevažiúosi* (Sprichwort) Lügen haben kurze Beine.

mėlas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. blau.

melãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Lügen n. 2. = *melagỹstė* 2. 3. Leugnen n., Inabredeſtellen n.

meldà, *-õs* s. f. /4/ Sumpf-, Teich-, Pferdebinſe f. (scirpus lacustris). *-ų̃ pynė̃* Binſenmatte f.

méldas, *-o* s. m. /3/ = *meldà.*

meldãvimas, *-o* s. m. /1/ (An)meldung f. (bei der Polizei).

meldìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bitten n. 2. Beten (n.) zu, Anrufen (n.) im Gebet. — *meldìmasis, -mosi* s. m. /1/ Beten n.

meldýnas, *-o* s. m. /1/ mit Binſen bewachſener Platz, Binſicht n.

meldìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Binſen-.

meldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (bei der Polizei) (an)melden.

meldžionijà, *-ìjos* s. f. /2/ Wallfahrtsort m.

mėlė, *-ės* s. f. /1/ Färberwaid m. (isatis tinctoria).

mėlenas ſ. *mėlynas.*

mėlėnė ſ. *mėlỹnė.*

meletà, *-ẽtos* /2/ 1. s. f. = *malatà* 1. *jõ liežùvis kaĩp -ẽtos* er hat ein Mundwerk wie ein Grünſpecht. 2. s. m f. = *malatà* 2.

mėlymbaržd̃is ſ. *mėlynbaržd̃is.*

mėlymė, *-ės* s. f. /1/ 1. Blau n., Bläue f. *dangaũs* ∾ Blau des Himmels, Himmelsbläue. 2. blauer Fleck (am Körper), Strieme f., Striemen m.

mėlynãkis m., *-ė* f. adj. /2/ blauäugig.

mėlynas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-ai* und *-aĩ* adv. = *mėlas. véidas jõ -ai (-aĩ) paraũdo* ſein Geſicht wurde blaurot. *karvėlis -àsis* kleine Hohl- oder Holztaube (columba oenas). *-óji žỹlė* Blaumeiſe f. (parus caeruleus).

mėlynbaržd̃is, *-džio* s. m. /2/ Blaubart.

mėlynė, *-ės* s. f. /1/ = *mėlymė.*

mėlỹnė, *-ės* s. f. /2/ Blau-, Schwarz-, Heidel-, Bickbeere f. (vaccinium myrtillus).

mėlynỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *mėlymė* 1.

mėlỹnis, *-io* s. m. /2/, auch pl. *mėlỹniai, -ių* Blaukohl m.

mėlynókas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. bläulich.

mėlinteláitis m., *-ė* f. adj. /1/ tiefblau.

mėlynumà, *-õs* s. f. /3 *mė-*/ = *mėlymė* 2.

mėlynùmas, *-o* s. m. /2/ = *mėlymė* 1. *kadà óras yrà saũsas, taĩ dangaũs ∾ yrà tamsènis* wenn das Wetter

trocken ist, ist das Blau des Himmels dunkler.

mẽlynuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. blau scheinen, blau schimmern. *jõs ãkys kaĩp dangùs -avo* ihre Augen schimmerten blau wie der Himmel.

mẽlynžiedis, *-džio* s. m. /1/ blaue Blüte. *-džių bùkietas* Strauß (m.) aus blau blühenden Blumen.

mẽlynžiẽdis m., *-ė* f. adj. /2/ aus blauen Blüten bestehend, blau blühend. *-ės gẽlės* Blumen mit blauen Blüten, blau blühende Blumen.

meliòdija, *-os* s. f. /1/ Melodie f., (Sing)weise f.

meliodìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. melodisch, melodiös, wohlklingend, =lautend, klangvoll.

meliodingùmas, *-o* s. m. /2/ Wohlklang, =laut m.

meliòdiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *meliodìngas.*

meliodiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *meliodingùmas.*

meliorãcija, *-os* s. f. /1/ Melioration f., Bodenverbesserung f.

mẽlys, *-ių* s. f. pl. /1/ 1. = *mẽlė.* 2. blauer Färbestoff, Indigo m.

mėlmenys, *-ių̃* s. f. pl. /3/ die die Nieren umgebenden Fleischteile.

mélnyčia, *-os* s. f. /1/ = *malūnas* 1.

mélninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *malūnininkas; -kė.*

melninkáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. = *malūnininkáuti.*

melninkãvimas, *-o* s. m. /1/ = *malūninin kãvimas.*

melninkỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *malūninkỹstė.*

melòdija, melodìngas usw. s. *meliòdija, meliodìngas* usw.

meĩsti *(meldžiù, meldžiaũ, meĩsiu)* 1. v. intr. und tr. bitten. *meldžiù* bitte. *meldžiù užeĩti* bitte einzutreten, kommen Sie bitte herein! *jìs meĩdė viršininką (viršininko), kàd jį̃ léistų grį̃žti namõ* er bat den Vorgesetzten um die Erlaubnis, heimzukehren. ∾ *pagálbos* um Hilfe bitten. *melstè* ∾ = *maldáuti. jiẽ melstè meĩdė dúonos* sie baten flehentlich um Brot. *dovanók, meldžiamàsis!* bitte verzeih mir doch! *pasakýk mùms, meldžiamàsis, kuriuõ keliù eĩti!* sei so gut und sage uns, welchen Weg wir gehen sollen! *žeñkit, meldžiamieji, į̃ vidų!* haben Sie die Freundlichkeit einzutreten! 2. v. tr. beten zu, im Gebete anrufen. ∾ *Diẽvą* zu Gott beten, Gott im Gebete anrufen. — intens. *maldýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* 1. = *maldáuti.* 2. versöhnen, befriedigen. *dievùs aukomìs maldýti* die Götter durch Opfer versöhnen. 3. *ùbagą maldýti* einem Bettler ein Almosen verabreichen, damit er für den Spender beten soll. ‖ refl. *meĩstis* beten. *jì atsìklaupė iř ẽmė* ∾ sie kniete nieder und begann zu beten. ∾ *Diẽvui* = *meĩsti Diẽvą,* s. *meĩsti* 2. ∾ *ùž kã̀* für jemand beten.

meĩstinaĩ adv. flehentlich, inständig.

melstùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ am Pfingstsonntag von den Hirtenjungen bei den Leuten, deren Vieh sie hüten, veranstaltete Gabensammlung.

meĩsvas m., *-à* f. und *mẽlsvas* m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *mélynókas. -ì dúmai* bläulicher Rauch. *aušrà -aĩ nudãžė langų̃ stiklùs* die Morgenröte färbte die Fensterscheiben bläulich. *žýlė -óji* = *mélynóji žýlė,* s. *mẽlynas. gegùžraibė -óji* fleischrotes Knabenkraut (orchis incarnata).

melsvùmas, *-o* und *mẽlsvùmas, -o* s. m. /2/ bläuliche Färbung, bläuliche Farbe.

mẽlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. blau werden.

melùgis, *-io* s. m. /2/; *-gė, -ės* s. f. /2/ = *melãgis; -gė.*

melúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. und tr. lügen. ∾ *peř akìs* dreist, frech lügen. *kã̀ jìs sãko, vìs -úoja* was er sagt, das lügt er immer; jedes Wort, das ihm aus dem Munde kommt, ist eine Lüge. ∾ *mẽlą* eine Unwahrheit sagen. 2. v. tr. leugnen, in Abrede stellen. *pažiūrėti tikraĩ esù baisùs, tõ àš nemelúosiu* du bist wirklich fürchterlich anzusehen, das will ich nicht in Abrede stellen.

melúotinis m., *-ė* f. adj. /1/ erlogen unwahr, falsch. *-is gañdas* falsches Gerücht.

melžẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Melker(in).

melžìmas, *-o* s. m. /2/ Melken n.

mẽlžolė, *-ės* s. f. /1/ Indigopflanze f. (indigofera tinctoria).

mélžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. melken, *-žiama kárvė* Milchkuh f. — intens. *málžyti (-žau, -žiau, -žysiu)* 1. dass. 2. (Branntwein) abermals destillieren, wienen, rektifizieren (techn.). ‖ refl. 1. *mélžtis* sich melken lassen, zu melken sein. 2. *málžytis* ausfließen. *púliai ẽmė málžytis* der Eiter begann (aus dem sich öffnenden Geschwür) auszufließen.

melžtuvẽ, *-ės* s. f. /3 *mélž-*/ Melkkübel, =napf m.

memẽklis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *mekẽsas*; *-sė.*

membranà, *-ãnos* s. f. /2/ Membran(e) f.

memorándumas, *-o* s. m. /1/ Memorandum n., Denkſchrift f.

memuãrai, *-ų* s. m. pl. /2/ Memoiren f. pl., Denkwürdigkeiten f. pl., Aufzeichnung (f.) denkwürdiger Lebensereigniſſe.

menà, *-õs* s. f. /4/ Gedanke m., Idee f.

mẽnas, *-o* s. m. /2, ohne pl./ Kunſt f., die ſchönen Künſte. *-o dalỹkas, -o dárbas, -o padãras, -o kūrinỹs* Kunſtwerk n. *-o istòrija* Kunſtgeſchichte f. *-o mokyklà* Kunſtſchule f. *-o pãroda* Kunſtausſtellung f. *prekýba -o daiktaĩs* Kunſthandel m. *kalbėjimo* ∾ Redekunſt f. *deklamãvimo* ∾ oder ∾ *deklamúoti* die Kunſt zu deklamieren.

meñdelis, *-io* s. m. /1/ Haufe(n) (m.) aufrecht ſtehender Garben.

méndrė ſ. *néndrė.*

mẽnė, *-ės* s. f. /2/ Saal m. *priimamóji* ∾ Empfangsſaal. *piliẽs* ∾ Burg-, Schloßſaal.

mėnesẽlis ſ. *mẽnuo.*

mėnesėtas m., *-a* f. adj. /1/ vom Mond erleuchtet, mondhell, Mondſchein-. *-a naktìs* mondhelle Nacht, Mond(ſchein)nacht f.

mẽnesiena, *-os* /1/ und *mėnesienà, -õs* /3-*sie-*/ s. f. 1. Mondſchein m. *-os (-õs) naktìs* = *mėnesėta naktìs,* ſ. *mẽnesėtas.* 2. = *mėnesėta naktìs,* ſ. *mėnesėtas.*

mėnesìnis m., *-ė* f. adj. /2/ monatlich, Monats-. *-ė algà* Monatslohn m., -gehalt m. (auch n.). *-ė apývarta* Monatsumſatz m. *-is laĩkraštis* Monatsſchrift f. *-is kùrsas* Monatskurs m., einen Monat dauernder Kurs. subst. *mėnesìnės, -ių* f. pl. /2/ Monatsfluß m., Menſtruation f., Regel f., Periode f.

mẽnesis, *-ies* s. m. /1/ Monat m.

menìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. künſtleriſch, kunſtgemäß, -gerecht, -reich, -voll. *-ai parašýtas stráipsnis* kunſtvoll verfaßter Aufſatz.

meningìtas, *-o* s. m. /2/ Meningitis f., Hirnhautentzündung f.

meningùmas, *-o* s. m. /2/ Kunſtgemäßheit f., künſtleriſche Ausführung.

mėnininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Künſtler(in).

mėninis m., *-ė* f. adj. /1/ = *menìngas. -ė prãmonė* Kunſtgewerbe n.

mėniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *menìngas. -as pòrtretas* künſtleriſch ausgeführtes Bildnis. *-oji pògramos dalìs* der künſtleriſche Teil des Programms.

meniškùmas, *-o* s. m. /2/ = *meningùmas.*

meñk adv. wenig. *daũg klausýk,* ∾ *kalbėk!* (Sprichwort) höre viel, rede wenig!

meñkas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. gering, geringfügig, unbedeutend, unſcheinbar, unanſehnlich, klein, dürftig, ärmlich, minderwertig, ſchlecht, ſchwach. *-à algà* geringer Lohn. *-as ùždarbis* geringer Verdienſt. *žmónės -aĩ apsišviẽtę* Leute mit geringer Bildung, wenig gebildete Leute. *ùž -ùs pìnigus* um wenig Geld. *-a begaliù kã̀ dìrbti* ich kann nur noch wenig arbeiten. *-à príežastis* geringfügiger Anlaß. *-à žaizdà* unbedeutende Wunde. *-as dáiktas* Kleinigkeit f., Bagatelle f. *mokslingùmo jìs bùvo -as* in wiſſenſchaftlicher Hinſicht war er unbedeutend. *-à trobẽlė* oder *-à pastógė* unanſehnliche, ärmliche Behauſung. *-as žmõgus* a) unbedeutender Menſch, b) ſchwach begabter, geiſtig beſchränkter Menſch. *-o tikėjimo žmõgus* kleingläubiger Menſch. *-as maĩstas* minderwertige Nahrung. *-à vietà* ſchlecht bezahlte Anſtellung. *-ì jũs daininiñkai* ihr ſeid ſchlechte Sänger. *jìs kalbà -aĩ lietùviškai* er ſpricht ſchlecht litauiſch. *javaĩ derėjo -aĩ* das Getreide iſt ſchlecht ausgefallen. *-as kū̃nas* ſchwacher Körper. *-à sienẽlė* dünne Wand. *mẽnuo -aĩ šviẽtė* der Mond ſchien ſchwach. — dim. *menkùtis* m., *-ė* f. adj. /2/ ganz gering, ganz unbedeutend, ſchwächlich. *-ùtė sumà* ganz unbedeutende Summe. *vaĩkas bùvo labaĩ -ùtis* das Kind war ſehr ſchwächlich. *menkutẽlis* m., *-ė* f. adj. /2/ winzig. *-utẽlis vóras* eine winzige Spinne.

menkašìrdis m., *-ė* f. adj. /2/ kleinmütig, verzagt.

menkaširdỹstė, *-ės* s. f. /2/ Kleinmut m., Verzagtheit f.

ménkė, *-ės* s. f. /1/ 1. Dorſch m., Kabeljau m., Pomuchel m., Stockfiſch m., Klippfiſch m., Laberdan m. (gadus morrhua). *sluoksniúotoji* ∾ Schellfiſch m. (melanogrammus aeglefinus). 2. Aalraute f., (Aal)quappe f., Trüſche f., Rutte f. (lota vulgaris).

menkėjimas, *-o* s. m. /1/ Geringer-, Schwächer-, Schlechterwerden n., Verminderung f., Verringerung f., Abnahme f., Rück-, Niedergang m., Verfall m. *doróvinis* ∾ ſittlicher Niedergang, moraliſche Dekadenz.

menkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. geringer, unbedeutender, schwächer, schlechter werden, abnehmen, zurückgehen, (körperlich oder sittlich) herunterkommen, verfallen. *ìš nuliūdìmo jì ėmė* ∾ infolge ihrer Niedergeschlagenheit begann sie körperlich herunterzukommen. *gyvẽnimas -ėja* das Leben verliert an Wert.

menkỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Geringfügigkeit f., Unbedeutendheit f., Bedeutungslosigkeit f., Dürftigkeit f. 2. unwichtiges Ding, Kleinigkeit f., Bagatelle f., unbedeutende Person.

menkỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *menkėti. juõ labiaũ nuõ namų̃ tólinaus, juõ* ∾ *màno drąsà ėjo* je weiter ich mich von daheim entfernte, um so mehr sank mein Mut. *jì ėjo kasdiẽn* ∾ sie wurde von Tag zu Tag schwächer.

meñkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. geringer, schwächer, schlechter machen, vermindern, verringern, beeinträchtigen, Abbruch tun, schädigen, verderben. ∾ *dõrą móterų vařdą* dem guten Ruf der Frauen Abbruch tun. *niẽkas taĩp nemeñkina gyvẽnimo kaĩp pavỹdas* nichts verdirbt das Leben so sehr wie die Eifersucht.

menkystà, *-ỹstos* s. f. /2/ = *menkỹbė. asmeñs* ∾ Unbedeutendheit (f.), Bedeutungslosigkeit (f.) einer Person. *lietùviškieji vakaraĩ nėrà jaũ tókia* ∾, *kaĩp taĩ galėtų atródyti* die litauischen Abendunterhaltungen sind keine so belanglose Sache, wie es den Anschein haben könnte.

meñkniekis, *-io* s. m. /1/ 1. Kleinigkeit f., Bagatelle f., Lappalie f.; pl. *meñkniekiai, -ių* wertloser Kram, Tand m., Firlefanz m. *jùms* ∾ *tataĩ padarýti* für euch ist es eine Kleinigkeit, das zu tun. *bèt kuřìs* ∾ eine bloße Bagatelle. *dė̃l -ių* um der geringfügigsten Ursachen willen. *jìs -iams pinigų̃ neléidžia* für Firlefanz gibt er kein Geld aus.

menkùmas, *-o* s. m. /2/ = *menkỹbė* 1. *minčių̃* ∾ Gedankenarmut f.

menstruãcija, *-os* s. f. /1/ = *mėnesìnės,* ſ. *mėnesìnis.*

mentãkaulis, *-io* s. m. /1/ Schulterblatt n. (scapula; anat.).

meñtalas, *-o* s. m. /3/ 1. Brei m. 2. = *maĩšymas* 3.

meñtė, *-ės* /2/ und *mentẽ, -ės* /4/ s. f. 1. Kelle (f.) zum Anrühren des Brotteiges oder der Biermaische, zum Umrühren des Breis, Quirl m. 2. Maurerkelle f. 3. hölzerne Schaufel mit langem Stiel. 4. Spaten m. *bùlvių kasamà* ∾ Spaten zum Ausgraben der Kartoffeln. 5. Ruder n. 6. = *mentãkaulis.* 7. Gegend (f.) des Schultergelenks bei Tieren, Bug m. — dim. zu 1 *mentẽlė, -ės* s. f. /2/.

mentìkaulis, *-io* s. m. /1/ = *mentãkaulis.*

mentìmas, *-o* s. m. /2/ Um-, Anrühren n. (von Mehl bei der Zubereitung von Speisen).

mentìs, *-iẽs* s. f. /4/ = *meñtė, -ės* 4—7.

meñtoras, *-o* s. m. /1/ Mentor.

méntukas, *-o* s. m. /1/ Wucherblume f. (chrysanthemum). ∾ *javìnis* Feldwucherblume (ch. segetum).

mentùrė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *meñtė* 1. 2. Quirl m., quirlförmige Blattstellung (bot.). 3. Winde f., besonders Ackerwinde (convolvulus arvensis). ∾ *peletrũnas* Zaunwinde (c. sepium).

mentùrinis m., *-ė* f. adj. /1/ quirlförmig, -ständig (bot.). *-is lãpų prisegìmas* quirlförmige Anordnung der Blätter.

mentùris, *-io* s. m. /2/ = *mentùrė* 1 und 2. — dim. *menturẽlis, -io* s. m. /2/ (bot.). *žiedaĩ išáugę lãpų pažastysè -ėliais põ 4—8 kartù* quirlweise zu je vier bis acht aus den Blattachsen hervorgewachsene Blüten.

mentùriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-aĩ* adv. = *mentùrinis. lapẽliai -ai sutvarkýti* quirlständig angeordnete Blättchen.

menù ſ. *miñti.*

mėnùlis, *-io* s. m. /2/ Mond m. *-io šviesà* = *mėnesiena* 1.

mėnùliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mondförmig.

mėnuo, *-esio* s. m. /1/ 1. = *mėnùlis.* ∾ *skáisčiai šviẽtė* der Mond schien hell. *-esio šviesà* = *mėnesiena* 1. *-esio aptemìmas* Mondfinsternis f. *-esio ãtmaina* Mondwechsel m. — dim. *mėnesẽlis, -io* s. m. /2/. 2. = *mėnesis. liepos* ∾ der Monat Juli. *medaũs* ∾ Flitterwochen f. pl. *kàs -esį* monatlich.

menzūrà, *-ūros* s. f. /2/ Mensur f., studentischer Zweikampf.

meř̃čmergė ſ. *mẽčmergė.*

mėrdėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Im-Sterben-liegen n., Todeskampf m. 2. Darniederliegen n.

mėrdėti *(-džiu* [3. Pers. *mėrdi*] und *-dėju, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. im Sterben liegen, mit dem Tode ringen. *ìlgai -dėjusi tařsi ìš miẽgo pakìrdo*

nachdem sie lange mit dem Tode gerungen hatte, war es, als ob sie aus dem Schlafe aufwache. 2. darniederliegen. *prāmonė ir prekýba -di* Industrie und Handel liegen darnieder.

mergà, *-õs* s. f. /4/ 1. Bauernmädchen n., Mädchen aus dem niedern Volke. 2. Liebste f., Liebchen n., Schatz m. *dár -õs sáu nepasirinkaũ* ich habe mir noch kein Liebchen ausgewählt. 3. (Bauern)magd f. *rýtą atsikėlė ∾ šėrti kárvių* am Morgen stand die Magd auf, um die Kühe zu füttern. *tù pàs jį̃ pikčiaũs kaĩp peř meřgą bũsi* du wirst es bei ihm schlimmer haben als eine Magd. 4. Jungfer f. *senà ∾* alte Jungfer. 5. Weibsbild n., -person f., Weib n. (nur von Unverheirateten gesagt). *čòrt! nè ∾ esù, õ vyrìškis* zum Teufel, ich bin doch kein Weibsbild, sondern ein Mann. *nelabójі ∾* das böse Weib. *biaurì ∾* ein abscheuliches Weib. — dim. *mergáitė, -ės* s. f. /1/ Mädchen n. *mažà, mažýtė -áitė* kleines Mädchen. *-áičių mokyklà* Mädchen-, Töchterschule f. *mergaĩtė, -ės* s. f. /2/ Jungfrau f. *nekaltà -aĩtė* unschuldige Jungfrau. *mergẽlė, -ės* s. f. /2/ 1. Mägd(e)lein n. 2. = *mergà* 2. 3. = *mergaĩtė. Orleãno -ėlė* die Jungfrau von Orleans. *mergìkė, -ės* s. f. /2/; *mergelìkė, -ės* s. f. /2/; *mergýtė, -ės* s. f. /2/; *mergiùkė, -ės* s. f. /2/ kleines Mädchen, Kleine. *džiaũgtis kaĩp mažà -ýtė* sich freuen wie ein kleines Mädchen. *kõ taĩp, -ýte, verkì?* warum weinst du so, Kleine? *mergùžė, -ės* s. f. /2/; *mergužėlė, -ės* s. f. /2/ = *mergà* 2.

mergáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. als Magd dienen. *jõ sesuõ -áuja tamè pačiamè káime* seine Schwester dient im gleichen Dorfe als Magd.

mérgauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. noch Jungfrau, noch unverheiratet sein.

mergáutinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Mädchen-, Jungfern-, Jungfrau-. *-ė pavardė̃* Mädchenname m., Familienname einer Frau vor ihrer Verheiratung. *màno -is kambarỹs* das Zimmer, in dem ich als Mädchen, vor meiner Verheiratung gewohnt habe. *jõs -is dienýnas* ihr Tagebuch aus der Zeit, da sie noch nicht verheiratet war. *-is vaĩkas* Jungfernkind n., uneheliches Kind. 2. Mägde-. *-iai darbaĩ* Mägdearbeiten f. pl., Arbeiten, wie sie Mägden obliegen.

mergãvimas, *-o* s. m. /1/ Magdsein n., Dienen (n.) als Magd.

mérgavimas, *-o* s. m. /1/ Unverheiratetsein n., Jungfernschaft f.

meřgė, *-ės* s. f. /2/ = *mergà* 1 und 3.

mergėlė, mergelìkė ſ. *mergà.*

mérgelis, *-io* s. m. /1/ Mergel m.

mergẽsė, *-ės* s. f. /2/ = *mergà* 1.

mergỹbė, *-ės* s. f. /2/ Jungfräulichkeit f., Jungfernschaft f., Jungfernstand m.

mergìkė ſ. *mergà.*

mergìkštė, *-ės* s. f. /2/ = *mergìkė,* ſ. *mergà.*

merginà, *-ìnos* s. f. /2/ tüchtiges, mannbares (Bauern)mädchen. *septyniólikos mẽtų ∾* ein siebzehnjähriges Mädchen. *netekė̃jusios -ìnos* unverheiratete Mädchen. *samdýta ∾* Dienstmagd f.

mergìnė, *-ės* s. f. /2/ = *mergà* 3. *šiẽmet nebelaĩkom -ės* dieses Jahr halten wir keine Magd mehr.

merginė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Schürzenjägerei f., Verbuhltheit f.

merginė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ėsiu)* v. intr. den Mädchen nachlaufen, nachstellen.

mérginimasis, *-mosi* s. m. /1/ Liebschaft f.

merginiñkas, *-o* s. m. /2/ Schürzenjäger.

mérginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einem Mädchen den Hof machen, sie umwerben. || refl. *mérgintis* 1. dass. *jìs turtìngą panėlę̃ -inosi* er machte einem reichen Fräulein den Hof. 2. zusammen eine Liebschaft unterhalten, einander gern haben. *jiẽdu -inosi ir norė̃jo žẽnytis* sie hatten sich gern und wollten heiraten.

mergiõtė, *-ės* s. f. /2/ = *mergà* 1 und 3.

mergystà, *-ỹstos* s. f. /2/ = *mergỹbė.*

mergỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *mergỹbė.*

meřgiščia, *-ios* s. f. /1/ = *mergáitė,* ſ. *mergà.*

mergìšius, *-iaus* s. m. /2/ = *merginiñkas.*

meřgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mädchenhaft.

mergỹtė ſ. *mergà.*

mergiùkė ſ. *mergà.*

meřglauža, *-os* s. m. /1/ Vergewaltiger, Notzüchter eines Mädchens.

meřglaužis, *-io* s. m. /1/ = *meřglauža.*

meřgpalaikė, *-ės* s. f. /1/ liederliches Mädchen.

meřgšė, *-ės* s. f. /2/ = *mergà* 1 und 5.

mergučià, *-ùčios* s. f. /2/ = *mergìkė,* ſ. *mergà. -ùčia, kã̀ tù čià veikì?* was tust du hier, Kleine?

mergũkštis, *-ies* s. f. /1/ = *mergėlė* 1, ſ. *mergà.* [*lauža.*

mergũrakis, *-io* s. m. /1/ = *meřg-*

mergũtis *-ies* s. f. /1/ = *mergẽlė* 1, ſ. *mergà*.
mergũvakaris, *-io* s. m. /1/ Polter=abend m.
mergùžė, mergužẽlė ſ. *mergà*.
meřgvaikis, *-io* s. m. /1/ = *mergáutinis vaĩkas*, ſ. *mergáutinis* 1.
meřgvakaris, *-io* s. m. /1/ = *mergũvakaris*.
meridijãnas, *-o* s. m. /2/ Meridian m.
mérkėlis, *-io* s. m. /1/ leiſer Schlaf, Schlummer m.
merkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einlegen n. (in eine Flüſſigkeit), Eintunken, =weichen n. 2. Schließen n. (der Augen). 3. Zu=blinzeln, =zwinkern n.
meřkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. tr. (in eine Flüſſigkeit) einlegen, eintunken, =weichen. ∾ *vandenyjè* oder *į́ vándenį* wäſſern. ∾ *linùs, kanapès* Flachs, Hanf röſten, rotten. — intens. *markýti* und *mirkýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). mirkýti linùs* = *meřkti linùs. skalbinius mirkýti* die Wäſche einweichen.
mérkti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* 1. v. tr. (die Augen) ſchließen. *ìš báimės -kiau akìs* aus Angſt ſchloß ich die Augen. *jìs sténgėsi užmìgti, véltui -kė akìs, miẽgas nẽjo* er bemühte ſich einzu=ſchlafen, aber umſonſt ſchloß er die Augen, der Schlaf kam nicht. 2. v. intr. *kám* ∾ jemandem zublinzeln, =zwinkern. *Jõnas -kė Pẽtrui šnẽkinti panẽlę* Hans zwinkerte Peter zu, er ſolle das Fräulein anreden. || refl. *mérktis* ſich ſchließen, zufallen (von den Augen). *ìš núovargio ẽmė jų̃ ãkys* ∾ *ir̃ jiẽ užmìgo* vor Müdigkeit begannen ihnen die Augen zuzufallen und ſie ſchliefen ein.
mẽs pron. wir.
mėsà, *-õs* s. f. /4/ Fleiſch n. *-õs sriubà* Fleiſchſuppe f. *-õs gãbalas* Stück (n.) Fleiſch, Fleiſchſtück n. *aukójamoji* ∾ Opferfleiſch. *sù -à neválgau* ich eſſe keine Fleiſchnahrung, ich enthalte mich des Fleiſchgenuſſes. — dim. *mėsẽlė, -ės* s. f. /2/. *taĩ beñt gardžiõs bùs -ẽlės* das wird wenigſtens einen wohl=ſchmeckenden Biſſen Fleiſch abgeben.
mėsaėdis m., *-ė* f. adj. /1/ fleiſchfreſſend. subst. *mėsaėdis, -džio* m. /1/ Fleiſch=freſſer.
mėsagalỹs, *mėsãgalio* s. m. /3/ = *mėsõs gãbalas*, ſ. *mėsà*.
mẽsėdis, *-džio* s. m. /1/ die Zeit von Weihnachten bis zum Aſchermittwoch, während welcher es (im Gegenſatz zu den Adventfaſten und den großen Faſten) erlaubt iſt, Fleiſch zu eſſen. *-džio laĩ=kas* dasſ. ∾ *bùs ganà ìlgas, trimìs saváitėmis ilgèsnis nėgu pérnai* die Zeit zwiſchen Weihnachten und dem Aſchermittwoch wird ziemlich lang ſein, drei Wochen länger als voriges Jahr.
mėsėdỹs, *mėsėdžio* s. m. /3/ = subst. *mėsaėdis*, ſ. *mėsaėdis, -ė*.
mėsgalỹs, *mẽsgalio* s. m. /3/ = *mėsõs gãbalas*, ſ. *mėsà*.
mėsiẽdas, *-o* s. m. /2/ = *mẽsėdis*.
mesijãninis m., *-ė* f. adj. /1/ meſſia=niſch.
mesìjas, *-o* s. m. /2/ Meſſias.
mėsinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. (ein getötetes Tier) zerlegen, ausnehmen, =weiden. 2. zerfleiſchen, metzeln. || refl. *mėsinėtis* einander zerfleiſchen.
mėsìngas m., *-a* f. adj. /1/ fleiſchig. *-as jáutis* Ochſe, der beim Schlachten viel Fleiſch liefert. *-os lũpos* fleiſchige, wulſtige Lippen. *nósis -u galù* Naſe mit fleiſchig verdicktem Ende. *-as šaknýnas* fleiſchiger Wurzelſtock.
mėsinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ Fleiſcherladen m., Metzgerei f.
mėsiniñkas, *-o* /2/ und *mẽsininkas, -o* /1/ s. m. Fleiſcher, Schlächter, Metzger.
mėsininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. den Fleiſcher=, Schlächter=, Metzger=beruf ausüben.
mėsininkãvimas, *-o* s. m. /1/ Ausüben (n.) des Fleiſcher=, Schlächter=, Metzger=berufes.
mėsininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Fleiſcher=, Schlächter=, Metzgerberuf m.
mẽsinis m., *-ė* f. adj. /1/ Fleiſch=. *-ė sriubà* = *mėsõs sriubà*, ſ. *mėsà*. *-is peĩlis* Fleiſcher=, Metzgermeſſer n. *musė̃ -ė* Fleiſchfliege f. (sarcophaga). *-ė kráutuvė* und subſt. *mẽsinė, -ės* f. /1/ = *mėsinyčià*.
mẽsiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. aus Fleiſch beſtehend, Fleiſch=. *-as valgis* Fleiſchſpeiſe f. *niẽko -a neválgau* = *sù mėsà neválgau*, ſ. *mėsà*.
mẽsius, *-iaus* s. m. /2/ wer gerne Fleiſch ißt, Fleiſchliebhaber.
mẽsliava ſ. *mẽzliava*.
mėstelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. tr. auf kurze Diſtanz werfen.
mėsterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. tr. = *mėstelėti. vė̃jas nùsteveria lapẽlį, -ria aukštỹn ir̃ nùneša kur̃ į̃ bãlą* der Wind erfaßt das Blättchen, wirft es ein wenig in die Höhe und trägt es davon irgendwohin in einen Sumpf.
mėsti *(metù, mečiaũ, mėsiu)* I. v. tr. und intr. hin=, hinein=, hinaus=, hinab=, vor=, wegwerfen, =ſchleudern, =ſchmeißen. ∾ *į̃ šãlį* weg=, fortwerfen. ∾ *į̃ ván=*

denį ins Waſſer werfen. ∾ *žẽmèn* oder *į žẽmę* auf den Boden, zu Boden werfen, fallen laſſen. ∾ *prõ lángą* zum Fenſter hinauswerfen. ∾ *į kãlinį* ins Gefängnis werfen. ∾ *į ką̃ ãkmenį* oder *ãkmeniu* einen Stein gegen (nach) jemand oder etwas werfen. *jìs norẽjo kirviù* ∾ er wollte die Axt werfen. *niẽko àš táu nèmečiau* ich habe nichts gegen dich geworfen. *mèsk tą̃ dáiktą!* wirf das Ding weg! ∾ *tiñklą* das Netz (zum Fiſchfang) auswerfen. *bùrtus* ∾ das Los werfen, loſen. *káulus (kauleliùs)* ∾ würfeln. *plùnksnas* ∾ mauſern (von den Vögeln). *ką̃ žvėrìms* ∾ jemand den wilden Tieren vorwerfen. ∾ *kám pasigailẽjimo žvilgsnį* jemandem einen Blick des Mitleids zuwerfen. *(akìs* oder *akimìs)* ∾ *į ką̃* auf jemand oder auf etwas hinſchauen. *kuř tìk mèsi, lietùvį ràsi* wo man nur immer hinſchaut, findet man einen Litauer; Litauer gibt es überall. II. v. tr. 1. bewerfen, gegen (nach) jemand oder etwas werfen. *jìs nuvìjo vìštą, mẽtęs ją̃ kepurè* er ſcheuchte das Huhn weg, indem er ſeine Mütze nach ihm warf. 2. *áudeklą* ∾ das Gewebe ſcheren, die Haardecke des Gewebes abſchneiden. 3. *mẽtmenis* ∾ die von den Spulen abgewickelten Kettenfäden auf den Kettenbaum des Webſtuhls aufziehen. 4. durchwirken. ∾ *čerkasą šilkìnės mẽdvilnės rúožais* Tſcherkaß (hausgewobenes Tuch) mit Streifen aus Seidenbaumwolle durchwirken. 5. (auch c. ptc. praet.) liegen laſſen, fahren laſſen, ablaſſen von, aufgeben, ſich aus dem Kopfe ſchlagen, verzichten auf, aufhören (etwas zu tun), verlaſſen, im Stiche laſſen. *mèsk vìsa!* laß alles liegen! *mèsk tuõs įpratimùs!* laß ab von dieſen Gewohnheiten! *mèsk tù tuõs niekùs!* laß ab von dieſem törichten Unterfangen! ∾ *sužadẽtinę* die Verlobte aufgeben, mit der Verlobten brechen. ∾ *dárbą* die Arbeit niederlegen. *mataũ, kàd tù nemẽtęs esì dár senũ špõsų* ich ſehe, daß du dir die dummen Streiche von früher noch nicht aus dem Kopfe geſchlagen haſt. *jìs véikiai mẽtė tą̃ miñtį* er gab dieſen Gedanken bald auf. *jìs mẽtė tarnýbą (tarnýstę)* oder *jìs mẽtė tarnãvęs* der gab den Dienſt auf, er quittierte den Dienſt. *põ kiek laĩko advokatãvęs mẽtė* nach einiger Zeit gab er den Advokatenberuf auf. *cigõnai dabař nóromis nenóromis mẽta važinẽję̃ ìš viẽtos į viẽtą* die Zigeuner verzichten heute wohl oder übel darauf, von einem Ort zum andern herumzuziehen. *žmónės mẽta žẽmę dìrbę* die Leute hören auf, den Boden zu bearbeiten. *kodẽl manè visì mẽtė bičiùliai?* warum haben mich alle meine Freunde verlaſſen? *jìs mẽtė manè pačiõj darbýmetėj* er hat mich im Stiche gelaſſen gerade als es am meiſten zu tun gab. — frequ. *metinẽti* und *mẽtinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu);* intens. *mẽčioti (-oju, -ojau, -osiu), mẽtlioti (-oju, -ojau, -osiu), mẽtyti (-tau, -čiau, -tysiu)* 1. = *mèsti* I und II, 1. *mẽtyti káulus (kauleliùs)* = *mèsti káulus. mẽtyti ãkmenis* oder *akmenimìs* Steine werfen. *jìs pradẽjo mẽtyti mán pìnigus* er begann, mir Geld hinzuwerfen. *jì nuõlat mẽtė į dẽšinę iř į kaìrę põ keliùs žìrnius* ſie warf beſtändig je einige Erbſen nach rechts und nach links. *mẽtomas giñklas* Wurfwaffe f. *liepsnótomis akimìs jì mẽtė šẽn iř tẽn* ſie warf flammende Blicke nach allen Seiten. *kám ką̃ ìš rañkų mẽtyti* jemandem etwas aus den Händen ſchlagen. *àš jų̃ neměčiau akmenimìs* ich habe nicht mit Steinen nach ihnen geworfen. 2. nach allen Seiten werfen, hin und her werfen. *mẽtyti pìnigus* das Geld verſchleudern. *skaũsmas mẽtė ją̃ į visàs pusès* der Schmerz warf ſie (auf dem Lager) hin und her. (übertr.) *jìs yrà iř mẽtytas iř vẽtytas* er iſt ein durchtriebener, mit allen Waſſern gewaſchener Kerl. 3. *mẽtlioti* verwerfen, ſchlenkern. *kárvė láigydama mẽtlioja pastùrgalį* die Kuh ſchlenkert beim Herumtollen mit dem Hinterteil. || refl. 1. *mèstis, metinẽtis, mẽtinẽtis, mẽčiotis, mẽtytis* geworfen werden, ſtürzen. *vienas šẽn, kìtas tẽn mẽtėsi* der eine ſtürzte hierhin, der andere dorthin. 2. *mẽtytis* um ſich werfen. *jisaĩ ẽmė mẽtytis akmenimìs* er begann mit Steinen um ſich zu werfen. 3. *mẽtytis* einander bewerfen. *sniegù mẽtytis* einander mit Schneebällen bewerfen, ſchneeballen. 4. *mẽtytis* herumliegen. *visuř mẽtėsi púodų šùkės* überall lagen Topfſcherben herum.

mẽsti *(menčiù, menčiaũ, mẽsiu)* v. tr. (Mehl bei der Zubereitung von Speiſen) um-, anrühren.

mestùvai, *-ų* s. m. pl. /2/ Haſpel, mit dem vor dem Weben das Garn von den Spulen abgewunden wird.

meškà, *-õs* /4/ und *mẽškà, mẽškos* /2/ s. f. 1. Bär m. pl. *mẽškos, -ų̃ (-ų)* Bären (ursidae; zool.). *baltóji* ∾ Eisbär (ursus maritimus). ∾ *dvylóji*

brauner Bär (u. arctos). ∾ *urvìnė* Höhlenbär (u. spelaeus). *-õs (-os) káilis* Bärenhaut f., =pelz m. *-õs (-os) patarnãvimas* Bärendienſt m., übereifrige Dienſtleiſtung, die mehr ſchadet als nützt. — dim. *meškiùkas, -o* s. m. /2/; *meškùtis, -čio* s. m. /2/; *meškū́tis, -čio* s. m. /1/ junger Bär, Bärenjunges n. 2. pl. *mẽškos, -ų̃ (-ų)* Pelzmantel m.

mẽškauogė, *-ės* s. f. /1/ Bärentraube f. (arctostaphylos uva ursi).

mẽškė, *-ės* s. f. /2/ Bärin, Bärenmutter.

mẽškenos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *mẽškos,* ſ. *meškà* 2.

meškerẽ, *-ės* s. f. /3 *mẽš-*/, auch pl. *mẽškerės, -ių̃,* Angel f. (zum Fiſchen). *-ės kótas* Angelrute f. *-ės virvẽlė* Angelſchnur f. *-ės kabliùkas* Angelhaken m.

meškerýčia, *-os* s. f. /1/ = *meškerẽs kótas,* ſ. *meškerẽ.*

meškerýkotis, *-čio* s. m. /1/ = *meškerẽs kótas,* ſ. *meškerẽ.*

meškeriójimas, *-o* s. m. /1/ Angeln n., Angelfiſcherei f.

meškerióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. mit der Angel fiſchen, der Angelfiſcherei obliegen, angeln. *žvejỹs ẽjo į ùpę* ∾ der Fiſcher ging an den Fluß, um zu angeln. 2. v. tr. mit der Angel fangen, angeln. *žuvelės* ∾ Fiſchchen mit der Angel fangen.

meškeriótojas, *-o* s. m. /1/ Angler, Angelfiſcher.

meškerỹs, *mẽškerio* s. m. /3/ = *meškerẽ.*

mẽškervirvė, *-ės* s. f. /1/ = *meškerẽs virvẽlė,* ſ. *meškerẽ.*

meškiena, *-os* s. f. /1/ Bärenfleiſch n.

meškienė, *-ės* s. f. /1/ = *mẽškė.*

mẽškinas, *-o* s. m. /3/ männlicher Bär, Bärenmännchen n.

meškiniñkas, *-o* s. m. /2/ Bärenführer, =wärter.

meškinis m., *-ė* f. adj. /2/ Bären=.

mẽškis, *-io* s. m. /2/ beleibter, dickleibiger Menſch.

meškõtis ſ. *medkõtis.*

mẽšlāduobė, *-ės* s. f. /1/ Miſtgrube f.

mešlankiẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Seidelbaſtgewächſe n. pl. (thymelaeaceae).

mẽšlankis, *-io* s. m. /1/ Seidelbaſt m., Kellerhals m., Zeiland m. (daphne mezereum).

mẽšlas, *-o* s. m. /3/, oft pl. *mẽšlai, -ų̃* Miſt m., Dung m., Dünger m. *árklio* ∾ Pferdemiſt. *kárvės* ∾ Kuhmiſt. *mẽšláms vèzti vežìmas* Miſtwagen m.

mẽšláuti *(-áuju, -avaũ, -ásiu)* v. intr. Miſt fahren, Miſt führen.

mẽšlāvežis, *-io* s. m. /1/ Zeit (f.) des Miſtführens.

mẽšlāvežtis, *-čio* s. m. /1/ und *mẽšlaveža, -ies* s. f. /1/ = *mẽšlāvežis. jìs sẽdi, prãkaito kaĩp peř -į išpỹltas* er ſitzt da, von Schweiß triefend wie zur Zeit des Miſtführens.

mẽšlāvimas, *-o* s. m. /1/ Miſtfahren, =führen n.

mẽšlýnas, *-o* s. m. /1/ Miſthaufen, =ſtock m.

mẽšlìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Miſt=. *vãbalas -is* Miſtkäfer m. (geotrupes).

mẽšlùngis, *-io* s. m. /1/ 1. Krampf m. ∾ *tráukia* ich habe den Krampf. *piktàsis* ∾ Starrkrampf (tetanus; med.). 2. ſonnenwendige Wolfsmilch (euphorbia helioscopia).

mẽšlùngiškas m., *-a* f. adj. /1/; *ai* adv. krampfhaft. *-as žiodmenų̃ atsidãrymas* Kiefer=, Mundſperre, =klemme f. (trismus; med.).

mẽšlúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Miſt beſchmiert.

mėtà, *mẽtos* s. f. /2/ Pfefferminze f. (mentha piperita). *gaurúotoji* ∾ Krauſeminze (m. crispa). ∾ *miškìnė* langblättrige Minze (m. longifolia oder silvestris).

metafìzika, *-os* s. f. /1/ Metaphyſik f.

metafìzikas, *-o* s. m. /1/ Metaphyſiker.

metafìzinis m., *-ė* f. adj. /1/ metaphyſiſch.

metafìziškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *metafìzinis.*

mẽtalas, *-o* s. m. /3/ Würze f., würzende Zutat zu einer Speiſe.

metãlas, *-o* s. m. /2/ Metall n.; rlt. *naũgė. brangùsis* ∾ Edelmetall.

metãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ metalliſch, metallen, Metall=; rlt. *naũginis. -is skỹdas* Metallſchild m. *-iai pinigaĩ* Metall=, Hartgeld n.

metalùrgija, *-os* s. f. /1/ Metallurgie f., Hüttenkunde f.

metalùrginis m., *-ė* f. adj. /1/ metallurgiſch.

metalùrgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *metalùrginis.*

mẽtas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mãtas* 2. *turtìngas žmõgus vienu -ù tãpo pavařgėliu* der reiche Mann wurde auf einmal ein armer Schlucker. 2. Zeit f., Zeitpunkt m. *kãro* ∾ Kriegszeit. *suñkūs atėjo -ai miẽsto gyvéntojams* ſchwere Zeiten brachen über die Bewohner der Stadt herein. *daũg praėjo laĩko nuõ tõ -o, kaĩ . . .* es iſt viel Zeit vergangen ſeit dem Zeitpunkt, wo . . . *rýto -ą* zur Morgenzeit, am Morgen, morgens. *pietų̃ -ù* zur Mittagszeit, am Mittag, mittags. *naktiẽs -ù*

zur Nachtzeit, bei Nacht, nachts. *žiemõs -ù* zur Wintersзeit, im Winter. *atóstogų -ù* während der Ferien(zeit). *áudros -ù* während des Gewitters. *paskutìnės saváitės -ù* während der letzten Woche. *tuõ -ù* zu jener Zeit, damals, dazumal. *tám tikrù dienõs -ù* zu einer bestimmten Tageszeit. *màno tõ -o skõnis* mein damaliger Geſchmack. ∾ *bũtų* es wäre an der Zeit. ∾ *baĩgti kalbą* es iſt (an der) Zeit, mit dem Reden aufzuhören. *jaũ bùvo* ∾ *(eĩti) namõ* es war ſchon Zeit, nach Hauſe zu gehen. ∾ *yrà pùsryčiai válgyti* es iſt Zeit zum Frühſtücken. *žaidìmų* ∾ die Zeit, zu der die Spiele ſtattfinden. 3. pl. *mẽtai, -ų* Jahr n. *derlìngi -ai* fruchtbares Jahr. *naujì -ai* Neujahr. *naujìems -ams dovanà* Neujahrsgeſchenk n. *keliamìeji* oder *kilnójamieji -ai* Schaltjahr. *jubiliẽjaus -ai* Jubeljahr. *-ų turgus* Jahrmarkt m. *-ų šventė* Jahresfeier f., -feſt n., hoher Feiertag. *pùsė -ų* ein halbes Jahr. *tũkstantis -ų* Jahrtauſend n. *priẽš dvìdešimt -ų* vor zwanzig Jahren. *kiek jìs tùri -ų?* wie alt iſt er? *jìs tùri dẽšimt -ų* er iſt zehn Jahre alt. *jám -ų dár nėrà* er iſt noch nicht ein Jahr alt, er iſt noch nicht jährig. *jìs netrùkus bùs pilnų̃ -ų* er wird demnächſt volljährig ſein. *jìs gìmė tũkstantis septynì šimtai keturiólìktais -ais* er wurde im Jahre 1714 geboren. *kàs -ai* jedes Jahr, alljährlich. *per̃ kiáurus -us* das ganze Jahr hindurch. *per̃ -ų -ùs* jahraus jahrein. *-ams neišẽjus* binnen Jahresfriſt. *kám ilgiáusių -ų linkẽti* jemandem ein recht langes Leben wünſchen. *ilgiáusių -ų!* lang ſoll er leben! (Trinkſpruch).

metavõnė, *-ės* s. f. /2/ Buße f., Bußübung f., Sühne f.; rlt. *atgailà.*

metavótis *(-ójuos, -ójaus, -ósiuos)* v. refl. Buße tun; rlt. *atgailóti.*

metẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Werfer(in).

metẽklis, *-io* s. m. /2/ 1. Stange (f.) oder Balken (m.) zum Verriegeln eines Tores. 2. Schleuder f.

mẽtėlė, *-ės* s. f. /1/, auch pl. *mẽtėlės, -ių* Wermut m. (artemisia absinthium).

meteõras, *-o* s. m. /2/ Meteor m.

meteorològas, *-o* s. m. /2/ Meteorolog(e).

meteorològija, *-os* s. f. /1/ Meteorologie f. *-os stótis* meteorologiſche Station, Wetterwarte f.

meteorològinis m., *-ė* f. adj. /1/ [teorologiſch.

meteorològiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *meteorològinis.*

mẽteris, *-io* s. m. /1/ Meter m. (auch n.).

metỹklė, *-ės* und *mètỹklė -ės* s. f. /2/ = *metẽklis* 2.

metỹlės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *mẽtėlė.*

metìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hin-, Hinein-, Hinaus-, Hinab-, Vor-, Wegwerfen n., -ſchleudern n., -ſchmeißen n. *pinigų̃* ∾ *jáunajai* das Hinwerfen von Geld für die Braut (Teil des Hochzeitszeremoniells). 2. Wurf m. *patìko màno* ∾*?* hat dir mein Wurf gefallen? — dim. *metimužẽlis, -io* s. m. /2/ *taĩ -užẽlis!* das war ein Meiſterwurf!

mẽtymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *metìmas* 1. 2. Werfen (n.) nach allen Seiten, Hin- und Herwerfen n., Verſchleudern n. *pinigų̃* ∾ Verſchleudern von Geld.

metinẽti, mẽtinėti ſ. *mèsti.*

mẽtininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. einjähriges Stück Vieh, Jährling m. 2. Knecht, Magd, die auf ein Jahr gedungen werden. 3. wer nur einmal im Jahr zur Beichte geht.

mẽtinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. jährlich, Jahres-. *-is pelnas* Jahresertrag, -gewinn m. *-is mõkestis* Jahresbeitrag m. *-is susirinkìmas* Jahresverſammlung f. *-ė apýskaita* Jahresbericht, -ausweis m. *-ė šventė* = *mẽtų šventė,* ſ. *mẽtas* 3. *-iai minėjimai* und subſt. *mẽtinės, -ių* f. pl. /1/ Gedenkfeier (f.) am Jahrestag eines Ereigniſſes. *sukãko výro mirìmo -ės* es jährte ſich, daß ihr Mann geſtorben war, der Todestag ihres Mannes jährte ſich. 2. (ein)jährig.

mẽtis, *-čio* s. m. /2/ = *metìmas* 2.

mẽtyti ſ. *mèsti.*

mẽtknygės, *-ių* s. f. pl. /1/ Jahrbuch n., Chronik f.

mẽtlioti ſ. *mèsti.*

mẽtmens, *-nų̃* /3/ und *mẽtmenys, -nių̃* /3/ s. m. pl. 1. Zettel m., Kette f., Aufzug m. (eines Gewebes). 2. Grundzüge m. pl., Grundriß m. *piliẽtis privãlo žinóti bendrùs krãšto istòrijos -nis* der Bürger muß die allgemeinen Grundzüge der Landesgeſchichte kennen.

metòdas, *-o* /2/ und *mètodas, -o* /1/ s. m. Methode f.

metòdė, *-ės* s. f. /2/ = *metòdas.*

metòdika, *-os* s. f. /1/ Methodik f.

metodìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. methodiſch.

metòdiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *metodìngas.*

mẽtras, *-o* s. m. /2/ 1. = *mẽteris. kũbinis* ∾ Kubikmeter. *-ais* meterweiſe. 2. Metrum n., Versmaß n.

mẽtraštininkas, *-o* s. m. /1/ Verfaſſer eines Jahrbuchs, einer Chronik, Chroniſt.

mẽtraštis, *-čio* s. m. /1/ = *mẽtknygės. statìstikos* ∾ ſtatiſtiſches Jahrbuch.

mẽtrigauti *(-auju, -avau, -ausiu)* und *mẽtrigáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. beabſichtigen, vorhaben, gedenken, ſich mit dem Gedanken tragen. *jìs jaũ -auja vèsti* er denkt ſchon ans Heiraten.

mètrika, *-os* s. f. /1/ 1. Geburts- und Sterberegiſter n., Zivilſtandsregiſter n. 2. Geburts- (und Tauf)ſchein m., -urkunde f. 3. Metrik f., Verslehre f.

metrikãcija, *-os* s. f. /1/ Eintragung (f.) in das Zivilſtandsregiſter. *civìlė* oder *civìlinė* ∾ Zivilträuung f. *-os įstaiga* Zivilſtands-, Standesamt n.

mètrikai, *-ų* s. m. pl. /1/ 1. = *mètrika* 1. und 2. *-ų knỹgos* = *mètrika* 1. *-ų ìštrauka* Auszug (m.) aus dem Zivilſtandsregiſter. *gimìmo* ∾ Geburtsſchein m. *krìkšto* ∾ Taufſchein m.

metrỹn und *mẽtrỹn* adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* trefflicherer werden, beſſer ſitzen (von Hieben). *màno smũgiai vis smarkỹn iř* ∾ *ẽjo* meine Hiebe wurden immer ſtärker und ſaßen immer beſſer.

mẽtrinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Meter-. *-is mãtas* Metermaß n. 2. das Metrum betreffend, metriſch.

metropolijà, *-ìjos* s. f. /2/ 1. Metropole f., Hauptſtadt f. 2. Sitz (m.) eines Metropolitanbiſchofs. 3. Erzbiſtum n., Kirchenprovinz f.

metropolìtas, *-o* s. m. /2/ Metropolit, Metropolitan-, Erzbiſchof.

metrùs m., *-ì* f. und *mẽtrùs* m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. gut treffend, trefflicher, wohlgezielt. *-iaĩ šáuti* wohlgezielt, ſicher ſchießen.

mẽtskaitlius, *-iaus* s. m. /1/ Kalender m.

mẽtturgis, *-io* s. m. /1/ = *mẽtų turgus,* ſ. *mẽtas* 3.

mẽtūgė, *-ės* s. f. /1/ Jahrestrieb, -wuchs m.

mẽtūgis, *-io* s. f. /1/ = *mẽtūgė.*

mẽtuogė, *-ės* s. f. /1/ = *mẽtūgė.*

mẽzdrà, *mẽzdros* s. f. /2/ 1. = *mėsõs gãbalas,* ſ. *mėsà.* 2. pl. *mẽzdros, -ų* Eingeweide n. pl.

mẽzgalas, *-o* s. m. /3/ = *mazgùvė.*

mẽzgas ſ. *mãzgas.*

mezgėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Stricker(in).

mezgìmas, *-o* s. m. /2/ Knoten n., Knüpfen n., Stricken n.

mezgìnė, *-ės* s. f. /2/ = *mazgùvė. apatìnė* ∾ unterſtändiger Fruchtknoten.

mezginỹs, *mẽzginio* s. m. /3/ 1. Strickarbeit f. *jì mẽzgė mẽzginį* ſie war mit einer Strickarbeit beſchäftigt. 2. Strickzeug n. *-ių paduškáitė* Strickbeutel m.

mezgióti ſ. *mègzti.*

mẽzliava, *-os* s. f. /1/ 1. durch eine Kollekte zuſammengebrachte Summe. 2. freiwillige Gabe. *kviẽsti į -as* zu freiwilligen Gaben auffordern. 3. (ohne pl.) Abgabe f., Steuer f. 4. pl. *mẽzliavos, -ų* = *pinigų metìmas jáunajai,* ſ. *metìmas* 1.

mėzrà ſ. *mėzdrà.*

mėžìkas, *-o* s. m. /2/ wer den Stall ausmiſtet, wer den Dünger wegſchafft.

mėžinỹs, *mėzinio* s. m. /3/ 1. der im Stalle angehäufte Miſt. 2. = *mėšlýnas. dù gaidžiù añt vieno mėžinio nesutiñka* (Sprichwort) zwei Hähne auf demſelben Miſt vertragen ſich nicht.

mėžliaba ſ. *mėzliava.*

mėžliava ſ. *mėzliava.*

mėžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. (aus-) miſten. *mėžinį* ∾ den Miſt wegſchaffen. *nemėžti tvártai* nicht ausgemiſteter Stall.

miaũ interj. miau (Katzenſchrei).

miaũgzti *(miauzgiù, miauzgiaũ, -gsiu)* v. intr. 1. miauen (von der Katze). 2. wie eine Katze ſchreien. *miaũzgė visà giminė ìt kãtės žiùvį matýdamos iř negáudamos* die ganze Verwandtſchaft ſchrie wie Katzen, wenn ſie einen Fiſch ſehen, aber nicht bekommen.

miauksėti *(miáuksiu* [3. Perſ. *miáuksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *miaũgzti* 1.

miaũkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. = *miaũgzti* 1.

midùdaris, *-io* s. m. /1/ Zubereiter von Met.

mìdus, *-aus* s. m. /2/ Met m., Honigwein m. — dim. *midùlis, -io* s. m. /2/; *midùtis, -čio* s. m. /2/. *saldùs -ùlis* vorzüglicher ſüßer Met.

miegà, *-õs* /3/ und *miega, -os* /1/ s. f. Getreidekaſten m.

miegãlė, *-ės* s. f. /2/ 1. Wieſenkuhſchelle f., kleine Küchenſchelle, Wind-, Oſterblume f. (pulsatilla pratensis). 2. auch pl. *miegãlės, -ių* Abbißkraut n., Teufelsabbiß m. (succisa pratensis).

miegãlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ 1. Langſchläfer(in), Siebenſchläfer(in). 2. pl. *miegãliai, -ių* = *miegãlė* 2.

miegãlius, *-iaus* s. m. /2/ = *miegãlis.*

miegãpelė, *-ės* s. f. /1/ kleine Haſelmaus (muscardinus avellanarius). pl. *miegãpelės, -ių* Schlafmäuſe f. pl. (myoxidae; zool.).

miẽgas, *-o* s. m. /4/, auch pl. *miegaĩ, -ų* Schlaf m. *žiemõs* ∾ Winterſchlaf. *-o laĩkas* Schlafenszeit f. *-o ligà* Schlaf-

krankheit f. *saldaũs -o!* ſchlafe wohl! ſchlafen Sie wohl! *bė -o* ſchlaflos. *àš nóriu -o* ich will ſchlafen, ich habe Schlaf. *peř -ą* oder *peř -ùs* im Schlafe. *užmìgti sunkiù -ù* in einen tiefen Schlaf verfallen, verſinken. *užmìgti ámžinu -ù* auf ewig entſchlafen. *jį pradẽjo iñti* ∾ der Schlaf begann ihn zu übermannen. *atbùsti ìš -o* aus dem Schlafe aufwachen. *pašókti ìš -ų̃* aus dem Schlafe auffahren. *kã̄ ìš -ų̃ išjùdinti* jemand aus dem Schlafe aufrütteln. *išlãkstė -aĩ* aller Schlaf verflog. — dim. *miegẽlis, -io* s. m. /2/; *miegùtis, -čio* s. m. /2/. *saldaũs -ẽlio!* recht angenehmen Schlummer! ſchlafe, ſchlafen Sie recht wohl! *eĩti -ùčio* ſchlafen gehen (in der Kinderſprache). *aĩ nóri -ùčio?* willſt du ſchlafen gehen? (in der Kinderſprache).

miegãžolė, *-ės* s. f. /1/ Vergißmeinnicht n. (myosotis). ∾ *šiurkštuõlė* Hügelvergißmeinnicht (m. collina).

miegeiviáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſchlafwandeln.

miegeiviãvimas, *-o* s. m. /1/ Schlafwandeln n.

miegeivỹbė, *-ės* s. f. /2/ Mondſucht f.

miegeĩvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Mondſüchtige(r), Schlafwandler(in).

miẽgligė, *-ės* s. f. /1/ = *miẽgo ligà*, ſ. *miẽgas.*

miegójimas, *-o* s. m. /1/ Schlafen n.

miegóti *(-gù* [3. Perſ. *miẽga* und *miẽgti*], *-gójau, -gósiu)* v. intr. und tr. ſchlafen. *kietaĩ* oder *suñkiai* ∾ in tiefem Schlaf liegen. ∾ *gývmiegiu* im Halbſchlaf liegen. döſen. *sáldų miẽgą* ∾ in ſüßem Schlafe liegen. *dvì nepatõgiai miegótos nãktys* zwei Nächte mit unzulänglicher Schlafgelegenheit. *-gamà vietà* Schlafſtelle f. *miẽgamas (miegamàsis) kambarỹs* und subſt. *miegamàsis, miẽgamojo* m. Schlafzimmer n. *-gamàsis vagõnas* Schlafwagen m.

miegpũti *(-pūvù* und *-pūnù, -puvaũ, -pũsiu)* v. intr. auf der faulen Haut, auf der Bärenhaut liegen. *parẽjẹ namõ jiẽ nemiegpũdavo* wenn ſie nach Hauſe gekommen waren, pflegten ſie nicht auf der faulen Haut zu liegen.

miegpuviáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *miegpũti.*

miegpuvỹs, *miẽgpuvio* s. m. /3/ wer auf der faulen Haut liegt, Bärenhäuter.

miegùistas m., *-a* f. adj. /1/ ſchläfrig, ſchlaftrunken. *jų̃ ãkys bùvo -os* ihre Augen waren voll Schlafes (bibl.).

mieguistùmas, *-o* s. m. /2/ Schläfrigkeit f., Schlaftrunkenheit f.

miegùklis, *-io* s. m. /2/ 1. ſchläfriger, verſchlafener Menſch, Schlafmütze f. 2. = *miegãlis* 1.

miegùkulis, *-io* s. m. /1/ = *miegùklis.*

miegúostas, mieguostùmas ſ. *miegùistas, mieguistùmas.*

miegũstas, miegūstùmas ſ. *miegùistas, mieguistùmas.*

miẽlas, *-o* s. m. /2/ Gips m.

mielas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. = *meilùs* 2. *(màno) -as bičiùli!* oder *-as draũge!* (mein) lieber Freund! *màno -as!* mein Lieber! *màno -ìdusia!* meine Teuerſte! *-ì vaikùčiai!* liebe Kinder! *dabař tù màno -à, õ àš tàvo -as* jetzt biſt du meine Liebſte, und ich bin dein Liebſter. *draũgo nebetekaũ, taĩ dabař mán niẽko nebemíela* da ich den Freund verloren habe, iſt mir nichts mehr lieb. *jám mókslas bùvo -as* er liebte das Studium, er hing am Studium. — subſt. *mielàsis, mielojo* m.; *mielóji, -õsios* f. = *meilùsis, meilióji*, ſ. *meilùs* 2. 2. = *meilìngas* 1. *-aĩ spáusti priẽ savẽs* zärtlich an ſich drücken. *-aĩ* oder *(sù) -u nóru* gerne, bereitwillig. *àš -aĩ sù tavim̃ eĩsiu* ich werde gerne mit dir gehen. *àš -aĩ taĩ pripažįstu* ich gebe das gerne zu. *-aĩ táu dúočiau, bèt pàts neturiù* ich würde dir gerne geben, aber ich habe ſelbſt nichts. *(sù) -u nóru miřsiu* ich werde gerne ſterben. *jì -aĩ užmokẽjo, kiek jìs prãšė* ſie bezahlte bereitwillig, ſoviel er verlangte. 3. = *malonùs* 1. *mán taĩ labaĩ -a išgiřsti* es iſt mir ſehr angenehm, das zu hören. *kám gãli bũti -as tóks gyvẽnimas?* wer kann an einem ſolchen Leben Freude finden? *-a bùvo žiūrė̃ti ją̃* es war eine Freude, ihn anzuſehen. *-ìdusias laĩkas* die ſchönſte Zeit.

mielaširdỹbė, *-ės* s. f. /2/ Barmherzigkeit f.

mielaširdingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. barmherzig.

mielaširdingùmas, *-o* s. m. /2/ = *mielaširdỹbė.* [*dỹbė.*

mielaširdỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *mielašir-*

mielavimas, *-o* und *mielãvimas, -o* s. m. /1/ Liebkoſen n., Herzen n., Liebkoſung f., Zärtlichkeit f.

miẽlės, *-ių̃* s. f. pl. /4/ Hefe f.

miẽlinas m., *-à* f. adj. /3/ mit Hefe beſchmiert.

mielinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. einſchlafen, empfindungslos werden (von Gliedmaßen). *kójos -ino* und (impers.) *kójas -ino* die Beine ſind mir eingeſchlafen.

mielùmas, *-o* s. m. /2/ = *meilingùmas.*
mieluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *mielúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. liebkoſen, zärtlich an ſich drücken, herzen.
mierà, *-õs* s. f. /4/ = *mãtas* 1. ∾ *jõ griekų̃ bùvo pripìldyta* das Maß ſeiner Sünden war voll.
mierãvimas, *-o* s. m. /1/ = *matãvimas.*
mierúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *matúoti.* 2. (ein Kleid) anmeſſen. 3. anprobieren. *jìs tą̃ čeverỹką -ãvo visóms mergóms* er probierte den Schuh allen Mädchen an. || refl. *mierúotis* ſich ſelbſt etwas anprobieren.
miesčiónis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ und *miesčionìs, -iẽs* s. m. f. /3-*čión-*/ Städter(in), Stadtbewohner(in), -bürger(in).
miesčióniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſtädtiſch, Stadt-. *-as paprotỹs* ſtädtiſche Sitte.
miẽstas, *-o* s. m. /2/ Stadt f. *-an nueĩti* in die Stadt gehen. *-o gyvéntojai* Stadtbevölkerung f. *-o kvartãlas* Stadtviertel n. *-o tarýba* Stadtrat m. *-o tarýbos narỹs* Stadtverordneter. — dim. *miesčiùkas, -o* s. m. /2/; *miestẽlis, -io* s. m. /2/ Städtchen n., (Markt)flecken m.
miestelėnas, *-o* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ 1. Kleinſtädter(in). 2. = *miesčiónis*; *-nė.*
miestiẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *miesčiónis*; *-nė.*
miestiẽtiškas, m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *miesčióniškas.*
miẽstinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *miesčióniškas. -iai drabùžiai* ſtädtiſche Kleidung.
miẽstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *miesčióniškas.*
miešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *maīšymas* 1. 2. (am heiligen Abend zubereitete) mit Honig verſüßte Tunke (als Beigabe zu Speiſen).
miẽšti *(-šiù, -šiaũ, -šiu)* v. tr. 1. = *maišýti* 1. 2. mit Honig ſüßen. — intens. *maišýti* ſ. d.
miẽtas, *-o* s. m. /2/ (Zaun)pfahl m. *tvorõs* ∾ Zaunpfahl. *ribõs* ∾ Grenzpfahl. *kám kã̃ sù -ù išmùšti* jemandem etwas mit dem Zaunpfahl austreiben.
miẽtininkas m., *-ė* f. adj. /1/ von der Dicke eines Pfahls, pfahldick.
miẽtinis m., *-ė* f. adj. /1/ pfahlartig, Pfahl-. subst. *miẽtinė, -ės* f. /1/ ſchwerer Stock, Prügel m., Knüttel m., Keule f.
miežaĩnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Gerſte, Gerſten-.
miežienà, *-iẽnos* s. f. /2/ Gerſtenfeld n.
miežiẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *miežaĩnis. -iai mìltai* Gerſtenmehl n. subst. *miežiẽnė, -ės* f. /2/ Gerſtenbrei m., -ſuppe f.
miẽžienójai, *-ų̃* s. m. pl. /1/ Gerſtenſtoppeln f. pl.
miežìnis m., *-ė* f. /2/ = *miežaĩnis. -iai mìltai* = *miežiẽniai mìltai,* ſ *miežiẽnis. -ė dúona* Gerſtenbrot n. *-iai šiaudaĩ* Gerſtenſtroh n.
miežỹs, *miẽžio* und *miẽžis, -io* s. m. /2/ 1. Gerſtenkorn n., Gerſte f. (hordeum). pl. *miẽžiai, -ių* Gerſte f. ∾ *tikràsis* mehrzeilige Gerſte (h. vulgare). *miẽžio grūdẽlis* Gerſtenkörnchen n. *miẽžio várpa* Gerſtenähre f. *miẽžių kruõpai* Gerſtengrütze f. 2. Gerſtenkorn n. (Abſzeß am Augenlide). — dim. *miežẽlis, -io* s. m. /2/ ein beſtimmter Tanz.
mìgdymas, *-o* s. m. /1/ Einſchläfern n., Indenſchlafwiegen n.
mìgdinimas, *-o* s. m. /1/ = *mìgdymas.*
mìgdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einſchläfern, in den Schlaf wiegen.
migdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *mìgdinti. mìgdomas gėrìmas* Schlaftrunk m.
migdýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer einſchläfert, in den Schlaf wiegt. *alùs báimės -as* Bier, das die Angſt einſchläfert, betäubt.
migdõlas, *-o* s. m. /2/ Mandel f. (amygdalus communis). *láukti dañgiškų -ų̃ iš kõ* auf jemand oder auf etwas überſpannte Hoffnungen ſetzen.
mygdoliẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Mandelgewächſe n. pl. (amygdalaceae; bot.).
migìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einſchlafen n. 2. = *miegójimas.*
mìgymas, *-o* s. m. /1/ = *mìgdymas.*
mygìmas, *-o* s. m. /2/ = *máigymas.*
mìginimas, *-o* s. m. /1/ = *mìgdymas.*
mìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *mìgdinti. lõbis žãdina, vařgas -ina* (Sprichwort) Beſitz weckt auf, Not ſchläfert ein.
mìgis, *-io* s. m. /2/ 1. Lager (n.) eines Tieres (beſonders des Schweins, auch von der ſchmutzigen Lagerſtatt eines Menſchen geſagt). *lapiùkai iššóko iš -io* die Füchslein ſprangen aus dem Bau heraus. *jìs gùli kaĩp kiaũlė -y* er liegt da, wie ein Schwein auf ſeinem Lager. 2. Stall m. *trobà kaĩp kiaũlių* ∾ ein Haus, das wie ein Schweine-

ſtall ausſieht. *visì sõdžiaus -iai* alle Ställe des Dorfes.

migýti *(-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* v. tr. = *migdýti.*

miglà, *-õs* s. f. /4/ Nebel m. — dim. *miglẽlė, -ės* s. f. /2/ leichter Nebel. *neĩ vienà -ẽlė* von Nebel keine Spur.

miglẽ, *-ės* s. f. /4/ Riſpengras n. (poa). ∾ *pievinė* Wieſenriſpengras (p. pratensis). ∾ *kasdiẽnė* gemeines Riſpengras (p. trivialis). ∾ *vienamẽtė* einjähriges Riſpengras (p. annua). ∾ *plõkštė* plattes Riſpengras (p. compressa). ∾ *pakrūmė* Hainriſpengras (p. nemoralis).

miglė̃ti *(-ėja, -ėjo, -ẽs)* v. intr. nebeln.

miglýnas, *-o* s. m. /1/ 1. Nebelſchwaden, =ballen, =ſtreif m. *peř durìs viduñ iš šálto príeangio įvirto gãro* ∾ durch die Tür ſtrömte aus dem kalten Vorraum ein Dampfſchwaden herein. 2. Nebelfleck m. (astron.).

miglótas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *marknótas. -as ruduõ* neb(e)liger Herbſt. *-as óras* Nebelwetter n. 2. nebelhaft, verſchwommen, undeutlich, unklar. *-os svajõnės* verſchwommene Träume. *kã -ai jaũsti* etwas undeutlich fühlen. *-os ãkys* Augen, vor denen gleichſam ein Nebelſchleier liegt, die nicht deutlich ſehen.

miglóti *(-ója, -ójo, -õs)* v. intr. = *miglė̃ti.* || refl. *miglótis* daſſ.

miglotùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nebligkeit f. 2. Nebelhaftigkeit f., Verſchwommenheit f., Undeutlichkeit f., Unklarheit f.

mìgnius, *-iaus* s. m. /2/ 1. = *miegùklis* 1. 2. = *miegãlis* 1.

migrenà, *-ẽnos* s. f. /2/ Migräne f.

mìgšas, *-o* s. m. /2/; *-šė́, -ės* s. f. /2/ 1. = *miegùklis* 1. 2. = *miegãlis* 1.

mìgti *(mingù, migaũ, mìgsiu)* v. intr. 1. einſchlafen. *dabař mìk ir pabùsk sveĩkas!* ſchlafe jetzt ein und erwache geſund! *mìk, greĩtai užmìk!* ſchlaf ſofort ein! 2. = *miegóti. jiẽ mãnė vìsą nãktį nemìgti* ſie beabſichtigten, die ganze Nacht hindurch nicht zu ſchlafen. *jìs ė́mė* ∾ er begann zu ſchlafen, er ſchlief ein. *jìs miẽgo nemìgo* er fand durchaus keinen Schlaf, er tat kein Auge zu. *jìs atródo nemìgęs* er ſieht übernächtig aus.

mýgti *(-gu, -gau -gsiu)* v. tr. drücken, preſſen, quetſchen. *šáutuvas -go pečiùs* das Gewehr drückte die Schultern. — intens. *máigyti (-gau, -giau, -gysiu).*

mygtùkas, *-o* s. m. /2/ 1. Drücker m., Knopf m. (z. B. einer elektriſchen Klingel). 2. Reißnagel m.

mìgzti *(myzgù, mizgaũ, mìgsiu)* v. intr. ſich verknoten, beim Knoten, Knüpfen, Stricken in Verwirrung geraten.

mýkauti ſ. *mỹkti.*

mýkavimas, *-o* s. m. /1/ 1. Muhen n., Brüllen n. (der Rinder). 2. Brumme(l)n n., Murmeln n.

mikčiójimas, *-o* s. m. /1/ = *meknójimas.*

mikčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mekčióti* 2.

mikčiùrna, *-os* s. m. f. /1/ = *mekẽsas; -sė́.*

mikénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *mekčióti* 1.

mykìmas, *-o* s. m. /2/ = *mýkavimas.*

mikiriẽlis, *-io* s. m. /2/ = *mėkeris* 1.

mìkis, *-io* s. m. /2/; *-kė́, -ės* s. f. /2/ = *mekẽsas; -sė́.*

mìklas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. gelenkig, flink, behend(e), geſchickt, gewandt. 2. hart.

miklénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. *kiaušìnį* ∾ die Härte der Eierſchale durch Schlagen gegen die Zähne prüfen.

mìklinimas, *-o* s. m. /1/ Gelenkigmachen n., Abrichten n., Drill m., Training n., Schulung f. — *mìklinimasis, -mosi* s. m. /1/ Turnen n., Gymnaſtik f.

mìklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. gelenkig machen, abrichten, drillen, trainieren, ſchulen. *kójas* ∾ die Füße gelenkig machen, im Laufen üben. ∾ *prõtą fìzikos fòrmulomis* den Verſtand an phyſikaliſchen Formeln ſchulen. || refl. *mìklintis* ſich trainieren, turnen.

miklójimas, *-o* s. m. /1/ = *mìklinimas.*

miklóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *mìklinti.*

miklùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gelenkigkeit f., Flinkheit f., Behendigkeit f., Geſchicktheit f., Gewandtheit f. *kariúomenės* ∾ Schlagfertigkeit (f.) eines Heeres. 2. Härte f.

miklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* und *mìkliai* adv. = *mìklas. rankàs jìs turẽjo -iàs* er hatte geſchickte Hände. *-ùs šaulỹs* geübter, gewandter Schütze, Scharfſchütze. *-ì klausà* geübtes, feines Gehör. *-ùs kiaušìnis* hartſchaliges Ei.

miknà, *-õs* s. m. f. /4/ = *mekẽsas; -sė́.*

miknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mekčióti* 2.

mykõlinės, *-ių* s. f. pl. /1/ Michaels-, Engelsfeſt n. (der 29. September).

mikròbas, *-o* s. m. /2/ Mikrobe f.

mikrofõnas, *-o* s. m. /2/ Mikrophon n.

mikroskòpas, *-o* s. m. /2/ Mikroſkop n.

mikroskòpinis m., *-ė́* f. adj. /1/ mikroſkopiſch.

mikroskòpiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mikroskòpinis.*
miksẽti *(-siù* [3. Perſ. *mìksi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. = *mekčioti* 2.
miksinà, *-ìnos* s. f. /2/ Schleimaal m., Blind-, Wurmfiſch m. (myxine glutinosa).
mìkstelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. mit dem Fuße einknicken, ſtolpern.
mìksterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *mìkstelėti.*
mìksterti *(-riu, -riau, -rsiu)* v. intr. = *mìkstelėti.*
mìkšas ſ. *mìgšas.*
mìkt interj. einen ſtammelnden, ſtotternden Anſatz zum Reden bezeichnendes Schallwort. ∾, ∾, *iř negãli* er macht einige ſtotternde Anſätze zum Sprechen, bringt aber nichts heraus.
mìktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. einen ſtammelnden ſtotternden, undeutlichen Laut von ſich geben.
mìkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *mìktelėti.*
mỹkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. 1. muhen, brüllen (von Rindern). *mỹkė raguõčiai* das Rindvieh muhte, brüllte. 2. brumme(l)n, murmeln. *jìs pradẽjo kaž-kã* ∾ *negirdėta kalbà* er begann etwas in einer unbekannten Sprache zu murmeln. — intens. *mỹkauti (-auju, -avau, -ausiu).*
mikùtis, *-čio* s. m. /2/ Haar-, Heer-, Sumpfſchnepfe f., kleinere Bekaſſine, Himmelsziege f. (gallinago gallinago).
mìlas, *-o* s. m. /4/ grober, ſelbſtgewebter Wollenſtoff, ſelbſtgewebtes Tuch, Loden m.
mỹlauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. = *mieluoti.*
mỹlavimas, *-o* s. m. /1/ = *mielavimas.*
milčius, *-iaus* s. m. /2/ Mehlhändler.
mìldažis, *-io* s. m. /1/ Wollſtoffärber.
mylėti *(mýliu* [3. Perſ. *mýli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. tr. 1. lieben, gern haben. *visà širdimì* ∾ von ganzem Herzen lieben. *tavè mýlinti sesuõ* deine dich liebende Schweſter. *mýlimas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ = *meilùs* 2. *-limiáusias tařnas* Lieblingsdiener. subſt. *mylimàsis, mýlimojo* m., *mylimóji,* ſ. *-ōsios* f. = *meilùsis, meilióji,* ſ. *meilùs* 2. 2. bewirten. *svẽčią* ∾ *vaĩgiais iř gėrìmais* einen Gaſt mit Speiſe und Trank bewirten. 3. bewahren vor. *tègu Diẽvas mýli kiekvíeną nuõ tókio gyvẽnimo!* möge Gott jeden vor einem ſolchen Leben bewahren! *Diẽve -lėk(i)!* Gott bewahre! das verhüte Gott! da ſei Gott vor! um Gottes willen! *jéigu, Diẽve -lėki, pagáutų!* wenn man uns, was Gott verhüten möge, erwiſchte! *tìk kàd, Diẽve -lėki, kàs neužẽitų!* wenn nur um Gottes willen niemand kommt! — intens. *mylinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). -inėjo bernužẽlis jáunąją mergẽlę* innig liebte der Jüngling das Mädchen. || refl. *mylėtis* 1. ſich gegenſeitig lieben, einander lieben. *bróliškai* ∾ ſich brüderlich lieben, einander lieben wie Geſchwiſter. 2. ſich gegenſeitig bewirten, zuſammen eſſen und trinken.
mylėtinis, *-io* s. m. /1/ = *mėgiamàsis,* ſ. *mėgti.*
mylėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer liebt, wer gern hat. *jìs bùvo dìdelis tėvỹnės -as* er war ein feuriger Patriot. 2. = *mėgėjas; -ja.*
mylià, *mỹlios* s. f. /2/ Meile f. (ungefähr 7,5 km).
milìcija, *-os* s. f. /1/ Miliz f. (früher amtliche Benennung der Polizei).
milicijántas, *-o* s. m. /1/ Poliziſt.
milìcininkas, *-o* s. m. /1/ = *milicijántas.*
miligrãmas, *-o* s. m. /2/ Milligramm n.
milijárdas, *-o* s. m. /1/ Milliarde f.
milijardiẽrius, *-iaus* s. m. /2/ Milliardär.
milijónas, *-o* s. m. /1/ Million f.
milijoniẽrius, *-iaus* s. m. /2/ Millionär.
milijóninis m., *-ė* f. adj. /1/ in die Millionen gehend. *-iai skaičiai* in die Millionen gehende Zahlen.
milimẽtras, *-o* s. m. /2/ Millimeter m.
mylinėti ſ. *mylėti.*
milìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus grobem, ſelbſtgewebtem Tuch, grobtuchen, Loden-. *-ės kélnės* grobtuchene Hoſen. *-is apsiaũstas* Lodenmantel m. *-is švařkas, -ė guñčė* und subſt. *milìnė, -ės* f. /2/ (Bauern)kittel m.
milinỹs, *mìlinio* s. m. /3/ = *malinỹs* 2.
mýlista, *-os* s. f. /1/ = *malónė* 1. *ìš Diẽvo -os* durch Gottes Gnade. *Jũsų Mýlista* = *Jũsų Malónė,* ſ. *malónė* 1.
militãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ militäriſch. Militär-. *-ė valdžià* Militärherrſchaft f.
militarìstas, *-o* s. m. /2/ Militariſt.
militarìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ militariſtiſch.
militarizmas, *-o* s. m. /2/ Militarismus m.
mìlminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. locken.
mýloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *mieluoti. vaĩką* ∾ ein Kind liebend an ſich drücken, herzen.
mìltai, *-ų* s. m. pl. /1/ Mehl n. *avižiẽniai* ∾ Hafermehl. *rugių* oder *ru-*

gìniai ∾ Roggenmehl. *kviečių* oder *kvietìniai* ∾ Weizenmehl. *kiaũliniai* ∾ Kleie f. — dim. *miltẽlis*, *-io* s. m. /2/ Pülverchen m. *váistų -ẽlis* Arzneipülverchen, Dosis (f.) Arzneipulver. pl. *miltẽliai*, *-ių* (ſtaub-, mehlähnliches) Pulver. *čiáudomieji -ẽliai* Niespulver. *vabzdžių -ẽliai* oder *-ẽliai vabzdžiáms naikìnti* Inſektenpulver. *dantų̃* (oder *dantìms valýti*) *-ẽliai* Zahnpulver.

miltaĩnė, *-ės* s. f. /2/ Mehlſpeiſe f.

miltiẽnė, *-ės* s. f. /2/ Mehlbrei m.

miltináitė, *-ės* s. f. /1/ Graukreſſe f. (berteroa incana).

mìltinas, m., *-à* f. adj. /3/ mehlig, mit Mehl beſtäubt.

miltỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *miltiẽnė*.

mìltingas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *mìltinas*. 2. mehlig, mehlhaltig. *-a bùlvė* mehlige Kartoffel.

mìltininkas, *-o* s. m. /1/ = *miĨčius*.

miltinis m., *-ė* f. adj. /1/ Mehl-. *-ė kõšė* = *miltiẽnė*. *-is vabalẽlis* Mehlkäfer m. (tenebrio molitor). *kandìs -ė* a) Mehlmotte f. (ephestia Kuehniella), b) Mehlwurm m. (Larve des Mehlkäfers).

mìltuotas m., *-a* f. adj. /1/ = *mìltinas*. *-as malũnininkas* der mit Mehl beſtäubte Müller.

mylúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *mieluoti*. *valià bučiúoti ir̃* ∾ zu küſſen und zu herzen ſteht jedermann frei, Küſſen und Herzen iſt nicht verboten. 2. = *mylėti* 2. || refl. *mylúotis* 1. ſich gegenſeitig liebkoſen, einander herzen. *sẽserys neapsãkomai džiaũgėsi, -ãvosi, bučiãvosi* die Schweſtern freuten ſich unſäglich und herzten und küßten einander. 2. = *mylėtis* 2, ſ. *mylėti*. *jìs vãkar sù Mikù smùklėj -ãvosi* er hat ſich geſtern mit Michel zuſammen in der Kneipe gütlich getan.

mylùšė, *-ės* s. f. /2/ Meliſſe f. (melissa officinalis).

mìlvelis, *-io* s. m. /1/ Walkmühle f.

milžėjas; *-ja* ſ. *melžėjas*; *-ja*.

milžìmas ſ. *melžìmas*.

miĨžinas, *-o* s. m. /3/ Rieſe m., Hüne m., Gigant m., Koloß m. ∾ *ąžuolas* Rieſeneiche f. *ruožaĩnis* ∾ Rieſen-, Blauwal m. (balaenoptera musculus). *kengūrà* ∾ Rieſenkänguruh n. (macropus giganteus).

miĨžiniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. rieſig, rieſengroß, rieſen-, hünenhaft, gigantiſch, koloſſal. *-i statiniaĩ* rieſige Bauten, Rieſenbauten f. pl. *-i turtai* rieſige Reichtümer. *-a stovylà* Koloſſalſtatue f.

milžiniškùmas, *-o* s. m. /2/ Rieſengröße f., Rieſenhaftigkeit f., rieſiges Ausmaß.

milžinkapis, *-io* s. m. /1/ Hünengrab n.

milžinkūnis, *-io* s. m. /1/ Rieſenleib m.

milžinupė, *-ės* s. f. /1/ Rieſenſtrom m.

miĨžis, *-io* s. m. /2/ Melkung f., die beim Melken gewonnene Milch, Milchertrag m. *vìsą šiõs dienõs -į pardaviau* den ganzen Milchertrag von heute habe ich verkauft.

mìlžkibiris, *-io* s. m. /1/ = *melžtuvė*.

mìlžti *(mélžiu* und *mélžu, mìlžau, mìlžiu)* v. tr. = *mélžti*. || refl. *mìlžtis* anſchwellen, geſchwollen werden. *pir̃štas mélžas* der Finger wird geſchwollen.

milžtuvė, *-ės* s. f. /3 *mìlž-*/ = *melžtuvė*.

mìmika, *-os* s. f. /1/ Mimik f., Gebärdenſpiel n., Schauſpielkunſt f.

mìmikas, *-o* s. m. /1/ Mimiker, Mime, Gebärdenkünſtler, Schauſpieler.

mimikrỹbė, *-ės* s. f. /2/ Mimikry f., Schutzfärbung f.

mìmiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mimiſch, ſchauſpieleriſch.

minà, *mìnos* s. f. /2/ 1. Miene f., Geſichtsausdruck m. *reikšmìnga* ∾ ausdrucksvolle Miene. 2. Grimaſſe f., Fratze f. 3. Minengang m., Sprengladung f. *mìną kàsti* einen Minengang graben, eine Mine anlegen. *jū́rų* ∾ Seemine f. (milit.).

minarètas, *-o* s. m. /2/ Minarett n.

mináu interj. ja, durchaus. *tìkt*, ∾, *sáugokis!* nimm dich nur ja in acht! *į žmõgų*, ∾, *nešáuk!* auf einen Menſchen ſchieße ja nicht!

minãvimas, *-o* s. m. /1/ Minieren n. (milit.).

minavójimas, *-o* s. m. /1/ = *minėjimas*.

minavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. = *minėti*.

mìndymas, *-o* s. m. /1/ Treten (n.) auf, Zertreten, -ſtampfen n., Niedertreten n. (übertr.) *įstãtymo* ∾ Geſetzesübertretung f.

mindinėti ſ. *mìnti*.

mìndyti ſ. *mìnti*.

mindžikãvimas, *-o* s. m. /1/ mehrmaliges Aufſtampfen, Herumtrampeln (n.) auf.

mindžikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. mehrmals aufſtampfen, herumtrampeln auf.

mìndžiojimas, *-o* s. m. /1/ = *mìndymas*. *į stãtymo* ∾ = *įstãtymo mìndymas*.

mìndžioti ſ. *mìnti*.

mỹnė, *-ės* s. f. /2/ Flachsbrechen n. *linų̃* ∾ daſſ.

minėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Denken (n.) an, Zurückdenken (n.) an, Gedenken n., Sicherinnern n. *-o dienà* Gedächtnistag m. 2. Gedächtnisfeier f. *Birùtės ~* Gedächtnisfeier zu Ehren der Birute. *jubiliẽjaus ~* Jubiläumsfeier. 3. Erwähnen n., Nennen (n.), Sprechen (n.), Reden (n.) von, Erwähnung f., Nennung f.

minerãlas, *-o* s. m. /2/ Mineral n.

mineralìjà, *-ìjos* s. f. /2/ Mineralreich n.

minerãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ mineraliſch, Mineral-. *-ės trąšos* mineraliſcher Dünger. *-is vanduõ* Mineralwaſſer n.

mineralògas, *-o* s. m. /2/ Mineralog(e).

mineralògija, *-os* s. f. /1/ Mineralogie f.

mineralòginiis m., *-ė* f. adj. /1/ mineralogiſch.

mineralògiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mineralòginiis.*

minėti *(miniù* [3. Perſ. *mìni], -nėjau, -nėsiu)* I. v. tr. 1. denken an, zurückdenken an, gedenken, ſich erinnern. *kadà jũs -nėsite manė, -nėkite bė ãpmaudo!* wenn ihr an mich denkt, ſo tut es ohne Groll! *jiẽ gailestáudami vìs -nėjo bùvusį sàvo tuřtą* ſie dachten immer mit Bedauern an ihren früheren Reichtum zurück. *-nėsi màno žõdį* du wirſt dich an mein Wort erinnern, du wirſt dich eines Tages an das erinnern, was ich dir geſagt habe. 2. (einen Gedächtnistag) feiern, begehen. *~ jubiliẽjų* ein Jubiläum feiern. II. v. tr. und intr. erwähnen, nennen (*kã* jemand oder etwas), ſprechen, reden (*apiẽ kã* von jemandem oder von etwas). *semìtai istòrijoje ankščiaũ -nimì ùž ãrijus* die Semiten werden in der Geſchichte früher erwähnt als die Arier. *nugirdaũ mìnint màno pãvardę* ich hörte meinen Namen nennen. *-nėtieji veikalaĩ* die erwähnten Werke. *kaĩp aukščiaũ -nėta* wie oben erwähnt. *vilką mìnim, vilkas ùž tvorõs tùpi* oder *vilką mìnim, vilkas keliù bẽga* (Sprichwort) wenn man den Wolf nennt, ſo liegt er ſchon hinter dem Zaun, oder: wenn man den Wolf nennt, ſo kommt er ſchon des Weges gelaufen; wenn man den Wolf nennt, ſo kommt er gerennt; man ſoll den Teufel nicht an die Wand malen. *jìs apiẽ brólį niẽko neminẽjo* vom Bruder ſagte er nichts. *neminėk apiẽ manè sàvo tėvui!* ſag deinem Vater nichts von mir! *nèmininț kõ* nicht zu reden von, abgeſehen von etwas.

minėtinas m., *-a* f. adj. /1/ erwähnenswert, denk-, merkwürdig.

minėtinùmas, *-o* s. m. /2/ Eigenſchaft einer Sache, durch die ſie denk-, merkwürdig iſt, Denk-, Merkwürdigkeit f.

minià, *-iõs* s. f. /4/ 1. (Menſchen)menge, -ſchar f., Haufe(n) m. *-iomìs* ſcharen-, haufenweiſe. *-ių -iomìs* in hellen Scharen. *jiẽ kovójo nè -iomìs, bèt kiekvienas karėivis sù sàvo priešininku* ſie kämpften nicht in Scharen, ſondern jeder einzelne Krieger mit ſeinem Gegner. 2. das gewöhnliche, niedrige Volk, die große Maſſe, Pöbel m. *-iõs prietarai* der Aberglaube des niedrigen Volkes, der großen Maſſe.

mìniava, *-os* /1/ und *miniavà, -ãvos* /2/ s. f. 1. echte Flachsſeide (cuscuta epilinum). 2. Filzgras n., Faden-, Schimmelkraut n. (filago).

minyčkà, *-ỹčkos* s. f. /2/ Kloſterfrau, Nonne; rlt. *vienuõlė. stóti į -às* Kloſterfrau, Nonne werden, den Schleier nehmen, ins Kloſter gehen (von Frauen).

mìnikas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ wer auf etwas herumtritt. *linų -as* Flachsbrecher. *ódų -as* Gerber.

minimãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ minimal, Minimal-; rlt. *mažiáusias.*

minimãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *minimãlinis.*

mìnimas, *-o* s. m. /2/ 1. = *minėjimas* 1 und 3. 2. Raten n. *mįslių ~* Rätſelraten. 3. Aufgeben n. (eines Rätſels).

mynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Treten (n.) auf, Zertreten, -ſtampfen n., Niedertreten n. *nuõ -o pasidãrė mán platì kója* vom Treten bekam ich einen Plattfuß. 2. = *mỹnė. linų ~* dasſ.

mìnimumas, *-o* s. m. /1/ Minimum n. *reikalãvimų ~* das Minimum der Forderungen.

mìninìnkas, *-o* s. m. /1/ Minierer (milit.).

mỹnioti, mýnioti ſ. *mìnti.*

ministeriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. Miniſter ſein, ein Miniſterportefeuille innehaben.

ministeriãvimas, *-o* s. m. /1/ Tätigkeit (f.) als Miniſter, miniſterielle Tätigkeit.

ministèrija, *-os* s. m. /1/ Miniſterium n. *ùžsienio (ùžsienių) reikalų ~* Miniſterium der auswärtigen Angelegenheiten, Auswärtiges Amt. *susisiekimo ~* Verkehrsminiſterium. *-os valdiniñkas* Miniſterialbeamter.

mìnisteris, *-io* s. m. /1/ Miniſter. *krãšto apsaugõs ~* Landesverteidigungs-, Kriegsminiſter. *vidaũs reikalų ~* Miniſter der innern Angelegenheiten, Innenminiſter. *prekýbos ~*

Handelsminiſter. ∾ *pìrmininkas* Miniſterpräſident. *-ių kabinėtas* Miniſterkabinett n.

minìstras, *-o* s. m. /2/ = *minìsteris.*

mìnkymas, *-o* s. m. /1/ Kneten (n.), Durcharbeiten (n.), Anrühren (n.), Feſtſtampfen (n.) einer weichen Maſſe. *dúonos* ∾ Kneten des Brotteiges.

mìnkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. eine weiche Maſſe kneten, durcharbeiten, anrühren, feſtſtampfen. *tẽšlą* ∾ den Teig kneten. *móterys pyragùs -kė* die Frauen kneteten den Kuchenteig. *kõšę* ∾ den Brei anrühren. *mólį* ∾ Lehm feſtſtampfen. ∾ *kã̃ rañkomis ir̃ kójomis* eine weiche Maſſe mit den Händen und den Füßen bearbeiten. — intens. *mánkyti (-kau, -kiau, -kysiu)* 1. preſſen, quetſchen, kneten. 2. zerknittern, zerknüllen. 3. knicken, brechen.

mìnkytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Kneter(in).

minkytùvas, *-o* s. m. /2/ Backmulde f., -trog m.

minkytuvė̃, *-ės* s. f. /3 *mìn-*/ = *minkytùvas.*

mìnklė, *-ės* s. f. /1/ Teig m.

mìnklinas m., *-à* f. adj. /3/ = *maišymúotas.*

minklinúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *maišymúotas.*

minkštaduõnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ verweichlichte Perſon, Weichling m., Zärtling m.

minkštaĩnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *minkštaduõnis*; *-nė.*

minkštakaũlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *minkštaduõnis; -nė.*

minkštakiaũšis, *-io* s. m. /2/ Ei (n.) mit weicher Schale.

minkštakũnis m., *-ė* f. adj. /2/ mit weichem Körper. subst. *minkštakũnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ = *minkštaduõnis*; *-nė.* pl. *minkštakũniai, -ių* Weichtiere n. pl., Mollusken f. pl. (mollusca; zool.).

minkštaliežùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Lobhudler(in).

minkštapaũtis, *-čio* s. m. /2/ = *minkštakiaũšis.*

minkštaprotỹbė, *-ės* s. f. /2/ Schwach-, Blödſinn m,. geiſtige Beſchränktheit, Einfältigkeit f., Albernheit f.

minkštaprõtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ ſchwach-, blödſinniger, geiſtig beſchränkter Menſch, (Einfalts)pinſel m., Tropf m., Simpel m. *esì paskutìnis kvailỹs ir̃ -is* du biſt der größte Dummkopf und der einfältigſte Tropf, den es gibt.

minkštaprõtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſchwach-, blödſinnig, geiſtig beſchränkt, einfältig, albern.

mìnkštas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. weich, zart. *-as pãtalas* weiches Lager. *-as mólis* weicher Lehm. *-os plùnksnos* weiche Federn. *-ì kiaušìniai* weiche Eier. *-ì baĩdai* Polſtermöbel n. pl. *-as garsas* weicher, palataliſierter Laut (lingu.). 2. weich-, gutherzig, mild(e), ſanft. — dim. *minkštùtis* m., *-ė* f. adj. /2/; *minkštutė̃lis* m., *-ė* f. adj. /2/ *pievų -ùtė žolė̃* das zarte Gras der Wieſen. *-ùtis kaĩp pūkė̃liai* flaumweich.

minkštaspař̃nis m., *-ė* f. adj. /2/ mit weichen Flügeln. *vabzdžiaĩ -iai* Weichflügler m. pl., Weichkäfer m. pl. (malacodermata; zool.). *žùvys -ės* Weichfloſſer m. pl. (anacanthini; zool.).

minkštãsuolis, *-io* s. m. /1/ Polſterbank f.

minkštašir̃dis m., *-ė* f. adj. /2/ = *mìnkštas* 2.

minkštašir̃dỹstė, *-ės* s. f. /2/ Weich-, Gutherzigkeit f., Milde f., Sanftheit f.

minkštašir̃diškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mìnkštas* 2.

minkštė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Weich(er)werden n., Sicherweichen n.

minkštė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. weich(er) werden, ſich erweichen.

minkštìmas, *-o* s. m. /2/ das Weiche, der weiche Teil von etwas, Weichteil m. *dúonos* ∾ das Weiche des Brotes, Brotkrume f. *vaĩsiaus* ∾ der weiche, fleiſchige Teil einer Frucht. *úogos* ∾ Fleiſch (n.) einer Beere. *gleivė̃tas* ∾ ſchleimiger weicher Stoff bzw. Gegenſtand.

minkštỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *minkštė̃ti.*

minkštìniai, *-ių* s. m. pl. /2/ = *minkštakũniai,* ſ. *minkštakũnis.*

mìnkštinimas, *-o* s. m. /1/ Weich(er)machen n., Erweichen n.

mìnkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. weich(er) machen, erweichen. ∾ *ódą* die Haut (durch Salben u. dgl.) weich(er) machen. *-inamieji váistai* erweichende (Arznei)mittel (emollientia; med.).

minkštkiaũšis ſ. *minkštakiaũšis.*

minkštókas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ziemlich weich.

minkštpaũtis ſ. *minkštapaũtis.*

minkštprotỹbė, minkštprõtis uſw. ſ. *minkštaprotỹbė, minkštaprõtis* uſw.

minkštumà, *-õs* s. f. /3 *mìnk-*/ = *minkštìmas.*

minkštùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weichheit f. 2. = *minkštaširdỹstė.*

minósvaidis, *-džio* s. m. /1/ Minenwerfer m. (milit.).
minósvydis ſ. *minósvaidis.*
mìnstyti ſ. *mìnti.*
miñti *(menù, miniaũ, miñsiu)* v. tr. 1. = *mìnėti* I, 1 und II. *dár jìs mìnė, kaĩp . . .* noch erinnerte er ſich daran, wie . . . *nèmenu, kaĩp àš nusikráusčiau į sàvo kambarẽlį* ich erinnere mich nicht mehr, wie ich mich in mein Kämmerchen geſchleppt habe. *jõ vařdas bùvo mẽnamas* ſein Name wurde genannt, im Geſpräch fiel ſein Name. *jį̃ mẽna padìrbus daũg darbų̃* man ſagt von ihm, er habe viele Taten vollbracht. *mẽnamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ angeblich. 2. raten *mįslès* ∞ Rätſel raten. 3. (Rätſel) aufgeben. — intens. *mąstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* nachdenken, -ſinnen, ſich beſinnen, ſich Gedanken machen, überlegen, herumſinnen an, grübeln. *mąstýti apiẽ kã̀* über etwas nachdenken. *ìlgai mąstýti netẽko* man brauchte ſich nicht lange zu beſinnen. *ìlgai nemąstýdamas* ohne langes Beſinnen. *jìs sulìg saviñ apiẽ kitùs blogaĩ mą̃sto* ſeinem eigenen Tun gemäß denkt er von den andern ſchlecht. *jìs mą̃sto, ař eĩti toliaũ ař grį̃žti atgaĩ* er überlegt, ob er weitergehen oder zurückkehren ſoll. *mįslès mąstýti* an Rätſeln herumſinnen, Rätſel raten.
mìnti *(minù, mýniau, mìnsiu)* v. tr. und intr. etwas, auf etwas, in etwas treten, nieder-, zertreten. ∞ *ratẽlį* das Spinnrad treten. *pedalùs* ∞ die Pedale treten. *minamàsis rãtas* Tretrad n. *minamàsis malū̃nas* Tretmühle f. ∞ *mólį* = *mólį mìnkyti,* ſ. *mìnkyti.* ∞ *purvýną* in den Kot treten, durch den Kot ſtapfen. *jì mýnė dilgynès basomìs kójomis* ſie zertrat die Neſſeln mit den nackten Füßen. *linùs* ∞ Flachs brechen. *linų̃ minamàsis laĩkas* Zeit (f.) des Flachsbrechens. *káilį, ódą* ∞ ein Fell, eine Haut gerben. *kám kelìùs* ∞ jemandem auf den Knien herumrutſchen (von Kindern geſagt). *kám añt kójos* ∞ jemandem auf den Fuß treten. — frequ. *mindinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *mìndyti (-dau, -džiau, -dysiu); mìnstyti (-stau, -sčiau, -stysiu); mìndžioti (-oju, -ojau, -osiu); mį̃nioti* und *mýnioti (-oju, -ojau, -osiu). pakójas mìndyti* den Tritthebel (am Webſtuhl) treten. *karėiviai mìndė javùs* die Soldaten zertraten das Getreide. *kã̀ (sù) kójomis* oder *põ kójų, põ kójomis mìndyti, mìndžioti, mį̃nioti* etwas mit den Füßen treten, unter die Füße treten. *mãžas tù mán keliùs mìndei, bijaũ, kàd užáugęs mán širdiẽs nesumìndytum* als du klein warſt, rutſchteſt du mir auf den Knien herum; ich fürchte, daß du, nachdem du nun erwachſen biſt, mir das Herz zertreteſt. (übertr.) *įstãtymus mìndyti, mìndžioti* die Geſetze übertreten, verletzen. || refl. *mìntis* mit dem Fuße aufſtampfen. *tylė̃jo výrai mìndamies viẽtoje* die Männer ſchwiegen, indem ſie da, wo ſie ſtanden, (in ohnmächtiger Wut) mit dem Fuße aufſtampften.
mintìjimas, *-o* s. m. /1/ (logiſches, philoſophiſches) Denken.
mintinaĩ adv. aus dem Gedächtnis, gedächtnismäßig.
mintį̃nės, *-ių* s. f. pl. /2/ Ringkampf m. *-ių eĩti* ſich im Ringkampfe meſſen, miteinander ringen.
mintìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. gedankenvoll, -reich, tiefſinnig.
mintingùmas, *-o* s. m. /2/ Gedankenreichtum m., Tiefſinn m.
mintìnis m., *-ė* f. adj. /2/ gedanklich. *-is skaičiãvimas* Kopfrechnen n. *-is uždavinį̃s* Kopfrechenaufgabe f.
mintìs, *-iẽs* s. f. /4/ Gedanke(n) m., Einfall m., Idee f. *júodos miñtys* düſtere Gedanken. *jìs léidosi į̃ tókias -ìs* er hing ſolchen Gedanken nach. *kã̀ -yjè turė̃ti* an etwas denken. *aukštõs -iẽs* von hohem Gedankenflug. *mán atẽjo į̃ gálvą gerà* ∞ es kam mir ein guter Gedanke, ich hatte einen guten Einfall. *abstrãktinė* ∞ abſtrakte Idee.
mintýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. (logiſch, philoſophiſch) denken.
mintýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Denker(in). *gilùs -as* ein tiefer Denker.
mintrùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mintingùmas.* 2. Begabtheit f., Begabung f.
mintrùs m., *-ė̀* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *mintìngas. -ùs kalbõs pažinìmas* gründliche Sprachkenntnis. 2. begabt. *-ùs vaĩkas* begabtes Kind.
mìntuvai, *-ų̃* /1/, auch *mintùvai, -ų̀* /2/ und *mintuvaĩ, -ų̃* /3 mìn-/ s. m. pl. Flachsbreche f. ∞ *trìntuvai — móterų dárbas* Flachsbreche und Spulrocken, damit haben es die Frauen zu tun. *rẽkti paléidus geřklę kaĩp -us (-ùs)* einen ohrenbetäubenden Lärm verführen (wörtlich: ſchreien, indem man die Kehle wie eine Flachsbreche laufen läßt).
minúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. minieren, Minengänge anlegen (milit.).
mìnusas, *-o* s. m. /1/ Minus n. (arithm.).
minutà, *-ùtos* s. f. /2/ Minute f.

minùtė, *-ės* s. f. /2/ = *minutà.* — dim. *minutėlė, -ės* s. f. /2/; *minutýtė, -ės* s. f. /2/.

mirà, *mìros* s. f. /2/ Myrrhe f., Myrrhenharz n. — dim. *mirùtė, -ės* s. f. /2/ Augenwurz f. (athamanta).

mirãvas, *-o* s. m. /2/ (zur Zeit der ruſſiſchen Verwaltung) Friedensrichter, Schiedsmann; heute rlt. *taikõs teisėjas.*

mirãžas, *-o* s. m. /2/ Luftſpiegelung f., Fata Morgana f.

mirẽsis, *-io* s. m. /2/ 1. Toter, Verſtorbener. 2. kränklicher, elend ausſehender Menſch, Siechling m.

mirėsiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. kränkeln, ſerbeln.

mirgãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Glitzern n., Funkeln n., Blinken n., Schimmern n., Flackern n., Schimmer m., Glanz m. 2. = *maĩnymasis* 2., ſ. *maĩnymas.* 3. = *mařgaliavimas* 2.

mirgėjimas, *-o* s. m. /1/ = *mirgãvimas. laumės júostos* ∾ das Schillern des Regenbogens.

mirgėti *(mìrgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. aufleuchten und wieder erlöſchen, glitzern, funkeln, blinken, ſchimmern, flackern. *mìrga langų̃ stiklaĩ, nušviestì sáulės spindulių̃* die Fenſterſcheiben glitzern, wenn ſie von den Sonnenſtrahlen beſchienen ſind. *dangujè -gėjo tū́kstančiai žvaigždžių̃* am Himmel funkelten Tauſende von Sternen. *tařp mẽdžių tolì -gėjo žiburė̃lis* zwiſchen den Bäumen ſchimmerte in der Ferne ein Lichtlein. *žvãkė dėgė -gėdama* die Kerze brannte flackernd, die Kerze flackerte. 2. = *mainýtis* 2. ſ. *mainýti. póvos uodegà mìrga įvairiáusiomis spalvomìs* der Schweif des Pfaus ſchillert in den verſchiedenſten Farben. 3. = *mařgaliuoti* 2. *laivẽlis ìma švilpti vándeniu, jóg krantaĩ, káimai ir mẽdžiai tìk mìrga akysè* das Boot beginnt auf dem Waſſer dahinzuſauſen, daß Ufer, Dörfer und Bäume nur ſo vor den Augen vorbeiflirren.

mirguliãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mirgãvimas.*

mirguliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mirgėti. sáulė blìkstelėjo ir̃, atsimùšus nuõ skystìmo pavir̃šiaus, ẽmė* ∾ *põ síeną* die Sonne leuchtete plötzlich auf und ihr Schein, von der Oberfläche der Flüſſigkeit zurückgeſtrahlt, huſchte über die Wand hin. *-úojančios bañgos* opaliſierende Wellen. *jám žẽmė sùkos, ãkys -ãvo* die Erde drehte ſich ihm unter den Füßen, und es flimmerte ihm vor den Augen. *akysè -ãvo visóki pavéikslai* vor den Augen flimmerten allerhand Bilder.

mirgúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mirgėti. mėnesio šviesõj kaĩp stìklas -ãvo* im Mondlicht glitzerte etwas wie Glas.

mirìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sterben n., Tod m., Hinſchied m. *-o valandà* Todes-, Sterbeſtunde f. *-o mėtai* Sterbejahr n. *-o ãktas* Sterbeurkunde f., Totenſchein m. 2. Todes-, Sterbefall m. *-ų skaĩčius yrà didėsnis nėgu gimìmų skaĩčius* die Zahl der Todesfälle iſt größer als die Zahl der Geburten.

mirinėti ſ. *miřti.*

mỹris, *-io* s. m. /2/ = *mirìmas* 1. *-ióp pasmeřkti* zum Tode verurteilen.

mìrka, *-os* s. f. /1/ einmaliges Blinzeln. *akiẽs -a* = *vienu matù* b), ſ. *mãtas* 2.

miřkalas, *-o* s. m. /3/ = *mařkalas.*

mìrkčiojimas, *-o* s. m. /1/ = *mařkstymasis.*

mìrkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *markstýtis. jìs -odamas pàžvelgė į manè* er blinzelte mich an. *viš̃tà -ojo vieną ãkį* das Huhn blinzelte mit einem Auge. *lėlė̃, kurì mokė́jo daĩliai* ∾ eine Puppe, die die Augen hübſch auf- und zumachen konnte. *jì -ojo, bèt mùsės neskrìdo tolỹn* ſie zuckte mit den Augenwimpern, aber die Fliegen flogen nicht fort. *-ojamoji plėvė̃* Flimmerepithel n. (anat.).

mirkyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Anlage (f.) zum Einweichen, -wäſſern. *žúolių* ∾ Werk (n.) zum Imprägnieren von Eiſenbahnſchwellen.

mirkìmas, *-o* s. m. /2/ Stehen (n.) oder Liegen (n.) im Waſſer, Eingeweicht-, Eingewäſſertſein n., Durchnäßtſein n.

miřkymas, *-o* s. m. /1/ = *merkìmas* 1. *linų̃* ∾ Röſten (n.) des Flachſes.

mirkiniaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *miř-*/ Aufgußtierchen n. pl., Infuſorien n. pl. (infusoria oder ciliata; zool.).

mirkýti ſ. *meřkti.*

mirklỹs, *mìrklio* s. m. /3/; *-lė̃, -ės* s. f. /3/ Blinzler(in).

mirksė́jimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *mařkstymasis.* 2. = *mirgãvimas* 1.

mirksė́ti *(mìrksiu* [3. Perſ. *mìrksi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. intr. 1. = *markstýtis.* 2. = *mirgė́ti* 1. *žvaigždės mìrksi* die Sterne funkeln. *jõ butè bevéik ikì aušrõs -sėjo žiburỹs* in ſeiner Wohnung flackerte faſt bis zum Morgengrauen ein Licht.

mìrkslas, *-o* s. m. /3/ = *mìrka.*

mìrksmas, *-o* s. m. /3/ = *mìrka.*

akiẽs -è sušlãpo jìs im Nu war er ganz naß.

mìrksnis, *-io* s. m. /1/ = *mìrka. (vienu) akiẽs -iu* = *vienu matù* b), ſ. *mãtas* 2.

mirksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. die Augen halb geſchloſſen halten, mit halbgeſchloſſenen Augen daſtehen oder -ſitzen. 2. im Waſſer ſtehen oder liegen, eingeweicht, eingewäſſert, durch und durch naß ſein.

mìrkt interj. ein Blinzeln, Zwinkern ausdrückend.

mìrktelėjimas, *-o* s. m. /1/ einmaliges (Zu)blinzeln, -zwinkern n.

mìrktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. ein einziges Mal (zu)blinzeln, -zwinkern. *kám ∾* oder *kám akiñ ∾*, auch *kám ãkį ∾* jemandem zublinzeln. *reikėjo dėdei trùputį ∾ ãkį* man mußte dem Onkel ein wenig zublinzeln, mit den Augen ein kleines Zeichen geben.

mìrkterėjimas, *-o* s. m. /1/ = *mìrktelėjimas.*

mìrkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *mìrktelėti. jì -rėjo jám, kàd tylėtų* ſie gab ihm mit einem Augenblinzeln das Zeichen, daß er ſchweigen ſolle.

mirkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. = *mirksóti* 2. *àš jaũ šẽšios vãlandos kaĩp -kstù ùpėje* es iſt ſchon ſechs Stunden her, daß ich durchnäßt im Fluſſe ſtehe. *gavaũ ∾ añt šlãpio áudeklo* ich mußte auf naſſer Leinwand liegen. *bemirkdamas keliàs savaites sùtrose, žìrnis baĩsiai išpuřto* da die Erbſe mehrere Wochen lang in der Goſſe lag, quoll ſie gewaltig auf.

mirštamỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *marùmas* 2.

mìršt̃gyvis m., *-ė* f. adj. /1/ halbtot. subst. *mìršt̃gyvis, -io* m. /1/ ſchwächliches, dem Tode verfallenes Kind.

mìrta, *-os* s. f. /1/ Myrte f. (myrtus communis). *-ų vainìkas* Myrtenkranz m.

miřti *(mìršt̃u, miriaũ, miřsiu)* v. intr. ſterben. *baisià mirtimì ∾* eines ſchrecklichen Todes ſterben. *jìs mìršta* er liegt im Sterben. *kuõ jìs mìrė?* an was iſt er geſtorben? *tėvui mìrus* nachdem der Vater geſtorben war, nach dem Tode des Vaters. *priẽš miřdamas* vor dem Tode. *pasmeřkti ∾ = myrióp pasmeřkti*, ſ. *mỹris. jõ mótina badù mìršta* ſeine Mutter ſtirbt Hungers, iſt dem Hungertode nahe. *mirtóji dienà* Sterbetag m. *mìrštamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. = *marìngas. jõ ligà bùvo mìrštama* ſeine Krankheit war ſo ſchwer, daß er daran ſterben mußte. *mirštamóji ligà* Krankheit mit tödlichem Ausgang. *mirštamàsis šũvis* tödlicher Schuß. *mirštamóji núodėmė* Todſünde f. *mìrštamai sužeĩsti* tödlich verletzen. *mìręs* m., *-usi* f. ptc. /1/ verſtorben, tot. *priešintis mìrusiojo vãliai* dem Willen des Verſtorbenen zuwiderhandeln. *kėltis iš mìrusiųjų* von den Toten auferſtehen. — frequ. *mirinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *marėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). badù marėti* maſſenweiſe Hungers ſterben.

mirtinaĩ adv. tödlich, zu Tode, auf den Tod. *∾ sužeĩsti = mìrštamai sužeĩsti*, ſ. *miřti. lakũnas ∾ susìtrenkė* der Flieger ſtürzte tödlich ab. *ką̃ ∾ nudėti* jemand umbringen, totſchlagen. *∾ nubãlęs* totenbleich, leichenblaß. *∾ išsigañdęs* zu Tode erſchrocken. *∾ sergą̃s* auf den Tod krank, todkrank.

mirtìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. ſterblich. *žmõgus -as, Diẽvas nemirtìngas* der Menſch iſt ſterblich, Gott iſt unſterblich. 2. = *marìngas. -oji núodėmė = mirštamóji núodėmė*, ſ. *miřti.*

mirtingùmas, *-o* s. m. /2/ ſterbliche Natur, Sterblichkeit f.

mirtiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ dem Tode Geweihte(r), zum Tode Verurteilte(r). *-ų kãmera* Zelle, in der die zum Tode Verurteilten bis zur Hinrichtung gefangen gehalten werden.

mirtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. = *marìngas. -is sužeidìmas* tödliche Verletzung. 2. Sterbe-, Toten-. *-is pãtalas* Sterbebett n. *-iai marškiniaĩ* Totenhemd n.

mirtìs, *-iẽs* s. f. /4/ Tod m. *gyvẽnimas põ -iẽs* das Leben nach dem Tode. *-imì nubaũsti* mit dem Tode beſtrafen. *-iẽs bausmė̃* Todesſtrafe f. *-iẽs sprendìmas* Todesurteil n. *-iẽs pãtalas = mirtìnis pãtalas*, ſ. *mirtìnis* 2. *-iẽs valandà = mirìmo valandà*, ſ. *mirìmas* 1. *-iẽs pavõjus* Todesgefahr f. *-iẽs báimė* Todesangſt f.

mirùtė ſ. *mirà.*

misà, *-õs* s. f. /4/ Bierwürze, -maiſche f.

mìsija, *-os* s. f. /1/ Miſſion f.

misijonieriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. als Miſſionar (-är) tätig ſein.

misijonieriãvimas, *-o* s. m. /1/ Tätigkeit (f.) als Miſſionar (-är).

misijonierius, *-iaus* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ Miſſionar(in), Miſſionär(in).

misijonoriáuti, misijonoriãvimas, misijonõrius ſ. *misijonieriáuti* uſw.

misingìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Meſſing, meſſingen, Meſſing=; rlt. *skaĩstvarinis, švìtvarinis. -ė vielà* Meſſingdraht m.
mìsingis, *-io* s. m. /1/ Meſſing n.; rlt. *skaĩstvaris, švìtvaris.*
misionieriáuti, misionieriãvimas, misionierius ſ. *misijonieriáuti* uſw.
misionoriáuti, misionoriãvimas, misionõrius ſ. *misijonieriáuti* uſw.
mislà, *-õs* s. f. /4/ = *mintìs.*
mįslẽ, *-ės* s. f. /4/ Rätſel n. *skiemenų̃* ∾ Silbenrätſel.
mìslijimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *mãnymas.* 2. = *mąstymas.*
mįslìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. rätſelhaft.
mislìs, *-iẽs* s. f. /4/ = *mintìs.*
mìslyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* I. v. intr. und tr. = *manýti* 1. *sáu kókius vélnius* ∾ ſich düſteren Gedanken hingeben. II. v. intr. 1. = *manýti* 2. *àš dabaĩ tekẽti nemìsliju* ich habe gegenwärtig nicht im Sinn zu heiraten. 2. = *mąstýti,* ſ. *miñti.*
mistèrija, *-os* s. f. /1/ 1. Myſterium n., Geheimnis n., Geheimlehre f. 2. Myſterienſpiel n., religiöſes Schauſpiel.
mìsti *(mintù, mitaũ, mìsiu)* v. intr. 1. = *maitìntis* 1, ſ. *maitìnti.* ∾ *mėsà* ſich von Fleiſch nähren. *jì mìto, úogomis ir̃ šaknẽlėmis* ſie lebte von Beeren und Wurzeln. *žỹdai miñta daugiáusia ìš prekýbos* die Juden leben meiſt vom Handel. ∾ *ìš šlúotų* ſeinen Lebensunterhalt mit Beſenbinden verdienen. 2. ∾ *kuõ* etwas eſſen. *nìmfos mìtusios ambròzija ir̃ gẽrusios nektãrą* die Nymphen ſollen Ambroſia gegeſſen und Nektar getrunken haben. *jìs žvėrieną kẽpė ir̃ visì tuõ mìto* er briet Wildbret und alle aßen davon. 3. ſich durchs Leben ſchlagen, ſein Leben friſten, leben, exiſtieren. *mẽs blogaĩ mìtome, sveikãtą sàvo suaĩdėme* wir friſteten ein kümmerliches Daſein und richteten unſere Geſundheit zugrunde. *mìto nagúotas berniùkas* es war einmal ein Knabe mit langen Fingernägeln. 4. *mìtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ Erfahrung beſitzend, erfahren.
misticìzmas, *-o* s. m. /2/ Myſtizismus m., Glaubensſchwärmerei f.
mistifikãcija, *-os* s. f. /1/ Myſtifikation f., Foppерei f.
mistifikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mistifikãcija.*
mistifikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. myſtifizieren, zum beſten haben, foppen.
mìstika, *-os* s. f. /1/ Myſtik f.
mìstikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, ės* s. f. /1/ Myſtiker(in).
mistìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. myſtiſch, geheimnisvoll.
mìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *mistìngas.*
mìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mistìngas.*
mìstras, *-o* s. m. /2/ (Ordens)meiſter. *aukščiáusias* ∾ Hochmeiſter.
mišìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verwirrt=, Konfuswerden n. 2. Verrücktwerden n., Überſchnappen n.
mìšymas, *-o* s. m. /1/ = *maĩšymas* 1.
mišinỹs, *mìšinio* s. m. /3/ 1. Miſchung f., Gemiſch n., Gemenge n., Mengſel n. *prieskonių* ∾ Miſchung von Gewürzen. *chèmiškas* ∾ chemiſche Miſchung. 2. (zur Fütterung) mit Stroh vermengtes Heu.
mišiõlas, *-o* s. m. /2/ Miſſale n., Meßbuch n.
mìšios, *-ių̃* s. f. pl. /4/ Meſſe f., Meßamt n. *gedulìngos* ∾ Totenmeſſe, Seelenamt n., Requiem n. *giedamosios* ∾ Singmeſſe. *skaĩtomosios* ∾ ſtille Meſſe. *iškilmìngos* ∾ Hochamt n. (missa solemnis). *bernẽlių* oder *piemenẽlių* ∾ Hirtenamt n., Chriſtmette f.
mišýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. = *maišýti* 1. *-šýta kalbà* mit fremden Elementen durchſetzte, unreine Sprache.
mìškas, *-o* s. m. /4/ 1. Wald m., Forſt m. *-o aikštẽ* Waldlichtung f. *draudžiamàsis* ∾ Bannwald. *-ų̃ úkis* Forſtwirtſchaft f. *-ų̃ valdýba* Forſtverwaltung f. — dim. *miškẽlis, -io* s. m. /2/ Wäldchen n., Hain m. *alývų -ẽlis* Olivenhain. 2. (Brenn= oder Bau)holz n. *-o kirtẽjas* Holzfäller. *-o plùkdymas* Holzflößerei f.
miškinaĩtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Waldbewohner(in).
miškìngas m., *-a* f. adj. /1/ waldig, waldreich.
miškininkas, *-o* s. m. /2/ Fachmann im Forſtweſen, Forſtmann, Forſtbeamter.
miškininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Forſtweſen n. *-ės mókslas* Forſtwiſſenſchaft f. *-ės mokyklà* Forſtſchule f.
miškìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *mẽdinas. -iai gýviai* Waldtiere n. pl. *-ė kiaũlė* Bache f. *pelẽ -ė* Waldmaus f. (mus silvaticus). subst. *miškìnis, -io* m. /2/ Waldgeiſt m. *jìs sãko jókių -ių nėsą̃* er ſagt, es gebe gar keine Waldgeiſter.
miškúotas m., *-a* f. adj. /1/ bewaldet, Wald=. *-as kálnas* Waldgebirge.
mišõlas ſ. *mišiõlas.*
mišpãras, *-o* s. m. /2/, meiſt pl. *mišpãrai, -ų* Veſper(andacht) f.

mìšras m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. gemiſcht, vermiſcht, durcheinandergemengt, Miſch=. *daržè áugo -aĩ gẽlės ir̃ mẽdžiai* im Garten wuchſen in regelloſem Durcheinander Blumen und Bäume. *-as chòras* gemiſchter Chor.

mìšris, *-io* /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ Miſchling m., Blendling m. ∞ *žą̃sinas* aus der Kreuzung zweier Raſſen hervorgegangener Gänſerich.

mišruõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *mìšris*; *-rė.*

mišrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *mìšras. mìšrios vedýbos* Miſchehe f.

mìšti *(myštù, mišaũ, mìšiu)* v. intr. 1. verwirrt, konfus werden, in Verwirrung geraten. 2. den Verſtand verlieren, verrückt werden, überſchnappen.

mìtalas, *-o* s. m. /1, ohne pl./ = *maĩstas.*

mìtas, *-o* s. m. /2/ 1. = *maĩtas.* 2. Anſchaffungskoſten pl. 3. Mythus m., Mythe f.

mitýba, *-os* s. f. /1/ 1. = *maitìnimas* 1. 2. Fütterung (f.), Wartung (f.) von fremdem Vieh gegen Entſchädigung.

mitìmas, *-o* s. m. /2/ = *maitìnimasis* 1, ſ. *maitìnimas. -o òrganai* die bei der Ernährung beteiligten Organe.

mìtingas, *-o* s. m. /1/ Meeting n., zu Agitationszwecken einberufene, öffentliche Verſammlung.

mitingáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. in öffentlichen Verſammlungen agitatoriſch auftreten.

mìtinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *maitìnimas.* 2. = *mitýba* 2.

mìtinis m., *-ė* f. adj. /1/ mythiſch.

mìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *maitìnti.* 2. (fremdes Vieh) gegen Entſchädigung zur Fütterung, zur Wartung annehmen.

mitològas, *-o* s. m. /2/ Mythолog(e), Sagenforſcher.

mitològija, *-os* s. f. /1/ Mythologie f., Sagenforſchung, =kunde f.

mitològinis m., *-ė* f. adj. /1/ mythologiſch, ſagenkundlich.

mitològiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mitològinis.*

mìtrinimas, *-o* s. m. /1/ = *mìklinimas.*

mìtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *mìklinti. mùs močiùtė gražiaĩ -ino* unſere liebe Mutter hat uns gut geſchult.

mitrùmas, *-o* s. m. /2/ = *miklùmas. gyvãtiškas* ∞ ſchlangenhafte Gelenkigkeit. *paródyti sàvo -ą* ſeine Gewandtheit zeigen. *priẽ sielio reikalìngas* ∞ beim Flößen iſt Gewandtheit vonnöten.

mitrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *mìtriai* adv. = *mìklas* 1. *mìtriai pìnigus skaitýti* das Geld flink zählen. *mìtriai šókti* geſchmeidig tanzen, ein gewandter Tänzer ſein. *-ùs šaulỹs* geſchickter Schütze.

mìtukas, *-o* s. m. /1/ Satteldecke f., Schabracke f.

mitulỹs, *mìtulio* s. m. /3/ 1. einjähriges Rind oder Fohlen. *negìrk mìtulio, pagìrsi dvẽgį, treĩgį* (Sprichwort) lobe ein Rind oder Fohlen nicht, ſolange es erſt ein Jahr alt iſt, ſo kannſt du es loben, wenn es zwei= oder dreijährig geworden iſt. 2. (beim Hochzeitszeremoniell) der älteſte Bruder der Braut, der nach der Hochzeit drei Tage lang bei den Neuvermählten bleibt, um ſeine Schweſter zu tröſten.

mizgìmas, *-o* s. m. /2/ Sichverknoten n.

myžalaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *mỹ̃-*/ Harn m., Urin m.

myžãlius, *-iaus* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Bettnäſſer(in), =piſſer(in).

mìžė, *-ės* s. f. /2/ weibliches Glied, weibliche Scham.

myžìmas, *-o* s. m. /2/ Harnen n., Urinieren n., Piſſen n.

mìžnius, *-iaus* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *myžãlius*; *-lė.*

mỹzti *(mẽžù, myžaũ, mỹ̃siu)* v. intr. harnen, urinieren, piſſen.

mobilizãcija, *-os* s. f. /1/ Mobiliſation f., Mobiliſierung f., Mobilmachung f. *dalìnė* ∞ teilweiſe Mobilmachung. *visúotinė* ∞ allgemeine Mobilmachung.

mobilizãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mobilizãcija.*

mobilizuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *mobilizãcija.*

mobilizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mobiliſieren, in Marſchbereitſchaft ſetzen.

mõčeka, *-os* s. f. /1/ 1. Stiefmutter; rlt. *pãmotė.* 2. Huflattich m. (tussilago farfara).

mõčeklapiai, *-ių* s. m. pl. /1/ = *mõčeka* 2.

móčia, *-ios* s. f. /1/ Mutter. — dim. *močiùtė, -ės* s. f. /2/ 1. Mütterchen n., Mutter (gefühlsbetont). 2. Großmütterchen n., Großmutter (gefühlsbetont).

mõčiaka ſ. *mõčeka.*

modeliãvimas, *-o* s. m. /1/ Modellieren n.

modèlis, *-io* s. m. /2/ Modell n.

modeliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. modellieren.

modérnas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. modern, neumodiſch, dem neuzeitlichen Geſchmack entſprechend.

modernìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *modérnas. -ės masìnos* moderne Maſchinen.
modérninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. modernifieren, dem neuzeitlichen Geſchmack anpaſſen.
modérniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *modérnas. -a frizūrà* moderne Friſur. *-i šõkiai* moderne Tänze. *-ai įrengtas viẽšbutis* modern eingerichtetes Hotel.
moderniškùmas, *-o* s. m. /2/ Modernität f., neuzeitlicher Geſchmack oder Stil.
modernùmas, *-o* s. m. /2/ = *moderniškùmas.*
modernùs m., *-ì* f. adj. /3-*dér-*/; *-iaĩ* adv. = *modérnas. bùtas sù -iaĩs įtaĩsymais* Wohnung (f.) mit modernen Einrichtungen, modern eingerichtete Wohnung. *-ióji pedagògika* die moderne Pädagogik.
modifikãcija, *-os* s. f. /1/ Modifikation f.
modifikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *modifikãcija.*
modifikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. modifizieren.
modìstė, *-ės* s. f. /2/ Modiſtin, Putzmacherin.
mõgis, *-io* s. m. /2/ = *mãgmogis.*
mõgliai, *-ių* s. m. pl. /2/ Mangel f., Wäſcherolle f.
mogliãvimas, *-o* s. m. /1/ Mangeln n., Rollen n. (der Wäſche).
mogliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mangeln, (die Wäſche) rollen.
mojãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Schwenken n., Schwingen n., Herumfuchteln n. 2. Winken n., Wink m.
mojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Handbewegung f., Ausholen (n.) zum Schlage. 2. = *mojãvimas* 2.
mójis, *-o* s. m. /1/ 1. = *mojìmas. akių -u* = *vienu matù* b), ſ. *mãtas* 2. 2. Geſte f., Gebärde f. *-ų kalbà* Gebärdenſprache f.
mojúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſchwenken, ſchwingen (*kuõ* etwas), herumfuchteln. *botagù* ∾ die Peitſche ſchwingen. *jìs kaĩp pasiùtęs ẽmė į visàs pusès* ∾ *lazdà* er begann wie verrückt mit ſeinem Stock nach allen Seiten herumzufuchteln. 2. winken. *iš lángo kàs -ãvo bálta skarelė* aus dem Fenſter winkte jemand mit einem weißen Tüchlein.
mokẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Können n., Kenntnis f., Kunſt f., Fertigkeit f. *paródyti sàvo -ą* ſein Können, ſeine Kunſt zeigen. *kalbõs* ∾ Sprachkenntnis, -beherrſchung f. *jìs negãli pasigìrti lietùvių kalbõs -u* er kann ſich nicht rühmen, litauiſch zu können. *tų dalýkų* ∾ *daũg galėtų táu padėti* die Kenntnis dieſer Dinge dürfte dir ſehr nützlich ſein. ∾ *eĩgtis* die Kunſt, ſich richtig zu benehmen. ∾ *gyvénti* Lebenskunſt. *nepàprastas jõ* ∾ *šókti* ſeine ungewöhnliche Fertigkeit im Tanzen. 2. Zahlen n., Zahlung f. *-o sąlygos* Zahlungsbedingungen f. pl. ∾ *dalimìs* Teil-, Ratenzahlung. *tarptautìnių -ų bánkas* Bank (f.) für internationalen Zahlungsausgleich (B. I. Z.).
mõkesnis, *-io* s. m. /1/ 1. Bezahlung f., Entlöhnung f., Lohn m. ∾ *už mókslą* Schulgeld n. *atsiimti užtarnáutą -į* den verdienten Lohn entgegennehmen. 2. Gebühr f., Taxe f., Beitrag m. *žỹminis* ∾ Stempelgebühr. *telefõno* ∾ Telephontaxe. *nãrio* ∾ Mitgliedsbeitrag. 3. Abgabe f., Steuer f. *palaikų* ∾ Erbſchaftsſteuer f. *-ių inspèktorius* Steuerinſpektor. *-iu* oder *-iais apdėti* beſteuern.
mõkestis, *-čio* s. m. /1/ und *mõkestis, -ies* s. f. /1/ = *mõkesnis. pãšto* ∾ Poſtgebühr f., Porto n. *be pãšto -čio* poſtfrei. *žẽmės* ∾ Grundſteuer f.
mokėti *(móku, -kėjau, -kėsiu)* v. tr. 1. können, ſich verſtehen auf, verſtehen zu, wiſſen zu. *jìs nemóka neĩ rašýti neĩ skaitýti* er kann weder ſchreiben noch leſen. *dárbas jõ nemokėta dìrbti* er verſtand es nicht zu arbeiten. *jì sukalbėjo trumpiáusią jõs -kėtą maldẽlę* ſie ſagte das kürzeſte Gebet her, das ſie konnte. *jìs geraĩ móka lietùviškai* oder *lietùvių kalbą* er kann gut litauiſch. *ar jaũ móki rytójaus pãmoką?* kannſt du die Schulaufgabe für morgen ſchon? *kaĩp móku, taĩp šóku* ich tanze ſo gut ich es verſtehe, ich tue was ich kann, ich tue mein Beſtes. *jì -kėjo kerėti* ſie verſtand ſich aufs Zaubern. *jų -kėta tóbulinti taĩ, kàs bùvo kitų padarýta* ſie verſtanden ſich darauf, zu vervollkommnen, was andere gemacht hatten. ∾ *daũg astronòmijos* ſich gut auf Aſtronomie verſtehen, gute Kenntniſſe in der Aſtronomie beſitzen. *viẽtą mókamai nusaũsinti* ein Gelände mit Sachkenntnis, fachmänniſch entwäſſern. ∾ *eĩgtis* ſich zu benehmen wiſſen. *jì -kėjo gražiaĩ pãsakoti* ſie wußte ſchön zu erzählen. 2. (be)zahlen *mãza jiems dárbui temokėjo* man bezahlte ihnen nur wenig für die Arbeit. *daiktaĩ taĩp brañgiai mókami tùri bũti gerì* Sachen, die man ſo teuer bezahlt, müſſen gut ſein. ∾ *núomą* Miete

zahlen. *mõkesnius, mõkesčius* ∞ Steuern zahlen. ∞ *mutą ùž kã* etwas verzollen. *pinigų ùž taĩ nereikẽs* ∞ das koſtet nichts. *atvirùtė sù mókamu atsãkymu* Poſtkarte (f.) mit bezahlter Antwort. (übertr.) ∞ *gerù ùž blõgą (ùž pìktą)* Böſes mit Gutem vergelten. 3. koſten. *kiek móka sviestas?* wieviel koſtet die Butter? wie teuer iſt die Butter? *laĩkas móka, nè prẽkė* (Sprichwort) die Zeit koſtet Geld, nicht die Ware; Zeit iſt Geld.

mokẽtinas m., *-a* f. adj. /1/ zahlbar, fällig.

mokẽtinùmas, *-o* s. m. /2/ Zahlbarkeit f., Fälligkeit f. *vèkselio* ∞ Fälligkeit eines Wechſels.

mokẽtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Kenner(in), Sachkundige(r), =verſtändige(r). *kalbõs -as* Sprachkenner. 2. Zahler(in). *mõkesčių -as* Steuerzahler.

mókydinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ausbilden, unterrichten, unterweiſen, ſchulen laſſen.

mokyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Schule f. *liáudies* ∞ Volksſchule. *pradedamóji* ∞ Elementarſchule. *vidurìnė* ∞ Mittelſchule. *reãlinė* ∞ Realſchule. *aukštóji* ∞ Hochſchule, Univerſität f. *mẽno* ∞ Kunſtſchule. *kãro* ∞ Kriegsſchule. *aviãcijos* ∞ Fliegerſchule. *-ỹklos namaĩ* Schulgebäude, =haus n. *-ỹklos draũgas* Schulfreund, =gefährte, =kamerad, Mitſchüler.

mokỹklinis m., *-ė* f. adj. /1/ Schul=. *-is ámžius* ſchulpflichtiges Alter.

mókymas, *-o* s. m. /1/ Lehren n., Unterricht m., Unterweiſung f., Anleitung f., Ausbildung f., Schulung f., Lehre f. *svetimųjų kalbų* ∞ Unterricht in den Fremdſprachen, fremdſprachlicher Unterricht. *tikýbinis jaunìmo* ∞ religiöſe Unterweiſung der Jugend. *priešalk(oh)òlinis* ∞ Anleitung zur Bekämpfung des Alkoholismus. *vieno* ∞ Einzelausbildung (milit.). *privãlomas* ∞ Schulzwang m. *-o laĩvas* Schulſchiff n. — *mókymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Lernen n., Studium n. *dovanà ùž gẽrą -mąsi* Belohnung (f.) für gutes Lernen. *kalbõs -masis* Sprachſtudium. *-mosi laĩkas* Lehrzeit f. 2. heimliche Verabredung, Verſchwörung f.

mokìnimas, *-o* s. m. /1/ = *mókymas.* — *mokìnimasis, -mosi* s. m. /1/ = *mókymasis* 1, ſ. *mókymas.*

mokinỹs, *mõkinio* s. m. /3/; *-nẽ, -ẽs* s. f. /3 *mõ-*/ 1. Schüler(in). 2. Lehrling m., Lehrmädchen n. *siuvẽjo -ỹs* Schneiderlehrling. 3. *-ỹs* Jünger (bibl.).

mõkiniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſchülerhaft.

mokìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. lehren, unterrichten, unterweiſen, anleiten, (aus)bilden, ſchulen. *kiaũšis vìštą -ìna* (Sprichwort) das Ei will klüger ſein als die Henne. || refl. *mokìntis* lernen, ſtudieren, in die Schule gehen. *jìs šiẽmet nesimokìna* er geht dieſes Jahr nicht in die Schule.

mokìntinis, *-io* s. m. /1/ 1. Gebildeter, Studierter. 2. = *mokinỹs* 3.

mokìntojas; *-ja* ſ. *mókytojas*; *-ja.*

mókyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *mokìnti. dienà diẽną -ko* (Sprichwort) ein Tag lehrt den andern. *vaĩką ãmato* ∞ einen Knaben ein Handwerk lehren. *vagìs -ko raktùs slẽpti* der Dieb lehrt einen, die Schlüſſel zu verbergen. *-komasis laĩvas* = *mókymo laĩvas*, ſ. *mókymas. -komasis plãnas* Lehrplan m. *-komoji mẽdžiaga* Lehrſtoff m. *-komasis dalỹkas* Lehrfach n. *-komosios prìemonės* Lehrmittel n. pl. *-komieji mẽtai* Lehr=, Schuljahr n. *-kytas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ geſchult, ſtudiert, gebildet. *jìs vẽdė -kytą žmóną* er heiratete eine gebildete Frau. *kunigaĩ bùvo -kyčiáusi žmónės* die Geiſtlichen waren die Leute, die die beſte Bildung beſaßen. || refl. *mókytis* 1. = *mokìntis. jìs pristójo* ∞ *pàs dailìdę* er trat bei einem Zimmermann in die Lehre. ∞ *skaitýti* leſen lernen. ∞ *kalbõs* eine Sprache lernen. ∞ *kùnigu* Theologie ſtudieren. *jìs -kėsi labaĩ geraĩ* er lernte ſehr gut, er machte gute Fortſchritte im Lernen. 2. ſich heimlich verabreden, ſich verſchwören.

mókytinis ſ. *mokìntinis.*

mókytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Lehrer(in). *paišýbos -as* Zeichenlehrer. *mùzikos -as* Muſiklehrer.

mokytojáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. den Lehrerberuf ausüben, als Lehrer wirken, im Lehramt ſtehen.

mokytojãvimas, *-o* s. m. /1/ Ausübung (f.) des Lehrerberufs, Wirken (n.) als Lehrer, Lehramt n.

mokytojìjà, *-ìjos* s. f. /2/ Lehrerſchaft f., =kollegium n.

mokytùmas, *-o* s. m. /2/ Gelehrtheit f., Gelehrſamkeit f., Wiſſen n.

mõkolas, *-o* /1/ und *mokõlas, -o* /2/ s. m. = *makõlas.*

mokolãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Pinſeln n. 2. = *màkalavimas* 1.

mokolúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. bepinſeln. 2. = *màkaluoti* 1.

mokõvas, *-o* s. m. /2/; *-vė́, -ės* s. f. /2/ = *mokė́tojas*; *-ja* 1.

móksladraugis, *-io* und *mokslãdraugis, -io* s. m. /1/ Studienfreund.

mókslapinigiai, *-ių* und *mokslãpinigiai, -ių* s. m. pl. /1/ Schulgeld n.

mókslas, *-o* s. m. /1/ 1. = *mokė̀jimas* 1. *paródyk sàvo -ą!* zeig, was du kannſt! *àš tã -ą jám įdėsiu* ich werde ihm dieſe Kunſt beibringen. 2. Wiſſenſchaft f. *kalbõs* oder *kalbų̃* ∾ Sprachwiſſenſchaft, Linguiſtik f. *tarmių̃* ∾ Dialektologie f. (lingu.). *gamtõs -ai* Naturwiſſenſchaften. *-ų akadèmija* Akademie (f.) der Wiſſenſchaften. *-o tyrìmai* wiſſenſchaftliche Forſchungen. *-o výras* Wiſſenſchaft(l)er, Gelehrter. 3. Unterricht m., Schulung f., Studium n., Lehre f. *namìnis* ∾ Hausunterricht. *jìs namìnio -o* er hat ſeinen Schulunterricht zu Hauſe bekommen. *tėvas mán dãvė gẽrą -ą* mein Vater hat mir eine gute Schulbildung zuteil werden laſſen. *léisti kã̃ -ą* oder *ją -us* jemanden ſchulen, ſtudieren laſſen. *-ą* oder *-us eĩti* = *mokìntis*, ſ. *mokìnti*. *-o mẽtai* = *mókomieji mẽtai*, ſ. *mókyti*. *-ą tę̃sti* das Studium fortſetzen, weiterſtudieren. *-ą* oder *-us baĩgti* das Studium, die Studien abſchließen. *jìs pristójo į -ą pàs tẽkintoją* er trat bei einem Drechsler in die Lehre. 4. Bildung f. *meñko -o žmõgus* Menſch von geringer Bildung, wenig gebildeter Menſch. *aukštàsis* ∾ Hochſchulbildung.

mókslavyris, *-io* und *mokslãvyris, -io* s. m. /1/ = *mókslo výras*, ſ. *mókslas* 2.

moksleivìjà, *-ìjos* s. f. /2/ Schülerſchaft f.

moksleĩvis, *-io* s. m. /2/; *-vė́, -ės* s. f. /2/ = *mokinỹs*; *-nė̃* 1.

moksliñčius, *-iaus* s. m. /2/ = *mókslo výras*, ſ. *mókslas* 2.

mókslingas m., *-a* f. und *mokslìngas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. gelehrt, wiſſenſchaftlich hochſtehend. *labaĩ -ai kalbė́ti* ſehr gelehrt reden. *-os taũtos* wiſſenſchaftlich hochſtehende Völker. 2. wiſſenſchaftlich. *-ai tìrti* wiſſenſchaftlich unterſuchen.

mokslingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mokytùmas. jìs bùvo laĩkomas -o stebuklù* er galt für ein Wunder der Gelehrſamkeit. 2. Wiſſenſchaftlichkeit f.

mókslinimas, *-o* s. m. /1/ wiſſenſchaftliche Ausbildung. *speciãliojo -o mokỹklos* wiſſenſchaftliche Fachſchulen.

mókslininkas, *-o* s. m. /1/ = *mókslo výras*, ſ. *mókslas* 2. *-ų draugijà* gelehrte Geſellſchaft.

mókslinis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *mókslingas* 2. *-ė́ problemà* wiſſenſchaftliches Problem. *-ė́ vertė̃* wiſſenſchaftlicher Wert.

mókslinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. wiſſenſchaftlich ausbilden.

moksliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *mókslingas* 2. *-as įródymas* wiſſenſchaftlicher Beweis. *-as klãusimo tyrìmas* wiſſenſchaftliche Unterſuchung einer Frage. *-as nusãkymas* wiſſenſchaftliche Definition.

mokslùmas, *-o* s. m. /2/ Gelehrigkeit f., leichtes Faſſungsvermögen, Begabung (f.) für das Studium.

mokslùs m., *-ì* f. adj. /4/ gelehrig, leicht faſſend, für das Studium begabt.

molatà, *-õs* /3 *mó-*/ 1. s. f. = *malatà* 1. 2. s. m. f. = *malatà* 2.

mólduobė, *-ės* s. f. /1/ Lehmgrube f.

mõlė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *malìmas. namìnė* ∾ das Mahlen zu Hauſe. 2. = *mãliava. -ę málti* ſein Getreide mahlen. *ar daũg dár tùrit -ės?* habt ihr noch viel Getreide zu mahlen?

molekulà, *-ùlos* s. f. /2/ Molekül n.

molekulãrinis m., *-ė́* f. adj. /1/ Molekular-.

molekùlė, *-ės* s. f. /2/ = *molekulà*.

mólêtas m., *-a* f. adj. /1/ mit Lehm bedeckt, mit Lehm beſchmiert.

mólėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lehmig werden.

móliabestė, *-ės* s. f. /1/ = *mólduobė*.

móliaduobė ſ. *mólduobė*.

molijà, *-ìjos* s. f. /2/ lehmiges Erdreich, Lehmboden m.

mólinas m., *-à* f. adj. /3/ 1. = *mólêtas*. 2. lehmfarben, fahlgelb (vom Gefieder von Gänſen).

molỹnas, *-o* s. m. /1/ = *mólduobė*.

molỹnė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *molijà*. 2. Tonerde f.

molìngas m., *-a* f. adj. /1/ lehmhaltig, lehmig, lehmicht. *-as dirvóžemis* = *molijà*.

mólinis m., *-ė́* f. /1/ und *molìnis* m., *-ė́* f. /2/ adj. aus Lehm, aus Ton gemacht, Lehm-, Ton-, irden, tönern. *-ė́ aslà* Fußboden (m.) aus Lehm. *-ė́ pirkẽlė* Lehmhütte f. *-ė́ plytà* Lehmziegel m. *-is iñdas* irdenes Gefäß. *-is dubuõ* irdene Schüſſel. *-ė́ pýpkė* Tonpfeife f.

mólinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit Lehm beſtreichen, beſchmieren.

mólis, *-io* s. m. /1/ Lehm m., Ton m. *-io glaĩstas* Lehmmörtel m. *-io duobė̃* = *mólduobė*. *-io púodas* irdener Topf. *-io Motiẽjus* ſchlapper Kerl.

moliūgas, *-o* s. m. /2/ 1. Kürbis m. (cucurbita pepo). 2. Genickbeule, -fiſtel f., Maulwurfsgeſchwulſt f. (bei Pferden, infolge Geſchirrdrucks entſtandene Entzündung und Eiterung).

moliūgas m., *-à* f. adj. /4/ = *mólinas* 2. *karvėlis -as* Turteltaube f. (turtur auritus).

moliūkas, *-o* und *moliūkas, -à* ſ. *moliūgas, -o* und *moliūgas, -à.*

móliuotas m., *-a* f. adj. /1/ = *mólėtas.*

móliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *mólinti.*

mólkasis, *-io* s. m. /1/ 1. = *mólduobė.* 2. Lehmgräber.

mólkastis, *-čio* s. m. /1/ = *mólduobė.*

mólžemė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *molijà.* 2. = *molýnė* 2.

mólžemis, *-io* s. m. /1/ = *mólžemė.*

momentãlis m., *-ė* f. adj. /2/ momentan, augenblicklich.

momentãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *momentãlis.*

momeñtas, *-o* s. m. /2/ 1. Moment m., Augenblick m.; rlt. *valandėlė. trumpám -ui* für einen kurzen Augenblick. *sprendžiamàsis* ∾ der entſcheidende Moment. 2. Moment n., ausſchlaggebender Grund. *veĩkia iř viduỹnio póbūdžio -ai* es wirken auch Momente interner Art mit.

momeñtinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *momentãlis.*

momuõ, *-eñs* s. m. /3 *mó-*/ 1. = *maumuõ.* 2. Scheitel m., Wirbel m. (vertex; anat.).

mómuonis, *-io* s. m. /1/ = *momuõ.* — dim. *momuonėlis, -io* /2/ Viſierkimme f. (bei Feuerwaffen).

monárchas, *-o* s. m. /1/ Monarch.

monárchija, *-os* s. f. /1/ Monarchie f. *neribóta* ∾ abſolute Monarchie.

monárchinis m., *-ė* f. adj. /1/ monarchiſch.

monarchìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Monarchiſt(in).

monarchìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ monarchiſtiſch. *-is judėjimas* monarchiſtiſche Bewegung.

monarchìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *monarchìstinis.*

monárchiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *monárchinis. -a valdymo fòrma* monarchiſche Regierungsform.

monárkas, monárkija uſw. ſ. *monárchas, monárchija* uſw.

mõnas, *-o* s. m. /2/ 1. Geiſt m., Gnom m. (götterähnliches Weſen im Volksglauben, z. B. *Miškìnis* Waldgeiſt, *Straublỹs* Waſſer-, Strandgeiſt). *jókių -ų nėrà; juõs tìk tamsūs žmónės pramãnė* es gibt gar keine Geiſter; nur abergläubiſche Menſchen haben ſie erfunden. 2. pl. *mõnai, -ų* Trugbild n., Trug m., Gaukelei f., Blendwerk n. *kokiẽ čià -ai dãrosi?* was gaukelt man uns hier vor? *taĩ vienì tìk -ai* das iſt lauter Lug und Trug. *svajõnių -ai* Traumbilder n. pl. *kám -ùs ž akìs lėisti* jemandem etwas vorgaukeln, ihn zum Narren halten.

monélninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Gaukler(in), Taſchenſpieler(in), Betrüger(in).

monetà, *-ẽtos* s. f. /2/ Münze f.; rlt. *pìnigas. sidabrìnės -ẽtos* Silbermünzen.

monẽtinis m., *-ė* f. adj. /1/ Münz-. *-ė sistemà* Münzſyſtem n., -fuß m.

mõnijimas, *-o* s. m. /1/ Blenden n., Berücken n., Irreführen n., Zumnarrenhalten n., Betrügen n. *akių̃* ∾ Blendwerk n., Hokuspokus m.

mõnininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *monélninkas; -kė.*

mõnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. blenden, berücken, irreführen, zum Narren halten, betrügen. *tiẽ põnai jùs -ija* dieſe Herren betrügen euch.

monogãmija, *-os* s. f. /1/ Monogamie f., Einehe f.

monogramà, *-ãmos* s. f. /2/ Monogramm n.

monològas, *-o* s. m. /2/ Monolog m., Selbſtgeſpräch n.

monoplãnas, *-o* s. m. /2/ Eindecker m. (av.).

monòpolis, *-io* s. m. /1/ Monopol n., Recht (n.) des Alleinhandels. *degtùkų* ∾ Zündhölzchenmonopol.

monopolizãvimas, *-o* s. m. /1/ Monopoliſierung f.

monopolizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. monopoliſieren.

monotònija, *-os* s. f. /1/ Monotonie f., Eintönigkeit f.

monotòniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. monoton, eintönig.

monotoniškùmas, *-o* s. m. /2/ = *monotònija.*

monstrañcija, *-os* s. f. /1/ Monſtranz f.

montãvimas, *-o* s. f. /1/ Montieren n., Montierung f.

montãžas, *-o* s. f. /2/ Montage f.

montẽris, *-io* s. m. /2/ Monteur.

montiẽrius, *-iaus* s. m. /2/ = *montẽris. elèktros* ∾ Elektromonteur.

montúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. montieren.

mòpsas, *-o* s. m. /2/ Mops m.

mõrai, *-ų* s. m. pl. /2/ Totenbahre f.; rlt. *neštùvai.*
morãlė, *-ės* s. f. /2/ 1. Moral f., Sittlichkeit f.; rlt. *dorà, doróvė.* 2. Sittenlehre f.; rlt. *doróvės mókslas.*
moralỹbė, *-ės* s. f. /2/ Moralität f., Sittlichkeit f.; rlt. *dorà, doróvė.*
morãlininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Moralist(in).
morãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ moralisch, sittlich, Moral-; rlt. *dorìnis, doróvinis. -ės áuklėjimas* sittliche Erziehung. *-ė teolõgija* Moraltheologie f.
morãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *morãlinis.*
moralìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *morãlininkas; -kė.*
morãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *morãlinis.*
morališkùmas, *-o* s. m. /2/ = *moralỹbė.*
moratòrija, *-os* s. f. /1/ Moratorium n.
morėnà, *-ėnos* s. f. /2/ Moräne f. (geol.) *dugninė* ∾ Grundmoräne.
mõrės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *mõrai.*
mòrfijus, *-aus* s. m. /1/ Morphium n.
morfìnas, *-o* s. m. /2/ = *mòrfijus.*
morfològija, *-os* s. f. /1/ Morphologie f., Formenlehre f.
morfològinis m., *-ė* f. adj. /1/ morphologisch.
morỹnės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *mõrai.*
morkà, *mõrkos* s. f. /2/ Mohrrübe f., Möhre f., gelbe Rübe, Karotte f. (daucus carota).
mõrkas, *-o* s. m. /2/ = *morkà.*
mortìrà, *-ìros* s. f. /2/ Mörser m. (milit.).
mosãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mojãvimas* 1.
mõsčioti ſ. *móti.*
mosikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mojãvimas* 1.
mosikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mojúoti* 1. *botagù* ∾ die Peitſche ſchwingen. *šuõ úodega -úoja* der Hund wedelt mit dem Schwanze.
móst interj. eine Handbewegung ausdrückend. *jìs priẽjo priẽ vartų,* ∾ — *vartai atsidãrė* er kam zum Tore, — eine bloße Handbewegung, und das Tor ging auf.
mostagãvimas, *-o* s. m. /1/ = *mojãvimas* 1.
mostagúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mojúoti* 1. *smarkiai* ∾ *rañkomis* wild mit den Händen fuchteln, heftig geſtikulieren.
mõstas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mojãvimas* 2. *likìmo* ∾ Wink (m.), Fingerzeig (m.) des Schickſals. 2. = *mojìmas* 1. *tuõ pàt -ù* im gleichen Atemzug. 3. = *mójis* 2. *raiškùs* ∾ ausdrucksvolle Geſte. *kõ negalẽjo žõdžiais išréikšti, stengėsi -ais* was er nicht mit Worten ſagen konnte, bemühte er ſich durch Geſten auszudrücken. *-ų kalbà* = *mójų kalbà.*
móstelėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *mojìmas* 1. 2. einmaliges Winken, Wink *m. vienu -u jìs gãli suvaldýti plėšìkų gaũją* mit einem einzigen Wink kann er die Räuberhorde meiſtern.
móstelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. 1. eine einmalige Handbewegung machen, mit der Hand zum Schlage ausholen. *jìs tìk -lia rankà* er macht nur eine wegwerfende Handbewegung. *jìs -lėjo sáu dẽšine rankà pãgal nósį* er fuhr ſich mit der rechten Hand an die Naſe. *medžiõklis kalavijù -lėjo iř nukiřto slìbinui úodegą* der Jäger holte mit dem Schwerte zum Schlage aus und hieb dem Drachen den Schwanz ab. 2. eine einmalige winkende Bewegung ausführen, einen Wink geben. *sesùtė -lėjo mán rankà į aikštẽlę* meine Schweſter winkte mir mit der Hand, ich ſolle auf den freien Platz herauskommen. *tù tìk -lėsi iř táu vìskas bùs* du brauchſt nur einen Wink zu tun und du wirſt alles haben.
móstelti *(-liu, -liau, -lsiu)* v. intr. = *móstelėti.*
mósterėjimas, *-o* s. m. /1/ = *móstelėjimas.*
mósterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *móstelėti.*
mostigójimas, *-o* s. m. /1/ = *mojãvimas* 1.
mostigóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mojúoti* 1.
mõstijimas, *-o* s. m. /1/ Salben n., Salbung f.
mostìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Salben-.
mostis, *-ies* s. f. /4/ Salbe f.
mõstyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ſalben.
móstyti ſ. *móti.*
mosúoti *(-úoju, -avaũ, -úasiu)* v. intr. = *mojúoti* 1. *žìrgas -ãvo úodega* das Roß focht mit dem Schweife. *gulbės -ãvo sparnaĩs* die Schwäne ſchlugen mit den Flügeln.
móša, *-os* s. f. /1/ Schwägerin (als Schweſter des Mannes).
mõtais adv. nur in der Wendung *mán (jám* uſw.) *nẽ* ∾ 1. ich rühre (er rührt) bzw. rührte deswegen keinen Finger, ich mache (er macht) bzw. machte ſich gar nichts daraus, es iſt (war) mir (ihm) völlig einerlei. *vélnias nuẽjęs šaũkė kaĩp tìk nasraĩ léido, alè mẽš-*

kai nẽ ∾ der Teufel ging hin und rief aus Leibeskräften, aber der Bär machte sich gar nichts daraus. 2. es wird (wurde) mir (ihm) gar nicht bewußt, ich lasse (ließ) es mir nicht träumen bzw. er läßt (ließ) es sich nicht träumen. *paukščiùkams nẽ* ∾ *búdavo, kàd mẽs tókias žabángas jíems reñgiame* die Vöglein ließen es sich nicht träumen, daß wir ihnen solche Fallstricke legten.

mótė, *-ers* und *-eries* s. f. /1/ Frau f., Weib n.

motẽlė, *-ės* s. f. /2/ Stempel m. (bot.).

mótera, *-os* s. f. /1/ = *mótė. jìs -a vir̃to* er ist zum Weibe geworden.

moterėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. zum Weib werden, weibisch werden.

moterỹbė, *-ės* s. f. /2/ Ehestand m., Ehe f. *-ės gyvẽnimas* Eheleben n.

moterijà, *-ìjos* s. f. /2/ das Frauengeschlecht, die Frauen. *Lietuvõs -ìjos atstõvė* die Vertreterin der Frauen Litauens.

móteris, *-ies* s. f. /1/ 1. = *mótė. dõros -ys* sittsame Frauen. *-ys davãtkos* Betschwestern. *-rų draugijà* Frauenverein m. *-rų kambarỹs* Frauengemach n. *-rų gýdytojas* Frauenarzt. *-ies grõžis* die weibliche Schönheit. 2. Ehefrau f., -weib n., Gattin. *jìs mylėjo sàvo -į* er liebte seine Frau. *jìs nãšlę pàėmė sáu iž -ę* er nahm sich eine Witwe zur Frau. 3. Dame f. *-rų salõnas* Damensalon m. — dim. *moterẽlė, -ės* s. f. /2/ Frauchen n., Frauenzimmerchen n., Weiblein n.

moterỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *moterỹbė. maišýta* ∾ gemischte Ehe.

móteriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. Frauen-, weiblich. *-as bal̃sas* Frauenstimme f., weibliche Stimme. *-a ligà* Frauenkrankheit f. *-oji giminė̃* weibliches Geschlecht (lingu.). *-i drabùžiai* Frauenkleider n. pl. *-i žiedaĩ* weibliche Blüten (bot.). *-iems reikaláms výrai netiñka* für Frauenangelegenheiten taugen die Männer nichts. *-ai protáuji* du urteilst nach Frauenart, wie eine Frau. *-ai klỹkti* kreischen wie eine Frau. subst. *móteriškas, -o* m. /1/ und *móteriška, -os* f. /1/ Frauensperson f., Weibsbild n., weibliches Wesen. *-o pláukas ìlgas, õ prõtas truñpas* ein Weibsbild hat langes Haar, aber kurzen Verstand. *nè -o dáiktas kìštis čià* es ist nicht Sache einer Frauensperson, sich hier einzumischen. *pravir̃kti kaĩp -as* wie ein Weibsbild in Tränen ausbrechen. *bè -os jiẽ negãli apsieĩti* ohne ein weibliches Wesen können sie nicht auskommen.

moteriškė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *mótė. -ės véidas* Frauenantlitz n. *piktóji* ∾ das böse Weib. 2. = *móteris* 3.

moteriškùmas, *-o* s. m. /2/ Frauenhaftigkeit f., Weiblichkeit f.

moterũnė, *-ės* s. f. /2/ geruchlose Wucherblume (chrysanthemum inodorum).

móti *(móju, mójau, mósiu)* v. intr. = *móstelėti. jìs mója sàvo kalavijù* er holt mit seinem Schwerte zum Schlage aus. (übertr.) *àš móju rankà į vìršką* es ist mir alles einerlei, ich pfeife auf alles. *àš jíems móju, kàd greičiaũ ateĩtų* ich gebe ihnen mit der Hand ein Zeichen, schneller herzukommen. — intens. *móščioti (-oju, -ojau, -osiu); móstyti (-stau, -ščiau, -stysiu). visì rañkomis -stė, kàd tyléčiau* alle gaben mir mit Handbewegungen das Zeichen zu schweigen.

motiejùkas, *-o* s. m. /2/ Wiesenfuchsschwanz m. (alopecurus pratensis).

mótina, *-os* und *mótyna, -os* s. f. /1/ 1. = *móčia. Dievo Mótina (Mótyna)* oder *Mótina (Mótyna) Švenčiáusioji* die Mutter Gottes. *krìkšto* ∾ Patin. *bė -os* mutterlos. *iš -os pùsės* mütterlicherseits. 2. Bienenkönigin, Weisel m. — dim. *motinėlė, -ės* s. f. /2/; *motinìkė, -ės* s. f. /2/ 1. Mütterchen n., Mutter (gefühlsbetont). *tėvui mìrus -ìkė ėmė silpnėti* nach dem Tode des Vaters fing die arme Mutter an abzuschwachen. 2. *-ėlė* = *mótina* 2.

motinỹbė, *-ės* und *motynỹbė, -ės* s. f. /2/ 1. Mütterlichkeit f. 2. Mutterschaft f.

motinỹstė, *-ės* und *motynỹstė, -ės* s. f. /2/ = *motinỹbė.*

mótiniškas m., *-a* f. und *mótyniškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. mütterlich. *-a méilė* mütterliche Liebe. *-ai glóstyti* mütterlich streicheln.

motỹvas, *-o* s. m. /2/ Motiv n., Beweggrund m.

motyvãvimas, *-o* s. m. /1/ Motivierung f., Begründung f.

motyvúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. motivieren, begründen.

motociklas, *-o* s. m. /2/ Motorrad n.

motociklìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Motorradfahrer(in).

motòras, *-o* s. m. /2/ Motor m.; rlt. *varìklis.*

motòrinis m., *-ė* f. /1/ und *motorìnis* m., *-ė* f. /2/ adj. durch einen Motor angetrieben, Motor-. *-ės kùliamos*

mašìnos Dreſchmaſchinen (f. pl.) mit Motorantrieb. *-is laivẽlis* Motorboot n.

motòrlaivis, *-io* s. m. /1/ = *motòrinis laivẽlis,* ſ. *motòrinis.*

motòrvežimis, *-io* s. m. /1/ Motor-, Kraftwagen m.

mótriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *móteriškas.* subst. *mótriška, -os* f. /1/ und *mótriškoji, -osios* f. = subst. *móteriškas,* ſ. *móteriškas.* pl. *-osios, -ųjų* = *moterijà.*

motriškė ſ. *moteriškė.*

motùlė, *-ės* s. f. /2/ = *motinẽlė* 1, ſ. *mótina.* — dim. *motulẽlė, -ės* s. f. /2/.

motùšė, *-ės* s. f. /2/ = *motinẽlė* 1, ſ. *mótina.* — dim. *motušẽlė, -ės* s. f. /2/. *-ẽlė augintojẽlė* (im Volkslied) das liebe Mütterchen, das mich großgezogen hat.

motùtė ſ. *matùtė.*

motùžė, *-ės* s. f. /2/ = *motinẽlė* 1, ſ. *mótina.* — dim. *motužẽlė, -ės* s. f. /2/.

movėti *(-viù* [3. Perf. *mõvi], -vėjau, -vėsiu)* v. intr. (c. instr.) (Kleidungsſtücke) tragen.

movìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Stülpen n., An-, Abſtreifen, -ziehen n. (eines Ringes, eines Handſchuhs u. dgl.). 2. = *maukìmas* 3.

mozaikà, *-ìkos* s. f. /2/ Moſaik n. (auch f.).

mozajikà ſ. *mozaikà.*

mozìklis, *-io* s. m. /2/ = *makõlas.*

mozúoti ſ. *mosúoti.*

mozũras, *-o* s. m. /2/ Maſurka (Mazurka) f. (polniſcher Nationaltanz).

možėti *(-žiù* [3. Perf. *mõži], -žėjau, -žėsiu)* v. intr. = *mažėti.*

mõžis, *-io* s. m. /2/ = *mãžmožis.*

muamedanìzmas *-o* s. m. /2/ = *mahometanìzmas.*

muamèdas, *-o* s. m. /2/ = *mahometõnas. -ų šventóji knygà* das heilige Buch der Mohammedaner. *-ų tikýba* = *mahometanìzmas.*

muamèdininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *mahometõnas; -nė.*

mũčėlninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Märtyrer(in); rlt. *kankinỹs, -nė̃; kankiniñkas, -kė.*

mũčijimas, *-o* s. m. /1/ Martern n., Peinigen n., Quälen n.; rlt. *káikinimas, kankìnimas, kamãvimas.*

mũčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. martern, peinigen, quälen; rlt. *káikinti, kankìnti, kamúoti.*

mudà, *mùdos* s. f. /2/ Möglichkeit f. *nė̃ mùdos nėrà* es beſteht gar keine Möglichkeit, es iſt rein unmöglich.

mudãvimas, *-o* s. m. /1/ Verſuchen n., Probieren n.

mũdrauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. = *mándrauti. ùpėje žuvėlės skraĩdo iř -auja* im Fluſſe ſchießen die Fiſchchen in munterem Getummel umher.

mùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *mandravóti* 1. *bė̃rą žìrgą* ∾ den Braunen tummeln.

mudrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *mañdras* 1.

mùdu m., *mùdvi* f. pron. wir zwei, wir beide. *mùdu sù tavim̃* wir beide, ich und du. *kùnigas mùdu jaũ seniaĩ láukia* der Prieſter wartet ſchon lange auf uns beide. *mùdviejų sugyvẽnimas* unſer beider Zuſammenleben. *mùdviejų méilė* die Liebe zwiſchen uns zweien.

mudúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. verſuchen, probieren.

mùduravimas, *-o* s. m. /1/ Nicken (n.) mit dem Kopfe, Wiegen (n.) des Kopfes.

mùduruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. mit dem Kopfe nicken, den Kopf wiegen.

muftà, *mùftos* s. f. /2/ Muff m.

mùgė, *-ės* s. f. /2/ der letzte Markt vor den großen Faſten, (allgemein) großer Markt, Jahrmarkt m., Meſſe f. *pavyzdžių̃* ∾ Muſtermeſſe. *Leĩpcigo pavãsario* ∾ Leipziger Frühlingsmeſſe.

mugėti *(-gù, -gė́jau, -gėsiu)* v. intr. ſich zitternd bewegen, zittern.

mùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in Bewegung ſetzen, bewegen, rühren. || refl. *mùgintis* ſich herumtreiben, herumſtreichen. *kõ jìs čià -inas?* weshalb treibt er ſich hier herum?

mùgti *(mungù, mugaũ, mùgsiu)* v. intr. unter Lärm zu laufen beginnen, davonrennen (von Kühen).

muguliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mugėti.*

mugúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. der Kuh nachrennen (vom Stier). 2. brünſtig ſein (von Kühen). *-úojanti kárvė* brünſtige Kuh.

muiladarỹs, *muilãdario* s. m. /3/ Seifenſieder.

muilãdrožlės, *-ių* s. f. pl. /1/ Seifenflocken f. pl.

muĩlas, *-o* s. m. /2/ Seife f. *žãlias* ∾ grüne Seife, Schmierſeife. *skalbiamas* ∾, *mazgójamas* ∾, *velė́jamas* ∾ Waſchſeife. *praũsiamas* ∾ Toiletten-, Feinſeife. *plaukų̃* ∾ Haarwaſchſeife. *-o burbulas* Seifenblaſe f. *-o dirbė̃jas* = *muiladarỹs. -o dirbtùvė* Seifenfabrik, -ſiederei f. *jìs prarìjo kaĩp*

šuõ -ą er ſchlang ſein Eſſen hinunter wie der Hund die Seife (ſo gierig, daß er überhaupt nicht merkte, was er aß). — dim. *muiliùkas, -o* s. m. /2/ 1. Gauchheil n. (anagallis). ∾ *vištakõjis* Ackergauchheil (a. arvensis). 2. Sumpfdotterblume f. (caltha palustris).

muilãvimas, *-o* s. m. /1/ Einſeifen n.

muĩlijimas, *-o* s. m. /1/ = *muilãvimas.*

muĩlinas m., *-à* f. adj. /3/ mit Seife beſchmiert, eingeſeift.

muilìngas m., *-a* f. adj. /1/ ſchäumend, ſchaumig (von der Seife).

muilinyčià, *-ỹčios* s. f. /2/ 1. = *muĩlo dirbtùvė,* ſ. *muĩlas.* 2. Seifen-, Raſierbecken n.

muĩlinimas, *-o* s. m. /1/ = *muĩlijimas. akių* ∾ Zumnarrenhalten n.. falſche Vorſpiegelung.

muĩlininkas, *-o* s. m. /1/ 1. = *muiladarỹs.* 2. Seifenhändler. 3. Seifenkraut n., -wurz f. (saponaria officinalis).

muĩlinis m., *-ė* f. adj. /1/ Seifen-. subst. *muĩlinė, -ės* f. /1/ 1. = *muilinyčià* 2. 2. = *muĩlininkas* 3.

muĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einſeifen. *kám akìs* ∾ jemandem Sand in die Augen ſtreuen, ihn zum Narren halten, hinters Licht führen.

muĩliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſeifig, ſeifenartig.

muĩlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *muĩlinti.*

muĩlius, *-iaus* s. m. /2/ = *muĩlininkas* 1 und 2.

muilūnė, *-ės* s. f. /2/ = *muĩlininkas* 3.

muilúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *muĩlinas. -os rañkos* mit Seifenſchaum bedeckte Hände.

muilúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *muĩlinti.*

mùsistytis *(-staus, -sčiaus, -stysiuos)* v. refl. 1. = *mùduruoti.* 2. (zum Zeichen der Unluſt) mit den Achſeln zucken, ſich von der Arbeit drücken. *jìs nesimùistė* er drückte ſich nicht von der Arbeit. 3. mit den Achſeln einen Ruck tun, um zum Schlage auszuholen; um ſich ſchlagen, ausſchlagen. *arklỹs mùistos* das Pferd ſchlägt aus.

muĩtas, *-o* s. m. /2/ Zoll m. *įvežamàsis* ∾ Einfuhrzoll. *grūdų* ∾ Getreidezoll.

muĩtinė, *-ės* s. f. /1/ Zollſtation f., -amt n., -haus n.

muĩtininkas, *-o* s. m. /1/ Zöllner, Zollbeamter, -einnehmer.

muĩtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *matõnyti.*

mūkà, *mũkos* s. f. /2/ Qual f., Pein f., Marter f.; rlt. *kančià, kankỹnė. Diẽvo* ∾ 1. Leiden (n.) Chriſti, Paſſion f. 2. Kruzifix n. *stebuklìnga Diẽvo* ∾ wundertätiges Kruzifix.

mukčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mekčióti* 2.

mūkėlninkas, *-o* s. m. /1/ Herrgottsſchnitzer.

mūkìmas, *-o* s. m. /2/ Brüllen n. (des Rindviehs), Muhen n.

mũkioti ſ. *mũkti.*

mùklė, *-ės* s. f. /2/ aus Pferdehaaren verfertigte und an einer langen Rute befeſtigte Schlinge zum Hechtfang.

muklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. ſtotternd, ſtammelnd. *žmõgus -iõs kalbõs* Menſch, der beim Sprechen anſtößt.

mùkt, mùktelėti, mùkterėti ſ. *mùkt, mùktelėti, mùkterėti.*

mùkti *(munkù, mukaũ, mùksiu)* v. intr. davonrennen, ſich eilends aus dem Staube machen.

mũkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. brüllen (vom Rindvieh), muhen. — intens. *mũkioti (-oju, -ojau, -osiu).*

mùlas, *-o* s. m. /2/ Mauleſel m.

mùlas m., *-à* f. adj. /4/ ohne Hörner, hornlos, ungehörnt.

mùlkis, *-io* s. m. /1/ Dummkopf m., Einfaltspinſel m., einfältiger Tropf, Trottel m., Hansnarr m. *mẽs bũtume paskutìniai -iai* wir wären die ärgſten Dummköpfe, die es gibt. *eĩk sù -iu vėžiáuti, palìksi ir̃ bė krytẽlės* (Sprichwort) wenn man mit einem Dummen auf den Krebsfang geht, ſo (fängt man nicht nur nichts, ſondern) kommt man ſogar noch um den Keſcher.

mul̃tanas, *-o* s. m. /1/ Molton m. (eine Art Wollſtoff).

multanìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Molton. *-is sijõnas* Frauenrock (m.) aus Molton. [*tanìnis.*

mul̃tinas, multinìnis ſ. *mul̃tanas, mul-*

mul̃vė, *-ės* s. f. /2/ Schlamm m.

mul̃vinas m., *-à* f. adj. /3/ ſchlammig, verſchlammt.

mulvýnas, *-o* s. m. /1/ Sumpfland n., Moorgrund m.

mul̃vinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit Schlamm bedecken.

mul̃vyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. tr. = *mul̃vinti.* 2. v. intr. weinen, flennen.

mùmija *-os* s. f. /1/ Mumie f.

mundierà ſ. *mandierà.*

mundỹras, *-o* s. m. /2/ = *mandierà.*

mundyruõtė, *-ės* s. f. /2/ militäriſche Ausrüſtung, Dienſtbekleidung f.

mundragalvis, muñdras, mundrùs ſ. *mandragalvis, mañdras, mandrùs.*
munìcija, *-os* s. f. /1/ Munition f., Schießbedarf m.
municipãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ Munizipal-.
múomonis, múomuonis ſ. *mómuonis.*
mùpsis, *-io* s. m. /2/ = *mòpsas.*
mūradaužỹs, *mūradaužio* s. m. /3/ Mauerbrecher m., Sturmbock m.
mūralaužỹs, *mūralaužio* s. m. /3/ = *mūradaužỹs.*
mū̃ras, *-o* s. m. /1/ 1. Mauer f. *-o síena* Wand (f.) aus Mauerwerk. *-o nãmas* aus Mauerwerk beſtehendes, ſteinernes Gebäude. 2. = *mū̃ro nãmas,* ſ. *mū̃ras* 1. *jìs -ą išmū̃rijo* er errichtete ein ſteinernes Haus. *išléisk manè iš tõ -o!* laß mich aus dieſem ſteinernen Gefängnis heraus!
mùrdymas, *-o* s. m. /1/ Verſenken (n.) durch Hineinpreſſen, -ſtopfen, -ſtoßen, -drücken, -zwängen.
mùrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. hineinpreſſend, -ſtopfend, -ſtoßend, -drückend, -zwängend verſenken. *laũmės gáudo vaikùs ir̃ bãlosna -do* die Laumen fangen Kinder und drücken ſie in die Sümpfe hinein, ſo daß ſie erſticken.
murėnà, *-ėnos* s. f. /2/ Muräne f. (muraena helena).
mùrgdymas, mùrgdyti ſ. *mùrdymas, mùrdyti.*
muñglinas m., *-à* f. adj. /3/ durchnäßt, durch und durch naß.
mū̃rijimas, *-o* s. m. /1/ 1. Mauern n. *-o darbaĩ* Mauerarbeiten f. pl. 2. Aufführen (n.), Errichten (n.) aus Mauerwerk.
mùrinas *-o* s. m. /3/ Mohr, Neger, Nigger.
mùrinas m., *-à* f. adj. /3/ ſchmutzig.
mū̃rinimas, *-o* s. m. /1/ = *mū̃rijimas.*
mū̃rininkas, *-o* s. m. /1/ Maurer.
mūrininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Maurerhandwerk n.
mū̃rinis m., *-ė* f. /1/ und *mūrìnis* m., *-ė* f. adj. /2/ adj. aus Mauerwerk beſtehend, gemauert. *-ė síena* = *mū̃ro síena,* ſ. *mū̃ras* 1. *-is nãmas* und subst. *mū̃rinė, -ės* f. /1/ = *mū̃ro nãmas,* ſ. *mū̃ras* 1. *-ė bažnýčia* aus Mauerwerk erbaute, ſteinerne Kirche.
mū̃rinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. mauern. 2. aus Mauerwerk aufführen, errichten.
murióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. beſudeln, beſchmieren. [*mū̃rinti.*
mū̃ryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = **mùrkdymas, mùrkdyti** ſ. *mùrdymas, mùrdyti.*
murkìmas, *-o* s. m. /2/ Schnurren n., Spinnen n. (der Katze).
murksėti *(mùrksiu* [3. Perſ. *mùrksi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. intr. ſich unter dem Waſſer hervorarbeiten, ſich aus der Tiefe emporarbeiten.
murksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. mit geſchloſſenen Augen daſitzen und ſpinnen (von der Katze). *katė̃ sė̃di pàs krósnį, murk̃so* die Katze ſitzt am Ofen und ſpinnt.
murkšlénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *murióti.*
mùrkšlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *murióti.*
mùrkt interj. einen plötzlichen Sprung ins Waſſer ausdrückendes Schallwort. *varlė̃ ∾ į̃ vándenį* mit einem plötzlichen Sprung verſchwand der Froſch im Waſſer.
mùrktelėti *(-liu, -lė́jau, -lė́siu)* v. tr. auf kurze Zeit ins Waſſer tauchen.
mùrktelti *(-liu, -liau, -lsiu)* v. tr. = *mùrktelėti.* [= *mùrktelėti.*
mùrkterėti *(-riu, -rė́jau, -rė́siu)* v. tr.
muñkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. intr. ſchnurren, ſpinnen (von der Katze).
muñlytis *(-ijuos, -ijaus, -ysiuos)* v. refl. plätſchern.
mū̃rlotas, *-o* s. m. /1/ Mauerlatte f.
murmė̃jimas, *-o* s. m. /1/ 1. Murmeln n., Gemurmel n. 2. Murren n., Brummen n. *bė̀ -o atsidúodu jõ vãliai* ohne Murren ergebe ich mich in ſeinen Willen.
murmẽnimas, *-o* s. m. /1/ = *murmė̃jimas* 1. *upė̃lio ∾* das Murmeln des Bächleins.
mū̃rmentė, *-ės* s. f. /1/ Mauerkelle f.
murménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. murmeln.
murmė̃ti *(mùrmu* und *murmù, -mė́jau, -mė́siu)* 1. v. intr. und tr. = *murméntі. rãgana kàž ką̃ mùrma* die Hexe murmelt etwas Unverſtändliches. 2. v. intr. murren, brummen. *agitãtorių kùrstoma liáudis pradė́jo ∾* von Hetzern aufgewiegelt begann das Volk zu murren.
murmlénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. = *murméntі.*
mùrmtelėti *(-liu, -lė́jau, -lė́siu)* v. intr. einen murrenden, brummenden Laut von ſich geben, mucken.
mùrmterėti *(-riu, -rė́jau, -rė́siu)* v. intr. = *mùrmtelėti.*
muñmulas, *-o* s. m. /1/ = *mañmoras -o lentà* Marmorplatte f.

murmulìnis m., *-ė f. adj.* /2/ = *marmorìnis.*
mū́rninkas ſ. *mū́rininkas.*
muróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. brüllen (vom Stier).
mùrti *(mūrù* und *mùrstu, muraũ, mùrsiu)* v. intr. (durch und durch) naß werden.
mùrza, *-os* s. m. f. /1/ 1. Perſon mit beſchmiertem, unſauberem Geſicht, Schmier-, Schmutzfink m. 2. ein Hundename. — dim. zu 2 *murziùkas, -o* s. m. /2/.
murzìnas m., *-à* f. adj. /3/ = *mùrinas, -à. -as snùkis* ſchmutzige Schnauze (eines Tieres).
mùrzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *murióti.* || refl. *mùrzintis* ſich beſchmieren (beſonders im Geſicht).
murzóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *murióti.* || refl. *murzótis* = *mùrzintis,* ſ. *mùrzinti.*
mūsas, *-o* s. m. /4/, meiſt pl. *mūsaĩ, -ų̃* Schimmel m., Kahm m. *-o (-ų̃) aptráuktas* ſchimm(e)lig, verſchimmelt.
mūsàsis, *mū́sojo* m., *mūsóji, -ōsios* f. pron. unſer(e).
musẽ, *-ės* /4/ und *mùsė, -ės* /2/ s. f. Fliege f. *mùsės tìkrosios* eigentliche Fliegen (muscidae; zool.). ∾ *namìnė* gemeine Stubenfliege (musca domestica). ∾ *kandìklė, kandamóji* ∾, ∾ *rudenìnė* Stechfliege (stomoxys calcitrans). ∾ *dvėslenìnė* Schmeißfliege, blaue Fleiſchfliege, Brummer (calliphora vomitoria). ∾ *žaliójі* Goldfliege (lucilia caesar). ∾ *geltonóji* Miſtfliege (scatophaga merdaria). ∾ *gesenìnė* Heſſenfliege, Getreidegallmücke f. (cecidomyia destructor). — dim. *musẽlė, -ės* s. f. /2/ kleine Fliege, Mücke f.
musėlẽ, *-ės* s. f. /3 *mù-/* = *musẽ namìnė,* ſ. *musẽ.* ∾ *pasiùtėlė* = *musẽ kandìklė,* ſ. *musẽ.* — dim. *musėláitė, -ės* s. f. /1/ = *musẽlė,* ſ. *musẽ.*
musėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. von Fliegen beſchmutzt werden, ſich mit Fliegenſchmutz bedecken.
musià, *mùsios* s. f. /2/ = *musẽ.*
mùsinas, *-o* s. m. /3/ = *musẽ dvėslenìnė,* ſ. *musẽ.*
musiómirė, *-ės* s. f. /1/ Fliegenpilz, -ſchwamm m. (amanita muscaria).
musiómiris, *-io* s. m. /1/ = *musiómirė.*
musìs, *-iẽs* s. f. /4; gen. pl. *musų̃*/ = *musẽ.*
mū́siškai adv. nach unſerer Art.
mūsìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ der, die Unſ(e)rige. *ar neràsiu čià kókio -io?* kann ich hier niemand von den Unſ(e)rigen finden? *-kė lìepa* die bei uns wachſende Lindenart. pl. *mūsìškiai, -ių* unſere Angehörigen, unſere Familie. *-ių draũgas* ein Freund unſerer Familie.
musýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *musėti.*
mūsýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. ſchimm(e)lig, kahmig werden, ſich mit Schimmel, mit Kahm bedecken.
mùskulas, *-o* s. m. /1/ Muskel m.; rlt. *raumuõ.*
muskulatūrà, *-ūros* s. f. /2/ Muskulatur f.
muskulìngas m., *-a* f. adj. /1/ muskulös; rlt. *raumenìngas.*
muskulìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Muskel-; rlt. *raumenìnis. -iai audiniaĩ* Muskelgewebe n.
mùslinas, *-o* s. m. /1/ Muſſelin m. *júodo -o skarėlė* ein Kopftuch aus ſchwarzem Muſſelin.
muslinìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus Muſſelin, muſſelinen.
muslinúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *muslinìnis.*
mùslionas, muslionìnis, muslionúotas ſ. *mùslinas, muslinìnis, muslinúotas.*
mùsmirė, *-es* s. f. /1/ = *musiómirė.*
mùsmiris, *-io* s. m. /1/ = *musiómirė.*
musójai, *-ų* s. m. pl. /1/ = *mūsas.*
musóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mūsýti.*
mūsóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *mosúoti.*
mùspalaikė, *-ės* s. f. /1/ nichtsnutzige Fliege, Fliegenbieſt n. *mìnios visókių -ių* ganze Schwärme von allen möglichen Fliegenbieſtern.
mùsulas, *-o* s. m. /3/ = *mãkatas* 2.
musulmõnas, *-o* s. m. /2/ Muſelman(n).
mūsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *mosúoti. gelžkelio súrgas -úoja sàvo žíburėliù* der Bahnwärter ſchwenkt ſeine Laterne.
mūšà, *-ōs* s. f. /4/ Schläge m. pl. *gáusi -ōs* du wirſt Schläge bekommen.
muščiõkė, *-ės* s. f. /2/ Butterfaß n.
mùšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchlagen laſſen. 2. (eine Stute) decken, beſchälen laſſen. || refl. *mùšdintis* (vom Hengſte) beſchält werden.
mušéika, *-os* s. m. f. /1/ Perſon, die leicht handgreiflich wird, Raufbold m. *tilvìkas* ∾ Kampfhahn, -läufer m., -ſchnepfe f., Kollerhahn m. (machetes pugnax oder totanus pugnax).
mušẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer ſchlägt, Schläger(in).

mušẽklis, *-io* s. m. /2/ 1. Werkzeug (n.) zum Schlagen, Schlegel m. 2. = *mušéika.*

mušìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *mušẽjas*; *-ja.*

mušìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schlagen n., Schlag m. *laikrodžio* ∾ Schlagen der Uhr. ∾ *rýkštėmis* Geißelung f. *móčios* ∾, *sviestu tepìmas* (Sprichwort) das Schlagen der Mutter iſt wie das Aufſtreichen von Butter. 2. Prägen n., Prägung f. 3. (übertr.) *káinų* ∾ Preisdrückerei f. — *mušìmasis, -mosi* s. m. /1/ 1. gegen ſich ſelbſt gerichtetes Schlagen. *-masis krūtìnėn* Sichandiebruſtſchlagen n. 2. Sichſchlagen n., Kämpfen n. 3. Schlägerei f., Prügelei f., Keilerei f.

mušinėti ſ. *mùšti.*

mũšis, *-io* s. m. /2/ 1. = *mušìmas* 1. 2. Schlacht f., Kampf m. *-io laũkas* Schlachtfeld n. *-io treñksmas* Schlachtgewühl n., Kampfgetümmel n. *paléisti į -į* in den Kampf ſchicken. *kã atviramè -y nukáuti* jemand in offenem Kampfe erſchlagen.

muškãtas, *-o* s. m. /2/ Muskat m., Muskate f. *-o ríešutas* Muskatnuß f.

muškietà, *-iẽtos* s. f. /2/ Muskete f.

muškiẽtas, *-o* s. m. /2/ = *muškietà.*

muškiẽtininkas, *-o* s. m. /1/ Musketier.

mušnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſachte beklopfen, abklopfen.

mušõkas, *-o* s. m. /2/ = *mušéika.*

mùštas, *-o* s. m. /2/ 1. (harter, geprägter) Taler bzw. Rubel. 2. Stich m. (im Kartenſpiel).

mùšti *(-šù, -šiaũ, -šiu)* I. v. tr. 1. ſchlagen, hauen, prügeln. *jìs gãvo* ∾ er bekam Schläge. *manęs į miẽstą nèt -šant neišvarýtų* mich brächte man auch mit Prügeln nicht in die Stadt. *bũgną* ∾ die Trommel ſchlagen, die Trommel rühren, trommeln. ∾ *sviestą* buttern. 2. prägen. ∾ *pìnigus, monetàs* Geld, Münzen prägen. 3. totſchlagen, töten, ſchlachten. *nebebaĩk manęs* ∾*!* ſchlag mich nicht ganz tot! *gývulius* ∾ Tiere ſchlachten. 4. zu treffen ſuchen, ſchießen auf, Jagd machen auf. *kã ìš pasalų̃* ∾ aus dem Hinterhalt auf jemand ſchießen. ∾ *lókius* auf Bären Jagd machen. 5. (aufs Haupt) ſchlagen, überwinden, ſiegen über. *priešìninkus* ∾ die Feinde (aufs Haupt) ſchlagen. 6. (die Preiſe) drücken. *prẽkių káinas* ∾ die Warenpreiſe drücken. II. v. intr. 1. einen Schlag führen, ſchlagen, klopfen. *(sù) kùmščia į stãlą* ∾ mit der Fauſt auf den Tiſch ſchlagen. *širdìs smarkiai -šė* das Herz klopfte heftig. 2. einſchlagen. *žaĩbas -šė* der Blitz hat eingeſchlagen. 3. wohin dringen. *kraũjas -ša į gálvą* das Blut ſteigt in den Kopf. 4. ſprudeln, ſpringen. *ìš šùlinio visadõs -šė puikiáusias výnas* aus dem Brunnen ſprudelte fortwährend der herrlichſte Wein. *sãlėse -šė fontãnai* in den Sälen ſprangen Fontänen. III. v. intr. und tr. die Zeit durch Schläge anzeigen, ſchlagen (von der Uhr). *-šė jaũ trìs ketvirčiùs dvylìkės* es hat ſchon dreiviertel zwölf geſchlagen. — frequ. *mušinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu) jìs pradėjo bė́ kókio reĩkalo* ∾ *galvijùs* er begann ohne irgendwelche Veranlaſſung das Vieh zu ſchlachten. || refl. *mùštis* 1. ſich ſelbſt ſchlagen, gegen ſich ſelbſt Schläge führen. ∾ *į krūtìnę* ſich an die Bruſt ſchlagen. 2. ſich ſchlagen, kämpfen. *jìs labaĩ naŕsiai -šėsi* er ſchlug ſich ſehr tapfer. *vietà, kuŕ lénkai -šėsi sù švėdais* der Ort, wo die Polen mit den Schweden kämpften. 3. aufeinander einſchlagen, ſich balgen, ſich prügeln. *jìs pamãtė -šantis trìs galvãžudžius* er ſah, wie drei Räuber auf einander einſchlugen. 4. (beim Streiten) handgreiflich werden, dreinſchlagen. *kõ tù -šiesi?* warum ſchlägſt du drein? 5. = *mùšti* II, 3. *nèt garsas -šasi į dañgų* der Schall dringt bis zum Himmel empor. *ìt vil̃nys į pãdebesius* ∾ wie Wellen hoch emporſchlagen. *añgos, prõ kuriàs bañgos nuõlat -šėsi į vidų̀* die Öffnungen, durch die die Wellen fortwährend ins Innere drangen.

muštỹn adv. in der Wendung *(kiaušìniais)* ∾ *eĩti* (mit Eiern) tupfen (Volksbrauch, der darin beſteht, daß die Stärke zweier geſottener Eier durch Aufſchlagen gegeneinander erprobt wird, wobei das als ſchwächer erfundene dem Beſitzer des ſtärkeren als Gewinn zufällt).

muštỹnės, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. = *mušìmasis* 3, ſ. *mušìmas. pakìlo giñčas, õ paskuĩ ir̃* ∾ es entſtand ein Streit und dann kam es ſogar zu Handgreiflichkeiten. 2. *kiaušìnių* ∾ Eiertupfen n. (zu Oſtern, in einigen Gegenden vielmehr am Georgstag, 23. April, geübter Volksbrauch; ſ. *muštỹn*).

muštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geprägt. *-iai pinigaĩ* Hartgeld n. subst. *muštìnis, -io* m. /2/ = *mùštas.*

muštõkė ſ. *mušč̃iõkė.*

muštrà, *mùštros* s. f. /2/ Exerzierübung f., Drill m.

mùštrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einexerzieren, abrichten, drillen.
muštùkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *mušẽklis.* 2. Beſchlag m. (am Pferdegeſchirr). 3. = *mušẽika.*
muštùkė, *-ės* s. f. /2/ = *muščiõkė.*
muštùvas, *-o* s. m. /2/ 1. = *muščiõkė.* 2. pl. *muštùvai, -ų* Web-, Kammlade f.
muštuvė̃, *-ės* s. f. /3 *mùš-*/ = *muščiõkė.*
muštùvis, *-io* s. m. /2/ = *muščiõkė.*
mutinỹs, *mùtinio* s. m. /3/ = *mẽkeris* 1.
mùturas, *-o* s. m. /1/ Kopftuch (n.) der Frauen, Haube f. — dim. *muturẽlis, -io* s. m. /2/.
mūvėti *(-iù* [3. Perſ. *mūvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. intr. (c. instr.) = *movėti.* ∾ *trumpomìs kelnáitėmis* kurze Höschen tragen. *išvýdau sàvo dukrẽlę áukso žiedeliù bemūvinčią* ich erblickte mein Töchterchen und ſah, daß es ein goldenes Ringlein trug.
mūzà, *mūzos* s. f. /2/ Muſe f.
muzė̃jinis, muzė̃jus ſ. *muziẽjinis, muziẽjus.*
muziẽjinis m., *-ė* f. adj. /1/ Muſeums-. *-iai rinkiniaĩ* Muſeumsſammlungen f. pl.
muziẽjus, *-aus* s. m. /2/ Muſeum n. *kãro* ∾ Kriegsmuſeum. *miẽsto* ∾ ſtädtiſches Muſeum, Stadtmuſeum. *tautõs* ∾ Nationalmuſeum.
mùzika, *-os* s. f. /1/ 1. Muſik f. 2. Muſikinſtrument n. *muzikañtai sù visókiomis -omis* Muſikanten mit Inſtrumenten aller Art.
muzikãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ muſikaliſch, Muſik-. *-is kūrinỹs* Muſikwerk n.
muzikãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *muzikãlinis.*
muzikãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *muzikãlinis. -as rìtmas* muſikaliſcher Rhythmus.
muzikališkùmas, *-o* s. m. /2/ 1. muſikaliſche Veranlagung, Empfänglichkeit (f.) für Muſik. 2. muſikaliſche Beſchaffenheit, muſikaliſcher Charakter. *kiẽčio* ∾ muſikaliſche Beſchaffenheit des Akzents.
muzikalùmas, *-o* s. m. /2/ = *muzikališkùmas. kalbõs* ∾ der muſikaliſche Charakter der Sprache.
muzikalùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *muzikãlinis.*
muzikañtas, *-o* s. m. /2/ Muſikant.
muzikañtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. Muſikanten-, nach Muſikantenart. *-ai sėsti* ſich nach Muſikantenart ſetzen, ſich ſetzen, wie es Muſikanten zu tun pflegen.
mùzikas, *-o* s. m. /1/ Muſiker, Tonkünſtler.
muzikãvimas, *-o* s. m. /1/ Muſizieren n.
mùzikininkas, *-o* s. m. /1/ = *mùzikas.*
mùzikiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *muzikãlinis.*
muzikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. muſizieren.
muzulmõnas ſ. *musulmõnas.*
mužìkas, *-o* s. m. /2/ ungebildeter Bauer.
mužìkiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. bäu(e)riſch, ungebildet. *-a kalbà* die Sprache des ungebildeten Bauers.
mužikiškùmas, *-o* s. m. /2/ bäu(e)riſches Weſen, ungebildete Manieren.

N.

nà interj. na, nun, nun ja, nun wohl, wohlan. 1. fragend: ∾, *kàs nutìko?* na, was iſt vorgefallen? ∾, *kàs girdėti?* na, was gibt es Neues? ∾, *õ kã̃ gi sapnavaĩ?* nun, und was haſt du denn geträumt? ∾, *vaĩkai, ar̃ patìko pãsakojimas?* nun, Kinder, hat euch die Geſchichte gefallen? 2. auffordernd: ∾, *Jõnai, eĩki galvìjų gìrdyti!* nun, Hans, geh und tränke das Vieh! ∾, *tesiryžtiẽ!* wohlan, er ſoll ſich aufraffen! 3. Ungeduld, Gereiztheit ausdrückend: ∾, *atidarýk gi durìs!* na, ſo mach doch die Tür auf! 4. drohend: ∾, *paláukit!* na, wartet nur! ∾, *laĩ àš tìk jį̃ nutvérsiu šìtaip melúojant!* na, daß ich ihn bei einer ſolchen Lüge ertappe! 5. Erſtaunen ausdrückend: ∾, *ar̃ jaũ tù namiẽ?* na, biſt du ſchon zu Hauſe? *mán kãspino reĩkia.* — ∾, *vaikutẽli, jùk ùžvakar nupirkaũ* ich brauche ein Haarband. — na, Kindchen, ich habe dir doch vorgeſtern eines gekauft. 6. Erwartung, Zögern, Unentſchloſſenheit ausdrückend: ∾, *kàs dabar̃ bùs?* na, was wird es jetzt geben? ∾, *kã̃ čià dabar̃ darýti?* na, was iſt da jetzt zu tun? 7. beruhigend, beſchwichtigend: ∾, *tylėk, tylėk, vaikẽli!* nun Kindchen, ſei ſtill, ſei ſtill! ∾, *nè mažì vaikaĩ, nežùs* nun, es ſind keine kleinen Kinder mehr, ſie werden nicht zugrunde gehen. 8. zugebend, einlenkend, ſich fügend: *léiskit dainẽlę pabaĩgti!* — ∾, *dainúok!* laßt mich mein Liedchen fertig

singen! — nun wohl, so sing! ∾, *geraĩ, darýk, kaĩp nóri!* nun gut, tu, wie du willst! 9. eine Erleichterung, ein Aufatmen ausdrückend: ∾, *garbė̃ Diẽvui, kàd susivókei* na, Gott sei gepriesen, daß du zur Vernunft gekommen bist. ∾, *dėkui Viẽšpačiui, kàd gývas tebėsì* nun, dem Herrn sei gedankt, daß du noch am Leben bist. 10. bedauernd: ∾, *taĩ tikraĩ įklimpaĩ, brolaũ* na, da bist du aber richtig hereingefallen, mein Lieber. 11. ironisch: ∾, *jaũ ir̃ turt̃ai tõ tàvo senẽlio!* nun, sonderbare Reichtümer besitzt dein Großvater! ∾, *pradẽjot jaũ tãlavoti sàvo pãpročiu* na, ihr habt also richtig nach eurer Gewohnheit schon angefangen zu schwadronieren. 12. bloß verstärkend: ∾, *žìnoma!* natürlich! selbstverständlich!

nabãgas, *-o* s. m. /2/; *-gė, -ės* s. f. /2/ der, die Arme, Bedauernswerte; armer Tropf, armes Geschöpf, armes Ding. *-as žmogẽlis* der bedauernswerte Mensch, der arme Teufel. *úodo -as krìto ìš ąžuolo* das arme Ding von einer Mücke fiel von der Eiche herunter. — dim. *nabagẽlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/; *nabagùtis, -čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/. *-ẽlis lengvabũdis* Person, die man um ihres Leichtsinns willen bedauern muß. *-ẽliai, sáu blõga tedãro,* die armen Tröpfe, sie schaden nur sich selber. *kiškùtis -ùtis* das arme Häschen.

nabãšnykas; -kė ſ. *nabãšninkas; -kė.*

nabãšninkas *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Verstorbene(r), Verewigte(r), Tote(r), Leichnam m. *màno tėvo -as* oder *màno -as tėvas* mein verstorbener Vater, mein Vater selig. *-ą láidoti* einen Toten begraben. *-us prikélti* die Toten auferwecken. *gývas -as* ein lebendiger Leichnam.

nabãštikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *nabãšninkas; -kė.*

nabãštininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *nabãšninkas; -kė.*

nabãštninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *nabãšninkas; -kė.*

nabãznykas; -kė ſ. *nabãšninkas; -kė.*

nabilitãcija, *-os* s. f. /1/ Adelung f., Erhebung (f.) in den Adelstand.

nabilitãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nabilitãcija.*

nabilitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. adeln, in den Adelstand erheben.

nachãlas, *-o* s. m. /2/ unverschämter Kerl; rlt. *begėdis.*

nachãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unverschämt; rlt. *begėdiškas.*

nachališkùmas, *-o* s. m. /2/ Unverschämtheit f.; rlt. *begėdiškùmas, begėdỹstė.*

nãcija, *-os* s. f. /1/ Nation f.; rlt. *tautà.*

nacionãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ national, völkisch; rlt. *tautìnis.*

nacionalìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Nationalist(in).

nacionalìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ nationalistisch.

nacionalìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nacionalìstinis.*

nacionãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nacionãlinis.*

nacionališkùmas, *-o* s. m. /2/ nationaler Charakter.

nacionalizãvimas, *-os* s. m. /1/ Nationalisierung f.

nacionalìzmas, *-o* s. m. /2/ Nationalismus m.

nacionalizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. nationalisieren.

nacionalsocialistas, *-o* s. m. /2/ Nationalsozialist.

nacionalsocialìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ nationalsozialistisch.

nacionalsocializmas, *-o* s. m. /2/ Nationalsozialismus m.

naftà, *nãftos* s. f. /2/ Naphtha n. (auch f.).

naftalìnas, *-o* s. m. /2/ Naphthalin n.

nãftinis m., *-ė* f. adj. /1/ Naphtha-. *-is motòras* Naphthamotor m.

nagà, *-õs* s. f. /4/ Huf m.

nagáika, *-os* s. f. /1/ Kosakenpeitsche f.

nãgas, *-o* s. m. /4/ 1. (Finger-, Zehen)nagel m. *pir̃što* ∾ Fingernagel. *kójos dìdžiojo pir̃što* ∾ der Nagel an der großen Zehe. *-o juodumà* das Schwarze unter dem Fingernagel. (übertr.) *nẽ per̃ -o júodumą* um keinen Deut, nicht im geringsten, nicht um Haaresbreite. *-ùs gráužti* an den Fingernägeln kauen. 2. pl. *nagaĩ, -ų̃* a) Finger m. pl., Hand f. *jì neišlėisdavo dárbo ìš -ų̃* sie pflegte die Arbeit nicht aus den Fingern zu lassen. *jì yrà gerų̃ -ų̃* oder *jì tùri gerùs -ùs* sie hat geschickte Finger, sie ist geschickt bei der Arbeit. b) (übertr.) Hand f., Gewalt f. *dabar̃ priešininkas màno -uosè* jetzt ist der Feind in meiner Hand. *pakliũti (patèkti) kám į̃ -ùs* oder *į̃ kienõ -ùs* jemandem in die Hände fallen, in jemandes Gewalt geraten. *ištrúkti ìš polìcijos -ų̃* den Händen der Polizei entwischen. 3. (übertr.) Finger m., Hand f. *tavè reĩkia geraĩ į̃ -ą paimti* dich muß man gehörig in die Finger

nehmen. *jìs žãda visùs -añ paiñti* er nimmt ſich vor, allen die Zügel ſtraff anzuziehen. 4. Klaue f., Kralle f. *ózio -aĩ* die Klauen des Ziegenbocks. *katẽ išléido sàvo -ùs* die Katze zeigte ihre Krallen. *snùkio ir -ų́ ligà* Maul- und Klauenſeuche f. (veter.) — dim. *nagiùkas*, *-o* s. m. /2/.

nagatkà, *-ãtkos* s. f. /2/ gebräuchliche Ringelblume, Ringelroſe f. (calendula officinalis).

nàgi interj. verſtärktes *nà*, ſ. d. ∾, *vyrùti, paródyk, kã̀ móki!* wohlan denn, junger Mann, zeig, was du kannſt! *melúoju?* ∾, *eĩkit pažiūrẽti!* ich ſoll lügen? nun wohl, ſo geht und ſchaut nach!

nãginė, *-ės* s. f. /1/ abſatzloſer, pantoffelartiger Bauernſchuh aus dickem Stoff oder aus Leder (deſſen Öffnung beim Anziehen mit einer Schnur zuſammengezogen wird, ſo daß der Schuh ganz verſchrumpft ausſieht). *bepìgu iš svetimõs skūrõs nerẽžti plačiàs -es* (Sprichwort) aus fremdem Leder iſt es leicht, weite Schuhe zu ſchneiden; mit fremder Leute Geld hat man es leicht, den Freigebigen zu ſpielen. *susiráukti kaĩp* ∾ die Stirne runzeln, daß ſie ſo ausſieht wie ein verſchrumpfter Bauernſchuh; ein Geſicht ſchneiden, als hätte man Eſſig getrunken.

naginẽtas m., *-a* f. adj. /1/ Bauernſchuhe *(nãginės)* tragend.

nagingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. geſchickt, gewandt, anſtellig, fix. *-as vaikìnas* anſtelliger Burſche, fixer Kerl. *-a darbiniñkė* geſchickte Arbeiterin.

nagingùmas, *-o* s. m. /2/ Geſchicktheit f., Gewandtheit f., Anſtelligkeit f., fixes Weſen.

naginiúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *naginẽtas*.

nagrinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. ſorgfältiges Abſuchen, Ausleſen mit den Fingern. 2. ſorgfältiges, genaues Durch-, Unterſuchen, Erforſchen; Unterſuchung f., Analyſe f. *bylõs* ∾ gerichtliche Unterſuchung einer Rechtsſache. 3. Herumgehen (n.) mit geſenktem Kopfe (von einem in grübleriſches Nachdenken Verſunkenen).

nagrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. tr. 1. ſorgfältig mit den Fingern abſuchen, ausleſen. 2. ſorgfältig, genau durch-, unterſuchen, erforſchen, analyſieren. *tẽtsmas pradẽjo plėšìkų gaujõs bylą̃* ∾ das Gericht begann mit der Unterſuchung im Prozeſſe gegen die Räuberbande. ∾ *visàs priežastis* nach allen Gründen forſchen. II. v. intr. mit geſenktem Kopfe, in grübleriſches Nachdenken verſunken herumgehen.

nagnõčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Hufttiere n. pl. (ungulata; zool.).

nagúotas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. mit (Finger-, Zehen)nägeln, Hufen, Klauen, Krallen verſehen. 2. = *nagìngas*.

naguotùmas, *-o* s. m. /2/ = *nagingùmas*.

nãgutė, *-ės* s. f. /1/ 1. Nagelgeſchwür n., Fingerwurm m. (panaritium; med.). 2. Pips m. (Geflügelkrankheit).

náika, *-os* s. f. /1/ = *nagáika*.

naikìklis, *-io* s. m. /2/ Auflöſungszeichen n. (mus.).

náikymas, *-o* s. m. /1/ = *naikìnimas*.

naikìnimas, *-o* und *náikinimas*, *-o* s. m. /1/ Vernichtung f., Vertilgung f., Zerſtörung f., Zugrunderichten n., Ausrottung f. *vabzdžių* ∾ Inſektenvertilgung. *-o lėkìmas* Jagdflug m. (milit., av.).

naikìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *náikinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vernichten, vertilgen, zerſtören, zugrunde richten, ausrotten. ∾ *vìską ugniĩ ir kalavijù* alles mit Feuer und Schwert vertilgen. ∾ *paukščiùs* die Vögel ausrotten. *krãštą* ∾ das Land verwüſten. *bõnką* ∾ (familiär) einer Flaſche den Garaus machen, eine Flaſche ausſtechen.

naikìntojas, *-o* und *náikintojas*, *-o* s. m. /1/; *-ja, os* s. f. /1/ 1. Vernichter(in), Vertilger(in), Zerſtörer(in). *kryžiẽviai, Lietuvõs -ai* die Kreuzritter, die es auf die Zerſtörung Litauens abgeſehen hatten. *paũkščių -as* Vertilger, Ausrotter von Vögeln. 2. *-as* (Torpedoboot)zerſtörer (milit.). 3. *-as* Jagdflugzeug n. (milit., av.).

naikintùvas, *-o* s. m. /2/ = *naikìntojas* 3.

náikyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *naikìnti*.

nairỹs, *naĩrio* s. m. /4/ Grimaſſenſchneider.

nairýtis *(-raũs, -riaũs, -rýsiuos)* v. refl. Geſichter ſchneiden, Grimaſſen machen.

nairùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. Grimaſſen ſchneidend.

naivà, *-õs* s. f. /4/ ſchwere Krankheit, Siechtum n., beſonders in der Verwünſchung *kàd jį̃ ∾!* er ſoll die Kränke kriegen! [naiv.

naĩviškas m, *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv.

naiviškùmas, *-o* s. m. /2/ Naivität f., naives Weſen.

náivyti *(-vau, -viau, -vysiu)* v. tr. = *naikìnti*.

naĩvotis *(-ojuos, -ojaus, -osiuos)* v. refl. (daĥin)ſtiechen.
naĩvùmas, -o s. m. /2/ = *naiviškùmas.*
naĩvùs m., -ì̃ f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *naĩviškas.*
najãdė, -ės s. f. /2/ Najade, Waſſernymphe.
najaũ interj. Zweifel an einer gehörten Meinung ausdrückend.
najè interj. na ja, natürlich.
najivùmas, najivùs ſ. *naivùmas, naivùs.*
nãkabis, -io s. m. /1/ euphemiſtiſche Benennung des Teufels.
nàkažiojimas, -o s. m. /1/ 1. Durcheinandermengen n., Umrühren n., Durchkneten n. 2. Auf-, Durchwühlen n.
nàkažioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. durcheinandermengen, umrühren, durchkneten. 2. auf-, durchwühlen.
naktavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. (im Volksliede) = *nakvóti.*
naktìbalda, -os /1/ 1. s. m. f. Nachtſchwärmer(in). 2. s. f. Ackervergißmeinnicht n. (myosotis arvensis).
naktìbauža, -os s. m. f. /1/ 1. Nachtarbeiter(in). 2. = *naktìbalda* 1.
naktìgonė, -ės s. f. /1/ Hüten (n.) der Pferde während der Nacht. *(iš)jóti į -ę* zur Nachtweide (aus)reiten.
naktìgoninkas, -o s. m. /1/ Hirt, der während der Nacht die Pferde hütet.
naktìgonis, -io s. m. /1/ = *naktìgoninkas.*
naktigulìtas, -o s. m. /2/ Nachtlager, -quartier n. *jìs pasiprãšė į -ą* er bat um ein Nachtlager. *jìs užėjo į smùklę -o* er ging in die Herberge zum Übernachten. *kã̀ priimti -o* oder *-an* jemand über Nacht aufnehmen, jemandem ein Nachtlager geben.
naktìkolas, -o s. m. /1/ = *naktìbalda* 1.
naktìkovas, -o s. m. /1/ = *naktìbalda* 1.
naktìkovis, -io s. m. /1/ = *naktìbalda* 1.
naktinyčià, -ỹčios s. f. /2/ 1. zweijährige Nachtkerze (oenothera biennis). 2. kriechender Günſel (ajuga reptans). 3. gemeine Nachtviole, Frauenkilte f. (hesperis matronalis).
naktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ nächtlich, Nacht-. *-is vìzitas* nächtlicher Beſuch. *-ės òrgijos* nächtliche Orgien. *-is sárgas* oder *-is sargýbinis* Nachtwächter. *-ė sargýba* Nachtwache f. *-is budė́jimas* Wachehalten (n.) während der Nacht. *-is dárbas* Nachtarbeit f. *-ė tarnýba* Nachtdienſt m. *-ė pakaità* Nachtſchicht f. *-iai marškiniaĩ* Nachthemd n. *-is puodùkas* Nachttopf m., -geſchirr n. *-is drugỹs* oder *-ė petelìškė* Nachtſchmetterling, -falter m. *drugiaĩ -iai* Nacht-, Eulenfalter m. pl., Eulen f. pl. (noctuidae; zool.).
naktìpiečiai, -ių s. m. pl. /1/ Eſſen, das dem Nachthirten mitgegeben wird; nächtliche Mahlzeit.
naktipietáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. nachts eine Mahlzeit einnehmen.
naktipietãvimas, -o s. m. /1/ Einnehmen (n.) einer nächtlichen Mahlzeit.
naktìs, -iẽs s. f. /4; gen. pl. *-tų̃*/ Nacht f. *jaũ bùvo visái* ∾ es war ſchon ganz Nacht, es war ſchon ganz dunkel. *diẽną nãktį dìrbti* Tag und Nacht arbeiten. *-imìs nemiegù* ich kann nachts nicht ſchlafen. *-imìs válkiotis* nachts herumſtreichen. *gulė́ti -iẽs* übernachten, nächtigen. *(iš)jóti -iẽs = (iš)jóti į naktìgonę,* ſ. *naktìgonė. nãktį* oder *nakčià,* auch *-iẽs metù* nachts, in der Nacht, bei Nacht, während der Nacht, nächtlicherweile. *kàs nãktį* jede Nacht. *vienà nãktį* in einer Nacht. ∾ *nè brólis* (Sprichwort) die Nacht iſt keines Menſchen Freund. *-iẽs bylõj visaĩp atsitiñka* (Sprichwort) im Verlaufe einer Nacht kann allerhand paſſieren. *-iẽs šašúolėtis* Nachtſchwalbe f., Ziegenmelker m. (caprimulgus europaeus). — dim. *naktẽlė, -ės* s. f. /2/; *naktùžė, -ės* s. f. /2/. *sunkì -ẽlė* eine ſchwere, ſorgenvolle Nacht.
naktìvalka, -os s. m. f. /1/ = *naktìbalda* 1.
naktìvidis, -džio s. m. /1/ Mitternacht f.
naktìžibis, -io s. m. /1/ Keulenſchwamm m. (clavaria flava).
naktìžydė, -ės s. f. /1/ Pech-, Klebnelke f. (viscaria vulgaris).
naktóvidas, -o s. m. /1/ = *naktìvidis. -u* um Mitternacht.
naktóvidis, -džio s. m. /1/ = *naktìvidis. -džiu* um Mitternacht.
nãkvinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. übernachtend. *kã̀ -aĩ priimti = kã̀ priimti naktigulìto,* ſ. *naktigulìtas.*
nakvýnė, -ės s. f. /1/ 1. = *naktigulìtas. -ės namaĩ* Herberge f., Unterkunftſtätte (f.) für die Nacht. 2. = *-ės namaĩ,* ſ. unter 1.
nãkvinimas, -o s. m. /1/ Beherbergen n.
nakvýninkas, -o s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Übernachter(in).
nakvinójimas, -o s. m. /1/ Übernachten n., Nächtigen n.
nakvinóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *gulė́ti naktiẽs,* ſ. *naktìs.*
nãkvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. =

priimti naktigulto, ſ. *naktigultas*. ∾ *pabėgusios kãlinius* ausgebrochene Zuchthäusler beherbergen.

nakvišà, *-ìšos* /2/ 1. s. m. f. Nachtwandler(in). 2. s. f. = *naktinyčià* 1.

nakvišáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. nachtwandeln.

nakvišãvimas, *-o* s. m. /1/ Nachtwandeln n.

nakvytėlė, *-ės* s. f. /2/ (im Volksliede) = *naktigultas*.

nakvójimas, *-o* s. m. /1/ = *nakvinójimas*.

nakvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *gulėti naktiẽs*, ſ. *naktìs*. *nãktį* ∾ oder *naktėlę* ∾, auch *nakvynėlę* ∾ (im Volksliede) daſ.

nakvótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja*, *-os* s. f. /1/ = *nakvýnininkas*; *-kė*.

nalivõčius, *-iaus* s. m. /2/ hölzernes Gefäß, mit dem Waſſer aus dem Waſſereimer geſchöpft wird.

nãmas, *-o* s. m. /4/, gewöhnlich pl. *namaĩ*, *-ų̃* 1. (Wohn)haus n., Heim n. *maldõs- aĩ* Bethaus. *Dievo -aĩ* Gotteshaus. *pamìšėlių -aĩ* Irren-, Narren-, Tollhaus, Bordell n. *paleistuvỹstės -aĩ* Hurenhaus, Bordell n. *pakeleivìngi -aĩ* oder *užvažiúojamieji -aĩ* Abſteigequartier n. *-ų̃ savininkas* Hausbeſitzer. *-ų̃ šeimininkė* Hausfrau, -wirtin. *-ų̃ prãmonė* Haus-, Heiminduſtrie f. *-ų̃ stógas* Hausdach n. *-ų̃ dùrys* Haustüre f. *-ų̃ rãktas* Hausſchlüſſel m. *-ų̃ tvarkà* Hausordnung f. *-ų̃ apývoka* Hausarbeit f., -geſchäfte n. pl. *-ų̃ ruošà* Haushaltung f. *-ų̃ ruošõs mokyklà* Haushaltungsſchule f. *-ų̃ dárbo* zu Hauſe gemacht, verfertigt. *-ų̃ dárbo áudeklas* hausgewobener Stoff. *-ų̃ pasiilgìmas* Heimweh n. *-aĩ mán rūpi* ich ſorge mich um das, was zu Hauſe vorgeht; ich möchte wiſſen, wie es daheim zugeht. *tolì nuõ -ų̃* weit von zu Hauſe weg. *ìš -ų̃* von Hauſe aus. *į̃ -ùs* oder *-úosna* ins Haus hinein, nach Hauſe. *užˊ -ų̃* hinter dem Hauſe. *išeĩti ìš -ų̃* von zu Hauſe weggehen. *výti ìš -ų̃* aus dem Hauſe jagen. *į̃ jaunõsios -ùs nuvažiúoti* zum Hauſe der Braut fahren. *kã̃ parsinèšti į̃ -ùs* etwas mit nach Hauſe bringen. *priimti į̃ sàvo -ùs* in ſein Haus, in ſeine Hausgemeinſchaft aufnehmen. *nẽr -ų̃ bė̀ dūmų* (Sprichwort) es gibt kein Haus ohne Rauch; kein Rauch ohne Feuer. *-aĩ pragaraĩ, bė̀ -ų̃ nė̀ geraĩ* (Sprichwort) in einem Hauſe kann es zugehen wie in der Hölle, aber trotzdem iſt ohne Haus nicht gut leben. 2. Muſchel f. *ragìnis -ų̃ slúoksnis* Hornſchicht (f.) der Muſchel. — dim. *namẽlis, -io* s. m. /2/, häufig pl. *namẽliai, -ių*; *namùtis, -čio* s. m. /2/; (gefühlsbetont) *namùžis, -io* s. m. /2/ Häuschen n., Hütte f.; *nameliùkas, -o* s. m. /2/ kleines Häuschen, kleine Hütte. *gimtíeji -ẽliai* Geburtshaus (gefühlsbetont). *-ùčių, -ùčių, vaĩkai!* Kinder, geht (kommt) nach Hauſe! *namų̃ -ùčiai, nórint (kàd iř) põ smìlga* (Sprichwort) ein Heim bleibt ein Heim, mag es auch nur mit Schmielgras (ſtatt mit Stroh) eingedacht ſein (und ſei es noch ſo ärmlich).

namiẽ adv. zu Hauſe, daheim.

namíegas, *-o* s. m. /1/; *-ga*, *-os* s. f. /1/ Hausbewohner(in), Hausgenoſſe, -in, Familienangehörige(r). pl. *namíegos*. *-ų* m. f. ledig gebliebene Brüder oder Schweſtern des Hauswirtes, die mit dieſem zuſammenwohnen.

namiejè adv. = *namiẽ*.

namýnas, *-o* s. m. /1/ Häuſerblock m., -viertel n.

naminiñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė*, *-ės* s. f. /2/ 1. Hausbeſitzer(in). 2. haushälteriſche Perſon. *jì namų̃ -ė, darbų̃ darbiniñkė* ſie iſt eine äußerſt ſparſame Wirtſchafterin und eine unermüdliche Arbeiterin. *-ai bróliai seserìms nesiū́lijo daliẽs* die haushälteriſchen Brüder boten ihren Schweſtern keine Mitgift an.

namìnis m., *-ė* f. adj. /2/ häuslich, Haus-. *-ė dúona* zu Hauſe gebackenes Brot, hausgebackenes Brot, Hausbrot n. *-is alùs* zu Hauſe gebrautes Bier, Hausbier n. *-ė degtìnė* und subſt. *namìnė, -ės* f. /2/ zu Hauſe gebrannter Schnaps. *-is gėrymas* Hausgetränk n. *-io dárbo* = *namų̃ dárbo*, ſ. *nãmas* 1. *-ė prãmonė* = *namų̃ prãmonė*, ſ. *nãmas* 1. *-iai drabùžiai* und subſt. *namìniai, -ių* m. pl. /2/ Hauskleidung f., -kleid n. *-iais apsireñgti* das Hauskleid anziehen. *-iai váistai* Hausarznei f., -mittel n. pl. *-ė váistinė* Hausapotheke f. *-is arẽštas* Hausarreſt m. *-is mókytojas* Hauslehrer. *-iai gyvuliaĩ* Haustiere n. pl. *-ė kregždė̃* Hausſchwalbe f. (chelidon urbica). *-ė ántis* Hausente f. (anas domestica). *-ė bìtė* Honigbiene f. (apis mellifera). *-is svirplỹs* Hausgrille f., Heimchen n. (gryllus domesticus).

namìsėda, *-os* s. m. f. /1/ Stubenhocker(in).

namìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė*, *-ės* s. f. /2/ = *namíegas*; *-ga*. pl. *namìškiai, -ių* die Familienangehörigen, -glieder, -genoſſen. *sumìgo iř -iai iř svečiaĩ*

sowohl die eigenen Leute, als auch die Gäste schliefen ein.

namõ adv. nach Hause, heim(wärts). *eĩti ~* nach Hause gehen, heimkehren. *~ reñgtis* sich anschicken, nach Hause zu gehen, sich zur Heimkehr rüsten, (übertr.) sterben. *~ arkliaĩ smarkiaũ bẽga kaĩp ìš namų̃* (Sprichwort) auf dem Wege nach Hause laufen die Pferde schneller als wenn es von zu Hause weggeht.

namõl adv. = *namõ.*

namõliai adv. = *namõ.*

namõlio adv. = *namõ.*

namõn adv. = *namõ.*

namóp(i) adv. = *namõ.*

namùdė, *-ės* s. f. /2/ = *namų̃ dárbo áudeklas,* ſ. *nãmas* 1.

namùlio adv. = *namõ.*

nãras, *-o* s. m. /4 oder 2/ 1. Taucher. 2. (Fluß)taucher m., Zwergsteißfuß m. (podiceps fluviatilis oder podiceps minor). pl. *naraĩ, -ų̃* oder *nãrai, -ų* Steißfüße m. pl. (podicipidae; zool.). 3. Narr m., Possenreißer m. 4. Höhle f., Bau m. (wildlebender Tiere). 5. pl. *nãrai, -ų* Pritsche f. (in Gefängnissen).

narãvarpis, *-io* s. m. /1/ Taucherglocke f.

narãvas, *-o* s. m. /2/ 1. Widerspenstigkeit f., Störrigkeit f., Ungebärdigkeit f., Unart f., Mucken f. pl. (eines Pferdes); rlt. *nirtulỹs. -ą išvarýti* (einem Pferde) seine Unart, seine Mucken austreiben. 2. (im Volksliede) Gewalt f., Herrschaft f. *veřsti sàvo -an* in seine Gewalt zwingen. 3. (im Volksliede) gewalthaberischer, selbstherrlicher, eigenmächtiger, rücksichtsloser Mann.

naravìngas m., *-a* f. adj. /1/ widerspenstig, störrig, störrisch, ungebärdig (von Pferden); rlt. *nartùs.*

naravìstas m., *-à* f. adj. /4/ (im Volksliede) = *naravìngas. -as žirgẽlis* das ungebärdige Roß.

narãvytis *(-ijuos, -ijaus, -ysiuos)* v. refl. widerspenstig, störrig, störrisch, ungebärdig werden oder sein, bocken (von Pferden, übertr. auch von Menschen).

narcìzas, *-o* s. m. /2/ Narzisse f., Feenlilie f. (narcissus).

nárdymas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes (Unter)tauchen. 2. Schwimmen (n.) unter dem Wasser. 3. Unter- und Emportauchen n., Auf- und Niedergehen n. (im Wasser oder in der Luft). 4. Durchziehen n. (von Fäden, Schnüren, Seilen) durch eine Öffnung. 5. Schürzen (n.) eines Knotens, Schlingen (n.) einer Schleife. 6. Aus- oder Einrenken n. (eines Gliedes). 7. Verschränken n. (der Arme). 8. Gliedern n. — *nárdymasis, -mosi* s. m. /1/ 1. = *nárdymas* 1—3. 2. Schlossmachen n., Schlossbefreien n., Herauskommen (n.) aus. 3. Sichhäuten n.

nárdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Versenken n. (ins Wasser), Eintauchen n., Indietiefeziehen n. 2. Unterwasserhalten n.

nárdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. versenken (ins Wasser), eintauchen, in die Tiefe ziehen. 2. im Wasser untergetaucht halten. (übertr.) *~ liáudį naktiẽs tamsumojè* das (niedrige) Volk in tiefster Unwissenheit halten.

nárdyti ſ. *nérti.*

nãrė, *-ės* s. f. /2/ weibliches Mitgied.

narỹglijimas, *-o* s. m. /1/ zauderndes, zögerndes Arbeiten, Trödeln n.

narỹglyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. zaudernd, zögernd arbeiten, trödeln. 2. v. tr. etwas zaudernd, zögernd tun, an etwas herumtrödeln.

nariakõjai, *-ų* s. m. pl. /2/ Gliederfüßler m. pl. (arthropoda; zool.).

narýčia, *-ios* s. f. /1/ 1. hartes Geschwür auf dem Euter von Kühen oder Ziegen. 2. Sumpfdreizack m. (trigłochin palustris). *-ios žolė* Vogelknöterich m. (polygonum aviculare).

narìkaulis, *-io* s. m. /1/ 1. Geschwulst (f.), Auswuchs (m.) am Körper. 2. (speziell) Überbein n. (ganglion; anat.).

narýnas, *-o* s. m. /1/ Gliedmaßen pl.

narinėti ſ. *narìnti.*

narìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nárdinimas.* 2. = *nárdymas* 5 und 6.

narìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Glied-, Glieder-. *-ė ánkštara* Gliederschote f. (bilomentum; bot.).

narìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *nárdinti.* 2. einen Knoten schürzen, eine Schleife schlingen. 3. (ein Glied) aus- oder einrenken. — frequ. *narinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

narỹs, *nãrio* s. m. /4/ 1. Gelenk n. (articulus; anat.). 2. Fingerglied n. (phalanx digitorum; anat.). *žmogaũs pirštai tùri trìs -iùs* die menschlichen Finger haben drei Glieder. 3. Fußknöchel m. (malleolus; anat.). 4. pl. *nariaĩ, -ių̃* Glieder n. pl., Gliedmaßen pl. *mán visùs kúno -iùs skaũda* mir tun alle Gliedmaßen weh. 5. Knorren m. 6. Schlinge f. 7. Glied n. (einer Kette). 8. Mitglied n. *šeimõs ~* Familienglied. *draugìjos ~* Vereinsmitglied. *garbės ~* Ehrenmitglied. *nãrio mõkesnis* oder *mõkestis* Mitgliedsbeitrag m. *privãlomasis komitėto ~* Person, die ex officio Mitglied eines Ausschusses ist. — dim. in Be-

deutung 1—7 *narẽlis, -io* s. m. /2/. *piršto -ẽlis* = *narỹs* 2.

narýtžolė, *-ės* s. f. /1/ = *narýčios žolẽ*, ſ. *narýčia* 2.

nariuotakõjai, *-ų* s. m. /2/ = *nariakõjai.*

nariuotakrūtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ mit gegliederter Bruſt. *vėžiaĩ -iai* Ringelkrebſe m. pl. (arthrostraca; zool.). *vėžiaĩ -iai lygiakõjai* Aſſeln f. pl. (isopoda; zool.).

nariũotas m., *-a* f. adj. /1/ gegliedert.

nariuotasnãpiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Schnabelkerfe m. pl. (rhynchota; zool.).

narkòtikai, *-ų* s. m. pl. /1/ Narkotika n. pl., narkotiſche, betäubende Mittel.

narkòtinis m., *-ė* f. adj. /1/ narkotiſch, betäubend.

narkòtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *narkòtinis. -as kvãpas* betäubender Duft.

narkotizãvimas, *-o* s. m. /1/ Narkotiſieren n., Betäuben n.

narkotizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. narkotiſieren, betäuben.

narkòzas, *-o* s. m. /2/ Narkoſe f., Betäubung f.

nárna, *-os* s. m. f. /1/ brummiger, mürriſcher, griesgrämiger Menſch, Brummbär m., Murrkopf m.

narnėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Murmeln n., Gemurmel n. 2. Brummen n., Murren n., Gebrumm n., Gemurr n.

narnẽklis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *nárna.*

narnėti *(narnù* und *nárnu, -nėjau, -nėsiu)* v. intr. 1. murmeln. 2. brummen, murren.

narnỹs, *nárnio* s. m. /3/; *-nė, -ės* s. f. /3 *ná-*/ = *nárna.*

naromìs und *narõms* adv. in der Wendung ∾ *plaũkti* unter dem Waſſer ſchwimmen.

narplinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. ſich mit Eifer an etwas Verwickeltem, Verwirrtem, Verknotetem zu ſchaffen machen. 2. ſich abmühen, ſich abplacken mit.

nárplioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *narplinėti.*

narpùčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *narplinėti.*

narsà, *-ōs* s. f. /4/ 1. Wille (m.) zu etwas, Luſt f., Neigung f. 2. Kühnheit f., Mut m., Tapferkeit f.

naršas, *-o* s. m. /4/ 1. Heftigkeit f., Ungeſtüm n. 2. zornige Aufwallung, Zornesglut f. 3. = *narsà* 2.

narsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. tapfer(er) werden.

narsỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *narsà* 2.

narsìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. leicht in zornige Aufwallung geratend, jähzornig. 2. kühn, mutig, tapfer. *-ai nèšti sunkỹbę* ein Mühſal tapfer ertragen.

narsingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. jähzornige Veranlagung. 2. = *narsà* 2.

narsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *naršinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zur Tapferkeit anfeuern.

narstyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ Montierwerkſtätte f.

nárstymas, *-o* s. m. /1/ = *nárdymas.* — *nárstymasis, -mosi* s. m. /1/ = *nárdymasis,* ſ. *nárdymas.*

nárstyti ſ. *nérti.*

narsùmas, *-o* s. m. /2/ = *narsà* 2. *dìdvyriškas* ∾ Heldenmut m. *medãlis ùž -ą* Tapferkeitsmedaille f. — dim. (im Volksliede) *narsumẽlis, -io* s. m. /2/. *narsùs -ẽlis* Tollkühnheit f.

narsuõlis, *-io* s. m. /2/ tapferer Krieger, Held, Recke.

narsùs m., *-ì* f. adj. /4/; *naršiai* adv. 1. ergrimmt, erzürnt, zornig. 2. = *narsìngas* 2. *-ùs karẽvis* tapferer Soldat. *naršiai gìntis* ſich tapfer wehren.

naršas, *-o* s. m. /2/ Laich m., Fiſchbrut f. *mas* 2.

naršymas, *-o* s. m. /1/ = *nàkažiojinaršìnimas,* *-o* s. m. /1/ Aufbringen n., Erbittern n., Wütendmachen n.

naršìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. aufbringen, erbittern, wütend machen.

naršýti ſ. *neršti* 2.

naršlai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *naršas.*

narštas, *-o* s. m. /2/ 1. Laichen n., Laichzeit f. *dabar pàts žuvų̃* ∾ jetzt iſt gerade die Laichzeit der Fiſche. 2. = *naršas.* 3. Schwarm m., große Menge, Zug m. (von Fiſchen). *sil̃kių* ∾ Heringszug m., -bank f. 4. = *naršas* 2.

narštvà, *naršt̃vos* s. f. /2/ = *naršt̃as* 1.

nartìnimas, *-o* s. m. /1/ = *naršìnimas.*

nartìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. intr. = *naršìnti.*

nartùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *naravìngas.*

narũnas, *-o* s. m. /2/ = *nãras* 1 und 2. — dim. *narũnėlis, -io* s. m. /2/ = *nãras* 2.

narũninis m., *-ė* f. adj. /1/ Taucher-. *paũkščiai -iai* Tauchervögel m. pl., Taucher m. pl. (urinatores oder impennes).

narùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. flink, beweglich. *-ùs laivẽlis* flinkes, leicht zu ruderndes Boot. — dim. *narùtis, -čio* s. m. /2/ flinkes Bürſchchen.

narvà, *-õs* s. f. /4/ 1. Zelle (f.) der Bienenkönigin. 2. großer Vogelkäfig, Bauer n.

narvãlas, *-o* s. m. /2/ Narwal m., Seeeinhorn n. (monodon monoceros).

narvas, *-o* s. m. /4/ = *narvà*. — dim. *narvẽlis, -io* s. m. /2/ 1. Bienenzelle f. 2. Zelle f. (cellula; anat.). 3. kleiner Vogelkäfig.

narviena, *-os* s. f. /1/ Zellulose f., Holzfaserstoff m.

narvúotas m., *-a* f. /1/ 1. zellicht, zellulös. 2. schwammig, porös.

nasraĩ, *-ų̃* s. m. pl. /4/ Rachen m., Schlund m., Maul n. (der Tiere, vulgär auch von Menschen). *slìbino* ∾ Rachen, Schlund eines Drachen. *kietų̃ -ų̃ arklỹs* hartmäuliges Pferd. *prãgaro* ∾ Höllenschlund, -rachen. *paléisti -ùs* zu grö(h)len, zu johlen, zu spektakeln anfangen. *tẽvas miela, mótina miela, savì* ∾ *dár mieliaũ* (Sprichwort) Vater und Mutter sind einem teuer, aber das eigene Maul ist einem noch teurer; jeder ist sich selbst der Nächste.

nasriójimas, *-o* s. m. /1/ Grö(h)len n., Johlen n., Spektakeln n.

nasrióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. grö(h)len, johlen, spektakeln.

nastraĩ ſ. *nasraĩ*.

nastùrcija, *-os* s. f. /1/ Kapuziner-, Blumenkresse f., indische, spanische, türkische Kresse (tropaeolum majus).

nastùrka, *-os* s. f. /1/ = *nastùrcija*.

nastùrna, *-os* s. f. /1/ = *nastùrcija*. — dim. *nasturnẽlė, -ės* s. f. /2/ dass.

nastùrta, *-os* s. f. /1/ = *nastùrcija*. — dim. *nasturtẽlė, -ės* s. f. /2/ dass.

našà, *-õs* s. f. /4/ Ertrag m., Erträgnis n., Ernte f. *lę̃šių* ∾ *šiẽmet bùs gerèsnė nègu žìrnių* die Linsenernte wird dieses Jahr besser sein als die Erbsenernte.

nãščiai, *-ių* s. m. pl. /2/ 1. Schulter-, Tragejoch n. (zum Wassertragen), (Wasser)trage f. 2. Wassermann m. (astron.).

našýklė, *-ės* s. f. /2/, auch pl. *našýklės, -ių* 1. Trage f., Tragbahre f. (aus zwei Stangen bestehend, besonders zum Tragen von Heu verwendet). 2. Sänfte f.

našìnimas, *-o* s. m. /1/ Verkündung f., Bekanntmachung f.

našìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. verkünden, bekanntmachen. 2. (Gerüchte) ausstreuen, verbreiten.

našystà, *-ỹstos* s. f. /2/ (Kleider)mode f.

našlaitýnas *-o* s. m. /1/ Waisenhaus n., -anstalt f.

našláitis, *-čio* s. m. /1/; *-tė, -ės* s. f. /1/ 1. Waisenknabe m., -mädchen n., Waise f., Waisenkind n. pl. *našláičiai, -ių* Waisenkinder n. pl. *-čių prieglauda* oder *prieglauda -čiams* = *našlaitýnas*. 2. *-tė* ſ. *našlỹs*. 3. *-tė* Stiefmütterchen n. (viola tricolor). — dim. zu 1 und 3 *našlaitẽlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/.

našláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. verwitwet sein, im Witwenstande leben.

našlãvimas, *-o* s. m. /1/ Verwitwetsein n.

našlỹs, *nãšlio* s. m. /4/; *-lė, -ės* s. f. /4/ Witwe(r). — dim. *našláitė, -ės* s. f. /1/; *našlùtė, -ės* s. f. /2/; *našlėlė, -ės* s. f. /2/ 1. arme, bedauernswerte Witwe. 2. *-áitė* aller Angehörigen beraubte, alleinstehende, vereinsamte Frau. *Ulijonà, vaĩkų apléista, lìko ĩ senãtvę -áitė* Juliana, von ihren Kindern verlassen, war für ihre alten Tage völlig vereinsamt. 3. *-áitė* ſ. *našláitis* 3.

našlỹstė, *-ės* s. f. /2/ 1. Elternlosigkeit f., Verwaistsein n., Verwaistheit f. 2. Verwitwetsein n., Witwer-, Witwenstand m. *pìktas výras nè* ∾ (Sprichwort) ein böser Mann ist noch immer kein Witwenstand, ist immer noch besser als der Witwenstand.

naštà, *-õs* s. f. /4/ Bürde f., Last f. *sunkì ámžiaus* ∾ die schwere Bürde des Alters. *svetimà* ∾ *visumèt sunkì* (Sprichwort) fremde Last (was man für einen andern zu tragen hat) ist immer schwer. *daũg rañkų dìdžią nãštą pàkelia* (Sprichwort) viele Hände sind imstande, eine große Last zu heben.

naštnešỹs, *nãštnešio* s. m. /3/ Lastträger.

nãštos, *-ų* s. f. pl. /2/ = *našýklė* 1.

naštótas m., *-a* f. adj. /1/ schwer beladen.

naštùvai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *nãščiai* 1.

našùkas, *-o* s. m. /2/ Handgriff m., -habe f. (an einem Koffer u. dgl.).

našulỹs, *nãšulio* s. m. /3/ 1. Bündel n. *kám àš nãšulius táu tampýsiu?* warum soll ich dir deine Siebensachen herumschleppen? 2. pl. *našuliaĩ, -ių̃* Felleisen n., Quer-, Schnappsack m.

našùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Tragfähigkeit, -kraft f. (z. B. eines Wagens). 2. Ertragsfähigkeit f., Leistungsfähigkeit f., Leistung f. *žẽmės* ∾ Ertragsfähigkeit des Bodens. *mašìnos* ∾ Leistung einer Maschine. *žmogaũs dárbo* ∾ die menschliche Arbeitskraft. 3. = *našà*. *daržóvių* ∾ Gemüseertrag m.

našùs m., **-ì** f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. gut

tragend. *kaĩ pagìrdžiau begreitèsnis, kaĩ užsėdau benašėsnis màno juodbėrėlis* nachdem ich meinen Schwarzbraunen getränkt hatte, war er noch flinker, und als ich aufgeseſſen war, trug er mich noch beſſer. 2. tragfähig (z. B. von einem Wagen). 3. bequem zu tragen (von Kleidungsſtücken). 4. guten Ertrag liefernd, ertragreich, fruchtbar, ergiebig, produktiv. *-ì dirvà* fruchtbarer Acker. *-ùs dárbas* produktive Arbeit. 5. ausgiebig, reichlich. *nãšios pùpos* eine große Menge Bohnen.

natà, *nãtos* s. f. /2/ 1. (Muſik)note f. 2. Melodie f., Weiſe f.

nãtris, *-io* s. m. /2/ Natrium n. (Na; chem.).

natūrà, *-ūros* s. f. /2/ 1. Natur f.; rlt. *gamtà. piešìmas iš -ūros* Zeichnen (n.) nach der Natur. 2. Naturanlage f., natürliche Veranlagung, Naturell n.; rlt. *prigimtìs, bū̃das.* 3. von Natur ſo oder ſo veranlagter Menſch, Natur f., Charakter m., Temperament n. *laimìngos -ūros* glücklich veranlagte Menſchen, glückliche Naturen. 4. Naturalleiſtung f. *mokėti pinigaĩs ir̃ -à* in Bargeld und in natura bezahlen.

naturãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. natürlich, mit der Natur übereinſtimmend, in der Natur begründet, naturgemäß. *-ė káina* natürlicher Preis. 2. natürlich, ungekünſtelt, ungezwungen. *-is įvairùmas* natürliche, ungekünſtelte Mannigfaltigkeit. 3. aus Naturalleiſtungen beſtehend. *-is mõkestis* in natura zu entrichtende Steuer, Naturalabgabe f.

naturãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *naturãlinis* 1 und 2. *-ės pãreigos* natürliche Pflichten.

naturalìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Naturaliſt(in), naturaliſtiſche(r) Schriftſteller(in).

naturalìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ naturaliſtiſch.

naturalìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naturalìstinis.*

naturãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naturãlinis* 1 und 2. *-as ūkininkãvimas* natürliche Wirtſchaftsform.

naturališkùmas, *-o* s. m. /2/ Natürlichkeit f.

naturalizãcija, *-os* s. f. /1/ Naturaliſierung f., Einbürgerung f.

naturalizãvimas, *-o* s. m. /1/ = *naturalizãcija, — naturalizãvimasis, -mosi* s. m. /1/ Sichnaturaliſierenlaſſen n., Eingebürgertwerden n.

naturalìzmas, *-o* s. m. /2/ Naturalismus m.

naturalizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. naturaliſieren, einbürgern. || refl. *naturalizúotis* ſich naturaliſieren laſſen, eingebürgert werden.

naturalùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *naturališkùmas.* 2. Selbſtverſtändlichkeit f.

naturalùs m., *-ì* f., *-ù-* n. adj. /4/; *-iai* adv. 1. = *naturãlinis. -ì spalvà* natürliche Farbe. 2. natürlich, ſelbſtverſtändlich. *labaĩ -ù, kàd ...* es iſt ganz natürlich, daß ... *-ùs dáiktas* etwas Selbſtverſtändliches.

natūras, *-o* s. m. /2/ = *natūrà* 1—3. *džiaũgiasi vìsas* ∾ die ganze Natur freut ſich.

natūrìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naturãlinis.*

natūrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Natur-.

naudà, *-õs* s. f. /3/ I. s. f. 1. Nutzen m., Vorteil m., Gewinn m. *kám -õs sutèikti* jemandem Nutzen bringen. *jám iš gaĩdžio jókios -õs nebùvo* er hatte von dem Hahne gar keinen Nutzen. *mažaĩ -õs iš arkliũ, kaĩ kójų nepàvelka* Pferde nützen wenig, wenn ſie nicht imſtande ſind, ihre Beine zu ſchleppen. *šìt kókia ∾ iš tàvo dárbo!* da ſieht man, was deine Arbeit genützt hat! *-õs naudiniñkas* dativus commodi (lingu.). *bè -õs* nutzlos, unnütz. *tėvỹnės náudai* zu Nutz und Frommen, zum Beſten des Vaterlandes. *lošìmas pasìbaigė mùsų náudai* das Spiel endete zu unſern Gunſten. *šnipinė̃ti svetimõs valstỹbės náudai* zugunſten eines fremden Staates Spionage treiben. *bỹlą išsprę́sti kienõ náudai* einen Prozeß zu jemandes Gunſten entſcheiden. 2. Habe f., Beſitz m., Vermögen n. *náudą pragérti* das Vermögen vertrinken. *visà gyvéntojų ∾* die ganze Habe der Bevölkerung. II. s. m. tüchtiger, wackerer Mann. *mẽs tą̃ válkatą prìėmėm į̃ sàvo tárpą kaĩp kókį gẽrą náudą* wir haben dieſen Landſtreicher bei uns aufgenommen im Glauben, es mit einem braven und wackeren Manne zu tun zu haben.

naudìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. brauchbar, nützlich, vorteilhaft, erſprießlich, förderlich, zuträglich, heilſam. *-as patarìmas* nützlicher, guter Rat. *-ą dárbą dìrbti* etwas Nützliches tun. *-am bū̃ti* nützlich ſein, nützen. *nè vìskas vaikáms -a žinóti* es iſt für Kinder nicht zuträglich, alles zu wiſſen. *nè vìsa žmõgui -a, kàs vil̃kui žalìnga* (Sprichwort) nicht alles, was dem Wolfe ſchädlich iſt, iſt dem Menſchen nützlich.

naudingùmas, *-o* s. m. /2/ Brauchbarkeit f., Nützlichkeit f., Förderlichkeit f., Zuträglichkeit f.

naudiniñkas, *-o* s. m. /2/ Dativ m., Wemfall m. (lingu.).

naudinis, *-io* s. m. /2/ = *naudiniñkas.*

naudójimas, *-o* s. m. /1/ Verwendung f., Benützung f., Ausnützung f., Gebrauch m., Genuß m. *aparãto* ∾ Benützung eines Apparates. *téisės* ∾ Rechtsgenuß. *nepriklausomýbės* ∾ *žemíems tikslàms* Ausnützung der Unabhängigkeit für niedere Zwecke. — *naudójimasis, -mosi* s. m. /1/ = *naudójimas. -masis telefonù* Benützung des Fernsprechers. *-masis valstýbiniais bùtais* Benützung staatlicher Wohnungen. *tiñkamas -masis sàvo téise* zweckmäßiges Gebrauchmachen von seinem Rechte.

naudótas m., *-a* f. adj. /1/ wohlhabend, begütert, reich.

naudóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. verwenden, benützen, ausnützen, sich zunutze machen, gebrauchen, Gebrauch machen von. ∾ *eržilą veĩslei* einen Hengst zur Zucht verwenden. ∾ *sàvo výro blogumùs* die Schwächen seines Ehemannes ausnützen. ∾ *vìską, kã tiktaĩ gyvẽnimas gãli dúoti* sich alles zunutze machen, was das Leben nur immer bieten kann. 2. Nutzen, Vorteil ziehen aus, gewinnen, erreichen. *kã tù -ósi iš tõ?* was für einen Vorteil wirst du daraus ziehen? was wirst du damit erreichen? was wird dir das nützen? *ar̃ kã -ósi taĩ padãręs?* wirst du einen Nutzen davon haben, wenn du das tust? || refl. *naudótis (kuõ)* 1. = *naudóti* 1. ∾ *próga* eine Gelegenheit benützen. ∾ *kelĩù* einen Weg benützen. ∾ *nespáusdintais šaltìniais* ungedruckte Quellen benützen. *vertìmui -ótasi originãlo tekstù* für die Übersetzung ist der Originaltext benützt worden. ∾ *kiekvíena valandẽlė* jeden Augenblick ausnützen. *nórim visomìs téisėmis* ∾ wir wollen alle Rechte genießen. 2. Nutzen, Vorteil haben von. *kuř dù žmogù pẽšasi, trečiàsis -ójasi* (Sprichwort) wo zwei sich streiten, hat der Dritte den Vorteil davon.

naudótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Benützer(in).

naũdžius, *-iaus* s. m. /2/ Wucherer.

naũgė, *-ės* s. f. /2/ Metall n.

naũginis m., *-ė* f. adj. /1/ metallisch, metallen, Metall-.

naũgis, *-io* s. m. /2/ = *naũgė.*

naujãdaras, *-o* s. m. /1/ 1. Neubildung f., Neuerung f. *kir̃čio sritiẽs -ai* Neuerungen auf dem Gebiete des Akzentes. 2. neugebildetes Wort, Neologismus m. (lingu.).

naujagadýnis m., *-ė* f. adj. /2/ neuzeitlich.

naujagadýniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naujagadýnis.* [Kind.

naujãgimis, *-io* s. m. /1/ neugeborenes

naujaĩp adv. auf neue Art.

naujãkaris, *-io* s. m. /1/ Jungsoldat, Rekrut.

naujãkrikštis, *-čio* s. m. /1/ Wiedertäufer.

naujãkuris, *-io* s. m. /1/; *-rė, -ės* s. f. /1/ und *naujakurỹs, naujãkurio* s. m. /3/; *-rẽ, -ės* s. f. /3 *-jã-*/ 1. Neusiedler(in) (besonders nach dem Weltkriege mit staatlicher Unterstützung angesiedelter Kriegsfreiwilliger). *-ių (-iũ) sąjunga* Verband (m.) der Neusiedler. *-ės valstýbės* (nach dem Weltkriege) neugegründete Staaten. 2. Neuling (m.) an einem Orte. 3. Ansiedler(in), Kolonist(in).

naujãlaikis, *-io* s. m. /1/ Neuzeit f.

naujalaĩkis m., *-ė* f. adj. /2/ = *naujagadýnis.*

naujamãdis m., *-ė* f. adj. /2/ neumodisch.

naujamãdiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naujamãdis. -ai taisýtis* sich neumodisch kleiden.

naujãmiestis, *-čio* s. m. /1/ neuer(er) Teil einer Stadt, Neustadt f.

naujãrašas, *-o* s. m. /1/ Absatz m. (in einem geschriebenen oder gedruckten Text), Alinea n.

naũjas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. neu. *-à šlúota gražiaĩ šlúoja* (Sprichwort) ein neuer Besen kehrt gut. *kàs -o?* was gibt es Neues? *iš -o, iš -a* von neuem, aufs neue. *-aĩsiais laikaĩs* in neuester Zeit, in der jüngsten Vergangenheit. *-ãusios madõs* nach der neuesten Mode. *-ì* oder *-ieji mẽtai* Neujahr n. *-ãsis testameñtas* oder *-ãsis įstãtymas* das Neue Testament. *-ãsis sidãbras* Neusilber n., Weißkupfer n., Argentan n. *-aĩ* 1. von neuem, aufs neue, neuerdings. *kã -aĩ padarýti* etwas von neuem tun. 2. neu, frisch, neulich, jüngst(hin). *-aĩ gáutos knỹgos* neu erhaltene, frisch eingetroffene Bücher. *taĩp vyresnỹbės -aĩ nustatýta* so ist es von der Obrigkeit neulich angeordnet worden. — dim. *naujutẽlis* m., *-ė* f. adj. /2/; *naujutėlýtis* m., *-ė* f. adj. /2/.

naujasėdijà, *-ìjos* s. f. /2/ 1. Hof (m.) eines Neusiedlers 2. (An)sied(e)lung f., Niederlassung f., Kolonie f.

naujasėdis, *-džio* s. m. /1/; *-dė, -ės* s. f. /1/ = *naujãkuris*; *-rė.*

naujastójis m., *-ė* f. adj. /1/ neueintretend. *-ai mokiniaĩ* neueintretende Schüler.

naujavedỹs, *naujãvedžio* s. m. /3/; *-dė̃, -ės* s. f. /3-jã-/ Neuvermählte(r).

naujãžodis, *-džio* s. m. /1/ = *naujãdaras* 2.

naujė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. wieder neu werden.

naujỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Neuheit f. 2. etwas Neues, Neuerung f.

naujỹbinis m., *-ė* f. adj. /1/ vor kurzem entſtanden, jungen Datums. *-is prielinksnis* erſt in verhältnismäßig junger Zeit entſtandene, nicht altererbte Präpoſition.

naujienà, *-õs* s. f. /3-jie-/ I. Neubruch m., neu in Kultur genommenes Land. *-õj linaĩ gerì* im Neubruch iſt der Flachs gut geraten. II. auch *naujíena, -os* s. f. /1/ 1. = *naujỹbė* 2. *kir̃čio -ienos* Neuerungen in der Betonung. 2. Neuigkeit f., Nachricht f. *-ieną pasakýti* eine Neuigkeit erzählen. *-ienomìs (-ienomis) pasidalýti* Neuigkeiten unter ſich austauſchen. *gerà* ∾ gute Nachricht. *prãstos -ienos* ſchlimme, böſe Nachrichten. *pasakýki sàvo šaliẽs -ienas!* gib Nachricht, berichte von deiner Heimat!

naujìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. Neuling m., Anfänger(in). 2. *-as* = *narìkaulis* 1. *smegenų̃ -ai* Gehirntumoren m. pl. (neoplasmata cerebri; med.).

naujìkaulis, *-io* s. m. /1/ = *narìkaulis.*

naujỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *naujė̃ti.*

naũjinimas, *-o* s. m. /1/ Wiederneumachen n., Erneuern n. — *naũjinimasis, -mosi* s. m. /1/ Wiederneuwerden n., Sicherneuern n.

naujiniñkas *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *naujìkas*; *-kė* 1. 2. = *naujãkuris*; *-rė.*

naujiñtelis m., *-ė* f. /1/ und *naujintė̃lis* m., *-ė* f. /2/ adj. nagelneu.

naũjinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. wieder neu machen, erneuern. ‖ refl. *naũjintis* = *naujė̃ti.*

naũjintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Erneuerer(in).

naujiteláitis m., *-ė* f. adj. /1/ funkelnagelneu. *añt jõ kójų blizgė̃jo -čiai kaliõšiai* an ſeinen Füßen glänzten funkelnagelneue Gummiſchuhe.

naujókas m., *-a* f. adj. /1/ ziemlich neu.

naujõkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *naujìkas*; *-kė* 1. *-kė artìstė* debütierende Schauſpielerin. *-as vienuõlis* Novize. 2. = *naujãkuris*; *-rė* 2 und 3. 3. *-as* = *naujãkaris. iñti -ùs* Rekruten ausheben. *iñti į -ùs* rekrutieren, ausheben.

naujokýnas, *-o* s. m. /1/ 1. Novizenhaus n. 2. = *naujasėdijà* 2.

naujokỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *naujasėdijà* 2.

naujokỹstė, *-ės* s. f. /2/ Noviziat n.

naujóvė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *naujỹbė* 2. *nereikalìnga* ∾ unnötige Neuerung. *šì* ∾ *mùms patiñka* dieſe Neuerung gefällt uns. 2. = *naujãlaikis.*

naujovỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *naujỹbė* 2.

naujóvinimas, *-o* s. m. /1/ Modernisierung f.

naujóvininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Neuerer(in).

naujóvinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *naujagadỹnis. -iai žõdžiai* neuzeitliche Ausdrücke, moderne Wörter.

naujóvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nach neuzeitlichem Geſchmack umgeſtalten, den neuzeitlichen Verhältniſſen anpaſſen, modernisieren. *senųjų rašýtojų kalbą* ∾ die Sprache alter Schriftſteller modernisieren.

naujóviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *naujagadỹnis. -a prekýba* nach modernen Grundſätzen organiſierter Handel. *-ai ištarti* nach neuerer Art ausſprechen.

naujùkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *naujìkas*; *-kė* 1. 2. = *naujãkuris*; *-rė* 2 und 3.

naujukỹstė ſ. *naujokỹstė.*

naujùmas, *-o* s. m. /2/ = *naujỹbė. keliõnės* ∾ das Neue, das die Reiſe bot, die auf der Reiſe gewonnenen neuen Eindrücke.

naũmiestis, *-čio* s. m. /1/ = *naujãmiestis.*

naũsėdijà, naũsėdis ſ. *naujasedijà, naujasėdis.*

naũveda, *-os* s. m. f. /1/ = *naujavedỹs*; *-dė̃.*

navà, *nãvos* s. f. /2/ (Kirchen)ſchiff n.

nãvas, *-o* s. m. /2/ = *navà.*

navãtnas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-ai* adv. ſonderbar, ſeltſam, abſonderlich, eigenartig; rlt. *keĩstas. -as gývis* ſeltſames Lebeweſen. *tẽn bùvo visókių, gañ -ų mẽdžių* dort gab es allerhand recht ſeltſame Bäume.

navatnỹbė, *-ės* s. f. /2/ Sonderbarkeit f., Seltſamkeit f., Abſonderlichkeit f., Eigenartigkeit f.; rlt. *keistenỹbė, keistùmas.*

navatnùmas, *-o* s. m. /2/ = *navatnýbė.*
navatnùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *navãtnas. -ù, kaĩp apmąstaĩ* wenn man es ſich überlegt, iſt es ſeltſam.
navidáuti ſ. *nuvidáuti.*
navìkas, *-o* s. m. /2/ = *narìkaulis.*
navìkaulis, *-io* s. m. /1/ = *narìkaulis.*
navynà, *-ỹnos* s. f. /2/ = (rlt.) *naujienà* II. *jám ∾, kàd žiùrkė šnẽka* für ihn iſt es etwas Neues, daß eine Ratte redet.
navỹninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Verbreiter(in) von Neuigkeiten.
nažutkà, *-ùtkos* s. f. /2/ Jacke f., Jackett n. — dim. *nažutkẽlė, -ės* s. f. /2/.
nè Verneinungspartikel I. adv. 1. nein (in der Antwort auf eine Frage). *ař lietùvių kalbà yrà slãviška? ∾* iſt das Litauiſche eine ſlaviſche Sprache? nein. *∾, àš nenóriu* nein, ich will nicht. *ař taĩp ař ∾ atsakýti „ja"* oder „nein" antworten. 2. nicht, kein. a) eine verneinte Form des Hilfszeitwortes *bũti* vertretend (das, wo es bloße Kopula iſt, meiſt ausgelaſſen wird): *juodà dúona ∾ (= nėrà) bãdas* (Sprichwort) Schwarzbrot iſt noch keine Hungersnot; ſolange man noch Schwarzbrot hat, braucht man keinen Hunger zu leiden. *àš ∾ (= nesù) vagìs* ich bin kein Dieb. b) einen einzelnen Begriff verneinend, beſonders bei Gegenüberſtellung von Gegenſätzlichem: *∾ àš turiù pìnigus, bèt jìs* nicht ich habe das Geld, ſondern er. *àš važiúoju ∾ į̃ Kaũną, bèt į̃ Klaĩpėdą* ich fahre nicht nach Kaunas, ſondern nach Memel. *dúoną taupýk rytójui, ∾ dárbą* (Sprichwort) das Brot ſpare für morgen, nicht die Arbeit. *∾ viena dúona žmõgus gývas* der Menſch lebt nicht vom Brot allein. *jìs ∾ labaĩ norėjo sù mumìs eĩti* er hatte keine große Luſt, mit uns zu gehen. *paskuĩ jaũ ∾ laĩkas bùs* nachher wird es zu ſpät ſein. *∾ laikù* α) zur unrichtigen Zeit, zur Unzeit. β) vorzeitig, zu früh. 3. in Verbindung mit Zahl- oder Maßangaben: nicht nur, mehr als. *∾ sỹkį* oder *∾ kařtą* mehr als einmal, mehrmals, zu wiederholten Malen, manchmal. *kiekvienas ∾ vieno skiemeñs žõdis* jedes Wort mit mehr als einer Silbe. *∾ vienas čià rìteris už sàvo drąsùmą padėjo gálvą* manch ein Ritter hat hier ſeine Kühnheit mit dem Leben bezahlt. *senóvėj ∾ tiek gérdavom* früher pflegten wir (viel) mehr zu trinken. 4. *∾ taĩ* eine Ausſage mildernd: ſozuſagen, gewiſſermaßen. *jaučiaũ, jóg ∾ taĩ pàts sáu melúoju, ∾ taĩ pàts sàvo žõdžiais nètikiu* ich kam mir vor, als ob ich mir ſozuſagen ſelbſt etwas vorlüge und gewiſſermaßen meinen eigenen Worten ſelbſt keinen Glauben ſchenke 5. in adverbialen und pronominalen Wendungen (hier öfters unbetont). *võs ∾ võs* mit genauer Not, mit Mühe und Not, mit Ach und Krach. *kaĩp ∾ kaĩp* daſſ. *kadà ∾ kadà* bisweilen, mitunter, von Zeit zu Zeit, hin und wieder, dann und wann. *kàs ∾ kàs* der und jener, dies und das; manch einer, einzelnes, allerlei. *∾ kàs* a) subst. kaum jemand, nicht ſo leicht einer. b) adj. nicht hervorragend, von zweifelhafter Güte, mittelmäßig. II. conj. 1. in Vergleichen: als (neben bloßem *∾* auch *∾ kaĩp*). *kẽturios ãkys daugiaũ mãto ∾ vienà* (Sprichwort) vier Augen ſehen mehr als ein einziges. *bùs praẽję daugiaũ ∾ tũkstantis mẽtų* es werden wohl mehr als tauſend Jahre vergangen ſein. *añtrąją diẽną stadijònas prisiriñko dár pilnèsnis žmonių̃ ∾ kaĩp pìrmąją* am zweiten Tage war der Spielplatz noch ſtärker beſetzt als (wie) am erſten. *mán daũg sunkiaũ bùvo ∾ kaĩp kadà pìrmą kařtą atėjaũ* es war mir viel ſchwerer ums Herz als wie ich zum erſten Mal herkam. 2. wenn nicht. *∾ šiañdie, taĩ põ mẽtų* wenn nicht heute, dann in einem Jahr.
ne- mit dem verneinten Worte zuſammengeſchriebene Negation. 1. in Verbindung mit Verben: nicht, kein. *àš n(e)einù* ich gehe nicht. *jìs n(e)ėjo* er ging nicht. *atsargà gẽdos nedãro* (Sprichwort) Vorſicht bringt keine Schande. *kàs kláusias, tàs neklýsta* (Sprichwort) wer ſich erkundigt, geht nicht irre. *jìs nutãrė jõs nepalìkti* er beſchloß, ſie nicht zu verlaſſen. *neturiù pinigų̃* ich habe kein Geld. *pinigaĩ, kurių̃ dár neturiù* das Geld, das ich noch nicht beſitze. *nebùvo kàs darýti* es war nichts zu machen. *kósėk nekósėk, pyrãgo negáusi* du magſt huſten oder nicht (huſte ſoviel du willſt), (den) Kuchen bekommſt du doch nicht. *jì nemylėjo jõ niekadà* ſie hat ihn nie geliebt. *netùrint rãkto negãlima atrakìnti dùrų* wenn man keinen Schlüſſel hat (ohne einen Schlüſſel zu haben), kann man die Tür nicht aufſchließen. *eĩk nestovėjęs!* geh deines Weges ohne ſtehen zu bleiben! 2. in Verbindung mit Verben pleonaſtiſch (bleibt in dieſem Falle unüberſetzt). a) bei verneintem Subjekt oder Objekt:

jiẽ nẽ vienas tõ nežinójo kein einziger von ihnen wußte es. *jiẽ žmonẽms niẽko pìkto nedãro* sie tun den Leuten kein Leid an. b) in vom Verbum *bijóti* „fürchten" abhängigen Nebensätzen: *mẽs bìjome, kàd nepasiskùbintumei tekẽti* wir fürchten, du könntest dich mit dem Heiraten zu sehr beeilen. 3. in zusammengesetzten Substantiven, Adjektiven und Adverbien: Nicht-, Un-, Miß-, Mangel (m.) an, un-, -los, z. B. *neatvykìmas* Nichterscheinen n., *nelãimė* Unglück n., Mißgeschick n., *neatjautìmas* Mangel an Feinfühligkeit, *neìštikimas* untreu, treulos, *nekaltas* unschuldig, schuldlos, *neseniaĩ* unlängst, *neabejótinai* zweifellos. 4. *kõ ne-* bzw. *kuõ ne-*, auch *kiek ne-*, *tìk ne-* oder *kàd kiek ne-*, *kàd tìk ne-*, wobei *ne* mit dem Verbum zusammengeschrieben wird: beinahe, fast. *išsigañdo jìs, tìk lazdà neiškrìto jám ìš nagų̃* er erschrack so sehr, daß ihm der Stock beinahe aus der Hand gefallen wäre. 5. auch in den unter *nè* I, 3 und 4 und II, 1 angeführten Fällen schließt sich *nè* oft proklitisch an sein Beziehungswort an und wird mit diesem zusammengeschrieben, also z. B. *nekañtą* neben *nè kañtą*, *võs nevõs* neben *võs nè võs*, *kàs nekàs* neben *kàs nè kàs*, *nekaĩp* neben *nè kaĩp*.

nẽ Verneinungspartikel: nicht einmal, auch nicht, selbst nicht. ∾ *vienas* nicht einmal ein einziger, auch nicht einer. ∾ *sỹkį*, ∾ *kañtą* auch nicht ein einziges Mal, kein einziges Mal. ∾ *kiek*, ∾ *màž*, ∾ *trùpučio* auch nicht im geringsten, ganz und gar nicht, kein bißchen. *keliaĩ* ∾ *màž nedulkėjo* die Wege waren ganz und gar nicht staubig. ∾ *vienai ìš jų̃ netìko kurpẽlė* auch nicht einer von ihnen paßte der Schuh. ∾ *arklỹs árklio nekãso dykaĩ* (Sprichwort) nicht einmal ein Pferd kraut einem andern umsonst. *àš čià* ∾ *vienõs dienõs nebũčiau* ich würde hier auch nicht einen Tag lang bleiben. *danguje nebùvo niẽkur* ∾ *debesẽlio* am Himmel war nirgends auch nur ein Wölkchen. *kã̃?* *nedúodi mán* ∾ *rankõs?* was? du gibst mir nicht einmal die Hand? *aš jám sakiaũ lãbą rýtą, jìs mán* ∾ *žodẽlio* ich wünschte ihm guten Tag, aber er antwortete mir auch nicht mit einem einzigen Worte. *vaikų̃ kaĩp pùpų, dúonos* ∾ *plùtos* Kinder gibt es wie Bohnen, aber von Brot ist auch nicht eine Krume zu finden. *àš vaikų̃* ∾ *nemačiaũ* ich habe die Kinder überhaupt nicht gesehen. *geriaũ* ∾ *nekláusk!* frag lieber überhaupt nicht! *mán* ∾ *į̃ gálvą tàt neatẽjo* darüber machte ich mir überhaupt keine Gedanken. *apiẽ taĩ nẽr kõ* ∾ *manýti* daran ist gar nicht zu denken. *jì* ∾ *manýt nemãnė, kàd jìs vìsa žìno* sie dachte auch nicht im entferntesten daran, daß er alles wisse. *tù mán* ∾ *nebedrįsk taĩp kalbẽti!* unterstehe dich nur ja nicht weiter, mir so zu kommen!

neabejójamas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. woran nicht gezweifelt wird, woran nicht gezweifelt werden kann, unzweifelhaft, unbezweifelbar, zweifellos, unbestreitbar. *-as skìrtumas* ein unzweifelhafter, unbestreitbarer Unterschied. *-ai* ohne Zweifel, zweifelsohne, zweifellos.

neabejótinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. woran nicht gezweifelt werden darf oder soll, über jeden Zweifel erhaben, unzweifelhaft, unbezweifelbar, zweifellos, unbestreitbar. *-ai* = *neabejójamai*, ſ. *neabejójamas*.

neabejotinùmas, *-o* s. m. /2/ Unzweifelhaftigkeit f., Unbezweifelbarkeit f., Unbestreitbarkeit f.

neaiškùmas, *-o* s. m. /2/ Unklarheit f., Undeutlichkeit f. *ãdreso* ∾ Unleserlichkeit (f.) der Anschrift (eines Briefes).

neáiškus m., *-i* f., *-u* n. adj. /1/; *-iai* adv. 1. unklar, undeutlich. *priežastìs mán dár tebẽrà -i* die Ursache ist mir immer noch unklar. *-us rãštas* unleserliche Schrift. *-iai kalbẽti* undeutlich sprechen. *-iai rašýti* undeutlich, unleserlich schreiben. 2. unansehnlich.

neakýlas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. wer schlechte Augen hat, schwachsichtig. 2. unaufmerksam. 3. ohne geistige Einsicht, von geringen Verstandeskräften, unintelligent, beschränkt.

neakylùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schwachsichtigkeit f., Augenschwäche f. 2. Unaufmerksamkeit f. 3. Mangel (m.) an geistiger Einsicht, an Intelligenz; Beschränktheit f.

neámžinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. nicht ewig dauernd. *jũs -ì* ihr lebt nicht ewig.

neañkštas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht zu schmal, nicht zu eng, weit genug. *àš praẽisiu, kàd jùms -a bũtų eĩti* ich werde vorausgehen, damit ihr Platz genug habt zum Gehen. *-as drabùžis* Gewand, das weit genug ist.

neantspaudúotas m., *-a* f. adj. /1/ ungestempelt, unversiegelt.

neapčiúopiamas m., *-a* f. und n. adj.

/1/; *-ai* adv. nicht mit Händen greifbar, nicht (an)faßbar, nicht handgreiflich.

neapdairùs m., *-ì* f. adj. /4/ unvorsichtig, unbedachtsam.

neàpdengtas m., *-à* f. adj. /3/ unbedeckt. *keliáuti -a gálva* unbedeckten Hauptes, barhaupt wandern.

neapdìrbtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unbearbeitet, unbebaut. *-as laũkas* unbebautes Feld. 2. unverarbeitet, roh. *-a mẽdžiaga* Rohmaterial n. *-as gaminỹs* Rohprodukt n.

neàpdraustas m., *-à* f. adj. /3/ nicht versichert, unversichert.

neapeĩnamas m., *-a* oder *-à* f., *-a* n. adj. /1 oder 3/ unerläßlich, unumgänglich, unvermeidlich.

neapgalėtas m., *-a* f. adj. /1/ unbezwungen.

neàpgalimas m., *-à* f. adj. /3/ unbezwinglich, unbezwingbar, unüberwindlich, unüberwindbar.

neapgalvójimas, *-o* s. m. /1/ Mangel (m.) an Überlegung, Unüberlegenheit f., Unbesonnenheit f., Unbedachtsamkeit f.

neapgalvótas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. unüberlegt, unbesonnen, unbedacht. *-as žingsnis* unüberlegter Schritt.

neapgyvéntas m., *-a* f. adj. /1/ unbewohnt, öde. *-a salà* unbewohnte Insel.

neapibũdinamas m., *-a* f. adj. /1/ unbestimmbar, undefinierbar.

neapýkanta *-os* s. f. /1/ Haß m. *jõ ∾ kitiems* sein Haß auf die andern. *kókia baisì jõ mùsų ∾!* wie schrecklich er uns doch haßt! *-os jaũsmas* Haßgefühl n., feindselige Gesinnung. *tikėjimo ∾* religiöse Unduldsamkeit.

neàpimamas m., *-à* f. adj. /3/ nicht umfaßbar.

neapkabìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neàpimamas. ẽglės glėbiaĩs -os* Tannen, die mit den ausgebreiteten Armen nicht umfaßt werden können.

neapkainójamas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unschätzbar.

neapkeñčiamas m., *-a* oder *-à* f., *-a* n. adj. /1 oder 3/ 1. unerträglich, unleidlich. *-as vienodùmas* unerträgliche Eintönigkeit. 2. verhaßt.

neapkentìmas, *-o* s. m. /2/ Hassen n.

neapkęsti *(-kenčiù, -àpkenčiau, -kęsiu)* v. tr. (c. gen. und acc.) 1. nicht aushalten, nicht ertragen können. 2. nicht ausstehen können, hassen. || refl. *neapsikęsti* sich (vor Ungeduld) nicht halten können.

neapkìtęs m., *-usi* f. adj. /1/ unverändert.

neapkráutas m., *-a* f. adj. /1/ unbeladen.

neapmąstymas *-o* s. m. /1/ = *neapgalvójimas.*

neapmąstýtas m., *-a* f. und n. /1/; *-ai* adv. = *neapgalvótas.*

neapmãtomas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unübersehbar. *-a minià* unübersehbare Menge. 2. unabsehbar, mit den Augen nicht erreichbar. *-a érdvė* außerhalb des Gesichtskreises liegende Ferne.

neapmatomùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unübersehbarkeit f. 2. Unabsehbarkeit f.

neapmókamas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. wofür man nicht bezahlt wird, wofür man keinen Lohn bekommt. *-as dárbas* Arbeit, für die man nicht bezahlt wird. *-ai dìrbti* ohne Lohn, umsonst arbeiten. 2. unbezahlbar.

neapmokėtas m., *-a* f. adj. /1/ nicht bezahlt, unbezahlt. *-a sąskaita* unbezahlte Rechnung.

neaprašýtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unbeschrieben. 2. nicht gepfändet, ungepfändet.

neaprãšomas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unbeschreiblich. 2. nicht pfändbar, unpfändbar.

neaprėžtas m., *-a* f. adj. /1/ unbegrenzt, unbeschränkt, uneingeschränkt.

neapribótas m., *-a* f. adj. /1/ = *neaprėžtas. -as kiẽkis* unbegrenzte Menge. *-as skaičius* unbeschränkte Zahl. *sùtartį padarýti -am laĩkui* einen Vertrag auf unbeschränkte Zeitdauer abschließen.

neapsãkomas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. unsagbar, unsäglich, unaussprechlich, unbeschreiblich, namenlos. *-as gailesỹs* unsagbarer, namenloser Kummer. *-as džiaũgsmas* unaussprechliche Freude. *-as ilgesỹs* unbeschreibliche Sehnsucht *-os žmonių mìnios* unsagbar große Menschenmengen. *visì -ai nustẽbo* alle gerieten in namenloses Erstaunen. *-ai džiaũgtis* oder *-ai nudžiùgti* sich unsäglich freuen.

neapsakomùmas, *-o* s. m. /2/ Unsagbarkeit f., Unbeschreiblichkeit f.

neapsáugotas m., *-a* f. adj. /1/ ungeschützt, unbeschützt.

neapsieĩnamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unentbehrlich.

neapsigalvójimas, *-o* s. m. /1/ Gedankenlosigkeit f.

neapsiginklãvęs m., *-usi* f. adj. /1/ unbewaffnet.

neapsirẽdęs m., *-džiusi* f. adj. /1/ unbekleidet.
neapsiskaĩtęs m., *-čiusi* f. adj. /1/ unbeleſen.
neapsiskaĩtymas, *-o* s. m. /1/ Unbeleſenheit f.
neapsišviẽtęs m., *-usi* f. adj. /1/ ungebildet.
neapsivíežti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. refl. 1. es nicht über ſich bringen, ſich ſcheuen, ſich genieren (etwas zu tun). 2. Abneigung, Ekel empfinden (*kõ* vor oder gegen etwas).
neapsižiūrẽjimas, *-o* s. m. /1/ Unachtſamkeit f., Verſehen n. *peř -ą* aus Verſehen.
neapstatýtas m., *-a* f. adj. /1/ unmöbliert. *-as kambarỹs* unmöbliertes Zimmer.
neapsunkintas m., *-a* f. adj. /1/ unbelaſtet, unbeſchwert.
neàpšviestas m., *-à* f. adj. /3/ = *neapsišviẽtęs.*
neapšvietìmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Bildung, Ungebildetheit f.
neaptaisýtas m., *-a* f. adj. /1/ un(ein)gebunden (Buch), un(ein)gerahmt (Bild).
neàptariamas m., *-à* f. adj. /3/ = *neapibūdinamas. -os pėreinamos būtỹbės tarp bezdžiõnės ir žmõgaus* unbeſtimmbare Übergangsweſen zwiſchen dem Affen und dem Menſchen
neàpterštas m., *-à* f. adj. /3/ unbefleckt.
neaptvértas m., *-a* f. adj. /1/ nicht umzäunt, nicht eingefriedigt.
neapvažùs m., *-ì* f. adj. /3 *-ãp-*/ = *neapkeñčiamas.*
neapveĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neàpgalimas. -a (-à) galýbė* unüberwindliche Macht.
neapvežėti *(-àpvežu, -žėjau, -žėsiu)* v. tr. (c. gen.) = *neapkęsti. tìnginio visì -žėjo* die Faulenzerei haßten alle, die Faulenzerei war allen verhaßt. || refl. *neapsivežėti* 1. = *neapkęsti.* 2. = *neapsikęsti,* ſ. *neapkęsti.*
neapžiūrėtas m., *-a* f. adj. /1/ unbeſehen.
neapžveĩgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neapmãtomas.*
neasmenìnis m., *-ė* f. adj. /2/ unperſönlich, nicht die eigene Perſon betreffend.
neãsmeniškas m., *-a* f. und *neasmẽniškas* m., *-a* f. adj. /1/ = *neasmenìnis.*
neatbójėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich um nichts kümmert, wer nach nichts fragt, rückſichtsloſer Menſch.
neatbojìmas, *-o* s. m. /2/ Rückſichtsloſigkeit f.
neatbolnùmas, *-o* s. m. /2/ = *neakylùmas* 2.
neatbolnùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *neakýlas* 2.
neatbūtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. unerläßlich, unumgänglich, dringlich. *-ai* unbedingt, dringend.
neatbūtinùmas, *-o* s. m. /2/ Unerläßlichkeit f., Unumgänglichkeit f., Dringlichkeit f.
neatgailójimas, *-o* s. m. /1/ Unbußfertigkeit f.
neatidalìjamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. untrennbar, unzertrennlich.
neatidalìnamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neatidalìjamas.*
neatidarýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungeöffnet, uneröffnet.
neatidãromas m., *-a* f. adj. /1/ was nicht geöffnet werden kann oder darf. *-a skrynià* Truhe, die nicht geöffnet werden kann, die ſich nicht öffnen läßt.
neatidavìmas, *-o* s. m. /2/ Weigerung (f.) herauszugeben, zu übergeben. *viẽtos* (auch *tarnýbos* oder *pareigų̃*) ∾ Weigerung, von einem Poſten, von einem Amt zurückzutreten, zu demiſſionieren.
neatìdedamas m., *-à* f. adj. /3/ unaufſchiebbar.
neatidėliójamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neatìdedamas.*
neatidėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neatìdedamas. -ai* unverzüglich.
neatidėtinùmas, *-o* s. m. /2/ Unaufſchiebbarkeit f.
neatidùmas, *-o* s. m. /2/ = *neakylùmas* 2.
neatiduotinaĩ adv. ohne Rückgabeverpflichtung. *jìs mán taĩ dãvė* ∾ er gab mir das zum Behalten (ohne daß ich es ihm zurückgeben muß).
neatidùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-ìdžiai* adv. = *neakýlas* 2.
neatìmamas m., *-à* f. adj. /3/ was einem nicht weggenommen werden kann.
neatitaĩsomas m., *-a* f. adj. /1/ nicht wieder gutzumachen, unerſetzlich. *-as núostolis* unerſetzlicher Verluſt.
neatitikìmas. *-o* s. m. /2/ 1. Sichnichteignen n., Nichtpaſſen n., Unangemeſſenheit f. *nepajuntì sàvo -o aukštám pašaukìmui* du merkſt nicht, daß du dich für die hohe Berufung nicht eigneſt 2. Mißverhältnis n.
neatitiñkamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. 1. ungeeignet, unpaſſend, unangemeſſen. 2. nicht zuſtändig, nicht kompetent, inkompetent.
neatjautìmas, *-o* s. m. /2/ Unempfäng-

lichkeit f., Mangel (m.) an Feinfühligkeit.

neatkeltìnis m., *-ė* f. adj. /2/ nicht versetzt. *-is kir̃tis* unverschobener Akzent, Akzent auf der ursprünglichen Tonstelle (lingu.).

neatlaidùmas, *-o* s. m. /2/ Unversöhnlichkeit f., Unnachgiebigkeit f., Unnachsichtigkeit f.

neatlaidùs m., *-ì* f. adj. /4/ unversöhnlich, unnachgiebig, unnachsichtig.

neatlėidžiamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unabsetzbar. 2. unverzeihlich.

neatlėistinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neatlėidžiamas* 2.

neatlýginamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neapmókamas.*

neàtliktas m., *-à* f. adj. /3/ unausgeführt, unverrichtet, unbesorgt, unerledigt. *-as dárbas* unverrichtete, unerledigte Arbeit.

neatmaĩnomas m., *-a* f. adj. /1/ unabänderlich.

neàtmenamas m., *-à* f. adj. /3/ unvordenklich. *nuõ -ų̃ laikų̃* seit unvordenklichen Zeiten, seit Menschengedenken.

neatplėštas m., *-a* f. adj. /1/ nicht aufgerissen, unerbrochen.

neatsakìngas m., *-a* f. adj. /1/ keine Verantwortung tragend, ohne Verantwortlichkeit, unverantwortlich (von Personen).

neatsakýtas m., *-a* f. adj. /1/ unbeantwortet. *-as láiškas* unbeantworteter Brief.

neatsãkomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neatsakìngas. laĩsvas ∾* frei und niemandem Rechenschaft schuldig.

neatsakomìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *neatsakìngas.*

neatsargùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unvorsichtigkeit f., Unbedachtsamkeit f. 2. = *neakylùmas* 2. 3. Fahrlässigkeit f., Nachlässigkeit f.

neatsargùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. 1. = *neapdairùs.* 2. = *neakýlas* 2. 3. fahrlässig, nachlässig.

neàtskiriamas m., *-à* f. adj. /3/; *-ai* adv. = *neatidalìjamas. -à dalìs* untrennbarer Bestandteil. *-ì draugaĩ* unzertrennliche Freunde.

neatspėjamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu erraten. *-os pãslaptys* nicht zu erratende Geheimnisse.

neatšaũkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unwiderruflich. *-as (nu)sprendìmas* unwiderrufliche Entscheidung.

neatvykìmas, *-o* s. m. /2/ Nichterscheinen n.

neatveřčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unbekehrbar.

neãtviras m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. nicht offen, heimlich. *jìs ėmė nedrą̃siai, -aĩ jiems pritařti* er begann ihnen schüchtern und im geheimen beizustimmen. 2. unaufrichtig.

neatvirùmas, *-o* s. m. /2/ Unaufrichtigkeit f.

neáukštas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. nicht (sehr) hoch, nicht (sehr) groß gewachsen. *dúmai kỹla labaĩ -aĩ* der Rauch steigt nur sehr wenig.

neautoritetìngas m., *-a* f. adj. /1/ ohne Autorität, unmaßgeblich.

nebãgas; -gė s. *nabãgas; -gė.*

nebagótas m., *-a* f. adj. /1/ arm, unbegütert, unbemittelt; rlt. *neturtìngas.*

nebaĩgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ nicht endend, nicht enden wollend, endlos. *-a (-à) eilė̃* endlose Reihe.

nèbaigtas m., *-à* f. adj. /3/ nicht beendigt, nicht abgeschlossen, unfertig.

nebaikštùmas, *-o* s. m. /2/ Furchtlosigkeit f., Unerschrockenheit f., Unverzagtheit f.

nebaikštùs m., *-ì* f. adj. /4/ furchtlos, unerschrocken, unverzagt.

nebáilingas m., *-a* f. adj. /1/ = *nebaikštùs.*

nebailingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nebaikštùmas.*

nebailùmas, *-o* s. m. /2/ = *nebaikštùmas.*

nebailùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nebaikštùs.*

nebáimė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *nebaikštùmas.* 2. erschrecklich große Zahl, Unzahl f., Unmenge f. *žvìrblių ∾* eine Unmenge von Sperlingen.

nebáimingas m., *-a* f. adj. /1/ = *nebaikštùs.*

nebaimingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nebaikštùmas.*

nebaisùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ keine Angst, keine Furcht einflößend, harmlos, zahm. *mùms pavõjus -ùs* die Gefahr schreckt uns nicht, wir fürchten uns nicht vor der Gefahr. *músų žmonė̃ms blõgas kė̃lias -ùs* unsere Leute lassen sich von einem schlechten Wege nicht abschrecken. *polìcija vienà jám bùvo -ì* die Polizei allein machte ihm keine Angst. *panósėje paliekamà kuokštė̃lė dãrė vìsą jõ bū̃dą gẽrą, nebaĩsų* ein Schnurrbartbüschelchen, das unter der Nase stehen geblieben war, verlieh seinem ganzen Wesen einen gutmütigen, harmlosen Zug. *visái jaũ liũtas -ùs palìko* der Löwe war schon ganz zahm geworden.

nebalnótas m., *-a* f. adj. /1/ ungesattelt.

nebártinas m., *-a* f. adj. /1/ untadelhaft, untadelig, tadellos.

nebartinùmas, *-o* s. m. /2/ Untadeligkeit f., Tadellosigkeit f.

nèbaustas m., *-à* f. adj. /3/ ungeſtraft, ungeahndet.

nebažnýtinis m., *-ė* f. adj. /1/ unkirchlich, kirchenfeindlich.

nebažnýtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nebažnýtinis. dìrbk neĩ bažnýtiškai, neĩ -ai* ſtelle dich in deiner Wirkſamkeit weder ausgeſprochen kirchlich noch auch kirchenfeindlich ein.

nèbe und *nebè* adv. 1. nicht mehr. *vaikaĩ toliaũ gyvẽna skyriuñ,* ∾ *sù tėvaĩs* die Kinder wohnen von jetzt an für ſich allein und nicht mehr mit den Eltern zuſammen. *põ tõkios ligõs jìs jaũ* ∾ *darbiniñkas* nach einer ſo ſchweren Krankheit iſt er zur Arbeit nicht mehr fähig. *ligónis jaũ ẽna gerỹn,* ∾ *blogỹn* dem Kranken geht es ſchon beſſer und nicht mehr ſchlimmer. *kàd juõs ir̃ ràs,* ∾ *ką̃ jiems padarỹs* wenn man ſie auch findet, wird man ihnen doch kein Haar mehr krümmen. 2. nicht bloß, nicht erſt. ∾ *nuõ vãkar dienõs* nicht erſt ſeit geſtern.

nebe- untrennbares Präfix 1. = *nèbe* in Verbindung mit Verben. *mẽs niẽko nebetùrime* wir haben nichts mehr. *nebegaliù dìrbti* ich kann nicht mehr arbeiten. *jìs nebesugrį̃š* er wird nicht mehr zurückkommen. 2. in zuſammengeſetzten Subſtantiven, Adjektiven und Adverbien, ſ. die in beſondern Artikeln angeführten Beiſpiele.

nebedaũg adv. nicht mehr viel. ∾ *dienų̃ belìko* es ſind nur noch wenige Tage übrig.

nebegãlimas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ nicht mehr möglich, weiterhin unmöglich. *įvažiúoti tuõmet jaũ -a bùvo* es war damals ſchon nicht mehr möglich einzureiſen, die Einreiſe war ſchon damals nicht mehr geſtattet.

nebegẽras m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht mehr gut, nicht mehr richtig. *ẽmė jám darýtis -a* es begann ihm übel zu werden. *taĩ jaũ -aĩ* das iſt nicht in Ordnung, das ſtimmt nicht.

nebegývas m., *-à* f. adj. /3/ nicht mehr am Leben, entſeelt, tot. *výras gulėjo lóvoj -as* der Mann lag entſeelt auf dem Bette.

nebegyvẽnamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht mehr bewohnt, von den Bewohnern verlaſſen. *-a vietà* Ort, an dem niemand mehr wohnt.

nebegreĩt adv. nicht ſo bald. ∾ *pasimatýsim* wir werden uns nicht ſo bald wiederſehen.

nebegrį̃žtinaĩ adv. 1. ſo, daß es keine Rückkehr mehr gibt. ∾ *išvažiúoti* verreiſen, ohne daß man wieder zurückkehrt, auf immer verreiſen. 2. unwiederbringlich.

nebeįdomùs m., *-ì* f., *-ù* und *-dõmu* n. adj. /4/ nicht mehr beachtenswert, nicht mehr merkwürdig, nicht mehr intereſſant. *vìskas dãrosi mán -ù (-dõmu)* alles verliert für mich ſein Intereſſe.

nebeìlgas m., *-à* f. adj. /3/; *-ilgaĩ* und *-ilgaĩ* adv. nicht mehr lange dauernd. *peř vìsą lìkusį -ą tàvo amžẽlį* während des ganzen dir noch übrig gebliebenen, nicht mehr lange dauernden Lebens. *-ilgai (-ilgaĩ) tù bũsi lýgus mán* nicht mehr lange wirſt du mir gleichgeſtellt ſein.

nebeiškeñčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ nicht mehr zu ertragen, nicht mehr zum Aushalten. *šìtie vargaĩ -i (-ì)* dieſe Mühſale ſind nachgerade unerträglich.

nebeìšskiriamas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. nicht mehr auseinanderzubringen, nicht mehr zu trennen. *-aĩ susižadėti* eine Verlobung ſchließen, die nicht mehr gelöſt werden kann.

nebeištempiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ was nicht mehr weiter ausgeſtreckt, angeſpannt, geſtrafft werden kann.

nebeìštveriamas m., *-à* f. adj. /3/ = *nebeiškeñčiamas.*

nebejaukùs m., *-ì* f., *-ù* und *-jaũku* n. adj. /4/; *-jaũkiai* adv. nicht mehr behaglich, nicht mehr gemütlich, unbehaglich, ungemütlich, peinlich. *nèt -ù (-jaũku) pasidãrė* es wurde geradezu ungemütlich, es entſtand eine geradezu peinliche Lage.

nebejáunas m., *-à* f. adj. /3/ nicht mehr ganz jung.

nebeliñksmas m., *-à* f. adj. /4/ nicht mehr fröhlich, niedergeſchlagen.

nebenaũjas m., *-à* f. adj. /4/ nicht mehr ganz neu. *mũsų bažnýčios jaũ -os* unſere Kirchen beſtehen ſchon ſeit einiger Zeit.

nebeñt und *nebént* I. adv. 1. nur, bloß, lediglich. *taurẽlė stovẽjo tiẽs juõ pilnà,* ∾ *kàd nebũtų tuščiõs viẽtos vėl įpìlti* der Becher blieb gefüllt vor ihm ſtehen, lediglich damit kein leerer Raum ſei, um wieder einzuſchenken. 2. allenfalls, höchſtens etwa. *neĩ tù gerì, neĩ tù rūkaĩ, kuř táu ir̃ skatìkas išléisti!*

∾ *apsireñgti* du trinkſt nicht und rauchſt nicht, da haſt du keine Gelegenheit, auch nur einen Pfennig auszugeben! höchſtens etwa für die Kleidung. *dykà sėdi,* ∾ *gálvą sugìls* wenn du ſo müßig herumſitzeſt, ſo kannſt du höchſtens etwa Kopfweh bekommen. 3. vielleicht ſogar, eher noch. *kaĩp nutekėsi, tiek nebedìrbsi.* — ∾ *daugiaũ!* wenn du heirateſt, brauchſt du nicht mehr ſoviel zu arbeiten. — eher noch mehr! *rãštų, rãštų!* ∾ *dvìdešimt keturiomìs áusta, nè kaĩp kitaĩp!* was für wunderbare (Gewebe)muſter! eher als nicht auf vierundzwanzig Weberketten gewoben! II. conj. wenn nicht etwa, außer etwa, es ſei denn (daß). *jì niekadà šiuõ laikù nebúdavo namiẽ,* ∾ *kõ láukdama* um dieſe Zeit pflegte ſie nie zu Hauſe zu ſein, außer etwa wenn ſie jemand erwartete. *nekalbėk taĩp sù jomìs,* ∾ *turì tikrùs nórus!* rede nicht ſo mit ihnen, es ſei denn, du habeſt ehrliche Abſichten.

nebepasiekiamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht mehr erreichbar, unerreichbar.

nebepigùs m., *-ì* f., *-ù* und *-pìgu* n. adj. /4/ nicht ſo einfach, nicht ſo leicht. *iř péntis uždègti -ù (-pìgu)* ſelbſt einen Feuerſchwamm anzuzünden iſt nicht ſo einfach.

nebepìlnas m., *-à* f. adj. /3/ nicht mehr voll. *žinaũ tìk, jóg buvaũ -o prõto* ich weiß nur ſoviel, daß ich nicht mehr bei vollem Verſtand, nicht mehr ganz bei Sinnen war.

nebepriklaũsomas m., *-a* f. adj. /1/ nicht mehr abhängig, unabhängig.

nebeprotìngas m., *-a* f. adj. /1/ nicht mehr bei vollem Verſtand, nicht mehr ganz bei Sinnen. *jìs -as rãdosi* er geriet ganz außer ſich, er fuhr ganz aus dem Häuschen.

nebẽr und *nebėrà,* zuſammengezogen aus *nebe-ýr* bzw. *nebe-yrà,* ſ. *bũti.*

nebereikalingas m., *-a* f. und n. adj. /1/ nicht mehr notwendig. *tù mán daugiaũ (esì) -as* ich brauche dich nicht mehr.

nebereĩkalo adv. nicht grundlos, nicht ohne Urſache.

neberìmti *(-mstu, -maũ, -msiu)* v. intr. unruhig ſein. *ligónis blãškosi, -msta* der Kranke wälzt ſich unruhig hin und her.

nebesaldùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ nicht mehr ſüß.

nẽbesis, *-io* s. m. /1/ Mann von unanſehnlichem Wuchs, von ſchwächlichem Körperbau. *kã̀ tù -i iř kýščioji priẽš tókį žaliũ̃ką!* was brauchſt du Schwächling dich auch einem ſolchen Hünen gegenüber vorzudrängen!

nebesivylìmas, *-o* s. m. /2/ Verzweiflung f.

nebesusišnekėjimas, *-o* s. m. /1/ Unmöglichkeit (f.), ſich weiterhin zu verſtändigen. *visúotinis* ∾ allgemeiner Stimmenwirrwarr.

nebesustójamas m., *-a* f. adj. /1/ wo man nicht mehr anhält. *šìta vietà dabař -a* an dieſem Orte wird jetzt (von den Zügen, Schiffen uſf.) nicht mehr angehalten.

nebesutarìmas, *-o* s. m. /2/ = *nebesusišnekėjimas.*

nebetàs m., *-à* f. pron. nicht mehr der-, die-, dasſelbe; nicht mehr der, die das Gleiche. *taĩ jaũ -às* das iſt nicht mehr dasſelbe, das hat ſchon ſeinen ganzen Reiz verloren.

nebetekìmas, *-o* s. m. /2/ Verlieren n., Verluſt m.

nebetèkti *(-tenkù, -tekaũ, -tèksiu)* v. tr. (c. gen.) verlieren, einbüßen, um etwas kommen. ∾ *kantrỹbės* die Geduld verlieren. ∾ *sveikãtos* die Geſundheit einbüßen. ∾ *jėgų̃* von Kräften kommen. *ráuda močiùtė -tẽkusi sàvo dukrẽlės* das Mütterchen wehklagt, weil es ſein Töchterlein verloren hat.

nebetkàs pron. nicht der erſte beſte, kein Geringer; ſ. *kàs* I, 1.

nebetolì adv. nicht mehr weit (weg). *turbũt, sũdo dienà* ∾ wahrſcheinlich iſt der Tag des Gerichtes (das jüngſte Gericht) nicht mehr weit. *jaũ vìsiškai* ∾ ſchon ganz nahe, ſchon ganz in der Nähe.

nebetvìrtas m., *-à* f. adj. /3/ nicht mehr ganz feſt. *žmõgus -õs núovokos, kã̀ jìs kalba* der Menſch iſt ſich nicht mehr ganz klar darüber, was er ſagt.

nebgreĩt ſ. *nebegrėit.*

nebgrįžtinaĩ ſ. *nebegrįžtinaĩ.*

nebičiùliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unfreundlich, feindſelig. *visì į jį̃ -ai žvìlgsi* alle blicken feindſelig nach ihm, alle werfen ihm feindſelige Blicke zu.

nebìjomas m., *-a* f. adj. /1/ wer oder was nicht zu fürchten hat. *ugniẽs -as stógas* feuerſicheres Dach.

nebylỹs, *nẽbylio* s. m. /3/; *-lẽ, -ės* /3 *nẽ-/* ſtumme Perſon, Stumme(r). *jì tỹli kaĩp -lẽ* ſie ſchweigt wie eine Stumme. Als Adjektivum: ſtumm. *nẽbylės uõlos* ſtumme Felſen. *kuř̃čias -lỹs* taubſtumm.

neblaĩvas m., *-à* f. adj. /4/ 1. unenthalt-

ſam, unmäßig (im Genuß von geiſtigen Getränken). 2. nicht nüchtern, angetrunken. *-amè stõvyje* in angetrunkenem Zuſtande.

neblaivùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unenthaltſamkeit f., Unmäßigkeit f. (im Genuß von geiſtigen Getränken). 2. angetrunkener Zuſtand.

neblaivùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *neblaĩvas. -blaĩvios puõtos* Trinkgelage n. pl.

neblaškùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. nicht zerfahren, nicht fahrig, überlegt, beſonnen. 2. ſparſam. *-ì moterìškė* ſparſame Frauensperſon.

neblõgas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht ſchlecht, nicht übel, nicht unvorteilhaft, ziemlich gut, ganz annehmbar. *jám geraĩ ir mán -a* für ihn iſt es ein Vorteil und für mich kein Nachteil. *-as dáiktas papiáuti gývulį namiẽ* es iſt nicht unvorteilhaft, ein Tier zu Hauſe zu ſchlachten. *gañ -os sąlygos* gar nicht unvorteilhafte, recht günſtige Bedingungen. *-aĩ gyvénti* in ganz annehmbaren Verhältniſſen leben.

nebójėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *neatbójėlis*; *-lė.*

nebojìmas, *-o* s. m. /2/ = *neatboỹmas.*

nebrangùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3/; *-brañgiai* adv. nicht teuer, billig, wohlfeil. *siuloma prẽkė -ù* (Sprichwort) angebotene Ware iſt billig; wenn Angebot herrſcht, ſo iſt die Ware billig.

nebrėka, *-os* s. m. f. /1/ plumper, ungeſchlachter Menſch.

nebrendilà, *-ìlos* s. m. f. /2/ geiſtig noch unreife Perſon.

nebróliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. /1/ unbrüderlich.

nebsugrįžtinaĩ adv. = *nebegrįžtinaĩ. vélnias, tõs rýkštės pabũges, pabẽgo* ∾ der Teufel erſchrak vor dieſer Rute und riß aus, ohne je zurückzukehren.

nebtekìmas, nebtèkti ſ. *nebetekìmas, nebetèkti.*

nebuitìs, *-buĩties* s. f. /2/ 1. Nicht(da)ſein n., Nichtexiſtenz f. 2. Nichts n.

nebũtas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ nicht exiſtierend, was es nicht gibt oder geben kann, unglaublich. *-as dáiktas* Unding n., etwas Unglaubliches. *negãlima reikaláuti -o dáikto* es geht nicht an, etwas zu verlangen, was es nicht gibt. *apiẽ baidýklę ėmė pãsakoti -us dáiktus* man begann, von dem Geſpenſt unglaubliche Dinge zu erzählen. *pramãnė añt jõ visókių -ų (-ũ) daiktų* man dichtete ihm allerhand unglaubliche Dinge an. *-ų (-ũ) daiktų ieškóti* einem Hirngeſpinſt nachjagen. *-as žvėrìs* ein Tier, von deſſen Exiſtenz man keine Ahnung hatte.

nebūtýbė, *-ės* s. f. /2/ = *nebuitìs. Krìstus tavė ìš -ės išvadìno Jõ dárbo tẽstų* Chriſtus hat dich aus dem Nichts heraus berufen, ſeine Arbeit weiterzuführen.

nebùvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer bisher noch nie an einem Orte geweſen iſt, wer zum erſtenmal an einem Orte weilt, Fremdling m., Fremde(r). *čià -iui tìk reĩkia pasitikėti numerúotais daiktų nešẽjais* hier braucht ſich ein Fremder nur den numerierten Gepäckträgern anzuvertrauen. *svẽčias -ės* a) ein noch nie dageweſener, zum erſtenmal erſcheinender Gaſt. b) ein lange nicht dageweſener Gaſt.

nebuvimas, *-o* s. m. /2/ 1. Abweſenheit f. *põ keliũ mẽtų -o* nach mehrjähriger Abweſenheit. 2. = *nebuitìs* 1. *susisiekìmo* ∾ *geriáusias yrà saugùmo patìkrinimas* das Nichtvorhandenſein von Verkehr iſt die beſte Sicherheitsgarantie.

necenzūriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht (den Beſtimmungen) der Zenſur entſprechend, nicht zenſurgemäß. *-as išsireiškimas* nicht zenſurgemäße Ausdrucksweiſe.

neceremonìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht zeremoniös, nicht förmlich, formlos, unfein.

necivilizúotas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unzivilisiert.

nečẽstis, *-ies* s. f. /1/ Unglück n., Unfall m.; rlt. *neláimė, nedienà.*

nečiãbuvis m., *-ė* f. adj. /1/ und *nečiabuvỹs* m., *-ẽ* f. /3 *-čiã-*/ adj. nicht hieſig, nicht ortsanſäſſig, nicht einheimiſch, fremd. subst. *nečiãbuvis, -io* m. /1/; *-vė, -ės* f. /1/ und *nečiabuvỹs, nečiãbuvio* m. /3/; *-vẽ, -ẽs* f. /3 *-čiã-*/ Ortsfremde(r).

nẽčias m., *-à* f. adj. /4/ taubſtumm.

nečionỹkščias m., *-à* f. adj. /2/ = *nečiãbuvis.*

nečionỹkštis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nečiãbuvis.*

nečỹstas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. unrein, unſauber, ſchmutzig; rlt. *negrýnas, nešvarùs.*

nẽčius, *-iaus* s. m. /2/; *-čė, -ės* s. f. /2/ Taubſtumme(r).

nedailùmas, *-o* s. m. /2/ unſchönes, häßliches Ausſehen.

nedailùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-dailiai* adv. unſchön, häßlich. *jõs véidas -ùs, bèt svẽikas ir malonùs* ihr Geſicht iſt nicht ſchön, aber geſund und freund-

lich. *-ùs elgìmasis* unſchöne Haltung.

nedalià, *-iõs* s. f. /4/ ſchweres, drückendes Los, Unglück n., Unheil n. *skýstis sàvo -ià* über ſein ſchweres Los klagen. *taĩ skaudžiáusia ∾, kókia kadà nórs bùvo ištìkusi mũsų šãlį* das war das ſchwerſte Unglück, das je unſer Land heimgeſucht hat. — dim. *nedalẽlė, -ės* s. f. /2/ (im Volkslied) daſſ. *màno dalẽlė sunkì -ẽlė* ein ſchweres Los iſt mir zuteil geworden. *sunkì vergijà -ẽlė* das drückende Los der Knechtſchaft.

nedalìjamas m., *-a* f. adj. /1/ unteilbar.

nedalìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedalìjamas.*

nedalìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. ohne Erbteil, ohne Mitgift. 2. vom Unglück verfolgt, unglücklich.

nedalìntas m., *-a* f. adj. /1/ ungeteilt.

nedalýtas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedalìntas.*

nedalývas m., *-a* f. adj. /1/ nicht teilnehmend, ohne Anteil, unbeteiligt, unteilhaft.

nedalývis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ nicht teilnehmende Perſon, Unbeteiligte(r).

nedãlomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedalìjamas. -asis skaičius* Primzahl f. (arithm.).

nedalomýbė, *-ės* s. f. /2/ Unteilbarkeit f.

nedalùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedalomýbė.*

nedalùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nedalìjamas. -ùsis skaičius* = *nedãlomasis skaičius,* ſ. *nedãlomas.*

nedantìngas m., *-a* f. adj. /1/ zahnlos.

nedantýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungezähnt, ohne Zacken.

nedantúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedantýtas.*

nedárbas, *-o* s. m. /3; ohne pl./ 1. Stillſtand (m.) der Arbeit, Feiern n. *-o dienà* Tag, an dem nicht gearbeitet wird; arbeitsfreier Tag, Ruhetag m. 2. Arbeitsloſigkeit f.

nedarbìngas m., *-a* f. adj. /1/ erwerbsunfähig.

nedarbingùmas, *-o* s. m. /2/ Erwerbsunfähigkeit f.

nedarbštùmas, *-o* s. m. /2/ Unfleiß m.

nedarbštùs m., *-ì* f. adj. /4/ unfleißig.

nedarbùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedarbštùmas.*

nedarbùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nedarbštùs.*

nedarýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ intranſitiv (lingu.). *-is veiksmãžodis* intranſitives Zeitwort.

nedarýtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht angeſtrichen, unbemalt, ungefärbt. *kàs júodas -as?* wer iſt ſchwarz, ohne angeſtrichen zu ſein? (Rätſel: der Rabe). 2. ungeſchmalzt, ungeſchmälzt. *-a sriubà* ungeſchmalzte (ungeſchmälzte) Suppe.

nedarnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. unſchicklich, ungeziemend, unanſtändig. 2. nicht übereinſtimmend, nicht im Einklang ſtehend, nicht ebenmäßig, unſymmetriſch.

nedarnùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unſchicklichkeit f., Unanſtändigkeit f. 2. Unebenmäßigkeit f., Mangel (m.) an Symmetrie.

nedarnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nedarnas. -ùs žõdis* unſchickliches, unanſtändiges Wort.

nedãteklius, *-iaus* s. m. /1/ Mangel m., Ausfall m., Fehlbetrag m., Defizit n. *javų ∾* Getreidemangel. *mõkesčių ∾* Steuerausfall.

nedatúotas m., *-a* f. adj. /1/ undatiert.

nedaũg adv. nicht viel, wenig. *∾ žẽmės* nicht viel, wenig Land. *ìš jõ ∾ tesužinósi* von ihm wirſt du nicht viel erfahren. *jìs gẽrė ∾* er trank wenig. *jų̃ ∾ tebúta* es waren ihrer nur wenige. *∾ dár mẽtų pragyvenaũ* ich habe noch nicht viele Jahre hinter mir. *jìs pẽlnė tiek ∾, jóg võs užtẽko dúonai* er verdiente ſo wenig, daß es kaum für das tägliche Brot ausreichte. *viena rankà ∾ tepajėgiù nudìrbti* mit bloß einer Hand kann ich nur wenig ausrichten. — compar. *nedaugiaũ. -iaũ kaĩp vienúolika* nicht mehr als elf, höchſtens elf.

nedaũgel adv. = *nedaũg.*

nedaũgelis, *-io* s. m. /1/ geringe Anzahl, nicht viele, wenige. *tìk ∾ pasveĩko* nur wenige wurden geſund. *∾ žõdžių* wenig Worte. *tiẽ ∾ výrų* dieſe paar wenigen Männer.

nedaugìngas m., *-a* f. adj. /1/ nicht kompliziert, nicht mannigfaltig, wenig reichhaltig. *dár -as knygynėlis* eine noch wenig reichhaltige Bibliothek.

nedaũgis, *-io* s. m. /2/ Wenigkeit f. *jìs ténkinos -iù viẽtos* er begnügte ſich mit einem kleinen Plätzchen.

nedavìmas, *-o* s. m. /2/ Nichtgeben n. *sprę́sti apiẽ davìmą arʹ -ą pinigų̃* darüber entſcheiden, ob man Geld geben ſoll oder nicht.

nedažýtas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedarýtas* 1.

nèdegamas m., *-à* f. adj. /3/ unverbrennbar, unverbrennlich, feuerfeſt, feuerſicher. *-à mẽdžiaga* unverbrennlicher Stoff. *-à spìnta* feuerſicherer Schrank, Safe n.

nedẽgulis, *-io* s. m. /1/ Feuerbrand m.
nedeguonìs, *-iẽs* s. m. /3-*dẽ-*/ Stickſtoff m. (N; chem.).
nedėkà, *-õs* s. f. /4/ Undank m., Undankbarkeit f.
nedėkìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. undankbar.
nedėkingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedėkà.*
nedẽklė, *-ės* s. f. /2/. *vištà* ∾ Henne, die nicht mehr legt.
nedẽldienis, *-io* s. m. /1/ Sonntag m.; rlt. *sekmãdienis.*
nedẽlė, *-ės* s. f. /1/ 1. Woche f.; rlt. *saváitė.* 2. = *nedẽldienis. pràeitą -ę* letzten Sonntag.
nedẽlia, *-ios* s. f. /1/ 1. = *nedẽlė* 1. *jì trečià -ia gùli* ſie iſt ſchon die dritte Woche bettlägerig. ∾ *kaĩp apsižẽnijo* ſie ſind ſeit einer Woche verheiratet. 2. auch *nedėlià, -dẽlios* /3-*dẽ-*/ und *nedẽlià, -dẽlios* /2/ = *nedẽldienis. -ioj (-iõj)* am Sonntag. *-ios (-iõs) rýtą* am Sonntagmorgen.
nedelikatnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unfein.
nedemokrãtas, *-o* s. m. /2/ Nichtdemokrat, Gegner der Demokratie.
nedemokrãtinis m., *-ė* f. adj. /1/ undemokratiſch, demokratiefeindlich. *-iai laĩkraščiai* demokratiefeindliche Zeitungen.
nedemokrãtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nedemokrãtinis.*
nẽderga, *-os* s. m. f. /1/ ſchmutzige, ekelhafte, unflätige Perſon; Schmutz-, Dreckfink m.
nederìngas m., *-a* f. adj. /1/ unbrauchbar, untauglich.
nederingùmas, *-o* s. m. /2/ Unbrauchbarkeit f., Untauglichkeit f.
nederlìngas m., *-a* f. adj. /1/ unfruchtbar. *-i mẽtai* Miß-, Fehljahr n.
nederlingùmas, *-o* s. m. /2/ Unfruchtbarkeit f.
nedeřlius, *-iaus* s. m. /2/ Mißernte f., Mißwachs m.
nederlùmas, *-o* s. m. /2/ = *nederlingùmas.*
nederlùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nederlìngas.*
nedermẽ, *-ės* s. f. /4/ Uneinigkeit f., Zwietracht f., Zerwürfnis n., Zwiſt m.
nedeřnas, nedernùmas, nedernùs ſ. *nedařnas, nedarnùmas, nedarnùs.*
nedėslì f. adj. /4/ keine Eier (mehr) legend. *-dẽslios žąsys* Gänſe, die keine Eier legen.
nedėsnì f. adj. /4/ = *nedėslì.*
nedẽtas m., *-a* f. adj. /1/ in der Wendung *niẽkuo -as* unſchuldig, unſträflich, rechtſchaffen. *jìs niẽkuo -as* er iſt unſchuldig, er hat nichts Böſes getan. *vaikiùkas niẽkuo -as, bèt plìkis* der Burſche iſt rechtſchaffen, aber mittellos.
nedėvẽtas m., *-a* f. adj. /1/ ungetragen (von Kleidern).
nedìdelis m., *-ė* f. adj. /ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 14, § 9/ nicht ſehr groß, klein. *-ė tà draugijà; visų apiẽ 10 žmonių* dieſer Verein iſt nicht ſehr groß; er zählt im ganzen nur etwa 10 Perſonen. *-is miestẽlis* ein kleines Städtchen. *24 pùslapių -ės knỹgos* ein kleines Buch von 24 Seiten.
nedidùkas m., *-ė* f. adj. /2/ = *nedìdelis. -ė scenà* eine nicht ſehr große Bühne. *Mársas palýginamai -as dangaũs kũnas* der Mars iſt ein verhältnismäßig kleiner Himmelskörper. *káina -ė* der Preis iſt nicht ſehr hoch.
nedienà, *-õs* s. f. /4/ = *nečẽstis.*
nedỹkas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. nicht müßig, nicht untätig. 2. nicht leer, gefüllt.
nedìrbamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. (zurzeit) unbearbeitet, brachliegend. *-a žẽmė* (zurzeit) unbearbeitetes, brachliegendes Land. 2. arbeitsfrei. *-a* oder *-óji dienà = nedárbo dienà,* ſ. *nedárbas* 1.
nedìrbtas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapdìrbtas* 2. *kepùrės ìr pìršt̃inės ìš -ų veršenų* Mützen und Handſchuhe aus unverarbeiteten (ungegerbten) Kalbsfellen.
nedirbtinaĩ adv. ungekünſtelt, natürlich.
nedirbtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ungekünſtelt, natürlich. *-ė kalbà* ungekünſtelte Sprache.
nediskrẽcija, *-os* s. f. /1/ Indiskretion f.
nedomùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *neakylùmas* 2. 2. Intereſſeloſigkeit f., Mangel (m.) an Intereſſe.
nedomùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. = *neakýlas* 2. 1. intereſſelos.
nedõras m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. = *nederìngas.* 2. ſittlich ſchlecht, unſittlich, unmoraliſch, laſterhaft, frevelhaft, ruchlos, verrucht, ſchurkiſch, arg, böſ(e), bösartig. *sprésti kàs dõra ìr kàs -a* darüber entſcheiden, was gut und was ſchlecht iſt. *-as žmõgus kitų neišmókys dorỹbės* ein laſterhafter Menſch kann den andern keine Tugend beibringen. *-as dárbas* ruchloſes Werk, Frevel m., Miſſetat f. *-a bútų léisti kã̃ kìtą apkáltinti* es wäre ruchlos, einen andern beſchuldigen zu laſſen. *-as lošìkas* Falſchſpieler. *Diẽvas žydùs baũsdavo, kaĩ -ì palìkdavo* Gott ſtrafte die Juden jeweils, wenn ſie etwas Böſes taten. *-à bóba*

böses Weib. *-ieji* die Böſen. *jìs daũg nukentėjo nuõ -ų̃ žmonių̃* er hatte viel zu leiden von böſen Menſchen. *kárvė labaĩ -à; bãdo, spárdo, nesiléidžia mìlžti* die Kuh iſt ſehr bösartig; ſie ſtößt mit den Hörnern, ſchlägt aus und läßt ſich nicht melken.

nedõrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ſchlechte, unſittliche, laſterhafte, liederliche, ruchloſe Perſon; ſchlechter Kerl, Böſewicht m., Schurke m., Schuft m. *ùž bernẽlio -io manè jáuną nùdavei* (im Volkslied) du haſt mich junges Ding mit einem liederlichen Burſchen verheiratet. *-iai* = *nedorėjì*, ſ. *nedõras* 2. *-is virẽjas* der ſchlechte Kerl von einem Koch.

nedorỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Schlechtigkeit f., Laſter n. *ìš girtỹbės kỹla visókios -ės* (Sprichwort) Trunkſucht iſt der Anfang von allen möglichen Laſtern. 2. = *nedõras dárbas*, ſ. *nedõras* 2.

nedorỹn adv. nur in der Verbindung ∞ *eĩti* ſchlechter, laſterhafter, ruchloſer, böſer werden. *juõ tolỹn, juõ* ∞ *eĩna žmonių̃ giminė̃* das Menſchengeſchlecht wird je länger deſto ſchlechter.

nedoróvė, *-ės* s. f. /1/ Unſittlichkeit f., Unmoral f., Sittenloſigkeit f., Laſterhaftigkeit f.

nedoróvingas m., *-a* f. adj. /1/ unſittlich, unmoraliſch, ſittenlos, laſterhaft.

nedorovingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedoróvė*.

nedorùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nederingùmas*. 2. = *nedoróvė*. 3. ſittliche Entartung, ſchlechter Charakter, gemeine Sinnesart. *dažnaĩ žmonių̃* ∞ *gývulius piktùs dãro* oft macht der ſchlechte Charakter der Menſchen das Vieh bösartig.

nedosnùmas, *-o* s. m. /2/ Knauſerigkeit f., Geiz m.

nedosnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. knauſerig, geizig.

nedovanótinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neatléidžiamas* 2.

nedrąsùmas, *-o* s. m. /2/ Schüchternheit f., Scheu f., Zaghaftigkeit f., Ängſtlichkeit f., Befangenheit f., Verlegenheit f.

nedrąsùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-drą̃siai* adv. ſchüchtern, ſcheu, zaghaft, ängſtlich, befangen, verlegen. *-drą̃siai atsakýti* ſchüchtern antworten. *-drą̃siai į̃ šalìs dairýtis* ſich ängſtlich umſehen. *ìš kañto svetimuosè žmonėsè bùvo -ù, paskuĩ įdrįsaũ* anfangs war ich unter den fremden Leuten befangen, ſpäter verlor ich die Befangenheit. *jìs gyvẽna tolì, týčia kviẽstis -ù* er wohnt weit weg; ich ſcheue mich (ich wage es nicht), ihn eigens holen zu laſſen.

nedraũgas, *-o* s. m. /4/; *-gė, -ės* s. f. /2/ 1. Feind(in), Widerſacher(in), Gegner(in). 2. = *nedõrėlis*; *-lė*.

nedraugìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unfreundlich, unfreundſchaftlich, unkameradſchaftlich, unkollegial. *spaudà -ai komentúoja įvykį* die Preſſe kommentiert das Ereignis in unfreundlichem Ton. *dìdelio miẽsto gyvéntojai -i žmónės* die Bewohner einer großen Stadt ſind ungeſellige Menſchen.

nedraugingùmas, *-o* s. m. /2/ Unfreundlichkeit f., Unfreundſchaftlichkeit f., unkameradſchaftliches, unkollegiales, ungeſelliges Weſen.

nedraũgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nedraugìngas*.

nedraugiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedraugingùmas*.

nedrū̃tas m., *-à* f. adj. /3/; *-drū̃čiai* adv. nicht ſehr kräftig, ſchwächlich.

nedū̃ztamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unzerbrechlich.

nedvãsingas m., *-a* f. adj. /1/ unbeſeelt, unbelebt.

nedvãsiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungeiſtlich.

nedžiovìntas m., *-a* f. adj. /1/ nicht getrocknet, ungedörrt. *-a žolė̃* nicht getrocknetes, grünes Gras.

nedžiū̃stamas m., *-a* f. adj. /1/ unverwelklich.

nedžiuvamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nedžiū̃stamas*.

neėdamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht freßbar, nicht als Futtermittel verwendbar.

neėdęs m., *-usi* f. adj. /1/ ungefüttert, (vulgär vom Menſchen) leer im Magen, nüchtern.

neesmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unweſentlich.

neesmìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *neesmìngas*.

nèg conj. = *nè* II, 1. *ankščiaũ* ∞ *pàprasta* früher als gewöhnlich. *daugiaũ* ∞ *tū̃kstantis rùblių* mehr als tauſend Rubel. *jìs šnẽka kitókia* ∞ *mū̃sų kalbà* er ſpricht eine andere Sprache als wir. *pirmà* ∞ bevor.

negabùmas, *-o* s. m. /2/ Unbegabtheit f., Unfähigkeit f., Mangel (m.) an Begabung, an Befähigung.

negabùs m., *-ì* f. adj. /4/ unbegabt, unfähig.

negailestìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbarmherzig, erbarmungslos, herzlos, lieblos. *-a mirtìs* der erbarmungsloſe Tod.

negailestingùmas, *-o* s. m. /2/ Unbarmherzigkeit f., Erbarmungslosigkeit f., Herzlosigkeit f., Liebloſigkeit f.

negãlas, *-o* s. m. /4/ nur in der Verbindung *vargaĩs -aĩs* mit Mühe und Not, mit größter Mühe. *vargaĩs -aĩs įėjome* wir kamen nur mit größter Mühe hinein; wir hatten die größte Mühe, uns Einlaß zu verſchaffen.

negaláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich unwohl fühlen, unwohl, unpäßlich ſein.

negalãvimas, *-o* s. m. /1/ Unwohlſein n., Unpäßlichkeit f., (körperliche) Beſchwerde. *skil̃vio -ai* Magenbeſchwerden.

negãlė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *negalãvimas.* 2. Unvermögen n., Schwäche f. 3. Impotenz f.

negalėjimas, *-o* s. m. /1/ = *negãlė* 2. *vaĩkas sténgėsi įveĩkti tą̃ -ą̃* das Kind gab ſich Mühe, dieſe Schwäche zu überwinden.

negãlėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė,* *-ės* s. f. /1/ ſchwächliche Perſon, Perſon von zarter Geſundheit.

negalėti *(-liù* [3. Perſ. *-gãli*], *-lėjau, -lė̃siu)* 1. v. intr. ſchwach ſein. 2. v. tr. nicht können, nicht imſtande ſein.

negalià, *-gãlios* s. f. /2/ = *negãlė.*

negãlimas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ unmöglich. *-as dáiktas* oder *-as dalỹkas* etwas Unmögliches, ein Ding der Unmöglichkeit. *taĩ -as dáiktas* oder *taĩ -as dalỹkas* das iſt unmöglich. *-a* es iſt verboten, es iſt unterſagt, man darf nicht, es geht nicht an. *nelį̃sk, -a!* tritt nicht näher, es iſt verboten! *žarỹjų miškė̃ palìkti -a* es iſt unterſagt, glühende Kohlen im Walde zurückzulaſſen. *-a ìš jų̃ láukti dėkingùmo* man darf von ihnen keine Dankbarkeit erwarten. *õ, taĩ -a* das geht doch nicht.

negalimỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unmöglichkeit f.

negalimùmas, *-o* s. m. /2/ = *negalimỹbė.*

negalìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unvermögend, ohnmächtig, machtlos. 2. kraftlos, ſchwächlich, von zarter Geſundheit. 3. ungültig.

negalingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unvermögen n., Ohnmacht f., Machtloſigkeit f. 2. Kraftloſigkeit f., Schwäche f., zarte Geſundheit. 3. Ungültigkeit f.

negaliniúotinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *nedarỹbinis.*

negaliójimas, *-o* s. m. /1/ = *negalingùmas* 3.

negalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *negaláuti.*

neganà adv. nicht genug, zu wenig, ∞ *atsargiaĩ* nicht vorſichtig genug. *tõ dár mán* ∞ das iſt mir noch zu wenig.

nẽganda, *-os* s. f. /1/ ſchweres Unglück, Unheil n., Kataſtrophe f., Schrecken m.

nẽgandas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nẽganda.* 2. Menſch, der über andere ſchweres Unglück bringt, der Schrecken um ſich verbreitet. *Jõnas Nẽgandas* Jwan der Schreckliche.

negandótis *(-ójuos, -ójaus, -ósiuos)* v. refl. Schrecken empfinden, große Angſt haben. *jõ árkliai sulýso, várna neprilèstų, -ójas iř važiúoti* ſeine Pferde ſind ſo abgemagert, daß eine Krähe ſich an ihnen nicht ſatt freſſen könnte und er große Angſt hat, mit ihnen zu fahren.

neganėtinas m., *-a* f. adj. /1/ ungenügend.

negarbė̃, *-ė̃s* s. f. /4/ Unehre f., Schande f., Schmach f., Schimpf m.

negarbìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unehrenhaft, unrühmlich, ſchändlich, ſchmählich, ſchimpflich.

negarbingùmas, *-o* s. m. /2/ Unehrenhaftigkeit f., Schändlichkeit f.

negárbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entehren, beſchimpfen, ſchmählich behandeln. *jìs manė̃ -ina* er beſchimpft mich, er behandelt mich ſchmählich.

negardùs n., *-ì* f., *-ù* und *-gařdu* n. adj. /4 und 3/; *-džiai* adv. unſchmackhaft, nicht gut ſchmeckend, ſchal. *mán -ù (-gařdu)* es ſchmeckt mir nicht. *-džiai išvìrti* ſo kochen, daß es nicht ſchmeckt; die Speiſen unſchmackhaft zubereiten. *alùs -džiai rū̃gsta* das Bier hat einen unangenehmen Stich ins Säuerliche. *-ùs gė́ralas* ſchales Getränk.

negařsas, *-o* s. m. /4/ ſchlimme Nachricht, Unglücksbotſchaft f.

negarsìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. nicht laut ſchallend, gedämpft. 2. unberühmt, ruhmlos.

negarsingùmas, *-o* s. m. f. /2/ Unberühmtheit f., Ruhmloſigkeit f.

negarsùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. = *negarsìngas. jìs turtìngas, bèt -iõs giminė̃s* er iſt reich, aber von ruhmloſem Geſchlecht.

negatỹvas, *-o* s. m. /2/ Negativ n.

negausìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. wenig zahlreich, zahlenmäßig unbedeutend. *-a rãsė* zahlenmäßig unbedeutende Raſſe.

negausùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-gaũsiai* adv. = *negausìngas. -ì inteligentijà* die zahlenmäßig unbedeutende gebildete Klaſſe, die wenig zahlreichen Intellektuellen.

negeidìmas, *-o* s. m. /2/ Nichtwünſchen n., Nichtbegehren n., Wunſchloſigkeit f. ∾ *tuřtų* Wunſchloſigkeit inbezug auf Reichtümer.

negeĩstinas m., *-à* f. adj. /3/; nicht wünſchenswert, unerwünſcht, unwillkommen.

nẽgelka, *-os* s. f. /1/ Gartennelke f. (dianthus caryophyllus).

negẽras m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. ungut, ſchlecht, ſchlimm, böſ(e), übel, nicht recht, unrichtig, ungünſtig, ärgerlich. *-úoju* nicht in guter Abſicht, nicht auf gütliche Weiſe. *-aĩ miegóti* ſchlecht ſchlafen. *-aĩ jaũstis* a) ſich unwohl fühlen, b) ſich unbehaglich fühlen. *-aĩ tařti* ſchlecht ausſprechen, eine ſchlechte Ausſprache haben. *-à dalìs* ſchlimmes Los. *sù juõ -aĩ* es ſteht ſchlimm mit ihm. *bútų -aĩ, jéi . . .* es wäre ſchlimm, wenn . . . *atsitìko kàs -as* oder *kažkàs -a įvýko* oder *-aĩ nutìko* es hat ſich etwas Schlimmes ereignet, es iſt ein Unglück geſchehen. *-as šuõ* böſer Hund. *-à valandà* böſe, unheilvolle Stunde. *-ì mẽtai* Miß-, Fehljahr n. *-as juõkas* böſer Streich. *-os kalbos* böſe Reden, übles Geſchwätz. *-os miñtys* oder *-os dūmẽlės* böſe Gedanken. *-ì darbaĩ* böſe Taten, Miſſe-, Übeltaten f. pl. *àš niẽko jám -a nepadariaũ* ich habe ihm nichts Böſes getan. *-aĩ ìš ùbago juõktis* es iſt nicht recht, einen Bettler auszulachen. *mẽs -aĩ dãrome* wir ſtellen es nicht recht an. *rankà -aĩ sugìjo* der (gebrochene) Arm iſt nicht richtig verheilt. *táu galvõj gál -aĩ* du biſt wohl nicht recht bei Sinnen, in deinem Oberſtübchen iſt es wohl nicht ganz richtig. *čià kàs -aĩ* hier iſt etwas nicht in Ordnung, hier ſtimmt etwas nicht. *vienas dalýkas -aĩ* eines trifft ſich ungünſtig. *-a, kàd óras atvẽsta* es iſt ärgerlich, daß das Wetter wieder kühler wird.

negeřbiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ ungeachtet, ungeehrt, mißachtet.

negerbìmas *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Achtung, an Ehrerbietung; Mißachtung f., Geringſchätzung f. *nešvarùs láiškas yrà -o ženklas* ein unſauberer Brief iſt ein Zeichen von mangelnder Ehrerbietung.

negeróvė, *-ės* s. f. /1/ 1. Miß-, Übelſtand m., Übel n., Not f. *visókias -es prašãlinti* allerlei Übelſtände beſeitigen. *visos krãšto -ės išnýksta* alle Nöte des Landes verſchwinden. 2. (euphemiſtiſch) der böſe Feind, der Böſe, der Teufel. ∾ *čià jį atãnešė* der böſe Feind hat ihn hierhergeführt. *kryžiavójasi lýgu -ės apsẽstas* er bekreuzigt ſich, wie wenn er vom Teufel beſeſſen wäre.

negerùmas, *-o* s. m. /2/ 1. ſchlechte Eigenſchaft, Unart f. *tùk vienas jõ bùvo* ∾ er hatte nur eine ſchlechte Eigenſchaft, nur eine Unart. 2. = *negeróvė* 1. *mokýklos -ai* die Übelſtände im Schulweſen.

negesìntas m., *-a* f. adj. /1/ ungelöſcht. *-i kálkiai* ungelöſchter Kalk.

negesýtas m., *-a* f. adj. /1/ = *negesìntas.*

nègi adv. auch nicht, doch nicht, ja nicht. ∾ *jiẽ galẽjo kitaĩp pasielgti* ſie konnten ſich auch nicht anders verhalten. *bèt màno mirtìs* ∾ *išgélbės jùs* aber mein Tod wird euch doch nicht retten. *ūkininkas paláidojo žmóną ir netrùkus vẽdė kìtą* — ∾ *ūkis gãli sèktis bè šeimininkės* der Bauer beerdigte ſeine Frau und heiratete alsbald eine andere — ein Bauerngut kann ja nicht gedeihen ohne Hausfrau.

negiedrà, *-ōs* /4/ und *negiedra, -os* /1/ s. f. unfreundliches, naſſes, ſchlackeriges Wetter, Regenwetter n. *rudeñs* ∾ Regenwetter im Herbſt.

negilùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. nicht tief, untief. *čià -ù sniẽgo* hier liegt der Schnee nicht tief, hier liegt nur wenig Schnee. *-ì žiemà* milder Winter.

negiminìngas m., *-a* f. adj. /1/ nicht verwandt, unverwandt.

nègimamas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unanfechtbar, unbeſtreitbar, unleugbar. *-à tiesà* unanfechtbare Wahrheit.

negiñčijamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nègimamas.*

negiñčytinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nègimamas.*

neginklúotas m., *-a* f. adj. /1/ unbewaffnet, unbewehrt.

nẽgirda und *negirdà* adv. nur in der Wendung *kã̃* ∾ *nuléisti* einer Sache kein Gehör ſchenken, nicht hören auf. *tókią kalbą jìs* ∾ *nuléidžia* ſolchem Gerede ſchenkt er kein Gehör.

negirdẽtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. was man nie gehört hat, wovon man nie etwas gehört hat, unbekannt. *daũg retų ir -ų žõdžių* viele ſeltene und nie gehörte Wörter. *jìs užrašinẽjo -us žodžiùs ir pósakius* er ſchrieb die unbekannten Wörter und Ausdrücke auf. 2. unerhört. *-as dalýkas* etwas Unerhörtes. *-os gẽrybės* un-

erhört wertvolle Sachen. *vestùvės bùvo -os* die Hochzeit wurde mit unerhörtem Prunk gefeiert.

negiřdimas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unhörbar. *-i (-ì) garsaĩ* unhörbare Töne.

nẽgirdomis und *negirdomìs* adv. nur in der Wendung *kã̃ ∾ nuléisti = kã̃ nẽgirda (negirdà) nuléisti.* ſ. *nẽgirda.*

negiřdžius, *-iaus* s. m. /2/; *-dė́, -ės* s. f. /2/ taube Perſon.

negývas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. unbelebt, leblos, tot. *-óji gamtà* die unbelebte Natur. *-as inveñtorius* totes Inventar. *-àsis tãškas* der tote Punkt. *-à katė̃* tote Katze. *paũkščiai sušãlo iř -ì nukrìto žẽmėn* die Vögel erfroren und fielen tot zur Erde nieder. *-aĩ užsimùšti* zu Tode fallen, zu Tode ſtürzen. *-aĩ užplãkdinti* zu Tode peitſchen laſſen. 2. nicht lebhaft, nicht munter.

negývėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ Tote(r). *-lė́ mė́džiaga* toter, lebloſer Stoff.

negyvė́namas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *neapgyvéntas. -i namaĩ, -as trobesỹs* unbewohntes Haus, unbewohntes Gebäude. 2. unbewohnbar.

negyvéntas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapdìrbtas* 1.

negyvùmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Lebhaftigkeit, an Munterkeit.

neglaudùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-glaũdžiai* adv. nicht eng anliegend, locker. *ãkmens -glaũdžiai sugùlę* lockér gelagertes Geſtein.

negrabnùmas, *-o* s. m. f. /2/ Ungeſchicktheit f., Ungeſchicklichkeit f.

negrabnùs m., *-ì* f. adj. /4/ ungeſchickt.

negrabùmas, *-o* s. m. /2/ = *negrabnùmas.*

negrabùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *negrabnùs.*

negramatìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. grammatiſch unrichtig, gegen die Regeln der Grammatik verſtoßend.

negramãtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *negramatìngas.*

nègras, *-o* s. m. /2/; *-rė́, -ės* s. f. /2/ Neger(in); rlt. *juodùkas; -kė́.*

negrãžinimas, *-o* s. m. /1/ Verunſtaltung f., Entſtellung f.

negrãžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. häßlich machen, verunſtalten, entſtellen.

negražùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nedailùmas.* 2. Unannehmlichkeit f., Peinlichkeit f. *bùvo jiems dìdelis ∾, kàd jų̃ sūnùs bùvo tóks nẽvidonas* es war für ſie ſehr peinlich, daß ihr Sohn ſolch ein Böſewicht war.

negražùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nedailùs. -aũs véido žmõgus* Menſch mit häßlichem Geſicht. *Onýtė bùvo -ì, piktà iř tingì mergáitė* Anna war ein häßliches, böſes und faules Mädchen. *-ùs óras* unfreundliches Wetter. *-ì iř šaltà žiemà* rauher und kalter Winter. *-iaĩ atródyti* unſchön, häßlich ausſehen. *gražùs paũkštis -iaĩ gieda* (Sprichwort) ein ſchöner Vogel ſingt nicht ſchön. *-iaĩ rašýti* nicht ſchön ſchreiben, eine ſchlechte Handſchrift haben. *àš girdė́jau labaĩ -iaĩ apiẽ jį̃ kalbant* ich hörte ſehr ungünſtige Äußerungen über ihn. *mán -ù* es gefällt mir nicht. *labaĩ jám bùvo -ù, kaĩ ...* es gefiel ihm gar nicht, wenn ... 2. ungeziemend, unſchicklich. *taĩ -ù* das ſchickt ſich nicht.

negrėbša, *-os* s. m. f. /1/ ungeſchickte, linkiſche, täppiſche Perſon.

negreĩt ſ. *negrẽitas.*

negreĩta ſ. *negrẽitas.*

negrẽitas m., *-à* f. adj. /4/; *-tai, -ta, -t* adv. langſam. *-as važiãvimas* langſames Fahren. *sistemìngai daugiaũ padìrbsi, kàd iř -úoju* mit planmäßigem Vorgehen kann man mehr ausrichten, wenn es auch langſam geht. — adv. 1. langſam. 2. nicht ſo bald, lange nicht. *-tai sušĩls* es wird nicht ſo bald warm werden. *geresnì laikaĩ -t atė̃jo* beſſere Zeiten kamen nicht ſo bald. *dár -t* noch lange nicht.

negriáujamas m., *-a* f. adj. /1/ unerſchütterlich.

negriáunamas m., *-a* f. adj. /1/ = *negriáujamas.*

negriežtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unſcharf, unbeſtimmt, ungenau.

negriežtùmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Schärfe, Unbeſtimmtheit f., Ungenauigkeit f. *terminolõgijos ∾* Ungenauigkeit der Terminologie.

negrýnas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unrein, unecht. *-ieji dvìbalsiai* unechte Diphthonge.

negrynùmas, *-o* s. m. /2/ Unreinheit f., Unechtheit f.

nègrįstas m., *-à* f. adj. /3/ 1. ungedielt, ohne Bretterbelag. *-à aslà* ungedielter Fußboden. 2. ungepflaſtert. *-à gãtvė* ungepflaſterte Straße.

negriũvamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *negriáujamas.*

negrįžtinaĩ adv. = *nebegrįžtinaĩ.*

negrõmalotojai, *-ų* s. m. pl. /1/ nicht wiederkäuende Paarzeher (artiodactyla non ruminantia; zool.).

negrõmoluotojai ſ. *negrõmalotojai.*

negrõmuliotojai ſ. *negrõmalotojai.*
negrõmuliuotojai ſ. *negrõmalotojai.*
negrõmuluotojai ſ. *negrõmalotojai.*
negrùtinis m., *-ė́* f. adj. /1/ 1. unpaarig. 2. ungerade (von Zahlen).
negrùtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *negrùtinis. lãpai -ai eglėti* unpaarig gefiederte Blätter.
nègu I. adv. 1. = *nègi. ∾ gegùlė esì, kàd savàs bėdàs kitám primèstum* du biſt doch kein Kuckuck, daß du deine eigenen Sorgen einem andern aufbürden kannſt. 2. einen adverbialen Ausdruck verſtärkend. *išlìpkit iř ganà! — nà, ∾ tiktaĩ kàd Prãnas taĩp užsipúola* ſteigt ab und fertig! — nun wohl, aber wirklich nur, weil Franz ſo ſehr in mich dringt. II. conj. 1. = *nè* II, 1. *daũg pamažiaũ ∾ pirmà* viel langſamer als vorher. *mylėsiu tavè dár labiaũ ∾ ligšiõl* ich werde dich noch mehr lieben als bisher. *velniaĩ seniaũ daũg dažniaũ ródęsi žmonėms ∾ dabaĩ* die Teufel ſollen den Menſchen früher viel öfter erſchienen ſein als jetzt. *jìs bùvo daugiaũ liñkęs į avantiũràs ∾ į rãmų valstiẽtišką gyvẽnimą* er war mehr zu Abenteuern veranlagt als zu einem ruhigen Bauernleben. *taĩp geriaũ, ∾ kàd reikėtų mùms pỹktis* ſo iſt es beſſer als wenn wir in Zwietracht leben müßten. *pirmà ∾* bevor. *geraĩ pagalvók pirmà ∾ nutarsi kã̀!* überlege es dir gut, bevor du etwas entſcheideſt! 2. wenn nicht, es ſei denn, außer. *kàs gãli màno sũnų praeĩti ∾ ciecoráitis?* wer kann meinen Sohn übertreffen, es ſei denn der Prinz? wer außer dem Prinzen kann es meinem Sohne zuvortun? 3. (an)ſtatt daß, (an)ſtatt zu. *kàd tù Dievùlį išprašýtum mán paukštẽlio likimẽlį, ∾ mán dabaĩ ẽiti pàs žmónes vařgti!* könnteſt du doch für mich vom lieben Gott das Los eines Vogels erbitten, anſtatt daß ich jetzt unter fremde Leute gehen muß, um ein elendes Daſein zu friſten!
negudrùmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Intelligenz, Einfältigkeit f., Dummheit f.
negudrùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unklug, unintelligent, einfältig, dumm. *gerùmo jìs gẽras, bèt visái -ùs* gut iſt er wohl, aber ganz dumm. *-iaĩ šnekėti* einfältig reden.
negulėtas m., *-a* f. adj. /1/ worauf, worin niemand gelegen hat. *čià pãtalas -as* hier iſt ein (friſches) Bett, in dem niemand gelegen hat.
nègut I. adv. 1. = *nègi. oĩ, kã̀ dúosiu svečiáms? ∾ šáldytos žuviẽs?* oh weh, was ſoll ich den Gäſten geben? doch nicht ein kaltes Fiſchgericht? *tàs ∾ rẽgi, kàs jã̀ mýli* der Mann, der ſie liebt, hat ja keine Augen. 2. = *nègu* I, 2. *∾ mótinai skãtinant atstójo nuõ tõ pãpročio* nur infolge des eindringlichen Zuredens der Mutter gab er dieſe Gewohnheit auf. *nedúosim kũ̃no véltui; ∾ tuõkart gaũs, kàd atnèš mùms tiek sidãbro, kiek svẽria numìrėlis* wir werden die Leiche nicht umſonſt herausgeben; ſie werden ſie erſt dann erhalten, wenn ſie uns ſoviel Silber bringen, als der Tote wiegt. II. conj. = *nègu* II. *antrà ùpė́ dár platèsnė iř gilèsnė ∾ pirmóji* ein zweiter noch breiterer und tieferer Fluß als der erſte. *niẽko gẽro negalì ìš jõ vìltis ∾ pìkto* außer Böſem kannſt du nichts von ihm erwarten, du kannſt von ihm nichts als Böſes erwarten.
neĩ I. adv. = *nẽ. kàd nestìgtų ∾ vieno grūdẽlio!* es darf auch nicht ein einziges Körnchen fehlen! *nuõ tõ laĩko mẽs netùrime ∾ vienõs gerõs dienõs* ſeit dieſer Zeit haben wir keinen einzigen guten Tag mehr. *tataĩ ∾ kiek nemãžina jõ núopelnų* das tut ſeinen Verdienſten nicht den geringſten Abbruch. *tylėk iř nesakýk ∾ žõdžio!* ſchweig und ſage kein Sterbenswörtchen! *neturì iñti ∾ mažiáusios dovanõs* du ſollſt auch nicht die geringſte Gabe annehmen. II. conj. 1. und (auch) nicht (bei Verneinung des ganzen Satzes). *neprašaũ júsų glóbos ∾ júsų užtarìmo* ich bitte nicht um eure Fürſorge und auch nicht um eure Fürſprache. *nè sù vienaĩs skatìkais gyvénsi ∾ jų̃ sù saviñ nusinèši* du kannſt nicht vom Geld allein leben und du kannſt es auch nicht mit dir (ins andere Leben) hinübernehmen. *∾ . . . ∾* weder . . . noch. *∾ tù kaĩtas, ∾ àš* weder du biſt ſchuld, noch ich. *nemokẽjo sẽnis ∾ rašýti ∾ skaitýti* der Alte konnte weder leſen noch ſchreiben. *niekadõs netrúksit ∾ pinigų̃ ∾ dárbo* niemals wird es euch weder an Geld noch an Arbeit fehlen. *neturiù ∾ tẽvo ∾ mótinos* ich habe weder Vater noch Mutter. *niẽkas tókio dalýko ∾ mãtęs bùvo ∾ girdẽjęs* niemand hat ſo etwas weder geſehen noch davon gehört. *taĩ ∾ šìldo músų ∾ šáldo* das macht uns weder warm noch kalt, das läßt uns gleichgiltig, das iſt uns einerlei. *∾ šìs ∾ tàs* nichts Beſtimmtes, nichts Rechtes,

weder Fiſch noch Vogel. *kã̀ bùvo mė̀gìnęs darýti, taĩ bùvo ∾ šìs ∾ tàs* was immer er zu tun verſuchte, es kam nichts Rechtes heraus. *antrà dienà praẽjo labaĩ linksmaĩ, trečià ∾ šiõ ∾ tõ* der zweite Tag verlief ſehr luſtig, am dritten aber war die Stimmung flau. *∾ ìš šiõ ∾ ìš tõ* oder *∾ ùž šį̃ ∾ ùž tą̃* mir nichts dir nichts, ohne Veranlaſſung, ohne Grund, grundlos. *menkùtis ∾ šióks ∾ tóks augalẽlis* ein kümmerliches, unanſehnliches Pflänzchen. *∾ šiaĩp ∾ taĩp* weder ſo noch ſo, zweideutig, unklar. *sẽnis ∾ šiaĩp ∾ taĩp nùmirė* der Alte ſtarb, niemand wußte recht wie. 2. = *nè* II, 1. *mažìeji yrà labiaũ energìngi ∾ didìeji* kleinwüchſige Leute ſind energiſcher als große. *àš daugiaũ išmanaũ ∾ tù* ich kenne mich beſſer aus als du. *mir̃ti geriaũ ∾ tókiais laikaĩs gyvẽnus* es iſt beſſer zu ſterben als in ſolchen Zeiten zu leben.

néi adv. (gleich)wie, gleichſam, gewiſſermaßen. *pasipū̃tęs ∾ kalakùtas* aufgeblaſen wie ein Truthahn. *giltinė̃ sudžiùvus ∾ šakalỹs* der Senſenmann, der abgemagert war wie ein Holzſplitter. *džiaũgias įgìjęs ∾ varlė̃ akìs* er freut ſich darüber wie ein Froſch, wenn er Augen bekommen hat; er freut ſich kindlich darüber. *jìs sė̃di iš̃ lýg jám kõ ∾ koktù* er ſitzt da und es ſieht ſo aus, als ob ihn gleichſam vor etwas ekle.

neįdėmùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *neakylùmas* 2. 2. Unintereſſantheit f.

neidėmùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *neakýlas* 2. 2. nicht beachtenswert, nicht von Intereſſe, unintereſſant.

neįdiẽnytas m., *-a* f. adj. /1/ terminlos, unbefriſtet.

neįdomùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *neakylùmas* 2. 2. = *neįdėmùmas* 2.

neįdomùs m., *-ì* f., *-ù* und *-dõmu* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *neakýlas* 2. 2. = *neįdėmùs* 2. *-ùs jám nùotykis* ein Ereignis, das ihn nicht intereſſierte.

neįeĩnamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unbetretbar, unzugänglich. *-ų (-ū̃) miškų̃ tankmėsė* im Dickicht unzugänglicher Wälder.

neigė̃jas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer verneint, beſtreitet, Leugner(in).

neĩgi 1. adv. = *nẽ. kitų̃ išjójo jaunì brolýčiai, õ mū́sų nėrà ∾ kám jóti* aus den andern Familien ſind junge Burſchen ausgeritten, aber bei uns iſt auch nicht einer da zum Reiten. 2. conj. = *neĩ* II, 1. *∾ pamelãvo* und er log nicht. *jìs melḕdė nuõ Viẽšpaties pagálbos, ∾ véltui* er bat Gott um Hilfe, und nicht umſonſt. *neválgyk tõs grietinė̃s ∾ ìš jõs sùk sviestą, nès susir̃gsi!* iß dieſe Sahne nicht und mach auch keine Butter daraus, denn ſonſt wirſt du davon krank!

néigi adv. = verſtärktes *néi.*

neigìmas, *-o* s. m. /2/ Verneinen n., Negieren n., Beſtreiten n., Leugnen n.

neiginỹs, *neĩginio* und *néiginio* s. m. /3/ Verneinungswort n., Negation f.

neįgyvéndinamas m., *-a* f. adj. /1/ unausführbar, undurchführbar, nicht zu verwirklichen.

neĩgti *(-giù, -giaũ, -gsiu)* und *néigti (-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. verneinen, negieren, in Abrede ſtellen, beſtreiten, leugnen. *taĩ àš -giù (néigiu)* das beſtreite ich. *neneigiù (nenéigiu) galimùmo, jóg . . .* ich ſtelle die Möglichkeit nicht in Abrede, daß . . . *∾ Diẽvo buvìmą* die Exiſtenz Gottes leugnen. — *neĩgiamas* m., *-a* oder *-à* f. /1 oder 3/ und *néigiamas* m., *-a* f. /1/ ptc. adj.; *-ai* oder *-aĩ* adv. 1. verneinend, negativ, abſchlägig. *téigiamas arbà -as sprendìmas* ein bejahendes (poſitives) oder verneinendes (negatives) Urteil. *-àsis žodelỹtis* oder *-ójі dalelỹtė = neiginỹs. jám -ai (-aĩ) atsãkė* er bekam eine abſchlägige Antwort. 2. abfällig. *-ai (-aĩ) atsiliẽpti* oder *-ai (-aĩ) pasisakýti apiẽ kã̀* ſich über jemand oder über etwas abfällig äußern, über jemand oder über etwas abfällig urteilen.

neijóks m., *-kia* f. pron. keine(r) keinerlei.

neįkainójamas m., *-a* f. adj. /1/ unſchätzbar. *-as turtas* unſchätzbarer Reichtum.

neįkándamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. ſo hart, daß man nicht hineinbeißen kann. 2. (übertr.) dem man nicht beikommen kann. *miẽsto mū́rus darýti priešininkams -us* die Stadtmauern für die Feinde uneinnehmbar machen, ſo ſtark befeſtigen, daß ſie für die Feinde uneinnehmbar ſind. *málkos kùrui dabar̃ -os* Brennholz iſt jetzt unerſchwinglich teuer.

néikti *(-kiu, -kiau -ksiu)* v. tr. = *naikìnti. néikė jã̀ sunkùs likìmas* ein ſchweres Schickſal rieb ſie auf.

neįkū̃nijamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįgyvéndinamas.*

neìlgas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-ìlgai* und *-aĩ* adv. nicht lang, kurz (in Bezug auf Raum und Zeit). *kẽlias bùvo -as* der Weg war nicht lang. *nuõ saulėtekio lìgi pietų̃ visái -à valandà*

von Sonnenaufgang bis Mittag ist nur eine ganz kurze Weile. *-ám* für nicht lange Zeit, auf kurze Zeit. *jìs išvažiãvo -ám* er verreiste auf kurze Zeit. *-ám šùniui dešrà põ kaklù* (Sprichwort) eine Wurst hängt einem Hunde nicht lange am Halse. *tóks gyvẽnimas -ilgai (-aĩ) trùko* so ein Leben dauerte nicht lange. *dažnaĩ tenaĩ būnù, bèt -aĩ liekù* ich pflege oft dort zu sein, bleibe aber jeweils nicht lange. *krembliaĩ greĩtai áuga, bèt ẽsti -ilgai* die Pilze wachsen schnell, halten aber nicht lange. *-ilgai (-aĩ) trùkus* bald darauf.

neilgtrùkus adv. = *neĩlgai trùkus*, ſ. *neĩlgas*.

neilgumèt adv. kurze Zeit, kurz. ∾ *põ tõ* kurz darauf, bald nachher.

neĩlstamas m., *-à* f. adj. /3/ unermüdlich.

neilstãs m., *-ilstanti* f. adj. /ſ. Sein, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 36, § 2/ = *neĩlstamas*.

neįmãnomas m., *-a* f. adj. /1/ unverſtändlich, unbegreiflich, undenkbar. *sociãlinė plėtõtė yrà -a bè atitiñkamo dvãsinio išsiplėtójimo* die ſoziale Entwicklung iſt undenkbar ohne eine entſprechende geiſtige. *tẽn tà idėjà bùvo -a įkúnyti* es war undenkbar, dieſe Idee dort zu verwirklichen. *jõ -a kalbà* er hat eine unmögliche Sprache (man kann nicht verſtehen, daß er ſo ſpricht).

néinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich in finſtern Winkeln herumdrücken.

neinteligeñtas, *-o* s. m. /2/; *-tė*, *-ės* s. f. /2/ Ungebildete(r), nicht zur gebildeten Klaſſe Gehörige(r).

neĩperkamas m., *-à* f. adj. /3/ unerſchwinglich (teuer). *šìtas arklỹs -as* der Preis dieſes Pferdes iſt unerſchwinglich.

neĩprastas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ ungewohnt. *-as kẽlias* ungewohnter Weg.

neįprãšomas m., *-a* f. adj. /1/ unerbittlich.

neĩrištas m., *-à* f. adj. /3/ un(ein)gebunden (Buch).

neįródytas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unbewieſen.

neįródomas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unbeweisbar, unerweislich.

neįrodomỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unbeweisbarkeit f.

neįsiĩrpęs m., *-usi* f. adj. /1/ unausgereift, unreif (von Beeren).

neįsivaizdúojamas m., *-a* f. und n. /1/ unvorſtellbar.

neįskaũdžiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ 1. für Schmerz unempfindlich. 2. = *neįkándamas* 2. *jìs -as* man kann ihm nicht beikommen, es iſt ihm nichts anzuhaben.

neįstãtyminis m., *-ė* f. adj. /1/ ungeſetzlich, geſetzwidrig.

neįstãtymiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neįstãtyminis*.

neišaikvójamas, neišaikvótas ſ. *neišeikvójamas, neišeikvótas*.

neišáiškinamas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unerklärlich, unerklärbar.

neišáiškintas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unaufgeklärt, unabgeklärt.

neišaugintas m., *-a* f. adj. /1/ unerzogen.

neišauguonìs, *-iẽs* s. m. /3 *-áug-*/ Zwerg m.

neišáuklėjimas, *-o* s. m. /1/ Mangel (m.) an (guter) Erziehung, Ungezogenheit f.

neišáuklėtas m., *-a* f. adj. /1/ ungezogen.

neišbandýtas m., *-a* f. adj. /1/ unerprobt.

neišbre(n)damas m., *-à* f. adj. /3/ undurchwatbar, unpaſſierbar (von einem Gewäſſer, einem Sumpf).

neišdìldomas m., *-a* f. adj. /1/ unauslöſchlich, untilgbar. *dù atsitikìmai màno atmintyjè stovẽs -i* zwei Ereigniſſe werden in meinem Gedächtnis unauslöſchlich haften bleiben. *-a dėmė̃* untilgbares Mal.

neišdìrbtas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapdìrbtas* 1.

neišeikvójamas m., *-a* f. adj. /1/ unerſchöpflich.

neišeikvótas m., *-a* f. adj. /1/ unverbraucht.

neišeĩnamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ 1. woraus man nicht herauskommen kann, ohne Ausgang. *jų̃ bẽdos -os* ſie werden nie aus ihren Nöten herauskommen. 2. unwegſam, ungangbar.

neišgaišìnamas m., *-a* f. adj. /1/ unvertilgbar, unaustilgbar, unausrottbar, unzerſtörbar, unverwüſtlich.

neìšgalė, *-ės* s. f. /1/ = *negãlė* 2 und 3. *lytìnė výrų* ∾ geſchlechtliche Impotenz bei Männern.

neišgalėjimas, *-o* s. m. /1/ = *negãlė* 2.

neišgélb(i)amas m., *-a* f. adj. /1/ unrettbar.

neišgértas m., *-a* f. adj. /1/ nicht ausgetrunken.

neišgýdomas m., *-a* f. adj. /1/ unheilbar.

neišgriáujamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unumſtößlich. *kã galutinaĩ ir̃ -ai įródyti* etwas endgültig und unumſtößlich dartun.

neišgriáunamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neišgriáujamas*.

neišguldomas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *neišáiškinamas.* 2. unüberſetzbar.
neišjùdinamas m., *-a* f. adj. /1/ unverrückbar. *-a tiesà* unverrückbare Wahrheit.
neìškalbamas m., *-à* f. adj. /3/ durch Worte nicht ausdrückbar, nicht in Worte zu faſſen.
neišlaĩkymas, *-o* s. m. /1/ Nichtfeſthalten n., Nichtinnehalten n., Nichteinhalten n. ∞ *stìliaus* Verſtoß (m.) gegen den Stil, Stilwidrigkeit f.
neišlãvinimas, *-o* s. m. /1/ Mangel (m.) an Schulung, an Bildung.
neišlãvintas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſchult, ungebildet.
neišmãnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė -ės* s. f. /1/ 1. wer von einer Sache nichts verſteht, unwiſſende Perſon, Ignorant(in). *èt, -is esì!* ach geh, du verſtehſt nichts davon! *kiekvienas niẽko -is apiẽ literatũrą gãli šùkauti* jeder Ignorant kann mit großem Stimmaufwand über Literatur reden. 2. unverſtändiger, unvernünftiger Menſch; Tor, Törin; dummer Kerl, Dummkopf, dummes Ding, dumme Gans. *tù -i!* du Dummkopf! *niekùs kaĩba -ė* das dumme Ding redet Unſinn.
neišmãnymas, *-o* s. m. /1/ Unverſtand m. *peř -ą ař pìktą vãlią* aus Unverſtand oder böſem Willen. *kàs taĩp kaĩba, paródo tìk sàvo -ą* wer ſo redet, zeigt nur ſeinen Unverſtand.
neišmanìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. wer ſich auf etwas nicht verſteht, untauglich, ungeſchickt. *mergàs priẽ gìrnų ùkininkai stãtė tìk -as veřpti iř áusti* die Bauern ſtellten nur ſolche Mägde an die Handmühle, die ſich nicht aufs Spinnen und Weben verſtanden.
neišmaningùmas, *-o* s. m. /2/ Untauglichkeit f., Ungeſchicktheit f.
neišmanýtinas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįmãnomas.*
neišmãnomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįmãnomas.*
neišmanùmas, *-o* s. m. /2/ = *neišmaningùmas.*
neišmanùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neišmanìngas.*
neišmãtomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapmãtomas. -os tolýbės* unabſehbare Fernen.
neišmatomùmas, *-o* s. m. /2/ = *neapmatomùmas.*
neišmatúojamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unermeßlich, unergründlich, endlos, grundlos. *-as júros gilùmas* grundloſe Tiefe des Meeres.
neišmatúotas m., *-a* f. adj. /1/ ungemeſſen, unermeßlich.
neišmėgìntas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišbandýtas.*
neišmierúojamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neišmatúojamas.*
neišmierúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišmatúotas.*
neišmìklintas m., *-a* f. adj. /1/ ungeübt, unausgebildet.
neišmintìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unvernünftig, uneinſichtig, einſichtslos. *-ai darýti* unvernünftig handeln. *jõ pasìelgta -ai* er hat ſich unvernünftig benommen.
neišmintingùmas, *-o* s. m. /2/ Unvernunft f., Unverſtand m.
neišmintìs, *-ièš* s. f. /3 -ìš-/ = *neišmintingùmas.*
neišmokẽjimas, *-o* s. m. /1/ Nichtauszahlung f., Nichtbezahlung f.
neìšmokos, *-ų* s. f. pl. /1/ Zahlungsrückſtand m.
neìšmonė, *-ės* s. f. /1/ = *neišmãnymas.*
neišnaikìnamas m., *-a* f. und *neišnáikinamas* m., *-a* f. adj. /1/ = *neišgaisìnamas.*
neišnaudójamas m., *-a* f. adj. /1/ was nicht ausgenützt wird.
neišnaudótas m., *-a* f. adj. /2/ unausgenützt.
neišnúomotas m., *-a* f. adj. /1/ unvermietet, unverpachtet.
neišnuomúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišnúomotas.*
neišpáiniojamas m., *-a* f. adj. /1/ unentwirrbar.
neišpasakýtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neapsãkomas. -o gražùmo jaunikáitis* ein Jüngling von unbeſchreiblicher Schönheit. *jì -ą jaũtė džiaũgsmą* ſie hatte ein Gefühl unſagbarer Freude.
neišpìldymas, *-o* s. m. /1/ Nichterfüllung f., Nichtausführung f. *sutartiẽs* ∞ Nichterfüllung eines Vertrags.
neišpìldytas m., *-a* f. adj. /1/ unerfüllt, unausgeführt, unerledigt, unvollſtreckt. *ištarmė̃ lìko -a* das Urteil blieb unvollſtreckt.
neišpìldomas m., *-a* f. adj. /1/ unerfüllbar, unausführbar.
neišplėstas m., *-à* f. adj. /3/ 1. nicht erweitert, einfach. 2. unentwickelt.
neišplėstìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *neìšplėstas* 1. *-is sakinỹs* nicht erweiterter, einfacher Satz. [*plėstas.*
neišplėtótas m., *-a* f. adj. /1/ = *neìšneišprãšomas** m., *-a* f. adj. /1/; = *neįprãšomas.*

neišprùsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ungehobelter, ungeſchliffener, unkultivierter Menſch.
neišréiškiamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neìškalbamas.*
neišrišamas m., *-à* f. adj. /3/ unlösbar. *-as mãzgas* unlösbarer Knoten. *-as kláusimas* unlösbare Frage.
neìšrištas m., *-à* f. adj. /3/ 1. ungelöſt. *-as kláusimas* ungelöſte Frage. 2. (in der Beichte vom Prieſter) nicht abſolviert, ohne Abſolution. *-as daugiaũ nebeĩsiu išpažintiẽs* wenn ich die Abſolution nicht bekomme, gehe ich nie mehr zur Beichte.
neišródytas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįródytas.*
neišródomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįródomas.*
neišsãkomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neapsãkomas. vařgo bùvo -o* man hatte unſägliche Mühe.
neišsekamas m., *-à* f. adj. /3/ nicht verſiegend, unverſieglich, unverſiegbar. *-as šaltìnis* unverſiegliche Quelle.
neišsemiamas m., *-à* f. adj. /3/ = *neišeikvójamas. -ì sándėliai* unerſchöpfliche Lagerbeſtände. *-as šaltìnis* = *neìšsekamas šaltìnis,* ſ. *neìšsekamas.*
neišsémtas m., *-a* f. adj. /1/ unerſchöpft.
neišseñkamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neìšsekamas.*
neišsigãlėlis, *-io* s. m. /1/ zahlungsunfähiger Schuldner.
neišsilãvinimas *-o* s. m. /1/ = *neišlãvinimas.*
neišsimókamas m., *-a* f. adj. /1/ zahlungsunfähig. *-as skoliniñkas* = *neišsigãlėlis.*
neišskaĩtomas m., *-a* f. adj. /1/ unleſerlich.
neišskaitomùmas, *-o* s. m. /2/ Unleſerlichkeit f.
neišspréndžiamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neìšrišamas. -as kláusimas* unlösbare Frage. [*rištas* 1.
neišspręstas m., *-a* f. adj. /1/ = *neìš-*
neištariamas m., *-à* f. adj. /3/ unausſprechbar.
neištéisinamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu rechtfertigen. *nevalyvùmas išáiškinamas nepaslinkimù, bèt -as* Unſauberkeit kann durch Läſſigkeit wohl erklärt, aber nicht gerechtfertigt werden.
neištekėjėlė, *-ės* s. f. /1/ unverheiratete, ledige Frauensperſon.
neištikimas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. un(ge)treu, treulos. 2. unſicher, unzuverläſſig.
neištikimỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Untreue f., Treuloſigkeit f. 2. Unzuverläſſigkeit f.
neištikimùmas, *-o* s. m. /2/ = *neištikimỹbė.*
neištiriamas m., *-à* f. adj. /3/ unerforſchlich.
neištìrtas m., *-a* f. adj. /1/ unerforſcht.
neišvařdintas m., *-a* f. adj. /1/ unbenannt, ungenannt.
neišvařdytas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišvařdintas.*
neišvaros, *-ų* s. f. pl. /1/ nicht volle Ausbeute bei der Deſtillation (des Branntweins).
neišvažiúojamas m., *-a* f. adj. /1/ (für Fuhrwerke) unpaſſierbar.
neišvéngiamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unvermeidlich, unausweichlich, unabwendbar, unentrinnbar. *-a pražũtis* unvermeidlicher Untergang. *mũšis bùvo -as* der Kampf war unvermeidlich.
neišžeñgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neišeĩnamas* 2. *-os bãlos* ungangbares Sumpfgelände. *-i (-ì) miškaĩ* unwegſame, undurchdringliche
neĩti = *ne-eĩti,* ſ. *eĩti.* [Wälder.
neįtikėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unglaubhaft, unglaublich, unglaubwürdig, unwahrſcheinlich.
neįtikimas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *neįtikėtinas. -os daugỹbės* unglaubliche Mengen.
neįtikimùmas, *-o* s. m. /2/ Unglaubhaftigkeit f., Unglaubwürdigkeit f., Unwahrſcheinlichkeit f.
neitralìnis m., *-ė* f. adj. /2/ neutral. *-ė zonà* neutrale Zone. *-ė valstỹbė* neutraler Staat.
neitrãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neitralìnis.*
neitralitètas, *-o* s. m. /2/ Neutralität f.
neitralizãcija, *-os* s. f. /1/ Neutraliſierung f.
neitralizãvimas, *-o* s. m. /1/ = *neitralizãcija. — neitralizãvimasis, -mosi* s. m. /1/ Neutraliſiertwerden n.
neitralizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. neutraliſieren. || refl. *neitralizúotis* neutraliſiert werden.
neitralùmas, *-o* s. m. /2/ = *neitralitètas.*
neitralùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neitralìnis.*
neivà ſ. *naivà*
neįvardžiúotinis m., *-ė* f. adj. /1/ unbeſtimmt (lingu.). *-is būdvardis* unbeſtimmtes Eigenſchaftswort.
neįveĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neàpgalimas. -as dárbas* nicht zu bewältigende Arbeit.
neįvértinamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neįkainójamas. -os gėrỹbės* unſchätzbare Güter.

neįvỹkdymas, *-o* s. m. /1/ = *neišpìldymas.*
neįvỹkdytas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišpìldytas. -as sprendìmas* unvollſtrecktes Urteil.
neįvỹkdomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišpìldomas.*
neįvykdomùmas, *-o* s. m. /2/ Unausführbarkeit f., Undurchführbarkeit f., Unvollſtreckbarkeit f.
néivoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. quälen, peinigen.
neįžeĩdžiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unverwundbar, unverletzlich.
neĩžeistas m., *-à* f. adj. /3/ unverwundet, unverletzt, unverſehrt.
neįžeñgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neįeĩnamas.*
neįžiūrimas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ nicht wahrnehmbar. *smùlkios akìms -os kibirkštėlės* winzige, mit dem bloßen Auge nicht wahrnehmbare Fünklein.
nejaũ part. interrog. eine erſtaunte Frage einleitend: denn? wirklich? ∾ *naktìs?* iſt es denn Nacht? ∾ *kùnigu palikaĩ* biſt du wirklich Geiſtlicher geworden?
nejaũčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unfühlbar, unbemerkbar, unmerklich. *jìs nùkreipė bemàž -as akìs į svėčią* er wandte ſeine Augen faſt unmerklich dem Gaſt zu.
nejaũgi part. interrog. = verſtärktes *nejaũ.* ∾ *nepažįsti manęs?* kennſt du mich denn wirklich nicht? ∾ *taĩ músų vaĩkas?* iſt das denn wirklich unſer Kind? ∾ *nėrà jókio išgãnymo?* gibt es denn wirklich keine Rettung?
nejaukùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wildheit f., Widerſpenſtigkeit f. (von Tieren). 2. Unbehaglichkeit f., Ungemütlichkeit f.
nejaukùs m., *-ì* f., *-ù* und *-jaũku* n. adj. /4/; *-jaũkiai* adv. 1. wild, widerſpenſtig (von Tieren). *-ùs arklỹs* widerſpenſtiges Pferd. 2. unbehaglich, ungemütlich, unheimlich. *-ì núotaika* unbehagliche Stimmung. *jám bùvo visái -ù (-jaũku)* er fühlte ſich ganz unbehaglich. *-ù (jaũku) mán dãrėsi* es wurde mir ungemütlich. *tamsù iř -ù (-jaũku) ùž tõs tvorõs* jenſeits dieſer Hecke iſt es dunkel und unheimlich.
nejáunas m., *-à* f. adj. /3/ nicht mehr jung, beſtandenen Alters. *visì mẽs čià jaũ -ì* wir alle hier ſind ſchon über die Jugendjahre hinaus.
nejauslùmas, *-o* s. m. /2/ Gefühlloſigkeit f., Empfindungsloſigkeit f., Unempfindlichkeit f., Unäſthetie f.
nejauslùs m., *-ì* f. adj. /4/ gefühllos, empfindungslos, unempfindlich.
nejausmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unempfindſam, unſentimental.
nẽjauta, *-os* /1/ 1. s. f. = *nejauslùmas.* 2. s. m. f. gefühlloſer Menſch.
nejautìmas, *-o* s. m. /2/ = *nejauslùmas.*
nejautrùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nejauslùmas.* 2. Bewußtloſigkeit f.
nejautrùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. = *nejauslùs.* 2. bewußtlos.
nėjóks ſ. *neijóks.*
nejótas m., *-a* f. adj. /1/ unberitten.
nejučià adv. unbemerkt, unvermerkt, unmerklich, unverſehens, unverhofft, unerwartet. *šókdamas ∾ užmóvė jaĩ añt pir̃što žiedą* beim Tanzen ſteckte er ihr unverſehens einen Ring an den Finger.
nejučiomìs, auch *nejučiõms* und *nejučiõm* adv. = *nejučià.* ∾ *pasišãlinti* ſich unbemerkt entfernen. *lãpė gudrùolė prisliñko ∾ priẽ mẽdžio* der ſchlaue Fuchs ſchlich ſich unbemerkt an den Baum heran. *darbaĩ ẽjo lýg ∾* die Arbeit ging gleichſam unmerklich vonſtatten. *∾ jìs bùvo visái nugìrdytas* ehe er ſich deſſen verſah, war er vollſtändig betrunken gemacht. *kã̃ ∾ užklùpti* unerwartet mit jemandem zuſammentreffen.
nejučiũ nur in der Wendung *iš ∾* adv. = *nejučià.*
nėjudamas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unbeweglich. *-as (-àsis) turtas* unbewegliche Habe, Immobilien pl. *-aĩ stovėti* unbeweglich daſtehen.
nejùdinamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nėjudamas.*
nejùngtas m., *-a* f. adj. /1/ unverbunden, unvereinigt. *-ų giminių̃ perijòdas* die Periode der unvereinigten Einzelſtämme (als es noch keine alle Stämme beherrſchende Zentralgewalt gab).
nejuñtamas m., *-à* f. adj. /3/ = *nejaũčiamas.*
nejuokaĩs adv. ernſthaft, ernſtlich, im Ernſte, alles Ernſtes.
nejusčiomìs adv. = *nejučià.*
nekàd conj. 1. = *nè* II, 1. *geriaũ kitám dúoti ∾ ìš kìto prašýti* es iſt beſſer, einem andern zu geben als einen andern um etwas zu bitten. 2. = *nègu* II, 3. *dúok, Diẽve, dúoti ∾ prašýti!* verleih mir, lieber Gott, die Gnade, geben zu können anſtatt bitten zu müſſen.
nekadà adv. in der Verbindung *kadà ∾* bisweilen, mitunter, von Zeit zu

Zeit, hin und wieder, dann und wann; ſ. *kadà* I, 2.

nèkadà adv. nie, niemals.

nèkadõs adv. = *nèkadà.*

nekaĩ conj. = *nè* II, 1. *màno pirmutìnė patì gerėsnė ∾ antrójі* meine erſte Gattin war beſſer als die zweite.

nekaĩp I. adv. 1. nicht beſonders, nicht ſehr. *àš jõ nebijaũ, jìs sẽnas ìr ∾ narsùs* ich fürchte ihn nicht, er iſt alt und nicht beſonders mutig. 2. ſchlecht, übel, bös. *jìs sàvo ãmatą ∾ išmãnė* er verſtand ſein Handwerk ſchlecht. *šiañdien ∾ sẽkėsi* heute ging es ſchlecht, heute ſchlug alles fehl. *∾ bútų baĩgusi tà ligà, jėi ne- . . .* dieſe Krankheit hätte einen ſchlimmen Ausgang genommen, wenn nicht . . . *čià jaũ ∾; árklio bũta* hier ſieht es bös aus; da muß ein Pferd geweſen ſein (das den Boden zerſtampft hat). II. conj. = *nè* II, 1. *jìs labiaũ panašùs į̃ uzãrą ∾ į̃ kùnigą* er gleicht eher einem Huſaren als einem Geiſtlichen. *daugiaũ norė̃jom ∾ mokė̃jom padarýti* wir wollten mehr als wir zu leiſten imſtande waren. *motùtė bùvo vìsiškai kitókia ∾ tėvė̃lis* die Mutter war ganz anders geartet als der Vater. *gerėsnis žvìrblis rañkoje ∾ élnias gìrioje* (Sprichwort) beſſer ein Sperling in der Hand als ein Hirſch im Walde.

nekaĩtomas m., *-a* f. adj. /1/ unfleĸtiert, unfleĸtierbar (lingu.).

nẽkakšis, *-io* s. m. /1/ ungenügſamer Menſch.

nekalbà, *-ōs* /3 *nẽ-*/ 1. s. f. Stummheit f. 2. s. m. f. wortkarge, einſilbige Perſon.

nekalbìngas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſprächig, wortkarg, einſilbig.

nekalbingùmas, *-o* s. m. /2/ Ungeſprächigkeit f., Wortkargheit f., Einſilbigkeit f.

nekalbùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekalbingùmas.*

nekalbùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nekalbìngas. tylùs ìr -ùs výras* ein ſtiller und wortkarger Mann.

nekaĩtas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. unſchuldig, ſchuldlos. *jìs -as* er iſt unſchuldig, ihn trifft keine Schuld. *-aĩ kentė̃ti* unſchuldig leiden. *-aĩ nùteistas žmõgus* unſchuldig verurteilter Menſch. 2. unſchädlich, harmlos, unverfänglich. *-as džiaũgsmas* harmloſe Freude. *-as vaĩrdas* harmloſer, unverfänglicher Name. 3. keuſch. *-à mergáitė* keuſche Jungfrau. *-as prasidė̃jimas* unbefleckte Empfängnis.

nekaltýbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Unſchuld f., Schuldloſigkeit f. *išródyti sàvo -ę* ſeine Unſchuld dartun. 2. Ungefährlichkeit f., Harmloſigkeit f., Unverfänglichkeit f. 3. Keuſchheit f.

nekaltùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekaltýbė.*

nekantráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ungeduldig werden oder ſein, die Geduld verlieren. *žmónės jaũ pràdeda ∾* die Leute fangen ſchon an ungeduldig zu werden.

nekantrãvimas, *-o* s. m. /1/ Zeichen (n.) von Ungeduld, Zeigen (n.) ſeiner Ungeduld.

nekantrýbė, *-ės* s. f. /2/ Ungeduld f.

nekantrìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungeduldig.

nekantrùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekantrýbė.*

nekantruõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ ungeduldige Perſon.

nekantrũoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nekantráuti. matùtė láukus -uõs* die Mutter wird vom Warten ungeduldig werden.

nekantrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-kaĩtriai* adv. = *nekantrìngas. -kaĩtriai láukti* ungeduldig warten.

nekaĩt adv. = *nè kaĩtą,* ſ. *nè* I, 3.

nekaĩtą adv. = *nè kaĩtą,* ſ. *nè* I, 3. *tą̃ daĩną jisaĩ ∾ girdė̃jo* dieſes Lied bekam er oft zu hören.

nekàs pron. 1. kaum jemand bzw. etwas, nicht ſo leicht einer bzw. etwas. *tùrime jaũ sàvo muziė̃jų, teisy̆bė̃, ∾ jamè dė́r yrà* wir haben auch ſchon unſer Muſeum, freilich iſt noch kaum etwas darin. 2. nichts Beſonderes, nichts Außergewöhnliches. *jám ∾ paskõlinti kir̃vį, kõl àš sàvo įsigýsiu* es iſt für ihn nichts Beſonderes (eine Kleinigkeit), mir das Beil zu leihen, bis ich mir ein eigenes anſchaffen kann. 3. *kàs ∾* der und jener, dies und das; manch einer, einzelnes, allerlei. *mán pačiám tẽko anksčiaũ kàs ∾ šiuõ klãusimu paskélbti* ich habe ſelber früher Gelegenheit gehabt, allerlei über dieſe Frage zu veröffentlichen. S. auch *kàs* III, 1.

nẽkas pron. (irgend) etwas.

nekatalìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Nichtkatholik(in). *-ai dė̃stytojai* nichtkatholiſche Dozenten.

nekatràs m., *-à* f. pron. keine(r) von beiden. *-óji giminė̃* Neutrum n., ſächliches Geſchlecht (lingu.).

nekemẽžnas m., *-à* f. adj. /4/ mühſam gehend, ſich mühſam auf den Füßen haltend. *-à kárvė* Kuh, die ſich (vor Alter) nur mühſam auf den Füßen hält.

nekeñčiamas m., *-a* oder *-à* f., *-a* n. adj. /1 oder 3/ = *neapkeñčiamas*. *-as pãsakotojas* unausſtehlicher Schwätzer. *-as dárbas* verhaßte Arbeit.

nekenksmìngas m., *-a* f. adj. /1/ unſchädlich.

nekenksmingùmas, *-o* s. m. /2/ Unſchädlichkeit f.

nekeñtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Haſſer(in).

nekentìmas, *-o* s. m. /2/ = *neapkentìmas*.

nekerštingas m., *-a* f. adj. /1/ nicht rachſüchtig.

nekę̃sti *(-kenčiù, nèkenčiau, -kę̃siu)* v. tr. = *neapkę̃sti* 2. *bè gãlo nèkenčiau jõ* er war mir tief verhaßt. *jì pradẽjo jõ baĩsiai* ∾ ſie begann ihn fürchterlich zu haſſen. || refl. *nesikę̃sti* 1. = *neapkę̃sti* 2. *jám rūpẽjo, kàd Jõnas nepadarýtų kã pìkta, taĩp -kę̃sdamas, dẽdei* er war in Sorge, Hans könnte dem Onkel, da er ihn ſo ſehr haßte, etwas Böſes antun. 2. ſich gegenſeitig nicht ausſtehen können, einander haſſen. *juõdu -keñčia* die zwei können einander nicht ausſtehen.

nekiek und *nėkiek* adv. = *nė̃ kiek*, ſ. *nė̃*.

nėkila, *-os* s. f. /1/ Bettlägerigkeit f. *šiañdie nėmiga, rytój* ∾ (Sprichwort) heute Schlafloſigkeit, morgen Bettlägerigkeit; Schlafloſigkeit iſt der Vorbote einer Krankheit, die einen ans Bett feſſelt.

nekilnójamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nèjudamas. -as(is) tuřtas* = *nèjudamas (-àsis) tuřtas*, ſ. *nèjudamas. -as kiřtis* unbeweglicher, feſter Akzent (lingu.).

nekilnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-kĩlniai* und *-iaĩ* adv. unvornehm, unedel.

nekìltas m., *-à* f. /3/ und *nekìltas* m., *-a* f. /1/ adj. = *nekilnùs*.

nekiñtamas m., *-à* f. adj. /3/ unveränderlich, unabänderlich.

nekintamùmas, *-o* s. m. /2/ Unveränderlichkeit f., Unabänderlichkeit f.

nekintą̃s m., *-kiñtanti* f. adj. /ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 36, § 2/ = *nekiñtamas. -kiñtanti mėilė* unveränderliche, treue Liebe.

nekirčiúotas m., *-a* f. adj. /1/ unbetont, unakzentuiert, akzentlos (lingu.). *-as skiemuõ* unbetonte Silbe.

nèkirptas m., *-à* f. adj. /3/ ungeſchoren.

neklaidìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. fehlerlos, fehlerfrei. 2. unfehlbar, untrüglich. *-as būrìmas* unfehlbares Wahrſagen.

neklaidingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fehlerloſigkeit f. 2. Unfehlbarkeit f., Untrüglichkeit f. *pópiežiaus* ∾ die Unfehlbarkeit des Papſtes.

neklausà, *-õs* s. f. /4/ Ungehorſam m., Ungehorſamkeit f., Unfolgſamkeit f., Gehorſamsverweigerung f., Unbotmäßigkeit f., Inſubordination f.

neklaũsymas, *-o* s. m. /1/ = *neklausà. mótina ìšbarė jį̃ už jõs žõdžio -ą* die Mutter tadelte ihn, weil er ihrem Worte keinen Gehorſam geleiſtet hatte. ∾ *mókytis valstýbinėj gimnãzioj* Gehorſamsverweigerung gegenüber dem Befehl, im ſtaatlichen Gymnaſium zu ſtudieren.

nekláustas m., *-a* f. adj. /1/ ungefragt.

neklausùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *neklausà*. 2. Schwerhörigkeit f.

neklausùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. ungehorſam, unfolgſam. 2. ſchwerhörig.

nekláužada, *-os* s. m. f. /1/ Ungehorſame(r), Unfolgſame(r), Unbotmäßige(r). *-os gárbanos* widerſpenſtige Locken. — dim. *neklaužadẽlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ unfolgſames Kind.

nekliáudingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neklaidìngas* 1. *-a tarnýba* tadelloſes Verhalten im Dienſte.

nekliaudingùmas, *-o* s. m. /2/ = *neklaidingùmas* 1.

neklýstamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neklaidìngas* 2.

neklystamỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *neklaidingùmas* 2.

neklystamùmas, *-o* s. m. /2/ = *neklaidingùmas* 2.

neklystinaĩ adv. unfehlbar, ganz ſicher.

nekliùdomas, m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungehindert, unbeläſtigt, ungeſtört.

neklusnùmas, *-o* s. m. /2/ = *neklausà*.

neklusnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neklausùs* 1.

neklusùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *neklausà*. 2. = *neklausùmas* 2.

neklusùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neklausùs*.

nekõ conj. = *nè* II, 1. *sūnùs geriaũ rãšo* ∾ *tẽvas* der Sohn verſteht beſſer zu ſchreiben als der Vater. *iššižadėk verčiaũ turřto* ∾ *eĩti už tõ žmõgaus* verzichte lieber auf Reichtum als daß du dieſen Menſchen heirateſt.

nekóčia ſ. *niekóčia*.

nekóks und *nekokìs* m., *nekókia* und *nekóki* f. pron. adj. von geringem Wert, minderwertig, nicht hervorragend, von zweifelhafter Güte. *pažiūrėti stalìùkas bùvo -ks iř prãsto mėdžio* dem äußeren Anſehen nach war das Tiſchchen nicht beſonders ſchön und aus

schlechtem Holz gearbeitet. *jų̃ sántykiai sù inteligentijà yrà -ki* ihre Beziehungen zur gebildeten Klasse sind nicht eben gut. *tù iř pirmà -ks gudruõlis tebuvaĩ, õ dabař iř visái pakvailaĩ* du warst auch früher schon kein besonderes Licht, aber jetzt bist du gänzlich verdummt. *našlė̃ -kioje šlovėjè laĩkoma* eine nicht in besonderem Ansehen stehende, wenig geachtete Witwe, *čià -ks tuřtas* das ist ein Vermögen von zweifelhaftem Werte. 2. *kóks -ks, kókia -kia* manch eine(r).

nekompetentìngas m., *-a* f. adj. /1/ inkompetent, unzuständig.

nekompetentingùmas, *-o* s. m. /2/ Inkompetenz f., Unzuständigkeit f.

nekõtė ſ. *niekõtė.*

nė̃kotl *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. verschmieren, schmutzig machen. *véidą* ∾ das Gesicht verschmieren. 2. (eine weiche Masse) anrühren, kneten, stampfen. *kõšę* ∾ den Brei anrühren. *sū̃rį* ∾ Käse bereiten.

nekraujingas m., *-a* f. adj. /1/ blutarm.

nekrikščionỹbė, *-ės* s. f. /2/ unchristliches Wesen. *visókia* ∾ alles Unchristliche.

nekrikščiónis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ und *nekrikščionỹs, -ie̅s* s. m. f. /3 *-čió-*; gen. pl. *-nų̃*/ Nichtchrist(in), Ungetaufte(r), Heide, -in. *tadà lietùviai tebebùvo -ys* damals waren die Litauer noch Heiden.

nekrikščióniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unchristlich.

nẽkrikšta, *-os* s. f. /1/ die Gesamtheit der Nichtchristen, der Ungetauften, der Heiden.

nẽkrikštas, *-o* s. m. /1/ = *nẽkrikšta.*

nekrològas, *-o* s. m. /2/ Nekrolog m., Nachruf m.

nekrutùmas, *-o* s. m. /2/ Unbeweglichkeit f., Unregsamkeit f.

nekrutùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-čiaĩ* adv. unbeweglich, unregsam, ohne Leben.

nekrùvinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unblutig.

nektãras, *-o* s. m. /2/ Nektar m.

nekuklùmas, *-o* s. m. /2/ Unbescheidenheit f.

nekuklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unbescheiden.

nekùltas m., *-a* f. adj. /1/ ungedroschen. *-i javaĩ* ungedroschenes Getreide.

nekultūringas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unkultiviert, ungesittet, ungebildet, in der Kultur zurückgeblieben, kulturell tiefstehend.

nekultūringùmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Kultur, an Gesittung; kultureller Tiefstand.

nekùnigas, *-o* s. m. /3/ Nichtpriester, Laie.

nekunigìnis m., *-ė* f. adj. /2/ nicht geistlich, weltlich, profan. *-iai rãštai* profane Literatur.

nekùnigiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nekunigìnis. -i darbaĩ* Arbeiten, die nicht zur Seelsorge gehören (die aber doch gelegentlich von Geistlichen verrichtet werden).

nekuř adv. gar nirgends, gar nirgend(s)wohin. ∾ *diñgti* es gibt gar keine Möglichkeit, irgendwohin zu flüchten. *kuř* ∾ hier und dort, an einigen Orten, stellenweise.

nekūrėntas m., *-a* f. adj. /1/ ungeheizt.

nekūrintas m., *-a* f. und *nekūrìntas* m., *-a* f. adj. /1/ = *nekūrėntas.*

nekurìs und *nekuřs* m., *nekurì* f. pron. jemand, ein gewisser, eine gewisse. pl. *nekuriẽ, nekùrios* einige, ein paar. *privėsiu čià -iùs pãvyzdžius* ich will hier ein paar Beispiele anführen. *kurìs nekurìs, kurì nekurì* der und jener, die und jene; manch eine(r).

nekvaĩlas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht dumm, aufgeweckt, nicht auf den Kopf gefallen.

nekvalifikúotas m., *-a* f. adj. /1/ unqualifiziert, unbefähigt, ungeeignet.

nėkviestas m., *-à* f. adj. /3/ ungeladen. *-as svẽčias* ungeladener Gast.

nelãbas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. böſ(e), boshaft. *-as žmõgus* Böſewicht. *nelabóji dvasià* und subst. *nelabóji, -õsios* f. = *negeróvė* 2. *nelabàsis, nelãbojo* s. m. 1. = *negeróvė* 2. *jì nelãbojo ę̃ tą̃ dárbą sugùndyta* ſie iſt vom Teufel zu dieſer Tat verführt worden. *tavė̀ -àsis apsėdo* du biſt vom Teufel beſeſſen. 2. = *nelãbas žmõgus. õ, -ieji! kamė̀ jū́sų teisỹbė?* oh, ihr Böſewichte! wo iſt euere Gerechtigkeit? *jiẽ atkeřšys -ájam* ſie werden ſich an dem Böſewicht rächen. — adv. nicht ſehr, nicht recht, wenig, kaum, ſchlecht. *-aĩ dìdelis sõdžius* ein nicht ſehr großes Dorf. *paáiškinimas -aĩ patìko jám* die Erklärung gefiel ihm nicht recht. *peilìų -aĩ pieštukùs temóku dróžti* ich verſtehe es nicht recht, Bleiſtifte mit dem Meſſer zu ſpitzen. *-aĩ juõs pažįstu* ich kenne ſie wenig, ich kenne ſie nur flüchtig. *tõ mán -aĩ užtèks* das genügt mir kaum. *mū́sų žẽmėje -aĩ dẽra linaĩ* in unſerem Boden gedeiht der Flachs ſchlecht.

nelabỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *negeróvė* 2.

nelabỹstė, *-ės* s. f. /2/ Boshaftigkeit f., Bosheit f., Tücke f.

nelabiùkas, *-o* s. m. /2/ euphemiſtiſcher Ausdruck = *negerôvė* 2.

nelabùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nelabỹstė.* *-o padėjėjas* Helfershelfer. 2. = *negerôvė* 1. *liežùvis yrà neramùs* ∞ die Zunge iſt ein unruhiges Übel.

nelaidùs m., *-ì* f. adj. /4/ nicht leitend. *-ì mėdžiaga* Nichtleiter m. (phys., techn.).

nelaĩkas, *-o* s. m. /4/ Unzeit f. *jaũ* ∞ es iſt ſchon zu ſpät. *-ù* zur Unzeit, vorzeitig, zu früh. *kõ grįžaĩ -ù, mókslo nebaĩgęs?* warum biſt du vorzeitig zurückgekehrt, ohne das Studium abzuſchließen?

nelaĩkymas, *-o* s. m. /1/ = *neišlaĩkymas.* *šlapùmų* ∞ Bettnäſſen n.

neláikšis, *-io* s. m. /1/ 1. wer etwas nicht zur rechten Zeit tut. 2. Seele (f.) eines Selbſtmörders, die umgeht und keine Ruhe findet (weil er vorzeitig aus dem Leben geſchieden iſt).

neláimė, *-os* s. f. /1/ Unglück n., Unheil n., Mißgeſchick n., (familiär) Pech n. *-ės vietà* Unglücksſtelle, -ſtätte f. *baigiamóji* ∞ Unheil, das den davon Betroffenen um alles bringt. *mũsų -ei dùrys bùvo ãtdaros* zu unſerem Unglück (unglücklicherweiſe, leider) war die Türe offen. pl. *neláimės, -ių* Unglücksfälle m. pl., Schickſalsſchläge m. pl., ſchweres Verhängnis. *-ės priskùbina senãtvę* Schickſalsſchläge beſchleunigen das Alter, altern den Menſchen raſch. *táu -ės žadėtos* dir ſteht ein ſchweres Verhängnis bevor.

neláimėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ vom Unglück Verfolgter, Unglücksmenſch m., -kind n., (familiär) Pechvogel m. *kẽkštas -is* Unglückshäher m. (garrulus infaustus).

nelaimìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unglücklich, unglückſelig, unſelig, unglücks-, unheilvoll, verhängnisvoll. *-ą gãlą gáuti* ein unglückliches Ende finden. *-a šeimà* unglückliche, vom Unglück heimgeſuchte Familie. *kéikti sàvo -ą likìmą* ſein unglückſeliges Los verfluchen. *-ai gyvénti* unglücklich leben. *-as atsitikìmas* Unglücksfall m., Unfall m. *-a dienà* Unglückstag m. *-i mėtai* Unglücksjahr n. *-as skaĩčius* Unglückszahl f. *-u būdù* unglücklicherweiſe, leider. *-a keliõnė* verhängnisvolle Reiſe.

nelaimingùmas, *-o* s. m. /2/ Unglückſeligkeit f.

nelaĩsvas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. unfrei.

neláisvė, *-ės* s. f. /1/ Unfreiheit f., Gefangenſchaft f., Knechtſchaft f. *-ės mėtai* Zeit (f.) der Unfreiheit, Zeit, zu der man unfrei war. *-ės pánčiai* Bande (n. pl.) der Knechtſchaft. *ímti į -ę* gefangen nehmen, zum Gefangenen machen. *išvadúoti iš -ės* aus der Gefangenſchaft, aus der Knechtſchaft befreien.

nelakùs m., *-ì* f. adj. /4/ nicht herumfliegend, nicht herumrennend. *-lãkios kárvės* Kühe, die auf der Weide nicht herumrennen.

nelankstùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ungelenkigkeit f., Steifheit f. 2. Ungeſchicktheit f., Ungeſchicklichkeit f.

nelankstùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-čiai* adv. 1. ungeleuſ(ig), ungeſchmeidig, ſteif. 2. ungeſchickt.

nelankùmas, *-o* s. m. /2/ = *nelankstùmas.*

nelankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-lañkiai* adv. = *nelankstùs.* *-ùs sprándas* ſteifer Nacken.

neláukiamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unerwartet, unverhofft. *-a mirtìs* ein unerwarteter Tod.

nelaukiamùmas, *-o* s. m. /2/ Überraſchung f.

neláuktas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neláukiamas.* *-as svėčias, -a (-óji) viešnià* a) unerwarteter Gaſt, unverhoffter Beſuch, b) unwillkommener Gaſt, unwillkommener Beſuch. *-ai pradėta* es wurde unerwartet angefangen.

nelegãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *neįstãtyminis.*

nelegãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neįstãtyminis.*

nelegalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iai* adv. = *neįstãtyminis.* *-iai kã laimėti* auf ungeſetzliche Weiſe etwas gewinnen.

neléistinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. unzuläſſig, unſtatthaft, unerlaubt. *-a prìemonė* unzuläſſiges Mittel. *-os eilùtės* unſtatthafte Verſe. *žmonėms taĩ -a* für Menſchen iſt das nicht erlaubt.

neleistinùmas, *-o* s. m. /2/ Unzuläſſigkeit f., Unſtatthaftigkeit f.

neléiva, *-os* s. m. f. /1/ Knauſer, Knicker, Pfennigfuchſer. *manaũ rẽtas atsiràs tóks* ∞, *kuŕs tókiam svarbiám reĩkalui nedúotų kókį lìtą* ich denke, es wird ſich nur ſelten ſolch ein Knauſer finden, der für eine ſo wichtige Sache nicht etwa einen Lit hergäbe.

nelémtas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. 1. untauglich, untüchtig. *-as teisėjas* untüchtiger Richter. 2. unartig, ungezogen. *-as*

vaĩkas unartiges, ungezogenes Kind. *vaĩkas vaĩgė ir gėrė kažkaĩp -ai (-aĩ)* das Kind benahm ſich beim Eſſen und Trinken ungezogen. 3. ruchlos, roh, gemein. *-as nóras* ruchloſer Wunſch. *-as juõkas* roher, gemeiner Spaß. *-u būdù laimėdavo visàs bylàs* er pflegte alle Prozeſſe auf gemeine Art zu gewinnen. 4. = *nelaimìngas. -as kãras* der unſelige Krieg. *-as žõdis* ein verhängnisvolles Wort. *-a bylà* folgenſchwerer Prozeß.

nelémtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *neláimėlis*; *-lė.*

nelemtùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Untauglichkeit f., Untüchtigkeit f. 2. Unartigkeit f., Ungezogenheit f. 3. = *nedorùmas.* 4. = *nelaimingùmas.*

neleñgvas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht leicht, ſchwer, ſchwierig, mühſam. *šulinỹs kàsti -a* einen Brunnen zu graben iſt keine leichte Arbeit, iſt mühſam. *ir mán -a būti tiek laĩko neválgius* auch für mich iſt es nicht leicht, auch mir fällt es ſchwer, ſolange ungegeſſen zu bleiben. *taĩ -aĩ dãrosi* das geſchieht nur mit Mühe.

nelengvùs m., *-ì* f., *-ù* und *-leñgvu* n. adj. /4/; *-iaĩ* und *-leñgviai* adv. = *neleñgvas.*

neliáujamas m., *-a* f. adj. /1/ unaufhörlich, unabläſſig.

neliaunaĩ adv. unaufhörlich, unabläſſig, ohne Unterlaß. ∾ *vaĩkas rėkia* das Kind ſchreit unaufhörlich.

neliáunamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neliáujamas.*

neliẽčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unberührbar, unantaſtbar, unverletzlich. *maldỹklos dalìs žmoniũ -a (-à)* mit einem Teil des Tempels dürfen die Leute nicht in Berührung kommen, ein Teil des Tempels iſt den Leuten unzugänglich.

neliečiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unantaſtbarkeit f., Unverletzlichkeit f. *taĩ tùri būti užlaĩkoma -ėje* das muß unangetaſtet bleiben. *teritòrijinė* ∾ territoriale Unverletzlichkeit, Unantaſtbarkeit der Gebietshoheit. *korespondeñcijos* ∾ Briefgeheimnis n.

neliẽčiant praep. c. gen. unbeſchadet.

neliẽpiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ ungeheißen. *padarýsiu -as* ich werde es ungeheißen tun, ich werde es tun, ohne daß man es mir befiehlt, aus eigenem Antrieb, von ſelbſt.

nèliestas m., *-à* f. adj. /3/ unberührt, unangetaſtet, unangefochten. [*čiamas.*

neliẽstinas m., *-à* f. adj. /3/ = *neliestìnis* m., *-ė* f. adj. /2/ = *nèliestas.*

nelieta, *-os* und *nėlieta, -os* s. m. f. /1/ 1. Taugenichts m., Nichtsnutz m. 2. Schwächling m. *sù tókiu -a nėrà kõ prasidėti* mit einem ſolchen Schwächling lohnt es ſich nicht, ſich einzulaſſen.

nelietùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Nichtlitauer(in). *Lietuvojè gyvėna ir -ių* in Litauen wohnen auch Fremdſtämmige.

neligà, *-õs* s. f. /4/ Nichtkrankſein n., nichtexiſtierende Krankheit. *-à sirgti* an einer eingebildeten Krankheit leiden, ſich einbilden, krank zu ſein.

nelygiajuñgis m., *-ė* f. adj. /2/ ungleichmäßig gepaart. *-iai lãpai* unpaarig gefiederte Blätter (bot.).

nelygiapõris m., *-ė* f. adj. /2/ = *nelygiajuñgis. -iai lãpai = nelygiajuñgiai lãpai,* ſ. *nelygiajuñgis.*

nelygiašãlis m., *-ė* f. adj. /2/ ungleichſeitig (geom.). *-is trìkampis* ungleichſeitiges Dreieck.

nelýgybė, *-ės* und *nelygýbė, -ės* s. f. /1/ 1. Ungleichheit f., Ungleichartigkeit f. *širdžių* ∾ Ungleichartigkeit der menſchlichen Herzen. 2. Unebenheit f. *paviršiaus* ∾ Unebenheit einer Oberfläche.

nelyginaĩ adv. ungleich(mäßig), ungerade (von Zahlen). ∾ *kaĩtų* eine ungerade Anzahl von Malen.

nelýginamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unvergleichbar, unvergleichlich. *-asis láipsnis* Poſitiv m. (lingu). *-ai geriaũ* unvergleichlich viel beſſer. *jì -ai gražėsnė už manè* ſie iſt unvergleichlich viel ſchöner als ich.

nelýginant adv. 1. unvergleichlich, ungleich. *ìšmušėme kėturis tūkstančius príešų, savųjų pritrúkome* ∾ *daugiaũ* wir erſchlugen viertauſend Feinde, an eigenen Leuten aber verloren wir ungleich mehr. 2. = *nėi. jį gárbindavo* ∾ *dievaĩtį* man pflegte ihn wie einen Gott zu verehren. *mìškas kvėpúoja* ∾ *žvėrìs* der Wald atmet wie ein Tier. *ìšlaidos taĩ bỹlai bùvo* ∾ *dìdelė ùpė, prasìdedanti ìš mãžo upėlio* die Koſten für dieſen Prozeß waren wie ein großer Strom, der aus einem kleinen Bächlein entſteht. *jìs tóks griáumedis, bèt pãčią turėjo* ∾ *kaĩp pirštináitę* er war ſolch ein ungeſchlachter Menſch, aber er hatte eine Gattin, die ihm gleichſam als Handſchuh diente (indem ſie ſeine groben Manieren verdeckte).

nelýginis m., *-ė* f. adj. /1/ = *negrùtinis* 2.

nelýgintinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nelýginamas.*

nelýgstamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbedingt, abſolut.

nelygtinaĩ adv. bedingungslos, ohne Klauſel. *kaĩp pardúodama, lygtinaĩ ař* ∾ *?* wie wird verkauft, mit oder ohne Klauſel?

nelýguma, *-os* s. f. /1/ unebene Stelle, unebene Fläche.

nelygùmas, *-o* /2/ und *nelýgumas, -o* /1/ s. m. = *nelýgybė.*

nelýgus m., *-ì* f., *-u* n. adj. /1/; *-iai* adv. 1. ungleich, ungleichartig, ungleichmäßig, unregelmäßig, ungleichwertig, nicht ebenbürtig. *-u tautiniñkas, -u mókslininkas* ein Patriot iſt nicht immer von derſelben Art und ebenſowenig ein Gelehrter; es gibt Patrioten und Patrioten, ſo wie es Gelehrte und Gelehrte gibt. *vaĩkas alsãvo labaĩ -iai* das Kind atmete ſehr ungleichmäßig, der Atem des Kindes ging ſehr unregelmäßig. *lãpai -iai karpýti* oder *dantýti* unregelmäßig gezähnte Blätter (bot.). *jì pamìlo žmõgų sáu -ų* ſie verliebte ſich in einen Mann, der ihr nicht ebenbürtig war. *nedraugáuk sù -iais sáu!* pflege keine Freundſchaft mit Leuten, die dir nicht ebenbürtig ſind! 2. uneben, holperig. *-ūs laukẽliai* unebene Felder. *-us kẽlias* holperiger Weg.

neliniúotas m., *-a* f. adj. /1/ unliniert. *-as põpieris* unliniertes Papier.

nelinkẽjimas, *-o* s. m. /1/ Mißgönnen n., Mißgunſt f.

neliñkęs m., *-usi* f. adj. /1/ abgeneigt.

nelinkìmas, *-o* s. m. /2/ Abneigung f., Widerwille(n) m.

neliñksmas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. unfroh, traurig, betrübt, niedergeſchlagen, düſter, unfreundlich. *kõ tù -as?* warum biſt du traurig? *-ì pasikalbẽjimai* traurige Geſpräche. *-as bùtas* düſtere, unfreundliche Wohnung.

nelinksmùmas, *-o* s. m. /1/ Traurigkeit f., Betrübtheit f., Niedergeſchlagenheit f., Düſterkeit f.

nelinksniúojamas m., *-a* f. adj. /1/ undeklinierbar, indeklinabel.

neliñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. abgeneigt ſein, keine Luſt haben. *-ksta širdìs* es iſt einem zuwider.

nelytėtinas m., *-a* f. adj. /1/ = *neliẽčiamas.*

nelytìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ungeſchlechtlich. *-is visìmas* ungeſchlechtliche Fortpflanzung. [= *nelytìnis.*

nelỹtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv.

neñ interj. Lallwort der Kinderſprache, in der Wiederholung ∾ ∾ gebraucht zur Bezeichnung des Eſſens und der Bitte um Nahrung. *mažiùkas prãšė mótiną daugiaũ,* ∾ ∾ *sakýdamas* der Kleine bat die Mutter um mehr, indem er ſagte nem nem.

nemačiomìs adv. = *nejučiomìs. jìs nepajùto, kaĩp priẽjo* ∾ *nepažįstamas žmõgus* er merkte nicht, wie ein Unbekannter plötzlich an ihn herangetreten war.

nemadìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unmodiſch, nicht mehr Mode.

nemadìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nemadìngas.*

nemãdnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *nemadìngas. šiaĩs laikaĩs dvãsinė kultūrà užmiršta, -à* in den heutigen Zeiten iſt die Geiſteskultur vergeſſen und nicht mehr Mode.

nemadnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nemadìngas.*

nemaĩnomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neatmaĩnomas. -a valià* unabänderlicher Wille.

nemaišýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungemiſcht.

nemalónė, *-ės* s. f. /1/ Ungunſt f., Ungnade f. *užsitráukti kienõ -ę* ſich jemandes Ungnade zuziehen, bei jemandem in Ungnade fallen.

nemalonìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungnädig, unfreundlich, unliebenswürdig, unzuvorkommend.

nemalóninis m., *-ė* f. adj. /1/ abſchätzig, verächtlich. *vartóti žõdį -e prasmė* ein Wort in verächtlichem Sinne gebrauchen.

nemalóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. unangenehm, unerfreulich machen. *kám* ∾ *senãtvę* jemandem das Alter verbittern.

nemalonùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unannehmlichkeit f., Widerwärtigkeit f., Schererei f. *-ų patìrti, -ų pritìrti, -ų turẽti* Unannehmlichkeiten, Scherereien haben. *ištìko -ai* es entſtanden Unannehmlichkeiten. 2. Unfreundlichkeit f., unliebenswürdiges, unzuvorkommendes Weſen.

nemalonùs m., *-ì* f., *-ónu* n. adj. /3 *-ló-*/; *-óniai* adv. 1. unangenehm, unerfreulich, unerquicklich, unliebſam, widerwärtig, unſympathiſch, unwillkommen. *-ùs skõnis* unangenehmer, widerwärtiger Geſchmack. *-ùs įspūdis* unangenehmer, unſympathiſcher Eindruck. *-ùs atsitikìmas* unangenehmer, unerfreulicher, unliebſamer Vorfall. *kám kã -ónu padarýti* jemandem eine Unannehmlichkeit bereiten. *sù tavim -ónu turẽti reĩkalo* mit dir zu ſchaffen zu haben

ist alles andere als angenehm, ist kein Vergnügen. *kás táu -ónu iř kitám nedarýk!* (Sprichwort) was dir unangenehm ist, das tu auch keinem andern an! was du nicht willst, daß man dir tu, das füg auch keinem andern zu! *sõdžiuje darbúotis vìs -iaũ dãrosi* auf dem Lande zu wirken wird immer unerquicklicher. *niekuomèt nẽ vienas mokýklos draũgas dár nebùvo mán tóks -ùs* noch nie ist mir auch nur ein einziger Schulkamerad so unsympathisch gewesen. *-aũs véido žmõgus* Mensch mit unsympathischem Gesicht. *-ùs svẽčias* unwillkommener Gast. 2. = *nemalonìngas. -ón-ūs dievaĩ* die zürnenden Götter.

nemandagùmas, *-o* s. m. /2/ Unhöflichkeit f., Unartigkeit f., Ungezogenheit f., Unmanierlichkeit f., Mangel (m.) an Anstand.

nemandagùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unhöflich, unartig, ungezogen, ungeschliffen, unmanierlich.

nemarìngas m., *-a* f. adj. /1/ nicht todbringend, nicht tödlich.

nemaršùmas, *-o* s. m. /2/ Unfähigkeit (Unannehmlichkeiten, Beleidigungen u. dgl.) zu vergessen, nachtragendes Wesen.

nemaršùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. nicht leicht vergessend, nachtragend. *Diẽvas nevéikus, bèt iř -ùs* Gott ist langsam, vergißt aber nichts.

nemarùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zähflebigkeit f. 2. Unsterblichkeit f. *žmõgaus síelos* ∾ die Unsterblichkeit der menschlichen Seele.

nemarùs m., *-ì f.* adj. /4/ 1. zähflebig, nicht umzubringen. *katẽ -ùs gyvulỹs* die Katze ist ein zähflebiges Tier. 2. unsterblich. 3. = *nemarìngas.*

nemateriãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ immateriell; rlt. *nemedžiagìngas, nemedžiagìnis.*

nemateriãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nemateriãlinis.*

nematýtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht gesehen, ungesehen, unbekannt. *-o mažùmo vaikùtis* ein Kindlein so klein, wie man es noch nie gesehen hatte. *čià bùvo kìtas žmõgus mán -as* es war ein anderer Mann da, den ich von Angesicht nicht kannte. 2. außergewöhnlich, außerordentlich, seltsam. *staigà jìs išvýdo dáiktą -ą* auf einmal sah er etwas Seltsames. *-ai* adv. außerordentlich, äußerst, ausnehmend, überaus, ungemein, höchst. *áudeklas bùvo -ai gražùs* das Gewebe war ausnehmend schön. *-ai biaurì moterìškė* ein überaus häßliches Frauenzimmer.

nemãtomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungesehen, unsichtbar. *iñdai -ai išnýko* das Geschirr verschwand auf unsichtbare Weise. *jìs -ai pabučiãvo jõs kãktą* er küßte ihre Stirn, ohne von ihr gesehen zu werden.

nematomùmas, *-o* s. m. /2/ Unsichtbarkeit f.

nematúojamas m. *-a* f. adj. /1/ = *neišmatúojamas.*

nematúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišmatúotas.*

nemazgótas m., *-a* f. adj. /1/ ungewaschen.

nemazgótburnis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ Person mit einem ungewaschenen Maul, die den Leuten frech kommt oder unflätige Reden führt.

nemazgótsnukis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *nemazgótburnis*; *-nė.*

nemàž adv. nicht wenig, ziemlich viel, recht viel. ∾ *pinigų̃* ziemlich viel Geld, eine ansehnliche Summe Geldes. *praẽjo* ∾ *mẽnesių* es vergingen viele Monate.

nėmàž adv. = *nẽ màž*, ſ. *nẽ. taĩ* ∾ *negadìno harmònijos* das störte die Harmonie nicht im geringsten. *jiẽ belìko* ∾ *nenusigañdę* sie waren kein bißchen erschrocken. *jì klaũsė* ∾ *akių̃ nenuléisdama nuõ výro* sie hörte zu, ohne den Mann auch nur für einen Augenblick aus den Augen zu lassen.

nemãžas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-a* und *-aĩ* adv. nicht klein, nicht gering, nicht wenig, ziemlich groß, recht groß, recht bedeutend. *rimtì -ì výrai* ernste, erwachsene Männer. *-as šir̃diẽs skaũsmas* nicht geringes, schweres Herzeleid. *jìs iš tõ turẽjo -a juõko* er hatte nicht wenig Spaß daran, er hatte viel Spaß daran. *-à aikštẽ* ziemlich großer Platz. *trỹs -ì gabaliùkai* drei ziemlich große Stücke. *Siauliuosè yrà -a gyvéntojų* Schaulen hat ziemlich viel Einwohner, eine ziemlich große Einwohnerzahl. *abù -ì : vienas gìrių põnas, õ añtras laukų̃ ir̃ káimų valdõvas* beide sind Leute in hoher Stellung: der eine ist Herr über die Wälder, der andere aber gebietet über die Felder und über die Dörfer. *-a* und *-aĩ* adv. = *nemãž. jì -a nustebo pamãčiusi, kàd* . . . sie war nicht wenig erstaunt, als sie sah, daß . . . *-iaũ kaĩp* nicht weniger als, wenigstens. *võnioj búti -iaũ kaĩp trìsdešimt minùčių* wenigstens dreißig Minuten lang in der Badewanne bleiben.

nemebliúotas m., *-a* f. adj. /1/ unmöbliert.

nemedžiagìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nemateriãlinis.*

nemedžiagìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nemateriãlinis.*
nemėgėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer jemand oder etwas nicht gern hat, wer einer Perſon oder einer Sache feindlich gegenüberſteht. *svetimtaũčių -as* Fremdenhaſſer, Xenophob(e).
nemėgiamas m., *-a* f. adj. /1/ unbeliebt, mißliebig.
nemėgiamùmas, *-o* s. m. /2/ Unbeliebtheit f., Mißliebigkeit f.
nemėgstamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nemėgiamas.*
nemėgstamùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemėgiamùmas.*
nemeilìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nemalonìngas.*
nemeilingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemalonùmas* 2.
nemeilùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemalonùmas* 2.
nemeilùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-meĩliai* adv. = *nemalonìngas.*
nemėlžta f. adj. /1/ ungemolken.
nemėnesėtas m., *-a* f. adj. /1/ nicht vom Monde erhellt, mondlos, finſter.
nemeñkas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht gering, nicht geringfügig, ganz anſehnlich, recht bedeutend. *tàt -à bùvo lìeta* das war kein geringer Vorteil, ein nicht zu verachtender Gewinn. *jìs tùr gálvą -ą iř mókslui gabùs* er verfügt über eine recht bedeutende Intelligenz und iſt für das Studium begabt. *-aĩ* adv. = *nemàž.*
nemẽtas, *-o* s. m. /2/ = *nelaĩkas.* *-ù* = *nelaikù,* ſ. *nelaĩkas.*
nemiẽgas, *-o* s. m. /4/ Schlafloſigkeit f. *manè kaĩ kadà* ∞ *kankìna* ich leide bisweilen an Schlafloſigkeit.
nemiegójimas, *-o* s. m. /1/ Nichtſchlafen n., Mangel (m.) an Schlaf. *jìs bùvo nuõ ilgõs keliõnės nuvařgęs, nuõ -o apsibláusęs* er war von der langen Reiſe ermüdet und ſah übernächtig aus, weil er nicht geſchlafen hatte.
nemiegótas m., *-a* f. adj. /1/ ohne Schlaf zugebracht, ſchlaflos. *-os nãktys* ſchlafloſe Nächte.
nemíelas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. unlieb, unwert. *-a iř tuřtas, jéi nežinaĩ, ìš kuř jìs gáutas* ſelbſt Reichtum iſt einem unwert, wenn man nicht weiß, woher er kommt. adv. *-aĩ* ungern.
nemielaširdỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unbarmherzigkeit f.
nemielaširdìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbarmherzig.
nemielaširdingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemielaširdỹbė.*
nemielaširdỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *nemielaširdỹbė.*
nemierúojamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišmatúojamas.*
nemierúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *neišmatúotas.*
nemigà, *-õs* /3 *nẽ-*/ und *nėmiga, -os* /1/ s. f. 1. = *nemiẽgas.* ∞ *manè piáuja* ich leide an Schlafloſigkeit 2. Oſterluzei (aristolochia). ∞ *raganỹtė* waldrebenartige Oſterluzei (a. clematitis).
nẽmigas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nemiẽgas.* *-o naktìs* ſchlafloſe Nacht. 2. = *nemiegójimas. tàs žiõvavimas rãdosi nè ìš -o, bèt ìš perdìdelio sotùmo* dieſes Gähnen hatte ſeinen Grund nicht in Übernächtigkeit, ſondern in übermäßiger Sattheit (in Überſättigung).
nemìgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer nicht geſchlafen hat, übernächtig Ausſehende(r). *išìrėlis -is* Menſch, der infolge einer durchwachten Nacht in ſchlechter Verfaſſung iſt.
nemigìmas, *-o* s. m. /2/ = *nemiegójimas.*
nemiklas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. ungeſchickt, ungewandt, unanſtellig, linkiſch.
nemiklùmas, *-o* s. m. /2/ Ungeſchicktheit f., Ungewandtheit f., Unanſtelligkeit f., linkiſches Weſen.
nemiklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* und *-mìkliai* adv. = *nemìklas.*
nemýlimas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nemẽgiamas.* 2. ungeliebt.
neminėtas m., *-a* f. adj. /1/ unerwähnt.
nèmint = *nèmininť,* ſ. *minėti* II.
nemiñt adv. alſo darum. ∞ *jìs mán tiek dãvė!* alſo darum hat er mir ſoviel gegeben! kein Wunder, daß er mir ſoviel gegeben hat! ∞ *kodėl* das iſt der Grund, weshalb; aus dieſem Grunde. ∞ *kodėl musų príežodis sãko : kũdikiai iř gyvulėliai móka pažìnti gẽrą žmõgų* das iſt der Grund, weshalb unſer Sprichwort ſagt (ſo verſteht man es, daß unſer Sprichwort ſagt): kleine Kinder und Tiere können einen guten Menſchen erkennen.
nemiřšėlė, *-ės* s. f. /1/ Vergißmeinnicht n. (myosotis).
nemìrštamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *nemarìngas. jõ ligà -a* ſeine Krankheit iſt nicht ſo ſchwer, daß er daran ſterben müßte. 2. = *nemarùs* 2.
nemirštamỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *nemarùmas 2.*
nemirtìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nemarùs* 2. *-a vėlė, -a síela* unſterbliche Seele. *Diẽvas -as* Gott iſt unſterblich.

nemirtingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemarùmas* 2. *sielos* ∾ Unſterblichkeit (f.) der Seele.

nemìtęs m., *-usi* f. adj. /1/ gern oder ungern, wohl oder übel, gezwungenerweiſe, unwillkürlich. *turiù eĩti iř -ęs* ich muß gehen, ob ich will oder nicht. *kõ -ęs àš tą darýsiu?* warum muß ich das tun, ob ich will oder nicht? warum will man mich mit aller Gewalt dazu bringen, das zu tun? *jìs vìsa čionaĩ -ęs palìko* er hat gezwungenerweiſe alles hier zurückgelaſſen. *jìs -ęs õ nè ìš nóro dãro* er handelt unter Zwang und nicht aus freiem Willen. *kám vaikùs palìksi? -ęs nórs išpiáuk!* in weſſen Obhut willſt du die Kinder zurücklaſſen? da du nicht aus noch ein weißt, ſo bring ſie doch um! *àš -ęs pradẽjau rẽkti* ich begann unwillkürlich zu ſchreien. *raũkėsi -usi mótina iř ãšarojo* die Mutter verzog unwillkürlich das Geſicht und weinte.

nemitrùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemiklùmas.*

nemitrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-mìtriai* adv. = *nemìklas. jì bùvo baĩsiai -ì* ſie war furchtbar ungeſchickt.

nemitulỹs m., *-ẽ* f. adj. /3 *-mì-*/ noch nicht einjährig. *negìrk marčiõs -ẽs!* (Sprichwort) man ſoll eine junge Frau nicht loben, ſolange ſie noch nicht ein Jahr lang verheiratet iſt.

némnėti *(-ėju, -ėjau -ėsiu)* v. intr. und tr. (von kleinen Kindern geſagt) eſſen.

nemodérnas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unmodern.

nemodernìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nemodérnas.*

nemodérniškas m.. *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nemodérnas.*

nemodernùs m., *-ì* f. adj. /3 *-dér-*/; *-iaĩ* adv. = *nemodérnas.*

nemókamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unentgeltlich, koſtenlos, =frei. *-as bìlietas* Freibillet n., =karte f. *-a vietà* Freiplatz m. *jiẽ dìrba čià -i* ſie arbeiten hier unentgeltlich, ohne Lohn. *-ai* adv. umſonſt, gratis.

nemokėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Nichtkönnen n., Unfähigkeit f., Unkenntnis f., Unwiſſenheit f. ∾ *ìlgai pỹkti* Unfähigkeit lange böſe zu ſein. 2. Nicht(be)zahlung f.

nemókėla, *-os* s. m. f. /1/ wer nichts kann, wer nichts verſteht von etwas, unerfahrene, ungeſchulte, ungebildete Perſon, Laie m., Ignorant m. *lietùvių kalbõs* ∾ wer von der litauiſchen Sprache nichts verſteht.

nemókėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nemókėla. kám tàs mókslas, kàd -iams dár geriaũ výksta?* wozu dieſe Schulbildung, da die Ungebildeten ſich noch beſſer durchs Leben ſchlagen? *bajõrai sténgėsi sugriáuti amatų draugijàs, priléisdami -ius užsiimti amataĩs* der Adel bemühte ſich, die Handwerkergilden zu zerſtören, indem er ungelernte Arbeiter zur Ausübung von Gewerben zuließ.

nemokẽtas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapmokẽtas. sąskaita lìko -a* die Rechnung blieb unbezahlt.

nemokìntas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſchult, ungebildet, ungelehrt. *sténgėsi -us žmónes veřsti lénkais* ſie bemühten ſich, die ungebildeten Leute zu polonisieren.

nemókytas m., *-a* f. adj. /1/ = *nemokìntas.*

nemokytùmas, *-o* s. m. /2/ Ungeſchultheit f., Ungebildetheit f., Unbildung f., Ungelehrtheit f.

nemókslas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nemokẽjimas* 1. 2. Nichtſtudieren n. *-o diẽnos* ſchulfreie Tage.

nemókslingas m., *-a* f. und *nemoksląingas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unwiſſenſchaftlich.

nemokslingùmas, *-o* s. m. /2/ Unwiſſenſchaftlichkeit f.

nemókslinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *nemókslingas.*

nemókšliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nemókslingas.*

nemokšliškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nemokslingùmas.*

nemokslùmas, *-o* s. m. /2/ Ungelehrigkeit f., Bildungsunfähigkeit f.

nemokslùs m., *-ì* f. adj. /4/ ungelehrig, unbildſam, bildungsunfähig.

nemókša, *-os* s. m. f. /1/ = *nemókėla. eĩlės mókyti iř -os rãšo* Verſe ſchreiben ſowohl Leute, die es können, als auch ſolche, die ſich nicht darauf verſtehen.

nemókšas, *-o* s. m. /1/ = *nemókėla.*

nemoralỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *nedoróvė.*

nemorãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *nedoróvingas.*

nemorãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nedoróvingas.*

nemorališkùmas, *-o* s. m. /2/ = *nedoróvė.*

nẽmunas, *-o* s. m. /3/ Strom m. *trìs dienàs, trìs naktìs -aĩs plaũkė tẽn vỹnas* drei Tage und drei Nächte lang floß dort der Wein in Strömen. *iš visų šalių kaĩp -aĩ plaũkė žmónės* von allen Seiten kamen dort Leute in hellen Scharen herbeigeſtrömt. — dim. *nemunẽlis, -io* s. m. /2/ Fontanelle f. (anat.).

nemùnė, *-ės* /2/ und *nemunẽ, -ės* /3 *nẽ-*/ s. f. Hallimaſch m., Heckenſchwamm m. (armillaria mellea).

nẽmuogė, *-ės* s. f. /1/ Blau-, Schwarz-, Bick-, Heidelbeere f. (vaccinium myrtillus).

nemuzikãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unmuſikaliſch.

nemuzikalùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nemuzikãliškas.*

nenašùmas, *-o* s. m. /2/ Unergiebigkeit f.

nenašùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. nicht tragfähig (z. B. von einem Wagen). 2. unbequem zu tragen (von Kleidungsſtücken). 3. ſchlechten Ertrag liefernd, wenig ertragreich, unfruchtbar, unergiebig, unproduktiv. *vaikaĩ siekė šaukštais į bliūdą, bèt -iaĩ* die Kinder langten mit den Löffeln in die Schüſſel, aber ohne viel herauszunehmen.

nenatarãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ unnatürlich, nicht mit der Natur übereinſtimmend, naturwidrig.

nenaturãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nenatarãlinis.*

nenaturãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nenaturãlinis.*

nenaturališkùmas, *-o* s. m. /2/ Unnatürlichkeit f., Naturwidrigkeit f., Unnatur f.

nenaturalùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenaturališkùmas.*

nenaturalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nenaturãlinis.* 2. nicht natürlich, nicht ſelbſtverſtändlich.

nenatūrìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nenaturãlinis.*

nenaudà, *-õs* s. f. /3 *-náu-*/ Nachteil m., Schade(n) m. *-õs naudiniñkas* dativus incommodi (lingu.). *kitų̃ -náudai* zum Schaden, zum Nachteil, zu Ungunſten der andern. *ùž svẽtimus pìnigus dìrba Lietuvõs -náudai* um fremdes Geld wirkt er zum Schaden Litauens. *tókia polìtika išeĩna -õn jíems patíems* eine ſolche Politik ſchlägt zu ihrem eigenen Schaden aus.

nenáuda, *-os* s. m. f. /1/ Nichtsnutz m., Taugenichts m., Schlingel m. *jũs -os!* ihr nichtsnutzigen Geſchöpfe!

nenáudas, *-o* s. m. /1/ = *nenáuda.*

nenáudė, *-ės* s. f. /1/ Biſam-, Moſchuskraut n. (adoxa moschatellina).

nenáudėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *nenáuda.* 2. Schädling m., Feind m. *rùpūžė naikìna pačiùs baisiúosius mūsų̃ daržų̃ -ius* die Kröte vertilgt die ärgſten Schädlinge unſerer Gärten. *kadà jũs sukìlsite priẽš sàvo -ius?* wann werdet ihr euch gegen euere Feinde erheben?

nenaudìngas m., *-a* f. und n. /1/; *-ai* adv. 1. unbrauchbar, unnütz, nutzlos. *-i skurĩliai* Fetzen, mit denen man nichts anfangen kann. *-as plótas* unverwertbares Terrain. *-i žõdžiai* unnütze Worte. 2. unvorteilhaft, unerſprießlich.

nenaudingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unbrauchbarkeit f., Nutzloſigkeit f. 2. Unvorteilhaftigkeit f. Unerſprießlichkeit f.

nenaudójamas m., *-a* f. adj. /1/ unbenützt.

nenaujienà, *-õs* /3 *-jie-*/ und *nenaujíena, -os* /1/ s. f. Neuigkeit, die keine mehr iſt, die man ſchon kennt. *taĩ* ∞ das iſt nichts Neues.

néndrė, *-ės* s. f. /1/ Schilfrohr n. (phragmites communis). pl. *néndrės, -ių* Schilf n. *añt upẽlio krañto šlamẽjo -ės* am Bachufer rauſchte das Schilf. *tarp žaliūjų -ių* im grünen Schilf. — dim. *nendrẽlė, -ės* s. f. /2/; *nendrùtė, -ės* s. f. /2/; (gefühlsbetont) *nendružẽlė, -ės* s. f. /2/.

nendrýnas, *-o* s. m. /1/ Schilfdickicht n., Röhricht n.

nendrỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *nendrýnas.*

nendrìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus (Schilf)rohr, Rohr-. *-ė strėlà* Pfeil (m.) aus Schilfrohr, Rohrpfeil m. *-ė lazdà* Spazierſtock (m.) aus Rohr, Rohrſtock m.

nenóras, *-o* s. m. /1/ Unluſt f., Abneigung f. *jì netẽko nóro dalyváuti bãliuose ir̃ tuõ -u patì stebẽjosi* ſie verlor die Luſt, an Bällen teilzunehmen, und über dieſe Unluſt war ſie ſelber erſtaunt.

nenorėjimas, *-o* s. m. /1/ Nichtwollen n., Weigerung f.

nenorėtas m., *-a* f. adj. /1/ ungewollt, unbeabſichtigt, unabſichtlich.

nenóriai adv. ungern, widerwillig.

nenóringas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. widerwillig, abgeneigt. *-ai* adv. = *nenóriai.*

nenoringùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenóras.*

nenormalỹbė, *-ės* s. f. /2/ Abnormität f., Anomalie f.

nenormãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ abnorm, anormal.

nenormãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nenormãlinis.*

nenormãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nenormãlinis.*

nenormališkùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenormalỹbė.*

nenormalùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenormalỹbė.*

nenormalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nenormãlinis.* *-ùs augìmas* abnormes Wachstum.

nenóromis, auch *nenóroms* und *nenórom* adv. = *nenóriai. jìs ∾ atsìkelia* er ſteht ungern auf. *∾ ėmė vỹkdyti paliepìmą* er begann widerwillig den Auftrag auszuführen. *labaĩ ∾* ſehr ungern, ſehr widerwillig. *nóromis nenóromis* ob man will oder nicht, gern oder ungern, wohl oder übel, nolens volens. *nóromis ∾ karãlius turė̃jo išpìldyti prižadė̃jimą* wohl oder übel mußte der König ſein Verſprechen halten.

nenósinis m., *-ė̃* f. adj. /1/ nicht naſal (lingu.). *-is balsis* nicht naſaler Vokal.

nenosinùmas, *-o* s. m. /2/ nicht naſaler Charakter.

nenualsìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neĩlstamas.*

nenùbaustas m., *-à* f. adj. /3/ = *nèbaustas.*

nenudažýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſchminkt.

nenudìrbtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *neapdìrbtas* 1. *-i laukaĩ* unbeſtellte Felder. 2. = *neàtliktas.*

nenugalė̃tas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapgalė̃tas.*

nenùgalimas m., *-à* f. adj. /3/ = *neàpgalimas. -ì sunkùmai* unüberwindliche Schwierigkeiten. *-à jė́gà* höhere Gewalt, force majeure.

nenugãsdinamas m., *-a* f. adj. /1/ unerſchrocken, unverzagt.

nenugiñčytas m., *-a* f. adj. /1/ unbeſtritten.

nenuĩlstamas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *neĩlstamas.*

nenuilstãs m , *-ĩlstanti* f. adj. / ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl. Lekt. 36, § 2 / = *neilstãs.*

nenùjaustas m., *-à* f. adj. /3/ ungeahnt.

nenukáltas m., *-a* f. adj. /1/ ungeprägt, ungemünzt.

nenuleñkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unbeugſam. *-as sprándas* unbeugſamer Nacken.

nenùlietas m., *-à* f. adj. /3/ 1. nicht zu einer Form gegoſſen. 2. ungemünzt.

nenumaldomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neišprãšomas. -as likìmas* ein unerbittliches Schickſal. *-oji mirtìs* der unerbittliche Tod.

nenumãtymas, *-o* s. m. /1/ Mangel (m.) an Vorausſicht. *jiẽ tataĩ dãro peř sàvo -ą* ſie handeln ſo wegen ihres Mangels an Vorausſicht.

nenumatýtas m., *-a* f. adj. /1/ unvorhergeſehen. *-os kliutys* unvorhergeſehene Hinderniſſe.

nenumãtomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapmãtomas* 2. *Diẽvo galỹbė -a* die Macht Gottes iſt unabſehbar.

nenumatomùmas, *-o* s. m. /2/ = *neap motomùmas* 2.

nenunókęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *neįsiřpęs. dár -ęs obuolỹs* ein noch unreifer Apfel.

nenuodìngas m., *-a* f. adj. /1/ ungiftig, giftlos. *gyvãtės -osios* giftloſe Schlangen (aglyphodontia; zool.).

nenuolaidùmas, *-o* s.m. /2/ Unnachgiebigkeit f.

nenuolaidùs m., *-ì* f. adj. /3 *-núo-* oder 4/; *-džiaĩ* adv. 1. ſteil, jäh in die Höhe ſteigend. *-ùs kálnas* Berg mit jäh in die Höhe ſteigenden Hängen. 2. unnachgiebig. *-ùs pãsakoms* auf Märchen nicht hereinfallend, Märchen keinen Glauben ſchenkend.

nenuolankùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unbeugſamkeit f., Unfügſamkeit f. 2. Unehrerbietigkeit f.

nenuolankùs m., *-ì* f. adj. /3 *-núo-* oder 4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nenuleñkiamas.* 2. unehrerbietig.

nenuolatìnis m., *-ė̃* f. adj. /2/ nicht beſtändig, zeitweilig, vorübergehend. *-ìs užsiėmìmas* zeitweilige Beſchäftigung.

nenúopena, *-os* s. m. f. /1/ unerſättliche(r) Eſſer(in), Nimmerſatt m.

nenúorama, *-os* s. m. f. /1/ 1. Perſon, die ſich nicht ruhig verhalten kann, die nie zur Ruhe kommt, Wildfang m. *∾ tetà* die Tante, die ſich immer etwas zu ſchaffen machen muß. *kókie jiẽ -os, tiẽ mažiùkai!* was ſind dieſe Kleinen doch für queckſilbrige Weſen! *∾ kielė̃* die ewig ruheloſe Bachſtelze. 2. Unruheſtifter(in), Ruheſtörer(in), Störenfried m. *šérnas, miškų̃ ∾* der Eber, der unſere Wälder unſicher macht.

nenuosaikùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unmäßigkeit f., Maßloſigkeit f. 2. Übermaß n. *darbų̃ ∾* Übermaß an Arbeit. 3. Folgewidrigkeit f., Inkonſequenz f.

nenuosaikùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. unmäßig, maßlos, übermäßig, übertrieben. 2. folgewidrig, inkonſequent.

nenuosakùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenuosaikùmas* 3.

nenuosakùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *-núo-*/; *-iaĩ* adv. = *nenuosaikùs* 2.

nenúosėda, *-os* s. m. f. /1/ 1. wer nicht ſtillſitzen kann, wer kein Sitzleder hat. 2. = *nenúorama* 1.

nenuoseklùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenuosaikùmas* 3.

nenuoseklùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *-núo-*/; *-iaĩ* adv. = *nenuosaikùs* 2.

nenuostabùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *-núo-* oder 4/; *-iaĩ* adv. nicht verwunderlich,

nicht auffällig. *-ù, kàd jõ bijo daugùmas* es ist nicht verwunderlich, daß ihn die meisten fürchten. *tataĩ iř -ù* das ist nichts Besonderes.

nenuoširdùmas, *-o* s. m. /2/ = *neatviršùmas.*

nenuoširdùs m., *-ì* f. adj. /3 *-nuõ-*/; *-nuõširdžiai* adv. = *neãtviras* 2.

nenúovalda, *-os* s. f. /1/ Kraftlosigkeit f.

nenúovoka, *-os* /1/ 1. s. f. Unverstand m. 2. s. m. f. unverständige, alberne, einfältige Person.

nenupelnýtas m., *-a* f. adj. /1/ unverdient.

nenurámdomas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu beruhigen, untröstlich.

nenuramìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nenurámdomas.*

nenurimuõklis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *nenúorama* 1.

nenusãkomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapibūdinamas.*

nenusėdimas m., *-a* f. adj. /1/ wer nicht lange an einem Orte stillsitzt, nicht seßhaft. *-as žmõgus* = *nenúoseda.*

nenusibodìmas, *-o* s. m. /2/ Nichtüberdrüssigsein n. *gyvẽnimo* ∾ Lebensbejahung f.

nenusimãnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *neišmãnėlis*; *-lė* 1.

nenusimãnymas, *-o* s. m. /1/ = *neišmãnymas.*

nenusiprãtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *neišmãnėlis*; *-lė* 2.

nenusisėkęs m., *-usi* f. adj. /1/ mißlungen.

nenusisekìmas, *-o* s. m. /2/ Mißerfolg m., Mißlingen n.

nenusiteĩkęs m., *-usi* f. adj. /1/ schlecht aufgelegt, übellaunig.

nenustotinaĩ adv. unaufhörlich, in einem fort. *lýja* es regnet unaufhörlich.

nenutráukiamas m., *-a* f. adj. /1/ unkündbar. *-a sutartìs* unkündbarer Vertrag.

nenutrūkstamas m., *-a* f. adj. /1/ ununterbrochen, lückenlos.

nenutùrimas m., *-à* f. /3/ und *nenutūrimas* m., *-a* oder *-à* f. /1 oder 3/ adj. nicht im Zügel zu halten, nicht zu bändigen, unbändig (von Pferden).

nenuveĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neàpgalimas. -as priešas* unbesiegbarer Gegner. *-a (-à) pagùnda* unüberwindliche Versuchung. *màno ligà -a (-à)* meine Krankheit ist nicht zu überwinden, ich bin unheilbar krank.

nenùveiktas m., *-à* f. adj. /3/ = *neapgalėtas.*

nenuvéizdimas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapmãtomas* 1. *akimìs -as dìrvų plótas* mit bloßen Augen unübersehbare Ackerfläche.

neofìtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Neophyt(in), Neubekehrte(r).

neolìtas, *-o* s. m. /2/ Neolithikum n. *-o periòdas* das neolithische Zeitalter, die jüngere Steinzeit.

neolìtinis m., *-ė* f. adj. /1/ neolithisch. *-is periòdas* = *neolìto periòdas,* ſ. *neolìtas.*

neologìzmas, *-o* s. m. /2/ = *naujãdaras* 2.

neorgãninis m., *-ė* f. adj. /1/ anorganisch. *-ė chèmija* anorganische Chemie.

neorìngas m., *-a* f. adj. /1/ luftleer. *-a érdvė* luftleerer Raum.

nepàariamas m., *-à* f. adj. /3/ zum Pflügen unbrauchbar. *jų̃ jáučiai -ì* ihre Ochsen sind zum Pflügen nicht zu verwenden.

nepabaĩgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. = *nebaĩgiamas. -a (-à) keliõnė* endlose Reise.

nepabaigiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unendlichkeit f. (∞; math.).

nepàbaigtas m., *-à* f. adj. /3/ = *nèbaigtas. -as dárbas* unvollendete Arbeit.

nepabótas m., *-a* f. adj. /1/ unberücksichtigt.

nepačiupinėjamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapčiuópiamas.*

nepàdengtas m., *-à* f. adj. /3/ ungedeckt, ohne Deckung. *-as vèkselis* Wechsel (m.) ohne Deckung.

nepadỹvas, *-o* s. m. /2/ Ding, das keine Verwunderung erregt. *tataĩ iř* ∾, *kàd* ... da ist es auch kein Wunder, daß ...

nepadorėtis *(-riúos* [3. Pers. *-dõris*], *-rė̃jaus, -rė̃siuos)* v. refl. sich scheuen, sich nicht getrauen. *jìs -rė̃jos draũgo* er scheute sich vor seinem Freunde. *jìs -rė̃sis atėti neatidãvęs skolõs* er wird sich nicht getrauen herzukommen, bevor er seine Schuld zurückbezahlt hat.

nepadorỹbė, *-ės* s. f. /2/ Ungebührlichkeit f., Ungebühr f., Unziemlichkeit f., Unschicklichkeit f., Unanständigkeit f.

nepadorùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepadorỹbė.*

nepadorùs m., *-ì* f., *-ù* und *-dõru* n. adj. /4/; *-dõriai* adv. ungebührend, ungebührlich, ungeziemend, unziemlich, unschicklich, unanständig. *-dõriai elgtis sù kuõ* sich gegen jemand ungebührlich benehmen. *taĩ -ù* das ist unziemlich, das (ge)ziemt sich nicht. *mán taĩ atródė (pasimãtė) -ù* mir kam das unschicklich vor. *-dõrūs šõkiai* unanständige Tänze.

nepagadìntas m., *-a* f. adj. /1/ unbeschädigt, unverdorben.

nepagalėjimas, *-o* s. m. /1/ Ermattung f., Mattigkeit f.

nepagarbà, *-õs* s. f. /3 *-pã-/* = *negerbìmas.*
nepageidáujamas m., *-a* f. adj. /1/ = *negeĩstinas.*
nepagýdomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neisgýdomas.*
nepagydomùmas, *-o* s. m. /2/ Unheilbarkeit f.
nepagìrtinas m., *-a* f. adj. /1/ unlöblich, unrühmlich.
nepàgrįstas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unbegründet, grundlos, hinfällig.
nepagúodžiamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nenurámdomas.*
nepáisant praep. c. gen. ohne Rücksicht auf.
nepáisymas, *-o* s. m. /1/ Mißachtung f.
nepaitùvas, *-o* s. m. /2/ einer, der plump, täppisch geht.
nepajĝgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nelíeta* 2.
nepajùdinamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unerschütterlich. *-ai tvìrtas tikėjimas* unerschütterlich fester Glaube.
nepakaktinaĩ adv. ungenügend. ∾ *sumanùs* nicht findig genug.
nepakalbùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nekalbùs. Jìs, visadà -ùs, dabaĩ pasidãrė vìsiškai niūras* er, der schon immer wortkarg gewesen war, wurde jetzt vollends brummig.
nepakañkamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. ungenügend, unzulänglich.
nepakantà, *-õs* /3 *-pã-/* 1. s. f. Unduldsamkeit f., Intoleranz f. 2. s. m. f. unausstehliche, unleidliche, einem auf die Nerven gehende Person.
nepakantrùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekantrỹbė.*
nepakantruõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *nekantruõlis; -lė.*
nepakantrùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nekantrùs.*
nepakeĩčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ 1. = *neatmaĩnomas.* 2. unersetzbar, unersetzlich.
nepakeičiamùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unabänderlichkeit f. 2. Unersetzbarkeit f., Unersetzlichkeit f.
nepàkeliamas m., *-à* f. adj. /3/ 1. was nicht (empor)gehoben werden kann. *-à skrynià* Truhe, die so schwer ist, daß man sie nicht heben kann. (übertr.) *-à dúoklė* unerschwingliche Abgabe. 2. = *neapkeñčiamas* 1. *-à gėda* unerträgliche Schande.
nepakeñčiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neapkeñčiamas. -a (-à) tvankà* unerträgliche Schwüle. *-a (-à) smárvė* unausstehlicher Gestank. *-as kaimýnas* unleidlicher Nachbar. *-i (-ì) rùsai* die verhaßten Russen.
nepakentìmas, *-o* s. m. /2/ = *neapkentìmas.*
nepakę̃sti *(-kenčiù, -pàkenčiau, -kę̃siu)* v. tr. (c. gen.) = *neapkę̃sti. rãgana dár labiaũ užpỹko añt dukterš ir daugiaũ pradėjo* ∾ die Hexe wurde noch zorniger auf die Tochter und fing an, sie noch mehr zu hassen.
nepaklaũsymas, *-o* s. m. /1/ = *neklausà.*
nepaklùsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer nicht gehorchen will, Ungehorsame(r), Unfolgsame(r).
nepaklusnùmas, *-o* s. m. /2/ = *neklausà.*
nepaklusnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neklausùs* 1.
nepaláidotas m., *-a* f. adj. /1/ unbeerdigt, unbestattet.
nepaláima, *-os* s. f. /1/ = *neláimė.*
nepalaimingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nelaimìngas.*
nepalankùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nenuolankùmas* 1. 2. Ungunst f.
nepalankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nenuleñkiamas.* 2. ungünstig. *-ùs óras* ungünstige Witterung. *-lañkios są́lygos* ungünstige Bedingungen. *-ì núotaika* ungünstige Stimmung. *-ùs stráipsnis* ungünstiger, in unfreundlichem Ton geschriebener Zeitungsartikel.
nepaleñkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nenuleñkiamas.*
nepaliáujamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unaufhörlich, unabläßig. *-a kóva* unabläßiger Kampf.
nepaliáutinai adv. = *nenustotinaĩ. žaibúoja* ∾ es blitzt in einem fort.
nepaliečiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neliečiamas.* [*čiamỹbė.*
nepaliečiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *nelie-*
nepaliečiamùmas, *-o* s. m. /2/ = *neliečiamỹbė. asmeñs* ∾ Unverletzlichkeit (f.) der Person, Immunität f.
nepàliestas m., *-à* f. adj. /3/ = *nèliestas.*
nepalýginamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nelýginamas. -a drąsà* unvergleichlicher Mut, Kühnheit sondergleichen. *-ai senèsnis* unvergleichlich viel älter.
nepamaĩnomas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nepakeĩčiamas* 2. *-i tur̃tai* unersetzliche Werte. 2. unwandelbar.
nepamatúotas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepàgrįstas. -as skuñdas* unbegründete Beschwerde. *-as tvìrtinimas* hinfällige Behauptung.
nepàmenamas m., *-à* f. adj. /3/ = *neàtmenamas. žš -ų laikų̃* = *nuõ neatmenamų̃ laikų̃,* ſ. *neàtmenamas.*

nepanašùmas, *-o* s. m. /2/ Unähnlichkeit f.
nepanašùs m.. *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *-pã-* oder 4/; *-iaĩ* adv. unähnlich (*į̃ kã̀* jemandem). *jìs į̃ tavè -ùs* er iſt dir unähnlich, er gleicht dir nicht. *-ùs į̃ tiẽsą* unwahrſcheinlich. *jìs apsireñgęs visái -iaĩ į̃ taĩ, kaĩp dabaĩ žmónės reñgiasi* er iſt ganz anders gekleidet als wie die Leute ſich jetzt kleiden.
nepapeĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nebártinas.*
nepàperkamas m., *-à* f. adj. /3/ unbeſtechlich.
nepaperkamùmas, *-o* s. m. /2/ Unbeſtechlichkeit f.
nepàpirktas m., *-à* f. adj. /3/ unbeſtochen.
nepàprastas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. ungewöhnlich, außergewöhnlich, außerordentlich, ungemein. *-as didùmas* ungewöhnliche Größe. *staliùkas turẽjo -ą ypatýbę* das Tiſchchen hatte eine ungewöhnliche Eigenſchaft. *-ì įvykiai* außergewöhnliche Ereigniſſe. *-u metù* zu außergewöhnlicher Zeit. *-as pósėdis* außerordentliche Sitzung. *-as gabùmas* außerordentliche Begabung. *-aĩ gabùs* ungemein begabt. *-as melãgis* Erzlügner.
nepaprastýbė, *-ės* s. f. /2/ Ungewöhnlichkeit f., Ungewohntheit f., Seltſamkeit f., Abſonderlichkeit f. *rašýbos -ės* Abſonderlichkeiten der Rechtſchreibung.
nepaprastùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepaprastýbė. kóks čià ∾ galė́jo búti?* was konnte darin Ungewöhnliches liegen?
nepapúoštas m., *-a* f. adj. /1/ un(aus)geſchmückt. *grynà -a teisýbė* die reine, unausgeſchmückte Wahrheit.
neparangùmas *-o* s. m. /2/ = *nelankstùmas.*
neparangùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nelankstùs.*
neparankùmas, *-o* s. m. /2/ Unhandlichkeit f., Unbequemlichkeit f.
neparankùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unhandlich, unbequem.
nepardúodamas m., *-a* f. adj. /1/ unverkäuflich, unveräußerlich.
nepardúotas m., *-a* f. adj. /1/ unverkauft.
nepareigìngas m., *-a* f. adj. /1/ nicht dienſttuend, dienſtfrei, *šiẽ žmónės -i, uniformos netùri* dieſe Leute ſind jetzt nicht im Dienſt, ſie tragen keine Uniform.
nepártingas m., *-a* f. und *nepartìngas* m., *-a* f. adj. /1/ 1. unparteiiſch. 2. parteilos.
nepartingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unparteilichkeit f. 2. Parteiloſigkeit f.
nepártinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *nepártingas.*
nepàruoštas m., *-à* f. adj. /3/ unvorbereitet.
nepasãkomas m., *-a* f. adj. /1/ unnennbar, unausſprechlich. *-a vietà* der Unausſprechliche, der Hintere.
nepasėdùs m., *-ì* f. adj. /3 *-sė̃-*/ = *nenusėdimas. -džiáusia giminė̃* der am wenigſten ſeßhafte Volksſtamm.
nepàsekamas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. unnachahmlich.
nepasekmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. erfolglos.
nepasekmingùmas, *-o* s. m. /2/ Erfolgloſigkeit f.
nepasérgiamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbeachtet. *-ai vãlandos lė́kė* unbeachtet verflogen die Stunden.
nepasiekiamas m., *-a* f. adj. /1/ unerreichbar. *-os tolýbės* unerreichbare Fernen. *-as dùgnas* unergründliche Tiefe. *-as ideãlas* unerreichbares Ideal.
nepasiekìmas, *-o* s. m. /2/ Nichterreichen (n.) des Zieles, Mißerfolg *m.* ∾ *tìk ištìžėlį priveřčia rankà numóti* nur einen Schlappſchwanz veranlaßt ein Mißerfolg, kleinmütig beizugeben.
nepasiektas m., *-a* f. adj. /1/ unerreicht.
nepasigailė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Erbarmungsloſigkeit f., Rückſichtsloſigkeit f.
nepasireñgęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nepàruoštas.*
nepasirengìmas, *-o* s. m. /2/ Unvorbereitetſein n., Mangel (m.) an Vorbereitung.
nepasirýžęs m., *-usi* f. adj. /1/ unentſchloſſen, unſchlüſſig.
nepasiryžìmas, *-o* s. m. /2/ Unentſchloſſenheit f., Unſchlüſſigkeit f.
nepasiruošìmas, *-o* s. m. /2/ = *nepasirengìmas. pykaũ añt sàvo -o ganytojáuti* ich war böſe, weil ich auf meinen Beruf als Seelſorger nicht vorbereitet war.
nepasisẽkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer Mißerfolg hat, wem alles mißlingt, Pechvogel m.
nepasisẽkęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nenusisẽkęs.*
nepasisekìmas, *-o* s. m. /2/ = *nenusisekìmas. nupãsakojo jám sàvo -ùs* er erzählte ihm ſeine mißlungenen Verſuche. *áiškus ∾* klarer, eindeutiger Mißerfolg.
nepasisèkti *(-sìseka, -sìsekė, -sèks)* v. refl. impers. mißlingen. *nórs jaũ dù kartùs jám -sìsekė, nuspréndė dár sỹkį pabandýti* obwohl es ihm ſchon zweimal mißlungen war, beſchloß er, noch einmal einen Verſuch zu wagen

nepasitėnkinimas, *-o* s. m. /1/ Unzufriedenheit f. ∾ *valgiù* Unzufriedenheit mit dem Essen.
nepasitikėjimas, *-o* s. m. /1/ Mißtrauen n., Argwohn m. *-o pareiškìmas* Mißtrauensvotum n.
nepasitikėti *(-sìtikiu* [3. Pers. *-sìtiki*], *-kėjau, -kė̃siu)* v. refl. mißtrauen (*kuõ* jemandem).
nepasitùrįs m., *-inti* f. adj. /1/ unbemittelt.
nepaskaitýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungelesen. *knỹgos gùli -os* die Bücher liegen ungelesen herum.
nepaslankà, *-õs* s. f. /3 *-pã-*/ Lässigkeit f., Faulheit f.
nepaslankùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepaslankà.*
nepaslankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adj. lässig, faul.
nepaslaugùmas *-o* s. m. /2/ ungefälliges, unzuvorkommendes Wesen.
nepaslaugùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. ungefällig, unzuvorkommend.
nepaslinkìmas, *-o* s. m. /2/ = *nepaslankà.*
nepaslìnkšis, *-io* s. m. /1/ Faulenzer, Faulpelz.
nepaslìnkštis, *-čio* s. m. /1/ = *nepaslìnkšis.*
nepasótinamas m., *-a* f. adj. /1/ unersättlich.
nepasotinamùmas, *-o* s. m. /2/ Unersättlichkeit f.
nepastabùs m., *-ì* f. adj. /3 *-pã-*/ wer nicht zu beobachten versteht, wer keine Beobachtungsgabe besitzt.
nepastebė̃jęs m., *-usi* f. adj. /1/ achtlos, unachtsam.
nepastebėtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbeachtet, unbemerkt.
nepàstebimas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *nejaũčiamas. šì dienà praẽjo bevéik -aĩ* dieser Tag ging vorüber fast ohne daß man es merkte.
nepastovùmas, *-o* s. m. /2/ Unbeständigkeit f., Unbestand m., Unstetigkeit f., Wandelbarkeit f. *kir̃čio* ∾ Veränderlichkeit (f.) des Akzents, Akzentwechsel m.
nepastovùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. unbeständig, unstet, wandelbar. *-ùs óras* unbeständiges Wetter. *láimė -ùs dalỹkas* das Glück ist ein unbeständiges Ding. *-ùs kir̃tis* veränderlicher, wechselnder Akzent (lingu.). *-ùs bernė̃lis* (im Volksliede) wankelmütiger, treuloser Geliebter. 2. labil (vom Gleichgewicht; phys.).
nepasvíetis, *-čio* s. m. /1/ weit abgelegener, außer aller Welt gelegener Ort. *ìš kur̃ jì̀s, ìš kókio -čio atvarýtas?* woher, von welchem Ende der Welt ist er hierher verschlagen worden? *rytój pàt lė̃kiam! kaž̃ì kur̃? gál ž̃ kókį -tį* morgen schon fliegen wir los? wohin wohl? vielleicht irgendwohin außer aller Welt.
nepašykštėti *(-šỹkščiu* und *-šykščiù* [3. Pers. *-šỹkšti* und *-šỹksti*], *-tė̃jau, -tė̃siu)* v. tr. (c. gen.) nicht mißgönnen, wohl gönnen. *dė̃kui táu, kàd -tė̃jai kelėviams sàvo dúonos* Dank dir, daß du den Wanderern ohne Mißgunst dein Brot gabst.
nepašvęntintas m., *-a* f. adj. /1/ ungeweiht.
nepàšvęstas m., *-à* f. adj. /3/ = *nepašvęntintas.*
nepataisýtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht zurecht gemacht. *-a lóva* ungemachtes Bett. 2. unverbessert, unkorrigiert.
nepataĩsomas m., *-a* f. adj. /1/ unverbesserlich. *-as svajótojas* unverbesserlicher Träumer.
nepatar̃tinas m., *-à* f. adj. /3/ unratsam, unrätlich.
nepatė́isinamas m., *-a* f. und n. adj. /1/ nicht zu rechtfertigen.
nepatė̃mytas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepastebėtas.*
nepatėnkinamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepakañkamas.*
nepatėnkintas m., *-a* f. adj. /1/ unzufrieden, unbefriedigt.
nepàteptas m., *-à* f. adj. /3/ ungeschmiert.
nepàtikimas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. = *nepštikimas* 2. 2. = *neįtikėtinas.*
nepatìkrintas m., *-a* f. adj. /1/ unbeglaubigt, unbestätigt, unverbürgt. *-a žìnià* unverbürgte Nachricht.
nepatogùmas, *-o* s. m. /2/ Unbequemlichkeit f., Ungelegenheit f., Übelstand m. *tám -ui išvéngti* zur Vermeidung dieses Übelstandes.
nepatogùs m., *-ì* f., *-õgu* n. adj. /4/; *-õgiai* adv. 1. unbequem, ungelegen, ungünstig. *-ùs tãkas* unbequemer Pfad. *gãlima ir̃ dviẽm žáisti, bèt -õgu* man kann das Spiel auch zu zweien spielen, aber dann ist es unbequem. *dvì -õgiai miegótos nãktys* zwei Nächte, während derer man unbequeme Schlafgelegenheit hatte. *kitaĩp mán -õgu* anders ist es mir unbequem, anders fühle ich mich nicht wohl. *jám bùvo trùputį -õgu* er fühlte sich ein bißchen beengt. *-ùs momeñtas* ungünstiger Zeitpunkt. *-õgiai pàkeistas tvarkãraštis* ungünstig abgeänderter Fahrplan. 2. unpassend, nicht am Platze. *polìcininkui -õgu gérti*

degtìnė für einen Schutzmann ist es unpassend, Schnaps zu trinken. *klausinėti bùvo -õgu* zu fragen war nicht am Platze. 3. unhübsch, häßlich. *ar̃ àš esù añt véido -ì?* habe ich etwa ein häßliches Gesicht?

nepatriõtinis m., *-ė* f. adj. /1/ unpatriotisch.

nepatriõtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepatriõtinis.*

nepatriotiškùmas, *-o* s. m. /2/ unpatriotische Gesinnung.

nepatvarùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepastovùmas.*

nepatvarùs m., *-ì* f. adj. /3 *-pã-*/ = *nepastovùs. girtà núotaika -ì* Rauschstimmung hält nicht lange an.

nepavadúojamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepakeĩčiamas. -a mazgójimo príemonė* unersetzliches Waschmittel.

nepavartójamas m., *-a* f. adj. /1/ unbrauchbar, unverwendbar.

nepavažiúojamas m., *-a* f. adj. /1/ zum Fahren ungeeignet. *jų̃ arkliaĩ -i* mit ihren Pferden kann man nicht fahren.

nepaveĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *neàpgalimas. mẽdžiai vėtrų̃ ir̃ áudrų -i (-ì)* allen Stürmen trotzende Bäume.

nepàvelkamas m., *-à* f. adj. /3/ was nicht geschleppt werden kann. *kójos sustìngo, pasidãrė lýg švinìnės, -os* die Beine wurden steif und schwer wie Blei, so daß man sie nicht mehr vorwärts schleppen konnte.

nepavydẽjimas, *-o* s. m. /1/ Neidlosigkeit f., Freisein (n.) von Mißgunst. *-o žẽnklan* zum Zeichen, daß kein Neid vorhanden ist, daß man es jemandem gönnt.

nepavydẽti *(-výdžiu* [3. Pers. *-výdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. (c. gen.) nicht neiden, nicht mißgönnen, gönnen.

nepavydẽtinas m., *-a* f. adj. /1/ nicht beneidenswert. *jų̃ padėtìs bùvo -a* ihre Lage war nicht beneidenswert, sie befanden sich in einer wenig beneidenswerten Lage.

nepavydùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepavydẽjimas.*

nepavydùs m., *-ì* f. adj. /4/ neidlos, frei von Mißgunst. *-ùs palankùmas* neidloses Wohlwollen, neidlose Gunst.

nepavỹkęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nenusisẽkęs. -usi revoliùcija* mißlungene Revolution.

nepavykùmas, *-o* s. m. /2/ = *nenusisekìmas.*

nepavỹkti *(-ksta, -ko, -ks)* v. intr. impers. = *nepasisèkti.*

nepavyzdìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht vorbildlich, nicht musterhaft, anstößig. *-as gyvẽnimas* anstößiger Lebenswandel.

nepavojìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. ungefährlich, gefahrlos, sicher. *jìs bùvo jaũ -oje viẽtoje* er befand sich bereits in Sicherheit.

nepavojingùmas, *-o* s. m. /2/ Ungefährlichkeit f., Gefahrlosigkeit f., Sicherheit f.

nepavõjus, *-aus* s. m. /2/ = *nepavojingùmas. jìs pasijùto -uje* er fühlte sich in Sicherheit.

nepažabótas m., *-a* f. adj. /1/ ungezügelt.

nepažeĩdžiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unverwundbar.

nepàžeistas m., *-à* f. adj. /3/ unverwundet.

nepažymẽjimas, *-o* s. m. /1/ Nichtbezeichnung f., Unbezeichnetlassen n.

nepažinìmas, *-o* s. m. /2/ Nichterkennen n.

nepažįstamas m., *-a* f. adj. /1/ unbekannt. subst. *nepažįstamasis, -ojo* m. /1/; *moji, -osios* f. /1/ der, die Unbekannte.

nepedagõginis m., *-ė* f. adj. /1/ unpädagogisch.

nepedagõgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepedagõginis.*

nèpeiktas m., *-à* f. adj. /3/ unbescholten.

nepeĩktinas m., *-à* f. adj. /3/ = *nebártinas. -as karžygỹs* untadeliger Recke. *taĩ -as dalýkas* daran ist nichts auszusetzen.

nepelnìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. uneinträglich, unergiebig, unersprießlich. *-as pragyvẽnimo šaltìnis* unergiebige, wenig eintragende Erwerbsquelle.

nepelnýtas m., *-a* f. adj. /1/ unverdient. *-a įtaka* unverdienter Einfluß.

nẽpena, *-os* s. m. f. /1/ = *nenúopena. Diẽvo ∾* dass.

nepérdalytas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedalìntas.*

nepérdalomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedalìjamas.*

nepéreinamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. undurchdringlich. 2. unpassierbar.

nepéreinamumas, *-o* s. m. /1/ 1. Undurchdringlichkeit f. 2. Unpassierbarkeit f.

nepérgalėtas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapgalėtas.*

nepérgalimas m., *-a* f. adj. /1/ = *neàpgalimas.*

nepergilùs m., *-ì* f. *-ù* n. adj. /4/; *-ai* adv. nicht allzu tief, nicht sehr tief.

nepergreĩtas m., *-à* f. adj. /4/; *-tai, -ta, -t* adv. nicht allzu schnell, nicht sehr schnell.

napérkalbamas, m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu überreden. *tẽvas pasiẽlko -as* der Vater

ließ ſich nicht überreden, blieb hartnäckig.

nepérkandamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht durchbeißbar. *šuniẽs -as* von einem Hunde nicht durchbeißbar.

nepérlipamas m., *-a* f. adj. /1/ unüberſteigbar, unüberſteiglich.

nepérmainomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepamaĩnomas* 2.

nepérmaldaujamas m., *-a* f. adj. /1/ unerbittlich. *-as teisẽjas* unerbittlicher Richter.

nepérmanomas m., *-a* f. und n. adj. /1/ unverſtändlich. *-a kalbà* unverſtändliche Rede.

nepérmatomas m., *-a* f. adj. /1/ undurchſichtig.

nepérmatomumas, *-o* s. m. /1/ Undurchſichtigkeit f.

nepérregimas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepérmatomas. tamsì, -a ukana* dunkler, undurchſichtiger Nebel.

neperseniaĩ adv. vor nicht allzu langer Zeit.

nepérskiriamas m., *-a* f, adj. /1/; *-ai* adv. = *neìšskiriamas. -i bendradarbiai* unzertrennliche Mitarbeiter. *-ai susiviẽnyti* eine untrennbare Verbindung eingehen, ſich auf immer vereinigen.

nepéršaunamas m., *-a* f. adj. /1/ ſchußfeſt.

nepéršlampamas m., *-a* f. adj. /1/ waſſerdicht. *-as apsiaũstas* waſſerdichter Mantel, Regenmantel m. *žąsiẽs drabùžis -as* das Federkleid der Gans iſt waſſerdicht.

nepertolì adv. nicht allzu weit (weg), nicht fehr fern. *jį̃ ∾ nuẽjusį pavijaũ* ich holte ihn ein, noch bevor er einen allzu weiten Weg zurückgelegt hatte.

nepertoliáusias m., *-a* f. adj. /1/ nicht allzu fern (gelegen). *-iu laikù* in nicht allzu ferner Zeit.

nepértraukiamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ununterbrochen, unausgeſetzt, andauernd.

nepértraukiamybė, *-ės* s. f. /1/ Ununterbrochenheit f.

nepértrauktas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepértraukiamas.*

nepérviršijamas m., *-a* f. adj. /1/ unübertreffbar, unübertrefflich.

nepiáustytas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſchnitten, unbeſchnitten. *-i nagaĩ* ungeſchnittene Fingernägel.

nepigùs m., *-ì* f., *-ù* und *-pìgu* n. adj. /4/; *-pìgiai* adv. 1. nicht billig, teuer, koſtſpielig. *tàs dalýkas -pìgiai jám kaštãvo* dieſe Sache kam ihm teuer zu ſtehen. 2. = *neleñgvas. į̃ žvìrblį prieĩti -ù ir̃ kãtei* ſelbſt für eine Katze iſt es keine Leichtigkeit, an einen Sperling heranzukommen.

nepìktas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht bösartig, harmlos, zahm, freundlich. *-as šuõ* zahmer Hund.

nepilnadañčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Zahnarme pl. (edentata; zool.).

nepilnametỹbė, *-ės* s. f. /2/ Minderjährigkeit f., Unmündigkeit f.

nepilnamẽtis m., *-ė* f. adj. /2/ nicht volljährig, minderjährig, minorenn, unmündig. *-čių prasikaltėlių áuklėjimo įstaiga* Erziehungsanſtalt für minderjährige Verbrecher.

nepilnaprõtis m., *-ė* f. adj. /2/ ſchwachſinnig, unzurechnungsfähig.

nepìlnas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. nicht voll, unvollſtändig. *-as šáukštas* nicht voller Löffel. *-o mẽto = nepilnamẽtis. -o prõto = nepilnaprõtis.*

nepilnùmas, *-o* s. m. /2/ Unvollſtändigkeit f.

nepinigìnis m., *-ė* f. adj. /2/ keinen Geldwert habend. *-is vèkselis* Schuldſchein, der in Wechſelform ausgeſtellt iſt, aber nach privater Abmachung nicht an Zahlung weitergegeben werden darf.

neplatùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-čiai* adv. nicht breit, ſchmal. *-ì juostẽlė* ſchmales Band, Bendel m. (auch n.).

nepláukiojamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht ſchiffbar.

nepláutas m., -a f. adj. /1/ 1. ungeſpült, ungewaſchen. 2. (übertr.) unflätig. *-as liežùvis* unflätige Zunge, Läſtermaul n.

neplýštamas m., *-a* f. adj. /1/ unzerreißbar. *-as drabùžis* Kleid aus unzerreißbarem Stoff, von unerwüſtlicher Haltbarkeit.

neplyštamùmas, *-o* s. m. /2/ Unzerreißbarkeit f.

nepliùškis *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ einer (eine), der (die) nicht leichtfertig drauflosſchwatzt. *Prãnas žmõgus -is, reikẽjo jõ paklausýti* Franz iſt kein leichtfertiger Schwätzer, man hätte auf ihn hören ſollen.

nepoilgám adv. nach nicht langer Zeit, bald darauf.

neporìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *negrùtinis.*

nepóriškas m., *-a* f. und *nepõriškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *negrùtinis. lãpai -ai sudėti* unpaarig gefiederte Blätter (bot.).

nepotìzmas, *-o* s. m. /2/ Nepotismus m., Vetternwirtſchaft f.

nepradėtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht angefangen. 2. nicht empfangen (bibl.).

nepraeĩnamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unwegſam.
nepraėjìmas, *-o* s. m. /2/ Unwegſamkeit f.
neprãktiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unpraktiſch.
nepralaidùmas, *-o* s. m. /2/ Undurchläſſigkeit f.
nepralaidùs m., *-ì* f. adj. /4/ undurchläſſig.
nepramanýtas m., *-a* f. adj. /1/ nicht einfach erfunden, tatſächlich vorhanden, wirklich.
nepramanýtinis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *nepramanýtas. -is žõdis* wirklich exiſtierendes Wort.
neprasilãvinęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *neišlãvintas.*
nepraskiestas m., *-a* f. adj. /1/ unverdünnt.
neprasmė̃, *-ės* s. f. /4/ Sinnloſigkeit f., Unſinn m.
neprasmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſinnlos.
neprãstas m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. nicht ſchlecht, recht ordentlich. *rašýti vìsiškai nemokėjo, õ skaičiúoti skaičiãvo -ai* ſchreiben konnte er gar nicht, aber was das Rechnen anlangt ſo verſtand er ſich darauf recht ordentlich.
neprašýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungebeten, ungeheißen, unaufgefordert. *-as svẽčias* ungebetener Gaſt.
neprãšomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neprašýtas.*
neprãtęs m., *-usi* f. adj. /1/ nicht gewöhnt an etwas. *jì -usi sù svetimaĩs* ſie iſt an den Umgang mit Fremden nicht gewöhnt. *-ęs vargẽlio vařgti* nicht daran gewöhnt, Not zu leiden.
neprausta|buñnis, *-io* s. m. /2/; *-nė́,* *-ės* s. f. /2/ = *nemazgótburnis*; *-nė́.*
nèprausta|s m., *-à* f. adj. /3/ ungewaſchen (vom Geſicht). *-as vaĩkas* Kind mit ungewaſchenem Geſicht.
nepretensìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ nicht anmaßlich, anſpruchslos, ſchlicht.
nepriáugėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́,* *-ės* s. f. /1/ 1. unerwachſene, unmündige Perſon. 2. = *nebrendilà.*
nepribréndėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́,* *-ės* s. f. /1/ = *nebrendilà.*
nepribréndęs m., *-usi* f. adj. /1/ noch nicht reif genug.
neprìderamas m., *-à* f. adj. /3/; *-ai* adv. = *nepatogùs* 2.
neprideržngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepatogùs* 2.
neprideringùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepadorýbė.*
neprieĩnamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unzugänglich, unnahbar. *-as neĩ žmõgui neĩ žvėriui* weder für Menſch noch Tier zugänglich.
neprieinamùmas, *-o* s. m. /2/ Unzugänglichkeit f., Unnahbarkeit f.
neprielankùmas *-o* s. m. /2/ Abgeneigtheit f.
neprielankùs m., *-ì* f. adj. /4/ abgeneigt, abhold. *-lañkùs dievaĩ* die ungünſtig geſinnten Götter.
nepríemokos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *nelšmokos.*
nepríeteklius, *-iaus* s. m. /1/ = *nedãteklius.*
neprietelýbė, *-ės* s. f. /2/ Feindſchaft f.
neprietelingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. feindlich geſinnt, feindſelig. *visì jį̃ jį̃ -ai žvilgsė́jo* alle blickten feindſelig nach ihm.
neprietelingùmas, *-o* s. m. /2/ Feindſeligkeit f.
nẽprietelis, *-io* und *neprìetelis, -io* s. m. /1/; *nẽprietelka, -os* s. f. /1/ 1. = *nedraũgas*; *-gė* 1. *jìs daugýbę tùri -elių* er hat viele Feinde. 2. = *nedõrėlis*; *-lė. dabar̃ tù mán tókia pasidarei -elka* jetzt biſt du ein ſo böſes Weib geworden.
neprietelýstė, *-ės* s. f. /2/ = *neprietelýbė.*
nẽprieteliškas m., *-a* f. und *neprìeteliškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neprietelìngas.*
nẽprietelius, *-iaus* und *neprìetelius, -iaus* s. m. /1/ 1. = *nedraũgas. pìkčiáusias obelų̃* ∾ *kařkvabalis* der ſchlimmſte Feind der Apfelbäume iſt der Maikäfer. 2. = *nedõrėlis. tù -iau!* du Böſewicht!
nẽprietelka ſ. *nẽprietelis.*
nepríetvaras, *-o* s. m. /1/ Durchfall m.
nepríevaros, *-u* s. f. /1/ = *nelšvaros.*
neprigirdėjimas, *-o* s. m. /1/ Taubheit f.
neprigulėjimas, *-o* s. m. /1/ Nichtangehören n. *niẽkam* ∾ Herrenloſigkeit f.
neprigulmýbė, *-ės* s. f. /2/ Unabhängigkeit f.
neprigulmìngas m., *-à* f. adj. /1/; *-ai* adv. unabhängig.
neprigulmingùmas, *-o* s. m. /2/ = *neprigulmýbė.*
neprigulmýstė, *-ės* s. f. /2/ = *neprigulmýbė.*
neprigulmùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neprigulmìngas.*
neprilstãs m., *-ilstanti* f. adj. / ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 36, § 2/ = *neilstamas.*
nepriiñti *(-prìimu, -prìėmiau, -iñsiu)* v. tr. nicht annehmen, ablehnen.

nepriimtinas m., *-à* f. adj. /3/ unannehmbar.
nepriimtinùmas, *-o* s. m. /2/ Unannehmbarkeit f.
nepriklaũsomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepriklausmìngas. -as sakinỹs* unabhängiger Satz. *-a valstỹbė* unabhängiger Staat. *-oji Lietuvà* der unabhängige Teil Litauens (im Gegensatz zu den von Litauen beanspruchten Gebieten, die heute politisch zu Polen gehören). *-ai nuõ bažnýčios* unabhängig von der Kirche.
nepriklausomỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *nepriklausmỹbė. -ės paskelbìmas* Unabhängigkeitserklärung f. *-ės šveñtė* Unabhängigkeitsfeier f.
neprilėkìmas, *-o* s. m. /2/ nicht ans Ziel gelangter Flug (eines Geschosses).
neprinókęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nepribréndęs.*
nepriprastas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ = *neĩprastas. -ì garsaĩ* ungewohnte, fremde Laute. *kàs búdavo -a, tuõ stebėdavomės* alles, was uns ungewohnt war, staunten wir an.
nepriprãtęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *neprãtęs.*
neprìrištas m., *-à* f. adj. /3/ nicht angebunden, los, frei, ledig.
nepriródytas m., *-a* f. und n. adj. /1/ = *neĩródytas.*
nepriródomas m., *-a* f. und n. /1/ = *neĩródomas.*
neprirodomỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *neĩrodomỹbė.*
neprisaikìntas m., *-a* f. adj. /1/ unbeeidigt, unvereidigt.
neprisireñgęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nepàruoštas.*
neprisirišìmas, *-o* s. m. /2/ Nichthängen (n.) an, Sichfreihalten (n.) von. *širdiẽs ∾ priẽ tuřtų* Sichfreihalten vom Wunsche nach Reichtümern.
neprisiruõšęs m., *-usi* f. adj. /1/ = *nepàruoštas.*
neprisótinamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepasótinamas. -as pìlvas* unersättlicher Magen.
neprisotinamùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepasotinamùmas.*
neprisótintas m., *-a* f. adj. /1/ ungesättigt, ungestillt. *-as troškìmas kráuti pìnigus añt pinigų̃* die ungestillte Gier, Geld auf Geld zu häufen.
nepritarìmas, *-o* s. m. /2/ Mißbilligung f.
nepritařti *(-prìtariu, -prìtariau, -řsiu)* v. intr. mißbilligen (*kám* etwas).
neprìteklius, *-iaus* s. m. /1/ 1. = *nedãteklius.* 2. Entbehrung f., Not f.
nepritèkti *(-teñka, -tẽko, -tèks)* v. intr. impers. mangeln, fehlen. *mán kàd -tèktų kõ, Kaunè nusipiřksiu* wenn mir etwas fehlen sollte, werde ich es in Kaunas kaufen.
nepritiñkamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. = *nepatogùs* 2.
nepritinkamùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepadorỹbė.*
nepritýrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ unerfahrene Person, Gelb-, Grünschnabel m.
nepritýręs m., *-usi* f. adj. /1/ unerfahren.
neprityrìmas, *-o* s. m. /2/ Unerfahrenheit f.
nepriválęs m., *-iusi* f. adj. /1/ wer nicht genug zu essen bekommen hat, noch hungrig.
nepriválgymas, *-o* s. m. /1/ Nichtsattgegessensein n., Nochhungrigsein n.
neprivãlomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unverbindlich, fakultativ.
neprìverstas m., *-à* f. adj. /3/ ungezwungen.
nepriviliójamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu verlocken, Verlockungen unzugänglich. *mergáitė dorà, pinigaĩs iř dovanomìs -a* das Mädchen ist rechtschaffen und mit Geld und Geschenken nicht zu verlocken.
neprižiūrėtas m., *-a* f. adj. /1/ unbeaufsichtigt.
neprižiūrimas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ nicht unter Aufsicht stehend.
neproporci(j)onalùmas, *-o* s. m. /2/ Unproportionalität f., Mangel (m.) an einem richtigen Verhältnis.
neproporci(j)onalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. nicht proportional, in keinem richtigen Verhältnis stehend.
neprotìngas m., *-a* f. und n. /1/; *-ai* adv. = *neišmintìngas.*
neprotingùmas, *-o* s. m. /2/ = *neišmintingùmas.*
nepuikùmas, *-o* s. m. /2/ Bescheidenheit f., Einfachheit f.
nepuikùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-puĩkiai* adv. bescheiden, einfach. *-puĩkūs bùvo màno tėvų namẽliai* mein Elternhaus sah bescheiden aus.
nepunktualùmas, *-o* s. m. /2/ Unpünktlichkeit f.
nepunktualùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unpünktlich.
nepuolìmas, *-o* s. m. /2/ Nichtangreifen n. *-o sutartìs* oder *-o pãktas* Nichtangriffspakt m.
nėrà und *nẽr* zusammengezogen aus *neyrà* bzw. *ne-ỹr,* ſ. *bũti.*
neraguõtė, *-ės* s. f. /2/ Schwein n.

neraidùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-raĩdžiai* adv. nicht kernig, nicht kräftig, ſchwach, mager. *-raĩdžiai žvaĩgždės bùvo matýti* die Sterne waren nur ſchwach ſichtbar. *-raĩdūs rugiaĩ* magerer Roggen.

neraiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *neaiškùmas.*

neráiškus m., *-i* f., *-u* n. adj. /1/; *-iai* adv. = *neáiškus* 1. *-us gaudesỹs* undeutliches Summen.

neraĩtas m., *-à* f. adj. /4/ = *nejótas.*

neraliúotas m., *-a* f. adj. /1/ den Hirtengeſang noch nicht gehört habend. *-as galvìjas* Stück Vieh, das den Hirtengeſang noch nicht gehört hat und darum noch nicht an den Hirten gewöhnt iſt.

neramỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Unruhe f., Bangigkeit f., Beklemmung f., Seelenangſt f., Aufregung f. 2. Unruhe(n) f. (pl.), Gärung f., Aufruhr m.

neramìnimas, *-o* s. m. /1/ Beunruhigung f.

neramìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. beunruhigen. *kàs tavè -ina?* was beunruhigt dich?

neramìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *nenúorama* 2.

neramùmas, *-o* s. m. /2/ = *neramỹbė. tókioj viẽtoj iř drąsų žmõgų ∾ pàima* an einem ſolchen Orte befällt ſelbſt einen mutigen Menſchen Bangigkeit. *Támsta daraĩ mùms daũg -o iř keblùmų* Sie verurſachen uns viel Aufregung und Ungelegenheiten. *sąžinės ∾* ſchlechtes Gewiſſen. *apsáugoti krãštą nuõ -ų* das Land vor Unruhen bewahren. *ámžinas -ų krãštas* ewig von Unruhen heimgeſuchtes Land.

neramuõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ unruhige, ruheloſe Perſon.

neramùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. unruhig, ruhelos, unſtet. *-ùs miẽgas* unruhiger Schlaf. *-ì jū́ra* das unruhige Meer. *-rãmūs kãro laikaĩ* unruhige Kriegszeiten. *mán kõ -ù* ich bin über etwas beunruhigt. *-iaĩ miegóti* unruhig ſchlafen, einen unruhigen Schlaf haben. *-iaĩ dairýtis* ſich unruhig umſchauen. *širdìs ẽmė -iaĩ plàkti* das Herz begann unruhig zu klopfen.

neraũgėlis, *-o* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ungeſchickte, unbeholfene, linkiſche, täppiſche Perſon.

nerangùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ungeſchlachtheit f., Klobigkeit f. 2. Ungelenkigkeit f., Ungewandtheit f., Unbeholfenheit f., Schwerfälligkeit f., linkiſches, täppiſches Benehmen. *lietùvių ∾* bei den Litauern ſich zeigende geiſtige Schwerfälligkeit.

nerangùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. ungeſchlacht, klobig. 2. ſchwer zu handhaben, unbequem. *-raũgūs giñklai* ſchwer zu handhabende Waffen. 3. ungelenkig, ungewandt, unbeholfen, ſchwerfällig, linkiſch, täppiſch. *arklỹs rýtą -ùs* ein Pferd iſt am Morgen ungelenkig. *jìs nusileñkia -iaĩ* er verbeugt ſich linkiſch.

neraštýtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht mit Schriftzeichen bedeckt, unbeſchrieben. *-as lãpas* unbeſchriebenes Blatt. 2. nicht mit (gewobenen oder geſtickten) Muſtern verſehen, ungemuſtert. *kàs márgas -as?* was iſt bunt, ohne (künſtlich) gemuſtert zu ſein? (Rätſel: der Specht). 3. nicht eingeſchrieben, nicht eingetragen, nicht regiſtriert. *cigõnai -i* die Zigeuner ſind nicht regiſtriert.

neraštìngas m., *-a* f. adj. /1/ das Schreibens unkundig. *-as žmõgus* Analphabet m.

neraštingùmas, *-o* s. m. /2/ Nichtſchreibenkönnen n.

neraugìntas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſäuert.

neravėtas m., *-a* f. adj. /1/ ungejätet, nicht vom Unkraut geſäubert.

nereãlis m., *-ė* f. adj. /2/ irreal, unwirklich.

neregėtas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. = *nematýtas. -o gražùmo mergáitė* Mädchen von nie geſehener, einzigartiger Schönheit. *vestùvės bùvo -os* die Hochzeit war außerordentlich prunkvoll. *-ai puikùs dáiktas* etwas überaus Prächtiges. *-ai dailì ėisena* ungemein zierlicher Gang.

nèregimas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *nemãtomas. -à rankà* eine unſichtbare Hand. *-à pajėgà* eine unſichtbare Gewalt.

neregimùmas, *-o* s. m. /2/ = *nematomùmas.*

neregỹs, *nẽregio* s. m. /3/; *-gė̃, -ės* s. f. /3 *nẽ-*/ Blinde(r). *-ỹs senẽlis* blinder Greis. *-ė̃ mótina* die blinde Mutter. *-iaĩ* die Blinden. *-ių̃ prieglauda* Blindenheim n.

neregį̃s, *nèregінčio* m., *nèreginti, -inčios* f. adj. /ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 36, § 2/ blind. *màno mótina nèreginti* meine Mutter iſt blind.

neregistrúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *nerašýtas* 3.

neregulãriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unregelmäßig, regelwidrig.

nereidà, *-ėìdos* s. f. /2/ *∾ jū́rinė* Ringelwurm m. (nereis pelagica).

nereikalìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. unnötig, überflüſſig, entbehrlich, unnütz. *-i daiktaĩ, -i dalýkai* unnötige Dinge, unnützes Zeug. *taĩ mán -a* ich brauche das nicht.

nereikalingùmas, *-o* s. m. /2/ Unnötig-

keit f., Überflüſſigkeit f., Entbehrlichkeit f.

nereĩkiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nereikalìngas. bùvo víenas iř -as žmõgus* es war auch eine Perſon da, deren Anweſenheit überflüſſig war.

nérėja, *-os* s. f. /1/ Spitzenklöpplerin, Häklerin.

nerẽpa, *-os* s. m. f. /1/ habgierige, gewinnſüchtige Perſon.

nerẽtas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. nicht ſelten, häufig. *-as lankýtojas* nicht ſeltener, häufiger Beſucher. *-aĩ jìs pasivėlãvo* nicht ſelten kam er zu ſpät. — compar. adv. *nerečiaũ. -čiaũ kaĩp* nicht ſeltener als, wenigſtens. *-čiaũ kaĩp kařtą peř saváitę* wenigſtens einmal wöchentlich.

neribótas m., *-a* f. adj. /1/ = *neapřėžtas.*

nėrijà, *-ìjos* s. f. /2/ Landzunge f., Nehrung f. *kuršių* ∾ die kuriſche Nehrung.

nėrìkas, *-o* s. m. /2/ = *nãras* 1.

nėrìkė, *-ės* s. f. /2/ = *nėrėja.*

nerikiúotas m., *-a* f. adj. /1/ nicht dem Frontdienſt zugeteilt, in der Heeresverwaltung dienend (milit.).

nerikiuõtė, *-ės* s. f. /2/ die nicht dem Dienſt an der Front zugeteilte Mannſchaft (milit.). *-ės tarnýba* Dienſt (m.) hinter der Front, in der Heeresverwaltung. *-ės karỹs* nicht dem Dienſt an der Front zugeteilter, in der Heeresverwaltung dienender Soldat.

nerýma, *-os* s. m. f. /1/ = *nenúorama* 1.

nẽrimas, *-o* s. m. /1; ohne pl./ = *neramỹbė. jį̃ àpėmė* ∾ er wurde unruhig, aufgeregt. *gãlima supràsti jõ -ą* man kann ſeine Aufregung wohl verſtehen. *sukélti -o* Unruhe ſtiften.

nėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Unter)tauchen n., Einſinken n. 2. = *nárdymas* 2. 3. Waten n. 4. Hineinſchlüpfen n. 5. Fliehen n., Flüchten n., Davonlaufen n. 6. Durchſchwimmen n. (unter dem Waſſer wie ein Fiſch). 7. Durchwaten n. 8. Stricken n., Klöppeln n., Häkeln n. 9. = *nárdymas* 4—7. — *nėrìmasis, -mosi* s. m. /1/ 1. = *nėrìmas* 1—3. 2. = *nárdymasis* 2 und 3, ſ. *nárdymas.* ∾ *iš káilio* verzweifeltes Sichbemühen.

nerimasčiãvimas, *-o* s. m. /1/ = *neramỹbė.*

nerimasčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. unruhig, beunruhigt ſein, ſich aufregen. 2. in unruhiger Bewegung ſein, gären.

nerimastáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *nerimasčiúoti.*

nerimastãvimas, *-o* s. m. /1/ = *neramỹbė.*

nerimastìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unruhig, beunruhigt, bange, aufgeregt.

nẽrimastis, *-ies* /1/ und *nerimastìs, -iẽs* /3 *nẽ-*/ s. f. = *neramỹbė.*

nerimáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *nerimasčiúoti. pradėjau* ∾ es wurde mir bange. *kàs kařtą svečiuosė -áudavau* jedesmal, wenn ich zu Beſuch war, war ich aufgeregt. *mãrių bañgos -áuja* die Wellen des Meeres wogen unruhig.

nerimãvimas, *-o* s. m. /1/ = *neramỹbė.* ∾ *liáudyje* Gärung (f.) unter dem Volke.

nerìmtas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. nicht ernſthaft, leichtfertig, leichtſinnig. *-as žõdis* leichtfertige Äußerung. *-as sumãno ũmai rìmtu apsimėsti* ein Leichtſinniger kommt plötzlich auf den Gedanken, den Ernſthaften zu ſpielen. 2. nicht ernſtgemeint. *tàs, kã̀ tù rimtaĩ pasakeĩ, yrà visái -a* was du da mit ernſter Miene geſagt haſt, iſt gar nicht ernſtgemeint.

nerìmti *(-mstu, -maũ, -msiu)* v. intr. = *nerimasčiúoti. jì -mdama žinių vìs kláusia* voll Unruhe fragt ſie fortwährend nach Nachrichten. *jõ ãkys nė̃ valandėlės -mo viẽtoje* ſeine Augen bleiben auch nicht einen Augenblick ruhig an einem Fleck haften. *perkúnas -msta* der Donner kommt nicht zur Ruhe. *-mstantis keleĩvis* ein nie zur Ruhe kommender, ruheloſer Wanderer. *ėmė galų galė̃* ∾ *visì piliẽčiai* ſchließlich begann es unter allen Bürgern zu gären.

nerinỹs, *nẽrinio* s. m. /3/ 1. Strick-, Klöppel-, Filetarbeit f., Häkelei f. *jì sėdi pàs krósnį sù nẽriniu raũkoj* ſie ſitzt am Ofen mit einer Strick- bzw. Klöppelarbeit in der Hand. *nẽrinį nérti* oder *nẽriniu užsiim̃ti* ſich mit einer Strickarbeit beſchäftigen, an einer Häkelei arbeiten. 2. Netz n. 3. Netzhaut f. (retina; anat.).

neris, *-iẽs* s. m. /4/ Biber m. (castor fiber).

neryškùmas, *-o* s. m. /2/ = *neaiškùmas.*

neryškùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neaiškus* 1.

neryžtùmas, *-o* s. m. /2/ = *nepasiryžìmas.*

nernėjimas ſ. *narnėjimas.*

nernẽnimas, *-o* s. m. /1/ = *narnėjimas.*

nernénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *narnėti.*

nernėti ſ. *narnėti.*
nernỹs; *-nẽ* ſ. *narnỹs*; *-nẽ.*
nėrõvė, *-ės* s. f. /2/ Meerjungfrau f., Nixe f.
nérplioti ſ. *nárplioti.*
neršėjimas, *-o* s. m. /1/ = *narštas* 1.
neršėti ſ. *neršti* 1.
neršìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *narštas* 1. 2. = *nàkažiojimas* 2.
nerštas, *-o* s. m. /2/ = *narštas* 1—3. *-ui pasibaĩgus* nach Beendigung des Laichens, nach Schluß der Laichzeit.
neršti *(-šiù, -šiaũ, -šiu)* 1. v. intr. laichen. *pavãsarį, kadà žùvys ìma* ∾ im Frühjahr, wenn die Fiſche zu laichen beginnen. *sil̃kė neršia artì júros krañto* der Hering laicht nahe am Meeresufer. *vandenỹ -štė neršta varlių̃* im Waſſer wimmelt es von Froſchlaich. — intens. *neršėti (-šiù* [3. Perſ. *neršti*], *-šė̃jau, -šė̃siu). rugiáms žýdint lýnai neršti* wenn der Roggen blüht, laichen die Schleien. 2. v. tr. = *nàkažioti* 2. — intens. *naršýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*
nértėjimas, *-o* s. m. /1/ = *naršas* 1 und 2.
nértėti ſ. *niršti.*
nérti *(-riù, nėriau, -rsiu)* I. v. intr. 1. (unter)tauchen, einſinken. *-riamàsis vařpas* Taucherglocke f. *nusimìnusi nėrė į gìlumą* in ihrer Verzweiflung ſprang ſie ins Waſſer und ſank in die Tiefe. 2. unter dem Waſſer ſchwimmen. *bangìnis laĩvo užgáutas nėrė tolỹn, sukėldamas dìdeles bangàs* der vom Schiffe angefahrene Walfiſch ſchwamm weiter, indem er große Wellen aufwarf. 3. waten. ∾ *peř sniẽgą* durch den Schnee waten. 4. hineinſchlüpfen. 5. fliehen, flüchten, davonlaufen. *àtlėkė výrai, vilkaĩ miškañ nėrė* Männer kamen dahergerannt und die Wölfe flohen in den Wald hinein. ∾ *laũkan* ins Freie flüchten. *kàd bė̃ga, kàd nė̃ria* er läuft aus Leibeskräften (ſpornſtreichs) davon. II. v. tr. 1. (unter dem Waſſer wie ein Fiſch) durchſchwimmen. *giliójį upė̃lė -rte -riamójį* ein tiefer Strom, den man nur wie ein Fiſch ſchwimmend überqueren kann. 2. durchwaten. 3. ſtricken, klöppeln, häkeln. *jì pramóko kójines* ∾ ſie lernte Strümpfe ſtricken. *nuõ Kalė̃dų ikì Trijų̃ Karãlių nerė̃kia* ∾ von Weihnachten bis zum Dreikönigstag ſoll man nicht ſtricken bzw. klöppeln. *tiñklą* ∾ ein Netz ſtricken. *spùrgas* ∾ einen Spitzenſaum klöppeln. *nė̃rinį* ∾ ſ. *nerinỹs* 1. 4. (einen Faden, eine Schnur, ein Seil) durch eine Öffnung ziehen, einfädeln. 5. = *narìnti* 2. *jìs norė̃jo jám* ∾ *kìlpą añt kãklo* er wollte ihm eine Schlinge um den Hals legen. 6. = *narìnti* 3. 7. (die Arme) verſchränken. — intens. *nárdyti (-dau, -dž̃iau, -dysiu), nárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. wiederholt (unter)tauchen. *nárdomasis laĩvas* Tauch-, Unterſeeboot n. *krỹkštė nárstė antė̃lė malũno ežerė̃ly* die Ente kreiſchte und tauchte immer wieder im Mühlteich unter. 2. = *nérti* I, 2. *jė́i ántys vándeniu nárdo, greĩt bùs lietaũs* wenn die Enten unter dem Waſſer ſchwimmen, gibt es bald Regen. *vikriaĩ nárdančios žùvys* behende ſchwimmende Fiſche. 3. unter- und emportauchen, (im Waſſer oder in der Luft) auf- und niedergehen. *laĩvas, lýg gulbė̃, vikriaĩ nárstė tařp bangų̃* wie ein Schwan tauchte das Schiff zwiſchen den Wellen auf und nieder. *orė̀ jùdrios blė̃zdingos nárstė* in der Luft gingen flinke Schwalben auf und nieder. *kelì lė́ktùvai nárdė érdvėse* im Luftraum gingen einige Flugzeuge auf und nieder. 4. = *nérti* I, 3. 5. = *nérti* II, 1 und 2 und 4—7. *jõs dejúoja rankàs nárstydamos* ſie jammern mit verſchränkten Armen. 6. gliedern, zerlegen. *nárstomoji lė̃lė* Gliederpuppe f. *nárstomasis stogė̃lis* zerlegbares Schutzdach (milit.). || refl. *nértis, nárdytis, nárstytis* 1. = *nérti* I, 1—3 bzw. *nárdyti, nárstyti* 1—3. *nértis į vándenį* ins Waſſer tauchen. *nértis bangosè* in den Wellen untertauchen. *jiẽ bė̃go nérdamies sniegañ* ſie liefen und ſanken dabei in den Schnee ein. *naraĩ nárstėsi vìs viẽtoje* die Tauchervögel tauchten immer am gleichen Ort. *nárdytis sáulės spinduliuosè* ſich in den Sonnenſtrahlen baden. *nárdytis kraujuosè* im Blute waten. 2. ſich losmachen, ſich befreien, herauskommen aus, ſich einer Sache entledigen. *nértis ìš švařko* den Rock ausziehen. (übertr.). *ìš sàvo káilio nértis* ſeine Eigenart aufgeben. *lietùviai tuõ metù sténgdavosi kíek galė̃dami nértis ìš sàvo káilio* zu jener Zeit bemühten ſich die Litauer nach Kräften, ihre Eigenart aufzugeben. *nértis, nárstytis ìš káilio* verzweifelte Anſtrengungen machen. *jiẽ ìš káilio nė̃riasi, norė̃dami mùms pakeñkti* ſie tun, was ſie nur immer können, um uns zu ſchaden. *nedaũg prisė̃jo nárstytis ìš káilio* ich braucht mich nicht übermäßig anzuſtrengene 3. ſich häuten.
nértingas m., *-a* f. adj. /1/ = *naravìn-*

gas. -as arklỹs ſtörriſches Pferd. *-as vaĩkas* ungebärdiges Kind.

nertìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geſtrickt, geklöppelt, gehäkelt. *-is sidãbro maišẽlis* aus Silberfäden gehäkeltes Täſchchen. *-ė plėvė̃* und subst. *nertìnė, -ės* f. /2/ = *neriñys* 3.

nerũgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ plumper und dummer Menſch, Tölpel m.

nerũkantis, *-čio* und *nerũkantysis, -čiojo* s. m. /1/ Nichtraucher. *-tiems skỹrius* Nichtraucherabteil m.

nerũkomas m., *-a* f. adj. /1/ wo nicht geraucht wird bzw. werden darf. *-asis kambarỹs* Zimmer (n.) für Nichtraucher.

nerũkõrius, *-iaus* s. m. /2/ = *nerũkantis.*

nerūpestìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. ſorglos, unbeſorgt, unbekümmert, gleichgültig. 2. = *neatsargùs* 3.

nerūpestingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sorgloſigkeit f., Unbeſorgtheit f., Unbekümmertheit f., Gleichgültigkeit f. 2. = *neatsargùmas* 3.

nerùsas, *-o* s. m. /2/; *-sė, -ės* s. f. /2/ Nichtruſſe, =in. *rùsų žẽmėje yrà, žìnoma, iř -ų* in Rußland gibt es ſelbſtverſtändlich auch Nichtruſſen.

nérvas, *-o* s. m. /1/ Nerv m.; rlt. *dìrksnis. -ų ligà* Nervenleiden n. *-ų gýdytojas* Nervenarzt. *-ų išìrimas* Nervenzuſammenbruch m. *jì ìš vienų -ų sudarýta* ſie beſteht aus lauter Nerven, ſie iſt eine fürchterlich nervöſe Perſon.

nervãvimas, *-o* s. m. /1/ Nervösmachen n., Aufregen n., Reizen n. — *nervãvimasis, -mosi* s. m. /1/ Nervöswerden n.

nervìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. nervös, nervenſchwach, reizbar. *-ai juõktis* nervös lachen. 2. nervenaufregend. *šių laikų dìdmiestiškas gyvẽnimas ţtemptas iř -as* das moderne Großſtadtleben iſt voller Spannungen und Nervenaufregungen.

nervingùmas, *-o* s. m. /2/ Nervoſität f., nervöſer Zuſtand, Reizbarkeit f.

nérvinimas, *-o* s. m. /1/ = *nervãvimas.* — *nérvinimasis, -mosi* s. m. /1/ = *nervãvimasis,* ſ. *nervãvimas.*

nérvinis m., *-ė* f. adj. /1/ Nerven=. *-is dìrksnis* Nervenfaſer f.

nérvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nervös machen, aufregen, reizen. ‖ refl. *nérvintis* nervös, gereizt werden.

nérviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nervìngas.*

nerviškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nervingùmas.*

nérvoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. (Brot und überhaupt Nahrungsmittel) zugrunde gehen laſſen, unbenutzt wegwerfen.

nervúotas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nervìngas* 1.

nervúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nérvinti. nuõ manẽs atstók iř nenervúok!* laß mich in Ruhe und mach mich nicht nervös! ‖ refl. *nervúotis* = *nérvintis,* ſ. *nérvinti.*

nervuotùmas, *-o* s. m. /2/ = *nervingùmas.*

nès conj. (ſtets zu Anfang des Satzes) denn, nämlich. *nespiáuk į vándenį, ∾ pàts sugérsi!* (Sprichwort) ſpucke nicht ins Waſſer, denn du bekommſt es ſelber zu trinken! *čià nùtariau pérnakvoti, ∾ sáulė jaũ léidosi* hier beſchloß ich zu übernachten, denn die Sonne ging ſchon unter. *iñkite añt savẽs màno jùngą iř mokìnkitės ìš manẽs, ∾ àš romùs iř nuolankiõs širdiẽs* (bibl.) nehmet auf euch mein Joch und lernet von mir, denn ich bin ſanftmütig und von Herzen demütig. *kraštas tvarkėsi kuõ tobùliausiai, ∾ demokrãtiškai* das Land erhielt die denkbar vollkommenſte Verfaſſung, nämlich eine demokratiſche.

nesaĩkas, *-o* s. m. /4/ Unmaß n.

nesaikìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unmäßig, maßlos.

nesaikingùmas, *-o* s. m. /2/ Unmäßigkeit f., Maßloſigkeit f.

nesaikùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesaikingùmas.*

nesaikùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nesaikìngas.* 2. = *negrẽitas. -saĩkūs jautẽliai* (im Volksliede) langſam vorankommende Ochſen.

nesą́lyginis m., *-ė* f. adj. /1/ bedingungslos.

nẽsamas m., *-à* f. und *nẽsamas* m., *-à* f. adj. /3/ nicht exiſtierend, nicht vorkommend, nicht vorhanden. *-ì dalỹkai* Dinge, die es nicht gibt, nicht geben kann; Hirngeſpinſte n. pl., Utopien f. pl. *kalbiniñkams teñka dažnaĩ operúoti -aĩs žõdžiais iř -omìs žõdžio lytimìs* den Sprachforſchern begegnet es öfters, daß ſie mit nicht exiſtierenden Wörtern und mit nicht exiſtierenden Wortformen operieren.

nẽsam(e), nẽsam(e) zuſammengezogen aus *ne-ẽsam(e),* ſ. *bùti.*

nesą́monė, *-ės* s. f. /1/ Unſinn m., Widerſinn m. *diẽvi ∾* offenbarer Unſinn. *-ių priplepėti* unſinniges Zeug daherſchwatzen.

nesą́moningas m., *-a* f. und *nesąmonìngas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. unſinnig, widerſinnig, ungereimt, abſurd. *-as tautõs skìrstymas į avìs iř óžius*

die unſinnige Scheidung eines Volkes in Schafe und Böcke. 2. unbewußt.

nesąmoningùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unſinnigkeit f., Widerſinnigkeit f., Ungereimtheit f., Abſurdität f. 2. Unbewußtheit f.

nesándara, *-os* s. f. /1/ = *nedermė̃.*

nesándora ſ. *nesándara.*

nesántaika, *-os* s. f. /1/ = *nedermė̃.* ∾ *tarp žmonių̃* Uneinigkeit, Zwietracht unter den Menſchen. *gyvénti -oje sù žmóna* mit ſeiner Frau im Unfrieden leben. *šeimõs* ∾ Uneinigkeit, Zerwürfnis in der Familie. *namų̃* ∾ häuslicher Zwiſt.

nesántarvė, *-ės* s. f. /1/ = *nedermė̃.*

nesárkanas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſchlaff, welk.

nẽsat(e), **nẽsat(e)** zuſammengezogen aus *ne-ẽsat(e),* ſ. *bū́ti.*

nesaugùmas, *-o* s. m. /2/ Unſicherheit f. *viẽtos* ∾ Unſicherheit eines Ortes.

nesaugùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-saũgiai* adv. unſicher. *-ì vietà* unſicherer Ort.

nesaunaũdiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. uneigennützig, ſelbſtlos.

nesaunaudiškùmas, *-o* s. m. /2/ Uneigennützigkeit f., Selbſtloſigkeit f.

nesavaimìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unnatürlich.

nesavaimingùmas, *-o* s. m. /2/ Unnatürlichkeit f.

nesaváiminis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *nesavaimìngas.*

nesaváimis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *nesavaimìngas.*

nesaváimiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nesavaimìngas.*

nesavaimiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesavaimingùmas.*

nesavanaũdis m., *-ė́* f. adj. /2/ = *nesaunaũdiškas.*

nesavanaũdiškas, nesavanaudiškùmas ſ. *nesaunaũdiškas, nesaunaudiškùmas.*

nesavarañkiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unſelbſtändig.

nesavarankiškùmas, *-o* s. m. /2/ Unſelbſtändigkeit f.

nesãvas m., *-à* f. adj. /4/ 1. = *nesavaimìngas. -ù balsù rė̃kti* mit unnatürlicher, widernatürlicher Stimme ſchreien. 2. geiſtesabweſend. *jìs váikščiojo kaĩp -as* er ging wie geiſtesabweſend dahin. *jìs nepaprastaĩ susimą̃stęs, lýg -as* er iſt in tiefes Nachdenken verſunken, wie geiſtesabweſend. *ekstãzėje žmõgus yrà bè są̃monės, -as* in der Ekſtaſe iſt der Menſch ohne Bewußtſein, geiſtesabweſend.

nesavistovis m., *-ė́* f. adj. /1/ = *nesavarañkiškas.*

nesavistovùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesavarankiškùmas.*

nesavìstovus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. = *nesavarañkiškas.*

nesàvo pron. indecl. nicht eigen, fremd. *nelį̃skite į̃* ∾ *reĩkalus!* miſcht euch nicht in fremde Angelegenheiten! *į̃* ∾ *nesìkišu* ich miſche mich nicht in Dinge, die mich nichts angehen.

nesąžìningas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungewiſſenhaft, gewiſſenlos. *-ai sàvo dárbą dìrbi* du verrichteſt deine Arbeit ungewiſſenhaft. *-i žmónės* gewiſſenloſe Menſchen.

nesąžiningùmas, *-o* s. m. /2/ Mangel (m.) an Gewiſſenhaftigkeit, Gewiſſenloſigkeit f.

nesąžiniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nesąžìningas.*

nesąžiniškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesąžiningùmas.*

nesčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. nein ſagen.

nesė̃kmė, *-ės* s. f. /4/ = *nenusisekìmas.*

nesėkmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nepasekmìngas.*

nesẽnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. noch nicht alt, noch ziemlich jung. *tù dár -as atródai* du ſiehſt noch nicht alt aus. *jì dár -à bóba* ſie iſt eine noch ziemlich junge Frau. *-as naujãdaras* ziemlich junge, verhältnismäßig junge Neubildung. *nesenaĩ* adv. ſ. *neseniaĩ.*

neseniaĩ adv. 1. neulich, kürzlich, vor kurzem, unlängſt, jüngſt(hin), vor nicht langer Zeit. *jìs* ∾ *grį̃žo* er iſt vor kurzem zurückgekehrt. ∾ *išléistas veĩkalas* vor kurzem erſchienenes Werk. *jìs* ∾ *mìrė* er ſtarb vor nicht langer Zeit, er iſt unlängſt geſtorben. 2. noch nicht lange, erſt ſeit kurzem. *àš čià* ∾ ich bin noch nicht lange hier.

nesẽtas m., *-a* f. adj. /1/ unbeſät.

nèsgi conj. = verſtärktes *nès.*

nesibaĩgiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. unendlich (math.).

nesidėmėjėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ unaufmerkſame, zerſtreute Perſon.

nesidrõvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ nicht befangene, nicht verlegene Perſon; Menſch von ſelbſtbewußtem Auftreten.

nesigailėjimas, *-o* s. m. /1/ = *negailestingùmas.*

nesijótas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſiebt.

nesikentìmas, *-o* s. m. /2/ Sichnichtleidenkönnen n., gegenſeitiger Haß.

nesikę̃sti *(-kenčiù, -sìkenčiau, -kę̃siu)* v. refl. einander nicht ausſtehen, nicht

leiden können, ſich gegenſeitig haſſen. *juõdu -keñčia* die beiden können einander nicht leiden.

nesỹkį adv. = *nè sỹkį*, ſ. *nè* I, 3. *čià senóvėje ∾ pruñkšdavo šarvúoti kareĩvių žirgaĩ* hier haben in alten Zeiten manchmal gepanzerte Kriegsroſſe geſchnaubt.

nesimãtymas, *-o* s. m. /1/ Sichnichtſehen n., Getrenntſein n., Trennung f. *laĩkas ir̃ ∾ méilę gražýbė apdabìna* die Zeit und die Trennung laſſen die Liebe in einem ſchönen Lichte erſcheinen, verleihen der Liebe einen romantiſchen Schimmer.

nesimpatingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unſympatiſch.

nesinaudójimas, *-o* s. m. /1/ Nichtbenützen n., Unbenützlaſſen n.

nesipraũsęs m., *-usi* f. adj. /1/ mit ungewaſchenem Geſicht.

nesirūpinimas, *-o* s. m. /1/ = *nerūpestingùmas* 1. *miẽsto tarýbos vìsiškas ∾ gyvéntojų reikalaĩs* die vollſtändige Gleichgültigkeit des Stadtrates gegenüber den Intereſſen der Einwohner. *jõ ∾ tavim̃ kriñta į akìs* ſeine Gleichgültigkeit dir gegenüber ſpringt in die Augen.

nesišukãvęs m., *-usi* f. adj. /1/ ungekämmt.

nesitėnkinimas, *-o* s. m. /1/ Ungenügſamkeit f.

nesitikėtai adv. unerwartet, unverhofft, wider Erwarten, über alles Erwarten. *∾ užėjo jį̃ mókytojas* unerwartet begegnete ihm der Lehrer. *∾ pamãtė tarp jų̃ sàvo brólį* wider Erwarten ſah er unter ihnen ſeinen Bruder. *jì bùvo ∾ drąsì* ſie war über alles Erwarten mutig.

nesiváimėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ jemand, der nicht recht geſcheit iſt; verrückte Perſon. *ir̃ vìs peř šìtą -į!* und all das wegen dieſes verrückten Kerls! *kõ čià brukíesi kaĩp -ė?* warum drängſt du dich hier herein wie eine Verrückte?

nesivaimėti *(-ėja, -ėjo, -ės)* v. intr. impers. nicht klar bei Verſtand ſein. *ar̃gi gãlima klausýti sẽnio, kuriám jaũ -ėja?* darf man denn auf einen alten Mann hören, der nicht mehr klar bei Verſtand iſt? *ar̃ gál táu -ėja?* iſt es etwa in deinem Oberſtübchen nicht ganz richtig?

nesivaldėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Menſch, der ſich nicht beherrſchen kann, dem es an Selbſtbeherrſchung fehlt.

nesivaržėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ſich keinen Zwang auferlegende, rückſichtsloſe, unverfrorene Perſon.

nesivaržymas, *-o* s. m. /1/ Rückſichtsloſigkeit f., Unverfrorenheit f.

neskáidytas m., *-a* f. adj. /1/ ungeteilt, ganz. *-i skaičiai* ganze Zahlen (arithm.).

neskaistýbė, *-ės* s. f. /2/ Unkeuſchheit f.

neskaistùmas, *-o* s. m. /2/ 1. trübes Ausſehen. 2. = *nedailùmas.* 3. = *neskaistýbė.*

neskaistuõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Unkeuſche(r).

neskaistùs m., *-ì* f. /4/ und *neskáistus* m., *-i* f. /1/ adj.; *-skaĩsčiai* und *-skáisčiai* adv. 1. nicht hell, nicht klar, trüb(e). *-ùs (-us) kiaušìnis* nicht helles, nicht durchſichtiges, trübes (daher verdorbenes) Ei. *jéi peř Naujùs Metùs sáulė -ì (-i), bùs blogì mẽtai* wenn am Neujahrstag die Sonne nicht ſcheint, gibt es ein ſchlechtes Jahr. 2. = *nedailùs. -ùs (-us) véidas* unſchönes, häßliches Geſicht. 3. unrein, unkeuſch. *-skaĩsčios (-skáisčios) miñtys* unreine, unkeuſche Gedanken.

neskaĩtant praep. c. gen. abgeſehen von. *∾ tõ, kàd . . .* abgeſehen davon, daß . . .

neskaitýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungeleſen.

nèskalbtas m., *-à* f. adj. /3/ ungewaſchen (von der Wäſche). *-ì marškiniaĩ* ungewaſchenes Hemd.

neskáldytas m., *-a* f. adj. /1/ ungeſpalten. *-os málkos* ungeſpaltenes Holz.

neskalsùmas, *-o* s. m. /2/ Unergiebigkeit f., Mangel (m.) an Nährwert.

neskalsùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-skaĩsiai* adv. unergiebig, nicht ausgiebig, wenig Nährwert beſitzend (von Speiſen). *pirktà dúona -ì* gekauftes Brot iſt nicht ausgiebig, ſchlägt nicht an. *-ì mėsà* Fleiſch von geringem Nährwert, das nicht ſättigt.

neskanýbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Unſchmackhaftigkeit f. 2. Geſchmackloſigkeit f., Abgeſchmacktheit f. *ãk, kókia biaurì ∾!* ach, welch abſcheuliche Geſchmackloſigkeit! 3. Widerwille(n) m., Abſcheu m.

neskãninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. unſchmackhaft machen.

neskanùmas, *-o* s. m. /2/ = *neskanýbė. jìs nè gudrùmą ar̃ originalùmą paródo, tìk -o íspūdį paliẽka* er zeigt weder Intelligenz, noch Originalität, ſondern hinterläßt nur den Eindruck der Geſchmackloſigkeit. *jìs turė̃jo dár didesniù -ù nusigrę̃žti nuõ manę̃s* er mußte ſich mit noch größerem Abſcheu von mir abwenden.

neskanùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *negardùs. mėsà mán -ì*

Fleiſch ſchmeckt mir nicht, ich eſſe nicht gerne Fleiſch. *sù jája iř dúona mán bùs -ì* in ihrer Geſellſchaft ſchmeckt mir ſogar das Brot nicht mehr. 2. Widerwillen, Abſcheu erregend, widerlich, abſtoßend. *kaĩp -ù matýti teisẽjo paperkamùmas!* welch ein abſtoßendes Schauſpiel bietet doch die Käuflichkeit eines Richters!

neskaudùs m., *-ì* f., *-skaũdu* n. adj. /4/; *-skaũdžiai* adv. ſchmerzlos. *-ùs dantiẽs* (oder *dantų̃*) *traukìmas* ſchmerzloſes Zahnziehen.

neskausmìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. = *neskaudùs*. *-i spuogaĩ* ſchmerzloſe, keinen Schmerz verurſachende Beulen.

neskeltnãgis m., *-ė* f. adj. /2/ mit nicht geſpaltenen Hufen, ganzhufig. subst. *neskeltnãgiai, -ių* m. pl. Einhufer m. pl. (solidungula; zool.).

neskiemẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ unfilbiſch, nicht ſilbenbildend (lingu.). *-iai garsaĩ* unfilbiſche, nicht ſilbenbildende Laute.

nesklandùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-sklañdžiai* adv. nicht glatt, uneben, holperig.

neskubẽjimas, *-o* s. m. /1/ Sichnichtbeeilen n., mangelnde Eilfertigkeit. *vaikùs ùž -ą gélbėti pàpeikė* er ſchalt die Kinder, weil ſie ſich nicht beeilten, ihm zu helfen.

neskubótas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht haſtend, wer oder was keine Eile hat, nicht eilig.

neskubotùmas, *-o* s. m. /2/ Nichthaſten n., Sichnichtüberſtürzen n. ∞ *neréiškia lėtùmo* Nichthaſten bedeutet nicht Langſamkeit.

neskubùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neskubótas*. *-ùs reĩkalas* Angelegenheit, die nicht eilt.

nèskustas m., *-à* f. adj. /3/ unraſiert.

nesmagùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Traurigkeit f., Trübſinn m., Niedergeſchlagenheit f., gedrückte Stimmung. *mirtìs -ą padãro* ein Todesfall ſchafft eine gedrückte Stimmung. 2. ſchlechte Laune, Übellaunigkeit f., Mißmut m., Verdroſſenheit f., Mißſtimmung f. 3. Unbehagen n., Mißbehagen n., Unbehaglichkeit f. 4. = *nemalonùmas* 1. *àš nenorẽjau padarýti táu -o* ich wollte dir nichts Unangenehmes zufügen. *turẽjau -ų* ich hatte Unannehmlichkeiten.

nesmagùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. traurig, trübſinnig, niedergeſchlagen, gedrückt. *jám pasidãrė -ù* es wurde ihm traurig zumute. *šį̃ kařtą paukštẽlis giedójo -ùs* diesmal ſang das Vöglein in traurigen Tönen. *jì sėdėjo -ì* ſie ſaß niedergeſchlagen da. 2. ſchlechter Laune, übellaunig, mißmutig, verdrießlich, verdroſſen, verſtimmt. *jõ patì bùvo -ì* ſeine Gattin war ſchlechter Laune. *kàs táu pasidãrė, kàd tù tóks -ùs?* was iſt dir zugeſtoßen, daß du ſo mißmutig biſt? *„žìnoma“, atsãkė -iaĩ mergáitė* „natürlich“, verſetzte das Mädchen verdrießlich. 3. unbehaglich. *įẽjus į̃ smùklę jám ìš kařto bùvo -ù* als er in die Kneipe eingetreten war, fühlte er ſich anfangs unbehaglich. *vieną sekmãdienį mótina ìš bažnýčios parẽjo kažìn kõ -ì iř į̃gulė* an einem Sonntag kam die Mutter aus irgendeinem Grunde mit einem Gefühl von Unbehagen aus der Kirche heim und mußte ſich zu Bette legen. *jái pasidãrė -ù iř gẽda* ſie empfand Unbehagen und Scham. 4. = *nemalonùs* 1. *-ì padėtìs* unangenehme, peinliche Lage, fatale Situation. *jám bùvo labaĩ -ù, jóg visì jį̃ palaĩkė melagiù* es war ihm ſehr unangenehm (es war ihm gar nicht recht), daß ihn alle für einen Lügner hielten. *tarp mũsų bùvo labaĩ -ių kiviřčų* es kam unter uns zu ſehr unerfreulichen Zwiſtigkeiten, zu höchſt unliebſamen Auftritten. *jái -ì mótinos kalbà* was die Mutter ſagte, gefiel ihr nicht. *-ù gyvénti sù svetimaĩs* es iſt unerfreulich, mit Fremden zuſammenzuwohnen. *-ùs dáiktas* etwas Unerfreuliches, etwas Widerwärtiges.

nesmìlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Perſon, die inbezug auf Speiſen nicht wähleriſch iſt. *smìlis kẽpė, õ -is žãlią prarìjo* der Feinſchmecker briet es, der andere aber, der beim Eſſen nicht wähleriſch war, ſchlang es roh hinunter.

nesmùlkus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. grob(körnig).

nespalvótas m., *-a* f. adj. /1/ nicht farbig, nicht koloriert. *-as pavéikslas* nicht farbiges, nicht koloriertes Bild.

nespartùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-spařčiai* adv. = *negreĩtas*. *-ùs dárbas* langſam vorangehende Arbeit. *dárbas ėjo -spařčiai* die Arbeit ging langſam voran.

nespáusdintas m., *-a* f. adj. /1/ ungedruckt.

nespẽrus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. = *negreĩtas*. *tà pãsaka móko -iai tegãlint svetimiems paródyti sàvo šìrdį* dieſe Erzählung lehrt, daß man Fremden ſein Herz nur langſam (nicht vorſchnell) öffnen darf.

nesriaunùs m., *-ì* f. adj. /4/ ohne Strö-

mung, langsam fließend. *-ì ùpė* langsam fließender Fluß.

nesrovìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ von Parteieinflüssen unabhängig, überparteilich, neutral. *-ė́ studeñtų atstovỹbė* überparteiliche Studentenvertretung.

nẽsti und *nẽšti* zusammengezogen aus *ne-ẽsti*, s. *bũti*.

nestìpras m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. kraftlos, schwach.

nestiprùmas, *-o* s. m. /2/ Kraftlosigkeit f., Schwäche f.

nestiprùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nestìpras. jaučiúosi -ùs* ich fühle mich schwach, ich habe ein Gefühl der Schwäche. *-ì mėsà* kraftloses Fleisch.

nestójėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ Person, die zum Gerichtstermin nicht erscheint, die einer Vorladung vor Gericht keine Folge leistet.

nestojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nichteintreten n., Nichtbeitritt m., Beitrittsverweigerung f. *bausmė̃ ùž -ą į bendrúosius ūkius* Strafe wegen Verweigerung des Beitritts zu den Kollektivwirtschaften. 2. Sichnichtstellen n., Nichterscheinen n. ∾ *teismañ* Nichterscheinen vor Gericht.

nestóras m., *-à* f. adj. /3/ dünn. *-à virvėlė* dünne Schnur.

nesù und *nėsù* zusammengezogen aus *ne-esù*, s. *bũti*.

nesubrėndėlis *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ = *nebrendìlà*.

nesubrėndęs, m., *-usi* f. adj. /1/ = *nepribrėndęs*.

nesubrendìmas, *-o* s. m. /2/ Unreife f. *psìchinis* ∾ geistige Unreife.

nesudẽrinamas m., *-a* f. adj. /1/ unvereinbar.

nesudėtìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht zusammengesetzt, einfach.

nesudėtìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ = *nesudėtìngas. -is žõdis* nicht zusammengesetztes, einfaches Wort (lingu.).

nesū́dytas m., *-a* f. adj. /1/ ungesalzen.

nesudorótas m., *-a* f. adj. /1/ ungeordnet, ungeregelt. *-a tyrìmo mėdžiaga* noch nicht geordnete Forschungsmaterialien.

nesùdrumstas m., *-à* f. adj. /3/ ungetrübt.

nesudū̃žtamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nedū̃žtamas*.

nesugadìntas m., *-a* f. adj. /1/ unverdorben.

nesugebėjimas, *-o* s. m. /1/ = *negãlė* 2. *dejúoti -u* darüber jammern, daß man zu etwas nicht imstande ist. ∾ *supràsti* Begriffsstutzigkeit f.

nesugyvėnamas m., *-a* f. adj. /1/ mit wem nicht auszukommen ist, unverträglich.

nesugriáujamas m., *-a* f. adj. /1/ = *negriáujamas*.

nesugriáunamas m., *-a* f. adj. /1/ = *negriáujamas. -a sóstinė* uneinnehmbare Hauptstadt. *-i argumeñtai* unerschütterliche Beweisgründe.

nesugrįžtinaĩ adv. = *nebegrįžtinaĩ*.

nesujúosiamas m., *-a* f. adj. /1/ was nicht vollständig zugeschnürt wird. *tėvo dir̃žas -as* oder *tėvo júosta -a* (Sprichwort) der Leibriemen des Vaters wird nie vollständig zugeschnürt, ein Vater ist nie so hartherzig, daß er seinen Kindern nicht doch gelegentlich seinen Beutel öffnete.

nesùkalbamas m., *-à* f. adj. /3/ 1. mit wem sich nicht reden läßt, unzugänglich, schroff. 2. = *nesugyvėnamas*.

nesukramtýtas m., *-a* f. adj. /1/ unzerkaut.

nesulaĩkymas, *-o* s. m. /1/ = *neišlaĩkymas*.

nesulaikýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungehindert, unbeanstandet.

nesulaĩkomas m., *-a* f. adj. /1/ unaufhaltsam, unaufhaltbar. *-os ãšaros* unaufhaltsame Tränen. *laĩkas bėgo -as* die Zeit lief unaufhaltsam.

nesuláužomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedū̃žtamas*.

nesulýginamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nelýginamas. -as dáilės dárbas* unvergleichliches Kunstwerk, Kunstwerk ohnegleichen.

nesultìngas m., *-a* f. adj. /1/ saftlos. *-as aũgalas* saftlose Pflanze.

nesultingùmas, *-o* s. m. /2/ Saftlosigkeit f.

nesumanìngas m., *-a* f. adj. /1/ schwer von Begriff, begriffsstutzig.

nesumaningùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesugebėjimas supràsti*, s. *nesugebėjimas*.

nesumanùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesugebėjimas supràsti*, s. *nesugebėjimas*.

nesumanùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nesumanìngas*.

nesumãžintas m., *-a* f. adj. /1/ unvermindert.

nesumišìmas, *-o* s. m. /2/ Sichnichtvermischen n., Nichtzusammenfallen n.

nesunkùs m., *-ì* f., *-ù* und *-suñku* n. adj. /4/; *-suñkiai* adv. nicht schwer, unschwer, leicht. *-ùs dáiktas* etwas Leichtes, eine Leichtigkeit. *savà naštà -ì* (Sprichwort) eine Last, die man sich selber aufgeladen hat, ist nicht schwer. *-ù (-suñku) jái bùvo gáuti výras* es

war für sie eine Leichtigkeit, einen Mann zu bekommen. *prìegaidė klaũsiai aũsiai -ù (-suñku) atskìrti* für ein scharfes Ohr ist es leicht, die Intonation zu unterscheiden.

nesuplėšomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neplýštamas.*

nesuprañtamas m., *-a* oder *-à* f., *-a* n. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. unverständlich, unbegreiflich. *-as žõdis* unverständliches Wort. *-ai (-aĩ) kalbė́ti* unverständlich reden. *-as troškìmas* unverständliches Verlangen. *-a (-à) báimė* unbegreifliche Angst.

nesuprantamỹbė, *-ės* s. f. /2/ unverständlicher Ausdruck.

nesuprantamùmas, *-o* s. m. /2/ Unverständlichkeit f., Unbegreiflichkeit f.

nesurokúotas m., *-a* f. adj. /1/ ungezählt, unzählig, unzählbar, zahllos.

nesūrùs m., *-ì* f. adj. /3/ unsalzhaltig, ohne Salzgehalt.

nesusiaũrintas m., *-a* f. adj. /1/ ungeschmälert.

nesusilaĩkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ unenthaltsame, unmäßige Person.

nesusipratėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ einsichtslose, verblendete Person. *-iai kláidžioja šùnkeliais, nežinódami tìkrojo kẽlio* die Verblendeten irren auf Abwegen, da sie den rechten Pfad nicht kennen.

nesusipratìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Mißverständnis n. *vė́l įvỹko* ∾ es gab wieder ein Mißverständnis. 2. = *nedermė́. dė́l tõ kìlo -ų sù dvasiškijà* es kam deswegen zu Mißhelligkeiten mit der Geistlichkeit.

nesusitùrėlis, *-io* und *nesusitūrė́lis, -io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ = *nesusilaĩkėlis; -lė́.*

nesusitvárdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ 1. = *nesusilaĩkėlis; -lė́.* 2. unbeherrschte, jähzornige, gewalttätige Person.

nesusivaĩldėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ = *nesusitvárdėlis; -lė́* 2.

nesuskaitýtas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesurokúotas.*

nesuskaĩtomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nesurokúotas. -os žmoniũ mìnios* ungezählte Menschenscharen. *-ai daũg* unzählig viel.

nesustãbdomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesulaĩkomas.*

nesustójamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. wo (von Zügen, Schiffen u. dgl.) nicht angehalten wird oder angehalten werden kann. 2. wo man keine Unterkunft finden kann. *sìtas viẽšbutis -as* in diesem Hotel kann man keine Unterkunft finden.

nesušlam̃pamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nepéršlampamas.*

nesutáikinamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesudẽrinamas.*

nesutáikomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesudẽrinamas.*

nesùtariamas m., *-à* f. adj. /3/ uneinig, zwieträchtig, mißhellig.

nesutarìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nichtübereinstimmen n. 2. = *nedermė́.*

nesutarpìnamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unschmelzbar. 2. un(auf)lösbar, un(auf)löslich.

nesutaĩpomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesutarpìnamas.*

nesùteptas m., *-à* f. adj. /3/ 1. unbefleckt. *-ì sniegaĩ* unbefleckt weiße Schneemassen. 2. (übertr.) = *nekaltas* 3. *Nesuteptójі Diẽvo Gimdýtoja* die unbefleckte Gottesmutter.

nesutikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nesutarìmas* 1. *tókių dainúojamo kiẽčio -ų sù tikrúoju žõdžių kirčiù bùs iẽ daugiaũ* solche Fälle von Nichtübereinstimmung des Versiktus mit dem eigentlichen Wortakzent gibt es noch mehr. 2. = *nedermė́. didė́jo -ai koalìcijoj* die Unstimmigkeiten in der Regierungskoalition nahmen zu. ∾ *sù výru, sù pačià* oder *sù žmóna* Nichtauskommenkönnen mit dem Gatten, mit der Gattin. *-o deivė́* die Göttin des Unfriedens, des Streites (Eris). *-o obuolỹs* Zankapfel m.

nesutiĩpdomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesutarpìnamas.*

nesutirpìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesutarpìnamas.*

nesutiĩpomas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesutarpìnamas.*

nesutráukiamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neplýštamas. -i ryšiaĩ* unzerreißbare Bande.

nesutrum̃pintas m., *-a* f. adj. /1/ unverkürzt.

nesutvarkýtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nesudorótas. -i reikalaĩ* ungeregelte Angelegenheiten. 2. nicht aufgeräumt. *-as kambarỹs* nicht aufgeräumtes Zimmer.

nesuvaĩdomas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zu bemeistern, unbezähmbar, unbändig, ungebärdig, zügellos, ungestüm. *-as gyvùmas* unbändige Lebenskraft. *-as nóras* unbezähmbarer, ungestümer Wunsch.

nesuvaržýtas m., *-a* f. adj. /1/ unbeeinträchtigt, ungehemmt.

nesuvìrškinamas m., *-a* f. adj. /1/ unverdaulich.
nesuvìrškintas m., *-a* f. adj. /1/ unverdaut.
nesužalótas m., *-a* f. adj. /1/ = *nepagadìntas.*
nesužeĩdžiamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ unverwundbar.
nesùžeistas m., *-à* f. adj. /3/ unverwundet, unverletzt, unversehrt.
nesvarbùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ unwichtig, unbedeutend, bedeutungslos, belanglos. *-ùs dalýkas* unwichtige, belanglose Angelegenheit, Bagatelle f. *taĩ -ù* das ist belanglos, das spielt keine Rolle. *taĩ mán -ù* darauf lege ich kein Gewicht, darauf kommt mir nichts an.
nesveĩkas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/ 1. unwohl, unpäßlich, krank. *-as vaĩkas* krankes Kind. *gál tùrite plaučiùs -ùs* vielleicht habt ihr eine kranke Lunge. *-o žmõgaus kliedẽjimas* Hirngespinst (n.) eines Kranken. 2. ungesund, unzuträglich, unbekömmlich, gesundheitsschädlich, -widrig. *stóvimas vanduõ -a gérti* es ist ungesund, stehendes Wasser zu trinken. *gérk iř tù, tìk nedaũg! táu -a prãtintis* trink auch du, aber nicht viel! es ist deiner Gesundheit nicht zuträglich, dich daran zu gewöhnen. 3. (allgemein) schädlich. *taĩ -a kunigáms iř bažnýčiai* das schadet den Priestern und der Kirche.
nesveikatà, *-ãtos* s. f. /2/ schlechter Gesundheitszustand, geschwächte Gesundheit, Unwohlsein n., Unpäßlichkeit f., Kränklichkeit f. *atsistatýdinti dẽl -ãtos* aus Gesundheitsrücksichten demissionieren. *sẽnos móterys nekañtrios dẽl -ãtos* alte Frauen neigen wegen ihrer geschwächten Gesundheit zur Ungeduld. *nelýgink màno -ãtos sù sàvo ligà!* stelle meine Unpäßlichkeit nicht auf eine Stufe mit deiner Krankheit.
nesveikãvimas, *-o* s. m. /1/ Unwohlsein n., Kränkeln n.
nesveikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. unwohl sein, kränkeln.
nesvetìngas m., *-a* f. adj. /1/ ungastlich, unwirtlich.
nesvetingùmas, *-o* s. m. /2/ Ungastlichkeit f., Unwirtlichkeit f.
nesvíetiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ungeheuer(lich), unmenschlich, widernatürlich, scheußlich, monströs. *-as, bèt teisìngas dárbas* eine unmenschliche, aber gerechte Tat. *-a puotà* monströses Gelage. *-ai greĩt skaitýti* ungeheuer schnell lesen.
nesvietiškùmas, *-o* s. m. /2/ Ungeheuerlichkeit f., Unmenschlichkeit f., Widernatürlichkeit f., Scheußlichkeit f., Monstrosität f.
nẽšalas, *-o* s. m. /3/ = *našulỹs* 1.
nešalìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nicht einseitig, unvoreingenommen, unparteiisch.
nešalingùmas, *-o* s. m. /2/ Unvoreingenommenheit f., Unparteilichkeit f.
nešãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nešalìngas.*
nešališkùmas, *-o* s. m. /2/ = *nešalingùmas.*
nešáltas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-ai* adv. nicht kalt, mild, warm. *-à žiemà* milder Winter. *-os šìrdys* warmblütige Herzen.
nešáudomas m., *-a* f. adj. /1/ nicht beschossen, außerhalb des Schußbereiches befindlich, nicht unter Feuer liegend (milit.).
nešáujamas m., *-a* f. adj. /1/; was nicht geschossen wird, worauf nicht Jagd gemacht wird.
nèšauktas m., *-à* f. adj. /3/ ungerufen.
nešáunamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nešáujamas.*
nėščià f. adj. /4/ schwanger. *nėščios móterys* schwangere Frauen. *jì ∾* sie ist guter Hoffnung.
nėščiai, *-ių* s. m. pl. /2/ = *nãščiai* 1.
nẽšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. tragen lassen, hin-, her-, weg-, fortschaffen lassen. *jìs ãkmenis iš čià -ina* er läßt die Steine von hier wegschaffen. ‖ refl. *nẽšdintis* 1. sich nachtragen lassen. *visuř kuř beeidamà, jì nẽšdinosi šunẽlį* überall, wo sie nur immer ging, ließ sie sich ihr Schoßhündchen nachtragen. 2. sich fort-, davonmachen. *jiẽ paléidę kãmanas -inosi miẽsto liñk* sie ließen den Pferden die Zügel schießen und machten sich in der Richtung nach der Stadt davon. *-inkis, iš kuř atvažiavaĩ!* mach, daß du wieder dorthin kommst, von wo du hergekommen bist!
nešẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Träger(in). *-ai nugabẽno tẽn grãbą* die Träger schafften den Sarg dorthin. 2. *-as* Gepäckträger, Dienstmann. 3. Austräger(in), Bote, -in. 4. Straßenhändler(in), Hausierer(in). 5. *(valgio) -ja* Frau, die den Landarbeitern das Essen auf das Feld hinausträgt. 6. *(valgio) -ja* Himmelsziege f. (capella, Stern erster Größe im Sternbild des Fuhrmanns; astron.).
nešẽnė, *-ės* s. f. /2/ = *našystà.*
nešẽnija, *-os* s. f. /1/ = *našystà.*

nẽšiai, *-ių* s. m. pl. /2/ = *nãščiai* 1. — dim. (im Volksliede) *nėšẽliai, -ių* s. m. pl. /2/, *nėšutẽliai, -ų* s. m. pl. /2/.

nešienáujamas m., *-a* f. adj. /1/ nicht zum Heuen beſtimmt. *pieva -a, tìk gãnoma* eine nicht zum Heuen, ſondern nur zum Weiden beſtimmte Wieſe.

nešìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *nešẽjas; -ja* 1—4.

nešĩltas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/ nicht warm, ziemlich kalt, recht kalt. *apiẽ Velykàs -a bùvo* um Oſtern herum war es ziemlich kalt. *bùvo matýti, jóg bernáms -a, nórs jiẽ dìrbo ir̃ krutẽjo* man konnte ſehen, daß es die Knechte tüchtig fror, obwohl ſie arbeiteten und ſich rührten.

nešìmas, *-o* s. m. /2/ Tragen n., Bringen n. *mẽdžio ∾ jám meñkniekis* einen Baum zu tragen iſt für ihn ein Kinderſpiel.

nẽšinas m., *-à* f. adj. /3/ beladen, bepackt (*kuõ* mit etwas), tragend, haltend (*kuõ* etwas). *moterìškė vaikù -à* eine Frau mit einem Kinde auf dem Arm. *vienu vaikù vedinà, antrù -à išẽjo ìš trobõs* mit einem Kinde an der Hand und einem zweiten auf dem Arm kam ſie aus dem Hauſe heraus. *jìs ateĩna láišku -as* er kommt mit einem Briefe in der Hand. *móterys ąsuõčiais -os* Krüge tragende Frauen. *senẽlis susileñkęs, tarýtum kókiu šimtù mẽtų -as* ein armer Alter, tief gebückt, als ob er etwa hundert Jahre auf dem Buckel habe.

nešinėti ſ. *nèšti.*

nešinỹs, *nẽšinio* s. m. /3/ was man (auf den Armen, auf dem Rücken) trägt, Armvoll m., Laſt f., Bürde f., Tracht f.

nẽšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nẽšdinti. ìš svetimų̃ šalių̃ visókias brangenybės -ino* aus fremden Ländern ließ er allerhand Koſtbarkeiten kommen. || refl. *nẽšintis* 1. = *nẽšdintis,* ſ. *nẽšdinti.* 2. mitbringen. *žmónės padẽgėliams padalìnti -inasi mìltus, bùlves, dúoną* die Leute bringen Mehl, Kartoffeln und Brot mit, um es unter die Brandgeſchädigten zu verteilen.

nẽšintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. = *nẽšdintis* 2., ſ. *nẽšdinti. taĩ pasãkęs, svẽčias -inos laukañ* nachdem der Gaſt dies geſagt hatte, begab er ſich hinaus. *põ tõ príepuolio visì -inosi namõ* nach dieſem Vorfall begaben ſich alle nach Hauſe. *-inkitės ìš músų žẽmės!* macht, daß ihr aus unſerem Lande hinauskommt! verlaßt unſer Land!

nešiójimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nešìmas.* 2. Tragen (n.) von Kleidern, Sichkleiden n., (Kleider)tracht f. 3. Schwangerſchaft f.

nešiõtė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *nešiójimas* 2. 2. Amme, Kinderwärterin, Kindermädchen n., =frau f.

nešióti ſ. *nèšti.*

nešiótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *nešẽjas; -ja* 1. *akinių̃ -as* Brillenträger.

nešiurkštùs m., *-ì* f. adj. /4/ glatt.

nẽšliava, *-os* s. f. /1/ = *nešinỹs.*

nešlovė̃, *-ės* s. f. /4/ = *negarbė̃. kàs gì sàvo -šlõvę põ teismùs ródys?* wer wird ſich denn bereit finden, ſeine eigene Schande vor den Gerichten aufzudecken?

nešlovìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *negarbìngas.*

nešlúostytas m., *-a* f. adj. /1/ nicht (ab)gewiſcht. *-i iñdai* (nach dem Waſchen) nicht abgewiſchtes Geſchirr.

nešmẽnė, *-ės* s. f. /2/ = *nešinỹs. ∾málkų* ein Armvoll, eine Tracht Holz. — dim. *nešmenẽlė, -ės* s. f. /2/

nešnekùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekalbingùmas.*

nešnekùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nekalbìngas.*

nešpẽtnas m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. hübſch, nett. *esù vyrùkas -as, kaĩp kàd panẽlės tvìrtina* nach den Verſicherungen der jungen Damen bin ich ein recht hübſcher junger Mann.

nèšti *(-šù, -šiaũ, -šiu)* I. v. tr. 1. tragen. *∾nãštą* eine Bürde, eine Laſt tragen. *lùg laĩko púodas vándenį nẽša* (Sprichwort) der Krug trägt Waſſer, bis ſeine Zeit gekommen iſt; der Krug geht zum Brunnen, bis er bricht. *-štè -šti* auf den Händen, auf den Armen tragen. *veršiùkas labaĩ mãžas, reĩkia jį̃ -štè -šti* das Kälbchen iſt ganz klein; man muß es auf den Armen tragen. *bẽgdavo vaikaĩ, kõl kójos -šdavo* die Kinder pflegten ſo lange herumzulaufen, als ſie jeweils die Füße trugen. *àš lekiù, kíek tìk jẽgos nẽša* ich renne aus Leibeskräften. 2. auftragen. *∾ válgymą* das Eſſen auftragen. 3. weg=, forttragen, entführen, rauben. *jéi pelẽ nẽša šiáudus, bùs lietaũs* wenn die Maus Stroh fortträgt, gibt es Regen. *vãnagas vištàs nẽša* der Habicht raubt Hühner. *-šamóji naktìs* die Lange Nacht (bei den Juden die dem Gebete geweihte Nacht vor dem Verſöhnungstage, in der nach einem unter der chriſtlichen Landbevölkerung Litauens verbreiteten Glauben der Teufel jeweils einen Juden forttragen ſoll). 4. zuſammentragen. *lìzdą, lizdùs ∾* niſten. *tuosè mẽdžiuose paukštẽliai*

lizdùs nẽšė auf diesen Bäumen nisteten kleine Vögel. 5. bringen, holen. ∾ *kám pagálbą* jemandem Hilfe bringen. *-šk jám válgyti!* bring ihm zu essen! *ištróškusiam niẽkas nènešė gérti* dem Verschmachteten brachte niemand zu trinken. *málkas* ∾ Holz holen. 6. eintragen, verursachen. *žuvininkỹstė ikì šiõl nẽšė žvejáms núostolių* die Fischerei hat bisher den Fischern Verluste eingetragen. *girtãvimas nẽša visókių neláimių* die Trunksucht verursacht allerhand Unglücksfälle. 7. tragen, hervorbringen. ∾ *vaĩsių* Früchte tragen. *įdẽtas pìnigas nẽša núošimčius* das angelegte Geld trägt Zinsen. 8. zu stehen kommen, kosten. *rùblį nẽša tenaĩ mažà tauriùkė degtìnės* einen Rubel kostet dort ein kleines Gläschen Branntwein. II. v. intr. bis irgendwohin reichen. *jìs ẽmė šáudyti į dañgų, bèt kulkos nènešė* er begann gegen den Himmel zu schießen, aber die Kugeln reichten nicht soweit. — frequ. *nešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nešióti (-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. tr. 1. = *nèšti* 1—5. *añt pečių nešióti* auf den Schultern tragen. *ãsilas nešiójo maišùs į malũną* der Esel trug die Säcke zur Mühle. *šiukšlès į kiẽmą nešióti* den Kehricht auf den Hof tragen. *žmõgus šáudo, Diẽvas kulkàs nešiója* (Sprichwort) der Mensch schießt und Gott trägt die Kugeln dahin; der Mensch denkt und Gott lenkt. *žiedą nešióti* einen Ring tragen. *nešióti kepurẽlę* eine Mütze tragen. *jìs jaũ nešiójo kélnes* er trug schon Hosen. *barzdą nešióti* einen Bart tragen. *vařdą nešióti* einen Namen tragen, einen Namen führen. *tuomèt kárvių vilkaĩ nenešiõs* dann werden die Wölfe keine Kühe mehr rauben. *jõ dárbas bùvo nešióti kiekvieną diẽną ìš mìško málkos* seine Arbeit bestand darin, jeden Tag im Walde Holz zu holen. 2. herumtragen. *kã̀ visumèt sù savimì nešióti* etwas immer mit sich herumtragen. II. v. intr. *nešióti* Kleidung tragen, gekleidet gehen. *Amẽrikoj žmónės gražiaũ nešiója nekaĩp Lietuvõj* in Amerika gehen die Leute schöner gekleidet als in Litauen. *àš puĩkiai nešiójau* ich ging prächtig gekleidet. ‖ refl. *nèštis* 1. mit sich tragen, mit sich nehmen, mit sich bringen. *jì vìsą kẽlią nẽšėsi kùrpes rañkoje* den ganzen Weg trug sie ihre Schuhe in der Hand mit sich. *jì nèšdavos šiltą príegalvį* sie pflegte ein warmes Kissen mit sich zu nehmen. *nèšdavaus apýpiete sàvo knygelès kuř į šãlį* um die Mittagszeit pflegte ich mit meinen Büchlein irgendwohin abseits zu gehen. *nèškis manè namõ!* nimm mich mit nach Hause! 2. sich davonmachen. *jiẽ vẽju nẽšėsi lìgi tamsiáusios gìrioj viẽtos* sie jagten mit Windeseile davon bis zur dunkelsten Stelle im Walde. *kiaũlės, užriẽtę úodegas, šúoliu nẽšėsi namõ* die Schweine ringelten ihre Schwänze hoch und rannten im Galopp nach Hause. *nèškis sáu!* mach, daß du fortkommst! geh mir aus den Augen! 3. sich benehmen, sich aufführen. *jìs põniškai nesìnešė* er benahm sich nicht herrenmäßig, er kehrte nicht den großen Herrn heraus. — *nešiótis* mit sich herumtragen. *jìs visumèt smuĩką krepšẽlyje nešiójosi* er trug immer seine Geige in einem Säcklein mit sich herum. *vìsą laĩką nešiójaus krūtìnėj sàvo sumãnymą* die ganze Zeit trug ich mein Vorhaben mit mir in der Brust herum.

neštinaĩ adv. in der Wendung ∾ *nèšti* = *neštè nèšti*, ſ. *nèšti* I, 1. *jìs pagróbė gìrtąjį už pažastiẽs ir ẽmė jį̀* ∾ *nèšti į añtrą kam̃barį* er faßte den Betrunkenen unter dem Arm und schickte sich an, ihn buchstäblich ins andere Zimmer zu tragen.

neštìnės, *-ių* s. f. pl. /2/ Reinigungszeremonie (f.) bei den Juden (am zweiten Neujahrstag), wobei Brotkrumen als Symbol der Sünden ins Wasser ausgeschüttet werden. *sueĩna vìso miẽsto žỹdai príẽš -ès núodėmių skandìnti* die Juden der ganzen Stadt finden sich zum Reinigungsfest zusammen, um ihre Sünden zu ertränken.

nėštùmas, *-o* s. m. /2/ = *nešiójimas* 3.

neštùvai, *-ų* s. m. pl. /2/ 1. = *nãščiai* 1. 2. = *našỹklė. pãskui jį̀ sẽkė kelì tarnaĩ sù puikiaĩs -ais* hinter ihm folgten einige Diener mit einer prächtigen Sänfte.

nešukúotas m., *-a* f. adj. /1/ unge-

nešulỹs ſ. *našulỹs*. [kämmt.

nešvánkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ unanständige, ungesittete, unmanierliche Person, Flegel m., Lümmel m. *doramė pókylyje nėrà viẽtos -iams* bei einem Gastmahl anständiger Leute ist kein Platz für solche, die sich nicht zu benehmen wissen.

nešvankùmas, *-o* s. m. /2/ Unanständigkeit f., Unmanierlichkeit f., Flegelhaftigkeit f.

nešvánkus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. unanständig, ungesittet, unmanierlich, flegelhaft. *jìs pãsakoja -ius anekdotùs* er erzählt unanständige Anekdoten.

nešvãrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ unſaubere, ſchmutzige Perſon, Schmutzfink m.

nešvarýbė, *-ės* s. f. /2/ Unſauberkeit f., Unreinlichkeit f., Schmutz m. pl. *nešvarýbės, -ių* Unrat m., Kehricht m.

nešvarùmas, *-o* s. m. /2/ = *nešvarýbė. bùtuose dìdelis ∾* in den Wohnungen herrſcht große Unſauberkeit, die Wohnungen ſind ſehr unſauber. *dėl iñdų -o dažnaĩ užsiteršia ir̃ pienas* wegen der Unſauberkeit des Geſchirrs wird oft auch die Milch verunreinigt. pl. *nešvarùmai, -ų* = *nešvarýbės,* ſ. *nešvarýbė. vietà -ams suveřsti* Platz (m.) zum Abladen von Kehricht.

nešvarùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *nečýstas. čià -ù* hier iſt es ſchmutzig. *-iaĩ paruõšti* unſauber zubereiten, 2. (übertr.) ſchmutzig, unflätig. *-ì spaudà* Schmutzpreſſe f. *-švãrios kalbos* unflätige Reden, Zoten f. pl. *šùkaut visókiais -iaĩs žõdžiais* allerhand unflätige Wörter rufen.

nešveñtas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. unheilig.

nèt 1. adv. ſogar, ſelbſt, geradezu. *kiekvienas, ∾ ir̃ kir̃čiúotasis skìemuõ* jede, ſogar auch die betonte Silbe. *jìs užmir̃š ∾ apiẽ gėrąją mamýtę* er wird ſogar ſein gutes Mütterchen vergeſſen. *∾ kraũjas stìngsta, kaĩ pamanaũ* das Blut ſtockt mir geradezu, wenn ich daran denke. *draugaĩ ìš pavýdo ir̃ pýkčio ∾ pažaliãvo* die Freunde wurden vor Neid und Zorn geradezu grün. 2. conj. ſo (ſehr), daß. *liūtas taĩp surìko, ∾ mėdžių lãpai sudrebėjo* der Löwe fing an ſo zu brüllen, daß das Laub der Bäume erzitterte. *dìrbau, trūsiaũs, ∾ rañkos nutir̃po* ich arbeitete und mühte mich ſo ſehr ab, daß mir die Arme erlahmten. *jìs prisìkemša, ∾ už pìlvo kójų nemãto* er ſtopft ſich dermaßen voll, daß er über ſeinem Bauche die eigenen Füße nicht ſieht. *vežėjas sùtempė vadžiàs, ∾ abù žìrgu añt paskutìnių kójų sustójo* der Kutſcher zog die Zügel ſo feſt an, daß ſich die beiden Roſſe auf den Hinterbeinen aufrichteten.

netaikà, *-õs* s. f. /4/ = *nedermẽ.*

netaisyklingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unrichtig, unregelmäßig, vorſchriftswidrig, fehlerhaft, falſch. *žodžiùs -ai tarĩti* Wörter unrichtig, falſch ausſprechen. *-as žiedas* einachſig unregelmäßige, zygomorphe Blüte (bot.).

netaisyklingùmas, *-o* s. m. /2/ Unrichtigkeit f., Unregelmäßigkeit f., Fehlerhaftigkeit f. *kalbõs -ų žodynėlis* Verzeichnis (n.) fehlerhafter, ſprachwidriger Ausdrücke.

netaisýtas m., *-a* f. adj. /1/ unverbeſſert, unkorrigiert.

netãktas, *-o* s. m. /2/ Taktloſigkeit f. *jìs pridãro -ų* er begeht Taktloſigkeiten.

netaktìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. taktlos. *-as pasielgìmas* taktloſes Benehmen.

netaktingùmas, *-o* s. m. /2/ = *netãktas.*

netãktiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *netaktìngas.*

netaktiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *netãktas.*

netalentìngas, *-o* s. m. /1/ = *negabùs.*

netalentingùmas, *-o* s. m. /2/ = *negabùmas.*

netamprùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-tam̃priai* adv. undehnbar, unelaſtiſch.

netarnýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ außerdienſtlich.

netarnýbiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *netarnýbinis.*

netarpùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nesutarpìnamas.*

netarškùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. nicht klapperig (von Wagen). 2. nicht zum Schwatzen aufgelegt. *atsiskýrėlis bùvo nešnekùs, lokýs ir̃gi tylùs, -ùs, taĩ mãža juõdu apiẽ beñdrąjį sàvo gyvẽnimą kalbė́jo* der Einſiedler war wortkarg, der Bär ebenfalls ſchweigſam und nicht zum Schwatzen aufgelegt; ſo ſprachen die beiden wenig von ihrem Zuſammenleben.

netàs m., *-à* f. pron. nicht der-, die-, dasſelbe; nicht der, die, das gleiche.

netąslùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *netamprùs.*

netašýtas m., *-a* f. und n. /1/ 1. unbehauen. 2. (übertr.) ungehobelt, ungeſchliffen, unfein, grob. *pasirúpink tõ nepasérgėti, kàs -a!* bemühe dich, außer Acht zu laſſen, was unfein iſt! *-ieji sodiẽčiai* das grobe Landvolk.

netaukúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedarýtas* 2.

netaũpymas, *-o* s. m. /1/ Mangel (m.) an Sparſamkeit f.

netaupùmas, *-o* s. m. /2/ = *netaũpymas.*

netaupùs m., *-ì* f. adj. /4/ nicht ſparſam, wer ſein Geld nicht zuſammenzuhalten verſteht.

netėisė, *-ės* s. f. /1/ Rechtswidrigkeit f. *tėisę nuõ -ės gãlima atskìrti tìk sù įstãtymų pagálba* zu unterſcheiden zwiſchen dem, was rechtmäßig und was rechtswidrig iſt, iſt nur mit Hilfe der Geſetze möglich.

neteisėtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv.

unrechtmäßig, unberechtigt, unbefugt, rechtswidrig. *-as pardavinėjimas* unbefugter Verkauf. *-as žýgis* rechtswidriges Vorgehen.

neteisėtùmas, *-o* s. m. /2/ = *netėisė.* *pavýko susėkti daũg -ų ir vagýsčių* es gelang, einer Reihe von rechtswidrigen Handlungen und Diebereien auf die Spur zu kommen.

neteisýbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Unrechtigkeit f., Unrecht n., Unbill f. *-ę kę̃sti* oder *patìrti* Unrecht erleiden. *-ę atitaisýti* ein Unrecht gutmachen. 2. Unwahrheit f. *taĩ* ∾ das ist nicht wahr. *aĩ* ∾, *kóks juokìngas žmõgus tàs mū́sų kaimýnas?* ist es nicht wahr, daß unser Nachbar solch ein komischer Kauz ist?

neteisìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. ungerecht, unrecht, unbillig. *-as teisė̃jas* ungerechter Richter. *-as bylõs sprendìmas* ungerechte Entscheidung eines Prozesses. *-as priekaištas* ungerechter Vorwurf. *taĩ -a* das ist ungerecht, unbillig. *kaĩp -ai sutvarkýtas pasáulis!* wie ungerecht ist es doch auf der Welt eingerichtet! *-ai darýti* unrecht handeln. 2. = *neteisė̃tas.* *-as ãmatas* unberechtigter-, unbefugterweise ausgeübtes Gewerbe. *-ai pasisãvinti pìnigus* sich Geld auf unrechtmäßige Weise aneignen. 3. unwahr, unrichtig, unzutreffend, falsch. *kã̃ -ai vértinti* jemand oder etwas unrichtig einschätzen. *pasãkius, kàd mū́sų daũniaus kalbà nedaìlį, bū́tų -a* wenn man behaupten wollte, die Sprache unseres Dichters sei unschön, so wäre das unzutreffend. *-as liùdijimas* falsches Zeugnis. *neliùdyk -ai!* du sollst kein falsches Zeugnis ablegen! *-os kalbos* Lügen f. pl., Verleumdungen f. pl. *-a bū́žė* falsche, nicht das richtige Gewicht anzeigende Wage. 4. = *netaisyklìngas.* *-ai ìštartas žõdis* fehlerhaft ausgesprochenes Wort. *vienas -as pajudė̃jimas gãli jám gyvýbę atiñti* eine einzige falsche Bewegung kann ihn das Leben kosten.

neteisingùmas, *-o* s. m. /2/ = *neteisýbė.*

neteisùmas, *-o,* s. m. /2/ = *neteisýbė.*

neteisùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *neteisìngas.* *-teĩsūs turtai* unrechtmäßig erworbenes Gut. *-iaĩ pristė̃kti* falsch schwören, einen Meineid leisten. *-teĩsūs žodė̃liai* (im Volksliede) = *neteisìngos kalbos,* ſ. *neteisìngas* 3. 2. im Unrecht befindlich. *jì labaĩ dažnaĩ ẽsti -ì* sie ist sehr oft im Unrecht, sie hat sehr oft unrecht. *tė́vas pasakýs, kàd esì -ùs* der Vater wird sagen, daß du im Unrecht bist; der Vater wird dir unrecht geben.

netekė̃jėlė, *-ės* s. f. /1/ = *neištekė̃jėlė.*

netekė̃jusi f. adj. /1/ unverheiratet, ledig (von der Frau).

netekìmas, *-o* s. m. /2/ Verlust m., Einbuße f. *láisvės* ∾ Verlust der Freiheit.

netèkti *(-tenkù, -tekaũ, tèksiu)* 1. v. tr. (c. gen.) verlieren, einbüßen. ∾ *ramýbės* die Ruhe verlieren. ∾ *są́monės* das Bewußtsein verlieren, bewußtlos werden. ∾ *prõto* den Verstand verlieren, um den Verstand kommen. *jìs drąsõs -tẽko* er verlor den Mut, der Mut verließ ihn. *jì turė̃jo výrą ir jõ -tẽko* sie hatte einen Mann und verlor ihn. *nebū́k peř lẽtas, daliẽs -ksi!* (Sprichwort) sei nicht zu langsam, sonst kommst du um deinen Anteil! 2. v. intr. verloren gehen, in Wegfall kommen, ausscheiden. ∾ *rikiuõtėje* dienstunfähig werden (milit.).

nèteptas m., *-à* f. adj. /3/ ungeschmiert. *-ì rãtai* Wagen (m.) mit ungeschmierten Rädern.

neterminìnis m., *-ė* f. adj. /2/ unbefristet, terminlos.

neterminúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *neterminìnis.*

netesė̃jėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė,* *-ės* s. f. /1/ 1. = *neišsigãlėlis*; *-lė.* 2. Wortbrüchige(r).

netesė̃jimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *negãlė* 2. *žmóniškas* ∾ menschliches Unvermögen. 2. Unfähigkeit (f.), einer eingegangenen Verpflichtung nachzukommen, Zahlungsunfähigkeit f. 3. Wortbrüchigkeit f., Wortbruch m.

nètgi adv. = verstärktes *nèt* 1. ∾ *daugiaũ* ja sogar noch mehr. *dabaĩ jaũ mãža apiẽ jį̃ žmónės žìno, jaunesnì* ∾ *vaĩdą užmiršo* jetzt wissen die Leute schon nur noch wenig von ihm, ja die jüngeren haben sogar seinen Namen vergessen.

netýčia adv. unabsichtlich, ungewollt, ohne es zu wollen, versehentlich, aus Versehen, zufällig. ∾ *pùodą sùmušiau* ohne es zu wollen schlug ich den Topf in Stücke. *jìs* ∾ *pastū́mė ākmenį* ohne es zu wollen, stieß er an den Stein. ∾*ìš kalbõs išė̃jo, kàd* . . . ungewollt ergab es sich aus dem Gespräch, daß . . . *jì* ∾ *įmetė́ plùnksną į vándenį* aus Versehen ließ sie die Feder ins Wasser fallen. *jì* ∾ *išgìrdo žmónes taĩp savė̃s kalbant* sie hörte zufällig die Leute unter sich reden. *jìs jų̃ tarpè* ∾ *atsi-*

rãdo er geriet zufällig in ihre Gesellschaft.

netýčiomis adv. = *netýčia. kã ∾ sutìkti* jemand zufällig antreffen.

netýčios, *-ių* s. f. /1/, davon nur der Genitiv gebräuchlich in den Wendungen *-ių dárbas* unbeabsichtigte Tat, etwas Unbeabsichtigtes, Zufälliges, und *iš -ių* = *netýčia. jiẽ jį̃ iš -ių užklùpo* sie stießen zufällig auf ihn.

netiesà, *-õs* s. f. /4/ = *neteisýbė* 2. *-tiẽsą kalbėti* oder *(pa)sakýti* die (eine) Unwahrheit sagen. *bútų ∾ pasãkius lietuvìus neměgstant keliáuti* es wäre eine Unwahrheit, wenn man behaupten wollte, daß die Litauer nicht gerne reisen. *(ar̃) ∾?* nicht wahr? gelt? *tàs vìskas bùvo ∾* das alles war nicht wahr.

netiesióg adv. indirekt, nicht unmittelbar, auf Umwegen.

netiesióg iai adv. = *netiesióg. ∾ reikalìngas* nicht unmittelbar notwendig.

netiesióginis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. mittelbar, indirekt. *-iai núostoliai* indirekte Verluste. *-ė kalbà* indirekte Rede (lingu.). 2. uneigentlich, übertragen (lingu.). *-ė reikšmė̃* übertragene Bedeutung.

netiesùmas, *-o* s. m. /2/ = *neatvirùmas.*

netiesùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *neãtviras.*

netikėjimas, *-o* s. m. /1/ Ungläubigkeit f., Unglaube m.

netikėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Ungläubige(r), Atheist(in). 2. = *nedõrėlis, -lė. dù tókie -iai* zwei solche Schurken. *jũs -iai, nepabijójote núodėmės?* ihr Bösewichte, habt ihr denn keine Angst vor der Sünde gehabt? *-iai (vaikaĩ)* unartige, ungezogene Kinder. 3. *-lė* gemeines Springkraut, wilde Balsamine, Rührmichnichtan n., Judenhütlein n. (impatiens noli tangere).

netikęs m., *-usi* f. adj. /1/; *-usiai* adv. 1. ungeeignet, unpassend, untauglich, unangemessen, unangebracht, unschicklich. *mintìs -usiai išréikšta* der Gedanke ist unpassend ausgedrückt. *výnas bùvo -ęs* der Wein taugte nichts, war schlecht. *jì niẽkam -usi bùvo* sie war zu nichts gut. *-ęs gélbėtojas* einer, der mit untauglichen Mitteln retten will. 2. = *nelémtas* 2 und 3. *-ęs vaĩkas* unartiges, ungezogenes Kind. *-ęs žmõgus* = *nedõrėlis,* s. d. *nè visì tiẽ, kuriẽ bùvo apdrìskę, bùvo blogiáusi ir̃ -iáusi* nicht alle diejenigen, die zerlumpte Kleider trugen, waren die schlechtesten und verworfensten.

netikėtas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *neláukiamas. -as svėčias* unerwarteter Gast. *-a láimė* unverhofftes Glück. *kóks -as dalýkas!* welch eine Überraschung! *jìs atvažiãvo -ai* er kam unerwartet an. *kã̃ -ai užpùlti* jemand unversehens überfallen.

netikėtýbė, *-ės* s. f. /2/ Überraschung f. *kám malónią -ę padarýti* jemandem eine angenehme Überraschung bereiten.

netikėtinas m., *-a* f. adj. /1/ unglaublich.

netikėtùmas, *-o* s. m. /2/ = *netikėtýbė. pasiruõšti visókiems -ams* sich auf alle möglichen Überraschungen gefaßt machen.

netikýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ religionslos, konfessionslos. *-ė mokyklà* konfessionslose Schule.

netikìmas, *-o* s. m. /2/ Ungeeignetsein n., Untauglichkeit f., Unangemessenheit f., Unangebrachtheit f., Unschicklichkeit f.

nètikimas m., *-à* f. adj. /3/; *-ai* adv. 1. = *netikėtinas.* 2. ungläubig, skeptisch. *jìs -ai pakláusė* er fragte ungläubig.

nẽtikis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ und **netikỹs,** *nẽtikio* s. m. /3/; *-kė̃, -ẽs* s. f. /3 *nẽ-/* = *netìkėlis; -lė* 1.

netikį̃s m., *nètikinti* f. adj./ ſ. Senn, Kl. lit. Sprachl., Lekt. 36, § 2/ ungläubig, glaubenlos, atheistisch. subst. *netikintỹs(is), nètikinčiojo* m., *nètikinčioji, -osios* f. /ſ. Senn a. a. O./ = *netìkėlis; -lė.*

netìkras m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. 1. unecht, falsch, ge-, verfälscht. *-óji trùpmena* unechter Bruch (arithm.). *-as dokumeñtas* gefälschte Urkunde. *-as pìnigas* oder *-à monetà* Falschgeld n. *-omìs kortomis lõšti* mit falschen Karten spielen. *-ì stãbai* falsche Götzen. *-as jaunìkis* der falsche, nicht der richtige Bräutigam. *čià výnas -as* das ist gefälschter, gepanschter Wein. *-àsis vaĩsius* Scheinfrucht f. (fructus spurius; bot.). 2. = *netiesióginis* 2. *apiẽ nedvãsingų daiktų kalbą gãlima kalbėti tiktaĩ -ája prasmė* von einer Sprache unbeseelter Dinge kann man nur im uneigentlichen, im übertragenen Sinne sprechen. 3. unsicher, ungewiß. *jìs -as, ar̃ mùšti ar̃ bė̃gti* er ist ungewiß, er ist sich nicht klar darüber, ob er dreinschlagen oder ausreißen soll.

netikratinklaspar̃niai, *-ių* s. m. pl. /2/ Scheinnetzflügler m. pl. (pseudoneuroptera oder archiptera).

netikrùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unechtheit f. 2. Uneigentlichkeit f. 3. Unsicherheit f., Ungewißheit f.

netikslýbė, *-ės* s. f. /2/ Ungenauigkeit f.

netikslìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unzweckmäßig.
netikslingùmas, *-o* s. m. /2/ Unzweckmäßigkeit f.
netikslùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *netikslỹbė.* *nuródyti ýdas, -ùs* Fehler und Ungenauigkeiten nachweisen. 2. = *netikslingùmas.*
netikslùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. ungenau. 2. = *netikslìngas.* *trąšos vartójamos labaĩ -iaĩ* die Düngmittel werden sehr unzweckmäßig angewendet.
nėtikša, *-os* s. m. f. /1/ = *nedõrėlis; -lė.*
netikšis, *-io* s. m. /2/; *-šė, -ės* s. f. /2/ 1. = *netìkėlis; -lė* 1. 2. = *nedõrėlis; -lė.*
netikùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *netikìmas.* 2. = *nelemtùmas* 2. 3. = *nedorùmas* 3.
netinginỹs, *-tinginio* s. m. /3/; *-nė, -ės* s. f. /3 -tin-/ Mensch, der die Arbeit nicht scheut. *-ỹs darbiniñkas* fleißiger Arbeiter.
netingùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* und *-tiñgiai* adv. fleißig, arbeitsam. *-iaĩ (-tiñgiai) dìrbti* fleißig arbeiten.
netiñkamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. = *netìkęs* 1. *šáutuvas -as medžióti* zum Jagen ungeeignetes Gewehr. *-a (-à) žẽmė* unbebaubares Land. *-as kautỹnėms* kampfuntüchtig, -unfähig. *-as pavãišinimas* unpassende, unangemessene Bewirtung. *-ai (-aĩ) atsakýti* unpassend antworten, eine unschickliche Antwort geben.
netinkamùmas, *-o* s. m. /2/ = *netikìmas. sodiẽčių ∾ švelniájai žmonìjai* das Nichthineinpassen des Landvolks in die feinere Gesellschaft. *kùnigas suprãto sàvo -ą atstováuti žmonėms Diẽvą* der Priester begriff, daß er sich nicht dazu eignete, Gottes Stellvertreter bei den Menschen zu sein.
netýras m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *negrýnas.*
netĩrpstamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/ = *nesutarpìnamas. -as pliẽnas* unschmelzbarer Stahl.
netyrùmas *-o* s. m. /2/ = *negrynùmas.*
netóbulas m., *-à* f., *-a* n. und *netóbūlas* m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. unvollkommen. *-à valstỹbės tvarkà* unvollkommene Staatsordnung.
netobulỹbė, *-ės* und *netobūlỹbė, -ės* s. f. /2/ Unvollkommenheit f.
netobulìngas m., *-a* f. und *netobūlìngas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *netóbulas.*
netobulùmas, *-o* und *netobūlùmas, -o* s. m. /2/ = *netobulỹbė.*
netoleraĩtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ intolerante, unduldsame Person. *katalìkai nenorėjo búti -ais* die Katholiken wollten nicht unduldsam sein.
netoleraĩtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. intolerant, unduldsam.
netoleraĩtiškùmas, *-o* s. m. /2/ Intoleranz f., Unduldsamkeit f.
netolì 1. adv. nicht weit, unweit, nicht weit weg, in der Nähe. *ją miẽstą bùvo ∾* in die Stadt war es nicht weit. *ãklas ãklą ∾ tenuvės* (Sprichwort) ein Blinder kann einen Blinden nicht weit führen. *svẽtimu protù ∾ tenujósi* (Sprichwort) mit fremdem Verstand kommt man nicht weit. *obuolỹs nuõ obeliẽs ∾ teriedės* (Sprichwort) der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. *∾ stovėjo trobėlė* in der Nähe stand ein Häuschen. *∾ nuõ čià* oder *čià ∾* unweit von hier, hier in der Nähe. 2. praep. c. gen. nicht weit (weg) von, unweit von, nahe bei. *∾ namų̃* nicht weit vom Hause (weg), nahe beim Hause. *bažnýčia ∾ mùsų* die Kirche ist nicht weit von uns weg, ist in unserer Nähe.
netoliese adv. = *netolì* 1. *namaĩ bùvo ∾* das Haus war nicht weit weg. *tenaĩ ∾* dort in der Nähe. *jìs ∾ įsikùrė* er siedelte sich in der Nähe an.
netólimas m., *-à* f. adj. /3/ nicht weit führend, nicht weit abliegend, in der Nähe befindlich, nahe. *-à keliõnė* eine nicht weit führende Reise. *-as miẽstas* eine in der Nähe befindliche, nahe gelegene Stadt. *-à ateitìs* die nahe Zukunft. *-aĩs* adv. = *netolì* 1. *pamãtėme -aĩs miẽstą* wir erblickten in geringer Entfernung eine Stadt. *čià -aĩs yrà šaltìnis* hier in der Nähe ist eine Quelle.
netolumaĩs adv. = *netolì* 1. *∾ stovėjo žandãras* in der Nähe stand ein Schutzmann. *čià kur̃ ∾ vanduõ čiurlẽna* hier irgendwo in der Nähe rauscht Wasser. *jì mìto úogomis, kuriàs tẽn ∾ ràsdavo* sie lebte von Beeren, die sie jeweils dort in der Nähe fand.
netrankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. geräuschlos, lautlos, leise, still. *jì váikščiojo -iaĩ, kàd vaikų̃ nepažãdintų* sie ging geräuschlos umher, um die Kinder nicht zu wecken.
netriukšmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *netrankùs. -i veikėjai* Leute, die still ihrer dem Volkswohl gewidmeten Tätigkeit nachgehen.

netrukdýtas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesulaikýtas.*

netrùkdomas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nesulaikýtas.*

netrùkus adv. ungeſäumt, unverzüglich, ſofort, gleich, binnen kurzem. ∾ *põ láidotuvių* ſofort nach der Beerdigung. *jaũ brekšta,* ∾ *ir̃ sáulė patekẽs* ſchon dämmert es und gleich wird auch die Sonne aufgehen. ∾ *paskuĩ* gleich nachher. ∾ *bùs žiemà* binnen kurzem wird es Winter ſein.

netuklùs m., *-ì* f. adj. /4/ ſchlank. *aukštà, -ì moterìškė* eine hochgewachſene, ſchlanke Dame.

neturėjimas, *-o* s. m. /1/ Nichtbeſitzen n., Mangel m. *tàs var̃do* ∾ *bùvo didžiáusias jõ vertùmas* dieſer Umſtand, daß er keinen Namen beſaß, war für ihn beſonders wertvoll. *gabùmų* ∾ Mangel an Fähigkeiten, Unbegabtheit f. *sarmãtos* ∾ Mangel an Schamgefühl. ∾ *kã veĩkti* Mangel an Beſchäftigung.

netùrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Beſitzloſe(r), Habloſe(r), Mittelloſe(r), Unbemittelte(r), Arme(r).

neturtas, *-o* s. m. /2/ Beſitzloſigkeit f., Mittelloſigkeit f., Armut f. *-ė gimiaũ, -ė áugau, -ė ir̃ miršiu* arm bin ich geboren, arm bin ich aufgewachſen und arm werde ich ſterben.

netùrtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *netùrėlis*; *-lė. bùlvė svarbiáusias, ýpač -ių, maĩstas* die Kartoffel iſt das wichtigſte Nahrungsmittel, beſonders für die armen Leute. *-iams padėti* die Armen unterſtützen.

neturtingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unbegütert, beſitzlos, habłos, mittellos, unbemittelt, arm. *-i žmónės* arme Leute, Arme m. pl. *jaũ ir̃ vargùlis nebebùvo -ėsnis ùž sàvo turtìngąjį bróli* nun ſtand auch der Arme an Reichtum ſeinem reichen Bruder nicht mehr nach.

neturtingùmas, *-o* s. m. /2/ = *neturtas.*

neturtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *netùrėlis*; *-lė.*

netùščias m., *-à* f. adj. /4/ nicht leer. *jìs sugrįžo -omìs rañkomis* er kam mit nicht leeren Händen zurück, er brachte etwas mit nach Hauſe. *sùnui palìksiu nameliùs dár -ùs* meinem Sohne werde ich das Häuschen hinterlaſſen und zwar nicht leer (und außerdem noch manches darin).

netvankùs m., *-ì* f. adj. /4/ nicht ſchwül, friſch. *-ùs óras* friſches Wetter.

netvarkà, *-ōs* s. f. /4/ Unordnung f.

netvařkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ unordentliche Perſon.

netvarkìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unordentlich. *-a mergáitė* unordentliches Mädchen. *-ai gyvénti* ein unordentliches Leben führen.

netvarkingùmas, *-o* s. m. /2/ Unordentlichkeit f.

netvarkùmas, *-o* s. m. /2/ = *netvarkingùmas.*

netvarkùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *netvarkìngas.*

netvìrtas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. ſchwach, (übertr.) unhaltbar. *-à teòrija* unhaltbare Theorie. 2. unbeſtimmt, unſicher, ungenau. *-aĩ įsidėmėjęs naujùs žodžiùs, pasãkė juõs nè sàvo viẽtoje* wenn er ſich neue Wörter ungenau gemerkt hatte, gebrauchte er ſie an der falſchen Stelle.

netvirtùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schwäche f., (übertr.) Unhaltbarkeit f. 2. Unbeſtimmtheit f., Unſicherheit f., Ungenauigkeit f.

neũpas, *-o* s. m. /2/ = *nesmagùmas* 2.

neurálgija, *o-s* s. f. /1/ Neuralgie f.

neurálgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. neuralgiſch.

neurastènija, *-os* s. f. /1/ Neuraſthenie f.

neurastèniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. neuraſtheniſch.

neurològija, *-os* s. f. /1/ Neurologie f.

neuròzas, *o* s. m. /2/ Neuroſe f.

neutralìnis, neutrãliškas, neutralitètas uſw. ſ. *neitralìnis, neitrãliškas, neitralitètas* uſw.

neùžauga, *-os* und **neũžauga,** *-os* s. m. f. /1/ = *neišauguõnis.* ∾ *namų̃ šuniùkas* zwerghaftes Haushündchen. *táu nèbe mẽtas -a vaikù bebũti* die Zeit, wo du ein kleiner Knirps warſt, iſt für dich jetzt vorüber. [*baigtas.*

neùžbaigtas m., *-à* f. adj. /3/ = *nè-*

neuždarytas m., *-a* f. adj. /1/ 1. unverſchloſſen, nicht (mit einem Schlüſſel) abgeſchloſſen. 2. nicht geſchloſſen, offen.

neužderėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nedeřlius.*

neuždìrbtas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht durch Arbeit verdient. *-a dúona veřkia, tìnginio válgoma* (Sprichwort) das Brot, das man nicht durch ſeiner Hände Arbeit verdient hat, weint, weil es von einem Faulenzer gegeſſen wird. 2. unverdient, ungerechtfertigt.

neùždraustas m., *-à* f. adj. /3/ nicht verboten, unverwehrt, freiſtehend.

neužgáutas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nepagadìntas.* 2. ungekränkt.

neužgęsamas m., *-à* f. adj. /3/ unauslöſchbar.

neužgesìnamas m., *-a* f. adj. /1/ = *neužgẽsamas. suriñks kviečiùs į sàvo klúoną, õ pelùs sudẽgins -a ugnimì* er wird den Weizen in ſeine Scheunen ſammeln, aber die Spreu wird er verbrennen mit ewigem Feuer (bibl.).

neužgẽsomas m., *-a* f. adj. /1/ = *neužgẽsamas. eĩti į prãgarą ir̃ -ą ùgnį* in die Hölle und in das ewige Feuer fahren (bibl.).

neužgiñčijamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nèginamas.*

neužgiñčytas m., *-a* f. adj. /1/ = *nenugiñčytas.*

neùžgrėstas m., *-à* f. adj. /3/ ungefährdet.

neužgriáustas m., *-a* f. adj. /1/ wer den Donner noch nicht zu hören bekommen hat. *-a gyvãtė sveikà kiaũlėms* ſolange die Schlange den Donner noch nicht zu hören bekommen hat (alſo bis zu Beginn des Frühjahrs), iſt ſie für die Schweine (als Futter) bekömmlich.

neužilgo adv. = *netrùkus.* ∾ *bùs lietaũs* es wird gleich regnen.

neùžimtas m., *-à* f. adj. /3/ unbeſetzt, frei.

neužkeñtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė,* *-ės* s. f. /1/ = *nekeñtėlis*; *-lė.*

neužkentìmas, *-o* s. m. /2/ = *neapkentìmas.*

neužkę̃sti *(-kenčiù, -ùžkenčiau, -kę̃siu)* v. tr. (c. gen.) = *neapkę̃sti. svẽčias svẽčio -keñčia, šeimiñiškas abiẽjų* der eine Gaſt haßt den andern und der Gaſtgeber beide.

neužmaršuõlė, *-ės* s. f. /2/ = *nemiršėlė.*

neužmiršamas m., *-a* oder *-à* f. adj. /1 oder 3/; *-ai* oder *-aĩ* adv. unvergeßlich.

neùžmirsta m., *-à* f. adj. /3/ unvergeſſen.

neužmiršinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *neužmiršamas.*

neužmiršuõlė, *-ės* s. f. /2/ = *nemiršėlė.*

neužrakìntas m., *-a* f. adj. /1/ = *neuždarýtas* 1. *jìs atrãdo durìs -as* er fand die Tür unverſchloſſen.

neužsitikė̃jimas, *-o* s. m. /1/ = *nepasitikė̃jimas.*

neužsiviėžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. refl. (c. instr.) = *neapkę̃sti. juõdu vienas kitù -žia* die beiden können einander nicht ausſtehen.

neutaisýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungeladen (von einer Schußwaffe).

neužtarnáutas m., *-a* f. adj. /1/ = *neuždìrbtas. -a garbė̃* unverdiente Ehre.

neužtė̃ktinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *nepakañkamas. -as įródymas* ungenügender, unzulänglicher Beweis.

neužúovara, *-os* s. m. f. /1/ unerſättlich habgierige Perſon.

nèva adv. 1. angeblich, vorgeblich. *žìnios ∾ apiẽ eĩnančias derýbas* Nachrichten über angeblich im Gange befindliche Verhandlungen. *jìs išdėstė patìrtas ∾ neteisybės* er brachte angeblich erlittene Ungerechtigkeiten vor. *váistai, kuriẽ ∾ paleñgvina kentė́jimą* Heilmittel, die vorgeblich den Schmerz lindern. 2. gewiſſermaßen, ſozuſagen, gleichſam. *reikšmìnga minà, ∾ paslapčiomìs* mit wichtigtueriſcher Miene, gleich als ob es ſich um ein Geheimnis handle. 3. einem aktiven Partizipium vorgeſetzt in der Ausſage über eine Drittperſon in indirekter Rede. *jìs ∾ patikė́jęs pãsiuntiniui ir̃ grį̃žęs namõ* er ſoll dem Boten geglaubt haben und nach Hauſe zurückgekehrt ſein. *jìs ∾ gãvęs nuõ válkatos į žándą* er ſoll von dem Landſtreicher eine Ohrfeige bekommen habe.

nevadìntas m., *-a* f. adj. /1/ = *nèkviestas.*

neváimėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė,* *-ės* s. f. /1/ = *nesiváimėlis*; *-lė.*

nevaisìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nederlìngas. -as mẽdis* Baum, der keine Früchte trägt. *-as sõdas* keinen Ertrag liefernder Obſtgarten. 2. unfruchtbar, ſteril (von Frauen), gelt (von weiblichen Tieren).

nevaisingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nederlingùmas.* 2. Unfruchtbarkeit f., Sterilität f. (von Frauen und weiblichen Tieren).

nevaišingas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesvetìngas.*

nevaišingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nesvetingùmas.*

nevaizdùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. unſcheinbar. *-ì tà pievažolė, bèt jì tikrói gyvulė̃lių sótis* dieſe Wieſenpflanze iſt unſcheinbar, aber ſie iſt im wahren Sinne des Wortes ein Sättigungsmittel für das Vieh. 2. ſchwach (von den Augen). *-vaizdžios ãkys* ſchwache Augen.

nẽvala, *-os* s. m. f. /1/ = *nẽderga.*

nevaĩdomas m., *-a* f. adj. /1/ unbeherrſcht. *-ieji judė̃jimai* Reflexbewegungen f. pl. (physiol.).

nevalėika, *-os* s. m. f. /1/ = *nẽderga.*

neválgęs m., *-ìusi* f. adj. /1/ ungegeſſen, nüchtern, mit leerem Magen. *žmónės vìsą kū̃čių diẽną ẽsti -ę* die Leute bleiben den ganzen Tag vor Weihnachten ungegeſſen, faſten den ganzen Tag vor Weihnachten.

neválgymas, *-o* s. m. /1/ Nichteſſen n., Faſten n.

neválgytas m., *-a* f. adj. /1/ 1. nicht gegeſſen. 2. worauf oder womit nicht gegeſſen worden iſt. *motùtė pãėmė -ą*

šáukštą ir̃ paválgydino vaĩką die Mutter nahm einen ſauberen Löffel und gab dem Kinde zu eſſen.

neválgomas m., *-a* f. adj. /1/ 1. *-a dienà* Tag, an dem nicht gegeſſen wird, Faſttag m. 2. nicht eßbar, ungenießbar. *-as grỹbas* nicht eßbarer, ungenießbarer Pilz.

nevalià, *-vãlios* s. f. /2/ 1. (beſonders im Volksliede) Unfreiheit f., Gefangenſchaft f., Knechtſchaft f. *veřkė jáunas sūnẽlis -vãlioj* der junge Sohn weinte in der Gefangenſchaft. *vadãvom broleliùs nuõ gùdo -vãlios* wir befreiten unſere Brüder aus der ruſſiſchen Knechtſchaft. 2. Zwang m., Gewalt f. *peř -vãlią* unter Anwendung von Zwang, zwangsweiſe, mit Gewalt. 3. *nevalià = negãlima*, ſ. *negãlimas*. ∾ *sãlėj nakvóti* es iſt verboten, im Saale zu übernachten. *jám ∾ tẽn eĩti* er darf nicht dorthin gehen. *kám jũs dãrote, kõ ∾ sekmãdieniais?* warum tut ihr, was man an Sonntagen nicht tun darf?

nevalìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *nenorẽtas*. *-as veĩksmas nẽr baũdžiamas* eine ohne Abſicht ausgeführte Handlung iſt nicht ſtrafbar.

nevalýtas m., *-a* f. adj. /1/ ungereinigt.

nevãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v.tr.1.zwingen, nötigen. *àš tavẽs nenevãlysiu ùž tõ vaikìno* ich werde dich nicht zwingen, dieſen Burſchen zu heiraten. *kàs anã -ija?* wer nötigt ſie? wer tut ihr Zwang an? 2. in Knechtſchaft halten.

nevalývas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *nečỹstas*. *-i drabùžiai* unſaubere Kleider. *mūsų grỹčios drė̃gnos, -os* unſere Bauernſtuben ſind feucht und ſchmutzig. 2. = *negẽras*. *jìs bùvo labaĩ -as žmõgus* er war ein grundſchlechter Menſch. *-a bóba* böſes Weib.

nevalyvùmas, *-o* s.m./2/ 1. = *nešvarỹbė*. *kūdikių ∾* die Unſauberkeit der kleinen Kinder. 2. = *nedorùmas* 3.

nevalkùs m., *-ì* f. adj. /4/ ſpröde, brüchig, bröckelig.

nevalstỹbinis m., *-ė* f. adj. /1/ ſtaatsfeindlich.

nevalstỹbiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nevalstỹbinis*.

nevalstybiškùmas, *-o* s. m. /2/ Staatsfeindlichkeit f., ſtaatsfeindliche Haltung.

nevalùmas, *-o* s. m /2/ = *nešvarỹbė*.

nevalùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nečỹstas*.

nevandenìngas m., *-a* f. adj. /1/ waſſerarm. [armut f.

nevandeningùmas, *-o* s. m. /2/ Waſſer-

nevaĩgas, *-o* s. m. /4/ Sorgenfreiheit f. *-o dainà* ſorgloſes, fröhliches Lied.

nevargìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſorgenfrei.

nevartójamas m., *-a* f. adj. /1/ ungebräuchlich.

nevartótas m., *-a* f. adj. /1/ ungebraucht.

nevařžomas m., *-à* f. adj. /1/ = *nesulaikýtas*.

nẽvaša, *-os* s. m. f. /1/ = *nẽbesis*.

nevažiúojamas m., *-a* f. adj. /1/ unfahrbar. *-as kẽlias* unfahrbarer Weg.

nevažiúotas m., *-a* f. adj. /1/ nicht gefahren. *jì atẽjo -a* ſie kam nicht gefahren, nicht zu Wagen.

nevẽdėlis, *-io* s. m. /1/ Junggeſelle, Hageſtolz.

nevẽdęs m. adj. /1/ unverheiratet, ledig (vom Manne).

nevedýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ unehelich.

neveĩkiamas m., *-a* oder *à* f. adj. /1 oder 3/ paſſiv (lingu.). *-óji rū̃šis* Paſſiv(um) n., Leideform (f.) des Zeitwortes. *-àsis dalỹvis* paſſives Partizipium.

neveikìmas, *-o* s. m. /2/ Untätigkeit f., Tatenloſigkeit f., Paſſivität f.

neveiklùmas, *-o* s. m. /2/ = *neveikìmas*. *valdžiõs ∾* Untätigkeit der Regierung. *vidurių̃ ∾* träge Darmtätigkeit, träger Stuhlgang.

neveiklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. untätig, tatenlos, paſſiv. *-veĩklūs viduriaĩ = vidurių̃ neveiklùmas*, ſ. *neveiklùmas*.

nevéikus m., *-i* f., *-u* n. adj. /1/; *-iai* adv. = *negrẽitas*. *abù gyvẽno tókioj méilėj, kókios -u ràsti* die beiden lebten in ſolcher Liebe, wie man ſie nicht ſo bald findet. *jį̃ -u ìš kẽlio išvèsti* ihn auf Abwege zu bringen, geht nicht ſo ſchnell, iſt keine leichte Sache. *sẽną šùnį -iai galì prijaũkti* (Sprichwort) einen alten Hund kann man nicht ſo raſch zähmen.

nevė̃juotas m., *-a* f. adj. /1/ windſtill. *-ą dìẽną* an einem windſtillen Tage.

nevė̃kšla, *-os* s. m. f. /1/ 1. = *nẽbesis*. 2. heruntergekommener Menſch.

nevė̃kšlis, *-io* s. m. /1/ = *nevė̃kšla*.

nevẽlijimas, *-o* s.m./1/ = *nelinkė̃jimas*.

nevẽlyti *(-iju, ijau, -ysiu)* v.tr. (c. gen.) mißgönnen.

nevertas m., *-à* f., *-a* (in Bedeutung 1 auch *nẽverta*) n. adj. /4/ 1. unwert, keinen Wert habend. *tù -as, kàd àš táu paděčiau* du biſt es nicht wert, du verdienſt es nicht, daß ich dir helfe. *taĩ -a nė̃ mineĩti* das iſt auch nicht des Erwähnens wert, das verdient nicht einmal erwähnt zu werden. *-a (nẽverta)* es lohnt ſich nicht. *-a (nẽverta) nagų̃ tèpti* es lohnt ſich nicht, die Finger-

nägel zu beſchmutzen. *dėl tókios kaĩp tù -a (nėverta) bùvo čià ateĩti* wegen einer Perſon wie du lohnte es ſich nicht, hieherzukommen. *-a (nėverta) imti; tėgu gùli* es lohnt ſich nicht, es aufzuheben; es ſoll liegen bleiben. 2. unwürdig. *-as kùnigas* unwürdiger Prieſter. *jìs tavęs -as* er iſt deiner unwürdig. *jìs pasiródė -as tõs garbės* er erwies ſich dieſer Ehre unwürdig. *kaĩp -a inteligeñto!* wie unwürdig eines Gebildeten!

neverтėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. m. /1/ 1. unwürdige Perſon. 2. = *nenáuda.*

nevertỹbė, *-ės* s. f. /2/ Unwürdigkeit f.

nevertingas m., *-a* f. adj. /1/ = *neverтas. -as pavyzdỹs* unwürdiges Beiſpiel.

nevertingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wertloſigkeit f. 2. = *nevertỹbė.*

nevertùmas, *-o* s. m. /2/ = *nevertỹbė.*

nėvėžioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. geringſchätzig, verächtlich behandeln, verunehren.

nevidõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ und *nėvidonas, -o* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ 1. Unhold m., Böſewicht m., nichtswürdiger Menſch. *žýlė -ė* Kohlmeiſe f. (parus major). 2. = *nekeñtėlis; -lė. didžiáusias katalìkų -as* der größte Katholikenhaſſer.

nevienaĩp adv. auf mehrfache Weiſe. ∾ *suprañtamas sakinỹs* mehrdeutiger Satz.

nevienas m., *-à* f. adj. /3/ manche(r). *-as ìš jų̃* mancher von ihnen. *dėl ìlgo liežùvio -ám dañtys išgriùvo* (Sprichwort) wegen ſeiner langen Zunge ſind ſchon manchem die Zähne in die Brüche gegangen.

nevienìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. uneinig.

nevieningùmas, *-o* s. m. /2/ Uneinigkeit f.

nevienódas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. uneinheitlich, ungleichartig, =förmig, =mäßig. *tuõs žodžiùs lietùviai -ai ìštaria* die Litauer ſprechen dieſe Wörter uneinheitlich aus. *mùsų rašýba -a* unſere Rechtſchreibung iſt uneinheitlich. *-as kiẽkis* ungleiche Quantität (lingu). *pìliakalnių senùmas labaĩ -as* das Alter der Hünengräber iſt ſehr ungleich. *-as óras* veränderliches, unbeſtändiges Wetter. *-a sveikatà* ſchwankende Geſundheit.

nevienodùmas, *-o* s. m. /2/ Uneinheitlichkeit f., Ungleichartigkeit f., Ungleichförmigkeit f., Ungleichmäßigkeit f. *kir̃čio* ∾ Uneinheitlichkeit des Akzentes.

nevienóks m., *-kia* f. adj. /1/ = *nevienódas. jiẽ drabùžiais -kiais dėvė̃davo* ſie trugen uneinheitliche Kleidung. *vienõs mótinos, õ -ki vaikaĩ* die Kinder ſind von der gleichen Mutter und doch ſo ungleich geartet.

nevienuř adv. mancherorts, an mehreren Orten.

neviẽrnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. falſch, lügneriſch; rlt. *neteisìngas. pramãnė manė̀ -ì žmónės* falſche Leute haben mich verleumdet.

neviẽšas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. privat. *-õsios téisės įstaiga* privatrechtliche Inſtitution (jur.).

nevietà, *-vietos* s. f. /2/ unrichtiger Platz, falſche Stelle. *sù kir̃čio -à ẽsame jaũ susidúrę* Fällen, wo der Akzent an der falſchen Stelle ſteht, ſind wir bereits begegnet.

neviẽžlybas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *nečỹstas.* 2. unehrbar, unzüchtig.

nevỹkdymas, *-o* s. m. /1/ = *neišpìldymas. įstãtymo* ∾ Nichtdurchführung (f.) eines Geſetzes.

nevỹkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *nepasisẽkėlis; -lė. -is rašýtojas* Schriftſteller, der keinen Erfolg hat. *gyvẽnimo -is* einer, der es im Leben zu nichts gebracht hat. *kàs gi tàs prakéiktas -is?* wer iſt denn dieſer verdammte Pechvogel? 2. = *nerañgėlis; -lė.*

nevỹkęs m., *-usi* f. adj. /1/; *-usiai* adv. = *nenusisẽkęs. -ęs dárbas* mißlungene Arbeit. *-usiai užsibrėžtas gyvẽnimo tikslas* verfehltes Lebensziel. *ką̃ -usiais žõdžiais (pa)sakýti* etwas unzutreffend ausdrücken.

nevikrùmas, *-o* s. m. /2/ = *nerangùmas* 2.

nevikrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nerangùs* 3. *pìrmos šóko peř žiedą sodiẽtės, bèt jõs bùvo labaĩ -vìkrios* als erſte ſprangen die Bauernmädchen durch den Ring, aber ſie waren ſehr ungeſchickt. *vil̃kas bùvo -ùs, pastebė̃jo jį̃ avìs* der Wolf machte es ungeſchickt und darum bemerkte ihn das Schaf.

neviltis, *-iẽs* s. f. /4/ Hoffnungsloſigkeit f.

neviñguriuojamas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unumwunden, ohne Umſchweife, frank und frei. *kaĩp mán tiñka tóks -as pasielgìmas* ein ſolches Vorgehen ohne Umſchweife iſt ganz nach meinem Sinn.

nevýriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unmännlich.

nevyriškùmas, *-o* s. m. /2/ Unmännlichkeit f.

nevìrškinamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nesuvìrškinamas.*

nevìrškinimas, *-o* s. m. /1/ Ausſetzen (n.)

der Verdauungstätigkeit, Verdauungsbeschwerden f. pl. *šìtas váistas vartójamas nuõ viduriũ -o* dieſe Arznei wird gegen Beſchwerden des Verdauungsapparates angewandt.

nevirškùs m., *-ì* f. adj. /3/ = *nesuvìrškinamas.*

nevìrtas m., *-a* f. adj. /1/ ungekocht.

nevìsageris m., *-ė* f. adj. /1/ nicht in jeder Beziehung gut, nicht einwandfrei, unvollkommen. *-is rìmas* unvollkommener Reim.

nevisái adv. nicht ganz, nicht recht. *dár ∾ pagijaũ* ich bin noch nicht ganz wiederhergeſtellt. *ériùkams žolėlė ∾ patiñka* den Lämmern gefällt das Gras nicht recht.

nevìsiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. unvollſtändig. adv. *-ai* = *nevisái.*

nevìsprotis, *-čio* s. m. /1/ einer, der nicht ganz bei Verſtand iſt, halbverrückter Kerl.

nevýstamas m., *-a* f. adj. /1/ = *nedžiũstamas.*

nežadà, *-žãdos* s. m. f. /2/ Stumme(r).

nežãdas, *-o* s. m. /2/ = *nekalbà* 1.

nežalìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *nekenksmìngas.*

nežalingùmas, *-o* s. m. /2/ = *nekenksmingùmas.*

nežẽmė, *-ės* s. f. /2/ überirdiſche Welt. *pasijùto jìs pérkeltas į̃ kažkókias -ės sritìs* er fühlte ſich in unbekannte, überirdiſche Gefilde verſetzt.

nežemýbė, *-ės* s. f. /2/ das Überirdiſche, das Himmliſche. *-ių srìtys* die himmliſchen Sphären.

nežẽmiškas m., *-a* f. adj. /1/ überirdiſch, himmliſch. *-a išmintìs* überirdiſche Weisheit. *-as džiaũgsmas* himmliſche Freude. *-as reginỹs* himmliſcher Anblick. *-a mùzika* Sphärenmuſik f.

neženótas m. adj. /1/ unbeweibt, unverheiratet, ledig (vom Manne); rlt. *nevẽdęs.*

nežyduõlis m., *-ė* f. adj. /2/ ohne ſichtbare Blüten (bot.).

nežymẽtas m., *-a* f. adj. /1/ unbezeichnet. *grỹbai vardaĩs -i* Pilze, die keinen Namen haben.

nežymỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Unbezeichnetheit f. *-ės kilmíniñkas* ein nicht näher bezeichnetes Teilverhältnis ausdrückender Genitiv, genitivus partitivus (lingu.). 2. Unanſehnlichkeit f., Unſcheinbarkeit f.

nežỹmimas m., *-a* und *-à* f. adj. /1 und 3/ unbeſtimmt. *-as (-àsis) įvardis* unbeſtimmtes Fürwort, indefinites Pronomen (lingu.).

nežymùmas, *-o* s. m. /2/ = *nežymỹbė* 2.

nežymùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-žymiai* adv. nicht in die Augen fallend, nicht hervorſtechend, unauffällig, unanſehnlich, unſcheinbar, unbedeutend. *jìs -žỹmiai pradẽjo sukiótis apiẽ plỹtą* er begann unauffällig um den Herd herumzuſtreichen. *nenusitũrint, gyvỹbė -žỹmiai išsiaikvója* wenn man ausſchweifend lebt, erſchöpft ſich die Lebenskraft, ohne daß man es merkt. *butè kuklù, -ù* in der Wohnung ſieht es beſcheiden und unſcheinbar aus, die Wohnung macht einen beſcheidenen und unanſehnlichen Eindruck. *-ì sumà pinigũ* eine unbedeutende Summe Geldes.

nežinėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nemókėla. jõs nenóri búti laĩkomos -ėmis* ſie wollen nicht für unwiſſend gelten. *skurdùs -is* ein armer Ignorant.

nežinià, *-iõs* /4/ I. s. f. 1. Unbekanntheit f. *šìs ìlgą laĩką -iojė bùvęs aũgalas* dieſe lange Zeit unbekannt gebliebene Pflanze. *-ià, -iomìs* oder *ìš -ių* ohne Wiſſen (eines andern), (andern) unbewußt. *tẽn močiùtė užlingãvo raudomìs manė̀, į̃ krūtìnę skaũsmą sàvo liẽjo -ià* dort wiegte mich meine teure Mutter mit ihren Klageliedern in den Schlaf und ſchüttete den Schmerz in ihr Herz aus, ohne daß ich darum wußte. 2. in verbaler Verwendung: man weiß nicht, es iſt unbekannt, ungewiß. *kã̀ jìs tẽn dãro,* ∾ was er dort tut, weiß man nicht. ∾, *kaĩp taĩ atsitìko* man weiß nicht, wie das kam. *kaĩp ilgai jìs miegójo,* ∾ wie lange er geſchlafen hatte, weiß man nicht. *jìs čià atẽjo ∾ kadà,* ∾ *ìš kur̃* er kam hierher, man weiß nicht wann noch woher. ∾, *ar̃ tesẽsi* es iſt ungewiß, ob du dein Verſprechen halten wirſt. *jį̃ ∾ kàs nušóvė nakčià per̃ lángą* irgendein Unbekannter erſchoß ihn nachts durch das Fenſter. ∾ *dẽl kõ* man weiß nicht warum, aus unbekannten Gründen. II. s. m. f. = *nemókėla. drąsiaĩ lietùviškai kalbė̃ki, tegùl supỹksta ∾!* rede dreiſt Litauiſch, mag immer, wer es nicht kann, darüber erboſen!

nežinỹbė, *-ės* s. f. /2/ das Ungewiſſe.

nežinójimas, *-o* s. m. /1/ Unkenntnis f., Unwiſſenheit f. ∾ *pareigũ* Unkenntnis ſeiner Pflichten. *ìš -o* unwiſſentlich.

nežìnomas m., *-a* f. adj. /1/ unbekannt, ungewiß. *-as krãštas* unbekanntes Land. *mán -as kẽlias* ein mir unbekannter Weg. *-a ateitìs* ungewiſſe Zukunft.

nežinomỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *nežinià* I, 1.

nežmõgiškas m., *-a* f, adj. /1/; *-ai* adv. menſchenunwürdig, unmenſchlich, grau-

šam, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich, schauderhaft. *-as gyvẽnimas* menschenunwürdiges, furchtbar hartes Dasein.

nežmogiškùmas, *o* s. m. /2/ Unmenschlichkeit f., unmenschliche Härte.

nežmóniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *nežmõgiškas. -as pasielgìmas* unmenschliches Benehmen. *-os kañčios* unmenschliche, furchtbare Qualen. *-as žargònas* schauderhaftes Kauderwelsch. *-os palúkanos* unmenschlich hohe Zinsen, Wucherzinsen m. pl. *pakìlo -as skandãlas* es gab einen fürchterlichen Skandal. *jám -ai skaũda gálvą* er hat entsetzliches Kopfweh. *-ai suñku* furchtbar schwer. 2. nicht volkstümlich, nicht der Art der einfachen Leute gemäß. *-a kalbà* sprachliche Ausdrucksweise, die den einfachen Leuten fremd ist. *reĩkia taisýti kalbõj, kàs yrà -ai pasakýta* man muß an der Sprache korrigieren, was der volkstümlichen Redeweise nicht gemäß ist.

nežmoniškùmas, *-o* s. m. /2/ = *nežmogiškùmas. įstãtymo* ∾ unmenschliche Härte des Gesetzes.

niaũgi part. interrog. = *nejaũgi.* ∾ *Diẽvas bè reĩkalo bũtų tàs pìktžoles padãręs?* sollte der liebe Gott dieses Unkraut denn wirklich zwecklos geschaffen haben? ∾ *nemãtote, kiek vãsaros darbuosè poèzijos?* seht ihr denn wirklich nicht, wieviel Poesie in den sommerlichen Feldarbeiten steckt?

niáugztelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. einen kurzen miauenden Laut von sich geben.

niáugzterėti *(-riu,- rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *niáugztelėti.*

niaũgzti *(niauzgiù, niauzgiaũ, niaũgsiu)* v. intr. miauen, wie eine Katze schreien. *niaũzgia kaĩp kãtinas úodegą láužomas* er schreit so jämmerlich wie ein Kater, dem der Schwanz gebrochen wird.

niáuka, *-os* s. f. /1/ finsterer Himmel, düsteres, trübes, schlechtes Wetter. *lýja, tùrim -ą, rugiũ piáuti nešsime* es regnet, wir haben schlechtes Wetter, da gehen wir nicht Roggen schneiden.

niaukýtis ſ. *niáukti.*

niáukstytis, niaukstýtis ſ. *niáukti.*

niáukti *(-kiu, -kiau -ksiu)* und *niaũkti, (-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. tr. (den Himmel) überziehen, bedecken, verfinstern. *támsūs debesiaĩ -kia giẽdrąją dienẽlę* dunkle Wolken verfinstern den lichten Tag. || refl. *niáuktis, niaũktis* 1. sich mit Gewölk überziehen, sich bewölken, sich verfinstern, sich bedecken (vom Himmel). *žiūrėk, kaĩp -kiasi dangùs!* schau, wie sich der Himmel mit Gewölk überzieht! *tikraĩ dangùs -kiasi* der Himmel verfinstert sich ernstlich. *-kiasi* impers. der Himmel bewölkt sich. *jaũ pràdeda* ∾ der Himmel fängt schon an sich zu bedecken. 2. eine finstere Miene aufsetzen, ein finsteres, mürrisches Gesicht machen. — intens. *niaukýtis (-kaũs, -kiaũs, -kýsiuos), niáukstytis (-staus, -sčiaus, -stysiuos), niaukstýtis (-staũs, -sčiaũs, -stýsiuos)* = *niáuktis* 1. *niaũkos, gál ìs* der Himmel überzieht sich, vielleicht gibt es Regen. *ilgai dár niáukstosi (niaũkstosi) ir̃ tìk apiẽ gegužės mėnesį kaĩp reĩkiant sušỹla* das trübe Wetter wird noch lange andauern und erst etwa im Mai wird es gehörig warm.

niaukúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. = *niáuktis,* ſ. *niáukti.*

niaukùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3/ 1. bewölkt, finster, düster, trübe (vom Himmel, vom Wetter). 2. finster, mürrisch, unfreundlich, griesgrämig.

niáunioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. zerknittern, zerknüllen.

niaũras m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. 1. = *niaukùs. -à girẽlė* (im Volksliede) der finstere Wald. 2. trübsinnig, schwermütig, melancholisch. 3. näselnd, durch die Nase sprechend

niaurỹs, *niaũrio* s. m. /4/; *-rẽ, -ės* s. f. /4/ und *niaũris, -io* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ wer näselt, wer durch die Nase spricht, Näsler(in).

niauróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. brummen (vom Bären). *meškà -ódama añt jõ ėjo* der Bär ging brummend auf ihn zu.

niaurùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bewölktsein n., Düsterheit f., Trübe f. (des Himmels, des Wetters). 2. finsteres, mürrisches, unfreundliches, griesgrämiges Wesen. 3. Trübsinn m., Schwermut f., Melancholie f.

niaurùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *niaukùs. -ì tvirtóvė* einen finsteren Eindruck machende, unheimlich aussehende Festung. *niaũrios vienuolýno sienos* düstere Klostermauern. *butè bùvo -ù ir̃ tamsù* in der Wohnung war es unfreundlich und dunkel. *-iaĩ žiūrėti* finster, mürrisch, unfreundlich dreinblicken. 2. = *niaũras* 2. *niaũrios miñtys* schwermütige Gedanken.

niaũsti *(-siù, -siaũ, -siu)* v. tr. neigen, beugen. ∾ *gálvą* den Kopf neigen.

niáutis *(niáujuos, nióviaus, niáusiuos)* v. refl. sich miauend herumbalgen (von Katern während der Brunst).

niauzgesỹs, *niaũzgesio* s. m. /3/ Miauen n., Katzengeſchrei n.
niauzgìmas, *-o* s. m. /2/ = *niauzgesỹs.*
niaũzginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Miauen bringen.
nìbras, *-o* s. m. /2/ von jungen Leuten veranſtalteter Unterhaltungsabend, Abendunterhaltung, -geſellſchaft f. *linksmì -ai* luſtige Abendunterhaltungen.
nìbrė, *-ės* s. f. /2/ 1. Rüſſel m. (des Schweines). 2. = *nìbras. ẽ -ę váikščioti* an eine Abendunterhaltung gehen. — dim. zu 2 *nibrẽlė, -ės* s. f. /2/. *porýt pàs manè bùs -ẽlė* übermorgen findet bei mir eine kleine Abendunterhaltung ſtatt.
nìbrininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Teilnehmer(in) an einer Abendgeſellſchaft. *pradẽjo riñktis -ai vaikìnai* die an der Abendgeſellſchaft teilnehmenden jungen Burſchen begannen ſich zu verſammeln.
nìčniekas pron. durchaus niemand, gar niemand, kein Menſch; durchaus nichts, gar nichts, nicht das geringſte. *-o nebùvo* es war gar niemand da. *-am nesakýsiu* ich werde es keinem Menſchen ſagen. *ìš tõ -o blõga nesidãrė* daraus entſtand gar nichts Schlimmes, das hatte gar keine ſchlimmen Folgen. *vìsą dìẽną -o neválgiau* ich habe den ganzen Tag über nicht das geringſte gegeſſen. *jìs -o nemãto* er iſt ſtockblind.
nìčniekur adv. 1. durchaus nirgends, gar nirgends. 2. durchaus nirgend(s)wohin, gar nirgend(s)wohin.
niedėti *(-du, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. verabſcheuen.
niekabylỹs, *niẽkabylio* s. m. /3/; *-lẽ, -ės* s. f. /3 *niẽ-/* einfältige(r) Schwätzer(in).
niekabylỹstė, *-ės* s. f. /2/ einfältiges Geſchwätz.
niẽkad adv. nie, niemals, nimmer. *jìs ∾ jaũ jõs nebereỹės* er wird ſie nie mehr ſehen. *tėvas ∾ sù juõ nežáidė taĩp kaĩp mótina* der Vater ſpielte nie ſo mit ihm wie die Mutter.
niekadà adv. = *niẽkad.* ∾ *nestìgs jám niẽko* es wird ihm nie etwas mangeln.
niekadarỹbis, *-io* s. m. /2/; *-bė, -ės* s. f. /2/ 1. Nichtstuer(in), Müßiggänger(in), arbeitsſcheue Perſon. 2. wer Unſinn treibt, Faxenmacher(in), Poßenreißer(in).
niekadarỹs, *niẽkadario* s. m. /3/; *-rė, -ės* s. f. /3 *niẽ-/* = *niekadarỹbis*; *-bė* 2.
niekadėja adv. ohne beſtimmte Abſicht, von ungefähr. *čià jám ∾ pamaž̃ė bevažiúojant sù sykiù pradẽjo labaĩ skaniaĩ kvepėti* während er ſo von ungefähr gemächlich dahinfuhr, begann es auf einmal ſehr angenehm zu duften.
niekadėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *niekadarỹbis*; *-bė* 1.
niekadõs adv. = *niẽkad.* ∾*!* nie und nimmer! *dár ∾* noch nie(mals). *jì ∾ nesìjuokė* ſie lachte nie. *tõ tù ∾ nesuláuksi* das wirſt du nie erleben.
niẽkaip adv. auf keinerlei Weiſe, durchaus nicht, ſchlechterdings nicht, einfach nicht. *∾ neĩna jõ arklỹs* ſein Pferd will ſchlechterdings nicht gehen. *mótina ∾ negalẽjo dukteŕs suvaldýti* die Mutter war einfach nicht imſtande, die Tochter zu meiſtern. *jìs ∾ nesuspẽs* er kann einfach nicht zur rechten Zeit fertig werden.
niekakaĩbis, *-io* s. m. /2/; *-bė, -ės* s. f. /2/ = *niekabylỹs*; *-lẽ.*
niẽkalas, *-o* s. m. /3/ Brack n., Ausſchußware f., Ausſchuß m.
niẽkame und *niekamè* adv. nirgends, nirgend(s)wo.
niekãniekis, *-io* s. m. /1/ Kleinigkeit f., Bagatelle f., Lappalie f. pl. *niekãniekiai, -ių* a) nichtsnutziges Zeug, wertloſer Kram, Tand m., Firlefanz m. b) dummes Zeug, Unſinn m., Poſſen f. pl.
niẽkas und *niẽks* pron. niemand, keiner; nichts. *∾ nemãtė* niemand hat es geſehen. *∾ tõ nežìno* niemand weiß das. *∾ kìtas* niemand anders, niemand ſonſt. *tàs slìbinas bùvo ∾ kìtas, tìk vélnias* dieſer Drache war niemand anders als der Teufel. *∾ kìtas jõ daugiaũ nepažìno, tìk šuõ* niemand ſonſt erkannte ihn mehr als der Hund. *dykaĩ ∾ -o -am nedúoda* niemand gibt jemandem etwas umſonſt. *∾ jiẽ tõ nedãrė* keiner von ihnen tat das. *mẽs ∾ tõ nežìnome* keiner von uns weiß das. *-ieno (-ienõ, -enõ) nepastebėtas* von niemandem bemerkt. *-am nesakýk!* ſage es niemandem! *sù -uo (-ù) jìs nesisvéikina* er grüßt niemand. *∾ jám nerũpi* er kümmert ſich um nichts. *jìs -o negãvo* er bekam nichts. *àš sù jaĩs neturiù -o beñdra* ich habe mit ihnen nichts gemein. *-o gẽro* nichts Gutes. *-o naŭjo* nichts Neues. *-o blõgo nebùs* es wird nichts Schlimmes geſchehen. *nebẽr -o erčiõs ãsloje* es iſt kein Platz mehr auf dem Fußboden. *mataũ, kàd ìš tõ -o nebùs (neišeĩs)* ich ſehe, daß daraus nichts wird. *-o gražèsnio negãli bũti* es kann nichts Schöneres geben. *taĩ -o* das hat nichts zu bedeuten. *vìskas bũtų -o, tìk kàd tàs kosulỹs manè žiẽmą visái parbaĩgia* all das hätte

nichts zu bedeuten (all das ginge noch an), nur daß mich dieser Husten im Winter ganz erschöpft. *ùž -ą neatsakýti* für nichts einstehen. *apiẽ -ą jìs daugiaũ negalvójo, tìk apiẽ sàvo pãčią* er dachte an nichts weiter als an seine Frau. *peř -ą* oder *-o viẽtoje turẽti* für nichts achten. *-ù būdù* oder *-ù gývu* um keinen Preis, auf keinen Fall, um nichts in der Welt. *tõ jìs -ù būdù nedarỹs* das wird er um keinen Preis tun. *taĩp gyvénti -ù gývu nebegaliù* so kann ich auf keinen Fall weiterleben. *jìs -uo nesirúpina* er kümmert sich um nichts. *žmónės -uo pìkto tõ nelaĩko* die Leute halten das für nichts Böses. *lietùvių pùsryčiai -uo nuõ pietų nesìskiria* das Frühstück der Litauer unterscheidet sich in nichts vom Mittagessen. *jìs mán -uo padẽti negãli* er kann mir mit nichts helfen. *-uo nedẽtas* ohne Schuld, schuldlos, unschuldig. *-ų -o nedìrbti* ganz und gar nichts arbeiten, keinen Finger rühren. *ùž -ų -ą* um nichts und wieder nichts, ohne jeden Grund, ohne die geringste Veranlassung. *-o (sáu)* mit adjektivischer Geltung: wer oder was sich sehen lassen darf, respektabel, ganz ansehnlich, recht hübsch. *jì -o (sáu) mergáitė* sie ist ein Mädchen, das sich sehen lassen darf; sie ist ein recht hübsches Mädchen. *taĩ -o sáu pinigaĩ* das ist eine respektable, eine ganz ansehnliche Summe. *jì prijùnko ir jaũ -o bùvo* sie gewöhnte sich ein und es gefiel ihr schon recht gut. — compar. *niekèsnis* m., *-ė* f. adj. schlimmer, schlechter, geringer, minderwertiger. *takùtis juõ toliaũ, juõ -èsnis bùvo* der Pfad wurde je länger desto schlechter. superl. *niekiáusias* m., *-a* f. adj. /1/ am schlimmsten, am schlechtesten, am geringsten, am minderwertigsten. *màno dalỹkas -iáusias* meine Sache steht am schlimmsten.

niẽkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *niekãniekis.* pl. *niẽkai, -ų* /2/, auch *niekaĩ, -ų̃* /4/ = *niekãniekiai,* ſ. *niekãniekis. dėl meñko -o jìs supỹko* wegen einer geringfügigen Kleinigkeit geriet er in Zorn. *čià nè ∾, čià labaĩ gẽras dáiktas* das ist nichts Wertloses, sondern etwas sehr Gutes. *taĩ -ai* das sind Bagatellen, das bedeutet nichts, das ist belanglos, das spielt keine Rolle. *taĩ grynì -ai* das ist ein Kinderspiel, das ist kinderleicht. *laĩką -ais praléisti* die Zeit vertrödeln. *tur̃tą -ais léisti* sein Vermögen verschwenden. *kã̃ -ais laikýti* etwas für nichts achten, etwas verachten, verschmähen. *-ais eĩti, išeĩti, nueĩti* zunichte werden, zugrunde gehen, verderben, verloren gehen, keinen Erfolg haben, fehlschlagen, mißraten. *kám gi tókia Diẽvo dovanà tùri -ais eĩti?* warum soll denn eine solche Gottesgabe zugrunde gehen? *tàvo sūnùs gãli -ais išeĩti* dein Sohn kann mißraten. *mũsų pãstangos nèrà nuẽjusios -ais* unsere Bemühungen sind nicht erfolglos geblieben. *vìskas nuẽjo -ais* alles schlug fehl. *-ai mergáitė* ein nichtsnutziges Ding von einem Mädchen. *jìs tókį -ùs gaĩdį piřko* er hat solch einen nichts taugenden Gockel gekauft. *tùrime dù laĩkraščius; vienas gẽras, kìtas -ai* wir haben zwei Zeitungen; die eine ist gut, die andere taugt nichts. *tàvo dárbas visái -ai* deine Arbeit taugt gar nichts. *-ùs darýti* Dummheiten machen. *-ùs kalbėti, plepėti, pliaũpti, pliauškėti, taũzyti* dummes Zeug, Unsinn schwatzen. *-ùs rašýti* Unsinn zusammenschreiben. *jõ galvõj bùvo pìlna visókių -ų* sein Kopf war voll von allerhand Narrenpossen. 2. Nichtsnutz m., Taugenichts m., nichtswürdiger Mensch, gemeiner Kerl, elender Wicht, Schurke m. *neprasidẽk sù taĩs -ais!* laß dich mit diesen Nichtsnutzen nicht ein! 3. Habenichts m. *tẽvas ùž -o dukteřs léisti nenorẽjo* der Vater wollte seine Tochter nicht einem Habenichts zur Frau geben.

niẽkatauška, *-os* s. m. f. /1/ = *niekabylỹs; -lẽ.*

niekataũškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *niekabylỹs; -lẽ.*

niekatràs ſ. *nekatràs.*

niekáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. sich mit Bagatellen, mit Lappalien abgeben. 2. Unsinn, Possen treiben.

niekbylỹs, *niẽkbylio* s. m. /3/; *-lẽ, -ės* s. f. /3 *niẽk-/* = *niekabylỹs ; -lẽ.*

niekdařbis ſ. *niekadařbis.*

niẽkdėle adv. unverzüglich, ungesäumt. *vieną sỹkį jám parẽjo į gálvą mintìs aprašýti vìsa, kã̃ pérgyveno; taĩp jìs ∾ pàėmė stãlą ir añt jõ užrãšė vìsą núotykį* einmal kam ihm der Gedanke, alles, was er erlebt hatte, zu beschreiben; da nahm er unverzüglich den Tisch und schrieb darauf das ganze Abenteuer auf.

niẽkdėliais adv. = *niẽkdėle.*

niekdžiugáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. sich über Kleinigkeiten kindlich freuen.

niekdžugỹs, *niẽkdžiugio* s. m. /3/; *-gẽ, -ės* s. f. /3 *niẽk-/* wer sich über Kleinigkeiten kindlich freut.

niekėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſchlechter, geringer, wertloſer werden. 2. ſchwächer werden, von Kräften kommen, herunterkommen.

niekỹbė, *-ės* s. f. /2/ Nichtigkeit f., Bedeutungsloſigkeit f., Wertloſigkeit f.

niekỹn adv. nur in der Verbindung ∾ *eĩti* = *niekėti*. *kelẽlis juõ tolỹn, juõ ∾ ėjo* der Pfad wurde je länger, deſto ſchlechter. *Onỹtė dienà põ dienõs ėjo ∾* Annchen wurde von Tag zu Tag ſchwächer.

niekìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. nichtig, leer, eitel. *-i svajójimai* eitle, leere Träumereien. 2. nichtsnutzig, ſchlecht, gemein, nichtswürdig, niederträchtig, ſchändlich. *-ų knỹgų skaitymas* das Leſen ſchlechter Bücher. *esù -as žmõgus* ich bin ein nichtswürdiger Menſch. *-as dárbas* niederträchtige, ſchändliche Tat, Schandtat f. 3. verächtlich. *-a pašaipà* verächtlicher Hohn.

niekingỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Nichtigkeit f., eitler Tand. 2. Nichtsnutzigkeit f., Schlechtigkeit f., Gemeinheit f., Nichtswürdigkeit f., Niedertracht f., Schurkerei f. 3. Verächtlichkeit f.

niekingỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *niekingỹbė*.

niekingùmas, *-o* s. m. /2/ = *niekingỹbė*. *visų̃ gėrỹbių ∾* die Nichtigkeit aller irdiſchen Güter.

niẽkinimas, *-o* und *niekinimas, -o* s. m. /1/ 1. Verachtung f., Mißachtung f., Geringſchätzung f. 2. Schmähung f., Läſterung f., Verhöhnung f., Herabwürdigung f. *žỹdų -ai* Läſterungen gegen die Juden. *tikė́jimo ∾* Glaubensläſterung. *sakramentų ∾* Läſterung, Verhöhnung der Sakramente. *gẽro vardo ∾* Herabwürdigung des guten Rufes, Verleumdung f.

niẽkinti und *niekinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. verachten, verſchmähen, mißachten, geringſchätzen, ſich nichts machen aus. *biednųjų àš neniẽkinu* ich verachte die Armen nicht. *-inamas žolynẽlis* ein verachtetes Blümchen. *kã̃ àš padariaũ, kàd bũčiau -inamas?* was habe ich getan, daß ich verachtet werden ſollte? *-inamai kalbėti apiẽ kã̃* verächtlich von jemandem reden, ſich abſchätzig über jemand äußern. *dárganą iš̃ spė́igą ∾* ſich nichts machen aus Regenwetter und Winterkälte, Regen und Froſt trotzen. 2. nichtswürdig behandeln, ſchmähen, läſtern, verhöhnen, herabwürdigen. *mužìkų vaikaĩ, lýžtelėję kókio mókslo, tuõj -ina kùnigus* die Kinder ungebildeter Bauern ſchmähen ſofort die Prieſter, ſowie ſie etwas Bildung gekoſtet haben. *kàd jìs Dievùlio neniẽkintų!* er ſoll es nicht wagen, den lieben Gott zu läſtern! *mẽs dažnaĩ kitų̃ -inami mãtėmės* wir haben es oft erlebt, daß wir von andern verhöhnt wurden.

niẽkintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Verächter(in). 2. Schmäher(in), Läſterer(in).

niẽkis, *-io* s. m. /2/ Nichts n. *taĩ (tàs) ∾* das hat nichts zu bedeuten, das iſt belanglos. *kã̃ jìs šnẽka, taĩ ∾* was er ſagt, hat nichts zu bedeuten, iſt belanglos. *žmõgus bè pinigų̃ yrà ∾* ein Menſch ohne Geld bedeutet nichts, zählt nicht mit. *vìsa tàt ∾ priẽš tuõs kitùs vargùs* all das iſt nichts im Vergleich zu jenen andern Mühſalen. *mán mirtìs ∾* mich ſchreckt der Tod nicht. *klùmpė padarýti taĩ ∾* einen Holzſchuh zu verfertigen iſt keine Kunſt. *bùs nė ∾* es gilt Ernſt.

niekỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *niekỹbė*.

niekniekáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. = *niekáuti*.

niekniekiáuti ſ. *niekniekáuti*.

niẽkniekis, *-io* s. m. /1/ 1. = *niekãniekis*. pl. *niẽkniekiai, -ių* = *niekãniekiai*, ſ. *niekãniekis*. *jiẽ labaĩ džiaũgėsi, jéi pavỹkdavo ràsti kókį -į* ſie freuten ſich kindlich, wenn es ihnen gelang, irgendeine Kleinigkeit zu finden. *jìs nepasitẽnkins -iu* er wird ſich nicht mit einer Lappalie abfinden laſſen. *-iai bũtinaĩ reikalìngi móterų gyvẽnimui* Flitterkram, wie er für das Leben der Frauen unbedingt nötig iſt, ohne den die Frauen nun einmal ſchlechterdings nicht leben können. *ùž -ius jìs nupir̃ko dvãrą* für eine Bagatelle (für ein Butterbrot) kaufte er einen Gutshof. *vienì -iai!* lauter dummes Zeug! 2. = *niẽkis. tàs mán vienas ∾* das bedeutet für mich rein gar nichts.

niekóčia, *-ios* s. f. /1/ 1. Futterſchwinge f., Getreidewanne f., Worfel f. 2. kleine Schaufel (zum Einfüllen von Mehl, Grieß u. dgl. in Tüten). 3. Zuber m., Gelte f., Mulde f.

niekõtė, *-ės* s. f. /2/ = *niekóčia. statináitėse ar̃ -ėse praũsė vaikučiùs* in Tonnen oder Zubern wuſchen ſie die Kinder. — dim. *niekotẽlė, -ės* s. f. /2/, *niekotáitė, -ės* s. f. /1/ 1. kleiner Zuber, kleine Gelte, kleine Mulde, Schüſſel f., Becken n. *ìnksto -ėlė* Nierenbecken (pelvis renalis; anat.). *žmónės juõkdavosi, kàd sẽnė paršiukùs praũsia -áitėj, kaĩp vaikùs* die Leute machten ſich über die Alte luſtig und ſagten,

ſie waſche die Ferkel in einem kleinen Zuber wie Kinder. 2. kleine Wurfſchaufel. 3. (im Volksliede) an *niẽkas* „nichts" anſpielend: *màno patì karietáitėj, àš nebãgas -aitėj* meine Frau fährt in einer Herrſchaftskutſche, während ich armer Schlucker auf Schuſters Rappen reiten muß.

niekóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (Getreide) ſchwingen, worfeln.

niekovẽrtis m., *-ė* f. adj. /2/ = *nevertìngas.*

niẽkplūdis, *-džio* s. m. /1/; *-dė, -ės* s. f. /1/ = *niekabylỹs*; *-lė̃.*

niẽks ſ. *niẽkas* pron.

niẽkšas, *-o* s. m. /2/ = *niẽkas* s. m. 2. ∾ *yrà tàs, kurìs bijo ùž sàvo dárbą atsakýti* ein elender Wicht iſt, wer für das, was er getan hat, nicht einzuſtehen wagt. *kám susìdedi sù visókiais -ais?* warum läſſeſt du dich mit Lumpengeſindel aller Art ein? *taĩ mẽlas, -ai!* das lügſt du, Bube! — compar. *niekšėsnis* m., *-ė* f. adj. = *niekėsnis,* ſ. *niẽkas* pron. superl. *niekšiáusias* m., *-a* f. adj. /1/ = *niekiáusias,* ſ. *niẽkas* pron. *jìs nebùvo -iáusias argiẽčių* er war nicht der Schlechteſte unter den Argivern.

niekšỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *niekingỹbė* 2. *kókią -ę tù sumanaĩ!* was haſt du da für eine Schurkerei ausgeſonnen!

niekšingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *niekìngas* 2.

niekšingùmas, *-o* s. m. /2/ = *niekingỹbė* 2.

niekšỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *niekingỹbė* 2.

niẽkšiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *niekìngas* 2. *jìs -u juokù nusikvatójo* er brach in ein gemeines Lachen aus. *as smurtas* ſchändliche Gewalttat. *-ai pasielgti* ſich gemein benehmen. *jìs -ai mìrs* er wird eines ſchändlichen Todes ſterben.

niekšùmas, *-o* s. m. /2/ = *niekingỹbė* 2.

niẽktauza, *-os* s. m. f. /1/ = *niekabylỹs*; *-lė̃.*

niẽkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. tr. 1. ausbracken, -muſtern, -ſchießen. 2. = *niẽkinti* 2.

niektikỹs, *niẽktikio* s. m. /3/; *-kė̃, -ės* s. f. /3 *niẽk-*/ abergläubiſche Perſon.

niektikỹstė, *-ės* s. f. /2/ Aberglaube(n) m.

niekumà, *-õs* s. f. /3 *niẽ-*/ = *niẽkis.*

niekùmas, *-õ* s. m. /2/ = *niekỹbė.*

niekumèt adv. = *niẽkad.*

niekuomèt adv. = *niẽkad.* ∾ *netikė̃jau, kàd ...* ich hätte nie geglaubt, daß ... ∾ *nestìgs pinigų* es wird nie an Geld fehlen.

niekúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. wähleriſch ſein. *nėrà kõ* ∾, *geriaũ niẽkur neràsi* du haſt keinen Grund, wähleriſch zu ſein; beſſer wirſt du es nirgends finden. *neniekúok, nė̃ nuõ pirmõsios tráukis!* ſei nicht wähleriſch, nimm die erſte beſte!

niẽkur adv. 1. = *niẽkame. jõ* ∾ *nematýti* er iſt nirgends zu ſehen. ∾ *neregėtas dáiktas* etwas, was man nirgends geſehen hat. ∾ *nė̃r tiek láimės kaĩp põ jũsų stógu* nirgends gibt es ſoviel Glück wie unter euerem Dache. ∾ *kitur̃* ſonſt nirgends, nirgend(s)wo anders. *palìkom bė̀* ∾ *niẽko* wir waren vollſtändig mittellos. ∾ *niẽko apiẽ ją negirdė̃jau* ich habe rein gar nichts von ihr gehört. 2. nirgend(s)wohin. *jìs* ∾ *nė̀jo* er ging nirgend(s)wohin. ∾ *labaĩ nekeliáuju, tìk taĩp kláidžiuju põ žmónes* ich habe kein beſtimmtes Reiſeziel, ſondern treibe mich nur ſo in der Welt herum.

niekùtis, *-čio* s. m. /2/ = *niekãniekis. nusilipdžiaũ márgą -į* ich habe mir ein kleines buntes Ding zurechtgeformt.

niekvẽrtis ſ. *niekovẽrtis.*

niẽžas, *-o* s. m. /4/ 1. Krätzmilbe f. (sarcoptes scabiei). 2. auch pl. *niežaĩ, -ų̃* Krätze f., Räude f. (med.; veter.). *jáuną mẽnesį negãlima eĩti į pir̃tį, -as apnìks (-aĩ užpuls)* im Neumond darf man nicht in die Badeſtube gehen, ſonſt befällt einen die Krätze. *-ą gáuti* die Krätze, die Räude bekommen. *-aĩs ùžkrėstas* von der Krätze, von der Räude angeſteckt.

niežė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Jucken n., Juckreiz m.

niežė̃ti *(niẽžti, -žė̃jo, -žė̃s)* v. intr. impers. jucken. *mán niẽžti rañką, kójas* es juckt mich in der Hand, in den Füßen. *mán kùmščias niẽžti* es juckt mich in den Fäuſten, ich hätte Luſt dreinzuſchlagen. *kám niẽžti, tàs tekasỹkis* (oder *tesikãso*) (Sprichwort) wen es juckt, der kratze ſich.

niežtė̃jimas, *-o* s. m. /1/ = *niežė̃jimas.*

niẽžtelėti *(-lia, -lė̃jo, -lės)* v. intr. impers. ein wenig oder plötzlich jucken.

niẽžterėti *(-ria, -rė̃jo, -rės)* v. intr. impers. = *niẽžtelėti.*

niežtė̃ti *(niẽžti, -tė̃jo, -tė̃s)* v. intr. impers. = *niežė̃ti.*

niežulỹs, niẽžulio s. m. /3/ = *niežė̃jimas.*

niežúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Krätze oder Räude behaftet, krätzig, räudig.

niežùs m., *-ė* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. juckend. *dìlgių lãpai prisiliẽtus -iaĩ dė̃-*

gina die Brenneſſelblätter verurſachen einen juckenden, brennenden Schmerz, wenn man ſie anrührt.

nìgstelėti, nigsterėti ſ. *nìkstelėti, nìksterėti.*

nìgzti *(nyzgù, nizgaũ, nìgsiu)* v. intr. ſich ausrenken, ausgerenkt werden, aus dem Gelenke gehen.

nihilìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Nihiliſt(in).

nihilìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ nihiliſtiſch.

nihilistiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nihilìstinis.*

nihilizmas, *-o* s. m. /2/ Nihilismus m.

nikeliãvimas, *-o* s. m. /1/ Vernickeln n., Vernickelung f.

nìkelis, *-io* s. m. /1/ Nickel n. und m. (Ni; chem.).

nikeliúotas m., *-a* f. adj. /1/ vernickelt.

nikeliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. vernickeln.

nykìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schwinden n., Schwund m., Abnehmen n., Abnahme f., Zurückgehen n., Rückgang m., Vergehen n., Verlorengehen n. *priebalsių* ∾ Konſonantenſchwund (lingu.). *lietuvỹstės* ∾ *Prūsuose* der Rückgang des Litauertums in Preußen. 2. Schwächerwerden n., Entkräftung f., Dahinſiechen n. 3. Zugrundegehen n., Ab-, Ausſterben n., (von Tieren) Verenden n., Umſtehen n., Eingehen n. 4. Verwahrloſung f., Verlotterung f., Verfall m. *tautų -o laikótarpis* Epoche (f.) des Verfalls der Völker.

nỹkis, *-io* s. m. /2/ Eigenſinn m., Starrköpfigkeit f.

nikocianà, *-ãnos* s. f. /2/ Nikotin n.

nikotìnas, *-o* s. m. /2/ = *nikocianà.*

nìksas, *-o* s. m. /2/ Fingerhut m.

nìkst interj. ein Knacken bzw. das Ausrenken eines Gelenkes bezeichnendes Schallwort. *kóją ∾ iř išnìro* knack! und er hatte ſich den Fuß verſtaucht.

nìkstas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Knacken (eines Gelenkes). 2. Aus-, Verrenken n., Verrenkung f. 3. Faden (m.) mit Knoten, mit deſſen Hilfe man Verrenkungen beſpricht.

nìkstelėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nìkstas* 1 und 2.

nìkstelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. 1. einmal knacken (von einem Gelenk). 2. ſich ausrenken, verrenkt werden.

nìksterėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nìkstas* 1 und 2. *tiẽ siũlai gýdo nuõ -o* dieſes Garn heilt Verrenkungen.

nìksterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *nìkstelėti.*

nykščiùkas ſ. *nykštỹs.*

nykštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Daumen-. *-is piřštas* Daumen m.

nykštỹs, *nykščio* /3/ und *nykštis, -čio* s. m. /1/ = *nykštìnis piřštas,* ſ. *nykštìnis. kójos ∾* große Zehe. — dim. *nykščiùkas, -o* und *nykštùkas, -o* s. m. /2/ 1. kleiner Daumen, Däumchen n. *kũdikis -ą čiulpia* das kleine Kind ſaugt an ſeinem Däumchen. 2. Däumling m., Daumesdick m. (im Märchen). 3. Zwerg m., Pygmäe m., Heinzelmännchen n. 4. Zaunkönig m. (troglodytes). 5. Goldhähnchen n. (regulus). ∾ *geltongalvis* gelbköpfiges Goldhähnchen, Wintergoldhähnchen (r. cristatus oder flavicapillus). ∾ *raudongalvis* rot-, feuerköpfiges Goldhähnchen, Sommergoldhähnchen (r. ignicapillus). pl. *-ai* Gattung (f.) der Goldhähnchen (regulidae).

nykštùkas ſ. *nykštỹs.*

nìkti *(ninkù, nikaũ, nìksiu)* nur in Zuſammenſetzungen wie *ap-, į-, su-, užnìkti.*

nỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ſchwinden, abnehmen, zurückgehen, vergehen, ſich verlieren, verloren gehen. *gražùmas grėtai -ksta* Schönheit ſchwindet bald. *jìs jaũčia -kstant sàvo gyvỹbę* er fühlt, daß ſeine Lebenskraft ſchwindet. *aũšrai aũštant -ksta naktiės tamsỹbė* wenn der Morgen dämmert, ſchwindet das Dunkel der Nacht. *-kstamàsis láipsnis* Schwundſtufe f. (lingu.). ∾ *ìš akių* aus den Augen entſchwinden, aus dem Geſichte kommen. *dėmės nuõ piřšto nenỹko* die Flecken am Finger wollten nicht vergehen. 2. ſchwächer werden, ſich entkräften, von Kräften kommen, dahinſiechen. *narvėlyje paukštėlis ìma ∾ iř kaĩ nesuskumbì paléisti, taĩ iř randì kurią diẽną negývą* im Käfig fängt das Vögelchen an dahinzuſiechen, und wenn man es nicht rechtzeitig freiläßt, ſo findet man es eines ſchönen Tages tot. 3. zu Grunde gehen, ab-, ausſterben (von Tieren), verenden, umſtehen, eingehen. *iñdai dažnaĩ dėl nenusimãnymo geñda iř -ksta* aus Unverſtand wird oft Geſchirr beſchädigt und geht zu Grunde. *-ksta vėžiaĩ* die Krebſe ſterben aus. *-kstančios kalbõs lỹtys* ausſterbende Sprachformen. 4. verwahrloſen, verlottern, verfallen. *jì veřkia iř pỹksta, kàd gražùsis úkis -ksta* ſie weint und grollt, weil das ſchöne Bauernqut verlottert.

nykulỹs, *nỹkulio* s. m. /3/ Siechtum n.

nykùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. düſter, unheimlich, ſchau(e)rig. *-ì*

girià der düftere Wald. *nỹkios vienuolýno cẽlės* düftere Kloſterzellen. *dãrosi -ù, -ù — imtum iř bẽgtum neatsigrẽžãdamas* es wird ſo ſchrecklich unheimlich, daß man am liebſten auf und davonrennen möchte, ohne ſich umzuwenden. 2. vergänglich. 3. kränklich, ſchwächlich. *-ì iř išblỹškusi mergìnà* ein ſchwächliches und blaſſes Mädchen. 4. ſchleppend, langſam. *-iaĩ eĩti* einen ſchleppenden Gang haben. *-ùs darbiniñkas* langſamer Arbeiter.

nìmfa, *-os* s. f. /1/ Nymphe.

niõgti *(-giù, -giaũ, -gsiu)* 1. v. tr. ſchleppen. 2. v. intr. ſich ſchleppen.

niókiojimas, niókioti ſ. *niókojimas, niókoti.*

niókojimas, *-o* s. m. /1/ Verwüſtung f., Verheerung f.

niókoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. verwüſten, verheeren. *prìešas pradẽjo ∾ iř dẽginti šãlį* der Feind begann das Land zu verheeren und zu verſengen.

niokóti ſ. *niekóti.*

niõkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* v. tr. auf-, durchwühlen.

nýplioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. langſam, bedächtig an etwas arbeiten.

nýprioti ſ. *nýplioti.*

nìpryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. = *nýplioti.*

nirà, *nìros* s. f. /2/ Nixe.

nyrėti *(nýriu* [3. Perſ. *nýri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. mit geſenktem Blicke daſtehen oder herumlaufen.

nirìmas, *-o* s. m. /2/ = *nìkstas* 2.

nỹrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nyrėti. Kaziùkas -indamas atsãkė* Kaſimir antwortete, indem er mit geſenktem Blicke daſtand.

nýroti *(-rau, -rojau, -rosiu)* v. intr. = *nyrėti.*

niřsti *(-rstù, -rtaũ, -řsiu)* v. intr. heftig zürnen, ergrimmt, aufgebracht, wütend ſein. *jìs baĩsiai -řsta* er iſt außer ſich vor Zorn. *jìs jaũ seniaĩ -řto* er war ſchon ſeit langem ergrimmt. — intens. *nértėti (-tu* und *-tėju, -tėjau, -tėsiu)* 1. = *niřsti. kõ jìs taĩp nérta (nértėja)?* warum iſt er ſo aufgebracht? *ar̃ dár ilgai taĩp nértėsi?* wirſt du noch lange ſo heftig zürnen? 2. wüten, toben. *laĩvas baĩsiai sùposi nértėjančio) jū́roj* das Schiff wurde auf dem tobenden Meere fürchterlich hin- und hergeſchaukelt.

niršėti *(nìršu, -šėjau, -šėsiu)* v. intr. fribbeln, wimmeln. *laukaĩ nìrša žmoniū̃* auf den Feldern wimmelt es von Leuten.

niršìmas, *-o* s. m. /2/ heftiger Zorn, Grimm m., Wut f.

niršinimas, *-o* s. m. /1/ = *naršìnimas.*

nìršinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *naršìnti.*

niřšti *(-rštù, -ršaũ, -řšiu)* v. intr. = *niřsti. kalbėdami apiẽ taĩ jiẽ vìs labiaũ iř labiaũ -řšo* während ſie davon ſprachen, gerieten ſie in eine immer heftigere Wut hinein. *Nẽmunas krañtą -řšdamas daũžo* die Memel ſchlägt mit ihren Wellen wütend gegen das Ufer an.

niršulỹs, *niřšulio* s. m. /3/ Zornausbruch m., Wutanfall m., Jähzorn m.

niršùs m., *-ì* f. adj. /4/ aufbrauſend, jähzornig, hitzig.

nìrti *(nyrù* und *nìrstu, niraũ, nìrsiu)* I. v. intr. 1. ſich ausrenken, ausgerenkt werden. 2. = *nérti* 1. II. v. tr. (ein Glied) aus-, verrenken.

nirtìmas, *-o* s. m. /2/ = *niršìmas.*

nìrtinimas, *-o* s. m. /1/ = *naršìnimas.*

nìrtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *naršìnti.*

nirtulìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *naravìngas.*

nirtulỹs, *niřtulio* s. m. /3/ 1. = *niršulỹs.* 2. = *narãvas* 1.

nirtuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *narãvytis.*

nirtùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *naravìngas.*

nišà, *nìšos* s. f. /2/ Niſche f.

nìšė, *-ės* s. f. /2/ = *nišà.*

nìtas, *-o* s. m. /2/ Niete f., Niet n., Nietbolzen m.

nitãvimas, *-o* s. m. /1/ Nieten n.

nýtys, *-čių* s. f. pl. /1/ Weberkette f. — dim. (im Volksliede) *nytėlės, -ių* s. f. pl. /2/.

nìtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *naikìnti.*

nìtniekas ſ. *nìčniekas.*

nitrãtas, *-o* s. m. /2/ Nitrat n., ſalpeterſaures Salz (chem.).

nitrogẽnas, *-o* s. m. /2/ Stickſtoff m. (N; chem.); rſt. *gesuonìs.*

nitroglicerìnas, *-o* s. m. /2/ Nitroglyzerin n., Sprengöl n. (chem.).

nýtsiūliai, *-ių* s. m. pl. /1/ die Fäden, aus denen die Weberkette beſteht.

nituõklis, *-io* s. m. /2/ Niethammer m.

nitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. nieten, mit Nieten befeſtigen. [Niet-.

nitúotinis m., *-ė* f. adj. /1/ genietet,

nitúotojas, *-o* s. m. /1/ Vernieter.

niuánsas, *-o* s. m. /1/ Nuance f., Abſchattung f., Abtönung f.; rſt. *ãtspalvis. spalvų̃ -ai* Farbennuancen.

niuansãvimas, *-o* s. m. /1/ Nuancieren n., Abſchatten n., Abtönen n.

niuansìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nuanciert, abgeſchattet, abgetönt.
niuansúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. nuancieren, abſchatten, abtönen.
niũgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. mühſam gehen, ſich ſchleppen (von plumpen, ſchwerfälligen Menſchen oder von Tieren, die ſich durch durchweichtes Erdreich oder durch tiefen Schnee hindurcharbeiten müſſen).
niùkas, *-o* s. m. /2/ 1. Priſe (f.) Schnupftabak. 2. Schlag (m.) oder Stoß (m.) mit der Fauſt, Puff m., Rippenſtoß m.
niũkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. dumpfes Geräuſch, Gepolter n., Gedröhn n., Lärm m. 2. (familiär) Geſpräch n., Unterhaltung f. 3. Antreiben n. (zur Arbeit).
niùkinimas, *-o* s. m. /1/ = *niũkìmas* 3.
niùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. antreiben. *kàs stovẽjo añt sprándo ir -ino, tám jìs dárbą atlìko laikù* wer ihm beſtändig auf dem Nacken ſaß und ihn antrieb, dem verrichtete er die Arbeit rechtzeitig.
niùksas, *-o* s. m. /2/ = *niùkas* 2. *jìs jám dãvė -ą* er gab ihm einen Rippenſtoß. — dim. *niuksẽlis, -io* s. m. /2/ *tìk vieną mãžą -ẽlį dúosiu* ich werde dir nur einen leichten Puff geben.
niũksnùs m., *-ì* f. adj. /4/ geſprächig, redſelig.
niũksėti *(-siù* [3. Perſ. *niũksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. finſter, drohend emporragen, daſtehen.
niũksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *niũksėti. priẽš lángą niũkso bókštas* vor dem Fenſter ragt drohend ein Turm empor. *į pietùs nuõ lietùvių -sójo añtras nẽprietelis, lénkai* ſüdlich von den Litauern ſtand drohend ein anderer Feind, die Polen. *ùžpakaly músų kaĩp kókia síena niũkso tamsùs mìškas* hinter uns ſtarrt wie eine Art Mauer ein dunkler Wald. *dẽbesys niũkso añt dangaũs* Wolken ſtehen unheildrohend am Himmel. *tankì barzdà añt žandų̃ niũkso* ein dichter Bart ſtarrt auf den Kinnbacken.
niùkt und *niũkt* interj. einen Schlag mit der Fauſt, einen Puff oder Rippenſtoß bezeichnendes Schallwort. *tìk štaĩ tàs vienám kùmščia į̃ sprándą ∾, kitám ∾!* auf einmal verſetzte er nur ſo zuerſt dem einen, puff!, dann dem andern, puff!, mit der Fauſt einen Schlag aufs Genick.
niùktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. einen leichten Puff, Rippenſtoß verſetzen. *jìs jám -lėjo į̃ pašónę* er verſetzte ihm einen leichten Puff in die Seite.
niũktelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. einen derben Puff, Rippenſtoß verſetzen.
niùkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *niùktelėti.*
niũkterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *niũktelėti.*
niũkti *(-kiù, -kiaũ, -ksiu)* I. v. intr. 1. dumpf tönen, poltern, dröhnen, lärmen. 2. (familiär) reden, ſich unterhalten. II. v. tr. = *niùkinti.*
niũkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. = *nýplioti.*
niũniãvimas, *-o* s. m. /1/ Summen n. (einer Melodie), Trällern n. (eines Liedchens).
niũniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (eine Melodie) ſummen, (ein Liedchen) trällern. *svajõnės dainẽlę ∾* ein verträumtes Liedchen ſummen. *keleĩvis -ãvo kažkókią liñksmą dainẽlę* der Wanderer trällerte ein luſtiges Liedchen vor ſich hin. *seniaĩ girdėta, dár mótės -úota dainà* ein ſchon lange nicht mehr gehörtes Lied, das noch ſeine Mutter vor ſich hinzuſingen pflegte.
niũra, *-os* /1/ und *niurà, niùros* /2/ s. m. f. = *nárna.*
niũras m., *-à* f. /3/ und *niùras* m., *-à* f. /4/; *-aĩ* adv. finſter, mürriſch, grämlich, griesgrämig, grimmig. *nušvìto -as véidas* das finſtere Geſicht hellte ſich auf. *jìs bùvo -ėsnis nei visadà* er war mürriſcher als ſonſt. *-as vil̃kas* der grimmige Wolf. *tuštì viduriaĩ murmẽjo -aĩ* die leeren Gedärme knurrten grimmig.
niũrėti *(-riù* [3. Perſ. *niũri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. finſter, verdroſſen, mürriſch dreinſchauen.
niũrinėti ſ. *niũrinti.*
niũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. = *nyrėti.* 2. mit finſterer, verdroſſener, mürriſcher Miene herumgehen. — intens. *niũrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
niùrkymas, *-o* s. m. /1/ Knüllen n., Knittern n., Zuſammendrücken n., Quetſchen n.
niùrkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. knüllen, knittern, zuſammendrücken, quetſchen.
niurksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. mit finſterer, verdroſſener, mürriſcher Miene daſitzen.
niùrkt interj. das beim Zerknüllen, Zerknittern von etwas entſtehende Geräuſch nachahmendes Schallwort.
niùrna, *-os* s. m. f. /1/ = *nárna.*
niùrnas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. brummig, knurrig.

niurnėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *narnėjimas.* 2. Knurren n. 3. Schnurren n. (der Katze).

niurnėti *(niùrnu* und *niurnù, -nėjau, -nėsiu)* I. v. intr. und tr. murmeln, undeutliche Laute ausstoßen. *senẽlis niùrna* der Alte murmelt etwas vor sich hin. *jìs niùrna neáiškius keĩksmo žodžiùs* er murmelt unverständliche Flüche. II. v. intr. 1. = *narnėti* 2. *niùrna plačióji visúomenė* weite Kreise des Publikums murren. 2. knurren. *niurnantį pìlvą suveržti* den knurrenden Magen (durch Anziehen des Gürtels) zusammenpressen. 3. schnurren (von der Katze).

niurnius, *-iaus* s. m. /2/ = *nárna.*

niūromìs und *niuromìs* adv. 1. finster, verdrossen, grämlich, mürrisch. ∾ *žiūrėti* = *niūrėti.* 2. scheel, schief. *vaĩkas pàžvelgė į jį* ∾ das Kind schaute ihn scheel an.

niūrõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *nárna.*

niūroti *(-rau, -rojau, -rosiu)* v. intr. = *niūrėti.*

niùrti *(niūrù* und *niùrstu, niuraũ, niùrsiu)* v. intr. finster, verdrossen, grämlich, mürrisch werden.

niūrùs m., *-ì* f. adj. /3/; *-iaĩ* adv. = *niūras. -ì dienà* unfreundlicher Tag. *-ì aplinkumà* düstere Umgebung.

niùrzga, *-os* s. m., f. /1/ = *nárna.*

niurzgėjimas, *-o* s. m. /1/ = *narnėjimas* 2.

niurzgėti *(-gù, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. = *narnėti* 2. *Pėtras -gėdamas ìšėmė pinigìnę* Peter zog murrend den Geldbeutel hervor. *nėt tiẽ, kuriẽ tẽn niurzga, nedrįsta pasiródyti* sogar diejenigen, die dort murren, wagen es nicht, aufzutreten.

niurzgùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *niùrnas.*

niveliãcija, *-os* s. f. /1/ Nivellierung f., Gleichmachen n., Ausebnen n.

nivelirãvimas, *-o* s. m. /1/ = *niveliãcija.*

nivelirúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. nivellieren, gleichmachen, ausebnen.

nizgìmas, *-o* s. m. /2/ = *nìkstas* 2.

nìžius, *-iaus* s. m. /2/; *-žė, -ės* s. f. /2/ mit Krätze Behaftete(r), Krätzkranke(r).

nìžti *(nyžtù, nižaũ, nìšiu)* v. intr. krätzig werden, die Krätze bekommen.

nõ 1. interj. = *nà.* ∾, *eĩkim!* nun denn, laßt uns gehen! ∾ *geraĩ, darýk kã tiñkamas!* nun wohl, tu, was dir beliebt! ∾, *tiek ir àš išmanaũ* nun, soviel verstehe ich auch. ∾, ∾, *stẽbisi turtuõlis* „na, na", sagt der Reiche erstaunt. 2. praep. c. gen. mundartlich = *nuõ,* s. d.

nó praep. c. gen. nach, gemäß. ∾ *tõ priežodžio bètariant* um mit diesem Sprichworte zu reden, um dieses Sprichwort zu gebrauchen.

no- mit dem Komparativ oder Superlativ verbunden zur Bezeichnung des höchstmöglichen Grades (nur im Volksliede; in der Schriftsprache dafür *ko-* bzw. *kuo-*). *jisaĩ nogražiáusias* er ist der Schönste, den es gibt.

nõg praep. c. gen. mundartlich = *nuõg,* s. d.

nogėtis *(nõgis, -gėjos, -gėsis)* v. refl. impers. Lust haben, gerne wollen. *mán nõgis* ich habe Lust, es gelüstet mich, es verlangt mich, ich möchte gern. *-gėjosi jaĩ rankẽlėm pamojúoti* sie hatte Lust, mit den Händen zu winken. *-gėtųsi jóms balsù šúktelėti* sie möchten am liebsten laut aufjauchzen.

nógi interj. = *nàgi.* ∾, *aĩ tù manęs nebepažìsti?* kennst du mich denn wirklich nicht mehr?

nõglai, *-ų* s. m. pl. /2/ Kopf und Füße eines geschlachteten Tieres (zur Bereitung von Sülze verwendet).

nõglas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. plötzlich, jäh (vom Tode); vlt. *staigùs.*

nõkabis, *-io* s. m. /1/ euphemistische Benennung des Teufels.

nókabrazda adv. über Hals und Kopf, in überstürzter Hast. *jìs* ∾ *išdúmė* er rannte über Hals und Kopf hinaus. *jéi pasirõdė katẽ,* ∾ *žvìrblis šõks añt stógo ir triùkšmą pakẽls* wenn sich eine Katze zeigte, so hüpfte der Sperling schleunigst auf das Dach und machte Lärm.

nokìmas, *-o* s. m. /2/ Reifwerden n., Reifen n. (der Kernfrüchte oder des Getreides).

nokìnimas, *-o* s. m. /1/ Reifenlassen n., Zurreifebringen n. (der Kernfrüchte oder des Getreides).

nokìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. (Kernfrüchte oder das Getreide) reifen lassen, zur Reife bringen.

nókti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. reif werden, reifen (von Kernfrüchten oder vom Getreide). *-ksta vaĩsiai* das Obst wird reif. *obuoliaĩ pradẽjo* ∾ die Äpfel begannen zu reifen. *-kstantys rugiaĩ* der reifende Roggen.

nókti *(-ku, -kiau, -ksiu)* v. tr. einzuholen versuchen.

nokturñas, *-o* s. m. /2/ Notturno n. (Musikstück).

nõlis, *-io* s. m. /2/ 1. Null f. 2. eine bestimmte Sorte Schnaps, auch allgemein

Schnaps (m.), Branntwein (m.). *jìs paprãto -į gérti* er gewöhnte ſich ans Schnapstrinken. *jìs paprãšė -io; greĩt -is bùvo añt stãlo* er verlangte Schnaps; bald war der Schnaps auf dem Tiſche.

nomãdas, *-o* s. m. /2/; *-dė, -ės* s. f. /2/ Nomade, -in; rlt. *klajõklis. -ų geñtys* Nomadenſtämme m. pl.

nomãdiškas m., *-a* f. adj. /1/ nomadiſch, nomadiſierend, Nomaden-; rlt. *klajõklinis. -as gyvuliũ gãnymas* Weiden (n.) des Viehs nach Art der Nomadenvölker.

nomenklatūrà, *-ūros* s. f. /2/ Nomenklatur f., Terminologie f.

nomẽtas, *-o* s. m. /2/ Kopfputz (m.) verheirateter Frauen (je nach der Gegend Schleier oder Kopftuch). *jì sù báltu -ù* ſie trägt ein weißes Kopftuch. *apsirìšti* oder *apsigaũbti -ù* ſich das Kopftuch umbinden. — dim. *nometẽlis, -io* s. m. /2/ (im Volksliede im Gegenſatz zu *vainikẽlis*, dem Kopfſchmuck der jungfräulichen Braut). *kaĩp vãkar vakarẽlį sù rūtų vainikẽliù, šį rytẽlį sù -ėlčiù* ſo wie ſie geſtern abend noch den Brautkranz aus Rauten trug, ſo trägt ſie heute morgen das Kopftuch (den Schleier) der verheirateten Frau. *vainikẽlis žalių rūtẽlių, õ -ėlis vargių dienẽlių* der Brautkranz iſt aus grünen Rauten gewunden, das Kopftuch (der Schleier) der verheirateten Frau aber beſteht aus Tagen von Mühe und Not.

nometúota f. adj. /1/ den Kopfputz der verheirateten Frau tragend. *àš atlankýsiu sàvo močiùtę, nè vainikúota, õ* ∾ ich werde mein liebes Mütterchen beſuchen, aber nicht mehr als Mädchen, ſondern als verheiratete Frau. *išlėidau jã vainikúotą, suláukiau -ą* als ſie von mir fortging, war ſie noch ledig, als ich ſie wiederſah, war ſie eine verheiratete Frau.

nõperckas, *-o* s. m. /1/ Fingerhut m.; rlt. *pirštùkas, siuvamàsis žiedas.*

nopiẽlnykas, *-o* s. m. /1/ Feile f.; rlt. *brūžýklė, trintùvas.*

norãgas, *-o* s. m. /2/ Pflugſchar f.

norakiaĩ adv. abſichtlich, gefliſſentlich, vorſätzlich, mit Fleiß; rlt. *týčia, týčiomis.* ∾ *padėtas pagalỹs* ein abſichtlich hingelegtes Holzſcheit. *añ gi tù jį* ∾ *ùžmušei?* haſt du ihn denn vorſätzlich getötet?

nóras, *-o* s. m. /1/ 1. Wille m. *atiñti svėtimą tuřtą priẽš saviniñko -ą* fremdes Eigentum gegen den Willen des Beſitzers wegnehmen. *kám svečiùs priẽš jų̃ -ą gérti veřčiate?* warum nötigt ihr die Gäſte gegen ihren Willen zum Trinken? *sàvo -u* freiwillig, aus freien Stücken. 2. guter Wille, Willigkeit f. *reĩkia čià nè tìk -o, bèt iř sugebėjimo* hier braucht es nicht bloß guten Willen, ſondern auch Fähigkeit. *jìs pìlnas -o* er iſt voll guten Willens. 3. Abſicht f., Vorhaben n., Vorſatz m. *-o réikšti* die Abſicht äußern. *pìktas* oder *blõgas* ∾ böſe Abſicht. *añ jìs tùri tikrùs -us?* hat er ehrliche Abſichten? *geraĩs -ais prãgaras grįstas* die Hölle iſt mit guten Vorſätzen gepflaſtert. 4. Wunſch m., Verlangen n., Begierde f., Luſt f., Gelüſte n. *pasakýk trìs -us!* nenne drei Wünſche! *paténkinti -ą* einen Wunſch erfüllen. *jã pàėmė neapsãkomas* ∾ *úogų paragáuti* ein unſägliches Verlangen erfaßte ſie, die Beeren zu koſten. *nóras válgyti* Eßluſt, Appetit m. *pabėgo nuõ jõ* ∾ *válgyti* der Appetit war ihm vergangen. *válgyk, kàd yrà -o!* iß, wenn du Luſt dazu haſt! *jį pàėmė* ∾ *keliáuti* die Wanderluſt erfaßte ihn. *jìs tùri -o mókytis* er hat Luſt zum Studium. *sù -u* mit Luſt, gern(e). *sù -u skaitýti* gern(e) leſen. *pãsakas visì sù -u klaũso* den Märchen hören alle gern(e) zu. *sù mielu -u* oder *sù didžiáusiu -u* von Herzen gern, mit dem größten Vergnügen.

norėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nóras* 4. ∾ *pirkti* Kaufluſt f.

norėti *(nóriu* [3. Perſ. *nóri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. 1. wollen, willens ſein, gewillt ſein, beabſichtigen. *añgi manaĩ, kàd nórint taĩp suñku apsivèsti?* glaubſt du wirklich, es ſei ſo ſchwer, ſich zu verheiraten, wenn man den Willen dazu hat? *viẽtoj vókiečių kalbõs -rėta įvèsti rùsų kalbà* es beſtand die Abſicht, an Stelle des Deutſchen das Ruſſiſche einzuführen. *nórimos reformos* die beabſichtigten Reformen. *veĩksmas -rėtas týčiomis* eine abſichtlich gewollte, ausdrücklich beabſichtigte Handlung. 2. wollen, wünſchen, begehren, Luſt haben, gern(e) mögen, es gern(e) haben. *jìs pàts nežino, kõ nóri* er weiß ſelbſt nicht, was er will. *kõ sáu nenóri, iř kitám nelinkėk!* (Sprichwort) was du für dich nicht willſt, das wünſche auch keinem andern; was du nicht willſt, daß man dir tu, das füg auch keinem andern zu! *daũg -rėsi, mãža gáusi* (Sprichwort) wenn man viel will, bekommt man wenig. *nóri (añ) nenóri* ob man will oder nicht, gern oder ungern, wohl oder übel. *nóri nenóri,*

turì jám užléisti viẽtą du mußt ihm wohl oder übel Platz machen. *kõ nóri?* was willſt du? was wünſcheſt du? *čià žmonių̃ nórima dìrbti* hier wollen die Leute arbeiten. *tegù sáu apiẽ manè kalba, kàs kã̀ nóri* ſie ſollen von mir ſagen, was ein jeder will. *jìs dãrė vìską, kã̀ tìk jì -rẽjo* er tat alles, was ſie nur immer wünſchte. *àš ìš jõ jókių dovanų̃ nenóriu* ich wünſche von ihm keine Geſchenke irgendwelcher Art. *kã̀ nóri padainúojamas?* was wünſcheſt du, daß man ſinge? *jìs -rẽjo pàveža-mas* er wünſchte gefahren zu werden. *nórimoj viẽtoj* am gewünſchten Orte. *nórimas dáiktas* das Gewünſchte. *nusivèsi jį̃, kur nórimas* du kannſt ihn hinführen, wohin du willſt. *kìto (svẽtimo) nenorė̃k, sàvo nepaléisk!* verlange nicht nach fremdem Gut, aber behalte, was du haſt! *daugiaũ nebenorė̃čiau tõ regė̃ti!* das möchte ich nicht wieder ſehen! *àš -rė̃čiau, kàd ir̃ jìs čià būtų* ich möchte, er wäre auch hier. *nóriu miẽgo* ich würde gerne ſchlafen, ich habe Schlaf. *dár miẽgo nenóriu* ich habe noch keine Luſt zu ſchlafen, ich habe noch keinen Schlaf. *baĩsiai -rė̃jau válgyti* ich hatte ſchrecklichen Hunger. *katė̃ nóri paglóstoma* die Katze hat es gern, wenn man ſie ſtreichelt. ‖ refl. *norė̃tis (nóriuos, -rė̃jaus, -rė̃siuos)* 1. für ſich wollen, für ſich wünſchen, für ſich gern(e) haben. *nóriuos prãšomas* ich will gebeten werden. *jìs didžiaĩ, -rė̃jos gìriamas* er hatte es ſehr gern, wenn man ihn rühmte. 2. impers. = *nogė̃tis. taĩp nórisi brángią išvýsti tė́vy̆nę* ich habe ein ſolches Verlangen, mein teures Vaterland zu ſehen. *põ kiẽmą pabė̃gióti nórisi vaikáms* es gelüſtet die Kinder, im Hofe herumzulaufen. *-rė̃tųsi kur̃ pabė̃gti* man möchte am liebſten irgendwohin davonlaufen. *verkti nórisi pasižiūrė̃jus į̃ tuõs griuvė́siùs* man möchte weinen beim Anblick dieſer Ruinen. *vémti nórisi tókių kalbų̃ beklaũsant* es kommt einen Luſt an, ſich zu erbrechen, wenn man ſolche Reden hört. *Jadvýyai sutìkti ĩlgai nesinorė̃jo* Hedwig hatte lange keine Luſt zuzuſtimmen.

nóriai adv. 1. bereitwillig. *jìs mán ∾ padė̃jo* er half mir bereitwillig. 2. = *sù nóru*, ſ. *nóras* 4. *taĩ ∾ padarýčiau* ich würde das gern(e) tun. *∾ gérti* begierig trinken.

norìkaulis ſ. *narìkaulis.*

nóringas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. bereitwillig.

noringùmas, *-o* s. m. /2/ Bereitwilligkeit f.

nórint(s) I. zur Bildung indefiniter Pronomen und Adverbien dienende Partikel. *kàs ∾* irgend jemand, irgend etwas. *kàs ∾ nùmirė* es iſt jemand geſtorben. *jìs paprãšė kõ ∾ paválgyti* er bat um etwas zum Eſſen. *kóks ∾* irgendwelcher, irgendein. *padainúok mùms kókią ∾ dainẽlę!* ſing uns irgendein Liedchen! *kadà ∾* irgendwann, irgendeinmal. *kaĩp ∾* auf irgendeine Weiſe, irgendwie. *kur̃ ∾* irgendwo, irgendwohin. II. conj. 1. obgleich, obwohl, obſchon, wenn auch, trotzdem. *∾ didžiàs akìs pelė̃da turė́jo, niẽkur karaliùko regė̃ti negalė́jo* obſchon die Eule große Augen hatte, konnte ſie doch den Zaunkönig nirgends ſehen. *mán visur̃ liū̃dna, ∾ visì linksmaĩ šnẽka* es iſt mir überall traurig zumute, trotzdem alle luſtig drauflos ſchwatzen. 2. auch wenn, ſelbſt wenn, ſogar wenn.

nõris, *-io* s. m. /2/ = *nóras* 4.

norį̃s, part. und conj. = *nórint(s). kókį ∾ žénklą dúoti* irgend ein Zeichen geben. *∾ Vìlnius Lietuvõs sóstas bùvo, ∾ pìlnas atminìmo, kaĩp tìk lietùvių kalbà tẽn pražùvo, nẽr jaũ tókio patraukìmo* obwohl Wilna die Hauptſtadt Litauens war, obwohl es voller Erinnerungen iſt, ſo hat es doch nicht mehr ſolche Anziehungskraft, ſeitdem dort die litauiſche Sprache verſchwunden iſt. *∾ žõdis bũtų ir̃ vieno skiemeñs* ſelbſt wenn das Wort nur aus einer einzigen Silbe beſtünde.

nòrma, *-os* s. f. /1/ Norm f., Richtſchnur, -linie f., Regel f., wegleitende Beſtimmung. *šiomìs -omis* nach folgenden Richtlinien. *darbų̃ -os* Arbeitsreglement n.

normalỹbė, *-ės* s. f. /2/ Normalität f., Vorſchriftsmäßigkeit f., Regelmäßigkeit f.

normãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ normal, vorſchriftsmäßig, regelmäßig. *-is davinỹs* vorſchriftsmäßige Verpflegungsration (milit.). *-ės valstỹbės ìždo pãjamos* regelmäßige Einnahmen der Staatskaſſe.

normãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *normãlinis. jìs į̃žengė į̃ sàvo dárbo -ės vė́žes* er machte ſich an ſeine in regelmäßigen Geleiſen ſich bewegende Arbeit.

normãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *normãlinis. vìskas vėl grįžo į̃ -as vė́žes* alles kehrte wieder in die regelmäßigen Geleiſe (des alltäglichen Lebens) zurück. *kiek -ėsnis susisiekìmas* ein einigermaßen regelmäßiger Verkehr.

normališkùmas, *-o* s. m. /2/ = *normalýbė.*
normalùmas, *-o* s. m. /2/ = *normalýbė.*
normalùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *normãlinis. -ùs žmõgus* ein normaler Menſch. *-iaĩ áugti* in normaler Weiſe wachſen.
normãvimas, *-o* s. m. /1/ Normierung f., Regulierung f., Regelung f.
normúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. normieren, regulieren, regeln. *mokiniũ kuopẽlių veikìmą -úoja pedagògų tarýba* der Lehrerkonvent regelt die Tätigkeit der Schülervereine. *tranzìto sąlygas -úoja atskirì susitarìmai* beſondere Abkommen regeln den Tranſitverkehr.
nóromis, auch *nóroms* und *nórom* adv. = *sù nóru,* ſ. *nóras* 4. ∾ *klausiaũ* ich hörte gern(e) zu. *jìs* ∾ *mókėsi* er lernte gern(e). *àš* ∾ *válgau mėsą* ich eſſe Fleiſch gern(e). *jì labaĩ daũg dainúoja iř labaĩ* ∾ *šóka* ſie ſingt ſehr viel und tanzt ſehr gern(e).
nórs I. zur Bildung indefiniter Pronomen und Adverbien dienende Partikel = *nórint(s)* I. *kàs* ∾, *kóks* ∾, *kadà* ∾, *kaĩp* ∾, *kuř* ∾ = *kàs nórint(s)* uſw. *kã* ∾ *pelnýti* etwas verdienen. *kadà* ∾ *iř mẽs geraĩ gyvénsime* irgendeinmal werden auch wir im Wohlſtande leben. *kaĩp* ∾ *įsiprašýk į sõdą!* verſchaffe dir auf irgendeine Weiſe durch Bitten Einlaß in den Garten! II. adv. 1. (doch) wenigſtens. *įžeñkite* ∾ *pùsvalandžiui mũsų pastõgėn!* tretet doch wenigſtens für eine halbe Stunde unter unſer Dach! ∾ *kařtą kaĩp rẽtkiant prisisótinsime* ſo werden wir uns doch wenigſtens einmal recht ſatt eſſen. *kàd* ∾ *priẽš miřdamas galėčiau matýti tavè!* wenn ich dich doch wenigſtens vor meinem Tode noch ſehen könnte! *atẽik tù dár į manè beñt kařtą,* ∾ *sudiẽ pasakýsiu àš támstai!* komm wenigſtens noch einmal zu mir, ſo kann ich dir doch wenigſtens lebewohl ſagen! 2. ſogar, ſelbſt. *jìs* ∾ *šìrmus žirgeliùs išparduõs* er wird ſogar ſeine Schimmel verkaufen (wenn es ſein muß, wenn es nicht anders geht). 3. geradezu, ſchlechtweg, ſchlechthin, ganz einfach, ohne weiteres. ∾ *gálva į sieną dúok* man möchte geradezu mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; es iſt ganz einfach zum Ausderhautfahren. *karaláitei tókia bùvo gẽda,* ∾ *į žẽmę gyvà lįsk* die Prinzeſſin ſchämte ſich derart, daß ſie ſich geradezu lebendig hätte in die Erde verkriechen mögen. *čià tamsù,* ∾ *(pirštù) į ãkį dùrk* hier iſt es ſo dunkel, daß man einem geradezu (mit dem Finger) ins Auge ſtechen könnte; hier iſt es ſtockfinſter. *nuõ tõ vieno žvìlgterėjimo pasidãrė jám taĩp saldù, taĩp gẽra, kàd* ∾ *ẽmęs iř miřk tuojaũ* von dieſem einzigen Blick überkam ihn ein ſolches Gefühl ſüßer Glückſeligkeit, daß er geradezu hätte auf der Stelle ſterben mögen. *čià nuobodù iř ganà,* ∾ *iñk iř miřk* hier iſt es ganz einfach zum Sterben langweilig. *vìską suválgėm, õ toliaũ* ∾ *dantìs pakabìnk* wir haben alles aufgegeſſen, nun können wir fortan die Zähne ganz einfach an den Nagel hängen. *výrai tvirtì, grãžūs,* ∾ *gvárdijon statýk* die Männer ſind ſo kräftig und ſtattlich, daß man ſie ohne weiteres in die Garde einſtellen könnte. *jìs áukštas kaĩp žárdas,* ∾ *bùsilui tũpti* er iſt hoch wie eine Getreidedarre, wie gemacht, daß ſich ein Storch darauf niederlaſſe. III. conj. 1. = *nórint(s)* II, 1. *žinójo apiẽ taĩ iř žmónės,* ∾ *niẽkas jiems nesãkė* auch die Leute wußten davon, obſchon es ihnen niemand geſagt hatte. *Antãnas ìma tókią pàt algą, kaĩp iř Jõnas,* ∾ *jaunèsnis ir silpnèsnis* Anton erhält denſelben Lohn wie Hans, obgleich er jünger und ſchwächer iſt. *kvailỹs,* ∾ *kvaĩlas, vienók suprãto* der Dumme, obgleich ſchwer von Begriff, verſtand es doch. *jìs* ∾ *atspirõms, bèt turẽjo tẽvo klausýti* wenn er es auch mit Widerſtreben tat, ſo mußte er doch auf den Vater hören. *jìs piřko visókių,* ∾ *nereikalìngų daiktų* er kaufte alle möglichen Sachen, wenn er ſie auch nicht brauchte. ∾ *jiẽ yrà turtìngi, bèt mẽs nepavýdime jiems* trotzdem ſie reich ſind, beneiden wir ſie doch nicht. 2. = *nórint(s)* II, 2. *nebeprašýsiu,* ∾ *miřčiau* ich werde nicht mehr bitten, auch wenn ich ſterben müßte. ∾ *visàs bačkàs išlaižýk, negáusi niẽko* ſelbſt wenn du alle Fäſſer ausleckſt, wirſt du doch nichts bekommen. *taĩ tìkras paveikslẽlis;* ∾ *į dañgų kélk, iř tẽn tìks* das iſt ein richtiges Heiligenbild; ſogar wenn man es in den Himmel hinaufſchafft, wird es auch dort paſſen. *jìs prãšė jõs neĩti,* ∾ *kažkàs bũtų* er bat ſie, nicht zu gehen, möge auch eintreten, was wolle.
nosiarãgis, *-io* s. m. /2/ Nashorn n.
nósiaskylė, *-ės* s. f. /1/ Naſenloch n.
nósikaulis, *-io* s. m. /1/ Naſenbein n. (os nasale; anat.).
nósingas m., *-a* f. adj. /1/ mit großer Naſe, großnaſig.
nósinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Naſen-. *-ė ãtauga* Naſenfortſatz (m.) des Oberkieferknochens (processus nasalis; anat.). subst. *nósinė, -ės* f. /1/ Taſchen-, Schnupf-

tuch n. — dim. *nosináitė, -ės* f. /1/; *nosinėlė, -ės* s. f. /2/. 2. naſal (lingu.). *-is garšas* Naſallaut m, Naſal m. *-is žénklas* Naſalzeichen n.

nosinùmas, *-o* s. m. /2/ naſaler Charakter, Naſalität f. *balsio didėsnis ar mažėsnis* ∾ größerer oder geringerer Grad von Naſalität eines Vokals.

nósirakas m., *-a* f. adj. /1/ nur im Nominativ gebraucht in der Wendung *jìs eĩna -as* er geht kopfhängeriſch herum.

nósis, *-ies* s. f. /1/ Naſe f. *kumpà* ∾ Haken-, Habichtsnaſe. *-ies galùkas* Naſenſpitze f. *užrietęs -į* hochnäſig, dünkelhaft. *táu čià nė vietà; nė tàvo -iai čià bùvo lįsti* du gehörſt nicht hierher; du brauchteſt deine Naſe hier nicht hereinzuſtecken. — dim. *nosýtė, -ės* s. f. /2/ Näschen n. *riestà-ýtė* Stumpfnäschen.

nósskylė, *-ės* s. f. /1/ = *nósiaskylė.*

nóščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. (Pferde) durch den Zuruf *nó* zum Gehen oder zum Ziehen antreiben.

notà, *nõtos* s. f. /2/ 1. = *natà.* 2. Note f., Schriftſtück (n.) im diplomatiſchen Verkehr.

notãras, *-o* s. m. /2/ Notar.

notãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ notariell, von einem Notar beglaubigt. *-is ãktas* notariell beglaubigte Urkunde.

nõterė, *-ės* s. f. /1/ große Brenneſſel (urtica dioeca).

notnere, *-ės* s. f. /3 *nõt-*/ = *nõterė.*

notrė, *-ės* s. f. /4/ = *nõterė.*

nõtrėlė, *-ės* s. f. /1/ = *nõterė.* ∾ *tušč iójі* weiße Taubneſſel (lamium album).

notriẽčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Neſſelgewächſe n. pl. (urticaceae). *-ių šeimýna* die Familie der Neſſelgewächſe.

nõtrynė, *-ės* s. f. /1/ = *nõterė.*

notrynójas, *-o* s. m. /1/ Ort, wo Brenneſſeln wachſen, mit Brenneſſeln beſtandener Platz.

notūrà, *-ūros* s. f. /2/ = *natūrà* 1—3.

novėlė, *-ės* s. f. /2/ Novelle f., kurze Erzählung.

novelìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Novellenſchreiber(in).

noviciãtas, *-o* s. m. /2/ Noviziat n., Probezeit (f.) eines Mönchs oder einer Nonne.

nõvijimas, *-o* s. m. /1/ Vernichtung f., Zerſtörung f., Ausrottung f. *skruzdýnų* ∾ das Zerſtören von Ameiſenhaufen.

nõvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. vernichten, zerſtören, ausrotten. *priešų krãštą* ∾ das Feindesland zerſtören. *jìs -ijo paukščiùs* er rottete die Vögel aus. *didieji vãgys mažesniùs -ija* (Sprichwort) die großen Diebe hängen die kleineren.

nù 1. interj. = *nà.* ∾ *geraĩ!* nun gut! ∾, *paláukit!* na, wartet nur! 2. adv. nun, jetzt. ∾ *bėgti,* ∾ *bėgti* jetzt heißt es aus Leibeskräften rennen. *paskuĩ šóko visì añt arklių̃ ir* ∾ *jóti šúoliais į̃ gìrią* darauf ſprangen alle auf ihre Pferde und jetzt ging's im geſtreckten Galopp in den Wald hinein.

nū̃ adv. 1. = *nù* 2. 2. heute. ∾ *dienõs pienas* Milch von heute. *kàs vãkar bùvo, taĩ ir̃* ∾ was geſtern war, das gilt auch heute. ∾ *perdiẽn dìrbdamas nuvargaũ* da ich heute den ganzen Tag gearbeitet habe, bin ich müde geworden.

nuãdymas, *-o* s. m. /1/ Sticken n., Steppen n.

nuadýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. ſticken, ſteppen.

nuaidėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hindringen n. (von der Stimme), Bekanntwerden n. 2. Verhallen n.

nuaidėti *(-áidžiu* [3. Perſ. *-áidi]* und *-aidù, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. bis wohin hallen, bis wohin dringen (von der Stimme), bekannt werden. *dár nespėjo* ∾ *kraštė sužmònėmis* die Nachricht von den Verhaftungen hatte noch nicht Zeit gehabt, im Lande bekannt zu werden. 2. verhallen.

nuáižėti ſ. *nuéižėti.*

nuaĩžymas, *-o* s. m. /1/ Enthülſen n.

nuaižýti ſ. *nueĩžti* und *nuiẽžti.*

nuakėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausebnen (n.) mit der Egge, Durcheggen n. 2. (vollſtändiges) Löcherigwerden n. 3. (vollſtändiges) Pörösswerden n.

nuakėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. tr. mit der Egge ausebnen, durcheggen. II. v. intr. 1. ganz löcherig werden. 2. ganz porös werden.

nuakìjimas, *-o* s. m. /1/ = *nuakėjimas* 2 und 3.

nuakýti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. = *nuakėti* II.

nuãklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. taſtend irgendwohin gelangen (von Blinden). 2. taſtend davongehen, ſich forttaſten (von Blinden).

nuãlavijimas, *-o* s. m. /1/ Verzinnen n., Verzinnung f.

nuãlavyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. verzinnen.

nualìmas, *-o* s. m. /2/ Abmagerung f., Entkräftung f., Kräfteverfall m., Ausmergelung f. (des Bodens).

nuãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (vollſtändig) abſchwächen, entkräften, erſchöpfen, aufreiben, (vom Boden) aus-

mergeln. *kãro -intas krãštas* vom Kriege erſchöpftes Land. *kariúomenę ∾* eine Armee aufreiben. *-intos pievos* ausgemergelte Wieſen.

nuálkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Ausgehungerte(r).

nualkìmas, *-o* s. m /2/ Erſchöpfung (f.) durch Hunger.

nuálkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aushungern, dem Hungertode ausſetzen.

nuálkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. durch Hunger erſchöpft werden, durch Hunger von Kräften kommen.

nualpìmas, *-o* s. m. /2/ Ohnmachtsanfall m., Ohnmacht f.

nuálpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden. *mažà valandėlė bũčiau -pusi* es hätte nur noch eine kleine Weile gedauert und ich wäre ohnmächtig geworden.

nualsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. abmatten, abhetzen, aufreiben.

nuálti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. abmagern, entkräftet werden, (vom Boden) ausgemergelt werden. *nuãlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ (vom Boden) ausgemergelt, mager.

nualvãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nuãlavijimas.*

nuálvijimas, *-o* s. m. /1/ = *nuãlavijimas.*

nuálvinimas, *-o* s. m. /1/ = *nuãlavijimas.*

nuálvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuãlavyti.*

nuálvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nuãlavyti.*

nualvúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuãlavyti.*

nuanglėjimas, *-o* s. m. /1/ Verkohlung f.

nuanglėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. verkohlen.

nuangliãvimas, *-o* s. m. /1/ Schwärzen (n.) mit Kohle.

nuañglinimas, *-o* s. m. /1/ = *nuangliãvimas.*

nuañglinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit Kohle ſchwärzen.

nuangliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuañglinti.*

nuařdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Ablöſung f., Ab-, Lostrennung f. 2. Niederreißen n., Schleifung f.

nuardýti *(-dau, -džiau, -dýsiu)* v. tr. 1. ablöſen, ab-, lostrennen. 2. niederreißen, ſchleifen. *∾ bókštą* einen Turm niederreißen.

nuarìmas, *-o* s. m. /2/ Abpflügen, -ackern n.

nuárti *(nùariu, nùariau, -rsiu)* v. tr. abpflügen, -ackern.

nuãštrinimas, *-o* s. m. /1/ Scharfmachen n., Schärfen n., Wetzen n.

nuãštrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſcharf machen, ſchärfen, wetzen.

nuaudìmas, *-o* s. m. /2/ (Fertig)weben n.

nuáugti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. von etwas wegwachſen! *kóks tẽn smuřglius, võs nuõ žẽmės -gęs!* ſo ein Knirps, der kaum vom Boden weggewachſen iſt! 2. nach unten wachſen. 3. ſo oder ſo wachſen, ſo oder ſo geraten.

nuáuklėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. erziehen.

nuauksãvimas, *-o* s. m. /1/ Vergolden n., Vergoldung f.

nuáuksinimas, *-o* s. m. /1/ = *nuauksãvimas.*

nuáuksinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vergolden.

nuauksúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuáuksinti.*

nuáusti *(-áudžiu, -áudžiau, -áusiu)* v. tr. (fertig) weben, webend anfertigen. *∾ júostą* ein Band weben.

nuaustýti ſ. *nuaũti.*

nuaušìmas, *-o* s. m. /2/ Kühlwerden n., Erkalten n.

nuáušinimas, *-o* s. m. /1/ Abkühlen n., Abkühlung f.

nuáušinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. abkühlen, erkalten laſſen.

nuáušti *(-šiu, -šau, -šiu)* v. intr. kühl werden, erkalten.

nuaũti *(-aunù, nùaviau, -aũsiu)* v. tr. 1. (die Fußbekleidung, das Schuhwerk) ausziehen. *batùs, bačiukùs ∾* die Stiefel, die Schuhe ausziehen. 2. der Fußbekleidung, des Schuhwerks entledigen. *kàs mán kojelès -aũs?* wer wird mir die Füße des Schuhwerks entledigen? wer wird mir die Schuhe ausziehen? — intens. *nuaustýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *nusiaũti, nusiaustýti* ſeine Fußbekleidung ausziehen, ſeine Füße des Schuhwerks entledigen. *nusiaũti batùs, kójines* ſeine Stiefel, ſeine Strümpfe ausziehen. *jìs atsìgulė neĩ nusiãvęs* er legte ſich zu Bett, ohne ſeine Schuhe auszuziehen. *sẽnis nusiãvęs kójas atsisẽdo priẽ krósnies* nachdem der Alte ſeine Füße des Schuhwerks entledigt hatte, ſetzte er ſich an den Ofen.

nuavìmas, *-o* s. m. /2/ Ausziehen (n.) der Fußbekleidung.

nubadėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nualkìmas.*

nubadėti *(nùbadu* und *-dėju, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *nuálkti. nubadėjęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ausgehungert.

nubãdymas, *-o* s. m. /1/ Niederſtoßen n. (mit den Hörnern).

nubadinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. (mit den Hörnern) niederſtoßen.

nubãdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuálkinti.*

nubadýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *nubadinẽti.*

nubagóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. reich werden (im Volksliede). *kaĩp àš -ósiu, taĩ linksmaĩ giedósiu* wenn ich reich werde, ſo werde ich fröhlich ſingen.

nubaĩdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Fort-, Weg-ſcheuchen n. 2. Abſchrecken n.

nubaidýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. fort-, wegſcheuchen. *kìškis -baĩdė samãnę kója* der Haſe verſcheuchte die Hummel mit der Pfote. 2. abſchrecken. *juokaĩ jõ nenubaĩdė* das Geſpött ſchreckte ihn nicht ab. *jõ pinigų troškìmas perdaũg dìdelis bùvo, kàd kàs -dýtų nuõ tõ pavojìngo kẽlio, kuriuõ ẽjo* ſeine Geldgier war zu groß, als daß ihn etwas von dem gefährlichen Wege hätte abſchrecken können, den er ging.

nubaigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beendigung f., Vollendung f., Abſchluß m. 2. Umbringen n.

nubaĩgti *(-giù, nùbaigiau, -gsiu)* v. tr. 1. beendigen, vollenden, fertig machen, zu Ende führen, zum Abſchluß bringen. *visì daržùs jaũ nusivãlė, õ mùsų dãr bùlvės nenùbaigtos* alle haben ihre Gärten ſchon abgeräumt, bei uns hingegen iſt das Einbringen der Kartoffeln noch nicht beendigt. *ką̃ pradėdavo, tą̃ ir̃ -gdavo* was er jeweils anfing, das führte er auch zu Ende. 2. jemandem den Garaus machen, ihm den Reſt geben, ihn umbringen. ‖ refl. *nusibaĩgti* den Geiſt aufgeben, das Leben aushauchen, ſterben. *jì apalpo ir̃ viẽtoj nusìbaigė* ſie wurde ohnmächtig und gab auf der Stelle den Geiſt auf. *pirmiaũs -gsi, nekaĩp sàvo dárbą nubaĩgsi* du wirſt ſterben, bevor du mit deiner Arbeit zu Ende gekommen ſein wirſt.

nubáldymas, *-o* s. m. /1/ 1. Davonpoltern n. 2. Weiße(l)n n., Übertünchen (n.) mit Kalkwaſſer. 3. Bleichen n.

nubáldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. intr. unter Gepolter weggehen, davonpoltern. II. v. tr. 1. weiße(l)n, mit Kalkwaſſer übertünchen. 2. bleichen.

nubalìmas, *-o* s. m. /2/ Bleich-, Blaßwerden n., Erbleichen n., Erblaſſen n., Verſchwinden n. (von der Farbe). *-o fenòmenas* Auslöſchphänomen n. (med.).

nubãlinimas, *-o* s. m. /1/ = *nubáldymas* 2 und 3.

nubãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nubáldyti* II.

nubalnójimas, *-o* s. m. /1/ Abſatteln n.

nubalnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. abſatteln.

nubalsãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erledigung (f.) eines Geſchäftes durch Abſtimmung. 2. Überſtimmen n.

nubalsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ein Geſchäft durch Abſtimmung erledigen. 2. überſtimmen. *jiẽ kaĩtais pìrmininką -úodavo* ſie überſtimmten manchmal den Vorſitzenden.

nubálti *(-bą̃lù, -balaũ, -bálsiu)* v. intr. 1. ganz weiß werden, bleich, blaß werden, erbleichen, erblaſſen, ſich entfärben, verſchwinden (von der Farbe). *jì -bãlo lýg dróbė, lýg jungtùvių suknẽlė* ſie wurde weiß wie ein Linnen, wie ein Hochzeitskleid. *veidẽliai -bãlo* die Wangen wurden blaß. *-bãlęs kaĩp numìrėlis* leichenblaß. *-bãlo añt veidų rožẽlė* die roſige Farbe auf den Wangen verſchwand. 2. gelb werden, ſich gelb färben (vom reifenden Getreide). *rugiaĩ prinóko ir̃ -bãlo* der Roggen wurde reif und färbte ſich gelb.

nubáltijimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nubáldymas* 2 und 3. 2. Pudern n.

nubáltinimas, *-o* s. m. /1/ = *nubáltijimas.*

nubáltinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nubáldyti* II. 2. pudern. ∾ *véidą* das Geſicht pudern.

nubáltyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nubáltinti.*

nubangstýti ſ. *nubeñgti.*

nubankrùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in den Konkurs treiben. ‖ refl. *nusibankrùtinti* in Konkurs geraten, zahlungsunfähig werden, Pleite machen.

nubankrùtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. = *nubankrùtinti.* ‖ refl. *nusibankrùtyti* = *nusibankrùtinti.*

nubarbẽti *(nùbarbu, -bẽjau, -bẽsiu)* v. intr. unter Geklirr fortgehen, davonfahren.

nubaĩbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. = *nubarbẽti.* 2. v. tr. unter Geklirr wegtreiben.

nubaĩstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſtreuen n., Verſchütten n. 2. Beſtreuen n.

nubarstýti ſ. *nubeĩrti.*

nubaršk ẽti *(-báršku, -kẽjau, -kẽsiu)* v. intr. unter Geklapper, unter Geraſſel fortgehen, davonfahren.

nubárti *(nùbaru, nùbariau, -rsiu)* v. tr. ausſchelten, -zanken, tadeln, rüffeln. *ką̃ smaĩrkiai* ∾ jemand heftig ausſchelten. *nùbarė motùlė peĩ naktẽlę* (im Volksliede) die Mutter hat mich die ganze Nacht hindurch ausgezankt.

nubaudìmas, *-o* s. m. /2/ Beſtrafung f. ∾ *areštù* Beſtrafung mit Arreſt, Arreſtſtrafe f.

nubaugìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nubaĩdymas.*

nubaugìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nubaidýti.*

nubaugštìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nubaĩdymas.*

nubaugštìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nubaidýti.*

nubaũsti *(-baudžiù, nùbaudžiau, -baũsiu)* v. tr. beſtrafen. ∾ *mirtimì* mit dem Tode beſtrafen. *ùž puikỹbę juõs nùbaudė dangùs* für ihren Hochmut hat ſie der Himmel beſtraft. *teisìngai nùbaustas žmõgus* gerecht beſtrafter Menſch; Menſch, der eine gerechte Strafe erlitten hat. *liẽpė valdõvas jį̃ ∾ krãšto įstãtymais* der Herrſcher befahl, ihn nach den Geſetzen des Landes zu beſtrafen.

nubėgìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinlaufen n., Laufen (n.) nach einem beſtimmten Ziele. 2. Fort-, Weg- Davonlaufen n. 3. Herunter-, Abfließen n. *kraũjo ∾* Blutverluſt m. 4. Samenfluß m., Pollution f. (med.)

nubėginėti ſ. *nubė̃gti.*

nubėginti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. weg-, davonlaufen laſſen.

nubėgióti ſ. *nubė̃gti.*

nubė̃gti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. hinlaufen, nach einem beſtimmten Ziele laufen. *niẽkas nežìno, kuř jì -go* niemand weiß, wo ſie hingelaufen war. *vil̃kas -go į̃ mìšką* der Wolf lief in den Wald hinein. *kuř siuñčiamas -gdavau* ich lief jeweils, wohin man mich ſandte. *ař tolì -gsi bū̃damas supánčiotas?* wirſt du, gefeſſelt wie du biſt, weit laufen können? *jìs visái netolì bùvo dár -gęs* er war beim Laufen noch nicht weit gelangt. *jìs -go aplankýti ligónio* er lief einen Kranken zu beſuchen. *tuõj seserų̃ -gsiu* ich werde ſofort laufen, um die Schweſtern zu holen. ∾ *atgaĩ* zurücklaufen. 2. fort-, weg-, davonlaufen. ∾ *nuõ kõ* von jemandem weglaufen. *jì pàėmė pìnigus ir̃ tekinà -go* ſie nahm das Geld und lief eilends davon. *kìškis pastriuokõms -go* der Haſe lief in hopſenden Sprüngen davon. *vaĩkas viena kója bãsas -go* der Knabe lief mit einem unbeſchuhten Fuße, halb barfuß davon. 3. herunter-, abfließen. *sniẽgas urdliaĩs -go* der Schnee floß in kleinen Bächlein ab. — frequ. *nubėginė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu);* intens. *nubė̃gióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusibė̃ginė̃ti, nusibė̃gióti* ſich müde laufen. *mãžas nusibėginėja vìsą diẽną* der Kleine wird müde, indem er den ganzen Tag über herumläuft.

nubengìmas, *-o* s. m. /2/ = *nubaigìmas.*

nubeñgti *(-giù, nùbengiau, -gsiu)* v. tr. = *nubaĩgti. suñkų dárbą -gus* nach Vollendung einer ſchweren Arbeit. — intens. *nubangstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *nusibeñgti, nusibangstýti* = *nusibaĩgti,* ſ. *nubaĩgti.*

nubėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausbrechen (n.), Hervortreten (n.) eines Ausſchlags. 2. Sichbedecken (n.) mit einem Ausſchlag. 3. (Haut)ausſchlag m. 4. = *nubaŕstymas.*

nubeŕti *(nùberiu, nùbėriau, -beŕsiu)* I. v. intr. 1. ausbrechen, hervortreten (von einem Ausſchlag). *tókie šašaĩ nùberia, nuõ kuriũ aũsys pũsta* es bricht ein Ausſchlag aus, der zur Folge hat, daß davon die Ohren vereitern. 2. ſich mit einem Ausſchlag bedecken. II. v. tr. 1. verſtreuen, verſchütten. 2. (über und über) beſtreuen mit. *mẽdžių šãkos bùvo nùbertos smùlkiais lẽdo gabalìukais* die Äſte der Bäume waren über und über mit feinen Eisklümpchen beſtreut. — intens. *nubarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* = *nubeŕti* II. *-barstýti grūdeliùs žẽmėn* die Körner auf die Erde verſtreuen. *-baŕstė vìsą kẽlią gėlėmìs* er beſtreute den ganzen Weg mit Blumen.

nubiáurinimas, *-o* s. m. /1/ Verunreinigung f., Beſudelung f., Beſchmutzung f.

nubiáurinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verunreinigen, beſudeln, beſchmutzen.

nubiaurójimas, *-o* s. m. /1/ = *nubiáurinimas.*

nubiauróti *(-óju, -ója, -ósiu)* v. tr. = *nubiáurinti.*

nubiednė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Verarmung f.

nubiednė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. verarmen. *nubiednė̃jęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ verarmt.

nubiẽdninimas, *-o* s. m. /1/ Armmachen n., Jnarmutſtürzen n.

nubiẽdninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. arm machen, in Armut ſtürzen.

nubildė̃jimas, *-o* s. m. /1/ = *nubáldymas* 1.

nubildė̃ti *(-bìldu, -dė̃jau, -dė̃siu)* v. intr. = *nubáldyti* I.

nubilĩdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. niederknallen, abſchießen. *jìs vãnagą -ino* er ſchoß den Habicht ab.

nubylóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. einen Prozeß im Hinblick auf ein beſtimmtes Ziel führen. *atėjaũ prašýti, kàd sveĩkas taĩp tą̃ bỹlą -ótum, kàd àš laimė̃čiau* ich bin mit der Bitte hergekommen, Sie möchten den Prozeß ſo führen, daß ich ihn gewinne.

nubiñdzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. irgendwohin ſchlendern. 2. davonſchlendern.

nubirẽjimas, *-o* und *nubyrẽjimas, -o* s. m. /1/ Hinunter-, Herunterrieſeln, -tröpfeln n., tropfenweiſes Hinunter-, Herunterrollen, Abbröckeln n.

nubirẽti, nubyrẽti ſ. *nubìrti.*

nubìrimas, *-o* s. m. /2/ = *nubirẽjimas.*

nubìrti *(-byrù* und *-bìrstu, -biraũ, -bìrsiu)* v. intr. hinunter-, herunterrieſeln, -tröpfeln, tropfenweiſe hinunter-, herunterrollen, abbröckeln. *dár saujẽlė -bìro ìr grãbas visái išnýko* noch eine Handvoll Erde rieſelte hinunter und der Sarg verſchwand vollſtändig. — intens. *nubirẽti (nùbiru, -rẽjau, -rẽsiu)* und *nubyrẽti (-rù, -rẽjau, -rẽsiu). ãšaros ìš akiũ -rẽjo peř véidą* Tränen rollten aus den Augen über das Geſicht herunter. *ìš prijuõstės -rẽjo išgliáudyti žìrniai* die ausgehülſten Erbſen rollten aus der Schürze zu Boden.

nubìřžyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. die zur Aufnahme der Ausſaat beſtimmten Ackerfurchen ziehen bzw. die bereits angeſäte Fläche bezeichnen.

nubiùrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nubiáurinti.*

nublaivẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Nüchternwerden n. 2. Aufheiterung f. (vom Wetter, übertr. auch von der Miene).

nublaivẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ėsiu)* v. intr. 1. nüchtern werden. 2. (ganz) heiter, (ganz) klar werden, ſich aufheitern (vom Wetter, übertr. auch von der Miene).

nublaĩvymas, *-o* s. m. /1/ 1. Nüchternmachen n., Abbringen (n.) vom Genuſſe geiſtiger Getränke. 2. Aufheitern n.

nublaivinimas, *-o* s. m. /1/ = *nublaĩvymas. žmonių -e jiẽ vadováuja* in der Bekämpfung des Alkoholismus, in der Abſtinenzbewegung haben ſie die Führung.

nublaivìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. nüchtern machen, vom Genuſſe geiſtiger Getränke abbringen, zum Verzicht auf den Genuß geiſtiger Getränke bewegen. 2. aufklären, aufheitern. || refl. *nusiblaivìnti* = *nublaivẽti.*

nublaivýti *(-vaũ, -viaũ, -výsiu)* v. tr. = *nublaivìnti.* || refl. *nusiblaivýti* = *nublaivẽti. dangùs -blaĩvė* der Himmel wurde ganz klar. *jìs -blaĩvė* ſein Geſichtsausdruck verlor jede Spur von Unmut.

nublañkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. (ganz) blaß werden, (ganz) verblaſſen. *dienõs šviesojė lémpos nuskuřdo ìř -ko* im Tageslicht erſchienen die Lampen armſelig und blaß. *nublañkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ verblaßt, blaß. *aukštaĩ įstebẽjau -blañkusį mėnùlį* hoch über mir gewahrte ich den blaſſen Mond.

nublãškymas, *-o* s. m. /1/ 1. Wegſchleudern, -ſchmeißen, -werfen n. 2. Hinunterſchleudern, -werfen n., Hinſchmeißen n., Niederwerfen n., Hinſtrecken n., Zubodenſchlagen n. 3. Fortjagen n., Weg-, Verſcheuchen n. 4. Fertigdreſchen n. (des Getreides).

nublaškýti ſ. *nublõkšti.*

nublėsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich mit Aſche bedecken (von der Glut im Ofen oder im Herde).

nublėsìmas, *-o* s. m /2/ 1. Ausgehen n. (des Feuers), Verglimmen n. 2. Sichentfärben n.

nublėsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (das Feuer) ausgehen, verglimmen laſſen.

nublėsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. 1. ausgehen (vom Feuer), verglimmen. 2. die Farbe verlieren, ſich entfärben.

nublevýzgoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ſchamloſe Reden führen, zoten, Zoten reißen.

nublėvizgúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nublevýzgoti.*

nublevýzoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *nublevýzgoti.*

nubliẽdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. (im Volksliede) bleich, blaß werden laſſen. *kaĩp tù -inai skaīstųjį veidẽlį!* wie haſt du das liebliche Geſichtlein blaß werden laſſen!

nubliẽsti *(-bliestù, -bliedaũ, -bliẽsiu)* v. intr. (im Volksliede) = *nubálti* 1. *-bliẽdo veidẽliai nuõ sunkių mislẽlių* die Wangen ſind von den ſchweren Sorgen blaß geworden.

nublýkšti *(-blykštù, -blyškaũ, -blýkšiu)* und *nublýkšti (-blýkštu, -blýškau, -blýkšiu)* v. intr. = *nubálti.*

nublýškėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ blaſſe, bleichſüchtige Perſon.

nublyškìmas, *-o* s. m. /2/ = *nubalìmas.*

nublõgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ abgemagerte, ausgemergelte Perſon.

nublogìmas, *-o* s. m. /2/ Abmagern n.

nublõgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. abmagern, vom Fleiſche fallen. *ligónė labaĩ bùvo -gusi* die Patientin war ſtark abgemagert.

nublõkšti *(nùblaškiu, nùbloškiau, -blõkšiu)* v. tr. 1. wegſchleudern, -ſchmeißen, -werfen. *jìs blokštė nùbloškė drabužiùs nuõ sarẽs* er ſchleuderte ſeine Kleider weit von ſich weg. 2. hinunterſchleudern, -ſchmeißen, hinſchmeißen, niederwerfen, hinſtrecken, zu Boden ſchlagen. *kàd tavẽs sūkurỹs nenublõkštų tẽn, kuř tù nesi-*

tikẽjai! möge dich der Wirbelſturm nicht an einen Ort hinwerfen, auf den du nicht gefaßt warſt! *karetìviai nùbloškė nekaĩtą mergẽlę* die Soldaten ſchlugen das unſchuldige Mädchen zu Boden. 3. (das Getreide) fertig dreſchen. — intens. *nublaškýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. = *nublõkšti.* 2. fortjagen, weg-, verſcheuchen. || refl. *nusiblaškýti* 1. ſich zerſtreuen, davonlaufen. 2. von ſich wegſcheuchen. *saulẽlė taĩtum ugnìniais sàvo sparnaĩs nusiblãškiusi visùs debesẽliùs sáu nuõ tãko* die Sonne hatte ſich gewiſſermaßen mit ihren feurigen Flügeln alle Wölklein aus dem Wege fortgeſcheucht.

nublukìmas, *-o* s. m. /2/ Verblaſſen n., Verſchießen n.

nublùkti *(-blunkù, -blukaũ, -blùksiu)* v. intr. die (friſche) Farbe verlieren, ſich entfärben, verblaſſen, verſchießen. *nuõ skrúostų raudonùmas dár nenublùko* die rote Farbe war noch nicht von den Wangen verſchwunden, die Wangen hatten ihre rote Farbe noch nicht verloren. *-blùko raudóni veidẽliai* die roten Bäcklein verblaßten. *siúlų spalvà -blùko* die Farbe des Garnes verſchoß.

nubluozgúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſich abſchuppen, in Schuppen abfallen.

nublùzganoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *nubluozgúoti.*

nubluzgẽti *(nùbluzgu, -gẽjau, -gẽsiu)* v. intr. = *nubluozgúoti.*

nublùzginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Kleider) ausklopfen.

nubodìmas, *-o* s. m. /2/ Zuwiderwerden n., Zumüberdrußwerden n., Langweiligwerden n.

nubogìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. etwas Schweres eilig weg-, hinunterſchaffen.

nubósti *(-bóstu, -bódau, -bósiu)* v. intr. zuwider, zum Überdruß, langweilig werden. *-bõs šunìms lóti* den Hunden wird die Luſt zu bellen vergehen. || refl. *nusibósti* dasſ. *mùms -bódo tẽn* es wurde uns dort langweilig. *mán jaũ -bódo* ich habe es nachgerade ſatt. *jáunai žmónai greĩtai -bódo sẽnas výras* die junge Frau wurde des alten Mannes bald überdrüſſig. *põ keliũ dienų -bõs táu saldaĩniai* nach einigen Tagen werden dir die Zuckerwaren zuwider werden. *-bódo mán keliáuti* ich bekam das Reiſen ſatt. *iř tinginiáuti kaĩtais -bósta* ſelbſt des Nichtstuns wird man manchmal überdrüſſig. *pagaliaũ -bódo jám láukti* ſchließlich wurde er des Wartens überdrüſſig. *taĩp žáidžiama, kõl -bósta* ſo ſpielt man, bis man genug hat. *-bódus gulẽti, jìs atsikẽlė* nachdem es ihm zu langweilig geworden war, im Bett zu liegen, ſtand er auf.

nubraĩdymas, *-o* s. m. /1/ Davonwaten n.

nubraidýti ſ. *nubrìsti.*

nubráidžioti ſ. *nubrìsti.*

nubraĩžymas, *-o* s. m. /1/ 1. Umreißen n. (mit Strichen, Linien). 2. Nachzeichnen n. 3. graphiſche Darſtellung. 4. Abkratzen n.

nubraižinėti ſ. *nubrėžti.*

nubráižioti ſ. *nubrėžti.*

nubraižýti ſ. *nubrėžti.*

nubraškėti *(nùbrašku, -kẽjau, -kẽsiu)* v. intr. = *nubarškėti.*

nubraškúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nubarškėti.*

nubraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wiſchen n., Streichen n. 2. Ab-, Wegwiſchen n., Abſtreifen n. 3 Brechen n. (des Flachſes, des Hanfs).

nubraũkymas, *-o* s. m. /1/ = *nubraukìmas.*

nubraukýti ſ. *nubraũkti.*

nubraũkti *(-kiù, nùbraukiau, -ksiu)* v. tr. 1. (drückend) wiſchen, ſtreichen. *árkliui nùgarą paplaũkiui* ∾ einem Pferde in der Richtung vom Kopfe zum Schweife über den Rücken ſtreichen. 2. ab-, wegwiſchen, abſtreifen. *prãkaitą* ∾ den Schweiß abwiſchen. *jìs į pìršlinę ùsus nùbraukė* er wiſchte den Schnurrbart am Handſchuh ab. *jì sù žiùrstu -kia stãlą* ſie wiſcht mit der Schürze den Tiſch ab. *viẽtomis dùlkės bùvo nùbrauktos* ſtellenweiſe war der Staub weggewiſcht. *-kus raũkšluosčiu rãsą, pamatỹs mýlimąjį* wenn ein Mädchen mit einem Handtuch den Tau wegwiſcht, bekommt es ſeinen Geliebten zu ſehen. *šãkos mùms kepurès nùbraukė* die Äſte ſtreiften uns die Mützen ab. 3. (den Flachs, den Hanf) brechen. — intens. *nubraukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). rasùžė -kýta* der zarte Tau iſt weggewiſcht. || refl. *nusibraũkti* (für) ſich abwiſchen. *marškinių rankóve* ∾ *nuõ kaktõs prãkaitą* ſich mit dem Hemdärmel den Schweiß von der Stirne abwiſchen. *sẽnis nusìbraukė ištrýškusią ãšarą nuõ akiũ* der Greis wiſchte ſich eine Träne, die hervorgetreten war, von den Augen ab.

nubrazdãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abſchälen n. 2. = *nubraĩžymas* 4.

nubrazdėti *(nùbrazdu, -dẽjau, -dẽsiu)* v. intr. 1. = *nubarškėti.* 2. hinunterkollern, -poltern. *dùrys bildẽdamos -dẽjo žẽmėn* die Tür fiel dröhnend zu Boden. *jìs stačià gálva -dẽjo pakópomis žemỹn*

er kollerte kopfüber die Treppenſtufen hinunter. *pintìnė sù ãkmeniu -dėjo ją dùgną* der Korb mit dem Stein polterte in die Tiefe hinunter. *jiẽ paspáudę árklius bèregint -dėjo nuõ kálno* ſie gaben den Pferden die Sporen und ſprengten im Nu unter Gedröhn den Berg hinunter.

nubrãzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. = *nubarškėti.* II. v. tr. 1. abkratzen. 2. einen ſchweren Gegenſtand unter Gepolter fortſchaffen.

nubrazdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. abſchälen. 2. = *nubrãzdinti* II, 1.

nubrėžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nubraĩžymas.*

nubrėžymas, *-o* s. m. /1/ = *nubraĩžymas.*

nubrėžyti ſ. *nubrėžti.*

nubrėžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. (mit Strichen, Linien) umreißen. *siena -žta raudóna linija žemėlapyje* die Grenze iſt auf der Landkarte mit einer roten Linie umriſſen. 2. nachzeichnen. 3. graphiſch darſtellen. *nubrėžiamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ graphiſch. 4. = *nubrãzdinti* II, 1. — frequ. *nubraižinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nubráižioti (-oju, -ojau, -osiu), nubraižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu), nubrėžyti (-žau, -žiau, -žysiu).*

nubridìmas, *-o* s. m. /2/ = *nubraĩdymas.*

nubriežìmas, nubriežti ſ. *nubrėžìmas, nubrėžti.*

nubrìgzti *(-bryzgù, -brizgaũ, -brìgsiu)* v. intr. ſich in Faſern auflöſen, ausfaſern, ausfranſen. — intens. *nubrizgėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nubrìsti *(nùbredu* und *nùbrendu, -bridaũ, -brìsiu)* v. intr. davonwaten. *senėlis -brìdo liũnan* der Greis entfernte ſich, indem er in das Moor hineinwatete. — intens. *nubraidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), nubráidžioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nubriūkšniúoti ſ. *nubrūkšniúoti.*

nubrizgėti ſ. *nubrìgzti.*

nubrìzginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in Faſern auflöſen, zerfaſern.

nubrukãvimas, *-o* s. m. /1/ Pflaſtern n.

nubrukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weg-, Fortſchieben, -drängen, -ſtoßen n. 2. = *nubraukìmas* 3.

nubrūkšniãvimas, *-o* s. m. /1/ Schraffierung f., Schraffur f.

nubrūkšniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ſchraffieren.

nubrùkti *(nùbruku, -kau* und *nùbrukiau, -ksiu)* v. tr. 1. weg-, fortſchieben, -drängen, -ſtoßen. *Sibìrijon* ∾ nach Sibirien deportieren. 2. = *nubraũkti* 3. *kàs tãu lineliùs -ks?* wer wird dir deinen Flachs brechen? || refl. *nusibrùkti* ſich hineinſchieben, -drängen. *kadà jì nusìbrukė nèt dangaũs viduriñ* einmal drängte ſie ſich ſogar mitten in den Himmel hinein.

nubrukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. pflaſtern.

nubrūkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. zu girren beginnen (von den Tauben).

nubruožìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wundreiben n. (der Haut). 2. Abſcheuern n., Abnutzung (f.) durch Reiben.

nubruõžti *(-žiù, nùbruožiau, -šiu)* v. tr. 1. (die Haut) wund reiben. *óda võs -žtà* die Haut iſt kaum wund gerieben. 2. abſcheuern, durch Reiben abnützen.

nubrùzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin eilen, ſich eilends wohin begeben. *karėiviai -ino pàs viršininką* die Soldaten eilten zu ihrem Vorgeſetzten hin. 2. weg-, forteilen. II. v. tr. wohin treiben, jagen. *apnùko manè ùt šùnes vaikėliai sù lazdomìs iř -ino ją tvártą* die Kinder fielen wie Hunde mit Stöcken über mich her und trieben mich in den Stall hinein.

nubrūžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nubruõžti.* 2. feilen, mit der Feile glätten. 3. abfeilen.

nubrūžyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nubrūžinti.*

nubrūžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nubrūžinti.*

nubùbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. verprügeln.

nubūbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. mit den Holzſchuhen klappernd weggehen. 2. am Stocke gehend ſich entfernen und dabei den Stock jeweils ſo kräftig auf den harten Boden aufſetzen, daß es weithin hallt. *jìs bùbt bùbt sù lazdà iř -ijo* er entfernte ſich, indem er mit dem Stocke kräftig auf den harten Boden aufſchlug.

nubučiãvimas, *-o* s. m. /1/ (Ab)küſſen n.

nubučiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ab)küſſen, mit Küſſen bedecken. *jìs pasitìkęs -ãvo mótinai rankàs* als er ſeine Mutter traf, bedeckte er ihre Hände mit Küſſen. *jì -ãvo jausmìngai draũgę* ſie küßte ihre Freundin zärtlich.

nubudìmas, *-o* s. m. /2/ Wachwerden n., Auf-, Erwachen n.

nubùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aufwecken. *nenubùdink màno broliùko!* weck mir mein Brüderchen nicht auf!

nubugdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. (etwas Schweres, Unförmliches) fortſchleppen. *visùs sàvo dáiktus -džiaũ ją kìtą viẽtą* alle meine Habſeligkeiten ſchleppte ich anderswohin.

nubūgìmas, *-o* s. m. /2/ Erſchrecken n., Schrecken m.

nubūgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nubaidýti.*

nubūgštìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nubaidýti.*

nubūgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. erſchrecken, in Schrecken geraten.

nubujóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. üppig auf-, emporſchießen, in die Höhe wachſen. *kàd ganýti tẽn neléido, žõlės -ójo ikì júostai* da man nicht erlaubte, dort zu weiden, wuchs einem das Gras bis an den Gürtel heran. *žolė̃ žėlia ir̃ kaĩp dár -ója* das Gras grünt und ſchießt üppig in die Höhe. *líepa žalià, išsišakójusi, -ójusi* die Linde war ſchön grün, hatte ein reiches Aſtwerk und einen hohen Wuchs. *áugo mìškas čià kadaĩ dìdelis, nušakójęs, -ójęs* hier ſtand dereinſt ein großer Wald aus Bäumen mit weitausladenden Äſten und hochgewachſenen Stämmen. 2. auf-, erblühen. *putinė̃lis -ójo, õ grūšėlė pražydė́jo* der Holunderſtrauch blühte auf, während der Birnbaum verblühte.

nubukštìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nubaidýti.*

nuburbėti *(-bùrbu,-bė́jau, -bėsiu)* v. intr. 1. brummend, murrend, murmelnd weggehen. 2. = *nubarškė́ti.* 3. = *nubrazdė́ti* 2.

nuburblénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *nuburbėti.*

nubūrìmas, *-o* s. m. /2/ Wahrſagen n.

nuburkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nubrūkúoti.*

nubùršk̃inti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Früchte vom Baume) herunterſchlagen.

nubùrti *(nùburiu, -bū́riau, -bùrsiu)* 1. v. intr. wahrſagen. *bùrtininkui -búrus* nachdem der Wahrſager ſeinen Spruch getan hatte. 2. v. tr. durch Wahrſagen offenbaren.

nubùsti *(-bundù, -budaũ, -bùsiu)* v. intr. (ganz) wach werden, auf-, erwachen. *-bùdęs ìš gilaũs miẽgo* aus tiefem Schlafe erwacht. *-bùdo ir̃ kitì tuõ triukšmù* auch die andern erwachten von dieſem Lärm.

nubūti *(-būnù* und *-būvù, -buvaũ, -bū́siu* [3. Perſ. *-bùs]* 1. v. intr. verweilen, ſich aufhalten. *jìs niẽkur ilgai nenubūna* er hält ſich nirgends lange auf. *màno širdìs ìš džiaũgsmo nenubùvo viẽtoje* mein Herz hüpfte vor Freude. 2. v. tr. (nur in verneinenden Ausſagen c. gen.) ſich über einen Verluſt tröſten. *karãlius ìlgai negalė́jo ~ pačiõs ir̃ apiẽ añtrą vedìmą visái negalvójo* der König konnte ſich lange nicht über den Verluſt ſeiner Gattin tröſten und dachte nicht im mindeſten daran, ſich nochmals zu verheiraten. *mótina veřkė diẽną nãktį, niẽkaip negalė́jo jõ ~* die Mutter weinte Tag und Nacht und konnte ſich ſchlechterdings nicht über ſeinen Verluſt tröſten.

nucapėti *(nùcapu, -pė́jau, -pė́siu)* v. intr. herab-, herunterklöpfeln, -träufeln.

nucapnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. betaſten (beim Suchen im Dunkeln).

nucapsėti *(-siù* [3. Perſ. *-càpsi], -sė́jau, -sė́siu)* v. intr. = *nucapėti.*

nucariáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. ein Land als Kaiſer ſo regieren, daß es herunterkommt; ein Land als Kaiſer herunterwirtſchaften.

nucìbti *(-cimbù, -cibaũ, -cìbsiu)* v. intr. 1. abmagern, erſchöpft werden. 2. ruiniert werden, bankerott gehen.

nuciesoriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. = *nucariáuti.*

nucim̃binti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. irgendwohin ſchlendern. *palengvà -inau namõ* gemächlich ſchlenderte ich heimwärts. 2. davonſchlendern.

nucim̃pinti ſ. *nucim̃binti.*

nucinãvimas, *-o* s.m./1/ = *nuãlavijimas.*

nucinkãvimas, *-o* s. m. /1/ Verzinkung f.

nucinkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. verzinken.

nucinúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuãlavyti.*

nučáižyti *(-žau, -žiau, -žysiu)* v. tr. zu Tode peitſchen.

nučẽploti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. abſchmatzend begeifern.

nučeškė́ti *(nùčešku,-kė́jau,-kė́siu)* v. intr. = *nucapėti.*

nučẽstavoti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *nučestavóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. gut bewirten; rlt. *numylė́ti.*

nučevarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. anfangen zu ſtammeln, zu lallen, zu plappern. 2. v. tr. jemand nicht zu Worte kommen laſſen.

nučiáudėti *(-čiáudžiu* [3. Perſ. *-čiáudi], -dė́jau, -dė́siu)* v. tr. weg-, fortnieſen, nieſend fortblaſen. || refl. *nusičiáudėti* nieſen.

nučiáudyti *(dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *nučiáudėti.* || refl. *nusičiáudyti* = *nusičiáudėti. stipriaĩ ~* kräftig nieſen.

nučiauškė́ti *(-čiáušku, -kė́jau, -kė́siu)* I. v. intr. 1. anfangen zu zwitſchern, zu trillern, zu trällern. 2. = *nučevarúoti* 1. II. v. tr. durch fortwährendes Plappern, Schwatzen ermüden.

nučiáuzėti ſ. *nučiaũžti.*

nučiaužinėti ſ. *nučiaũžti.*

nučiaužýti ſ. *nučiaũžti.*

nučiaũžti *(-žiù, nùčiaužiau, -šiu)* v. intr. 1. wohin gleiten, glitſchen, ſchlittern, rutſchen, fahren (im Schlitten oder vom Schlitten geſagt). *àš bũčiau klùpomis pàs jį̃ -žęs, idañt išgélbėti mũsų miẽstą* ich wäre auf den Knien zu ihm hingerutſcht, um unſere Stadt zu retten. 2. hinab-, hinunter-, weg-, fortgleiten, -glitſchen, -ſchlittern, -rutſchen. *nùčiaužė važẽlis šónu* der Schlitten glitt davon, indem er ſich auf eine Seite neigte (und drohte umzukippen). — frequ. *nučiauž̃inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nučiáužėti (-žu, -žėjau, -žėsiu), nučiaužýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu).*

nučirénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. anfangen zu trillern (von der Lerche).

nučirvénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. = *nučirénti.* 2. murmelnd dahinfließen (von einem Bächlein).

nučirvėti *(-čìrvu, -vėjau, -vėsiu)* v. intr. = *nučirénti.*

nučỹstyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. reinigen, putzen; rlt. *nuvalýti.* ∞ *čebatùs* die Stiefel putzen.

nučiuksėti *(-siù* [3. Perſ. *-čiùksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *nučiaũžti.*

nučiùlbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. und tr. = *nučiauškėti.*

nučiulbėti *(-čiùlbu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. und tr. = *nučiauškėti.* || refl. *nusičiulbėti* ſich durch fortwährendes Zwitſchern, Trillern, Trällern abmatten. *nelaimìngas paukštẽlis čiulbėjo, čiulbėjo, ir pagaliaũ vařgšas vìsiškai -bėjo* das unglückliche Vögelchen zwitſcherte in einem fort, und ſchließlich wurde das arme Ding davon gänzlich erſchöpft.

nučiulbti ſ. *nučiulpti.*

nučiùlpauti ſ. *nučiulpti.*

nučiulpti *(-più, nùčiulpiau, -psiu)* v. tr. 1. abſaugen. *meškà vìsa suėdė ir kauleliùs nùčiulpė* der Bär fraß alles auf und ſaugte die Knochen ab. 2. heraus-, wegſaugen. — intens. *nučiùlpauti (-auju, -avau, -ausiu).*

nučiúopti *(-piu, -piau, -psiu)* v. tr. taſtend anfaſſen.

nučiuožinėti ſ. *nučiuõžti.*

nučiuõžti *(-žiù, nùčiuožiau, -šiu)* v. intr. = *nučiaũžti. rõgės nùčiuožė į nuotakùmą* der Schlitten fuhr talwärts davon. — frequ. *nučiuožinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nučiupinėti ſ. *nučiùpti.*

nučiupnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *nučiupinėti.*

nučiũpoti *(-pau, -pojau, -posiu)* v. tr. = *nučiupinėti.*

nučiùpti *(-čiumpù, -čiupaũ, -čiùpsiu)* v. tr. wegſchnappen, klauen. *vil̃kas nãktį atsliñko į kiẽmą, norėdamas ∞ ãvį* der Wolf kam nachts in den Hof geſchlichen, da er ſich ein Schaf holen wollte. *kã galėdamas -čiumpa, nutvėrtas atkakliaĩ gìnasi* er klaut, was er kann, und wenn er erwiſcht wird, leugnet er hartnäckig. — frequ. *nučiupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* abgreifen, durch vieles Begreifen abnutzen. *fotogrãfija -inėta kařp senà kortà* eine Photographie, die abgegriffen war wie eine alte Spielkarte.

nučiùrti *(-čiùrù, -čiuraũ, -čiùrsiu)* v. intr. ſchmutzig werden (von den Kleidern, von der Wäſche).

nučiùškęs m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ unfroh, niedergeſchlagen.

nučiužénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *nučiaũžti.*

nučiužėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *nučiaũžti.*

nučiužinėti und *nučiūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *nučiaužinėti,* ſ. *nučiaũžti.*

nučiùžti *(-čiūžtù, -čiužaũ, -čiùšiu)* v. intr. (vom Regen) durchnäßt werden.

nučýžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. = *nubùbyti. galì tã vãgį sugróbti, pìnigus atimti ir pãtį* ∞ du kannſt dieſen Dieb arretieren, ihm das Geld wegnehmen und ihn ſelber verprügeln.

nudabinėti ſ. *nudabìnti.*

nudabìnimas, *-o* s. m. /1/ Ausſchmücken n., Verzieren n.

nudabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ſchön herrichten, ausſchmücken. *subatõs vakarẽlį pýnė mergẽlei vainikẽlį, ir nupýnė -ìno ir uždėjo añt galvẽlės* am Samstag abend flocht man der Jungfrau einen Kranz, und als man ihn fertig geflochten und ſchön hergerichtet hatte, ſetzte man ihn ihr auf den Kopf. *sienos áuksu ir sidabrù -ìntos* mit Gold und Silber verzierte Wände. — intens. *nudabinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusidabìnti, nusidabinėti* 1. ſich ſchön machen, ſich ſchmücken. 2. für ſich ſchön machen, für ſich ſchmücken.

nudabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. im entſcheidenden Moment, erfolgreich auf-paſſen auf. *piemuõ dabójo, dabójo kiaulės ir nenudabójo* der Hirtenknabe paßte fleißig auf die Schweine auf, und ſchließlich liefen ſie ihm doch weg.

nudagióti ſ. *nudègti.*

nudagóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ab-, einernten, (den Fruchtertrag) einbringen.

nudaiginėti ſ. *nudiegti.*

nudáigyti ſ. *nudíegti.*
nudáigoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. erſticken. 2. umbringen, töten.
nudáigstyti ſ. *nudíegti.*
nudailinėti ſ. *nudáilinti.*
nudáilinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nudabìnimas.* 2. künſtleriſche Ausarbeitung. 3. Glätten (n.) mit dem Hobel, Hobeln n.
nudáilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nudabìnti.* 2. künſtleriſch ausarbeiten. 3. mit dem Hobel glätten, hobeln. ∞ *ìenas* Deichſelſtangen hobeln. — intens. *nudailinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nudainúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſingend irgendwohin gelangen. *nuõ Tilžės miẽsto ìk Karaliáučiaus dainùžėms -úočiau* ich könnte ſingend mit meinen Liedern von der Stadt Tilſit bis nach Königsberg gelangen (ohne daß ſie mir ausgingen).
nudalìjimas, *-o* s. m. /1/ Zuteilung f., Zuweiſung f.
nudãlymas, *-o* s. m. /1/ = *nudalìjimas.*
nudalinėti ſ. *nudalìnti.*
nudalìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. zuteilen, zuweiſen. *põnai skaniaĩ válgo, ìr mùms dãlį -iñs* die Herrſchaften eſſen gut; ſie werden auch uns einen Anteil zuweiſen. — intens. *nudalinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nudalýti *(-laũ, -liaũ, -lýsiu* [3. Perſ. *-lỹs*] und *-lijù, -lijaũ, -lýsiu* [3. Perſ. *-lìs*]*)* v. tr. = *nudalìnti.*
nudangénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſchaffen. 2. weg-, fortſchaffen. || refl. *nusidangénti* 1. ſich irgendwohin begeben. 2. ab-, fortziehen. 3. mit ſich fortnehmen.
nudanginėti ſ. *nudeñgti.*
nudangìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nudangénti.* || refl. *nusidangìnti* = *nusidangénti. kuř jisaĩ -ìno sù tuõ árkliu?* wohin iſt er mit dieſem Pferde gegangen? *jìs -iñs už jūrių mãrių ieškódamas núotykių* auf ſeiner Suche nach Abenteuern wird er bis jenſeits des Weltmeers gelangen. *jìs -ìno vėl Amẽrikon* er verzog ſich wieder nach Amerika. *velniaĩ pagriẽbę ìr į prãgarą -ìnę nekaltų žmonių vėlès* die Teufel ſollen die Seelen unſchuldiger Menſchen geraubt und mit ſich in die Hölle genommen haben.
nudangýti ſ. *nudeñgti.*
nudangstinėti ſ. *nudeñgti.*
nudangstýti ſ. *nudeñgti.*
nudardėti *(nùdardu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. mit einem raſſelnden, klappernden Wagen irgendwohin fahren. *jìs zõvada -dėjo pléntu į pakalnę* im geſtreckten Galopp raſſelte er mit ſeinem Wagen auf der (gepflaſterten) Chauſſee den Berg herunter. 2. raſſelnd, klappernd herunterfallen. *jám širdìs į ùžkulnius -dėjo* das Herz fiel ihm in die Hoſen (wörtlich: ins Hackleder). *tiñkamos bėkonui gamìnti kiaũlės ìš pirmõsios rúšies į trẽčiąją -dėjo* die für die Herſtellung von Bacon tauglichen Schweine raſſelten aus der erſten in die dritte Qualität herunter.
nudárdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. unter Geraſſel, unter Geklapper irgendwohin ſchaffen. *kitùs kitì vežìmai -ino į kitàs pastogès* andere Wagen brachten raſſelnd die andern zu anderen Unterkunftſtätten.
nudarinėti ſ. *nudarýti.*
nudarýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. anſtreichen, färben. *mėlynai* ∞ blau färben. 2. (eine Speiſe beim Anrichten) ſchmälzen. 3. entkleiden, ausziehen. — frequ. *nudarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusidarýti, nusidarinėti* 1. für ſich anſtreichen, färben. *jì -dãro gijų* ſie färbt ſich Webfäden. 2. für ſich ſchmälzen. 3. ſich entkleiden, ſich ausziehen. *jì visái -dãrė, vadìnas, jì bùvo nuogà* ſie zog ſich vollſtändig aus und war alſo nackt.
nudausióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. in die weite Ferne ziehen.
nudaužėti *(-žu* und *-žėju, -žėjau, -žėsiu)* v. intr. berſten, Riſſe, Sprünge bekommen.
nudaužìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abſchlagen n. 2. Niederſchlagen n.
nudaũžymas, *-o* s. m. /1/ = *nudaužìmas.*
nudaužinėti ſ. *nudaũžti.*
nudaužýti ſ. *nudaũžti.*
nudaũžti *(-žiù, nùdaužiau, -šiu)* v. tr. 1. mit Schlägen abtrennen, abſchlagen. *stãlo kóją* ∞ ein Tiſchbein abſchlagen. 2. niederſchlagen, zu Boden ſchlagen. *taũrą ar šérną vienu siũčiù nùdaužė* einen Auerochſen oder einen Wildeber ſchlug er mit einem einzigen Hieb nieder. — frequ. *nudaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nudaužýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu). -žýtas buteliùko kãklas* der abgeſchlagene Hals einer Flaſche. *Kalėdose žmónės nuoragùs -daužo, kàd vìštos ežių nedraskýtų* zu Weihnachten ſchlagen die Leute die Pflugſcharen ab, damit die Hühner die Beete nicht zerſcharren.
nudavìmas, *-o* s. m. /2/ Vortäuſchung f., Verſtellung f., Simulation f.

nudavinėti ſ. *nudúoti.*

nudãžymas, *-o* s. m. /1/ 1. Anſtreichen n., Färben n., Schminken n. 2. Färbung f., Farbfleck m., Klecks m. *tàs ∾ neišnỹks visùs metùs* dieſer Farbfleck wird das ganze Jahr nicht ausgehen.

nudažinėti ſ. *nudažýti.*

nudažýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. 1. = *nudarýti* 1. *∾ raudóna spalvà* mit roter Farbe anſtreichen. *-žýtais paakiaĩs veidẽlis* ein Fräßchen mit bemalten Augenrändern. *-žyti kiaušìniai* gefärbte Eier. *kraũjas -dãžė añtklodę* das Blut färbte die Bettdecke. *àš táu nùgarą -žýsiu mẽlynai* ich werde dir den Rücken verbleuen. *-žýtas véidas* geſchminktes Geſicht. 2. übertünchen. *nubãlo kaĩp -žýta síena* er wurde blaß wie eine getünchte Wand. — frequ. *nudažinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusidažýti, nusidažinėti* 1. ſich färben (von Stoffen). 2. ſich ſchminken. *jì -dãžė véidą* ſie ſchminkte ihr Geſicht, ſie ſchminkte ſich.

nudedervinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. über und über mit Flechten behaftet werden.

nudėdinėti ſ. *nudėti.*

nudėdlióti ſ. *nudėti.*

nudẽgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. ſonnverbrannte Perſon. 2. Brandgeſchädigte(r).

nudegìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ab-, Herunter-, Niederbrennen n. 2. Sonnenbrand m., Sonnenbräune f. *sáulės ∾* daſſ. 3. Sichbrennen n., Gebranntwerden n.

nudeginėti ſ. *nudègti.*

nudẽginimas, *-o* s. m. /1/ Verbrennen n., Verbrennung f.

nudẽginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ver)brennen. *perkūnas jám -ino rañką* ein Blitzſchlag verbrannte ihm den Arm. *jìs trùputį -ino kiaũlę svilindamas* beim Abſengen verbrannte er das Schwein ein wenig. *kaĩp ugnìs, -ino jã* wie Feuer brannte es ſie. || refl. *nusidẽginti* 1. ſich Brandwunden zuziehen. *-inęs vaĩkas mìrė* das Kind ſtarb an den erlittenen Brandwunden. 2. ſich etwas verbrennen. *visumèt pirštùs -inu šìtuo kaviniukù* ich verbrenne mir immer die Finger an dieſer Kaffeekanne.

nudegióti ſ. *nudègti.*

nudègti *(nùdegu, nùdegiau, -gsiu)* I. v. intr. 1. ab-, herunter-, niederbrennen. *jõs rañkoje -dẽgusio degtùko gãlas belìko* in ihrer Hand blieb bloß das Ende eines abgebrannten Streichholzes zurück. *võs ugnìs priẽ šiáudo priẽjo, tuojaũ tàs nùdegė* kaum hatte das Feuer den Strohhalm erreicht, ſo war dieſer ſofort heruntergebrannt. *rū́mai sudrę, -dẽgę* der Palaſt iſt zerfallen, vom Feuer zerſtört. 2. (von der Sonne) verbrannt, gebräunt werden. *(nuõ) sáulės -dẽgęs* oder *sáule -dẽgęs* oder einfach *-dẽgęs* ſonnverbrannt. *-dẽgę nuõ sáulės kaklaĩ* ſonnverbrannte Hälſe. *jéi vãsarą nóri nuõ sáulės ∾, taĩ praũskis varlių̃ kiaušìniais* wenn du im Sommer von der Sonne gebräunt werden willſt, ſo waſche dein Geſicht mit Froſchlaich. 3. ſich brennen. *kaĩp -dẽgus atšóko* ſie fuhr zurück, wie wenn ſie ſich gebrannt hätte. *kàs pienu nùdegė, tàs ir̃ šáltą vándenį pùčia* (Sprichwort) wer ſich an der Milch gebrannt hat, der haucht ſelbſt kaltes Waſſer an (um es abzukühlen). II. v. tr. 1. verbrennen, bräunen (von der Sonne). *jì bùvo visà sáulės -gtà* ſie war ganz ſonnverbrannt. 2. = *nusidẽginti* 2, ſ. *nudẽginti. besóčiai kim̃ba į kárštus pẽlenus tiesióg pir̃štais -gdamì* die Nimmerſatte fahren ſchlankweg mit den Fingern in die heiße Aſche und verbrennen ſie ſich dabei. — frequ. *nudeginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nudegióti* und *nudagióti (-óju, -ójau, -ósiu).*

nudegutãvimas, *-o* s. m. /1/ Teeren n., Teerung f.

nudegutúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit Teer beſtreichen, teeren.

nudė́jìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wohinlegen n., Unterbringung f. 2. Verlegen n., Unterbringung (f.) eines Gegenſtandes an einem Orte, wo er nicht hingehört, wo man ihn ſpäter nicht wieder findet. 3. Beſetzen (n.), Belegen (n.) mit. 4. Erſchlagen n., Totſchlagen n., Erlegen n.

nudelbìmas, *-o* s. m. /2/ Niederſchlagen (n.) der Augen, Senken (n.) des Blickes.

nudẽlbti *(-biù, nùdelbiau, -bsiu)* v. tr. *akìs ∾* die Augen niederſchlagen, den Blick ſenken.

nudėlinėti ſ. *nudėti.*

nudėlióti ſ. *nudėti.*

nudemžti *(-žiù, nùdemžiau, -šiu)* v. intr. ſich auf- und davonmachen, fortlaufen.

nudengìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Auf-, Abdecken n., Enthüllen n., Entblößen n., Bloßlegen n. 2. Abheben n. (eines Deckels).

nudenginėti ſ. *nudeñgti.*

nudeñgti *(-giù, nùdengiau, -gsiu)* v. tr.

1. auf=, abdecken, enthüllen, bloßlegen, entblößen. *véidą* ∾ das Geſicht enthüllen. *kiekvienám labaĩ rūpėjo* ∾ *kaimýną, kàd visì matýtų, kã̀ jìs slėpė* einem jeden war ſehr daran gelegen, das Geheimnis des Nachbarn zu lüften, damit alle ſehen, was er verborgen hielt. 2. (einen Deckel) abheben. *jìs ùždegė žvãkę ir pavõžė jã̀ põ púodu, õ paskuĩ nùdengė staigà púodą nuõ žvãkės* er zündete eine Kerze an und ſtülpte einen Topf darüber, und dann hob er plötzlich den Topf von der Kerze ab. — frequ. *nudenginėti* und *nudanginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), nudangstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudangýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), nudangstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nuderėti *(nùderu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. gut gedeihen, gut geraten. *-rėjo išbujójo žalióji rūtėlė* die grüne Raute gedieh gut und wuchs in die Höhe.

nuderėti *(nùderiu* und *nùderu, -rėjau, -rėsiu)* v. tr. abdingen, markten, herunterm markten, durch Feilſchen einen Preisnachlaß erreichen. ‖ refl. *nusiderėti* für ſich, zu ſeinen eigenen Gunſten einen Preisnachlaß erhandeln. *kã̀ padarýsi, kàd negãlim* ∾*?* was ſoll man da tun, da wir durch Feilſchen ja doch nichts herausſchlagen können?

nudėrgti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. beſchmutzen, beſudeln. ‖ refl. *nusidėrgti* 1. ſich beſchmutzen, ſich beſudeln. 2. den Darm entleeren.

nudeřvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. auspichen.

nudervóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *nudeřvinti.*

nudėsčioti ſ. *nudėti.*

nudėslioti ſ. *nudėti.*

nudėstinėti ſ. *nudėti.*

nudėstyti ſ. *nudėti.*

nudėti *(nùdedu, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. 1. irgendwohin legen, unterbringen. *kuř -dėjai, kã̀ táu daviaũ* wo haſt du das hingelegt, was ich dir gegeben habe? 2. verlegen, etwas an einem Orte unterbringen, wo es nicht hingehört, wo man es ſpäter nicht wieder findet. *àš turiù žiūrėti, kàd jiẽ kuř nenudėtų pìeno, nès àš šeimininkė* ich muß zuſehen, daß man die Milch nicht an einen unrichtigen Ort hintut, denn ich bin die Wirtſchafterin. 3. beſetzen, belegen mit. *dėjo, nudėjo visùs bálkius balnėlių* ſie belegten alle Balken mit Sätteln. 4. erſchlagen, totſchlagen, erlegen. *kàd tavė perkũnas dievùlis -dėtų!* daß dich der Donnergott erſchlage! *kã̀ kirviù* ∾ jemand mit der Axt erſchlagen. *gaĩla, kàd mẽs jõ viẽtoje nenudėjome* ſchade, daß wir ihn nicht auf der Stelle totgeſchlagen haben. *-dėtas briedis* ein erlegter Hirſch. — frequ. *nudėdinėti, nudėlinėti, nudėstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudėdlióti, nudėlióti (-óju, -ójau, -ósiu), nudėsčioti, nudėslioti (-oju, -ojau, -osiu), nudėstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* ‖ refl. *nusidėti* 1. ſich irgendwohin begeben, irgendwohin kommen, irgendwohin geraten. *kaĩp jìs išbėgo, kuř -dėjo, niẽkas nežinójo* wie er entkommen war und wohin er ſich begeben hatte, wußte niemand. *paieškók Petrùko! kuř jisaĩ -dėjo?* ſuch Peterchen! wo iſt er hingekommen? 2. ſich vergehen, ſich verfehlen, einen Fehltritt begehen, ſich verſündigen, ſündigen, etwas Böſes tun. *-dėčiau visúomenės lãbui* ich würde mich am Gemeinwohl vergehen. *kuõ gi àš čià -dėjau?* womit habe ich mich denn da vergangen? was habe ich denn da Böſes getan? *jìs niẽkuo nenusidėjęs* er hat nichts verbrochen. *visì aiškiáusiai mãtė, kàd mergáitės -dėta* alle ſahen klar und deutlich, daß das Mädchen einen Fehltritt getan hatte. ∾ *Diẽvui* gegen Gott ſündigen. *kàs -dėjo, pabũgsta ir vėjo* (Sprichwort) wer etwas Böſes getan hat, der erſchrickt ſogar vor dem Winde. *mìšką võgdamas nenusidėsi* wenn man Holz aus dem Walde ſtiehlt, tut man nichts Unrechtes.

nudėvėjimas, *-o* s. m. /1/ Abnutzen n., Abtragen n. (von Kleidungsſtücken).

nudėvėti *(-viu* [3. Perſ. *-dėvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. tr. (Kleidungsſtücke) abnutzen, abtragen. ∾ *drabužiùs* Kleider abtragen. *-vėtas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ abgenutzt, abgetragen, fadenſcheinig. *-vėtas apsiaũstas* fadenſcheiniger Mantel.

nudiegimas, *-o* s. m. /2/ Indenbodenſtecken n., Einpflanzen n.

nudieginėti ſ. *nudiegti.*

nudiegti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. impers. *mán -gė kaĩriąją pašónę* das Seitenſtechen fuhr mir durch die linke Körperſeite hinunter. 2. in den Erdboden ſtecken, einpflanzen. *jìs sustójo vidurỹ gãtvės kaĩp -gtas* er blieb mitten auf der Straße wie angewurzelt ſtehen. *jã̀ diegte -gė netikėtas váizdas* ein unerwarteter Anblick ließ ſie wie angewurzelt ſtehen bleiben. — frequ. *nudieginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), nudaiginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudáigyti (-gau, -giau, -gysiu)* = *nu-*

diegti 1; *nudáigstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* bepflanzen. *kẽlias retaĩ -dáigstytas mẽdžiais* ein ſpärlich mit Bäumen bepflanzter Weg.

nūdien adv. = *nū* 2. *jaũ nè ∾* nicht erſt heute.

nudiẽnijimas, *-o* s. m. /1/ Vertagung f., Aufſchub m.

nūdiẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ heutig, jetzig, derzeitig, dermalig. *-ė mũsų kariúomenė* unſere heutige Armee. *asmeñs -io buvìmo vietà* der derzeitige Aufenthaltsort einer Perſon.

nudiẽnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. vertagen, aufſchieben.

nūdienos = *nū dienõs*, ſ. *nū* 2.

nudienóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (den Schnee, das Eis) wegſchmelzen. *kuř sáulės -óta, taĩ slidù* wo der Schnee, das Eis von der Sonne weggeſchmolzen worden iſt, iſt der Boden ſchlüpferig.

nudygsniãvimas, *-o* s. m. /1/ Steppen n.

nudygsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ſteppen.

nudilbinėti ſ. *nudĩlbinti.*

nudĩlbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. mit niedergeſchlagenen Augen, mit geſenktem Kopfe irgendwohin gehen. *vĩlkas -ino į̃ mìšką* der Wolf lief mit geſenktem Kopfe in den Wald hinein. 2. mit niedergeſchlagenen Augen, mit geſenktem Kopfe weg-, fortgehen. — frequ. *nudilbinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nudìldymas, *-o* s. m. /1/ Abwiſchen, -ſcheuern, -reiben n.

nudìldinimas, *-o* s. m. /1/ = *nudìldymas.*

nudìldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. abwiſchen, -ſcheuern, -reiben.

nudìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *nudìldinti. árklio šónai bùvo -dyti* die Flanken des Pferdes waren abgeſcheuert.

nudilgìmas, *-o* s. m. /2/ Brenneſſelſtich m.

nudìlginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit Neſſeln verbrennen. *-intos rañkos* von Neſſeln verbrannte Hände.

nudìlgyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. tr. = *nudìlginti.*

nudìlgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſich an Neſſeln verbrennen.

nudilìmas, *-o* s. m. /2/ Sichabſcheuern n., Sichabnutzen (n.) durch Reibung, Abnehmen n., Abnahme f., Schwinden n.

nudylinėti ſ. *nudỹlinti.*

nudìlinimas, nudìlinti ſ. *nudìldinimas, nudìldinti.*

nudỹlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mit ſchlechtem Gewiſſen ängſtlich davonſchleichen. — intens. *nudylinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nudìlti *(nùdelu, -dilaũ, -dìlsiu)* und *nudìlti (-dylù* und *-dìlstu, -dilaũ, -dìlsiu)* v. intr. 1. ſich abſcheuern, ſich durch Reibung abnutzen, abnehmen, ſchwinden. *iř geležìs -dỹla* ſelbſt Eiſen nutzt ſich ab. *-dìlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ abgeſcheuert, abgenutzt. 2. die Zeit totſchlagen.

nudiñgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ſpurlos verſchwundene Perſon.

nudiñgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. = *nusidėti* 1, ſ. *nudėti. kuř -gs Pranùkas?* wo wird der kleine Franz hinkommen? 2. ſpurlos verſchwinden.

nudirbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vollbringen n., Zuſtande-, Fertigbringen n., Ausrichten n., Leiſten n., Leiſtung f. 2. An-, Verfertigung f., Herſtellung f. 3. Beſtellen n. (des Feldes).

nudirbinėti ſ. *nudìrbti.*

nudìrbti *(-bu, -bau, -bsiu)* v. tr. 1. vollbringen, zuſtande-, fertigbringen, ausrichten, leiſten. *gẽrą dárbą ∾* eine gute Tat vollbringen. *pajẽgčiau, taĩ pàts padẽčiau, kàd greičiaũ -btų* wenn ich die Kraft hätte, ſo würde ich ſelbſt mithelfen, damit man mit der Arbeit raſcher fertig werde. *viena rankà nedaũg tepajẽgiù ∾* bloß mit einer Hand bin ich nicht imſtande, viel auszurichten. *ař mãžas gãli kã̀ ∾?* kann denn ein kleines Kind etwas ausrichten? *tàs dienàs nedaũg tenudìrbote* in jenen Tagen habt ihr nur wenig geleiſtet. 2. an-, verfertigen, herſtellen. *maršk̃iniaĩ jõs pačiõs -bti* ein von ihr ſelbſt verfertigtes Hemd. *-bsiu kiekvienám põ pórą kójinių* ich werde für jeden ein paar Strümpfe anfertigen. 3. (das Feld) beſtellen. *Kalẽdų rýtą ė̃na kuõ ankščiáusia gyvulių šérti; màt, sãko, rùdenį greičiaũ -bsią laukùs* am Weihnachtsmorgen geht man ſo früh als möglich das Vieh füttern; es heißt nämlich, man werde dann im Herbſt mit der Beſtellung der Felder ſchneller fertig. — frequ. *nudirbinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusidìrbti* ſich abarbeiten, ſich müde arbeiten, ſich überarbeiten. *jìs atsìgulė į̃ lóvą kaĩp žmõgus labaĩ -bęs, turį̃s añt gãlo pasilsėti* er legte ſich zu Bette wie ein Menſch, der ſich recht müde gearbeitet hat und der ſich endlich ausruhen muß. *-dìrbęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ abgearbeitet, überarbeitet.

nudirgìmas, *-o* s. m. /2/ Zerrüttetwerden n.
nudìrginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zerrütten.
nudìrgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. zerrüttet werden.
nudyrìmas, *-o* s. m. /2/ Abziehen (n.) der Haut, des Fells.
nudyrinėti ſ. *nudỹrinti.*
nudỹrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nudìlbinti.* — intens. *nudyrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nudiřti *(nùderu, nùdyriau, -diřsiu)* und *nudìrti (nùdiriu, -dýriau, -dìrsiu)* v. tr. (die Haut, das Fell) abziehen. *kárvės káilį* ∾ eine Kuh abhäuten. *nùdirtas (-dirtas) jáučio káilis* eine abgezogene Ochſenhaut.
nudiržėti ſ. *nudiřžti.*
nudiřžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. zäh, hart werden, ſich verhärten. — intens. *nudiržėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nudỹvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. in Verwunderung, in Erſtaunen ſetzen. 2. an-, beſtaunen (was nach dem Volksglauben für das beſtaunte Weſen ſchädlich iſt). *jėi kiaũlę kàs -ina, reĩkia stãlą kryžmaĩ vándeniu numazgóti iř tuõ vándeniu kiaũlę apipláuti* wenn jemand ein Schwein beſtaunt, ſoll man einen Tiſch kreuzweiſe mit Waſſer abwaſchen und mit dieſem Waſſer das Schwein abſpülen.
nudỹvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nudỹvinti.*
nudyžìmas *-o* s. m. /2/ 1. Abhäuten n., Abbalgen n., Schinden n. 2. Verprügeln n., Abſchwarten n., Verſohlen n.
nudýžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. abhäuten, abbalgen, ſchinden. 2. verprügeln, abſchwarten, verſohlen. *jìs -žė piemeniui ùžpakalį lìg mėlynių* er verſohlte dem Hirtenjungen den Hintern, bis er voller Striemen war.
nudóbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. mit einem Schlägel, mit einer Keule, mit einem Kolben niederſchlagen.
nudoróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. abräumen. *-ók stãlą!* räume den Tiſch ab! 2. reinigen, ſäubern. 3. (ein Tier) ausweiden. 4. bearbeiten.
nudõvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. zu Tode quälen. *vaĩkas pagãvo kùrmį iř -ijo* das Kind fing einen Maulwurf und quälte ihn zu Tode. || refl. *nusidõvyti* ſich abquälen, ſich abzehren.
nudrabstinėti ſ. *nudrẽbti.*
nudrabstýti ſ. *nudrẽbti.*
nudraikinėti ſ. *nudriẽkti.*
nudráikioti ſ. *nudriẽkti.*
nudraikýti ſ. *nudriẽkti.*
nudraikstýti ſ. *nudriẽkti.*
nudrãskymas, *-o* s. m. /1/ 1. Zerkratzen n. 1. Ab-, Weg-, Herunterreißen n.
nudraskýti ſ. *nudrẽksti.*
nudraudìmas *-o* s. m. /2/ Beruhigung f., Beſänftigung f.
nudraũsti *(-draudžiù, nùdraudžiau, -draũsiu)* v. tr. beruhigen, beſänftigen. *màno širdẽlė nenudraudžiamà* mein Herz läßt ſich nicht beſänftigen.
nudrėbìmas, *-o* s. m. /2/ Abſchütteln (n.), Wegwerfen (n.) von etwas Dickflüſſigem.
nudrẽbti *(nùdrebiu, nùdrėbiau, -drẽbsiu)* v. tr. 1. etwas Dickflüſſiges abſchütteln, wegwerfen. *jì mãnėsi tą biaũrų klỹjų -drẽbsianti* ſie vermeinte den ekligen Kleiſter abſchütteln zu können. (übertr.) *žõdį* ∾ mit etwas herausplatzen. 2. (Gipsmörtel) auftragen. — frequ. *nudrabstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nudrabstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*
nudrẽksti *(nùdreskiu, nùdrėskiau, -drẽksiu)* v. tr. ab-, weg-, herunterkratzen. — intens. *nudraskýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. zerkratzen. *sienos bùvo nagaĩs -draskýtos* die Wände waren mit Fingernägeln zerkratzt. 2. ab-, weg-, herunterreißen. *nevienám šùnes žambùs -drãskę* ſchon manchem ſollen die Hunde die Rockſchöße abgeriſſen haben. *spygliaĩ -drãskė jaĩ nuõ kúno drabužiùs* die Stacheln riſſen ihr die Kleider vom Leibe. *viesulas -drãskė trobesiũ stógus* der Sturm riß die Dächer der Gebäude herunter. || refl. *nusidrẽksti* ſich (dat.) abkratzen. *nusìdrėskiau sáu ódą añt rañkų* ich kratzte mir die Haut an den Armen ab. *nusidraskýti* ſich (dat.) ab-, weg-, fort-, herunterreißen. *jìs -drãskė rūbùs* er riß ſich die Kleider vom Leibe.
nudréngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. = *nudėvėti.*
nudrėskìmas, *-o* s. m. /2/ Ab-, Weg-, Herunterkratzen n.
nudribėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer heruntergefallen, -geplumpſt iſt (von einer ſchweren Perſon). 2. ſchlapper Menſch.
nudrìbti *(-dribù, -dribaũ, -drìbsiu)* v. intr. 1. hinab-, herabſpritzen (von etwas Dickflüſſigem). 2. hinunter-, herunterfallen, -plumpſen (von etwas Schwerem). *võs võs nenudrìbo nenugriùvo* um ein Haar wäre er heruntergeplumpſt und zu Fall gekommen. *mán širdìs -drìbo* das Herz fiel mir in die Hoſen. 3. ſchlaff herunterhangen. *kãsos į ùžpakalį*

-drìbusios nach hinten herunterhangende Zöpfe. *-drìbusios aũsys* Hängeohren n. pl. *-drìbusios krũtys* Hängebrüfte f. pl. (der Frauen).

nudriẽkti *(-kiù, nùdriekiau, -ksiu)* v. tr. ausbreiten, -dehnen, -ſpannen, auseinanderziehen. — frequ. *nudraĩkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudráikioti (-oju, -ojau, -osiu), nudraikýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu), nudraikstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *nusidriẽkti* 1. ſich ausbreiten, ſich breit machen, ſich ausdehnen, ſich erſtrecken. 2. in Unordnung geraten, verwirrt, zerzauſt werden. *plaukų̃ -driẽkusios sruogẽlės* wirre Haarſträhnchen.

nudrìksti *(-dryskù, -driskaũ, -drìksiu)* v. intr. 1. abreißen (intr.), ſich losreißen. 2. abgeriſſen, zerlumpt, zerfetzt werden. *-drìskęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ zerlumpt, zerfetzt. *-drìskęs švařkas* oder *-drìskusi sermėgà* zerlumpter Kittel. *-drìskusi knygùtė* zerfetztes Büchlein.

nudrìkti *(-drinkù, -drikaũ, -drìksiu* v. intr. = *nusidriẽkti*, ſ. *nudriẽkti.*

nudrỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. in langen Fäden, in Strähnen herabhangen.

nudriokóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. verheeren, verwüſten, zerſtören.

nudrìskėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ zerlumpte, in Lumpen einhergehende Perſon.

nudriskìmas, *-o* s. m. /2/ zerlumpter Zuſtand.

nudryžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit bunten Streifen verſehen.

nudrožìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schnitzen n., Schneiteln n. 2. Spitzen n. (eines Bleiſtifts). 3. Abhobeln n. 4. Vondannenziehen n.

nudrožinėti ſ. *nudróžti.*

nudróžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* I. v. tr. 1. ſchnitzen, ſchneiteln. *iš mẽdžio árklį* ∾ aus Holz ein Pferd ſchnitzen. ∾ *dūdẽlę* eine Hirtenflöte ſchnitzen. 2. (einen Bleiſtift) ſpitzen. 3. abhobeln. II. v. intr. irgendwohin gehen, von dannen ziehen. *jìs -žė toliaũ bė báimės* er zog furchtlos weiter. *jìs tuojaũ -žė į karãliaus pilį* er ging ſchnurſtracks ins Königsſchloß. *jìs -žė víenas į miẽstą* er zog allein in die Stadt. — frequ. *nudrožinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nudrùžti *(-drūžtù, -družaũ, -drùšiu)* v. intr. trübe werden, den Glanz verlieren (von den Augen). *-drùžusios ãkys* trübe, glanzloſe Augen.

nudùbti *(-dumbù, -dubaù, -dùbsiu)* v. intr. ſich ſenken, einſinken, -fallen.

nudujėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich verflüchtigen.

nudūkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. verrauchen, verdunſten; den Geruch, den Geſchmack verlieren.

nudulėti, nudūlėti ſ. *nudùlti.*

nudūlinėti ſ. *nudūlinti.*

nudūlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nudỹlinti. vaĩkas -ino sù senelė peř riñką* der Knabe folgte der Alten ängſtlich über den Markt. — intens. *nudūlinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nudùlkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abſtäuben n. 2. Weg-, Fort-, Davonjagen n.

nudùlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. abſtäuben. 2. weg-, fort-, davonjagen.

nudulksėti *(-dùlksiu* [3. Perſ. *-dùlksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. vorüberflitzen, -huſchen.

nudùlti *(dūlù* und *-dùlstu, -dulaũ, -dùlsiu)* v. intr. verwittern (vom Geſtein). — intens. *nudulėti (nùdulu, -lėjau, -lėsiu)* und *nudūlėti (-liù* [3. Perſ. *-dūli*], *-lėjau, -lėsiu).*

nudumblóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. mit Schlamm bedecken, beſchmutzen. 2. (das Waſſer durch Aufrühren von Schlamm) trüben. || refl. *nusidumblóti* ſich trüben, (vom Himmel) ſich überziehen. *padángė -ójo* das Himmelsgewölbe überzog ſich.

nudumblúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nudumblóti.* || refl. *nusidumblúoti* = *nusidumblóti. vidùrdieny dangùs -ãvo* zur Mittagszeit überzog ſich der Himmel.

nudūmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Überwehen n. 2. Wegblaſen, -wehen n. 3. Weg-, Davonlaufen, -eilen, -jagen, -rennen n.

nudūmyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (Bienen) beräuchern.

nudùmti *(nùdumiu, -dùmiau, -dùmsiu)* I. v. tr. 1. überwehen, wehend tief (mit Staub, Sand, Schnee u. dgl.) bedecken. 2. wegblaſen, -wehen, II. v. intr. 1. irgendwohin laufen, eilen, jagen, rennen. *lãpė -dūmė į mìšką* der Fuchs lief in den Wald. *arklỹs pasibaĩdęs -dūmė namõ* das Pferd wurde ſcheu und rannte nach Hauſe. 2. davonlaufen, eilen, jagen, rennen. *vaikaĩ strimagalvėmis -dūmė* die Kinder liefen über Hals und Kopf davon. *jìs užšóko añt žiřgo iř -dūmė* er ſprang aufs Roß und jagte davon.

nudundėti *(-dùndu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. laut wohin dringen (von einem Schall). *dainà -dėjo slėniù į abùdu galù* die Klänge des Liedes pflanzten

ſich im Tale laut vernehmbar nach beiden Seiten fort. 2. dröhnend davonfahren, -ſprengen. *traukinỹs -dẽjo* der Zug fuhr dröhnend davon. *vìsas raïtelių būrỹs -dẽjo tolumõn* der ganze Reitertrupp ſprengte unter Gedröhn davon.

nudunėti *(nùdunu, -nėjau, -nėsiu)* v. intr. = *nudūkti.*

nuduodinėti ſ. *nudúoti.*

nudúodlioti ſ. *nudúoti.*

nuduolióti ſ. *nudúoti.*

nudúoti *(-dúodu, nùdaviau, -dúosiu)* I. v. tr. 1. weggeben. *jìs kàžinkur nùdavė màno knỹgą ir̃ dabaĩ pàts nebegãli suràsti* er hat mein Buch irgendwohin weggegeben und kann es jetzt ſelbſt nicht mehr finden. 2. verheiraten (im Volksliede). *kuĩ nùdavei dukterẽlę?* wohin haſt du dein Töchterlein verheiratet? 3. vortäuſchen, ſich den Anſchein geben von, ſich gebärden wie. ∞ *põną* ſich den Anſchein eines großen Herrn geben, den großen Herrn ſpielen. *jìs -dúoda kvaĩlą* er ſtellt ſich dumm. II. v. intr. 1. vorgeben, tun als ob. *jiẽ -dúoda miegą̃* ſie tun, als ob ſie ſchliefen. 2. ausſehen wie, vorkommen wie, den Eindruck von etwas machen. *į̃ mãžą váišę mán taĩ nenudúoda* das macht mir nicht den Eindruck einer beſcheidenen Bewirtung. — frequ. *nudavinėti, nuduodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudúodlioti (-oju, -ojau, -osiu), nuduolióti (-óju, -ójau, -ósiu).* ‖ refl. *nusidúoti* 1. ſich auf den Weg machen, ſich irgendwohin begeben. *karėiviai nusìdavė paródytu keliù* die Soldaten machten ſich in der angegebenen Richtung auf den Weg. *krùvinas vilkas kaũkdamas nusìdavė pàs lãpę* der blutüberſtrömte Wolf begab ſich heulend zum Fuchs. 2. ſich begeben, ſich ereignen, ſich zutragen, geſchehen. *vìsas miẽstas drebẽjo, láukdami kàs -dúosią* die ganze Stadt zitterte vor Erwartung, was geſchehen würde *bañdymas nusìdavė kaĩp reĩkẽjo* der Verſuch verlief, wie es ſein mußte. 3. gelingen. *jám nusìdavė geraĩ sukìrkinti žmónes* es gelang ihm vortrefflich, die Leute aufzureizen. 4. = *nudúoti* II, 1. *jõs patarìmo jìs nusìdavė negirdį̃s* er tat, als ob er ihren Rat nicht höre. 5. = *nudúoti* II, 2. *gál jaĩ tìk nusìdavė, kàd paraudonãvo* vielleicht kam es ihr nur ſo vor, daß ſie errötete. *nusìdavė jám, kàd kraũjas jõ gýslose ùžvirė* es war ihm, als fange das Blut an, in ſeinen Adern zu kochen.

nuduotìnės, *-ių* s. f. pl. /2/ Hochzeitsfeier ſ.

nuduotùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *nuduotìnės.*

nudūrìmas, *-o* s. m. /2/ Ab-, Niederſtechen n., Erſtechen n.

nudūrinėti ſ. *nudūrinti.*

nudūrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nudìlbinti.* — intens. *nudūrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nudurstinėti ſ. *nudùrti.*

nudùrstyti ſ. *nudùrti.*

nudùrti *(nùduriu, -dūriau, -dùrsiu)* v. tr. 1. ab-, niederſtechen, erſtechen. *ožką* ∞ eine Ziege abſtechen, ſchlachten. *daũgel jiẽ -dūrė lokių* ſie ſtachen eine Menge von Bären nieder. *jį̃ peiliù -dūrė* man hat ihn mit einem Meſſer erſtochen. 2. (die Augen, den Blick) ſtarr abwärts richten. ∞ *akìs žemỹn* zu Boden ſtarren. — frequ. *nudurstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nudùrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

nudužėti ſ. *nudùžti.*

nudùžti *(-dūžtù, -dužaũ, -dùšiu)* v. intr. abberſten, zufolge Berſtens, zufolge Platzens abfallen. — intens. *nudužėti (nùdužu, -žėjau, -žėsiu).*

nudvasìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. verhungern laſſen.

nudvėsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. hinfällige Perſon, Todeskandidat(in). 2. halb verendetes Tier, Schindaas n. *kiek nóri ùž tą̃ -lį?* wieviel willſt du für dieſes Schindaas?

nudvėsìmas *-o* s. m. /2/ Aushauchen (n.) des Geiſtes, Sterben n., (von Tieren) Verenden n., Umſtehen n., Krepieren n., Verrecken n.

nudvėsìnti ſ. *nudvasìnti.*

nudvėsti *(nùdvesiu, nùdvėsiau, -dvėsiu)* v. intr. den Geiſt aushauchen, ſterben, (von Tieren) verenden, umſtehen, krepieren, verrecken. *kitaĩp mẽs pãtys badù -dvėsime* andernfalls werden wir ſelbſt Hungers ſterben. *-dvėsiu čià vienų vienas* hier werde ich, von aller Welt verlaſſen, verenden (wie ein Tier). *-dvėsusi kumẽlė* eine verendete Stute. *-dvėsusi žiùrkė* eine tote Ratte.

nudvėsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. = *nudvėsti.*

nudvõkti *(-kiù, nùdvokiau, -ksiu)* v. intr. = *nudūkti.*

nudžiáustyti ſ. *nudžiáuti.*

nudžiáuti *(-džiáuju, -džióviau, -džiáusiu)* v. tr. vom Trockenboden, vom Trockenbrett wegnehmen, -ſtehlen. *turbūt bóbai sūrį -džióvei* du haſt wahrſcheinlich einer Frau einen Käſe vom Trocken-

brett weggeſtohlen. — intens. *nudžiáustyti (-stau, -sčiau -stysiu).*

nudžiovėti ſ. *nudžiūti.*

nudžiovìnimas, *-o* s. m. /1/ Abtrocknen n.

nudžiovìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. abtrocknen, ∾ *prãkaitą nuõ véido* den Schweiß vom Geſichte abtrocknen.

nudžiugìmas, *-o* s. m. /2/ Sichfreuen n.

nudžiùginimas, *-o* s. m. /1/ Erfreuen n., Erheitern n., Ergötzen n.

nudžiùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erfreuen, erheitern, freudig ſtimmen, ergötzen. *-ino manè šì žinià* dieſe Nachricht hat mir Freude gemacht.

nudžiùgti *(-džiungù,-džiugaũ,-džiùgsiu)* v. intr. freudig geſtimmt werden, in freudige Stimmung geraten, ſich freuen. *kaĩp mažì vaikaĩ greĩt dėl visókių meñkniekių -džiuñgate* wie kleine Kinder geratet ihr wegen allerhand Kleinigkeiten ſofort in freudige Stimmung. *širdìs -džiuñga* das Herz hüpft vor Freude. *jiẽ -džiùgs tavè pamãtę* ſie werden ſich freuen, dich zu ſehen. *jì neapsãkomai -džiùgo* ſie freute ſich unausſprechlich. *-džiùgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ erfreut, freudig, voller Freude. *labaĩ -džiùgęs* hocherfreut.

nudžiūti *(-džiūstu* und *-džiūvù, -džiūvau* und *-džiuvaũ, -džiūsiu* [3. Perſ. *-džiùs*]*)* v. intr. 1. ganz trocken werden, vertrocknen, verdorren. *jám dár nebùvo lūpos -džiùvę* oder *jám dár pienai nenudžiūvę nuõ lūpų* die Lippen waren ihm noch nicht einmal trocken von der Muttermilch, die Muttermilch war noch nicht einmal trocken auf ſeinen Lippen, er war noch gänzlich unerfahren. *mẽdis -džiùs* der Baum wird verdorren. *-džiùvusios šakẽlės* verdorrte, dürre Zweige. *jéi staŕkų nušáusi, rankà -džiùs* wenn man einen Storch abſchießt, verdorrt einem die Hand. 2. ſich ganz abzehren, ganz abmagern. *paskuñ tàs bérnas ėmęs džiūti ir -džiūvęs* nachher habe dieſer Knecht angefangen zu magern und ſei ſchließlich zum Gerippe abgemagert. — intens. *nudžiovėti (-viù* [3. Perſ. *-džiõvi*]*, -vėjau, -vėsiu), nudžiūvėti (-viù* [3. Perſ. *-džiūvi*]*, -vėjau, -vėsiu).*

nudžiūvėti ſ. *nudžiūti.*

nudžiuvìmas, *-o* und *nudžiūvìmas, -o* s. m. /2/ 1. Trockenwerden n., Vertrocknen n., Verdorren n. 2. Sichabzehren n., Abmagern n., Auszehrung f.

nuėdìmas, *-o* s. m. /2/ An-, Abfreſſen n.

nuėdinėti ſ. *nuėsti.*

nuėdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. abfreſſen, -weiden laſſen.

nuĕdžioti ſ. *nuėsti.*

nueĩti *(-eĩnù, -ėjaũ, -ėisiu).* I. v. intr. 1. weg-, fort-, davongehen, ſich entfernen. *kaĩp stãbo ìštiktas nebegalėjo nuõ tõs viẽtos* ∾ wie vom Schlage getroffen konnte er ſich nicht mehr von der Stelle rühren. *jìs seřga ir nenueĩna nuõ lóvos* er iſt krank und kann das Bett nicht mehr verlaſſen. *kuriuõ keliù jì -ėjo?* in welcher Richtung hat ſie ſich entfernt? 2. entſchwinden, vergehen. *daũg laĩko -ėjo* es verging viel Zeit. *jaũ màno jaunỹstė -ėjo* meine Jugend iſt ſchon dahin. 3. hinab-, hinuntergehen. 4. irgendwohin gehen, ſich irgendwohin begeben. *jìs -ėjo toliaũ* er ging weiter. ∾ *į šãlimąjį káimą* ins Nachbardorf gehen. ∾ *pàs kaimýną* oder *į kaimýną* zum Nachbar gehen. ∾ *į sõdą* in den Garten gehen. *liñksmas -ėjaũ namõ* ich ging fröhlich nach Hauſe. *jõ síela -ėjo pàs Diẽvą* ſeine Seele ging zu Gott. *jì užmérkė akìs ir -ėjo į aną̃ pasáulį* ſie ſchloß die Augen und ging ins Jenſeits hinüber. ∾ *gulti* ſchlafengehen. ∾ *išpažintiẽs* zur Beichte gehen. *àk kàd tù -eĩtum žẽmėn!* möchte dich doch die Erde verſchlingen! *vìskas -ėjo velniõp* alles ging zum Teufel. 5. hingelangen, -kommen, anlangen, -kommen. *ėjaũ, ėjaũ ir -ėjaũ į pãupį* ich ging immerzu und gelangte ſchließlich ans Ufer eines Fluſſes. *gãlim paródyti, kaĩp tẽn* ∾ wir können euch zeigen, wie man dorthin gelangt. *dár yrà labaĩ ankstì ir paspėsiu laikù* ∾ es iſt noch ſehr früh und ich werde noch zur rechten Zeit hinkommen. *jìs galės tolì* ∾ er kann es weit bringen. *neteisybė netolì tenueĩsi* mit der Unwahrheit wirſt du es nicht weit bringen. 6. heiraten (von der Frau). ∾ *už bernẽlio* den Liebſten heiraten. *jaũ tóji màno mergužėlė už kìto -ėjo* mein Schatz hat bereits einen andern geheiratet. *pasakýk, kaĩp mán bũtų už jõ -ėjus* ſag mir, wie ich es treffen würde, wenn ich ihn heiratete. 7. aus-, abgehen, ausfallen, ablaufen, enden. *bañdymai niẽkais -ėjo* die Verſuche ſchlugen fehl. *jõ klastà niẽkais -ėjo* ſeine Hinterliſt hatte keinen Erfolg. *tõs mergẽlės aukà nenuėjo véltui* das Opfer dieſer Jungfrau war nicht umſonſt. II. v. tr. (eine Wegſtrecke) zurücklegen. *pùsę kẽlio -ėję* nachdem ſie den halben Weg zurückgelegt hatten. *kaĩp tù -eĩsi tókį kẽlią pėsčias?* wie kannſt du einen ſolchen Weg zu Fuß machen? *ař valiósi tókį*

gãlą šlùbas ∾? wirſt du imſtande ſein, eine ſolche Strecke Weges mit einem hinkenden Bein zurückzulegen? ‖ refl. *nusieĩti* (für ſein eigenes Bedürfnis, in eigener Angelegenheit) irgendwohin gehen. *-eĩčiau žaliõn gìrion* ich würde in den grünen Wald gehen.

nuéižėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. berſten, platzen, Sprünge, Riſſe bekommen.

nueĩžti *(-žiù, nùeižiau, -šiu)* v. tr. enthülſen. — intens. *nuaižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu).*

nuėjìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weg-, Fort-, Davongehen n. 2. Entſchwinden n., Vergehen n. 3. Hinab-, Hinuntergehen n. 4. Hingehen n. 5. Hingelangen, -kommen n., Ankommen n. 6. ∾ *ùž výro* Heiraten n. (von der Frau). 7. Aus-, Abgehen n., Ausfallen n., Ablaufen n., Enden n. 8. Zurücklegen n. (einer Wegſtrecke).

nuėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ab-, Weg-, Herunternahme f. 2. Abräumen n. 3. Abernten n. *deŕliaus ∾* Einbringung (f.) der Ernte. 4. Pflücken n. 5. Aufhebung f., Beſeitigung f., Abſchaffung f., Erlaß m. *draudìmo ∾* Aufhebung eines Verbotes. *priesaikos ∾* Entbindung (f.) von einem Eide.

nuengìmas, *-o* s. m. /2/ Abhäuten, -ſchälen, -ſchaben n.

nuéngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. abhäuten, -ſchälen, -ſchaben. *àš jám káilį -gsiu* ich werde ihm die Haut vom Leibe reißen.

nuérdėti ſ. *nuìrti.*

nuėsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuėdìnti.*

nuėsti *(-ėdu, -ėdžiau, -ėsiu)* v. tr. an-, abfreſſen. *šùnes -ėdė lãšinius* die Hunde fraßen den Speck an. *pelių -ėsta dúona* von den Mäuſen angefreſſenes Brot. *kařkvabaliai -ėda mėdžių lapùs* die Maikäfer freſſen die Baumblätter ab. — frequ. *nuėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuėdžioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nufilmãvimas, *-o* s. m. /1/ Filmen n., Filmaufnahme f.

nufilmúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. filmen.

nufotografãvimas, *-o* s. m. /1/ Photographieren n., photographiſche Aufnahme.

nufotografúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. photographieren. ‖ refl. *nusifotografúoti* ſich photographieren laſſen.

nugabėndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. irgendwohin ſchaffen laſſen, weg-, fortſchaffen laſſen.

nugabẽnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinſchaffen n. 2. Weg-, Fortſchaffen n.

nugabėnti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſchaffen, befördern. *nešėjai -ėno tẽn grãbą* die Träger ſchafften den Sarg dorthin. *turìstų bagãžas -ėnamas ìš stóties į viẽšbutį* das Gepäck der Touriſten wird vom Bahnhof ins Hotel befördert. 2. weg-, fortſchaffen. ‖ refl. *nusigabėnti* irgendwohin mit ſich nehmen. *moterìškė -ẽno púodus į riñką* die Frau nahm die Töpfe mit ſich auf den Markt.

nugagénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ſchnatternd irgendwohin gehen, ſich ſchnatternd entfernen (von Gänſen).

nugagėti *(nùgagu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. = *nugagénti.*

nugáinioti, nugainióti ſ. *nugiñti.*

nugaišìmas, *-o* s. m. /2/ = *nudvėsìmas* (nur von Tieren).

nugaĩšti *(-štù, -šaũ, -šiu)* v. intr. = *nudvėsti* (nur von Tieren). *-gaĩšęs kùrmis* krepierter, toter Maulwurf. *-šdamì šiẽ gyvūnėliai sàvo kũnais įtrẽšia žẽmę* wenn dieſe kleinen Lebeweſen zugrunde gehen, düngen ſie mit ihren Körpern den Erdboden.

nugalãbijimas, *-o* s. m. /1/ Umbringen n., Töten n.

nugalãbinimas, *-o* s. m. /1/ = *nugalãbijimas.*

nugalãbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. umbringen, töten. *žmõgus vilkiulkùs -ino* der Mann tötete die Wolfsbrut.

nugalãbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nugalãbinti. àš ją kaĩp nórs -ysiu* ich werde ſie auf irgendeine Weiſe aus der Welt ſchaffen.

nugalãbštijimas, *-o* s. m. /1/ = *nugalãbijimas.*

nugalãbštyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nugalãbinti.*

nugalandìmas, *-o* s. m. /2/ Wetzen n., Schärfen n., Schleifen n.

nugaląsti *(-ándu, -ándau, -ąsiu)* v. tr. wetzen, ſchärfen, ſchleifen.

nugalãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nugalãbijimas.*

nugalėjimas, *-o* s. m. /1/ Überwindung f., Bewältigung f., Bemeiſterung f., Sieg m. *kliūčių ∾* Überwindung von Hinderniſſen. *krikščiónių ∾* a) Sieg der Chriſten, b) Sieg über die Chriſten. *-o žénklas* Siegeszeichen n., Trophäe f.

nugalėti *(nùgaliu* [3. Perſ. *nùgali*], *-lėjau, -lėsiu)* 1. v. tr. überwinden, bewältigen, bemeiſtern, beſiegen. ∾ *kliūtį* ein Hindernis überwinden. ∾ *ãlkį* den Hunger bemeiſtern, über den Hunger

Herr werden. *priešus ∾* die Feinde beſiegen. 2. v. intr. die Oberhand gewinnen, den Sieg davontragen, ſiegen. *padėk mùms ∾!* hilf uns ſiegen, verhilf uns zum Siege! *jiẽ mùšasi, kõl nùgalì* ſie kämpfen ſo lange miteinander, bis einer Sieger bleibt.

nugalėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. m. /1/ Überwinder(in), Beſieger(in). *slìbino -as* Drachenüberwinder.

nugalúoti *(-úoju -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nugalãbinti.*

nuganãbijimas, nuganãbyti ſ. *nugalãbijimas, nugalãbyti.*

nugañdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erſchrecken n., Inſchreckenjagen n. 2. Wegſcheuchen n.

nugañdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. erſchrecken, in Schrecken jagen. 2. wegſcheuchen.

nugãnymas, *-o* s. m. /1/ Abweidenlaſſen n.

nuganióti ſ. *nugiñti.*

nuganýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. = *nuėdynti. piemens ãvižas -gãnė* die Hirten ließen ihre Herde den Hafer abweiden. *jìs ózkai pariñko viẽtą sõdo patvorỹ, kuř áugo minkštà žolẽlė, ir ją̃ vìsą -gãnė* er ſuchte ſeiner Ziege einen Platz am Gartenzaun aus, wo zartes Gras wuchs, und ließ ſie es alles abweiden.

nùgara, *-os* s. f. /1/ Rücken m. *plaukìmas añt -os* Rückenſchwimmen n.

nugarãkaulis, *-io* s. m. /1/ Rückgrat n. (auch m.), Wirbelſäule f. (spina dorsalis; anat.).

nugaranervìniai, *-ių* s. m. pl. /2/ Chordatiere n. pl. (chordata; zool.).

nugarãvimas, *-o* s. m. /1/ Verdampfen-, Ausdunſtenlaſſen n.

nugarėti *(nùgariu* [3. Perſ. *nùgari*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *nudvėsti.*

nugarìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Rücken-. *-ė mėsà* und *-ė dalìs* Rückenſtück n. (Fleiſch). *-ė aòrta* abſteigende Aorta (aorta descendens; anat.).

nugařkaulis, *-io* und *nùgarkaulis, -io* s. m. /1/ = *nugarãkaulis. lokỹs -į pérlūžo* der Bär brach ſich das Rückgrat.

nugarmėti *(-miù* [3. Perſ. *-garmi*], *-mėjau, -mėsiu)* v. intr. in die Tiefe verſinken, tief hinunterſtürzen. *kaĩ žeñgsi į vándenį, taĩ ir̃ sveĩkas diñgęs; kàžinkur -mėsi* wenn du ins Waſſer hineingehſt, iſt es aus mit dir; du verſinkſt, wer weiß wie tief. *kárvės tókios suñkios braidýdavo ir̃ nenugarmėdavo* die Kühe, die doch ſo ſchwer ſind, wateten herum und verſanken nicht in die Tiefe. *nežeñk añt tõs lentõs, nès -mėsi į rãvą* tritt nicht auf jenes Brett, denn ſonſt ſtürzeſt du in den Graben hinunter.

nugarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. verdampfen laſſen, ausdunſten laſſen. ∾ *naktiẽs miẽgą* den Nachtſchlaf verfliegen laſſen.

nugą̃sdymas, *-o* s. m. /1/ = *nugañdinimas.*

nugą̃sdinimas, *-o* s. m. /1/ = *nugañdinimas.*

nugą̃sdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nugañdinti. tàs grãsymas ją̃ -ins* dieſe Drohung wird ſie erſchrecken.

nugą̃sdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *nugañdinti. bãrė sẽnas tẽvas, kàd jį̃ labaĩ -gą̃sdė* der alte Vater ſchalt, weil man ihn ſehr erſchreckt hatte.

nugáuti *(-gáunu, -gavaũ, -gáusiu)* v. tr. 1. abfangen. 2. betrügen, übervorteilen, übers Ohr hauen. — frequ. *nugavinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *nusigáuti* = *nueĩti* II. *pùsmylį -gãvę dár sutìko žmoniũ* nachdem ſie eine halbe Meile zurückgelegt hatten, begegneten ſie immer noch Leuten.

nugavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abfangen n. 2. Betrügen n., Übervorteilen n.

nugavinėti ſ. *nugáuti.*

nugedìmas, *-o* s. m. /2/ Schadhaftwerden n., Verderben n., Zugrundegehen n.

nugeibìmas, *-o* s. m. /2/ = *nudvėsìmas.*

nugeĩbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. = *nudvėsti.*

nugeĩsti *(-lstù, -ltaũ, -lsiu)* v. intr. gelb werden. *lãpai -ltę krìto žẽmėn* die gelb gewordenen Blätter fielen zu Boden.

nugeltìmas, *-o* s. m. /2/ Gelbwerden n.

nugeltóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. gelb färben.

nugeltónyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. tr. = *nugeltóninti.* 2. v. intr. = *nugeĩsti.*

nugeltonúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nugeltóninti.*

nugenėti *(nùgeniu* [3. Perſ. *nùgeni*], *-nėjau, -nėsiu)* v. tr. Bäume beſchneiden, ſchneiteln, einem Baume die Äſte abhauen. *gražiaĩ ∾ medžiùs* die Bäume ſchön beſchneiden. *oĩ klevẽli, žãda tavè nukiř̃sti, šakelès ∾* o du armer Ahorn, ſie haben vor, dich zu fällen und dir die Äſte abzuhauen.

nugenióti ſ. *nugiñti.*

nugėrìmas, *-o* s. m. /2/ Ab-, Wegtrinken n.

nugérti *(nùgeriu, -gėriau, -gėrsiu)* v. tr. ab-, wegtrinken. *ìš kiekvienõs taurėlės -gėrė põ lašẽlį vỹno* von jedem Becherchen nippte ſie ein Tröpfchen Wein

ab. *karãlius -gẽrė dìdelį gur̃kšnį* der König nahm einen kräftigen Schluck. *pùsę bùtelio -gẽręs* nachdem er die halbe Flasche weggetrunken hatte. || refl. *nusigérti* sich betrinken, sich einen Rausch antrinken. *jìs gẽrė, gẽrė ir̃ visái -gẽrė* er trank immerfort und betrank sich schließlich sinnlos. *jiẽ taĩp -gẽrẽ, kàd nebežinójo ką̃ bekalbą̃* sie betranken sich derart, daß sie nicht mehr wußten, was sie sagten. *nusigẽręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ betrunken. *-gẽrę triukšmãdariai* betrunkene Ruhestörer.

nugesìmas, *-o* s. m. /2/ Erlöschen n., Verlöschen n.

nugẽsymas, *-o* s. m. /1/ Auslöschen n.

nugesìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nugẽsymas.*

nugesìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. auslöschen.

nugesýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. = *nugesìnti.*

nugèsti *(-gestù, -gesaũ, -gèsiu)* v. intr. erlöschen, verlöschen, ausgehen (vom Feuer).

nugèsti *(-gendù, -gedaũ, -gèsiu)* v. intr. schadhaft werden, verderben, zugrundegehen.

nùgi interj. verstärktes *nù.* 1. = *nàgi. kám gi tiẽ salõčiai?* ∾ *priẽ viščiùko* wozu denn dieser Salat? nun, er gehört doch zum Backhähnchen. ∾, *ar̃ girdėjot atsitikìmą?* nun? habt ihr gehört, was vorgefallen ist? 2. ja, natürlich. ∾, *taĩp* ja doch, gewiß.

nugybìmas, nugỹbti f. *nugeibìmas, nugeĩbti.*

nugýdymas, *-o* s. m. /1/ Beseitigung (f.), Vertreibung (f.) durch Heilmittel, durch ärztliche Behandlung.

nugýdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. durch Heilmittel, durch ärztliche Behandlung beseitigen, vertreiben. ∾ *šlakùs, spúogus* Sommersprossen, Mitesser beseitigen. ∾ *kárpas* Warzen vertreiben. *kám šùnvotę* ∾ jemand von einem Karbunkel heilen.

nugiedóti *(-giedu* und *-giestu, -dójau, -dósiu)* v. intr. krähen (vom Hahn). *-dójus gaĩdžiui, jì pamažù atsikẽlė* nachdem der Hahn gekräht hatte, stand sie langsam auf.

nugiedrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. sich aufheitern, sich aufhellen, sich aufklären (vom Himmel, vom Wetter).

nugiẽdryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. aufheitern, -hellen. || refl. *nusigiẽdryti* = *nugiedrėti. nórs gaĩdykste pérėjo bũrỹs lytaũs, bèt diẽną -ijo ir̃ bùvo sáulėta* obwohl in der Morgenfrühe ein Regenschauer niedergegangen war, heiterte sich das Wetter im Laufe des Tages doch auf und wurde sonnig.

nugiežėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vergären. *-giežėjęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ vergoren. *jiẽ váišino svečiùs -ėjusiu kumẽlės pienu, nẽs degtìnės dár nežinójo* sie bewirteten die Gäste mit vergorener Stutenmilch, denn Branntwein kannten sie noch nicht.

nugiẽžti *(-žiù, nùgiežiau, -šiu)* v. tr. *ãpmaudą* ∾ seinem Ärger, seinem Groll Luft machen.

nugiñčijimas, *-o* s. m. /1/ Bestreiten n., Abstreiten n.

nugiñčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. bestreiten, abstreiten, in Abrede stellen. *vienas fãktas pasiliẽka nenugiñčijamas* eine Tatsache bleibt unbestreitbar.

nuginìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hintreiben, -jagen n. 2. Weg-, Fortjagen n., Verscheuchen, -treiben n.

nuginklãvimas, *-o* s. m. /1/ Entwaffnung f.

nuginklúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. entwaffnen. || refl. *nusiginklúoti* abrüsten (intr.).

nugiñti *(nùgenu, nùginiau, -giñsiu)* v. tr. 1. irgendwohin treiben, jagen. *jì nùginė žąsìs į laũką* sie trieb die Gänse aufs Feld hinaus. 2. weg-, fortjagen, verscheuchen, -treiben. *às kiaulės nùginiau* ich jagte die Schweine fort. — intens. *nugáinioti (-oju, -ojau, -osiu), nugainióti, nuganióti, nugenióti (-óju, -ójau, -ósiu). kaimiẽčiai tuõs vilkùs -gáiniojo* die Landleute verjagten diese Wölfe. || refl. *nusiginti* für sich irgendwohin treiben, wegjagen, verscheuchen.

nugirdìmas, *-o* s. m. /2/ Vernehmen n., Hören n.

nugìrdymas, *-o* s. m. /1/ Betrunkenmachen n.

nugìrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. betrunken machen. *taĩp jį̃ -dė, jóg susmùko põ stalù* sie machten ihn derart betrunken, daß er unter den Tisch fiel. *jìs bùvo nejučiomìs visái -dytas* ohne daß er es merkte, wurde er vollständig betrunken gemacht.

nugirgždėti *(-gìrgždu* und *-gìrgždžiu* [3. Pers. *-gìrgždi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. knarrend irgendwohin fahren, davonfahren (von einem Wagen).

nugir̃sti *(-rstù, -rdaũ, -r̃siu)* v. tr. (zufällig, aber deutlich) zu hören bekommen, vernehmen, hören. *šiañdien -rdaũ liñksmą naujìeną* heute habe ich eine freudige Nachricht zu hören bekommen. *jì netyčiomìs -r̃do tuõs žodžiùs* sie

bekam zufällig dieſe Worte zu hören. *kalbą jõs tỹlią vìs dėltõ jìs -rãdo* ihr leiſe geführtes Geſpräch vernahm er dennoch. *manýdamasis nè visái geraĩ -rãdęs, jìs pakláusė* im Glauben, nicht ganz deutlich gehört zu haben, fragte er. *jìs apsìmetė nenugirdęs* er tat dergleichen, als ob er nichts gehört habe. *jì suprãto gaidẽlio balsą, tìk nenugirdo, kuriam̃ kraštė šaũkia* ſie erkannte die Stimme des Hähnchens, aber ihr Ohr konnte nicht wahrnehmen, wo es rief.

nùgis adv. jetzt, nun. ∾ *išsižiókite, pasistatýkite ausìs ir̃ klausýkite!* jetzt ſperrt den Mund auf, ſpitzt die Ohren und hört zu! ∾ *ẽlkies kaĩp výras!* benimm dich jetzt wie ein Mann! *bèt* ∾ *eimè gulti!* aber nun wollen wir zu Bette gehen!

nugýti *(-gyjù, -gijaũ, -gýsiu)* v. intr. verheilen, zuheilen, (infolge Anwendung von Heilmitteln) verſchwinden (von Körperfehlern).

nugyvénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. ver-, durchleben, (eine beſtimmte Zeitlang) leben. *pusañtro katės ámžiaus -enaũ* ich habe anderthalb Katzenalter durchlebt, ich bin anderthalbmal ſo alt geworden, wie eine Katze werden kann. 2. erleben. *tù tókius dalykùs patìrsi, kókių dár niẽkas nenugyvẽno* du wirſt ſolche Dinge kennenlernen, wie ſie noch niemand erlebt hat. || refl. *nusigyvénti* ſich zugrunde richten, ſich ruinieren, abwirtſchaften, herunterkommen, verkommen, verlottern, verwahrloſen. *tù* ∾ *nóri pridarýdamas tókių baisių̃ skolų̃* du willſt dich ruinieren, indem du ſo fürchterliche Schulden machſt. *jìs taĩp -ẽno, jóg visái nebeturẽjo kõ válgyti* er war ſo heruntergekommen, daß er überhaupt nichts mehr zu eſſen hatte. *morãliai* ∾ ſittlich verkommen.

nugižìmas, *-o* und *nugyžìmas, -o* s. m. /2/ Sauerwerden n. (der Milch).

nugìžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (die Milch) ſauer werden laſſen.

nugìžti *(-gyžtù, -gižaũ, -gìšiu)* und *nugỹžti (-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. ſauer werden (von der Milch).

nuglaistýti ſ. *nugliẽti.*

nuglamonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. liebkoſen, herzen.

nuglamžãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anfichdrücken n., Umarmen n. 2. Zerknittern n., Zerknüllen n.

nuglamžãvymas, *-o* s. m. /1/ = *nuglamžãvimas.*

nuglamžýti ſ. *nugleműžti.*

nuglamžtãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nuglamžãvimas.*

nuglamžtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. an ſich drücken, umarmen. 2. zerknittern, zerknüllen.

nuglamžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuglamžtúoti. jìs seserikės -ãvo* er umarmte ſeine Schweſterchen.

nuglebìmas, *-o* s. m. /2/ Schlaff-, Schlapp-, Welkwerden n., Erſchlaffen n., Abwelken n.

nuglèbti *(-glembù, -glebaũ, -glèbsiu)* v. intr. ſchlaff, ſchlapp, welk werden, erſchlaffen, abwelken. *-glẽbęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchlaff, ſchlapp, welk.

nuglegėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *nugagénti. dìdelio pulkẽlio vadõvas sẽnis žąsinẽlis patráukia iš pietų̃; -ėjo stãčiai ų̃ šiáurę* an der Spitze eines großen Schwarms kommt ein alter Gänſerich aus dem Süden dahergezogen; nun ſind die Vögel geradeswegs nach Norden davongeſchnattert.

nuglemžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuglamžãvimas* 2.

nugleműžti *(-žiù, nùglemžiau, -šiu)* v. tr. = *nuglamžtúoti* 2. — intens. *nuglamžýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* = *nuglamžtúoti* 1. und 2. *jì àtnešė žolynėlį visái sveĩką ir̃ nenuglamžýtą* ſie brachte das Pflänzchen ganz unverſehrt und nicht zerknittert.

nugležìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuglebìmas.*

nuglèžti *(-glęžtù, -gležaũ, -glèšiu)* v. intr. = *nuglèbti.*

nugliejìmas, *-o* s. m. /2/ Beſchmieren n., Beſtreichen n., Verſtreichen n., Verkitten n., Verkleben n.

nugliẽti *(-iejù, -iejaũ, iẽsiu)* v. tr. beſchmieren, beſtreichen, verſtreichen, verkitten, verkleben. — intens. *nuglaistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nuglìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. mit dem Schlichthobel glätten, ſchlichten, glatt hobeln. 2. abhobeln.

nuglodìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Polieren n., Schleifen n. 2. Glattſtreichen n., Glätten n.

nuglódinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nuglodìmas* 2. 2. Streicheln n.

nuglódinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. glatt ſtreichen, glätten. 2. mit der Hand ſtreichelnd über etwas hinfahren, ſtreicheln.

nuglósti *(-glódžiu, -džiau, -siu)* v. tr. 1. polieren, ſchleifen. 2. = *nuglódinti* 1. — frequ. *nuglostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuglóstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* = *nuglódinti* 2. *gývulį akim̃ -styti* die Augen wohlgefällig über ein Stück Vieh hingleiten laſſen.

nuglóstymas, *-o* s. m. /1/ = *nuglódinimas* 2.
nuglostinėti ſ. *nuglósti.*
nuglóstyti ſ. *nuglósti.*
nugnáibyti ſ. *nugnýbti.*
nugniaužìmas, *-o* s. m. /2/ Abdrücken, =quetſchen, =preſſen n.
nugniáužymas, *-o* s. m. /1/ = *nugniaužìmas.*
nugniáužyti ſ. *nugniáužti.*
nugniáužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. abdrücken, =quetſchen, =preſſen. — intens. *nugniáužyti (-žau, -žiau, -žyšiu).*
nugnýbčioti ſ. *nugnýbti.*
nugnybinėti ſ. *nugnýbti.*
nugnýbti *(-bu, -bau, -bsiu)* v. tr. kneifen, zwicken. — frequ. *nugnybinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nugnýbčioti (-oju, -ojau, -osiu), nugnáibyti (-bau, -biau, -bysiu).*
nugóbstyti ſ. *nugóbti.*
nugóbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. losbinden, (etwas Umgebundenes) abnehmen. — intens. *nugóbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *nusigóbti, nusigóbstyti* ſich (etwas Umgebundenes) abnehmen. *jì -bė skarẽlę ir̃ apgóbė senẽlį* ſie nahm ſich das Kopftuch ab und hüllte damit den armen Alten ein.
nugorinėti ſ. *nugõrinti.*
nugõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in vornübergebeugter Haltung irgendwohin gehen bzw. weg=, fortgehen. — intens. *nugorinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nugožėti ſ. *nugõžti.*
nugõžti *(-žiù, nùgožiau, -šiu)* 1. v. tr. überwuchern (von Pflanzen), erſticken. 2. v. intr. plump ausſchreitend irgendwohin gehen, weg=, fortgehen. — intens. *nugožėti (-žiù* [3. Perſ. *-gõži*], *-žėjau, -žėsiu).* || refl. *nusigõžti, nusigožėti* ſich wuchernd ausbreiten, wuchern.
nugraĩbymas, *-o* s. m. /1/ Abſchöpfen n. (des Rahms), Abrahmen n. (der Milch). *pìeno -o pùnktas* Milchablieferungsſtelle f. (wo die eingelieferte Milch zu Butter verarbeitet wird).
nugraibinėti ſ. *nugriẽbti.*
nugraibýti ſ. *nugriẽbti.*
nugráibsčioti ſ. *nugriẽbti.*
nugraibstinėti ſ. *nugriẽbti.*
nugraibstýti ſ. *nugriẽbti.*
nugraĩstymas, *-o* s. m. /1/ = *nugraĩbymas.*
nugraistýti ſ. *nugriẽti.*
nugrámdymas, *-o* s. m. /1/ Abſchaben, =ſcheuern, =kratzen n.
nugramdinėti ſ. *nugrę́sti.*
nugrámdyti ſ. *nugrę́sti.*
nugramzdėti ſ. *nugriñsti.*
nugramzdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. verſenken. *Diẽvas pìlį žẽmėn -ìnęs* Gott ſoll das Schloß in die Erde verſenkt haben.
nugrámžymas, *-o* s. m. /1/ = *nugrámdymas.*
nugrámžyti ſ. *nugrémžti.*
nugrándymas ſ. *nugrámdymas.*
nugrandinėti ſ. *nugrę́sti.*
nugrándyti ſ. *nugrę́sti.*
nugrãsymas, *-o* s. m. /1/ Abbringen (n.), Fernhalten (n.), Vertreiben (n.) durch Drohungen.
nugrasìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nugrãsymas.*
nugrasìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. jemand durch Drohungen von etwas abbringen, fernhalten, vertreiben.
nugrasýti ſ. *nugrẽsti.*
nugráuti ſ. *nugriáuti.*
nugraužìmas, *-o* s. m. /2/ Abnagen, =freſſen n.
nugraužinėti ſ. *nugráužti.*
nugráužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. abnagen, =freſſen. *-žtas káulas* abgenagter Knochen. *galvìjų -ztos mẽdžių šãkos* vom Vieh abgefreſſene Baumäſte. — frequ. *nugraužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nugrąžýti ſ. *nugrę̃zti.*
nugrẽbstinėti ſ. *nugrẽbti.*
nugrẽbstyti ſ. *nugrẽbti.*
nugrẽbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. herunter=, wegrechen, =harken. — frequ. *nugrẽbstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nugrẽbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*
nugrėjìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugraĩbymas.*
nugremžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugrámdymas.*
nugrémžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. abſchaben, =ſcheuern, =kratzen. — intens. *nugrámžyti (-žau, -žiau, -žysiu).*
nugrendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nugrámdymas.* 2. = *nugrindìmas.*
nugrẽsìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugrãsymas.*
nugrẽsti *(nùgresiu, nùgrėsiau, -grẽsiu)* v. tr. = *nugrasìnti. jų̃ pãstangos mùs nuõ šiõ žỹgio ∾ šį̃ tą̃ pasãko* ihre Bemühungen, uns von dieſem Schritte abzuſchrecken, beſagen allerhand, ſprechen eine beredte Sprache. — intens. *nugrasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).*
nugrę́sti *(-gréndžiu, -gréndžiau, -grę́siu)* v. tr. = *nugrémžti.* — frequ. *nugramdinėti* und *nugrandinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nugrámdyti* und *nugrándyti (-dau, -džiau, -dysiu). kérpes -grámdyti* das Flechtenmoos (der Bäume) abkratzen.

nugrę̃sti *(-grendžiù, nùgrendžiau, -grę̃siu)* v. tr. = *nugrį̃sti.*

nugręžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Umwenden, -drehen, -kehren n. 2. Ab-, Weg-wenden n.

nugrę̃žti *(-žiù, nùgręžiau, -grę̃šiu)* v. tr. 1. umwenden, -drehen, -kehren. *jìs nùgręžė žirgą ir išjójo ìš dvãro* er wandte ſein Pferd um und ritt aus dem Hofe. 2. ab-, wegwenden. — intens. *nugrąžýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu).* || refl. *nusigrę̃žti* 1. ſich irgendwohin wenden. *-grę̃žęs į rýtus* nach Oſten gewandt, mit dem Geſicht gegen Oſten. 2. ſich ab-, wegwenden. *daũgelis nusìgręžė nuõ baisaũs rẽginio* viele wandten ſich von dem ſchrecklichen Anblicke ab. *dvì eilì, vienà nuõ antrõs -grę̃žusi* zwei Reihen, von denen eine der andern den Rücken zukehrte.

nugriáuti *(-griáuju* und *-griáunu, -griáviau, -griáusiu)* v. tr. nieder-, ein-, umreißen, abbrechen, zerſtören. ∾ *ùžtvarą* einen Zaun niederreißen. ∾ *sienas* Mauern niederreißen ſchleifen. *vė̃jas -griovė́ ą́žuolą* der Wind riß die Eiche um. *-griaunamíeji darbaĩ* Abbrucharbeiten f. pl. *dalìs stógo bùvo visái -griáuta* ein Teil des Daches war vollſtändig zerſtört. *vienýbę* ∾ die Einheit zerſtören. — frequ. *nugriovinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nugriaužìmas, nugriáužti ſ. *nugraužìmas, nugráužti.*

nugriebìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wegnehmen n., Entwenden n. 2. Beſtehlen n. 3. = *nugraĩbymas. pìeno -o pùnktas* = *pìeno nugraĩbymo pùnktas,* ſ. *nugraĩbymas.*

nugriẽbti *(-biù, nùgriebiau, -bsiu)* v. tr. 1. wegnehmen, entwenden. *bemãtant ẽžeras lìko tùščias, lýg būčiau -bęs nuõ paviršiaus visùs paukščiùs* im Nu war der See leer, wie wenn ich alle Vögel von ſeiner Oberfläche weggenommen hätte. *-btàsis dáiktas* der entwendete Gegenſtand. 2. beſtehlen. *jìs nùgriebė tã, kuŕs jám žãlą bùvo padãręs* er beſtahl den, der ihm Schaden zugefügt hatte. 3. (den Rahm) abſchöpfen, (die Milch) abrahmen. *nùgriebtas pienas* abgerahmte Milch. — frequ. *nugraibinė̃ti, nugraibstinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nugraibýti (-baũ, -biaũ, -býsiu), nugráibsčioti (-oju, -ojau, -osiu), nugraibstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). -graibýti griẽtinę* den Rahm abſchöpfen. *táukus -graibýti nuõ skystìmo, kuriamè vìrė mė̃są* das Fett von dem Waſſer abſchöpfen, worin man das Fleiſch gekocht hat.

nugriejìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugraĩbymas.*

nugriẽti *(-griejù* und *nùgreju, -griejaũ* und *-grė́jaũ, -griẽsiu)* v. tr. = *nugriẽbti* 3. — intens. *nugraistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nugrimšti *(-mstù, -mzdaũ, -mšiu)* v. intr. hinunter-, verſinken. *jì -mzdo labaĩ giliaĩ į pãtį bãlos dùgną* ſie ſank ſehr tief hinunter, bis ganz auf den Grund des Moores. *-mš peř šimtą sieksnių gilỹn į žẽmę* er wird über hundert Klafter tief in die Erde verſinken. (übertr.) ∾ *į skolàs* tief in die Schulden geraten. — intens. *nugrimzdė̃ti (-dù, -dė̃jau, -dė̃siu), nugramzdė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nugrimzdė̃ti ſ. *nugrimšti.*

nugrimzdìmas, *-o* s. m. /2/ Hinunter-, Verſinken n.

nugrindìmas, *-o* s. m. /2/ Beſchottern n., Pflaſtern n.

nugrýninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. kahl, öde machen, verwüſten. *užė́jęs priešas -ino visùs laukùs* der eingedrungene Feind verwüſtete alle Felder.

nugriõsti *(-griozdžiù, nùgriozdžiau, -griõsiu)* v. tr. = *nudė̃ti* 2. *kuř tù nùgriozdei mãno pýpkę?* wohin haſt du meine Pfeife verlegt?

nugriovìmas, *-o* s. m. /2/ Nieder-, Ein-, Umreißen n., Abbruch m., Zerſtörung f. *nãmo ∾ yrà leñgvas dárbas, bė̀t nugriáuk tù kálną!* das Einreißen eines Hauſes iſt eine leichte Arbeit, aber verſuche es einmal, einen Berg einzureißen!

nugriovinė̃ti ſ. *nugriáuti.*

nugriozdìmas, *-o* s. m. /2/ = *nudė́jìmas* 2. *kókio nórs dáikto ∾ jám yrà pàprastas dalỹkas* das Verlegen eines Gegenſtandes iſt für ihn etwas Gewöhnliches; es kommt beſtändig vor, daß er einen Gegenſtand verlegt.

nugrisìmas, *-o* s. m. /2/ Überdrüſſigwerden n., Eſſattbekommen n. *vìštos ∾ nuõ kiaušìnių yrà žalìngas* es ſchadet den Eiern, wenn die Bruthenne die Luſt verliert, auf ihnen zu ſitzen.

nugrìsti *(-grystù, -grisaũ, -grìsiu)* v. intr. einer Sache überdrüſſig werden, die Luſt an etwas verlieren, es ſatt bekommen. *vaĩkai, nebaidýkite paukštẽlių, nès patẽlė gãli ∾ nuõ kiaušìnių* Kinder, erſchreckt die Vögelein nicht, denn ſonſt kann das Weibchen die Luſt verlieren, auf den Bruteiern zu ſitzen.

nugrį̃sti *(-grindžiù, -grindaũ* und *nùgrindžiau, -grį̃siu)* v. tr. beſchottern, pflaſtern. *viršáitis įsãkė ũkininkams kẽlią peř sàvo káimą ∾* der Amtsvor-

steher befahl den Bauern, den Weg durch ihr Dorf zu beschottern.

nugriūti *(-griūvù* und *-griūnù, -griuvaũ, -griūsiu* [3. Pers. *-griùs*]) v. intr. herunter-, nieder-, hinfallen, um-, ab-, einstürzen. *jìs taĩp išsigañdo, jóg -griùvo nuõ kẽdės* er erschrak so sehr, daß er vom Stuhl herunterfiel. *jìs bẽgdamas kelìs kartùs -griùvo* beim Laufen fiel er mehrere Male hin. *-griùvęs mẽdis* ein umgestürzter Baum. *Alpių kalnuosè rẽtkarčiais -griūva sniegaĩ ir apdeñgia ìštisus káimus* auf den Bergen der Alpen stürzen manchmal Schneemassen ab und verschütten ganze Dörfer. *põ maniñ žemẽlė -griùvo* unter meinen Füßen stürzte die Erde ein. — frequ. *nugriuvinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nugriuvìmas, *-o* s. m. /2/ Herunter-, Nieder-, Hinfallen n., Fall m., Sturz m., Ab-, Einsturz m. *kálno ∾* Bergsturz. *sẽno nãmo ∾ nėrà nepàprastas dalýkas* der Einsturz eines alten Hauses ist nichts Ungewöhnliches.

nugriuvinėti ſ. *nugriūti.*

nugrįžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichhinwenden n. 2. Sichabwenden n., Abkehr f. *draugũ ∾ yrà skaudùs kiekvienám jaunuõliui* für jeden jungen Mann ist es schmerzlich, wenn sich seine Freunde von ihm abwenden.

nugrįžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. = *nusigrįžti,* ſ. *nugrįžti. saulėlė į̃ žiẽmą tolì jaũ -žo* die Sonne hatte sich schon tüchtig dem Winter zugewandt, die Tage waren schon erheblich kürzer geworden. ‖ refl. *nusigrįžti* dass. *jìs -žo į̃ výrus* er wandte sich den Männern zu. *jìs tìk minùtę -žo į̃ šãlį* er wandte sich nur für eine Minute zur Seite. *visì draugaĩ -žo nuõ manęs* alle Freunde haben sich von mir abgewandt.

nugrobìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nugriebìmas* 1. 2. Erledigung f. (einer Arbeit).

nugrobstinėti ſ. *nugróbti.*

nugróbstyti ſ. *nugróbti.*

nugróbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. 1. = *nugriẽbti* 1. 2. (eine Arbeit) energisch anpacken und erledigen. *jìs vienas nóri visùs dárbus ∾, todėl ir̃ nesisaĩndo darbiniñkų* er will alle Arbeiten allein erledigen, darum stellt er auch keine Arbeiter ein. *ar̃ nóri, kàd àš tàvo dárbus -bčiau?* willst du etwa, daß ich deine Arbeiten erledigen soll? — frequ. *nugrobstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nugróbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

nugrubnãgis, *-io* s. m. /2/; *-gė, -ės* s. f. /2/ 1. Mensch mit erstarrten, steifen Fingern. 2. wer alles aus den Händen fallen läßt, ungeschickte, linkische Person, Tolpatsch m. *tàs Jõnas yrà tìkras -is; jám vìskas ìš rañkų kriñta* dieser Hans ist ein rechter Tolpatsch; alles fällt ihm aus den Händen. *mán bùvo nudáilinęs tókią añtraštę šeštõsios klãsės mokinỹs, nè -is* eine solche Überschrift hatte ein Schüler der sechsten Klasse, ein anstelliges Bürschchen, zierlich für mich angefertigt.

nugrùbti *(-grumbù, -grubaũ, -grùbsiu)* v. intr. erstarren, steif werden. *šiañdie tóks dìdelis šaltis, kàd nèt rañkos -grùbo* heute herrscht eine so grimmige Kälte, daß mir geradezu die Hände erstarrt sind. *jõ mamỹtė jaũ visái -grùbusi; võs bepaeĩna* sein armes Mütterchen ist schon ganz steif; sie kann kaum noch gehen.

nugrùmdyti ſ. *nugrùmti.*

nugrùmti *(nùgrumiu, -grúmiau, -grùmsiu)* v. tr. 1. wohin drängen, stoßen. 2. fort-, weg-, hinabdrängen, -stoßen. — intens. *nugrùmdyti (-dau, -džiau, -dysiu). tarnáitė bãltinius -mdė į̃ pàt dùgną, kàd geriaũ išmir̃ktų* die Magd stieß die Wäsche bis ganz auf den Boden des Zubers hinab, damit sie besser eingeweicht werde.

nugrūsti *(-grū́džiu* und *-grū́du, -grū́džiau* und *-grū́dau, -grū́siu)* v. 1. (auf der Graupenmühle) enthülsen (vom Getreide gesagt, aus dem Grieß oder Grütze hergestellt wird). *šìtame malūnė gražiaĩ -grū́da kruopàs (grùcę)* in dieser Mühle macht man schöne Graupen, schöne Grütze. *∾ miežiùs* Gerstengraupen machen. *šì ligà gáunama nuõlat maitìnantis -grū́stais ryžiais* diese Krankheit bekommt man, wenn man sich beständig von geschältem Reis ernährt. 2. = *nugrùmti. kàd jaũ tą Amẽriką perkū́nas bū́tų -grū́dęs!* wenn doch der Kuckuck dieses Amerika geholt hätte. 3. abschieben, (strafweise) verschicken, deportieren. *-grū́do jį̃ į̃ Pskòvą dvejiems mẽtams* man verschickte ihn auf zwei Jahre nach Pskow. 4. = *nudẽti* 2. *kàžkur -grū́do kepùrę ir̃ pàts dabar̃ nesurañda* er hat seine Mütze irgendwohin verlegt und findet sie jetzt selber nicht mehr. ‖ refl. *nusigrū́sti* sich irgendwohin drängen, zwängen. *kaĩ užgirdaũ skripkàs dū̃dàs, taĩ ir̃ ašaĩ -grū́dau* als ich Geigen und Trompeten hörte, drängte auch ich mich hinzu.

nuguldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. niederlegen, hinstrecken. 2. bedecken. *vìsą kãro laũką lavónais -gul̃dė* sie

bedeckten das ganze Schlachtfeld mit Leichen.

nuguléti *(-liù* und *nùguliu* [3. Perſ. *nugùli* und *nùguli*], *-léjau, -lėsiu)* 1. v. intr. imſtande ſein (im Bette) zu liegen. *nenugulėsiu, kõl nusiramìnsiu* ich werde nicht im Bette liegen können, bis ich mich beruhigt habe. *ar̃gi tù galėsi ìštisą diẽną bė́ dárbo ∾?* wirſt du es fertig bringen, den lieben langen Tag müßig im Bette zu liegen? 2. v. tr. durch Liegen beſchädigen, verletzen, wehliegen. *šią nãktį -léjau kaŕįjį šóną* heute nacht habe ich mir die linke Seite wehgelegen. *àš sáu rañką -léjau* der Arm tut mir vom Liegen weh.

nugulĨti *(nùgulu, nùguliau, -gulsiu)* I. v. intr. ſich hinlegen, ſich niederlegen. *šienpiūviaĩ nùgulė́ pópiečio* die Heuer legten ſich zur Mittagsraſt nieder. *kiaũlė ankstì nùgula priẽš grãžų órą* das Schwein legt ſich früh nieder, wenn ſchönes Wetter zu erwarten iſt. II. v. tr. 1. = *nuguldýti* 1. 2. durch Liegen zuſammen-, erdrücken. *nenugulĨk perdaũg lóvos!* drücke das Bett nicht zu ſehr zuſammen, wenn du darin liegſt! *paršẽlis kiaũlės nùgultas* ein vom Mutterſchwein erdrücktes Ferkel.

nugurdìmas, *-o* s. m. /2/ Zerfall m., Zuſammenbruch m. *Lenkìjos ∾ XVIII ámžiaus galė̀* der Zuſammenbruch Polens am Ende des 18. Jahrhunderts.

nugurė́ti ſ. *nugùrti.*

nugurìmas, *-o* s. m. /2/ Hinunter-, Herunterbröckeln, -fallen n.

nugũrinėti ſ. *nugũrinti.*

nugũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin trippeln. 2. davontrippeln. II. v. tr. mühſam mit einem Wagen fortſchaffen. — intens. *nugũrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nugurkaulis ſ. *nugarkaulis.*

nugurĩsti *(-rstù, -rdaũ, -rsiu)* v. intr. = *nudvėsti. paršẽliai -rdo* die Ferkel ſind umgeſtanden.

nugùrti *(-gùrstu* und *-gũrù, -guraũ, -gùrsiu)* v. intr. hinunter-, herunterbröckeln, -fallen. — intens. *nugurė́ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). nenugurė́jo dúonos gurulėlis* kein Brotkrümchen fiel zur Erde.

nugũrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. = *nugũrinti. žąsẽlės išmiegójusios -ãvo stãčiai ę̃ vasarójų* als die Gänschen ausgeſchlafen hatten, trippelten ſie geradeswegs auf das Sommergetreide zu.

nugužė́ti *(nùgužu, -žė́jau, -žė́siu)* v. intr. 1. ſcharenweiſe irgendwohin ziehen. *visì vestùvininkai -žė́jo pàs kaimýną* alle Hochzeitsgäſte ſchwärmten zum Nachbarn hin. 2. ſcharenweiſe fort-, davonziehen. *daugýbė karė́vių nušãlo, kuriẽ ę̃ rýtus -žė́jo* viele von den Soldaten, die ſcharenweiſe nach Oſten davongezogen waren, erfroren.

nugũžinėti ſ. *nugũžinti.*

nugũžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nugũrinti* I. — intens. *nugũžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nùigi part. zur Begründung oder Bekräftigung des Vorausgehenden, beſonders zur Einführung der Antwort auf eine vorhergehende Frage: doch, eben, nämlich. *kláusi, kàs taĩ padãrė? ∾ jìs pàts* du fragſt, wer das getan hat? Doch eben er ſelbſt. *kùnigas geraĩ žìno. — ìš kuř manaĩ, kàd žìno? — žìnoma, žìno! ∾ Švenčiáusias paródo* der Prieſter weiß es wohl. — woher glaubſt du, daß er es weiß? — natürlich weiß er es; das Allerheiligſte zeigt es ihm nämlich an.

nuieškinėti ſ. *nuieškóti.*

nuieškóti *(-ieškau, -kójau, -kósiu)* und *nuieškoti (-kau, -kojau, kosiu)* 1. v. tr. (ab)ſuchen. 2. v. intr. auf der Suche nach etwas irgendwohin geraten. *árklio mišk̀ė beieškódamas àš kàžin kuř-kójau* indem ich im Walde nach einem verlaufenen Pferde ſuchte, habe ich mich ich weiß nicht wohin verirrt. — frequ. *nuieškinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuiežìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuaižymas.*

nuiẽžti *(-žiù, nùiežiau, -šiu)* v. tr. = *nueĩžti.* — intens. *nuaižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu).*

nuilsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ müde, matte Perſon. *tàs mùsų Joniùkas yrà baisùs -is, nèt kójų nepàvelka* unſer kleiner Hans iſt ein ſchrecklich matter Junge, er kann nicht einmal ſeine Füße ſchleppen.

nuilsìmas, *-o* s. m. /2/ Ermüdung f., Mattigkeit f. *labaĩ suñkiai padirbė́jus, žmõgų kařtais àpima tóks ∾, jóg nẽ válgyti nesinóri, tìk krìsk ę̃ lóvą ir̃ miegók* wenn man eine ſehr ſchwere Arbeit verrichtet hat, überkommt einen mitunter eine ſolche Mattigkeit, daß man nicht einmal mehr eſſen mag, ſondern nur ins Bett ſinken und ſchlafen will.

nuĩlsinimas, *-o* s. m. /1/ Ermüden n., Erſchöpfen n., Abhetzen n.

nuĩlsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. müde machen, ermüden, erſchöpfen, abhetzen. *tė̃vas išléisdamas sàvo sũnų ę̃ miestė̃lį prigrasìno nenuĩlsinti arklių* als der Vater ſeinen Sohn ins Städtchen

ſandte, ſchärfte er ihm ein, die Pferde nicht abzuhetzen.

nuĩlsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. müde, matt, erſchöpft werden, ermüden, ermatten (intr.). *jìs -so nuvařgo* er wurde todmüde. *jiẽ mùšasi, ikĩ visái -sta* ſie kämpfen miteinander, bis ſie gänzlich erſchöpft ſind. *màno tėvẽlis, bũdavo, peř diẽną suváikščioja dvìdešimt kilomètrų iř niẽko, õ dabař, vařgšas, paėjẽs keliàs varsnàs iř -sta, nebegãli toliaũ eĩti* mein Vater konnte ehedem am Tage zwanzig Kilometer zurücklegen und er ſpürte es nicht, aber wenn der Arme jetzt ein paar hundert Schritte gegangen iſt, ſo iſt er müde und kann nicht mehr weiter. *nuĩlsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /4/ ermüdet, ermattet, erſchöpft, müde. *-sęs keleĩvis* müder Wanderer.

nuimblióti ſ. *nuimti.*

nuimdinėti ſ. *nuimti.*

nuimdýti ſ. *nuimti.*

nuiminėti ſ. *nuimti.*

nuimióti ſ. *nuimti.*

nuimlióti ſ. *nuimti.*

nuimstýti, nuìmstyti ſ. *nuimti.*

nuimti *(nùimu, nùėmiau, -imsiu)* v. tr. 1. ab-, weg-, herunternehmen. ∾ *kepùrę, skrýbėlę* die Mütze, den Hut abnehmen. ∾ *žuvýtę nuõ vąšẽlio* ein Fiſchchen vom Angelhaken abnehmen. *visiems bùvo lengviaũ, lýg kàs bútų -ẽmęs kókią nãštą* allen war es leichter ums Herz, wie wenn ihnen jemand eine Laſt abgenommen hätte. *arkliũ kãmanas* ∾ die Pferde abzäumen. ∾ *balną (nuõ árklio)* abſatteln. ∾ *burès* die Segel einziehen. *káilį gyvám -imsiu* ich werde ihm bei lebendigem Leibe das Fell abziehen. *kõ tù bijaĩ? jùk táu niẽkas nenuimš galvõs ùž taĩ nuõ pečių* was fürchteſt du? es wird dir deswegen doch niemand den Kopf abhauen. 2. wegnehmen, entfernen. ∾ *nuõ kójų* vor den Füßen wegnehmen. ∾ *tvórą* einen Zaun entfernen. 3. abräumen. *stãlą* ∾ den Tiſch abräumen. 4. (ab)ernten. *laukuosè javaĩ nenuimtì* auf den Feldern ſteht das Getreide un(ab)geerntet. 5. pflücken. ∾ *úogas* Beeren pflücken. *apyniaĩ nè visur dár -imtì* der Hopfen iſt noch nicht überall gepflückt. 6. aufheben, beſeitigen, abſchaffen, rückgängig machen, erlaſſen. *spaudõs draudìmas bùvo nùimtas* das Preſſeverbot wurde aufgehoben, rückgängig gemacht. ∾ *bùrtus* einen Zauber unwirkſam machen. *kám* ∾ *arèstą* jemanden aus der Haft entlaſſen. *kám baũsmę* ∾ jemandem die Strafe erlaſſen. — frequ. *nuim(d)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuim-(b)lióti, nuimióti (-óju, -ójau, -ósiu nuimdýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), nuimstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* und *nuìmstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). atsargiaĩ, põ vienas kàrto, -imliójo jì tuõs žaliùs lapùs* behutſam, eines nach dem andern, pflückte ſie die grünen Blätter. *nuõ visų laivų -ìmstė burès* auf allen Schiffen zog man die Segel ein. || refl. *nusiimti, nusiim(d)inėti* 1. etwas einem ſelber Gehörendes abnehmen. *jìs mandagiaĩ nusìėmė skrýbėlę* er zog höflich ſeinen Hut. ∾ *ãkinius* ſeine Brille abnehmen. ∾ *pagrãžinimus* ſeinen Schmuck ablegen. *priẽš žmónes kepurẽlę -imdinėčiau* vor den Leuten würde ich jeweils mein Mützchen ziehen. 2. ſich entfernen, ſich beſeitigen laſſen. *tẽpalas nusìima geraĩ benzinù* ein Fettfleck läßt ſich gut mit Benzin entfernen.

nuirinėti ſ. *nuìrti (nùiriu).*

nuìrstyti ſ. *nuìrti (nùiriu).*

nuìrti *(-yrù* und *-ìrstu, -iraũ, -ìrsiu)* v. intr. 1. ſich ablöſen, ſich lostrennen. *kùrpės príešakis bùvo -ìręs iř reikėjo užadýti* das Vorderteil des Schuhes hatte ſich losgetrennt und mußte zugenäht werden. 2. nieder-, zuſammenbrechen. *sienos -ìro* die Mauern brachen zuſammen. — intens. *nuérdėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuìrti *(nùiriu, -ýriau, -ìrsiu)* v. tr. 1. (einen Kahn, die Inſaſſen eines Kahnes) irgendwohin rudern. *-ìrk mùs į̃ tą sãlą, mẽs nórime pauogáuti!* rudere uns zu dieſer Inſel hin, wir wollen Beeren ſammeln! 2. (einen Kahn, die Inſaſſen eines Kahnes) fortrudern. — frequ. *nuirinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuìrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *nusìrti, nusìrstyti* 1. mit einem Ruderboote irgendwohin fahren. *jìs nusiýrė salõs linkì* er ruderte auf die Inſel zu. 2. mit einem Ruderboote weg-, davonfahren.

nuìžymas, *-o* s. m. /1/ = *nuaĩžymas.*

nuìžinimas, *-o* s. m. /1/ = *nuaĩžymas.*

nuìžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nueĩžti.*

nuižýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. = *nueĩžti.*

nujaũ I. interj. 1. = *najaũ.* ∾, *ařgi tù taĩp padarýsi?* wirſt du wirklich ſo handeln? 2. = *najė.* ∾, *bérne, táu bútų laĩkas vèsti* na ja, Burſche, für dich wäre es Zeit zu heiraten. II. adv. = *nù* 2.

nujaũsti *(-jaučiù, nùjaučiau, -jaũsiu)* v. tr. 1. ahnen, wittern. „*màno nù-*

jausta“, *sudejãvo jì* „das habe ich geahnt“, begann sie zu jammern. *neláimė, kurią nùjautė màno širdìs* das Unglück, das mein Herz ahnte. ∾ *negẽra kã̀* oder *kã̀ blõgo* ein Unheil wittern. 2. erfühlen, lebhaft empfinden. || refl. *nusijaũsti* sich fühlen. *visì lietùviai -jaũčia esą vienõs tautõs vaikaĩ* alle Litauer fühlen sich als Kinder eines Volkes.

nujautìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vorgefühl n., Ahnung f. *jį̃ àpėmė kažkóks baisùs* ∾ es überkam ihn eine schreckliche Ahnung. 2. Erfühlen n., lebhafte Empfindung.

nujẽgti *(-giù, nùjėgiau, -gsiu)* 1. v. intr. und tr. imstande, fähig sein, vermögen. *méilė, kurią -gia širdìs* die Liebe, deren das Herz fähig ist. 2. v. tr. jemand überwältigen können, ihn unterkriegen, mit ihm fertig werden. *taĩ nùjėgiau jį̃ kaĩp mùsę* ich bin mit ihm so leicht fertig geworden wie mit einer Fliege.

nujodinėti ſ. *nujóti.*

nujõdinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *nujodìnti (-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. wohin reiten lassen. 2. zu Pferde wohin bringen. *bérnas, užsisodìnęs svẽčią añt árklio, -ino (-ìno) į̃ káimą* der Knecht nahm den Gast zu sich aufs Pferd und ritt mit ihm ins Dorf. 3. zu Pferde fortschaffen.

nujódyti ſ. *nujóti.*

nujojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wohinreiten n. 2. Davonreiten n. *tokiamè orè* ∾ *ir parjojìmas gãli árkliui labaĩ pakeñkti* bei solchem Wetter kann es dem Pferde sehr schaden, wenn man mit ihm davon- und wieder heimreitet. 3. Müde-, Zuschandenreiten n.

nujóti *(-jóju, -jójau, -jósiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin reiten, reitend irgendwohin gelangen. ∾ *į̃ kã̀* zu jemandem reiten (im Volksliede, besonders vom Freier). *tìk dabaĩ jìs pastebė̀jo, kàd jõ tolì -jóta į̃ gìrią* erst jetzt merkte er, daß er weit in den Wald hineingeritten war. *neteisybė̀ netolì tenujósi* (Sprichwort) mit der Unwahrheit kommt man nicht weit. *svẽtimu protù netolì tenujósi* (Sprichwort) mit fremdem Verstande (wenn man sich auf andere verlassen muß), bringt man es nicht weit. 2. fort-, davonreiten. II. v. tr. 1. (ein Pferd) irgendwohin reiten. *Jõnai, -jók árklius pagìrdyti!* Hans, reite die Pferde zur Tränke! 2. (ein Pferd) weg-, davonreiten. *jìs árklius -jójo* er ritt mit den Pferden davon. 3. = *nujõdinti* 2 und 3. *vélnias žỹdą -jójo* der Teufel ist mit dem Juden fortgeritten. 4. müde, zuschanden reiten. — frequ. *nujodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nujódyti (-dau, -džiau, -dysiu). žìrgą žynỹs -jódęs, jóg nuõ vařgo pàts žìrgas pakrìtęs* der Hexenmeister soll das Roß so zuschanden geritten haben, daß es infolge der Strapazen umstand. *jìs tũkstančio svajõnių apsẽstas, kuriõs jį visái -jódo* er ist von tausend Wahnideen besessen, die ihn völlig zu Tode hetzen. || refl. *nusijóti* sich müde reiten.

nujùnkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. (ein Kind) entwöhnen, (ein Tier) absetzen. *jaũ laĩkas veršiùką* ∾, *nès ìlgai jìs žìnda* es ist nachgerade Zeit, das Kalb abzusetzen, denn es saugt schon lange.

nujùnkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. entwöhnt werden. 2. eine Gewohnheit ablegen, einer Gewohnheit entsagen.

nujúodinti *(-inu, -inau, -insin)* v. tr. schwärzen, schwarz anstreichen, schwarz färben. *-ink mán batùs!* wichse mir die Stiefel! *visùs sàvo baldùs jìs gražiaĩ -ino ir̃ pařdavė̀* er lackierte alle seine Möbel schön schwarz und verkaufte sie dann.

nujuosinėti ſ. *nujúosti.*

nujúosti *(-siu, -siau, -siu)* v. tr. losgürten. *mótina sũnui -sė̀ dir̃žą ir̃ sujúosė jį̃ gražià júosta* die Mutter nahm dem Sohne den Gürtel ab und band ihm eine schöne Schärpe um den Leib. — frequ. *nujuosinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nujúostyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *nusijúosti, nusijuosinėti, nusijúostyti* sich entgürten, seinen Gürtel ablegen. *jìs -sęs* er hat seinen Gürtel abgelegt, er trägt keinen Gürtel mehr.

nujuõsti *(-juostù, -juodaũ, -juõsiu)* und *nujúosti (-júostu, -júodau, -júosiu)* v. intr. schwarz werden, sich dunkel färben. *taĩp supỹko, kàd nèt véidas -juõdo (-júodo) ìš piktùmo* er erboste so sehr, daß sich sein Gesicht vor Zorn dunkel färbte.

nujúostyti ſ. *nujúosti.*

nujùsti *(-juntù, -jutaũ, -jùsiu)* v. tr. 1. merken. *àš dabaĩ taĩp priprataũ, jóg ir̃ bè laĩkrodžio geraĩ -juntù, kadà mán reĩkia kẽltis* ich bin jetzt schon so gewöhnt, daß ich auch ohne Uhr merke, wann ich aufstehen muß. *tù nẽ nenujùsi, kaĩ atẽis vãgys ir̃ tavè apvõgs* du wirst es gar nicht merken, wenn die Diebe kommen und dich bestehlen werden. 2. = *nujaũsti. nenujutaũ, kàd neláimei ištìkus tù manè apléistum* ich ahnte nicht, daß du mich im Unglück im Stiche lassen würdest.

nujutìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wahrnehmung f. 2. = *nujautìmas.*

nukabinėti ſ. *nukabìnti.*

nukabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. abhängen, etwas Aufgehängtes herunter-, abnehmen. *tarnáitė -ìno visùs báltinius* die Magd nahm die ganze Wäſche (vom Seile) ab. *kàd šviesiaũ bútų, skaitýdamas àš -inù lémpą iř pasistataũ añt stãlo* damit es heller ſei, nehme ich beim Leſen die Hängelampe herunter und ſtelle ſie mir auf den Tiſch. ∾ *kepùrę nuõ gémbės* die Mütze vom Wandpflock herunternehmen. 2. behängen. *sienos bùvo -ìntos pavéikslais* die Wände waren mit Bildern behängt. — intens. *nukabinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* *põ šveñčių vaikaĩ -inėjo nuõ egláitės visùs saldumýnus* nach den Feſten hängten die Kinder alle Zuckerwaren vom Weihnachtsbaum ab. *Kaũno kráutuvių langaĩ príeš šventès bũna -inėti visókiais blizgùčiais* die Schaufenſter der Kaufläden von Kaunas ſind vor den Feſten mit allerhand Flitter behängt. ‖ refl. *nusikabìnti* = *nukabìnti* 1. *tą narvẽlį -ìnk!* nimm dieſen Vogelkäfig herunter! *jìs -ìno nuõ kãblio veršenìkę* er nahm ſeinen Ranzen vom Haken herunter. 2. etwas An- oder Umgehängtes ablegen. *vãdas įsãkė karėiviams* ∾ *šáutuvus* der Vorgeſetzte befahl den Soldaten, die (angehängten) Gewehre abzulegen. *jì -ìno karolìus iř išdalìno juõs žmonėms* ſie legte ihr Korallenhalsband ab und verteilte es unter die Leute.

nukàbti *(-kambù, -kabaũ, -kàbsiu)* v. intr. herunterhangen.

nukáikinimas, *-o* s. m. /1/ Zutodequälen n.

nukáikinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu Tode quälen.

nukaĩsti *(-kaistù, -kaitaũ, -kaĩsiu)* v. intr. 1. (ganz) heiß werden, ſich erhitzen. *-kaĩto žmõgus iř jõ kaktõj pasiródė prãkaito lašaĩ* dem Manne wurde ganz heiß und auf ſeiner Stirne zeigten ſich Schweißtropfen. 2. (ganz) rot werden, erröten. *jì -kaĩto iř pabėgo* ſie errötete und lief weg. — intens. *nukáitėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukaĩsti *(-kaičiù, nùkaičiau, -kaĩsiu)* v. tr. vom Feuer wegnehmen. *nepamiřšk laikù* ∾ *kãtilą!* vergiß nicht, den Keſſel rechtzeitig vom Feuer wegzunehmen.

nukaĩšimas, *-o* s. m. /2/ = *nugrámdymas.*

nukaĩšymas, *-o* s. m. /2/ = *nugrámdymas.*

nukáišinėti ſ. *nukáišti* und *nukìšti.*

nukáišioti ſ. *nukìšti.*

nukaišýti ſ. *nukìšti.*

nukáišyti ſ. *nukáišti.*

nukáišti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. = *nugrémžti.* — frequ. *nukaišinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nukáišyti (-šau, -šiau, -šysiu).*

nukáitėti ſ. *nukaĩsti* intr.

nukaitìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heißwerden n., Erhitzung f. *žiẽmą* ∾ *yrà daũg pavojingèsnis nègu vãsarą* im Winter iſt eine Erhitzung viel gefährlicher als im Sommer. 2. Erröten n. 3. Vomfeuerheben n.

nukakìmas, *-o* s. m. /2/ Hingelangen, -kommen n.

nukãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. hinſchaffen, -bringen. *nórs iř kaĩp skubėjau važiúoti, tačiaũ nespėjau jõ laikù* ∾ *į stótį; traukinỹs jaũ bùvo išẽjęs* trotzdem ich ſo ſchnell fuhr, als ich nur immer konnte, gelang es mir doch nicht, ihn rechtzeitig an den Bahnhof zu bringen; der Zug war ſchon abgefahren. ‖ refl. *nusikãkinti* hingelangen, -kommen.

nukàkti *(-kankù, -kakaũ, -kàksiu)* v. intr. = *nusikãkinti,* ſ. *nukãkinti. kuř tìk -kàkdavo, vìs pirkdavo brangiáusius dáiktus* überall, wo er hinkam, kaufte er ſtets die teuerſten Sachen. *ketù šiañdien* ∾ *į Plùngę* ich gedenke heute Plunge zu erreichen. *jiẽ dár laikù -kãko į bažnýčią; žmónės ką tìk pradėjo riñktis į pãmaldas* ſie kamen noch rechtzeitig zur Kirche; die Leute begannen ſoeben, ſich zum Gottesdienſte zu verſammeln.

nukalbėti *(nùkalbu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. und tr. 1. imſtande ſein zu reden, zu reden verſtehen. *jiẽ mãno, kàd jisaĩ jaũ suvaikėjęs iř vókiai nenukalbãs* man glaubt, er ſei bereits kindiſch geworden und nicht mehr imſtande, vernünftig zu reden. *kaikadà, pasiródo, iř tù neblogaĩ nùkalbi* wie es ſich zeigt, verſtehſt auch du manchmal ganz gut zu reden. 2. beim Sprechen abſchweifen, faſeln, dummes Zeug reden. *jìs kalba, kalba ir nùkalba neĩ šį neĩ tą* er redet fortwährend drauflos und ſchwatzt allerhand ungereimtes Zeug zuſammen. *žmónės mãno, kàd jìs bediẽvis, nès kařtais kalba iř nùkalba, kàd šventũjų nėrà* die Leute halten ihn für einen Gottloſen, denn manchmal ſchwatzt und faſelt er, es gebe keine Heiligen. 3. abſprechen, ſich abfällig äußern. *apiẽ jį*

daũg kàs visaĩp nùkalba viele machen über ihn allerhand abfällige Bemerkungen. 4. (eine Krankheit, einen Schmerz) durch Besprechen beseitigen, durch Zauberformeln wegbringen. *jì -bẽjo dantiẽs skaũsmą* sie beseitigte den Zahnschmerz durch Besprechen. — frequ. *nukalbinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukalbinėti ſ. *nukalbėti.*

nukálbinti und *nukal̃binti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. dingen, einſtellen. *nemãža vařgo turẽjo Kasiulienė, kõl sutaĩsė draũgę, -inus meřgą, piemenį ir̃ šiókį tókį pùsbernį* Frau Kaſiulis hatte große Mühe, bis ſie durch Einſtellung einer Magd, eines Hüterjungen und eines halbwegs brauchbaren Jungknechts ein Geſinde zuſammengebracht hatte.

nukaldinėti ſ. *nukáldinti.*

nukáldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſchmieden laſſen, (Schmiedeware) anfertigen laſſen. *karãlius liẽpė ∾ sunkiùs geležiniùs pánčius ir̃ jaĩs supánčioti vařgšą belaĩsvį* der König ließ ſchwere eiſerne Ketten ſchmieden und damit den armen Gefangenen feſſeln. *dievdičius ìš sidãbro ∾* Götzenbilder aus Silber anfertigen laſſen. — frequ. *nukaldinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusikáldinti, nusikaldinėti* für ſich ſchmieden laſſen. *ìš tõ áukso žiedą -insiu* aus dieſem Golde werde ich mir einen Ring ſchmieden laſſen.

nukalėti *(nùkaliu* [3. Perſ. *nùkali]* und *-lė̃ju, -lė̃jau, -lė̃siu)* 1. v. intr. im Schatten ſtehen und infolge Lichtmangels abſterben. 2. v. tr. durch Entzug des Lichtes vernichten, (von Pflanzen) erſticken. *geltónosios kitų̃ žolių̃ nenukalė̃s; perrẽta šakẽlių, perskýsta lapẽlių* das Kreuzkraut iſt nicht imſtande, andere Pflanzen zu erſticken; dafür ſtehen ſeine Äſtchen und ſeine Blättchen zu wenig dicht.

nukalìmas, *-o* s. m. /2/ Schmieden n., Schlagen n., Prägen n., Anfertigung f. (von Schmiedeware).

nukalinėti ſ. *nukálti.*

nukálstyti ſ. *nukálti.*

nukálti *(nùkalu, nùkaliau* und *-kalaũ, -kálsiu)* v. tr. ſchmieden, ſchlagen, prägen, (Schmiedeware) anfertigen. *∾ kárdą* ein Schwert ſchmieden. *kãlė kir̃vį, nùkalė ãdatą* (Sprichwort) er wollte eine Axt ſchmieden und brachte nur eine Nadel zuſtande; der Berg hat eine Maus geboren. (übertr.) *demokratìzmo -káltas tèrminas* ein von der demokratiſchen Bewegung geprägter Ausdruck. — frequ. *nukalinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu); nukálstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *nusikálti, nusikalinėti, nusikálstyti* für ſich ſchmieden, ſchlagen, prägen.

nukamãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nuĩl̃sinimas.* 2. = *nukáikinimas.*

nukamúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *nuĩlsinti. jìs sù taĩs sàvo darbaĩs árklius visái -ãvo* er hat mit dieſen ſeinen Arbeiten die Pferde völlig abgehetzt. *šim̃tas -úotų rìterių* hundert todmüde Ritter. 2. = *nukáikinti. reĩkia kairiája rankà ∾ kùrmis* (Volksaberglauben) man ſoll einen Maulwurf mit der linken Hand zu Tode quälen. || refl. *nusikamúoti.* 1. ſich abmüden, ſich abhetzen. *susimìldamas, nesikamúok pàts ir̃ kitų̃ nekamúok; spẽsi dárbus nudìrbti* ich bitte dich, hetze dich ſelbſt und andere nicht ab; du wirſt mit deinen Arbeiten ſchnell genug fertig werden. 2. = *nuĩlsti. geležìs peř laĩką rūdỹja ir̃ dìlsta, taĩp ir̃ žmõgaus prõtas ùlgainiui -úoja ir̃ susilpnėja* das Eiſen wird im Laufe der Zeit roſtig und nutzt ſich ab; geradeſo ermattet auch der Verſtand des Menſchen ſchließlich und ſchwacht ab. 3. ſich zu Tode quälen, unter Qualen ſterben. *màno kūdikiai badù -uõs* meine Kindlein werden eines qualvollen Hungertodes ſterben.

nukandìmas, *-o* s. m. /2/ Abbeißen n.

nukandinėti ſ. *nuką̀sti.*

nukándlioti ſ. *nuką̀sti.*

nukándžioti ſ. *nuką̀sti.*

nukankìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nukáikinimas. kàd ir̃ menkiáusio vabalė̃lio ∾ vìs tiek yrà žiaurùs dárbas* das Zutodequälen eines Tieres, und ſei es auch nur ein ganz winziges Käferchen, iſt eine Roheit. 2. = *nuĩlsinimas.*

nukankìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *nukáikinti. žýdai Krìstų žiauriaĩ -ìno* die Juden marterten Chriſtus brutal zu Tode. *verčiaũ tegù nušáuna ùžmuša kãro laukè nègu kàd tavè neláisvėje -ìntų* man ſoll dich lieber auf dem Schlachtfeld totſchießen oder -ſchlagen, als daß man dich in der Gefangenſchaft zu Tode martere. 2. = *nuĩlsinti. taĩ visái manè -ìno* das hat mich völlig erſchöpft. || refl. *nusikankìnti* = *nusikamúoti* 1 und 3, ſ. *nukamúoti.*

nukãpanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. von Unkraut überwachſene Pflanzen durch Jäten davon befreien. || refl. *nusikãpanoti* (von (Tieren) eingehen, umſtehen. *tàs vařgšas arklė̃lis jaũ visái -ojo* dieſes arme Pferdchen iſt bereits eingegangen.

nukapóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. abhacken, -hauen, -ſchlagen. *tìk kuř sausàs*

šakàs -ók, õ pačių̃ mėdžių̃ neliẽsk! hau nur hier und dort die dürren Äſte ab, aber rühre die Bäume ſelber nicht an! *vãdas įsãkė visiems belaīsviams gálvas* ∞ der Anführer ließ alle Gefangenen enthaupten. 2. (Bäume) umhauen, fällen. 3. (mit dem Schnabel) einhacken auf. *jìs kaīp gaidžių̃ -ótas* er ſieht aus, als ob Hähne auf ihn eingehackt hätten.

nukapstinėti ſ. *nukõpti.*

nukapstýti ſ. *nukõpti.*

nukapùoti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. es einem gehörig geben, ihm einen Denkzettel verſetzen.

nukãręs, m., *-usi* f. adj. /1/ herabhängend.

nukariáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. erobern, unterwerfen. *jiẽ norėjo vìsą pasáulį* ∞ ſie wollten die ganze Welt erobern. *-áutos taũtos nuõlat sukìldavo* die unterworfenen Völker erhoben ſich beſtändig.

nukariáutojas, *-o* s. m. /1/ Eroberer.

nukariãvimas, *-o* s. m. /1/ Erobern n., Unterwerfen n., Eroberung f., Unterwerfung f.

nukarpinėti ſ. *nukiřpti.*

nukarpýti ſ. *nukiřpti.*

nukarstinėti ſ. *nukárti.*

nukárstyti ſ. *nukárti.*

nukáršinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einen alten, nicht mehr arbeitsfähigen Menſchen bis zu ſeinem Tode pflegen. *paskuī priiñsi senìus* ∞ dann wirſt du die Alten zu dir nehmen und ſie bis an ihr Lebensende pflegen. *jaũ jìs -ino sàvo bobùtę* nun iſt ſeine Großmutter bei ihm auf dem Altenteil geſtorben.

nukárti *(nùkariu, -kóriau, -kársiu)* v. tr. 1. herab-, herunterhängen laſſen. *važiúodamas nenukárk kójas, nès galì į rãtą įkìšti!* laß beim Fahren die Beine nicht herunterhängen, denn ſonſt kannſt du damit ins Rad hineingeraten! (übertr.) ∞ *nósį* verdroſſen, mißmutig ſein, ſchmollen. *nespė̃jau žõdį pasakýti, jaũ iř -kórė nósį* ich war noch nicht einmal dazu gekommen, ein Wort dazu zu ſagen, und ſchon ſchmollte er. 2. = *nukabìnti* 2. *vìsą aũkštą tabakù -kórė* er hat den ganzen Dachboden mit Tabak vollgehängt. — frequ. *nukarstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *nusikárti* 1. = *nukàbti. kapitõnas sù dideliaīs -kórusiais žemỹn ũsais* ein Hauptmann mit einem mächtigen herunterhängenden Schnurrbart. 2. ſich anhängen an. *vienà sesuõ jaũ -kórė ùž Jõno* eine Schweſter hat ſich bereits dem Hans an den Hals gehängt. 3. ſich jemand vom Hals ſchaffen.

nukáščioti ſ. *nukąsti.*

nukasìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abgraben n., Abtragen n. (von Erdreich). *tõ kraňto* ∞ *nėrà leñgvas dárbas* das Abtragen dieſer Böſchung iſt keine leichte Arbeit. 2. Ausgraben n., Einbringen n. (der Kartoffelernte). *bùlvių* ∞ *šiẽmet braňgiai kaštãvo, nès turė̃jome samdýtis svetimų̃ žmonių̃* das Einbringen der Kartoffelernte iſt dieſes Jahr teuer zu ſtehen gekommen, denn wir mußten dazu fremde Leute einſtellen.

nukasinėti ſ. *nukàsti.*

nukasióti ſ. *nukàsti.*

nukasýti ſ. *nukàsti.*

nukąslioti, nukąslióti ſ. *nukąsti.*

nukàsti *(nùkasu, nùkasiau, -kàsiu)* v. tr. 1. abgraben, (Erdreich) abtragen. *-kàskite šìtą kalnẽlį iř išpìlkite šį̃ slėnį̃, kàd nebútų taīp šlãpia!* tragt dieſen Hügel ab und deckt damit dieſe Niederung zu, daß es nicht ſo naß iſt! 2. ausgraben, (die Kartoffeln) einbringen. *kaimýnai jaũ nùkasė visàs sàvo bùlves* die Nachbarn haben bereits alle ihre Kartoffeln eingebracht. — frequ. *nukasinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukasióti (-óju, -ójau, -ósiu), nukasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu). turė̃dami laĩko úkininkai pavãsarį -kasiója sàvo pievų kupstùs iř kùrmiarausius* wenn die Bauern Zeit haben, ſo tragen ſie im Frühjahr die Bodenerhebungen und die Maulwurfshügel ihrer Wieſen ab. || refl. *nusikàsti* ſeine Kartoffeln einbringen. *kuriẽ galė̃jo ankščiaũ lìgi giedrojè* ∞, *tiems bepìgu* diejenigen, die ihre Kartoffeln früher einbringen konnten, ſolange es noch ſchönes Wetter war, die haben es gut.

nukąsti *(-kándu, -kándau, -kąsiu)* v. tr. abbeißen. *kárvė -kándo jaunõs obeláitės viršū̃nę* die Kuh biß die Spitze des jungen Apfelbäumchens ab. *perdaũg apžióję galì mãža* ∞ (Sprichwort) wenn man zuviel in den Mund genommen hat, kann man nur wenig abbeißen; wenn man zuviel unternimmt, bringt man nur weniges fertig. — frequ. *nukandinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukándlioti, nukándžioti, nukąsčioti, nukąslioti (-oju, -ojau, -osiu), nukąslióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusikąsti* für ſich abbeißen.

nukáuti *(-káunu* und *-káuju, -kóviau, -káusiu)* v. tr. zu Boden ſchlagen, erſchlagen, erlegen, niederwerfen. *vienu*

sàvo lẽtenos smúgiu liũtas gãli ∾ nemãžą žvėrį mit einem einzigen Hieb ſeiner Tatze kann der Löwe ein ziemlich großes Tier zu Boden ſchlagen. *àš jį -kóviau garbìngoje kovojè* ich habe ihn in ehrenhaftem Kampfe erſchlagen. *kunigáikštis pàts -kóvė didžiáusią stuñbrą* der Fürſt erlegte ſelbſt einen mächtigen Auerochſen. *labaĩ dažnaĩ mũsų naĩsūs kariaĩ -káudavo daũg galingèsnį príešą* gar oft haben unſere kühnen Helden einen viel mächtigeren Gegner niedergeworfen. || refl. *nusikáuti = nusikamúoti* 1, ſ. *nukamúoti.*

nukeliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin wandern, ziehen, reiſen. *kariúomenė -ãvo į rýtus* das Heer zog oſtwärts. *∾ į kìtą pasáulį, į ámžinastį* in die andere Welt, in die Ewigkeit hinübergehen. 2. abwandern, davonziehen, verreiſen. *jìs ramiaĩ sáu -ãvo* er zog ruhig ſeines Weges davon. *ir -ãvo jiẽ toliaũ kartù* und ſo zogen ſie gemeinſam weiter. 3. wandernd irgendwohin gelangen. *jìs -ãvo į vieną karalỹstę* auf ſeiner Wanderung gelangte er in ein Königreich. *peř vieną diẽną negalẽjo jiẽ ∾ į miẽstą* in einem Tage konnten ſie die Stadt nicht erreichen. 4. ſeine Wanderung, ſeine Reiſe vollenden, ans Ziel kommen. *kàd laimìngai -áutumėte!* mögt ihr glücklich ans Ziel kommen! II. v. tr. wandernd, marſchierend zurücklegen. *mẽs galėtumėm dár nemãža ∾* wir könnten noch ein gutes Stück Weges zurücklegen. *karėĩviai peř vãlandą paprastaĩ -áuja nuõ keturiũ ikì penkiũ kilomètrų* die Soldaten legen in der Stunde gewöhnlich vier bis fünf Kilometer zurück. *ątemptu žygiù kariúomenė gãli ∾ peř trìs dienàs peř šimtą kilomètrų* im Eilmarſch kann eine Armee in drei Tagen über hundert Kilometer zurücklegen.

nukeliãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinwandern, =ziehen, =reiſen n. 2. Abwandern n., Davonziehen n., Verreiſen n. 3. Hingelangen n. 4. Anszielkommen n. 5. Zurücklegen n. (einer Wegſtrecke).

nukėlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weg=, Herunterheben n., Hinunterlaſſen n. *tõ akmeñs ∾ yrà neįmãnomas, verčiaũ į rẽikia suskáldyti arbà užkàsti žẽmėje* das Wegheben dieſes Steinblocks iſt undenkbar; man ſoll ihn vielmehr in Stücke zerſchlagen oder in der Erde vergraben. 2. *= nuėmìmas* 1. 3. Verſetzung f., Verlegung f., Übertragung f. 4. Aufſchub m., Stundung f. *mõkesčių ∾* Stundung der Steuern.

nukėlinėti ſ. *nukélti.*

nukélti *(nùkelia, -kẽliau, -kélsiu)* v. tr. 1. weg=, herunterheben, hinunterlaſſen. *tą rãstą penkiese võs võs -kėlė nuõ vežìmo* nur mit größter Mühe hoben ſie zu fünft dieſen Baumſtamm vom Wagen herunter. *tėvą võs gývą nuõ árklio -kėlė* man hob den Vater kaum mehr lebend vom Pferde herunter. *∾ valtẽlę* ein Boot (vom Schiffe ins Waſſer) hinunterlaſſen, ausſetzen. 2. *= nuiñti* 1. *-kélk jám kepùrę, nès jìs pàts nesusiprañta!* nimm ihm die Mütze ab, denn er ſelber kommt nicht auf den Gedanken, ſie zu ziehen. (übertr.) *∾ nuõ Lietuvõs atsakomỹbę ùž Rùsijos skolàs* Litauen von der Haftung für die Schulden Rußlands entbinden. *∾ bỹlą* einen Prozeß von der Tagesordnung abſetzen. 3. verſetzen, verlegen, übertragen. *valdiniñką ∾ į kìtą ãpskritį* einen Beamten in einen andern Diſtrikt verſetzen. *pósėdį ∾ į kìtą diẽną* eine Sitzung auf einen andern Tag verlegen. *∾ kiřtį nuõ šakniẽs añt galúnės* den Akzent von der Wurzel auf die Endung verlegen. *-keliamà reikšmė* oder *prasmė* übertragene Bedeutung, übertragener Sinn (lingu.). 4. aufſchieben, ſtunden. — frequ. *nukelinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nukilóti, nukilnóti, nukilsnóti (-óju, -ójau, -ósiu). Jõnai, nuẽjęs -kilnók visų̃ gubų̃ kepurès, kàd geriaũ rugiaĩ džiūtų!* Hans, geh und nimm von allen Garbenhaufen die Regenſchutzhüllen ab, damit der Roggen beſſer trockne! || refl. *nusikélti* 1. für ſich weg=, herunterheben, hinunterlaſſen. *mès nuléidom iñkarą iř -kėlėm mãžą laivẽlę* wir gingen vor Anker und ſetzten ein kleines Boot aus. 2. wegziehen, überſiedeln, =treten. *jìs -kėlė gyvénti į miẽstą* er verlegte ſeinen Wohnſitz nach der Stadt. *∾ į kìtą mokỹklą* in eine andere Schule übertreten.

nukeltìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. was heruntergehoben, hinuntergelaſſen werden kann. *-is liẽptas* Zugbrücke f. 2. übertragen. *-ė reikšmė* oder *prasmė = nukeliamà reikšmė, prasmė,* ſ. *nukélti* 3.

nukentėjėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Geſchädigte(r). *-io skuñdas* Klage (f.) des Geſchädigten. *gaĩsro -is* Brandgeſchädigter, Opfer (n.) eines Brandunglücks.

nukentėti ſ. *nukę̃sti.*

nukerëplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. fort=, davonhopſen. *iř rùpūžės kařtais ganà tolì -ina* auch die Kröten hopſen bisweilen ziemlich weit fort.

nukę̃sti *(-kenčiù, nùkenčiau, -kę̃siu)* v. intr. und tr. zu leiden, auszuſtehen haben. *kiek àš nùkenčiau nuõ kitų̃ žmonių̃!* wieviel habe ich von andern Menſchen zu leiden gehabt! *jìs varg̃šas čià daũg pašaipų̃ -keñčia* der Arme, er muß hier viel Geſpött über ſich ergehen laſſen. — frequ. *nukentė̃ti (-kenčiù, -kentė́jau, -kentė́siu)* 1. daſ. *dìrbdamas tą̃ dárbą nemãža -kentė́jo* bei dieſer Arbeit hatte er nicht wenig zu leiden. 2. Schaden leiden, geſchädigt, heimgeſucht, betroffen werden. *šaltomìs žiemomìs žiemkenčiaĩ javaĩ labaĩ -keñčia* in kalten Wintern leidet das Wintergetreide großen Schaden. *kãro -kentė́jusieji* die Kriegsgeſchädigten. ∾ *nuõ nedẽrliaus* von einer Mißernte betroffen werden. *Kaũno gyvéntojai pavãsarį labaĩ -kentė́jo nuõ pótvynio* die Bewohner von Kaunas ſind im Frühjahr von einer Überſchwemmung ſchwer heimgeſucht worden. 3. zu ertragen imſtande ſein, aushalten können. *kõl mõčeka vienà rė̃kia, vìs dár taĩp -kentì* ſolange nur die Stiefmutter allein auf einen einſchreit, kann man es immer noch einigermaßen aushalten.

nukìbti *(-kimbù, -kibaũ, -kìbsiu)* v. intr. 1. = *nukàbti.* 2. ablaſſen von. *-kìbk nuõ manę̃s!* laß von mir ab!

nukilnóti ſ. *nukélti.*

nukilóti ſ. *nukélti.*

nukilsnóti ſ. *nukélti.*

nukiñkymas, *-o* s. m. /1/ Ab-, Ausſpannen, -ſchirren n.

nukinkýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. ab-, ausſpannen, -ſchirren.

nukirčiãvimas, *-o* s. m. /1/ Betonung f., Akzentuierung f.

nukirčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. betonen, akzentuieren.

nukirpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abſchneiden n. (mit der Schere), Stutzen n. 2. Scheren n.

nukirptaũsis m., *-ė* f. adj. /2/ mit geſtutzten Ohren, ſtutzohrig.

nukir̃pti *(nùkerpu, -kirpaũ, -kir̃psiu)* v. tr. 1. (mit der Schere) abſchneiden, ſtutzen. *trumpaĩ -kirptì plaukaĩ* kurz geſchnittenes Haar. ∾ *árkliui úodegą* einem Pferde den Schwanz ſtutzen. 2. ſcheren. ∾ *avìs* die Schafe ſcheren. *trumpaĩ nùkirptos gálvos* kurz geſchorene Köpfe. — frequ. *nukarpinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)*; intens. *nukarpýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu). dúokš, -karpýsiu táu nagùs!* halt her, ich will dir die Nägel ſchneiden! *-karpýti medė̃liai gražiaĩ atródo* die beſchnittenen Bäumchen ſehen hübſch aus. || refl. *nusikir̃pti* 1. für ſich abſchneiden. *jì -kir̃po kertė̃lę* ſie ſchnitt einen Zipfel für ſich ab. 2. an ſich abſchneiden. ∾ *kasàs* ſich die Zöpfe abſchneiden.

nukir̃sti *(nùkertu, -kirtaũ, -kir̃siu)* v. tr. 1. abhauen, -ſchlagen. *kám gálvą* ∾ jemandem den Kopf abhauen, ihn enthaupten. *istòrija apiẽ nùkirstąją rañką* die Geſchichte von der abgehauenen Hand. *nùkirstas kúgis* abgeſtumpfter Kegel (geom.). 2. (ab)ſchneiden, -mähen. *kaimýnas jaũ -kir̃to visùs sàvo rugiùs* der Nachbar hat ſchon all ſeinen Roggen geſchnitten. ∾ *plėvą* eine Wieſe abmähen. 3. umhauen, fällen, ſchlagen. *kám jũs -kir̃tote tą̃ liepą priẽ kẽlio?* warum habt ihr dieſe Linde an der Straße umgehauen? ∾ *mìšką* einen Wald ſchlagen, abholzen. *nè vienu kir̃čiù mẽdis nùkertamas* (Sprichwort) ein Baum wird nicht mit einem einzigen Hieb gefällt; es fällt keine Eiche vom erſten Streiche. *bè skiedrõs mẽdžio nenukir̃si* (Sprichwort) man kann keinen Baum fällen, ohne daß es Späne gibt. 4. niederhauen, -machen. *kàs paĩms tą̃ kalavìją, galės̃ visùs priėšininkus* ∾ wer dieſes Schwert ergreift, der wird imſtande ſein, alle Feinde niederzumachen. || refl. *nusikir̃sti* 1. für ſich bzw. an ſich abhauen. *veikiaũ jiẽ rankàs kójas -kir̃stų, nekaĩp . . .* ſie würden ſich eher Hände und Füße abhauen, als daß . . . 2. (ſein Getreide) ſchneiden, (ſeine Wieſe) abmähen.

nukirtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abhauen, -ſchlagen n. 2. Schneiden n. (des Getreides), Abmähen n. (einer Wieſe). 3. Umhauen n., Fällen n., Schlagen n. (von Bäumen). 4. Niederhauen, -machen n.

nukýščioti ſ. *nukìšti.*

nukìšti *(nùkišu, -šaũ, -šiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſtecken, tun. *kuř tù -šaĩ peĩlį?* wo haſt du das Meſſer hingetan? *kàži kuř žvãkę -šo* weiß der Kuckuck, wo er die Kerze hingetan hat. 2. abſtecken. *áiškiai kuolė̃liais -kìšk rỹbą, kàd nepiáutumėm ir̃ kaimýno pievos krãšto!* ſtecke die Grenzlinie deutlich mit kleinen Pfählen ab, damit wir nicht auch den Rand der Wieſe des Nachbars abmähen! — frequ. *nukaišinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)*; intens. *nukaišýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu), nukáišioti, nukýščioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. daſ. *vìsą lìniją jìs pažymė́jo -káišiodamas kuolė̃liais* er machte die ganze Linie durch Abſtecken mit kleinen Pfählen kenntlich. 2. beſtecken, beſetzen, bepflanzen mit. *kalnaĩ*

-kaišýti gausiaĩs sõdais die Berghänge ſind mit üppigen Obſtgärten beſetzt. *kẽlią rũtomis -kaišýti* den Wegrand mit Rauten bepflanzen. 3. ausſchmücken, verzieren. *peř Sekminės žmónės mẽgsta sàvo gryčią -kaišýti (-káišioti) žaliaĩs beržẽliais* zu Pfingſten lieben es die Leute, ihre Stube mit grünen Birkenzweigen auszuſchmücken.

nukiūtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſam und gedrückt hinunter-, fortgehen. *nuliūdęs -ino gatvė* betrübt ging er langſamen Schrittes die Straße hinunter.

nuklabankščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. an einem Stocke, an Krücken irgendwohin humpeln, humpelnd irgendwohin gelangen.

nuklaidinėti ſ. *nuklýsti.*

nukláidžioti ſ. *nuklýsti.*

nuklaipýti ſ. *nukleĩpti.*

nuklaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. ab-, aufdecken, die Decke, die Hülle von etwas abnehmen. *Onà ìšėmė bùlves ìš krósnies, supýlė į krẽpšį ir -klaĩstė jàs* Anna nahm die Kartoffeln aus dem Ofen, ſchüttete ſie in einen Korb und befreite ſie (durch Schütteln) von der anhaftenden Aſche. 2. fegen, abwiſchen.

nuklamp(d)ìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (im Kote, in einem Sumpfe u. dgl.) einſinken laſſen. *išdýkėlis piemuõ suvãrė kárves į bãlą ir -ìno* der Schlingel von einem Hirtenjungen hat die Kühe in den Sumpf hineingetrieben und dort einſinken laſſen. *sakiaũ táu, kàd čià nevažiúotum, bèt tù neklauseĩ ir -inaĩ árklius* ich habe dir geſagt, du ſollteſt hier nicht fahren, aber du haſt nicht gehorcht und haſt nun die Pferde im Kote einſinken laſſen.

nuklamp̃inti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. (durch einen Sumpf, durch tiefen Schnee) watend fortgehen bzw. irgendwohin gelangen.

nuklampóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nuklamp̃inti. aĩgi tù -ósi peř tókį purvýną?* wirſt du denn durch ſo tiefen Kot hindurch fortkommen?

nuklastýti ſ. *nuklẽsti.*

nuklausýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. intr. und tr. deutlich, gut hören. *gìrioje suñku ∾, balsas põ vìsą gìrią pasiskleĩdžia* im Walde iſt es ſchwer, etwas deutlich zu hören, denn die Stimme zerſtiebt durch den ganzen Wald hin. *jìs jaũ geraĩ nenuklaũso* er hört nicht mehr gut.

nuklebekšténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *nuklabankščiúoti. eĩgeta ìšmaldos negãvęs -ėno pàs kaimýną* da der Bettler kein Almoſen bekommen hatte, humpelte er zum Nachbarn hin.

nuklebetúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nuklabankščiúoti. jìs -ãvo añt kirkãlių į miẽstą* auf Stelzen humpelte er in die Stadt.

nukleinióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. irgendwohin watſcheln, ſchwanken, torkeln bzw. davonwatſcheln, -ſchwanken, -torkeln.

nukleipìmas, *-o* s. m. /2/ Verbiegen n., Verkrümmen n., Schieftreten n. (des Schuhwerks).

nukleĩpti *(-più, nùkleipiau, -psiu)* v. tr. verbiegen, verkrümmen, (das Schuhwerk) ſchief treten. — intens. *nuklaipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).*

nuklẽsti *(nùklečiu* und *nùklesčiu, nùklėčiau* und *nùklėsčiau, -klėsiu)* v. tr. = *nuklaistýti.* — intens. *nuklastýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nuklibikšténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *nuklabankščiúoti.*

nuklibikšúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nuklabankščiúoti.*

nuklibinduoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *nuklibindúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nukleinióti.*

nuklibytúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nukleinióti.*

nuklibúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. irgendwohin hinken. 2. fort-, davonhinken.

nuklydìmas, *-o* s. m. /2/ Abirren n., Sichverirren n., Sichverlaufen n., Indieirregehen n. (übertr.) *peř jõ pãskaitą àš pastebėjau nè vieną -ą nuõ tèmos* im Verlaufe ſeiner Vorleſung habe ich manche Abſchweifung vom Thema bemerkt.

nuklydinėti ſ. *nuklýsti.*

nukliñpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. (im Kote, in einem Sumpfe) einſinken. *pérbristi peř liúnus nenukliñpus* durch das Moor hindurchwaten, ohne einzuſinken. *priẽ šaltìnių dažnaĩ -psta gyvuliaĩ* an den Quellen ſinkt das Vieh oft ein. (übertr.) *tàs žmogẽlis visái -po skolosè ir niẽkaip negãli ìš jų išsikapstýti* der arme Teufel iſt tief in die Schulden hineingeraten und kann ſich ſchlechterdings nicht mehr daraus herausarbeiten.

nuklypìmas, *-o* s. m. /2/ Sichverbiegen n., Sichverkrümmen n., Krumm-, Schiefwerden n.

nuklypinėti ſ. *nuklỹpinti.*

nuklỹpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nukleinióti.* — frequ. *nuklypinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nuklipytúoti ſ. *nuklibytúoti.*
nuklỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſich verbiegen, ſich verkrümmen, ſchief, krumm werden.
nuklýsti *(-klýstu, -klýdau, -klýsiu)* v. intr. abirren, ſich verirren, ſich verlaufen, in die Irre gehen. ∾ *nuõ kẽlio* vom Wege abirren. *tolì -klýdai nuõ tẽn, kuř žmónės gyvẽna* du biſt weit von dort abgeirrt, wo Menſchen wohnen. *bemedžiódamas atsiskýrė nuõ kitũ ir tolì -klýdo* auf der Jagd trennte er ſich von den andern und geriet weit in die Irre. (übertr.) *tėvũ yrà šventà príedermė rúpintis, kàd jũ vaikaĩ nenuklýstų nuõ dorỹbės kẽlio* es iſt heilige Pflicht der Eltern, darüber zu wachen, daß ihre Kinder nicht vom Pfade der Tugend abirren. — frequ. *nuklydinėti, nuklaidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nukláidžioti (-oju, -ojau, -osiu).*
nuklostinėti ſ. *nuklóti.*
nuklóstyti ſ. *nuklóti.*
nuklóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. be-, zudecken. *laukè vìskas bùvo -óta sniegù ir ledù* draußen war alles mit Schnee und Eis bedeckt. *pieva bùvo -óta akmenimìs* die Wieſe war mit Steingeröll bedeckt. 2. = *nuklaistýti* 1. *-ók lóvą, àš nóriu trùputį atsigulti!* deck das Bett ab, ich will mich ein bißchen hinlegen! *nenuklók dúonkubilio, gãli dúona neišrúgti!* nimm den Deckel des Backtrogs nicht ab, ſonſt kann es vorkommen, daß der Brotteig nicht gärt! 3. (einen Weg, eine Straße) anlegen. *Dievùlis liẽpė ángelams peř dañgų ∾ kẽlią* der liebe Gott befahl den Engeln, über den Himmel hin einen Weg anzulegen. — frequ. *nuklostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuklóstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). peř lietų blõga karabélninkams; jiẽ priverstì sàvo prekės kuõ nórs užklóti, õ pardavinėdami vìs -klostinėti* bei Regenwetter iſt es ſchlimm für die Markthändler; ſie müſſen ihre Waren mit irgend etwas zudecken und beim Verkaufen jeweils immer wieder abdecken. *tarnáitė -klóstė lóvas ir báltinius atìdavė skalbėjai* das Dienſtmädchen nahm die Bettüberzüge ab und übergab die Wäſche der Wäſcherin. ‖ refl. *nusiklóti, nusiklostinėti, nusiklóstyti* ſich abdecken, die (Bett)decke von ſich abſtreifen. *ařgi tù nemataĩ, kàd vaĩkas -klóstė?* ſiehſt du nicht, daß das Kind die Bettdecke von ſich abgeſtreift hat?
nuknabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. *nósį* ∾ den Mut ſinken laſſen. *nósį -ìnęs išvažiãvo* niedergeſchlagen fuhr er weg.
nuknàbti *(-knambù, -knabaũ, -knàbsiu)* v. intr. ſich ſenken, (übertr.) den Mut ſinken laſſen. *-knãbęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ herabgeſtimmt, mutlos, niedergeſchlagen.
nuknaisinėti ſ. *nuknìsti.*
nuknáisioti ſ. *nuknìsti.*
nuknaisýti ſ. *nuknìsti.*
nuknebinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. ab-, wegklauben.
nuknèbti ſ. *nuknàbti.*
nukneřpti *(-più, nùknerpiau, -psiu)* v. tr. (den Kopf) niederbeugen. *vìsas susmùko, nùknerpė gálvą lìg árklio kařčių* er ſank ganz zuſammen und beugte den Kopf bis auf die Mähne des Pferdes nieder.
nukniáukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. ſtibitzen, klauen. *tùr bũt tàs išdỹkėlis piemuõ -kė màno lenktìnį peĩlį* wahrſcheinlich hat dieſer Nichtsnutz von einem Hüterjungen mein Klappmeſſer ſtibitzt.
nuknisinėti ſ. *nuknìsti.*
nuknìsti *(nùknisu, -saũ* und *nùknisiau, -siu)* v. tr. (von Schweinen, mit dem Rüſſel) herauswühlen, wühlend bloßlegen. *šernaĩ dažnaĩ nùknisa úkininkams bùlves* die Wildſchweine wühlen oft den Bauern die Kartoffeln aus dem Boden. — frequ. *nuknaisinėti, nuknisinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuknáisioti (-oju, -ojau, -osiu), nuknaisýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).*
nukniùbti *(-kniumbù, -kniubaũ, -kniùbsiu)* v. intr. 1. in herabhängende Lage geraten. *kẽkė žydėjimo metù išsitiẽsia, õ priẽš taĩ yrà -kniùbus* in der Blütezeit richtet ſich die Dolde auf, während ſie vorher herunterhängt. 2. abfallen (vom Gelände), bergab gehen. *ìš dešiniõsios pùsės žẽmė trùputį pakìlo, kẽlias -kniùbo žemỹn* rechter Hand ſtieg das Gelände etwas an, während der Weg bergunter ging. 3. = *nukneřpti. Marỹtė sėdasi añt súolo šalià lóvos ir -kniùbus veřkia, rañkomis véidą uždeñgusi* Maria ſetzt ſich auf die Bank neben dem Bett und weint in vornübergebeugter Haltung, das Geſicht mit den Händen bedeckend.
nukobrinėti ſ. *nukõbrinti.*
nukõbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ſich mühſam irgendwohin ſchleppen, ſich mühſam fortſchleppen. — intens. *nukobrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
nukoklìnėti ſ. *nukõklinti.*

nukõklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. wie betäubt irgendwohin gehen, fortgehen. 2. in ſchlechter Stimmung, verſtimmt, mißmutig irgendwohin gehen, fortgehen. *jìs -ino sáu* er ging mißmutig ſeines Weges. — frequ. *nukoklinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukopijãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Kopieren n., Abſchreiben n. 2. Kopieren n., Nachbilden n.

nukopinėti ſ. *nukópti.*

nukopirãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nukopijãvimas.*

nukopirúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nukopijúoti.*

nukópti *(-piu* und *-pu, -piau* und *-pau, -psiu)* v. intr. hinab-, hinunter-, herab-, herunterſteigen, hinuntergehen, herunterkommen. *sẽnis -po nuõ krósnies* der Alte ſtieg vom Ofen herunter. *kaĩp užkópai, taĩp iř -pk!* ſo wie du hinaufgeſtiegen biſt, ſo ſteig nun auch wieder herunter! — frequ. *nukopinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukõpti *(-più* und *nùkapiu, nùkopiau, -psiu)* v. tr. herunter-, wegſcharren, -kratzen. — frequ. *nukapstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukapstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). vìštos -kãpstė vìsą pasėtą rasõdą* die Hühner haben allen ausgeſäten Kohlſamen herausgeſcharrt.

nukósėti *(-siu* [3. Perſ. *-kósi* und *-kósti*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. huſtend irgendwohin gehen, fortgehen, hinuntergehen. *jìs peř kiẽmą -sėjo į klúoną* er ging huſtend über den Hof in die Scheune. ‖ refl. *nusikósėti* aufhuſten. *vagìs netýčia garsiaĩ -sėjo, šeimininkas pabùdo iř jį sučiùpo* der Dieb huſtete unverſehens auf; da erwachte der Hauswirt und machte ihn dingfeſt.

nukósti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. abſeihen, durchfiltrieren.

nukovìmas, *-o* s. m. /2/ Zubodenſchlagen n., Erſchlagen n., Erlegen n., Niederwerfen n.

nukovóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. niederkämpfen, ſchlagen. *mũsų karėiviai -ójo príešus iř pàėmė daũg tõ jų grõbio* unſere Soldaten ſchlugen die Feinde und nahmen ihnen viel Beute ab.

nukráičioti ſ. *nukrìsti.*

nukraipýti ſ. *nukreĩpti.*

nukrãmėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ mit Schorf, mit Grind behaftete Perſon.

nukrámsčioti ſ. *nukriñsti.*

nukramtymas, *-o* s. m. /1/ = *nugraužimas.*

nukramtýti ſ. *nukriñsti.*

nukránkčioti ſ. *nukrañkti.*

nukrañkti *(-kiù, nùkrankiau, -ksiu)* 1. v. tr. unter Gekrächze verfolgen. *peř girėlę bėgantį kranklėliai nùkrankė* (im Volksliede) während er durch den Wald lief, verfolgten ihn die Raben mit ihrem Gekrächze. 2. v. intr. vulgärer Ausdruck für ſterben. *jìs tuõj -ks* er wird gleich abfahren. — intens. zu 1 *nukránkčioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nukrapštinėti ſ. *nukrapštýti.*

nukrapštýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* v. tr. herunter-, ab-, weg-, auskratzen. *príėš švėčiant batùs teñka pirmà geraĩ ∾ kókiu nórs įrankiu užsilìkusius purvùs* bevor man die Schuhe wichſt, muß man zuerſt mit irgendeinem Werkzeug den daran haftenden Kot gut abkratzen. *mataĩ, Joniùk, -štė võtį iř dabař dár labiaũ skaũda* ſiehſt du, Hänschen, jetzt haſt du das Geſchwür aufgekratzt und nun tut es dir noch ſtärker weh. — frequ. *nukrapštinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *nusikrapštýti* 1. für ſich herunter-, ab-, weg-, auskratzen. 2. ſich davonmachen, ſich verziehen. *nykštùkas tuõ tárpu -krãpštė į dařžinę* der Däumling verzog ſich unterdeſſen in die Scheune.

nukrãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Schütteln n. 2. Abſchütteln n. *sniẽgo nuõ drabùžių ∾* das Abſchütteln des Schnees von den Kleidern.

nukratinėti ſ. *nukrėsti.*

nukratýti ſ. *nukrėsti.*

nukráulioti ſ. *nukráuti.*

nukráustymas, *-o* s. m. /1/ 1. Herunternehmen n., Abladen n., Abräumen n. *visų prėkių nuõ lentýnų ∾ užtrùko vìsą diẽną* das Abräumen aller Waren von den Geſtellen dauerte den ganzen Tag. 2. Hinſchaffen n., Fortſchaffen n., Transport m. *visų baldų ìš bùto į bùtą ∾ nemãža kaštúoja* der Transport des ganzen Hausrates aus einer Wohnung in die andere kommt teuer zu ſtehen.

nukraustinėti ſ. *nukráuti.*

nukráustyti ſ. *nukráuti.*

nukraušýti ſ. *nukrùšti.*

nukráuti *(-kráuju* und *-kráunu, -króviau, -kráusiu)* v. tr. 1. beladen, bepacken, befrachten, belegen, bedecken. *vìsas kraũtas šẽku -kráutas* das ganze Ufer iſt mit friſch gemähtem Gras bedeckt. 2. abladen, -räumen. *atvėžę vìsàs málkas -kráukite nuõ vežìmo iř sukráukite į sandėliùką!* wenn ihr

alles Holz herzugeführt habt, so ladet es vom Wagen ab und schichtet es im Schuppen auf! *kadà bùvo -kráuti stalaĩ* als die Tische abgeräumt waren. — frequ. *nukrovinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*, intens. *nukráulioti (-oju, -ojau, -osiu)* dass. *jaũ mán nusibódo nuõlat tuõs dáiktus bė reĩkalo -krovinėti iř vėl sukráuti* ich habe es nachgerade satt, diese Dinge fortwährend unnötigerweise abzuräumen und dann wieder aufzustapeln. — frequ. *nukraustinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukráustyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. dass. *nenúoramos mažì vaĩkaĩ mėgsta vìską -kraustinėti, kã tìk rañda, kã pasiẽkia* die kleinen Kinder, die fortwährend in Bewegung sind, lieben es, alles und jedes abzuräumen, was sie nur immer finden und erreichen können. *põ pietų̃ vergaĩ -kráustė indùs* nach dem Essen räumten die Sklaven das Geschirr ab. *kũčių stãlo nenukráusto* den für den Heiligen Abend gedeckten Tisch räumt man nicht ab. 2. = *nudangénti. belaisvìus -kráustė į̃ pìlį* die Gefangenen schaffte man auf die Burg. || refl. *nusikráuti* 1. für sich beladen, bepacken, befrachten. 2. für sich abladen, =räumen. *nusikraustinėti, nusikráustyti* = *nusidangénti*, s. *nudangénti. -kráustyti į̃ gìrią* sich in den Wald begeben. *nèmenu, kaĩp àš -kráusčiau į̃ sàvo kambarẽlį* ich kann mich nicht mehr erinnern, wie ich in mein Zimmerchen gelangt bin. *visì tẽn -kráustė* alle fiedelten dorthin über.

nukreipìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinlenken, =wenden n. 2. Ablenken, =wenden n. 3. Verschieben n., Verrücken n.

nukreĩpti *(-più, nùkreipiau, -psiu)* v. tr. 1. irgendwohin richten, lenken, wenden. *jõs ãkys nuõlat bùvo į̃ vieną nùkreiptos* ihre Augen waren beständig auf einen einzigen Gegenstand gerichtet. *kuriõn pùsėn sàvo žingsniùs ∾* seine Schritte nach einer Seite hinlenken. *∾ kaĩbą į̃ kã* das Gespräch auf etwas hinlenken. *jaũ tadà vìsas jõ dėmesỹs bùvo nùkreiptas į̃ kaĩbą* schon damals war sein ganzes Interesse auf die Sprache gerichtet, schon damals galt sein ganzes Interesse der Sprache. *jìs stengėsi kitur̃ ∾ sàvo mõkinio mintìs* er bemühte sich, die Gedanken seines Schülers auf etwas anderes hinzulenken, den Gedanken seines Schülers eine andere Richtung zu geben. *Diẽvas nùkreipė vìską geraĩ* Gott hat alles zum Guten gewendet. 2. ablenken, =wenden. *nuõ tõ kẽlio jaũ nebenukreĩps manę̃s jókios kliũtys* von diesem Wege werden mich keinerlei Hindernisse mehr ablenken. *tù nùkreipei nuõ manę̃s màno pačiõs šìrdį* du hast das Herz meiner Gattin von mir abgewendet. *∾ pìnkles* einen Anschlag vereiteln. 3. verrücken, verschieben. *lizdẽlį vė̃jas nùkreipė* der Wind hat das Nestchen verrückt. — intens. *nukraipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)*. || refl. *nusikreĩpti* 1. sich hinwenden zu. *võs tìk -sìkreipiau į̃ šãlį, tuõj klāsėj pasidãrė netvarkà* kaum hatte ich mich zur Seite gewandt, so entstand in der Klasse sofort Unordnung. *jìs -sìkreipė į̃ kaimýną* er wandte sich zu seinem (Tisch)nachbar hin. 2. sich abwenden, =kehren. *kõl esì turtìngas, tavè visì geř̃bia, õ kaĩ tìk turt̃ų netenkì, nuõ tavę̃s visì -pia* solange du reich bist, ehren dich alle, aber sobald du den Reichtum verlierst, wenden sich alle von dir ab.

nukreivezóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. vollkritzeln.

nukreivezúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nukreivezóti.*

nukrẽsti *(nùkrečiu, nùkrėčiau, -krẽsiu)* v. tr. 1. schütteln (besonders von der Kälte, vom Fieber gesagt). *võs įbrìdo į̃ šáltą vándenį, ją̃ vìsą nùkrėtė šaltis* kaum war sie in das kalte Wasser hineingewatet, so erschauerte sie am ganzen Leibe vor Kälte. *kaĩ žmõgų nùkrečia karštis* wenn man vom Fieber geschüttelt wird. 2. herunter=, abschütteln. *jaũ nùkrėtėme vìsùs óbuolius* jetzt haben wir alle Äpfel heruntergeschüttelt. *jì nùkrėtė žemės nuõ sijõno* sie schüttelte die Erde von ihrem Rocke ab. 3. schüttelnd ausbreiten, aufschütten. *šìtoje viẽtoje reikė̃jo kiek storiaũ mė̃šlas ∾* an dieser Stelle hätte man den Mist etwas dicker aufschütten sollen. — frequ. *nukratinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nukratýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu)* 1. = *nukrẽsti* 1 und 2. *ìš bãimės šiur̃pas ją̃ -krātė vìsą* es überlief sie ganz kalt vor Angst. *kárvė kójã -krãto priẽš blõgą órą* die Kuh schüttelt das Bein, wenn schlechtes Wetter im Anzuge ist. *nuõ visų̃ grùkių pėdẽlių -kratinėk žemės iř vėl gražiaĩ sukráuk į̃ krūvą!* schüttle von allen Büscheln (der ausgerauften) Buchweizenpflanzen die Erde ab und lege sie wieder schön zu einem Haufen zusammen! *-kratýk mán sniẽgą nuõ apìkaklės!* schüttle mir den Schnee vom Kragen ab! (übertr.) *tą̃ drùgį suñku -kratýti váistais* es ist schwer, dieses Fieber mit Arzneimitteln loszuwerden. || refl. *nusikratýti* 1. sich schüt=

teln. *žvìrblis -krãtė* der Sperling ſchüttelte ſich. 2. von ſich abſchütteln. *-krãtė nuõ savęs liūdnùmą kaĩp gaĩgalas vándenį* er ſchüttelte die Traurigkeit von ſich wie der Enterich das Waſſer. 3. (übertr.) ∾ *kuõ* oder *kõ* ſich freimachen von, jemand oder etwas loswerden. *jiẽ džiaũgėsi jà -krãtę* ſie freuten ſich, daß ſie ſie los waren. *nelaimìngo žmõgaus visì nekeñčia, visì stẽngiasi jõ kuõ greičiáusiai* ∾ alle haſſen den unglücklichen Menſchen, alle ſuchen ihn ſo ſchnell wie möglich loszuwerden.

nukrėtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nukrãtymas.* 2. Aufſchütten n.

nukreveizóti ſ. *nukreivezóti.*

nukrevezóti ſ. *nukreivezóti. peř vìsą tą laĩką àš võs-ne-võs gẽjau* ∾ *kẽturis puslapėliùs* in dieſer ganzen Zeit habe ich es mit Mühe und Not fertiggebracht, vier lumpige Seiten vollzukritzeln.

nukrìkti *(-krinkù, -krikaũ, -krìksiu)* v. intr. ſich zerſtreuen, auseinandergehen. *põ pamaldų̃ žmónės -krìko į̃ visàs šalìs* nach dem Gottesdienſt zerſtreuten ſich die Leute nach allen Seiten hin. *tìk apiẽ trẽčią vãlandą svečiaĩ -krìko ir̃* nuẽjo namõ erſt um drei Uhr gingen die Gäſte auseinander und begaben ſich nach Hauſe.

nukrimšti *(nùkremtu, -krimtaũ, -krimšiu)* v. tr. 1. = *nugráužti. mū́sų Márgis dažnaĩ nùkremta virv̆ę ir̃ pabẽga* unſer Hund Margis nagt oft den Strick ab (mit dem er angebunden iſt) und läuft davon. 2. ab-, aufbeißen. *siuvẽja, užúot nukir̃pus siū́lą, nùkremta dantimìs* ſtatt den Faden abzuſchneiden, beißt ihn die Nähterin mit den Zähnen ab. *jìs taĩp stiprai ùžmezgė mãzgą, jóg nė dantimìs jõ nenukrimšì* er hat den Knoten ſo feſt geſchürzt, daß man ihn auch mit den Zähnen nicht aufbeißen kann. — intens. *nukramtýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu), nukrámsčioti (-oju, -ojau, -osiu)* = *nugráužti.* ∾ *nagùs* die Fingernägel abnagen. *ožkà -kramto mẽtūgius* die Ziege frißt die Jahrestriebe ab.

nukrimtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nugraužìmas.* 2. Ab-, Aufbeißen n.

nukrypìmas, *-o* s. m. /2/ Abweichung f., Abſchweifung f., Abirrung f., Ausartung f. ∾ *nuõ nòrmos* Abweichung von der Regel. *-ai nuõ tvarkraščio* Abweichungen vom Fahrplan. ∾ *nuõ tèmos* Abſchweifung vom Thema. *-ùs tvarkýti* die Ordnung wiederherſtellen.

nukrỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. ſich irgendwohin wenden, eine Richtung einſchlagen. ∾ *į̃ kaĩrę* ſich nach links wenden. *jiẽ gãli lýgiai lengvaĩ* ∾ *bèt kurià kryptimì* ſie können gleich leicht jede beliebige Richtung einſchlagen. *arklỹs -psta į̃ bãlą* das Pferd ſchlägt den Weg nach dem Sumpfe hin ein. *kalbà -po visái kituĩ* das Geſpräch geriet auf ein ganz anderes Gebiet. 2. abweichen, -ſchweifen, -irren. ∾ *nuõ nustatýtos kryptiẽs* von der feſtgeſetzten Richtung abweichen. *kiekvíenas kalbė̃tojas gãli lengvaĩ* ∾ *nuõ tèmos, jéi neturẽs plãno priẽš akìs* ein jeder Redner kann leicht von ſeinem Thema abſchweifen, wenn er keinen Plan vor Augen hat. 3. verrückt, verſchoben, ſchief werden, außer Form geraten. *trobẽlė tókia menkùtė, -pusi* die Hütte iſt ſo armſelig und hat ganz ſchiefe Wände.

nukrìsti *(-krintù* und *nùkrentu, -kritaũ, -krìsiu)* v. intr. 1. hinunter-, herunter-, niederfallen, -ſtürzen, abfallen. ∾ *žemỹn* hinunterfallen. ∾ *žẽmėn* zu Boden fallen. *žiūrė̃k, kóks gražùs obuolỹs -krìto!* ſieh, welch ein ſchöner Apfel heruntergefallen iſt! ∾ *nuõ árklio* vom Pferde ſtürzen. *mū́rininkas bedìrbdamas -krìto iš̃ ketvir̃to aũkšto* ein Maurer ſtürzte bei der Arbeit vom vierten Stockwerk herunter. *mėsà -krìto nuõ káulų* das Fleiſch fiel von den Knochen ab. *neĩ pláukas nuõ jū́sų galvõs nenukrìs* kein Haar wird euch vom Haupte fallen. *kõl rasà nenukrìs* ſolange kein Tau fällt. *kàs aukštaĩ lakiója, žemaĩ -kriñta* (Sprichwort) wer hoch fliegt, der fällt tief. 2. fallen, ſinken, abnehmen. *káinos trumpù laikù -krìto* die Preiſe ſanken in kurzer Zeit. *karštìs tuojaũ -krìto* das Fieber nahm ſofort ab. — intens. *nukráičioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nukritìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunter-, Herunter-, Niederfallen, -ſtürzen n., Abfallen n. 2. Fallen n., Sinken n., Abnehmen n.

nukrivúoti und **nukryvúoti** *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. im Zickzack, ſchwankend irgendwohin gehen. *ponià -ãvusi priẽ ìndaujõs atidãrė jãją* die Herrin ging unſicheren Schrittes zum Geſchirrſchrank und öffnete ihn.

nukryžiãvimas, *-o* s. m. /1/ Kreuzigung f.

nukryžiavójimas, *-o* s. m. /1/ = *nukryžiãvimas.*

nukryžiavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. kreuzigen, ans Kreuz ſchlagen. *Nukryžiavótasis, -tojo* s. m. der Gekreuzigte (Chriſtus).

nukryžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nukryžiavóti. Išganýtojas, kurìs*

bùvo -úotas unſer Heiland, der gekreuzigt worden iſt. *„-úok jį̃!“ šaũkė įtűžusi minià* „kreuzige ihn“ ſchrie die wütende Menge.

nukrupìmas, *-o* s. m. /2/ Schorfig-, Grindig-, Räudigwerden n.

nukrùpti *(-krumpù, -krupaũ, -krùpsiu)* v. intr. ſchorfig, grindig, räudig werden. *-krùpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchorfig, grindig, räudig.

nukrùšti *(nùkrušu, -šaũ, -šiu)* v. tr. = *nugrűsti.* — intens. *nukraušýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*

nukukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. den Kuckucksruf erſchallen laſſen. 2. den Kuckucksruf erſchallen laſſend irgendwohin fliegen bzw. davonfliegen. *gegùtė -ãvo į̃ mìšką* der Kuckuck flog in den Wald, indem er ſeinen Ruf erſchallen ließ.

nukūlìmas, *-o* s. m. /2/ Verdreſchen n., Verprügeln n., Durchbleuen n., Abſchwarten n.

nukùlti *(nùkuliu, -kűliau, -kùlsiu)* v. tr. jemandem Schläge geben, ihn verdreſchen, verprügeln, durchbleuen. *žiūrėk, kàd táu kařtais mamà šónų nenukùltų ùž išdykãvimą!* paß auf, daß dir die Mama nicht etwa für dein ungezogenes Benehmen eine Tracht Prügel gibt.

nukuñbrinėti ſ. *nukuñbrinti.*

nukuñbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſam mit kleinen Schritten in gebückter Haltung irgendwohin gehen bzw. fort gehen. — frequ. *nukuñbrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukumpnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nukuñbrinti.*

nukuñpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. krumm werden. *jaũ műsų vařgšė senẽlė visái -po* unſere arme Großmutter iſt ſchon ganz krumm geworden. *-kuñpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ krumm, gekrümmt.

nukumpúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nukuñbrinti.*

nukuodãvimas, *-o* s. m. /1/ Ohrfeigen n.

nukuodúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ohrfeigen. *mótina jį̃ -ãvo ùž keikìmą* die Mutter verſetzte ihm eine Ohrfeige, weil er geflucht hatte.

nukuõpti *(-più, nùkuopiau, -psiu)* v. tr. 1. = *nukõpti.* 2. ab-, wegputzen, ſäubern.

nukuprinėti, nukūprinėti, nukūprinėti ſ. *nukùprinti.*

nukùprinti und *nukũprinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *nukuñbrinti. abìdvi móterys išleñgvo -ino gatvẽlė* die beiden Frauen trippelten langſam durch das Gäßchen davon. — frequ. *nukuprinėti* und *nukūprinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* auch *nukūprinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nukurnėti ſ. *nugurnėti.*

nukùrti *(nùkuriu, -kűriau, -kùrsiu)* v. intr. irgendwohin laufen, rennen. *vaĩkaĩ išsigañdę -kűrė namõ* die Kinder liefen erſchrocken heim. *vĩlkas gerókai apkùltas galvótrūkčiais -kűrė į̃ mìšką* der Wolf, der tüchtig verprügelt worden war, rannte über Hals und Kopf in den Wald hinein.

nukutėnti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. zu Tode kitzeln.

nukùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nukutėnti.*

nukváilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand einen Dummkopf ſchelten, ihn als einen Dummkopf hinſtellen, ihn lächerlich machen, ſich über ihn luſtig machen. *manè jõs -ino kaĩp sẽną kumẽlę* ſie haben ſich über mich luſtig gemacht wie über eine alte Stute.

nukváršinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. durch lautes, zudringliches Weſen belaſtigen, ermüden. *-ino mán sẽnei tiẽ vaikaĩ gálvą* dieſe Kinder haben mir alter Frau durch ihr lautes Weſen den Kopf voll gemacht.

nukviẽsti *(-kviečiù, nùkviečiau, -kviẽsiu)* v. tr. irgendwohin einladen, (be)rufen. *tėvą nùkvietė pàs seniūną* man hat den Vater zum Schulzen gerufen.

nulaidinėti ſ. *nuléisti.*

nuláidyti ſ. *nuléisti.*

nulaikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. aufrecht halten. *laumių̃ pamainýti kũdikiai turėdavo labaĩ dìdeles gálvas, kurių̃ neįsténgdavo* ∾ von den Laumen vertauſchte Kinder pflegten ſehr große Köpfe zu haben, die ſie nicht hochzuhalten vermochten. 2. imſtande ſein zu halten, halten können. *senẽlis nebenulaĩkė geraĩ rañkoj šáukšto* der alte Mann war nicht mehr imſtande, den Löffel richtig in der Hand zu halten.

nulaipinėti ſ. *nulìpti.*

nulaipìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. in diebiſcher Abſicht herunterholen. *lãšinius nuõ aũkšto* ∾ Speck vom Dachboden herunterſtehlen.

nuláipioti ſ. *nulìpti.*

nuláistymas, *-o* s. m. /1/ 1. Trankopfer n., Spende f. *-ai vỹno* Weinſpenden. 2. Begießen n.

nulaistinėti ſ. *nulíeti.*

nuláistyti ſ. *nulíeti.*

nulaĩžymas, *-o* s. m. /1/ Ab-, Weglecken n. *mótina lengvaĩ pastebėjo grietinės -ą ir vaikùs apìbarė* die Mutter bemerkte ohne weiteres das Weglecken des Rahms und ſchalt die Kinder aus.

nulaižinėti ſ. *nuliẽžti.*
nulaižýti ſ. *nuliẽžti.*
nulakiójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hin- bzw. Fort-, Davonfliegen n. 2. Hin- bzw. Fort-, Davonlaufen, -rennen n.
nulakióti ſ. *nulẽkti.*
nulãkstymas, *-o* s. m. /1/ = *nulakiójimas.*
nulakstinėti ſ. *nulẽkti.*
nulakstýti ſ. *nulẽkti.*
nulandinėti ſ. *nulį̃sti.*
nulandýti ſ. *nulį̃sti.*
nulándžioti ſ. *nulį̃sti.*
nulánkioti ſ. *nuleñkti.*
nulañkstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Neigen n., Senken n., Beugen n. 2. Abhaſpeln n. (des Garnes). 3. Geneigtmachen n., Günſtigſtimmen n., Gewinnen n.
nulankstinėti ſ. *nuleñkti.*
nulankstýti ſ. *nuleñkti.*
nulasióti ſ. *nulèsti.*
nulasýti ſ. *nulèsti.*
nulaščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. hinunter-, heruntertropfen.
nulašėti *(nùlašu, -šẽjau, -šẽsiu)* v. intr. = *nulaščióti.*
nulãšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. tropfenweiſe hinuntergießen, hinabträufeln.
nulašnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nulaščióti.*
nulaupýti ſ. *nulùpti.*
nulaužimas, *-o* s. m. /2/ Abbrechen n., Knicken n. *ãdatos ~ dažnaĩ pasitáiko* das Abbrechen der Nadel kommt oft vor; es kommt oft vor, daß man der Nadel die Spitze abbricht. *ùž vieno medẽlio -ą jám bùvo ùždrausta váikščioti põ sõdą* weil er ein einziges Bäumchen geknickt hatte, wurde ihm verboten, im Garten zu ſpazieren.
nuláužymas, *-o* s. m. /1/ = *nulaužìmas.*
nulaužinėti ſ. *nuláužti.*
nuláužyti ſ. *nuláužti.*
nuláužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. abbrechen, knicken. *vẽjas -žẽ šãką nuõ mẽdžio* der Wind brach einen Aſt vom Baume ab. *-žtas rãgas* ein abgebrochenes Horn. *pamiñklas -žto ąžuolo pavìdalo* ein Denkmal in Form einer geknickten Eiche. *dúoną* oder *rìẽkę ~* ein Stück Brot abbrechen. — frequ. *nulaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuláužyti (-žau, -žiau, -žysiu). bùvo tókia smarkì áudra, jóg -láužė nèt ìr storų̃ šakų̃* der Sturm war ſo heftig, daß er ſogar dicke Äſte abbrach. *šių̃ žiẽmą sniẽgas miškuosè -láužė daũg jaunų̃ pušáičių* in dieſem Winter hat der Schnee in den Wäldern viele junge Fichten geknickt. || refl. *nusiláužti, nusiláužyti* 1. für ſich abbrechen. *-láušiu béržo rýkštę* ich werde mir eine Birkenrute brechen. 2. an ſich etwas abbrechen, eines ſeiner Glieder brechen. *jẽi kárvė -láužia rãgą, mažiaũ dúoda pieno* wenn ſich eine Kuh ein Horn abbricht, ſo gibt ſie weniger Milch. *jìs -láužė sprándą* er brach ſich das Genick.
nuledėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vereiſen, ſich mit Eis bedecken.
nulẽdintas m., *-a* f. ptc. adj. /1/ vereiſt, mit Eis bedeckt. *-i langaĩ* vereiſte Fenſter.
nulẽgti ſ. *nuliegti.*
nuleidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunter-, Hinab-, Herunter-, Herablaſſen n., Senken n., Niederſchlagen n. *laĩvo ~* Stapellauf (m.) eines Schiffes. *~ vẽliavos* Niederholen (n.), Streichen (n.) einer Flagge. *akių̃ ~* Senken, Niederſchlagen der Augen. 2. Herunterhängenlaſſen n., Hängenlaſſen n., Sinkenlaſſen n. 3. Hinunter-, Auswerfen n. *tiñklų ~* Auswerfen der Netze. 4. Ab-, Loslaſſen n. 5. Ab-, Losdrücken n. (eines Gewehres). 6. (Ab)ſenden, -ſchicken n. 7. Ablaſſen n. (einer Flüſſigkeit), Ableiten n., Abzapfen n. *vandeñs -ui vamzdžiai* Entwäſſerungs-, Dränageröhren f. pl. *kraũjo ~* Aderlaß m. 8. Ablaufen-, Vorbeigehenlaſſen n. (beſonders von der Zeit). 9. Ab-, Nachlaſſen n. (von einer Forderung), Herabſetzung f. (eines Anſpruchs). 10. Hingehenlaſſen n., Hinweggehen (n.) über. *svarbaũs dalýko niekaĩs ~ gãli bū́ti pavojìngas* wenn man einer wichtigen Angelegenheit keine Beachtung ſchenkt, ſo iſt das unter Umſtänden gefährlich.
nuleidinėti ſ. *nuléisti.*
nuléidinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. herunternehmen laſſen. *jìs -ino kúną nuõ kártuvių* er ließ den Leichnam vom Galgen herunternehmen.
nuleilėti *(-liù* [3. Perſ. *-leĩli]* und *-léiliu* [3. Perſ. *-léili], -lė́jau, -lė̃siu)* v. intr. 1. ganz ſchlank, ganz dünn werden. 2. gedrückt, herabgeſtimmt, niedergeſchlagen werden. *pasakýk, kõ tù taĩp -lė́jai!* ſag, warum biſt du ſo gedrückt?
nuleipìmas, *-o* s. m. /2/ = *nualpìmas.*
nuleĩpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. = *nualpti. jìs taĩp juokìngai dainãvo, kàd vìsas jaunìmas -po juokaĩs* er ſang ſo luſtige Lieder, daß ſich die ganze Jungmannſchaft krank lachte.
nuleistaũsis m., *-ė* f. adj. /2/ mit herabhängenden Ohren (von Tieren).
nuléisti *(-léidžiu, -léidau* und *-léidžiau, -léisiu)* v. tr. 1. hinunter-, hinab-, herunter-, herablaſſen, ſenken, niederſchlagen. *jį̃ į̃ šáltas žemės -léidom* wir ließen ihn

in die kalte Erde hinunter. *kã̀ atsargiaĩ ∾ į̃ vándenį* etwas behutsam ins Waſſer hinunterlaſſen. ∾ *ùždangą* den Vorhang herunterlaſſen. *-léistos žaliuzìjos* herabgelaſſene Rolläden. ∾ *maīšą žẽmèn* einen Sack abſtellen. *-léidžiamas tìltas* Fall-, Zugbrücke f. *-leidžiamàsis krepšỹs* Förderkorb m. (techn., Bergbau). *kepùrė sù -léidžiamais añt ausų̃ prìsiuvais* Mütze (f.) mit Klappen, die über die Ohren hinuntergelaſſen werden können. ∾ *žemỹn ìetis* die Speere ſenken. ∾ *vẽliavą* eine Flagge niederholen, ſtreichen. ∾ *burès* die Segel einziehen, ſtreichen. ∾ *akìs* die Augen niederſchlagen. *jì čià pàkelia balsą, čià vẽl -léidžia* bald hebt ſie die Stimme und bald ſenkt ſie ſie wieder. 2. herunterhängen laſſen, hängen laſſen, ſinken laſſen. ∾ *sparnùs* die Flügel herunterhängen laſſen. ∾ *úodegą* den Schwanz hängen laſſen. *jì turẽjo dvì į̃ užpakalį -léistas kasàs* ſie hatte zwei nach hinten hinunterhängende Zöpfe. *jõs plaukaĩ gražiaĩ -léisti añt pečių̃* ihr Haar fällt ſchön auf die Schultern herunter. *sẽnis -léido gálvą ir̃ mìrė* der Greis ließ den Kopf ſinken und ſtarb. *jì liūdnà gálvą -léido* ſie ließ traurig den Kopf ſinken. *àš nósies nenuléisiu* ich werde die Naſe nicht hängen laſſen, ich werde den Mut nicht ſinken laſſen. *rankàs* ∾ die Hände in den Schoß legen. *nè mán sẽdėti rankàs -léidus ir̃ giedrõs beláukiant* ich kann nicht mit den Händen im Schoß daſitzen und auf gutes Wetter warten. *jìs nenuléisdavo rañkų priẽš didžiáusias sunkenybès* er pflegte angeſichts der größten Schwierigkeiten nicht untätig zu bleiben. 3. hinunter-, auswerfen. *jì -léido žiedẽlį į̃ mãrių dùgną* ſie warf das Ringlein auf den Meeresgrund hinunter. ∾ *tinklùs* die Netze auswerfen. ∾ *iñkarą* den Anker auswerfen, vor Anker gehen. 4. ab-, loslaſſen. *jìs nuõ tavẽs akių̃ nenuléidžia* er läßt dich nicht aus den Augen. 5. ab-, losdrücken. *gaidùką* ∾ den Gewehrhahn abdrücken. *-leidžiamóji svìrtis* Abzugshebel m. (milit.). 6. (ab)ſenden, -ſchicken. *paiñk penkìs rubliùs ir̃ -léisk Pranùkui!* nimm fünf Rubel und ſchicke ſie an Franz! *apiẽ taĩ -léidžiau krỹkšto mótinai láišką* darüber habe ich der Patin einen Brief geſchickt. 7. abfließen laſſen, ablaſſen, -leiten, -zapfen. *-léidžiamas čiaũpas* Ablaßhahn m. *-léidome vándenį ir̃ pagerẽjo pievos* wir haben das Waſſer abgeleitet und dadurch ſind unſere Wieſen beſſer geworden. *ìš pasienio ùpių ir̃ ežerų̃ yrà draũdžiama dirbtinaĩ* ∾ *vanduõ* es iſt verboten, aus den Flüſſen und Seen des Grenzgebietes künſtlich Waſſer abzuleiten. ∾ *kraũją* Blut abzapfen, zur Ader laſſen. 8. ablaufen laſſen, vorübergehen laſſen (beſonders von der Zeit). *atẽsiu, kaĩ sniẽgas bùs -léistas* ich komme, wenn der Schnee vorüber iſt, wenn es keinen Schnee mehr gibt. 9. (von einer Forderung) ablaſſen, nachlaſſen, (mit ſeinen Anſprüchen) heruntergehen. *ponùli, pasigailėk! mès neturtìngi, -léisk nórs dù šimtù!* lieber Herr, haben Sie Erbarmen! wir ſind arm, laſſen Sie doch wenigſtens zweihundert ab! 10. hingehen laſſen, über etwas hinweggehen. *tókią kalbą jìs nẽgirda, -léidžia* auf ſolches Gerede hört er nicht, ſondern geht darüber hinweg. *jiẽ juokù -léidžia tàvo barnį* ſie nehmen deinen Zank nicht ernſt. — frequ. *nuleidinėti* und *nulaidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuláidyti (-dau, -džiau, -dysiu), nuláidžioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *nusiléisti* 1. ſich hinunter-, herunterlaſſen, hinunter-, herunterſteigen, hinuntergehen, herunterkommen. ∾ *į̃ šùlinį* in einen Brunnenſchacht hinunterſteigen. ∾ *láiptais* die Treppe hinunterſteigen. ∾ *į̃ ãpačią* hinuntergehen. *žiẽmą -léidžiame į̃ slėnį* im Winter gehen wir ins Tal hinunter. 2. niedergehen, fallen, ſinken. *ùždangai -léidus* nachdem der Vorhang niedergegangen, gefallen war. *jõs rañkos suglẽbo, saváime -léido* ihre Hände erlahmten und ſanken von ſelbſt herunter. *-léidę skvernaĩ* herabhängende Rockſchöße. 3. untergehen (von Himmelskörpern). *-léidžianti sáulė* die untergehende Sonne. *nuõ sáulės tekẽjimo lìgi -léidžiant* von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang. *sáulei -léidus, mẽnuo užtekẽjo* nachdem die Sonne untergegangen war, ging der Mond auf. 4. ſich im Fluge niederlaſſen, ſich ſetzen (von Vögeln oder fliegenden Inſekten), landen (von Luftfahrzeugen). *gandrýnas ieško viẽtos, kur̃* ∾ der Storchenzug ſucht einen Platz, wo er ſich niederlaſſen kann. *musẽ -léido añt ąžuolo lãpo pasiùlsėti* die Fliege ſetzte ſich auf ein Eichenblatt, um ſich auszuruhen. *į̃ mūsų aerodròmą -léido dù svetimì lėktùvai* auf unſerem Flugplatz ſind zwei fremde Flugzeuge gelandet. 5. nachgeben, ſich fügen, erliegen. *màno oponeñtas nenusiléido, atkakliaĩ gìndamas sàvo núomonę* mein Widerſacher gab nicht nach, ſondern verteidigte hartnäckig ſeine Auffaſſung. ∾ *priẽš kã̀* jemandem gegenüber nachſichtig ſein. ∾ *kienõ núomonei* ſich jemandes

Meinung fügen. *silpnýbei* ∾ einer Schwäche erliegen.

nulėkausis m., *-ė* f. adj. /1/ = *nuleistaũsis.*

nulėkìmas, *-o* s. m. /2/ = *nulakiójimas.*

nulekióti ſ. *nulėkti.*

nulėkšti *(-lęškù, -leškaũ, -lėkšiu)* v. intr. = *nudrìbti* 2 und 3.

nulėkti *(nùlekiu, nùlėkiau, -lėksiu)* v. intr. 1. irgendwohin fliegen, fliegend irgendwohin gelangen. ∾ *į dañgų* in den Himmel hinauffliegen. *tẽn, kuř jiẽ nùlėkė, nebùvo neĩ šalčio neĩ bãdo* dort, wo ſie hinflogen, gab es weder Kälte noch Hunger. *į tàvo tėviškę nenulėks iš čià nẽ paũkštis* nicht einmal ein Vogel wird auf ſeinem Fluge von hier bis in deine Heimat gelangen. 2. herunter-, davonfliegen. *vìštos nùlekia nuõ laktõs* die Hühner fliegen von der Sitzſtange herunter. *jìs taĩp smařkiai važiãvo, kàd nèt kepùrė nùlėkė nuõ galvõs* er fuhr ſo ſcharf, daß ihm ſogar die Mütze vom Kopfe flog. 3. irgendwohin laufen, rennen, jagen, ſprengen. *jìs nùlėkė pàs pirklį* er lief zum Händler. ∾ *pàs viršininką* zum Vorgeſetzten laufen. 4. fort-, davonlaufen, -rennen, -jagen, ſprengen. *jìs užsėdo ir nùlėkė* er ſchwang ſich aufs Pferd und jagte davon. — frequ. *nulakstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nulekióti* und *nulakióti (-óju, -ójau, -ósiu), nulakstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). visì žvìrbliai -lakiójo* alle Sperlinge flogen davon. *kàd treñkė, tìk skiedros -lakiójo* er ſchlug mit ſolcher Wucht drauflos, daß die Späne nur ſo davonflogen. *gaidỹs pasikrãtė, plùnksnos -lãkstė* der Hahn ſchüttelte ſich, daß ihm die Federn vom Leibe flogen. || refl. *nusilakstýti* ſich müde laufen.

nulėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vorausbeſtimmung f., Fügung f. 2. (endgültige) Entſcheidung, Beſiegelung f. 3. (Schluß-) folgerung f., Annahme f. 4. Verhexung f.

nulémti *(nùlemiu, -lėmiau, -lėmsiu)* I. v. intr. vorherbeſtimmen, es fügen. *galvójo, svajójo, sapnãvo sàvo láimę, bèt Diẽvas kitaĩp -lėmė* er ſann und machte Pläne und träumte von ſeinem Glück, aber Gott fügte es anders. II. v. tr. 1. beſcheiden, beſcheren. *jám likìmas tą nelãimę -lėmė* das Schickſal hat ihm dieſes Unglück beſchieden. 2. (endgültig) über etwas entſcheiden, etwas beſiegeln. *taĩ bùvo svarbiáusias žaidìmas, nès jìs -lėmė turnýro laimėjimą* das war das wichtigſte Spiel, denn es entſchied über den Sieg im Turniere. *tàs dárbas gãli* ∾ *tàvo vìsą ãteitį* dieſe Arbeit kann über deine ganze Zukunft entſcheiden. *bùrtai -lemš, kuriẽ kandidãtai bùs priimtì* das Los entſcheidet darüber, welche Bewerber zugelaſſen werden. *taĩ -lėmė jõ likìmą* das beſiegelte ſein Schickſal. 3. jemand zu etwas beſtimmen, zu etwas auserſehen, zu etwas verurteilen. *añt didžiõs nelãimės -lemtàsis* einer, der dazu beſtimmt iſt, von einem großen Unheil betroffen zu werden; einer, dem ein großes Unheil beſtimmt iſt. *manè -lėmė añt mýrio* man hat mich zum Tode verurteilt. 4. einen Schluß ziehen, ſchließen, folgern, annehmen. *daũgelis -lėmė, kád jám bažnýčios dalýkai visái nerũpi* viele nahmen an, er kümmere ſich überhaupt nicht um kirchliche Angelegenheiten. 5. verhexen. *laũmės mokėdavusios* ∾ die Laumen ſollen es verſtanden haben, die Leute zu verhexen. || refl. *nusilémti ùž kã* ſich für jemand oder für etwas entſcheiden, auf jemandes Seite treten.

nulengvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. leichter werden, an Gewicht verlieren.

nuleñgvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. leichter machen, erleichtern. || refl. *nusileñgvinti* 1. = *nulengvėti. várpa, vėjo užgáuta, ìšbėrė sàvo grūdeliùs iř -inusi stačià atsistójo* die Ähre, vom Winde erfaßt, ſchüttete ihre Körnchen aus und nachdem ſie ſo leichter geworden war, richtete ſie ſich gerade auf. 2. zu Stuhle gehen.

nulenkìmas, *-o* s. m. /2/ = *nulañkstymas. žẽmas galvõs* ∾ tiefes Neigen des Kopfes. *siũlų* ∾ *atiñs daũg laĩko* das Abhaſpeln des Garnes wird viel Zeit in Anſpruch nehmen.

nuleñkti *(-kiù, nùlenkiau, -ksiu)* v. tr. 1. neigen, ſenken, beugen. *jì nùlenkė galvẽlę iř meldėsi* ſie neigte das Köpfchen und betete. *arklỹs -kia gálvą* das Pferd ſenkt den Kopf. ∾ *gálvą priẽš kã.* a) ſich vor jemandem verneigen. *senùtė žemaĩ nùlenkė gálvą priẽš karãlių* die Alte verneigte ſich tief vor dem König. b) vor jemandem das Haupt beugen. *jìs galvõs priẽš niẽką nenùlenkė* er beugte vor niemandem das Haupt, er war niemandem untertänig. *vėjas nùlenkė jurginės ligì pàt žẽmės, võs nenuláužė* der Wind beugte die Dahlien bis ganz auf die Erde nieder und hätte ſie beinahe geknickt. 2. (Garn) abhaſpeln. 3. ſich geneigt machen, günſtig ſtimmen. *advokãtas gãli teisėją* ∾, *bèt pinigų reĩkia* der Rechtsanwalt kann den Richter günſtig ſtimmen, aber dazu braucht es Geld. *rùsų žandarùs mũsų žmónės mokėdavo* ∾ unſere Leute verſtanden es, die ruſſiſchen Gendarmen

günſtig zu ſtimmen. 4. zu etwas bringen, veranlaſſen. *aptiẽkorius,-leñkęs dãktarą keliaĩs raudonaĩsiais, kàd šìs rašýtų brángius rèceptus* der Apotheker habe den Arzt durch ein paar Goldſtücke veranlaßt, teure Rezepte zu verſchreiben. — frequ. *nulankstinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)*; intens. *nulánkioti (-oju, -ojau, -osiu)*; *nulankstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). prãužė áudra, -lañkstė gìrios medžiùs, nè vieną ìr ìšvertė sù šaknimìs* ein Sturm iſt vorübergebrauſt und hat die Bäume des Waldes niedergebeugt, manche ſogar entwurzelt. || refl. *nusileñkti* 1. ſich bücken. *įeĩnant reĩkia žemaĩ ∾, kàd kaktõs nesudaužýtum* beim Eintreten muß man ſich tief bücken, um die Stirne nicht anzuſchlagen. 2. ſich verneigen, ſich verbeugen, eine Verbeugung machen (als Gruß bzw. Huldigung). *šeimininkas nusìlenkė svẽčią svẽikindamas* der Hausherr machte eine tiefe Verbeugung, als er den Gaſt begrüßte. *tarnas, pamãtęs sàvo karãlių išeĩnant ìš rū́mų, ligì žẽmės nusìlenkė* als der Diener ſeinen König aus dem Palaſte heraustreten ſah, verbeugte er ſich bis zur Erde. *zakristijõnas tùri kùnigui ∾ įeĩnant ìr išeĩnant* der Meſner muß ſich vor dem Prieſter verneigen, wenn dieſer kommt und geht. 3. ∾ *kám* oder *priẽš kã́* ſich vor jemandem demütigen, ſich jemandem unterwerfen. *Výtauto Dìdžiojo klaũsė rùsai ìr daũg kitų tautų, priẽš jį́ ìr totõriai turė́jo ∾* Vytautas dem Großen gehorchten die Ruſſen und viele andere Völker, auch die Tataren mußten ſich ihm unterwerfen. 4. c. gen. freundlich ſein mit jemandem, ſich jemandem gegenüber freundlich benehmen. *sẽno paklausýsiu, mãžo -ksiu* (im Volksliede) alten Leuten gegenüber werde ich gehorſam, jungen gegenüber freundlich ſein. 5. c. instr. zufrieden ſein mit. *ligónis niẽkuo nebenusileñkia, neĩ vištíena neĩ arbatà* der Kranke iſt mit nichts mehr zufrieden, weder mit dem Hühnerbraten noch mit dem Tee.

nulẽpaũsis m., *-ė̃* f. adj. /2/ = *nuleistaũsis. -is šuõ gražiaĩ atródo* der Hund mit ſeinen Hängeohren ſieht hübſch aus.

nulẽpėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ verweichlichte, verzärtelte Perſon, Weichling m., Zärtling m.

nulepìmas, *-o* s. m /2/ Verweichlichung f., Verzärtelung f., Verwöhnung f.

nulẽpimas, *-o* s. m. /2/ Erſchlaffen n., Erſchlaffung f., Verwelken n. *kařtais žmõgų nuõ kařščio àpima kažkóks ∾* manchmal befällt den Menſchen vor Hitze eine gewiſſe Erſchlaffung. *sáulei gerókai kaĩtinant, pasidãro dìdelis augalų̃ ∾* wenn die Sonne tüchtig brennt, ſo tritt ein großes Verwelken der Pflanzen ein.

nulèpti *(-lempù* und *-lepstù, -lepaũ, -lèpsiu)* v. intr. verweichlicht, verzärtelt, verwöhnt werden, verweichlichen.

nulẽpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. erſchlaffen, verwelken. *-lẽpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchlaff herabhängend. *-lẽpusios aũsys* Hängeohren n. pl. (von Tieren). *reĩkia palieti kopūstùs, nès jaũ -lẽpę visì lãpai* man muß die Kohlköpfe begießen, denn ſchon hängen alle Blätter ſchlaff herunter.

nulesinėti ſ. *nulèsti.*

nulèsti *(nùlesu, nùlesiau, -lèsiu)* v. tr. abpicken, abkörnen (von Vögeln). *pramãnė manè žmónės žmonẽliai, sãkė -lẽsus kviečių̃ dirvẽlę* (Volkslied) die böſen Menſchen haben mich (die Nachtigall) verleumdet; ſie ſagten, ich habe das Weizenfeld geplündert. — frequ. *nulesinėti (-ẽju, -ẽjau, -ėsiu)*; intens. *nulasióti (-óju, -ójau, -ósiu)*; *nulasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu). dãlį grūdų̃ laũko paũkščiai -lesinẽja dár javáms ẽsant nenupiáutiems* einen Teil der Körner picken jeweils die Vögel des Feldes auf, ſolange das Getreide noch nicht geſchnitten iſt.

nulydėti *(-džiù* [3. Perſ. *-lỹdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. jemand irgendwohin begleiten, ihm das Geleite geben. *àš jį̃ -dėjau į̃ stótį* ich habe ihn zum Bahnhof begleitet. *šùnes lódami ẽlgetą -dėjo tolì nèt ùž káimo* die Hunde begleiteten den Bettler auf eine weite Strecke bis hinter das Dorf. *vìsas káimas numìrėlį -dėjo (į̃ kapùs)* das ganze Dorf gab dem Verſtorbenen das Grabgeleite. *lydėti -dẽs, bèt atgaliõ ař atlydẽs?* hingeleiten wird er mich allerdings, ob er mich aber auch wieder zurückbegleiten wird?

nuliedinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (zu einer Form) ausgießen laſſen, durch Gießen herſtellen laſſen. 2. (zu einer Form) ausgießen, durch Gießen, aus Guß herſtellen. *pamiñklas -intas* das Denkmal iſt aus Guß hergeſtellt.

nuliegti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. (ganz) erſchöpft, müde werden, ermatten. *válgykˇ, jùk -gai ìr išálkai beėdamas!* iß, denn du biſt ja doch beim Gehen müde und hungrig geworden! *-liegęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ müde, ermattet. *tẽn jìs gãvo priglaũsti sàvo -usią gálvą* dort konnte er ſein müdes Haupt hinbetten.

nuliejìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuláistymas. tą̃ -ą padãrė ìr pãtys ìk sóčiai išgė́rė*

dieſe Libation brachten ſie dar und tranken ſich auch ſelbſt ſatt.

nuliekãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Eichen n. (einer Wage). 2. Worfeln n. (des Getreides).

nuliekúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. (eine Wage) eichen. *-úotos svarstýklės* eine geeichte Wage. 2. (Getreide) worfeln.

nulíeti *(-líeju, -liejau, -líesiu* und *nùleju, -lẽjau, -líesiu)* v. tr. 1. weg-, aus-, vergießen. *-líek pùsę stiklìnės! kám tiek daũg pripýlei?* gieße die Hälfte des Glaſes weg! warum haſt du ſoviel eingeſchenkt? *žiūrėk, kàd nenulíetum pieno benešdamà!* paß auf, daß du beim Tragen keine Milch vergießeſt! *senóvės roménai priẽš puõtą pirmiáusia aukódavo dieváms -líedami výno* vor einem Feſtgelage opferten die alten Römer zuerſt den Göttern, indem ſie einen Weiheguß aus Wein darbrachten. 2. begießen. *sodẽlį ∾* den Garten begießen. — frequ. *nulaistinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nulaistyti (-stau, -sčiau, -stysiu)*. || refl. *nusilíeti* vergoſſen werden. *nenusiliẽjo vandeñs lašẽlis* kein Tröpfchen Waſſer wurde vergoſſen.

nuliẽti *(-liejù, -liejaũ, -liẽsiu)* v. tr. = *nuliedinti* 2. *varpą ∾* eine Glocke gießen. *iš vieno gãbalo nùlietas* aus einem Stück gegoſſen. *(iš) áukso nùlietas* aus Gold gegoſſen. || refl. *nusiliẽti* durch Gießen zuſtande kommen. *priẽš Naujùs Metùs liẽja švìną; iš -liẽjusių figũrų sprendžia, kàs ištìks* am Silveſterabend gießt man Blei; aus den dabei ſich bildenden Figuren ſchließt man, was ſich ereignen wird.

nuliežìmas, *-o* s. m. /2/ = *nulaižymas.*

nuliẽžti *(-žiù, nùliežiau, -liẽšiu)* v. tr. ab-, weglecken. — frequ. *nulaižinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nulaižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu), nulýžčioti (-oju, -ojau, -osiu). pirštùs -laižýti* die Finger ablecken. *-laižýti vìsą paviršį* den ganzen Rahm ablecken.

nulýginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ausebnen, abflachen. *kálnas -inta viršũne* ein Berg mit abgeflachtem Gipfel. 2. glätten, polieren. *síenos ìr aslà bùvo išdėtos -intais ketvìrtuotais akmenimìs* die Wände und der Fußboden waren mit polierten viereckigen Steinplatten ausgelegt.

nulykãvimas, *-o* s. m. /1/ (genaues) Abzählen, Berechnen.

nulykiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuliekúoti.*

nulìkti *(-liekù, -likaũ, -lìksiu)* v. intr. 1. übrig, überflüſſig, entbehrlich, unnötig ſein. *-liẽkamas* m., *-à* und *-a* f. ptc. adj. /3 und 1/ überflüſſig, entbehrlich, unnötig. *atsisakýk nuõ kaĩ kuriũ -liẽkamų (-ų) ìštaigų!* verzichte auf einige entbehrliche Bequemlichkeiten! *aĩ neturì -liẽkamų (-ų) pinigų?* haſt du nicht etwa Geld, das du entbehren kannſt? 2. freie Zeit, Muße haben, unbeſchäftigt ſein. *kadà tiktaĩ -liẽka, vyžàs pìna* jeden freien Augenblick benutzt er zum Flechten von Baſtſchuhen. *bũrỹs -liẽkamų (-ų) sõdžiaus vaikų̃* eine Schar müßiger Dorfkinder. *-liẽkamas laĩkas* freie Zeit, Freizeit f., Muße f.

nulykúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (genau) abzählen, berechnen. *perdaũg cùkraus įdėjai svẽčiui. — kàs gál tókius dáiktus ∾?* du haſt dem Gaſt zuviel Zucker (in den Tee) hineingetan. — wer kann ſo etwas genau berechnen?

nulinčiãvimas, *-o* s. m. /1/ Lynchen n., Lynchjuſtiz f.

nulinčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. lynchen. *-úotas nègras* ein gelynchter Neger.

nulinkìmas, *-o* s. m. /2/ Sichneigen n., Sichniederbeugen n., Hinab-, Herabſinken n.

nulìnksminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in heitere, fröhliche Stimmung verſetzen, erheitern. || refl. *nusilìnksminti* fröhlich, luſtig, heiter geſtimmt werden. *jiẽ -ino taĩp, jóg nèt dainàs užtráukė* ſie wurden ſo vergnügt, daß ſie ſogar Lieder anſtimmten.

nuliñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. ſich neigen, ſich niederbeugen, hinab-, herabſinken. *várpa pribréndus -ko* nachdem die Ähre ausgereift war, neigte ſie ſich. *galvà -kusi į prýšakį* vornüber geneigter Kopf. *-kusios ẽglių šãkos* herabhängende Tannenäſte. *šiẽmet labaĩ žydẽjo sõdai, bùvo nèt šãkos žiedaĩs -kę* dieſes Jahr blühten die Obſtgärten prächtig; die Äſte beugten ſich geradezu unter der Blütenlaſt. *jaũ màno bobùtė visái -ko* meine Großmutter iſt (vor Alter) ſchon ganz niedergebeugt. *jõ galvà patì į balną -ko ir jìs ramiaĩ užmìgo* ſein Kopf ſank von ſelbſt auf den Sattel hinab und er ſchlief ruhig ein. *paẽmęs màno rañką, kàd ìš dẽlnos pradẽjo pãsakoti, nèt màno aũsys -ko* er ergriff meine Hand und begann, mir aus der Handfläche zu erzählen, daß mir der Kopf brummte (wörtlich: daß mir die Ohren herabſanken).

nuliõgzti *(-liozgiù, nùliozgiau, -liõgsiu)* v. intr. = *nulẽpti. -liõzgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ welk. *lãpai -liõzgę ir žemỹn nusvìrę* welke und ſchlaff herabhängende Blätter.

nulipdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. modellieren, modeln, formen, bauen. *dáilininkas ìš gìpso -lìpdė gražių̃ statulų̃* der Künſtler modellierte aus Gips hübſche Statuetten. *kregždžių̃ gūžtà ìš dumblo -dýta* ein aus Schlamm geformtes Schwalbenneſt. *vaikaĩ -lìpdė sẽnį besmegẽnį* die Kinder bauten einen Schneemann. *ìš plýtų -džiaũ sáu trobẽlę* aus Ziegelſteinen habe ich mir eine Hütte gebaut. 2. ab-, nachbilden. *jìs ketìna ìš vãško ∾ visùs karãliaus rūmus sù visaĩs daiktaĩs, kurie juosè yrà* er beabſichtigt, das ganze königliche Schloß mit allem, was darin iſt, aus Wachs nachzubilden. || refl. *nusilipdýti* 1. für ſich modellieren, modeln, formen, bauen. *-džiaũ márgą niekùtį* ich habe mir ein buntes kleines Ding zurechtgeformt. 2. für ſich ab-, nachbilden.

nulipìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abſtieg m. *∾ nuõ tõ kálno sunkèsnis nègu užlipìmas* der Abſtieg von dieſem Berge iſt ſchwieriger als der Aufſtieg. 2. Abſitzen n. (vom Pferde).

nulipinėti ſ. *nulìpti.*

nulipìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nulipdýti.* || refl. *nusilipìnti* = *nusilipdýti.*

nulipýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *nulipdýti.* || refl. *nusilipýti* = *nusilipdýti.*

nulìpti *(nùlipu, -paũ, -psiu)* v. tr. 1. = *nukópti. tadà abù kartù -po láiptais žemỹn* dann gingen beide zuſammen die Treppe hinunter. *∾ nuõ kópėčių* von der Leiter herunterſteigen. *∾ nuõ sàvo sėdỹnės* von ſeinem Sitze herunterſteigen. *∾ ìš mẽdžio* vom Baume herunterſteigen. 2. vom Pferde ſteigen, abſteigen, -ſitzen. *-pk!* abſitzen! (milit.; Kommando bei der Kavallerie). — frequ. *nulipinėti* und *nulaipinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nulaipioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nùlis, *-io* s. m. /2/ = *nõlis* 1.

nulį̃sti *(nùlendu, -lindaũ, -lį̃siu)* v. intr. 1. ſich irgendwohin verkriechen, irgendwohin ſchlüpfen, dringen. *jìs -liñdo į̃ ùžkrosnį* er verkroch ſich hinter den Ofen. *jìs į̃ pasúolę -liñdo ir tẽn pranỹko* er verkroch ſich unter die Bank und verſchwand dort. *kaĩ tìk bernaĩ išjója naktìgonėn, nùlendu pievon pažiūrėtų, ař nesigãno jojè arkliaĩ* ſobald die Knechte zur Nachtweide ausreiten, ſchlüpfe ich auf die Wieſe hinaus, um zu ſehen, ob nicht Pferde auf ihr graſen. *jìs -liñdo gilỹn į̃ mìško tankỹnę* er drang tief in das Waldesdickicht ein. *jìs atsikėlė ir nė neatsisvéikinęs -liñdo krūmuosna* er ſtand auf und ſchlug ſich ohne ein Wort des Abſchieds in die Büſche. 2. herunterkriechen, heruntergekrochen kommen. *jìs -liñdo nuõ príekrosnio* (oder *nuõ krósnies*) er kam vom Ofen heruntergekrochen. — frequ. *nulandinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nulandýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), nulándžioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nulýti *(-lỹja, -lìjo, -lìs)* I. v. intr. (herunter)regnen, niedergehen (von einem Regenguß). *peř pusiáu naktiẽs lietùs -lìjo* die halbe Nacht hindurch klatſchte der Regen herunter. *jéi lietùs -lỹja ir varlės ìma šokinėti, taĩ bùs gražùs óras* wenn ein Regenguß heruntergeht und die Fröſche herumzuhüpfen beginnen, dann gibt es ſchönes Wetter. *kaĩp malónu -lìjus lietẽliui!* wie angenehm iſt es, wenn ein Regen gefallen iſt! II. v. tr. 1. herunterregnen auf, niederdrücken (vom Regen), verregnen. *jaũ perdaũg tuõs linùs -lìjo, dẽl tõ jiẽ tókie netìkę* es iſt ſchon zuviel Regen auf dieſen Flachs gefallen, darum iſt er ſo ſchlecht geraten. *putinėli raudonàsis, kõ pavirtaĩ į̃ šalėlę? ař lietùlio -lỹjamas?* (im Volksliede) du roter Mehlbeerſtrauch, warum liegſt du auf der Seite? hat dich der Regen niedergedrückt? *-lýtas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ verregnet, vom Regen durchnäßt. 2. wegwaſchen (vom Regen). *dár Támstos pėdsakų nenulìjo* es hat Ihre Fußſpuren noch nicht weggewaſchen.

nuliūdìmas, *-o* s. m. /2/ Traurigkeit f., Trauer f., Betrübnis f. *dìdis ∾ viešpatáuja namuosè* große Trauer herrſcht im Hauſe. *jìs grį̃žo sù dídeliu -ù* er kehrte tieftraurig zurück. *-o dienà* Trauertag m. *ãkys pìlnos -o* ſchwermütige Augen.

nuliūdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand traurig ſtimmen, ihm das Herz ſchwer machen. *nenuliūdinkit manę̃s!* macht mir das Herz nicht ſchwer!

nuliūdninti ſ. *nuliūdinti.*

nuliūliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ein kleines Kind mit dem Refrain *čiūčia liūlia*) in den Schlaf wiegen, einlullen. *taĩp kalba tìk tiẽ, kurie vergùrės -úoti* ſo reden nur diejenigen, die durch die Knechtſchaft eingelullt worden ſind.

nuliuõbti *(-biù, nùliuobiau, -bsiu)* v. tr. 1. (das Vieh) gut herausfüttern. *geraĩ nùliuobė kẽtvertą gyvulių̃, nèt pláukas blìzga* ſie haben vier Stück Vieh ſo gut

herausgefüttert, daß deren Fell glänzt. 2. (das Vieh) durch ſchlechtes Füttern entkräften. *jų̃ arkliaĩ visái -btì; nebepàvelka* ihre Pferde ſind durch ſchlechte Fütterung entkräftet; ſie können ſich nicht mehr fortſchleppen. 3. reinmachen, reinigen, ſäubern, putzen. *-bk snarglіúotam vaĩkui nósį!* putze dem von Naſenſchleim beſchmutzten Kinde die Naſe! *-bk stãlą!* ſcheure den Tiſch!

nuliuoksẽti *(-liúoksiu* [3. Perſ. *-liúoksi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* und *nuliúoksẽti (-siu* [3. Perſ. *-si*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. 1. irgendwohin hopſen. *kr̀šk̀is peř laukùs -sẽjo (-sẽjo) į̃ mìšką* der Haſe hopſte durch die Felder in den Wald hinein. 2. fort-, davonhopſen.

nùlius, *-iaus* s. m. /2/ = *nõlis* 1.

nuliūsti *(-liūstù, -liūdaũ, -liūsiu)* v. intr. traurig, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen werden. *jìs bė̃ gãlo -liūdo* er wurde ſehr betrübt. *dė̃l menkõs priežastiẽs tuojaũ -liūstate* aus geringfügiger Veranlaſſung werdet ihr ſofort niedergeſchlagen. *-liūdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ traurig, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen. *kodė̃l tù tóks -liūdęs?* warum biſt du ſo traurig? *jìs -liūdęs váikščiojo* er ging niedergeſchlagen umher. *-liūdusi gamtà* düſtere Natur, trübſelige Landſchaft.

nulýžčioti ſ. *nuliẽžti.*

nulóti *(-lóju, -lójau, -lósiu)* v. tr. durch Gebell verſcheuchen. *kã tẽn šùnes -lója?* wen verſcheuchen dort die Hunde mit ihrem Gebell?

nulùgzti *(-lūzgù, -luzgaũ, -lùgsiu)* v. intr. = *nulẽpti. -lùzgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. = *nulẽpęs,* ſ. *nulẽpti. -lùzgusios aũsys* Hängeohren n. pl. 2. = *nudr̀iskęs,* ſ. *nudr̀ìksti* 2.

nulupìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nudyr̀ìmas.* 2. Abhäuten n., Schinden n., (übertr.) rückſichtsloſe Ausbeutung durch Zins- oder Preiswucher. *taĩ nežmóniškas ∾, ùž tókį meñką daiktẽlį taĩp brañgiai paĩmti* das iſt eine abſcheuliche Übervorteilung, einem für eine ſolche Kleinigkeit einen ſo hohen Preis abzunehmen. 3. (Ab)ſchälen n. *bùlvių ∾* Schälen der Kartoffeln.

nulupinėti ſ. *nulùpti.*

nulupióti ſ. *nulùpti.*

nulùpti *(nùlupu, -paũ, -psiu)* v. tr. 1. = *nudr̀irti. medžiótojas vil̃kui -po káilį* der Jäger zog dem Wolf das Fell ab. *gyvám káilį ∾* jemandem bei lebendigem Leibe die Haut abziehen. *jìs -po žiedą sù visà pir̃što óda* er zog den Ring mit der ganzen Fingerhaut ab. 2. abhäuten, ſchinden, (übertr.) durch Zins- oder Preiswucher rückſichtslos ausbeuten. *jìs -po élnią viẽtoj* er häutete den Hirſch an Ort und Stelle ab. *jìs -ps žmõgų geriaũ kaĩp žỹdas* er wird aus unſereinem mehr Wucherzinſen herausſchinden als ein Jude. 3. (ab)ſchälen. *∾ bùlvę, óbuolį, kiaušìnį* eine Kartoffel, einen Apfel, ein Ei ſchälen. *piemenė̃lis -po glіúosnio žiẽvę ir̃ pasidr̀irbo sáu vaũkšlį úogoms riñkti* der Hirtenjunge ſchälte Weidenrinde ab und verfertigte ſich einen Becher, um Beeren zu ſammeln. *nenulùpk šãšo, nès votìs ilgai neužgìs!* ſchäle den Schorf nicht ab, denn ſonſt verheilt das Geſchwür lange nicht! — frequ. *nulupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nulupióti (-óju, -ójau, -ósiu), nulaupýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu). -inė̃k põpierius nuõ visų̃ sienų, nès reĩks jàs naujaĩs išmùšti!* ſchäle die Tapeten von allen Wänden ab, denn man muß ſie mit neuen tapezieren. || refl. *nusilùpti* 1. ſich abſchälen, ſich abhäuten. *óda nuõ manę̃s -po nuõ šalčio* die Haut hat ſich mir vor Kälte abgeſchält. *-pusi nuõ sáulės nósis* eine Naſe, deren Haut ſich infolge Sonnenbrand abgeſchält hat. 2. für ſich, an ſich abſchälen. *jìs -pęs suválgė dvì trìs bùlves* er ſchälte ſich zwei oder drei Kartoffeln und aß ſie. *òt išdỹkęs vaĩkas, ir̃ vė̃l -po šãšą nuõ žaizdõs!* ei der kleine Schlingel, nun hat er ſich wieder den Schorf von der Wunde abgeſchält!

nulūžėti ſ. *nulū́žti.*

nulūžinėti ſ. *nulū́žti.*

nulūžióti ſ. *nulū́žti.*

nulū́žti *(-žtu, -žau, -šiu)* 1. v. intr. abbrechen, geknickt, gebrochen werden. *ãdata -žo* die Nadelſpitze brach ab. *gãli šakà ∾* der Aſt kann abbrechen. *-žęs tvorojė̀ šulė̃lis* ein geknickter Pfahl im Zaune. *gulė̃ti sù -žusia kója nè labaĩ smagù bùvo* mit einem gebrochenen Bein dazuliegen, war kein beſonderes Vergnügen. *jám -žta liežùvis* er ſtottert. 2. v. tr. (ein Glied) brechen. *Joniùkas añt lė̃do kóją -žo* der kleine Hans hat auf dem Eis ein Bein gebrochen. *jìs kóją -žęs* er hat ein gebrochenes Bein. *tókius žodžiùs betar̃damas galì ir̃ liežùvį žmõgus ∾* beim Ausſprechen ſolcher Wörter kann einer ſogar die Zunge brechen. — frequ. *nulūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nulū́žėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), nulūžióti (-óju, -ójau, -ósiu). bėsiuvant vìsos ãdatos -inėjo* beim Nähen ſind alle Nadelſpitzen abgebrochen.

numagztýti ſ. *numègzti.*

numáigyti ſ. *numýgti.*

numaitìnti *(-inù, -inaũ, ìnsiu)* v. tr. jemandem zu wenig zu eſſen geben. *geraĩ, kàd mẽs savìškio neišléidom tarnáuti; bũtų -ìnę, ar̃ bùlius užbãdęs* es iſt gut, daß wir unſern Jungen nicht verdingt haben; ſie hätten ihm zu wenig zu eſſen gegeben oder ein Stier hätte ihn auf die Hörner genommen und getötet. *-maitìntas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ unterernährt. || refl. *nusimaitìnti* nicht genug zu eſſen, zu freſſen bekommen. *nusimaitìnęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *numaitìntas. kasdiẽn dvẽsia -ìnę gyvuliaĩ* jeden Tag gehen einige Tiere ein, weil ſie unterernährt ſind.

numakénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. durch ſumpfigen Boden, durch Straßenkot irgendwohin waten, watend irgendwohin gelangen.

numakẽti *(nùmaku, -kẽjau, -kẽsiu)* v. intr. = *numakénti. gilùs purvas; vargù šiañdie -kẽsime į bažnýčią* der Kot iſt tief; wir werden heute Mühe haben, durch ihn hindurch zur Kirche zu gelangen.

numaklénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. intr. unſichern Ganges irgendwohin tappen, trotteln. *màno vaikeliùkas kar̃tais jaũ -ẽna nuõ grỹčios ikì klẽties* mein Kleiner trottelt manchmal ſchon vom Hauſe bis zum Speicher. 2. v. tr. übervorteilen, übers Ohr hauen. *añt tur̃gaus įkalba ir̃ -ẽna; ir̃ manè -ẽno, dusulìngą árklį mán par̃davė* auf dem Markte beſchwatzt und übervorteilt man einen; auch mich hat man übers Ohr gehauen und mir ein dämpfiges Pferd verkauft.

numãklinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. = *numaklénti* 1. 2. v. tr. in die Irre führen. *var̃gsas berniùkas! fėjà jį kažkur̃ -ins* der arme Junge! die Fee wird ihn weiß Gott wohin in die Irre führen.

numaknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *numakénti.*

numaldýti ſ. *numel̃sti.*

numalšìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beruhigung f., Beſänftigung f., Beſchwichtigung f. 2. (Be)zähmung f., Bändigung f., Unterdrückung f.

numalšìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. beruhigen, beſänftigen, beſchwichtigen. *knygà -iñs jáuno nẽrimą* das Buch wird das unſtete Weſen des jungen Mannes beruhigen. *alkį, bãdą* ∾ den Hunger ſtillen. *tro̅škulį, troškìmą* ∾ den Durſt löſchen. 2. (be)zähmen, bändigen, dämpfen, unterdrücken. ∾ *liūtą* einen Löwen bändigen. *sukilìmą* ∾ einen Aufſtand unterdrücken, niederwerfen. || refl. *nusimalšìnti* ſich beruhigen, ſich beſänftigen (laſſen).

numalšìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer beruhigt, beſänftigt, beſchwichtigt. 2. wer (be)zähmt, bändigt, dämpft, unterdrückt. *arklių -as* Roſſebändiger.

numálti *(nùmalu, nùmaliau, -lsiu)* v. tr. *kám šónus* ∾ jemand verhauen, verprügeln, durchbleuen. *kàd sẽnas Kasiùlis ìš kãpo atsikéltų, -ltų geraĩ jùms šónus* wenn der alte Kaſiulis aus dem Grabe auferſtünde, würde er euch tüchtig verprügeln.

numãnymas, *-o* s. m. /1/ 1. Erkennen n., Merken n., Erkenntnis f. 2. Ahnen n., Ahnung f. 3. Wiſſen n. 4. Kennen n., Kenntnis f.

numanìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. verſtändig, einſichtig, klug.

numanýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. 1. erkennen, merken. *tėvùli širdẽle, ar̃ nenumaneĩ žentùlio, màno švogružẽlio?* teurer Vater, haſt du deinen Schwiegerſohn, meinen Schwager, nicht erkannt? *jìs -mãnė, jóg vienám pačiám bùs suñku trobà pasistatýti* er erkannte, daß es für ihn ſchwer ſein werde, ſich allein ein Haus zu bauen. *pérskyrą tar̃p dienõs ir̃ naktiẽs tiktaĩ tenumãnė nuõ bìčių gaũdesio* den Unterſchied zwiſchen Tag und Nacht erkannte er nur am Summen der Bienen. *tẽn, tùr bũt, vanduõ sẽmiamas; ∾ ìš tãko* dort wird gewiß Waſſer geſchöpft; man merkt es dem Pfade an. *kuř tìk ãkį užmèsi, visuř ∾ šveñtė* wohin man immer den Blick wenden mag, überall merkt man, daß gefeiert wird. *niẽko nenumanýti* nichts merken. 2. = *nujaũsti.* 1. *jìs mãtė pirkìką atvažiúojant ir̃ -mãnė, kõ jìs nóri* er ſah, daß ein Käufer angefahren kam und ahnte, was er wollte. *jì -mãnė, kàd dẽdasi kažkàs nenormalaũs* ſie ahnte, daß etwas Ungewöhnliches vor ſich ging. *-niaũ, kàd tẽvas gãli neléisti* ich hatte eine Vorahnung, daß der Vater vielleicht nicht einwilligen werde. 3. wiſſen, ſich im klaren ſein über, ſich vorſtellen können. *visái nenumaniaũ, kuř àš esù* ich wußte ſchlechterdings nicht, wo ich war. *polìcininkas -mañė kókį prasikaltėlį vedãs ir̃ dẽl tõ labaĩ jį̃ sáugojo* der Schutzmann wußte, daß er einen Verbrecher mit ſich führte und paßte daher ſcharf auf ihn auf. *nežinaũ, kamè jì gìmė ir̃ áugo; tìk -naũ ją̃ gyvẽnus nè añt mẽnesio* ich weiß nicht, wo ſie ge-

boren und aufgewachsen war; nur darüber bin ich mir jim klaren, daß sie nicht auf dem Monde wohnte. *Támstos nenumãnote, kóks taĩ vařgas sù tarnaĩs* Sie können sich nicht vorstellen, was man mit den Dienstboten für eine Not hat. 4. kennen. *saĩko nebenumãnome* wir kennen kein Maß mehr. *kõ nenumanaĩ, tõ ìř negìrk!* was du nicht kennst, das rühme auch nicht! *-mãnąs sàvo veřtę* selbstbewußt. || refl. *nusimanýti* 1. sich klar werden, ins klare kommen, sich bewußt werden, sich Rechenschaft ablegen über etwas. *àš pérsigandau -nýdamas taĩ, kõ ìš šaliẽs negalì* ∾ ich geriet in Bestürzung, da mir etwas klar wurde, worüber man sich als Außenstehender keine Rechenschaft ablegen kann. *jisaĩ -mãnė nebeĩlgai šiamè pasáulyje bū́siąs* er wußte, daß er nicht mehr lange in dieser Welt weilen werde. *jìs, nenusimanýdamas kã̄ dãrąs, šóko prõ lángą* ohne sich dessen bewußt zu werden, was er tat, sprang er zum Fenster hinaus. 2. = *numanýti* 3. *dẽkis niẽko nenusimãnąs!* tu dergleichen, als ob du nichts wissest! *jìs nè visái áiškiai -mãnė sergą̃s* er wußte, aber nicht ganz deutlich, daß er krank war. 4. ∾ *apiẽ kã̄* etwas verstehen von, sich auskennen in, Bescheid wissen über, beschlagen sein in. *daũg tù -naĩ apiẽ órą* du verstehst viel vom Wetter. *žmõgus apiẽ árklius -mãnąs* ein pferdekundiger Mann, ein Pferdekenner. *nìčnieko nenusimanaũ apiẽ medicìną* ich verstehe keinen Deut von der Medizin, ich besitze nicht die geringsten medizinischen Kenntnisse. ∾ *apiẽ nuodùs* über die Gifte Bescheid wissen, in der Giftkunde beschlagen sein.

numanùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *numanìngas. kókia Támsta -ì!* wie verständig Sie sind! 2. bemerkbar, spürbar. *bùvo -ù, kàd vìskas čià jám svẽtima* man merkte, daß ihm hier alles fremd war. *viena tebùvo áiškiai -ù* nur eines konnte man deutlich spüren. 3. vorausfehbar. *bùvo -ù, kàd pakeliuĩ tèks gerókai pasistìprinti* es war vorauszusehen, daß man unterwegs Gelegenheit finden werde, sich tüchtig zu stärken. *jéi jìs svarbiùs reĩkalus sprę̃s apýgirtis, -ù, kiek čià bùs gẽra* wenn er wichtige Angelegenheiten in angetrunkenem Zustande entscheidet, so kann man voraussehen, was dabei Gutes herauskommen wird.

numárginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Buntfärben n., Sprenkeln n. 2. Beklecksen n.

numárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. bunt färben, sprenkeln. *mū́sų Onýtė móka gražiaĩ kiaušiniùs* ∾ unser Annchen versteht sich gut darauf, Eier bunt zu färben. 2. beklecksen. *musėlių -intè langẽliai* von den Fliegen bekleckste kleine Fenster. *-intos visókiais piešiniaĩs sienos* mit allerhand Zeichnungen verunzierte Wände.

numarìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beistand (m.) bei jemandes Sterben, Versehgang (m.) des katholischen Priesters, Spendung (f.) der letzten Ölung. 2. Aussterbenlassen n. 3. Indentodtreiben n. 4. Vollstreckung (f.) eines Todesurteils, Hinrichtung f. 5. Überwältigen n., Übermannen n. 6. Niederschlagung f., Einstellung f. (eines Gerichtsverfahrens). 7. *trõškulio* ∾ Löschen (n.) (des Durstes).

numarìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. jemandem in der Todesstunde beistehen, ihn mit den Sterbesakramenten, mit der letzten Ölung versehen. 2. aussterben lassen. *kalbą* ∾ eine Sprache aussterben lassen (nichts tun, um sie vor dem Aussterben zu retten). 3. in den Tod treiben. *kám tù várgini tuõs vaikùs? péršaldysi, susargìnsi, õ galì ìř* ∾ warum quälst du die Kinder? du wirst machen, daß sie sich erkälten und krank werden, vielleicht treibst du sie sogar in den Tod. *šìtaip maitìndamì sàvo darbininkùs gãlite badù* ∾ wenn ihr eure Arbeiter so nährt, so könnt ihr es dahin bringen, daß sie Hungers sterben. 4. ein Todesurteil an jemandem vollstrecken, ihn hinrichten. 5. überwältigen, übermannen. *miẽgas jį̃ -ìno* der Schlaf hat ihn übermannt. 6. (ein Gerichtsverfahren) niederschlagen, einstellen. *advokãtas, negalẽdamas bylõs laimẽti, sténgėsi visókiais būdais jã̄* ∾ da der Advokat den Prozeß nicht gewinnen konnte, so suchte er ihn auf alle mögliche Weise niederzuschlagen. *teĩsmas nùtarė šiõs bylõs tárdymą* ∾ das Gericht hat beschlossen, die Untersuchung in dieser Rechtssache einzustellen. 7. *trõškulį* ∾ den Durst löschen. *gérk, kõl trõškulį -ìnsi!* trink, bis du den Durst gelöscht hast!

numarmẽti *(nùmarmu* und *-mármu, -mẽjau, -mẽsiu)* v. intr. (in aufgeweichtem, sumpfigem Boden) versinken.

numatãvimas, *-o* s. m. /1/ Abmessen n.

numãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Voraus-, Vorhersehen n., Voraussicht f. 2. Vorsehen n., Jnaussichtnehmen n., Planen n.

numatýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. 1. absehen. *-mãtomas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/

abſehbar. *-mãtomu laikù* in abſehbarer Zeit. 2. voraus-, vorherſehen. *jìs -mãtė, kàd taĩp atsitìks* er ſah voraus, daß es ſo kommen werde. *àš geraĩ -taũ, ìš jũsų darbų̃ jókios naudõs nebùs* ich ſehe es deutlich voraus, daß eure Arbeiten zu nichts nützen werden. 3. vorſehen, in Ausſicht nehmen, planen. *prògramoje -matýta* es iſt im Programm vorgeſehen. *-mãtomi darbaĩ* in Ausſicht genommene, geplante Arbeiten.

numatúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. abmeſſen.

numaũkti *(-kiù, nùmaukiau, -ksiu)* v. tr. 1. abſtreifen, ausziehen. ∾ *kélnes* die Hoſen ausziehen. 2. abreißen, -ſchälen. 3. ſtibitzen, klauen. *nùmaukė dù sūrẽliù, kaĩ džiovinaũ saulùtėj* man hat mir zwei kleine Käſelaibe geklaut, als ich ſie an der Sonne trocknete. 4. zu Ende trinken, fertig trinken. *trìs dienàs gẽrėm, kõl ãlų nùmaukėm* drei Tage lang tranken wir, bis wir das Bier zu Ende getrunken hatten.

numáustyti ſ. *numáuti.*

numaũšti *(-šiù, nùmaušiau, -šiu)* v. tr. = *numaũkti* 1.

numáuti *(-máuju* und *-máunu, -móviau, -máusiu)* I. v. tr. 1. = *numaũkti* 1. *jì -móvė jám žiedą* ſie zog ihm den Ring vom Finger. *karẽiviai belaĩsviui -móvė gerùs batùs ir̃ nuvãrė bãsą* die Soldaten zogen dem Gefangenen die guten Stiefel aus und jagten ihn barfuß fort. *kám kélnes* ∾ a) jemandem die Hoſen ausziehen (um ihn zu züchtigen), b) (übertr.) jemanden übervorteilen, übers Ohr hauen. ∾ *árkliui kãmanas* ein Pferd abzäumen. *mẽsą nuõ iẽšmo* ∾ das Fleiſch vom Bratſpieß abnehmen. *jìs -móvė rãtą ir̃ pàtepė* er nahm das Wagenrad ab und ſchmierte es. 2. = *numaũkti* 3. II. v. intr. = *nudróžti* II. *bernaĩ peř miẽstą tiesiaĩ -móvė ̃ smùklę* die jungen Burſchen zogen durch die Stadt geradeswegs ins Wirtshaus. — intens. *numáustyti (-stau, -sčiau, -stysiu). jiẽ išpióvė visàs sàvo kárves ir̃ -máusté jóms káilius* ſie ſchlachteten alle ihre Kühe und zogen ihnen die Häute ab. || refl. *nusimáuti* 1. (ſeinen Ring, ſeinen Handſchuh, ein Kleidungsſtück, das man ſelber trägt) abſtreifen, ausziehen. *taĩp sušalaũ rankàs, kàd negaliù nẽ pir̃štinių* ∾ ich friere ſo ſehr an die Hände, daß ich nicht einmal mehr meine Handſchuhe ausziehen kann. *àš pamiršaũ kepùrę* ∾ ich vergaß, meine Mütze zu ziehen. ∾ *sàvo márškinius* ſein Hemd ausziehen. *visì -móvė gálvas* ſie hatten alle das Haupt entblößt. 2. ſich abſtreifen, -ziehen laſſen. *žiedas labaĩ suñkiai -máuna* der Ring läßt ſich ſehr ſchwer abſtreifen.

numazgióti ſ. *numègzti.*

numazgýti ſ. *numègzti.*

numazgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. durch Waſchen reinigen, (ab)waſchen. *tarnáitė -ójo stãlą ir̃ súolus* die Magd wuſch den Tiſch und die Bänke. *Kristus pýlėsi vandeñs į̃ praustùvę ir̃ -ójo mokiniũ kójas* Chriſtus goß Waſſer in eine Waſchſchüſſel und wuſch die Füße ſeiner Jünger. 2. durch Waſchen entfernen, weg-, abwaſchen. *jìs -ójo užkẽpusį kraũją* er wuſch das geronnene Blut ab. || refl. *nusimazgóti* 1. ſich waſchen. *jì švariaĩ -ójo* ſie wuſch ſich rein. 2. an ſich etwas waſchen. ∾ *rankàs ir̃ véidą* ſich die Hände und das Geſicht waſchen. *jì rasà -ójo akìs* ſie wuſch ſich die Augen mit Tau. 3. ſich durch Waſchen von etwas ſäubern, etwas von ſich abwaſchen. *jìs -ójo nuõ rañkų ir̃ véido súodžius* er wuſch ſich den Ruß von Händen und Geſicht.

numãžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verkleinern, verringern, vermindern, (eine Summe, einen Preis) herabſetzen.

numàžti *(-mą̃žtu, -mažaũ, -màšiu)* v. intr. kleiner werden, ſich verringern, ſich vermindern, abnehmen, herunter-, zurückgehen. *šiẽmet ùž javùs káinos -mãžo* heuer ſind die Preiſe für das Getreide heruntergegangen.

numẽčioti ſ. *numèsti.*

numègzti *(nùmezgu, nùmezgiau, -mègsiu)* v. tr. knüpfend, ſtrickend anfertigen, knüpfen, ſtricken. *tėvẽlis nùmezgė dìdelį tiñklą, tàd dabaĩ galėsime daũg žuvų̃ pasigáuti* der Vater hat ein großes Netz geknüpft, nun können wir uns damit viele Fiſche fangen. *mán sesùtė nùmezgė geràs pir̃štines ir̃ šiltùs vilnoniùs márškinius* die Schweſter hat mir gute Handſchuhe und einen warmen Sweater geſtrickt. — intens. *numazgýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu), numazgýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), numazgióti, numezgióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusimègzti* für ſich knüpfen, ſtricken. *ìš šilkų̃ -mègsiu kópėčias* aus Seidenfäden werde ich mir eine Leiter knüpfen.

numelìsti *(-meldžiù, nùmeldžiau, -melsiu)* v. tr. beruhigen, beſchwichtigen, beſänftigen. — intens. *numaldýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* daſſ. *jéi tẽvas užpỹks, jõ lengvaĩ nenumaldýsi* wenn der Vater in Zorn gerät, dann iſt es nicht leicht,

ihn zu beſchwichtigen. *kárštas músų tikẽjimas -maldỹs tą didžiąją dievų rūstỹbę* unſer inbrünſtiger Glaube wird dieſen heftigen Zorn der Götter beſänftigen. *-maldýti verkiantį vaĩką* ein weinendes Kind zum Schweigen bringen. *-maldýti bãdą* den knurrenden Magen zum Schweigen bringen.

numélžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. = *numìlžti.*

numenkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſehr elend werden, (körperlich) ganz herunterkommen. *taĩ -ėjai tẽn bū́damas* du biſt bei deinem dortigen Aufenthalt körperlich arg heruntergekommen.

numerãcija, *-os* s. f. /1/ 1. Numerierung f., Bezifferung f. 2. Zahlenſyſtem n. *dešimtaĩnė* ~ Dezimalſyſtem.

numerãvimas, *-o* s. m. /1/ = *numerãcija.*

numérdėti *(-džiu* [3. Perſ. *-mérdi*] und *-dėju, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. (nach langem und ſchwerem Leiden) durch den Tod erlöſt werden. *vařgšas senẽlis pagaliaũ põ ilgų̃ kančių̃ galutinaĩ -dėjo* der arme Greis iſt ſchließlich nach langem qualvollem Leiden ein für allemal durch den Tod erlöſt worden. *šẽšuras vãkar vãkarą bùvo jaũ apmérdėjęs, mérdėjo kiáurą nãktį ir tiktaĩ širýt tenumérdėjo* der Schwiegervater lag ſchon geſtern abend im Sterben, er rang die ganze Nacht hindurch mit dem Tode und hat erſt heute morgen ausgelitten.

numeriãvimas ſ. *numerãvimas.*

nùmeris, *-io* s. m. /1/ 1. Nummer f. *namų̃* ~ Hausnummer. *dvìračio* ~ Fahrradnummer. *išléido tõ laĩkraščio apiẽ dẽšimt -ių* von dieſer Zeitung ſind etwa zehn Nummern erſchienen. *šveñtės* ~ Feſtnummer (einer Zeitung). *esì laimìngas žmõgus, visuomèt tàvo* ~ *laĩmi* du biſt ein Glückspilz, deine Losnummer gewinnt immer. 2. (numeriertes) Hotelzimmer.

numer(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. numerieren, beziffern.

numèsti *(nùmetu, nùmečiau, -mèsiu)* v. tr. 1. abwerfen, -legen. *mẽdžiai rùdenį nùmeta lapùs* die Bäume werfen im Herbſt das Laub ab. ~ *pánčius* die Feſſeln abwerfen. ~ *viršutiniùs drabužiùs* die Überkleider ablegen. 2. hinunter-, herunterwerfen, zu Boden werfen, auf den Boden fallen laſſen. *vė́jas nùmetė jám kepùrę nuõ galvõs* der Wind warf ihm die Mütze vom Kopfe. *begriẽbdamas sklindžiùs nùmetė dùbenį* während er nach den Pfannkuchen griff, warf er die Schüſſel auf den Boden. *kã nuõ sósto* ~ jemand vom Throne ſtürzen. *màno fotogrãfiją žandãras nùmetė* der Gendarm ließ meine Photographie auf den Boden fallen. 3. irgendwohin werfen. ~ *žẽmėn* zu Boden werfen. *į šãlį* ~ wegwerfen. ~ *kã į keřtę, į palõvį* etwas in einen Winkel, unter das Bett werfen. *arklỹs jį nùmetė į griõvį* das Pferd warf ihn in den Graben. 4. hin-, vorwerfen. *šunìms kã̃* ~ *ėsti* etwas den Hunden zum Freſſen vorwerfen. 5. abziehen, -rechnen, in Abzug bringen. *mùms -metamì vienerì tõ laĩko mẽtai* von dieſer Zeit wird uns ein Jahr in Abzug gebracht. 6. abſchaffen, aufheben. *eĩna jaũ septýniasdešimt aštuntì mẽtai, kaĩp nùmetė baudžiavą* es ſind ſchon ſiebenundſiebzig Jahre her ſeit der Aufhebung der Leibeigenſchaft. — frequ. *numetinėti* und *numėtinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *numẽčioti, numėtlioti (-oju, -ojau, -osiu), numẽtyti (-tau, -čiau, -tysiu)* 1. = *numèsti. ligónis kliedėdamas -mėtė nuõ savẽs visàs añtklodes* der Kranke warf im Delirium alle ſeine Decken von ſich ab. 2. bewerfen, belegen, bedecken. *kaĩ bùlves sodìna, taĩ sãko ū́kininkas: „-metinėk tõj viẽtoj bùlvėmis!“* beim Kartoffelſtecken ſagt der Bauer: „an jener Stelle mußt du die Ackerfurche mit Kartoffeln belegen.“ *jéi sušẽrsi šùniui sù šlúota, labaĩ -mẽtys votimš* (Volksaberglaube) wenn man einem Hunde mit dem Beſen einen Streich gibt, ſo bedeckt es einen mit Geſchwüren, ſo bekommt man den Körper voller Geſchwüre. ‖ refl. *nusimèsti* 1. von ſich abwerfen, von ſich herabfallen laſſen. *jiẽ -sìmetė svetimtaũčių jùngą* ſie warfen das Joch der Fremdherrſchaft von ſich ab. *Pẽtras maĩšą nuõ pečių̃ -sìmetė* Peter ließ den Sack von ſeinen Schultern herabfallen. 2. verlorengehen. *gerókai surinktõs mẽdžiagos -sìmetė* ein guter Teil des geſammelten Materials ging verloren. *iškèpk mán tą paũkštį, tìk žiūrėk, kàd niẽkas jõ nenusimèstų!* brate mir dieſen Vogel, aber ſieh zu, daß nichts davon verloren geht!

numetìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abwerfen, -legen n. 2. Hinunter-, Herunterwerfen n., Zubodenwerfen n., Fallenlaſſen n. 3. Hin-, Vorwerfen n. 4. Abziehen, -rechnen n., Abzug m. 5. Abſchaffung f., Aufhebung f.

numetinėti, numėtinėti ſ. *numèsti.*

numẽtyti ſ. *numèsti.*

numẽtlioti ſ. *numèsti.*

numíeluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *numielúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. zärtlich umarmen, herzen und koſen. 2. durch Liebkoſen ermüden.

numìgti *(-mingù, -migaũ, -mìgsiu)* 1. v. intr. eine Weile ſchlafen. *àš labaĩ pavargaũ iř sù mielu nóru trùputį -mìgčiau* ich bin ſehr müde und würde gerne ein kleines Schläfchen machen. *dabaĩ reikẽtų kiek* ∾ jetzt ſollten wir ein bißchen ſchlafen. 2. v. tr. *pìrmąjį miẽgą* ∾ das erſte Schlafbedürfnis befriedigen.

numýgti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. tr. niederdrücken, -treten, zerquetſchen, zu Tode drücken. *-mýk mygtùką iř dùrys atsidarỹs* drücke den Knopf nieder und die Tür wird ſich öffnen. *õ tàs nenáudėlis! peř neatidùmą mažýtei mergáitei -go kojýtę* ei der Nichtsnutz! aus Unachtſamkeit iſt er dem kleinen Mädchen auf das Füßchen getreten. *kiaũlė -go trìs paršeliùs* die Sau hat drei Ferkel zu Tode gedrückt. — intens. *numáigyti (-gau, -giau, -gysiu).*

numỹkti *(-kiù, nùmykiau, -ksiu)* v. intr. 1. einen muhenden Laut ausſtoßen, muh machen, (einmal) muhen. *kárvė netùri laĩko kuriám kitám dárbui, kaĩp tìk kramtýti, ãtrajoti iř gál dár rẽtkarčiais* ∾ die Kuh hat für nichts anderes Zeit als für das Kauen, das Wiederkäuen und etwa noch für ein gelegentliches Muh. 2. muhend fortlaufen. 3. v. intr. und tr. einen brummenden Laut hören laſſen, hm machen, brumme(l)n. *sẽnis, išgiřdęs màno žodžiùs, nùmykė iř niẽko nepasãkė; matýt, jám nelabaĩ patìko màno kalbà* als der Alte meine Worte vernommen hatte, machte er nur hm und ſagte nichts; offenbar gefiel ihm meine Rede nicht recht. *pakláustas jìs tiktaĩ nùmykė kàžinką* als man ihn fragte, brummelte er nur irgend etwas.

numýlauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. = *numíeluoti. nà, jaũ tù tą vaĩką visái -ausi bemýlaudamas* na, du wirſt das Kind ſchließlich noch zu Tode herzen.

numylėti *(-mýliu* [3. Perſ. *-mýli*], *-lėjau, -lėsiu)* I. v. intr. unglücklich lieben, an hoffnungsloſer Liebe leiden. II. v. tr. 1. innig, heiß, inbrünſtig lieben. *vienas iš tų̃, kuriuõs ýpač -lėjom* einer von denen, die wir ganz beſonders innig liebten. *sàvo -lėtąji krãštą gìnti* ſeine heiß geliebte Heimat verteidigen. *-lėta màno vietà* mein Lieblingsplatz. *jì láužė báltas rankàs, veřkė -lėto* ſie rang ihre weißen Hände und weinte um den Geliebten. 2. (euphemiſtiſch) ſchwanger machen, ſchwängern. *Birùtė, jõ -lėta, pagìmdė sũnų Výtautą* Birute, von ihm geſchwängert, brachte einen Sohn namens Vytautas zur Welt. 3. mit Getränken bis zur Trunkenheit bewirten. *išvỹkę pasikieminėti ilgai negrįžta; gál svečiuosė visái -lėjo* ſie ſind auf Beſuch gegangen und kehren lange nicht zurück; vielleicht hat man ſie beim Gaſtgeber gänzlich betrunken gemacht. *nenóriu tókios méilės; pirmà -mýli, paskuī juõkiasi* ich will von einer ſolchen Bewirtung nichts wiſſen; zuerſt macht man einen betrunken und dann lacht man. 4. heimſuchen. *Diẽvas -lėjo* Gott hat ihn heimgeſucht. *Diẽvo -lėtas* elend, ſchwach, hinfällig, armſelig, kläglich. *tàs paršėlis Diẽvo -lėtas; võs pastóvi* dieſes Ferkel iſt ein armſeliges Geſchöpf; es hält ſich kaum auf den Beinen.

numylėtinis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ Geliebte(r), Buhle m. f.

numìltinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ganz) mit Mehlſtaub bedecken, mit Mehl beſtäuben. *virėja -ino visàs grindìs bedìrbdama* die Köchin hat bei ihrer Arbeit den ganzen Fußboden mit Mehl beſtäubt. || refl. *nusimìltinti* ſich bzw. ſeine Kleidung (ganz) mit Mehl beſtäuben. *visì -inę drãpanas, batùs iř kepurès, véidus iř nèt akiũ blakstienas* alle hatten ihre Kleider, ihre Stiefel und Mützen, ihre Geſichter und ſogar ihre Augenwimpern weiß von Mehlſtaub.

numìltúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *numìltinti. malūnė mán švařką -ãvo; išėjaũ lýg kóks malūninkas vìsas báltas* in der Mühle hat es mir den Rock mit Mehl beſtäubt; ich bin wie ein Müller ganz weiß herausgekommen. || refl. *nusimìltúoti* = *nusimìltinti,* ſ. *numìltinti.*

numylúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *numíeluoti. jìs seserikės -ãvo* er umarmte ſeine Schweſtern zärtlich. 2. = *numylėti* II 3.

numìlžti *(-mélžiu* und *-mélžu, -mìlžau, -mìlšiu)* v. tr. 1. beim Melken hinunterſpritzen laſſen. *pìrmus pieno lašùs geriaũ* ∾ *añt žẽmės* es iſt beſſer, wenn man beim Melken die erſten Milchtropfen auf den Boden hinunterſpritzen läßt. 2. ein wenig anmelken. *telìnga kárvė priẽš versiãvimąsi kařtais reĩkia* ∾ eine trächtige Kuh muß man vor dem Kalben manchmal etwas anmelken. 3. zu ſtark ausmelken, zuſchanden melken (ſodaß das Tier von Kräften kommt).

margójі kárvė labiaũ -mìlžta nègu žalójі die ſcheckige Kuh iſt ſtärker ausgemolken (und daher magerer) als die ſchwarzbraune. 4. = *numaklénti* 2. *grū́dus pardúodant sùkčius žýdas kàd -mìlžo taĩ -mìlžo* beim Verkauf des Kornes hat uns der Gauner von einem Juden nach Noten übervorteilt.

numindinėti ſ. *numìnti.*

numìndyti ſ. *numìnti.*

numìndžioti ſ. *numìnti.*

numỹnioti, numýnioti ſ. *numìnti.*

numìnstyti ſ. *numìnti.*

numìnti *(nùminu, -mýniau, -mìnsiu)* v. tr. niedertreten. *kã̀ kója ∾* etwas mit dem Fuße niedertreten, mit dem Fuße auf etwas treten. *tõs móterys klaũso, lýg jóms ãvinas kója aũsį -mýnė* dieſe Frauen hören zu, wie wenn ihnen ein Schafbock mit dem Fuß auf das Ohr getreten wäre (d. h. völlig verſtändnislos). *kám kóją ∾* jemandem auf den Fuß treten. — frequ. *numindinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *numìndyti (-dau, -džiau, -dysiu), numìnstyti (-stau, -sčiau, -stysiu), numìndžioti (-oju, -ojau, -osiu), numỹnioti* und *numýnioti (-oju, -ojau, -osiu). bešókdamas jìs -mìndė panėlėms kójas* beim Tanzen trat er den jungen Damen auf die Füße. *priẽ tãko praeĩviai -mìndė žõlę* ſeitlich des Fußpfades hatten die Vorübergehenden das Gras niedergetreten. *reikėjo geriaũ gyvuliaĩ sáugoti, kàd sėtojo laũko nenumìndžiotų* man hätte beſſer auf das Vieh aufpaſſen ſollen, um zu verhindern, daß es das angeſäte Feld niedertrete.

numìrėlis, -io s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Tote(r), Verſtorbene(r). *-ių láidoti* die Toten begraben. *-io kū́nas* Leichnam m., Leiche f.

numìrėliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. leichenmäßig. *-ai raudóti* wehklagen, wie es bei der Beerdigung eines Verſtorbenen geſchieht.

numirìmas, -o s. m. /2/ Sterben n.

numirinėti ſ. *numiřti.*

numiřti *(-mìrštu, nùmiriau, -miršiu)* v. intr. ſterben. *dúok mán ramiaĩ ∾!* laß mich ruhig ſterben! *mìrštu iř negaliù ∾* ich liege im Sterben und kann doch den Tod nicht finden. *badù ∾* vom Hungertod hinweggerafft werden. *jì nùmirė beverkdamà* ſie weinte ſich zu Tode. *mán bùs taĩp malonù ∾ dė̃l Lietuvõs* ich werde ſo glücklich ſein, für Litauen in den Tod zu gehen. *kuř -miršiu, čià kapaĩ* wo ich einmal ſterben werde, da iſt mein Grab, da ſoll man mich begraben (es iſt mir einerlei, wo man mich eines Tages begräbt). *-mìręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ geſtorben, tot. *jiẽ jaũ -mìrę* ſie ſind ſchon tot, ſie ſind nicht mehr am Leben. *ìš -mìrusių prisikélti* von den Toten auferſtehen. — frequ. *numirinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

numìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuliuõbti* 2.

numizmãtika, -os s. f. /1/ Numismatik f., Münz(en)kunde f.

numizmãtikas, -o s. m. /1/ Numismatiker, Münz(en)kundiger, -forſcher.

numokėjimas, -o s. m. /1/ Ab(be)zahlung f.

numokėti *(-móku, -kėjau, -kėsiu)* v. tr. 1. ab(be)zahlen. 2. ſich beim Zahlen irren.

numóti *(-móju, -mójau, -mósiu)* v. intr. *∾ rankà* mit der Hand abwinken (als Zeichen der Mutloſigkeit, der Teilnahmsloſigkeit oder der Abwehr). *jìs rankà añt jų̃ -mójo: „vìs tiek jiẽ miřs“* mit einer mutloſen Handbewegung gab er zu verſtehen: „ſie werden trotzdem ſterben.“ *jìs į̃ vìską tìk rankà -mója* als Antwort auf alles hat er nur eine gleichgültige Handbewegung. *surìko výrai kaĩp vienas, bèt -mójo rankà sẽnas pìrmininkas iř vė̃l visì nutìlo* alle ſchrien auf wie ein Mann, aber der bejahrte Vorſitzende winkte mit der Hand ab und alle verſtummten wieder.

numùrdymas, -o s. m. /1/ 1. (Tief)hineinſtoßen, -ſtopfen, -drücken, -preſſen n. 2. Verſtoßen n., gewaltſames Verſchicken. 3. Hineinlegen n., Prellen n., Übervorteilen n.

numùrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. irgendwohin (tief) hineinſtoßen, -ſtopfen, -drücken, -preſſen. *jį̃ pàdėmė ùž kójų iř vìsą -dė į̃ vándenį* ſie nahmen ihn bei den Beinen und ſtießen ihn mit dem ganzen Körper ins Waſſer hinein. *žýdas sàvo árklį tojė̃ klampýnėje sù vežìmù -dė* der Jude fuhr ſein Pferd mitſamt dem Wagen in dieſem Moraſte feſt. 2. verſtoßen, gewaltſam verſchicken. *jį̃ kàži kuř -dys* man wird ihn gewaltſam irgendwohin verſchicken. 3. hineinlegen, prellen, übervorteilen.

numùrgdymas, numùrgdyti ſ. *numùrdymas, numùrdyti.*

numušìmas, -o s. m. /2/ 1. Hinunter-, Weg-, Abſchlagen n. 2. Wundſchlagen n. 3. Erſchlagen n., Erlegen n., Abſchießen n. 4. Herunterdrücken n. (der Preiſe), Herabſetzung f., Kürzung f. (von Löhnen, Gehältern).

numušinėti ſ. *numùšti.*

numùšti *(nùmušu, nùmušiau, -šiu)* v. tr. 1. hinunter-, weg-, abſchlagen. *kám kepùrę nuõ galvõs* ~ jemandem die Mütze vom Kopfe herunterſchlagen. *nuõ bõso lankùs* ~ von einem Faſſe die Reifen abſchlagen. *kám gálvą* ~ jemandem den Kopf vor die Füße legen. *šaulỹs, kurìs nuõ burnõs nùmuša kąsnėlį* ein Schütze, der den Biſſen vom Munde wegſchießt. 2. durch Anſchlagen verletzen, wundſchlagen. *jõ nósis -štà, kruvinà* ſeine Naſe iſt wundgeſchlagen und blutig. 3. erſchlagen, erlegen, abſchießen. *drąsuõlis, kurìs pagaũs arbà -mùš šérną* der kühne Mann, der das Wildſchwein einfängt oder erlegt. *jìs nùmušė várną* er ſchoß die Krähe ab. 4. (Preiſe) herunterdrücken, (Löhne, Gehälter) herabſetzen, verkürzen. *mókytojams algos nùmušamos penkiólika pròcentų* den Lehrern werden die Gehälter um fünfzehn Prozent verkürzt. — frequ. *numušinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusimùšti* 1. ſich ein Glied anſchlagen, durch Anſchlagen verletzen. *bepùldamas nusìmušė nósį* im Fallen hat er ſich die Naſe angeſchlagen. *bebėgdama Marỹtė nusìmušė kójąs ãkmenį* beim Laufen hat ſich Mariechen den Fuß an einem Stein angeſchlagen. 2. herunter-, abgeſchlagen werden, infolge von Schlägen abfallen. *miẽžių grū́dus kū́lė, kàd -štų akúotai* man drauſch die Gerſtenkörner, damit die Grannen abfallen.

nũn adv. = *nū́.*

nunagrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. (ſorgfältig) mit den Fingern ausleſen. *úogas* ~ Beeren ausleſen.

nūnaĩ und *nūnái* adv. 1. = *nù* 2. 2. = *nū́* 2. ~ *vìsą diẽną lį̃ja* heute regnet es den ganzen Tag. *jìs* ~ *atsikẽlė pỹktas* er iſt heute in ſchlechter Laune aufgeſtanden. *ikì* ~ *dienõs* bis zum heutigen Tage.

nunaikìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *nunáikinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vertilgen, vernichten, dahinraffen, ausrotten. *àš niẽkaip negaliù sàvo kárpos nuõ véido* ~ ich kann mir meine Warze ſchlechterdings nicht vom Geſichte vertreiben. *kaĩ įsìsukė mãras, daugỹbę žmonių -ìno* als die Peſt hereinbrach, raffte ſie eine Menge Menſchen dahin.

nunáikyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *nunaikìnti.*

nunáivyti *(-vau, -viau, -vysiu)* v. tr. = *nukáikinti. nenunáivykite pagáuto paukštẽlio, paléiskite skráidžioti!* quält das gefangene Vögelein nicht zu Tode, laßt es fliegen!

nunaĩvoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *nukáikinti.*

nunárdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (tief ins Waſſer) verſenken, eintauchen. *kibìrą į šùlinį* ~ den Eimer bis auf den Grund des Brunnens hinunterlaſſen.

nunárdyti ſ. *nunérti.*

nunarnėti *(-narnù* und *-nárnu, -nė̃jau, -nėsiu)* v. intr. murmelnd, brummend, murrend irgendwohin gehen bzw. fortgehen.

nunárstyti ſ. *nunérti.*

nunciatūrà, *-ū̃ros* s. f. /2/ Nunziatur f., päpſtliche Geſandtſchaft.

nùncijus, *-aus* s. m. /1/ Nunzius, päpſtlicher Geſandter. *Apãštalų Sósto* ~ der Geſandte des Apoſtoliſchen Stuhls.

nuneigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nugiñčijimas.* 2. Verweigern n., Verſagen n.

nuneĩgti *(-giù, nùneigiau, -gsiu)* und *nunéigti (-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. = *nugiñčyti. tõ negãlima* ~ das kann man nicht ableugnen, das iſt unbeſtreitbar. *vìs dė̀ltõ jìs negãli visų̃ įródymų* ~ er kann immerhin nicht alle Beweiſe ableugnen. *jìs taĩ neigtė (néigte) -nė̃igia (-néigia)* er ſtellt das unbedingt in Abrede. 2. verweigern, verſagen.

nunéivoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *nukáikinti.*

nunérti *(nùneriu, -nė̃riau, -nérsiu)* I. v. intr. 1. (tief) hinuntertauchen. *plėkšnė -nė̃rė į dùgną* der Flunder ſchwamm auf den Meeresgrund hinunter. *vélnias, išsigañdęs krỹžiaus žénklo, -nė̃rė į prãgarą* der Teufel erſchrak vor dem Kreuzeszeichen und fuhr zur Hölle hinunter. 2. unter dem Waſſer ſchwimmend irgendwohin gelangen. *ar̃ -nértumei nuõ víeno ẽžero krãšto ikì kìto?* könnteſt du unter dem Waſſer ſchwimmend vom einen Ufer des Sees zum andern gelangen? 3. = *nubė̃gti. stìrna mìško tankỹnėn -nė̃rė* das Reh lief in das Waldesdickicht hinein. *-nė̃rė vaĩkas kaĩp kìškis* das Kind ſprang wie ein Haſe davon. II. v. tr. 1. (den Blick) ſenken. *eĩti -nė̃rus akìs* mit geſenktem Blicke einhergehen. 2. = *numègzti. -nérk, mamỹte, ir̃ mán tókius vilnoniùs marškinė̃liùs!* liebe Mama, ſtricke mir doch auch einen ſolchen Sweater! 3. etwas Geknüpftes ablöſen. *-nérk botãgą nuõ bõtkočio!* löſe die Peitſchenſchnur vom Stiele ab! — intens. *nunárdyti (-dau, -džiau, -dysiu), nunárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

nunešdinėti ſ. *nunėšdinti.*

nunėšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

irgendwohin bringen, schaffen lassen. ~ *maīstą į váltį* Proviant in das Boot schaffen lassen. — frequ. *nunešdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusinėšdinti, nusinešdinėti* 1. sich etwas irgendwohin nachtragen lassen. 2. = *nubėgti* 1. *vilkas gerókai àpkultas -ino į míšką* der tüchtig verprügelte Wolf lief in den Wald hinein.

nunešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hintragen n., (Über)bringen n. 2. Weg-, Forttragen n.

nunešinėti ſ. *nunèšti.*

nunėšinti ſ. *nunėšdinti.*

nunešiójimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nunešìmas.* 2. = *nudėvėjimas.*

nunešióti ſ. *nunèšti.*

nunèšti *(nùnešu, nùnešiau, -nėšiu)* v. tr. 1. irgendwohin tragen, (über)bringen. ~ *priẽ altõriaus* zum Altar hintragen. ~ *į kapùs* zu Grabe tragen. ~ *kám pùsryčius* jemandem das Frühstück bringen. *jìs gãvo trìs tūkstančius lìtų* ~ *į Kaūną* er bekam dreitausend Lit, um sie nach Kaunas zu bringen. ~ *pasvéikinimų* Grüße überbringen. 2. weg-, forttragen. *vãnagas -nėš vištàs* der Habicht wird die Hühner forttragen. *vainikùs bùvo vėjas -nėšęs* die Kränze hatte der Wind fortgetragen, fortgeweht. *keliosè viẽtose -nešì tìltai* an einigen Orten waren die Brücken (vom Wasser) fortgetragen, weggeschwemmt worden. — frequ. *nunešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* dasſ. intens. *nunešióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. = *nunèšti.* 2. = *nudėvėti. tù tuõs sàvo batùs vìs labaĩ -nešióji į vieną pùsę* du nutzest deine Stiefel immer stark nach der einen Seite hin ab. || refl. *nusinèšti* mit sich irgendwohin tragen bzw. mit sich forttragen, beim Weggehen mit sich nehmen. *jì pãmė katýtę, -sìnešė į sàvo kaĩbarį* sie nahm das Kätzchen und trug es auf ihr Zimmer. *katė̃ pàgriebė mėsą ir̃ -sìnešė* die Katze packte das Fleisch und trug es mit sich fort. *mótinos, eīdamos į laukùs, -sìnešė ir̃ sàvo kūdikius sù savimì* wenn die Mütter auf die Felder gingen, nahmen sie auch ihre kleinen Kinder mit sich. *-nèšk lãzdą šunìms atsigìnti!* nimm einen Stock mit, um die Hunde abzuwehren!

nuniekójimas s. m. /1/ Schwingen n., Worfeln n. (des Getreides).

nuniekóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (Getreide) schwingen, worfeln.

nunykìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinschwinden n., Abmagern n., Vonkräftenkommen n. 2. (von Tieren) Verenden n., Umstehen n., Eingehen n. 3. Zugrundegehen n., Untergehen n., Verschwinden n., Verfall m. *Lenkìjos* ~ *XVIII ámžiaus galė̀* der Verfall Polens am Ende des 18. Jahrhunderts.

nunỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. hinschwinden, abmagern, von Kräften kommen. *kaĩ pažiūrì į kókį gývulį, tàs -ksta* (Volksaberglauben) wenn man ein Stück Vieh anschaut, so magert es ab. *vařgšė senẽlė, jaũ jì visái -ko* die arme Alte, sie ist schon ganz von Kräften gekommen. 2. (von Tieren) verenden, umstehen, eingehen. *jiẽ ìškasė -kusį, apipùvusį šùnį* sie gruben einen verendeten, schon halb verwesten Hund aus. *jėi gegùtė nuõlat kukúoja priẽ trobų̃, taĩ gyvulỹs -ks arbà žmõgus ìš tų̃ namų̃ miřs* (Volksaberglauben) wenn der Kuckuck beständig in der Nähe eines Hauses ruft, so wird ein Stück Vieh umstehen oder ein Mensch aus diesem Hause sterben. 3. zugrunde gehen, untergehen, verschwinden, verfallen. *suvaržýti religiją, kàd jì -ktų* die religiöse Betätigung unterbinden, damit sie ganz verschwinde.

nuniókojimas, *-o* s. m. /1/ Verwüstung f., Verheerung f.

nuniokójimas ſ. *nuniekójimas.*

nuniókoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. verwüsten, verheeren. *priešai vìsą šãlį labaĩ -ojo* die Feinde haben das ganze Land arg verwüstet. *Lietuvà kãro metù bùvo bevéik visà -ota* Litauen ist während des Krieges fast ganz verwüstet worden.

nuniokóti ſ. *nuniekóti.*

nuniõkti *(-kiù, nùniokiau, -ksiu)* v. tr. = *nuniókoti. kitì kãro -ktì kraštaĩ* andere durch den Krieg verwüstete Länder.

nunirìmas, *-o* s. m. /2/ Aus-, Verrenkung f.

nunìrti *(-nyrù* und *-nìrstu, -niraũ, nìrsiu)* v. tr. (ein Glied) aus-, verrenken. *Jõnas, besigrùmdamas sù Petrù, -nìro sprándą* Hans hat beim Ringen mit Peter das Genick ausgerenkt. *tókioje tamsojè pavojìnga keliáuti, dár kuř kójągalì* ~ in einer solchen Finsternis zu wandern ist gefährlich, man kann sich dabei noch irgendwo den Fuß verrenken.

nuniùrkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. 1. zerknittern, zerknüllen. 2. zu Tode quetschen. *katė̃ pėlę -kė* die Katze hat die Maus zu Tode gequetscht.

nunìžėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ mit Krätze Behaftete(r), Krätzekranke(r).

nunìžti *(-nyžtù, -nižaũ, -nìšiu)* v. intr. (über und über) mit Krätze bedeckt wer-

den. *-nìžęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ (über und über) mit Kräțe behaftet.

nunokìmas, *-o* s. m. /2/ Ausreifen n.

nunókti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. ganz reif werden, zu voller Reife gelangen, ausreifen. *nukrìs obuolỹs, kàd -nõks* der Apfel fällt vom Baume, wenn er reif wird. *rudeniõp, kaĩ várpos visái -nõks* gegen den Herbst, wenn die Ähren ganz reif werden. *-nókęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ganz reif, ausgereift. *-kusios úogos* reife Beeren. *dár nenunókęs obuolỹs* noch nicht ausgereifter Apfel.

nunuõdijimas, *-o* s. m. /1/ Vergiftung f., Giftmord m. (jur.). ∾ *alkoholiù* Alkoholvergiftung.

nunuõdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. vergiften, durch Gift umbringen. *òt móters žiaurùmas; sàvo ùkrąjį výrą -ijo* welch abscheuliche Roheit der Frau; sie hat ihren eigenen Mann durch Gift umgebracht. ‖ refl. *nusinuõdyti* sich (mit oder ohne Absicht) vergiften. *studeñtas, neišlaĩkęs baigiamůjų egzãminų, strichninù -ijo* da der Student die Schlußprüfung nicht bestanden hatte, vergiftete er sich mit Strychnin. *bebandýdamas váistus pàts váistininkas -ijo* beim Experimentieren mit Arzneistoffen hat sich der Apotheker selbst vergiftet.

nunúoginimas, *-o* s. m. /1/ Entblößung f., Entkleidung f.

nunúoginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entblößen, entkleiden, nackt ausziehen. *keleĩvį plėšikai visái -ino* die Räuber zogen den Wanderer faşernackt aus.

nunuomãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Vermietung f., Verpachtung f. 2. Mieten n., Pachten n., Inpachtnahme f.

nunúomojimas, *-o* s. m. /1/ = *nunuomãvimas.*

nunúomoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. vermieten, verpachten. ∾ *bùtą* eine Wohnung vermieten. 2. mieten, pachten, in Pacht nehmen. *àš turiù žẽmę -ojęs penkiólikai mẽtų* ich habe das Land auf fünfzehn Jahre in Pacht. ‖ refl. *nusinúomoti* für sich mieten, für sich in Pacht nehmen. *gerõs žẽmės sklypẽlį* ∾ ein Stück gutes Land in Pacht nehmen.

nunuomúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nunúomoti.*

nuõ praep. c. gen. I. lokal 1. von ... herab. *nulìpti* ∾ *árklio* vom Pferde (herunter)steigen. *kařtą jìs jójo* ∾ *kálno* einmal kam er vom Berge heruntergeritten. *kriñta* ∾ *mẽdžių jaũ lãpas põ lãpo* schon fällt ein Blatt nach dem andern von den Bäumen. *prãkaitas* ∾ *véido nulašẽjo* der Schweiß troff von der Stirne. ∾ *galvõs ikì kójų* vom Kopf bis zu den Füßen. 2. von ... aus, von ... her, von ... weg (den Ausgangspunkt, die Herkunft, die Entfernung bezeichnend), vor Ortsnamen: aus der Umgebung, aus der Nähe von. *mókytoja mán lìnktelėjo* ∾ *sàvo klãsės sleñksčio* die Lehrerin winkte mir von der Schwelle ihres Klassenzimmers aus zu. *antràsis* ∾ *gãlo skiemuõ* die zweite Silbe vom Wortende aus, die vorletzte Silbe. *palinkẽk jóms iř* ∾ *manęs gerõs klotiẽs!* wünsche ihnen auch von mir aus guten Erfolg! *atẽjo trỹs výrai* ∾ *Šiaulių* es kamen drei Männer aus der Umgebung von Schaulen. *kilìmo àš* ∾ *Naũmiesčio* ich bin aus der Nähe von Naumiestis gebürtig. *šlúostytis prãkaitą* ∾ *kaktõs* sich den Schweiß von der Stirne wischen. *válgysiu* ∾ *karãliaus stãlo dúoną* ich werde Brot von des Königs Tisch essen. *jìs pakìlo* ∾ *stãlo* er erhob sich vom Tische. *netolì* ∾ *tõs vietõs* nicht weit von jenem Ort entfernt. *obuolỹs* ∾ *obel̃s netolì tèkrenta* (Sprichwort) der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. *eĩk* ∾ *mãno galvõs!* geh mir vom Leibe! *gyvénti* ∾ *žmonių atstù* weit weg von den Menschen leben. *laikýtis skỹrium* ∾ *kitų* sich von den andern abgesondert halten. *atsitráukti* ∾ *žmonių* sich von den Menschen zurückziehen. *išeĩti* ∾ *tėvų* das Elternhaus verlassen. *atskìrti pelùs* ∾ *grūdų* die Spreu vom Korne sondern. *kã̃* ∾ *savęs varýti* jemand von sich wegjagen. *jìs bẽga* ∾ *manęs* er läuft von mir weg, er läuft vor mir davon. *atlìkti* ∾ *kõ* hinter jemandem zurückbleiben. *nẽ vienas grėblỹs negrėbia* ∾ *savęs* (Sprichwort) kein Rechen harkt von sich weg. Auch in Verbindung mit Adverbien: *tàs kálnas stóvi peř dù šimtùs valandų* ∾ *čià* jener Berg erhebt sich in einer Entfernung von über zweihundert Stunden von hier. 3. übertragen in Verbindung mit einer Reihe von Verben, Substantiven, Adjektiven, Adverbien, insbesondere a) mit Ausdrücken des Schützens, Verteidigens, Errettens, Befreiens, Freiseins oder -werdens, Entrinnens u. dgl. *sáugok jį̃* ∾ *tõs neláimės!* schütze ihn vor diesem Unglück! *skẽtis sáugo mùs* ∾ *lietaũs* der Schirm schützt uns gegen den Regen. *apdraũsti* ∾ *ugniẽs* gegen Feuerschaden versichern. *jìs prìdengė rankà akìs* ∾ *sáulės* er bedeckte die Augen mit der

Hand zum Schutze gegen die Sonne. *priedanga ~ vėjų ir pùsnių* Schutz gegen Wind und Schneegestöber. *gìnti šãlį ~ priešininkų* das Land gegen die Feinde verteidigen. *gìntis ~ puolìko* sich gegen einen Angreifer zur Wehr setzen. *išgélbėti kã ~ pavõjaus* jemand aus einer Gefahr erretten. *atvadãvimas ~ mirtiẽs* Errettung (f.) vom Tode. *nuvalýti kã ~ nešvarùmų* etwas vom Schmutze reinigen. *katẽ bemãtant keliùs kamãbarius ~ peliũ išvãlė* die Katze hatte im Nu einige Zimmer von den Mäusen gesäubert. *váistas ~ dedervinẽs* (Heil)mittel (n.) gegen Flechtenausschlag. *~ nervingùmo reĩkia nusitrìnti šáltu vándeniu* gegen Nervosität soll man sich mit kaltem Wasser abreiben. *išgýti* oder *išsigýdyti ~ ligõs* von einer Krankheit gesund werden, genesen. *laĩsvas ~ visókių príetarų* frei von jeder Art von Aberglauben. *laĩsvos ~ dárbo vãlandos* arbeitsfreie Stunden, Feierstunden f. pl. *svečiaĩ yrà laisvì ~ mõkesčių* Fremde sind frei von Abgaben, sind steuerfrei. *rãgana bùvo užkalbėta ~ švìno kulìpkų* die Hexe war gegen Bleikugeln gefeit. *~ giltinẽs jìs nebeišsisùks* dem Tode wird er nicht mehr entrinnen. b) mit Ausdrücken des Verbergens, Beseitigens, Abhaltens, Abstehens, Verzichtens u. dgl. *slėptis* oder *pasislėpti ~ kõ* sich vor jemandem verbergen. *slaptaĩ ~ tėvų̃* heimlich vor den Eltern, hinter dem Rücken der Eltern, ohne Wissen der Eltern. *~ tarnýbos atléisti* aus dem Dienst entlassen. *atprãtinti girtuõklį ~ gėrìmo* einem Säufer das Trinken abgewöhnen. *~ degtìnės atpràsti* dem Schnapstrinken entsagen. *jìs nebegãli ~ gėrìmo susiturėti* er kann sich des Trinkens nicht mehr enthalten. *jìs neatsisãkė ~ lažýbų* er trat nicht von der Wette zurück. *atsisakýti ~ profesũros* auf eine Professur verzichten. *tù atsisakaĩ ~ sàvo láimės* du verscherzest dein Glück. II. temporal: von ... an, seit. *~ tõ laĩko* von der Zeit an, von da an, seither. *~ tõs dienõs* von jenem Tage an, seit jenem Tage. *~ kaĩ kuriõ laĩko* seit einiger Zeit. *~ pirmõs dienõs* vom ersten Tage an. *~ pradžiõs* von Anfang an. *~ pàt pradžiõs* von allem Anfang an, gleich von Anfang an. *~ mažeñs* von klein auf, von Kindheit an. *~ pàt mažeñs* oder *~ pàt mažumẽs* von ganz klein auf, seit der ersten Kindheit. *~ pàt lópšio* schon von der Wiege an. *~ senų̃ laikų̃, ~ sẽno, ~ senóvės* von alters her. *~ senų̃ senóvės* seit uralten Zeiten. *~ neatmenamų̃ laikų̃* seit unvordenklichen Zeiten. *~ rýto ligì vãkaro* von morgens bis abends, von früh bis spät. *~ pavãsario ligì rudeñs* vom Frühling bis zum Herbst. *laĩkas ~ laĩko* von Zeit zu Zeit. Auch in Verbindung mit Adverbien: *~ tadà* von da an. *~ vãkar* seit gestern. *~ porýt* von übermorgen an. *~ pérnai* seit dem letzten Jahr, seit dem Vorjahr. III. kausal: infolge von, wegen, vor, in Anbetracht von. *lãpė ~ kaitrõs labaĩ norėjo gérti* infolge der Hitze war der Fuchs sehr durstig. *~ tõ rùksmo atbùdo tėvas* infolge dieses Geschreis erwachte der Vater. *karetvis ~ žaizdų̃ toliaũ nebegalėjo tarnáuti* wegen seiner Wunden konnte der Soldat nicht mehr länger dienen. *jį̃ prãkaitas išpýlė ~ báimės* Schweiß überlief ihn vor Angst. *véidas ~ vėjo paraũdonavęs* vom Winde gerötetes Gesicht. *pavargti ~ dárbo* von der Arbeit müde werden. *numir̃ti ~ džiovõs* an der Schwindsucht sterben. *sir̃gti ~ pérsivalgymo* krank sein vom zu vielen Essen. *taĩ pareĩna ~ švietìmo* das kommt von der Bildung. *jì pasiródydavo greitèsnė kaĩp gãlima bùvo tikėtis ~ jõs mėtų* sie zeigte sich flinker, als man es ihr in Anbetracht ihrer Jahre zugetraut hätte.

nuo- ſ. *no-*.

núobaigos, *-ų* s. f. pl. /1/ Ende n., Schluß m. *greĩt bùs ~* wir werden bald (mit der Arbeit) fertig sein.

núobangos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núobaigos*.

núobara, *-os* s. f. /1/ 1. im Frühjahr geschorene Wolle. 2. Wolle von geringerer Sorte. 3. pl. *núobaros, -ų* Wollzotten f. pl.

nuobarìnis m., *-ė* f. adj. /2/. *-ė vìlna* = *núobara* 1. *-ės vìlnos trumpos* alle im Frühjahr geschorene Wolle ist kurz.

núobauda, *-os* s. f. /1/ Strafe f.

núobėgis, *-io* s. m. /1/ Ablauf, =fluß, =zug m. *vanduõ netùri jókio -io* das Wasser findet keinen Abfluß, kann nirgends abfließen.

núobiros, *-ų* s. f. pl. /1/ Körner, die beim Transport von Getreide oder beim Abmessen (aus dem übervollen Scheffel) zu Boden gerieselt sind.

nuobliãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zurechthobeln n., Verfertigung (f.) eines Gegenstandes mittels des Hobels. 2. Abhobeln n.

nuobliúoti *(-úoju, avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. zurechthobeln, hobelnd anfertigen. 2. abhobeln.

núoboda, *-os* s. /1/ 1. f. Langeweile f.,

Eintönigkeit f. 2. m. f. langweilige Person.

núobodinis m., *-ė* f. adj. /1/ langweilig, eintönig. *-is žmogùs* = *núoboda* 2. subst. *núobodinis, -io* m. /1/ = *núoboda* 1. *-io pãsaka* a) eine Art Kindererzählung, bei der sich die gleiche Geschichte immer wiederholt und die dazu bestimmt ist, lästigen Kindern die Lust am weiteren Zuhören zu nehmen. b) langweiliges Geschwätz.

núobodis, *-džio* s. m. /1/ = *núoboda* 1. *jìs miegójo, kàd iš -džio nesiřgtų* er schlief, um nicht vor Langerweile krank zu werden. *àš tìk -džiu sirgaũ* ich litt nur an Langerweile. *tù tìk pradẽjai lìno dárbą -į* du stehst erst am Anfang der Eintönigkeit, mit der die Flachsbearbeitung verbunden ist.

nuobodókas m., *-a* f. adj. /1/ ziemlich langweilig, ziemlich eintönig. *tàs sẽnis dãrosi jaũ kiek -as sù sàvo pãsakomis* dieser Alte wird nachgerade ziemlich langweilig mit seinen Geschichten.

nuobodulỹs, *núobodulio* s. m. /3/ = *núoboda* 1. *bè jókio dárbo ẽsant žmõgų dažnaĩ àpima dìdelis* ~ wenn man ohne jede Beschäftigung ist, befällt einen oft große Langeweile. *núobodulį varýti* die Langeweile vertreiben. *visì iš núobodulio pradẽjo žióvauti* alle fingen an, vor Langerweile zu gähnen. *núobodulio pãsaka* = *núobodinio pãsaka*, ſ. *núobodinis.*

nuobodùmas, *-o* s. m. /2/ = *núoboda* 1. ~ *jį sùėmė* Langeweile packte ihn. *jìs nesitvérdavo -ù* er konnte die Langeweile jeweils nicht bemeistern.

nuobodùs m., *-ì* f., *-ù* und *núobodu* n. adj. /3 *núo-* und 4/; *-džiaĩ* und *-bõdžiai* adv. 1. = *núobodinis. -ùs dárbas* langweilige, eintönige Arbeit. *-ùs áiškinimas* langweilige Auseinandersetzung. *peř pãmokas jãm labaĩ -ù bũdavo* während der Unterrichtsstunden langweilte er sich jeweils sehr. *-ù jõ klausýti* es ist langweilig, ihm zuzuhören. *mán vienãm tẽn -ù gyvénti* für mich allein ist es langweilig, dort zu wohnen. *tàs mókytojas labaĩ -džiaĩ dẽsto* dieser Lehrer trägt recht langweilig vor. 2. gelangweilt. *mẽs -džiaĩ klausẽme* wir hörten gelangweilt zu.

nuobodžiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. Langeweile empfinden, sich langweilen. *žiūrėtojai, ródės, -ãvo* die Zuhörer schienen sich zu langweilen. *kám àš beturẽčiau* ~*?* warum sollte ich mich langweilen? *kaĩ jìs manè pamãtė, jõ -áujančiame veidè įvỹko didžiùlė pérmaina* als er mich erblickte, ging auf seinem gelangweilten Gesicht eine große Veränderung vor.

núobraukos, *-ų* s. f. pl. /1/ Hede f., Werg n.

núobrukos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núobraukos.*

nuodaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /4/ Gift n.

núodala, *-os* s. f. /1/ Anteil m., Betreffnis n. *kiekvienám põ -ą dúok!* gib einem jeden, was ihm zukommt!

núodalė, *-ės* s. f. /1/ = *núodala. mũsų dirvózemis susìdeda ìš mólio iř -ės júodžemio* unser Ackerland besteht aus Lehmboden und einem gewissen Prozentsatz von Humus.

núodalia, *-ios* s. f. /1/ = *núodala. kàd dalinì kã̃, taĩ põ -ia dalìnk, kàd rugų nebũtų!* wenn du etwas verteilst, dann verteile es so, daß es auf jeden gleichviel trifft, damit es keine Vorwürfe gibt!

nuodaliaĩ adv. 1. der Reihe nach. *kàd pradẽjo visùs* ~ *váišinti!* da hättet ihr sehen sollen, wie er alle der Reihe nach verhauen hat! 2. im einzelnen, genau. *jéi* ~ *skaitýsi, taĩ vìską supràsi* wenn du genau liesest, wirst du alles verstehen. 3. in beschränktem Maße, nicht viel, wenig. *dúonos tetùrim* ~ wir haben nur wenig Brot. *vìsa kõ* ~ *tẽrà* von allem ist nur wenig da.

nuodalùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-/* glücklich, vom Glück begünstigt. *jìs tikraĩ -ùs; jókia neláimė jõ nepagraĩbo* er hat wirklich Glück; nie stößt ihm irgendein Mißgeschick zu.

nuodarbùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-/; -dařbiai* adv. leistungsfähig. *-ùs laĩkas* Zeit, in der man mit der Arbeit gut vorankommt. *-dařbiai dìrbti* gute Arbeit leisten.

núodažalas, *-o* s. m. /1/ Farbe (f.) eines Kleides.

nuodẽgulis, *-io* /1/ und *nuodẽgulỹs, núodẽgulio* s. m. /3/ 1. = *nedẽgulis. piemùõ pagriẽbęs -į (núodẽgulį) šóko į̃ vil̃ką* der Hirt ergriff einen Feuerbrand und stürzte sich auf den Wolf. 2. angebranntes, verkohltes Holzscheit. *jéi pẽčiuje liẽka* ~, *láuk gretto svẽčio* (Volksaberglauben) wenn im Ofen ein verkohltes Holzscheit zurückbleibt, muß man sich auf die baldige Ankunft eines Gastes gefaßt machen. *juodà, kaĩp* ~, *gùlbė* ein kohlschwarzer Schwan.

núodėmė, *-ės* s. f. /1/ Sünde f.

nuodėmiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. sündigen.

nuodėmiãvimas, *-o* s. m. /1/ Sündigen n.

nuodėmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. sündhaft, sündig. *-as gyvẽnimas* sünd-

haftes Leben. *padõrūs žmónės sáugojasi nè tìk -ų darbų̃, bèt ir̃ nešvariųjų̃ minčių̃* ehrbare Menſchen hüten ſich nicht bloß vor ſündhaften Handlungen, ſondern auch vor unreinen Gedanken. *mūsų prigimìmas -as* unſere Natur iſt zur Sünde geneigt.

nuodėmingùmas, *-o* s. m. /2/ Sündhaftigkeit f., Sündigkeit f.

nuodėmklausỹs, *núodėmklausio* /3/ und *núodėmklausis, -io* /1/ s. m. Beichtvater, Beichtiger. *galì mán atvérti sàvo šìrdį visái laisvaĩ kaĩp núodėmklausiui peř išpažintį* du kannſt mir dein Herz ganz frei öffnen wie einem Beichtvater in der Beichte.

nuõdijimas, *-o* s. m. /1/ Vergiften n., Vergiftung f., Beimiſchung (f.) von Gift. *rūkymas yrà plaučių ir̃ vìso organìzmo* ∾ das Rauchen iſt eine Vergiftung der Lungen und des ganzen Organismus. *nepadorių̃ knỹgų plãtinimas yrà tautõs dvãsinis* ∾ die Verbreitung unſittlicher Schriften iſt eine geiſtige Vergiftung des Volkes. — *nuõdijimasis, -mosi* s. m. /1/ Aufnahme (f.) von Gift in den Körper, Vergiftung f., Intoxikation f. (med.).

nuodìngas m., *-a* f. adj. /1/ giftig, gifthaltig. *-a gyvãtė* Giftſchlange f. *-as dantìs* Giftzahn m. *-os dùjos* Giftgaſe n. pl. *-as sviedinỹs* Giftgasgeſchoß n. (milit.).

nuodingùmas, *-o* s. m. /2/ Giftigkeit f., Gifthaltigkeit f. *aũgalo* ∾ Gifthaltigkeit einer Pflanze.

nuõdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. vergiften. *alkohòliniai gėrìmai pamažù -ija žmogaũs organìzmą* die alkoholiſchen Getränke vergiften allmählich den menſchlichen Organismus. || refl. *nuõdytis* Gift in den Körper aufnehmen, ſich vergiften.

nuodugnùmas, *-o* s. m. /2/ Gründlichkeit f. *jõ veĩkalui trū̃ksta -o* ſeinem Werke fehlt es an Gründlichkeit.

nuodugnùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *núo-/; -iaĩ* adv. gründlich, eingehend. *-iaĩ išt̀irti* gründlich erforſchen. *pasìimtąjį dalỹką aũtorius aprãšo plačiaĩ ir̃ -iaĩ* der Verfaſſer behandelt das gewählte Thema ausführlich und gründlich. *sù tuõ klãusimu reĩkia -iaĩ susipažìnti* mit dieſer Frage muß man ſich eingehend vertraut machen.

núodžiuvis, *-io* s. m. /1/ Gewichtsverluſt (m.) beim Trocknen. *váistinių augalų̃ -io lentẽlė* Tabelle (f.) zur Berechnung des Gewichtsverluſtes beim Trocknen von Arzneipflanzen.

núog praep. c. gen. = *nuõ.*

núogalas, *-o* s. m. /1/ Nacktheit f., Blöße f. *storì marškiniaĩ nè* ∾ (Sprichwort) ein grobes Hemd iſt wenigſtens keine Blöße (ein grobes Hemd iſt zwar nicht ſchön, aber doch beſſer als gar keines).

nuogãlis, *-io* s. m. /2/ = *núogalas.*

nuogãlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ nackte Perſon.

nuogãlius, *-iaus* s. m. /2/ = *nuogãlis, -lė.*

núoganda, *-os* s. f. /1/ Schreck m., Entſetzen n.

núogas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. nackt, bloß. kahl. *-os rañkos* nackte Arme. *plėšìkai bùvo mùs visái -aĩ išreñgę* die Räuber hatten uns vollſtändig nackt ausgezogen. *ąžuolas stovėjo -as* die Eiche ſtand kahl da. *-as giñklas* blanke Waffe. 2. mittellos, arm.

nuogąstáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* 1. v. tr. fürchten, Angſt haben vor. *kàs tėvų̃ neklaũso, tàs ir̃ Viẽšpaties Diẽvo nenuogąstáuja* wer den Eltern nicht gehorcht, der fürchtet auch den Herrgott nicht. *nesibijókit nė̃ kókių dvãsių, bèt -áukit šunų̃, vilkų̃, ō užvìs piktų̃ žmonių̃!* vor irgendwelchen Geiſtern braucht ihr keine Angſt zu haben, aber fürchtet euch vor Hunden, Wölfen und ganz beſonders vor böſen Menſchen! 2. v. intr. ſich ängſtigen, in Furcht ſein, ſich fürchten. *žuvaĩ ir̃ pražuvaĩ, mẽs nèt* ∾ *pradėjom* du verſchwandeſt und bliebſt verſchwunden, ſo daß wir uns wirklich zu ängſtigen begannen.

nuogąstìs, *-iẽs* s. f. /3 *núo-/* = *núoganda.*

nuogąstùs m., *-ì* f. adj. /4/ Schreck einflößend, furchtbar. *jiẽ rãdos tokiẽ -gą̃stūs sàvo priešams* ſie jagten ihren Feinden ſolchen Schreck ein.

nuogatà, *-ãtos* s. f. /2/ = *núogalas.*

nuogesỹs, *núogesio* s. m. /3/ = *núogalas.*

nuogỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *núogalas.*

núoginimas, *-o* s. m. /1/ = *nunúoginimas.*

nuogiñtelis m., *-ė* f. adj. /1/ ſplitternackt, faſernackt.

núoginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nunúoginti.*

nuõgis, *-io* s. m. /2/ = *núogalas.*

nuogỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *núogalas.*

núograibos, *-ų* s. f. pl. /1/ Schaum m., Abgeſchäumtes n.

núograibstos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núograibos.*

núograiža, *-os* s. f. /1/ abgeſchnittenes Stück, Abſchnitt m., Segment n.

nuograjaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *núo-/* Sahne f.

núograndos, *-ų* s. f. pl. /1/ (Ab)ſchabſel n. pl., Abgeſchabtes n. *púode ~ belìko* im Topfe blieben nur Abſchabſel zurück.
núograuža, *-os* s. f. /1/ 1. das Abgenagte, Abgefreſſene. *mẽdžių ir krūmų -os* von Bäumen und Sträuchern abgefreſſene Teile. 2. das nach dem Abnagen Übriggebliebene. *añt stãlo válkiojosi visókios -os ir núotrupos* auf dem Tiſche lagen abgenagte Knochen und Abfälle aller Art herum. *válgydami óbuolius nemẽtykit -ų añt grindų̃!* wenn ihr Äpfel eßt, ſo werft die Butzen (die Griebſe) nicht auf den Zimmerboden! *utẽlių ~!* Lausbub!
núogrẽbos, *-ų* s. f. pl. /1/ die nach der Getreideernte auf dem Felde zurückgebliebenen, mit dem Rechen zuſammengeharkten Halme.
núogrėbstos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núogrẽbos.*
núogriauža ſ. *núograuža.*
núogulos, *-ų* s. f. pl. /1/ Niederſchlag m., Bodenſatz m.
nuogùmas, *-o* s. m. /2/ = *núogalas.*
núojauta, *-os* s. f. /1/ 1. Ahnung f., Vorgefühl n., Intuition f. *-os pìlnas* ahnungsvoll. *jìs tùri gẽrą -ą* er hat eine gute Intuition. 2. Sinn m., Gefühl n., Empfindung f. *didžià kalbõs ~* feines Sprachgefühl.
núojẽga, *-os* /1/ und *nuojẽgà, -õs* /3 *núo-*/ s. f. Fähigkeit f. *nuuodìmo ~* Geruchsſinn m. *regẽjimo~* Geſichtsſinn m.
nuojẽgùmas, *-o* s. m. /2/ = *núojẽga.*
nuojẽgùs m., *-ì* f. adj. /4/ fähig, imſtande.
núokaba, *-os* s. f. /1/ Vorrichtung (f.) zum Abwurf von Bomben (milit.).
núokalbis, *-io* s. m. /1/ Beſprechung f., Konferenz f.
núokalnė, *-ės* s. f. /1/ 1. Abhang m., Böſchung f. 2. Gefälle n. (eines Weges, einer Straße).
nuokalnùmas, *-o* s. m. /2/ Schrägheit f., Abdachung f., Neigung f., Gefälle n.
nuokalnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. ſchräg, abgedacht, geneigt, abfallend. *ùpės krantaĩ tùri bū́ti pakañkamai -kalnūs, kàd vanduõ jų̃ nepagráužtų* die Flußufer müſſen eine angemeſſene Abdachung haben, damit das Waſſer ſie nicht unterſpüle. *-iai leñgva keliáuti* bergab marſchiert es ſich leicht.
núokana, *-os* s. f. /1/. ~ *garlẽ* giftiger Waſſerſchierling (cicuta virosa).
núokara, *-os* s. m. /1/ (Schimpfwort) Galgenſtrick m.
núokarpa, *-os* s. f. /1/ (mit der Schere) abgeſchnittenes Stück.
núokarta, *-os* s. m. f. /1/ mutwilliges Kind, Wildfang m. *nesigalúokite jū̃s, -os!* ſeid nicht ausgelaſſen, ihr Wildfänge!
núoklastos, *-ų* s. f. pl. /1/ was beim Worfeln mit einem leichten Beſen vom Getreide abgeſtäubt wird.
núokrama, *-os* s. m. f. /1/ = *nukrãmėlis; -lė.*
núokulos, *-ų* s. f. pl. /1/ Flachsſchäben f. pl.
núokulstos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núokulos.*
núolaida, *-os* s. f. /1/ 1. Zugeſtändnis n., Konzeſſion f. *jiẽ jókių -ų nesutiñka darýti* ſie laſſen ſich nicht herbei, irgendwelche Zugeſtändniſſe zu machen. 2. Nachlaß m., Ermäßigung f., Rabatt m. *dvìdešimt pròcentų -os nuõ nustatýtos káinos* zwanzig Prozent Ermäßigung auf den feſtgeſetzten Preis. *studeñtai teãtruose ir kráutuvėse dažnaĩ gáuna -ą* Studenten erhalten in Theatern und Läden oft Rabatt.
nuolaidumà, *-õs* s. f. /3 *núo-*/ 1. = *núokalnė* 1. 2. ſchiefe Ebene.
nuolaidùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nuokalnùmas. vamzdžių ~* das Gefälle der Leitungsröhren. *peřkaso dùgnui taisyklìngą -ą dúoti* dem Boden eines Kanals das richtige Gefälle geben. *-o kam̃pas* Neigungswinkel m. (geom.). 2. Nachgiebigkeit f., Willfährigkeit f., Nachſicht f. *vaikaĩ dažnaĩ piktám panaudója tėvų̃ -ą* die Kinder mißbrauchen oft die Nachſicht der Eltern.
nuolaidùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-* und 4/; *-džiai* adv. 1. = *nuokalnùs. -ì vietà* leicht abfallendes Gelände. *-ùs kálnas* ſanft anſteigender Berg. 2. nachgiebig, willfährig, nachſichtig. *jì -džiõs bùvo širdiẽs* ſie hatte ein nachgiebiges Herz. *-èsnio žmogaũs už màno bróli neràsi* einen nachſichtigeren Menſchen als meinen Bruder wirſt du nicht finden. *jìs -ùs pãsakoms* er fällt leicht auf Märchen herein.
núolaikas m., *-a* f. adj. /1/ frei (vom Dienſt).
nuolaikùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuliẽkamas laĩkas,* ſ. *nulìkti* 2.
núolanka, *-os* s. f. /1/ 1. Ehrerbietung f., Ehrfurcht f., Hochachtung f, Reſpekt m. 2. die Geſamtheit der Familienangehörigen des Mannes, denen die jung verheiratete Frau Ehrerbietung ſchuldig iſt. *tẽn daũg -os turė̃si* dort wirſt du viele Familienglieder finden, denen du Reſpekt ſchuldeſt. *tẽn tìk tėvaĩ seniùkai káršinti, daugiaũ nė̃ kókios -os* dort ſind nur die auf dem Altenteil ſitzenden bejahrten Eltern und ſonſt keine Fami-

lienglieder, auf die Rücksicht zu nehmen ist.

nuolankùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *núolanka* 1. 2. Unterwürfigkeit f., Demut f. 3. Willfährigkeit f., Gehorsam m.

nuolankùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-* und 4/; *-iaĩ* adv. 1. ehrerbietig, respektvoll, ergeben. *-iaĩ prašýti* ergebenst bitten. 2. unterwürfig, demütig. *dangaũs vařtai žemì ìř tìk -lañkios šìrdys tegãli prõ juõs praeĩti* die Himmelspforte ist niedrig und nur solche, die demütigen Herzens sind, können durch sie eingehen. 3. willig, willfährig, gehorsam.

nuõlat adv. beständig, fortwährend, immerfort, -zu, in einem fort. *juõdu ~ bãrasi* die beiden zanken sich beständig. *jì ~ juõ rūpinasi* sie ist fortwährend um ihn besorgt.

nuolataĩ adv. = *nuõlat.*

nuolatìnis m., *-ė* f. adj. /2/ (be)ständig, stetig, andauernd, ununterbrochen. *-is vandeñs judẽjimas* die beständige, stetige Bewegung des Wassers. *-is aimanãvimas* beständiges, ewiges Gejammer. *-iai seserš paklausìmai* das beständige, ewige Fragen der Schwester. *-ės riáušės* fortwährende Unruhen. *-ė gyvẽnamoji vietà* ständiger Wohnsitz. *-ė kariúomenė* stehendes Heer. *-is tarnáutojas* ständiger, festangestellter Beamter. *-iai pósakiai* ständige Redensarten. *-is bìlietas* Dauerkarte f. *-ė srovė̃* Gleichstrom m. (phys.).

nuolatõs adv. = *nuõlat.*

nuolatùmas, *-o* s. m. /2/ Beständigkeit f., ununterbrochene Dauer, Stetigkeit f., Kontinuität f.

núolauža, *-os* s. f. /1/ abgebrochenes Stück, Bruchstück n., Splitter m.

núolydis, *-džio* s. m. /1/ Urlaub m.

nuoliẽkamas m., *-a* und *-à* f. adj. /1 und 3/ über die gewöhnliche Zahl hinausgehend, überzählig, überschüssig. *dabař reĩkia -as kařtas válgyti dúoti* jetzt muß man eine Mahlzeit mehr geben als gewöhnlich.

nuoliẽkanas ſ. *nuoliẽkamas.*

núolinka, *-os* s. f. /1/ 1. Höflichkeit f. *visà šlẽktų ~ — žmónes mužìkais vadìnti* die ganze Höflichkeit des armen Kleinadels besteht darin, daß sie die gewöhnlichen Leute ungeschliffene Bauern heißen. 2. Mädchen, dem man den Hof macht; Schatz m. *Pẽtro ~ Kúosėnuose gyvẽna* Peters Schatz wohnt in Kuosėnai.

núolupa, *-os* s. f. /1/, oft pl. *núolupos, -ų* abgeschälte Haut, Schale f. *bùlvių -os* (abgeschälte) Kartoffelschalen. *jiẽ mẽtė kiaušìnių ìř apelsìnų -as añt grindų* sie warfen die Schalen der Eier und der Apfelsinen auf den Fußboden. *norìs kánduolą suválgyti, tùri kietą -ą pérkrimsti* (Sprichwort) wenn man den Kern essen will, muß man die harte Schale durchbeißen (wer essen will die süße Nuß, die harte Schal' erst knacken muß).

núoma, *-os* s. f. /1/ 1. Miete f., Pacht f. *-os sutartìs* Miet-, Pachtvertrag m. 2. Miet-, Pachtzins m. *kiek móki -os peř mẽnesį ùž sàvo kaĩbarį?* wieviel Mietzins zahlst du monatlich für dein Zimmer? *kiek gáuni -os peř metùs ùž sàvo laũką?* wieviel Pachtzins bekommst du jährlich für dein Feld?

nuomanùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-/* = *numanùs.*

núomapinigiai, *-ių* s. m. pl. /1/ 1. = *núoma* 2. *reĩkia nèšti šiañdie namų̃ savinìnkui -ius ùž bùtą* man muß heute dem Hauseigentümer den Mietzins für die Wohnung bringen. 2. Mietzulage f. (zum Gehalt eines Beamten), Wohnungsgeld n.

núomara, *-os* s. f. /1/ Fallsucht f., Epilepsie f.

núomaras, *-o* s. m. /1/ = *núomara.* *~ yrà suñkiai išgýdoma ligà* die Fallsucht ist eine schwer zu heilende Krankheit. *nuõ -o gẽria kùrmio kraũją* (Volksaberglauben) als Mittel gegen die Fallsucht trinkt man Maulwurfblut.

nuomarinỹs, *núomarinio* s. m. /3/ = *núomara.*

núomaris, *-io* s. m. /1/ = *núomara.* *-io ligà* daſſ.

núomarius, *-iaus* s. m. /1/ = *núomara.*

nuõmetas, *-o* s. m. /1/ = *nomẽtas.*

nuometúota ſ. *nometúota.*

nuomãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nunuomãvimas.*

núomininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė̀, -ės* s. f. /1/ Mieter(in), Pächter(in).

núomirulis, *-io* s. m. /1/ = *núomara.* *-iu sergą̃s* fallsüchtig, epileptisch.

núomojimas, *-o* s. m. /1/ = *nunuomãvimas.*

núomonė, *-ės* s. f. /1/ 1. Meinung f., Ansicht f., Auffassung f., Dafürhalten n. *màno -e* meiner Ansicht nach, nach meinem Dafürhalten, meines Erachtens. *pasakýk sàvo -ę!* sag, was du davon hältst! *kiek galvų̃, tiek -ių* (Sprichwort) so viel Köpfe, so viel Meinungen. *kókia bùvo senóvėje apiẽ Diẽvą lietùvių ~?* was für eine Auffassung von Gott hatten die Litauer in alten Zeiten? 2. Verständnis n., Einsicht f. *Prãnas turẽjo gẽrą -ę* Franz war ein aufge-

weckter Junge. *jìs kartója žõdį bè -ės* er wiederholt das Wort verständnislos, ohne sich über dessen Sinn Rechenschaft zu geben. 3. Bewußtsein n., Besinnung f. *greĩt jìs visái nustójo -ės* bald verlor er die Besinnung ganz.

núomoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. = *nunúomoti. jìs -oja žẽmę kitám* er verpachtet das Land an einen andern. 2. in Miete, in Pacht haben. *àš -oju -ìš jõ žẽmę* ich habe das Land von ihm in Pacht. *žýdai netùri sàvo namų̃, bèt -oja nuõ põnų smùklę* die Juden besitzen kein eigenes Haus, sondern haben die Schenke von den Gutsherren in Pacht. ‖ refl. *núomotis* = *núomoti* 2. ∾ *bùtą* in einer Wohnung zu Miete sein.

núomotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Vermieter(in), Verpächter(in). 2. = *núomininkas; -kė.*

núompinigiai ſ. *núomapinigiai.*

nuomúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *núomoti.*

nuomúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *núomotojas; -ja.*

núopelnas, *-o* s. m. /1/ Verdienſt n. *taĩ nè jõ bùvo* ∾ das war nicht ſein Verdienſt. *niekuomèt nereĩkia gìrtis sàvo -ais* man ſoll ſich nie ſeiner Verdienſte rühmen. *pãgal -us* und *sùlig -ais* nach Verdienſt, nach Gebühr.

núopenos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *nuodaĩ.*

nuõpertas m., *-à* f. /3/ und *nuopeřtas* m., *-à* f. /4/ adj. frech, zudringlich.

núopiova, *-os* s. f. /1/ 1. (Ab)ſchnittfläche f. (z. B. Deckfläche eines abgeſtumpften Kegels). 2. = *núograiža.*

núoplakos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *núokulos.*

núopolis ſ. *núopuolis.*

núopuolis, *-io* s. m. /1/ 1. Fall m., Sturz m. *pasibiaurẽjimas sàvo -iu* Abſcheu vor ſeinem (eigenen) Fall, vor ſeiner (eigenen) ſittlichen Verkommenheit. 2. Verfall m., Niedergang m. *respùblikos* ∾ Verfall, Niedergang der Republik. *vìsa ĩ -į dár didèsnį besmuñka* alles gerät in noch größeren Verfall. 3. Unfall m. *įmoniniai -iai* Betriebsunfälle.

nuorãgas ſ. *norãgas.*

núorama, *-os* s. f. /1/ Troſt m.

nuorankiaĩ adv. unter der Hand, heimlich. *àš pàliepiau* ∾ *padarýti núorašus* ich ließ unter der Hand Abſchriften anfertigen.

núorašas, *-o* s. m. /1/ Abſchrift f. *patvìrtintas* ∾ beglaubigte Abſchrift. ∾ *sutiñka sù originalù* die Abſchrift ſtimmt mit dem Original überein.

núorūka, *-os* s. f. /1/ Zigarren-, Zigarettenſtummel m. *jìs riñko gãtvės -as* er ſammelte auf den Straßen Zigarrenſtummel. *añt grindų̃ bùvo primẽtyta papir·òsų -ų* der Fußboden war bedeckt mit weggeworfenen Zigarettenſtummeln.

núosaika, *-os* s. f. /1/ Mäßigung f., Maß n. *jìs dìrba bè jókios -os* er arbeitet maßlos, übermäßig viel.

nuosaikùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *núosaika.* 2. Folgerichtigkeit f., Konſequenz f.

nuosaikùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* und *-saĩkiai* adv. 1. mäßig, gemäßigt, maßvoll. *-ùs polìtikas* gemäßigter Politiker. *-saĩkiai dìrbti* maßvoll, in vernünftigem Maße arbeiten. *-saĩkiai gérti* mäßig trinken, im Trinken Maß halten. 2. folgerichtig, konſequent. *reĩkia bũti -iems; jéi viena rankà mušì, nereĩkia kità glóstyti* man muß konſequent ſein; wenn man mit der einen Hand ſchlägt, ſoll man nicht mit der andern liebkoſen. *-iaĩ vãroma kovà* konſequent geführter Kampf. 3. weit ausſchreitend. *jìs eĩna -saĩkiai* er geht mit großen Schritten. *jõ -ùs arklỹs* er hat als Pferd einen guten Traber.

núosaka, *-os* s. f. /1/ Ausſageform f., Modus m. (lingu.). *tiesióginė* ∾ Indikativ m. *liepiamóji* ∾ Imperativ m. *tariamóji* ∾ Konjunktiv m. *geidžiamóji* ∾ Optativ m. *leidžiamóji* ∾ Permiſſiv m.

nuosakùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuosaikùmas* 2.

nuosakùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *núo-/; -iaĩ* adv. = *nuosaikùs* 2.

núosavas m., *-a* und *-à* f. adj. /1 und 3/ eigen. *mès tùrime miestè -us namùs* wir beſitzen in der Stadt ein eigenes Haus. *jiẽ tùri -ą kalbą* ſie haben eine eigene Sprache, eine Sprache für ſich. *šìta žẽmė -a* dieſes Land iſt mein eigen.

nuosavỹbė, *-ės* s. f. /2/ Eigentum n., Beſitz m. *asmeñs* ∾ Privateigentum, -beſitz. *valstỹbės* ∾ Staatseigentum, -beſitz. *-ės téisė* Beſitz-, Eigentumsrecht n. *-ės dokumeñtas* Beſitztitel m. *gáuti ką̃ -ėn* etwas als Eigentum, zu eigen erhalten.

núosavis m., *-ė* f. adj. /1/ = *núosavas.*

nuosavùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo- /= *núosavas.*

núosėda, *-os* s. f. /1/ 1. Senkung f. (z. B. eines Bahndamms). 2. pl. *núosėdos, -ų* = *núogulos.*

nuoseklùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuosaikùmas* 2. *minčių̃* ∾ *visur reikalìngas, rãšant añ kalbant* Folgerichtigkeit des Gedankenganges iſt durchweg notwendig, ob man ſchreibe oder ſpreche.

nuoseklùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *núo-/; -iaĩ* adv. 1. = *nuosaikùs* 2. *-ùs minčių̃ dėstymas* folgerichtige Darlegung der Gedanken. 2. adv. *-iaĩ* eines nach dem andern. *vienódai, -iaĩ* einförmig, eines nach dem andern.

núosiautos, *-ų̃* s. f. pl. /1/ Durchgefiebtes n.

núoskauda, *-os* s. f. /1/ zugefügtes oder erlittenes Leid, Unbill f., Kränkung f. *padãrius kám nórs kàd iř mažiáusią -ą, reĩkia atsiprašýti* wenn man jemandem auch nur das geringste Leid zugefügt hat, muß man um Verzeihung bitten. *už senàs -as atkeršyti* für alte Kränkungen Rache nehmen.

nuosklaidùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *nuokalnùs.*

núosklanda, *-os* s. f. /1/ im Winter glatt gefahrener Straßenrand, von dem die Schlitten in den Straßengraben hinunterrutschen.

nuosklẽdnas m., *-à* f. adj. /4/ = *nuokalnùs.*

núoskriauda, *-os* s. f. /1/ = *núoskauda.*

núoskunda, *-os* s. f. /1/ Mitleid n., Bedauern n. *niekadõs žmonių̃ -os nèjaučiau* ich habe nie das Mitleid meiner Mitmenschen zu spüren bekommen. *Diẽve, dúok pavýdą, nekaĩp -ą!* Herrgott, gib mir lieber Neid als Mitleid; mache, daß mich die Leute beneiden, statt mich zu bemitleiden!

núoskutos, *-ų̃* s. f. pl. /1/ was abgeschabt wird. *bùlvių ~* die Schalen roher Kartoffeln.

núospauda, *-os* s. f. /1/ Hühnerauge n., Leichdorn m.

núospaudas, *-o* s. m. /1/ Abdruck, =klatsch m.

núosprendis, *-džio* s. m. /1/ Entscheidung f., Entscheid m., Urteil n., Verfügung f. *galutìnis ~* endgültiger Entscheid.

núostaba, *-os* s. f. /1/ 1. Staunen n., Verwunderung f. *jõ galvà sù -a pakìlo* sein Kopf richtete sich mit einem Ausdruck der Verwunderung auf. 2. erstaunliches, auffallendes, seltsames Ding, Wunderding n. *ar ẽisite tų̃ -ų pasižiūrėti?* wollt ihr hingehen und euch diese seltsamen Dinger anschauen? 3. außergewöhnlicher, besonderer Eindruck. *jám nedãrė jókios -os neĩ aplinkumà neĩ pinigaĩ, kurių̃ jìs visadà tùri* weder seine Umgebung noch das Geld, das ihm immer zur Verfügung steht, machten auf ihn einen besonderen Eindruck.

nuostabùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *núostaba* 1. *jéigu jaunìmas kařtais iř paišdykáuja, jókio čià -o nėrà* wenn die jungen Leute manchmal auch ausgelassen sind, so braucht man sich darüber durchaus nicht zu wundern. 2. seltsames, auffälliges Wesen.

nuostabùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *núo-* und 4/; *-iaĩ* adv. 1. erstaunlich, (ver)wunderlich, außergewöhnlich, auffällig, überraschend, seltsam, sonderbar. *-ù pasiródys, kã̃ àš dabař pasakýsiu* was ich jetzt sagen werde, wird erstaunlich erscheinen. *niẽko -aũs* das ist nichts Außergewöhnliches, nichts Besonderes. *-ùs dáiktas = núostaba* 2. *-ùs muzikañtas* ein wunderlicher Musikant. *-ùs pãrašas, kuriõ mẽs nesuprañtame* eine eigenartige Inschrift, die wir nicht verstehen. *núostabiu būdù* auf seltsame Weise. *-ùs sãpnas* ein sonderbarer Traum. *-iaĩ daũg* erstaunlich viel(e). *kaĩp -iaĩ vìskas nutìko!* wie sonderbar sich alles zugetragen hat! 2. wunderbar, =voll, bewundernswert. *-ì méilė* bewundernswerte Liebe. *baĩsas -iaĩ gražùs* wunderbar schöne, wunderschöne Stimme.

núostalkis, *-io* s. m. /1/ Schädling m.

núostatas, *-o* s. m. /1/ Bestimmung f., Vorschrift f., Satzung f., Gesetz n. *bendríeji -ai* allgemeine Bestimmungen. *péreinamieji -ai* Übergangsbestimmungen. *baigiamíeji -ai* Schlußbestimmungen. *pãgal draugìjos -us visì nariaĩ gãli bũti renkamì į̃ valdýbą* nach den Vereinssatzungen (=statuten) können alle Mitglieder in den Vorstand gewählt werden. *rašytinės poètikos -ai* die Gesetze der literarischen Dichtkunst (im Gegensatz zur Volksdichtung).

nuostolìngas m., *-a* f. adj. /1/ verlustbringend, =reich, nachteilig. *tà sutartìs bùvo mán labaĩ -a* dieser Kontrakt ist für mich sehr verlustreich gewesen, hat mir große Verluste gebracht.

núostolis, *-io* s. m. /1/ Verlust m., Schaden m., Nachteil m., Einbuße f. *daũg -ių turėti* große Verluste erleiden. *pelnų̃ iř -ių sąskaita* Gewinn- und Verlustrechnung f. *asmenų̃ -iaĩ* Personenschäden. *-ių padarýti* Schaden anrichten.

núosunkos, *-ų̃* s. f. pl. /1/ Molke f.

nuošalýbė, *-ės* s. f. /2/ Zurückgezogenheit f., Abgeschiedenheit f., Einsamkeit f.

nuošalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ abseits stehend, abseits gelegen, entlegen, abgelegen, einsam.

nuošalýs, *núošalio* s. m. /3/ 1. abgelegene Gegend. 2. = *nuošalýbė. tù stovėk kaĩp -yjè!* halte dich möglichst abseits! *palìkti kã̃ -yjè* etwas beiseite lassen, von etwas absehen.

núošalis m., -ė f. adj. /1/ = *nuošalìnis. -ė vietà* und subst. *núošalė, -ės* f. /1/ Abort m., Abtritt m.

nuošališkùmas, -*o* s. m. /2/ Zurückhaltung f.

nuošalùmas, -*o* s. m. /2/ 1. = *nuošalýbė. jaunìmas neměgsta -o* die jungen Leute lieben die Einſamkeit nicht. 2. Entfernung f. (aus einem Amte), Ab-, Entſetzung f.

nuošalùs m., -ì f. adj. /3 *núo-/; -iaĩ* adv. = *nuošalìnis. -iaĩm užùteky* in einer einſamen Bucht. *mán labaĩ patiñka-ùs gyvẽnimas* das einſame Leben gefällt mir ſehr. adv. *-iaĩ* abſeits, beiſeite. *-iaĩ stovėti* abſeits ſtehen. *laikýtis -iaĩ* ſich abſeits halten. compar. *-iaũ. šì mokyklà yrà -iaũ* dieſe Schule liegt weiter abſeits.

núošaša, -*os* s. m. f. /1/ = *nukrãmėlis; -lė.*

nuošimtìnis m., -ė f. adj. /2/ prozentual, Prozent-.

núošimtis, -*čio* s. m. /1/ 1. Prozent. 2. Prozentſatz m. *mãžas* ~ niedriger Prozentſatz. 3. pl. *núošimčiai, -ių* a) Zinſen m. pl. *ař reikẽs -iai mokėti?* muß man dafür Zinſen zahlen? b) = *núolaida* 2. *prekiáutojai gáuna -ių* Wiederverkäufer erhalten Rabatt.

nuošiõl adv. von jetzt an. ~ *pradėsime kitaĩp gyvénti* von jetzt an werden wir ein anderes Leben anfangen.

nuoširdùmas, -*o* s. m. /2/ 1. Herzlichkeit f., Innigkeit f., herzliche Zuneigung. *draũgo* ~ *yrà brangùs dalýkas* die herzliche Zuneigung eines Freundes iſt etwas Wertvolles. *àš nètikiu jõ -ù* ich traue ſeiner Beteuerung herzlicher Zuneigung nicht. 2. Offenheit f., Freimütigkeit f., Aufrichtigkeit f., aufrichtige Geſinnung. *jìs sù didžiáusiu -ù nupãsakojo vìsą ívykį* er berichtete mit größter Offenheit den ganzen Vorfall.

nuoširdùs m., -ì f. adj. /3 *nuõ-/; nuõširdžiaĩ* und *-širdžiaĩ* adv. 1. herzlich, innig. *jìs bùvo nuõširdžiai gẽras žmõgus* er war ein herzensguter Menſch. *jìs taĩp nuõširdžiai prãšė, jóg labaĩ mielaĩ sutikaũ jį atlankýti* er bat ſo inſtändig, daß ich mich ſehr gerne bereit erklärte, ihn zu beſuchen. *-džiaĩ priimti* herzlich aufnehmen, jemandem einen herzlichen Empfang bereiten. *-džiaĩ mylėti* innig lieben. 2. offen(herzig), freimütig, aufrichtig. *nuõširdžiai atsidãvęs* aufrichtig ergeben. 3. bereitwillig. *-džiaĩ šeĩpti* bereitwillig unterſtützen.

nuošlėdnùs m., -ì f. adj. /4/; *-šlėdniai* adv. ſteil, abſchüſſig. *-šlėdniai važiúoti* einen ſteilen Weg hinauf- oder hinunterfahren.

nuošliaunùs m., -ì f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *nuokalnùs.*

núošukinis, -*io* /1/ und *nuošukìnis, -io* /2/ s. m. Werg-, Hedeleinwand f.

núošukos, -*ų* s. f. pl. /1/ = *núobraukos.*

núotaika, -*os* s. f. /1/ Stimmung f., Gemütsverfaſſung f., Laune f. *beválgant grĩžo senóji* ~ beim Eſſen kehrte die frühere Stimmung wieder zurück. *linksmà* ~ fröhliche, heitere Stimmung. *gerà* ~ gute Laune.

nuotaikùs m., -ì f. adj. /4/ gut aufgelegt.

núotaka, -*os* und *nuõtaka,* -*os* s. f. /1/ 1. Mädchen (n.) im heiratsfähigen Alter. 2. Braut.

núotakas, -*o* s. m. /1/ 1. = *núobėgis. -o griovỹs* Abzugsgraben m. 2. Dachtraufe f. 3. Stromgebiet n., Waſſerbecken n. (geogr.).

nuotakùmas, -*o* s. m. /2/ = *núokalnė. jìs nùčiuožė ĩ -ą* er rutſchte den Abhang hinunter.

nuotakùs m., -ì f. adj. /3 *núo-/; -iaĩ* adv. = *nuokalnùs. laũkas bùvo -ùs, taĩ greičiaũ pradžiũdavo* das Feld lag ſchräg, darum wurde es jeweils raſcher trocken.

nuotartìs, -*iẽs* s. f. /3 *núo-/* üble Nachrede, Tadel m.

núotėkis, -*io* s. m. /1/ = *núobėgis.*

nuotykìngas m., -*a* f. adj. /1/ ereignis-, erlebnisreich. *-as válkatos gyvẽnimas* die erlebnisreiche Exiſtenz eines Landſtreichers.

núotykis, -*io* s. m. /1/ Vorfall m., Ereignis n., Erlebnis n., Abenteuer n. *juokìngas* ~ ein komiſcher Vorfall. *nepàprastas* ~ ein ungewöhnliches Ereignis. *jìs pãsakojo sàvo -ius* er erzählte ſeine Erlebniſſe. *keliõnėje jìs yrà turėjęs daũg -ių* auf der Reiſe hat er viele Erlebniſſe, viele Abenteuer gehabt. *-ių ieškóti* auf Abenteuer ausgehen.

núotolis, -*io* s. m. /1/ Entfernung f., Diſtanz f.

nuotólo adv. von weitem, von weit her.

núotranka, -*os* s. f. /1/ Zitterrochen m. (narcobatus).

núotrauka, -*os* s. f. /1/ (photographiſche) Aufnahme. *įvaĩrios keliõnės -os tẽtkia paskuĩ gražiũ prisiminìmų* die verſchiedenartigen photographiſchen Aufnahmen von einer Reiſe bilden ſpäter hübſche Andenken. *fìlmos ař fotogrãfijos* ~ gefilmte oder photographiſche Aufnahme. *akìmirksnio* ~ Momentaufnahme.

núotrupa, *-os* s. f. /1/ abgebröckeltes Stück, Brocken m. pl. *núotrupos, -ų* Gebröckel n., Abfälle m. pl. *dúonos -os* Brosamen f. pl.

núovada, *-os* s. f. /1/ 1. Polizeibezirk m., =revier n. 2. Polizeiamt n., =wache f. *į -ą nueĩti* zur Polizei gehen. *-os viršininkas* Polizeikommissar.

núovadas, *-o* s. m. /1/ Streifen (m.) Land (ein altes Feldmaß). *mìšką -ais pardúoti* Holz am Stamme (bevor es geschlagen ist) verkaufen.

nuovalaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *núo-/* Nachgeburt f. (beim Vieh; veter.). *-ų̃ išėmìmas* Entfernung (f.) der Nachgeburt.

nuovalỹs, *núovalio* s. m. /3/ längliche Bodenerhebung, Erdrücken m., =welle f.

núovalos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *nuovalaĩ.*

núovargis, *-io* s. m. /1/ Müdigkeit f., Ermüdung f., Ermattung f. *ìš -io ẽmė jų̃ ãkys mérktis* vor Müdigkeit begannen ihnen die Augen zuzufallen. *pagaliaũ ~ nėmigą nugalė́jo* schließlich siegte die Müdigkeit über die Schlaflosigkeit.

núovarta, *-os* s. f. /1/ große stürzende Masse. *sniegų̃ ~* Lawine f.

núovaža, *-os* s. f. /1/ Lust f., Aufgelegtheit f. (zu etwas). *jìs bė́ jókios -os dìrba* er arbeitet ohne jegliche Lust.

núovoka, *-os* s. f. /1/ 1. Begriffsvermögen n., Urteilsfähigkeit, =kraft f. *jìs bùvo kvaĩlas, bė́ -os ir̃ nieko negalė́jo išmókti* er war dumm, der Urteilsfähigkeit bar und konnte nichts lernen. *sveikà polìtinė ~* gesunde politische Urteilskraft. 2. Verständnis n. *apiẽ lotýnų kalbą turė́jo -os tiek, kiek kiaũlė apiẽ dė̃besį* vom Lateinischen verstand er gerade soviel wie ein Schwein von einer Wolke (wie eine Kuh vom Spanischen). *tùrintys peř mãža -os gamtõs móksluose* Leute, die von den Naturwissenschaften zu wenig verstehen. 3. Begriff m. *visà tautósakos ~* alles, was unter den Begriff Volkskunde fällt. *Lietuvõs, lietuvýstės ~ vìs labiaũ ir̃ labiaũ dìlo ìš màno põro* der Begriff Litauen und Litauertum schwand mir immer mehr aus dem Sinn.

núovokos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *nuovalaĩ.*

nuovokùmas, *-o* s. m. /2/ Klugheit f., Intelligenz f., leichte Auffassungsgabe.

nuovokùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. klug, intelligent, leicht auffassend, schnell von Begriff. *jaunikáitis, -ėsnis ùž sẽnį, tùčtuojau suprãto* der Junge, der schneller von Begriff war als der Alte, verstand sofort.

nuožangùmas, *-o* s. m. /2/ Flinkheit (f.) bei der Arbeit.

nuožangùs m., *-ì* f. adj. /4/ flink bei der Arbeit.

nuožemùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuolankùmas* 2.

nuožemùs m., *-ì* f. adj. /3 *núo-/*; *-iaĩ* adv. = *nuolankùs* 2.

nuožiulnùmas, nuožiulnùs ſ. *nuožulnùmas, nuožulnùs.*

núožiūra, *-os* s. f. /1/ Gutdünken, Gutfinden n., Ermessen n. *jìs tùri veĩkti sàvo -a* er muß nach seinem eigenen Gutdünken handeln. *antrì 50% skìrstomi visúotinio ãkcininkų susirinkìmo -a* die restlichen 50% werden nach dem Ermessen der Generalversammlung der Aktionäre verteilt.

nuožmỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Wildheit f., Grausamkeit f., Erbarmungslosigkeit f. 2. Rauheit f., Unfreundlichkeit f., unangenehmes, widerwärtiges Wesen. 3. Eigensinn m., Starrsinn m.

núožmogis, *-io* s. m. /1/ Sonderling m., Kauz m.

nuožmùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuožmỹbė.*

nuožmùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. wild, grausam, erbarmungslos. *mūsų šãlį užpúolė -ùs prìešas* ein erbarmungsloser Feind hat unser Land überfallen. *-ì valdžià* Schreckensherrschaft f. *-iaĩ atkeršyti ùž kã̀* für etwas grausame Rache nehmen. 2. rauh, unfreundlich, unangenehm, widerwärtig. *-ùs ruduõ* rauher, unfreundlicher Herbst. *„kókia -ì bóba!“ sakýdavo tarnaĩ, jaĩ išė́jus* „was für ein unangenehmes, widerwärtiges Frauenzimmer!“ sagten jeweils die Dienstboten, wenn sie weg war. 3. eigensinnig, starrsinnig. *jìs kartójo tã̀ žõdį sù -iù atkaklumù* er wiederholte dieses Wort mit eigensinniger Hartnäckigkeit.

nuožulnùmas, *-o* s. m. /2/ = *nuokalnùmas.*

nuožulnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-žul̃niai* adv. = *nuokalnùs. añt -aũs stãlo niẽkas nesilaĩko, riẽda žemỹn* auf einem schräg stehenden Tisch kann sich nichts halten, sondern alles rollt zu Boden.

nuožvilnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-žvil̃niai* adv. = *nuokalnùs.*

nupáišioti ſ. *nupėšti.*

nupaišýti ſ. *nupiėšti.*

nupánčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. von den Fesseln befreien, entfesseln.

nupãsakojimas, *-o* s. m. /1/ Erzählung f., Bericht m., Schilderung f. *pãgal jõ -ą tàs miẽstas yrà labaĩ puikùs* nach seiner Schilderung ist diese Stadt sehr schön.

nupãsakoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. erzählen, berichten, schildern. *senẽlis -ojo daũg atsitikìmų ìš baudžiavõs laikų* der Alte erzählte viele Begebenheiten aus den Zeiten der Leibeigenschaft. *jiẽ tókių baisių pãsakų -odavo, kàd paskuĩ nãktį sapnúodavau* sie pflegten solche Schauergeschichten zu erzählen, daß ich nachher jeweils nachts davon träumte. *jì atviraĩ -ojo jám sàvo prãeitį* sie schilderte ihm offen ihre Vergangenheit. *tù tikraĩ esì tóks, kaĩp mán -ojo* du bist wirklich so, wie man es mir geschildert hat. || refl. *nusipãsakoti* 1. von sich erzählen. *tìk keliñtą dìẽną -ojau, kókios báimės turẽjau* erst einige Tage später erzählte ich, welche Angst ich ausgestanden hatte. *jì -ojo apiẽ visókias bėdàs ir neláimes, kuriõs jã ištìko* sie erzählte von allerhand Nöten und Mißgeschicken, die sie betroffen hatten. 2. einander erzählen. *nùtarėm ∾ vienas antrám sàvo gyvẽnimą* wir beschlossen, einander unser Leben zu erzählen.

nupašýti ſ. *nupèšti.*

nupaũpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. = *nudvėsti.*

nupeikìmas, *-o* s. m. /2/ Schmälen n., Schelten n., Heruntermachen n., Schimpfen n., Losziehen n.

nupeĩkti *(-kiù, nùpeikiau, -ksiu)* v. tr. schmälen, schelten, heruntermachen, über etwas schimpfen, losziehen. *jìs mėgsta kitų dárbus ∾, õ sàvo išgìrti* er liebt es, die Leistungen anderer herunterzumachen und seine eigenen herauszustreichen. *svečiaĩ nùpeikė jõ ãlų* die Gäste schimpften über sein Bier.

nupelnýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. 1. gewinnen, erwerben, verdienen. *mẽs norėjom tą šventą viẽtą aplankýti ir ∾ ãtlaidus* wir wollten jene heilige Stätte aufsuchen und den Ablaß gewinnen. *jìs vėl -pelnė Viẽšpaties malónę* er gelangte wieder in den Besitz der göttlichen Gnade. *kaĩp jìs -nýs sáu dúoną?* wie wird er sich sein Brot, seinen Lebensunterhalt verdienen? 2. verschaffen, einbringen, -tragen, verhelfen zu. *tõs gerõsios fẽjos nemãtoma pagálba -pelnė jaunikáičiui valdõvo malónę* die unsichtbare Hilfe jener gütigen Fee verschaffte dem Jüngling die Gunst des Herrschers. *tõs pãsakos -pelnė jám rašýtojo vardą* jene Märchenerzählungen trugen ihm den Namen eines Schriftstellers ein. || refl. *nusipelnýti* 1. gewonnen, erworben, verdient werden. *dėkingùmas -pelno* Dankbarkeit muß verdient werden. 2. (für) sich gewinnen, erwerben, verdienen. *didžiáusią garbę jìs -pelnė sàvo pãsakomis* den größten Ruhm erwarb er sich mit seinen Märchen. *nenusipelnýsi garbės* du wirst keinen Ruhm ernten. *∾ pasitikėjimą* sich Vertrauen erwerben. *bũk laimìngas, nès tù taĩ -neĩ!* sei glücklich, denn du hast es verdient! *nenusipelniaũ, kàd manè čià įsiléistų* ich habe es nicht verdient, daß man mir hier Eintritt gewähre. *jiems paskýrė tókią baũsmę, kókią bùvo -pelnę* man verhängte über sie eine Strafe, wie sie sie verdient hatten. 3. sich verdient machen, sich Verdienste erwerben, sich auszeichnen. *daũg mán -naĩ* du machst dich um mich sehr verdient, du erweisest mir einen großen Dienst, du tust mir einen großen Gefallen. *niekù nenusipelnęs žmõgus gãvo viẽtą* ein Mensch, der sich durch nichts verdient gemacht hatte, der sich in keiner Weise ausgezeichnet hatte, bekam die Stelle.

nupenẽjimas, *-o* s. m. /1/ Auf-, Herausfüttern n., Mästen n.

nupenẽti *(nùpeniu* [3. Pers. *nùpeni*] und *nùpenu, -nėjau, -nėsiu)* v. tr. auf-, herausfüttern, mästen. *parãsarį perkúos liesų kárvių, rùdenį -nėjęs brañgiai kitiems pardúodu* im Frühjahr kaufe ich mir magere Kühe, füttere sie auf und verkaufe sie im Herbst teuer weiter. *-nėtas gyvulỹs* gemästetes Stück Vieh. *arkliaĩ riẽbūs, -nėti* die Pferde sind fett, gut herausgefüttert. || refl. *nusipenėti* (vom guten Futter) fett werden. *tìk pažiūrėk, kókios -nėjusios màno kárvės!* schau nur her, wie schön fett meine Kühe sind!

nuperėjimas, *-o* s. m. /1/ Ausbrüten n.

nuperėti *(nùperiu* [3. Pers. *nùperi*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. ausbrüten.

nuperšėti *(-peršti* und *-peršia, -šėjo, -šės)* v. impers. schmerzen, weh(e) tun. *taĩp smarkiai užsigavaũ kójąa, kàd nèt vìsą kũną ìš skaũsmo -šėjo* ich hatte mir den Fuß so stark verletzt, daß mir von dem Schmerze sogar der ganze Körper weh tat. *kàs praeĩna prõ skruzdėlýną bãsas, dár kójas -peršia* wer barfuß an einem Ameisenhaufen vorübergeht, dem kann es passieren, daß ihm die Füße von schmerzhaften Bissen bedeckt werden.

nupertėti *(-peršti, -štėjo, -štės)* v. impers. = *nuperšėti.*

nuperti *(nùperiu, nùpėriau, -peršiu)* v. tr. 1. (im Dampfbad) tüchtig mit dem Badequast schlagen. 2. durch-, verprügeln. *kám káilį ∾* jemandem das Fell gerben.

nupešióti ſ. *nupèšti.*

nupèšti *(nùpešu, nùpešiau, -šiu)* v. tr. 1. (Geflügel) rupfen. *tarnáitė papióvė vìštą ir̃ nùpešė* die Magd ſtach das Huhn ab und rupfte es. *jìs atródo kaĩp nùpeštas žą̃sinas* er ſieht aus wie ein gerupfter Gänſerich. 2. (Federn, Wolle, Haare) ab=, ausrupfen, ausraufen, =reißen. *avių̃ vìlnas* ∾ den Schafen die Wolle abrupfen. *jaũ ìš jõs vìlnų nenupèši* von ihr kannſt du weiterhin keine Wolle mehr abrupfen, von ihr haſt du nichts mehr zu erwarten. — intens. *nupašýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu), nupešióti (-óju, -ójau, -ósiu), nupáišioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *nusipèšti* 1. für ſich rupfen. *visàs vištàs nusìpešiau* ich habe alle (mir zum Zurichten übergebenen) Hühner gerupft. 2. an ſich ausrupfen, =raufen, =reißen. *paũkštis nusìpešė plùnksnas* der Vogel rupfte ſich die Federn aus. *netýčia užkibaũ už šakõs ir̃ nusìpešiau gẽrą srúogą plaukų̃* aus Unachtſamkeit blieb ich an einem Aſte hängen und raufte mir ein tüchtiges Büſchel Haare aus. 3. (ſich) raufen, ſich balgen, ſich in die Haare geraten.

nupẽžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. elend werden, verelenden. *-pẽžęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ elend, verelendet, herabgekommen.

nupiáustymas, *-o* s. m. /1/ Abſchneiden n.

nupiaustinėti ſ. *nupiáuti.*

nupiáustyti ſ. *nupiáuti.*

nupiáuti *(-piáunu* und *-piáuju, -pióviau, -piáusiu)* v. tr. 1. abſchneiden. *nemelúok, nès Dievùlis liežùvį -piaũs!* lüge nicht, ſonſt ſchneidet dir der liebe Gott die Zunge ab! *kójų* ∾ ein Bein amputieren. ∾ *árkliui úodegą* einem Pferde den Schwanz ſtutzen. 2. abmähen. *-piáutos rugíenos* abgemähte Roggenfelder. *kviečiaĩ jaũ -piáuti* der Weizen iſt ſchon abgemäht. *peř saváitę vienas pievẽjas gãli* ∾ *šešìs hektarùs pievos* in einer Woche kann ein Mäher ſechs Hektare Wieſland abmähen. — frequ. *nupiaustinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)*; intens. *nupiáustyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* = *nupiáuti* 1. *nagùs -piaustinėti* die Nägel (ab)ſchneiden. *tabõkui reĩkia -piaustinėti viršū́nės, taĩ daugiaũ lãpų atsirãs* der Tabakpflanze muß man die Spitzen abſchneiden, dann bekommt ſie mehr Blätter. || refl. *nusipiáuti, nusipiáustyti* 1. für ſich abſchneiden. 2. an ſich abſchneiden. *jìs -pióvė rañką* er ſchnitt ſich die Hand ab. 3. *nusipiáuti* für ſich abmähen.

nupiešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zeichnen n., Malen n. 2. Schilderung f., Beſchreibung f.

nupiẽšti *(-šiù, nùpiešiau, -šiu)* v. tr. 1. zeichnen, malen; zeichnend, malend darſtellen. ∾ *rãtą* einen Kreis zeichnen. *karaláitė bùvo taĩp puĩkiai -štà, jóg jì ródėsi visái gyvà* die Prinzeſſin war ſo vortrefflich gemalt, daß man meinte, ſie leibte und lebte. *jì bùvo tókia gražuõlė, kókios niẽkas negalė̃tų* ∾ ſie war ein ſo ſchönes Mädchen, wie es niemand hätte malen können. *jìs pakláusė, kàs tókia -štà* er fragte, wen das weibliche Bildnis darſtelle. 2. außmalen, ſchildern, beſchreiben. *jìs jám smùlkiai nùpiešė tẽvo namùs* er beſchrieb ihm genau ſeines Vaters Haus. — intens. *nupaišýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*

nupìginimas, *-o* s. m. /1/ Verbilligung f., Herabſetzung (f.) des Preiſes.

nupìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verbilligen, den Preis herabſetzen. *dúoną* ∾ das Brot verbilligen. *ūkininkai bùvo priverstì visùs ūkio pròduktus* ∾ die Bauern waren genötigt, die Preiſe aller landwirtſchaftlichen Produkte herabzuſetzen.

nupỹlioti ſ. *nupìlti.*

nupilstinėti ſ. *nupìlti.*

nupilstyti ſ. *nupìlti.*

nupìlti *(nùpilu* und *nùpiliu, -pýliau, -pìlsiu)* v. tr. 1. ab=, weggießen. *-pìlk dãlį vandeñs, nès bẽgs peř viršų, kaĩ pradẽs vìrti!* gieße einen Teil des Waſſers weg, denn ſonſt läuft es über den Rand hinaus, wenn es anfängt zu kochen. *dievų̃ garbei ìš taurių̃ -pýlė añt žẽmės* zu Ehren der Götter goſſen ſie einige Tropfen auf die Erde. 2. abfüllen, =ziehen. 3. überlaufen. *šáltas prãkaitas -pýlė véidą* kalter Schweiß lief über das Geſicht hinunter. *prãkaito -pìltas* ſchweißtriefend. 4. = *nupeřti* 2. *nepadarei, kaĩp reĩkia, -pýlė dìržù* ſowie man etwas falſch machte, ſetzte es Riemenſtreiche ab. — frequ. *nupilstinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)*; intens. *nupỹlioti (-oju, -ojau, -osiu), nupìlstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* = *nupìlti* 1 und 2. *į̃ bùtelius -pìlstyti* in Flaſchen abfüllen, =ziehen.

nupỹnioti ſ. *nupìnti.*

nupìnti *(nùpinu, -pýniau, -pìnsiu)* v. tr. flechten, winden, flechtend anfertigen. *àš -pìnsiu nėndrių lopšẽlį* ich werde eine Wiege aus Schilfrohr flechten. *vìsą nãktį bróliai pýnė ir̃ -pýnė dìdelį tiñklą* die ganze Nacht hindurch waren die Brüder mit Flechten beſchäftigt und

brachten ſchließlich ein großes Netz zuſtande. *vainìką* ~ einen Kranz winden. *jì -pýnė jám žìrnių vainìką* ſie gab ihm einen Korb, ſie wies ihn ab (wörtlich: ſie wand ihm einen Erbſenkranz). — intens. *nupỹnioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *nusipìnti* für ſich flechten, winden. *šiaudìnę kepùrę* ~ ſich eine Strohmütze flechten. *-pìnsiu rũtų vainikẽlį, užsidẽsiu añt galvẽlės* ich werde mir ein Rautenkränzlein winden und es aufſetzen.

nupiovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nupiáustymas.* 2. Abmähen n.

nupirkìmas, *-o* s. m. /2/ Kaufen n., Erſtehen n.

nupirkinėti ſ. *nupirkti.*

nupiřkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. kaufen, erſtehen laſſen. *skẽpetą -inau* ich ließ einen Schal kaufen.

nupiřkti *(nùperku, -pirkaũ, -piřksiu)* v. tr. kaufen, erſtehen. *mán tėvẽlis -piřko dvìratį* der Vater hat mir ein Fahrrad gekauft. *jám naujùs drabužiùs -piřksime* wir werden ihm neue Kleider kaufen. *kã̀ iš kõ* ~ jemandem etwas abkaufen. — frequ. *nupirkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusipiřkti, nusipirkinėti* für ſich kaufen. *Jùrgis prekýmetyje -piřko (sáu) gẽrą árklį* Georg hat ſich auf dem Markte ein gutes Pferd gekauft. *jìs -piřko (sáu) paválgyti* er kaufte ſich etwas zu eſſen. *neturiù pinigų̃ dúonai* ~ ich habe kein Geld, um mir Brot zu kaufen. *vaikáms jìs -piřko lietùvišką uždavinýną* er kaufte ſich für ſeine Kinder ein litauiſches Aufgabenheft. *jìs pirkáitę (sáu) -piřko nuõ vieno kampiniñko* die Hütte hatte er einem Häusler abgekauft.

nupiřšti *(nùperšu, -piršaũ, -piřšiu)* v. tr. erfolgreich zufreien. *jìs visadà tolì peřša, õ niekuomèt nenùperša* er ſucht als Freiwerber eine Braut immer in weiter Ferne, hat aber dabei niemals Erfolg. *-piřšk mán kuř grãžų vaikìną!* finde mir irgendwo einen hübſchen Burſchen als Bräutigam! || refl. *nusipiřšti* freien. *gál jìs manè jaũ užmiřšo, ař sáu kìtą -piřšo* vielleicht hat er mich ſchon vergeſſen oder eine andere gefreit.

nupyškėti *(-pýšku, -kẽjau, -kėsiu)* v. intr. mit der Peitſche knallend irgendwohin fahren bzw. davonfahren.

nuplàkdinimas, *-o* s. m. /1/ Aus-, Durchpeitſchenlaſſen n., Geißelnlaſſen n.

nuplàkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aus-, durchpeitſchen laſſen, geißeln laſſen. *Pilõtas Jėzų̃ -ino* Pilatus ließ Jeſu geißeln.

nuplakìmas, *-o* s. m. /2/ Aus-, Durchpeitſchen n., Geißelung f.

nuplãkinimas, *-o* s. m. /1/ = *nuplàkdinimas.*

nuplãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuplàkdinti.*

nuplàkti *(nùplaku, nùplakiau, -ksiu)* v. tr. aus-, durchpeitſchen, geißeln, züchtigen. *viršininkas nusikaltėlį įsãkė polìcininkams pirmiáusia geraĩ* ~ der Vorgeſetzte befahl den Schutzleuten, den Delinquenten zuerſt tüchtig durchzupeitſchen. *(sù) rýkšte* ~ mit der Rute züchtigen. || refl. *nusiplàkti* 1. ſich geißeln. 2. (für ſich) aus-, durchpeitſchen, ausklopfen. *nusiláužčiau béržo rýkštę, -kčiau panytẽlę* (im Volksliede) ich würde mir eine Birkenrute brechen und mir mein Mädel ausklopfen.

nuplanãvimas, *-o* s. m. /1/ Zeichnen (n.), Entwerfen (n.) eines Planes.

nuplanúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. von etwas einen Plan zeichnen, entwerfen.

nuplasnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. irgendwohin bzw. davonflattern.

nuplaudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ab)waſchen n., (Ab-), (Aus)ſpülen n. 2. Weg-, Fortwaſchen, -ſpülen n. 3. Wegſchwemmen n.

nuplaukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinſchwimmen n. 2. Weg-, Davonſchwimmen n. 3. Hinfließen n. 4. Weg-, Fortfließen n., (übertr.) Verfließen n. (von der Zeit). 5. Hinfahren n. (von Schiffen oder zu Schiff). 6. Weg-, Davonfahren n. (von Schiffen oder zu Schiff). 7. (Da)hinſchweben n. 8. Fort-, Entſchweben n. 9. Durchſchwimmen n. 10. Zurücklegen (n.) einer Strecke zu Schiff.

nupláukioti ſ. *nuplaũkti.*

nuplaukýti ſ. *nuplaũkti.*

nuplaũkti *(-kiù, nùplaukiau, -ksiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin ſchwimmen, ſchwimmend irgendwohin gelangen. *jiẽ nùplaukė į̃ tã̀ sãlą* ſie gelangten ſchwimmend nach jener Inſel. 2. weg-, davonſchwimmen. *nùplaukė lytìs* die Eisſcholle ſchwamm davon. 3. irgendwohin fließen. 4. weg-, fortfließen, (übertr.) verfließen (von der Zeit). *daũg vandeñs nùplaukė* viel Waſſer war fortgefloſſen. *nùplaukė tiek mẽtų* ſoviele Jahre waren verfloſſen. 5. irgendwohin fahren (von Schiffen oder zu Schiff). ~ *į̃ vìdurį jū́ros* mitten aufs Meer hinausfahren. *jìs laivù nùplaukė į̃ Estiją* er fuhr zu Schiff nach Eſtland. 6. weg-, davonfahren (von Schiffen oder zu Schiff). *laivaĩ vẽl nùplaukė ir̃ švỹ-*

turio sárgas vėl palìko víenas die Schiffe fuhren wieder weg und der Leuchtturmwächter blieb wiederum allein. *jiẽ susėdę į laivùs nùplaukė iř daugiaũ nebegrįžo* sie hatten sich eingeschifft, waren weggefahren und nicht mehr zurückgekehrt. 7. irgendwohin schweben, dahinschweben. *kaĩp rūkas -ks į dėbesis* wie Nebel wird es in die Wolken hinaufsteigen. *garsas tolì tolì nùplaukė* der Schall wurde in weite weite Fernen getragen. *porà nùplaukė peř sãlę* das Tänzerpaar schwebte durch den Saal dahin. 8. fort-, entschweben. *nùplaukė erėlis óru* der Adler entschwebte durch den Luftraum. II. v. tr. 1. durchschwimmen. *nenùplaukė jìs iř pùsės ùpės, rąstas apviřto* noch hatte er nicht die Hälfte des Flusses durchschwommen, da kippte der Balken um. 2. (auf einem Schiffe) fahrend zurücklegen. *šìtuo garlaiviu peř vãlandą gãlima ~ trìsdešimt kilomètrų* mit diesem Dampfer kann man in der Stunde dreißig Kilometer zurücklegen. — intens. *nupláukioti (-oju, -ojau, -osiu), nuplaukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu).*

nupláusti *(-pláudžiu, -pláudžiau, -pláusiu)* v. tr 1. (ab)waschen, (aus)spülen. *šaukštai nenupláusti dár pō vãkar vakarienės válgymo* die Löffel sind vom gestrigen Abendessen her noch nicht gewaschen. *púodą ~* einen Topf (aus)spülen. 2. ab-, weg-, fortwaschen, -spülen, durch Waschen oder Spülen entfernen. *gėdą ~* eine Schmach abwaschen. 3. wegschwemmen. ‖ refl. *nusipláusti* 1. sich (ab)waschen, -spülen. *paláuk, àš ežerè -pláusiu* warte, ich werde mich im See abspülen. 2. etwas an sich abwaschen, -spülen. 3. ab-, weggespült werden.

nupláuti *(-pláunu* und *-pláuju, -plóviau, -pláusiu)* v. tr. = *nupláusti. rankàs ~* die Hände waschen. *išpuřvintus ratùs jìs liẽpė ~* er ließ den kotbespritzten Wagen abspülen. *dùlkes nuõ kúno ~* den Staub vom Körper abwaschen. *kraujù ~ įžeidìmą* eine Beleidigung mit Blut abwaschen. *tiñklai sudraskýti arbà -pláuti* die Netze sind zerrissen oder weggeschwemmt. *sunaikìntos iř -plautos bevéik vìsos maudýklių būdėlės* fast alle Badehütten waren zerstört und weggeschwemmt. ‖ refl. *nusipláuti* = *nusipláusti,* ſ. *nupláusti. ~ šiltù vándeniu rankàs* sich mit warmem Wasser die Hände waschen. *žvìrbliai nóri ~ sàvo plìkąjį drabužėlį* die Spatzen wollen ihr graues Gewändlein waschen. *skalbinius išskalbę palengvà peř vándenį patráukо, kàd -pláutų išskalbtíeji maršk̃iniũ juodumýnai* nachdem man die Wäsche gewaschen hat, zieht man sie langsam durchs Wasser, damit die ausgewaschenen Schmutzflecken der Hemden weggespült werden.

nuplazdėti *(nùplazdu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *nuplasnóti.*

nuplėšimas, *-o* s. m. /2/ 1. Herunter-, Ab-, Weg-, Losreißen n. 2. Zerreißen n. 3. Entreißen n., Rauben n., Raub m. *garbės ~* Ehrabschneidung f. 4. Berauben n., Beraubung f.

nuplėšinėti ſ. *nuplėšti.*

nuplėšyti ſ. *nuplėšti.*

nupleškėti *(nùplešku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. unter Gepraſſel, unter Getöse sich entfernen. *piktóji dvasià stáugdama -kėjo* der böse Geist entfloh unter lautem Geheul.

nuplėšti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. 1. herunter-, ab-, weg-, losreißen. *-šiamas (-šiamàsis) kalendõrius* Abreißkalender m. *jiẽ -šė jaĩ* (oder *nuõ jõs) drabužiùs* sie rissen ihr die Kleider vom Leibe. *~ bė́ržo tõšį* ein Stück Birkenrinde abreißen. *kálvis, paẽmęs replès, -šė pãsagą* der Schmied nahm eine Zange und riß das Hufeisen los. 2. zerreißen, zerfetzen. *jìs kùrpes peř trìs dienàs -šė* die Schuhe hatte er in drei Tagen zerrissen. *jìs kàd šóko, taĩ šóko — visàs vyžàs -šė* er tanzte wie besessen, so daß er seine Bastschuhe ganz zerfetzte. 3. entreißen, rauben. *jìs nóri tàvo garbę ~* er will dir deine Ehre rauben. 4. berauben. *pãštą ~* die Post berauben, einen Postraub begehen. — frequ. *nuplėšinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuplėšyti (-šau, -šiau, -šysiu). -šinėti plakatùs* Plakate herunterreißen. ‖ refl. *nusiplėšti* 1. für sich herunter-, ab-, losreißen. 2. an sich abreißen, sich vom Leibe reißen. *jì -šusi sãgą, nùmetė jãį piligrìmui* sie riß einen Knopf von ihrem Kleide ab und warf ihn dem Pilger hin. *káilinius nuõ nùgaros ~* sich den Pelz vom Rücken reißen, sich in größter Hast seines Pelzmantels entledigen. *jìs -šė sàvo bařzdą* er raufte sich den Bart aus. 3. an sich zerreißen. *jì -šė kójines* sie zerriß ihre Strümpfe.

nupliekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verhauen n., Verprügeln n., Durchbleuen n. 2. Zutodeprügeln n.

nuplíekti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. 1. verhauen, verprügeln, durchbleuen. *jéi avìs ėriùkų nemýli, reĩkia jãį sù kẽlinėmis ~; mylės* (Volksaberglauben)

wenn ein Schaf ſeine Jungen nicht gern hat, muß man es mit einem Paar Hoſen verhauen, dann wird es ſie gern haben. 2. zu Tode prügeln. *põnas, sãko, dù žmogù -kęs* der Gutsherr ſoll, wie es heißt, zwei Menſchen zu Tode geprügelt haben.

nuplikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Kahl-, Bloßwerden n. 2. Verarmung f.

nuplìkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Abbrühen n. 2. Verbrühen n., Verbrühung f.

nuplìkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Kahlmachen n., Entblößen n., Bloßlegen n. 2. Armmachen n.

nuplikìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nuplìkymas. ódos* ∾ Verbrühung der Haut.

nuplìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. kahl machen, entblößen, bloßlegen. *vargaĩ bẽdos žmõgų lìg laikù -ino* Nöte und Sorgen waren ſchuld daran, daß der Mann vor der Zeit kahl wurde, eine Glatze bekam. *supùsto pusniũ kálnus vienuř, vìsiškai -ina kituř* am einen Ort bläſt es ganze Berge von Schneewehen zuſammen, während es anderswo den Boden vollſtändig vom Schnee frei fegt. 2. (ganz) arm machen, in Armut ſtürzen.

nuplikìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. abbrühen. *kárštu vándeniu pařšą -ìno* man brühte das (geſchlachtete) Schwein mit heißem Waſſer ab. 2. verbrühen. *-ìnta vietà* verbrühte (Körper)ſtelle. ‖ refl. *nusiplikìnti* (an) ſich verbrühen. *jìs -ìno kójį* er hat ſich ein Bein verbrüht. *-ìnęs vaĩkas* ein Kind, das ſich verbrüht hat.

nuplikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. = *nuplikìnti.* ∾ *vérdančiu vándeniu* mit kochendem Waſſer abbrühen. *-kýtą žaĩždą reĩkia katẽs taukaĩs tèpti* eine durch Verbrühung entſtandene Wunde muß man mit Katzenfett beſtreichen. ‖ refl. *nusiplikýti* = *nusiplikìnti.*

nuplìkti *(-plìnkù, -plìkaũ, -plìksiu)* v. intr. 1. kahl, bloß, nackt werden. *žiẽmai atẽjus visì mẽdžiai -plìko* als der Winter kam, wurden alle Bäume kahl. *avių̃ nùgaros nuõ įvairių̃ ligų̃ pavãsarį -pliñka* der Rücken der Schafe verliert im Frühjahr infolge von allerlei Krankheiten die Haare. *-plìkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ kahl, unbehaart. 2. arm werden, in Armut geraten, verarmen. *ìš tõ nenuplìksime* daran werden wir nicht verarmen, das wird uns nicht arm machen. *jiẽ visì -plìkę* ſie ſind alle verarmt.

nuplìskinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. zucken, zuckend herniederfahren (vom Blitz). *žaibaĩ -ino* Blitze zuckten.

nuplýšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ zerlumpter Menſch.

nuplyšìmas, *-o* s. m. /2/ Zerreißen n. (intr.).

nuplýšti *(-štu, -šau, -šiu)* v. intr. zerreißen (intr.). *-plýšęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ zerriſſen, zerfetzt, zerlumpt. *-šusios pùšnys* zerriſſene Stiefel. *jiẽ -šę parẽjo iř alkanì* ſie kamen mit zerlumpten Kleidern und hungrig nach Hauſe. *-šusios tróbos* zerfallenes, baufälliges Haus.

nuplóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (zu)ſpitzen. *-plónintas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ (zu)geſpitzt, ſpitz. *-intas kuõlas* zugeſpitzter Pfahl. ∾ *balsą* (ein Lied) in einer hohen Tonlage anſtimmen. *perdaũg -inai balsą* du haſt das Lied zu hoch angeſtimmt.

nuplovìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuplaudìmas.*

nuplùgdymas, nuplugdýti ſ. *nuplùkdymas, nuplukdýti.*

nuplùkdymas, *-o* s. m. /1/ Fort-, Wegſchwemmen n.

nuplukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. fort-, wegſchwemmen. *ùpė -plùkdo nùneša kúgius* der Fluß ſchwemmt die Heuſchober mit ſich fort.

nuplukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Inſchweißgeraten n. 2. Verſchießen n. (von der Farbe).

nuplùkti *(-plunkù, -plukaũ, -plùksiu)* v. intr. 1. in Schweiß geraten, ſich mit Schweiß bedecken. *žiūrėk, kaĩp -plùko arklỹs!* ſchau, wie das Pferd in Schweiß geraten iſt! 2. verſchießen (von der Farbe). *skarà nuõ sáulės visái -plùko* der Schal iſt von der Sonne ganz verſchoſſen.

nuplùnksninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. rupfen. *nùpešė žvirblẽlį, -ino* (im Volksliede) ſie rupften dem Sperling alle Federn aus.

nupolitikãvimas, *-o* s. m. /1/ Inmißkreditbringen (n.) durch (unſaubere) Parteipolitik.

nupolitikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. durch (unſaubere) Parteipolitik in Mißkredit bringen. ‖ refl. *nusipolitikúoti* durch (unſaubere) Parteipolitik in Mißkredit kommen.

nupolìtinimas, *-o* s. m. /1/ Entpolitiſierung f. *administrãcijos* ∾ Entpolitiſierung der Verwaltung.

nupolìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entpolitiſieren. ‖ refl. *nusipolìtinti* der Parteipolitik entſagen.

nupõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

durch Drohungen verſcheuchen. *tù nenupõrink jõ!* verſcheuche ihn nicht mit deinen Drohungen! *perkũnas nugąsdino -ino iř paukščiùs iř žvėris* der Donner erſchreckte und verſcheuchte mit ſeinem drohenden Rollen ſowohl die Vögel als auch das Wild.

nuprakaitãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nuplukìmas* 1. 2. viel Schweiß koſtende, mühſame Bearbeitung. *tóks tõ dirvóno ∾; kíek čià dárbo įdėta!* die Beſtellung dieſes Brachlandes iſt überaus mühſam; wieviel Arbeit hat man ſchon darauf verwendet!

nuprakaitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nuplùkti* 1. *jìs nuĩlso nuvarĝo, -ãvo vìsas* er wurde todmüde und geriet ganz in Schweiß.

nuprãsti *(-prantù, -prataũ, -pràsiu)* v. tr. 1. (be)merken. *àš jaũ seniaĩ -prataũ, kàd táu Onà patiñka* ich habe ſchon lange gemerkt, daß Anna dir gefällt. *-prantù, kàd gýdytojas atspėjo màno lìgą; nuõ jõ váistų pasitaisiaũ* ich merke, daß der Arzt erraten hat, was mir fehlt; von ſeinen Arzneien bin ich wieder geſund geworden. 2. ſich einer Sache entwöhnen, ſich etwas abgewöhnen. ∾ *rũkýti, gérti* ſich das Rauchen, das Trinken abgewöhnen. *kaĩp greĩt nuõ sõdžiaus -prañtama!* wie raſch man doch dem Landleben entfremdet wird!

nuprãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entwöhnen (*nuõ kõ* einer Sache), abgewöhnen (*kã nuõ kõ* jemandem etwas). *draũskite vaikáms rũkýti, nès kaĩ jiẽ papràs, paskuĩ jų nenuprãtinsite!* verbietet den Kindern das Rauchen, denn wenn ſie ſich daran gewöhnen, ſo werdet ihr es ihnen nachher nicht mehr abgewöhnen können!

nuprausìmas, *-o* s. m. /2/ Waſchen n. (einer Perſon, beſonders des Geſichtes).

nupraũsti *(-siù, nùprausiau, -siu)* v. tr. jemand waſchen (beſonders deſſen Geſicht). *jì nùprausė vaĩkui véidą* ſie wuſch dem Kinde das Geſicht. *vaikaĩ bùvo daĩliai -stì* die Kinder waren ſchön gewaſchen. *laumýčia nùprausė kvaĩlį voniojè* die junge Laume wuſch den Dümmling in der Badewanne. ‖ refl. *nusipraũsti* ſich (beſonders das Geſicht) waſchen. *jìs norėjo ∾, bèt niẽkur nebùvo vandeñs* er wollte ſich waſchen, aber es war nirgends Waſſer zu finden. *vanduõ véidui ∾* Waſſer zum Waſchen des Geſichtes. *vėlės, dangaũs rasà -susios, tàps báltos* die armen Seelen werden weiß (rein), nachdem ſie ſich mit Himmelstau gewaſchen haben.

nuprusìmas, *-o* s. m. /2/ Grindigwerden n.

nuprùsti *(-prūstù, -prusaũ, -prùsiu)* v. intr. ſich mit Schorf bedecken, grindig werden. *lúpos -prùso* die Lippen bedeckten ſich mit Schorf.

nupudrãvimas, *-o* s. m. /1/ 1 = *nubáltijimas* 2. 2. Beſtäubung f. (bot.).

nupùdrinimas, *-o* s. m. /1/ = *nupudrãvimas.*

nupùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nubáltinti* 2. *-intas móters véidas* gepudertes Frauengeſicht. 2. beſtäuben, mit Blütenſtaub befruchten (bot.).

nupudrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nupùdrinti.*

nupùlti *(-púolu, -púoliau, -pùlsiu)* v. intr. = *nukrìsti. kuřs aukštaĩ šóka, žemaĩ -púola* (Sprichwort) wer hoch emporſpringt, fällt tief hinunter. *suklùpo žirgẽlis, -púolė bernẽlis* das Rößlein ſtrauchelte und der junge Burſche fiel zu Boden. *-púolė kepùrė nuõ galvõs* die Mütze fiel vom Kopfe herunter. (übertr.) *judėjimas smařkiai -púolė* der Verkehr ging ſtark zurück. *-púolusios móterys* gefallene Frauen.

nupúolėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Gefallene(r), ſittlich gefallene Perſon.

nupuolìmas, *-o* s. m. /2/ = *nukritìmas. kultūrinio lygio ∾* das Sinken des kulturellen Niveaus. *krãšto -o príežastys* die Urſachen des Niedergangs eines Landes. *kraũjo ∾* Blutarmut f.

nupuřkšti *(-puřkiù, nùpurškiau, -puřkšiu)* I. v. intr. mit einem ziſchenden Geräuſch herunterbrennen. *šilkaĩ tuõj nùpurškė* der Seidenſtoff brannte ſofort mit einem ziſchenden Geräuſch herunter. II. v. tr. 1. beſpritzen. *reikẽjo sõdną váistais ∾, tadà nebútų užpúolę kenkėjai* man hätte den Baumgarten mit Vorbeugungsmitteln beſpritzen ſollen, dann wären die Inſektenſchädlinge nicht darüber hergefallen. 2. fort-, wegſpritzen. *tù taĩp tolì nenupuřkši vandeñs iš burnõs kaĩp àš* du kannſt das Waſſer nicht ſo weit aus dem Munde fortſpritzen wie ich.

nupurškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herunterbrennen (n.) mit einem ziſchenden Geräuſch. 2. Beſpritzen n. 3. Fort-, Wegſpritzen n.

nupùrtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Schütteln n. 2. Herunter-, Abſchütteln n. *obuoliũ ∾ nuõ obelių̃* das Herunterſchütteln der Äpfel vom (Apfel)baum.

nupùrtinimas, *-o* s. m. /1/ = *nupùrtymas.*

nupùrtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. schütteln. *jìs jį̃ -ino kaĩp vãnagas karvẽlį* er schüttelte ihn wie der Habicht eine Taube. 2. herunter-, abschütteln. 3. durch Schütteln von etwas befreien. *jìs vaikùs iškilnójo, jų̃ drabužiukùs -ino nuõ šapų̃* er hob die Kinder in die Höhe und schüttelte die Strohhalme von ihren Kleidchen ab. || refl. *nusipùrtinti* 1. sich schütteln. 2. von sich abschütteln. *jìs -ino sniẽgą* er schüttelte den Schnee von sich ab.

nupùrtyti *(-tau, -čiau, -tysiu)* v. tr. = *nupùrtinti. vìsą jõ kū́ną -tė baisùs šiurpulỹs* ein heftiger Schüttelfrost schüttelte seinen ganzen Körper. *vė̃jas -tė́ óbuolį* der Wind schüttelte den Apfel herunter. || refl. *nusipùrtyti* = *nusipùrtinti. nusipraũsęs jìs -tė́* nach dem Waschen schüttelte er sich.

nupū̃sti *(nùpučiu, nùpūčiau, -pūsiu)* v. tr. 1. irgendwohin blasen, wehen. *vė̃jėlis, oĩ kàd -pūstų į sẽnąjį tė́vùlį!* (im Volksliede) ach wenn mich doch der Wind zu meinem lieben alten Vater hintrüge! 2. herunter-, fortblasen, -wehen. *vė̃jėlis nùpūtė vainikė̃lį* (im Volksliede) der Wind wehte das Kränzlein herunter. *jìs sàvo čiáudėjimu vórą kuř tolì nùpūtė* mit seinem Niesen blies er die Spinne irgendwohin weit weg. 3. durch Anblasen irgendwie beeinflussen. *vė̃jo -pūstà blauzdà* vom Wind gerötete Wade. — intens. *nupustýti* und *nupūstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). -pustýk (-pūstýk) mìltus nuõ stãlo!* blase das Mehl vom Tisch herunter!

nupustýti, nupūstýti s. *nupū̃sti.*

nupustýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. wetzen, abziehen. ~ *dalgį* die Sense wetzen. *-stýk skustùvą į dìržą pabraukýdamas!* zieh die Rasierklinge ab, indem du sie an einem Riemen reibst!

nupūti *(-pūvù*, auch *-pūnù* und *-pūstu, -puvaũ, -pūsiu* [3. Pers. *-pùs*]) v. intr. 1. (ver)faulen. *šiaĩs mė̃tais daũg obuolių̃ -pùvo* heuer sind viele Äpfel verfault. 2. abfaulen. *bãslio gãlas -pùvo* das Ende des Pfahls faulte ab. *-pùs aũsys nuõ tų̃ šašų̃* von diesem Schorf werden die Ohren abfaulen.

nupūtimas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinblasen, -wehen n. 2. Herunter-, Fortblasen, -wehen n.

nupūtinėti s. *nupūtinti.*

nupūtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vermittelst eines Gebläses fortblasen. *kų̃ vėjeliù* ~ etwas vermittelst eines angefachten Luftstroms fortblasen. — intens. *nupūtinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuputóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. sich mit Schaum bedecken. *kaĩ parjójo namõ, arklỹs nèt báltas bùvo, -ójęs* als er heimgeritten kam, war sein Pferd geradezu weiß vor Schaum. *-ójęs alùs* schäumendes Bier.

nupuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ver)faulen n. 2. Abfaulen n.

nuráičioti s. *nurìsti.*

nuraikýti s. *nuriẽkti.*

nuráišioti s. *nurìšti.*

nuraišýti s. *nurìšti.*

nuraitýti s. *nuriẽsti.*

nuráizgioti s. *nurègzti.*

nuraizgýti s. *nurègzti.*

nuráižyti s. *nurė̃žti.*

nurámdymas, *-o* und *nuramdymas, -o* s. m. /1/ 1. Beruhigung f., Beschwichtigung f., Tröstung f. 2. Unterwerfung f., Bezwingung f., Bändigung f. *šiõ árklio* ~ *jám daũg kainójo; kójų nuláužė* die Bändigung dieses Pferdes ist ihm teuer zu stehen gekommen; er hat sich ein Bein gebrochen.

nurámdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* und *nuramdýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. beruhigen, beschwichtigen, trösten. *liūdną širdẽlę* ~ das traurige Herz trösten. 2. mit Waffengewalt zur Ruhe bringen, niederwerfen, bezwingen, bändigen. *kariúomenės vãdas -dė sukìlėlius* der Heerführer warf die Aufständischen nieder. *padė̃k šiuõs gývulius* ~, *nès negaliù jų̃ víenas įveĩkti!* hilf mir diese Tiere bändigen, denn ich kann mit ihnen nicht allein fertig werden! || refl. *nusirámdyti, nusiramdýti* sich beruhigen, ruhig werden, zur Ruhe kommen, sich fassen.

nuramìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nurámdymas. nérvų* ~ Beruhigung der Nerven. *skausmų̃* ~ Stillung der Schmerzen. *vařgšas mãžas vaikė̃lis bė̀ prieglobos ir -o* ein armes kleines Kind, das niemand hat, um es zu herzen und zu trösten.

nuramìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *nurámdyti. dãktaras -ìno ligónį* der Arzt beruhigte den Kranken. *trõškulį* ~ den Durst stillen. *váistai vartójami skausmáms* ~ Arzneien werden angewendet zur Stillung der Schmerzen. *štaĩ nurýk gurkšnė̃lį ir sàvo tulžį -ìnk!* hier nimm einen Schluck und beruhige deine Galle, und mache deinem Ärger ein Ende! || refl. *nusiramìnti* = *nusirámdyti. girdė̃dama tuõs žodžiùs jì -ìno* als sie diese Worte hörte, beruhigte sie sich.

nuramìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Beruhiger(in). — *nuramintojė̃lis,*

-io s. m. /2/; *-ėlė, -ės* s. f. /2/ (im Volksliede) Tröſter(in). *brolėli màno, màno -ėli!* lieber Bruder, du mein Tröſter! *jõs senų̃ dienų̃ -ėlis* der Tröſter ihrer alten Tage. *mìrė senà motužėlė -ėlė* geſtorben iſt mein altes Mütterchen, das mir eine Tröſterin war.

nuramtinėti ſ. *nurę̃sti.*

nuramtýti ſ. *nurę̃sti.*

nuránkioti ſ. *nuriñkti.*

nurantinėti ſ. *nurę̃sti.*

nurantýti ſ. *nurę̃sti.*

nurasóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. mit Tau benetzen. *-rasótas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ von Tau benetzt, betaut. *prìegalvis -ótas ãšaromis* von Tränen benetztes Kopfkiſſen.

nurãšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Schreiben (n.) an jemand, ſchriftliche Mitteilung. 2. Vollſchreiben n., Beſchreiben n. *sienų ~ kreidà* Beſchreiben der Wände mit Kreide. 3. Abſchreiben n., Abſchrift f. *šis ~ nerūpestìngai àtliktas* dieſe Abſchrift iſt unſorgfältig ausgeführt. 4. Abſchreibung, =buchung f. *~ mašìnoms* Abſchreibung auf Maſchinen. 5. Abnutzung (f.) durch vieles Schreiben.

nurašinėti ſ. *nurašýti.*

nurašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. an jemand ſchreiben, ihm eine ſchriftliche Mitteilung machen. *kùnigui vìsa -šýsiu* ich werde dem Pfarrer alles ſchreiben. *sumãnė visì bernaĩ ~ Kãziui láišką* alle Burſchen beſchloſſen, an Kaſimir einen Brief zu ſchreiben. 2. mit Schriftzügen bedecken, vollſchreiben, beſchreiben. *kreidà añ angliù -rãšė vìsą stãlą* mit Kreide oder mit Kohlenſtift ſchrieben ſie den ganzen Tiſch voll. *pertolì -šeĩ* du haſt über den Rand hinausgeſchrieben. 3. abſchreiben, eine Abſchrift anfertigen. *~ nuõ originãlo tìkslų núorašą* von einem Original eine genaue Abſchrift anfertigen. *labaĩ áiškiai ir̃ kaligrãfiškai ~* ſehr deutlich und zierlich abſchreiben. 4. abſchreiben, =buchen. *-šýti reikalãvimai* abgebuchte Forderungen. 5. durch vieles Schreiben abnutzen. *~ gãlą pieštùko* die Spitze eines Bleiſtifts durch vieles Schreiben abnutzen. — frequ. *nurašinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). -šinėti ìš knỹgų* aus Büchern abſchreiben. || refl. *nusirašýti* für ſich abſchreiben. *kàs bùvo uždúota, jìs ìš draũgo -rãšė* er ſchrieb die geſtellte Aufgabe von ſeinem Freunde ab.

nurãškymas, *-o* s. m. /1/ Abreißen n., (Ab)pflücken n.

nuraškýti ſ. *nurę̃kšti.*

nuraudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (gänzliches) Sichröten. 2. (tiefes) Erröten.

nuraudonãvimas, *-o* s. m. und *nuraũdonavimas, -o* s. m. /1/ = *nuraudìmas* 2.

nuraudóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ganz rot färben, röten. *taĩ -ina skrúostus* das macht ganz rote Wangen.

nuraudonúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* und *nuraũdonuoti (-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. über und über erröten. *Onìkė -raudonãvusi (-raũdonavusi) paveizdėjo į̃ sàvo brólius* Annchen errötete über und über und ſchaute ihre Brüder an. *~ dėl meñko niẽko* wegen nichts und aber nichts, aus dem geringfügigſten Anlaß über und über erröten.

nurausìmas, *-o* s. m. /2/ Auswühlen, =höhlen n.

nurausinėti ſ. *nuraũsti (nurausiù).*

nurausýti ſ. *nuraũsti (nurausiù).*

nuraũsti *(-siù, nùrausiau, -siu)* v. tr. auswühlen, =höhlen. *kiaũlių nùraustas kriaũšius* eine von den Schweinen ausgehöhlte Böſchung. — frequ. *nurausinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nurausýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).*

nuraũsti *(-raustù, -raudaũ, -raũsiu)* v. intr. 1. eine (ganz) rote Färbung annehmen, ſich röten, rot werden. *jõs kójos -raũdo nuõ šaĩčio* ihre Füße röteten ſich vor Kälte. *añt báltojo véido -raũdo skruostaĩ* auf dem weißen Geſichte röteten ſich die Wangen. *jì vìs dár tebenuraũdusi* ſie hat immer noch ein rotes Geſicht. 2. = *nuraudonúoti. ~ ìš gėdos* ſchamrot werden.

nuráustyti ſ. *nuráuti.*

nuraũsvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. rötlich färben.

nuráuti *(-ráunu* und *-ráuju, -róviau, -ráusiu)* v. tr. herunter=, abreißen, ausraufen. *kám ~ pláukus* jemandem die Haare vom Kopfe reißen. *naujà linų̃ ráunama mašinà, kurì peř vãlandą -ráuna hektãrą linų̃* eine neue Flachsraufmaſchine, die in der Stunde einen Hektar Flachs ausrauft. — intens. *nuravėti (nùraviu* [3. Perſ. *nùravi]* und *-vėju, -vėjau, -vėsiu), nuráustyti (-stau, -sčiau, -stysiu). -ravėti žõlę* Gras abreißen. *daržùs -ravėti* die Gärten durch Ausreißen des Unkrauts ſäubern. || refl. *nusiráuti* für ſich abreißen, ausraufen. *àš patì -ráusiu žaliùs linẽliùs* (im Volksliede) ich werde mit eigenen Händen (ohne fremde Hilfe) den grünen Flachs ausraufen.

nuravėti ſ. *nuráuti.*

nurazgióti ſ. *nurėgzti.*

nurazgýti ſ. *nurègzti.*

nurãžuoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ein Gebüſch) bis auf den Stumpf abfreſſen.

nurẽdymas, *-o* s. m. /1/ Entkleiden n.; rlt. *nurengìmas.*

nurẽdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. entkleiden; rlt. *nureñgti.* || refl. *nusirẽdýti* 1. ſich entkleiden, ſich ausziehen. *jì -rẽdė nuogà* ſie zog ſich nackt aus. 2. an ſich etwas ausziehen, eines ſeiner Kleidungsſtücke ausziehen.

nurègsti ſ. *nurègzti.*

nurègzti *(nùrezgu* und *nùrezgiu, nùrezgiau, -règsiu)* v. tr. knüpfen, flechten. ∾ *tinklùs* Fiſchernetze knüpfen, knüpfend anfertigen. — intens. *nurazgýti, nuraizgýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), nurazgióti (-óju, -ójau, -ósiu), nuráizgioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nurẽkšti *(nùreškiu, nùrẽškiau, -rẽkšiu)* v. tr. (einen Zweig) abreißen, (eine Blüte, Frucht) (ab)pflücken. *nùrẽškiau výšnios šakẽlę* ich riß einen Zweig von einem Kirſchbaume ab. *ar̃ tù nùrẽškei tą̃ žiedą̃?* haſt du jene Blüte gepflückt? — intens. *nuraškýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). -raškýti gėlės* Blumen pflücken. *vìsos pùpos -raškýtos* alle Bohnen ſind gepflückt. *visaĩp jì mėgìno, bèt niẽkaip negalẽjo neĩ vieno óbuolio -raškýti* ſie verſuchte es auf alle erdenkliche Art, aber es gelang ihr durchaus nicht, auch nur einen einzigen Apfel zu pflücken. || refl. *nusirẽkšti, nusiraškýti* für ſich abreißen, (ab)pflücken. *jìs -rãškė kriáušę* er pflückte ſich eine Birne. *uogẽlę -raškýti* ſich ein Beerchen pflücken.

nurẽkti *(-kiù, nùrẽkiau, -ksiu)* v. tr. 1. laut anfahren, anbrüllen. *àš, búdavo, ìr pabársiu jį̃ ìr papeĩksiu, õ kìtą kar̃t ir̃ -kiù* es kam vor, daß ich ihn tadelte und ſchalt, bisweilen brüllte ich ihn ſogar an. 2. niederbrüllen. *rẽkim, katràs katrą̃ -rẽksim!* wir wollen brüllen und ſehen, wer von uns beiden den andern niederbrüllt! || refl. *nusirẽkti* ſich ausbrüllen, -heulen. *-rẽk, vaikẽli, bùs sveikiaũ!* heul dich aus, mein Kleiner, dann wird es dir wohler!

nurengìmas, *-o* s. m. /2/ = *nurẽdymas.*

nureñgti *(-giù, nùrengiau, -gsiu)* v. tr. = *nurẽdýti.* || refl. *nusireñgti* = *nusirẽdýti,* ſ. *nurẽdýti. jì nusìrengė sàvo sukniàs* ſie zog ihre Röcke aus.

nurentìmas, *-o* s. m. /2/ = *nukirtìmas.*

nurėplióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. irgendwohin kriechen, kriechend irgendwohin gelangen. *šiaĩp taĩp -ójo jìs ligì tõs viẽtos* mit Mühe und Not gelangte er kriechend bis an jene Stelle. 2. fort-, davonkriechen. *vãbalas -ójo toliaũ* der Käfer kroch weiter.

nurėplóti ſ. *nurėplióti.*

nurę̃sti *(-renčiù, nùrenčiau, -rę̃siu)* v. tr. = *nukir̃sti. nùręstas mẽdis* umgehauener, gefällter Baum. *jiẽ tuojaũs išvẽdę nùrentė jõ makaũlę* ſie führten ihn ſogleich hinaus und ſchlugen ihm den Kopf ab. — frequ. *nurantinẽti* und *nuramtinẽti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nurantýti* und *nuramtýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu)* 1. dasſ. 2. behauen. *šiaĩp taĩp -rañtė kuõlą neaštriù kirviù* ſie behauten den Pflock ſchlecht und recht mit dem ſtumpfen Beil.

nurẽškìmas, *-o* s. m. /2/ = *nurãškymas.*

nurezgìmas, *-o* s. m. /2/ Knüpfen n., Flechten n., Anfertigung (f.) einer Knüpf-, Flechtarbeit.

nurẽžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nupiovìmas.*

nurẽžyti ſ. *nurẽžti.*

nurẽžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. = *nupiáuti.* — intens. *nurẽžyti, nuráižyti (-žau, -žiau, -žysiu)* 1. dasſ. 2. ſo mit der Peitſche ſchlagen, daß Striemen zurückbleiben. || refl. *nusirẽžti* für ſich abſchneiden. *baĩgiant áusti subẽga jų̃ sesẽlės, kirpẽjos, gãtavo áudeklo* ∾ wenn man mit dem Weben zu Ende iſt, kommen ihre Schweſtern mit Scheren gelaufen, um ſich ein Stück fertiger Leinwand abzuſchneiden.

nuriedénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. hinab-, hinunterrollen.

nuriedẽti *(-riedù, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *nuriedénti.* ∾ *gilumõn* in die Tiefe hinunterrollen. *rãtai -dėjo atgal̃* der Wagen rollte nach hinten hinunter. *gailì ãšara -dėjo jaĩ añt krūtìnės* eine bittere Träne rollte ihr auf die Bruſt hinunter. *kaĩp akmuõ -dėjo nuõ širdiẽs* wie ein Stein fiel es mir vom Herzen.

nuriekìmas, *-o* s. m. /2/ Abſchneiden n. (von Brot), Anſchneiden n. (eines Brotlaibes).

nuriẽkti *(-kiù, nùriekiau, -ksiu)* v. tr. (Brot) abſchneiden, (einen Brotlaib) anſchneiden. *pir̃štù dúonos nenuriẽksi* (Sprichwort) mit dem bloßen Finger kann man kein Brot abſchneiden. *kàd nemóki gražiaĩ ∾ dúonos, dúok kitám atriẽkti!* wenn du das Brot nicht richtig anzuſchneiden verſtehſt, ſo überlaſſe das Abſchneiden einem andern. — intens. *nuraikýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). jiẽ eĩna válgyti; žiūri, kàd jų̃ dúona -raikýta* ſie gehen zum Eſſen; da ſehen ſie, daß ihr Brot angeſchnitten iſt (daß jemand ihr Brot angeſchnitten hat).

nuriẽsti *(-riečiù, nùriečiau, -riẽsiu)* v. tr. herunterkrempeln, abwickeln, auf-, auseinanderrollen, auflöſen. — intens. *nuraitýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu). -raitýk kélnes žemỹn, nebereĩks brìsti!* kremple die Hoſen herunter, man braucht nicht mehr zu waten! *mergáitės kaspinėliùs -raĩtė* die Mädchen löſten ihre Haarbänder auf. || refl. *nusiriẽsti* für ſich, etwas Eigenes abwickeln, auf-, auseinanderrollen. *-riẽsiu stuomenėliùs* ich werde meine Leinwandballen aufrollen (um das Gewebe zu zeigen).

nurietėti *(-rietù, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *nuriedénti. tėvui kárštos ãšaros -tėjo* dem Vater rollten heiße Tränen vom Geſichte herunter.

nurietìmas, *-o* s. m. /2/ Abwickeln n., Auf-, Auseinanderrollen n.

nurijìmas, *-o* s. m. /2/ Hinunter-, Verſchlucken n.

nurìmdyti ſ. *nurámdyti.*

nurimìmas, *-o* s. m. /2/ Ruhigwerden n., Beruhigung f., Ruhe f., Friede m.

nurýmoti *(-mau, -mojau, -mosiu)* v. tr. durch fortgeſetztes Sichaufſtützen nieder-, zuſammendrücken. *mẽs -mojom úosio tvorẽlę* wir haben durch unſer langes Daraufliehnen den Eſchenzaun zuſammengedrückt.

nurìmti *(-rìmstu, -rimaũ, -rìmsiu)* v. intr. = *nusirámdyti,* ſ. *nurámdyti. jì vìs negalėjo* ~ ſie konnte immer nicht zur Ruhe kommen. *jì vìsą dienėlę nenurìmsta* ſie iſt den lieben langen Tag hindurch in Aufregung. *nenurìmo dár krãštas nuõ kruvinų riáušių* das Land war von den blutigen Wirren noch nicht zur Ruhe gekommen. *dejãvimai -rìmo* die Wehklagen verſtummten. *-rìmęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ruhig. *-usi jū́ra* die ruhige See.

nurinkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufleſen, -picken n. 2. Fort-, Wegnehmen n. 3. Abräumen n.

nuriñkti *(nùrenku, -rinkaũ, -riñksiu)* v. tr. 1. aufleſen, -picken. *paũkščiai bùvo visùs lęšiùs -riñkę* die Vögel hatten alle Linſenkörner aufgepickt. 2. fort-, wegnehmen. *jìs -riñko kiaušiniùs iš gūžtõs* er nahm die Eier aus dem Neſte. 3. abräumen. *stãlą* ~ den Tiſch abräumen. — intens. *nuránkioti (-oju, -ojau, -osiu). -ránkiok ãkmenis nuõ laukų̃!* lies die Steine auf den Feldern zuſammen! *vaisiùs -ránkioti jìs tingėjo, õ válgyti nè* das Obſt zuſammenzuleſen war er zu faul, nicht aber es zu eſſen.

nurìsti *(nùritu, -ritaũ, -rìsiu)* v. tr. 1. hinunterrollen, -wälzen. 2. fort-, wegrollen, -wälzen. — frequ. *nuritinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuráičioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *nusirìsti* 1. = *nuriedénti.* 2. fort-, davonrollen (intr.). 3. irgendwohin rollen (intr.), ſich wälzen. *gãro bangà -rìto ligì pir̃kios gãlo* der Dampfſchwaden wälzte ſich bis ganz hinten in die Stube. 4. hinab-, herabrutſchen. 5. ſich fortſchleppen. *vargiaĩ jìs -rìto nuõ príeangio* mit Mühe ſchleppte er ſich aus dem Vorraum fort.

nurišinėti ſ. *nurìsti.*

nurišióti ſ. *nurìsti.*

nurìšti *(nùrišu, -šaũ, -šiu)* v. tr. (etwas Umgebundenes) losbinden, abſchnallen. *jìs turėjo maišẽlį sù pinigaĩs* ~ er mußte den Mantelſack, der das Geld enthielt, abſchnallen. — frequ. *nurišinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nurišióti (-óju, -ójau, -ósiu), nuráišioti (-oju, -ojau, -osiu), nuraišýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu). kám užráišiojai šunìms añt kaklų̃ raikščiùs? -ráišiok!* warum haſt du den Hunden Stricke an den Hals gebunden? binde ſie los! || refl. *nusirìšti* an ſich etwas Umgebundenes losbinden, abnehmen. *bijaũ* ~ ich fürchte mich, mir die Binde abzunehmen. *jìs -šo nuõ kãklo skẽpetą* er nahm das umgebundene Halstuch ab.

nūrýt adv. heute morgen, heute früh.

nuritãvimas, *-o* s. m. /1/ Hinab-, Hinunterrollen n. (intr.)

nuritėti *(nùritu, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *nuriedénti. ãšaros ìš akių̃ -tėjo* Tränen rollten aus den Augen herunter.

nurýti *(-ryjù, -rijaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. hinunter-, verſchlucken. *-rýk gurkšnėlį!* nimm einen Schluck! *sáldų -rìs, kařtų išspiaũs* (Sprichwort) Süßes ſchluckt man hinunter, Bitteres ſpeit man aus. *àš buvaũ įsitìkinęs, kàd ligónis -rìjo nuodų̃* ich war überzeugt, daß der Kranke Gift verſchluckt hatte. 2. imſtande ſein, hinunterzuſchlucken. *paukščiùkai silpnùčiai, mažutýčiai, kieto grū́do nenurýtų* die Vögelchen ſind ſo ſchwach und klein, daß ſie nicht imſtande wären, ein hartes Korn hinunterzuſchlucken.

nuritìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunterrollen, -wälzen n. 2. Fort-, Wegrollen, -wälzen n.

nuritinėti ſ. *nurìsti.*

nuritinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nurìsti. añt súolo užsnúdau; kažkoks žmõgus, norėdamas sėstis, brūkšt -ino manė ìt ãkmenį nuõ skařdžio* ich war auf der Bank eingeſchlafen; da warf mich irgendein Unbekannter, der ſich ſetzen wollte, plötzlich hinunter, geradeſo, wie

man einen Stein einen Abhang hinunterrollt.

nuritúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nuriedénti.*

nùrkymas, nùrkyti ſ. *niùrkymas, niùrkyti.*

nurnẽjimas, nurnẽti ſ. *niurnẽjimas, niurnẽti.*

nuroblóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nurẽplióti. -ójo vaĩkas peř vìsą ãslą lìg seneliùko* das Kind kroch über den ganzen Fußboden bis zum Großvater hin.

nuródymas, *-o* s. m. /1/ 1. Nachweis m. 2. Anzeige, -gabe f. *žandãrai dãrė kratàs -u ìš Liepójos* die Gendarmen nahmen Hausſuchungen vor geſtützt auf eine aus Libau eingelaufene Anzeige. 3. Hin-, Verweiſ m. 4. (An)weiſung f., Anleitung f., Vorſchrift f., Verhaltungsbefehl m., Inſtruktion f. *vìską padariaũ Támstos -ais* ich habe alles nach Ihren Weiſungen ausgeführt. *eĩti tėvų̃ -ais* die Weiſungen der Eltern befolgen. *bendrì -ai, kaĩp laiškaĩ rašýti* allgemeine Anleitungen zum Briefſchreiben. *nepàtariama váisto vartóti bė gýdytojo -ų̃* es iſt nicht ratſam, eine Arznei ohne ärztliche Vorſchriften zu gebrauchen. *daviaũ jíems reikalìngų -ų̃* ich habe ihnen die nötigen Inſtruktionen erteilt.

nurodinėti ſ. *nuródyti.*

nuródyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. tr. 1. nachweiſen. 2. anzeigen, -weiſen, -geben. *pilvas pervìs geriaũ laĩką -do* der Magen zeigt die Zeit am beſten an. *aũtoriaus -dytoje viẽtoje* an der vom Verfaſſer angegebenen Stelle. *-džiau ateĩviui kẽlią į viẽšbutį* ich wies dem Ankömmling den Weg nach dem Gaſthaus. II. v. intr. 1. hin-, verweiſen (*į kã̃* auf jemand oder auf etwas). *paklaustàsis pakrãtė gálvą iř -dė į manè* der Gefragte ſchüttelte den Kopf und wies auf mich (hin). 2. (An)weiſungen, Anleitungen, Vorſchriften, Inſtruktionen geben. *jìs táu -dys, kuř kreĩptis* er wird dir Anweiſungen darüber geben, an wen du dich zu wenden haſt. — frequ. *nurodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). bùvo -inėta, kàd . . .* es wurde nachgewieſen, daß . . . *nėr kõ mùms čià -inėti* wir haben hier keine Anweiſungen zu geben, keine Vorſchriften zu erlaſſen.

nuropóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nurẽplióti.*

nurovìmas, *-o* s. m. /2/ Herunter-, Abreißen n., Ausraufen n.

nurūdìjimas, *-o* s. m. /1/ Abroſten n., Zerfreſſenwerden (n.) vom Roſt.

nurūdýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. abroſten, vom Roſt zerfreſſen werden. *-ìjo šveitrùs kalavìjas* das blitzblanke Schwert wurde vom Roſte zerfreſſen.

nurudúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine rotbraune Färbung annehmen. *rudenóp dir̃vos plìkos ir -ãvusios* gegen den Herbſt hin ſind die Felder kahl und haben eine rotbraune Färbung.

nurūgìmas, *-o* s. m. /2/ Sauerwerden n., Sauern n.

nurū̃gti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſauer werden, ſauern. *jéi ãlų dìrbant įeĩna šuõ arbà kalẽ, taĩ alùs -gsta šuniẽs rūkštimì* (Volksaberglaube) wenn beim Zubereiten von Bier ein Hund oder eine Hündin hereinkommt, ſo wird das Bier ſauer und nimmt einen Hundegeruch an.

nurū̃kti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. irgendwohin laufen, rennen, ſchießen, ſprengen. *jìs -ko tiesióg į karãliaus rúmus* er rannte ſchnurſtracks ins Königsſchloß. *greituõlis išnýko ùž akių̃, kaĩp žaĩbas -ko tolýn* der Schnelläufer entſchwand aus den Augen und ſchoß wie ein Blitz in die Ferne. 2. fort-, davonlaufen, -rennen, -ſchießen, -ſprengen. *vélnias vẽl -ko* der Unhold entwich wiederum eilends. *jiẽ sušóko añt sàvo arklių̃ iř -ko* ſie ſchwangen ſich auf ihre Pferde und ſprengten davon.

nurùmbėti ſ. *nurùmbti.*

nurùmbti *(-bstu, -bau, -bsiu)* v. intr. vernarben, zuſammenſchrumpfen, verkrüppeln, verkümmern. *-rùmbo rankà kaĩp béržas rúoplis* die Hand verkrüppelte wie eine Knorrenbirke. — intens. *nurùmbėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). -bėjo kopū̃stų šaknìs nuõ džiovõs* die Kohlwurzel iſt infolge der Dürre zuſammengeſchrumpft, verkümmert.

nurungìmas, *-o* s. m. /2/ Niederringung f., Beſiegung (f.) im Ringkampf.

nuruñgti *(-giù, nùrungiau, -gsiu)* v. tr. niederringen, im Ringkampfe beſiegen.

nurùntinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nupèšti.* 2. = *nupliẽkti* 1.

nuruožúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *nuráižyti* 2., ſ. *nurẽžti. àš jám káilį lazdà -úosiu* ich werde ihm mit dem Stock Striemen über das Fell ziehen.

nurùpti *(-rumpù, -rupaũ, -rùpsiu)* v. intr. 1. von Pockennarben bedeckt werden. *-rùpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ pockennarbig. 2. rauh, uneben werden. *-rùpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. rauh, uneben. *-rùpęs kaĩp rùpūžės káilis* rauh wie die Haut einer Kröte.

nurū̃stinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erzürnen.

nusãgymas, *-o* s. m. /1/ Aufhaken, -knöpfen n., Losheften n.

nusagýti ſ. *nusègti.*

nusãgstymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nusãgymas.* 2. Beſtecken n., Beſetzen n., Auslegen n., Verzieren n.

nusagstýti ſ. *nusègti.*

nusaĩstymas, *-o* s. m. /1/ = *nusãgymas.*

nusaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. (Kleider) aufhaken, =knöpfen, losheften. *-stýk vaĩką!* knöpfe dem Kinde die Kleider auf!

nusãkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Erzählung f., Bericht m. 2. Schilderung f., Beſchreibung f. *spréndžiant ìš -o* der Beſchreibung nach zu urteilen. 3. Begriffsbeſtimmung f., Definition f. *mókslìškas* ∾ wiſſenſchaftliche Definition. 4. Ausſage f., Äußerung f.

nusakinẽti ſ. *nusakýti.*

nusakióti ſ. *nusèkti (nùseku).*

nusakýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. erzählen, berichten. *sugrįžęs jìs vìską plačiáusiai -sãkė karãliui* nach ſeiner Rückkehr berichtete er dem König ſehr ausführlich über alles. 2. ſchildern, beſchreiben. *tám gražùmui* ∾ *jaĩ trũko žõdžių* dieſe Schönheit zu beſchreiben fehlte es ihr an Worten. *panašì į -kýtąją yrà dár vienà rūšis* es gibt noch eine der geſchilderten ähnliche Sorte. 3. begrifflich beſtimmen, umſchreiben, definieren. *valdýbos nãrio pãreigas* ∾ die Pflichten eines Vorſtandsmitgliedes umſchreiben. *veiksmãžodžių réikšmę* ∾ die Bedeutung der Tätigkeitswörter definieren. 4. ausdrücken, äußern, ausſagen, erklären. *áiškiai kã̃ nórs* ∾ etwas klar ausdrücken. *dãniaus čià -kýta rùsiškai* an dieſer Stelle hat ſich der Dichter ruſſiſch ausgedrückt, ruſſiſcher Ausdrücke bedient. *į gãlą jìs ẽmė ìr kažìn kaĩp nè taĩp -sãkė* gegen den Schluß hin wurde er aus irgendeinem Grunde plötzlich in ſeiner Ausſage verwirrt. *gautàsis rezultãtas -sãko, kàd ...* das gewonnene Reſultat beſagt, daß... *jì -sãkė, kàs reĩkia darýti ìr kaĩp ẽlgtis* ſie erklärte, was zu tun ſei und wie man ſich zu verhalten habe. — frequ. *nusakinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu).* || refl. *nusisakýti* = *nusakýti* 1. *jìs -sãkė, kàs jám atsitìko* er erzählte, was ihm zugeſtoßen war. *jìs -sãkė draũgui sàvo nelaimìngą atsitikìmą ìr sàvo vargùs* er erzählte dem Freunde ſein Unglück und ſeine Not.

nusamdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Mieten n., Miete f. 2. Dingen n., An=, Einſtellung f.

nusamdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. mieten. *krautùvę* ∾ einen Laden mieten. 2. dingen, in Dienſt nehmen, an=, einſtellen. ∾ *šeimýną* ein Geſinde dingen. *meř̃gą* ∾ eine Dienſtmagd anſtellen. || refl. *nusisamdýti* 1. für ſich mieten. *jìs -samdė visùs namùs* er mietete für ſich das ganze Haus. *jìs -samdė vežìmą* er mietete ſich einen Wagen, er nahm eine Mietkutſche. 2. für ſich dingen, an=, einſtellen. *jiẽ susìtarė* ∾ *korepetìtorių* ſie kamen überein, ſich einen Privatlehrer zu nehmen. *benè tù manè -deĩ, kàd priẽ dárbo privéizdi kaĩp kókią piemẽnę?* haſt du mich etwa als Dienſtmagd ins Haus genommen, daß du mich bei der Arbeit beaufſichtigſt wie ein Hirtenmädchen? 3. die alljährliche Dingung des Geſindes auf einem Bauernhof vornehmen (was in der Regel um Weihnachten jeweils für ein Jahr geſchieht). *kóks tù šeimiñkas! ligì šiõ laĩko nenusisamdeĩ!* du biſt mir ein netter Meiſter! bis jetzt haſt du ja noch kein Geſinde gedungen.

nusámstyti ſ. *nusémti.*

nusáugoti *(-gau* und *-goju, -gojau, -gosiu)* v. tr. 1. mit Erfolg abpaſſen. *jìs sáugodavo papárčį pražýstant, bèt niekadõs jám nepasìsekė* ∾*; vìs vélnias pirmà jõ pagriẽbdavo žiedą* er pflegte den Moment abzupaſſen, wo der Farn erblühen würde, aber er hatte dabei niemals Erfolg; ſtets hatte jeweils der Teufel vor ihm die Blüte erhaſcht. 2. durch Aufpaſſen etwas abwenden, verhüten, durch Aufpaſſen jemandem entgehen. *kaĩ kařtą jíems pavỹks kuř̃ geraĩ pasisótinti, taĩ paskuī ìř sáugodamas nenusáugosi* wenn es ihnen einmal gelingt, ſich irgendwo tüchtig ſatt zu eſſen, ſo kann man ſie ſich hernach trotz allem Aufpaſſen nicht mehr vom Leibe halten. *sáugojo sáugojo ìř nenusáugojo vagiẽs* er war fortwährend auf ſeiner Hut und konnte es dennoch nicht verhindern, daß ihn der Dieb beſtahl. ∾ *prievaizdą* den Aufſeher zu täuſchen wiſſen. || refl. *nusisáugoti* ſich bewahren, ſich behüten (*kõ* vor etwas), ſich ſchützen, ſich ſichern (*kõ* gegen etwas). *kàs galėtų* ∾ *tókio išdavìmo?* wer könnte ſich gegen einen ſolchen Verrat ſchützen?

nusaũkti *(-kiù, nùsaukiau, -ksiu)* v. tr. ſingen, wobei man einzelne Töne beſonders lange aushält.

nusausėti, nusáusėti ſ. *nusaũsti.*

nusausìmas, *-o* s. m. /2/ Trockengelegt=, Entwäſſertwerden n.

nusaũsininmas, *-o* s. m. und *nusáusinimas, -o* s. m. /1/ Austrocknung f.,

Trockenlegung f., Entwässerung f., Drä-nierung f.

nusaũsinti und *nusáusinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. austrocknen, trocken legen, entwässern, dränieren. *-intos bãlos* trocken gelegte Sümpfe. *griovẽliais ~ pélkėtas pievasir dirvàs* sumpfige Wiesen und Felder vermittelst Abzugsgräben entwässern.

nusaũsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. trocken gelegt, entwässert werden. — intens. *nusausėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *nusáuséti (-su* und *-séju, -sėjau, -sėsiu).*

nusãvinimas, *-o* s. m. /1/ Enteignung f. *turto ~* Besitzenteignung.

nusãvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. enteignen. *~ dvarùs* den Großgrundbesitz enteignen. *dvãro mìškas buvo valdžiõs -intas* der Waldbesitz des Gutshofes wurde von der Regierung enteignet.

nusbósti ſ. *nusibósti* unter *nubósti.*

nusėdėti *(-sėdžiu* [3. Perſ. *-sėdi], -dėjau, -dėsiu)* I. v. intr. ſitzend ausharren, imſtande ſein ſtillzuſitzen. *jìs nenusėdi ilgiaũ vienojė viẽtoje* er bringt es nicht fertig, längere Zeit an einem und demſelben Orte ſtillzuſitzen. *atėjus pavãsariui, jaũ jìs nebenusėdėdavo namiẽ* wenn der Frühling gekommen war, litt es ihn jeweils nicht mehr zu Hauſe. *jiẽ nebegãli ~ vidujè* ſie können es nicht mehr aushalten, im Hauſe drinnen ſtillzuſitzen. *nenusėdimas* m., *-a* f. ptc. adj. ſ. d. II. v. tr. 1. durch Darauffitzen abnutzen, durchſitzen. *jaũ, tavẽs beláukdama, lángus pražiūrėjau, súolą -dėjau* bei dem langen Warten auf dich habe ich nachgerade Löcher in die Fenſter geſchaut und die Bank durchgeſeſſen. 2. (die Beine) durch Darauffitzen zum Einſchlafen bringen. *àš táu kójas -dėjau* ich bin dir auf den Beinen geſeſſen, ſo daß ſie dir eingeſchlafen ſind. *-dėjau kójas ir nebevaldaũ* da ich mit untergeſchlagenen Beinen dageſeſſen bin, ſind ſie mir eingeſchlafen und kann ich ſie nicht mehr gebrauchen. || refl. *nusisėdėti* infolge langen Sitzens ſteife Glieder bekommen. *išsilakstýk, vaikẽli, jùk-dėjęs!* tummle dich, liebes Kind, denn du mußt ja vom langen Sitzen ganz ſteife Glieder haben!

nusegìmas, *-o* m. /2/ = *nusãgymas.*

nusegióti ſ. *nusègti.*

nusègti *(nùsegu, nùsegiau, -gsiu)* v. tr. = *nusaistýti. ~ surdutą* den Überrock aufknöpfen. *jaĩ vainìką jaũ nùsega* ſie nehmen ihr ſchon den Kranz ab. — intens. *nusagýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), nusagstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu), nusegióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. daſſ. 2. *nusagstýti* beſtecken, beſetzen, auslegen, verzieren. *perlais -sagstýta tabakìnė* mit Perlen beſetzte, ausgelegte Tabakdoſe. *áukso biúžė, brangiaĩs akmenimìs -sagstýta* mit Edelſteinen verzierter goldener Knauf. || refl. *nusisègti* 1. an ſich aufhaken, -knöpfen, losheften. *jì nusìsegė áukso vėrinį ir ùžsegė jám añt kãklo* ſie hatte ihre goldene Halskette los und befeſtigte ſie ihm um den Hals. 2. ſich die Kleider aufknöpfen. *jìs -sẽgęs váikščioja* er geht mit aufgeknöpften Kleidern umher.

nusekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nachfolgen n., Hinterhergehen n. 2. Nacharten, -ſchlagen n. 3. Verſiegen n., Sinken n., Zurückgehen n. (des Waſſerſtandes). *júrių ~* Ebbe f.

nusekinėti ſ. *nusèkti (nùseku).*

nusekióti ſ. *nusèkti (nùseku).*

nusèkti *(nùseku, nùsekiau, -ksiu)* v. intr. 1. nachfolgen (*pãskui kã* jemandem), hinterhergehen. *jìs nuẽjo pìrmà, gręžt ir àš nùsekiau pãskui* er ging voran und ich folgte bald nach. *kaĩ išẽjo vaikaĩ, mókytojas nùsekė pãskui* als die Kinder hinausgingen, folgte der Lehrer nach. *šuõ nùsekė pãskui výrą* der Hund ging hinter dem Manne her. *jìs nùsekė pãskui ją̃ į̃ laũką* er folgte ihr auf das Feld hinaus nach. 2. nacharten, -ſchlagen. *vaĩkas nùsekė į̃ mótiną* das Kind ſchlug der Mutter nach. — frequ. *nusekinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nusekióti* und *nusakióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusisèkti* gelingen. *bañdymas nusìsekė* der Verſuch gelang. *jám geraĩ nusìsekė* es gelang ihm gut, er hatte guten Erfolg. *pìnklės nenusìsekė* der Anſchlag mißlang. *nenusisẽkęs nusižùdymas* mißlungener Selbſtmordverſuch.

nusèkti *(-senkù* und *nùseku, -sekaũ* und *nùsekiau, -sèksiu)* v. intr. verſiegen, ſinken, zurückgehen, ablaufen (vom Waſſer). *bãlos tẽn atsirãdo tìk ẽžerui -sẽkus* Sümpfe entſtanden dort erſt, nachdem der See verſiegt war. *upẽliai, kuriẽ pavãsarį tvìndė pievas, vãsarą -sẽko* die Bäche, die im Frühling die Wieſen überſchwemmt hatten, verſiegten im Sommer. *-sẽkus pótvyniams* nachdem das Hochwaſſer zurückgegangen war. *-sẽkus vandenìms laĩvas sustójo añt Araraũto kálno* als ſich die Waſſer verlaufen hatten, blieb die Arche auf dem Berge Ararat ſtehen.

nuselìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *nusẽlinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ſchleichen, irgendwohin ſchleichen bzw.

fortſchleichen. *šuõ -ìno pãskui manè* der Hund ſchlich hinter mir her.

nusėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abſchöpfen n. 2. = *nusiėmìmas* ſ. d.

nusémti *(nùsemiu, -sẽmiau, -sémsiu)* v. tr. abſchöpfen. ∾ *putàs* den Schaum abſchöpfen, abſchäumen. — intens. *nusámstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). jìs -sámstė põ šáukštą vìralo iš visų dubenį̃* er ſchöpfte je einen Löffel voll Speiſe aus allen Schüſſeln.

nusénti *(-sénstu, -senaũ, -sénsiu)* v. intr. 1. alt werden. *jaũ tù visái -senaĩ ir̃ pražilaĩ, žmõgutėliau* nun biſt du ſchon ganz alt und grau geworden, du armer Menſch. 2. veralten. *-sẽnusi fòrma* veraltete Form.

nusėrgėti *(-sėrgiu* [3. Perſ. *-sėrgi* oder *-sėrgti*], auch *-sėrgstu* oder *-sėrgėju, -gėjau, -gėsiu)* v. tr. = *nusáugoti.*

nusėsti *(-sẽdu, -sẽdau, -sẽsiu)* v. intr. 1. (vom Pferde) abſitzen, -ſteigen. *jiẽ -sẽdo nuõ arklių* ſie ſtiegen von den Pferden. 2. ſich ſetzen, ſich niederſchlagen. *orė̀ sutirštėjęs vanduõ -sẽda añt žẽmės* das in der Luft verdichtete Waſſer fällt als Niederſchlag zur Erde. 3. nieder-, untergehen. *sáulė -sẽda* die Sonne geht unter. 4. ſich feſtſetzen, ſich anſäſſig machen. *jìs iškeliãvo Rùsijon ir̃ tẽn amžinaĩ -sẽdo* er wanderte nach Rußland aus und machte ſich dort für immer anſäſſig. 5. beſetzt werden, ſich mit Sitzenden füllen. *ir̃ -sẽdo pilnì krėslaĩ tìk slaunų raitẽlių* (im Volksliede) und alle Sitze wurden von lauter berühmten Reitersmannen eingenommen.

nusėti *(-sẽju, -sẽjau, -sẽsiu)* v. tr. beſäen, bedecken. *dangùs žvaigždėmìs -sẽtas* mit Sternen beſäter Himmel. *kelẽlis aštriaĩs akmenẽliais -sẽtas* mit ſcharfen Steinchen bedeckter Pfad. *akmenimìs -sẽtas pakraštỹs* ſteiniger Strand. *blogaĩ tẽn tàvo -sẽta, retaĩ dýgsta* dort haſt du den Boden ſchlecht beſät, die Saat geht nur ſpärlich auf.

nusgą̃sti ſ. *nusigą̃sti.*

nusiaubìmas, *-o* s. m. /2/ Verwüſtung f.

nusiaũbti *(-biù, nùsiaubiau, -bsiu)* v. tr. (ein Land) verwüſten.

nusiaurėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich verenge(r)n. *ėžeras platùs ir̃ pietùs, kalnų veržiamas -ėjęs ir̃ šiaurės rýtus* der See iſt breit nach Süden, nach Nordoſten dagegen enger, weil von Bergen eingeklemmt.

nusiaũsti *(-siaučiù, nùsiaučiau, -siaũsiu)* v. tr. 1. (einen Mantel, ein Tuch u. dgl.) umlegen. *duktė̃ nóri tėvui ∾ káilinius* die Tochter will dem Vater einen Pelzmantel umlegen. 2. (einen Mantel, ein Tuch u. dgl.) ablegen. *svėčias įė̃jo ir̃ grỹčią ir̃ nùsiautė sàvo apsiaũstą* der Gaſt trat in die Stube und legte ſeinen Mantel ab. — intens. *nusiaustýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nusiaũstymas, *-o* s. m. /1/ I. *(nu-siaũstymas)* Ausziehen (n.) des Schuhwerks bzw. der Strümpfe. II. *(nu-siaũstymas)* 1. Umlegen n. (eines Mantels, eines Tuches u. dgl.). 2. Ablegen n. (eines Mantels, eines Tuches u. dgl.).

nusiaustýti ſ. *nusiaũsti.*

nusiautìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusiaũstymas* II, 1 und 2.

nusiavìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusiaũstymas* I.

nusibaĩgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. durch Krankheit heruntergekommenes Tier. 2. kränkelnder, elend ausſehender Menſch, Siechling m.

nusibaigìmas, *-o* s. m. /2/ Sterben n., (von Tieren) Verenden n.

nusibaladóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. 1. = *nubiñdzinti.* 2. vagabundierend irgendwohin gelangen.

nusibáldyti ſ. *nusibélsti.*

nusibáltijimas, *-o* s. m. /1/ Sichpudern n.

nusibáltinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusibáltijimas.*

nusibankrùtijimas, *-o* s. m. /1/ Zahlungsunfähigwerden n., Konkurs m., Bankrott m., Pleite f.

nusibankrùtinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusibankrùtijimas.*

nusibastýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. refl. 1. = *nubiñdzinti.* 2. = *nusibaladóti* 2.

nusibėginėjimas, *-o* s. m. /1/ Sichmüdelaufen n.

nusibėgiójimas, *-o* s. m. /1/ = *nusibėginėjimas.*

nusibélsti *(-béldžiu, -béldžiau, -bélsiu)* v. refl. 1. = *nubiñdzinti.* 2. = *nusibaladóti* 2. *pérnai, -béldęs kermõšiun, jìs mãtė tą̃ žmõgų sù dùkteria* letztes Jahr, als er herumvagabundierend auf den Jahrmarkt gekommen war, hatte er jenen Menſchen und ſeine Tochter geſehen. — intens. *nusibáldyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

nusiblaĩvymas, *-o* s. m. /1/ = *nublaivė̃jimas.*

nusiblaivìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nublaivė̃jimas.*

nusiblãškymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichzerſtreuen n., Davonlaufen n. 2. Vonſichwegſcheuchen n.

nusibodėti *(-bódžiu* [3. Perſ. *-bódi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. refl. (etwas Läſtiges) von ſich abſchütteln, (einer zudringlichen

Perſon) ſich entledigen. *jõ negalėjo* ∾ er konnte ihn nicht loswerden.

nusibodìmas, *-o* s. m. /2/ = *nubodìmas.*

nusibrukìmas, *-o* s. m. /2/ Sichhineinſchieben, -drängen n.

nusičiáudėjimas, *-o* s. m. /1/ Nieſen n.

nusičiáudymas, *-o* s. m. /1/ = *nusičiáudėjimas.*

nusidabìnimas, *-o* s. m. /1/ Sichſchmücken, -ſchönmachen n.

nusidangẽnimas, *-o* s. m. /1/ Ab-, Fortziehen n., Wegzug m., Überſiedlung f.

nusidangìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nusidangẽnimas.*

nusidařbuiti *(-uju, -ujau, -uisiu)* v. refl. = *nusidìrbti,* ſ. *nudìrbti.*

nusidarbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. = *nusidìrbti,* ſ. *nudìrbti.*

nusidavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichbegeben (n.) nach einem Ort. 2. Begebenheit f., Ereignis n. 3. Gelingen n. 4. = *nudavìmas.*

nusidãžymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichfärben n., Färbung f. (von Stoffen). ∾ *mėlyna spalvà* Färbung in blauem Ton. 2. Sichſchminken n. ∾, *sodiẽtės tõ dár neišmãno* ſich zu ſchminken, darauf verſtehen ſich die Frauen vom Lande noch nicht.

nusidẽginimas, *-o* s. m. /1/ = *nudegìmas* 3.

nusidėjėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Sünder(in). *Diẽve, pasigailėk manęs -io!* Gott, habe Erbarmen mit mir armem Sünder!

nusidėjìmas, *-o* s. m. /2/ Verſündigung f., Sünde f., Sündenfall m. ∾ *Diẽvui, priẽš Diẽvą* Verſündigung an Gott, gegen Gott. *jaunỹstės -ai* Jugendſünden. *pirmũjų žmoniũ* ∾ der Sündenfall der erſten Menſchen.

nusidergìmas, *-o* s. m. /2/ Darmentleerung f., Stuhlgang m.

nusidirbìmas, *-o* s. m. /2/ Sichabarbeiten n., Sichüberarbeiten n., Überarbeitung f.

nusidõvijimas, *-o* s. m. /1/ Sichabquälen n., Sichabzehren n.

nusidumblãvimas, *-o* s. m. /1/ Sichtrüben n., Sichüberziehen n. (vom Himmel).

nusidumblójimas, *-o* s. m. /1/ = *nusidumblãvimas.*

nusidžiaugìmas, *-o* s. m. /2/ = *nudžiugìmas.*

nusidžiaũgti *(-giù, -sìdžiaugiau, -gsiu)* v. refl. = *nudžiùgti. mótina, gãvusi sũnaũs láišką, labaĩ nusìdžiaugė* die Mutter freute ſich ſehr, als ſie den Brief ihres Sohnes erhielt.

nusiėmìmas, *-o* s. m. /2/ Abnehmen (n.) von etwas einem ſelbſt Gehörendem. *kepùrės* ∾ *nuõ galvõs* das Lüften ſeiner Mütze.

nusigandìmas, *-o* s. m. /2/ Erſchrecken n. (intr.), Schreck(en) m. ∾ *gãli bũti pavojìngas vaikáms* ein Schrecken kann für Kinder gefährlich ſein.

nusigãsti *(-gąstù, -gandaũ, -gąsiu)* v. refl. erſchrecken, Angſt bekommen. *jìs -gañdo, kaĩp karvėlis, vãnagą pamãtęs* er erſchrak wie eine Taube beim Anblick des Habichts. *senẽlis labaĩ -gañdo* der Greis erſchrak heftig, bekam große Angſt.

nusigavėti *(nusìgaviu* [3. Perſ. *nusìgavi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. refl. durch langes Faſten entkräftet werden. *gavėjo gavėjo žmogẽlis iř -vėjo* der arme Menſch faſtete immerzu und wurde dadurch ganz entkräftet.

nusigėdėti *(-gėdžiu* [3. Perſ. *-gėdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. refl. ſich ſchämen, beſchämt daſtehen.

nusigėrìmas, *-o* s. m. /2/ Sichbetrinken n., Sichberauſchen n. ∾ *žmõgų paveřčia gývuliu* das Sichbetrinken verwandelt den Menſchen in ein Tier; dadurch, daß er ſich betrinkt, wird der Menſch zum Tier.

nusiginklãvimas, *-o* s. m. /1/ Entwaffnung f. (intr.), Abrüſtung f. *-o konferẽncija* Abrüſtungskonferenz f.

nusigyvẽnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ heruntergekommener, verkommener, verwahrloſter Menſch.

nusigyvẽnimas, *-o* s. m. /1/ Verlotterung f., Verwahrloſung f.

nusigręžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugrįžìmas.*

nusigrįžìmas, *-o* s. m. /2/ = *nugrįžìmas.*

nusigrūdìmas, *-o* s. m. /2/ Sichhindrängen, -preſſen, -zwängen n.

nusiyrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinrudern n. 2. Fort-, Weg-, Davonrudern n.

nusijautìmas, *-o* s. m. /2/ Gefühl n., Empfindung f., Bewußtſein n. *pasìkeitė mũsų beñdras* ∾ unſer Gemeingefühl hat ſich geändert. *ìš jõ véido galėjai matýti sàvo vertýbės -ą* von ſeinem Geſichte konnte man das Bewußtſein ſeines eigenen Wertes ableſen.

nusijojìmas, *-o* s. m. /2/ Sichmüdereiten n.

nusijójimas, *-o* s. m. /1/ Ausſieben n. Sichten n.

nusijóti *(-sijóju, -sijójau, -sijósiu)* v. tr. ausſieben, ſichten. *mìltus* ∾ Mehl ausſieben.

nusijuõkti *(-kiù, -sìjuokiau, -ksiu)* v. refl. (auf-, heraus)lachen. *sẽnis -sìjuokė* der Alte brach in ein Gelächter aus. *jìs -sìjuokė ìš savęs* er mußte über ſich ſelbſt lachen.

nusikãkinimas, *-o* s.m. /1/ = *nukakìmas.*

nusikaĩsti *(-lstù, -ltaũ, -lsiu)* v. refl. ſich vergehen, ſich verfehlen, eine Miſſetat verüben, ein Verbrechen begehen. ∾ *sàvo tėvàms* ſich an ſeinen Eltern vergehen. *kuõ àš jùms -ltaũ?* womit habe ich mich an euch vergangen? was habe ich euch zuleide getan? *mokiniaĩ labaĩ -lto mókytojui, dėl tõ visà klãsė lìko põ pãmoką* die Schüler hatten ſich dem Lehrer gegenüber ſchwer verfehlt, darum mußte die ganze Klaſſe nachſitzen. *ar̃gi gãli žmõgus nenusikaĩsti?* kann denn wirklich ein Menſch frei von Schuld bleiben? *-kaĩstamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ verbrecheriſch. *-ĩstamas dárbas* verbrecheriſche Handlung. *-kaĩtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchuldig.

nusikaĩtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Übel-, Miſſetäter(in), Verbrecher(in), Schuldige(r). *kártuvėse kabėjo dù -iai* am Galgen hingen zwei Verbrecher. *-į tiesõn šaũkti* einen Verbrecher zur Verantwortung ziehen. *didžiãusi -iai* die Hauptſchuldigen.

nusikaĩtėliškas, m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *nusikaĩstamas,* ſ. *nusikaĩsti.*

nusikaltìmas, *-o* s. m. /2/ Vergehen n., Verfehlung f., ſtrafbare Handlung, Verbrechen n. *spaudõs -ai* Preſſevergehen pl. ∾ *valstỹbei* Staatsverbrechen. *-o vietà* Ort, an dem ein Verbrechen begangen worden iſt, Tatort m.

nusikamãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichabrackern, -quälen n. 2. = *nuilsìmas.* 3. qualvolles Sterben.

nusikankìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nusikamãvimas* 1 und 3.

nusikãpanojimas, *-o* s. m. /1/ = *nudvėsìmas* (nur von Tieren).

nusikẽberojimas, *-o* s. m. /1/ = *nudvėsìmas* (nur von Tieren).

nusikẽberoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. = *nusikãpanoti,* ſ. *nukãpanoti.*

nusikeikìmas, *-o* s. m. /2/ Ausſtoßen (n.) von Flüchen, Fluchen n.

nusikéikti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. refl. einen Fluch ausſtoßen. *išgirdęs taĩ, jìs smarkiai -kė* als er das hörte, ſtieß er einen kräftigen Fluch aus.

nusikėlìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusidangėnimas.*

nusiklaũpti *(-più, -sìklaupiau, -psiu)* v. refl. niederknien. *-sìklaupėm pàs altõrių* wir knieten am Altare nieder.

nusikósėjimas, *-o* s. m. /1/ Aufhuſten n., einmaliges Huſten.

nusikóvėlis, *-io* s.m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Selbſtmörder(in).

nusikrañkšti *(-ščiù, nusìkrankščiau, -šiu)* v. refl. ſich räuſpern. *ìššauktas, mokinỹs atsistójo, põrą kařtų -sìkrankštė ìr pradėjo atsakinėti* als der Schüler aufgerufen wurde, ſtand er auf, räuſperte ſich ein paarmal und begann (auf die geſtellten Fragen) zu antworten.

nusikrankštìmas, *-o* s. m. /2/ Sichräuſpern n.

nusikráustymas, *-o* s. m. /1/ = *nusidangėnimas.*

nusikreipìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichhinwenden n. 2. Sichabwenden n.

nusikvatóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. laut auf-, herauslachen. *jìs taĩp -ójo, kàd nèt siẽnos sudrebėjo* er ſchlug eine ſolche Lache auf, daß davon geradezu die Wände zu zittern begannen. *Jõnas taĩp juokìngai šóko, jóg vìsos mer̃gos -ójo, jį̃ pamãčiusios* Hans tanzte ſo komiſch, daß alle Mädchen laut auflachten, als ſie ihn ſahen.

nusileidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichhinablaſſen n., Hinab-, Herabſteigen n., Hinuntergehen n., Herunterkommen n. 2. Niedergehen n., Fallen n., Sinken n. 3. Untergang m. (von Himmelskörpern). *sáulės* ∾ Sonnenuntergang. 4. Sichniederlaſſen n. (von Vögeln oder fliegenden Inſekten), Landung f. (von Flugzeugen). 5. Nachgeben n., Nachgiebigkeit f. *tóks tàvo* ∾ *jõ nepataisỹs* die große Nachgiebigkeit, die du ihm gegenüber zeigſt, wird ihn nicht beſſer machen.

nusileñgvinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusidergìmas.*

nusilenkìmas, *-o* s. m. /2/ Unterwürfigkeit f. *vėrgiškas* ∾ ſklaviſche Unterwürfigkeit.

nusilpìmas, *-o* s. m. /2/ Entkräftung f., Kräfteverfall m., geſchwächter Zuſtand, Schwäche f. *ligónio* ∾ *bùvo tóks dìdelis, kàd vìsì nustójome viltiẽs* die Entkräftung des Kranken war ſo groß, daß wir alle die Hoffnung aufgaben. *gýdytojas, apžiūrėjęs ligónį, nerãdo ligõs, tìk beñdrą organìzmo -ą* der Arzt ſtellte bei der Unterſuchung des Patienten keine Krankheit feſt, ſondern nur einen allgemeinen Schwächezuſtand des Organismus. *jiẽ naudójosi monárchijos -ìs* ſie machten ſich die Schwäche der Monarchie zunutze.

nusilpnėjimas, *-o* s. m. /1/ = *nusilpìmas. kū̃no* ∾ Körperſchwäche f.

nusilpnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. von Kräften kommen, abſchwächen, ſich entkräften. *jìs visái -ėjęs* er iſt ganz erſchöpft.

nusìlpninimas, *-o* s. m. /1/ Abſchwächung f.

nusìlpninti, *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. abſchwächen. *jìs galvójo, kaĩp galėtų ~ lietùvių vókietinimą Prūsuose* er dachte darüber nach, wie man die Germaniſierung der Litauer in Preußen abſchwächen könnte.

nusĩlpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. = *nusilpnėti. ligónis jaũ vìsiškai -pęs; vargiaĩ besulaũks rytójaus dienõs* der Kranke iſt ſchon völlig von Kräften gekommen und wird den morgigen Tag ſchwerlich erleben.

nusimaitìnimas, *-o* s. m. /1/ Unterernährung f.

nusimãnėlis, *-io* s. m. /1/ Kenner, Sachverſtändiger.

nusimãnymas, *-o* s. m. /1/ Verſtändnis n., Einſicht f., Kenntniſſe f. pl., Wiſſen n. *taĩ gilùs psichològinis ~* das iſt tiefes pſychologiſches Verſtändnis. *jìs tùri nemãžą -ą apiẽ mùziką* er beſitzt ein großes Muſikverſtändnis. *gerám vãdui nepakañka vien -o, bèt jám reĩkia ir gẽro prityrìmo kãro dalýkuose* für einen tüchtigen Befehlshaber genügt das Wiſſen allein nicht, ſondern er muß auch gute Erfahrung in militäriſchen Angelegenheiten beſitzen.

nusimeldãvimas, *-o* s. m. /1/ Abmeldung f.

nusimìnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ mutloſe, niedergeſchlagene, verzagte Perſon.

nusiminìmas, *-o* s. m. /2/ Mutloſigkeit f., Niedergeſchlagenheit f., Verzagtheit f., Verzweiflung f. *vìs didėsnis ir didėsnis jį̃ àpėmė ~* eine immer größer und größer werdende Niedergeſchlagenheit bemächtigte ſich ſeiner. *pìlnas -o* voller Verzweiflung.

nusimiñti *(-sìmenu, -sìminiau, -simiñsiu)* v. refl. mutlos, niedergeſchlagen, verzagt werden, den Mut ſinken laſſen, verzweifeln. *papúolęs į̃ neláimę nenusimiñk!* wenn du ins Unglück gerätſt, laß den Mut nicht ſinken! *nusimìnęs* m., *-usi* f. pte. adj. /1/ mutlos, niedergeſchlagen, verzagt. *nebúk -mìnęs, vìskas bùs geraĩ!* ſei nicht verzagt, es wird alles gut werden!

nusinuõdijimas, *-o* s. m. /1/ Vergiftung f., Tod (m.) durch Einnahme von Gift.

nusinuomãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nunuomãvimas* 2.

nusinúomojimas, *-o* s. m. /1/ = *nunuomãvimas* 2.

nusipãsakojimas, *-o* s. m. /1/ = *nusãkymas* 1.

nusipeĩnymas, *-o* s. m. /1/ Verdienſt n.

nusipenėjimas, *-o* s. m. /1/ Fettwerden n. (der Tiere von gutem Futter).

nusipėstinimas, *-o* s. m. /1/ Abſitzen (n.) der Kavallerie zum Feuergefecht.

nusipėstinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. abſitzen (zum Feuergefecht, von der Kavallerie). *priẽš kóvą raĩteliai dažnaĩ -ina, árklius paliẽka už ùždangų ir pãtys kovója kaĩp pėstininkai* vor einer Schlacht ſitzen die Kavalleriſten oft ab, laſſen die Pferde in Deckung zurück und kämpfen ſelber als Infanteriſten.

nusipiršìmas, *-o* s. m. /2/ Freien n.

nusiplakìmas, *-o* s. m. /2/ Selbſtgeißelung f., Kaſteiung f.

nusiplìkymas, *-o* s. m. /1/ Verbrühung f. ~ *yrà sunkiai pagýdomas* eine Verbrühung iſt ſchwer heilbar.

nusiplikìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nusiplìkymas. jìs mìrė nuõ -o vėrdančiu vándeniu* er ſtarb an einer Verbrühung durch kochendes Waſſer.

nusiprausìmas, *-o* s. m. /2/ Abwaſchung f., Waſchen n. (beſonders ſeines Geſichtes). *~ šáltu vándeniu atgaivìna kū̃ną* eine Abwaſchung mit kaltem Waſſer erfriſcht den Körper.

nusipruñkšti *(-ščiù, -sìprunkščiau, -šiu)* v. refl. anfangen zu pruſten, zu ſchnauben (von Pferden). *pamãtęs vilką arklỹs -sìprunkštė* als das Pferd den Wolf erblickte, fing es an zu ſchnauben.

nusipudrãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nusibáltijimas.*

nusipūdrinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusibáltijimas.*

nusipùrtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichſchütteln n. 2. Vonſichabſchütteln n.

nusipùrtinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusipùrtymas. vienas kìtas ~, ir apsiaũstas bùs jaũ saũsas* man braucht ſich nur ein paarmal zu ſchütteln und der Mantel wird ſchon trocken ſein.

nusirámdymas, *-o* und *nusiramñdymas, -o* s. m. /1/ Ruhigwerden n., Sichberuhigen n., Sichfaſſen n., Beruhigung f., Faſſung f.

nusiramìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nusirámdymas. taĩ vìs šióks tóks ~* das iſt immerhin eine gewiſſe Beruhigung. *tìk bažnýčioje ràsdavo jì -ą* nur in der Kirche fand ſie jeweils Ruhe. *-o ieškóti* Faſſung zu gewinnen ſuchen, ſich zu faſſen ſuchen.

nusirė̃dymas, *-o* s. m. /1/ Sichentkleiden n., Ausziehen (n.) ſeiner Kleider; rlt. *nusirengìmas, nusivilkìmas.*

nusirengìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusirė̃dymas.*

nusirepečkénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. refl. = *nurẽplióti.*

nusiřgti *(nùsergu, -sirgaũ, -siřgsiu)* v. intr. eine Zeit lang krank ſein. *mẽnesį plaũčių uždegimù -sirgaũ* ich bin einen Monat lang an einer Lungenentzündung krank geweſen.

nusiritìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinab-, Hinunterrollen n. 2. Fort-, Davonrollen n. 3. Sichhinwälzen n. 4. Hinab-, Herabrutſchen n. *šìs ~ nuõ stógo jám baĩgėsi laimìngai* dieſes Herabrutſchen vom Dache iſt für ihn gut abgelaufen. 5. Sichfortſchleppen n.

nusisãkymas, *-o* s. m. /1/ = *nusãkymas* 1.

nusisėdėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. langes Stillſitzen, ſitzende Lebensweiſe. *~ dažniáusiai yrà šiõs ligõs priežastìs* ſitzende Lebensweiſe bildet meiſtens die Urſache dieſer Krankheit. 2. Steifwerden (n.) infolge langen Stillſitzens.

nusisekìmas, *-o* s. m. /2/ Gelingen n., Erfolg m.

nusiskalbìmas, *-o* s. m. /2/ Beſorgung (f.) ſeiner Wäſche.

nusiskañdymas, *-o* s. m. /1/ Selbſtmord (m.) durch Sicherſäufen.

nusiskandinimas, *-o* s. m. /1/ = *nusiskañdymas.*

nusiskùbinimas, *-o* s. m. /1/ Wohineilen n.

nusiskundìmas, *-o* s. m. /2/ Sichbeklagen n., Klagen n., Klage f. *jõ ~ sukėlė visų užúojautą* ſein Klagen erweckte allgemeines Mitgefühl. *kařtais teñka girdėti -ų* bisweilen bekommt man Klagen zu hören.

nusiskutìmas, *-o* s. m. /2/ Sichraſieren n.

nusispaknójimas, *-o* s. m. /1/ = *nudvėsìmas* (nur von Tieren).

nusispaknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. = *nusikãpanoti,* ſ. *nukãpanoti.*

nusispiovìmas, *-o* s. m. /2/ Ausſpucken n. *tuõ sàvo -ù jìs paródė sàvo nepasiténkinimą* indem er ſo ausſpuckte, gab er ſein Mißfallen zu erkennen.

nusistãgaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. refl. ſich mit den Armen fuchtelnd eiligſt davonmachen.

nusistãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Einſtellung f., Stellungnahme f., Standpunkt m. *Amẽrikos lietùvių ~* die Stellungnahme der amerikaniſchen Litauer. *katalìkiškas ~* der katholiſche Standpunkt. 2. Entſchloſſenheit f., Entſchluß m., Wille m., Abſicht f. *griežtas ~* feſte Entſchloſſenheit, feſter Wille. *mainýti sàvo -ą* ſeinen Entſchluß ändern. *pasakýti sàvo -ą* ſeinen Willen kundgeben. *bùvo ~ daugiaũ piřkti* es beſtand die Abſicht, mehr zu kaufen. 3. Sicheinſtellen n., Eintreten n., Zuſtandekommen n., Aufkommen n., Entſtehung f.

nusistebėjimas, *-o* s. m. /1/ Sichwundern n., Verwunderung f., Erſtaunen n.

nusistebėti *(-sìstebiu* [3. Perſ. *-sìstebi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. refl. ſich wundern, erſtaunen. *jì -sìstebi tókiu keistù nóru* ſie wundert ſich über einen ſo ſonderbaren Wunſch. *bèt kàs -sìstebi, kàd tóks sẽnis tiek daũg dár gãli* manch einer wundert ſich, daß ein ſo alter Mann noch ſo leiſtungsfähig iſt. *„ař bũtų mìręs?“ -bėjo* „ſollte er geſtorben ſein?“ fragte er erſtaunt.

nusistobúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. zum Stehen kommen, ſtehen bleiben (von etwas in Bewegung Befindlichem). *švytuõklė -úoja* das Pendel bleibt ſtehen. 2. ſich abklären, ſich läutern (von durch Aufrühren getrübten Flüſſigkeiten). *šulinyjè vanduõ labaĩ drumzlinas, tàd dabař negãlima jõ gérti; paláukime, kõl -uõs* das Waſſer im Brunnen iſt ſehr trüb und man kann es deshalb jetzt nicht trinken; wir wollen warten, bis es ſich abklärt.

nusistojimas, *-o* s. m. /2/ 1. Abklärung f., Läuterung f. 2. = *nusistãtymas* 3. *priẽš šiandienìnės kiřčio sistèmos -ą* vor dem Aufkommen des heutigen Betonungsſyſtems.

nusistovėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausruhen (n.) durch langes Stehen (von Pferden im Stalle), Beſſerwerden (n.) durch Lagerung (z. B. vom Wein). 2. durch langes Stehen hervorgerufene Ermüdung, Schadennehmen (n.) durch Lagerung. 3. = *nusistojìmas* 1. 4. = *nusistãtymas* 3.

nusisukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nusikreipìmas.* 2. *~ kaĩtuliu* Umſtehen (n.) infolge der Drehkrankheit (von Schafen). 3. Ausrenken n. (eines ſeiner Glieder). *kã̃ táu tẽvas pasakỹs ùž rankẽlės -ą?* was wird dir der Vater ſagen wegen der ausgerenkten Hand?

nusišaipýti ſ. *nusišiẽpti.*

nusišiepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Grinſen n. 2. Höhnen n.

nusišiẽpti *(-più, -sìšiepiau, -psiu)* v. refl. 1. mit verzerrtem Geſichte lächeln, grinſen. *fotografas -pia iř ìmasi mókyti „prašom padarýti meilèsnę mìną!“* der Photograph grinſt und beginnt mit der Anweiſung: „bitte eine freundlichere Miene aufſetzen!“ 2. höhnen. *„taĩ jaũ tiesà“ -sìšiepė pãmotė* „das wird wohl wahr ſein“ höhnte die Stiefmutter. — intens. *nusišaipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu). taĩ*

į výrą dìrsters Petruliẽnė ìr -šaĩpo, taĩ į berniõką ìr vẽl -šaĩpo Frau Petrulis wirft einen flüchtigen Blick bald auf ihren Mann und grinst, bald auf den Burschen und grinst wieder. *„manaĩ kàd nè?“ -šaĩpė jìs* „meinst du etwa nicht?“ höhnte er.

nusišikìmas, *-o* s. m. /2/ (vulgär) Scheißen n., Darmentleerung f.

nusišypsójimas, *-o* s. m. /1/ Lächeln n. *dėkìngas ∾* ein Lächeln des Dankes. *taĩ bùvo paskutìnis ∾, paskutìnis žvìlgsnis* das war das letzte Lächeln, der letzte Blick.

nusišypsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. refl. lächeln. *ìrdniškai ∾* ironisch lächeln. *šeimininkas -sójęs tãrė . . .* der Hausherr lächelte und sagte . . . *∾ kám* jemandem zulächeln, jemand anlächeln. *jì liūdnaĩ jám -sójo* sie lächelte ihn traurig an.

nusišlãpinimas, *-o* s. m. /1/ Harnlassen n., Urinieren n., Pissen n.

nusišlãpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. sein Wasser abschlagen, den Harn lassen, urinieren, pissen.

nusišmìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. herunterkommen, verlottern, verlumpen. *jìs taĩp -ino, kàd nẽ ateĩti pàs mùs nedrįsta* er ist dermaßen heruntergekommen, daß er es nicht einmal wagt, uns unter die Augen zu treten.

nusišnypštìmas, *-o* s. m. /2/ Sichschneuzen n.

nusišniurkštìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusišnypštìmas. tóks ∾ čià niẽko táu ne padẽs; tìk skarẽlę susidùrbai* es wird dir nichts helfen, daß du dich (weinend) so schneuzest; du hast nur dein Taschentüchlein schmutzig gemacht.

nusiteikìmas, *-o* s. m. /2/ gute Laune. *mókytojo ∾ visuomèt ùžkrečia mõkinius* die gute Laune des Lehrers wirkt stets ansteckend auf die Schüler.

nusitęsìmas, *-o* s. m. /2/ Sichhinausziehen n., Verzögerung f.

nusitikẽjimas, *-o* s. m. /1/ Abfall (m.) vom Glauben.

nusitikẽti *(-sìtikiu* [3. Pers. *-sìtiki*], *-kẽjau, -kẽsiu)* v. refl. vom Glauben abfallen, den Glauben verlieren.

nusitrėkìmas, *-o* s. m. /2/ Zugrundegehen n., Krepieren n.

nusitrìmpti *(-pstu, -pau, -psiu)* v. refl. sich müde tanzen.

nusitrìmti *(-mstu, -mau, -msiu)* v. refl. = *nusigą̃sti.*

nusitūrėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sicheinschränken n., Enthaltsamkeit f. *jìs gyvẽna dideliamè -e* er lebt in sehr knappen Verhältnissen. *∾ nuõ alkohòlio* Enthaltsamkeit von geistigen Getränken. 2. Selbstbeherrschung f.

nusiuntìmas, *-o* s. m. /2/ (Hin)schicken, -senden n.

nusiuntinėti ſ. *nusiųsti.*

nusiuñtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zuschicken, -senden, überschicken, -senden.

nusiųsti *(-siunčiù, nùsiunčiau, -siųsiu)* v. tr. irgendwohin schicken, senden. *jìs nùsiuntė piršliùs pàs tą karaláitę* er sandte seine Freiwerber zu jener Prinzessin. *teisẽjas nùsiuntė cigõną į kalėjimą* der Richter schickte den Zigeuner ins Gefängnis. *mókytojas nùsiuntė manè atsakinėti iš aritmètikos* der Lehrer schickte mich an die Wandtafel, um eine Rechenaufgabe zu lösen. *∾ dãktaro* nach dem Arzte schicken, den Arzt holen lassen. *kám kã̀ ∾* jemandem etwas zuschicken. — frequ. *nusiuntinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nusivãlymas, *-o* s. m. /1/ Sichreinigen n., Gereinigtwerden n. *põ mirtiẽs kiekvienai sielai bùtinas ∾ nuõ núodėmių* nach dem Tode muß jede Seele von den Sünden gereinigt werden.

nusivẽlinimas, *-o* s. m. /1/ Sichverspäten n., Verspätung f.

nusivẽlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. sich verspäten, zu spät kommen. *∾ dviẽm dienõm* sich um zwei Tage verspäten, um zwei Tage zu spät kommen. *žiūrėk, nenusivẽlink į susirinkìmą!* paß auf, daß du nicht zu spät zur Versammlung kommst!

nusiverkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. heftiges Weinen. 2. Sichausweinen n.

nusiverkti *(-kiù, -sìverkiau, -ksiu)* v. refl. 1. heftig weinen, bittere Tränen vergießen. *nubẽgusi į sàvo kambarẽli, jì gaĩliai -sìverkė* sie eilte in ihr Kämmerlein und vergoß bittere Tränen. 2. sich ausweinen. *kaĩ jì -sìverkė, taĩ jaĩ leñgva pasidãrė* als sie sich ausgeweint hatte, wurde es ihr leicht ums Herz.

nusivertìmas, *-o* s. m. /2/ Hinunterstürzen n., Absturz m.

nusivylìmas, *-o* s. m. /2/ Enttäuschung f.

nusivilkìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusirẽdymas. drabùžių ∾ yrà nereikalìngas, užteñka tìk batùs nusiaũti* das Ausziehen der Kleider ist überflüssig, man braucht bloß seine Schuhe abzulegen.

nusižẽminimas, *-o* s. m. /1/ Sichdemütigen n., Unterwürfigkeit f., Demut f. *priimkime taĩ didžiáusiu -u!* wir wollen das in größter Demut auf uns nehmen!

nusižeñgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nusikaltėlis; -lė.*

nusižengìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusikaltìmas. jì káltino mař̃čią visókiais -ais* sie bezichtigte die Schwiegertochter aller möglicher Vergehen. ~ *konkordātui* Verſtoß (m.) gegen das Konkordat.

nusižióvauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. refl. laut gähnen.

nusižióvavimas, *-o* s. m. /1/ lautes Gähnen. *garsùs bérno ~ vìsą šeĩmą ìš miẽgo pažãdino* das laute Gähnen des Knechtes ſtörte die ganze Familie aus dem Schlafe auf.

nusižiūrė̃jimas, *-o* s. m /1/ 1. Abgucken n. 2. Rückſichtnahme (f.) auf, Berückſichtigung f.

nusižùdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nusikóvėlis; -lė.*

nusižùdymas, *-o* s. m. /1/ Selbſtmord m.

nusižvengìmas, *-o* s. m. /2/ lautes Aufwiehern.

nusižvéngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. refl. laut aufwiehern. *-gė žirgėlis, bernėlio beláukdamas* das Rößlein wieherte laut auf, während es auf den Burſchen wartete.

nuskabinėti ſ. *nuskõbti.*

nuskabýti ſ. *nuskõbti.*

nuskabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (einen Baum) entblättern, entäſten, der Krone berauben.

nuskàbti *(-skambù, -skabaũ, -skàbsiu)* v. intr. 1. entblättert, entäſtet werden (von Bäumen). 2. = *nusigyvénti,* ſ. *nugyvénti. jìs vìsiškai -skãbęs* er iſt völlig heruntergekommen, er iſt ganz auf dem Hund.

nuskaidrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *nugiedrėti.*

nuskáidrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nugiẽdryti.* || refl. *nusiskáidrinti* = *nugiedrėti.*

nuskáinioti ſ. *nuskìnti.*

nuskaĩstinti und *nuskáistinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſchöne(r)n, veredeln. *rìmtas mirtiẽs -intas vėidas* ein ernſtes, vom Tode veredeltes Geſicht.

nuskaitýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. ableſen.

nuskaláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. =*nupláuti. šalìgatviai -áuti ìlgo lietaũs vandeñs srovėlių* die Bürgerſteige waren abgeſpült von den Waſſerbächlein, die ſich infolge des langen Regens gebildet hatten.

nuskalbìmas, *-o* s. m. /2/ Abwaſchen n.

nuskalbti *(-biù, nùskalbiau, -bsiu)* v. tr. = *numazgóti.* || refl. *nusiskalbti* 1. ſeine Wäſche beſorgen. *jì tìngi ~* ſie iſt zu faul ihre Wäſche zu beſorgen. 2. (Wäſche) für ſich waſchen. *jì nebeteñka sveikãtos nẽ tiems skarmalàms ~* ihre Kraft reicht nicht mehr aus, um auch nur dieſe elenden Lappen zu waſchen.

nuskáldyti ſ. *nuskélti.*

nuskambėti *(nùskambu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. 1. weithin erſchallen, weithin getragen werden (vom Schall). *vėversė̃lio giesmė̃ -bė̃jo padángėse* der Geſang der Lerche erſchallte weithin im Himmelsraum. *kiekvíenas balsas tolì nùskamba įšãlusioj tylumõj* jede Stimme wird in der froſtigen Stille weithin getragen. *tàvo garbė̃ peř vìsą krãštą -bė̃s* dein Ruhm wird weithin über das ganze Land erſchallen. 2. tönend, klingelnd hinunterfallen. *áuksas -bė̃jo gilỹn* das Gold fiel klingelnd in die Tiefe. 3. unter Schellengeklingel irgendwohin bzw. wegfahren. *asèsorius -bė̃jo ìš kuř̃ bùvo atskambė̃jęs* der Gerichtsaſſeſſor fuhr unter Schellengeklingel dorthin weg, von wo er mit ſeinem klingelnden Gefährt gekommen war. 4. verklingen. *paskutìniai akòrdai -bė̃jo liūdnaĩ* die letzten Akkorde verklangen traurig.

nuskañdymas, *-o* s. m. /1/ Verſenken n. (ins Waſſer), Ertränken n.

nuskandìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nuskañdymas.*

nuskandìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ins Waſſer fallen laſſen, ins Waſſer werfen. *-inaũ žiedė̃lį į marùžių dugnė̃lį* (im Volksliede) ich habe mein Ringlein auf den Meeresgrund fallen laſſen. 2. (ins Waſſer) verſenken, ertränken. *nugalė̃tojai daũgel laĩvų -ìno* die Sieger verſenkten viele Schiffe. || refl. *nusiskandìnti* ſich ertränken, ſich durch Ertränken das Leben nehmen.

nuskandýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *nuskandìnti. vókiečių nárdomojo laĩvo -dýtas ánglų laĩvas* ein von einem deutſchen Tauchboot verſenktes engliſches Schiff.

nuskārėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nudrìskėlis; -lė.*

nuskárti *(-skąrù* und *-skárstu, -skaraũ, -skársiu)* v. intr. 1. = *nudrìksti* 2. *-skãręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *nudrìskęs,* ſ. *nudrìksti* 2. *-skãrusi ãvalynė* zerriſſenes Schuhwerk. *-skãrę drabùžiai* zerlumpte Kleider. 2. zerfallen, baufällig werden. *-skãrę namaĩ* zerfallenes, baufälliges Haus.

nuskaudìmas, *-o* s. m. /2/ Benachteiligung f., Schädigung f., zugefügtes Leid, angetanes Unrecht.

nuskaũsti *(-skaudžiù, nùskaudžiau, -skaũsiu)* v. tr. benachteiligen, ſchädigen,

jemandem ein Leid antun, an jemandem unrecht handeln. *àš tavęs nenuskaũsiu, tàvo neliẽsiu* ich werde dich nicht benachteiligen und dein Geld unangerührt laſſen. *jũs nùskaudėte draũgą, kuřs jùms niẽko pỳkta nepadãrė* ihr habt an einem Freunde unrecht gehandelt, der euch nichts zuleide getan hat. *jì niẽko daugiaũ negalvójo, tìk kaĩp ~ našláitę* nichts beſchäftigte ſie mehr als der Gedanke, wie ſie dem Waiſenmädchen ein Leid antun könnte.

nuskebėrdėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. verelenden, verkümmern. *mẽdis -ėjęs* der Baum iſt verkümmert.

nuskėlìmas, *-o* s. m. /2/ Abſpalten n.

nuskélti *(nùskeliu, -skėliau, -skélsiu)* v. tr. abſpalten. — intens. *nuskáldyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

nuskendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verſinken n. (im Waſſer), Unterſinken, =gehen n. 2. Ertrinken n.

nuskę̃sti *(-skęstù, -skendaũ, -skę̃siu)* v. intr. 1. (im Waſſer) verſinken, unterſinken, =gehen. *jìs -skeñdo į̃ pãtį ė̃žero dùgną* er verſank bis ganz auf den Grund des Sees. *-skeñdęs laĩvas* ein geſunkenes Schiff. *-skeñdus laĩvui* nach dem Untergang des Schiffes. 2. ertrinken. *tẽn mũsų broliùkų šimtaĩs -skeñdo* dort ſind Brüder von uns zu hunderten ertrunken. *júrą pérplaukęs klanė̀ -skeñdo* (Sprichwort) er iſt übers Meer gefahren (ohne daß ihm etwas zugeſtoßen wäre) und ſchließlich in einer Pfütze ertrunken.

nuskynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nurãškymas.* 2. Ausroden, =reuten n., Rodung f.

nuskỹnioti ſ. *nuskìnti.*

nuskìnti *(nùskinu, -skýniau, -skìnsiu)* v. tr. 1. = *nurẽkšti.* ~ *gẽlę, óbuolius, úogas* eine Blume, Apfel, Beeren pflücken. *-skiñs rūtelės, atžėls iř kàtos* pflückt man die Rauten, ſo ſprießen wieder andere nach. 2. ausroden, =reuten, durch Rodung freilegen. *oĩ klevẽli šimtašãki, žãda tavė̀ ~* (im Volksliede) o du hundertäſtiger Ahorn, ſie haben vor, dich auszuroden. *reĩkia visà tà kalvà ~* man muß dieſen ganzen Hügel durch Rodung freilegen. — intens. *nuskáinioti* und *nuskỹnioti (-oju, -ojau, -osiu). jìs paliẽka rūtelės nenuskỹniotas* er läßt die Rauten ungepflückt. || refl. *nusiskìnti* 1. für ſich abreißen, pflücken. *iš laũko jìs parsìnešė keliàs várpas -skýnęs* er brachte vom Felde einige Ähren mit nach Hauſe, die er ſich gepflückt hatte. 2. abgeriſſen, gepflückt werden. *ĩlgai gãli stovėti obuoliaĩ, kaĩ gražiaĩ -skìnа nuõ obeliẽs* die Äpfel können lange halten, wenn man ſie ſorgfältig vom Baume pflückt.

nuskirdìmas, *-o* s. m. /2/ Riſſigwerden n., Aufſpringen n.

nuskyrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Feſtſetzung f., Beſtimmung f. 2. Ernennung (f.), Zuweiſung (f.) an einen beſtimmten Ort.

nuskiřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. Riſſe bekommen, riſſig werden, aufſpringen. *mán kójos -řdo* die Füße ſind mir (von der Kälte) aufgeſprungen.

nuskìrstyti ſ. *nuskìrti.*

nuskìrti *(nùskiriu, -skýriau, -skìrsiu)* v. tr. 1. feſtſetzen, beſtimmen. *-skìrtas mẽtas* feſtgeſetzter Zeitpunkt. *tų̃ tiñklų kìlpos yrà visadà tàm tìkro -skìrto didùmo* die Maſchen dieſer Netze ſind ſtets von einer ganz beſtimmten Größe. 2. jemand an einen beſtimmten Ort ernennen, zuweiſen. *jį̃ -skýrė teĩsmo valdininkù į̃ Rùsiją* er wurde als Gerichtsbeamter nach Rußland hinein ernannt. *jį̃ -skýrė į̃ màno pulką* er wurde meinem Regimente zugeteilt. — intens. *nuskìrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

nuskiurìmas, *-o* s. m. /2/ Franſigwerden n., Ausfranſen n.

nuskiùrti *(-skiūrù* und *-skiùrstu, -skiuraũ, -skiùrsiu)* v. intr. franſig werden, ausfranſen. *-skiùręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ausgefranſt. *-skiùręs sijõnas* ausgefranſter Frauenrock.

nusklembìmas, *-o* s. m. /2/ Abſchrägung f.

nuskleñbti *(-biù, nùsklembiau, -bsiu)* v. tr. abſchrägen. *kylẽlio vidaũs pùsė reĩkia daugiaũ ~* die innere Hälfte des Keils muß man ſtärker abſchrägen.

nusklempìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusklembìmas.*

nuskleñpti *(-più, nùsklempiau, -psiu)* v. tr. = *nuskleñbti. Panevėžiškių trobų̃ stogų̃ galaĩ -ptì* die Dachgiebel an den Häuſern der Leute von Panevėžys ſind abgeſchrägt. *klùmpes ~* die Holzſchuhe ſchief treten.

nuskliaũsti *(-skliaučiù, nùskliaučiau, -skliaũsiu)* v. tr. = *nuskleñbti. trobõs gãlo sienójai -skliaustì* die Balken des Dachgiebels ſind abgeſchrägt.

nuskliautìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusklembìmas.*

nusklýsti *(-sklýstu, -sklýdau, -sklýsiu)* v. intr. 1. irgendwohin fließen. 2. ſich irgendwohin verbreiten. *kìlo dìdis gañdas iř -sklýdo peř visùs káimus* es entſtand ein großes Gerede und verbreitete ſich durch alle Dörfer.

nusklį̃sti *(-sklįstù, -sklindaũ, -sklį̃siu)* v. intr. = *nusklýsti.*

nuskobìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nurãškymas.* 2. = *nurūgìmas.*

nuskõbti *(nùskabiu* und *-skobiù, nùskobiau, -skõbsiu)* v. tr. = *nurẽkšti.* — frequ. *nuskabinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuskabýti (-baũ, -biaũ, -býsiu).*

nuskóbti *(-bstu, -bau, -bsiu)* v. intr. = *nurūgti. alùs -bo* das Bier hat einen ſauren Geſchmack bekommen.

nuskraidinėti ſ. *nuskrìsti.*

nuskraidýti ſ. *nuskrìsti.*

nuskráidžioti ſ. *nuskrìsti.*

nuskrajóti ſ. *nuskríeti.*

nuskrė̃jimas, *-o* s. m. /2/ = *nulėkìmas.*

nuskrendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schorfigwerden n. 2. = *nuskiurìmas.*

nuskrèsti *(-skrentù, -skretaũ, skrèsiu)* v. intr. 1. ſchorfig werden. *-skrẽtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchorfig. 2. = *nuskiùrti.*

nuskrę̃sti *(-skrę̀stù, -skrendaũ, -skrę̃siu)* v. intr. = *nuskrèsti. skurliótus senùs -skreñdusius atsviedė* die alten ausgefranſten Lumpen ſchmiß er weg.

nuskretìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuskrendìmas.*

nuskriaudìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuskaudìmas.*

nuskriaũsti *(-skriaudžiù, nùskriaudžiau, -skriaũsiu)* v. tr. = *nuskaũsti. likìmo -skriaustíeji* die vom Schickſal Benachteiligten. *jìs jaũtėsi nùskriaustas* er fühlte ſich zurückgeſetzt. *dúosiu ìš sàvo daliẽs, kàd kitų nenuskriaũsčiau* ich werde von meinem Anteil geben, damit die andern nicht durch mich zu kurz kommen. *àš, bū̃damas nùskriaustas, netylė̃siu* wenn mir Unrecht geſchieht, werde ich nicht ſchweigen. *tatùlis mýli, nelė̀idžia manę̀s* ∾ Papa liebt mich, er läßt mir nichts Böſes geſchehen.

nuskribìmas, s. m. /2/ (vulgär) Verrecken n., Krepieren n.

nuskrìbti *(-skrimbù, -skribaũ, -skrìbsiu)* v. intr. (vulgär) verrecken, krepieren.

nuskridìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nulėkìmas.* 2. Zurücklegen (n.) einer Strecke im Fluge.

nuskriejìmas, *-o* s. m. /2/ = *nulėkìmas.*

nuskrieti *(-skrieju, -skriejau, -skriesiu)* und *nuskriẽti (-skriejù* und *nùskreju, -skriejaũ* und *-skrėjaũ, -skriẽsiu)* v. intr. = *nulėkti. miñtys kažìn kur į̃ laukùs -skriẽjo (-skrẽjo)* meine Gedanken flogen irgendwohin auf die Felder hinaus; in Gedanken war ich irgendwo draußen auf den Feldern. *išgirdęs taĩ, Baltrus -skriẽjo pàs põną* als Barthel das hörte, lief er eiligſt zu ſeinem Herrn. — intens. *nuskrajóti (-óju, -ójau, -ósiu).*

nuskrìsti *(nùskrendu, -skridaũ, -skrìsiu)* I. v. intr. 1. = *nulėkti. jõ miñtys -skrìdo kur̃ kitur̃* ſeine Gedanken flogen anderswohin. *vìštos nùskrenda nuõ laktų̃* die Hühner fliegen von den Sitzſtangen herunter. 2. = *nusklýsti* 2. *-skrìdo jõ garsas visõj šalį̃* ſein Ruf verbreitete ſich im ganzen Lande. II. v. tr. (eine Strecke) im Fluge zurücklegen. *nùskristas kẽlias* durchflogene Strecke, Flugſtrecke f. *-skristų̃ kilomètrų skaičiùs* die Zahl der im Fluge zurückgelegten Kilometer. — frequ. *nuskraidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuskraidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), nuskráidžioti (-oju, -ojau, -osiu).*

nuskrodìmas, *-o* s. m. /2/ Durchſchneiden n., Aufſchlitzen n.

nuskródyti ſ. *nuskrósti.*

nuskrósti *(-skródžiu, -skródžiau, -skrósiu)* v. tr. durchſchneiden, aufſchlitzen. (übertr.) *dėslì vištà -skródė kudakãvimu tỹlą* eine Leghenne durchſchnitt mit ihrem Gegacker die Stille. — intens. *nuskródyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

nuskubė̃jimas, *-o* s. m. /1/ = *nusiskùbinimas.*

nuskubėti *(nùskubu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. irgendwohin eilen, ſich eilends irgendwohin begeben. *jì -bėjo namõ ruõštis į̃ bãlių* ſie eilte nach Hauſe, um ſich für den Ball zu rüſten. *apsitaīsęs -bėjo į̃ bažnýčią* nachdem er ſich angekleidet hatte, begab er ſich eilends zur Kirche. *jìs -bėjo pãskui kitùs atgal̃ į̃ rúmus* er eilte hinter den andern drein nach dem Palaſte zurück.

nuskùbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu eiligem Wohin- bzw. Fortgehen antreiben. ‖ refl. *nusiskùbinti* = *nuskubėti. jìs -ino tolį̃n* er ging eilends weiter. *ankstì išsikráustę ìš viẽšbučio, -inom į̃ gelžkelio stótį* wir verließen den Gaſthof früh und begaben uns eilends nach dem Bahnhof.

nuskur̃bti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. 1. faſt abſterben, faſt eingehen, beinahe erlöſchen. 2. = *nurúgti.*

nuskur̃dėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ verarmte, arme, bedauernswerte Perſon, armer Tropf, armer Schelm, armer Teufel. *-io skarmalaĩ* die abgeriſſene Kleidung eines armen Teufels. *-ė laukų̃ gėlėlė* armſeliges Feldblümchen.

nuskurdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verarmen n., Innotgeraten n. 2. Verwahrloſung f., Verlotterung f., Herunterkommen n.

nuskùrėlis, *io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nudrìskėlis; -lė.*

nuskuřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. 1. verarmen, in Not geraten. *ũkininkas -řdo* der Bauer verarmte. *-řdo žmónės* die Leute gerieten in Not. *-skuřdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ verarmt, arm. *vienas bùvo turtìngas, añtras -řdęs* der eine war reich, der andere arm. *gyvẽno kařtą -řdęs siuvẽjas* es lebte einmal ein armer Schneider. 2. verwahrlosen, verlottern, herunterkommen. *-řdęs dabař tàs sõdžius* dieses Dorf befindet sich jetzt in einem verwahrlosten, verlotterten Zustand. *kaĩp tẽn žmónės galutinaĩ nenuskuřsta?* wie ist es möglich, daß dort die Leute nicht für immer verlottern? es ist unbegreiflich, daß dort die Leute nicht endgültig verkommen. 3. = *nuskuřbti* 1. *-řdęs arklỹs* halb krepiertes Pferd. *kẽlios krešvos -řdusios pušelýtės* ein paar verkrüppelte, fast abgestandene Fichtenbäumchen. *lémpos -řdo* die Lampen gingen beinahe aus.

nuskùrti *(-skūrù, -skuraũ, -skùrsiu)* v. intr. 1. = *nudrìksti* 2. *-skùręs vaikìnas* zerlumpter Bursche. 2. = *nuskuřsti* 2. *-skùrę namẽliai* verlottertes Häuschen. *-skùręs literãtas* verbummelter, heruntergekommener Literat.

nuskùsti *(nùskutu, -skutaũ* und *nùskučiau, -skùsiu)* v. tr. 1. (ab)rasieren. ∾ *ūsùs* den Schnurrbart abrasieren. *nùskustas véidas* glattrasiertes Gesicht. *sẽskis, àš tavè -skùsiu!* setz dich, ich werde dich rasieren! *pievos nùskustos* die Wiesen sind wie rasiert, wie geschoren. 2. (ab)schaben, -schälen. *nùskustos bùlvės* geschälte Kartoffeln. 3. (Geschriebenes) ausradieren. 4. (übertr.) einem das Fell über die Ohren ziehen, ihn übers Ohr hauen, betrügen. *jį žýdas kàd nùskutė, taĩ nùskutė* der Jude hat ihn nach Noten übers Ohr gehauen. — frequ. *nuskutinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusiskùsti* 1. sich rasieren. *-skùtę visì, kaĩp kunigaĩ* alle sind rasiert wie Geistliche. 2. an sich etwas abrasieren. *jìs -skùto bařzdą* er rasierte sich den Bart ab. 3. für sich (ab)schaben, -schälen.

nuskústi *(-skùndžiu, -skùndžiau, -skúsiu)* 1. v. intr. klagen, jammern. *„mãžas piemenẽlis, dìdis vargdienẽlis“, -skúsdavo mótina* „ein kleines Hirtenbübchen ist ein recht armes Tröpfchen“ pflegte die Mutter zu klagen. 2. v. tr. beklagen, bedauern, bemitleiden, Teilnahme bezeugen. *sótus álkano nenuskùndžia* (Sprichwort) ein Satter hat kein Mitleid mit einem Hungrigen, ein Satter hat kein teilnehmendes Verständnis für die Not eines Hungrigen. *bepìgu nedejúoti, kàd yrà kàs -skùndžia* (Sprichwort) es hat es einer leicht, nicht zu jammern, wenn jemand da ist, der ihm Mitleid bezeugt; geteiltes Leid ist halbes Leid. *jéi kàs tavè gãli supràsti iř ∾, taĩ àš vienà* wenn es jemand gibt, der imstande ist, dich zu verstehen und dir teilnehmendes Verständnis entgegenzubringen, so bin ich es allein. || refl. *nusiskústi* sich beklagen (*kuõ* über etwas). *karėiviai maistù -skùndžia* die Soldaten beklagen sich über die Verpflegung. ∾ *Dievùliui* zu Gott klagen.

nuskutìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ab)rasieren n. 2. (Ab)schaben, -schälen n. 3. Ausradieren n. 4. (übertr.) Übersohrhauen n., Betrügen n.

nuskutinėti, f. *nuskùsti.*

nuslánkioti f. *nusliñkti.*

nuslapýti f. *nuslẽpti.*

nuslapstýti f. *nuslẽpti.*

nuslėgìmas, *-o* s. m. /2/ Erdrücken n.

nuslėgti *(-giu, -giau, -gsiu)* und *nuslẽgti (nùslegiu, nùslėgiau, -slẽgsiu)* v. tr. erdrücken. *vãkar vieną žmõgų -gė griùvusi síena* gestern hat eine einstürzende Mauer einen Menschen erdrückt.

nuslėpìmas, *-o* s. m. /2/ Verbergen n., Verheimlichen n. *mõkesčių ∾* Steuerhinterziehung f. (jur.).

nuslẽpti *(nùslepiu, nùslėpiau, -slẽpsiu)* v. tr. verbergen, verheimlichen, geheim halten. *kodẽl vìsa taĩ nùslẽpei nuõ manęs?* warum hast du mir das alles verheimlicht? *méilės nenuslẽpsi* Liebe kann man nicht geheim halten. *jìs nùslėpė, kàd norėjo prašýti viẽtos* er sagte nichts davon, daß er um eine Anstellung bitten wollte. — intens. *nuslapýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu), nuslapstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

nuslýdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ sittlich gefallene, verkommene Person. *kã tà -lė čià prasimãno?* was fällt diesem verkommenen Weib da ein?

nuslydìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hingleiten n. 2. Herabgleiten n., Herunter-, Hinunterrutschen n. 3. sittliches Verkommen.

nuslìdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. glatt, schlüpfrig, glitschig machen. *-inta vėžė rõgių kelyjė* glatt ausgefahrene Spur auf einem Schlittenweg. *autobùsai žiẽmą bevažinėdami labaĩ -ina gatvės* die Autobusse machen im Winter beim Fahren die Straßen sehr schlüpfrig. *baĩsiai -inti keliaĩ; negãlima neĩ paeĩti neĩ pavažiúoti* die Wege sind furchtbar

schlüpfrig; man kann sie weder begehen noch befahren.

nuslimpinėti ſ. *nusliñpinti.*

nusliñpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. davonſchlendern. *bérnas peř laũką -ino* der Knecht ſchlenderte über das Feld davon. — intens. *nuslimpinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuslinkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinſchleichen n. 2. Fort-, Davonſchleichen n. 3. = *nuslydìmas* 2. *žėmės* ∾ Erdrutſch, -ſchlipf m. 4. Verſtreichen n. (der Zeit). 5. *plaukų* ∾ Haarausfall m.

nusliñkti *(nùslenku, -slinkaũ, -sliñksiu)* v. intr. 1. irgendwohin ſchleichen, ſich hinſchleichen. *kaĩ nãktį jiẽ užmìgo, jìs -sliñko į jų̃ kamãrį* als ſie nachts eingeſchlafen waren, ſchlich er ſich in ihr Zimmer. *niẽkam nemãtant, -sliñko į artimiáusią smùklę* ohne daß es jemand ſah, ſchlich er ſich in die nächſte Kneipe. 2. fort-, davonſchleichen, ſich langſam verziehen. *-sliñko dẽbesys iř vẽl saulẽlė skaĩsčiai nušvìto* die Wolken hatten ſich langſam verzogen und die liebe Sonne fing wiederum an hell zu leuchten. 3. herabgleiten, herunter-, hinunterrutſchen. *-sliñkus apklõtui* da die Decke herabgeglitten war. *jìs pamažì -sliñko nuõ súolo* er rutſchte ſachte von der Bank herunter. 4. verſtreichen (von der Zeit). *dár kiek laĩko -sliñko besibaũdžiant* mit den Vorbereitungen verſtrich noch einige Zeit. 5. (vom Haar) ausfallen. *põ šiltinės dažnaĩ plaukaĩ žmõgui nùslenka* nach dem Typhus fallen einem oft die Haare aus. — intens. *nuslánkioti (-oju, -ojau, -osiu). dẽbesys išsiskìrstę -slánkiojo kiekvienas sáu* die Wolken zerteilten ſich und eine jede zog langſam ihres Weges.

nuslýsti *(-slýstu, -slýdau, -slýsiu)* v. intr. 1. irgendwohin gleiten. *kalbà nuõ pavãsario -slýdo į blogùs metùs* das Geſpräch glitt vom Frühling auf das ſchlechte Jahr über. 2. = *nusliñkti* 3. *jìs kuõ nenuslýdo nuõ súolo* er wäre beinahe von der Bank heruntergeglitten. 3. auf Abwege geraten, ſittlich verkommen. *-slýdusios móterys* gefallene Frauen. *jaũ iř jì -slýdusi* auch ſie hat ſchon ihre ſittliche Reinheit verloren.

nuslobìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusilpìmas.*

nuslõbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. = *nusilpnėti. ligónis jaũ visái -bo; tuõj miřs* der Kranke iſt ſchon völlig entkräftet; er wird gleich ſterben.

nuslopìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. erſticken, erdrücken, unterdrücken. *taĩp apklójusi vaĩką -ìnsi* wenn du das Kind ſo zudeckſt, wirſt du es erſticken. *bèregint ugnìs pérsimetė añt kaimýno trobõs; niẽkas jõs negalėjo* ∾ im Nu griff das Feuer auf das Haus des Nachbars über und niemand konnte es erſticken. *jėi vìsas krãštas sukỹla, niẽkas negãli* ∾ *sukilìmo* wenn das ganze Land aufſteht, ſo kann niemand die Erhebung unterdrücken. ∾ *priešvalstỹbinius gaĩvalus* die ſtaatsfeindlichen Elemente unterdrücken.

nuslópti *(-pstu, -pau, -psiu)* v. intr. erſticken. *bažnýčioj võs nenuslópau, taĩp šiltà bùvo* in der Kirche wäre ich faſt erſtickt, ſo warm war es.

nuslópti *(-piu, -piau, -psiu)* v. tr. = *nuslopìnti. mótina miegódama netýčia -pė kūdikį* die Mutter erdrückte beim Schlafen, ohne es zu wollen, ihr Kindchen.

nuslūgìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fallen (n.), Sinken (n.) des Waſſerſtandes. *Nėmuno* ∾ *bùvo tóks žymùs, jóg nèt garlaiviai nebegalėjo kurį laĩką plaũkioti* der Waſſerſtand des Niemen ſank ſo tief, daß ſogar die Dampfſchiffahrt eine Zeitlang verunmöglicht wurde. 2. Sichzuſammenziehen n., Ein-, Zuſammenſchnurren n.

nuslūgti *(-gstu, -gau, -gsiu* [3. Perſ. *slùgs*]) v. intr. 1. fallen, ſinken (vom Waſſerſtand), (übertr.) nachlaſſen, ſich legen. *-gus ẽžerui negãlima geraĩ išsimáudyti* da der Waſſerſtand des Sees geſunken iſt, kann man ſich nicht mehr recht baden. *sỹkį pakìlusi bangà taĩp staigà nenuslùgs* eine Woge, die ſich einmal aufgetürmt hat, verebbt nicht ſo plötzlich. *jaũ kiek šaltis -go* die Kälte hat ſchon ein wenig nachgelaſſen. *-go jausmaĩ krūtìnėje iř širdìs vẽl ėmė ramiaũ plàkti* die in der Bruſt wogenden Gefühle legten ſich, und das Herz begann wiederum ruhiger zu ſchlagen. 2. ſich zuſammenziehen, ein-, zuſammenſchnurren. *maišẽlis -go* der Beutel ſchnurrte zuſammen.

nusluogãvimas, *-o* s. m. /1/ Beſchweren n., Beladen n.

nusluogúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. beſchweren, beladen. *grįžo namõ grobiù -úoti* ſie kehrten mit Beute beladen heim.

nusmaigýti ſ. *nusmeĩgti.*

nusmaigstýti ſ. *nusmeĩgti.*

nusmaĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zuſpitzen. *dár labiaũ -ink kuõlo gãlą, taĩ bùs lengviaũ įkálti!* ſpitze das Ende des Pfahls noch mehr zu, dann wird es leichter ſein, ihn einzuſchlagen.

nusmauginėti ſ. *nusmáugti.*

nusmáugyti ſ. *nusmáugti.*

nusmáugti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. erwürgen, erdroſſeln, umbringen. *mergà vaĩką -gė* das Bauernmädchen erwürgte ihr Kind. *plėšìkai važiúojant põną užpúolė, -gė ir pãėmė jõ pìnigus* Räuber überfielen unterwegs den reichen Herrn, brachten ihn um und nahmen ihm ſein Geld ab. — frequ. *nusmauginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nusmáugyti (-gau, -giau, -gysiu).*

nusmaukýti ſ. *nusmaũkti.*

nusmaũkti *(-kiù, nùsmaukiau, -ksiu)* v. tr. 1. abſtreifen. ∾ *lapùs* die Blätter abſtreifen, entblättern. 2. hinunterſchieben. *agà nùsmaukė turbãną ĩ pakáušį* der Aga ſchob den Turban ins Genick hinunter. *jìs gálvą àtrėmė ĩ síeną, kepùrę añt akių̃ nùsmaukė ir užmìgo* er lehnte den Kopf an die Wand, ſchob die Mütze auf die Augen hinunter und ſchlief ein. 3. (übertr.) = *nuskùsti* 4. *-ks tavė, nabãgai* ſie werden dich übers Ohr hauen, du armer Kerl. — intens. *nusmaukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu).*

nusmegìmas, *-o* s. m. /2/ Ein-, Verſinken n. (in die Erde).

nusmègti *(-smengù, -smegaũ, -smègsiu)* v. intr. (in die Erde) ein-, verſinken. *vežìmas -smẽgo bãloj* das Fuhrwerk ſank im Sumpfe ein. *aukštíeji karãliaus rū́mai -smẽgo ĩ žẽmę ir tojè viẽtoje lìko ẽžeras* der hohe Palaſt des Königs verſank in die Erde und an jener Stelle blieb ein See zurück.

nusmeigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nudiegìmas.* 2. = *nudūrìmas.*

nusmeĩgti *(-giù, nùsmeigiau, -gsiu)* 1. = *nudiegti* 2. 2. = *nudùrti. susitìkęs priešą nùsmeigė ietimi* beim Zuſammentreffen ſtieß er den Feind mit dem Spieße nieder. — intens. *nusmaigýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), nusmaigstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. = *nudùrti. kiek àš žmonių̃ -smaigiaũ!* wie viele Menſchen habe ich niedergeſtoßen! 2. beſtecken. *-smaĩgius ãpynius, gãlima tikėtis gerèsnio derl̃iaus* wenn man die Hopfenpflanzen mit Stangen beſteckt, ſo kann man auf beſſeren Ertrag rechnen. *jiẽ susėdo põ pãviečiu, -smaigstýtu šakomìs ir gėlėmìs* ſie ſetzten ſich zuſammen unter eine Laube, die mit Äſten und Blumen beſteckt war.

nusmelgìmas, *-o* s. m. /2/ Betäuben n., Lähmen n.

nusmelĩgti *(-giù, nùsmelgiau, -gsiu)* v. tr. betäuben, lähmen, gefühllos machen. *staigùs ìšgąstis jám nèt sąnarius nùsmelgė* der plötzliche Schrecken lähmte ihm geradezu die Glieder. *nùsmelgė mán šóną* meine Körperſeite iſt gefühllos geworden.

nusmelkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Überwuchern n., Erſticken n. 2. Stechen n. *niẽkis tàs šóno ∾, nesiṽrgsi* dieſes Seitenſtechen hat nichts zu bedeuten, davon wirſt du nicht krank werden.

nusmelkti *(-kiù, nùsmelkiau, -ksiu)* v. tr. überwuchern, erſticken, einer Pflanze das zum Wachstum nötige Licht entziehen. *pìktžolės nùsmelkė daržóves* das Unkraut hatte das Gemüſe überwuchert. *mẽdis bùlves -smel̃kia* der Baum entzieht den Kartoffelpflanzen das zum Wachstum nötige Licht.

nusmélkti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. 1. ſtechen. *labaĩ šóną -kė* ich bekam heftiges Seitenſtechen. 2. (übertr.) durchfahren. *jį̃ -kė mintìs, aṽ tìk nebùs kàs atsitìkę* ihn durchfuhr der Gedanke, es könnte etwas paſſiert ſein.

nusmerkìmas, *-o* s. m. /2/ Verurteilung f.

nusmeṽrkti *(-kiù, nùsmerkiau, -ksiu)* v. tr. verurteilen. *jį̃ nùsmerkė nužudýti* man verurteilte ihn zum Tode.

nusmilkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erſtarren n., Gefühlloswerden n., Einſchlafen n. (von Gliedmaßen). 2. Geſchwärztwerden (n.) durch Rauch.

nusmilkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. erſtarren, gefühllos werden, einſchlafen (von Gliedmaßen). *kójos -ko besėdint* die Füße ſind mir beim Sitzen eingeſchlafen. 2. (vom Rauche) geſchwärzt werden. *lùbos -ko nuõ dū́mų* die Zimmerdecke iſt vom Rauche ſchwarz geworden.

nusmogóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich (bei der Hitze) mit Schuppen überziehen (von den Lippen). *màno lū́pos -ójusios, liežùvis išdžiū́vęs* meine Lippen ſind mit Schuppen überzogen, die Zunge ausgetrocknet.

nusmukakeĩnis, *-io* s. m. /2/ 1. wer mit heruntergerutſchten Hoſen herumläuft, nachläſſig Gekleideter. 2. (übertr.) Lump m. *ė, jaũ tàs Jõnas pasidãrė tìkras ∾; greĩt ir dúonos nebeturẽs* dieſer Hans iſt ja nachgerade ein richtiger Lump geworden; bald wird er nicht einmal mehr zu eſſen haben.

nusmukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. zugrunde richten, ruinieren. *dvãsininkų lúomas tuojaũ bū́tų -dýtas* um den geiſtlichen Stand wäre es ſofort geſchehen.

nusmukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nuslydìmas* 2. 2. Niedergang m., Verfall m., Ruin m., Zuſammenbruch m. 3. Verwahrloſung f.

nusmùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nusmukdýti.*

nusmuktakelnis ſ. *nusmukakelnis.*

nusmùkti *(-smunkù, -smukaũ, -smùksiu)* v. intr. 1. = *nusliñkti* 3. *skarẽlė -smùkusi nuõ galvõs* ein vom Kopfe heruntergerutſchtes Umſchlagetuch. *móterims sijõnai -smuñka priẽš neldimę* (Volksaberglauben) wenn ein Unglück im Anzuge iſt, ſo rutſchen den Frauen die Röcke herunter. *kélnės -smùkę, pasikélk!* du haſt heruntergerutſchte Hoſen, zieh ſie herauf! *peř sleñkstį lẽkiant, nèt jám šlepẽtė -smùko nuõ kójos* als er über die Schwelle rannte, verlor er noch einen Pantoffel. *kiřvis nuõ kóto smùkt iř -smùko* auf einmal glitt das Beil vom Stiele. *bõso lañkas -smùko* der Faßreif glitt herunter. *-smùko užpakalinis rãtas* das hintere Rad fiel ab. *kelì žmónės, iš ìšgąsties norẽję pasišãlinti, -smùko į ùpę* einige Leute, die ſich erſchreckt davonmachen wollten, glitten in den Fluß hinunter. 2. herunterkommen, niedergehen, verfallen. *grūdų ũkis dabař vìsiškai -smùkęs* die Getreidewirtſchaft iſt jetzt gänzlich in Verfall geraten. 3. verwahrloſen. *visái -smùkęs palaidũnas* ein gänzlich verwahrloſter Liederjan.

nusmuktpẽtis m., *-ė* f. adj. /2/ mit herabhängenden Schultern.

nusmùrgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ griesgrämige, mürriſche Perſon.

nusmùrgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. ſeine Lebenskraft verlieren, hinſiechen, ſerbeln. *-gę mẽdžiai, kažìn ař atsigaũs ař nè* die Bäume ſind krank, wer weiß ob ſie ſich wieder erholen werden oder nicht. *kõ tù tóks -gęs? ař válgyti nedúoda?* warum biſt du ſo entkräftet? gibt man dir nichts zu eſſen? 2. griesgrämig, mürriſch werden. *-smùrgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ griesgrämig, mürriſch. *jìs -gęs váikščioja* er geht mit griesgrämiger Miene herum.

nusnìgti *(-sniñga* und *-sniẽgti, -snìgo, -snìgs)* v. tr. verſchneien. *rýtą atsikẽlę pamãtėme nùsnigtus laukùs* als wir am Morgen aufſtanden, ſahen wir, daß die Felder verſchneit waren.

nusnūdimas, *-o* s. m. /2/ Schläfchen n.

nusnūsti *(-snūstu, -snūdau, -snūsiu)* v. intr. ein Schläfchen machen, ſich durch einen kurzen Schlummer ſtärken. *výrai, -snūskite valandẽlę, kõl kařštis praeĩs!* ihr Männer, ſchlaft ein Weilchen, bis die Hitze vorüber iſt! *kàd nórs trẽjetą valandų į pãrą gãlima bũtų* ∾ wenn man wenigſtens drei Stunden täglich ſchlafen könnte. *trùputį -snūdus, dárbas visuomèt geriaũ sẽkasi* wenn man ſich durch einen kurzen Schlummer geſtärkt hat, geht die Arbeit ſtets beſſer vonſtatten.

nusodìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. pflanzen. *abiẽm pùsėm kẽlio -ìntos ìštisos eĩlės vaŕsinių mẽdžių* zu beiden Seiten des Weges ſind lange Reihen von Obſtbäumen gepflanzt. 2. bepflanzen. *vìsą sklỹpą -ìno bùlvėmis* den ganzen Ackerſtreifen hat man mit Kartoffeln bepflanzt. 3. (vom Pferde, vom Wagen u. dgl.) abſteigen heißen. 4. (vom Pferde, vom Wagen u. dgl.) herunterheben. *manè võs gývą nuõ árklio -ìno* man hob mich halbtot vom Pferde herunter. *-ìnk vaĩką nuõ vežìmo!* heb das Kind vom Wagen herunter! 5. (einen Bodenſatz, einen Niederſchlag) abſetzen.

nusópti *(-sópsta, -sópo, -sõps)* v. intr. impers. weh tun, ſchmerzen. *nuõ ìlgo rãšymo -sópsta rañką* vom langen Schreiben ſchmerzt mich die Hand. *-sópęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchmerzend.

nuspárdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Anſtoßen (n.) mit dem Fuße. 2. Wegſtoßen (n.) mit dem Fuße. 3. Hinunterſtoßen n., Zufallbringen (n.) durch einen Tritt oder Schlag.

nuspárdyti ſ. *nuspìrti.*

nuspaudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wunddrücken n. 2. = *nuslėgìmas.* 3. Ausdrücken, -preſſen n. 4. Niederdrücken n.

nuspáudymas, *-o* s. m. /1/ = *nuspaudìmas.*

nuspáudyti ſ. *nuspáusti.*

nuspáusti *(-spáudžiu, -spáudžiau, -spáusiu)* v. tr. 1. wund drücken. *mán bãtas dẽšinę kójąą -spáudė* der Stiefel hat mir den rechten Fuß wund gedrückt. 2. = *nuslẽgti. kaĩp dár jõ nenupáudė, nesutriùškino!* (man wundert ſich), daß es ihn nicht überhaupt erdrückt und zermalmt hat! 3. ausdrücken, -preſſen. ∾ *grybùs* Pilze auspreſſen, das Waſſer aus Pilzen herauspreſſen. 4. niederdrücken *-spáusk geraĩ dùrų rañkeną!* drücke die Türklinke feſt nieder! *-spáudžiamas põpierius* Löſchpapier n. — intens. *nuspáudyti (-dau, -džiau, -dysiu). nenuspáudyk spuogų, nès paskuĩ juõs dár labiaũ skaudės!* drücke die Puſteln nicht aus, denn ſonſt ſchmerzen ſie nachher noch mehr!

nuspėjìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erraten n. 2. Vorausſage f., Prophezeiung f.

nuspelgìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nusmelkìmas* 1. 2. Verkümmern (n.), Abſterben (n.) von Pflanzen infolge Lichtmangels.

nuspelgti *(-giù, nùspelgiau, -gsiu)* 1. v. tr. = *nusmelkti. dìdžiosios žõlės*

mažąsias -speĩgia die großen Pflanzen überwuchern die kleinen. 2. v. intr. infolge Lichtmangels verkümmern, absterben (von Pflanzen). *dìrvos kertẽ vìsiškai bùvo -gusi; ìš tẽn nẽ kókio pelno negalẽjo išeĩti* der Zipfel des Ackers war infolge Lichtmangels in seinem Pflanzenwuchs gänzlich verkümmert; von dorther war keinerlei Ertrag zu erwarten.

nuspeñgti *(-giù, nùspengiau, -gsiu)* I. v. intr. 1. niederfliţen. *aerolìtai nùspengė kaĩp álkanos lydẽkos išilgaĩ ùpės* die Meteorsteine flitzten nieder wie hungrige Hechte den Fluß entlang. 2. dahinflitzen, =schwirren. *viršum̃ jų galvų̃ nùspengė kãro gañdas* über ihren Häuptern schwirrte das Kriegsgerücht dahin. *kàd pliáukštels, taĩ kaĩp ìš šáutuvo nèt peř ausìs -speñgia* wenn er mit der Peitsche knallt, dann fährt es einem geradezu wie ein Gewehrschuß durch die Ohren. II. v. tr. durchflitzen, =fahren. *tõ vaĩko nuolatìnis rìksmas mán ausìs -speñgia* das fortwährende Geschrei dieses Kindes zerreißt mir die Ohren.

nuspėti *(-spėju, -spėjau, -spėsiu)* I. v. tr. 1. erraten. *geraĩ ~ mįslę* ein Rätsel richtig erraten. 2. vorausſagen, prophezeien. *kàs laimės rinkimùs, tikraĩ ~ gandà sunkù* wer bei den Wahlen ſiegen wird, iſt ſchwer mit Beſtimmtheit vorauszuſagen. *jì jám -spėjo neláimę* ſie prophezeite ihm Unglück. II. v. intr. 1. es treffen beim Raten. 2. es treffen mit einer Vorausſage, mit einer Prophezeiung. *nàgi, jaũ tù ir̃ -spėjai! visái prìešingai vìskas įvỹko, nègu tù manei̇̃* na, du haſt es mit deiner Prophezeiung wirklich gut getroffen! alles iſt ganz anders eingetroffen als du gemeint haſt.

nuspiáudymas, *-o* s. m. /1/ 1. Beſpucken n. 2. Aus=, Wegſpucken n.

nuspiáudyti ſ. *nuspiáuti.*

nuspiáuti *(-spiáuju* und *-spiáunu, -spióviau, -spiáusiu)* v. tr. 1. beſpucken. 2. aus=, wegſpucken. — intens. *nuspiáudyti (-dau, -džiau, -dysiu). berūkýdami sẽniai -spiáudė grindìs* beim Rauchen haben die Alten den Fußboden beſpuckt. || refl. *nusispiáuti* ausſpucken (intr., beſonders zum Ausdruck des Ekels, des Ärgers oder der Verachtung). *jìs smagiaĩ -spióvė* er ſpuckte kräftig aus. *~ į šãlį* ſeitwärts ausſpucken. *àš nóriu ~ añt visų̃* ich möchte auf alle ſpucken. *jìs -spióvė ìš pikìumo* er ſpuckte vor Ärger aus. (übertr.) *sù juõ ~ tebùs* mit ihm werden wir ein leichtes Spiel haben.

nuspindėti *(-spìndžiu* [3. Perſ. *-spìndi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. verbleichen (Euphemismus für „ſterben"). *jõs výras -dėjo* ihr Mann iſt verblichen, dahingeſchieden.

nuspindìmas, *-o* s. m. /2/ Erglänzen n., Erglitzern n.

nuspyrìmas, *-o* s. m. /2/ = *nuspárdymas.*

nuspìrti *(nùspiriu, -spỹriau, -spìrsiu)* v. tr. 1. mit dem Fuße anſtoßen, einen Fußtritt verſetzen. *bežáidžiant sviedinį Joniùkas Petriùkui -spỹrė kójąi* beim Fußballſpiel hat Hans dem Peter einen Tritt ans Bein verſetzt. 2. mit dem Fuße wegſtoßen. *tókius gerùs grybùs vaikaĩ tìk kója nùspiria iř nèima* ſo gute Pilze ſtoßen die Kinder nur mit dem Fuße weg, ſtatt ſie aufzuleſen. (übertr.) *vařgšą senẽlį dabař visì kója nùspiria* den armen Alten ſtößt jetzt jedermann mit dem Fuß von ſich. 3. hinunterſtoßen, durch einen Tritt oder Schlag zu Fall bringen. *perkūnas kaimỹno árklį -spỹrė* der Blitz hat das Pferd des Nachbars erſchlagen. — intens. *nuspárdyti (-dau, -džiau, -dysiu). vaĩkas -spárdė añtklodę nuõ lóvos* das Kind hat die Decke mit dem Fuße vom Bett hinuntergeſtoßen. || refl. *nusispárdyti* 1. ſich im Bette durch Hinunterſtoßen der Decke mit dem Fuße abdecken. 2. = *nusikãpanoti,* ſ. *nukãpanoti.*

nuspįsti *(-spįstu, -spìndau, -spįsiu)* v. intr. erglänzen, erglitzern. *lãpas -spìndo rasà* das Blatt erglitzerte vom Tau.

nusprendìmas, *-o* s. m. /2/ Beſchluß m., Entſchluß m., Entſcheidung f., Entſcheid m , Urteil n. *tóks jõ bùvo tvìrtas ~* das war ſein feſter Entſchluß. *tókiu teisẽjo -ù abì pùsės bùvo nepatẽnkintos* mit dieſem Entſcheide des Richters waren beide Teile unzufrieden. *pìrmininkas pérskaitė teĩsmo -ą* der Vorſitzende verlas das Urteil des Gerichtes.

nusprę́sti *(-sprẽndžiu, -sprẽndžiau, -sprę́siu)* v. tr. 1. beſchließen, ſich entſchließen, (ſich) ſchlüſſig werden, entſcheiden. *kaĩp -sprẽndėme, taĩp ir̃ padãrėme* wie wir beſchloſſen hatten, ſo handelten wir auch. *jìs -sprẽndė keliáuti* er beſchloß, auf Reiſen zu gehen. *àš gręĩtai -sprẽndžiau* ich war raſch entſchloſſen, mein Entſchluß war bald gefaßt. *màno seniaĩ -sprę́sta* mein Entſchluß ſteht ſeit langem feſt. *jì ilgai negalẽjo ~, ař veřta jám atsakýti ař nè* ſie konnte (ſich) lange nicht ſchlüſſig werden, ob es ſich lohne, ihm zu ant=

worten oder nicht. *pabaigtinaĩ* ~ endgültig entſcheiden. *teĩsmas -sprẽs, katrà katrám turẽsime užmokẽti* das Gericht wird entſcheiden, wer von uns beiden dem andern zu zahlen hat. 2. zu einem Schluſſe kommen, ſich überzeugen. *apsvarſtę dalýką, -spréndėme geriaũ bũsią, kàd . . .* nachdem wir die Angelegenheit erwogen hatten, kamen wir zu dem Schluſſe, daß es beſſer wäre, wenn . . . *Pẽtras -spréndė, kàd jõ draũgas geraĩ apsirũpinęs* Peter kam zu der Überzeugung, daß ſein Freund (mit Geld) gut verſorgt ſei.

nusprogìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſpringen n., Platzen n. 2. Krepieren n., Umſtehen n., Verenden n., Draufgehen n.

nusproginėti ſ. *nusprógti.*

nusprógti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. aufſpringen, platzen. 2. krepieren, umſtehen, verenden, draufgehen (vulgär auch von Menſchen geſagt). *pagaliaũ tà mũsų sẽnė kumẽlė -go* unſere alte Stute iſt ſchließlich umgeſtanden. *negãlima sakýti apiẽ bìtę, kàd jì -go, bèt nùmirė, lýgiai kaĩp apiẽ žmõgų* von einer Biene ſoll man nicht ſagen, ſie ſei krepiert, ſondern man ſoll ſagen, ſie ſei geſtorben, geradeſo wie wenn es ſich um einen Menſchen handelt. *kõl riebùsis sulýs, taĩ liesàsis -sprõgs* (Sprichwort) bis der Fette mager wird, geht der Magere drauf. *kàd tiẽ karaĩ visì -gtų!* daß doch der Teufel alle dieſe Kriege holte! — frequ. *nusproginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *nusprógti* 1. *nunókusios lubinų ánkštys iš karščio -ginėjo* die reifen Schoten der Wolfsbohnen platzten von der Hitze.

nusprūdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fall (m.), Sturz (m.) infolge eines Fehltrittes. 2. Hinein- bzw. Davonhuſchen n.

nuspr̃ūsti *(-sprū́stu, -sprū́dau, -sprū́siu)* v. intr. 1. durch einen Fehltritt zu Fall kommen. *kója -sprū́do ir̃ pargriuvaũ* mein Fuß tat einen Fehltritt und ich fiel hin. *-sprū́dau į griõvį beẽdamas* auf meinem Gang ſtürzte ich infolge eines Fehltrittes in einen Graben. 2. hinein- bzw. davonhuſchen. *žylùtė girẽlėn -sprū́do* die Meiſe huſchte in den Wald hinein.

nuspurìmas, *-o* s. m. /2/ Sichausfaſern, -franſen n. *rankóvių* ~ das Sichausfranſen der Rockärmel.

nuspùrti *(-spūrù* und *-spùrstu, -spuraũ, -spùrsiu)* v. intr. ſich ausfaſern, -franſen. *-spùręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ausgefaſert, ausgefranſt. *jõ drabùžiai-spùrę* ſeine Kleider ſind ausgefranſt.

nusrėbìmas, *-o* s. m. /2/ Abſchlürfen n.

nusrẽbti *(nùsrebiu, nùsrėbiau, -srẽbsiu)* v. tr. abſchlürfen. *išdýkėliai vaikaĩ tỹk skystìmą nùsrebia, õ visì tirštìmai visuomèt liẽka* dieſe kleinen Schlingel ſchlürfen nur das Flüſſige ab, alles Dicke aber bleibt ſtets übrig.

nusriaubìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusrėbìmas.*

nusriaũbti *(-biù, nùsriaubiau, -bsiu)* v. tr. = *nusrẽbti. jìs nùsriaubė pavir̃š smetõną* er ſchlürfte die Sahne oben ab.

nusr(i)uobìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusrėbìmas.*

nusr(i)uõbti *(-biù, nùsr(i)uobiau, -bsiu)* v. tr. = *nusrẽbti. perpìlną puodẽlį prisipýlei; -bk trùputį!* du haſt das Töpfchen zu ſehr angefüllt; ſchlürfe ein bißchen ab!

nustãbdymas, *-o* s. m. /1/ Zumſtehenbringen n., An-, Aufhalten n., Einhalttun n.

nustabdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. zum Stehen bringen, an-, aufhalten, Einhalt tun, ein Ende machen, abhelfen. *màno arklỹs nenustãbdomas* mein Pferd iſt nicht zum Stehen zu bringen. *prijójau dvarėlį, -džiaũ žirgẽlį* ich kam zum Gutshof geritten und hielt mein Rößlein an. *tą blogùmą àš -dýsiu* dieſem Übelſtand werde ich abhelfen.

nustalbìmas, *-o* s. m. /2/ Schalwerden n.

nustal̃bti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. ſchal werden. *-stal̃bęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchal, abgeſtanden. *jaũ -bęs alùs* das Bier iſt bereits ſchal.

nustãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Vollſtellen n. 2. Einſtellen n. *taikìklio* ~ das Einſtellen des Viſiers. 3. Erſtellen n., Errichten n. 4. Bebauen n. 5. Beſtimmung f., Feſtſetzung f., Anordnung f. *sienų* ~ Grenzfeſtſetzung. *mõkesčių -o bũdas* Steuerveranlagungsverfahren n. 6. Feſtſtellung f. *atstùmo (tõlio)* ~ Diſtanzenſchätzen n. (milit.). 7. Hinſtellen (n.) als.

nustatýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. 1. voll ſtellen. *kambarỹs bùvo -týtas visókiais daiktaĩs* das Zimmer war mit Gegenſtänden aller Art voll geſtellt. *jiẽ stãtė -stãtė pìlną stãlą gardžiáusių valgių ir̃ saldžiáusių gėrìmų* ſie tiſchten auf und ſtellten den Tiſch voll der ſchmackhafteſten Speiſen und der ſüßeſten Getränke. 2. einſtellen. ~ *taikìklį añt keturių šimtų mètrų* das Viſier auf vierhundert Meter einſtellen. 3. erſtellen, errichten. *jìs ẽmė statýti namùs, vienus põ kitų, ir̃ -stãtė vìsą gãtvę* er begann Häuſer zu bauen, eines nach dem andern, und erſtellte ſchließlich eine

ganze Gaſſe. 4. bebauen. *dalìs miẽsto aukštaĩs mūrìniais namaĩs -týta* ein mit hohen Steinhäuſern bebauter Stadtteil. 5. feſtſetzen, beſtimmen, anordnen. ∾ *mẽtinį mõkestį* den Jahresbeitrag feſtſetzen. *-týta tvarkà* die feſtgeſetzte Ordnung. *švietìmo ministèrija -stãto mókytojų atlýginimo kategòrijas* das Unterrichtsminiſterium ſetzt die Gehaltsklaſſen der Lehrer feſt. *ištarnáuti -týtą laĩką* die feſtgeſetzte Zeit abdienen. *vìską sąviškai* ∾ alles nach eigener Art anordnen. 6. feſtſtellen. *jõ kaltùmas jaũ tikraĩ -týtas* ſeine Schuld iſt ſchon ſicher feſtgeſtellt. *žodinė definìcija reĩkia* ∾, *kàs príklauso sąvokai ir̃ kàs nè* durch die Wortdefinition muß man feſtſtellen, was unter einen Begriff fällt und was nicht. 7. hinſtellen als. *begėdė, ẽmė žmõgų ir̃ -stãtė vagim̃!* ſolch ein unverſchämtes Frauenzimmer, da hat ſie den Menſchen kurzerhand als Dieb hingeſtellt! — frequ. *nustatinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). káinų tvarkýtojų pareigà yrà -inėti prẽkių káinas* die Obliegenheit der Preisordner beſteht darin, die Warenpreiſe feſtzuſetzen. *mókslui -inėti dárbo gáires* einer Wiſſenſchaft die Grenzen ihres Arbeitsfeldes abſtecken. *žinõvai dabar̃ -inėja tur̃tų vert̃ę* Sachverſtändige ſtellen jetzt den Wert der Schätze feſt. ‖ refl. *nusistatýti* 1. ſich einſtellen, einen Standpunkt, eine Haltung einnehmen. *minià rũsčiai -stãčiusi* eine Menge, die eine drohende Haltung angenommen hatte. 2. ſich zu etwas entſchließen. *grieštai -stãtęs kovóti* feſt entſchloſſen zu kämpfen. 3. ſich einſtellen, eintreten, zuſtande kommen, aufkommen, entſtehen. *ligì -tỹs normãlios sąlygos* bis zum Eintreten normaler Bedingungen.

nustebìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusistebė̃jimas. jìs balsù sàvo -ą réiškė* er gab ſeiner Verwunderung laut Ausdruck.

nustẽbinimas, *-o* s. m. /1/ Erſtaunen n., Befremden n., Verblüffen n.

nustẽbinti *(-ìnu, -ìnau, -insiu)* v. tr. in Verwunderung, in Erſtaunen ſetzen, erſtaunen, befremden, verblüffen. *tuõ manę̃s nenustẽbinsi* damit wirſt du mich nicht verblüffen, damit kannſt du mir nicht imponieren.

nustèbti *(-stembù, -stebaũ, -stèbsiu)* v. intr. in Verwunderung, in Erſtaunen geraten, erſtaunen, verblüfft werden. *visái -stẽbęs* höchlich erſtaunt, ganz verblüfft. *kaĩp gi jám nenustẽbus?* wie hätte er nicht in Erſtaunen geraten ſollen? *tuõ nèrà kõ* ∾ darüber braucht man ſich nicht zu verwundern. *taĩ -stèbs motinẽlė, gãvusi tókią netikėtą dovanẽlę* wie wird die liebe Mutter erſtaunen, wenn ſie ein ſo unerwartetes Geſchenk erhält. *išgirdę̃ mùs taĩp kalbant, jiẽ tikraĩ -stèbs* ſie werden ſich ſchön wundern, wenn ſie uns ſo ſprechen hören. *Juõzas pažiūrė̃jo į klebõną -stẽbusiomis bailiomìs akimìs* Joſeph ſchaute den Pfarrer mit erſtaunten, furchtſamen Augen an.

nustekénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *nukamúoti. árklį -ẽnęs, mẽtė ir̃ dárbą dìrbęs* nachdem er ſein Pferd zu Tode geſchunden hatte, gab er auch das Arbeiten auf. *jaũ tuõs vargšùs úkininkus okupañtai visái -ẽno* die Beſetzungstruppen haben die armen Bauern nachgerade ganz zugrunde gerichtet.

nustelbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nusmelkìmas* 1. 2. Verdrängen n., Indenſchattenſtellen n. 3. Übertönen n. 4. = *nuspelgìmas* 2. 5. = *nustalbìmas.*

nustelbti *(-biù, nùstelbiau, -bsiu)* I. v. tr. 1. = *nusmelkti. stipresnieji augalaĩ paprastaĩ -bia silpnesniúosius* die ſtärkeren Pflanzen überwuchern gewöhnlich die ſchwächeren. *dìdelį, tánkūs mẽdžiai nùstelbė egláitę, neléisdami sáulės spinduliáms prasiskver̃bti* die großen, dicht beiſammen ſtehenden Bäume erſtickten das arme Tännchen, indem ſie die Sonnenſtrahlen nicht bis zu ihm durchdringen ließen. 2. verdrängen, in den Schatten ſtellen. 3. übertönen. *orkèstras nùstelbė daininiñkų balsùs* das Orcheſter übertönte die Stimmen der Sänger. II. v. intr. 1. = *nuspelgti* 2. 2. = *nustalbti.*

nustẽrti *(-rù, -raũ, -rsiu)* v. intr. = *nusmilkti* 1. *jìs sustójo, lýg -ro* er blieb wie erſtarrt ſtehen. *-stẽręs* m., *-usi* f. pte. adj. /1/ ſtarr, ſteif (vor Schrecken, vor Kälte u. dgl.).

nustiebìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nusmelkìmas* 1. 2. ſchlaffes Herabfallen.

nustiẽbti *(-biù, nùstiebiau, -bsiu)* v. tr. = *nusmelkti. priẽ kẽlio vasarójus mẽdžių nùstiebtas* am Straßenrand iſt das Sommergetreide infolge des Schattens der Bäume verkümmert.

nustiẽbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. ſchlaff herabfallen. *jaĩ -bo rankẽlės* die Arme fielen ihr ſchlaff herab.

nustygìmas, *-o* s. m. /2/ Ruhigbleiben n., Stillhalten, -ſtehen n.

nustýgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſich ruhig verhalten, ruhig bleiben, ſtillhalten, -ſtehen. *jùdrūs vaikaĩ nė̃ minùtės nenustýgsta* die lebhaften Kinder kön-

nen sich keine Minute ruhig verhalten. *kovõs žìrgas trỹpia, nenustýgsta* das Schlachtroß stampft mit den Füßen und will nicht stillstehen.

nustim̃pinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. schwankend irgendwohin gehen. *jìs ìš kur̃ -ino namõ* er schwankte, wer weiß woher kommend, nach Hause.

nustipìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusprogìmas* 2.

nustìpti *(-stimpù, -stipaũ, -stìpsiu)* v. intr. = *nusprógti* 2. *badù ~* vor Hunger krepieren.

nustojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichaufstellen n. 2. Nachlassen n., Aufhören n. 3. = *netekìmas. draugų ir̃ gimìnių ~* der Verlust von Freunden und Verwandten.

nustõkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. tr. (c. gen.) = *netèkti* 1.

nustóti *(-stóju, -stójau, -stósiu)* I. v. intr. 1. sich aufstellen. *dìdelė žolė̃, lýg koksaĩ mìškas apliñk manè -stójęs* das Gras war hoch, wie wenn sich ein Wald um mich herum aufgestellt hätte. 2. absolut oder mit dem Partizipium der Vergangenheit oder dem Infinitiv: nachlassen, aufhören. *kosulỹs šiek tiek -stójo* der Husten ließ etwas nach. *vė̃trai -stójus* als der Sturm vorüber war. *vaĩkas -stójo veř̃kęs* das Kind hörte auf zu weinen. *lytùs nenustója lìjęs* es hört nicht auf zu regnen. *laĩkraštis -stójo ẽjęs* die Zeitung hörte auf zu erscheinen, stellte ihr Erscheinen ein. *benè -stõs lýti?* wird es wohl aufhören zu regnen? *jì -stójo tikė̃jusi Diẽvą* sie hörte auf, an Gott zu glauben. II. v. tr. (c. gen.) = *netèkti* 1. *~ regė̃jimo* das Augenlicht verlieren, erblinden. *~ gyvỹbės* ums Leben kommen. *~ są̃monės* das Bewußtsein verlieren. *~ prõto* den Verstand verlieren, von Sinnen kommen. *~ sveikãtos* die Gesundheit einbüßen. *~ dìdelės daliẽs sàvo turto* einen großen Teil seines Vermögens verlieren. *-stóta láimė* verlorenes Glück. *vìlties (viltiẽs) nenustók!* gib die Hoffnung nicht auf! *bùrtai -stõs galỹbės (gãlios)* der Zauber wird seine Kraft verlieren. *leidìmas -stója gãlios* die Bewilligung verliert ihre Gültigkeit, tritt außer Kraft, erlischt. || refl. *nusistóti* 1. = *nusistobúoti* 2. (übertr.) *dabartìnės bendrìnės kalbõs kirčiãvimas dár nė̃r galutinaĩ -stójęs* die Betonung der heutigen Gemeinsprache ist noch nicht endgültig abgeklärt. 2. = *nusistatýti* 3., ſ. *nustatýti.*

nustovė̃ti *(-stóviu* [3. Perſ. *-stóvi*], *-vė̃jau, -vė̃siu)* I. v. intr. 1. = *nustýgti. arklỹs nenustóvi; kãpsto žė̃mę, nóri lė̃kti* das Pferd hält nicht still; es scharrt die Erde und will rennen. *vãsarą peř karščiùs arkliaĩ dė̃l bimbalų̃ negãli ~* im Sommer bei der Hitze können die Pferde wegen der Bremsen nicht stillhalten. 2. sich aufrecht halten, fest stehen. *galóp jì visái pavařgo, nebegalė̃jo ~ añt kójų* schließlich war sie gänzlich erschöpft und konnte sich nicht mehr auf den Füßen halten. II. v. tr. durch langes Stehen eindrücken. *-vė̃jom duobė̃lę* da, wo wir standen, bildete sich im Boden eine Vertiefung. || refl. *nusistovė̃ti* 1. durch langes Stehen ausruhen (z. B. von Pferden im Stalle), durch Lagerung besser werden (z. B. vom Wein). *arkliaĩ rìebūs, nupenė̃ti, -vė̃ję* die Pferde sind fett, wohlgenährt und ausgeruht. 2. durch langes Stehen müde werden, durch Lagerung Schaden nehmen. 3. = *nusistobúoti* 2. *paláuk, kõl -vės skystìmas, tadà nupìlsi, õ vìsos druñzlės lìks iñdo dugnè!* warte mit dem Abfüllen der Flüssigkeit, bis sie sich geklärt hat, dann bleibt der ganze Bodensatz auf dem Grunde des Gefäßes zurück! 4. = *nusistatýti* 3, ſ. *nustatýti. -vė̃ję gyvõsios kalbõs dė̃sniai* die für die Umgangssprache geltenden Regeln.

nustrakinė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. Sprünge machen, irgendwohin bzw. davonhüpfen, -hopsen. *voverė̃lė -ėjo mẽdžiais* das Eichhörnchen hüpfte von Baum zu Baum.

nustraksė̃ti *(nùstraksiu* [3. Perſ. *nùstraksi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. = *nustrakinė̃ti. žvìrblis -sė̃jo peř kiẽmą* der Sperling hüpfte über den Hof. *varlė̃ -sė̃jo į̃ pakalnę* der Frosch hopste den Berg hinunter.

nustriksė̃ti *(nùstriksiu* [3. Perſ. *nùstriksi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* und *nustrykšė̃ti (-strýksiu* [3. Perſ. *-strýksi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. = *nustrakinė̃ti.*

nustriuoksė̃ti *(-striúoksiu* [3. Perſ. *-striúoksi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. = *nustrakinė̃ti.*

nustumdinė̃ti ſ. *nustùmti.*

nustùmdyti ſ. *nustùmti.*

nustūmimas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinstoßen, -schieben n. 2. Hinunterstoßen n. 3. Weg-, Fortstoßen, -schieben n., Abstoßen n.

nustùmti *(nùstumiu* und *nùstumu, -stúmiau, -stùmsiu)* v. tr. 1. irgendwohin stoßen, schieben. *Jõnai, eĩkš, padėsi mán vežìmą ~ į̃ klúoną!* Hans, komm her und hilf mir das Fuhrwerk in die Scheune hineinstoßen! *~ į̃ šãlį* auf die Seite schieben. 2. hinunterstoßen. *~ ką̃*

nuõ láiptų jemand die Treppe hinunterstoßen. *gìrtas bérnas piktaĩ -stūmė dùbenį nuõ stãlo žẽmėn* der betrunkene Knecht stieß zornig die Schüssel vom Tische auf den Boden hinunter. 3. weg-, fortstoßen, -schieben, abstoßen. *kiaũlės vienos kitàs nùstumia nuõ ẽdalo* die Schweine stoßen einander vom Futter weg. ~ *laivẽlį* das Schiffchen (vom Lande) abstoßen. (übertr.) *nà, ir̃ vẽl, ãčiū Diẽvui, šiañp taĩp -stumėm saváitę* na, da haben wir Gott sei Dank wiederum eine Woche leidlich hinter uns gebracht. — frequ. *nustumdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu); nustùmdyti (-dau, -džiau, -dysiu). -dyti sniẽgą nuõ kẽlio trìkampiais šš lentų̃ padarýtais* den Schnee mit aus Brettern gezimmerten dreieckigen Schneepflügen vom Wege fortstoßen.

nustvárstyti ſ. *nustvérti.*

nustvėrìmas, *-o* s. m. /2/ Fassen n., Packen n., Ergreifen n., Erwischen n.

nustvérti *(nùstveriu, -stvėriau, -stvérsiu)* v. tr. fassen, packen, ergreifen, erwischen. *tavè pirmiáusia -stvers* dich wird er zuerst packen. ~ *kã̃ ùž kójos* jemand am Bein packen. *vil̃kas, -stvėrẹs paršiùką, kuõ greičiáusiai nusinẽšdino į̃ mišką* der Wolf packte ein Ferkel und trug es eiligst in den Wald hinein. *tegùl tìk àš jùs -stvérsiu kadà óbuolius bėvagiant, taĩ jũs manè žinósite!* daß ich euch einmal beim Apfelstehlen erwische, da sollt ihr mich kennen lernen! — intens. *nustvárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). ekskursañtai išálkę tìk -stvárstė põ gãbalą dúonos, ir̃ jaũ pintìnė lìko tuščià* die hungrigen Ausflügler nahmen nur je ein Stück Brot, und schon war der Korb leer. *tìk paródžiau prekès tuñguj, tuõj kaĩp bėregint añt nagų̃ -stvárstė* kaum hatte ich meine Waren auf dem Markte ausgelegt, da nahm man sie mir sogleich wie im Nu unter den Händen weg. || refl. *nusistvérti, nusistvárstyti* 1. = *nustvérti. visì svečiaĩ pasigėrė, šóko, kàs kã̃ -stvėrẹ* alle Gäste betranken sich und tanzten, indem jeder irgendwen unterfaßte. 2. sich festhalten, sich anklammern (*ùž kõ* an etwas). *jì -stvėrė ùž dùrų* sie hielt sich an der Türe fest. *jì -stvėrė ùž dubeñs abiẽm rañkom* sie hielt die Schüssel mit beiden Händen fest.

nusukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nukreipìmas* 1 und 2. 2. Abdrehen n. 3. Unterschlagen n., betrügerisches Vorenthalten, Prellen n., Betrügen n. *žýdas gãvo mùšti ùž -ą rùblio* der Jude bekam Hiebe, weil er um einen Rubel betrogen hatte.

nusukinėti ſ. *nusùkti.*

nusukióti ſ. *nusùkti.*

nusùkti *(nùsuku, -sukaũ* und *nùsukiau, -sùksiu)* I. v. tr. 1. = *nukreĩpti* 1. *į̃ kuř katės uodegà -suktà, šš tẽn bùs svečių̃ sù pyrãgais* (Volksaberglauben) aus der Gegend, nach welcher der Schwanz der Katze gerichtet ist (wenn sie sich putzt), werden Gäste mit Kuchen kommen. 2. = *nukreĩpti* 2. *niẽkur daugiaũ nebegalė̃jau benusùkti akių̃ nuõ tõ lángo* ich konnte meine Augen nie mehr von jenem Fenster weg anderswohin wenden. 3. abdrehen, durch Umdrehen brechen. *sukinė̃jo dùrų rañkeną ir̃ nùsukė* er drehte die Türklinke hin und her und drehte sie schließlich ab. ~ *vištẽlei gálvą* einem Hühnchen den Hals umdrehen. *kám sprándą* ~ jemandem das Genick brechen. 4. (übertr.) unterschlagen, betrügerischerweise vorenthalten, jemand um etwas prellen, betrügen. *-sukaũ kelìs litùs ir̃ nusipirkaũ batùs* ich unterschlug ein paar Lit und kaufte mir damit Stiefel. *žýdpalaikis mán pùsę káinos -sùko* der nichtsnutzige Jude hat mich um den halben Preis geprellt. *tìk nenusùk mokė̃damas!* laß es dir nur nicht einfallen, beim Zahlen zu betrügen! II. v. intr. sich irgendwohin wenden, seine Schritte irgendwohin lenken, auf etwas zugehen. *sekmãdienį bevažiúodamas į̃ miestẽlį jìs -sùko pàs sãvąją* wenn er am Sonntag ins Städtchen fuhr, besuchte er sein geliebtes Mädchen. — frequ. *nusukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nusukióti (-óju, -ójau, -ósiu). -sukinėti veržlės* Muttern losschrauben. || refl. *nusisùkti* 1. = *nusikreĩpti* 1 und 2, ſ. *nukreĩpti.* ~ *į̃ šãlį* sich zur Seite wenden. *-sùkęs nujójo tolỹn* er wandte sich ab und ritt davon. 2. *kaĩtuliu* ~ an der Drehkrankheit zugrunde gehen (von Schafen). *kàs Trijų̃ Karãlių vakarė̃ veřpia, tõ avẽlės kaĩtuliu -sùks* (Volksaberglauben) wer am Abend des Dreikönigsfestes spinnt, dessen Schafe werden an der Drehkrankheit eingehen. 3. für sich drehen (z. B. eine Peitschenschnur). 4. für sich abbrechen. *įsivõgęs piřkion -sìsukė dúonos lùstą; tuõ tìk ir̃ bùvo gývas* er schlich sich wie ein Dieb in die Hütte und brach sich ein Stück Brot ab; nur dadurch erhielt er sich am Leben. 5. sich ein Glied ausrenken, brechen. *-sìsukiau piřštą* ich habe mir einen Finger ausgerenkt. *galì*

dár sprándą ∾ da kann man ſich Hals und Beine brechen.

nusunkìmas, *-o* s. m. /2/ Abgießen n. *víeno -o mãža, reĩkia kelìs kartùs nusuñkti* ein einziges Abgießen genügt nicht, man muß mehrere Male abgießen.

nusuñkti *(-kiù, nùsunkiau, -ksiu)* v. tr. (das Waſſer) abgießen. *-kusi vándenį ìšvertė bùlves añt stãlo* nachdem ſie das Waſſer abgegoſſen hatte, ſchüttete ſie die Kartoffeln auf den Tiſch aus. *púodą* ∾ das Waſſer aus einem Topfe abgießen.

nusùsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ mit Grind, mit Krätze behaftete Perſon.

nususìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Grind m., Krätze f., Räude f. 2. (übertr.) Verkruſtung f. *dvãsios -ù sirgti* an geiſtiger Verkruſtung leiden.

nusùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verunzieren, verunſtalten, verhunzen. *jiẽ tebesiveřčia jų pačių išklaipýta iř -inta lénkų kalbà* ſie gebrauchen immer noch ein von ihnen ſelbſt verdorbtes und verunſtaltetes Polniſch. *núomininkas mán vìsą bùtą -ino* der Mieter hat mir die ganze Wohnung verhunzt.

nusùsti *(-sūstù, -susaũ, -sùsiu)* v. intr. 1. grindig, krätzig, räudig werden; den Grind, die Krätze, die Räude bekommen. *-sùsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ räudig (oft als Schimpfwort gebraucht). *-sùsęs bediẽvi!* du räudiger Lump (eigentlich: Gottesleugner)! 2. (von Pflanzen) verkümmern. *-sùsę krūmẽliai* verkümmertes Geſträuch. (übertr.) *iř tù -sùsi tenaĩ* auch du wirſt dort verkümmern. *jiẽ neturẽjo jókio turto iř gyvẽno -sùsę* ſie waren völlig mittellos und friſteten ein kümmerliches Daſein.

nusvadìnti ſ. *nusodìnti.*

nusváidymas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinſchleudern, -ſchmeißen n. 2. Fort-, Wegſchleudern, -ſchmeißen n. 3. Hinunterſchleudern, -ſchmeißen n.

nusváidyti ſ. *nusviesti.*

nusvaigìmas, *-o* s. m. /2/ Schwindlig-, Betäubtwerden n.

nusvaĩginti *(-inu, -inau, -insiu)* und *nusvaigìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (ganz) ſchwindlig machen, betäuben. *vaivórai -ino silpną senẽlio gálvą* die Rauſchbeeren machten den ſchwachen Kopf des armen Alten ganz ſchwindlig. *taĩp tàs alùs žmónes -ìno, kàd iř nebekaĩbūs pasidãrė* dieſes Bier betäubte die Leute dermaßen, daß ſie nicht mehr reden mochten.

nusvaĩgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. (ganz) ſchwindlig, betäubt werden. *tìk -go -go galvà; sakaũ dabař jaũ reĩks griūti* der Kopf ſchwindelt mir immerzu; ich meine, ich müſſe jetzt gleich zu Boden ſtürzen.

nusvařstymas, *-o* s. m. /1/ 1. gewaltſames Niederhalten. 2. Fortſchaffen (n.) von etwas Schwerem. *kelmų̃* ∾ *nuõ pìevos atsiẽjo nepigiaĩ* das Fortſchaffen der Baumſtümpfe aus der Wieſe hat viel Geld gekoſtet.

nusvarstýti ſ. *nusveřti.*

nusvėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abwägen n., Wiegen n. *nuostabùs jõ* ∾ *akimì* ſeine Fähigkeit, das Gewicht von etwas nach dem Augenſchein zu beurteilen, iſt erſtaunlich. *sù tókiu sàvo vienódu -ù: nẽ į čià, nẽ į čià!* mit deinem ewigen Abwägen: nicht nach der Seite und nicht nach der andern! 2. Niederdrücken n. (der einen der beiden Wagſchalen), allgemein: Herabziehen n., Senken n. 3. Entſcheidung f., Ausſchlag m.

nusveřti *(nùsveriu, nùsvėriau, -sveřsiu)* und *nusvérti (nùsveriu, -svėriau, -svérsiu)* I. v. tr. 1. abwägen, wiegen. ∾ *drùską, cùkrų* Salz, Zucker abwägen. 2. (die eine der beiden Wagſchalen) niederdrücken, allgemein: herabziehen, ſenken. *tàs sunkùs ryšulỹs nùsvėrė mán rañką* dieſes ſchwere Bündel zog mir den Arm herunter. *eĩna gálvą -svėręs añt krūtìnės* er geht mit auf die Bruſt geſenktem Kopf einher. 3. beim Wiegen unterſchlagen, zu wenig zuwägen. *linùs pardúodamas mán Jõnas nùsvėrė dù kilù* als mir Hans Flachs verkaufte, hat er mir zwei Kilo zu wenig zugewogen, hat er mich beim Abwägen um zwei Kilo übervorteilt. II. v. tr. und intr. entſcheiden, den Ausſchlag geben. *añtras vãrymas nùsvėrė visõs medžiõklės laimẽjimą* das zweite Treiben entſchied den Ausgang der ganzen Jagd. *jėi balsúojant balsaĩ pasiskìrsto põ lýgiai, pìrmininko bal̃sas visuomèt nùsveria* wenn beim Abſtimmen Stimmengleichheit eintritt, ſo entſcheidet ſtets die Stimme des Vorſitzenden, ſo hat ſtets der Vorſitzende den Stichentſcheid. — intens. *nusvarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. mit Gewalt niederhalten, herabziehen (was in natürlicher Lage nach oben ſtrebt). 2. etwas Schweres fortſchaffen.

nusvydìmas, *-o* s. m. /2/ Hin- bzw. Wegfliegen n. (von einem geſchleuderten Gegenſtand).

nusviedìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusváidymas.*

nusviesti *(-sviedžiu, -sviedžiau, -sviesiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſchleudern. *jìs sàvo kepùrę -svìedė į kañpą* er ſchleu-

derte seine Mütze in eine Ecke. 2. hinunterschleudern. *pãšto diližãnas bùvo vėjo pagáutas ir̃, kaĩp sviedinỹs, -sviestas į daũbą* die Postkutsche wurde vom Winde erfaßt und wie ein Federball in die Schlucht hinuntergeschleudert. 3. fort-, wegschleudern. — intens. *nusváidyti (-dau, -džiau, -dysiu).* *òt betvarkis tàs mū̃sų Joniùkas; -svaĩdo sàvo dáiktus, kuŕ pakliūva* ei welch ein unordentlicher Junge ist doch unser kleiner Hans; er schmeißt seine Sachen immer wohin es sich gerade trifft. *vė̃jas -svaĩdė skalbinius nuõ tvorõs* der Wind hat die Wäsche vom Zaune heruntergeworfen. || refl. 1. *nusisviesti* sich davonmachen, verschwinden. *tàs mū̃sų bérnas kážin kuŕ -svíedė* unser Knecht ist irgendwohin verschwunden. 2. *nusisváidyti* für sich durch Schleudern eines Gegenstandes herunterholen. *-svaĩdyk, pasiė̃męs pãgalį, paskutiniùs óbuolius!* nimm ein Stück Holz und hole dir damit die letzten Äpfel vom Baume herunter!

nusvìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. versengen, absengen. *vaikaĩ -ino kãtinui ūsùs* die Kinder versengten dem Kater die Schnurrhaare. *šiẽmet karščiai labaĩ -ino vasarójų* heuer hat die Hitze das Sommergetreide arg versengt. *kiaũlę pàskerdė ir̃ -ino* man schlachtete das Schwein und sengte es ab. || refl. *nusisvìlinti* an sich versengen. *jì netýčiomis kaktojė̃ pláukus -ino* aus Unachtsamkeit hat sie sich die Haare an der Stirne versengt.

nusvilìmas, *-o* s. m. /2/ Versengtwerden n., Anbrennen n.

nusvìlti *(-svylù* und *-svìlstu, -svilaũ, -svìlsiu)* und *nusvil̃ti (nùsvelu, -svilaũ, -svil̃siu)* v. intr. 1. versengt, verbrannt werden. *sùdegė mẽdžiai, õ kankiniñkui neĩ plaukaĩ nenusvìlo* der Holzstoß brannte herunter, aber dem Märtyrer wurden nicht einmal die Haare versengt. *neliẽsk lémpos, nès -svìlsi pir̃štùs!* rühr die Lampe nicht an, sonst verbrennst du dir die Finger. 2. (übertr.) sich die Finger verbrennen, zu Schaden kommen, hereinfallen. *nà, jìs vaŕgšas sù tuõ árkliu gerókai -svìlo* na, der arme Kerl ist mit diesem Pferde schön hereingefallen.

nusvyrãvimas, *-o* s.m./1/Hinschwanken n.

nusvirduliãvimas, *-o* s. m. /1/ = *nusvyrãvimas.*

nusvirduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. irgendwohin schwanken, schwankend irgendwohin geraten. *rõgės važiúojant svirduliúoja ir̃ vìs -úoja ir̃ -úoja taĩ į vieną, taĩ į kìtą šóną* der Schlitten schwankt beim Fahren und gleitet bei diesem Schwanken fortwährend bald nach der einen, bald nach der andern Seite ab. (übertr.) *diletañtai, imdamiesi tvarkýti kaĺbą, dažnaĩ į pãšalius -úoja* wenn Dilettanten es unternehmen, Ordnung in die Sprache zu bringen, so geraten sie in ihrer Unsicherheit oft auf abseitige Gebiete.

nusvyrė̃ti *(-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. tr. an etwas hinunter-, herunterrutschen. *skẽpeta -ėjo màno petė̃lį* der Schal rutschte an meiner Schulter hinunter, rutschte mir von der Schulter.

nusvirimas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinab-, Herabsinken n., Sichneigen, -senken n. *galvõs ~ añt petiẽs ródo dìdelį núovargį* das Herabsinken des Kopfes auf die Schulter deutet auf starke Ermüdung hin. *perdìdelis lingū̃nės ~ léidžia lópšį lìgi žẽmės ir̃ kliùdo súopoti* das allzu starke Sichsenken (Nachgeben) der Wippe läßt die Wiege bis auf den Boden hinuntergehen und verhindert das Schaukeln. 2. etwas Gesenktes, Herunterhängendes. *stógo ~ prideñgia sienas nuõ lietaũs* der überhängende Teil des Daches schützt die Wände vor dem Regen.

nusvyrinė̃ti ſ. *nusvỹrinti.*

nusvỹrinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hin- bzw. Fortschwanken n. 2. Hinunter-, Herunterſinken-, -fallenlassen n.

nusvỹrinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. schwankend irgendwohin bzw. fortgehen. 2. v. tr. hinunter-, herunterſinken, -fallen lassen. — intens. *nusvyrinė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu).* *jì visùs raiščiùs nuõ galvõs -inė̃jo añt pečių* sie ließ alle Bänder vom Kopfe auf die Schultern hinunterfallen.

nusvìrti *(-svyrù,* und *-svìrstu, -sviraũ, -svìrsiu)* v. intr. hinab- herabsinken, sich neigen, sich senken. *ligónio galvà bùvo -svìrusi añt krū̃tinės* der Kopf des Kranken war auf die Brust hinabgesunken, hing auf die Brust hinunter. *glúosnio šãkos -svìro peŕ stãtulą* die Äste der Weide hingen über die Bildsäule hinunter. *blogaĩ prikróvėte vežìmą; vìsas šiẽnas -svìro į vieną pùsę* ihr habt den Wagen schlecht geladen; alles Heu hat sich auf die eine Seite geneigt. *šiẽmet bùs daũg obuolių̃; nèt šãkos -svìrsta nuõ vaĩsių* heuer wird die Äpfelernte gut ausfallen; die Äste neigen sich geradezu unter der Last der Früchte. *neįtemptà virvė̃ labaĩ -svìro peŕ vìdurį* das nicht angespannte Seil hing in der Mitte stark herunter. (übertr.) *núomonės skýrėsi kuonè peŕ pùsę, ir̃ galiáusiai*

-svìro ỹ vieną šãlį die Anſichten waren beinahe halb und halb geteilt; ſchließlich aber neigten ſie ſich doch (deutlich) nach der einen Seite hin. *-svìręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ herab-, herunterhängend. *-svìrę sparnaĩ* herabhängende Flügel.

nusvyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *nusvirduliúoti. vestùvininkai įkaũšę -ãvo namõ* die Hochzeitsgäſte ſchwankten betrunken nach Hauſe. *eĩk, paieškók, kuř tõs ántys bútų -ãvusios!* geh und ſuche, wo dieſe Enten hingewatſchelt ſind! 2. irgendwohin ſchlendern, gemächlich gehend irgendwohin gelangen. *-avaũ beẽdamas ligì gražaũs kalnų̃ ẽžero* indem ich ſo dahinſchlenderte, gelangte ich an einen ſchönen Bergſee.

nusvýsti *(-svýstu, -svýdau, -svýsiu)* v. intr. irgendwohin bzw. wegfliegen (von einem geſchleuderten Gegenſtand).

nušáikioti ſ. *nušìkti.*

nušakóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. viele und ſtarke Äſte treiben. *taĩp gražiaĩ sõdo mẽdžiai -ójo!* die Bäume des Obſtgartens haben ſo ſchöne Äſte getrieben! II. v. tr. 1. mit Äſten bedecken. *vìsą lýsvę eglãšakėmis -ójo* man hat das ganze Gartenbeet mit Tannenäſten bedeckt. 2. = *nugenẽti. vìsą ẽglę -ójo* man hat die ganze Tanne entäſtet, man hat der Tanne alle Äſte abgehauen.

nušáldymas, *-o* s. m /1/ 1. Sicherkälten-laſſen n. 2. Vernichten n. (vom Froſt, von der Kälte).

nušáldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. ſich erkälten laſſen. *žiūrėk, kàd vaikų̃ nenušáldytum!* ſieh zu, daß du die Kinder ſich nicht erkälten läſſeſt! 2. vernichten (vom Froſt, von der Kälte). *nãktį šalnà -dė visàs gėlės, kuriõs dař žydėjo* in der Nacht hat der Reif alle Blumen vernichtet, die noch blühten. || refl. *nusišáldyti* ſich erkälten. *šìta arbatà geriamà -džius* dieſen Tee trinkt man, wenn man ſich erkältet hat.

nušalìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erkältung f. ∾ *dažnaĩ bũna įvairių̃ ligų̃ priežastìs* eine Erkältung iſt oft die Urſache verſchiedener Krankheiten. 2. Erfrieren n., Abfrieren n. (von Gliedmaßen). *ausų̃* ∾ das Erfrieren der Ohren.

nušãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entfernen, beſeitigen.

nušalnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ſich mit Reif bedecken. 2. durch Reif vernichtet werden. *rugiaĩ -ójo* die Roggenſaat iſt durch einen Reif vernichtet worden.

nušálti *(-šąlù, -šalaũ, -šálsiu)* v. intr. 1. = *nusišáldyti,* ſ. *nušáldyti. vaikaĩ bebėgiódami laukè -šãlo iř dabař seřga* die Kinder haben ſich beim Herumlaufen im Freien erkältet und ſind jetzt krank. *jìs -šãlęs nustójo bal̃so* er verlor die Stimme infolge einer Erkältung. 2. durch Froſt vernichtet werden, erfrieren, abfrieren (von Gliedmaßen). *praẽjusią žiẽmą iř pàs mùs daũg mẽdžių -šãlo* im letzten Winter ſind auch bei uns viele Bäume erfroren. *ausìs -šalaũ* ich habe mir die Ohren erfroren. *-šãlusios rañkos* erfrorene Hände.

nušarãvimas, *-o* s. m. /1/ Abfreſſen n.

nušarmóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *nušalnóti* 1. *vìsos sienos -ójo* alle Wände haben ſich mit Reif bedeckt.

nušarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. abfreſſen. *kirminaĩ -ãvo lapùs, vienì stagaraĩ palìko* die Raupen haben die Blätter abgefreſſen; nur die Stengel ſind übriggeblieben.

nušãšėlis, *-io* s. m /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *nukrãmėlis; -lė. eĩk tù, -iau!* mach daß du fortkommſt, du räudiger Kerl!

nušašìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nukrupìmas.* 2. Grind m., Schorf m., Räude f.

nušašýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *nukrùpti. -ìjęs véidas* mit Schorf bedecktes Geſicht.

nušàšti *(-ąštù, -šašaũ, -šàšiu)* v. intr. = *nukrùpti. -šãšusį vaĩką tẽpa žąsiẽs taukaĩs* ein Kind, das Grind bekommen hat, reibt man mit Gänſefett ein. *-šãšęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ grindig, ſchorfig.

nušáudymas, *-o* s. m. /1/ 1. Herunter-, Abſchießen n., Abſchuß m., Niederknallen n., Totſchießen n., Erlegen n. (mit einer Schußwaffe). *visų̃ várnų* ∾ der Abſchuß aller Krähen. 2. Verſcheuchen (n.) durch Schießen. *žvìrblių* ∾ *nuõ kanãpių nėrà leñgvas dáiktas; nušáudžius jiẽ vẽl grįžta* die Sperlinge durch Schießen von einem Hanffeld zu verſcheuchen, iſt keine leichte Sache; wenn man ſie verſcheucht hat, kommen ſie wieder. 3. Sichentfernen (n.), Rückzug (m.) unter Schießen.

nušáudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. Befehl zum Ab-, Niederſchießen geben, ab-, niederſchießen laſſen. *kám -inai kìšką?* warum haſt du den Haſen abſchießen laſſen?

nušáudyti ſ. *nušáuti.*

nušáuti *(-šáunu* und *-šáuju, -šóviau, -šáusiu)* 1. v. tr. herunter-, abſchießen, totſchießen, niederknallen, (mit einer Schußwaffe) erlegen. *mũsų kareĩviai -šóvė priešų lėktùvą* unſere Soldaten

haben ein feindliches Flugzeug heruntergeſchoſſen. *kukúojančią gegùtę -šáusi, kìto pavãsario nesuláuksi* (Volksaberglauben) wenn man einen rufenden Kuckuck abſchießt, erlebt man den nächſten Frühling nicht mehr. *jūsų brolẽlį mūšy -šóvė* eueren Bruder haben ſie in der Schlacht totgeſchoſſen. ∾ *šùnį* einen Hund niederknallen. *jìs šóvė kìški, -šóvė šérną* er ſchoß auf einen Haſen, erlegte aber mit ſeinem Schuß einen Eber. *bè iñklo nesugáusi, bè giñklo nenušáusi* (Sprichwort) ohne Netz kann man nichts fangen, ohne Schießgewehr nichts erlegen. *-šáutą mẽsą taisýti* das erlegte Wildbret zubereiten. 2. v. intr. davonſchießen, haſtig davonlaufen, -fliegen. *jìs -šóvė prõ šãlį* er rannte vorbei. *žvìrbliai, išvýdę vãnagą, šáute -šóvė į alksnýną* als die Sperlinge den Habicht erblickten, flüchteten ſie ſich in überſtürzter Haſt in ein Erlengehölz. — intens. *nušáudyti (-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. tr. 1. = *nušáuti* 1. 2. durch Schießen verſcheuchen. *-šáudau várnas nuõ úogų* ich habe die Krähen durch Schüſſe von den Beerenpflanzungen verſcheucht II. v. intr. ſich ſchießend zurückziehen. *priešai kaĩp kuř tolì -šáudė* der Feind hat ſich ſchießend irgendwohin weit zurückgezogen. ‖ refl. 1. *nusišáuti, nusišáudyti* für ſich abſchießen, ſchießend erlegen. *reĩkia kàs nórs -šáuti, kitaĩp gáusim badù mìrti* wir müſſen uns etwas ſchießen, ſonſt müſſen wir Hungers ſterben. *-šáudė kẽletą sàvo balañdžių kèpti* er ſchoß ein paar ſeiner Tauben ab, um ſie zu braten. 2. *nusišáuti* ſich erſchießen, mit einer Schußwaffe Selbſtmord begehen.

nuščiūti *(-ščiūvù, -ščiuvaũ, -ščiúsiu)* v. intr. 1. verſtummen, ganz ſtill werden. *vienas lš svečių -ščiùvo ir išbãlo* einer der Gäſte wurde ganz ſtill und blaß. 2. = *nustóti* I, 2. *į vãkarą vėjas -ščiùvo* gegen Abend legte ſich der Wind. *móters -ščiùvo klegẽjusios* die Weiber hörten auf zu ſchwatzen.

nušeimininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. und tr. herunterwirtſchaften. *nà, kũmai, jaũ tù ir̃ -avaĩ; tuõj dúonos pritrũksi!* na, Gevatter, du haſt ja nett heruntergewirtſchaftet; über kurzem wirſt du nichts mehr zu eſſen haben. *tàs įgaliótinis grẽitai -áuja jám pàvestus ũkius* dieſer Sachwalter wirtſchaftet die ihm anvertrauten Bauerngüter binnen kurzem herunter.

nušeimininkãvimas, *-o* s. m. /1/ Herunterwirtſchaften n. *tõ úkio ∾ ẽjo greitù žingsniù* das Herunterwirtſchaften dieſes Bauerngutes machte raſche Fortſchritte.

nušėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nupenẽjimas. geraĩs grūdaĩs ∾ dúoda gẽrą mẽsą* die Maſt mit guten Körnern gibt gutes Fleiſch. 2. durch ſchlechte Fütterung bewirkte Unterernährung. *gyvulių ∾ grynaĩs šiaudaĩs vargù bėrà atitaĩsomas* die durch Fütterung mit bloßem Stroh bewirkte Unterernährung des Viehs läßt ſich kaum wieder gutmachen. 3. = *numušìmas* 1.

nušérti *(nùšeriu, -šẽriau, -šérsiu)* v. tr. 1. = *nupenẽti. kaimýnas žìrniais geraĩ -šẽrė sàvo pen(i)ukšliùs* der Nachbar hat ſeine Maſtſchweine mit Erbſen gut herausgefüttert. 2. durch ſchlechte Fütterung unterernähren. *brólis šiaudaĩs -šẽrė sàvo avìs* der Bruder hat ſeine Schafe durch Fütterung mit Stroh unterernährt. 3. = *numùšti* 1. *-šérk óbuolį nuõ obeliẽs!* ſchlage den Apfel vom Baum herunter! 4. (übertr.) *kám káilį ∾* jemandem das Fell gerben, ihn verhauen, verprügeln. *paláuk, tù išdýkėli, parẽts táu tẽvas, nusijuõs diržą, taĩ kàd jaũ -šeřs káilį!* warte, du Schlingel, der Vater wird kommen und ſeinen Gürtel abziehen; dann wirſt du ſehen, wie er dich verhauen wird! ‖ refl. *nusišérti* für ſich herausfüttern, auffüttern. *jìs tìngi paršẽlį ∾* er iſt zu faul, ſich ein Ferkel aufzufüttern.

nušienãvimas, *-o* s. m. /1/ Abheuen n. *tų lìeknų ∾ sunkùs, kàd màt tàs priẽjrimas vargìngas* das Abheuen dieſer tief gelegenen feuchten Wieſen iſt ſchwer, weil nämlich der Zugang mühſam iſt.

nušienáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. abheuen.

nušìkti *(nùšiku, -kaũ, -ksiu)* v. tr. (vulgär) befacken, beſcheißen. — intens. *nušáikioti (-oju, -ojau, -osiu).* ‖ refl. *nusišìkti* den Darm entleeren, den Kot von ſich geben, ſcheißen. *arklỹs kiemė -sìšika* das Pferd läßt im Hofe Roßäpfel fallen.

nušìldymas, *-o* s. m /1/ 1. Erwärmen n., Erhitzen n., Erwärmung f., Erhitzung f. 2. Wegſchmelzen n.

nušìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. erwärmen, erhitzen. *dẽl kõ taĩp -dei árklį? kamė taĩp lakstei?* weshalb haſt du das Pferd ſo erhitzt? wo biſt du mit ihm ſo herumgetollt? 2. durch Wärme vertreiben, wegſchmelzen (tr.). *pavãsarį sáulė sniẽgą -dė* im Frühjahr ſchmolz die Sonne den Schnee weg.

nušilìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erwärmt=, Erhitztwerden n., Sicherhitzen n. 2. Vergehen (n.) vor Wärme, Wegſchmelzen n.

nušìlti *(-ỹlù* und *-šìlstu, -šilaũ, -šìlsiu)* v. intr. 1. erwärmt, erhitzt werden, ſich erhitzen. *-šìlom ìt pirtỹ* es wurde uns warm wie in einer Badeſtube. *kaitrojè arklỹs iř kũtèje -šỹla (-šìlsta)* bei ſchwülem Wetter erhitzt ſich das Pferd ſogar im Stall. 2. vor Wärme vergehen, wegſchmelzen (intr.). *sniẽgas -šìlo* der Schnee verging infolge der Wärme.

nušìpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. abſtumpfen, abnutzen. *šepetỹs yrà tíek -intas, jóg niẽko nebekiñba į pláukus* die Bürſte iſt ſo ſehr abgenutzt, daß nichts mehr davon in die Haare eingreift.

nušìšti ſ. *nušìžti.*

nušiurìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verlieren (n.) der Haare, der Federn n. 2. Sichabſcheuern n., Zerſchleißen n. 3. = *nuskurdìmas* 1.

nušiùrti *(-šiūrù* und *-šiùrstu, -šiuraũ, -šiùrsiu)* v. intr. 1. die Haare, die Federn verlieren. *-šiùrusi vištà* eine Henne, die die Federn verloren hat. 2. ſich abſcheuern, zerſchleißen. *kailiniaĩ yrà -šiùrę* der Pelz iſt abgeſcheuert. *-šiùrusios sijõno padẽlkos* zerſchliſſener Saum eines Frauenrockes. 3. (übertr.) = *nuskuřsti* 1. *anuõdu taĩp bùvo -šiùrę, kàd daugiaũ niẽko nebeturẽjo kaĩp tiktaĩ pirkẽlę* die beiden waren ſo arm geworden, daß ſie nichts mehr beſaßen als eine armſelige Hütte.

nušìžti *(-šyžtù, -šižaũ, -šìšiu)* v. intr. zornig werden, erboſen.

nušlãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. beſprengen, beſpritzen. 2. ſprenkeln. *pilkaĩs iř rudaĩs šlakaĩs -intas áudeklas* ein mit grauen und rotbraunen Tupfen geſprenkeltes Gewebe.

nušlakstýti ſ. *nušlẽkti.*

nušlamẽti *(nùšlamu, -mẽjau, -mẽsiu)* v. intr. 1. irgendwohin raſcheln. 2. herunter= bzw. davonraſcheln. *sviedinỹs -mẽjo prõ mẽdžio šakàs* der Federball raſchelte durch die Baumäſte herunter.

nušlamėnti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ſchleppenden, ſchlurfenden Schrittes (ohne die Füße zu heben) irgendwohin bzw. fortgehen. *piemuõ -ėno į kũtę priẽ gyvulių̃* der Hirt ging ſchlurfenden Schrittes in den Stall zum Vieh.

nušlavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Kehren n., Fegen n., Wiſchen n. *gãtvių ∾ miẽstuose yrà atliẽkamas kàs rýtas* das Straßenkehren in den Städten muß jeden Morgen beſorgt werden. 2. Wegkehren, =fegen, =wiſchen n. (übertr.) *sù tókiu válgymų -ù! màt, kaĩ sẽdo tíek výrų, kuř gi ką̃ palìks?* wie haben die Leute mit den Speiſen aufgeräumt! natürlich, wenn ſo viele Männer zu Tiſche ſitzen, wo werden ſie denn noch etwas übrig laſſen?

nušlavinėti ſ. *nušlúoti.*

nušleĩkti *(-kiù, nùšleikiau, -ksiu)* v. tr. = *nugalą́sti.*

nušlẽkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſprengen n., Beſpritzen n. 2. Wegſpritzen n.

nušlẽkti *(nùšlekiu, nùšlẽkiau, -šlẽksiu)* v. tr. 1. = *nušlãkinti* 1. 2. wegſpritzen. *nùšlẽkė vandeñs ìš stiklìnės, kàd nebútų sklidinà* er ſpritzte Waſſer aus dem Glaſe weg, damit es nicht zum Überfließen voll ſei. — intens. *nušlakstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). vienaĩs purvaĩs yrà -šlakstýtas nutaškýtas vežìmas* der Wagen iſt über und über mit Kot beſpritzt.

nušlepénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *nušlaménti. senùtė dár rẽtkarčiais pẽščia -ẽna į bažnýčią* die Alte ſchlurft noch hin und wieder zu Fuß in die Kirche.

nušlepsėti *(-psiù* [3. Perſ. *-šlèpsi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. = *nušlaménti.*

nušliáužioti ſ. *nušliaũžti.*

nušliaũžti *(-žiù, nùšliaužiau, -šiu)* v. intr. 1. irgendwohin kriechen. *sužeistàsis dár pàts šiaĩp taĩp nùšliaužė į pérrišimo viẽtą* der Verwundete kroch noch ſelbſt, ſo gut es gehen wollte, zum Verbandplatz hin. *atsigulk iř -žk pilvù į ãpkasus, kàd priẽšai nepastebė̃tų!* leg dich hin und krieche auf dem Bauche in die Schützengräben, damit es die Feinde nicht ſehen! 2. hinunter=, herunterkriechen, =gleiten. *sẽnis nùšliaužė nuõ krósnies* der Alte kam vom Ofen heruntergekrochen. *ledýnas nùšliaužė į tarpùkalnę* der Gletſcher glitt in die Talſenkung hinunter. 3. fortkriechen, ſich verkriechen. *lokỹs, pabū́ges medžiótojo, nùšliaužė gilỹn į mìšką* der Bär verkroch ſich aus Furcht vor dem Jäger tief in den Wald hinein. (übertr.) *ūmaĩ nùšliaužė nuõ mū́sų veidų̃ džiaũgsmo šviesulẽliai* auf einmal waren die Freudenſtrahlen von unſern Geſichtern verſchwunden. — intens. *nušliáužioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. = *nušliaũžti. vìsos gyvãtės -žiojo į krū́mus* alle Schlangen verkrochen ſich ins Gebüſch. 2. v. tr. herumkriechen auf. *šliùžo -žiotas lãpas* Blatt, auf dem eine Schnecke herumgekrochen iſt.

nušlifãvimas, *-o* s. m. /1/ (Ab)ſchleifen n.

nušlifúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ab)schleifen. *-úotas tìtnagas* geschliffener Feuerstein. (übertr.) *jõ vìsos Kaũno gãtvės -úotos* er hat alle Straßen von Kaunas abgewetzt, er hat sich fortwährend müßig in allen Straßen von Kaunas herumgetrieben.

nušliópti ſ. *nuslópti.*

nušliopìnti ſ. *nuslopìnti.*

nušlióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. ſich vorſichtig irgendwohin ſchleichen. *peř kiemẽlį tiesùs tãkas; tẽn -ójo ponaičiùkas* über den Hof führt ein gerader Weg; dorthin ſchlich ſich vorſichtig ein junges Herrchen. 2. v. tr. = *nubaũsti. -ójo jį dvìdešimt penkiaĩs lìtais ùž kẽlio netaĩsymą* man ſtrafte ihn um fünfundzwanzig Lit, weil er den Weg nicht inſtand geſetzt hatte.

nušlýti *(-šlyjù, -šlijaũ, -šlýsiu)* v. intr. in eine ſchiefe Lage kommen, ſich zur Seite neigen. *žiūrėk, kaĩp tàvo rugiaĩ -šlìjo į šõną; gãli vežìmas nuviřsti* ſieh, wie ſich dein Roggen auf die Seite geneigt hat; ſo kann der Wagen umkippen. *jìs -šlìjo iř võs nenuviřtęs atsisẽdo añt súolo* er verlor das Gleichgewicht und ſetzte ſich, gerade noch das Umfallen vermeidend, auf die Bank nieder. *jìs drõžė jám ausiñ, kàd nèt -šlìjo* er verſetzte ihm eine derartige Ohrfeige, daß dieſer geradezu das Gleichgewicht verlor, beinahe umgefallen wäre.

nušliužõti *(-žiù, nùšliužiau, -šiu)* v. intr. = *nušliaužti.*

nušliurìmas, *-o* s. m. /2/ Sichabnutzen n., Zerſchleißen n.

nušliùrti *(-rstu, -raũ, -rsiu)* v. intr. ſich abnutzen, zerſchleißen (von Stoffen, Kleidern u. dgl.). *daržuosè darbúojantis grẽtai -rsta drabùžis* wenn man ſich mit Gartenarbeit beſchäftigt, ſo nutzt ſich die Kleidung raſch ab. *peř ùlgą nešiójimą sijõnas visái -ro* bei dem langen Tragen zerſchliß der Frauenrock vollſtändig. *jìs visái -ręs* er iſt ganz abgeriſſen, heruntergekommen.

nušlubãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinhinken n. 2. Fort-, Davonhinken n.

nušlubúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. irgendwohin hinken, hinkend irgendwohin gelangen. *šiaĩp taĩp -ãvo lìg kaimýno iř tuõj sukrìto* er konnte gerade noch bis zum Nachbarn hinken und dann fiel er ſogleich um. *kaĩp -uõs Pẽtras tiek tolì? rẽikia jį nuvèžti* wie ſoll Peter mit ſeinem hinkenden Gang an einen ſo weit entfernten Ort gelangen? man muß ihn hinfahren. 2. fort-, davonhinken.

nušlúostymas, *-o* s. m. /1/ 1. Abwiſchen n. *tóks jõs tẽn ∾; visuř dùlkių kažìn kiek pàlikta* ſo hat dieſe Perſon dort gewiſcht; überall iſt Gott weiß wieviel Staub liegengeblieben. 2. Trocknen n. (durch Abwiſchen).

nušluostinėti ſ. *nušlúoti.*

nušlúostyti ſ. *nušlúoti.*

nušlúoti *(-šlúoju, nùšlaviau, -šlúosiu)* v. tr. 1. kehren, fegen, wiſchen, reinigen. *gãtvę ∾* die Straße kehren. *pasúoles ∾* den Platz unter den Bänken kehren, den Kehricht unter den Bänken herauswiſchen. 2. wegkehren, -fegen, -wiſchen, durch Abwiſchen beſeitigen. *∾ nuõ dùrų sniẽgą* den Schnee vor der Tür wegwiſchen. (übertr.) *saulẽlė nùšlavė visàs žvaigždutės nuõ dangaũs* die Sonne wiſchte alle Sternlein vom Himmel weg. *didžiùlė bangà nùšlavė vìsą laĩvo žigulą* eine mächtige Welle fegte die ganze Schiffsbeſatzung weg. *gaĩsras nùšlavė vìso miestẽlio namùs* eine Feuersbrunſt fegte die Häuſer des ganzen Städtchens weg. — frequ. *nušlavinėti, nušluostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* dſſ. intens. *nušlúostyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. abwiſchen. *pàs jùs visuř tvarkà; sõdo takẽliai -šlavinėti, smėliù išbarstýti* bei euch herrſcht überall Ordnung; die Gartenwege ſind gewiſcht und mit Sand beſtreut. *Onẽle, -šluostinėk visuř dùlkes, nès šiañdie gãli svečių̃ būti!* Onkelchen, wiſche überall den Staub ab, denn heute kommen vielleicht Gäſte! *-šlúostyk vaĩkui snárglį!* wiſche dem Kinde den Naſenſchleim ab! 2. *nušlúostyti* durch Abwiſchen trocknen, abtrocknen. *apláistytas vìsas stãlas; paĩmk kókį pašlúostį iř -šlúostyk sausaĩ!* der ganze Tiſch iſt naß; nimm einen Wiſchlappen und trockne ihn ab. || refl. *nusišlúostyti* 1. an ſich abwiſchen, durch Wiſchen beſeitigen. *-šlúostyk ãšaras!* wiſche deine Tränen ab! *tìk, vaikẽli, gražiaĩ nosẽlę -šlúostyk!* nur mußt du dir hübſch das Näschen putzen, mein liebes Kind! *snárglio dár nenusišlúosto, õ vèsti reñgiasi* er kann noch nicht einmal ſeine Naſe putzen und dabei denkt er ans Heiraten. *∾ prãkaitą* ſich den Schweiß abwiſchen. 2. ſich abtrocknen (nach dem Waſchen oder Baden). *nusipraũsęs rañkšluosčiu -šlúostė* nachdem er ſich gewaſchen hatte, trocknete er ſich mit einem Handtuch ab.

nušnekėti *(nùšneku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. und tr. = *nukalbėti* 1 und 2. *ař jìs tóks gìrtas ař kvaĩlas, kàd visái nenùšneka?* iſt er ſo betrunken

oder ſo dumm, daß er überhaupt nicht reden kann? *-kẽjom visái į̃ kìtą pùsę* wir ſchweiften beim Reden auf ein ganz anderes Thema ab, unſer Geſpräch nahm eine ganz andere Wendung. *jaunỹstė kařtais nùšneka niekùs* die Jugend ſchwatzt manchmal albernes Zeug zuſammen. *nà, iř -kẽjai!* na, da haſt du wieder einmal gefaſelt!

nušnỹpšti *(-ščiù, nùšnypščiau, -šiu)* 1. v. tr. (aus)ſchneuzen. *nósį į̃ tarpùpirštį įspáudęs nùšnypštė* er klemmte die Naſe zwiſchen die Finger und ſchneuzte ſie aus. *mótina nùšnypštė vaĩkui nósį* die Mutter ſchneuzte dem Kinde die Naſe. 2. v. intr. unter dem Geräuſch des Ausſchneuzens irgendwohin bzw. fortgehen, irgendwohin bzw. davonſchneuzen. *gyvãtė nùšnypštė į̃ krū̃mus* die Schlange verkroch ſich ſchneuzend ins Gebüſch. || refl. *nusišnỹpšti (nósį)* ſich (die Naſe) ausſchneuzen. *balsù -sìšnypščiau nósį* ich ſchneuzte mir die Naſe mit lautem Geräuſch aus.

nušnypštìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausſchneuzen n. (der Naſe). 2. Hin- bzw. Davonſchneuzen n.

nušniuřkšti *(-ščiù, nùšniurkščiau, -šiu)* v. tr. = *nušnỹpšti* 1. || refl. *nusišniuřkšti* = *nusišnỹpšti*, ſ. *nušnỹpšti*. *-řkšk nósį!* ſchneuz dir die Naſe!

nušniurkštìmas, *-o* s. m. /2/ = *nušnypštìmas* 1.

nušokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinſpringen n. 2. Hinunter-, Herunterſpringen n. *kóks vìkrùs bùvo jõ ~ nuõ šiẽno vežìmo!* wie behend iſt er vom Heufuder heruntergeſprungen! 3. Fort-, Davonſpringen n. 4. Abſpringen n., plötzliches Sichablöſen.

nušokinėti ſ. *nušókti*.

nušókti *(-ku* und *-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. irgendwohin ſpringen, ſpringend irgendwohin gelangen. *katẽ -ko nuõ lángo añt kamãdos* die Katze ſprang vom Fenſter auf die Kommode. *tamè liñksnyje kiřtis -ksta į̃ žõdžio gãlą* in jenem Kaſus ſpringt der Akzent auf das Wortende über. *žiūrėk tù. kuř jiẽ -ko!* ſchau, wo ſie mit ihren Sprüngen hingelangt ſind, wie weit ſie geſprungen ſind! 2. hinunter-, herunterſpringen. *raĩtelis greĩt -ko nuõ árklio iř púolė mótinai į̃ glėbį* der Reiter ſprang raſch vom Pferde herunter und ſank der Mutter in die Arme. *kìlo nóro kuř nuõ tìlto ~ į̃ ùpę* es kam ihn die Luſt an, irgendwo von einer Brücke in den Fluß hinunterzuſpringen. 3. fort-, davonſpringen. 4. abſpringen, ſich plötzlich ablöſen. *rãtlankis -šóko nuõ rãto* die Felge ſprang vom Rade ab. — frequ. *nušokinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. irgendwohin bzw. hinunter-, herunter- oder fort-, davonhüpfen. *ařtinantis mán prìẽ kū̃dros, vìsos vařlės nuõ krãšto -kinėjo į̃ vándenį* als ich mich dem Teiche näherte, hüpften alle Fröſche vom Rande ins Waſſer hinunter. 2. = *nušókti* 4.

nušokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *nušokinėti*, ſ. *nušókti*. *varlẽ -ãvo bãlon* der Froſch hüpfte in den Moraſt hinein.

nušovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nušáudymas* 1. *ùž stìrnos -ą baũdžiama* für den Abſchuß eines Rehes wird man gebüßt. 2. Davonſchießen n., haſtiges Davonlaufen, -rennen, -fliegen.

nušū́kauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſchreiend, lärmend irgendwohin bzw. davonlaufen, -ziehen. *pamìšėlis -avo iř -avo peř laukùs* der Verrückte lief beſtändig ſchreiend über die Felder. *bernaĩ visì -avo peř káimą pàs galìnį kaimýną pašókti* die jungen Burſchen zogen insgeſamt unter Geſchrei durchs Dorf bis zum letzten Nachbarn, um zu tanzen.

nušukãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Striegeln n. 2. Herunter- bzw. Fortkämmen n. 3. Hecheln n. (des Flachſes). *visų̃ linų̃ ~ užsitę̃s* das Hecheln der ganzen Flachsernte wird ſich in die Länge ziehen.

nušukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ſtriegeln. *liẽpk bérnui geràĩ ~ árklį!* befiehl dem Knecht, er ſolle das Pferd gut ſtriegeln! 2. herunter- bzw. fortkämmen. *kám ùtėles ~* jemandem die Läuſe vom Kopfe herunterkämmen, ihn durch Kämmen von den Läuſen befreien. 3. (den Flachs) hecheln. *šiẽmet ãš vienà visùs linùs -avaũ* heuer habe ich allen Flachs allein gehechelt. *linùs -úosime iř įdúosime veřpti* wir werden den Flachs hecheln und ihn dann zum Spinnen abliefern.

nušū́okoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. irgendwohin hoppe(l)n bzw. forthoppe(l)n. *arklỹs kuř -ojo* das Pferd (deſſen Vorderbeine zuſammengekoppelt waren) iſt irgendwohin gehopp(el)t.

nušùsti *(-šuntù, -šutaũ, -šùsiu)* v. intr. 1. verbrüht werden. *svočiùtė rùišė -šùtusia kùlše* (im Volksliede) die Brautjungfer hinkt wegen des verbrühten Oberſchenkels. 2. heiß werden, ſich erhitzen, ſich entzünden. *kõšė jaũ perdaũg -šùto, nèt púodas pradẽjo svìlti* der Brei iſt nachgerade zu heiß geworden; ſogar der

Kochtopf hat angefangen anzubrennen. *gumìniuose bãtuose greĩtai prakaitúoja kójos ir̃ -šuñta* in Gummiſchuhen geraten die Füße raſch in Schweiß und entzünden ſich. 3. = *nublùkti. žiūrėk, kaĩp greĩt tàvo kepùrė nuõ sáulės -šùto!* ſchau, wie raſch deine Mütze unter der Wirkung der Sonnenſtrahlen verblichen iſt! — *-šùtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. verbrüht. 2. verblaßt, verblichen, abgeſchoſſen.

nušutìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verbrühtwerden n. 2. Heißwerden n., Sicherhitzen n., Entzündung f. 3. = *nublukìmas.*

nušùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nuplikìnti. priẽš kẽpant grybùs reĩkia pirmà kárštu vándeniu geraĩ* ∾ vor dem Kochen muß man die Pilze mit heißem Waſſer tüchtig abbrühen. *-ino pàskerstą paršiùką* man brühte das geſchlachtete Ferkel ab. (übertr.) *kám káilį* ∾ = *kám káilį nušérti,* ſ. *nušérti* 4. || refl. *nusišùtinti* = *nusiplikìnti,* ſ. *nuplikìnti.*

nušvaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. v. intr. ausholen, eine ſchwingende Bewegung ausführen. *kàd greĩt -stýsi (dalgiù), mažaĩ pripiáusi (javų́)* wenn man (die Senſe) ſchnell ſchwingt, mäht man wenig (Korn) ab. 2. v. tr. irgendwohin bzw. wegſchmeißen. *kuř tù -steĩ tuõs sàvo batùs, kàd niẽkaip nerandì?* wo haſt du deine Stiefel hingeſchmiſſen, daß du ſie überhaupt nicht mehr findeſt? *jìs pérpykęs vìską -švaĩsto, kã̀ tìk sučiumpa* in ſeiner Wut ſchmeißt er alles weg, was ihm nur immer in die Hände gerät.

nušvaitýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. = *nušvaistýti* 2. *kàs bùvo añt súolo, vìską -švaĩtė* alles, was auf der Bank lag, hat er heruntergeſchmiſſen.

nušvãrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. reinigen, ſäubern. *-inkite kiẽmą priẽš šventès!* reinigt den Hof vor den Feſttagen!

nušveĩsti *(-šveičiù, nùšveičiau, -šveĩsiu)* v. tr. glänzend machen, blank putzen, (die Stiefel) wichſen. *stãlas baltaĩ nùšveĩstas* ein blank geſcheuerter Tiſch. *peiliùs* ∾ die Meſſer blank putzen. *batùs nuvalýti ir̃* ∾ die Stiefel reinigen und wichſen. || refl. *nusišveĩsti* für ſich glänzend machen, blank putzen, wichſen. *jiẽ -sìšveitė kalavijùs* ſie putzten ihre Schwerter blank. *-šveĩsk batùs, kàd blizgėtų!* wichſe deine Stiefel, daß ſie glänzen!

nušveitìmas, *-o* s. m. /2/ Glänzendmachen n., Blankputzen n., Wichſen n. (der Stiefel). *ùž bãtų -ą kiek reĩkia mokė̃ti?* was koſtet das Stiefelwichſen?

nušvèsti *(-šventù, -švetaũ, -švèsiu)* v. intr. ſich erhellen, ſich aufhellen, -heitern. *pastógėj àš láukiau, kõl -švẽto óras põ lietaũs* unter dem Vordach wartete ich, bis ſich das Wetter nach dem Regen aufhellte. *màn išẽjus, tuojaũ pradẽjo lýti, ir̃ negreĩtai benušvẽto* als ich ausging, fing es ſogleich an zu regnen und es hellte ſich nicht ſo bald wieder auf. (übertr.) *-švẽto kaktà* die Stirn heiterte ſich auf.

nušvetìmas, *-o* s. m. /2/ Aufhellung f., Aufheiterung f.

nušviẽsti *(-šviečiù, nùšviečiau, -šviẽsiu)* 1. v. intr. leuchten, Licht verbreiten, ſcheinen. *šì elèktros lémpa tolì̃ -šviẽčia visà gatvė̀* dieſe elektriſche Lampe leuchtet weithin durch die ganze Straße. 2. v. tr. be-, erleuchten, er-, aufhellen, beſcheinen. *nùšviestas lángas* erleuchtetes Fenſter. *sáulės spinduliaĩ nùšvietė kambarẽlį* die Sonnenſtrahlen erhellten das Zimmerchen. ∾ *tamsybės* die Finſternis aufhellen. *mė̃nuo nùšvietė žẽmę* der Mond beſchien die Erde. (übertr.) *džiaũgsmas nùšvietė jõs véidą* die Freude erhellte ihr Geſicht. *kláusimą* ∾ *spaudojė̀* eine Frage in der Preſſe beleuchten, abklären. || refl. *nusišviẽsti* = *nušvèsti. rū̃stas jõ véidas -sìšvietė* ſein finſteres Geſicht hellte ſich auf.

nušvietìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Leuchten n., Scheinen n. 2. Be-, Erleuchten n., Er-, Aufhellen n., Beſcheinen n. *àš tõ gaĩsro bùvo bė̀ gãlo platùs padángės* ∾ von dieſer Feuersbrunſt wurde der Himmel auf eine außerordentlich große Entfernung erhellt.

nušvilpauti *(-auju, -avau, -ausiu)* I. v. intr. pfeifend irgendwohin bzw. fortgehen. *jìs -avo į̃ krū̃mus* er ſchlug ſich pfeifend in die Büſche. II. v. tr. 1. pfeifend irgendwohin bzw. forttreiben. *pùsberniai -avo árklius į̃ ganýklą* die Jungknechte trieben die Pferde pfeifend auf die Weide. 2. durch Pfeifen verſcheuchen.

nušvilpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinſauſen n. 2. Hinunter-, Herunterſauſen n. 3. Fort-, Davonſauſen n. 4. Niederpfeifen, -ziſchen n.

nušvilpýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. intr. = *nušvìlpauti* I. *jėi nepritèkčiau traldū̃ traldúoti, švilpýte -pýčiau* wenn mir die Trällermelodien ausgehen ſollten, dann würde ich fröhlich pfeifend meines Weges dahinziehen.

nušvilpti *(-più, nùšvilpiau, -psiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin ſauſen. *arkliaĩ -pę stačiaĩ priẽ bùrmistro namų̃* die Pferde ſeien geradeswegs vor das Haus des Bürgermeiſters geſauſt. 2. hinunterſauſen, heruntergeſauſt kommen. *jìs nùšvilpė ežerañ ir pranỹko* er ſauſte in den See hinunter und verſchwand. 3. fort-, davonſauſen. *jìs nùšvilpė kaĩp kulipkà* er ſauſte davon wie eine Flintenkugel. II. v. tr. niederpfeifen, -ziſchen, durch Pfeifen, Ziſchen zum Schweigen bringen. *tą kalbėtoją mìtinge visì klausýtojai nùšvilpė, ìt susitãrę* jenen Redner ziſchten bei dem Meeting ſämtliche Zuhörer nieder, als ob ſie ſich das Wort gegeben hätten.

nušviřkšti *(-kščiù, nùšvirkščiau, -kšiu)* v. tr. 1. beſpritzen, anſpritzen. 2. aus-, fortſpritzen. *dėdė Mùrma išsìmė ìš burnõs pýpkę ir nùšvirkštė prõ dantìs séilę* Onkel Murma nahm ſeine Pfeife aus dem Mund und ſpritzte den Speichel durch die Zähne aus.

nušvirkštìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſpritzen n., Anſpritzen n. 2. Aus-, Fortſpritzen n.

nušvìsti *(-švintù, -švitaũ, -švìsiu)* v. intr. 1. = *nušvèsti. põ lietaũs -švìto visà padángė* nach dem Regen heiterte ſich der ganze Himmelsraum auf. 2. aufleuchten, anfangen zu leuchten, zu ſcheinen. *-šviñta ir gęsta žaibaĩ* Blitze leuchten auf und erlöſchen. *tiř̃psta sniẽgas, -švìtus pavãsario saulẽlei* der Schnee ſchmilzt, ſobald die Frühlingsſonne zu ſcheinen anfängt. (übertr.) *liñksmą naujíeną išgiř̃dus, visų̃ veidaĩ -švìto* beim Vernehmen der freudigen Nachricht leuchteten die Geſichter aller auf. *-švìto jaĩ ãkys ir pradžiùgo širdìs* ihre Augen begannen zu leuchten und ihr Herz wurde froh. *staigà màno akysè -švìto* plötzlich ging mir ein Licht auf. *mũsų tėvỹnei -švìs kitì laikaĩ* für unſer Vaterland werden andere Zeiten zu leuchten beginnen, werden beſſere Zeiten anbrechen. 3. herunterleuchten, -ſcheinen. *mẽnuo ìš debesų̃ -švìs* der Mond wird aus den Wolken herunterſcheinen.

nušvitìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nušvetìmas. põ vakarýkštės áudros, veizėk, kóks šiandiẽną dangaũs ∾!* ſieh, wie ſchön ſich nach dem geſtrigen Gewitter heute der Himmel aufgeheitert hat! 2. Aufleuchten n. 3. Herunterleuchten, -ſcheinen n.

nušvytrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. blinkend, aufblitzend irgendwohin bzw. davonziehen. *karẽiviai -ãvo sù blìzgančiais kardaĩs* die Krieger zogen unter dem Aufblitzen ihrer Schwerter davon.

nušvõkšti *(-ščiù, nùšvokščiau, -šiu)* 1. v. intr. brauſen, rauſchen. *toliaũ nùšvokštė girià* weiter weg rauſchte ein Wald. *vėjas nùšvokštė peř medžiùs* der Wind rauſchte durch die Bäume. 2. v. tr. = *nusmelkti. tà liepa bè naudõs áuganti, tìk vìralus -ščianti* dieſe Linde ſei ein unnützes Gewächs und erſticke nur die Küchenkräuter.

nušvokštìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Brauſen n., Rauſchen n. 2. = *nusmelkìmas* 1.

nutáikinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. zielen. *medžiótojas prisiaĩtino netolì lókio, -ino ir iššóvė* der Jäger trat ganz nahe an den Bären heran, zielte und ſchoß ab. 2. treffen. *iř -ink tù mán taĩp tiksliaĩ! põ pìrmo šũvio kìškis krìto negývas* da ſoll mir einer einmal ſo genau treffen (wie ich es getan habe)! nach dem erſten Schuß iſt der Haſe tot hingefallen. *õ iř táikinau, iř -inau į̃ mìrštamą širdẽlę* (im Volksliede) ach, ich zielte und traf in das dem Tode geweihte Herz. 3. es treffen mit etwas. *jìs visuomèt labaĩ geraĩ -ina sėti* er trifft es immer ſehr gut mit dem Säen. *-inti vìralui drùskos įdėti* es mit dem Salzen der Suppe treffen, die Suppe nicht zu viel und nicht zu wenig ſalzen. II. v. tr. (ein Gewehr) einſtellen, (ein Geſchütz) richten. *geraĩ nenutáikina šáutuvo; meñkas ìš jõ saulỹs* er ſtellt das Gewehr ſchlecht ein; er iſt ein ſchlechter Schütze. *jìs puĩkiai móka ∾ patránkas* er verſteht ſich trefflich aufs Richten der Geſchütze.

nutáikyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. intr. und tr. = *nutáikinti.*

nutaĩsymas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausbeſſerung f., Reparatur f. *òt ∾ ratẽlio! gẽra tókiuo verp̃ti!* da ſeh mal einer dieſe Reparatur des Spinnrades! mit ſo etwas läßt es ſich gut ſpinnen! 2. Zurechtweiſung f., Züchtigung f. 3. = *nurẽdymas.*

nutaisýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* I. v. intr. = *nutáikinti* I, 3. *Magdẽ nenutaĩsė į̃ vìralą drùskos dė̃jusi ir pérsūdė* Magdalene hat es mit dem Salzen der Suppe nicht getroffen und ſie verſalzen. II. v. tr. 1. ausbeſſern, reparieren. *∾ automòbilį* ein Automobil reparieren. 2. etwas beim Verſuche, es auszubeſſern, vollends verderben. *laĩkrodininkas taĩsė taĩsė ir visái -taĩsė màno laikrodẽlį; jaũ nustójo ir ė̃jęs* der Uhrmacher hat lange an meiner Taſchenuhr herumrepariert und ſie ſchließlich vollends

verdorben; nun geht sie überhaupt nicht mehr. 3. zurechtweisen, züchtigen. *tėvas vaĩką -taĩsė dir̃žù* der Vater züchtigte das Kind mit einem Riemen. 4. = *nurėdýti. -sýk vaikùs ir̃ tegùl eĩna gul̃ti!* zieh die Kinder aus und dann sollen sie schlafen gehen. || refl. *nusitaisýti* = *nusirėdýti*, s. *nurėdýti. jì atsìgula nenusitaĩsiusi* sie legt sich in den Kleidern ins Bett.

nutampýti s. *nuteñpti.*

nutãpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (in einen Sumpf) hineintreiben. *kám tù tuõs árklius taĩp tolì ž̃ bãlą -inai?* wozu hast du diese Pferde so weit in den Sumpf hineingetrieben? 2. = *nudėti* 2. *kur̃ tù tàs žìrkles -inai, kàd niẽkur negãlimaràsti?* wohin hast du diese Schere verlegt, daß man sie nirgends mehr finden kann? || refl. *nusitãpinti* (in einem Sumpfe) versinken. *nenueñsite, bãlose -insite* ihr werdet nicht dorthin gelangen, sondern im Moraste versinken.

nutapióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *nulipdýti. jìs -ójo ìš minkštõs žẽmės arbà ìš mólio kum̃ą* er formte aus weicher Erde oder aus Lehm einen menschlichen Körper.

nutapýti s. *nutèpti.*

nutàpti *(-tampù, -tapaũ, -tàpsiu)* v. intr. = *nusikãkinti*, s. *nukãkinti.*

nutarìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nusprendìmas.* ∾ *apiẽ pel̃no paskìrstymą* Beschlußfassung über die Gewinnverteilung. *teĩsmo* ∾ Gerichtsentscheid m., gerichtliches Urteil. 2. Ausrede f., Vorwand m. *taĩ tìk tóks* ∾ das ist bloß so eine Ausrede.

nutarýti s. *nutarti.*

nutar̃kšti *(-tarškiù, nùtarškiau, -tar̃kšiu)* v. intr. = *nudardėti* 1. *kàs čià dabar̃ keliù taĩp garsiaĩ nùtarškė?* wer ist denn da jetzt mit einem so laut rasselnden Wagen davongefahren? — intens. *nutarškėti (-tárško* und *nùtarško, -kėjau, -kėsiu)* 1. v. intr. = *nudardėti* 1. *jìs įsėdo ir̃ -tarškėjo* er saß auf und fuhr mit seinem klappernden Wagen davon. *arklỹs pasibaĩdė ir̃ -tarškėjo sù visù branktù* das Pferd scheute und brannte unter Gerassel mit dem ganzen Strangholz durch 2. v. tr. = *nukalbėti* 2. *neĩ šį̃, neĩ tą̃ tù čià -tarškėjai* du hast da wieder einmal ungereimtes Zeug zusammengeschwatzt.

nutarpìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. herunter-, wegschmelzen. *pavãsario sáulė sniẽgą nuõ stogų̃ -ìno* die Frühlingssonne hat den Schnee von den Dächern heruntergeschmolzen.

nutarpýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *nutarpìnti.*

nutarškėti s. *nutar̃kšti.*

nutar̃ti *(nùtariu, nùtariau, -r̃siu)* v. tr. = *nuspręsti. čià ir̃ nùtariau pérnakvoti* hier beschloß ich denn auch zu übernachten. *àš nùtariau nebegrį̃žti namõ* ich beschloß, nicht mehr nach Hause zurückzukehren. *leñgva* ∾, *bèt sunkiaĩ įvỹkdyti* es ist leicht, einen Beschluß zu fassen, schwerer jedoch, ihn auszuführen. *teĩsmui -tãrus* laut Gerichtsentscheid. *tãrėm tãrėm, ir̃ niẽko gẽro nenùtarėm* wir berieten immerzu, kamen aber zu keinem rechten Entschluß. *gýdytojai nùtarė, kàd nuõ liẽkno vandeñs tõs lìgos kìlusios* die Ärzte wurden sich darüber schlüssig, daß diese Krankheiten vom Sumpfwasser herrühren. — intens. *nutarýti (-raũ, -riaũ, -rỹsiu).*

nutartìs, *-iẽs* s. f. /3 *nù-*/ 1. = *nusprendìmas.* 2. = *nutarìmas* 2. *dárgana bùvo jám* ∾ *pasitėisint nevažiãvus mokỹklai málkų parvėžti* das naßkalte Wetter diente ihm zum Vorwand, als er sich dafür rechtfertigte, daß er nicht ausgefahren war, um mit seinem Wagen Brennholz für die Schule zu holen. 3. Vorwurf m., Tadel m. *tàs žmõgus bė -iẽs* an diesem Menschen ist nichts auszusetzen.

nutąsýti s. *nutę̃sti.*

nutašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. behauen. *daũliai -šýtas akmuõ* ein schön behauener Steinblock. *-sýk kelìs kuolùs, reĩkia tą̃ sprãgą užtvérti!* behaue ein paar Pfähle, man muß diese Zaunlücke schließen! 2. = *nukapóti* 1. *paiñk kirvėlį ir̃ -sýk tuõs lazdõs gumbùs!* nimm ein Beil und haue diese Knorren des Stockes ab! 3. (übertr.) abschleifen, verfeinern, jemandem bessere Manieren beibringen. || refl. *nusitašýti* 1. für sich behauen. 2. bessere Manieren annehmen.

nutaškýti s. *nutę̃kšti.*

nutaũsti *(-taustù, -tautaũ, -taũsiu)* v. intr. 1. seinem Volkstum abtrünnig werden, sein Volkstum aufgeben, entnationalisiert werden. *Vìlnius apliñkui apgyvéntas -taũtusių lietùvių, nebèkalbančių lietùviškai* Wilna ist ringsum von ihrem Volkstum abtrünnig gewordenen Litauern besiedelt, die nicht mehr Litauisch sprechen. *daũgelis lietùvių, gyvẽnančių ùžsieny, -taũto* viele im Auslande lebende Litauer haben ihr Volkstum aufgegeben. 2. abgesetzt werden (von säugenden Tieren), entwöhnt

werden. *veršis -taũto nuõ kárvės* das Kalb iſt von der Kuh abgeſetzt worden. *-taũtęs ėriùkas* ein abgeſetztes Lamm. *avìs vaĩko -taũto* das Mutterſchaf ließ ſein Junges nicht mehr ſaugen. 3. entfremdet werden, vergeſſen. *išẽjęs į Amẽriką, -taũto nuõ sàvo tėvų̃, giminių̃, pažįstamų, ir̃ nustójo rãšęs láiškus* nachdem er nach Amerika ausgewandert war, vergaß er ſeine Eltern, ſeine Verwandten und Bekannten und hörte auf, Briefe zu ſchreiben. *jìs negalẽjo ~ sàvo namų̃* er konnte ſein Vaterhaus nicht vergeſſen.

nutaũtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ihrem Volkstum abtrünnig gewordene, entnationaliſierte Perſon.

nutautìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufgabe (f.) ſeines Volkstums, Entnationaliſiertwerden n., Entnationaliſierung f. 2. Abſetzung f. (eines ſäugenden Tieres), Entwöhnung f. 3. Entfremdung f., Vergeſſen n.

nutaũtinimas, *-o* s. m. /1/ Entnationaliſieren n., Entnationaliſierung f.

nutaũtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſeinem Volkstum abtrünnig machen, entnationaliſieren. *Vìlniaus gubeřnijoje lénkai -ina vieną põ kitõs lietùvių parãpijas* im Gouvernement Wilna entnationaliſieren die Polen die litauiſchen Kirchgemeinden eine nach der andern. *rùsai, norėdami lietuvių̃s ~, bùvo uždraũdę spáusti knygàs gimtája kalbà* in der Abſicht, die Litauer zu entnationaliſieren, hatten ihnen die Ruſſen verboten, Bücher in ihrer angeſtammten Sprache zu drucken.

nuteikìmas, *-o* s. m. /2/ Inſtimmungbringen n., Anregen n., Erheitern n., Frohmachen n.

nuteĩkti *(-kiù, nùteikiau, -ksiu)* v. tr. 1. in Stimmung bringen, in gute Laune verſetzen, anregen, erheitern, froh machen. *šõkiai nùteikė vìsą draugìją* die Tänze brachten die ganze Geſellſchaft in Stimmung. *nùteikėm jį ir̃ sutìko* wir brachten ihn in die rechte Stimmung und dann willigte er ein. *jìs poètiškai nùteiktą kalbą pasãkė* er hielt eine von poetiſcher Stimmung eingegebene Rede. *kã liūdnaĩ ~* jemand in traurige Stimmung verſetzen. *kuõ tù jį taĩp nùteikei?* womit haſt du ihn in ſo gute Laune verſetzt? *kiekvíenas stẽngėsi jį kuõ nórs ~* ein jeder war beſtrebt, ihn mit irgend etwas zu erheitern. *taĩ labiáusiai nùteikė vaĩką* das machte dem Kinde am meiſten Freude. 2. verſchaffen. *-ksiu táu teĩsmo palankùmą* ich werde dir die Gewogenheit des Gerichtes verſchaffen; ich werde dafür ſorgen, daß das Gericht ſich dir gewogen zeigt. || refl. *nusiteĩkti* in Stimmung kommen, gut gelaunt werden. *pūkiai ~* in glänzende Stimmung kommen. *nusiteĩkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ bei guter Stimmung, gut aufgelegt. *mokiniaĩ tuojaũ įspėja, aĩ mókytojas -kęs, aĩ ūpìngas* die Schüler merken ſofort, ob der Lehrer gut oder ſchlecht aufgelegt iſt. *jį̃ tìk ūpais gãli matýti -kusį* ihn kann man nur mit Unterbruch (wörtlich: ruckweiſe) bei guter Laune ſehen. *visì bùvo kìts kitám kõ meiliáusiai -kę* alle hegten die denkbar freundlichſte Geſinnung füreinander.

nuteisìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusmerkìmas.*

nutéisinimas, *-o* s. m. /1/ Rechtfertigung f.

nutéisinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. rechtfertigen. || refl. *nusitéisinti* ſich rechtfertigen. *niẽko nebeturẽjo ~* er wußte nichts mehr zu ſeiner Rechtfertigung vorzubringen.

nuteĩsti *(-siù, nùteisiau, -siu)* v. tr. = *nusmeřkti. nekaltaĩ nùteistas* unſchuldig verurteilt. *nùteistas kẽletą mẽtų kalėti* zu mehrjähriger Gefängnisſtrafe verurteilt. *jì bùvo -stà sudėginti añt láužo* ſie wurde zum Feuertode auf dem Scheiterhaufen verurteilt.

nutekėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinfließen n. 2. Abfließen n., Abfluß m., Sichergießen n., Erguß m. *laĩsvas vandeñs ~* der freie, ungehinderte Abfluß des Waſſers. *põ tókio dìdelio kraũjo -o sužeistàsis visái nusilpo* nach dem ſo ſtarken Bluterguß war der Verwundete gänzlich entkräftet. 3. Verheiratung f. *nuõ pàt jõs -o* ſeit dem Tage ihrer Verheiratung.

nutekėti *(nùteku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. irgendwohin fließen. *Nėmunas nùteka Báltijos jū̃ron* der Niemen fließt in die Oſtſee. 2. abfließen, ſich ergießen. *vanduõ netùri kur̃ ~* das Waſſer kann nirgendswohin abfließen. *kõl taĩkà įvỹks, dár daũg nekaĩlo kraũjo -kės* bis der Friede zuſtande kommt, wird noch viel unſchuldiges Blut fließen. 3. heiraten, ſich verheiraten (von der Frau geſagt). *už kõ norėjau, taĩ -kėjau* ich habe den geheiratet, den ich mir wünſchte. *kaĩp -kėsi, tiek nebedìrbsi* wenn du heirateſt, brauchſt du nicht mehr ſoviel zu arbeiten. *jì tolì -kės* ſie wird ſich weit weg verheiraten. *mergáitės žiūri, į̃ kur̃ vėjas pùčia; tenaĩ -kės* die Mädchen beobachten, wohin der Wind weht; nach jener Gegend hin werden ſie ſich verheiraten.

nutẽkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abfließenlaſſen n., Abzapfen n. *táu alaũs ∾, mán bùs sukošìmas* dir wird das Abzapfen des Bieres obliegen, mir das Durchſeihen. 2. Verheiraten n. 3. Drechſeln n. *kiek nóri ùž stãlo kójų -ą?* wieviel verlangſt du für das Drechſeln von Tiſchbeinen?

nutẽkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. abfließen laſſen, abzapfen. *kraŭją ∾* Blut abzapfen. 2. verheiraten. *ar̃ tolì -inai sàvo dùkterį?* haſt du deine Tochter in eine ferne Gegend verheiratet? 3. drechſeln, drechſelnd anfertigen. *-ink mán kótą piáutuvui!* drechſle mir einen Handgriff für die Sichel! *jìs móka labaĩ gražiaĩ ∾ įvairių̃ žaislų̃ vaikáms* er verſteht ſich darauf, ſehr hübſch allerlei Spielſachen für die Kinder zu drechſeln. *gražùs lýg -intas kãklas* ein ſchöner, wie gedrechſelter Hals.

nutekšnénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. (auf aufgeweichtem Wege) irgendwohin bzw. davonfahren, ſo daß es ſpritzt. *jìs -ẽno pabiùrusiu keliù* er fuhr auf aufgeweichtem Wege davon, ſo daß es ſpritzte.

nutẽkšti *(nùteškiu, nùtẽškiau, -tẽkšiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſchmeißen. *karẽivis nùtẽškė veršenìkę į̃ kerčtę* der Soldat ſchmiß ſeinen Ranzen in eine Ecke. *kã̃ ∾ žẽmėn* etwas zu Boden ſchmeißen. 2. wegſchmeißen. *senẽlė nùtẽškė lãzdą* die Alte ſchmiß den Stock weg. — intens. *nutaškýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. = *nutẽkšti.* 2. bewerfen, beſpritzen. *vìsą lángą -taškýs kálkiais, síenas bebáltindami, jẽi neužděñgsite* ſie werden beim Tünchen der Wände das ganze Fenſter mit Kalk beſpritzen, wenn ihr es nicht verdeckt. *smar̃kiai važiúodamas tãškė eĩnančius* bei dem ſcharfen Fahren beſpritzte er die Fußgänger.

nutemìmas, *-o* s. m. /2/ Verdunkelung f., Verfinſterung f.

nutempìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinſchleppen n. 2. Fortſchleppen n. *tókio sunkaũs maĩšo ∾ jám neišeĩs į̃ gẽra* das Fortſchleppen eines ſo ſchweren Sackes wird ihm ſchlecht bekommen.

nutem̃pti *(-più, nùtempiau, -psiu)* v. tr. 1. irgendwohin ſchleppen. *šuõ, įsikándęs sijõno kam̃pą, moterìškę nùtempė į̃ neláimės vietą* der Hund biß ſich am Saume des Rockes feſt und ſchleppte die Frau zur Unglücksſtätte hin. *jìs nùtempė manè į̃ tẽismą* er ſchleppte mich aufs Gericht. 2. fortſchleppen, verſchleppen. *ar̃gi tù -psi vienas tókį sunkų maĩšą?* wirſt du denn allein einen ſo ſchweren Sack fortſchleppen können? *vil̃kas nùtempė didžiáusią ãvį* der Wolf ſchleppte das größte Schaf fort. — intens. *nutampýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu). katė̃ visùs sàvo kačiukùs -tam̃pė į̃ klėtį* die Katze hat alle ihre Jungen in den Speicher geſchleppt. *nerandù sàvo daiktų̃; gál kur̃ sùnes ar̃ vaikaĩ juõs -tam̃pė* ich finde meine Sachen nicht; vielleicht haben die Hunde oder die Kinder ſie irgendwohin verſchleppt.

nutémti *(-témsta, -tẽmo, -teñs)* v. intr. dunkel werden, ſich verfinſtern. *ar̃ táu sáulė šviesì -tẽmo?* hat ſich dir die helle Sonne verfinſtert?

nutepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſchmieren n., Beſchmutzen n., Schmiererei f., Sudelei f. *biaurùs tàvo marškinių̃ ∾* dein Hemd iſt abſcheulich ſchmutzig. 2. Bemalen n. (im abſchätzigen Sinn), Anſtreichen n., Kleckſerei f.

nutepliójimas, *-o* und *nutépliójimas, -o,* auch *nutẽpliojimas, -o* und *nutẽplioji-mas, -o* s. m. /1/ = *nutepìmas. ùž tókį -ą táu niẽkas brañgiai nemokẽs* für eine ſolche Kleckſerei wird dir niemand viel zahlen.

nuteplióti, nutéplióti, nutẽplioti, nutẽplioti ſ. *nutèpti.*

nutèpti *(nùtepu, nùtepiau, -psiu)* v. tr. 1. beſchmieren, beſchmutzen, beſudeln. *kã̃ dažaĩs ∾* etwas mit Farben beſchmieren. 2. bemalen (im abſchätzigen Sinn), anſtreichen. *móterys -ptõm lũpom* Frauen mit bemalten Lippen. *skruostaĩ tókì raudonì, lýg týčia kuõ -ptì* die Wangen ſind ſo rot, wie wenn ſie abſichtlich mit etwas bemalt wären. — intens. *nuteplióti, nutéplióti (-óju, -ójau, -ósiu)* und *nutẽplioti, nutẽplioti (-oju, -ojau, -osiu). išdỹkę vaikaĩ -tepliójo vìsą sieną kreidà* die ungezogenen Kinder haben die ganze Wand mit Kreide beſchmiert. *nutapýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* 1. kunſtvoll malen. *dáilininkas -tãpė puĩkų pavéikslą* der Künſtler hat ein prächtiges Bild gemalt. 2. = *nulipdýti. -tapýtas ìš mólio* aus Lehm geformt. || refl. *nusitèpti, nusiteplióti* 1. ſich beſchmieren, ſich beſchmutzen, ſich beſudeln. *-tẽpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ beſchmiert, ſchmutzig. 2. an ſich bemalen. *dabar̃ daũgelis móterų váikščioja lúpas raudónai -tẽpusios* heutzutage laufen eine Menge Frauen umher, die ſich die Lippen rot bemalt haben. *artìstai -sìtepė véidus rusvaĩ* die Artiſten ſchminkten ſich die Geſichter rötlich.

nuterióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſchwer ſchädigen, zugrunde richten, ruinieren. *parapiẽčiai neturtìngi, priešų -óti, ir̃*

didesnių sùmų sudėti negãli die Pfarrgenossen sind arm, von den Feinden ruiniert, und können keine größeren Summen aufbringen.

nutęsìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nutempìmas.* 2. Langausziehen n., Ausstrecken, -dehnen n.

nutę̃sti *(-siù, nùtęsiau, -siu)* v. tr. 1. = *nutemp̃ti. jiẽ sẽną bóbą nùtęsė añt láužo* sie schleppten das alte Weib auf den Scheiterhaufen. *àš võs nùtęsiau tàs rogès, tókios suñkios* ich konnte den Schlitten kaum fortschleppen, so schwer ist er. 2. lang ausziehen, ausstrecken, -dehnen. *-tęsiamas bal̃sas* langgezogener Ton. *mókslas dár toliaũ nùtęsė žmogaũs rãsės istòriją* die Wissenschaft hat die Geschichte der menschlichen Rasse noch weiter zurückverfolgt. — intens. *nutąsýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu). karẽiviai -tąsė visùs dóbilus arkliáms šérti* die Soldaten haben allen Klee fortgeschleppt, um damit ihre Pferde zu füttern. || refl. *nusitę̃sti* sich in die Länge ziehen, sich hinausziehen. *sermėgà suteršià, ir̃ vienas skveñas žemiaũ ùž kìtą -tẽsęs* der Rock war beschmutzt und der eine Schoß hing weiter herunter als der andere. *jõ universitètinis mókslas -sìtęsė ganà ìlgai* sein Hochschulstudium zog sich ziemlich lange hinaus. *-tęsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ lang andauernd, anhaltend. *-tęsęs kosulỹs* anhaltender Husten.

nutęšklìmas, *-o* s. m. /2/ Hin- bzw. Wegschmeißen n.

nutiesìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ziehen n. (einer Linie). 2. Legen n. (von etwas Geradem, Brett, Röhre u. dgl.). *vandeñtekio vamzdžių ~* Legung von Wasserleitungsröhren. 3. Anlegung f., Anlage f., Bau m. *gel̃žkelių ~* Anlegung, Bau von Eisenbahnlinien. 4. Belegen n., Bedecken n. *plevos ~ audeklais* das Belegen der Wiesen mit (zu bleichender) Leinwand.

nutiesióti ſ. *nutiẽsti.*

nutiẽsti *(-siù, nùtiesiau, -siu)* v. tr. 1. (eine Linie) ziehen. *~ tiẽsiąją* eine Gerade ziehen. *ãriant tiẽsią vãgą ~* beim Pflügen eine gerade Furche ziehen. *~ sieną* eine Grenze ziehen. 2. (etwas Gerades, Brett, Röhre u. dgl.) (auf)legen. *įtempiau kìlpinio stygą, nùtiesiau strẽlą, kaĩriąją ãkį primérkęs, ir̃ palėidau* ich spannte die Bogensehne, legte den Pfeil auf, indem ich das linke Auge zudrückte, und schoß ab. 3. (eine Straße, eine Eisenbahnlinie u. dgl.) anlegen, bauen. *jaũ ir̃ per̃ mũsų ãpskritį ketìna ~ plèntą* nun will man auch durch unsern Bezirk eine Chaussee anlegen. *per̃ ùpę bùvo nùtiestas tìltas* über den Fluß war eine Brücke gebaut. 4. belegen, bedecken. *kambarỹs bùvo nùtiestas kìlimais* das Zimmer war mit Teppichen belegt. *stalùs jì nùtiesė stáltiesėmis* die Tische deckte sie mit Tischdecken. — intens. *nutiesióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusitiẽsti* 1. sich hinziehen, sich erstrecken. *išsirikiãvusių eilė̃ bùvo -tiẽsusi per̃ visùs láiptus* die Reihe der in Reih und Glied Aufgestellten war über die ganze Treppe ausgedehnt, reichte von unten bis oben an die Treppe. 2. (eine Linie) für sich ziehen. 3. (etwas Gerades) für sich (auf)legen. *leñtgalį per̃ upẽlį -sìtiesiau* ich legte mir ein Brettstück über das Bächlein. 4. (einen Weg, eine Leitung u. dgl.) für sich anlegen, bauen. *karẽviai, manevrúodami mũsų laukuosè, bùvo -tiẽsę telefòną* beim Manövrieren in unserem Gelände hatten sich die Soldaten eine Telephonleitung angelegt.

nutikìmas, *-o* s. m. /2/ = *núotykis. vienas antrám pãsakojo sàvo -ùs* sie erzählten einander ihre Erlebnisse. *paskutìniai -ai visái pražùvo ìš jõ atmintiẽs* die letzten Ereignisse waren vollständig aus seinem Gedächtnis geschwunden. *kóks kẽistas ~!* welch ein sonderbarer Vorfall! *ieškóti -ų* auf Abenteuer ausgehen.

nutỹkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. leise, unbemerkt irgendwohin bzw. fortgehen, sich irgendwohin bzw. wegstehlen.

nutýkoti *(-kau, -kojau, -kosiu)* v. intr. lauern, den günstigen Moment erspähen. *vagìs -kojo, kaĩ visì geraĩ sumìgo, įlìndo prõ lángą* der Dieb lauerte und als alle fest eingeschlafen waren, stieg er durch das Fenster ein. *vil̃kas nepastebimaĩ prìsliaužė priẽ bandõs, -kojo ir̃ púolė į̃ aviũ kaĩmenę* der Wolf schlich sich unbemerkt an das Vieh heran, erspähte den günstigen Moment und fiel über die Schafherde her.

nutìkšti *(-tyškù* und *-tykštù, -tiškaũ, -tìkšiu)* v. intr. hinunter-, herunterspritzen. *bèpilant rãšalo netikẽtai -tìško kelì lašaĩ añt suknẽlės* beim Einfüllen von Tinte sind versehentlich ein paar Tropfen auf mein Kleid hinuntergespritzt.

nutìkti *(-tinkù, -tikaũ, -tìksiu)* v. intr. 1. sich ereignen, vorfallen, vorkommen, geschehen. *kàs -tìko?* was ist vorgefallen? *nespėju valandėlę išeĩti iš namų ir̃, žiūrėk, jaũ -tiñka kókia nórs neldimė šeimojè* kaum daß ich auf ein

Weilchen von zu Hause fortgehe, sieh, da geschieht schon irgendein Unglück in meiner Familie. *kàs -tìko, taĩ -tìko* was geschehen ist, das ist geschehen. *visuomèt taĩp -tiñka; nuõ nelaimìngo žmogaũs bẽga šaliñ iř bičiùliai* es geht immer so; einen unglücklichen Menschen fliehen sogar seine vertrauten Freunde. *jì bažnýčion ketìno eĩti, bèt kitaĩp -tìko* sie wollte zur Kirche gehen, aber es kam anders. 2. zustoßen, begegnen, widerfahren, ergehen. *kàd jám niẽko pìkto kelyjè nenutìktų!* wenn ihm unterwegs nur nichts Schlimmes zustößt! *kàs -tìko senẽliui, sužinósime ìš jõ patiẽs* was dem Alten begegnet ist, werden wir von ihm selber erfahren. *taĩp -tìko iř kitiems* so erging es auch den andern. *vẽl -tìko mán jìs matýti* ich hatte wieder Gelegenheit, ihn zu sehen. ‖ refl. *nusitìkti* = *nutìkti.*

nutìldymas, *-o* s. m. /1/ 1. Zumschweigenbringen n. 2. Linderung f., Beruhigung f., Beschwichtigung f., Besänftigung f. 3. Schlichtung f.

nutìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. zum Schweigen bringen. *niẽkaip negaliù šìto vaĩko* ∾ ich kann dieses Kind einfach nicht zum Schweigen bringen. *priešai jókiu būdù negalẽjo* ∾ *mūsų kulkósvaidžių ugniẽs* die Feinde konnten das Feuer unserer Maschinengewehre auf keine Weise zum Schweigen bringen. *mótinos méilės iř mirtìs nenutìldo* die Mutterliebe bringt auch der Tod nicht zum Schweigen. 2. lindern, beruhigen, beschwichtigen, besänftigen. ∾ *skaũsmą* den Schmerz lindern. *miẽgas palengvėlè jausmùs -dė* der Schlaf beruhigte allmählich die Sinne. *sàvo rūstýbę* ∾ seinen Zorn beschwichtigen. *aĩkį* ∾ den Hunger stillen. 3. schlichten. *barniùs* ∾ einen Streit schlichten.

nutylẽjimas, *-o* s. m. /1/ Verschweigen n.

nutylẽti *(-liù* [3. Pers. *-tỹli], -lẽjau, -lẽsiu)* 1. v. intr. schweigen, Stillschweigen bewahren. *àš gi, žìnoma, nenutylẽjau* ich habe natürlich nicht geschwiegen. *apiẽ taĩ reĩkia* ∾ darüber muß man Stillschweigen bewahren. 2. v. tr. verschweigen, für sich behalten, mit Stillschweigen übergehen. *spaudà svarbiáusius šiõs bylõs faktùs -lẽjo* die Presse hat die wichtigsten Tatsachen dieses Prozesses verschwiegen. *-lẽsiu, kã jaučiaũ* ich will für mich behalten, was ich empfand. *jõ -tylìmì žmónės* von ihm mit Stillschweigen übergangene, nicht erwähnte Leute.

nutìlimas, *-o* s. m. /2/ 1. Verstummen n. 2. Ruhigwerden n., Beruhigung f., Nachlassen n., Sichlegen n.

nutìlkimas, *-o* s. m. /2/ = *nutìlimas* 2.

nutìlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. ruhig werden, zur Ruhe kommen, sich beruhigen, nachlassen, sich legen. *visà gamtà -ksta* die ganze Natur kommt zur Ruhe. *jìs amžinaĩ -ko* er ist zur ewigen Ruhe eingegangen. *jūra visái -ko iř bùvo plynà, lýgi* das Meer hatte sich vollständig beruhigt und war spiegelglatt. *vẽjas vìs dár nenutìlksta* der Wind läßt immer noch nicht nach, legt sich immer noch nicht.

nutìlti *(-tylù* und *-tìlstu, -tilaũ, -tìlsiu)* v. intr. 1. verstummen, den Mund halten, aufhören zu reden, zu singen, zu spielen. *trìùkšmas -tìlo* der Lärm verstummte. *-tìlk!* halte den Mund! *ař nenutìlsi gi pagaliaũ?* willst du denn nicht endlich einmal den Mund halten? *peř dienàs nenutìldavo paũkščių balsaĩ* die Stimmen der Vögel kamen tagelang nicht zum Schweigen. 2. = *nutìlkti. rýtą áudra -tìlo* am Morgen ließ das Gewitter nach.

nutimpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nutempti. jìs -ino jã namõ* er schleppte sie nach Hause.

nutirpdýti *(-daũ, -džiaũ, -dysiu)* v. tr. = *nutarpìnti.*

nutirpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herunter-, Wegschmelzen n. 2. Steif-, Starrwerden n., Erstarren n., Einschlafen n. (von Gliedern).

nutirpìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nutarpìnti.*

nutirpýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *nutarpìnti.*

nutirpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* 1. herunter-, wegschmelzen. *-po sniegaĩ iř ledaĩ nuõ kalnų̃* die Schnee- und Eismassen sind von den Bergen heruntergeschmolzen. *jaũ bevéik visuř nuõ laukų̃ -po sniẽgas* schon fast überall ist der Schnee von den Feldern weggeschmolzen. *tuojaũ sniẽgui -pus* gleich nach der Schneeschmelze. 2. steif, starr werden, erstarren, gefühllos werden, einschlafen (von Gliedern). *vìsas jõ kúnas bùvo -pęs nuõ miẽgo* sein ganzer Körper war vom Schlafe steif. *tařnas -po ìš báimės* der Diener erstarrte vor Schrecken. *jìs taĩp paspáudė, kàd nèt rankà -po* er drückte mir die Hand so kräftig, daß ich sie überhaupt nicht mehr fühlte, daß sie wie gelähmt war. *màno kója -po besẽdint* mein Fuß ist mir beim Sitzen eingeschlafen. *-tirpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ steif, starr.

nutỹsti und *nutį̃sti (-stù, -saũ, -siu)* v. intr. = *nusitiẽsti* 1, ſ. *nutiẽsti*. *nuõ mẽdžių -so ilgì šešẽliai* von den Bäumen aus erſtreckten ſich lange Schatten. *lẽkštos pakal̃nės ir žẽmos kal̃vos -so į̃ abìdvi pusì* flache Täler und niedrige Hügel erſtreckten ſich nach beiden Seiten hin. *bùvo séilė -sus añt lū́pos* Speichelfäden hingen an der Lippe.

nutókti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. ſich trennen, ſich abkehren. *-ko jaũ anuõdu nuõ viens kìto* jene beiden haben ſich ſchon getrennt, vertragen ſich nicht mehr. *bùvo gẽras draũgas, õ dabaĩ visái -ko* er war ein guter Freund von mir, aber jetzt hat er ſich gänzlich abgekehrt.

nutolìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichentfernen n. 2. = *nukrypìmas*. *mažì -ai nuõ normalaũs plõčio* kleine Abweichungen von der normalen Dimenſion. 3. = *nutautìmas* 2. ∾ *nuõ gyvẽnimo* Weltfremdheit f.

nutólinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entfernen, fernhalten. *-ink, Diẽve, nuõ mū́sų neláimes!* lieber Gott, halte Unglück von uns fern!

nutõlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. 1. ſich entfernen. *nuõ sàvo namų̃ labaĩ -lome* wir haben uns weit von unſerem Hauſe entfernt. (übertr.) *nuõ mū́sų visì gìminės -lo* alle Verwandten haben ſich von uns zurückgezogen. *-tõlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ entfernt, fern. *šitie trỹs miẽstai lýgiai -lę nuõ vienas kìto* dieſe drei Städte ſind gleich weit voneinander entfernt. *jìs jaũ nebeĩlgai bebùs nuõ savų̃jų -lęs* er wird nicht mehr lange von den Seinen fern ſein. 2. = *nukrỹpti* 2. ∾ *nuõ kẽlio* vom Wege abkommen. ∾ *nuõ rãšomosios kalbõs* vom ſchriftſprachlichen Gebrauche abweichen. *perdaũg nuõ tèmos -lstate* ihr ſchweift zu ſehr vom Thema ab. 3. = *nutaũsti* 2. *jìs -ls nuõ sàvo tautõs* er wird ſeinem Volke entfremdet werden.

nutraldúoti *(-úoju, -avau, -úosiu)* v. tr. vor ſich hinträllernd irgendwohin gehen bzw. fortgehen.

nutrámdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* und *nutramdýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *nurámdyti* 1. *eržilas daužėsi kaĩp pasiùtęs, kõl Jõnas jį̃ -trámdė* der Hengſt ſchlug aus wie raſend, bis ihn Hans beruhigte. *rẽikia susibārusius* ∾, *kàd jiẽ taĩp nerẽkautų* man muß die Streitenden beruhigen, damit ſie nicht ſo ſchreien.

nutramìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nurámdyti* 1. *ìš nebèverkė; bùvo sàvo širdiẽs skaũsmą -ìnusi* ſie weinte nicht mehr; ſie hatte ihr Herzeleid beſchwichtigt.

nutrāmyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nuramìnti*. *taĩp pir̃štą gẽlė, võs -ijau* der Finger tat mir ſo weh, daß ich große Mühe hatte, den Schmerz zu lindern.

nutrãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. unter krachendem Geräuſch herunterreißen, abbrechen. *vẽjas -ino šãką* der Wind riß einen Aſt herunter, ſo daß er krachend zu Boden fiel. *šuõ -ino pùsę káulo* der Hund biß unter krachendem Geräuſch die Hälfte des Knochens ab.

nutraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herunterziehen, -reißen n. 2. Weg-, Abziehen n., Abzug m. *vanduõ nebẽga, nėrà gẽro -o* das Waſſer läuft nicht, es iſt kein guter Abzug vorhanden. 3. Ab-, Losreißen. *siū́lo* ∾ das Abreißen eines Fadens. 4 Ausziehen n., Abnehmen n. (eines Kleidungsſtückes). 5. Zerreißen n. 6. Entwöhnen n. *vaĩko* ∾ *(nuõ krūtiẽs)* Entwöhnen eines Kindes. 7. (Ab)photographieren n., photographiſche Aufnahme. 8. Abziehen n., Abzug m. (von einer Summe). 9. Entziehen n., Entzug m. *pašalpõs* ∾ Entzug einer Unterſtützung. 10. Ab-, Unterbrechen n., Abbruch m., Unterbrechung f., Löſung f. *nėštùmo* ∾ Schwangerſchaftsunterbrechung (med.). *sántykių* ∾ Abbruch der Beziehungen. *sutartiẽs* ∾ Löſung eines Vertrags. 11. Hinziehen n., Sichhinbegeben n.

nutraukinėti ſ. *nutráukti*.

nutráukioti ſ. *nutráukti*.

nutráukyti ſ. *nutráukti*.

nutráukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. herunterziehen, -reißen. *-k nuõ tvorõs paklõdę, tìk nepérplėšk!* ziehe das Laken vom Zaune herunter, aber zerreiß es nicht! ∾ *žmõgų nuõ lóvos* einen Menſchen vom Bette herunterreißen. *lìpk žẽmėn, kitaĩp tráukte -ksiu!* ſteige auf den Boden herunter, ſonſt werde ich dich mit Gewalt herunterreißen! 2. ab-, losreißen. *lapùs* ∾ Blätter abreißen. *jìs -kė pìlną sáują várpų* er riß eine Handvoll Ähren ab. *kárvė -kė siẽtą, kuriuõ bùvo pririštà* die Kuh riß die Halfter los, mit der ſie angebunden war. 3. weg-, abziehen. *ištikimàsis šuõ -kė sàvo põną nuõ kiaurumõs* der treue Hund zog ſeinen Herrn vom Abgrunde weg. (übertr.) *tvirtaprãdės príegaidės galū́nė -kia kir̃tį nuõ šakniẽs añt savę̃s* eine ſtoßtonige Endung zieht den Akzent von der Wurzel weg auf ſich. *jìs akių̃ negãli* ∾ *nuõ jõs* er kann ſeine

Augen nicht von ihr abwenden. *jìs žiūrėjo į ją nenutráukdamas akių* er ſchaute ſie unverwandten Blickes an. *gailestìngas žmogùs, paskutìnį kąsnį nuõ sàvo burnõs -kęs, kitám atidúoda* der barmherzige Menſch ſpart ſich den letzten Biſſen vom eigenen Munde ab und gibt ihn einem andern. 4. (ein Kleidungsſtück) ausziehen, abnehmen. *-k mán batùs!* zieh mir die Stiefel aus! *jì -kė brangenybės nuõ kãklo ir̃ nuõ rañkų* ſie nahm ihren Schmuck vom Halſe und von den Händen ab. 5. zerreißen. *netráuk virvės, nestiprì, -ksi!* ziehe nicht an dem Seil, es iſt nicht ſtark, ſonſt wirſt du es zerreißen. 6. = *nujùnkyti. reikẽtų ~ vaĩkas* man ſollte das Kind entwöhnen. 7. (ab)photographieren, photographiſch aufnehmen. *~ kienõ pavéikslą* von jemandem eine photographiſche Aufnahme machen. 8. (von einer Summe) abziehen, einen Abzug machen. *jìs mán -kė algõs* er hat mir einen Lohnabzug gemacht. 9. entziehen. *~ stipeñdininkui stipeñdiją* einem Stipendiaten das Stipendium entziehen. 10. ab-, unterbrechen, löſen. *kìlus kãrui, jìs turė̃jo ~ sàvo užšienìnės stùdijas* nachdem der Krieg ausgebrochen war, mußte er ſeine Auslandsſtudien abbrechen. *lošìmą ~* eine Spielpartie abbrechen. *~ méilę* ein Liebesverhältnis abbrechen, löſen. *derýbas, sántykius ~* Verhandlungen, Beziehungen abbrechen. *~ dárbą* eine Arbeit unterbrechen. *~ pósėdį* eine Sitzung unterbrechen. *elèktros srovė̃ bùvo -kta* der elektriſche Strom war unterbrochen. *jì jám -kė kalbą* ſie unterbrach ihn im Reden, ſie fiel ihm ins Wort. *~ sùtartį* einen Vertrag löſen. II. v. intr. irgendwohin ziehen, ſich hinbegeben. *būrỹs žmonių -kė peř laũką* eine Schar Menſchen zog über das Feld. *į rū́mus -kė vestùvių ėjinỹs* nach dem Palaſte zog ein Hochzeitszug. *paũkščiai rùdenį, būriaĩs skrisdamì, -kia į pietùs* im Herbſte ziehen die Vögel in ſcharenweiſem Fluge nach dem Süden. — frequ. *nutraukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nutráukioti (-oju, -ojau, -osiu), nutráukyti (-kau, -kiau, -kysiu). -kiok siūlų galùs, kàd nekabótų!* reiße die Fadenenden ab, damit ſie nicht herunterhängen! || refl. *nusitráukti* 1. für ſich herunterziehen, -reißen. *nutráuk mán skùdurą nuõ tvorõs! — gi -k pàts!* reiße mir den Lappen vom Zaun herunter! — reiße ihn dir doch ſelber herunter! 2. von ſich ab-, losreißen. *jìs -kė trìs sagàs nuõ sàvo drabùžių* er riß drei Knöpfe von ſeiner Kleidung ab. 3. ſich losreißen. *kárvė -kė ir̃ pribė̃go prie arklių* die Kuh riß ſich los und lief zu den Pferden hin. 4. mit ſich irgendwohin bzw. fortziehen. *nenorė̃jau eĩti, bèt jìs -kė, ùž rañkos paẽmęs, į gìrią* ich wollte nicht gehen, aber er nahm mich bei der Hand und zog mich mit ſich in den Wald hinein. 5. (eines ſeiner Kleidungsſtücke) ausziehen, ablegen. *jì -kė pir̃stines* ſie zog ihre Handſchuhe aus. 6. ſich (ab)photographieren laſſen.

nutrėkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſchmeißen n., Beſudeln n. (mit Fliegenkot). 2. Verſchleudern n., Verſchwenden n., Vergeuden n.

nutrėkšti *(nùtrešku, nùtreškiau, -trèkšiu)* v. tr. beſchmeißen, beſudeln. *lémpa musių trekštė -trekštà* eine mit Fliegenkot über und über beſpritzte Lampe.

nutrẽkti *(nùtrekiu, nùtrėkiau, -ksiu)* v. tr. 1. = *nutrėkšti.* 2. verſchleudern, verſchwenden, vergeuden. *jìs nùtrėkė, kiek turė̃jo* er verſchleuderte alles, was er beſaß. *kiek tù laĩko nùtrėkei!* wieviel Zeit haſt du vergeudet! || refl. *nusitrẽkti* zugrunde gehen, umkommen, (von Tieren) umſtehen, krepieren. *daũg jaunìmo -sìtrėkė dė̃l ligų* viele junge Leute gingen an Krankheiten zugrunde. *-sìtrėkė kárvė* eine Kuh iſt krepiert.

nutrenkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunter-, Zubodenwerfen n., Niederſchmettern n. 2. Zerſchmettern n., Erſchlagen n.

nutreñkti *(-kiù, nùtrenkiau, -ksiu)* v. tr. 1. hinunterwerfen, zu Boden werfen, niederſchmettern. *nùtrenkė plaũską nuõ petiẽs añt žẽmės* er warf den Holzkloben von der Schulter auf den Boden hinunter. *arklỹs pasibaĩdęs manè nùtrenkė* das Pferd ſcheute und warf mich zu Boden. *akmuõ taĩp jám patáikė į gálvą, jóg jį tuojaũ negyvaĩ nùtrenkė* ein Steinblock traf ihn mit ſolcher Wucht an den Kopf, daß er ihn auf der Stelle tot niederſchmetterte. *perkū́nas nùtrenkė jõ dvãrą giliaĩ žẽmėn* der Donnerkeil ſchmetterte ſeinen Gutshof tief in die Erde hinein. 2. erſchlagen. *perkū́no nùtrenktas* vom Blitz erſchlagen. *kàd jį perkū́nas -ktų!* der Blitz ſoll ihn erſchlagen! || refl. *nusitreñkti = nusimùšti* 1, ſ. *numùšti. -sìtrenkiau kójąą* ich habe mir das Bein angeſchlagen.

nutrepsėti *(-siù* [3. Perſ. *-trèpsi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. irgendwohin bzw. davonſtapfen. *peř bažnýčią bóba trèp trèp ir̃ -sė̃jo* die Frau ſtapfte mit klappernden Holzſchuhen durch die Kirche. *arklỹs*

ţrėmė gálvą iř -sëjo purvýnu das Pferd zog den Kopf ein und ſtapfte durch den Kot davon.

nutrẽsti *(nùtresiu, nùtrėsiau, -trẽsiu)* v. intr. = *nubėgti. vilkas ţ girią nùtrėsė* der Wolf lief in den Wald hinein.

nutręšìmas, *-o* s. m. /2/ Düngen n., Düngung f. *kóks čià jõ ∾!* wie ſchlecht hat er da gedüngt!

nutreškìmas, *-o* s. m. /2/ = *nutrėkìmas* 1.

nutrẽšti *(-šiù, nùtręšiau, -šiu)* v. tr. düngen. *-šk laũką mẽšlu, taĩ geraĩ derės javaĩ!* dünge das Feld mit Miſt, dann gedeiht das Getreide gut! *žiūrėk, kóks dìdelis skìrtumas tarp tõs pievos, kurì -štà dirbtìnėmis trąšomìs, iř tõs, kurì lìkusi visái netręštà!* ſchau her, wie groß der Unterſchied iſt zwiſchen der Wieſe, die mit Kunſtdünger gedüngt iſt, und der andern, die ganz ungedüngt geblieben iſt!

nutrynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abreiben, -ſcheuern n. *dėmiũ ∾ nuõ drabùžių* das Abreiben der Flecken von den Kleidern. 2. Wundreiben n. *kójų ∾, apsiãvus ankštaĩs bãtais* das Wundſcheuern der Füße, wenn man zu enge Stiefel angezogen hat.

nutrìnkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit einem krachenden Schuß herunterholen. *nušóvė žvirblėlį -ino* (im Volksliede) er holte das Spätzchen mit einem krachenden Schuß aus der Luft herunter.

nutriñkti *(nùtrenku, -trinkaũ, -triñksiu)* v. tr. = *numazgóti* 1. *ař jaũ visàs avìs -triñkote?* habt ihr ſchon alle Schafe gewaſchen? *padarýsim võnią iř -triñksim vaĩką* wir wollen ein Bad bereiten und das Kind waſchen.

nutrìnti *(nùtrinu, -trýniau, -trìnsiu)* v. tr. 1. abreiben, -ſcheuern, durch Reiben, Scheuern beſeitigen. *-trìnk rankà nuõ lentõs rãštą!* reibe mit der Hand das Geſchriebene von der Wandtafel ab! *jéi negalì nušlúostyti, taĩ patrìnk, prispáudęs skùdurą, iř -trìnsi* wenn du es nicht abwiſchen kannſt, dann reibe es, indem du auf den Lappen drückſt, und du wirſt es abreiben. *ař jaũ -trýnei dėmės nuõ véidrodžio?* haſt du die Flecken ſchon vom Spiegel abgerieben? *dalgis labaĩ užrūdìjęs, reĩkia ∾* die Senſe iſt ſtark verroſtet, man muß ſie abſcheuern. 2. wund reiben. *árkliui balnas nùgarą -triñs* der Sattel wird dem Pferde den Rücken wund reiben. || refl. *nusitrìnti* 1. ſich abreiben. *∾ šáltu vándeniu* ſich mit kaltem Waſſer abreiben. 2. an ſich wund reiben. *∾ rankàs ligì kraujų* ſich die Hände bis aufs Blut wund reiben. 3. ſich durch Reiben entfernen laſſen. *tókia dėmė lengvaĩ -sìtrina* ein ſolcher Flecken läßt ſich leicht durch Reiben entfernen.

nutrỹpti *(-più, nùtrypiau, -psiu)* v. tr. = *numìnti. nùtryptos klòmbos* zertretene Blumenbeete. *geguţìnės šokìkai mán nùtrypė grãžią pievėlę* die Tänzer der Landpartie haben mir meine ſchöne Wieſe zerſtampft.

nutriušėti ſ. *nutriùšti.*

nutriušìmas, *-o* s. m. /2/ Sichabſcheuern n., Kahlwerden n.

nutriùšti *(-triūštù, -triušaũ, -triùšiu)* v. intr. ſich abſcheuern, die Haare verlieren, kahl werden. *-triùšę kailiniaĩ* abgeſcheuerter Pelz. *-triùšęs peřkaklis* fadenſcheiniges Halstuch. *árklio kařčiai -triùšę* die Mähne des Pferdes hat die Haare verloren. — intens. *nutriušėti (-ėju -ėjau, -ėsiu).*

nutrókšti *(-trókštu, -tróškau, -trókšiu)* v. intr. 1. erſticken. *∾ dūmuose* im Rauche erſticken. *pir̃tìs bùvo tarp baĩsiai prikūrénta, jóg ligónis turėjo ∾* die Badeſtube war ſo ſchrecklich geheizt, daß der Kranke darin erſticken mußte. *žuvìs greĩtai -trókšta bè vandeñs* ohne Waſſer erſtickt der Fiſch raſch. 2. verſchmachten. *òt kařštis! tiesióg gãlima ∾* da ſeh einer dieſe Hitze! man kann geradezu verſchmachten.

nutroškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erſticken n. 2. Verſchmachten n.

nutróškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nuslópti.* 2. verſchmachten laſſen.

nutrõtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. einbüßen, verlieren; rlt. *nebetèkti, nustóti. -inau vainikẽlį, vìs dẽl tàvo meiliūjų žodẽlių* (im Volksliede) ich habe mein Kränzlein verloren und das nur wegen deiner verführeriſchen Worte. 2. = *nugalãbinti. vieną šuniùką pasilikaũ, kitùs -inau* eines der jungen Hündchen habe ich behalten, die andern habe ich umgebracht. *-inus priẽš Diẽvą núodėmė* wenn man jemand tötet, ſo iſt das eine Sünde gegen Gott.

nutrõtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nutrõtinti. mergà vaĩką -ijo; užrìšo virvẽlę añt kãklo iř nusmáugė* das Mädchen brachte ihr Kind um; es band ihm eine Schnur um den Hals und erwürgte es.

nutrūkgalvis ſ. *nutrūktgalvis.*

nutrūkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abreißen, -brechen n., Sichlosreißen n. *puodùko ąsýtės ∾* das Abbrechen des Henkelchens einer Taſſe. *prìrišto šuniẽs ∾ nuõ*

grandìnės das Sichlosreißen eines angebundenen Hundes von der Kette. 2. Zerreißen n., Entzweireißen n. 3. = *nudriskìmas.* 4. Abbruch m., Unterbrechung f. *sántykių ~* Abbruch der Beziehungen. *susisiekìmo ~* Verkehrsunterbrechung.

nutrūktagalvis ſ. *nutrūktgalvis.*

nutrūktgalvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Springinsfeld m., Wildfang m., wilder, ungebärdiger Junge, mutwilliges Mädchen. *taĩ -is bérnas; nedìrba, tìk lāksto põ vakaruškàs* das iſt ein Springinsfeld von einem Knecht; er arbeitet nicht und läuft nur an den Abendunterhaltungen herum. *tiẽ -iai ẽmė žáisti iř pamiřšo vìską* dieſe Wildfänge begannen zu ſpielen und vergaßen darüber alles. *òt -is Jùrgis! nesimokìna mokýkloj, tìk lāksto iř lāksto* da ſeh einer dieſen Wildfang von Georg! in der Schule will er nicht lernen, ſondern tollt nur immerzu herum.

nutrūkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* I. v. intr. 1. abreißen, =brechen (intr.), ſich losreißen. *výras nutvėrė vilkui ùž uodegõs iř nepaléido; vilkas nubėgo, -ko jõ uodegà, õ výras pavirto* der Mann packte den Wolf beim Schwanz und ließ ihn nicht los; der Wolf lief davon, ſein Schwanz riß ab, und der Mann ſtürzte zu Boden. *púodas vándenį nēša, ikì ąsà -ksta* (Sprichwort) der Topf trägt Waſſer, bis der Henkel abbricht; der Krug geht zum Brunnen, bis er bricht. *arklỹs -ko nuõ virvės, kurià bùvo prìrištas* das Pferd riß ſich vom Strick los, mit dem es angebunden war. 2. zerreißen (intr.), entzweigehen. *pẽtnešos -ko* die Hoſenträger zerriſſen. *-ko raĩštis tempiamas* die Binde zerriß beim Anziehen. 3. = *nudrìksti* 2. *-trūkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *nudrìskęs,* ſ. *nudrìksti* 2. *vaikaĩ bùvo plikì ař -kusiais marškinėliais apvilktì* die Kinder waren nackt oder mit zerriſſenen Hemdchen bekleidet. *-kęs bùtas* verwahrloſtes, baufälliges Haus. 4. abbrechen (intr.), abgebrochen, unterbrochen werden. *balsas ìš kařto -ko* die Stimme brach auf einmal ab. *jì tókia silpnà bùvo, nèt balsas -ko* ſie war ſo ſchwach, daß ihr die Stimme verſagte. *kariúomenės manèvrai turėjo ~* die Heeresmanöver mußten abgebrochen werden. *derýbos vėl -ko* die Verhandlungen wurden abermals unterbrochen. 5. = *nulìkti* 2. *-kusi valandėlę nuẽik iř paravėk mán dařžą!* wenn du eine Weile Zeit findeſt, dann geh und jäte mir das Unkraut im Garten aus! II. v. tr. 1. *spràndą* oder *gálvą ~* ſich das Genick brechen. *kàd jìs spràndą (gálvą) kuř -ktų!* er ſoll ſich irgendwo das Genick brechen! 2. *~ spràndą* über Hals und Kopf irgendwohin rennen. *čià niẽko nerãdęs, jìs -ko spràndą į kìtą sõdą* da er hier nichts fand, rannte er über Hals und Kopf ins nächſte Dorf.

nutrumpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verkürzen, ſtutzen. *árkliui úodegą perdaũg -inai* du haſt dem Pferde den Schwanz zu ſtark geſtutzt.

nutrùpėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wovon etwas abgebröckelt, abgefallen, abgebrochen iſt, etwas Beſchädigtes, Verſtümmeltes. *-is (žõdis)* verſtümmeltes, verkürztes Wort (deſſen Ende gleichſam abgebröckelt iſt, z. B. *ištiẽs* ſtatt *ìš tiesų, viřš* ſtatt *viršumì* bzw. *viršujè*). *-ė raidė̃* beſchädigter, lädierter (Druck)buchſtabe. *-ė statulà* verſtümmelte Statue.

nutrupėti *(nùtrupu, -pėjau, -pėsiu)* v. intr. 1. = *nugùrti. nuõ sienų -pėjo tiñkas* von den Mauern iſt der Putz abgebröckelt. *žiūrėk, kiek tàvo trupinių -pėjo añt stãlo!* ſchau, wie viele von deinen Broſamen auf den Tiſch hinuntergefallen ſind! *dėl įvairių temperatūros įtakų kaskařt vìs daugiaũ kalnų uolų nùtrupa* infolge verſchiedener Temperatureinflüſſe bröckeln immer mehr Felſen der Berge ab. 2. den Bewurf, den Putz durch Abbröckeln verlieren. *sienos iř lùbos bùvo júodos iř -pėjusios* Wände und Decke waren geſchwärzt und der Bewurf war davon abgebröckelt.

nutrùpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. abbröckeln (tr.), durch Abſchlagen von kleinen Stückchen beſchädigen, verſtümmeln. *kàs čià -ino tą puodėlio krāštą?* wer hat da den Rand des Töpfchens (durch Abſchlagen kleiner Stückchen) beſchädigt, ſchartig gemacht? 2. zerbröckeln, =krümeln. *kalinỹs, -inęs dúoną, rãdo suvyniótą mãžą popierėlį* der Sträfling zerkrümelte den Brotlaib und fand darin ein zuſammengewickeltes Zettelchen. 3. mit Bröckchen, mit Broſamen bedecken. *-intas vìsas stãlas trupiniaĩs, válgant dìdelei šeimỹnai* der ganze Tiſch iſt mit Broſamen bedeckt, wenn eine große Familie ihre Mahlzeit einnimmt. || refl. *nusitrùpinti* (durch Abbröckeln von kleinen Stückchen) beſchädigt, verſtümmelt werden. *púodas ìš senùmo -ina* der Topf bekommt vom Alter (vom langen Gebrauch) beſchädigte Ränder.

nutrušėti, nutrùšti ſ. *nutriušėti, nutriùšti.*

nutùkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ fett(leibig)e, dicke, korpulente Perſon. *tàs músų dėdė baisùs -is, võs paeĩna* unſer Onkel iſt ein ſchrecklich dicker Menſch, er kann kaum gehen.

nutukìmas, *-o* s. m. /2/ Fettwerden n., Verfettung f., Fettſucht f. *perdìdelis ~ keñkia šìrdžiai* allzu ſtarkes Fettwerden iſt dem Herzen ſchädlich.

nutùkti *(-tunkù, -tukaũ, -tùksiu)* v. intr. fett werden, Fett anſetzen, verfetten. *músų kiaũlė jaũ pakañkamai -tùko, gãlima jì skeřsti* unſer Schwein iſt ſchon hinreichend fett geworden, man kann es ſchlachten. *kaĩ geraĩ válgo, taĩ iř -tuñka* wenn man gut ißt, wird man auch fett. *-tùkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ fett(leibig), dick, beleibt, korpulent.

nutuokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *numãnymas* 3. 2. Verſtehen n., Können n.

nutuõkti *(-kiù, nùtuokiau, -ksiu)* v. tr. 1. = *numanýti* 3. *ař nenutuokì, kuriuõ keliù čià mán išeĩti iš mìško?* weißt du nicht, auf welchem Wege ich hier aus dem Walde herauskommen kann? 2. verſtehen, können. *kã̃ àš -kiù, taĩ iř dìrbu* was ich verſtehe, das übe ich aus; ich tue nur, was ich verſtehe. *jìs niẽko nenutuõkia* er kann nichts.

nutupėti ſ. *nutũpti.*

nutūpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichniederlaſſen n., Sichſetzen n. (von Vögeln oder Inſekten). *ařgi táu veřta érzintis dėl tõ mùsės -o añt nósies?* iſt es ſich dir wirklich der Mühe wert, dich zu ärgern, weil ſich dir da eine Fliege auf die Naſe geſetzt hat? 2. Niederdrücken (n.), Ermüden (n.) durch Hocken.

nutūpti *(-tūpiù* und *nùtupiu, nùtūpiau, -tūpsiu)* 1. v. intr. ſich niederlaſſen, ſich ſetzen (von Vögeln oder Inſekten). *antaĩ, lėkia bũrỹs gañdrų; pažiūrėsim, kuř jiẽ -tũps* ſieh, dort fliegt eine Schar Störche; wir wollen ſehen, wo ſie ſich niederlaſſen werden. *gegùtė niekuomèt nenùtupia añt drebulės* der Kuckuck läßt ſich nie auf einer Eſpe nieder. *paũkštis prìlėkė mẽdį, nùtūpė añt šakõs iř tùpi* der Vogel flog zu einem Baum hin, ſetzte ſich auf einen Aſt und hockt nun dort. *-tūpęs aukštaĩ añt mẽdžio* hoch oben auf einem Baume ſitzend, hoch aufgebaumt. *lėkė kaĩp sãkalas, nùtūpė kaĩp vãbalas* er flog (ſo kühn) wie ein Falke und ließ ſich (ſo plump) nieder wie ein Käfer. *kàs aukštaĩ lėkia, tàs žemaĩ nùtupia* (Sprichwort) wer hoch hinaufſliegt, der fällt tief hinunter. 2. v. tr. durch Hocken niederdrücken, ermüden. *putinėli raudonàsis, kõ pavirtaĩ į̃ šalėlę? ař paukštėlių nùtupiamas?* (im Volksliede) roter Mehlbeerſtrauch, warum haſt du dich zur Seite geneigt? drücken dich die Vögel nieder, wenn ſie ſich auf dir niederlaſſen? — intens. zu 1 und 2 *nutupėti (nùtupiu* [3. Perſ. *nùtupi*] und *-più* [3. Perſ. *-tùpi*], *-pėjau, -pėsiu). kókia nekantrì tà perėkšlė! niekù būdù negãli ramiaĩ -pėti añt kiaušìnių* wie ungeduldig iſt doch dieſe Bruthenne! ſie kann durchaus nicht ruhig auf den Eiern ſitzen bleiben. *sniẽgas -pėtas paũkščių* der Schnee iſt von den Vögeln, die darauf geſeſſen haben, niedergedrückt. *turkiškai sėdėdami -pėjome sàvo kójas* beim Sitzen nach türkiſcher Art haben wir uns die Beine müde geſeſſen.

nuturėjimas, *-o* s. m. und *nutùrėjimas, -o* s. m. /1/ Feſthalten n., Imzügelhalten n. *árklio ~ važiúojant nè vaĩko dárbas* ein Pferd beim Fahren im Zügel zu halten iſt nicht Sache eines Kindes. (übertr.) *dėl -o sàvo kúno jìs nebeválgė mėsõs* um ſeinen Leib zu beherrſchen, aß er kein Fleiſch mehr.

nuturėti *(-riù* [3. Perſ. *-tùri*], *-rėjau, -rėsiu)* und *nutùrėti (-riù* [3. Perſ. *-tũri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. feſthalten (können), (ein Pferd) im Zügel halten. *bepìgu nenutùrėti rẽplėmis karštà geležìs* es iſt keine Kunſt, ein heißes Eiſen mit einer Zange feſtzuhalten. *pasipùrčiusios žuviẽs niẽkaip negalėjo ~* er konnte den Fiſch unmöglich feſthalten, da er anfing zu zappeln. *arkliaĩ spárdėsi, võs bùvo gãlima jiẽ ~* die Pferde ſchlugen aus, ſo daß man ſie kaum im Zügel halten konnte. || refl. *nusiturėti, nusitūrėti* 1. = *nustovėti* 2. *stačiám važiúojant vežimè, krãtant sunkù ~* wenn man ſtehend in einem Wagen fährt, iſt es ſchwer, ſich bei dem Rütteln aufrecht zu halten. *jì atsisėdo añt akmeñs, nebenusitūrėdama añt kójų* ſie ſetzte ſich auf einen Stein, da ſie ſich nicht mehr auf den Füßen halten konnte. *kerčiojė stóvi stalėlis, bèt nebenusitūrį̃s, nuliñkęs į̃ vieną gãlą* in der Ecke ſteht ein Tiſchchen, das aber wackelig iſt und nach der einen Seite neigt. *visì juokù nenusituřėjom* wir alle konnten uns vor Lachen nicht halten. 2. = *nustýgti. vaĩkas nenusitùri, nuõlat jùda krùta* das Kind kann nicht ruhig bleiben, ſondern iſt fortwährend in Bewegung. *nenusitùri plenas, nẽšant perpìlną stiklìnę* die Milch hält nicht ſtill, wenn

man ein damit zu ſtark angefülltes Glas trägt. 3. ſich im Zügel halten, ſich beherrſchen. *áuklėjimas išmóko vaikùs ∾* die Erziehung lehrt die Kinder, ſich zu beherrſchen.

nutvárstyti ſ. *nutvérti.*

nutvėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Errichten (n.), Anlegen (n.) eines Zaunes. 2. Abtragen (n.), Niederreißen (n.) eines Zaunes. 3. (Er)faſſen n., Ergreifen n., Packen n., Feſtnahme f. *ùž vagiẽs -ą gáusi dóvaną* für die Feſtnahme des Diebes wirſt du eine Belohnung erhalten. 4. Ertappen n., Erwiſchen n.

nutvérti *(nùtveriu, -tvėriau, -tvérsiu)* v. tr. 1. (einen Zaun) errichten, anlegen. *brólis labaĩ tvirtaĩ ir gražiaĩ tvõrą -tvėrė* der Bruder hat den Zaun ſehr feſt und ſchön angelegt. 2. (einen Zaun) abtragen, niederreißen. *reĩkia ∾ tvõrą, kàd nebereikalìnga* man muß den Zaun abtragen, weil man ihn nicht mehr braucht. 3. (auch intr.) (er)faſſen, ergreifen, packen, feſtnehmen. *jìs -tvėrė lãzdą ir svíedė į žvìrblį* er ergriff einen Stock und warf ihn nach dem Sperling. *šuõ -tvėrė kãtę* (oder *kãtei*) *už uodegõs* der Hund packte die Katze beim Schwanze. *-tvėriau vãgį už rañkos, kišenès bekráustant* ich packte den Dieb bei der Hand, als er mir die Taſchen leerte. 4. ertappen, erwiſchen. *jéigu dár kařtą tavè -tvérsiu, taĩ gáusi paragáuti màno kùmščios* wenn ich dich noch einmal erwiſche, dann bekommſt du meine Fauſt zu ſpüren. 5. (Arbeit) erhalten, bekommen. *siuvėjas tìko žmonėms ir jìs grėīt kã̃ -tvérdavo* der Schneider ſagte den Leuten zu und er bekam jeweils bald eine Arbeit. — intens. *nutvárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. dasſ. 2. abwickeln. *∾ tvárčius nuõ žaizdų̃* die Verbände von den Wunden abwickeln. || refl. *nusitvérti* 1. ſich anfaſſen. *jìs -tvėrė ùž galvõs* er griff ſich an den Kopf. 2. ſich gegenſeitig packen. *vaikaĩ pėšasi, -tvėrę kìts kitám ùž plaukų̃* die Kinder raufen ſich, indem ſie einander bei den Haaren packen. 3. = *nutvérti* 3. *jì -tvėrė jį̃* (oder *jám*) *už rankóvės* ſie faßte ihn am Ärmel. *kaĩ užpúolė manè šuõ, -tvėriau pãgalį ir atsigýniau* als mich der Hund anfiel, ergriff ich einen Knüppel und ſetzte mich zur Wehr. *jisaĩ jã̃ càpt -tvėręs užsìmetė añt árklio* ſchwupps packte er ſie und ſetzte ſie zu ſich aufs Pferd. *nuõ dárbo vaikandėlę gãvęs laĩko, tuojaũ knygėlę -sìtveria* wenn er eine Weile von der Arbeit frei iſt, nimmt er ſofort ein Büchlein zur Hand. 4. unternehmen, anfangen. *ařgi tù negalì šiókio tókio dárbo ∾?* kannſt du nicht irgendeine Arbeit anfangen? *dažnaĩ nežìno kã̃ ∾, nuobodžiáuja* oft weiß er nicht, was er anfangen ſoll und langweilt ſich. 5. ſich feſthalten, ſich anklammern. *jì -tvėrė ùž tvorõs, kàd neišviřstų* ſie hielt ſich am Zaun feſt, um nicht umzufallen. *jìs -tvėrė ùž krū̃mo, krìsdamas į̃ vándenį* als er ins Waſſer fiel, hielt er ſich an einem Strauch feſt. *abiẽm rañkom -tvėriau ùž seserš* mit beiden Händen klammerte ich mich an die Schweſter an. 6. (feſt)halten. *kepùrę rañkoje -tvėrę̃s* die Mütze in der Hand haltend.

nutvìlkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *nuplikìnti. paršą ∾* ein Schwein abbrühen (nach der Schlachtung). || refl. *nusitvìlkyti* = *nusiplikìnti,* ſ. *nuplikìnti. -kiau rañką* ich habe mir die Hand verbrüht.

nutvìlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. = *nusiplikìnti,* ſ. *nuplikìnti. -kau rañką bùlves besunkdamà* ich habe mir die Hand verbrüht, als ich das Waſſer von den Kartoffeln abgoß.

nutvìnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *nuplàkti. -ytas žmogùs* einer, der verprügelt worden iſt, der Prügel bekommen hat.

nutvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *nuplàkti. taĩp tavè -ósiu, kàd daugiaũ nebenorėsi* ich werde dich derart verprügeln, daß du genug haſt.

nuuodìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Riechen n., Geruch m., Witterung f. *-o núojėga* oder *-o jaũsmas* Geruchsſinn m. 2. = *numãnymas* 1 und 2.

nuúosti *(-uodžiu, -uodžiau, -uosiu)* v. tr. 1. mit dem Geruchsſinn aufſpüren. 2. = *numanýti* 1. *jìs geraĩ -uodė, kàd čià galėsiąs pasipelnýti* er merkte wohl, daß er ſich da werde bereichern können. 3. = *nujaũsti* 1. *àš -uodžiu, kàs tã̃ árklį pàvogė* ich ahne, wer dieſes Pferd geſtohlen hat. — frequ. *nuuostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *nuúostyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. dasſ. 2. beſchnüffeln, beſchnuppern. *kárvė -uostinėjo visùs pãtvorius* die Kuh beſchnüffelte die ganze Zaungegend.

nuuostinėti ſ. *nuúosti.*

nuúostyti ſ. *nuúosti.*

nuūžìmas, *-o* s. m. /2/ Dahin- bzw. Fortbrauſen, -ſauſen, -rauſchen n.

nuūžti *(-ūžiù, nùūžiau, -ūšiu)* v. intr. dahin- bzw. fortbrauſen, -ſauſen, -rauſchen. *pakìlęs viesulas staigà nùūžė peř mìšką, veřsdamas medžiùs ìš šaknų̃*

ein Wirbelwind erhob sich und brauste Bäume entwurzelnd durch den Wald. *àtūžė trỹs lėktùvai, pasisukinėjo ir nùūžė sáu toliaũ* drei Flugzeuge kamen herangesauft, vollführten eine Wendung und sausten wieder davon. *gulbės surìkusios nùūžė* die Schwäne kreischten auf und rauschten davon.

nuvadžióti s. *nuvèsti.*

nuvaginėti s. *nuvõgti.*

nuvaĩkymas, *-o* s. m. /1/ = *nubaĩdymas* 1. *šė̃ óbuolį, vaĩke, ùž vìštų -ą ìš daržo* da hast du einen Apfel, mein Kind, weil du die Hühner aus dem Garten fortgejagt hast.

nuvaikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. = *nubaidýti* 1. *-vaikýk vištàs nuõ lýsvių!* scheuche die Hühner aus den Gartenbeeten fort! (übertr.) *abejõnę* ~ einen Zweifel verscheuchen. *bãdą* ~ den Hunger vertreiben.

nuváikščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *numìnti. jéigu kuř dažniaũ váikščioji, taĩ ir -oji žẽmę* wenn man öfter irgendwo herumläuft, so tritt man den Boden nieder. *kuř bùvo pieva, taĩ jaũ juodà žẽmė, -ota bė reĩkalo* wo früher eine Wiese war, da ist jetzt nur noch schwarzer Erdboden, der zwecklos niedergetreten ist. — frequ. *nuvaikštinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusiváikščioti* 1. sich müde laufen, sich die Beine ablaufen. *neĩ jiẽ nusidařbuja, neĩ jiẽ -oja* sie überarbeiten sich nicht, noch laufen sie sich die Beine ab. 2. sich ablaufen, durch vieles Laufen abgenutzt werden. *griñdys mokýkloj greĩtai -oja* der Fußboden in einer Schule läuft sich rasch ab.

nuvaikštinėti s. *nuváikščioti.*

nuvainikãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Bekränzen n. 2. Entreißen (n.) des Kranzes, der Krone.

nuvainikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. bekränzen, mit Kränzen schmücken. *láukdami výskupo, žmónės -ãvo visùs vartùs* in Erwartung des Bischofs schmückten die Leute alle Tore mit Kränzen. 2. des Kranzes, der Krone berauben. *berniùkas pagãvo mergìną ir -ãvo* der junge Bursche packte das Mädchen und raubte ihm sein Jungfernkränzlein. *-úotas karãlius* ein König, dem die Krone entrissen worden ist. *krìtika nė vieną poètą -ãvo* die Kritik hat manchen Dichter seines Nimbus entkleidet.

nuváišinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *nuvaišìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. schlecht bewirten. *jaũ tù sàvo svečiùs kàd -inai (-inaĩ), taĩ tiẽ daugiaũ nė kójos pàs tavè nebekelš* du hast deine Gäste schlecht bewirtet, darum werden sie dir nie mehr auch nur einen Fuß ins Haus setzen. 2. = *numylėti* II, 3. *nà, kũmai, jaũ tù manė ir -inai (-inaĩ) namõ nebepaeĩsiu* na, Gevatter, da hast du mich mit deiner Bewirtung betrunken gemacht, so daß ich nicht mehr werde nach Hause gehen können. *ponáičiai bùvo gerókai -inti* die jungen Herren waren tüchtig betrunken.

nuvaldymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nušeimininkãvimas.* 2. Handhabung f., Führung f., Meisterung f., Beherrschung f. *botãgo ~ girtám nesìseka* es will dem Betrunkenen nicht gelingen, die Peitsche zu handhaben.

nuvaldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. = *nušeimininkáuti. niẽko tẽn nebelìko, taĩp jìs tą dvãrą -valdė* nichts mehr blieb dort übrig, so sehr hatte er das Gut heruntergewirtschaftet. *blõgas karãlius, jaũ visái -valdė krãštą* das ist ein schlechter König, er hat das Land schon völlig heruntergewirtschaftet. 2. handhaben, führen, meistern, beherrschen, regieren (können). *kiekvienas výras, kuřs tìk galėdavo ~ kalavìją* jeder Mann, der nur immer imstande war, ein Schwert zu führen. *meñkas ìš jõ vežė̃jas; nenuvaldo arklių* er ist ein schlechter Fuhrmann, denn er ist nicht imstande, die Pferde zu meistern. *jìs sàvo liežùvio nenuvaldo* er kann seine Zunge nicht beherrschen. *karãlius negeraĩ -valdė krãštą* der König regierte sein Land schlecht.

nuválgyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. tr. ab-, wegessen. ~ *mẽsą nuõ káulų* das Fleisch von den Knochen abessen. *ir vẽl màno dúona -gyta* wieder ist von meinem Brot etwas abgegessen worden. *kã tẽn padareĩ? nuėjaĩ į viralnę ir -gei privìrių úogų nuõ puodýnės* was hast du dort angestellt? du bist in die Vorratskammer hineingegangen und hast von dem Eingemachten aus dem Topfe genascht. || refl. *nusiválgyti* für sich essen. *kõšės bùvo visuř tiek daũg, jóg tàs, kàs norė̃jo ė̃ti į miẽstą, pirmà turė̃jo kė̃lią* ~ überall war so viel Brei, daß, wer in die Stadt gehen wollte, sich zuerst essend einen Weg bahnen mußte.

nuvãlymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ab)putzen n., Abwischen n., Reinigen n. 2. Säuberung f., (Ab)räumung f. *apkasų* ~ Säuberung der Schützengräben. 3. Abernten n., Einernten, -heimsen n. 4. (Ent)sühnung f., Sühne f.

nuvalýti *(-laũ, -liaũ, -lýsiu)* v. tr. 1. (ab)-

putzen, abwiſchen, reinigen. ∾ *batùs šẽpečiu* die Stiefel mit einer Bürſte putzen. ∾ *nósį plikà rankà* die Naſe mit der bloßen Hand putzen. *jéi kàs apdulkẽję, taĩ reĩkia* ∾ *dùlkės* wenn etwas beſtaubt iſt, muß man den Staub abwiſchen. *-lýk apláistytą stãlą!* wiſche den naſſen Tiſch ab! *žaĩzdą geraĩ* ∾ eine Wunde gut reinigen. 2. ſäubern, (ab)räumen. *laũką nuõ akmenų̃* ∾ ein Feld von Steinen ſäubern. ∾ *nuõ pievos krū́mus* eine Wieſe von Geſtrüpp ſäubern. *nẽ stãlo nenuvaleĩ lìgi pietų̃* bis zum Mittag haſt du noch nicht einmal den Tiſch abgeräumt. 3. abernten, einernten, =heimſen. *dár màno nenuvalýti laukaĩ* meine Felder ſind noch nicht abgeerntet. *javaĩ, bùlvės ìr daržaĩ, vìskas -lýta* Getreide, Kartoffeln und Gartengemüſe, alles iſt eingeheimſt. 4. (ent)ſühnen. *-vãlomoji šventė̃, -vãlomosios ìškilmės* Sühnefeſt n., Sühnezeremonien f. pl. || refl. *nusivalýti* 1. an ſich, für ſich (ab)putzen, reinigen. *-valýk kójas, eĩdamas į̃ vìdų!* putze deine Füße ab, wenn du ins Haus hineingehſt! ∾ *batùs, pušnìs* ſeine Stiefel putzen. ∾ *drabužiùs nuõ dùlkių* ſeine Kleider vom Staube reinigen. 2. (ſeine Felder) abernten, (ſeine Ernte) einbringen, =heimſen. *visì daržùs jaũ -vãlė* alle ſind ſchon fertig mit dem Einheimſen der Gartengemüſe.

nuválkioti ſ. *nuvìlkti.*

nuvalkstýti ſ. *nuvìlkti.*

nuvanóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *nupeřti. -ók mán nùgarą!* ſchlage mir den Rücken mit dem Badequaſt! *àš jį̃ lazdà kaĩp šùnį -ósiu* ich werde ihm den Rücken zerbleuen wie einem Hund.

nuvargìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nuilsìmas. jìs jókio -o nejaũčia* er ſpürt gar keine Ermüdung. 2. Verarmung f. 3. Erledigung f., Beendigung f. (einer mühſamen Arbeit). *linų̃ mū́nės* ∾ *duõs trùputį põilsio* die Beendigung des Flachsbrechens wird uns etwas Ruhe verſchaffen.

nuvárginimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *nuĩsinimas.* 2. Niederdrücken n., Bedrücken n.

nuvárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. = *nuĩsinti. ilgà keliõnė jį̃ labaĩ -ino* die lange Reiſe hat ihn ſehr ermüdet. *žiūrė̃k, kàd sàvo arklių̃ perdaũg nenuvárgintum!* ſieh zu, daß du deine Pferde nicht zu ſehr abhetzeſt! 2. niederdrücken, bedrücken. *vienas dalỹkas jį̃ -ino* eines bedrückte ihn. *-inta síela* die bedrückte Seele.

nuvařgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* I. v. intr. 1. = *nuĩsti. beeidamì -go* ſie wurden müde vom Gehen. *àš taĩp -gaũ, jóg kójų nebepàvelku* ich bin ſo müde, daß ich die Füße nicht mehr ſchleppen kann. *-vãrgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *nuĩsęs,* ſ. *nuĩsti. -ęs kelẽivis* der müde Wanderer. *pasijùto labaĩ -ęs* er fühlte ſich ſehr müde. 2. verarmen. *tiẽ -ę nebetùri ìš kõ gyvénti* dieſe verarmten Leute haben nichts mehr zum Leben. II. v. tr. (eine mühſame Arbeit) erledigen, beendigen. *šienapiū́tę šiaĩp taĩp -gome* wir haben die Heuernte ſo ziemlich beendet. || refl. *nusivařgti* = *nuvařgti* 1. *bedìrbdamas -gaũ labaĩ* ich bin bei der Arbeit recht müde geworden.

nuvãrymas, *-o* s. m. /1/ 1. Ziehen n. (einer Furche u. dgl.). 2. = *nuginìmas. galvìjų* ∾ *į̃ ganỹklą* das Hinaustreiben des Viehs auf die Weide. 3. Abtreiben, =hetzen n. *arklių̃* ∾ *sunkiaĩs bè ãtlydos darbaĩs* das Abhetzen der Pferde mit ununterbrochener ſchwerer Arbeit.

nuvarinėti ſ. *nuvarýti.*

nuvarýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. (eine Furche u. dgl.) ziehen. ∾ *tiẽsią vãgą* eine gerade Furche ziehen. *prãdalgę -vãręs, rankóve prãkaitą šlúostosi* nachdem er (der Mähder) einen Schwaden niedergelegt hat, wiſcht er ſich mit dem Ärmel den Schweiß ab. 2. = *nugiñti* 1. *dešimtiniñkas -vãrė výrus į̃ dárbą* der Vorarbeiter trieb die Männer zur Arbeit. ∾ *bañdą į̃ ganỹklą* die Herde auf die Weide treiben. *-vãrė penkìs vežìmus mẽšlo* er hat fünf Fuhren Miſt hinausgeführt (indem er, die Pferde antreibend, neben dem Wagen herging). *polìcininkai -vãrė vagìs surakìntus į̃ kalėjimą* die Schutzleute trieben die Diebe gefeſſelt ins Gefängnis. ∾ *kã̃ į̃ kãpą (į̃ kapùs)* jemand ins Grab treiben, unter den Boden bringen. *nenuvarýsite manę̃s ùž tõ kū́tvailos* ihr werdet mich nicht einem ſo ſtruppigen Kerl in die Arme treiben; ihr werdet mich nicht dazu bringen, einen ſo ſtruppigen Kerl zu heiraten. 3. = *nugiñti* 2. *jaũ sáulė sniẽgą nuõ laukų̃ -vãrė* ſchon hat die Sonne den Schnee von den Feldern vertrieben. ∾ *miẽgą* den Schlaf vertreiben. *išgėriau váistų ir -vãrė sópulį* ich habe Arzneien eingenommen und das hat mir den Schmerz vertrieben. *manę̃s varù nenuvarýsite, ir̃ ganà!* mich werdet ihr mit aller Gewalt nicht vertreiben können, und damit baſta!

~ *musès* die Fliegen verſcheuchen. *eĩgetą* ~ einen Bettler fortjagen. *tróškulį* ~ den Durſt löſchen. *táu bẽdos iř pláukus nuõ galvõs -rỹs* die Mühen und Nöte werden dich noch die Haare auf dem Kopfe koſten. 4. durch Treiben ermatten, abtreiben, =hetzen. *nevarýk taĩp árklio, kàd nenuvarýtum!* treibe das Pferd nicht ſo ſtark an, damit du es nicht abhetzeſt! *arkliaĩ bùvo -rýti arimù* die Pferde waren vom Pflügen abgemattet. — frequ. *nuvarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). -inėjo piemuõ gývulius į laũką iř pàts lìko prižiūrėti* der Hirt trieb das Vieh aufs Feld hinaus und blieb ſelbſt dort, um es zu überwachen. *vìsą saváitę -inėjo várnas nuõ žìrnių* die ganze Woche über verſcheuchte er die Krähen von den Erbſen. *kiáuras dienàs vaĩką visuř besiuntinėdami taĩp -inėja jį, jóg jìs vakaraĩs võs kójas begãli pavìlkti* indem man das Kind ganze Tage lang überall hinſchickt, hetzt man es dermaßen ab, daß es abends kaum noch ſeine Füße ſchleppen kann. || refl. *nusivarýti* 1. = *nusigiñti*, ſ. *nugiñti. jìs kařtais padėdavo pãčiai* ~ *bañdą į laũką* dann und wann half er ſeiner Frau, ihre (d. h. ihrer beider) Herde aufs Feld hinaustreiben. *-riaũ kiaulès, kuř bùvo įsakýta* ich trieb meine Schweine dorthin, wohin es mir befohlen worden war. *bérnas -vãrė paršą kitù keliù* der Knecht trieb ſein Schwein auf einem andern Wege fort. 2. = *nutráukti* II. *jìs -vãrė sù kárve tolỹn* er zog mit ſeiner Kuh weiter. 3. irgendwohin gelangen. *taĩp išálkęs pagaliaũ jìs -vãrė į miẽstą* hungrig, wie er war, gelangte er ſchließlich in die Stadt. 4. (eine Wegſtrecke) zurücklegen. *peř penkiàs dienàs -vãrėm gerókai kẽlio* in fünf Tagen legten wir ein gutes Stück Weg zurück. 5. = *nuĩsti. vařgšas bùvo labaĩ -vãręs, todėl atsìgulė iř užmìgo* der Arme war ſehr müde, darum legte er ſich hin und ſchlief ein.

nuvárstyti ſ. *nuvérti.*

nuvartalióti ſ. *nuveřsti.*

nuvartinėti ſ. *nuveřsti.*

nuvartýti ſ. *nuveřsti.*

nuvarvėti *(nùvarvu, -vėjau, -vėsiu)* v. intr. 1. = *nulašėtióti. bėpilant rãšalą -vėjo kelì lašaĩ žẽmėn* beim Einfüllen von Tinte fielen ein paar Tropfen auf den Boden. 2. abtropfen. *padžiáuk šlãpią skùdurą, añt virvės, kàd -vėtų vanduõ nuõ jõ!* hänge den naſſen Lappen an einem Seil zum Trocknen auf, damit das Waſſer von ihm abtropfe.

nuvařvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. hinuntertropfen laſſen. *vaĩkas rašýdamas netýčia -ino kelìs lašùs rãšalo, añt sàvo knỹgos* das Kind ließ beim Schreiben verſehentlich ein paar Tropfen Tinte auf ſein Buch hinunterfallen. 2. abtropfen laſſen. *šlãpią iñdą -ink iř nušlúostyk!* laß das naſſe Geſchirr abtropfen und wiſche es dann ab!

nuvaškãvimas, *-o* s. m. /1/ Wachſen (Wächſen) n., Bohnen n.

nuvaškúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit Wachs beſtreichen oder einreiben, wachſen (wächſen), bohnen. *iñk vãško, -úok siúlą, iř bùs stiprùs ir standùs!* nimm Wachs und reibe damit den Faden ein, ſo wird er feſt und ſteif. ~ *grindìs* den gedielten Fußboden bohnen.

nuvažiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinfahren n. *màno* ~ *į Amèriką dár tìk svajõnė* meine Fahrt nach Amerika iſt vorläufig nur ein Traum. 2. Weg-, Fort-, Davonfahren n. 3. Hingelangen n. (zu Wagen, zu Schiff, mit der Eiſenbahn), Erreichung (f.) des Zieles einer Fahrt. 4. Hin- bzw. Wegfahren (n., tr.) eines Fuhrwerks. 5. Zurücklegen n. (einer Wegſtrecke zu Wagen, zu Schiff, mit der Eiſenbahn).

nuvažinėti ſ. *nuvažiúoti.*

nuvažióti ſ. *nuvèžti.*

nuvažiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin fahren. ~ *į tuřgų* oder *tuřgun* auf den Markt, zu Markte fahren. *į ãtlaidus* ~ zu einem Kirchfeſt fahren. *jì -úoja tenaĩ apsilankýti* ſie fährt dorthin zu Beſuch. *kùnigo* ~ zum Prieſter hinfahren, um ihn zu holen. 2. fort-, weg-, davonfahren. *jìs įsėdo į sàvo ratùs iř -ãvo* er ſetzte ſich in ſeinen Wagen und fuhr weg. *jìs -ãvo apiẽ šimtą žiñgsnių* er fuhr etwa hundert Schritte weit. 3. fahrend irgendwohin gelangen, ans Ziel ſeiner Fahrt kommen. *rõgėmis greičiaũ galì* ~ *miẽstan neĩ rãtais* mit dem Schlitten kannſt du ſchneller in die Stadt gelangen als zu Wagen. *mótina liẽpė vaikáms padėkóti Diẽvui, kàd tėvẽliui léido laimìngai* ~ die Mutter hieß die Kinder dem Herrgott danken, daß er den lieben Vater glücklich ans Ziel ſeiner Reiſe hatte gelangen laſſen. II. v. tr. 1. (ein Fuhrwerk) irgendwohin bzw. wegfahren. *kažìn, kàs màno árklius -ãvo?* wer hat wohl mein Pferdegeſpann weggefahren? 2. (eine Wegſtrecke) mit einem Fuhrwerk zurücklegen. ~ *arkliaĩs trìsdešimt kilomètrų* mit einem Pferdegeſpann dreißig Kilometer zurücklegen.

— frequ. *nuvažinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. intr. = *nuvažiúoti* I. *jaũ visì svečiaĩ -inėjo namõ* die Gäſte ſind ſchon alle nach Hauſe gefahren. II. v. tr. 1. fahrend niederdrücken, glatt fahren. *rõgių -ėtas griõvio krañtas, kuř rõgės slỹsta* der von den Schlitten glatt gefahrene Grabenrand, wo die Schlitten abgleiten. 2. durch vieles Fahren abnutzen. *-inėti rãtlankiai* vom vielen Fahren abgenutzte Radreifen.

nuvėdāvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausſchütteln (n.) an der Luft. 2. Fort-, Wegwedeln n., Verſcheuchen (n.) durch Wedeln.

nuvedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunterführen n. 2. (Hin)führen, -bringen n.

nuvėdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. auslüften. *mótina, išėmusi ìš spìntos drabužiùs, išneša į órą ir -ìna* die Mutter nimmt die Kleider aus dem Schrank, trägt ſie ins Freie und lüftet ſie aus.

nuvėdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. an der Luft ausſchütteln. *paklõdė dùlkina; imk ir -úok!* das Bettlaken iſt ſtaubig; nimm es und ſchüttle es an der Luft aus. 2. fort-, wegwedeln, durch Wedeln verſcheuchen. || refl. *nusivėdúoti* durch Wedeln von ſich wegſcheuchen. *-avaũ sù rankà nuõ burnõs musès* ich habe mir mit der Hand durch Wedeln die Fliegen vom Munde weggeſcheucht.

nuvedžióti ſ. *nuvèsti.*

nuveikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nugalėjimas. priešų ~* die Überwindung der Feinde. 2. Ausführung f., Vollbringung f., Verrichtung f., Erledigung f. *dárbo ~ teĩkia pasiténkinimą dařbdaviui ir darbiniñkui* die Ausführung der Arbeit befriedigt den Arbeitgeber und den Arbeiter. 3. = *nugalãbijimas.*

nuveĩkti *(-kiù, nùveikiau, -ksiu)* v. tr. 1. = *nugalėti* 1. *nórs drąsiai gýnėsi, nùveikė jį priešai* obwohl er ſich tapfer wehrte, überwältigten ihn die Feinde. *àš stiprėsnis ir nùveikiau žmõgų, imtỹnių ėdamas* ich bin ſtärker und habe den Menſchen im Ringkampf beſiegt. *-ktám būti* beſiegt werden, unterliegen. 2. ausführen, vollführen, -bringen, verrichten, erledigen, ausrichten, leiſten. *tỹliai -ksim taĩ, kã slaptaĩ ėsam nutãrę* in aller Stille werden wir ausführen, was wir im geheimen beſchloſſen haben. *jìs nóri ~ dìdelius dárbus* er will große Taten vollbringen. *jìs ėjo namõ niẽko nenuveĩkęs* er ging unverrichteter Dinge nach Hauſe. *jaũ màno dárbas nùveiktas* meine Arbeit iſt bereits erledigt. *vienas daũg nenuveĩksi* allein wirſt du nicht viel ausrichten. *kã jìs yrà -kęs?* was hat er geleiſtet? was für Leiſtungen hat er aufzuweiſen? 3. = *nugalãbinti.* || refl. *nusiveĩkti* 1. einander überwältigen. *abùdu ėsam vienódo stiprùmo, nė vienas negãlim ~* wir ſind beide gleich ſtark, keiner kann den andern überwältigen. 2. (ſeine Arbeit) verrichten, erledigen. *jaũ àš sàvo dárbą -sìveikiau* ich habe meine Arbeit bereits erledigt.

nuveiktinaĩ adv. 1. in der Wendung *~ dìrbti* erfolgreich arbeiten, gute Arbeit leiſten. 2. (von der Arbeit geſagt) nicht allzuviel (ſo daß man damit fertig werden kann). *tėvas ùždavė vaikáms dárbo ~* der Vater gab den Kindern nicht allzuviel Arbeit auf, überanſtrengte die Kinder nicht.

nuvelėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. (die Wäſche unter Zuhilfenahme des Waſchholzes) auswaſchen. 2. durchbleuen, verprügeln. *tù mán nelįsk į akìs! àš táu šónus -ėsiu* ſei mir nicht frech, ſonſt verprügle ich dir die Lenden. || refl. *nusivelėti* vom vielen Schlagen ſich abnutzen (vom Waſchholz geſagt). *per ìlgą velėjimą -ėja kultuvė* vom langen Schlagen nutzt ſich das Waſchholz ab.

nuvėlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Walken n. (von wollenem Zeug). 2. Durchwalken, -prügeln n.

nuvėlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. etwas zu ſpät tun, ſich mit etwas verſpäten. *virėja -ino pietùs vìrti* die Köchin kochte das Mittageſſen zu ſpät, verſpätete ſich mit dem Kochen des Mittageſſens. *màt, kàd bútų trùputį ankstčiaũ pradėta piáuti rugiaĩ, õ dabař -inta, užeĩs lytùs* ja, wenn man ein bißchen früher angefangen hätte, den Roggen zu ſchneiden, aber jetzt hat man den richtigen Zeitpunkt verſäumt, es wird regnen. || refl. *nusivėlinti* ſich verſpäten. *vakarienė labaĩ -ino* das Abendeſſen wurde ſehr ſpät fertig.

nuvélti *(nùveliu, -vėliau, -vélsiu)* v. tr. 1. (wollenes Zeug) walken. *jìs dėvi skrýbėles iš vìlnų -véltas* er trägt aus (gewalkter) Wolle verfertigte Hüte. 2. durchwalken, -prügeln. *jéi jį sugaũs, káilį -vels geraĩ, kàd ilgai minėtų* wenn man ihn erwiſcht, ſo wird man ihm tüchtig das Fell gerben, damit er lange daran denke.

nuvémti *(nùvemiu, -vėmiau, -vémsiu)* v. tr. durch Erbrechen von ſich geben. || refl. *nusivémti* ſich erbrechen, ſich übergeben. *užėjo vaĩkui blogùmas ir -vėmė* es wurde

dem Kinde übel, und es mußte ſich erbrechen. *kaĩ -vémsi, taĩ bùs geriaũ* wenn du dich erbrichſt, dann wird es dir beſſer.

nuvérginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. knechten, verſklaven, in die Knechtſchaft fortführen, unterjochen. *kõl mẽs čià gẽrėm ūliójom, tẽn priešininkai mũsų dvarùs sudẽgino, draugùs ir̃ artimúosius -ino* während wir hier zechten und ſchwelgten, brannten dort die Feinde unſere Höfe nieder und führten unſere Freunde und Angehörigen in die Knechtſchaft fort.

nuveřgti *(-giù, nùvergiau, -gsiu)* v. tr. = *nuvérginti. gudaĩ ir̃ lénkai -gtų mũsų šãlį* Ruſſen und Polen würden unſer Land unterjochen.

nuveřsti *(-rčiù, nùverčiau, -řsiu)* v. tr. 1. hinunterwälzen, =ſtürzen, hinunter=, herunter=, abwerfen, umſtürzen. ~ *ãkmenis kaimýno žẽmėn* Steine auf das (tiefer gelegene) Land des Nachbars hinunterwälzen. *katẽ púodą nùvertė nuõ súolo* die Katze hat den Topf von der Bank heruntergeworfen. ~ *plýtų nãštą nuõ pečių̃* eine Laſt Ziegelſteine von den Schultern abwerfen. (übertr.) ~ *nuõ sósto* vom Throne ſtürzen. *nùverstas karãlius* ein geſtürzter König. *stiprì opozìcija sténgėsi* ~ *valdžią* eine ſtarke Oppoſition ſuchte die Regierung zu ſtürzen. 2. hinwälzen. (übertr.) *pàts sugadìno, õ añt manẽs kaltę nùvertė* er hat es ſelbſt verderbt, aber die Schuld auf mich gewälzt. 3. fort=, wegwälzen. *jiẽ negalẽjo* ~ *nuõ kẽlio drūtų̃ rą̃stų* ſie konnten die dicken Balken nicht vom Wege fortwälzen. *turiù ãkmenį nuõ jõ stẽlos* ~ ich muß ihm einen Stein vom Herzen wälzen. 4. nieder=, um=, einreißen. *tà trobẽlė seniaĩ jaũ -rstà* jene Hütte iſt ſchon lange niedergeriſſen. *-řsiu visùs mū̃rus* ich werde alle Mauern einreißen, ſchleifen. — frequ. *nuvartinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *nuvartalióti (-óju, -ójau, -ósiu), nuvartýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu). aurė, -inėjo vė̃jas rugių̃ gubàs* ſieh da, der Wind hat die aufrecht ſtehenden Roggengarben umgeworfen. *vė̃jas -vařtė medžiùs* der Wind hat Bäume umgeſtürzt. || refl. *nusiveřsti* hinunter=, herunter=, abſtürzen, umkippen, =fallen. *vežìmas į̃ griõvį -sìvertė* das Fuhrwerk ſtürzte in den Graben hinunter. *nelìpk añt stulpo, -řsi!* ſteig nicht auf die Säule hinauf, ſonſt fällſt du herunter!

nuvertėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. abgewertet werden, im Preiſe ſinken. *kviečiáms ir̃ bùlvėms uždeřėjus, rugiaĩ šiek tiek -ės* da der Weizen und die Kartoffeln gut geraten ſind, wird der Roggen etwas billiger werden.

nuvérti *(nùveriu, -vėriau, -vėrsiu)* v. tr. 1. (Korallen, Perlen u. dgl. von einem Faden) abreihen. *kám tù, vaikẽli, -vėrei mán pùsę gintãrų nuõ raĩkščio?* mein liebes Kind, warum haſt du mir die Hälfte der Bernſteinkugeln von der Schnur abgereiht? 2. (mit einem Meſſer, einem Spieß u. dgl.) durchbohren. *šìrdį jám taĩp suskaudẽjo, kàd nèt susìraukė sẽnis, lýg iešmù jį̃ kàs -vėrė* es tat dem Alten im Herzen ſo weh, daß er das Geſicht verzog, wie wenn ihn jemand mit einem Spieß durchbohrt hätte. — intens. *nuvárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). -várstyk rožañčiaus karoliùs!* nimm die Roſenkranzkugeln vom Faden ab! || refl. *nusivérti* ſich losreihen (von etwas Aufgereihtem), ſich frei machen (von etwas Aufgeſpießtem). *vãbalas, užvértas añt ãdatos, sténgėsi* ~ der auf eine Nadel aufgeſpießte Käfer ſuchte ſich frei zu machen.

nuvertìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinunterwälzen, =ſtürzen n., Hinunter=, Herunter=, Abwerfen n., Umſtürzen n. 2. Hinwälzen n. 3. Fort=, Wegwälzen n. 4. Nieder=, Um=, Einreißen n. *tvorõs* ~ Niederreißen eines Zaunes.

nuvertinėti ſ. *nuvértinti.*

nuvértinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ab)ſchätzung f. 2. Abwertung f. *valiùtų* ~ Abwertung der Währungen.

nuvértinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (ab)ſchätzen. ~, *kiek dáiktas vertas* abſchätzen, wieviel etwas wert iſt. 2. (eine Währung) abwerten. *fránkas ir̃ dóleris jaũ -inti, õ lìto vertė dár tebesilaĩko põ senóvei* der Franken und der Dollar ſind bereits abgewertet, der Wert des Lits dagegen iſt noch beim alten geblieben. — frequ. *nuvertinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuvėsimas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichabkühlen n., Erkalten n. 2. Schalwerden n.

nuvèsti *(nùvedu, nùvedžiau, -vèsiu)* v. tr. 1. hinunterführen. 2. hinführen, =bringen. *sodiẽtis nùvedė kárvę į̃ tur̃gų* der Bauer führte die Kuh auf den Markt. *dėdė nùvedė manè į̃ mokýklą* der Onkel brachte mich zur Schule. *juõs nùvedė daržinėn gultų̃* man führte ſie in die Scheune, damit ſie ſich dort zum Schlafen niederlegen konnten. ~ *kã̃ priẽ stãlo* jemand zum Tiſch führen. *ãklas ãklą netolì tenuvès* (Sprichwort) ein Blinder kann einen andern Blinden

nicht weit führen. — intens. *nuvedžióti, nuvadžióti (-óju, -ójau, -ósiu). liẽpk bérnui -vadžióti árklius į dobiliẽną ir prirìšti!* befiehl dem Knecht, die Pferde auf den Kleeacker zu führen und anzubinden. || refl. *nusivèsti, nusivedžióti, nusivadžióti* 1. mit sich führen, mitnehmen. *raĩtelis -sìvedė árklį priẽ kálvės* der Reiter führte sein Pferd vor die Schmiede. *mótina -sìvedė manè šį̃ryt į bažnýčią* die Mutter nahm mich heute morgen mit zur Kirche. *piemuõ -vedžiójo gývulius į ganỹklą* der Hirt führte sein Vieh auf die Weide. 2. mit sich wegführen. *jìs pàdavė aklám į rankàs lãzdą ir -sìvedė pãskui savè* er gab dem Blinden einen Stock in die Hand und führte ihn hinter sich her.

nuvẽsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. 1. sich abkühlen, erkalten. *palìjo kiek, -so óras, ir dabař šálta* es hat ein wenig geregnet, die Luft hat sich abgekühlt und nun ist es kalt. *sukaitaũ, reĩkia eĩti añt óro ir* ∾ ich bin in Schweiß geraten und muß ins Freie gehen, um mich abzukühlen. *válgyk, vìralas jaũ -ses!* iß, die Suppe ist schon kalt! 2. schal werden, den Geschmack verlieren. *-vẽsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ schal, abgestanden, geschmacklos. *-vẽsęs alùs nebėrà skanùs* schales Bier schmeckt nicht mehr.

nuvežìmas, *-o* s. m. /2/ Hin- bzw. Fortschaffen n. (im Wagen, zu Schiff usw.).

nuvẽžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand auf der Fahrt irgendwohin im Wagen mitnehmen. *užvìjęs añt kẽlio sãkė: „sẽsk, àš tavè -insiu į Pãnevėžį!“* als er mich unterwegs einholte, sagte er: „setz dich in den Wagen, ich werde dich nach Panevėžys mitnehmen!“ *jìs atdardẽjo pàs manè, pasisamdęs vežìką, įsisodìno manè ir -ino* er kam in einer Mietskutsche bei mir angerasselt, setzte mich zu sich in den Wagen und fuhr mit mir davon.

nuvežióti ſ. *nuvèžti.*

nuvẽžlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. unbeholfen, mit schleppendem Gang irgendwohin gehen bzw. fortgehen. *vėžỹs -ino atgaĩ* der Krebs kroch nach rückwärts davon.

nuvèžti *(nùvežu, nùvežiau, -vèšiu)* v. tr. 1. (im Wagen, zu Schiff usw.) irgendwohin fahren, schaffen. *kã̀ ∾ namõ* jemand nach Hause fahren. *jìs nùvežė vežìmą málkų į miẽstą* er fuhr ein Fuder Holz in die Stadt. *jiẽ nùvežė numìrėlį į bažnýčią* sie fuhren den Toten in die Kirche. *-vèžk rugių̃ į malũną sumálti!* fahre den Roggen in die Mühle zum Mahlen! 2. (im Wagen, zu Schiff usw.) fortfahren, -schaffen. *oĩ, jaũ tàs vagìs daũg nùvežė màno šiẽno nuõ pievos* oh weh, dieser Dieb hat schon viel von meinem Heu aus der Wiese weggeschafft! — intens. *nuvežióti, nuvažióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *nusivèžti* (im Wagen) mitnehmen. *tẽvas, važiúodamas į malũną, -sìvežė ir manè arklių̃ padabóti* als der Vater in die Mühle fuhr, nahm er auch mich mit, um auf die Pferde achtzugeben. *jìs -vèždavo manè į svečiùs* er pflegte mich in seinem Wagen auf Besuch mitzunehmen. *kã̀ mẽs tẽn -vèšim?* was werden wir (bei unserem Besuche) dorthin mitbringen?

nuvijìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nuginìmas.* 2. Drehen n. (einer Schnur, eines Strickes u. dgl.).

nuvykìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichhinbegeben n. 2. Hingelangen n. 3. Gedeihen n., (gutes) Geraten. *kàs tų̃ avižų̃ peř ∾ šį̃ mẽtą!* wie schön ist der Hafer heuer geraten!

nuvỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. sich irgendwohin begeben. *∾ į miẽstą* sich in die Stadt begeben. *jìs -ko vẽl į tã̀ viẽtą* er begab sich wieder an jenen Ort. *tiñkamu laikù -kite į sùeigą!* geht rechtzeitig zu der Zusammenkunft! 2. irgendwohin gelangen. *kaĩp geriáusiai gãlima tenaĩ ∾?* wie kann man am besten dorthin gelangen? *jéi pasireñgęs keliõnėn pamatýsi karvẽlį, laimìngai -ksi, kuř vykstì* wenn man im Moment, wo man eine Reise antritt, eine Taube sieht, wird man glücklich dorthin gelangen, wohin man zu gehen beabsichtigt. 3. gedeihen, (gut) geraten. *bùlvės mùms šiẽmet kažkã̀ nenuvỹko* die Kartoffeln sind uns heuer einigermaßen mißraten.

nuvylìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinlocken n. 2. Fort-, Weglocken n. 3. Enttäuschen n.

nuviliójimas, *-o* s. m. /1/ = *nuvylìmas* 1 und 2.

nuvilióti ſ. *nuvìlti.*

nuvilkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *nutempìmas.* 2. Ausziehen n., Entkleiden n.

nuvĩlkti *(nùvelku, -vilkaũ, -vĩlksiu)* v. tr. 1. = *nutemp̃ti* 1. *jìs pàvertė jã̀ žẽmėn, paẽmęs ùž kasų̃ -vĩlko į kam̃barį* er warf sie zu Boden, faßte sie bei den Zöpfen und schleifte sie ins Zimmer. 2. = *nutemp̃ti* 2. *vĩlkas veršį̃ papióvęs -vĩlko* der Wolf tötete das Kalb und schleppte es fort. 3. ausziehen, entkleiden. *-vĩlk vaĩkui márškinius!* zieh dem Kinde das Hemd aus! *marškiniaĩ -vilktì nuõ žmogaũs* Hemd, das jemandem ausgezogen worden ist. *kã̀ ∾ núogą*

jemand nackt ausziehen. — intens. 1. *nuvalkstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* = *nuvĩlkti* 3. *Õna, -valkstýk svečiáms apsiaustùs!* Anna, zieh den Gästen die Mäntel aus! *mergà -valkstė́ visùs pagalvių̃ ùžvalkalus, nès reĩkia skalbti šiañdie* die Magd zog alle Kissenbezüge aus, denn man muß heute Wäsche halten. 2. *nuválkioti (-oju, -ojau, -osiu)* = *nudėvė̃ti. -válkiotas drabùžis* abgetragenes Kleidungsstück. *veršenìkė senà ir̃ -válkiota* alter und abgenutzter Torniſter. (übertr.) *-válkioti anekdòtai* abgedroſchene Anekdoten. *-válkioti pósakiai* platte Redensarten, Gemeinplätze m. pl. || refl. *nusivĩlkti* 1. ſich irgendwohin ſchleppen. *-kęs lùg kanãpos, púolė į̃ jã, tikė̃damasis užmìgsiąs* nachdem er ſich zum Kanapee hingeſchleppt hatte, warf er ſich darauf, in der Hoffnung, einſchlafen zu können. 2. = *nuvỹkti* 1. *pavãsarį -kaũ į̃ Sãlantus Sekmìnių atlaidų̃ pelnýti* im Frühjahr begab ich mich nach Salantai, um den Pfingſtablaß zu gewinnen. 3. ſich fortſchleppen. 4. ſich davonmachen. *jìs, turbũt, jaũ -ko* er hat ſich wahrſcheinlich ſchon davongemacht. 5. mit ſich irgendwohin bzw. fortſchleppen. *vilkas paršẽlį -ko į̃ mišką ir̃ suė̃dė* der Wolf ſchleppte das Ferkel mit ſich in den Wald und fraß es auf. 6. ſich ausziehen, ſich ſeiner Kleider entledigen, eines ſeiner Kleidungsſtücke ausziehen. *gulė̃damas nèt nenusìvelku* beim Schlafengehen ziehe ich mir nicht einmal die Kleider aus. ∾ *apsiaũstą* ſeinen Mantel ausziehen, ablegen. ∾ *nuogaĩ* ſich nackt ausziehen. *nusivĩlkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ entkleidet, ohne Kleider. 7. *nusiválkioti* (durch langes Tragen) abgenutzt, abgetragen, fadenſcheinig werden. *-válkiojo tàvo drabùžis* deine Kleidung hat ſich abgenutzt, iſt abgetragen.

nuvìlti *(nùviliu, -výliau, -vìlsiu)* v. tr. 1. irgendwohin locken. 2. herunter-, fort-, weglocken. 3. enttäuſchen. — intens. zu 1 und 2 *nuvilióti (-oju, -ojau, -osiu). kãtiną -viliójo nuõ stógo* man lockte den Kater vom Dache herunter. *jì -viliójo berniùką į̃ tankumýną* ſie lockte den Knaben ins Waldesdickicht hinein. *sūnùs tė̃vą -viliójo į̃ mìšką ir̃ ùžmušė́* der Sohn lockte den Vater in den Wald hinein und erſchlug ihn. *jaũ tù manè nè gre͂it toliaũ -viliótum* du könnteſt mich nicht leicht weiter fortlocken. *nuõ mė́sos šuniẽs nenuviliósi* von einem Stück Fleiſch kann man einen Hund nicht weglocken. || refl. *nusivìlti* 1. enttäuſcht werden, eine Enttäuſchung erleben, ſich täuſchen. *mùms tẽko* ∾ wir mußten eine Enttäuſchung erleben. *dė̃l tõs sàvo tarnáitės labaĩ -výliau; tikė̃jausi, kàd bùs greità, paklusnì, õ čià lėtà ir̃ užsispýrusi kaĩp ožkà* an meinem Dienſtmädchen habe ich eine große Enttäuſchung erlebt; ich hoffte, es werde flink und folgſam ſein, und nun iſt es langſam und ſtörrig wie eine Ziege. *tė̃vas vaikaĩs gãli* ∾ ein Vater kann ſich in ſeinen Kindern täuſchen. 2. verzweifeln. *mergẽlės nè kañtą -sìvilia sàvo mýlimų bernẽlių méile* die Mädchen verzweifeln öfters an der Liebe der von ihnen geliebten Burſchen. *senẽlis jaũ visái -výlęs dė̃l ateitiẽs* der arme Alte hat ſchon alle Hoffnung auf die Zukunft aufgegeben.

nuvynióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ab-, loswickeln. *jìs -ójo nuõ kójų šlapiùs autùs* er wickelte die naſſen Fußlappen von den Füßen ab. *gýdytojas greĩtai -ójo nešvariùs skùdurus, išvãlė žaizdą ir̃ vė̃l gražiaĩ aprìšo švariaĩs tvárslais* der Arzt wickelte die ſchmutzigen Lappen los, reinigte die Wunde und verband ſie wieder mit ſauberem Verbandzeug. *-ók vir̃vę kárvei nuõ kójos! ar̃ nemataĩ, kàd užsivyniójo añt kójos?* wickle der Kuh den Strick vom Beine los! ſiehſt du nicht, daß ſie ihn ſich um das Bein gewickelt hat?

nuvirìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Kochen(können) n. 2. Sichverdicken (n.) bzw. Verdampfen (n.) durch Kochen.

nuvìrkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Weinen bringen, weinen machen. *jìs graũdžiai manè -ino* er machte, daß ich bitterlich weinen mußte. || refl. *nusivìrkdinti* zu weinen anfangen. *susibãrusi sù pasigė́rusiu seniù, labaĩ -inau* nachdem ich mich mit dem betrunkenen Alten gezankt hatte, fing ich an heftig zu weinen.

nuvìrkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *nuvìrkdinti.*

nuvĩrsti *(-rstù, -rtaũ, -r̃siu)* v. intr. = *nusiver̃sti,* ſ. *nuver̃sti. jìs nuõ árklio -r̃to* er ſtürzte vom Pferde (herunter). *girtuõklis pasvyrãvęs -r̃to į̃ klãną* der Trunkenbold geriet ins Schwanken und ſtürzte in eine Pfütze. *užvažiavaũ añt akmeñs ir̃ -r̃to vežìmas* ich fuhr auf einen Stein auf und das Gefährt kippte um. *mė̃dis bemãtant -r̃s žė̃mėn* der Baum wird gleich umſtürzen. — frequ. *nuvirtinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu). pàpučia vė̃jas, rugių̃ pėdaĩ išsìskiria lš gubų̃ į̃ šalìs ir̃ -rtinė̃ja į̃ šónus* der

Wind fängt an zu wehen, die Roggengarben löſen ſich nach allen Seiten hin von den Haufen, zu denen ſie aufgeſtellt worden ſind, los und kippen um.

nuvìrti *(-vérdu, nùviriau, -vìrsiu)* v. intr. 1. kochen (tönnen) *mùsų tarnáitė puĩkiai -vérda* unſere Magd kocht vorzüglich. 2. einkochen, durch Kochen eingedickt werden bzw. verdampfen. *žiūrėk, Onėle, kàd nenuvìrtų perdaũg kruõpos!* paß auf, Anna, daß die Grütze nicht zu ſtark einkocht!

nuvirtìmas, *-o* s. m. /2/ Hinunter-, Herunter-, Abſtürzen n., Umkippen, -fallen n. *nãmo ~* Einſturz (m.) eines Hauſes. *vežìmo ~* Umkippen eines Fuhrwerks.

nuvirtinėti ſ. *nuvìrsti.*

nuvìrtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. unſicheren, ſchwankenden Schrittes irgendwohin bzw. weggehen. *-inęs į sàvo kaĩbarį, jìs atsisėdo ir ėmė vėrkti* er ſchwankte in ſein Zimmer, ſetzte ſich nieder und fing an zu weinen.

nuvýsti *(-výstu, -výtau, -výsiu)* v. intr. verwelken. *-výto mėdžių lãpai peř kaitràs* die Blätter der Bäume ſind bei der Hitze verwelkt. *neláistomų burõkų lãpai -výsta peř kařštį* die Blätter der nicht begoſſenen Beten verwelken bei der Hitze. (übertr.) *rūtų vainìkas -výto añt galvõs* der Rautenkranz war auf dem Kopfe verwelkt (das Mädchen hatte ſeine Jungfernſchaft verloren). *-výtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ welk.

nuvýstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. (ein Kind aus den Windeln) herauswickeln. *-styk vaikùtį, numáudyk ir vėl suvýstyk!* wickle das Kind aus den Windeln heraus, bade es und wickle es wieder ein!

nuvýti *(nùveju, -vijaũ, -výsiu)* v. tr. 1. = *nugiñti. mẽs -vìjom príešus nèt už ùpės* wir jagten die Feinde ſogar bis über den Fluß hinaus. *-výk šùnį laũkan!* jag den Hund hinaus! *šunų nenuvìjo* er war nicht imſtande, die Hunde zu verjagen. (übertr.) *~ júodas mintìs* die düſteren Gedanken verſcheuchen. 2. (eine Schnur, einen Strick u. dgl.) drehen, drehend anfertigen. *~ naũją botãgą* eine neue Peitſchenſchnur drehen. *nuõ dùrų lig lángo viřvę -vìjo* er drehte einen Strick, der von der Türe bis zum Fenſter reichte. || refl. *nusivýti* 1. jemand verfolgen, jemandem nacheilen, -jagen, -ſetzen. *šuõ -sìveja kìškį peř laukùs; gãl pagaũs* der Hund verfolgt einen Haſen übers Feld; vielleicht erwiſcht er ihn. *jìs -vìjo brólį* er eilte ſeinem Bruder nach. *jìs -vìjo príešus, ir daugiaũ jõ nebemačiaũ* er ſetzte den Feinden nach, und ich habe ihn nicht wieder geſehen. 2. für ſich (eine Schnur, einen Strick u. dgl.) drehen. *àš -výsiu šilko lýną* ich werde mir eine ſeidene Leine drehen.

nuvytìmas, *-o* s. m. /2/ Verwelken n.

nuvýtinti *(-inu,-inau,-insiu)* v. tr. verwelken laſſen. *žiūrėk, kàd nenuvýtintumei šių gėlių púokštės; pameřk jàs į vándenį!* ſieh zu, daß du den Strauß aus dieſen Blumen nicht verwelken läſſeſt; ſtell ſie ins Waſſer! (übertr.) *-ino mergužėlė rūtėlių vainikėlį* (im Volksliede) das Mädchen hat ſein Rautenkränzlein verwelken laſſen (hat ſeine Jungfernſchaft verloren).

nuvỹturiavimas, *-o* s. m. /1/ 1. Trillern n. (der Lerche). 2. Loswickeln n.

nuvỹturiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* 1. v. intr. trillern (von der Lerche). 2. v. tr. = *nuvynióti. -uok vaikui galvėlę! kãm ją taĩp apsukaĩ keliomìs skėpetomis?* wickle dem Kinde den Kopf los! warum haſt du ihn ſo mit mehreren Tüchern umwickelt?

nuvogìmas, *-o* s. m. /2/ (Weg)ſtehlen n.

nuvõgti *(nùvagiu, nùvogiau, -võgsiu)* v. tr. (weg)ſtehlen. *cigõnai nùvagia nuõ laukų daũg avižų* die Zigeuner ſtehlen viel Haſer von den Feldern weg. *jìs kėletą medėlių iš mìško nùvogė ir nusìvežė* er hat ein paar Bäumchen aus dem Walde geſtohlen und ſie mit ſich fortgeführt. *seniaũ árklius -võgdavo ir nuvèsdavo kuř pardúoti* früher pflegte er Pferde zu ſtehlen und ſie fortzuführen, um ſie irgendwo zu verkaufen. — frequ. *nuvaginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

nuvókietinimas, *-o* s. m. /1/ Entdeutſchung f., Entgermaniſierung f.

nuvókietinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. entdeutſchen, entgermaniſieren.

nuvokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verſtändnis n. *tiesióg rėikia stebėtis tókiu jõ polìtikos -ù* man muß ſich über ſein ſo großes politiſches Verſtändnis geradezu wundern. *jìs tãrė jaũ dusliaĩ, võs begiřdimai, bèt pìlnu -ù* er ſprach ſchon mit ganz hohler Stimme und kaum vernehmlich, aber mit vollem Verſtändnis. 2. = *nuvãlymas* 3.

nuvókti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. verſtehen, begreifen. *àš nedaũg tenuvókiu apiẽ tàvo giedójimą* ich verſtehe nur wenig von deinem Geſang. *sẽnis nẽ pàts nenuvókia, ką̃ kalba* der Alte verſteht ſogar ſelber nicht, was er ſagt. *jì mãtėsi pìkto niẽko nenuvókianti* man ſah, daß ſie vom Böſen keinen Begriff

hatte. || refl. *nusivókti* dasſ. *jìs nenusivókė, kàs čià dẽdasi* er begriff nicht, was da vorging. *žmónės nenusivókė apiẽ tai̯, ką̃ žãda rytójus* die Leute hatten keinen Begriff davon, was ihnen die Zukunft bringen ſollte.

nuvõkti *(-kiù, nùvokiau, -ksiu)* v. tr. = *nuvalýti* 3. *vìsas vasarójus nùvoktas, tuštì laukaĩ* alles Sommergetreide iſt eingeerntet, die Felder ſind leer.

nuvožìmas, *-o* s. m. /2/ Abdecken n., Abnehmen (n.) von etwas Übergeſtülptem.

nuvóžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. abdecken, etwas Übergeſtülptes abnehmen. *-žk púodą iř pasižiūrėk, ar̃ išvìręs vìralas!* hebe den Deckel vom Topf ab und ſchaue nach, ob die Suppe fertig gekocht iſt! *-žk jám kepùrę!* nimm ihm die Mütze ab! || refl. *nusivóžti* (ſeinen Hut, ſeine Mütze) abnehmen. *piemuõ -sivóžė sàvo kepùrę iř kartù sù visaĩs karštaĩ meldėsi* der Hirt nahm ſeine Mütze ab und betete mit allen zuſammen inbrünſtig.

nuzùlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nutrìnti* 2. *kám taĩp sùveržei pánčius añt kójų? árkliui kójas -ino lìg kraũjo* warum haſt du die Fußfeſſeln ſo ſtark angezogen? nun haben ſie dem Pferde die Füße bis aufs Blut wund geſcheuert. *viř̃žiai -ino arkliáms šlaunìs važiúojant* die Stränge rieben den Pferden beim Fahren die Schenkel wund. || refl. *nusizùlinti* = *nusitrìnti* 2, ſ. *nutrìnti. kiaulė, besikasýdama į̃ sieną, -ino šóną* das Schwein hat ſich die Flanke wund geſcheuert, indem es ſich an der Wand kratzte.

nuzuř̃doti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *nugalãbinti. niẽkam netiñka šuõ, reĩkia* ~ der Hund taugt zu nichts, man muß ihn abtun.

nuzvìmbìmas, *-o* s. m. /2/ Hin- bzw. Fort-, Wegſummen, -ſurren, -ſchwirren n.

nuzvìmbti *(-biù, nùzvimbiau, -bsiu)* v. intr. irgendwohin bzw. fort-, wegſummen, -ſurren, -ſchwirren. *pakìlo bitẽlė nuõ gėlės ir̃ nùzvimbė añt kitõs* das Bienchen erhob ſich von der Blume und flog ſummend auf eine andere. *kulipkà nùzvimbė prõ aũsį* die Kugel ſchwirrte am Ohr vorbei. *kařkvabalis netikẽtai šmùrkštelėjo ìš mãno rañkų ir̃ nùzvimbė sáu* der Maikäfer entwiſchte unverſehens aus meinen Händen und ſurrte davon.

nužabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. abzäumen. *parvažiãvęs árklius -ók!* wenn du mit deinem Fuhrwerk nach Hauſe kommſt, dann zäume die Pferde ab!

nužaděti *(nùžadu, -dėjau, -dẽsiu)* v. tr. (ein Mädchen) irgendwohin verloben. *mótina, dukrẽlę užaugìnusi, bernẽliui -dėjo ùž šiñto mỹlių* als die Mutter ihr Töchterlein großgezogen hatte, verlobte ſie es mit einem Burſchen, der hundert Meilen weit weg wohnte.

nužãdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *nurámdyti* 1. *niẽkaip negaliù tõ vaĩko* ~ ich kann dieſes Kind durchaus nicht beruhigen. *reĩkia jiẽ* ~ *kaĩp šuõ, kàd neužpùlių* man muß ſie beſchwichtigen wie einen Hund, damit ſie nicht über einen herfallen.

nužaidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſpringen n., Begatten n. (von Tieren). 2. Entjungferung f., Schändung f. 3. Beſiegen (n.), Schlagen (n.) im Spiele. 4. ſchlechtes Spielen.

nužáisti *(-žáidžiu, -žáidžiau, -žáisiu)* I. v. tr. 1. beſpringen, begatten (von Tieren). *gaidỹs vištą -žáidžia* der Hahn beſpringt die Henne. 2. entjungfern, ſchänden. *-žáidė bérnas meř̃gą* der Knecht hat die Magd geſchändet. 3. beim Spiel beſiegen, ſchlagen. *kauliùkai, kuriaĩs kiekvieną gãlima* ~ Würfel, mit denen man im Spiel gegen jeden gewinnt. II. v.intr. ſchlecht ſpielen. *nà, jaũ tù visái -žáidei! meñkas ìš tavę̃s žaidėjas. ar̃gi šìtaip gãlima žáisti?* na, da haſt du wieder einmal ganz ſchlecht geſpielt! du biſt ein armſeliger Spieler; iſt es denn möglich, daß man ſo ſpielt?

nužãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. grün färben.

nužař̃stymas, *-o* s. m. /1/ Hinunter-, Herunter-, Wegwiſchen, -ſcharren n.

nužarstýti ſ. *nužeř̃ti.*

nužavėti *(nùžaviu* [3. Perſ. *nùžavi], -vė̃jau, -vė̃siu)* v. tr. durch einen Zauber bannen, verzaubern.

nužavìnimas, *-o* s. m. /1/ = *nugalãbijimas.*

nužavinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *nugalãbinti. nùtarė* ~ *tą̃ meř̃gą ir̃ -ìno* er beſchloß, das Mädchen umzubringen und brachte es auch wirklich um.

nužebóti ſ. *nužabóti.*

nuželióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (das Fleiſch von einem Knochen) abnagen.

nužẽminimas, *-o* s. m. /1/ 1. Senkung f., Herabſetzung f. *káinos* ~ Preisſenkung, -herabſetzung. 2. Erniedrigung f., Demütigung f., Herabwürdigung f.

nužẽminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſenken, herabſetzen. *balsą* ~ die Stimme ſenken, dämpfen. *káinas* ~ die Preiſe ſenken, herabſetzen. 2. erniedrigen, demütigen, herabwürdigen.

-žẽmintas m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. demütig, unterwürfig, untertänig. *-intas maldãvimas* demütiges Bitten. *-intas prašýtojas* untertäniger Bittſteller. *kaimiẽtis kalba -intai priẽš sekretõrę* der Bauer ſpricht mit der Sekretärin, indem er ihr gegenüber eine unterwürfige Haltung annimmt. || refl. *nusižẽminti* ſich erniedrigen, ſich demütigen, ſich unterwürfig benehmen. *mokẽdamas ∾, véikiai gãvo úkvaizdžio viẽtą* da er es verſtand, ſich unterwürfig zu benehmen, bekam er bald die Stelle eines Gutsverwalters. *-ink priẽš Jõ šveñtąją vãlią!* unterwirf dich Seinem heiligen Willen! *nusižẽminęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *nužẽmintas*. *-inę pùlsim añt kẽlių* wir werden demütig auf die Knie fallen. *mẽs -inę meldžiame tavè* wir bitten dich demütig.

nužengìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinab-, Herabſteigen n., Herunterkommen n. 2. Schreiten n. 3. Hingelangen n. 4. Zurücklegen (n.) durch Ausſchreiten.

nužeñgti *(-giù, nùžengiau, -gsiu)* I. v. intr. 1. = *nukópti. peř kópẽčias nùžengė žemỹn* er ſtieg die Leiter hinunter. *∾ į prãgarą* zur Hölle (hinab)fahren. *nuõ dangaũs ∾* vom Himmel herabkommen. 2. irgendwohin ſchreiten, gehen. *jiẽ nùžengė añt mũsų* ſie ſchritten auf uns zu, ſie kamen uns entgegen. *jìs pìrmas nùžengė keliù, kuřs prakẽikton šaliñ vẽda* er beſchritt als erſter den Weg, der nach dem verwunſchenen Lande führt. *jaũ stãlius nùžengė darbañ* der Tiſchler iſt bereits an die Arbeit gegangen. 3. irgendwohin gelangen, kommen. (übertr.) *jìs neĩ peř pláuką nenužeñges tolỹn* er iſt auch nicht um Haaresbreite weitergekommen. *jiẽ toliaũ laukìnių žmonių̃ nenùžengė* ſie ſind nicht über die Wilden (den Kulturſtand der Wilden) hinausgekommen. *matýt gabùs výras, kàd taĩp tolì nùžengė* er iſt offenbar ein begabter Mann, daß er es ſo weit gebracht hat. II. v. tr. 1. (einen Schritt) tun. *∾ pìrmą žiñgsnį* den erſten Schritt tun. *võs nùžengė kelìs žingsniùs, kaĩ išẽjo gìrios kraštañ* kaum hatte er ein paar Schritte getan, da kam er an den Waldrand hinaus. *kuř nùžengė žiñgsnį, tẽn visuř veidaĩ prašvìto* wohin er ſeinen Schritt lenkte, dort erhellten ſich überall die Geſichter. 2. ausſchreitend zurücklegen. *kàd jì žeñgė, nùžengė šiñtą mỹlių* wenn ſie ausſchritt, dann legte ſie (mit einem Schritte) hundert Meilen zurück. || refl. *nusižeñgti* ſich vergehen, ſich verfehlen, verſtoßen gegen. *labaĩ suñkiai ∾* ſich ſchwer vergehen. *∾ priẽš valstỹbę* ſich gegen den Staat vergehen. *∾ konkordãtui* gegen das Konkordat verſtoßen.

nužėrìmas, *-o* s. m. /2/ = *nužařstymas*.

nužeřti *(nùžeriu, nùžėriau, -žeřsiu)* v. tr. 1. hinunter-, herunter-, wegwiſchen, -ſcharren. *girtuõklis įtùžęs rankà nùžėrė visùs bùtelius nuõ stãlo* der Trunkenbold geriet in Wut und wiſchte mit der Hand alle Flaſchen vom Tiſche hinunter. *-žeřk krósnyje žarijàs į šónąl* ſcharre im Ofen die glühenden Kohlen zur Seite! (übertr.) *jaũ gál seniūną kúopa -žeřs* die Gemeindeverſammlung wird jetzt vielleicht den Schulzen beſeitigen, ſeines Amtes entſetzen. 2. = *nušviẽsti. Sõnės véidas nùžertas, ãkys dẽga* Sophies Geſicht leuchtet, ihre Augen glühen. *džiaũgsmas nùžėrė jõ véidą* die Freude brachte ſein Geſicht zum Leuchten. — intens. zu 1 *nužarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)*. || refl. *nusižeřti* für ſich hinunter-, herunter-, wegwiſchen, -ſcharren. *-žeřk krūvẽlę smulkių̃ pinigų̃ nuõ stãlo sáujon!* wiſche dir das Häufchen Kleingeld vom Tiſch in die hohle Hand hinunter!

nužibìmas, *-o* s. m. /2/ Aufblinken, -blitzen n., Erglänzen n.

nužìbti *(-žimbù, -žibaũ, -žìbsiu)* v. intr. aufblinken, -blitzen, erglänzen. *kõ, ašarẽle, kõ tù peř skrúostą -žìbus riedì?* warum, o Tränlein, rollſt du blinkend über meine Wange hinunter?

nužydẽjimas, *-o* s. m. /1/ Verblühen n.

nužydẽti *(-žýdžiu* [3. Perſ. *-žýdi*], *-dẽjau, -dẽsiu)* v. intr. verblühen.

nužydìmas, *-o* s. m. /2/ = *nužydẽjimas*.

nužiebìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erhellen n. (mit Lichtern), Er-, Beleuchten n. 2. Beiſeiteſchaffen n., Entwenden n. 3. Zufallbringen n. 4. blitzſchnelles Fahren.

nužiẽbti *(-biù, nùžiebiau, -bsiu)* I. v. tr. 1. (mit Lichtern) erhellen, er-, beleuchten. *miestè šviesù vakaraĩs, abù gãtvės šónai -btì* in der Stadt iſt es abends hell; beide Straßenſeiten ſind beleuchtet. 2. beiſeite ſchaffen, entwenden (abſchwächender Ausdruck für ſtehlen). *nẽr žiniõs, kàs tą̃ màno árklį nùžiebė* ich habe nicht in Erfahrung bringen können, wer mir dieſes Pferd beiſeite geſchafft hat. 3. (etwas Stehendes oder Fliegendes) zu Fall bringen (euphemiſtiſch für töten). *paléidęs pãgalį nùžiebiau vìštą* mit dem Wurf eines Knüttels habe ich das Huhn getötet. II. v. intr. blitzſchnell fahren. *piršliaĩ peř*

mūsų sõdžių nùžiebė die Freiwerber fuhren wie der Blitz durch unſer Dorf.

nužiedìmas, *-o* s. m. /2/ Formen n. (aus Ton).

nužiẽsti *(-žiedžiù, nùžiedžiau, -žiẽsiu)* v. tr. (aus Ton) formen. *taĩ gražiaĩ nùžiestas mólinis púodas* das iſt ein ſchön geformter irdener Topf.

nužygiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinmarſchieren n. 2. Fort-, Abmarſchieren n. 3. Zurücklegen n. (einer Wegſtrecke) im Marſche.

nužygiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. irgendwohin marſchieren, im Marſche irgendwohin ziehen. *jaũ kariúomenė -ãvo į kãrą* nun iſt das Heer in den Krieg gezogen. *karėviai tolì -ãvo* die Soldaten marſchierten weithin, machten einen langen Marſch. 2. fort-, abmarſchieren. *jìs apsigrįžta kãriškai iř -úoja* er dreht ſich nach militäriſcher Art um und marſchiert ab. II. v. tr. (eine Wegſtrecke) im Marſche zurücklegen. *kariúomenė peř diẽną pàprastu žygiù -úoja maždaũg trìsdešimt kilomètrų* eine Truppe legt in gewöhnlichem Marſch im Tag ungefähr dreißig Kilometer zurück.

nužilìmas, *-o* s. m. /2/ völliges Ergrauen.

nužìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ganz grau machen. *bėdos vargaĩ jį visái -ino* Not und Mühſal haben ihn völlig ergrauen laſſen.

nužilti *(-žylù* und *-žìlstu, -žilaũ, -žìlsiu)* v. intr. ganz grau werden, völlig ergrauen. *nusenaũ -žilaũ* ich bin alt geworden und ganz ergraut. *àš dár tìk trupučiùką pražìlęs, õ tù jaũ risái -žìlęs* ich bin erſt ein klein bißchen angegraut, du aber haſt ſchon ganz graue Haare.

nužymėti *(-miù* [3. Perſ. *-žỹmi*], *-mėjau, -mėsiu)* v. tr. mit einem Kennzeichen verſehen, anzeichnen, kennzeichnen, abſtecken. *siuvėjas kreidà -žỹmi, kíek reĩkia áudeklo nukiřpti* der Schneider zeichnet mit der Kreide an, wieviel Stoff er abſchneiden muß. *pijoniẽriai -mėjo viẽtą apkasáms kàsti* die Pioniere ſteckten den Platz für das Aufwerfen der Schützengräben ab.

nužindìmas, *-o* s. m. /2/ Wundmachen (n.) durch Saugen.

nužingsniãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Einhergehen (n.) gemeſſenen Schrittes, Einherſtolzieren n. 2. Hinſtolzieren n.

nužingsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. gemeſſenen Schrittes einhergehen, einherſtolzieren. *jìs bùsilo kójom -ãvo* er ſtolzierte wie ein Storch ausſchreitend einher. 2. irgendwohin ſtolzieren. *vaĩkas, ìt jõ tėvas, rankàs susidėjęs ùžpakaly, -ãvo pàs kaimýną* das Kind ſtolzierte geradeſo wie ſein Vater mit hinter dem Rücken zuſammengelegten Händen zum Nachbarn hin. *gaidỹs -ãvo priẽ kloj̀mo* der Hahn ſtolzierte auf die Dreſchtenne zu.

nužinóti *(-naũ, -nójau, -nósiu)* v. tr. = *numanýti* 3. *jũs gãlite ∾, kuř jìs yrà, jũs jõ kaimýnas* Ihr könnt wiſſen, wo er iſt, Ihr ſeid ſein Nachbar.

nužýsti *(-žýstu, -žýdau, -žýsiu)* v. intr. = *nužydėti. àš trókštu gėlių, kuriõs niekadõs nenužýsta* ich habe ein Verlangen nach Blumen, die nie verwelken.

nužįsti *(-žìndu, -žìndau, -žįsiu)* v. tr. durch Saugen wund machen, wund ſaugen. *vaĩkas mótinai pãpą -žìndo* das Kind ſaugte der Mutter die Bruſtwarze wund.

nužiūrėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Inſaugefaſſen n., Inausſichtnahme f. 2. böſer Blick (als Schadenzauber).

nužiūrėti *(-riù* [3. Perſ. *-žiūri*] und *-žiūrau, -rėjau, -rėsiu)* v. tr. 1. ins Auge faſſen, in Ausſicht nehmen, erſehen. *pasiekti sàvo -rėtąjį tìkslą* ſein ins Auge gefaßtes Ziel erreichen. *-rėta statýbai vietà* für einen Bau in Ausſicht genommener Platz. 2. durch den böſen Blick ſchädigen. *paprastaĩ gãli ∾ žỹdai iř cigõnai* gewöhnlich ſind es Juden und Zigeuner, die die Fähigkeit beſitzen, durch den böſen Blick zu ſchädigen. *sẽnė, turbūt, -rėjo kūdikį, kàd jìs dabař taĩp neramiaĩ miẽga* wahrſcheinlich hat ein altes Weib das kleine Kind durch den böſen Blick geſchädigt, da es jetzt ſo unruhig ſchläft. *žmogùs -rėjo màno gývulius, iř tiẽ nebeẽda* es hat einer mein Vieh durch den böſen Blick geſchädigt, und nun will es nicht mehr freſſen. — frequ. *nužiūrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *nusižiūrėti* 1. (für) ſich auserſehen, (für) ſich auswählen. *-rėjo bernẽlis mergẽlę iř vẽdė* der junge Burſche hat ſich ein Mädchen auserſehen und es geheiratet. *Pėtras -rėjo tróbą iř pirks* Peter hat ſich ein Haus auserſehen und wird es kaufen. *geraĩ -rėk, kã̀ perkì!* wähle dir gut aus, was du kaufſt! 2. *∾ į kã̀* hinblicken auf, achten auf, Rückſicht nehmen auf, berückſichtigen. *-rėję į veiksmãžodžių ẽsamojo laĩko lìemenis, gãlime skìrti keliàs asmenuotès* mit Rückſicht auf die Präſensſtämme der Zeitwörter können wir mehrere Konjugationsklaſſen unterſcheiden. *į ponaičiukùs*

-rėdami, iř batùs iř kelináites tókias pàt norėdavom turėti nach dem Muſter der vornehmen jungen Herren wollten jeweils auch wir ebenſolche Stiefel und Hoſen haben. 3. abgucken, nachahmen. *nereĩktų tõ* ~ das ſollte man nicht nachahmen. 4. ſich verſehen (von Schwangeren). *vajè, kóks jõs vaĩkas! màt, -rėjo mótina néščià bùdama* herrje, wie ſieht ihr Kind aus! offenbar hat ſich die Mutter während der Schwangerſchaft verſehen.

nužiūrinėti ſ. *nužiūrėti.*

nužleĩbti *(-biù, nùžleibiau, -bsiu)* v. tr. 1. mit einem Seitenblick bemerken, wahrnehmen. *taĩ sakýdama, mergáitė sprùko prõ durìs, nès nùžleibė, jóg tėvas diřžo graĩbstosi* mit dieſen Worten huſchte das Mädchen zur Türe hinaus, denn es hatte mit einem Seitenblick wahrgenommen, daß der Vater zu einem Riemen griff. *ródos, Joniùkas iř ją̃ tą̃ šãlį nežiūrėjo, sáu bežáidamas kulbėlėmis, õ, žiūrėk, nùžleibė, ką̃ mẽs čià šalià jõ dãrome!* wie es ſchien, ſchaute der kleine Hans beim Spielen mit ſeinen Klötzchen nicht auch nach dieſer Seite hin, doch ſieh da, er hat mit einem Seitenblick wahrgenommen, was wir hier neben ihm getrieben haben. 2. ſtibitzen, ſtehlen.

nužlerbìmas, *-o* s. m. /2/ = *nutuokìmas.*

nužleřbti *(-biù, nùžlerbiau, -bsiu)* v. tr. = *nutuõkti. vókišką rãštą menkaĩ tenužlerbiù* ich kann nur ſchlecht mit deutſchen Buchſtaben ſchreiben.

nužliaubìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusrėbìmas.*

nužliaũbti *(-biù, nùžliaubiau, -bsiu)* v. tr. = *nusrẽbti. pasistãtė pieno puodỹnę iř nùžliaubė vìsą viršų* er ſtellte einen Topf Milch vor ſich hin und ſchlürfte die ganze obere Hälfte davon ab.

nužliebìmas, *-o* s. m. /2/ = *nutuokìmas.*

nužliẽbti *(-biù, nùžliebiau, -bsiu)* v. tr. = *nutuõkti. ař -bì ką̃, kàd knygàs vartaĩ?* verſtehſt du etwas, daß du in dem Buche herumblätterſt? *jìs kiek tíek nùžliebė lénkiškai* er konnte ein klein wenig Polniſch.

nužmonėjìmas, *-o* s. m. /1/ Entvölkerung f.

nužmonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. ſich entvölkern.

nužnáibyti ſ. *nužnýbti.*

nužnýbti *(-bu, -bau, -bsiu)* v. tr. 1. = *nugnýbti. žą̃sinas -bo vaĩkui pirštčiùką* der Gänſerich hat das Kind ins Fingerchen gezwickt. 2. abkneifen, zwicken. *reĩkia* ~ *anglìs nuõ knãto, kàd geriaũ žibėtų žvãkė* man muß die Kohle vom Docht abzwicken, damit die Kerze beſſer leuchtet. — intens. *nužnáibyti (-bau, -biau, -bsiu).*

nužùdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Totſchläger(in), Mörder(in). *-ių nerãdo* die Mörder konnte man nicht ausfindig machen.

nužùdymas, *-o* s. m. /1/ = *nugalãbijimas. kũdikio* ~ Kindsmord m. (jur.). *kelì baĩsūs -ai* einige ſchreckliche Mordfälle.

nužudýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *nugalãbinti. jį̃ išdavìkiškai -žùdė* man hat ihn verräteriſcherweiſe ums Leben gebracht. *plėšìkai staigà užpúolė pirklį, àtėmė visùs pìnigus iř jį̃ pãtį -žùdė* die Räuber überfielen den Händler plötzlich, nahmen ihm alles Geld weg und töteten ihn ſelbſt. || refl. *nusižudýti* ſich das Leben nehmen, Selbſtmord begehen, ſich entleiben. *greičiaũ -dýsiu, nègu ùž tókio výro tekėsiu* ich werde mir eher das Leben nehmen, als daß ich einen ſolchen Mann heirate. *pamìšėlis nè kañtą bañdė* ~, *bèt vìs jám nepavýko* der Irre verſuchte mehrmals, ſich das Leben zu nehmen, aber es mißlang ihm immer.

nužudýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *nužùdėlis; -lė. slìbino -as* Drachentöter.

nužū̃ti *(-žū̃stu,* auch *-žūvù* und *-žūnù, -žuvaũ, -žū̃siu)* v. intr. = *nusikamúoti* 1, ſ. *nukamúoti.*

nužuvìmas, *-o* s. m. /2/ = *nusikamãvimas* 1.

nužvangẽti *(-žvángu, -gẽjau, -gẽsiu)* v. intr. unter Schellengeklingel irgendwohin fahren bzw. fortfahren.

nužvelgti *(-giù, nùžvelgiau, -gsiu)* v. tr. erſehen. *tataĩ gãlima áiškiai* ~ *iš šiõ apsãkymo* das läßt ſich aus dieſem Berichte deutlich erſehen.

nužviegìmas, *-o* s. m. /2/ Aufquieken n. (der Schweine).

nužviẽgti *(-giù, nùžviegiau, -gsiu)* v. intr. aufquieken (von Schweinen). *kiaũlė nẽ nenùžviegė* das Schwein quiekte nicht einmal auf, ließ nicht einmal ein quiek hören. *àš nemačiaũ vilko, tìk girdėjau, kaĩp paršiùkas nùžviegė jõ nėšamas į̃ gìrią* ich habe den Wolf nicht geſehen, ſondern nur gehört, wie das Ferkel aufquiekte, als er es in den Wald ſchleppte.

nužvìlginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *nušviẽsti. mėnùlio -inta naktìs* eine vom Mond erhellte Nacht. 2. zum Glänzen bringen, blank ſcheuern, (die Schuhe) wichſen. ~ *kárdą* ein Schwert

blank ſcheuern. || refl. *nusižvìlginti* etwas einem ſelbſt Gehörendes zum Glänzen bringen, wichſen. ~ *batùs* ſeine Stiefel wichſen.

nužvyrãvimas, *-o* s. m. /1/ Bekieſen n.
nužvyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit Kies beſtreuen, bekieſen. *-úota aikštẽ* bekieſter öffentlicher Platz.

O.

õ 1. interj. eine lebhafte Gemütsbewegung, Freude oder Schmerz ausdrückend: o! ach! ~, *kóks âš laimìngas!* o wie glücklich bin ich! ~, *kaĩp tàt baisù!* o wie ſchrecklich das iſt! ~, *Diẽve màno!* o du lieber Gott! ~, *kàd galẽtum išvadúoti manè nuõ užkeikìmo!* o daß du mich von dem Fluche befreien könnteſt! ~ *vaĩgšas vaikẽli!* ach du armes Kind! ~, *kaĩp mán liũdna!* ach wie traurig iſt mir zumute! 2. part. eine Frage einleitend: denn. *tẽvas pakláusė jį̃: „~ kaĩp sù sveikatà?“* der Vater fragte ihn: „wie ſteht es denn mit der Geſundheit?“ *„~ laukùs kàs dìrbs?“ paklãusė Juõzas“* wer ſoll denn die Felder beſtellen?“ fragte Joſef. ~ *kàs girdẽti mokýkloje?* was gibt es denn Neues in der Schule? 3. conj. und, aber, jedoch, dagegen, ſondern. *balañdis ìšlėkė prõ dùrìs, ~ pãskui jį̃ ìšsekė mergáitė* die Taube flog zur Tür hinaus und das Mädchen folgte ihr nach. *vaikù bũdamas gãnė galvijùs, ~ paáugęs dìrbo žẽmę, ãrė, sẽjo* als Kind hütete er das Vieh, und als er erwachſen war, bearbeitete er das Land, pflügte und ſäte. *visì labaĩ norẽjo válgyti, ~ čià niẽko nebùvo* alle hatten großen Hunger, aber es war nichts da. *tegùl išeĩna pàts põnas, taĩ eĩsiu, ~ kitaĩp nè!* der Herr ſoll ſelber herauskommen, dann gehe ich, ſonſt aber nicht! *visì jõ bijójo bè gãlo, ~ labiáusiai jáunos mergìnos* alle hatten die größte Angſt vor ihm, am meiſten jedoch die jungen Mädchen. *vìsos jõ knỹgos naujutėláitės, ~ màno seniaĩ išdraskýtos* alle ſeine Bücher ſind funkelnagelneu, die meinen dagegen ſind längſt zerriſſen.

oazà, *oãzos* s. f. /2/ Oaſe f.
oãzas, *-o* s. m. /2/ = *oazà.*
oãzė, *-ės* s. f. /2/ = *oazà.*
õbalsis, *-io* s. m. /1/ 1. Loſung f., Loſungswort n., Parole f. *-į̃ kélti* die Loſung, die Parole ausgeben. 2. Wahlſpruch m. *patriõtiški -iai* patriotiſche Wahlſprüche. 3. Schlagwort n.
obelẽ, *-ẽs* s. f. /3 ó-/ Apfelbaum m. *laukìnė ~* wilder Apfelbaum, Holzapfelbaum. *kvepẽjo -ẽs žiedo kvapù* es duftete nach Apfel(baum)blüten. — dim. *obeláitė, -ės* s. f. /1/, *obelẽlė, -ės* s. f. /2/, *obelỹkė, -ės* s. f. /2/ Apfelbäumchen n.
obelýnas, *-o* s. m. /1/ mit Apfelbäumen bepflanzte Anlage, Apfelbaumpflanzung f., Apfelgarten m.
obelỹnė, *-ės* s. f. /2/ = *obelýnas.*
obelìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Apfel(baum)=. *-ė lazdà* Stock (m.) aus Apfelbaumholz. *iženà -ė* oder *-ė kriauklẽ* Weinbergſchnecke f. (helix pomatia).
obelìs, *-iẽs* s. f. /3 ó-; gen. sg. auch *obelès* und *obelìs,* nom. pl. auch *óbeles* und *óbels,* gen. pl. ſtets *obelų̃* / = *obelẽ. obuolỹs nuõ obelìs netolì tekriñta* oder *teriedẽs* (Sprichwort) der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. *kókia ~, tókie ir obuoliaĩ* (Sprichwort) wie der Apfelbaum, ſo die Äpfel.
obelìskas, *-o* s. m. /2/ Obelisk m.
óbelmušas m., *-a* f. adj. /1/ mit apfelrunden Flecken, geäpfelt. *-as arklỹs* Apfelſchimmel m.
óbelmušis, *-io* s. m. /1/ = *óbelmušas arklỹs,* ſ. *óbelmušas.*
òberis, *-io* s. m. /1/ Ober, Kellner.
objèktas, *-o* s. m. /2/ Objekt n., Gegenſtand m.
objektìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. objektiv, ſachlich, unvoreingenommen. *-a tiesà* die objektive Wahrheit. *-a kalbà* in ſachlichem Tone gehaltene Rede. *-ai į̃ ką̃ žiūrėti* etwas unvoreingenommen betrachten.
objektingùmas, *-o* s. m. /2/ Objektivität f., Sachlichkeit f., Unvoreingenommenheit f.
objektyvãcija, *-os* s. f. /1/ Objektivierung f., Vergegenſtändlichung f.; rlt. *sudalỹkinimas.*
objektỹvas, *-o* s. m. /2/ Objektiv(glas) n. (phys.).
objektỹviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *objektìngas.*
objektyviškùmas, *-o* s. m. /2/ = *objektingùmas.*
objektyvìzmas, *-o* s. m. /2/ = *objektingùmas.*
objektyvùs m., *-i* f. adj. /4/; *-iai* adv. = *objektìngas. -iai pažvelgus į̃ istòriją̨* bei objektiver, unvoreingenommener Geſchichtsbetrachtung.
obliãvimas, *-o* s. m. /1/ Hobeln n.
obligãcija, *-os* s. f. /1/ Obligation f., Schuldverſchreibung f.

obligãcinis m., *-ė* f. adj. /1/ Obligationen-. *-ė téisė* Obligationenrecht n.
obligatõriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. obligatoriſch, verbindlich, vorgeſchrieben, Pflicht-; rlt. *privãlomas, priveršstinas. -as dalýkas* Pflichtfach n.
obliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. hobeln. *-úota lentà* gehobeltes Brett.
õblius, *-iaus* s. m. /2/ Hobel m.
observatòrija, *-os* s. f. /1/ Obſervatorium n., Sternwarte f.
obskurañtas, *-o* s. m. /2/ Obſkurant, Dunkelmann m.
obskurantìzmas, *-o* s. m. /2/ Obſkurantismus m., Obſkurantentum n.
obstrùkcija, *-os* s. f. /1/ Obſtruktion f., abſichtliche Verhinderung einer Beſchlußfaſſung.
obšrùs ſ. *opšrùs.*
obuolaĩnis, *-io* s. m. /2/ = *óbelmušas arklýs,* ſ. *óbelmušas.*
obuoliáuti *(-áuju, -avaũ, -ãusiu)* v. intr. Äpfel pflücken, aufleſen. *neĩk sù vélniu ∾, palùksi bė obuolių iř bė maišėlio!* (Sprichwort) geh nicht mit dem Teufel Äpfel pflücken, ſonſt kommſt du um die Äpfel und um den Sack!
obuoliẽnė, *-ės* s. f. /2/ Äpfelbrei m., -mus n.
obuolìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Äpfel-. *-is výnas* Äpfelwein m.
obuolỹs, *óbuolio* s. m. /3/ Apfel m. *miškùnis ∾* Holzapfel. *óbuolio grũdas* Apfelkern m. *óbuolio kotẽlis* Apfelſtiel m. *akiẽs ∾* Augapfel (bulbus oculi; anat.). *Adõmo ∾* Adamsapfel, vorſtehender Kamm des Schildknorpels am menſchlichen Kehlkopf. *nesutikìmų ∾,* auch *giñčo ∾* Zankapfel. — dim. *obuolẽlis, -io* s. m. /2/, *obuoliùkas, -o* s. m. /2/ Äpfelchen n. *ąžuolo -iùkas* Gallapfel.
obuoliúotas m., *-a* f. adj. /1/ 1. reich an Äpfeln. *mũsų sõdas -as* in unſerem Obſtgarten gibt es viele Äpfel. 2. = *óbelmušas. -as arklỹs* = *óbelmušas arklỹs,* ſ. *óbelmušas.*
óbuolmušas m., *-a* f. adj. /1/ = *óbelmušas.*
obuolmušỹs, *óbuolmušio* /3/ und *óbuolmušis, -io* /1/ s. m. = *óbelmušas arklỹs,* ſ. *óbelmušas.*
óbuolmuštis, *-čio* s. m. /1/ = *óbelmušas arklỹs,* ſ. *óbelmušas.*
óda, *-os* s. f. /1/ 1. Haut f. *žálčio ∾* Schlangenhaut. *-os raumuõ* Hautmuskel m. *-os iř venerìnės lìgos* Haut- und Geſchlechtskrankheiten f. pl. 2. Leder n. *-os bãtai* Lederſtiefel m. pl. *∾ pãdams* Sohlleder. — dim. *odẽlė, -ės* s. f. /2/ Häutchen n. *akiẽs ragìnė -ėlė* Hornhaut des Auges (cornea; anat.).
ódalupis, *-io* s. m. /1/ Schinder, Abdecker.
odaminỹs, *ódaminio* s. m. /3/ Gerber.
òdė, *-ės* s. f. /2/ Ode f.
odekolònas, *-o* s. m. /2/ Eau de Cologne f. und n., Kölniſchwaſſer n.
odenà, *-õs* s. f. /3 ó-/ harte Augenhaut (sclera; anat.).
oderẽlė, *-ės* s. f. /2/ Verzierung f. *pùšnys bùvo sù blizgančiais aulaĩs, péntyse žibėjo varìnės -ės* die Stiefel hatten blitzblanke Schäfte und an den Hacken glänzten kupferne Verzierungen.
ódininkas, *-o* s. m. /1/ 1. = *odaminỹs.* 2. Lederhändler.
ódinis m., *-ė* f. adj. /1/ und *odìnis* m., *-ė* f. /2/ adj. 1. Haut-. *-ės liaũkos* Hautdrüſen f. pl. 2. ledern, Leder-. *-is kãpšas* Lederbeutel m. *-is portfẽlis* Ledermappe f. *-iai viršẽliai* Lederreinband m. *-ė kėdė̃* Lederſeſſel m. *-ė piniginė* lederner Geldbeutel. *-ės piršt̃inės* Leder-, Glacéhandſchuhe m. pl.
odinỹs, *ódinio* s. m. /3/ 1. = *odaminỹs.* 2. = *ódininkas* 2.
ódiškas m., *-a* f. adj. /1/ haut-, lederartig. *apývaisis yrà -as* das Samengehäuſe iſt von lederartiger Beſchaffenheit.
odminỹs, *ódminio* s. m. /3/ = *odaminỹs.*
odontològija, *-os* s. f. /1/ Zahnheilkunde f.
õdžius, *-iaus* s. m. /2/ 1. = *odaminỹs.* 2. = *ódininkas* 2.
ofensỹvas, *-o* s. m. /2/ Offenſive f., Vorſtoß m., Angriff m.; rlt. *puolìmas.*
ofensyvùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. offenſiv, angreifend, angriffsluſtig.
ofenzyvà, *-ỹvos* s. f. /2/ = *ofensỹvas.*
ofenzyvùs ſ. *ofensyvùs.*
oficiãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. offiziell, amtlich, Amts-; rlt. *valdiškas, tarnýbinis. -is dokumeñtas* offizielle Urkunde. *-ė įstaiga* Amtsſtelle f. *-ė kalbà* Amtsſprache f. 2. förmlich, ſteif, zeremoniös.
oficiãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *oficiãlinis. -ė pareigà* amtliche Obliegenheit.
oficialistas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ wer ſich förmlich, ſteif, zeremoniös benimmt, Umſtandskrämer(in).
oficiãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *oficiãlinis. -as pranešìmas* amtliche Mitteilung.
oficiališkùmas, *-o* s. m. /2/ 1. amtlicher Charakter. *-o fòrmos* Zeremoniell n. 2. förmlicher, ſteifer Verkehr. *jų̃ tárpe bùvo pasilìkęs tìk ∾* ſie verkehrten nur noch offiziell miteinander.

oficialùmas, *-o* s. m. /2/ = *oficiališkùmas.*

oficialùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *oficiãlinis. -ùs atstõvas* offizieller Vertreter. *-ùs globẽjas* Amtsvormund m. *sántykiai viršta -iaĩs* die Beziehungen werden förmlich, kühlen sich ab.

oficiõlas, *-o* s. m. /2/ Offizial, bischöflicher Vikar.

oficiòzas, *-o* s. m. /2/ offiziöses, halbamtliches Organ, der Regierung nahestehende Zeitung.

oficiòzinis m., *-ė́* f. adj. /1/ offiziös, halbamtlich.

oficiòziškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *oficiòzinis.*

ofiùros, *-ų* s. f. pl. /2/ Schlangensterne m. pl. (ophiuroidea; zool.).

õgi, auch *ógi,* I. interj. verstärktes *õ* 1. ∾, *tõs vẽl baũdžiamosios bỹlos!* ach, immer wieder die gleichen Strafprozesse! II. part. 1. verstärktes *õ* 2. ∾ *čià kàs?* was ist denn das hier? ∾ *pàts kamè buvaĩ ligišiõl?* wo bist denn du selbst bis jetzt gewesen? 2. eine Antwort einleitend: halt, eben, nun, einmal, ja doch. *bèt kõ gi jì nóri? — ∾ nóri tàpti víso pasáulio valdovè* aber was will sie denn? — sie will halt Herrscherin der ganzen Welt werden. *kám gi tù jái dúodi? — ∾, sãko, jéigu nedúosi, taĩ võgsiu* warum gibst du ihr denn immer? — nun, sie sagt eben, wenn du mir nicht gibst, dann stehle ich. III. conj. verstärktes *õ* 3, die Erwähnung eines unerwarteten, erstaunlichen Vorfalls einleitend *šuõ kaĩ krìto añt ãslos, ìr suskambẽjo, ∾ pinigų̃ visà krūvà* als der Hund auf den Boden fiel, hörte man ein Klirren, und auf einmal lag ein ganzer Haufen Geld da. *jìs išẽjo laũk prasivėdìnti, ∾ kàd àtlekia, kàd atžvéngia, kàd atpruñkščia žìrgas* er ging hinaus, um sich abzukühlen, und da kam zu seinem Erstaunen ein Roß wiehernd und schnaubend dahergesprengt. *jìs pàts nuẽjo pažiūrė́ti, kàs atsitìko jõ sūnui; ∾ žiūri, kàd čià kìtas žmogùs, jám nepažįstamas* er ging selbst hin, um nachzuschauen, was seinem Sohne zugestoßen sei, sieht aber zu seiner Überraschung, daß ein anderer, ihm unbekannter Mensch da ist.

õgla interj. Anruf: holla! he! ∾, *apsistókit!* he! haltet ein!

ogùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. bitter. *didėjì riešutaĩ õgūs* die großen Nüsse sind bitter. 2. (übertr.) abgeschmackt, albern. *õgios kalbos* alberne Gerede.

ohõ interj. Ausruf des Erstaunens, der Bewunderung: oho! potztausend! ei der Tausend! sapperlot! ∾, *ìr ugnìs jaũ skaisčiaũ šviẽčia!* oho, selbst das Feuer leuchtet schon heller! *oho-ho-hõ, mer̃gos!* potztausend, was für Mädel!

oĩ, auch *ói,* interj. 1. = *õ* 1. ∾, *gerà jì!* o wie gut ist sie doch! *jų̃ šir̃dys ∾ nešáltos!* o wie warmblütig ihre Herzen sind! ∾, ∾, *ką̃ àš padariaũ!* o weh, o weh, was habe ich angerichtet! ∾, *kaĩp baisù!* ach wie schrecklich! ∾, *kókia àš kvailà!* ach wie dumm bin ich doch! *laĩkas, ∾ laĩkas bútų ìr mán vèsti!* ach, auch für mich wäre es höchste Zeit zu heiraten! ∾, *kaĩp gaĩla, kàd negalių atẽiti!* ach wie leid tut es mir, daß ich nicht kommen kann! 2. = *õgla.* ∾, *kàs tẽn gùli?* holla! wer liegt dort? ∾ *tù, ką̃ tù manaĩ?* he du, was denkst du?

oĩgi interj. verstärktes *oĩ* 1 als Ausruf der Freude. ∾ *gražùs gražùs tolimàsis dangùs!* o wie wunderschön der ferne Himmel ist.

ojaĩ, auch *ojái,* interj. Ausruf des Erstaunens: herrje!

ojè interj. 1. o ja! ∾, *dẽl kõ nè?* o ja, warum nicht? 2. = *ojaĩ.* ∾, *ar̃ gãli bũti?* herrje, ist es denn möglich? ∾, ∾, *pilnà kišẽnė áukso!* herrje, herrje, die Tasche ist ja voll Gold!

okcideñtas, *-o* s. m. /2/ Okzident m., Abendland n.

okcideñtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. okzidental, abendländisch

okeãnas, *-o* s m. /2/ Ozean m.; rlt. *vandenýnas. lediniúotas* ∾ Eismeer n.

okeãninis m., *-ė́* f. adj. /1/ Ozean-. *-is keleĩvių ir̃ prẽkių úostas* Ozeanhafen (m.) für Reisenden- und Warenverkehr.

oksidãcija, *-os* s. f. /1/ Oxydation f., Oxydierung f., chemischer Prozeß der Verbindung mit Sauerstoff (chem.).

oksìdas, *-o* s. m. /2/ Oxyd n., Sauerstoffverbindung f. (chem.).

oksidúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. oxydieren, rosten 2. v. tr. oxydieren, mit Sauerstoff verbinden. *-úotas pliẽnas* oxydierter Stahl.

oksigènas, *-o* s. m. /2/ Oxygen n., Sauerstoff m.; rlt. *deguonìs* (chem.).

oktavà, *-ãvos* s. f. /2/ 1. Oktave f. (mus.). 2. die am achten Tage nach einem großen Kirchenfeste wiederholte Feier desselben. *Diẽvo kū́no* ∾ religiöse Feier am ersten Donnerstag nach dem Fronleichnamsfest.

oktètas, *-o* s. m. /2/ Oktett n., Musikstück (n.) für acht Stimmen (mus.).

okuliãras, *-o* s. m. /2/ 1. Brillenglas n.

2. Okularlinſe (f.) am Mikroſkop oder am Fernrohr (phys.).

okulýs, *ōkulio* s. m. /3/ Null f.

okulìstas, *-o* s. m. /2/ Augenarzt m.; rlt. *akiū̃ gýdytojas.*

okultìzmas, *-o* s. m. /2/ Okkultismus m., Geheimlehre f.

okúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Mundart ſprechen, in der für *ą́žuolas, žąsìs* geſagt wird *ǫ́žalas, žǫ̃sis. -úojančiosios pāšnektės* litauiſche Mundartengruppe, die dieſe Eigenart aufweiſt.

okupācija, *-os* s. f. /1/ Okkupation f., (militäriſche) Beſetzung; rlt. *užėmìmas. -os metù* zur Zeit der Beſetzung.

okupācinis m., *-ė* f. adj. /1/ Okkupations-, Beſetzungs-.

okupañtas, *-o* s. m. /2/ wer (feindliches) Land beſetzt hält. *-ų kariúomenė* Okkupationsheer n.

okupañtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. okkupationsmäßig. *-as valdžiõs metõdas* Regierungsſyſtem, wie es in beſetztem Gebiet üblich iſt.

okupuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *okupācija.*

okupúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (Feindesland) militäriſch beſetzen. *-úotas krãštas* beſetztes Gebiet. *-úota Lietuvõs teritòrija* das von Litauen beanſpruchte, aber von Polen beſetzte Gebiet.

olà, *-õs* s. f. /4/ Höhle f., Grube f., unterirdiſcher Bau gewiſſer Tiere. *galvažudžių* ~ Mördergrube (bibl.). *Danielis liūtų -ojė* Daniel in der Löwengrube (bibl.). *lãpės* ~ Fuchsbau. — dim. *olẽlė, -ės* s. f. /2/, *olùtė, -ės* s. f. /2/. *žiedo akiẽs -ùtė* Kaſten (m.) eines Fingerringes.

olberdáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. balzen (vom Birkhahn).

olberdãvimas, *-o* s. m. /1/ Balzen n. (des Birkhahns).

ólbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. tadeln, ſchelten.

olẽ, *-ẽs* s. f. /4/ = *olà.*

oleañdras, *-o* s. m. /2/ Oleander m., Roſenlorbeer m. (nerium oleander).

oleañdrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Oleander-. *-is sfinksas* Oleanderſchwärmer m. (sphinx oleandri).

oleñderis, *-io* s. m. /1/ Windmühle f.; rlt *vė́jinis malūnas.*

oléndra, *-os* s. f. /1/ = *oleañdras.*

oligárchija, *-os* s. f. /1/ Oligarchie f.

oligárchinis m., *-ė* f. adj. /1/ oligarchiſch.

oligárchiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *oligárchinis.*

oligárkija uſſ. ſ. *oligárchija* uſſ.

olimpijadà, *-ãdos* s. f. /2/ Olympiade f., die olympiſchen Spiele.

olióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (einen Wolf) mit lautem Geſchrei und Lärm vertreiben.

oliūgà, *-ūgos* s. f. /2/ Netzwuhne f.

óliuotis *(-uojuos, -avaus, -uosiuos)* v. refl. lärmen, tollen, toben.

olotùrija, *-os* s. m. /1/ Holothurie f., Seewalze f. ~ *vamzdìnė* Röhrenſeewalze (holothuria tubulosa). pl. *olotùrijos, -ų* Holothurien, Seewalzen, -gurken f. pl. (holothurioidea; zool.).

omāras, *-o* s. m. /2/ Hummer m. (homarus vulgaris).

omė̃, *-ės* s. f. /4/ Inſtinkt m., Naturtrieb m. *vaikaĩ taĩ jaũčia sàvo -ė* die Kinder fühlen das mit dem ihnen eigenen Inſtinkt. *gyvulýs iš prigimtiẽs yrà apdovanótas didesnė -ė nėgu žmogùs* das Tier iſt von Natur mit einem feineren Inſtinkt begabt als der Menſch.

omenìs, *-iẽs* s. f. /3/ nur in den Wendungen *turė̃ti kã̀ -ỹ (-yjè)* und *imti kã̀ -ìn* auf etwas Rücksicht nehmen, etwas berückſichtigen, in Betracht ziehen, ſich etwas merken. *tùrint -ỹ, kàd ...* in Anbetracht deſſen, daß ... *turė̃siu -ỹ* ich werde es mir merken.

óminė, *-ės* s. f. /1/, nur in der Wendung *dė̃tis kã̀ į̃ -ę̀* = *imti kã̀ omeniñ,* ſ. *omenìs.*

omingas m., *-a* f. adj. /1/ inſtinkt-, triebbegabt. *-as gyvū̃nas veĩkia kaĩtais sù tikslumù, kurìs nėrà nėt žmõgui pasiekiamas* ein inſtinktbegabtes tieriſches Lebeweſen handelt manchmal mit einer Präziſion, wie ſie ſelbſt für den Menſchen unerreichbar iſt.

omingùmas, *-o* s. m. /2/ Inſtinkt-, Triebbegabtheit f. *bìčių ir skruzdžių kūrýboje ypačiai pasiréiškia sàtų gyvių* ~ im Schaffen der Bienen und Ameiſen zeigt es ſich ganz beſonders, daß dieſe Lebeweſen inſtinktbegabt ſind.

omìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Inſtinkt-. *šuñs uoslė̃ yrà -ė pajėgà* die Witterung des Hundes iſt eine inſtinktbedingte Fähigkeit.

õmiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. inſtinktmäßig. *gyvulýs dažnaĩ -ai elgiasi* das Tier benimmt ſich oft inſtinktmäßig.

omiškùmas, *-o* s. m. /2/ Inſtinktmäßigkeit f. ~ *kaĩtais pasiréiškia ir žmogaũs pasielgìmuose* Inſtinktmäßigkeit tritt bisweilen auch im Verhalten des Menſchen zutage.

ómyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. laut ſchimpfen, zornig ſchreien. *gìrtas -ija añt šeimýnos* der Betrunkene fährt laut ſchimpfend über ſeine Familienangehörigen her.

òmnibusas, *-o* s. m. /1/ Omnibus m.

onanìstas, *-o* s. m. /2/ Onaniſt, wer Selbſtbefleckung treibt.
onanìzmas, *-o* s. m. /2/ Onanie f., Selbſtbefleckung f.
onduliãvimas, *-o* s. m. /1/ Ondulieren n., Wellen n. (des Haares).
onduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (das Haar) ondulieren, wellen. *gražiaĩ -iúota galvà* ein Kopf mit ſchön gewelltem Haar.
ontològija, *-os* s. f. /1/ Ontologie f., Lehre (f.) vom Sein.
òp interj. 1. uff! *griõvį nepėršokęs nesakýk ∾!* (Sprichwort) man ſoll nicht uff! ſagen, bevor man über den Graben geſprungen iſt (man ſoll nicht zu früh triumphieren). 2. hop(p)! *∾! kėldamas sienójų jìs stenėjo* hop(p)! ſtöhnte er, als er den Balken hob.
opà, *-õs* s. f. /4/ eiternde Wunde, Schwäre f., Geſchwür n. (ulcus; med.). *dabar̃ atsivėrė ∾ ir̃ púliuoja* jetzt hat ſich das Geſchwür geöffnet und eitert. (übertr.) *laĩkas sumìnkštins músų -às* die Zeit wird unſeren Gebreſten Erleichterung verſchaffen. *bútų gẽra, kàd kur̃ nórs ràstųsi laisvà tribūnà tóms -óms aptar̃ti ir̃ gýdyti* es wäre gut, wenn ſich irgendwo eine freie Tribüne fände, um dieſe Krebsſchäden zu beſprechen und ihnen abzuhelfen.
opãlas, *-o* s. m. /2/ Opal m.
òpera, *-os* s. f. /1/ Oper f. *kòmiškoji ∾* komiſche Oper.
operãcija, *-os* s. f. /1/ Operation f. 1. chirurgiſcher Eingriff. 2. geſchäftliche Unternehmung, Geſchäft n. *vìsos bánkinės -os* alle Arten von Bankgeſchäften. 3. militäriſche Unternehmung, Truppenbewegung f.
operãcinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Operations-. *-ė sãlė* Operationsſaal m. 2. operativ. *-is gýdymas* operative Behandlung.
operãciškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *operãcinis* 2.
operatỹvinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *operãcinis* 2.
operatyvùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *operãcinis* 2. *pagýdyti gãlima tìk -iù būdù* Heilung iſt nur möglich auf operativem Wege, mittelſt einer Operation.
operãtorius, *-iaus* s. m. /1/ Operateur. 1. Chirurg, Wundarzt, inſofern er Operationen vornimmt. 2. Vorführer eines Films.
operãvimas, *-o* s. m. /1/ Operieren n. 1. Vornahme (f.) eines chirurgiſchen Eingriffs. 2. Verfahren n., Umgehen (n.) mit etwas, Handhabung f.
operètė, *-ės* s. f. /2/ Operette f.
operètinis m., *-ė* f. adj. /1/ Operetten-. *-is mẽnas* Operettenkunſt f.
operètiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *operètinis.* 2. operettenhaft.
òperininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė,* *-ės* s. f. /1/ Opernſänger(in).
operúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. operieren, mittelſt chirurgiſchen Eingriffs behandeln 2. v. intr. verfahren. *∾ kuõ* mit etwas umgehen, etwas handhaben.
opiãtas, *-o* s. m. /2/ Opiat n., Opium enthaltendes Arzneimittel.
òpijus, *-aus* s. m. /1/ Opium n. *-aus lašaĩ* Opiumtropfen m. pl. *-aus rūkymas* Opiumrauchen n.
òpiumas, *-o* s. m. /1/ = *òpijus.*
oponãvimas, *-o* s. m. /1/ Opponieren n., Widerſprechen n., Entgegentreten n.; rlt. *giñčijimas, priešinimasis, prieštaravimas.*
oponeñtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, ės* /2/ Opponent(in), Widerſprechende(r), Gegner(in).
oponúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. opponieren, Oppoſition machen, widerſprechen, entgegentreten; rlt. *giñčyti, priešintis, prieštarauti.*
oportunìstas *-o* s. m. /2/ Opportuniſt, geſinnungsloſer Menſch; rlt. *prisitáikėlis, pataikūnas.*
oportunìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. opportuniſtiſch, geſinnungslos.
oportunìzmas, *-o* s. m. /2/ Opportunismus m., Geſinnungsloſigkeit f.
opozìcija, *-os* s. f. /1/ Oppoſition f. 1. Widerſpruch m. 2. regierungsfeindliche Partei.
opozìcinis m., *-ė* f. adj. /1/ oppoſitionell, regierungsfeindlich. *-ės pártijos* Oppoſitionsparteien f. pl. *-is veikìmas* regierungsfeindliche Betätigung.
opozicionierius, *-iaus* s. m. /2/ Mitglied (n.) der Oppoſition, Regierungsgegner.
opšriena, *-os* s. f. /1/ Dachsfleiſch n.
opšrìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Dachs-.
opšrỹs, *õpšrio* s. m. /4/ Dachs m. (meles taxus).
opšrùs, *-aũs* s. m. /4/ = *opšrỹs.*
optãcija, *-os* s. f. /1/ Option f., Recht (n.) der Staatsangehörigen der unter fremde Herrſchaft geratenen Gebiete, ſich für die Beibehaltung der urſprünglichen Staatszugehörigkeit zu entſcheiden. *-os pareiškìmas* Optionserklärung f.
optañtas, *-o* s. m. /2/ Optant, Perſon, die bei einer Gebietsabtretung vom Recht auf Beibehaltung der urſprünglichen Staatszugehörigkeit Gebrauch gemacht hat.

optãvimas, *-o* s. m. /1/ Optieren n.
òptika, *-os* s. f. /1/ Optik f., Lehre (f.) vom Licht (phys.).
òptikas, *-o* s. m. /1/ Optiker, Verfertiger von Augengläſern, Brillenmacher.
optimìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. optimiſtiſch.
optimìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Optimiſt(in).
optimìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *optimìngas. -ė núomonė* optimiſtiſche Auffaſſung.
optimìstiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *optimìngas.*
optimìzmas, *-o* s. m. /2/ Optimismus m.
òptinis m., *-ė* f. adj. /1/ optiſch. *-is nérvas* Sehnerv m. (nervus opticus; anat.). *-iai aparãtai* optiſche Apparate. *-ė apgáulė* optiſche Täuſchung.
òptiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *òptinis.*
optúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. optieren, ſich für etwas entſcheiden. ~ *Rùsijos pilietýbę* ſich für die ruſſiſche Staatsangehörigkeit entſcheiden.
opùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zartheit f., Empfindlichkeit f. 2. heikle, bedenkliche, mißliche Beſchaffenheit. 3. Dringlichkeit f.
opùs m., *-ì* f. adj. /4/ und *ópus* m., *-i* f. /1/ adj.; *õpiai* und *ópiai* adv. 1. zart, empfindlich. *rýto šaltìs labaĩ kenksmìngas -iems augalų̃ diegáms* die Morgenkälte iſt den zarten Pflanzenkeimen ſehr ſchädlich. *šálnos nebeįsténgia keñkti -iesiems vasarójaus diegáms* die Fröſte ſind nicht mehr imſtande, den zarten Keimen des Sommergetreides zu ſchaden. *pietų̃ šalysè pãtys saváime áuga -iáusi ir̃ saldžiáusi vaĩsiai* in ſüdlichen Ländern wachſen die zarteſten und ſüßeſten Früchte ganz von ſelbſt. 2. heikel, bedenklich, mißlich. *kláusimas keblùs ir̃ -ùs* eine peinliche und heikle Frage. 3. ſehr fühlbar, brennend, dringend, dringlich. *ausìs gýdyti -ùs dáiktas* die ärztliche Behandlung eines Ohrenleidens iſt eine dringliche Angelegenheit, duldet keinen Aufſchub.
orãcija, *-os* s. f. /1/ feierliche Anſprache.
órakmenis, *-io* s. m. /1/ Meteorſtein m., Meteorit m.
orãkulas, *-o* s. m. /1/ Orakel n.
orãlaidė, *-ės* s. f. /1/ Luftloch n.
orãlaidis, *-džio* s. m. /1/ (Durch)lüfter m., Lufterneuerer m., Ventilator m.
orañ und *óran* adv. ins Freie, hinaus, heraus. *veršẽlis ìš gardẽlio* ~ *palėistas* ein Kälbchen, das man aus ſeinem Verſchlage ins Freie gelaſſen hat. *išeĩti* ~ hinausgehen. *veržtis* ~ hinausdrängen.
oranžãdas, *-o* s. m. /2/ Orangenlimonade f.
oranžerėjà, *-ėjos* s. f. /2/ Orangerie f., Gewächshaus n.; rlt. *siltnamis.*
oranžerijà, *-ìjos* s. f. /2/ = *oranžerėjà.*
oranžìnis m., *-ė* f. adj. /2/ orange(farben, -gelb), kreß. *-ė spalvà* Orange n., Kreß n.
orãrykštė, *-ės* s. f. /1/ Regenbogen m.
óras, *-o* s. m. /3, auch 1/ 1. Luft f. *-o srovė* Luftſtrom m. *šálto -o bangà* eine kalte Luftwelle. *-o slėgìmas* oder *-o spaudìmas* Luftdruck m. (phys.). *gýdymas -u* Luftkur f. *-o pãštas* Luftpoſt f. *-o laivýnas* Luftflotte f. *susisiekìmas -u* Luftverkehr m. *vãkaro* ~ Abendluft f. *žẽmės* ~ Atmoſphäre f. *kvėpúoti tyrù (grýnu) -u* friſche Luft atmen. *išeĩti añt tỹro -o* an die friſche Luft hinausgehen. *pùčia šiltì -aĩ* es wehen linde Lüfte. *iškìlti į̃ -ą* in die Luft ſteigen. *-u skraidýti* in der Luft herumfliegen. *visái ìš -o pagáutas* ganz aus der Luft gegriffen. 2. das Freie. *į̃ -ą* = *orañ. jìs išẽjo į̃ -ą* er ging ins Freie hinaus. *krósnis išsidãvusi į̃ -ą* weit vorſtehender, einen breiten Platz in der Stube einnehmender Ofen. *-è,* auch *óre,* im Freien, draußen. *-è negãlima bùvo nakvóti* im Freien konnte man nicht übernachten. *-è smarkiai šãlo* draußen herrſchte eine grimmige Kälte. *ìš -o* von draußen, von außen her. 3., auch pl. *oraĩ,* Wetter n., Witterung f., Witterungsverhältniſſe n. pl., Klima n. *gražùs* ~ oder *grãžus -aĩ* ſchönes Wetter. *blõgas* ~ oder *blogì -aĩ* ſchlechtes Wetter. *biaurùs* ~ ſcheußliches Wetter. *lietìngas* ~ Regenwetter. *kóks bùs rytój* ~*?* was für Wetter werden wir morgen haben? *jéi tóki -aĩ pabùs nórs saváitę* wenn dieſes Wetter wenigſtens eine Woche lang anhält. *tuojaũ bùs šiltì -aĩ* gleich gibt es warmes Wetter. *-o pasikeitìmas, -o pérmaina, -o (-ų̃) ãtmaina* Witterungsumſchlag, -wechſel m. ~ *atsimaĩnė* das Wetter hat umgeſchlagen. *-ų̃ spėjìmai* Wettervorherſagen f. pl. ~ *atvėsta* es wird kühler. ~ *tókioj aukštumõj perdaũg šáltas* in ſolcher Höhenlage iſt es zu kalt. *šáltas* ~ kaltes Klima.
oratòrija, *-os* s. f. /1/ Oratorium n., großes geiſtliches Muſikſtück.
orãtorius, *-iaus* s. m. /1/ Redner.
orãvimas, *-o* s. m. /1/ Austreten n., Hinausgehen (n.) zur Verrichtung ſeiner Notdurft.
òrdenas, *-o* s. m. /1/ Orden m. 1. Geſamtheit (f.) der unter einer beſtimmten Regel Lebenden. *kalavijuõčių ir̃ kry-*

žiuõčių ~ der Schwertbrüder- und der Kreuzritterorden. *-o rìteris* oder *-o kavalièrius* Ordensritter. *-o bróliai* Ordensbrüder. 2. Auszeichnung f., Ehrenzeichen n.

ordenúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Orden, mit Ehrenzeichen geschmückt. *-as frãkas* mit Orden geschmückter Frack.

òrderis, *-io* s. m. /1/ 1. Order f., Befehl m., (schriftlicher) Auftrag. 2. Säulenordnung f. (arch.). *doriẽčių, joniẽčių* ~ dorische, ionische Säulenordnung.

ordinãcija, *-os* s. f. /1/ Ordination f., Einsetzung (f.) eines Geistlichen, Priesterweihe f.

ordinãras, *-o* s. m. /2/ Ordinarius, ordentlicher Hochschulprofessor.

ordinariãtas, *-o* s. m. /2/ Ordinariat n. 1. ordentliche Professur an einer Hochschule. 2. Verwaltungsbehörde (f.) des Bischofs.

ordinãrija, *-os* s. f. /1/ 1. Deputat (n.) eines Gutsarbeiters, aus Naturalliefe rungen (Getreide, Kartoffeln usf.) bestehender Dienstlohn. *jìs pristójo ỹ dvãrą ùž méistrą añt -os* er trat für ein Deputat als Handwerker in den Gutsdienst (d. h. ohne für seine Arbeit Lohn in Bargeld zu erhalten). *paprastõs -os jíems neužteñka* das übliche Deputat genügt ihnen nicht. 2. aus Naturalleistungen bestehende Rente. *pařdaviau ûkį, užrašýdamas sáu -ą* ich verkaufte meinen Hof, wobei ich mir eine in Naturalleistungen bestehende Rente ausbedang.

ordinarijãtas ſ. *ordinariãtas.*

ordinãrijus, *-aus* s. m. /1/ der Diözesanbischof oder sein Stellvertreter in der geistlichen Rechtsprechung.

ordinãrininkas, m., *-o* s. m. /1/ Instmann, der als Lohn ein Deputat (*ordinãrija* 1) erhält.

ordinãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. ordentlich. *-is profèsorius* = *ordinãras* 2. ordinär, gewöhnlich, alltäglich, gemein. *-is ûkis* ein ganz gewöhnlicher Bauernhof.

ordinãriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *ordinãrinis* 2. *kunigaĩ bùvo gaĩ -i* die Geistlichen waren ziemlich mittelmäßig, leisteten nichts Besonderes. *-ai sù kuõ elgtis* sich jemandem gegenüber unfein benehmen.

òrdinas ſ. *òrdenas.*

ordinatà, *-ãtos* s. f. /2/ Ordinate f. (geom.).

ordinúotas ſ. *ordenúotas.*

ordinúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. anpassen, in Einklang bringen mit. *sàvo veiksmùs* ~ *áiškiai užsibrėžtiems tikslàms* seine Handlungen klar gesteckten Zielen anpassen.

ordonánsas, *-o* s. m. /1/ Ordonnanz f., Meldereiter m.

õrė, *-ės* /2/ und *orė̃, -ẽs* /4/ s. f. 1. Pflügen n. *õrę baĩgiam árti* wir kommen mit dem Pflügen zu Ende, wir sind mit dem Pflügen beinahe fertig. 2. Zeit, die man zum Umpflügen einer bestimmten Ackerfläche benötigt.

oreĩvis, *-io* s. m. /2/ Luftschiffer, Flieger, Aviatiker.

oreivỹstė, *-ės* s. f. /2/ Luftschiffahrt f., Flugwesen n., Aviatik f.

orenỹbė, *-ės* s. f. /2/ Ansehen n., Geltung f., Gewicht n., Einfluß m.

òrganas, *-o* s. m. /1/ Organ n. 1. Werkzeug n. (als Teil eines Organismus). *juntamíeji -ai* oder *pajutìmo -ai* Sinnesorgane, -werkzeuge. *čiuopiamàsis* ~ oder *palietìmo* ~ Tastorgan. *girdimàsis* ~ oder *klausõs* ~ Gehörorgan. *regimàsis* ~ oder *regė̃jimo* ~ Gesichtsorgan. *skõnio* ~ Geschmacksorgan. *uodžiamàsis* ~ oder *úostymo* ~ Geruchsorgan. *alsãvimo -ai* Atmungsorgane. *atitiñkami administrãcijos -ai* die zuständigen Verwaltungsorgane, die zuständigen Dienststellen der Verwaltung. 2. Zeitung oder Zeitschrift, insofern sie den Interessen einer Partei, eines Verbandes u. dgl. dient.

orgãninis m., *-ė* f. adj. /1/ organisch. *-ė chèmija* organische Chemie.

orgãniškas m., *-a* f. adj.; /1/; *-ai* adv. = *orgãninis.*

organizãcija, *-os* s. f. /1/ Organisation f. 1. Einrichtung f. *miẽsto labdarỹbės* ~ die Organisation des städtischen Wohlfahrtswesens. 2. Verband m., Verein m. *polìtinės -os* politische Verbände.

organizacìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Organisations-, organisatorisch. *-is komitètas* Organisationskomitee n. *-is dárbas* organisatorische Arbeit, Aufbauarbeit f.

organizãtorius, *-iaus* s. m. /1/ Organisator.

organizãvimas, *-o* s. m. /1/ Organisieren n.

organìzmas, *-o* s. m. /2/ Organismus m.

organizuõtė, *-ės* s. f. /2/ = *organizãvimas.*

organizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. organisieren, aufbauen, einrichten, ordnen, veranstalten.

òrgija, *-os* s. f. /1/ Orgie f., ausschweifendes Gelage.

orỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *orenỹbė.*

oriẽ adv. = *orė̀,* ſ. *óras* 2. *stãlą deñgė* ~ man deckte den Tisch im Freien. *vidujè ir* ~ drinnen und draußen.

orientãcija, *-os* s. f. /1/ Orientierung f.
orientãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ orientaliſch, morgenländiſch.
orientalìstas, *-o* s. m. /2/ Orientaliſt, Kenner der orientaliſchen Sprachen und Literaturen.
orientãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *orientãlinis.* *-as šõkis* orientaliſcher Tanz. [genland n.
orieñtas, *-o* s. m. /2/ Orient m., Mor-
orientãvimasis, *-mosi* s. m. /1/ Sich-orientieren n., Sichunterrichten n., Sich-zurechtfinden n. *-mosi próga* eine Gelegenheit, ſich zu orientieren, ſich zu unterrichten.
orientúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. ſich orientieren, ſich unterrichten, ſich zurechtfinden.
originãlas, *-o* s. m. /2/ Original n. 1. Urſchrift f., -text m., Muſter n., Vorbild n. *išvęrsti iš -o* aus dem Original, aus der Urſchrift überſetzen. 2. Kauz m., Sonderling m., Eigenbrötler m.
originãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. original, urſchriftlich, urtümlich. 2. originell, neuartig, ſchöpferiſch. 3. eigenartig, eigentümlich; rlt. *savótiškas.*
originãlis m., *-ė* f. adj. /2/ = *originãlinis.* *-ė mintìs* origineller, ſchöpferiſcher Gedanke.
originãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *originãlinis.*
originališk̃umas, *-o* s. m. /2/ Originalität f. 1. Urſprünglichkeit f., Urtümlichkeit f. 2. Eigenart f., Eigentümlichkeit f.; rlt. *savotišk̃umas.*
originalùmas, *-o* s. m. /2/ = *originališk̃umas.*
originalùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *originãlinis.*
orijentãcija, orijentãlinis uſw. ſ. *orientãcija, orientãlinis* uſw.
orìngas m., *-a* f. adj. /1/ voll Luft, mit Luft gefüllt.
oriniñkas, *-o* s. m. /2/ = *orẽvis.*
orìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Luft-. *-is susisiekìmas* Luftverkehr m. (übertr.) *-is niẽkas* Gaukelbild n. 2. klimatiſch. 3. äußerlich, auswendig, äußere(r, -s). *-ė žárna* Maſt-, Enddarm m. (intestinum rectum; anat.).
óriškas m., *-a* f. adj. /1/ luftförmig.
orizontãlinis, orizontãlis uſſ. ſ. *horizontãlinis, horizontãlis.*
orkèstras, *-o* s. m. /2/ Orcheſter n., Kapelle f. *stygų* ∾ Streichorcheſter. *dū̃dų* ∾ Blasorcheſter, Bläſerkapelle.
orkestrãvimas, *-o* s. m. /1/ Orcheſtrierung f., Inſtrumentierung (f.) für Orcheſter.
orkestrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. orcheſtrieren, für Orcheſter inſtrumentieren.
orlaivininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Luftſchiffahrt f.
órlaivis, *-io* s. m. /1/ Luftſchiff n.
ornameñtas, *-o* s. m. /2/ Ornament n., (architektoniſcher) Schmuck, Verzierung f., Zierat m. und f.
ornãtas, *-o* s. m. /2/ Ornat m. 1. feierliche Amtstracht. 2. Meßgewand (n.) des katholiſchen Prieſters.
ornitològas, *-o* s. m. /2/ Ornithologe, Vogelkenner.
ornitològija, *-os* s. f. /1/ Ornithologie f., Vogelkunde f.
ornitològiškas m., *-a* f. adj. /1/ ornithologiſch.
órpūslė, *-ės* s. f. adj. /1/ Luftballon m.
ortodòksas, *-o* s. m. /2/; *-sė, -ės* s. f. /2/ Orthodoxe(r). 1. Streng-, Rechtgläubige(r). 2. Anhänger(in) des griechiſch-katholiſchen Glaubensbekenntniſſes; rlt. *stačiãtikis; -kė.*
ortodòksija, *-os* s. f. /1/ 1. Orthodoxie f., Streng-, Rechtgläubigkeit f. 2. griechiſch-katholiſche Religion; rlt. *stačiatikỹbė.*
ortodòksinis m., *-ė* f. adj. /1/ orthodox. 1. ſtreng-, rechtgläubig. 2. griechiſch-katholiſch; rlt. *stačiãtikiškas.*
ortodòksiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *ortodòksinis.*
ortogrãfija, *-os* s. f. /1/ Orthographie f., Rechtſchreibung f.; rlt. *rašýba.*
ortogrãfiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. orthographiſch; rlt. *rašýbinis.*
orùmas, *-o* s. m. /2/ = *orenýbė. žynių̃* ∾ *senóvėje bùvo labaĩ dìdelis* das Anſehen der Magier war im Altertum ſehr groß, die Magier genoſſen im Altertum ſehr hohes Anſehen.
orúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. austreten, zur Verrichtung ſeiner Notdurft hinausgehen.
orùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. angeſehen, einflußreich. *jõ vařdas bė gãlo -ùs* ſein Name iſt äußerſt angeſehen. 2. erhaben, majeſtätiſch. *taĩ nė õrūs kalnaĩ ir̃ sáulėti slėniai, taĩ Mozūrų bãlos* das ſind nicht majeſtätiſche Berge und ſonnige Täler, ſondern die Maſuriſchen Sümpfe.
orutìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *orìnis* 3. *-ė ausìs* das äußere Ohr (auris externa; anat.).
órvilka, *-os* s. m. /1/ Ventilator m., Lufterneuerer m., (Durch)lüfter m.
òstija, *-os* s. f. /1/ Hoſtie f., Abendmahlsbrot n.
òstmarkė, *-ės* s. f. /1/ Oſtmark f. (von

den Deutſchen während des Weltkrieges in den beſetzten ruſſiſchen Provinzen in Umlauf geſetzte Papiermark, die in Litauen bis Ende 1922 kurſierte); rlt. *áuksinas.*

ostrėjà, *-ėjos* s. f. /2/ Auſter f. (ostrea). ~ *válgomoji* gemeine Auſter (ostrea edulis).

ošìmas, *-o* s. m. /2/ Rauſchen n., Brauſen n., Sauſen n. *galìngųjų gìrių* ~ das Rauſchen der mächtigen Wälder.

óšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Rauſchen, Brauſen, Sauſen bringen, widerhallen laſſen.

oškà, oškabaržd̃is, oškìnis ſ. *ožkà, ožkabaržd̃is, ožkìnis.*

ošlỹs, *õšlio* s. m. /4/ Schwätzer, Plapperer, Plappermaul n.

õšti *(ošiù, ošiaũ, õšiu)* v. intr. rauſchen, brauſen, ſauſen. *mìškas paslaptìngai õšia* der Wald rauſcht geheimnisvoll. *vė̃jas mė̃džiuose õšia* der Wind rauſcht in den Bäumen. *vìs dár õšia nenurìmusios bañgos* immer noch rauſchen die nicht zur Ruhe gekommenen Wellen.

òt interj. 1. mit Lebhaftigkeit auf etwas hinweiſend: ſieh da! da ſehe einer! da ſieht man! da! ~ *ir àš prinókau!* ſeht, ich bin auch ſchon da! ~ *ir vìsa!* ſeht, das iſt alles! ~ *kvailì vaikaĩ!* ſeht, was für einfältige Kinder das ſind! ~ *žmónės bė̀ širdiẽs!* da ſeh einer dieſe herzloſen Menſchen! ~ *ir nežinaĩ, nórs ir̃ mókytas!* da ſieht man, daß du es nicht weißt, obwohl du gebildet biſt! ~ *ir bũk gẽras žmonė̃ms!* da ſoll einer gut zu den Leuten ſein! das hat man davon, wenn man gut zu den Leuten iſt! 2. Ausruf der Begeiſterung, des Beifalls: hurra! bravo! ~, *bùs vestùvės!* hurra, es gibt eine Hochzeit! ~, *geraĩ padarė̃t!* bravo, das haſt du gut gemacht! 3. nachdrückliche Verſicherung: fürwahr! ja freilich! *Amèrikoj,* ~, *taĩ kàs kìta!* in Amerika, fürwahr, da iſt es anders! ~, *kád gãvus tóks dalgis, kaĩp àš kàd turė̃jau!* ja freilich, wenn man eine ſolche Senſe bekommen könnte, wie ich eine hatte!

õtas, *-o* s. m. /2/ gemeine Scholle, Goldbutt m. (pleuronectes platessa).

otrùmas, *-o* s. m. /2/ 1. lebhaftes Temperament (von Pferden geſagt). 2. gieriges Freſſen und Trinken der Tiere.

otrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. lebhaft, feurig, temperamentvoll (von Pferden, die laufen und ziehen, ohne angetrieben zu werden). 2. (von Tieren) gierig beim Freſſen und Trinken. *-ùs veršìs* Kalb, das gierig trinkt.

otùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Eilfertigkeit f., Behendigkeit f. 2. Dringlichkeit f.

otùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. eilfertig, behend. *-ùs žmogùs* einer, der ſchnell bei der Hand iſt. 2. Eile habend, dringend, dringlich. *-ùs dárbas* dringendes Geſchäft.

ovà interj. o ja! ach natürlich! *ar̃ tù mokė̃si namùs suràsti?* — ~! *bė̀t tìk ìš čià išeĩčiau, klausti kẽlio nereikė̃s* wirſt du dein Haus finden können? — ach natürlich! wenn ich nur erſt von hier heraus wäre, nach dem Weg brauche ich dann nicht zu fragen.

ovãcija, *-os* s. f. /1/ Ovation f., ſtürmiſcher Beifall, Beifallsſturm m., begeiſterte Huldigung. *jàm padãrė -ą* ſie brachten ihm eine Ovation, eine begeiſterte Huldigung dar, ſie zollten ihm ſtürmiſchen Beifall.

ovãlas, *-o* s. m. /2/ Oval n., Eirund n.

ovãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. oval, eiförmig.

ovališkùmas, *-o* s. m. /2/ eiförmige Beſchaffenheit, Eiform f.

ozònas, *-o* s. m. /2/ Ozon n. (O_3; chem.).

ožbaržd̃ė ſ. *ožiabaržd̃ė.*

ožebaržd̃is ſ. *ožiabaržd̃is.*

ožė̃kšnis, *-io* s. m. /2/ gemeiner Spindelbaum (evonymus europaeus).

oženà, *-õs* s. f. /3 ó-/ Ziegenbockfell n.

ožérškis, *-io* s. m. /1/ Bocksdorn m. (lycium halimifolium).

óžgrybis, *-io* s. m. /1/ Butterpilz, -röhrling m. (boletus luteus).

ožiabaržd̃ė, *-ės* s. f. /2/ Maiglöckchen n. (convallaria majalis).

ožiabaržd̃is, *-džio* s. m. /2/ Wieſenbocksbart m. (tragopogon pratensis).

ožiarãgė, *-ės* s. f. /2/ Kuh, die ſich ſchwer melken läßt.

ožiarãgis, *-io* s. m. /2/ 1. Bockshorn n. 2. Held-, Eichen-, Spießbock(käfer) m. (cerambyx cerdo).

ožiarũtis, *-čio* s. m. /2/ Geißraute f. (galega officinalis).

ožiáutis *(-áujuos, -avaũs, -áusiuos)* v. refl. bocken, ſich eigenſinnig, unbändig gebärden.

ožiãžolė, *-ės* s. f. /1/ Pimpinelle f., Pimpernelle f., Bibernelle f. (pimpinella major). ~ *anýžius* Anis m. (p. anisum).

ožiena, *-os* s. f. /1/ Ziegenbockfleiſch n.

ožìnis m., *-ė* f. adj. /2/ (Ziegen)bock-. *-is tìltas* Bockbrücke f. (milit.).

ožỹs, *óžio* s. m. /3/ 1. (Ziegen)bock m. *óžio daržininku niẽkas nedė̃s* (Sprichwort) niemand wird einen Bock zum Gärtner beſtellen, man ſoll den Bock nicht zum Gärtner machen. *óžio atógrąža* Wendekreis (m.) des Steinbocks

(astron.). 2., auch pl. *ožiaĩ, -ių̃*, hölzernes Gestell, Sägebock. *añt dviẽjų -ių̃ bùvo pastatýta statìnė* ein Faß war auf zwei Böcke gestellt. *dėti pliauskàs añt ózio* die Holzklötze auf den Sägebock legen. 3. Dachreiter m., Kreuzholz (n.) auf dem Dachfirst. 4. spanischer Reiter (milit.). 5. pl. *ožiaĩ, -ių̃* eiserne Zähne an der Deichsel zur Befestigung der Zimerstränge. 6. *ózio káulas* das (im Volksaberglauben eine Rolle spielende) gabelförmige Brustbein des Geflügels, besonders der Gänse. 7. Gold-(lauf)käfer m., Goldschmied m. (carabus auratus). 8. Laune f., Grille f., Kaprice f. *lengvabūdė, pilnà -ių̃ mergáitė* ein leichtsinniges, launenhaftes Mädchen. — dim. *ožáitis, -čio* s. m. /1/ junger Ziegenbock. *ožėlis, io* s. m. /2/ 1. = *ožáitis*. 2. = *ožỹs* 4. 3. = *ózio káulas*, ſ. *ožỹs* 6. 4. *ausiẽs -ėlis* Ohrbock, vorderste Ohrecke (tragus; anat.). 5. *perkū̃no -ėlis* Bekassine f., Sumpfschnepfe f., Himmelsziege f. (scolopax gallinago). 6. steinbrechartige Bibernelle (pimpinella saxifraga). *ožiùkas, -o* s. m. /2/ 1. = *ožáitis*. 2. = *ózio káulas*, ſ. *ožỹs* 6. 3. Heuschrecke f. (locusta). *-iùkas žaliàsis* grüne Laubheuschrecke (locusta viridissima). 4. *perkū̃no -iùkas* = *perkū̃no ožėlis*, ſ. *ožėlis* 5.

ožiúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. 1. (von der Ziege) bocken, nach dem Bocke verlangen. 2. = *ožiáutis*.

ožkà, *-ós* s. f. /3/ Ziege f. ∾ *nè galvìjas, mergà nè šeimýna* (Sprichwort) eine Ziege ist noch keine Herde und eine Magd noch kein Gesinde; ein Finger macht keine Hand, ein Balken keine Wand. — dim. *ožkėlis, -io* s. m. /2/, *ožkỹtis, -čio* s. m. /2/, *ožkiùkas, -o* s. m. /2/, *ožkùtis, -čio* s. m. /2/ Zicklein n. (ohne Rücksicht auf das Geschlecht); *ožkáitė, -ės* s. f. /1/, *ožkėlė, -ės* s. f. /2/, *ožkytėlė, ės* s. f. /2/, *ožkùtė, -ės* s. f. /2/, alle vorzugsweise im Vokativ als Koseformen gebraucht. *kã gi tù ėdei, kã gi tù gėrei, -ėle màno?* was hast du denn gefressen, was hast du denn getrunken, meine liebe Ziege?

ožkabařzdis, *-džio* s. m. /2/ 1. = *ožiabařzdė*. 2. Ackerschachtelhalm m. (equisetum arvense).

ožkablaũzdis m., *-ė* f. adj. /2/ ziegenfüßig.

ožkãganis, *-io* s. m. /1/ Ziegenhirt.

ožkakójis m., *-ė* f. adj. /1/ = *ožkablaũzdis*.

ožkamelžė̃, *-ės* s. f. /3 *-kã-*/ Ziegenmelker m., Nachtschwalbe f. (caprimulgus europaeus).

ožkamelžỹs, *ožkãmelžio* s. m. /3/ = *ožkamelžė̃*.

ožkanãgės, *-ių* s. f. pl. /2/ Fieber-, Bitterklee m. (menyanthes trifoliata).

ožkarõžė, *-ės* s. f. /2/ Waldweidenröschen n. (epilobium angustifolium).

ožkenà, *-ōs* s. f. /3 *óž-*/ Ziegenfell n.

ožkíena, *-os* s. f. /1/ Ziegenfleisch n.

ožkìnga f. adj. /1/ trächtig (von Ziegen).

ožkiniũkas, *-o* s. m. /2/ = *ožkãganis*.

ožkìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Ziegen-.

ožkúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. = *ožiáutis*.

ožrãgė, *-ės* s. f. /2/ Schabziegerklee m. (trigonella caerulea).

ožrõžė, *-ės* s. f. /2/ = *ožkarõžė*.

P.

pà part. vertritt ein mit dem Präfix *pa-* zusammengesetztes Zeitwort 1. als Bejahung einer Frage: *añ pašėrei bėrùką? añ geraĩ pašėrei? — pašėriau, ∾, nebijók!* hast du den Braunen gefüttert? hast du ihn gut gefüttert? — jawohl, ich habe ihn gefüttert, sei ohne Sorge? 2. in der Frage selbst: *añ jaũ ∾ (= paválgei)?* hast du schon gegessen? 3. in der Aufforderung an ein Kind: *∾ (= pabučiúok) dėdei į̃ rañką, gáusi pyrągą!* küß' dem Onkel die Hand, dann bekommst du einen Kuchen!

paabejóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. einen Zweifel äußern. *èt! — -ójo Jõnas* warum nicht gar! — sagte Hans zweifelnd. 2. ein bißchen zögern, eine Weile unschlüssig sein. *Juõzapas, kviẽčiamas į̃ vestuvės, -ójo, vargù turėsiąs tuõkart laĩko* als Josef zu der Hochzeit eingeladen wurde, war er eine Weile unschlüssig, weil er, wie er meinte, dann schwerlich Zeit haben würde. *vienas iš klausýtojų skėptiškai -ójo* einer der Zuhörer verhielt sich eine Weile skeptisch.

paadýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. intr. und tr. sich eine Weile mit einer Stepp-, Stopfarbeit beschäftigen, eine Zeitlang steppen, stopfen. *Magdėle, šė, tù -dýk valandėlę, tuõ tárpu àš apeĩsiu šiõ vãkaro žygiùs!* Magdalene, übernimm du für eine Weile diese Stepparbeit, unterdessen werde ich den Geschäften nachgehen, die es heute abend zu besorgen gibt. *sėsiu kiek dabař kójinių ∾, kaĩ jaũ apsìliuobiau* ich werde mich

jetzt ein wenig hinsetzen um Strümpfe zu stopfen, da ich mit den Hausarbeiten bereits fertig bin.

paagitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig agitieren, ein bißchen Propaganda machen, eine gewisse Werbetätigkeit entfalten. *káimo mokýklos mókytojas, turĩs gẽrą liežùvį, susirinkimè trùputį -ãvo, ir̃ nariaĩ prièmė vienu balsù valdýbos sumãnymą* der Dorfschulmeister, der ein gutes Mundwerk hatte, agitierte in der Versammlung ein wenig, und daraufhin nahmen die Mitglieder das Projekt des Vorstandes einstimmig an. *jéi kiek -úosim, móterys tikraĩ balsuõs ùž tã, kã àš liẽpsiu* wenn wir eine gewisse Werbetätigkeit entfalten, werden die Frauen bestimmt für den stimmen, den ich vorschlagen werde.

paáičioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile jammern.

paaikštė́, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Örtlichkeit (f.) am Rande eines freien Platzes. *-ėjè áuga dìdelis béržas* am Rande des freien Platzes wächst eine große Birke.

paaimanúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein Gejammer erheben. *jìs kiekvieną kařtą atsidũsta, -úoja, kàd úkyje esą suñku* jedesmal seufzt er auf und erhebt ein Gejammer, er habe es schwer in der Wirtschaft. 2. ein bißchen jammern. *neiškentì žmogùs nepaaimanãvęs* man kann es einfach nicht lassen, gelegentlich ein bißchen zu jammern.

paaiškė́ti *(-ėju, -ėjau, -ė́siu)* v intr. klar, deutlich werden, sich abklären, sich lichten, sich herausstellen. *dabař jám -ėjo taĩ, kàs ikì šiõl jám bùvo nesuprañtama* jetzt wurde ihm klar, was ihm bisher unverständlich gewesen war. *linų̃ káinos dár nepaaiškėjo* man weiß noch nicht, wieviel der Flachs kosten wird. *-ėjo visà paslaptìs* das ganze Geheimnis lichtete sich. *ař kaimýnas geraĩ padãrė taĩp ankstì pasėjęs, -ės piáunant* ob der Nachbar gut daran getan hat, so früh zu säen, das wird sich bei der Ernte herausstellen.

paáiškinimas, *-o* s. m. /1/ Erklärung f., Erläuterung f., Kommentar m. *priẽ vertìmo nepridẽta jókių -ų* der Übersetzung sind keinerlei Erläuterungen beigefügt.

paáiškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erklären, erläutern, klar machen. *kaĩp taĩ ∾?* wie soll man das erklären? *-insiu taĩ pãvyzdžiu* ich will dies an einem Beispiel erläutern. *nórs ilgai áiškinai, bèt niẽko vìs dèltõ nepaáiškinai* trotz deiner langen Auseinandersetzungen ist es dir doch nicht gelungen, etwas klar zu machen. || refl. *pasiáiškinti* sein Verhalten erklären, sich rechtfertigen. *àš norẽčiau, kàd -intum* ich wünsche von dir eine Erklärung für dein Verhalten. *dẽl tõ įvykio jìs gaũs ∾ teismè* wegen dieses Vorfalls wird er sich vor Gericht zu rechtfertigen haben.

paaižýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. 1. aushülsen. *∾ žìrnius* Erbsen aushülsen. 2. (übertr.) gründlich studieren. *∾ mókslo veĩkalus* wissenschaftliche Werke gründlich studieren.

paakėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Weile bzw. ein kleines Stück Land eggen. *tėvùlis žadėjo léisti mán ∾, õ jéi geraĩ akėsiu, dúoti žemẽlės paárti* der Vater hat mir versprochen, mich ein wenig eggen zu lassen, und wenn ich das Eggen gut mache, mir ein kleines Stück Land zum Pflügen zu überlassen. 2. imstande sein zu eggen. *arģi vaĩkas tókiais smarkiaĩs arkliaĩs -ės?* wird der Junge wohl imstande sein, mit so feurigen Pferden zu eggen? 3. augenfällig werden, deutlich zum Bewußtsein kommen. *ìlgainiui -ėjo tėváms vaikų apgáulės* mit der Zeit gingen den Eltern die Augen auf über die betrügerischen Handlungen ihrer Kinder.

paakiaĩ adv. geradeaus. *eĩk ∾, prieĩsi kalnẽlį, nuõ kalnẽlio pamatýsi jõ namùs!* geh geradeaus, dann kommst du an einen Hügel, und von dem Hügel aus wirst du sein Haus sehen.

paãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aufmerksam machen. *mókytojas -ino tėvùs, kókius negerùs ùpri jų̃ vaĩkas įpročius* der Lehrer machte die Eltern darauf aufmerksam, was für schlechte Gewohnheiten ihr Kind habe. 2. anspornen, -regen.

paakỹs, *pãakio* s. m. /3/ Augengegend f. *-iaĩ raudóni, matýti, kàd verkė jinaĩ* sie ist rot um die Augen herum, offenbar hat sie geweint. *jõ -iaĩ susirauk-šlėjo* er bekam Falten um die Augen.

paakiuĩ adv. 1. unter den Augen, vor der Nase. *bùvo ãvys ∾, ir̃ neregėjo, kaĩp vil̃kas nùnešė vieną ãvį* die Schafe standen ihm vor der Nase, und doch sah er nicht, wie der Wolf eines davon forttrug. 2. = *paakiaĩ. eĩk ∾, nósies tiesumù!* geh geradeaus, der Nase nach! 3. vorwärts, voran. *dárbas eĩna ∾* die Arbeit geht voran. *Lietuvõs sviesto išgabẽnimas geraĩ ∾ eĩna* die litauische Butterausfuhr macht gute Fortschritte.

paĩksnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Birkenreizker m.,

Birkenrietſche f., Giftreizker m., giftiger Hirſchling ((lactarius torminosus). 2. Platz unter einer Erle. *pìlnos -ės žẽmuogių* die Plätze unter den Erlen ſind voll von Erdbeeren.

paalksnis, *-io* s. m. /2/ = *paalksnė*.

paalksnỹs, *pãalksnio* s. m. /3/ Gegend am Rande eines Erlengehölzes. *kuř tù tẽn pãalksniu einì? tẽn klañpu* was geht du dort dem Erlengehölz entlang? dort iſt es moraſtig. *pasėjau šį̃m·t javùs -ỹ* heuer habe ich das Getreide am Rande des Erlengehölzes geſät.

paálkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. hungrig werden, Hunger bekommen. *nenorėjau parėĩti nepabaĩgęs dárbo, taĩ iř gerókai -kau* ich wollte nicht nach Hauſe gehen, bevor ich mit meiner Arbeit fertig war, darum habe ich auch tüchtig Hunger bekommen. 2. ein wenig, eine Zeitlang hungern. *kàd, pietų̃ laĩkui atẽjus, vãlandą dár -kstame, tuõkart pìetūs bũna labaĩ skãnūs* wenn die Zeit zum Mittageſſen gekommen iſt und wenn wir dann noch eine Stunde lang hungern, ſchmeckt das Mittagbrot trefflich.

paalsãvimas, *-o* s. m. /1/ tiefes Einatmen.

paalsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſchnaufen laſſen. *-ink árklį!* laß das Pferd verſchnaufen!

paalsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. müde machen, ermüden. *šuõ kr̀škio nepavr̀jo, bèt stipriaĩ jį̃ -ìno* der Hund hat den Haſen nicht eingeholt, aber er hat ihn tüchtig müde gehetzt.

paalsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. tief einatmen. ∾ *kẽletą kařtų pìlna krūtinė* ein paarmal aus tiefer Bruſt einatmen. *-úok, -úok, kàd dãktarui bū́tų geriaũ klausýtis!* atme fortwährend tief ein, damit es der Arzt beſſer hört!

paamžiui und *paamžiuĩ* adv. nach der Jahrhundertfolge, ein Jahrhundert nach dem andern. *rãštų istòrįją išdėstyti* ∾ die Geſchichte des Schrifttums in chronologiſcher Reihenfolge nach den einzelnen Jahrhunderten darſtellen.

paangỹs, *pãangio* s. m. /3/ Platz (m.) vor der Türöffnung. *atsìgulė trobõs -yjė* er legte ſich vor der Haustür nieder.

paánkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paaižýti* 1. *-ink žìrnių vakarienei vìrti!* hülſe Erbſen aus, um ſie zum Abendeſſen zu kochen!

paañkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (zu) eng machen. *kuřpius -ino mán batùs; suñku įaũti iř veř̃žia kójas* der Schuſter hat mir die Stiefel zu eng gemacht; es iſt ſchwer hineinzukommen und ſie drücken die Füße.

paánkštyti *(-štau, -ščiau, -štysiu)* = *paánkštinti*.

paantausỹs, *pãantausio* s. m. /3/ Ohrgegend f. *kùnigo galvà bùvo vìsiškai plìkà, tìk -iaĩs garbiniãvo žilì plaukaĩ* der Kopf des Pfarrers war vollſtändig kahl, nur über den Ohren ringelten ſich graue Haarlocken.

paañtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. wiederholen. *tàs -inama kẽletą kařtų* das wird ein paarmal wiederholt.

paardė̃, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ der Boden unter den Stangen, an denen der Flachs zum Trocknen aufgehängt wird. *išš̃lúok spaliùs iš̃ -ẽs!* kehre die Flachsabfälle unter den Stangen hervor, an denen der Flachs zum Trocknen aufgehängt iſt.

paardỹs, *pãardžio* s. m. /3/ = *paardė̃*.

paardýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. (etwas Zuſammengefügtes) auseinandernehmen, zerlegen, in Unordnung bringen, (etwas Genähtes) auftrennen. *ėmė vaikaĩ iř -řdė žáislus* die Kinder machten ſich daran, ihre Spielſachen auseinanderzunehmen. *àš taĩp gražiaĩ buvaũ sukróvęs málkas, õ tù ėmeĩ iř -rdeĩ mán vìsą rietuvę, ištráukęs iš̃ apačių̃ pãgalį* ich hatte das Brennholz ſo ſchön aufgeſchichtet, aber da biſt du gekommen und haſt mir den ganzen Stapel in Unordnung gebracht, indem du ein Scheit unten herausgezogen haſt. *vaikaĩ besikárstydami -řdė tvoràs* die Kinder haben die Zäune beim Herumklettern darauf beſchädigt. *mán dãvė išardýti márškinius, bèt àš neturiù kantrỹbės ardýti; tè, nórs trùputį tù ùž manè -rdýk!* man hat mir Hemden zum Auftrennen gegeben, aber ich habe nicht die Geduld, mich mit dem Auftrennen zu beſchäftigen; komm und trenne du wenigſtens ein bißchen an meiner Stelle auf!

paarėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile pflügen. *Pėtrai, šè, -ėk ùž manè! àš ėšiu išsimáudyti; stipriaĩ sukaitaũ* Peter, komm und pflüge eine Weile an meiner Stelle! ich will gehen und ein Bad nehmen, denn ich bin ſtark in Schweiß geraten.

paařsti *(-rstù, -rtaũ, -řsiu)* v. intr. ſich ein wenig nähern, ein wenig näher kommen. *rùišis, kàd iř pamažù težingsniúoja, vìsgi põ trùputį -řstapriẽ namų̃* wenn der Lahme auch nur langſam ausſchreitet, ſo kommt er doch dem Hauſe immer ein wenig näher.

paartėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. =

paaršti. kat̃ tìk -ẽjo, kàd rẽžiau į̃ žándą, nèt apsilaĩžė sobald er ein wenig näher herantrat, da habe ich ihm eine Maulschelle versetzt, daß ihm Hören und Sehen verging. 2. (von einer Distanz) kürzer werden, sich verkürzen. *kàd išvès kẽlią tiẽsiai pélkėmis, keliõnė į̃ bažnýčią -ẽs mùms trimìs kilomètrais* wenn man einen Weg geradeaus durch die Torfbrüche anlegt, so wird sich der Kirchgang für uns um drei Kilometer verkürzen.

paárti *(pàariu, pàariau, -ársiu)* v. intr. und tr. 1. ein wenig bzw. ein kleines Stück Land pflügen. *eĩk, dár lìg pietų̃ -árk, pãskum eĩsim priẽ kìto dárbo!* komm und pflüge noch ein wenig bis zur Mittagsstunde, hernach wollen wir an eine andere Arbeit gehen! 2. imstande sein zu pflügen, pflügen können. *buklùs ir žą̃sinu pàaria* ein Schlaukopf kann auch mit einem Gänserich (statt eines Pferdes oder eines Ochsen) pflügen. *vaĩkas jáunas, sìlpnas, sunkiõs žẽmės dár nepàaria* das Kind ist jung und schwach, es kann die schwere Erde noch nicht pflügen.

paaruodẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* und *pãaruodė, -ės* s. f. /1/ der vorspringende untere Teil des Getreidekastens. *dẽk maĩšą añt -ės!* lege den Sack auf den Vorsprung des Getreidekastens! *seniaũ, bũdavo, prìpil(i)am kviečių̃ arúodus, õ kàd dabar̃, tėrà ~* früher füllten wir für gewöhnlich die ganzen Getreidekästen mit Weizen, aber jetzt reicht es nur für den unteren Teil derselben. *põ žiemõs nè tìk arúode, bèt ir̃ -ėj grūdẽlio neràsi* wenn der Winter vorüber ist, findet man nicht nur oben, sondern sogar unten im Getreidekasten kein Körnchen mehr.

paašakiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-/* etwas Kleieähnliches. *nekókia dúona ìš tókių rugių̃ — ~* aus solchem Roggen gibt es schlechtes Brot; das ist ja sozusagen nur Kleie.

paašariaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-/* Tränen n. (der Augen). *jaũ negaliù eĩti priẽš vė̃ją, ãkys tuõj -iaĩs eĩna* ich kann nicht mehr gegen den Wind gehen, sonst fangen mir die Augen sogleich an zu tränen.

paãšaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Weile weinen. *tė̃vui neẽmus vaĩko sù savimì pavažióti, vaĩkas trùputį -ojo* da der Vater das Kind nicht auf seine Fahrt mitgenommen hatte, weinte es eine Weile. 2. Tränen rinnen lassen, tränen. *kodė̃l tàvo ãkys vìs taĩp -ojẹ?* warum tränen deine Augen immer so sehr?

paaštrė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. schärfer werden. *trùputį braũkiant gerai̇̃ -ėjo dal̃gis* durch einiges Wetzen ist die Sense bedeutend schärfer geworden. (übertr.) *jõ pajutìmo òrganai tar̃si -ėjo* es war, wie wenn seine Sinneswerkzeuge schärfer geworden wären. *ukrainiẽčių ir̃ lénkų sántykiai smar̃kiai -ėjo* die Beziehungen zwischen Ukrainern und Polen haben sich gewaltig zugespitzt.

paãštrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. schärfer machen, schärfen, wetzen. *-ink kir̃vį budė!* schärfe das Beil mit dem Wetzstein! *kàs rýtas -iname piũklų dantìs leñtpiūvei* jeden Morgen schärfen wir die Zähne der Sägen für das Sägewerk.

paatogrąžỹs, *pãatogrąžio* s. m. /3/ in der Nähe der Wendekreise gelegene Gegend, subtropische Region.

paaudė̃ti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile weben.

paáugėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ halbwüchsiger Bursche, halbwüchsiges Mädchen. *jaũ tám -iui reĩkia dìrbti, õ nè ganýti* dieser halbwüchsige Bursche muß nun arbeiten und nicht bloß das Vieh hüten.

paaugė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. etwas älter, etwas größer werden. *jė́i tojė̃ dirbtùvėje nóri dárbo gáuti, turì ~; tebesì perjáunas* wenn du in dieser Fabrik Arbeit bekommen willst, mußt du noch etwas älter werden; du bist noch zu jung. *kiekvieną kar̃tą, kaĩ àš jã pamataũ, àš jaučiúosi lýg -ėjęs* jedesmal, wenn ich sie sehe, habe ich das Gefühl, als sei ich etwas größer geworden.

paauginỹs, *pãauginio* s. m. /3/; *-nė̃, -ės* s. f. /3 *pã-/ = paáugėlis; -lė.*

paaugìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. aufziehen, großziehen. *tiek vaikų̃ -inaũ; kõ bereĩkia? dabar̃ galė̃siu pasilsė́ti į̃ senãtvę* ich habe so viele Kinder aufgezogen, was soll ich noch mehr? nun werde ich mich auf meine alten Tage hin ausruhen können.

paauglỹs, *pãauglio* s. m. /3/; *-lė̃, -ės* s. f. /3 *pã-/ = paáugėlis; -lė. jìs gál daugiaũ ir̃ neturė́s vaikų̃; šìtas jaũ -lỹs, ir̃ vìs nėrà* er wird wohl auch keine Kinder mehr bekommen; dieses hier ist bereits ein halbwüchsiger Junge, und es kommen noch immer keine andern. *-lỹs vaĩkas bùvo jaũ, kadà tėvaĩ mìrė* er war schon ein halbwüchsiger Junge, als seine Eltern starben.

paáugti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. (heran)wachſen. *į výrą ∾* zum Manne heranwachſen. *paukštẽliui -go sparnaĩ* dem Vögelchen waren die Flügel gewachſen, das Vögelchen war flügge geworden. *põ pažastimì -go votìs* unter der Achſelhöhle wuchs ein Geſchwür, bildete ſich ein Gewächs. 2. auswachſen, vollwüchſig werden. *miẽžiai -go, bèt dár neprinóko* die Gerſte iſt ausgewachſen, aber noch nicht reif. *-áugęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ erwachſen. *jìs turẽjo trìs sū́nus -áugusius* er hatte drei erwachſene Söhne. *vaikaĩ smeĩgiasi darýti, kã̀ -áugusius žmónes mãto dãrant* die Kinder ſind beſtrebt, das zu tun, was ſie die erwachſenen Leute tun ſehen.

paauguõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *paáugėlis*; *-lė. susìmušė girtì -iai* betrunkene halbwüchſige Burſchen fingen eine Schlägerei an.

paaukójimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Auf)opferung f., Hingabe f. 2. Spende f., Stiftung f.

paaukóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. (auf)opfern, zum Opfer bringen, hingeben. *táu mẽs vìsa -ójom* dir haben wir alles aufgeopfert. 2. ſpenden, ſtiften. *jìs -ójo klebonìjai pastatýti šiñtą lìtų* er ſpendete für den Bau eines Pfarrhauſes hundert Lit. *bevaĩkis dvãrininkas mir̃damas -õs sàvo mañtą labdarýbės tiksláms* der kinderloſe Gutsherr wird bei ſeinem Hinſchied ſein Vermögen für wohltätige Zwecke ſtiften. ‖ refl. *pasiaukóti* ſich (auf)opfern, ſich hingeben, ſich widmen.

paauksãvimas, *-o* s. m. /1/ Vergoldung f.

paáuksinimas, *-o* s. m. /1/ = *paauksãvimas. spindė́jo -ai* die vergoldeten Gegenſtände glänzten.

paáuksinti *(-inu, inau, -insiu)* v. tr. vergolden.

pãauksos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *paauksãvimas. ìlgainiui nudìls ∾* mit der Zeit wird ſich die Vergoldung abſcheuern.

paauksúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paáuksinti. bažnýčia bùvo didžiaĩ išpuõšta, altõriai -úoti* die Kirche war prächtig ausgeſchmückt, die Altäre vergoldet. *-úotais kraštaĩs maldãknygė* Gebetbuch (n.) mit Goldſchnitt.

pãaukštas ſ. *póaukštas.*

paaukštė́ti *(-ė́ju, -ė́jau, -ė́siu)* v. intr. höher werden.

paáukštinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erhöhung f., erhöhter Tritt, Eſtrade f., Podium n. *pasistók añt kókio -o!* ſtell dich auf irgendeinen erhöhten Tritt! *scènos ∾* Bühne f. 2. Rangerhöhung f., Beförderung f., Auszeichnung f. *gáuti -ą* befördert werden.

paáukštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. erhöhen. *kaimýnas sàvo namùs -ino* der Nachbar hat ſein Haus erhöht. 2. (den Lohn) erhöhen, (das Gehalt) aufbeſſern. *jám algą -ino* man hat ihm das Gehalt aufgebeſſert. 3. im Rang erhöhen, befördern, auszeichnen. *sãko, jaũ jõ sū́nų -ino į sekretoriùs* es heißt, man habe ſeinen Sohn zum Sekretär befördert. *norė́damas ∾ Juõzapą, klebõnas jį̃ prìėmė į brólininkus* der Pfarrer nahm Joſef in die Bruderſchaft auf, da er ihn auszeichnen wollte.

paausė́, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *paantausỹs.*

paausiaũ adv. näher beim Ohr, bei den Ohren. *∾ ieškók, tẽn jùda!* ſuche näher beim Ohr, dort bewegt ſich etwas!

paausỹs, *pãausio* s. m. /3/ 1. = *paantausỹs. -iaĩ jaũ širmúoja* um die Ohren herum fängt er bereits an zu ergrauen. *taĩ bū́ta výro? dár -iaĩ šlapì* das ſoll ein Mann ſein? er iſt ja noch nicht trocken hinter den Ohren. *-ių liaukà* Ohrſpeicheldrüſe f. (glandula parotis; anat.). 2. pl. *-iaĩ* die Haare in der Ohrgegend. *nukir̃pk pãausius!* ſchere die Haare in der Ohrgegend ab! 3. pl. *-iaĩ* Geſchwulſt (f.) der Ohrſpeicheldrüſen, Mumps m., Ziegenpeter m.

paavė́ti *(pàaviu* und *-vė́ju, -vė́jau, -vė́siu)* v. tr. (Fußbekleidung) eine Zeitlang tragen. *võs tìk mė́nesį vaĩkas -vė́jo batelius, ir̃ prakiùro pãdai* kaum einen Monat lang hat das Kind die Schuhe getragen, und ſchon ſind die Sohlen durchlöchert.

paąžuõlis, *-io* s. m. /2/ Hexenröhrling m., Donner-, Juden-, Schuſterpilz m. (boletus luridus).

paąžuolỹs, *pãąžuolio* s. m. /3/ Platz (m.) unter einer Eiche, Rand (m.) eines Eichenwaldes. *šį̃ryt apluokė̀ vìsas ∾ beesãs baravýkų priáugęs* heute morgen ſoll auf der Weide der ganze Platz unter der Eiche mit Steinpilzen überwachſen geweſen ſein. *jìs gãno kárves -ỹ* er hütet die Kühe am Rande des Eichenwaldes.

pabadà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Setzwiebel f.

pabadáuti *(-áuju, -avaũ, -ásiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang Hunger leiden. *mùms nèt trùputį tė̃ko ∾* wir mußten ſogar eine Zeitlang Hunger leiden. *kaĩ*

-ausi nórs trùputį, vìskas yrà šlykštù biaurù wenn man Hunger leiden muß, und wäre es auch nur für eine kurze Weile, kommt einem alles widerwärtig und häßlich vor.

pabadinėti ſ. *pabèsti.*

pabadýti ſ. *pabèsti.*

pabadzéila, *-os* s. m. f. /1/ Vagabund(in), Vagant(in), Landſtreicher(in).

pãbaida, *-os* s. f. /1/ Drohung f. *sù -a niẽko negáusi, bèt gerúoju* mit Drohungen wirſt du nichts bekommen, wohl aber mit guten Worten.

pabaidaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Drohungen f. pl. *jìs sù -aĩs prãšo* er bittet unter Drohungen, er unterſtützt ſeine Bitte mit Drohungen. *pãbaidus laikýk rýtui, šiandiẽnq ténkinkis švelniaĩs parãginimais!* ſpare die Drohungen für morgen auf und begnüge dich für heute mit ſanften Ermahnungen!

pabaidinėti ſ. *pabaidýti.*

pabaidýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. aufſchrecken, -ſcheuchen, ſcheu machen. *-dýti balañdžiai ẽmė skraidýti* die aufgeſchreckten Tauben begannen herumzuflattern. ~ *árklį* ein Pferd ſcheu machen. — frequ. *pabaidinėti (ẽju, -ẽjau, -ẽsiu). eĩkit, vaĩkai, -inėkit paukščiùs nuõ pasėtų javų̃. kàd nelèstų!* ihr Kinder, geht und verſcheucht die Vögel von dem angeſäten Getreide, damit ſie es nicht aufpicken! || refl. *pasibaidýti* aufgeſchreckt, aufgeſcheucht werden, ſcheu werden. *-baĩdęs arklỹs* ſcheu gewordenes Pferd.

pabaigà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Ende n., Schluß m. *mẽtų* ~ Jahresende, -ſchluß. *septiñto ámžiaus -ojè* am Ende des ſieb(en)ten Jahrhunderts. *kokià pradžià, tokià iř* ~ wie der Anfang, ſo das Ende. *pirmõsios daliẽs* ~ Schluß des erſten Teils.

pabaigiamùmas, *-o* s. m. /2/ Möglichkeit (f.), mit etwas fertig zu werden. *dárbo* ~ *skìriamu laikù yrà labaĩ abejótinas* die Möglichkeit, mit der Arbeit in der feſtgeſetzten Zeit fertig zu werden, iſt ſehr zweifelhaft.

pabaigìmas, *-o* s. m. /2/ Beendigung f., Abſchluß m., Vollendung f., Fertigſtellung f. *dárbo* ~ Abſchluß einer Arbeit.

pabaĩgti *(-giù, pàbaigiau, -gsiu)* v. tr. beendigen, abſchließen, vollenden, fertigſtellen, abſolvieren. *-gęs sàvo dárbą* nachdem er ſeine Arbeit beendigt hatte, nachdem er mit ſeiner Arbeit fertig war. *-gęs giedóti* nachdem er ausgeſungen hatte. *katẽ pàbaigė táukus ẽsti* die Katze fraß das Schmalz vollends auf. *jìs pàbaigė statýti klúoną* er baute die Scheune fertig, er vollendete den Bau der Scheune. *kaĩ jìs pàbaigė gérti sàvo taurẽlę* als er ſeinen Becher bis auf die Neige geleert hatte. *pàbaigiau tarnáuti* meine Dienſtzeit iſt um. *kadà -gsiu àš vargẽlį vařgęs?* wann wird meine Mühſal ein Ende nehmen? *jìs pàbaigė áukštus mókslus* er hat eine abgeſchloſſene Hochſchulbildung. *pàbaigtas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/ fertig. *jaũ vakarė bùvo vìskas pàbaigta* ſchon am Abend war alles fertig. *mũsų mókslas pàbaigtas* wir haben ausgelernt. || refl. *pasibaĩgti* zu Ende gehen, ein Ende nehmen, fertig werden, aufhören, ablaufen, ausgehen. *kaĩ -sìbaigė vestùvės* als die Hochzeitsfeier zu Ende war. *žmõgui mìrštant, -gia jám visì vargaĩ* wenn der Menſch ſtirbt, nehmen alle ſeine Nöte ein Ende. *taĩ nepasibaĩgia* das nimmt kein Ende. *kaĩ -gs dvýlika mẽtų* wenn zwölf Jahre herum ſind. *-gus septyneriems mẽtams* nach Ablauf von ſieben Jahren. *-gus teřmìnui* nach Ablauf der Friſt *laimìngi mẽs, kàd tuõ tìk -sìbaigė* wir können uns glücklich ſchätzen, daß es ſo gnädig abgelaufen iſt. *-sìbaigė tẽvo pinigaĩ* das Geld des Vaters ging zu Ende, dem Vater ging das Geld aus.

pabaigtinaĩ adv. endgültig, ein für allemal. *nùbaigiau dárbą* ~ ich bin mit meiner Arbeit endgültig fertig. *dìrbk* ~, *kàd rytój nebereĩktų dìrbti!* mache, daß du mit deiner Arbeit ein für allemal fertig wirſt, damit du morgen nicht mehr zu arbeiten brauchſt!

pabaigtìnės, *-ių* s. f. pl /2/ Schmaus (m.) oder Trunk (m.) zur Feier des Abſchluſſes einer Arbeit, die längere Zeit gedauert hat, z. B. Erntefeſt n. *geràs -ès iškẽlė* er hat einen tüchtigen Schlußtrunk verabreicht. *rugiũs nupióvėm, taĩ* ~ wir ſind mit dem Roggenſchnitt zu Ende, nun kommt das Erntefeſt.

pabaigtìnis m., *-ė* adj. f. /2/ abgeſchloſſen, endgültig, letzt. *šį mẽtą iš tõs pievos kaimýnas parvežė -į šiẽno vežìmą* für dieſes Jahr hat der Nachbar aus dieſer Wieſe das letzte Fuder Heu heimgeführt.

pabaigtùvės, *- ių* s. f. pl. /2/ = *pabaigtìnės. ař padarýsi -ėms alaũs?* wirſt du für die Schlußfeier Bier bereiten?

pabáisa, *-os* s. f. /1/ 1. was Schrecken einflößt, Schrecken m. *šì rankà, kadáise priešų* ~ dieſe Hand, einſt der Schrecken der Feinde. 2. Ungeheuer n. *ežerè nèva pasiródžiusi* ~ im See ſoll

sich ein Ungeheuer gezeigt haben.

pabaĩsti *(-sta, -so, -s)* v. intr. impers. grauſen. *nèt mán -so* es grauſte mir geradezu.

pabaksnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig anſtoßen, einen leichten Stoß verſetzen. *paĩmk lãzdą ir -ók síeną, ar̃ nesupùvusi!* nimm einen Stock und verſetze der Wand einen leichten Stoß, um zu ſehen, ob ſie nicht etwa morſch iſt! (übertr.) *ir̃ jiẽ jaũ išdr̃sdavo klebõną liežùviais* ∾ ſie pflegten ſich ſogar ſchon herauszunehmen, gegen den Herrn Pfarrer ein wenig zu ſticheln.

pabaladóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. anklopfen. *priẽjęs priẽ dùrų -ójo kùmščia, ir̃ jį̃ įsiléido į̃ vidų* er trat an die Türe heran, klopfte mit der Fauſt an, und man ließ ihn zu ſich herein. 2. eine Weile poltern, lärmen. 3. eine Weile herumbummeln. || refl. *pasibaladóti* durch Anklopfen um Einlaß bitten. *nepasibaladójęs neĩk į̃ vidų!* tritt nicht ein, ohne zuvor durch Anklopfen um Einlaß gebeten zu haben!

pabálda, *-os* s. m. f. /1/ 1. wer ſich nachts herumtreibt, Nachtſchwärmer(in). ∾, *baladójasi põ vakarẽliùs, põ šokiùs* das iſt ein Nachtſchwärmer, er treibt ſich an den Abendunterhaltungen und an den Tanzvergnügungen herum. 2. = *pabadzéila.*

pabaldà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Anklopfen, =pochen n. *taĩp bùvo vaikaĩ įmìgę, jóg nẽ stipriõs į̃ duris -õs neišgir̃do* die Kinder lagen in ſo tiefem Schlafe, daß ſie nicht einmal das ſtarke Klopfen an der Türe hörten.

pabáldymas, *-o* s. m. /1/ 1. Weiße(l)n n., Tünchen n. 2. Bleichen n. 3. = *pabaldà.*

pabáldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. tr. 1. weiße(l)n, tünchen. *ar̃ jaũ -dei sàvo síenas?* haſt du deine Wände ſchon getüncht? 2. bleichen. II. v. intr. ſ. *pabélsti.*

pabaldūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *pabálda. -ai, ar̃dą vãkaro rim̃tį* Nachtſchwärmer, die die Abendſtille ſtören.

pabãlėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, ės* s. f. /1/ bleichſüchtige Perſon.

pabaliaũ adv. näher bei einem Sumpfe. *kur̃ tìk* ∾, *tẽn ir̃ gañdrų daugiaũ* ſobald man einem Sumpfe näher kommt, gibt es dort auch mehr Störche.

pabalìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erblaſſen n., Erbleichen n. 2. blaſſe Geſichtsfarbe, blaſſes Ausſehen. *vaĩko* ∾ das blaſſe Ausſehen des Kindes. 3. Weiß-, Gebleichtwerden n.

pabãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pabáldyti* I. *áudeklus -inome dẽšimtį dienų̃, ir̃ pūkiai išbãlo* wir haben das Linnen zehn Tage lang zum Bleichen ausgebreitet, und es iſt ſchön weiß geworden.

pabalỹs, *pãbalio* s. m. /3/ Rand (m.) eines Sumpfes, einer Pfütze, Gegend (f.) an einem Sumpfe. *jì pãsakoja apiẽ laumès, kur̃ -iuosè vakaraĩs áudeklus velẽja* ſie erzählt von den Laumen, die abends an den Sümpfen Leinwand mit einem Waſchbleuel waſchen.

pabálkė, *-ės* s. f. /1/ Raum (m.) zwiſchen dem Deckbalken und der Zimmerdecke. *kur̃ padẽjo pìnigus? į̃ -ę pakìšo* wo hat er das Geld hingetan? er hat es zwiſchen den Deckbalken und die Zimmerdecke geſteckt.

pabaĩnė, *-ės* s. f. /2/ unter den Sattel gelegte Pferdedecke, Satteldecke f., Schabracke f.

pabaĩnis, *-io* s. m. /2/ = *pabaĩnė.*

pabalnỹs, *pãbalnio* s. m. /3/ Futter (n.) des Sattels.

pabalnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſatteln. *gražiaĩ -ótas arklỹs* ſchön geſatteltes Pferd, Pferd mit einem ſchönen Sattel. || refl. *pasibalnóti* für ſich ſatteln. *jìs -ójo árklį ir̃ surãginęs išjójo* er ſattelte ſein Pferd, gab ihm die Sporen und ritt davon.

pabalõtas, *-o* s. m. /2/ dreieckiger Lappen, der einem Wickelkinde untergelegt wird, damit die Windeln nicht ſchmutzig werden, Zwickel m.

pabáltakis, *-io* s. m. /1/ einer, der vor Zorn das Weiße der Augen hervorkehrt.

pabálti *(-bą̀lù, -balaũ, -bálsiu)* v. intr. 1. bleich, blaß werden, erbleichen, erblaſſen. *jì iš pỹkčio visà -bãlo* ſie wurde ganz blaß vor Zorn. *-bãlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ bleich, blaß. 2. weiß, gebleicht werden. *vãkar bùvo dìdelė šalnà; žolẽ visur̃ bùvo -bãlusi* geſtern fiel ein ſtarker Reif; das Gras war überall weiß. *-bãlę káulai* gebleichte Knochen.

pabáltinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. weiß machen, weiß färben. *naujù sniegù -inta kálno nùgara* der Bergrücken iſt vom Neuſchnee weiß gefärbt. *arbãtą* ∾ dem Tee Milch oder Sahne zuſetzen. 2. = *pabáldyti* I, 1. *miestè bùvo įsakýta visiems sàvo bùtų kãminus* ∾ in der Stadt war allen Leuten befohlen worden, die Schornſteine ihrer Häuſer zu weißeln.

pabáltyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pabáltinti.*

pabálzginti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. = *pabaladóti* 1. *į̃ durìs -inę įeĩna* sie treten ein, nachdem sie angeklopft haben. II. v. tr. 1. durch Anschlagen zum Tönen, zum Klirren bringen, unter Geklirr handhaben. *jì įpýlė į̃ puodẽlį vandeñs, -ino tẽn šáukštus* sie goß Wasser in die Tasse und spülte darin unter Geklirr die Löffel. 2. mit weißlicher Farbe anstreichen.

pabambėti *(pàbambu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile murren.

pabañdymas, *-o* s. m. /1/ Versuch m.

pabandýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. intr. und tr. einen Versuch machen, versuchen. *jìs nuspréndė dár kařtą* ∾ er beschloß, nochmals einen Versuch zu machen. *-dýtų mán kàs pasipriešinti!* es soll einmal einer versuchen, mir entgegenzutreten! *jiẽ sugalvójo láimės* ∾ sie kamen auf den Gedanken, das Glück zu versuchen.

pabangà, *-ōs* s. f. /3 *pā-/* = *pabaigà. šìs pasáulis turẽjo prādžią, turẽs iř pābangą* diese Welt hat einmal ihren Anfang genommen, also wird sie auch einmal ihr Ende finden.

pabangstýti ſ. *pabeñgti.*

pabarbénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. leicht, leise anklopfen. *-énk prõ lángą, kàd vaikaĩ kiemè nerėkautų!* klopfe leise (von innen) ans Fenster, damit die Kinder im Hofe keinen Lärm machen.

pabarẽ, *-ės* s. f. /3 *pā-/* Platz (m.) neben einem Schwaden abgemähten Grases. *skañba kíeto plíẽno kárdai, kaĩp -ėj dalgẽlės* es klirren die Schwerter aus hartem Stahl wie die Sensen neben den Schwaden.

pabařginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. auf Borg geben, borgen. *ař -insi mán svārą miltų?* würdest du mir ein Pfund Mehl borgen?

pabarìmas, *-o* s. m. /2/ Schelte f., Rüge f., Tadel m., Rüffel m., Verweis m. *-ais tìkslas retaĩ tẽrà pasiekiamas* mit Schelten erreicht man nur selten sein Ziel. *jám* ∾ *niẽko neréiškia, jìs paprãtęs bāramas* ein Verweis bedeutet ihm nichts, er ist es gewohnt, getadelt zu werden.

pabarỹs, *pābario* s. m. /3/ = *pabarẽ. reĩkia sugrėbstyti -ỹ* man muß dem Schwaden entlang zusammenrechen. — dim. *pabarėlis, -io* s. m. /2/ dasſ. (in dichterisch gehobener Sprache).

pabarstaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pā-/* 1. verstreute Körner. *pābarstus klúone sùlesa vìštos* die verstreuten Körner auf der Dreschtenne picken die Hühner auf. 2. Mehl, mit dem der Brotschieber bestreut wird, damit der Brotteig nicht anklebe.

pabařstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Streuen n., Ausschütten n. *sakaĩ, barsteĩ cùkraus añt úogų; kàd nė kíek nežymù tõ tàvo -o* du behauptest, du habest Zucker auf die Beeren gestreut, aber man bemerkt von diesem deinem Streuen gar nichts. 2. Bestreuen n.

pabarstýti ſ. *pabeřti.*

pabaršk̃énti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. = *pabaladóti* 1. *-énk į̃ lángo stìklą!* klopfe an die Fensterscheibe! 2. ein klapperndes Geräusch hervorbringen, klappern. ∾ *įsidẽjus ākmenį į̃ dėžùtę* einen Stein in eine Büchse hineintun und damit klappern. 3. auf etwas schlagen, klopfen. *maršálka bažnýčioj lazdà -ėna iř prasìmuša prõ žmónes* der Küster schlägt in der Kirche mit dem Stock auf den Boden und bahnt sich einen Weg durch die Leute. || refl. *pasibaršk̃énti* = *pasibaladóti,* ſ. *pabaladóti.*

pabárškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pabaršk̃énti. kõ tù eĩdamas niekadõs nepabárškini į̃ durìs?* warum klopfst du nie an, wenn du kommst? *púodą peřkant, reĩkia* ∾, *ař nėrà įspróges* wenn man einen Topf kauft, muß man darauf klopfen, um sich zu vergewissern, ob er nicht etwa einen Sprung hat. || refl. *pasibárškinti* = *pasibaladóti,* ſ. *pabaladóti. jì rãdo namelìus, -ino iř, įléista, paprãšė válgyti iř nakvýnės* sie fand das Häuschen, begehrte durch Anklopfen Einlaß und bat, nachdem man sie eingelassen hatte, um Essen und um ein Nachtlager.

pabárti *(pàbaru, pàbariau, -rsiu)* v. tr. schelten, rügen, tadeln, rüffeln, einen Verweis erteilen. *pãmotė iř -rdavo vaĩką iř rýkšte sukiřsdavo* die Stiefmutter pflegte das Kind auszuschelten und mit der Rute zu züchtigen. *jìs manè pàbarė ùž pavėlāvimą* er tadelte mich wegen der Verspätung. *gaĩla, kàd tadà tylė́jau iř nepàbariau* schade, daß ich damals geschwiegen und ihm keinen Verweis erteilt habe.

pabarzdẽ, *-ės* s. f. /3 *pā-/* 1. unterer Teil des Bartes. *dár nedaũg mẽtų, jaũ* ∾ *ėmė̃ žìlti* er war noch nicht alt, und schon fing der untere Teil seines Bartes an grau zu werden. 2. Kinn n. *besiskùsdamas įsirėžiau į̃ pābarzdę skustuvù* beim Rasieren habe ich mich mit dem Messer ins Kinn geschnitten.

pabarzdỹs, *pãbarzdžio* s. m. /3/ = *pabarzdẽ.*

pabastà, *-õs* /3 *pã-*/ 1. s. m. f. = *pabadzéila.* 2. s. f. Vagabundieren n., Vagabundenleben n., Vagantentum n.

pabastũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *pabadzéila.*

pabaudà, *-ôs* s. f. /3 *pã-*/ Geldſtrafe f., Buße f. *polìcinė* ~ Polizeibuße. *skìrtu laikù mõkesčių valstỹbei neatlìkęs, mokẽsi pãbaudą* wenn man innerhalb der feſtgeſetzten Zeit dem Staate die Steuern nicht entrichtet, muß man eine Buße bezahlen.

pabáudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aufmuntern, anſpornen.

pabaugìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. erſchrecken, ängſtigen, einſchüchtern. *išsiveřsk káilinius iř -ìnk tù jį̃!* wende deinen Pelz um und mache ihm damit Angſt! *-inaũ àš jį̃, kàd apskųsiu; daugiaũ bijõs ẽti mán peř javùs* ich habe ihn mit der Drohung eingeſchüchtert, daß ich ihn verklagen werde; ſo wird er ſich fürchten, mir noch länger über das Getreidefeld zu gehen.

pabaugštìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *pabaugìnti. -ìno piemuõ vaĩką baidỹklių pãsakomis* der Hirt hat das Kind mit Geſpenſtergeſchichten geängſtigt.

pabaũsti *(-baudžiù, pàbaudžiau, -baũsiu)* v. tr. beſtrafen. *neteisỹbė bùs -baustà* Ungerechtigkeit wird ihre Strafe finden. *nepalìk vaĩko nepàbausto, kàd kìtą kařtą taĩp negražiaĩ nepadarýtų!* laß das Kind nicht unbeſtraft, damit es ein andermal ſich nicht mehr ſo verfehle!

pabedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine kurze Zeit dauerndes, nicht beendetes Spaten. 2. Hineinſtechen, -ſtecken n. *basliũ̇* ~ Einſtecken von Pfählen. (übertr.) ~ *akiũ̇* ſtechender Blick. 3. Ausſtechen, -graben n.

pabedžióti ſ. *pabèsti.*

pãbėgė, *-ės* f. /1/ 1. Hufeiſen n. *árkliui reĩkia* ~ *pérkalti, jaũ klabčiója* man muß dem Pferde das Hufeiſen neu anſchlagen, es wackelt ſchon. 2. Eiſenbeſchlag (m.) der Schlittenkufen. *rõgių -ės nudìlo; reĩkia prikálti naujàs* die Eiſenbeſchläge der Schlittenkufen ſind abgeſcheuert, man muß neue anſchlagen.

pabėgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Ausreißer(in), Durchbrenner(in). *taĩ -is iš kunigų̃* das iſt einer, der aus dem Prieſterſeminar davongelaufen iſt. 2. Landesflüchtige(r), Flüchtling m. 3. *-is* Fahnenflüchtiger, Deſerteur.

pabėgėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Weile, eine kurze Strecke laufen. *arklỹs -ėjo risčià, bèt, brūkštelė̀jus pavažomìs į̃ žẽmę, vẽl ẽmė žingsniù eĩti* das Pferd lief eine Weile im Trab, aber als die Schlittenkufen ein wenig die bloße Erde ſtreiften, fiel es wieder in den Schritt zurück.

pabėgìmas, *-o* s. m. /2/ Davon-, Entlaufen n., Ausreißen n., Durchbrennen n., Flüchten n., Flucht f. *vãgiui* ~ *nepasìsekė* dem Dieb gelang es nicht zu entlaufen. *jõ* ~ *põ tìltu nuõ lėktùvo bòmbų vìsgi jõ neapsáugojo* daß er ſich vor den von dem Flugzeug abgeworfenen Bomben unter eine Brücke flüchtete, hat ihn doch nicht gerettet. ~ *iš kariúomenės* Fahnenflucht f., Deſertion f.

pabėginėti ſ. *pabẽgti.*

pabėgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. zum Laufen antreiben. *-ìnk árklį; pažiūrėsim, ař jìs geraĩ bẽgs!* treibe das Pferd zum Laufen an; wir wollen ſehen, ob es gut läuft! 2. laufen laſſen. *ãslą pláudama, Õna, nepabėgìnk vandeñs põ lóva!* Anna, wenn du den Fußboden aufwaſcheſt, ſo laſſe kein Waſſer unter das Bett laufen.

pabėgióti ſ. *pabẽgti.*

pabẽgis, *-io* s. m. /2/ Eiſenbahnſchwelle f. *põ geležìniais geležìnkelio bẽgiais patiestì skersaĩ storóki medìniai -iai, priẽ kurių̃ bẽgiai priveržtì* unter den eiſernen Schienen des Bahnkörpers liegen querüber dicke hölzerne Schwellen, an denen die Schienen befeſtigt ſind.

pabėgỹs, *pãbėgio* s. m. /3/ 1. Flucht f. 2. Lauf m., ſoviel in einem Male gelaufen wird. *jõ árklio pãbėgio yrà penkiólika kilomètrų peř vãlandą* ſein Pferd läuft fünfzehn Kilometer in der Stunde.

pabėgomìs, adv. ſchnellen Laufes, eiligſt.

pabẽgti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. davon-, entlaufen, ausreißen, durchbrennen, (ſich) flüchten. *àš pérsigandau iř -gau* ich erſchrak und lief davon. *-go septynì kaliniaĩ* ſieben Sträflinge ſind entlaufen. *jìs nuõ manẽs -go* er iſt mir davongelaufen, er iſt mir durchgebrannt. *-gęs karẽivis* fahnenflüchtiger Soldat. (übertr.) *nuõ likìmo nepabẽgsi* dem Schickſal kann man nicht entrinnen. *-go nuõ jõ nóras válgyti* der Appetit war ihm vergangen. 2. imſtande ſein zu laufen. *jì sapnãvo, kàd nepabẽganti, lýg kójos jaĩ sùrištos* es träumte ihr, ſie ſei nicht imſtande zu laufen, wie wenn ihr die Füße zuſammengebunden wären. 3. eine Weile, eine kurze Strecke laufen. *ežỹs, kiek -gęs, sustójo* nach-

dem der Igel eine kurze Strecke gelaufen war, hielt er an. — frequ. *pabėginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pabėgti* 1. *kaĩ tìk sugriáudė patránkos, pùsė karetvių -ginėjo ìš kãro laũko* ſobald die Geſchütze zu donnern anfingen, lief die Hälfte der Soldaten vom Schlachtfelde weg. 2. ein wenig, eine Zeitlang herumlaufen, -ſpringen, -rennen. *bėkit, vaĩkai, į kiẽmą -ginėti!* lauft auf den Hof, ihr Kinder, und ſpringt dort ein wenig herum! intens. *pabėgióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. = *pabėginėti* 2. *Jonėlis norėjo -gióti sodė, bèt nedrįso* Jeñti Hänſchen wäre gerne im Obſtgarten herumgeſprungen, aber er wagte nicht hineinzugehen. *-giójo vaĩkas, sušìlo* das Kind iſt herumgerannt und hat ſich erhitzt. 2. gehen können. *kaimýno vaĩkas jaũ -giója, õ ámžiaus nėrà dár nẽ mẽtų* das Kind des Nachbars kann ſchon gehen, und dabei iſt es noch nicht einmal ein Jahr alt. ‖ refl. 1. *pasibėgti* beſprungen, gedeckt werden. *žálmargė -go nuõ bùliaus peř šveñtą Jùrgį* die rotſcheckige Kuh iſt am St. Georgstag vom Stier beſprungen worden. 2. *pasibėginėti, pasibėgióti* = *pabėginėti* 2.

pabėksóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Weile flennen, plärren.

pabeldénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. = *pabaladóti* 1. *-ẽno į langìnę ir vẽl nutìlo* es klopfte an den Fenſterladen und dann wurde es wieder ſtill. 2. = *pabaršképti* 3. ~ *pir̃štais į stãlą* mit den Fingern auf den Tiſch klopfen.

pabeldìmas *-o* s. m. /2/ = *pabaldà*. ~ *nutìlo, õ šùnys vistiek tebelójo* das Anklopfen hörte auf, aber die Hunde fuhren nichtsdeſtoweniger fort zu bellen.

pabéldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. anklopfen heißen.

pabélsti *(-bėldžiu, -bėldžiau, -bėlsiu)* v. intr. 1. = *pabaladóti* 1. *jiẽ -bėldė, ir̃ dùrys atsidãrė* ſie klopften, an und die Tür ging auf. 2. = *pabaršképti* 3. *tėvas -bėldė kója į grindìs, kàd vaikaĩ nustótų skuñtę* der Vater klopfte mit dem Fuße auf die Diele, damit die Kinder aufhören ſollten herumzutollen. — intens. *pabáldyti (-dau, -džiau, -dysiu). nuẽjęs į žmónes, pirmà -báldyk į durìs!* wenn du zu den Leuten kommſt, klopfe zuerſt an! ‖ refl. *pasibélsti* = *pasibaladóti*, ſ. *pabaladóti. priẽjęs priẽ vartų -bėldė* er ging zum Tore und begehrte durch Anklopfen Einlaß.

pabendráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang verkehren, Umgang pflegen mit jemandem.

pabendrãvimas, *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang andauernder Verkehr, Umgang mit jemandem.

pabengìmas, *-o* s. m. /2/ = *pabaigìmas*.

pabeñgti, *(-giù, pàbengiau, -gsiu)* v. tr. = *pabaĩgti. ar̃ jaũ pàbengei sàvo dárbą?* haſt du deine Arbeit ſchon beendigt? — intens. *pabangstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* ‖ refl. *pasibeñgti* = *pasibaĩgti*, ſ. *pabaĩgti.*

pabengtùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *pabaigtìnės. baĩgus rugiùs kir̃sti, kẽlia -ės* wenn man mit dem Roggenſchnitt fertig iſt, feiert man das Erntefeſt.

pabėrìmas, *-o* s. m. /2/ = *pabar̃stymas* 1.

pabeř̃ti *(pàberiu, pàbėriau, -ber̃siu)* v. tr. ſtreuen, ausſchütten. *-ber̃k saujẽlę miẽžių vištoms!* ſtreue den Hühnern eine Handvoll Gerſte hin! *às tẽn pàbėriau táu į pẽlenus dùbenį lẽšių* ich habe dir dort eine Schüſſel Linſen in die Aſche geſtreut. *mergáitė bėgdama pargriùvo ir̃ pàbėrė úogas ìš pintìnės* das Mädchen kam beim Laufen zu Fall und verſchüttete die Beeren aus dem Körbchen. — intens. *pabarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. daſſ. *-bar̃stė šeimininkė vištoms lesalų keliosè viẽtose, kàd nesipėštų* die Hausmutter ſtreute den Hühnern an mehreren Orten Futter aus, damit ſie ſich nicht darum balgen. *-barstýtus pẽlenus bùvo vėjas išnešiójęs* die geſtreute Aſche hatte der Wind fortgeweht. 2. beſtreuen. *-bar̃sto lėdą pelenaĩs, kàd nebū̃tų slidù* man beſtreut das Eis mit Aſche, damit es nicht ſchlüpfrig ſei, damit man nicht darauf ausgleite. *bùlves druskà -barstýti* die Kartoffeln mit Salz beſtreuen. ‖ refl. *pasibeř̃ti* 1. für ſich ausſtreuen, vor ſich ausſchütten. *Bar̃bė, põ sáują -berdamà, skìria bruknès* Barbara lieſt Preißelbeeren aus, indem ſie jeweils eine Handvoll davon vor ſich ausſchüttet. 2. ſich zerſtreuen, auseinanderlaufen. *pãmokai pasibaĩgus, vaikaĩ -sìbėrė bèregint põ vìsą kiẽmą* als die Unterrichtsſtunde zu Ende war, zerſtreuten ſich die Kinder im Nu über den ganzen Hof.

pabėržė, *-ės* s. f. /1/ Birkenreizker m., Birkenrietſche f., giftiger Hirſchling (lactarius torminosus).

pabėržis, *-io* s. m. /1/ = *pabėržė*.

pabėsti *(pàbedu, pàbedžiau, -bėsiu)* I. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſpaten. *jìs pàbedė trùputį daržė ir̃ palìko* er

ſpatete ein wenig im Garten und dann gab er es auf. II. v. tr. 1. hineinſtechen, =ſtecken. *-bèsk giliaũ bãslį̃ į̃ žẽmę!* ſtecke den Pfahl tiefer in die Erde hinein! 2. ausſtechen, =graben. *kaĩ atsirãdo šviežių̃ bùlvių, eĩdavom ∾* wenn es neue Kartoffeln gab, gingen wir jeweils hin, um welche auszugraben. — frequ. *pabadinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* herumſtochern. *pasiẽmęs kártį, -badinėjau šulinỹ, bèt kibìro neùžbedžiau* ich nahm eine Stange und ſtocherte damit im Brunnenſchacht herum, aber ich ſtieß nicht auf den Eimer. *sù tókiu plūgù tìk -badinėsi, nè išársi* mit einem ſolchen Pflug wirſt du nur herumſtochern, aber nicht umpflügen. intens. *pabadýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* 1. v. intr. = *pabèsti* I. *vãlandą -bãdė, taĩ jaũ àtgulė* er ſpatete eine Stunde lang, und dann mußte er ſich ſchon hinlegen. 2. v. tr. anſtechen. *-badýk šakùtėm mẽsą, aĩ išklẽpusi!* ſtich das Fleiſch mit den beiden Gabeln an, um zu ſehen, ob es gar gekocht iſt! *pabedžióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *pabèsti* II, 1. *eĩkš, Jõnai, iř tù -bedžiók kuolùs!* komm her, Hans, und ſtecke du auch Pfähle ein! 2. umſpaten, =graben. *-bedžiók kẽlią pagal kraštùs!* ſpate den Weg den Rändern entlang um. ‖ refl. *pasibadýti* ſich (immer wieder) ſtechen. *-dýsi kójas, bãsas põ rugiẽnas lakiódamas* du wirſt dich in die Füße ſtechen, wenn du barfuß in den Roggenfeldern herumläufſt.

pabijóti *(-jaũ, -jójau, -jósiu)* v. intr. 1. Angſt bekommen, erſchrecken (*kõ* vor jemandem, vor etwas). *jìs -jójo júodo debesẽlio* er erſchrak vor einer ſchwarzen Wolke. 2. Angſt haben, ſich fürchten, ſich ſcheuen (*kõ* vor jemandem, vor etwas), fürchten (*kõ* jemand, etwas). *jìs nepabijójo* er hatte keine Angſt, er fürchtete ſich nicht. *pasẽnęs susipràs, Diẽvo -jõs* mit den Jahren wird er zur Vernunft kommen und Gott fürchten. *jũs netìkėliai, aĩ nepabijójote núodėmės?* ihr gottloſen Buben, habt ihr euch nicht vor der Sünde gefürchtet? *Jõnas -jójo sẽstis* Hans hatte Angſt, ſich zu ſetzen. *pàs tavè ateĩti àš nepabijójau* ich habe mich nicht geſcheut, zu dir zu kommen. ‖ refl. *pasibijóti* = *pabijóti* 2. *mũsų arklãganis yrà taĩp sáu labaĩ narsùs iř drąsùs, õ kařtais pačiũ niekũ̃ -bìjo* unſer Pferdehirt iſt doch ſonſt ein mutiger und verwegener Burſche, aber mitunter fürchtet er ſich vor nichts und aber nichts. *jìs -jójo, kàd bùs negražù* er fürchtete, es könnte ungeziemend ausſehen.

pabildẽnimas, *-o* s. m. /1/ = *pabaldà.*

pabildénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pabaladóti* 1. *-énk į̃ durìs, taĩ atsiliẽps, jéi kàs yrà vidùj* klopfe an, dann wird man antworten, wenn jemand drinnen iſt.

pabìldinimas, *-o* s. m. /1/ = *pabaldà. sil̃pnas yrà jõs miẽgas, meñkas ∾ išbùdina ją̃* ſie hat einen leichten Schlaf, ſchon ein leiſes Anpochen weckt ſie auf.

pabìldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pabaladóti* 1. *bérnas -ino į̃ lángą, kàd įleistų į̃ vìdų* der Burſche klopfte ans Fenſter, daß man ihn einlaſſe.

pabylóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. ſprechen über, ſich beſprechen, eine Unterredung haben. *kalbėtojas kiek plačiaũ -ójo mùms apiẽ sáulę iř žvaigždès* der Redner ſprach etwas ausführlicher zu uns über die Sonne und die Sterne. *jũs eĩkit į̃ kìtą kam̃barį, õ àš -ósiu sù tėvaĩs* geht ihr in ein anderes Zimmer, ich werde mich mit den Eltern beſprechen. 2. v. tr. ſagen. *pažiūrėsim, vaikẽli, ką̃ táu tėvas -õs ùž tókį blõgą dárbą* wir wollen ſehen, mein Kind, was dir der Vater wegen eines ſo ſchlimmen Streiches ſagen wird. ‖ refl. *pasibylóti* 1. = *pabylóti* 1. *taĩp -ójęs Pėtras išvažiãvo* nach dieſer Unterredung fuhr Peter weg. 2. miteinander reden. *jéi ùž avižų̃ nugãnymą neatlýginsi, -ósiva teismè* wenn du mich nicht dafür entſchädigſt, daß du mein Haferfeld haſt abweiden laſſen, werden wir vor Gericht ein Wörtchen miteinander reden.

pabìrbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſich müßig herumtreiben. *mũsų Jonẽlis yrà niẽko sáu vaikiùkas, bèt kařtais jìs mẽgsta ∾* unſer Hänschen iſt ein recht ordentlicher Junge, nur liebt er es mitunter, ſich müßig herumzutreiben.

pabìrbavimas, *-o* s. m. /1/ müßiges Sichherumtreiben.

pabìrbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. ein wenig, eine Weile auf der Querpfeife blaſen. *iñk birbỹnę iř -ink!* nimm die Querpfeife und blaſe ein wenig darauf! 2. imſtande, fähig ſein, auf der Querpfeife zu blaſen. *mũsų Jùlis jaũ gražiaĩ -ina birbynė̀* unſer Julius kann ſchon hübſch auf der Querpfeife blaſen. II. v. tr. 1. ein wenig (Streue) aufſchütten. *atnẽšęs kuř šlapiaũ -ink šiaudų̃, kàd kárvėms sónai nešlàptų!* bringe Stroh herbei und ſchütte ein wenig davon auf die naſſeren Stellen, damit die Kühe keine naſſen Flanken

bekommen. 2. raſch herbeiholen. *tėvui liẽpus, vaĩkas tuojaũ -ino mótinai kẽdę* auf Befehl des Vaters holte das Kind ſogleich einen Stuhl für die Mutter herbei.

pabiřbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. brummen, plärren, greinen laſſen. *ilgai -ino piemuõ kárvę, kõl àtnešė jaĩ ẽsti* der Hirt ließ die Kuh lange brummen, bis er ihr zu freſſen brachte.

pabiřbti *(-biù, pàbirbiau, -bsiu)* v. intr. (ein wenig, eine Weile) brummen, plärren, greinen. *kárvė -biřbia, ẽsti iř gérti norẽdama* die Kuh brummt, weil ſie freſſen und ſaufen möchte. *pàbirbė vaĩkas iř nutùlo* das Kind greinte ein wenig und wurde dann ſtill.

pabiřėti, pabyřėti ſ. *pabìrti.*

pabirìmas, *-o* s. m. /2/ Sichverſtreuen n., Verſchüttetwerden n., Heraus-, Herunterrieſeln, -rollen n.

pabirìnis m., *-ė* f. adj. /2/ aus minderwertigen Körnern beſtehend oder zubereitet. *-ė dúona* Brot (n.) aus von Ausſchußgetreide bereitetem Mehl.

pãbiros, *-ų̃* s. f. pl. /3/ 1. beim Transport von Getreide verſchüttete oder beim Dreſchen unter die Maſchine gefallene Körner. *sušlúok -as iš rãtų!* kehre die (beim Transport) verſchütteten Körner aus dem Wagen heraus! *kaĩ kùlia, pribỹra põ mašinà -ų̃* beim Dreſchen häufen ſich unter der Maſchine heruntergerieſelte Körner an. 2. minderwertige Körner. *arpúojant atsiskýrė gerì grūdaĩ, belìko tìk ~* beim Worfeln haben ſich die guten Körner abgeſondert und nur der Ausſchuß iſt zurückgeblieben.

pabirstalaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* beim Einſchießen des Brotes zum Beſtreuen des Brotſchiebers verwendetes Mehl.

pabìrti *(-byrù* und *-bìrstu, -biraũ, -bìrsiu)* v. intr. ſich verſtreuen, verſchüttet werden, heraus-, herunterrieſeln, -rollen. *maĩšas sùbro, grūdaĩ -bìro* der Sack ging auf und die Körner rieſelten heraus. *añt mū̃sų galvų̃ -bìro iš lùbų kálkės* auf unſere Köpfe rieſelte Kalk von der Decke herunter. — intens. *pabirėti (pàbiru, -rėjau, -rėsiu)* und *pabyrėti (-rù, -rėjau, -rėsiu). karõliai põ lóva -rėjo; palį̃sk suránkioti!* die Glasperlen ſind unter das Bett gerollt; krieche darunter und lies ſie zuſammen! *atsidãrė pinigìnė, iř -rėjo pinigaĩ añt žẽmės* der Geldbeutel ging auf und das Geld rollte zu Boden. *ar̃ nóri, kàd dañtys -rėtų?* willſt du, daß dir die Zähne aus dem Munde fliegen?

pabirùčiai, *-ių* s. m. pl. /2/ = *pãbiros* 1.

pabirùs m., *-ì* f. adj. /4/ leicht herausrieſelnd, locker ſitzend, loſe. *šabalbõnai nėrà tíek -bìrūs kaĩp žìrniai* die Körner der Stangenbohnen rieſeln weniger leicht heraus, ſitzen feſter als die Erbſen. (übertr.) *lietùvių branduolỹs iš -aũs stõvio búrėsi viena valstybė* die urſprüngliche Organiſation der Litauer ſchloß ſich aus einem lockeren Zuſtande zu einem Einheitsſtaat zuſammen.

pabiurìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verderben n., (An)faulen n. 2. Aufgeweicht-, Kotigwerden n. (der Wege). *peř tókį kẽlio -ą negalì nẽ išvažiúoti* bei einem ſo ſtark aufgeweichten Wege kann man mit dem Fuhrwerk überhaupt nicht mehr durchkommen. 3. Schlechtwerden n. (des Wetters). *~ óro* Schlechtwerden des Wetters. 4. ſittliches Herunterkommen, Verkommen n., Verliederlichen n.

pabiùrti *(-biūrù, -biuraũ, -biùrsiu)* v. intr. 1. verderben, (an)faulen. 2. aufgeweicht, kotig werden (von Wegen). *kaĩ palýja, taĩ -biūra* wenn es regnet, werden die Wege ſchlecht. *rùdenį visì keliaĩ -biūra* im Herbſt werden alle Wege aufgeweicht. *turgãvietė stiprókai jaũ -biùro; reĩkia jį̃ išgrį̃sti akmenimìs* der Marktplatz iſt nachgerade arg kotig geworden; man muß ihn mit einem Steinpflaſter verſehen. 3. ſchlecht werden (vom Wetter). *-biùrus oráms dažnaĩ tèkdavo mán lankýtis pàs ligónius* nachdem die ſchlechte Jahreszeit gekommen war, mußte ich oft Krankenbeſuche machen. 4. ſittlich herunterkommen, verkommen, verliederlichen. *jìs labaĩ -biùro* er iſt ein arger Liederjahn geworden. *-biùręs jaunìmas, pasiléidęs* die jungen Leute ſind liederlich und ausſchweifend.

pãblaka adv. mit ausgeſtreckten Beinen. *vaĩkaĩ susẽdo ãsloj ~, gretà vienas kìto* die Kinder ſetzten ſich mit ausgeſtreckten Beinen nebeneinander auf den Fußboden.

pablandaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* Mehlbrei (m.) zum Eindicken von Gerichten. *pàima mìltų, į̃ tuõs mìltus į̃pila pieno, ìšsuka šáukštu, pasidãro ~, iř tuõs pãblandus sùpila į̃ bulviẽnę* man nimmt Mehl, ſchüttet Milch auf dieſes Mehl und rührt mit einem Löffel um; ſo entſteht ein Mehlbrei, und dieſen Mehlbrei vermengt man mit dem Kartoffelmus.

pablązgėti *(-blązgu, -gėjau, -gėsiu)* v. tr. ein wenig, eine Weile klappern.

pablązginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pabálzginti* II, 1.

pablendìmas, *-o* s. m. /2/ Eindicken (n.) von Gerichten durch Zuſatz von Mehl. *nekóks tẽn bùvo mũsų virẽjos bulviẽnės* ~ unſere Köchin hatte da wieder einmal das Kartoffelmus nicht recht mit Mehl eingedickt.

pablę̃sti *(-blendžiù, pàblendžiau, -blę̃siu)* v. tr. ein Gericht durch Zuſatz von Mehl eindicken. *šeimininkė̃, bulviẽnę vìrdama, visuomèt -bleñdžia* wenn die Hausfrau Kartoffelbrei kocht, dickt ſie ihn immer mit Mehl ein.

pabliáuti *(-bliáuju* und *-bliáunu, -bliáviau, -bliáusiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang blöken, brüllen (vom Vieh). *āvys -bliáuna avininkė̀, kõl vaĩkas atsìkelia jų̃ į̃ ganỹklą varýti* die Schafe blöken im Stall, bis der Junge aufſteht, um ſie auf die Weide zu treiben. *pardãvus veršiùką, kárvė -blióvė keliàs dienàs* als man das Kälbchen verkaufte, brüllte die Kuh ein paar Tage lang. 2. plärren, flennen. *mũsų piemuõ -bliáuna ìr tìkras veršis* unſer Hirt plärrt wie ein richtiges Kalb.

pablỹkšti *(-blykštù, -blyškaũ, -blỹkšiu)* und *pablýkšti (-blýkštu, -blýškau, -blýkšiu)* v. intr. = *pabálti* 1. *mergà kažkõ -blỹško (-blýško); ar̃ nè prìẽš ùgą?* das Mädchen iſt aus unbekannter Urſache blaß geworden; ſollte eine Krankheit im Anzuge ſein? *-blỹškęs (-blýškęs)* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *pabãlęs*, ſ. *pabálti* 1. *-blỹškęs véidas* blaſſes Geſicht.

pablỹkt und *pablýkt* interj. zur Bezeichnung eines ſcheuen, mißtrauiſchen Blickes. *kelẽtvis, pakelyjè trobẽlę rãdęs, žẽjo ir̃, nedrą̃siai namiškiùs pasvéikinęs, į̃ vieną pùsę* ~, *į̃ kìtą pùsę* ~ *akimìs, ìt nusigañdęs, žvalgėsi* der Wanderer kam unterwegs zu einem Häuschen, ging hinein, und nachdem er die Hausbewohner zaghaft begrüßt hatte, ſchaute er ſich mit mißtrauiſchen Blicken bald nach der einen und bald nach der anderen Seite um, als ob er Angſt habe.

pabliovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauerndes Blöken, Brüllen (des Viehs). 2. Plärren n., Flennen n.

pablỹškėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *pabãlėlis*; *-lė*.

pablyškìmas, *-o* s. m. /2/ = *pabalìmas* 1 und 2.

pabliurìmas, *-o* s. m. /2/ = *pabiurìmas* 2. *peř šį̃ ìlgą lietų kẽlio* ~ *pasidãrė nebeišvažiúojamas* bei dieſem langen Regen iſt der Weg grundlos kotig geworden.

pabliùrti *(-bliūrù* und *-bliùrstu, -bliuraũ, -bliùrsiu)* v. intr. = *pabiùrti* 2. *klaniùkai -bliùro* die (gefrorenen) Tümpel verwandelten ſich (beim Auftauen) in eine Kotmaſſe. *-bliùręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ kotig. *žẽmė bùvo sù vándeniu sumìšusi ir̃ -bliùrusi* die Erde war mit Waſſer durchtränkt und bildete eine Kotmaſſe.

pablizgėti *(pàblizgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Weile flimmern, flittern, glitzern, blitzen. *liepsnà, pakrū̃mėje pasiródžiusi, trumpaĩ -gėjo ir̃ pranỹko* eine Flamme erſchien am Rande des Gebüſches, flimmerte kurz und verſchwand. 2. erglitzern, aufblitzen. *kàs čià taĩp -gėjo añt grindų̃? gál kóks stikliùkas* was iſt da ſo plötzlich auf der Diele aufgeblitzt? es iſt wohl eine Glasſcherbe.

pablizguliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pablizgėti*.

pablogėjimas, *-o* s. m. /1/ Schlecht(er)-, Schlimm(er)werden n., Verſchlechterung f., Verſchlimmerung f. *óro* ~ Verſchlechterung des Wetters. *sveikãtos* ~ Verſchlimmerung des Geſundheitszuſtandes. *kaimýnų sántykių* ~ *pridãrė jiems daũg núostolių* die Verſchlechterung der Beziehungen zwiſchen den Nachbarn hat ihnen viel Schaden zugefügt.

pablogėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſchlecht(er), ſchlimm(er) werden, ſich verſchlechtern, ſich verſchlimmern. *keliaĩ -ėjo* die Wege ſind ſchlecht geworden. *káinos -ėjo* die Preiſe ſind ungünſtiger geworden. *jõ reikalaĩ žỹmiai -ėjo* ſeine Verhältniſſe haben ſich bedeutend verſchlechtert. *jìs bùvo tóks gẽras darbiniñkas, õ dabar̃ -ėjo* er war ein ſo guter Arbeiter, aber jetzt hat er ſich verſchlechtert.

pablogìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pablogėjimas*. 2. Magerwerden n., Abmagerung f.

pablõginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchlechter machen, verſchlechtern, verſchlimmern. *tiẽ váistai tìk dár labiaũ -ino ligónio sveikãtą* dieſe Arzneien haben den Geſundheitszuſtand des Patienten nur noch mehr verſchlimmert. 2. mager machen, abmagern laſſen. *dẽl kõ sàvo árklį -inai? ar̃ ẽsti prastaĩ bedúodi?* warum haſt du dein Pferd abmagern laſſen? gibſt du ihm ſchlecht zu freſſen?

pablõgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. = *pablogėti. mẽtai -go* die Zeiten ſind ſchlecht geworden. 2. mager werden, abmagern. *-blõgęs* m., *-usi* f. ptc. adj.

/1/ abgemagert, abgezehrt, mager. *kõ tù taĩp -gęs? aĩ sergì?* warum biſt du ſo abgemagert? biſt du krank?

pablokìmas, *-o* s. m. /2/ Irrtum m., Verſehen n., Fehler m.

pablõkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. ſich irren, ſich täuſchen, fehlen, einen Fehler begehen. *-kaũ, kàd nepirkaũ priẽš kãrą mìško* ich habe einen Fehler begangen, indem ich nicht vor dem Kriege Wald gekauft habe.

pablũdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Verirrte(r). *tą̃ -į įvedžiau į kẽlią* ich habe dieſen Verirrten auf den rechten Weg geführt. 2. geiſtesgeſtörte, unzurechnungsfähige Perſon, Verrückte(r), Irrſinnige(r). *tõ -io nepaléiskite iš namų̃, kàd jìs sáu aĩ kitíems kõ nepadarýtų!* laßt dieſen Verrückten nicht aus dem Haus, damit er nicht ſich oder anderen etwas antue!

pablũdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichverirren n. 2. Geiſtesgeſtörtheit f., Irrſinn m., Wahnſinn m., Verrücktheit f. ∾ *pasáulio: griáuti, žudýti, võgti!* die Welt iſt verrückt: nur immer zerſtören, töten, ſtehlen!

pablũdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. ſich verirren. *támsią nãktį miškè -ijau* in einer finſteren Nacht habe ich mich im Walde verirrt. 2. ein wenig, eine Zeitlang geiſtesgeſtört, verrückt ſein. *Mãtas kařtas nuõ kařto -ija põ kẽletą dienų̃ ir vẽl atsitaĩso* Matthias iſt von Zeit zu Zeit je ein paar Tage lang geiſtesgeſtört, wird dann aber wieder normal.

pablũsti *(-blũstu, -blũdau, -blũsiu)* v. intr. 1. = *pablũdyti* 1. *-blũdo žmogùs miškè* der Menſch hat ſich im Walde verirrt. 2. den Verſtand verlieren, um den Verſtand kommen, geiſtesgeſtört, irrſinnig, verrückt werden. *žmogùs nuõ degìnės -blũsta* der Menſch verliert vom Branntweingenuß den Verſtand. *-blũdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ geiſtesgeſtört, irrſinnig, verrückt.

pabodìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zuwiderwerden n., Zumüberdrußwerden n., Langweiligwerden n. 2. Überdrüſſigwerden n., Sattbekommen n.

pabogìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. etwas Schweres eilig fortſchaffen.

pabósti *(-bóstu, -bódau, -bósiu)* 1. v. intr. zuwider werden, zum Überdruß werden, langweilig werden. *-bódo mán tàs dárbas* dieſe Arbeit iſt mir zuwider geworden. *nuolatìniai Pẽtro dejãvimai Jõnui -bódo jaũ klausýtis* es wurde Hans nachgerade zum Überdruß, das ewige Gejammer Peters anzuhören. *svẽčias, ilgai viešė́damas, -bósta* wenn ein Fremder lange zu Gaſt bleibt, wird er zum Überdruß, wird man ſeiner überdrüſſig. *-bódo bũti víenai namiẽ, ir išbẽgo tarnáitė iš dvãro* der Magd wurde es langweilig, allein zu Hauſe zu ſein, und ſo lief ſie vom Hofe weg. 2. v. tr. (c. gen.) überdrüſſig werden, ſatt bekommen. *jìs pačiõs jaũ ẽmė ∾* er fing bereits an, ſeiner Frau überdrüſſig zu werden, ſeine Frau ſatt zu bekommen.

pabóti *(-bóju, -bójau, -bósiu)* I. v. intr. 1. = *pabíjóti* 2. *į tókią tólimą kelionę -bójo išvažiúoti* er fürchtete ſich, eine ſo weite Reiſe anzutreten. 2. = *pablõgti* 2. *-bójęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *pablõgęs,* ſ. *pablõgti* 2. *oĩ, kaĩp jìs -bójęs! aĩ siřgo, aĩ bẽdos jį̃ užpúolė?* ach, wie iſt er abgemagert! iſt er krank geweſen oder in Not geraten? II. v. tr. acht geben auf, Rückſicht nehmen auf, beachten (meiſt verneint). *neklaužadẽlis nepabója tėvų̃ pérspėjimų* das unfolgſame Kind achtet nicht auf die Ermahnungen der Eltern.

pabraidýti ſ. *pabrìsti.*

pabráidžioti ſ. *pabrìsti.*

pabraižinėti ſ. *pabrė́žti.*

pabráižioti ſ. *pabrė́žti.*

pabraižýti ſ. *pabrė́žti.*

pabrangìmas *-o* s. m. /2/ Teuer-, Teurerwerden n., Steigen (n.) im Preiſe. *nedẽrliaus mẽtais sẽka dúonos ∾* ein Fehljahr hat das Steigen der Brotpreiſe im Gefolge.

pabránginimas, *-o* s. m. /1/ Verteuerung f., Heraufſetzung (f.) des Preiſes, Preisaufſchlag m.

pabrángintі *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verteuern, den Preis heraufſetzen. *puõdžius, sàvo ìšdirbinius -inęs, mãža tepařdavė* nachdem der Töpfer den Preis für ſeine Fabrikate heraufgeſetzt hatte, verkaufte er nur noch wenig. ‖ refl. *pasibránginti* 1. ſich koſtbar machen, ſich lange bitten laſſen. *kaimynė̃liai, nepasibránginkit ir mùs aplankýti!* ihr lieben Nachbarsleute, laßt euch nicht lange bitten, bis ihr auch uns beſucht! 2. zu viel verlangen, zu hohe Forderungen ſtellen. *samdiniñkas -ino, õ paskuĩ ir pałko nepasamdýtas* der Tagelöhner ſtellte zu hohe Forderungen, darum blieb er hernach auch ungedungen.

pabrángti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. teuer, teurer werden, ſich verteuern, aufſchlagen. *rùdenį kailiniaĩ -gsta, pavãsarį atpiñga* im Herbſt wird das

Pelzwerk teurer, im Frühjahr wieder billiger. *gaminỹs trỳs kartùs iř nèt daugiaũ -gsta* das Produkt verteuert ſich um das Dreifache und ſogar noch mehr. *ař -braũgs sviestas?* wird die Butter aufſchlagen? *gyvẽnimas labiaũ -go nègu ùždarbiai pakìlo* die Verteuerung der Lebenshaltung iſt weiter fortgeſchritten als die Erhöhung der Arbeitslöhne; die Erhöhung der Arbeitslöhne hat mit der Verteuerung der Lebenshaltung nicht Schritt gehalten.

pabraukėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang Hanf oder Flachs brechen.

pabraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Streichen n., Streifen n., Streicheln n. 2. Unterſtreichen n., Unterſtreichung f. *Pėtro rašinyjė yrà daũg -ų iř gãvo dvejetùką* in Peters Aufſatz ſind viele Unterſtreichungen (iſt vom Lehrer vieles unterſtrichen), und er hat eine Zwei bekommen. 3. Brechen n. (des Hanfes oder Flachſes).

pabraũkymas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes Streichen n., Maſſieren n., Maſſage f. *strėnų ~* Maſſage des Kreuzes. 2. = *pabraukìmas* 2.

pabraukýti ſ. *pabraũkti.*

pãbraukos, *-ų* s. f. pl. /1/ Hanfs-, Flachsabgänge m. pl.

pabraũkti *(-kiù, pàbraukiau, -ksiu)* v. tr. 1. ſtreichend über etwas hinfahren, ſtreichen, ſtreifen, ſtreicheln. *jì pàbraukė kasàs ỹ sóną* ſie ſtrich die Zöpfe auf die Seite. *mótina pàbraukė rankà peř dukteřs plaũkus* die Mutter fuhr der Tochter ſtreichelnd mit der Hand über das Haar. 2. unterſtreichen. *staĩbią klaĩdą -kia mókytojas põ dù kartù* einen groben Fehler unterſtreicht der Lehrer jeweils zweimal. 3. (Hanf, Flachs) brechen. *sẽnis stãčias negãli linų̃ ~* der alte Mann kann nicht ſtehend den Flachs brechen. — intens. *pabraukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). stikliniù põpieriu kuř -kýti* eine Stelle mit Sandpapier reiben. *rašinỹs bùvo -kýtas iř išmárgintas pastabomìs* der Aufſatz wies Unterſtreichungen auf und wimmelte von Randbemerkungen.

pabrazdénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. = *pabaladóti* 1. *eĩk įlėisti! kažkàs -ẽno ùž dùrų* geh und laß ein! es hat jemand hinter der Tür geklopft. 2. = *pabaršképti* 2.

pabrãzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pabrazdénti. kažkàs -ino ỹ lángą; tùri bũti paũkštis* es hat etwas ans Fenſter gepocht; wahrſcheinlich iſt es ein Vogel. *~ sù bùteliu* mit einer Flaſche klappern.

pabrėkšnis, *-io* s. m. /1/ Abenddämmerung f.

pabrėžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinkritzeln n., flüchtiges (Nieder)ſchreiben. 2. zeichneriſcher Entwurf, Skizze f. 3. = *pabraukìmas* 2. *-ai màno* die Unterſtreichungen ſtammen von mir; von mir unterſtrichen. 4. nachdrückliche Hervorhebung, Nachdruck m., Emphaſe f.

pabrėžyti ſ. *pabrėžti.*

pabrėžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. (hin)kritzeln, flüchtig (nieder)ſchreiben. *Jõnas -žė ſienoje trỳs susìtartus žénklus* Hans kritzelte drei vereinbarte Zeichen an die Wand. *jìs prãšė parašýti jám apiẽ tavė̀; õ gál tù patì jám põrą žõdžių -ztumei* er hat mich gebeten, ihm über dich zu ſchreiben, aber vielleicht könnteſt du ihm ſelber raſch ein paar Worte ſchreiben. 2. zeichnend entwerfen, ſkizzieren. 3. = *pabraũkti* 2. *žõdžiai týčia màno -žti* die Worte ſind von mir abſichtlich unterſtrichen. *ſkaitýk šitą rãštą iř kuř ràsi klaĩdą, taĩ -žk jã raudónu rãšalu ař pieštukù!* lies dieſes Schriftſtück, und wo du einen Fehler findeſt, da unterſtreiche ihn mit roter Tinte oder mit dem Bleiſtift! 4. nachdrücklich hervorheben. — frequ. *pabraižinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pabráižioti (-oju, -ojau, -osiu), pabraižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu), pabrėžyti (-žau, -žiau, -žysiu). pabùvęs trỳs mėnesius mokýkloje, kẽletą raĩdžių iř sàvo pãvardę jaũ -braižinėjau* nach dreimonatlichem Schulbeſuch konnte ich bereits ein paar Buchſtaben und meinen Familiennamen kritzeln. *kàs čià -bráižiojo tókius biaurùs žodžiùs?* wer hat da ſo abſcheuliche Worte hingekritzelt? *raštùs ſkaitýdamas reikšmìngąsias vietàs visuomèt -braižo raudónu pieštukù* wenn er etwas Geſchriebenes lieſt, ſtreicht er die bedeutſamen Stellen ſtets mit dem Rotſtift an. ‖ refl. *pasibrėžti* 1. für ſich anſtreichen. *mókytojas kaĩ kuriuõs sãkinius pieštukù liẽpė ~* der Lehrer hieß uns gewiſſe Sätze mit dem Bleiſtift anſtreichen. *kareĩviai -žė visuř žemėlapyje, kuř jiems reikẽs sustóti* die Soldaten ſtrichen ſich überall auf der Karte die Orte an, wo ſie Halt zu machen hatten. 2. ſich vorzeichnen, ſich (ein Ziel) vorſetzen, vorſtecken. *tã pìrmąjį -žtą tìkslą dalimì pasiekė* dieſes erſte Ziel, das er ſich vorgeſteckt hatte, hat er teilweiſe erreicht.

pabridìmas, *-o* s. m. /2/ kurze Zeit andauerndes Waten, Waten (n.) auf eine kurze Strecke hin.

pabriežìmas, pabriežti ſ. *pabrėžìmas, pabrėžti.*

pabrigzti *(-bryzgù, -brizgaũ, -brìgsiu)* v. intr. ſich ausfaſern, =franſen. *sutãnų pažemiaĩ bùvo purvìnì ir -brìzgę* der untere Saum der Sutanen war ſchmutzig und ausgefranſt. *audìmas, kaĩ ãtkerpi, jéi neapmẽtai ãdata, taĩ ìma ir -brỹzga* wenn man ein Stück Zeug abſchneidet und es nicht mit der Nadel abſteppt, dann franſt es aus.

pãbrika ſ. *fãbrika.*

pabrinkìmas, *-o* s. m. /2/ Aufquellen n., Anſchwellen n., Anſchwellung f. *kójų ~* Anſchwellen der Füße.

pabrìnkinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *pabrinkìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. aufquellen laſſen, zum Anſchwellen bringen. *-ink (-ìnk) grũdus, pamirkýk vandenỹ!* laſſe die Körner aufquellen, weiche ſie im Waſſer ein! *Jùrgis -ino(-ìno) sáu kójas, kàd nepriimtų į kariúomenę* Georg machte, daß er geſchwollene Beine bekam, damit man ihn nicht zum Militärdienſt annehme.

pabrìnkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. aufquellen, anſchwellen. *upẽlis gãli tíek ~, kàd užliẽs pãkrašt̃i* der Bach kann ſo ſtark anſchwellen, daß er über die Ufer tritt. (übertr.) *jõ širdìs -ko piktumù* ſein Herz ſchwoll vor Zorn. *širdìs dár daugiaũ ilgesiu -ko* das Herz wurde ihm noch ſchwerer vor Sehnſucht. *-brìnkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ aufgequollen, angeſchwollen, voll, ſchwer. *-kę debesiaĩ* ſchwere, regenſchwangere Wolken.

pabrìsti *(pàbredu* und *pàbrendu, -bridaũ, -brìsiu)* v. intr. ein wenig, eine kurze Strecke waten. *tìk trùputį nuõ ùpės krãšto -brìdęs staigà pasinẽrė* obwohl er ſich beim Waten nur wenig vom Ufer des Fluſſes entfernt hatte, ſank er plötzlich unter. — intens. *pabraidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), pabráidžioti (-oju, -ojau, -osiu)* ein wenig herumwaten. *mergẽlė -braĩdė vãkar põ pélkę ir ìš tõ suñkiai susirgo* das Mädchen iſt geſtern ein wenig im Torfmoor herumgewatet und hat ſich dadurch eine ſchwere Erkrankung zugezogen. *vaĩkas valandẽlę -bráidžiojo põ tveñkinį ir parbẽgo vìsas šlãpias* das Kind iſt eine Weile im Teich herumgewatet und ganz naß nach Hauſe gekommen.

pabrizgìmas, *-o* s. m. /2/ Sichausfaſern, =franſen n. *nežmóniškas tą kélnių ~* dieſe Hoſen ſind abſcheulich ausgefranſt.

pãbrolis, *-io* /1/ und *pabrolỹs, pãbrolio* /3/ s. m. Freund, der dem Bräutigam bei der Hochzeit das Ehrengeleite gibt, Ehrengeſpiele, Brautführer. *-iu eĩti* Brautführer ſein. pl. *pãbroliai, -ių* und *pabroliaĩ, -ių̃* Ehrengeleite (n.) des Bräutigams bei der Hochzeit.

pabrūkãvimas *-o* s. m. /1/ Girren n. (der Tauben).

pabrukìmas, *-o* s. m. /2/ Unterſchieben, =legen n.

pabrùkš interj. eine ſchnelle ſtreifende, ſtreichende Handbewegung ausdrückend. *põnas ~ susìmaukė pìnigus į maišẽlį* mit einer ſchnellen Handbewegung ſtrich der Herr das Geld in ſeinen Beutel.

pabrūkšt interj. ein andauerndes Streichen über etwas hin ausdrückend. *~ ~ lazdà pãtvorį braukýdamas ẽjo žabãlius į bažnýčią* der Blinde ging in die Kirche, indem er fortwährend mit dem Stocke den Zaun entlang ſtrich.

pabrùkti *(pàbruku, -kaũ* und *pàbrukiau, -ksiu)* v. tr. unterſchieben, =legen. *stãlas svyrúoja, nelýgios griñdys; -k skiedrẽlę põ kója!* der Tiſch wackelt, weil der Boden uneben iſt; ſchiebe einen Holzſpan unter den Fuß! *kaĩ vaĩkas púola, ángelas priegalvį pãkiša; kaĩ sẽnis púola, vélnias ãkmenį pàbruka* (Sprichwort) wenn ein Kind fällt, ſchiebt ihm ein Engel ein Kiſſen unter; wenn ein Alter fällt, ſtößt ihm der Teufel einen Stein unter den Kopf. *~ úodegą* den Schwanz einziehen. || refl. *pasibrùkti* ſich etwas unterſchieben, =legen. *põ rankà knỹgą -kęs* mit einem Buch unter dem Arm.

pabruktuodẽgis m., *-ė* f. adj. /2/ mit eingezogenem Schwanz.

pabrūkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. girren (von den Tauben).

pabruviaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ eine Art Kopfſchmuck verheirateter Frauen.

pabūbėti *(-biù, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. erdröhnen, erdonnern. *-bė̃jo patránkų šũviai* Kanonenſchüſſe erdröhnten.

pabučiaĩs adv. von Haus zu Haus. *eĩgeta eĩna ~, dúonos prašinė̃damas* der Bettler geht von Haus zu Haus und bittet um ein Stück Brot.

pabučiãvimas, *-o* s. m. /1/ Küſſen n., Kuß m., Kußhand f. *judõšiškas ~* Judaskuß. *vaĩkaĩ jám siuñtė sàvo -us* die Kinder warfen ihm ihre Kußhände zu.

pabučiuĩ adv. = *pabučiaĩs.*

pabučiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. küſſen, einen Kuß geben. *-úok dė̃dei rañką!* küß dem Onkel die Hand! *kunigẽlis -ãvo galvõn, kaĩ àš jám bučiavaũ rañką* der Prieſter gab mir einen Kuß auf die Stirn, als ich ihm die

Hand küßte. *jì -ãvo jį̃ į̃ lūpas* ſie drückte ihm einen Kuß auf die Lippen.

pabūdas, *-o* s. m. /2/ Geſichtsausdruck m., Geſichtszüge m. pl. *ìš -o žmogaũs nepažìnsi* nach dem Geſichtsausdruck kann man einen Menſchen nicht kennen lernen. *jiẽ visì bùvo vieno -o* ſie ſahen alle gleich aus.

pabudavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang bauen. *-ójo metùs ir̃ mẽtė budavójęs* er baute ein Jahr lang und dann ſtellte er das Bauen ein. 2. v. tr. erbauen, erſtellen; rlt. *pastatýti. tókį dìdelį klojìmą ∾ nè betkàs gãli, reĩkia sunkiõs kišẽnės* eine ſo große Scheune zu erſtellen vermag nicht der erſte beſte, dazu braucht es einen geſpickten Beutel (wörtlich: eine ſchwere Taſche).

pabudìmas, *-o* s. m. /2/ Aufwachen n., Erwachen n.

pabùdinimas, *-o* s. m. /1/ Aufwecken n.

pabùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aufwecken. *jìs taĩp kietaĩ užmìgo, jóg niẽkas negalėjo jõ ∾* er verfiel in einen ſo tiefen Schlaf, daß ihn niemand aufzuwecken vermochte.

pabūgìmas, *-o* s. m. /2/ Erſchrecken n., Schreck(en) m.

pãbūgis, *-io* s. m. /1/ = *pabūgìmas.*

pabūgnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. eine Zeitlang trommeln.

pabūgnúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pabūgnyti.*

pabū̃gti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. = *pabijóti* 1. *kàs nusidėjo, -gsta ir̃ vė̃jo* (Sprichwort) wer etwas Böſes getan hat, erſchrickt ſogar vor dem Winde. *vil̃ką pamãtęs kiekvienas -gsta* ein jeder erſchrickt, wenn er einen Wolf ſieht. *-bū́gęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ erſchrocken, ängſtlich.

pabū̃klas, *-o* s. m. /2/ und *pabúklas, -o* s. m. /1/ 1. Werkzeug n., Gerät n. *meñkas tebùs ãmatninkas bė̀ gerų̃ -ų* ohne gutes Handwerkszeug kann einer nur ein ſchlechter Handwerker ſein. 2. *(karìnis)* ∾ Geſchütz n. *ùž miškėlio stovėjo keturì kalnų̃ -ai, dvì patránkos ir̃ dvì haubìcos* hinter dem Wäldchen ſtanden vier Gebirgsgeſchütze, zwei Kanonen und zwei Haubitzen.

pabùksinės, *-ių* s. f. pl. /1/ dicke Boxhandſchuhe.

pabulė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *pabalõtas.*

pabulỹs, *pãbulio* s. m. /3/ 1. = *pabalõtas.* 2., auch pl. *pabuliaĩ, -ių̃,* Schwanzriemen m. (am Pferdegeſchirr).

pabulõtas ſ. *pabalõtas.*

paburbė̃ti *(-bùrbu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. und tr. brummen, murren, murmeln. *pakláustas kažką̃ -bė̃jo, nesuprataũ* als man ihn fragte, murmelte er irgend etwas; was er ſagte, habe ich nicht verſtanden.

pãburbla, *-os* s. f. /1/ Höhle (f.) unter einem Gebüſche. *ìš -os iššóko kiškis* aus einer Höhle unter einem Gebüſche ſprang ein Haſe heraus.

pabùrblė, *-ės* s. f. /1/ Moraſt, in dem immer Waſſer gurgelt.

paburblénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *paburbė̃ti. supýko, -ẽno -ẽno, ir̃ vistiek išė̃jo dìrbti* er wurde böſe und brummte in einem fort, ging aber doch an die Arbeit.

pabùrbliai, *-ių* s. m. pl. /1/ von einem über die Ufer getretenen Fluſſe überſchwemmte Wieſe. *tókiuose -iuose visàs kárves paskandìntumė̃m* in einer ſo tief unter Waſſer ſtehenden Wieſe würden wir alle unſere Kühe ertränken.

pabùrblyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (Unſinn) vorſchwatzen. *niekùs tù -ijai mán; visái nė̀ taĩp bùvo* du haſt mir Unſinn vorgeſchwatzt; die Sache verhielt ſich ganz anders.

paburbuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *paburbė̃ti.* ∾ *panósėj* in den Bart brummen. 2. (im Waſſer) Blaſen aufwerfen. *arklỹs, į̃ vándenį šnérves įkišęs, tiktaĩ -ãvo, bė̀t negė́rė* das Pferd ſteckte die Nüſtern ins Waſſer, warf aber bloß Blaſen auf ohne zu trinken.

paburkãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pabrūkãvimas.*

pabū̃rkšt interj. ein klapperndes Geräuſch nachahmendes Schallwort. ∾, *ir̃ išbyrė̃jo riešutaĩ* die Nüſſe rollten mit klapperndem Geräuſch heraus.

paburkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pabrūkúoti. jám -ãvo karvė̃liai neatsisakýti* die Tauben girrten ihm ins Ohr, er ſolle nicht nein ſagen.

pabùrnė, *-ės* s. f. /1/ 1. Nahrung f., Futter n. *kàd gerė̀snė ∾, taĩ ir̃ àš bū́čiau sveikė̀snis* wenn ich beſſer zu eſſen bekäme, dann ſtünde es auch mit meiner Geſundheit beſſer. *kàd kárvės gė̃rą -ę turė̃tų, taĩ ir̃ pieno daugiaũ dúotų* wenn die Kühe gutes Futter bekämen, gäben ſie auch mehr Milch. 2. vom guten Eſſen herrührendes Doppelkinn. *geraĩ válgėm, įaugìnom gė̃rą -ę* wir bekamen gut zu eſſen und ſetzten ein tüchtiges Doppelkinn an. 3. *nãginės, vỹžos ∾* Ende (n.), Spitze (f.) des Bauernpantoffels, des Baſtſchuhs, wo-

rin die Zehen ſtecken. *màno vyžų siaũros -ės, spáudžia pirštùs* die Spitzen meiner Baſtſchuhe ſind zu ſchmal, ſie drücken die Zehen.

pabùrnis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pabùrnė. turbũt tãu blõgas ∾, kàd tù tóks išbãlęs* du bekommſt vermutlich ſchlecht zu eſſen, daß du ſo bleich biſt. *jõ stóras ∾* er hat ein dickes Doppelkinn. *neĩkišu kójos, vyžos ∾ peržẽmas* ich bringe den Fuß nicht hinein, die Spitze des Baſtſchuhs iſt zu niedrig. 2. Bündel Heu, das den Pferden vorgelegt wird, wenn ſie z. B. beim Laden eines Garbenfuders längere Zeit ſtillſtehen müſſen. 3. pl. *pabùrniai, -ių* Reſte, die von einer Mahlzeit übrig geblieben ſind. *atėjaũ vėlaĩ válgyti, mán lìko tìk -iai* ich bin ſpät zum Eſſen gekommen, und ſo ſind für mich nur noch die Reſte geblieben.

pabùrti *(pàburiu, -bũriau, -bùrsiu)* v. tr. ein wenig wahrſagen, prophezeien. *čigõnė šį tą -bũrė apiẽ bũsiantį vaĩko likìmą* die Zigeunerin prophezeite einiges über das künftige Schickſal des Kindes.

pabùsti *(-bundù, -budaũ, -bùsiu)* v. intr. wach werden, aufwachen, erwachen. *kadà -budaũ, bùvo baltà dienà* als ich aufwachte, war es heller Tag. *ankstì gulù, ankstì -bundù* ich gehe früh zu Bette und wache früh auf. *miegójau nepabùsdamas* ich habe geſchlafen, ohne aufzuwachen.

pabūti *(-būvù* und *-būnù, -buvaũ, -bũsiu* [3. Perſ. *-bùs])* v. intr. 1. eine Zeitlang währen, dauern, anhalten. *-bùvo tràs dienukės giedrà, ir̃ vẽl lýja* das ſchöne Wetter hat nur während drei kurzen Tagen gedauert und jetzt regnet es wieder. *jéi tóki oraĩ -bùs nórs saváitę* wenn dieſes Wetter wenigſtens eine Woche anhält. 2. ein wenig, eine Zeitlang ſich aufhalten, verweilen, bleiben, warten. *jiẽ -bùvo miestè artì póros mẽtų* ſie hielten ſich nahezu zwei Jahre lang in der Stadt auf. *varlẽ pasinėrė į vándenį, -bùvo tẽn kiek, ir̃ iškùlo į viršų* der Froſch tauchte ins Waſſer, verweilte dort ein wenig und kam wieder an die Oberfläche empor. *-bũk šiañdien màno svečiù!* bleibe heute bei mir zu Gaſte! *-bũk dár valandẽlę pàs mùs, neišeĩk taĩp greĩtai!* bleib noch ein Weilchen bei uns, geh nicht ſo raſch fort! *tàs vaĩkas nẽ minùtės nepabũna ramiaĩ* dieſes Kind bleibt auch nicht eine Minute lang ruhig. *pàs jį nepabùs jóks vikãras* kein Vikar wird bei ihm bleiben. *tarnáms, kuriẽ bùvo siųstì kartù, jìs liẽpė ∾ pakraštỹ* den Dienern, die mitgeſchickt worden waren, befahl er, am Ufer zu warten. *-bũk čià priẽ rãtų, kàd kàs kõ neišimtų! àš eĩsiu dár tabãko nusipir̃kti* warte hier am Wagen, damit niemand etwas daraus wegnimmt! ich gehe noch Tabak kaufen.

pabuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauerndes Währen, Anhalten. 2. eine Zeitlang dauernder Aufenthalt. *kẽleto mẽnesių -ù priẽ kálvio netàpsi dár gerù kálviu* dadurch, daß man ſich ein paar Monate lang bei einem Schmied aufhält, wird man noch kein guter Schmied. *svečių̃ ∾ bùvo nedìdelgas* der Aufenthalt der Gäſte war nicht von langer Dauer, die Gäſte blieben nicht lange.

pabuvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pabúti* 2. *kurį laĩką -ójęs Vìlniuje, jìs sugrįžo į̃ káimą* nachdem er ſich eine Zeitlang in Wilna aufgehalten hatte, kehrte er aufs Land zurück.

pabuvùs m., *-ì* f. adj. /4/ lange bleibend, ausharrend. *Magdẽ yrà -ì tarnáitė* Magdalena iſt ein Dienſtmädchen, das es lange an einer Stelle aushält.

pacapėti *(pàcapu, -pėjau, -pėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile tröpfeln, träufeln.

pacãpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig, eine Weile tröpfeln, träufeln laſſen.

pacibnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Weile meckern. 2. *cìba, cìba, cìba* rufen (um eine Ziege anzulocken). *-ójus, ožkà tuojaũ atbėgo priẽ piemeñs* als der Hirt *cìba, cìba, cìba* rief, kam die Ziege ſogleich zu ihm hergelaufen.

paciẽntas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Patient(in), Kranke(r); rlt. *ligónis.*

pacifikãcija, *-os* s. f. /1/ Pazifizierung f., Befriedung f.

pacifikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pacifikãcija.*

pacifikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. pazifizieren, befrieden.

pacifìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Pazifiſt(in).

pacifìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ pazifiſtiſch.

pacifizmas, *-o* s. m. /2/ Pazifismus.

pacijeñtas; -tė ſ. *paciẽntas; -tė.*

pacinksinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. klimpern. *∾ pinigaĩs* mit Geld klimpern.

pacitãvimas, *o-* s. m. /1/ Zitierung f., Anführung f.

pacitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. zitieren, anführen. *recenzúodamas knỹ-*

gą, -úok ìš jõ kẽletą sakinių̃, kàd skaitýtojai susipažìntų sù aũtoriaus stìlium! wenn du ein Buch besprichst, zitiere ein paar Sätze daraus, damit die Leser mit der Schreibweise des Verfassers bekannt werden!

pacùkrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit Zucker versüßen.

pačẽdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. (auf)sparen; rlt. *pataupýti, sutaupýti.* 2. schonen, schonend behandeln; rlt. *pa-(si)gailė́ti. -yk sàvo batùs, kàd greĩt nenuplė̃štum!* schone deine Stiefel, damit du sie nicht gleich zerreißest!

pačiȓkšti *(-čirškiù, pàčirškiau, -čiȓk-šiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Weile knirren, knirschen, knistern, zischen. 2. ein wenig, eine Weile zirpen, zwitschern. *svirpliaĩ ùž krósnies -čiȓškia* die Heimchen zirpen ein wenig hinter dem Ofen. *žvìrblis àtskrenda, pàtupi, -čiȓškia iȓ vė̃l diñgsta* ein Sperling kommt herbeigeflogen, läßt sich nieder, zwitschert und verschwindet wieder. 3. ein wenig, eine Weile kreischen. 4. ein wenig, eine Weile wimmern. — intens. *pačirškė́ti (-čìršku, -kė́jau, -kė́siu), pa-čìrškauti (-auju, -avau, -ausiu)* und *pačirškáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu). kaž-kàs -čirškė̃jo põ kója* es hat etwas unter dem Fuße geknirscht. *táukaĩ -čirškė̃jo, kõl sùdegė* das Fett zischte, bis es verbrannt war. *kūmùtės susiė̃jusios -čìrš-kavo (-čirškā̃vo), padejā̃vo* die Gevatterinnen kamen zusammen, schwatzten und jammerten eine Weile.

pačiȓpti *(-più, pàčirpiau, -psiu)* v. intr. 1. eine Weile zirpen (von der Grille). 2. = *pačiȓkšti* 4.

pačiršaĩniai, *-ių* s. m. pl. /2/ Grieben (f. pl.) von zerlassenem Speck und damit zubereitetes Gericht. *šeimininkė pagamìno mùms pùsryčiui blýnų sù -iais* die Hausmutter bereitete uns zum Frühstück Pfannkuchen mit Speckgrieben zu.

pačìrškauti, pačirškáuti s. *pačiȓkšti.*

pačirškė́ti s. *pačiȓkšti.*

pačìrškinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. einigermaßen auf der Geige spielen können. *-ina Pė̃tras griežynè* Peter kann einigermaßen auf der Geige spielen. 2. v. tr. (unter zischendem Geräusch in der Pfanne) backen, (ab)schmoren. *bùlves* ~ *sù cibùliais* Kartoffeln mit Zwiebeln abschmoren.

pačiùiti *(-čiūjù, -čiujaũ, -čiùisiu)* v. tr. hören, vernehmen. *šùnes -čiùjo vilkų̃ staugìmą* die Hunde hörten das Geheul der Wölfe. *šìtą naujieną jìs vãkar -čiùjo* diese Nachricht hat er gestern vernommen.

pačiùkė s. *patì* subst.

pačiùlpauti *(-auju, -avau, -ausiu)* 1. v. intr. schmatzen. ~ *lū́pomis, šaũkiant šuniùką* mit den Lippen schmatzen, wenn man ein Hündchen anlockt. 2. v. tr. ein wenig herumsaugen an. *veršiùkas tìk -avo kárvę; matýti, nebùvo išálkęs* das Kälbchen saugte nur ein wenig an der Kuh herum; offenbar hatte es keinen Hunger.

pačiùlpti *(-più, pàčiulpiau, -psiu)* v. tr. saugen, lutschen an. *ėriùkas stipriaĩ pàčiulpė ãvį; matýti, bùvo išálkęs* das Lamm saugte gierig am Mutterschafe; offenbar hatte es Hunger. *vaĩkui dãvė* ~ *čiulpìką* man ließ das Kind am Lutschbeutel saugen. *-pk piȓštą iȓ išgìs!* lutsche am Finger, dann heilt er!

pačiuopìmas *-o* s. m. /2/ 1. (Er)fassen n., Ergreifung f., Festnahme f. 2. Stibitzen n., Mausen n., Klauen n.

pačiúopti *(-piu, -piau, -psiu)* I. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang tasten. II. v. tr. 1. (er)fassen, ergreifen, packen. *-piau vãgį* ich habe den Dieb gefaßt. 2. stibitzen, mausen, klauen. *Magdẽ -pė te-tùtės skãrą* Magdalene hat den Schal der Tante stibitzt.

pačiúotas m., *-a* f. adj. /1/ verheiratet, verehelicht. *màno duktė̃ jaũ yrà -a* meine Tochter ist bereits verheiratet.

pačiúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. heiraten. *kaimýno vaikaĩ yrà pilnamẽčiai, jaũ -úojasi* die Kinder des Nachbars sind volljährig, sie heiraten schon. *jéi nóri, kàd tavè žmónės ap-kalbė̃tų, -úokis* wenn du willst, daß die Leute von dir schlecht reden, dann brauchst du bloß zu heiraten.

pačiupìmas, *-o* s. m. /2/ = *pačiuo-pìmas. tàs kišẽlninko* ~ *sukė̃lė šiañ-dien bažnýčioje dìdelį sujudìmą* die Festnahme eines Taschendiebes rief heute in der Kirche einen großen Aufruhr hervor. *ùž vìštos -ą čigõnas gãvo mùšti* der Zigeuner bekam Hiebe, weil er ein Huhn geklout hatte.

pačiupinė́jimas, *-o* s.m. /1/ Betasten n., Befühlen n.

pačiupinė́ti s. *pačiùpti.*

pačiū́pojimas, *-o* s. m. /1/ = *pačiu-pinė́jimas.*

pačiū́poti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. betasten, befühlen.

pačiùpt interj. ein rasches Zupacken ausdrückend: schwupps. *pelýtė pašmùkšt põ šluotelè, katýtė* ~ *kojelè* das Mäus-

chen ſchlüpfte huſch unter den Beſen, aber das Kätzchen packte es ſchwupps mit dem Pfötchen.

pačiùpti *(-čiumpù, -čiupaũ, -čiùpsiu)* v. tr. = *pačiúopti* II. *nespėjo jìs nė kõrtų į́ rankàs ∾, įbėgo taŕnas* er hatte noch nicht einmal Zeit gefunden, die Spielkarten in die Hand zu nehmen, da ſtürzte ſchon ein Diener herein. *-čiùpo šuõ mėsą iř ìšlėkė* der Hund packte das Stück Fleiſch, und fort war er. *-čiumpa čigõnės bèt ką̃ ìš trobõs nepastebimaĩ, nórs kažŕ kiek tẽn žmonių̃ bū́tų* die Zigeunerinnen ſtibitzen etwas aus dem Hauſe, ohne daß man es bemerkt, wenn auch wer weiß wie viele Leute dort ſind. — frequ. *pačiupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *pačiúpoti. jìs iškìšo sávo liežùvį, -inėjo pirštù, ař dár sveĩkas* er ſtreckte ſeine Zunge heraus und betaſtete ſie mit dem Finger, um zu prüfen, ob ſie noch heil ſei. *-inėjau óbuolį, ař kíetas* ich betaſtete den Apfel, um zu prüfen, ob er hart ſei. *dãktaras -inėjo pùlsą* der Arzt fühlte den Puls.

pačiùtė ſ. *patì* subſt.

pačiū́ža, *-os* s. f. /1/ 1. Schlittſchuh m. *čiuõžti -omis* Schlittſchuh laufen. 2. Gleitſchuh m., -ſtück n. (techn.).

pãčtas ſ. *pãštas.*

padabinėti ſ. *padabìnti.*

padabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ſchmücken, zieren, ausſtaffieren. *Švenčiáusią Diẽvo Mótiną -ìnk gėlėmìs!* ſchmücke das heilige Muttergottesbild mit Blumen! 2. (ſorgfältig) zubereiten. *seřgančiam vaĩkui mótina -ìna gerèsnį vaĺgį* für das kranke Kind bereitet die Mutter beſſeres Eſſen zu. — intens. *padabinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). kasdiẽn nepadabinėsi naujaĩs drabùžiais, tuojaũ sutèps vaĩkas põ žemės besiritinėdamas* du wirſt das Kind doch nicht jeden Tag mit neuen Kleidern ausſtaffieren wollen, denn es macht ſich ja ſogleich wieder ſchmutzig, indem es ſich auf dem Boden herumwälzt.

padabójimas, *-o* s. m. /1/ Achtgeben n., Aufpaſſen n., Hüten n., Überwachen n. *ùž avių̃ -ą tẽvas paŕnešė vaĩkui kẽletą riestaĩnių* zur Belohnung dafür, daß es auf die Schafe aufgepaßt hatte, brachte der Vater dem Kinde ein paar Kringeln heim.

padabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. achtgeben, aufpaſſen auf, hüten, überwachen. *Pẽtras -ójo žąsìs lìg pietų̃, põ pietų̃ -õs Jùlė* Peter hat bis zum Mittageſſen auf die Gänſe aufgepaßt; nach dem Mittageſſen wird Julie ſie überwachen. ‖ refl. *pasidabóti* ſich in acht nehmen, achtgeben, aufpaſſen. *-ókit! pràdarda karietà* aufgepaßt! eine Kutſche raſſelt vorüber.

padagióti ſ. *padègti.*

padáigai, *-ų̇* s. m. pl. /1/ unentwickelte Federn junger Vögel, Blutfedern f. pl.

padaigaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ zum Verſetzen aus dem Boden gezogene Stecklinge.

padaiginėti ſ. *padiegti.*

padáigyti ſ. *padiegti.*

padáigos, *-ų̇* s. f. pl. /1/ = *padáigai.*

padáigoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ſich mit jungen Federn bedecken (von Vögeln).

padaĩgsliai, *-ių̇* s. m. pl. /2/ = *padáigai. prieaugliai tìk iř láukia, kadà jiems ∾ viř́s plùnksnomis* der Nachwuchs wartet nur darauf, bis er flügge wird.

padáigstyti ſ. *padiegti.*

padaigúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *padáigoti.*

padaĩksliai ſ. *padaĩgsliai.*

padailinėti ſ. *padáilinti.*

padáilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſchönern, ausſchmücken. — intens. *padailinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

padainãvimas, *-o* s. m. /1/ (eine Zeitlang dauerndes) Singen (weltlicher Lieder).

padainúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang ſingen (vom Singen weltlicher Lieder). *nà, mergẽlės, dabaŕ -úokit!* nun, ihr Mädchen, ſingt jetzt ein bißchen! *táu àš -úosiu apiẽ bernẽlį* ich will dir etwas vom Liebſten ſingen. *eĩk čià, àš táu -úosiu!* komm her, ich will dir etwas ſingen! *jìs -ãvo keliàs dainelès, iř -ãvęs paprãšė atlýginimo* er ſang ein paar Liedchen, und als er fertig war, bat er um eine Belohnung. *ař tiẽsą -avaĩ, Marýte?* iſt das, was du geſungen haſt, wahr, Mariechen?

padaktaráuti *(-áuju, -avaũ, áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Arzt tätig ſein, die ärztliche Praxis ausüben. *jìs kiek laĩko -ãvo* er praktizierte eine Zeitlang als Arzt.

padaktarãvimas, *-o* s. m. /1/ (eine Zeitlang dauernde) Ausübung der ärztlichen Praxis.

padálba, *-os* s. f. /1/ 1. unter ein Hebewerkzeug geſchobenes Stück Holz (zur Verſtärkung der Hebewirkung). *pastùmk -ą arčiaũ priẽ akmeñs, bùs lengviaũ sveřti!* ſtoße das unter das Hebeeiſen

geſchobene Holzſtück näher an den Stein heran, ſo wird das Heben leichter ſein! 2. pl. *padálbos, -ų* die Geſichtspartie unter der Stirn. *iš -ų žiūrėti* oder *-omis žiūrėti* mit geſenktem Kopfe von unten heraufblicken.

padalbūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ wer mit geſenktem Kopfe von unten heraufblickt.

padalgė, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ Schwaden m.

padalìjimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ver)teilung f., Aufteilung f. *dalių ~ bùvo nelýgus* die Verteilung der Anteile war ungleich, die Anteile wurden ungleich verteilt. *Lenkìjos ~* die Aufteilung Polens. 2. Einteilung f., Gliederung f. 3. Teilen n., Dividieren n., Diviſion f. (arithm.). 4. Abteilung f.

padalinėti ſ. *padalìnti.*

padalìnimas, *-o* s. m. /1/ = *padalìjimas. teisìngas visúomenės naštų ~* gerechte Verteilung der öffentlichen Laſten. *kõrtų ~* das Kartengeben. *~ į būrelius* Einteilung in kleine Gruppen. *žymėklės ~* Gradeinteilung eines Pegels. *~ lietùvių kalbõs į tarmės* die dialektiſche Gliederung des Litauiſchen. *dárbo ~* Arbeitsteilung.

padalìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. (ver)teilen, auf-, austeilen. *teisìngai ~ palikìmą* eine Erbſchaft gerecht verteilen. *jìs -ìno pìnigus tarp sūnų* er verteilte das Geld unter ſeine Söhne. 2. einteilen, gliedern. 3. teilen, dividieren (arithm.). *tūkstantis -ìntas iš šimto yrà dešimtìs* tauſend durch hundert geteilt ergibt zehn. — intens. *padalinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). vedėjas kàs rýtas -inėja darbiniñkams įrankius* der Werkführer verteilt jeden Morgen die Werkzeuge an die Arbeiter. || refl. *pasidalìnti* 1. ſich (zer)teilen, geteilt werden, zerfallen. *jiems pasiródė -ìnę tarsi ugniẽs liežùviai* es erſchienen ihnen zerteilte Zungen wie von Feuer (bibl.). *balsáms -ìnus lýgiomis* bei Stimmengleichheit. 2. unter ſich verteilen. *jiẽ giñčijosi, nežinódami, kaĩp ~ tẽvo palikìmą* ſie ſtritten miteinander, da ſie nicht wußten, wie ſie das väterliche Erbe unter ſich verteilen ſollten. *darbiniñkai, bendraĩ dárbą atlìkę, ùždarbį -ìno lýgiomis dalimìs* die Arbeiter, die die Arbeit gemeinſam ausgeführt hatten, verteilten den Verdienſt zu gleichen Teilen unter ſich. 3. eine Erbſchaft (auf)teilen. *jìs tùri šešìs sū̃nus ir bijo, kàd -inę nenuskuřstų* er hat ſechs Söhne und fürchtet, ſie möchten nach der Aufteilung des Erbes in Armut geraten. *bróliai nepasidalìna* die Brüder können über die Aufteilung des Erbes nicht einig werden. 4. *~ kuõ* oder *kuõ sù kuõ* ſich mit jemandem in etwas teilen, etwas mit jemandem teilen, jemand an etwas teilnehmen laſſen. *jìs sù mumìs -ìno dúoną* er hat ſein Brot mit uns geteilt. *paskutiniù dáiktu sù tavimì -ìnsiu* ich werde mein Letztes mit dir teilen. *~ dárbu* ſich in die Arbeit teilen. *Južas tuõj parãšė laišką namìškiams, norėdamas sù jaĩs ~ sàvo džiaugsmù* Joſef ſchrieb ſogleich einen Brief an ſeine Angehörigen, da er ſie an ſeiner Freude teilnehmen laſſen wollte.

padalýti *(-laũ, -liaũ, lýsiu* [3. Perſ. *-lỹs*] und *-lìju, -lijaũ, -lýsiu* [3. Perſ. *-lìs*]) v. tr. = *padalìnti. jìs -lìjo sáują pinigų* er verteilte eine Handvoll Münzen. *kaĩp gi tù visiems mùms -lýsi tą žąsiùkę?* wie willſt du denn dieſe Gans unter uns alle verteilen? *jì -lìjo vaikáms riestaĩnių* ſie verteilte Kringeln an die Kinder. *knygà -lýta į dvì dalìs* das Buch zerfällt in zwei Teile. *dešimtìs -lýta iš dešimtiẽs yrà vienas* zehn geteilt durch zehn ergibt eins. || refl. *pasidalýti = pasidalìnti,* ſ. *padalìnti. bróliškai ~ kuõ* etwas brüderlich unter ſich verteilen, ſich brüderlich in etwas teilen. *tẽvui mìrus, bróliai -lìjo* nach dem Tode des Vaters teilten die Brüder das Erbe unter ſich.

padaliuĩ adv. teilweiſe.

pãdalyvis, *-io* s. m. /1/ t. t. der litauiſchen Grammatik, mit dem Formen wie *dìrbant, dìrbus, dìrbdavus, dìrbsiant* bezeichnet werden, Gerundium n.

padálkai, *-ų* s. m. pl. /1/ 1. der untere Teil des Frauenrocks. *pasikėlk -us, eidamà peř bãlą, kàd nesušlàptumei!* hebe den unteren Teil des Rockes auf, wenn du durch den Sumpf gehſt, damit du nicht naß wirſt! 2. Rockſchoß m.

padálkos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *padálkai. sijõno ~ atskãro, reĩkia apdáigstyti* der untere Teil des Frauenrocks iſt zerſchliſſen, man muß ihn ſäumen.

padančiaũ adv. näher am Zahn, näher bei den Zähnen.

padánga, *-os* s. f. /1/ 1. überhängendes, faſt bis auf den Boden herunterreichendes Dach. 2. Mantel (m.) des Luftreifens (bei Fahrrädern und Kraftwagen). 3. (Luft)reifen m. *pneumãtiška ~* Luftreifen m., Pneu m. *atsargìnė ~* Erſatzreifen. *automòbilis nuléido -ą* der Kraftwagen hatte eine Reifenpanne.

padángė, *-ės* s. f. /1/ 1., auch pl. *padángės, -ių,* der ſichtbare Himmel, Himmelsgewölbe, -zelt n., Firmament n., die obere Luft. *gaĩsras nùšvietė vìsą -ę* die Feuersbrunſt erhellte den ganzen Himmel. *debesỹs greĩtai sliñko, užimdamas kiáurą -ę* die Wolke zog ſchnell dahin und nahm den ganzen Himmel ein. *añt javų̃, aukštaĩ -ėse, gíeda vieversẽliai* über dem Kornfeld, hoch oben am Himmelszelt, trillern die Lerchen. *-ėj lýg ángelų gir̃dis balsaĩ* hoch oben in der Luft hört man etwas wie Engelsſtimmen. *žaibaĩ nenustója -ių ráižę* Blitze durchzucken unaufhörlich die Luft. *vė̃jas pàgriebė jį̃ ir̃ nešiójo -ėmis* der Wind erfaßte ihn und trug ihn hoch durch die Luft. (übertr.) *keliamóji į̃ -es kultū̃rà* bis in den Himmel erhobene Kultur, himmelhoch gerühmte Kultur. *tìk atsimìnus tėvùs, júodas debesỹs dár aptémdavo jõ siẽlos -ę* beim bloßen Gedanken an ſeine Eltern verdüſterte noch immer eine dunkle Wolke den Himmel ſeiner Seele. 2. Himmelsſtrich m., Gegend f. *jìs visái išskrìs ìš mū́sų -ės* er wird unſerer Gegend ganz den Rücken kehren.

padángiai, *-ių* s. m. pl. /1/ = *padángės,* ſ. *padángė.*

padanginė̃ti ſ. *padeñgti.*

padanginỹs, *pādanginio* s. m. /3/ ſehr hohes Gebäude, Wolkenkratzer m.

padángiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. überirdiſch, der Erde entrückt. *jìs svajójo apiẽ méilę kaĩp apiẽ kókį ángelišką, -ą dalỹką* er träumte von der Liebe wie von etwas Engelhaftem, Überirdiſchem. *kùnigas taĩ jìs pavyzdìngas, tìk jaũ perdaũg, kaĩp čià pasãkius, -as; õ šiaĩs laikaĩs reĩkia kunigų̃, kuriẽ ir̃ žẽmėje tvirtaĩ laikýtųsi* als Prieſter iſt er vorbildlich, nur eben zu ſehr, wie ſoll ich ſagen, der Welt entrückt; in dieſen Zeiten aber braucht man Prieſter, die auch feſt auf der Erde ſtehen.

padangýti ſ. *padeñgti.*

padangstinė̃ti ſ. *padeñgti.*

padangstýti ſ. *padeñgti.*

padañgtė, *-ės* s. f. /2/ 1. Stuckwerk n., Stuckatur f. 2. Schuppen (m.), Remiſe (f.) ohne Wände. *prisitaĩsė priẽ namų̃ -ę rãtams ir̃ rõgėms* er erſtellte ſich neben dem Hauſe einen Schuppen für den Wagen und den Schlitten. 3. Laubhütte f. (bibl.). *-čių šveñtė* Laubhüttenfeſt n. 4. Stiftshütte f. (bibl.).

padantìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. mit Zähnen verſehen, bezähnen. 2. die Zähne (einer Säge) ſchärfen. *-ìnk mán piū́klą, jaũ labaĩ atšìpo!* ſchärfe mir die Zähne der Säge, ſie ſind ſchon recht ſtumpf geworden!

padantýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. tr. = *padantìnti.*

pādaras, *-o* s. m. /3/ 1. Tat f., Werk n., Arbeit f. 2. Erzeugnis n., Produkt n. *lėktùvas yrà žmogaũs rañkų* ∾ ein Flugzeug iſt ein von Menſchenhänden geſchaffenes Erzeugnis. *dirbtìnis* ∾ künſtliches Produkt. 3. Geſchöpf n. *kàd nebū́tų augalų̃, nebū́tų ir̃ kitų̃ gyvų̃ -ų̃* wenn es keine Pflanzen gäbe, gäbe es auch keine lebenden Geſchöpfe. *jìs laĩko móterį vélnio -u* er hält das Weib für ein Geſchöpf des Teufels. *jìs jaũ tikraĩ bū́tų nelaimìngas* ∾ er wäre wahrhaftig ein unglückliches Geſchöpf, ein armer Tropf. — dim. *padarė̃lis, -io* s. m. /2/ Geſchöpflein, kleines Weſen. *jìs sutìko kažkókį -ė̃lį, pùsė ė̃žio, pùsė žmogaũs* er begegnete einem kleinen Weſen, halb Igel und halb Menſch. 4. landwirtſchaftliches Gerät, Ackergerätſchaft f. *įsigijaũ naujùs -us* ich habe mir neue landwirtſchaftliche Geräte angeſchafft. *vìsą ū́kio -ą jìs išpar̃davė ùž nieką* er hat das ganze Wirtſchaftsgerät um einen Pappenſtiel verkauft. *nè moterìškės dáiktas kìštis į̃ ū́kio -us* es iſt nicht Sache einer Frauensperſon, ſich mit den Ackergerätſchaften zu befaſſen. 5. Geſchirr n. (der Zugtiere). *jìs atsivar̃ys gẽrą árklį sù visù̀ -u ir̃ vežimù̀* er wird ein gutes Pferd mitſamt dem ganzen Geſchirr und dem Wagen mitbringen. 6. pl. *padaraĩ, -ų̃* Beherzung f., Zauber m.

padárga, *-os* s. f. /1/ = *pãdaras* 4.

padárgas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pãdaras* 4. 2. = *pabū̃klas* 1. *kãro -ai* Kriegsgerät n. *bùto* ∾ Hausgerät n. *kalbõs -ai* Sprachwerkzeuge n. pl. (lingu).

padārymas, *-o* s. m. /1/ 1. Machen n., Verfertigung f., Anfertigung f., Herſtellung f. 2. Tun n., Verrichten n., Ausführung f., Vollbringung f., Erledigung f., Beſorgung f. 3. = *pãdaras* 1. *ùž gẽrą -ą jìs piktù̀ užsimóka* er vergilt eine Wohltat mit Böſem. *tẽn jiẽ pãsakojasi apiẽ sàvo gudriúosius -us* dort erzählen ſie einander von ihren Schelmenſtückchen. *kóks išmãnymas, tóks ir̃* ∾ wie die Fähigkeit iſt, ſo fällt auch die Arbeit aus. 4. Handlung f., Handlungsweiſe f. *jõ -e vìskas yrà žmóniška* an ſeiner Handlungsweiſe iſt alles menſchlich. 5. Verurſachen n., Bewirken n., Veranlaſſung f.

pãdarynė, *-ės* s. f. /1/ = *pãdaras* 4. *mẽdžiai -ei* Hölzer (n. pl.) zur Herstellung von Wirtschaftsgeräten, Nutzhölzer n. pl.

padarinėti ſ. *padarýti.*

padarinỹs, *pãdarinio* s. m. /3/ Wirkung f., Folge f. *pótvynis, áudra, žẽmės drebẽjimas ir̃ sausrà yrà gamtõs ãpraiškos, kuriũ -iaĩ dažnaĩ žmõgui yrà nuostolìngi* Überſchwemmung, Sturm, Erdbeben und Trockenheit ſind Naturerſcheinungen, deren Wirkungen dem Menſchen oft Schaden bringen. *priẽš kã̃ dãrant, reĩkia geraĩ pagalvóti, kóki bùs tõ dãrymo -iaĩ* bevor man etwas tut, ſoll man wohl bedenken, welches die Folgen dieſes Tuns ſein werden. *ligõs -iaĩ* die Folgen, die Nachwirkungen einer Krankheit.

padarýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* I. v. intr. 1. tun, handeln, verfahren, es treiben, es anſtellen. *kaĩp tãrė, taĩp ir̃ -dãrė* wie geſagt, ſo getan. *kvailaĩ -reĩ* du haſt dumm gehandelt. *kaĩp geraĩ -riaũ sulaĩkęs sàvo rūstýbę* wie gut habe ich daran getan, daß ich meinen Zorn gebändigt habe. *kaĩp àš gudriaĩ -riaũ* wie ſchlau habe ich es angeſtellt. *nè, àš -rýčiau visái kitaĩp* nein, ich würde es ganz anders anſtellen. 2. (verhüllender Ausdruck) ſeine Notdurft verrichten, kacken, hofieren. *paũkščiai mán kar̃tais -dãro* die Vögel laſſen mir manchmal etwas darauf fallen. II. v. tr. 1. machen, tun. *niẽko nepadarýsi* da kann man nichts machen, da iſt nichts zu machen. *kã̃ čià -rýsi?* was ſoll man da tun? ~ *išradìmą* eine Erfindung machen. ~ *ìšimtį* eine Ausnahme machen. *kám núolaidą* ~ jemandem ein Zugeſtändnis machen. ~ *prasikaltìmą* einen Fehltritt tun. *pìkto* ~ einen Frevel verüben. ~ *núodėmę* eine Sünde begehen. *galì mùms* ~ *dìdelę malónę* du kannſt uns einen großen Gefallen erweiſen. *taĩką* ~ Frieden ſchließen. *sužieduotuvės, vestuvės* ~ Verlobung, Hochzeit feiern. ~ *palýginimą* einen Vergleich anſtellen. ~ *pareiškìmą* eine Erklärung abgeben. ~ *krãtą* eine Hausſuchung vornehmen. *kám teĩsmą* ~ jemandem einen Prozeß anhängen, ihn verklagen. 2. machen, bilden, formen, ſchaffen, verfertigen, anfertigen, herſtellen, einrichten. *Perkúnas ìš árklio ãsilą -dãrė* (der Gott) Perkun machte aus dem Pferde einen Eſel. *Diẽvas taĩ ìš niẽko yrà -dãręs* Gott hat das aus nichts geſchaffen. *lóva bùvo -rýta ìš dramblio káulo* das Bett war aus Elfenbein verfertigt. *dùrys bùvo -rýtos ìš žãlio mẽdžio* die Tür war aus grünem Holze hergeſtellt. ~ *ventil(i)ãciją* eine Ventilation einrichten. *-rýta dviẽm egzempliõriais Kaunè 1930 m. grúodžio mẽn. 12 diẽną* ausgefertigt in zwei Exemplaren zu Kaunas den 12. Dezember 1930. 3. tun, machen, verrichten, ausführen, vollbringen, erledigen, beſorgen. ~ *šúolį pirmỹn* einen Sprung nach vorne tun. *jìs daũg gẽro -dãrė* er tat viel Gutes. ~ *sunkų dárbą* eine ſchwere Arbeit verrichten. *taĩ bùs sunkù* ~ das wird ſchwer auszuführen ſein. ~ *gẽrą dárbą* ein gutes Werk vollbringen. ~ *stebùklą* ein Wunder vollbringen. *peř trìs vãlandas vìskas bùvo -rýta* binnen drei Stunden war alles erledigt. *neatidẽk rýtdienai tõ, kã̃ galì* ~ *šiañdien!* (Sprichwort) was du heute kannſt beſorgen, das verſchiebe nicht auf morgen! 4. antun, zufügen, beibringen. *žiūrėkit, kàd jám niẽko blõgo nepadarýtumėt!* paßt auf, daß ihr ihm kein Leid antut! *jìs niẽko blõgo táu nepadarỹs* er wird dir nichts Böſes zufügen. *tù mán niẽko pìkta nepadarýsi* du wirſt mir nichts zuleide tun. *kumeliùkui -rýtos aštúonios žaĩzdos* dem Fohlen ſind acht Wunden beigebracht worden. *kám gãlą* ~ jemandem den Garaus machen. 5. verurſachen, bewirken, veranlaſſen, anrichten, ſtiften, bereiten. *skaũsmą* ~ Schmerz verurſachen. *gaĩsras -dãrė daũg núostolių* die Feuersbrunſt hat viel Schaden angerichtet. *žãlą* ~ Schaden ſtiften. *tuõ jám -dãrė daũg džiaũgsmo* damit bereitete man ihm viel Freude. *-dãromasis veiksmãžodis* das Bewirken, das Veranlaſſen ausdrückendes Zeitwort (verbum effectivum; lingu.). 6. imſtande ſein, zu tun; zuſtande bringen, ausrichten, erreichen. *kaĩp àš galiù taĩ* ~, *kàd àš dár mãžas?* wie kann ich das zuſtande bringen, da ich noch klein bin? *kaĩp senùtė -dãrė, tõ nežinaũ* wie es die Alte zuſtande brachte, das weiß ich nicht. *jéi tã̃ -rýsi, atidúosiu sàvo dùkterį* wenn du das zuſtande bringſt, wenn dir das gelingt, werde ich dir meine Tochter zur Frau geben. *niẽko jám nepadarýtų* man könnte nichts gegen ihn ausrichten. *mótina neĩ pykčiù, neĩ gerúoju niẽko nepadãro* weder mit Zürnen, noch mit guten Worten kann die Mutter etwas ausrichten. *vienì niẽko nepadarỹs* allein werden ſie nichts ausrichten. *mataĩ, kã̃ galì* ~ *netingėdamas?* ſiehſt du,

was man erreichen kann, wie weit man es bringen kann, wenn man fleißig ist? *spaudà daugiaũ -dãroma nėgu mìtingais* durch die Presse erreicht man mehr als mit Volksversammlungen. 7. mit Adjektiven: machen. *jìs -dãrė manè laimìngą* er hat mich glücklich gemacht. *jìs gařsų tàvo vařdą -dãrė visamè pasáuly* er hat deinen Namen auf der ganzen Welt berühmt gemacht. 8. mit dem Instrumental von Substantiven: machen zu, ernennen zu, einsetzen als. *karãlius -dãrė jį̃ sàvo rúmų siuvė̃ju* der König machte ihn zu seinem Hofschneider. *àš tavè -rýsiu garsiù dãktaru* ich werde dich zu einem berühmten Arzt machen, ich werde aus dir einen berühmten Arzt machen. *Vìlnių jìs -dãrė Lietuvõs sóstine* er machte Wilna zur Hauptstadt Litauens. *jìs -rỹs tavè sósto įpėdiniu* er wird dich als Thronerben einsetzen. — frequ. *padarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *padarýti* II, 2 und 3. 2. (die Tür) auf- oder zumachen, öffnen oder schließen. *pastovė̃k priẽ dùrų, -inė̃k jàs svečiáms!* stell dich neben der Türe auf und öffne sie für die Gäste! *jéigu žmónės nėrà prãtę bažnýčios dùrų darýti, taĩ niẽkas paskuĩ jų̃ nepadarinė̃s* wenn die Leute nicht gewohnt sind, die Kirchentüre zu schließen, dann wird sie niemand hinter ihnen schließen. || refl. *pasidarýti* 1. für sich machen, für sich anfertigen, für sich herstellen, für sich zurechtmachen. *Joniùkas -dãrė ìš ẽglės šakõs tvìrtą lãzdą* Hans machte sich aus einem Tannenast einen festen Stock. *jìs skalų̃ vežìmą sáu -rỹs* er wird sich eine Fuhre Kienspäne zurechtmachen. 2. (für sich) zustande bringen, (für sich) ausrichten. *žmónės subė̃go gélbėti mušamų̃jų, bèt priẽš kareiviùs niẽko negalė̃jo* ∾ die Leute liefen zusammen, um denen zu helfen, die geschlagen wurden, aber gegen die Soldaten konnten sie nichts ausrichten. 3. sich etwas antun, sich etwas zufügen. *geriaũ àš pàts -rýsiu gãlą* lieber will ich mir selbst das Leben nehmen. 4. sich bilden, entstehen. *jõ galvõj plìkė -dãrė* auf seinem Kopfe hatte sich eine Glatze gebildet. *skylùtė -dãriusi nuõ iškrìtusios šakõs* durch das Ausfallen eines Astes entstandenes Loch, Astloch n. 5. sich ereignen, geschehen, zustoßen. *jìs nežinójo, kàs -dãrė* er wußte nicht, was geschehen war. *-dãrė staigà triùkšmas* es entstand plötzlich ein Lärm. *reĩkia eĩti pažiūrė̃ti, kàs tẽn -dãrė* ich muß gehen und nachsehen, was dort los ist. *kàs jám -dãrė?* was ist ihm zugestoßen? 6. werden. *-dãrė tylù* es wurde still. *jìs -dãrė visái smagùs* er wurde ganz munter. *jìs -dãrė nemãtomas* er wurde unsichtbar. *mán akysè tamsù -dãrė* es wurde mir dunkel vor den Augen. *jám -dãrė skaudù* es schmerzte ihn, es tat ihm weh. *jám -dãrė šálta* es fror ihn. *jám pìkta -dãrė* er wurde böse, er ärgerte sich. *gaĩla jám jõs -dãrė* er bekam Mitleid mit ihr, er bedauerte sie. *lãpei nèt saldù -dãrė* dem Fuchs lief geradezu das Wasser im Munde zusammen. *nèt keĩsta, kaĩp grė̃tai mùdu -dãrėm gerì draugaĩ* es ist wirklich sonderbar, wie schnell wir beide gute Freunde geworden sind. 7. eintreten, kommen, beginnen. *tóks tẽn iř pavãsaris, jéi peř trỹs dienàs -dãro* das ist mir ein sonderbarer Frühling, wenn er binnen drei Tagen eintritt. 8. veranstaltet werden. *-dãrė budỹnė* es wurde eine Totenwache veranstaltet, man hielt Totenwache.

padarýtinas m., *-a* f. und n. ptc. /1/ was getan werden muß, was zu tun ist.

padarùmas, *-o* s. m. /2/ schöpferische Kraft, Produktivität f. *žmogaũs ∾ negãli bū́ti lýginamas sù kitų̃ gyvų̃jų būtybių -ù* die schöpferische Kraft des Menschen läßt sich mit der der anderen Lebewesen nicht vergleichen.

padarùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *pã-*/ schöpferisch, produktiv. *žmogùs yrà -iáusias ìš visų̃ žẽmės gyvū̃nų* der Mensch ist unter allen Geschöpfen der Erde das am meisten schöpferische.

padaržė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) neben dem Garten, am Rande des Gartens. *visà ∾ nusodìnta įvairiaĩs mẽdžiais* dem ganzen Garten entlang ist der Boden mit verschiedenartigen Bäumen bepflanzt.

pãdas, *-o* s. m. /2/ 1. (Fuß-, Schuh)sohle f. *kójų -ùs kutė́nti* die Fußsohlen kitzeln. *kùrpių -ai bùvo kiaurì* die Schuhsohlen hatten Löcher. 2. Schienenfuß m. (techn.). 3. Dreschboden m., -tenne f. 4. Ofenherd m.

pãdaubis, *-io* /1/ und **padaubỹs,** *pãdaubio* /3/ s. m. Gegend (f.) in der Nähe einer Schlucht, Rand (m.) eines engen Tales.

padaugà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Produkt n. (einer Multiplikation; arithm.).

pãdaugas, *-o* s. m. /3/ = *padaugà.*

padaugẽjimas, *-o* s. m. /1/ Vermehrung f., Zunahme f.

padaugėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich (ver)mehren, zunehmen. *sunkenỹbės ýpač -ėjo kãro laikaĩs* die Schwierigkeiten mehrten ſich namentlich während des Krieges. *atėjus pavãsariui, dárbo -ėjo* nachdem es Frühling geworden war, gab es mehr Arbeit.

padáuginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Vermehrung f., Vervielfältigung f. 2. Vervielfachung f., Multiplikation f. (arithm.).

padáuginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. vermehren, vervielfältigen. *káimo jaunúomenė -ino šókančių krūvą* die Dorfjugend vermehrte die Menge der Tanzenden. *ožkõs pienas -ina kraũją* Ziegenmilch gibt mehr Blut. 2. vervielfachen, multiplizieren (arithm.). *-inę šešìs iš trìjų gáusime aštuoniólika* wenn man ſechs mit drei multipliziert, erhält man achtzehn. *dù -inti iš šešių yrà dvýlika* zwei multipliziert mit ſechs ergibt zwölf, ſechsmal zwei iſt zwölf.

padáugintojas, *-o* s. m. /1/ 1. Vermehrer, Vervielfältiger. 2. Multiplikator m. (arithm.).

padáugsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *padáuginti.*

padáuka, *-os* s. m. f. /1/ Landſtreicher(in), Vagabund(in), Tag(e)dieb m., Taugenichts m.

padaũkas, *-o* s. m. /2/ in Wendungen wie: *jõ nė̃ -o nebelìko, neberãdo* es blieb keine Spur von ihm zurück, man fand ihn nicht mehr. *eĩk põ -ų!* geh zum Kuckuck! *-ais (nu)eĩti* verlorengehen, draufgehen. *(nu)eĩti ỹ -ùs* gänzlich herunterkommen, verarmen.

padausóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (unter Beobachtung beſtimmter Zeremonien) beſtatten.

padáuža, *-os* s. m. f. /1/ = *padáuka. -os nùvogė visùs kaimýno óbuolius* Landſtreicher haben dem Nachbarn alle ſeine Äpfel geſtohlen. *mažìeji vaikaĩ, mãtą blõgą vyresniųjų pãvyzdį, išáuga -os* wenn die kleinen Kinder das ſchlechte Beiſpiel der älteren Leute ſehen, ſo wachſen ſie als Taugenichtſe auf. *ỹ tą mokỹklą visì -os susiriñko* in jener Schule haben ſich alle Schlingel zuſammengefunden. — dim. *padaužėlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/. *kietas, kaĩp sẽno muzikañto -ėlio būgnėlis* hart wie die Trommel eines alten Muſikanten, der ſich überall herumgetrieben hat. *pàs mùs daũg tókių -ėlių yrà, kuriẽ nenóri niẽko dìrbti, õ pinigų turė̃ti* bei uns gibt es viele ſolche Taugenichtſe, die nichts arbeiten, aber doch immer Geld haben wollen.

padaužà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Mondphaſe f. *mė̃nuo tùri kẽturias pãdaužas* der Mond hat vier Phaſen.

padaužìmas, *-o* s. m. /2/ Anſchlagen n., durch Anſchlagen herbeigeführte Verletzung.

padaũžymas, *-o* s. m. /1/ = *padaužìmas.*

padaužinėti ſ. *padaũžti.*

padáužiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. landſtreicher-, vagabundenmäßig.

padaužýti ſ. *padaũžti.*

padaũžti *(-žiù, pàdaužiau, -šiu)* v. tr. anſchlagen, durch Anſchlagen verletzen. *Prãnas nė̀ kařtą -ždavo kójį* Franz verletzte ſich oft den Fuß durch Anſchlagen. — frequ. *padaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *padaužýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu). jìs -daũžė pirštù sáu kelìs kartùs kaktõn* er tippte ſich mit dem Finger mehrmals an die Stirne.

pãdava, *-os* s. f. /1/ Überlieferung f., Sage f., Legende f.

padavė̃jas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer einhändigt, (über)gibt, ab-, ausliefert, (Über)bringer(in). *láiško* ~ (Über)bringer(in) eines Briefes. 2. wer einreicht, unterbreitet. *prãšymo* ~ wer ein Geſuch einreicht, Bittſteller(in). 3. Aufwärter(in), Kellner(in). *šiamė viẽšbuty -ai labaĩ malónūs* in dieſem Gaſthaus iſt die Bedienung ſehr zuvorkommend.

padavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Übergabe f., Überreichung f., Geſtellung f., Zuſtellung f., Einbringung f., Einreichung f. *vagònų* ~ *pakráuti* Geſtellung von Waggons zum Einladen. *skuñdo* ~ Einreichung einer Klage. *rañkos* ~ Darreichen (n.) der Hand, Handſchlag m. 2. Aufwarten n., Bedienung f. (bei Tiſche). *iš tókio netìkusio -o priẽ stãlo visì juõkėsi* über eine ſo unanſtellige Bedienung bei Tiſche machte ſich jedermann luſtig. 3. Zuſpielen n. (beim Fußballſpiel). 4. = *pãdava. liáudies -ai* Volksſagen. *mū́sų -ai kal̃ba, kàd tikraĩ naršūs výrai bùvo mū́sų tė̃vai* unſere Überlieferungen berichten, daß unſere Väter wahrhaft tapfere Männer waren. *apiẽ šitą pìlį yrà žmonėsė daũg -ų* über dieſe Burg gehen unter den Leuten viele Sagen um. 5. pl. *padavìmai, -ų* kirchliche Tradition (mündliche Überlieferung als Glaubensquelle neben der Heiligen Schrift).

padavìmiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſagenhaft, legendär.

padavimiškùmas, *-o* s. m. /2/ ſagenhafter, legendärer Charakter.

padavinėjimas, *-o* s. m. /1/ = *padavìmas* 1 und 2. *tóks šiẽno ~ ĩ áukštą vežìmą jį nuvárgino* dieſes Hinaufreichen des Heus auf den hohen Wagen hat ihn müde gemacht.

padavinėti ſ. *padúoti.*

padavinėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *padavėjas; -ja.*

pãdažalas, *-o* s. m. /3/ Soße f., Tunke f., Brühe f.

pãdažas, *-o* s. m. /3/ = *pãdažalas. priẽ štų žuvų tiñka báltas ~* zu dieſen Fiſchen paßt eine weiße Tunke.

pãdažienė, *-ės* s. f. /1/ = *pãdažalas.*

padažinė, *-ės* s. f. /2/ Soßennapf m., Tunkenſchüſſel f.

padažinėti ſ. *padažýti.*

padažýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. 1. ein wenig eintunken. 2. ein wenig färben, anſtreichen, ſtellenweiſe mit Farbe überſtreichen. — frequ. *padažinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasidažýti* 1. für ſich ein wenig eintunken. *blynùs -ýk į pãdažą, neválgyk sausų!* tunke deine Pfannkuchen ein wenig in die Soße ein, iß ſie nicht trocken! 2. für ſich ein wenig färben, anſtreichen. *jì -dãžė véidą ir atródo geriaũ* ſie hat ſich das Geſicht ein wenig gefärbt und ſieht nun beſſer aus. 3. (mit dem Finger) ein wenig naſchen. *jìs siekė smaliūgù pirštù ~ medaũs* er verſuchte, mit dem Zeigefinger ein wenig Honig zu naſchen.

padažnėjimas, *-o* s. m. /1/ Häufigerwerden n.

padažnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. häufiger werden, ſich öfter wiederholen. *jõ apsilañkymai paskutiniù laikù -ėjo* ſeine Beſuche ſind in der letzten Zeit häufiger geworden. *ligónio priepuoliai -ėjo* die Anfälle des Kranken wiederholten ſich öfter.

padãžninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. häufiger tun, öfter wiederholen. *prašýčiau ~ sàvo aplañkymus* ich möchte Sie bitten, Ihre Beſuche öfter zu wiederholen.

pãdažos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ = *pãdažalas.*

padebesẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Raum (m.) nahe bei den Wolken, hoch oben in der Luft. *erẽlis skraĩdo -ėjè* der Adler ſchwebt hoch in den Lüften.

padebesỹs, *pãdebesio* s. m. /3/ = *padebesẽ. gulbė pasikėlė skrìsti -iñ* der Schwan erhob ſich, um bis zu den Wolken hinauf zu fliegen.

padėdinėti ſ. *padėti.*

padėdinti und *padėdinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (Hühner) zum Legen bringen. 2. hinſtellen laſſen. *šeimiñkas atnėšino alaũs ir sù stiklaĩs -ino añt stãlo* der Hauswirt ließ Bier holen und es mit den Gläſern auf den Tiſch ſtellen.

padėdlióti ſ. *padėti.*

pãdegalas, *-o* s. m. /3/ Zunder m., Feuerſchwamm m.

padegalinė, *-ės* s. f. /2/ Feuerzeug n. (Blechkäſtchen mit Stahl, Stein und Zunder).

padegėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Brandſtifter(in).

padẽgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ durch eine Feuersbrunſt Geſchädigte(r), Brandgeſchädigte(r).

padegẽsiai, *-ių* s. m. pl. /2/ Brandſtätte f.

padegìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *padegėjas; -ja.*

padegìmas, *-o* s. m. /2/ Brandſtiftung f.

padeginėti ſ. *padègti.*

padẽginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. anzünden, in Brand ſtecken. 2. röſten. 3. rauchen. *Ignai, dúok ~, jaũ sàvo pàbaigiau tabãką!* Ignaz, gib mir etwas zu rauchen, ich habe meinen eigenen Tabak bereits aufgebraucht!

padegióti ſ. *padègti.*

padègti *(pàdegu, pàdegiau, -gsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang brennen. 2. von einer Feuersbrunſt heimgeſucht werden, abbrennen. *-dẽgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ brandgeſchädigt. II. v. tr. anzünden, =ſtecken, in Brand ſtecken. *tvártą pàdegė septyneriũ mẽtų sūnùs* den Stall hatte der ſiebenjährige Sohn angezündet. *kaimýną kàs nórs ìš keršto pàdegė* dem Nachbarn hat irgendwer aus Bosheit das Haus angezündet. *nè vieną jiẽ yrà grasìnę ~* manch einem haben ſie mit Brandſtiftung gedroht. *jiẽ pàdegė láužą* ſie ſteckten den Holzſtoß in Brand. — frequ. *padeginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *padegióti* und *padagióti (-óju, -ójau, -ósiu). rùsai bẽgdami -degiójo visùs káimus* auf der Flucht ſteckten die Ruſſen alle Dörfer in Brand.

padegutãvimas, *-o* s. m. /1/ Beſtreichen (n.) mit Teer, Teerung f.

padegutúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit Teer beſtreichen, teeren. *-úok batùs, taĩ nepérleis vandeñs!* teere die Stiefel, dann laſſen ſie das Waſſer nicht durch, dann werden ſie waſſerdicht!

padėjėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Helfer(in), Gehilfe(=in), Aſſiſtent(in). *vaistininko -as* Apothekergehilfe. *gìrininko -as* Forſtgehilfe, =adjunkt, Hilfsförſter. *gýdytojas -as* Aſſiſtenzarzt. *šeimiñkės -a* Stütze (f.) der Hausfrau.

padėjìmas, *-o* /2/ und *padėjimas, -o* /1/ s. m. 1. Hinlegen n., Legung f., Unterbringung f. *kertìnio akmeñs* ~ Grundſteinlegung. *pãrašo* ~ Unterzeichnung f. (eines Schriftſtücks). *añtrojo pãrašo* ~ Gegenzeichnung f. *tóks jõ iř* ~, *kàd paskuĩ nerañda, kuř padėjo* ſo bringt der Menſch ſeine Sachen unter, daß er nachher den Ort nicht findet, wo er ſie hingetan hat. *dáikto* ~ *nevisadõs tèrà sàvo viẽtoje* die Unterbringung eines Dings geſchieht nicht immer am richtigen Orte. 2. Lage f., Zuſtand m., *jõ* ~ *nepavydẽtinas* ſeine Lage iſt nicht beneidenswert. *jìs atsidũrė labaĩ blogamè -è(-e)* er geriet in eine ſehr üble Lage. *põ dešimtiẽs ilgũ mẽnesių mirtìs išgélbėjo jã̀ iš tõ baisaũs -o* nach zehn langen Monaten erlöſte ſie der Tod aus jenem ſchrecklichen Zuſtand. *prekýbos* ~ Geſchäftslage. 3. geſellſchaftliche, ſoziale Stellung. *nežẽminsiu àš sàvo áukšto -o* ich werde meine hohe Stellung nicht herabwürdigen, ihr keine Schande machen. 4. Legen n. (der Hühner). 5. Weglegen n. 6. Decken n. (des Tiſches). 7. Verwahrungsort m., Behälter m., Behältnis n. *pàslėptas* ~ Verſteck n. *senųjų rãštų* ~ Aufbewahrungsort (m.) für alte Dokumente, Archiv n. 8. Helfen n., Hilfe f., Beiſtand m. *sù Diẽvo -ù(-u) pamėgìnsiu* mit Gottes Hilfe will ich es verſuchen. *prašýti šveñto Jùrgio -o* den Heiligen Georg um Beiſtand bitten. ~ *sàvo añtimui dažnaĩ yrà privãlomas* ſeinem Nächſten beizuſtehen iſt oft Pflicht.

padejúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. eine Weile jammern. *jì bìjo draugė sù visaĩs prieĩti priẽ lóvos, atsisẽsti, paverkti,* ~ ſie ſcheut ſich, mit allen zuſammen an das Bett hinanzutreten, ſich niederzuſetzen und eine Weile zu weinen und zu jammern. 2. v. tr. etwas vorjammern. *sàvo motùtei vargẽlio kaskañ nepadejúosi* du wirſt deinem Mütterchen nicht jedesmal dein Leid vorjammern können.

padėkà, *-õs* /3 *pã-/* und *padėkà, -dėkos* /2/ s. f. Dank m. *sù didžià pãdėka (-à)* mit beſtem Dank. *-õs (-dėkos) maldà* Dankgebet n. *pìrmininkas parėiškė pãdėką (-dėką) už gaũsų narių apsilañkymą į̃ susirinkìmą* der Vorſitzende gab ſeinem Danke Ausdruck für das zahlreiche Erſcheinen der Mitglieder zu der Verſammlung.

padẽkavojimas, *-o* und *padėkavójimas, -o* s. m. /1/ Danken n., Dankſagung f., Dankesbezeugung f.; rlt. *padėkójimas.*

padėkavõnė, *-ės* s. f. /2/ Dankſagung f.; rlt. *padėkà.*

padẽkavoti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *padėkavóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. danken (*kám už kã̀* jemandem für etwas), ſich bedanken; rlt. *padėkóti.*

padẽkdie(v) = *padẽk Diẽve!* helf dir Gott! (Grußformel, ſ. *padẽti* II, 1).

padeklamãvimas, *-o* s. m. /1/ Deklamieren n.

padeklamúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. deklamieren, (kunſtmäßig) vortragen. *drãmos artìstė -ãvo kẽletą gražių eilėraščių* die Schauſpielerin trug ein paar ſchöne Gedichte vor.

padẽklas, *-o* s. m. /2/ 1. Präſentierteller m., Servierbrett n. 2. Untertaſſe f., Unterſatz m. (von Gefäßen).

padėkójimas, *-o* s. m. /1/ = *padẽkavojimas. jìs paburbėjo kažìn kókį -ą* er murmelte ein undeutliches Dankeſchön.

padėkóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *padẽkavoti. jìs púolė añt kẽlių iř -ójo Diẽvui už sùteiktą malónę* er fiel auf die Knie nieder und dankte Gott für die verliehene Gnade. *jìs -ójo už dóvanas* er bedankte ſich für die Geſchenke.

padẽlbti *(-biù, pàdelbiau, -bsiu)* v. tr. *akìs* ~ die Augen niederſchlagen.

padėlinėti ſ. *padẽti.*

padėlióti ſ. *padẽti.*

padėlỹs, *pãdėlio* s. m. /3/ 1. Verwahrungs-, Aufbewahrungsort m. *neturiù pãdėlio pinigáms* ich habe keinen Aufbewahrungsort für das Geld, ich habe keinen Ort, wo ich das Geld aufbewahren kann. 2. (der Henne untergelegtes) Neſtei. *suriñk kiaušiniùs iš gũžtõs, tìk palìk pãdėlį!* lies die Eier aus dem Neſt zuſammen, nur laß ein Neſtei übrig! 3. unterlegtes Stück (Balken uſw.), Unterlage f., Lagerbalken m.

padėlkos ſ. *padálkos.*

padelsiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig verweilen, warten.

pademonstrãvimas, *-o* s. m. /1/ Demonſtrieren n., Demonſtration f. 1. Kundgebung f. 2. Vorführung f.

pademonstrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang demonſtrieren, eine kleine Kundgebung veranſtalten. *mataĩ, darbiniñkai kiek -ãvo iř vyriausỹbė atsižvelgė į̃ jų̃ reikalãvimus* ſiehſt du, die Arbeiter haben ein wenig demonſtriert und dann hat die Regierung ihre Forderungen berückſichtigt. 2. v. tr. vorführen, vor Augen führen. *pardavėja -úoja naujáusios madõs skrýbėles* die Verkäuferin führt die Hüte neueſter Mode vor.

padengìmas, *-o* s. m. /2/ Deckung f. (einer Wechſelſchuld, der Währung eines Staates), Sicherheit f. (für eine Forderung). *valiùtos ~ áuksu* Golddeckung einer Währung. *banknòtai tùri pakañkamą -ą* die Banknoten haben eine hinreichende Deckung.

padenginẽti ſ. *padeñgti.*

padeñgti *(-giù, pàdengiau, -gsiu)* v. tr. 1. (be)decken, zudecken. *jaũ pàdengė pietùms stãlą* man hat den Mittagstiſch bereits gedeckt. 2. decken, ſicherſtellen, aufkommen für. *núostolius ~* die Verluſte decken, für die Verluſte aufkommen. *atlýginimas ìšlaidoms ~* Vergütung (f.) der Auslagen. *vèkseliui ~ reĩkia dviẽjų šimtų lìtų* zur Deckung des Wechſels braucht es zweihundert Lit. — frequ. *padenginė̃ti* und *padanginė̃ti, padangstinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *padangýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), padangstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

paděpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang ſcheel blicken.

padėpsóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *paděpčioti.*

paderė̃ti *(pàderu, -rė̃jau, -rė̃siu)* v. intr. 1. taugen, brauchbar ſein, dienlich ſein. 2. wachſen, geraten (vom Getreide, Gemüſe, Früchten). *šiẽ mẽtai iř laukaĩ nepaderė̃jo, õ jéi kuř iř -rė̃jo, taĩ kažìn ař tèks jiẽ nuimti* dieſes Jahr iſt auch auf den Feldern nichts gewachſen, und ſelbſt wenn an einem Orte etwas gewachſen iſt, ſo iſt es noch eine Frage, ob man die Ernte auch wird einbringen können. 3. Ertrag abwerfen (von den Feldern). *pérnai prastaĩ tèrà -rė̃jo laukaĩ* im vorigen Jahr haben die Felder nur einen geringen Ertrag abgeworfen.

paderė̃ti *(pàderiu, -rė̃jau, -rė̃siu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang feilſchen, markten. *-rė̃k, gál nuleĩs pigiaũ!* feilſche ein wenig, vielleicht wird man es billiger ablaſſen!

padė̃rinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in Übereinſtimmung bringen, paſſend zuſammenſtellen. *-ink spalvàs šiám siùviniui!* ſtelle für dieſe Handarbeit die Farben paſſend zuſammen!

paderksóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang in nachläſſiger, unſchicklicher Haltung müßig herumſitzen.

padermẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Geſamtheit (f.) der Verwandten, Verwandtſchaft f., Sippe f., Sippſchaft f., Geſchlecht n., Stamm m. *taĩp jì vẽl atsìminė sàvo tėvùs, brólius, sẽseris iř vìsą sàvo pãdermę* ſo erinnerte ſie ſich wieder an ihre Eltern, ihre Brüder, ihre Schweſtern und an ihre ganze Verwandtſchaft. *visà jų̃ ~ tokiẽ nenáudėliai* ihre ganze Sippſchaft beſteht aus ſolchen Taugenichtſen. *Kirklių̃ ~* das Geſchlecht der Kirkliai. *lietùvių ~ iř jų̃ gimináičiai, lãtviai iř prū́sai* der Stamm der Litauer und ihre Verwandten, die Letten und die Preußen. 2. Abkömmling m., Sproß m., Brut f. *eĩ, kãmo pãderme!* heda, du Sproß eines Bauernlümmels! *piktõs dvãsios tù pãderme!* du Teufelsbrut! 3. Art f., Gattung f. *jìs lengvakõjis bùvo, bė̃gūnų -ės* er war leichtfüßig, einer von denen, die gerne durchbrennen.

padė̃rti *(-rstù, -raũ, -rsiu)* 1. v. intr. ſich ſenken (von den Augen). *-dė̃rusios ãkys* geſenkte, niedergeſchlagene Augen. 2. v. tr. *akìs ~ = akìs padelbti,* ſ. *padelbti.*

padeřvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig auspichen.

padervóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *padeřvinti.*

padėščioti ſ. *padẽti.*

padėslioti ſ. *padẽti.*

padėstinėti ſ. *padẽti.*

padėstyti ſ. *padẽti.*

padẽti *(pàdedu, -dė̃jau, -dė̃siu)* I. v. tr. 1. (hin)legen, wohin tun, unterbringen, hinterlegen, anbringen. *tė̃vas -dė̃jo rañką añt jõ galvõs* der Vater legte ihm die Hand auf den Kopf. *jì -dė̃jo jám mėsõs kąsnė̃lį añt lė̃kštės* ſie legte ihm ein Stückchen Fleiſch auf den Teller. *kertìnį ãkmenį ~* den Grundſtein legen. *ìš kuř pàėmei, tẽn iř -dė̃k!* tue es dorthin, woher du es genommen haſt! *palóvy turiù -dė̃jęs púodą sù pinigaĩs* unter dem Bette habe ich einen Topf mit Geld ſtehen. *-dė̃tas į̃ kalė̃jimą* ins Gefängnis geſteckt. *jìs pamažė̃ ùgnį iř dár daugiaũ málkų -dė̃jo* er ſtocherte im Feuer herum und legte noch Holz nach. *jì neturė̃jo, kuř sàvo kū̃dikė̃lio ~* ſie hatte keinen Platz, wo ſie ihr Kindlein hätte unterbringen können. *į̃ bánką -dė̃ti pinigaĩ* auf einer Bank hinterlegtes Geld. *añt apsiaũsto bùvo -dė̃tas jõ vařdas* am Überzieher war ſein Name angebracht. 2. unterlegen. *~ vìštai kiaušiniùs perė̃ti* der Henne Eier zum Brüten unterlegen. 3. (Eier) legen. *itãliškos vìštos peř metùs pàdeda trìs šimtùs kiaušìnių* Italienerhühner legen im Jahr dreihundert Eier. *kiaũšiai màno vìštos -dė̃ti* die von meiner Henne gelegten Eier. 4. weglegen, beiſeitelegen, ablegen. *siuvė̃jas -dė̃jo ãdatą iř siũlus iř priẽjo priẽ lángo* der Schneider legte Nadel und

Zwirn weg und ging zum Fenſter. *jìs liẽpė bérnui ∾ dalgę* er hieß den Knecht die Senſe weglegen. *paválgiusi jì šlúostėsi lūpas iř -dẽjo servietẽlę* als ſie mit dem Eſſen fertig war, wiſchte ſie ſich die Lippen und legte das Mundtuch weg. ∾ *telefòno vamzdẽlį* den Telephonhörer (nach beendigtem Geſpräch) ablegen. 5. zu Boden ſtrecken, niederſtrecken. *jìs vienu kir̃čiù septýnius pàdeda* mit einem Streich ſtreckt er Sieben zu Boden. 6. (den Tiſch) decken. *jiẽ atsisẽdo ùž -dẽto stãlo* ſie ſetzten ſich an den gedeckten Tiſch. 7. daran ſetzen, hingeben, opfern, einbüßen, laſſen. *gálvą* ∾ ſein Leben daran ſetzen, hingeben, laſſen. *àš sàvo gálvą -dẽsiu, bèt ją turiù gáuti* mein Leben ſetze ich daran, aber ich muß ſie bekommen. *jõs mylimàsis ùž tėvýnę gálvą tẽn -dẽjo* ihr Geliebter hat dort ſein Leben für das Vaterland gelaſſen! *sàvo sveikãtą* ∾ ſeine Geſundheit einbüßen. 8. durchmachen, aushalten, erdulden. *nežúsiu àš, tíek vařgo -dẽjęs* ich werde nicht umkommen, nachdem ich ſoviel Mühe und Not erduldet habe. *šitiek dárbo -dẽjau* das hat mich ſoviel Arbeit gekoſtet. 9. aufwenden, -bieten, leiſten, *jìs tám reĩkalui -dẽjo daũg laĩko iř dárbo* er hat für dieſe Sache viel Zeit und Arbeit aufgewendet. *visàs gãlimas pãstangas* ∾ alles aufwenden, alle ſeine Kräfte aufbieten, ſich alle mögliche Mühe geben. 10. halten für. *jìs bùvo kvailiù -dẽtas* man hielt ihn für einen Dummkopf, er galt als ein Dummkopf. — frequ. *padėdinėti, padėlinėti, padėstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *padėdlióti, padėlióti (-óju, -ójau, -ósiu), padẽščioti, padẽslioti (-oju, -ojau, -osiu), padẽstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). -dėliók kiekvienám põ gãbalą mėsõs añt lėkščių!* lege jedem ein Stück Fleiſch auf den Teller! *dãrė įspūdį, lýg kàd kẽlias būtų papúoštas didžiùlėmis púokštėmis, añt aukštų̃, storų̃ stuobrių̃ -dėliótomis* es machte den Eindruck, als ſei der Weg mit rieſigen, auf hohe und dicke Baumſtubben geſteckten Sträußen geſchmückt. *márškinius, kélnes -dẽstyk kiekvienám añt lóvų!* lege jedem ſein Hemd und ſeine Hoſe auf das Bett! II. v. intr. 1. helfen, behilflich ſein, beiſtehen. *kàs drąsùs, tám Diẽvas pàdeda* (Sprichwort) dem Mutigen hilft Gott. *-dẽk pàts sáu, taĩ iř dangùs táu -dẽs!* (Sprichwort) hilf dir ſelbſt, ſo hilft dir Gott! ∾ *kitám yrà kiekvíeno pareigà* ſeinem Nächſten zu helfen iſt jedermanns Pflicht. *àš ateĩsiu táu* ∾ ich werde kommen und dir behilflich ſein. *jì -dẽdavo mótinai ruõštis* ſie war der Mutter in der Haushaltung behilflich. *jéi tèks* ∾ *jùms, àš neatsisakaũ* wenn ihr Hilfe braucht, ſtehe ich gerne zur Verfügung, bin ich gerne dazu bereit. *tepadediẽ táu Diẽvas!* oder *tègu táu Diẽvas pàdeda!* möge dir Gott beiſtehen! *jéi Diẽvas -dẽs, vìskas bùs geraĩ* wenn Gott hilft (mit Gottes Hilfe), wird alles gut gehen. *nórs visaĩp jìs téisinosi, bèt niẽko nepadẽjo* er mochte ſich rechtfertigen wie er wollte, es half nichts. *vistíek táu ãšaros nepadẽs* die Tränen werden dir doch nicht helfen. *-dẽk Diẽve!* oder *-dẽk Diẽvas!* helfe dir Gott! (Gruß an Leute, die man bei der Arbeit trifft). *pàdedamosios príemonės* Hilfsmittel n. pl. *padedamàsis veiksmãžodis* Hilfszeitwort n. (lingu.). *tikiúosi, kàd, Diẽvo malónės pàdedamas, ištesẽsiu* ich hoffe, daß ich mit Hilfe der Gnade Gottes es fertigbringen werde. *Viẽšpačiui pàdedant, nenuplìksi* mit Gottes Hilfe (wenn dir Gott beiſteht) wirſt du nicht verarmen. 2. imſtande ſein zu helfen, helfen können. *vistíek mán niẽko nepadẽsi* du kannſt mir doch nichts helfen. || refl. *pasidẽti* 1. für ſich, etwas einem ſelbſt Gehörendes, einen ſelbſt Betreffendes (hin)legen, unterbringen, hinterlegen. *jì ìma pérrankioti gẽlės, -dẽjus añt kẽlių* ſie legt die Blumen in ihren Schoß und fängt an, ſie nochmals zu ſichten. *jìs -dẽjo šalià lãzdą* er legte ſeinen Stock neben ſich hin. *jìs nusikabìno krẽpšį iř -dẽjo príẽš savè añt stãlo* er ſchnallte ſeinen Ranzen los und legte ihn vor ſich hin auf den Tiſch. *aukštynélkas gùli, rankàs -dẽjęs põ gálva* er liegt auf dem Rücken mit unter den Kopf gelegten Händen. *nãktį laikýk -dẽjęs tą dáiktą põ gálva!* behalte das Ding nachts bei dir und lege es dir unter den Kopf! ∾ *pìnigus bánke* Geld bei der Bank für eigene Rechnung deponieren. 2. für ſich, etwas einem ſelbſt Gehörendes, einen ſelbſt Betreffendes weglegen, beiſeitelegen. *gáusi dárbą, -dẽk sàvo krõmą!* du wirſt richtige Arbeit bekommen, leg deinen Hauſierkorb weg! *võs uždìrbu šiaĩs sunkiaĩs laikaĩs pragyvénti, õ daugiaũ neĩ skatìko neliẽka* ∾ in dieſen ſchweren Zeiten verdiene ich kaum ſoviel, daß ich mich durchſchlagen kann;

darüber hinaus bleibt mir auch nicht ein Pfennig, um ihn auf die Seite zu legen. 3. ſich decken. *staliùkai -dėk!* Tiſchlein deck dich! 4. hinkommen, hingeraten, unterkommen. *kuř -dėje màno daiktaĩ?* wo ſind meine Sachen hingekommen? *jìs kláusė, kuř jì galėjo ~, kàd jõs nėrà* er fragte, wo ſie hingekommen ſein möge, da ſie nirgends zu finden iſt. *pažiūrėk, kuř -dėjo Elzytė!* ſchau nach, wo Elſe bleibt! *kuř mẽs -dėsim? namų̃ netùrim* wo werden wir unterkommen? ein Haus haben wir nicht. *pasáuly pasidarỹs tiek žmonių̃, jóg nebeturės kuř ~* auf der Welt wird es ſo viele Menſchen geben, daß ſie nicht mehr wiſſen werden, wo unterkommen, daß ſie nicht mehr genug Platz haben werden nebeneinander. 5. einander helfen. *jiẽ nùtarė toliaũ vẽl gyvénti draugė̀ ir̃ vienas antrám ~* ſie beſchloſſen, weiterhin wieder beiſammen zu bleiben und einander zu helfen.

padėtìnis m.. *-ė* f. adj. /2/ als Unterlage, zum Unterlegen dienend.

padėtìs, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/ = padėjìmas* 2 und 3. *miẽsto ~ labaĩ gražì* die Stadt iſt ſehr ſchön gelegen. *ekonòminė krãšto ~* die wirtſchaftliche Lage des Landes. *tókia ~ toliaũ nebepakeñčiama* ein ſolcher Zuſtand kann nicht länger geduldet werden. *-iẽs skìrtumai* Unterſchiede in der geſellſchaftlichen Stellung. *jùk dabař tàvo tẽvas yrà tókioj aukštõj -ỹ* dein Vater befindet ſich doch jetzt in einer ſo hohen Stellung.

padėtùvė, *-ės* s. f. /2/ 1. *= padėjìmas* 7. 2. *= padẽklas* 1.

padėvėti *(-viù* [3. Perſ. *-dẽvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. tr. 1. (Kleider) tragen. *susitaisiaũ apsiaũstą ir̃ dár gerókai jį̃ -vėsiu* ich habe meinen Mantel ausbeſſern laſſen, nun werde ich ihn noch eine gute Zeitlang tragen können. 2. (Kleidungsſtücke) abtragen. *-vėtus dáiktus atìdaviau žiemõs pagálbai* meine abgetragenen Sachen habe ich der Winterhilfe überlaſſen.

padidėjimas, *-o* s. m. /1/ Größerwerden n., Wachſen n., Zunehmen n., Überhandnehmen n., Sichvermehren n. *skydìnės liaukõs ~* Wucherung (f.) der Schilddrüſe. *žalõs ~* Verſchlimmerung (f.) des Schadens.

padidėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. größer werden, (an)wachſen, zunehmen, überhandnehmen, ſich vermehren. *pérkėlus kablėlį viena vietà toliaũ į̃ dėšinę, skaĩčius dėšimt kařtų -ėja* wenn man das Komma um eine Stelle nach rechts verſchiebt, ſo wird eine Zahl zehnmal größer. *dvìgubai ~* ſich verdoppeln. *tókiais ãtvejais jiems dárbo -ėdavo dvìgubai* in ſolchen Fällen bekamen ſie jeweils doppelt ſoviel Arbeit. *mùsų laĩkraštis kitaĩs mẽtais žãda ~* unſere Zeitung ſoll nächſtes Jahr vergrößert, ausgebaut werden. *paskuī lietùs -ėjo* nachher regnete es noch ſtärker. *bánke jõ sántaupos keleriópai -ėjo* auf der Bank nahmen ſeine Erſparniſſe um das Mehrfache zu. *pastaraĩsiais mẽtais tų̃ konfliktų̃ -ėjo* in den letzten Jahren gab es mehr ſolcher Konflikte.

padìdinimas, *-o* s. m. /1/ Vergrößerung f. *algõs ~* Gehaltserhöhung f. *kapitãlo ~* Kapitalerhöhung f.

padìdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vergrößern. *~ sàvo turtùs* ſeinen Reichtum mehren. *-inamasis stìklas* Vergrößerungsglas n., Lupe f. || refl. *pasidìdinti* 1. *= padidėti. neapýkanta -ino* der Haß wuchs. 2. (für ſich) vergrößern laſſen. *-inau sàvo núotrauką* ich habe mein Lichtbild vergrößern laſſen. 3. (etwas Eigenes) für größer ausgeben. *kám -inai metùs* warum haſt du dein Alter für größer ausgegeben? warum haſt du dich für älter ausgegeben als du biſt?

padieginėti ſ. *padiegti.*

padiegti *(-giu, -giau, -gsiu)* 1. v. tr. (in den Erdboden) ſtecken, ſetzen, einpflanzen. 2. impers. *mán -gia šõną* ich habe Seitenſtechen. *eĩnant taĩp -gė šõną, jóg atsikvėpti negalėjau* beim Gehen hatte ich ſo heftiges Seitenſtechen, daß ich keinen Atem ſchöpfen konnte. — frequ. *padieginėti* und *padaiginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *padáigyti (-gau, -giau, -gysiu), padáigstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). trùputį lýg -inėjo šõną, bèt ir̃ vẽl praėjo* ich verſpürte eine Zeitlang etwas wie Seitenſtechen, doch ging es wieder vorüber. || refl. *pasidiegti* für ſich (in den Erdboden) ſtecken, ſetzen, einpflanzen. *-giau kẽletą medẽlių* ich habe mir ein paar Bäumchen gepflanzt.

padienì adv. je einen Tag lang. *jiẽ visì tẽn dìrbo tìk ~* ſie arbeiteten dort alle nur je einen Tag lang.

padieniaĩ adv. auf Tag(e)lohn.

padiẽninis m., *-ė* f. adj. /1/ einen Tag dauernd, Tages-.

padiẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ *= padiẽninis. -ės darbiniñkas* und subſt. *padiẽnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ Tag(e-) löhner(in).

padieniuī adv. *= padieniaĩ. jìs saĩdosi darbininkùs ~; nuolatìnės šei-*

mýnos nelaĩko er dingt ſeine Arbeiter auf Tagelohn; ſtändiges Geſinde hält er nicht.

padiẽvinimas, *-o* s. m. /1/ Vergöttlichung f., Apotheoſe f.

padiẽvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vergöttlichen.

padygėti *(-dỹgi, -gėjo, -gės)* v. tr. impers. = *padìegti* 2. || refl. *pasidygėti* Widerwillen, Abneigung, Ekel zeigen (*kuõ* gegen etwas).

padygsėti *(-dỹgsi, -sėjo, -sės)* v. tr. impers. = *padìegti* 2.

padygsóti *(-dỹgso, -sójo, -sõs)* v. tr. impers. = *padìegti* 2.

padykáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein Zeitlang müßig gehen, faulenzen.

padykėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. leer werden, ſich entleeren, veröden.

padykinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *padykáuti. nà, jaũ ganà jũs bė dárbo -ėjote, jaũ mẽtas pradėti rimtaĩ dìrbti* na, ihr habt nun genug ohne Arbeit herumgefaulenzt, jetzt iſt es Zeit, daß ihr anfangt, ernſthaft zu arbeiten.

padiktãvimas, *-o* s. m. /1/ Diktieren n., Diktat n.

padiktėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. dick werden. *žiūrėk, kaĩp jìs peř žiẽmą -ėjo!* ſchau, wie dick er den Winter über geworden iſt!

padỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ausgelaſſen werden, aus Rand und Band kommen. *-kusiai liñksmas* ausgelaſſen luſtig. *-kę visì, kaĩp rujójąs šùnes* alle ſind außer Rand und Band, wie brünſtige Hunde. 2. nichtsnutzig werden, verliederlichen, ſittlich verkommen. *jaunìmas bė jókio dárbo paprastaĩ -ksta* ohne jegliche Arbeit verliederlicht die Jugend gewöhnlich. *-kusi mergiõtė* liederliches Frauenzimmer. *-kusi fantãzija* verdorbene Phantaſie.

padiktúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. diktieren. *mókytojas -ãvo užd̃avinį, kartù užrašýdamas jį lentõj* der Lehrer diktierte die Aufgabe, indem er ſie gleichzeitig an die Wandtafel ſchrieb. *-úok mán tą pãsaką, àš ją nusirašýsiu!* diktiere mir dieſe Erzählung, ich will ſie mir aufſchreiben!

padìlba, *-os* s. m. f. /1/ = *padalbūnas*; *-nė. nekenčiù -ų; jėi reĩkia, plūsk, bárk!* Duckmäuſer mag ich nicht leiden; wenn es nötig iſt, ſoll man heraus mit der Sprache!

padilbinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang müßig herumtreiben, bummeln.

padìlbos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *padálbos*, ſ. *padálba* 2.

padilbti *(-biù, pàdilbiau, -bsiu)* v. tr. = *padelbti.*

padìlginimas, *-o* s. m. /1/ Anſtacheln, -ſpornen n.

padìlginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. anſtacheln, -ſpornen. *panašiaĩs priekaištais draũgas -ino jõ sąžinę* mit dergleichen Vorwürfen rüttelte der Freund ſein Gewiſſen auf.

padilìti *(pàdelu, -dilaũ, -dilsiu)* und *padìlti (-dylù* und *-dìlstu, -dilaũ, -dìlsiu)* v. intr. ſich etwas abſcheuern, ſich durch Reiben etwas abnutzen, ein wenig abnehmen, ſchwinden. *-dìlęs mẽnuo* abnehmender Mond.

padìnis m., *-ė* f. adj. /1/ Sohlen-. *-ė óda* Sohlenleder n.

padìrbdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. machen laſſen, anfertigen laſſen, beſtellen. *jiẽ -ino stìklo grãbą* ſie ließen einen gläſernen Sarg machen. *mótina àtvežė dìdelį miestė -intą tòrtą* die Mutter brachte von ihrer Fahrt eine große, in der Stadt beſtellte Torte mit. || refl. *pasidìrbdinti* für ſich machen, anfertigen laſſen, für ſich beſtellen.

padirbėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Fälſcher(in). *bánknotų -as* Banknotenfälſcher. *pãsų -as* Paßfälſcher. *pinigũ -as* Falſchmünzer.

padirbėti *(-dìrbiu* [3. Perſ. *-dìrbi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. intr. Arbeit verrichten, arbeiten. *sunkiaũ -bėjęs jaučiù smarkiùs skausmùs krūtìnėje* wenn ich eine ſchwere Arbeit verrichtet habe, ſpüre ich heftige Schmerzen in der Bruſt. *-bėk šiañdien už manè, rytój -bėsiu už tavè!* verrichte heute meine Arbeit, ſo werde ich morgen die deine verrichten! *čià reĩkia gerókai* ∾ hier heißt es tüchtig arbeiten.

padirbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herſtellung f., Anfertigung f., Ausführung f., Fertigſtellung f. *už rãtų -ą rãčius gãvo dù šimtù lìtų* für die Anfertigung des Wagens erhielt der Stellmacher zweihundert Lit. 2. Nachahmung f., Imitation f., Fälſchung f. *sáugokitės -ų!* vor Nachahmungen wird gewarnt! *kralikų kailiùkai suvartójami kitų gyvulių káilių -ams gamìnti* Kaninchenpelze werden zur Herſtellung von Imitationen der Pelze anderer Tiere verwendet. *pinigų* ∾ Falſchmünzerei f.

padirbinėjimas, *-o* s. m. /1/ = *padirbìmas.*

padirbinėti ſ. *padìrbti.*

padìrbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *padìrbdinti.* || refl. *pasidìrbinti* = *pasidìrbdinti*, ſ. *padìrbdinti.*

padìrbti *(-bu, -bau, -bsiu)* I. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang arbeiten. *taĩ vienas ìš tų̃ válkatų, kuriẽ -ba dvì dienàs iř pabẽga* das ist einer von jenen Landstreichern, die zwei Tage lang arbeiten und dann davonlaufen. *darbiniñkai -bo dár trìs vãlandas, pagaliaũ pàbaigė šùlinį kàsti* die Arbeiter arbeiteten noch drei Stunden und schließlich waren sie mit dem Ausheben des Brunnenschachtes fertig. II. v. tr. 1. herstellen, anfertigen, verfertigen, ausführen, fertigstellen. *jìs -bo ą́žuolo krỹžių* er stellte ein Kreuz aus Eichenholz her. *mažám Jonẽliui tėvẽlis račiukùs -bo* der Vater verfertigte für das kleine Hänschen ein Wägelchen. *blogaĩ dárbą -bau* ich habe die Arbeit schlecht ausgeführt. *peř kiek laĩko nóri tą̃ dárbą ∾?* in wieviel Zeit willst du diese Arbeit fertigstellen? *-btus grabùs sustãtė tuščiaṁ kambarỹ* die fertigen Särge stellte er in einem leeren Zimmer auf. *atsìkelia jìs rýtą iř mãto — visì darbaĩ -bti* er steht am Morgen auf und sieht, daß die ganze Arbeit schon getan ist. *pievą ∾* die Arbeit auf der Wiese besorgen 2. ausrichten, zustande bringen. *vãsarą ìlga dienõs, daũg gãli žmogùs ∾* im Sommer sind die Tage lang, da kann man viel ausrichten, viel Arbeit bewältigen. *ką̃ tàs -dirbs?* was wird der zustande bringen? 3. nachmachen, fälschen. ∾ *pãrašą* eine Unterschrift fälschen. ∾ *pìnigus* Münzen fälschen, Falschgeld herstellen. — frequ. *padirbinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). bùvo jìs tóks gẽras valdiniñkas, bèt neĩ ìš šiõ, neĩ ìš tõ pradėjo -binėti vìršininko pãrašus* er war ein so tüchtiger Beamter, aber ohne irgendwelche Veranlassung fing er an, die Unterschrift seines Vorgesetzten zu fälschen. ‖ refl. *pasidìrbti* für sich herstellen, anfertigen. *Nójui Diẽvas liẽpė ∾ dìdelį laĩvą* Gott befahl Noah, ein großes Schiff zu bauen.

padìrginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (einen Mechanismus) entspannen, losgehen lassen. *jìs pelių̃ slastùs netýčia -ino* er hat aus Versehen die Mausefalle zum Einschnappen gebracht. 2. erregen, reizen. *dìrksnius ∾* die Nerven reizen.

padìrgyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. tr. = *padìrginti.*

padìrgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. sich entspannen, losgehen (von einem Mechanismus). 2. erregt, gereizt werden.

padirigúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang dirigieren. *orkèstro vedėjas, išvỹkdamas atóstogų, pàvedė peř tą̃ laĩką ∾ sàvo padėjė̃jui* als der Kapellmeister in die Ferien ging, übertrug er die Leitung des Orchesters während dieser Zeit dem Vizedirigenten.

padirvė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Acker-, Feldrand, -rain m.

padirvỹs, *pãdirvio* s. m. /3/ = *padirvė̃. šalỹ kẽlio -ỹ* neben dem Wege am Feldrand. *-iaĩs* den Äckern entlang. *apliñk vìsą kelmỹnę -iuosè pàlikta ẽglių, beržų̃ vainìkas* rings um die mit Baumstümpfen übersäte Lichtung war am Rande der Felder ein Kranz von Tannen und Birken stehen gelassen worden.

padiržė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) hinter bzw. unter dem Gürtel. *kìšti peĩlį į̃ pãdiržę* ein Messer hinter den Gürtel stecken.

padiržìmas, *-o* s. m. /2/ Zäh-, Hartwerden n., Verhärtung f.

padiřžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. zäh, hart werden, (sich) verhärten.

pãdis, *-džio* s. m. /2/ = *padėlỹs* 1.

padisputúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang disputieren. *àš kařtais mẽgstu ∾ tókiais kláusimais* ich disputiere bisweilen ganz gern ein wenig über solche Fragen.

padyvãžolė, *-ės* s. f. /1/ 1. Goldhahnenfuß m. (ranunculus auricomus). 2. kaschubischer Hahnenfuß (r. cassubicus).

padỹvžolė ſ. *padyvãžolė.*

padkavà, *-õs* s. f. /3 *pãd-*/ Hufeisen n.; rlt. *pasagà.*

padoklinėti ſ. *padõklinti.*

padõklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang wie betäubt umhergehen. — intens. *padoklinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

padorėti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. anständig, ehrbar, sittsam werden. ‖ refl. *pasidorėti (-riù, -rėjau, -rėsiu),* meist in verneinter Form *nepasidorėti* oder *nepadorė̃tis,* ſ. *nepadorė̃tis.*

padorỹbė, *-ės* s. m. /2/ 1. anständiges, ehrbares, sittsames, schickliches Benehmen, Anstand m., Ehrbarkeit f., Rechtschaffenheit f., Sittsamkeit f., Schicklichkeit f. 2. Sittlichkeit f., Moralität f., gute Sitte.

padorìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* 1. anständig, ehrbar, rechtschaffen, sittsam, schicklich. 2. sittlich, moralisch.

padoringùmas, *-o* s. m. /2/ = *padorỹbė.*

padorùmas, *-o* s. m. /2/ = *padorỹbė. jaũ, ródos, paprasčiáusias ∾ jám neléistų taĩp kalbė̃ti* das elementarste Schicklichkeitsgefühl müßte ihm doch, scheint es, verbieten, so zu reden.

padorùs m., *-ì* f., *-ù* und *-dõru* n. adj. /4/; *-dõriai* adv. 1. = *padorìngas. -iojè draugỹjoje tókiems netùri bũti viẽtos* in anständiger Gesellschaft darf für solche

Leute kein Platz ſein. *dùkterį pàėmė -ùs jaunikáitis ùž móterį* die Tochter nahm ein ehrbarer junger Mann zur Frau. *bèt tìk bũtų vaĩkas gẽras ir̃ -ùs* die Hauptſache iſt, daß es ein braver und rechtſchaffener Junge ſei. *taĩ táu nepadorù (nepadõru)* das ſchickt ſich nicht für dich. *gražiaĩ išáukléti vaikaĩ -dõriai el̃giasi* wohlerzogene Kinder benehmen ſich anſtändig. *sãko ir̃ mylėti gãlima, kàd tìk -dõriai* es heißt, man dürfe auch lieben, ſofern es nur im Rahmen der Sittlichkeit geſchehe. 2. wer oder was ſich ſehen laſſen darf, anſehnlich, behäbig, ſtattlich. *jį̃ pagul̃dė visái -iõj lóvoj* man wies ihm ein recht anſtändiges Nachtlager an. *-ùs ũkininkas* behäbiger Bauer. *-dõriai apsireñgęs* ſtattlich gekleidet.

padovanóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſchenken. *ùž gẽrą mókymąsi tėvẽlis mán -ójo dvìratį* für mein gutes Lernen (dafür, daß ich in der Schule tüchtig gelernt hatte) ſchenkte mir der Vater ein Fahrrad.

padrabstinėti ſ. *padrẽbti.*

padrabstýti ſ. *padrẽbti.*

padráika, *-os* s. m. f. /1/ lange, dünne Perſon, Hopfenſtange f.

padraikaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ 1. auf dem Felde nach dem Einbringen des Getreides verſtreut liegen gebliebene Halme. 2. Streu f. (als Lager für das Vieh).

padraĩkės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *padraikaĩ.*

padraikinėti ſ. *padriė̃kti.*

padráikioti ſ. *padriė̃kti.*

padraikýti ſ. *padriė̃kti.*

padráikos, *-ų* /1/ und *pãdraikos, -ų̃* /3/ s. f. pl. = *padraikaĩ. sugraibstýk visàs -dráikas (pãdraikas) nuõ rugiẽnos!* harke alle verſtreuten Halme auf dem Roggenfeld zuſammen! *kárvių tvárte reĩkia kókių -dráikų (-draikų̃) padraikýti* im Kuhſtall muß man etwas Streu ausbreiten.

padraikstýti ſ. *padriė̃kti.*

padrąsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. dreiſt, verwegen, kühn, mutig werden, Mut bekommen, Mut faſſen. *vilkaĩ šiė̃met perdaũg -ėjo; pradėjo užpùlti ũkininkų bandàs, nèt ir̃ į̃ tvártus įsiveržti bañdė* die Wölfe ſind heuer allzu dreiſt geworden; ſie haben angefangen, über die Herden der Bauern herzufallen, und haben ſogar verſucht, in die Ställe einzudringen. *praė̃jus valandẽlei, jìs vė̃l -ėjo* nach einer Weile faßte er wieder Mut.

padrąsinimas, *-o* s. m. /1/ Aufmunterung f., Ermutigung f., Anfeuerung f. *Támstos žõdžiai mán teĩkia dìdelį -ą* Ihre Worte bedeuten für mich eine große Aufmunterung. *draugaĩ siuñčia jám -o šū̃kių* die Freunde feuern ihn mit Zurufen an.

padrąsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. aufmuntern, ermutigen, anfeuern, Mut zuſprechen (*kã̀* jemandem). *norė̃damas mergáites ∾, àš pàts padainavaũ* um die Mädchen (zum Singen) aufzumuntern, ſtimmte ich ſelber zuerſt ein Liedchen an. *vãdo pavyzdỹs tùri ∾ valdìnius* das Beiſpiel des Führers muß die Untergebenen anfeuern. ‖ refl. *pasidrąsìnti* ſich ein Herz faſſen, ſich ermannen. *vienas ìš skę̃stančiųjų -ìnęs šóko ìš laĩvo ir̃ laimìngai išsigélbėjo* einer der Untergehenden faßte ſich ein Herz, ſprang aus dem Schiff und brachte ſich glücklich in Sicherheit.

padraskýti ſ. *padrẽksti.*

padraugáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang freundſchaftlichen Umgang pflegen, in freundſchaftlichem Verkehr ſtehen. *nenáudėlis bernẽlis -ãvo kel̃ìs metùs ir̃ pàmetė̃ vaĩgšę mergẽlę* der nichtsnutzige Burſche unterhielt ein paar Jahre lang eine Freundſchaft mit dem armen Mädchen und ließ es dann ſitzen.

padraũsti *(-draudžiù, pàdraudžiau, -draũsiu)* v. tr. verbieten, unterſagen. *tìk -draũsk jám kã̀ nórs, tuõj užsùks nósį* du brauchſt ihm nur irgend etwas zu verbieten, ſo fängt er gleich an zu ſchmollen.

padrebė̃ti *(pàdrebu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. eine Zeitlang zittern, beben, zagen. *nà, -bė̃jome kiek peĩ tã̀ kãrą, bèt užtàt dabaĩ gãlime laisvaĩ gyvénti* nun, während dieſes Krieges haben wir eine Zeitlang gezittert, dafür aber können wir jetzt in Freiheit leben.

padrė̀bìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hinwerfen (n.), Ausſchütten (n.), Fallenlaſſen (n.) von etwas Dickflüſſigem. 2. Bewerfen (n.) mit etwas Dickflüſſigem.

padrẽbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zittern machen, in zitternde Bewegung verſetzen,

padrẽbti *(pàdrebiu, pàdrėbiau, -drẽbsiu)* v. tr. 1. etwas Dickflüſſiges hinwerfen, ausſchütten, fallen laſſen. *virė̃ja pàdrėbė̃ tỹrės sù lašiniùkais į̃ dùbenį ir̃ pàdavė̃ į̃ stãlą* die Köchin richtete Brei mit Speckſtückchen an und trug ihn auf. *mataĩ, kóks tù neatsargùs, ir̃ pàdrėbei vìsą tẽślą añt žẽmės* ſiehſt du, wie nachläſſig du biſt; da haſt du den ganzen Teig auf den Boden

fallen laſſen. 2. mit etwas Dickflüſſigem bewerfen. — frequ. *padrabstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *padrabstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)*.

padrėgìmas, padrėgìnti ſ. *padrėkìmas, padrėkìnti*.

padrėgnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig feucht werden.

padrėgti ſ. *padrėkti*.

padrėkìmas, *-o* s. m. /2/ Feucht-, Naß-werden n.

padrėkìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig an-, befeuchten, naß machen.

padrẽksti *(pàdreskiu, pàdrėskiau, -drẽksiu)* v. tr. 1. ein wenig zupfen an. 2. auffratzen. — intens. *padraskýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)*. *válgo jìs, rẽtkarčiais -drãsko sàvo bařzdą, ir pãsakoja* er ißt drauflos, zupft bisweilen ein wenig an ſeinem Bart und erzählt. *mataĩ, vaikẽli, -draskeĩ šašùs, iř bẽga kraũjas* ſiehſt du, mein liebes Kind, du haſt deinen Schorf aufgekratzt und nun fließt Blut. *-drãskė tìk ódą besikasýdamas* mit ſeinem Kratzen hat er es nur dahin gebracht, daß er ſich die Haut aufgeſchürft hat.

padrėkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. feucht, naß werden. *lùbos nuõ garų -ko* die Zimmerdecke iſt von den Dämpfen feucht geworden.

pãdriba, *-os* s. f. /1/ Tränenſack m. (unter dem Auge).

padrìbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. etwas Schlaffes hinfallen laſſen. || refl. *pasidrìbinti* ſich ſchlaff hinfallen laſſen, vor Schlaffheit willenlos hinſinken.

padrìbti *(-drimbù, -dribaũ, -drìbsiu)* v. intr. ſchlaff herunterhängen. *jõ burnẽlės -drìbo kaĩp kãpos mėtų sẽnio* ſeine Wangen hingen ſchlaff herunter, wie die eines ſechzigjährigen Greiſes.

padrič̃kėlės, *-ių* s. f. pl. /1/ ſichelfrüchtiger Schneckenklee (medicago falcata).

padrič̃kti *(-kiù, pàdriekiau, -ksiu)* v. tr. ein wenig ausbreiten, -dehnen, -ziehen, -ſtrecken. — frequ. *padraikinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *padráikioti (-oju, -ojau, -osiu)*, *padraikýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)*, *padraikstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)*. 1. dasſ. 2. (hin)ſtreuen (Halme, Stroh u. dgl.). *reĩkia tvártuose nuõlat -drãikioti kókių pakratų̃, kàd švariaũ bũtų gyvuliáms* man muß in den Ställen immer etwas (Streu) ſtreuen, damit es ſauberer ſei für das Vieh. 3. verwickeln, verwirren, zerzauſen. || refl. *pasidraikýti* 1. verſtreut werden. 2. verwickelt, verwirrt, zerſauſt werden, in Unordnung geraten.

padrič̃as, *-o* s. m. /2/ eiſerne Schiene unter der Schlittenkufe.

pãdrikas, m., *-à* f. adj. /3/ lang ausgeſtreckt. *jìs gùli -as* er liegt lang ausgeſtreckt da, er ſtreckt alle Viere von ſich.

padrìkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *padráika*. 2. unordentlich gekleidete Perſon.

padrìksti *(-dryskù, -driskaũ, -drìksiu)* v. intr. ein wenig zerriſſen werden, ein wenig verſchleißen. *sijõno apačià -drìsko* der untere Teil des Frauenrockes iſt ein wenig verſchliſſen.

padrýkt interj. zur Bezeichnung eines ungeſtümen Anlaufs. ∾ *šuõ tvõrą iř pėršoko* mit einem Satz war der Hund über dem Zaun.

padrìkti *(-drinkù, -drikaũ, -drìksiu)* v. intr. ein wenig durcheinanderkommen, in Unordnung geraten (von den Haaren, Flachsſträngen u. dgl.).

padrikùs m., *-ì* f. adj. /3 *pã-*/ 1. locker. *-ieji jungiamieji audiniaĩ* lockere Bindegewebe (anat.). 2. leichtfüßig, gewandt im Springen (von Menſchen und Tieren).

padrióskėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. knallen, krachen, erdröhnen. ∾ *kaĩp iš šáutuvo* knallen wie ein Gewehrſchuß. *jìs pamójo, -ėjo šũviai, výras bùvo ùžmuštas* er gab ein Zeichen mit der Hand, Schüſſe krachten und der Mann war tot. *-ėjo iš naũjo patránkų griaustìniai* von neuem erdröhnte Kanonendonner.

padriũtinti ſ. *padrũtinti*.

padrožinėti ſ. *padróžti*.

padróžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig nachhobeln. 2. (zu)ſchneiden, ſchnitzen, ſchneiteln. *-žk skiedrų̃ prakuráms!* ſchneide Späne zum Anfeuern! 3. zuſpitzen, ſchärfen. ∾ *akstẽlę* einen Räucherſpieß zuſpitzen. — frequ. *padrožinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*. *-inėk šią̃ pùsę, dailiaũ atródys!* hoble dieſe Seite etwas nach, dann ſieht es hübſcher aus!

padrùmst interj. Schallwort: plumps! (ins Waſſer). *jìs tìk brũkšt rudìnę pamẽtęs ∾ į̃ ùpę* er zog flugs ſeinen Kittel aus, warf ihn weg, und dann plumps in den Fluß.

padrumstýti ſ. *padrumstýti*.

padrumzlės, *-ių* s. f. pl. /2/ Bodenſatz m., Niederſchlag m.

padrumzlėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. trübe werden (von aufgewühltem Waſſer).

padrunėti *(pàdruniu* [3. Perſ. *pàdruni*], *-nėjau, -nėsiu)* v. intr. die Arbeitszeit verſchlafen; ſchlafen, während man arbeiten ſollte. *tù mán -ėsi!* wart, ich will dir helfen, zu ſchlafen ſtatt zu arbeiten! (Drohung des Meiſters gegenüber einem faulen Knecht). ∾ *per lietų* während der Regenzeit (wo man nicht auf dem Felde draußen arbeiten kann) ſchlafen, anſtatt irgendeine Hausarbeit zu verrichten.

padrungnas m., *-à* f. adj. /4/ lauwarm.

padrūsti *(-drūstù, -drūtaũ, -drūsiu)* v. intr. feſt(er), ſtark, ſtärker werden, erſtarken.

padrūtėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *padrūsti.*

padrūtìmas, *-o* s. m. /2/ Feſt(er)-, Stark-, Stärkerwerden n., Erſtarkung f.

padrūtinimas, *-o* s. m. /1/ Feſter-, Stärkermachen n., Befeſtigung f., Verſtärkung f.

padrūtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. feſter, ſtärker machen, befeſtigen, verſtärken. *-ink viřvę, kàd nenutrūktų!* binde den Strick feſt(er) an, damit er nicht abreißt. *jaũ reĩkia ∾ tìltą, nès gãli visái sugriūti* man muß jetzt die Brücke verſtärken, denn ſonſt kann ſie ganz einſtürzen.

padružnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich dunkler färben.

padrùžnikai, *-ų* s. m. pl. /1/ Wegwarte f., Zichorie f. (cichorium intybus).

padũdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang auf der Rohrpfeife, auf der Schalmei, auf der Trompete blaſen. 2. mit der *dūdà* ein Zeichen geben.

padūdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *padūdyti. nà, -úok, vaikẽli, taĩ saldaĩnių dúosiu!* nun, blaſe ein wenig auf der Rohrpfeife, mein liebes Kind, dann gebe ich dir Zuckerwerk! *jéi pabėgtų kóks kiškėlis, tìk -úok, iř jìs vėl sugrįš* wenn einmal ein Häschen vor dir davonlaufen ſollte, dann blaſe nur ein wenig auf der Rohrpfeife, und es kommt wieder zurück.

padugnė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Stelle (f.) ganz unten auf dem Grunde. *upẽliai nusẽko iř tìk pãdugne sruvėna* die Bäche ſind verſiegt und führen nur noch an den tiefſten Stellen etwas Waſſer. 2. pl. *pãdugnės, -ių* = *padrumzlės.* 3. pl. (übertr.) Hefe f., Abſchaum m. *miẽsto pãdugnės* der Abſchaum der Stadtbevölkerung.

padujà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ ganz kleiner Überreſt, ein ganz kleines bißchen. *nė̃ -ų neberãdo* man fand keine Spur mehr davon. *juosè inteligẽncijos nė̃ -ōs* bei denen iſt auch nicht eine Spur von Intelligenz vorhanden. *kráutuvininkas stovėjo tarpdury, õ kliẽntų nė̃ -ōs* der Ladenbeſitzer ſtand in der Türöffnung, aber von Kunden war keine Spur.

padujóti *(-ója, -ójo, -ōs)* v. intr. eine Zeitlang fein regnen, ſprühen.

padūkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Raſende(r), Tolle(r), Beſeſſene(r), Verrückte(r). *tóji mergà šóka kaĩp tikrà -ė* dieſes Mädchen tanzt wie eine wahre Beſeſſene. *tókio -io dár vìrsas káimas nebùvo mãtęs* einen ſo verrückten Kerl hatte das ganze Dorf noch nie geſehen. 2. Ausgelaſſene(r), Wildfang m. *vaikaĩ -iai* die Wildfänge von Kindern.

padūkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Raſerei f., Tollheit f., Beſeſſenheit f., Verrücktheit f. *kóks čià jám ∾ užẽjo, kàd taĩp padãrė?* was für eine Verrücktheit iſt denn in ihn gefahren, daß er ſo gehandelt hat? 2. Ausgelaſſenheit f., Wildheit f.

padūkinėti ſ. *padūkti.*

padūkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. raſend, toll machen, in Raſerei verſetzen.

pãdūkis, *-io* s. m. /1/ = *padūkìmas.*

padūkiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang raſen, wüten, toben.

pãdūksis, *-io* s. m. /1/ Zuverſicht f., Hoffnung f.

padūkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. = *padūkiúoti.* 2. raſend, toll, verrückt werden. *ař tù -kaĩ, kàd taĩp kalbì?* biſt du verrückt geworden, daß du ſo redeſt? *-kęs šaltis* grimmige Kälte. 3. ausgelaſſen, wild werden. *-kusi mergiõtė* ausgelaſſenes, wildes Mädel. — frequ. *padūkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

padūlinėti ſ. *padūlinti.*

padūlinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. beräuchern. 2. v. intr. eine Zeitlang mit auf den Boden gerichteten Augen langſam herumgehen. — intens. *padūlinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). jìs -inėjo trùputį iř jaũ grįžo bė grýbų* er iſt eine Weile ſuchend herumgegangen und bereits zurückgekehrt, ohne Pilze gefunden zu haben.

padūliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *padūlinti* 1.

padulkénti *(-ėna, -ėno, -ėns)* v. intr. = *padujóti.*

padulkėti *(-dùlku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. ſchnell davonlaufen (ſo daß es Staub aufwirbelt).

padulk(s)nóti *(-ója, -ójo, -õs)* v. intr. = *padujóti.*

padūmė́, *-ės* s. f. /1/, auch pl. *padūmės, -ių,* von jedem Rauchfang erhobene Abgabe, Rauchfangsteuer f. (im alten Rußland).

padūmiaũ adv. mehr rauchwärts, mehr dahin, wo der Rauch abzieht (in den alten litauischen Bauernhütten), höher hinauf. ∾ *nebekélk lópšio!* ziehe die Hängewiege nicht mehr höher hinauf.

padūminė́, *-ės* s. f. /1/, auch pl. *padúminės, -ių* = *padúmė.*

padūmiuĩ adv. pro Rauchfang, pro Haushaltung. *mẽs mokė́jome* ∾ *šeštõką* wir bezahlten sechs Groschen pro Haushaltung.

padùmti *(pàduma, -dúmiau, -dùmsiu)* v. intr. 1. blasen. *skerdžius vaikáms dúoda ragañ* ∾ der Hirt erlaubt den Kindern, in sein Horn zu blasen. 2. den Blasebalg in Bewegung setzen, treten. *-dùmk, taĩ greičiaũ anglìs įsidègs!* setze den Blasebalg in Bewegung, dann entzündet sich die Kohle rascher! *kálviui gizẽliai pàdumia* die Gesellen treten dem Schmied den Blasebalg.

padūmúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. sich mit Rauch überziehen, in Rauch gehüllt werden. *rytuosè tamsù iř nykù; neatskìrsi, kuř dangùs, kuř mãrios; vìsa -ãvę, paũkãvę* im Osten ist es dunkel und düster; man kann nicht unterscheiden, wo Himmel und wo Meer ist; alles ist in Rauch und Nebel gehüllt.

paduodinėti s. *padúoti.*

padúodlioti s. *padúoti.*

paduolióti s. *padúoti.*

padúoti *(-dúodu, pàdaviau, -dúosiu)* v. tr. 1. geben, (dar)reichen, einhändigen, übergeben, ab-, ausliefern. *-dúotu žénklu visà kaĩmenė pràdeda eĩti* auf ein gegebenes Zeichen hin setzt sich die ganze Herde in Bewegung. *kaĩ àš jám dúoną pàdaviau, jìs jã nùmetė* als ich ihm das Brot reichte, warf er es weg. *-dúok mán tã lãzdą, kurì tẽn gùli!* reich mir den Stock, der dort liegt! *atsisvéikindama jì pàdavė kiekvienám rañką* beim Abschied reichte sie jedem die Hand. ∾ *váistus* Arzneien eingeben. *kaimýnai jį̃ sùėmė iř pàdavė valdžiai* die Nachbarn nahmen ihn fest und übergaben ihn den Behörden. (übertr.) ∾ *komándas* Befehle geben, erteilen. *balsą* ∾ seine Stimme abgeben (bei Wahlen). *kã teismañ* ∾ jemand vor Gericht ziehen, verklagen. ∾ *kienõ vãliai* jemandes Willkür ausliefern. *reĩkia mán balsas* ∾ ich muß meine Stimme hören lassen. 2. vorsetzen, aufwarten, servieren. *kiekvienám válgyti -dúok!* setze jedem zu essen vor! *negérk vỹno, kuř táu vakarè -duõs!* trinke nicht von dem Weine, den man dir am Abend vorsetzen wird! *kambarìnė pránešė, kàd piẽtūs -dúoti* das Dienstmädchen meldete, das Mittagessen sei aufgetragen. *võs jìs spė̃jo nusipraũsti, kaĩ tarnáitė pàdavė arbãtą* kaum hatte er sich fertig gewaschen, so trug das Dienstmädchen den Tee auf. 3. einreichen, unterbreiten. *vãkar pàdaviau prãšymą gimnãzijos direktoriui* gestern reichte ich dem Direktor des Gymnasiums ein Gesuch ein. *skuñdo atė́jaũ* ∾ ich bin gekommen, um eine Klage einzureichen. ∾ *kasãcijos skuñdą* ein Kassationsgesuch einreichen. ∾ *apeliãcijos skuñdą* Berufung einlegen, appellieren. *pasiúlymus reĩkia* ∾ *raštù* Angebote sind schriftlich zu unterbreiten, Offerten sind schriftlich einzureichen. *Stẽponas Gìrkalnio bažnýčioj pàdavė ùžsakus* Stefan ließ die von ihm beabsichtigte Eheschließung (sein Aufgebot) in der Kirche von Girkalnis verkünden. 4. (der Nachwelt) überliefern, weitergeben, berichten. *kã žõdžiais* ∾ *iš kartõs į̃ kartą* etwas mündlich von Geschlecht zu Geschlecht überliefern. — frequ. *padavinėti, paduodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *padúodlioti (-oju, -ojau, -osiu), paduolióti (-óju, -ójau, -ósiu). jũs mán -davinė̃kite pė̃dus, õ àš kráusiu į̃ eĩlę* ihr sollt mir die Garben reichen, und ich will sie der Reihe nach aufladen. *-davinėti pietùs* das Mittagessen servieren. *-davinėti priẽ stãlo* bei Tische aufwarten. *prãšymus dár gãlima -davinėti* Gesuche können noch eingereicht werden. || refl. *pasidúoti* 1. sich ergeben, kapitulieren, nachgeben, erliegen, sich fügen, sich schicken in. *gerúoju -dúodu į̃ neláisvę* ich gebe mich freiwillig gefangen. *àš nemanaũ taĩp pigiaĩ* ∾ ich bin nicht gewillt, mich so leichthin zu ergeben. *kàs nepasiduõs, tàs žùs nuõ mū́sų kalavìjo* wer sich nicht ergibt, der wird von unserem Schwerte fallen. *miẽstas -sìdavė priešams bè kovõs* die Stadt ergab sich den Feinden kampflos. *móterys nenorė̃jo* ∾ die Frauen wollten nicht nachgeben. ∾ *pagùndai* der Versuchung erliegen, in Versuchung fallen. *jìs stengė̃si nepasidúoti miẽgui* er bemühte sich, sich vom Schlafe nicht übermannen zu lassen. *turkai, kaĩp tikrì fatalìstai, visái ramiaĩ -sìdavė sàvo likìmui* als richtige Fatalisten ergaben sich die Türken

ganz ruhig in ihr Schickſal. ~ *Viešpaties vãliai* ſich dem Willen Gottes fügen. *mažumà tùri ~ daũgumai* die Minderheit muß ſich der Mehrheit fügen. *žẽmės ũkis tùri ~ laĩsvai konkureñcijai* die Landwirtſchaft muß ſich mit dem Grundſatz des freien Wettbewerbs abfinden. *chronìnės slõgos gýdymui labaĩ suñkiai -dúoda* ein chroniſcher Katarrh läßt ſich nur ſehr ſchwer heilen. 2. ſich auf etwas hin richten oder bewegen. *pasmakrýs stipriaĩ -dãvęs pirmỹn* ſtark vorſtehendes Kinn. *liaunàsis kařklas -sùdavė į vėjo pùsę ir̃ išlìko svetkas* die biegſame Weide neigte ſich in der Windrichtung und blieb unverſehrt.

paduřkai, *-ų* s. m. pl. /2/ unterer, angenähter Teil des Frauenhemdes aus gröberer Leinwand.

padùrmai adv. hart auf dem Fuße, unmittelbar hinterher.

padùrmu adv. = *padùrmai.* ~ *ùž kùrs kŕto nuõ krañto į gelmę šóko* ſie ſprangen einer unmittelbar hinter dem andern vom Ufer in die Tiefe.

padurstinėti ſ. *padùrti.*

padùrstyti ſ. *padùrti.*

padùrti *(pàduriu, -dúriau, -dùrsiu)* v. tr. 1. zerſtechen. *peř mìšką negeraĩ eĩti basám; ař kójų -dùrsi, ař dár kàs įkąs* es iſt nicht gut, barfuß durch den Wald zu gehen; entweder zerſticht man ſich den Fuß oder es ſticht einen gar irgendein Inſekt. 2. abſtechen (vom Schlachten kleinerer Tiere). *-dúriau paršiùką* ich habe ein Ferkel geſchlachtet. — frequ. *padurstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *padùrstyti (-stau, -ščiau, -stysiu). -dùrsčiau jám ãdata padùs, niẽko nejùto* ich habe ihn mit einer Nadel in die Fußſohle geſtochen, aber er hat nichts geſpürt.

padùsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer immer einen üblen Geruch hat. 2. Kurzatmige(r), Engbrüſtige(r), Aſthmatiker(in).

padusìmas, *-o* s. m. /2/ 1. übler Geruch. 2. Kurzatmigkeit f., Engbrüſtigkeit f., Atemnot f., Aſthma n.

padùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. außer Atem bringen, erſticken (tr.), erwürgen. || refl. *pasidùsinti* außer Atem kommen, erſticken (intr.). *nekráuk tiek daũg, nès arkliaĩ -ins priẽš kálną!* lade nicht ſo viel auf, denn ſonſt kommen die Pferde außer Atem, wenn es bergan geht!

padùsti *(-dũstù, -dùsaũ, -dùsiu)* v. intr. 1. einen üblen Geruch bekommen. *-dùsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ übelriechend (z. B. von verdorbenen Fiſchen). 2. = *pasidùsinti,* ſ. *padùsinti.*

pãduška, *-os* s. f. /1/ Kopfkiſſen n.; rlt. *príegalvis.* — dim. *paduškẽlė, -ės* s. f. /2/. ~ *ántspaudams* Stempelkiſſen n.

padūzgénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pabaladóti* 1. *jìs -ẽno pir̃štais į́ lángo stìklą* er klopfte mit den Fingern an die Fenſterſcheibe.

padvãdos, *-ų* s. f. pl. /2/ Fuhrwerk n., Laſtfuhre f.; rlt. *rãtai, vežìmas. kãro mẽtais vókiečiai reikaláudavo dažnaĩ -ų* während des Krieges requirierten die Deutſchen oft Fuhrwerke. *jìs parvežė penkiàs -às málkų* er führte fünf Fuhren Brennholz nach Hauſe.

padvãkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ dünkelhafte, eingebildete, aber gleichzeitig lächerlich wirkende Perſon.

padvalãkė, *-ės* s. f. /2/ leichtſinniges, zügelloſes Frauenzimmer.

pãdvasa, *-os* s. m. f. /1/ körperlich heruntergekommenes, elend ausſehendes Geſchöpf.

padvejėjimas, *-o* s. m. /1/ Sichverdoppeln n., Verdoppeltwerden n.

padvejėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich verdoppeln, verdoppelt werden.

padvélkti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. intr. blaſen, wehen. *-kė švelnùs pietų̃ vėjėlis* es wehte ein linder Südwind. *tařsi kókia gaivì srovė -kė į́ juõs ìš anàpus tų̃ storų̃ mũrų* es war, als ob ein belebender Luftſtrom ſie von jenſeits jener dicken Mauern anwehte. *-kė šalčiù* es wehte ein kalter Wind.

padvėsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *pãdvasa.* 2. umgeſtandenes, verendetes Tier.

padvėsìmas, *-o* s. m. /2/ Umſtehen n., Verenden n., Krepieren n., Draufgehen n. (von Tieren, vulgär auch vom Menſchen).

padvėsti *(pàdvesiu, pàdvėsiau, -dvėsiu)* v. intr. umſtehen, verenden, krepieren, draufgehen (von Tieren, vulgär auch vom Menſchen). *dvì ãvys pàdvėsė* zwei Schafe ſind umgeſtanden. *-dvėsusio šuniẽs mėsà* Fleiſch von einem verendeten Hund. *-dvėsusių gyvulių̃ maĩtos* Leichen (f. pl.) verendeter Tiere, Tierkadaver m. pl. *kõl riebùsis sulį̃s, taĩ liesàsis -dvės* (Sprichwort) bis der Fette mager wird, geht der Magere drauf. *kaĩp tìk paragaũs, tuojaũ -dvės* ſowie er davon koſtet, wird es ſofort mit ihm aus ſein. *badù ~* Hungers ſterben.

padvigubėjimas, *-o* s. m. /1/ = *padvejėjimas.*

padvigubėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *padvejėti. skaitýtojų skaĩčius seniaĩ -ėjo* die Leſerzahl hat ſich längſt ver-

doppelt. *jõ algà dabaĩ -ẽjo* ſein Gehalt hat ſich jetzt verdoppelt, iſt jetzt doppelt ſo hoch.

padvìgubinimas, *-o* s. m. /1/ Verdoppelung f.

padvìgubinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verdoppeln. *sù -inta enérgija* mit verdoppelter Energie.

padvisìmas, *-o* s. m. /2/ = *padusìmas* 1.

padvìsti *(-dvystù, -dvisaũ, -dvìsiu)* v. intr. = *padùsti* 1. *padvìsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *padùsęs.*

padvokìmas, *-o* s. m. /2/ = *padusìmas* 1.

padvõkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. = *padùsti* 1.

padžiáustyti ſ. *padžiáuti.*

padžiáuti *(-džiáuju, -džióviau, -džiáusiu)* v. tr. zum Trocknen aufhängen. *išskalbusi stáltiesę, tarnáitė -džióvė añt tvorõs* das Dienſtmädchen wuſch das Tiſchtuch und hängte es am Zaun zum Trocknen auf. ∾ *tabãko lapùs añt aũkšto* Tabakblätter zum Trocknen auf dem Dachboden aufhängen. *kã̃ kaminė* ∾ etwas zum Räuchern ins Kamin hängen, in den Rauch hängen. *káilį* ∾ (vulgär) das Zeitliche ſegnen, ſterben. — intens. *padžiáustyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

padžiovìmas, *-o* s. m. /2/ Aufhängen (n.) zum Trocknen.

padžiovìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. trocknen, dörren. *pusėtinai -ìntas sū̃ris* ziemlich gut getrockneter Käſe. ∾ *šiẽno* Heu machen. || refl. *pasidžiovìnti* ſich trocknen, ſeine Kleider trocknen.

padžiū̃gauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Weile ausgelaſſen fröhlich ſein. *léisk* ∾ *žmonẽms dẽl tõs láimės!* überlaſſe die Leute eine Weile ihrem Freudentaumel über dieſes Glück!

padžiūginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erfreuen, fröhlich machen, freudig ſtimmen, jemandem eine Freude machen. *-insime vaikelių šiaĩs žaislẽliais* wir werden den Kindern mit dieſen Spielſachen eine Freude machen.

padžiū̃ti *(-džiū̃stu* und *-džiūvù, -džiū́vau* und *-džiuvaũ, -džiúsiu* [3. Perſ. *-džiùs])* v. intr. trocken, dürr werden, aus-, vertrocknen, verdorren. *ùpės — ir tõs jaũ -džiū́vo (-džiùvo)* die Flüſſe, die ſind auch ſchon ausgetrocknet. *-džiū́vo (-džiùvo) obeláitė, kurią̃ pérnai buvaũ pasodìnęs* das Apfelbäumchen, das ich voriges Jahr gepflanzt hatte, iſt verdorrt.

padžiūvìmas, *-o* und *padžiuvìmas, -o* s. m. /2/ Trocken-, Dürrwerden n., Aus-, Vertrocknen n., Verdorren n.

paėdà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Untergang m., Verderb m., Ruin m. *grúodas, čerkšnà bãtams* ∾ hart gefrorener Straßenkot und vereiſter Schnee richten die Stiefel zugrunde. *žemėvilka pavažóms* ∾ ſchneefreie Stellen verderben die Schlittenkufen.

paėdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Freſſen n. 2. Sichſattfreſſen n.

paėdinėti ſ. *paėsti.*

paėdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. zu freſſen geben, füttern.

paėdráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang zögernd, luſtlos freſſen.

paėdrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paėdráuti.*

paėdžioti ſ. *paėsti.*

paeglė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Speiteufel m. (ein Pilz; russula emetica).

paegzaminúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig prüfen. *dirèktorius manè paskýrė tuõs mõkinius* ∾ *ìš lietùvių kalbõs* der Direktor hat mich dazu beſtimmt, dieſe Schüler ein wenig im Litauiſchen zu prüfen.

paeigà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Abſtammung f., Herkunft f., Urſprung m.

paeĩlėmis adv. der Reihe nach, einer nach dem andern.

paeilinis m., *-ė* f. adj. /2/ darauffolgend, aufeinanderfolgend.

paeiliuĩ und *paeĩliui* adv. 1. = *paeĩlėmis. Juõzas juõs* ∾ *išbučiãvo* Joſef küßte ſie der Reihe nach, einen nach dem andern. *sakýti sàvo núodėmes* ∾ ſeine Sünden der Reihe nach herſagen. ∾ *sustatinė̃ti* aufreihen. *raidės sakýti* ∾ a) das Abc aufſagen, b) buchſtabieren. 2. abwechſelnd. ∾ *ir lietùs ìs ir sáulė šviẽs* Regen und Sonnenſchein werden miteinander abwechſeln. *klebõnas sakýdavo pamókslus* ∾ *sù sàvo vikãrais* der Pfarrer pflegte abwechſelnd mit ſeinen Vikaren die Predigt zu halten, der Pfarrer und ſeine Vikare wechſelten miteinander beim Predigen ab.

paeĩliumi und **paeĩliumis** adv. = *paeĩlėmis.*

paeĩti *(-einù, -ėjaũ, -ėsiu)* v. intr. 1. eine (kleine) Strecke weit gehen, eine Zeitlang gehen. *jìs eĩna į krúmus, bèt -ėjęs kelìs žingsniùs, sustójа* er geht aufs Gebüſch zu, aber nachdem er einige Schritte gegangen iſt, bleibt er ſtehen. *àš dár -ėjaũ kelìs žingsniùs į priekį* ich ging noch einige Schritte vorwärts. *jìs tìk -ėjo gál šimtą žingsnių* er war höchſtens etwa hundert Schritte gegangen. *-ėjo jìs kiek laĩko ir priėjo palivarką* er ging eine Zeitlang und kam zu einem Vorwerk. *jiems kiek -ėjus* als ſie ein

Weilchen gegangen waren. *toliaũ -ėjusi jì sutìko vaĩką* als sie etwas weiter gegangen war, traf sie ein Kind. *-eĩk į̃ virtùvę ir pažiūrėk!* geh doch schnell in die Küche und schau nach! 2. gehen können, imstande sein zu gehen. *àš šlùbas, nepaeinù* ich habe einen lahmen Fuß und kann nicht gehen. *àš išsisukaũ kóją, negaliù ~ gatvė* ich habe mir den Fuß vertreten und kann nicht über die Straße gehen. *mãžas võs -einą̃s žmogùs* ein kleines Männlein, das kaum gehen konnte. *àš vařgšas, pàts võs ~ begaliù* ich Unglückseliger kann mich kaum von der Stelle bewegen. *dìrbi žmogùs, bẽgi ir nepaeĩdamas, õ kám?* da arbeitet man und läuft herum, obwohl man kaum zu gehen imstande ist, und wozu? *tráukiu jùngą, einù ir nepaeĩdamas nuõ rýto ikì vãkaro* ich schleppe mein Joch und bin auf den Beinen vom Morgen bis zum Abend, obwohl ich (vor Müdigkeit) kaum gehen kann. 3. stammen von, herstammen, herkommen von. *jì -eĩna iš bajõrų* sie ist adliger Abstammung. *jìs -eĩna iš Alytaũs* er stammt aus Alytus. *yrà núomonių, kàd astmà -eĩna nuõ slogõs* es gibt solche, die glauben, Asthma komme von Katarrh. ‖ refl. *pasieĩti* 1. (für sein eigenes Bedürfnis, in eigener Angelegenheit) wohin gehen. *-ėjęs į̃ daržùs, piemenėlis pasikopẽjo añt tvorõs ir daĩrosi, kuř jõ kiaũlės* nachdem der Hirtenknabe die Gemüsegärten erreicht hatte, kletterte er auf den Zaun und schaute sich nach seinen Schweinen um. 2. vom Gehen wund werden (von den Füßen). *Agõtos -ėjo kójos, pasidãrė papautaĩ* Agathes Füße waren beim Gehen wund geworden und es hatten sich Schwielen gebildet. 3. sich paaren, sich begatten (vom Hornvieh). 4. trächtig werden (von Kühen).

paėižėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig bersten, platzen, Sprünge, Risse bekommen.

paėjėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine kurze Strecke gehen, ein paar Schritte tun. *tolėliaũ -ėkim!* laßt uns ein bißchen weiter gehen! *galiùką -ėsime kartù* eine kurze Strecke werden wir zusammen gehen. *kiek -ėjęs pamãtė jìs lãpę* nachdem er ein Stück Weges gegangen war, sah er einen Fuchs. *-ėjęs kẽletą žingsnių, sustódavo* nachdem er jeweils ein paar Schritte getan hatte, blieb er wieder stehen.

paėjimas, *-o* s. m. /2/ = *paeigà*.

paekėti ſ. *paakėti*.

paeĩgetauti *(-auju, -avau, -ausiu)* und *paelgetáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang betteln, um Almosen bitten.

paėmėjas, *-a* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer (in die Hand) nimmt, ergreift, erfaßt, packt, in Empfang nimmt, wegnimmt usw.; vgl. die verschiedenen Bedeutungen von *paimti*.

paėmìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *paėmẽjas; -ja*.

paėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Indiehand)nehmen n., Ergreifen n., (Er)fassen n., Packen n. 2. Inempfangnahme f., Aufnahme f., Annahme f. 3. Weg-, Abnahme f., Erbeutung f. ~ *iš añksto* Voraus-, Vorwegnahme f. 4. Bekommen n., Gewinnen n., Lösen n. (von Geld bei einem Verkaufe). 5. Hernehmen, -holen n., Entnehmen n. 6. Zusammennehmen n. (der Ernte), Einheimsen n. 7. Einnahme f., Besetzung f., Eroberung f. *tvirtóvės ~* Einnahme, Erstürmung (f.) einer Festung. 8. Anfangen n., Anhieb m. *tuõ -ù* auf Anhieb, beim ersten Versuch.

paérdėti ſ. *paìrti*.

paérdvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erweitern, ausweiten.

paerzinėti ſ. *paérzinti*.

paérzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. reizen, sticheln, foppen, necken. *jìs mẽgdavo ją̃ ~ berneliù* er liebte es, sie mit ihrem Burschen aufzuziehen, zu sticheln. 2. erregen, aufregen, ärgern. *jìs vìs dažniaũ pajùsdavo pìktą nórą ~ mókytoją* er verspürte immer öfter den bösen Wunsch, den Lehrer zu ärgern. — intens. *paerzinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*. ‖ refl. *pasiérzinti* 1. sich gegenseitig reizen, sticheln, foppen, necken. 2. sich gegenseitig erregen, aufregen, ärgern.

paėsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. fressen machen, füttern.

paėsti *(-ėdu, -ėdžiau, -ėsiu)* 1. v. tr. und intr. fressen (verächtlich und vulgär auch von Menschen gesagt). *nóriu pažiūrėti, ař ožkà geraĩ -ėda* ich will nachsehen, ob die Ziege gut frißt. *dúok nórs ~!* gib einem wenigstens Zeit zum Essen! 2. v. intr. sich satt fressen. *ař ganà -ėdei?* bist du satt? *mẽs tẽn galėsime ~* dort können wir uns dann satt essen. — frequ. *paėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *paėdžioti (-oju, -ojau, -osiu)*.

paežerė, *-ės* s. f. /3 pã-/ Gegend (f.) am Seeufer. *jiẽ -eĩna pãežere* sie gehen dem See entlang. *-ėj bùvo trobėlė* am Seeufer war eine Hütte. *-ės pievos* am See gelegene Wiesen. *sùtuose -ės šlaĩtuose laũmės gyvẽnančios* an diesen

dem See zugekehrten Abhängen ſollen Laumen wohnen. *eĩkit -ẽn!* geht an den See hinunter!

paežeriaũ adv. näher am See(ufer).

paežerỹs, *pãežerio* s. m. /3/ = *paežerė̃. atẽjo mergáitės į̃ pãežerį skalbtis* es kamen Mädchen an den See, um ihre Wäſche zu waſchen *ugnìs naikìno vìso pãežerio namùs* das Feuer zerſtörte alle Häuſer am See.

paežỹs, *pãežio* s. m. /3/ 1. der Gemarkung, dem Grenzſtreifen entlang gelegenes Land. 2. Beetrand m.

paflirtãvimas, *-o* s. m. /1/ kleiner Flirt.

paflirtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang flirten, liebeln. *jìs labaĩ norė̃jo sù gražià lenkáite* ∾ er hätte gar zu gern mit der ſchönen Polin ein wenig geflirtet.

pafrỳntė, *-ės* s. f. /1/ Frontgebiet n., =zone f.

pagabénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. befördern, transportieren, her(bei)- oder fortſchaffen.

pagabùmas, *-o* s. m. /2/ Fähigkeit f., Geſchicklichkeit f., Tüchtigkeit f., Fertigkeit f.

pagabùs m., *-ì* f. adj. /4/ fähig, geſchickt, tüchtig, fertig.

pagadà, *-gãdos* s. f. /2/ ſchönes Wetter; rlt. *giedrà. jéi rytój bùs (gražì)* ∾, *vė̃šime rugiùs* wenn wir morgen ſchönes Wetter haben, werden wir den Roggen einfahren.

pagadìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verderben n., Beſchädigen n., Beſchädigung f., Verpfuſchung f., Verunſtaltung f., Störung f. *gáusi, vaikẽli, ùž laĩkrodžio -ą* Junge, für die Beſchädigung der Uhr wird es Hiebe abſetzen. 2. Verhexung f.

pagadìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. verderben, beſchädigen, verpfuſchen, verunſtalten, ſtören. *žmónės, betaisýdami gañtą, greičiaũ ją̃ -ìno* mit ihren Verſuchen, die Natur zu verbeſſern, haben ſie die Menſchen vielmehr verdorben. *jìs sàvo apsileidimù vìsą reĩkalą -ìno* mit ſeiner Nachläſſigkeit hat er die ganze Sache verdorben. *mergáitė bežáisdama -ìno sàvo lẽlę* das Mädchen beſchädigte beim Spielen ſeine Puppe. *-ìntas kiẽrvis* beſchädigtes, ſchadhaftes Beil. *šalnà -ìno bùlves* die Kartoffeln litten vom Froſt. ∾ *pietùs* ein (Gaſt)mahl ſtören. *-ìntos ãkys* zu Schaden gekommene, geſchwächte Augen. 2. verhexen. *rãgana vaikùs -ìno, iř ìšlėkė visì júodvarniais* die Hexe verhexte die Kinder, und ſie flogen alle in Rabengeſtalt davon. || refl. *pasigadìnti* 1. verderben, unbrauchbar werden, entarten. *sviestas -ìno* die Butter iſt unbrauchbar geworden. *mokýkloj niẽko gẽro neišmókai, õ darbiniñkas -inaĩ* in der Schule haſt du nichts Rechtes gelernt, und als Arbeiter biſt du nicht mehr zu gebrauchen. *tà mergáitė jaũ visái -ìno* jenes Mädchen iſt ſchon ganz entartet, auf Abwege geraten. 2. etwas einem ſelbſt Gehöriges verderben, beſchädigen. *nepasigadìnk sáu gẽro vařdo!* verdirb dir deinen guten Namen nicht!

pagagénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. eine Weile ſchnattern (von den Gänſen). 2. eine Weile wie Gänſe (nach Gänſeart) ſchnattern (von Frauen).

pagagėti *(pàgagu, -gė̃jau, -gėsiu)* v. intr. = *pagagénti.*

pagagnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pagagénti.*

pagáikščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang ächzen, ſtöhnen.

pagaĩkštis, *-čio* s. m. /2/ 1. lange Stange, die als Stiel für den Ofenbeſen oder die Ofenkrücke gebraucht wird. *mėsiniñkas papỹko, pàgriebė -į iř išvãrė šùnį laukañ* der Fleiſcher wurde zornig, griff nach dem Beſenſtiel und jagte den Hund hinaus. 2. Stock m., Stange f., Latte f. *jìs išsitráukė ìš tvorõs -į iř pradė̃jo vaikýti šunìs* er zog eine Latte aus dem Zaune und begann, die Hunde zu verſcheuchen. 3. (Steuer-, Hand-, Kuppel-, Schub-, Kolben)ſtange (f.) an der Lokomotive. 4. Stock (m.) am Schiffsanker, Ankerſtock m.

pagailà, *-õs* /3 *pã-/,* auch *pãgaila, -os* /1/ s. f. 1. Mitleid, =gefühl n., Anteilnahme f. *poètas pãgailą nuslýdėliams žãdino* der Dichter hat Mitgefühl mit den Gefallenen wecken wollen. *jìs reikalìngas-õs* er bedarf unſerer Anteilnahme. 2. Erbarmen n., Gnade f., Pardon m., Begnadigung f. *jìs yrà -ọs vertas* er verdient es, begnadigt zu werden.

pagáilauti *(-auju, -avau, -ausiu)* und *pagailáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. Mitleid empfinden, bedauern. 2. eine Zeitlang trauern, ſich ſeinem Gram, ſeinem Kummer hingeben. *-avo (-ãvo), -avo (-ãvo) sàvo mìrusios žmonõs iř vė̃l vė̃dė* er war eine Zeitlang in tiefer Trauer um ſeine verſtorbene Gemahlin und dann heiratete er wieder.

pagailė̃jimas, *-o* s. m. /1/ 1. Geizen (n.), Kargen (n.) mit etwas, Verſagen n., Verweigern n. 2. Bedauern n. 3. Bedenken n., Gewiſſensſkrupel m. 4. Sicherbarmen n., Erbarmen=, Mitleidhaben n.

pagailestáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pagáilauti. jiẽ víenas kitám kařtais prisipažìndavo ir̃ -áudavo dẽl sàvo likìmo* sie ſchütteten bisweilen einander ihr Herz aus und hatten Mitleid mit ſich ſelbſt wegen ihres Schickſals. *mótina kiek -ãvo ir̃ vẽl nusiramìno, õ ką̃ gi darýsi, kàd taĩp įvỹko* die Mutter gab ſich eine Zeitlang ihrem Gram hin, beruhigte ſich dann aber wieder; denn an dem Geſchehenen konnte doch nichts geändert werden.

pagailẽti *(-liù* [3. Perſ. *-gaĩli], -lẽjau, -lẽsiu)* v. tr. (c. gen.) 1. mit etwas geizen, kargen, von etwas wenig oder ungern geben, etwas verſagen, verweigern, ſich etwas reuen laſſen. *Diẽvas -lẽjo gabùmų tám vaikìnui* der liebe Gott hat jenem Burſchen nur geringe Fähigkeiten verliehen. *reĩkia atvèsti mũsų vaikùs, gál põnas ir̃ jíems nepagailẽs sàvo malónės* ich muß unſere Kinder herbeiholen, vielleicht daß der Herr auch ihnen ſeine Gunſt nicht verſagt. *áukso ir̃ sidãbro mán nepagailẽk!* laß dich das Gold und Silber für mich nicht reuen! gib mir Gold und Silber in reichem Ausmaß! 2. (den Verluſt einer Sache) bedauern. *vaĩkas -lẽjo pàlikto óbuolio ir̃ sugrįžo atgaĩ* es tat dem Knaben leid um den zurückgelaſſenen Apfel und er kehrte zurück. 3. Bedenken tragen. *medžiótojas -lẽjo nužudýti lapiùkų* der Jäger trug Bedenken, die jungen Füchslein zu töten; der Jäger mochte die jungen Füchslein nicht töten. 4. ſich erbarmen, Erbarmen haben, Mitleid empfinden. *-ẽk manẽs!* erbarme dich meiner! habe Erbarmen mit mir! *kietašir̃džiai galvažudžiaĩ -lẽjo vaĩko* die hartherzigen Räuber empfanden Mitleid mit dem Kind. || refl. *pasigailẽti* 1. = *pagailẽti* 1. *nepasigailẽti lẽšų* ſich die Koſten nicht reuen laſſen, keine Koſten ſcheuen. *táu àš kraũjo, nè tìk pinigų̃, nepasigailẽčiau* für dich würde mir nicht nur mein Geld, ſondern ſelbſt mein Blut nicht leid tun. *viẽšbučio šeimiñkas nepasigailẽjo kreidõs sąskaitai rašýti* der Wirt ließ ſich für das Aufſchreiben der Rechnung die Kreide nicht reuen. 2. = *pagailẽti* 4. *àš jį̃ -lẽjęs prìėmiau* ich habe ihn aus Mitleid aufgenommen. *jìs nelaimìngo paukštẽlio -lẽjo* er hatte Mitleid mit dem armen Vögelein. *jìs -lẽjo elgetos* er erbarmte ſich des Bettlers. *akmuõ manẽs -lẽtų* ein Stein würde ſich meiner erbarmen. *Diẽve -lẽk manẽs nusidẽjėlio!* Gott ſei mir Sünder gnädig! *-lẽk mũsų!* erbarme dich unſer! 3. ſchonen, Pardon geben, begnadigen. *prašýti ~* um Gnade, Pardon bitten. 4. bereuen, Reue empfinden. *pàts paskuĩ -lẽsiu* ich werde es ſelbſt nachher bereuen.

pagaĩliai adv. traurig, ſchwermütig. *kõ gíedi taĩp ~?* warum ſingſt du ein ſo ſchwermütiges Lied?

pagailìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. Mitleid empfindend, mitleidig, teilnehmend, barmherzig.

pagailingùmas, *-o* s. m. /2/ Mitleidigſein n., teilnehmendes Weſen, Barmherzigkeit f.

pagailystáuti ſ. *pagailestáuti.*

pagáiloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. begatten, befruchten (vom Hahn, Erpel, Gänſerich).

pagaĩlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* 1. v. intr. impers. leid werden (*kám kõ* jemandem um etwas). *pradẽjo snìgti, ir̃ -lo mán naũjo švařko* es fing an zu ſchneien, und es wurde mir leid um den neuen Kittel. *-lo Viẽšpačiui sàvo mókytinio* der Herr bekam Mitleid mit ſeinem Jünger (bibl.). *-lo jám, kàd barniù kankìno dažnaĩ sàvo žmóną* er bereute, daß er ſeine Frau oft mit Zanken gequält hatte. 2. v. tr. (c. gen.) Mitleid bekommen. *teisẽjas -lo mergáitės* der Richter bekam Mitleid mit dem Mädchen. || refl. *pasigaĩlti* = *pagaĩlti* 2. *jìs -lęs jį̃ prìėmė* er bekam Mitleid mit ihm und nahm ihn auf.

pagáinioti, pagainióti ſ. *pagiñti.*

pagáira, *-os* s. f. /1/, auch *vė́jo ~* 1. Luftzug m. 2. windiger, dem Wind ausgeſetzter, vor dem Wind nicht geſchützter Ort.

pagáirė, *-ės* s. f. /1/ = *pagáira. nestovė́k añt -ės, paiẽškók ùžvėjos!* ſteh nicht im Luftzug (an einem Ort, wo der Wind weht), ſondern ſuche dir einen vor dem Wind geſchützten Ort!

pagaišãvimas, *-o* s. m. /1/ Verſäumnis f., Zeitverluſt m.

pagaĩsimas, *-o* s. m. /2/ 1. = *padvė́simas.* 2. Viehſeuche f. 3. = *pagaišãvimas.*

pagaišinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zugrunderichten n., Vernichtung f., Zerſtörung f., Zugrundegehenlaſſen n. 2. Verhinderung f., Aufhalten (n.) bei der Arbeit, Abhalten (n.) von.

pagaĩsinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. zugrunde richten, vernichten, zerſtören, zugrunde gehen laſſen. *tùrim kentė́ti nuõ liežùvių nedorų̃ žmonių̃, kuriẽ nóri visùs namùs ~* wir müſſen unter dem Geſchwätz böſer Menſchen leiden, die unſere ganze Hausgemeinſchaft zugrunde richten möchten. 2. (ver)hindern,

bei der Arbeit aufhalten, von etwas abhalten. *jéi taĩp manè dár kařtą -ìnsi, taĩ àš visái atsisakýsiu dìrbti* wenn du mich noch einmal so aufhältst, werde ich mich weigern, überhaupt zu arbeiten.

pagaĩšti *(-štù, -šaũ, -šiu)* v. intr. 1. = *padvėsti. jõ -šo visì žąsẽliai* ihm sind alle jungen Gänschen umgestanden. *kaĩ -šite badù, taĩ ìř juodà dúona bùs sù medumì* wenn ihr einmal fast vor Hunger krepieret, so wird euch sogar Schwarzbrot vorkommen, als sei es mit Honig bestrichen. 2. eine Zeitlang säumen, Zeit versäumen, Zeit vertrödeln, eine Zeitlang ohne Beschäftigung warten. *mùms tèks, matýt, ilgókai ∾, kõl jõ suláuksime* wir werden offenbar ziemlich lang zu warten haben, bis wir ihn zu sehen bekommen.

pagaišúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pagaĩšti* 2. *dár ilgiaũ -úok, taĩ visái nusivėlinsi* wenn du noch länger wartest, wirst du überhaupt zu spät kommen. *jéi taĩp ilgai -úosi, taĩ niẽko neišẽis ìš tàvo dárbo* wenn du so lange säumst, wird aus deiner Arbeit nichts werden.

pagaĩvinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig (wieder)beleben, eine Zeitlang Wiederbelebungsversuche anstellen. *gýdytojas kiẽk -ìno skenduõlį dirbtìnių kvėpãvimu, bèt vìskas véltui, gyvýbė negrįžo* der Arzt stellte an dem Ertrunkenen eine Zeitlang Wiederbelebungsversuche mit Hilfe künstlicher Atmung an, aber alles war umsonst, es zeigte sich kein Lebenszeichen mehr. (übertr.) *kiẽk ∾ vìltį* die Hoffnung ein wenig beleben, auffrischen.

pagaižėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig ranziger, muffiger werden. 2. ein wenig bitterer, herber werden. 3. etwas mehr mürrisch, launisch, grillig werden.

pagaĩžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. = *pagaižėti* 1 und 2.

pagaižúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang mürrisch, launisch, grillig sein.

pagaksóti *(-saũ* [3. Pers. *-gàkso*], *-sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang untätig herumstehen oder -sitzen.

pagaĩ, auch *pãgai,* I. praep. c. acc. (mundartlich auch c. gen. und c. instr.) 1. entlang, längs. *eĩk ∾ tvõrą!* geh dem Zaun entlang! *apliñkui ∾ sienas ėjo suolaĩ* ringsum den Wänden entlang waren Bänke aufgestellt. *upẽlis tekėjo ∾ rū́mus* ein Bach floß am Palast vorbei. *jóti ∾ šãlį* der Seite entlang (am Straßenrand) reiten. ∾ *kálną* am Fuße des Berges hin. 2. neben, bei, an. *kótas nulúžo ∾ pãtį kiř̃vį* der Stiel brach unmittelbar an der Axtschneide ab. *gul̃kis ∾ ùgnį!* leg dich ans Feuer! *šuõ atsìgulė ∾ žìdinį* der Hund legte sich beim Herde nieder. *jiẽ rãdo sėdint ∾ kẽlią žmõgų* sie trafen einen Mann, der am Wege saß. *apliñk tvõrą gùli šùnes, vienas ∾ kìtą, sáugoja ìř niẽkam neléidžia įeĩti* beim Zaun liegen Hunde, einer neben dem andern; sie wachen und lassen niemand hinein. 3. nach (Maßgabe von), gemäß, entsprechend. ∾ *šaliẽs pãprotį* nach Landessitte. ∾ *veĩkiančiuosius núostatus* nach Maßgabe der bestehenden Vorschriften, gemäß den bestehenden Vorschriften. ∾ *įstãtymą* entsprechend dem Gesetze, gesetzesgemäß. ∾ *sùtartį* vertragsgemäß. ∾ *taisy̆klę* der Regel gemäß, regelrecht. ∾ *nórą* nach Belieben, ad libitum. ∾ *tiẽsą* wahrheitsgemäß. ∾ *tàvo žõdį* nach deinem Worte, deinem Worte gemäß. *jìs ∾ prãšymą atléistas ìš tarnýbos* er ist gemäß seinem Ansuchen aus dem Dienst entlassen worden. *visì bùvo sustatýti į eĩlę ∾ vařdą ìř kìlmę* sie wurden alle nach Rang und Stand in eine Reihe geordnet. *šẽšios mergáitės, sustatýtos ∾ didùmą* sechs Mädchen, die der Größe nach aufgestellt waren. ∾ *ùždarbį sàvo reĩkalus tvarkýkime!* wir müssen unsere Bedürfnisse nach unserm Verdienst richten! 4. in Anbetracht von, im Hinblick auf, mit Rücksicht auf ∾ *sàvo metùs jìs gerókai páaugės* in Anbetracht seiner Jahre ist er ziemlich groß. ∾ *ganỹklą màno kárvė turė̃tų daugiaũ pieno dúoti* in Anbetracht der (guten) Weide sollte meine Kuh mehr Milch geben. II. Postposition c. instr. = I 1 und 2. *rẽplióti žemė̀* ∾ dem Boden entlang kriechen, auf dem Boden herumkriechen.

pagalandìmas, *-o* s. m. /2/ Wetzen n., Schleifen n. *ùž peĩlių -ą sumokė̃jau kẽturis litùs* für das Schleifen der Messer habe ich vier Lit bezahlt.

pagalą̃sti *(-ándu, -ándau, -ą̃siu)* v. tr. wetzen, schleifen. ∾ *dal̃gį, piū́klą* die Sense, die Sichel wetzen. *peĩlis atšìpo, reĩkia ∾* das Messer ist stumpf, man muß es schleifen.

pagálba, *-os* s. f. /1/ Hilfe f., Beistand m. *gimdymo ∾* Geburtshilfe. *medicìnos ∾* ärztliche Hilfe. *žiemõs ∾* Winterhilfe. *nemókama teĩsmo ∾* unentgeltliche Rechtshilfe. *-os ieškóti* Hilfe suchen. *-os prašýti* um Hilfe bitten. *šaũkti(s)*

(pasikviẽsti) ką̃ į -ą jemand zu Hilfe rufen. *atetì (atvỹkti) kám -on* oder *į -ą* jemandem zu Hilfe kommen. *jìs tikẽjosi tẽvo -os* er hoffte auf den Beiſtand des Vaters. *jì paprãšė Diẽvo -os* ſie rief Gott um Hilfe an. *sù Diẽvo -a* mit Gottes Hilfe. *mùms nereĩkia jókios -os iš šaliẽs* wir brauchen keine fremde Hilfe.

pagalbìngas m., *-a* f. adj. /1/ hilfreich, helfend, hilfsbereit.

pagálbininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. = *padėjẽjas; -ja. dařžininko -as* Gärtnergehilfe. *kepẽjo -as* Bäckergeſelle. *reĩks dár ieškótis -ų, vienas šìto dárbo neįveĩksiu* ich muß mir noch Gehilfen ſuchen, allein kann ich mit dieſer Arbeit nicht fertig werden. *kiekvienas viršininkas tùri põ vieną ař iř põ kelìs -us* jeder Abteilungsvorſteher hat je einen oder auch mehrere Gehilfen. 2. *-as* Helfershelfer, Spießgeſelle, Mitſchuldiger.

pagalbìnis m.,*-ė* f. adj. /2/ Hilfs-, Reſerve-, Erſatz-. *-ė priemonė* Hilfsmittel n., Behelf m. *-is personãlas* Hilfsperſonal n. *-is darbiniñkas* Hilfsarbeiter. *-is veiksmãžodis* Hilfszeitwort (lingu.). *-ės knỹgos* Hilfsbücher n. pl. (in der Buchführung). *-is rãtas* Not-, Erſatzrad n. (am Kraftwagen). *-is kulkósvaidžio vamzdis* Reſervelauf (m.) eines Maſchinengewehrs (milit.). *-is arklỹs* Hilfspferd n., Vorſpann m. *priẽš kálną prikiñkė dár põrą -ių arklių* den Berg hinan ſpannte man noch zwei Hilfspferde vor.

pagaldà, *-õs* s. f. /3 *-gál-*/ Hebeſtange f. (zum Heben von Baumſtämmen).

pagalẽ, nur in der Wendung *añt gãlo -ės* zu guter Letzt.

pagalėjimas, *-o* s. m. /1/ (phyſiſches) Können, Vermögen n., Kraft f., Leiſtungsfähigkeit f.

pagalėti *(-liù* [3. Perſ. *-gãli], -lė̃jau, -lė̃siu)* 1. v. intr. und tr. (mit dem Infinitiv) imſtande ſein, können, vermögen. *dìdelis akmuõ, nepagaliù vienas įrìsti į áukštus ratùs* es iſt ein großer Stein, ich bin nicht imſtande, ihn allein auf den hohen Wagen hinaufzurollen. *mùms ródos, jóg labaĩ mẽtas, jéi tùk -lė̃sime* es ſcheint uns, daß es höchſte Zeit iſt, wenn wir nur die dazu nötige Kraft beſitzen. 2. v. intr. bei Kräften ſein, geſund und ſtark ſein. *jìs yrà vieniñtelis nepagãlinčios senùtės globė̃jas* er iſt der einzige, der ſich der ſchwachen Greiſin annimmt.

pagaliaũ adv. 1. endlich, ſchließlich, zuletzt, nach langem Warten. ∾ *atėjo septintūjų mẽtų paskutìnė dienà* endlich kam der letzte Tag des ſiebenten Jahres heran. ∾ *tavè pagavaũ* endlich habe ich dich erwiſcht. *jì* ∾ *sutìko* ſie ſtimmte ſchließlich zu. ∾ *jiẽ padãrė kõ prãšomi* ſchließlich taten ſie, worum man ſie gebeten hatte. ∾ *priẽjo dìdelį miẽstą* zuletzt kam er in eine große Stadt. *kadà gi* ∾ *pasiũsi màno kòstiumą?* wann wirſt du mir denn endlich einmal mein Kleid fertig machen? 2. ſchließlich, denn, doch, letzten Endes (zur Hervorhebung). ∾, *àš esù tàvo brólis, galì manim̃ tikė̃ti* ich bin doch dein Bruder, du darfſt mir ſchon glauben. ∾, *ař gãlima manýti, kàd . . ?* darf man wirklich annehmen, daß . . .?

pagaliaũs adv. = *pagaliaũ.*

pagãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. fähig machen zu, inſtand ſetzen, in die Möglichkeit verſetzen.

pagaliõs adv. = *pagaliaũ.*

pagalỹs, *pãgalio* s. m. /3/ (Holz)ſcheit n., Stück (n.) Holz, Knüppel m., Knüttel m., Prügel m. *jìs priẽjo priẽ krósnies iř įmetė̀ kelìs pãgalius* er trat an den Ofen hin und warf einige Scheiter hinein. *kvaĩlas kaĩp* ∾ ſtockdumm. *kàd dróšiu pãgaliu peř šóną, taĩ žinósi* wenn ich dir mit dem Knüppel über die Lenden fahre, wirſt du daran denken. *àš tavè pãgaliu, pãgaliu.* ich werde dich nach Noten verprügeln. — dim. *pagalė̃lis, -io* s. m. /2/, *pagaliùkas, -o* s. m. /2/ kleines Scheit, Stöckchen n., Stäbchen n. *vaikaĩ stãtėsi sáu tróbas iš akmenė̃lių iř -lė̃lių* die Kinder bauten ſich Häuschen aus kleinen Steinen und Stäbchen.

pagalvẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1., auch *pãgalvė, -ės* /1/ Kopfkiſſen n. *akmuõ ař alkū̃nė* ∾ *bùvo* ein Stein oder der Ellbogen diente als Kopfkiſſen. *nãktį jìs pinigìnę pasidė̃jo põ pãgalve* nachts legte er den Geldbeutel unter ſein Kopfkiſſen. — dim. *pagalvė̃lė, -ės* s. f. /2/ kleines Kiſſen. 2., auch *-ės mõkestis,* Kopfſteuer f.

pagálvė, *-ės* s. f. /1/ 1. Stelle (f.) unter dem Kopf (beim Liegen). 2. auch pl. *pagálvės, -ių* = *pagalvẽ* 2.

pagalvìnė, *-ės* s. f. /2/ = *pagalvẽ* 2. *mẽs užmokė̃jome -ę, kurią kiekvienas tùri užmokė̃ti ùž atleidìmą nuõ kãro tarnýbos* wir bezahlten die Kopfſteuer, die ein jeder für die Befreiung vom Kriegsdienſte entrichten muß.

pagalvìnis m., *-ė* f. adj. /1/ pro Kopf, pro Perſon (berechnet). *-is mõkestis* =

pagalvẽ 2. *-ių gyvéntojų sąrašas* Volkszählungsliste f. (im alten Rußland).

pagálvis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pagalvẽ* 1. *jì įkimšo véidą į -į* sie preßte ihr Geſicht ins Kopfkiſſen hinein. *-io iñpilas* Inlett (n.), Einſchüttung (f.) des Kiſſens (wo die Federn hineinkommen). — dim. *pagalvẽlis, -io* s. m. /2/ = *pagalvẽlė,* ſ. *pagalvẽ* 1. 2. = *pagalvẽ* 2.

pagalvỹs, *pãgalvio* s. m. /3/ Kopfende (n.) des Bettes. *márškinius ràsi -yjè* das Hemd findeſt du am Kopfende des Bettes.

pagalvójimas, *-o* s. m./1/ Nachdenken n., Bedenken n., Überlegen n.

pagalvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. nachdenken, überlegen. *apiẽ kã̃* ~ etwas bedenken, überlegen. *apiẽ taĩ dár -ósim* das wollen wir uns noch bedenken, überlegen. *-ók, kã̃ tù daraĩ!* überlege dir, was du tuſt! *jìs išprãšė keturióliką dienų* ~ er erbat ſich vierzehn Tage Bedenkzeit. *jiems netẽko neĩ* ~ ſie hatten keine Zeit ſich auch nur zu beſinnen. *karẽvis -ójo apiẽ dìdelį sãvo vařgą* der Soldat dachte über ſeine große Not nach. *taĩp pasakiaũ nepagalvójęs* ich ſagte das unüberlegt. *baisù ir̃* ~, *kóks dìdelis, kóks svarbùs yrà tàs dárbas* es macht einem angſt, wenn man überlegt, was für ein großes, was für ein wichtiges Werk dies iſt.

pãgamas, *-o* s. m. /3/ 1. Nachgeburt f. 2. = *pãdaras* 2. *naujì ìšmonės -aĩ* neue Produkte der menſchlichen Erfindungskraft.

pagamìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erzeugung f., Herſtellung f., Anfertigung f., Machen n., Zubereitung f., Fabrikation f. *-o káina* Geſtehungs-, Herſtellungskoſten pl. *klišių* ~ *brañgiai kaštuõs* die Herſtellung der Kliſchees wird teuer zu ſtehen kommen. 2. Vorbereitung f., Zurüſtung f., Zurechtmachen n., Herrichtung f., Herrichten n.

pagamìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. machen, hervorbringen, erzeugen, herſtellen, anfertigen, zubereiten, produzieren, fabrizieren. *savù laikù vìsa tùri bũti -ìnta* zur beſtimmten Zeit muß alles gemacht ſein. ~ *saldainiùs ìš augalų ekstrãktų* aus Pflanzenſäften Zeltchen herſtellen. ~ *saldumýnų* Zuckerwerk backen. ~ *plãną* einen Plan anfertigen, ausarbeiten. *gáidas -ìno J. Naujãlis* die Melodie ſtammt von J. Naujalis. ~ *kẽpsnį* einen Braten zubereiten. *jéi negardžiaĩ -inaũ, dovanókit; geriaũ nemóku* wenn ich es (die Speiſen) nicht ſchmackhaft zubereitet habe, bitte ich um Entſchuldigung; ich verſtehe es eben nicht beſſer. *jaũ pùsryčiai -ìnti* das Frühſtück iſt ſchon zubereitet. 2. zurechtmachen, (zu)rüſten, herrichten, bereitmachen. *-ìnk kárvėms pãšaro, õ àš nunèšiu!* mache für die Kühe Futter zurecht, ich werde es hintragen! *-ìnk vìsą mẽdžiagą, kàd vėliaũ nereĩktų vìskuo rúpintis, kaĩ pradẽsime dìrbti!* mache alles Material zurecht, damit wir uns nicht nachher, wenn wir mit der Arbeit beginnen, noch um alles kümmern müſſen! *jì -ìno príekrosny vaĩkui sėdėti viẽtą* ſie machte dem Kinde vor dem Ofen einen Platz zum Sitzen zurecht. *jìs jaũ sėdi -ìntoj viẽtoj* er ſitzt ſchon an dem für ihn hergerichteten Platz. *jiẽ šveitriùs kárdus -ìno* ſie machten ihre blanken Schwerter zurecht. || refl. *pasigamìnti* 1. für ſich machen, herſtellen, anfertigen, zubereiten, fabrizieren. *šveñtėms jiẽ -ìno namìnio alaũs* auf die Feſttage hin ſtellten ſie für ſich zu Hauſe gebrautes Bier her. *reĩkia* ~ *tẽpalo, šiañdie eĩsime medẽlių skiẽpyti* wir müſſen Schmiere zubereiten, denn heute gehen wir die Bäumchen pfropfen. 2. für ſich (zu)rüſten, zurechtmachen, herrichten, bereitmachen.

pagamìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Erzeuger(in), Herſteller(in), Fabrikant(in). 2. wer vorbereitet, zurechtmacht, herrichtet, bereitmacht.

paganà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Hüten n., Weiden n., (Vieh)hütung f. *kókia* ~, *tóks ir̃* *vaĩgis* (Sprichwort) wie das Hüten, ſo das Eſſen, d. h. das Eſſen (des Hirtenknaben) richtet ſich nach der Güte ſeines Hütens; wie die Arbeit, ſo der Lohn. 2. pl. *pãganos, -ų̃* a) Weideplatz m., (Vieh)weide f. b) Roßgarten m.

pãganas, *-o* s. m. /3/ 1. Halt m. (während eines Marſches), Raſt f., Marſchunterbrechung f. (milit.). *-o vietà* Raſtort (m.) für Soldaten auf einem Marſche (milit.). *dienõs* ~ Raſttag m. (milit.). 2. Nacht-, Abſteigequartier n., Einquartierung f. (milit.). *-ams butùs paskìrstyti* für Einquartierungszwecke die Wohnungen anweiſen.

pagañdinimas, *-o* s. m. /1/ (Er)ſchrecken n., Ängſtigen n., Angſtmachen n.

pagañdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (er)ſchrecken, ängſtigen, jemandem angſt machen, Angſt einjagen.

paganẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pãganos* a), ſ. *paganà* 2. *kaĩ tiẽ dobilaĩ paaũgs, taĩ turės gerõs -ės* wenn dieſer Klee einmal groß iſt, findet man hier eine vortreffliche Weide.

paganià, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. = *pãganos* a), ſ. *paganà* 2. *mìškas — gerà* ~ *gyvu-*

liáms der Wald ist ein vortrefflicher Weideplatz für das Vieh. 2. = *paganà* 1.

paganìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Hüter-, Hirtenknabe, -mädchen. *skerdžius netùri -ko, vienas gãno* der Hirte hat keinen Hüterjungen (als Gehilfen), sondern besorgt das Hüten allein.

pagãnymas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Weiden, Hüten. *ùž gyvulių -ą mán dėdė dãvė grãžų peiliùką* dafür, daß ich das Vieh eine Zeitlang gehütet habe, gab mir mein Onkel ein schönes Taschenmesser. 2. Abhetzen n., Herumtreiben (n.) bis zur Abmattung.

paganióti ſ. *pagiñti.*

paganýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang grasen lassen, weiden, hüten, *žąsis* ~ die Gänse eine Zeitlang hüten. *dár trùputį -nýkite, iř galėsite jaũ giñti namõ* hütet noch ein Weilchen länger, dann könnt ihr (das Vieh) nach Hause treiben. *Joniùk, -nýk kartù iř árklius, õ àš eĩsiu nusiskùsti* Hans, paß für eine Weile gleichzeitig auch auf die Pferde auf, ich gehe derweilen mich rasieren. 2. imstande sein zu hüten, zu weiden. *jisaĩ jaũ gãli iř árti iř akėti, nè tìk gývulius* ~ er kann schon pflügen und eggen, nicht nur das Vieh hüten. *báltos lañkos, júodos ãvys, kàs išmãno, tàs -gãno* (Rätsel) weiße Auen, schwarze Schafe, wer's versteht, der kann sie hüten (Gedrucktes oder Geschriebenes auf weißem Papier). 3. bis zur Abmattung herumtreiben, -jagen, abhetzen. *jìs kàd -gãnė kárves, nèt kójų jõs nepàvelka* er hat die Kühe derart abgehetzt, daß sie ihre Beine nicht mehr schleppen können. || refl. *pasiganýti.* 1. sein eigenes Vieh, seine eigenen Pferde usw. grasen lassen, weiden, hüten. *šiẽmet piemeñs neimsime, pãtys -nýsim* dieses Jahr werden wir keinen Hirten anstellen, sondern unser Vieh selbst hüten. 2. (sich satt) fressen. *jaũ gerókai pažėlė žolė; nè tìk ãvys, bèt iř kárvės gãli* ~ das Gras ist schon ganz schön gewachsen; nicht nur die Schafe, sondern auch die Kühe können sich daran satt fressen. *įléisk árklį į sodėlį, kàd geriaũ -nýtų!* laß das Pferd in den Baumgarten hinein, so daß es bessere Weide findet, besser zu fressen bekommt! 3. rasten (auf einer mit Pferden ausgeführten Reise). *peř pietùs sustójo miestė* ~ zur Mittagszeit hielt er in einer Stadt an, um zu rasten.

paganìzmas, *-o* s. m. /2/ Paganismus m., Heidentum n. *modernùsis* ~ oder *moderniũjų laikų* ~ Neuheidentum n.

paganksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang emporragen, -starren, aufrecht stehen.

pagarbà, *-õs* /3 *pā-/*, auch *pãgarba, -os* /1/ s. f. (Hoch)achtung f., Ehrfurcht f., Respekt m., Ehrerbietung f., Ehrenbezeigung f. *-õs (pa)reiškìmas* oder *-õs žénklas* Ausdruck (m.) der Hochachtung. *kã̄ -ojè laikýti* jemand achten, respektieren, verehren, vor jemandem Achtung, Respekt haben. *prãnašas nelaĩkomas -ojè sàvo tėvỹnėje* der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande. *sù pãgarba paspáusti ìštiestą rañką* die dargereichte Hand ehrerbietig drücken. *sù pãgarba žiūrėti į kã̄* voll Verehrung zu jemandem aufblicken. *sù dìdele (didžià) pãgarba* hochachtungsvoll. *sù áukšta (tikrà, gilià) pãgarba* mit vorzüglicher Hochachtung (in der Unterschrift von Briefen). *kám pãgarbą atidúoti* oder *(pa)ródyti* oder *(pa)réikšti* jemandem Hochachtung, Ehrerbietung bezeigen, Ehre antun, Ehre erweisen. *jiẽ tuõ jám sàvo pãgarbą réiškė* damit bezeigten sie ihm ihre Hochachtung, drückten sie ihm ihre Hochachtung aus. *karėiviai numìrėliui atìdavė paskutìnę pãgarbą* die Soldaten erwiesen dem Verstorbenen die letzte Ehre. *jiẽ -ojè jám leñkė gálvas* in Ehrfurcht neigten sie ihre Häupter vor ihm. *bè -õs* unehrerbietig, respektlos. *išsiréikšti bè -õs* sich auf unehrerbietige Weise, respektlos äußern.

pagárbanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v.intr. sich ein wenig locken, kräuseln, in Locken legen. *jõ plaukaĩ trùputį -ojẹ* sein Haar ist leicht gekräuselt. 2. v. tr. (die Haare) ein wenig locken, in Locken legen, kräuseln. *jì trùputį -ojo pláukus* sie kräuselte ihr Haar ein wenig.

pagarbavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang, ein wenig gerben.

pagárbinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ehren n., (Lob)preisen n., Loben n. 2. Verehrung f., Anbetung f. *šiañdie bùs mišpãrai iř* ~ *Švenčiáusiojo Sakrameñto* heute ist Vesper und Verehrung (Anbetung) des Allerheiligsten Altarsakramentes. 3. der katholische Gruß („Gelobt sei Jesus Christus!", ſ. *pagárbinti* 1). *kóks čià tàvo* ~, *taĩ tìk žýdai iř netìkėliai taĩp gárbina!* was ist denn das für ein Gruß, den du da gebrauchst, so grüßen nur Juden und Ungläubige!

pagarbiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. = *pagárbanoti* 1. *žiūrėk, kaĩp gražiaĩ jõ galvýtė -ãvusi!* schau, wie fein Köpfchen schön gelockt ist! 2. v. tr. = *pagárbanoti* 2.

pagárbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ehren, (lob)preiſen, loben. *tegùl bùs -intas Jėzus Kr̀stus!* oder einfach *tegùl bùs -intas!* Gelobt ſei Jeſus Chriſtus! (der katholiſche Gruß). 2. verehren, anbeten. *mẽs visaĩp gãlime Dievą* ~ wir können Gott auf allerei ˇArt verehren. *jìs pamaldžiaĩ -ino Svenčiáusiąjį Sakrameñtą* er verrichtete andächtig ſeine Anbetung vor dem Allerheiligſten. 3. (auch intr.) mit dem katholiſchen Gruß grüßen (vgl. 1). *įėjęs -ino Kr̀staus vardù* als er eintrat, grüßte er (die Anweſenden) im Namen Chriſti. *jìs nusìėmė kepùrę ir̃ -ino, kaĩp pr̀idera* er zog ſeine Mütze und grüßte (mit dem katholiſchen Gruß), wie es ſich ſchickt. *kóks nemandagùs, praẽjo prõ šãlį, kaĩp žỹdas, nẽ nepagárbinęs* was iſt das für ein Unhöflicher, ging vorbei wie ein Jude, ohne zu ſagen „Gelobt ſei Jeſus Chriſtus".

pagarbiuĩ adv. dem Rang nach, der geſellſchaftlichen Stellung nach.

pagarbùmas, *-o* s. m. /2/ Ehrerbietigkeit f., ehrerbietige, achtungsvolle, ehrfürchtige Haltung. *jõ* ~ *tám senẽliui bùvo visãi nuoširdùs* ſeine jenem Greiſe bezeigte Ehrerbietigkeit war durchaus aufrichtig.

pagarbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pagarbavóti.*

pagarbùs m., -ỳ f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. ehrerbietig, ehrfürchtig, ehrfurchtsvoll, achtungsvoll. *-ùs sūnùs* ehrerbietiger Sohn. *jìs táu labaĩ -ùs* er iſt dir gegenüber voll Ehrerbietung, voller Ehrfurcht. *visì -iaĩ gálvas nùlenkė* alle neigten voll Ehrfurcht ihre Häupter. *jìs kalbẽjo -iù tonù* er ſprach in achtungsvollem Ton. *-iaĩ jìs nusìėmė kepùrę* ehrerbietig nahm er ſeine Mütze ab.

pãgardas, *-o* s. m. /3/ den Wohlgeſchmack der Speiſen oder Getränke erhöhende Zutat, Würze f., Gewürz n.

pagardẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. ein wenig ſchmackhafter werden.

pagarãdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Wohlſchmeckender-, Schmackhaftermachen n., Erhöhung (f.) des Wohlgeſchmacks, Würzen n. 2. = *pãgardas. cùkrus yrà* ~ Zucker iſt ein Mittel zur Erhöhung des Wohlgeſchmacks der Speiſen und Getränke.

pagarãdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. wohlſchmeckender, ſchmackhafter machen, den Wohlgeſchmack (von Speiſen oder Getränken) erhöhen, würzen. *mẽsai* ~ *reĩkia įdėti pipìrų, cibùlių, ir̃ t. t.* um den Wohlgeſchmack des Fleiſches zu erhöhen, muß man Pfeffer, Zwiebeln uſw. hinzutun.

pagargaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. eine Weile gurgeln. 2. v. tr. ~ *geŕklę* die Kehle, den Hals ein wenig gurgeln, ſpülen.

pagãrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang dampfen laſſen (einen Topf, indem man ihn nicht zudeckt). 2. ein-, abdampfen laſſen, ein-, abdämpfen (eine Flüſſigkeit, eine Speiſe in einem Topf, einer Schüſſel oder in der Abdampfpfanne). 3. über den Dampf halten, in einem Dampf-, Schwitzbad baden. ‖ refl. *pasigãrinti* ein Dampf-, Schwitzbad nehmen.

pagarksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang mit niedergeſchlagenem Ausdruck in kläglicher Haltung daſtehen.

pagarmaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig aufwallen, brodeln, ſprudeln, ſtrudeln.

pãgarsas, *-o* s. m. /3/ Gerücht n. *paléisti -ą* ein Gerücht ausſtreuen, verbreiten. *tãs* ~ *nugañdino visùs krikščiónis* jenes Gerücht erſchreckte die ganze Chriſtenwelt.

pagarsẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anſchwellen (n.) eines Lautes, Tones, Schalles, Klanges. 2. Berühmtwerden n.

pagarsẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. 1. lauter tönen, einen lauteren Ton von ſich geben, lauter ſchallen. *išvãlius vargõnai gerókai -ẽjo* nach der Reinigung tönte die Orgel bedeutend lauter. 2. berühmt, bekannt werden, ſich einen Namen machen. *jìs -ẽjo põ vìsą Lietuvą* er wurde in ganz Litauen berühmt. *-garsẽjęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ berühmt, bekannt, berüchtigt. *jaũ tuomèt jìs bùvo -ẽjęs nè tìk Lieluvojè, bèt ir̃ tolì kaimýnuose* ſchon damals hatte er einen berühmten Namen nicht nur in Litauen, ſondern auch weithin in den Nachbarländern. *-ẽjęs plėšikas* ein berüchtigter Räuber.

pagarsìnimas, *-o* s. m. /1/ An-, Verkündigung f., Bekanntmachung f.

pagarsìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. an-, verkündigen, bekanntmachen, kundtun. *kókį nórs dalýką laĩkraštyje, peŕ bažnýčią, viešaĩ* ~ irgend etwas durch die Zeitung, durch die kirchlichen Organe, öffentlich bekanntmachen, kundtun.

pagarsiuĩ adv. Laut für Laut. ~ *tar̃ti (žõdį, skiemenį)* (ein Wort, eine Silbe) lautieren. *prašaũ mán dár kar̃tą ištar̃ti šìtą žõdį* ~ ich bitte, mir dieſes Wort noch einmal Laut für Laut vorzuſprechen, zu lautieren.

pagarúoti *(-úoju, -avaĩ, -úosiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang dampfen (von einem Topf, einer Schüſſel). *kám ùždengei púodą? léisk jám dár ∾!* warum haſt du den Topf zugedeckt? laß ihn noch eine Weile dampfen! 2. v. tr. impers. *mán gálvą -ãvo* ich habe (hatte) Kohlenoxydgasvergiftung (von Kohlendunſt bewirkt).

pagąsčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. *pečiaĩs ∾* die Achſeln zucken.

pagąsdymas *-o* s. m. /1/ = *pagañdinimas.*

pagąsdinimas, *-o* s. m. /1/ = *pagañdinimas. vien tìk -ais ìš jõ niẽko nelaimẽsi* mit bloßem Angſtmachen erreichſt du bei ihm nichts.

pagąsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pagañdinti. àš visái nenorẽjau jõ nušáuti, tìk ∾* ich wollte ihn garnicht erſchießen, ſondern ihm nur angſt machen. *išdýkėliai vaikaĩ norẽjo sẽną moteriškę ∾* die kleinen Schlingel wollten der alten Frau angſt machen.

pagąsdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pagañdinti. bùdavo, dẽdė -do mùs, kàd miškè pìlna vilkų̃, kurie vaikùs nešiója* der Onkel pflegte uns angſt zu machen, indem er ſagte, im Walde ſei es voll von Wölfen, welche die Kinder fortſchleppen.

pagaudaĩs adv. in freien Augenblicken, in freien Stunden, mit Unterbrechungen. *∾ sùvežėm šiẽną* das Heu fuhren wir mit Unterbrechungen (nicht alles auf einmal) ein.

pagaugaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* Schau(d)er m., Fröſteln n., Froſtzittern n. *pẽršalus kų́ną pràdeda krẽsti ∾* wenn man ſich erkältet hat, fängt ein Froſtzittern an, den Körper zu ſchütteln. *vìsas jõ kų́nas -aĩs nuẽjo* ein Schauer überlief ſeinen ganzen Körper. *įeinù į̃ mìšką, bùdavo, ir̃ nèt kų́nas -aĩs nueĩna* wenn ich in den Wald eintrat, wurde mir jeweils ſo unheimlich zumute, daß mich ein Schauer überlief. *jõ nùgara -aĩs nuẽjo (pérėjo) šaltis* ein kalter Schauer lief ihm über den Rücken.

pagaugiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-/* = *pagaugaĩ. kų́nas -iaĩs nueĩna, šiáušiasi añt pakáušio plaukaĩ, nejaukù* es überläuft mich ein Schauer, die Haare ſtehen mir zu Berge, es iſt mir unheimlich zumute. *Jõno nùgara -iaĩs nuẽjo šaltis* ein kalter Schauer lief Hans über den Rücken.

pãgaugos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ = *pagaugaĩ. õ, kaĩp uždainãvo pilkì bróliai, nèt kų́nas -omìs nuẽjo* und als die grauröckigen Brüder (die Wölfe) ihre Stimmen erſchallen ließen, da überlief mich ein Schauder.

pagaulùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Handlichkeit f. 2. Verſtändlichkeit f. 3. leichte Auffaſſung, Auffaſſungsgabe f., Gelehrigkeit f.

pagáulus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. 1. handlich, bequem zu handhaben. 2. verſtändlich. 3. leicht auffaſſend, leicht begreifend, gelehrig, (für Eindrücke) empfänglich.

pagaũriui adv. in der Richtung der Haare. *∾ glóstyti* (einen Hund, eine Katze) in der Richtung der Haare (nicht gegen den Strich) ſtreicheln.

pagausẽjimas, *-o* s. m. /1/ = *padaugẽjimas.*

pagausẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. = *padaugẽti. šiẽmet vilkų̃ -ẽjo* dieſes Jahr haben ſich die Wölfe vermehrt, gibt es mehr Wölfe. *susirinkìmo dalỹvių skaĩčius žỹmiai -ẽjo* die Zahl der Verſammlungsteilnehmer nahm beträchtlich zu.

pagáusinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vermehren. *priẽšas sàvo karẽivių skaĩčių žỹmiai -ino* der Feind vermehrte die Zahl ſeiner Soldaten bedeutend, verſtärkte ſeine Truppenbeſtände erheblich.

pagaũsti *(-gaudžiù, pàgaudžiau, -gaũsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang dumpf dröhnen, ſummen, rauſchen. 2. eine Zeitlang läuten (von Kirchenglocken). *varpaĩ dár trùputį pàgaudė ir̃ nurìmo* die Glocken läuteten noch ein wenig und verſtummten dann.

pagaũtė, *-ės* s. f. /2/ 1. Profit m., Gewinn m., Nutzen m., Vorteil m. *visà ū́kininko ∾ ìš sõdo* der ganze Gewinn des Bauern kommt aus dem Fruchtgarten, nur mit dem Fruchtgarten macht der Bauer Profit. 2. Nebeneinkünfte, -einnahmen f. pl., -verdienſt m. *vìs ∾ ir̃ ∾ per̃ gyvẽnimą, ùž žẽmę núoma põ 300 lìtų* das ganze Leben hindurch iſt man auf Nebenverdienſt angewieſen, denn der Pachtzins beträgt 300 Lit. 3. Hilfe f., Unterſtützung f.

pagáuti *(-gáunu, -gavaũ, -gáusiu)* v. tr. 1. (etwas Geworfenes, einen Ball u. dgl.) (auf)fangen. 2. (Fiſche, Mäuſe uſw.) fangen. *žvejỹs daũg žuvų̃ -gãvo* der Fiſcher fing viele Fiſche, machte einen guten Fang. *ìlgai čià vařgsi, kõl -gáusi kókią žuvẽlę* du wirſt dich hier lange

abmühen müſſen, bis du ein armſeliges Fiſchlein fängſt. *niẽko šiañdien nepagavaĩ?* haſt du heute nichts gefangen? *šį̃ kařtą -gãvo žuviẽs mažiaũ kaĩp visadõs* diesmal fing er weniger Fiſche als gewöhnlich. *katýtė -gãvo pelýtę* das Kätzchen fing ein Mäuschen. *kiškiùkas bùvo -gáutas* das Häschen war gefangen. 3. (einen Brief) abfangen, unterwegs anhalten. 4. einfangen. *jìs -gãvo kumeliùką* er fing das (frei herumlaufende) Füllen ein. 5. wegfangen, =ſchnappen, =nehmen, erbeuten, (von Raubtieren und =vögeln) holen. *vãnagas vìštą -gãvo* der Habicht holte ein Huhn. *katẽ paukštẽlį -gãvo* die Katze hat den Vogel geholt. *Prãnas, dù paršeliùs negyvaĩ užmùšęs, pasãkė vil̃ką -gãvus* Franz, der zwei Ferkel totgeſchlagen hatte, behauptete, der Wolf habe ſie geholt. *kàd jį̃ vilkaĩ -gáutų!* wenn ihn doch die Wölfe holen würden! hol ihn der Kuckuck! *kàd jį̃ giltinẽ -gáutų!* ſ. unter *giltinẽ*. (übertr.) ∾ *slõgą* ſich einen Schnupfen holen, zuziehen. 6. feſtnehmen, (ab)faſſen, erwiſchen, einer Sache oder einer Perſon habhaft werden, ſich einer Sache bemächtigen. ∾ *vãgį* einen Dieb feſtnehmen, (ab)faſſen. *sténgtis kã̃* ∾ nach jemandem fahnden. *paláuk, àš tavè -gáusiu!* warte (nur), ich werde dich (ſchon noch) erwiſchen! *àš jám, tám išdýkėliui, -gáusiu àš jį̃!* ich will ihm, dieſem Schlingel, er wird mir nicht entwiſchen! *laĩvą* ∾ ein Schiff kapern. *teisẽjas -gãvo liùdininką melúojant* der Richter ertappte den Zeugen bei einer Lüge. (übertr.) ∾ *kalbą* ein Geſpräch aufnehmen, aufgreifen und weiterführen. *jìs balsо geraĩ nepagãvo* beim Anſtimmen traf er nicht den richtigen Ton. 7. (an-, er)faſſen, packen, nehmen, ergreifen. *jì -gãvo varlę dviẽm pir̃štais* ſie faßte den Froſch mit zwei Fingern an. *jõ skrýbėlę -gãvo vė̃jas ir̃ nùnešė į̃ kìtą krañtą* ein Windſtoß erfaßte ſeinen Hut und trug ihn ans andere Ufer hinüber. *galvažudžiaĩ -gãvo vaĩką ir̃ nusìvedė į̃ mìšką* die Räuber packten das Kind und führten es in den Wald hinein. *jì -gãvo jį̃ už rañkos (plaukų̃, sprándo, skvernų̃)* ſie faßte, packte ihn bei der Hand (bei den Haaren, beim Kragen, bei den Rockſchößen). *jìs sténgiasi ją̃* ∾, *bèt jinaĩ išspruñka iš jõjo rañkų* er verſucht, ſie zu packen, aber ſie gleitet ihm aus den Händen. *mótina -gãvo jų̃ pýpkes ir̃ sùmetė į̃ ùgnį* die Mutter nahm ihre Tabakpfeifen und warf ſie ins Feuer. *Jõnas, -gãvęs sàvo kepùrę, bẽgo prõ durìs* Hans ergriff ſeine Mütze und lief zur Tür hinaus. *jìs neliẽpiamas dìrbo, kã̃ tìk -gãvo* ungeheißen verrichtete er jede Arbeit, die ihm in die Hände kam. 8. ergreifen, packen, hinreißen, überkommen, befallen. *jìs kalbė̃davo sù tókiu įsitìkinimu, kàd gáute -gáudavo sàvo klausýtojus* er ſprach jeweils mit ſolcher Überzeugung, daß er ſeine Zuhörer einfach hinriß. *-gáunamai kalbė̃ti* mit packender, hinreißender Kraft ſprechen. *pamažù jį̃ -gãvo svaĩnga núotaika* allmählich überkam ihn eine ſchwärmeriſche Stimmung. *liūdnõs núotaikos -gáutas* von trauriger Stimmung ergriffen, melancholiſch geſtimmt. *dvãsios -gáutas* inſpiriert, begeiſtert. 9. auf-, erfaſſen, begreifen, verſtehen. *dáiktą gãlima* ∾ *nè tìk rañkomis, bèt ir̃ pšìchinėmis pajėgomìs* ein Ding kann man nicht nur mit den Händen, ſondern auch mit ſeeliſchen Kräften erfaſſen. 10. in Verbindung mit Infinitiven: beginnen, anfangen, anheben. *-gãvo jì rė̃kti* ſie fing an zu ſchreien. — frequ. *pagavinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasigáuti* 1. für ſich fangen. *jìs sumãnė pietùms* ∾ *žuviẽs* er wollte ſich zum Mittageſſen ein Gericht Fiſche fangen. *mẽs turė̃tume kasmė̃t pãtys* ∾ *sàvo krãštui reikalìngų silkių̃* wir ſollten alljährlich ſelbſt die für unſer Land nötigen Heringe fangen. 2. = *pagáuti* 5—7. *vilkaĩ tavè -gaũs ir̃ papiaũs* die Wölfe werden dich holen und zerreißen. *eĩk, -gáuk nuõ pievos avinė̃lį!* geh und hol das Lämmchen von der Wieſe! *tuõj sujùdo vìsas sõdžius, -gãvo šlùbį Mìką ir̃ išdìrbo kaĩp tilvìką* ſofort kam das ganze Dorf in Bewegung, ſie erwiſchten den hinkenden Michael und richteten ihn wie einen Strandläufer zu (d. h. riſſen ihm die Kleider vom Leibe). ∾ *pinigų̃* zu Geld kommen. *kàd ir̃ pamatýtum jį̃, vìs tiek nepasivýtum ir̃ nepasigáutum* ſelbſt wenn du ihn ſehen würdeſt, könnteſt du ihn doch nicht einholen und feſtnehmen. 3. (zu ſich) aufnehmen, aufheben. *jìs paukštẽlio pasigailė́jęs -gãvo* er nahm das Vögelchen aus Erbarmen auf. 4. anführen, zitieren. *jìs vìs tą̃ priežodį* (oder *tõ priežodžio*) *-gáuna* er führt immer dieſes Sprichwort an. 5. ſich erholen, geneſen, geſunden.

pagavà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Auffaſſung f. *juslìnė* ∾ ſinnliche Auffaſſung. *prõtinė* ∾ geiſtige Auffaſſung.

pagavėti *(pàgaviu* [3. Perſ. *pàgavi*], *-vė̃-*

jau, -vėsiu) v. intr. eine Zeitlang faſten. *nà, gerókai paválgę pasilìnksminę, tùrime nórs kiek* ~ nun, da wir jetzt tüchtig gegeſſen und uns beluſtigt haben, müſſen wir auch wenigſtens eine kurze Weile faſten.

pagavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Auf-, Ein-)fangen n. 2. Abfangen n. 3. Wegfangen, -ſchnappen, -nehmen n., Erbeuten n., (Weg)holen n. 4. Feſtnahme f., Verhaftung f. *už tõ plėšìko -ą skìriama tū̃kstantis lìtų* für die Feſtnahme dieſes Räubers ſind tauſend Lit ausgeſetzt. 5. (An)faſſen n., Packen n., Ergreifen n. *dvãsios* ~ Inſpiration f., Eingebung f. 6. = *pagavà.*

pagavinėti ſ. *pagáuti.*

pagavùmas, *-o* s. m. /2/ = *pagaulùmas* 3.

pagavùs m., *-ì* f. adj. /3 *pã-/* = *pagáulus* 3.

pagebšnùmas, *-o* s. m. /2/ Geſchicktheit f., Gewandtheit f., Anſtelligkeit f., Tüchtigkeit f.

pagebšnùs m., *-ì* f. adj. /4/ geſchickt, gewandt, anſtellig, tüchtig.

pagedáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang grämen (*kõ* über etwas).

pagẽdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. etwas Verdorbenes, Schadhaftgewordenes, Entartetes, insbeſondere ſittlich verdorbene, laſterhafte, ausſchweifende Perſon, Buhler(in), Wüſtling m. 2. *-is šuõ* von der Tollwut befallener, tollwütiger Hund.

pagedėti *(pàgedžiu* [3. Perſ. *pàgedi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine Zeitlang trauern, Trauer tragen, in Trauer gehen.

pagedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schadhaft-, Defektwerden n., Verderben n., Schaden m., Defekt m. *vežìmo* ~ Schaden an einem Fuhrwerk. *automòbilio* ~ Autopanne f. *kraũjo* ~ Zerſetzung (f.) des Blutes. 2. Verweſen n., Verfaulen n. 3. Tollwerden n., Tollwut f. 4. Sittenverderbnis f., Verderbtheit f., Entartung f., Ausſchweifung f. *žmonių̃* ~ die Verderbtheit der Menſchen. *jaunìmo* ~ die Entartung der Jugend. *kàs tõ vaĩko ~!* wie verdorben dieſes Kind iſt! *lytìnis* ~ geſchlechtliche Ausſchweifung, Unzucht f.

pagėdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig beſchämen.

pageidà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Begierde f., Verlangen n., Gelüſte f. *pìktos pãgeidos arielkoj* böſe Gelüſte ſtecken im Branntwein drin.

pageidaujamùmas, *-o* s. m. /2/ Wünſchbarkeit f.

pageidáuti ſ. *pageĩsti.*

pageidáutinas m., *-a* f. und n. /1/ wünſchbar, wünſchenswert. *visuomèt yrà -as dõras jaunìmas* es iſt ſtets wünſchenswert, daß das Jungvolk ſittſam ſei.

pageidãvimas, *-o* s. m. /1/ Wunſch m., Verlangen n. *išréikšti -ą* einen Wunſch ausſprechen. *kariúomenėj vãdo* ~ *lýgus įsãkymui* in der Armee kommt der Wunſch des Vorgeſetzten einem Befehle gleich.

pageidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pageidãvimas.* 2. = *pageidà. kiekvienas žmogùs tùri daũg gerų̃ iř blogų̃ -ų* jedermann hat viele gute und böſe Verlangen. *teišsižadiė̃ besaĩkiškų tuřtų -o* er ſoll ſich die Begierde nach maßloſem Reichtum aus dem Kopfe ſchlagen. *kū̃no -ai* fleiſchliche Begierden.

pageidinėti ſ. *pageĩsti.*

pageidìngas m., *-a* f. adj. /1/ begehrlich, lüſtern.

pageĩsti *(-geidžiù, pàgeidžiau, -geĩsiu)* v. tr. (c. gen.) wünſchen, begehren (*kõ* etwas), verlangen, gelüſten (*kõ* nach etwas). *kõ -geĩdžia kadà, padarýti vìs gãli* was er einmal begehrt, das weiß er ſtets auch durchzuſetzen. — frequ. *pageidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pageidáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* wünſchen. *reikalìngi keĺ naujì tarnáutojai; -áujama, kàd turė̃tų prãktikos* man braucht einige neue Angeſtellte; es wird gewünſcht, daß die Bewerber praktiſche Erfahrung beſitzen. *priimamì kandidãtai baĩgę gimnãzijas, bèt ýpač -áujami baĩgusieji mókytojų seminãrijas* Bewerber mit abgeſchloſſener Gymnaſialbildung werden zugelaſſen, beſonders erwünſcht aber ſind ſolche, die ein Lehrerſeminar abſolviert haben. *-as bendradařbis* erwünſchter, willkommener Mitarbeiter. *bū̃tų -áujama, kàd . . .* es wäre zu wünſchen, daß . . .

pagelà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. feuchtkaltes Wetter, die Glieder durchdringende feuchte Kälte, rauhe Witterung. 2. Reif m., Froſt m.

pãgelas, *-o* s. m. /3/ = *pagelà. pavãsario* ~ *išgadìno rugiùs* ein im Frühjahr eingetretener Froſt hat dem Roggen geſchadet.

pagélba ſ. *pagálba.*

pagélbėjimas, *-o* s. m. /1/ = *padėjìmas* 8. *už draugìšką -ą jìs blogaĩ atsilýgino* eine freundſchaftliche Hilfeleiſtung hat er mit Böſem vergolten. *àš táu esù bė̀ gãlo dėkìngas už -ą tamė̀ reikalė̀* ich bin dir für deinen Beiſtand in dieſer Angelegenheit unendlich dankbar.

pagélbėti *(-bu* und *-biu* [3. Perſ. *-gélbti* und *-gélbsti*], *-bėjau, -bėsiu)* 1. v. intr. = *padėti* II 1 und 2. *tùrime sàvo ar̃timui ∾, taĩ krikščiónio priedermė* wir müſſen unſerem Nächſten beiſtehen, das iſt Chriſtenpflicht. *-bėk tám senùkui atsikélti!* hilf jenem armen Alten aufſtehen! 2. v. tr. (er)retten. *-bėk žmonìją!* rette die Menſchheit! || refl. *pasigélbėti* ſich behelfen.

pagélbėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *padėjėjas; -ja. žiūrėk, jaũ tàvo sūnùs tuõj bùs neblõgas -as* ſchau, dein Sohn wird dir ſchon in allernächſter Zeit eine tüchtige Hilfe ſein.

pagelbìngas, pagélbininkas, pagelbìnis ſ. *pagalbìngas, pagálbininkas, pagalbìnis.*

pãgeležinkelė, *-ės* s. f. /1/ der Eiſenbahnlinie entlang gelegenes Land.

pãgeležinkelis, *-io* s. m. /1/ = *pãgeležinkelė. jìs kárvę -ly gãno* er läßt die Kuh der Eiſenbahnlinie entlang graſen.

pagėliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (eine Zeitlang) Blumen ſuchen, Blumen pflücken. *mergáitės nubėgo į mìšką ∾, šveñtei bažnýčiai papúošti* die Mädchen liefen in den Wald, um Blumen zu ſuchen und damit die Kirche auf das Feſt hin zu ſchmücken.

pagel̃nyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. eine Zeitlang mit der Peitſche ſchlagen.

pagel̃sti *(-stù, -geltaũ, -siu)* v. intr. gelb(lich) werden, vergilben. *-gel̃tę skruostaĩ* oder *-gel̃tę veidaĩ* gelb gewordene Wangen. *-gel̃tusi, kaĩp vãškas, ligónė* eine Kranke mit wachsgelbem Geſicht. *jì -gel̃to ir̃ pažaliãvo iš pavýdo* ſie wurde gelb und grün vor Neid. *-gel̃tę lãpai* vergilbte Blätter.

pagelsvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. gelblich, fahl werden.

pagel̃tėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Perſon mit gelblicher Hautfarbe.

pagélti *(pàgeliu, -gėliau, -gélsiu)* 1. v. tr. ſtechen (von Inſekten). 2. v. impers. *mán -gėlė dañtį ir̃ vėl pérėjo* ich hatte eine Zeitlang Zahnweh, und dann verging es wieder. *šį rýtą mán gerókai -gėlė rankàs* heute morgen taten mir die Hände gehörig weh (vor Kälte).

pageltìmas, *-o* s. m. /2/ Gelb(lich)werden, n., Vergilben n. *mėdžių lãpų ∾ ródo artėjančią žiẽmą* das Gelbwerden der Blätter der Bäume zeigt den herannahenden Winter an. *véido ∾ gel̃tligės žymė̃* das Gelbwerden des Geſichts iſt ein Symptom der Gelbſucht.

pagel̃tinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. gelb färben.

pageltóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pagel̃tinti.*

pageltónyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pagel̃tinti.*

pageltonýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *pagel̃sti. senùtė, visà išdžiùvusi ir̃ -ìjusi* eine Alte, ganz abgezehrt und gelb.

pagel̃tonuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pagel̃sti. -avęs nuõ sáulės* vom Sonnenlicht vergilbt.

pageltonúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. = *pagel̃tinti.* 2. v. intr. = *pagel̃sti. jìs tóks -ãvęs, nèt baisù* er hat eine ſo gelbe Geſichtsfarbe, daß man geradezu Angſt vor ihm bekommt.

pagel̃tuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pagel̃sti.*

pageluõ s. m. nur im Nominativ gebräuchlich = *pagelà. paimk pir̃štines, nès dìdelis ∾!* nimm die Handſchuhe mit, denn es herrſcht eine recht rauhe Witterung!

pagelúotas m., *-a* f. und n. adj. /1/ rauh, unfreundlich (vom Wetter). *nė̃ šil̃ta, nė̃ šálta — -a* es iſt weder warm, noch richtig kalt, das Wetter iſt unfreundlich.

pagelùs m., *-ė̀* f. adj. nur im Nominativ gebräuchlich = *pagelúotas. -ùs óras* rauhes Wetter.

pagenėtblauzdis, *-džio* s. m. /1/; *-dė́, -ės* s. f. /1/ dünnbeinige Perſon.

pagenėti *(pàgeniu* [3. Perſ. *pàgeni*], *-nėjau, -nėsiu)* v. tr. (Bäume) ein wenig beſchneiden, ſchneiteln. *-nė̃k tą béržą, taĩ gražiaũ atródys!* beſchneide dieſe Birke ein wenig, ſo ſieht ſie hübſcher aus! *-nė̃k tàs šakàs, nès labaĩ kliùdo kelìui važiúoti!* hau jene Äſte herunter, denn ſie ſind ſehr hinderlich, wenn man des Weges fährt. *-nėsiu trùputį beržė̃lių šakų̃ šlúotai rìšti* ich werde ein wenig Birkenreiſer abſchneiden, um einen Beſen zu binden.

pagenėtkinkis, *-io* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ = *pagenėtblauzdis; -dė́.*

pagenióti ſ. *pagiñti.*

pagentáinis, *-io* s. m. /1/; *-nė́, -ės* s. f. /1/ entfernte(r) Verwandte(r).

pagėralióti ſ. *pagérti.*

pagėrauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. gutheißen, genehmigen.

pagerbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ehrung f., Ehrenbezeigung f. *tėvų̃ ∾* den Eltern erwieſene Ehrung. *mìrusių ∾* Ehrung der Verſtorbenen. *-o dienà* Ehrentag m. *-o žénklas* Ehrenzeichen n. 2. An-

betung f. 3. (milit.) Salutieren n., Erweisen (n.) des militärischen Grußes. *vãdo ~* das Salutieren vor dem Truppenführer.

pagerbti *(-biù, pàgerbiau, -bsiu)* v. tr. 1. ehren, achten. *prideramaĩ ~* nach Gebühr ehren. *jũ̃ ideãlai reĩkia ~* ihre Ideale muß man achten. *~ valdiniñkų téises* die Beamtenrechte achten, respektieren, unangetastet lassen. 2. Ehre erweisen (*kã̃* jemandem), die Honneurs machen (*kã̃* jemandem). *visà klãsė atsistójusi tylõs minutè pàgerbė sàvo mìrusį draũgą* die ganze Klasse erhob sich und ehrte mit einer Minute des Schweigens den verstorbenen Kameraden. 3. anbeten. *eĩkite, -bkime!* kommt und lasset uns anbeten! (venite adoremus!). 4. (milit.) salutieren (*kã̃* vor jemandem), den militärischen Gruß erweisen (*kã̃* jemandem). || refl. *pasigerbti* sich herausputzen.

pagerbtùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Ehrenerweisung f., festliche Begrüßung, Ehrenschmaus m.

pagerė́jimas, *-o* s. m. /1/ Besserwerden n., Besserung f. *óro ~* Besserung des Wetters, Eintritt (m.) besserer Witterung. *diplomãtinių sántykių ~* Besserung der diplomatischen Beziehungen. *sveikãtos ~* Besserung des Gesundheitszustandes.

pagerė́ti *(-ė́ju, -ė́jau, -ė́siu)* v. intr. besser werden, sich bessern. *ligónis -ė́jo* der Gesundheitszustand des Kranken hat sich gebessert. *jõ sveikatà kiek -ė́jusi* sein Gesundheitszustand ist etwas besser. *diplomãtiniai sántykiai sù Vokietijà žỹmiai -ė́jo* die diplomatischen Beziehungen zu Deutschland sind bedeutend besser geworden. *krãšto ekonòminė padėtìs yrà -ė́jusi* die wirtschaftliche Lage des Landes hat sich gebessert.

pagerẽ̃ti *(-gždžiù, pàgergždžiau, -gšiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang heiser sein.

pagė̀rimas, *-o* s. m. /2/ Trink-, Zechgelage n., Kneiperei f. *semèstro pabaigojè studeñtai sùrengė draũgišką -ą* am Semesterschluß veranstalteten die Studenten einen Kommers. *pasi--darýsim alaũs, bùs -o* wir werden (Haus)bier bereiten und dann gibt es ein Trinkgelage.

pagerinė́ti ſ. *pagérti.*

pagẽrinimas, *-o* s. m. /1/ Verbessern n., Verbesserung f., Veredelung f., Vervollkommnung f., Hebung f. *darbiniñkų bũ̃vio ~* Verbesserung der Existenzbedingungen der Arbeiter. *žẽmės ~* Bodenverbesserung, Melioration f. *žmonỹjos rãšės ~* Verbesserung der Menschenrasse. *dárbo įrankių ~* Vervollkommnung der Arbeitswerkzeuge. *šaliẽs ekonòminio gyvẽnimo ~* Hebung des Wirtschaftslebens des Landes.

pagẽrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verbessern, veredeln, vervollkommen, heben. *sténkis ~ apetìtą!* bemühe dich, deinen Appetit zu verbessern, sorge dafür, daß du bessern Appetit bekommst! *alỹ̃ą ~* das Gehalt aufbessern. *reĩkia jį̃ ~ ir jõ alỹ̃ą pakélti* man muß ihn besserstellen und sein Gehalt erhöhen. *žẽmės reformà žỹmiai -ino šaliẽs ekonòminę pãdėtį* die Agrarreform hat die wirtschaftliche Lage des Landes bedeutend verbessert. *úkininkas sténgiasi kasmẽt nórs dãlį sàvo laukų̃ ~* der Bauer ist bemüht, jedes Jahr wenigstens einen Teil seiner Felder zu meliorieren. || refl. *pasigẽrinti* lieb sein (*kám* zu jemandem), schöntun (*kám* jemandem gegenüber), zu Gefallen sein, sich einschmeicheln (*kám* bei jemandem), schmeicheln. *-ink tėvẽliui, gál leĩs į̃ kìną* sei lieb zu Papa, vielleicht läßt er dich dann ins Kino gehen. *jéigu jaũ nóri mùms ~, pavaišink mùs vynù!* wenn du uns schon zu Gefallen sein willst, so stell uns Wein auf! *jìs labaĩ móka ~, kaĩp kóks šunẽlis* er versteht es ausgezeichnet zu schmeicheln, wie so ein Hündchen.

pagė̀rioti ſ. *pagérti.*

pagerklẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Wamme f. (des Hornviehs). *vil̃kas griẽbė jáutį dantimìs ùž -ẽs* der Wolf packte den Ochsen mit den Zähnen an der Wamme. 2. Gegend (f.) um Kehle, Gurgel, Rachen, Schlund. *jìs labaĩ seřga; visà ~ sutìnusi* er ist schwer krank; um die Kehle herum ist alles geschwollen.

pagerklỹs, *pãgerklio* s. m. /3/ = *pagerklẽ.*

pagérti *(pàgeriu, -gẽriau, -gérsiu)* v. tr. trinken (von Menschen), saufen (von Tieren). *nà, eĩkime, výrai, trùputį ~!* wohlan, ihr Männer, gehen wir eins trinken! *kaĩ svečiaĩ paválgė ir -gẽrė* als die Gäste (sich satt) gegessen und getrunken hatten. *àš čià paválgiau ir -gẽriau, tařtum pàts karãlius* ich habe hier gegessen und getrunken als ob ich der König in Person wäre. — frequ. *pagerinė́ti (-ė́ju, -ė́jau, -ė́siu);* intens. *pagėrioti (-óju, -ójau, -ósiu)* und *pagėralióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *pasigérti* sich betrinken, sich einen Rausch antrinken, betrunken werden, einen Rausch bekommen. *-gẽrei* du hast dich betrunken, du hast einen Rausch. *-gẽrę ėmė triùkš-*

mą kélti nachdem sie sich betrunken hatten, begannen sie zu lärmen. *bijaũ, kàd nepasigérčiau* ich fürchte, ich könnte betrunken werden. *võs -sìgeri, galvà sùkasi iř kójos šlitinẽja* sowie man betrunken wird, dreht sich einem der Kopf und wanken die Füße. *-gẽręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ betrunken. *trùputį -gẽręs* angetrunken, benebelt.

pagesìmas, *-o* s. m. /2/ Abgeblendetwerden n.

pagẽsymas, *-o* s. m. /1/ Abblendung (des Lichtes), Verdunkeln n., Verdunkelung f.

pagesìnimas, *-o* s. m. /1/ = *pagẽsymas.*

pagesìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (ein Licht) abblenden, verdunkeln. *susitìkus dviem automòbiliam, reĩkia šviesàs* ∾ wenn sich zwei Automobile begegnen, muß man die Scheinwerfer abblenden. *reĩkia šviesàs* ∾, *kàd lakũnas nematýtų kuř bòmbas mèsti* die Lichter müssen verdunkelt werden, damit der Flieger nicht sehen kann, wo er die Bomben abwerfen soll. [*pagesìnti.*

pagesýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. =

pagèsti *(-gẽstù, -gesaũ, -gèsiu)* v. intr. abgeblendet werden.

pagèsti *(-gendù, -gedaũ, -gèsiu)* v. intr. 1. schadhaft, defekt werden, verderben. *laĩkrodis -gẽdo* die Uhr ist schadhaft geworden, geht nicht mehr. *-gẽdo màno automòbilis* mein Auto hatte eine Panne. *kadà tìk atsìmenu anuõs laikùs, visuomèt mán -geñda ũpas* sowie ich mich an jene Zeiten erinnere, werde ich stets schlechter Laune. *-gẽdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ schadhaft, defekt, verdorben. *-gẽdęs kraũjas* verdorbenes, schlechtes Blut. *-gẽdę viduriaĩ* Darmstörung f. 2. verwesen, verfaulen. *-geñdamas kũnas* verweslicher Körper. *-gẽdęs* faulig. 3. toll werden, die Tollwut bekommen *-gẽdęs šuõ* toller Hund. 4. sittlich verderben, entarten, ausschweifend werden. *-gẽdęs jaunìmas* verdorbene, entartete, ausschweifende Jugend. ‖ refl. *pasigèsti* vermissen (*kõ* jemand oder etwas), bemerken, daß jemand oder etwas nicht mehr da ist. *mès tìk tadà -geñdame kókio dalýko, kaĩ ẽsame negrąžìnamai jõ netẽkę* wir vermissen eine Sache erst dann, wenn wir sie unwiederbringlich verloren haben. *ìš prẽkių niẽko nèimta arbà mažaĩ, nès dár niẽko nepasigeñdama* von den Waren ist nichts oder nur wenig genommen worden, denn zurzeit wird nichts vermißt. *jùs grįžo namõ. -gẽdo laikrodẽlio, bèt niẽko nesãkė* er kehrte nach Hause zurück, bemerkte, daß das Uhrlein nicht mehr da war, sagte aber nichts.

pagybaĩs adv. im Gänsemarsch, (von Pferden) langgespannt. *kinkýti árklius* ∾ die Pferde so anspannen, daß eins hinter dem andern geht.

pagýdymas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauernde ärztliche Behandlung. *už tõs ligõs -ą reĩks jám mokėti 300 lìtų* für die ärztliche Behandlung jener Krankheit wird er 300 Lit zu bezahlen haben. 2. Heilung f., Wiederherstellung f. (eines Kranken). *Diẽvui sakýti ačiũ už -ą* dem lieben Gott für die Heilung danken.

pagýdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ärztlich behandeln. *jéi nóri geraĩ pasveĩkti, taĩ neužtèks trùputį lìgą* ∾*; reĩks ilgèsnį laĩką iř ligóninėj paguléti* wenn du richtig gesund werden willst, genügt es nicht, die Krankheit (daheim) ein bißchen zu behandeln; du wirst längere Zeit sogar im Krankenhause liegen müssen. 2. gesund machen, heilen, wiederherstellen. *tàs gýdytojas mán visái dė̀ màno vaĩką* jener Arzt hat mir mein Kind wieder ganz gesund gemacht. *jóks dãktaras negalėjo jõs* ∾ kein Arzt konnte sie heilen. *nè kiekviena ligà yrà vienódai lengvaĩ -doma* nicht jede Krankheit ist gleich leicht zu heilen. ∾ *nebėrà viltiẽs* es besteht keine Hoffnung mehr auf Wiederherstellung. *-domas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ heilbar. ‖ refl. *pasigýdyti* 1. eine Zeitlang in ärztlicher Behandlung stehen, eine Kur durchmachen. *dár mán tèks ilgóką laĩką* ∾, *kõl vìsiškai išgýsiu* ich muß noch ziemlich lange in ärztlicher Behandlung bleiben, bis ich ganz gesund werde. *jì išvýko į ùžsienį* ∾ sie ging ins Ausland zu einer Kur. 2. sich kurieren. ∾ *namiẽ* sich zu Hause kurieren. ∾ *skaũdamas vietàs* schmerzende Stellen am eigenen Körper kurieren.

pagydomùmas, *-o* s. m. /2/ Heilbarkeit f. *nelýgus ligõs* ∾ nicht jede Krankheit ist gleich leicht zu heilen.

pagiedóti *(-giedu* und *-giestu, -dójau, -dósiu)* v. intr. und tr. 1. singen (vom menschlichen Gesang). *bè jõ niẽkas negãli geraĩ* ∾ ohne ihn (ohne seine Mitwirkung) kann niemand recht singen. *tà senẽlė mùms -dójo keliàs labaĩ senàs giesmes* jene Greisin sang uns einige sehr alte Lieder vor. *àš jùms -dósiu naũją giesmę* ich werde euch ein neues Lied singen. *-dók mán tą giesmẽlę dár kařtą!* sing mir das Lied noch einmal! 2. singen (vom Gesang der Singvögel). *-dójęs giesmẽlę paũkštis pakìlo* nachdem der Vogel sein Lied gesungen hatte, flog er auf. 3. krähen (vom Hahn).

4. flennen, weinen. *àš táu tẽn -dósiu!* daß du dich nicht unterſtehſt, dort zu flennen! 5. (übertr.) vorſchwätzen, weismachen. *žiūrėk, kã jìs čià mùms -dójo!* ſchau, was er uns da vorgeſchwätzt hat!

pagiedrėjimas, *-o* s. m. /1/ Aufheiterung f., Aufhellung f.

pagiedrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. klar werden, ſich aufheitern, ſich aufhellen, ſich aufklären.

pagiẽdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. klar(er) machen, klären (z. B. eine Flüſſigkeit).

pagiežà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ heftiger Zorn, Groll m., Erbitterung f., Rachedurſt m. *išgirdus tã apgavỹstę, jį àpėmė didžiáusia* ∾ als er von dieſem Betrug erfuhr, packte ihn unbändiger Zorn. *grėtì pajùto žmonių paniẽkinimą išdidùs výras ir̃ užsìdegė pãgieža* bald wurde der hochmütige Mann die ihm von den Leuten entgegengebrachte Verachtung gewahr und entbrannte darob in heftigem Zorn. *iš -ōs jìs nužùdė sàvo kaimýną* aus Groll brachte er ſeinen Nachbar um. *susipỹkti ir̃ išlíeti -ōs žodžiùs* in Streit geraten und heftige Worte wechſeln.

pagiežìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang andauerndes Kratzen (im Halſe). 2. = *pagiežà.*

pagiežìngas m., *-a* f. adj. /1/ gehäſſig, rachſüchtig.

pagiẽžti *(-žiù, pàgiežiau, -šiu)* 1. v. intr. impers. eine Zeitlang kratzen (im Halſe). 2. v. tr. *ãpmaudą* ∾ eine Zeitlang Groll hegen.

pagiežùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *pagiežìngas.*

pagijimas, *-o* s. m. /2/ Geſundwerden n., Geneſung f., Wiederherſtellung f., Auf-, Davonkommen n. *tõ džiõvininko* ∾ *jaũ neįmãnomas* an Geneſung dieſes Schwindſüchtigen iſt nicht mehr zu denken.

pagilbìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagijìmas.*

pagìlbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. geſund werden, geſunden, geneſen, die Geſundheit wieder erlangen, wiederhergeſtellt werden.

pagilėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. etwas tiefer werden.

pagiliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Eicheln ſuchen.

pagìlinimas, *-o* s. m. /1/ Tiefermachen n., Vertiefung f. *griõvio (kanãlo, šùlinio)* ∾ Tiefermachen eines Grabens (eines Kanals, eines Brunnenſchachtes). *stùdijų* ∾ tieferes Eindringen in das Studium. *jõ vidaũs gyvẽnimo* ∾ Vertiefung ſeines Innenlebens.

pagìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. tiefer machen, vertiefen (auch übertr.). ∾ *tveñkinį* einen Teich tiefer machen. ∾ *sàvo žiniàs* ſeine Kenntniſſe, ſein Wiſſen vertiefen.

pagyliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. infolge von Beläſtigung durch Bremſen eine Zeitlang unruhig, aufgeregt ſein (vom Vieh). *kárvės ìš prãdžių kiek -ãvo, bèt paskuĩ apsiramìno* die Kühe waren infolge der Bremſenſtiche anfangs etwas aufgeregt, beruhigten ſich dann aber. 2. vor den läſtigen Bremſen davonrennen. *vìsos kárvės neiškeñtusios -ãvo namõ* alle Kühe hielten es infolge der läſtigen Bremſen nicht mehr aus und rannten heimzu.

pagìlti *(pàgiliu, -gýliau, -gìlsiu)* v. tr. = *pagélti* 1.

pagìlti *(-gylù* und *-gìlstu, -gilaũ, -gìlsiu)* v. intr. anſchwellen, ſteigen (vom Waſſer der Flüſſe). *ir̃ nusimìnus ùpė -gìlo: ãšaras nẽša žmoniũ* (poet.) und voller Verzweiflung ſchwoll der Fluß an: die Tränen der Menſchheit führt er mit ſich.

pagimaĩs adv. = *pagybaĩs.* ∾ *važiúoti* mit hintereinander angeſpannten Pferden fahren.

pagimdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Gebären n., Geburt f., Niederkunft f., Entbindung f. *ačiū Dievui* ∾ *jái gerai pavỹko* Gott ſei Dank iſt die Entbindung für ſie gut abgelaufen. 2. = *pagamìnimas* 1.

pagìmdyti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. gebären, zur Welt bringen. *jõ žmonà -gimdė sveĩką sū̃nų* ſeine Frau gebar einen geſunden Sohn. (übertr.) *-dỹs vargaĩ galiūnùs* die ſchweren Nöte werden Menſchen mit Rieſenkraft erſtehen laſſen. *sociãlinė nelygýbė -gimdė revoliùciją* die ſoziale Ungleichheit brachte eine Revolution zum Ausbruch. 2. = *pagamìnti* 1. *nepagimdýsi džiaũgsmo ir̃ láimės neĩ sáu, neĩ kitiems* weder dir, noch den andern wirſt du Freude und Glück bereiten.

pãgyna, *-os* /1/, auch *pagynà, -ōs* /3 *pã-*/ s. f. = *pabaigà. jaũ rugių* ∾ die Roggenernte iſt ſchon beendigt.

pagynėti *(-niù* [3. Perſ. *-gỹni], -nėjau, -nėsiu)* v. tr. = *pabaigti. vieno dárbo nepagynės, õ žiūrėk, jaũ kìtas láukia* noch iſt man mit der einen Arbeit nicht fertig, und ſieh, ſchon wartet eine andere. *mẽs vãkar jaũ -nėjome rugiùs piáuti* wir ſind ſchon geſtern mit dem Schneiden des Roggens fertig geworden. *jaũ -nėjome sàvo mẽsą* wir haben unſern Fleiſchvorrat bereits aufgebraucht. *paláuk, nórs kąsnį -nėsiu* warte, ich will erſt noch wenigſtens das abgebiſſene Stück fertig eſſen. 2. ein wenig, eine kleine

Strecke treiben. *-nėk avìs kiek toliaũ nuõ javų!* treibe die Schafe ein wenig weiter vom Getreide weg!

pagynėtuvės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *pabaigtìnės.*

paginìmas, *-o* s. m. /2/ Einholen n.

pagiñti *(pàgenu, pàginiau, -giñsiu)* v. tr. einholen. *àš jõ niẽkaip nepàgenu* es gelingt mir einfach nicht, ihn einzuholen. — intens. *pagaĩnióti (-óju, -ójau, -ósiu), pagáinioti (-oju, -ojau, -osiu), paganióti (-óju, -ójau, -ósiu), pagenióti (-óju, -ójau, -ósiu)* = *paganýti* 3. *vaikaĩ kàd gáiniojo žąsiukùs, taĩ nè vienas ìř pàdvėsė* die Kinder jagten die Gänschen so herum, daß gar manches davon einging. *vãdas kareiviùs kàd gáiniojo, taĩ tiẽ jaũ nẽ kójų nepàvelka* der Truppenführer hetzte die Soldaten derart herum, daß sie jetzt vor Müdigkeit kein Bein mehr schleppen können. || refl. *pasigiñti* = *pagiñti.* ~ *kã móksle* jemand beim Studium (im Schulunterricht) einholen, die gleiche oder eine bessere Note im Schulzeugnis erhalten.

pagipsúoti *(-úoju, -avaĩ. -úosiu)* v. tr. in einen Gipsverband legen. *nuláužtą kójąa* ~ ein gebrochenes Bein in einen Gipsverband legen.

pagyrà, *-ỹros* /2/ 1. s. m. f. Prahlhans m., Aufschneider(in), Großsprecher(in). *tàs Jõnas tìkras* ~ der Hans ist ein richtiger Prahlhans. *riñkos* ~ Marktschreier. 2. s. f. Lob n., Belobung f., Anerkennung f., Beifall m. *pasigìrdo keĩksmo ìř -ỹros šũkiai* man hörte verwünschende und anerkennende Zurufe.

pagỹras, *-o* /2/ und *pãgyras, -o* /3/ s. m. = *pagyrà* 2. *jõ elgesỹs sùkelia -ùs (pãgyrus)* sein Benehmen gibt Anlaß zu Lobsprüchen, verdient Anerkennung. *prasìdeda -ỹrai (-aĩ) duosniaĩ teikiamì* es beginnen die freigebig gespendeten Anerkennungen. *-ỹrų (-ų̃) maĩšas* und *-ỹro (pãgyro,* auch *-ỹrų* oder *-ų̃) púodas* = *pagyrà* 1. *-o púodas niẽkad netaukúotas* (Sprichwort) wer sich immer rühmt, taugt nie etwas; Prahler, schlechter Zahler.

pagìrdymas, *-o* s. m. /1/ Zutrinkengeben n., Tränken n. *gyvulių̃* ~ *vándeniu* das Tränken des Viehs (mit Wasser). ~ *svečių̃ vynù* das Bewirten der Gäste mit Wein.

pagìrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. zu trinken geben, tränken. *gývulius* ~ das Vieh tränken. *nùvedė jį̃ į̃ virtùvę ìř pasirűpino, kàd jį̃ geraĩ tẽn pavalgydìntų ìř -dytų* man führte ihn in die Küche und sorgte dafür, daß man ihm dort gut zu essen und zu trinken gab. *jìs sàvo svečiùs alumì ìř mìdumi -dė* er gab seinen Gästen Bier und Met zu trinken. *nãktį jìs gulė̃jo kamãroje užklótas, ramunė̃lėmis -dytas* nachts, nachdem er Kamillentee zu trinken bekommen hatte, lag er in seiner Kammer mit Decken zugedeckt. || refl. *pasigìrdyti* 1. sein Vieh, seine Pferde tränken. *árklius kuř kelyjè -dysi, õ dabař nėrà laĩko* deine Pferde kannst du irgendwo auf dem Wege tränken, jetzt aber haben wir keine Zeit dazu. *ìř prijójęs ežerė̃lį -džiau sáu žirgė̃lį* (im Volkslied) als ich an einen See geritten kam, gab ich meinem Pferde zu trinken. 2. (sich satt) trinken, seinen Durst löschen. *kárvės pãčios nuė̃jo priẽ griõvio* ~ die Kühe gingen von selbst zum Graben, um ihren Durst zu löschen.

pagirẽ, *-ė̃s* s. f. /3 *pã-/* = *pagirỹs.*

pagirgė̃ti *(-gìrgu, -gė̃jau, -gė̃siu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang knarren, knirschen.

pagirgsė̃ti *(-gìrgsiu* [3. Pers. *-gìrgsi],* *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. 1. = *pagirgė̃ti.* 2. schreien (vom Geschrei der Gänse). *jìs móka žąsinu* (oder *kaĩp žąsinas)* ~ er versteht es, wie ein Gänserich zu schreien, das Geschrei eines Gänserichs nachzuahmen. 3. ein wenig, eine Zeitlang kreischen.

pagirgždė̃ti *(-gìrgždu* und *-gìrgždžiu* [3. Pers. *-gìrgždi],* *-dė̃jau, -dė̃siu)* v. intr. = *pagirgė̃ti.*

pagìrgždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig knarren, knirschen machen, zum Knarren, Knirschen bringen. || refl. *pasigìrgždinti* dass. *-indami kė̀dės ìř patõgiai susmukdamì, visì reñgėsi pasilsė̃ti* indem sie (beim Absitzen) mit ihren Stühlen knarrten und es sich darin bequem machten, schickten sich alle an auszuruhen.

pagyrìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagyrà* 2. *-o žõdis* Lobspruch m. *veřtas už taĩ -o, sūnaũ!* dafür, mein Sohn, verdienst du Lob und Anerkennung! *mókytojo* ~ *jám bùvo malonùs* das Lob des Lehrers freute ihn. *-o lãpas* und *-o lãkštas* Ehrendiplom n. *eksponãtai bùs premijúojami -o lãpais* für die ausgestellten Gegenstände ist eine Prämiierung in Form von Ehrendiplomen vorgesehen.

pagìrìngas m., *-a* f. adj. /1/ im Zustand des Nachrausches befindlich, Katzenjammer habend. *àš dár -as ìš tũ šveñčių* ich habe von den Festlichkeiten her noch Katzenjammer.

pagyrìngas m., *-a* f. adj. /1/ prahlerisch. *-as výras* ein Mann, der sich gerne rühmt.

pãgirios, *-ių̃* s. f. pl. /3/ Nachrauſch m., Katzenjammer m., Kater m. *-ių̃ pirmãdienis* blauer Montag. *bū̃ti -iosè* einen Brummſchädel haben. *reĩkia -iõms stiklẽlis kìtas išgérti ir̃ gálvą nustõs sopẽję* wenn man Katzenjammer hat, ſoll man ein oder zwei Gläschen leeren, dann hört das Schädelbrummen auf. *eĩva, dár išgérsime põ stìklą alaũs -ióms!* wohlan, laßt uns noch je ein Glas Bier trinken, um den Kater zu vertreiben! *tàs gãli gérti, kàs -ių̃ nepažį̃sta* der hat gut trinken, der den Katzenjammer nicht kennt. *gìrtas niẽko priẽš savè nestãto, -iomìs nẽ penkių̃ nepaskaĩto* oder *gìrtas penkiaĩs šešiaĩs, õ -iomìs nẽ vienaĩs* (Sprichwort) im Rauſche kennt einer kein Hindernis, glaubt ſich einer zu allem fähig, im (darauffolgenden) Katzenjammer aber iſt er hilflos wie ein Kind.

pagirióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* f. intr. Katzenjammer, einen Kater haben. *gẽra gérti, bèt sunkù* ∾ trinken iſt ein Vergnügen, aber Katzenjammer haben iſt eine Pein. || refl. *pagiriótis* daſſ.

pagirỹs, *pãgirio* s. m. /3/, auch pl. *pagiriaĩ, -ių̃* Gegend (f) am Walde, Waldrand, -ſaum m. *-yjè stovẽjo mažà maža trobẽlė* am Waldrand ſtand ein ganz kleines Häuschen. *dù ratù -ỹ stóvi* zwei Räder ſtehen am Waldrand (Rätſel: die Ohren). *aurè, -iaĩs vilkaĩ váikščioja* ſieh dort, am Waldrand laufen Wölfe herum. *nudū̃miau į̃ pãgirį* ich rannte dem Walde zu. — dim. *pagirẽlis, -io* s. m. /2/, auch pl. *pagirẽliai, -ių* (in der Dichterſprache). *eĩki, mergỹte, vìs -ẽliais!* geh, Mägdelein, immer hübſch dem Waldrand entlang! *siuñtė manè motinẽlė -ẽliais riešutáuti* mein Mütterchen hat mich ausgeſandt, am Waldrande Haſelnüſſe zu ſuchen.

pagirksẽti ſ. *pagirgsẽti.*

pagirkšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang bechern, kneipen, zechen, ſich dem Trunke ergeben.

pagìrnis, *-io* s. m. /1/ 1. Platz (m.) unter der Handmühle (im Volksaberglauben der Lieblingsplatz des Teufels). 2. Name (m.) des unter der Handmühle ſitzenden Teufels. 3. pl. *pagìrniai, -ių* feines Mehl, das dicht beim Mahlgang zu

pãgiros ſ. *pãgirios.* [liegen kommt.

pagirsnóti ſ. *pagirkšnóti.*

pagirs̃ti *(-rstù, -rdaũ, -r̃siu)* v. tr. hören, vernehmen. || refl. *pasigirs̃ti* gehört werden, zu hören ſein. *tolumõj -r̃do garsùs žunų̃ loĩmas* in der Ferne war lautes Hundegebell zu hören.

pagirtáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pagir̃kšnóti. jìs mẽgsta dažnaĩ* ∾ er ergibt ſich manchmal gern dem Trunke.

pagìrti *(pàgiriu, -gýriau, -gìrsiu)* v. tr. 1. rühmen, loben, belobigen, jemandem *(kã)* Anerkennung zollen. ∾ *mõkinį* einen Schüler belobigen. *už tókį dárbą tavẽs niẽkas nepagir̃s* für eine ſolche Arbeit wird dich niemand loben, wirſt du von niemandem Lob ernten. *už pìkta reĩkia baũsti, ùž gẽra* ∾ Böſes muß beſtraft, Gutes anerkannt werden. *turiù* ∾, *kàd pùikiai šóki* ich muß dir die Anerkennung zollen, daß du fein tanzeſt. *tu -gìrta tar̃p móterų* du biſt gebenedeit unter den Weibern (Teil des Ave-Marias). 2. rühmen, loben, billigen können. *tókio skõnio nepàgiriu* einen ſolchen Geſchmack kann ich nicht rühmen. || refl. *pasigìrti* ſich rühmen, ſich brüſten, prahlen, großtun, ſich wichtig machen. *jì neìškentė ir̃ -gýrė, kaĩp jì į̃davė kùnigui kaimýną* ſie konnte es nicht laſſen, ſich damit zu brüſten, wie ſie ihren Nachbar beim Pfarrer verklatſcht habe. *kodẽl nepasigìrti, kàd turiù kuõ?* warum ſoll ich mich nicht rühmen, wenn ich doch einen Grund dazu habe? *jìs -gýrė atlìkęs dárbą* er erklärte mit Stolz, er habe die Arbeit erledigt. *Joniùkas mamỹtei -gýrė, kàd jám tėvẽlis nupir̃ko žaisliùką* Hänschen erzählt der Mama ſtolz, Papa habe ihm ein Spielzeug gekauft.

pagìrtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-aĩ* adv. lobens-, rühmenswert, löblich, rühmlich. *-a mokinė* eine Schülerin, die Lob verdient. *jõ pasielgìmas yrà visái -as* ſein Betragen iſt durchaus lobenswert.

pagirtinùmas, *-o* s. m. /2/ Lobenswürdigkeit f.

pagirtuokliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pagirkšnóti. põ visų̃ darbų̃ ir̃ rūpesčių gãlime pagaliaũ trùputį ir̃* ∾ nach all den Arbeiten und Sorgen dürfen wir nun endlich einmal auch ein bißchen bechern. *jíems rūpi nè ttek màno asmuõ, kiek gerà próga* ∾ ihnen iſt nicht ſo ſehr an meiner Perſon gelegen als an einer guten Gelegenheit zu einer Kneiperei.

pagirtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pagirkšnóti.*

pagyrũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *pagyrà* 1. *jìs yrà baisùs -as* er iſt ein fürchterlicher Prahlhans. *už tõ -o netekẽk!* du ſollſt dieſen großmäuligen Menſchen nicht heiraten!

pagýti *(-gyjù, -gijaũ, -gýsiu* [3. Perſ. *-gìs])* v. intr. = *pagìlbti. àš labaĩ*

norẽčiau, kàd jũs -gýtumėte ich wünſchte ſehnlich, daß Sie wieder geſund würden. *jõ ligà nemìrštama. ìš jõs gãli* ∾ ſeine Krankheit iſt nicht tödlich, er kann davon geneſen. *apsiřgo jìs suñkiai, iř niẽkas nebesitikẽjo, kàd -gýtų* er wurde ſchwer krank, und niemand hatte mehr Hoffnung, daß er davonkommen würde. *peř pùsę mẽtų gulẽjęs ligóninėj dẽl gijìmo -gìjo, bèt palìko klìšas* nachdem er ein halbes Jahr lang im Spital gelegen hatte, kam er zwar mit dem Leben davon, blieb jedoch von da an ſchiefbeinig.

pagyvẽjimas, *-o* s. m. /1/ Sichbeleben n., Belebung f., Lebhafterwerden n. *paskutiniù laikù jaũčiamas prekýbos* ∾ in letzter Zeit iſt eine Belebung des Handels zu verſpüren.

pagyvẽnti *(-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. eine Zeitlang leben. *-ẽno dár jì trìs dienàs iř mìrė* ſie lebte noch drei Tage und ſtarb dann. *õ, kaĩp àš norẽčiau beñt vieną diẽną* ∾ *kaĩp tù!* ach, wie gerne möchte ich wenigſtens einen Tag lang ſo leben wie du! *taĩp jiẽ -ẽno keliàs dienàs iř suválgė vìską, kậ turẽjo* auf dieſe Art lebten ſie ein paar Tage lang und zehrten ihren ganzen Vorrat auf. *-ẽnus dvẽjetą saváičių* nach vierzehn Tagen. *-ėnsi pamatýsi* wir werden es ja erleben, das wird ſich ja zeigen, die Folge wird es lehren, qui vivra verra. *jũsų sẽnis dár ilgai -eñs* euer Alter wird noch lange leben. *reĩkia sù juõ* ∾, *kàd geraĩ pažìntum* man muß eine Zeitlang mit ihm zuſammenleben, um ihn richtig kennen zu lernen. *jìs jaũ -ẽnęs* er iſt ſchon bei Jahren, in vorgerücktem Alter. 2. eine Zeitlang irgendwo wohnen, ſich aufhalten. *mán tèks kókį laĩką* ∾ *ùžsienyje* ich werde mich eine Zeitlang im Auslande aufhalten müſſen. *jìs niẽkur ilgiaũ nepagyvẽna* er hält es nirgends längere Zeit aus. 3. das Leben genießen. *linksmaĩ iř smagiaĩ -ẽnome* wir haben luſtig und fidel gelebt. *prisikráusi tẽn pinigų, -ėnsi kaĩp nóri* dort wirſt du viel Geld zuſammenbringen und dann leben, wie es dir gefällt. *-ẽnęs žmõgus* ein verlebter, abgelebter Menſch.

pagyvẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich beleben, lebhafter werden. *ligónio ãkys -ėjo, išgirdus tậ liñksmą žìnią* die Augen des Kranken belebten ſich, als er dieſe frohe Nachricht hörte. *įsidrąsìno iř -ėjo nèt iř labiáusiai nedrąsūs* ſelbſt die Schüchternſten faßten ſich ein Herz und wurden lebhafter. *judėjimas žymiaĩ -ėjo paskutiniù laikù* der Betrieb iſt in letzter Zeit bedeutend lebhafter geworden.

pagývinimas, *-o* s. m. /1/ Lebendiger-, Lebhaftermachen n., Belebung f. *ùžsienio lietùvių veiklõs* ∾ die Belebung der Tätigkeit der Auslandlitauer.

pagývinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. etwas lebendiger, lebhafter machen, etwas beleben. *-ink sàvo kalbą, nès bùs núobodu kitiems klausýtis!* ſprich etwas lebendiger, denn ſonſt wird es für die andern langweilig ſein zuzuhören! *pãšnekesį* ∾ etwas Leben in die Unterhaltung bringen. *organizãcijos -ina jaunìmo veikìmą* die Vereine bringen etwas Leben in die Tätigkeit des Jungvolkes. ∾ *lietuvýbės dvãsią* den litauiſchen Nationalgeiſt beleben. || refl. *pasigývinti = pagyvẽti.*

pagyvúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. *= pagyvénti.*

pagìžėnti und *pagyžėnti (-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. 1. impers. *= pagiežėti* 1. 2. eine Zeitlang in den Ohren liegen, läſtig fallen, aufdringlich ſein.

pagìžėti *(pàgižu, -žėjau, -žėsiu)* v. intr. *= pagaižúoti.*

pagyžėti *(-žiù* [3. Perſ. *-gỹžti*], *-žėjau, -žėsiu)* v. intr. *= pagaižúoti.*

pagìžimas, *-o* und *pagyžimas, -o* s. m. /2/ Sauer-, Dickwerden n. (der Milch).

pagìžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (die Milch) ſauer, dick werden laſſen.

pagìžti *(-gyžtù, -gižaũ, -gìšiu)* v. intr. 1. ſauer, dick werden (von der Milch). *plenas nuõ šilimõs visái -gìžo* infolge der Wärme wurde die Milch ganz ſauer. *-gìžęs plenas* ſaure, dicke Milch. 2. dickflüſſig werden, verſchlammen. *drumstas vanduõ kaikuř čiurliù tekẽjo į sąšlavomis -gìžusius grioveliùs* das trübe Waſſer ſtrömte an einigen Stellen in die von Unrat verſchlammten kleinen Gräben.

pagỹžti *(-gyžtù, -gyžaũ, -gỹšiu)* v. intr. *= pagìžti.*

paglabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v.tr. 1. (wohl) verwahren, unterbringen. 2. begütigen, beſänftigen, durch Bitten zu etwas bewegen. || refl. *pasiglabóti* ſich einſchmeicheln.

paglaistýti ſ. *pagliẽti.*

paglamonẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang liebkoſen, an ſich drücken. *ař àš táu katė̃, kàd tìk* ∾ *manè tù temóki?* bedeute ich dir nur ſoviel wie eine Katze, daß du nichts anderes zu tun weißt, als mich hin und wieder ein wenig zu liebkoſen? *vaikaĩ kàd -ėjo kačiukùs, taĩ vienas iř pa-*

stìpo die Kinder liebkoſten die Kätzchen ſo ungeſtüm, daß eines davon zugrunde ging. || refl. *pasiglamonėti* einander liebkoſen, miteinander zärtlich tun, ſich aneinanderſchmiegen.

paglamžà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *paglemžìmas.*

paglamžýti ſ. *pagleñžti.*

paglamžtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paglamžýti,* s. *pagleñžti.*

paglamžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paglamžýti,* s. *pagleñžti.*

paglaubstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. = *paglamonėti.*

paglaudìmas, *-o* s. m. /2/ Verwahrung f., Unterbringung f.

paglaũsti *(-glaudžiù, pàglaudžiau, -glaũsiu)* v. tr. 1. = *paglabóti* 1. *vìsa reĩks prislėpti,* ∾ alles muß man verſtecken und wohl verwahren. *-glaũsk kuř sàvo batùs, kàd nesimėtytų bė tvarkõs!* verwahre deine Stiefel irgendwo, damit ſie nicht unordentlich herumliegen! ∾ *vežìmą į vašiùrę, kàd nelýtų añt jõ* den Wagen in den Schuppen bringen, damit es nicht auf ihn regnet. 2. (ſchützend) an ſich drücken, (übertr) unter ſeinen Schutz nehmen, in Obhut nehmen. *vištà pàglaudė vištėlį põ sparnù* ∾ die Henne nahm das Küchlein unter ihren ſchützenden Flügel.

paglebìmas, *-o* s. m. /2/ Weich-, Schlaff-, Schlapp-, Welk-, Hinfälligwerden n.

paglėbìmas, *-o* s. m. /2/ (ſchützendes) Anſichdrücken n., Inſchutz-, Inobhutnehmen n.

paglėbiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paglaũsti* 2. || refl. *pasiglėbiúoti* einander (im Ringkampf) umfaſſen, ringen. *bernaĩ -ãvę vėl susėdę ėmė dainúoti* nachdem der Ringkampf zu Ende war, ſetzten ſich die Burſchen wieder zuſammen und begannen zu ſingen. *lokỹs sù medžiótoju kàd -ãvo, taĩ šiõ tìk káulai sutraškėjo* zwiſchen dem Bären und dem Jäger gab es einen ſolchen Ringkampf, daß dieſem letzteren die Knochen nur ſo zu knacken begannen.

paglėbti *(-glembù, -glebaũ, -glėbsiu)* v. intr. weich, ſchlaff, ſchlapp, welk, hinfällig werden.

paglėbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. = *paglaũsti* 2. *vištà -bė põ sparnaĩs visùs viščiukùs* die Henne nahm alle ihre Küchlein unter die ſchützenden Flügel. *Prãnas -bė põ skvernù armònika, ir̃ vìsas jaunìmas nugužėjo pàs kaimýną šókti* Franz nahm die Ziehharmonika unter den Rockſchoß, und die ganze Jungmannſchaft zog zum Nachbar, um zu tanzen.

paglegėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pagagénti.*

pagleimėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. etwas ſchleimig werden, (ſich) ein wenig verſchleimen, ſich ein wenig mit Schleim bedecken.

pagleivėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pagleimėti.*

paglembìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zuſammenraffen n., Anſichreißen n. 2. widerrechtliche, gewaltſame Aneignung, Beſitzergreifung. 3. = *pačiuopìmas* 2.

pagleñbti *(-biù, pàglembiau, -bsiu)* v. tr. 1. zuſammenraffen, an ſich reißen. 2. ſich etwas widerrechtlich oder gewaltſam aneignen. 3. = *pačiúopti* II, 2.

pagleměti *(pàglemu, -mėjau, -mėsiu)* v. intr. = *pagleimėti.*

paglemžėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer zuſammengerafft, an ſich gerissen hat. 2. wer ſich etwas widerrechtlich, gewaltſam angeeignet hat. 3. wer ſtibitzt, gemauſt, geklaut hat. 4. Unterdrücker(in).

paglemžìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pagleméžjas; -ja.*

paglemžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paglembìmas* 1 und 2. 2. = *pačiuopìmas* 2. 3. Unterdenarmpreſſen, -drücken n. 4. Unterdiefüßetreten n., Unterdrückung f. 5. Zerknittern n.

paglemžti *(-žiù, pàglemžiau, -šiu)* v. tr. 1. = *pagleñbti* 1 und 2. ∾ *pìnigus* Geld zuſammenraffen. *svėtimus kraštùs* ∾ fremde Länder widerrechtlich beſetzen. 2. = *pačiúopti* II, 2. *tiẽ nenáudėliai plemens pàglemžė mán bùtelį alaũs* dieſe Nichtsnutze von Hüterjungen haben mir eine Flaſche Bier ſtibitzt. 3. unter den Arm klemmen, preſſen, drücken. 4. unter die Füße treten, unterdrücken. *tù lėidai amžinõn vergóvėn* ∾ *tuõs, kuriũ vainikù tù turėjai bũti* du haſt zugelaſſen, daß man diejenigen auf ewig verknechtete, deren Krone (Zierde) du hätteſt ſein ſollen. 5. ein wenig zuſammendrücken, zerknittern. — intens. *paglamžýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu). -glamžýk trùputį sàvo kepùrę, taĩ gál ir̃ tiẽps į kišẽnę!* drücke deine Mütze ein wenig zuſammen, ſo geht ſie vielleicht in die (Rock-, Hoſen)taſche hinein! || refl. *pasigleñžti, pasiglamžýti* 1. = *pagleñbti* 1 und 2. 2. = *pačiúopti* II, 2. 3. = *pagleñžti* 3. *jìs skùba, põ pažastim̃ kažkókių rũbų -sigleñžęs* er läuft eilends davon, ein Kleiderbündel unter den Arm geklemmt.

paglėzoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *paglaistýti,* s. *pagliėti.*

pagleẽnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. zarter, feiner werden. 2. weicher, ſchlaffer, ſchlapper, welker, ſchwächlicher werden.

paglèžti *(-glęžtù, -gležaũ, -glėšiu)* v. intr. = *paglèbti.*

pagliáudėti *(-džiu, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. eine Zeitlang (Nüſſe) knacken, auskernen, (Erbſen, Bohnen) enthülſen.

pagliáudyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pagliáudėti.*

pagliaumėti *(-ėju- -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pagleimėti.*

pagliẽti *(-iejù, -iejaũ, -iėsiu)* v. tr. ein wenig beſchmieren, beſtreichen, verſtreichen, verkitten, verkleben. — intens. *paglaistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

paglìsti *(-glintù, -glitaũ, -glìsiu)* v. intr. 1. = *pagleimėti.* 2. etwas ſchlüpfrig werden. — *-glìtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ etwas ſchleimig, etwas ſchlüpfrig.

paglìsti *(-glystù, -glisaũ, -glìsiu)* v. intr. verlöſchen, ausgehen (vom Holz- oder Kohlenfeuer, das ſich bereits mit Aſche überdeckt).

paglitėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paglìsti (-glintù).*

paglitinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchlüpfrig machen. 2. mit dem Schlichthobel glätten, glatt hobeln.

paglobóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang für jemand ſorgen, ſich jemandes annehmen, ihn betreuen, überwachen. *prašaũ ~ màno vaikẽlį, kõl àš būsiu išvỹkusi* ich bitte Sie, ſich während meiner Abweſenheit meines Kindleins anzunehmen.

paglóbstyti ſ. *paglóbti.*

paglóbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. 1. = *paglaũsti* 2. 2. = *poglobóti.* — intens. *paglóbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

paglósti *(-glódžiu, -glódžiau, -glósiu)* v. tr. 1. ein wenig polieren, ſchleifen. 2. ein wenig glatt ſtreichen, glätten.

paglóstymas, *-o* s. m. /1/ Streichen n., Streicheln n., Liebkoſung f. *ùž katės -ą jį aplùbarė tėvėlis* der Vater tadelte ihn dafür, daß er die Katze geſtreichelt hatte. *švelnùs ~ jõs smulkùčių pìrštų* die zärtliche Liebkoſung ihrer feinen Finger. *mãmos ~* mütterliche Liebkoſung.

paglostinėti ſ. *paglóstyti.*

paglóstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. ſtreichen, ſtreicheln, liebkoſen. *tėvas -stė sàvo ìlgą barzdą* der Vater ſtrich ſeinen langen Bart. *jì -stė délnu pláukus* ſie fuhr mit der flachen Hand über das Haar. *sẽnė -stė žąsìs kaip sàvo vaikùs* die Alte ſtreichelte die Gänſe, als ob ſie ihre Kinder wären. *jìs tavęs tikrai nepaglóstys* er wird dich wahrhaftig nicht liebkoſen, du kannſt dich von ihm auf etwas gefaßt machen. — frequ. *paglostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiglóstyti, pasiglostinėti* 1. einander ſtreicheln, liebkoſen. *juõdu kaĩp katinaĩ vienas añtrą -stė* die beiden rieben ſich aneinander wie zwei Kater. 2. an ſich (glatt) ſtreichen, ſtreicheln. *šónus -styti* ſich mit der Hand über die Lenden fahren.

paglūdėti *(džiù* [3. Perſ. *-glūdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine Zeitlang angeſchmiegt, geduckt daliegen.

paglūdoti *(-dau, -dojau, -dosiu)* v. intr. 1. = *paglūdėti.* 2. eine Zeitlang ruhig daliegen, ſich ausruhen. *-dok trùputį, kõl lỹja!* lege dich ein bißchen zur Ruhe nieder, ſolange der Regen anhält!

pagluosniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paglamonėti.* || refl. *pasigluosniúoti* = *pasiglamonėti,* ſ. *paglamonėti.*

pagnáibyti ſ. *pagnýbti.*

pagniaužìmas, *-o* s. m. /2/. *rañkos ~* Händedruck m.

pagniáužyti ſ. *pagniáužti.*

pagniáužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. *rañką ~* die Hand drücken. — intens. *pagniáužyti (-žau, -žiau, -žysiu)* eine Zeitlang mit der Hand feſt (zuſammen)drücken, preſſen, quetſchen. *dãr -žyk trùputį šiuõs báltinius, nès dár nepakankamaĩ išsiplovė!* du mußt dieſe (eingeweichte) Wäſche noch etwas mehr mit den Händen zuſammenpreſſen, denn ſie iſt noch nicht genügend ausgewaſchen.

pagniaužtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (eine Zeitlang) mit der geballten Hand (nach Handbreiten) ausmeſſen. 2. = *pagniáužyti,* ſ. *pagniáužti.*

pagnýbčioti ſ. *pagnýbti.*

pagnybìmas, *-o* s. m. /2/ einmaliges Kneifen.

pagnybinėti ſ. *pagnýbti.*

pagnýbti *(-bu, -bau, -bsiu)* v. tr. kneifen. — frequ. *pagnybinėti (-ėju, ėjau, -ėsiu);* intens. *pagnýbčioti (-oju, -ojau, -osiu);* *pagnáibyti (-bau, -biau, -bysiu). òt, kókia jì pikčiùrna; berniõkas trùputį -gnáibė, taĩ jaũ ìr užsùko nósį* iſt das aber eine bärbeißige Perſon; da hat ſie ein Burſche ein wenig gekniffen und nun ſchmollt ſie gleich.

pagniužìmas, *-o* s. m. /2/ leichtes Zuſammenſchrumpfen. *žẽmės ~* Abplattung (f.) der Erde an den Polen.

pagniùžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zuſammendrücken, komprimieren.

pagniùžti *(-gniūžtù, -gniužaũ, -gniūšiu)* v. intr. ein wenig zuſammenſchrumpfen, in ſich zuſammenſinken.

pagnižénti und *pagnyžénti (-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. intr. = *pagiženti* 2. 2. v. tr. ein wenig, eine Zeitlang beläſtigen, plagen.

pagobìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. *svìedinį* ~ einen geworfenen Ball auffangen. 2. = *pačiúopti* II, 2.

pagodójimas, *-o* s. m. /1/ = *pagarbà.*

pagodõnė, *-ės* s. f. /2/ = *pagarbà.*

pagodóti *(-óju* und *-gódau, -ójau, -ósiu)* 1. v. tr. 1. überlegen, nachdenken. 2. = *pagerbti* 1. 3. Mitgefühl haben (*kã* mit jemand), Verſtändnis zeigen (*kã* für jemand). *kám tìk Stasỹs pasiskùndžia, visì jį̃ užjaũčia ir̃ -gódo* alle, denen Stanislaus ſein Leid klagt, bringen ihm Mitgefühl und Verſtändnis entgegen. II. v. intr. *kám* ~ = *kã* ~, ſ. *pagodóti* I, 3 *niẽkas táu nepagodõs* niemand wird mit dir Mitgefühl haben. *jìs mán vìsiškai nepagódo* er zeigt gar kein Verſtändnis für meine Lage.

pagõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Heide, Heidin.

pagónė, *-ės* s. f. /1/ = *pagõnė,* ſ. *pagõnas.*

pagonėjimas, *-o* s. m. /1/ Heidniſchwerden n., Rückfall (m.) ins Heidentum. *šiañdien pàstebimas kažkóks žmoniũ* ~ heutzutage iſt eine Art Rückfall der Menſchen ins Heidentum feſtzuſtellen.

pagonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. heidniſch werden, ins Heidentum zurückſinken *žmónės, gyvéndami ìštaigoje, pradėjo* ~ die Menſchen lebten im Luxus und begannen, ins Heidentum zurückzuſinken.

pagonỹbė, *-ės* s. f. /2/ Heidentum n., Heidenglaube m., Paganismus m.

pagonijà, *-ìjos* s. f. /2/ Geſamtheit (f.) der Heiden, Heidenſchaft f.

pagóninimas, *-o* s. m. /1/ Heidniſchmachen n., Verheidung f., Paganiſierung f.

pagóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heidniſch machen, verheiden, paganiſieren.

pagónis, *-ies* /1/ und *pagonìs, -iẽs* /3 *-gó-/* s. m. f. = *pagõnas; -nė.*

pagonỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *pagonỹbė.*

pagóniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. heidniſch *-i papročiai* heidniſche Sitten.

pagoniškùmas, *-o* s. m. /2/ heidniſches Weſen. *žmoniũ gyrėnimo* ~ heidniſche Lebensführung der Menſchen.

pagorinėti ſ. *pagõrinti.*

pagõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. ein wenig fürchten machen, ſchrecken. 2. v. intr. eine Zeitlang vornübergebeugt gehen (z. B. beim Ährenleſen). — intens. in Bedeutung 2 *pagorinėti (-ėju-, -ėjau, -ėsiu).*

pagóžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. (einen ſchweren Gegenſtand) umwerfen, ſtürzen.

pagrabalióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang herumtaſten. 2. v. tr. taſtend nach etwas greifen.

pagrabaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. = *pagrabalióti.*

pãgrabas, *-o* s. m. /3/ Beerdigung f., Beſtattung f., Beiſetzung f., Grablegung f.

pagrabė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Grabenrand m., böſchung f.

pagrabinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. und tr. = *pagrabalióti.*

pagrabiniũkas, *-o* s. m. /2/ Leichenbeſtatter.

pagrabìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Leichen-, Grab-. *-ės ėilės* Grabgedicht n. *-ė raudà* Totenklage f.

pagrabỹs, *pãgrabio* s. m. /3/ = *pagrabė̃.*

pagrabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pagrabalióti* 1.

pagraibalióti ſ. *pagrabalióti.*

pagraibinėti ſ. *pagriẽbti.*

pagraibýti ſ. *pagriẽbti.*

pagráibščioti ſ. *pagriẽbti.*

pagraibstinėti ſ. *pagriẽbti.*

pagraibstýti ſ. *pagriẽbti.*

pagraikštáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. etwas wähleriſch, heikel ſein im Eſſen.

pagraistýti ſ. *pagriẽti.*

pagraižà, *-õs* s. m. f. /3 *pã-/* rachſüchtige, boshafte Perſon. *tóks* ~ *gãli nèt namùs sudėginti* ſolch ein rachſüchtiger Menſch iſt imſtande, einem ſogar das Haus anzuzünden.

pagraižýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang winden ringen. 2. ein wenig bohren.

pagrãjinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. und intr. (ein Muſikſtück, einen Tanz) (auf)ſpielen. *-ink pòlką vikriaĩ!* ſpiel flink eine Polka auf!

pagrãjyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr = *pagrãjinti.*

pagrakšteti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. anmutiger, reizender, graziöſer werden.

pagrámda, *-os* s. f. /1/, auch pl. *pagrámdos, -ų* Abſchabſel n., (Nach)ſchrapſel (n.) in der Teig- oder Backmulde.

pagramdėlis, *-io* s. m. /2/ = *pagrámda.*

pagramdinėti ſ. *pagrę́sti.*

pagramdìnis, *-io* s. m /2/ = *pagrámda.*

pagrámdis, *-džio* s. m. /1/ = *pagrámda.*

pagrámdyti ſ. *pagrę́sti.*

pagramdùkas, *-o* s. m. /2/ = *pagrámda.*

pagramzdėti ſ *pagrimšti.*

pagramzdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein-, untertauchen, verſenken.

pagramzdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *pagramzdìnti.*

pagramžénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. eine Zeitlang kauend freſſen.

pagrámžyti ſ. *pagrémžti.*

pagrandà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ durch Moorboden führender Bohlenweg, Knüppeldamm m.

pagránda ſ. *pagrámda. proviñcijos gyvẽnimo -os* noch nicht abgelegte Eigenheiten des in die Stadt übergeſiedelten Provinzlers, letzte Nachwirkungen der früheren Lebensweiſe in der Provinz.

pagrañdai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *pagrámda.*

pagrandẽlis ſ. *pagramdẽlis.*

pagrandinẽti ſ. *pagrę́sti.*

pagrandìnis ſ. *pagramdìnis.*

pagrándis ſ. *pagrámdis.*

pagrándyti ſ. *pagrę́sti.*

pagrandùkas ſ. *pagramdùkas.*

pagrãsymas, *-o* s. m. /1/ Drohen (n.) mit etwas, Androhung f.

pagrasìnimas, *-o* s. m. /1/ = *pagrãsymas.*

pagrasìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. intr. (an)drohen, eine drohende Gebärde machen. *jìs -ìno pir̃štù* er drohte mit dem Finger. *jìs norẽjo ∾ teismù* er wollte mit dem Gerichte drohen. ‖ refl. *pasigrasìnti kuõ* Ekel vor etwas empfinden, etwas verabſcheuen.

pagrasýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. intr. = *pagrasìnti. jìs -grãsė įskųsti teĩsmui* er drohte ihm, ihn beim Gericht zu verklagen. *jìs -grãsė mán atkeršyti* er drohte mir, daß er ſich rächen werde, er drohte mir Rache *jìs -grãsė botagù* er drohte mit der Peitſche. *jì dùkteriai -grãsė reikšmìngai* ſie gab ihrer Tochter ein bedeutungsvolles drohendes Zeichen, ſie drohte ihrer Tochter mit einer vielſagenden Gebärde. *jám bùvo -sýta atmĩti gyvýbę* es wurde ihm angedroht, daß man ihn umbringen werde. ‖ refl *pasigrasýti* = *pasigrasìnti,* ſ. *pagrasìnti.*

pagratà ſ. *pagretà.*

pagraudénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. ein wenig ergreifen, rühren, wehmütig ſtimmen. 2. ermahnen. ‖ refl. *pasigraudénti* 1. ergriffen, wehmütig geſtimmt werden. 2. ſich beklagen.

pagraudìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *pagraudénti. atródė, kàd jìs taĩtum apiẽ sàvo neparỹkusį gyvẽnimą kalba ir̃ sàvo dū̃šios drumzlès ìškelia aikštẽn kitiems* ∾ es ſchien, als ob er von ſeinem verpfuſchten Leben rede und die Trübungen ſeiner Seele offen zur Schau ſtelle, um die andern zu ermahnen. ‖ refl. *pasigraudìnti* = *pasigraudénti,* ſ. *pagraudénti.*

pagraukšėti *(-gráukšiu* [3. Perſ. *-gráukši], -šė́jau, -šė́siu)* v. intr. (von Tieren) beim Freſſen mit den Zähnen ein wenig, eine Zeitlang knirſchen.

pagraužà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Abnagen (n) von unten her. 2. Unterwaſchung -ſpülung f., Ab-, Ausſpülen (n.) von unten her, Wegſpülen n. *ùpės ∾* Dammbruch (m.) eines Fluſſes.

pagraužìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagraužà.*

pagraužinėti ſ. *pagráužti.*

pagráužti *(-žiu, -žiau, -žiu)* v. tr. 1. von unten be-, abnagen, zerfreſſen. *kìrvarpų -žti sienójai* die von den Borkenkäfern von unten her angefreſſenen Balken. 2. (vom Waſſer) von unten her ausſpülen, unterſpülen. *sieną ∾* eine Mauer unterſpülen. — frequ. *pagraužinė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu).* ‖ refl. *pasigráužti, pasigraužinė̃ti* 1. ſich eine Zeitlang in innerer Unruhe verzehren. 2. (von den Zähnen) durchbrechen. *dañtys -žia* die Zähne brechen (durch das Zahnfleiſch) durch.

pagražė́jimas, *-o* s. m. /1/ Schönerwerden n.

pagražė́ti *(-ė́ju, -ė́jau, -ė́siu)* v. intr ſchöner werden. *jìs pàts stebė́josi taĩp greĩt -ė́jęs, pasikeĩtęs* er war ſelbſt erſtaunt darüber, wie er ſo ſchnell ſchöner geworden war und ſich verändert hatte. ‖ refl. *pasigražė́ti kuõ* ſeine Freude haben an, entzückt ſein von, mit Wohlgefallen anſehen. *jìs -ė́jo pačià* er ſah ſeine Frau mit Wohlgefallen an.

pãgražena, *-os* s. f. /1/ Zier f, Zierde f., Schmuck m. *jì yrà mū́sų šalies móterų ∾* ſie iſt die Zierde der Frauen unſeres Landes.

pagrãžinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Aus)ſchmücken n., Verſchönerung f. *jìs rū̃pinasi miẽsto -u* er bemüht ſich um die Verſchönerung der Stadt. *-o draugijà* Verſchönerungsverein m. 2 Zierat m., Schmuckſtück n., Verzierung f., Schmuck m. *brangùs ∾* teures Schmuckſtück. *∾ žiedo pavìdalo* ringförmiges Schmuckſtück. *mū́rai architektòniškais -ais nepasižymi* die Mauern zeichnen ſich durch keine architektoniſchen Verzierungen aus. 3. Beſchönigung f.

pagrąžinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zurückverſetzung f. 2. Rückgabe f., Zurück-, Wiedererſtattung f.

pagrãžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (aus)ſchmücken, verſchönern. *-inkit sàvo gatvès ir̃ namùs vė̃liavomis ir̃ kilimais!* ſchmückt eure Straßen und Häuſer mit Fahnen und Teppichen! *∾ apýsaką* eine Erzählung ausſchmücken.

2. beſchönigen. || refl. *pasigrãžinti* ſich ſchön machen, ſich ſchmücken, ſich herausputzen.

pagrąžìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. zurückverſetzen. *jìs neĩgia krikščiónišką civilizãciją, norėtų žmonìją ∾ į pirmýkščią bũtį* er leugnet die chriſtliche Ziviliſation und möchte die Menſchheit in ihren Urzuſtand zurückverſetzen. 2. zurück-, wiedererſtatten.

pagrąžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang drehen, herumdrehen. ∾ *gálvą* den Kopf (bedenklich) ſchütteln. || refl. *pasigrąžióti* ſich eine Zeitlang drehen, ſich herumdrehen.

pagrąžýti ſ. *pagrĕžti.*

pagrãžiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. eine Zeitlang einherſtolzieren, paradieren, ſich brüſten.

pagrėbai, *-ų* s. m. pl. /2/ das Nachgerechte, d. h. das hinter den aufgeladenen Garben her nachträglich Zuſammengerechte, -geharkte.

pagrebėstúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig mit Latten beſchlagen.

pagrėbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Rechen n., Harken n.

pagrėbinėti ſ. *pagrėbti.*

pagrėbstai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *pagrėbai.*

pagrėbstinėti ſ. *pagrėbti.*

pagrėbstyti ſ. *pagrėbti.*

pagrėbstos, *-ų* s. f. pl. /2/ = *pagrėbai.*

pagrėbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. 1. ein wenig (zuſammen)rechen, -harken. 2. imſtande ſein zu rechen, zu harken. — frequ. *pagrėb(st)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pagrėbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). sėsk pagrėbstyti. taĩ lengviaũ!* ſetze dich hin zum Rechen (d. h. beſorge das Rechen mit der Maſchine), das geht leichter! || refl. *pasigrėbti* für ſich (zuſammen)rechen, harken.

pagrečiaĩ adv. 1. = *paeĩlėmis. taĩp atsitìko daũg naktų̃* ∾ das geſchah viele Nächte nacheinander. 2. nebeneinander.

pagrečiám adv. 1. = *paeĩlėmis.* ∾ *kelìas dienàs* mehrere Tage aufeinander. 2. = *pagrečiaĩ* 2.

pagrečiuĩ adv. 1. = *paeĩlėmis.* 2. = *pagrečiaĩ* 2. *jiẽ sėdėjo* ∾ ſie ſaßen nebeneinander.

pagreĩsti *(-greistù, -greitaũ, -greĩsiu)* v. intr. ein wenig ſchneller werden, ſich ein wenig beſchleunigen.

pagreitėjimas, *-o* s. m. /1/ Schnellerwerden n., Beſchleunigung f.

pagreitėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pagreĩsti.*

pagreitìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagreitėjimas.*

pagreĩtinimas, *-o* s. m. /1/ Schnellermachen n., Beſchleunigung f.

pagreĩtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſchneller machen, beſchleunigen. ∾ *žingsnį̃* oder *žingsniùs, ėjìmą* ſeine Schritte, ſeinen Gang beſchleunigen. *-intas traukinỹs* Eilzug m. *-intas (kariúomenės) žygiãvimas* oder *-inta žygiuõtė* Eilmarſch m. *-intas skaĩtymo ir rãšymo mókslas* beſchleunigter Schreib- und Leſeunterricht. *dárbas tùri bũti atliẽkamas -intu tempù* die Arbeit muß in beſchleunigtem Tempo ausgeführt werden.

pagrémžti *(-žiu, žiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchaben, ſcheuern, (ab-, aus)kratzen. 2. ein wenig rügen, rüffeln. — intens. *pagrámžyti (-žau, -žiau, -žysiu).*

pagrėsìmas *-o* s. m. /2/ = *pagrãsymas*

pagrėsti *(pàgresiu, pàgrėsiau, -grėsiu)* v. intr. = *pagrasìnti.* || refl. *pasigrėsti* = *pasigrasìnti*, ſ. *pagrasìnti.*

pagrę̃sti *(-gréndžiu, -gréndžiau, -grę̃siu)* v. tr. = *pagrémžti* 1. — frequ. *pagramdinėti* und *pagrandinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pagrámdyti* und *pagrándyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

pagrę̃sti *(-grendžiù, pàgrendžiau, -grę̃siu)* v. tr. = *pagrę̃sti.*

pagretà adv. 1. = *paeĩlėmis.* 2. = *pagrečiaĩ* 2.

pagretìnis m. *-ė* f. adj. /2/ unmittelbar aufeinander folgend.

pagretù adv. 1. = *paeĩlėmis.* 2. = *pagrečiaĩ* 2.

pagrevezúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig ſchlecht leſen, mühſam buchſtabieren. 2. eine Zeitlang, ein wenig ſchlecht, unleſerlich ſchreiben, kritzeln.

pagrę̃žinėti ſ. *pagrę̃žti.*

pagrę̃žti *(-žiù, pàgrežiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang bohren. 2. ein wenig drehen, wenden. 3. (naſſe Wäſche) ein wenig (aus)ringen, (aus)winden. 4. imſtande ſein zu bohren. 5. imſtande ſein zu drehen, zu wenden. 6. imſtande ſein (naſſe Wäſche) auszuringen, auszuwinden. — frequ. *pagrę̃žinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pagrąžýti (-žau, -žiau, -žysiu).* || refl. *pasigrę̃žti, pasigrąžýti* ſich ein wenig drehen, wenden, kehren.

pagriaudénti, pagriaudìnti ſ. *pagraudénti. pagraudìnti.*

pagriaũsti *(-griaudžiù, pàgriaudžiau, -griaũsiu)* v. tr. ein wenig braun machen, röſten (Zwieback u. dgl.), braun braten, aufbraten (gekochtes Fleiſch).

pagriáuti *(-griáuju* oder *-griáunu, -griáviau, -griáusiu)* v. tr. unterwühlen, -graben. — frequ. *pagriovinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pagriaužìmas, pagriaužinėti, pagriáužti ſ. *pagraužimas, pagraužinėti, pagráužti.*

pagrybáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Pilze ſuchen, ſammeln. — frequ. *pagrybinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pagrybinėti ſ. *pagrybáuti.*

pagrìdyti *(-ìju, -ìjau, -ysiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang irrend herumtreiben, eine Zeitlang umherirren.

pagriebčiuĩ adv. reißend ſchnell. *peĩrka visì* ∾ man reißt ſich um die Ware.

pagriebìmas, *-o* s. m. /2/ Greifen (n.) nach.

pagriẽbti *(-biù, pàgriebiau, -bsiu)* v. tr. (auch intr.) greifen nach, (an-, er-faſſen), packen. *jìs tuojaũ pàgriebė maišẽlį* er griff ſofort nach der Tüte. *neĩk į rũtų daržą! kàd tù eĩsi į daržẽlį, táu -bsiu šlúotą* geh nicht in den Rautengarten! wenn du in das Gärtlein gehſt, ſo greife ich zum Beſen (um dich damit fortzujagen). *jìs pàgriebė mẽdį abiẽm rañkom* er faßte den Baum mit beiden Armen. *jì pàgriebė jám ùž rankóvės* ſie faßte ihn am Ärmel. *-bk rãganą ir mèsk jã į ùgnį!* packe die Hexe und wirf ſie ins Feuer! ∾ *kója sviedinį* den Fußball ſtoppen. *siuvẽjas pàgriebė jám ùž skverno* der Schneider faßte ihn am Rockzipfel. — frequ. *pagraib(st)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pagraibýti (-baũ, -biaũ, -býsiu), pagráibsčioti (-oju, -ojau, -osiu), pagraibstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasigriẽbti, pasigraibýti* dasſ. *jì -griẽbusi rýkštę púolė į viršų* ſie griff nach der Rute und eilte ins obere Stockwerk (des Hauſes).

pagriẽti *(-griejù* und *pàgreju, -griejaũ* und *-grėjaũ, -griẽsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang abſchöpfen. 2. ein wenig, eine Zeitlang jagen, treiben, ſcheuchen. — intens. *pagraistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

pagriežti *(-žiu, -žiau, -šiu)* I. v. tr. und intr. 1. ein wenig knirſchen. 2. = *pagrąžinti. svetẽliai, pašókit, àš -šiu!* tanzet, liebe Gäſte, ich will euch dazu aufſpielen! *-žk mùms šõkį!* ſpiel uns einen Tanz (auf)! *prãšom léisti mán paskutìnį kartą* ∾ ich bitte um die Erlaubnis, ein letztes Mal aufſpielen zu dürfen. II. v. intr. eine Zeitlang ſchreien (vom Wachtelkönig).

pagrieẽztinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſchärfen, ſtrenger machen. *-intos baũsmės ùž valiùtinius nusikaltimùs* die Strafen auf Vergehen gegen die Währungsbeſtimmungen ſind verſchärft worden.

pagrimsti *(-stù, -grimzdaũ, -siu)* v. intr. unter-, einſinken, untergehen, -tauchen. *-grimzdusio kúno talpùmas* Waſſerraum m., Rauminhalt (m.) eines unter Waſſer befindlichen Gegenſtandes — intens. *pagrimzdėti (-dù, -dėjau, -dėsiu), pagramzdėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pagrimzdẽlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ etwas Ein-, Untergeſunkenes, Untergetauchtes.

pagrimzdėti ſ. *pagrimsti.*

pagrimzdìmas, *-o* s. m. /2/ Unter-, Einſinken n., Untergehen, -tauchen n.

pagrimžti ſ. *pagrimsti.*

pãgrindas, *-o* s. m. /3/ 1. Grund m., Fundament n. (eines Gebäudes), Grundlinie f. (einer geometriſchen Figur), Grundfläche f. (eines geometriſchen Körpers), Baſis f. (einer Säule), Unterlage f., Grundlage f. *-o plẽnus* Grundriß m. *prìzmės* ∾ Grundfläche eines Prismas. *tarmẽ, kurì sudãro rãšomosios kalbõs -ą* die Mundart, welche die Grundlage der Schriftſprache bildet, der Schriftſprache zugrunde liegt. *jìs padẽjo mùsų ekonóminiam gyvẽnimui tvìrtus -us* er ſchuf für unſer Wirtſchaftsleben feſte Grundlagen. *reĩmtis realiù -u* ſich auf eine reale Grundlage ſtützen. *tõ įstãtymo -è dẽdama sąlyga, kàd . . .* dieſem Geſetz iſt die Bedingung zugrunde gelegt, daß . . . *bè tvirtų religinių ir doróvinių -ų inteligentijà* eine Intelligenz (Klaſſe von Gebildeten) ohne feſte religiöſe und ſittliche Grundlagen. *iš -ų* von Grund auf, gründlich, eingehend. *iš -ų vìsa pértvarkyti* alles von Grund auf neu ordnen. ∾ *dažáms* Grund m. (in der Malerei), Grundfarbe f. *-ą dažáms dėti* grundieren, die Grundfarbe auftragen. 2. pl. *pagrindaĩ, -ų* Grundzüge, -begriffe m. pl., Anfangsgründe m. pl. *sakinių sintaksės -aĩ* Grundzüge der Satzlehre. *lietùvių kalbõs rašýbos -aĩ* Grundzüge der litauiſchen Rechtſchreibung. 3. Grund m., Urſache f., Vorausſetzung f., Anhalt m., Anhaltspunkt m. ∾ *baũsmei sumãžinti* Grund zur Milderung der Strafe, Milderungsgrund. ∾ *nušãlinti nuõ pavėlėjimo* Enterbungsgrund. *nėrà jókio -o kùlti kãrui* es liegt kein Grund vor zu einem Kriegsausbruch. — dim. *pagrindẽlis, -io* s. m. /2/.

pagrindẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Begründer(in).

pagrindìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aus-, Belegen n., Dielen n. 2. Grundlegung f. 3. Begründung f., Rechtfertigung f. *įstãtymo sumãnymo* ~ Begründung eines Geſetzesvorſchlages. *laisvamanỹbės* ~ Rechtfertigung der freiſinnigen Weltanſchauung.

pagrindinaĩ adv. = *ìš pagrindų̃* s. *pãgrindas* 1. *jéi tvarkýti, taĩ jaũ* ~ *vìsa pértvarkyti* wenn es ſchon ans Ordnen gehen ſoll, dann ſoll aber auch alles von Grund auf neu geordnet werden.

pagrindinė, *-ės* s. f. /2/ Grundlinie f. *trìkampio* ~ die Grundlinie eines Dreiecks.

pagrindìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Grund-, Stamm-, Haupt-, grundlegend, hauptſächlich, gründlich, durchgreifend. *-ė linija = pagrindìnė. kũbo -ė plokštumà* Grundfläche eines Würfels. *-is kapitãlas* Anlage-, Grund-, Stammkapital n. *-ė algà* Grundgehalt n *-ė varžytỹnių sumà* das bei einer Verſteigerung den Ausgangspunkt bildende erſte Angebot. *-ė spalvà* Grundfarbe f. *-ė bausmė̃* Grundſtrafe f. *-ė žymė̃* Grund-, Haupt-(charakter)zug m. *-is dáiktas* Hauptſache f. *-is dalỹkas* (im Lehrplan einer Schule) a) Hauptfach n. (im Gegenſatz zum Nebenfach); b) Hauptvorleſung f., Einführungskurs m., -kolleg n. (im Gegenſatz zur Spezialvorleſung). *visì -iai dalỹkai* alle Grundfragen. *-ės dorỹbės* die Haupttugenden. *-ės tiẽsos* Grundwahrheiten f. pl. *-ė mintìs* Grundgedanke m. *-is valstỹbės įstãtyma-* das Grundgeſetz des Staates. *-ė klaidà* Grund-, Hauptirrtum m. *-ė sudėtìnė dalìs* Hauptbeſtandteil m. *-ės sãkinio dãlys* die Hauptteile eines Satzes. *-ės veiksmãžodžio lýtys* die Grundformen des Tätigkeitswortes *-is sakinỹs* Hauptſatz m. (lingu.). *-iai šiõs tarmės dúomens* die Grundzüge dieſer Mundart, das wichtigſte dieſe Mundart betreffende Tatſachenmaterial. *-ė literatūrà nuródyta pastabosė* Hinweiſe auf die wichtigſte einſchlägige Literatur finden ſich in den Anmerkungen.

pagrindỹs, *pãgrindžio* s. m. /3/, auch pl. *pagrindžiaĩ,ių̃* Raum (m.) unter dem Fußboden, Keller m.

pagrindýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. tr. mit Brettern aus-, belegen, dielen.

pagrindóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pagrindýti.*

pagrindùmas, *-o* s. m. /2/ Gründlichkeit f. *stùdijų* ~ Gründlichkeit des Studiums.

pagrindùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-džiai* adv. gründlich, eingehend. *pagrindìniai dalỹkai tùri bũti -džiaĩ studijúojami* die Grundfragen müſſen eingehend ſtudiert werden.

pagrynėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. rein werden, ſich läutern. 2. mittellos werden, verarmen.

pagrýninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. reinigen, läutern.

pagrýnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pagrýninti.*

pagriõsti *(-griozdžiù, pàgriozdžiau, -griõsiu)* l. v. intr. eine Zeitlang wühlen, ſtöbern. 2. v. tr. eine Zeitlang durchwühlen, -ſtöbern.

pagriovė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pagrabė̃.*

pagriovìmas, *-o* s. m. /2/ Unterwühlen, -graben n.

pagriovinėti ſ. *pagriáuti.*

pagrióvis, *-io* /1/ und *pagriovỹs, pãgriovio* /3/ s. m. 1. = *pagrabė̃. -grióviais ãuga* es wächſt den (Straßen)gräben entlang. *-grióvyj* dem Graben entlang. 2. Schlucht f.

pagriozdìmas, *-o* s. m. /2/ (Auf)wühlen n., (Durch)ſtöbern n.

pagriõzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ein wenig altes Gerümpel anhäufen.

pagriozdóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pagriõzdinti.*

pagriõzti ſ. *pagriõsti.*

pagrisìmas, *-o* s. m. /2/ leichter Widerwillen, leichte Abneigung.

pagrìsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bei jemandem eine Zeitlang oder ein wenig Überdruß, Abneigung, Widerwillen erregen.

pagrìsti *(-grystù, -grisaũ, -grìsiu)* v. intr. ein wenig überdrüſſig werden, es ein wenig ſatt bekommen.

pagrįsti *(-grindžiù, -grindaũ* und *pàgrindžiau, -grįsiu)* v. tr. 1 = *pagrindýti. kiẽmą* ~ den Hofraum mit Brettern auslegen. *kẽlią* ~ einen Weg mit Brettern belegen. 2. den Grund legen zu etwas, begründen, unterbauen. *áuksu -grįstà valiutà* eine auf Golddeckung beruhende Währung. *tẽn jìs pàgrindė sàvo kẽlią gyvẽniman* dort legte er die Grundlage zu ſeiner Exiſtenz. *tà tėzė yrà tvirtaĩ -grįstà žmonių̃ sántvarkoje* dieſer Lehrſatz iſt feſt begründet in der Weltordnung. *kuõ pàgrįstas jõ tikėjimas?* worauf iſt ſein Glaube begründet? worauf ſtützt ſich ſein Glaube? 3. *lentàs* ~ Bretter legen (auf einem Wege oder Fußboden). 4. begründen, Gründe angeben für. *mókslu nóri* ~ *laisvamanỹbę* ſie wollen das Freidenkertum

mit wiſſenſchaftlichen Argumenten begründen. *jûs taĩ -griñdžiate priežastimis, kuriõs yrà melagingos* ihr gebt dafür Gründe an, die falſch ſind. *pàgrįstas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/ begründet, triftig, gediegen. *nevisái pàgrįstu būdù* auf nicht völlig begründete Art und Weiſe.

pagrįstùmas, *-o* s. m. /2/ Triftigkeit f. (von Beweiſen, Gründen)

pagriūti *(-griūvù* und *-griūnù, -griuvaũ, -griūsiu* [3. Perſ. *-griùs])* v. intr. 1. teilweiſe ver-, zerfallen, einſtürzen, in Trümmer gehen. *gaĩla tũ -griùvusių tvártų* es tat einem leid um dieſe halbzerfallenen Ställe. 2. zu Boden fallen, hin-, umfallen. *nèveikė mẽdžiai nuláužti* ∾ die Bäume, obwohl geknickt, konnten nicht umfallen. — frequ. *pagriuvinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pagriuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. teilweiſes Ver-, Zerfallen, Einſtürzen. 2. Hin-, Umfallen n.

pagriuvinėti ſ. *pagriūti.*

pagrįžėlis, *-io* s. m. /1/: *-lė, -ės* s. f. /1/ einer (eine), der (die) zurückgekehrt, wiedergekommen iſt.

pagrįžìmas, *-o* s. m. /2/ Wiederkommen n., Wiederkunft f., Rückkehr f.

pagrįžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. zurückkehren, -kommen, wiederkommen. *rytój jìs turės* ∾ morgen wird er zurückerwartet. *paláuk čià, kõl àš -šiu* warte da ſolange, bis ich wiederkomme. *tàs rìskas tùri būti padarýta lig mán -grįžtant* das alles ſoll getan ſein, ehe ich zurückkomme. *-grįžę namõ* als ſie daheim angelangt waren. *gál -grįšiu nepražùvęs į tėvų šalę̃* vielleicht komme ich noch lebend in meine Heimat zurück. 2. = *pasigrę̃žti*; ſ. *pagrę̃žti.* ‖ refl. *pasigrįžti* = *pasigrę̃žti*, ſ. *pagrę̃žti. į jį -grįžęs* gegen ihn gekehrt.

pagrobėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Entführer(in), Räuber(in).

pagrobìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pagrobėjas*; *-ja.*

pagrobìmas, *-o* s. m. /2/ Raub m., gewaltſame Wegnahme, Entführung f., Verſchleppung f. *kūdikio* ∾ Kindesentführung f., Kindesraub m. (jur.). *pinigų* ∾ *nepaaiškėjo* der Raub des Geldes blieb unaufgeklärt.

pagrobstinėti ſ *pagróbti.*

pagróbstyti ſ. *pagróbti.*

pagróbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. gewaltſam ergreifen, an ſich reißen, rauben, entreißen, entführen. ∾ *kã į glėbį* jemand ſtürmiſch umarmen. *mano dvãras svetimų -btas* mein Gutshof iſt mir von Fremden geraubt worden. — frequ. *pagrobstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pagróbstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* ‖ refl. *pasigróbti* daſſ.

pagrõmaloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang wiederkäuen.

pagrõmaluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pagrõmaloti.*

pagròmas ſ. *pogròmas.*

pagrõmulioti ſ. *pagrõmaloti.*

pagrõmul(i)uoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pagrõmaloti.*

pagróti *(óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. = *pagrãjinti.*

pagrubinėtti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig ſtolpern, ſtraucheln.

pagrùbti *(-grumbù, -grubaũ, -grùbsiu)* v. intr. 1. ein wenig ſtarr, ſteif werden. 2. ein wenig rauh, uneben, holperig werden.

pagrūdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichtes Stampfen, Zerſtoßen. 2. leichtes Drängen, Hineinpreſſen, Stopfen, Pfropfen.

pagrùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pagraudénti.*

pagrūdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Eiſen) härten, ſtählen, (übertr.) abhärten.

pagrūdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pagrūdinti.*

pagrùmdyti ſ. *pagrùmti.*

pagruménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang dumpf dröhnen, rollen (vom Donner). 2. ein wenig, eine Zeitlang brummen, murren. 3. ein wenig, eine Zeitlang blöken (vom Schafe), meckern (von der Ziege). 4. = *pagrasìnti.*

pagrumėti *(pàgrumiu* [3. Perſ. *pàgrumi]* und *pàgrumu, -mėjau, -mėsiu)* v. intr. = *pagruménti* 1.

pagrūmìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagrūdìmas* 2.

pagrumójimas und *pagrūmójimas, -o* s. m. /1/ = *pagrãsymas.*

pagrumóti und *pagrūmóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pagrasìnti. kám kùmščia* ∾ jemandem mit der Fauſt drohen. *iškėlęs viršų galvõs lãzdą, ryžtingai -ójo* indem er ſeinen Stock über den Kopf emporhob, drohte er energiſch.

pagrùmsčioti, pagrumsčióti ſ. *pagrumšti.*

pagrumšti *(-mzdžiù, pàgrumzdžiau, -mšiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang knirſchen, knarren. 2. = *pagrasìnti.* — intens. *pagrùmsčioti (-oju, -ojau, -osiu)* und *pagrumsčióti (-óju, -ójau, -ósiu).*

pagrùmti *(pàgrumiu, -grūmiau, -grùmsiu)* 1. v. intr. = *pagrumšti* 1. 2. v. tr.

ein wenig, eine Zeitlang drängen, hineinpreſſen, -ſtopfen, -pfropfen. — intens. in Bedeutung 2. *pagrùmdyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

pagrùmuliuoti *(uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. ein wenig zuſammenballen, zerknüllen, -knittern.

pagrumúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pagrõmaloti.*

pagrumzdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichtes Knirſchen, Knarren 2. = *pagrãsymas.*

pagrumždénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr ein wenig, eine Zeitlang ſchmatzen beim Eſſen, beim Freſſen.

pagrumždėti *(-grùmždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *pagrumždénti.*

pagrunkšėti *(-grùnkšiu, -šėjau, -šėsiu)* v intr. = *pagraukšėti.*

pagrũsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (Metall) eine Zeitlang im Feuer halten. 2 = *pagrũdinti.* 3. ein wenig ſtumpf machen, abſtumpfen. 4. = *pagrùmti* 2.

pagrùsti *(-grundù, -grudaũ, -grùsiu)* und *pagrũsti (-grũstu, -grũdau, -grũsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang wehmütig, traurig geſtimmt werden, ſich betrüben, ſich grämen, ſich härmen. *pagrũdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ betrübt, abgehärmt.

pagrũsti *(-grũdžiu* und *-grũdu, grũdžiau* und *-grũdau, -grũsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſtampfen, (zer)ſtoßen. 2. = *pagrùmti* 2.

pagruzdénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang glimmen, ſchwelen. 2. oxydieren (chem.).

pagruzdėti *(pàgruzdu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. = *pagruzdénti.* 2. ein wenig, eine Zeitlang geröſtet werden (vom Zwieback u. dgl.), braun gebraten werden (vom Fleiſch). 3. ein wenig berſten, platzen.

pagrùzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Glimmen, zum Schwelen bringen. 2. ein wenig oxydieren laſſen (chem.). 3. = *pagriaũsti.* 4. zum Berſten, zum Platzen bringen. 5. = *pagrũsdinti* 1 und 2. *jìs -ino geležinės kùrpes žaizdrė* er härtete die Eiſenſchuhe in der Schmiedeeſſe.

pagrũzdinti ſ. *pagrũsdinti.*

pãgrūzdis, *džio* s. m. /1/ grubiger Milchner (lactarius scrobiculatus).

pagrùzti *(-grūzdù, -gruzdaũ, -grùsiu)* v. intr. = *pagruzdėti.*

pagružénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr = *pagraužti.*

pagružinėti ſ. *pagraužinėti* unter *pagraužti.*

pagudìmas, *-o* s. m. /2/ (An)gewohnheit f. *žemaičiai tebelidupsina dár dievaičius senù sàvo -ù* die Samogitier verehren nach ihrer alten Angewohnheit immer noch (heidniſche) Götter.

pagùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand ein wenig an etwas gewöhnen, in etwas üben, jemandem etwas einigermaßen beibringen.

pagudráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig den Klugen, Geſcheiten, Schlauen ſpielen.

pagudrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. klüger, geſcheiter, gewitzigt werden.

pagùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. klüger, geſcheiter machen, witzigen.

pagũduriuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. ſich ein wenig, eine Zeitlang grämen, traurig, betrübt ſein. || refl. *pasigũduriuoti* daſſ.

paguinìkis, *-io* s. m. /2/ Laufburſche, Bote, Austräger. *asilų* ~ Eſeltreiber.

paguinióti ſ *pagùiti.*

pagùiti *(pàguju* und *-gùinu, -gujaũ, -gùsiu)* v. tr. weg-, verjagen, -ſcheuchen. — intens. *paguinióti (-óju, -ójau, -ósiu).*

pagujìmas, *-o* s. m /2/ Weg-, Verjagen n.

pagùldymas, *-o* s. m. /1/ Hinlegen, -ſtrecken n., Zubette-, Schlafenlegen n.

paguldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. (langgeſtreckt) hinlegen, zu Bette, ſchlafen legen, zu Boden ſtrecken, hin-, niederſtrecken. *mótina -guldė vaĩką (lóvon, į lóvą* oder *lóvoje)* die Mutter legte das Kind ins Bett. ~ *kã į grãbą* jemand in den Sarg legen ~ *kapė* ins Grab legen. *ùž jõ galėsi tekėti, kaĩ manė kapinýne -dýsi* ihn kannſt du heiraten, nachdem du mich auf dem Friedhof gebettet haſt. *kařštinė jį -guldė (lóvon)* das Fieber warf ihn nieder, zwang ihn, das Bett zu hüten. *jìs vienu šūviù stìrną -guldė žẽmėn* er ſtreckte das Reh mit einem (einzigen) Schuß nieder. *gálvą* ~ das Leben laſſen (für etwas). *visì tìk sàvo gálvas bė retkalo -guldė* ſie haben alleſamt ihr Leben zwecklos geopfert. 2. jemanden betten, jemandem ein Nachtlager anweiſen, jemand über Nacht unterbringen. *àš jį -guldžiaũ añt šiaudų* ich wies ihm das Stroh als Nachtlager an. *šeimininkė svečiùs -guldė į gražiàs, mìnkštas lóvas* die Hausfrau gab ihren Gäſten als Nachtlager ſchöne, weiche Betten. *jìs -guldė kontrabándininkus pàs kokį-nórs ūkininką* er brachte die Schmuggler über Nacht bei irgendeinem Bauern unter.

pagulėti *(-liù* und *pàguliu* [3. Perſ. *-gùli* und *pàguli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. intr. eine Zeitlang liegen, beſonders im Bett liegen. *jìs atsìgulė į lóvą ir̃ kiek -lėjęs ėmė̃ balsù knar̃kti* er legte ſich ins Bett und fing nach einiger Zeit laut an zu ſchnarchen. *dvėjetą dienų̃ -lėjusi jì išgìjo ir̃ kėlėsi* nachdem ſie zwei Tage das Bett gehütet hatte, wurde ſie wieder geſund und ſtand auf. *gãlite vãlandą ~ pókaičio* ihr könnt euch auf eine Stunde zur Mittagsruhe hinlegen.

pagulėtrankis, *-io* s. m. /1/ wer (einen Ball uſw.) ungeſchickt wirft (und daher ſein Ziel nicht trifft).

pãgulis, *-io* s. m. /1/ Mittagsſchläfchen n., Mittagsruhe f., Sieſta f.

pagulti *(pàgulu, pàguliau, -lsiu)* v. tr. in der Wendung *ligõs pàgultas* bettlägerig infolge einer Krankheit.

pagumbsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang die Umgebung überragend, überſchattend, überwuchernd emporſtehen.

pagũmyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ein wenig einhüllen, -mummen.

pagũmuliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *pagũmyti.*

pagũmuriuoti ſ. *pagũmuliuoti.*

pagumũturinoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *pagũmyti.*

pagùnda, *-os* s. f. /1/ Verſuchung f., Anfechtung f., Verlockung f. *nevėsk mùs į -ą!* führe uns nicht in Verſuchung! *nèt pavydėjimo ~ ìma žmõgų* man kommt geradezu in Verſuchung, neidiſch zu werden.

pagùndymas, *-o* s. m. /1/ = *pagùnda.*

pagùndinimas, *-o* s. m. /1/ = *pagùnda.*

pagùndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Böſen reizen, in Verſuchung führen, verlocken, verleiten, verführen. || refl. *pasigùndinti* ſich in Verſuchung führen laſſen, ſich verlocken, verleiten, verführen laſſen.

pagùndiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. verführeriſch, verlockend, reizend. *-ai gražì kojùkė* ein reizend ſchöner Fuß.

pagùndyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pagùndinti. àš nežinaũ, kokìs kipšiùkas -dė manè tadà taĩp elgtis* ich weiß nicht, was für ein Teufelchen mich damals verleitete, mich ſo zu benehmen. || refl. *pasigùndyti* = *pasigùndinti,* ſ. *pagùndinti.*

pagunginėti ſ. *pagùnginti.*

pagùnginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang mit hochgezogenen Schultern gebückt einhergehen. — intens. *pagunginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paguñgyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. eine Zeitlang mit großen Schritten, weit ausſchreitend gehen.

pagùngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. intr. = *pagùnginti.*

pagunìkis ſ. *paguinìkis.*

pagunióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pagùiti.*

pagunksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang zuſammengekauert daſitzen, kauern, hocken.

pagúoda, *-os* /1/ und *pãguoda, -os* /1/ s. f. 1. Troſt m., Beileid n., Mitleid n., Anteilnahme f. *vaĩkas -os teško priė̃ mótinos* das Kind ſucht Troſt bei ſeiner Mutter. *nuliūdusiųjų ~* Troſt der Betrübten. *-os láiškas* Beileids-, Kondolenzſchreiben n. 2. Fürſorge f. *neįsipìlk, tėvėli, dár ilgaĩ patèksi màno -ai!* laß es dich nicht anfechten, Papa, du wirſt noch lange meiner Fürſorge anvertraut ſein!

paguodìmas, *-o* s. m. /2/ Tröſten n., Beileidsbezeigung f.

paguõdžioti ſ. *pagúosti.*

paguoglinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang mit dem Kopfe wackelnd einhergehen.

pagúosti *(-gúodžiu, -gúodžiau, -gúosiu)* v. tr. tröſten, bemitleiden. *jìs nelabaĩ klaũsė žõdžių, kuriaĩs norėjo jį̃ ~ draugaĩ* er hörte nicht recht auf die Worte, mit denen ihn ſeine Freunde tröſten wollten. *kùnigas -gúodė ją̃ ir̃ tãrė* der Prieſter ſprach ihr Troſt zu und ſagte. *táu -gúodžiančią rañką ištiẽs* man wird dir eine tröſtende Hand reichen. — intens. *paguõdžioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *pasigúosti, pasiguõdžioti* 1. ſich mit etwas tröſten, zufrieden geben, beruhigen. 2. ſich eine Zeitlang über etwas beklagen.

pagurėti ſ. *pagùrti.*

pagurgėti ſ. *pagur̃gti.*

pagur̃gti *(-giù, pàgurgiau, -gsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig plätſchern, murmeln, rauſchen (vom Waſſer) 2. ein wenig knurren (vom Magen), kollern (im Leibe). — intens. *pagurgėti (-gùrgu, -gėjau, -gėsiu).*

pagurguliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pagargaliúoti* 1.

pagurgždėti *(-gùrgždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *pagirgėti.*

pagūrinėti ſ. *pagūrinti.*

pagùrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in kleine Stücke zerteilen, (zer)ſchlagen, zerbröckeln, zerkrümeln. *àš táu lángus -insiu* ich werde dir die Fenſterſcheiben kurz und klein ſchlagen. *dùbenis -insiu,*

púodus ich werde Schüſſeln und Töpfe in Stücke ſchlagen.

pagūrinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang mit kleinen Schritten in gebückter Haltung gehen. 2. v. tr. mühſam mit einem Wagen fortſchaffen. — intens. *pagūrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). vaikùkas palākstė, -ėjo taŕp vagų* der Kleine ſprang und kroch ein wenig in den Furchen umher.

pagùrklė, *-ės* s. f. /1/ 1. Kehllappen m. pl. (eines Hahns oder Huhns). 2. Adamsapfel m. (vorn am Halſe hervorſtehender Kehlkopfknorpel).

pagùrklis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pagùrklė.* 2. Wamme f. (beim Hornvieh). 3. Doppelkinn n. 4. Kropf m. (struma; anat.).

pagurksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. = *pagunksóti.* 2. ein wenig kropfartig hervorſtehen.

pagùrkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pagurkščióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang hörbar ſchlucken. 2. v. tr. hinunterſchlucken, verſchlingen.

pagurkšėti *(-gùrkšiu* [3. Perſ. *-gùrkši], -šėjau, -šėsiu)* 1. v. intr. ein wenig ſchlucken (z. B. von einer Kuh, die Mühe hat, den Wiederkäuballen aus dem Vormagen heraufzuſchaffen). 2. v. tr. = *pagùrkščioti* 2.

pagurkšnúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang ſchluckweiſe behaglich ſchlürfen.

pagurkšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. = *pagurkšnúoti.*

paguřkti *(-kiù, pàgurkiau, -ksiu)* v. tr. (Nahrung) gierig verſchlingen, (ein Getränk) hinunterſtürzen.

pagūrom(is) adv. in der Verbindung ∾ *ėti* in gebückter Haltung gehen.

paguřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. 1. ein wenig zaudern, ſäumen, Zeit vergeuden. 2. hinfällig werden, abſchwachen. 3. verenden, umſtehen, krepieren (von Tieren).

pagùrti *(-gùrstu* und *-gūrù, -guraũ, -gùrsiu)* v. intr. 1. ein wenig zerfallen, aufgelockert, aufgeweicht werden, zerbröckeln, zerkrümeln, zergehen, zerfließen. 2. = *paguřsti* 2. — intens. *pagurėti (pàguru, -rėjau, -rėsiu).*

pagūrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pagūrinti* 1.

pagùsti *(-gundù, -gudaũ, -gùsiu)* v. intr. ſich gewöhnen (*priė kõ* an etwas), Übung, Erfahrung in etwas bekommen.

pagūžčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. in der Wendung ∾ *pėčiais* ein wenig, eine Zeitlang mit den Achſeln zucken, die Achſeln zucken.

pagužėti *(pàgužu, -žėjau, -žėsiu)* v. intr. ſich in ungeordneten Haufen eilends eine Zeitlang fortbewegen.

pagužinėti und *pagūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Blindekuh ſpielen. 2. ſ. *pagūžinti.* || refl. *pasigužinėti* und *pasigūžinėti* = *pagužinėti* 1.

pagužiniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pagužinėti* 1.

pagūžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pagūrinti* 1. — intens. *pagužinėti, pagūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasigūžinti* 1. ſich bücken. *apsidaĩro jìs, -ina iř ſlenda* er ſchaut ſich um, bückt ſich und kriecht hinein. 2. ſich in gebückter, kauernder Haltung nähern. *jám bėkalbant, žėmo ūgio kaimiėtis -ino tiės jõ nùgara* während er ſprach, kam von hinten ein Bauer von unterſetzter Geſtalt an ihn herangeſchlichen.

pagužomìs adv. in zuſammengekrümmter, kauernder, hockender Haltung, mit an den Körper gezogenen Beinen. *jìs ∾ rìtasi, kaĩp rìpkà, nuõ kálno* er rollt wie eine Kugel in zuſammengekrümmter Haltung den Berg hinunter.

pagūžtáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ſein Neſt bauen, niſten.

pagūžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. = *pagūrinti* 1. 2. v. tr. ein Huhn locken, um es einzufangen.

pagvairinėti ſ. *pagvairinti.*

pagvairinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang gaffend herumſtehen, Maulaffen feilhalten. — intens. *pagvairinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pagvalbýti *(-baũ, -biaũ, -býsiu)* v. tr. 1. aushülſen, auskernen. 2. ſ. *pagvelbti.*

pagvaldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. = *pagvalbýti* 1. 2. ſ. *pagvelsti.*

pagvelbėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *paglemžėjas; -ja* 2 und 3.

pagvelbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paglembìmas* 2. 2. = *pačiuopìmas* 2.

pagvelbti *(-biù, pàgvelbiau, -bsiu)* v. tr. 1. = *paglemžbti* 2. 2. = *pačiúopti* II, 2. — intens. *pagvalbýti (-baũ, -biaũ, -býsiu).* || refl. *pasigvelbti, pasigvalbýti* daſſ.

pagveldìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paglembìmas* 2. 2. = *pačiuopìmas* 2.

pagvelsti *(-gveldžiù, pàgveldžiau, -gvelsiu)* v. tr. 1. = *paglemžbti* 2. 2. = *pačiúopti* II, 2. *Baltrus, -gveldęs nuõ tėvo kėletą lìtų, tuojaũ nuėjo ſ̃ smùklę* Barthel entwendete ſeinem Vater einige Lit und ging gleich in die Schenke.

Dotnuvõs bažnýčios zakristìjoj kažkas pàgvėldė smilkìklį in der Sakriſtei der Kirche von Dotnuva hat jemand das Weihrauchfaß geſtohlen. — intens. *pagvaldýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu).* || refl. *pasigvėlsti, pasigvaldýti* daſſ.

pagvilbýti ſ. *pagvalbýti* 1.

pagvildénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. = *pagvalbýti* 1. 2. erörtern, eingehend erwägen und beſprechen. *laĩkraščiai rimtaĩ reĩkalą -ėno* die Zeitungen unterzogen die Angelegenheit einer ernſthaften Erörterung.

pagvildýti ſ. *pagvaldýti* 1.

paĩbelis, *-io* s. m. /1/ 1. Verderben n., Untergang m.; rlt. *pražūtìs. eĩk pàs jį̃, kàd nóri sàvo -io!* geh nur zu ihm, wenn du dich zugrunde richten willſt! 2. in Verwünſchungen und ärgerlichen Ausdrücken: Teufel m., Kuckuck m.; rlt. *gãlas. kàd tavė ∾!* daß du doch die Kränke kriegteſt! zum Kuckuck mit dir! hol dich der Teufel! *-iai juõs žìno* der Kuckuck kennt ſich aus bei ihnen.

páičioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. tief atmen, ſeufzen.

paidagògas, paidagògija, paidagògika, paidagòginis, paidagògiškas ſ. *pedagògas, pedagògija* uſw.

paĮdomáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* 1. v. tr. intereſſieren, Intereſſe einflößen. 2. v. intr. ſich intereſſieren (*kuõ* für etwas), Intereſſe bezeigen (*kuõ* an etwas). *„kodeĮ ũkis taĩp nungìko?" -ãvo Prãnas* „warum iſt das Gut ſo heruntergekommen?" fragte Franz mit Intereſſe. || refl. *pasiĮdomáuti = paĮdomáuti* 2.

pãieškas, *-o* s. m. /3/ Suchen (n.) nach, Aufſuchen n., Nachforſchung f., Aufſpürung f. *-aĩs neràsi* mit all deinem Suchen wirſt du es doch nicht finden.

paieškinėti ſ. *paieškóti.*

paieškójimas und *paieškojimas, -o* s. m. /1/ = *pãieškas. viẽtų -ai* Stellengeſuche n. pl. *asmenų̃ -ai* Nachforſchungen nach Perſonen, von denen man ohne Nachricht iſt.

paieškóti *(-ieškau, -kójau, -kósiu)* und *paieškoti (-kau, -kojau, -kosiu)* 1. v. intr. (c. gen.; gelegentlich tr.) ſuchen. *eĩsiu põ mišką pasivaikščioti ir paũkščių lizdų̃ ∾* ich werde im Walde ſpazierengehn und Vogelneſter ſuchen. *eĩti láimės ∾* gehn, um ſein Glück zu ſuchen. *mergáitė -kójo žẽmuogių, bèt niẽko nerãdo ir grįžo namõ piktà* das Mädchen ſuchte nach Erdbeeren, fand aber keine und ging verdrießlich nach Hauſe. *-ieškau seserĩs* ich ſuche meine Schweſter, ſtelle Nachforſchungen nach meiner Schweſter an. *-kójus iš tikrųjų bũtų gãlimaràsti nė vienas taĩp tų rašytojų panašumas* wenn man ſuchen wollte, ſo könnte man in der Tat zwiſchen dieſen Schriftſtellern mehr als eine Ähnlichkeit finden. *∾ kõ iš kõ* von jemandem etwas einfordern, eintreiben. 2 v. tr. eine Zeitlang abſuchen. *kám gálvą ∾* jemandem eine Zeitlang den Kopf nach Läuſen abſuchen, jemanden ein wenig laufen. — frequ *paieškinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl *pasieškóti* für ſich ſuchen. *∾ dárbo* Arbeit ſuchen. *∾ nakvýnės* ſich ein Nachtlager ſuchen. *-kók sáu kuĩ gerõs pačiõs!* ſuche dir irgendwo eine tüchtige Ehefrau! *jiẽ karañ jója, tẽviškės nuõ priešų gìntų, gal bẽs -kótų* ſie reiten in den Krieg, um die Heimat gegen die Feinde zu verteidigen und Ruhm zu ſuchen.

paiẽžti *(-žiù, pàiežiau, -šiu)* v. tr. = *paaižýti* 1.

paĩkas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/: *-aĩ* adv. dumm, töricht, albern, einfältig. *jáuna -a, sẽna pìkta* (Sprichwort) was jung iſt, iſt dumm; was alt iſt, iſt mürriſch. *gìrto dovanà — -o džiaũg-mas* das Geſchenk eines Betrunkenen iſt die Freude eines Toren, nur ein Tor freut ſich über ein Geſchenk, das er von einem Betrunkenen erhält. *-ùs dárbus dárbti* dumme Streiche, Albernheiten machen. *visì jį̃ laĩkė peĩ -ą* alle hielten ihn für einen Dummkopf. — dim. *paikùtis* m., *-ė* f. /2/ (verächtlich oder bedauernd).

paikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. albern, ſich dumm, albern betragen; dummes Zeug, dumme Scherze treiben. 2. faſeln, Unſinn reden.

paikãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Albern n., dummes, albernes Betragen. 2. Faſeln n.

paikẽjimas, *-o* s m. /1/ Dummwerden n., Verdummung f.

paikenà, *-õs* s. f. /3 *pat-*/ Brecheiſen n., -ſtange f.

paikėti ſ. *paĩkti* 1.

paikỹbė, *-ės* s. f. /2/ Dummheit f., Torheit f., Albernheit f., Einfältigkeit f., Einfalt f.

paikimas *-o* s. m. /2/ 1. = *paikẽjimas.* 2. Verzärtelt-, Verhätſchelt-, Verwöhntwerden n.

paikỹn adv. nur in der Verbindung *∾ eĩti* dümmer, törichter, alberner, einfältiger werden. *tù eĩnì kasdiẽn ∾* du wirſt von Tag zu Tag dümmer.

paĩkinimas, *-o* s. m. /1/ Dummachen n., Verdummen n.

páikinimas, *-o* s. m. /1/ Verzärteln n., Verhätſcheln n., Verwöhnen n., Verziehen n. (von Kindern).

paĩkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. dumm, töricht, albern machen, verdummen. *aĩ nemataĩ, jóg tà moterìškė pačiõj pradžiõj tarė jaũ -ina? gãli tarė ìš kẽlio išvèsti* ſiehſt du nicht, daß dieſe Frau ſchon gleich am Anfang einen Dummkopf aus dir macht? ſie kann dich noch auf Abwege bringen.

páikinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. jemand einen Dummkopf ſchelten, ihn als Dummkopf hinſtellen. 2. verhätſcheln, verzärteln, verwöhnen, (Kinder) verziehen. *tù jã perdaũg -inai* du haſt ſie zu ſehr verwöhnt.

paĩkintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer verdummt, dumm, töricht, albern macht.

páikintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f., /1/ wer (die Kinder) verwöhnt, verzieht.

páikiojimas, *-o* s. m. /1/ = *paikãvimas.*

páikioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *paikáuti.*

paikỹs, *paĩkio* s. m. /4/ Tor m., Dummkopf m., Einfaltspinſel m., Narr m.

paikystà, *-ỹstos* s. f. /2/ = *paikỹbė.*

paikỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *paikỹbė.*

paĩkiškas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. läppiſch, albern, abgeſchmackt.

paĩkius, *-iaus* s. m. /2/ = *paikỹs.*

paikókas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. ziemlich dumm, ziemlich einfältig, ziemlich töricht.

paĩkšas, *-o* s. m. /2/; *-šė, -ės* s. f. /2/ dumme, alberne, törichte, einfältige Perſon, läppiſcher Menſch, Laffe m., dumme Gans. — dim. *paikšẽlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ (wohlwollend und bedauernd), Dummerchen n., Närrchen n., (dummes) Gänschen.

paikšiãvimas, *-o* s. m. /1/ = *paikãvimas* 2.

paĩkšiškas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. närriſch, verrückt, überſpannt.

paikšiúoti *(-iúoju, -iavaũ, -iúosiu)* v. intr. = *paikáuti* 2.

páiktelėjęs m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ launenhaft, grillenhaft, wunderlich, mit närriſchen, verrückten Launen.

paĩkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. dumm, töricht werden, verdummen. — intens. *paikėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* 2. verzärtelt, verhätſchelt, verwöhnt werden.

paikùmas, *-o* s. m. /2/ = *paikỹbė. teisėjas nusìjuokė ìš jõ -o* der Richter mußte über ſeine Einfalt lachen.

pailgagaĩvis m., *-ė* f. adj. /2/ langſchädlig, dolichokephal.

pailgas m., *-à* f. /3/ und *pãilgas* m., *-à* f. /3/ adj.; *-ai* adv. 1. länglich, langgezogen, -geſtreckt. *-as véidas* längliches Geſicht. *-à nósis* lange Naſe. *-ieji smãgenys* das verlängerte Mark (medulla oblongata: anat.). *-as tarmės plótas* ein langgeſtrecktes Gebiet, in dem eine beſtimmte Mundart geſprochen wird. 2. länglichrund, oval. *-ai apvalùs* daſſ.

pailgėjimas, *-o* s. m. /1/ Längerwerden n, Dehnung f. *balsio* ∾ Dehnung eines Vokals.

pailgėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. länger werden, ſich dehnen. *balsiai -ėjẽ põ kirčiù* unter dem Akzent gelängte Vokale. *põ tõ kaĩ -ėjo Jugoslãvijos síena sù Itãlija* nachdem Jugoſlaviens Grenze mit Italien länger geworden war.

pailgimas, *-o* s. m. /2/ Langwerden n.

pailginimas, *-o* s. m. /1/ Verlängerung f., Dehnung f., Längung f.

pailginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ein wenig) verlängern, längen, dehnen. ∾ *gyvẽnimą* oder *ámžių* das Leben, die Lebenszeit verlängern. *-intas tarnãvimo laĩkas* verlängerte Dienſtzeit. *-intas balsis* gelängter, gedehnter Vokal. || refl. *pasìlginti* ſich verlängern, verlängert werden.

pailgratis, *-čio* s. m. /1/ Ellipſe f. (geom.).

pailgratiškas m. *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. elliptiſch (geom.).

pailgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. lang werden. 2. impers. langweilig werden. *aĩ táu -go?* iſt es dir langweilig (geworden)? haſt du Langeweile? ſehnſt du dich fort? || refl. *pasìlgti* Heimweh, Sehnſucht bekommen (*kõ* nach etwas, nach jemandem).

pailgùmas, *-o* s. m. /2/ 1. längliche Form. 2. Oval n. *véido* ∾ das Oval des Geſichtes.

pailguõtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ = *pailgas.*

pailguõtinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *pailgas. výrai bùvo daugiaũ -io nekaĩp apvalaũs véido* es gab mehr Männer mit länglichem als mit rundem Geſichte.

pailiustrãvimas, *-o* s. m. /1/ Illuſtrieren n.

pailiustrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. illuſtrieren, mit Bilderſchmuck verſehen, (durch Bilder) erläutern. *gaũsiai -úotas mókslìškas veĩkalas* reich illuſtriertes wiſſenſchaftliches Werk. *mókytojas, norė́damas įsitìkinti, kiek mokinỹs suprañta, liẽpė dalýką* ∾ *pavyzdžiaĩs* um ſich zu vergewiſſern, wieviel der

Schüler von der Sache verſtand, befahl ihm der Lehrer, ſie mit Beiſpielen zu erläutern.

paĩlsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ müde, abgeſpannte Perſon.

pailsėti *(-siù* [3. Perſ. *-ilsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. (ſich) ein wenig ausruhen. *nebegaliù toliaũ eĩti, reĩkia* ∾ ich kann nicht mehr weiter, ich muß ein wenig ausruhen. *atsigulkit, -sėkit!* legt euch nieder und ruht euch ein wenig aus! ‖ refl. *pasilsėti* daſſ. *àš paválgiau, -sėjau ir lėidausi Kaũno linkaĩ* ich aß etwas, ruhte mich ein wenig aus und machte mich auf den Weg in der Richtung nach Kaunas.

pailsìmas, *-o* s. m. /2/ Ermüdung f., Müdigkeit f., Abſpannung f.

paĩlsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. müde machen, ermüden (tr.).

pãilsis, *-io* s. m. /1/ Ruhe(pauſe) f., Raſt f. ∾ *põ vargų̃* nach ſchweren Mühſalen genoſſene Ruhepauſe.

paĩlsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. müde werden, ermüden (intr.) ∾ *kójas* müde Beine bekommen, in den Beinen müde werden. *paũkštis belėkdamas -so* der Vogel wurde müde vom Fliegen. *paĩlsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ermüdet, müde, abgeſpannt.

paimblióti ſ. *paĩmti.*

paimblùmas ſ. *paimlùmas.*

paimblùs ſ. *paimlùs.*

paimčioti ſ. *paĩmti.*

paimdinėti ſ. *paĩmti.*

paĩmdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nehmen laſſen nehmen heißen.

paimdýti ſ. *paĩmti.*

paiminėti ſ. *paĩmti.*

paimióti ſ. *paĩmti.*

paimlióti ſ. *paĩmti.*

paĩmlùmas, *-o* s. m. /2/ leichte Auffaſſungsgabe, Aufgeweckтheit f., Gelehrigkeit f., Begabung f.

paimlùs m., *-ì* f. adj. /4/ mit leichter Auffaſſungsgabe, leicht begreifend, leicht verſtehend, aufgeweckt, gelehrig, begabt. *nepaprastaĩ -ùs kalbiniñkas* ein außergewöhnlich begabter Linguiſt.

paimstýti, paĩmstyti ſ. *paĩmti.*

paĩmti *(pàimu, pàėmiau, -iĩmsiu)* v. tr. 1. (auch intr.) (in die Hand) nehmen, ergreifen, (er)faſſen. *jìs pàėmė pẽlį ir àtriekė riẽkę* er nahm das Meſſer und ſchnitt ein Stück Brot ab. *jìs pàėmė sàvo lãzdą ir nukeliãvo toliaũ* er nahm ſeinen Stock und zog weiter. *ką̃ dviẽm pir̃štais* ∾ etwas mit zwei Fingern anfaſſen. *dárbas, kókį tìk pàėmė, vérda jõ rañkose* wo immer er Hand anlegte, ging ihm die Arbeit wie ſpielend vonſtatten. *šakė̀ ką̃* ∾ etwas auf die Gabel nehmen. ∾ *ką̃ ùž pažąstiẽs* jemand unter dem Arm faſſen. *Joniùkas pàėmė sesùtę* (oder *sesùtei*) *ùž rañkos* Hänſel nahm ſein Schweſterchen an der Hand. *jì pàėmė miẽgančiam ùž galvõs, õ tarnáitei liẽpė* ∾ *ùž kójų* ſie faßte den Schlafenden am Kopf, und der Dienerin befahl ſie, ihn an den Füßen zu faſſen. *jìs pàėmė rankà ùž rodýklio* er faßte mit der Hand die Deichſel an. *netìkrą tònų* ∾ einen falſchen Ton greifen. ∾ *bìlietą* eine Fahrkarte löſen. *ligõs pàimtas senùtis* ein von Krankheit befallener Greis. *piktùmas jį̃ pàėmė* Zorn packte ihn. *pàimtas piktùmo* von Grimm erfaßt, zornig. *pàėmė jį̃ pavỹdas* Neid ergriff ihn, er wurde neidiſch. *manė šiur̃pas pàėmė* ein Schauer überlief mich, mich ſchauderte, mir gruſelte. *-tà báimės nubė̃go jì pàs klebõną* von Furcht erfaßt, lief ſie zum Pfarrer. 2 weg-, entnehmen holen. *ìš kur̃ pàėmei, tẽn ir padėk!* wo du es weggenommen haſt, da tu es auch wieder hin! *ìš svetimų̃ kalbų̃ -tì žõdžiai* fremden Sprachen entnommene Wörter, Lehnwörter aus fremden Sprachen. *atė́jus taĩ diẽnai, kadà vélnias turė̃jo ją̃* ∾ als der Tag kam, wo ſie der Böſe holen ſollte. ∾ *pirmỹn* oder ∾ *ìš añksto* vorweg-, vorausnehmen. ∾ *į̃ kariúomenę* zum Heeresdienſt einziehen. ∾ *į̃ nelaĩsvę* gefangennehmen. In Verwünſchungen und ärgerlichen Ausdrücken: *kàd jùs devynì -iñtų!* hol euch der Kuckuck! *kàd jį̃ šimtas -iñtų!* zum Kuckuck mit ihm! *kàd tavè gãlas iñtų!* der Teufel ſoll dich holen! 3 aufnehmen. *Viẽšpats Jėzus bùvo pàimtas į̃ dañgų* der Herr Jeſus ward in den Himmel aufgenommen (bibl.). *pàimamas tìltas* Zugbrücke f. 4. in Empfang nehmen, annehmen, erhalten, (bei einem Verkaufe) löſen. *pãsą ėmė́jas tùri pàts* ∾ *ìš pasùs dúodančios įstaigos* den Paß muß der Empfänger perſönlich von der die Päſſe ausgebenden Amtsſtelle in Empfang nehmen. *jìs pàėmė ką̃ nórs nuõ moterìškės* er nahm von der Frau etwas an. ∾ *ìš kõ pìnigus* Geld von jemandem in Empfang nehmen, erhalten. *ùž árklį jìs pàėmė dù šimtùs lìtų* für das Pferd löſte er zweihundert Lit. 5. zuſammennehmen. *àš gyvė̃nimą pažįstu daugiaũ nègu jũs čià visì kartù -tì* ich kenne das Leben beſſer als ihr hier alle zuſammen. 6. ernten, einheimſen. *jìs -iñ-*

davo ìš laũko daugiaũ neĩ kìtas er heimſte von dem Acker mehr ein als irgendein anderer. 7. einnehmen, erobern, gewinnen. *lietùviai pàėmė Klaĩpėdą ir prijùngė (jã) priẽ Lietuvõs* die Litauer eroberten Memel und ſchloſſen es an Litauen an. ~ *tvirtóvę* eine Feſtung einnehmen. ~ *sàvo žiniõn* oder *apsaugõn* in Obhut, in Gewahrſam nehmen. *prekès priežiũron* ~ Waren mit Beſchlag belegen. *jìs pàėmė tylė̃jimo rekòrdą* er ſchlug den Rekord im Schweigen. ~ *viršų* die Oberhand gewinnen. *añt gãlo jõ stiprùsis bũdas pàėmė viršų* ſchließlich gewann ſeine kräftige Natur die Oberhand. 8. erbeuten. 9. an ſich nehmen, zu ſich nehmen, in Beſitz nehmen, mitnehmen. *kã prievarta* ~ ſich etwas mit Gewalt aneignen, erzwingen. *ũžkurį* ~ ſich verheiraten (von der Erbin oder Beſitzerin eines Bauernhofes geſagt, die beim Heiraten ihren Hof nicht verläßt, ſondern ihren Mann zu ſich nimmt). *bùtą* ~ eine Wohnung beziehen. *-imšiu dúonos dviem dienóm* ich werde Brot mitnehmen für zwei Tage. *dáiktas, kurį mán keliõnei pàėmei* der Gegenſtand, den du für mich auf die Reiſe mitgenommen haſt. 10. imſtande ſein zu nehmen. 11. in Verbindung mit Infinitiven: beginnen, anfangen, ſich anſchicken. *merginà pàėmė pùrtyti priegalvį* das Mädchen begann das Kiſſen zu ſchütteln. *jéi -imdavo verpti, taĩ niekadõs nebaĩgdavo* wenn ſie anfing etwas zu ſpinnen, ſo ſpann ſie es nie fertig. — frequ. *paim(d)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pàimčioti (-oju, -ojau, -osiu)*, *paim(b)lióti, paimióti (-óju, -ójau, -ósiu)*, *paimdýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)*, *paimstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)*, *pàimstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)*. || refl. *pasiimti* 1. einander anfaſſen. 2. etwas einem ſelber Gehörendes nehmen, ergreifen. *-ėmęs kepùrę išėjo laukañ* er nahm ſeine Mütze und ging hinaus. 3. (ab)holen. *jìs nenorėjo palìkti balno ir sugrįžo atgal jõ* ~ er wollte den Sattel nicht im Stich laſſen und kehrte zurück, um ihn zu holen. *pabaĩgę dárbą, čià sugrįšim jũsų* ~ wenn wir mit der Arbeit fertig ſind, kommen wir wieder und holen euch ab. 4. = *paimti 9. vãgia, kàs -sìma sáu svėtimą dáiktą bė̀ saviniñko žiniõs* wer ſich einen fremden Gegenſtand ohne das Wiſſen des Eigentümers aneignet, begeht einen Diebſtahl. *kaĩ pãtys -imsime, taĩ ir sočiaũ paválgysime* wenn wir ſelber zugreifen, werden wir uns auch eher ſatt eſſen. *žéntą* ~ einen Schwiegerſohn ins Haus nehmen (die Tochter verheiraten und das junge Paar auf dem eigenen Hofe behalten). 5. mit ſich nehmen. *neužmiršk Támsta sù savim̃ pãso* ~*!* vergeſſen Sie nicht, Ihren Paß mitzunehmen! *nedaũg kã tegalė̃jau* ~ ich konnte nur einiges wenige mitnehmen. *-imk manè kartù!* nimm mich mit! *àš jã buvaũ -ėmusi į keliõnę dė̃l draugė̃s* ich hatte ſie mir auf den Weg mitgenommen zur Geſellſchaft. 6. auf ſich nehmen, übernehmen. *àš tą suñkią nãštą -sìėmiau* ich habe dieſe ſchwere Laſt auf mich genommen. *atlìkti -sìimtą dárbą* eine übernommene Arbeit erledigen. *tù -sìėmei augìnti vaikùs* du haſt es auf dich genommen (du haſt die Aufgabe übernommen), die Kinder zu erziehen. *kongrèsą -sìėmė globóti výskupas* das Patronat des Kongreſſes übernahm der Biſchof. *ar̃ neradaĩ dár kókio kìto dárbo* ~*?* hätteſt du nicht noch etwas anderes vornehmen können? 7. *pasiimti, pasìmčioti, pasiimstýti, pasìmstyti* miteinander ringen, kämpfen.

paimtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. (weg)genommen, entnommen. *-is žõdis* Lehnwort n. (lingu.). 2. eingenommen, erobert, befetzt.

paimtis, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ = *paėmìmas* 7.

paimtùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Eroberungsfeier f.

páinė, *-ės* s. f. /1/, meiſt pl. *páinės, ių* Verwickelung f., Verwirrung f., Wirrnis f., Komplikation f. *atsitiñka visókių -ių, kurių sodiẽtis nepamãto, õ nepamãtęs, kaĩtais gãli įklimpti* es gibt da alle möglichen Komplikationen, die der einfache Bauer nicht ſehen kann und wo er gelegentlich hereinfallen kann, da er ſie nicht ſieht.

painformãvimas, *-o* s. m. /1/ Informieren n., Benachrichtigen n., Inkenntnisſetzen n.

painformúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. informieren, benachrichtigen, in Kenntnis ſetzen. *jìs -uõs vyriausỹbę dė̃l sàvo pasikalbė̃jimo* er wird die Regierung über ſeine Unterredung informieren.

paingėti *(-ìngiu* [3. Perſ. *-ìngi*], *-gė̃jau, -gė̃siu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig faul, träge, arbeitsſcheu ſein.

paiñgsti *(-yzgiù, pàyzgiau, -iñgsiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig flennen, greinen, plärren.

páinia, *-ios* s. f. /1/, meiſt pl. *páinios, -ių* = *páinė. apsìlpo jõ prõtas ir nèbe taĩp smagiaĩ gyvė̃nimo -ias išrìšdavo*

sein Verstand schwachte ab und er entwirrte die Verwickelungen, die das Leben mit sich bringt, nicht mehr so gewandt.

páiniava, *-os* s. f. /1/ = *páinė. susidãrė dìdelė* ~ es entstand eine große Verwirrung. *gyvẽnimo -os* die Wirrungen des Lebens.

painỹbė, *-ės* s. f. /2/ Verwick(e)lung f., Komplikation f. *prancūziška komèdija sù kažkókiomis nebū́tomis -ėmis* ein französisches Lustspiel mit den sonderbarsten Verwickelungen.

páinija, *-os* s. f. /1/ = *páinė.*

páiniojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verstricken n., Verwickeln n., Verwirren n., Vermengen n. *sąvokų* ~ Begriffsverwirrung f. 2. Störung f. — *páiniojimasis, -mosi* s. m. /1/ 1. Sichverstricken n., Verwirrt-, Konfus-, Kompliziertwerden n., Inverwirrunggeraten n. 2. Imwegesein n., Hinderlichsein n.

páinioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. s. *pìnti.* 2. verstricken, verwickeln, verwirren, vermengen. *jū̃s -ojate rùsų gramãtikos dalykùs sù lietùvių gramãtikos dalýkais* ihr vermengt sprachliche Tatbestände, die in die russische Grammatik gehören, mit solchen der litauischen Grammatik. 3. (auch intr.) stören, hinderlich sein, im Wege sein. *nepáiniok manẽs!* störe mich nicht! *jìs nemẽgsta tuščių žõdžių, kuriẽ -oja tìk dárbui* er hat kein Gefallen an leeren Worten, die ihn nur bei der Arbeit hindern. ‖ refl. *páiniotis* sich verstricken, sich verwickeln, verwirrt, konfus, kompliziert werden, in Verwirrung geraten. *kójos, mán eĩnant, vìs -ojas, drãsko ir̃ bãdo* beim Gehen verstricken sich meine Füße in einem fort, und es kratzt und sticht (vom Gestrüpp). *(kám) põ kójomis* (oder *põ kójų*) ~ einem unter den Füßen sein, im Wege sein. *vaikùs ìšbrukė kiemañ, kàd nesipáiniotų põ kójom* die Kinder schickte man auf den Hof hinaus, damit sie einem nicht im Wege seien. *Agotėle, berė̃kalo -ojiesi sù tuõ kareiviù* mein liebes Agathchen, es ist nicht recht, wie du dich mit diesem Soldaten einläßt. *jìs, ìš prãdžių dár -odamasis, bèt toliaũ vìs labiaũ užsidègdamas, ėmė kalbė̃ti* er hielt eine Ansprache, wobei er sich anfangs noch etwas konfus und verworren, ausdrückte, aber dann je länger desto mehr ins Feuer geriet, in Schwung kam. *jìs -odamasis ìma ìš kẽlio į̃ šãlį sùkti* er verliert die Orientierung und beginnt vom Wege abzuirren. *dalýkai ėmė* ~ die Verhältnisse begannen konfus zu werden.

páiniotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer verstrickt, verwickelt, verwirrt. 2. wer stört, hinderlich ist, im Wege ist.

paĩnkstė, *-ės* s. f. /1/ Partie (f.), Stelle (f.) um die Nieren, Nierengegend f. (anat.). *-ės taukaĩ* die Nieren umhüllende Fettschicht.

paĩnkšti *(-kščiù, pàinkščiau, -kšiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Weile winseln. 2. = *pačiū̃kšti* 4.

painókas m., *-a* f. und n. adj. /1/ ziemlich verzwickt, verwirrt, verwickelt, kompliziert.

painùmas, *-o* s. m. /2/ Verworrenheit f., Kompliziertheit f., verzwickter, verworrener, verwickelter Charakter. *mókslo* ~ komplizierter Charakter der Wissenschaft.

painùs, m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ verzwickt, verwickelt, verworren, kompliziert. *-ùs dalýkas* eine verzwickte Sache. *-ùs klãusimas* komplizierte, spitzfindige Frage. *paĩnų ùždavinį išgvildénti* eine komplizierte, schwierige Aufgabe lösen. *įspė̃ti paĩnią mį̃slę* ein schwieriges Rätsel lösen. *-ì taisyklė̃* komplizierte Regel. *paĩnūs ir̃ netìkslūs núostatai* verworrene und ungenaue Bestimmungen.

pãiras, m., *-à* f. adj. /3/ locker, fein gemacht (z. B. vom Ackerboden), was leicht zerbröckelt, zerfällt.

pairė̃lis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer sich in zerrüttetem, verfallenem, verlottertem Zustande befindet. *tàs mū́sų kaimýnas tìkras -is; jõ trõbos pagė̃dusios, apiplýšusios* unser Nachbar ist ganz verlottert; seine Gebäude sind in schlechtem Zustande und zeigen ringsum Risse.

pairìmas, *-o* s. m. /2/ zerrütteter, zerfallener, verlotterter Zustand. *nérvų* ~ Nervenzerrüttung f.

payrìmas, *-o* s. m. /2/ Rudern n., Fahren (n.) mit einem Ruderboote.

pairinė̃ti s. *pairti (pàiriu).*

pairklúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig rudern. 2. eine Zeitlang, ein wenig mit einem Ruderboote fahren.

paironizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. ein wenig ironisieren. *-úodamas atsãkė jám Prãnas* Franz antwortete ihm mit einem Anflug von Ironie.

pairšti *(-rstù, -rzaũ, -ršiu)* v. intr. sich aufregen, sich ärgern, gereizt werden.

pairstyti s. *pairti (pàiriu).*

paĩršti *(-štù, -šaũ, -šiu)* v. intr. böse, zornig werden, erbosen.

pairti *(-yrù* und *-irstu, -iraũ, -irsiu)* v. intr. auseinanderfallen, sich auflösen,

ſich auftrennen, aufgehen, verfallen, zerfallen, zerrüttet werden. *sûris bùvo aptrupẽjęs, dúona suslẽgta ìř -ìrusi* der Käſelaib war ringsum abgebröckelt und das Brot zuſammengedrückt und zerkrümelt. *nuõ siõ kařto -ìro jõ stiprì sveikatà* von da an verfiel ſeine kräftige Geſundheit. *jìs grįžo namõ visái -ìrusia núotaika* in völlig verdorbener Stimmung kehrte er nach Hauſe zurück. — intens. *paérdėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pàìrti *(pàiriu, -ýriau, -ìrsiu)* v. tr. und intr. = *pairklúoti* 1. — frequ. *pairinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pàìrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *pasìàrti, pasìàrstyti* = *pairklúoti* 1 und 2. *ežerè gãlima -ìrstyti* auf dem See kann man Ruderſport treiben. *jìs norėjo -ìrti arčiaũ* er wollte ſich näher heranrudern, mit dem Ruderboote näher herankommen.

pairùmas, *-o* s. m. /2/ lockere, bröckelige Beſchaffenheit.

pairzìmas, *-o* s. m. /2/ (Gemüts)aufregung f., Ärger m.

paĩřzti ſ. *paiřsti.*

páisymas, *-o* s. m. /1/ Achten (n.) auf, Be(ob)achtung f., Einhaltung f., Berückſichtigung f., Rückſicht(nahme) f. *geležìnis taisýkliu* ∾ ſtrengſte, genaueſte (eigentlich: eiſerne) Beobachtung der Regeln. *bè Dìėvo įstãtymų -o* ohne Rückſicht auf die Gebote Gottes.

paĩsymas, *-o* s. m. /1/ (nur von der Gerſte gebraucht) *miežių* ∾ das Abſchlagen der Grannen von den ausgedroſchenen Gerſtenkörnern, Enthülſen n.

páisioti ſ. *páisyti.*

páisyti *(-sau, -siau, -sysiu)* v. tr. (c. gen.) achten auf, be(ob)achten, berückſichtigen, Rückſicht nehmen auf, ſich kümmern um. *nepáisykite manęs!* achtet nicht auf mich! nehmt keine Rückſicht auf mich! *màno žõdžių nepáisyk!* achte nicht auf meine Worte! *kàs jõ -so?* wer achtet denn auf ihn? *jìs niẽko nepáiso* er nimmt auf nichts Rückſicht, kehrt ſich an nichts, ſetzt ſich über alles hinweg. *žmónės nepáisė blõgo óro* die Leute kümmerten ſich nicht um das ſchlechte Wetter, ließen ſich vom ſchlechten Wetter nicht beeinfluſſen. *kãras jókių téisių nepáiso* der Krieg ſetzt ſich über alle Rechte hinweg. *mùsų vadovėlių aũtoriai nevisadà -so mokiniũ pajėgùmo* die Verfaſſer unſerer Lehrbücher nehmen nicht immer Rückſicht auf die Faſſungskraft der Schüler. *pasáuly gyvẽnant nėr kõ* ∾ *prìemonių, kuriomìs į viršų gãlima išlìpti* wenn man unter den Leuten lebt, ſo darf man keinerlei Bedenken haben inbezug auf die Wahl der Mittel, durch die man in die Höhe kommen kann. *jì jókio pavõjaus nepáisė* ſie kümmerte ſich um keine Gefahr, machte ſich nichts aus Gefahr, war ganz und gar unbekümmert. *tàs kláusimas kiekvienám, nepáisant kàs kuõ veřstųsi, nepaprastaĩ svarbùs* dieſe Frage iſt für jeden außerordentlich wichtig ohne Rückſicht darauf, in welchem Berufe er ſteht. *nepáisant protèsto* ohne Rückſicht auf den Proteſt, ungeachtet des Proteſtes. *nepáisant sunkių laikų* trotz der ſchweren Zeiten. — intens. *páisioti (-oju, -ojau, -osiu). žmónės, kã pirkdamì, nepáisios, kenõ pagamìntos prẽkės* wenn die Leute etwas kaufen, iſt es ihnen gleichgültig, von wem die Waren hergeſtellt worden ſind.

paisýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. nur im Ausdrucke *miežiùs* ∾ den Gerſtenkörnern (nach dem Dreſchen) mit Flegeln die Grannen abſchlagen, ſie enthülſen.

páisytinas m., *-a* f. adj. /1/ worauf geachtet, was beachtet, berückſichtigt werden muß.

paisýtinis m., *-ė* f. adj. /1/ enthülſt (von der Gerſte).

paisýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer das Enthülſen der Gerſte beſorgt (ſ. *paisýti*).

paislùs m., *-ì* f. adj. /4/ achtſam, aufmerkſam.

páistelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. aufmerkſam werden auf, ſich befaſſen mit. *nelabaĩ seniaĩ mókslininkai ėmė* ∾ *ìř apiẽ devìntą pajáutą* vor nicht gar langer Zeit begannen die Gelehrten ſich auch mit einem neunten Sinn zu befaſſen.

paystėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paėjėti.*

páistyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. 1. = *páinioti* 2. 2. = *paikáuti* 2. *niekùs kóbos -sto* die Weiber faſeln dummes Zeug.

paišà, *-õs* s. f. /4/ 1. Staub-, Rußbrand m. (eine Getreidekrankheit; ustilago). *rugìnė* ∾ Roggenſtengelbrand m. (urocystis occulta oder tuburcinia occulta). 2. pl. *paišos, -ų̃* (Kien)ruß m.

paĩšas, *-o* s. m. /4/ 1. (Ruß-, Schmutz)fleck m., Klecks m. 2. pl. *paišaĩ, -ų̃* = *paišos,* ſ. *paišà* 2.

paišas, *-o* s. m. /2/; *-šė, -ės* s. f. /2/ Kleckſer(in), Schmierer(in), Sudler(in).

paišdykáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang närriſch, ausgelaſſen, ungezogen gebärden, eine Zeit-

lang Possen treiben. *valandẽlei vaĩkiškai* ~ eine Weile ausgelassen sein wie ein Kind.

paišẽlis, *-io* s. m. /2/ 1. Bleistift m. 2. Bunt-, Farbenstift m. *raudónas* ~ Rot-, Rötelstift m., Rötel m. *lúpų* ~ oder ~ *lúpoms* Lippenstift m.

paišýba, *-os* s. f. /1/ (Freihand)zeichnen n. (als Schulfach). *-os pãmoka* Zeichenstunde f. *-os mókytojas* Zeichenlehrer.

paišýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ zum Zeichnen gehörig, Zeich(n)en-.

paĩšymas, *-o* s. m. /1/ Zeichnen n. (als künstlerische Leistung). ~ *sausaĩs dažais* Malerei (f.) mit trockenen Farben, Pastellmalerei f.

paĩšinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ mit Ruß beschmutzt, rußig. *šẽn tẽn matýti rũstūs -ì darbiniñkai* hier und dort sind finsterblickende rußige Arbeiter zu sehen.

paišinėti ſ. *pèšti* und *piẽšti.*

paĩšinimas, *-o* s. m. /1/ Berußen n., Beschmieren n., Beschmutzen n.

paĩšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. berußen, mit Ruß beschmutzen, beschmieren. ‖ refl. *paĩšintis* sich berußen, sich mit Ruß beschmutzen, beschmieren. *ìñsiu àš dabař* ~ *sù jumìs* das wäre noch schöner, wenn ich mich jetzt mit (an) euch schmutzig machen müßte.

paĩšintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer berußt, mit Ruß beschmutzt.

paišinùmas, *-o* s. m. /2/ rußiger, berußter Zustand.

páišioti ſ. *pèšti.*

paišýsena, *-os* s. f. /1/ Art (f.) zu zeichnen, Zeichenmethode f.

páišyti ſ. *pèšti.*

paišýti ſ. *piẽšti.*

paišýtinis m., *-ė* f. adj. /1/ gezeichnet Zeich(n)en-.

paišýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ (Freihand)zeichner(in).

paišiùkas, *-o* s. m. /2/ = *paišẽlis.*

paiškãdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. schaden, Schaden zufügen; rlt. *pakeñkti.* 2. v. tr. = *pagadìnti* 1.

paištvirkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ein Lasterleben führen.

paišùkas ſ. *paišiùkas.*

paišulỹs, *paĩšulio* s. m. /3/ (Schmier)fleck m., Klecks m.

paišùmas, *-o* s. m. /2/ Eigenschaft (f.) leicht schmutzig zu werden, abzufärben, Abfärben n.

paišúotas m., *-a* f. und n. adj. /1/ mit Ruß beschmutzt, verräuchert, von Rauch geschwärzt.

paišùs m., *-ì* f. adj. /4/ leicht schmutzend (von Stoffen), leicht abfärbend.

páitėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paĩkti.*

páitvėti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. kränkeln.

paĮvairėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig mannigfaltiger, abwechslungsreicher werden.

paĮvaĩrinimas, *-o* s. m. /1/ Abwechslung f.

paĮvaĩrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. Abwechslung hineinbringen, variieren. *pavõjus beñt kiek -ino pìlką gyvẽnimo tuštùmą* die Gefahr brachte wenigstens ein bißchen Abwechslung in die graue Leere des Daseins. *sunkù žiẽmą* ~ *šeimýnai valgį* im Winter ist es schwierig, in die häusliche Kost Abwechslung zu bringen. *progrãmą -ino sàvo dainomìs òperos solìstas* ein Solosänger von der Oper sorgte mit seinen Liedern für Abwechslung im Programm.

paĮvairúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig wechseln, schwanken, variieren.

paĮžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paaižýti* 1.

paĮžýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. = *paaižýti* 1.

paĮžti *(-yžtù, -ižaũ, -ìšiu)* v. intr. 1. aufspringen (von Hülsenfrüchten). 2. zerbröckeln, locker, weich werden.

pajãcas, *-o* s. m. /2/ Bajazzo m., Hanswurst m.

pajaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /4/ 1. Bienenbrot n. (Nahrung junger Bienen). 2. Bienenharz n., Stopfwachs n. (von den Bienen beim Zellenbau verwendet).

pãjai ſ. *pãjus.*

pajamà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Einnahme f. (im Gegensatz zu Ausgabe). *kiekvienà ìšlaida ir* ~ jeder Ausgabe- und Einnahmeposten. pl. *pãjamos, -ų̃* Einnahmen f. pl., Einkünfte f. pl., Einkommen n. *-ų̃ ir ìšlaidų knygà* Einnahme- und Ausgabebuch n., Kassa-, Kontobuch n. *dienõs pãjamos* Erlös (m.) eines Tages, Tageskasse f. *mėnesìnės pãjamos* Monatseinnahmen. *pašalìnės pãjamos* Nebeneinnahmen. *-ų̃ mõkestis* oder *mõkestis nuõ -ų̃* Einkommensteuer f. *akcìzo pãjamos* Einkünfte aus der Verbrauchssteuer. *valstỹbės pãjamos* Staatseinkünfte. *ìždo pãjamos* Einkünfte der Staatskasse. *músų krãštas ìš namìnių gyvulių̃ úkio tùri nemãža -ų̃* unser Land hat beträchtliche Einkünfte aus der Haltung von Haustieren.

pajaminiñkas, *-o* s. m. /2/ (Geld)einnehmer, Kassier(er).

pajamìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Einnahme-, Einkommen-.
pajáudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig aufregen, -reizen, erregen, in Aufregung bringen. || refl. *pasijáudinti* ſich ein wenig aufregen, ein wenig in Aufregung geraten.
pajaũgoti ſ. *pajaũgti.*
pajáugti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. jochen, ins Joch ſpannen, anſpannen, -ſchirren. 2. = *pajaũgti.*
pajaũgti *(-giù, pàjaugiau, -gsiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang vermiſchen, durcheinandermengen, -werfen, verwirren. — intens. *pajaũgoti (-oju, -ojau, -osiu).*
pajáujis, *-jo* s. m. /1/ 1. Platz (m.) bei der Getreide- oder Flachsdarre. 2. Platz (m.) bei der Dreſchtenne. 3. Platz (m.) bei der Flachsbrechſtube.
pajaũjoti ſ. *pajáuti.*
pajaukėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. zahmer, zutraulicher werden.
pajaukìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. zahmer, zutraulicher machen, ein wenig zähmen, bändigen.
pajaũkti ſ. *pajaũgti.*
pajaunėjimas, *-o* s. m. /1/ Jünger-werden n., Sichverjüngen n.
pajaunėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. jung, jünger werden, ſich verjüngen. *nèt ir̃ bažnytėlė -ėjo* ſogar das Kirchlein war jünger geworden. *žỹmiai -ėjęs* bedeutend jünger (geworden), verjüngt. *jìs patènkintas ir̃ liñksmas, tar̃si nèt -ėjęs* er iſt zufrieden und munter, wie wenn er jünger geworden wäre.
pajáuninimas, *-o* s. m. /1/ Verjüngung f.
pajáuninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jünger machen, verjüngen. || refl. *pasijáuninti = pajaunėti.*
pajaunỹs, *pājaunio* s. m. /3/ = *pãbrolis.*
pajáurė, *-ės* s. f. /1/ an einem Sumpf gelegener Acker.
pajaũsminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajáudinti.*
pajaũsti *(-jaučiù, pàjaučiau, -jaũsiu)* v. tr. (er)fühlen, empfinden, ſpüren, wahrnehmen. *tìk instinktù -jaučiamà méilė* Liebe, die nur inſtinktiv erfühlt werden kann. *kar̃tais -jaũsdavau tavyjè draũgą* manchmal fühlte ich, daß ich an dir einen Freund hatte. *jìs -jaũčia, kàd* ... er bekommt das Gefühl, daß ... — intens. *pajautinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasijaũsti* 1. ſich fühlen, ein Gefühl, eine Empfindung haben. *jėigu žmõgus pàts -jaũčia laimìngas, taĩ ir̃ vìskas apliñkui jį̃ pasidãro gražù ir̃ gẽra* wenn ein Menſch ſich ſelbſt glücklich fühlt, ſo wird auch um ihn herum alles ſchön und gut. 2. gefühlt, empfunden werden, wahrnehmbar ſein.
pajáuta, *-os* s. f. /1/ 1. Gefühl n., Empfindung f., Wahrnehmung f., Sinn m. 2. Empfindungsvermögen n., Sinn m. *klausõs ~* Gehörſinn. *skõnio ~* Geſchmackſinn. *badúoja vìsos -os* alle (ſeine) Sinne faſten, ſind abgetötet (von einem, der keine Begierden mehr hat).
pajáuti *(-jáuju* und *-jáunu, -jóviau, -jáusiu)* und *pajaũti (-jaunù, pàjoviau, -jaũsiu)* v. tr. = *pajaũgti* — intens. *pajaũjoti (-oju, -ojau, -osiu).*
pajautìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Er)fühlen n. 2. = *pajáuta* 1. *nè sąmonė jį̃ tẽn nùvedė, õ intuityvùs ~, kàd* ... nicht ſein Bewußtſein führte ihn dorthin, ſondern ein intuitives Gefühl, daß ... *žemiáusios gẽdos ~* das Gefühl tiefſter Scham. *jėi tàvo sąžinėj tebėrà dár gỹvas beñt kokìs núodėmės ~* wenn in deinem Gewiſſen noch das geringſte Gefühl für Sünde wach iſt. 3. = *pajáuta* 2. *-o òrganai* Sinnesorgane n. pl. (organa sensuum; anat.).
pajautinėti ſ. *pajaũsti.*
pajautrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. empfindſamer, feinfühliger werden.
pajáutrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajáudinti.*
pajėgà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Kraft f., Vermögen n., Potenz f. *prõto ~* Verſtandeskraft, Begriffsvermögen. *žmõgaus -ų̃ išvýstymas yrà ùgdymo uždavinỹs* die Entwicklung der Fähigkeiten eines Menſchen iſt eine Erziehungsaufgabe. *peř vìsą laĩką jõ dvãsios pājėgos dìrbo labaĩ intensìngai* die ganze Zeit hindurch waren ſeine geiſtigen Kräfte ſehr lebhaft tätig. *pir̃kimo ~* Kaufkraft. *bendromìs -omìs* mit vereinten Kräften. *vaikìnas pùčia ragañ ìš visų̃ -ų̃* der Burſche bläſt mit Aufgebot aller Kräfte ins Horn. 2. Macht f. *ginklúotoji ~* die bewaffnete Macht. *karìnė ~* Kriegsmacht. pl. *pājėgos, -ų̃* Streitkräfte f. pl. *itãlai vìs tebesiuñčia naujàs pājėgas į̃ Ispãniją* die Italiener ſchicken immer noch neue Streitkräfte nach Spanien.
pajėgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer Kraft hat, etwas vermag, imſtande iſt (etwas zu tun).
pajėgìmas, *-o* s. m. /2/ Imſtandeſein n., Zuſtandebringen n.
pajėgìngas m., *-a* f. adj. /1/ kraftvoll, kräftig, mächtig, ſtark.
pajėgingùmas, *-o* s. m. /2/ kräftige, kraftvolle Natur.
pajẽgti *(-giù, pàjėgiau, -gsiu)* 1. v. intr.

(meiſt mit Infinitiv) imſtande ſein, können, vermögen, ſtark genug ſein, Kraft genug haben, es fertigbringen. *štokio ùždavinio nepajėgiame atlìkti* eine ſolche Aufgabe ſind wir nicht imſtande zu löſen, einer ſolchen Aufgabe ſind wir nicht gewachſen. *àš niẽko padarýti nepajėgiù* ich bin nicht imſtande etwas zu tun. *nebepajėgiù toliaũ* ich kann nicht mehr weiter. *bijaũ, kàd nepajẽgsi* ich fürchte, du biſt nicht ſtark genug. *jiẽ vìs dár nepajẽgia sudarýti naujõs vyriausýbės* ſie ſind immer noch nicht imſtande, eine neue Regierung zu bilden. *veĩkime kiek kàs veĩkti -gia!* wir wollen ſoviel tun, als jeder zu tun vermag! *kiek -giama* nach Kräften. *išgérti jìs -gia tiek, kiek Diẽve dúok kiekvienám* trinken kann er wie kaum ein anderer (wörtlich: möge Gott einem jeden die Fähigkeit geben ſoviel zu trinken wie er). *ar tù -gsi suleñkti lañką?* wirſt du Kraft genug haben, den Bogen zu biegen? *àš añt tàvo pečių užveršiu suñkią nãštą, bèt tù jái -gsi* ich werde dir eine ſchwere Laſt auf die Schultern laden, aber du wirſt ſtark genug für ſie ſein. 2. v. tr. zuſtandebringen. *kõ nepàjėgėte peř ištisus ámžius, tù nepajẽgsi ir̃ dabar̃* was ihr durch ganze Jahrhunderte hindurch nicht zuſtandegebracht habt, wirſt du auch jetzt nicht fertigbringen.

pajėgùmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Leiſtungs)fähigkeit f., Kraft f., Vermögen n. *kūrýbinis* ~ Schaffens-, Schöpfer-, Dichterkraft. ~ *atvaizdúoti* Darſtellungsgabe f., -kraft. ~ *mokėti* Zahlungsfähigkeit. *ekonòminis* ~ wirtſchaftliche Leiſtungsfähigkeit. 2. = *pagabùmas. mokinių* ~ Faſſungskraft der Schüler.

pajėgùs m., -ì f. adj. /4/ 1. = *pajėgingas. -jėgūs jáučiai* kräftige, ſtarke Ochſen. *jìs bùvo dár visái stiprùs ir̃ -ùs sẽnis* er war ein noch recht robuſter und kräftiger Greis. 2. leiſtungsfähig. *-ùs mokėti* zahlungsfähig. 3. = *pagabùs. -ùs kūrýbai* künſtleriſch veranlagt.

pajemblùmas, *-o* s. m. /2/ = *paimlùmas.*

pajemblùs m., -ì f. adj. /3 pã-/ = *paimlùs.*

pajemlùmas, *-o* s. m. /2/ = *paimlùmas.*

pajemlùs m., -ì f. adj. /4/ = *paimlùs.*

pajemnùmas, *-o* s. m. /2/ = *paimlùmas.*

pajemnùs m., -ì f. adj. /4/ = *paimlùs.*

pajiegà, pajiẽgėlis uſw. ſ. *pajėgà, pajėgėlis* uſw.

pajieškinėti, pajieškóti ſ. *paieškinėti, paieškóti.*

pãjininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ (An)teilhaber(in), Mitglied (n.) einer Genoſſenſchaft, Genoſſenſchafter(in).

pajodinėjimas *-o* s. m. /1/ Ritt m. *árklio* ~ Ausreiten (n.) eines Pferdes.

pajodinėti ſ. *pajõdinti* und *pajóti.*

pajõdinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *pajodìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Reiten veranlaſſen, eine Zeitlang reiten laſſen. 2. *árklį* ~ ein Pferd ausreiten. — frequ. *pajodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *pajõdinti* 2.

pajódyti ſ. *pajóti.*

pajódžarga, *-os* s. m. f. /1/ Wildfang m., mutwilliger, wilder, ausgelaſſener Junge oder ebenſolches Mädchen, Taugenichts m., Galgenſtrick m.

pajojėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine ganz kurze Strecke weit reiten. *kiek -ėjęs, išgirdo krúmuose žmonių balsùs* als er ein wenig fortgeritten war, vernahm er im Gebüſch Stimmen von Menſchen.

pajómarkis, *-io* s. m. /1/ der Tag nach dem Jahrmarkt, nach dem großen Markt.

pajóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang, eine Strecke weit reiten. *kiek -ójęs, jìs išvir̃to sù árkliu žẽmėn* nachdem er eine Strecke weit geritten war, ſtürzte er mit dem Pferde zu Boden. *-ójusi vãlandą, jì ištrósko gérti* nach einſtündigem Ritt bekam ſie Durſt. *gerókai -ójęs, jiẽ priẽjo rubẽžių* nachdem ſie eine gute Strecke geritten waren, erreichten ſie die Grenze. 2. imſtande ſein zu reiten. II. v. tr. = *pajõdinti* 2. — frequ. *pajodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* ein wenig (hin- und her)reiten. *jìs mégìno añt árklio -inėti* er verſuchte ein wenig auf dem Pferde zu reiten. *vaĩkas čià numãtė prógą -inėti kumelė̀* der Junge ſah darin eine Gelegenheit, ein wenig auf der Stute reiten zu können. — intens. *pajódyti (-dau, -džiau, -dysiu).* ‖ refl. *pasijodinėti* 1. = *pajodinėti,* ſ. *pajóti. kãtinas -inėjo añt gañdro* der Kater machte einen Ritt auf dem Rücken des Storches. 2. ausreiten, ſpazieren reiten. 3. *pasijodinėti, pasijódyti* eine Zeitlang tollen, ſich eine Zeitlang mutwillig, ausgelaſſen gebärden.

pajótžarga ſ. *pajódžarga.*

pajudẽjimas, *-o* s. m. /1/ Bewegung f. *kiekvienas štrdiẽs* ~ jedes Herzbeben, jede Bewegung, jedes Klopfen des Herzens.

pajudėti *(pàjudu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. ſich in Bewegung ſetzen, ſich be-

wegen, ſich rühren, ſich regen. ~ *iš viẽtos* ſich von der Stelle rühren. *niẽkas nedrį̃so neĩ* ~, *neĩ kóstelėti* niemand wagte weder ſich zu regen noch ſich zu räuſpern. 2. imſtande ſein ſich zu regen. *jám pasidãrė taĩp sùlpna, kàd jìs nepajudėjo iš viẽtos* er hatte einen ſolchen Schwächeanfall, daß er ſich nicht von der Stelle rühren konnte.

pajùdinimas, *-o* s. m. /1/ Bewegen n., Inbewegungſetzen, -bringen n., Aufrütteln n.

pajùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bewegen, regen, rühren, in Bewegung ſetzen, aufrühren, -rütteln. ~ *iš viẽtos* fortbewegen, aus der Ruhe bringen. *akmeñs negalėjo* ~ *iš viẽtos* den Stein konnte er nicht von der Stelle bringen. *jì nebegalėjo neĩ rañkų neĩ kójų* ~ ſie konnte Arme und Beine nicht mehr regen. *mùms neĩ pir̃što nereĩkia* ~ wir brauchen keinen Finger zu rühren (es geht wie am Schnürchen). *są̃žinę* ~ das Gewiſſen aufrütteln. *klebõno pér-spėjimai trùputį -ino girtuoklių šir̃dį* die Warnungen des Pfarrers gingen den Trinkern etwas zu Herzen. *-ink jį̃, jéi nóri, jìs tóks dùžas!* rüttle ihn etwas auf, wenn du Luſt haſt, er iſt ſo ein Klotz! *pajùdinamas* m., *-a* f. ptc. /1/ bewegbar, was bewegt, aufgerührt, erſchüttert werden kann. *smarkiáusių áudrų nepajùdinami aukštì mẽdžiai* hohe Bäume, die ſelbſt von den heftigſten Stürmen nicht erſchüttert werden. || refl. *pasijùdinti* = *pajudėti* 1. *iš viẽtos* ~ *bijójo* ſie hatte Angſt, ſich von der Stelle zu rühren. *jìs bùvo taĩp išvárgintas, jóg nebegalėjo* ~ er war ſo abgemattet, daß er ſich nicht mehr regen konnte.

pajùdrė, *-ės* s. f. /2/ Graukreſſe f., graue Berteroe (berteroa incana).

pajudúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pajudėti.*

pajukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. lachen machen, zum Lachen bringen.

pajùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajukdýti.*

pajungìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Inſjoch-ſpannen n., Anſpannen, -ſchirren n. 2. Unterjochung f., Unterwerfung f., Unterordnung f., Unterſtellen n., Willfährigmachen n. *universitèto* ~ *polìtikai* die Unterordnung der Univerſität unter die Parteipolitik. 3. Subſumieren n., Subſumtion f.

pajùngyti ſ. *pajùngti.*

pajùngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. = *pajáugti* 1. *-giamas gyvulỹs* Joch-, Zugtier n. 2. unterjochen, unterwerfen, dienſtbar, willfährig machen, unterordnen, unterſtellen. *bažnýčią* ~ *valstýbei* die Kirche (gewaltſam) dem Staate dienſtbar machen, dem Staate unterſtellen. *Liùblino ùnija, -gusi Lietuvą̃ Lenkìjai* die Lubliner Union, welche Litauen unter das polniſche Joch brachte. *-gias* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ unterſtellt, untergeordnet, ſubaltern. 3. ſubſumieren. — intens. *pajùngyti (-gau, -giau, -gysiu).*

pajunkìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagudìmas.*

pajunkinỹs, *pãjunkinio* s. m. /3/ = *pagudìmas. jìs tàt dãrė nè dėl kókios naudõs, bèt víen iš pãjunkinio* er tat das nicht um irgendeines Vorteils willen, ſondern lediglich aus alter Gewohnheit.

pajùnkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajaukìnti.*

pajùnkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *pajaukìnti.*

pajùnkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. = *pagùsti. móterys, kuriõs gérti -kę* Frauen, die ſich das Trinken angewöhnt haben. 2. zutraulich, zahm werden.

pajuñtamas ſ. *pajùsti (-juntù).*

pajuodãkis m., *-ė* f. /2/, auch *pajúodakis* m., *-ė* f. /1/ adj. ſchwarzäugig.

pajúodauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchwarz ſchimmern, ſich in dunkeln Umriſſen abheben.

pajúodėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Perſon (f.) mit geſchwärztem Geſicht, Schwarze(r) (z. B. Kaminfeger, Kohlenbrenner uſw.). 2. Schmutzfink m., unſaubere Perſon.

pajuodėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſchwarz bzw. ſchwärzer werden, eine dunkle(re) Färbung annehmen. 2. ſchmutzig werden.

pajuodgal̃vis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichem, ſchwarzbraunem Kopf.

pajuodgur̃klis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlicher, ſchwarzbrauner Kehle.

pajuodìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schwarzwerden n. 2. Schmutzigwerden n.

pajuodinėti ſ. *pajúodinti.*

pajúodinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchwarz färben, ſchwärzen. ~ *añlakius* die Augenbrauen ſchwärzen. 2. verunreinigen, beſchmutzen. 3. (übertr.) ein wenig anſchwärzen, verleumden. — intens. *pajuodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pajuodỹs m., *-dė* f. adj. /3 *pã-*/ ſchwärzlich, ins Schwarze ſpielend, ſchwarzbraun.

pajuodýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *pajuodėti.*

pajuodkāklis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichem, ſchwarzbraunem Hals.
pajuodkāktis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlicher, ſchwarzbrauner Stirne.
pajuodkõjis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichen, ſchwarzbraunen Füßen bzw. Beinen, ſchwarzfüßig.
pajúodnosa, *-os* s. m. f. /1/ Perſon mit ſchwärzlicher, ſchmutziger Naſe.
pajuodnõsis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlicher, ſchmutziger Naſe.
pajuodpilvis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichem, ſchwarzbraunem Bauch.
pajuodrāgis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichen, ſchwarzbraunen Hörnern.
pajuodsnāpis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichem, ſchwarzbraunem Schnabel.
pajuodsnùkis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlicher, ſchwarzbrauner Schnauze.
pajuodúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pajuodėti.*
pajuõduoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pajúodauti.*
pajuodveĩdis m., *-ė* f. adj. /2/ mit ſchwärzlichem, ſchwarzbraunem Geſicht.
pãjuoka, *-os* s. f. /1/ 1. Spott m., Geſpött n., Hohn m. *-os žõdis* höhniſches, hämiſches Wort. *-ų objèktas* Zielſcheibe (f.) des Spottes. 2. Scherz m., Spaß m. *mokýkloj naujõką sutìko -omis* in der Schule empfing man den Neuling mit allerhand Schabernack.
pãjuokas, *-o* s. m. /3/ Kobold m.
pajuokáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig ſcherzen, ſpaſſen, Scherz treiben, Spaß machen, ſich einen kleinen Spaß leiſten. *àš mẽgstu kařtais ∾* ich habe Freude an einem gelegentlichen Späßchen. *sù darbiniñkais -ãvęs, jìs išẽjo prõ vartùs* nachdem er mit den Arbeitern einige Scherzworte gewechſelt hatte, ging er zum Tor hinaus. *nèt tiẽ, kuriẽ mẽgdavo ∾, šiųõ kartù nuõ juõko susilaĩkė* ſelbſt diejenigen, die ſonſt immer gern ein wenig ſpaßten, enthielten ſich diesmal jeder ſpaßhaften Bemerkung.
pajuõkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajukdýti.*
pajuokẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer auslacht, verſpottet, beſpöttelt, höhnt, foppt. *šventą̃ daiktą̃ ∾* oder *tikýbos ∾* Religionsſpötter(in).
pajuokìmas, *-o* s. m. /2/ Auslachen n., Spott m., Verſpottung f., Fopperei f. *šventą̃ daiktą̃ ∾* oder *tikýbos ∾* Religionsſpötterei f.
pajuõkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajukdýti.* || refl. *pasijuõkinti* ſich lächerlich machen.
pajuõkti *(-kiù, pàjuokiau, -ksiu)* v. tr. auslachen, verſpotten, beſpötteln, foppen, höhnen. *jì žiūrẽjo į jį̃ -kiančiomis akimìs* ſie ſchaute ihn mit ſpöttiſchen Augen an. *jiẽ akysè pagódo, bèt nusigrẽžę -kia* in die Augen reden ſie von mitfühlender Teilnahme, aber ſowie ſie den Rücken gekehrt haben, lachen ſie einen aus. *šventùs dáiktus ∾* oder *tikýbą ∾* über die Religion ſpotten. *žõdis vartójamas -kiama prasmè* das Wort wird in ſpöttiſchem Sinne gebraucht. *prìesaga -ùkštis tùri malóninės -kiamõs mažýbinės reikšmės* das Suffix *-ùkštis* hat zärtlich-ſpöttiſch-verkleinernde Bedeutung. *savè ∾ = pasijuõkinti,* ſ. *pajuõkinti.* || refl. *pasijuõkti* 1. = *pajuokáuti.* 2. *∾ iš kõ* lachen, ſpotten über, auslachen, verſpotten. *jì tìk -sìjuokė iš jõ* ſie lachte ihn nur aus.
pajuokùmas, *-o* s. m. /2/ Spottluſt f.
pajuokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pajuokáuti. bérnas panorẽjo ∾* der Knecht wollte ſich einen kleinen Spaß leiſten.
pajuokùs m., *-ì* f. adj. /4/ ſpöttiſch, höhniſch, ſpottluſtig.
pajuosẽti *(-siù* [3. Perſ. *-juõsi]* und *-sẽju, -sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. eine Zeitlang gegürtet ſein. *užsimãnė patsaĩ tókia júosta ∾* er beſchloß, auch ſelbſt ſo einen Gürtel zu tragen. — frequ. *pajuosinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu).*
pajuosinėti ſ. *pajuosẽti* und *pajúosti (-júosiu).*
pajuõstė, *-ės* s. f. /2/ Schürze f.
pajúostė, *-ės* s. f. /1/ 1. Gürtelgegend f., Taille f. *jìs bùvo lýg -ės šlãpias* er war naß bis zur Gürtelgegend hinauf. 2. Raum (m.) zwiſchen Gürtel und Leib. *jìs išsitráukė iš -ės peĩlį* er zog ein Meſſer hinter ſeinem Gürtel hervor.
pajúosti *(-siu, -siau, -siu)* v. tr. umgürten, mit einem Gürtel (oder etwas Ähnlichem) feſtmachen, um die Taille binden. *peniuãras prìešais nesùsegtas, tìk -stas pẽr liemenį kãspinu* der Bademantel war vorn nicht zugeknöpft, ſondern nur mit einem Band um den Leib feſtgebunden. — frequ. *pajuosinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu);* intens. *pajúostyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *pasijúosti, pasijuosinėti, pasijúostyti kuõ* ſich etwas umbinden, ſich umgürten mit, ſich (einen Gürtel) umlegen. *jìs bùvo -júosęs naminė juostelė* er trug einen zu Hauſe gewobenen Gürtel um den Leib.
pajúosti *(-júostu, -júodau, -júosiu)* und *pajuõsti (-juostù, -juodaũ, -juõsiu)*

v. intr. = *pajuodėti.* *-júodęs* und *-juõdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. ſchwarz geworden, geſchwärzt. 2. ſchmutzig, ſchmierig, unrein, unſauber. *suolaĩ -júodę* die Bänke ſind unſauber.

pajúostis, *-čio* s. m. /1/ = *pajúostė.*

pajúostyti ſ. *pajúosti (-júosiu).*

pajúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit Stopfwachs (Bienenharz) beſtreichen.

pajūrėnas, *-o* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ Küſtenbewohner(in).

pajūrės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *pajūris.*

pajūriētis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *pajūrėnas; -nė.*

pajūrinis m., *-ė* f. adj. /1/ Küſten-, Strand-.

pajūris, *-io* s. m. /1/ (See)küſte f., Küſtengegend f., -gebiet n., -landſchaft f.; Landſtrich (m.), Gegend (f.) am Meere, Meeresufer n., (Meeres)ſtrand m., Geſtade n. *Báltijos ~* die Oſtſeeküſte. *-io šalìs* Küſtenland n. *-io gyvéntojas = pajūrėnas.* *-yje* an der Küſte, am Strande. *pačiamè -yje* dicht an der See, dicht am Meere. *-iu keliáuti* der Küſte entlang wandern. *pasilìko màms tìk dvìdešimt vienas kilomètras lietùviško -io* es ſind uns nur noch einundzwanzig Kilometer litauiſche Küſte geblieben.

pajūriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. küſtenartig, wie an der Küſte.

pajūriškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pajūrėnas; -nė.*

pajūr(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang wogen.

pãjus, *-aus* s. m. /2/ 1. Anteil (m.) an einer Genoſſenſchaft, Einlage f. 2. Anteilſchein m.

pajūsėti ſ. *pajuosėti.*

pajùsti *(-jundù, -judaũ, -jùsiu)* v. intr. ein wenig in Bewegung geraten.

pajùsti *(-juntù, -jutaũ, -jùsiu)* v. tr. 1. (mit dem Geruch- oder Taſtſinn) wahrnehmen, (be)merken, empfinden, (ver)ſpüren, fühlen, gewahr werden. *įkrìšęs nósį į namùs, tuojaũ -jutaĩ dvõkiant* wenn man die Naſe in das Haus ſteckte, nahm man ſofort einen ſchlechten Geruch wahr. *jiẽ tùri gẽrą uõslę ir̃ greĩ -juñta ateĩnant žmõgų* ſie haben eine feine Witterung und merken es ſchnell, wenn ein Menſch herankommt. *šiltèsnį -jùtome vė́jį* wir verſpürten einen wärmeren Wind. *àš -jutaũ kažìką čiupnójant màno kišẽnę* ich ſpürte es, wie jemand an meiner Taſche herumfingerte. *kadà tù -jùsi krūtìnėj màno jausmų gaĩsrą!* wenn du einmal in deiner Bruſt das lodernde Feuer meiner Gefühle empfinden wirſt! *jìs -jùto są́žinės neramùmą* er empfand Gewiſſensbiſſe. *jìs -jùto dìdelį núovargį ir̃ užmìgo* er verſpürte große Müdigkeit und ſchlief ein. *-jùto sàvo gýslose dìdelę stiprỹbę* er fühlte in ſeinen Adern eine gewaltige Kraft. *pavỹdą ~ kám dė̃l kõ* auf jemand wegen etwas neidiſch oder eiferſüchtig werden. *kàd nusigandaũ! nèt pàts nepajutaũ, kaĩ krúmuosna įsprukaũ* ich hatte einen ſolchen Schrecken, daß ich ſelbſt deſſen nicht gewahr wurde, wie ich mich ins Gebüſch flüchtete. *tàt greĩt -juñtama* das iſt leicht wahrzunehmen, zu verſpüren. *pajuñtamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ fühlbar, empfindbar, ſpürbar, wahrnehmbar. 2. erfahren. *-jùtę výskupą atvažiúosiant, susiriñko daugỹbė žmonių* als man erfahren hatte, daß der Biſchof kommen werde, verſammelte ſich eine Menge Leute. *tìk paskiaũ -jùto nebùvus nė̃ kókių vagių* erſt ſpäter erfuhr man, daß gar keine Diebe dageweſen ſeien. || refl. *pasijùsti* ſich fühlen, merken. *jìs -jùto labaĩ nuvarg̃es* er fühlte ſich ſehr müde. *jìs -jùto vė̃l svė̃lkas ir̃ stiprùs* er fühlte ſich wieder geſund und ſtark. *-jùto nuõ sótaus vaĩgio stiprèsnis* er fühlte ſich von der nahrhaften Speiſe geſtärkt. *-jùto negeraĩ* er fühlte ſich unbehaglich. *kaĩ sugrį̃žo są́monė, -jutaũ beesą̃s tamè póžemio urvè* als ich wieder zur Beſinnung kam, merkte ich, daß ich noch in jener unterirdiſchen Gruft war. *jìs -jùto apgáutas* er merkte, daß er betrogen war, *jìs apsirg̃ęs -jùto miršiąs* er erkrankte und wurde ſich deſſen bewußt, daß er ſterben werde.

pajùšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajùdinti.*

pajūšyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* s. m. = *pajùdinti.*

pajutìmas, *-o* s. m./2/ = *pajáuta* 1.

pakabà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Aufhänger m. (an Kleidern eingenähte Borte zum Aufhängen). 2. Haken (m.) zum Aufhängen der Kleider, Kleiderhaken m.

pakabàkš interj. das Gehumpel eines Hinkenden ausdrückendes Schallwort. *~! ráišas bė̃ga* klipſe klapſe kommt ein Hinkender eilends dahergehumpelt.

pakabàkšt interj. 1 = *pakabàkš. tuõ tàrpu tìk ~ ~ pašlìvškšt ir̃ atšlubãvo senė̃lis* unterdeſſen kam humpel dipumpel ein alter Mann herangehinkt. 2. zur Bezeichnung des Zudringlich-, Aufdringlichwerdens. *kabàkšt ~ šuõ kabinė̃josi kùldamos* der Hund wurde einem ſehr

auffäffig, wenn er ſich ungebärdig benahm.

pakabaldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine kurze Strecke galoppieren. 2. eine Zeitlang humpeln, hinken, wackeln. 3. eine Zeitlang baumeln, bammeln.

pakàbaluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pakabaldúoti.*

pakàbariuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pakabaldúoti* 3.

pakabárkšt interj. Klopfen oder Klappern (mit einem Stock, einem Stelzfuß oder mit den Abſätzen der Schuhe) ausdrückendes Schallwort. *kabárkšt ~ sù lazdomìs ùbagas* der Bettler kam mit ſeinen Krücken dahergehumpelt.

pakabarkštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. mit einem Stock oder Stelzfuß oder mit den Schuhabſätzen beim Gehen (Humpeln) auf den harten Boden aufſchlagen, klappern.

pakàbaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pakabaldúoti* 3.

pãkabas, *-o* s. m. /3/ 1. der Bindfaden, mit welchem die Peitſchenſchnur am Peitſchenſtock befeſtigt iſt. 2. = *pakabà* 2. pl. *pakabaĩ, -ų̃* Kleiderrechen m., Kleidergeſtell n.

pakabėti *(pàkabu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. eine Zeitlang (herunter)hangen, -hängen.

pakabyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ = *pakabaĩ,* ſ. *pãkabas* 2.

pakabìklis, *-io* s. m. /2/ = *pakabà* 1. *švařko ~* der Aufhänger an der Jacke.

pakabinėti ſ. *pakabìnti.*

pakabinõkšlis, *-io* s. m. /2/ = *pakabà* 1.

pakabinõtas, *-o* s. m. /2/ = *pakabà* 1.

pakabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (auf)hängen, an-, umhängen. *~ skalbìnius* Wäſche aufhängen. *jìs -ìno pavéikslą sàvo kambarỹ* er hängte das Bild in ſeinem Zimmer auf. *ìškabą añt dùrų ~* ein Schild an die Tür hängen. *-ìnk pùšnį añt dìdelės viniẽs!* hänge den Stiefel an den großen Nagel! *drabùžiai kãba -ìnti indaujõj* die Kleider hangen im Schrank (aufgehängt). *jiẽ susìslėpė kertėsė ùž -ìntų drabùžių* ſie verbargen ſich in den Stubenecken hinter den Kleidern, die dort aufgehängt waren. *žabángose bùvo žąsìs -ìnta* in der Falle hing eine Gans (wörtlich: war aufgehängt). *-ìnamas kalendõrius* Wand-, Abreißkalender m. *pùsę kepalėlio dúonos betùrim, õ toliaũ nórs dantìs -ìnk* wir haben noch einen halben Laib Brot, hernach hat das Lied ein Ende (wörtlich: hernach können wir die Zähne ganz einfach an den Nagel hängen). — frequ. *pakabinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). Uršùlė -ėjo trobõj katalìkų pavéikslus* Urſula hängte im Haus herum Heiligenbilder (wörtlich: katholiſche Bilder) auf. || refl. *pasikabìnti, pasikabinėti* 1. ſich etwas umhängen. 2. etwas einem ſelber Gehörendes aufhängen. *šáutuvą -ìnk!* das Gewehr anhängen! (milit.). *kepuráitę į gémbę -ìnk!* häng deine Mütze an den Kleiderhaken!

pakabìntuvas, *-o* s. m. /1/ = *pakabà* 1.

pakabókšt interj. = *pakabàkšt* 2.

pakabóti *(-baũ* und *-bóju, -bójau, -bósiu)* v. intr. = *pakabėti.*

pakabsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *pakabėti.*

pakàbti *(-kambù, -kabaũ, -kàbsiu)* v. intr. zu hangen beginnen, hangen bleiben. *-kãbęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ herabhangend, hängend. *gyvýbė añt plaukẽlio -kãbusi* das Leben hängt an einem Fädchen (wörtlich: Härchen).

pakabùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bequemlichkeit f., Handlichkeit f. 2. Gewandtheit f., Behendigkeit f. *dìrbti sù -ù* behende arbeiten, mit einer Arbeit behende vorankommen.

pakabùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. bequem, handlich. *nepakabù pakélti* unbequem zu heben. *-iaĩ atsišlieti* ſich (auf einem Seſſel) bequem zurücklehnen. *kaĩp mán -iaũ, taĩp àš pasakaũ* ich rede ſo, wie es mir bequemer iſt, wie mir der Schnabel gewachſen iſt. 2. gewandt, behende, geſchickt, pfiffig. *-iaĩ melúoti* auf pfiffige Weiſe lügen.

pakabùtis, *-čio* s. m. /2/ 1. Glockenblume f. (campanula). 2. pl. *pakabùčiai, -ių* Frauenherz n., Herzblume f., Doppelſporn m. (diclytra spectabilis oder dicentra spectabilis).

pakačlóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ein wenig kitzeln. 2. eine Weile, eine Zeitlang mauſen (von der Katze).

pakadagùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang gackern.

pakadaikščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pakadagùginti.*

pakadakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pakadagùginti.*

pakàdaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. = *pakabėti.* 2. = *pakabaldúoti* 3.

pakàdaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pakàdaroti.*

pakadėti *(pàkadu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *pakadagùginti.*

pakagóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pakadagùginti.*

pakáičioti ſ. *pakeĩsti.*

pakaičiuĩ adv. abwechſlungsweiſe, abwechſelnd.

pãkaičiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. ein Mittagsſchläfchen machen.

pakaĩkaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. 1. = *pakabaldúoti* 3. 2. den Geiſt aufgeben, krepieren. *jìs kaĩkaruote -uos* er wird endgültig ſeinen Geiſt aufgeben.

pakáikinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang quälen, peinigen. 2. ein wenig reizen, aufbringen, erbittern.

pakáimė, *-ės* s. f. /1/ die Gegend bei einem Dorfe, um ein Dorf herum.

pakaĩsti *(-kaičiù, pàkaičiau, -kaĩsiu)* v. tr. ein wenig heiß machen, erhitzen, eine Zeitlang wärmen, auf dem Feuer laſſen.

pakaĩsti *(-kaistù, -kaitaũ, -kaĩsiu)* v. intr. 1. heiß werden, ein wenig glühen, ſchwitzen. 2. ein wenig erröten. — intens. *pakaitėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pãkaišas, *-o* s. m. /3/ Beſtechung f., Beſtechungs-, Schmiergeld n.

pakaišinėti f. *pakáišti* und *pakìšti.*

pakáišioti f. *pakìšti.*

pakaišýti f. *pakìšti.*

pakáišyti f. *pakáišti.*

pakáišti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. ein wenig ſchaben, ſchrapen, abkratzen, -reiben, -ſcheuern. — frequ. *pakaišinėti (-ėju, -ėjau. -ėsiu)*; intens. *pakáišyti (-šau, -šiau, -šysiu).*

pakaità, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. Veränderung f., Abänderung f. 2. Ablaut m. (lingu.). *-õs sántykis* Ablautverhältnis n. 3. Abwechſlung f. *-omìs = pakaičiuĩ. ãpeigos ėjo -omìs sù mìšių dalimìs* die Zeremonien wechſelten mit Teilen der Meſſe ab. *kunigaĩ kalba põterius -omìs* die Prieſter verrichten ihre Gebete abwechſlungsweiſe. 4. Ablöſung f. (der Wache), Arbeitsſchicht f. *darbiniñkai dìrba dvejomìs -omìs* die Arbeiter arbeiten in zwei Schichten. *-ą̃ dárbas* Arbeit, die in Schichten verrichtet wird.

pãkaitalas, *-o* s. m. /3/ Erſatz(mann) m. *rùsiškas žõdis, kuriám netùrim -o* ein ruſſiſches Wort, für das wir keine litauiſche Entſprechnng beſitzen.

pakaĩtalioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pakaitalióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. wechſeln.

pãkaitas, *-o* s. m. /3/ 1. = *pakaità* 1. 2. = *pakaità* 3 und 4. *-aĩs = pakaičiuĩ. -aĩs ė̃ti* ſich ablöſen, untereinander abwechſeln (unter Beobachtung der Reihenfolge). 3. = *pãkaitalas ràsti tiñkamą -ą* einen paſſenden Erſatz finden. pl. *pakaitaĩ, -ų̃* Erſatzmänner (z. B. beim Fußballſpiel).

pakáitėti *(-ėju)* f. *pakaĩsti (-kaistù).*

pakáitėti *(-ta* und *-ti, -tėjo, -tės)* v. intr. impers. 1. eine Zeitlang ſchwer laſten auf, ſchwer auf dem Herzen liegen. 2. eine Zeitlang hinderlich ſein, im Wege ſtehen.

pakaitìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. der Reihe nach folgend. 2. Erſatz-.

pakaĩtinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. = *pakaĩsti (-kaičiù). jì sukū́rusi -ino saldaũs pieno* ſie machte ein Feuer an und wärmte ſüße Milch. *dár trùputį -inus dúodama válgyti* nachdem man das Gericht noch eine Weile auf dem Feuer gelaſſen hat, ſerviert man es. *jìs -ino sàvo rañką* er wärmte ſeine Hand. *báltu lašelìù ìš bùfeto -intas ū̃pas* eine Stimmung, die durch einen weißen Tropfen (Branntwein) aus dem Büfett in Schwung gebracht worden war. *-intas vỹnas* Glühwein m. 2. v. intr. eine Zeitlang Hitze ausſtrahlen, Hitze verbreiten, brennen.

pãkaitis, *-čio* s. m. /1/ = *pókaitis.*

pakaitýti f. *pakaĩsti.*

pakáitrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pakaĩtinti* 2.

pakajìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. zufrieden, friedfertig, ruhig; rlt. *taikìngas.*

pakajúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. ſich zufrieden geben; rlt. *ténkintis, pasitė́nkinti.*

pakãjus, *-aus* s. m. /2/ 1. Friede(n) m.; rlt. *taikà.* 2. Ruhe f.; rlt. *ramỹbė.* 3. Zimmer n.; rlt. *kambarỹs.*

pakakčiaũ adv. in der Wendung ∾ *žiūrė̃ti* die Augen nach oben (mehr der Stirn zu) drehen. *krìslą ìš akiẽs ìmant sãko:* ∾ *žiūrė̃k!* wenn man einem etwas ins Auge Gefallenes herausnehmen will, ſagt man: dreh das Auge nach oben!

pakãkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. befriedigen, zufriedenſtellen. || refl. *pasikãkdinti kuõ* ſich mit etwas begnügen, ſich zufrieden geben, mit etwas vorlieb nehmen, ſich beſcheiden.

pakakìmas, *-o* s. m. /2/ Genügen n., Hin-, Ausreichen n.

pakãkinimas, *-o* s. m. /1/ Zufriedenſtellung f.

pakãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pakãkdinti.* 2. jemandem etwas zur Genüge liefern, jemand hinreichend mit etwas verſehen, etwas in genügender Menge herbeiſchaffen. *jì vìs veřpia iř veřpia, õ àš neturtìnga, kuř jaĩ -in-*

siu linų̃! sie will immer und ewig ſpinnen, und ich bin arm und kann ihr nicht genügend Flachs herbeiſchaffen. || refl. *pasikãkinti* = *pasikãkdinti*, ſ. *pakãkdinti*.

pakaklẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Partie (f.) am Halſe, unter dem Halſe. *jiẽ apsikañšo vienas kitám pãkakles, kàd vẽjas nepérpūstų* ſie wickeln einander den Hals ein, um den Wind fernzuhalten. 2. Wamme f. *vil̃kas griẽbė jáučiui dantimìs už -ẽs* der Wolf packte den Stier mit den Zähnen bei der Wamme. 3. Zapfenlager n., Pfanne f. (techn.).

pakaklìnė, *-ė̃* s. f. /2/ (großes) Halstuch.

pakaklìnis, *io* s. m. /2/ = *pakaklìnė*.

pakaklỹs, *pãkaklio* s. m. /3/ = *pakaklẽ* 2.

pakàktì *(-kañka, -kãko, -kàks)* v. impers. (c. gen.) genügen, hin-, ausreichen. *tõ -kañka* das genügt, das iſt genug. *-kàks visiems* es iſt genug da für alle. *vieno dubeñs nepakañka šeimýnai* eine Schüſſel voll genügt nicht für die ganze Familie. *-kàks màno tuřto abiem* mein Vermögen reicht für beide aus, ich habe genug Vermögen für beide. *-kãko mán válkioti sunkiãs knygàs* ich hatte es ſatt, die ſchweren Bücher herumzuſchleppen. *jaũ -kàks málkų, kiek prikapójai* das Holz, das du geſpaltet haſt, genügt; du haſt ſchon genug Holz geſpaltet. *pakañkamas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/; *-aĩ* adv. genügend, genug, hinlänglich, reichlich, vollauf. *kandidãtas tùri būti -kañkamo mókslo* der Kandidat muß einen genügenden Bildungsgrad aufweiſen. *-aĩ jėgų̃* genügend Kräfte. *-aĩ suprañtamas* hinreichend verſtändlich. *-à priežastìs* ausreichender Grund, genügend Urſache.

pakàktinas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. genügend, auskömmlich.

pakaktỹs, *pãkakčio* s. m. /3/ = *padálbos*, s. *padálba* 2.

pakalà, *-ãlos* s. f. /2/ 1. Hinterteil n., Rückſeite f., Rückenteil n. *knỹgos ~* Buchrücken m. 2. Keil m., Pflock m.

pakalãdninkė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) neben dem Wagenſchuppen.

pãkalas, *-o* /3/ und *pakãlas, -o* /2/ s. m. 1. = *pakalà* 2. 2. Senſenkeil m.

pakalbà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ üble Nachrede, Gerede n.

pakalbė̃jimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sprechen n., Unterredung f. 2. = *pakalbà*.

pakalbė̃ti *(pàkalbu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. 1. eine Zeitlang reden, ſprechen, eine Unterredung haben. *jiẽ -bė̃s iř nutil̃s* ſie werden noch eine Zeitlang reden und dann verſtummen. *jìs norė̃jo ~ sù pačià* er wollte mit ſeiner Frau eine Ausſprache haben. *jìs -bė̃jo sù žmonė̃mis apiẽ ùkį* er unterhielt ſich eine Weile mit den Leuten über das Bauerngut. *jì patì mė̃go ~* ſie war auch ſelbſt zu einem Klatſch aufgelegt. *dabař àš grį̃šiu pàs tė̃vą ~ apiẽ vestuvės* nun will ich zu meinem Vater gehen und die Hochzeit beſprechen. *kařtais iř àš apiẽ kitùs pàkalbu* bisweilen laſſe auch ich mich über andere Leute aus. *jì -bė̃jo põterius iř užmìgo* ſie verrichtete ihr Gebet und ſchlief ein. 2. übel reden (über jemand). *apiẽ jį̃ blogaĩ pàkalba* er hat einen ſchlechten Ruf, er ſteht in ſchlechtem Ruf. — frequ. *pakalbinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)*. || refl. *pasikalbė̃ti* ſich unterhalten, ſich beſprechen, ſich unterreden, eine Unterredung haben, ein Geſpräch führen, miteinander plaudern, reden. *nuõ širdiẽs ~* vertraut zuſammen reden, eine herzliche Ausſprache haben. *šiañdien jìs mė̃gsta ~* heute iſt er mitteilſam. *dabař -bė̃sim apiẽ reĩkalą* jetzt wollen wir unſere Angelegenheit beſprechen; jetzt zur Sache! *-bė̃kime dár valandė̃lę!* wir wollen noch ein wenig miteinander plaudern!

pakalbinė̃ti ſ. *pakalbė̃ti*.

pakálbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. anreden. *sutinkù tẽn músų krãšto žmõgų, -ini lietùviškai, õ jìs táu juõkiasi iř atsãko rùsiškai arba lénkiškai* wenn man dort einen Mann aus unſerm Lande antrifft und ihn auf Litauiſch anredet, ſo lacht er einem ins Geſicht und antwortet auf Ruſſiſch oder auf Polniſch. *~ maloniaĩs žõdžiais* mit freundlichen Worten anreden.

pakaldinė̃ti ſ. *pakáldinti*.

pakáldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchmieden, ſchlagen laſſen. 2. ſchmieden, ſchlagen, prägen. — intens. *pakaldinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)*.

pakalė̃dóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang die Kalende einziehen (ſ. *kalėdà* 1). 2. eine Zeitlang freiwillige Gaben, Almoſen ſammeln, kollektieren. 3. eine Zeitlang betteln.

pakalénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang klappern. *~ dantìs* ein wenig mit den Zähnen klappern.

pakalė̃ti *(pàkaliu* [3. Perſ. *pàkali*], *-lė̃jau, -lė̃siu)* v. intr. eine Zeitlang im Gefängnis, in Haft ſitzen.

pakalìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė̃,* *-ės* s. f. /2/ 1. Lakai, Diener(in). 2. treuer Be-

gleiter, Gefolgsmann, Trabant. *taĩ štaĩ šìtas tirõnas sù sàvo -ais!* da ſehe mal einer dieſen Tyrann mit ſeinen Gefolgsleuten! 3. blinder, ſklaviſcher, willenloſer Anhänger (einer Perſon oder Sache).

pakalinėti ſ. *pakálti.*

pakãlinti *(-inu. -inau, -insiu)* v. tr. gefangen ſetzen, eine Zeitlang gefangen halten, einkerkern, =ſperren, inhaftieren.

pakalìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig hämmern, mit dem Hammer einſchlagen.

pakalỹs, *pãkalio* s. m. /3/ = *pakalà* 1. *jìs jám dãvė pãgaliu peř pãkalį* er fuhr ihm mit dem Stock über das Hinterteil.

pakalkė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Brokatborte, =treſſe f. (in der Haartracht unverheirateter Mädchen).

pakalkiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig tünchen.

pakalnė̃, *-ės* s. f. /2/ 1. Niederung f., Tal n. *šì ãšarų ~* dieſes Tränental. *~ kálno neapgalės* (Sprichwort) die Niederung wird den Berg nie beſiegen, d. h. ein (vornehmer) Herr bleibt immer ein Herr, und der Unterſchied zwiſchen ihm und dem einfachen Mann kann nie verwiſcht werden. 2. Fuß (m.) des Berges. *-ėje* am Fuße des Berges. 3. Abhang m.

pakálnė, *-ės* s. f. /1/ = *pakalnė̃.*

pakalnė̃nas, *-o* s. m. /1/; *-nė̃,* *-ės* s. f. /1/ 1. Bewohner(in) der Niederung. 2. wer am Fuße des Berges wohnt.

pakalnėsnis m., *-ė̃* f. adj. compar. tiefer unten gelegen.

pakalniaũ adv. compar. an einem abſchüſſigeren Orte. *važiúoti kuř ~* fahren, wo es abſchüſſiger, ſteiler iſt, wo es ſtärker bergab geht.

pakalniẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė́,* *-ės* s. f. /2/ = *pakalnė̃nas*; *-nė́.*

pakalnìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ 1. Tal=. 2. am Fuße des Berges befindlich, anſäſſig.

pakálnis, *-io* s. m. /1/ = *pakalnė̃* 2.

pakalnìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė́,* *-ės* s. f. /2/ = *pakalnė̃nas*; *-nė́.*

pakalniui adv. bergab, abwärts. *kẽlias eĩna ~* der Weg geht bergab.

pakalnùtė, *-ės* s. f. /2/ Maiglöckchen n. (convallaria majalis).

pakalsnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang ohne rechte Arbeitsluſt an etwas herumhämmern.

pakálstyti s. *pakálti.*

pakálti *(pàkalu, pàkaliau* und *-laũ, -lsiu)* v. intr. und tr. 1. = *pakalìnti.* 2. eine Zeitlang meißeln. 3. (mit Eiſen) beſchlagen, benageln. *liẽpsiu sù gẽležia ~ sàvo bãtų kulnìs* ich werde die Abſätze meiner Stiefel mit Eiſen beſchlagen laſſen. 4. (von Vögeln) eine Zeitlang Schnabelhiebe verſetzen, mit Schnabelhieben bearbeiten. 5. = *pakalénti. gañdrui -kãlus snapù* nachdem der Storch mit ſeinem Schnabel geklappert hatte. — frequ. *pakalinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pakálstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

pakaltinamùmas, *-o* s. m. /2/ Zurechnungsfähigkeit f. (jur.).

pakaltinė, *-ės* s. f. /2/ hufeiſenförmiger Eiſenbeſchlag am Stiefelabſatz.

pakáltinimas, *-o* s. m. /1/ Zurechnung f., Beſchuldigung f., Imputation f. (jur.).

pakáltinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zurechnen, beimeſſen, ſchuld geben, zur Laſt legen, imputieren (jur.). *-inamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ zurechnungsfähig (jur.).

pakalvė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Gegend (f.) neben einem Hügel., Fuß (m.) des Hügels. *žmõgus diñgo -ėjė* der Mann verſchwand am Fuße des Hügels.

pakálvis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) neben einer Schmiede.

pakãmanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. aufräumen.

pakamantinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ausfragen, =forſchen. *jìs nugalėjo sàvo smalsùmą toliaũ ~ vaĩką apiẽ jõ tėvùs* er überwand ſeinen Drang, das Kind weiterhin über ſeine Eltern auszufragen. 2. eine Zeitlang mit zudringlichen Fragen beläſtigen, in den Ohren liegen.

pakamanúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pakãmanoti.*

pakamãris, *-io* s. m. /2/ Kämmerer.

pakaminė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) beim Kamin, beim Schornſtein, bei der Eſſe.

pakamõrė, *-ės* s. m. /2/ Aufſeher auf einem Gute in Preußiſch-Litauen; rlt. *prievaizdas.*

pakámpė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) zuhinterſt im Winkel, dunkler Winkel, abſeits gelegener Platz. *miẽsto -ės* die dunkelſten Winkel, Schlupfwinkel der Stadt. *kẽlios bobẽlės, -ėse sukniùbusios, meldėsi* abſeits lagen einige alte Weiblein auf den Knien und beteten. *váikščioti -ėmis* ſich in dunkeln Winkeln herumtreiben, ſich hinten herumdrücken.

pakampinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *váikščioti pakámpėmis,* ſ. *pakámpė.*

pakámpinis m., *-ė* f. adj. /1/ sich verborgen haltend, verborgen.
pakámpis, *-io* s. m. /1/ = *pakámpė. jìs paródė sàvo síelos -ius* er deckte die hinterſten Winkel ſeiner Seele auf. *kàžkokie šešėliai -iuose slėpės* undeutliche ſchattenhafte Geſtalten hielten ſich in den dunklen Winkeln verborgen. *jì nuėjo į rūmus -iais ir pašaliais* durch dunkle Winkel und an Ecken vorbei ging ſie nach dem Palaſte.
pakampiuĩ adv. im Verborgenen.
pakamšà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ Futter(zeug) n.
pakamšýti ſ. *pakiñšti.*
pakamštỹs, *pākamščio* s. m. /3/ Krücke f.
pakamúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pakáikinti* 1. || refl. *pasikamúoti* ſich ein wenig abmühen, abplagen, abrackern.
pakañcleris, *-io* s. m. /1/ Vizekanzler.
pakandà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ Zubeißen n., Zubiß m. *arbātą sù pākanda gérti* Tee trinken, indem man den Zucker in den Mund nimmt (anſtatt ihn vorher in die Taſſe zu tun).
pakándėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. von den Motten angefreſſen werden. *-ėjęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ von Motten angefreſſen.
pakandinėti ſ. *pakąsti.*
pakandýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *pakándėti.*
pakándlioti ſ. *pakąsti.*
pakándžioti ſ. *pakąsti.*
pakankalúotas m., *-a* f. adj. /1/ 1. mit (Glocken)klöppeln verſehen. 2. mit Schellen behangen. 3. mit Hoden verſehen, Hoden habend. *piřm bùvo lakštúotas, paskuĩ -as* erſt hatte es Flügel, dann Hoden (Rätſel: die Erbſenſtaude).
pakañkaluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *pakankalúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang läuten, ſchellen, klingeln, bimmeln.
pakankamùmas, *-o* s. m. /2/ Genüge f.
pakankìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *pakáikinti* 1. *jì mẽgsta trùputį výrą* ∾ ſie quält ihren Mann gern ein wenig.
pakánkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakãkinti* 2.
pakankliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang auf der Zither *(kañklės)* ſpielen, unter Zitherbegleitung ſingen.
pakankliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pakankliáuti.*
pakañktė, *-ės* s. f. /2/ Kummetriemen m.
pakankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *pakañkamas,* ſ. *pakàlkti.*
pakantà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Geduld f. 2. Duldſamkeit f., Toleranz f.
pakantrà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ = *pakantà.*
pakantrùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakantà. tikýbinis* ∾ religiöſe Toleranz.
pakantrùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. geduldig. 2. duldſam, tolerant.
pakapẽ, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) neben dem Grab.
pakapeikì adv. für je eine Kopeke. *„põ kám pardúodat silkės?“* — *„∾“* „zu welchem Preis verkauft ihr die Heringe?“ — „eine Kopeke das Stück“
pakapýnė, *-ės* s. f. /2/ Gegend (f.) um den Friedhof herum, in der Nähe des Friedhofs.
pākapinės, *-ių̃* s. f. pl. /3/ = *pakapýnė.*
pakapiniaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pā-*/ = *pakapýnė.*
pakapỹs, *pākapio* s. m. /3/ = *pakapẽ. -yjė* neben dem Grabe.
pakapóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. von unten an-, be-, abhauen, abſchlagen, durch Abhauen kürzer machen. *jìs -ójo bāčkos lankùs, õ alùs añt žẽmės čiuř čiuř iř ištekėjo* er ſchlug die Reifen des Faſſes ab, und das Bier ergoß ſich gurgelnd auf den Boden.
pakapstinėti ſ. *pakõpti.*
pakapstýti ſ. *pakõpti.*
pakàpt interj. ein plötzliches, kräftiges Zupacken ausdrückend: wups, ſchwupp, ſchnapp, rips raps. *erẽlis ∾ kója moterìškei ùž ryšėlio* wups! packte der Adler mit ſeinen Krallen das Bündel der Frau.
pakarà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ = *pakabaĩ,* ſ. *pākabas* 2.
pakarailà, *-aĩlos* s. m. f. /2/ 1. Gehenkte(r). 2. Galgenſtrick m., Taugenichts m., Spitzbube m., -bübin f.
pakaraĩlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *pakarailà.*
pakaraliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang König ſein, die Königswürde bekleiden, als König herrſchen.
pakařčiai adv. = *pakaičiuĩ. jì léido tarnùs ∾ į bažnýčią* ſie ließ die Diener abwechſelnd zur Kirche gehen.
pakarčiomìs adv. = *pakaičiuĩ.*
pakarčiuĩ adv. 1. = *pakaičiuĩ.* 2. = *paẽlėmis. jìs suvadìno vìsą šeĩmyną iř kiekvienám liẽpė ∾ svẽčią užgérti* er rief die ganze Familie zuſammen und hieß einen jeden der Reihe nach mit dem Gaſte trinken. *visì kunigùžiai sù žvākėmis rañkose ėjo ∾* alle Prieſter marſchierten mit Kerzen in der Hand einer hinter dem andern her.
pakárdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

aufhängen, henken laſſen, das Henken (eines Verurteilten) anordnen, leiten.

pakárdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang, ein wenig hindernd im Wege ſtehen, ſtören, ſchaden. 2. v. tr. ein wenig anſtoßen an, ſtreifen.

pakareiviáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Soldat ſein, als Soldat dienen.

pakarėti *(pàkariu* [3. Perſ. *pàkari*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *pakabėti.*

pakariáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. einen Krieg (eine Zeitlang) führen, eine Zeitlang im Kriege liegen. *užsinorėjo cãrui* ~ der Zar bekam Luſt nach einem Krieg, einen Krieg zu führen. *õ vìs dėlto mẽs dár -áusim* und trotz allem werden wir noch Krieg haben.

pakárkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Gackern, Schnattern, Krächzen, Quaken veranlaſſen.

pakařklė, *-ės* s. f. /2/ 1. Pfefferpilz m., Bitterling m. (lactarius piperatus). 2. = *paalksnė* 1.

pakařklis, *-io* s. m. /2/ = *pakařklė.*

pakarksénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. = *pakadagùginti.* 2. eine Zeitlang krächzen.

pakarksėti *(-kárksiu* [3. Perſ. *-kárksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pakarksénti.*

pakarksóti ſ. *pagarksóti.*

pakařkti *(-kiù, pàkarkiau, -ksiu)* v. intr. 1. = *pakadagùginti.* 2. eine Zeitlang ſchnattern. 3. = *pakarksénti* 2. 4. eine Zeitlang quaken.

pakarnỹstė, *-ės* s. f. /2/ Demut f., Unterwürfigkeit f.; rlt. *nuolankùmas.*

pakarnùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakarnỹstė.*

pakarnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-kařniai* adv. demütig, unterwürfig; rlt. *nuolankùs.*

pakaróti *(-raũ, -rójau, -rósiu)* v. intr. = *pakabėti.*

pakarpà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Genick n., Kragen m. *griẽbti (paimti, suimti, čiùpti, sučiùpti, nutvérti) ką̃ ùž -õs* jemand beim Kragen packen. *polìcininkas, nutvėręs ùž -õs, tókį špõsininką į núovadą pristãto* wenn ein Schutzmann ſo einen Spaßmacher antrifft, nimmt er ihn beim Kragen und bringt ihn auf die Polizeiwache. 2. pl. *pãkarpos, -ų̃* Abgeſchnittenes n., Abfall (m.) beim Zuſchneiden.

pakarpinėti ſ. *pakiřpti.*

pakarpýti ſ. *pakiřpti.*

pakařsti *(-rstù, -rtaũ, -řsiu)* v. intr. bitter, herbe, ranzig werden. *-kařtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ bitter geworden, ranzig.

pakarstinėti ſ. *pakárti.*

pakárstyti ſ. *pakárti.*

pakarščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig heiß werden, ſich ein wenig röten. 2. ſich ein wenig entzünden, ein wenig entzündet werden. 3. eine Zeitlang, ein wenig fiebern, Fieber haben. || refl. *pasikarščiúoti* hitzig, heftig werden, ſich ereifern, aufbrauſen. *pamiřšk, kàd -avaũ!* vergiß, daß ich aufgebrauſt bin! vergiß mein Aufbrauſen!

pakarštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. heißer werden.

pakartėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pakařsti.*

pakárti *(pàkariu, -kóriau, -kársiu)* v. tr. 1. = *pakabìnti. jì -kórė skẽpetą añt šatrõs* ſie hängte ihr Kopftuch an eine Stange. *jìs -kórė šlapiùs autùs añt pastalės* die naſſen Fußlappen hängte er an die Tiſchſchublade. 2. (auf)hängen, henken. *nùteisė jį̃* ~ man verurteilte ihn zum Tode am Galgen. *jìs bùs tuojaũ -kártas* er wird ſofort an den Galgen kommen. *vagìs võgs, kõl -kařs* (Sprichwort) der Dieb wird ſolange ſtehlen, bis man ihn henkt; der Krug geht zum Brunnen, bis er bricht. *vilkù neársi, nórs pabársi ař -kársi* (Sprichwort) einen Wolf kann man nicht in den Pflug ſpannen, mag man ihn auch noch ſo ſchelten oder gar henken. — frequ. *pakarstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pakárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *pasikárti, pasikarstinėti, pasikárstyti* 1. = *pasikabìnti* 1, ſ. *pakabìnti. skraĩstę -kárti* ſich einen Mantel umhängen. 2. ſich aufhängen, ſich erhängen. *rãdo jį̃ -kórusį* man fand ihn erhängt auf. *jìs -kórė añt mẽdžio* er erhängte ſich an einem Baume. *àš greičiaũ dúočiausi -kárti, kaĩp . . .* ich ließe mich eher aufhängen, eh ich . . . *vil̃kas įlìpo į̃ žabángas ir̃ -kórė* der Wolf trat in die Falle und blieb hängen. *-kóręs* m., *-usi* f. ptc. /1/ herab-, herunterhängend. *-kórę ledaĩ* Eiszapfen m. pl. 3. *pasikárstyti* eine Zeitlang herumklettern an, auf.

pakártinas m., *-a* f. adj. /1/ wer aufgehängt, gehenkt werden muß. *visì paskaitė pir̃šlį ùž -ą* alle waren der Meinung, daß der Brautwerber aufgehängt werden ſolle.

pakařtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verbittern. ~ *kám gyvẽnimą* jemandem das Leben verbittern.

pakartójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Wiederholung f. *nusikaltìmo* ~ Rückfälligkeit

f. (eines Verbrechers; jur.). 2. Wiederholungskurs m. (milit.).

pakartóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *paañtrinti. pažãdino jį̃ smarkùs, -ójamas beldìmas į̃ durìs* ein heftiges, mehrmals wiederholtes Pochen an die Tür weckte ihn. || refl. *pasikartóti* 1. sich wiederholen, wiederholt werden. *nebepasikartõs, kàs bùvo* was gewesen ist, wird sich nicht wiederholen. 2. für sich wiederholen. *jìs eĩdavo į̃ pãupį pasiváikščioti ir pãmokų ~* er pflegte dem Fluß entlang zu spazieren und seine Schulaufgaben zu wiederholen.

pakartótinai adv. zu wiederholten Malen, wiederholt. *pasakýtosios miñtys ~ skverbėsi jám atgal į̃ smẽgenis* die geäußerten Gedanken kamen ihm immer und immer wieder in den Sinn (wörtlich: drängten sich ihm zu wiederholten Malen ins Gehirn zurück).

pakartótinis m., *-ė* f. adj. /1/ sich wiederholend, wiederholt geschehend, mehrmals eintretend.

pakartótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer wiederholt.

pakartùvas, *-o* s. m. /2/ = *pakarailà*.

pakaruõklis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ 1. = *pakarailà* 1. 2. wer sich durch Erhängen das Leben genommen hat. 3. *-is* unerwartet am Himmel auftretendes Wölklein.

pãkas, *-o* s. m. /2/ Ballen m. *arbãtos ~* ein Ballen Tee, Teeballen. — dim. *pakẽlis, -io* s. m. /2/ Bündel n., Päckchen n.

pãkasas, *-o* s. m. /3/ unterirdischer Gang, Mine f., Sappe f.

pakąšči̇oti s. *pakąsti*.

pakasinėti s. *pakàsti*.

pakasiniñkas, *-o* s. m. /2/ Sappeur (milit.).

pakasỹnos, *-ų* s. f. pl. /2/ 1. Leichenbegängnis n., Beerdigung f., Bestattung f., Begräbnis n. *viešų̃ nusidėjėlių kúnams nèkelia bažnýtinių -ų* für öffentliche Sünder veranstaltet man kein kirchliches Begräbnis. *-ų dienà* der Tag der Beisetzung. 2. Totenfeier f., Begräbnisschmaus m.

pakasióti s. *pakàsti*.

pakasỹs, *pãkasio* s. m. /3/ 1. Stelle (f.) unter dem (Mädchen)zopf, unter der Haarflechte. 2. Partie (f.) um die Bauchspeicheldrüse (anat.).

pakasýti s. *pakàsti*.

pakąslioti, pakąslióti s. *pakąsti*.

pakąsniẽnė, *-ės* s. f. /2/ Brei (m.) aus geriebenen Kartoffeln.

pakąsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. eine Zeitlang bedächtig essen (einen Bissen nach dem andern). 2. v. intr. sich eine Zeitlang gütlich tun, es sich schmecken lassen.

pakąsnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. = *pakąsniúoti*.

pakastẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *pakarklė* 1.

pakàsti *(pàkasu, pàkasiau, -siu)* I. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang graben, scharren, wühlen. II. v. tr. 1. untergraben, -minieren. 2. be-, vergraben, verscharren. *jìs pàkasė numìrėlį põ tìltu* er begrub den Toten unter der Brücke. *bėgliùs dažnaĩ sugáuna, viẽtoje nušáuna ir tuojaũ pàkasa* die Flüchtlinge werden oft erwischt, auf der Stelle erschossen und sofort begraben. *põ ãkmeniu bùvo -kãsusi sàvo turtą* unter dem Stein hatte sie ihre Schätze vergraben. 3. umgraben. — frequ. *pakasinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). ~ daržą* den Garten (immer wieder) umgraben. intens. *pakasióti (-óju, -ójau, -ósiu)* daß. *pakasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu)* eine Zeitlang kratzen, krauen. *jìs -kãsė pakáušį ir atsãkė* er kratzte sich im Nacken (hinter den Ohren) und antwortete. *jìs -kãsė kárvę* er kraute der Kuh. || refl. 1. *pasikàsti* sich (hin)durchgraben, sich (hin)durchwühlen, durch Graben eines unterirdischen Ganges herankommen. 2. *pasikasýti* sich krauen, sich kratzen. *ántis sù plačiù snapù -kãsė kaĩrę strẽną* die Ente kraute sich mit ihrem breiten Schnabel an der linken Hüfte.

pakąsti *(-kándu, -kándau, -kąsiu)* I. v. tr. 1. zerbeißen, lahmbeißen, totbeißen. *žvìrbliui šuõ -kándo spařną* der Hund biß dem Sperling den Flügel lahm. *~ várną* eine Krähe totbeißen. 2. zugrunde richten, aufreiben. *šalnà -kándo bùlves* der Reif hat die Kartoffeln zugrunde gerichtet. *tàs naktiẽs dárbas manè -kánda* diese Nachtarbeit reibt mich auf. *ligõs -kąstas* von einer Krankheit schwer hergenommen. II. v. intr. 1. imstande sein zu beißen. 2. = *pakąsniúoti* 2. — frequ. *pakandinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pakándlioti, pakándžioti, pakąščioti, pakąslioti (-oju, -ójau, -osiu)* und *pakąslióti (-óju, -ójau, -ósiu)*.

pakastinės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *pakasỹnos*.

pakastùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ = *pakasỹnos*.

pakasùs m., *-ė* f. adj. /3 *pã-*/ in der Wendung *pãkasios bùlvės* eine gute, reichliche Kartoffelernte.

pakaštavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr.

kosten, den Geschmack von etwas prüfen; rlt. *paragáuti.*

pakātuliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *pakačióti* 1.

pakāturiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *pakačióti* 1.

pakáukčioti ſ. *pakaũkti.*

pakauksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang Maulaffen feilhalten, müßig gaffend herumſtehen.

pakaukšėti *(-káukšiu* [3. Perſ. *-káukši*], *-šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig klopfen, pochen. 2. eine Zeitlang, ein wenig klappern.

pakaũkti *(-kiù, pàkaukiau, -ksiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig heulen, winſeln. — intens. *pakáukčioti (-oju, -ojau, -osiu). šuõ žiūri į mėnesį ir̃ verksmìngai -oja* der Hund ſchaut in den Mond und winſelt (eine Weile) kläglich.

pakauliaũ adv. näher am Knochen.

pakaũlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang zudringlich betteln (um). 2. eine Zeitlang feilſchen, markten (um).

pãkaustas, *-o* s. m. /3/ Beſchlag m. *rõgių* ∾ eiſerne Schiene unter der Schlittenkufe.

pakaustydinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. beſchlagen laſſen. || refl. *pasikaustydìnti* ſein eigenes Pferd beſchlagen laſſen. *-ìno árklį ir̃ išvažiãvo* er ließ ſein Pferd beſchlagen und fuhr weg.

pakáustymas, *-o* s. m. /1/ Beſchlagen (n.) mit Eiſen, Nageln n. *árklio* ∾ das Beſchlagen eines Pferdes.

pakáustyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. (mit Eiſen) beſchlagen, nageln. *árklį* ∾ *(pasagomìs)* ein Pferd (mit Hufeiſen) beſchlagen. *-styti pãdai* genagelte Schuhſohlen. || refl. *pasikáustyti* ſein eigenes Pferd beſchlagen, ſeine eigenen Schuhe nageln. (übertr.) *jiẽ máudo kaimýnus sàvo liežùviais nėt -stydami* ſie hecheln ihre Nachbarn ſchonungslos durch (wörtlich: ſie geben ihren Nachbarn ein Dampfbad, wobei ſie ihre als Badequaſt dienenden Zungen noch mit Eiſen beſchlagen).

pakáušinis m., *-ė* f. adj. /1/ im Nacken befindlich, Nacken-.

pakáušis, *-io* s. m. /1/ 1. Hinterkopf m., Nacken m., Genick n. *krapštýti(s)* oder *kasýti(s) -į* ſich hinter den Ohren kratzen. *kám -in įsiskver̃bti* jemandem an den Kragen gehen, mit jemandem handgemein werden. 2. Kopf m., Schädel m. *užsmaũkti kepùrę añt -io* ſich die Mütze auf den Kopf ſetzen. *-iu stóro lẽdo nepraláuši* (Sprichwort) mit dem Schädel kann man eine dicke Eisſchicht nicht durchſchlagen. *jaũ išlaidos prõ -į leñda* die Ausgaben ſteigen einem bereits über den Kopf. *výras nuplikusiu -iu* ein Mann mit einem kahlen Schädel, mit einem Kahlkopf.

pakáušiuotas m. *-a* f. adj. /1/ mit kräftigem, ſtarkem Nacken.

pakãvimas, *-o* s. m. /1/ (Ein)packen n, Verpackung f. *-o põpieris* Packpapier n.

pakavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. verbergen, verſtecken; rlt. *paslẽpti.* 2. aufheben, aufbewahren, verwahren; rlt. *saũgoti.* || refl. *pasikavóti* ſich verbergen, ſich verſtecken.

pakebėrkšt interj. ein (Herum)hüpfen, Hopſen bezeichnendes Schallwort.

pakeblėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. peinlicher, heikler, verzwickter, verfänglicher, komplizierter werden, ſich verwickeln.

pakẽblinėti, pakẽblinėti ſ. *pakẽblinti.*

pakẽblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verwickeln, kompliziert machen.

pakẽblinti *(-iuu, -inau, insiu)* v. intr. 1. ſich eine Zeitlang, ein wenig mühſam, mit unſicherm Gange fortſchleppen, mühſam gehen. 2. imſtande ſein, unſichern Schrittes (langſam) zu gehen (z. B. von kleinen Kindern). — intens. *pakẽblinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *pakẽblinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pakėbsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang regungslos daſitzen, kauern, hocken. 2. ein wenig hervorſtehen, emporragen.

pakėbždinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pakẽblinti. vaĩkas jaũ -ėja* das Kind kann bereits einigermaßen gehen.

pakėbžlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pakẽblinti.*

pakedénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. von unten berupfen, zupfen, ſchleißen, (Haare in die Höhe) aufzauſen, -ſträuben. 2. imſtande ſein (Haar) zu zerzauſen, zu zupfen, (Wolle) zu fachen. 3. (übertr.) ein wenig aufrütteln, ſchütteln. *nè prõ šãlį bùs juõs -ėnus* es kann nicht ſchaden, wenn man ſie ein wenig aufrüttelt.

pakedìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *pakedénti* 1 und 2.

pakẽdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pakẽblinti.*

pakedỹs, *pãkedžio* s. m. /3/ Platz (m.) unter dem Schemel, Taburett, Seſſel, Stuhl.

pakėdỹs ſ. *pakedỹs.*

pakeičiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Veränderlichkeit f., Unbeſtändigkeit f., Wandelbarkeit f. 2. Erſetzbarkeit f.

pakeičiamùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakeičiamỹbė.*

pakéikti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* 1. v. intr. fluchen, einen Fluch ausſtoßen. *kařtais -kiau* ich habe manchmal geflucht. 2. v. tr. ein wenig ausſchimpfen, -ſchelten, verwünſchen, gegen jemand einige Schimpfworte ausſtoßen. *kiekvienas jį̃ tìk -kia* jedermann flucht ihm nur. *jì dažnaĩ -kdavo jùs* ſie hat euch oft mit Schimpfworten belegt.

pakeĩsti *(-keičiù, pàkeičiau, -keĩsiu)* v. tr. 1. (ab)ändern, verändern, ver-, umwandeln. *sùtartį, įstãtymą* ~ einen Vertrag, ein Geſetz abändern. *dúoną ir̃ výną* ~ *Krìstaus kúnu ir̃ kraujù* das Brot und den Wein in den Leib und das Blut Chriſti verwandeln. *-keĩčiamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ veränderlich, wandelbar. 2. ver-, aus-, umtauſchen, (Geld) wechſeln, auswechſeln. *laĩškas bùvo pàkeistas kitù* der Brief war mit einem anderen vertauſcht worden. *vieną gamýbos rūšį* ~ *kità, pelningesnė* eine Produktionsart mit einer anderen, einträglicheren, vertauſchen. ~ *mašìnos dalìs kitomìs* Maſchinenteile auswechſeln. 3. erſetzen, an jemandes Stelle (einen andern) ſetzen, (die Wache) ablöſen. ~ *kurį̃ svẽtimąjį žõdį sàvo žodžiù* ein Fremdwort durch ein eigenes erſetzen. *jiẽ -keĩčia vienas kìtą* ſie löſen einander ab. *-keĩčiamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ erſetzbar. 4. erſetzen, vertreten, an jemandes Stelle treten, jemandes Platz einnehmen. ~ *šeimininkę* die Stelle der Hausfrau einnehmen, die Hausfrau vertreten. *šią pãmoką dažnaĩ -keĩsdavo koplýčia* Beſuch der Stiftskapelle (religiöſe Andachtsübung) pflegte oft an die Stelle dieſer Schulſtunde zu treten. *lénkų kalbą jaũ pràdeda* ~ *lietùvių kalbà* das Litauiſche beginnt bereits den Platz des Polniſchen einzunehmen. *S. pàkeitė M. tarnýboje* S. übernahm den Dienſt (die Stelle) von M. 5. abſchaffen. — frequ. *pakeitinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pakáičioti (-oju, -ojau, -osiu), pakaitýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu).* || refl. *pasikeĩsti, pasikeitinėti, pasikáičioti, pasikaitýti.* 1. ſich (ver)ändern. *-sìkeitė laikaĩ* die Zeiten haben ſich geändert. *-keĩčia bálso skambėjimas* der Ton der Stimme verändert ſich, macht eine Veränderung durch. 2. *pasikeĩsti kuõ* austauſchen, wechſeln. *válkata -sìkeitė rūbais sù karalãičiu* der Landſtreicher tauſchte ſeine Kleidung mit dem Prinzen. *lietùviai ir̃ lénkai -sìkeitė polìtiniais kaliniaĩs* die Litauer und Polen tauſchten ihre politiſchen Gefangenen aus. *pasirãšius sùtartį bùvo -sìkeista nõtomis taĩp vyriausỹbių atstõvų* nach der Unterzeichnung des Vertrages kam es zwiſchen den Regierungsvertretern zu einem Notenaustauſch. *nespė̃jo jiẽdu -sikeĩsti keliaĩs sakiniaĩs* die beiden hatten nicht einmal Zeit, einige Worte (eigentlich: Sätze) zu wechſeln. 3. ſich ablöſen, abwechſeln, alternieren. *-sikeĩsti dìrbant* ſich bei der Arbeit ablöſen. *žmónės -sikeisdamì sargýbą ėjo* die Leute löſten ſich beim Wacheſtehen ab, ſtanden abwechſelnd Wache.

pakeĩstinas m., *-à* f. adj. /3/ 1. was geändert, verändert, umgewandelt werden muß. 2. was umgetauſcht, gewechſelt werden muß. 3. was erſetzt werden muß.

pakeistìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. (ab)geändert, verändert, umgewandelt. 2. umgetauſcht, vertauſcht, (aus)gewechſelt, untergeſchoben.

pakeitė̃jas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (ab)geändert, verändert, umgewandelt hat. 1. wer vertauſcht, ausgetauſcht, (aus)gewechſelt hat. 3. Erſatzperſon f., Vertreter(in), wer jemandes Stelle einnimmt.

pakeitìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ab)änderung f., Um-, Verwandlung f. *įstãtymo* ~ Abänderung eines Geſetzes. *konstitùcijos* ~ Verfaſſungsänderung. *nesumokė̃tos baudõs* ~ *areštù* Umwandlung einer nichtbezahlten Geldbuße in Haft. *visų̃ bùvo láukiama šiõkių -ų* von allen wurden Veränderungen dieſer oder jener Art erwartet. 2. Vertauſchen n., (Aus)wechſeln n., Um-, Austauſch m. 3. Erſetzen n., Wechſel m., Ablöſung f. 4. Vertretung f. 5. Abſchaffung f.

pakeitinėti ſ. *pakeĩsti.*

pakejóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang (im Fieber) irre reden, delirieren, phantaſieren, ungereimtes, albernes Zeug reden, faſeln.

pakeknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. laut auflachen, in ein ſchallendes Gelächter ausbrechen.

pakėksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *pakėbsóti.*

pakekšáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang huren, Hurerei treiben.

pakėkšóti ſ. *pakėksóti.*

pakèkšti *(-kekštù, -kekšaũ, -šiu)* v. intr. ausſchweifend, liederlich werden, ſittlich verkommen. *jì bãrė sàvo sẽserį, kàd nepakėkštų* ſie warnte ihre Schweſter, den ſittlichen Halt nicht zu verlieren.

pakeldinėti ſ. *pakéldinti* und *pakélti*.

pakéldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. auf-, emporheben laſſen. 2. (im Dienſte) befördern laſſen. — frequ. *pakeldinėti (-ėju, -ėjau, ėsiu)*. ‖ refl. *pasikéldinti* 1. ſich emporheben laſſen. 2. ſich befördern (laſſen), ſich emporſchwingen. *jìs patsaĩ -ino kãro vadù* aus eigener Kraft ſchwang er ſich zum Heerführer empor.

pakelė̃, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ 1. Strumpf-, Kniebaud n. 2. Wegrand m., Strich (m.) am Wege. *-ės pusnýnas* am Wegrande gelegene Schneewehen. *-ės beržaĩ* am Wegrande, dem Weg entlang ſtehende Birken. *-ėjė̀* und *-ėsė̀* oder *-ėmìs* am Wege, am Wegrande, dem Weg entlang. *-ėjė̀ stóvinčios úkininkų viensėdžjos* am Wege gelegene Bauernhöfe. *-ėsė̀ stovỹ kržỹčiai* an Wegrändern, an den Wegen, den Wegen entlang ſtehende Kruzifixe. *-ėjė̀* unterwegs. *jìs sustójo -ėjė̀ pasilsė̃ti* unterwegs machte er Halt, um auszuruhen.

pakeleivìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. auf der Wanderſchaft befindlich, wandernd. *-as žmõgus* Wanderer, Wandersmann, Reiſender, Fremdling, Fremder, Pilger. 2. wegmüde, von langer Wanderſchaft ermüdet. 3. für Wanderer beſtimmt. *-i namaĩ* Herberge f. 4. subst. *pakeleivìngas, -o* m. /1/ = *pakeleivìngas žmõgus*, ſ. unter 1. *bėk atidarýti dùrų, gál kóks -as nóri gáuti nakvỹnės!* geſchwind, mach auf, es iſt vielleicht ein Wanderer, der ein Nachtlager ſucht! *jìs tùri arkliũ ir važiója ùž meñką káiną -us* er hat Pferde und fährt Reiſende zu geringem Preiſe.

pakeleĩvis, *-io* s. m. /2/ = *pakeleivìngas žmõgus*, ſ. *pakeleivìngas* 1. *nuvařgęs* ~ müder Wanderer. ~ *svẽčias* ein fremder Wanderer, den man als Gaſt aufgenommen hat. *-į į̃ sàvo namùs priimti* einem Wanderer Obdach gewähren.

pakelevìngas ſ. *pakeleivìngas*.

pakeliaũ adv. näher am Wege.

pakeliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang wandern, reiſen. *jìs labaĩ norė́jo* ~ *põ plãtųjį pasáulį* oder *põ žmónes* er hatte große Luſt, eine Zeitlang in der weiten Welt (in der Fremde) herumzureiſen.

pakėlimas, *-o* s. m. /2/ 1. Auf-, Hoch-, Emporheben n., Heben n., (Er)hebung f., Auf-, Emporrichten n. *kéltuvas dėl rãtų -o* Winde (f.) zum Hochheben des Wagens. *akiũ* ~ Augenaufſchlag m. *balso* ~ das Heben der Stimme. *dárbo našùmo* ~ Hebung der Arbeitsleiſtung. *maldà yrà mintiẽs* ~ *priẽ Diẽvo* das Gebet iſt die Erhebung der Gedanken zu Gott. *žẽmės* ~ Bodenerhebung. 2. Erhöhung f., Steigerung f. *pasitikė̃jimo* ~ Erhöhung des Selbſtvertrauens. *káinos* ~ Preisaufſchlag m. 3. Begeiſtern n., Entflammen n. 4. Beförderung f. 5. durch Kochen beſonders zubereitete Sauermilch.

pakėlinėti ſ. *pakélti*.

pakelìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *pakeleivìngas* 1.

pakẽlis ſ. *pãkas* und *pãkis*.

pakelỹs, *pãkelio* s. m. /3/ 1. = *pakelė̃* 2. *-ių smùklės* an den Straßen gelegene (ſtehende) Schenken. *-ỹ (-ỹj, -yjė̀) stovė̃ti* am Wege, neben dem Wege ſtehen. *-ỹ, važiúojant prõ Rãguvą, mačiaũ didžiáusį jómarką* unterwegs, als wir durch Raguva fuhren, ſah ich einen rieſigen Jahrmarkt. 2. Kniegegend f. 3. Kniekehle f.

pakeliuĩ adv. 1. auf dem Wege, unterwegs. *kàd tìk nebútų* ~ *kàs atsitìkę!* wenn ihm nur unterwegs nichts zugeſtoßen iſt! *jìs norė́jo užtìkti sẽserį* ~, *kàd negalė́tų išsisùkti melù* er wollte ſeine Schweſter auf dem Wege treffen, damit ſie ſich nicht mit Lügen herauswinden könne. *nėrà reĩkalo týkoti jõ* ~ es nützt nichts, ihm unterwegs aufzupaſſen. 2. im Wege (ſtehend). *gaĩsro ugnìs naikìna vìsa, kàs* ~ die Feuersbrunſt vernichtet alles, was im Wege ſteht. *vanduõ, vìską naikìndamas* ~, *ėmė̀ rìstis peř laũką* das Waſſer begann über das Feld hin zu fluten, indem es alles vernichtete, was im Wege war. *kám užbė̃gti* ~ jemandem zuvorkommen. 3. direkt am Wege gelegen, (meiſt übertr.) paſſend, bequem. *iš bùto ėĩnant į̃ mokýklą bažnýčia nebùvo* ~ auf dem Wege von der Wohnung zur Schule kam man nicht an der Kirche vorbei. *kẽlias tólimas ir nė̀* ~ (oder *nepakeliuĩ*) der Weg dorthin iſt weit und unbequem (paßt nicht in meine ſonſtigen Pläne). *sù tókiais jám nė̀* ~ *(nepakeliuĩ)* mit ſolchen weiß er nichts anzufangen. *sù jumìs mán nė̀* ~ *(nepakeliuĩ)* es paßt mir nicht mit euch, ich will von euch nichts wiſſen. *áišku, kàd katalìkams sù juõ nė̀* ~ *(nepakeliuĩ)* es iſt klar, daß die Katholiken ſich von ihm fernhalten müſſen, mit ihm nicht zuſammengehen können.

pakeliùj adv. = *pakeliuĩ*.

pakelmė̃, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) bei

einem Baumſtumpf, bei einem Stubben, bei einem Stamm.

pakelmiaũ adv. näher beim Baumſtumpf, beim Stubben, beim Stamm.

pakélti *(pàkeliu, -kẽliau, -kélsiu)* v. tr. 1. (vom Boden) auf-, hoch-, emporheben, (in die Höhe) heben, auf-, emporrichten, erheben. *jìs pàkelia pìnigą nuõ žẽmės* er hebt eine Münze vom Boden auf. *jì -kẽlė dìdelį ãkmenį* ſie hob einen großen Stein auf. *milžinas atsargiaĩ -kẽlė nykštùką* der Rieſe hob den Däumling vorſichtig in die Höhe. *jìs -kẽlė trùputį kãtilo viršẽlį* er hob den Deckel des Keſſels ein wenig in die Höhe. *jì pàkelia sijõną* ſie hebt ihren Rock hoch. *Juõzas, -kẽldamas kepùrę, tãrė: „garbẽ Jẽzui Krìstui!“* indem Joſef ſeine Mütze lüftete, ſagte er: „gelobt ſei Jeſus Chriſtus!“ ∾ *aukštỹn rañką* die Hand, den Arm hochheben. *jìs negalẽjo neĩ rañkų neĩ kójų* ∾ er konnte weder Hände noch Füße regen. *niẽkas daugiaũ nebedrįso* ∾ *priẽš jį rañkos* keiner wagte es mehr, gegen ihn eine Hand zu erheben. *tàs prìešas jaũ giñklo* ∾ *negãli* jener Feind kann keine Waffe mehr führen, iſt nicht mehr fähig zu kämpfen. ∾ *akìs (aukštỹn)* die Augen erheben, aufſchlagen. *jì -kẽlė akìs į dañgų* ſie richtete ihre Augen gen Himmel. *mergẽlė sėdẽjo juodaĩ apsidãriusi, nepakẽldama akiũ* das Mädchen ſaß da ſchwarz gekleidet, ohne die Augen aufzuſchlagen. *jì tìk rẽtkarčiais -kẽldavo gálvą* nur ſelten hob ſie den Kopf in die Höhe. *eĩk į gyvẽnimą -kẽlta gálva!* geh erhobenen Hauptes ins Leben hinaus! *jìs pamãtė gùlintį žmõgų ir -kẽlė jį* er ſah einen Mann liegen und richtete ihn auf. ∾ *iñkarą* den Anker lichten. ∾ *tìltą (aukštỹn)* eine Brücke auf-, hochziehen. ∾ *narùs* einen Sitz hoch-, aufklappen. *-keliamì nãrai* aufklappbarer Sitz (der obere Platz in einem ruſſiſchen Schlafwagen). *vẽjas -kẽlė dùlkes* der Wind wirbelte den Staub auf. *delegãcija -kẽlė sàvo balsą priẽš Lietuvą* die Delegation erhob ihre Stimme gegen Litauen. *-kẽltu balsù kalbẽti* mit gehobener, lauter Stimme reden. ∾ *šìrdį priẽ Diẽvo* ſein Herz zu Gott erheben. ∾ *kultūrą* die Kultur heben, hochbringen, in die Höhe bringen. 2. erhöhen, ſteigern. *algą, atlýginimą* ∾ den Lohn erhöhen, aufbeſſern. ∾ *káinas* die Preiſe erhöhen, eine Preiserhöhung vornehmen. *-kẽlė káiną degtìnei* der Branntwein hat aufgeſchlagen. *sviestui bùs -kẽltas muĩtas* der Zoll auf Butter wird erhöht werden. ∾ *pasitikẽjimą* das Selbſtvertrauen erhöhen, ſteigern. ∾ *skaičių antrù (oder antrúoju) láipsniu* eine Zahl zur zweiten Potenz erheben (math.). 3. in gehobene Stimmung verſetzen, begeiſtern, entflammen. *váišės praẽjo -kẽltoj núotaikoj* das Gaſtmahl verlief in gehobener Stimmung. 4. erheben zu, befördern (im Dienſte), verſetzen. *Krìstus moterỹstę -kẽlė sakramentù* Chriſtus erhob die Ehe zu einem Sakrament. ∾ *į aukštèsnį láipsnį tarnýboje* im Dienſte zu einem höheren Rang befördern, ∾ *į kãrininkus* zum Offizier befördern. *jìs bùvo -kẽltas profèsorium* er wurde zum Profeſſor befördert. ∾ *į peñktą klãsę* in die fünfte Klaſſe verſetzen. 5. (eine Laſt, Leiden) aushalten, (er)tragen, etwas vertragen. *lẽdas mùs -kẽls* das Eis iſt ſtark genug, um uns zu tragen. *mán jaũ tàs jùngas pakẽliamas* dieſe Bedrückung iſt mir nachgerade unerträglich. *gyvẽnimas mán pasidãrė čià nebepàkeliamas* das Leben hier iſt für mich nicht mehr zum aushalten. *dárbas, kurìs tàvo pečiáms bũtų nepàkeliamas* eine Arbeit, die deine Schultern nicht aushalten könnten, für die du zu ſchwach biſt. ∾ *vargą, neláimę* Mühſal, Unglück ertragen. *niẽkas jõ nemãtė gìrto; jìs daũg -kẽldavo bèt kókio svaĩgalo* niemand ſah ihn je betrunken; er konnte viel von jeder Art Alkohol vertragen. *pàkeliamas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/ erträglich, leidlich. *tuõ jaĩ jõs nusivylìmai ir vargaĩ dãrėsi lengvesnì, vienu petiñ -keliamì* dadurch wurden ihre Enttäuſchungen und Mühſale für ſie leichter, (ſozuſagen) mit einer einzigen Schulter tragbar. 6. imſtande ſein zu heben. *daũg rañkų dìdžią nãštą pàkelia* viele Hände ſind imſtande, eine große Laſt zu heben. *jìs jaũ dìdelis, jaũ pàkelia dalgį* er iſt ſchon groß und bereits imſtande, die Senſe zu ſchwingen. *jìs skùndėsi, kàd rañkos nepakeliãs* er klagte, daß er nicht imſtande ſei, die Hand zu heben (zu rühren). *jìs ẽina, kójų nepakẽldamas* er geht (ſeiner Arbeit nach), obwohl er kaum imſtande iſt, ſeine Füße zu heben. 7. = *pabùdinti.* ∾ *kã ìš miẽgo* jemand aus dem Schlafe wecken. *jì nuẽjo į dukterỹs kamãbarį, -kẽlė ją̃* ſie ging ins Zimmer ihrer Tochter und weckte ſie. *kodẽl tù manẽs nepakẽlei?* warum haſt du mich nicht geweckt? 8. an-, erheben, erregen, hervorrufen, verurſachen, bewirken. *jiẽ*

-kẽlė rìksmą ſie erhoben ein Geſchrei, fingen an zu ſchreien. *jìs -kẽlė baĩsų triùkšmą* er fing an, einen gewaltigen Lärm zu machen. *skandãlą ~* Skandal machen, verurſachen. *vaĩdą ~* Streit anſtiften, hervorufen. *~ maĩštą* einen Aufſtand erregen, meutern. *póžemio gyvéntojai -kẽlė maĩštą* die Unterwelt war in Aufruhr geraten. *âštrią kõvą sù valdžià ~* einen erbitterten Kampf mit der Regierung aufnehmen. 9. veranſtalten, feiern. *~ puõtą* ein Gaſtmahl geben, ausrichten. *~ vestuvès* Hochzeit halten, feiern. *tẽn jìs -kẽlė sù jà vestuvès* dort feierte (hielt) er mit ihr Hochzeit. *~ krykštynàs* eine Kindstaufe feiern. *~ gimtuvès* eine Geburtstagsfeier abhalten, den Geburtstag feiern. *kaimýnai -kẽlė budýnę* die Nachbarn veranſtalteten eine Totenwache. *výrai kẽlė vilkui pir̃tį* die Männer ſchlugen auf den Wolf ein, was Zeug halten wollte (eigentlich: veranſtalteten für den Wolf ein ruſſiſches Bad). — frequ. *pakeldinẽti, pakelinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)*; intens. *pakilóti, pakilnóti, pakilsnóti (-óju, -ójau, -ósiu)*; *pakìlstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. = *pakélti*. *-kìlstyti pečiùs* mit den Achſeln zucken. 2. *pakilóti* mit der Hand, auf den Armen wiegen, ſchaukeln. *kiek àš kar̃tų peř dienẽlę tavè -kilóju! -kilójus, panešiójus, patalẽlin klóju!* wievielmal den Tag hindurch wieg' ich dich in meinen Armen! wiege dich und trage dich und lege dich ins Bettlein! || refl. *pasikélti* 1. ſich (vom Sitze) erheben, aufſtehen (hin)aufſteigen, emporſteigen. *jìs-kẽlė nuõ súolo* er erhob ſich von der Bank. *-kẽlė kaĩp sãkalas, nukrìto kaĩp vãbalas* (ſprichwörtliche Redensart) (kühn) wie ein Falke erhob er ſich in die Luft, aber (plump) wie ein Käfer fiel er zur Erde. *láimindamas gì jìs atsiskýrė nuõ jų̃ iř -kẽlė ę̃ dañgų* und während er ſie ſegnete, ſchied er von ihnen und ward ward emporgehoben in den Himmel (bibl.). 2. aufſteigen, ſich erheben, entſtehen. *áudrai -kẽlus* nach Ausbruch eines Gewitters. *-kẽlė tóks rìksmas* es erhob ſich, es entſtand ein ſolches Geſchrei. 3. ſich wohin in Bewegung ſetzen, einziehen, eintreten. *vìską pãgal įstãtymus padãręs, -kẽliau į gyvẽnimą* nachdem ich alles geſetzmäßig geregelt hatte, zog ich im Bauernhof ein. 4. zu ſich emporheben. *Juõzas juõs paeiliuĩ išbučiãvo, mãžąją sesùtę -kẽldamas lýg sàvo burnõs* Joſef küßte ſie alle der Reihe nach, wobei er ſein kleines Schweſterchen zu ſeinem Munde emporhob.

pakéltinas m., *-a* f. adj. /1/ 1. was auf-, hoch-, emporgehoben, erhoben, auf-, emporgerichtet werden muß. 2. was erhöht, geſteigert werden muß. 3. wer befördert, verſetzt werden muß. 4. was ausgehalten, ertragen werden muß. 5. wer geweckt werden muß. 6. was veranſtaltet, gefeiert werden muß.

pakeltìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. auf-, hoch-, emporgehoben, erhoben, auf-, emporgerichtet. 2. erhöht, geſteigert. 3. befördert (im Range), verſetzt (in der Schule). 4. ausgehalten, ertragen. 5. geweckt.

pakéltis, *-čio* s. m. /1/ Rückenriemen (m.) am Pferdegeſchirr. *jìs atléido -į, kàd kumẽlei bútų patogiaũ gérti, kàd pavalkaĩ kãklo nespáustų* er lockerte den Rückenriemen, damit die Stute (im Bach) bequemer trinken könne und das Kummet ſie nicht am Hals klemme.

pakeltkõjis, *-jo* s. m. /2/ ein litauiſcher Volkstanz, Hopſer m.

pakéltpakaušis, *-io* s. m. /1/; *-šė, -ės* s. f. /1/ dünkelhafte, eingebildete, hochnäſige Perſon.

pakeltùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ das Wecken des jungen Ehepaars nach der Hochzeitsnacht (Teil des Hochzeitszeremoniells).

pakemėrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang mit den Händen fechten, herumfuchteln.

pakemẽžlinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. = *pakẽblinti*. 2. v. tr. (den Fuß beim Gehen) mühſam und unſicher aufſetzen. *-intos añt sleñksčio kójos* Füße, die mühſam (vor Alter) die Türſchwelle betraten.

pakemẽžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang hinken. 2. = *pakẽblinti*.

pakenčiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Erträglichkeit f.

pakenčiamùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakenčiamỹbė*.

pakenkẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer einem einen Schaden zugefügt hat, wer einen benachteiligt hat.

pakenkìmas, *-o* s. m. /2/ Zufügen (n.) eines Schadens, Schädigung f., Benachteiligung f., Beeinträchtigung f.

pakeñiklis, *-io* s. m. /2/ = *pakelỹs* 3.

pakeñkti *(-kiù, pàkenkiau, -ksiu)* v. intr. ſchaden, einen Schaden zufügen, benachteiligen, beeinträchtigen. *kažìnkas šį̃met rugiáms pàkenkė* irgend etwas hat heuer dem Roggen geſchadet (ſein Wachstum ungünſtig beeinflußt). *kitùs peĩkdamas, jìs pàts sáu -ktų* wenn er

von andern ſchlecht reden wollte, würde er nur ſich ſelbſt ſchaden. *būdamas šiurkštùs, nè kitiems, tìk sáu -ksi* durch grobes Benehmen wirſt du nicht den andern, ſondern nur dir ſelbſt ſchaden. *jìs mán niẽkuo negãli* ∾ er kann mir nichts anhaben. ∾ *sàvo sveikãtai* ſeiner Geſundheit ſchaden, ſeine Geſundheit nachteilig beeinfluſſen.

pakentėjimas, *-o* s. m. /1/ Sichgedulden n., Geduld f., Nachſicht f.

pakentėti ſ. *pakęsti.*

pakentimas, *-o* s. m. /2/ = *pakentėjimas.*

pakẽpdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. Auftrag geben zu backen, zu braten.

pakepérkšt interj. = *pakebérkšt. kepérkšt* ∾, *bẽga zuīkis* humpel dipumpel hopſt der Haſe davon.

pakepérst interj. = *pakebérkšt. ožỹs* ∾ *strastrãp ėmė šokinėti* der Ziegenbock begann herumzuhüpfen.

pakepės(t)úoti *(-úoju, -avaũ, úosiu)* v. intr. = *pakẽblinti.*

pakepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Backen n. 2. Braten n. (von Kartoffeln).

pakẽpinimas, *-o* s. m. /1/ (An)braten n.

pakẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (an)braten. *àš norėjau táu* ∾ *desrõs* ich wollte dir eine Wurſt braten. *geraĩ* ∾ tüchtig braten. ∾ *ìš apačiõs* von unten her braten.

pakėpsóti ſ. *pakėbsóti.*

pakėbšóti ſ. *pakėbsóti.*

pakèpti *(pàkepu, pàkepiau, -psiu)* v. tr. 1. backen. *pìrmà mẽs dúoną -psim* erſt wollen wir Brot backen. 2. = *pakẽpinti.* ∾ *bùlves* Kartoffeln braten. || refl. *pasikèpti* für ſich backen bzw. braten.

pakerẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pakelmẽ* 2. Platz (m.) unter dem Stamm, beſonders unter einem Weidenbuſch am Fluß- oder Seeufer, Wurzelwerk (n.) eines Weidenbuſches. 3. Platz (m.) am Fluß oder See unmittelbar unter dem (ſteilen) Ufer.

pakerėblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aufhäufen, -türmen.

pakerėjimas, *-o* s. m. /1/ Be-, Verhexen n., Verzaubern n., Berücken n., Verwünſchung f.

pakerėti *(pàkeriu* [3. Perſ. *pàkeri*] und *-rėju, -rėjau, -rėsiu)* v. tr. be-, verhexen, be-, verzaubern, berücken, verwünſchen. *rãgana -rėjo visùs mìško šaltiniùs* die Hexe verwünſchte alle Quellen im Walde. *mokėjo jì kerėti ir̃ juõs abù -rėjo* da ſie Hexenkünſte verſtand, ſo verwünſchte ſie beide. *jì vaĩko maržkinėliùs -rėjo* ſie belegte das Hemdchen des Kindes mit einem Zauber. *sẽnė juõs visùs -rėjusi užmìgdė* die Alte warf einen Zauber über alle, daß ſie einſchliefen. *kažkókia svetimà karaláitė bùvo manè -rėjusi* eine fremde Königstochter hielt mich in ihrem Zauberbann. *-rėtas* m., *-a* f. und n. ptc. /1/ be-, verhext, be-, verzaubert, berückt, verwunſchen, magiſch. *kuodẽlis, matýti, -rėtas* die Kunkel iſt offenſichtlich verhext. *-rėtų siūlų kamuolỹs* ein Knäuel Garn von wunderbarer Eigenſchaft. *čià bùs kàs -rėta* es ſteckt Zauberei dahinter, das geht nicht mit rechten Dingen zu. *-rėtas mìškas* ein verwunſchener Wald.

pakeřgti *(-giù, pàkergiau, -gsiu)* v. tr. (eine Stute) decken, beſchälen (vom Hengſt).

pakerykščóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile drohen.

pakermošẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Gegend (f.) um den Jahrmarkt herum.

pãkermošis, *-io* s. m. /1/ der Tag nach dem Jahrmarkt, nach der Kirmes.

pakeřnoti *(-oju, -ojau -osiu)* v. tr. 1. ein wenig verderben, verunreinigen. 2. ein wenig ſchmähen, heruntermachen.

pakersúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig ſchlecht, unbeholfen mähen. 2. imſtande ſein zu mähen. *dár tù nepakersúosi sù kitaĩs* du wirſt noch nicht imſtande ſein, zuſammen mit den andern zu mähen.

pakerštáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang nach Rache dürſten. 2. eine Zeitlang Rache ſchwören, mit Vergeltung drohen.

pakėsnóti ſ. *pakẽsti (pàkečiu).*

pakėsóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Strecke weit mit geſpreizten Beinen gehen. || refl. *pasikėsóti* daſſ.

pakẽsti *(-kẽtù, -kẽtaũ, -kẽsiu)* v. tr. ſich etwas vornehmen, in den Kopf ſetzen, etwas beabſichtigen. *ką̃-kẽto, tą̃ netrùkdamas nùveikė* was er ſich vorgenommen hatte, das führte er ſofort aus. — intens. *paketėti (pàketu, -tėjau, -tėsiu)* und *pakėtėti (-tù, -tėjau, -tėsiu).* || refl. *pasikẽsti* daſſ.

pakẽsti *(pàkečiu, pàkėčiau, -kẽsiu)* v. tr. ein wenig ausbreiten, -ſpannen, -ſpreiten, entfalten, öffnen. — intens. *pakėsnóti, pakėtóti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *pasikẽsti, pasikėsnóti, pasikėtóti* ſich ein wenig ausbreiten, entfalten, öffnen.

pakęsti *(-kenčiù, pàkenčiau, -kęsiu)* 1. v. tr. ertragen, aushalten, leiden, vertragen. ∾ *núoskaudą* Unbill ertragen. *mamà nepakeñčia jókio susijáudinimo* Mama verträgt nicht die geringſte Auf-

regung. *tàvo ãkys nepakeñčia šviesõs* deine Augen können das (grelle) Licht nicht ertragen. *vandeñs nepakenčiù* Waſſer vertrage ich nicht. *-keñčiamas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/; *-aĩ* und *-ai* adv. erträglich, leidlich. *ikì šiõl bùvo -keñčiama* bis jetzt war es erträglich. *taĩ nepakeñčiama* das iſt nicht zum Aushalten. *ař darbiniñkai tuõmet -kenčiamiaũ gyvẽno nègu dabař?* lebten die Arbeiter damals in erträglicheren Verhältniſſen als jetzt? *viẽtą gavaũ -keñčiamą* ich erhielt einen leidlich guten Platz zugewieſen. *výras sù viena eilutè iř võs dvejaĩs -kenčiamaĩs marškiniaĩs* ein Mann mit einem einzigen Anzug und höchſtens zwei einigermaßen anſtändigen Hemden. Siehe auch das Stichwort *nepakẽsti* (II, 156). 2. v. intr. es (eine Weile) aushalten, es mit Geduld ertragen, ſich gedulden, geduldig abwarten. *kàd iř spáudžia nãšta, bèt -kẽsiu* wenn die Laſt auch drückt, ich will es ſchon aushalten. *niẽko, -kẽsk!* es iſt nicht der Rede wert, du mußt es aushalten! — intens. *pakentẽti (-čiù, -tẽjau, -tẽsiu). àš tiek iškentẽjau dẽl tavẽs, reĩkia iř táu kiek dẽl manẽs ∾* ich habe ſo viel für dich gelitten, da ſollteſt auch du ein wenig für mich leiden. *àš -tẽsiu, kõl jìs pareĩs* ich werde mich gedulden, bis er nach Hauſe kommt. *àš -tẽsiu, gál toliaũ dár ràsime šaltìnį* ich will mich gedulden (und meinen Durſt noch nicht löſchen), vielleicht finden wir weiter weg noch eine Quelle. *rýto mẽtą pabùdęs, ligónis jaũ válgyti nebepakenčiąs* als der Kranke am Morgen erwachte, ſoll er ſo hungrig geweſen ſein, daß er das Eſſen kaum abwarten konnte.

pakètas, *-o* s. m. /2/ Paket n. — dim. *paketẽlis, -io* s. m. /2/ Paketchen n., Paketlein n.

paketẽti, pakėtėti ſ. *pakẽsti (-kẽtù).*

pakėtìmas, *-o* s. m. /2/ Vorhaben n., Plan m., Abſicht f.

paketinimas, *-o* s. m. /1/ = *pakėtìmas. baũstinas nè tìk jaũ àtliktas nusikaĩstamas dárbas, bèt iř ∾ beĩ sumãnymas* ſtrafbar iſt nicht nur das bereits begangene Verbrechen, ſondern auch Vorhaben und Abſicht.

paketìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* 1. v. tr. und intr. (mit Infinitiv) beabſichtigen, ſich vornehmen (etwas zu tun). 2. v. tr. (im Volkslied) in Ausſicht ſtellen. *bernẽlis išjódamas, daũgel mergẽlei žadẽdamas, -ìno áukso žiedą, -ìno šilkų skãrą ùž mergẽlės lelijẽlės rũtų vainikẽlį* der Burſche, als er zog zum Kriege und ſeinem Liebchen viel verſprach, ſtellte einen goldnen Ring und einen ſeidnen Schal in Ausſicht für Feinliebchens Rautenkränzchen. || refl. *pasikėtìnti = pakėtìnti* 1.

pakėtóti ſ. *pakẽsti (pàkečiu).*

paketùrlinkuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. 1. vervierfachen. 2. vierfach zuſammenlegen, falten.

paketverėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich vervierfachen, vervierfachtwerden.

pakėtverinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paketùrlinkuoti* 1.

pakevérst interj. das Umfallen oder Umwerfen, Umſtürzen, -kippen bezeichnendes Schallwort.

pakeverzóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Strecke weit humpeln, watſcheln. 2. ein wenig kleckſen, ſchmieren (beim Schreiben). 3. ein wenig, eine Zeitlang reden, ſchwatzen.

pakevérzoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pakeverzóti* 1.

pakevėžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v.intr. = *pakeverzóti* 1.

pakėžėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. v. tr. (die Beine beim Umfallen) hochheben, ausſtrecken, in die Höhe (in die Luft) ſtrecken. *kaĩ viřto, iř kójas -ėjo* als er zu Boden ſtürzte, ſtreckte er die Beine in die Höhe. *gìrtas kėžėte -ės kójas, kaĩ jį stumš iš smùklės* der Betrunkene wird mit ſeinen Beinen hoch in die Luft fahren, wenn man ihn aus der Schenke hinauswirft. 2. v. intr. ſ. *pakėžti.*

pakėžìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *pakėžėti* 1. || refl. *pasikėžìnti kójas* ſeine Beine ausſtrecken, ſich zum Schlafen hinlegen.

pakėzti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. auseinandergehen, -fallen, Riſſe bekommen, undicht werden. *sienos -žusios* die Wände ſind undicht, haben Riſſe (z. B. wenn die Balken nicht ineinanderpaſſen). 2. (auf)ſchwellen, (auf)quellen (infolge Feuchtigkeit), aufdunſen, ſich blähen (vom Körper). — intens. *pakėžėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pakėžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. auszappeln, den Geiſt aufgeben, ſterben.

pakiaugždėti *(-kiáugždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. porös, locker werden. 2. taub werden (von Ähren).

pakiaugždìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. porös, locker machen, auflockern (den Boden). 2. (die Federn) ſträuben. || refl. *pasikiaugždìnti = pakiaugždėti* 1. *mẽšlas nesupùvęs kiaugždìnte -ìnęs*

Mist, der nicht verfault ist, liegt ganz locker.

pakiauksẽti *(-kiáuksiu* [3. Pers. *-kiáuksi*], *-sẽjau, -sėsiu)* v. intr. 1. ein wenig schreien, kreischen (vom Schrei der Dohle). 2. ein wenig bellen, kläffen (von jungen Hunden).

pakiaukšẽti s. *pakiauksẽti.*

pakiáuras m., *-a* f. adj. /1/ locker. *-a žẽmė* lockerer Boden.

pakiaurẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. 1. löcherig, leck werden, Löcher bekommen. 2. hohl werden.

pakiáurinti, *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. durchlöchern.

pakiaurùmas, *-o* s. m. /2/ Lockerheit f., lockere Beschaffenheit.

pakiaužóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. locker werden, sich auflockern (von tauendem Eis und Schnee).

pakibẽti s. *pakabẽti.*

pakibildúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pakabaldúoti* 2.

pakibìlkšt interj. = *pakabàkš.*

pakibinẽti, pakybinẽti s. *pakìbinti.*

pakìbinti und *pakȳbinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. necken, sticheln, foppen, aufziehen. 2. (auch intr.) an-, berühren, anfassen. *jìs -kìbino jaĩ pirštù põ smakrù* er kitzelte sie mit dem Finger unter dem Kinn. — intens. *pakibinẽti, pakybinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ėsiu).*

pakibirkščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang Funken sprühen.

pakýboti *(-bau, -bojau, -bosiu)* v. intr. = *pakabẽti. konstatãvęs šiuõs réiškinius, Liùdas -bojo tarp keliũ galimùmų, kuriũ nė vienas jám nelìpo priė širdiẽs* nach Feststellung dieser Tatsachen schwankte Ludwig unschlüssig zwischen einigen Möglichkeiten, von denen ihm keine recht zusagte.

pakybrùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. aufgeschürzt. 2. hoch und dünn, schlank.

pakìbti *(-kimbù, -kibaũ, -kìbsiu)* v. intr. 1. zu hängen, herabzuhängen beginnen, hängen bleiben. *tiẽs juõ dabar̃ -kìbo aštrùs Dãmoklo kárdas* über seinem Haupte hängt jetzt das scharfe Damoklesschwert. *óre* (oder *orė*) ∾ in der Luft hängen bleiben, den festen Boden unter den Füßen verlieren. *bažnýčia netèktų gyvẽnime visų pozìcijų ir̃ óre -kìbtų* die Kirche würde alle Positionen im Alltagsleben und den Boden unter den Füßen verlieren. *óre -kimba jõ ìšliestos rañkos* seine dem Gast entgegengestreckten Hände bleiben in der Luft hängen (wurden von dem anderen nicht ergriffen). 2. überhangen (von Mauern), sich vorwärts bzw. auf die Seite neigen, vorspringen.

pakỹburiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pakabaldúoti* 3.

pakidénti s. *pakedénti.*

pakidìmas, *-o* s. m. /2/ Zerrissenwerden n., Zerschleißen n.

pakiemiaĩs adv. von Hof zu Hof. ∾ *eĩti* von Hof zu Hof gehen, die Höfe absuchen.

pakieminẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ėsiu)* v. intr. sich eine Zeitlang als Gast aufhalten, auf Besuch sein (*pàs kã̀* bei jemand). || refl. *pasikieminẽti* 1. dass. *išvỹkę ∾ ìlgai negrį̃žta* sie sind auf Besuch gegangen und kehren lange nicht zurück. 2. sich ein wenig belustigen, sich eine Zeitlang amüsieren.

pakiemỹs, *pãkiemio* s. m. /3/ 1. Platz (m.) um einen Bauernhof herum. *lãpė alkanà -iaĩs bė̀giójo* der hungrige Fuchs lief um die Bauernhöfe herum. 2. Hinterhof m.

pakiẽsti *(-kiečiù, pàkiečiau, -kiẽsiu)* v. tr. = *pakeĩsti.*

pakiesti *(-kiestu, -kietau, -kiesiu)* v. intr. ein wenig hart werden, sich (ver)härten.

pakiẽtas, *-o* s. m. /2/ = *pakètas.*

pakietė̃jimas, *-o* und *pakietė̀jimas, -o* s. m. /1/ Hartwerden n., Sich(ver)härten n.

pakietė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* und *pakietė̀ti (-ė̀ju, -ė̀jau, -ė̀siu)* v. intr. = *pakiesti.*

pakietìmas, *-o* s. m. /2/ = *pakietė̀jimas.*

pakietinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig hart machen, härten. 2. abhärten.

pakỹgždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakìbinti* 1.

pakikẽkšt interj. das Schwingen, Schlenkern, Baumeln der Beine bezeichnendes Schallwort.

pakikénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ein wenig kichern.

pakikẽšt interj. = *pakikẽkšt.*

pakiknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. = *pakikénti.* 2. v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang wiegen, schaukeln.

pakilà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Steigung f. *kẽlio* ∾ Steigung eines Weges. 2. Erhöhung f., Vorsprung m., Höcker m., hervor-, überragender Teil. 3. Erhöhung (f.) im Gelände, Bodenerhebung f., Anhöhe f. 4. = *pakéltis.*

pãkilas m.; *-à* f. adj. /3/ hehr, edel, feierlich, erhaben. *jõs tũnojo sù -a núotaika, vẽngė nė̀t šnabždė̃tis* sie saßen in feierlicher Stimmung da, ohne auch nur zu wispern.

pakìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. (Milch) aufkochen. 2. = *pabùdinti.*

pakylėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. ſachtes, behutſames Emporheben. 2. der Teil der Meſſe, wo die konſekrierte Hoſtie und der Kelch vom Prieſter emporgehoben werden, Wandlung f. *karčiamõj pasidãrė tylù, kaĩp bažnýčioj peř -ą* in der Schenke wurde es ſtill wie in der Kirche während der Wandlung. 3. Verſetzung f. ∾ *į aukštèsnį skỹrių* Verſetzung in eine höhere Klaſſe.

pakylėti *(-liù* [3. Perſ. *-kỹli]* und *-lėju, -lėjau, -lėsiu)* v. tr. ein wenig (ſachte, behutſam) emporheben. ∾ *aukščiaũ* höher heben. ∾ *snùkį aukštỹn* die Schnauze in die Höhe ſtrecken. *kepùrę -lėjau, sù dievù mergẽlei* ich lüftete meine Mütze und ſagte dem Mädchen ade. *kuř kójų* ∾ den Fuß wohin ſetzen, ſich irgendwohin begeben. *tìk kuř kójų -lėki, taĩ ir tù tẽn!* ſowie man irgendwohin geht, biſt auch du dort!

pakilìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſtehen n., Sicherheben n., Emporſteigen n., Aufſtieg m., -flug m. *lìto vertẽs* ∾ das Steigen des Lits (auf der Börſe). *tařti skiemenį didesniù balsо -ù* eine Silbe mit lauterer Stimme ausſprechen. *dvãsios* ∾ a) Begeiſterung f. b) geiſtige Erhebung, Erbauung f. *religinis dvãsios* ∾ religiöſe Erbauung, Andachtsſtimmung, Aufſchwung (m.) religiöſer Betätigung. *tókios religinės núotaikos, tókio dvãsios -o Jõnas dár niekadà nebùvo turėjęs* eine ſolche religiöſe Stimmung, eine ſolche geiſtige Erhebung hatte Johann noch nie erlebt. 2. = *pakilà* 2. *kaktà sù dviẽm -ais* eine Stirne mit zwei Beulen. 3. = *pakilà* 3. 4. Entſtehung f., Aufkommen n. 5. Start m.

pakilnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. feierlicher, vornehmer, edler werden.

pakilnóti ſ. *pakélti.*

pakilóti ſ. *pakélti.*

pakilsnóti ſ. *pakélti.*

pakilstyti ſ. *pakélti.*

pakilsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſich eine Weile heben und ſenken, eine Weile auf- und niedergehen.

pakìlti *(-kylù* und *-kìlstu, -kilaũ, -kìlsiu)* v. intr. 1. = *pasikélti* 1, ſ. *pakélti. jìs -kìlo (iš pãtalo)* er ſtand (aus dem Bette) auf. *výrai -kìlę priẽjo priẽ lángo* die Männer erhoben ſich von ihren Sitzen und gingen zum Fenſter hin. *nuõ stãlo -kìlom vėlaĩ nãktį* wir erhoben uns erſt ſpät in der Nacht vom Tiſche. ∾ *į órą* in die Luft ſteigen, aufſteigen. *mìglos -kìlo aukštỹn* der Nebel ſtieg in die Höhe. *sáulė jaũ bùvo aukštaĩ -kìlusi* die Sonne ſtand ſchon hoch am Himmel. *vanduõ (ùpė) -kìlo* das Waſſer (der Fluß) ſtieg an. *vanduõ jám tuojaũ -kìlo ikì kãklo* das Waſſer ſtieg ihm ſofort bis an den Hals. *-kìlo dùlkių debesìs* es erhob ſich eine Staubwolke. *geltónos kérpės -kìlo* gelbe Flechte ſchoß empor, wuchs. *kviečių káinos gãli* ∾ die Weizenpreiſe können in die Höhe gehen, können anziehen. *susirgìmas sùrištas sù -kìlusia temperatūrà* mit erhöhter Temperatur verbundene Erkrankung. *pieno produkcija -kìlo bevéik 50%* die Milchproduktion ſtieg faſt um 50%. *balsas trùputį -kỹla* a) der Stimmton ſteigt ein wenig (lingu.), b) die Stimme wird ein wenig lauter. *-kìlęs ūpas* gehobene Stimmung, Begeiſterung f. 2. = *pabùsti. kaĩ rýtą -kìlo* als er am Morgen erwachte. 3. verſetzt werden. *į añtrąją klãsę* ∾ in die zweite Klaſſe verſetzt werden. 4. = *pasikélti* 2, ſ. *pakélti. áudra -kìlo* ein Sturm erhob ſich, brach los. *-kìlo smarkùs vėjas* es erhob ſich ein ſtarker Wind. *-kìlo dìdelis triùkšmas* es entſtand ein großer Lärm. *-kìlo juõkas* es erhob ſich ein Gelächter. *pilỹ -kìlo baisùs rìksmas* im Schloß entſtand ein fürchterliches Geſchrei. *-kìlo verkſmas, raudójimas* es erhob ſich ein Weinen und Wehklagen. *kraštè -kìlo dìdelė brangenybė* es entſtand eine große Teurung im Lande. *netrùkus tamè kraštė -kìlo kãras* nicht lange danach brach in jenem Lande Krieg aus. *tóks -kìlo šaltis* es kam ein ſo gewaltiger Froſt. 5. aufbrechen, ſtarten, ſich (wohin) begeben. ∾ *keliáuti* ſich auf den Weg machen. *merginà -kìlo aviės gáudyti* das Mädchen machte ſich daran, ein Schaf zu fangen.

pakilumà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pakilà* 2. 2. Auffahrt f., Rampe f. 3. Podium n., Auftritt m. (in einem Saal).

pakilùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pakilà* 2. *kójos* ∾ die Wölbung der Fußſohle. *krūvio* ∾ Tragkraft f. (techn.). 2. = *pakilà* 3. 3. Feierlichkeit f., Erhabenheit f., edle, hehre Geſinnung.

pakilùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ 1. erhöht, erhaben, hoch gelegen. *-ùs dárbas* erhabene Arbeit, Relief n. *tẽn -iaũ* dort iſt es höher, jene Stelle iſt höher gelegen. 2. = *pãkilas. tėvỹnės mẽilė -ì* Vaterlandsliebe iſt etwas Edles. *núotaika susidãrė poètiška, bevéik -ì*

die Stimmung wurde poetiſch, beinahe feierlich.

pakimìmas, *-o* s. m. /2/ Heiſerwerden n.

pakimìnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang Moos ſammeln.

pakimšė, *-ės* s. f. /2/ Rindenflechte f. (parmelia physodes), isländiſches Moos (cetraria islandica).

pakimšti *(pàkemšu, -kimšaũ, -kimšiu)* v. tr. 1. von unten (voll)ſtopfen. 2. unter etwas ſtecken, ſtopfen, unterlegen. 3. (hinunter)ſtopfen, -pfropfen. *-kimšiu jã pačiañ dugnañ* ich werde ſie zuunterſt auf den Grund ſtopfen. — intens. *pakamšýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*

pakìmti *(-kìmstu, -kimaũ, -kìmsiu)* v. intr. heiſer werden. *-kìmęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ heiſer. *-kìmusiu balsù* mit heiſerer Stimme.

pakinkãvimas, *-o* s. m. /1/ Nicken n.

pakìnkė, *-ės* s. f. /1/ = *pakelýs* 3.

pakiñkymas, *-o* s. m. /1/ 1. An-, Ein-, Beſpannen n. 2. Geſpann n. 3. pl. *pakiñkymai, -ų* Pferdegeſchirr n.

pakinkis, *-io* s. m. /1/ = *pakelýs* 3. *-ių zapalėnija* Kniegelenkentzündung f.

pakinkýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. anſchirren, ein-, anſpannen. ∾ *árklius* die Pferde anſpannen. *tėvas liẽpė ∾ kitùs árklius į brìčką* der Vater befahl, andere Pferde an den Break zu ſpannen. *-kýk júodąjį árklį!* ſpanne den Rappen an! *aštúonetas -kýtų arklių̃* ein Geſpann von acht Pferden, Achterzug m. *į vežìmą bùvo -kýta šẽšetas arklių̃* ſechs Pferde waren (dem Wagen) vorgeſpannt, vor den Wagen geſpannt. *-kýti arkliaĩ* = *pakiñkymas* 2. 2. an-, beſpannen. *brólis tuojaũ liẽpė ∾ ratùs* der Bruder ließ gleich (einen Wagen) anſpannen. *keturiaĩs -kýtas vežìmas* ein mit vier Pferden beſpannter Wagen. *-kýtas vežìmas* = *pakiñkymas* 2. || refl. *pasikinkýti* 1. (für ſich) anſpannen. *jìs -kiñkė árklius* er ſpannte ſeine Pferde an. *jìs -kiñkė dvėjetą* er ſpannte für ſich ein Zweigeſpann an. 2. ſich ein-, anſpannen (laſſen). *mìslyk tìk, kaĩp táu bútų, kàd -kiñkęs néi kóks jáutis turėtum vil̃kti sàvo žãgrę* denk dir nur, wie es dir zumute wäre, wenn du dich wie ein Ochſe vor den Pflug ſpannen und du ihn ſchleppen müßteſt.

pakiñklas, *-o* s. m. /2/, meiſt pl. *pakiñklai, -ų* = *pakiñkymai,* ſ. *pakiñkymas* 3. *žirgaĩ áukso -ais* Pferde mit goldenem Geſchirr.

pakìnklinis m., *-ė* f. adj. /1/ die Kniekehle betreffend, Kniekehlen-, Kniegelenk-.

pakìnklis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pakelýs* 3. *àš táu dúosiu peř -į* ich will dir Beine machen (eigentlich: ich will dir eins über die Kniekehle heruntermeſſen). 2. pl. *pakìnkliai, -ių* die Sehnenbänder des Kniegelenks. *táu -iai drẽba* dir ſchlottern die Knie.

pakinknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. = *pakiknóti* 2.

pakinksėti *(-siù* [3. Perf. *-kiñksi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. intr. eine Zeitlang unbeweglich an derſelben Stelle ſtehen.

pakinksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *pakinksėti.*

pakiñktas, *-o* s. m. /2/, meiſt pl. *pakiñktai, -ų* = *pakiñkymai,* ſ. *pakiñkymas* 3. *pàvogė ratùs sù -ais* Wagen und Geſchirr wurden geſtohlen.

pakinkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. nicken. *gálva* oder *gálvą* ∾ mit dem Kopfe nicken, durch Kopfnicken ein Zeichen geben.

pakiõblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pakėblinti.*

pakiõgždinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *pakiogždìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *pakiaugždìnti* 1. 2. (auf)bläh en, auftreiben (den Leib), (das Eis) heben (vom Frühjahrswaſſer). || refl. *pasikiõgždinti, pasikiogždìnti* in die Höhe ſchießen, lang und mager werden. *-inęs* und *-ìnęs* m.., *-usi* f. ptc. adj. /1/ in die Höhe geſchoſſen, hager, lang und mager (gewachſen).

pakiõgžti *(-gžtù, -gždaũ, -gšiu)* v. intr. 1. = *pakiaugždėti* 1. 2. = *pakiaužóti.*

pakioksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *pakėbsóti.*

pakiložėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pakiaužóti.*

pakiõžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Strecke weit zögernd, behutſam gehen.

pakiožýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *pakiaužóti.*

pakiõžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. = *pakiaugždėti* 1. 2. = *pakiaužóti. lẽdas -žęs* das Eis iſt aufgeweicht. || refl. *pasikiõžti* daſſ. *pavãsarį sniẽgas -žęs kaĩp korýs* im Frühling iſt der Schnee ſo voll von Löchern wie eine Wabe.

pakipérsta, *-os* s. f. /1/ Galopp m.

pakipšnùs m., *-ì* f. adj. /4/ gewandt, flink.

pakirbėti *(-kìrbu, -bė́jau, -bė́siu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang zappeln,

ſtrampeln, ſich rühren, ſich regen. 2. ein wenig, eine Zeitlang zittern, beben.

pakìrbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. bewegen, rühren, regen. 2. = *pakìbinti* 1.

pakiřbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. 1. jemandem Sorge machen, Beſorgnis erregen, jemand beunruhigen. *priešų pérgalės jám -kiřbo* die Siege der Feinde beunruhigten ihn. 2. ein wenig ſauer werden (von Getränken).

pakiřčiãvimas, *-o* s. m. /1/ Betonen n., Akzentuieren n.

pakiřčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. betonen, akzentuieren.

pakìrdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pabudìmas.* 2. Unruhigwerden n., Unruhe f.

pakìrdymas, *-o* s. m. /1/ = *pabùdinimas.*

pakìrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pabùdinti. neváikščiok, -dysi vaĩkų!* lauf nicht herum, ſonſt weckſt du das Kind!

pakyrėjimas, *-o* s. m. /1/ Zumüberdrußwerden n., Läſtigwerden n.

pakyrėti ſ. *pakìrti.*

pakiřimas, *-o* s. m. /2/ = *pakyrėjimas.*

pakìrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakìbinti* 1.

pakìrkauti ſ. *pal·iřkti.*

pakìrkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (Gänſe) zum Kreiſchen veranlaſſen. 2. = *pakìbinti* 1. 3. (auf)reizen, aufbringen, erregen, in Aufregung bringen. *„kàs žìno?“ atsakiaũ àš jám, norėdamas jį̃* ∾ „wer weiß?“ antwortete ich ihm, um ihn zu reizen.

pakirksėti *(-kìrksiu* [3. Perſ. *kìrksi*], *-sėjau -sėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile kreiſchen (von Gänſen oder wie Gänſe).

pakiřkti *(-kiù, pàkirkiau, -ksiu)* v. intr. = *pakirksėti.* — intens. *pakìrkauti (-auju, -avau, -ausiu).*

pakirkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile knarren.

pakirmėliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang Larven, Maden, Raupen, Würmer ſuchen, ableſen.

pakirmėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *pakiřméti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. wurmſtichig werden. 2. angefreſſen werden, anfaulen. 3. eine Zeitlang ein wenig faulenzen, auf der faulen Haut liegen.

pakirminėti ſ. *pakiřminti.*

pakiřminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang umherſchlendern, ſich eine Zeitlang müſſig herumtreiben. — intens. *pakirminėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pakirmýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *pakirméti. -ìję žìrniai* wurmſtichige Erbſen. *stovỹlos papėdė̃ bùvo jaũ -ìjusi* der Sockel der Statue war bereits wurmſtichig. *-ìjusių lentų̃ kvãpas* der Geruch von angefaulten Brettern.

pakirpìmas, *-o* s. m. /2/ Beſchneiden (n.) von unten, (Ab)ſtutzen n.

pakirpinėti ſ. *pakiřpti (pàkerpu).*

pãkirpos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ Abſchnitzel n.

pakiřpti *(pàkerpu, -kirpaũ, -kiřpsiu)* v. tr. von unten (be)ſchneiden (mit der Schere), ſcheren, (ab)ſtutzen. *tõj viẽtoj -kiřpdavo pláukus* an jenem Ort pflegte man die Haare zu ſchneiden. *bařzdą ∾ trumpiaũ* den Bart ſtutzen. *žą̃siai -kiřpo sparnùs* man ſtutzte der Gans die Flügel. *kiek -kiřpęs* als er ein paar Schnitte getan hatte. *moterìškė pàkirptu prýšakiu* eine hochſchwangere Frau (deren Rock ausſieht, als ſei er vorn gekürzt. — frequ. *pakarpinėti, pakirpinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pakarpýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).* || refl. *pasikiřpti* an ſich ſchneiden, ſtutzen, ſein Haar ſchneiden (laſſen). *įėjo į̃ tróbą žmogùs, padoraũs véido, pasiskùtęs ir -kiřpęs* ein Mann mit rechtſchaffenem Geſicht, glattraſiert und friſch geſchoren, trat ins Haus.

pakiřpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. = *pakirbti* 2.

pakiřsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. Befehl geben zu hauen, zu ſchlagen.

pakiřsti *(pàkertu, -kirtaũ, -kiřsiu)* v. tr. 1. (mit der Axt oder dem Schwert) unten abhauen, -ſchlagen, (einen Baum) umhauen, fällen. *tráiškino -kirstì gìrios galiũnai* die Waldrieſen praſſelten, wenn ſie beim Umhauen niederſtürzten. *nùmirė jisaĩ, kaĩp -kirstà ùlepa* er ſtarb weg wie eine gefällte Linde (d. h. im beſten Mannesalter). *jìs krìto kaĩp pàkirstas* er ſtürzte zu Boden wie (von der Axt oder vom Schwert) gefällt. *kãras tiek daũg gyvýbių pàkerta* der Krieg vernichtet ſo viele Menſchenleben. 2. abmähen. *jì nýksta výsta, kaĩp plevoj -kirstà gėlėlė* ſie ſchwindet und welkt dahin wie ein abgemähtes Blümchen auf der Wieſe. 3. (übertr.) entkräften. *žmónės visókių ligų̃ -kirstì* durch allerhand Krankheiten entkräftete Menſchen. *kójų nesuvaldaũ, vařgas jàs -kiřto* ich kann meine Beine nicht gebrauchen, die durchgemachten Mühſale haben ſie entkräftet.

pakìrsti *(-rstu, -rdau, -rsiu)* und *pa-*

kiřsti (-rstù, -rdaũ, -řsiu) v. intr. 1. = *pabùsti. jìs -rdo ankstì rýtą, ankščiaũ nègu paprastaĩ* er erwachte morgens früh, früher als gewöhnlich. *võs tìk -rdo, kẽlė kitùs* kaum war sie aufgewacht, so weckte sie die andern. 2. unruhig werden, in Unruhe geraten. *ligónis kařtais áičiojo, kařtais -rsdavo ir rankàs tráukė* der Kranke stöhnte manchmal, manchmal wurde er unruhig und zuckte mit den Händen.

pakìršinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. böse, wütend machen.

pakìřšti *(-štù, -šaũ, -šiu)* und *pakìršti (-štu, -šau, -šiu)* v. intr. in Zorn, Wut geraten, wütend werden.

pakìrti *(-kyrù* und *-kìrstu, -kiraũ, -kìrsiu)* v. intr. lästig werden, zum Überdruß werden. — intens. *pakyrėti (-riù* [3. Pers. *-kỹri*], *-rėjau, -rėsiu). ar̃ táu taĩp -rėjo gyvėnti?* ist dir das Leben so sehr zum Überdruß geworden? *nė vien sėniams, bèt ir̃ vaikáms -rėjo tókia žiemà bė gãlo* nicht nur den Alten, sondern auch den Kindern war ein solcher Winter über alle Maßen zum Überdruß geworden. *jìs keñtė, kõl jám -rėjo* er hielt es aus, bis es ihm zu bunt wurde.

pakìrtimas, *-o* s. m. /2/ 1. Abhauen, -schlagen (n.) von unten (mit der Axt oder dem Schwert), Umhauen n., Fällen n. 2. Abmähen. 3. Entkräften n.

pakyrùmas, *-o* s. m. /2/ Lästigkeit f., Überdrüssigkeit f., Überdruß m.

pakyrùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ lästig, überdrüssig.

pãkis, *-io* s. m. /2/ = *pãkas.* — dim. *pakẽlis, -io* s. m. /2/; *pakiùkas, -o* s. m. /2/ Päckchen n. *-kiùkas papiròsų* ein Päckchen Zigaretten.

pakìsti *(-kindù, -kidaũ, -kìsiu)* 1. v. intr zerrissen werden, zerschleißen. *-kìdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. zerschlissen. 2. flaumhaarig, flaumig (z. B. vom Haar bestimmter Katzen und Hunde).

pakìsti *(-kintù, -kitaũ, -kìsiu)* 1. v. intr. sich (ver)ändern, anders werden, sich wandeln. *tìk dešimtìs mẽtų tepraẽjo, õ kaĩp yrà vìsa -kitę!* erst zehn Jahre sind vergangen, und wie hat sich alles verändert! *tù vìsái nepakintì* du veränderst dich gar nicht. *jõs nusiteikimė daũg kàs -kìtę* in ihrer Gemütsverfassung ist vieles anders geworden. 2. v. tr. = *pakẽsti (-kẽtù).*

pakišà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Unterlage f., untergelegtes Stück.

pãkišalas, *-o* s. m. /3/ = *pakišà.*

pakýščioti ſ. *pakìšti.*

pakišėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer etwas untergelegt, daruntergestellt hat. 2. wer etwas (heimlich) zugesteckt hat. *slãpto láiško* ~ wer jemandem einen Geheimbrief zugesteckt hat.

pakyšėti *(-šiù* [3. Pers. *-kỹši], -šėjau, -šėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang heraushängen, hervorstehen, -ragen (von etwas irgendwo Hineingestecktem).

pakišimas, *-o* s. m. /2/ 1. Stecken, Legen, Stellen (n.) unter etwas, Unterschieben, -legen n. 2. heimliches Zustecken. 3. Unterschiebung f., Substitution f. 4. Hinstellen n., Vorsetzen (n.) vor jemand, Hinhalten n. 5. Aufdrängen n. 6. Vorwurf m., Tadel m. 7. Bestechung f., Schmieren n.

pakyšinėti ſ. *pakìšti.*

pakišinỹs, *pãkišinio* s. m. /3/ = *pakišimas* 6.

pakiškė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* 1. Partie (f.) um die Hechse, Hesse, Haxe (von Tieren). 2. = *pakelỹs* 3.

pakiškỹs, *pãkiškio* s. m. /3/ = *pakiškė.*

pakýšt interj. ein plötzliches, unerwartetes Herangeschlichenkommen, Zumvorscheinkommen, Auftauchen bezeichnendes Schallwort. *taĩp gaĩdžiui besmárkaujant, ~ čià ir̃ lãpė* während der Hahn sich so wütend benahm, tauchte auf einmal ein Fuchs neben ihm auf.

pakìšti *(pàkišu, -šaũ, -šiu)* I. v. tr. 1. unter etwas stecken, legen, stellen, unterschieben, -legen. *jìs -kišo láišką põ ãkmeniu* er legte den Brief unter einen Stein. *tẽn, kuř gìrtas griũva, vélnias paduškėlę pàkiša* an der Stelle, wo ein Betrunkener hinfällt, legt der Teufel ein Kissen unter. *keleĩvis atsìgulė ir̃ -šo mašą põ gálva* der Wanderer legte sich nieder und schob einen Sack unter seinen Kopf. *karvėliai miegójo -šę galvelės põ sparnėliais* die Tauben schliefen, indem sie die Köpfchen unter die Flügel gesteckt hatten. *kàd greičiaũ įsidègtų málkos, jì -so sáują šiaudų* damit das Holz schneller in Brand geraten sollte, legte sie eine Handvoll Stroh darunter. *-šaũ pieną põ kárštu pẽčium* ich habe die Milch unter den heißen Ofen gestellt. *kám kója* ~ jemandem ein Bein stellen. 2. heimlich zustecken. *pàkištas láiškas* ein heimlich zugesteckter Brief. *tèks vienám kitám ~ kelì skatìkai* man wird dem einen oder anderen einige Pfennige (als Bestechung) zustecken müssen. *dúok mán šimtą rùblių, õ jaũ àš paskuĩ -šiu kám reikės* gib mir hundert Rubel, und ich werde sie dann der richtigen

Perſon zuſtecken (ich werde dann am rechten Ort ſchmieren). 3. an die Stelle von etwas ſetzen, legen, unterſchieben. *rãgana vaikẽlį ìšmetė laukañ, -šusi kačiùką* die Hexe warf das Kindchen fort und legte ein Kätzchen an ſeine Stelle. 4. etwas vor jemand hinſtellen, vorſetzen, hinhalten. *šeimininkė tuõj pàkiša svẽčiui lẽkštę* die Hausfrau ſtellt ſofort einen Teller vor den Gaſt hin. *bùs svečių, taĩ kãgi jiems -ši?* wir werden Gäſte bekommen, was ſoll man ihnen denn vorſetzen? *kám kã põ nósia* ∾ jemandem etwas unter die Naſe halten. ∾ *sàvo kudãšių* ſich vorlaut vordrängen (eigentlich: ſeinen Haarſchopf hinhalten). 5. ungebeten äußern, aufs Tapet bringen, zur Sprache bringen, aufdrängen. ∾ *įtarìmą* eine Verdächtigung fallen laſſen, äußern. *pàkištas įtarìmas jaũ gilỹn smìgo* die geäußerte Verdächtigung drang ſchon tiefer und tiefer. *jìs nelìškentė patarìmo nepakìšęs* er konnte ſich nicht enthalten, ſeinen guten Rat zum beſten zu geben. *paslaptìngu balsù -šo sẽnė pikañtišką kláusimą* mit geheimnisvoller Stimme ſtellte die Alte eine prickelnde Frage. *peranksì jì šiaĩ jáunai sužiedúotinei pàkiša nelšrišamus kláusimus ir̃ abejójimus* zu früh drängt ſie dieſer jungen Braut unlösbare Fragen und Zweifel auf. ∾ *liežùvį* Verleumdungen verbreiten, verleumden. *kàs nórs -šo liežùvį, õ àš nukentẽjau nekaltaĩ* jemand hat Verleumdungen ausgeſtreut, und ich hatte darunter unſchuldig zu leiden. 6. vorwerfen, zum Vorwurf machen. II. v. intr. Beſtechungs-, Schmiergeld geben, ſchmieren. *jiems vìskas klójasi, nès vyresnỹbei nesidrõvi* ∾ ihnen geht es in allem gut, da ſie keinen Anſtand nehmen, die Obrigkeit zu ſchmieren. — frequ. *pakaišinėti, pakyšinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pakaišýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)*; *pakáišioti, pakýščioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. daſſ. 2. *pakaišinėti, pakaišýti* ſchmücken, zieren. 3. *pakaišinėti, pakaišýti, pakáišioti* aufſchürzen. *mamà mán sijonẽlį -karšė, juostelė parìšo* meine Mutter ſchürzte mir mein Röcklein auf und band es mit einem Gürtel hoch. || refl. 1. *pasikìšti* unter ſich ſtecken, legen. *jì atsìgulė į lóvą ir̃ -šo visùs raktùs põ šónu* ſie legte ſich ins Bett und ſteckte alle Schlüſſel unter ihre Hüfte. *Grìgas pasìėmė káilinius ir̃ -šo põ pãžasčia* Gregor nahm den Pelz und ſteckte ihn unter ſeinen Arm. *žąsys miegójo -šusios gálvas põ sparnaĩs* die Gänſe hatten die Köpfe unter die Flügel geſteckt und ſchliefen. *põ gálva jìs -šo sàvo krẽpšį* als Kopfkiſſen legte er ſich ſeinen Ranzen unter den Kopf. *vieną rañką põ príjuostė* ∾ die eine Hand unter die Schürze ſtecken. 2. *pasikaišinėti, pasikaišýti* ſich ſchmücken, ſich zieren. *véik kiekvienamè daržėlyje stovėjo rũtom -kaišiusi mergáitė* faſt in jedem Gärtchen ſtand ein mit Rauten geſchmücktes Mädchen. 3. *pasikaišinėti, pasikaišýti pasikáišioti (sijõnąs)* ſich (den Rock) aufſchürzen. *Onýtė -kaišė andarõką* Anna ſchürzte ihren Unterrock auf. *tarnáitė, -káišiojusi aukščiaũ klùpsčių, ėjo peř kiẽmą* die Magd, bis über die Knie aufgeſchürzt, ging über den Hof.

pakištìnis m., -ė̃ f. adj. /2/ 1. (dar)untergeſtellt, -geſteckt, -gelegt. 2. heimlich zugeſteckt. 3. untergeſchoben, falſch (z. B. von einem Brief oder von einem Kind).

pakištýnės, -ių s. f. pl. /2/ Schlagdame(ſpiel) n.

pakýšu interj. in der Formel *kýšu* ∾ ein Hervorragen nach vorn bezeichnend. Im Rätſel meint die Formel *kýšu* ∾ das Nachvornherausragen der Wagendeichſel.

pakitẽjimas, -o s. m. /1/ (Ver)änderung f., Wandel m. *jaũ pàstebimas gamtõs* ∾ eine Veränderung in der Natur iſt bereits bemerkbar. *numãtoma giedrà sù nežymiù temperatūros -u* ſchönes Wetter mit unbedeutender Temperaturveränderung iſt zu erwarten.

pakitė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pakìsti (-kintù). daũg kõ -ėta peř tuõs trìsdešimt mẽtų* vieles iſt während dieſen dreißig Jahren anders geworden. *temperatūrà žymiai nepakitẽs* die Temperatur wird ſich nicht nennenswert ändern.

pakitìmas, -o s. m. /2/ = *pakitẽjimas. esmìnių -ų nerandù* weſentliche Veränderungen finde ich nicht vor. *šìtoje srityjė ẽsama kaĩ kurių -ų* auf dieſem Gebiete ſind einige Veränderungen zu verzeichnen. *príebalsių* ∾ Lautverſchiebung f. (lingu.). *disimiliãciniai -ai* diſſimilatoriſcher (Laut)wandel (lingu.).

pakiugė̃ti *(pàkiugu, -gė̃jau, -gė̃siu)* v. intr. ein wenig, eine Weile (vor Kälte) zittern.

pakiùkas ſ. *pãkis.*

pakiūksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang in geduckter Haltung daſtehen oder -ſitzen. 2. eine Zeitlang auf den Hinterbeinen ſitzen (von Hunden u. dgl.).

pakiunksóti ſ. *pakiūksóti.*
pakiūpsóti ſ. *pakiūksóti.*
pakiùrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pakiáurinti.*
pakiùrinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *pakiurìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *pakiáurinti.*
pakiur̃klinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nachläſſig, unſorgfältig aufhäufen, -ſchichten, -laden. *taĩ -intas dáiktas; pajùdinsi ir̃ nuvir̃s* das iſt nachläſſig aufgeſchichtet; man braucht nur daran zu rühren, und es fällt um.
pakiurknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang rieſeln. 2. ein wenig, eine Zeitlang murmeln, rauſchen (vom fließenden Waſſer).
pakiurksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *pakiūksóti.*
pakiur̃kti *(-kiù, pàkiurkiau, -ksiu)* v. intr. ein wenig kollern (von den Gedärmen), knurren (vom Magen).
pakiùrti *(-kiūrù* und *-kiùrstu, -kiuraũ, -kiùrsiu)* v. intr. 1. löcherig werden, Löcher bekommen. 2. = *pakiaugždéti* 1.
pakiurùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakiaurùmas.*
pakiurùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *pakiáuras.*
pakiūtėti *(-kiūčiù* [3. Perſ. *-kiūti], -tėjau, -tėsiu)* v. intr. eine Zeitlang regungslos in einer Stellung verharren, nicht mucken.
pakiūtinti *(-inu, inau, -insiu)* v. intr. eine Strecke weit langſam und gedrückt ſeines Weges gehen.
pakiūtoti *(-tau, tojau, -tosiu)* v. intr. = *pakiūtėti.*
pakiūturiuoti *(-uoju, -avau, uosiu)* v. intr. = *pakiūtinti.*
pakiūzúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig bewegen, ſich rühren. 2. ein wenig, eine Zeitlang wackeln, watſcheln (beim Gehen).
paklabankščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang (an einem Stock, an einer Krücke) humpeln.
paklabénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. tr. zum Klappern, Knarren bringen, rütteln an, ſchütteln. 2. v. intr. und tr. anpochen, -klopfen. *kañtą -ėno ę̃ jõ durìs mažà našláitė* einmal klopfte ein kleines Waiſenmädchen an ſeine Tür.
paklabėti *(pàklabu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang klappern, knarren, raſſeln. 2. ein wenig, eine Zeitlang wackeln, nicht feſtſitzen, lotterig ſein.
paklãbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *paklabénti* 1. *-ink kleñbarį, kàd atrakìntų durìs!* rüttle an der Türklinke, damit man die Tür aufſchließe! 2. ſich geſprächsweiſe an jemanden wenden, anreden, reden mit. *išėjęs iš bažnýčios -inau vieną výrą ir̃ kláusiau* nachdem ich die Kirche verlaſſen hatte, wandte ich mich an einen Mann und fragte. 3. perſönlich bekannt machen. *pažinčių neturiù; gál tù kañtais galėtum ~ sù Girà añ Šìlingu* ich kenne niemanden; vielleicht könnteſt du mich mit Gira oder Schilling bekannt machen.
paklaidà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Fehler m., Irrtum m. *padarýti pãklaidą* einen Fehler machen, begehen, einen Bock ſchießen. *dvì įvairiosė šalysė pasitáikančios pãklaidos* zwei in verſchiedenen Ländern verbreitete Irrtümer (Irrlehren).
paklaidinėti ſ. *paklajóti.*
paklaidìnimas, *-o* s. m. /1/ Irremachen, -führen n.
paklaidìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. irremachen, irreführen.
paklaidùmas, *-o* s. m. /2/ Fehlerhaftigkeit f., Irrigkeit f., Unrichtigkeit f.
paklaidūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė́,* *-ės* s. f. /2/ 1. wer den rechten Weg verloren hat, auf Irr-, Abwege geraten iſt. *sūnùs -as* der verlorene Sohn (bibl.). 2. Irrgeiſt m., Irrgläubige(r).
pãklaiduonis, *-ies* s. m. f. /1/ = *paklaidūnas; -nė́.*
paklaidùs m., *-ì* f. adj. /4/ fehlerhaft, irrig, irrtümlich, unrichtig, falſch.
paklãidžioti ſ. *paklajóti.*
paklaĩkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́,* *-ės* s. f. /1/ geiſtesgeſtörte Perſon.
paklaĩkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. geiſtesgeſtört werden. *prispáustas neláimių, jìs kėblinėjo ìt -kęs* von den Schickſalsſchlägen niedergedrückt ging er wie geiſtesgeſtört herum. *iš dìdelio rũpesčio màno galvà klaĩksta, ir̃ -kęs kaĩp žąsìs vienas váikščioju* vor großer Sorge verliere ich meinen Verſtand, und geiſtesgeſtört laufe ich allein herum wie eine dumme Gans. 2. impers. angſt und bange werden, unheimlich zumute werden, gruſeln. *mán -ko* es wurde mir unheimlich zumute.
paklaipýti ſ. *paklė̃pti.*
paklajóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang umherirren, -ſchweifen, -ſtreifen, ſich herumtreiben. *-ójęs kur̃ę laĩką põ žmónes* als er ſich eine Zeitlang in der Welt herumgetrieben hatte. 2. = *pakejóti.* — frequ. zu 1 *paklai-*

dinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu); intens. zu 1 *pakláidžioti (-oju, -ojau, -osiu). -kláidžiojẹ kiek laĩko, jiẽ priẽjo dìdelę gìrią* nachdem ſie einige Zeit umhergeirrt waren, kamen ſie an einen großen Wald. *pavakarienãvę jiẽ dár -kláidžiojo põ miẽstą* nach dem Abendeſſen trieben ſie ſich noch ein wenig in der Stadt herum.

paklaksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang platt hingeſtreckt regungslos daliegen.

paklàkt interj. von einem dumpfen Fallgeräuſch: plumps! platſch! *klàkt ∾ añt žẽmės, nuõ árklio nukrìtęs* er ſtürzte vom Pferde und platſchte auf den Boden.

paklàkti *(-klankù, -klakaũ, -klàksiu)* v. intr. hinplumpſen.

paklampóti ſ. *pakliñpti.*

paklampúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang herumtappen.

paklanẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) neben einer Lache, einer Pfütze, einem Tümpel.

pãklastas, *-o* s. m. /3/ = *paklõdas* 1 und 2.

paklastýti ſ. *paklẽsti.*

paklausà, *-ōs* s. f. /3 *pã-/* 1. Nachfrage f. (nach etwas, nach einer Ware). 2. Gehorſam m.

pãklausas, *-o* s. m. /3/ 1. = *paklausà* 1. *prẽkių ∾* Nachfrage nach Waren. 2. Nachfragen n., Sicherkundigen (n.) nach, Erkundigung f. *-aĩs sužinóti* erfragen, durch Fragen ausfindig machen. *-aĩs pasáulį išẽtsi* (Sprichwort) mit Fragen kommt man durch die (ganze) Welt. *-aĩs, -aĩs ir̃ nuẽjo* durch beſtändiges Nachfragen kam er ans Ziel, er fragte immerzu und kam ſo ans Ziel. *senaĩs laikaĩs nebùvo nė̃ -aĩs vagių̃* in früheren Zeiten gab es überhaupt keine Diebe, konnte man keine Diebe finden, ſelbſt wenn man geradezu nach ihnen ſuchte.

paklausẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, os s.* f. /1/ Frager(in), Frageſteller(in).

paklausìmas, *-o* s. m. /2/ (An)frage f. *atsakýti į -ą* eine Anfrage beantworten. *kiekvieną mokinių̃ -ą mókytojas laikýdavo provokãcija* jede von den Schülern an ihn gerichtete Frage hielt der Lehrer jeweils für eine Herausforderung.

paklaũsymas, *-o* s. m. /1/ 1. An-, Zuhören n., Horchen n., Lauſchen n. 2. Gehorchen n., Befolgen n.

paklausinėti, paklaũsinėti ſ. *pakláusti.*

paklausýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. (c. gen.) 1. an-, zuhören, horchen, lauſchen. *sẽskis ir̃ -sýk mãno gyvẽnimo istòrijos!* ſitz nieder und höre die Geſchichte meines Lebens an! *-sýk, kaĩp jìs gražiaĩ gieda!* hör zu, wie er ſchön ſingt! 2. hören auf, jemandem gehorchen, jemandes Rat befolgen. *põnas -klaũsė taĩno* der Herr befolgte den Rat des Dieners. *Diẽvo ∾* das Gebot Gottes befolgen. *mergáitė -klaũsė* das Mädchen war gehorſam. *jéi nepaklausýsi, kàs ùždrausta, gáusi miřti* wenn du das Verbot nicht befolgſt, mußt du ſterben. || refl. *pasiklausýti = paklausýti* 1. *įdõmu bùvo ∾, kàd iñs pãsakoti sẽnis* es war intereſſant zuzuhören, wenn der Alte anfing zu erzählen. *jìs priẽjo arčiaũ ∾ mùzikos* er kam näher heran, um die Muſik anzuhören. *šventų̃ mìšių ∾* die heilige Meſſe anhören. *jiẽ -klaũsė kiek pamókslo* ſie hörten der Predigt eine Weile zu. *jìs priẽjo priẽ dùrų, -klaũsė ir̃ išgirdo knařkiant* er ging an die Tür, horchte und hörte jemand ſchnarchen. *-klaũsomoji tarnýba* Horchpoſtendienſt m. (milit.).

pakláusti *(-siu, -siau, -siu)* v. tr. (c. acc., gen.) 1. (an)fragen. *„kàs taĩ yrà?" -sė jìs* „was iſt das?" fragte er. *jìs -sė manẽs, kàs čià gãli bũti ir̃ kàs darýti* er fragte mich, was da los ſei und was zu tun ſei. *-stas, ìš kur̃ atvỹkęs, jìs atsãkė* auf die Frage, woher er gekommen ſei, antwortete er. *jìs -sė, kám jì tą̃ vìską taĩp dãranti* er fragte ſie, warum ſie das alles ſo mache. *paklaustàsis, -kláustojo* s. m. der Gefragte. 2. abfragen. *jìs bãtdėsi, kàd kùnigas nepakláustų katekìzmo* er hatte angſt, der Prieſter frage den Katechismus ab. — frequ. *paklausinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *paklaũsinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* fortwährend an-, befragen, ſich eingehend erkundigen, mit Fragen beſtürmen, verhören. *jiẽ -inėjo, kõ jìs nóri mókytis* ſie fragten, was er lernen wolle. *jì -inẽs, ką̃ tiẽ sapnaĩ réiškia* ſie wird ſich erkundigen, was dieſe Träume bedeuten. *mẽs jų̃ mokėsim -inėti, kaĩp reĩkia* wir werden es verſtehen, ſie einem richtigen Verhör zu unterziehen. || refl. *pasikláusti* 1. = *pakláusti* 1. *-ski tẽvo, jìs táu pasakỹs* frag den Vater, er wird es dir ſagen. *jìs -sė mótinos patarìmo* er fragte ſeine Mutter um Rat. 2. ſich erkundigen. *kàd nètikite, nueĩkite tẽn ir̃ -skite!* wenn ihr es nicht glaubt, ſo geht dorthin und erkundigt euch!

paklebénti ſ. *paklabénti.*

paklẽbinti ſ. *paklãbinti.*

paklèbti *(-klembù, -klebaũ, -klèbsiu)* v. intr. ein wenig wackelig, lotterig werden.
paklėčiaũ adv. näher beim Speicher, beim Vorratshaus, bei der Klete.
paklegénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. eine Zeitlang klappern (vom Storch).
paklegėti *(pàklegu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang schnattern, gackern. 2. ein wenig, eine Zeitlang klappern (von den Zähnen). 3. eine Zeitlang laut reden oder lachen, sich lärmend unterhalten. 4. (familiär) eine Zeitlang reden. 5. imstande sein zu schwatzen, zu reden. *tẽn nórs pàklega žmónės* dort sind die Leute wenigstens imstande zu reden.
paklègti *(-klengù, -klegaũ, -klègsiu)* v. intr. = *paklèbti.*
paklègžti *(-klengždù, -klegždaũ, -klègšiu)* v. intr. = *paklèbti.*
pakleidėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Vergeuder(in), Verschwender(in).
pakleidìmas, *-o* s. m. /1/ Vergeuden n., Verschwenden n., Verschleudern n.
pakleĩpti *(-più, pàkleipiau, -psiu)* v. tr. verbiegen, krümmen, (das Schuhwerk) schief treten. — intens. *paklaipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).*
pakléisti *(-kléidžiu, -kléidžiau* und *-kléidau, -kléisiu)* v. tr. 1. vergeuden, verschwenden, verschleudern. *pinigũ nebeturiù, visùs -kléidau* Geld habe ich keins mehr, ich habe alles verschleudert. 2. verlieren. *taĩs laikaĩs bevéik visì gyvéntojai bùvo -kléidę tikėjimą* zu jener Zeit hatten fast alle Einwohner den Glauben verloren.
paklejóti ſ. *pakejóti.*
paklèpt interj. Schallwort zur Bezeichnung des von einer losgelösten Schuhsohle herrührenden klatschenden Geräusches. ∾ ∾, *pãdas atìręs klepčiója* klatsch, klatsch! klatscht die losgelöste Schuhsohle (beim Gehen) auf dem Boden.
paklérti *(-klẽrstu* und *-klęrù, -kleraũ, -klérsiu)* v. intr. = *paklèbti.*
paklėsti *(pàklečiu* und *pàklesčiu, pàklėčiau* und *pàklėsčiau, -klėsiu)* v. tr. 1. unten (auf den Boden) hinlegen, breiten, ausbreiten, spreiten. 2. = *pakìšti* 1. 3. verwahren, verstecken, verbergen, verhehlen. *kontrabándininkai sàvo prekės priẽ mùsų pàklėtė* die Schmuggler verbargen ihre Waren in unserer Nähe. — intens. *paklastýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasiklėsti* = *pasiklšti* 1, ſ. *pakìšti. jìs -sìklesčia ryšẽlį põ kaklù* er legt sich ein Bündel unter den Nacken.
paklėstìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausspreiten, breiten n. 2. = *pakišìmas* 1. 3. Verwahren n., Verstecken n., Verbergen n., Verhehlen n.
paklėtė, *-ės* s. f. /2/ als Schuppen dienender Raum unter dem Speicher, unter der Klete.
paklėtìmas ſ. *pakléstìmas.*
paklėtis, *-čio* s. m. /2/ = *paklėtė. tuojaũ žmogùs urėdą ùž rañkos pagãvo ir̃ vėdė ją -į, kuř bùvo žãgrės, da giai ir̃ kir̃viai sudėti* der Mann faßte den Aufseher sofort beim Arm und führte ihn in den Raum unter der Klete, wo die Pflüge, Sensen und Äxte aufbewahrt waren.
paklibénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. und intr. = *paklabénti. vėjas langinyčiàs -ėna* der Wind rüttelt an den Fensterläden.
paklibėti ſ. *paklabėti.*
paklibìkš(t) interj. den Gang schiefbeiniger Personen nachahmendes Schallwort.
paklibikšténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *paklabankščiúoti.*
paklibikšúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paklabankščiúoti.*
paklìbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paklabénti* 2. *dviẽm pir̃štais nusìtveria ùž príekinio dañčio, -ina jį̃, taĩtum norėdamas įsitìkinti, ar̃ galės juõ gráužti* mit zwei Fingern faßt er einen Vorderzahn an und klopft einen wenig an ihn, wie um sich zu vergewissern, ob er auch mit ihm nagen könne.
paklìbti ſ. *paklèbti.*
paklýdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *paklaidūnas; -nė. -iai laivaĩ* Schiffe, die vom richtigen Kurs abgekommen sind. *-is mókytojas* Irrlehrer.
paklydìmas, *-o* s. m. /2/ Verirrung f., Fehltritt m., Verfehlung f. *jìs gailėjosi sàvo širdiẽs -ų* er bereute die Verirrungen seines Herzens. *vargų ir̃ -ų buitìs* ein Dasein voller Irrungen und Wirrungen. *jaunỹstės* ∾ jugendliche Verfehlung.
paklydinėti ſ. *paklýsti.*
paklyduõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *paklaidūnas; -nė.*
paklydžiburỹs, *-klýdžiburio* s. m. /3/ Irrlicht n.
paklieděti *(-klíedu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *pakejóti.*
paklìgžti ſ. *paklègžti.*
paklijúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. unter etwas kleben, leimen, kleistern.
paklýkauti ſ. *paklỹkti.*
paklyksėti *(-klýksiu* [3. Perſ. *-klýksi*],

-sẽjau, -sẽsiu) v. intr. ein wenig, eine Zeitlang laut ſchreien, kreiſchen.

paklỹkti *(-kiù, pàklykiau, -ksiu)* v. intr. = *paklyksẽti.* — intens. *paklýkauti (-auju, -avau, -ausiu).*

paklimpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. eine Zeitlang in einer klebrigen, breiigen Maſſe, im Kote, im tiefen Schnee u. dgl. herumwaten, einſinken, ſtecken bleiben. — intens. *paklampóti (-óju, -ójau, -ósiu).*

paklỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſich verbiegen, ſich verkrümmen, krumm, ſchief werden. *-pusi kója* ſchiefes Bein. *bãtai sù -pusiomis kulnimìs* |Stiefel mit ſchiefgetretenen Abſätzen.

paklìrti *(-klìrstu* und *-klyrù, -kliraũ, -klìrsiu)* v. intr. = *paklèbti.*

paklýsti *(-klýstu, -klýdau, -klýsiu)* v. intr. 1. (ſich) irren, ſich täuſchen, fehlgehen. *bažnýčia, mókydama žmónes tikẽjimo ir doróvės, negãli* ∾ die Kirche als Lehrmeiſterin des Glaubens und der Sittlichkeit kann nicht irren. 2. ſich verirren, ſich verlaufen, vom Wege abirren, abkommen. *miškè -klýdau* ich habe mich im Walde verirrt. *beuogáudamas vaĩkas -klýdo* beim Beerenſuchen hat ſich das Kind verirrt. *-klýdęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ verirrt, verlaufen. *-klýdusį į kẽlią atšaũkti* den Verirrten auf den rechten Weg zurückrufen. *vieną sỹkį rãdo sùnį mãtomai -klýdusį* einmal fand er einen Hund, der ſich offenbar verlaufen hatte. — frequ. *paklydinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu).* || refl. *pasiklýsti* = *paklýsti* 2. *buvaũ -klýdęs miškè iř negrẽit galẽjau ràsti kẽlią* ich hatte mich im Walde verirrt und konnte den rechten Weg nicht gleich wieder finden.

paklišti *(-klyštù, -klišaũ, -klišiu)* v. intr. 1. = *paklỹpti.* 2. ſchiefbeinig werden, ſchiefe Beine bekommen.

paklyšúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang unſicher gehen, watſcheln, ſchwanken, torkeln.

pakliubùkšt interj. = *paklibìkš(t).*

pakliùdymas, *-o* s. m. /1/ Verhinderung f., Störung f.

paklĩudyti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. verhindern, ſtören.

pakliūrti *(-kliùrstu* und *-kliūrù, -kliuraũ. -kliùrsiu)* v. intr. = *pakiaužóti.*

paklĩūti *(-kliūvù* und *-kliūnù, -kliuvaũ, -kliũsiu)* v. intr. 1. wohin geraten, kommen, gelangen. *kaĩp tù čià -kliuvaĩ?* wie biſt du hierher gekommen? ∾ *namõ* nach Hauſe kommen. *į gimtąją šãlį norẽjau* ∾ in mein Heimatland wollte ich gelangen. ∾ *į neláisvę* in Gefangenſchaft geraten. *ùbagas -kliùvo į kalẽjimą* der Bettler kam ins Zuchthaus. ∾ *į prãgarą* in die Hölle kommen, zur Hölle fahren. *jiẽ mãnė, kàd čià tiesióg į dañgų -kliùvę* ſie meinten, ſie ſeien hier direkt im Himmel. ∾ *į galvažudžių stãklę* in eine Räuberhöhle geraten. ∾ *į bẽdą* in Not geraten, fallen. ∾ *į spą̃stus* in die Falle gehen. |∾ *į suñkią núodėmę* in eine Todſünde fallen. *tasaĩ kalavìjas jaũ kitósna -kliùvo rañkosna* jenes Schwert war bereits in andere Hände geraten. *į priešininkų nagùs* ∾ den Feinden in die Hände geraten, fallen. *-kliuvaũ į rãganos nagùs* ich bin in die Gewalt einer Hexe geraten. *kàs -kliũva į jų̃ nagùs, tõ niekadõs nebeatgáusi* was einmal in ihre Hände gerät, das bekommt man nie mehr zurück. 2. irgendwo unterkommen, eine Anſtellung finden. *vieną kařtą -kliùvę jiẽ tarnãvo labaĩ ilgai, nès neműgo, pérmainų* ſobald ſie einmal in einer Stelle untergekommen waren (eine Anſtellung gefunden hatten), ſo blieben ſie ſehr lange im (gleichen) Dienſte, da ſie Veränderungen nicht liebten. 3. in die Hände fallen, in den Bereich von etwas kommen, ſich einfinden. *pradẽjo mẽtyti į šùnis ãkmenis, grumstùs, pagaikščiùs iř kàs -kliùvo* er fing an, Steine, Erdſchollen, Zaunpfähle und was ihm gerade in die Hände fiel, gegen die Hunde zu ſchleudern. *paĩmsiu, kàs tìk mán -kliūva* ich will nehmen, was immer in den Bereich meiner Hände kommt. *surãdus pìrmus, kóki -kliùvo, pàdavė jám* ſie gab ihm die erſten beſten, die ſie fand. *kaĩp tìk tù mán čià -kliuvaĩ* du biſt mir gerade recht gekommen. 4. in eine ſchwierige Lage kommen, in Schwierigkeiten, in eine Falle geraten, hereinfallen. *jì sáugojo visùs sàvo vaikų̃ žingsniùs iř, kuomèt -kliùvo, mókė* ſie wachte über jeden Schritt ihrer Kinder, und wenn eines in Schwierigkeiten geraten war, gab ſie ihm Nutzanweiſungen. *-kliuvaĩ čià!* da biſt du hereingefallen! *-kliùvo kaĩp varlė į akẽčias* (ſprichwörtlicher Ausdruck) er iſt bös hereingefallen (wörtlich: wie ein Froſch auf eine Egge). 5. (c. instr.) (zu) etwas werden. *keřdžius jaũ seniaĩ tróško* ∾ *káimo viršáičiu* der Schäfer wäre ſchon lange gern Dorfſchulze geworden. 6. treffen. ∾ *į ceñtrą* ins Zentrum treffen. *àš, kiek kójos nẽša, kepersúoju nuõ tõ baisũno, kuř -kliũna* ich renne hopſend von dieſem Un-

geheuer weg, so schnell mich die Füße tragen, ganz gleichgültig in welcher Richtung. *jìs kléidė kuř -kliũk pìnigus* er verschleuderte das Geld nach allen Seiten (wörtlich: treffe es wohin es immer sei).

pakliuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Hinein)geraten n., -kommen, -gelangen n. 2. Unterkommen (n.). 3. Indiehändefallen n. 4. Hereinfallen n., Hineingeraten (n.) in eine schwierige Lage. 5. Werden (n.) zu 6. Treffen (n.) wohin.

paklỹvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. = *paklýsti* 2.

paklõdas, *-o* s. m. /2/ 1. Fußmatte f., Bodenläufer m. 2. Streu f. (für Pferde und Vieh). 3. Lager n. (techn.).

paklõdė, *-ės* s. f. /2/ (Bett)laken n., Bett-, Leintuch n. — dim. *paklodáitė, -ės* s. f. /1/ kleines Leintuch.

paklõdinis m., *-ė* f. adj. /1/ zum Laken gehörig, für Laken bestimmt.

paklojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paklėstìmas* 1. 2. Belegen (n.), Bedecken (n.) mit etwas. 3. = *paklõdas* 1 und 2.

paklojinėti ſ. *paklóti.*

pakloně, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Gegend (f.) an einer Niederung, neben einem Tal.

paklostinėti ſ. *paklóti.*

paklóstyti ſ. *paklóti.*

paklõtas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paklõdas* 1. ~ *kójoms* Fußmatte f. 2. (Bretter)belag m.

paklõtė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *paklõdė. vejà* ~, *dangùs apklõtė bùvo* der Rasen diente (ihm) als Laken und der Himmel als Decke. *jì pãtalą pérklojo naują -ė* sie machte das Bett von neuem, indem sie dazu ein frisches Laken verwendete. — dim. *paklotáitė, -ės* s. f. /1/ = *paklodáitė,* ſ. *paklõdė. susùpęs -táite kójas, jìs atsìgulė añt kanãpos* er wickelte seine Füße in ein kleines Leintuch ein und legte sich aufs Sofa nieder. 2. = *paklõdas* 1 und 2.

paklóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *paklėsti* 1. *jìs šàvo dãlį añt stãlo -ójo* er legte seinen Anteil auf den Tisch hin. *klõstas añt ãslos -ótas* die Matte ist auf den Boden gelegt, liegt ausgebreitet auf dem Boden. *javaĩ -óti dėl kūlìmo* Getreide, das zum Dreschen auf dem Boden ausgebreitet ist. *jìs ójo stáltiesę añt žėmės* er breitete ein Tischtuch auf der Erde aus. 2. belegen, bedecken mit. *pãtalą* oder *lóvą* ~ das Bett zum Schlafen herrichten, das Bett machen, betten. *minkštaĩ -óta lovėlė* ein Bettchen mit weichem Unterbett. 3. (einen Weg) bahnen, ebnen. 4. = *padėti* I 5. *jìs daũgelį priešų viena eilė -ótų* er würde viele Gegner in einer Reihe (Mahd) zu Boden strecken. — frequ. *paklojinėti, paklostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paklóstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). ař jaũ -óstėt linùs?* habt ihr den Flachs bereits ausgespreitet? || refl. *pasiklóti* 1. für sich hinlegen, hin-, ausbreiten, ausspreiten. *-ójom klojìmą ir̃ kùliam* wir haben Getreide ausgebreitet und dreschen. *jiẽ gùli sáu, gũnės -ója* sie liegen am Boden auf ihren Pferdedecken. *jì rūbùs -ójo pãtalui* sie breitete ihre Kleider aus als Bett (um darauf zu liegen). 2. sich betten, sein Bett (zum Schlafen) herrichten. *kaĩp -ósi, taĩp išmiegósi* (oder *pamiegósi*) (Sprichwort) wie du dich bettest, so schläfst du (d. h. je nachdem ob das Bett weich oder hart ist, hat man guten oder schlechten Schlaf). 3. meist impers. gelingen, glücken, (gut) ausfallen, (gut) gehen. *nevisíems tepasiklójo išbėgti nuõ mãro* nicht allen gelang es der Pest zu entfliehen. *polìciją -ójo pérpirkti* es gelang die Polizei zu bestechen. *jìs labaĩ džiaũgėsi, kàd jám taĩp laimìngai vìskas -ójo* er freute sich sehr, daß ihm alles so wohl geglückt war. *jìs pamãnė, kàd, rãdus sėnį bičiùlį, jám geriaũ -ōs* er glaubte, es würde ihm besser gehen, wenn er seinen alten Freund fände.

paklótis, *-ies* s. f. /1/ 1. Unterbett n. 2. Matratze f.

paklótuvė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *paklótis.* 2. *balnõ* ~ Satteldecke f., Schabracke f.

paklubùnkšt interj. = *paklibìkš(t). ~ ~! bėga ráišas* humpel dipumpel kommt ein Hinkender dahergelaufen.

paklúonė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) bei der Tenne oder Scheune. *netrùkus visà* ~ *bùvo pristatýta vežìmų* bald darauf war der ganze Platz bei der Scheune mit Wagen vollgestellt. *jìs bùvo jaũ apváikščiojęs visàs -es ir̃ patvártes* er hatte auf seinem Rundgang um Scheune und Stall herum bereits alles besichtigt. *žiemà vìsa apklója sniegù; neĩ laukė, neĩ daržė, neĩ -ėse niẽkur niẽko neberañda žvirblėlis* der Winter bedeckt alles mit Schnee, und nirgends, weder auf dem Felde, noch im Garten, noch um die Scheune herum findet das Spätzlein noch etwas..

pakluoniaũ adv. näher bei der Scheune oder Tenne. *výrai jaũ* ~ *atsipióvę* die Mäher sind (mit ihren Mahden) bereits näher zur Scheune herangerückt.

paklupčiomìs und *paklupčiõm(s)* adv. ſtolpernd, ſtraucheInd. *jìs ∾ bẽga* er ſtolpert beim Rennen.

paklupdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. zum Knien veranlaſſen, niederknien heißen, auf die Knie zwingen. *mótina -klùpdė sūnų gretà savẽs* die Mutter hieß ihren Sohn neben ihr niederknien. *-klùpdė jį̃ priẽš cãro pavéikslą* man zwang ihn, vor dem Bilde des Zaren niederzuknien.

paklūpėti *(-klū̃piu* [3. Perſ. *-klū̃pi*], *-pė̃jau, -pė̃siu)* v. intr. eine Zeitlang in knieender Stellung verharren, auf den Knien liegen.

paklupýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *paklupdýti.*

paklūpoti *(-pau* und *-poju, -pojau, -posiu)* v. intr. = *paklūpėti. kùnigas susitelkęs ilgókai -pojo añt altõriaus láipto* in Andacht verſunken kniete der Prieſter ziemlich lange auf der Stufe zum Altar.

paklùpti *(-klumpù, -klupaũ, -klùpsiu)* v. intr. in die Knie ſtürzen, ſtolpernd fallen, ſtraucheln.

paklusìmas, *-o* s. m. /2/ Gehorchen n., Sichfügen n., Gehorſam m. *laĩsvas ∾* freier Gehorſam, freiwilliges Gehorchen.

paklùsnas m., *-à* f. adj. /4/ = *paklusnùs.*

paklusnỹbė, *-ės* s. f. /2/ Folgſamkeit f., Gehorſamkeit f., Gehorſam m., Fügſamkeit f.

paklusnùmas, *-o* s. m. /2/ = *paklusnỹbė. griežtas ∾* ſtrenger Gehorſam.

paklusnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. gehorſam, folgſam, fügſam, gefügig. *-ùsnūs vaikaĩ* folgſame Kinder.

paklùsti *(-klùstù, -klusaũ, -klùsiu)* v. intr. gehorchen, ſich fügen (*kõ* jemandem). *vaĩkas tuojaũ -klùso* das Kind gehorchte ſofort.

paknabdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. (er)greifen, packen, ſchnappen nach.

paknabìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ſinken laſſen, hängen laſſen. *∾ nósį* den Kopf hängen laſſen, niedergeſchlagen werden.

paknabýti *(-baũ, -biaũ, -býsiu)* v. tr. = *paknabdýti.*

paknabùs m., *-ì* f. adj. /4/ behend, gewandt, geſchickt. *-ùs vaikìnas* ein behender Burſche.

paknaibinėti ſ. *paknerbti.*

paknaibýti ſ. *paknerbti.*

paknaisinėti ſ. *paknìsti*

paknálsioti ſ. *paknìsti.*

paknaisýti ſ. *paknìsti.*

paknapstomìs und *paknapstõm(s)* adv. geſenkten Hauptes, mutlos, niedergeſchlagen, luſtlos, ohne Luſt und Freude. *arklỹs ∾ eĩna* das Pferd geht in müder Haltung voran.

paknàpt interj. zur Bezeichnung des Stehlens, Stibitzens, Wegſchnappens. *jìs ∾, ir̃ knãpyja* er läßt die Sachen kurzerhand mitlaufen.

paknařkti *(-kiu, pàknarkiau, -ksiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchnarchen. *jìs gẽrą pùsvalandį -kdavo* er pflegte eine gute Halbſtunde zu ſchnarchen. 2. eine Zeitlang ſchnauben, pruſten.

paknãtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ſtehlen, ſtibitzen. *jìs -ijo tabõką* er hat den Tabak weggſtibitzt.

paknebìnti ſ. *paknabìnti.*

paknerbti *(-biù, pàkneibiau, -bsiu)* v. tr. eine Zeitlang herumklauben, -ſtochern, -basteln an. — frequ. *paknaibinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paknaibýti (-baũ, -biaũ, -býsiu).*

paknerpti *(-più, pàknerpiau, -psiu)* v. tr. (den Kopf) niederbeugen, ſenken. *jìs eĩna gálvą -pęs* er geht geſenkten Hauptes herum.

paknibinėti ſ. *paknìbinti.*

paknìbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paknerbti.* — intens. *paknibinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paknìbti *(-knimbù, -knibaũ, -knìbsiu)* v. intr. 1. ſich herabbeugen, ſich neigen. 2. Neigung zu etwas bekommen. *jìs knibtė -knìbęs vèsti* er iſt darauf verſeſſen zu heiraten.

paknióbstomis und *paknióbstom(s)* adv. 1. = *paklupčiomìs. klùp klùp, ∾ gìrtas* der Betrunkene ſtolpert in einem fort. *jìs ∾, visomìs keturiomìs eĩna* er ſtolpert beſtändig und geht auf allen vieren. 2. über Hals und Kopf, in überſtürzter Haſt. *∾ bẽgo bérnas* der Knecht rannte Hals über Kopf davon.

pakniópstomis, pakniópstom(s) ſ. *paknióbstomis, paknióbstom(s).*

pakniópštais adv. = *paknióbstomis.*

pakniópštomis und *pakniópštom(s)* adv. = *paknióbstomis.*

paknisinėti ſ. *paknìsti.*

paknìsti *(pàknisu, -saũ* und *pàknisiau, -siu)* 1. v. tr. untergraben, -wühlen (von Schweinen mit dem Rüſſel). 2. v. intr. ein wenig graben, wühlen. — frequ. *paknaisinėti, paknisinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paknáisioti (-oju, -ojau, -osiu), paknaisýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).* || refl. *pasiknìsti, pasiknaisinėti, pasiknisinėti, pasiknáisioti, pasiknaisýti* 1. eine Zeitlang herumwühlen in. *giliaũ savyjè -knìsti* in

seinem Innern tiefer wühlen, sein Inneres eingehender erforschen. 2. grabend unter etwas dringen, sich durchgraben.

pakniubìmas, *-o* s. m. /2/ Stolpern n., Fehltritt m.

pakniùbti *(-kniumbù, -kniubaũ, -kniùbsiu)* v. intr. vornüber, auf das Gesicht fallen, stolpern.

pakniubùkšt interj. ein Vornüber-, Auf-das-gesichtfallen bezeichnendes Schallwort. ∾ *añt snùkio išvirto gìrtas* der Betrunkene fiel pardauz vornüber auf die Fresse.

pakniupstomìs und *pakniupstõm(s)* adv. = *paklupčiomìs. pastūmėjau, ìr arklỹs nuėjo sáu* ∾ ich schob (am Wagen) und das Pferd ging strauchelnd weiter. *liesas kuĩnas* ∾ *velka užkéltą añt bėgių dėžę* ein magerer Klepper schleppt strauchelnd eine auf die Schienen gehobene Kiste.

pakniũpstomis und *pakniũpstom(s)* adv. bäuchlings, mit dem Gesicht gegen den Boden. *vaĩkas* ∾ *įsirìto į vežìmą* das Kind kletterte bäuchlings auf den Wagen.

paknóbstomis, paknóbstom(s) s. *paknióbstomis, paknióbstom(s).*

paknopsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang schweigend dasitzen.

paknópstomis und *paknópstom(s)* adv. 1. = *paklupčiomìs.* 2. = *paknióbstomis* 2.

paknópti *(-pu, -piau, -psiu)* v. intr. = *paklùpti.*

paknupìmas, *-o* s. m. /2/ = *pakniubìmas.*

paknùpti *(-knumpù, -knupaũ, -knùpsiu)* v. intr. = *paklùpti. eĩdamas prõ vieną krūmą -knùpo* als er an einem Strauch vorbeiging, stolperte er.

pakobrinėti, pakõbrinėti s. *pakõbrinti.*

pakõbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. imstande sein (mühsam) zu gehen, sich zu rühren. — intens. *pakobrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *pakõbrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). bóba nebepakõbrinėja* die alte Frau ist nicht mehr imstande zu gehen.

pakõburti *(-ru, -rau, -rsiu)* v. intr. = *pakõbrinti. võs -ra matùšė* das Mütterchen ist kaum imstande sich zu rühren.

pakočióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (Wäsche) eine Zeitlang rollen, mangeln.

pakója, *-os* s. f. /1/ 1. Wagentritt m., Trittbrett n. (am Wagen). 2. Fußschemel m. 3. besonders pl. *pakójos, -ų* Tritt (m.) am Webstuhl. 4. Pedal n. 5. Fußgestell n., Postament n., Sockel m, Säulenfuß m. 6. Steg m. (an Tisch- oder Stuhlbeinen). *jéi kãtės durìs añ stãlo -as drãsko, bùs vėjo sù sniegù* wenn die Katzen an der Tür oder am Tischgestell kratzen, gibt es Wind und Schnee (Volksaberglauben). 7. pl. *pakójos, -ų* von den Füßen der Schafe geschorene minderwertige Wolle. — dim. zu 1—6 *pakojikė, -ės* s. f. /2/. *krėslas, kurìs tùri -ės kryžmaĩ sukáltas* ein Stuhl, der über das Kreuz genagelte Stege hat.

pakójė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *pakója. stãklių (stõvų) -ės* der Tritt am Webstuhl. 2. Steg (m.) an den Hosen.

pakójinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. unter den Füßen befindlich. 2. zum Pedal gehörig, Pedal-. 3. zum Sockel, Postament gehörig, Sockel-, Postament-.

pakõjis, *-jo* s. m. /2/ 1. = *pakója* 5. *bõsų -jai* Faßlager n. pl., die Lager, auf denen die Fässer ruhen. *bùtelis stóvi vežìmo -jy* eine Flasche steht unter dem Sitzbrett des Wagens. 2. Fußende n. (des Bettes). *jìs sėdasi lóvos -jin* er setzt sich auf das Fußende des Bettes.

pakõjui adv. in jemandes Fußstapfen, dicht hinterher.

pakoketúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang kokettieren.

pakõl conj. 1. solange als, solange noch, dieweil noch. ∾ *siela kū̃ne, patõl širdyjė viltìs* solange noch die Seele im Körper ist, solange ist im Herzen Hoffnung. 2. auch ∾ *ne-* bis, (solange) als nicht. *vargaũ* ∾ *galų galė įsigijaũ motòrą* ich mühte mich solange ab, bis ich mir endlich einen Motor anschaffte. *jìs ilgai typsójo* ∾ *kitì piemenys išgirdo jõ šaũksmą* er lag lange Zeit hilflos da, bis die andern Hirtenbuben sein Rufen hörten. *patõl nesigailės,* ∾ *neatsitraũks nuõ sàvo paleistuvỹstės draugų* er wird solange nicht in sich gehen, als er nicht von seinen liederlichen Kumpanen abrückt. *patõl vargšas negãvo ãtilsio,* ∾ *nèmirė* der arme Kerl bekam keine Ruhe, bis er starb.

pakõlei conj. = *pakõl. karãlius iš svetimų̃ šalių̃ žvìrblius nėšino,* ∾ *vėl įveisė* der König ließ aus fremden Ländern Sperlinge kommen, bis er sie wieder (in seinem Lande) aufgezüchtet hatte. *jìs vien vaĩposi,* ∾ *ligà ištiesų̃ nesùima* er spöttelt die ganze Zeit (über die Ansteckungsgefahr), bis tatsächlich die Krankheit auch ihn packt.

pakõlioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pakoliõti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. = *pakéikti.*

pakõlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pagìrti.*

pakomentúoti *(-úoju, -avaũ, úosiu)* v. tr. kommentieren, beſprechen. *šì aplinkỹbė, žìnoma, visuř ùžsienio spaudojè bùs -úota* dieſer Umſtand wird natürlich überall in der ausländiſchen Preſſe beſprochen werden.

pãkomisija, *-os* s. f. /1/ Subkommiſſion f.

pakõneveikti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. 1. ein wenig (aus)ſchimpfen, ſchelten, ſchmälen. *kàd tù manè bũtum nórs pabãręs, nórs -kęs, išplũdęs trùputį* wenn du mich wenigſtens getadelt und geſcholten und ein wenig ausgeſchimpft hätteſt. 2. ein wenig heruntermachen, durchhecheln.

pakontroliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. kontrollieren, nachſehen. *prižiūrėtojas kařtais vakaraĩs ìankýdavo kaműbarius ∾, kã mokiniaĩ dìrba* der Aufſeher beſuchte manchmal abends die Zimmer, um nachzuſehen, was die Schüler arbeiteten.

pakópa, *-os* s. f. /1/ 1. Stufe f. (beſonders einer Treppe), Tritt m. *-omis* ſtufenweiſe, in Abſätzen. *jìs stačià gálva brazdẽjo -omis žemỹn* er kollerte mit dem Kopfe voran die Stufen hinunter. *šùlinio ∾* Tritt am Ziehbrunnen (zum Emporſteigen beim Waſſerſchöpfen). 2. (Leiter)ſproſſe f. *pirmutìnė (paskutìnė) ∾* die unterſte (oberſte) Sproſſe. *jìs peř vieną -ą pakìlo aukštỹn* er ſtieg um eine Sproſſe höher. 3. (Treppen)abſatz m., Podeſt m. und n.

pakopėti *(-più* [3. Perſ. *-kõpi], -pėjau, -pėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Strecke weit ſteigen, klettern. *võs kiek -pėjo, pãsigiřdo balsaĩ* kaum war er ein wenig höher geklettert, als Stimmen hörbar wurden. ‖ refl. *pasikopėti* 1. daſſ. *sáulė -pėjo aukščiaũ* die Sonne war höher geſtiegen. 2. hinaufſteigen, -klettern. *Petrùkas -pėjo añt tvorõs ir daĩrosi* Peterchen kletterte auf den Zaun und hielt Ausſchau.

pakopinėti ſ. *pakópti.*

pakópt interj. zur Bezeichnung des Wegſchnappens, des Wegnehmens mit raſchem Griff. *beẽnant prõ linùs jìs ∾ nuõ jų maišẽlį, pastrìkt ir įsókęs į linùs* als ſie an einem Flachsfeld vorbeigingen, ſchnappte er ihnen auf einmal ihren Beutel weg und war mit einem Sprung im Flachsfeld drin.

pakõptas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pakópa* 1. *altõriaus -ai* die Altarſtufen. 2. Terraſſe f.

pakópti *(-piu* und *-pu, -piau* und *-pau, -psiu)* 1. v. intr. = *pakopėti.* 2. v. tr. (mit einem raſchen Griff) wegnehmen, wegſchnappen. — frequ. *pakopinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pakõpti *(-più* und *pàkapiu, pàkopiau, -psiu)* I. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſcharren, harken, kratzen, graben. II. v. tr. 1. zuſammenſcharren, -harken, -kratzen. 2. = *pakàsti* II 1. — frequ. *pakapstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pakapstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). eĩkite į tvártą, -kapstýkite tiẽs kárvės ėdžiomis!* geht in den Stall und grabt vor der Kuhkrippe!

pakorė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Galgen m.

pakorėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer aufgehängt, gehenkt hat.

pakorìmas, *-o* s. m. /2/ Aufhängen n., Henken n.

pakoróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. züchtigen, (be)ſtrafen. *Diẽvas -ós juõs* Gott wird ſie ſtrafen.

pakortóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang Karten ſpielen.

pakortúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pakortóti. šventomìs dienomìs káimo výrai mẽgdavo susiriñkti ∾* an Feiertagen kamen die Männer des Dorfes gern zuſammen zum Kartenſpielen.

pakósėti *(-siu* [3. Perſ. *-kósi* und *-kósti], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. (auf)huſten.

pakosinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. hüſteln, ſich räuſpern.

pakóšti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. (durch)ſeihen, filtrieren.

pakovóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. kämpfen, einen Kampf führen, ausfechten. *mẽs dár -ósime* wir haben noch einen Kampf auszufechten.

pakozer(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. (aus)trumpfen. 2. = *pakortóti.* II. v. tr. (mit einem Trumpf) ſtechen.

pakozir(i)úoti ſ. *pakozer(i)úoti.*

pakrãčios, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. = *padraikaĩ* 2. 2. Heuabfall m., -blumen f. pl., Heuſtaub m. (der im Heuſack oder in der Krippe nachbleibt). *šiẽno ∾* daſſ. *peř krẽstį kresčiúoja -iàs* mit dem Sieb ſondert man den Heuſtaub ab.

pakráičioti ſ *pakrìsti.*

pakraĩgė, *-ės* s. f. /2/ 1. Rauchloch n., Loch unter dem Dachgiebel der Bauernhütte, durch das der Rauch abzieht. 2. Dachboden m., Bodenraum m.

pãkraikas, *-o* s. m. /3/, meiſt pl. *pakraikaĩ, -ių* = *padraikaĩ* 2.

pakraĩkė, *-ės* s. f. /2/ = *pakraĩgė* 2.

pakraikìnis m., *-ė* f. adj. /2/ zum Streuen dienend, Streu-.
pakraikýti ſ. *pakreĩkti.*
pakráikos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *padraikaĩ* 2.
pakraipà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (Geiſtes)richtung f., Einſtellung f., Tendenz f. *laĩkraščio* ~ die Einſtellung, Tendenz einer Zeitung. *kitų -ų leidiniaĩ* Publikationen anderer (politiſcher oder weltanſchaulicher) Richtungen. *žmogùs mieſtelėniškos prõto -õs* ein Menſch mit der geiſtigen Einſtellung des Kleinbürgers.
pakraipýti ſ. *pakreĩpti.*
pakrakmõlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (die Wäſche) ein wenig ſtärken.
pakramà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ biſſiger Hund.
pakrámsčioti ſ. *pakriñsti.*
pakrámta, *-os* s. m. f. /1/ 1. Nager(in). 2. Zänker, Haderer, zänkiſches Frauenzimmer. *jõs anýta baisì* ~ ihre Schwiegermutter iſt eine fürchterliche Xanthippe, ein fürchterlicher Hausdrache.
pakramtýti ſ. *pakriñsti.*
pakramtùlti *(-lu, -lau, -lsiu)* v. intr. zanken, ſchelten. *sẽnis -la bè reĩkalo* der Alte zankt ohne berechtigten Anlaß.
pakranksėti *(-kránksiu* [3. Perſ. *-kránksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang krächzen.
pakrántė, *-ės* s. f. /1/ Streifen (m.) Landes am Ufer, Ufer n., Küſte f., Strand m. *salìnga jū́rių* ~ inſelreiche Gegend am Meeresufer. *-ės gyvéntojai* Flußanwohner, Strandbewohner. *-ės laivýnas* Küſtengeſchwader n. *bėgìnėti -ę* dem Ufer entlang laufen. *Šešùpės -ėse pasivaikščioti* längs den Ufern der Scheſchupe ſpazieren gehen. *keliõnė Nẽmuno žẽmupio -ėmis* eine Reiſe längs den Ufern des Unterlaufes der Memel. *Ukmergė̃ stóvi labaĩ gražiojė̀ -ėje, kuř gražiõn ùpėn ţteka dù upẽliai* Ukmerge liegt in wunderſchöner Lage am Waſſer, wo zwei Bäche in einen ſchönen Fluß münden.
pakrántinis m., *-ė* f. /1/ und *pakrantìnis* m., *-ė* f. /2/ adj. Ufer-, Küſten-, Strand-.
pakrántis, *-čio* /1/ und *pakrantỹs, pãkrančio* /3/ s. m. = *pakrántė. salõs -kránčiais áuga krū́mai* an den Ufern der Inſel wachſen Sträucher. *-yje* und *-yjė̀* am Ufer.
pakrapalióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. imſtande ſein taſtend herumzugehen (indem man ſich mit den Händen hält, wo man kann). 2. (mit dem Infinitiv) ſich in den Stand ſetzen etwas tun, ſich die nötigen Kenntniſſe zu etwas aneignen. *jìs jaũ -ójo skaitýti* er iſt bereits imſtande zu leſen. 3. mühſam leſen. *jì sugraĩbo añt maldų̃ knỹgos* ~ ſie kann nur das Gebetbuch mühſam leſen (weiter reicht ihre Bildung nicht).
pakrapinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pakrapalióti* 1. *senẽlis dár -ėja* der Greis iſt immer noch imſtande einigermaßen zu gehen.
pakrapštinėti ſ. *pakrapštýti.*
pakrapštýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* v. tr. 1. ein wenig kratzen, ſcharren, reiben. ~ *(sáu) pakáušį* ſich hinter den Ohren kratzen. *jìs -krãpšte gálvą* er kratzte ſich in den Haaren. 2. eine Weile herumſtochern in. *jìs -krãpštė pirštù sàvo pýpkę* er ſtocherte mit einem Finger in ſeiner Pfeife herum. *aũsį* ~ mit einem Finger im Ohr kratzen, ſtochern. *põnas -krãpštė kišẽnę, bèt niẽko nėšẽmė* der Herr ſtocherte eine Weile in der Taſche herum, nahm aber nichts heraus. 3. hinkritzeln. — frequ. *pakrapštinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasikrapštýti, pasikrapštinėti* ſich kratzen, an ſich herumſtochern.
pakraščiaũ adv. näher am Rande. *kaĩp jaũ dabař ariù,* ~ *nebegãlima árti* näher am Rande, als wie ich jetzt pflüge, kann man nicht mehr pflügen.
pakraštė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Rand m. *mìško -ėmis áuga tárpu mẽdžių ẽgliai* am Waldrand wachſen zwiſchen den Bäumen Wacholderſträucher.
pakraštinis m., *-ė* f. adj. /2/ Rand-, am Rand befindlich.
pakraštỹs, *pãkraščio* s. m. /3/ 1. = *pakraštė̃. -ỹ* am Rande, ſeitwärts. *visái gìrios* (oder *mìško*) *-ỹ* dicht am Waldrande. *ìš pãkraščio mìškas bùvo apýretis* am Rande war der Wald ziemlich dünn. *vienamè riñkos -ỹ* an einer Ecke des Marktes. *gãtvių -čiaĩ* die Straßenränder. *miẽsto -čiaĩ* a) die Umgebung der Stadt, b) die Außenviertel der Stadt. *Lietuvõs -čiaĩ* die Randgebiete Litauens. *ař šiõs naũjos rìbos bùs -čiaĩ tų plótų, kuriuõs yrà užė̃musi prìešų ármija?* wird dieſe neue Grenzlinie die Grenze der Gebiete darſtellen, welche die feindliche Armee beſetzt hat? *mėsõs -čiaĩ* die Randteile eines Fleiſchſtückes. 2. Saum m., Borte f. (an Kleidern uſw.). *drabùžio* ~ Kleiderſaum. *jì paklõdžių pãkraščius apvadžiójo* ſie ſäumte die Laken ein. 3. Rand m. (an Büchern, Heften, Briefen). 4. = *pakrántė. upẽlės -čiaĩ apáugę krū́mais* die Bachufer ſind mit Sträuchern be-

wachſen. *jū́ros -ų̃* an der Meeresküſte. *rytìnis Anglijos ~* die Oſtküſte Englands. *kìrai skreñda jū́ros -čiaĩs* die Möwen flattern der Meeresküſte entlang. *vėžiai -ų̃n eĩna priẽš liū́tis* die Krebſe kommen vor dem Einſetzen der Regenzeit zum Ufer hin; wenn die Krebſe zum Ufer hinkommen, zeigt das baldigen Regen an. — dim. *pakraštẽlis, -io* s. m. /2/ ſchmaler Rand. *laĩškas sù rausvaĩs -iais* ein Brief(bogen) mit rötlichen Rändern.

pãkratas, *-o* s. m. /3/, meiſt pl. *pakrataĩ, -ų̃ = padraikaĩ* 2. *dū́rpės yrà gẽras ~ tvártams* Torf iſt eine gute Stallſtreu. *šiaudìniai -aĩ* Strohſtreu. *dùrpės -ámis* als Streu verwendeter Torf.

pakrãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Schütteln n., Rütteln n. 2. Schütten n., (Ver)ſtreuen n., Ausbreiten n. *mẽšlo ~* das Ausbreiten des Düngers auf dem Acker. 3. Be-, Zudecken n. 4. Streuen n., Hinwerfen (n.) von Streu (für das Vieh).

pakratinė́, *-ės* s. f. /2/ Streubehälter m.

pakratinė́ti ſ. *pakrẽsti.*

pakratýti ſ. *pakrẽsti.*

pãkratos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ 1. = *padraikaĩ* 2. 2. = *pakrãčios* 2.

pakraũjinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig blutig machen, mit Blut beſudeln.

pakraujúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig bluten, Blut verlieren.

pakráuklė ſ. *pakriáuklė.*

pakráulioti ſ. *pakráuti.*

pakraũpti *(-più, pàkraupiau, -psiu)* v. tr. ein wenig anfahren, -ſchnauzen.

pakraustinė́ti ſ. *pakráuti.*

pakráustyti ſ. *pakráuti.*

pakráušė ſ. *pakriáušė.*

pakraušýti ſ. *pakrùšti.*

pakraũtė, *-ės* s. f. /2/ Rauchfang m. (in alten ſamaitiſchen Bauernhäuſern).

pakráuti *(-kráuju* und *-kráunu, -króviau, -kráusiu)* v. tr. 1. (auf)laden (Waren). *-kraunamàsis tìltas* Ladebühne f. 2. beladen (einen Wagen), befrachten (ein Schiff). 3. (Holz) aufſtapeln, -ſchichten. *~ láužą* einen Scheiterhaufen, einen Holzſtoß errichten. 4. *~ vìštą* einem Huhn Eier zum Brüten unterlegen, eine Bruthenne auf die Eier ſetzen. — frequ. *pakrovinė́ti, pakraustinė́ti (-ėju, -ė́jau, -ė́siu);* intens. *pakráulioti (-oju, -ojau, -osiu), pakráustyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

pakravà, *-ãvos* s. f. /2/ Totenwache f., Totenfeier (f.) im Hauſe eines Verſtorbenen vor der Beerdigung.

pakrãvai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *pakravà*

pakreĩkti *(-kiù, pàkreikiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. (Stroh, Heu u. dgl.) (unter)ſtreuen, aufſchütten, ausbreiten. *~ šiaudų̃* Stroh ſtreuen (z. B. für das Vieh). *ar jaũ pàkreikėt linùs?* haſt ihr den Flachs bereits ausgebreitet? 2. beſtreuen, be-, zudecken (mit Stroh uſw.). *reĩkia ~ duobė̃s ãpačią* der Grund der Grube muß mit Stroh beſtreut werden, muß eine Lage Stroh erhalten. *stãlą šienù -kia* man legt eine Lage Heu auf den Tiſch (am Heiligabend). *gėlėmìs ~* mit Blumen beſtreuen, zudecken. II. v. intr. ſtreuen, Streu hinwerfen. *reĩkia ~ kárvėms* den Kühen muß geſtreut werden, den Kühen muß die Streu zurecht gemacht werden. — intens. *pakraikýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu).*

pakreipìmas, *-o* s. m. /2/ Drehen n., Wenden n., Kehren n., Richten n., Lenken n.

pakreĩpti *(-più, pàkreipiau, -psiu)* v. tr. 1. ein wenig drehen, wenden, kehren, richten, lenken. *ìš leñgvo -pęs trùputį jõs pùsėn gálvą* nachdem er langſam ſeinen Kopf ein wenig nach ihr gedreht hatte. *pilõtas staigà norė́jo ~ aukštỹn* der Pilot wollte plötzlich (das Flugzeug) nach oben wenden. *piliẽčiai kařtais stényiasi įstãtymus ~ sàvo náudai* die Bürger bemühen ſich manchmal, die Geſetze zu ihrem Vorteil ein wenig zu biegen. 2. verzerren, entſtellen. *vìską savaĩp ~* alles nach der eigenen Auffaſſung entſtellen. — intens. *pakraipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* 1. daſſ. 2. *gálvą ~* den Kopf ſchütteln. || refl. *pasikreĩpti, pasikraipýti* 1. ſich ein wenig drehen, wenden, kehren. 2. *pasikraipýti* Grimaſſen, Geſichter ſchneiden.

pakreivė́ti *(-ė́ju, -ė́jau, -ė́siu)* v. intr. ein wenig krumm, ſchief werden.

pakreĩvezóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *pakreĩpti.* 2. ſchlecht, unbeholfen ſchreiben, kritzeln. 3. ungleich, krumm pflügen, beim Pflügen unregelmäßige Furchen ziehen.

pakreĩvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſchief, krumm machen, krümmen.

pakremslė́ ſ. *pakremzlė́.*

pakremzlė́, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Ohrläppchen n.

pakrẽpšti *(-šč̃iu, pàkrėpščiau, -šiu)* v. tr. ſtehlen, rauben.

pakrẽslis, *-io* s. m. /1/ Geſtell n. *vežė́čių ~* Wagengeſtell. *stógo ~* Dachſtuhl m. *varpų̃ ~* Glockenſtuhl m.

pakrẽsti *(pàkrečiu, pàkrėčiau, -krẽsiu)* I. v. tr. 1. ſchütteln, rütteln. *óbelį ~* den Apfelbaum ſchütteln. 2. ſchütten, (ver-, hin)ſtreuen, zetteln, ausbreiten. *mẽšlą ~* den Miſt auf dem Acker ausbreiten.

3. = *pakreĩkti* I 2. 4. (polizeilich) durchſuchen, eine Haus(durch)ſuchung vornehmen (*kã̀* bei jemandem). II. v. intr. = *pakreĩkti* II. — frequ. *pakratinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pakratýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu). jìs stipriaĩ -krãtė draũgo dẽšinę* kräftig ſchüttelte er ſeinem Freund die Rechte. *„nè“ atsãkė jìs ir -krãtė gálvą* „nein“ antwortete er und ſchüttelte den Kopf. *jìs grasìnančiai -krãtė sàvo lãzdą* er ſchwenkte drohend ſeinen Stock. *manè -krãtė šaltìs taĩ išgìrdus* ein Froſt ſchüttelte mich, als ich das hörte. *nèt jį̃ -krãtė išgėrus stiklìùką* es ſchüttelte ihn gehörig, als er das Gläschen (Branntwein) ausgetrunken hatte. *kójas -kratýti* (ſpaßhaft) die Beine ſtrecken, ſterben. || refl. *pasikratýti* ſich ſchütteln (z. B. vor Kälte).

pakrėtìmas, *-o* s. m. /2/ = *pakrãtymas.*

pakreveizóti ſ. *pakreivezóti.*

pakriáuklė, *-ės* s. f. /1/ 1. Vertiefung (f.) zwiſchen zwei Rippen. 2. Raum (m.) zwiſchen den aus dem Boden herausragenden Wurzeln (eines Baumes). *žvėrẽliai gyvẽna -ėj* kleine Tierchen wohnen im Wurzelwerk (eines Baumes).

pakriaukšėti *(-kriáuksiu* [3. Perſ. *-kriáukši], -šė̃jau, -šė̃siu)* v. intr. ſich zum Ausſpucken räuſpern, geräuſchvoll den Bruſtſchleim heraufholen.

pakriáušė, *-ės* /1/, auch *pakriaũšė, -ės* /2/ s. f. 1. ziemlich ſteiler Abhang (eines Berges oder Flußufers). 2. = *pakerė̃* 3. 3. Aushöhlung (f.), Loch (n.) unter dem Ufer. 4. (Feld)rain m. *jìs nubė̃go -e lìgi pàt viẽškelio* er lief den Feldrain entlang, bis er die Straße erreichte.

pakriaũšis, *-io* /2/, auch *pakriáušis, -io* /1/ s. m. = *pakriáušė* 1—3.

pakriaũšius, *-iaus* s. m. /2/ = *pakriáušė* 1—3.

pakriáutė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *pakraũtė.* 2. Rauchkammer f.

pãkrigas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. konfus, ungeordnet, verwirrt, regel-, planlos. *jaũ vãkaras põ nósim, õ vìsa dár -a tebėrà, nežìnià, neĩ kã̀ neĩ kàs raidiñs* die Abendunterhaltung ſteht ſchon unmittelbar bevor, und noch iſt alles ungeordnet; man weiß weder was man aufführen wird, noch wer die Darſteller ſein werden.

pakrìgti *(-kringù, -krigaũ, -krìgsiu)* v. intr. in Unordnung, Verwirrung geraten, zerrüttet werden.

pakrijaĩ adv. aus-, hingebreitet. *nekriẽsk dróbės ∾, suriẽsk į̃ rišìnį!* du ſollſt die Leinwand nicht flach ausbreiten, ſondern in einen Ballen zuſammenrollen!

pãkrikas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. zerſtreut, aufgelöſt, loſ(e). *šiaudaĩ -aĩ susidraĩkę* zerſtreut herumliegendes Stroh. *-us šniùrùs surangúok į̃ rangùs!* wickle die loſen Schnüre auf! *-aĩ gyvénti* zerſtreut, weit auseinander wohnen. *visì léidosi į̃ sõdą -aĩ sù kuõ pasikalbė̃ti arʔ pasiváikščioti* alle begaben ſich in den Obſtgarten, um in zerſtreuten Gruppen miteinander zu reden oder ſpazierenzugehen. 2. = *pãkrigas. -ì kláusimai* Kreuz-, und Querfragen f. pl. *klausinė̃ti -aĩ* (bei einer Prüfung) Fragen in regelloſer Aufeinanderfolge ſtellen. *-aĩ bė̃gti* in planloſem Laufe rennen.

pakrikdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. auseinandertreiben, in Unordnung bringen, zerſtreuen, auflöſen. *okupúotoje Lietuvojè -dýtas visóks draugìjinis gyvẽnimas* im beſetzten Teil Litauens iſt alle Vereinstätigkeit aufgelöſt worden.

pakrìkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ in zerrütteten Verhältniſſen lebende Perſon.

pakrikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichausſtrecken n. 2. Sichzerſtreuen n., Davonlaufen (n.) nach allen Seiten, Auseinanderſtieben n. 3. Verfliegen n., Abſchweifen n. 4. Sichauflöſen n., Zerfall m., Zerſetzung f., Zerrüttung f.

pakrìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakrikdýti.*

pakrykšėti ſ. *paklykšė́ti.*

pakrìkštijimas, *-o* s. m. /1/ Taufen n. *1937 mẽtai bùvo 550 nuõ Lietuvõs -o* im Jahre 1937 waren es 550 Jahre, ſeit in Litauen die chriſtliche Taufe eingeführt wurde, ſeit Litauen das Chriſtentum annahm

pakrìkštyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. taufen. *tuomèt Jėzus atėjo pàs Jõną, kàd bũtų jõ -ytas* zu der Zeit kam Jeſus zu Johannes, um von ihm getauft zu werden. 2. mit einem Namen belegen, taufen. *kuõ gi -ijot vaĩką?* wie habt ihr denn das Kind getauft? was für einen Namen habt ihr dem Kind gegeben? *naujóji žẽmė į̃ naujaĩp -ys* das neue Land wird ihm auch einen neuen Namen geben, d. h. im neuen Lande wird er auch einen neuen Namen erhalten. 3. aus der Taufe heben, Pate ſein. *àš nóriu ∾ táu vaĩką* ich will dein Kind aus der Taufe heben, ich will dir Gevatter ſtehen. *jìs negalė́jo niẽkur*

gáuti kám ∾ er konnte nirgends jemand als Paten bekommen. ‖ refl. *pasikrìkštyti* sich taufen lassen.

pakrìkti *(-krinkù, -krikaũ, -krìksiu)* v. intr. 1. sich ausstrecken, sich lang hinstrecken. *ilsis añt žẽmės põ medžiù -krìkęs* er hat sich unter einem Baum der Länge nach auf dem Boden hingestreckt und ruht aus. 2. sich zerstreuen, nach allen Seiten davonlaufen, auseinanderstieben. *ząsiùkai -krìko põ vìsą dìrvą* die Gänschen zerstreuten sich über den ganzen Acker. *-krìks tàvo giminẽlė põ visàs šalelès* deine Verwandtschaft wird sich über alle Länder zerstreuen. *svečiaĩ pasisvéikinę -krìko apiẽ staleliùs* nachdem die Gäste sich begrüßt hatten, verteilten sie sich in Gruppen um die kleinen Tischchen. *žvìrbliai vãnagą pamãtę -krìko į visùs pãtvorius* die Sperlinge stoben nach allen Richtungen auseinander, als sie den Habicht sahen. *-krìkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ = *pãkrikas* 1. *-krìkę žmoniũ bũrẽliai* zerstreute, einzelne Grüpplein von Leuten. 3. verfliegen, sich verflüchtigen, dahinschwinden, verloren gehen. *-krìko svajõnės* die Träume verflogen, verflüchtigten sich. *dėmesỹs -kriñka* die Aufmerksamkeit geht verloren. 4. sich auflösen, zerfallen, sich zersetzen, zerrüttet werden. *kuriõs tautõs greičiaũ -krìks nérvai, tà ir̃ pralaimės* jenes Volk, dessen Nerven schneller zerrüttet werden, wird unterliegen. *inteligeñtai greičiaũ -kriñka nėgu sodiẽčiai* die Klasse der Gebildeten hat weniger Widerstandskraft als die Bauern. *-krìkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ zerrüttet. *-krìkęs gyvẽnimas* zerrüttetes Leben. *visóks ũkis bùvo -krìkęs* jede Art von Wirtschaftsbetrieb war zerrüttet, in Unordnung.

pakrỹkti ſ. *paklỹkti.*

pakrikùmas, *-o* s. m. /2/ 1. aufgelöster, zerstreuter Zustand. 2. Zerrüttetheit f., zerrütteter Zustand.

pakrikùs m., *-ė* f., *-ù* n. adj. /3 *pã-*/; *-iaĩ* adv. = *pãkrikas.*

pakrĩmsti *(pàkremtu, -krimtaũ, -krĩmsiu)* v. tr. 1. = *pagráužti* 1. 2. ein wenig, eine Zeitlang nagen, beißen, knabbern, (Nüsse) essen. 3. imstande sein zu nagen, zu beißen, zu knabbern. 4. ein wenig, eine Zeitlang plagen, quälen, jemandem zusetzen. — intens. *pakramtýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu), pakrámsčioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. dass. 2. *pakramtýti* ein wenig, eine Zeitlang kauen. 3. *pakramtýti* imstande sein zu kauen.

pakriõnė, *-ės* s. f. /2/ 1. steiler und holperiger Abhang (eines Hügels oder Flußufers). 2. gegen einen Bach hin abfallender Acker.

pakriošėti *(-šiù* [3. Pers. *-kriõši*], *-šė̃jau, -šė̃siu)* v intr. eine Zeitlang müßig dasitzen.

pãkripas und *pãkrypas* m., *-à* f. adj. /3/, *-aĩ* adv. abfallend, schräg, schief, abschüssig.

pakripìmas, *-o* s. m. /2/ Sichzurseiteneigen n., (Wind)schief-, Krummwerden n.

pakrypìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pakripìmas.* 2. Umkippen n., Verlieren (n.) des Gleichgewichts. 3. eingeschlagene Richtung, Wendung f. *polìtikos* ∾ *į rýtus* die Wendung des politischen Interesses nach dem Osten. 4. Abweichung f. *prasmės* oder *reikšmės* ∾ Bedeutungsabweichung.

pakrìpti *(-krimpù, -kripaũ, -krìpsiu)* v. intr. sich zur Seite neigen, (wind)schief, krumm werden.

pakrỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. = *pakrìpti. lũpos -pę į vieną šãlį* nach dem einen Mundwinkel hin verzogene Lippen. *-pusi lūšnà* oder *-pęs namẽlis* windschiefe Hütte. 2. umkippen, das Übergewicht bekommen, das Gleichgewicht verlieren. *laĩvas -po, vaikaĩ iš-viř̃to* das Boot kippte um und die Kinder fielen heraus. *liẽptui suliumpẽjus, moterìškė -po, surìko ir̃ võs tìk nenukrìto į upẽlį* als der Steg zu schwanken begann, verlor die Frau das Gleichgewicht, schrie auf und wäre beinahe in den Bach gestürzt. 3. sich wohin wenden, sich kehren, sich richten, die Richtung nach etwas nehmen, einschlagen. *-po júodas laivẽlis į úošvio kaimẽlį* (Volkslied) das schwarze Boot wandte sich nach dem Gehöfte meines Schwiegervaters. *àš pašmùrkš -paũ į Betýgalos parãpiją* ich schlug kurzerhand die Richtung nach dem Kirchspiel Betygala ein. *jõ gyvẽnimas -po visái kitomìs vėžėmìs* sein Lebensgang nahm eine ganz andere Richtung. *jéi nè tà ãtmaina, vìskas bútų kitaĩp -pę* wenn nicht dieser Wechsel eingetreten wäre, hätte sich alles anders gewandt. 4. von der geraden Linie abweichen, abschweifen, ausarten. *daũgelis jų jaũ yrà -pę į netikẽjimo pùsę* viele von ihnen sind bereits auf den Abweg des Unglaubens geraten.

pakripùmas und *pakrypùmas,* *-o* s. m. /2/ Neigung (f.) einer Ebene, Schrägheit f., Schiefheit f., Abschüssigkeit f.

pakrìsti *(-krintù* und *pàkrentu, -kritaũ, -krìsiu)* v. intr. 1. unter etwas fallen. *põ kienõ kójomis* ∾ jemandem unter

die Füße fallen. 2. umfallen. *bèregint gyvulẽliai -krìs* die armen Tiere werden euch auf dem Platz umfallen. — intens. *pakráičioti (-oju, -ojau, -osiu).*

pakritaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* = *pakrãčios* 2.

pakritikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang kritisieren.

pãkritos, *-ų̃* s. m. pl. /3/ = *pakrãčios* 2.

pakriúoka, *-os* s. f. /1/ = *pakriáušė* 1.

pakriūšimas, *-o* s. m. /2/ Abmagerung f.

pakriūšis, *-io* s. m. /1/ = *pakriáušė* 1.

pakriūšti *(-štu, -šau, -šiu)* v. intr. magerer werden, abmagern, abnehmen (am Gewicht), abfallen (am Körper).

pakriūtė, *-ės* s. f. /1/ jäher Abhang, Absturz m., Abgrund m. *pastačiaũ nãmą pakriáušėj pačiõj -ėj* ich baute ein Haus am Abhang und zwar dicht am Absturz.

pakrósnė, *-ės* s. f. /1/ 1. leere Stelle unter dem (russischen) Ofen (zum Unterbringen der Küchengeräte und des Brennholzes dienend). *gaidỹs -ėj rẽkia visà gerklė* der Hahn unter dem Ofen kräht aus vollem Hals. *pagaliaĩ, kuř -ėj gùli* die Holzscheiter, die unter dem Ofen liegen. 2. pl. *pakrósnės, -ių* Verbrennungsabfälle m. pl., Ofengekrätz n., -schlacken f. pl. *-ėmis moterẽlės niežùs gýdo* mit Verbrennungsabfällen kurieren die Weiblein die Krätze.

pakrosniaũ adv. näher beim Ofen, weiter hinten im Ofen. ~ *siek! tẽn daugiaũ pakrósnių* lange tiefer in den Ofen hinein! dort sind mehr Verbrennungsabfälle zu finden.

pakrósnis, *-io* s. m. /1/ und *pakrósnis, -ies* s. f. /1/ = *pakrósnė* 1. *vil̃kas paliñdo* (oder *įliñdo*) *-in* der Wolf kroch unter den Ofen. *jì sáu ìma iš -ies málkas* sie nimmt Brennholz unter dem Ofen hervor.

pakrošėti ſ. *pakriošėti.*

pakrovà, *-õvos* s. f. /2/ = *pakravà. jiẽ -õvoj giedójo* sie sangen (religiöse) Lieder an einer Totenwache.

pakrovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Auf)laden n. 2. Beladen n., Befrachten n. 3. Aufstapeln, -schichten n. (von Holz). *láužo* ~ das Errichten eines Holzstoßes, eines Scheiterhaufens. 4. *vìštos* ~ das Setzen einer Bruthenne auf die Eier, das Unterlegen von Eiern zum Brüten.

pakrovinėti ſ. *pakráuti.*

pakrūmė, *-ės* s. f. /1/ 1. Platz (m.), Gegend (f.) in der Nähe von Sträuchern, von Gebüsch. 2. Platz (m.) unter einem Strauch, unter einem Busch. *atsisẽdo katinẽlis -ėj* der Kater setzte sich unter einen Strauch. *tìk kiũst kiũst zuĩkis iš̃ -ės* auf einmal kam in bogenförmigen Sprüngen ein Hase unter dem Strauch hervorgeschossen. 3. auch pl. *pakrū́mės, -ių = pagirỹs. -ėj gyvẽno žmõgus vardù Tãdas* am Waldrande wohnte ein Mann namens Thaddäus. 4. pl. *pakrū́mės, -ių* Gebüsch n., Niederwald m., Buschholz n. *pabėgėlis kláidžioja -ėmis, nès mìšką seniaĩ palìko* der Flüchtling irrt im Buschholz herum, denn den eigentlichen Wald hat er schon lange (als unsicher) verlassen. *kurapkà gyvẽna -ėmis, pamiškėmis* das Rebhuhn wohnt im Buschholz und am Rande von Wäldern. *surãdo sausų̃ šakẽlių -ėse* er fand dürres Reisig im Buschholz.

pakrūmiaũ adv. näher beim Gesträuch, beim Gebüsch. *gãlite* ~ *ganýti, niẽkas nègina* ihr könnt das weidende Vieh näher zum Gebüsch hintreiben, niemand verbietet euch das.

pakrū́mis, *-io* s. m. /1/ = *pakrū́mė. žmónės turė̃jo -iuose sàvo trobelès* die Leute hatten ihre Hütten am Waldrand.

pakrū́ša, *-os* s. f. /1/ Einsturz m. (eines unterspülten Ufers). *pakrū́šo paliežtà vandenimì žẽmė -omis* die vom Wasser unterspülte Erde (des Ufers) stürzte in mehreren Stürzen ein.

pakrušìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zerbröckeln n. 2. Verwittern (des Gesteins).

pakrūšìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pakriūšìmas.* 2. = *pakrū́ša.*

pakrū́šis ſ. *pakriūšis.*

pakrùšti *(pàkrušu, -šaũ, -šiu)* v. tr. = *pagrústi (-grū́džiu)* 1. — intens. *pakraušýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*

pakrùšti *(-krūštù* und *-krūšù, -šaũ, -šiu)* v. intr. 1. zerbröckeln. 2. verwittern (vom Gestein).

pakrū́šti *(-štu, -šau, -šiu)* v. intr. 1. = *pakriūšti.* 2. abrutschen, einstürzen (von einem unterspülten Ufer).

pakrū́tė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *pakriū́tė.* 2. Partie (f.) unter der weiblichen Brust.

pakrutėti *(pàkrutu, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *pajudėti* 1 und 2. *jám baisù* ~ er hat Angst eine Bewegung zu machen.

pakrūtinỹs, *pãkrūtinio* s. m. /3/ 1. Partie (f.) unter der Brust. 2. Magen-, Herzgrube f.

pakrùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajùdinti.* || refl. *pasikrùtinti* = *pajudėti.* 1.

pakrutnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pajùdinti.* || refl. *pasikrutnóti* (beim Gehen) Arme und Schultern schwingen (von fettleibigen Personen). *jìs -ódamas eĩna peř bažnýčią* er geht, Arme und Schultern schwingend, durch die Kirche.

pakrūziúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pagárbanoti* 2. *màno plaukẽliai jaũ -úoti* (Volkslied) mein Haar iſt bereits gekräuſelt. || refl. *pasikrūziúoti* = *pagárbanoti* 1.

pakrūzúoti ſ. *pakrūziúoti.*

pàkš interj.: paff! 1. den Knall eines Schuſſes bezeichnendes Schallwort. ∾ ∾! *ę̃ anuõdu iššóvė* piffpaff ſchoß er auf jene zwei. 2. das Schnalzen, Schmatzen mit den Lippen bezeichnendes Schallwort. 3. das Paffen beim Pfeifenrauchen bezeichnend.

pakšẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Knallen n. (eines Schuſſes). 2. Schnalzen (n.), Schmatzen (n.) mit den Lippen. 3. Paffen n. (beim Pfeifenrauchen).

pakšėti *(-šiù* [3. Perſ. *pàkši*], *-šẽjau, -šẽsiu)* I. v. intr. 1. knallen, paffen (von oder mit einem Gewehr, einer Flinte). 2. mit den Lippen ſchnalzen, ſchmatzen. II. v. tr. *pýpkę* ∾ mit der Tabakpfeife paffen. *kaimýnai érzino vienas kìtą sėdėdami alùdėj ir -šėdami pýpkes* die Nachbarn ſtichelten einander, während ſie in der Bierſtube ſaßen und mit ihren Pfeifen pafften.

pakšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ſchlagen, klopfen. 2. ſchmatzend (vor Wohlbehagen) eſſen, ſchmatzen.

pàkšt interj. einen Schmatz, einen ſchallenden Kuß bezeichnendes Schallwort.

pàkštelėjimas, *-o* s. m. /1/ Schmatz m., ſchallender Kuß.

pàkštelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. tr. einen ſchallenden Kuß aufdrücken, abſchmatzen. *prisigrėtino výras ir iškilmìngai -lėjo rañką* der Mann trat (vor die Dame) hin und drückte ihr feierlich einen hörbaren Kuß auf die Hand. ∾ *kã ę̃ kãktą* jemand auf die Stirne küſſen.

pàkštelti *(-liu, -liau, -lsiu)* v. tr = *pàkštelėti.*

pàkšterėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pàkštelėjimas.*

pàkšterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. tr. = *pàkštelėti.*

pãktas, *-o* s. m. /2/ Pakt m., Vertrag m.

pãktininkė, *-ės* s. f. /1/ Milchfrau (die die Milch ins Haus bringt).

pakubùrkštyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. *ùgnį* ∾ das Feuer ſtochern.

pakũgė, *-ės* s. f. /2/ Heugeſtell n., hölzernes Untergeſtell des Heuhaufens, -ſchobers.

pakugždėjimas, *-o* s. m. /1/ Flüſtern n., Geflüſter n.

pakugždėti *(pàkugždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. und tr. (ein-, zu)flüſtern, tuſcheln, raunen, wiſpern. *kám ę̃ aũsį* ∾ jemandem ins Ohr flüſtern, etwas einflüſtern. || refl. *pasikugždėti* 1. eine Zeitlang zuſammen flüſtern, ſich im Flüſterton unterhalten. 2. ſich etwas zuflüſtern.

pakukčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchluchzen. || refl. *pasikukčiótl* ſchluchzen. *jì verkia -ódama* ſie weint ſchluchzend.

pakuknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pakukčióti.* || refl. *pasikuknóti* = *pasikukčióti,* ſ. *pakukčióti.*

pakuksėti *(pàkuksiu* [3. Perſ. *pàkuksi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. = *pakukčióti.* || refl. *pasikuksėti* = *pasikukčióti,* ſ. *pakukčióti. jìs kuksėte -sėdamas verkia graũdžiai* er weint bitterlich unter heftigem Schluchzen.

pakùkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zaufen, zupfen.

pakukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. „kuckuck" rufen.

pakulà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (Aus)drufch m., Dreſchertrag m. *rugiaĩ šiẽmet turẽs gẽrą pãkulą* der Roggen wird heuer einen guten Dreſchertrag abwerfen.

pakulėtis *(-ėjas, -ėjos, -ėsis)* v. refl. zaſerig werden (vom Flachs oder Hanf).

pakuliamùmas, *-o* s. m. /2/ zu erwartender Dreſchertrag. *rugių gáuta daugiaũ, bèt jų̃* ∾ *menkėsnis* Roggen hat es mehr gegeben, aber ſein zu erwartender Dreſchertrag iſt geringer.

pakulìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/ ergiebig (beim Dreſchen).

pãkulinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Hede, Werg. *-is siũlas* Hedengarn n., Wergfaden m. *-is áudeklas* grobe Leinwand. *-iai marškiniaĩ* Hemd (n.) aus grober Leinwand. 2. subst. *pãkulinis, -io* m. /1/ grobe, aus Werg gewobene Leinwand, grobes Linnen.

pakulnė, *-ės* s. f. /2/ Abſatz m. (am Schuh), Hacken m.

pãkulnis, *-io* s. m. /1/ = *pãkulinis* 2. — dim. *pakulnẽlis, -io* s. m. /2/ (im Volkslied).

pakulnis, *-io* s. m. /2/ 1. Stelle (f.) an der Ferſe (z. B. Ferſenteil des Strumpfes). 2. = *pakulnė.*

pakulniui adv. auf den Ferſen (folgend), dicht hinterher.

pãkulos, *-ų* s. f. pl. /1/ 1. Hede f., Werg n. *eĩti -omis* = *pakulėtis.* 2. Zunder m.

pãkulotas m., *-a* f. adj. /1/ 1. hedicht, voller Hede. 2. zaſerig.

pãkuloti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. = *pakulėtis.* 2. v. tr. mit Werg verſtopfen, kalfatern. || refl. *pãkulotis* 1. = *pakulėtis.* 2. für ſich kalfatern.

pãkulotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Kalfaterer (•in).
pakùlšė, *-ės* s. f. /1/ 1. (Ober)ſchenkel m. 2. Hüft-, Lendengegend f.
pakùlti *(pàkuliu, -kúliau, -kùlsiu)* I. v. tr. 1. (aus)dreſchen. 2. verdreſchen, verhauen, prügeln. 3. zerſchlagen. II. v. intr. 1. eine Zeitlang dreſchen. 2. imſtande ſein zu dreſchen. || refl. *pasikùlti* ſich eine Zeitlang ungebärdig benehmen, eine Weile tollen. *jìs tebẽr vaĩkas, nebùs neláimės, kàd iř -kuĺs* er iſt noch ein Kind, und es iſt nicht ſchlimm, wenn er auch eine Zeitlang tollt.
pakulùmas, *-o* s. m. /2/ = *pakulà.*
pakulùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *pã-*/ = *pakulìngas. šiẽmet vìsa bùsią -ù* heuer ſoll alles (Getreide) einen guten Dreſchertrag verſprechen. *žìrniai nepãkulūs* die Erbſen ſind unergiebig.
pakumpìmas, *-o* s. m. /2/ krumme Haltung, Gebücktheit f.
pakum̃pti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. krumm, gekrümmt, gebückt werden. *kõ taĩp užsìkniaupei? Ìlg pàt rãšto nósis; jùk taĩp -kum̃psta iř sprándas.* warum haſt du das Geſicht ſo tief vornübergebeugt? die Naſe reicht ja auf das Geſchriebene herunter; auf dieſe Weiſe bekommſt du noch einen krummen Buckel. *-kum̃pęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ krumm, gekrümmt, gebückt. *-pusiam laikýtis* eine krumme, gebückte Haltung haben.
pakū̃nė, *-ės* s. f. /1/ Eiterbeule f., Geſchwür n.
pakunigáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Prieſter, Geiſtlicher tätig ſein. ∾ *kẽlerius metùs* einige Jahre in der Seelſorge tätig ſein.
pakūnỹs, *pãkūnio* s. f. /3/ = *pakū́nė.*
pakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (Waren) (ein)packen.
pakúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Packer(in).
pakū̃printi *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig krumm biegen, krümmen. *jìs -ina pečiùs kaĩp kóks sẽnis* er macht einen Buckel (wörtlich: er krümmt die Schultern) wie ein Greis. || refl. *pasikū̃printi* ſich ein wenig zuſammenkrümmen, einen Buckel bekommen, buckelig werden.
pakurà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Ofenloch n. (zum Heizen des Ofens). 2. Ofen (m.) bei der Dampfmaſchine. 3. Getreide-, Flachsdarre f. 4. pl. *pãkuros, -ų̃* Anfeuerholz n.
pakuraĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ = *pakurà* 4.
pakùrdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. Befehl geben zu heizen, (Feuer) anzumachen, (Feuer) anmachen laſſen, heizen laſſen. *karãlius põ geležinė aslà bùvo ùgnį -inęs* der König hatte unter dem eiſernen Fußboden Feuer anmachen laſſen. 2. bauen laſſen.
pakūrénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. (ein)heizen. *àš jaũ -enaũ krósnį* ich habe den Ofen ſchon eingeheizt.
pakūrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anzünden n., Anmachen n. (des Feuers), (Ein)heizen n. (des Ofens). 2. Bauen n.
pakū̃rinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakūrénti.*
pakùrsta, *-os* s. m. f. /1/ Heizer(in), Aufwiegler(in). *lénkai -os kẽlę triùkšmą bažnýčioje* polniſche Heizer ſollen in der Kirche Lärm gemacht haben.
pakuřsti *(-rstù, -rtaũ, -řsiu)* v. intr. ein wenig taub werden.
pakùrstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Schüren n. (des Feuers). 2. (Aufheizen n., Heizerei f. ∾ *iš šaliẽs* Heizerei von ſeiten Unbeteiligter.
pakurstinėti ſ. *pakùrti.*
pakùrstyti ſ. *pakùrti.*
pakùrstytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *pakùrsta.*
pakùrti *(pàkuriu, -kū́riau, -kùrsiu)* v. tr. 1. anzünden, in Brand ſtecken, Feuer legen an, (Feuer) anmachen, (den Ofen) (ein)heizen. ∾ *láužą* einen Scheiterhaufen anzünden, in Brand ſtecken. ∾ *gaĩsrą* eine Feuersbrunſt verurſachen, anſtiften. *ùžpūtei ùgnį, taĩ dabař -kùrk!* du haſt das Feuer ausgeblaſen, ſo mache es jetzt wieder an! *krósnis jaũ bùvo -kùrta* der Ofen war ſchon geheizt. 2. bauen. *-kū́riau júodą laiváitį* (Volkslied) ich baute mir ein ſchwarzes Boot. — frequ. *pakurstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* dass.; intens. *pakùrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. (das Feuer) ſchüren. 2. = *pakubùrkšty ti. -sčius ùgnį, kỹla kìbirkštys* wenn man im Feuer ſtochert, ſprühen Funken. 3. (auf)heizen, aufwiegeln. || refl. *pasikùrti* 1. für ſich anzünden. 2. für ſich bauen.
pakurtìmas, *-o* s. m. /2/ teilweiſes Taubwerden.
pãkurtis, *-čio* s. m. /1/ beſtimmte Hunderart.
pakusà, *-õs* /3 *pã-*/ 1. s. f. = *pagùnda.* 2. s. m. f. = *pakùrsta.*
pakùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pagùndinti.* 2. = *pakùrstyti* 3, ſ. *pakùrti.*
pakūsti *(-kūstù, -kūdaũ, -kūsiu)* v. intr. magerer werden.
pakùšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pajùdinti. kliunkúoja vanduõ bačkoj, kàd -ini* das Waſſer in der Tonne ſpritzt

über, wenn man dieſe bewegt. || refl. *pasikùšinti = pajudẽti* 1. *bóba seřga, võs gãli* ~ die Frau iſt krank und kaum imſtande ſich zu rühren.

pakuštà, *-ùštos* s. f. /2/ 1. = *pakugždẽjimas.* 2. pl. *pakùštos, -ų* Einflüſterung, -gebung f. *vélnio -ùštos* Eingebung des Teufels.

pakuštẽjimas, *-o* s. m. /1/ = *pakugždẽjimas.*

pakuštẽti *(pàkuštu, -tẽjau, -tẽsiu)* v. intr. und tr. = *pakugždẽti. meĩlų žodẽlį* ~ (Volkslied) ein Koſewort ins Ohr flüſtern. *àš jaĩ tókį sãpną -tẽjau, jóg jì šóko lýg pamìšus* ich habe ihr einen ſolchen Traum ins Ohr geraunt, daß ſie (aus dem Bette) aufſprang wie von Sinnen. || refl. *pasikuštẽti = pasikugždẽti,* ſ. *pakugždẽti. -tẽjęs sù rãštininku, jìs ẽjo į kìtą kaĩbarį* nachdem er ſich mit dem Amtsſchreiber eine Weile im Flüſterton unterhalten hatte, ging er ins andere Zimmer.

pakuštomìs adv. im Flüſterton.

pakūtà, *-ūtos* s. f. /2/ Buße f.; rlt. *atgailà.*

pakūtavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. Buße tun; rlt. *atgailóti.*

pakuténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *pakačióti* 1. *jìs paglósto kãtę, kaĩ jám añt kẽ̃kių atsisẽda, pãausį -ẽna* er ſtreichelt die Katze, wie ſie ſich ihm auf die Knie ſetzt, und kraut ihr hinter dem einen Ohr.

pakūtininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Büßer(in); rlt. *atgailiniñkas; -kė.*

pakùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakačióti* 1.

pakūtninkas ſ. *pakūtininkas.*

pakutnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. die Küchlein anlocken (von der Glucke henne), die Hennen anlocken (vom Hahn, wenn er etwas gefunden hat).

pakutrà, *-õs* s. f. /3 *põ-/* 1. Genick n. (von Tieren). 2. auch pl. *pakùtros, -ų* /2/ Genickfell n. *kepùrės jų̃ bùvo sù ãvino -omìs (-kùtromis)* ihre Mützen waren aus Hammelgenickfell angefertigt. *šẽško* ~ Genickfell eines Stinkmarders (als Schimpfwort verwendet). 3. wirres, ſtruweliges Haar.

pakùtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in Bewegung bringen, zu ſchnellerem Gehen veranlaſſen, jemandem Beine machen. *šuõ kiaũlę -ino* der Hund trieb das Schwein zu ſchnellerem Laufen an.

pakuždà ſ. *pakuštà.*

pakuždẽjimas ſ. *pakugždẽjimas.*

pakuždẽti ſ. *pakugždẽti.*

pakuždomìs ſ. *pakuštomìs. ẽlnią* ~ *paskleĩsti* eine Nachricht auf dem Flüſterwege verbreiten. *lìkusį pùsvalandį jìs* ~ *prašnekučiãvo sù sàvo draugaĩs* die reſtliche Halbſtunde verplauderte er im Flüſterton mit ſeinen Freunden.

pakvailėti ſ. *pakvailti.*

pakvaĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig dumm machen, verdummen.

pakváilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. wenig narren, aufziehen, foppen, zum beſten haben.

pakvailióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang dumm, albern, einfältig, töricht benehmen, gebärden.

pakvaĩlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. dumm werden, verdummen. *tù ir pirmà nekóks gudruõlis tebuvaĩ, õ dabaĩ ir visái -laĩ* du warſt ſchon früher kein Kirchenlicht, jetzt aber biſt du endgültig verblödet. — intens. *pakvailėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pakvaĩšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ närriſche, halb verrückte, übergeſchnappte Perſon.

pakvaišìmas, *-o* s. m. /2/ Närriſchwerden n., Überſchnappen n.

pakvaĩšti *(-štù, -šaũ, -šiu)* v. intr. närriſch, halb verrückt werden, überſchnappen. *-kvaĩšęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ närriſch, halb verrückt, übergeſchnappt. *iš-sigañdusi, -šusi, dẽl gyvẽnimo drẽbanti žmoniũ̃ vílnis* eine in Schrecken gejagte, halb verrückte, um ihr Leben zitternde Menſchenwoge.

pakvapinti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. wohlriechend machen, mit Wohlgeruch erfüllen, parfümieren. || refl. *pasikvapìnti* ſich parfümieren.

pakvatóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang laut lachen. || refl. *pasikvatóti* daſſ. *ìš dũšios pasijuõkti* ~ ſo recht von Herzen ſcherzen und lachen

pakvepinti und *pakvẽpinti (-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *pakvapìnti.* ~ *savè ir nósį papùdrinti* ſich parfümieren und ſich die Naſe pudern. || refl. *pasikvepìnti, pasikvẽpinti = pasikvapìnti,* ſ. *pakvapìnti.*

pakvẽpuoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (ſelten tr.) (ein)atmen. *grýnu óru* ~ friſche Luft ſchöpfen. ~ *grýnu rýtmečio óru* oder ~ *grýno rýtmečio óro* die reine Morgenluft einatmen. *aptrùpinsi páncius, liuosiaũ, -úosi!* deine Feſſeln wirſt du brechen und freier aufatmen!

pakviẽsti *(-kviečiù, pàkviečiau, -kviẽsiu)* v. tr. einladen, (vor Gericht) (vor)laden, herbitten, auffordern (etwas zu tun). *pakviestàsis, pàkviestojo* m., *-kviestóji, -kviestõsios* f. der (die) Geladene. *pa-*

mãtęs manè, pàkvietė užeĩti sodẽlin als er mich erblickte, lud er mich ein, in das Gärtchen zu kommen. ∾ *į̃ vestuvès, į̃ krikštynàs* zur Hochzeit, zur Kindstaufe einladen. *visì yrà -kviestì į dangaũs láimę* alle sind eingeladen, am himmlischen Glück teilzuhaben. *svečiaĩ bùvo -kviestì vakarienės* die Gäste wurden zum Abendessen eingeladen. *bùvo pàkviestas kùnigas* der Pfarrer wurde hergebeten, geholt. *į̃ garbės prezìdiumą* ∾ jemand auffordern, den Ehrenvorsitz zu übernehmen. || refl. *pasikviẽsti* zu sich (ein)laden, zu sich bitten. *-kviẽsk juõs pàs savè!* lade sie zu dir ein! ∾ *svečiũ* Gäste zu sich einladen. ∾ *kã̃ į̃ pagálbą* jemand zur Hilfeleistung auffordern, zu Hilfe rufen.

pakvietìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einladung f., Aufforderung f. *širdìngai dėkóju Támstai už malónų -ą* ich danke Ihnen herzlich für die freundliche Einladung. 2. (gerichtliche) Vorladung, Vorladungsschreiben n.

pakvìpti *(-kvimpù, -kvipaũ, -kvìpsiu)* v. intr. anfangen zu duften, zu riechen (*kuõ* nach etwas). *gėlė gardžiaĩ -kvìpo* die Blume begann süß zu duften. *visì kambariaĩ -kvìpo váistais* in allen Zimmern begann es nach Arzneien zu riechen. *jaũ pavãsariu -kvìpo* es duftete bereits nach Frühling. *-kvimpa kàs* es stellt sich ein Geruch, ein Duft ein. *-kvìpo smilkalaĩ* es duftet(e) nach Weihrauch. *smilkalaĩs -kvìpęs katẽdros óras* die mit Weihrauch gesättigte Luft im Dome. *tuojaũ namẽly -kvimpa spirgũ kvãpas* sofort verbreitet sich in der Hütte ein Griebengeruch. — *pakvìpti* bezeichnet zunächst einen wohlriechenden Duft, im Gegensatz zu *pasmìrsti*. Da aber *pasmìrsti* oft als vulgär gemieden wird, tritt dafür euphemistisch *pakvìpti* ein. Vgl.: *mėsà -kvìpo svẽčiui* das Fleisch(gericht) duftete dem Gaste angenehm in die Nase. *mėsà jaũ -kvìpusi* das Fleisch hat bereits einen Geruch, ist übelriechend.

pakvitãvimas, *-o* s. m. /1/ Quittung f., Empfangsbescheinigung f., -schein m.

pakvitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. quittieren, den Empfang bescheinigen.

palà *-ōs* s. f. /4/ großes Stück Leinwand, Leintuch n. — dim. *palẽlė, -ės* s. f. /2/ und *palùtė, -ės* s. f. /2/ Windel f.

palà interj. halt (an)! warte! ∾, *kuř bẽgi?* halt, nicht so eilig!

palãbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit dem Gruße *lãbas!* willkommen heißen, (be)grüßen. || refl. *pasilãbinti* 1. einander begrüßen. 2. sich (von einer Krankheit) erholen.

paladìjas, *-o* s. m. /2/ Schwertlilie f. (iris).

palãdiumas, *-o* s. m. /1/ Palladium n., schützendes Heiligtum n.

palagà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ Wetterschirm m., Schutzvorrichtung (f.) gegen Regen, welche die Heuer mit auf die Wiesen nehmen.

pãlagas, *-o* s. m. /3/ 1. Schutz-, Wetterdach (n.) über dem Eingang zur Flachs- oder Getreidedarre. 2. Schirm m. (an der Mütze). 3. Kopfbruststück (n.) des Krebses. 4. Kind-, Wochenbett n.

palãgninkė, *-ės* s. f. /1/ Kindbetterin, Wöchnerin.

palagnùs m., *-ì* f. adj. /4/ willig, gehorsam. *-ì mergà* willige Magd.

palagzdẽ ſ. *palazdẽ.*

palagzdỹs ſ. *palazdỹs.*

palaidà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Tauwetter n. 2. Unwegsamkeit f., Unfahrbarkeit f. (infolge von Tauwetter im Frühling). *čià bráidžiok tókioje -ojė, tókioj slidumõj, ìki klùpščio šlãpias* da soll einer durch solche grundlose und schlüpfrige Wege waten, wobei man bis an die Knie naß wird. 3. Zeit der schlechten, unfahrbaren, grundlosen Wege. *kuř tù dabař važiúosi; patì kẽlio* ∾ du kannst doch jetzt nicht fahren; jetzt ist gerade die Zeit, wo der Weg in denkbar schlechtestem Zustande ist. 4. Geldanweisung f.

palaidabūdis m., *-ė* f. adj. /2/ charakterlos (von Personen).

palaidabūdiškas m, *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. charakterlos (von Handlungen, Taten).

palaidabūdiškùmas, *-o* s. m. /2/ Charakterlosigkeit f.

palaidaburnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ wer ein loses Maul hat, Lästermaul n.

palaidaliežùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ wer eine lose Zunge hat, zungendreiste Person.

paláidas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-ai* adv. 1. los, lose, losgebunden, nicht (an)gebunden, ungefesselt, frei. *-ai prikáltas dáiktas* lose, nicht fest angenagelter Gegenstand. *-à vir̃vė* loser, lockerer, schlaffer, nicht straffer Strick. *-ì plaukaĩ* aufgelöste Haare. *šviẽsūs gelsvì -ì plaukaĩ jaĩ gùli añt pečių* hellblonde Haare hangen ihr aufgelöst über die Schultern herunter. *-as rūbas* sackiges, weites, lose anliegendes Kleid. *laumė apsitaĩsiusi ilgaĩs, plonaĩs, baltaĩs ir̃ -aĩs rūbais* eine Fee in langem, dünnem, weißem und weitem (lose anliegendem)

Kleid. *tẽn léidosi žemỹn žmõgus, plevė-súodamas ilgaĩs, -aĩs skvernaĩs* ein Mann, deſſen lange Rockſchöße im Winde flatterten, lief dort den Berg hinunter. *-as šuõ* losgelaſſener, frei herumlaufender, herumtreibender, herrenloſer Hund. *kiemè užpúolė manè dù -i̇ sùnes* im Hofe fielen zwei Hunde, die nicht angebunden waren, über mich her. *kumelìukas -as lãkstė põ laũką* das Füllen lief frei auf dem Felde herum. *katė̃ naikìna naudìngus žmõgui paukščiùs; užtàt -as katès reikėtų naikìnti* die Katze vernichtet dem Menſchen nützliche Vögel; daher ſollte man herrenloſe Katzen vernichten. *-as liežùvis* loſe Zunge. *užpìldyti -ą laĩką* die freie Zeit ausfüllen. *-i̇ pinigaĩ* flüſſiges Geld. *-os eĩlės* reimloſe Verſe, Blankverſe m. pl. 2. ohne Zuſammenhang, einzeln. *-i̇ ateĩviai* einzeln (nicht gruppenweiſe) ankommende Einwanderer. *-us medžiùs plukdýti* Holz in einzelnen Stämmen flößen. 3. ungeordnet, ordnungslos, vernachläſſigt. *visì prasidžiùgo, kàd ir̃ šì, tókia -à ir̃ páiniavų kupinà sritìs, įeĩna į tvarką* alle freuten ſich darüber, daß auch auf dieſem ſo vernachläſſigten und völlig chaotiſchen Gebiet Ordnung geſchaffen wird. 4. unfeſt, aufgeweicht, grundlos. *-i̇ keliaĩ* ſchlechte, unfahrbare, grundloſe Wege infolge von Tauwetter). *-ų̃ kelių̃ mẽtas = palaidà* 3. *-i̇ viduriaĩ* Durchfall m., Diarrhöe f. 5. locker, ausgelaſſen, leichtfertig, zügellos, ausſchweifend, wüſt, liederlich. *-as vaikìnas* lockerer, leichtfertiger Burſche. *-as elgesỹs* zügelloſes, leichtfertiges Benehmen. *-as gyvẽnimas* wüſtes, ausſchweifendes, ſittenloſes Leben. *-aĩ gyvénti* oder *-ą gyvẽnimą gyvénti* wüſt, liederlich leben, ein wüſtes Leben führen. *puotà grẽsė viršti -a òrgija* das Gelage drohte in eine wüſte Orgie auszuarten.

palaidasnùkis, *-io* s. m. /2/; *-kė̀, -ės* s. f. /2/ = *palaidabur̃nis; nė.*

palaidãvietė, *-ės* s. f. /1/ Bordell n., Hurenhaus n.

palaidãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Losbinden n., Freimachen n. 2. Hurerei f.

palaidỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Loſe-, Losgebunden-, Ungefeſſeltſein n. 2. Ungebundenheit f., Ausgelaſſenheit f., Zügelloſigkeit f., Ausſchweifung f.

palaidýmetis, *-čio* s. m. /1/ = *palaidà* 3.

paláidinė, *-ės* s. f. /1/ Bluſe f. — dim. *palaidinùkė, -ės* s. f. /2/ dasſ.

paláidynė, *-ės* s. f. /1/ Hechtangel f., Fiſchangel (f.) mit großen Haken.

palaidinėti ſ. *palėisti.*

palaidinis m., *-ė* f. adj. /2/ loſe anliegend, weit (von Kleidern). *jì dėvėjo ìlgą, -į rūbą slėpiantį jõs liemeñs lankstùmą* ſie trug ein langes, weites Kleid, das die Geſchmeidigkeit ihres Körpers verhüllte.

palaidinis, *-io* /2/, auch *pãlaidinis, -io* /1/ s. m. Kaftan m., mantelartiger Überrock, Schlafrock m. — dim. *palaidinėlis, -io* s. m. /2/, *palaidinùkas, -o* s. m. /2/ Jacke f., kurzer Rock, Pelerine f.

paláidinis, *-io* s. m. /1/ Beutel-, Sacknetz n., Keſcher m., Hamen m.

palaidinỹs, *pãlaidinio* s. m. /3/ = *palaidà* 1—3.

palaidìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig loslaſſen, fahren laſſen, laufen laſſen. 2. ein wenig anfeuchten, netzen.

paláidinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ~ *vìdurius* abführen, purgieren (von Arzneien). *mán -ina vìdurius* ich habe Durchfall. *-láidinamasis* m., *-inamoji* f. ptc. adj. /1/ abführend, purgierend, laxierend. *-inamieji váistai* Abführ-, Purgier-, Laxiermittel n. pl.

paláidyti ſ. *paléisti.*

palaidliežùvis; -vė̀ ſ. *palaidaliežùvis; -vė.*

paláidojimas, *-o* s. m. /1/ Beerdigung f., Beſtattung f., Beiſetzung f., Begräbnis n. *-o vietà* Begräbnisſtätte f.

palaidomìs adv. ~ *eĩti* nicht angebunden, frei herumlaufen. *bė̃rasai tráukia, kumẽlė eĩna* ~ der Braune (iſt angeſpannt und) zieht, während die Stute frei nebenher läuft.

paláidoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. begraben, beſtatten, beerdigen, beiſetzen. || refl. *pasiláidoti* ſich begraben laſſen. *jì tekẽs tìk ùž tõ, kuŕs jaĩ pažadės ~ kartù, jéi jì miŕs pirmà* ſie wird nur den heiraten, der ihr verſpricht, ſich zuſammen mit ihr begraben zu laſſen, wenn ſie zuerſt ſtürbe.

palaidùmas, *-o* s. m. /2/ = *palaidýbė. jìs priẽ jausmų̃ -o priprãtęs* er iſt daran gewöhnt, ſeinen Gefühlen freien Lauf zu laſſen. *gyvẽnimo* ~ ausſchweifender Lebenswandel.

palaidūnas, *-o* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ 1. subst. zügelloſer, auf Abwege geratener, ſittlich verkommener Menſch, Perſon mit ausſchweifendem, wüſtem, liederlichem Lebenswandel, wüſter Menſch, Liederjahn, liederliches Frauenzimmer. *vaikaĩ -ai* ausgelaſſene Kinder. *sūnùs -as* der verlorene Sohn (bibl.). *jìs -as,*

ẽmė girtuokliáuti, svetimoteriáuti dieſer Liederjahn hat ſich dem Trunke und dem Ehebruch ergeben. *tù -ei! trekì pìnigus kaĩp vándenį!* du Liederjahn! du ſchmeißeſt mit dem Geld um dich, wie wenn es Waſſer wäre! *kóks tàvo brólis -us! uždarė manè iř norėjo uždùsinti!* was für ein wüſter Menſch dein Bruder iſt! er ſchloß mich ein und wollte mich erſticken laſſen! 2. adj. ungezügelt, frei, zügellos herumſchweifend. *miñtys -ės* ungezügelt herumſchweifende Gedanken.

palaidūnáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. einen ausſchweifenden, wüſten, liederlichen Lebenswandel führen.

palaidūnỹstė, *-ės* s. f. /2/ Ausſchweifender, wüſter, liederlicher Lebenswandel.

palaiduõnas ſ. *palaidūnas.*

palaidúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. losbinden, frei machen. 2. v. intr. = *palaidūnáuti.*

paláidžioti ſ. *paléisti.*

paláigyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. intr. eine Zeitlang mutwillig, wild, unbändig umherkaufen, herumtollen, ausgelaſſen tun, kälbern.

pãlaikas, *-o* s. m. /3/ 1. meiſt pl. *palaikaĩ, -ų̃,* das Übrige, Reſt m., Überreſte m. pl. *senóvės -aĩ* Altertümer n. pl. *rūbų -aĩ* abgelegte, weggeworfene Kleidungsſtücke. *tõs žiniõs pãlaikus týčiomis ùžslėpė* die Reſte jener Nachricht hat man abſichtlich unterſchlagen. 2. Reliquie f. *šventūjų -aĩ* Heiligenreliquien. 3. einzelner Gegenſtand aus einem Nachlaſſe, aus einer Hinterlaſſenſchaft. *àš lėidžiu jám pasiskìrti iš vìso màno turto vieną tiñkamąjį -ą* ich gebe ihm das Recht, aus meiner ganzen Habe einen paſſenden Gegenſtand für ſich auszuwählen. 4. pl. *palaikaĩ, -ų̃* Erbe n., Nachlaß m., Hinterlaſſenſchaft f., Erbſchaft f. *-ų̃ mõkestis* Erbſchaftsſteuer f. *-us dalýti* eine Erbſchaft verteilen.

palaĩkymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Feſt)halten n. 2. (Zurück)behalten n., Aufbewahren n., Beibehaltung f. *paslaptiẽs ~* Bewahrung (f.) eines Geheimniſſes. 3. Sparen n. 4. Aufrechterhaltung f. *tvarkõs ~* Aufrechterhaltung der Ordnung. 5. Unterſtützung f., Befürwortung f. 6. Halten (n.) für, Anſehen (n.), Betrachten (n.), Erachten (n.) als.

palaĩkis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. alt und gebraucht, getragen, vor Alter ſchlecht, gering. *-iai daiktaĩ* alter Kram. *-is rūbas* altes Kleid. *-is čiužinỹs* ſchlechte, armſelige, lumpige Matratze. *Onėlė drabužėliùs -iùs sulópė* Annchen flickte ihre alten Kleider. *niẽkas nèsiuva lõpo iš naũjo drabùžio į̃ -į drabùžį* niemand flickt einen Lappen vom neuen Kleid auf ein altes Kleid (bibl.). *-ė trobėlė* alte, baufällige Hütte. *nuõ vėjo stógai nuplėšyti, -iai* infolge des Windes ſind die Hausdächer zerfetzt und baufällig. 2. unbenützt herumſtehend oder -liegend, ausrangiert. *rãtai -iai* ausrangierter Wagen.

palaĩkis, *-io* s. m. /2/ Brack m., Ausſchuß m

palaikýti *(-kaũ, -kiaũ -kýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (feſt)halten. *jì -laikė vaĩką añt rañkų* ſie hielt das Kind auf ihren Armen. *dúok mán sàvo rañką, àš tavė -kýsiu* gib mir deine Hand, ich will dich (feſt)halten. *-kýk mán žirgẽlį!* (Volkslied) halte mir das Rößlein eine Weile! 2. (zurück)behalten, auf-, beibehalten, (auf)bewahren, bei ſich behalten. *ilgėsnį laĩką sándėliuose ~ sàvo gãminius* ſeine Produkte längere Zeit in den Lagerhäuſern zurückbehalten. *~ láisvę* die Freiheit beibehalten, bewahren. *maniaũ, kàd dėdė mùs vargšùs -kỹs nórs trumpą laĩką* ich dachte, der Onkel werde uns Arme wenigſtens für kurze Zeit bei ſich behalten. *dár -kýsiu jùs vieną nãktį* ich werde euch noch eine Nacht (in der Herberge) behalten. 3. (er)ſparen. 4. erhalten, aufrechterhalten. *Diẽvas -laĩko pasáulį* Gott erhält die Welt. *maĩstas -laĩko gyvýbę* Nahrung erhält das Leben. *~ tvarką* die Ordnung aufrechterhalten. *draũgiškus sántykius ~ sù kuõ* mit jemandem freundſchaftliche Beziehungen unterhalten. *~ kontãktą sù ùžsieniu* den Kontakt mit dem Ausland aufrechterhalten. *susisiekìmą dabaĩ -laĩko kariúomenė* die Aufrechterhaltung des Verkehrs liegt jetzt in den Händen des Heeres. *~ áukštas káinas* hoh Preiſe aufrechterhalten, die Preiſe in der Höhe halten. *~ kalbą* oder *konversãciją* das Geſpräch im Gange, im Fluß halten. *kám* oder *kienõ kompãniją ~* jemandem Geſellſchaft leiſten. 5. unterſtützen, befürworten. *draugaĩ -laĩkė tą̃ màno nùomonę* die Freunde unterſtützten dieſe von mir geäußerte Meinung. *~ skuñdą* eine Klage unterſtützen. *lietùvišką spáudą ~* die Veröffentlichung litauiſcher Bücher befürworten. 6. halten für, anſehen, betrachten, erachten als. *visì jį̃ -laĩkė melagiù* alle hielten ihn für einen Lügner. *jì taĩ -laĩkė sapnù* ſie hielt das für einen Traum. *jìs -laĩkė mergáitę dvasià* er meinte, das Mädchen wäre ein Geiſt. *jìs niẽkam nesi-*

skùndė, nès -laĩkė tókia Diẽvo valià er beklagte ſich bei niemandem, denn er erachtete das als den Willen Gottes. *àš buvaũ tẽn -kýtas karãlium* ich wurde dort für den König angeſehen, man hielt mich dort für den König. || refl. *pasilaikýti* für ſich behalten, ſich vorbehalten. *galėsi pìnigus ∾ sáu* das Geld kannſt du für dich behalten. *vìsos téisės -laĩkomos* alle Rechte (werden) vorbehalten. ∾ *galimùmą atsisakýti nuõ konveñcijos* ſich die Möglichkeit vorbehalten, von der Abmachung zurückzutreten.

palaikýtinai adv. zum Aufbewahren, leihweiſe. *dúoti ∾* etwas zum Aufbewahren, auf begrenzte Zeit (leihweiſe) geben.

palaikýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (feſt)hält. 2. wer (zurück)behält, Bewahrer(in). 3. Erhalter(in), wer aufrechterhält. *lietuvýbės -ai* die Erhalter des Litauertums. 4. Unterſtützer(in), Befürworter(in), Förderer(in). *spaudõs -as* Förderer der Preſſe.

pãlaikos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ 1. = *pãlaikas* 1. 2. Speiſeüberreſte m. pl. 3. = *pãlaikas* 4.

palaĩksvis m., *-ė* f. adj. /2/ nicht ſehr beſchäftigt, untätig, müßig, (arbeits)frei.

palaikùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *palaĩkis* (adj.). *-kiáusias rãtas baisiáusiai gìrgžda* (Sprichwort) das ſchlechteſte Rad knarrt am ärgſten.

paláima, *-os* s. f. /1/ 1. Segen m., Gnade f., Segnung f. *Diẽvo ∾* Gottes Segen. 2. Glück n., (Glück)ſeligkeit f., Wohlfahrt f. *∾ stropiosè rañkose* (Sprichwort) das Glück liegt in fleißigen Händen, das Glück hilft dem Fleißigen. *jiẽ gyvẽno ìlgus metùs -oje* ſie lebten lange Jahre in Glück und Seligkeit. *amžinóji ∾* ewige Seligkeit.

palaimìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. ſegenbringend, ſegensreich. *veikìmas -as žmonìjai* eine für die Menſchheit ſegenbringende Tätigkeit. 2. glücklich.

paláiminimas, *-o* s. m. /1/ 1. Segnen n., Segen m. *jìs paprãšė kùnigą -o* er bat den Prieſter um ſeinen Segen. *kàs sẽja -uose, -uose ir̃ piaũs* wer da ſäet im Segen, der wird auch ernten im Segen (bibl.). 2. Einſegnung f., Weihung f. 3. Segen (m.) als Zeichen der Einwilligung. *jósiu namõ paprašýti tẽvą -o vèsti* ich will nach Hauſe reiten und den Vater um ſeine Einwilligung zu meiner Heirat bitten. 4. Seligkeit f., Seligpreiſung f. *aštuonì -ai* die acht Seligkeiten, Seligpreiſungen, Makarismen (der Bergpredigt). 5. Seligſprechung f. (Vorſtufe zur Heiligſprechung oder Kanoniſation).

paláiminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſegnen, jemandem den Segen geben, erteilen. *kùnigas -ino jã̀* der Prieſter gab ihr ſeinen Segen, ſprach den Segen über ſie. *tẽvas -ino sūnų ir̃ sù ãšaromis išléido* der Vater gab dem Sohne ſeinen Segen und nahm unter Tränen von ihm Abſchied. ∾ *kã̀ keliõnei* jemandem den Reiſeſegen geben, Glück und Segen auf die Reiſe wünſchen. *jéi nóri buti Viẽšpaties -intas, sèk jõ pavéikslą* wenn du den Segen des Herrn haben willſt, folge ſeinem Beiſpiel. *-inta valandà, kuriõj àš tavè atradaũ!* geſegnet ſei die Stunde, wo ich dich gefunden habe! 2. einſegnen, weihen. *kùnigas -ino jaunúosius* der Prieſter ſegnete die Brautleute ein, vermählte ſie. *-inti daiktaĩ* geweihte Gegenſtände. 3. ſeligpreiſen, =machen. *-inti, kuriẽ pérsekiojami dẽl teisýbės* ſelig ſind, die um der Gerechtigkeit willen verfolgt werden (bibl.). *-intas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ ſelig (im Gegenſatz zu „verdammt"). *-intieji dangujè* die Seligen im Himmel. *-intųjų bùklės* die Wohnſitze, der Aufenthalt der Seligen. *-intųjų karalỹstė* Himmelreich n. 4. ſeligſprechen (Vorſtufe zur Heiligſprechung). 5. (euphemiſtiſch) jemandem etwas anwünſchen, auf den Hals wünſchen. *dár ìš tólo jį̀ pamãčius, sẽnė nusispiáuna ir̃ gilumojè sielos -ina, kàd jìs sáu kójas paláužytų, sprándą nusisùktų* ſchon als ſie ihn von weitem erblickte, ſpuckte die Alte aus und wünſchte ihm aus tiefſter Seele, daß er ſich Hals und Bein breche.

palaipinėti ſ. *palìpti (pàlipu).*

palaipìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. hinein-, hinaufſteigen helfen, hinein-, hinaufhelfen.

paláipioti ſ. *palìpti (pàlipu).*

palaipsniuĩ und *paláipsniui* adv. ſtufenweiſe, allmählich. *suskìrstyti ∾* abſtufen. *suskìrstymas ∾* Abſtufung f. *rùdenį reĩkia ∾ mãžinti gãnymo vãlandas* im Herbſt muß man die Weideſtunden (für das Vieh) allmählich verringern.

palaipsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ein wenig abſtufen. 2. einige wenige Beiſpiele (von Eigenſchaftswörtern uſw.) ſteigern (lingu.).

palaipstaĩs adv. ∾ *eĩti* unſichern Schrittes gehen, beim Gehen mit den Füßen vorſichtig den Weg abtaſten.

palaipstomìs adv. = *palaipstaĩs. jìs pasigėrė, nèt ∾ ėina* er iſt ſo betrunken, daß er nicht mehr feſt auf den Füßen ſteht.

paláiptė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) unter der Treppe.

pãlaipu adv. = *palaipstaĩs.*
palaisìnti ſ. *palíesinti.*
pãlaistas, *-o* s. m. /3/ Glaſur f.
paláisti ſ. *paléisti.*
paláistymas, *-o* s. m. /1/ Begießen, =wäſſern n., Sprengen n.
palaĩstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Verkitten n., Verſtreichen (n.) mit Lehm oder Mörtel. 2. Glaſieren n.
palaistinėti ſ. *palíeti.*
paláistyti ſ. *palíeti.*
palaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. ein wenig verkitten, mit Lehm oder Mörtel verſtreichen. 2. ein wenig glaſieren.
palaisvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. freier, erträglicher werden. *gyvẽnimas -ėjo* das Leben wurde erträglicher.
palaivė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Stelle (f.) unter oder neben einem Schiff oder Boot. 2. Unterſeite (f.) eines Schiffes oder Bootes.
palaižà, *-õs* s. m. f. /3 *pã-*/ Speichellecker(in), Lobhudler(in).
palaĩžymas, *-o* s. m. /1/ (Auf)lecken n.
palaižinėti ſ. *paliẽžti.*
palaižýti ſ. *paliẽžti.*
palaižũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *palaižà.*
palaižūnáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. Speichelleckerei, niedrige Schmeichelei treiben, lobhudeln.
palaižūnỹbė, *-ės* s. f. /2/ Speichelleckerei f., niedrige Schmeichelei, Lobhudelei f.
palajà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ mit Glatteis überzogener Weg.
palakaĩs adv. = *paplasnomìs.*
palãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Hunde, Katzen) mit flüſſiger Nahrung füttern.
palakìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. zum Fliegen, Rennen veranlaſſen, fliegen machen, fliegen laſſen, herumjagen, ſprengen, ſchleudern, ſchnellen.
palakióti ſ. *palẽkti.*
palakomìs adv. = *paplasnomìs.*
palakstinėti ſ. *palẽkti.*
palakstýti ſ. *palẽkti.*
palakstũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ wer beſtändig herumrennt, ſich umhertreibt, nicht zu Hauſe bleiben kann.
palakstuõnė, *-ės* s. f. /2/ Ukelei m. (ein Fiſch; alburnus lucidus).
palãkščios, *-ių* s. f. pl. /2/ Glimmer m. (mica; geol.).
palakščiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. glimmern, glühen. *mergẽlės veidẽliai -ãvo* (im Volkslied) die Wangen des Mädchens glühten.
palakštáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. (Speiſen) koſten. *kàd neválgai, taĩ nórs -áuk* wenn du nicht regelrecht eſſen willſt, ſo koſte (die Speiſe) doch wenigſtens.
palakštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſchlagen (von der Nachtigall), ſingen (von den Singvögeln überhaupt). *àš, lakštùtė, táu -úosiu apiẽ gimtąją tàvo šalẽlę* ich, die Nachtigall, will dir von deiner Heimat ſingen.
palàkti *(pàlaku, pàlakiau, -ksiu)* v. intr. und tr. 1. eine kurze Weile, ein wenig (flüſſige Nahrung) (auf)lecken, leckend freſſen, ſchlappen (von Hunden und Katzen), (vulgär von Menſchen) ſaufen. *katė̃ mėgsta pienẽlio* ∾ die Katze leckt gern ein wenig Milch. 2. ſich ſatt freſſen (von Hunden und Katzen).
palakùs m., *-ė̀* f. adj. /3 *pã-*/ 1. imſtande zu fliegen. 2. rührig.
palámdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. ein wenig zerknittern, =knüllen. 2. geſchmeidig, gelenkig machen, ausbilden, trainieren. 3. verdreſchen, =prügeln. *àš juõs bũčiau kitaĩp -dęs* ich hätte ſie anders (tüchtig) verdroſchen. || refl. *pasilámdyti* 1. ein wenig zerknittert, zerknüllt werden. 2. ſich ausbilden, ſich trainieren.
palandinėti ſ. *palįsti.*
palandìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. kriechen laſſen, jemand zum Kriechen veranlaſſen; machen, daß jemand unter etwas kriecht.
palandýti ſ. *palįsti.*
palándžioti ſ. *palįsti.*
palángė, *-ės* s. f. /1/ 1. Platz (m.) am, unter dem Fenſter. *priẽ stãlo -ėj* beim Tiſch am Fenſter. 2. Fenſterbrett n., =ſims m. *ãsilas užkėlė pirmutinės kójas añt -ės* der Eſel ſetzte ſeine Vorderfüße auf das Fenſterbrett.
palangiaũ adv. näher beim Fenſter, näher unter dem Fenſter. ∾ *nebesodìnk, iř taĩp jaũ viduj̀e tamsù bùs, kaĩ sužėlš* näher unter dem Fenſter pflanze nichts, es wird auch ohnedies im Haus drin dunkel ſein, wenn es zu grünen beginnt.
palangìnis m., *-ė* f. adj. /2/ unter dem Fenſter befindlich.
palankà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *palankùmas.*
palañkė, *-ės* s. f. /2/ 1. Rand (m.) der (alljährlich der Überſchwemmung ausgeſetzten) Flußwieſe, an eine Aue angrenzende Gegend. 2 Talrand m.
palankìnas, *-o* s. m. /2/ Palankin m., Tragſeſſel m., Sänfte f.
palankỹnos, *-ų* s. f. pl. /2/ Beſuch m.
palánkioti ſ. *paleñkti.*
palankỹs, *pãlankio* s. m. /3/ = *palañkė.*
palankýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. beſuchen. 2. = *paleñkti* 5.

palankstinėti ſ. *paleñkti.*
palankstýti ſ. *paleñkti.*
palankùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gewogenheit f., Gunſt f., Begünſtigung f., Entgegenkommen n., günſtige Geſinnung, Huld f. *daũg jám -o ródanti móteris* eine Frau, die ihm große Gunſt bezeigt. *didžiáusio -o prìncipas* der Grundſatz der Meiſtbegünſtigung (jur.). *didžiáusio -o šalìs* die meiſtbegünſtigte Nation. 2. zuvorkommende Haltung, Willigkeit f., Willfährigkeit f.
palankùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-lañkiai* adv. 1. biegſam. 2. günſtig, wohlwollend, wohlgeſinnt, gewogen, huld. *jiẽ -lañkūs dãdvokiečiams* ſie ſympathiſieren mit den Alldeutſchen. *laikýtis -lañkiai vyriausỹbei* eine der Regierung günſtige Haltung einnehmen. *-ì kritika* günſtige Kritik. *aplinkỹbės klójosi -lañkiai* die Umſtände entwickelten ſich günſtig. *jìs bùvo jái -ùs, õ šì stačiaĩ nèkentė jõ* er war ihr wohlgeſinnt, aber ſie haßte ihn geradezu. *-lañkios poniùtės* die holden Damen. 3. zuvorkommend, (dienſt)willig, dienſtbar, gefällig, willfährig. *Marýtė gerà mergáitė, ìr meilì ìr -ì; blogù žodžiù táu nieka-dõs neprasitaĩs* Marie iſt ein gutes Mädchen, freundlich und willig; ein böſes Wort wirſt du von ihr nie zu hören bekommen. *mandagùs ir -ùs vaikìnas* ein höflicher und gefälliger Burſche. *àš vìsiškai nepalankì dúoti válgyti ùbagui* ich weigere mich durchaus, einem Bettler zu eſſen zu geben. 4. gefallend, zuſagend, angenehm. *výrą galėsi išsiriñkti, kokìs táu bùs priẽ širdiẽs -ùs* du kannſt den Mann auswählen, der deinem Herzen zuſagt.
palapáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich ein wenig, eine Zeitlang einem weichlichen Leben hingeben.
palapẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* = *palapỹs.*
palapìnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Zelt n. *smagenėlių* ∾ Kleinhirnzelt (tentorium cerebelli; anat.). 2. (Garten)laube f., Luſthaus n. *sėdėjau põ vỹnmedžio -ė* ich ſaß in einer von Reben umrankten Gartenlaube. 3. = *padañgtė* 3. *-ių šveñtė* Laubhüttenfeſt (n.) der Juden.
palapìninis m., *-ė* f. adj. /1/ Zelt-.
palapìnis m., *-ė* f. adj. /2/ kletternd, ſich ſchlingend. *-ės žõlės* Schlingpflanzen f. pl.
palãpinti ſ. *palẽpinti.*
palapỹs, *pãlapio* s. m. /3/ 1. das unterſte Blatt (an Gräſern, Kräutern), Unterblatt n. (am Kohlkopf). 2. Blattanſatz m. (bot). — dim. *palapẽlis, -io* s. m. /2/ Blütenblatt n. (bot.).
palapnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchlarfen, latſchen. 2. imſtande ſein zu ſchlarfen, zu latſchen. II. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang geräuſchvoll eſſen. 2. ſich (geräuſchvoll) ſatt eſſen (an).
palapsėti *(-siù* [3. Perſ. *-làpsi*], *-séjau, -sėsiu)* v. tr. und intr. = *palapnóti.*
palapùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. imſtande zu klettern. 2. *-ùs šuõ* Hund, der beſtändig auf Stühle und Bänke oder auf den Tiſch ſpringt.
pãlas, *-o* s. m. /2/ ein vom Ganzen der Breite nach abgeſchnittenes Stück Stoff. *sijõnas penkiaĩs -ais* ein Frauenrock, zu deſſen Anfertigung fünf Breiten Stoff verwendet wurden.
palasióti ſ. *palèsti.*
palasýti ſ. *palèsti.*
palaščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig tropfen, tröpfeln (beſonders vom Regen).
palašė̃, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) unter der Traufe. *ìš põ lietaũs į pãlašę patèkti* aus dem Regen in die Traufe kommen.
palašėti *(pàlašu, -šė̃jau, -šė̃siu)* v. intr. ein wenig tropfen, tröpfeln (von Flüſſigkeiten).
palãšinti *(-ìnu, -ìnau, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig in Tropfen fallen laſſen, ein wenig träufeln.
palatà, *-ãtos* s. f. /2/ 1. Abteilung f. (in einem Kranken-, Irrenhaus). 2. Kammer f., Hof m. (Behörde). *teĩsmo* ∾ Gerichtshof.
palatãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ palatal (lingu.). *-ìs garsas* palataler Laut, Palatal m.
palatalizãcija, *-os* s. f. /1/ Palataliſierung f. (lingu.).
palaukė̃, *-ẽs* /3 *pã-/* und *palaũkė, -ės* /2/ s. f. 1. Feldrand m., an ein Feld angrenzendes Land. 2. der Teil des Waldes, der an das Feld grenzt, Waldrand m., Saum (m.) des Waldes. *-ėjė* auf der Wieſe vor dem Walde. 3. Lichtung (f.) im Walde.
palaukiaũ adv. weiter feldein, weiter vom Bauernhaus, vom Dorfe weg. *giñk galvijùs ∾, geriaũ apriñs* treibe das Vieh weiter ins Feld hinaus, ſo wird es ſich leichter beruhigen.
palaukinėti ſ. *paláukti.*
palaukìnis m., *-ė* f. adj. /2/ am Waldrand ſtehend. *-ės pùšys* am Waldrand ſtehende Fichten.
palaũkis, *-io* s. m. /2/ = *palaukė̃.*

paláukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang (zu)warten. *-k, kõl àš grį̃šiu!* warte, bis ich wiederkomme! *dár trùputį -k!* warte noch ein wenig, ein Weilchen! *trùputį -kus* über ein Weilchen. *dár kiek -kę, jiẽ išẽjo ìš namų̃* nachdem sie noch einige Zeit gewartet hatten, verließen sie das Haus. *-k tìk išaũštant!* warte nur, bis es Tag wird! *jìs turẽjo ~ lìgi svẽčiui pabuñdant* er sollte warten, bis der Gast aufgewacht wäre. *-kite jį̃ teĩsę!* wartet, bevor ihr über ihn urteilt; wartet mit eurem Urteil über ihn zu! *-k!* oder *-kite!* interj. = *palà* interj. *-k! àš táu!* paß (mir) auf! ich will dir! 2. v. tr. (c. gen.) warten auf, abwarten. *-k naktiẽs!* warte die Nacht ab! warte, bis die Nacht kommt! *kàd bũtumėt manę̃s -kę, butumėt kartù sugrį̃žę namõ* wenn ihr auf mich gewartet hättet, wäret ihr zusammen mit mir nach Hause zurückgekehrt. *dúok, kiek turì, õ daugiaũ -ksiu* gib her, soviel du hast, und auf den Rest werde ich warten. — frequ. *palūkinė̃ti* und *palaukinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* — dim. *palūkė̃ti (-kiù* [3. Pers. *-lūki*], *-kė̃jau, -kė̃siu)* kurze Zeit, ein klein wenig warten. *-kė̃jus trùputį, pakìlo áudra* nach kurzem Warten kam ein Gewitter. *mẽs -kė̃sim, kõl atsilsė̃si* wir werden warten, bis du dich ausgeruht hast. *-kė̃kit, àš jùms pagiedósiu naŭją gíesmę* wartet ein wenig, ich will euch ein neues Lied vorsingen.

palauktinaĩ adv. abwartungsweise. *pir̃kti ~* auf Kredit, auf Borg kaufen.

palauktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ erwartet. *-ė dienà* Gnadentag m.

palaũminėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit kleinen Schritten in gebückter Haltung gehen. 2. eine Zeitlang Blindekuh spielen.

palaupýti ſ. *palùpti.*

palaužė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) bei einem Scheiterhaufen.

palaužìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Knicken n., Brechen n., An-, Ab-, Nieder-, Zerbrechen n. 2. Ruinieren n., Zugrunderichten n.

paláužymas, *-o* s. m. /1/ = *palaužìmas.*

palaužinė̃ti ſ. *paláužti.*

palaužýs, *pālaužio* s. m. /3/ = *palaužė̃.*

paláužyti ſ. *paláužti.*

paláužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. (von) unten brechen. *sáu kójų ~* sich ein Bein brechen. 2. knicken, an-, ab-, niederbrechen (auch übertr.). *vẽtra -žė ąžuolą* der Sturm knickte eine Eiche. *batvìnių ~* Betenkraut (ab)brechen (für die Küche). *bevaikýdami kiaulės jiẽ -žė aguonàs* als sie den Schweinen nachjagten, traten sie die Mohnblumen nieder. *~ pasipriešinimą* den Widerstand brechen. *mergáitės ãšaros -žė jõ vãlią* die Tränen des Mädchens brachen seinen Willen. *nepaláužiama viltìs* unerschütterliche, unverwüstliche Hoffnung. *gãli tavė ~ pìrmas didėsnis nepasisekìmas* der erste größere Mißerfolg kann dich knicken, kann dir den Mut nehmen. *jìs nesveikãvo, jaũtės -žtas* er kränkelte und fühlte sich geknickt. 3. zugrunde richten, ruinieren. *jõ gyvẽnimas -žtas* sein Leben ist zugrunde gerichtet. — frequ. *palaužinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paláužyti (-žau, -žiau, -žysiu). tẽn kójas sáu -žysi* dort wirst du dir die Beine brechen. *kiek nūnaĩ kárvės -žys sėtinių̃?* wieviel Kohl werden die Kühe heute niedertreten? || refl. *pasiláužti, pasiláužyti* 1. für sich (ab)brechen. *jì nuẽjo į̃ kopūstų dar̃žą lãpų -žti* sie ging in den Kohlgarten, um Kohlblätter zu holen. 2. an sich brechen. *kàd jìs kójas -žytų!* er soll sich die Beine brechen!

palavỹkas, *-o* s. m. /2/; *-kė̃,* *-ė̃s* s. f. /2/ Müßiggänger(in), Bummler(in), Herumtreiber(in), liederlicher Mensch.

palãvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig (ein)üben, (aus)bilden, entwickeln, schulen, abrichten, trainieren. || refl. *pasilãvinti* sich ein wenig üben, sich ein wenig (aus)bilden, ein wenig geschult werden.

palazdė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pā-*/ 1. europäische Haselwurz (asarum europaeum). 2. Leberblümchen n. (anemone hepatica). 3. Stockschwamm m. (agaricus mutabilis).

palazdìnės, *-ių* f. pl. /2/ = *palazdė̃* 2.

palazdìnis, *-io* s. m. /2/ = *palazdė̃* 1.

palazdỹs, *pālazdžio* s. m. /3/, auch pl. *palazdžiaĩ, -ių̃* = *palazdė̃* 1 und 2.

pãlažas, *-o* s. m. /3/ niedergetretene, zerstampfte Fläche im Getreidefeld. *rugiùs žą̃sys suklójo* (oder *sùšliaužė*) *-u* die Gänse haben das Roggenfeld vollständig niedergetreten. *sugùlę visì -u* alle (die ganze Familie) liegen krank darnieder.

paldiẽnykas, *-o* s. m. /1/ Montag m.; rlt. *pirmãdienis.*

palẽbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang in Saus und Braus leben, schwelgen, schlemmen, praſſen. || refl. *pasilẽbauti* am Schwelgen, Schlemmen, Praſſen genug bekommen.

paledė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) unter der Eisdecke. *ìš -ė̃s ištráukti* unter dem Eis hervorziehen. *-ėjè* unter dem Eis.

paledìnis, *-io* s. m. /2/ Netz (n.) zum Fischen unter dem Eis.

paledžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. nach dem Eisgang mit einem

Netz fischen. 2. Fische mit einem Schlägel unter dem Eis aufstöbern.

pãlegas, *-o* s. m. /3/ = *pãlagas* 1 und 2.

pãlegis, *-io* s. m. /1/ = *pãlagas* 1 und 2.

palėgỹs, *pãlėgio* s. m. /3/ Bettlägerigkeit f., bes. Wochenbett n.

palėgėlis, palėgìmas, palėgti ſ. *paliegėlis, paliegìmas, paliegti.*

paleĩ und *pãlei* praep. = *paliaĩ.*

paleidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Los-, Frei-, Fallen-, Fahren-, Ausderhandlaſſen n. 2. Lockern n., Locker-, Losmachen n. 3. Ausſtrömen-, Fließenlaſſen n., Herauslaſſen n. (von Flüſſigkeiten), Abzapfen n. 4. Freilaſſung f., Entlaſſung f., (Auseinander)-gehenlaſſen n. ∾ *nuõ príesaikos* Entbindung (f.) von einem Eide. *sąlyginis* ∾ bedingte Freilaſſung (jur.). ∾ *atóstogų* Beurlaubung f., Urlaub m. ∾ *iš tarnỹstės* Dienſtentlaſſung, Verabſchiedung f., Abſchied m. *-o rãštas* Entlaſſungsſchreiben n., Urlaubsſchein m. *seĩmo* ∾ Auflöſung (f.) des Parlamentes. 5. Hinunter-, Rollenlaſſen n. 6. Hinaus-, Herauslaſſen, -treiben n. (von Vieh). 7. Spenden n. (von Geld). 8. Auflaſſen n., (Auf)-ſteigenlaſſen n. (eines Ballons, Papierdrachens, von Seifenblaſen). 9. Inbewegungſetzen n., Ingangbringen n., Anlaſſen n. *netikrų̃ pinigų̃ apgaulìngas* ∾ *į̃ apývartą* betrügeriſches Inumlaufbringen von Falſchgeld. *malū̃no* ∾ das Anlaſſen einer Mühle. *motòro* ∾ das Anwerfen des Motors. 10. Schleudern n., Werfen n., Schießen n., Abfeuern n. 11. Bewerfen n., Beſchießen n. 12. Treiben n. (von Pflanzen). 13. Verwandeln (n.) in, Machen (n.) zu, Werdenlaſſen n. 14. Abfließenlaſſen n. *ùpės* ∾ Eisfreiwerden (n.) eines Fluſſes. *lėdo* ∾ Eisgang m. *vidurių̃* ∾ Durchfall m., Diarrhöe f. 15. Nachlaſſen n., Zurückgehen n. (des Waſſerſtandes). 16. = *palaidà* 1—3.

paleidinėti ſ. *paléisti.*

paleistaliežùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ wer eine loſe Zunge hat.

paleistaspařnis m., *-ė* f. adj. /2/ mit (herab)hängenden Flügeln.

paleistaũšis m., *-ė* f. adj. /2/ mit herabhängenden Ohren.

paléisti *(-léidžiu, -léidau, -léisiu)* I. v. tr. 1. aus der Hand laſſen, los-, freilaſſen, fallen laſſen, fahren laſſen. *jìs jõs nepaléido* er ließ ſie nicht los. *jìs -léido mergõs rañką* er ließ die Hand der Magd fahren, er gab die Hand der Magd frei. *jì -léido iš pir̃štų žìrkles* ſie ließ die Schere aus den Fingern fallen. *jaũ dabar̃ tavę̃s iš rañkų nepaléisiu* jetzt werde ich dich aber ſicher nicht aus den Händen laſſen. *báimė jõs nepaléido* die Angſt wollte nicht von ihr weichen. *siuvė̃jas nepaléido sàvo dárbo* der Schneider ließ nicht ab von ſeiner Arbeit, gab ſeine Arbeit nicht auf. *svė̃timo nenorė̃k, sàvo nepaléisk!* verlange nicht nach fremdem Gut, und laß dir das eigene nicht nehmen! *jì -léido sàvo ìlgus pláukus* ſie löſte ihr langes Haar und ließ es (über ihre Schultern) herunterfallen. 2. lockern, locker-, losmachen. *jìs -léido trùputį júostą* er lockerte ſeinen Gürtel ein wenig. 3. ausſtrömen laſſen, fließen laſſen, herauslaſſen (Flüſſigkeiten), abzapfen. ∾ *gãrą atgal̃* Gegendampf geben. *-léido prõ nósį dū́mus* er ließ den Rauch durch die Naſe. *bìzą* ∾ (vulgär) eine Blähung abgehen laſſen. ∾ *vándenį* Waſſer abfließen laſſen. *gál tù mán ãlų -léidai?* haſt du mir vielleicht das Bier aus dem Faſſe fließen laſſen? 4. freilaſſen, laufen laſſen, auf freien Fuß ſetzen, entlaſſen, fortſchicken. *kãlinį* ∾ einen Sträfling freilaſſen. ∾ *iš kalė̃jimo* aus dem Gefängnis entlaſſen, freilaſſen. *jiẽ sugãvo tuõs válkatas, àpmušė ir̃ -léido* ſie faßten jene Landſtreicher, verprügelten ſie und ließen ſie wieder laufen. *jìs -léido dvýlika vergų̃* er ließ zwölf Sklaven frei, er ſchenkte zwölf Sklaven die Freiheit. ∾ *nuõ príesaikos* von einem Eide entbinden. ∾ *paũkštį* einen Vogel fliegen laſſen. ∾ *šùnį* einen Hund (von der Kette) losbinden, losloſſen. ∾ *namõ* heimſchicken, nach Hauſe gehen laſſen. ∾ *atóstogų* in die Ferien entlaſſen. ∾ *iš* (oder *nuõ*) *tarnýbos* aus dem Dienſt entlaſſen, den Abſchied geben. *jiẽ prãšė* ∾ *(iš tarnýbos)* ſie baten um ihren Abſchied. *prãšymas* ∾ *(iš tarnýbos)* Abſchieds-, Entlaſſungsgeſuch n. ∾ *seĩmą* das Parlament auflöſen. 5. hinunterlaſſen, hinabrollen laſſen. *statìnė bùvo -leistà nuõ kálno tiẽsiai į̃ vándenį* man ließ das Faß bergab rollen geradewegs ins Waſſer. 6. (Vieh) hinauslaſſen, -treiben. *parjójęs -léido árklį į̃ ganỹklą* nachdem er (reitend) zu Hauſe angekommen war, trieb er das Pferd auf die Weide hinaus. *jìs -léido kiaulės namõ* er trieb die Schweine nach Hauſe. 7. (Geld) ſpenden. 8. auflaſſen, (auf)ſteigen laſſen (einen Ballon, Papierdrachen, Seifenblaſen). *jìs -léido į̃ órą trìs plùnksnas* er blies drei Federn in die Luft. *jì -léido duknàs* ſie (ſchnitt das Daunenbett auf und) ließ die Daunen in die Luft fliegen.

9. in Bewegung ſetzen, in Gang bringen, anlaſſen. ~ *masìną, automòbilį* eine Maſchine, einen Kraftwagen in Gang bringen. ~ *motòrą* einen Motor anwerfen, anlaufen laſſen. *smarkiaũ* ~ *motòrą* den Motor auf eine höhere Tourenzahl bringen. ~ *malūną į dárbą* eine Mühle anlaſſen, in Gang bringen, in Betrieb ſetzen. *stotìs bùs -leistà į dárbą šį rùdenį* die Station wird dieſen Herbſt dem Betrieb übergeben werden. ~ *patefònną* das Grammophon ſpielen laſſen. ~ *vìlką* den Kreiſel ſurren laſſen. *jìs šóko añt árklio iř, -leidęs kiek tìk gãli, peř kelià minutès prijójo priẽ miẽsto* er ſchwang ſich aufs Pferd, trieb es zum Laufen an, ſo ſchnell es nur immer konnte, und erreichte (auf ſeinem Ritte) nach einigen Minuten die Stadt. ~ *ùgnį* das Feuer eröffnen (milit.). *dìdžiosios armotos -léido ùgnį* das ſchwere Geſchütz fing an zu ſpielen. ~ *balsą* oder *geřklę, nas(t)rùs, kakarìnę* die Stimme laut erſchallen laſſen, aus vollem Halſe ſchreien, lachen, aus Leibeskräften rufen. *kàs táu yrà, kàd taĩp rẽkì -léidęs geřklę?* was haſt du, daß du ſo laut ſchreiſt? *jì -léido balsą añt visõs pirkios* ſie fing an dermaßen zu heulen, daß es in der ganzen Kate zu hören war. *jì añt vìso sõdžiaus geřklę -léidusi* ſie ſchreit ſo laut, daß es über das ganze Dorf hin gellt. *jì nastrùs -léido* ſie fing an aus vollem Halſe zu ſchreien. *jìs -léido nasrùs, kaĩp trimìtą* a) er begann laut zu ſchelten, b) er brach in dröhnendes Lachen aus. *jì -leĩs liežùvį peř sõdžių* ſie wird im ganzen Dorf herum klatſchen. ~ *gañdą* ein Gerücht in Umlauf ſetzen, ausſtreuen. ~ *paskalų̃* böſe Reden in Umlauf ſetzen. 10. ſchleudern, werfen, (ab)ſchießen, (ab)feuern. ~ *ãkmenį* einen Stein werfen. *iš mẽtýklės -léistas akmuõ* mit einer Schleuder abgeſchoſſener Stein. ~ *šūvį* einen Schuß abfeuern. *jìs -léido į jį strẽlę* er ſchoß einen Pfeil nach ihm ab. 11. bewerfen, beſchießen. *Petrùkas neìškentė iř -léido krẽgždę ãkmeniu* der kleine Peter konnte es nicht laſſen, einen Stein nach der Schwalbe zu werfen. 12. treiben (von Pflanzen). *mẽdis ãtžalas -léidžia* der Baum treibt neue Schoſſe. 13. verwandeln (*kuõ* in etwas), machen zu, werden laſſen. *visùs màno brólius sẽnė -léido pelenaĩs iř dū̃mais* alle meine Brüder hat die Alte in Schutt und Rauch verwandelt, in Feuer und Rauch aufgehen laſſen. *sàvo vaĩkùs ubagaĩs* ~ ſeine Kinder zu Bettlern machen, verkommen laſſen. *pìnigus vė̃ju* ~ ſein Geld vertun, durchbringen, verſchwenden. *ū̃kį vė̃ju* ~ einen Bauernhof ruinieren, zuſchanden gehen laſſen. 14. impers. abfließen laſſen. *ùpę -léido* der Fluß wurde eisfrei, taute auf. *lẽdą -léido* der Eisgang ſetzte ein. *mán vìdurius* oder *pilvą -léido* ich hatte Durchfall. *-leidžiamieji váistai = paláidinamieji váistai*, ſ. *paláidinti*. II. v. intr. 1. ~ *kuõ* etwas werfen, ſchleudern. *jì -léido sū̃nui šáukštu tiesióg galvõn* ſie warf den Löffel ihrem Sohn direkt an den Kopf. *àš -léidau į jã akmenučiù* ich warf ein kleines Steinchen nach ihr. *àš ĮpykaŭI iř kàd -léidau pãgaliu* ich wurde böſe und ſchleuderte einen Prügel aus Leibeskräften. 2. nachlaſſen, zurückgehen, ſinken, ſich ſenken (vom Waſſerſtand). 3. impers. (auf)tauen. *-léidžia* es taut, wir haben Tauwetter. — frequ. *paleidinėti* und *palaidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *paláidyti (-dau, -džiau, -dysiu), paláidžioti (-oju, -ojau, -osiu)*. || refl. *pasiléisti* 1. ſich hinunterlaſſen, herunter-, hinunter-, hinabfallen. 2. etwas mit ſich geſchehen laſſen. *jìs -léido krìsti žemỹn* er ließ ſich hinunterfallen. 3. an ſich hinunterlaſſen. ~ *kasàs* ſich die Zöpfe (löſen und) herunterlaſſen. 4. ſich auftrennen (von Geſtricktem), ſich auflöſen (vom Haar). *išbyrė̃jo spìlkos, -léido plaukaĩ* die Haarnadeln fielen heraus und das Haar löſte ſich auf. *nutrū̃ko krỹžmos iř -léido nãginės* die Schnürſenkel riſſen und die Baſtſchuhe löſten ſich auf. 5. ſich auflöſen (in einer Flüſſigkeit), zergehen, ſchmelzen, zerfallen. *kū̃nas -léidžia į dùlkes* der Körper zerfällt in Staub, wird zu Staub. 6. eiligſt beginnen, in aller Eile anfangen, in Angriff nehmen. *visì -léido bė̃gti* alle fingen an zu laufen. 7. ſich (in aller Eile) auf den Weg machen, laufen, rennen. *kiaũlės -léido namõ* die Schweine liefen ſtracks nach Hauſe. *kẽlios váltys -léido nuõ krãšto* einige Kähne ſtießen vom Ufer ab. *jiẽ -léido išilgaĩ griõvio* ſie liefen den Graben entlang. ~ *polìtinės karjèros kelių̃* die politiſche Laufbahn einſchlagen. 8. ſich gehen laſſen. *jìs -léidžia paliaĩ srõvę* er läßt ſich von der Strömung tragen, er ſchwimmt mit der Strömung. *juokaĩs* oder *juokù* ~ in ſchallendes Gelächter ausbrechen, ſich totlachen. 9. ausgelaſſen, nichtsnutzig, liederlich, ſittenlos, ausſchweifend werden, auf Abwege geraten. *dažnaĩ vaĩkai -léidžia* Kinder werden oft ausgelaſſen, nichtsnutzig. *výras, móterį paláidojęs, juobà*

dár -léido nachdem er ſeine Frau durch den Tod verloren hatte, wurde der Mann noch liederlicher. *bėdà panẽlei, kurì -léido* wehe dem jungen Mädchen, das auf Abwege geraten iſt. *-léidęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ausgelaſſen (von Kindern), nichtsnutzig, liederlich, ſittenlos, ausſchweifend.

paleistìnis, m., *-ė* f. adj. /2/ freigelaſſen.

paleistrankõvis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. mit weiten (am Handgelenk nicht zuſammengezogenen) Ärmeln (z. B. an einer Bluſe). 2. mit lang herabhängenden Ärmeln.

paleistspařnis ſ. *paleistaspařnis.*

paleistùvas, *-o* s. m. /2/ 1. Anlaſſer m., Starter m. (techn.) 2. = *palaidūnas* 1.

paleistuváuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. = *palaidūnáuti.* 2. Unzucht treiben, einen unkeuſchen Lebenswandel führen. *nepaleistuváuk!* du ſollſt nicht Unzucht treiben! *-áujami namaĩ* = *palaidãvietė.*

paleistuvãvimas, *-o* s. m. /1/ Unzucht f., Unkeuſchheit f.

paleistuvỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *paleistuvãvimas. -ės namaĩ* = *palaidãvietė.*

paleistuvìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ausſchweifend, laſterhaft, unzüchtig, unkeuſch. *-ą gyvẽnimą vèsti* ein laſterhaftes Leben führen. *-a mintìs* unkeuſcher Gedanke. *-a kalbà* unzüchtige Rede, Zote f. *Diẽvas draũdžia -ai geĩsti iř mąstýti* Gott verbietet unkeuſche Begierden und Gedanken.

paleistuvingùmas, *-o* s. m. /2/ Laſterhaftigkeit f., unzüchtiger Lebenswandel.

paleistùvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ 1. = *palaidūnas; -nė* 1. *kařtą Joniùkas pamãtė, kàd -viai vaikaĩ mùšė pùsgyvį šùnį* eines Tages ſah der kleine Hans, daß nichtsnutzige Kinder auf einen halbtoten Hund einſchlugen. 2. unkeuſcher Menſch. *-vė* Hure, Dirne.

paleistuvystà, *-ỹstos* s. f. /2/ Liederlichkeit f., Laſter n. *jìs ẽmė vẽl gérti, gérti iř visókias -às varinėti* er begann wieder unaufhörlich zu trinken und ſich allen möglichen Laſtern zu ergeben.

paleistuvỹstė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *paleistuvystà. -ės draũgas* wer ſich mit anderen zuſammen einem Laſterleben hingibt, wer an den Ausſchweifungen anderer teilnimmt. 2. = *paleistuvãvimas. -ės namaĩ* = *palaidãvietė.*

paleistùviškas m. *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paleistuvìngas.*

paleistuviškùmas, *-o* s. m. /2/ = *paleistuvingùmas.*

palẽjus, *-aus* s. m. /2/ *mėtà* ∾ Polei m., Poleiminze f. (mentha pulegium).

palẽkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *palakìnti.*

palėkėti *(-lėkiù* [3. Perſ. *-lėkì]* *-kėjau, -kėsiu)* v. intr. ein wenig auffliegen (und ſich dann wieder ſetzen).

palekióti ſ. *palẽkti.*

pãlekis, *-io* s. m. /1/ = *pãlagas* 3.

palėkštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig platt, flach werden.

palėkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig platt drücken, abplatten.

palẽkti *(pàlekiu, pàlėkiau, -lẽksiu)* v. intr. 1. davon-, fort-, wegfliegen. *žvìrblis, niẽko neláukęs, pùrpt iř pàlėkė* ohne zu warten, hob der Sperling die Flügel und flog weg. ∾ *į órą* oder ∾ *aukštỹn* auffliegen. 2. ein wenig fliegen (und ſich dann wieder ſetzen), wohin fliegen. *plùnksna pàlėkė kíek tiẽsiai iř nukrìto* die Feder flog ein wenig gradaus und fiel nieder. 3. unter etwas fliegen. *jìs jám dãvė smařkiai peř aũsį iř tàs kūliaĩs pàlėkė põ stalù* er gab ihm eine ſo kräftige Ohrfeige, daß er unter den Tiſch rollte. 4. ſcharf reiten, laufen, rennen, ſtürzen. *kíek pajóję, sumãnė greičiaũ* ∾ nachdem er eine Strecke geritten war, fiel ihm ein, es ſollte noch ſchneller gehen. *galì jį dár pavýti, tìk smarkiaũ -lėk* du kannſt ihn noch einholen, du mußt nur ſchärfer reiten. 5. imſtande ſein zu fliegen. *spařną mìksteriau: negaliù ∾!* ich preßte den Flügel, aber ich merkte: fliegen kann ich nicht. *paũkščiai nórs bùvo sveikì, tečiaũ ∾ negalẽjo* obwohl die Vögel geſund waren, konnten ſie nicht fliegen. — frequ. *palakstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *palakióti* und *palekióti (-óju, -ójau, -ósiu), palakstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* 1. eine Zeitlang hin und her fliegen, herumfliegen. *bìtės pasikėlė į órą, -lakiójo, -lakiójo iř sùtūpė añt ãvilio* die Bienen ſtiegen in die Luft, flogen eine Weile immerfort ſuchend hin und her und ließen ſich dann auf dem Bienenkorb nieder. 2. eine Zeitlang hin und her laufen, -rennen, herumlaufen, -rennen. *vaikiùkas -lãkstė* der Kleine ſprang eine Weile umher. *kaĩ peř diẽną -lakstaĩ põ cementìnę ãslą, taĩ, ródos, tìk kójos svỹla vakarè* wenn man den ganzen Tag in einem fort auf dem Zementboden herumrennt, ſo iſt es einem am Abend, als ob die Füße brennen. 3. *palakstýti* = *palakìnti.* || refl. 1. *pasilẽkti* = *palẽkti* 2. *gaidỹs, añt tvorõs -lẽkęs, kakarìekū* der Hahn flog auf den Zaun und ſchrie: „kikeriki!" 2. *pasilakstýti*

ſich müde laufen, ſich müde rennen. 3. *pasilakstýti* ſich belaufen (vom Vieh).

palėkùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *palakùs.*

palẽlė ſ. *palà* s. f.

palemònas, *-o* s. m. /2/ Sperrkraut n. (polemonium). *mėlynàsis* ~ himmelblaues Sperrkraut (polemonium caeruleum).

palemònìniai, *ių* s. m. pl. /1/ Sperrkrautgewächſe n. pl. (polemoniaceae).

palengvà adv. langſam, ſachte, behutſam, allmählich, nach und nach, gemächlich. ~ *eĩdamas toliaũ nueĩsi* (Sprichwort) wenn man langſam geht, kommt man weiter. *staigà nẽ vienas neišmóksta gérti, bèt* ~ niemand lernt das Trinken plötzlich, ſondern allmählich. *jõ turtas* ~ *išnýko* ſein Vermögen war nach und nach geſchwunden.

palengvà, *-õs* s. f. /4/ Langſamkeit f., Gemächlichkeit f. *-õs dárbas* langſame Arbeit. *-õs kartótinis veiksmãžodis* Verbum, das eine wiederholte, gemächlich, ohne beſondere Hingabe ausgeübte Tätigkeit ausdrückt, wie z. B. *lūkuriuoti, plūduriuoti.*

palengvas m., *-à* f. adj. /4/; *-leñgvai* adv. langſam, gemächlich. *-as važiãvimas* langſames, gemächliches Fahren. *-leñgvai jódamas toliaũ nujósi* (Sprichwort) wenn man langſam reitet, kommt man weiter. *ìš -o* = *palengvà* adv. *eĩk ìš -o!* geh gemächlichen Schrittes! (geh) langſam voran!

palengvėjimas, *-o* s. m. /1/ Leichterwerden n., Erleichterung f. *laĩkas bėgo, õ jìs jókio -o nėjautė* die Zeit verging, aber er ſpürte keine Erleichterung.

palengvẽl adv. ganz ſachte, ganz gemächlich, ganz langſam, allmählich. *jì bėgo, ìš prãdžių* ~, *paskuĩ véik tekinà* ſie ging zunächſt ganz ſachte, nachher aber faſt im Laufſchritt.

palengvėlė adv. = *palengvẽl.*

palengvėlì adv. = *palengvẽl. eĩkit, meř-gos,* ~*!* (im Volkslied) gehet, Mädchen, ganz gemächlich!

palengvẽliais adv. = *palengvẽl.*

palengvėliù adv. = *palengvẽl. čià ùpė ramì -vėliù sáu tẽka* hier fließt der ruhige Fluß gemächlich dahin.

palengvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. leichter (zumute) werden. *naštà -ėjo* die Laſt wurde leichter. *jám -ėja* es wird ihm leichter zumute. *jì paverkia, kõl širdìs -ėja* ſie weint, bis ihr das Herz leichter wird, bis es ihr leichter ums Herz wird. *jám krūtinėje -ėjo* es wurde ihm leichter in der Bruſt.

palengvinimas, *-o* s. m. /1/ Leichtermachen n., Erleichterung f. *jų tàs* ~ *nepàlietė* ihnen kam dieſe Erleichterung nicht zugute. *pãsninkų* ~ Erleichterung des Faſtengebotes.

paleñgvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. leichter machen, erleichtern. *nãštą* ~ eine Laſt leichter machen. ~ *vergìją* die Sklaverei erträglicher geſtalten. *karėvių išėjìmas -ino gaspadoriùs* der Abzug der Soldaten machte es für die Bauern leichter.

palengvù adv. = *palengvà* adv.

palengvùmas, *-o* s. m. /2/ = *palengvà* s. f.

palénkė, *-ės* s. f. /1/ 1. Talſenkung f. 2. Stelle, welche Waſſer durchfließen läßt, Leck n.

palenkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Nieder)ducken n., Neigen n., (Nieder)beugen n., Herabbiegen n. 2. Unterordnen n., Unterordnung f. 3. Geneigtmachen n., Veranlaſſen (n.) zu, Bewegen (n.) zu, Überredung f.

palénkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig polonisieren.

paleñkti *(-kiù, pàlenkiau, -ksiu)* v. tr. 1. (nieder)ducken, neigen, (nieder)beugen, herabbiegen. *mìlžinas pàlenkė mẽdžio viršūnę (žemỹn)* der Rieſe bog die Krone des Baumes herab. *gálvą* ~ den Kopf, das Haupt neigen. *kùnigas eĩdavo gálvą -kęs* der Prieſter pflegte geneigten Hauptes herumzugehen. *bùlius -kęs galìngą sprándą* ein Stier, der ſeinen ſtarken Nacken ſenkt. *jì negalėjo* ~ *sàvo puikiõsios širdiẽs* ſie konnte ihr ſtolzes Herz nicht beugen. 2. unterordnen. *visà valstỹbės veiklà, vìsos jõs fùnkcijos yrà pàlenktos bendrõsios geróvės nòrmai* die ganze Tätigkeit des Staates, alle ſeine Funktionen ſind der Richtſchnur des Gemeinwohls untergeordnet. 3. zu etwas bringen, veranlaſſen, bewegen, geneigt machen, überreden. ~ *priẽ savęs* oder *sàvo pùsėn* jemand ſich geneigt machen, für ſich gewinnen. *į gẽra* ~ auf den Weg des Guten, der Tugend führen. *pažadaĩs* ~ durch Verſprechungen bewegen, überreden. *carienė -leñkusi cãrą daryti taĩką* die Zarin ſoll den Zar überredet haben, Frieden zu ſchließen. *grynaĩ mẽniški sumetìmai pàlenkė áutorių iĩmti sàvo veĩkalui mẽdžiagos ìš dvasìškių lúomo* rein künſtleriſche Erwägungen veranlaßten den Verfaſſer, den Stoff für ſein Werk dem geiſtlichen Stande zu entnehmen. 4. jemandem Ehre, Hochachtung erweiſen. ~ *tėvùs* die Eltern in Ehren halten. 5. (Ärmel u. dgl.) umſchlagen. — frequ. *palankstinėti* und *palenkinėti*

(-ėju, -ėjau, -ėsiu); intens. *palánkioti (-oju, -ojau, -osiu), palankstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasileñkti* 1. ſich (herab)bücken, ſich neigen, ſich niederbeugen, ſich (nieder)ducken. *gérdamas iš ùpės jìs labaĩ -sìlenkė* als er aus dem Fluſſe trank, beugte er ſich tief nieder. *negalė̃jau* ∾ ich konnte mich nicht bücken. *jì -sìlenkė raškýti úogų* ſie bückte ſich herab, um Beeren zu pflücken. *dùrys bùvo žẽmos, ìr eĩdamas jìs gõvo* ∾ die Tür war niedrig, und er mußte ſich beim Hindurchgehen bücken. 2. ſich verbeugen. *žemaĩ* ∾ ſich tief verbeugen. 3. *pasilánkioti* Bücklinge machen. *netrùkus atskùbins -lánkiodamas profèsorius* gleich wird der Profeſſor mit vielen Bücklingen herangeeilt kommen. 4. *pasileñkti* für ſich (zur Erde) niederbeugen, herabbiegen.

palenktyniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *palenktyniúoti.*

palenktyniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſich eine Zeitlang im Wettkampfe meſſen. 2. eine Zeitlang wetteifern, -ſtreiten, rivaliſieren, konkurrieren.

palentỹs, *pãlenčio* s. m. /3/ Platz (m.) unter dem Brett, unter der Platte.

paleogrãfas, *-o* s. m. /2/ Paläograph.

paleogrãfija, *-os* s. f. /1/ Paläographie f.

paleogrãfinis m., *-ė* f. adj. /1/ paläographiſch.

paleogrãfiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paleogrãfinis.*

paleològas, *-o* s. m. /2/ Paläolog(e).

paleològija, *-os* s. f. /1/ Paläologie f.

paleològinis m., *-ė* f. adj. /1/ paläologiſch.

paleològiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paleològinis.*

paleontològas, *-o* s. m. /2/ Paläontolog(e).

paleontològija, *-os* s. f. /1/ Paläontologie f.

paleontològinis m., *-ė* f. /1/ paläontologiſch.

paleontològiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paleontològinis.*

palėpė, *-ės* s. f. /1/ 1. der auf beiden Längsſeiten des Dachbodens ſich hinziehende Winkelraum (gebildet vom aufliegenden Dach und dem Boden). *vaĩkas pasìslėpė -ėj* das Kind verbarg ſich unter das Dach. 2. auch pl. *palėpės, -ių* (Dach)boden m., Dachgeſchoß n. *jìs bėgo láiptais į viršų į -ę* oder *į -es* er ſprang die Treppe hinauf auf den Dachboden. *-ėse bùvo nešvarù, šálta ìr tamsù* im Dachgeſchoß war es ſchmutzig, kalt und dunkel. 3. Ausladung (f.), Auskragung (f.), Vorſprung (m.) des Daches, Vor-, Schirmdach n., Dachgeſims n.

palėpinis m., *-ė* f. adj. /1/ auf dem Dachboden befindlich. *-ìs kambarėlis* Dach-, Manſardenzimmer n.

palẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig verzärteln, verhätſcheln, verwöhnen. || refl. *pasilẽpinti* eine Zeitlang ſeinen Begehren, ſeinen Launen fröhnen.

palėpis, *-io* s. m. /1/ 1. = *palėpė. jìs miẽga daržinė̃j añt šiẽno nusigrįžęs į -į* er ſchläft in der Scheune auf dem Heu mit dem Geſicht gegen das ſchräg abfallende Dach. *jìs nuliñdo pačiañ -in* er kroch dicht unter das Dach. *kiñšti šiẽną į -ius* das Heu in die Dachwinkel ſtopfen. 2. *lož(i)ùkas* ∾ Gartenkreſſe f. (lepidium sativum).

palẽpštis, *-čio* s. m. /2/ Geißklee m. (cytisus). *daržė̃linis* ∾ Goldregen m. (c. laburnum).

palergònija, *-os* s. f. /1/ Pelargonie f., Geranie f. (Zierpflanze; pelargonium oder geranium).

palermúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang lärmen, Spektakel machen. || refl. *pasilermúoti* ſich eine Zeitlang lärmend zanken.

palervinėti ſ. *paleřvinti.*

paleřvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (herum)kriechen (von Reptilien). 2. imſtande ſein zu kriechen. — frequ. *palervinė̃ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasileřvinti, pasilervinėti* 1. = *paleřvinti* 1. 2. *pasilervinėti* ſich eine Zeitlang langſam und breitſpurig fortbewegen. 3. ſich abſcheulich benehmen.

palervóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *paleřvinti.* 2. = *pasilervinėti* 2, ſ. *paleřvinti.*

palesinėti ſ. *palèsti.*

palẽsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. die Vögel, das Geflügel füttern. ∾ *gaĩdį* den Hahn füttern, dem Hahn zu freſſen geben. || refl. *pasilẽsinti* ſein eigenes Geflügel füttern.

palèsti *(pãlesu, pàlesiau, -siu)* v. tr. aufpicken, pickend freſſen, ſich ſättigen (von Vögeln). *čià yrà kõ* ∾ hier iſt ausreichend Futter für die Vögel (das Geflügel). *vařnas pàlesė užnuõdytos arklíenos* ein Rabe fraß vergiftetes Pferdefleiſch. — frequ. *palesinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *palasióti (-óju, -ójau, -ósiu), palasýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu)* 1. = *palèsti.* 2. *palasýti* auslеſen, -ſuchen, wählen. 3. *palasýti* auſleſen. || refl. 1. *pasilèsti* = *palèsti.* 2. *pasilasýti* für ſich auf-, ausleſen, -ſuchen, -wählen.

palėtė, *-ės* s. f. /2/ Palette f.

palėtėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. langſamer werden, ſich verlangſamen.
palėtinimas, *-o* s. m. /1/ Verlangſamen n.
palėtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verlangſamen. ~ *ėjìmą* das Marſchtempo verlangſamen, eine langſamere Gangart anſchlagen.
paletrũnas ſ. *peletrũnas.*
palevà, palevóti ſ. *paliavà, paliavóti.*
palevẽkas, *-o* s. m. /2/ nichtsnutziger, unordentlicher Burſche.
paliaĩ und *pãliai* praep. c. acc. (ſeltener instr.) = *pagaĩ* I, 1 und 2. ~ *Lietuvõs sienà* an der litauiſchen Grenze entlang. *eĩk* ~ *ùpę!* geh den Fluß entlang! *gyvéntojai* ~ *ùpę* die Flußanwohner. *káimas, kurs driẽkėsi* ~ *pàt kẽlią* ein Dorf, das langgezogen dicht am Wege lag. ~ *pasíenius ir pasúolius* an den Wänden und Bänken entlang. ~ *daržaĩs* die Gärten entlang. *stók* ~ *manè!* ſtell dich neben mich! *lėktùvas nukrìto* ~ *Aleksótą* das Flugzeug ſtürzte bei Alekſotas ab.
paliãkampis, *-io* s. m. /1/ Nebenwinkel m. (geom.).
paliatỹvas, *-o* s. m. /2/ Palliativ n., Linderungsmittel n.
paliáuba, *-os* /1/ und *paliaubà, -õs* /3 *pã-*/ s. f. 1. Unterbrechung f., Abbruch m., Einſtellung f. 2. pl. *paliáubos, -ų* und *pãliaubos, -ų̃* Waffenſtillſtand m.
paliaugà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *paliáuba* 1. *bė̀ -õs* ununterbrochen.
paliáukės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *pagùrklis* 3. *padrìbo mán bùrnos ir* ~ meine Geſichts- und Kinnhaut hängt herab (vor Alter).
paliaukiãžolė, *-ės* s. f. /1/ knotige Braunwurz (scrophularia nodosa).
paliáukis, *-io* s. m. /1/ = *pagùrklis* 2.
paliaukỹs, *pãliaukio* s. m. /3/ 1. = *pagùrklis* 2. 2. pl. *paliaukiaĩ, -ių̃* Rotlauf m. (bei Schweinen), Bräune f., Schweinetyphus m. *kiaũlės -iaĩs serga* die Schweine ſind an Rotlauf erkrankt.
paliáuti *(-liáuju* und *-liáunu, -lióviau, -liáusiu)* v. intr. aufhören (etwas zu tun). *-liáukite veřkę!* hört auf zu weinen! *turì nepaliáudamas džiaũgtis* du ſollſt dich unaufhörlich freuen. ‖ refl. *pasiliáuti* 1. dasſ. ~ *dìrbus* die Arbeit einſtellen. 2. aufhören, ein Ende nehmen. *vė̃jas -liovė̀* der Wind legte ſich.
paliavà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãliava, -os* /1/ s. f. = *pãlaistas.*
paliavójimas, *-o* s. m. /1/ Glaſieren n.
paliavõnė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *pãlaistas.* 2. Jagd f.; rlt. *medžiõklė.*
paliavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. glaſieren; rlt. *laistýti. -ótas púodas* glaſierter Topf.
palìcija ſ. *polìcija.*
palyčià, *-ỹčios* /2/ und *palýčia, -os* /1/ s. f. 1. Bezeichnung eines Beſtandteiles des Pfluges, je nach dem Modell variierend; bei moderneren Modellen: Streichbrett n.; rlt. *verstuvė̃.* 2. Geſtell n. — dim. *palyčẽlė, -ės* s. f. /2/ das untere und kleinere Streichbrett (bei Pflugmodellen, die zwei übereinander angeordnete Streichbretter ungleicher Größe aufweiſen).
palydà, *-õs* /3 *pã-*/ und *palydà, -ỹdos* /2/ s. f. 1. Gefolge n. 2. Geleit n.
palỹdas, *-o* s. m. /2/ 1. Begleiter, Geleiter, Geleitsmann. pl. *palỹdai, -ų̃* = *palydà. jaunesnieji ìš -ų̃* die jüngern aus dem Gefolge. 2. Teilnehmer an einem Leichengeleite.
palydėjimas, *-o* s. m. /1/ Begleitung f., Geleit n.
palydėti *(-džiù* [3. Perſ. *-lỹdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. 1. eine Strecke weit begleiten, geleiten, das Geleit geben. ~ *namõ* nach Hauſe begleiten. *jìs jã̀ -dėjo ir grįžo namõ* er begleitete ſie eine Strecke Weges und kehrte nach Hauſe zurück. *-jìs -dėjo juõs kẽlio gãlą* er begleitete ſie ein Stück Weges. ~ *atgal* zurückbegleiten. *svẽčią* ~ einen Gaſt zum Abſchied (bis an die Tür) hinausbegleiten. *-lydimàsis žõdis* Abſchieds-, Geleitwort n. *-lỹdimosios pãmaldos* Gebetsandacht (f.) um glückliche Reiſe für jemand. 2. zu Grabe geleiten, tragen. *ir vė̃l vieną sū̃nų -dėjau* und wieder habe ich einen Sohn zu Grabe getragen. ~ *sàvo gálvą* das Leben laſſen, das Leben verlieren. *-dėsi sàvo gálvą* es wird dir das Leben koſten. *àš bū̃siu táu ìštikimas, nórs tèktų ir sàvo gálvą* ~ ich will dir treu ſein und ſollte es mein Leben koſten. *jéi jìs tõ nepadarỹs, -dės sàvo gálvą* wenn er das nicht zuſtande bringt, ſo hat er ſein Leben verwirkt. 3. (die Zeit) zubringen, verleben. *sù jà nè vieną valandẽlę linksmaĩ -dėjau* mit ihr zuſammen habe ich manches fröhliche Stündchen verlebt. 4. treiben. *šaltì debesẽliai, vė̃trų -lydimì* (poet.) von Sturmwinden getriebene, kalte Wolken.
palydėtuvės, *-ių* s. f. pl. /1/ 1. Abſchiedsfeier f. *-es kélti* eine Abſchiedsfeier veranſtalten. 2. Leichengeleit n.
palydijà, *-ìjos* s. f. /2/ Gefolge (n.) der Braut.
pãlydis, *-džio* s. m. /1/ = *pólaidis.*

palýdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. (Fett) ein wenig auslaſſen.
palỹdninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė -ės* s. f. /1/ = *palydõvas; -vė.*
palydõvas, *-o* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Begleiter(in). *planėtos -as* (oder *-vė*) Trabant (m.) eines Planeten. *tráukinio -as* Zugführer m. pl. *palydõvai, -ų* = *palydà* 1. *puikùs karãlius sù daugybė -ų* ein ſtolzer König mit großem Gefolge.
paliečiamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Fühlbarkeit f., Taſtbarkeit f., Greifbarkeit f.
paliečiamùmas, *-o* s. m. /2/ = *paliečiamỹbė.*
paliedinėti ſ. *palíeti.*
pãliega, *-os* s. f. /1/ = *pãliegis.*
paliegėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ (beſtändig, immer) Kränkelnde(r), ſieche, ſchwächliche, kränkliche Perſon. *-lių prieglauda* Verſorgungsanſtalt (f.) für Kranke und Alte, Kranken- und Altersaſyl n.
paliegìmas, *-o* s. m. /2/ Erkrankung f., Schwächezuſtand m. *jìs susirgo skarlatinà sù bendrù -ù* er erkrankte an Scharlachfieber verbunden mit allgemeinem Schwächezuſtand.
pãliegis, *-io* /1/ und *paliegỹs, pãliegio* /3/ s. m. Siechtum n., langdauernde Krankheit. *Diẽve dúok pãvargį, nè -į!* Gott, laß uns (vor vieler Arbeit) müde werden, aber verſchone uns vor ſchwerer Krankheit! •
paliegti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſchwächlich, kränklich werden. *jõ sveikatà -go* ſeine Geſundheit hat nachgelaſſen. *-liẽgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſchwächlich, kränklich, (beſtändig) kränkelnd. *meñkas, -liẽgęs berniõkas* ein geringes, kränkliches Bürſchchen. *-liẽgę sẽniai* altersſchwache Greiſe. *-liẽgę arkliaĩ turė̃tų būti neskausmìngu būdù pribaigiamì* altersſchwache Pferde ſollten auf ſchmerzloſe Weiſe beſeitigt werden.
palíeknė, *-ės* s. f. /1/ Rand (m.) einer tiefgelegenen, feuchten Wieſe oder von ſumpfigem, moorigem Wieſengelände.
palíeknis, *-io* s. m. /1/ = *palíeknė, -iais tylomìs bėgiójo pémpės* an den Moorwieſen entlang liefen Kiebitze geräuſchlos hin und her.
paliekuonìs ſ. *palikuonìs.*
paliepà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ Schmerz (m.) unter dem Fingernagel, der einſetzt, nachdem man ſich in den Finger geſtochen hat.
palíepė, *-ės* s. f. /1/ 1. wolliger Milchling (lactarius vellereus). 2. *ausiẽs* ∾ Ohrmuſchel f. 3. = *palíepis* 2.
paliepẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer einen Befehl, eine Verordnung erteilt (erlaſſen) hat.
paliepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Befehl m., Auftrag m., Order f. (milit.). *dúoti (išlė́isti) -ą* einen Befehl erteilen, erlaſſen. ∾ *suiñti* oder *suėmìmo* ∾ Haftbefehl, Steckbrief m. (jur.). 2. Verordnung f., Anordnung f., Erlaß m., Verfügung f. *polìcinis* ∾ oder *polìcijos* ∾ Polizeiverordnung.
palíepis, *-io* s. m. /1/ 1. = *palíepė* 1. 2. Platz (m.) unter einer Linde.
paliepsninis, *-io* s. m. /2/ Aſchenbrot n. (an der Flamme, beim hellen Feuer, oder auch unter der heißen Aſche, auf den heißen Kohlen gebackener runder Kuchen).
paliepsnỹs, *pãliepsnio* s. m. /3/ Platz (m.) bei der Flamme, am Feuer. *-ỹ bùlves kẽpa* ſie braten Kartoffeln am Feuer.
paliepsnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang flammen, lodern.
paliẽptė, *-ės* s. f. /2/ Platz (m.) unter einem Steg.
paliẽpti *(-più, pàliepiau, -psiu)* v. intr. (mit Infinitiv) und tr. befehlen, heißen, anordnen, einen Befehl, Auftrag geben. *jìs pàliepė iškinkýti árklius* er gab Befehl, die Pferde auszuſpannen. *kã -psi, jiẽ vìską išpìldys* alles was du befiehlſt, das führen ſie aus. *sẽnio -ptà jì ìšvirė gẽrą vakariẽnę* auf Befehl des Alten kochte ſie ein gutes Abendeſſen. *táu berė̃kia* ∾ du brauchſt nur zu befehlen (und alles ſteht dir zur Verfügung).
paliesẽti *(-ėju, -ė́jau, -ė̃siu)* v. intr. ein wenig magern, abmagern.
paliesinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig abmagern laſſen. 2. (Speiſen, Würſte) mit zu wenig Fett zubereiten, kochen. — intens. *palaisìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* = *paliesinti* 1.
paliẽsti *(-liečiù, pàliečiau, -liẽsiu)* v. tr. 1. an-, berühren. *niẽkas nedrį̃so ligónio* ∾, *nès bijójo, kàd ligà neprikìbtų* niemand wagte es, den Kranken anzurühren, aus Furcht, ſeine Krankheit ſei anſteckend. *mẽs nepaliẽsim niẽko, kõl tù neateĩsi* wir werden nichts berühren, bis du kommſt. *pinigaĩ tebebùvo tẽn niẽkieno nepaliestì* das Geld war noch dort, von niemandem berührt. *jì sàvo dárbo nė̃ pirštù nepàlietė* ſie rührte keinen Finger, um mit ihrer Arbeit voranzukommen. *krìzė yrà -liẽtusi vìso pasáulio ū̃kį* die Kriſe hat die Wirtſchaft der ganzen Welt in Mitleidenſchaft gezogen. *paliẽčiamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ fühlbar, greifbar, berührbar. 2. zur Sprache bringen, erwähnen. *klãusimą* ∾ eine Frage an-

ſchneiden, aufrollen. *jìs suprãto -liẽtęs nemalõnią tèmą* er merkte, daß er ein unliebſames Thema angeſchnitten hatte. 3. betreffen, angehen. — frequ. zu 1 und 2 *palietinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* dim. zu 1 *palytėti (-lyčiù* [3. Perſ. *-lỹti*], *-tėjau, -tėsiu)* leicht berühren. *kã̃ pirštù (rankà) -lytėti* etwas mit dem Finger (der Hand) berühren, anrühren.

palietas, *-o* s. m. /1/ Schlag m.; eines der Drittel (1. Roggen, 2. Sommergetreide, 3. Brachfeld), in welche in der Dreifelderwirtſchaft das Ackerland eines Bauernbetriebs eingeteilt iſt.

paliẽtė, *-ės* s. f. /2/ Dauerregen m.

paliẽti *(-liejù, -liejaũ, -liẽsiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ſchmelzen, (zu einer Form) gießen.

palíeti *(-lieju, -liejau, -liesiu)* v. tr. aus-, vergießen, ausſchütten. *kám tù vištàs stùmdai kója? užgáusi, dár kiaušiniùs -liẽs* warum ſchlägſt du mit dem Fuß gegen die Hühner? wenn du ſie triffſt, können ſie leicht ihre Eier verwerfen. — frequ. *paliedinėti* und *palaistinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paláistyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. dass. 2. *palaistinėti, paláistyti* begießen, -ſprengen. *jì ãšaromis šakẽlę -láistė* ſie begoß den Zweig mit ihren Tränen. *-láistyti põ trùputį vándeniu* ein wenig mit Waſſer begießen. *-láistyti žẽmę* den Boden bewäſſern. *geŕklę -láistyti* die Kehle begießen, hinter die Binde gießen. ‖ refl. *pasilíeti, pasiláistyti* überfließen, -laufen, ſich ergießen, ausfließen. *šuõ ėmė lákti -liejusį pieną* der Hund begann, die ausgefloſſene Milch aufzulecken.

palietìmas, *-o* s. m. /2/ Berührung f. *-o jaũsmas* Taſtſinn m.

palietìnis, *-io* s. m. /2/ eine Art Pfannkuchen, Plinſe f.

palietùvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig lituaniſieren, ins Litauiſche übertragen.

paliẽžti *(-žiù, pàliežiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig (auf)lecken, belecken. 2. von unten belecken. *pakrũšo -žtà vandenimì žẽmė* die vom Waſſer unterſpülte Erde ſtürzte ein. — frequ. *palaižinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *palaižýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu). -laižýti kã̃ liežuviù* etwas mit der Zunge auflecken. *katẽ vėl įsìgeidė -laižýti taukų̃* wieder überkam die Katze ein Gelüſte, von dem Fett zu lecken.

paliežuváuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang klatſchen, läſtern, den Zwiſchenträger ſpielen.

paliežuvẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Partie (f.) unter der Zunge.

paliežuvỹs, *pãliežuvio* s. m. /3/ = *paliežuvė̃. pãliežuvio káulas* Zungenbein n. (os hyoideum; anat.).

palỹg praep. c. gen. = *pagal̃* I 3.

palýgauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſich nach dem Preis einer Ware erkundigen, ein wenig um etwas handeln.

palygėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig ebnen. 2. ähnlicher werden.

palyginamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Vergleichbarkeit f.

palyginamùmas, *-o* s. m. /2/ = *palyginamỹbė.*

palýginant adv. = *palýginti* 3.

palýginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Vergleichung f., Vergleich m., Gleichnis n. *kalbėti -ais* vergleichsweiſe reden, in Gleichniſſen reden. 2. Gleichſtellung f.

palìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (einen Kranken) eine Zeitlang pflegen.

palýginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. vergleichen. *jõ nepalýginsi sù taviškiù* man kann ihn (er läßt ſich) mit dem deinigen nicht vergleichen. *-ink!* (abgekürzt *plg.*) vergleiche! (vgl.). *-inamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. a) verhältnismäßig, relativ. b) vergleichend. *-inamasis metòdas* die vergleichende Methode. 2. gleichſtellen. 3. als adverbialer Infinitiv: im Vergleich(e), vergleichsweiſe, verhältnismäßig. *mẽs, ∾, daũg knỹgų skaĩtėme* wir haben verhältnismäßig viele Bücher geleſen. *jiẽ, ∾, žemomìs káinomis parđavė̃ sàvo prekės* ſie verkauften ihre Waren zu verhältnismäßig billigen Preiſen. *jìs, ∾, dár jáunas mìrė* er iſt noch verhältnismäßig jung geſtorben. *taĩ vìskas niẽkis ∾ sù tuõ núostabiu dáiktu, kurį̃ turiù šiam̃ krẽpšy* das iſt alles nichts gegen das ſeltſame Ding (verglichen mit dem ſeltſamen Ding), das ich in dieſer Taſche habe. *šìs nãmas nepalýginti gerèsnis ùž anã̀* dieſes Haus iſt in unvergleichlich beſſerm Zuſtande als jenes. ‖ refl. *pasilýginti* ſich gleich werden, ſich gleichkommen (in, mit etwas).

palýgintinas m., *-a* f. adj. /1/ vergleichbar, zu vergleichen.

paligỹs, *pãligio* s. m. /3/ = *palėgỹs.*

palijatỹvas ſ. *paliatỹvas.*

palikẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Erblaſſer(in).

palikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bleiben n. *∾ bė̀ bausmė̃s* Strafloſigkeit f. 2. (Zurück)laſſen n., Verlaſſen n., Zurücklaſſung f. *∾ pavõjuje* Ausſetzung f. (jur.). 3. = *palaikaĩ,* ſ. *pãlaikas* 4. *tė̃vo ∾* das väterliche Erbe. *mótinos ∾* Muttergut n. *žùvusio brólio ∾* die

Hinterlaſſenſchaft des ums Leben gekommenen Bruders. *kãro -ų likvidãvimas* die Vereinigung der vom Krieg hinterlaſſenen Schäden. 4. Verlaſſen n., Imſtichelaſſen n., Aufgabe f. *tarnýbos* ~ Niederlegung eines Amtes. 5. Bei-, Vor-, Zurückhalten n.

pãlikinas m., *-à* f. adj. /3/ zurücklaſſend. *Pẽtras daržė́ jį̃ -as pabẽgo* Peter ließ ihn im Garten zurück und lief davon.

palikinỹs, *pãlikinio* s. m. /3/ 1. etwas Zurückgelaſſenes. *kienõ čià ~?* wer hat dieſes Ding hier zurückgelaſſen? 2. Erbſtück n.

pãlikis, *-io* s. m. /1/; *-kė́*, *-ės* s. f. /1/ nach dem Tode des Vaters Hinterbliebene(r) (Sohn oder Tochter).

pãlikos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ Überreſte m. pl.

palìkti *(-liekù* [3 Perſ. *-liẽka* und *-liẽkti*], *-likaũ*, *-lìksiu)* I. v. intr. 1. bleiben, übrig-, zurückbleiben. *žmónės nè visuomèt -liẽka tiẽ pãtys* die Menſchen bleiben nicht immer dieſelben. *taĩ mán bùvo iř -lìko nesuprañtama* das war und blieb mir unverſtändlich. *-lìkit sveìkì!* bleibt geſund! (als Abſchiedsgruß). *jìs -lìko šimtą lìtų skolìngas* er blieb hundert Lit ſchuldig. *tègu jì pàs manè -liẽkti!* ſie ſoll bei mir bleiben! *namuosè -lìko vienà mergáitė* das Mädchen blieb allein im Hauſe zurück. *teñ -lìko įvairių̃ daiktų̃* verſchiedene Gegenſtände ſind dort zurückgeblieben. 2. werden. *peř jį̃ -likaũ jaunà našlẽlė* ſeinetwegen bin ich eine junge Witwe (geworden). *vienõj akìmirkoj žmõgus -lìko vìsa žìnąs* in einem Augenblick wurde der Mann allwiſſend. *àš -likaũ bè kójos* ich verlor ein Bein. *tuosè namuosè visì žmónės -lìks bè sveikãtos* in jenem Haus werden alle Leute krank werden, bleibt kein Menſch geſund. *nuõ tõ karto jìs -lìko turtìngas* von da an war er reich. *kaĩ lẽkštės -lìko tùščios* als die Teller leer waren. II. v. tr. 1. (zurück-, übrig)laſſen, ſtehen laſſen. *-lìk manè valandẽlei vienį̀!* laß mich für ein Weilchen allein! *nepalìk čià manę̃s vieno!* laß mich hier nicht allein (zurück)! *tavę̃s vieno ~ gaĩla* es tut mir leid, dich allein zu laſſen. *mókinį ~ antríems mẽtams tamè pačiamè skỹriuje* einen Schüler ein zweites Jahr in derſelben Klaſſe ſitzen laſſen. *kambarį̀ -lìk ãtvirą!* laß das Zimmer offen! *~ kã ramỹbėje* jemand in Ruhe laſſen. *~ põ senóvei* es beim alten laſſen. *jì -lìko sàvo sū́nų bè kókio dárbo* ſie ließ ihren Sohn ganz unbeſchäftigt. *vaikùs -lìkom namiẽ* die Kinder haben wir zu Hauſe gelaſſen. *juõs -lìko teñ (bestóvinčius* oder *bestóvint)* er ließ ſie dort (ſtehen). *jiẽ -lìko jį̃ gùlint* ſie ließen ihn liegen. *gėrą ùžstatą -lìko* er ließ ein gutes Pfand zurück. *-likì pėdsakai* zurückgelaſſene Fußſpuren. *tėvaĩ manè mãžą -lìko* meine Eltern ſtarben, als ich noch klein war. *jìs visų̃ vyrèsnįjį taĩp augìno, kàd -lìktų sàvo viẽtoj ū́kininku* bei der Erziehung des Älteſten hatte er das Ziel im Auge, ihn nach ſeinem Tode als Erben ſeines Hofes zurückzulaſſen. 2. (als Erbſchaft) hinterlaſſen, vermachen. *miřdamas jìs -lìko sàvo žmónai nedìdelę sùmą pinigų̃* bei ſeinem Tode hinterließ er ſeiner Frau eine beſcheidene Summe Geld. *-liekù táu tuõs namelìus* ich vermache dir jenes Häuschen. 3. überlaſſen, anvertrauen, anheimſtellen. *namaĩ nėrà kám ~* ich habe niemanden, dem ich das Haus (während meiner Abweſenheit) anvertrauen könnte. *táu -liẽkama* es iſt dir anheimgeſtellt. *sàvo vãlioj pàliktas* ſich ſelbſt überlaſſen. 4. verlaſſen, im Stiche laſſen, aufgeben. *dẽl mergáitės jìs turẽjo ~ tẽvo namùs* wegen des Mädchens mußte er ſein Vaterhaus verlaſſen. *~ viẽtą, tarnýbą* eine Stellung aufgeben, einen Dienſt verlaſſen, quittieren. *jìs -lìko triukšmìngą teãtro gyvẽnimą* er kehrte dem lärmenden Theaterleben den Rücken. *senà -liktà pilìs* ein altes verlaſſenes Schloß. 5. bei-, vor-, zurückbehalten. *~ priẽ savę̃s* bei ſich behalten. *~ sáu téisę* ſich das Recht vorbehalten. || refl. *pasilìkti* 1. = *palìkti* I 1. *-lìk sveĩkas!* bleib geſund! lebe wohl! *jiẽ liẽpė jám ~* ſie hießen ihn bleiben. *àš vienà bijósiu čià ~* ich fürchte mich, allein hier zu bleiben. *~ nuõ kitų̃* hinter den andern zurückbleiben. *jìs sušùko -lìkusiems* er rief den Zurückgebliebenen zu. 2. ſich aufhalten. 3. Beſtand haben. 4. = *pasilaikýti*, ſ. *palaikýti. kìtą pùsę sáu -lìko* die andere Hälfte behielt er für ſich. *jìs jã -lìko pàs savè* er behielt ſie bei ſich. *jìs nenorẽjo jų̃ ~* er wollte ſie nicht behalten. *~ sáu téisę* ſich das Recht vorbehalten.

paliktìnas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ was zurückgelaſſen, verlaſſen werden muß.

paliktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. zurückgelaſſen. 2. erblich hinterlaſſen, erbeigen, ererbt. *-is dvãras* Erb-, Stammgut n., =hof m. 3. teſtamentlich, teſtamentariſch. 4. subſt. *paliktìnis, -io* m. /2/; *-nė́*, *-ės* f. /2/ = *pãlikis; -kė́.*

palikūnìs ſ. *palikuonìs.*

palikuoklẽlis, *-io* s. m. /2/; *-lė́*, *-ės* s. f.

/2/ ein Kind, das auf dem Felde vergessen und dann von einer Fee *(laumẽ)* beschenkt wird.

palikuonìs, *-iẽs* s. m. f. /3 *pã-*/, f. auch *palikuonė̃, -ẽs* /3 *pã-*/ 1. Nachkomme m. 2. Hinterlassene(r), -bliebene(r).

pãlikuonis, *-io* s. m. /1/ fremder Krieger, der nach dem Abmarsch der Truppen zurückgeblieben ist.

palikùtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* -s. f. /2/ wer zurückgelassen worden ist, zurückgeblieben ist. — dim. *palikutẽlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ 1. dass. 2. = *palikuoklẽlis; -lė.*

palìmti *(-lìmstu, -limaũ, -lìmsiu)* v. intr. einknicken, brechen (von einem Strohhalm, Schilfrohr, Spazierstock).

palindẽti *(-džiù* [3 Pers. *-liñdi*], *-dẽjau, -dẽsiu)* v. intr. sich eine Zeitlang versteckt halten, eine Zeitlang versteckt liegen, stecken.

palìndoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *palindẽti.*

palingúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. und intr. (c. instr.) ein wenig schaukeln, wiegen. *gálvą* oder *gálva* ~ den Kopf ein wenig wiegen. 2. v. intr. sich ein wenig, eine Zeitlang wiegen, sich ein wenig hin und her, auf und ab bewegen.

paliniũoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig unterliniieren, -streichen.

palinkẽjimas, *-o* s. m. /1/ Entbieten (n.) eines Wunsches.

paliñkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer niedergebeugt, gekrümmt ist. *vedrýnas -is* brennender Hahnenfuß, Sumpfranunkel (ranunculus flammula).

palinkẽti *(-kiù* [3. Pers. *-liñki*], *-kẽjau, -kẽsiu)* v. tr. wünschen (*kám kõ* jemandem etwas), jemandem einen Wunsch entbieten. ~ *labõs naktiẽs* gute Nacht wünschen. *prašaũ Támstos põnams kolègoms vìso gẽro* ~ ich bitte Sie, mich Ihren Herren Kollegen bestens zu empfehlen. ~ *láimės* oder *gerõs klotiẽs* Glück wünschen. ~ *linksmų̃ šveñčių* fröhliche Feiertage wünschen. ~ *kám ìlgo ámžiaus* oder *ilgiáusių mẽtų* jemandem ein hohes Alter wünschen. *jìs -kẽjo visiems laimìngai sugrį̃žti* er wünschte allen eine glückliche Rückkehr. *naujiems mokiniáms* ~ *sėkmìngai darbúotis* den neuen Schülern Erfolg zu ihrer Arbeit wünschen.

palinkìmas, *-o* s. m. /2/ Neigung f., Trieb m., Hang m., Veranlagung f., Anlage f. *gẽras, blõgas* ~ gute, schlechte Veranlagung. *askètiškas* ~ asketische Veranlagung, Neigung zur Askese. *vogìmo* ~ oder ~ *võgti* Neigung zum Stehlen, Stehltrieb m. *lytiẽs -ai* Geschlechtstrieb. ~ *melúoti* Lügenhaftigkeit f., Verlogenheit f. ~ *mùštis* Händelsucht f. ~ *snūsti* Schläfrigkeit f. ~ *į mùziką* Neigung zur Musik, Vorliebe für Musik. *sviesto káina tùri -o krỳsti* der Butterpreis hat eine Neigung zu fallen, tendiert nach unten. *turẽti -ą kám* für jemand, für etwas eingenommen sein.

palinksmẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. heiter(er), froh(er), fröhlich(er), lustig(er), vergnügt(er) werden. *jì aprìmo ir̃ nèt -ėjo* sie beruhigte sich und kam sogar in fröhliche Stimmung.

palìnksminimas, *-o* s. m. /1/ Erheitern n., Ergötzen n., Belustigung f.

palìnskminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erheitern, ergötzen, belustigen, fröhlich machen, fröhlich stimmen. *-ink mùs!* sorge uns für gute Stimmung! *ìš mandagùmo jaũtė pãreigą* ~ *manè* er erachtete es als eine Pflicht der Höflichkeit, mich zu unterhalten. *tà scenà jį gerókai -ino* jene Szene belustigte ihn sehr. *jìs sàvo dárbą dainà -ina* er macht sich die Arbeit durch Singen ergötzlich, er singt bei der Arbeit muntere Lieder. || refl. *pasilìnksminti* sich vergnügen, sich belustigen, sich einen lustigen Tag machen, sich amüsieren. *jìs nepraléido prógos* ~ er ließ keine Gelegenheit sich zu amüsieren ungenützt verstreichen.

palìnksmintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer er-, aufheitert, fröhlich macht.

paliñksnė, *-ės* s. f. /1/ = *pólinksnis.*

palinksniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig (einige Beispiele) deklinieren (lingu.).

paliñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. sich krumm biegen, sich krümmen, sich (nieder-, hinab)neigen. *mẽdis -ko į vieną šãlį* der Baum neigte sich nach der einen Seite. *jì nusišỹpso ir̃ -ksta arčiaũ priẽ kaimýno* sie lächelt und neigt sich näher zu ihrem Nachbar hin. *į príekį* oder *į príešakį -kęs* nach vorn geneigt. *-liñkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ gekrümmt, geneigt, (nieder-, hinab)gebogen, schief. *-kusia liepa vìsos ózkos kopinėja* (Sprichwort) an einer schiefstehenden Linde klettern alle Ziegen herum. *-kęs krỹžius* schiefstehendes (hölzernes) (Weg)kreuz. 2. neigen zu, geneigt werden. *jìs véikiai -ko į màno pùsę* er neigte rasch nach meiner Seite hin, er ergriff rasch Partei für mich. *jõs širdìs -ko į jáuną karaláitį* ihr Herz neigte dem jungen Prinzen zu, sie war

dem jungen Prinzen gewogen. *jų̃ valià daugiaũ -ko į̃ pìkta, nègu į̃ gẽra* ihr Sinnen und Trachten neigte mehr zum Böſen als zum Guten. *šiañdien -kę lietuñ* heute ſieht es nach Regen aus, macht es Miene zu regnen. *-liñkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ geneigt, aufgelegt zu, veranlagt, neigend zu. *į̃ smulkmeniškùmą -kęs būdas* ein zum Kleinlichen neigender Charakter. 3. ∾ *kám* jemandem gehorchen, ſich fügen.

palynóti *(-ója, -ójo, -ōs)* v. intr. impers. eine Zeitlang fein regnen.

paliõkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Polack(in) (verächtlicher Ausdruck).

pãlios, *-ių* s. f. pl. /2/ großer Sumpf, Moor n.

paliovà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Aufhören n., Unterbrechung f. *bè -õs* ohne Unterlaß, unaufhörlich, unabläſſig, unausgeſetzt.

paliovìmas, *-o* s. m. /2/ = *paliovà.*

palipà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (Treppen)ſtufe f., (Leiter)ſproſſe f.

pãlipas, *-o* s. m. /3/ (Holz)ſpan m.

palìpdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *palaipìnti.*

palipdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. (unter)kleben, -leimen. 2. ein wenig modellieren, formen. 3. ein wenig plaſtiſch darſtellen.

palypėti *(-più, [3. Perſ. -lỹpi], -pėjau, -pėsiu)* v. intr. = *pakopėti. čià -pėjom nedaũg, õ mãtom pùsę pasáulio* hier ſind wir nur ein wenig in die Höhe geſtiegen und ſehen ſchon die halbe Welt. || refl. *pasilypėti* = *pasikopėti,* ſ. *pakopėti.*

palipìmas, *-o* s. m. /2/ Hinaufſteigen, -klettern n., Aufſtieg m.

palipinėti ſ. *palìpti (pàlipu).*

palìpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *palaipìnti.*

palipìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *palipdýti.*

palipýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *palipdýti.*

palipomìs adv. Schritt für Schritt, allmählich.

palipšnùs m., *-ė̀* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. klebrig. 2. zutu(n)lich, leutſelig, freundlich.

palìpti *(pàlipu, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. hinaufſteigen, -klettern. ∾ *į̃ kálną* auf einen Berg ſteigen, einen Berg erſteigen. *lokỹs, -pęs į̃ mẽdį, pažvelgė į̃ lìzdą* der Bär kletterte auf den Baum und ſchaute das Neſt an. 2. ein wenig ſteigen, klettern. *jìs aukštėliaũ -po, kàd toliaũ apliñkui matýtų* er ſtieg ein wenig höher, um weitere Ausſicht zu haben. *jìs pàlipa dár vieną pãpėdę* er ſteigt noch eine Sproſſe höher. *sáulei gerókai -pus* als die Sonne ſchon ziemlich hoch am Himmel ſtand. 3. imſtande ſein zu ſteigen, zu klettern. — frequ. *palipinėti* und *palaipinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paláipioti (-oju,-ojau, -osiu)* eine Zeitlang herumſteigen, herumklettern auf. || refl. *pasilìpti* = *palìpti.*

palìpti *(-limpù, -lipaũ, -lìpsiu)* v. intr. von unten, von der Seite kleben bleiben.

palirgònija ſ. *palergònija.*

palyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *polirúoti.*

palisãdas, *-o* s. m. /2/ Paliſade f.

palysìmas, *-o* s. m. /2/ Abmagerung f.

palį̃sti *(pàlendu, -lindaũ, -lį̃siu)* v. intr. unter oder hinter etwas kriechen. ∾ *põ stalù, põ lóva* unter den Tiſch, unter das Bett kriechen. *katė̃ -liñdo ùž nekóčios* die Katze kroch hinter die Futterſchwinge. — frequ. *palandinėti (-ėju, -ėjau. -ėsiu);* intens. *palandýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), palándžioti (-oju, -ojau, -osiu)* eine Zeitlang herumkriechen, ſich eine Zeitlang (heimlich) herumtreiben. || refl. *pasilį̃sti* = *palį̃sti.*

palýsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. = *palieséti. -lýsęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ abgemagert.

palytėjimas, *-o* s. m. /1/ = *palietìmas. -o jutìmas* Taſtſinn m.

palytėti ſ. *paliẽsti.*

palýti *(-lỹja, -lìjo, -lìs)* 1. v. intr. impers. regnen. *jėi nepalìs, taĩ kažìn kã darýsim* wenn es keinen Regen gibt, ſo weiß ich nicht, was wir tun ſollen. *-lìjus leñgva bùs árti* nach einem Regenfall wird das Pflügen leicht ſein. 2. v. tr. beregnen, herunterregnen auf. *reĩkia tìk pasidžiaũgti, kàd skaudùs lietùžis -lìs žemẽlę* man hat nur Grund ſich zu freuen, daß der Boden einen tüchtigen Regen erhalten wird.

palitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. löten.

palitūrà, *-ūros* s. f. /2/ Politur f.

paliūdėti *(-džiù* [3. Perſ. *-liūdi], -dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine Zeitlang traurig, betrübt, ſchwermütig, niedergeſchlagen ſein.

paliùdijimas, *-o* s. m. /1/ Beglaubigung f., Beſcheinigung f., Ausweis m., Atteſt n., Zeugnis n. *pãsas yrà asmeñs* ∾ ein Paß iſt ein Perſonalausweis. *mokỹklos* ∾ Schulzeugnis.

paliùdymas, *-o* s. m. /1/ = *paliùdijimas.*

paliùdyti *(-ìju, -ìjau, -ysiu)* I. v. intr. zeugen, Zeugnis ablegen (jur.). II. v. tr. 1. bezeugen (jur.). *teismè* ∾ vor Gericht

bezeugen. 2. beglaubigen, beſcheinigen, atteſtieren.

paliūdžià, *-liūdžios* s. f. /2/ = *pagarbà. bûti -liūdžioj* eine geachtete Stellung einnehmen.

paliūliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ein kleines Kind mit dem Refrain *čiūčia liūlia*) eine Zeitlang wiegen, einlullen.

paliūnė, *-ės* s. f. /1/ 1. Rand (m.) eines Moraſtes. 2. Moraſt m., von einer dichten Schicht Sumpfpflanzen überwachſener See.

paliūnis, *-io* s. m. /1/ = *paliūnė. -iu plaũkti* mit einem Boot in einem mit Pflanzen überwachſenen Gewäſſer herumfahren.

paliuõbti *(-biù, pàliuobiau, -bsiu)* v. tr. (das Vieh, beſonders die Schweine) beſorgen, füttern.

paliuõkomis adv. hüpfend. *eĩti* ~ oder *bẽgti* ~ hüpfend, in kleinen Sätzen laufen.

paliuosãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *paleidìmas* 2. 2. = *paleidìmas* 4.

paliuosúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *paléisti* 2. 2. auslöſen. 3. freigeben, -machen, -laſſen, befreien. *iš núodėmių* ~ von den Sünden befreien. ~ *nuõ mokslãpinigių* vom Schulgeld befreien. ~ *okupúotas žemės* die beſetzten Gebiete räumen. 4. = *paláidinti. karčiójі druskà vartójama viduriáms* ~ Bitterſalz wird als Abführmittel verwendet. 5. = *paléisti* 4. || refl. *pasiliuosúoti* 1. ſich freimachen. 2. frei werden. *vietà -ãvo* eine Stelle wurde frei, es trat eine Vakanz ein.

paliūtė, *-ės* s. f. /1/ lang andauerndes Regenwetter.

paliùtis, *-čio* s. m. /2/ Dummkopf m., Einfaltspinſel m.

paliūtis, *-ies* s. f. /1/ und *paliũtis, -čio* s. m. /1/ 1. = *paliūtė.* 2. Platzregen m.

palivà, *-ìvos* /2/ und *palyvà, -ỹvos* /2/ s. f. = *pãlaistas.*

palìvarkas, *-o* und *palivárkas, -o* s. m. /1/ Vorwerk (n.) eines Gutes, vom Hauptgut abgetrennter Teil mit eigenen Wirtſchaftsgebäuden. — dim. *palivarkẽlis, -io* s. m. /2/ kleines Vorwerk.

palivójimas, palyvójimas ſ. *paliavójimas.*

palivóti, palyvóti ſ. *paliavóti.*

paližõkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Schlecker(in), Liebhaber(in) von Süßigkeiten.

palìksnis, *-io* s. m. /2/ = *paalìksnė* 1.

palkšvas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. fahl, bleich-, blaßgelb.

pálmė, *-ės* s. f. /1/ Palme f. *kokosìnė* ~ Kokospalme (cocos nucifera). *datùlių* ~ Dattelpalme (phoenix dactylifera).

palmýnas, *-o* s. m. /1/ Palmenhain m.

pálminis m., *-ė* f. adj. /1/ Palm(en)-, von der Palme (herrührend).

palóbė, *-ės* s. tf /1/ = *pakalnė* 2.

palóbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. reicher machen, bereichern.

palõcius, *-iaus* s. m. /2/ 1. Palaſt m., Palais n.; rlt. *rúmai.* 2. Herrenhaus (n.) auf einem Rittergute, Schloß n. — dim. *palocẽlis, -io* s. m. /2/ kleines Palais, Schlößchen n.

palõčius ſ. *palõcius.*

palóda, *-os* s. f. /1/ Ausſchweifung f., Liederlichkeit f., Zügelloſigkeit f.

palõjoti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *palojóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig ſchelten, ſchimpfen, ſchmälen. || refl. *pasilõjoti, pasilojóti* 1. eine Zeitlang ſchimpfen. 2. einander ausſchimpfen.

palomẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pakalnė* 2.

palomỹs, *pãlomio* s. m. /3/ = *pakalnė* 2.

palomùs m., *-ì* f. adj. /4/ hohl, eingefallen, -geſunken. *-ì vietà* Senke f.

palopinėti ſ. *palópyti.*

palópyti, *(-pau, -piau, -pysiu).* v. tr. (Kleidungsſtücke) ein wenig flicken, ausbeſſern. — frequ. *palopinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasilópyti* ſeine Kleider ausbeſſern. *kàd tą staĩmbią žùvį sugriẽbtumėm, -pytumėm* wenn wir dieſen großen Fiſch einbringen könnten, könnten wir unſere Kleider ausbeſſern (d. h. brauchten wir nicht mehr in zerfetzten Kleidern herumzugehen, ein ſolcher Fang würde uns unſerer Sorgen entheben).

palõšti *(-šiù, pàlošiau, -šiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang ſpielen. ~ *proferánsą* Préférance (ein Kartenſpiel) ſpielen.

palóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang bellen.

palóvė, *-ės* /1/ und *palõvė, -ės* /2/ s. f. Platz (m.) unter dem Bett. *ką̃ iš -ės ištráukti* etwas unter dem Bett hervorziehen.

paloviañ adv. tiefer unter dem Bett, tiefer unter das Bett. ~ *bùlves pìlkite!* ſchüttet die Kartoffeln tiefer unter das Bett!

palóvis, *-io* s. m. /1/ = *palóvė. -y* unter dem Bett. *-iuose* unter den Betten. *jìs išliñdo iš -io* er kroch unter dem Bett hervor. *numèsti ką̃ į -į* etwas unter das Bett werfen.

pálskas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. polniſch; rlt. *lénkiškas. -as árklas* polniſcher Pflug (ein älteres Pflugmodell im oſtlitauiſchen Gebiete).

pálša, *-os* s. f. /1/ Braſſen m., Brachſen m., Blei m., Blei(h)e f. (abramis brama).

pálšas, *-o* s. m. /3/ = *pálša.*

pálšas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. = *palkšvas. jaunà -aĩs kaĩp linaĩ plaukaĩs mergìkė* ein junges Mädchen mit flachsblonden Haaren. 2. falb (von Ochsen, Kühen, Kälbern). *-as jáutis* falber Ochse. 3. (von Pferden) grau mit andern Farben gemischt (graugemischt, braun-, rot-, schiefer-, schwarzgrau). *rudaĩ ~* rötlich grau. *arklỹs sù -a nùgara* ein Pferd mit grauem Rücken.

pálšė, *-ės* s. f. /1/ 1. falbe Kuh. 2. Stute (f.) von gemischt grauer Farbe.

palšìmas, *-o* s. m. /2/ Fahlwerden n.

pálšis, *-io* s. m. /1/ 1. falber Ochse, falbes Kalb, 2. Pferd (n.) von gemischt grauer Farbe.

paĨšis, *-io* s. m. /2/ 1. Fahlheit f., fahle, falbe Farbe. 2. graugemischte Farbe (von Pferden).

palšýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. eine graugemischte Farbe bekommen (von Pferden).

pálšmargis m., *-ė* f. adj. /1/ (von Pferden) apfelgrau (grau gemischt mit weißen Flecken; weiß mit graugemischten Flecken).

pálšti *(-štu, -šau, -šiu)* v. intr. 1. fahl werden. 2. = *palšýti.*

palšùmas, *-o* s. m. /2/ = *paĨšis.*

palšuonẽlis, *-io* s. m. /2/ (im Volkslied) = *pálšis* 1. *jáutis ~* falber Ochse.

paĨšuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. fahl schimmern.

paĨšvas m, *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *paĨkšvas.*

páltas, *-o* s. m. /1/ Mantel m., Überzieher m.; rlt. *apsiaũstas.*

páltis, *-ies* s. f. /1/ Speckseite f. *lašinių ~* dasf.; rlt. *lašinių šalìnė.*

paltúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit einem Mantel, einem Überzieher bekleidet.

palubẽ, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ 1., auch pl. *pālubės, -ių* Raum (m.) unter der Zimmerdecke. *kambarỹs bùvo àpšviestas kãbančia -ėj lémpa* das Zimmer war von einer von der Decke herabhängenden Lampe erhellt. 2., auch pl. *pālubės, -ių* = *palėpė* 2. *jéi voraĩ iš apačiõs kráustosi į pālubes, bùs šálta* wenn die Spinnen sich von unten auf den Dachboden hinauf verziehen, gibt es kaltes Wetter. 3. (Schiffs)deck n.

palubỹs, *pālubio* s. m. /3/ = *palubẽ.*

palùdieniai, *-ių* s. m. pl. /1/ 1. Vesperzeit f. 2. Vesperbrot n.

palugnỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *palankùmas* 2. 2. schmeichlerisches Wesen, Liebedienerei f.

palugnùmas, *-o* s. m. /2/ = *palugnỹbė.*

palugnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *palankùs* 3. 2. schmeichlerisch, liebedienerisch.

palũkai, *-ų* s. m. pl. /1/ Zins m., die Zinsen.

palūkanáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. Wucher treiben, wuchern.

palūkanãvimas, *-o* s. m. /1/ Wuchern n., Wucher m.

palũkaninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Wucherer(in).

palũkanos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *palũkai. paskõlinti bė -ų* ein zinsloses Darlehen gewähren. *lupìkiškos ~* Wucherzinsen.

palūkėjimas, *-o* s. m. /1/ kurzes Warten.

palūkėti f. *paláukti.*

palūkinėti f. *paláukti.*

palũkininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *palũkaninkas*; *-kė.*

palũkos, *-ų* /1/ und *pālūkos, -ų̃* /3/ s. f. pl. = *palũkai.*

palukšténti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *pagliáudėti.*

palùkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pagliáudėti.*

palùkštyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pagliáudėti.*

palùndos, *-ų* s. f. pl. /1/ aus Stangen bestehende Oberlage (in einer Scheune), Dach-, Heuboden m., Bühne f.

palúodyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. (die Bastschuhe) mit Leder besohlen. *nepalúodytos výžos* Bastschuhe ohne Ledersohlen.

palupinėti f. *palùpti.*

palupióti f. *palùpti.*

palũpis, *-io* s. m. /1/ Partie (f.) unter der Lippe.

palùpti *(pàlupu, -paũ, -psiu)* v. tr. 1. ein wenig schälen, abhäuten, -ledern, schinden. 2. ein wenig prügeln, mit Schlägen züchtigen. — frequ. *palupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *palupióti (-óju, -ójau, -ósiu)* dasf.; *palaupýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* ein wenig zerbrechen, zerkrümeln.

palũšis, *-io* s. m. /1/ Walkmühle f.

palùtė f. *palà* s. f.

palūžėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. ein wenig brechen, knicken. *-ėjau šakẽlę, ir ẽmė výsti jõs lãpai* ich knickte den Zweig, und seine Blätter fingen an zu welken.

palũžėti f. *palũžti.*

palūžìmas, *-o* s. m. /2/ Zusammenbruch m. *atsparùmo ~* Zusammenbruch der Widerstandskraft.

palūžinėti f. *palũžti.*

palūžióti f. *palũžti.*

palũžti *(-žtu, -žau, -šiu)* v. intr. (um)knicken, (zer)brechen, in die Brüche gehen, zusammenbrechen. *rugỹs -žta sàvo sunkià deřliaus naštà* der Roggenhalm

knickt unter der schweren Last seiner Frucht um. *staibùkaulis yrà -žęs* das Schienbein ist gebrochen. *jiẽ rankàs ir kójas bùvo -žę* sie hatten sich Arme und Beine gebrochen. *kàd jũs kójas -ztũt!* wenn ihr euch nur die Beine brechen würdet! — frequ. *palūžinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *palūžėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), palūžióti (-óju, -ójau, -ósiu).*

palvas m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. 1. = *palkšvas.* 2. = *pálšas* 3.

palvė, *-ės* s. f. /2/ Molte-, Torfbeere f. (rubus chamaemorus).

palvinė, *-ės* s. f. /1/ Likör (m.) aus Moltebeeren.

palvis, *-io* s. m. /2/ = *pálšis* 2.

pamãčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. = *padėti* II, 1.

pamadà, *-ãdos* s. f. /2/ Pomade f.

pamàdaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang, ein wenig pfuschen, stümpern.

pamàdaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. und tr. 1. = *pamàdaroti.* 2. wedeln. *úodegą* oder *(sù) úodega* ∾ mit dem Schwanze wedeln.

pamadúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. pomadisieren. *-úotas frántas* Geck, der sein Haar mit Pomade eingesalbt hat.

pamãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. lüstern machen, jemandes Verlangen, Begierde erregen, jemandes Appetit reizen. *tù válgydamas iř manè -inai* mit deinem Essen hast du auch meinen Appetit gereizt; da ich dich essen sah, habe auch ich Lust zum Essen bekommen. 2. jemandes Aufmerksamkeit auf sich lenken. || refl. *pasimãginti* Lust, Appetit bekommen. *tù válgei, iř àš -inau* da du aßest, bekam auch ich Appetit. *pirmiaũ krãtėsi, bèt vãkar ẽmė iř -ino stiklẽlį išgérti* früher sträubte er sich gegen Branntwein, aber gestern kam ihn plötzlich die Lust an, und er trank ein Gläschen.

pamagztýti ſ. *pamègzti.*

pamáigyti ſ. *pamýgti.*

pamainà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pakaità* 3. *-omìs* = *pakaičiuī.* 2. = *pakaità* 4. *dárbo -õs draũgas* Arbeitsgenosse von der gleichen Schicht. *naktiẽs* oder *naktìnė* ∾ Nachtschicht f.

pãmainas, *-o* s. m. /3/ 1. = *pakaità* 3. *-aĩs* = *pakaičiuī.* 2. = *pãkaitalas.*

pamaináuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang den Beruf eines Wechselmaklers ausüben.

pamainikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Tauschgeschäfte machen, Tauschhandel treiben. 2. = *pamainãuti.* 3. eine Zeitlang schachern.

pamaĩnymas, *-o* s. m. /1/ = *pakeĩtimas* 1—4.

pamainininkáuti ſ. *pamainikáuti.*

pamainiuī adv. = *pakaičiuī.*

pamainýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. tr. *pakeĩsti* 1—4. ∾ *kũdikius* kleine Kinder vertauschen. || refl. *pasimainýti* = *pasikeĩsti* 1—3, ſ. *pakeĩsti. jiẽ dìrba -nýdami* sie arbeiten in Schichten.

pamaĩšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Mischen n., Mengen n., (Um)rühren n. 2. Hinderlichsein n., Imwegesein n., Stören n., Störung f.

pamaišýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* 1. v. tr. ein wenig mischen, mengen, (um)rühren. ∾ *kõšę* den Brei ein wenig umrühren. ∾ *ùgnį* im Feuer stochern. ∾ *kortàs* die Spielkarten mischen. 2. v. intr. ∾ *kám* jemandem ein wenig hinderlich sein, jemand (bei seiner Beschäftigung) stören. || refl. *pasimaišýti* 1. für sich ein wenig mischen, mengen, (um)rühren. 2. = *pamaišýti* 2. *kàs táu pìrmas parẽinant namõ -šỹs põ kójų?* wer wird dir bei deiner Rückkehr nach Hause zuerst in den Weg kommen?

pamaitìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. eine Zeitlang (er)nähren, verpflegen, füttern. || refl. *pasimaitìnti* sich eine Zeitlang (er)nähren (lassen), sich eine Zeitlang füttern lassen, gefüttert werden. *jìs peř saváitę pàs visùs draugùs ìš eilės -ìna, õ paskuī vẽl nuõ pradžiõs* im Laufe der Woche läßt er sich der Reihe nach bei allen seinen Freunden füttern, und nachher fängt er wieder von vorne an.

pamáiva, *-os* s. m. f. /1/ wer gern liebäugelt, kokettiert.

pamaivà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Schreckbild n., Spukgestalt f.

pamàkaluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* 1. v. tr. (etwas in einer Flüssigkeit) eine Zeitlang umrühren, hin und her schwenken. 2. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang fuchteln.

pamaldìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. andächtig, fromm.

pamaldingùmas, *-o* s. m. /2/ Frömmigkeit f.

pamáldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mahlen lassen.

pamaldýti ſ. *pamelsti.*

pãmaldos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ Andacht f., Gottesdienst m. *vakarìnės* ∾ Abendandacht, -gottesdienst. *rožañčinės* ∾ Rosenkranzandacht. *gegužės* ∾ oder *gegužìnės* ∾ Maiandacht. *bažnýčioj*

bùvo laĩkomos ~ in der Kirche wurde Gottesdienſt gehalten.

pamaldùmas, *-o* s. m. /2/ = *pamaldingùmas.*

pamaldùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-džiaĩ* adv. = *pamaldìngas. padarýti -maĩldžią mìną* eine fromme Miene aufſetzen. *-ùs bažnýčioje laĩkymasis* andächtige Haltung in der Kirche. *-džiaĩ pagárbinti Švenčiáusiąjį Sakrameñtą* vor dem Allerheiligſten eine andächtige Reverenz machen.

pãmalės, *-ių* s. f. pl. /1/ vom letzten Mahlen zurückgebliebenes Mehl.

pamalonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. eine Zeitlang liebkoſen, hätſcheln. *sẽnė tuõ tárpu paglóstė, -ėjo žąsìs kaĩp sàvo vaikùs* indeſſen ſtreichelte und hätſchelte die Alte ihre Gänſe wie Kinder.

pamálstyti ſ. *pamálti.*

pamalšìnti *(-ìnù, -ìnaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig beruhigen, lindern, beſänftigen, beſchwichtigen.

pamálti *(pàmalu, pàmaliau, -lsiu)* I. v. tr. eine Zeitlang mahlen. — intens. *pamálstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* II. v. intr. 1. imſtande ſein zu mahlen. 2. *(liežuvìù)* ~ eine Zeitlang drauflos ſchwatzen. || refl. *pasimálti* für ſich mahlen.

pamalžì f. adj. /4/ leicht zu melken. ~ *kárvė* Kuh, die beim Melken die Milch leicht hergibt.

pamálžyti ſ. *pamélžti.*

pamančiaĩ adv. ſehr billig. ~ *pirkti* zu ſehr billigem Preiſe kaufen.

pamanebrúoti ſ. *pamanevrúoti.*

pamanevrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang manövrieren. *pavãsarį ėĩnam* ~ im Frühling gehen wir ins Manöver.

pamánga, *-os* s. m. f. /1/ Geck m., Stutzer m., Modenarr, -närrin.

pamanievrúoti ſ. *pamanevrúoti.*

pamanýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. intr. denken, meinen, glauben, ſich vorſtellen. *negaliù nė̃* ~ *apiẽ taĩ* daran darf ich überhaupt nicht denken. *nuõ výno ėmė svaĩgti galvà, ir̃ jìs -mãnė, kàd čià jaũ ateĩna gãlas* der Wein fing an, ihm in den Kopf zu ſteigen, und er meinte, ſein Ende nahe heran. *-niaũ, kàd taĩ mùsų šunẽlis* ich dachte (glaubte), das ſei unſer Hündchen. *kaĩ rašýsi, -nýk, kàd jì taĩ skaitỹs!* wenn du ſchreibſt, denk daran, daß ſie das leſen wird! *-nýk tìk, kàs mán ìš tókio tìnginio!* ſtell dir nur einmal vor, was für Nutzen ich von ſo einem Faulenzer habe! — *pamãnomas* m., *-a* f. und n. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. 1. denkbar, vorſtellbar. *jókia pažangà nebùs -mãnoma* an irgendeinen Fortſchritt wird überhaupt nicht zu denken ſein. 2. *-mãnomai* adv. mittelmäßig, leidlich.

pamánkyti ſ. *pamìnkyti.*

pamankštìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. durch Schlagen ein wenig weich machen, aufweichen. 2. ein wenig, eine Zeitlang drillen, trainieren, mit jemandem exerzieren. || refl. *pasimankštìnti* ſich eine Zeitlang trainieren, Leibesübungen machen.

pamankštýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* und *pamánkštyti (-štau, -ščiau, -štysiu)* v. tr. = *pamankštìnti.*

pamarañčius, *-iaus* s. m. /2/ 1. Orangenbaum m. (citrus aurantium). 2. Apfelſine f., Orange f.

pamarė̃nas, *-o* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ 1. Haffanwohner(in). 2. = *pajūrė̃nas; -nė.*

pamargė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. bunt(farbig) werden, verſchiedene Farben annehmen.

pamárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. bunt machen, bunt färben, bunt durchwirken. *šlakaĩs* ~ beſprenkeln, fleckig machen, tüpfeln. 2. mit eingeritzten Zeichnungen verzieren. 3. mit Schnörkeln verſehen, (ver)ſchnörkeln. 4. = *paįvaĩrinti.*

pamaĩgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. = *pamargė̃ti.*

pamariẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė̃, -ės* s. f. /2/ 1. = *pamarė̃nas; -nė* 1. 2. = *pajūrė́nas; -nė.*

pamariñčius ſ. *pamarañčius.*

pamarìnis m., *-ė̃* f. adj. /2/ 1. am Haff gelegen. 2. = *pajūrinis. gõdas -is* Meerampfer m. (rumex maritimus).

pamarỹs, *pãmario* s. m. /3/ 1. (Ufer)gegend (f.) am Haff, Hafffſtrand m. *pãmario smė̃lis* der den Hafffſtrand bildende Sand. *siaurė̃janti pãmario júosta* der immer ſchmäler werdende Landſtreifen zwiſchen Meer und Haff (= die Nehrung). 2., auch pl. *pamariaĩ, -ių* = *pajūris. -iaĩs* am Meer(es)ufer. — dim. *pamarė̃liai, -ių* s. m. pl. /2/ (poet.).

pamarìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė̃, -ės* s. f. /2/ 1. = *pamarė̃nas; -nė* 1. 2. = *pajūrė̃nas; -nė.*

pamarkýti ſ. *pameř̃kti.*

pamárškė, *-ės* s. f. /1/ Zelt n.

pamãsinimas *-o* und *pamasìnimas, -o* s. m. /1/ 1. (Ver)lockung f., Reiz m. *neįvỹkdytas* ~ unerfüllte Erwartung. 2. Inſtimmungbringen n., Anregen n.

pamãsinti *(-inu, -inau, -insiu)* und *pamasìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. (an)locken, anziehen, reizen. *teatrãliškas žiūrõvų akìms ∾ váizdas* ein theaterhaftes Bild, berechnet, die Augen der Zuschauer zu fesseln. 2. in Stimmung bringen, in gute Laune versetzen, anregen. *šiañdien jìs, matýt, geraĩ bùvo -intas (-ìntas)* heute war er sichtlich in guter Stimmung. ‖ refl. *pasimãsinti, pasimasìnti* in Stimmung kommen, gut gelaunt werden.

pamąstymas, *-o* s. m. /1/ Nachdenken n., Überlegung f., Sichbesinnen n.

pamąstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. intr. eine Betrachtung anstellen, sich besinnen, nachdenken, überlegen. *valandẽlę -mąstęs, jìs pradẽjo kalbėti* nach einiger Überlegung fing er an zu reden. *apiẽ kã̀ ∾* etwas überlegen, über etwas nachdenken. *vaĩkas -mąstė, ar̃ jám veř̃kti, ar̃ válgyti* das Kind überlegte, ob es weinen oder essen soll.

pamastúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit der Elle (ab)messen.

pamatarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. 1. = *pamàdaruoti* 2. 2. = *pamàkaluoti.*

pãmatas *-o* s. m. /3/ 1., auch pl. *pamataĩ, ų̃* = *pãgrindas* 1. *-o tiesìmas* Grundlegung f. *bókšto -aĩ* Fundament (n.) eines Turmes. *(pa)dėti* oder *tiẽsti -ą* den Grund legen. *sudarýti tvìrtą -ą* eine feste Grundlage schaffen. *ìš -ų̃ sugriáuti* von Grund aus zerstören. — dim. *pamatẽlis, -io* s. m. /2/, auch pl. *pamatẽliai, -ių* (poet.). *añt tõ kalnẽlio aukštõs viršū̃nės gintãro rūmai, áukso -tẽliai* auf dem hohen Gipfel jenes Berges steht ein Schloß aus Bernstein mit einem Fundament aus Gold. 2. = *pãgrindas* 3. *bè -o* grundlos, unbegründet. 3. Subjekt n. (in der Logik).

pamatáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. = *(pa)dėti pãmatą,* ſ. *pãmatas* 1.

pamatãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pagrindìmas* 2. 2. = *pagrindìmas* 3. 3. Messen n.

pamãtymas, *-o* s. m. /1/ Erblicken n., Anblick m. *ìš pìrmo -o* oder *pìrmu -u* beim ersten Anblick, auf den ersten Blick.

pamatìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. gründlich, grundlegend, fundamental.

pamatìngùmas, *-o* s. m. /2/ Gründlichkeit f.

pamatìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pagrindìnis. -ė klaidà* Grundfehler m. *-ė mintìs* Grundgedanke m. *-ės žìnios* Anfangsgründe pl., Elementarkenntnis f. — subst. *pamatìnė, -ės* f. /2/ Kröte f. (bufo vulgaris).

pamatýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. 1. sehen, erblicken, gewahr werden, zu sehen bekommen, zu Gesicht bekommen. *tuõj -týsim* wir werden gleich sehen. *-týsim, kàs ìš tõ išeĩs* wir werden sehen, was daraus wird. *kã̀ pasakýs, jéi -týs tavè čià?* was wird er sagen, wenn er dich hier sieht? *jã̀ -mãtę, namìškiai labaĩ apsìdžiaugė* bei ihrem Anblick freuten sich ihre Angehörigen sehr. *nẽ kařtą jìs jõs nepamãtė* er bekam sie nie zu sehen. *kàs jį̃ -týdavo, tàs nuõ jõ bėgdavo* wer ihn zu Gesicht bekam, der floh vor ihm. *jìs -mãtė veř̃kiant mãžą vaĩką* er gewahrte ein kleines Kind, das weinte. 2. einsehen, erkennen, begreifen. *jìs -mãtė, kàd àš tiẽsą sakiaũ* er sah ein, daß ich die Wahrheit sagte. ‖ refl. *pasimatýti* 1. sich (wieder)sehen. *-mãtę, bróliai apsìdžiaugė* die Brüder freuten sich, als sie sich wiedersahen. *kažìn, ar̃ -týsime kadà?* wer weiß, ob wir uns einmal wiedersehen? *turėsiu netrùkus ∾ sù senù pažįstamu* ich werde nächstens einen alten Bekannten wiedersehen. *tèks mùms ∾ teismè* wir werden uns vor Gericht wiedersehen müssen. *ikì -mãtant!* auf Wiedersehn! 2. zusammenkommen, eine Zusammenkunft haben, sich ein Stelldichein geben, sich treffen. *nóriu pàts sù juõ ∾* ich will selber mit ihm zusammenkommen, ich will ihn persönlich sehen. *kàs vãkarą jì -týdavo sù jaunúoju žvejù̀* sie und der junge Fischer pflegten sich jeden Abend zu treffen. 3. (in bezug auf sich selbst) sehen, einsehen, merken. *jìs apsidaĩrė apliñk ir̃ -mãtė paklýdęs* er blickte sich um und sah, daß er sich verirrt hatte. *jì -mãtė añtrą kařtą apgáuta* sie sah sich zum zweitenmal betrogen. 4. scheinen, vorkommen, dünken. *tadà paũkščiams kažkaĩp -mãtė, kàd bè valdõvo jiẽ gyvénti negãli* zu jener Zeit kamen die Vögel zur Überzeugung, daß sie ohne Oberhaupt nicht leben konnten. 5. *nepasimatýti* sich eines Dinges nicht versehen. *jìs neĩ nepasimãtė, kaĩp tàs meñkas žmogẽlis užšóko jám añt sprándo* ohne daß er sich dessen versah, sprang ihm das kleine unscheinbare Männlein auf den Buckel hinauf. *taĩp besėdint staigà jám susópo pir̃štą, ir̃ jìs nepasimãtė, kaĩp jį̃ kýštelėjo į̃ vándenį* als er so dasaß, spürte er auf einmal einen heftigen Schmerz in einem Finger, und er steckte ihn unwillkürlich ins Wasser. *jì nepa-*

simãčiusi taĩ pasãkė sie ſagte das unbewußt.

pamatóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. = *pamàdaruoti* 2.

pamatúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. = *pagrįsti* 2. 2. = *pagrįsti* 4. *-úotas* m., *-a* f. und n. ptc. adj. /1/ (wohl)begründet, triftig. *tàs áiškinimas yrà niekù nepamatúotas* dieſe Erklärung iſt durchaus unbegründet. 3. meſſen, das Maß nehmen. *siuvėjas -ãvęs pràdeda kirpti* nachdem der Schneider das Maß genommen hat, beginnt er mit dem Zuſchneiden. *kám kã̀* ~ jemandem etwas (z. B. ein Kleid) anmeſſen. *kambarį* ~ ein Zimmer ausmeſſen. *karštį* ~ das Fieber meſſen. 4. *kám drabùžį* ~ jemandem ein (bereits zugeſchnittenes und in den Saum geſchlagenes) Kleid anprobieren. || refl. *pasimatúoti kã̀* 1. etwas für ſich meſſen. 2. ſich etwas (z. B. ein Kleid) anprobieren (laſſen).

pamáudyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang baden. || refl. *pasimáudyti* ein Bad nehmen.

pamaũmti *(-miù, pàmaumiau, -msiu)* v. intr. eine Zeitlang brüllen (vom Rindvieh), muhen.

pamáustyti ſ. *pamáuti.*

pamaũtas, *-o* s. m. /2/, auch pl. *pamaũtai, -ų* Halfter f. (auch m. oder n.), Pferdezaum (m.) ohne Gebiß.

pamaũtės, *-čių* s. f. pl. /2/ Unterhoſen f. pl.

pamáuti *(-máuju* und *-máunu, -móviau, -máusiu)* v. tr. 1. aufſtülpen, anſtreifen. *apatinės kélnes* ~ die Unterhoſen anziehen. *kám viršų ùž kãklo* ~ jemandem einen Strick um den Hals legen. ~ *naujùs ratùs* (an einem Wagen) neue Räder anſetzen. 2. *árklį* ~ *(apìnasriu)* ein Pferd halftern, einem Pferde die (den, das) Halfter anlegen. 3. aufreihen (Perlen; Pilze, Fiſche zum Trocknen). 4. aufſpießen, an einen ſpitzen Gegenſtand ſtecken. *gãbalą mėsõs* ~ *į ãkstį* ein Stück Fleiſch an einen Räucherſpieß ſtecken. *žmõgų* ~ *añt miẽto* einen Menſchen pfählen. 5. etwas mit einem ſpitzen Gegenſtand durchbohren und aufheben (z. B. Fleiſch mit dem Bratſpieß oder der Gabel), aufſpießen. 6. (übertr.) einfangen, ins Netz bekommen (von einer Dame, die einen Junggeſellen dazu bringt, ſie zu heiraten). — intens. *pamáustyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* || refl. *pasimáuti* 1. ſich etwas aufſtülpen, anſtreifen. 2. für ſich aufreihen. 3. für ſich aufſpießen. *jiẽ pasimóvę añt iešmo kẽpė ãvį* ſie ſteckten das Schaf an einen Spieß und ließen es braten. 4. ſich aufſpießen, an einem ſpitzen Gegenſtand hangen bleiben. *kárvė pasilėido slėnin nešdamàsi añt smailių ragų̃ -móvusią žaliúojančią veléną* die Kuh rannte das Tal hinunter, wobei ſie an ihren ſpitzen Hörnern hangengebliebenen grünen Raſen mit ſich trug. 5. = *pamáuti* 6.

pamautìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. aufgeſtülpt, angeſtreift. *-ės kélnės* = *pamaũtės.* 2. aufgereiht. 3. aufgeſpießt. — subſt. *pamautìnės, -ių* f. pl. /2/ = *pamaũtės.*

pamazgìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Spül-, Spülicht-. *-is žõdis* unanſtändiges Wort, Zote f. — subſt. *pamazgìnė, -ės* f. /2/ 1. Spülfaß n. 2. Spülmagd f.

pamazgióti ſ. *pamègzti.*

pamazgýti ſ. *pamègzti.*

pãmazgos, *-ų̃* und *-ų* s. f. pl. /3 und 1/ Spülwaſſer n., Spülicht n. *duobė̃ -óms (-oms)* Spülichtgrube f. *-ų̃ (-ų) angà* Ausguß m., Goſſe f. (in der Küche), Goſſenſtein m.

pamazgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig (auf)waſchen.

pamažė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Kleinerwerden n., Nachlaſſen n., Abnahme f.

pamažẽl adv. = *palengvẽl. výskupas važiúoja kariẽtoj* ~, ~*!* der Biſchof fährt in ſeiner Karoſſe ganz ganz langſam vorüber. *mėnùlio pavidalas* ~ *keĩčiasi* die Form des Mondes ändert ſich allmählich. *kaĩp krutì, kaĩp gyvúoji? — krùtame* ~ wie geht's, wie ſteht's bei dir? — wir halten uns ſo einigermaßen auf den Beinen.

pamažėlè adv. = *palengvẽl. turė̃k kantrùmo,* ~ *apsipràsi* habe Geduld, allmählich wirſt du dich daran gewöhnen.

pamažėlì adv. = *palengvẽl.*

pamažẽlio adv. = *palengvẽl.*

pamažėliù adv. = *palengvẽl.*

pamažėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. kleiner, geringer werden, ſich verringern, abnehmen, nachlaſſen. *jéi trùpmenos skaitìklį kelìs kartùs pamãžinsim, taĩ trùpmena tiek kartų -ės* wenn wir den Zähler eines Bruches ſo und ſovielmal verringern, ſo wird der Wert des Bruches ebenſovielmal kleiner. *jõ smagùmas kiek -ėjo* ſeine Heiterkeit ließ etwas nach. *-ėjo žmonių̃* die Zahl der (anweſenden) Leute hat abgenommen.

pamažì adv. = *palengvà* adv. *jì* ~ *pabėldė į durìs* ſie klopfte ſachte an die Tür. *baromètras* ~ *kỹla* das Barometer ſteigt allmählich.

pamãžinimas, *-o* s. m. /1/ Verkleinerung f., Verringerung f., Einſchränkung f.

káinų ~ Herabſetzung (f.) der Preiſe. *algõs* ~ Gehaltsverringerung f.

pamãžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verkleinern, einſchränken, (den Preis) herabſetzen.

pamažù adv. = *palengvà* adv. ~ *važiúoti* langſam fahren.

pãmėčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. nachſpotten, ſpottend nachahmen (*kám* jemandes Stimme u. dgl.). || refl. *pãmėčiotis* 1. daſſ. 2. einander nachſpotten, ausſpotten.

pamėčioti ſ. *pamèsti.*

pamečiuĩ adv. 1. in Zwiſchenräumen von je einem Jahr. 2. einmal jährlich.

pamedẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pagirỹs.*

pamedỹs, *pãmedžio* s. m. /3/ = *pagirỹs.*

pameduĩ adv. mit Honiggeſchmack, wie Honig ſchmeckend.

pamėdulė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Amſel f., Schwarzdroſſel f. (turdus merula).

pamedžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang jagen, ein wenig auf die Jagd gehen. *àš dár kařtą turiù tẽn* ~ ich muß noch einmal dort jagen. *atvažiãvo kařtą põnas sàvo miškuosè* ~ einmal kam der Gutsherr angefahren, um in ſeinen Waldungen zu jagen. || refl. *pasimedžióti* daſſ. *jìs išẽjo trùputį* ~ er zog aus um ein wenig zu jagen.

pamėgà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *pamėgìmas.*

pamėgda, *-os* s. m. f. /1/ = *pamegdžiótojas; -ja.*

pamėgdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig foppen, necken, ſticheln, aufziehen.

pamėgduõlė, *-ės* s. f. /2/ Sperbergrasmücke f. (sylvia nisoria).

pamėgduõlis, *-io* s. m. /2/ *kẽkštas* ~ Eichelhäher m. (garrulus glandarius).

pamegdžiójimas, *-o* und *pamėgdžiojimas, -o* s. m. /1/ Nachahmen, -äffen n., Nachahmung, -äffung f., Imitation f. *gamtõs garsų -ai* Nachahmungen von Naturlauten. *sáugokitės netinkamų -ų!* hütet euch vor wertloſen Nachahmungen!

pamegdžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* und *pamėgdžioti (-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. nachahmen, -machen, -äffen, imitieren. *jisaĩ pukiai -megdžiójo (-mėgdžiojo) sàvo mókytojus iř sugebėjo kiekvienamè atràsti kókią nórs juokingą ypatýbę* er äffte ſeine Lehrer treffend nach und verſtand es, an jedem irgend eine lächerliche Eigenſchaft herauszufinden. *jìs iròniškai -mėgdžiojo jõs sáldų balsą* er machte ſpöttiſch ihre ſüße Stimme nach.

pamegdžiótojas und *pamėgdžiotojas, -o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Nachahmer(in), -äffer(in), Imitator(in).

pamėgìmas, *-o* s. m. /2/ Vorliebe (f.) für, Neigung (f.) für, Hang (m.) zu, Luſt (f.) an, Gefallen (n.) an, Zuneigung (f.) zu. ~ *girtuokliáuti* Hang zur Trunkſucht. *dorỹbės* ~ Tugendliebe f. *bažnýčios apeigų* ~ Gefallen an den kirchlichen Zeremonien. *lietùviai nuõ senų laikų pasižymėjo dìdeliu arklių -ù* die Litauer zeichneten ſich von jeher durch große Pferdeliebhaberei aus. *turėti -ą kám* eingenommen ſein für jemand (etwas). *pagal -ą* nach Belieben. *yrà núodėmė ãpkalbos sù -ù klausýtis* es iſt eine Sünde, verleumderiſche Reden mit Behagen anzuhören.

pamėgìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pabañdymas.* 2 Probe f., Prüfen n.

pamėgìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. = *pabandýti. -ìnk tiktaĩ manè paliẽsti, taĩ jaũ pažiūrẽsime!* verſuche es nur, mich anzurühren, dann werden wir ſchon ſehen! 2. probieren, verſuchen, koſten, ausproben, prüfen. *àš turiù pàts* ~, *kóks vỹnas* ich muß den Wein perſönlich verſuchen. *dalgės ãšmenis pirštù* ~ die Schneide des Senſenblattes mit dem Finger prüfen.

pamėglauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. jemandem den Hof machen. *-auk jã, bè netekẽs už tavęs* mach ihr den Hof vielleicht heiratet ſie dich.

pamėgti *(-gstu* und *-giu, -gau, -gsiu)* 1. v. tr. Gefallen finden an, lieb gewinnen. *jìs ýpač bùvo -gęs literatūrą* er hatte ganz beſonderes Gefallen an der Literatur. *jũs visì šokiùs -gote* ihr alle habt Freude am Tanzen. *jìs visùs valgiùs -go* alle Speiſen gefielen ihm. *tã užvìs -gau iř vèsti rýžausi* jenes Mädchen gefiel mir am beſten, und ich beſchloß, es zu heiraten. *pamėgtas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ lieb, (aus)erwählt. 2. v. intr. (wohl)gefallen, zuſagen. *màno mùzika jám nepamėgo* meine Muſik gefiel ihm nicht.

pamėgzdyti ſ. *pamėgdyti.*

pamėgzdžiojimas, *-o* und *pamėgzdžiójimas, -o* s. m. /1/ = *pamegdžiójimas.*

pamėgzdžioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pamegzdžióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pamegdžióti.*

pamėgzdžiotojas und *pamėgzdžiótojas, -o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *pamegdžiótojas; -ja.*

pamègzti *(pàmezgu, pàmezgiau, -mègsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang knoten, knüpfen, ſtricken. 2. nach oben knoten, hochbinden. *árklio úodegą* ~

den Schweif eines Pferdes hochbinden. 3. imſtande ſein zu knoten, zu knüpfen, zu ſtricken. — intens. *pamagztýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu), pamazgýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), pamazgióti, pamezgióti (-óju, -ójau, -ósiu)* = *pamègzti* 1 und 2. *arkliũ úodegas pamazgýti* die Pferde aufſchweifen, -ſchwänzen. || refl. *pasimègzti, pasimazgýti* 1. für ſich etwas knoten, knüpfen, ſtricken. 2. (übertr.) *jìs úodegą pasimẽzgęs pabẽgs* er wird ſich ſchleunigſt (wörtlich: aufgeſchwänzt) aus dem Staube machen. *jũs úodegas pasimãzgę išlẽksite* ihr werdet euch ſchleunigſt aus dem Staube machen.

pamẽgždžiojimas und *pamẽgždžiójimas, -o* s. m. /1/ = *pamegdžiójimas.*

pamẽgždžioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pamẽgždžióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pamegdžióti.*

pamẽgždžiotojas, -o und *pamẽgždžiótojas. -o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *pamegdžiótojas; -ja.*

paméilauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. einmal, ein wenig ſchön tun, ſchmeicheln, flattieren. || refl. *pasiméilauti* einmal, eine Zeitlang liebeln, flirten.

pameĩlęs m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ gelüſtig, begierig auf oder nach. *tõ vìso -usi Petronėlė pažadėjo tekėti ùž Kazìmiero* da es Petronella nach all dem gelüſtete, verſprach ſie, Kaſimir zu heiraten.

pameistrỹs, *pãmeistrio* s. m. /3/ Handwerksgeſell(e).

pamekčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig meckern, blöken. 2. ein wenig ſtammeln, ſtottern.

pãmėkčioti ſ. *pãmėčioti.*

pamekénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pamekčióti.*

pamėkla, *-os* s. f. /1/ Geſpenſt n., Spuk m.

pamėklė *-ės* /3 *pã-*/ und *pamẽklė, -ės* /2/ s. f. 1. = *pamėkla.* 2. Trug-, Wahnbild n., Gaukelei f. 3. Vogelſcheuche f., Popanz m., Schreckbild n.

pãmėkščioti ſ. *pãmėčioti.*

pamelãvimas, *-o* s. m. /1/ Lügen n.

pamėlynýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. blau anlaufen, blau werden. *-ìjęs véidas* blau angelaufenes Geſicht.

pamẽlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Wäſche) bläuen.

pamẽlynuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *pamėlynúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pamėlynýti. pamẽlynavęs* und *pamėlynãvęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ganz blau (vor Kälte oder Aufregung), blau angelaufen, blau unterlaufen. *véidas -avęs (-ãvęs) nuõ šalčio* ein blaugefrorenes Geſicht.

pameĩsti *(-meldžiù, pàmeldžiau, -meĩsiu)* v. intr. und tr. bitten. — intens. *pamaldýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu). ùbagą* ∾ einem Bettler ein Almoſen verabreichen, damit er für den Spender beten ſoll. || refl. *pasimeĩsti* ein Gebet verrichten, eine Zeitlang beten. *jiẽ -sìmeldė priẽ kãpo* am Grabe verrichteten ſie ein Gebet. ∾ *ùž vėlès* für die armen Seelen beten. *visì pėrsižegnojo iř trumpaĩ -sìmeldė* alle bekreuzten ſich und verrichteten ein kurzes Gebet. *neužmiřšk Dievùliui ∾!* vergiß nicht, zum lieben Gott zu beten!

pamẽlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. = *pamėlynýti. debesiùkai tamsiai -lę* dunkelblau angelaufene Wölkchen.

pamelúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. lügen. *-úočiau sakýdamas, kàd mán tẽn bùvo smagù* ich müßte lügen, wenn ich ſagte, daß ich es dort luſtig gehabt habe. *-úotas* m., *-a* f. und n. ptc. /1/ erlogen. || refl. *pasimelúoti kàts kitám* einander anlügen.

pamélžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. melken. ∾ *kárvę, óžką* die Kuh, die Ziege melken. *pieno neturiù; kasdiẽn kiek -žiam, tùrim karitomenei atidúoti* Milch habe ich keine; den ganzen Milchertrag müſſen wir jeden Tag an die Armee abliefern. *àš dár niẽkad neragavaũ tìk -žto ìš kárvės šiĩto pieno* ich habe noch nie friſchgemolkene und noch kuhwarme Milch gekoſtet. — intens. *pamálžyti (-žau, -žiau, -žysiu)* 1. dasſ. 2. eine Zeitlang (Branntwein) wienen, rektifizieren (techn.) || refl. *pasimélžti* für ſich melken. *jėi ištrókši, -lžk, iř atsigėrsi pieno* wenn du Durſt bekommſt, ſo melke dir eine Kuh, und du kannſt dich an der Milch ſatt trinken.

pamẽnai, *-ų* s. m. pl. /2/ 1. Röte (f.) am Himmel als Widerſchein einer Feuersbrunſt. 2. rotgefärbte Wolken. 3. auch *šiáurės* ∾ Nordlicht n. 4. Himmelserſcheinung f., Sternſchnuppe f. 5. außerordentliche Naturerſcheinung, Wunderzeichen n. *didì* ∾*: vidùj vãsaros ẽžeras užšãlo* etwas ganz Außerordentliches iſt geſchehen: mitten im Sommer iſt der See zugefroren.

pamẽnesiuĩ adv. 1. einmal im Monat, monatlich. *šìtas žurnãlas léidžiamas* ∾ dieſe Zeitſchrift erſcheint monatlich. 2. abwechſelnd jeden andern Monat.

pamenkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig geringer, ſchwächer werden,

ein wenig abnehmen, (körperlich oder sittlich) herunterkommen.

pamentãlė, *-ės* s. f. /2/ Zutat f. (zu Speisen), Würze f., Gewürz n.

pamergẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Brautjungfer f. *didžióji* ∾ die erste unter den Brautjungfern.

pamerginėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig den Mädchen nachlaufen, nachstellen.

pamergỹs, *pãmergio* s. f. und m. /3/ = *pamergė. neĩ mán -iaĩ rũtų vainìką pýnė, neĩ màno jáunas dienàs dainãvo* mir haben keine Brautjungfern einen Rautenkranz geflochten, noch meine Jugendzeit besungen. *jì gražùs* ∾ sie nimmt sich schön aus als Brautjungfer.

pamerkti *(-kiù, pàmerkiau, -ksiu)* v. tr. (in eine Flüssigkeit) einlegen, -tunken, -weichen, -tauchen. *jì pãmerkė gėlės* sie stellte die Blumen ins Wasser. ∾ *linùs* Flachs rösten, rotten. — intens. *pamarkýti* und *pamirkýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). -mirkýti kójas karštamè vandenyjè* die Füße in heißes Wasser halten, ein heißes Fußbad nehmen. || refl. *pasimerkti, pasimarkýti, pasimirkýti* für sich (ins Wasser) einlegen, -tunken, -weichen, -tauchen.

pamérkti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. intr. ∾ *kám* jemandem mit den Augen ein Zeichen geben, zublinzeln, -zwinkern. *põnas -kė taĩnui išeĩti ùž dùrų* der Herr gab dem Diener mit einem Augenzwinkern zu verstehen, er solle das Zimmer verlassen. *põ pietų duktẽ norẽjo tuojaũ sprùkti nuõ stãlo, bèt tėvas, žmonõs -ktas, jã sulaĩkė* nach dem Mittagessen wollte sich die Tochter sofort vom Tisch entfernen, aber der Vater, auf einen Wink seiner Frau hin, hielt sie zurück. || refl. *pasimérkti* einander mit den Augen Zeichen geben, zuzwinkern, -blinzeln, einander Blicke zuwerfen.

pamèsti *(pàmetu, pàmečiau, -mèsiu)* v. tr. 1. ab-, hin-, wegwerfen, ablegen. *kã* ∾ *añt žẽmės* etwas auf den Boden werfen. *jìs pàmetė añt stãlo mán pùsę áuksino* er warf mir einen halben Gulden auf den Tisch hin. ∾ *sẽną rūbą* (bibl.) das alte Kleid ablegen. 2. fallen lassen. 3. unter etwas werfen, darunterwerfen, unterlegen. *jìs dár pàmetė põ kãtilu málkų* er warf noch mehr Brennholz unter den Kessel. 4. verlassen, im Stich lassen, liegen lassen, aufgeben, verzichten auf, (ab)lassen von. *amžinaĩ* ∾ *miẽstą* die Stadt für immer (auf Nimmerwiedersehn) verlassen. *šuõ pàmetė namùs* der Hund lief von zu Hause fort. *àš čià visái vienas ir̃ draugų pàmestas* ich bin hier ganz allein und von meinen Freunden verlassen. *vaĩką* ∾ ein Kind aussetzen. *mán širdìs nelėidžia* ∾ *vaikùs vienus miškè* ich kann es nicht übers Herz bringen, die Kinder im Walde allein zu lassen. ∾ *sužiedúotinę* seine Braut sitzen lassen, nicht heiraten. *-mestà mýlimojo, sumãnė jì sunaikìnti vaĩsių* da sie vom Geliebten im Stich gelassen wurde, kam sie auf den Gedanken, ihre Leibesfrucht zu vernichten. ∾ *mókslą* das Studium aufgeben. *jìs pàmetė dárbą* er hörte auf zu arbeiten. *siuvẽjas nepàmeta sàvo puikỹbės* der Schneider läßt nicht von seinem Hochmut. *-mèsk sàvo papratìmą!* laß von deiner Gewohnheit ab! *-mèsk degtìnę ir̃ bũsi svetĩkas* hör mit dem Schnapstrinken auf und du wirst gesund sein. *jìs pàmetė tėvų klaũsą* er kündigte seinen Eltern den Gehorsam, er hörte nicht mehr auf seine Eltern. 5. verlieren, einbüßen *-mestì pinigaĩ* verlorenes Geld. ∾ *kẽlią* sich verirren. ∾ *pusiáusvyrą* das Gleichgewicht verlieren. ∾ *gálvą* den Kopf verlieren, außer Rand und Band kommen. ∾ *prõtą* die Geistesgegenwart verlieren. *nesidžiaũk rãdęs, nedejúok -mẽtęs!* (Sprichwort) freue dich nicht (übermäßig) über einen Fund, noch jammere über einen Verlust! — frequ. *pametinėti* und *pamėtinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *paméčioti, pamétlioti (-oju, -ojau, -osiu), pamétyti (-tau, -čiau, -tysiu)* 1. v. tr. = *pamèsti* 1—3. 2. v. tr. und intr. eine Zeitlang hin und her werfen, schleudern. *-mėtyti kã aukštỹn* etwas in die Höhe, in die Luft werfen. *jìs rañkomis į̃ šalìs -mėto* er verwirft seine Arme nach allen Seiten. || refl. *pasimèsti* 1. sich hinwerfen, sich zu Boden werfen. 2. einander verlassen, aus einandergehen, sich entzweien. *výras sù pačià negãli* ∾ *ligì mirtiẽs* Gatte und Gattin können einander nicht verlassen bis zum Tode, müssen bis zum Tode beisammen bleiben. 3. verloren gehen, abhanden kommen.

pamestinaĩ adv. zum Wegwerfen, spottbillig.

pamestìnis m. *-ė* f. adj. /2/ 1. weggeworfen, abgelegt. *-iai pinigaĩ* weggeworfenes Geld, nutzlose Ausgabe. 2. verloren. 3. ausgesetzt. *-is vaĩkas* und subst. *pamestìnis, -io* m. /2/ ausgesetztes Kind, Findelkind n., Findling m.

pamestinùkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pamestìnis vaĩkas,* ſ. *pamestìnis* 3.

pamestùvas, *-o* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ wer oft etwas verliert.

pameškerióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang mit der Angel fischen, angeln.

pameškỹs, *pãmeškio* s. m. /3/; *-kė, -ės* s. f. /3 *pã-*/ schwere, plumpe, etwas bärenhafte Person.

pãmetė, *-ės* und **pãmėtė,** *-ės* s. f. /1/ 1. Gliederreißen n., =schmerz m., =sucht f., =weh n., Rheumatismus m. 2. Podagra n., Zipperlein n.

pametesiuõ adv. = *pamečiuõ.*

pametėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. = *pamèsti* 3. 2. in die Höhe werfen, prellen (einen Ball).

pametìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ab=, Hin=, Wegwerfen n., Ablegen n. 2. Fallenlassen n. 3. Darunterwerfen n. 4. Verlassen n., Imstichlassen, Aufgeben n., Verzicht m., Lassen (n.) von. 5. Aussetzen n. (eines Kindes). 6. Verlieren n.

pãmetinas m., *-à* f. adj. /3/ ab=, hin=, weggeworfen habend. *jìs vėlijos gãlą gáuti, nekaĩp giñklą ∾ bėgti* er zog es vor, zu sterben, anstatt die Waffe wegzuwerfen und zu fliehen.

pametinėti, pamėtinėti s. *pamèsti.*

pamėtyti s. *pamèsti.*

pamėtlioti s. *pamèsti.*

pãmėtloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. sich lustig machen über, zum besten haben, aufziehen, foppen. || refl. *pãmėtlotis* dass.

pãmėtoti s. *pãmėtloti.*

pamezgióti s. *pamègzti.*

pamėžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. misten.

pamflètas, *-o* s. m. /2/ Pamphlet n., Flug=, Schmähschrift f. *propagándos ∾* Propagandaschrift f.

pamflètininkas, *-o* s. m. /1/ Pamphletschreiber, Pamphletist, Verfasser von Schmähschriften.

pamflètinis m., *-ė* f. adj. /1/ Pamphlet=.

pamfletìstas, *-o* s. m. /2/ = *pamflètininkas.*

pamidòras, *-o* s. m. /2/ Tomate f., Liebesapfel m. (solanum persicum).

pamiegóti *(-gù* [3. Pers. *-miẽga* und *-miẽgti*], *-gójau, -gósiu)* v. intr. ein wenig, eine Weile, eine Zeitlang schlafen. *-gók, tàvo dárbą àš pabaĩgsiu* schlaf ein wenig, deine Arbeit will ich schon verrichten. *jìs atóstogų metù mėgdavo ilgiaũ ∾* während den Ferien schlief er gern länger. *ligì aštuoniũ ∾* bis acht Uhr schlafen. *kiek, mažumẽlį, vãlandą ∾* ein wenig, ein klein wenig, eine Stunde schlafen. *tègu dár -miẽgti vaikẽliai* die Kinderchen sollen noch ein wenig (länger) schlafen.

pamíelinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. einschlafen (von Gliedmaßen). *kójos -ino* und (impers.) *kójas -ino* die Beine sind mir eingeschlafen. *kàd ir nuvařgęs, õ jõ rañkos nepamíelintos* selbst wenn er vor Müdigkeit erschöpft ist, legt er seine Hände nicht in den Schoß (wörtlich: sind seine Hände noch nicht eingeschlafen).

pamíeloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *pamíeluoti.*

pamíeluoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *pamielúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang liebkosen, liebend, zärtlich an sich drücken, herzen. || refl. *pasimíeluoti, pasimielúoti* einander liebkosen, herzen.

pamierúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pamatúoti* 3 und 4. || refl. *pasimierúoti* = *pasimatúoti,* s. *pamatúoti.*

pãmiestė, *-ės* s. f. /1/ dicht vor (außerhalb) der Stadt gelegenes Gelände.

pãmiestis, *-čio* /1/ und *pamiestỹs, pãmiesčio* /3/ s. m. = *pãmiestė. -čio balà* außerhalb der Stadt sich ausbreitender Sumpf.

pamiẽšti *(-šiù, pàmiešiau, -šiu)* v. tr. mit Honig versüßen.

pãmietis, *-čio* s. m. /1/ großer Kolben, große Keule.

pamìgdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig einschläfern, in den Schlaf wiegen, in Schlaf bringen. 2. eine Zeitlang schlafen lassen.

pamigdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *pamìgdinti. rytaĩs jì sàvo výrą ilgiaũ -dỹs* morgens wird sie jeweils ihren Mann länger schlafen lassen.

pamìgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Langschläfer(in).

pamìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pamìgdinti.*

pamìgti *(-mingù, -migaũ, -mìgsiu)* v. intr. 1. einschlafen. *mergà dirbdamà -mìgo* die Magd schlief über ihrer Arbeit ein. 2. = *pamiegóti. šeimininko nėrà namiẽ, taĩ àš trùputį -migaũ* der Meister ist nicht zu Hause, daher habe ich ein wenig geschlafen.

pamýgti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. tr. ein wenig (an=, nieder=, auf)drücken, pressen. — intens. *pamáigyti (-gau, -giau, -gysiu).*

pamikčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pamekčióti* 2.

pamìklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. jemandem *(kã)* Gewandtheit, Behendigkeit, Gelenkigkeit, Flinkheit beibringen, jemand drillen. *-insim mikliùs kẽlpinius* wir werden uns im Armbrustschießen üben (wörtlich: wir werden gelenkigen Armbrüsten noch mehr Gelenkig=

keit beibringen). 2. probieren, ausproben, prüfen. *jìs -ino, ař stipriaĩ stóvi lentẽlės* er prüfte die Brettchen, ob sie festhalten.

pamỹkti *(-kiù, pàmykiau, -ksiu)* v. intr. 1. = *pamaũmti.* 2. ein wenig brumme(l)n, murmeln.

pamýlauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. = *pamíeluoti.*

pamylėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Liebgewinnen n. 2. Bewirten n., Bewirtung f.

pamylėti *(-mýliu* [3. Pers. *-mýli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. tr. 1. liebgewinnen, sich verlieben in. *jìs jaũ seniaĩ màno -lėtas* ich liebe ihn schon seit langem. 2. gastlich (aber mäßig) bewirten. ∾ *svečiùs kiškiena* den Gästen mit Hasenpfeffer aufwarten. *jìs visùs gražiaĩ -lėjo* er bewirtete alle mit herzlicher Gastfreundschaft.

pamìlija, *-os* s. f. /1/ Familie f.; rlt. *šeimà.*

pamilijañtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Familienangehörige(r).

pamilìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pamylėjimas* 1. 2. Heimsuchung f.

pamýloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *pamíeluoti. jì priẽjo priẽ vaĩko, -ojo iř išnýko* sie trat zum Kind heran, herzte es und verschwand. *àš nóriu jį̃ pabučiúoti iř* ∾ ich will ihn herzen und küssen.

pamìltės, *-čių* s. f. pl. /1/ = *pãmalės.*

pamìlti *(-mìlstu* und *-mylù, -milaũ, -mìlsiu)* v. tr. 1. = *pamylėti* 1. *sẽniai mergìną -mìlo kaĩp sàvo vaĩką* die Alten gewannen das Mädchen lieb wie ihr eigenes Kind. *-mìlo vienas añtrą* sie gewannen einander lieb, sie verliebten sich in einander. *àš visõs širdiẽs tavè -milaũ* ich habe dich von ganzem Herzen lieb. *jìs bañsiai jã̀ -mìlo* er verliebte sich sterblich in sie. *jìs liñkęs* ∾ er ist verliebter Natur. *Diẽvo -mìltas* sich der besonderen Liebe Gottes erfreuend, gottbegnadet. 2. heimsuchen (bibl.). *Dievùlis mùs taĩp -mìlo; jõ tókia valià bùvo, iř pàčmė jisaĩ mũsų sūnẽlį̃ į̃ savè* der liebe Gott hat uns so schwer heimgesucht; es war sein Wille und Ratschluß, unser Söhnlein zu sich zu nehmen.

pamylúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pamíeluoti.*

pamìlžti *(-mélžiu* und *-mélžu, -mìlžau, -mìlšiu)* v. tr. = *pamélžti.* || refl. *pasimìlžti* = *pasimélžti,* s. *pamélžti.*

paminà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. = *pakója* 1—4. 2. Ofentritt m., Trittbrett (n.) am Ofen (zum Hinaufsteigen). 3. pl. *pãminos, -ų̃* Abfall (m.) von der Flachsbreche. — dim. *paminėlė, -ės* s. f. /2/. *ratẽlio* ∾ Fußtritt (m.) am Spinnrad.

pamynà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. = *pakója* 1—4. 2. = *paminà* 2.

paminaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* = *paminà* 3.

pamindinėti s. *pamìnti.*

pamìndyti s. *pamìnti.*

pamindžikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang herumstapfen, -trampeln (*añt kõ* auf etwas).

pamìndžioti s. *pamìnti.*

paminėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erwähnung f. 2. Gedächtnis-, Gedenkfeier f.

pãminės, *-ių* s. f. pl. /1/ Weideplatz (m.) am Ende des Dorfes.

paminėti *(pàminiu* [3. Pers. *pàmini*], *-nėjau, -nėsiu)* v. tr. 1. erwähnen. *kelìs jų̃ čià -nėsiu* ich werde einige von ihnen hier erwähnen. *tų̃ smùlkmenų nepàminiu* auf diese Einzelheiten trete ich nicht ein. *kã̀ tìk -nėtas* oder *tuojaũ -nėtas* eben erwähnt. *visaĩs aukščiaũ -nėtais atsitikìmais* in allen weiter oben erwähnten Fällen. 2. (eines Dinges, jemandes) gedenken. *kám jìs bùvo laimìngas, tègu pàmini jį̃ gerù žodžiù* wem er Glück gebracht hat, der soll seiner mit einem guten Worte gedenken. *tėvùlio vėlei* ∾ *nėrà ùž kã̀* wir haben kein Geld, um ein Gedächtnis für den Vater selig zu halten. 3. (einen Gedächtnistag) feiern, begehen. *sùkakčiai* ∾ *yrà sudarýtas komitėtas* zur Feier des Jubiläums ist ein Ausschuß gebildet worden.

paminėtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ 1. erwähnenswert. 2. gedenkenswert.

paminėtuvės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *paminėjimas* 2.

paminià, *-õs* s. f. /3 *pã-/,* auch pl. *pãminios, -ių̃* = *pãminės.*

paminìmas, *-o* s. m. /2/ Sicherinnern n.

pamynìmas, *-o* s. m. /2/ Nieder-, Zertreten n. *įstãtymo* ∾ Gesetzesübertretung f. *tradìcijų* ∾ Mißachtung (f.) der Traditionen.

pamỹnioti, pamýnioti s. *pamìnti.*

paministeriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Minister sein.

pamìnkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. eine Zeitlang kneten, (eine weiche Masse) be-, durcharbeiten. — intens. *pamánkyti (-kau, -kiau, -kysiu)* 1. eine Zeitlang pressen, quetschen, kneten. 2. ein wenig zerknittern, zerknüllen. 3. = *paláužti* 2.

pamiñkladaris, *-io* s. m. /1/ Denkmal-, Grabsteinfabrikant.

pamiñklas, *-o* s. m. /2/ 1. Denkmal n. *kãpo* ∾ Grabmal n., -stein m. *archeològijos -ai* archäologische Denkmäler. *kalbõs, literatūros -ai* Sprach-, Literaturdenkmäler. 2. Andenken n., Denkzeichen n. *jì nóri turėti sàvo výro -ą* sie will ein Andenken an ihren Mann haben. —

lim. *paminklẽlis, -io* s. m. /2/ 1. kleines Denkmal. 2. = *pamiñklas* 2.

pamiñklinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. in Form eines Denkmals, als Denkmal errichtet. 2. Gedächtnis-. *-ė bažnýčia* Gedächtniskirche f.

pamiñkliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pamiñklinis* 1.

paminkštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig weich(er) werden, sich erweichen.

pamìnkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig weich(er) machen, erweichen.

pamìnstyti ſ. *pamìnti.*

pamiñti *(pàminu, pàminiau, -miñsiu)* v. tr. sich erinnern an, in Erinnerung haben. *ar̃ tù nepàmeni?* erinnerſt du dich nicht (mehr) daran? *kàs jį̃ jáuną pàmena?* wer kann ſich erinnern, ihn jung geſehen zu haben?

pamìnti *(pàminu, -mýniau, -mìnsiu)* v. tr. und intr. mit Füßen treten, nieder-, zertreten. ~ *kója* mit dem Fuße auf etwas treten. *kã̀* ~ *põ kójų* etwas mit Füßen, unter die Füße treten. *verpėja võs trìs kartùs -mýnė, tuõj vienà špulià bùvo pilnà* kaum hatte die Spinnerin das Spinnrad dreimal getreten, ſo war ſogleich eine Spule voll. *jìs ugnẽlę -mýnė* er trat das kleine Feuer aus. ~ *tradìcijas, pãžadus, asmenýbę* Traditionen, Verſprechungen, die Menſchenwürde mißachten. *įstãtymą* ~ ein Geſetz übertreten. *pamìntas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ 1. niedergetreten, zertreten, mißachtet. 2. zerknirſcht. — frequ. *pamindinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pamìndyti (-dau, -džiau, -dysiu), pamìnstyti (-stau, -sčiau, -stysiu), pamìndžioti (-oju, -ojau, -osiu), pamýnioti* und *pamýnioti (-oju, -ojau, -osiu).*

pamintýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. eine Zeitlang (logiſch, philoſophiſch) denken.

pamirañčius ſ. *pamarañčius.*

pamirgėti *(-mìrgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang glitzern, funkeln, blinken, ſchimmern, flackern. 2. ein wenig in buntem Farbenſpiel ſchillern, opaliſieren. *apušė̃ -mìrga lãpais* die Eſpe ſchillert ein wenig mit ihren Blättern.

pãmirkalas, *-o* s. m. /3/ = *pãdažalas.*

pamìrkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ein wenig blinzeln, zwinkern.

pamirkýti ſ. *pameřkti.*

pamirksėti *(-mìrksiu* [3. Perſ. *-mìrksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. 1. = *pamérktikám akimì (akelè)* ~ dasſ. 2. = *pamirgėti* 1.

pamiřkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang im Waſſer ſtehen oder liegen, eingeweicht, eingewäſſert ſein. 2. von unten her naß werden.

pamìršìmas, *-o* s. m. /2/ Vergeſſen n.

pamiršti *(-štù, -šaũ, -šiu)* v. tr. und intr. vergeſſen. *jìs -šo prižadėjimą* er vergaß ſein Verſprechen. *nepamiřšk manę̃s!* vergiß mich nicht! *jìs dabar̃ juõktis -šo, lýg ir̃ nemokėjo* er hat jetzt das Lachen vergeſſen, als ob er es nie gekonnt hätte. *bèt ir̃ paskuĩ jì* ~ *negalėjo sũnui* aber auch nachher konnte ſie es dem Sohne nicht vergeſſen. *bešnekučiúodami, apiẽ válgymą -šo* in ihr Geſpräch vertieft vergaßen ſie das Eſſen, vergaßen ſie zu eſſen. *apiẽ tẽviškę jìs visái bùvo -šęs* die Heimat hatte er ganz vergeſſen. *pàmiršias* m., *-à* f., *-a* n. ptc. /3/ vergeſſen. || refl. *pasimiřšti* dasſ.

pamiřti *(-mìršu, pàmiriau, -miřsiu)* v. intr. wegſterben. *taĩ -miřs žmogùs bè išpažintiẽs* da wird dieſer Menſch ohne Beichte wegſterben. || refl. *pasimiřti* ſterben. *lýgiai prieš̃ metùs -sìmirė jõ motinẽlė* genau vor einem Jahr ſtarb ſein Mütterchen. *jì jaunùtė -sìmirė* ſie ſtarb in ganz jungen Jahren.

pamìslyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. = *pamanýti.*

pamišėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Irre(r), Irr-, Wahnſinnige(r). *-ių namaĩ* Irrenhaus n.

pamišìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verwirrung f. 2. Irr-, Wahnſinn m., Geiſtesſtörung f. *prõto* ~ dasſ.

pamišýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. = *pamaišýti* 1.

pamiškẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pagirỹs. pačiõj -ėj* dicht am Waldrande. *pãmiške eĩti* den Wald entlang gehen. *kurapkà gyvẽna -ėmis* das Rebhuhn hält ſich an Waldrändern auf.

pamiškiaũ adv. näher am Walde, näher zum Walde hin. *jiẽ* ~ *gyvẽna, nekaĩp mẽs* ſie wohnen näher am Walde als wir.

pamiškìnis m., *-ė* f. adj. /2/ den Wald entlang, am Waldrande gelegen. *-is šniũras dár nesėtas* das am Waldrande gelegene Stück Land iſt noch nicht angeſät.

pamiškỹs, *pãmiškio* s. m. /3/ = *pagirỹs.*

pamìšti *(-myštù, -mišaũ, -mìšiu)* v. intr. 1. verwirrt, konfus werden. 2. den Verſtand verlieren, um den Verſtand kommen, irrſinnig, verrückt werden. *iš džiaũgsmo* ~ vor Freude den Verſtand verlieren. *-mìšęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ irrſinnig, geiſteskrank, verrückt. *jìs lãksto kaĩp -mìšęs* er rennt herum wie von Sinnen.

pamìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pamaĩtinti.*

pamìtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pamìklinti* 1.

pamojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Handbewegung f. *vienu rañkos -ù šìto įvỹkdyti mẽs negãlime* mit einer bloßen Handbewegung können wir das nicht bewerkſtelligen. 2. mit der Hand gegebenes Zeichen, Winken n.

pamojúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig ſchwenken, ſchwingen (*kuõ* etwas), herumfuchteln. 2. winken, Hand oder Taſchentuch ſchwenken (als Zeichen). *jìs -ãvo (sù) dẽšine rankà* er winkte mit der rechten Hand.

pamokà, *-õs* /3 *pã-/* und *pãmoka, -os* /1/ s. f. 1. Unterrichts-, Schul-, Lehrſtunde f., Lektion f. *šiuõ laikù eĩna* ~ zu dieſer Zeit iſt eine Schulſtunde im Gange, findet eine Lektion ſtatt. *mùzikos, lietùvių kalbõs -os* Muſik-, Litauiſchſtunden. *dúoti -ą̃* oder *-omìs veřstis* Stunden geben. 2. Schulaufgabe f. 3. gute Lehre, Warnung f. *taĩ mán bùs ~ añt visadõs* das ſoll mir für immer eine (gute) Lehre ſein.

pamokẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zahlen n., (Be)zahlung f. 2. Auszahlung f.

pãmokesnis, *-io* s. m. /1/ Abſtandsgeld n.

pãmokestis, *-čio* s. m. /1/ = *pãmokesnis.*

pamokẽti *(-móku, -kẽjau, -kẽsiu)* v. intr. 1. (be)zahlen, eine Zahlung leiſten. *àš tìk vaĩščiui -kẽsiu iř vẽl grįšiu namõ* ich will bloß der Gemeindeverwaltung etwas bezahlen und werde dann wieder heimgehen. *ař pačiám reikẽjo ùž išgértą ~, kàd pìktas?* haſt du für das Getrunkene aus der eigenen Taſche zahlen müſſen, daß du ſo ſchlecht gelaunt biſt? 2. auszahlen (*kám* jemand). *vyresnỹsis sūnùs -kẽjo jaunesniájam, iř todẽl dabař vaĩdo vìrą tẽvo ū̃kį* der ältere Sohn hat den jüngern ausgezahlt (hat dem jüngern ſein Erbteil ausbezahlt) und iſt daher jetzt uneingeſchränkter Beſitzer des väterlichen Hofes.

pamokẽtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Zahler(in), wer (be)zahlt. 2. wer auszahlt.

pamókymas, *-o* s. m. /1/ Lehre f., An-, Unterweiſung f., Belehrung f., Anleitung f. *mótinos -ai* die von der Mutter erhaltenen Lehren. *priimti -o* ſich belehren laſſen. *tõs istòrijos tóks ~* die Lehre dieſer Geſchichte iſt die folgende, aus dieſer Geſchichte läßt ſich folgende Lehre ziehen. *jìs jám dãvė -ą, kàd . . .* er ſchärfte ihm ein, daß . . .

pamokìnimas, *-o* s. m. /1/ = *pamókymas.*

pamokìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. (be)lehren, anleiten, unter-, anweiſen, abrichten, jemandem Anweiſung geben, jemandem eine Lehre erteilen, eine Lektion geben. *màno karabẽlė jį̃ -iñs, kaĩp gerbti mū̃sų lúomas* mein Säbel wird ihn lehren (wird ihm beibringen), wie unſer Stand zu ehren iſt. 2. ſchulen, ausbilden laſſen; in die Lehre ſchicken. || refl. *pasimokìnti* 1. lernen. 2. ſich belehren laſſen, eine Lehre ziehen.

pamokìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer belehrt, anleitet, eine Lehre erteilt.

pamókyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. = *pamokìnti. jù jį̃ -kė, ką̃ reĩkia atsakýti* ſie wies ihn an, was er antworten ſoll. *geraĩ ką̃ ~* jemandem eine tüchtige Lehre (Lektion) geben. *paláukit, àš jùs -kysiu!* wart, ich will euch lehren! ich will es euch zeigen! *žmonõs -kytas, jìs tylė́jo* auf Anweiſung ſeiner Frau hin ſchwieg er. *kád tù bū́tum -kyta ùž sàvo puikùmą!* für deine Hoffart ſollteſt du eine tüchtige Lektion erhalten! dein Hochmut ſollte gebeugt werden! *pamókomas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ lehrreich, inſtruktiv, belehrend, erbauend. || refl. *pasimókyti* = *pasimokìnti,* ſ. *pamokìnti. vadovė̃lis lietùvių kalbai ~* Handbuch (n.) zur Erlernung der litauiſchen Sprache. *pãtys ~ rẽtas teįsténgiam* nur wenige von uns bringen es zuſtande, durch Selbſtſtudium etwas zu lernen. *mẽs turė́tumėm ìš tõ ~, kàd . . .* daraus ſollten wir die Lehre ziehen, daß . . .

pamókytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *pamokìntojas; -ja.*

pamokytojáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Lehrer wirken. *pùsmetį ~* ein halbes Jahr lang eine Lehrerſtelle innehaben.

pamokomùmas, *-o* s. m. /2/ belehrender Charakter, Erbaulichkeit f.

pamókslas, *-o* s. m. /1/ 1. Predigt f. *kùnigas ìš -o bãrė móteris* der Prieſter tadelte die Frauen von der Kanzel herunter. 2. = *pamokà* 3.

pamoksláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. im Predigerton ſprechen.

pamokslìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pamókomas,* ſ. *pamókyti.*

pamokslingùmas, *-o* s. m. /1/ = *pamokomùmas.*

pamókslinyčia, *-os* s. f. /1/ Kanzel f. (in der Kirche).

pamókslininkas, *-o* s. m. /1/ 1. Kanzelredner, Prediger. 2. Anhänger einer beſtimmten proteſtantiſchen (pietiſtiſchen) Sekte.

pamokslininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Predigt-, Predigeramt n.

pamókslininkiškas m. *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. dem Prediger eigen, predigerartig.

pamókslinis m., *-ė* f. adj. /1/ Predigten enthaltend, Predigt-. — subst. *pamókslinė, -ės* f. /1/ = *pamókslinyčia.*

pamókšliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. predigtartig, Predigt-.

pamoléti *(-liù* [3. Perſ. *-mõli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. tr. ein klein wenig mahlen.

pamõnai, *-ų* s. m. pl. /2/ = *paméklė* 2. *svíeto* ~ die Nichtigkeit des irdiſchen Daſeins.

pamóščioti ſ. *pamóti.*

pamosúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pamojúoti.*

pamóstyti ſ. *pamóti.*

pãmotė, *-ės* s. f. /1/ Stiefmutter.

pamóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Handbewegung machen, ſchwenken, ſchwingen (*kuõ* etwas). *jìs -ójo (sù) rankà* er machte eine (wegwerfende, ärgerliche) Handbewegung. *karãlius atẽjo ir̃ trìs kartùs -ójo sàvo kalavijù tiẽs šmékla* der König kam und ſchwang ſein Schwert dreimal über dem Geſpenſt. 2. = *pamojúoti* 2. ~ *rankà* mit der Hand winken, ein Zeichen geben. *jìs sustójo ir̃ -ójo výrams* er blieb ſtehen und winkte den Männern. *jìs ẽjo į̃ tą̃ šãlį, į̃ kurią̃ tévas -ójo* er ging in der Richtung, nach welcher der Vater mit einer Handbewegung gewieſen hatte. *seniùkas -ójo gálva, kàd jiẽ ateĩtų* der Greis gab ihnen mit dem Kopfe ein Zeichen heranzutreten. — intens. *pamóščioti (-oju, -ojau, -osiu); pamóstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).*

pãmotu adv. = *pamestinaĩ. dabar̃ javaĩ* ~ das Getreide iſt jetzt ſpottbillig. *jìs* ~ *par̃davė linùs* er verkaufte den Flachs ſpottbillig.

pamovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſtülpen n., Anſtreifen n. 2. Halftern n. (eines Pferdes). 3. Aufreihen n. (von Perlen, Pilzen uſw.) 4. Aufſpießen n.

pamõzoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchmieren, ſudeln, beſchmutzen. 2. ſchmieren, unſauber, ſchlecht malen.

pamozúoti ſ. *pamosúoti.*

pámpa, *-os* s. f. /1/ 1. Wulſt m., Puff m., Ausbauchung f., Bauſch m. (im Kleid), Beule f. (am Körper). *-as mèsti* bauſchen (von einem Kleid). *jám iššóko* ~ a) er bekam eine Beule; b) ſein Kleid bauſchte. 2. Knorren m.

pampalà, *-õs* s. f. /3 *pam̃-/* kurze dicke, korpulente Frau, kurzes dickes Mädchen.

pam̃palas, *-o* s. m. /3/ dickbäuchiger, korpulenter Mann, kleiner dicker Kerl.

pam̃palioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pampalúoti.*

pampãlius, *-iaus* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *pam̃palas* bzw. *pampalà.*

pampalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. bammeln.

pam̃paras, *-o* s. m. /3/ = *pam̃palas.* — dim. *pamparùtis, -čio* s. m. /2/ kurzer dicker, aufgedunſener Knabe.

pamparùtė, *-ės* s. f. /2/ kurzes dickes, aufgedunſenes Mädchen.

pam̃pelioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. = *pampalúoti.* 2. zechen.

pámpėtas m., *-a* f. adj. /1/ knorrig.

pampėti *(pámpu, -pė̃jau, -pėsiu)* v. intr. (vor ſich hin) brummen, murren.

pampìmas, *-o* s. m. /2/ Aufſchwellen, -dunſen n., Sich(auf)blähen n.

pam̃pinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. blähen, auftreiben (den Leib). 2. ſchlagen, prügeln.

pámpis, *-io* s. m. /1/ = *pámpa* 2.

pam̃pyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pam̃pinti.*

pámpla, *-os* s. m. f. /1/ dickbäuchige, korpulente Perſon, Dickwanſt m. *kárvė kaĩp* ~ eine kugelrunde Kuh.

pamplė̃, *-ės* s. f. /4/ 1. = *pampalà.* 2. = *pampuškà.*

pamplỹs, *pam̃plio* s. m. /4/ = *pam̃palas.*

pampnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pampėti.*

pampókšlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Baus-, Pausback m., pausbackiges Kind.

pámpotas, m., *-a* f. adj. /1/ 1. bauſchig, beulig. *-as véidas* ein Geſicht voller Beulen. *-as drabùžis* bauſchiges Kleid. 2. = *pámpėtas. -as mẽdis* ein knorriger Baum.

pampótaukšlis, *-io* s. m. /1/ = *pumpótaukšlis.*

pámpsa, *-os* s. f. /1/ aufgedunſenes Frauenzimmer.

pam̃psas, *-o* s. m. /4/ gepolſterter Fußſchemel.

pampsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. mit dickem, aufgeblähtem Bauch daliegen. 2. heraus-, hervorragen, -ſtehen.

pam̃pti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. aufſchwellen, ſich (auf)blähen, ſich aufdunſen.

pam̃puras, *-o* s. m. /3/ = *pam̃palas.*

pampuškà, *-ùškos* s. f. /2/ Berliner Pfannkuchen m., Krapfen m.; rlt. *spùrgas, spurgìnis.*

pamputỹs, *pam̃pučio* s. m. /3/ 1. = *pam̃palas.* 2. etwas Aufgedunſenes, Geſchwulſt f., rundes Bäuchlein. 3. = *pampuškà.*

pamùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pagývinti.* 2. auf=, ermuntern.

pamùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig bewegen, rücken. 2. (eine Kuh) ſtierig, brünſtig machen. || refl. *pasimùginti* etwas an ſich rücken. *-inęs pečiùs* mit einem Ruck der Schultern.

pãmugis, *-io* s. m. /1/ der Tag nach dem Jahrmarkt, nach der Meſſe.

pamùgti *(-mungù, -mugaũ, -mùgsiu)* v. intr. 1. unter Lärm zu laufen beginnen (von Kühen). 2. ſtierig, brünſtig werden (von Kühen). *kárvė -mùgo* oder *kárvė -mùgusi* die Kuh iſt brünſtig.

pãmuilės, *-ių* s. f. pl. /1/ ſchmutziges Seifenwaſſer nach dem Waſchen.

pamuĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. einſeifen. || refl. *pasimuĩlinti* 1. ſich einſeifen. 2. an ſich (ſeine Hände, ſein Geſicht) einſeifen.

pamuĩlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pamuĩlinti.* || refl. *pasimuĩlyti* = *pasimuĩlinti,* ſ. *pamuĩlinti.*

pãmuilos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *pãmuilės.*

pamũkioti ſ. *pamũkti.*

pamũkti *(-kiù, pàmũkiau, -ksiu)* v. intr. = *pamaũmti.* — intens. *pamúkioti (-oju, -ojau, -osiu).*

pamùlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pakváilinti.*

pamùrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. untertauchen, verſenken. 2. = *palámdyti* 1.

pamũrė, *-ės* s. f. /1/ 1. Platz (m.) an einer Mauer, beim Mauerwerk, bei einem ſteinernen Gebäude. 2. Platz (m.) unter einer Mauer, Fundament n.

pamùrgdyti ſ. *pamùrkdyti.*

pamũrinti, *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. untermauern, ein ſteinernes Fundament legen, den Unterteil eines Gebäudes aus Mauerwerk aufführen, errichten. 2. (ein Gebäude) aus Stein, aus Mauerwerk errichten, bauen.

pamũris, *-io* s. m. /1/ = *pamũrė.*

pamũrỹs, *pãmũrio* s. m. /3/ 1. Frühlingstauwetter n. (als Vorbote des Frühlings). 2. = *pamũrė.*

pamũryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pamũrinti. dìdelė aukštaĩ -yta klėtis* ein großer Speicher, deſſen Unterbau bis hoch hinauf aus Mauerwerk beſtand.

pamùrkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pamùrdyti.*

pamurmėti *(-mùrmu* und *-murmù, -mėjau, -mėsiu)* v. intr. und tr. = *paburbėti. jì kàž ką̃ -mėjo* ſie murmelte etwas (vor ſich hin). *jìs -mėjo ìt meškà* er brummte wie ein Bär.

pamurmuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. etwas, ein wenig murmeln.

pamùrti *(-mùrù* und *-mùrstu, -muraũ, -mùrsiu)* v. intr. 1. von unten her weich(er) werden, ſich mit Feuchtigkeit ſättigen (vom Erdboden). 2. = *paléisti* II, 3.

pamūsýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. unten ſchimm(e)lig werden, ein wenig anſchimmeln.

pamusóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pamūsýti.*

pamūsóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pamosúoti.*

pamūsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *pamūsýti.* 2. = *pamosúoti.*

pãmušalas, *-o* s. m. /3/ Futter n. (eines Kleidungsſtückes), (Aus)fütterung f. *dėti -ą* oder *pamùšti -u* ausfüttern.

pamušalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Futter=.

pãmušas, *-o* s. m. /3/ = *pãmušalas. šikšnìnis* ~ Lederfutter (z. B. im Stiefelſchaft).

pamùšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchlagen, prügeln laſſen. 2. (eine Stute) decken, beſchälen laſſen. || refl. *pasimùšdinti* vom Hengſte beſchält, beſprungen werden.

pamušìmas, *-o* s m. /2/ 1. Beſchlagen n. (mit Brettern), Bretterverſchlag m. (an einer Zimmerdecke). 2. Unterſchlagen n. (von Brettern uſw.). 3. Füttern n. (von Kleidungsſtücken). 4. Ab=, Wegſchlagen (n.) von unten. 5. Niederſchlagen n., Zerſchlagen n. 6. Durchbleuen n., Prügeln n. 7. Totſchlagen n., Schlachten n.

pamušinėti ſ. *pamùšti.*

pamušinỹs, *pãmušinio* s. m. /3/ = *pãmušalas.*

pamušióti ſ. *pamùšti.*

pamùšti *(pàmušu, pàmušiau, -šiu)* v. tr. 1. (von) unten beſchlagen (mit Brettern). *lubàs lentomìs* ~ die Zimmerdecke mit Brettern beſchlagen, verſchalen. 2. (von) unten anſchlagen, =nageln. *iš apačiõs pàmuštos leñtos* untergeſchlagene Bretter. ~*pùspadžius* (Schuhe) beſohlen, (neue) Halbſohlen aufſetzen. 3. (ein Kleidungsſtück) (aus)füttern, mit einem Futter verſehen. ~ *pãmušalu* dass. *vatà* ~ auswattieren. *kepùrė (sù) avìkailiais -štà* eine mit Schafpelz gefütterte Mütze. 4. unter etwas ſchlagen, (von) unten ab=, wegſchlagen, durch einen Schlag, Stoß von unten umwerfen, zu Fall, zum Fallen, zum Stolpern bringen. *kám kulnìs* ~ jemandem ein Bein ſtellen. *sausà žẽmė, gruñstai kójas pàmuša* die Erde iſt ſo trocken, daß die harten Erdſchollen einem

(beim Gehen) die Füße wund ſchlagen. ~ *kám ãkį* jemandem ein blaues Auge ſchlagen. *pàmuštos kójos* Beine, die infolge andauernden Stolperns wie abgeſchlagen ſind. *sàvo výrą põ padù* ~ den Ehemann unter den Pantoffel bringen. 5. niederſchlagen (beſ. vom Hagel), zerſchlagen. *krùšai javùs -mùšus* nachdem ein Hagelſchlag auf die Kornſaat niedergegangen war. *varnas -štaĩs sparnaĩs* ein Rabe mit gebrochenen Flügeln. 6. durchbleuen, prügeln. *vẽl manè výrai smarkiai pàmušė* die Männer haben mir wieder tüchtig die Haut gegerbt. 7. (tot)ſchlagen, töten, ſchlachten. *võs atsìgulė, visì sumìgo, lýg -štì* kaum hatten ſie ſich hingelegt, ſo ſchliefen alle feſt ein, wie wenn ſie tot wären. 8. niederwerfen, überwältigen. *mótinos ãšaros pàmušė vaĩką iř sutráukė añt jõ Viẽšpaties baũsmę* die Tränen der Mutter überwältigten den Knaben und brachten die Strafe Gottes über ihn. — frequ. *pamušinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pamušióti (-óju, -ójau, -ósiu)*. || refl. *pasimùšti* 1. ſich raufen, ſich ſchlagen, handgemein werden. 2. ſich paaren, ſich belaufen (vom Vieh). 3. in den meiſten unter *pamùšti* angegebenen Bedeutungen, beſonders: a) ſich anſchlagen, ſich wund ſchlagen; b) für ſich (die Schuhe) beſohlen; c) für ſich ſchlachten.

pamuštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. (von) unten (mit Brettern) beſchlagen, verſchalt. 2. (von) unten angeſchlagen, -genagelt. 3. niedergeſchlagen, -gehalten, -unterworfen. 4. gefüttert (von Kleidungsſtücken). — subst. *pamuštìnė, -ės* f. /2/ 1. ärmelloſe Hausjacke für Frauen. 2. *pavalkų* ~ Futter (n.), Polſter (n.) am Kum(me)t.

pamùštrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pamankštìnti* 2.

pamùštryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pamùštrinti*.

pamuzikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang muſizieren.

pan. Abkürzung für *panašiaĩ*, ſ. unter *panašùs*.

panà, *-õs* s. f. /4/ 1. Jungfrau f., Jungfer f., lediges Frauenzimmer (reſpektvolle Bezeichnung). *senà* ~ alte Jungfer. *tù pasilìksi amžinaĩ* ~ du wirſt auf immer ledig bleiben. *Panà Marijà* die Jungfrau Maria. *Švenčiáusioji Panà* die heilige Jungfrau. 2. (Edel)fräulein n. — dim. *panáitė, -ės* s. f. /1/ (in der Schriftſprache gelegentlich mit einem Unterton von Zweifel und Spott) 1. = *panà* 1. 2. = *panà* 2. *dvãro* ~ ein verzärteltes, verhätſchteltes Guts-, Schloßfräulein. — *panýtė, -ės* s. f. /2/ = *panáitė* 1 und 2. — *panẽlė, -ės* s. f. /2/(ſtets reſpektvoller Ausdruck) 1. = *panà* 1. *jìs mẽgo sukinėtis apliñk -elės* er ſuchte gern die Geſellſchaft junger Mädchen. *-ėlė būdamà jì niẽko nebijódavo* als ſie noch ledig war, hatte ſie vor nichts Angſt. *Švenčiáusioji Panėlė* = *Švenčiáusioji Panà*. 2. = *panà* 2. 3. Fräulein n. (Anrede an unverheiratete weibliche Erwachſene, auch in Anſchriften). 4. *plevos -ėlė* Frauenmantel m. (alchemilla vulgaris). 5. pl. *panẽlės, -ių* = *panìkė* 2.

panabèrija, *-os* s. f. /1/ 1. Überſpanntheit f., Aufgeblaſenheit f. ~ *neléidžia jám išsidúoti, kàd móka prastaĩ šnekėti* ſeine Überſpanntheit hindert ihn zu verraten, daß er die Sprache des gemeinen Mannes kennt. *-ą varinėti* ſich überſpannt, aufgeblaſen benehmen. 2. unnötiger Gegenſtand, Schauſtück n.

panabèriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. überſpannt, aufgeblaſen, geziert.

panagė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Partie (f.) unter dem (Finger-, Zehen)nagel. *mán kraũjas ìš -ių trýkšta* Blut ſpritzt mir unter den Nägeln hervor. *kã̀ ìš -ės (ìš -ių) pãsakoti* etwas peinlich genau erzählen. *kã̀ ìš -ių peĩkti* etwas in Grund und Boden verdammen. *vìsiems -ėsė tù apsiskélbęs* bei allen haſt du dich bis aufs äußerſte in ſchlechten Ruf gebracht. *júodos pãnagės, baltà dúona* (Sprichwort) ſchmutzige Fingernägel, weißes Brot (wer die Arbeit nicht ſcheut, bringt es zu etwas). 2. auch pl. *pãnagės, -ių* Nagelgeſchwür n., Fingerwurm m. (paronychium; med.). 3. pl. *pãnagės, -ių* (in früheren Zeiten) ein Folterwerkzeug: eiſerne Nägel oder hölzerne Keile, die unter die Fingernägel eingetrieben wurden. — dim. *panagùtė, -ės* s. f. /2/ 1. = *panagė̃* 1. 2. (übertr.) kleinſte Kleinigkeit. *jìs nė̃ -ės netẽko* er hat auch nicht den geringſten Verluſt erlitten. *jìs žiūrė̃jo, kàd įstãtymai lìg -ės būtų išlaĩkomi* er achtete darauf, daß die Geſetze peinlich genau befolgt würden.

panagiaũ adv. eingehender, gründlicher. *kaĩ ~ ieškósi, balàžin kã̀ surãsi* wenn du gründlicher ſuchſt, wirſt du noch weiß der Kuckuck was finden.

panaginėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. ein wenig mit den Fingern kratzen, herumſtochern in. 2. = *panagrinėti*.

panagìngas m. *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. handlich. 2. fingerfertig.

panagìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Nagel-.
panagỹs, *pãnagio* s. m. /3/ vom Frieren herrührende Schmerzen.
panãgojis, *-o* s. m. /1/ Damaszener Schwarzkümmel m., Kapuzinerkraut n., Jungfer (f.) im Grünen (nigella damascena).
panagrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. eine Zeitlang sorgfältig, genau untersuchen, erforschen, analysieren. ∾ *kláusimą* eine Frage eingehend prüfen.
panagùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Handlichkeit f. 2. Fingerfertigkeit f.
panagùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *panagìngas.*
panaikìnimas, *-o* s. m. /1/ Abschaffung f., Aufhebung f. *baũdžiavos* ∾ Aufhebung der Leibeigenschaft. *sutartiẽs* ∾ Annullierung (f.) eines Vertrags. *skolõs* ∾ Erlaß (m.) einer Schuld.
panaikìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. abschaffen, beseitigen, aufheben, für ungültig erklären, außer Kraft setzen, annullieren. *baũdžiavą Lietuvõj -ìno 1861—1864 mẽtais* die Leibeigenschaft hat man in Litauen in den Jahren 1861 bis 1864 abgeschafft. ∾ *pãsą* einen Paß für ungültig erklären. ∾ *įstãtymą, konstitùciją, spaudõs cenzū̃rą* ein Gesetz, die Verfassung, die Pressezensur aufheben. ∾ *įstãtymo stráipsnį* einen Gesetzesartikel außer Kraft setzen. *kariúomenę* ∾ die Armee auflösen. ∾ *susižadėjimą* ein Verlöbnis auflösen. *sùtartį* ∾ einen Vertrag annullieren. *mẽs mõkesčius -ìnsim* wir werden die Steuern abschaffen. *skõlą* ∾ eine Schuld erlassen.
panakčiuĩ adv. 1. abwechslungsweise je eine Nacht. *jiẽ* ∾ *árklius ganýdavo* sie pflegten abwechslungsweise jeder je eine Nacht die Pferde zu hüten. 2. Nacht für Nacht, allnächtlich.
panaktesiuĩ adv. = *panakčiuĩ.*
panaktì adv. = *panakčiuĩ jiẽ susìtarė* ∾ *tą tìltą sérgėti* sie kamen überein, jene Brücke Nacht für Nacht zu bewachen.
panaktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ nächtlich, Nacht-. — subst. *panaktìnis, -io* m. /2/ Nachtwächter. *panaktìnė, -ės* f. /2/ Krankenwärterin, die Nachtdienst hat.
panaktỹs, *pãnakčio* s. m. /3/ später Abend. *jiẽ -čiaĩs daũžosi* sie treiben sich jeweils bis spät in die Nacht herum.
panamà, *-ãmos* s. f. /2/ Panama(hut) m.
panamẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) unmittelbar beim Hause, Hof m. *-ėjė* beim Hause, ums Haus herum. *-ėsė* bei den Häusern.
panamiañ adv. näher beim Hause, näher auf das Haus zu.
panamìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. von Haus zu Haus (gehend). *-ė prekýba* Hausierhandel m. 2. unmittelbar beim Hause, ums Haus herum befindlich. *-is rẽžis* Hofacker m., -wiese f.
panamiuĩ adv. von Haus zu Haus. ∾ *ė̃ti* von Haus zu Haus gehen. ∾ *pardavinėti* hausieren.
panarà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Bindfaden, mit dem die Peitschenschnur am -stock befestigt ist. 2. Flegelriemen m.
pãnaralas, *-o* s. m. /3/ 1. = *panarà* 1 und 2. 2. Öse (f.) an der Peitschenschnur oder am Zaum.
pãnaras, *-o* s. m. /3/ = *pãnaralas.*
panárdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. versenken (ins Wasser), unter-, eintauchen. *jį̃ išsỹk -ino į̃ pãtį tą̃ gyvẽnimą* man versetzte ihn gleich anfangs mitten in dieses Treiben hinein. 2. eine Zeitlang unter dem Wasser (untergetaucht) halten. *jìs -ino gálvą šaltõj versmėj* er hielt seinen Kopf eine Zeitlang in der kalten Quelle untergetaucht.
panárdyti ſ. *panérti.*
panarinėti ſ. *panarìnti.*
panarìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *panárdinti* 1. 2. (den Kopf, die Augen) senken. *gálvą -ìnęs* gesenkten Hauptes. ∾ *akìs* die Augen niederschlagen. *jìs stūksójo, akìs tyliù susimą̃stymu žemỹn -ìnęs* mit niedergeschlagenen Augen in Gedanken versunken, stand er still und reglos da. 3. einen Knoten schürzen, eine Schleife schlingen. 4. (ein Glied) ein wenig verrenken. — frequ. *panarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
panariuĩ adv. Glied für Glied.
panařklas, *-o* s. m. /2/ = *panarà* 1.
panaromìs adv. 1. unter dem Wasser schwimmend. ∾ *išplaũkti põ kuõ* oder ∾ *praplaũkti* unter etwas durchschwimmen. 2. ∾ *žiūrėti* mit gesenktem Kopfe von unten heraufblicken.
panarsáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. sich eine Zeitlang mutig, kühn benehmen.
panarsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig mutiger, beherzter werden.
panarsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *panařsinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zur Tapferkeit anfeuern. 2. *panarsìnti* ein wenig erzürnen, zornig machen.
panařstis, *-čio* s. m. /2/ = *panarà* 1.
panárstyti ſ. *panérti.*
pãnaršas, *-o* s. m. /3/ Laich m.
panarų̃: nur in der Wendung *iš* ∾

žiūrėti = panaromìs žiūréti, ſ. *panaromìs* 2.

panārūtė, *-ės* s. f. /1/ = *panãgojis.*

panašà, *-ôs* s. f. /3 *pã-*/ Ähnlichkeit f.

panašáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. andere nachahmen. *jìs labaĩ mégsta* ∾ er liebt es ſehr, andere nachzuahmen. 2. ähnlich ſein, ähneln, gleichen.

panašãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Nachahmerei f. 2. Ähneln n.

panašėti *(-éju, -éjau, -ésiu)* v. intr. ähnlich werden. *jìs áugo iř žýmiai -ėjo ĩ sàvo tėvą* er wuchs heran und wurde ſeinem Vater auffallend ähnlich. *jì labiaũ -ėja ĩ gývą žmõgų* ſie wird einem lebenden Menſchen ähnlicher, bekommt mehr Ähnlichkeit mit einem lebenden Menſchen.

panašỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *panašà. garsо, balsо* ∾ Ähnlichkeit des Lautes, der Stimme. 2. Ebenbild n.

panašláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Witwe(r) ſein.

panašùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *panašà.* 2. = *panašỹbė* 2. 3. Kongruenz f. (geom.).

panašùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4 oder 3 *pā-/ ; -iaĩ* adv. 1. ähnlich (*ĩ kã* jemandem). *puĩkūs rū̃mai, -ãšūs ĩ pìlį* ein ſchönes Gebäude, einem Schloß ähnlich. *-ùs ĩ žmõgų* menſchenähnlich. *jiẽ bùvo ĩ viens añtrą taĩp -ãšūs, kaĩp dù vandeñs lašãĩ* ſie waren einander ſo ähnlich (glichen einander) wie zwei Waſſertropfen. *-ãšūs (pãnašūs) garsaĩ* ähnliche Laute, Töne. *ař čià galėtų kàs -ù vįỹkti?* könnte hier etwas Ähnliches paſſieren? *niẽko -aũs!* nichts dergleichen! (= das iſt nicht wahr). *niẽko -aũs nẽsat mãtę* ſo was habt ihr nie geſehen, ihr habt nie etwas Ähnliches geſehen. *visamè miestẽlyje -aũs nebùvo* im ganzen Städtchen war keiner, der ihm glich. *-ùs ĩ tiẽsą* wahrſcheinlich. *ĩ kã jì bùvo -ù!* wie (fürchterlich) ſah ſie aus! *-iaĩ darýti* ähnlich handeln. *-iaĩ atródyti* ähnlich ausſehen. *-iaĩ gyvénti* auf ähnlichem Fuße, in ähnlichem Stile leben. 2. kongruent (geom.). *-ãšūs trìkampiai* kongruente Dreiecke.

panaudójimas, *-o* s. m. /1/ Verwendung f., Ausnützung f. *jėgų nepanaudójimas* das Brachliegenlaſſen der Kräfte.

panaudóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ver-, anwenden, ausnützen. ∾ *laĩką* die Zeit ausnützen. ∾ *kã piktaĩ* oder *piktám* etwas ſchlecht anwenden, mißbrauchen. || refl. *pasinaudóti (kuõ)* ſich etwas zunutze machen, (für ſich) ausnützen, Gebrauch machen von, benützen, benutzen, ſich einer Sache bedienen. *geraĩ próga* ∾ eine ſich bietende Gelegenheit gut ausnützen. *neblogaĩ bū́tų -ójus šià próga* es wäre nicht übel, wenn man dieſe Gelegenheit benützte. *gerà próga -ójus* bei guter Gelegenheit. ∾ *eksperimeñtinės fonètikos pagálba* ſich die Hilfe der Experimentalphonetik zunutze machen. *maloniù pasiū́lymu mielaĩ -ósiu* von dem freundlichen Anerbieten werde ich gern Gebrauch machen. ∾ *téise* ein Recht ausüben. *ař àš galiù tà téise* ∾*?* ſoll ich das Recht dazu haben?

panaujėti *(-éju, -éjau, -ésiu)* v. intr. wieder neu werden.

panaũjinimas, *-o* s. m. /1/ Erneuern n., Erneuerung f.

panaũjinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erneuern. *pasiryžìmą* ∾ einen Entſchluß erneuern. || refl. *pasinaũjinti* ſich erneuern, erneuert werden.

panaujóvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nach neuzeitlichem Geſchmack umgeſtalten, modernifieren.

panáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. Jungfer (unverheiratet) ſein, dem Jungfernſtand angehören. 2. das vornehme Fräulein ſpielen, ſich als vornehmes Fräulein gebärden.

panáutinis m., *-ė* f. adj. /1/ Mädchen-, Jungfern-. *-is drabùžis* oder *-ė suknẽlė* Jungfernkleid n., ein Kleid, das aus der Zeit vor der Verheiratung ſtammt, das (von der betreffenden Perſon) ſchon vor der Verheiratung getragen wurde. *-is vaĩkas* Jungfernkind n., uneheliches Kind.

panavijà, *-ijos* s. f. /2/ Pfingſtroſe f. (paeonia).

panãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Jungferſein n., Jungfernſchaft f. 2. vornehmes Getue eines Mädchens.

pančekà, *-ẽkos* s. f. /2/ Strumpf m.; rlt. *kójinė.*

pančẽkinis m., *-ė* f. adj. /1/ Strumpf-; rlt. *kojinìnis.*

pánčia, *-os* s. f. /1/, gewöhnlich pl. *pánčios, -ų* Feſſel f., Bande n. pl.

pančiakà, pančiãkinis ſ. *pančekà, pančẽkinis.*

pánčiojimas, *-o* s. m. /1/ Feſſeln n., Feſſelung f.

pánčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. feſſeln, in Feſſeln ſchlagen. ∾ *árklius* die Pferde koppeln, den Pferden Fuß-, Spannfeſſeln anlegen. *niẽkas savęs gerúoju nepánčioja* niemand legt ſich ſelber aus freien Stücken Feſſeln an. || refl. *pánčiotis* ſich feſſeln, ſich Feſſeln anlegen.

pánčiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. = *pánčioti. kám kójas* ∾ jemandem

die Füße feſſeln. ‖ refl. *pánčiuotis* = *pánčiotis*, ſ. *pánčioti*.

pãnedėlis, *-io* s. m. /1/ Montag m.; rlt. *pirmãdienis*.

panegirika, *-os* s. f. /1/ Panegyrikus m., überſchwengliche Lobrede, Verhimmelung f.

panegìrikas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Panegyriker(in), Lobredner(in).

panegìristas, *-o* s. m. /2/: *-tė, -ės* s. f. /2/ = *panegìrikas*; *-kė*.

panegìriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. panegyriſch.

paneigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verneinung f., Leugnen n., 2. Abſprechen n., Mißachtung f.

paneiginėti ſ. *paneīgti*.

paneĩgti *(-giù, pàneigiau, -gsiu)* und *panéigti (-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. verneinen, leugnen, in Abrede ſtellen. 2. abſprechen, ſich hinwegſetzen über. *kienõ téisę* ~ jemandem ein Recht abſprechen. *jiẽ atkakliaĩ gìna sàvo pàneigtas (-néigtas) téises* ſie verteidigen hartnäckig ihre ihnen ſtrittig gemachten Rechte. ~ *tėvų téises áuklėjimo sritỹ* ſich über die Rechte der Eltern auf dem Gebiete der Erziehung hinwegſetzen. *ẽsamą tvarką ir pãpročius* ~ beſtehende Ordnung und Sitten mißachten. — frequ. *paneiginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*.

panẽlė ſ. unter *panà*.

panẽlinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *panáutinis*. *-ė pavardẽ* der Mädchenname (einer Frau).

panèlinis m., *-ė* f. adj. /1/ Paneel-, paneelartig.

panèlis, *-io* s. m. /2/ Paneel n.

panẽliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Art eines Fräuleins, eines unverheirateten Frauenzimmers. *-ai apsireñgti* a) ſich wie ein (vornehmes) Fräulein kleiden, b) ſich wie eine Jungfer kleiden.

panèliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *panèlinis*.

panemunė̃, *-ės* s. f. /3 *pā-*/, auch pl. *pãnemunės, -ių* die Gegend längs des Memel-, Niemenſtroms. *visà pãnemune žmónės dìrba* den ganzen Niemen entlang ſind die Leute an der Arbeit. *į pãnemunę eĩti* zum Memel-, Niemenſtrom hingehen. *-ės karklýnas* am Memelufer wachſendes Weidengebüſch.

panemuniẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Memelanwohner(in). *-čių tarmė̃* die von den Memelanwohnern geſprochene Mundart.

panemuniẽtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Art der Memelanwohner. *žemaĩčių gývolis rãšoma -ai gyvulỹs* das ſchemaitiſche Wort *gývolis* wird nach der Ausſprache der Memelanwohner (in der Schriftſprache) *gyvulỹs* geſchrieben.

panemunìnis m., *-ė* f. adj. /2/ am Memel-, Niemenſtrom gelegen, befindlich.

panemunỹs, *pãnemunio* s. m. /3/, auch pl. *panemuniaĩ, -ių* = *panemunė̃*. *važiúoti -iaĩs* am Memelſtrom, an der Memel entlang fahren.

pãneralas ſ. *pãnaralas*.

panėrìmas, *-o* s. m. /2/ (Ver)ſenken n., Untertauchen n.

panerỹs, *pãnerio* s. m. /3/, auch pl. *paneriaĩ, -ių* die Gegend längs des Fluſſes Neris. *-ių kalnaĩ* die längs der Neris ſich hinziehenden Hügel. *Kaũno -yjė* am Ufer der Neris bei Kaunas.

panerklas ſ. *panarklas*.

panértėti *(-tu* und *-tėju, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. eine Zeitlang heftig zürnen, aufgebracht, wütend ſein.

panérti *(pàneriu, -nériau, -rsiu)* I. v. intr. 1. untertauchen, verſinken. *jéi kàs nóri varlę palytėti, jì bežiūrint šóka į vándenį ir pàneria gelmė̃n* wenn jemand einen Froſch berühren will, ſo ſpringt er im Nu ins Waſſer und taucht unter in die Tiefe. *vežìmas išsỹk į dùgną nérte -nėrė* der Wagen verſank gleich in die tiefſte Tiefe. 2. eine Zeitlang unter dem Waſſer ſchwimmen. II. v. tr. 1. = *panárdinti* 1. *ką̃ į vándenį* ~ etwas, jemand ins Waſſer tauchen. ~ *rankàs į kišenės* die Hände in die Hoſentaſchen ſtecken. *jìs pàneria akìs* ſein Auge bricht, wird ſtarr (von einem Sterbenden). 2. = *panárdinti* 2. *šiltamè vandenyjè -rtas* in warmes Waſſer getaucht. *ãkys ãšarose -rtos* in Tränen ſchwimmende Augen. *vìsą sąmonę knỹgose* ~ ſich ganz in die Bücher vertiefen. 3. = *panarìnti* 2. 4. = *pamáuti* 3. *jì laĩkė svečių̃ smalsùmą kaĩp añt virvùtės -nérusi* ſie hielt die Neugierde der Gäſte in Spannung, wie wenn ſie ſie an einer Schnur aufgereiht hätte. 5. = *panarìnti* 4. — intens. *panárdyti (-dau, -džiau, -dysiu), panárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* ‖ refl. *pasinérti, pasinárdyti* = *panérti* I 1. *abù ùpėje -nėrė, ir bemãž abù prigėrė* beide tauchten im Fluſſe unter, und beide wären beinahe ertrunken. *ántis -nėrė į vándenį* die Ente tauchte im Waſſer unter. *giliaĩ* ~ tief untertauchen. *-nėręs sàvo mintysė̀, svajõnėse* in ſeine Gedanken, in ſeine Träumereien verſunken. *-nérti į mókslą* ſich in das Studium vertiefen. *vìsas jìs bùvo -nėręs sàvo pareigosė̀* er ging ganz in ſeinen Amtspflichten auf.

panešėjimas, *-o* und **panėšėjimas,** *-o* s. m. /1/ 1. Tragen n. (eine kurze Strecke Weges). 2. = *panašãvimas* 2.

panešėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und **panėšėti** *(-šiù* [3. Perſ. *-nẽši*], *-šėjau, -šėsiu)* 1. v. tr. eine (kurze) Strecke Weges tragen, wohin tragen. *sėsk mán ãnt nùgaros, -šėsiu* ſitz mir auf den Rücken, ich will dich hintragen. *àš pagélbėsiu* ∾ ich will dir tragen helfen. *àš -šėjau jį̃ lìg jõ dùrų* ich trug ihn bis vor ſeine Türe. 2. v. intr. ∾ *į̃ kã̀* jemandem gleichen, ähnlich ſein, ähneln, ausſehen wie. *kambarỹs šiek tiek -šėjo į̃ sãlioną* das Zimmer hatte einigermaßen das Ausſehen eines Salons. *greičiaũ jìs -šėjo į̃ pasitùrintį ũkininką* am eheſten glich er etwa einem wohlhabenden Bauer. *juõkas dažnaĩ -nẽši į̃ tiẽsą* Spaß ſieht oft aus wie Wahrheit, Spaß und Ernſt ſind oft ſchwer voneinander zu unterſcheiden. || refl. *pasinėšėti* (an etwas) nahe herantreten, ſich nähern.

panešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Fort)tragen n. 2. Tragenkönnen n.

panešinėti ſ. *panėšti.*

panešióti ſ. *panėšti.*

panėšti *(pànešu, pànešiau, -šiu)* v. tr. 1. eine Strecke weit tragen (eine Laſt), forttragen. *-nẽšęs maĩšą lìg tõs viẽtos, jìs sustójo* nachdem er den Sack bis an jenen Ort getragen hatte, blieb er ſtehen. *jìs nuspréndė tõl eĩti, kõl -š kójos* er beſchloß, ſolange zu gehen, als ihn ſeine Beine trügen. *tíek áukso, kíek gãli ãsilas* ∾ ſoviel Gold, als ein Eſel tragen kann. 2. imſtande ſein zu tragen, tragen können. *jìs ẽjo, võs kójas -šdamas* er ging dahin, indem (obwohl) er kaum die Füße zu ſchleppen vermochte. *nepàneši manę̃s* du biſt nicht imſtande, mich zu tragen. *pànešamas* m., *-à* f. ptc. /3/ tragbar. 3. ∾ *kepùrę* die Mütze lüften. — frequ. *panešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* — intens. *panešióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. (eine Laſt) eine Zeitlang (herum)tragen. ∾ *kũdikį* ein kleines Kind eine Zeitlang (auf den Armen) tragen. 2. = *padėvėti* 1. *skrýbėlę kókį laĩką* ∾ einen Hut eine Zeitlang tragen. *-óti rũbai, bãtai* getragene Kleider, Stiefel. || refl. *pasinèšti* 1. für ſich eine Strecke weit tragen, für ſich forttragen. 2. davonjagen, -eilen, -rennen. *arkliaĩ išgą̃sdinti -sìnešė pakalnė́n* die Pferde wurden ſcheu und gingen durch in der Richtung nach dem Tal hinunter. 3. ſich anſchicken zu, anfangen zu. *mẽdis -nẽšęs nudžiũ̃ti* der Baum fängt an zu verdorren. *jìs -nẽšęs susiĩrgti* er iſt empfänglich für Krankheiten, er wird leicht krank. 4. ſich wohin begeben. *keliù* ∾ einen Weg einſchlagen, des Weges gehen. 5. ſich herab-, herbeilaſſen zu. *-nẽšęs* m., *-nẽšusi* f. ptc. adj. /1/ herablaſſend. *jì nenorėjo sėdėti gretà tõ -nẽšusio ir̃ nesimpatìngo põno* ſie wollte nicht neben dem herablaſſenden und unſympathiſchen Herrn ſitzen.

panevėžỹs, *pãnevėžio* s. m. /3/ die Gegend längs des Fluſſes Nevežis.

pangermanistas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Pangermaniſt(in), Alldeutſche(r).

pangermanìzmas, *-o* s. m. /2/ Pangermanismus m., Alldeutſchtum n.

paniabùdė, *-ės* s. f. /2/ Perlenſchwamm m., Perlpilz m., grauer Fliegenpilz (amanita rubescens).

paniáuga, *-os* s. f. /1/ 1. Gelenk (n.) am Schuh, Erhöhung (f.) zwiſchen Abſatz und Sohle. 2. Stiel (m.) des Likörglaſes (dünnes Stück zwiſchen Bauch und Fuß).

paniaũgzti *(-niauzgiù, pàniauzgiau, -gsiu)* v. intr. 1. miauen. 2. imſtande ſein zu miauen.

paniaũsti *(-siù, pàniausiau, -siu)* v. tr. (herab)neigen. *Jõnas -sęs gálvą tùri* Hans hält den Kopf geneigt.

paniẽdėti *(-du, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. verachten, geringſchätzen. *pavõjų* ∾ Gefahr geringſchätzen.

pãnieka, *-os* s. f. /1/ Verachtung f. *kã̀ -oj laikýti* jemand verachten. *-sù -a žiūrėti į̃ kã̀* jemand verächtlich anſehen. *-os šaũksmas* verächtlicher Zuruf.

paniekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Aus)bracken n., Ausmuſtern, -ſchießen n. 2. = *pãnieka. sù -ù žiūrėti į̃ kã̀* jemand verächtlich anſehen.

paniẽkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verachten n., Verachtung f., Geringſchätzung f. 2. Schmähung f., Läſterung f., Schimpf m., angetane Schmach, Schändung f., Entweihung f. *jìs vìsą ámžių negalėjo pamiršti tõ -o* er konnte dieſen Schimpf ſein Leben lang nicht vergeſſen. *Diẽvo* ∾ Gotteslläſterung. *šventenýbės* ∾ Religionsſpötterei f. *kapų̃* ∾ Gräber-Friedhofſchändung. 3. Erniedrignng f., Demütigung f.

paniẽkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *paniẽdėti. -inamai šypsótis* verächtlich lächeln. 2. verächtlich behandeln, ſchmähen, läſtern, jemandem Schimpf antun, ſchänden, entweihen. 3. erniedrigen, demütigen.

paniẽkintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Verächter(in). 2. Schmäher(in), Läſterer(in), wer ſchändet, entweiht.

Diẽvo ~ Gotteslästerer. 3. wer erniedrigt, demütigt.

paniekóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang, ein wenig (Getreide) schwingen, worfeln.

paniẽkti *(-kiù, pàniekiau, -ksiu)* v. tr. 1. ausbracken, =mustern, =schießen. 2. = *paniẽkinti* 2 und 3. *výras pãčią pàniekė* der Mann demütigte seine Frau.

paniežėti *(-niẽžti, -žėjo, -žėš)* v. intr. impers. ein wenig, eine Weile jucken.

panieztėti *(-niẽžti, -tėjo, -tẽs)* v. intr. impers. = *paniežėti.*

panìgzti *(-nyzgù, -nizgaũ, -gsiu)* v. tr. = *panarìnti* 4. *jìs -nìzgo kójąs* er verrenkte sich den Fuß.

pãnika, *-os* s. f. /1/ Panik f., wilder Schrecken; rlt. *siaũbas.*

panìkė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *panáitė,* s. *panà.* 2. pl. *panìkės, -ių* die zwei senkrechten Stäbchen am Spinnrad, die die Spindel tragen.

panikiẽrius, *-iaus* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ wer eine Panik hervorruft oder von einer Panik ergriffen wird.

panìkti *(-ninkù, -nikaũ, -ksiu)* v. intr. sich eifrig an etwas machen, eifrig beginnen.

paniõkti *(-kiù, pàniokiau, -ksiu)* v. tr. ein wenig auf=, durchwühlen.

panirìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ein=, Untertauchen n., Versinken n., Untergehen n. 2. Verrenkung f. (eines Gelenks).

panìršinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *panarsìnti* 2.

paniršti *(-ršù, -ršaũ, -ršiu)* v. intr. eine Zeitlang zürnen, aufgebracht, wütend sein.

panìrti *(-nyrù* und *-nìrstu, -niraũ, -rsiu)* I. v. intr. 1. sich ausrenken, ausgerenkt werden. *kója -nìro* das Fußgelenk hat sich ausgerenkt. 2. = *panérti* I 1. *kiaũlė lìgi ausų -nìrus pãmazgas sujóvė* das Schwein tauchte seinen Kopf bis an die Ohren ins Spülwasser hinein und wühlte es auf. II. v. tr. 1. = *panarìnti* 4. 2. = *panarìnti* 2. *gálvą* ~ den Kopf hängen lassen, senken.

panystà, *-ỹstos* s. f. /2/ = *panãvimas* 1.

panỹstė *-ės* s. f. /2/ = *panãvimas* 1.

panyšėti *(-šiù* [3. Pers. *-nỹši], -šėjau, -šėsiu)* v. tr. = *panešėti* 1.

pãniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. panisch; rlt. *siaubìngas.* 2. jungfernartig, fräuleinmäßig, nach Art eines Fräuleins. *-a mergà* eine Dienstmagd, die sich wie ein vornehmes Fräulein benimmt.

panitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. vernieten.

paniùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig antreiben.

paniūniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (eine Melodie) eine Zeitlang summen, (ein Liedchen) eine Zeitlang trällern.

paniūra, *-os* s. m. f. /1/ Griesgram m., mürrische Person.

paniūrà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ nur in den folgenden adverbiellen Wendungen gebräuchlich: *-omìs (-õm), ìš -õs, ìš -ų̃* mit krauser Stirne, scheel (blickend), mürrisch, griesgrämig, unwirsch, verdrießlich. *jìs ẽina -omìs* er geht finstern Blickes dahin. *ìš -õs* oder *ìš -ų̃ žiūrėti (žvìlgterėti, žvìlgtelėti) į kã* jemand scheel anblicken.

paniùrakis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *paniūra.*

paniùrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *paniūra.*

paniurìmas, *-o* s. m. /2/ griesgrämige, unwirsche, verdrießliche Stimmung.

paniùrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. in mürrische, griesgrämige Stimmung versetzen.

paniùrti *(-niūrù* und *-niùrstu, -niuraũ, -rsiu)* v. intr. sich verfinstern, (vom Gesichtsausdruck), ein finsteres Gesicht machen, mürrisch, griesgrämig werden. *jõs véidas -niùro* ihr Gesicht verfinsterte sich. *-rẽs* m., *-rusi* f. ptc. adj. /1/; *-rusiai* adv. finster, düster, unfreundlich, mürrisch, griesgrämig, unwirsch, verdrießlich. *-rẽs véidas* finsteres, mürrisches Gesicht. *jìs pasidãrė nekalbùs, -rẽs* er wurde wortkarg und griesgrämig.

paniūrùs m., *-ì* f. adj. /4 und 3 *pã-*/; *-iaĩ* adv. = *paniùrẽs,* s. *paniùrti.*

paniurzgénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ein wenig brummen, murren, knurren.

paniurzgėti *(pàniurzgu* und *-niùrzgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. = *paniurzgénti. jìs trùputį -gėjo añt mùsų* er knurrte uns ein wenig an.

panizgìmas, *-o* s. m. /2/ = *panirìmas* 2.

panìžti *(-nyžtù, -nižaũ, -nìšiu)* v. intr. zu jucken anfangen. *jàm -nìžo liežùvis papãsakoti apiẽ muštynès* es kitzelte ihn auf der Zunge, von der Schlägerei zu berichten. *jiẽ mùštis nóri, káilis -nìžo* sie wollen sich balgen, sie fühlen sich nicht wohl in ihrer Haut. *kàs čià jùms taĩp -nìžo?* was ist denn in euch gefahren, daß ihr nicht ruhig sein könnt?

pañkolis, *-io* s. m. /1/ Fenchel m. (foeniculum).

panókti *(-kiu* und *-ku, -kiau* und *-kau, -ksiu)* v. tr. 1. einholen. *jìs -kė vaikùs netolì nuõ miẽsto* er holte die Kinder nicht

weit von der Stadt ein. 2. imſtande ſein einzuholen. *àš jõ niẽkaip nepanókiu* ich kann ihn unmöglich einholen.

panoramà, *-ãmos* s. f. /2/ Panorama n.

panorãminis m., *-ė* f. adj. /1/ panoramiſch.

panorėti *(-nóriu* [3. Perſ. *-nóri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. (c. gen.) wollen, wünſchen, verlangen nach, Luſt bekommen nach, den Wunſch verſpüren zu. *netrùkus jìs -rėjo pažáisti* bald kam ihn die Luſt an zu ſpielen. *kõ tiktaĩ jìs -rẽs, tàs jám įvỹks* was immer er ſich wünſcht, das wird ihm in Erfüllung gehen. *kuř -nóriu, teñ mán kẽlias* ich kann hingehen, wohin ich will. *jìs -rėjo válgyti* er bekam Hunger, er wurde hungrig. *Dievùlis -rėjo tókią tvařką nustatýti* es lag im Willen Gottes, eine ſolche Ordnung einzuſetzen. *jìs -rėjo atsigùlęs trùputį pasilséti* er wollte ſich hinlegen und ein wenig ausruhen. *pàėmė jį pavỹdas iř pàts -rėjo bũti dãktaru* er wurde von Neid ergriffen und wollte ſelbſt Arzt werden. *susìrenka jaunìmas vakarùškosna, -nóri pasilìnksminti* das Jungvolk kommt zu Abendunterhaltungen zuſammen und will ſich beluſtigen. *-rėjo karaliũnas, áudros sùpa dañgų; -rėjo, paukščiù vìrto* wenn es der Prinz ſo wollte, ſo erſchütterten Gewitterſtürme den Himmel; wenn er es ſo wollte, verwandelte er ſich in einen Vogel. || refl. *pasinorėti* 1. für ſich wollen, für ſich wünſchen. 2. impers. gelüſten. *jám baĩsiai -rėjo medaũs* ein heftiges Verlangen nach Honig ergriff ihn.

panorìmas, *-o* s. m. /2/ Verlangen (n.) nach. *kàs tõs kárvės jáučio ∾!* wie heftig dieſe Kuh nach dem Stier verlangt!

panõrti *(-rstù, -raũ, -rsiu)* v. tr. = *panorėti. kìtą diẽną -ro ẽtti ją̃ mìšką antrà duktẽ* am folgenden Tag bekam die zweite Tochter Luſt in den Wald zu gehen. *-raũ pagaliaũ gimtą̃sias vietàs atlankýti* ſchließlich hatte ich den Wunſch, meine Geburtsſtätte wieder zu beſuchen. *kõl parẽjaũ pėsčias, vẽl -raũ válgyti* bis ich zu Fuß zu Hauſe ankam, hatte ich wieder Hunger. *jìs -ro laĩkrodžio* er wünſchte ſich eine Uhr. *ař màno dìržo -raĩ paragáuti?* gelüſtet es dich nach meinem Riemen? willſt du Schläge mit meinem Riemen? *ař màno rūsysė supúti -rote?* gelüſtet es euch darnach, in meinen Verlieſen zu vermodern?

panósė, *-ės* s. f. /1/ Geſichtspartie (f.) unter der Naſe. *šeriúota ∾* borſtige Oberlippe. *-ėj(e)* unter der Naſe. *sáu -ėj bambėti* etwas in den Bart (hinein)brummen. *snarglìus -ėje nusišlúostyti* ſich den aus der Naſe fließenden Rotz abwiſchen. *-ėn* und *ją̃ -ę* unter, vor die Naſe. *kám kùmšti -ėn pakìšti* jemandem die Fauſt unter die Naſe halten. *jìs kùmščiu bérnui smũgį kiřto -ėn* er verſetzte dem Knecht einen Fauſtſchlag in die Naſengegend. *jám ũsai ìt kùškiai iš -ės kýšojo* ſein Schnurrbart ragte büſchelartig unter der Naſe hervor. *jám plenas iš -ės dár neišdžiũvo* die Muttermilch iſt ihm noch nicht auf den Lippen getrocknet, er iſt noch nicht trocken hinter den Ohren. *kám ką̃ iš -ės pagriẽbti* jemandem etwas vor der Naſe wegſchnappen. *jìs nenorėjo, kàd jám kàs kìtas -ėj šeimininkáutų* er wollte nicht, daß ihm jemand anders den Haushalt führe, während er noch ſelber da war.

panósis, *-io* s. m. /1/ = *panósė.*

panosiuĩ adv. der Naſe nach, geradeaus.

panóvis, *-io* s. m. /1/ die Gegend längs des Novafluſſes.

pañsija, *-os* s. f. /1/ = *pansijònas.*

pansijònas, *-o* s. m. /2/ (Mädchen)penſion f., Penſionat n.

panslavìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Panſlawiſt(in).

panslavìzmas, *-o* s. m. /2/ Panſlawismus m.

pañšvikė, *-ės* s. f. /1/ ſpaniſche Wicke (lathyrus odoratus).

pánta, *-os* s. f. /1/ Hahnenbalken m. (in der Scheune).

pantãflis ſ. *pantãplis.*

pantãplis, *-io* s. m. /2/ Pantoffel m.; rlt. *šliùrė, šlepėtė.*

pantárka, *-os* s. f. /1/ Perlhuhn n. (numida meleagris).

pántas, *-o* s. m. /1/ 1. Aalſack m., zum Aalfang dienendes Netz. 2. Pfand n.; rlt. *įkaitas.* 3. = *pánta.*

panteìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Pantheiſt(in).

panteìstinis m., *-ė* f. adj. /1/ pantheiſtiſch.

panteìzmas, *-o* s. m. /2/ Pantheismus m.

panteònas, *-o* s. m. /2/ Pantheon n.

panterà, *-ėros* s. f. /2/ Panther m.

pántinis m., *-ė* f. adj. /1/ **1.** Koppelſtrick-, (lang) wie ein Koppelſtrick. *-ės mãzgas* ein großer Knoten (wie man ſie an den Koppelſtricken macht). *-ės pãkulos* Hede, die zum Anfertigen von Koppelſtricken verwendet wird. *-ė gyvãtė* Kreuzotter f. (vipera berus). 2. subſt. *pántinis* Galgenſtrick m., Halunke m., Strolch m.

pántis, *-čio* s. m. /1/ 1. Koppel-, Spannſtrick m., (Spann)feſſel f. (für Pferde). *ilsėjos -čiuos arklỹs* das Pferd ruhte,

gekoppelt, von der Arbeit aus. *šunų gurbañ jį pasodìnsiu, añt -čio* ich werde ihm die Füße feſſeln und ihn in den Hundeſtall ſtecken. 2. = *pánčia. geležìniai -čiai* (eiſerne) Ketten. *vergìjos -čiai* die Feſſeln der Sklaverei. 3. (als Schelt-, Schimpfwort) *(vilkų)* ~ Strolch m. *tinginių* ~ Faulpelz m., Faulenzer m. 4. pl. *-čiai* mit dem Koppelſtrick verabreichte Züchtigung. *kiek jìs -čių yrà iš tėvo suėdęs!* wieviel Schläge hat er vom Vater bekommen! *kiek jìs pasiūlo -čių!* wie oft droht er mit Schlägen! — dim. *pantėlis, -io* s. m. /2/ 1. Schnur f. 2. (poet.) = *pántis* 1.

pántyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. verpfänden; rlt. *įkeīsti.*

pantomimà, *-ìmos* s. f. /2/ Pantomime f., Gebärdenſpiel n.

panūdìmas, *-o* s. m. /2/ Gelüſte n. *jái nebùvo jókio -o prisirìšti prię̃ kuriõ nórs výro* es gelüſtete ſie nicht im geringſten danach, ſich an irgendeinen Mann zu binden. *jìs blãškėsi daũgelio -ų tráukiamas* von vielen Gelüſten angezogen, ließ er ſich hin und hertreiben.

panuobodžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang langweilen. *jì táu tuõ tárpu padės* ~ ſie wird dir inzwiſchen helfen die Zeit totſchlagen.

panuodėmiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ein Sündenleben führen.

panúolaikas m., *-a* f. adj. /1/ ein wenig müßig, untätig, frei (vom Dienſt).

pãnuomininkis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Untermieter(in).

panúomoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. eine Zeitlang pachten, mieten.

panuomúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *panúomoti.*

panuovalỹs, *pãnuovalio* s. m. /3/ 1. ſteiler Abhang eines Seeufers. 2. Feldrain m.

panúovarta, *-os* s. f. /1/ = *panuovalỹs* 1.

panúovolis, *-io* s. m. /1/ = *panuovalỹs.*

panūsti *(-ústu, -ūdau, -ūsiu)* v. tr. (c. gen.) große Luſt bekommen, verlangen nach, gelüſten, einen großen Wunſch haben. *jìs -ūdo dár mókytis* er wünſchte gar ſehr weiterzuſtudieren. *jìs -ūdo vèsti* es kam ihn der Wunſch an zu heiraten. *jìs -ūdo ir̃ daugiaũ naujóvių sàvo namuosè* er fühlte das Bedürfnis nach noch mehr modernen Einrichtungen in ſeinem Hauſe. *-ūdo jì, kàd brólis visadà pasilìktų* ſie wünſchte ſehr, daß ihr Bruder für immer bei ihr bliebe.

paobliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang hobeln.

paódinis m., *-ė* f. adj. /1/ Unterhaut-, ſubkutan.

paódis, *-džio* s. m. /1/ Unterhaut f. (anat.). *-džio ląstenà* Unterhautzellgewebe n. *-džio taukaĩ* Unterhautfett n. *-džio plėnėlės* die Schleimſchicht unter der (äußern) Haut.

pãoficieris, *-io* s. m. /1/ Unteroffizier m.

paõjus ſ. *pavõjus.*

paorėti *(-riù* [3. Perſ. *-õri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. ein wenig pflügen.

paorùs, m., *-ì* f. adj. /4/ feierlichernſt, gravitätiſch, auf ſein Anſehen haltend, ſich ein wichtiges Anſehen gebend.

papà, *pãpos* s. m. /2/ 1. Papa m. — dim. *papáitis, -čio* s. m. /1/; *papėlis, -io* s. m. /2/; *papùkas, -o* s. m. /2/. 2. = *pópiežius.*

papadẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Fußſohle f.

papaīkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ alberne, verrückte Perſon.

papaikėti ſ. *papaīkti.*

papaikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wahnſinn, -witz m., Vonſinnenkommen n. 2. Verhätſchelt-, Verwöhntwerden n.

papáikinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *palėpinti.*

papaīkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. albern, wahnwitzig, verrückt werden, den Verſtand verlieren. *-kęs* m., *-kusi* f. ptc. adj. /1/ albern, wahnſinnig, verrückt. 2. verzärtelt, verhätſchelt, verwöhnt werden. — intens. zu 1 *papaikėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

papáinioti ſ. *papìnti.*

pãpalėpė, *-ės* s. f. /1/ 1. Dachſchürze f. 2. Schuppen (m.) unter einem Dachvorſprung.

papamp̃ti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſich aufblähen, ſich aufdunſen. *-pęs* m., *-pusi* f. ptc. /1/ aufgebläht, aufgedunſen.

paparkà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/, gewöhnlich pl. *pāparkos, -ų̃* zum Zwecke der Beſtechung gemachtes Geſchenk, Beſtechungs-, Schmiergeld n.

pãparkas, *-o* s. m. /3/ = *paparkà.*

papar̃pti *(-più, pàparpiau, -psiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ein knarrendes, ſurrendes Geräuſch machen. 2. eine Zeitlang krächzen, ſchnattern, ſchreien (vom Wachtelkönig und anderen Vögeln). 3. eine Zeitlang ſchnarchen.

papar̃pti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. = *papamp̃ti.* 2. zu krächzen anfangen, heiſer und rauh werden (von der Stimme).

papartaĩniai, *-ių* s. m. pl. /2/ echte Farne (filicinae).

papartėlis, *-io* s. m. /2/ Mondrautenfarn m., Mondraute f. (botrychium lunaria).

papartýnas, *-o* s. m. /1/ mit Farnkraut bewachsener Ort.

papártinis und *papaŕtinis* m., *-ė* f. adj. /1/ farnartig, Farn-. subst. *papártiniai, -ių* m. pl. Tüpfelfarne m. pl. (polypodiaceae).

papártis, *-čio* /1/ und *papaŕtis, -čio* /2/ s. m. Farn m., Farnkraut n. (im allgemeinen), besonders: Schildfarn (dryopteris). *-čio žiedas* Farnblüte f. (im Volksaberglauben). *skiauterìnis* ~ kammförmiger Schildfarn, Kammfarn (d. cristata). *trikampialãpis* ~ Eichenfarn (d. linnaeana). ~ *kùdlis* Buchenfarn (d. phegopteris). *smailialãpis* ~ dorniger Schildfarn, Dornfarn (d. spinulosa). *pélkinis* ~ Sumpfwurmfarn (d. thelypteris). *smulkialãpis* ~ gemeiner Waldfarn (athyrium filix femina). ~ *šakótasis* Adlerfarn (pteridium aquilinum). *trapùsis* ~ gemeiner Blasenfarn (cystopteris fragilis).

pãpas, *-o* s. m. /2/ 1. Brustwarze f., (vulgär) Brust f. 2. Zitze f., Strich m. (am Euter der Tiere). *laũmės* ~ Donnerkeil m., Belemnit m. (ausgestorbene, nur durch Versteinerungen bekannte Art von Weichtieren). 3. Pope m. (russischer Weltgeistlicher). *-ą vèžti* (übertr.) mit einem ermüdeten Pferde fahren. *važiãvom, važiãvom, iř -o neatsìvežėm* wir haben eine lange Fahrt hinter uns, und trotzdem ist das Pferd noch frisch.

papãsakojimas, *-o* s m. /1/ Erzählen n.

papãsakoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. erzählen. *-ok mùms kã!* erzähle uns etwas! *vaĩkas -ojo, kàs jám atsitìko* das Kind erzählte, was ihm zugestoßen sei. *jìs -ojo apiẽ sàvo keliõnę* er erzählte von seiner Reise. || refl. *pasipãsakoti* 1. von sich erzählen. *jìs jám -ojo sàvo reĩkalą* er trug ihm sein Anliegen vor. *jìs -ojo sàvo bėdą* er erzählte seine Not. *jì -ojo sapnãvusi keĩstą sãpną* sie erzählte, sie habe einen sonderbaren Traum gehabt. *-ojo, kókį turė́jo svẽčią* er erzählte, was für einen Gast er gehabt habe. *netýčia* ~ sich verplaudern. 2. einander (etwas) erzählen. *abùdu viens antrám -ojo sàvo neláimę* die beiden erzählten sich ihr Mißgeschick.

papãsninkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang fasten.

papašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. *vìlnas* ~ Wolle eine Zeitlang zupfen. 2. *kortàs* ~ Spielkarten mischen. || refl. *pasipašýti* an sich eine Zeitlang zupfen. *patė́nkintas jìsai -pãšė bařzdą* befriedigt zupfte er sich am Bart, kraute er sich im Bart.

papaukštinė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. eine Zeitlang auf Vögel Jagd machen. || refl. *pasipaukštinė̃ti* dass. *kãtinas išė̃jo į pė́lkę* ~ der Kater ging aufs Moor hinaus, um auf Vögel Jagd zu machen.

papaunksniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. sich eine Zeitlang im Schatten ausruhen.

pãpauskas, *-o* s. m. /3/ = *pãpautas.*

pãpauška, *-os* s. f. /1/ = *pãpautas.*

pãpauškas, *-o* s. m. /3/ = *pãpautas.*

pãpautas, *-o* s. m. /1 und 3/ Schwiele f., Leichdorn m., Hühnerauge n., (Wasser)blase f. (auf der Haut).

papautúotas m., *-a* f. adj. /1/ schwielig, hornhäutig.

pãpavietė, *-ės* s. f. /1/ = *pãpalėpė.*

papažastė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Stelle (f.) unter oder neben der Achselhöhle.

papečỹs, *pãpečio* s. m., /3/ = *pakrósnė* 1.

papečkỹs, *pãpečkio* s. m. /3/ = *pakrósnė* 1.

papė̃dė, *-ės* /3 *pã-*/ und *papė̃dė, -ės* /2/ s. f. 1. alles, was als Unterlage für die Füße dient (Schemel, Fußkissen usw.). *kálno -ėjė* am Fuße des Berges. 2. Fußgestell n., Piedestal n., Sockel m. *paminklo* ~ Sockel eines Monuments. 3. Wagentritt m., Trittbrett n. 4. (Leiter)sprosse f. 5. Sandale f., Schnürsohle f. 6. *dvìračio* ~ Pedal n.

papė̀diniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *palikuonìs.* 2. = *ìpėdinis; -nė* 1.

papė̀dỹs, *pãpėdžio* s. m. /3/ = *papė̃dė* 1 und 2.

papė̀džiuĩ adv. auf den Fersen (folgend), dicht hinterher.

papeikà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Tadel m., Verweis m., Rüge f., Rüffel m., Mißbilligung f.

papeikìmas, *-o* s. m. /2/ = *papeikà. jì tarnãvo bė̀ -o* sie diente, ohne je Anlaß zu Tadel zu geben.

papeĩkti *(-kiù, pàpeikiau, -ksiu)* v. tr. 1. tadeln, mißbilligen, schmähen. *jìs niẽko ùž taĩ nepàpeikė* er machte das niemandem zum Vorwurf. *àš, bū́davo, iř pàbariu jį iř -kiù* ich pflegte ihm schwere Vorwürfe zu machen. 2. imstande sein zu tadeln, zu schmähen. ~ *nė̃ jaunõsios niẽkas negalė́jo* niemand fand an der Braut etwas auszusetzen. *jõ būdo nepapeĩksi* du wirst nicht imstande sein, seinen Charakter schlechtzumachen.

pãpelenis, *-io* s. m. /1/; *-nė́, -ės* s. f. /1/ 1. beleibte und schlappe Person, Schlappmichel m. 2. *-is* flacher und runder

Kuchen. 3. *-is* der Platz am offenen Kochherd. 4. *-nė* die Zeit zwischen Geburt und Taufe (während die Kindsmutter noch im Wochenbett ist). 5. *-nę* Gasterei während der Dauer des Wochenbetts.

papelẽnis m., *-ė* f. adj. /2/ aschgrau. *-ė žẽmė* krümelige Erde von aschgrauer Farbe.

papelėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig schimmeln, schimm(e)lig werden. *-ėjusi dúona* angeschimmeltes Brot.

papeliáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang auf Mäuse Jagd machen. *katė̃ eĩna sáu* ∾ die Katze geht auf die Mäusejagd.

papeliùčkos, *-ų* s. f. pl. /2/ Eulen f. pl. (noctuidae; zool.)

papélkė, *-ės* s. f. /1/ = *papélkis.*

papélkis, *-io* s. m. /1/ Rand (m.) eines Sumpfes, eines Moors, Gegend (f.) an einem Sumpfe, an einem Moor.

papelnýti *(-naũ, -niaũ, -nýsiu)* v. intr. Geld verdienen. *geraĩ* ∾ guten Verdienst haben. || refl. *pasipelnýti* für sich verdienen, seinen Verdienst haben, sich bereichern, sein Schäflein scheren. *jám rũpẽjo* ∾ es lag ihm daran, Geld zu verdienen. *jiẽ nóri* ∾ *svẽtima neláime* sie wollen aus dem Unglück anderer für sich Nutzen ziehen, damit ein gutes Geschäft machen.

pãpenas, *-o* s. m. /3/ Nahrung f.

papenẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Mästung f. 2. Ernährung f., Sättigung f.

papenėti *(pàpeniu* [3. Pers. *pàpeni*], *-ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. (ein wenig) mästen. *-ėsiu gaĩdį iř šveñtėms papiáusiu* ich werde einen Hahn mästen und ihn auf die Festtage schlachten. 2. (er)nähren, speisen, sättigen, jemandem zu essen geben. *jį̃ -ėjo iř pagìrdė* man gab ihm zu essen und zu trinken. *dúonos kẽpalu jìs -ėjo vìsą šeĩmą* mit einem Laib Brot sättigte er die ganze Familie. *jìs manė́ sóčiai -ėjo* er gab mir so viel zu essen, daß ich satt bin. *-ėtas vaikùtis* ein Kind, das keinen Hunger leiden muß. 3. (einem Säugling) die Brust geben. 4. imstande sein zu ernähren, zu sättigen. *tù manę̃s nepapenėsi* du wirst nicht imstande sein, mich zu ernähren. *álkano pãsakomis nepapenėsi* (Sprichwort) mit leerem Gerede kann man einen Hungrigen nicht sättigen. || refl. *pasipenėti* genug zu essen haben, gut leben. *vìs šiuõ tuõ apliñk tavė̀ -sìpeni* man hat bei dir immer etwas zu essen.

papeniũgà, *-ũgos* s. m. f. /2/ Person, die darauf wartet, daß man sie (kostenfrei) speise, Schmarotzer m., Nassauer m.

papéntis, *-čio* s. m. /1/ 1. Endrinde (f.) eines Brotlaibs, Kanten m., Knust m., Ranft m., Scherzel m. 2. Schwarten-, Schalbrett n., das äußere Brett des zersägten Baumstammes.

papéntlentė, *-ės* s. f. /1/ = *papéntis* 2.

pãperas, *-o* s. m. /3/ 1. leeres, taubes Ei, Windei n. *kiausìniai -aĩs išẽjo* die (der Bruthenne unterlegten) Eier verdarben. 2. meistens pl. *paperaĩ, -ų̃* Ausgeburt f. *jũs ẽsate kažkienõ -aĩ* ihr seid ein Lumpengesindel. *kaimýnas -aĩs išẽjo* der Nachbar kam ganz herunter. *jõ sūnùs nuẽjo -u* sein Sohn ist mißraten.

paperėti *(pàperiu* [3. Pers. *pàperi*], *-rė́jau, -rė̀siu)* v. tr. 1. anbrüten. 2. eine Zeitlang auf den Bruteiern sitzen.

paperkamùmas, *-o* s. m. /2/ Bestechlichkeit f.

paperòsas ſ. *papirdsas.*

papérsti *(-rdžiu, -rdžiau, -rsiu)* v. intr. und tr. (vulgär) furzen. — intens. *papìrsčioti (-oju, -ojau, -osiu).*

paperti *(pàperiu, pàpėriau, -ršiu)* v. tr. ein wenig (im Dampfbad) mit dem Badequast schlagen. || refl. *pasipeřti* sich (im Dampfbad) mit dem Badequast schlagen. *jũs gáusite eĩti* ∾ ihr müßt ins Dampfbad gehen.

papešinėti ſ. *papèšti.*

papešióti ſ. *papèšti.*

papèšti *(pàpešu, pàpešiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang zupfen, rupfen, reißen (Haare, Federn, Blätter, Gras). 2. *kã̀* ∾ *(ę̃ šãlį)* jemand auf die Seite (beiseite) nehmen. *jì jį̃ pàpešė ę̃ šãlį iř kažkã̀ ę̃ aũsį pasãkė* sie nahm ihn auf die Seite und sagte ihm etwas ins Ohr. 3. imstande sein zu zupfen, zu rupfen. — frequ. *papešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *papašýti* (ſ. dort!), *papešióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang an etwas herumzupfen. *jì -ódavo óžio bařzdą* sie pflegte den Ziegenbock am Bart zu zupfen. *jìs delikatniaĩ -ódavo sàvo barzdẽlę* er pflegte sich behutsam am Bärtchen zu zupfen. 2. (übertr.) durchhecheln. *jiẽ gãvo prógos -óti dìdžponius* sie fanden Gelegenheit, die vornehmen Herren durchzuhecheln. || refl. *pasipèšti* raufen, sich balgen. *jìs iř išsigérti iř* ∾ *mėgdavo* er pflegte sich gern zu betrinken und Raufhändel anzufangen.

pãpetė, *-ės* /1/ und *papetẽ, -ẽs* /3 *pã-*/ s. f. 1. = *papetỹs.* 2. pl. *pãpetės, -čių* Oberteil (m.), Leibchen (n.) eines Frauenhemdes.

papetỹs, *pãpečio* s. m. /3/ 1. Schultergegend f., Achſelhöhle f. 2. = *pãpetė* 2.
papežėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Perſon mit ſtruppigem Haar. 2. elend ausſehende, verelendete, geſundheitlich herabgekommene Perſon.
papẽžgauris, *-io* s. m. /1/ = *papẽžėlis* 1.
papẽžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. (von Federn) ſich ſträuben. 2. (von Vögeln) die Federn ſträuben, (von Katzen, Hunden) die Haare ſträuben. 3. (von Menſchen) ſtruppiges Haar bekommen. 4. elend werden, verelenden, geſundheitlich herabkommen.
papiáudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchneiden laſſen. 2. abſtechen, (ab)ſchlachten, töten, umbringen laſſen. 3. abmähen laſſen. 4. = *paėrzinti* 1 und 2.
pãpiaumu adv. loſe (auf dem Boden) liegend, nicht zu Garben gebunden. *prastùs rugiùs ∾ piáuna* ſchlechten Roggen läßt man nach dem Schneiden (Mähen) in Mahden liegen.
papiaustinėti ſ. *papiáuti.*
papiáustyti ſ. *papiáuti.*
papiáuti *(-piáunu* und *-piáuju, -pióviau, -piáusiu)* v. tr. 1. durch-, zerſchneiden. *jì -pióvė viřvę* ſie zerſchnitt das Seil. 2. (ab)mähen. *eĩk -piáuk màno pievą!* geh und mäh mir meine Wieſe (ab)! 3. eine Zeitlang mähen. *-piáusiu, bũdavo, diẽną, taĩ vakarė ir nùgarą ir visùs káulus skaũda* wenn ich ſo einen Tag lang mähte, ſo taten mir jeweils am Abend der Rücken und alle Knochen weh. *jìs -pióvė ikì pùsryčių* er mähte bis zum Frühſtück. 4. abſtechen, (ab)ſchlachten, umbringen, töten. ∾ *vìštą, gaĩdį* ein Huhn, einen Hahn abſtechen. ∾ *kárvę, ózką* eine Kuh, eine Ziege ſchlachten. *mirtìs jã -pióvė* der Tod hat ſie weggerafft. 5. (von Tieren) zu Tode beißen, zerreißen, töten. *šuõ viščiùką -pióvė* der Hund zerriß das Küchlein. *kãtinas žiùrkę -pióvė* der Kater tötete die Ratte. *vilkas veršį -pióvęs nuvilko* der Wolf zerriß das Kalb und ſchleppte es weg. 6. imſtande ſein umzubringen, zu töten. *daũg šunų ir vilką -piáuna* (Sprichwort) viele Hunde machen auch einem Wolfe den Garaus; viele Hunde ſind des Haſen Tod. *šimtas uodų kumẽlę -piáuna* hundert Mücken können eine Stute zu Tode ſtechen. 7. im Examen durchfallen laſſen. 8. = *paėrzinti* 1 und 2. — frequ. *papiaustinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *papiáustyti (-stau -sčiau, -stysiu)* (Brot, Braten, Wurſt) ſchneiden, aufſchneiden. *añt stãlo bùvo juodõs dúonos, pyrãgo, sviesto ir -piáustytos dešrõs* auf dem Tiſch war Schwarzbrot, Kuchen, Butter und Wurſtaufſchnitt. *papiūvėti (-viù* /3. Perſ. *-piūvi/, -vėjau, -vėsiu)* = *papiáuti* 2 und 3 || refl. *pasipiáuti* 1. ſich ſchneiden. ∾ *pirštą* ſich in den Finger ſchneiden. 2. ſich mit einem Meſſer umbringen. *àš -piáusiu ař pasikársiu* ich werde mir mit dem Meſſer oder mit dem Strick ein Ende machen. 3. für ſich (ab)mähen. 4. für ſich abſtechen, ſchlachten. *jì nebeįsténgia ∾ vištõs* ſie iſt nicht mehr imſtande, das Huhn abzuſtechen. *žmonė̃ms bùvę taĩp geraĩ, kàd kiekvienas ũkininkas šveñtą diẽną galėjes ∾ vìštą ař ãvį ir išsikèpti* die Leute ſollen ſo wohlhabend geweſen ſein, daß jeder Bauer ſich an einem Feſttage ein Huhn oder Schaf ſchlachten und braten konnte. 5. *pasipiáuti, pasipiáustyti* für ſich (ab)ſchneiden. *mergáitė daržė̃lyje -pióvė gėlių* das Mädchen ſchnitt für ſich im Garten Blumen. *susėdo jiẽ ùž stãlo ir -piáustė lašinių* ſie ſetzten ſich an den Tiſch und ſchnitten ſich Speck zurecht. 6. *pasipiáuti põ teismùs* ſich von Gericht zu Gericht ſchleppen.
pãpiava, *-os* s. f. /1/ = *papiovà* 1.
papiečiaũ adv. ſo früh als möglich vor der Mittagszeit. ∾ *pareĩkit, reĩks põ pietų kìtas dárbas dìrbti* kommt ſo früh als möglich zum Mittageſſen, nach dem Mittageſſen muß eine andere Arbeit getan werden.
papierõsas ſ. *papiròsas.*
papiešinėti ſ. *papiẽšti.*
papiẽšti *(-šiù, pàpiešiau, -šiu)* v. tr. 1. aufmalen, zeichnen auf. *añt sienos pàpieštas burõkas* eine an die Wand gemalte Bete. *añt lentõs jìs mãtė kàžin kókį kreidà pàpieštą pãrašą* auf dem Brett ſah er eine mit Kreide aufgezeichnete Aufſchrift. 2. bemalen, färben. *pàpieštos blakstienos* gefärbte Augenwimpern. — frequ. *papiešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *papaišýti (-šaũ, -šiaũ, -šýsiu).*
papietáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. zu Mittag eſſen. *výrai palìko ∾* die Männer blieben zum Mittageſſen. *prašaũ sù mumìs ∾* ich bitte Sie, mit uns zu Mittag zu eſſen. *čià galėsi riebiaĩ ∾* hier kannſt du dich ſatt eſſen. *-ãvę išsiskìrstėm kàs sáu* nachdem wir zu Mittag gegeſſen hatten, trennten wir uns, und jeder ging ſeines Weges.
pãpietė, *-ės* s. f. /1/ die Zeit unmittelbar vor dem Mittageſſen.
pãpietuvė, *-ės* s. f. /1/ 1. Mittag(s)pauſe f., -ſtunde f. 2. pl. *pãpietuvės, -ių* Mit-

tagsraſt f., =ſchlaf m., Raſt (f.) nach dem Mittageſſen.

papieviaũ adv. näher bei einer Wieſe, näher an der Wieſe entlang.

papievinis m., *-ė* f. adj. /1/ am Wieſenrand ſtehend, wachſend. *-ė žolė̃* am Wieſenrand wachſendes Gras.

papievis, *-io* s. m. /1/ Wieſenrand m. *jiẽ išėjo pasivaikščioti gražiaĩs -iais* ſie gingen an den ſchönen Wieſen entlang ſpazieren.

papìginimas, *-o* s. m. /1/ Verbilligung f., Preisermäßigung f.

papìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verbilligen. *-ta káina* verbilligter, herabgeſetzter Preis. || refl. *pasipìginti* 1. für ſich verbilligen. 2. zu billig einſchätzen. 3. zu lange auf höhere Preiſe warten, ſich verſpekulieren. *jìs -ino ir̃ nebepar̃davė* er wartete zu lange auf einen Preisaufſchlag und konnte dann (ſeine Ware) überhaupt nicht verkaufen.

papýkčiauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang böſe ſein, ſich ärgern.

papỹkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig ärgern, böſe machen, erzürnen, in Zorn bringen.

papỹkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė̃, -ės* s. f. /1/ erzürnte, aufgebrachte Perſon.

papykìmas, *-o* s. m. /2/ Böſe-, Zornigwerden n.

papỹkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *papỹkdyti.*

pãpykis, *-io* s. m. /1/ Zorn m., Ärger m.

papikliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. (Mehl) beuteln. 2. v. intr. *liežuvių* ~ eine Zeitlang drauflos ſchwatzen.

papykšėti *(-pýkšiu* [3. Perſ. *-pýkši*], *-šė̃jau, -šėsiu)* v. intr. eine Zeitlang heftig knallen.

papỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. böſe, zornig werden, in Zorn geraten. *jìs nè juokaĩs -ko* er wurde allen Ernſtes zornig. *jìs baĩsiai -ko* er wurde furchtbar zornig. *jìs -ko ir̃ nebekalbėjo sù jà* er wurde böſe und ſprach nicht mehr mit ihr. *-kęs* m., *-kusi* f. ptc. adj. /1/ zornig, böſe, aufgebracht. 2. eine Zeitlang böſe, zornig ſein, zürnen. *jìs diẽną, kìtą -ko* er war ein oder zwei Tage lang böſe.

papìktinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Böſermachen n. 2. Empören n. 3. Anlaß (m.) zu Empörung, Anſtoß m., Ärgernis n. *taĩ* ~ *vìsai apýlinkei* das iſt ein Ärgernis für die ganze Umgebung. *čià nemãtome nė̃ kókių -ų* wir ſehen hier nichts, an dem man Anſtoß nehmen könnte.

papìktinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. böſer machen. *ir̃ pìktą dár galì* ~ ſelbſt einen Böſen kann man noch böſer machen. 2. empören. *jìs -ino tuõ nè vieną žmõgų* er hat dadurch manch einen empört. *-inamas pasielgìmas* empörendes, ſkandalöſes Benehmen. 3. jemandem Anſtoß, Ärgernis geben, bereiten, erregen. *àš -inau daũg žmoniũ* ich habe vielen Leuten Ärgernis bereitet. *kàs -ina vieną iš̃ šitų mažutėlių* wer eines dieſer Kleinen ärgert (bibl.). || refl. *pasipìktinti* 1. ſich empören, empört, aufgebracht, zornig werden. *jiẽ skìrstėsi -inę* empört gingen ſie auseinander. *-inęs jìs uždãrė lángą* empört machte er das Fenſter zu. *girdė̃damas sàvo sẽserį netiẽsą kalbant, jìs -ino* er empörte ſich, als er hörte, wie ſeine Schweſter die Unwahrheit ſagte. 2. Anſtoß, Ärgernis nehmen (bibl.). *iš̃ tõ labaĩ -ino visì sutvėrìmai* daran nahmen alle Geſchöpfe großen Anſtoß.

papìktintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer Anſtoß erregt, Ärgernis gibt.

papildà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *pãpildas.*

pãpildas, *-o* s. m. /3/ Ergänzung f., Nachtrag m. *mókslo* ~ Fort-, Weiterbildung f. *svõrio* ~ Zugabe (f.) zum Gewicht, Vervollſtändigung (f.) des Gewichts.

papìldymas, *-o* s. m. /1/ 1. An-, Ausfüllung f. *spragõs* ~ Ausfüllung einer Lücke. 2. (Nach)füllen n., Nachgießen n. 3. Ergänzen n., Ergänzung f., Vervollſtändigung f., Komplettierung f. 4. Begehen n., Begehung f. (eines Fehlers, einer Sünde); rlt. *nusidėjìmas, nusikaltìmas.*

papildinėti ſ. *papìldyti.*

papildinỹs, *pãpildinio* s. m. /3/ Satzergänzung f., Objekt n. (lingu.). *pãpildinio sakiniaĩ* Objektſätze m. pl.

papìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. an-, aus-, auffüllen. ~ *sprãgą* eine Lücke ausfüllen. 2. nachfüllen, =gießen, ~ *stiklą* ein Glas nachfüllen. *jì pakìlo* ~ *arbãtos* ſie erhob ſich, um Tee nachzugießen. 3. ergänzen, vervollſtändigen, komplettieren. *trũkstamą skaičių* ~ die fehlende Anzahl ergänzen. *neprìteklių* ~ einen Fehlbetrag decken. *kõ stokà, vìską táu -dysiu* alles, was dir fehlt, werde ich ergänzen. *tėvas pãsakojo, kã mãtė, õ sūnùs šį tã -dė* der Vater erzählte, was er geſehen hatte, und der Sohn machte einige Ergänzungen dazu. *jiẽ vienas añtrą -dė* ſie ergänzten ſich gegenſeitig. *añtras pataisýtas ir̃ -dytas leidìmas* zweite verbeſſerte und vermehrte Auflage. *-domas* m., *-a* f. ptc. /1/; *-ai* adv. zuſätzlich, Ergänzungs-, Zuſatz-. *-domoji mokyklà* Fortbildungsſchule f.

-domas pasėlỹs Zu-, Nachſaat f., nachträglich beſäter Feldſtreifen. *-domas pirkìmas* nachträgliches Zukaufen. *-domas mokėjimas* zuſätzliche Zahlung, Bezahlung (f.) eines Rückſtandes. *-domas mõkestis* Zuſatzſteuer f. *-domos riñkliavos* Zuſchlagsgebühren f. pl. *-domas biudžėtas* Nachtragsbudget n. *-domas maĩstas* zuſätzliche Lebensmittelration f. *-ai pasiũlyti* einen Zuſatzantrag ſtellen. 4. begehen. *nùodėmę, nusikaltìmą* ∾ eine Sünde, ein Verbrechen begehen (beſſer *nusiděti, nusikaĩsti*). — frequ. *papildinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*.

papilẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Schloßgegend f., Gelände (n.) bei einem Schloß.

papiliõtas, *-o* s. m. /2/ Papillote f., Haarwickel m.

papilỹs, *pãpilio* s. m. /3/ = *papilẽ. -ỹ gìrią iškiřto* in der Umgebung des Schloſſes wurde der Wald geſchlagen.

papilkėti ſ. *papìlkti.*

papìlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. ein wenig grau werden, angrauen. — intens. *papilkėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

papĩlkuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. 1. = *papìlkti.* 2. ein wenig, eine Zeitlang grau ſchimmern.

papilnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig anfüllen. *šulinỹs -ėjo* der (Zieh)brunnen füllte ſich ein wenig an, iſt ein wenig voller geworden. 2. ein wenig zunehmen (am Körper), dick, beleibt werden. *jì trùputį -ėjo* ſie hat etwas vollere Formen angenommen, ſie iſt ein wenig dicker geworden. *jõ véidas -ėjęs* ſein Geſicht iſt voller geworden, er hat volle Wangen bekommen,

papilniuĩ adv. genügend.

papìlti *(pàpilu* und *pàpiliu, -pýliau, -lsiu)* v. tr. gießen, (hin)ſchütten. *jìs -pýlė vandeñs į griovėlį* er goß Waſſer in das Gräbchen. *jìs -pýlė põ slenkščiù smalõs* er goß Teer unter die Türſchwelle. *jìs bùlves añt stãlo -pýlė* er ſchüttete die Kartoffeln auf den Tiſch. *árkliui avižų* ∾ einem Pferde Hafer in die Krippe oder in den Futterbeutel ſchütten. *jìs jám -pýlė vìsą krūvą pinigų* er ſchüttete ihm einen ganzen Haufen Geld hin. (übertr.) *kám pinigų* ∾ jemand beſtechen, ſchmieren. *-pìls pinigų, ìr bùs jõ viršùs* er braucht nur Beſtechungsgelder fließen zu laſſen, und er wird die Oberhand haben. || refl. *pasipìlti* 1. ſtrömen, ſich ergießen; geſtrömt, ſtromweiſe, haufenweiſe, in großer Menge kommen. *iš visų pùsių -pýlė prãšymai* von allen Seiten regnete es Bittgeſuche. *-pýlė pakvietìmai* es regnete Einladungen. *-pýlė klãusimai* es folgte ein ganzer Strom von Fragen. *iš jõ burnõs -sìpila skaidrieji žõdžiai* erhabene Worte fließen reichlich aus ſeinem Munde. 2. in großer Menge eindringen, hereinſtürzen. *į sõdą -pýlė daugỹbė vaikų* eine Menge Kinder drang in den Garten. *iš anàpus ùpės -pýlė prìešai* von jenſeits des Fluſſes drangen die Feinde in großer Zahl vor. 3. in großer Menge niederfallen, niederſauſen. *jìs užgãvo lémpą, nuõ kuriõs -pýlė išgaĩšusios mùsios* er ſtieß an die Lampe, von der eine Menge toter Fliegen auf den Boden fiel. *-pýlė smũgiai (kùmštys)* añt *jõ* Schläge (Fauſtſchläge) ſauſten auf ihn nieder. 4. ſprühen. *žiežirbos -pýlė* Funken ſprühten. 5. überſchüttet werden. *žiburiaĩs -pýlęs miẽstas* eine mit Lichtern überſäte Stadt.

papilvė, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Bauchſeite f. (eines Tieres), Außenſeite (f.) des Tierbauchs, Dünnung f. (des Rindes). *bríedis turėjo bálkšvą pãpilvę* der Hirſch hatte einen weißlichen Bauch. *žiógas bùvo sù gelsvà dryžúota pãpilve* die Heuſchrecke hatte einen fahlgelben geſtreiften Bauch. *kiaũlės bùvo trumpaĩs snùkiais ìr dìdelėmis -ėmìs* die Schweine hatten kurze Rüſſel und große Hängebäuche. *kiaũlė kója pãpilvę pasikãsė* das Schwein kratzte ſich mit einem Bein den Bauch. *-ės mėsà* Bauchſtück n. (Fleiſch). *-ės lašiniaĩ* (magerer) Speck von der Bauchſeite. *-ės vìlna* am Bauch gewachſene Wolle, grobe Wolle. — dim. *papilvėlė, -ės* s. f. /2/. *žuviẽs* ∾ Fiſchbauch m. 2. (beim Menſchen) die Gegend unter dem Bauche, der untere Teil des Bauches, Unterleib m. *-ės sujungìmas* Schaum-, Schoßfuge f. (symphysis pubis; anat.). 3. die untere Seite des Pilzhutes.

papilviañ adv. weiter gegen den Unterleib hin. *jìs* ∾ *ùž visùs susijúsęs* er trägt ſeinen Gürtel tiefer als alle andern.

papilvìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Bauch-, von der Bauchſeite. *-ė mėsà* Bauchſtück n. (mageres Fleiſch). 2. Unterleibs-.

pãpina, *-os* s. f. /1/ 1. (Linden-, Weiden)baſt m. 2. Haarband n.

papìngas m., *-a* f. adj. /1/ 1. mit großen Zitzen (von Tieren). 2. (vulgär) vollbuſig.

papìnti *(pàpinu, -pýniau, -nsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang flechten. 2. imſtande ſein zu flechten, flechten können. — intens. *papáinioti (-oju, -ojau, -osiu)* ein wenig verſtricken, verwickeln, verwirren. || refl. *pasipìnti, pasipáinioti* 1. *kám (põ kójų)* ∾ je-

mandem zwiſchen die Füße geraten, in den Weg kommen, dazwiſchen kommen. *jiẽ naikìna vìską, kàs -sìpina jų̃ kelỹ* ſie vernichten alles, was ihnen in den Weg tritt. *priešai káimą sudẽgino ir̃ žmónes -páiniojusius išmušė* die Feinde brannten das Dorf nieder und töteten alle Leute, die ſich ihnen in den Weg ſtellten. *kaĩp týčia, pollcininkas -pýnė* da kam ausgerechnet ein Poliziſt dazwiſchen. *vaĩkas -páiniojo põ kójų* das Kind war (den Leuten) im Wege, ſtörte bei der Arbeit. *-páiniojusį vaĩką jì tuõj výdavo į̃ virtùvę pàs tarnáitę* wenn ihr ein Kind in den Weg kam, jagte ſie es ſofort in die Küche zum Dienſtmädchen. *Prãnas iššóko iš kam̃bario, paspýrė -páiniojusį šùnį ir̃ įgriùvo į̃ sàvo kam̃barį* Franz eilte aus dem Zimmer, gab dem Hund, der ihm im Wege war, einen Fußtritt und ſtürzte in ſein eigenes Zimmer. *jìs pàgriebė artimiáusią põ rankà -páiniojusią alaũs stiklìnę* er ergriff das nächſte Bierglas, das ihm in die Hand geriet. 2. (unerwünſcht) erſcheinen, ſich (unerwünſcht) einſtellen, ſich einfinden. *mùms -pýnė kliū̃tys* wir ſtießen auf Hinderniſſe. *gãli táu -páinioti pagùnda, kuriaĩ neatsispìrsi* es kann dich eine Verſuchung anfallen, der du nicht ſtandhalten kannſt. *-pýnė mán tadà puikì kaukazìẽtė* eine ſchöne Kaukaſierin kreuzte damals meinen Weg, ich lernte damals eine ſchöne Kaukaſierin kennen. *kàžin, gãli jám -páinioti kità Onà* wer weiß, vielleicht findet er ein anderes Mädchen wie Anna. *jám dažniaũ -pìndavo mintìs, benè vèsti* immer häufiger kam ihm der Gedanke, ob er nicht heiraten ſollte.

papiovà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãpiova, -os* /1/ s. f. 1. friſch geſchlachtetes Fleiſch, Schlachtfleiſch (für den Hausbedarf). *žmonėsè dabar̃ -õs netrū̃ksta* bei den Leuten iſt jetzt kein Mangel an Geſchlachtetem. *sugrįžo talkiniñkai -ų̃ válgytų, ariẽlkos gėrtų* die zuſammengebetenen Helfer kamen (von der getanen Arbeit) zurück, um das (für dieſen Anlaß) Geſchlachtete zu eſſen und Branntwein zu trinken. 2. das Abgemähte, das Reſultat des Mähens. 3. Verderben n., Ruin m. *šìtas kẽlias arkliáms pãpiova* dieſer Weg richtet die Pferde zugrunde.

papiovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Durch-, Zerſchneiden n., Schnitt m. 2. (Ab)mähen n. 3. Abſtechen n., (Ab)ſchlachten n., Umbringen n., Töten n. 4. Zutodebeißen n., Zerreißen n. 5. Durchfallenlaſſen n. (im Examen). 6. Reizen n., Sticheln n., Foppen n., Ärgern n.

papypkiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. = *papypkiúoti.* 2. (Tabak)pfeifen ſammeln. 3. eine fremde Pfeife zum Rauchen borgen.

papỹpkioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *papypkiúoti.*

papypkiū̃oti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang die Pfeife rauchen, ſchmauchen.

papìras, *-o* s. m. /2/ 1. Papyrus m. 2. Papyrusſtaude f. (cyperus papyrus).

pãpirkas, *-o* s. m. /3/ = *paparkà.*

papirkẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer erkauft, beſticht, Beſtecher(in).

papirkìmas, *-o* s. m., /2/ Erkaufen n., Beſtechen n., Beſtechung f. *valdiniñkų ∾* Beamtenbeſtechung. *pinigaĩ -ui* Beſtechungsgelder pl.

papirkinẽjimas, *-o* s. m. /1/ wiederholte, andauernde Beſtechung.

papirkinėti ſ. *papir̃kti.*

papirkỹs, *pãpirkio* s. m. /3/ Platz (m.) beim Bauernhaus, bei der Bauernhütte.

papirkliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Handel treiben. *kamè tìk bùvo sù juõ -áuta, pérsiskirta didžiáusiais prieteliais* wo immer mit ihm ein Handel abgeſchloſſen worden war, trennte man ſich ſtets in innigſter Freundſchaft. *sàvo káiliu ∾* ſein Fell zu Markte tragen.

papir̃kti *(pàperku, -kaũ, -ksiu)* v. tr. 1. (etwas Geringes) kaufen. *mãžmožių ∾* kleine Einkäufe machen. 2. erkaufen, beſtechen, ſchmieren, durch Beſtechen gewinnen. *kã̃ dovanomìs ∾* jemand durch Geſchenke zu gewinnen ſuchen. *šiuõs driskiùs lengviáusia bū́tų ∾ áuksu* dieſes Lumpengeſindel kann man am leichteſten mit Gold gewinnen. *jìs -ko žmõgžudžius* er erkaufte die Hilfe von Mördern. *liùdytoją ∾* einen Zeugen beſtechen. *pàperkamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ käuflich, beſtechlich. *kaĩ kuriẽ valdiniñkai yrà lengvaĩ -perkamì* einige Beamte ſind leicht zu beſtechen. *teismaĩ bùvo -perkamì* die Gerichte waren Beſtechungen zugänglich. *pàpirktas* m., *-à* f. ptc. /3/ beſtochen, erkauft. — frequ. *papirkinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* daſ. || refl. *pasipir̃kti* 1. intr. Einkäufe machen. *jì nuẽjo į̃ miẽstą ∾* ſie ging in die Stadt, um Einkäufe zu machen. 2. tr. für ſich kaufen. *jì nuẽjo į̃ kráutuvę mẽdžiagos ∾* ſie ging in den Laden, um Stoff zu kaufen.

papirõsas, *-o* s. m. /2/ Zigarette f. —

dim. *papirosẽlis*, *-io* s. m. /2/ Zigarettchen n.

papirósgalis, *-io* s. m. /1/ Zigarettenende n., =ſtümpfchen n.

papirósininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė*, *-ės* s. f. /1/ 1. Zigarettenraucher(in). 2. Zigarettenhändler(in).

papirósinis m., *-ė* f. adj. /1/ Zigaretten-. *-is põpierius* Zigarettenpapier n. subst. *papirósinė*, *-ės* f. Zigarettenetui n., =taſche f.

papìrsčioti ſ. *papérsti.*

papìrštė, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. die Stelle auf der innern Handfläche, wo ein Finger beginnt. 2. Unterſeite (f.) eines Fingers oder einer Zehe.

papiřšti *(pàperšu, -piršaũ, -piřšiu)* v. tr. 1. zufreien. 2. vorſchlagen, anbieten. *ę̃ tą viẽtą àš pasisténgsiu* ∾ *tavė* ich werde mich bemühen, dich für dieſe Stelle vorzuſchlagen. ‖ refl. *pasipiřšti* 1. *kám* ∾ um die Hand einer Perſon anhalten, ſich um die Hand einer Perſon bewerben, jemandem einen Heiratsantrag machen. *jìs -piřšo karãliaus dùkteriai* er warb um die Tochter des Königs. *jìs -piřšo, patìko tėváms ir tãpo jų̃ žéntu* er meldete ſich als Freier, gefiel den Eltern und wurde ihr Schwiegerſohn. *jì patì -piřšo* ſie machte ſelbſt den Heiratsantrag. 2. ſich an(er)bieten. *kaimýnas -piřšo pavėžinti manė ę̃ stõtį* ein Nachbar anerbot ſich, mich zum Bahnhof zu fahren.

papiršlỹs, *pãpirščio* s. m. /3/ = *papirstė̃.*

papirtė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ der Platz beim Badehaus oder bei der Getreidedarre.

papirtỹs, *pãpirčio* s. m. /3/ = *papirtė̃.*

papìrusas, *-o* s. m. /1/ = *papìras.*

papìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė*, *-ės* s. f. /2/ Papiſt(in).

pãpiškas, m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. ſaugwarzen=, zitzenartig, =förmig. 2. = *pópiežiškas.* 3. popenartig, =haft.

papyškėti *(-pýško, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig knallen.

papýškinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. = *papyškėti.* 2. v. tr. ſchnell fertig machen, (eine Arbeit) flink ausführen.

pãpyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ſchlagen (Scherzwort). *jìs geraĩ gãvo* ∾ er erhielt eine tüchtige Tracht Prügel. *jiẽ kùlia, -ija žìrnius* ſie dreſchen die Erbſen mit tüchtigen Schlägen.

papýti *(-pyjù* und *-pynù, -pijaũ, -pýsiu)* v. intr. 1. ein wenig aufweichen (vom Erdboden). 2. die Milch herunterlaſſen (von einer Kuh beim Melken).

papiudýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. *šunìs* ∾ die Hunde auf einen hetzen. *jìs manė nè tìk išvãrė, bèt dár šunìs -piùdė* nicht nur jagte er mich hinaus, ſondern hetzte noch die Hunde hinter mir her. 2. *žmõgų šunimìs* ∾ die Hunde auf einen Menſchen hetzen.

papiűdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *papiudýti.*

papiűklyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. eine Zeitlang mit Pferden ſchwer arbeiten, die Pferde ſtark anſtrengen.

papiūklúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang, ein wenig ſägen.

papiūtìs, *-ìės* s. f. /3 *pã-*/ 1. der Stich (beim Schlachten). 2. = *papiovà* 3. ∾ *tókiu kelių̃ važiúoti* man richtet Roß und Wagen zugrunde, wenn man auf einem ſolchen Wege fährt. *žýdrosios akėlės vaikìnams* ∾ die Burſchen erliegen den blauen Äuglein (der Mädchen), können ihnen nicht widerſtehen (wörtlich: die blauen Äuglein ſind für die Burſchen ein Verderbnis).

pãpiuva, *-os* s. f. /1/ = *papiovà* 1 und 3.

papiūvėti ſ. *papiáuti.*

papìzmas, *-o* s. m. /2/ Papismus m.

papjáudinti, pãpjaumu, papjaustinėti, papjáustyti, papjáuti ſ. *papiáudinti, pãpiaumu* uſw.

pãpjava, papjovà ſ. *pãpiava, papiovà.*

papjudýti, papjűklyti, papjūklúoti, papjūtìs, pãpjuva, papjūvėti ſ. *papiudýti, papiűklyti* uſw.

pãpkė, *-ės* s. f. /2/ 1. Karton m., Pappe f. (beſſer *kartònas*). 2. Aktendeckel m., =umſchlag m.; rlt. *ãplankas.*

paplaišìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ſprengen, auseinanderreißen, =treiben.

pãplakos, *-ų* s. f. pl. /1/ Hede f., Werg n.

paplakšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. *kám peř* (oder *ę̃*) *pẽtį* ∾ jemandem mit der flachen Hand (freundſchaftlich) auf die Schulter klopfen.

paplàkti *(pàplaku, pàplakiau, -ksiu)* v. tr. 1. (mit der Peitſche) ſchlagen, peitſchen, jemandem einen Peitſchenhieb verſetzen. *jì išmóvė kaĩp -ktà* ſie ſchoß zur Tür hinaus, wie wenn ſie einen Peitſchenhieb erhalten hätte. *Jurgiùk, Jurgiùk, -k! -k!* Nachahmung des Rufes der Nachtigall (wörtlich: Jörg, Jörg, ſchlag! ſchlag!). 2. zerklopfen, =rühren (z. B. ein Ei).

paplakűnas, *-o* s. m. /2/ wer viel herumſchlendert, herumfährt, wer kein Sitzleder hat, leichtlebige Perſon, Bummler.

pãplampas, *-o* s. m. /3/ Paß=, Zeltergang m. (bei Pferden).

paplasnomìs oder *paplasnõm(s)* adv. flatternd, mit viel Flügelſchlägen, mit den Flügeln (lebhaft) ſchlagend.

paplasnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr.

(sparnaĩs) ∾ die Flügel ſchwingen, mit den Flügeln ſchlagen. *sparnėliais* ∾ (im Volkslied) wegfliegen. ‖ refl. *pasiplasnóti* dasſ.

pãplasta und *paplastà* adv. = *paplasnomìs.*

paplastaĩs adv. = *paplasnomìs. ančiùkai* ∾ *lėkia* die Entchen rennen flatternd davon.

paplastomìs adv. = *paplasnomìs.*

pãplastu adv. = *paplasnomìs.*

paplatėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausweitung f., Erweiterung f. 2. Dickwerden n. (von ſchwangeren Frauen und trächtigen Tieren). *tõs kumẽlės* ∾*!* wie dieſe Stute dick geworden iſt!

paplatėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. in die Breite wachſen, ſich ausweiten. 2. an Körperumfang zunehmen (von ſchwangeren Frauen und trächtigen Tieren).

paplãtinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Weitermachen n., Ausweiten n. 2. Verbreitung f. *knỹgų, laĩkraščių* ∾ Verbreitung von Büchern, von Zeitungen.

paplãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. weiter machen, ausweiten. *sõdą* ∾ den Garten vergrößern. 2. verbreiten, unter die Leute bringen. ∾ *laĩkraščius, knygàs* Zeitungen, Bücher verbreiten.

paplaudinėti ſ. *papláuti.*

paplaukinėti ſ. *paplaũkti.*

papláukioti ſ. *paplaũkti.*

paplaukýti ſ. *paplaũkti.*

paplaũkiui adv. in der Richtung der Haarlage. *árkliui nùgarą* ∾ *nubraũkti* einem Pferde in der Richtung vom Kopfe zum Schweife über den Rücken ſtreichen. *jį reĩkia vìs* ∾ *glóstyti* man darf ihn nicht gegen den Strich ſtreicheln, man darf ihm nicht widerſprechen, man muß ihn behutſam behandeln.

paplaũkti *(-kiù, pàplaukiau, -ksiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, eine Strecke weit ſchwimmen. 2. eine Zeitlang, eine Strecke weit ſegeln, fahren (von Schiffen, Booten). 3. imſtande ſein zu ſchwimmen, zu ſegeln, zu fahren. — frequ. *paplaukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* öfters ein wenig ſchwimmen, ſegeln; intens. *papláukioti (-oju, -ojau, -osiu), paplaukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* eine Zeitlang herum-, hin- und herſchwimmen, ſegeln. *jìs nuẽjo máudytis, ežerè -kioti* er ging weg, um zu baden und im See eine Weile herumzuſchwimmen. *ántis mėgsta tókias vietàs, kuř jì gãli laisvaĩ -kioti* die Ente liebt ſolche Plätze, wo ſie frei herumſchwimmen kann. *baĩsiai ìma nóras -kýti* es gelüſtet mich gewaltig, eine Weile herumzuſchwimmen.

papláustė, *-ės* s. f. /1/ Landeplatz (m.) einer Fähre.

papláusti *(-pláudžiu, -pláudžiau, -pláusiu)* v. tr. (Geſchirr) waſchen, ſpülen. *neĩ šáukštų nepapláudei* nicht einmal die Löffel haſt du gewaſchen.

papláuti *(-pláunu* und *-pláuju, -plóviau, -pláusiu)* v. tr. 1. = *papláusti.* 2. unterſpülen, -waſchen. *kraštą* ∾ das Ufer unterſpülen. *-pláutas pylìmas* ein unterſpülter Damm. — frequ. *paplaudinėti, paplovinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paplavėnti *(-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. = *paplasnóti.* ‖ refl. *pasiplavėnti* dasſ.

paplavomìs oder *paplavõm(s)* adv. 1. mit ſchwankender Gangart. *jìs, matýt, gìrtas,* ∾ *ẽina* er iſt offenſichtlich betrunken, er ſchwankt beim Gehen. *ántis* ∾ *plaũkia* die Ente ſchwimmt, indem ſie hin und herſchwankt. 2. = *paplasnomìs.*

pãplavos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *pãmazgos. -ų kibìras* Kücheneimer m., -kübel m.

paplavùkas, *-o* s. m. /2/ = *paplakũnas.*

paplavũnas, *-o* s. m. /2/ 1. Schwimmholz n., -hölzchen n., Kork m. (am Netze, an der Angelſchnur). 2. auf dem Waſſer ſchwimmender Gegenſtand (z. B. Pflanze oder ein Lebeweſen). 3. = *paplakũnas.* 4. *-ai ančiùkai* Entchen, die mit den Flügeln flattern.

paplazdaĩs adv. = *paplasnomìs.*

paplazdėmìs adv. = *paplasnomìs.*

paplekšnóti ſ. *paplakšnóti.*

paplėkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. muffig werden.

paplempis, *-io* s. m. /2/ echter Champignon (psalliota campestris).

paplėntė, *-ės* s. f. /1/ Rand (m.) der Chauſſee, der Heer- oder Landſtraße, die Gegend längs der Landſtraße. *-ės griovỹs* Straßengraben m.

paplepėti *(pàplepu, -pėjau, -pėsiu)* v. tr. und intr. 1. plaudern, (hin)plappern, ins Blaue hineinſchwatzen. *ař mãža ką̃ žmónės pàplepa* es wird von den Leuten unendlich viel geſchwatzt. *daũg kàs sàvo namuõs ař karčiamõj pàplepa* gar mancher ſchwatzt in ſeinem Hauſe oder in der Schenke drauflos. 2. eine Zeitlang, ein wenig plaudern, ſchwatzen. *àš atėjaũ nè taĩp sáu* ∾ *sù támsta, bèt pasikalbėti rimtaĩ* ich bin nicht gekommen, um mit Ihnen einfach zu plaudern, ſondern um eine ernſthafte Ausſprache zu haben. ‖ refl. *pasiplepėti* miteinander plaudern. *teñ susìrenka* ∾ *nemažaĩ žmonių̃* dort kommen ziemlich viele Leute zuſammen, um zu plaudern.

paplėšaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-/* das Nachgeriffene, was beim Abbeißen über den eigentlichen Biſſen hinaus noch mitabgeriffen wird. *jìs kándo kąsnį sù -aĩs, õ niẽko negãvo* er verſuchte, ein übergroßes Stück abzubeißen, erhielt aber nichts (richtete nichts aus). 2. Übermaß n., Überſchuß m. *teñ bùvo grõbio sù -aĩs* dort gab es Beute im Übermaß. *-aĩs dìrbti* mit größter Anſtrengung, Beſchleunigung arbeiten.

paplėšikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang (berufsmäßig) plündern, Raubtaten verüben, ſich als Räuber betätigen.

paplėšyti ſ. *paplėšti.*

paplėšti *(-šiu, -šiau, -šiu)* I. v. tr. 1. ein wenig aufreißen, faſt abreißen. ~ *nãgą* einen Fingernagel aufreißen. *dėl tõ tìkslo negaĩla nagų̃* ~ für dieſes Ziel tut es einem nicht leid, ſich die Finger abzuarbeiten. *jám reĩkė nemažaĩ nagùs* ~ *tókiai šeimynėlei aprū́pinti* er mußte fleißig und ſchwer arbeiten, um eine ſolche Familie zu verſorgen. 2. (das Kleid, den Rock) aufſchürzen. — intens. *paplėšyti (-šau, -šiau, -šysiu).* II. v. intr. eine Zeitlang Raubtaten verüben. ‖ refl. *pasiplėšti* 1. ſich (den Rock) aufſchürzen. 2. ſich (bei ſich bietender Gelegenheit) etwas auf unrechtmäßige Weiſe aneignen. *jìs -šė turtõ* er hat ſich auf verwerfliche Weiſe Beſitz angeeignet. *taĩ pasiplėštójі!* (ergänze: *dienà*) das iſt eine gute Gelegenheit, ſich etwas (unrechtmäßig) anzueignen.

papletkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang klatſchen, ſchwatzen.

paplevėkas, *-o* s. m. /2/ Herumtreiber m., =ſtreicher m., Taugenichts m., Bummler m.

paplevėnti *(-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. eine Zeitlang in der Luft ſchweben. *lãpas, -ẽnęs tiẽs jõ gálva, nukrìto priẽ kójų* das Blatt fiel zu ſeinen Füßen nieder, nachdem es eine Zeitlang in der Nähe ſeines Kopfes geſchwebt hatte.

papliáukšėti *(-šiu* [3. Perſ. *-ši], -šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. (mit einer Peitſche) knallen. 2. ein wenig plätſchern.

papliáuška, *-os* s. f. /1/ 1. am Ende der Peitſchenſchnur angebrachte Klatſch- oder Knallvorrichtung (Spielzeug der Hirtenbuben). 2. Pfeilkraut n. (sagittaria sagittifolia). 3. m. und f. Schwätzer(in), Plapperer, Plappermaul n., Klatſchbaſe f. *vė̃jo* ~ Windbeutel m., leichtfertiges Frauenzimmer.

papliaušėti *(-pliáušku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. = *paplepėti.* 2. = *papliáukšėti* 2.

papliáuškiniai, *-ių* s. m. pl. /1/ Froſchlöffelgewächſe n. pl. (alismataceae).

papliáuškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang klatſchen. *rañkomis* oder *delnaĩs* ~ in die Hände klatſchen. *artìstams bùvo delnaĩs -inta* den Schauſpielern wurde Beifall geklatſcht. 2. knallen. *botagù* ~ mit der Peitſche knallen. *jìs vaikáms dúoda iš botãgo* ~ er überläßt den Kindern die Peitſche, ſodaß ſie damit knallen können. *liežuvių̀* ~ mit der Zunge ſchnalzen. 3. = *paplepėti.* 4. *vándenį* ~ im Waſſer plätſchern. ‖ refl. *pasipliáuškinti* zum Takt in die Hände klatſchen. *-inamas šõkis* ein Tanz, bei dem man zum Takt in die Hände klatſcht.

paplýkt interj. 1. ein das Aufſpringen begleitendes Schallwort. ~, *ir̃ pašóko* auf einmal ſprang er vom Sitze auf. 2. das Aufſprühen von Funken bezeichnend. *ugnìs* ~ *ir̃ užgės* das Feuer wird emporſprühen und dann erlöſchen.

paplisti *(-plintù, -plitaũ, -siu)* v. intr. ſich verbreiten, ſich ausbreiten, verbreitet werden. *-plìto kraštè gañdas, kàd . . .* er verbreitete ſich im Lande das Gerücht, daß . . . *tà naujiena greĩt -plìto* dieſe Neuigkeit verbreitete ſich ſchnell. *tõs pãžiūros plačiaĩ -plìto pasáulyje* dieſe Anſichten fanden weite Verbreitung in der Welt. *geĩstina, kàd štas veĩkalas -plìstų kuõ plačiáusiai* es iſt zu wünſchen, daß dieſes Werk die größtmögliche Verbreitung finde. *-plìtęs* m., *-plìtusi* f. ptc. /1/ verbreitet. *plačiaĩ -plìtęs* weit verbreitet. *taĩ labiáusiai -plìtusi maldãknygė visõj Lietuvõj* das iſt das in ganz Litauen am weiteſten verbreitete Gebetbuch.

paplitìmas, *-o* s. m. /2/ Sichverbreiten, =ausbreiten n., Verbreitung f.

papliùkšti *(-pliūškù, -pliuškaũ, -kšiu)* v. intr. 1. (von etwas Aufgeblähtem) zuſammenklappen, ſich abplatten. 2. (von Menſchen) einfallen, abnehmen, mager werden. 3. liederlich werden (gewöhnlich von Mädchen). *papliùškęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. zuſammengeklappt, platt. 2. eingefallen, abgemagert. 3. liederlich.

papliùmpt interj. das Fallen ins Waſſer bezeichnendes Schallwort: platſch! *jõ kir̃vis* ~ *į vándenį* ſein Beil platſchte ins Waſſer.

papliūpà, *-ōs* s. f. /3 *pã-/* 1. Salve f., Salvenfeuer n. *pãpliūpa šáuti* ſalvenweiſe, in Salven ſchießen. 2. Platzregen m., Wolkenbruch m.

papliūpėti ſ. *papliùpti.*

papliupinėti *(-éju, -éjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang ſich wiederholende Anzeichen beginnenden Läufig-, Brünſtigſeins zeigen (von Schweinen).

papliūpsėti *(-siù* [3. Perſ. *-pliūpsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *papliùpti* 1—4. *kìbirkštys -sėjo* Funken begannen zu ſprühen, zu fliegen.

papliùpti *(-pliumpù, -pliupaũ, -psiu)* v. intr. 1. ſich plötzlich ergießen, hervorſtürzen, -brechen (von Regen, Blut). *-po lietùs* oder *-po lýti* es begann plötzlich ſtark zu regnen. *jám ìš burnõs ir nósies -po kraũjas* Blut ſchoß ihm aus Mund und Naſe. 2. plötzlich einſetzen, anfangen, losbrechen (von Gewehr-, Geſchützfeuer). *-po šáudyti* Gewehrfeuer brach plötzlich los. *-po kulkos* Kugeln kamen plötzlich geflogen, ein Kugelſchauer brach los. 3. (heraus)platzen. ∾ *juokaĩs* eine Lachſalve loslaſſen. 4. übergoſſen werden. *jìs -po kraujù* er fing an heftig zu bluten. 5. läufig, brünſtig werden (von Schweinen). 6. (übertr.) anfangen. *lãpė vėl kàd -ps melúoti ir gėrą vãlandą tratėjo* der Fuchs fing wieder an zu lügen und ſchwatzte eine gute Stunde drauflos. — intens. *papliūpėti (-più* [3. Perſ. *-pliūpi*], *-pėjau, -pėsiu)* = *papliùpti* 1—4.

papliupúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang läufig, brünſtig ſein (von Schweinen).

papliuškšti *(-rškiù, pàpliurškiau, -ŕkšiu)* v. intr. 1. (beim Waſchen) eine Zeitlang, ein wenig plätſchern. 2. mit den Lippen ein Geräuſch machen. 3. dummes Zeug ſchwatzen. || refl. *pasipliuškšti* = *papliuškšti* 1.

papliurškaĩs adv. 1. auch *sù* ∾ pludernde, furzende Töne von ſich gebend. 2. ∾ *išeĩti* oder *nueĩti* fehlſchlagen, mißraten.

pāpliurškos, *-ų* s. f. pl. /1/ minderwertiger (trüber) Überreſt einer Flüſſigkeit. *svíestas į̃ -as išẽjo* die Sahne (im Butterfaß) butterte nicht, es kam keine Butter zuſtande. (übertr.) *-omis* oder *į̃ -as išeĩti, nueĩti* fehlſchlagen (von Plänen). *kalbà į̃ -as išẽjo* das Geſpräch kam ins Stocken.

papliuškìmas *-o* s. m. /2/ 1. Zuſammenklappen n. (von etwas Aufgeblähtem), Sichabplatten n. 2. Magerwerden n., Einfallen n. (von Menſchen). 3. Liederlichwerden n. *kàs tõs mergõs ∾!* wie iſt doch dieſes Mädchen liederlich geworden!

papliùškurti *(-ru, -rau, -rsiu)* v. tr. 1. etwas im Waſſer (hin und her)ſchwenken. 2. (eine Flüſſigkeit in einem Gefäß) in Bewegung bringen, umrühren. 3. (Wäſche) nur ein wenig (nicht gründlich) waſchen || refl. *pasipliùškurti* 1. ein wenig im Waſſer herumplätſchern. 2. für ſich ein wenig (nicht ernſthaft) waſchen.

paplókščias m., *-à* f. adj. /3/ 1. abgeplattet, ziemlich platt, flach, plattgedrückt. ∾ *pavíršius* ebene Fläche, Ebene f. (geom.) 2. (geiſtig) flach, platt, ſeicht, ſimpel. *-as žmogùs* und *-o būdo žmogùs* ein Menſch von ſimpler, nichttiefgehender Veranlagung. *-as temperameñtas* oberflächliches Naturell.

paplokštėti *(-éju, -éjau, -ėsiu)* v. intr. platt, flach werden.

paplókštinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *paplókščias. -is stiebas* flacher Stengel.

paplókštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig platt drücken, abplatten.

pāplonas m. *-a* f. adj. /1/ dial. = *póplonis.*

paplonėti *(-éju, -éjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig dünner, ſchlanker werden.

paplóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig dünner, ſchlanker machen.

paplónyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *paplóninti.*

paplotaĩnis, *-io* s. m. /2/ = *paplótis.*

paplóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. tr. 1. = *paplókštinti. -ótas* m., *-óta* f. ptc. /1/ abgeplattet, plattgedrückt. 2. flach hinlegen. (übertr.) ∾ *paplótį* einen Fladen backen. II. v. intr. 1. mit der flachen Hand einen leichten Schlag verſetzen. *jìs glóstė mergáitės pláukus ir -ójo jái peř petukùs* er ſtreichelte dem Mädchen das Haar und verſetzte ihm einen leichten Schlag auf die Schultern. 2. klatſchen. ∾ *delnaĩs* und ∾ *katùčių* in die Hände klatſchen. *kám* ∾ jemandem Beifall klatſchen.

paplótis, *-čio* s. m. /1/ Fladen m., flaches Fladenbrot, beſ. Backwerk aus Brotteig und Zwiebeln. *varškìnis* ∾ Quarkkuchen m. — dim. *paplotėlis, -io* s. m. /2/ kleiner Fladen.

paplõvas, *-o* s. m. /2/ = *papliáuška* 3.

paplovinėti ſ. *papláuti.*

pāplovos ſ. *pāplavos.*

paplūda, *-os* s. m. f. /1/ Läſtermaul n., Perſon mit einem ungewaſchenen Maul, die den Leuten frech kommt oder unflätige Reden führt.

paplūdimas, *-o* s. m. /2/ 1. Hervorſtürzen, -brechen n. (von Waſſer, Tränen, Blut). 2. Überlaufen, -fließen n., Überflutung f., Überſchwemmung f., Hochwaſſer n.

pāplūdimis, *-io* /1/ und *paplūdimỹs, pāplūdimio* /3/ s. m. 1. Stelle, die bei

Hochwaſſer überſchwemmt wird. 2. (Bade)ſtrand m.

paplukdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *paplukdýti.*

paplukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. (ein Pferd) ſchwemmen. 2. (Holz, ein Floß) flößen. 3. (ein Boot, Leute in einem Boot) eine Zeitlang herumfahren, =rudern.

paplukýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. (žem.) = *paplukdýti.*

paplùkti *(-plunkù, -plukaũ, -ksiu)* v. intr. 1. = *papliùpti* 1. *-ko kraũjas* ein Blutſtrom ſchoß hervor. 2. anſchwellen, leicht überſchwemmt werden, leicht unter Waſſer zu ſtehen kommen. *bãlos -pluñka* die Moore überdecken ſich mit Waſſer. *pieva -ko vándeniu* die Wieſe wurde überſchwemmt, wurde naß. ∾ *ãšarose* in (einen Strom von) Tränen ausbrechen. 3. = *papliùpti* 4. ∾ *kraujù* oder *kraujaĩs* oder *kraujuosè* mit Blut bedeckt werden, im Blut ſchwimmen. *prieangis kraujù -plùkęs* das Vorzimmer iſt mit Blut überſtrömt. *kraujù -plùkusi mũsų šalìs* unſer Land ſchwimmt in Blut. 4. durchnäßt werden, von Näſſe Schaden leiden (von der Saat). *javaĩ -ko* das Getreide hat unter dem Regen gelitten. 5. mannstoll werden. *-plùkusi mergà* mannstolles unverheiratetes Frauenzimmer.

paplũkti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchlagen, klopfen. 2. (Erde) feſtſtampfen, =rammen. 3. *linùs* ∾ Flachs eine Zeitlang ſchwingen. || refl. *pasiplũkti* ſich abplacken, =quälen.

paplũsti *(-stu, -plũdau, -siu)* I. v. intr. 1. = *papliùpti* 1. *-plũdo jám iš akiũ ãšaros* Tränen ſtürzten ihm aus den Augen. *siela staigà -sta viršuñ netikėtomis jėgomìs* die Seele dringt plötzlich mit unerwarteten Kräften an die Oberfläche. 2. = *paplùkti* 2. *vìskas -plũs vandenyjè* alles wird unter Waſſer ſtehen, im Waſſer ſchwimmen. *kraujuosè, ãšarose ir̃ ugnyjè -plũdęs pasáulis* eine in Blut, Tränen und Feuer ſchwimmende Welt. *ãšarose -plũdęs véidas* ein tränenüberſtrömtes Geſicht. *jìs mãtė ją̃ ãšarose -plũdusią* er ſah ſie in Tränen ſchwimmend. 3. überlaufen, =fließen. *plũste -plũdo jõs akėlės* und *jõs ãkys -plũdo ãšaromis* Tränen ſtürzten aus ihren Augen. *kraujaĩs* ∾ heftig zu bluten anfangen. *kraujaĩs -plũdusi šir̃dis* ein blutendes Herz. *jìs suvir̃to, kraujaĩs -plũdo ir̃ negývas* er ſtürzte zu Boden, fing heftig an zu bluten und war tot. 4. = *papliùpti* 4. *griñdys bùvo kraujaĩs -plũdusios* der Boden war mit Blut überſtrömt. 5. zerfließen, ſich flach ausbreiten (vom Teig). 6. über die Ufer treten, überfluten, ſich überſchwemmungsartig ausbreiten. *-plũdo keiksmaĩ, melagỹstės, žmogžudỹstės, vagỹstės* Fluchen, Lügen, Mord und Diebſtahl breiteten ſich aus wie eine Überſchwemmung, die Welt wurde überflutet von Fluchen uſw. II. v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ſchimpfen, ſchelten, ſchmähen. || refl. *pasiplũsti* 1. einander ſchimpfen, ſchelten. 2. = *paplũsti* II.

paplušėti *(pàplušu, -šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. ſich beeilen. 2. ſich ein wenig rühren, eine Zeitlang zielbewußt arbeiten.

papokyliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchmauſen, tafeln.

papolitikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang politiſieren, über Politik ſprechen.

papõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erzählen. *pasakėlę* ∾ ein Märchen erzählen.

papõryti *(-inu, -inau, -ysiu)* dial. für *papõrinti.*

paposmiuĩ adv. ſtrophenweiſe.

papóška, *-os* s. m. f. /1/ wer ununterbrochen drauflosredet, =plappert, Dauerredner(in).

papõteriauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang beten, ein Gebet verrichten; rlt. *pasimelsti.*

papozúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang poſieren, in einer Poſe verharren.

paprakaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ = *paparkà.*

paprakaitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig ſchwitzen.

papraktikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. ein wenig, eine Zeitlang praktizieren. || refl. *pasipraktikúoti* eine Zeitlang eine Stelle als Praktikant innehaben, praktiſche Ausbildung erhalten.

paprãmoginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemandem einen Jux ſpielen, jemand in gute Stimmung verſetzen.

papranašáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. prophezeien, weisſagen. *jám -ãvo, kàd jìs vès karãliaus dùkterį* es wurde ihm geweisſagt, er werde die Tochter des Königs heiraten.

pãprapartininkas, *-o* s. m. /1/ (bei Vaižgantas) Fahnenjunker m., Unterfähnrich m.

pàprastas und *pãprastas* m., *-à* f., *pàprasta* und *pãprasta* n. adj. /3/; *-aĩ* adv.

1. gewöhnlich, alltäglich, einfach, gemein. *dúona ir̃ vanduõ, -as kalinių̃ vaĩgis* Brot und Waſſer iſt die gewöhnliche Nahrung der Sträflinge. *màno ãsilas nè -as* mein Eſel iſt nicht von der gewöhnlichen Sorte. *-à liáudis* und *-ì žmónės* einfache Leute, das gemeine Volk. *-as daĩlidės mokinỹs* ein einfacher Schreinerlehrling. *-sčiáusiu būdù* auf die einfachſte Weiſe. *-as dalỹkas* eine alltägliche Sache. *taĩp dãro -aĩ kiaũlės* Schweine tun (für) gewöhnlich ſo. *-sčiaũ* auf gewöhnlichere, einfachere Weiſe. *-ójі trùpmena* gemeiner Bruch (arithm.) *-àsis kalėjimas* Gefängnis n. (im Gegenſatz zu „Zuchthaus"). *pàprastosios pãjamos* ordentliche Einnahmen (im Budget). *-àsis pañkolis* gemeiner Fenchel (foeniculum vulgare). *-ójі pušìs* gemeine Kiefer (pinus silvestris). — dim. *paprastùtis* m., *-ė* f. adj. /2/ ſehr einfach, ſehr ſimpel. 2. gewohnt, angewöhnt. *jìs atėjo pàprastu laikù* er kam zur gewohnten Zeit an. *gyvėnimas ėjo pàprasta vagà* das Leben ging im alten Geleiſe dahin. *jì ėmė giedóti pàprastą sáu giesmę* ſie ſtimmte ein ihr geläufiges Kirchenlied an.

paprastėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. einfacher werden. 2. ein wenig ſchlechter werden, ſich ein wenig verſchlechtern.

paprãsti *(-prantù, -prataũ, -siu)* v. intr. ſich gewöhnen an. *reĩkia* ~ und *turì* ~ man muß ſich halt daran gewöhnen. *sù savója -prataũ* ich habe mich an meine Frau gewöhnt. *jìs -prãto atmiñti lotỹnų pãtarlę* er pflegte ſich immer an das lateiniſche Sprichwort zu halten. *jiẽ nóri, kàd mẽs -stume skaitýti jų̃ knygàs* ſie wollen, daß wir uns daran gewöhnen, ihre Bücher zu leſen. *šuõ ir̃ kãriamas -prañta* (Sprichwort) ein Hund gewöhnt ſich ſogar daran, gehängt zu werden (man kann ſich an alles gewöhnen). *-prãtęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ gewöhnt an, gewohnt. *kuomèt támsta -prãtęs eĩti gulti?* wann ſind Sie gewohnt, wann pflegen Sie, zu Bette zu gehen? *dìrbti àš -prãtęs* ans Arbeiten bin ich gewöhnt. *jiẽ -prãtę niẽko nedìrbti* ſie ſind daran gewöhnt, nichts zu arbeiten. *jiẽ bùvo -prãtę tẽvo žõdžių klausýti* ſie waren gewohnt, auf die Worte des Vaters zu hören.

paprastỹbė, *-ės* s. f. /2/ etwas Gewöhnliches, Einfaches.

paprãstinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Vereinfachung f. 2. Verſchlechterung f.

paprãstinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. vereinfachen. 2. verſchlechtern.

paprastùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gewöhnlichkeit f., Natürlichkeit f. 2. Einfachheit f. *dė̃l -o* der Einfachheit halber. *būdo* ~ einfache Art.

paprastùtis ſ. *pàprastas.*

paprãšymas, *-o* s. m. /1/ Bitten n., Bitte f. *niẽkas nenustẽbo ìš jõ vaĩkiško -o* niemand war über ſeine kindiſche Bitte erſtaunt.

paprašinėti ſ. *paprašýti.*

paprašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. *kã̃* (dial. *kienõ*) *kõ* (dial. auch *kã̃*) ~ jemand um etwas bitten. *jì Jokūbą dárbo -prãšė* ſie bat Jakob um Arbeit. *vaĩkas -prãšė senẽlę dúonos* das Kind bat die Großmutter um Brot. *àš -šiaũ kaimýną padėti mán* ich bat den Nachbar, mir zu helfen. *jìs nuẽjo pàs kaimýną pagálbos* ~ er ging zum Nachbar, um ihn um Hilfe zu bitten. *jìs -prãšė nakvỹnės* er bat um ein Nachtlager. *jìs -prãšė keturiólikos dienų̃ laĩko* er erbat ſich eine Friſt von vierzehn Tagen. *jì -prãšė paródyti kẽlią* ſie bat, daß man ihr den Weg weiſe. *jìs -prãšė léisti ùž jõ dùkterį* er hielt um die Tochter an. *jìs -prãšė niekadõs tõ nebedarýti jám* er bat, daß man ihm gegenüber das künftig unterlaſſe. *jìs -prãšė válgyti* er bat um etwas zu eſſen. *ar̃ niẽko tù jõs nepaprašeĩ?* haſt du ſie um nichts gebeten? 2. einladen, bitten. *kã̃* ~ *į̃ vìdų* jemand hereinbitten, zum Hereinkommen auffordern. *jiẽ -prãšė jį̃ priẽ jų̃ sẽsti* ſie luden ihn ein, ſich zu ihnen zu ſetzen. *jì bùvo -šýta į̃ vestuvès* ſie wurde zur Hochzeit eingeladen. ~ *kã̃ į̃ kūmùs* oder *kū̃muosna* oder *kūmù* jemand zu Gevatter bitten. — frequ. *paprašinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiprašýti* 1. für ſich erbitten, für ſich um etwas bitten. *jiẽ -prãšė nakvỹnės* ſie baten um ein Nachtlager für ſich. *jìs -prãšė Šventõsios Dvãsios pagálbos* er bat um den Beiſtand des Heiligen Geiſtes. *jìs -prãšė dár vienų puodùką kavõs* er erbat ſich noch eine Taſſe Kaffee. *jìs -prãšė léisti į̃ gìrią* er bat um die Erlaubnis, in den Wald zu gehen. 2. zu ſich herbitten, einladen. *àš -prašýsiu kìtą žmõgų sàvo viẽton* ich werde jemand anders einladen, meinen Platz einzunehmen. 3. für ſich um Aufnahme, um Herberge bitten. *tù galì pàs kókį nórs kaimýną* ~ du kannſt irgendeinen Nachbar um Unterkunft bitten.

paprãtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer eine beſtimmte Gewohnheit hat.

visókių -ių ẽsama es gibt Leute mit allen möglichen Gewohnheiten.

papratìmas, *-o* s. m. /2/ Gewohnheit f., Brauch m., Angewöhnung f. *senù -ù* nach alter Gewohnheit. *màno tóks ~* ich habe diese Gewohnheit, ich bin es so gewohnt. *sàvo -ù* oder *ìš -o* gewohnheitsmäßig. *~ visur̃ kìštis* die Gewohnheit sich überall einzumischen. *blõgas ~* schlechte, üble Gewohnheit. *senì tėvų -ai* alte angestammte Bräuche. *teñ kitì -ai* dort gelten andere Bräuche. *~ piktèsnis ùž prigimìmą* Angewöhnung ist schlimmer als Angeborensein.

paprãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. gewöhnen. *jìs -ino manè rūkýti* er gewöhnte mich ans Rauchen, er hat mir das Rauchen angewöhnt. *jìs -ino kiaulès ę̃ žirnius* er hat die Schweine daran gewöhnt, ins Erbsenfeld zu gehen.

papraũsti *(-siù, pàprausiau, -siu)* v. tr. 1. ein wenig (das Gesicht, ein Kind) waschen. 2. imstande sein zu waschen.

papravardžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit einem Übernamen belegen, jemandem einen Übernamen nachrufen.

paprekiaĩ, *-ių* s. m. pl. /3 *pã-/ = paparkà.*

paprekiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang Handel treiben (*kuõ* mit etwas).

papriešpiečiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. frühstücken.

papriešt̃aráuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. widersprechen.

pãprika, *-os* s. f. /1/ Paprika m., roter Pfeffer.

paprikà, *-õs* s. f. /3 *pã-/ = paparkà.*

pãprikas, *-o* s. m. /3 und 1/, auch pl. *-aĩ (-ai) = paparkà. jìs -us ìma* er ist bestechlich, ist Bestechungen zugänglich. *jìs vėžė -ų mókytojui nuleñkti* er brachte dem Lehrer ein Geschenk, um ihn günstig zu stimmen.

pãprikininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ wer sich bestechen läßt, wer Bestechungsgelder annimmt.

pãprikiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. bestechungsartig. *kám pìnigus -ai ę̃ rañką įkišti* jemandem Geld in die Hand drücken, wie man es mit Schmiergeld tut.

pãprodukraitė, *-ės* s. f. /1/ Urgroßnichte f.

pãprokuroris, *-io* s. m. /1/ stellvertretender Staatsanwalt.

pãprosūnaitis, *-čio* s. m. /1/ Urgroßneffe m.

paprõsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paprõsyti.*

paprõsyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ein wenig glätten, plätten, bügeln.

paprosúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paprõsyti.*

paprotáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Weile überlegen, nachdenken.

paprotìnis m., *-ė* f. adj. /2/ gewohnheitsmäßig, Gewohnheits-. *-ė téisė* Gewohnheitsrecht n.

paprotỹs, *pãpročio* /3/ und *pãprotis, -čio* /1/ s. m. 1. = *papratìmas. turė̃ti pãprotį* die Gewohnheit haben, gewohnt sein, pflegen. *pãpročiu vir̃sti* zur Gewohnheit werden. *taĩ ~! taĩ ligà!* das ist krankhafte Angewöhnung. *blõgas ~* schlechte, üble Gewohnheit, Unsitte f. 2. (Ge)brauch m., Sitte f. *vedýbų* oder *vestùvių -čiaĩ* Hochzeitsbräuche. *Kalėdų -čiaĩ* Weihnachtsbräuche. *senóvės* (oder *senù*) *pãpročiu* nach altem Brauch. *liáudies ~* Volkssitte. *girtãvimo ~* Trinkunsitte.

pãprovaikaičiai, *-ių* s. m. pl. /1/ Urgroßneffen und -nichten.

papróvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. = *pamókyti.* 2. = *pataisýti.* ‖ refl. *pasipróvyti = pasitaisýti,* s. *pataisýti.*

paprū̃dė *-ės* s. f. /1/ Rand (m.) eines Teiches; rlt. *pakū̃drė.*

pãprūdis, *-džio* /1/ und *paprūdỹs, pãprūdžio* /3/ s. m. = *paprū̃dė.*

paprùnkščioti s. *papruñkšti.*

paprùnkštauti s. *papruñkšti.*

papruñkšti *(-ščiù, pàprunkščiau, -šiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang prusten (von Pferden). — intens. *paprùnkščioti (-oju, -ojau, -osiu); paprùnkštauti (-auju, -avau, -ausiu).*

paprū̃sė *-ės* s. f. /1/ Gegend (f.) längs der (ost)preußischen Grenze.

pãprūsis, *-io* s. m. /1/ = *paprū̃sė.*

paprùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig bilden, kultivieren.

paprùsti *(-prūstù, -prusaũ, -siu)* v. intr. ein wenig Bildung, Kultur erhalten, gebildet, kultiviert werden.

papsẽti *(-siù* [3. Pers. *pàpsi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* I. v. intr. 1. (mit Geräusch) tropfen, tropfenweise herunter-, niederfallen. *jìs klaũso, kaĩp pàpsi jõs ãšaros añt põpiergalio* er lauscht, wie ihre Tränen auf das Papierblatt niedertropfen. *ãšaros pãčios pàpsi iš akių̃* die Tränen quellen von selbst aus den Augen hervor. 2. mit den Lippen schmatzen (besonders beim Pfeifenrauchen). *užrũkęs ėmė ~* nachdem er seine Pfeife angezündet hatte, fing er geräuschvoll an zu ziehen. *jìs užtráukia geraĩ, léidžia dúmus ir̃ pàpsi* er tut einen

tiefen Zug, bläft den Rauch aus und zieht ſchmatzend (wieder) an der Pfeife. II. v. tr. und intr. paffen, mit Geräuſch rauchen. *sẽnis pýpkę pàpsi* der Alte pafft aus der Pfeife.

pàpt interj. 1. einen knallenden, ſchmatzenden Laut ausdrückendes Schallwort. *jì kàpt sūnų glėbiñ, ∾ vienañ veidañ, antrañ, išbučiãvo, išmylãvo* ſie nahm ihren Sohn ſtürmiſch in die Arme, verſetzte ihm einen ſchallenden Kuß auf die eine Wange, dann auf die andere, und herzte und liebkoſte ihn. 2. das Geräuſch fallender (Regen)tropfen bezeichnend. *∾ iř užkrìto vandeñs lãšas* patſch! fiel ein Waſſertropfen darauf.

pàptelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. 1. = *papsėti* I 2. 2. jemandem ſchmatzend einen Kuß geben. 3. knallen (vom Kork, Pfropfen). *jìs ištráukė kamšti, nèt -lėjo* er zog den Pfropfen heraus, daß es knallte. 4. *kám peř pėtį ∾* jemandem einen leichten Schlag, einen Patſch auf die Schulter verſetzen. 5. *∾ gaīdžiui* (auch *gaīdį*) *ẽ úodegą (uodegõn)* einem Hahn in den Hintern blaſen, etwas abſolut Nutzloſes tun. *-lėk gaīdžiui ẽ úodegą!* du kannſt mir in die Schuhe blaſen.

pàpterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *pàptelėti.*

pàpterti *(-riu, -riau, -rsiu)* v. intr. = *pàptelėti. -rsi gaīdį uodegõn!* du kannſt da abſolut nichts ausrichten, du machſt dir vergebliche Mühe.

papūdymė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Rand (m.) des Brachfeldes.

papūdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. eine Zeitlang (ver)faulen laſſen, fäulen.

papùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *papudrúoti. nósį ∾* die Naſe ein wenig pudern. || refl. *pasipùdrinti* = *pasipudrúoti,* ſ. *papudrúoti*

papudrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig pudern. *-úotas véidas* ein gepudertes Geſicht. || refl. *pasipudrúoti* 1. ſich ein wenig pudern. 2. (an) ſich etwas pudern. *jìs -ãvo barzdą* er puderte ſich den Bart.

papūgà, *-ūgos* s. f. /2/ Papagei m. (psittacus). *∾ pilkójі* Graupapagei, Jako m. (ps. erithacus).

papūginis m., *-ė* f. adj. /1/ Papagei-. *-ė plùnksna* Papageifeder f.

papūgiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. papageiartig, -ähnlich, papageienhaft. *virėjo -as véidas paraũdo kaīp kraũjas* das papageienhafte Geſicht des Koches wurde blutrot. *-ai kalbėti* wie ein Papagei nachplappern.

papūgligė, *-ės* s. f. /1/ Papageienkrankheit f., Pſittakoſis f. (med.).

papuikoriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. ſich eine Zeitlang wie ein Stutzer kleiden, ſich ſtutzerhaft benehmen. 2. ein wenig prunken.

papuikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *papuikoriáuti.* 2. eine Zeitlang wichtig tun. || refl. *pasipuikúoti* ſich (über etwas) erhaben fühlen, ſich (für etwas) zu ſtolz fühlen. *jėigu támsta nepasipuikúotum, taī prašýčiau paragáuti mūsų namìnio* wenn Sie nicht zu ſtolz ſind, möchte ich Sie bitten, unſer Hausbier zu koſten.

papūkš interj. ein unerwartetes und ſchnelles Weg-, Fortgehen, -laufen bezeichnendes Schallwort. *∾, ẽ mìšką išsprùko vil̃kas* auf einmal entwiſchte der Wolf und lief in den Wald.

papùkšlė, *-ės* s. f. /2/ Geſchwulſt f., Beule f.

papūkšt interj. = *papūkš. jìs ∾ ẽ miẽstą nukūrė* er machte ſich auf einmal davon und eilte in die Stadt.

papùkšti *(-pūškù, -puškaũ, -šiu)* v. intr. ein wenig anſchwellen. — *papùškęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ angeſchwollen, aufgedunſen. *ãkys nuõ ãšarų -pùškusios* vom Weinen angeſchwollene Augen.

papūliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig eitrig werden. 2. eine Zeitlang eitern.

pãpulkininkis, *-io* s. m. /1/ Oberſtleutnant m.

papùlti *(-púolu, -púoliau, -lsiu)* v. intr. 1. wohin geraten. *kám ẽ nagùs ∾* in jemandes Hände geraten. *põ pastóge ∾* ein Obdach finden. 2. wohin treffen. *kiř̃sti, kuř -púola* ſchlagen, wohin es trifft. *jì tálžė šlúota, kuř -púolė* ſie ſchlug mit dem Beſen um ſich, wohin es immer traf.

papùnis, *-io* s. m. /2/ Väterchen n., Papa m. — dim. *papunẽlis, -io* s. m. /2/.

papunkčiuĩ adv. Punkt für Punkt. *analizúoti plãną ∾* einen Plan Punkt für Punkt analyſieren.

papuõrgalvis, *-io* s. m. /1/; *-vė, -ės* s. f. /1/ = *papūrėlis; -lė.*

papuõrti *(-rstù, -raũ, -rsiu)* v. intr. = *papùrti* 3. *-puõręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *papùręs* 3, ſ. *papùrti.*

papúoselėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. ein wenig hätſcheln, eine Zeitlang liebevoll behandeln.

papuošaĩ, *-ų* s. m. pl. /3 *pã-/* Zierde f., Schmuck m., Geſchmeide n., Zierat m. und f., Ornament n., Verzierung f.

pãpuošalas, *-o* s. m. /3/ 1. Schmuck-

gegenſtand m., =ſtück n., =ſache f. 2., auch pl. *-aĩ* = *papuošaĩ.* *-ų̃ dėžùtė* Schmuckkäſtchen n. *áukso* ~ Goldſchmuck. *auksìniai -aĩ* goldene Zieraten. *puĩkūs -aĩ* reiche Verzierungen, reicher Schmuck. *egláitės -aĩ* Chriſtbaumſchmuck. — dim. *papuošalėlis, -io* s. m. /2/ kleines Schmuckſtück, kleiner Zierat.

papuošìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Aus)ſchmücken n., Verzieren n., Herausputzen n. 2. = *papuošaĩ. galvõs* ~ Kopfputz m.

papúošti *(-šiu, -šiau, -šiu)* und *papuõšti (-šiù, pàpuošiau, -šiu)* v. tr. (aus)=ſchmücken, verzieren, herausputzen. *bažnýčią* ~ eine Kirche ſchmücken. *langą* ~ ein Fenſter ausſchmücken. *egláitę* ~ einen Weihnachtsbaum mit Schmuck behängen. *kã̀ gėlių vainikù* ~ jemandem einen Blumenkranz aufſetzen. *jõs plaukaĩ kaspinaĩs -štì* ihr Haar iſt mit Bändern geſchmückt. *mergáitę gražiaĩ* ~ ein Mädchen ſchön herausputzen. || refl. *pasipúošti, pasipuõšti* 1. ſich (aus)=ſchmücken, ſich verzieren. ~ *svetimomìs plùnksnomis* ſich mit fremden Federn ſchmücken. *mėdžiai -šė (-sìpuošė) žaliaĩs lãpais* die Bäume ſchmückten ſich mit grünem Laub. ~ *brangiaĩs akmenimìs* ſich mit Edelſteinen ſchmücken. *margaĩ* ~ ſich bunt verzieren, ſich mit bunten Farben ſchmücken. *bõčių liáurais -šę* mit den Lorbeeren der Ahnen geſchmückt. 2. ſich herausputzen, ſich ſchön kleiden. *-šusi kaĩp karaláitė* geputzt wie eine Prinzeſſin. *žmónės gražiaĩ -šę* ſchön gekleidete Leute, Leute im Sonntags=ſtaat. *jìs mũsiškai -šė* er kleidete ſich nach unſerer Art, wie wir. 3. für ſich (aus)ſchmücken. *buveĩnę* ~ ſich ſein Heim ausſchmücken.

papuoštìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-/* = *papuošaĩ.*

papúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit großen Bruſtwarzen, mit (langen) Zitzen. *-a kalė̃* eine Hündin mit einem großen Euter.

papuotáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchmauſen, ein Gelage halten.

pãpūras, *-o* s. m. /3/ Porzellan n.

papū̃rėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Strobel=, Strubbel=, Struwwelkopf m., Menſch mit zerzauſtem, ſtruppigem, ungekämmtem Haar.

papurénti und *papūrénti (-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. (den Erdboden) etwas auflockern, zerbröckeln, =kleinern. *nepapūréntas bergždžiãpadis* unaufgelockerter unfruchtbarer Boden. 2. (Haare, Wolle, Gefieder) ein wenig zerzauſen, =wühlen, verwirren.

papurgaĩvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ und *papurgalvis; -vė* /1/ = *papū̃rėlis; -lė. -vė várna* eine Krähe mit geſträubtem Gefieder.

papurìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Locker=, Bröckeligwerden n., Sichauflockern n. 2. Sichaufblähen n., Aufgeblaſenwerden n. 3. Sichſträuben n., Verwirrtwerden n. (vom Haar, Gefieder). 4. Aufgehen n. (von Teig, Blumen).

papūrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *papurìmas* 2 und 3. 2. zerzauſtes, ſtruppiges Ausſehen.

papurinėti ſ. *papùrinti.*

papùrinti und *papūrinti (-inu, -inau, -insiu).* || v. tr. = *papurénti.* — frequ. *papurinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasipurinėti* 1. ſich (das Haar oder Gefieder) zerzauſen, verwirren. 2. ſich ſträuben. 3. eine Zeitlang aufgeblaſen, hochnäſig tun, hochnäſig herumgehen.

papùrkščiojimas *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang dauerndes Sträuben.

papùrkščioti ſ. *papurkšti.*

papùrkšt interj. ein plötzliches Weggehen bezeichnendes Schallwort, huſch! *jìs* ~ *iř išbė̃go laukañ* er lief plötzlich aus dem Hauſe. *mergà* ~ *iř išėjo* die Magd verließ Knall und Fall ihren Dienſt.

papùrkštauti ſ. *papurkšti.*

papurkšti *(-purškiù* und *-purkščiù, pàpurškiau* und *pàpurkščiau, -šiu)* I. v. tr. 1. (aus)ſpritzen, =ſprühen. *įmestas į ùgnį sausų̃ šakų̃ puñdas sùčiršk*ė *iř pàpurškė į órą raudónų kibirkščių̃ glėbiùs* das ins Feuer geworfene Bündel dürrer Äſte ziſchte auf und ſprühte ganze Schwaden roter Funken in die Luft. 2. ein wenig beſpritzen, beſprengen. *gėlės* ~ Blumen beſpritzen. *kvepalaĩs* ~ mit Parfüm beſpritzen, parfümieren. *kam̃barį kvepalaĩs* ~ ein Zimmer durchduften. II. v. intr. 1. ein wenig ſpritzen. 2. ~ *juokaĩs* laut herauslachen, in Lachen ausbrechen. 3. (mit Geräuſch) ſpeien, fauchen (von Katzen). intens. *papùrkščioti (-oju, -ojau, -osiu); papùrkštauti (-auju, -avau, -ausiu)* 1. = *papurkšti.* 2. ſich eine Zeitlang ſträuben gegen etwas, ſich widerſetzen. *jì -ščiojo -ščiojo iř ištekė̃jo* ſie ſträubte ſich eine Zeitlang heftig dagegen, heiratete dann aber doch.

papũrpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. = *papursti* 1. *papũrpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *papũrtęs* 1, ſ. *papũrsti.* 2. eine Zeitlang furren, ſchnurren (vom Spinnrad, von Maſchinen, Katzen, fliegenden Rebhühnern).

papũrsti *(-rstù, -rtaũ, -rsiu)* v. intr. 1. ein wenig weich anſchwellen, aufgedunſen

werden (vom Geſicht). 2. moderig werden, anfaulen, ein wenig modern (von Holz, das auf feuchtem oder naſſem Boden liegt). — *papū̃tęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. angeſchwollen, aufgedunſen. *-tęs véidas* aufgedunſenes Geſicht. *-tusios lū̃pos* angeſchwollene Lippen. *-tę (akiū̃) vokaĩ* angeſchwollene Augenlider. *jõs veidaĩ išblỹškę, paakiaĩ -tę* ihre Wangen ſind bleich, die Augengegend geſchwollen (vom Weinen). 2. moderig, angefault, faulig, faulicht. *-tęs mẽdis* fauliges Holz.

papùrška, *-os* s. m. f. /1/ wer leicht in Zorn aufbrauſt, Brauſe-, Hitzkopf m., Heißſporn m.

papurškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Spritzen n., Sprühen n. 2. Beſpritzen n., Beſprengen n. 3. Fauchen n. (der Katze).

papùrti *(-rstu* und *-pūrù, -puraũ, -rsiu)* v. intr. 1. (vom Erdboden, Schnee) locker, bröck(e)lig werden, ſich auflockern. *pavãsarį sniẽgas -ro* im Frühling wurde der (vorher hartgefrorene) Schnee locker. 2. ſich aufblähen, aufgeblaſen werden. 3. (vom Haar, Gefieder) ſich ſträuben, verwirrt werden. 4. aufgehen, ſich anſchwellend heben (vom Teige), ſich entfalten (von Blumen). — *papùręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. locker, bröck(e)lig, weich (geſchüttelt), aufgelockert. *vienas pyragáitis, tóks -ręs kaĩp smėlis, ėmė ir sutrū́ko į trupinėliùs taĩp piršty̆* ein Küchelchen, knuſperig wie Sand, zerkrümelte zwiſchen den Fingern. 2. aufgebläht, aufgeblaſen, wollig, kraus. *-rusi uodegà* buſchiger und hochgehobener Schwanz. *báltas -ręs debesiùkas* weißes Federwölkſein. *-rę̀s auksìnio mẽzginio raĩštis* goldgeſtickte Halskrauſe. 3. wirr, kraus, zerzauſt, ſtruppig (vom Haar, Gefieder). *-rę plaukaĩ* wirres, zerzauſtes Haar. 4. kraus-, wirrhaarig. *-rusį galvà* kraushaariger Kopf. 5. aufgegangen. *-rusi tešlà* aufgegangener Teig. *-rę žiedaĩ* aufgegangene Blüten.

papū̃rti *(-rstù, -raũ, -rsiu)* v. intr. 1. = *papùrti* 2. 2. = *papùrti* 3. 3. (von Vögeln) das Gefieder ſträuben, (von Tieren) das Haar (empor)ſträuben. 4. (von Menſchen) die Haarpflege vernachläſſigen, ein wirrhaariges, ſtruppiges Ausſehen bekommen. 5. (vom Ackerland) ein ſtruppiges Ausſehen bekommen (im Herbſt). 6. (von Bäumen) ſich mit Knoſpen bedecken. — *papū̃rę̀s* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. = *papùrę̀s* 2, ſ. *papùrti. -rusi uodegà = papùrusi uodegà. jì kaĩp nukirptà avẽlė: bùvo -rusi, platì, õ dabar̃ juokìngai liesà, laibà* ſie iſt wie ein geſchorenes Schaf: ſie war aufgebläht und breit, jetzt aber iſt ſie komiſch mager und ſchlank. 2. = *papùrę̀s* 3, ſ. *papùrti. žmogùs sù -rusiais plaukaĩs* ein Menſch mit ſtruppigem Haar. *-rę̀s žvìrblio ãpdaras* das ſtruppige Gewand des Sperlings. 3. mit geſträubtem Gefieder, mit geſträubtem Pelzhaar. *-rusios várnos* Krähen mit geſträubtem Gefieder. 4. = *papùrę̀s* 4, ſ. *papùrti. -rę̀s žmogùs* ein Menſch mit ungekämmtem Haar. *kẽletas -rusių galvìkių* einige kraushaarige Köpfchen.

papurtìmas, *-o* s. m. [2/ 1. leichtes Anſchwellen, Aufgedunſenwerden n. (des Geſichts). 2. Moderigwerden n., Anfaulen n. (von Holz).

papùrtymas, *-o* s. m. /1/ Schütteln n.

papùrtinimas, *-o* s. m. /1/ = *papùrtymas.*

papùrtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſchütteln. *ką̃* ∾ *ùž petiẽs* jemand an der Schulter faſſen und ſchütteln. ‖ refl. *pasipùrtinti* 1. ſich ſchütteln. 2. ſchaudern, zuſammenfahren (vor Schreck), auffahren.

papùrtyti *(-tau, -čiau, -tysiu)* v. tr. = *papùrtinti. jìs -tė gálvą* er ſchüttelte den Kopf. *jìs -to draũgo rañką* er ſchüttelt dem Freunde die Hand. *ją̃ -to šiurpas* ein Schauder durchfährt ihre Glieder. *-tė jį̃ šaltis* ein Froſt ſchüttelte ihn. *paukštėlė, pakildamà, mẽdžio -to šakẽlę* beim Auffliegen bringt das Vögelchen den Baumzweig in Bewegung. ‖ refl. *pasipùrtyti* 1. = *pasipùrtinti* 1. *žvìrblis põ lietaũs -to, ir̃ saũsas* nach dem Regen ſchüttelt ſich der Sperling, und dann iſt er wieder trocken. *-tai, kaĩp šuõ, ìš vandeñs iššókęs* du ſchüttelſt dich wie ein Hund, der aus dem Waſſer herausgeſprungen iſt. *liũtas -tė* der Löwe ſchüttelte ſeine Mähne. *žirgẽlis -to, ìš prãdžių vienaĩs kařčiais, paskuĩ ir̃ visù kū́nu* das Rößlein ſchüttelt ſich, zunächſt bloß mit der Mähne, dann auch mit dem ganzen Körper. *žuvìs -tė ir̃ išsprùko mán ìš rañkų* der Fiſch fing an zu zappeln und glitt mir aus den Händen. 2. = *pasipùrtinti* 2, ſ. *papùrtinti.*

papur̃vinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig beſchmutzen.

papusdieniáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. 1. zu Mittag eſſen. 2. das Veſperbrot, den Nachmittagimbiß einnehmen.

papusryčiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. frühſtücken. *-ãvę jiẽ taĩsės į keliõnę* nach dem Frühſtück machten ſie ſich auf den Weg.

pãpustas, *-o* s. m. /3/ Abziehriemen m., Riemen zum Abziehen des Rasiermesserš.

papùsti *(-puntù, -putaũ, -siu)* v. intr. an-, aufschwellen. *juokaĩs* ~ vor Lachen platzen wollen, sich krank lachen. — *papùtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. geschwollen. *jõs ãkys -usios, ãšarų pìlnos* ihre Augen sind geschwollen und voller Tränen. 2. dick. *dìdelė -usi nósis* eine große dicke Nase.

papūsti *(pàpučiu, pàpūčiau, -siu)* I. v. intr. 1. eine Weile, ein wenig wehen, blasen, hauchen. *vė̃jui -pūtus, pakỹla rūkas* nachdem der Wind ein wenig geweht hat, erhebt sich ein leichter Dunst. *kàd mãžas vė̃jelis -stų* wenn nur ein kleines Lüftchen wehen würde. 2. anfangen zu wehen, zu blasen ánheben, sich erheben, einsetzen (vom Wind). *staigà pàpūtė šiurkštùs šiaurỹs* auf einmal fing ein rauher Nordwind an zu wehen. *võs tìk atsisėdo, pàpūtė vė̃jas* kaum hatte er sich gesetzt, da kam ein Windstoß. *kiemė mėdžiai suślamėjo, matýti, stiprùs vė̃jas pàpūtė* draußen im Hof fingen die Bäume an zu rauschen, offenbar setzte ein starker Wind ein. *galũ galė̀ pàpūtė šìltas vė̃jas* endlich begann ein warmer Wind zu wehen. *pàpūtė vė̀jė̃lis* ein Lüftchen hob zu wehen an. *kankalė̃lių kė̃kės žvánga, bèt vė̀jė̃liui -pūtus* die Dolden der Glockenblumen bewegen sich beim leisesten Windstoß. 3. imstande sein zu blasen, zu hauchen, durch Blasen etwas ausrichten. *priẽš vė̃ją nepapūsi* (Sprichwort) durch Blasen gegen den Wind kann man nichts ausrichten. *priẽš dievùs, kaĩp priẽš vė̃ją, nepapūsi* wie gegen den Wind so kann man auch gegen die Götter nichts ausrichten. 4. blasen in etwas, hineinblasen. ~ *į rãgą* ins Horn blasen. *-sk vė̃jui į rankóvę* (Sprichwort) du kannst dem Wind in den Ärmel blasen, d. h. du kannst nichts ausrichten, es ist alles unnütz. *jė́i nedúosi, taĩ* ~ *mán į jū́sų úodegą* wenn du es mir nicht gibst, so kann ich euch nicht helfen (wörtlich: so bleibt mir nichts übrig als euch in den Schwanz zu blasen). 5. *kám* ~ etwas in den Schornstein schreiben, als verloren aufgeben. *tám pãjui gãlima* ~ diese Aktie kann man in den Schornstein schreiben, als wertlos geworden betrachten. II. v. tr. 1. ein wenig blasen auf, hauchen auf. ~ *pir̃štùs* in die Hände hauchen (zum Wärmen). ~ *kárštą arbãtą, sriùbą* heißen Tee, heiße Suppe kalt blasen. 2. (glühende Kohlen, Feuer) anblasen, anfachen. *atsinėšęs dùmtuves, gerókai pàpūtė ùgnį põ kãtilu* er brachte einen Blasebalg und fachte das Feuer unter dem Kessel tüchtig an. 3. (ein Blasinstrument) blasen. ~ *vamzdė̃lį* auf der (Hirten)pfeife zu blasen anfangen, in die Pfeife blasen. *jìs išsitráukė sàvo triūbė̃lę ir pàpūtė* er nahm sein Trompetchen heraus und fing an darauf zu blasen. *rãgą -pūtus, vir̃šta tvirčiáusi mū́rai* wenn man auf dem Horn bläst, so fallen die stärksten Mauern. *pàpūstas pìrmą kar̃tą, vamzdė̃lis pàts ė̃mė giedóti* als zum erstenmal darauf geblasen wurde, fing das Röhrlein von selbst an zu singen. 4. hinblasen, wohin wehen. *jìs pàpūtė į́ órą trìs plùnksnas* er blies drei Federn in die Luft. *jìs pàpūtė į́ bitės dū́mų* er blies Rauch auf die Bienen. *gyvė̃nimas taĩ plunksnùtė, vė̀jo nešiójama: kur̃ pàpūtė, teñ ir̃ lė̃kia* das Leben ist eine leichte, vom Wind getragene Feder: wo er sie hinweht, dorthin fliegt sie. 5. einhauchen, -blasen. *Diẽvas -pūtęs į́ jį́ dvãsią* Gott soll ihm Geist (eine Seele) eingehaucht haben. 6. herausblasen. *dūmė̃lis, ìš pýpkės pàpūstas* aus der Pfeife geblasenes Rauchwölkchen. 7. anwehen, wehend berühren. *drė̃ba vė̀jo pàpūstas lapė̃lis* das Blättchen zittert bei jeder Berührung des Windes. *švõkščia lãpai, vė̀jo -pučiamì* der Wind säuselt in den Blättern (wörtlich: die Blätter säuseln, wenn sie vom Wind angeblasen werden). 8. umblasen, -wehen; blasend, wehend umwerfen. *ponià bùvo silpnùtė, vė̀jo -pučiamà* die Dame war schwächlich, so daß sie vom Wind umgeblasen werden konnte. 9. vor sich hintreiben, -jagen (vom Wind). *dúmai vė̀jo -pučiamì* vom Wind gejagter Rauch. *šaltì debesė̃liai, vė̀jo -pučiamì* kalte, vom Winde gejagte Wolken. *smė̃lio grūdė̃liai rìtosi prõ šãlį, vė̀jo -pučiamì* Sandkörner rollten vorbei, vom Wind getrieben. 10. aufblasen, -blähen, mit Luft füllen. *paukštė̃lis pàpučia gurklė̃lį (gerkláitę) ir̃ ìma čiulbė̃ti* der (Sing)vogel bläht seine Kehle auf und fängt an zu singen. *žvìrblis kãklą pàpūtė, kàd balsas storiaũ skambė̃tų* der Sperling blähte seinen Hals auf, damit die Stimme stärker ertöne. *jìs tvirtaĩ atsistójo, dręsiaĩ -pūsdamas krūtìnę* er trat fest auf, kühn die Brust schwellend. 11. *lū́pas* ~ die Lippen schürzen, den Mund spitzen (zum Küssen). 12. (den Schwanz, den Schnurrbart) aufrichten, aufstutzen, in die Höhe richten, sträuben. *kárvės*

-pūtusios úodegas, nudū́mė bėgomìs die Kühe rannten davon mit hochgehobenen Schwänzen. *lãpė ir voverė̃ pérbrido peř upẽlį, úodegas aukštỹn -pūtusios* Fuchs und Eichhörnchen durchwateten den Bach, indem sie ihre Schwänze in die Höhe hielten. *vóverės sėdė̃jo añt -stų̃ uodegáičių* die Eichhörnchen saßen auf ihren aufgerichteten Schwänzen. *supỹko kãtinas ir ūsùs -pūtęs sugrįžo namõ* der Kater wurde zornig und kehrte mit gesträubtem Schnurrbart heim. (übertr.) ∾ *kuõdą* schmollen, seinen Unwillen zeigen. || refl. *pasipūsti* 1. (auf)schwellen, sich (auf)blähen, aufgeblasen werden. *jõ savìgarba -sìpūtė* seine Selbstachtung wuchs. 2. (übertr.) sich aufblähen, sich brüsten, stolz, hochmütig werden, groß tun, sich hochnäsig benehmen. *jìs išdidžiaĩ -sìpūtė* er warf sich stolz in die Brust. *Liucìpierius -sìpūtė ir norė̃jo bū́ti lýgus Diẽvui* Luzifer wurde hochfahrend und wollte Gott gleich sein. 3. = *papūsti* I 3. *perkū́nui nepasipriešinsi, nepasipūsi* dem Blitz und Donner kannst du dich nicht widersetzen, gegen ihn kannst du mit bloßem Blasen nichts ausrichten. — *pasipū̃tęs* m. *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. aufgeblasen, =gebläht, geschwellt. *-pūtusios bùrės* geschwellte Segel. *-pūtęs žvìrblis* Sperling mit gesträubtem Gefieder. *dù karvẽliai bùvo kiek -pūtę, gùrklius pastórinę ir gūžiùs atstãtę* zwei Tauben hatten sich etwas aufgebläht, indem sie ihre Hälse ausweiteten und die Kröpfe vorstehen ließen. 2. (übertr.) aufgeblasen, hochfahrend, =mütig, =näsig, anmaßend, überheblich, dünkelhaft. *-pūtęs kaĩp kalakùtas* aufgeblasen wie ein Puter. *sãko, jì -pūtusi* man sagt, sie sei hochnäsig, überheblich. *tàs -pūtęs põnas* dieser aufgeblasene, hochfahrende Geck. *tarnáitė -pūtusi atsãkė* das Dienstmädchen antwortete arrogant.

papustýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. wetzen, abziehen. ∾ *dalgį* die Sense wetzen. ∾ *skustùvą* das Rasiermesser abziehen. || refl. *pasipustýti* für sich wetzen, abziehen. *jìs sustójo* ∾ *dalgio* er blieb stehen, um seine Sense zu wetzen.

papušė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) unter, bei einer Kiefer, einer Föhre.

papušynė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Rand (m.), eines Föhrenwaldes.

papušynỹs, *pãpušynio* /3/ und *pãpušynis, -io* /1/ s. m. = *papušynė̃. kiekvienas, pėsčias arˀ važiúotas, -yjė sustója* jeder, sei er zu Fuß oder zu Wagen, hält am Rande des Föhrenwaldes an.

pãpuška, *-os* s. f. /1/ Pustel f., Hitzblatter f., Finne f., Bläschen n.

papùškęs ſ. *papùkšti.*

papūškėti *(-ku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. ins Wasser platschen.

papuškìmas, *-o* s. m. /2/ Anschwellung f., Aufgedunsenheit f.

papùtė, *-ės* s. f. /2/ aus zusammengenähten Schnüren verfertigter Pantoffel.

papùtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. aufgeblähte, dickleibige, pausbackige Person, ebensolches Tier. 2. *papùtėlis* Kampfläufer m., =hahn m., =schnepfe f. (pavoncella oder machetes pugnax).

papū̃ti *(-pūvù* und *-pūnù* oder *-pū̃stu, -puvaũ, -pū̃siu* [3. Pers. *-pùs]*) v. intr. 1. eine Zeitlang faulen. 2. von unten her faulen, anfaulen. *žolė̃ apžėlė leñtgalius, kõl jiẽ -pùvo ir visái sutrẽšo* das Gras überwucherte die Bretter, bis sie anfaulten und dann vollständig vermoderten. — *papùvęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ angefault. *mėdžio kamblỹs, ganà -vęs* ein ziemlich stark angefaulter Baumstumpf.

paputìmas *-o* s. m. /2/ (Auf)schwellung f., Aufgeblähtheit f., Dickbäuchigkeit f.

papūtìmas, *-o* s. m. /2/ eine Weile andauerndes Blasen, Wehen.

paputžañdis, *-džio* s. m. /2/; *-dė, -ės* s. f. /2/, auch *papùtžandis, -džio* s. m. /1/; *-dė, -ės* s. f. /1/ 1. mit dicken Backen. *-dis gaidỹs* dickbackiger Hahn. *-dė viš̀tà* dickbackiges Huhn. *mė̃šlius -is* eine Art Moos (splachnum ampullaceum). 2. pausbackige Person. 3. stolze, hochmütige, großtuerische Person. 4. m. *paputžañdis* verächtliche Bezeichnung eines Beamten.

papūtžañdis, *-džio* s. m. /2/; *-dė, -ės* s. f. /2/ = *paputžañdis; -dė.*

papuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anfaulen n., Faulen (n.) von unten. 2. Fäulnis f.

papùžandis, *-džio* s. m. /1/; *-dė, -ės* s. f. /1/ = *paputžañdis; -dė.*

pãpužas, *-o* s. m. /3/ 1. Buch n. (Zählmaß für Papier). 2. Päckchen (n.) Rauchtabakblätter.

papžindỹs, *pãpžindžio* s. m. /3/ junges Bürschchen, unerfahrener Junge, Gelb=, Grünschnabel m.

parˀ I. praep. c. acc. (dial.) 1. = *pàs.* 2. = *peřˀ.* II. part. vertritt ein mit dem Präfix *par-* zusammengesetztes Zeitwort, als Bejahung einer Frage. 1. strengschriftsprachlich *parˀ: arˀ parnešei?* — ∾*!* hast du es heimgebracht? jawohl! 2. dialektisch *pár (= pér-): arˀ párnešei* (dial. für *pérnešei*)*? — pár!* hast du es hinübergetragen? — jawohl!

par- 1. untrennbares Verbalpräfix, bezeichnend a) Rückkehr, Heimkehr (zu übersetzen: zurück-, heim-), b) Zubodenwerfen oder -fallen (zu übersetzen: nieder-). 2. (dial.) = *pér-*.

parà, *-õs* s. f. /4/ 1. der Tag von 24 Stunden, Tag und Nacht. *peř trìs -às* drei Tage und Nächte hindurch. *nùbaudė jį̃ penkiomìs -omìs ãrešto* er wurde mit fünf Tagen Arrest bestraft. (dial.) *iš -õs išeĩti* von Sinnen kommen, verrückt werden. 2. (dial.) Zeit f.; rlt. *laĩkas.* — dim. zu 2 *parẽlė, -ės* s. f. /2/ *bė -ės miřti* vorzeitig sterben.

parabèlis, *-io* s. m. /2/ Parabellumpistole f.

parabèlius, *-iaus* s. m. /2/ = *parabèlis.*

parãbolė, *-ės* s. f. /1/ 1. Parabel f., Gleichnis n. 2. Parabel f. (ein Kegelschnitt, geom.).

parãbolinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. parabolisch, gleichnismäßig. 2. parabolisch, parabelförmig (geom.).

parãboliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *parãbolinis. -ai gaũbtas* parabolisch eingekleidet.

parãdas, *-o* s. m. /2/ Parade f., Truppenschau f. *-o žygiuõtė* Parademarsch m.

paradigmà, *-ìgmos* s. f. /2/ Paradigma n., Musterbeispiel n.

parãdinis m., *-ė* f. adj. /1/ zur Parade gehörig, Parade-, Prunk-. *-is ǐėjìmas* Haupteingang m. *-ės dùrys* Haupttüre (f.) eines Hauses.

parãdnas m., *-à* f. adj. /2/ = *parãdinis.*

paradoksãlinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *paradòksinis.*

paradoksãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paradòksinis.*

paradoksališkùmas, *-o* s. m. /1/ = *paradoksiškùmas.*

paradòksas, *-o* s. m. /2/ Paradoxon n., (scheinbar) widersinnige Behauptung.

paradòksinis m., *-ė* f. adj. /1/ paradox, (scheinbar) widersinnig.

paradòksiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paradòksinis.*

paradoksiškùmas, *-o* s. m. /2/ Paradoxie f., Hang (m.) zum Sonderbaren.

paradúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. paradieren, parademäßig vorüberziehen. 2. paradieren, prunken.

parafìnas, *-o* s. m. /2/ Paraffin n..

parafìninis m., *-ė* f. adj. /1/ Paraffin-. *-ė žvãkė* Paraffinkerze f.

parafrãzė, *-ės* s. f. /2/ Paraphrase f., Umschreibung f.

parafrazúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. paraphrasieren, umschreiben.

paragáuti *(-áuju* und *-áunu, -avaũ, -áusiu)* v. tr. kosten, versuchen, (prüfend) schmecken, probieren, ein wenig von etwas essen. *visùs válgymus -ãvęs* nachdem er von allen Speisen gekostet hatte. *dúok iř mán vieną óbuolį ∾!* gib auch mir einen Apfel zum Versuchen! *jì labaĩ įsìgeidė ∾ óbuolio* es gelüstete sie sehr, den Apfel zu kosten. *tegù iř Jõnas -áuja tõ gardùmo!* Hans soll auch von diesem Leckerbissen kosten! *niẽko kìto nenóriu, tìk ∾ kaimiẽtiško valgio* ich wünsche nichts als einmal ein ländliches Gericht zu genießen. *prakeiktà valandà, kuriõj pìrmą kařtą -avaũ degtìnės* verflucht sei die Stunde, da ich zum erstenmal Branntwein kostete. *čià mán tebùvo ∾, àš daugiaũ nóriu* das war nur gerade (genug) zum Kosten, ich will mehr. *võs -áuta sriubà* kaum gekostete, fast unberührt gelassene Suppe. (übertr.) *ař màno dìržo panoraĩ ∾?* hast du Lust, mit meinem Riemen Bekanntschaft zu machen? *gáusi nuõ manęs lazdų̃ ∾* du wirst von mir Stockschläge zu fühlen bekommen.

paragãvimas, *-o* s. m. /1/ Kosten n., Versuchen n., Probieren n. *kàd taĩ bũtų ganà tìk -o!* wenn es nur beim bloßen Kosten sein Bewenden hätte!

paragė́, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Stelle (f.) unter dem Horn. *viřvė įėdė́ kárvei pãrages* der Strick hat die Kuh unter den Hörnern wund gerieben. 2. Kajüte (f.) im Keitelkahn, allgemein: Kajüte. 3. pl. *pãragės, -ių̃* Dürrwurz f. (inula conyza).

paragiaũ adv. näher beim Horn, bei den Hörnern.

parãginimas, *-o* s. m. /1/ Aufforderung f., Nötigung f., Er-, Aufmunterung f., Antreiben n., Anregung f., Anfeuerung f., Ermahnung f. *-ai vaikùčiams mẽlstis* Ermahnungen an die Kinder zu beten. *∾ válgyti* Nötigung zu essen. *-o láiškas* Mahnbrief m.

parãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. auffordern, nötigen, aufmuntern, anspornen, antreiben, anregen, anfeuern, ermahnen. *∾ namõ* zum Heimgehen auffordern. *∾ válgyti* zum Essen nötigen, auffordern zu essen. *-ink juõs, kàd greičiaũ!* fordere sie auf, daß sie sich sputen! *jì -ino vaikùs, kàd mókytųsi* sie ermahnte die Kinder, fleißig zu lernen. *jì rašýdavo jám -inančius láiškus* sie schrieb ihm Mahnbriefe. *jìs čiulpė -inančio nérvus alkohòlio* er schlürfte nervenerregenden Alkohol. ‖ refl. *pasirãginti* sich gegenseitig nötigen, aufmuntern, anspornen. *jiẽ víenas kìtą*

-indavo skaitýti ſie pflegten ſich gegenſeitig zum Leſen anzuſpornen.

paragrãfas, *-o* s. m. /2/ 1. Paragraph m. *įstãtymo* ~ Geſetzesparagraph. 2. Paragraphzeichen n.

paragrafãvimas, *-o* s. m. /1/ Paragraphierung f.

paragrãfinis m., *-ė* f. adj. /1/ paragraphiſch, Paragraphen-.

paragrãfiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paragrãfinis.*

paragrafúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. paragraphieren, in Abſchnitte einteilen.

paráibinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig bunt machen, beſprenkeln, marmorieren.

paraĩbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. ſich ein wenig bunt färben.

pa-ráičiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufrollen, -krempeln n. (der Ärmel oder Hoſen). 2. Rollen (n.), Wälzen (n.) unter etwas.

par-áičiojimas, *-o* s. m. /1/ das Heimkommen mit Wehklagen.

pa-ráičioti ſ. *pariẽsti* und *parìsti.*

par-áičioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. wehklagend, jammernd heimkommen, nach Hauſe kommen.

paraidìnis m., *-ė* f. adj. /2/ buchſtäblich.

paraidýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* und *paráidyti (-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. ~ *krósnį* den Ofen mit genügend Brennholz verſehen, genügend Brennholz in den Ofen tun. 2. auf-, beladen. || refl. *pasiraidýti, pasiráidyti* 1. ~ *krósnį* den eigenen Ofen mit genügend Brennholz verſehen. 2. für ſich auf-, beladen.

paraidžiaĩ adv. 1. buchſtäblich, ein Buchſtabe nach dem andern, auf den Buchſtaben genau. ~ *skaitýti* buchſtabieren. *kã* ~ *išveřsti* etwas buchſtäblich genau überſetzen. 2. in alphabetiſcher Reihenfolge.

paraikýti ſ. *pariẽkti.*

paráilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang ungereimtes, dummes Zeug ſchwatzen.

paraimanúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *par-áičioti.*

paráininti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paráibinti.*

paraistẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Rand (m.) eines (bewaldeten) Moors, Sumpfes. *jìs eĩna pãraiste peř apušýną* er geht das Moor entlang durch das Eſpenwäldchen.

paraistỹs, *pãraisčio* s. m. /3/ = *paraistẽ. -ỹ paũkščiai vaikùs perẽjo* am Rande des bewaldeten Moors brüteten Vögel ihre Jungen aus. *žmónės kláidžioja pagiriaĩs, -sčiaĩs* die Leute bummeln längs den Wäldern und Mooren.

pãraišalas, *-o* s. m. /3/ 1. Strumpfband n. 2. Schnur, mit der die Peitſche am Peitſchenſtock befeſtigt iſt. 3. Bindriemen (m.) am Dreſchflegel (mit dem die Walze am Stiel befeſtigt iſt). 4. Schnur (f.) zum Feſtbinden des obern Teils des Baſtſchuhs.

paráiščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang hinken.

paráišinti *(-inu, -inau, -inti)* v. tr. ein wenig lähmen; machen, daß jemand hinken muß.

paráišioti ſ. *parìšti.*

paraiškà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Erklärung f., Verlautbarung f., Ausſage f. *melúotinė* ~ lügneriſche Ausſage. 2. Ausdruck m.

paraĩštė, *-ės* s. f. /2/ Schlinge f. *rañką añt -ės nešióti* den Arm in einer Schlinge tragen.

paraištùvas, *-o* s. m. /2/ = *pãraišalas* 3.

paráišuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *paráiščioti.*

pãraitas, *-o* s. m. /3/ 1. der aufgekremp(el)te, zurückgefaltete, umgeſchlagene Teil der Ärmel oder Hoſen. 2. Aufſchlag m. (am Ärmel). 3. Pliſſee-, Falſtenſtreifen m., Preßfalte f. 3. untergelegte Rolle zum Fortbewegen ſchwerer Gegenſtände.

paraĩtymas, *-o* s. m. /1/ = *pa-ráičiojimas* 1.

paraitýti ſ. *pariẽsti.*

paraitójimas, *-o* s. m. /1/ = *pa-ráičiojimas* 1.

paraitóti ſ. *pariẽsti.*

paraižaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Sommerſonnenwende f., -ſolſtitium n. *sáulė jaũ põ -ų̃* die Sonne iſt bereits auf dem Rückwege, d. h. die Tage werden wieder kürzer.

paraižaĩs adv. abwechslungsweiſe. *gieda* ~*: výrai storaĩ, mótriškos plonaĩ* ſie ſingen abwechslungsweiſe: die Männer mit tiefen und die Frauen mit hohen Stimmen.

pãraižos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ der abnehmende Mond, beſonders der Anfang dieſer Phaſe. *į̃ -as reĩks ir̃ sẽti* im abnehmenden Mond muß man dann auch ſäen.

pãrakas, *-o* s. m. /1/ Schießpulver n. *-o dū́mai* Pulverdampf m., -rauch m.

parakinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang (herum)ſtochern (in).

pãrakininkas, *-o* s. m. /1/ Pulverarbeiter, -müller.

parakìnis m., *-ė* f. adj. /2/ (Schieß)-

pulver=. subst. *parakìnė, -ės* f. /2/ Pulverbüchſe f., =flaſche f., =horn n., =kaſten m.

parãklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. tappend, taſtend heimkommen, zurückkehren (von einem Blinden).

pãrakragis, -io s. m. /1/ Pulverhorn n.

paraktẽ, -ės s. f. /3 *pã-*/ Nachſchlüſſel m., Dietrich m.

paràkti *(-rankù, -rakaũ, -ràksiu)* v. tr. 1. mit einem ſpitzen Gegenſtand eine Zeitlang in etwas ſtochern. ∾ *nósį* mit dem Finger eine Zeitlang in der Naſe ſtochern. 2. (ſcherzhaft) beerdigen, verſcharren.

pãraktis, -čio s. m. /1/ = *paraktẽ*.

parakvijà, -ìjos s. f. /2/ = *parãpija*.

paralèlė, -ės s. f. /2/ 1. Parallele f. (geom.); rlt. *lygiãgretė*. 2. Parallel=, Breite(n)grad m. (geogr.) 3. Parallele f., Nebeneinander n., Vergleich m. *bal̃sių* ∾ Lautentſprechung f. (lingu.). 4. pl. *paralèlės, -ių* Barren m. (Turngerät).

paralèlinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *paralelùs*.

paralèliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *paralelùs*.

paralelìzmas, -o s. m. /2/ Parallelismus m.; rlt. *lygiagretùmas*.

paralelùmas, -o s. m. /2/ Parallelität f.; rlt. *lygiagretiškùmas*.

paralelùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-lèliai* adv. parallel; rlt. *lygiagrẽtis*.

parãlis, -io s. m. /2/ 1. = *parãližas*. *-io ìštiktas* gelähmt. 2. pl. *parãliai* in Verwünſchungen und Flüchen: *kàd tavè -iai!* daß dich die Kränke kriege! *eĩk põ -ių!* pack dich zum Teufel! zum Kuckuck mit dir! *kàs čià yrà, šiñts -ių!* was iſt da los, zum Teufel!

paralitikas, -o s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Paralytiker(in), an Paralyſe Leidende(r).

paralitiškas m., *-a* f. adj. /1/ paralytiſch, gelähmt.

paralizúoti ſ. *paraližúoti*.

parãližas, -o s. m. /1/ Paralyſe f., Paralyſis f., Lähmung f. *vaikų* ∾ Kinderlähmung (poliomyelitis anterior acuta; med.).

paraližãvimas, -o s. m. /1/ Paralyſierung f., Lähmung f.

paralyžiãvimas, -o s. m. /1/ = *paraližãvimas*.

paralyžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paraližúoti*.

paralỹžius, -iaus s. m. /2/ = *parãližas*.

paraližúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. paralyſieren, lähmen, unwirkſam machen. *kũnas, nuodų -úojamas* ein Körper, der von Gift paralyſiert wird. *-úotas sẽnis* ein gelähmter Greis. *jìs -úoja musų pãstangas* er lähmt unſere Bemühungen.

paramà, -õs /3 *pã-*/ und *pãrama, -os* /1/ s. f. Unterſtützung f., Hilfe f., Beiſtand m., Stütze f. *lìkti bè -õs* hilflos ſein. *-õs nebùvo suláukta* es kam keine Unterſtützung. *senãtvės* ∾ eine Stütze im Alter. *pinigìnė* ∾ finanzielle Unterſtützung. *valstỹbinė* ∾ ſtaatliche Hilfe, Unterſtützung.

parãmas, -o s. m. /2/ Prahm m., Fähre f.; rlt. *kéltas, pláustas*.

paramètras, -o s. m. /2/ Parameter m. (math.).

parãmininkas, -o s. m. /1/ Fährmann m., Ferge m.; rlt. *kéltininkas, pláustininkas*.

paramìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Unterſtützungs=, Hilfs=, Stütz=.

paramìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. ein wenig beruhigen, beſchwichtigen.

paramãstinis m., *-ė* f. adj. /1/ als Stütze dienend, Stütz=.

paramãstis, -čio s. m. /2/ Stütze f., Stützpfeiler m., =balken m.

paramstýti ſ. *pareműti*.

paramãtis, -čio s. m. /2/ = *paramãstis*. *tìlto -čiai* die Brückenpfeiler.

parangà, -õs s. f. /3 *pã-*/, auch pl. *pãrangos, -ų* Bau=, Lieferungskontrakt m., =vertrag m., Akkord m.

parangýti *(-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* v. tr. ein wenig biegen, krümmen. ∾ *pláukus* die Haare kräuſeln, in Locken legen. 2. imſtande ſein zu biegen, zu krümmen. *kẽletą kringeliùkų jì teparañgo* ſie verſteht nur einige krumme Schnörkel mit Mühe und Not zu ſchreiben. || refl. *pasirangýti* ſich eine Zeitlang winden, ſich krümmen. *kókią minùtę išgulėjęs, -rañgė -rañgė iš skaũsmo, ir̃ atsisẽdo* nachdem er etwa eine Minute ruhig dagelegen hatte, wand und krümmte er ſich vor Schmerz und ſaß auf.

parangùmas, -o s. m. /2/ Geſchmeidigkeit f., Gelenkigkeit f., Gewandtheit f.

parangùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. geſchmeidig, gelenkig, gewandt.

parankà, -õs s. f. /3 *pã-*/ 1. Ahrenleſe f., Nachleſe f. 2. Ausleſe f. 3. pl. *pãrankos, -ų* das Zuſammengefegte (z. B. von verſtreut geweſenem Getreide, Mehl).

parañkė, -ės s. f. /2/ 1. Partie (f.) unter dem Arm, Achſelhöhle f. *kã̃ ùž -ės paiñti* jemand unterfaſſen, jemandes Arm nehmen. *kažkàs jį̃ tvirtaĩ sùėmė ùž -ės* jemand faßte ihn mit feſtem Griff am Arm. *jìs jã̃ vedžiójasi ùž -ės* er geht mit ihr Arm in Arm herum.

susiẽmę už -ių jiẽ nuẽjo Arm in Arm gingen sie davon. ***karei̇̀viai ìma jį̃ už -ių ìr vẽda*** die Soldaten faſſen ihn unter den Armen und führen ihn ab. 2. Arm (m.) des Lehnſtuhls.

parankiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Burſche, Mädchen, der (das) zu allen möglichen Dienſten verwendet wird, Laufburſche m., =mädchen n., Ausläufer m., Gehilfe m., Gehilfin f., Küchenjunge m., =mädchen n., Jungknecht m., =magd f.

parankìnis m., *-ė* f. adj. /2/ immer zur Hand, was man bei der Hand haben muß. *-is iñdas* Geſchirr, das man immer braucht. — subst. *parankìnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ = *parankiniñkas; -kė.*

paránkioti ſ. *pariñkti.*

parañkis, *-io* s. m. /2/ = *parañkė* 1.

parañkis m., *-ė* f. adj. /2/ = *parankìnis. -is arklį̃s* Handpferd n.

parañkiui adv. 1. immer zur Hand, erreichbar, verfügbar. *mẽs ∾ tõ netùrime* wir haben das nicht zur Hand. 2. *∾ ẽiti* gut vonſtatten gehen. *dárbas jám ẽina ∾* die Arbeit geht ihm gut von der Hand.

parankùmas, *-o* s. m. /2/ Handlichkeit f., Bequemlichkeit f.; handliche, bequeme Einrichtung. *apsigyvẽno miestẽlyje veterinõrius; taĩ dìdelis ũkininkams ∾* im Städtchen hat ſich ein Tierarzt niedergelaſſen; das bedeutet für die Bauern eine große Bequemlichkeit.

parankùs m., *-ì* f., *-añku* n. adj. /4/; *-añkiai* adv. handlich, bequem, gelegen, paſſend, praktiſch. *tàt mán -añku* das iſt (kommt) mir gelegen. *-ùs nèšti* bequem zu tragen. — comp. *parankiaũ* adv. 1. näher zur Hand. *šeimininkė tuõj pàdavė, kã̀ -iaũ turẽjusi* die Hausfrau tiſchte ſofort auf, was ſie am nächſten hatte. 2. bequemer. *čià bùvo peř ùpę liẽptas, kàd žmonẽms bũtų -iaũ pasiekti bažnýčią* hier war ein Steg über den Fluß, damit es die Leute bequemer hätten, die Kirche zu erreichen.

parantinėti ſ. *parẽsti.*

parantýti ſ. *parẽsti.*

parapẽkšt interj. ein ſchnelles Hinunterfallen beſchreibendes Bildwort (von äſtigem Holz oder Perſonen mit ausgeſpreizten Armen und Beinen). *vaĩkas gálva žemỹn ∾ nuõ vežìmo* der Knabe purzelte kopfüber und mit ausgeſpreizten Armen und Beinen vom Heufuder herunter.

parapiẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Angehörige(r) einer Pfarrei, Pfarreiangehörige(r), Pfarrkind n., Kirchgenoſſe m., jemand aus der gleichen Pfarrei. *jìs mũsų -is* er iſt aus der gleichen Pfarrei wie wir. ***Plùngės -čiai*** die Angehörigen der Pfarrei Plunge, die Kirchengenoſſen von Plunge.

parãpija, *-os* s. f. /1/ 1. Pfarrei f., Pfarre f., Kirchſpiel n., Sprengel m. *-os bažnýčia* Pfarrkirche f. *Plùngės ∾* die Pfarrei Plunge. 2. Pfarr=, Kirch(en)=gemeinde f. *visà ∾ jį̃ mylẽjo* die ganze Pfarrgemeinde hatte ihn gern.

parapijiẽtis; *-tė* ſ. *parapiẽtis; -tė.*

parapijìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *parapìnis.*

parapijõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *parapiẽtis; -tė.*

parapijonìs, *-iẽs* s. m. f. /3 *-ón-*/ = *parapiẽtis; -tė. -ónys* die Pfarrei=angehörigen, =kinder, =genoſſen.

parapijónis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ = *parapiẽtis; -tė. -iai* = *parapijónys,* ſ. *parapijonìs.*

parapijonkà, *-õnkos* s. f. /2/ (volkstümlich) = *parapiẽtė,* ſ. *parapiẽtis.*

parapìnis m., *-ė* f. /2/ und *parãpinis* m., *-ė* f. /1/ adj. zur Pfarrei gehörig, Pfarr=. *-ė bažnýčia* Pfarrkirche f. *-iai atlaidaĩ* Kirchmeſſe f., =weih f. *-is dárbas* Seelſorge f.

parasõnas, *-o* s. m. /2/ (Sonnen=, Regen)=ſchirm m.; rlt. *skẽtis.* — dim. *parasonẽlis, -io* s. m. /2/ 1. kleiner Schirm. 2. gemeiner Frauenmantel (alchemilla vulgaris). 3. ſonnenwendige Wolfsmilch (euphorbia helioscopia).

pãrašas, *-o* s. m. /3/ 1. Unterſchrift f. *savarañkiškas ∾* eigenhändige Unterſchrift. *-ą padẽti* ſeinen Namen unterzeichnen. *skundų̃ bė̀ -o nežiū̃rima* Beſchwerden ohne Unterſchrift werden nicht berückſichtigt. *-us riñkti* Unterſchriften ſammeln. 2. Aufſchrift f. *iškaba sù -u* Schild (n.) mit einer Aufſchrift. 3. Inſchrift f. *senóvės -ų̃* alte Inſchriften.

parašýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (nieder=, auf)ſchreiben laſſen. *jìs -ino testameñtą* er ließ ſein Teſtament aufſetzen, er machte ſein Teſtament.

parãšymas, *-o* s. m. /1/ (Auf=, Nieder)=ſchreiben n., Abfaſſen n., Aufzeichnen n., =ſetzen n., Abfaſſung f., Aufzeichnung f. *už láiško -ą jìs mokẽjo dešimtõką* für das Niederſchreiben des Briefes bezahlte er zehn Kopeken. *įstãtymo ∾* Abfaſſung eines Geſetzes. *veĩkalo -o próga* Anlaß (m.) zur Abfaſſung eines Buches. *protokòlo ∾* Aufnahme (f.) eines Protokolls. *minìsteris bùvo nepatẽnkintas laĩkraštininko -u apiẽ jõ kalbą pasakýtą parlamentè* der Miniſter war unzufrieden über die Art und Weiſe, wie

der Zeitungskorrespondent seine im Parlament gehaltene Rede wiedergegeben hatte.

parašinėti f. *parašýti.*

parašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* I. v. tr. 1. (auf-, nieder)schreiben, aufzeichnen. *jìs -rãšė sàvo vařdą* er schrieb seinen Namen (nieder). *vardaĩ bùvo áukso raidėmìs -ýti* die Namen waren in goldenen Buchstaben geschrieben. *kaĩ -rãšė, ìř pàdavė rãštą* nachdem er es geschrieben hatte, übergab er das Schriftstück. *čià ródos, lotỹniškai yrà -ýta* hier scheint etwas lateinisch geschrieben zu sein. *laiškė bùvo -ýta, kàd ...* im Briefe war geschrieben, stand, daß ... *nès -ýta* denn es steht geschrieben (bibl.). 2. schreiben, ab-, verfassen, aufsetzen. ~ *prãšymą* ein Gesuch aufsetzen. *výskupai -rãšė ganýtojišką rãštą* die Bischöfe schrieben einen Hirtenbrief. *-šiaũ pãsakų knygẽlę* ich schrieb ein Märchenbüchlein. *vaikaĩ skaĩto màno -šýtąsias knygàs* die Kinder lesen die von mir geschriebenen (verfaßten) Bücher. ~ *giesmę* eine Hymne verfassen. ~ *rãštą* a) ein Schriftstück aufsetzen, ein Schreiben ausstellen; b) etwas schriftlich geben, versprechen. *jìs -rãšė rãštą taĩ atidúoti* er versprach schriftlich, das zu geben. 3. (Medizin) verschreiben. *daktaraĩ ìma ùžmokestį ùž -šýtas žolės* die Ärzte lassen sich für die von ihnen verschriebenen Heilmittel bezahlen. II. v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig schreiben. 2. imstande sein zu schreiben. *galiù ~, kã̀ tìk nóriu* ich kann schreiben, was immer ich will. *niẽkas mũsų nemóka rùsiškai ~* keiner von uns ist imstande russisch zu schreiben. *rašýti, ýpač doraĩ ~, labaĩ mãža kàs temokẽjo* zu schreiben, besonders, gut zu schreiben, verstanden nur sehr wenige. *vókiečiai apiẽ rusùs, gal bũt, dár geriaũ -rãšo* wenn die Deutschen über die Russen schreiben, so machen sie es vielleicht noch besser. 3. einen schriftlichen Bericht geben, schriftlich berichten. *apiẽ konferenčiją plačiaũ -šýsime kitamè nùmeryje* einen ausführlicheren schriftlichen Bericht über die Konferenz werden wir in der nächsten Nummer geben. — frequ. *parašinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasirašýti, pasirašinėti* 1. für sich auf-, niederschreiben. *jìs lìpo ant sakỹklą, pamókslo nepasirãšęs ìř neišmókęs* er stieg auf die Kanzel, ohne seine Predigt niedergeschrieben und auswendiggelernt zu haben. 2. unterschreiben, zeichnen, seinen Namen unterzeichnen. *neĩ skaitýti neĩ pasirašýti nemóki* du kannst weder lesen noch deinen Namen unterzeichnen. *láišką -šýti* einen Brief unterschreiben. *-šýtas láiškas* ein unterschriebener Brief. *jíems pàdavė knỹgą, ìř jiẽ turẽjo teñ -šýti* man legte ihnen ein Buch vor, und sie mußten darin ihre Namen eintragen. *jì -šinėdavo visuř, kuř kàs norẽjo* sie unterzeichnete ihren Namen überall, wo man es verlangte. *jìs põ sàvo stráipsniais nepasirašýdavo* er pflegte seine Artikel nicht zu (unter)zeichnen. *-šýti slapývardžiu* mit einem Decknamen zeichnen. *jìs tuomèt -rãšė atsãkomuoju redãktorium* er zeichnete damals als verantwortlicher Schriftleiter. *šią prãvarde jìs ìř -šinėja sàvo raštùs* mit diesem Übernamen zeichnet er seine Schriften. *-šýti sùtartį* einen Vertrag unterzeichnen. *taikõs sutartìs dár nebùvo -šýta* der Friedensvertrag war noch nicht unterzeichnet. *šiám patvìrtinti àš šį̃ rãštą -šaũ* zur Beurkundung dessen unterzeichne ich dieses Schriftstück. *bendróvės pasižadėjimai -rãšomi beñt dviejũ̃ valdýbos narių̃* die von der Gesellschaft eingegangenen Verpflichtungen werden von wenigstens zwei Mitgliedern der Direktion unterzeichnet. 3. (eine Anleihe) zeichnen. *-šýti ãkcijas* Aktien zeichnen. 4. sich schriftlich verpflichten. *àš -šiaũ, kàd ùž taĩ jám atidúosiu tą̃, kàs stóvi ùž malũno* ich ging die schriftliche Verpflichtung ein, ihm das zu geben (ich verschrieb ihm), was hinter der Mühle steht.

parašýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Schreiber(in), Verfasser(in).

parašiùtas, *-o* s. m. /2/ Fallschirm m.

parašiùtininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Fallschirmabspringer(in), -jäger(in).

parašiutìstas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *parašiùtininkas; -kė.*

paraškinėti f. *parẽkšti.*

paraškýti f. *parẽkšti.*

paraštė, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Papierrand m., weißer Rand in Büchern und Heften. *pastebėti klaidàs -ėj* die Fehler am Rande anmerken. 2. Randbemerkung f., -glosse f., Marginalie f.

paraudìmas, *-o* s. m. /2/ Sichröten n., Rotwerden n., Rötung f., Rotfärbung f., Erröten n. *nuslėpti -ą* das Erröten verbergen.

paraũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig röten, rot färben. *paskutìniai sáulės spinduliaĩ -ino vìsą trobẽlę* die letzten Sonnenstrahlen hüllten die ganze Hütte in einen rötlichen Schimmer.

paráudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

für eine Zeitlang zum Weinen bringen, ein wenig weinen machen.

paraũdonavimas, *-o* und *paraudonãvimas, -o* s. m. /1/ = *paraudìmas.*

paraudonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paraudonýti.*

paraudóninimas, *-o* s. m. /1/ 1. Röten n., Rotmachen n., =färben n., =anſtreichen n. 2. Schminken n.

paraudóninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig röten, rot färben, rot machen, rot anſtreichen. 2. ſchminken. *trùputį -intos lū́pos* ein wenig rot geſchminkte Lippen. || refl. *pasiraudóninti* ſich rot färben, ſich rot anſtreichen, ſich ſchminken.

paraudónyti *(-inu, -inau, -ysiu)* v. tr. (dial.) = *paraudóninti. -ytos lū́pos* geſchminkte Lippen.

paraudonýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. erröten, rot werden, ſich röten, ſich rot färben.

paraũdonuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* und *paraudonúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paraudonýti. jìs -avo kaĩp pùtinas* oder *pùtino úoga* er wurde rot wie eine Kalinkebeere. *jìs ìš gėdos vìsas -avo* er wurde ganz rot vor Scham. *gėda jū́sų veidaĩ -avo* eure Geſichter ſind ſchamrot geworden. *išbãlęs véidas -avo* das bleiche Geſicht rötete ſich. *jì nustẽbusi -uoja* ſie errötet vor Erſtaunen. *jìs -avo ìš piktùmo* er wurde rot im Geſicht vor Zorn. *mėlynos ãkys -avo nuõ ãšarų* die blauen Augen röteten ſich vom Weinen. *mokinỹs susirgo akimìs, -avo tõs ìt triùšio* der Schüler erkrankte an den Augen, und dieſe wurden rot wie diejenigen eines Kaninchens.

paraudóti *(-ráudu, -dójau, -dósiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig ſchluchzen, laut weinen.

paráugėti *(-giu* [3. Perſ. *-gì], -gėjau, -gėsiu)* v. intr. ein wenig rülpſen, ein Aufſtoßen vom Magen haben.

paraugìmas, *-o* s. m. /2/ Einſäuern, =pökeln n.

paraugìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *paráugti.*

paráugti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. ein wenig ſäuern. *-gti aguř kai* leicht geſäuerte Gurken. ∾ *dúoną* den Sauerteig (zum Backen des Schwarzbrotes vor dem Kneten) anſetzen.

paraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Runzeln n., Zuſammenziehen n. *kaktõs* ∾ einmaliges Runzeln der Stirne. *nósies* ∾ einmaliges Naſenrümpfen. 2. *nãginių* ∾ Anfertigung (f.) von (Bauern)ſandalen. 3. Falten n. 4. flüchtiges Nähen.

paraũkymas, *-o* s. m. /1/ mehrmaliges, länger andauerndes Runzeln bzw. Rümpfen.

paraukýti ſ. *paraũkti.*

paraũkti *(-kiù, pàraukiau, -ksiu)* v. tr. 1. ein wenig runzeln, zuſammenziehen. *kãktą* ∾ die Stirne runzeln. ∾ *nósį* die Naſe (einmal) rümpfen. 2. *nãgines* ∾ (Bauern)ſandalen anfertigen. *nãginės pàrauktos ìš žãlio káilio* aus unpräparierter Tierhaut angefertigte Sandalen. 3. falten. 4. flüchtig nähen. *jì jupâs vaikáms pàraukė* ſie nähte flüchtig Röcke für die Kinder. — intens. *paraukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). jìs geraĩ -kỹs nósį* er wird tüchtig ſeine Naſe rümpfen. || refl. 1. *pasiraũkti nãginę* für ſich eine Sandale anfertigen. 2. *pasiraukýti* die Stirne runzeln, ein finſteres Geſicht machen.

parausìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Auf)wühlen n. 2. Unterwühlen n.

parausinėti ſ. *paraũsti (-siù).*

parausýti ſ. *paraũsti (-siù).*

paraũsti *(-stù, -raudaũ, -siu)* v. intr. = *paraudonýti. nuõ jų̃ kraũjo -raũdo vanduõ* das Waſſer färbte ſich rot von ihrem Blut. *kaĩ atẽjo ruduõ, tõ mẽdžio obuoliaĩ visì -raũdo kaĩp kraũjas* als der Herbſt kam, wurden alle Äpfel dieſes Baumes rot wie Blut. *rytaĩ -raũdo* der öſtliche Himmel rötete ſich. *padángė -raũdo nuõ gaĩsro* der Horizont rötete ſich von der Feuersbrunſt. *nuõ vãisto tuojaũ -raũdo jõs skruostaĩ* von der Arznei röteten ſich alsbald ihre Wangen. *jõ véidas -raũdo ìš piktùmo (pỹkčio)* ſein Geſicht rötete ſich vor Zorn. *ãš vìsas -raudaũ, išgirdęs manè mìnint* ich wurde über und über rot, als ich hörte, daß man von mir ſprach. *-raudaĩ kaĩp kalakùtas* du biſt rot (im Geſicht) wie ein Puter. *paraũdęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ gerötet, errötet. *ãkys bùvo -raũdusios* die Augen waren gerötet. *tù raũdusi, lýg šókai* du haſt ein gerötetes Geſicht wie vom Tanzen (wörtlich: wie wenn du getanzt hätteſt).

paraũsti *(-siù, pàrausiau, -siu)* v. tr. 1. ein wenig aufwühlen. *kiaũlė žẽmę prabėgomìs pàrausė* im Vorbeilaufen wühlte das Schwein den Erdboden ein wenig (mit dem Rüſſel) auf. 2. unterwühlen. *pãmatus* ∾ das Fundament unterwühlen, — ptc. *pàraustas* m., *-à* f. /3/ 1. ein wenig aufgewühlt. 2. unterwühlt. — frequ. *parausinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parausýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).* || refl. 1. *pasiraũsti, pasirausýti* eine Zeitlang wüh-

len. 2. *pasiraũsti põ kuõ* etwas unterwühlen. 3. *pasirausýti* herumwühlen, -ſtöbern. *jì -raũsė sàvo krepšėlyje ir̃ ištráukė pir̃štines* ſie wühlte (eine Zeitlang) in ihrer Handtaſche herum und zog dann ihre Handſchuhe heraus.

parausvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v.intr. ein wenig rötlich, roſafarben, blaßrot werden.

paraũsvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. rötlich, roſafarben, blaßrot färben. *šalčio -intas vėidas* ein vor Kälte roſig gefärbtes Geſicht.

paráuti *(-ráunu, -róviau, -ráusiu)* v. tr. 1. in genügender Menge raufen, rupfen. *jìs dobilų̃ -ráuna, kiek vienaĩ kárvei reĩkia* er rupft ſo viel Klee ab, wie für eine Kuh nötig iſt. 2. in genügender Menge ausreißen. *krū́mą bùlvių -róviau patìrdamas, añ jaũ užáugo* ich riß einen Strauch Kartoffeln aus, um feſtzuſtellen, ob ſie bereits ausgewachſen ſeien. *ridìką* ∾ einen Rettich ausreißen (eine Art Spiel). 3. imſtande ſein zu raufen, zu rupfen. *jì skabriaĩ linùs -ráuna* ſie iſt ſehr flink beim Flachsraufen, ſie iſt eine flinke Flachsrauferin. 4. (beſ. in Verwünſchungen) holen. *vélnias -róvė* der Teufel hat es geholt. *kàd tavė Perkū́nas -ráutų!* der Kuckuck ſoll dich holen! *kàd juõs gìltinė -ráutų!* ſie ſollen zur Grube fahren! — frequ. *paravinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiráuti, pasiravinėti* für ſich in genügender Menge raufen, rupfen. *jìs -siróvė žìrnių* er raufte für ſich Erbſen.

paravãnas, *-o* s. m. /2/ ſpaniſche Wand, (Wand-, Ofen)ſchirm m. — dim. *paravanėlis, -io* s. m. /2/.

paravėti *(pàraviu* [3. Perſ. *pàravi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang jäten. 2. imſtande ſein zu jäten. — frequ. *paravinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paravinėti ſ. *paráuti* und *paravėti.*

paravỹs, *pãravio* s. m. /3/ Grabenrand m. *jì išėjo -iaĩs ir̃ skùba ž̨ miškėlį* ſie ging hinaus den Graben entlang und eilt auf das Wäldchen zu.

paraziìtas, *-o* s. m. /2/ Paraſit m., Schmarotzer m. *áugalas* ∾ Schmarotzerpflanze f. pl. *parazìtai, -ų̃* Ungeziefer n.

parazìtinis m., *-ė* f. adj. /1/ paraſitär, paraſitiſch, Paraſiten-, Schmarotzer-.

parazìtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *parazìtinis.*

parazitìzmas, *-o* s. m. /2/ Paraſitismus m., Schmarotzertum n.

parazitològija, *-os* s. f. /1/ Paraſitenkunde f.

parazitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. paraſitieren, ſchmarotzen.

parbaĩgti *(-giù, pařbaigiau, -gsiu)* v. tr. endgültig nieder-, zu Boden werfen, ganz herunterbringen. *tàs dárbas manè pařbaigė* dieſe Arbeit hat mich ganz heruntergebracht, erſchöpft. || refl. *parsibaĩgti* 1. ganz herunterkommen, an den Rand des Grabes kommen. 2. an den Bettelſtab kommen.

parbaladóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. mit Gepolter nach Hauſe bringen, ſchleppen. || refl. *parsibaladóti* 1. polternd, lärmend heimkommen. 2. von einem Bummel zurückkehren.

parbárti *(pařbaru, pařbariau, -rsiu)* v. tr. ſcheltend nach Hauſe treiben. || refl. *parsibárti* unter Schelten, Zanken nach Hauſe gehen, kommen. *patì sù výru -sìbarė* die Frau ging mit ihrem Manne ſcheltend, zankend nach Hauſe.

parbėgìmas, *-o* s. m. /2/ Heim-, Nachhauſelaufen n., Heimgelaufenkommen n.

parbėgti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. heimlaufen, nach Hauſe laufen, laufend (nach Hauſe) zurückkehren, heimkehren. *kuř̃pius pìktas -go namõ* der Schuſter lief ärgerlich nach Hauſe. *jì -go verkdamà namõ* ſie lief weinend nach Hauſe. *šunýtis -go vìsas krùvinas* das Hündchen kam blutüberſtrömt nach Hauſe gelaufen. *kiaũlės -gusios iš laũko* die vom Felde heimgekommenen Schweine. *bėgte* ∾ in ſchnellem Lauf zurückkehren, zurückgerannt kommen.

parbildėti *(-bìldu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. polternd, rumpelnd, lärmend heimkommen. *kiemañ -ėjo sūnùs sù kiaũlių ir̃ avių̃ kaĩmine* der Sohn kam lärmend (von der Weide) in den Hof mit einer Herde von Schweinen und Schafen.

parbiñdzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſamen, gemütlichen Schrittes heimkehren.

parblaškýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. nach Hauſe treiben. ∾ *avìs namõ* die Schafe heimtreiben.

parblõkšti *(pařblaškiu, pařbloškiau, -blõkšiu)* v. tr. 1. zu Boden werfen, niederwerfen. *jìs manè iš pasalų̃ pařbloškė* er warf mich hinterrücks zu Boden. *sutelkite sàvo pājėgas nesidúoti* ∾ *neláimei!* nehmt alle eure Kräfte zuſammen, um euch nicht vom Unglück niederwerfen zu laſſen! *sunkiõs ligõs pařblokštas* von einer ſchweren Krankheit niedergeworfen. 2. ∾ *avìs namõ* die Schafe in größter Haſt mit Knüppelſchlägen nach Hauſe treiben.

parbloškìmas, *-o* s. m. /2/ Zuboden-, Niederwerfen n.

parbogìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr.

eilig nach Hause bringen (auf einem Wagen). *gẽras Juozùkas, tévẽlio nesikláusęs, -ìno gýdytoją* der gute Josef, ohne den Vater zu fragen, holte eiligst den Arzt.

parbraũkti *(-kiù, parbraukiau, -ksiu)* v. intr. heimkommen, -gehen, nach Hause zurückkehren.

parbrìsti *(parbredu* und *parbrendu, -bridaũ, -brìsiu)* v. intr. zurückwaten, heimgewatet kommen, (durch Wasser, Schnee, Schmutz) watend nach Hause zurückkehren.

parbuldėti *(-bùldu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *parbildėti.*

parcam̃pinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langsam gehend nach Hause kommen (wobei die einzelnen Schritte hörbar sind). *parėjaũ àš, taĩ -ino iř jì pãskui* ich ging heim, da kam auch sie hinter mir her nach Hause (so daß ich ihre Schritte hören konnte).

parcapénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. mit langen Beinen (weitausschreitend) nach Hause kommen. *kõl àš -énsiu, iř sutemš* bis ich nach Hause komme, wird es dunkel sein.

parcėlė, *-ės* s. f. /2/ Parzelle f., abgetrenntes Grundstück (bei der Aufteilung eines herrschaftlichen Gutes).

parcelẽnas, *-o* s. m. /2/ = *porceliãnas.*

parcelẽninis m., *-ė* f. adj. /1/ = *porceliãninis.*

parceliãcija, *-os* s. f. /1/ Parzellierung f., Aufteilung (f.) in Parzellen.

parceliãvimas, *-o* s. m. /1/ = *parceliãcija.*

parcẽlis, *-io* s. m. /2/ = *porceliãnas.*

parceliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (Land) parzellieren, in Parzellen aufteilen. *žemės ∾ mažažẽmiams iř bežẽmiams* die Ländereien aufteilen für diejenigen, die nur wenig oder gar kein Land besitzen.

parcim̃binti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. leichten Schrittes (leicht auftretend) langsam nach Hause gehen (von Hunden, Katzen, Wölfen).

parcim̃pinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *parcim̃binti.*

parcinkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. etwas mit einem abgemagerten Pferde nach Hause schaffen. *kõl vìską -úosim, iř pùsnaktis bùs* bis wir alles mit diesem Klepper nach Hause schaffen, wird es Mitternacht.

parcýpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. piep(s)end nach Hause kommen (von jungem Geflügel). *jaũ -ojo pylúčiai iš laũko* die Entchen kamen bereits piepsend vom Felde nach Hause.

parcìrkelioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. nach Hause getrippelt kommen (scherzhafte Bezeichnung der Gangart eines kleinwüchsigen Menschen oder eines Kindes).

parčà, *-õs* s. f. /4/ Brokat m.

parčiaũžti *(-žiù, parčiaužiau, -šiu)* v. intr. glitschend, schlitternd nach Hause kommen. *võs parčiaužiau sù žabũ vežimù* mit der Ladung trockener Äste erreichte ich schlitternd mit Mühe und Not das Haus.

parčilbėti *(-čilbu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. = *parčiulbėti.* 2. = *parcýpčioti. jaũ iř màno antùkai -čilba* meine Entchen kommen auch bereits angepiepst.

parčiõpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. trägen Schrittes heimkehren.

parčiũkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. schleppenden Schrittes heimkehren. *pasilsėdama -osi* du kannst heimkehren, indem du (von Zeit zu Zeit) ausruhst.

parčiukšėti *(-šiù* [3. Pers. *-čiùkši].* *-šėjau, -šėsiu)* v. intr. = *parčiũkščioti. lìg jìs namõ -šės, pradės aũšti* bis er nach Hause kommt, wird die Morgendämmerung anbrechen.

parčiulbėti *(-čiùlbu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. zwitschernd, singend (von Vögeln) heimkehren; trällernd, eine Melodie pfeifend heimkehren.

parčiuõžti *(-žiù, parčiuožiau, -čiuõšiu)* v. intr. 1. = *parčiaũžti.* 2. im Schlitten nach Hause fahren.

parčiũžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. behutsamen, leisen Schrittes heimkehren (von alten Leuten oder von einem, der Lärm vermeiden will). *bérnas -ino peř alksnýną jaũ sáulei patekėjus* der Knecht kam durch das Erlengehölz angeschlichen, nachdem die Sonne bereits aufgegangen war.

pardà, *-õs* s. f. /4/ 1. = *pardavìmas.* 2. Drang (m.) zum Furzen. *mán ∾ užẽjo* ein Drang, Blähungen abgehen zu lassen, befiel mich.

pardadnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ruhig schnatternd heimkehren (von Gänsen).

pardainúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. singend heimkehren. 2. v. tr. singend heimbringen. || refl. *parsidainúoti* 1. vom langen Singen müde werden, sich müde singen. 2. singend mit sich heimbringen.

pařdalioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *pardavinėti,* ſ. *pardúoti.*

pardangénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. nach Hause schaffen, bringen, heimschaffen, -bringen. || refl. *parsidangénti* 1. heimkehren. *-gẽnęs rãdo vìską ne-*

tvarkojè zu Hause angekommen, fand er alles in Unordnung. 2. herkommen.

pardangìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *pardangénti.* || refl. *parsidangìnti* = *parsidangénti. kõl -inaũ, prĩtẽmo* bis ich heimkam, wurde es dunkel. *põ Šv. Jùrgio -iñs pùsininkas* nach dem St. Georgstag (23. April) wird mein Teilhaber hier einziehen.

pardardėti *(pařdardu* und *-dárdu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. klappernd, rasselnd heimkehren, angeklappert, -gerasselt kommen. *iš stotiẽs sù rãtais -dėjom* vom Bahnhof fuhren wir mit einem klapperigen Wagen nach Hause.

pardařdinti und *pardárdinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. klappernd, rasselnd heimschaffen, -bringen, nach Hause bringen, herschaffen, -bringen. *mašiną -ino, rytój kuĩs* er brachte die lärmende Dreschmaschine nach Hause, morgen will er dreschen.

pardausióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. heimgeschlendert kommen, schlendernd heimkehren. *jìs vėlaĩ namõ -ójo* er kam spät nach Hause geschlendert.

pardaužinėti ſ. *pardaũžti.*

pardaužýti ſ. *pardaũžti.*

pardaũžti *(-žiù, pařdaužiau, -šiu)* v. tr. niederschlagen, -werfen, -schmettern. *jìs léido plytą, ir̃ patáikęs ją̃ smĩlkinį, pařdaužė añt viẽtos* er warf einen Ziegelstein, und schlug ihn zu Boden, da er ihn an der Schläfe traf. — frequ. *pardaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pardaužýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* alle der Reihe nach niederschlagen. || refl. *parsidaužýti* lärmend von einem Gelage nach Hause kommen (z. B. in trunkenem Zustande).

pardavėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Verkäufer(in). *šìto nãmo -as* der Verkäufer dieses Hauses. *degtìnės -as* Branntweinverkäufer. *daržóvių -as* Gemüseverkäufer. *koloniãlinių prėkių -as* Kolonialwarenhändler.

pardavìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. = *pardavėjas; -ja.* 2. Verräter(in). *tėvýnės -as* Vaterlandsverräter.

pardavyklà, *-ỹklos* s. f. /2/ (Verkaufs)laden m.

pardavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliger Verkauf. *viẽšas mìško* ∾ öffentlicher Holzverkauf. ∾ *prievarta* erzwungener Verkauf, Zwangsversteigerung f. *-o tėisė* Verkaufsrecht n. ∾ *iš varžýtynių* Versteigerung f. *kã -ui išstatýti* etwas zum Verkauf anbieten. 2. Abgang, -satz m. (von Waren).

pardavinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholter Verkauf, wiederholtes Verkaufen. *gėrìmų* ∾ *išneštinaĩ* Verkauf von Getränken über die Gasse, zum Nachhausenehmen. *išgertìnis degtìnės* ∾ glasweiser Verkauf des Branntweins, Detailverkauf von Branntwein. *slãptas degtìnės* ∾ heimlicher, unbefugter Branntweinverkauf. 2. Feilbieten n., Handeln (n.) mit, Kleinhandel m.

pardavinėti ſ. *pardúoti.*

pardavinėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer berufsmäßig verkauft, feilbietet, Verkäufer(in), Händler(in). *daržóvių -as* Gemüsehändler. *laĩkraščių -as* Zeitungsverkäufer. *namìnės (degtìnės) -as* wer (unbefugt) zu Hause gemachten Branntwein verkauft.

pardavìngas m., *-a* f. adj. /1/ käuflich, bestechlich.

pardavinỹs, *pařdavinio* s. m. /3/ Verkaufsobjekt n.

pardavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (volkstümlich) = *pardavinėti.*

pardėngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. intr. schnell laufend, rennend, fahrend heimkehren. *jìs -gė iš miẽsto, kiek tìk arkliaĩ įkabìna* er eilte aus der Stadt nach Hause so schnell, als die Pferde es machen konnten.

pardėti *(pařdedu, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. zu Boden werfen. *piemuõ výrą -dėjo añt žėmės* ein Hirtenjunge warf einen (erwachsenen) Mann zu Boden. || refl. *parsidėti* 1. = *pardėti.* 2. ∾ *añt kõ* sich einsetzen für, sich hingeben, sich widmen. *jìs amžinaĩ -dėjęs añt vaikų̃* er geht ganz in der Sorge für seine Kinder auf. *jìs vìs -dėjęs añt tų̃ didelų̃ pelnų̃* er kümmert sich die ganze Zeit nur um diese großen Profite. 3. sich setzen, einen Platz finden. 4. mit dem Eierlegen aufhören (von Hühnern). *vištà -dėjusi mažaĩ vertà* ein Huhn, das keine Eier mehr legt, ist wenig wert.

pardėvėti *(-viù* [3. Pers. *-dėvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. tr. (ein Kleidungsstück) durch Tragen abnutzen. || refl. *parsidėvėti* sich durch Tragen abnutzen, abgenutzt werden. *drabùžis ir̃ žmogùs -dėvi* Kleidung und Mensch nutzen sich (mit der Zeit) ab.

pardigsėti *(pařdigsiu* [3. Pers. *pařdigsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. mit kleinen Schritten nach Hause geeilt kommen (von Kindern).

pardigsnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pardigsėti.*

pardĩlbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mit scheuen, von unten heraufblickenden Augen heimkehren.

pardìldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pardìlinti.*

pardìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* und *pardildýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *pardìlinti.*

pardìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. durch Reiben, Scheuern abnutzen, verderben.

pardiñbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. müden, ſchleppenden Schrittes heimkehren. *ìš laukų̃ -ino pùsvaikis* der Jungknecht kam müden Schrittes vom Felde nach Hauſe.

pardiñblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pardiñbinti. jìs võs namõ -ino* er kam kaum nach Hauſe vor Müdigkeit.

pardìrbti *(-bu, -bau, -bsiu)* v. tr. ∾ *pūslėtas rankàs* vom Arbeiten ſchwielige Hände bekommen. || refl. *parsidìrbti* arbeitend heimkehren. ∾ *ikì namų̃* arbeitend das Haus erreichen.

pardirdénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. langſam (mit einem klappernden Wagen) heimfahren, -kehren.

pardirdnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pardirdénti. àš sù sáule -ósiu* ich werde das Haus erſt nach Sonnenaufgang erreichen.

pardýžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. intr. in größter Eile zu Fuß heimkehren. *ìš miẽsto peř kókią vãlandą -žiau* ich beeilte mich ſo ſehr, daß ich in nur etwa einer Stunde aus der Stadt nach Hauſe gelangte.

pardóbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. niederwerfen, -ſchmettern, zu Boden werfen.

pardoklióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. unſichern Ganges, wie betäubt heimkehren. *jìs -ója ìš jómarko pùsgirtis* er kommt halbbetrunken vom Jahrmarkt heimgetorkelt.

pardolióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pardavinėti,* ſ. *pardúoti.* ∾ *daiktų̃ sẽnis nẽ už kã̃ nesutìko* der Alte ließ ſich um keinen Preis dazu bringen, die Sachen zu verkaufen. *kviečiùs -ójau iř pigiaũ, vistiek niẽkas nepiřko* den Weizen bot ich auch zu billigerem Preiſe feil, trotzdem kaufte ihn niemand.

pardolóti ſ. *pardolióti.*

pardõsas, *-o* s. m. /2/ = *pardavìmas.*

pardosinis m., *-ė* f. adj. /2/ verkäuflich, feil, zum Verkaufe beſtimmt. *-iai rugiaĩ* zum Verkaufe beſtimmter Roggen.

pardõžė, *-ės* s. f. /2/ = *pardavìmas.*

pardragnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. im Trab nach Hauſe reiten, im Trab reitend zurückkehren.

pardrẽbti *(parãdrebiu, parãdrėbiau, -drẽbsiu)* v. tr. zu Boden werfen, ſchleudern (beſonders etwas Dickflüſſiges). *àš jį̃ lengviáusiai -drẽbsiu añt žẽmės* ich werde ihn ohne die geringſte Schwierigkeit zu Boden ſchmeißen.

pardrẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in ſcharfem Ritte heimkehren (beſonders auf aufgeweichtem Wege, ſo daß der Kot aufſpritzt). *jìs -ino namõ vìsas puřvinas* er kam nach ſcharfem Ritte ganz mit Kot beſpritzt zu Hauſe an.

pardrỹblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mit ſchlaffer Körperhaltung und müden Schrittes, watſchelnd heimkehren. *jìs tìk dabař -ina namõ ìš laukų̃* er kommt erſt jetzt müde vom Felde nach Hauſe gewatſchelt.

pardribnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. leichten Schrittes (zu Fuß oder zu Pferd) heimkehren. *ìš kuř taĩp greĩtai -ójai?* woher biſt du ſo ſchnell gekommen?

pardribsėti *(parãdribsiu* [3. Perſ. *parãdribsi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. ſchweren Schrittes (zu Fuß oder zu Pferd) heimkehren.

pardrìbti *(-drimbù, -dribaũ, -bsiu)* v. intr. ſchlaff zu Boden fallen, zuſammenklappen. *jìs -drìbo añt sleñkščio* er klappte auf der Türſchwelle zuſammen.

pardrimbóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pardrimbsėti.*

pardrìmbsėti *(-siu* [3. Perſ. *-si*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. ſchweren Schrittes heimkehren.

pardriumbėti *(-driùmbu, -bė̃jau, -bė̃siu)* v. intr. (den Hufaufſchlag nachahmendes Schallwort): nach Hauſe gerannt kommen (von Pferden). *nusitráukė viř̃vę iř̃ -bė̃jo kumeliaĩ namõ* die Hengſtfohlen riſſen den Strick los und kamen nach Hauſe gerannt.

pardriuõkti *(-kiù, parãdriuokiau, -ksiu)* v. intr. eiligen Schrittes nach Hauſe kommen.

pardrỹžti *(-žiù, parãdryžiau, -šiu)* v. tr. (eine ſchwere Laſt) nach Hauſe tragen, heimtragen. || refl. *parsidrỹžti* daſſ.

pardróžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* 1. v. tr. abſchneiden. 2. v. intr. ohne Aufenthalt, ſchnurſtracks, auf dem kürzeſten Wege nach Hauſe gehen, heimkehren.

pardrumbėti ſ. *pardriumbėti.*

pardūdulti *(-lu, -lau, -lsiu)* v. intr. leiſe ſprechend, flüſternd heimkehren.

pardūdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. auf der Schalmei oder der Trompete blaſend heimkehren. *vaikaĩ ìš mìško -úoja* die Kinder kommen auf Schalmeien blaſend aus dem Walde nach Hauſe.

pardùiti *(-dūjù, -dujaũ, -dùisiu)* v. intr. in raſender Eile nach Hauſe rennen.

jìs kaĩp žaĩbas greĩtai -dùjo mit Blitzesschnelle rannte er heim.

pardūkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pardausióti.*

pardūkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. tobend, wütend, fluchend heimkehren. *jìs išgìrdo -kstančią davãtką* er hörte, wie die Muckerin unter Wutausbrüchen zu Hause ankam.

pardūlinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. geräuschlos hier und dort einen Eingang suchend heimkehren. *jìs -ėjo gìrtas* er kam betrunken heim und konnte den Eingang nicht gleich finden. 2. s. *pardūlinti.*

pardūlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langsam und geräuschlos heimkehren. *kaĩp mùsę kándęs, tẽvas -ino namõ* in schlechter Stimmung (wörtlich: wie wenn er auf eine Fliege gebissen hätte) kehrte der Vater nach Hause zurück. — frequ. *pardūlinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pardulkėti *(-dùlku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. nach Hause gesprengt, gelaufen kommen, so daß man Staub aufwirbelt. *arkliaĩ -ėjo namõ* die Pferde kamen Staub aufwirbelnd nach Hause gelaufen. *jéi norės válgyti, greĩt kės namõ* wenn er Hunger hat, wird er schleunigst heimkommen.

pardùlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. Staub aufwirbelnd nach Hause tragen, bringen, schaffen, fahren, treiben. *jìs árklius -ino namõ* er trieb die Pferde so schnell nach Hause, daß sie Staub aufwirbelten.

pardùlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. sich wie ein Staubkorn niederlassen. *àš -kstu kaĩp sunkì dulkėlė* ich lasse mich wie ein schweres Staubkorn zur Erde nieder. 2. durch den Staub, auf staubigem Wege langsam heimkehren.

pardūlúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pardūlinti.*

pardumkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. schwankend, torkelnd heimkehren.

pardùmti *(pařdumiu, -dūmiau, -dùmsiu)* v. intr. nach Hause rennen, eilen, eilend heimkehren. *jìs -dūmė susìlusiais arkliaĩs* er kam mit erhitzten Pferden nach schneller Fahrt zu Hause an. *óžkos, šunìms apnìkus, vienu vėju -dūmė iš kadugýno* nachdem die Hunde sie angefallen hatten, kamen die Ziegen in einem Atemzuge aus dem Wacholdergebüsch nach Hause gelaufen.

pardundėti *(-dùndu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. dröhnend herankommen, sich dröhnend nähern. *-dùnda iš vakarų̃ perkūnija* ein Gewitter zieht vom Westen herauf. 2. mit lautem Lärm, dröhnend heimkehren (zu Fuß oder zu Wagen).

pardùndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit lautem Lärm heimbringen, -fahren.

parduodinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. = *pardavinėti,* s. *pardúoti.*

pardúodinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pardúoti.*

pardúoti *(-dúodu, pařdaviau, -dúosiu)* v. tr. 1. verkaufen, käuflich abtreten. *ùž kã pirkaũ, ùž tã -dúodu* ich verkaufe zum Ankaufspreis. *pigiaĩ, brangiaĩ* ~ billig, teuer verkaufen. *sù pelnù* ~ mit Gewinn verkaufen. ~ *iš varžýtynių* öffentlich versteigern. *tù atródai, kaĩp žẽmę -dãvęs* du siehst so niedergeschlagen aus (wörtlich: wie wenn du dein Land verkauft hättest). *óžį* ~ (humoristische Ausdrucksweise) zur Beichte gehen. 2. (Waren) absetzen, losschlagen. 3. *kã* ~ jemand zum Verkauf seines Landes bringen. *jìs reñgėsi kaimýną* ~ er traf Anstalten, seinen Nachbar zum Verkauf des Grundstücks zu zwingen. — *pardúodamas* m., *-à* f. ptc. /3/ verkäuflich, feil, zum Verkauf angeboten. *-as nãmas* ein Haus, das zum Verkauf angeboten wird. *šis nãmas -as* dieses Haus ist zu verkaufen. *lengvaĩ -as* leicht verkäuflich. *-ója káina* Verkaufspreis m. *-osios sąlygos* Verkaufsbedingungen f. pl. — *pardúotas* m., *-à* f. ptc. /3/ verkauft. — frequ. *pardavinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* berufsmäßig, wiederholt verkaufen, feilbieten, -halten, mit etwas handeln, Kleinhandel treiben. *jì -ėja gėlės* sie hält Blumen feil. *jì jaũ silkių nebepardavinėja* sie verkauft keine Heringe mehr. ~ *mažmenomis* Detailhandel treiben. *jõ mótina veřčiasi daržóves -ėdama* seine Mutter schlägt sich als Gemüsehändlerin durch. *slaptaĩ* oder *vogčiomis* ~ im Geheimen, unbefugt verkaufen, Handel treiben. || refl. *parsidúoti, parsidavinėti* 1. zu verkaufen sein. 2. sich verkaufen, Verrat begehen. *parsidúoti prìešams* sich an die Feinde verkaufen, zu den Feinden übergehen.

parduotinaĩ adv. verkaufsweise.

parduotùvė, *-ės* s. f. /2/ 1. Verkaufsladen m., -stelle f., (Kaufladen m., Geschäft n. *gėlių* ~ Blumengeschäft. *maĩsto* ~ Lebensmittelgeschäft. *geležiẽs* ~ Eisenwarenladen. 2. pl. *parduotùvės, -ių* Verkaufsschmaus m., Schmaus nach dem Abschluß eines Verkaufes.

pardū̃sauti *(-auju, -avau, -ausiu)* 1. v. intr. ſeufzend heimkehren. 2. v. tr. ſeufzend heimbringen.

pardvõklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pardoklióti.*

pardzagnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parcapénti.*

pardzeñgti *(-giù, parðzengiau, -gsiu)* v. intr. ſchnellen Laufes heimkehren.

pardziñbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *parciñbinti.*

pardziñblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *parciñbinti.*

pardzindzė̃ti *(-dziù* [3. Perſ. *-dziñdzi*], *-dzė̃jau, -dzė̃siu)* v. intr. 1. ſich nähern (von Schellengeläut). 2. mit Schellengeläut heimkehren.

pardžiáuti *(-džiáuju* oder *-džiáunu, -džióviau, -džiáusiu)* v. intr. = *pardróžti* 2.

paredagúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang redigieren.

parė̃das, *-o* s. m. /2/ Kleidung f., Gewand n.; rlt. *ãpdaras, apsivilkimas. dėviù nudėvė̃tais -ais* ich trage abgenutzte Kleidung. *nė̃ vienà móteris negalė̃jo sù jà lýgintis neĩ -ais, neĩ elegañcija* keine Frau konnte ſich mit ihr weder in bezug auf Kleidung noch auf Eleganz vergleichen. — dim. *parėdė̃liai, -ių* s. m. pl. /2/ ſchöne Kleider. *graži ir̃ mielà jì bė̀ -ių* auch ohne ſchöne Kleider iſt ſie ſchön und lieb.

parė̃dymas, *-o* s. m. /1/ 1. An-, Verordnung f., Verfügung f., Anweiſung f., Befehl m.; rlt. *patvarkymas, sutvarkymas, pótvarkis. taĩ Diẽvo ∾* das iſt göttliche Anordnung. *gáuti -ą* einen Befehl erhalten. *dúoti -ą* eine Verordnung erlaſſen, Anweiſung geben. 2. = *papuošimas. stãlo ∾* Tiſchſchmuck m.

parė̃dyti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. anordnen, verfügen; rlt. *patvarkýti. geraĩ padarýsi, jéi laikù -dýsi, kàs kám ir̃ kiek* du tuſt gut, wenn du rechtzeitig anordneſt, was und wieviel einem jeden gehört. 2. ſchmücken, ſchön kleiden. *jis gulė̃jo jaũ mir̃ęs añt lentõs, nùpraustas ir̃ -dýtas* er lag bereits tot auf der Bahre, gewaſchen und ſchön gekleidet. *kã̃ ∾ brangiaĩs rūbais* jemand in koſtbare Gewänder kleiden. ‖ refl. *pasirė̃dyti* 1. ſich ſchmücken; rlt. *pasipuõsti.* 2. ſich (ſchön) kleiden, ſich ankleiden. *dà neturiù gražiõs sùknios ∾* ich habe kein ſchönes Kleid zum Anziehen. — ptc. *pasirė̃dęs* m., *-džiusi* f. /1/ 1. geſchmückt. 2. gekleidet. *švariaĩ -dęs* ſauber gekleidet. *miẽstiškai -dęs* nach ſtädtiſcher Art gekleidet. *sodiẽtiškai -džiusi moteriškė̀* eine Frau in ländlicher Tracht, in Bauerntracht. *panẽlė -džiusi výriškais drabùžiais* ein Fräulein in Mannskleidern.

parė̀dkà, *-rė̃dkos* s. f. /2/ Trauungsfeierlichkeit f., Feierlichkeit im Zuſammenhang mit der kirchlichen Trauung; rlt. *jungtùvės.*

parė̃dkas, *-o* s. m. /2/ = *parė̀dkà.*

parė̃dkininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė̀, -ės* s. f. /1/ Teilnehmer(in) an einer Trauungsfeier.

pãrėdnės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *parė̃das.*

paregė̃ti *(pàregiu* [3. Perſ. *pàregi*], *-gė̃jau, -gė̃siu)* v. tr. 1. erblicken, ſehen, zu ſehen bekommen, zu Geſicht bekommen. *jõs liesùmas gą̀sdino kiekvieną, kàs -gė̃davo jã̀ pìrmą kar̃tą* ihre Magerkeit erſchreckte jeweils jeden, der ſie zum erſtenmal erblickte. *jis -gė̃s, kàs taĩ yrà nepaklausýti* er wird ſehen, was es heißt, ungehorſam zu ſein. *daũg visókių daiktų̃ -gė̃jo apliñk savė̀* er ſah alle möglichen Dinge um ſich herum. 2. nachſehen, verzeihen. *kàd jái Diẽvas visa -gė̃tų!* möge ihr der liebe Gott alles verzeihen! ‖ refl. *pasiregė̃ti* 1. ſich gegenſeitig ſehen, ſich wiederſehen. *pakliũsite ją̃ dañgų ir̃ sù maniñ -gė̃site* wenn ihr in den Himmel kommt, werdet ihr mich (werden wir uns) wiederſehen. 2. vorkommen, ſcheinen. *-gė̃jo mán, lýg matýčiau sàvo mótiną* es war mir, als ſähe ich meine Mutter.

pareičiõkas, *-o* s. m. /2/ zum frühern Beſitzer zurückkehrendes Geldſtück bzw. Banknote.

pareidinė̃ti ſ. *pareĩti.*

pareigà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (Amts)pflicht f., Amt n. *-õs kė̃lias* Weg (m) der Pflicht. *eĩti pãreigas* ein Amt ausüben. *jis pradė̃jo eĩti sàvo pãreigas* er trat ſein Amt an. *eĩti šeimininkės pãreigas* eine Stelle als Haushälterin haben, als Haushälterin tätig ſein. *atóstogų metù viršininko pãreigas eĩna pavadúotojas* während der Ferien fungiert der Stellvertreter als Chef. *tarnýbinė ∾* Dienſtpflicht. *laikaũ sáu pãreiga* ich halte es für meine Pflicht. *jis -ų̃ žmogùs* er iſt ein pflichtbewußter Menſch. *atsisãkymas nuõ -ų̃* Amtsniederlegung f., Rücktritt (m.) von einem Amt. *mókytojo pãreigos* Lehramt.

pareigìngas m., *-a* f. adj. /1/ pflichtbewußt, -treu, gewiſſenhaft.

pareigingùmas, *-o* s. m. /2/ Pflichtbewußtſein n., -treue f.

pareiginiñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė̀, -ės* s. f. /2/ wer ſeine Arbeit pflichtbewußt erledigt.

pareigìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Pflicht-, pflichtgemäß, Amts-, amtlich. *-is dárbas* amtliche Arbeit, Amtsarbeit. *-ė pozà* Amtspoſe f. *-is gyvẽnimas* pflichtgemäßes Leben.

pareigónis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ = *pareigūnas; -nė.*

pareigóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. verpflichten.

pareigùmas, *-o* s. m. /2/ = *pareigingùmas.*

pareigūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Beamter, Beamtin. *valdžiõs -as* Regierungs-, Staatsbeamter.

pareigùs m., *-i* f. adj. [4] = *pareigingas.*

pareikaláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. (c. gen. und acc.) 1. verlangen, (an)fordern. *negãlimo dáikto iš jõ -ãvo* man verlangte von ihm etwas Unmögliches. *siuvẽjas -ãvo iš karãliaus žadẽto atlýginimo* das Schneiderlein verlangte vom König die verſprochene Belohnung. *kiekvienas -ãvo sàvo daliẽs* jeder verlangte ſeinen Anteil. *jis nẽ vieno skatiko sáu ùž vaĩgį nepareikalãvo* er verlangte keinen Heller für das Eſſen. *jiẽ -ãvo atitaisýti įstãtymą* ſie verlangten, daß das Geſetz abgeändert werde. ~ *mókesčio* Zahlung fordern. ~ *teĩsmo keliù iš kõ pinigũ* von jemandem auf gerichtlichem Wege Geld fordern. *jis -ãvo sàvo žãliąjį drabùžį* er verlangte ſein grünes Kleid. *jéi išpildysi, kã -áusiu* wenn du erfüllſt, was ich verlange. *iki -áujant* poſtlagernd. 2. nötig haben, brauchen. *nuspréndžiau láukti, kadà jì -aũs manẽs* ich beſchloß zu warten, bis ſie mich nötig haben würde.

pareikaláutinai adv. poſtlagernd.

pareikalãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verlangen n., (Auf)forderung f. *-ui* auf Verlangen. *iki -o* poſtlagernd. 2. Bedarf m., Nachfrage f. *sviesto ~ dìdėja* die Nachfrage nach Butter wird größer. *dìdelis užsienių valiùtos ~* ſtarke Nachfrage nach fremden Deviſen.

pareiklùmas, *-o* s. m. /2/ = *pareigingùmas.*

pareiklùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *pareigingas.*

paréikšti *(-réiškiu, -réiškiau, -réikšiu)* v. tr. 1. äußern, zum Ausdruck bringen. ~ *sàvo sutikimą* ſein Einverſtändnis äußern, ſeine Zuſtimmung erklären. ~ *pageidãvimą* einen Wunſch äußern. ~ *sàvo džiaũgsmą* ſeiner Freude Ausdruck geben. *miñtį ~* einen Gedanken zum Ausdruck bringen, ausdrücken. ~ *sàvo núomonę apiẽ kã* ſeine Anſicht über etwas äußern, etwas begutachten. *kám ~ sàvo pãgarbą* jemandem ſeine Achtung bezeigen. *kám malónę ~* jemandem eine Gunſt erweiſen. *kám užúojautą ~* jemandem kondolieren, ſein Beileid bezeigen, ſein Beileid ausdrücken. *kám pãnieką ~* jemandem Verachtung bezeigen. *visì svéikina jį, -šdamì sàvo linkėjimus* alle gratulieren ihm und entbieten ihm ihre Glückwünſche. *kám sàvo méilę ~* jemandem eine Liebeserklärung machen. *sẽnis dabaĩ -reĩkš sū́nui sàvo vãlią* der Alte wird jetzt dem Sohne ſeinen Willen zu verſtehen geben. *mẽno žmogùs gãli kūrýbiškai savė ~* ein Künſtler kann ſich ſchöpferiſch zum Ausdruck bringen. 2. eine Erklärung abgeben, erklären, ſagen. *iškilmingai ~* eine feierliche Erklärung abgeben. *jis -réiškė turį̃s skùbintis namõ* er erklärte, er müſſe nach Hauſe eilen. *bažnýčia -réiškė, kàd . . .* die Kirche erklärte, daß . . . *ministeris -réiškė spaudõs atstõvams, kàd . . .* der Miniſter erklärte den Preſſevertretern, daß . . . — frequ. *pareiškinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiréikšti* 1. ſich äußern, ſeine Meinung ſagen. ~ *apiẽ kã* ſich über etwas äußern. 2. ſich äußern, zum Ausdruck kommen, ſich zeigen, zum Vorſchein kommen, ſich offenbaren. *didelis liūdesỹs -réiškė jõ veidė* tiefe Trauer zeigte ſich auf ſeinem Antlitze. *taĩ -réiškia tuõ, kàd . . .* das kommt darin zum Ausdruck, daß . . . *keliáuninko akims -réiškia vis šis tàs naũja* den Augen des Wanderers zeigt ſich immer wieder etwas Neues. *-réiškė núomonių skirtumas* ein Meinungsunterſchied kam zum Vorſchein. *šitas jám keñkia ~ mẽno sritį̃* das hindert ihn, ſich künſtleriſch zu betätigen. *jis -réiškė sàvo silpnà valià* er zeigte einen ſchwachen Willen. *garsiaĩ ~* durch eine ruhmvolle Tat hervortreten. *atėna ir̃ mū́sų eilė̃ dinãmiškai ~* auch an uns kommt die Reihe, kraftvoll in die Erſcheinung zu treten. 3. ſich im Traum offenbaren, im Traum erſcheinen.

pareikštìnis m., *-ė* f. adj. /2/ erklärt, deklariert. *-is vèkselis* Sichtwechſel m.

pareinamỹbė, *-ės* s. f. /2/ Abhängigkeit f. (beſſer *priklausomỹbė*).

pareinamùmas, *-o* s. m. /2/ = *pareinamỹbė.*

pareiškėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer eine Erklärung abgibt. 2. Geſuch-, Antragſteller(in).

pareiškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Äußerung f., Angabe f., (abgegebene) Erklärung, Deklaration f. *jõ ~ labaĩ įsidėmėtinas* ſeine Äußerung iſt ſehr beachtenswert

padúoti raštù -ą eine ſchriftliche Erklärung abgeben. *muĩtinės* ~ zollamtliche Deklaration, Zolldeklaration. *mõkesčių* ~ Steuererklärung. *pagarbõs* ~ Ausdruck (m.) der Hochachtung. *užúojautos* ~ Beileidsbezeigung f. *jìs padãrė viẽšą -ą* er gab eine öffentliche Erklärung ab. *méilės* ~ Liebeserklärung. *pasitikẽjimo* ~ Vertrauenserklärung. 2. Kundgebung f., =machung f., Deklaration f. *paskutinės vãlios* ~ Teſtament n. *núomonės* ~ die Bekanntgabe einer Meinung. *žmogaũs iř piliẽčio téisių* ~ die Deklaration der Menſchen- und Bürgerrechte. 3. einer Amtsſtelle unterbreitetes Schreiben, Geſuch n., Antrag m., Bewerbung f. ~ *teĩsmui* Anzeige (f.) beim Gericht. *-ą padúoti* ein Geſuch einreichen.

pareiškinėti ſ. *paréikšti.*

pareĩti *(-einù, -ėjaũ, -eĩsiu)* v. intr. 1. nach Hauſe kommen, heimkehren, =kommen, zu Hauſe ankommen, nach Hauſe zurückkommen. *tẽvas -ẽjo iš laũko* der Vater kam vom Felde heim. *kadà namõ -eĩsi?* wann kommſt du heim? *tuščiomis rañkomis namõ* ~ mit leeren Händen heimkommen. *jìs tepareĩdavo pàs žmóną paválgyti* er kam nur zum Eſſen zu ſeiner Frau nach Hauſe. *kaĩ -eĩsim, tadà pasilsėsi* wenn wir zu Hauſe angelangt ſind, kannſt du ausruhen. *senùtė drebėdama -ẽjo namõ* die Alte ging zitternd nach Hauſe. *šuõ láukdavo manẽs -ėinant* der Hund pflegte auf mich zu warten, wenn ich nach Hauſe kam. *àš jõ vis láukiu iš kuř -ėinančio* ich erwarte immer, daß er von irgendwoher heimkehre. *jõ -ẽjusio mótina nepažíno* als er heimkehrte, erkannte ihn die Mutter nicht. *ji pamãtė -ėinant sũnų* ſie erblickte den Sohn, als er nach Hauſe kam; ſie ſah den Sohn heimkommen. *iš bažnýčios -ėinant, vaikinas priẽ jõs kìbo* auf dem Heimweg aus der Kirche machte ſich ein Burſche an ſie heran. 2. imſtande ſein heimzukehren, imſtande ſein das Haus zu erreichen, den Heimweg finden. *nebegalėdama* ~ *namõ, gãvo nakvóti miškė* da ſie das Haus nicht mehr erreichen konnte, mußte ſie im Walde übernachten. *šaĩtis baĩsiai krẽčia; kàd nórs namõ -eĩčiau!* ich habe einen heftigen Schüttelfroſt; wenn ich nur noch das Haus erreichen könnte! *àš visùs keliùs gìrioj žinaũ; iš kókios viẽtos nóri, -eĩsiu namõ* ich kenne alle Wege im Walde und kann von jeder Stelle aus den Weg nach Hauſe finden. 3. wohin kommen, gelangen. *dokumeñtai -ẽjo tẽvo vardù* die Dokumente kamen an den Vater adreſſiert an. *niẽkam ţ kẽlią neparėjaũ* ich bin niemandem in den Weg getreten, ich habe niemandem den Weg vertreten. *-ẽjo žõdis, kàd miręs výras* die Nachricht kam an (man erhielt die Nachricht), der Mann ſei geſtorben. *-ẽjo kalbà apiẽ kùnigą* die Rede kam auf den Prieſter, man kam auf den Prieſter zu ſprechen. *žẽmė jõs; jìs ţ gyvẽnimą -ẽjo* das Land gehört ihr; er hat ſich auf den Hof eingeheiratet. ~ *ţ žõdį* auf die Zunge kommen. *kaĩ -eĩna ţ žõdį, sakaũ* wenn es mir auf die Zunge kommt, ſage ich es. *ţ gálvą* ~ oder *galvõn* ~ in den Sinn kommen. *jám nẽ ţ gálvą nepareĩna* es will ihm überhaupt nicht in den Kopf. *niẽkam neĩ galvõn nepareĩdavo juõdu išskirti* niemand kam überhaupt je auf den Gedanken, die beiden zu trennen. *jám taĩ nẽ ţ gálvą nebùvo -ẽję* er war nie auf dieſen Gedanken gekommen, er hätte ſich das nicht träumen laſſen. *niẽkam neparẽjo galvõn tókia mintis neĩ širdiñ tóks nóras* niemandem kam ſo ein Gedanke in den Sinn noch ſo ein Wunſch ins Herz. 4. hineingehen, Platz finden, Platz haben. *jìs prisigrúdo kišenès, kiek teñ -ẽjo* er ſtopfte in ſeine Taſchen, ſoviel dort hineinging. *kiek -eĩna rugiũ maišañ?* wieviel Roggen geht in den Sack? wieviel Roggen hält der Sack? *jìs ţ vilko pilvą neparẽs* er wird im Bauche des Wolfs nicht genug Platz finden, er iſt zu groß für den Bauch des Wolfs. *bùlvės duobẽn nepareĩdavo* in der Grube war nicht genug Platz für die Kartoffeln. *susitvėrė visi ùž mušķiẽtos, õ vieno rañkos nebeparẽjo, taĩ tàs délnu užklójo skỹlę* alle ergriffen den Musketenlauf (mit beiden Händen), aber für die Hände eines Mannes war kein Platz mehr, da deckte er mit der flachen Hand die Lauföffnung zu. *daiktaĩ nebepareĩna vežimè* es iſt kein Platz mehr für die Sachen auf dem (im) Wagen. *šiamè kraštè daũg daugiaũ dár gãli* ~ *gyvéntojų* in dieſem Lande können noch viel mehr Einwohner Platz finden. 5. herkommen, =ſtammen. *visas vařgas nuõ tõ -eĩna* die ganze Not kommt daher. *taĩ -eĩna nuõ tavẽs pačiõs. kàd jautíes svetimà* das rührt von dir ſelber her (das liegt an dir ſelbſt), daß du dich fremd fühlſt. 6. zu ſtehen kommen, koſten. *šìta knygà mán -ẽjo penkiatš litais brangiaũ* dieſes Buch kam mich fünf Lit teurer zu ſtehen.

7. fallen auf, ausmachen. *jiẽ negalẽjo išskaitýti, kiek -eĩs kiekvienám* sie waren nicht imſtande auszurechnen, wieviel es für jeden einzelnen ausmacht, wieviel es auf jeden einzelnen trifft. 8. nötig werden, nötig, angemeſſen ſein. *ar̃gi jaũ -eĩs priẽ dãktaro kreĩptis?* wird es wirklich nötig ſein, ſich an einen Arzt zu wenden? *taĩp eĩgtis nepareĩna* ſich ſo zu benehmen ſchickt ſich nicht, ein ſolches Benehmen iſt unſchicklich. *tù nedúodi, kiek táu -eĩna* du gibſt nicht ſo viel, wie du eigentlich ſollteſt. 9. ſein. *jìs -eĩna mán giminiẽtis* er iſt verwandt mit mir. 10. abhängen von, abhängig ſein von, ankommen auf (beſſer *priklausýti kõ* oder *nuõ kõ*). *nuõ tõ -eĩna jũsų likìmas* davon hängt euer Schickſal ab. *šìs sakinỹs -eĩna nuõ kito* dieſer Satz hängt vom andern ab. *kàd nuõ didùmo -eĩtų* wenn es auf die Größe ankäme. *pareĩnamas* m., *-à* f. ptc. /3/ abhängig (beſſer *priklaũsomas*). — frequ. *pareidinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* einzeln (nicht in einer Gruppe) heimkehren. *žmónės ìš bažnýčios -ẽja* die Leute kommen einzeln (einer nach dem andern) aus der Kirche nach Hauſe. ‖ refl. *parsieĩti* zukommen, gebühren. *mán -sieĩna dúoti, õ táu imti* mir gebührt es zu geben und dir zu nehmen.

pareitinaĩ adv. 1. zu ſofortigem Dienſtantritt. *ũkininkas prilýgo ~* der Bauer dingte einen Knecht zu ſofortigem Dienſtantritt. 2. zu ſofortiger Übernahme (einer Pacht, eines gekauften Hauſes oder Bauerngutes). *jìs pařdavė ũkį ~* er verkaufte das Bauerngut mit der Bedingung, daß es der Käufer ſofort übernehmen konnte.

pareitìnis, m., *-ė* f. adj. /2/ heimgekehrt, nach Hauſe zurückgekehrt, zurückgekommen. *-is pinigas = pareičiõkas.*

pareitìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ Angelegenheit f. *čià mán nè ~* das iſt nicht meine Sache, das geht mich nichts an.

pareitùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ 1. Herberge f. 2. Heimkehrfeier f., =ſchmaus m.

pareĩvis, *-io* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ 1. Ankömmling m., Fremde(r). *jìs padãrė -iui viẽtą añt súolo* er machte dem Ankömmling auf der Bank Platz. 2. Landſtreicher(in), Abenteurer(in), Vagabund m., Strolch m. *pareĩviai, -ių* m. pl. hergelaufenes Geſindel n.

pareĩžiui adv. 1. in Ordnung, der Reihe nach, eins nach dem andern. *imk ~!* nimm (von allem) der Reihe nach! *dárbas eĩna ~* die Arbeit geht gut von der Hand. *nepareĩžiui* unbequem, unhandlich. 2. = *paraižaĩs.*

parejà oder **parejaĩ** adv. = *parejõs. liek gẽlės parejaĩ!* begieße die Blumen durch und durch (daß die Wurzeln etwas erhalten, nicht bloß obenhin)!

parėjìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heimkehr f., Rückkehr f., Ankommen (n.) zu Hauſe. *põ -o* nach der Heimkehr, nach der Ankunft zu Hauſe. *priẽš pãtį -ą* unmittelbar vor der Rückkehr. 2. Platz, an den man heimkehren kann. *jìs netùri jókio -o* er hat kein Heim, in das er zurückkehren könnte. 3. Platzfinden n., Aufnahmefähigkeit f. *ir̃ ~! kuř táu ir̃ leñda tiek dúonos?* welch ein Faſſungsvermögen! wo tuſt du auch das viele Brot hin (beim Eſſen)?

parejõs adv. ganz (durch etwas) hindurch, ganz und gar, durch und durch, vollſtändig, durchaus.

parėjũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *pareĩvis; -vė. atsitiktinaĩ užẽję -ai* zufällig hereingekommene (verdächtige) Fremde. *-as krõmininkas* Hauſierer, Feilträger. *svieto -as* Landſtreicher, Strolch. *svieto -ai* der Abſchaum der Menſchheit.

parejuõs adv. = *parejõs. peř alksnýnus, matúojant žẽmę, bùvo ìškirstos lìnijos ~* beim Vermeſſen des Landes wurden Streifen durch die Erlenwälder von einem Ende zum andern ausgehauen. *jìs dėvẽjo ìlgus batùs, kàd drėgmė nesisuñktų ~* er trug lange Stiefel, damit die Feuchtigkeit nicht bis auf den Körper durchdringe. *jì ~ mãtė kã kìta* ſie ſah etwas ganz anderes. *tẽvas ~ jaũtė sūnaũs rimtùmą* der Vater erfaßte voll und ganz den Ernſt des Sohnes.

parẽkauti ſ. *parẽkti.*

parẽkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. andere eine Zeitlang anſchreien, eine Zeitlang ſchelten.

parẽkinti *(-inu,-inau,-insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang, ein wenig anſchreien. 2. zum Schreien bzw. Weinen bringen. ‖ refl. *pasirẽkinti* einander zum Weinen bringen (von Kindern).

parėkìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *parẽkinti* 2.

parekomendúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. rekommandieren, empfehlen.

parẽkšti *(pàreškiu, pàrėškiau, -rẽkšiu)* v. tr. pflücken. — frequ. *paraškinėti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu);* intens. *paraškýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu). ìrpk į mẽdį ir̃ -kýk vaĩsių!* klettere auf den Baum und pflücke Früchte! *jì liẽpė jám vẽl -kýti*

pùokštę gėlių sie befahl ihm wieder, einen Blumenſtrauß zu pflücken. ‖ refl. *pasirėkšti, pasiraškinėti, pasiraškýti* für ſich pflücken.

parėkti *(-kiù, pàrėkiau, -ksiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchreien, ſchelten. *žmogùs -kęs aptìlo* nachdem der Mann eine Weile geſcholten hatte, ſchwieg er. *jìs tìk ∾ -rėkia, ō mùšti niekuomèt nėmuša* er ſchilt nur eine Zeitlang, teilt aber nie Schläge aus. 2. eine Zeitlang, ein wenig weinen. — intens. *parėkauti (-auju, -avau, -ausiu)* mit lauter Stimme eine Zeitlang ſchreien, ſchelten. ‖ refl *pasirėkti, pasirėkauti* = *parėkti, parėkauti.*

parėlė f. *parà.*

parėmėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ (Unter)ſtützer(in).

parėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Stützen n., Stützung f. 2. Unterſtützung f.

pareñti *(pàremiu, pàrėmiau, -reñsiu)* v. tr. 1. ſtützen. *sieną ∾* eine Wand ſtützen. *tvarkà -mtà naujaĩs pamataĩs* eine auf neuen Grundlagen ruhende Ordnung. *áuksu -mtà valiutà* auf Gold fußende Währung. *kàd dangùs griūtų, kalavìjais -tume* wenn das Himmelsgewölbe einzufallen drohte, würden wir es mit unſern Schwertern ſtützen. *abiẽm rañkomis ∾ gálvą* den Kopf auf beide Hände ſtützen. *jìs liūdėjo rankà smãkrą -rėmęs* das Kinn auf die Hand geſtützt, trauerte er. *paremiamàsis sujungìmas* kauſale Verbindung (lingu.). 2. unterſtützen. *jùs àš sàvo karabelè -reñsiu* ich werde euch mit meinem Säbel unterſtützen. *núomonę ∾* eine Anſicht unterſtützen. *jìs pàrėmė kaimýno pasiúlymą* er unterſtützte den Vorſchlag ſeines Nachbarn. *∾ skundą* eine Anklage unterſtützen. 3. imſtande ſein zu ſtützen. — intens. *paramstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* = *pareñti* 1. *jì šakàs -rañstė kartėlėmis* ſie ſtützte die Äſte mit Stangen. ‖ refl. 1. *pasireñti, pasiramstýti* ſich ſtützen. *ėina keliù senėlis dviẽm lazdõm -reñdamas* ein Greis geht, ſich auf zwei Stöcke ſtützend, des Weges. *jìs pasìremia abiẽm rañkom añt lazdõs* er ſtützt ſich eine Weile mit beiden Händen auf den Stock. *jì -reñdavo rankà ir̃ suñkiai atsikėldavo* ſie pflegte ſich auf eine Hand zu ſtützen und ſich ſchwerfällig zu erheben. *-reñti alkū́nėmis* die Ellbogen aufſtützen. *tėvas lazdà -ramstýdamas vaikštinėjo taŕp sustatýtų rìkių* der Vater ging, ſich auf den Stock ſtützend, zwiſchen den Reihen von aufgeſtellten Garben auf und ab. *pasirėmęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ geſtützt auf, ruhend auf. *balkònas, añt keturių kolònų -rėmęs* ein auf vier Säulen ruhender Balkon. *žmogùs, -rėmęs abiẽm rañkom véidą, sėdėjo priẽ stãlo* ein Mann, das Geſicht auf beide Hände geſtützt, ſaß am Tiſch. *mergáitė gulėjo lóvoj añt alkū́nių -rėmusi* das Mädchen lag auf die Ellbogen geſtützt im Bett. *kėdėsè sėdi dù rìteriai, kalavìjais -rėmę* auf den Seſſeln ſitzen zwei Ritter, (vornüber) auf ihre Schwerter gelehnt. 2. *pasireñti kuõ* ſich auf etwas berufen. 3. *pasiramstýti* ein wenig, eine Zeitlang ſtreiten, ſich zanken. *kaimynėlės -raũstė kiek laĩko ir̃ išsiskýrė* die Nachbarinnen zankten einige Zeit und gingen dann auseinander.

parengėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer etwas vorbereitet, ausgearbeitet, veranſtaltet hat.

parengìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vorbereitung f. *puolìmo ∾* Vorbereitung eines Angriffes (milit.). *profesìnis ∾* berufsmäßige Ausbildung, Berufslehre f. 2. Ausarbeitung f., Anfertigung f. *núostatų ∾* Ausarbeitung der Statuten. 3. Veranſtaltung f. *spòrtinis ∾* ſportliche Veranſtaltung.

pareñgti *(-giù, pàrengiau, -gsiu)* v. tr. 1. vorbereiten, rüſten, herrichten. *∾ pãmoką* eine Lektion, Schulaufgabe vorbereiten. *∾ vežìmą* einen Wagen (für eine Reiſe) rüſten, herrichten. *žirgaĩ -gtì* die Roſſe ſind gerüſtet. *mergáitė viẽšniai pàrengė lóvą* das Mädchen richtete das Bett für die auf Beſuch gekommene Dame her. *∾ stãlą* den Tiſch decken. *-giamóji komìsija* Vorbereitungsausſchuß m. *-giamieji darbaĩ* Vorbereitungsarbeiten f. pl., vorausgehende Tätigkeit. *klausimáms išspręsti reĩkia ilgėsnio -reñgiamojo dárbo* für die Löſung der Fragen braucht man längere Vorarbeit. 2. ausarbeiten, anfertigen. *∾ pranešìmą* einen Bericht ausarbeiten. 3. veranſtalten. ‖ refl. *pasireñgti* 1. ſich vorbereiten, ſich herrichten. ſich rüſten, fertig werden, ſich bereit machen. *mamà -sìrengė važiúoti* Mama bereitete ſich auf eine Reiſe vor. *∾ keliõnėn* ſich für eine Reiſe rüſten. *∾ kovõn* ſich zum Kampfe rüſten. *pasireñk!* mach dich bereit! *àš mir̃ti nepasìrengiau* ich habe mich noch nicht auf das Sterben vorbereitet, ich bin noch nicht bereit zu ſterben. *pasireñgęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ vorbereitet, gerüſtet, bereit, fertig. *ar̃ tù jaũ -gęs keliáuti?*

bist du schon reisefertig? *jì šventãdieniškai keliõnėn -gusi* sie ist im Sonntagsstaat für die Reise gerüstet. *jìs jaũ bùvo -gęs eĩti* er war schon bereit zum Gehen. *kàd visì bũtų -gę!* alle sollen gerüstet sein! *dìdžiai ìškilmei -ges* für ein großes Fest gerüstet. *lig šiõl jì nebùvo dár -gusi tekėti* bis dahin war sie noch nicht bereit zu heiraten. 2. sich anschicken. *jì -sìrengė šókti* sie schickte sich an zu tanzen. *jìs -sìrengė gulti* er schickte sich an, zu Bette zu gehen. 3. sich zum Gehen, zum Ausgehen rüsten. *kuř jõs pasìrengė, kaĩp atlaidúosna?* wohin wollen sie gehen, herausgeputzt wie zu einer Kirchweih? ∾ *ę̃ aną̃ pasáulį* sich für die Reise ins Jenseits rüsten. *jiẽ išlìpo ìš vežìmo, -gdamì toliaũ pėstì* sie stiegen aus dem Wagen und schickten sich an, die Reise zu Fuß fortzusetzen.

parengtìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ Bereitschaft f. *kãriška* ∾ militärische Bereitschaft. *-iẽs stõvis* Bereitschaftszustand m.

parengtùmas, *-o* s. m. /2/ = *parengtìs.*

parẽplinėti ſ. *parẽplinti.*

parẽplinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. = *parẽplióti.* II. v. tr. etwas Ungefüges, einen unhandlichen Gegenstand irgendwohin stellen. || refl. *pasirẽplinti* sich ausbreiten, -strecken, alle Viere von sich strecken. *pasirẽplinęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ ausgestreckt, alle Viere von sich streckend. *jìs bùvo -inęs* er lag alle Viere von sich streckend da. — frequ. *parẽplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

parẽplióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, eine Strecke weit kriechen. *grambuolỹs -ójo kiek toliaũ* der Mistkäfer kroch ein wenig weiter. 2. imstande sein zu kriechen.

parẽpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang breitspurig (da)sitzen.

parẽsti *(-ėdu, -ėdžiau, -ėsiu)* v. tr. 1. ∾ *dantìs* die Zähne mit Fressen, Essen abnutzen. 2. (durch Sorgen) zugrunde richten. *-ėdei tù màno sveikãtą* du hast meine Gesundheit zerrüttet.

parę̃sti *(-renčiù, pàrenčiau, -rę̃siu)* v. tr. 1. ankerben, -hauen. *pàręstas mẽdis* ein angehauener Baum. 2. umhauen, fällen. *vargaĩs negalaĩs pàrentėm klėvą* mit Mühe und Not brachten wir den Ahorn zu Falle. 3. (mit der Axt oder einem Tischlerwerkzeug in anstrengender Arbeit) anfertigen, errichten, erbauen. ∾ *statìnę* ein Faß anfertigen. *penkiese pàrentėm daržinę* zu fünf stellten wir mit großer Anstrengung die Scheune auf. — frequ. *parantinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parantýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu)* 1. = *parę̃sti* 1. *vaikaĩ pagãvo kiř̃vį iř̃ -rañtė (-rantinėjo) sodè visùs medžiùs* die Kinder nahmen eine Axt und hieben alle Bäume im Obstgarten an. 2. *parantýti* mit großer Anstrengung zurecht spalten. *kiř̃vis atsìpęs, bèt šiaĩp taĩp -rančiaũ málkų* die Axt war zwar stumpf, aber trotzdem vermochte ich einigermaßen Brennholz zurecht zu spalten. || refl. *pasirę̃sti, pasirantinėti, pasirantýti* = *parę̃sti* 2 und 3.

parẽsvas m., *-à* f. adj. /4/ zu selten.

paretėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig undicht, lichter werden (z. B. vom Walde), sich ein wenig lichten (z. B. vom Kopfhaar).

parẽtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (den Wald, die Reihen) ein wenig lichten. *raidès* ∾ die Buchstaben ein wenig sperren. || refl. *pasirẽtinti* an Zahl abnehmen. *dabaĩ -ino žmoniũ* es gibt jetzt weniger Leute.

parẽtkas ſ. *parẽdkas.*

parežìnti *(-inù -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. mit starker Spannung vor-, aus-, empor-strecken, empor-, aufrecken. ∾ *rañką* den Arm gespannt vor-, hochstrecken. *ietį* ∾ *priẽš kã̀* eine Lanze gegen jemand vorstrecken. || refl. *pasirežìnti* den Oberkörper straff anspannen. *kõ taĩp -ìnęs stóvi?* warum stehst du in so gespannter Haltung (wie einen Angriff erwartend) da? *jìs -ìnęs kaĩp ežỹs váikščioja* er geht herum mit einem borstigen Wesen wie ein Igel.

parẽžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. aufblähen. *kopũstai mán -ino pil̃vą* das Kohlgericht hat mir den Bauch aufgebläht.

parẽžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. starr steif werden. *-žaũ nuõ šal̃čio* ich bin steif vor Kälte. 2. sich aufblähen, dicker werden, aufgehen. *nuõ kopũstų pilvas -žo* der Bauch wurde vom Kohl aufgebläht. *kankórėžis -žęs* der Tannzapfen ist aufgegangen.

parẽžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig schneiden. 2. unten an-, beschneiden. 3. imstande sein zu schneiden. 4. (auch intr.) zur Bezeichnung verschiedener Handlungen, die schnell, schneidig und erfolgreich ausgeführt werden. *viena dienà pievą -žėme* in einem Tag haben wir die ganze Wiese abgemäht. *jì vãkar vakarè -žė grãžų sū̃nų* gestern abend wurde sie von einem strammen Jungen entbunden. *jìs iškilmìngą kalbą puĩkiai -žė* er hielt eine vorzügliche Festrede. *geraĩ -žėme kõrtomis*

wir haben tüchtig Karten geſpielt. || refl. *pasirėžti* 1. = *parėžti* 4. 2. ſich betrinken.

parfùmai, *-ų* s. m. pl. /2/ Parfüm n.; rlt. *kvepalaĩ.*

parfumèrija, *-os* s. f. /1/ Parfümerie f.

parfumúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. parfümieren; rlt. *kvepìnti.* || refl. *parfumúotis* ſich parfümieren.

pargabéndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heim-, nach Hauſe bringen laſſen, heimſchaffen laſſen. || refl. *parsigabéndinti* für ſich kommen laſſen.

pargabėnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Heimbringen, -ſchaffen n. 2. Herbringen n., Kommenlaſſen n. 3. (Ab)holen n.

pargabénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. heim-, nach Hauſe bringen, heimſchaffen, -transportieren. *tėvas -ėno gýdytoją* der Vater brachte einen Arzt nach Hauſe. *jiẽ -ėno jį̃ laimìngai į̃ sàvo krãštą* ſie brachten ihn glücklich in die Heimat. *jìs -ėno skaĩsčią mergužėlę* er brachte ein ſchönes Mädchen heim. 2. herbringen, (her)kommen laſſen. *knỹgų yrà užtenkamaĩ, tìk reĩkia* ∾ Bücher gibt es genug, man muß ſie nur herbringen. 3. (ab)holen. || refl. *parsigabénti* 1. mit ſich nach Hauſe bringen. 2. für ſich herbringen, für ſich kommen laſſen. 3. = *pargabénti* 3.

pargagénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ſchnatternd nach Hauſe zurückkehren, heimkommen (von Gänſen).

pargáuti *(-gáunu, -gavaũ, -gáusiu)* v. tr. mit Überwindung von Schwierigkeiten heimbringen, -ſchaffen, erhalten. || refl. *parsigáuti* 1. unter Schwierigkeiten heim-, zurückkehren, -gelangen. 2. wohin gelangen, vor-, eindringen.

pargyliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. infolge von Beläſtigung durch Bremſen in den Stall zurückrennen (vom Vieh).

parginìmas, *-o* s. m. /2/ Heimtreiben n.

pargiñti *(pařgenu, pařginiau, -giñsiu)* v. tr. heim-, nach Hauſe treiben, jagen. *-gìnusi žąsìs namõ, jì atsìgulė* nachdem ſie die Gänſe nach Hauſe getrieben hatte, legte ſie ſich nieder. *jìs kelių̃ kárvių nepařginė* einige Kühe brachte er von der Weide nicht nach Hauſe (da ſie ſich verlaufen hatten). *jìs láukia pařgenant kárvių* er wartet auf die Rückkehr der Kühe von der Weide. || refl. *parsigiñti* 1. für ſich, zu ſich nach Hauſe treiben. *piemenėlis parsìginė kaìminę* der Hüterjunge trieb ſeine Herde nach Hauſe. 2. ∾ *kã̀* hinter jemandem herjagen.

pargìnti *(pařginu, -gýniau, -gìnsiu)* v. tr. leugnen, in Abrede ſtellen. *tõs tiesõs niẽkas negãli* ∾ dieſe Wahrheit kann niemand in Abrede ſtellen.

pargirgždėti *(-gìrgždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. mit knarrendem Wagen heimkehren, zu Hauſe ankommen.

pargìrgždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit knarrendem Wagen heimſchaffen, -bringen.

pargõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mit vornübergebeugtem, hängendem Kopf heimkehren (von Menſchen und Tieren).

pargráuti ſ. *pargriáuti.*

pargráužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. 1. durch Nagen zu Fall bringen. 2. *kám šìrdį* ∾ jemand abgrämen, -härmen.

pargrąžìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. zur Rückkehr nach Hauſe veranlaſſen, zurückholen. || refl. *parsigrąžìnti kã̀* dasſ.

pargrebinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (im Dunkeln) herumtaſtend, -tappend heimkehren, ankommen.

pargriáuti *(-griáunu* oder *-griáuju, -grióviau, -griáusiu)* v. tr. zu Boden werfen, niederwerfen, -reißen, umſtoßen, -werfen, -ſtürzen. *jìs -grióvė berniùką į̃ klãną* er ſtieß den Knaben in eine Pfütze. *Jėzus -griovė pinigų̃ maininiñkų stalùs* Jeſus ſtieß die Tiſche der Geldwechsler um. || refl. *parsigriáuti* von weither nachts unerwartet heim-, herkommen.

pargriūti *(-griūvù* oder *-griūnù, -griuvaũ, -griūsiu)* v. intr. 1. zu Boden fallen, ſtürzen, hinfallen, niederſtürzen. *vìsas sudaužýtas jìs -griùvo žėmėn* ganz zerſchlagen (erſchöpft) fiel er zur Erde. *jìs suklùpo ir̃ -griùvo* er ſtolperte und fiel hin. 2. zuſammen-, einſtürzen. — frequ. *pargriuvinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pargriùvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer zu Boden geſtürzt iſt, wer immer zu Boden ſtürzt, hinfällt.

pargriuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zuboden-, Hinfallen n. 2. Einſtürzen n., Einſturz m.

pargriuvinėti ſ. *pargriúti.*

pargrįžėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer zurückgekehrt iſt, Heimkehrer(in).

pargrįžìmas, *-o* s. m. /2/ Zurückkunft f., Heimkehr f.

pargrįžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. zurück-, heimkehren, heimkommen (zu Fuß oder zu Wagen). ∾ *Lietuvõn* nach Litauen zurückkehren.

pargróti *(-grójų, -grójau, -grósiu)* 1. v. intr. mit Muſik heim-, zurückkehren, ankommen. 2. v. tr. flink heim-, zurück-, herbringen (ſpaßhafter Ausdruck).

pargrùmti *(pařgrumiu, -grúmiau, -grùmsiu)* v. tr. niederringen, im Ringkampf zu Boden werfen, überwältigen.
pargrū̃sti *(-grū̃du, -grū̃dau, -grū̃siu)* v. tr. nach Hause, zurücktreiben (wobei der Platz mit dem Zurückgetriebenen vollgedrängt wird). *jìs -grū̃do vìsą pulką kiaũlių į sõdžių* er trieb (drängte) die ganze Schweineherde ins Dorf zurück. || refl. *parsigrū̃sti* unter Überwindung von allerhand Schwierigkeiten heim-, ankommen.
pargùiti *(pařguju, -gujaũ, -gùisiu)* v. tr. = *pargiñti.*
pargu͂ldymas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufbodenlegen n. 2. Niederwerfen n., Besiegen n. (im Ringkampfe).
parguldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. auf den Boden legen. *jìs -gu͂ldė draũgą añt menčių* er legte seinen Freund auf den Boden, so daß er auf den Schulterblättern lag. 2. (im Ringkampfe) niederwerfen, besiegen. || refl. *parsiguldýti* für sich auf den Boden legen. *mamà, añt súolo -gu͂ldžiusi, mùšė vaĩką* die Mutter legte ihr Kind auf die Bank und gab ihm Schläge.
pargu͂lti *(pařgulu, pařguliau, -lsiu)* v. intr. sich auf den Boden (nieder)legen. || refl. *parsigu͂lti* dass.
pargū̃rinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in gebückter Haltung heimkehren, ankommen.
pargūrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pargū̃rinti.*
pariáuga, *-os* s. f. /1/ nasse, mit unbrauchbarem Gras bewachsene Stelle in einer Talsenkung.
pariaũžti *(-žiù, pàriaužiau, -šiu)* v. tr. 1. = *pagleñžti* 1. 2. klauen, stibitzen.
paribėti *(pàribu, -bė́jau, -bė́siu)* v. intr. ein wenig, eine Weile flimmern.
paribỹs, *pãribio* s. m. /3/ Grenzgebiet n., -streifen m., Streifen (m.) längs der Grenze zwischen zwei (Bauern)gütern, Gemeinden oder Bezirken *-ių atstõvai* die Vertreter des Grenzgebietes (zweier Bezirke). *šiaurìniame tarmẽs -yjė* längs der nördlichen Grenze der Mundart.
paribúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pariedė́ti. pirštùkas -ãvo põ lóva* der Fingerhut rollte unter das Bett.
paryčiaũ adv. früher am Morgen. *reĩkia ~ kė́ltis* man muß früher aufstehen.
pãryčiu ſ. *parytỹs.*
paryčiuĩ adv. 1. abwechselnd jeden andern Morgen. 2. früh am Morgen, vor der Morgendämmerung.
parìdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig rollen (lassen). *jìs svìedinį -ino põ stalù* er ließ den Ball unter den Tisch rollen. *akìs ~* die Augen rollen.
parýdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. jemandem *(kã)*, der die Nahrung gierig hinunterschlingt, (etwas *kõ*) zu essen geben (grober Ausdruck). || refl. *pasirýdyti (kã)* gierig hinunterschlingen.
pariebėti *(-ėju, -ė́jau, -ė̃siu)* v. intr. fett(er) werden. *-ėję šónai* ziemlich fette Lenden.
pariẽbinti und *pariebinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig fetter machen, (Speisen) ein wenig stärker schmälzen (schmalzen) als gewöhnlich. *šiañdien reĩkia kopūstùs ~* heute müssen wir den Kohl mit mehr Schmalz als gewöhnlich zubereiten. 2. zu stark schmälzen. *-inau kopūstùs* ich habe den Kohl zu stark geschmälzt. 3. (übertr.) (sinnliche Gelüste) verstärken. *-intas jaudulỹs* grobe Sinneslust. *-intas póstringavimas* starke Zote f.
pariedėti *(-dù, -dė́jau, -dė̃siu)* v. intr. ein wenig, eine kurze Strecke weit rollen. *neĩ vienas žìrnėlis nè tìk neparied ė́jo, bèt neĩ iš viẽtos nepasijùdino* nicht nur rollte keine einzige Erbse weg, sondern keine bewegte sich überhaupt vom Platze.
pariedinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *parìeti* 3. 2. (Holz) aufschichten lassen.
pariẽkti *(-kiù, pàriekiau, -ksiu)* v. tr. 1. (Brot) ein wenig schneiden. *-k dúoną ùž manè!* schneide Brot an meiner Stelle (ich habe keine Zeit oder bin unfähig es zu tun)! *~ dúonos į lė̃kštę* ein wenig Brot in einen Teller schneiden. 2. imstande sein (Brot) zu schneiden. — intens. *paraĩkyti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* (Brot) für mehrere Personen (oder in mehr als einen Teller) schneiden. *-kýk dúonos visiems!* schneide Brot für alle!
pariẽsti *(-riečiù, pàriečiau, -riẽsiu)* v. tr. 1. (die Ärmel, die Hosen) aufrollen, -krempel(n. 2. nach oben drehen, biegen, (den Schwanz) hochheben, (den Kopf) etwas zurückwerfen. *~ ūsùs* den Schnurrbart zwirbeln. (übertr.) *nósį ~* oder *úodegą ~* die Nase (den Schwanz) hoch tragen, wichtig tun. *nósį* oder *úodegą -riẽtęs* hochtrabend, wichtigtuerisch. 3. unterbiegen, (die Kante eines Tuches) umbiegen, (die Beine) unterschlagen. *jìs atsisė̃do -riẽtęs kójas priẽ stãlo* er setzte sich mit untergeschlagenen Beinen an den Tisch. *lãpė iš skaũsmo pàrietė kóją* der Fuchs zog vor Schmerz ein Bein an sich, zuckte mit einem Bein. —

intens. *paráičioti (-oju, -ojau, -osiu), paraitýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu), paraitóti (-óju, -ójau, -ósiu). pláukus -týti* das Haar kräuseln, Locken. *-týti ūsùs* den Schnurrbart zwirbeln, aufstutzen. *-týti rūbą* ein Kleid aufschürzen. *-tótos rankóvės* aufgerollte, aufgekrempelte Ärmel. || refl. 1. *pasiriẽsti* sich (ein)biegen, zusammenknicken. 2. *pasiraitýti, pasiraitóti* an sich (etwas) aufrollen, -schürzen, seine Ärmel aufrollen. *jiẽ dìrba vienmarškìniai, -raĩtę* sie arbeiten hemdärmelig und mit aufgerollten Ärmeln. *jìs -raĩtė kélnes ir̃ pérbrido ùpę* er krempelte seine Hosen auf und watete durch den Fluß. *berniùkas breñda ẽ vándenį kelnáites -raitójęs* der Knabe watet mit aufgestülpten Hösschen ins Wasser. *-raitójęs rankóves* mit aufgerollten Hemdärmeln. 3. *pasiraitýti* sich eine Zeitlang (vor Schmerz) winden.

pariešutáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang Haselnüsse suchen.

parietẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Stück (n.), Scheit (n.) von einem Birkenstamme, das zu Tischler- oder Drechslerarbeiten verwendet wird. 2., gewöhnlich pl. *pãrietės, -čių* die Körperpartie zwischen den Oberschenkeln.

parietėti *(-tù, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *pariedėti. peř jõs véidą -tėjo žemỹn kẽletas ãšarų* über ihr Gesicht rollten ein paar Tränen herunter. *-tėjo põ angõs vežìmas* der Wagen rollte vor die Türöffnung.

parieti *(-rieju, -riejau, -riesiu)* v. tr. 1. schichtenweise unterlegen. 2. (Holz) aufschichten. 3. eine Zeitlang schelten. *-riẽs tavè geraĩ* du wirst tüchtige Schelte bekommen. || refl. *pasirìeti* sich eine Zeitlang zanken, sich in Schimpfreden ergehen.

pãrijas, *-o* s. m. /1/ Paria m.

parìkas, *-o* s. m. /2/ = *perùkas.*

parýkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. = *parėkauti.*

parikdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. = *parėkinti* 2.

parikiãvimas, *-o* s. m. /1/ An-, Verordnung f., Verfügung f.

parikìmas, *-o* s. m. /2/ Fehler m., Versehen n., Irrtum m. ~ *kalbojė* Sichversprechen n., Sichversehen (n.) im Sprechen.

parìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verwirrt, konfus machen, irreführen.

parikiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. verfügen, anordnen.

parýkšti *(-kštu, -rýškau, -kšiu)* v. intr. 1. sich ein wenig zeigen, ein wenig an den Tag, ans Tageslicht kommen, offenbar werden, ein wenig klarer hervortreten. *áudeklo rãštas -rýško* das Gewebemuster kam klarer zum Vorschein (z. B. an abgenutzten Kleidern). 2. ein wenig faserig werden (vom Zeug). — intens. *paryškėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). -ėja kiekvienas jõ véido brúožas* jeder Zug seines Gesichtes tritt deutlicher hervor, prägt sich schärfer aus. *ideolõgija -ẽs iš tèksto* die Ideologie wird aus dem Texte deutlicher werden.

parikti *(-rinkù, -rikaũ, -rìksiu)* v. intr. sich irren, sich versehen, einen Fehler machen. || refl. *pasirìkti* 1. = *parìkti.* ~ *kalbojė* sich im Sprechen versehen, sich versprechen. *-rikaũ beskaičiúodamas* ich habe mich beim Rechnen geirrt, ich habe mich verrechnet. 2. sich vergehen, fehlen, sündigen.

parìmdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. machen, daß jemand sich beruhigt. 2. = *paremti.*

parýmoti *(-mau* und *-oju, -ojau, -osiu)* und *parymóti (-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. eine Zeitlang in Gedanken versunken stehen oder sitzen (gewöhnlich den Kopf auf die Hände gestützt). *grẽbkim, grẽbkim, seserẽlės; kaĩ sugrẽbsim, -ósim* laßt uns (Heu) harken, liebe Schwestern; wenn wir alles zusammengeharkt haben, können wir uns Träumereien hingeben. *nuléidęs gálvą jìs -ojo priẽ kãpo* gesenkten Hauptes stand er eine Weile in Gedanken versunken am Grabe. *paklausýk, -ok, ař nè tàvo pačiõs taĩ bùs vařgo pãsaka* höre zu und denke nach, ob das nicht die Erzählung deiner eigenen Mühsale sei. II. v. tr. (Volkslied) 1. durch fortgesetztes Sichaufstützen zusammendrücken. 2. ~ *rankelès* die Hände durch Aufstützen ermüden. *jì -ojo bálta rankelès* ihre weißen Hände wurden müde vom Aufstützen.

parimtėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig ernster, ernsthafter werden.

parìmti *(-mstu, -rimaũ* und *-rýmau, -msiu)* v. intr. sich in Gedanken versenken (gewöhnlich den Kopf auf die rechte Hand oder auf beide Hände gestützt). *mergẽlė -rìmo añt baltųjų rankẽlių* (Volkslied) das Mädchen war, den Kopf auf die weißen Hände gestützt, in Gedanken versunken. *mergáitė -rýmo langè* das Mädchen lehnte in Gedanken versunken am Fenster. *moterìškė priẽ kãpo -rýmo* eine Frau stand in Gedanken versunken an einem Grabe. *parìmęs* und *parýmęs* m., *-usi* f. ptc.

/1/ in Gedanken verſunken ſtehend, ſitzend, liegend (gewöhnlich mit aufgeſtütztem Kopf). *galvójau apiẽ juõs parìmęs žolẽj* auf die Ellbogen geſtützt im Graſe liegend dachte ich über ſie nach.

parìmtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ernſter, ernſthafter machen.

parìnis m., *-ė* f. adj. /2/ vierundzwanzig Stunden dauernd. *-is laĩkrodis* eine Uhr, deren Zifferblatt vierundzwanzig Stunden zeigt.

parinkà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *parankà.*

parinkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufleſen n., Sammeln n. 2. (Aus)wahl f., Ausleſe f. *statýbai viẽtos* ∾ Wahl eines Bauplatzes. *pavyzdžių* ∾ Auswahl der Beiſpiele. *vařdo* ∾ Wahl eines Namens. *kandidãtų* ∾ die Ausleſe der Kandidaten.

parinkinėti ſ. *pariñkti.*

pariñkti *(pàrenku, -rinkaũ, -riñksiu)* v. tr. 1. (zerſtreut Liegendes) aufleſen, =ſammeln, von der Erde aufheben, =nehmen. ∾ *úogų* (eine Zeitlang) Beeren pflücken. *reĩkia daugiaũ šakų̃* ∾ man muß noch mehr Äſte zuſammenleſen. *linùs* ∾ (eine Zeitlang) Flachs aufleſen. *-k ìš kẽlio linùs!* nimm den Flachs aus dem Wege! *netvirtaĩ -kdamas žingsniùs einù* ich gehe unſichern Schrittes (vorſichtig den Boden abſuchend). 2. imſtande ſein aufzuleſen, zu ſammeln. *nèt ir̃ uogẽlių vaikẽliui brangiáusiam* ∾ *negaliù* ich bin nicht einmal imſtande, für das teure Kind Beeren zu ſammeln. 3. (aus)wählen, ausſuchen, =leſen (etwas Paſſendes). ∾ *spỹnai rãktą* den paſſenden Schlüſſel zu einem Schloſſe ausſuchen. *jìs jái -ko viẽtą* er ſuchte für ſie einen Platz aus. *dukrẽlei* ∾ *vařdą* für das Töchterchen einen Namen wählen. *taĩ puĩkiai -ktà porẽlė* das iſt ein vorzüglich zuſammengeſtelltes Paar, die beiden paſſen vorzüglich zueinander. *kaũpui vietà -renkamà kuř aukštèsnė* für eine Kellergrube wird ein höher gelegener Platz ausgeſucht. *pàrinktas* m., *-à* f. ptc. /3/ auserwählt, ausgeſucht, auserleſen. — frequ. *parinkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paránkioti (-oju, -ojau, -osiu).* ‖ refl. *pasiriñkti* 1. für ſich aufleſen, ſammeln, zuſammenleſen. *kàs rýtas jì eĩdavo* ∾ *sáu šaknẽlių, úogų ir̃ riešutų̃* jeden Morgen ging ſie aus, um Wurzeln, Beeren und Nüſſe zu ſammeln. *vaĩkas àtnešė glẽbẽlį žabų̃, -sirinktų̃ mišk̃ė* das Kind brachte einen Armvoll Reiſig, das es im Walde zuſammengeleſen hatte. 2. (für) ſich (aus)wählen, auserwählen, ausſuchen. *àš -ksiu gerèsnį dáiktą* ich werde mir etwas Beſſeres auswählen. *dár mergõs (mergìnos, mergẽlės) nepasirinkaũ* ich habe noch kein Liebchen gewählt. *gál tù, dukrẽle, turì kókį patì sáu -kus?* haſt du, liebe Tochter, vielleicht bereits einen Schatz, den du dir ſelber auserkoren haſt? *gyvẽnimo draugè jìs gãli* ∾ *kìtą mergìną* er kann ſich ein anderes Mädchen zur Lebensgefährtin ausſuchen. *Viẽšpats Diẽvas vilkùs -ko sàvo šunimìs* Gott der Herr hatte ſich die Wölfe zu ſeinen Hunden auserwählt. *-kite, kurìs jùms tiñkamas!* wählt euch den aus, der euch paßt! *jìs -ko filosòfijos stùdijas* er wählte für ſich das Studium der Philoſophie. *pasìrinktąją mókslo šãką jìs vãrė geraĩ* in dem von ihm gewählten wiſſenſchaftlichen Fache machte er gute Fortſchritte. *támstos -któji tãktika* die von Ihnen gewählte Taktik. ∾ *(sáu) kẽlią* einen Weg einſchlagen. *apsirikaĩ* ∾ *sáu kẽlią* du haſt den falſchen Weg eingeſchlagen. *nuoširdžiaĩ linkiù támstai eĩti sàvo -ktaĩs keliaĩs* meine herzlichſten Glückwünſche begleiten Sie auf dem von Ihnen gewählten Lebensweg. *pasìrinktas būdas* die Art (des Vorgehens), für die man ſich entſchieden hat. 3. ſterben, zu ſeinen Vätern verſammelt werden, heimgehn.

parinktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auserleſen, ausgeſucht, =gewählt.

pariõglinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. etwas Unförmiges, Ungefüges (am unrichtigen Platze) aufſtellen. *teñ -intos, tõs dėžės visái užstójo eglùtę* dort aufgeſtellt verdeckten dieſe Kiſten den Weihnachtsbaum ganz. *baidýklę* ∾ eine Vogelſcheuche aufſtellen.

pariogsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang hervor=, emporragen. 2. eine Zeitlang reglos ſtehen oder ſitzen (von einem unförmigen Gegenſtand oder einer ungeſchlachten Perſon). *neparíogsójai viẽtoje?* (warum) konnteſt du nicht an deinem Platze bleiben?

parirklúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. nach Hauſe rudern, rudernd heimkehren. 2. rudernd herankommen.

parìrti *(pařiriu, -ýriau, -ìrsiu)* I. v. tr. (ein Boot) heim=, nach Hauſe rudern. II. v. intr. 1. = *parirklúoti.* 2. mit ſchwingenden Armen, mit dem Spazierſtock in der Hand heimkehren, herankommen. ‖ refl. *parsìrti* = *parìrti* II.

pãrislas, *-o* s. m. /3/ unter etwas gelegte Rolle (zum Schieben), beſ. die unter die Brotſchaufel gelegte Rolle (beim

Einschießen des Brotteigs in den Backofen).

paristẽm und **paristėmis** adv. im Trabe.

parìsti *(pàritu, -ritaũ, -rìsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine kurze Strecke weit rollen, wälzen. ~ *bõsą (statìnę)* ein Faß ein wenig (weg)rollen. *pàristas rąstas* ein Balken, der aus seiner frühern Lage weggerollt, umgewälzt worden ist. *turėsi mùms kẽletą dė̀čkų* ~ *añt stãlo* du mußt uns einige dickbäuchige Flaschen aufstellen. 2. ~ *põ kuõ* unter etwas rollen, wälzen. 3. umwerfen, zu Boden werfen. *výras kóks -rìtus, tóks pastãčius* ein kugelrunder Mann, der gleich groß ist, ob man ihn zu Boden wirft oder auf die Füße stellt. *mergýtė, taĩp -rìtus, taĩp pastãčius* ein kugelrundes, rundliches Mädchen. 4. niederwerfen, -ringen, überwältigen, bezwingen, zu Boden strecken. *mẽšką ar̃ briedį* ~ einen Bären oder Hirsch erlegen. 5. (ein größeres Haustier) schlachten. 6. fällen, umhauen. *-rìtome stórą ąžuolą* wir fällten eine dicke Eiche. 7. imstande sein zu rollen, zu wälzen, niederzuringen. — frequ. *paritinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paráičioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *pasirìsti, pasiritinėti* 1. = *pariedėti.* 2. sich wohin wälzen, drängen. 3. einen Ringkampf austragen, ringen. *eĩsiva -rìsti!* komm, wir wollen einen Hosenlupf machen! *paauglỹs piemenis kálbino -rìsti* ein halbwüchsiger Bursche forderte die Hüterjungen zu einem Ringkampf heraus. 4. *pasiráičioti* sich eine Zeitlang balgen, sich ein wenig raufen. *beñt vaikaĩ -ráičios* die Kinder werden wenigstens Gelegenheit haben, sich ein wenig herumzubalgen.

pãrišalas, *-o* s. m. /3/ was unter etwas gebunden wird, Binde (f.), Band (n.) zum Aufbinden.

paryšėti *(-šiù* [3. Pers. *-rỹši], -šė̃jau, -šė̃siu)* v. intr. ~ *kuõ* etwas Umgebundenes eine Zeitlang tragen.

parišìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Umbinden n. 2. Aufbinden n. 3. Niederbinden n.

parišinėti ſ. *parìsti.*

paryšỹs, *pãryšio* /3/ und *pãryšis, -io* /1/ s. m. 1. Strumpfband n. 2. Halsbinde f., -tuch n. 3. Fessel f. (des Pferdes).

paryškėti ſ. *parýkšti.*

paryškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. klarer, deutlicher hervorbringen, -heben, machen; hervortreten lassen. *jì kosmètika -ìndavo véido brúožus* sie hob ihre Gesichtszüge mit Schönheitsmitteln hervor. *mùms taĩ ýpač nórisi* ~ wir möchten das besonders hervorheben. *polìtikos lìniją* ~ die politische Linie klarer machen. 2. (eine photographische Aufnahme) ein wenig mehr entwickeln. 3. faserig machen, zum Fasern bringen.

paryštė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *paryšỹs* 1. 2. (Arm)schlinge f.

parišti *(pàrišu, -rišaũ, -rìšiu)* v. tr. 1. unter etwas (z. B. das Kinn) (um)binden. *põ kárvės kaklù pàrištas kañkalas* eine Schelle ist der Kuh um den Hals gebunden. *añt kãklo jái bùvo -štà juostẽlė* ein Band war ihr um den Hals gebunden. *kreivaĩ pàrištas kaklãraištis* eine schief umgebundene Krawatte. *kiaũlę ùž kójos virvelė* ~ dem Schwein einen Strick um ein Bein binden. *jìs nusivãrė ùž kójos pàrištą meĩtėlį* er trieb ein Mastschwein, dem ein Strick um ein Bein gebunden war, vor sich hin. 2. aufbinden, hoch binden. *-štì plaukaĩ* aufgebundene Haare. *mẽdžio šãką* ~ einen Baumast aufbinden. *sijõną* ~ den aufgeschürzten Frauenrock aufbinden. *jõ rankà -štà* sein Arm ist aufgebunden, er trägt den Arm in einer Schlinge. *kar̃tais vaikaĩ pàriša sáu kójų ir̃ sãkosi esą̃ raišì* manchmal binden sich die Kinder ein Bein auf und sagen, sie seien lahm. 3. aufhängen. *lópšį* ~ *kambaryjè* die Wiege im Zimmer aufhängen. 4. ~ *rugiùs* eine Zeitlang Roggen in Garben binden. 5. imstande sein zu binden. — frequ. *parišinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* — intens. *paráišioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. die durch *parìšti* ausgedrückte Tätigkeit an verschiedenen Stellen ausführen. *kárvėms -ojo skañbalus* man band den Kühen Schellen um. *žolės põ stógu -ojo džiúti* man hängte Arzneikräuter unter dem Dach zum Trocknen auf. *kárvėms -ojo ragùs* den Kühen wurden die Hörner niedergebunden (mit einem Strick an ein Bein gebunden). 2. (übertr.) binden, in Bande schlagen. *prigimtìs čià bùvo apkarpýta, -ota* die Natur war hier gestutzt und gebunden. || refl. *pasirìšti, pasirišinėti, pasiráišioti* 1. sich etwas (unter dem Kinn, unter der Brust, unter dem Knie usw.) umbinden. *jìs -rìšo naũją kaklãryšį* er band sich eine neue Krawatte um. *-rìšti kãklą* sich ein Halstuch umbinden. *jì̀s -rìšo raudónu kaklãryšiu* er band sich ein rotes Halstuch (einen roten Schlips) um. 2. an sich etwas aufbinden. *móterys -ráišiojo sijonùs* die Frauen banden ihre aufgeschürzten Röcke auf. 3. an einem Gegenstand, mit dem man zu tun hat, etwas auf-, nieder-, festbinden. *važiúo-*

damas pakálnėn jìs -rìšo rãtą beim Abwärtsfahren band er ein Rad (seines Wagens) fest (so daß es sich nicht drehen konnte).

parištìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. unter etwas umgebunden. 2. auf-, hochgebunden, aufgehängt. 3. niedergebunden.

paritètas, *-o* s. m. /2/ Parität f., Nennwert m., Pari n. (bei Münzen und Effekten). *viršˇ -o* über pari. *žemiaũ -o* unter pari.

parytėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. hinwälzen, -rollen.

paritètinis m., *-ė* f. adj. /1/ Pari-. *-ė vertė* Pariwert m.

parýti *(-ryjù, -rijaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. (vulgär) sich satt essen. 2. aufessen, -fressen. 3. eine Zeitlang essen.

paritìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Rollen (n.), Wälzen (n.) unter etwas. 2. (Weg)rollen, -wälzen (n.) eine kurze Strecke weit. 3. Um-, Nieder-, Zubodenwerfen n. 4. Niederringen n., Bezwingen n., Überwältigen n. 5. Schlachten n. (von größern Haustieren). 6. Fällen n.

paritinėti ſ. *parìsti.*

parìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *parìdinti. jìs -ino ãkmenį pakálnėn* er ließ einen Stein den Berg hinunterrollen. *jìs -ina šiekštą tolỹn* er rollt einen Baumstamm weit weg. 2. (übertr.) spenden, spendieren. *dãktaras -ino kùnigui auksìnį pìnigą* der Arzt opferte dem Priester (bei einer Kollekte) eine Goldmünze.

parytỹs, *pãryčio* s. m. /3/, auch pl. *paryčiaĩ, -ių̃* der frühe Morgen, die Zeit unmittelbar vor der Morgendämmerung. *pãryčiu* und *paryčiaĩs* = *paryčiuĩ. jéigu žvaigždės mìrksi pãryčiu, taĩ reĩkia láukti lietaũs* wenn die Sterne am frühen Morgen flimmern, muß man auf Regen gefaßt sein.

paritúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pariedėti.*

pariziẽjiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. pharisäisch.

pariziejìzmas, *-o* s. m. /2/ Pharisäismus m., Pharisäertum n.

pariziẽjus, *-aus* s. m. /2/ Pharisäer m.

parizikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. ein wenig, eine Zeitlang riskieren.

paryžėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. mißgönnen. *-ėjai mán, iř pàvogė* du mißgönntest es mir, und jetzt hat man es dir gestohlen (du wolltest es mir nicht geben, und jetzt hast du es doch nicht mehr). *neparyžėk mán padėti!* versage mir deine Hilfe nicht!

paryžìmas, *-o* s. m. /2/ Abnehmen n. (des Mondes).

parìžti *(-ryžù, -rižaũ, -rìšiu)* v. intr. sich sträuben, zu Berge stehen (vom Haar). *parìžęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ gesträubt, zu Berge stehend (vom Haar), mit gesträubtem Haar (von einer Person).

parýžti *(-rýžta, -rýžo, -rìš)* v. intr. (vom Mond) abnehmen, in die Phase des Halbmondes eintreten. *mėnuo -rýžo* oder *mėnesį -rýžo* es wurde Halbmond, es war abnehmender Mond. *-rýžęs mėnuo* der abnehmende Mond.

parjõdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu Pferde, auf dem Pferde nach Hause bringen, zurückbringen. ∾ *namõ* dass.

parjódyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. (Pferde) heimreiten, reitend nach Hause bringen, treiben. 2. (Pferde) reitend herbringen, -treiben.

parjojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heimgerittenkommen n., Rückkehr (f.) zu Pferde. 2. Hergerittenkommen n.

parjóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. beritten, zu Pferde heimkehren, heimreiten. *jìs -ójo sàvo dvarañ* er kehrte beritten auf sein Gut zurück. *láukiu brolėlio -ójančio* (Volkslied) ich warte auf die Heimkehr meines Bruders. 2. v. tr. (ein Pferd) heim-, nach Hause reiten.

párka, *-os* s. f. /1/ 1. gewöhnlich pl. *párkos, -ų̃* Grind m., Räude f., Krätze f. *jį̃ párkos apnìko* er hat die Krätze bekommen. 2. m. und f. räudige, schmutzige Person, Schmutzfink. *girdì, kã̃ sãko tàs ∾?* hörst du, was dieser Schmutzkerl sagt?

parkabaldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. humpelnd, wackelnd heimkehren, heimhumpeln, -wackeln.

parkàdaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *parkabaldúoti. į namùs šiañdien neparkàdaruosi* du kannst heute dein Heim nicht mehr erreichen.

párkai, *-ų̃* s. m. pl. /1/ = *párka* 1.

parkakìmas, *-o* s. m. /2/ Heimkehr f., Rückkehr (f.) nach Hause, Ankunft (f.) zu Hause.

parkãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pargabénti* 1. ‖ refl. *parsikãkinti* sich heimbegeben.

parkàkti *(-kankù, -kakaũ, -kàksiu)* v. intr. nach Hause zurückkehren, heimkehren.

parkalbėti *(parkalbu, -bėjau, -bėsiu)* v. tr. (Zeit) verplaudern, redend verbringen.

parkãnas, *-o* s. m. /2/ 1. Zaunlatte f.; rlt. *statinỹs.* 2. pl. *parkãnai, -ų̃* Lattenzaun m.; rlt. *statiniaĩ.*

parkankalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. mit Schellengeläut heimkehren.
párkas, *-o* s. m. /1/ 1. Park m., (Park)anlage f. 2. Schmutzfink m.
parkaukšėti *(-káukšiu* [3. Pers. *-káukšì*], *-šėjau, -šėsiu)* v. intr. (mit den Holzschuhen) klappernd heimkehren.
parkaũkti *(-kiù, pařkaukiau, -ksiu)* v. intr. heulend, winselnd heimkehren.
parkáuti *(-káunu* und *-káuju, -kóviau, -káusiu)* v. tr. niederhauen, =machen (den Feind).
parkėblinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. mühsamen, schleppenden Ganges heimkehren.
parkeliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. von einer Reise heim=, zurückkehren, heimreisen, =ziehen. *jìs laimìngai -ãvo* er kam nach glücklicher Reise zu Hause an, seine Heimreise ging glücklich vonstatten. *kažìn, kaĩp músų svečiaĩ -ãvo?* wie ist wohl die Heimkehr unserer Gäste vonstatten gegangen? *paũkščiai šiẽmet -áuja pasivėlinę* die Zugvögel kehren dieses Jahr mit Verspätung zurück. *-áusi dár* du wirst noch rechtzeitig nach Hause kommen. *ãčiū Diẽvui, svẽikas -ãvęs!* Gott sei Dank, daß du gesund heimgekehrt bist! 2. wo ankommen, hingelangen. *-ãvęs į Vìlnių* nachdem er in Vilnius angekommen war.
parkélti *(pařkeliu, -kẽliau, -kélsiu)* v. tr. hieher versetzen. *į músų parãpiją -kẽlė naũją kùnigą* ein neuer Priester wurde in unsere Pfarrei versetzt.
parkemėrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. mit den Händen fechtend, fuchtelnd heimkehren.
parkemėžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parkemėrúoti.*
párkeris, *-io* s. m. /1/ Füllfeder f., Füllfederhalter m.
parkesnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. (auf einem Pferde) auf= und abhopsend heimkehren. *jìs añt kumẽlės -ójo* er kam auf einer Stute heimgehopst.
parkėtas, *-o* s. m. /2/ Parkettboden m.
parkėtinis m. *-ė* f. adj. /1/ Parkett=.
parkeverzóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. humpelnd, watschelnd heim=, zurückkehren, ankommen.
parkiaũšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langsam, behutsam, verstohlen heim=, zurückkehren, ankommen.
parkibildúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parkabaldúoti.*
parkìlti *(-kylù, -kilaũ, -kìlsiu)* v. intr. heimkehren, nach Hause zurückkehren. *jìs namõ -kìlęs niẽko nebežìno* seit er heimgekommen ist, weiß er nichts mehr.
parkimėžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parkemėrúoti.*
parkiřsti *(pařkertu, -kirtaũ, -řsiu)* v. tr. (mit der Axt) niederhauen, =schlagen, fällen.
pařkius *-iaus* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ mit Grind, Räude, Krätze behaftete Person.
parkiusnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parkesnóti.*
parkiũtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langsamen und gedrückten Ganges heimkehren (bes. von alten Leuten).
parkiūzúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. wackelnd, watschelnd heimkehren.
parkláidžioti s. *parklýsti.*
parklaĩkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. wie ein Tölpel heimtappen, angetappt kommen.
parklajóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parkláidžioti,* s. *parklýsti.*
parklampóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. (durch Kot, tiefen Schnee) watend heim=, zurückkehren.
parklaupìmas, *-o* s. m. /2/ Kniefall m.
parklaũpti *(-più, pařklaupiau, -psiu)* v. intr. auf die Knie niederfallen. ‖ refl. *parsiklaũpti* dass.
parklegėti *(pařklegu, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. schnatternd, gackernd heimkehren. 2. mit lautem Schall, Widerhall heimkehren. *jìs -ėjo riščià* er kehrte im Trabe heim, wobei die Hufschläge laut widerhallten.
parklibénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *parklišénti.*
parklibindúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. unsichern, watschelnden, torkelnden Ganges heimkehren.
parklykauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. kreischend heim=, zurückkehren.
parklýsti *(-stu, -klýdau, -siu)* v. intr. herankommen (von einem, der sich verirrt hat, der den Weg verloren hat). *jìs -klýdo vẽl atgal* herumirrend kam er wieder auf den Ausgangspunkt zurück. — intens. *parkláidžioti (-oju, -ojau, -osiu).*
parklišénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. hinkend, humpelnd heimkehren.
parklyšúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. unsichern Ganges, watschelnd, schwankend, torkelnd heim=, zurückkehren, ankommen.
parklóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *parmèsti.*
parklùbunduoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *parklibindúoti. sẽnis võs -avo namõ* der alte Mann war kaum imstande, sein Haus zu erreichen.
parklumpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. stolpernd, latschend heimkehren.

parklupdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. auf die Knie zwingen.
parklùpėlis, -io s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſtrauchelnd in die Knie geſtürzt iſt.
parklupìmas, *-o* s. m. /2/ Indiekniefſtürzen n. (infolge Strauchelns).
parklupinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſtolpernd, ſtrauchelnd heimkehren (z. B. von einem Betrunkenen).
parklupiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parklupinėti.*
pařklupis, *-io* s. m. /1/ = *parklupìmas.*
parklùpti *(-klumpù, -klupaũ, -klùpsiu)* v. intr. ſtolpernd, ſtrauchelnd auf die Knie (nieder)ſtürzen.
parkniaũkti *(-kiù, pařkniaukiau, -ksiu)* v. intr. miauend heim-, zurückkehren, heranfommen.
parkniùbėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer (ſtrauchelnd) aufs Geſicht, auf die Naſe gefallen iſt.
parkniubìmas, *-o* s. m. /2/ Aufdasgeſichtfallen n. (infolge Strauchelns).
parkniùbti *(-kniumbù, -kniubaũ, -kniùbsiu)* v. intr. ſtrauchelnd, ſtolpernd vornüber aufs Geſicht, auf die Naſe fallen.
parkniùpti *(-kniumpù, -kniupaũ, -kniùpsiu)* v. intr. = *parkniùbti.*
parkniùsti *(-kniūstù, -kniusaũ, -kniùsiu)* v. intr. = *parkniùbti.*
parkópti *(-piu, -piau, -psiu)* v. intr. herüberſteigen, -klettern, herangeklettert kommen.
parkõrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſam, behutſam heim-, zurückkehren.
parkraménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. endlich heimkommen (von Kindern, die zu lange von zu Hauſe weggeblieben ſind).
parkrapštýti *(-štaũ, -ščiaũ, -štýsiu)* v. tr. 1. zu ſich heranſcharren, kratzend heranſchaffen (z. B. aus einem Loch heraus). 2. mit großer Schwierigkeit zum Heimgehen veranlaſſen, heimbringen. *šiaĩp taĩp vaĩkùs -ščiaũ namõ* mit Mühe und Not gelang es mir, die Kinder nach Hauſe zu bringen. || refl. *parsikrapštýti* 1. = *parkrapštýti.* 2. mit großer Mühe nach Hauſe zurückkehren (zu Fuß oder zu Wagen). *màž aũštant jìs -krāpštė* der Morgen dämmerte ſchon faſt, als er mit Mühe und Not zu Hauſe ankam.
parkráustyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. = *pargabénti* 1. || refl. *parsikráustyti* wieder in den frühern Wohnſitz zurückkehren, heimkehren.
parkréitėti *(-kréičiu* [3. Perſ. *-kréiti]* und *-tėju, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. keifend, zankend heim-, zurückkehren.
parkrýkštauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. = *parklýkauti.*
parkriĩmsti *(pařkremtu, -krimtaũ, -kriĩmsiu)* v. tr. 1. durch Nagen, Beißen zu Fall bringen. *vilkaĩ kriĩmto kriĩmto ėglę, bėt ∾ jõs negalėjo* die Wölfe nagten und nagten an der Tanne, konnten ſie aber nicht zu Fall bringen. 2. (übertr.) ruinieren. *∾ sveikātą, gyvėnimą* die Geſundheit, das Leben ruinieren. || refl. *parsikriĩmsti* 1. ſich durch Nagen einen Weg durch etwas hindurch bahnend zurückkehren. 2. ſich abgrämen, härmen.
parkriõkti *(-kiù, pařkriokiau, -kriõksiu)* v. intr. 1. ſchwer atmend, keuchend heimkehren. 2. brüllend, gröhlend heimkehren. 3. weinend heimkehren. || refl. *parsikriõkti* ſich müde brüllen.
parkripsėti *(-siù* [3. Perſ. *-krỳpsi]*, *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. watſchelnd heim-, zurückkehren.
parkrỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſich ſeitwärts krümmen, biegen, in eine ſchiefe Lage kommen.
parkrìsti *(-krintù* und *pařkrentu, -kritaũ, -krỳsiu)* v. intr. nieder-, hin-, zu Boden fallen. *jì -krìto žėmėn* ſie fiel zu Boden. *jì -krìto viduryjė ãslos* mitten auf dem Fußboden fiel ſie hin. *∾ añt lóvos* ſich auf das Bett hinwerfen. *∾ añt kėdės* auf einen Stuhl niederſinken. *∾ añt kėlių* auf die Knie niederfallen.
parkrìtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer zu Boden gefallen, hingefallen iſt.
parkritìmas, *-o* s. m. /2/ Nieder-, Hin-, Zubodenfallen n.
parkriuksėti *(pařkriuksiu* [3. Perſ. *pařkriuksi]*, *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. grunzend, heim-, zurückkehren, ankommen (gewöhnlich von Schweinen).
parkrõpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ſchwerfälligen Schrittes heimkehren.
parkrópti *(-pu* und *-piu, -piau, -psiu)* v. intr. = *parkrõpinti.*
parkrũpštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſamen Schrittes heimkehren (von alten Leuten).
parkstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. einkaufen, Einkäufe machen. *žmónės nuõ kìts kìto niẽko neparkstýdavo* die Leute hatten nicht die Gewohnheit, irgendetwas beieinander einzukaufen.
parkudùlkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. heim-, zurückkehren (von einem zottigen Tier oder einem Menſchen mit ſtarkem Haarwuchs).
parkuĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. vom Kiltgang heimkommen. *jìs -ino tìk aũštant* erſt als der Morgen dämmerte, kam er wieder vom Kiltgang heim.

parkuldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. hinkend heimkommen.
parkumpúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. langſam mit kleinen Schritten in gebückter Haltung heimkehren, =kommen.
parkuokštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. in einer Gruppe, in einer Schar heimkehren, herankommen. *tõ palýdžio -ãvo vežẽjo vaikaĩ* hinter dieſem her kam die ganze Kinderſchar des Kutſchers nach Hauſe.
parkúotas m., *-a* f. adj. /1/ grindig, räudig, krätzig.
parkùrti *(parkuriu. -kũriau, -kùrsiu)* v. intr. = *parbẽgti.*
parkvailióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. mit albernem, törichtem Benehmen heim=, zurückkehren, ankommen.
parkvaksẽti *(-siù* [3. Perſ. *-kvàksi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. glucksend, ſchnatternd, quakend heimkehren (beſonders von Hühnern und Frauen).
parkviẽsti *(-kviečiù, parkviečiau, -kviẽsiu)* v. tr. 1. zu ſich (nach Hauſe) einladen. 2. heimrufen, zurückrufen. || refl. *parsikviẽsti = parkviẽsti* 1. *kunigáikštis -sìkvietė manè sàvo pilin̄* der Fürſt lud mich zu ſich auf ſein Schloß ein. *kooperatỹvui vèsti jiẽ -sìkvietė ìš Vìlniaus specialìstą* für die Leitung der Konſumgenoſſenſchaft ließen ſie aus Wilnius einen Fachmann kommen. *jìs -sìkvietė abù brólius ĩ Kaũną* er ließ beide Brüder zu ſich nach Kaunas kommen.
parkvietìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einladung f. 2. Heim=, Zurückberufung f.
parlakdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *parlakìnti.*
parlakìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. zurück=, heimfliegen laſſen. 2. (ein Pferd reitend oder fahrend) in großer Eile zurück=, heimtreiben. *ìš kuř tą árklį -inaĩ?* woher kommſt du mit dieſem Pferde in ſolcher Eile? 3. in großer Eile zurück=, heimtragen, zurück=, heimbringen.
parlakstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. (ein Pferd) zuſchanden reiten.
parlalėti *(parlalu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. lärmend heimkehren, zurückkommen.
parlamentãras, *-o* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ 1. Parlamentarier(in). 2. *-as* Parlamentär m.
parlamentãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ parlamentariſch.
parlamentãriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *parlamentãrinis.*
parlamentarìzmas, *-o* s. m. /2/ Parlamentarismus m.
parlameñtas, *-o* s. m. /2/ Parlament n.
parlameñtinis m., *-ė* f. adj. /1/ Parlaments=, parlamentariſch.
parlapnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſchlarfend, latſchend heim=, zurückkehren.
parlapsẽti *(-siù* [3. Perſ. *-làpsi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. = *parlapnóti.*
parlatòriumas, *-o* s. m. /1/ Parlatorium n., Sprech=, Empfangszimmer (n.) in einem Prieſterſeminar oder Kloſter.
parláužyti ſ. *parláužti.*
parláužti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. brechen und nieder=, zur Erde werfen, =drücken. — intens. *parláužyti (-žau, -žiau, -žysiu).*
parléisti *(-léidžiu, -léidau, -léisiu)* v. tr. heim=, nach Hauſe ſchicken, entlaſſen. *jį̃ mán gývą namõ -léiskit!* laßt ihn mir lebend heimkommen! *žìnią ~* eine Nachricht nach Hauſe ſenden. || refl. *parsiléisti* 1. ſich auf den Boden hinunterlaſſen. 2. ſich (vom Wind mit dem Segel) nach Hauſe treiben laſſen.
parlėkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *parlakìnti.*
parlėkimas, *-o* s. m. /2/ 1. Heim=, Rückflug m. 2. Heranfliegen n. 3. Heim=, Nachhauſe=, Zurückrennen, =laufen n.
parlėkti *(parlekiu, parlėkiau, -lėksiu)* v. intr. 1. heim=, nach Hauſe, zurückfliegen, zurückgeflogen kommen, fliegend zurückkehren. *gañdras ìš tolimõs keliõnės -lėkęs* ein von einer weiten Reiſe zurückgekehrter Storch. *žvìrblis parlėkė ĩ lìzdą* der Sperling flog in ſein Neſt zurück. *~ atgal* zurückfliegen, fliegend zurückkehren. 2. fliegend herankommen, angeflogen kommen. 3. heim=, nach Hauſe rennen, laufen. *parlėkė sodiẽtis namõ* der Bauer rannte nach Hauſe, ging eilends nach Hauſe. *nepaĩlėkė nei vienas ìš vìso pulko šunų̃, kuriuõs jiẽ bùvo išsivėdę* von der ganzen Meute Hunde, die ſie mitgenommen hatten, kehrte keiner nach Hauſe zurück.
parlenkti *(-kiù, parlenkiau, -ksiu)* v. tr. zur Erde niederbiegen, =beugen.
parlydėti *(-džiù* [3. Perſ. *-lỹdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. 1. heimbegleiten, =geleiten, nach Hauſe begleiten. *jã -dėjo namõ karinin̄kas* ein Offizier begleitete ſie nach Hauſe. 2. heimführen, =bringen. *jìs -dėjo skaĩsčią mergužėlę* er führte ein holdes Mädchen heim.
parliñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. ſich bis auf den Boden niederbiegen, =beugen.
parlìpti *(parlipu, -paũ, -psiu)* v. intr. = *parkópti.*
parlĩsti *(parlendu, -lindaũ, -lĩsiu)* v. intr.

1. heranfriechen, herangekrochen kommen. 2. in den Boden kriechen. *galvà į pečiùs -liñdusi* ein tief zwiſchen den Schultern ſitzender Kopf.

parlóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. bellend heim=, zurückkehren. 2. v. tr. bellend heim=, zurücktreiben.

parlūžti *(-žtu, -žau, -šiu)* v. intr. zuſammenbrechen, brechen und zur Erde ſtürzen.

parmaršìrúoti und *parmaršyrúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parmaršúoti.*

parmaršúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. heim=, zurückmarſchieren, marſchierend heimkehren; rlt. *paržygiúoti.*

parmãsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heim=, zurücklocken. || refl. *parsimãsinti sáu* zu ſich her(an)locken,

parmazõnas, *-o* s. m. /2/ Freidenker m., Ungläubiger (verächtlicher Ausdruck).

parmekénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. meckernd, blökend heimkehren.

parmèsti *(pařmetu, pařmečiau, -mèsiu)* v. tr. nieder=, zu Boden werfen. *šókau añt jõ, pařmečiau añt žẽmės* ich ſtürzte mich auf ihn und warf ihn zu Boden. || refl. *parsimèsti* 1. ſich nieder, zu Boden werfen. 2. (ſeinen Gegner) nieder=, zu Boden werfen.

parmìnti *(pařminu, -mýniau, -mìnsiu)* v. tr. niedertreten.

parmùšti *(pařmušu, pařmušiau, -mùšiu)* v. tr. 1. nieder=, zu Boden ſchlagen, (einen Baum) fällen. 2. = *parmèsti.* || refl. *parsimùšti* 1. für ſich niederſchlagen, fällen. 2. = *parsimèsti* 2. ſ. *parmèsti.*

parnãsas, *-o* s. m. /2/ Parnaß m., Muſenberg m., Dichterſitz m.

parnãsininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. Dichter (n.) der parnaſſiſchen Richtung, Parnaſſien m. 2. hervorragende(r) Dichter(in).

parnèšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heim=, zurück=, nach Hauſe tragen laſſen, für ſich holen laſſen. || refl. *parsinèšdinti* zu ſich nach Hauſe tragen laſſen, für ſich holen laſſen.

parnešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heim=, Nachhauſe=, Zurücktragen n. 2. Herbringen n., Zuſtellen n. 3. (Ab)holen n.

parnešinėti ſ. *parnèšti.*

parnèšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *parnèšdinti. jìs -ino bùtelį degtìnės* er ließ eine Flaſche Branntwein holen. || refl. *parsinèšinti* = *parsinèšdinti.*

parnešióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. (Kleidungsſtücke) abtragen, durch Tragen abnutzen, unbrauchbar machen. 2. ſ. *parnèšti.*

parnèšti *(pařnešu, pařnešiau, -nèšiu)* v. tr. 1. heim=, nach Hauſe tragen, bringen. *jìs išgélbėjo vaĩką iř pařnešė tėváms* er rettete das Kind und brachte es ſeinen Eltern. *jì pařnešė vaĩką į namùs* ſie trug das Kind ins Haus. *kàd tavė gývą žirgẽlis -nèštų!* möge das Rößlein dich lebend zurückbringen! *norėdami, kàd sugrįžčiau namõ, turėjo neštė* ~ wollten ſie, daß ich heimkehre, ſo mußten ſie mich heimtragen. *merginà pařnešė kibìrą vandeñs* die Magd brachte einen Zuber voll Waſſer. ~ *lauktùvių* ein Geſchenk von einer Reiſe heimbringen. ~ *naujieną* eine Neuigkeit, eine Nachricht heimbringen. 2. (ab)holen. *mótina liepė jám* ~ *vandeñs* die Mutter befahl ihm, Waſſer zu holen. *jìs išėjo maĩsto* ~ er ging aus, um Lebensmittel zu holen. *ař tařnas galėtų* ~ *màno bagãžą iš stotiẽs?* kann der Hausknecht mein Gepäck am Bahnhof abholen? frequ. *parnešinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parnešióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *parsinèšti* 1. mit ſich heim=, nach Hauſe tragen, bringen. *àš nóriu kã̀* ~ *namõ* ich will etwas nach Hauſe bringen. *tuřtai, kuriuõs jì -sìnešė priẽ výro* die Habe, die ſie ihrem Manne in die Ehe mitgebracht hatte; ihr Frauengut. 2. für ſich heimbringen. 3. einholen.

parniūniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſummend, leiſe ſingend heim=, zurückkehren.

parodà, *-õs* /3 *pã-/* s. f. Ausſtellung f., Schau f. *pasaulìnė* ~ Weltausſtellung. *mẽno* ~ Kunſtausſtellung. *tautódailės* ~ Ausſtellung für Volkskunſt. *žẽmės úkio* ~ landwirtſchaftliche Ausſtellung. *galvìjų* ~ Viehausſtellung, =ſchau f. *žvėrių* ~ Menagerie f.

pãroda, *-os* /1/ s. f. Rat m., Belehrung f.; rlt. *patarìmas, patartìs.*

paróda, *-os* s. f. /1/ = *parãdas.*

parodãvietė, *-ės* s. f. /1/ Ausſtellungsplatz m.

parodìja, *-os* /1/ und *parodijà, -ìjos* /2/ s. f. Parodie f.

parodijúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. parodieren.

paródymas, *-o* s. m. /1/ 1. Zeigen n., (An)weiſen n., Erweiſen n. *mandagùmo* ~ Höflichkeitsbezeigung f. *ùž kẽlio -ą tù turì mán kã̀ dúoti* dafür, daß ich dir den Weg zeige, mußt du mir etwas geben. 2. Darſtellung f. 3. Beweis m., Nachweis m. pl. *paródymai, -ų* Beweismaterial n. 4. Anweiſung f., Anleitung f., Inſtruktion f. *pártijos -ai* von der Parteileitung erlaſſene Inſtruktionen. 5. An=

gabe f., Anzeige f., Bericht m. (an die Polizei). *termomètro ~* die vom Thermometer angezeigte Temperatur. *baromètro ~* Barometerstand m. *žmonẽliai dãvė -us* die guten Leute machten Anzeige bei der Polizei. 6. Zeugenaussage f. *liùdytojo* oder *liùdininko ~* dass. *polìcininkai užrašinėjo žmonių̃ -us* die Polizisten schrieben die Aussagen der Leute nieder.

parodinėti s. *paródyti.*

parodìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. feierlich, volltönend, pomposo (mus.).

parodìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Ausstellungs-, sich auf eine Ausstellung beziehend. 2. paradierend, sich zur Schau tragend, prunkhaft. *-ė pùblika* ein prunkhaftes Publikum.

parõdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. (an)raten; rlt. *patarti.*

paródyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. zeigen, weisen, vorzeigen, -weisen, sehen lassen. *jì -ródė jám kẽlią* sie zeigte, wies ihm den Weg. *~ kám dùrìs* jemandem die Türe weisen. *sàvo ìšmintį ~* seine Weisheit zeigen, offenbaren. *jausmùs ~* seine Gefühle offenbaren. *gẽrą šìrdį ~* ein gutes Herz zeigen. *pãsą ~* den Paß vorzeigen, -weisen. *kám liežùvį ~* gegen jemand die Zunge herausstrecken. *àš jùms -dysiu, kàs čià dãrosi* ich werde euch zeigen, was hier vorgeht. *àš táu -dysiu!* (Drohung) ich will dir! *paláukite, mẽs jùms -dysime!* wartet nur, wir wollen es euch schon zeigen! *-dysiu táu, kuř žvìrbliai žiemója* ich werde dir zeigen, wo die Sperlinge den Winter zubringen, wo Bartel den Most holt (drohende Ankündigung von etwas Unerwartetem). *jì norėjo savė draũgei ~* sie wollte sich ihrer Freundin zeigen. *-dyk, kaĩp bajõrai šóka!* zeig mir, wie die Bojaren tanzen! *~ sàvo véidą* sein wahres Gesicht zeigen. *dantìs ~* seinen wahren Charakter (wörtlich: die Zähne) zeigen. *jìs véido neparódė* er ließ sich überhaupt nicht sehen. *kám dantìs ~* jemand anlächeln. *merginà -dė dantìs, jìs ìř sutìrpo* das Mädchen lächelte ihn an, und er wurde weich wie Wachs (wörtlich: er schmolz). *kám ùžpakalį ~* a) jemandem den Hintern zeigen, b) jemandem den Rücken zeigen, sich von jemandem abwenden. *jìs -dė jám kañčių* er drohte ihm mit der Peitsche. *-dyk sàvo mókslą!* oder *-dyk, ką̃ móki!* zeig, laß sehen, was du kannst! 2. imstande sein zu zeigen. *aklám kẽlio neparódysi* (Sprichwort) einem Blinden kann man den Weg nicht zeigen. 3. zeigen auf, hinweisen auf. *jìs vãdui -dė į̃ sẽnį* er wies den Führer auf den Greis hin. *-domieji įvardžiai* hinweisende Fürwörter, Demonstrativpronomina n. pl. (lingu.). 4. anweisen. *~ kám kẽdę šalià savẽs* jemandem einen Stuhl neben sich anweisen. 5. ausstellen, anschaulich darstellen, demonstrieren. *-domoji pamokà* Musterlektion f. 6. bezeigen. *~ sàvo dėkingùmą* seine Dankbarkeit bezeigen. *susidomėjimą ~* Interesse bezeigen, sich interessieren. 7. anzeigen, angeben. *bernaĩ, apstójẹ -dytą viẽtą, rãdo čigonùs* die Knechte umzingelten den angegebenen Platz und fanden die Zigeuner. *surãdo -dytus kontrabándininkus* sie fanden die angegezigten Schmuggler. 8. aussagen (vor Gericht, im Verhör). — frequ. *parodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiródyti* 1. sich zeigen, sich sehen lassen, auftreten, erscheinen, zum Vorschein kommen. *jì tókia nešvarì, jóg niẽkam ~ negãli* sie ist so schmutzig, daß sie sich niemandem zeigen darf. *výrai bažnýčioje retaĩ kadà tepasiródo* die Männer lassen sich nur selten in der Kirche sehen. *jìs ganà ilgai nepasiródė* er ließ sich ziemlich lange Zeit nicht sehen. *~ kám* sich jemandem zeigen, vor jemandem erscheinen. *jìs nebùvo tóks blõgas, kaĩp čià -dė* er war nicht so böse, wie er sich hier anstellte. *viešaĩ ~* öffentlich auftreten. *áutorius turẽjo ~ scènoje* der Verfasser mußte sich auf der Bühne zeigen. *laũmės -dydavo móterimis* die Laumen pflegten sich in Gestalt von Frauen zu zeigen. *vẽlnias -dė trẽčią kařtą* der Teufel erschien zum drittenmal. *ìš tìkro laikù -dei* du bist wirklich gerade zur rechten Zeit erschienen. *kaĩ tù nepasiródei* als du dich nicht einfandest. *tuõ laikù añt tìlto -dė ìř daugiaũ žmonių̃* zu der Zeit stellten sich auf der Brücke noch mehr Leute ein. *výras -dė dùryse* ein Mann erschien unter der Türe. *ìš kàto kaũbario -dė mergáitė* ein Mädchen kam aus dem andern Zimmer. *užgáuk sù dalgiù peř ãkmenį, -dys ugnìs* hau mit der Sense auf einen Stein, und es wird sich ein Feuerfunken zeigen. 2. erscheinen, herauskommen (von Druckſachen). *-dė atsišaukìmų* es erschienen Aufrufe. 3. (er)scheinen, vorkommen. *jìs -dė mán pažįstamas* er kam mir bekannt vor. *jìs mán -dė pasenẽjęs* es schien mir, er habe gealtert. *atsirãdo jaunìkis, kuris -dė labaĩ turtìngas* es kam ein Freier, der sehr reich zu sein schien. *jám visà tà istòrija*

-dė įtartinà dieſe ganze Geſchichte kam ihm verdächtig vor. *jìs bijójo, kàd nepasiródytų mùlkis* er fürchtete, als Dummkopf zu erſcheinen. *tiẽ žõdžiai siuvẽjo aũsiai -dė labaĩ malõnūs* dieſe Worte klangen dem Schneiderlein lieblich in den Ohren. *jám -dė, kàd . . .* es ſchien ihm, daß; es kam ihm vor, als ob . . . *-dė, bũk dejāvimą išgirdęs* es kam ihm vor, als ob er ein Jammern gehört habe. *ràsit taĩp tìk -dė* vielleicht ſchien es nur ſo. 4. ſich erweiſen, ſich herausſtellen. *-dė, kàd jìs visái nekaltas* es erwies ſich, daß er vollſtändig unſchuldig war. *taĩ -dė negālimas dáiktas* das erwies ſich als unmöglich, als ein Ding der Unmöglichkeit. *gañdas -dė klaidìngas* das Gerücht erwies ſich als falſch. *dùrys -dė užrakìntos* die Türe erwies ſich als verſchloſſen. *-dė, kàd jõ tur̃tas palengvà išnỹkęs* es ſtellte ſich heraus, daß ſein Vermögen allmählich verſchwunden war. 5. ſeine eigenen Sachen zeigen. *àš jái -džiau vìską* ich zeigte ihr alle meine Sachen. *jìs sumãnė sàvo turtùs kitiems* ∾ er kam auf den Gedanken, ſeine Beſitztümer den andern zu zeigen. *-dyk sàvo gražumẽlį!* zeig (laß ſehen), wie ſchön du biſt! 6. auf ſich bezüglich zeigen. *àš nepasiródžiau tikraĩ jõ láukęs* ich ließ mir nichts davon anmerken, daß ich ihn tatſächlich erwartet hatte. *jìs -dė kàs esą̃s* er zeigte, was er wirklich iſt. *jì -dė nusimãnanti apiẽ taĩ* ſie zeigte, daß ſie ſich auf dieſem Gebiete auskennt.

paródytojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer zeigt, gezeigt hat. 2. Vorzeiger(in), Vorweiſer(in) (eines Schriftſtücks).

parõglinti ſ. *pariõglinti.*

parokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. anrechnen; rlt. *pa-, į-, priskaitýti. kiek jìs tą̃ dáiktą -ãvo?* wieviel hat er dafür verlangt? *ką̃ į̃ algą̃* ∾ etwas in den Lohn einrechnen. 2. v. intr. eine Zeitlang reden, ſprechen; rlt. *pakalbėti.* ‖ refl. *pasirokúoti* 1. mit einander abrechnen; rlt. *atsiskaitýti. jéi neišklausỹsi mūsų prãšymo, taĩ kitaĩp -uosim* wenn du unſere Bitte nicht anhören willſt, werden wir anders mit einander abrechnen. *gerúoju* ∾ ſich einigen, gütlich übereinkommen. 2. miteinander reden, ſprechen; rlt. *pasikalbėti.*

parõlė, *-ės* s. f. /2/ 1. Parole f., Kennwort n., Loſung f.; rlt. *slaptãžodis.* 2. Schlagwort n.; rlt. *šūkis.*

paromansúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang ein ſchwärmeriſches Verhältnis (eine Liebelei) mit jemandem haben.

paropóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, eine Strecke weit kriechen (von Kriechtieren, ausgenommen Schlangen; von Käfern), auf allen Vieren gehen (von kleinen Kindern). 2. imſtande ſein zu kriechen. *jaũ vaĩkas -ója* das Kind iſt bereits ſo weit, daß es auf allen Vieren herumkriechen kann.

paróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. rechtzeitig wohin kommen. 2. rechtzeitig (mit einer Arbeit) fertig werden.

parovėti *(-viù* [3. Perſ. *-rõvi], -vėjau, -vėsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang mit den Wurzeln aus der Erde herausziehen, rupfen, raufen (z. B. Flachs). 2. eine Zeitlang (Kartoffeln) aushacken.

paŕpalas, *-o* s. m. /3/ 1. wer mit krächzender Stimme ſpricht. 2. (übertr.) ein Gegenſtand, der ein krächzendes oder ſurrendes Geräuſch macht.

parpaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. wiederholt ein krächzendes, ſurrendes Geräuſch machen. 2. mit krächzender Stimme reden. 3. dummes Zeug ſchwatzen.

parpãlius, *-iaus* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *paŕpalas* 1.

párpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. von Zeit zu Zeit ſchnattern, krächzen, quaken (oder ein ähnliches Geräuſch machen).

parpeliẽnė, *-ės* s. f. /2/ Suppe (f.) mit eingelegten Mehlklößen.

párpelis, *-io* s. m. /1/ eine Art Mehlkloß (m.), Knödel (m.). pl. *párpeliai, -ių* 1. Mehlklößchen, Knödel, ein Gericht, das beſonders am Heiligen Abend gegeſſen wird. 2. = *parpeliẽnė.*

parpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. krächzendes, knarrendes, ſurrendes Geräuſch. 2. Schreien n. (des Wachtelkönigs), Schnattern n., Krächzen n. 3. Schnarchen n.

parpykšėti *(-pýkšiu* [3. Perſ. *-pýkši], -šė̃jau, -šė̃siu)* v. intr. ſchnell und mit ſcharfem, knallendem Geräuſch heim-, zurückkehren, herankommen.

parpyškėti *(-pýšku, -kė̃jau, -kė̃siu)* v. intr. = *parpykšėti.*

parpýškinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. = *parpyškėti.* 2. v. tr. ſchnell und mit ſcharfem, knallendem Geräuſch heimbringen, -ſchaffen.

parpiudýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. *ką̃ (šunimìs)* ∾ jemand, etwas (z. B. Vieh) mit Hunden nach Hauſe hetzen, treiben.

parpiūklyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. mit einem ſchweren Fuhrwerk, mit ſchwerer Ladung heimkehren, daherkommen.

párpla, *-os* s. m. f. /1/ = *parpalas* 1.

parplàkti *(parplaku, parplakiau, -ksiu)* v. tr. 1. mit Peitſchenhieben heimtreiben. 2. her(an)treiben. *bañgos váltį parplakė* die Wellen trieben ein Boot ans Ufer. *kàs jį čià parplakė?* was hat ihn wohl hieher gebracht? 3. tüchtig verprügeln. || refl. *parsiplàkti* ſich wo einfinden (ohne daß man weiß, woher).

parplaũkti *(-kiù, parplaukiau, -ksiu)* v. intr. 1. herangeſchwommen kommen. 2. zurück-, nach Hauſe ſchwimmen, ſegeln, zu Schiff heimkehren. *visà minià láukia -kiant žvejų* eine ganze Menſchenmenge wartet auf die Rückkehr der Fiſcher.

parpláuti *(-pláunu* und *-pláuju, -plóviau, -pláusiu)* v. tr. ans Ufer zurückſchwemmen, -ſpülen, -waſchen.

parplevėsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. mit wehenden Armen und Gewändern heim-, nach Hauſe zurückkehren, -kommen, herankommen.

parplíekti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. = *parplàkti.* 2. = *pardaužti.* II. v. intr. in großer Haſt heimkehren, heimgelaufen, -gefahren kommen.

parplỹs, *parplio* s. m. /4/; *-lẽ, -ẽs* s. f. /4/ 1. = *parpalas* 1. 2. Schnarcher(in). 3. *parplỹs* Maulwurfgrille f. (gryllotalpa vulgaris).

parplukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* 1. v. tr. auf dem Waſſerwege, flößend heimbringen, -ſchaffen, her(an)ſchaffen, -bringen. 2. v. intr. auf aufgeweichtem Wege heimkehren, -kommen.

parplukýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. = *parplukdýti* 1.

parplűsti *(-plűstu, -plűdau, -siu)* v. intr. heranwogen.

parpraũsti *(-siù, parprausiau, -siu)* v. tr. (Seife) waſchend verbrauchen.

pařpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. kräch-zend, heiſer werden. *jõ balsas -psta* ſeine Stimme krächzt. 2. aufdunſen.

pařpti *(-più, -piaũ, -psiu)* v. intr. 1. kräch-zendes, knarrendes, ſurrendes Geräuſch machen. 2. ſchreien (vom Wachtelkönig und andern Vögeln), ſchnattern, kräch-zen. 3. ſchnarchen.

parpulỹs, *pařpulio* s. m. /3/ = *parpìmas* 1.

parpùlti *(-púolu, -púoliau, -pùlsiu)* v. intr. um-, niederfallen, zur Erde, auf den Boden fallen. *kám põ kójų* ∾ oder *põ kienõ kójų* ∾ jemandem zu Füßen fallen.

parpúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſchnurren (von der Katze). 2. = *pařpti* 3.

parpurpsėti *(-pùrpsiu* [3. Perſ. *-pùrpsi], -sėjau, -sėsiu)* v. intr. mit Lippen- oder Blähungsgeräuſchen heim-, zurückkehren, herzend heimkehren.

parpũsti *(-pařpučiu, pařpũčiau, -pũsiu)* I. v. tr. 1. um-, niederblaſen. 2. nach Hauſe treiben (beſonders vom Winde). II. v. intr. in größter Eile heimlaufen.

parráičioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. eins nach dem andern heranrollen, -wälzen. 2. zurück-, heim-, nach Hauſe rollen, wälzen.

parrašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. nach Hauſe ſchreiben. *jìs -rãšė ìš Amèrikos láišką* er ſchrieb einen Brief aus Amerika nach Hauſe. 2. ſchriftlich beſtellen. *jìs -rãšė bróliui knygą* er beſtellte ein Buch für ſeinen Bruder. 3. ∾ *rañką* die Hand müde ſchreiben, ſich die Finger abſchreiben. || refl. *parsirašýti* 1. für ſich ſchriftlich beſtellen. 2. ∾ *rañką* = *parrašýti* 3.

parrẽplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. auf allen Vieren zurück-, heim-, herankriechen.

parrẽplióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parrẽplinti.*

parriedėti *(-dù, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. heim-, zurückrollen. 2. herangerollt kommen, ſich heranwälzen.

parrietėti *(-tù, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *parriedėti.*

parrýmoti *(-mau, -mojau, -mosiu)* v. tr. durch langes Sichaufſtützen, Auflehnen beſchädigen, zugrunde richten (einen Tiſch, einen Zaun uſw.).

parriõglinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. etwas Unförmiges, Ungefüges heimbringen, -ſchaffen. 2. v. intr. heim-, (nach Hauſe) zurückkehren (von einer ungeſchlachten Perſon, einem unförmigen Tier). *ìš kuř -ini?* wo kommſt du her? || refl. *parsiriõglinti* = *parriõglinti* 2. *į rýtą -ino ir̃* jìs am frühen Morgen kam auch er nach Hauſe.

parrìsti *(pařritu, -ritaũ, -rìsiu)* v. tr. heim-, (nach Hauſe) zurückrollen, -wälzen. || refl. *parsirìsti* = *parriedėti.*

parrìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heran-, zurück-, nach Hauſe rollen.

parrõglinti ſ. *parriõglinti.*

parrũkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. in großer Eile heimkehren; heimgelaufen, -gefahren, herangelaufen, -gefahren kommen.

parsamdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Dingen n., Heuern n., Anwerbung f. 2. Vermieten, -pachten n. *-o sutartìs* Pachtvertrag m.

parsamdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. dingen (Arbeiter), in Dienſt nehmen, heuern, anwerben (Soldaten). 2. ver-

mieten, =pachten. ‖ refl. *parsisamdýti* 1. sich verdingen, in Dienst treten. ~ *už bérną* eine Stelle als Knecht annehmen. *jiẽ -samdė tarnáuti* sie traten Dienststellen an. *daũgelis -samdė põnams* viele verdingten sich als Arbeiter bei Gutsherren. 2. für sich dingen.

parsamdýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (Arbeiter) dingt, in Dienst nimmt, (Soldaten) anwirbt. 2. Verpächter(in).

parsarióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. von einem Plünderungs=, Verwüstungszug heimkehren.

parsèkti *(paršeku, paršekiau, -sèksiu)* v. intr. ~ *(pãskui) kã* oder *kuõ* hinter einem her heimkehren, (nach Hause) zurückkehren. ‖ refl. *parsisèkti (vilką, vãgį)* (einen Wolf, einen Dieb) aufspüren.

parselìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *parsẽlinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. heimlich heimkehren, =schleichen. 2. herangeschlichen kommen.

parsiaũsti *(-siaučiù, paršiaučiau, -siu)* 1. v. tr. = *parpũsti* I 2. 2. v. intr. herangestürmt kommen, ins Haus gestürmt kommen (von mutwilligen Kindern).

parsibáldyti ſ. *parsibélsti.*

parsibastýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. refl. umherstreifend, vagabundierend heimkehren, nach Hause zurückkehren (von einem Landstreicher).

parsibélsti *(-ldžiu, -ldžiau, -lsiu)* v. refl. polternd, lärmend heimkommen. — intens. *parsibáldyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

parsibráuti *(-bráunu, -bróviau, -bráusiu)* v. refl. = *parsigriáuti,* ſ. *pargriáuti.*

parsidãknyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. = *parsibárti,* ſ. *parbárti.*

parsidangìnimas, *-o* s. m. /1/ Hieherumziehen n., Einziehen n., Umzug m. ~ *atsiẽjo nepigiaĩ* der Umzug hieher kam ziemlich teuer zu stehen.

parsidãvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. käufliche, feile, bestechliche Seele, Person. 2. Verräter(in). *-is šnìpas* ein verräterischer Spion.

parsidavìmas, *-o* s. m. /2/ Verräterei f., Verrat m.

parsigabẽnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Mit=(sichnachhause)bringen n. 2. Herbringen (n.), Kommenlassen (n.) für sich selbst. 3. (Ab)holen n.

parsikàsti *(-sìkasu, -sìkasiau, -kàsiu)* v. refl. sich (durch Schneemassen usw.) durchgrabend heimkehren, =gelangen, herkommen, =gelangen. ~ *peř vẽpūtinius* sich durch Schneewehen nach Hause durcharbeiten.

parsiklaũpėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer auf die Knie niedergefallen ist, Kniende(r).

parsiklaupìmas, *-o* s. m. /2/ Kniefall m.

parsikráustymas, *-o* s. m. /1/ Rückkehr (f.) in den frühern Wohnsitz.

parsikvietìmas, *-o* s. m. /2/ = *parkvietìmas* 1.

parsiláukti *(-kiu, -kiau, ksiu)* v. refl. sich müde warten.

parsinẽšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. sich nach Hause begeben, nach Hause zurückkehren, daherkommen.

parsiràsti *(-randù, -radaũ, -ràsiu)* v. refl. sich (nach einem Ausgang) zu Hause einfinden, zu Hause ankommen, nach Hause zurückkommen. *ař jaũ -rãdo visì iš bažnýčios?* sind schon alle aus der Kirche zurückgekommen?

pasisiūsdinimas, *-o* s. m. /1/ Bestellen (n.), Her=, Zuschickenlassen (n.) für sich selbst.

parsisiūsdintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Selbstbesteller(in), wer für sich selbst bestellt.

parsiuntìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heim=, Zurückschicken n. 2. Herschicken n.

parsiuntinėti ſ. *parsiųsti.*

parsiųsdinėti ſ. *parsiųsdinti.*

parsiųsdinimas, *-o* s. m. /1/ Zuschickenlassen n., Bestellen n.

parsiųsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu=, herschicken lassen, ins Haus schicken lassen, bestellen. ~ *knygàs* Bücher bestellen. *jìs mán -ino laĩkraštį* er bestellte eine Zeitung für mich. — frequ. *parsiųsdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *parsisiųsdinti* sich etwas zuschicken lassen, etwas für sich bestellen. *jìs -ino vìsą transpòrtą knỹgų* er bestellte für sich eine ganze Ladung Bücher.

parsiųsdintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer etwas zuschicken läßt, bestellt, Besteller(in).

parsiųsti *(-siunčiù, paršiunčiau, -siųsiu)* v. tr. 1. heim=, nach Hause schicken. ~ *pinigų* Geld nach Hause schicken. 2. zurück=, herschicken. *jì músų põnui žiedą paršiuntė* sie schickte unserm Herrn den Ring zurück. — frequ. *parsiuntinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

parskãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. tr. einen bellenden Hund nach Hause, heimtreiben. 2. v. intr. scheltend, keifend heimkehren.

parskėtrióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parplevėsúoti.*

parskraidinėti ſ. *parskrìsti.*

parskraidýti ſ. *parskrìsti.*

parskráidžioti ſ. *parskrìsti.*

parskridìmas, *-o* s. m. /2/ = *parlėkìmas* 1 und 2.
parskridinėti ſ. *parskrìsti.*
parskriejìmas, *-o* s. m. /2/ = *parlėkìmas* 1—3.
parskriėti *(-skriejù, -skriejaũ, -skriẽsiu)* v. intr. 1. im Gleitflug heim=, zurück=fliegen. 2. = *parlėkti* 1—3. *berniùkas -skriẽjo namõ* der Knabe lief eilends nach Hauſe.
parskrìsti *(pařskrendu, -skridaũ, -skrìsiu)* v. intr. = *parlėkti* 1 und 2. *-skrìdo dagilėlis atgal sàvo lizdañ* der Zeiſig flog in ſein Neſt zurück. *-skrìdus kregždėms iř gañdrams* nachdem die Schwalben und Störche zurückgekehrt waren. *bitėlės, kuriõs negãli ∾ ĩ āvilius* Bienchen, die nicht imſtande ſind, in ihre Stöcke zurückzufliegen. — frequ. *parskridinėti* und *parskraidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parskraidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), parskráidžioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. eins nach dem andern heim=, zurück=, angeflogen kommen. 2. eins nach dem andern heim=, nach Hauſe rennen, laufen.
parskubėti *(pařskubu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. nach Hauſe zurückeilen, heimeilen. 2. hereilen, hergeeilt kommen.
parskùbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemandes Heimkehr, Rückkehr nach Hauſe beſchleunigen.
parskúosti *(-skúodžiu, -skúodžiau, -skúosiu)* v. intr. ſchnell und mit den Armen oder Flügeln wehend nach Hauſe laufen.
parslánkioti ſ. *parsliñkti.*
parslydìmas, *-o* s. m. /2/ Zubodenfallen (n.) infolge Ausgleitens.
parslidinėti, parslydinėti, parslidiniúoti, parslydiniúoti ſ. *parslýsti.*
parslìnkčioti ſ. *parsliñkti.*
parslinkinėti ſ. *parsliñkti.*
parsliñkti *(pařslenku, -slinkaũ, -ksiu)* v. intr. 1. heranſchleichen. 2. heim=, nach Hauſe zurückſchleichen. 3. langſam heim=, zurückkehren, herankommen. — frequ. *parslinkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parslánkioti* und *parslìnkčioti (-oju, -ojau, -osiu).*
parslýsti *(-slýstu, -slýdau, -slýsiu)* v. intr. ausgleiten, =rutſchen und zu Boden fallen. — frequ. *parslidinėti* und *parslydinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), parslidiniúoti* und *parslydiniúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu).*
parsmoginėti ſ. *parsmõgti.*
parsmõgti *(pařsmagiu, pařsmogiau, -smõgsiu)* v. tr. = *parmùšti.* — frequ. *parsmoginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
parspárdyti ſ. *parspìrti.*
parspìrti *(pařspiriu, -spýriau, -spìrsiu)* v. tr. mit einem Fußtritt zu Boden werfen, umwerfen. — intens. *parspárdyti (-dau, -džiau, -dysiu).*
parspũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ſchüchtern heimkehren.
pařstapas, *-o* s. m. /3/ = *pařstupas.*
parstenėti *(pařstenu, -nėjau, -nėsiu)* 1. v. intr. ächzend, ſtöhnend heim=, nach Hauſe zurückkehren, ankommen. 2. v. tr. ächzend, ſtöhnend heimſchaffen, =bringen.
parstìpti *(-stimpù, -stipaũ, -stìpsiu)* v. intr. verenden (von Tieren, vulgär auch von Menſchen).
parstyrinėti ſ. *parstўrinti.*
parstўrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. langſam und ſteif gehend heim=, nach Hauſe zurückkehren, herankommen (von langbeinigen Menſchen und Tieren, z. B. vom Storch). — frequ. *parstyrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
parstùmdyti ſ. *parstùmti.*
parstūmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Nieder=, Zurerdeſtoßen n., Aufdenbodendrücken n., Umwerfen n. 2. Heim=, Heranſchieben, =ſtoßen n.
parstùmti *(pařstumiu, -stū́miau, -stùmsiu)* v. tr. 1. nieder=, zur Erde ſtoßen, auf den Boden drücken, umwerfen. *arklỹs -stū́mė vaĩką* das Pferd drückte das Kind auf den Boden. 2. heim=, heranſchieben, =ſtoßen. — intens. *parstùmdyti (-dau, -džiau, -dysiu).* || refl. *parsistùmti, parsistùmdyti* ſich heranſchieben, =ſtoßen. *-stùmti ìkš krãšto* ſich (mit einem Boote) bis ans Ufer heranſchieben.
pařstupas, *-o* s. m. /3/ weiße Zaunrübe (bryonia alba).
parsvérdėti *(-svérdžiu* [3. Perſ. *-svérdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. heimtorkeln.
parsvirdakuliúoti, parsvirdukuliúoti ſ. *parsvirduliúoti.*
parsvirduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parsvérdėti.*
parsvìrti *(-svyrù, -sviraũ, -svìrsiu)* v. intr. nieder=, zurück=, zur Erde ſinken, =fallen. *ligónis atgal añt pagálvių -svìro* der Kranke ſank auf die Kiſſen zurück.
parsvyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſchwankenden, taumelnden Ganges heimkehren. *katė̃ išpùtusi -ãvo namõ* die Katze kam fatt und dick nach Hauſe.
pařšas, *-o* s. m. /2/ 1. verſchnittenes männliches Schwein, verſchnittener Eber, Maſtſchwein. 2. junges, halbwüchſiges, heranwachſendes Schwein, Ferkel n. — dim. *paršẽlis, -io* s. m. /2/, *parš(i)ùkas, -o* s. m. /2/ (Span)ferkel n.

paršaukìmas, *-o* s. m. /2/ Heim-, Zurück-, Herberufung f.
paršaukinėti ſ. *paršaũkti.*
paršaũkti *(-kiù, paršaukiau, -šaũksiu)* v. tr. heim-, nach Hauſe zurück(be)rufen, her(be)rufen. — frequ. *paršaukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *parsišaũkti* zu ſich heim-, zurück-, her(be)rufen.
paršáuti *(-šáunu* und *-šáuju, -šóviau, -šáusiu)* 1. v. tr. ab-, herunter-, nieder-ſchießen. 2. v. intr. (pfeilſchnell) heim-, nach Hauſe zurückeilen, herangeeilt kommen.
paršẽkas, *-o* s. m. /2/ = *paršiõkas.*
paršẽlinis m., *-ė* f. adj. /1/ für Ferkel beſtimmt, Ferkel-, *-ės bùlvės* zur Fütterung der Ferkel beſtimmte Kartoffeln.
paršẽta f. adj. /1/ = *paršúota.*
paršìdė, *-ės* s. f. /2/ 1. Stall (m.), Koben (m.) für (verſchnittene) männliche Schweine. 2. Ferkelſtall, -verſchlag m.
paršìena, *-os* s. f. /1/ 1. Schweinefleiſch n. 2. Ferkelfleiſch n.
paršìnas, *-o* s. m. /2/ = *paršiõkas.*
paršìnga f. adj. /1/ trächtig (von Schweinen).
paršìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Schweine-, Ferkel-. *-iai mìltai* für die Maſtſchweine, für die Ferkel beſtimmtes Mehl.
paršiõkas, *-o* s. m. /2/ halbwüchſiges (verſchnittenes) männliches Schwein.
paršiščias, *-o* s. m. /1/ = *paršẽlis,* ſ. *paršas.*
paršiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Schweine-, Ferkelart. *-as pasielgìmas* Benehmen (n.) wie ein Schwein, wie ein Ferkel.
paršiúotis *(-úojas, -ãvos, -uõsis)* v. refl. ferkeln.
paršliaužinėti ſ. *paršliaũžti.*
paršliáužioti ſ. *paršliaũžti.*
paršliaũžti *(-žiù, paršliaužiau, -šliaũšiu)* v. intr. 1. kriechend, ſchleichend heim-, zurückkehren. *jìs paršliaužė nepastebėtas į̃ sàvo kaũbarį* er ſchlich ſich unbemerkt in ſein Zimmer. 2. herangekrochen, -geſchlichen kommen. — frequ. *paršliaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paršliùžioti (-oju, -ojau, -osiu).*
paršliẽti *(-iejù, -iejaũ, -iẽsiu)* v. tr. nieder-, hinabbeugen, in ſchiefe Stellung bringen. || refl. *parsišliẽti* = *paršlýti.*
paršlýti *(-šlyjù, -šlijaũ, -šlýsiu)* v. intr. ſich ſeitwärts niederbeugen, -neigen. *añt kėdės -šlijusi tũnojo móteris* auf dem Stuhl ſaß eine Frau mit dem Oberkörper nach einer Seite niedergeneigt.
paršlitiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. unſichern Ganges, auf unſichern Füßen heimkehren, zurückkehren.
paršokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. nach Hauſe hüpfen, hüpfend heimkehren, dahergehüpft kommen.
paršũkaloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *paršũkauti.*
paršũkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. laut rufend, mit lauten Rufen heim-, nach Hauſe zurückkehren (z. B. von Hirten).
paršũota f. adj. /1/ ∾ *kiaũlė* ein Schwein mit Ferkeln.
paršúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. jemand ein Schwein nennen. || refl. *paršúotis* 1. ſich gegenſeitig mit dem Schimpfwort „Schwein" belegen. 2. = *paršiúotis.*
paršveĩsti *(-šveičiù, paršveičiau, -švešiu)* v. intr. (auf offener Straße unbehindert) ſchnell heimlaufen, -rennen, -fahren, herangelaufen, -gerannt, -gefahren kommen.
paršvìlpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. in großer Eile (zu Fuß oder zu Wagen) heimkehren, nach Hauſe zurückkehren.
paršvĩlpti *(-più, paršvilpiau, -psiu)* 1. v. tr. pfeifend, mit einem Pfiff heran-, zurückrufen (z. B. einen Hund). 2. v. intr. = *paršvìlpinti.*
partampýti ſ. *parteñpti.*
partaršкėti *(-tárška, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. lärmend, laut redend heimkehren, nach Hauſe zurückkehren.
partąsýti ſ. *partẽsti.*
partaškýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. intr. auf kotigem, aufgeweichtem Wege heimkehren.
partẽkšti *(parteškiu, parteškiau, -tẽkšiu)* v. tr. 1. etwas Weiches zu Boden ſchmeißen. 2. etwas mit ſolcher Kraft zu Boden ſchmeißen, daß es ſich flach ausbreitet. 3. auf weichen, kotigen Boden ſchmeißen. *jìs manė parteškė į̃ purvýną* er warf mich in eine Kotlache. — frequ. *partẽškinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*
partempìmas, *-o* s. m. /2/ Nachhauſe-, Heimſchleppen n., Heimbringen (n.) von etwas Schwerem, Unhandlichem.
partempinėti ſ. *parteñpti.*
parteñpti *(-più, paŕtempiau, -psiu)* v. tr. nach Hauſe ſchleppen, zerren, etwas Schweres und Unhandliches heimbringen. — frequ. *partempinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *partampýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).*
partepijõnas, *-o* s. m. /2/ Pianoforte n., Piano n., Klavier n.
pártẽris, *-io* s. m. /1/ 1. Parterre n., Erdgeſchoß n. (eines Hauſes). 2. Parterre n., Platz (m.) ebener Erde im Theater.
partẽsti *(-siù, paŕtęsiau, -siu)* v. tr. =

parteñpti. — intens. *partąsýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).*

partėškinėti ſ. *partėkšti.*

partiẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Parteigenoſſe, =genoſſin.

pártija, *-os* s. f. /1/ 1. Partei f. *úkininkų* ∾ Bauernpartei. *komunìstų* ∾ die kommuniſtiſche Partei. *bajõrų* ∾ Adelspartei. *-os vãdas* Parteiführer. *-os narỹs* Parteimitglied n. 2. Partie f. (beim Spielen), Spiel n. *jìs laimėjo kẽletą -ų* er gewann mehrere Partien. *biliárdo* ∾ eine Partie Billard. 3. Partie f., Heirat f. ∾ *bútų neblogà* es wäre keine ſchlechte Partie. 4. Partie f. (Waren). *dìdelės -os šilkų ìr arbãtos* große Partien Seide und Tee. 5. Partie f., Geſangsrolle f. (mus.).

partikuliãras, *-o* s. m. /2/ Partikularſchule f. (Bezeichnung der Univerſität Königsberg im 16. Jh.).

partikuliãrinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *partikuliãriškas.*

partikuliãriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. partikulär, partikular, abſonderlich, partikulariſtiſch.

partikuliariškùmas, *-o* s. m. /2/ Eigenheit f., eigener Charakter, Beſonderheit f., Abſonderlichkeit f.

partikuliarìzmas, *-o* s. m. /2/ Partikularismus m.

partikuliarùmas, *-o* s. m. /2/ = *partikuliarišķùmas.*

partikuliarùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *partikuliãriškas.*

pártingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *partìnis. jìs -ai nukalbėjo* er hielt eine parteipolitiſch gefärbte Rede. 2. parteiiſch, parteilich; rlt. *šališkas.*

partingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zugehörigkeit (f.) zu einer Partei, Arbeit (f.) im Intereſſe einer Partei. 2. Parteilichkeit f.; rlt. *šališkùmas.*

pártininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. = *partiẽtis; -tė.* 2. Partner(in) (beim Spiel).

partìnis m., *-ė* f. /2/ und *pártinis* m., *-ė* f. /1/ adj. 1. auf das Parteiweſen bezüglich, parteipolitiſch, Partei-. *-is rietenos* Parteigezänk n. *-is fanatìzmas* Parteifanatismus m. *-is laĩkraštis* Parteiblatt n. *-is rãštas* von einer Partei herausgegebene Schrift. *-is organizãtorius* im Dienſte einer Partei tätiger Organiſator. *-ė organizãcija* Parteiorganiſation f. *-ės lygýbės pr̀incipas* Grundſatz (m.) der Gleichberechtigung der Parteien. 2. parteibewußt, gemäß (treu) den Parteigrundſätzen. *-is priẽjimas priẽ literatūrinių reiškinių* parteibewußtes Herantreten an literariſche Belange.

pártiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *partìnis.* 2. = *pártingas* 2.

partiškùmas, *-o* s. m. /2/ = *partingùmas. literatūros -o pr̀incipas* der Grundſatz, daß die Literatur der Partei dienen muß.

partitūrà, *-ūros* s. f. /2/ Partitur f. (mus.).

partỹvinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *partìnis. -ė spaudà* Parteipreſſe f. *-iai skìrtumai* Parteiunterſchiede m. pl. *-iai tikslaĩ* parteipolitiſche Ziele.

partyvùmas, *-o* s. m. /2/ = *partingùmas.*

partyvùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *partìnis.* 2. = *pártingas* 2.

partizãnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ 1. Freiſchärler(in), Franktireur(in). 2. *-as* Guerillaſoldat. *-ų kãras* Klein-, Guerillakrieg m., Guerilla f.

partizanáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich als Freiſchärler betätigen, Kleinkrieg führen.

partizãninis m., *-ė* f. adj. /1/ Freiſchärler-, Guerilla-.

partizãniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Freiſchärler-, Guerillaart.

pártneris, *-io* s. m. /1/; *-rė, -ės* s. f. /1/ 1. Partner(in), Teilhaber(in). *pãkto* ∾ Vertragspartner. 2. = *pártininkas* 2.

partrankýti ſ. *partreñkti.*

partráukdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *partráukti* 2. ‖ refl. *parsitráukdinti* = *parsitráukti,* ſ. *partráukti.*

partraukėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (etwas, jemand) nach Hauſe (ge)ſchleppt (hat). 2. wer jemand kommen läßt.

partraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *partempìmas.* 2. Kommenlaſſen n. 3. Herunterziehen (n.) auf den Boden.

partraukinėti ſ. *partráukti.*

partráukinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *partráukti* 2. ‖ refl. *parsitráukinti* = *parsitráukti,* ſ. *partráukti.*

partráukyti ſ. *partráukti.*

partráukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. 1. = *parteñpti.* 2. kommen laſſen. *mẽs jaũ seniaĩ mãnome tavè į Lietuvą* ∾ wir tragen uns ſchon lange mit dem Gedanken, dich nach Litauen kommen zu laſſen. 3. auf den Boden herunterziehen. — frequ. *partraukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *partráukyti (-kau, -kiau, -kysiu).* ‖ refl. *parsitráukti, parsitraukinėti, parsitráukyti.* 1. zu ſich kommen laſſen. *jìs -kė draũgą į Amèriką* er ließ ſeinen Freund zu ſich nach Amerika kommen. 2. für ſich kommen laſſen, beſtellen.

partreñkti *(-kiù, parčtrenkiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. zu Boden ſchmettern, werfen. *jìs parčtrenkė bùlių* er warf den Stier zu Boden. 2. (übertr.) niederſchmettern. *žinià parčtrenkė jį* die Nachricht ſchmetterte ihn nieder. 3. mit Gepolter nach Hauſe bringen, heimfahren, =ſchaffen. II. v. intr. mit Gepolter heimkehren. — intens. *partrankýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. einen nach dem anderen zu Boden ſchmettern. 2. einen nach dem anderen mit Gepolter heimbringen, =ſchaffen. 3. mit Gepolter heimkehren (einer nach dem anderen). || refl. *parsitreñkti* = *partreñkti* II; *parsitrankýti* = *partrankýti* 3.

partrepénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. heimtrippeln, herangetrippelt kommen.

partrepsėti *(parčtrepsiu* [3. Perſ. *parčtrepsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *partrepénti*.

partrinksėti *(-trìnksiu* [3. Perſ. *-trìnksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. mit ſtampfendem Schall heimkehren, herankommen (vom Hufaufſchlag des berittenen Pferdes, vom Schall eines Wagenrades, auch von einem Fußgänger).

partrūkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* 1. v. intr. über Hals und Kopf, in überſtürzter Haſt heim=, zurückkehren. 2. v. tr. *gálvą* ∾ = *partrūkti* 1.

partvỹlinti und *partvìlinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ganz leiſe, verſtohlen, heimlich heimkehren.

partviskėti *(parčtvisku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. = *paržibėti*.

partvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. tr. = *parmùšti*. 2. v. intr. ſchnell, eilig heimkehren, heimkommen.

pãrubežininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ = *pasieniėtis*; *-tė*.

parubežinis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pasienìnis*.

parubežỹs, *pãrubežio* /3/ und *pãrubežis, -io* /1/ s. m. = *pasienis*.

parubežìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pasieniėtis*; *-tė*.

parùčninkas, *-o* s. m. /1/ Oberleutnant (in der zariſtiſchen ruſſiſchen Armee).

parudãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Rot)braunwerden n. 2. eine Zeitlang dauerndes rotbraunes Schimmern.

parùdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. braungebrannte Perſon. 2. Perſon mit rotbraunem, fuchsrotem Haar. *parùdėlė* die Rothaarige (auch Übername des Fuchſes, *lãpė*).

parudìmas, *-o* s. m. /2/ = *parudãvimas* 1.

parudýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. = *parudúoti* 1.

parūdýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. 1. anroſten, ein wenig roſtig werden, Roſt anſetzen. *parūdìjęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ein wenig roſtig, angeroſtet. 2. eine roſtige Farbe bekommen, verderben (von zu ſtark geſalzenem Fleiſch).

parudúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig (rot)braun werden. *parudãvęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ (rot)braun (geworden), braungebrannt. 2. eine Zeitlang (rot)braun erſcheinen, ſchimmern.

parūgaĩnis, *-io* s. m. /2/ abgeſtandene Sauermilch, dicke Milch mit einem Überſchuß von Käſewaſſer.

parugė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Rand (m.) eines Roggenfeldes. *-ėjė̀* neben dem Roggenfeld, am Rande des Roggenfeldes. *-ėmìs (nu)ėti* an den Roggenfeldern entlang gehen. 2. (Winter)roggenfeld n.

parūgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *paraugìnti*.

parugỹs, *pãrugio* s. m. /3/ = *parugė̃* 1.

pãrūgos, *-ų* s. f. pl. /1/ Molke f., Käſewaſſer n.

parūgóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſchelten, ſchmähen, ſchmälen; rlt. *pasibárti. jì niẽkam neparūgója* ſie ſchilt auf niemand.

parūgštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig ſaurer werden.

parúgštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig ſaurer machen. 2. zu ſauer machen.

parúgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ein wenig ſauer werden.

parùišt interj. hinkendes, humpelndes Gehen beſchreibendes Bildwort. ∾ ∾, *eĩna ráišdamas* humpeldibumpel humpelt er dahin.

parùiti *(parùju, -ujaũ, -ùisiu)* v. tr. mit Geſchrei heimtreiben.

parúka, *-os* s. f. /1/ = *perùkas*.

parùkas, *-o* s. m. /2/ = *panãgojis*.

pa-rūkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang brüllen.

par-ūkauti ſ. *par-ūkti*.

parūkýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. v. tr. und intr. ein wenig, eine Zeitlang rauchen. *jìs atsisėdo pýpkės* ∾ er ſetzte ſich hin, um ein Pfeifchen zu ſchmauchen. 2. ein wenig (be)räuchern. *viẽtą trùputį* ∾ einen Platz ein wenig beräuchern.

parūkštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *parūgštėti*.

parúkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *parúgštinti*.

pa-rūkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang rauchen (vom Ofen). 2. eine Zeitlang im Rauch hangen, ſich im Rauch befinden, von unten an=

geräuchert werden. 3. in Form einer Rauchwolke aufsteigen. *jìs nudūmė̀ peř kiẽmą, tìk dùlkės -ko* er eilte in solcher Hast über den Hof, daß eine Staubwolke aufstieg. *sudẽginsiu príešų tvirtóves, iř jų̃ tìk dū́mai -ks* ich werde die feindlichen Festungen verbrennen, und von ihnen werden nur noch aufsteigende Rauchwolken übrigbleiben. ∾ *dū́mais* in Rauch aufgehen.

par-ūkti *(-kiù, -ū́kiau, -ksiu)* v. intr. 1. rufend zurück-, herangeflogen kommen (vom Uhu, von der Eule). 2. mit dumpfem Geräusch herankommen. — intens. *par-ū́kauti (-auju, -avau, -ausiu)* 1. dasſ. 2. „joho!" rufend heim-, nach Hause zurückkehren (von Menschen).

parùlbauti ſ. *parulbė́ti.*

parulbė̃ti *(-ùlbu, -bė́jau, -bė̃siu)* v. intr. 1. rufend herangeflogen kommen, heimfliegen (vom Auerhahn). 2. undeutlich redend heimkehren, herankommen (von Menschen). — intens. *parùlbauti (-auju, -avau, -ausiu).*

parulbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parulbė́ti.*

paruldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *parulbė́ti* 1.

parū́mė, *-ės* s. f. /1/ 1. Platz (m.) neben einem Herrensitz oder Palast. 2. Platz unter dem Palast.

parū́mis, *-io* s. m. /1/ = *parū́mė.*

paruñdai, *-ų* s. m. pl. /2/ Unterlage (f.) für schwere Dinge, Lager n., Stapel m., Baugerüst n. (als Unterlage).

paruñksti *(-kščiù, -ščiau, -ksiu)* 1. v. intr. seufzend, in gedrückter Stimmung heimkehren, herankommen. 2. v. tr. seufzend (etwas Schweres) heimtragen.

paruñkšti *(-kščiù, -ščiau, -kšiu)* v. intr. und tr. = *paruñksti.*

paruodẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pā-*/ = *paaruodẽ.*

paruošà, *-ōs* s. f. /3 *pā-*/ Anschaffung f., Besorgung f.

paruõšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu-, vorbereiten lassen, herrichten lassen, rüsten lassen.

paruošẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *parengẽjas; -ja.*

paruošìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zubereitung f. (von Speisen). 2. = *parengìmas* 1. 3. Ausbildung f. 4. = *parengìmas* 2.

paruošinė̃ti ſ. *paruõšti.*

paruõšti *(-šiù, pàruošiau, -šiu)* v. tr. 1. (Speisen) zubereiten, anrichten. *stãlą* ∾ den Tisch decken. 2. rüsten, vorbereiten, bereit-, fertigmachen. ∾ *raũkraštį spaũdai* ein Manuskript druckfertig machen. *pãmoką* ∾ eine Schulaufgabe machen. *pinigų̃* ∾ Geld bereitmachen, -stellen, besorgen. *-šiamóji stovyklà emigrācijai* Vorbereitungslager (n.) für die Auswanderung. 3. (Lehrer usw.) ausbilden. 4. = *pareñgti* 2. ∾ *pamiñklo projèktą* das Projekt für ein Denkmal anfertigen. ∾ *naują įstātymą* ein neues Gesetz ausarbeiten. — *pàruoštas* m., *-à* f., *pàruošta* n. ptc. adj. /3/ vorbereitet, bereit, fertig. *jaũ vìskas pàruošta* es ist schon alles bereit. *reīktų jaũ rugiaĩ sė̃ti, õ čià dár dir̃vos nepàruoštos* es wäre schon an der Zeit, den Roggen zu säen, aber die Felder sind noch nicht bereit. — frequ. *paruošinė̃ti (-ėju, -ė́jau, -ė̃siu).* || refl. *pasiruõšti* = *pasireñgti,* ſ. *pareñgti.* ∾ *būsimam dárbui* sich für die zukünftige Tätigkeit vorbereiten. ∾ *priẽ sakramento* sich auf den Empfang eines Sakramentes vorbereiten. *jìs bùvo -šęs mir̃ti sù tavimì* er war bereit, mit dir zu sterben. *mū̃šiui -šęs* kampfbereit, zum Kampf gerüstet. *geraĩ -šęs chòras* ein gut vorbereiteter Gesangverein.

paruoštùmas, *-o* s. m. /2/ = *parengtùmas.*

parupė̃ti *(-ė́ju, -ė́jau, -ė̃siu)* v. intr. = *parùpti.*

parūpė̃ti *(-più* [3. Pers. *-rūpi*], *-pė́jau, -pė̃siu)* v. intr. = *parūpti.*

parū́pinimas, *-o* s. m. /1/ Besorgen n., Be-, Ver-, Anschaffen n., Anschaffung f. *maīsto* ∾ *krāštui* die Beschaffung von Lebensmitteln für das Land.

parū́pinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. besorgen, be-, ver-, anschaffen, beibringen, jemand versorgen mit, für etwas sorgen. *jìs vaikáms -ino saldaĩnių* er besorgte Zuckerwaren für die Kinder. *vìskas reīkia bobùtei* ∾ die Großmutter muß alles besorgen. *jìs iškilmė̀ms -ino vy̆no* er besorgte den Wein für das Fest. *-inkit mùms čià kõ añt stãlo!* sorgt dafür, daß uns hier etwas auf den Tisch kommt! *dš táu -insiu nuolatìnę viẽtą* ich werde dir eine Dauerstellung verschaffen. *-ink jám šeimininkę!* sorge ihm für eine Haushälterin! ∾ *įródymus, liùdininkus* Beweise, Zeugen beibringen. 2. veranlassen. *parū́pinamieji veiksmāžodžiai* kausative Tätigkeitswörter vom Typ *darýdinti, káldinti* (verba curativa oder v. causativa passiva; lingu.). 3. jemand besorgt machen, jemandem Sorgen bereiten. *vaikẽlis geraĩ mótiną -ino* das Kind machte seiner Mutter viel Sorgen. || refl. *pasirū́pinti* 1. für sich besorgen, be-, ver-, anschaffen. *-inau maīšą* ich besorgte mir einen Sack. *reīkia mùms* ∾ *žiẽmai maīsto* wir

müſſen uns für den Winter mit Lebensmitteln eindecken. 2. ~ *kuõ* ſorgen für, ſich kümmern um, ſich jemandes annehmen. *jaũ mẽtas jám ateitìmi* ~ es iſt an der Zeit für ihn, ſich um die Zukunft zu kümmern. *Diẽvas tuõ -ins* Gott wird dafür ſorgen. *àš jaũ tuõ -inau* ich habe mich bereits der Sache angenommen. *tuõ dár nepasirū́pinta* es iſt noch nicht dafür geſorgt worden. ~ *vaikaĩs* ſich der Kinder annehmen, zu den Kindern ſehen. *jìs -ino ýpač geraĩ išvìrti kãvą* er verwandte beſondere Sorgfalt darauf, den Kaffee gut zu kochen. *tìkras sūnùs nepasirū́pins taĩp gražiaĩ paláidoti sàvo tẽvų* manch anderer, der ein wirklicher Sohn iſt, wird nicht ſo eifrig darum beſorgt ſein, für ſeine eigenen Eltern ein ſo ſchönes Begräbnis zu veranſtalten. *-ink, kàd vìskas būtų tvarkojè!* ſorge (dafür), daß alles in Ordnung iſt! 3. ſich Sorgen machen, beſorgt werden. *-ino moterìškė, iř susiřgo* die Frau hatte Kummer und Sorgen und wurde krank.

parupšénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *parupšnóti.*

parupšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang (Gras) (ab)zupfen, -rupfen. 2. ein wenig, eine Zeitlang kauen. 3. ſich kauend ſatt eſſen. ‖ refl. *pasirupšnóti* für ſich (Gras) zupfen, rupfen. *stìrna atbẽgo čià žolẽlės* ~ das Reh kam hieher, um ein wenig zu weiden (wörtlich): Gras abzuzupfen).

parùpti *(-rumpù, -rupaũ, -rùpsiu)* v. intr. ein wenig rauh, hart werden.

parū́pti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ~ *kám* 1. jemandem Sorge machen, jemand beſorgt machen. *jám -po, kàd dvì šãlys susibičiuliãvo priẽš jį̃* es macht(e) ihm Sorgen, daß zwei Länder ſich gegen ihn verbündet haben (hatten). *vaĩkas -po mótinai* die Mutter iſt (war) um das Kind beſorgt. *ař táu -po tólimas kelẽlis?* macht dir die weite Reiſe Sorge? *jám -po jõs likìmas* er fing an, ſich um ihr Schickſal zu kümmern. *jám bùvo -pęs šìtas klãusimas* dieſe Frage beſchäftigte ihn ernſthaft, er intereſſierte ſich für dieſe Frage. 2. Neugierde erregen. *šeimininkui labaĩ -po svẽčio veršenìkė* der Torniſter des Gaſtes erregte die Neugierde des Wirtes. *-po jái, kaĩp jiems teñ sẽkasi* ſie wollte wiſſen (ſie brannte vor Neugierde), wie es ihnen dort geht. *jám labaĩ -po, kàs tamè kalnè pàslėpta* er war ſehr neugierig, was wohl in dem Berge verborgen ſei. *jái -po sužinóti, kã̀ jìs vẽikia* ſie wollte wiſſen, was er tut. *tařnui -po pažiūrė̃ti, kàs yrà maĩšė* den Diener überkam die Neugierde (die Neugierde ließ ihm keine Ruhe) zu ſehen, was im Sack ſei. 3. eine Begierde, einen Wunſch wachrufen. *-po jám būtinaĩ į̃ Vìlnių važiúoti* er empfand ein dringendes Bedürfnis, nach Vilinus zu fahren. *jẽi kurìs dalýkas jám -psta, jìs tùri būtinaĩ sàvo pasiẽkti* wenn er ſich etwas ernſthaft vorgenommen hat, ſo muß er unbedingt ſeinen Willen durchſetzen. *jaũ iř táu taĩ -po?* haſt auch du es ſchon darauf abgeſehen? *jám taĩ rimtaĩ -po* es iſt ihm ernſthaft darum zu tun, er iſt ernſthaft darauf bedacht.

parūšė̃, *-ẽs* /3 *pã-*/ und *parūsė̃, -ės* /2/ s. f. 1. Platz (m.) bei der (Kartoffel)miete. 2. Platz (m.) beim Keller. 3. Platz (m.) unter dem Keller.

parūšỹs, *pãrūšio* s. m. /3/ = *parūšė̃.*

parusė̃ti *(pàrusu, -sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. ein wenig glimmen, ſchwelen (vom Feuer).

parusė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. ein wenig ruſſifiziert werden.

parùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ruſſifizieren.

parūsiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. einmieten, in Mieten unterbringen, einkellern.

parū́stauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang zürnen, ſchelten.

parùsti *(-rundù* und *-rūstù, -rudaũ, -siu)* v. intr. = *parudúoti* 1. — *parùdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ rot-, gelbbraun. *-usi kriáušė* eine braun gewordene Birne. *nuõ tabõkos -dę dañtys* vom Tabak(rauchen) gelbe Zähne.

parū́stinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig erzürnen.

parū́žauti ſ. *parū́žti.*

parū́žti *(-žiù, pařūžiau, -šiu)* v. intr. 1. ſtürmend, brauſend, lärmend zurückkehren, heimkehren. 2. heranbrauſen. *lietaũs -ūžia* ein Gewitterſturm zieht herauf. — intens. *parū́žauti (-auju, -avau, -ausiu).*

parvà, *-ōs* s. f. /4/ Farbe f.; rlt. *spalvà, dažaĩ.*

parvadìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. heim-, zurückrufen. 2. imſtande ſein heim-, zurückzurufen. *kū́dikio ìš kapū́ iř sù pyragù̀ neparvadìnsi* ein Kind (das geſtorben iſt) kann man ſelbſt mit einem Kuchen nicht mehr vom Friedhof heimrufen. ‖ refl. *parsivadìnti* zu ſich nach Hauſe rufen.

parvadžióti ſ. *parvèsti.*

pařvagis, *-io* s. m. /1/ = *peřvagis.*

parvaikinėti ſ. *parvaikýti.*

parvaikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. = *pargiñti.* — frequ. *parvaikinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

parváikščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. (öfters) zu Fuß heimkehren. 2. v. tr. ∾ *kójas* ſich die Füße wund laufen. — frequ. *parvaikštinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

parvaikštinėti ſ. *parváikščioti.*

parvaitóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. jammernd heimkehren, herankommen.

parvajóti ſ. *parvýti.*

parválkioti ſ. *parvilkti.*

parvamplinėti ſ. *parvam̃plinti.*

parvam̃plinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *paržiõplinti.* — frequ. *parvamplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

parvampsėti *(-vámpsiu* [3. Perſ. *-vámpsi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. intr. von Zeit zu Zeit kurz aufbellend heimkehren, herangelaufen kommen (von Hunden).

parvárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (jemandem) durch Überanſtrengung einen Schaden antun. 2. mit Mühe und Not heimſchaffen.

parvařgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. ſich überanſtrengen, ſich abrackern. 2. mit Mühe und Not heim-, nach Hauſe zurückkehren.

parvarinėti ſ. *parvarýti.*

parvarýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. = *pargiñti. jìs -vãrė ją̃ namõ* er trieb ſie nach Hauſe. 2. (Pferde) übermäßig anſtrengen, abrackern. — frequ. *parvarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *parsivarýti, parsivarinėti* = *parsigiñti. jìs -sivãrė jáučius namõ* er trieb ſeine Ochſen nach Hauſe. *veršį reikė́jo varýte -sivarýti* das Kalb mußte man mit Gewalt heimtreiben.

parvařlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. heim-, nach Hauſe zurückkehren (von Kindern).

parvartýti ſ. *parveřsti.*

parvasnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. mit den Armen fuchtelnd heimkehren, herankommen. 2. mit weitem und langſamem Flügelſchlag heimfliegen, herangeflogen kommen.

parvažiãvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Heimgekehrte(r), Heimkehrer(in).

parvažiãvimas, *-o* s. m /1/ Heimkehr, -fahrt f.

parvažióti ſ. *parvèžti.*

parvažiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. fahrend, mit einem Gefährt, Fuhrwerk oder ſonſtigem Beförderungsmittel heimkehren, heimfahren, nach Hauſe fahren, heimgefahren kommen. *jìs vãsaros metù kelióms saváitėms -ãvo ẽ namùs* zur Sommerzeit kam er auf einige Wochen nach Hauſe. *-ãvo ìš ùžsienio* er kehrte aus dem Auslande zurück. *jìs -úodamas vaikáms parvèždavo saldaĩnių* wenn er heimkam, brachte er den Kindern jeweils Zuckerwaren mit. *atkélk vartùs, jaũ -úoja sù šienù!* mach das Tor auf, ſie kommen ſchon mit dem Heu heimgefahren! 2. v. tr. (ein Fuhrwerk, an den Wagen geſpannte Pferde) heimfahren. *jìs árklius -ãvo* er brachte die Pferde (ſamt dem Wagen, den ſie zogen) nach Hauſe. ∾ *vežìmą* ein Fuhrwerk (ſamt den Pferden, von denen es gezogen wird) heimbringen. ∾ *dvìratį* ein Fahrrad (darauf fahrend) nach Hauſe bringen.

parvedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heim-, Nachhauſeführen, -bringen n. 2. Herbeiführen, -bringen n.

parvedinėti ſ. *parvèsti.*

parvėdl(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ∾ *mařčią* die junge Frau heimführen (d. h. in das Haus des Bräutigams führen).

parvedžióti ſ. *parvèsti.*

parveĩkti *(-kiù, pařveikiau, -ksiu)* v. tr. (im Kampfe) überwinden und zu Boden werfen. *kám šìrdį* ∾ jemandem Verdruß machen, ihn verdrießen.

parverkšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. weinend heim-, nach Hauſe zurückkehren, herankommen.

parveřsti *(-verčiù, pařverčiau, -rsiu)* v. tr. 1. umwerfen, -ſtürzen. *kė̃dę* ∾ einen Stuhl umwerfen. 2. imſtande ſein umzuwerfen. *ìř mãžas kélmas dìdelį vežìmą -verčia* ſelbſt ein kleiner Baumſtumpf kann ein großes Fuhrwerk umwerfen. — frequ. und intens. zu 1 *parvertinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), parvartýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu).* ‖ refl. *parsiveřsti* = *parviřsti.*

parvertinėti ſ. *parveřsti.*

parvèsti *(pařvedu, pařvedžiau, -vèsiu)* v. tr 1. (zu Fuß) heimführen, -bringen. ∾ *namõ* oder *ẽ namùs* (zu Fuß) nach Hauſe bringen. *jìs pàėmė óžką ùž viřvės ìř pařvedė ẽ tvártą* er faßte die Ziege am Strick und führte ſie heim in den Stall. *kàs -vèsit geriáusią árklį, tám atidúosiu malũną* wer von euch das beſte Pferd heimbringt, dem werde ich die Mühle übergeben. *-vėdus kárvę, jì ketìno mìlžti* nachdem ſie die Kuh heimgebracht hatte, wollte ſie ſie melken. *àš turiù ∾ gražiáusią pãčią* ich ſoll die ſchönſte Frau heimbringen. *ìř pařvedė bajõras kìtą namų̃ dabotojė̃lę* und der Bojar führte eine andere Hausfrau heim. 2. herbeiführen, -bringen.

3. (Junge) werfen. — frequ. *parvedinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parvedžióti* und *parvadžióti (-óju, -ójau, -ósiu).* ‖ refl. *parsivèsti, parsivedinėti, parsivedžióti, parsivadžióti* 1. zu ſich heim=, nach Hauſe führen, bringen. *zakristijõnas -sìvedė jį pàs savė* der Küſter nahm ihn zu ſich ins Haus. *jìs sutìko sàvo vaikùs ir̃ džiaũgdamasis -sìvedė namõ* er traf ſeine Kinder und führte ſie voll Freude mit ſich heim. *jìs árklį -sìvedė* er brachte ein Pferd heim. *jìs panorė̃jo pamatýti bernũ̃ -sìvestus árklius* er wollte die von den Knechten heimgebrachten Pferde ſehen. *kaimýnas sàvo dobiluõs pagãvo mũ̃sų kárvę ir̃ -sivėdęs uždãrė tvárte* der Nachbar erwiſchte in ſeinem Kleeacker eine Kuh von uns, nahm ſie zu ſich nach Hauſe und ſchloß ſie in ſeinem Stall ein. 2. heimführen, heiraten. *káimas, ìš kur̃ Jõnas žmóną -sìvedė* das Dorf, aus dem Hans ſeine Frau heimführte. *sẽnis jám marčiõs neléido -vèsti* der Alte erlaubte ihm nicht, eine junge Frau ins Haus zu bringen. *karaláitis -sìvedė ją̃ į̃ sàvo karalỹstę* der Prinz führte ſie heim in ſein Reich. 3. *parsivèsti* = *parvèsti* 3.

parvestìnis m., *-ė* f. adj. /2/ heimgeführt, =gebracht, ein=, mitgebracht. *-ė kárvė* als Teil der Mitgift mitgebrachte Kuh. *-is výras* eingeheirateter Mann (der auf das Erbgut ſeiner Frau zu wohnen kommt). *-ė žmonà* Frau, die auf dem Erbhofe ihres Mannes lebt. *-is vaĩkas* zugebrachtes Kind, Stieftind n.

parvestùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Heimführung (f.) der jungen Frau ins Haus des Bräutigams und damit verbundener Schmaus (Teil des Hochzeitszeremoniells).

parvèždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nach Hauſe, heimfahren laſſen, holen laſſen, kommen laſſen. *kùnigą ∾* einen Prieſter holen laſſen.

parvežìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heimbringen (n.) mit einem Fahrzeug, Heimfahren n. 2. heimgebrachte Fuhre, heimgebrachtes Fuder.

parvežinėti ſ. *parvèžti.*

parvẽžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *parvèždinti. dãktarą ∾* den Arzt kommen laſſen.

parvežióti ſ. *parvèžti.*

parvẽžlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *parrẽplióti.*

parvẽžlióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *parrẽplióti.*

parvèžti *(parvežu, parvežiau, -vėšiu)* v. tr. 1. mit einem Fahrzeug heimbringen, heimfahren, nach Hauſe ſchaffen. *važiúosim ∾, ką̃ àš esù suriñkęs* laßt uns hinfahren, um das, was ich zuſammengeleſen habe, heimzuſchaffen. *málkų ∾* Holz heimfahren. *kẽturis vežimùs parvežiau* ich habe vier Fuder heimgebracht, heimgefahren. *ką̃ ∾ tráukiniu* etwas mit der Eiſenbahn heimbringen. 2. von einer Reiſe heimbringen. *brólis sàvo sẽseriai parvežė áukso žiedą* der Bruder brachte ſeiner Schweſter einen goldenen Ring heim. *ką̃ jùms ∾ dovanų̃?* was ſoll ich euch als Geſchenk heimbringen? *daiktaĩ -žtì ìš svetimų̃ kraštų̃* aus fremden Ländern heimgebrachte Sachen. 3. (ab)holen. *kunigė̃lį -žkite!* holt den Prieſter! — frequ. *parvežinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parvežióti* und *parvažióti (-óju, -ójau, -ósiu).* ‖ refl. *parsivèžti, parsivežinėti, parsivežióti, parsivažióti.* 1. mit einem Fahrzeug für ſich oder mit ſich heim=, nach Hauſe bringen, =ſchaffen, =fahren. *põnas pasisodìno abùdu į̃ karietą̃ ir̃ -sìvežė namõ* der Herr ſetzte die beiden in ſeine Kutſche und fuhr ſie zu ſich nach Hauſe. *jìs -sìvežė málkų* er fuhr Holz für ſich nach Hauſe. *àš turiù -sivẽžęs plãtinti atsišaukìmų* ich habe Aufrufe mitgebracht, die ich verbreiten ſoll. *ìš miẽsto -sivežtà virė́ja* eine aus der Stadt mitgebrachte Köchin. *tù -sìvežei kažìn kókią keĩstą núotaiką* du haſt eine ganz eigenartige Stimmung mitgebracht. 2. = *parvèžti* 3. *tė́vas atvažiãvo manę̃s -sivèžti* der Vater kam mit einem Wagen, um mich abzuholen.

parvydinėti ſ. *parvýti.*

parvỹkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Heimkehrer(in).

parvykìmas, *-o* s. m. /2/ Heimkehr f.

parvỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. heim=, zurückkehren, =kommen, nach Hauſe kommen. *kadà jìs -ko namõ* als er wieder heimkam. *jìs -ko į̃ sàvo pìlį* er kehrte auf ſein Schloß zurück. *jì láukė keliauniñkų -kstant* ſie wartete auf die Heimkehr der Wanderer.

parvilióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. nach Hauſe locken, heimlocken, zu ſich heranlocken. ‖ refl. *parsivilióti* dass.

parvĩlkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heim=, nach Hauſe, heranſchleppen laſſen.

parvilkinėti ſ. *parvĩlkti.*

parvĩlkti *(pařvelku, -vilkaũ, -vĩlksiu)* v. tr. 1. heim=, nach Hauſe ſchleppen. 2. mit Mühe und Not heim=, nach Hauſe ſchaffen, bringen. — frequ. *parvilkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parválkioti (-oju, -ojau, -osiu).* ‖ refl. *parsivĩlkti, parsivilkinėti, parsiválkioti* 1. zu ſich,

für ſich, mit ſich heimſchleppen. 2. ſich nach Hauſe ſchleppen. *vařgšas võs -sivilko namõ gývas pàs mótiną* der Arme war kaum fähig, ſich lebend zu ſeiner Mutter nach Hauſe zu ſchleppen. 3. (nach einer Miſſetat mit böſem Gewiſſen) heimkehren. *-sivilkaĩ jaũ, rupūžiùk!* da biſt du ſchon, du Schlingel!

parvĩrsti *(-rstù, -rtaũ, -rsiu)* v. intr. 1. umfallen, =ſtürzen, hin=, zu Boden fallen. *jìs apalpo iř -vĩrto žẽmėn* er wurde ohnmächtig und ſank zur Erde. *jì -vĩrto vidurỹ gãtvės* mitten auf der Straße fiel ſie um. *jì -vĩrto nebegyvà* ſie fiel tot hin. 2. fallend bis wohin reichen. *liepa lìg trobõs -vĩrto* die umgeſtürzte Linde reichte (mit der Krone) bis zum Hauſe. 3. in großer Haſt, Eile heimkehren. *mẽs vìrstė -vĩrtom namõ* wir kehrten in größter Eile nach Hauſe zurück.

parvĩrtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer umgefallen iſt. 2. wer in großer Haſt heimgelaufen iſt.

parvìrtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Umfallen n. 2. haſtige, eilige Heimkehr, Rückkehr.

parvirtuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſtolpernd, torkelnd heimkehren, herankommen.

parvýti *(pařveju, -vijaũ, -výsiu)* v. tr. = *pargiñti.* — frequ. *parvydinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *parvajóti (-óju, -ójau, -ósiu).* ‖ refl. *parsivýti* = *parsigiñti,* ſ. *pargiñti.*

parvógrauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. lallend heimkehren, herankommen (z. B. von einem Betrunkenen).

parvóžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. intr. eiligen Schrittes heimkehren, herankommen.

parzylióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pargyliúoti.*

parzveñbti *(-biù, pařzvembiau, -bsiu)* v. intr. = *parzviñbti.*

parzviñbti *(-biù, pařzvimbiau, -bsiu)* v. intr. mit ſurrendem Geräuſch heimkehren, herangeſurrt kommen.

paržaibúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. heraufziehen, ſich nähern (von einem Gewitter).

paržeñgti *(-giù, pařžengiau, -gsiu)* v. intr. weit ausſchreitend heimkehren.

paržibėti *(pařžibu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. in glänzendem, funkelndem Aufzug heimkehren, herankommen. *jìs paržiba naujù automòbiliu* er kommt in einem funkelnagelneuen Auto angefahren.

paržyginėti ſ. *paržygiúoti.*

paržygiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. heim=, nach Hauſe marſchieren, im Marſchtritt heimkehren. — frequ. *paržyginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paržingsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *paržengti.* 2. = *paržygiúoti.*

paržioplinėti ſ. *paržiõplinti.*

paržiõplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. tölpelhaft tappend heimkehren. — frequ. *paržioplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paržióvauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. gähnend heimkehren, herankommen.

paržiūrėti *(-riù* [3. Perſ. *-žiūri], -rėjau, -rėsiu)* v. tr. *akìs* ∾ ſich die Augen ausſchauen, die Augen ruinieren.

paržlingsėti *(pařžliugsiu* [3. Perſ. *pařžliugsi], -sėjau, -sėsiu)* v. intr. mit naſſen Schuhen quietſchend heimkehren, herankommen.

paržliumbti *(-biù, pařžliumbiau, -bsiu)* v. intr. laut weinend, flennend heim=, nach Hauſe zurückkehren, herankommen

paržuõlis, *-io* s. m. /2/ = *paąžuõlis.*

paržūti *(-žūvù, -žuvaũ, -žūsiu)* v. intr. mit großer Mühe (zu Fuß oder zu Wagen) heimkehren. *-žùvome, parvažiãvom* mit großer Mühe kamen wir ſchließlich doch heim.

pàs praep. c. acc. (dial. c. gen.) 1. bei, an. *àš gyvenù ∾ jį̃* ich wohne bei ihm. *pasilìk ∾ manè!* bleib bei mir! *àš tarnavaũ ∾ bùrmistro tėvùs* ich war bei den Eltern des Bürgermeiſters in Dienſt. *jìs vaĩką ∾ savè augìno* er erzog den Knaben bei ſich (in ſeinem Hauſe). *jìs sustójo ∾ láiptus* er blieb an der Treppe ſtehen. *jìs atsisẽdo añt suolẽlio ∾ krósnį* er ſetzte ſich auf das Bänklein beim Ofen. *jìs sėdėjo ∾ pẽčių* er ſaß am Ofen. *jìs stovėjo ∾ vartùs* er ſtand am Tor. 2. zu, an. *(at)eĩk ∾ manè!* komm zu mir! *nuvėsk manè ∾ juõs!* führe mich zu ihnen! *jìs nubėgo ∾ teisėją* er lief zum Richter. *priimti ∾ savè* bei (zu) ſich aufnehmen. *tėvas jį̃ kviẽčia ∾ savè* der Vater lädt ihn zu ſich ein. ∾ *kã̀ (nu)eĩti* zu jemandem gehen. ∾ *dãktarą nuvažiúoti* zum Arzt fahren. *màno draũgas apsilañkė ∾ manè* mein Freund kam zu mir auf Beſuch. *jiẽ nuẽjo ∾ šùlinį* ſie gingen an den Brunnen. *sẽskis ∾ krósnį!* ſetz dich an den Ofen! *jìs atsisẽda ∾ jõs kójas* er ſetzt ſich ihr zu Füßen. 3. von (Slawismus). *ìmk ∾ manè iš pùsės sklỹpą pàs viẽškelį!* übernimm von mir das Stück Land an der Straße zur Bearbeitung auf halb und halb!

pasagà, *-õs* s. f. /3 *pā-/* 1. Hufeiſen n. 2. Bauchriemen m., Sattelgurt m. *jìs atléido bal̃no pãsagą* er ſchnallte den Sattelgurt los. — dim. *pasagẽlė, -ės* s. f. /2/ (poet. und im Volkslied) *áukso -ės* Hufeiſen aus Gold.

pãsagalas, *-o* s. m. /3/ 1. jeder unter etwas geheftete, geknüpfte, gehakte, geschnallte, geklammerte Gegenstand (z. B. ein Riemen, Kleidungsstück u. ä.). 2. Unterrock m.

pãsagas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pasagà* 1. 2. = *pãsagalas* 2.

pasagìnis, m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Hufeisen-. *-is šikšnósparnis* Hufeisennase f. (rhinolophus ferrum equinum; zool.). *-ė segė̃* Hufeisenfibel f. (archaeol.). *-ė vinìs* und subst. *pasagìnė, -ės* f. Hufnagel m. 2. zum Sattelgurt gehörig.

pãsaginis, *-io* s. m. /1/ = *pãsagalas* 2.

pãsagiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. hufeisenartig, -förmig.

pasagõčius, *-aus* s. m. /2/ Knieleder n. (des Schuhmachers).

pasagótas m., *-a* f. adj. /1/ beschlagen (von Pferden).

pasagstinėti ſ. *pasègti.*

pasagstýti ſ. *pasègti.*

pasagùtė, *-ės* s. f. /2/ = *pãsagalas* 2.

pasaikùmas, *-o* s. m. /2/ (Aus)meßbarkeit f.

pasaikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (aus)messen (mit einem Hohlmaß).

pasaikùs m., *-ì* f. adj. /4/ (aus-, er)meßbar (mit einem Hohlmaß).

pasaĩlas, *-o* s. m. /2/ = *pãsaitas.*

pãsaitas, *-o* /3/ und *pasaĩtas, -o* /2/ s. m. 1. (Binde)riemen m. (z. B. die Kappe des Dreschflegels mit dem Joche des Stiels oder die Peitschenschnur mit dem Stock verbindend). *kárdo* oder *kalvìjo -aĩ (-ai)* Degengehenk n. *árklio ~* Lassо m. n. 2. Eimerschnur f., -kette f., Tragband n. — dim. *pasaičiùkas, -o* s. m. /2/, *pasaitẽlis, -io* s. m. /2/ Riemchen n., Bändchen n.

pãsaitis, *-čio* /1/ und *pasaĩtis, -čio* /2/ s. m. = *pãsaitas.*

pãsajos, *-ų* s. m. /1/ = *pãsijos.*

pasàk und *pãsak* praep. c. gen. nach (der Meinung von), gemäß, laut. *~ tė̃vo niẽko ìš jõ nebùs* nach dem Vater (nach des Vaters Meinung) wird nichts aus ihm werden. *~ laĩkraščių pranešìmo* laut einer Zeitungsmeldung.

pãsaka, *-os* s. f. /1/ 1. (unglaubliche) Erzählung, Geschichte. *taĩ ilgà ~* das ist eine lange Geschichte. *taĩ senà ~* das ist eine alte Geschichte. *vargų̃ ~* Klage (f.) über die Not. *melų̃ ~* Lügengeschichte. *apgaulìngomis -omis liūliãvo màno sielą* mit trügerischen Geschichten lullte man meine Seele ein. 2. = *padavìmas* 4. *apiẽ Vištýčio ẽžerą eĩna tókia ~* vom Wischtietensee wird folgende Legende erzählt. 3. Märchen n. *Kalėdų ~* Weihnachtsmärchen. *mįslės ~* Rätsel (n.) in Märchenform. *ẽglio ~* das Märchen vom Wacholderbaum. *-ų rinkinỹs* Märchensammlung f. *-ų knygėlė* Märchenbüchlein n. *-ą sèkti* ein Märchen erzählen. *taĩ nėrà ~* das ist kein Märchen, das ist eine wahre Begebenheit. *-omis ė̃ti* weitererzählt werden, durch Erzählen weitergegeben werden. *kitų̃ teisỹbės-omis eĩna* was für manche Wahrheit ist, gilt andern als Märchen. 4. = *pasakė̃čia.* — dim. *pasakáitė, -ės* s. f. /1/, *pasakėlė, -ės* s. f. /2/ dass. *graudì -kėlė* eine ergreifende Erzählung, Geschichte.

pasakė̃čia, *-os* s. f. /1/ Fabel f. *-as sèkti* Fabeln erzählen, fabeln.

pasakė̃čius, *-iaus* s. m. /2/ = *pasakė̃tininkas.*

pasakėtininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Fabeldichter(in).

pasakýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. sagen lassen. *klebõnas -ino pìrktą pamókslą* der Pfarrer ließ (durch seinen Vikar) eine scharfe Predigt halten.

pasãkymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Her)sagen n. *~ kùnigui núodėmių* das Hersagen der Sünden in die Ohren des Priesters, das Beichten der Sünden. 2. Ausspruch m., Ausdruck m., Äußerung f., Rede f. *víenas neapgalvótas ~* eine einzige unüberlegte Äußerung. *sąmojingas ~* ein witziger Ausspruch. *Šveñtojo Rãšto ~* Ausspruch aus der Heiligen Schrift. *tàs ~ bùvo visái teisìngas* diese Feststellung war durchaus richtig. *sulìg tuõ jõ -u visì pašóko ir̃ ė̃mė rė̃kti* kaum hatte er das gesagt, als alle aufsprangen und zu schreien anfingen. *jiẽ užpỹko ùž tókį -ą* sie wurden böse, weil so etwas gesagt wurde. 3. Redensart f. *prancūzų ~* eine französische Redensart.

pasakinėti ſ. *pasakýti.*

pasakìngas m., *-a* f. adj. /1/ reich an Märchen, Legenden, Sagen; sagenreich.

pasakingùmas, *-o* s. m. /2/ Märchen-, Sagenreichtum m. *kàs tõ krãšto ~!* wie reich dieses Land an Märchen und Sagen ist!

pãsakininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. Märchenerzähler(in). 2. Märchendichter(in), Verfasser(in) von Märchen.

pãsakinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. auf Erzählungen, Märchen bezüglich. 2. redselig. *-is sẽnis* ein Greis, der gern erzählt.

pasakiniuĩ adv. Satz für Satz.

pasakióti ſ. *pasèkti (pàseku).*

pãsakiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-kai* adv. märchen-, sagen-, fabelhaft. *-as karalái-*

tis Märchenprinz m. *-i dìdvyriai* Märchenhelden m. pl. *-a gėlẽ* Märchenblume f. *-a mėnesíenos naktìs* märchenhafte Mondnacht. *-as pasáulis* Märchenwelt f. *-a sumà* fabelhafte Summe. *-as pasisekìmas* fabelhafter Erfolg. *-ai platì korespondeñcija* fabelhaft umfangreiche Korreſpondenz.

pasakiškùmas, *-o* s. m. /2/ Märchenhaftigkeit f., märchenhafter, fabelhafter Charakter, Märchenzauber m.

pasakýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. ſagen. *-kýsiu táu víeną dáiktą* ich will dir eines ſagen. *jìs taĩ -sãkė* er hat das geſagt. *jì nóri mán sudiẽv* ∾ ſie will mir ade ſagen. *labą̀diẽn* ∾ guten Tag ſagen. *kám teisýbę* ∾ jemandem die Wahrheit ſagen. *nepasãkęs neĩ pùsės žõdžio, išẽjo* ohne auch nur ein halbes Wort zu ſagen, ging er hinaus. *kuõ tàs baĩgsis, tuõ tárpu sunkù* ∾ wie das enden wird, iſt vorläufig ſchwer zu ſagen. *àš táu -kýsiu, ką̃ rẽikia darýti* ich werde dir ſagen, was zu tun iſt. *jìs mán -sãkė, kàd àš gãlįs eĩti, kuř nóriu* er ſagte mir, ich könne gehen, wohin ich will. *knỹgoj -kýta, kàd . . .* im Buche heißt es, daß . . . 2. anſagen, melden. *ką̃ àš turiù jám* ∾ *?* was ſoll ich ihm melden? *ką̃ ìš añksto* ∾ etwas im voraus ſagen. 3. ſagen, erzählen. *-kýkit, ką̃ mãtėt iř girdẽjot!* ſagt, erzählt, was ihr geſehen und gehört habt! *tàs jám -sãkė vìsą tiẽsą* dieſer ſagte ihm die ganze Wahrheit, erzählte ihm alles wahrheitsgemäß. 4. behaupten, ſagen. *kàs drį̃sta mán akýsna* ∾, *kàd mẽs visì kaltì?* wer wagt es, mir ins Geſicht zu ſagen, wir ſeien alle ſchuld? 5. befehlen. *karãlius jám -sãkė nusivìlkti karãliškus rūbùs* der König befahl ihm, die königlichen Gewänder abzulegen. 6. ausſagen, -ſprechen, äußern, (ſich) ausdrücken. *sàvo miñtį* ∾ ſeinen Gedanken zum Ausdruck bringen. *visíems žìnomą tiẽsą* ∾ eine allgemein bekannte Wahrheit ausſprechen. *-kýk tr̀ìs nórus!* bring drei Wünſche zum Ausdruck! *negeraĩ -kiaũ* ich habe mich ſchlecht ausgedrückt. *stačiaĩ -sãkius* geradeheraus geſagt. *tikraĩ -sãkius* eigentlich. *tikraĩ -sãkius, iř àš apsirikaũ* um die Wahrheit zu ſagen, muß ich geſtehen, daß auch ich mich geirrt habe. *tiẽsą -sãkius, àš visái miřti nesìrengiau* in Tat und Wahrheit dachte ich damals überhaupt nicht ans Sterben. 7. herſagen, halten. *kalbą̀, pamókslą* ∾ eine Rede, eine Predigt halten. *bùvo -kýta gražių̃ kalbų̃* er wurden ſchöne Reden, Anſprachen gehalten. 8. imſtande ſein zu ſagen. *mán tõ nepasakýsi* das kann man mir nicht angeben, davon kann man mich nicht überzeugen. — frequ. *pasakinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. wiederholt ſagen. 2. = *pasẽkčioti.* ‖ refl. *pasisakýti,* 1. von ſich ſagen. *jìs -sãkė lénkiškai nemókąs* er ſagte, er könne nicht Polniſch. *•jìs -sãkė mótinai, palìkęs árklį laukè* er ſagte ſeiner Mutter, er habe das Pferd auf auf dem Feld draußen gelaſſen. *berniõkas -sãkė esą̃s šáltkalvis* der Burſche ſagte, er ſei Schmied (von Beruf). *-sãkėme, kàs iš kuř ẽsame kìlę* ein jeder von uns ſagte, woher er gebürtig ſei. *jìs -sãkė pìlną sàvo tìtulą* er gab ſeinen vollen Titel an. 2. ſich ausſprechen, eine Erklärung abgeben, ſeine Meinung ſagen, ſeiner Meinung Ausdruck geben. *léisti* ∾ ausreden laſſen. *neigiamaĩ* ∾ *apiẽ ką̃ nórs* ſich über etwas abfällig äußern. ∾ *priẽš boikòtą* ſich gegen den Boykott ausſprechen. *ùž taĩ -sãkė rinkìkų daugumà* die Mehrheit der Wähler hat ſich dafür ausgeſprochen. 3. geſtehen, bekennen, beichten. *įsidrą̀sino Jõnas tẽvui* ∾ Hans brachte den nötigen Mut auf, um dem Vater ein Geſtändnis abzulegen. *iř jám neleñgva sū́nui* ∾ auch ihm fällt es nicht leicht, dem Sohn ein Geſtändnis zu machen. 4. von ſich erzählen, mitteilen. *jìs, ką̃ žinódamas, jaũ vìską -sãkė, niẽko nebeatsìmena* er hat ſchon alles, was er weiß, erzählt und kann ſich ſonſt an nichts erinnern. *jìs -sãkė sàvo reĩkalą* er brachte ſein Anliegen vor. *jì norẽjo jám* ∾ *sàvo stelvartą* ſie wollte ihm ihre Sorgen anvertrauen. 5. für ſich ſelbſt ſagen. *sáu* ∾ *pamókslą* eine Predigt halten, die einem ſelber gilt, die auf einen ſelbſt bezogen werden kann.

pãsakojimas, *-o* s. m. /1/ Erzählen n. *kiek tadà -o bū́davo vaikáms!* wie hatten damals die Kinder viel zu erzählen! *-ui nebùvo gãlo* des Erzählens war kein Ende. 2. Erzählung f., Geſchichte f. *Antãno* ∾ was Anton zu erzählen hat. *liñksmas* ∾ eine fröhliche Geſchichte. *juokìngas* ∾ luſtige Geſchichte, Schwank m. *jìs mẽgo pasiklausýti dėdės -ų apiẽ kãrą* er hörte gern den Erzählungen des Onkels vom Krieg zu. *jõs -ams nebùvo gãlo* ihre Erzählungen hatten kein Ende. — dim. *pasakojimẽlis, -io* s. m. /2/ 1. kurze Erzählung. 2. Anekdote f.

pasakõriškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach der Art eines Geſchichtenerzählers. *tókia jaũ bùvo jõ -a suktỹbė* das war

ein Muſter ſeiner Spitzfindigkeit, wie er ſie als Geſchichtenerzähler entwickelt hatte.

pasakõrius, *-iaus* s. m. /2/; *-rė, -ės* s. f. /2/ Geſchichtenerzähler(in); rlt. *pãsakotojas, -ja; pãsakininkas, -kė. jìs bùvo dìdelis juokdarỹs ir̃ -ius* er war ein großer Spaßvogel und Anekdotenerzähler.

pãsakosena, *-os* s. f. /1/ Erzählungsart f.

pãsakoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. erzählen, berichten. *jì ẽmė ∾, kíek jì vařgo mãčiusi* ſie begann zu erzählen, wieviel Mühe und Not ſie durchgemacht habe. *∾ apiẽ sàvo tėvùs* von ſeinen Eltern berichten. *jìs -ojo baisių dalýkų* er erzählte ſchreckliche Sachen. *-ojamasis būdas* die Art und Weiſe, in der etwas erzählt wird. *-ojama, kàd tẽvas jį mušą̃s* es wird erzählt (es heißt), der Vater prügle ihn. *knỹgose vaikaĩ nóriràsti daiktų ir̃ kitíems -otinų* in den Büchern wollen die Kinder Sachen finden, die auch andern weitererzählt werden können. *-ojamoji kalbà* indirekte Rede (lingu.). || refl. *pãsakotis* 1. (von ſich) erzählen, mitteilen. *jìs ẽmė ∾ esą̃s karãlius* er begann zu erzählen, er ſei ein König. *visì -ojosi, ką̃ gãvę* alle erzählten, was ſie erhalten hätten. *àš niẽkam nesipãsakoju, ką̃ manaũ* ich erzähle niemandem, was ich denke. *sàvo báimės jì nesipãsakojo nẽ vienám* keinem einzigen anvertraute ſie ihre Angſt. *jìs tókių dalýkų nesipãsakos* er wird ſolche Sachen nicht erzählen. *jìs pàts -ojos mán šìtą sàvo atsitikìmą* er ſelbſt erzählte mir dieſen Vorfall. 2. ſich, einander (etwas) erzählen, mitteilen. *∾ apiẽ paskutiniųjų mẽtų įvykius* ſich gegenſeitig von den Ergebniſſen der letzten Jahre erzählen. *∾ graũdžią žìnią* ſich eine traurige Nachricht erzählen.

pãsakotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Erzähler(in).

pãsaku adv. hinterdrein, *-her. ∾ eĩti* hinterdrein gehen, (nach)folgen.

pasakuĩ adv. = *pãsaku.*

pasakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. ein wenig harzen, mit Harz beſtreichen. *siūlą ∾* einen Faden mit Harz beſtreichen. 2. v. intr. harzig werden.

pasalà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Tücke f., Hinterliſt f. *-ų nelémtas mẽtas* (poet.) unſelige Zeit voller Tücken des Schickſals. *-omìs* oder *-õm(s)* (heim)tückiſch, hinterliſtig, verſtohlen, heimlich. *-omìs eĩti* oder *-omìs sėlinti* heranſchleichen, hinterher ſchleichen. *-omìs žiūrė̃ti (į ką̃)* verſtohlene Blicke werfen, verſtohlen blicken (auf etwas). *ìš -ų* aus dem Hinterhalt, heimtückiſch, meuchlings, hinterrücks. *(už)pùlti ką̃ ìš -ų* jemand hinterrücks, aus dem Hinterhalt angreifen, überfallen. *piktaĩ į ką̃ žiūrė̃ti ìš -ų* böſe und hinterliſtig auf jemand ſchauen. *jìs ìš -ų pasižiūrė̃jo į močiùtę* er warf einen verſtohlenen Blick auf das Mütterchen. *jì bijójo pakélti į jį akìs, bèt žvìlgterėjus ìš -ų, geraĩ pamãtė, kàd jìs rū̃stauja* ſie fürchtete ſich, die Augen zu ihm zu erheben, aber als ſie einen verſtohlenen Blick auf ihn warf, ſah ſie deutlich, daß er erzürnt war.

pãsalas m., *-à* f. adj. /3/ heimtückiſch, hinterliſtig. *-as šuõ* ein biſſiger Hund, der die Leute anfällt, ohne vorher zu bellen.

pasáldinimas, *-o* und *pasaldinimas, -o* s. m. /1/ 1. Verſüßen n. 2. Verſüßungsmittel n.

pasáldinti und *pasaldinti (-inu, -inau, -insiu)* v tr. 1. verſüßen. 2. *∾ bùlves* die Kartoffeln erfrieren laſſen (ſo daß ſie ſüßlich werden). || refl. *pasisáldinti* für ſich verſüßen. *kãvą ∾* ſich den Kaffee verſüßen.

pasáldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pasáldinti.*

pasaldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ranzig werden. *lašiniaĩ -ãvo* der Speck iſt ranzig geworden.

pasalìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pãsalas.*

pasalingùmas, *-o* s. m. /2/ heimtückiſche, hinterliſtige Art.

pasalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pãsalas.*

pasalìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. intr. = *paselìnti. jì taĩp -ìno, kàd niẽkas nẽ nepastebė̃jo, kaĩp ištráukė pìnigus* ſie verſtand es ſo heranzuſchleichen, daß niemand bemerkte, wie ſie das Geld herausnahm.

pasãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pasáldinti* 2.

pasalỹs, *pãsalio* s. m. /3/ 1. das einer Inſel gegenübergelegene Ufer. 2. Inſelufer n.

pasalkandà, *-añdos* /2/ und *pasálkanda, -os* /1/ s. m. f. 1. = *pãsalas šuõ,* ſ. *pãsalas.* 2. heimtückiſche, hinterliſtige Perſon.

pasalkañdis, *-džio* s. m. /2/; *-dė, -ės* s. f. /2/ = *pasalkandà.*

pasálti *(-sąlù, -salaũ, -lsiu)* v. intr. 1. ſüßlich werden. *pasãlęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ ſüßlich (geworden). *-sãlusi dúona* ſüßlich gewordenes Brot. 2. in der Wendung: *mán -sãlo širdìs* ich hatte einen leichten Schwächeanfall.

pasalūkas, *-o* s. m. /2/ = *pasalkandà.*
pasalùmas, *-o* s. m. /2/ = *pasalingùmas.*
pasalūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ = *pasalkandà. likìmas -as* ein heimtückisches Schicksal.
pasalūniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pãsalas. -i žvilgsniai* heimtückische Blicke.
pasalùs m., *-ì* f. adj. /3 *pã-*/; *-iaĩ* adv. = *pãsalas.*
pasamà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ = *pasėmìmas.*
pasamanóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. sich mit Moos bedecken (z. B. von einem Dach).
pasamdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Dingen n. 2. Mieten n. 3. Verpachten, -mieten n.
pasamdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. ein-, anstellen, dingen, in Dienst nehmen. ~ *piemenį* einen Hirtenknaben dingen. ~ *mókytoją* einen Lehrer anstellen. *jã -samdė priẽ virtùvės už nedìdelę algą* man dingte sie um geringen Lohn für Arbeit in der Küche. *dvãro põnas -samdė jį pàs savè tarnáuti* der Gutsherr nahm ihn in seine Dienste. *ištisíems mėtams -dýtas darbiniñkas* ein für ein ganzes Jahr angestellter Arbeiter. 2. mieten. *màno draũgas -samdė mán kambarį* mein Freund mietete ein Zimmer für mich. 3. verpachten, vermieten. *ũkį jìs -samdė trejíems mėtams kaimýnui* den Hof verpachtete er für drei Jahre an einen Nachbar. || refl. *pasisamdýti* 1. sich verdingen, sich verpflichten. *jìs -samdė ũkininkams javùs kùlti* er übernahm es, den Bauern das Getreide zu dreschen. 2. für sich an-, einstellen, in Dienst nehmen. *jìs turẽjo ~ daugiaũ darbiniñkų* er mußte mehr Arbeiter einstellen. ~ *vadõvą* sich einen Führer dingen. 3. für sich mieten. ~ *árklį* ein Pferd mieten. ~ *mašìną* einen Kraftwagen mieten.
pasamõnas, *-o* s. m. /2/ 1. Band n., Borte f., Tresse f. 2. Schulterriemen m., um die Schulter geschlungener Tragriemen (am Rucksack). 3. pl. *-ai* Riemenwerk n., Sattelzeug n. 4. pl. *-ai* (Frauen)rock m. 5. (übertr.) Hampelmann m. *méilė, kurì paveřčia výrą kaprizìngos bobìkės -ù* Liebe, die einen Mann zum Hampelmann eines kapriziösen Frauenzimmers macht. *tinginiũ ~* Faulpelz m., Faulenzer m. 6. pl. *-ai* Habseligkeiten pl., Siebensachen pl.
pasąmonė, *-ės* s. f. /1/ Unterbewußtsein n.
pasąmoninis m., *-ė* f. adj. /1/ unterbewußt, im Unterbewußtsein vorhanden.
pasąmoniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasąmoninis.*
pasámprotauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang Überlegungen, Erwägungen anstellen.
pasámstyti ſ. *pasémti.*
pasapnúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. (er)träumen, im Traume sehen. *-avaũ sãpną* ich hatte einen Traum. *katrà gerèsnį sãpną -úosiva, tám iř bùs vištýtis* wer von uns beiden den bessern Traum haben wird, dem soll das Hühnchen zufallen. *-úotas sãpnas* ein geträumter Traum. *-úotas turtas* erträumter Reichtum (der nur im Traume existiert). *jìs nustẽbo, pamãtęs taĩ, kõ nẽ sapnè nebùvo -ãvęs* er erstaunte, als er das sah, was er sich nicht hätte träumen lassen. *-úok manè!* du sollst mich im Traume sehen! träume von mir! 2. v. intr. eine Zeitlang träumen. || refl. *pasisapnúoti* 1. im Traume erscheinen. 2. (für sich) träumen. *kàd -avaũ keĩstą sãpną!* habe ich aber einen sonderbaren Traum gehabt!
pasárga, *-os* s. f. /1/ 1. Warnung f. 2. (veraltet) Bemerkung f., Anmerkung f.
pasargà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ Unpäßlichkeit f., Unwohlsein n. *staigà užẽjo ~* plötzlich wurde ich (er, sie) unpäßlich. *taĩ dár nè mirtìs, bèt taĩp sáu ~* das ist noch keine tödlich verlaufende Krankheit, sondern nur so ein vorübergehendes Unwohlsein.
pasárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (einen Kranken) eine Zeitlang pflegen.
pasargìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig krank machen, krank werden lassen.
pasargùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *pastabùs.*
pasarmãtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. beschämen; rlt. *sugėdinti.* || refl. *pasisarmãtyti (kõ)* sich schämen (einer Sache, über etwas).
pasártis, *-ies* s. f. /1/ Hängevorrichtung f., Kleiderrechen m.
pãsas, *-o* s. m. /4/ Paß m., Personalausweis m. *užsienio ~* Auslandspaß. *vidaũs ~* Inlandspaß. *-ų kontrõlė* Paßkontrolle f.
pasãtas, *-o* s. m. /2/ Passat(wind) m.
pasaugà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ Vorsicht f., Behutsamkeit f.
pasáugojimas, *-o* s. m. /1/ Aufpassen n., Behüten n., Bewachen n.
pasáugoti *(-oju* und *-gau, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang wachen, aufpassen. *kìtą nãktį tù pàts -osi* die folgende Nacht sollst du selber die Wache haben. 2. v. tr. behüten, bewachen, acht-

haben auf. *tù lìk, màno dáiktus -ok!* du ſollſt zurückbleiben und auf meine Sachen achthaben! *tìk nepasáugojo jì vaĩko, jaũ vaĩkas betùpįs añt pakópos* kaum hatte ſie das Kind einen Augenblick aus den Augen gelaſſen, ſo ſaß es bereits auf der Treppenſtufe. || refl. *pasisáugoti* 1. ſich in Acht nehmen, vorſichtig ſein. *-ok, kàd tavęs nepamatýtų!* ſei vorſichtig, daß man dich nicht ſieht! *mẽs mokésim* ∾ wir wollen uns ſchon in Acht nehmen. *jì nepasisáugojo iř įkrìto į̃ vándenį* ſie war unvorſichtig und fiel ins Waſſer. 2. c. gen. ſich in Acht nehmen vor. *àš patařčiau táu jõs* ∾ ich möchte dir anraten dich vor ihr in Acht zu nehmen. 3. c. gen. meiden. *-ok kelià̃s saváites sunkaũs dárbo!* du mußt einige Wochen ſchwere Arbeit meiden, du mußt dich einige Wochen ſchonen! *-ok degtìnės!* meide den Schnaps!

pasaugùs m., *-ì* m. adj. /4/ wachſam, auf der Hut, vorſichtig. *-ùs kìškis* ein Haſe, der immer auf der Hut iſt.

pasaũkti *(-kiù, pàsaukiau, -ksiu)* v. intr. in der Wendung: *jìs -kdamas prãšo* er bittet mit eindringlicher, drängender Stimme. — intens. *pasaukúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu).*

pasaukúoti ſ. *pasaũkti.*

pasáulė, *-ės* s. f. /1/ = *pasáulis.*

pasaulėstaba, *-os* s. f. /1/ Weltſchau f.

pasaulėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. weltlich werden, verweltlichen.

pasaulėvaizdis, *-džio* s. m. /1/ Weltbild n.

pasaulėžiūra, *-os* s. f. /1/ Weltanſchauung f.

pasaulėžiūrinis m., *-ė* f. adj. /1/ weltanſchaulich. *-iai skìrtumai* weltanſchauliche Unterſchiede.

pasaulėžvalga, *-os* s. f. /1/ = *pasaulėžiūra.*

pasaulỹbė, *-ės* s. f. /2/ (poet.) Weltall n.

pasauliėtinis m., *-ė* f. adj. /1/ weltlich, nicht der Geiſtlichkeit angehörend. *-iai eilėraščiai* Laiengedichte n. pl.

pasauliėtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Laie m., Nichtgeiſtlicher m., Nichtnonne f.

pasauliėtiškas, m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasauliėtinis. -os miñtys* weltliche Gedanken. *-i papročiai* weltliche Sitten.

pasaulietiškùmas, *-o* s. m. /2/ Weltlichkeit f., weltliches Weſen.

pasáulininkas, *-o* s. m. /1/; *-ké, -ės* s. f. /1/ = *pasauliėtis; -tė.*

pasáulinis m., *-ė* f. /1/ und *pasaulìnis* m., *-ė* f. /2/ adj. 1. die ganze Welt umfaſſend, Welt-. *-is kãras* Weltkrieg m. *-ė revoliùcija* Weltrevolution f. *-ė parodà* Weltausſtellung f. *-ė literatūrà* Weltliteratur f. *-ė prekýba* Welthandel m. *-ė kalbà* Weltſprache f. *-ė pãšto sąjunga* Weltpoſtverein m. *-is rašýtojas* weltbekannter Schriftſteller. *-ė garbė̃* Weltruf m. *-ė valdžià* Weltregierung f. *-ė valstỹbė* a) Weltmacht f. b) Weltſtaat m. 2. weltlich, ungeiſtlich, Laien-. *-ė valdžià* oder *vyriausỹbė* weltliche Obrigkeit. *-is žmogùs* = *pasauliėtis. -is jaunìmas* die nichtgeiſtliche Jungmannſchaft (im Gegenſatz zu den Theologieſtudenten). *-io tùrinio knygà* ein Buch nichtreligiöſen Inhalts. *-ė karjerà* eine Karriere außerhalb des geiſtlichen Standes. *-iai mókslai* weltliche, nichttheologiſche Wiſſenſchaften. *-ė mokyklà* konfeſſionsloſe Schule, Laienſchule f.

pasáulinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. weltlich machen, verweltlichen, laiſieren.

pasaulionis, *-io* und *-ies* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ = *pasauliėtis; -tė.*

pasaulióžiūra, pasaulióžvalga ſ. *pasaulėžiūra, pasaulėžvalga.*

pasáulis, *-io* s. m. /1/ Welt f. *šiamė -y(je)* auf, in dieſer Welt. *taĩp yrà visamė -yje* ſo iſt es in der ganzen Welt. *kõ -y tiktaĩ bũta, vìsa jõ žinóta* was immer es in der Welt gab, das wußte er alles. *jì bùvo gražiáusia mergáitė -y* ſie war das ſchönſte Mädchen unter der Sonne. *-io istòrija* Weltgeſchichte f. *-io rinkà* Weltmarkt m. *-io pėreiva* Abenteurer m. *kaĩ* ∾ *-iu, niẽkad tókios žiemõs dár nebùvo* ſeit die Welt beſteht, hat es noch nie einen ſolchen Winter gegeben. *mìrusiųjų* ∾ Totenreich n. *pradžnis* ∾ Urwelt f. *póžeminis* ∾ Unterwelt. *-io gãlas* Weltende n., Weltuntergang m. *kẽturios -io šãlys* die vier Himmelsgegenden.

pãsaulis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) an der Sonne. *atsisėsk -yje* oder *į̃ -į!* ſetz dich an die Sonne!

pasáuliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasáulinis.*

pasauliškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pasauliėtis*; *-tė.* pl. *pasaulìškiai, -ių* die Weltleute, die Laien.

pasauliškùmas, *-o* s. m. /2/ = *pasaulietiškùmas.*

pasaũliui adv. 1. in der Richtung der Sonnenſtrahlen, mit der Sonne im Rücken. *priẽš sáulę, nè* ∾ der Sonne zu, nicht von der Sonne weg. 2. dem Laufe der Sonne folgend. ∾ *sùkasi saulėgrąža* die Sonnenblume dreht ſich nach der Sonne. *lėisk stiklẽlį* ∾*!* das Gläschen muß (beim Zutrinken) linksherum (nicht

rechtsherum) gehen (die Runde machen). 3. von der Sonne abgekehrt, im Schatten. *anàs krañtas ~* das jenseitige Ufer wird von der Sonne nicht beschienen.

pasaulìžiūra, pasaulìžvalga ſ. *pasaulėžiūra, pasaulėžvalga.*

pãsausė, *-ės* s. f. /1/ abgeſtorbener Baum im Walde. pl. *pãsausės, -ių* abgeſtorbene Bäume im Walde, Dürrholz n.

pasaũsėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. dünne, hagere Perſon. 2. *pasaũsėlis = pãsausė.* pl. *pasaũsėliai, -ių = pãsausės, -ių,* ſ. *pãsausė.*

pasausėti ſ. *pasaũsti.*

pasaũsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig trocknen. 2. drănieren, entwäſſern, trocken legen. 3. (ein Kind) trocken legen.

pasaũsis, *-io* s. m. /2/ = *pãsausė.*

pasaũsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. ein wenig trocken, dürr werden. *-sęs krãštas* waſſerarmes Land. — intens. *pasausėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pasavaičiuĩ adv. 1. abwechſelnd jede andere Woche. *mùdu dìrbame ~* wir zwei arbeiten abwechſelnd jede andere Woche, je eine Woche; der eine arbeitet eine Woche und wird dann vom andern abgelöſt uſw. 2. (all)wöchentlich, jede Woche.

pasãvinimas, *-o* s. m. /1/ Sichaneignen n., Aneignung f.

pasãvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſich etwas aneignen, ſich zu eigen machen. *daũg mergáičių jõ šìrdį -int norėjo* (poet.) viele Mädchen wollten ſein Herz gewinnen. || refl. *pasisãvinti* 1. dasſ. *~ ką̃ svẽtima* ſich etwas aneignen was einem anderen gehört. *jìs gudriaĩ -ino svẽtimą turtą* er eignete ſich auf ſchlaue Weiſe fremdes Gut an. *tù -inai sáu svetìmšalių idẽją* du haſt dir eine ausländiſche Idee zu eigen gemacht. *~ téisę* ſich ein Recht anmaßen. 2. (Geld) unterſchlagen, veruntreuen.

pasãžas, *-o* s. m. /2/ Paſſage f., Durchgang m.

pasažiẽrius, *-iaus* s. m. /2/ = *pasažìras.*

pasažìras *-o* und *pasažỹras, -o* s. m. /2/ Paſſagier m., Fahrgaſt m.; rlt. *keleĩvis.*

pasažìrinis und *pasažỹrinis* m., *-ė* f. adj. /1/ Paſſagier-, Perſonen-; rlt. *keleĩvinis. -is traukinỹs* Perſonenzug m.

pasdabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. (dial. für *pasidabóti,* ſ. *padabóti*) im Volkslied: *jì kìtą bernẽlį -ójo* ſie warf ihr Auge auf einen anderen Burſchen, ein anderer Burſche ſtach ihr in die Augen, gefiel ihr.

pasėdà, *-ẽdos* s. f. /2/ Tiſch (m.) voll Gäſte, Tiſchgeſellſchaft f.

pasėdà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/, beſ. pl. *pãsėdos, -ų̃* 1. Unterlage (f.) zum Sitzen, Strohſack (m.) im Wagen zum Draufſitzen. *brikė̃ niekadõs neturẽjo neĩ sėdỹnės, neĩ -ų̃* im Wagen hatte er nie weder ein Brett noch einen Strohſack zum Sitzen. 2. = *pasėdas.* 3. Sitzen n.

pasėdas, *-o* /2/ und *pãsėdas, -o* /3/ s. m. Sitz m., Sitzbrett n.

pasėdėti *(-sėdžiu* [3. Perſ. *-sėdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. eine Weile, eine Zeitlang ſitzen, ſitzen bleiben. *-dėk dár!* bleib noch eine Weile ſitzen! *-dėsiu trùputį ir̃ vė̃l eĩsiu* ich werde ein wenig ſitzen und dann wieder gehen. *-dėjęs keliàs vãlandas tamsỹbėj, pastebė̃jo netolì žìburio šviẽsą* nachdem er einige Stunden in der Finſternis geſeſſen hatte, bemerkte er in geringer Entfernung den Schein eines Lichtes. *-dėkim čià, kõl tiẽ bẽpročiai šė̃lsta* laßt uns hier ſo lange ſitzen, als dieſe Narren ihren Unfug treiben. 2. imſtande ſein zu ſitzen. *jìs dỹkas nepasėdėdavo* er konnte nicht untätig herumſitzen. *jìs valandė̃lės nepasėdi, vìs kuõ nórs tùri užsiimti* er kann auch nicht einen Moment ſitzen bleiben, er muß ſich immer mit etwas beſchäftigen. *àš ir̃ čià -dėsiu* ich kann auch hier ſitzen. || refl. *pasisėdėti = pasėdėti* 1. *teñ jiẽ ilgai -dėdavo* dort pflegten ſie lange ſitzen zu bleiben.

pasėdinėti ſ. *pasėsti* und *pasėti.*

pasėdùmas, *-o* s. m. /2/ Seßhaftigkeit f.

pasėdùs m., *-ì* f. adj. /4/ lange ſtillſitzend, ſeßhaft.

pãsegalas ſ. *pãsagalas.*

pãseginė, *-ės* s. f. /1/ = *pãsagalas* 2.

paseginėti ſ. *pasègti.*

pasegióti ſ. *pasègti.*

pasegtẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Naſenriemen (m.) an der Halfter.

pasègti *(pàsegu, pàsegiau, -gsiu)* v. tr. 1. unter etwas heften, knüpfen, haken, ſchnallen, klammern. 2. eine Zeitlang heften, knüpfen, haken, ſchnallen, klammern. 3. (ein Pferd) beſchlagen. — frequ. *paseginė̃ti* und *pasagstinė̃ti (-ėju, ėjau, -ėsiu);* intens. *pasegióti (-óju, -ójau, -ósiu)* und *pasagstýti (-staũ, -sčiaũ, -stysiu)* 1. = *pasègti* 1 und 2. 2. *paseginė̃ti, pasegióti* (Pferde) wiederholt ein wenig (nicht ſorgfältig) beſchlagen. 3. *pasagstýti* (ein Kleid mit Nadeln) aufſtecken || refl. *pasisègti, pasiseginė̃ti, pasisagstinė̃ti, pasisegióti, pasisagstýti* 1. für ſich, an ſich heften, knüpfen, haken, ſchnallen, klammern. 2. *pasisag-*

stýti für ſich (ein Kleid mit Nadeln) aufſtecken. 3. *pasisègti, pasiseginėti, pasisegióti* (ſein Pferd, ſeine Pferde) beſchlagen.

paseikėti *(-kiù* [3. Perſ. *-seĩki]* und *-kėju, -kėjau, -kėsiu)* v. tr. = *pasaikúoti.*

paséilėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. mit Speichel benetzen, befeuchten. *-ėtas pir̃štas* ein mit Speichel befeuchteter Finger. 2. (übertr.) mit Ach und Krach anfertigen, zuſtande bringen (beſonders von alten Leuten). — intens. *paséilioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *pasiséilėti, pasiséilioti* 1. ſich (die Finger) mit Speichel benetzen. 2. etwas für ſich mit Ach und Krach anfertigen, zuſtande bringen.

paséilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paséilėti* 1. *senẽlė -ino pir̃štùs ir̃ vẽl ėmė vẽrpti* die Alte befeuchtete die Finger mit Speichel und fing wieder an zu ſpinnen. || refl. *pasiséilinti* = *pasiséilėti* 1, ſ. *paséilėti. -inus delnùką, mergáitė sulýgino plaukų̃ kuokštẽlį* das Mädchen befeuchtete die Handfläche mit Speichel und drückte den Haarbüſchel glatt.

paséilioti ſ. *paséilėti.*

pãseitas, *-o* s. m. /3/ = *pãsaitas.*

pasẽjėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. (dial.) = *pasiėjėti. -ėjęs kelìs žingsniùs* nachdem er einige Schritte getan hatte. *výras -ėjo toliaũ ikì krãšto vejẽlės* der Mann ging weiter bis zum Raſenrand. *-ėjo sẽnis į̃ kaimýno kiẽmą ir̃ žiū̃ri į̃ daržą* der Alte ging in den Nachbarhof und betrachtete den Garten. *jìs -ėjo keliàs varsnàs* er ging einige Kilometer weit.

pasẽjìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (An-, Aus)ſäen n., Ausſaat f. 2. (dial.) = *pasiėjìmas* 3. 3. = *pasẽlis* 1 und 2.

pasẽkà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *pasekmẽ. priežastìs ir̃* ∾ Urſache und Wirkung. *mãnoma, kàd čià bùs didėsnės organizãcijos veikìmo* ∾ es wird angenommen, daß es ſich hier um das Ergebnis der Tätigkeit einer größern Organiſation handelt. *susilaũkti sunkiáusių -ų̃* ſchwerſte Folgen erleben. *bè -ų̃* ergebnislos, reſultatlos, ohne Folgen. *gẽros pãsẽkos* gute Folgen, gutes Reſultat. *pražū̃tingos lietų̃ pãsẽkos* verderbliche Folgen von Regengüſſen.

pasẽkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. ein wenig zuflüſtern (beſ. von Schülern im Klaſſenzimmer).

pasekẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Nachfolger(in). 2. Gefolgsmann m., Anhänger(in), Jünger. *Kr̃staus -ai* die Jünger Chriſti. *põnų -as* einer, der (in allem) den Herren zu Dienſten iſt, Herrendiener. 3. pl. m. *-ai, -ų* die Gefolgſchaft der Braut (im Hochzeitszeremoniell). 4. Nachahmer(in).

pasẽkelis, *-io* s. m. /1/ großer Schmiedehammer.

pasėkėti *(-kiù* [3. Perſ. *-sẽki]*, *-kėjau, -kėsiu)* v. intr. ein wenig nachfolgen, hinterhergehen.

pasekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einſickern n., Sinken n., Fallen n. (des Waſſerſtandes). 2. Durchtränktwerden n. 3. *prõto* ∾ Schwachſinnigwerden n., Verblödung f. 4. Nachfolgen n., Nachfolge f. 5. Nachahmen n.

pasekinėti ſ. *pasèkti (pàseku).*

pasekióti ſ. *pasèkti (pàseku).*

pasekl̃ėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. feicht werden (von einem Gewäſſer).

pasekmẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* Folge f., Ergebnis n., Reſultat n. *blõgos pãsekmės* böſe Folgen. *turėti kókių -ių̃* ſich auswirken.

pasekmìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. folgenreich, -ſchwer. 2. erfolgreich; beſſer *sėkmìngas. velnių̃ galy̆bę -iáusiai naikìna škãplieriai* Skapuliere vernichten die Macht der Teufel am erfolgreichſten.

pasekmingùmas, *-o* s. m. /2/ Erfolg m.; beſſer *sėkmingùmas.*

pasekomìs adv. = *pãsaku. jìs ją̃ palydėjo* ∾ er gab ihr das Geleite, indem er hinter ihr nachfolgte.

pasèkti *(-senkù, -sekaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ein wenig einſickern, ſich ſenken, ſinken, fallen (vom Waſſerſtand). *ežeras -sẽko* der Waſſerſtand des Sees iſt gefallen. 2. *kuõ* ∾ mit etwas durchtränkt werden. *kiemẽlis vìsas kraujù -sẽkęs bùvo* der ganze Hof war mit Blut durchtränkt. 3. (übertr.) *jám prõtas* (oder *smẽgenys* oder *galvà*) *-sẽko* er iſt ſchwachſinnig geworden.

pasèkti *(pàseku, pàsekiau, -ksiu)* v. tr. und intr. 1. (Märchen) erzählen. *daũg pãsakų bùvo pàsekta* es wurden viele Märchen erzählt. 2. ∾ *ką̃* jemandem (eine Zeitlang) nachfolgen, -ſchleichen. *vilkas norẽjo ją̃* ∾ *ir̃ tamsumõj sudraskýti* der Wolf wollte ihr nachſchleichen und ſie in der Dunkelheit zerreißen. *medžiótojas pàsekė jį̃ lìg trobẽlės* der Jäger ſchlich ihm nach bis zum Häuschen. *tẽvas pastebẽjo sū̃nų ir̃ pàsekė, kur̃ jìs eĩna* der Vater bemerkte den Sohn und folgte ihm nach, neugierig, wohin er gehen würde. 3. *ką̃* oder *kuõ* ∾ oder *kienõ pėdomìs* ∾ jemandem nachfolgen, in jemandes Fußſtapfen treten, jemand nachahmen, jemandem nachſchla-

gen. *jì norẽjo jõ minčių plasnójimais* ~ sie wollte seinen Gedankenflügen folgen. *jìs tẽvu visamè kamè bùvo -sẽkęs* er war in jeder Hinsicht in die Fußstapfen des Vaters getreten. *tẽvu -sẽkęs sūnùs* ein Sohn, der seinem Vater nachschlägt. *jìs tolì gražù nè visamè bùvo prūsus -sẽkęs* er ahmte die Deutschen durchaus nicht in allem nach. *juõs pàsekė ìr kaimýnas* der Nachbar machte es ihnen nach. 4. imstande sein zu erzählen bezw. nachzufolgen. — frequ. *pasekinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pasekióti, pasakióti (-óju, -ójau, -ósiu)* = *pasèkti* 2 und 3. || refl. *pasisèkti* 1. impers. gelingen. *jám -sìsekė surãsti sẽserį* es gelang ihm, seine Schwester zu finden. *mán geriaũ -sèks* mir wird es besser gelingen. *gál tadà geriaũ -sèks* vielleicht geht es dann besser. *kàd geraĩ -sìseka* wenn es gut geht. *mán nepasìsekė* es ist mir mißlungen, es ist mir schlimm ergangen. *jéigu jám nepasisèktų trẽčią kartą* wenn es ihm zum dritten Male mißlingen sollte. 2. gut ausfallen, geraten, vonstatten gehen. *tàvo dárbas nepasisèks* deine Arbeit wird nicht gut ausfallen. *keliõnė -sìsekė geraĩ* die Reise ging gut vonstatten. *šìs veikalẽlis yrà labaĩ -sẽkęs* dieses Werklein ist sehr gut ausgefallen. *-sẽkusios vedýbos* glückliche Ehe.

pasẽlė, *-ės* s. f. /1/ = *pasẽlis.*

pasẽlininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Vezieher(in) eines Deputats. *màno sūnùs jaũ -as* mein Sohn bezieht bereits ein Deputat, d. h. er ist erwachsen.

pasẽlìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. zum Aussäen bestimmt. *-ės ãvižos* Saathafer m. 2. zum Deputat gehörig. *-ìai linaĩ* Deputatflachs m. (eines Landarbeiters).

paselinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *pasẽlinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ungesehen heranschleichen, sich heimlich (an jemand) heranmachen.

pasẽlis, *-io* /1/ und *pasėlỹs, pãsėlio* /3/ s. m. 1. Aussaat f. (von Getreide). *-į sẽti* die Aussaat des Getreides besorgen. *šìtojo -io vaĩsiai* die von dieser Aussaat zu erwartenden Früchte. 2. (sing., wenn auf eine einzelne Getreidesorte bezogen, sonst pl.) Saat f., das junge, aufwachsende Getreide. ~ *sužėlė* die Saat ging auf, sproß auf. *vilnijantieji -io laukaĩ* die wogenden Getreidefelder. 3. Deputat (n.), Naturallohn (m.) eines Landarbeiters; angesätes Stück Land, dessen Ertrag für einen Knecht oder erwachsenen Sohn (als Taschengeld) bestimmt ist.

pasemdinėti ſ. *pasémti.*

pasémdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. veranlassen, daß jemand (Wasser) schöpft. *-ink vandeñs!* schick jemand, daß er Wasser schöpfe!

pasėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schöpfen n. (mit einem Gefäß oder mit der hohlen Hand). 2. Voll-, Einschöpfen n.

pasémti *(pàsemiu, -sẽmiau, -sémsiu)* v. tr. 1. (mit einem Gefäß oder mit der hohlen Hand) schöpfen. ~ *vandeñs* Wasser schöpfen. *iš šùlinio -mtas vanduõ* aus dem Brunnen geschöpftes Wasser. *iš tikẽjimo -mtà viltìs* aus dem Glauben geschöpfte Hoffnung. *jìs -sẽmė pìlną sáują dukãtų* er nahm eine ganze Handvoll Dukaten heraus. *jìs -sẽmė pìlną kibìrą žuvýčių* er zog einen ganzen Eimer voll Fischlein heraus. *yrà kõ iš arúodo* ~ es ist im Getreidekasten genug zum (Heraus)schöpfen (d. h. er ist gut angefüllt). 2. voll-, einschöpfen. *jìs -sẽmė skardìnę vandeñs* er schöpfte die Kanne voll Wasser. *jìs neĩ šáukšto nepasẽmė* nicht einmal einen Löffel konnte er füllen. *àš -sẽmiau sidabrìnių jám į sáują* ich füllte ihm die Hand mit Silbermünzen. 3. eine Zeitlang schöpfen. — frequ. *pasemdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pasámstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* || refl. *pasisémti, pasisemdinėti, pasisámstyti* für sich schöpfen, nehmen. *jìs rieškùtėmis -sẽmė vandeñs* mit den Händen schöpfte er sich Wasser. *jìs -sẽmė iš arúodo* er nahm Getreide aus dem Getreidekasten.

pasémdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Altermachen n. 2. *dukterš* ~ das Hinausschieben der Verheiratung einer Tochter und dadurch Ursache, daß sie eine alte Jungfer wird.

pasėndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. älter erscheinen lassen, altern, älter, alt machen. *rūpestis -ino jã̀ kókiu dešimtmečiu* die Sorge ließ sie etwa zehn Jahre älter erscheinen. *vařgas bė laĩko jã̀ -ino* Mühe und Not machten sie vorzeitig alt. 2. (eine Tochter durch Hinausschieben der Verheiratung) zu einer alten Jungfer werden lassen.

pasėndyti *(-dau, -džiau, dysiu)* v. tr. = *pasėndinti.*

pasenẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Älterwerden n. 2. Verjährung f. (jur.); besser *senatìs.*

pasẽnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ alt gewordene Person. *-is tařnas* ein alter Diener.

pasenẽti ſ. *pasénti.*

pasenìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Altern n., Altwerden n. 2. Veralten n.

pasẽninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. =

paséndinti. perdìdelis dárbas jį̃ bè laĩko -ino übermäßige Arbeit hat ihn vorzeitig gealtert.

pãseniūnis, *-io* s. m. /1/ 1. Stellvertreter des Dorfälteſten, des Gemeindevorſtehers. 2. (geſchichtlich) Stellvertreter des Hauptmanns oder Statthalters von Samogitien.

pasénterėti *(-riu* und *-rėju, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. ein wenig älter werden, ein wenig altern (höflicher, ſchonender Ausdruck im Gegenſatz zu dem ſchroffen und unverblümten *pasénti*).

pasénti *(-sénstu* und [dial.] *-sėstu, -senaũ, -sénsiu)* v. intr. 1. alt werden, ein hohes Alter erreichen. *žẽmė, kuř mẽs gìmėme, áugome ìř -sẽnome, yrà mùms brangì* der Boden, auf dem wir geboren, aufgewachſen und alt geworden ſind, iſt uns teuer. *niẽkas nenóri ∾* niemand wird gern alt. *kaĩ mẽdis -sénsta, jį̃ nùkerta* wenn ein Baum alt wird, fällt man ihn. *jaũ -senaũ* ich bin ſchon alt. *kã̀ išlaikýti ikì -sénstant* für jemandes Lebensunterhalt ſorgen, bis er das Greiſenalter erreicht. 2. altern, alten. *priẽš laĩką ∾* vorzeitig altern. *jì peř tã̀ laĩką labaĩ -sẽno* ſie hat während dieſer Zeit ſehr gealtert, ſie iſt während dieſer Zeit ſehr gealtert. 3. zu alt werden, veralten, außer Gebrauch kommen. *ricìnos aliẽjus greĩt -sénsta* Rizinusöl wird ſchnell unbrauchbar. *-señs tàvo garbės̃ vainìkas* dein Ehrenkranz wird verwelken. — ptc. adj. *pasẽnęs* m., *-usi* f. /1/ 1. alt, bejahrt, betagt. *-sẽnęs žilabařzdis karãlius* ein alter graubärtiger König. 2. gealtert. 3. veraltet, außer Gebrauch. *-sẽnęs metòdas* veraltete Methode. *-sẽnusi pažiūrà* veraltete Anſicht. — intens. *pasenėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pasénti* 1—3. *jìs mán pasiródė -ėjęs* er kam mir ſehr gealtert vor. 2. (ſich) verjähren (jur.).

pasérgėti *(-sérgiu* [3. Perſ. *-sérgi* oder *-sérgti*], auch *-sérgstu* oder *-sérgėju, -gėjau, -gėsiu)* v. tr. 1. bemerken, beobachten, gewahr werden. *jìs -gėjo klaĩdą padãręs* er bemerkte, daß er einen Fehler gemacht hatte. *vieną blogùmą tebùvo -gėjęs* nur ein einziges Übel hatte er beobachtet. *jì -gėjo mótiną įtűžus* ſie bemerkte, daß die Mutter ſehr böſe war. 2. eine Zeitlang Wache ſtehen, aufpaſſen auf, achthaben auf. *ũkininkas spėriai -gėjęs, skubėjo ieškóti* nachdem der Bauer ſcharf aufgepaßt hatte, machte er ſich eilig ans Suchen. 3. (veraltet) eine Bemerkung machen.

pasẽstas, *-o* s. m. /2/ = *pasẽdas.*

pasẽstė *-ės* s. f. /2/ = *pasẽdas.*

pasėsti *(-sėdu, -sėdau, -sėsiu)* I. v. tr. 1. ſich auf etwas ſetzen. *tù -sėdai màno pirštines* du haſt dich auf meine Handſchuhe geſetzt. 2. (übertr.) unter ſeinen Einfluß bekommen. *tavė jaũ jiẽ -sėdo* ſie haben dich bereits ganz unter ihren Einfluß bekommen. *svetimõs dvãsios -sėstas* von fremdem Geiſte durchdrungen. II. v. intr. 1. ſich hinſetzen. 2. unter etwas ſickern. *põ namù̀ -sėdo vanduõ* unter dem Hauſe hat ſich Waſſer angeſammelt. 3. ſich ſenken (vom Waſſerſtande). — frequ. *pasėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *pasėsti* I 1 und II 1—3 ‖ refl. *pasisėsti, pasisėdinėti* 1. = *pasėsti* I 1. 2. = *pasėsti* II 1. *jìs -sėdo šalià pricėsės añt krãsės* er ſetzte ſich auf einen Stuhl neben der Prinzeſſin.

pasẽstos, *-ų* s. f. pl. /2/ = *pasėdà* 1. *važiúodamas pajùto, kàd ∾ įdùbo ìř suminkštėjo* während des Fahrens merkte er, daß ſeine Sitzunterlage einſank und weicher wurde.

pasėti *(-sėju, -sėjau, -sėsiu)* v. tr. 1. (an-, aus)ſäen. *-sėti javaĩ išdýgo* die Saat (das geſäte Getreide) ſproßte auf. *kã̀ -sėsi, tã̀ ìř piáusi* was man ſät, erntet man. *nepasėjęs nepiáusi* wenn man nicht geſät hat, wird man nicht ernten. *sėklą ∾* den Samen ſäen, (übertr.) den Keim zu etwas legen. 2. weit herum aus-, zerſtreuen. *vėjas pavãsario žiedus -sėja* der Wind zerſtreut die Frühlingsblüten. *tàvo darbaĩ nenaudìngi, kaĩp pelaĩ vėjo -sėtì* deine Arbeiten ſind nutzlos wie vom Wind zerſtreute Spreu. *lėkštėje peñkios plytėlės cùkraus -sėtos* auf dem Teller finden ſich fünf Zuckerwürfel hingeſtreut (ſo daß ſie einander nicht berühren). 3. eine Zeitlang ſäen. *jìs valandėlę -sėjo ìř nuėjo namõ* er ſäte eine Weile und ging dann nach Hauſe. 4. imſtande ſein zu ſäen. *tėvas dár -sėja* der Vater iſt (trotz ſeines hohen Alters) noch imſtande zu ſäen. 5. (übertr.) verlieren. — frequ. *pasėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* mehrmals in behaglichem Tempo ſäen. ‖ refl. *pasisėti, pasisėdinėti* für ſich (an)ſäen.

pasi- *(= pa-si-)* Verbalpräfix *pa-* und Reflexivpartikel *-si-*. Wo reflexive Verbalformen nicht beſonders angeführt ſind, iſt die nichtreflexive Form nachzuſchlagen.

pasi-áiškinimas, *-o* s. m. /1/ Erklärung f., Rechtfertigung f.

pasiánsas ſ. *pasijánsas.*

pa-siaubà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Schreck m., Schrecken m., Entſetzen n. 2. Ungeheuer n. 3. m. und f. Wildfang m., ausgelaſſener Junge, wildes Mädchen.

pa-siaũbėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *pasiaubà* 3. 2. m. *-lis* = *pasiaubà* 2.

pa-siaũbti *(-biù, pàsiaubiau, -bsiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang wüten, toben, raſen (vom Sturme u. ä.). 2. v. tr. (übertr.) betäuben, wirr machen. *jiẽ kaĩp -tì* ſie ſind wie betäubt, es iſt ihnen ganz wirr im Kopfe.

pasi-augėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. = *paaugėti.*

pasi-aukáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. refl. für ſich kollektieren, Gaben ſammeln.

pasi-aukójimas, *-o* s. m. /1/ (Selbſt)aufopferung f., Sich(auf)opfern n., Opfer n., Hingabe f. *-ą darýti* ein Opfer bringen.

pasi-áukštinimas, *-o* s. m. /1/ Selbſterhöhung f., Überhebung f.

pa-siaurėjimas, *-o* s. m. /1/ Verengerung f., Engerwerden n.

pa-siaurėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig enger werden.

pa-siaũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig enger machen.

pasi-áusti *(-áudžiu, -áudžiau, -áusiu)* v. refl. für ſich weben.

pa-siaũsti *(-siaučiù, pàsiaučiau, -siu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang (herum)tollen. *šùnes -siaũčia põ kiẽmą* die Hunde tollen im Hofe herum. 2. ∾ *úodega* mit dem Schwanze wedeln. 3. eine Zeitlang lebhafte Spiele ſpielen, Schabernack, Scherz treiben, luſtige Streiche machen. *subėgdavo jiẽ* ∾ *ir̃ pasilìnksminti* ſie pflegten ſich zu Scherz und Vergnügen zu verſammeln. 4. vorbeiſtreichen, =wehen. ∾ *põ nósimi* vor der Naſe vorbeiduften. *kařtais kókia móteris stipriaĩs kvepalaĩs -sdavo põ nósimi* bisweilen duftete eine ſtark parfümierte Dame vorbei. 5. ſchleudern (von Fahrzeugen). *vãžis* (auch *vãžį*) *-siaũčia į̃ šãlį* der Schlitten gleitet ſeitwärts ab. — intens. *pasiáutėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* II. v. tr. 1. (Getreide) ein wenig ſieben, worfeln, wannen. 2. unter der Kleidung verbergen. ∾ *kã̃ põ skvernù* etwas unter den Rockſchoß ſtecken. 3. (übertr.) ſtehlen. — frequ. *pasiautinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *pasiaũsti* II 2. || refl. 1. *pasisiaũsti, pasisiáutėti* = *pasiaũsti* I. 2. *pasisiaũsti, pasisiautinėti* a) für ſich ſieben; b) unter der eigenen Kleidung verbergen. 3. *pasisiaũsti, pasisiautinėti* ſich verbergen.

pa-siautà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. der Teil des Kittels, der Jacke uſw., der beim Zuknöpfen überdeckt wird. 2. pl. *pãsiautos, -ų̃* Getreideabfälle beim Sieben, Ausſiebſel n. *kviečių̃ -omìs vištàs lẽsina* mit dem Weizenausſiebſel füttert man die Hühner. 3. vereiſte ſchiefe Stelle im Fahrwege (wo die Schlitten ſeitwärts abgleiten). 4. kleine Ausbuchtung (in einem Teiche).

pã-siautas, *-o* s. m. /3/ = *pa-siautà* 1. *pasiùvo vaĩkui švařką sù -u išaugtinaĩ* der Schneider ließ bei der Anfertigung der Jacke für den Knaben einen breiten Saum (zum Auslaſſen), um dem Wachstum Rechnung zu tragen (damit ſie nicht zu ſchnell zu klein werde). *švařko* ∾ *mãžas, nebesueĩna* der Saum des Kittels iſt zu ſchmal, man kann ihn nicht mehr zuknöpfen.

pa-siáutėti ſ. *pa-siaũsti.*

pa-siautinėti ſ. *pa-siaũsti.*

pasibaĩdymas, *-o* s. m. /1/ Aufgeſchrecktſein, Scheuwerden n., Scheuen n. (der Pferde).

pasibaĩgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ einer, mit dem es zu Ende geht, der aus dem letzten Loch pfeift, der ganz heruntergekommen iſt, Bankrotteur m.

pasibaigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zuendegehen n., Fertigwerden n., Aufhören n. 2. körperliches oder geiſtiges Herunterkommen.

pasibaisėjimas, *-o* s. m. /1/ Grauen n., Schauder m., Abſcheu m., Ekel m.

pasibaisėti *(-siù* [3. Perſ. *-baĩsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. refl. 1. von Schauer ergriffen werden, erſchau(d)ern. *jìs skaĩto knỹgą -sėdamas* von Schauer ergriffen lieſt er das Buch, beim Leſen des Buches überläuft ihn eine Gänſehaut. *jì -sėjo iš gėdos* ſie erſchauerte vor Scham. 2. ∾ *kuõ* vor etwas zurückſchaudern, =ſcheuen, =ſchrecken. *jiẽ nepasibaisėjo padėgti nãmą* ſie ſcheuten nicht davor zurück, das Haus in Brand zu ſtecken.

pasibaisėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſchauderhaft, greulich, entſetzlich. *-as atsitikìmas* eine greuliche Begebenheit, ein entſetzlicher Vorfall.

pasibaladójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anklopfen n. 2. Herumbummeln n. (eine Zeitlang).

pasibam̃baliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. refl. ein wenig, eine Zeitlang ſchwatzen, plaudern.

pasibarìmas, *-o* s. m. /2/ Zank m.

pasibastinėti ſ. *pasibastýti.*

pasibastýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. refl. ein wenig, eine Zeitlang umherſtreifen, ſich herumtreiben. *tẽko jám* ∾ *põ vìsą plãčią Rùsiją* er kam überall im ganzen weiten Rußland herum. *tókį skìrtumą pajuntì, -bãstęs kitur̃* einen ſolchen Unterſchied fühlt man, nachdem

man eine Zeitlang anderswo geweſen iſt. — frequ. *pasibastinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pasibãžyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. den Namen Gottes zur Beteuerung anrufen, hoch und heilig beteuern; rlt. *pasidiẽvagoti.*

pasibėgėjimas, *-o* s. m. /1/ Anlauf, =ſatz m.

pasibėgėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. = *pabėgėti.* 2. einen kleinen Anlauf, Anſatz nehmen.

pasibėgìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beſprungen=, Gedecktwerden n., Beſpringung f. 2. Anlauf m., Anſatz m.

pasibėgiójimas, *-o* s. m. /1/ Herum=rennen n., =laufen n.

pasibiaurėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abſcheu m., Ekel m., Widerwillen m. *sukélti -ą* abſtoßen, Abſcheu erregen. 2. Ärgernis n. *taĩ ∾ vìsai parãpijai* das iſt ein Ärgernis für die ganze Pfarrei.

pasibiaurėti *(-riù* [3. Perſ. *-biaũri], -rėjau, -rėsiu)* v. refl. *∾ kuõ* etwas verabſcheuen, Abſcheu, Widerwillen empfinden vor, gegen etwas. *jì žiūri -rėdama į kaimýną* ſie blickt mit Abſcheu (Widerwillen) auf ihren Nachbar.

pasibiaurėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. abſcheulich, verabſcheuungswürdig, widerlich, widerwärtig.

pasibylinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. eine Zeitlang prozeſſieren, vor Gericht liegen.

pasibjaurėjimas, pasibjaurėti, pasibjaurėtinas ſ. *pasibiaurėjimas* uſw.

pasiblaškýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. refl. 1. ſich eine Zeitlang hin= und herwerfen. 2. ſich eine Zeitlang herumtreiben.

pasibodėjimas, *-o* s. m. /1/ Ekelempfinden n.

pasiboděti *(-bodžiù* [3. Perſ. *-bõdi], -dėjau, -dėsiu)* v. refl. *∾ kuõ* ſich von etwas angeekelt fühlen, einer Sache überdrüſſig werden, etwas ſatt bekommen.

pasibóstyti *(-sto, -sté, -stys)* v. refl. impers. (er)ſcheinen. *mán -sté* es (er)ſchien mir, ich hatte eine Erſcheinung.

pasibõvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. eine Zeitlang herumtändeln, ſpielen; rlt. *pažáisti.*

pasibučiãvimas, *-o* s. m. /1/ gegenſeitiges Küſſen, Austauſch (m.) von Küſſen.

pasibuliãvimas, *-o* s. m. /1/ Paarung f. (der Kuh).

pasibuliúoti *(-úoja, -ãvo, -uõs)* v. refl. ſich paaren, beſpringen, gedeckt werden (von Kühen).

pasibuřkšti *(-rškiù* und *-rkščiù, -sìburškiau* und *-sìburkščiau, -řkšiu)* v. refl. 1. ſich paaren (von Schafen, Ziegen, Kaninchen). 2. ſchäkern, ſchwerenötern.

pasiburkštìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasiburškìmas.*

pasiburškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichpaaren n., Paarung f. (der Schafe, Ziegen, Kaninchen). 2. Schäkern n., Schwerenötern n.

pasibùsti *(-bundù, -budaũ, -bùsiu)* v. refl. aufwachen, erwachen. *jìs -bùdo nè pasilsẽjęs, tìk dár labiaũ pavařgęs* er erwachte, ohne ausgeruht zu ſein, ſondern nur noch mehr ermüdet.

pasičiaužýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. refl. eine Zeitlang auf dem Eiſe herumſchlittern, Schlittſchuh laufen.

pasičiulbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. nach Herzensluſt zwitſchern, ſingen (von den Vögeln). 2. (übertr.) miteinander gemütlich plaudern, koſen.

pasičiuožinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. = *pasičiaužýti.*

pasičiupinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. 1. ſich betaſten, ſich befühlen. 2. ſich (mit einer Arbeit) lange aufhalten, eine Zeitlang mit etwas *(sù kuõ)* trödeln, ſich verweilen, (mit etwas) Zeit verſäumen.

pasičiupnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. = *pasičiupinėti* 2. *-ójom ir pavėlãvom į bažnýčią* wir verweilten uns und kamen dann zu ſpät zur Kirche.

pasičiužinėti ſ. *pasičiuožinėti.*

pasidabìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichſchmücken, =zieren n. 2., auch pl. *-ai* Zierat m., Schmuck m.

pasidabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. 1. intr. gefallen; rlt. *patìkti.* 2. tr. Gefallen finden an, lieb gewinnen; rlt. *pamėgti.*

pasidabrãvimas, *-o* s. m./1/ = *pasidãbrinimas.*

pasidãbrinimas, *-o* s. m. /1/ Verſilbern n.

pasidãbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verſilbern.

pasidabrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pasidãbrinti. -úotas šáukštas* verſilberter Löffel. *šalnų̃ -úotas tãkas* ein von Reif verſilberter Pfad.

pasidaĩrymas, *-o* s. m. /1/ Sichumſehen, =ſchauen n., Umſchau f.

pasidairýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* v. refl. ſich ein wenig, eine Zeitlang (ringsum) umſehen, umblicken, umſchauen, Umſchau halten. *-daĩręs į visùs* nachdem er alle ringsum angeſchaut hatte. *jìs -daĩrė põ ũkį* er beſichtigte den Bauernhof. *jìs -daĩrė, kõ griẽbtis* er hielt Umſchau nach etwas, was er unternehmen könnte.

pasidalìjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zerteilung f., Teilung f., Geteiltwerden n. 2. Verteilung f., Vermögensteilung f., Aufteilung (f.) einer Erbschaft.

pasidalìnimas, *-o* s. m. /1/ = *pasidalìjimas.*

pasidarbãvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer sich (eifrig) betätigt, für eine Sache eingesetzt hat.

pasidarbãvimas, *-o* s. m. /1/ Betätigung f., Tätigkeit f., Wirksamkeit f.

pasidarbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. sich eine Zeitlang betätigen, eine Zeitlang arbeiten, wirken. *taĩp -ãvęs kẽturias saváites* nachdem er sich vier Wochen lang so betätigt hatte. *čià reikẽjo daũg ~ kùnigui* hier mußte der Priester sehr viel Arbeit leisten. *kitų̃ žmonių̃ lãbui ~* für das Wohl der Mitmenschen wirken. *pačiám sáu ~* in seinem eigenen Interesse wirken.

pasidãrymas, *-o* s. m. /1/ 1. Entstehung f., Werden n. *kalnų̃ ~* die Entstehung der Gebirge. 2. Anfertigung (f.) für sich. *alaũs ~* Zubereitung (f.) von Hausbier.

pasidáuginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zunahme f., Vermehrung f. 2. Überschätzung f. (in bezug auf Maß oder Anzahl). *~ išėjo į̃ náudą* die Überschätzung erwies sich als nützlich.

pasidãvėlis, *-io* s. m. /1/ ; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer sich ergeben hat, wer kapituliert hat, resignierte Person.

pasidavìmas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichfügen n., Sichergeben n. *~ Viẽšpaties vãliai* Sichfügen in den Willen des Herrn. *~ likìmui* Sichergeben in sein Schicksal, Resignation f. *jõ ~ pašalìnei ịtakai* seine Unterwürfigkeit gegenüber fremdem Einfluß. 2. Kapitulation f., Waffenstreckung f. 3. Wendung f., Schwenkung f. (nach einer andern Richtung). 4. (Hin)neigung (f.) zu. *jõ ~ į̃ kaimýnų pùsę* seine wohlwollende Haltung den Nachbarn gegenüber.

pasidãžymas, *-o* s. m. /1/ Sichschminken n. *jõs ~ nepàstebimas* man kann nichts davon merken, daß sie sich schminkt.

pasiderėjimas, *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang andauerndes Markten, Feilschen.

pasididžiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Stolz m., Selbstgefühl n. *~ lietùvių tradìcijomis* Stolz auf die litauischen Traditionen. *gáuti džiaũgsmo ir̃ -o* von Freude und Stolz erfüllt werden. *jaũsti -ą* ein Gefühl berechtigten Stolzes haben. *sù -u kã̃ ródyti* mit Stolz etwas vorweisen. *japõniškas servìzas bùvo tìkras šeimininkės ~* ein japanisches (Tafel)service war der Stolz der Hausfrau. 2. Sichrühmen n., Prahlen n. 3. Hochmut m., Dünkel m., Überheblichkeit f. 4. Ziererei f. *iš̃ -o jìs lìko álkanas* vor lauter Ziererei bekam er nicht genug zu essen.

pasididžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. stolz sein auf *(kuõ)*, großtun mit, prahlen mit, sich rühmen. *~ sàvo turtais* mit seinem Reichtum großtun. *jìs kalba -úodamas* er spricht in wichtigtuerischem Ton. 2. zu stolz sein. *geraĩ, kàd nepasididžiavaĩ atsilankýti* es ist schön, daß du nicht zu stolz warst uns zu besuchen. 3. (bei einer Mahlzeit) sich bitten lassen, sich zieren.

pasidiẽvagoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. = *pasibãžyti.*

pasidievãžyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. = *pasibãžyti.*

pasidygẽjimas, *-o* s m. /1/ Widerwillen m., Abneigung f., Ekel m.

pasidìngoti *(-gau, -gojau, -gosiu)* v. refl. sich zeigen, erscheinen.

pasidirbinimas, *-o* s. m. /1/ Machenlassen (n.) für sich.

pasidométi *(-miù* [3. Perf. *-dõmi], -mẽjau, -mẽsiu)* v. refl. 1. sich interessieren für *(kuõ)*, sein Interesse richten auf *(kuõ)*. 2. mit Interesse sich erkundigen.

pasidõvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. sich eine Zeitlang närrisch, ausgelassen, ungezogen gebärden, eine Zeitlang Possen treiben.

pasidrąsìnimas, *-o* und *pasidrąsinimas, -o* s. m. /1/ Sichermutigen n., Sichermannen n., Mutschöpfen n.

pasidrẽbimas, *-o* s. m. /2/ unpassendes, ungehöriges Hinliegen, -sitzen.

pasidriekìmas, *-o* s. m. /2/ Sichausdehnen, -strecken n.

pasidrovẽjimas, *-o* s. m. /1/ Sichnichttrauen n., Befangenheit f., Zaudern n.

pasidrovėti *(-viù* [3. Perf. *-drõvi], -vẽjau, -vẽsiu)* v. refl. sich eine Zeitlang genieren, sich nicht trauen, zaudern.

pasidruñsti *(-sčiù, -sìdrumsčiau, -siu)* v. refl. 1. getrübt, aufgewühlt werden. *jõ miñtys -sdavo* seine Gedanken wurden aufgewühlt. 2. gestört werden. — intens. *pasidrumstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

pasidrumstìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Getrübt-, Aufgewühltwerden n., Aufwühlung f. *pìrmas erõtiško jaũsmo ~* die erste Aufwühlung erotischen Gefühls. 2. Störung f.

pasidrumstýti ſ. *pasidruñsti.*

pasidžiaugìmas, *-o* s. m. /2/ Sichfreuen n., Freude f.

pasidžiaũgti *(-giù, -sìdžiaugiau, -gsiu)*

v. refl. ſich freuen (*kuõ* über, an etwas), Freude, Genuß finden (*kuõ* an etwas). *kiekvíenu dalykù ~* ſich über jedes Ding freuen. *jìs -sìdžiaugė tuõ* er freute ſich darüber. *reĩkia tìk ~, kàd skaudùs lietùžis palìs žemẽlę* man hat allen Anlaß, ſich zu freuen, daß ein kräftiger Regen auf die Erde niederfallen wird. *~ gyvẽnimu* ſich des Lebens freuen, das Leben genießen. *dukrẽlės láime -gsiu* ich werde mich am Glücke meiner lieben Tochter freuen. *jũs gražiomìs mergáitėmis -giate* ihr ſehet die ſchönen Mädchen gern, ihr weidet eure Augen an den ſchönen Mädchen.

pasidžiovìmas, *-o* s. m. /2/ Fürſichaus-hängen (n.) zum Trocknen.

pasidžiovìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sich-trocknen n. 2. Trocknen (n.) ſeiner Sachen, ſeiner Kleider. 3. Dörren (n.) für ſich.

pasi-ėimatoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. eine Zeitlang den Narren machen, Narr-heiten, Torheiten begehen.

pasi-ėjėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. eine Strecke weit für ſich allein gehen, trippeln. *-ėjo abùdu keliàs varsnàs* die beiden gingen einige Kilometer weit für ſich dahin.

pa-siejìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Binden (n.), Knüpfen (n.) unter etwas, Unterbinden n. 2. Indiehöhebinden n., -knüpfen n., Auf-hängen n. 3. An-, Feſtbinden n., -knüpfen n.

pasi-ėjìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gehen (n.) eine Strecke weit. 2. Wundwerden (n.) vom Gehen (von den Füßen). 3. Paarung f., Begattung f. (bei Hornvieh und Pfer-den). *neįsidėmėjau júodmargės -o dienõs* ich habe mir den Tag nicht gemerkt, an dem die ſchwarzſcheckige Kuh be-ſprungen wurde.

pasiekà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Leiſtung f., Erfolg m.

pasiekelis ſ. *pasẽkelis.*

pasiekiamùmas, *-o* s. m. /2/ Erreichbar-keit f.

pasiekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erreichen n. *tìkslo ~* das Erreichen des Ziels. *garbẽs ~* Erwerbung (f.) von Ruhm. 2., gew. pl. *pasiekìmai, -ų,* Leiſtung f. *gamýbos -ai* Leiſtung auf dem Gebiete der Pro-duktion.

pasiekinėti ſ. *pasíekti.*

pasieksniuĩ adv. klafterweiſe.

pasieksniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. mit dem Klaftermaß, mit ausge-ſtreckten Armen meſſen.

pasíekti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. er-reichen. *~ sàvo tìkslą* ſein Ziel erreichen. *jì niẽko nepasíekė* ſie erreichte nichts, ſie richtete nichts aus. *nemanaũ, kàd -ksiu kõ* ich glaube nicht, daß ich etwas er-reichen werde, daß ich etwas ausrichten kann. *-ktas galutìnis susitarìmas* eine endgültige Verſtändigung wurde erzielt. *~ kã rankà* etwas mit der Hand er-reichen. *miẽstą -kiau priẽš pietùs* die Stadt erreichte ich vor dem Mittageſſen. *miẽstas — rankà ~* die Stadt iſt ſo nahe, daß man ſie mit der Hand er-reichen kann. *siuvẽjas nežinójo, kaĩp ìš tõs dykumõs išeĩti iř vẽl ~ žmónes* der Schneider wußte nicht, wie er aus dieſer Einöde herauskommen und wieder unter Menſchen gelangen könnte. *peř dvì vãlandas jiẽ laimìngai -kė sàvo apýlinkę* in zwei Stunden gelangten ſie glücklich in ihre heimatliche Umgebung. *~ viršũnę* auf dem Gipfel ankommen, den Gipfel erreichen. *-kęs namùs* als er zu Hauſe angelangt war. *-kęs ãpačią, jìs rãdo durìs* als er auf dem Grund angelangt war, fand er eine Türe. *~ dùgną* Boden faſſen. *jìs mẽgìno ~ põno rañką lũpomis* er verſuchte, die Hand des Herrn an die Lippen zu führen (zum Küſſen). *praũskis iř trìnkis! kuř nepasíeksi, àš padẽsiu* waſch dich und reib dich ab! wo du nicht hinlangen kannſt, werde ich dir helfen. *trýlika mẽtų ~* dreizehn Jahre alt werden. *~ majõro láipsnį* es bis zum Rang eines Majors bringen. *pabaĩgęs gimnãziją, jìs dabař áukštąjį mókslą -kė* nach Vollendung des Gymnaſiums hat er es jetzt bis zum Univerſitätsſtudium ge-bracht. *jóks gařsas negalẽjo jõs ~ peř stóras síenas* kein Laut konnte durch die dicken Mauern zu ihr gelangen. *išáugo áukštas mẽdis iř -kė pãtį dañgų* es wuchs ein hoher Baum und er reichte bis in den Himmel hinauf. *jìs kójomis žẽmės nepasíekia* ſeine Beine reichen nicht bis auf den Boden. *mùs -kė žìnios* wir haben Nachricht er-halten. *žmogùs geĩdžia taĩ, kã sunkù ~* der Menſch wünſcht, was ſchwer zu haben iſt. *pasíekiamas* m., *-à* f., *-a* n. ptc. adj. /3/ erreichbar. — frequ. *pasie-kinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pasi-elgìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Benehmen n., Betragen n., Aufführung f. *netìkęs ~* unſchickliches Benehmen. *aristokrãtiškas ~* vornehmes Auftreten. *griežtas ~* ſtrenges Verfahren. *bičiùliškas ~* freundſchaftlicher Verkehr. 2. Handlung f., Tat f. *visì negerì tàvo -ai* alle deine böſen Handlungen. *jìs sàvo -ais pìktina žmónes* mit ſeinen Streichen erzürnt er die Leute.

pasi-elgti *(-giù, -sielgiau, -gsiu)* v. refl. ſich benehmen, ſich betragen, ſich aufführen, ſich verhalten. *jìs -sielgė išmintìngai* er hat ſich vernünftig betragen. *gražiaĩ* ~ ſich ſchön betragen. *jìs nežinójo kaĩp* ~ er wußte nicht, wie er ſich benehmen ſollte. *kvailaĩ* ~ ſich dumm benehmen. *ar̃ tàvo čià draũgiškai -sielgta?* haſt du dich in dieſem Fall als Freund benommen? *jìs norė̃jo gudriaũ* ~ er wollte es ſchlauer anſtellen. *kaĩp àš galė̃jau taĩp blogaĩ* ~*?* wie konnte ich auch nur ſo gemein handeln? ~ *blogaĩ sù kuõ* mit jemandem ſchlecht verfahren, jemand ſchlecht behandeln. *jìs sù jà padõriai -sielgė* er hat ſie anſtändig behandelt. *griežtaĩ* ~ *sù kuõ* mit jemandem ſtreng verfahren.

pa-sielvartãuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang grämen, bekümmert ſein.

pasi-ė̃mìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einanderanfaſſen n. 2. Nehmen n., Ergreifen n. 3. (Ab)holen n. 4. Anſich-, Zuſich-, Inbeſitznehmen n. 5. Mit(ſich)nehmen n. 6. Auffich-, Übernehmen n., Übernahme f., Verpflichtung f. *jì tã̀ -ą raštù ìšdavė* ſie ſetzte dieſe Verpflichtung ſchriftlich nieder. 7. Ringkampf m. 8. Anfangen n., Einſetzen n. ~ *rū́gti* das Einſetzen der Gärung. *dabar̃ žolė̃s pàts* ~ *áugti* jetzt iſt gerade die Zeit, da das Gras aufſchießt.

pa-sienáitis, *-čio* s. m. /1/ aufrechtes Glaskraut (parietaria officinalis).

pa-sienė̃, *-ės* s. f. /1/ = *pa-sienis* 1. *jìs atsisė̃do -ėj* er ſetzte ſich bei der Wand nieder.

pa-sieniẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė́, -ės* s. f. /2/ 1. Grenzanwohner(in). pl. *pasieniẽčiai, -ių* Grenzbevölkerung f. 2. *pasieniẽtis* Grenzſoldat, -poliziſt, -wächter.

pa-sieninìnkas, *-o* s. m. /1/ = *pa-sieniẽtis* 2.

pa-sienìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ 1. bei der Wand, der Mauer befindlich, wachſend. 2. längs der Grenze befindlich, gelegen, wohnend. 3. subst. *pasienìnis, -io* m. /2/ = *pa-sieniẽtis* 2.

pa-sienis, *-io* s. m. /1/ 1. Platz (m.) bei der Wand, der Mauer, unter der Wand, der Mauer. *atsigulti kuř šalià namų̃, -y* ſich irgendwo neben dem Hauſe, bei der Hauswand hinlegen. *vanduõ čiurlẽna skersaĩ aikštė̃s iř nýksta kitõj pùsėj -y* das Waſſer fließt rauſchend über den Platz und verſchwindet auf der andern Seite unter der Mauer. *antramè -yje* bei der zweiten Wand. *jìs -iu añt galų̃ piršty̧ sẽlina* er ſchleicht auf den Zehenſpitzen die Wand entlang. *-iais bùvo daĩlūs mẽdžio suolaĩ* die Wände entlang waren ſchöne Holzbänke. *výrai susė̃do -iais añt suolų̃* die Männer nahmen auf Bänken die Wände entlang Platz. *-iais stovė̃jo septýnios lovẽlės* an der Wand waren ſieben Bettlein. *jiẽ vaikštinė̃jo -iais* ſie ſpazierten die Mauern entlang. *-iais klū́pojo žmonių̃ ẽilės* ganze Reihen von Menſchen lagen die Wand entlang auf den Knien. *pãlei -ius ir̃ pasúoles* die Wände und Bänke entlang. *-iuose áugo geltónos gẽlės* an den Wänden wuchſen gelbe Blumen. 2. Grenzland n., -gebiet n., -gegend f., -bezirk m., -zone f. *-io sargýbinis* Grenzwächter. *-io pulkas* an der Grenze liegendes Regiment. *-io susisiekìmas* Grenzverkehr m. *-io gyvéntojai* Grenzbevölkerung f. *-io polìcija* Grenzpolizei f. *-io stotìs* Grenzſtation f. *-io nesusipratìmai* Grenzzwiſtigkeiten. *incidẽntai Lenkìjos Vokietijos -yje* Zwiſchenfälle an der polniſch-deutſchen Grenze. *-io ùpė* Grenzfluß m. *mū́sų pùsėj -iais daũg yrà tokių̃ žmonių̃* auf unſerer Seite der Grenze gibt es viele ſolche Leute. 3. Ferkelkraut n. (hypochoeris.) — dim. *pasieniùkas, -o* s. m. /2/ (in der Kinderſprache) = *pasienis* 1.

pasi-eř̃glioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. = *pasi-éimatoti.*

pasi-érzinimas, *-o* s. m. /1/ 1. gegenſeitiges Necken, Sichnecken n., -reizen n., -ſticheln n., -foppen n. 2. Sichärgern n., Sicherregen n.

pasi-eržilãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beſchälung f. (der Stute). 2. Geilheit f.

pasi-eržilū́oti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. gedeckt, beſchält werden (von der Stute). 2. ſich wie ein Hengſt benehmen (von einer geilen Mannsperſon).

pa-siẽti *(-iejù, -iejaũ, -iẽsiu)* v. tr. 1. unter etwas binden, knüpfen, befeſtigen, unterbinden. *añt kùlpsaičio -tà kùlpa* am untern Ende des Steigbügelriemens iſt der Bügel befeſtigt. 2. in die Höhe binden, knüpfen, aufbinden, etwas an-, ein-, aufhängen. *palubyjè pàsietos kártys šakaliáms džiovìnti* an der Zimmerdecke angebrachte Stangen zum Trocknen des Brennholzes. *jì kū́diki į mẽdžio šãką lopšyjè -iėjo* die Hängewiege mit dem Kind darin knüpfte ſie an einen Baumaſt. 3. an-, feſtbinden, -knüpfen. *dvì kartelì -tì vytimìs* zwei kleine mit Weiden befeſtigte Stangen.

pasigãbanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. ringen, ſich im Ringkampf meſſen.

pasigadìnimas, *-o* s. m. /1/ Verderben n., Unbrauchbarwerden n., Entartung f.

pasigãdyti *(-ija, -ijo, -ys)* v. refl. impers. ſich treffen, beſchieden, vergönnt ſein; rlt. *pasitáikyti. mán -ijo suràsti kã̀* ich hatte das Glück etwas zu finden.

pasigailėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erbarmen n., Erbarmung f., Mitleid n. *bè -o* erbarmungslos, ohne Barmherzigkeit, unbarmherzig. *prašýti -o* um Erbarmen, um Gnade bitten. *neláuk -o!* erwarte kein Erbarmen! *iš -o* aus Mitleid. *-o vertas* erbarmenswert, =würdig. *-o dūris* Gnadenſtoß m. 2. Begnadigung f. (jur.).

pasigailėtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. erbarmenswert, =würdig. 2. bedauerlich, jämmerlich, kläglich.

pasigailìmas, *-o* s. m. /2/ Mitleidbekommen n.

pasigamìnimas, *-o* s. m. /1/ Fabrikation (f.), Herſtellung (f.), Verfertigung (f.), Erzeugung (f.) für den Eigenbedarf.

pasigãnymas, *-o* s. m. /1/ 1. Weiden n., Hüten n., Grasenlaſſen n. (ſeines eigenen Viehs). 2. Sichſattfreſſen n. 3. Raſt f. (auf einer mit Pferden ausgeführten Reiſe).

pasigardúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. = *pasigardžiúoti.*

pasigardžiãvimas, *-o* s. m. /1/ Genuß m., Wohlbehagen n., Ergötzen n., Wohlgefallen n., Freude (f.) an etwas. *jìs sù dìdeliu -u pradẽjo válgyti* er begann mit großem Wohlbehagen zu eſſen. *dúona sù -u kramtoma* das Brot wird mit Hochgenuß gekaut. *-o garsaĩ, išmẽtus stiklìnę alaũs* Laute des Wohlbehagens nach dem Austrinken eines Glaſes Bier. *jìs taĩ darýdavo sù malonumù ir -u* wenn er das tat, hatte er immer Freude und Genuß daran.

pasigardžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. eine Zeitlang genießen, ſich etwas ſchmecken laſſen. *trumpai valandẽlei išeĩti ir̃ ∾ láisve* auf eine kurze Weile hinausgehen und die Freiheit genießen.

pasigarsiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichbekanntmachen, =rühmen n. 2. = *pasigardžiãvimas.*

pasigarsìnimas, *-o* s. m. /1/ Sichbekanntmachen n., Reklamemachen (n.) für ſich.

pasigarsiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. ſich bekanntmachen, ſich rühmen. 2. = *pasigardžiúoti.*

pasigaužìmas ſ. *pasigūžìmas.*

pasigaũžti *(-žiù, -sìgaužiau, -gaũšiu)* v. refl. = *pasigũžti.*

pasigavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fürſichfangen n. 2. Wegfangen n., =ſchnappen n., Erbeuten n., Holen n. (von Raubtieren und =vögeln). 3. Feſtnehmen n., Habhaftwerden n. 4. Anfaſſen n., Packen n., Ergreifen n. 5. Zuſichaufnehmen n., Aufheben n. 6. Anführen n., Zitieren n. 7. Erholung f., Geneſung f.

pasigėdėti *(-džiu* [3. Perſ. *-gėdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. refl. ſich ſchämen. *nepasigėdėjai mán taĩ sakýti* du haſt dich nicht geſchämt, mir das zu ſagen.

pasigedìmas, *-o* s. m. /2/ Vermiſſen n.

pasigėdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. = *pasigėdėti.*

pasigėrėjimas, *-o* s. m. /1/ Genuß m., Freude f., Wohlgefallen n., Bewunderung f., Vergnügen n., Genugtuung f., Entzücken n. *čepsėti -u* vor Vergnügen mit den Lippen ſchmatzen. ∾ *kūriniu* Entzücken über ein Kunſtwerk. *berniùkas sù nežẽmišku -u žiūrė̃jo į̃ jáunąją* der Knabe betrachtete die Braut mit einem überirdiſchen Entzücken. *sù šáltu -u žiūrė̃ti į̃ kã̀* etwas mit kalter Genugtuung anſchauen. *jìs klaũsė šnekõs sù dìdeliu -u* er lauſchte ihrer Rede mit großem Genuß. *jìs sù dìdeliu -u atsisė̃do añt krūvõs mė̃džių* mit großer Genugtuung ſetzte er ſich auf einen Holzhaufen. *jõ ãkys išsìplėtė neišpasakýtu -u* ſeine Augen weiteten ſich vor unausſprechlicher Entzückung. *-o jaũsmas* ein Gefühl von Wohlgefallen. *-o pagáutas* ſchwärmeriſch.

pasigėrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer unmäßig getrunken hat.

pasigėrėti *(-riù* [3. Perſ. *-gė̃ri*], *-rė̃jau, -rė̃siu)* v. refl. ſich freuen über *(kuõ),* ſeine Freude haben an, ſich ergötzen, entzückt ſein, genießen, bewundern. ∾ *sàvo pérgale* ſeinen Sieg genießen. ∾ *panelė̀* ein Fräulein bewundern. *gražùmais tepasigė̀rk, kaĩ sótus esì ir̃ ilsies* an ſchönen Sachen kann man nur dann ſeine Freude haben, wenn man ſatt iſt und ſeine Ruhe hat.

pasigėrėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. erfreulich, erbaulich, entzückend, bewundernswert. *-as váizdas* ein wohltuender Anblick.

pasigėrimas, *-o* s. m. /2/ Unmäßigkeit (f.) im Trinken, Sichbetrinken n., Betrunkenheit f.

pasigė̃rinimas, *-o* s. f. /1/ 1. (Sicheinſchmeicheln n., Schöntun n. 2. Beſſern, Beſſermachen (n.) für ſich.

pasigýdymas, *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang andauernde Kur, ärztliche Behandlung.

pasiginčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. ſich eine Zeitlang herumſtreiten, zanken, polemiſieren (*sù kuõ* mit jemandem).

pasiginìmas, *-o* s. m. /2/ Einholen n.

pasigynìmas, *-o* s. m. /2/ Herumſtreiten n., Zanken n.
pasigỹnioti ſ. *pasigìnti.*
pasigìnti *(-sìginu, -gỹniau, -gìnsiu)* v. refl. = *pasigiñčyti.* — intens. *pasigỹnioti (-oju, -ojau, -osiu).*
pasigirdìmas, *-o* s. m. /2/ Hörbarwerden n., Ertönen n., Sichhörenlaſſen n. *balso* ~ das Ertönen einer Stimme.
pasigìrdymas, *-o* s. m. /1/ Tränken (n.) der Pferde während der Fahrt.
pasigýrėlis, -io s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Prahler(in), Prahlhans m.
pasìgiriamas m., *-à* f. ptc. adj. /3/ prahleriſch.
pasigyrìmas, *-o* s. m. /2/ Selbſt-, Eigenlob n., Prahlen n., Prahlerei f. *tùščias* ~ leere Prahlerei. ~ *turtais* das Prahlen mit ſeinem Vermögen.
pasigìrsti *(-rstù, -rdaũ, -rsiu)* v. refl. hörbar werden, ertönen, zu hören ſein, ſich hören laſſen. *tolumõj -rdo dainà* in der Ferne war ein Lied zu hören. *-rdo bal̃sas* eine Stimme ertönte, war zu hören, man konnte eine Stimme hören. *-rdo garsùs lojìmas* man hörte ein lautes Bellen. *vidùnaktį -rdo treñksmas* um Mitternacht war ein Lärm zu hören. *jám -rdo kažkóks bal̃sas* er glaubte eine Stimme zu hören.
pasiglamonėjimas, *-o* s. m. /1/ zärtliche Umarmung, Liebkoſung f.
pasiglaustýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. refl. 1. ſich eine Zeitlang aneinander anſchmiegen. 2. ſich eine Zeitlang ſchmeichelnd anſchmiegen, ſchmeicheln.
pasiglėbiãvimas, *-o* s. m. /1/ Sichumfaſſen n. (im Ringkampf), Ringen n.
pasiglemžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anſichreißen n. 2. widerrechtliche Beſitzergreifung, Uſurpation f. 3. Stibitzen n., Mauſen n., Klauen n. 4. Unterdenarmpreſſen, -drücken n.
pasiglóstymas, *-o* s. m. /1/ Sichſtreicheln n., Sichliebkoſen n.
pasigobėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pasigodėjimas.*
pasigobėti *(-biù* [3. Perſ. *-gõbi]* und *-bėjau, -bėjau, -bėsiu)* v. refl. = *pasigodėti.*
pasigodėjimas, *-o* s. m. /1/ Habgier, -ſucht f.
pasigodėti *(-džiù* [3. Perſ. *-gõdi], -dėjau, -dėsiu)* v. refl. 1. (immer noch mehr) begehren, gelüſten nach *(kõ)*, eine Zeitlang habgierig, -ſüchtig ſein (auf etwas *kõ*). *šykštuõlis -ėjo prócentų* der Geizhals war erpicht auf Zinſen. 2. ſich habgierig, -ſüchtig erweiſen, ſeine Habgier an den Tag legen.
pasigráižyti *(-žau, -žiau, -žysiu)* v. refl. ſcheibenweiſe (zu)ſchneiden (z. B. Rüben, für das Vieh oder die Küche).
pasigrãsymas, *-o* s. m. /1/ Ekel m., Abſcheu m.
pasigrasìnimas, *-o* s. m. /1/ Einanderdrohen n.
pasigraudėnimas, *-o* s. m. /1/ = *pasigraudìnimas.*
pasigraudìnimas, *-o* s. m. /1/ Ergriffenwerden n., Wehmut f.
pasigraužìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauernde innere Unruhe. 2. Unterſpülung f. (z. B. eines Ufers).
pasigražėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pasigėrėjimas.*
pasigražėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. = *pasigėrėti.*
pasigrąžymas, *-o* s. m. /1/ Sichrekeln, -drehen n. (nach allen Seiten).
pasigrãžinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichſchönmachen n., Sichſchmücken n., Sichherausputzen n. 2. Schmuck(gegenſtand) m.
pasigrąžiójimas, *-o* s. m. /1/ Sich(herum)drehen n.
pasigražiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. 1. = *pasigėrėti.* 2. = *pasigrãžinti,* ſ. *pagrãžinti.*
pasigręžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichdrehen, -wenden, -kehren n., Drehung f., Wendung f. 2. Sicheinbohren (n.) unter etwas.
pasigrýdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. ſeine Kräfte meſſen, wetteifern. ~ *sù kuõ dėl mokẽjimo* mit jemandem in Kenntniſſen wetteifern.
pasigriebìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Greifen (n.) nach. 2. an ſich geraffter Gegenſtand.
pasigrįžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pasigręžìmas* 1. 2. = *pagrįžìmas.*
pasigrobìmas, *-o* s. m. /2/ = *pagrobìmas.*
pasigrožáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. refl. 1. = *pasigėrėti.* 2. = *pasigrãžinti,* ſ. *pagrãžinti.*
pasigrožãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pasigėrėjimas.* 2. = *pasigrãžinimas.*
pasigrožėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pasigėrėjimas.*
pasigrožėti *(-žiù* [3. Perſ. *-grõži], -žėjau, -žėsiu)* v. refl. = *pasigėrėti.*
pasigrožėtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasigėrėtinas. mãžo vabalėlio menkỹstė jái bùvo -as pavyzdỹs* die Geringheit des kleinen Käfers war ihr ein erbauliches Vorbild.
pasigrožiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. = *pasigėrėti.*
pasigrūdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichdrängen (n.) in einer Menſchenmenge, Gedränge n. 2. Weiter-, Vorwärtsdrängen (n.) auf

eine kurze Strecke. 3. Sichdrängen (n.) unter etwas. 4. Hineinſtecken (n.) unter etwas. 5. (euphem. in der Bauernſprache) geſchlechtlicher Verkehr.

pasigrūdinimas, *-o* s. m. /1/ Sichabhärten n.

pasigrūsti *(-grūdu, -grūdau, -grúsiu)* v. refl. 1. ſich eine Zeitlang (in einer Menſchenmenge) drängen. 2. ſich eine Strecke weit vorwärtsdrängen. *jì -grūdo arčiaũ priẽ altõriaus* ſie drängte ſich näher an den Altar heran. 3. ſich unterhalb etwas drängen. *pradẽjus lýti, žmónės -grúdo põ pastóge* als es anfing zu regnen, drängten ſich die Leute unter das Schirmdach. 4. etwas für ſich unter etwas ſtecken. *apsiaũstą jìs -grūdo põ sėdynė* den Mantel ſteckte er unter ſeinen Sitz. 5. (euphem. in der Bauernſprache) geſchlechtlichen Verkehr haben.

pasigulḗdymas, *-o* s. m. /1/ Hinlegen, -ſtrecken, Niederwerfen n. (einer Sache zu eigenen Zwecken, zur Bearbeitung).

pasigulḗjimas, *-o* s. m. /1/ Sichniederlegen n., Schläfchen n.

pasigùndėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich (zur Sünde) verführen, ververleiten, verlocken ließ.

pasigùndymas, *-o* s. m. /1/ Sichverlocken-, Sichverleiten-, Sichverführenlaſſen n.

pasiguodìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Weh)klagen n., Jammern n., Lamentieren n. *põ visų̃ kalbų̃, áimanų, nusiskundìmų ir -ų svečiaĩ pagaliaũ išsiskìrstė* nach all dem Reden, Jammern, Klagen und Lamentieren verzogen ſich ſchließlich die Gäſte. 2. Troſt m.

pasigūžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Niederkauern n., (Sich)niederhocken n. 2. Kriechen (n.) unter etwas (wo es warm iſt).

pasigū̃žti *(-žiù, -sìgūžiau, -šiu)* v. refl. I. intr. 1. niederkauern, (ſich) niederhocken. *pasigū̃žęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ kauernd, niedergehockt, hockend. *Joniùkas -žęs prisiriñko akmenẽlių pìlną kišẽnę* Hänſel bückte ſich und ſteckte ſo viele Kieſel in ſeine Taſche, als nur hinein wollten. *kiekvienam̃ krūmẽly jìs mãto -žusį karẽivį* in jedem Buſch ſieht er einen Soldaten kauern. 2. (Wärme ſuchend) unter etwas kriechen. *viščiùkai -sìgūžė põ vištà* die Küchlein krochen unter die Henne. II. tr. unter die Flügel nehmen. *perẽklė -sìgūžė ančiukùs* die Bruthenne nahm die Entchen unter ihre Flügel.

pasigvelbìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasiglemžìmas* 1—3.

pasigviešìmas, *-o* s. m. /2/ Gelüſten (n.) nach (etwas Fremdem). *svẽtimo tur̃to* ~ Gelüſten nach fremdem Beſitz.

pasigviẽšti *(-šiù, -sìgviešiau, -šiu)* v. refl. gelüſten nach (etwas Fremdem), erpicht ſein auf. *perdaũg nepasigviẽšk añt pinigų̃, nès jiẽ žmonių̃ kártuvės* ſei nicht zu ſehr auf das Geld erpicht, denn es iſt der Galgen der Menſchen. *rẽtas kuris dár -šia kã̃ nórs rìmto pradė̃ti* nur ſelten einen gelüſtet es, etwas Ernſthaftes anzufangen. *jìs bùvo -šęs pelno* er hatte es auf guten Profit abgeſehen. *kaĩ pasénsi, kám gì bebūsi naudìngas, kàs tavę̃s bepasigviẽš?* wenn du alt wirſt, wem kannſt du dann noch von Nutzen ſein, wer will dich dann noch haben?

pasigviežìmas ſ. *pasigviešìmas.*

pasigviẽžti *(-žiù, -sìgviežiau, -gviẽšiu)* v. refl. = *pasigviẽšti.*

pasiilgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer Heimweh hat, an Heimweh leidet.

pasiilgìmas, *-o* s. m. /2/ Sehnſucht f., Sichſehnen n. (*kõ* nach etwas). *šviesõs* ~ die Sehnſucht nach Licht. *merg̃iški -ai* mädchenhafte Träumereien. *-ų žmogùs* träumeriſcher Menſch.

pasiilginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichverlängern n., Verlängertwerden n. 2. Fürſichverlängern n.

pasiilsė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Ausruhen n. *jiẽ neturẽs laĩko -ui* ſie werden keine Zeit haben zum Ausruhen.

pasiimčiojimas, *-o* s. m. /1/ Ringen n., Ringkampf m.

pasiimstymas, *-o* und *pasiìmstymas, -o* s. m. /1/ = *pasiìmčiojimas.*

pasiyrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Rudern n. 2. einmaliges Fahren (n.) im Ruderboot. 3. Rudern (n.) unter etwas (z. B. eine Brücke).

pasiirklãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pasiyrìmas* 2.

pasiìrstymas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes Rudern. 2. wiederholtes Fahren im Ruderboot.

pasiirstinėjimas, *-o* s. m. /1/ häufiges Herumfahren im Ruderboot.

pãsija, *-os* s. f. /1/ 1. Paſſion f., Leiden (n.) Chriſti; rlt. *kančià.* 2. Leidenſchaft f., Leidenſchaftsausbruch m.; rlt. *aistrà.*

pasijánsas, *-o* s. m. /1/ Patience f. (ein Kartenſpiel für eine Perſon). *-ą dė̃styti* eine Patience legen.

pasijáudymas, *-o* s. m. /1/ Tollen n., Mutwille m., Ausgelaſſenheit f.

pasijáudinimas, *-o* s. m. /1/ (kleine) Aufregung.

pasijáudyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v.

refl. eine Zeitlang tollen, ſich eine Zeitlang mutwillig, ausgelaſſen gebärden.

pasijáuninimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichjüngermachen, =vorſtellen n. 2. Fürzujunghalten, =ſchätzen n.

pasijáutoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. eine Zeitlang ſpionieren, Erkundigungen einziehen.

pasijỹs, *pãsijo* s. m. /3/ Platz (m.) unter einem Balken.

pasijódymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pasijáudymas.* 2. Ritt m. 3. (vulgär) geſchlechtlicher Verkehr.

pasijodinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Aus=, Spazier)ritt m. *jìs atsìminė gùvią tą̃ -ų núotaiką* er erinnerte ſich an die lebhafte Stimmung, die bei dieſen Ausritten herrſchte. 2. = *pasijáudymas.*

pãsijos, *-ų* s. f. pl. /1/ Ausſiebſel n., Spreu f., Kaff n.

pa-sijóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ſieben.

pasijõvyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. 1. = *pasijáudyti.* 2. erſcheinen, ſich zeigen; rlt. *pasiródyti, pasiréikšti.*

pasijùdinimas, *-o* s. m. /1/ einmalige Bewegung.

pasijuokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Scherz m., Spaß m. 2. Schwank m., Schnurre f. 3. Spott m., Auslachen n.

pasijuosìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichumgürten n. 2. Gürten (n.) unter den Kleidern.

pasijutìmas, *-o* s. m. /2/ Empfinden n., Empfindung f.

pasikaĩšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichſchmücken, =zieren n. 2. Aufſchürzen n. (eines Rockes), Aufgeſchürztſein n.

pasikaĩtaliojimas *-o* und *pasikaitaliójimas, -o* s. m. /1/ ∾ *viẽtomis* wiederholter Platzwechſel.

pasikaĩtinimas, *-o* s. m. /1/ Sichwärmen n. ∾ *sáulėje* Sonnenbad n.

pasikãkdinimas, *-o* s. m. /1/ Befriedigung f., Zufriedenheit f.

pasikãkinimas, *-o* s. m. /1/ = *pasikãkdinimas.* ∾ *žìba tàvo akysè* Zufriedenheit leuchtet in deinen Augen.

pasikalbėjimas, *-o* s. m. /1/ Geſpräch n., Unterredung f., Unterhaltung f., Ausſprache f. ∾ *telefonù* Telephongeſpräch. *užmiestinis* ∾ (telephoniſches) Ferngeſpräch. *bičiùliškas* ∾ freundſchaftliche Ausſprache. *ilgì -ai* lange Beſprechungen. *trijų̃ valandų̃* ∾ eine dreiſtündige Unterredung. ∾ *sù savimì* Selbſtgeſpräch.

pasikamãvimas, *-o* s. m. /1/ (zeitlich begrenztes) Sichabmühen, =abplagen, =abrackern.

pasikarčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. miteinander abwechſeln, einander (bei einer Arbeit) ablöſen. *-úojant grústi kruopàs* einander ablöſend Grütze zerſtoßen.

pasikárstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufhängen n. (z. B. der Wäſche). 2. Herumklettern (n.) auf Bäumen. 3. (Herum)tollen n., Spielen n. (z. B. der Kinder).

pasikarščiãvimas, *-o* s. m. /1/ Hitzigwerden n., Sichereifern n., Aufbrauſen n.

pasikartójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichwiederholen n., Wiederholung f. *ligõs* ∾ Wiederkehr (f.) einer Krankheit, Rückfall (m.) in eine Krankheit. 2. das zweite Pflügen (für die Winterſaat).

pasikasìmas, *-o* s. m. /2/ Graben, Wühlen (n.) unter etwas, Unterwühlen, =graben n.

pasikãsymas, *-o* s. m. /1/ Sichkratzen n. (in den Haaren, am Körper).

pasikąsti *(-kándu, -kándau, -kąsiu)* v. refl. 1. ∾ *kõ* oder *ką̃* etwas in den Mund nehmen. 2. (übertr.) ∾ *ką̃* oder *kuõ* jemand drangſalieren, plagen, verfolgen. *jì -kándo mañčią* ſie drangſaliert die Schwiegertochter, ſie findet an der Schwiegertochter immer etwas auszuſetzen. *nėrà tõ žõdžio kõ* ∾ es beſteht kein Grund, dieſes Wort als unpaſſend zu ächten.

pasikáuti *(-káunu* und *-káuju, -kóviau, -káusiu)* v. refl. 1. den Kampf aufnehmen, eine kurze Zeit lang kämpfen. *jìs išjójo sù príešais* ∾ er ritt aus, um ſich eine Zeitlang mit den Feinden zu ſchlagen. 2. ſich entſchließen. *jìs -kóvė ė̃ti* er entſchloß ſich zu gehen.

pasikeĩtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ver)änderung f., Sichverändern n. *jìs rãdo nemãža -ų* er fand ziemlich viele Veränderungen vor. *-ai valdžiõj* Veränderungen in der Regierung. *komitėto sudėtiẽs -ai* Veränderungen in der Zuſammenſetzung des Ausſchuſſes. *núotaikos* ∾ Stimmungsänderung f., =wechſel m. *óro* ∾ Witterungswechſel, =umſchlag m. 2. (Aus)tauſch m., Wechſeln n., Wechſel m. *prẽkių* ∾ Warenaustauſch. ∾ *viẽtomis* Platzwechſel. ∾ *poltiniais kaliniaĩs* Austauſch von politiſchen Gefangenen. *núomonėmis* ∾ Meinungsaustauſch. *linkė́jimų* ∾ Austauſch von Grüßen. *nòtų* ∾ (diplomatiſcher) Notenaustauſch, =wechſel. 3. Abwechſlung f., Wechſel m., Sichablöſen n., Ablöſung f. *vyriausỹbės* ∾ Regierungswechſel.

pasikėlimas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pakilìmas* 1. *mùsų ìš numìrusių -o dienà* der Tag unſerer Auferſtehung von den Toten. ∾ *į̃ kálną* Aufſtieg (m.) auf den

Berg. *lėktùvo ∾ į́ órą* Aufſtieg (m.) eines Flugzeuges. *∾ į́ puikỹbę* Stolz-, Hochmütigwerden n. 2. Vorbereitung (f.) zu etwas, (getroffene) Anſtalten, Vorhaben n., Entſchluß m. *mū́sų ∾ eĩti niẽkais nuẽjo* unſer Entſchluß zu gehen fiel ins Waſſer. *∾ išeĩti* das Vorhaben den Dienſt zu verlaſſen. *paũkščių ∾ išskrìsti* die Vorbereitungen der Zugvögel auf den Abflug.

pasikẽsauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. refl. ſich anſchicken. *jaũ jìs kẽsaute -avo eĩti* er hat ſich bereits unwiderruflich entſchieden zu gehen.

pasikẽsìnimas, *-o* s. m. /1/ unberechtigter Verſuch, dreiſtes Unternehmen, (verbrecheriſcher) Anſchlag, Attentat n. *∾ priẽš karãliaus gyvỹbę* Attentat auf das Leben des Königs. *∾ nužudýti* Mordverſuch m. (jur.). *nevỹkęs ∾* Verſuch mit untauglichen Mitteln. *nepavỹkęs ∾* mißlungener Anſchlag.

pasikẽsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. refl. einen Verſuch (mit böſer Abſicht) machen, einen Anſchlag, ein Attentat verüben. *∾ nužudýti* einen Mordverſuch, -anſchlag verüben.

pasikẽsìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Attentäter(in).

pasiketìnimas, *-o* s. m. /1/ Abſicht f., Vorſatz m., Vorhaben n., Plan m. *jùngė juõs idẽjiniai aukštesnieji -ai* höhere ideelle Abſichten verbanden ſie.

pasikieminẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufbeſuchſein n., Beſuch m. 2. Beluſtigung f., Luſtbarkeit f.

pasikirtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abhauen n., Schlagen n. (von Holz) für den Eigenbedarf. 2. Zerkleinern, -ſtückeln n. (von Holz). 3. Sichſatteſſen n. 4. = *pasibarìmas.*

pasykiuĩ adv. = *paeiliuĩ.*

pasiklaũpti *(-più, -sìklaupiau, -psiu)* v. refl. 1. (ſich) unter etwas hinknien. *põ sakyklà ∾* unter die Kanzel hinknien. 2. *kã̃ ∾* etwas beim Knien unter die Knie legen. 3. (dial.) niederknien.

pasiklausìmas, *-o* s. m. /2/ Anfrage f., Fragen (n.) nach etwas.

pasiklaũsymas, *-o* s. m. /1/ 1. An-, Zuhören n., Zuhorchen n., Anhörung f. 2. heimliches Zu-, Abhorchen.

pasiklausinẽjimas, *-o* s. m. /1/ wiederholtes Ausfragen, Sicherkundigen.

pasikliáuti *(-áuju* und *-áunu, -klióviau, -áusiu)* v. refl. 1. (ver)trauen, ſich verlaſſen auf *(kuõ). galì tuõ ∾* du kannſt dich darauf verlaſſen. *nepasikliáuk sàvo láime!* verlaß dich nicht auf dein Glück! *tuõ -klióvęs* im Vertrauen darauf. 2. imſtande ſein zu (ver)trauen. *àš jaĩs neperdaũg -áuju* ich kann ihnen nicht recht trauen. 3. ſich verlegen auf. *jìs kliáute -klióvęs añt gėrìmo, tìk gėria, õ neėda* er hat ſich vollſtändig auf das Trinken verlegt, er trinkt nur und ißt nicht. 4. ein Gelüſte bekommen. *-klióvė kiaũlės į́ žìrnius eĩti* auf einmal gelüſtete es die Schweine danach, ins Erbſenfeld zu gehen.

pasikliautìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Perſon (f.), auf die man ſich verlaſſen hat.

pasiklýdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Verirrte(r).

pasiklydìmas, *-o* s. m. /2/ Sichverirren n.

pasikliovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vertrauen n. *nesuláužomas ∾ savimì* unverwüſtliches Selbſtvertrauen. 2. Sichverlegen (n.) auf. 3. Gelüſten (n.) nach.

pasiklojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fürſichhinlegen, -hinbreiten, -ausbreiten, -ausſpreiten n. 2. Sichbetten n. 3. gutes Gelingen, Glücken n., Erfolg m. 4. Unterlage f., etwas zum Unterlegen.

pasiklõnioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. 1. eine Verneigung, Verbeugung machen vor *(kám);* rlt. *nusileñkti. nusiẽmęs kepùrę, jìs mandagiaĩ ìr žemaĩ visiems -ojo* er nahm die Mütze ab und machte vor allen eine höfliche und tiefe Verbeugung. *duktẽ -ojo mótinai į́ rañką* die Tochter küßte ihrer Mutter die Hand. 2. jemand *(kám)* grüßen; rlt. *pasvéikinti.* 3. jemandem *(kám)* etwas wünſchen; rlt. *palinkėti. -ok jám gerõs sveikãtos!* wünſche ihm gute Geſundheit!

pasiklõnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. = *pasiklõnioti.*

pasikniaũsti *(-siù, -sìkniausiau, -siu)* v. refl. 1. eine Zeitlang (herum)wühlen. 2. unterwühlen. 3. den Kopf unter etwas ſtecken.

pasikniùmpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. ſich vornüber zur Erde beugen.

pasikórėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ durch Erhängen geſtorbene(r) Selbſtmörder(in).

pasikorìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sicherhängen n. 2. = *pasikárstymas* 1—3.

pasikovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſchlagen n. 2. Geplänkel n.

pasikráišyti *(-šau, -šiau, -šysiu)* v. refl. eine Drohung ausſtoßen.

pasikrėkìmas, *-o* s. m. /2/ Paarung f., Beſprungenwerden n., Beſpringung f. (der Schweine).

pasikrẽkti *(-sìkrekia, -sìkrėkė, -krẽks)* v. refl. ſich paaren, beſprungen, gedeckt werden (von Schweinen).

pasikukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. = *pakukúoti.*

pasikūlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Dreſchen (n.) für ſich. 2. Spielen n. (der Kinder). 3. Paarung f. (von Tieren). 4. = *pasigrūdìmas* 5.

pasikvaitýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. refl. ſich ein wenig, eine Zeitlang dumm, albern, einfältig, töricht benehmen, gebärden, ein wenig närriſch tun.

pasikvatójimas, *-o* s. m. /1/ 1. lautes Lachen. 2. Anlaß (m.) zu lautem Lachen, Spaß m. *jìs mégo visókį -ą* er hatte Freude an allerhand Spaß.

pasikvietìmas, *-o* s. m. /2/ Einladen (n.) zu ſich. ∾ *vakarìẽnės* Einladung (f.) zum Abendeſſen.

pasilãbinimas, *-o* s. m. /1/ (volksſprachlich) = *pasisvéikinimas.*

pasiláidojimas, *-o* s. m. /1/ Anſtalten für das (eigene) Begräbnis.

pasiláigymas, *-o* s. m. /1/ Jndiehöheſpringen n., zeitlich begrenztes wildes unbändiges Herumhüpfen, =tollen, =tummeln, Ausgelaſſenſein. *avinėlio* ∾ der Mutwille des Lämmchens.

pasiláigyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. refl. = *paláigyti. jaunì žirgaĩ -gys añt žvìlgančio sniẽgo* junge Roſſe werden ſich auf dem glitzernden Schnee herumtummeln.

pasilaĩkymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Fürſich)=behalten n. 2. Benehmen n. 3. Verhältnis n., Beziehung f.

pasilakìmas, *-o* s. m. /2/ (vulgär) Sichbetrinken n.

pasilãkstymas, *-o* s. m. /1/ 1. eine kurze Zeit dauerndes Herumlaufen, =rennen. 2. = *pasiẽjìmas* 3.

pasilánkiojimas, *-o* s. m. /1/ Bücklingemachen n., wiederholtes Sichverbeugen.

pasilãvinimas, *-o* s. m. /1/ Sichüben, =ausbilden n.

pasiléidėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. liederlicher Menſch, Liederjan m., Lump m. *-iai* Geſindel n. *mẽs tùrime gerų̃ žmonių̃, -ių mùms neretkia* wir haben gute Leute, Liederjane brauchen wir nicht. 2. unkeuſche Perſon.

pasileidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichhinunter=, Sicherunterlaſſen n., Hinunter=, Hinabfallen n. 2. Sichauftrennen n. (von Geſtricktem), Sichauflöſen n. (vom Haar). 3. Sichauflöſen n. (in einer Flüſſigkeit), Zergehen n., Schmelzen n., Zerfallen n. 4. eilige Jnangriffnahme. 5. Laufen n., Rennen n. 6. Sichgehenlaſſen n. 7. Ausgelaſſen=, Nichtsnutzigwerden n., Ausgelaſſenheit f., Zügelloſigkeit f., Liederlichkeit f. 8. Sittenloſigkeit f., Ausſchweifung f., ſchlechter Lebenswandel. *jã daũg kàs šmeĩždavo výrų viliójimu ir nèt -ù* viele Leute verleumdeten ſie mit der Behauptung, ſie locke die Männer an und führe einen ſchlechten Lebenswandel. 9. Aufdieweidetreiben n. (der Herde).

pasilėkėti *(-kiù* [3. Perſ. *-lėki], -kėjau, -kėsiu)* v. refl. 1. eine kurze Strecke weit fliegen. 2. die nötige Fluggeſchwindigkeit erreichen.

pasilenkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichbeugen, =bücken, =neigen n. 2. Verneigung, =beugung f. *elegañtiškas* ∾ elegante Verbeugung.

pasilẽpinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichverwöhnen n. 2. Genießen n.

pasilgìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasiilgìmas. gimtinės* ∾ Heimweh n. *láisvės* ∾ Sehnſucht (f.) nach der Freiheit.

pasilgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. refl. = *pasiìlgti,* ſ. *paìlgti. -gau savų̃jų* ich wurde von Sehnſucht nach meinen Angehörigen ergriffen. *abù bróliai viens añtro -go* beide Brüder ſehnten ſich nacheinander. *buvaũ labaĩ -gęs sàvo tėvỹnės* ich hatte große Sehnſucht nach meiner Heimat. *àš labaĩ -gau namų̃* ich ſehne mich ſehr nach Hauſe. *ar sàvo tẽvo nepasìlgai?* haſt du keine Sehnſucht nach deinem Vater? ſehnſt du dich nicht nach deinem Vater? *jìs sumérkia šviesõs -gusias akìs* er ſchließt ſeine nach Licht ſchmachtenden Augen. *visur̃ buvaũ nuoširdžiaĩ láukiamas ir̃ -gstamas* überall war ich herzlich willkommen.

pasiliejìmas, *-o* s. m. /2/ Überfließen n., =laufen n., Sichergießen n., Ausfließen n.

pasilýginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichvergleichen n. 2. Sichgleichwerden n., Sichgleichkommen n.

pasiligójimas, *-o* s. m. /1/ Erkranken n., Krankwerden, =ſein n.

pasilìkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer zurückgeblieben iſt. 2. rückſtändige Perſon.

pasilikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Zurück)=bleiben n., Be=, Verharren n. *káltinti jį dė̃l -o netùrime téisės* wir haben kein Recht, ihn zu beſchuldigen, weil er zurückgeblieben iſt. *jõ -o kláusimas dár neišspręstas* die Frage, ob er hier bleiben kann oder nicht, iſt noch nicht entſchieden. 2. Sichaufhalten n., Aufenthalt m. 3. Beſtandhaben n. 4. Fürſichbehalten n., Sichvorbehalten n.

pasilìnksminimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichfröhlichmachen n., Sichaufheitern n. *eĩnam dabar̃ -ui išgérti alaũs!* laßt uns jetzt Bier trinken, um uns in fröh=

liche Stimmung zu bringen! 2. Beluſtigung f., Luſtbarkeit f., Vergnügen n., fröhliche Veranſtaltung. *-o vietà* Vergnügungslokal n. *kitóki -ai draudžiamì* andere Luſtbarkeiten ſind verboten. *visóki -ai* alle möglichen Vergnügungsanläſſe. *-o núotaika* vergnügte, fröhliche Stimmung. *kóks teñ mán ∾, kàd manęs niẽkas nemãto!* was habe ich dort für Vergnügen, da mich doch niemand ſieht!

pasiliovìmas, *-o* s. m. /2/ Aufhören n., Einhalten n., Stocken n.

pasilypėti *(-più* [3. Perſ. *-lỹpi*], *-pėjau, -pėsiu)* v. refl. 1. eine kurze Strecke hinaufſteigen. 2. ſich ein wenig aufwärts erſtrecken. *senàsis miẽstas -pėjo aukščiaũ ę̃ kálno šlaitùs* die Altſtadt erſtreckte ſich ein wenig in die Höhe die Berghalden hinauf.

pasiliuosãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Loſewerden n.; beſſer *atsipalaidãvimas.* 2. Sichbefreien n., Befreitwerden n., Befreiung f.; beſſer *išsilaisvinimas.*

pasilópymas, *-o* s. m. /1/ Flicken n. (der eigenen Kleider, für die eigene Familie).

pasilpà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Schwächeanfall m. 2. Nachlaſſen (n.) der Spannung. 3. Loſewerden n.

pasilpìmas, *-o* s. m. /2/ Schwach-, Schwächerwerden n.

pasilpnėjimas, *-o* s. m. /1/ Schwächerwerden n.

pasilpnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſchwächer werden.

pasĩlpninimas, *-o* s. m. /1/ leichtes Schwächen, leichte Schwächung.

pasĩlpninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſchwächen.

pasĩlpnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *pasĩlpninti.*

pasĩlpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. einen leichten Schwächeanfall haben. *pasĩlpęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ ein wenig geſchwächt, abgeſpannt, angegriffen. 2. nachlaſſen (von einem geſpannten Gegenſtand).

pasilsėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pasiilsėjimas.*

pasilsėti *(-siù* [3. Perſ. *-ĩlsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. refl. = *pasiilsėti,* ſ. *pailsėti. eĩsiu valandėlę ∾* ich will gehen, um mich eine Weile auszuruhen. *jìs sustójo ∾* er hielt an, um ein wenig auszuruhen. *jìs panorėjo atsigùlęs trùputį ∾* er wollte ſich niederlegen und ein wenig ausruhen. *dabaĩ tepasĩlsi arkliaĩ* jetzt ſollen die Pferde ein wenig ausruhen. *tegùl -ĩlsi širdẽlė* das (aufgeregte) Herz ſoll ſich ein wenig ausruhen. *jìs miegójo visái ramiaĩ ir atsikẽlė -sėjęs* er ſchlief ganz ruhig und erwachte ausgeruht (erfriſcht). *jìs dár jaũtėsi nepasilsėjęs* er fühlte ſich noch müde.

pasilsìmas, *-o* s. m. /2/ = *pailsìmas.*

pãsilsis, *-io* s. m. /1/ = *pãilsis. niẽkur negaliùràsti -io ir ramỹbės* ich kann nirgends Raſt und Ruhe finden.

pasimãginimas, *-o* s. m. /1/ Luſt-, Appetitbekommen n.

pasimaĩnymas, *-o* s. m. /1/ = *pasikeitìmas* 2 und 3.

pasimaĩšymas, *-o* s. m. [1/ 1. = *pasipáiniojimas.* 2. Verwirrung f. *prõto ∾* Geiſtesverwirrung.

pasimaitìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichnähren n. 2. erhaltene Verpflegung, Beköſtigung. *atsilýginti ùž tą dãžną -ą ir šiltą glõbą* ſich erkenntlich zeigen für die häufige Beköſtigung und die warme Obhut.

pasimañkštymas, *-o* s. m. /1/ = *pasimankštìnimas.*

pasimankštìnimas, *-o* s. m. /1/ kurze Körperbewegung, -übung (beim Gehen, bei der Arbeit).

pasimãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichtreffen n., Zuſammentreffen n., Zuſammenkunft f. *pìrmas mũsų ∾* unſer erſtes Zuſammentreffen. *tàs netikėtas ∾ jám bùvo nemalonùs* dieſes unerwartete Zuſammentreffen war ihm unangenehm. *-o kambarỹs* Beſuchszimmer n. (z. B. in einem Gefängnis). 2. verabredetes Sichtreffen, Stelldichein n., Verabredung f., Rendezvous n. *įsimylėjusių porẽlės ∾* Stelldichein eines Liebespärchens. *-o vietà* Treffpunkt m. 3. Sich(wieder)ſehen n. *ikì -o!* auf Wiederſehen! 4. trügeriſches Erſcheinen, trügeriſcher Schein.

pasimáudymas, *-o* s. m. /1/ Sichbaden n.

pasimãžinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Abnahme f., Kleinerwerden n. 2. Unterſchätzung f., zu geringe Einſchätzung.

pasimėgauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. refl. 1. eine Zeitlang ein luſtiges Leben führen, ſich ein wenig amüſieren. 2. Freude haben an, etwas genießen, ſich ergötzen an.

pasimėgìmas, *-o* s. m. /2/ (Wohl)gefallen n., Behagen n. *turėti -o kamè* an jemandem, an etwas Gefallen haben. *šìtas màno mylimàsis sūnùs, kuriamè àš turiù daũg -o* dieſes iſt mein geliebter Sohn, an dem ich großes Wohlgefallen habe (bibl.).

pasiméilinimas, *-o* s. m. /1/ Schöntun n., Schmeicheln n., Flattieren n.

pasiméilinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. ſchön tun, ſchmeicheln, flattieren, ſich einſchmeicheln. *gražiaĩs žodėliais vìs*

-indamas, jìs àpsuka tavè apliñk pirštą mit ſchönen Worten dir immer ſchmeichelnd, wickelt er dich um ſeinen Finger.

pasimeldìmas, *-o* s. m. /2/ Beten (n.) zu.

pasimerkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einweichen n. (der eigenen Wäſche). 2. Sichzublinzeln n.

pasimérlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. ſich verſtellen, dergleichen tun.

pasimẽtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer ſich verirrt hat, den Weg verloren hat, Verirrte(r). 2. (volkstümlich) Geſchiedene(r).

pasimetìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verlieren (n.) des Weges, Sichverirren n. 2. (volkstümlich) Sichſcheiden(laſſen) n., Scheidung f. 3. (volkstümlich) Geſchiedenſein n. *dėl jų̃ -o nėrà abejõnės* es beſteht kein Zweifel darüber, daß ſie geſchieden ſind.

pasimìklinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichgelenkigmachen n. 2. = *pasilãvinimas.*

pasimylėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Liebesverhältnis n. 2. = *pasivaišìnimas.*

pasimirìmas, *-o* s. m. /2/ Sterben n., Ab-, Dahinſcheiden n.

pasimiršìmas, *-o* s. m. /2/ Sichvergeſſen n.

pasimókymas, *-o* s. m. /1/ 1. Belehrung (die man ſucht oder erhält). 2. Gelehrtſein n.

pasimokìnimas, *-o* s. m. /1/ = *pasimókymas.*

pasimókslinimas, *-o* s. m. /1/ Studieren n., Studium n.

pasimùistymas, *-o* s. m. /1/ 1. kurzes Nicken mit dem Kopfe. 2. kurzes Achſelzucken.

pasimùistyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. refl. 1. einmal mit dem Kopfe nicken, den Kopf wiegen. 2. (zum Zeichen der Unluſt) einmal mit den Achſeln zucken. 3. mit den Achſeln einen Ruck tun, um zum Schlage auszuholen; ein wenig um ſich ſchlagen, ein wenig ausſchlagen.

pasinašėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. einen Anlauf nehmen, in (vollen) Schwung kommen. *jìs -ėjęs kiřto* er hieb mit voller Kraft drein.

pasinaudójimas, *-o* s. m. /1/ Benutzung f., Verwendung f., Ausnützung f.

pasinėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Untertauchen n., (Unter)ſinken n. 2. (übertr.) Sichverſenken (n.) in etwas, Sichvertiefen, -widmen n.

pasinešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Tragen n. (für ſich eine Strecke weit). 2. Davonjagen, -eilen, -rennen n. 3. Sichanſchicken (n.) zu, Anfangen n. 4. Sichbegeben n. (wohin).

pasinẽšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. 1. ſich wegbegeben, ſich fortmachen. *-ink iš viẽtos!* mach dich fort von hier! räume den Platz! 2. ſich (auf einen Weg) begeben. *jìs sù optimìstišku šūkiù -ino į naũją gyvẽnimą* mit optimiſtiſcher Loſung ging er dem neuen Leben entgegen. 3. ſich zu etwas bringen laſſen, ſich an etwas machen, anfangen. *jìs kaĩ kadà -indavo áiškinti kókią nórs ìšvadą iš sàvo stùdijos* bisweilen unternahm er es, irgendeine Folgerung aus ſeiner Unterſuchung zu erklären.

pasìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasyvùs.*

pasingùmas, *-o* s. m. /2/ = *pasyvùmas.*

pasiniáuti *(-niduju, -niáviau, -niáusiu)* v. refl. 1. eine Zeitlang kämpfen. 2. eine Zeitlang Mutwillen treiben, ausgelaſſen ſein. *-niávėt iř ganà!* ihr habt jetzt genug Mutwillen getrieben!

pasinogėti *(-nõgi, -gėjo, -gės)* v. refl. impers. gelüſten. *mán lýg kõ -gėjo* es gelüſtete mich nach etwas, das ich nicht genau beſtimmen konnte, ich hatte einen Wunſch. *jám vėl -gėjo nepaléisti manęs* es kam ihn wieder die Laune an, mich nicht gehen zu laſſen.

pasi-ožiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. refl. = *pasiožiúoti.*

pasi-ožiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. ſich eine Zeitlang eigenſinnig, unbändig gebärden, ſich ein wenig ſträuben, ſich ein wenig ſperren. *kadà antrù kartù žentėlis atvažiãvo, jì nėžviegė jaũ, bėt tìk trùputį -ãvo, kaĩp dõrai meřgai prìdera* als der zukünftige Schwiegerſohn zum zweitenmal kam, weinte ſie nicht mehr, ſondern ſperrte ſich nur ein wenig, wie es ſich für ein braves Mädchen ſchickt.

pasipáiniojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Indenweg-, Indiequerekommen n. 2. unerwünſchtes Erſcheinen, Sicheinfinden, Sicheinſtellen n.

pasipãsakojimas, *-o* s. m. /1/ (Vonſich)erzählen n., Erzählung f. *dienõs darbų̃* ~ gegenſeitiges Erzählen deſſen, was man den Tag über geleiſtet hat. *Liùdo* ~, *kų̃ jìs išgyvẽno téviškėj, padãrė jái gìlų įspūdį* Ludwigs Erzählung deſſen, was er im Elternhauſe erlebt hatte, machte auf ſie einen tiefen Eindruck.

pasipãšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. ſich einen Splitter eintreten, -drücken, einen Splitter bekommen.

pasipažinìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bekanntwerden n. 2. Bekanntſchaft f.

pasipažìnti *(-žįstu, -žinaũ, -žìnsiu)* v. refl

1. ſich kennen lernen, Bekanntſchaft machen mit, bekannt werden. *jiẽ susitìko, -ìno* ſie trafen ſich und lernten ſich kennen. *tegùl jiẽ pãtys sù tuõ kernezù -žỹsta* ſie ſollen ſelber verſuchen, mit dem Knirps bekannt zu werden. 2. bekannt ſein, ſich kennen. *àš nepasipažįstu sù juõ* ich bin nicht bekannt mit ihm. *jì sù vaikìnais nepasipažįsta* ſie hat keine Bekanntſchaft mit Burſchen.

pasipelnymas, *-o* s. m. /1/ Geldverdienen n., Sichbereichern n., Bereicherung f., Profit m. *žmogvagỹstė dėl -o* Menſchenraub um zu Geld zu kommen. *neteisėtas ~* ungerechtfertigte Bereicherung.

pasipelnýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Profitmacher(in).

pasipešìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Rauferei f. 2. Heraus-, Abrupfen n. (z. B. von Heu oder Gras).

pasipešiójimas, *-o* s. m. /1/ 1. gegenſeitiges Zupfen, Rupfen (an den Haaren, am Gefieder). 2. leichte Rauferei. 3. (übertr.) Kontroverſe f., Zeitungsgeplänkel n., Auseinanderſetzung f.

pasipiginimas, *-o* s. m. /1/ 1. Billigermachen (n.) für ſich. 2. Zubilligerachten, -einſchätzen n.

pasipìktinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Ärger m., Zorn m., Unwille m., Empörung f. *~ stačiaĩ sprógdino jõ krūtìnę* der Ärger drohte geradezu, ſeine Bruſt zu ſprengen. *kám paréikšti -ą* jemandem gegenüber ſeine Empörung zum Ausdruck bringen. 2. Anlaß (m.) zur Empörung, Anſtoß m., Ärgernis n. *sukélti -o* Anſtoß erregen. *žiūrėti, kàd nebūtų žmonėms -o* dafür ſorgen, daß die Leute keinen Anlaß zur Empörung bekommen.

pasipylìmas, *-o* s. m. /2/ Sichergießen n., Überfließen n.

pasipinigáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. refl. 1. für ſich Geld einſammeln. 2. ſich bereichern, ſein Schäflein ſcheren.

pasipinigãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pasipelnymas.*

pasipynìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasipáiniojimas.*

pasipióvėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich durch Durchſchneiden (des Halſes, einer Ader) das Leben genommen hat.

pasipiovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſchneiden n. 2. Sichumbringen n. (mit einem Meſſer). 3. (Ab)mähen n. (für ſich). 4. Schlachtung f. (für den Eigenbedarf). 5. Fürſichabſchneiden n.

pasipiršėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer jemandem einen Heiratsantrag gemacht hat.

pasipiršìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Freien n., Freite f., Werbung f. 2. Sichanerbieten n.

pasiplepėjimas, *-o* s. m. /1/ Plauderei f.

pasipriešinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Widerſtand m. *~ ginklù* oder *ginklúotas ~* bewaffneter Widerſtand. *bè jókio -o* ohne jeden Widerſtand, widerſtandslos. *~ valdžiai* Widerſtand gegen die Staatsgewalt (jur.). *pasyvùs ~* paſſiver Widerſtand. 2. Widerſetzlichkeit f., Zuwiderhandlung f. *visì -ai šìtai tvarkai baudžiamì polìcine pãbauda* alle Zuwiderhandlungen gegen dieſe Ordnung werden mit einer Polizeibuße beſtraft. *~ valdžiõs parėdymams* Widerſetzlichkeit gegen Regierungsverordnungen. 3. Widerſpruch m., Ablehnung f. *màno ~ jõ žõdžiams* mein Widerſpruch auf ſeine Worte.

pasipriešinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. 1. ſich widerſetzen, ſich wehren gegen *(kám)*, Widerſtand leiſten, widerſtehen. *~ ginklù* bewaffneten Widerſtand leiſten. *griežtaĩ ~* ſich entſchieden widerſetzen. *tėvaĩ -ino jõ sumānymui* die Eltern widerſetzten ſich ſeinem Vorhaben. 2. widerſprechen (jemandem *kám*). 3. imſtande ſein Widerſtand zu leiſten, ſich zu widerſetzen, zu widerſtehen. *nebėrà añt žẽmės daugiaũ niẽko, kàs mùms -intų* es gibt weiter auf der Welt niemanden, der ſich uns widerſetzen könnte. *tù tókia gražì, jóg àš negaliù táu ~* du biſt ſo ſchön, daß ich dir nicht widerſtehen kann.

pasipriešintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer ſich widerſetzt, Widerſtand leiſtet.

pasipriklyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. zum Überdruß werden (jemandem *kám*); rlt. *įgrìsti, pakyrėti.*

pasipuikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pasipuīkinimas.*

pasipuīkinimas, *-o* s. m. /1/ ſtolzes Weſen, Sichzuſtolzfühlen n. (für etwas).

pasipuīkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. = *pasipuikúoti*, ſ. *papuikúoti. jì dėkójo, kàd kunigẽlis nepasipuīkinęs priiñti jų̃ váišių* ſie dankte dem hochwürdigen Herrn dafür, daß er nicht zu ſtolz war, ihre Bewirtung anzunehmen.

pasipuõšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich fein herausputzt, wer ſich ſchön kleidet.

pasipuošìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sich(aus)ſchmücken n., Sichverzieren n. 2. Sichherausputzen n., Sichſchönkleiden n.

pasipurinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zerzauſen n. (des eigenen Haars, Gefieders). 2. = *papurìmas* 3. 3. aufgeblaſenes, hochnäſiges Tun.

pasipùrtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichſchütteln n. (der Vögel, Tiere), Schütteln (n.) der Mähne. 2. Schaudern n., Zuſammenfahren n. (vor Schreck), Auffahren n.

pasipùrtinimas, *-o* s. m. /1/ *pasipùrtymas.*

pasipùstymas, *-o* s. m. /1/ = 1. Wetzen n. 2. übertriebenes Sichſchmücken, =herausputzen, =ſchönkleiden.

pasipūtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ſtolze, aufgeblaſene, hochnäſige, dünkelhafte Perſon.

pasipūtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufgebauſchtſein n. 2. Schwellung f. 3. Aufgeblaſenheit f., ſtolzes, hochfahrendes Weſen, Dünkelhaftigkeit f.

pasirāginimas, *-o* s. m. /1/ = *pasididžiãvimas* 4.

pasiraĩtymas, *-o* s. m. /1/ Aufkrempeln n. (der eigenen Ärmel).

pasiraĩvymas, *-o* s. m. /1/ Sichrecken n.

pasiraivýti *(-vaũ, -viaũ, -výsiu)* v. refl. ſich recken, die Glieder recken. *jìs pasikėlė nuõ lóvos, -raĩvė* er erhob ſich vom Bett und reckte ſich.

pasiramsčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. = *pasiramsčiúoti.*

pasiramsčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. ſich (beim Gehen) auf etwas ſtützen. *jìs grįžta lazdà -úodamas* er kommt zurück, indem er ſich auf einen Stock ſtützt.

pasirañgymas, *-o* s. m. /1/ Sichwinden n., =krümmen n.

pasirāšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer unterzeichnet hat.

pasirāšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Fürſichnieder=, Aufſchreiben n. 2. Unterſchreiben, =zeichnen n., Unterzeichnung f. *sutartiẽs* ∾ Unterzeichnung eines Vertrags. *sùtartys jaũ pàruoštos -ui* die Verträge ſind bereits fertig zum Unterzeichnen. 3. Zeichnung f. (einer Anleihe), Subſkription f. *paskolõs -o pagrėtinimui* zur Beſchleunigung der Zeichnung der Anleihe.

pasirašinėjimas, *-o* s. m. /1/ = *pasirãšymas* 3.

pasirašýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Unterzeichner(in). *sutartiẽs -ai* die Unterzeichner eines Vertrages.

pasirāškymas, *-o* s. m. /1/ Pflücken (n.) für ſich ſelbſt.

pasiraudóninimas, *-o* s. m. /1/ Sichrotanſtreichen n., Sichſchminken n.

pasiraukìmas, *-o* s. m. /2/ Runzeln (n.), Zuſammenziehen (n.) für ſich ſelbſt. *nãginių* ∾ das Anfertigen von (Bauern)ſandalen für ſich ſelbſt, für den Eigenbedarf.

pasiraũkymas, *-o* s. m. /1/ Stirnrunzeln n.

pasirausìmas, *-o* s. m. /2/ 1. kurze Zeit dauerndes Wühlen. 2. Unterwühlen n.

pasiraũsymas, *-o* s. m. /1/ 1. längeres Wühlen. 2. Herumwühlen, =ſuchen n.

pasirąžýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. refl. = *pasiraivýti. arklỹs eĩna atsispìrdamas, -žýdamas, paskutìnę kójąi ištiẽsdamas* das Pferd geht, indem es ſich ſperrt, alle Glieder des Körpers reckt und ein Hinterbein ausſtreckt.

pasireiškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausdruck m. *kalbà yrà tautõs síelos* ∾ die Sprache iſt der Ausdruck der Volksſeele. 2. Geſchehen n., Vorgang m. *jái rūpėjo krãšto viešíeji -ai* ſie intereſſierte ſich für alles, was im öffentlichen Leben des Landes vorging. 3. Betätigung f. *-o galimỹbės yrà labaĩ ribótos* die Betätigungsmöglichkeiten ſind ſehr begrenzt. ∾ *literatūroj ir visúomenės gyvẽnime* Sichhervortun (n.) in der Literatur und im öffentlichen Leben. 4. Erſcheinung f.

pasiremẽzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. refl. ∾ *sù kuõ* 1. (ſich) eine Zeitlang zanken, hadern mit. 2. in Streit geraten mit.

pasirėmìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſtützen (n.) auf *(kuõ* und *añt kõ).* 2. Ver=, Hinweiſung (f.), Berufung (f.) auf *(kuõ).*

pasireñgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer auf etwas vorbereitet iſt, wer immer bereit iſt.

pasirengìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichrüſten n., Vorbereitung f. ∾ *rinkìmams* Vorbereitung auf die Wahlen. ∾ *pùsryčiams* Vorbereitung zum Frühſtück. ∾ *priẽ komùnijos priėmìmo* Vorbereitung zum Empfang der heiligen Kommunion. *karìniai -ai* Kriegsvorbereitungen. 2. Bereitſchaft f. ∾ *kãrui* oder *kariáuti* Kriegsbereitſchaft. 3. berufliche Ausbildung. *nevienódas mókytojų* ∾ uneinheitliche Ausbildung der Lehrer.

pasirgti *(pàsergu, -sirgaũ, -gsiu)* v. intr. eine Zeitlang krank ſein. *kiek* ∾ ein wenig krank ſein. *apiẽ saváitę -gusi, jì mìrė* nachdem ſie etwa eine Woche krank geweſen war, ſtarb ſie. *visì vaikaĩ pàserga ir pasveĩksta* alle Kinder ſind eine Zeitlang krank und werden dann wieder geſund.

pasirikìmas, *-o* s. m. /2/ Sichirren n., Irrtum m., Fehler m.

pasirinkìmas, *-o* s. m. /2/ (Aus)wahl f., Ausleſe f. ∾ *yrà dìdelis* die Auswahl iſt groß. *keliõnei nustatýta dù -ù* für die Reiſe hat man die Wahl zwiſchen zwei Routen. *galvóti apiẽ tobulėsnio gyvẽnimo -ą* über die Wahl eines voll-

kommeneren Lebens nachdenken. *svarbiúsias ~: sù Dievù arʼ priẽš Dievą* die wichtigste Wahl (Entscheidung) ist: mit Gott oder gegen Gott.

pasirinktinaĩ adv. zur Auswahl. *kã dúoti ~* etwas zur Auswahl geben.

pasiriñktinas m., *-à* f. adj. /3/ wählenswert.

pasirinktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ausgewählt. *-ìs bičiùlis geriaũ už trìs atsitiktiniùs* ein Freund, den man sich selbst ausgewählt hat, ist besser als drei zufällige.

pasiritìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Weg)rollen n. 2. Niederwerfen n. 3. Ringen n.

pasirýžėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ resolute Person, Person mit großer Entschlossenheit, mit starkem Willen. *jì bùvo nepaprastà -lė* sie hatte einen ungewöhnlich starken Willen. *priẽš dievùs maištáujančių -lių visaĩs laikaĩs bũta* zu allen Zeiten hat es willensstarke Persönlichkeiten gegeben, die sich gegen die Götter erhoben.

pasiryžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Entschlossenheit f., fester Wille. *berniùko veidė spindėjo ~ ir drąsà* auf dem Gesichte des Knaben leuchtete Entschlossenheit und Kühnheit. *tvìrtas ~* fester Wille. *jõs ~ gélbėti brólį* ihre Entschlossenheit, ihrem Bruder zu helfen. 2. Entschluß m., Vorhaben n., Vorsatz m.

pasirýžti *(-žtu, -žau, -šiu)* v. refl. 1. sich entschließen, zu einem Entschluß kommen, einen Entschluß fassen, sich vornehmen, den Vorsatz fassen. *šìtaip tù niẽkad niẽkam nepasirýši* auf diese Weise wirst du nie zu einem Entschluß kommen. *jìs -žo keršyti* er faßte den festen Entschluß, Rache zu nehmen. *jì -žo vìską pabaĩgti* sie war entschlossen, alles zu beendigen. *~ peř diẽną sáugotis vìso pìkta* sich vornehmen, den Tag über alles Böse zu meiden. *jìs -rýžęs toliaũ kariáuti* er ist entschlossen, den Krieg weiterzuführen. 2. beabsichtigen. *jìs -rýžo ratùs dìrbti* er beabsichtigte, einen Wagen zu bauen.

pasiródymas, *-o* s. m. /1/ 1. Erscheinen n., Auftreten n. *pirmųjų lietùviškų knỹgų ~* das Erscheinen des ersten litauischen Buches. *eilėraščio ~ spaudojè* das Erscheinen eines Gedichts im Drucke. *delegãcijos ~* das Auftreten der Delegation. *pirmàsis jáunojo kunigėlio ~* das erste Auftreten des jungen Geistlichen. *~ scènoje* das Auftreten auf der Szene. 2. (Bühnen)vorstellung f., Aufführung f., Darstellung f. *mėniniai ir spòrtiniai -ai* künstlerische und sportliche Veranstaltungen.

pasiruõšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *pasireñgėlis; -lė.*

pasiruošìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasirengìmas. ~ ãteičiai* Vorbereitung für die Zukunft. *teorėtiškas ~* theoretische Vorbereitung. *tiñkamas ~* passende Ausbildung, Schulung. *chòrai paródė gẽrą -ą* die Chöre zeigten gute Schulung. *liùterio ~ váikščioti į katalìkų bažnỹčią* die Bereitwilligkeit eines Lutheraners, eine katholische Kirche zu besuchen.

pasirūpinimas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Besorgtsein, Sichsorgen um *(kuõ),* Besorgtheit f. *~ maistù* das Sichsorgen um Lebensmittel. *tóks jõ ~ našláičiu visùs sujáudino* die Art, wie er sich des Waisenkindes annahm, ergriff alle. 2. Anschaffung (f.), Besorgung (f.) für sich, Selbstversorgung f. *maĩsto ~* Selbstversorgung mit Lebensmitteln.

pasisáikstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. refl. = *pasikėsìnti.*

pasisãkymas, *-o* s. m. /1/ 1. abgegebene Erklärung, Äußerung f., Stellungnahme f. *žmóna, bùs labaĩ įvairių -ų* natürlich sind stark auseinandergehende Meinungsäußerungen zu erwarten. *draũgiškas ~* a) freundschaftliche Darlegung seines Standpunktes, b) wohlwollende, günstige Äußerung. *jìs mẽgsta núoširdų -ą* er hat eine offene Aussprache gern. 2. Bekennen n., Bekenntnis n., Beichten n.

pasisamdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichverdingen, -verpflichten n. 2. Indienstnehmen n. 3. Mieten n.

pasisapnãvimas, *-o* s. m. /1/ Träumen n., Imtraumerscheinen n.

pasisarmãtijimas, *-o* s. m. /1/ Sichschämen n.; rlt. *pasigėdėjimas.*

pasisáugojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichinachtnehmen n., Vorsichtigsein n. 2. Meiden n.

pasisãvinimas, *-o* s. m. /1/ 1. widerrechtliche Aneignung. *svẽtimo turto ~* rechtswidrige Aneignung fremden Besitzes. *valdžiõs ~* Amtsanmaßung f. (jur.). 2. Unterschlagung f., Veruntreuung f. (jur.).

pasisãvintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer sich etwas widerrechtlich aneignet, zu eigen macht. 2. Unterschlager(in), Veruntreuer(in), Defraudant(in).

pasisėdėjimas, *-o* s. m. /1/ Sitzenbleiben n. (für eine bestimmte Zeit). *čià malonùs ~* es ist angenehm, hier eine Weile zu sitzen.

pasisẽ̀jìmas, *-o* s. m. /2/ Anſäen (f.) für ſich ſelbſt.
pasisẽkẽ̀lis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ wer Erfolg hat, Glücksmenſch m., =pilz m.
pasisekìmas, *-o* s. m. /2/ Gelingen n., Erfolg m. *turė́ti -o* Erfolg haben. *turė́ti dìdelį -ą* großen Erfolg haben. *mẽs džiaũgiamės draugų̃ -ais* wir freuen uns über die Erfolge unſerer Freunde. *bè -o* erfolglos.
pasisẽmìmas, *-o* s. m. /2/ Fürſichſchöpfen n., Nehmen n.
pasisérgėjimas, *-o* s. m. /1/ Sichhüten (n.), Sichinachtnehmen (n.) vor *(kõ)*.
pasisíeloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. ſich eine Zeitlang grämen, bekümmert ſein. *jám dė̃l jų̃ nè kařtą yrà tẽkę gerókai* ~ ſie haben ihm manchen ſchweren Kummer verurſacht.
pasisiū̃dinimas, *-o* s. m. /1/ Anfertigenlaſſen n. (von Kleidern).
pasisiū̃lymas, *-o* s. m. /1/ Sichanerbieten n.
pasisiuvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fürſichnähen n., Fürſichanfertigen n. (von Kleidern). 2. = *pasisiū̃dinimas*.
pasiskáidymas, *-o* s. m. /1/ Sichverteilen, =zerſtreuen n.
pasiskáistinimas, *-o* s. m. /1/ Sichſchönmachen n.
pasiskaĩtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Leſen (n.) für ſich. 2. etwas zum Leſen, Leſeſtoff m., Lektüre f. *naudìngi -ai* nützliche Lektüre.
pasiskandìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sicherträuken n., Selbſtmord (m.) durch Inswaſſerſpringen. 2. Sichverſenken (n.) in etwas. ~ *darbė̀* äußerſte Vertiefung in eine Arbeit.
pasiskãnėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ wer etwas genießt, Genießer(in).
pasiskerdìmas, *-o* s. m. /2/ einmaliges Schlachten für den Eigenbedarf.
pasiskẽ̃čiojimas, *-o* s. m. /1/ geſtikulierendes Auftreten. *jõ* ~ *mùms įspūdžio nepadãrė* ſein Geſtikulieren machte keinen Eindruck auf uns.
pasiskynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Fürſich)pflücken n. 2. Abhauen (n.) von Gebüſch (im Walde oder auf dem Felde) zum Feuern.
pasiskyrìmas, *-o* s. m. /2/ Fürſicherwählen, =auswählen n., (Aus)wahl f.
pasiskìrstymas, *-o* s. m. /1/ Verteilung (f.) unter ſich. *ròlių* ~ Rollenbeſetzung, =verteilung f. (im Theater). *valdýbos narių̃ pareigų̃* ~ Verteilung der Ämter unter den Vorſtandsmitgliedern. *dárbo* ~ Arbeitsverteilung.
pasisklaĩdymas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichausbreiten (n.) in allen Richtungen, Sichzerſtreuen n., Auseinandergehen n. *iř* ~ *tõs bandõs põ mìšką!* die Herde hat ſich aber auch ungeheuer im ganzen Walde zerſtreut. 2. Blättern n. (in einem Buch). ~ *nè skaĩtymas* bloßes Blättern in einem Buch bedeutet nicht Leſen.
pasiskleidìmas, *-o* s. m. /2/ Vorſichausbreiten n. *jõ* ~ *trobojè, kàd nė̃ pėreiti negãlima!* er hat ſo viele Sachen in ſeinem Hauſe ausgebreitet herumliegen, daß man an ihnen nicht vorbeigehen kann.
pasiskõlinimas, *-o* s. m. /1/ Borgen n., Entlehnen n., leihweiſe Benutzung. *dẽšimt rùblių ùž -ą tinkamų̃ rūbų̃* zehn Rubel für die leihweiſe Benutzung paſſender Kleider.
pasiskõlintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer für ſich borgt, entlehnt.
pasiskonė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Genuß m., Genießen n. *láimės* ~ der Genuß des Glückes.
pasiskonė̃ti *(-éju, -éjau, -ėsiu)* v. refl. ein wenig, eine Zeitlang genießen (etwas *kuõ* und *kõ*).
pasiskùbinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichbeeilen n., Haſt f., Eile f. 2. zu frühes Ankommen, zu frühes Erledigen (einer Arbeit).
pasiskundìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Klagen n., Jammern n., Lamentieren n. *girdė́ti skurdžiáusius -ùs* jämmerliches Klagen hören. *jõ* ~ *žmónai* was er ſeiner Frau vorjammert. 2. Klage f., Anklage f., Beſchwerde f. *jõs balsè pasigìrdo* ~ in ihrer Stimme war eine Anklage zu hören.
pasislė̃pėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ wer ſich verborgen hält, Flüchtling m.
pasislė̃pimas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichverbergen n., Sichverborgenhalten n. *-o vietà* Verſteck n. 2. Verſteck n. 3. Verſtecken (n.) für ſich.
pasislinkìmas, *-o* s. m. /2/ kleiner Rutſch. ~ *arčiaũ priẽ stãlo gãlo* das Näherrücken nach dem Tiſchende hin.
pasismãginimas, *-o* s. m. /1/ = *pasilìnksminimas*. *-o vietà* Vergnügungsplatz m.
pasismaguriãvimas, *-o* s. m. /1/ kurzdauerndes Naſchen, Schlecken, Genuß (m.) von Leckereien.
pasismaližãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pasismaguriãvimas*.
pasismáugėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ 1. wer ſich ſelbſt erwürgt hat. 2. wer ſich das Halstuch u. ä. (zu) eng umgebunden hat.
pasismaugìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sicherdroſſeln, =erwürgen n. (abſichtlich oder

unabſichtlich). 2. (zu) enges Umbinden, Anziehen (z. B. des Halstuches, der Krawatte, des Kragens).

pasisodìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Pflanzen (n.) für ſich. 2. Platzanweiſung f. *svečių ~ ilgai trùko* es dauerte lange, bis er jedem ſeiner Gäſte ſeinen Platz angewieſen hatte.

pasisótinimas, *-o* s. m. /1/ Sichſättigen n., Sichſatteſſen, -freſſen n.

pasispárdymas, *-o* s. m. /1/ kurzdauerndes Ausſchlagen, Zappeln mit den Beinen. *paskutìnis ~* (ſcherzhaft) die letzte Anſtrengung (in einem erfolgloſen Unternehmen).

pasispyrìmas, *-o* s. m. /2/ Anſatz (m.) zum Sprunge.

pasispỹriojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichmeſſen (n.) mit, Wetteifern n. 2. Wort-, Redeſtreit m., Wortwechſel m.

pasispỹrioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. 1. *~ sù kuõ* ſich mit jemandem meſſen, mit jemandem wetteifern. 2. disputieren, ſich auseinanderſetzen.

pasistaipinėti ſ. *pasistiẽpti.*

pasistaipýti ſ. *pasistiẽpti.*

pasistãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufſtellen (n.), Errichten (n.), Bauen (n.) für ſich. *trobesių ~* das Errichten von Gebäuden für ſich ſelbſt. 2. *~ ponù* herriſches Auftreten. *jõ ~ ponù niẽko nepadẽjo* ſein herriſches Auftreten half ihm nichts.

pasistebeĩlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. *~ į kã* jemand, etwas ſcharf beobachten. *kaĩ kuriẽ ýpač įdėmiai į jį -ijo, lýg kažkõ naũjo iš jõ laukdamì* einige beobachteten ihn beſonders neugierig, als ob ſie etwas Neues von ihm erwarteten.

pasistebėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Achtgeben (n.) auf, Beobachten n. 2. eine Notiz für ſich ſelbſt, eine Eintragung ins Notizbuch. 3. Verwunderung f., eine Zeitlang dauerndes Sichwundern.

pasistebėtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. verwunderlich, erſtaunlich. *jám taĩ bùvo tiesióg -a* das kam ihm geradezu verwunderlich vor.

pasistelgti *(-giù -sìstelgiau, -gsiu)* v. refl. = *pasisténgti.*

pasistengìmas, *-o* s. m. /2/ Anſtrengung f., Bemühung f.

pasisténgti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. refl. 1. ſich (alle) Mühe geben, ſich bemühen, ſich anſtrengen. *jõs -gė į ratelìus nežiūrėti* ſie taten ſich Gewalt an, nicht auf die Spinnräder zu blicken. *-gsiu atsilýginti ùž sàvo kaltę* ich werde mich bemühen, meine Schuld gutzumachen. *-sténk, iř išmóksi!* ſtrenge dich an, und du wirſt es lernen! *-sténkim, paródykim, kaĩp vežìmai kraunamì* wir wollen in die Hände ſpucken und zeigen, wie Heufuder geladen werden. *sẽnis -gęs nusigrĩžo į sieną* unter Aufbietung aller Kraft kehrte ſich der Alte gegen die Wand. 2. es fertig bringen. *visì kviestieji -gė atvažiúoti* alle Eingeladenen brachten es fertig zu kommen (konnten kommen).

pasistiebìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasistiepìmas. vardinės paminėti sù visù -ù* das Namensfeſt mit allem erdenklichen Pomp feiern.

pasistiẽbti *(-biù, -sìstiebiau, -bsiu)* v. refl. = *pasistiẽpti. jì -sìstiebė añt piẽštų galų̃* ſie ſtellte ſich auf die Zehenſpitzen. *zuĩkiai -sìstiebė añt paskutìnių kójų* die Haſen ſtellten ſich auf die Hinterbeine.

pasistiepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichaufdiezehenſtellen n., Sichrecken n. 2. Pomp m., großartiges Auftreten.

pasistiẽpti *(-più, -sìstiepiau, -psiu)* v. refl. 1. ſich auf die Zehen ſtellen, ſich in die Höhe recken. *jìs -sìstiepė balnè* er reckte ſich im Sattel. *jì -sìstiepė, kiek tìk galėdama* ſie reckte ſich in die Höhe, ſoviel ſie nur konnte. *pasistiẽpęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ auf den Zehen ſtehend, ſich in die Höhe reckend. *jì nusitráukė -stiẽpus nuõ pẽčiaus išdžiūvusių šakalių̃* auf den Zehen ſtehend zog ſie getrocknete Scheiter vom Ofen herunter. 2. ſich auf die Hinterbeine ſtellen. 3. (übertr.) *~ į kã* auf etwas ſinnen, nach etwas trachten. — frequ. *pasistaipinéti (-éju, -éjau, -ésiu);* intens. *pasistaipýti (-paũ, -piaũ, -pysiu)* ſich immer und immer wieder auf die Zehen ſtellen, ſich in allen möglichen Poſen in die Höhe recken.

pasistìprinimas, *-o* s. m. /1/ Stärkung f., Erfriſchung f., Erquickung f., Labung f.

pasistojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſtehen n. (aus hockender Stellung). 2. Treten (n.) auf. 3. = *pasistiepìmas.* 4. Stufe f. (einer Treppe), Tritt m.

pasistovėjimas, *-o* s. m. /1/ Herumſtehen n.

pasistùmdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Rauferei f., Rippenſtöße m. pl. 2. (ſpöttiſch) Tanzanlaß m., -unterhaltung f.

pasistūmėjimas, *o* s. m. /1/ 1. kurzes Vorrücken. *srovės vãromo laĩvo ~* die Vorwärtsbewegung eines von der bloßen Strömung getriebenen Bootes. 2. Abſtoßen n. (vom Ufer), Abſtoß m.

pasisukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichumdrehen n., (Um)drehung f., Wendung f.

vienu kulniẽs -ù mit einer einzigen Wendung der Ferſe. 2. Rank m., Wegkrümmung f., Kehre f., Straßenkurve f.

pasisū́pavimas, *-o* s. m. /1/ = *pasisupìmas.*

pasisupìmas, *-o* s. m. /2/ Sichſchaukeln n.

pasisvečiãvimas, *-o* s. m. /1/ Zugaſtſein n., Aufenthalt (m.), Verweilen (n.) als Gaſt.

pasisvečiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. eine Zeitlang zu Gaſt ſein.

pasisvéikinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Austauſch (m.) von Grüßen. 2. Gruß m. *-o apeigà* Begrüßungszeremonie f.

pasisvėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichwägen n. 2. (Ab)wägen (n.) für ſich. 3. Sichſtützen (n.) auf.

pasišaĩpymas, *-o* s. m. /1/ 1. Grinſen n. 2. Svolten n.

pasišãlinimas, *-o* s. m. /1/ Sichentfernen n., Weggehen n.

pasišaukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herbeirufen (n.) zu ſich, für ſich. 2. Paarung f. (von Vögeln). 3. (übertr.) Singen n., Gelegenheit (f.) zum Singen.

pasišėrìmas, *-o* s. m. /2/ Füttern (n.), Fütterung (f.) des Viehs bzw. der Pferde.

pasišiáušėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Perſon mit zerzauſtem, ſtruppigem Haar, Strobelkopf m. 2. wer ſich gegen etwas ſträubt. 3. = *pasipūtėlis*; *-lė.* 4. wer verſtimmt, unmutig, verdroſſen iſt; wer grollt.

pasišiaušìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſträuben n. (der Haare, des Gefieders). 2. Auflehnung f. 3. = *pasipūtìmas.*

pasišìldymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichwärmen n. 2. Wärmen (n.) für ſich.

pasišlaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. refl. 1. eine Zeitlang müßig umherſchlendern, ſich umhertreiben. 2. ſich anſchmiegen (z. B. von der Katze), ſich einzuſchmeicheln ſuchen, eine Zeitlang ſcharwenzeln.

pasišlãkstymas, *-o* s. m. /1/ Sichbeſprengen n. ∾ *šventù vándeniu* das Sichbeſprengen mit Weihwaſſer, das Weihwaſſernehmen.

pasišlykštėjimas, *-o* s. m. /1/ Ekel m., Abſcheu m.

pasišlykštėti *(-ščiù* [3. Perſ. *-šlýkšti], -tėjau, -tėsiu)* v. refl. Ekel, Abſcheu empfinden (*kuõ* vor etwas). *Jìs -šlýkšti tókiu váizdu* er fühlt ſich von einem ſolchen Bilde angeekelt, abgeſtoßen.

pasišnekėjimas, *-o* s. m. /1/ Plauderei f., Geſpräch n.

pasišnekučiãvimas, *-o* s. m. /1/ Plauderei f.

pasišokėjimas, *-o* s. m. /1/ hüpfender Sprung in die Höhe, Kapriole f.

pasišokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſpringen n. 2. Tanzunterhaltung f., -abend m.

pasišokinėjimas, *-o* s. m. /1/ (Umher)hüpfen n.

pasišovìmas, *-o* s m. /2/ 1. Zuvorkommen n. 2. = *pasiryžìmas.* 3. = *pasisiūlymas.*

pasišvaĩstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichherumtreiben n. Herumſtreichen n. 2. Umſichwerfen n. (mit Geld), Großtun n., Protzen n.

pasišveñtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich (einer Sache) hingibt, widmet, wer ſich (für eine Sache) aufopfert, opferwillige Perſon, Idealiſt(in).

pasišventìmas, *-o* s. m. /2/ Opfergeiſt m., (Selbſt)aufopferung f., Hingabe f. *sù -ù dìrbti* mit Hingabe arbeiten. *jõ ∾ liáudžiai* ſeine Hingabe an das Volk.

pasitáikymas, *-o* s. m. /1/ Sichtreffen n., Vorkommen n.

pasitaĩsymas, *-o* s. m. /1/ 1. Zurechtmachen (n.) für ſich. 2. Beſſerung f. *ilgám bùs tàvo ∾!* ob deine Beſſerung lange anhält! *-o nãmas* Beſſerungsanſtalt f.

pasitaráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. refl. ſich beſprechen, eine Beſprechung haben (mit jemandem).

pasitarìmas, *-o* s. m. /2/ Beſprechung f., Beratung f., Beratſchlagung f., Ausſprache f., Verhandlung f.

pasitãrymas, *-o* s. m. /1/ = *pasitarìmas.*

pasitarnãvimas, *-o* s. m. /1/ Sichverdientmachen n.

pasiteikìmas, *-o* s. m. /2/ Schmeicheln n.

pasiteirãvimas, *-o* s. m. /1/ Erkundigung f., Nachfrage f., Bitte (f.), Geſuch (n.) um Auskunft. *mandagùs ∾* höfliche Nachfrage. *-ai apiẽ kã* Erkundigungen über etwas.

pasitėisinimas, *-o* s. m. /1/ Rechtfertigung (f.) ſeiner ſelbſt, Entſchuldigung f. *tókį -ą įstãtymas laĩko nepakañkamu* das Geſetz erachtet eine ſolche Entſchuldigung als ungenügend. *jõ -ai niẽko nepadėjo* er mochte zu ſeiner Rechtfertigung ſagen, was er wollte, es half nichts.

pasitempìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſtrecken n. 2. Anſtrengung f.

pasitẽnkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zufriedenheit f., Befriedigung f. *∾ savíẽn* Selbſtzufriedenheit, Zufriedenheit mit ſich ſelbſt. *réikšti -ą* ſeiner Befriedigung Ausdruck geben. *sù mãtomu -u* mit ſichtlicher Befriedigung. 2. Sichzufriedengeben (n.) mit, Genügſamkeit f.

pasityčiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ver)höhnen n., Verhöhnung f., Hohn m., Verſpottung f., Spott m. *-o juõkas* Hohnlachen n. *nekaĩtas* ~ gutgemeinter Spott. ~ *iš Diẽvo* Verhöhnung Gottes. *jį̃ sutìko vaikų̃ -ai* er wurde mit Spottrufen der Kinder empfangen. 2. Schimpf m.

pasityčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. refl. (ver)höhnen, verſpotten (*iš kõ* jemand, etwas), ſpotten (*iš kõ* über jemand, über etwas). *jìs kaĩba -odamas* er ſpricht ſpöttiſch. *-ojančiu juokù* mit höhnendem, höhniſchem Lachen. *-ojančiu balsù* mit höhnender, höhniſcher, ſpöttiſcher Stimme. *-ojamą žaidìmą pažáisti* ein ſpöttiſches Spiel treiben. *-ojamas pósakis* ſpöttiſcher Ausdruck.

pasityčiotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Spötter(in), wer (ver)höhnt.

pasitiekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vorbereitung f., vorbereitende Anſtalten. 2. für ein Gaſtmahl vorbereitete Speiſen.

pasitikẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Selbſt)vertrauen n. *apãkintas sàvo -u* von ſeinem Selbſtvertrauen verblendet. *sù -u* vertrauensvoll. ~ *savimì* Selbſtvertrauen. ~ *vienas antrù* gegenſeitiges Vertrauen. 2. Kredit m.

pasitikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Begegnung f., Zuſammentreffen n. 2. Entgegengehen n., Empfang m., Begrüßung f., Bewillkommnung f. *-o komìsija* Empfangskomitee n.

pasìtikimas ſ. *patikéti.*

pasitiktùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Empfangs-, Begrüßungs-, Bewillkommnungsfeier f., -ſchmaus m.

pasitóbulinimas, *-o* s. m. /1/ Vervollkommnung (f.) ſeiner ſelbſt. ~ *mùzikoj* Fortſchritt (m.) in der muſikaliſchen Ausbildung.

pasitrañkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Herumbummeln, -ſtreifen n., Sichherumſchlagen n. 2. Paarung f. (der Stute).

pasitráukėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich entfernt hat, weggegangen, (zurück)gewichen, zurückgetreten iſt.

pasitraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zurück-, Zurſeitetreten n., (Zurück)weichen n., Ab-, Wegrücken n., Verlaſſen n. (eines Platzes), Platzmachen n. 2. Sichentfernen n., Weggehen n. 3. Sichzurückziehen n., Rückzug m., Sichfortmachen n., Abzug m. *kariúomenės* ~ Rückzug der Armee. ~ *į̃ tólimą prãeitį* Flucht (f.) in die ferne Vergangenheit. 4. Verlaſſen n. (eines Poſtens), Aus-, Zurücktreten n., Aus-, Rücktritt m., Ausſcheiden n., Aufgeben n. (einer Stelle). ~ *iš tarnýbos* Rücktritt m., Abſchied m., Demiſſion f. ~ *iš polìtikos* Abſchied von der Politik. 5. Zuſichheranziehen n. 6. Sichnähern n., Herankommen n.

pasitrynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang andauerndes Sichreiben n. 2. Verweilen (n.) mit einer beſtimmten Abſicht.

pasitūpìmas, *-o* s. m. /2/ = *patūpìmas.*

pasiturėjimas, *-o* s. m. /1/ Wohlhabenheit f., Wohlſtand m. *pakìlo gyvéntojų* ~ der Wohlſtand der Einwohner wuchs. *kókio -o jìs?* wie ſind ſeine Vermögensverhältniſſe?

pasitùrimas ſ. *paturéti.*

pasiturimỹbė, *-ės* s. f. /2/ = *pasiturė́jimas.*

pasiturimùmas, *-o* s. m. /2/ = *pasiturė́jimas.*

pasitùrįs, *-rinti* ſ. *paturéti.*

pasitùštinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Leer-, Freiwerden n. 2. Entleerung f. (der Exkremente, des Urins).

pasitvìrtinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichbeſtätigen, -bewahrheiten n. 2. Befeſtigung f., Verſtärkung f.

pasiūbuõnis m., *-ė* f. adj. /2/ im Winde ſchwankend. *-is béržas* die im Winde ſchwankende Birke.

pasiūbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig im Winde ſchwanken, ſich im Winde bewegen (von Pflanzen). 2. ſich eine Zeitlang, ein wenig bewegen (von der Meeresoberfläche), ſchaukeln (von Waſſerfahrzeugen). II. v. tr. ein wenig, eine Zeitlang in ſchwingende Bewegung bringen, ſchaukeln.

pasiučiáusias ſ. *pasiùsti.*

pasiūdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nähen laſſen, (Kleider) anfertigen laſſen. *tẽvas -ino vaĩkui drabužė̃lį* der Vater ließ dem Kind ein Kleidchen anfertigen. || refl. *pasisiūdinti* für ſich nähen laſſen, für ſich (Kleider) anfertigen laſſen. *jì -ino dvýlika marškinių̃* ſie ließ für ſich zwölf Hemden anfertigen. *àš -insiu naujùs drabužiùs* ich werde mir neue Kleider machen laſſen.

pasiūlà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Angebot n. ~ *ir paklausà* Angebot und Nachfrage.

pãsiūlas, *-o* s. m. /3/ = *pasiūlà.*

pasiūlymas, *-o* s. m. /1/ 1. Anerbieten n., Angebot n., Offerte f. *-ai raštù paduodamì* Angebote ſind ſchriftlich einzureichen. 2. Antrag m., Vorſchlag m. ~ *susituõkti* Heiratsantrag. *padarýti -ą* einen Vorſchlag machen, einen Antrag ſtellen. *-ą atmèsti* einen Antrag ablehnen.

pasiū́lyti *(-lau, -liau, -lysiu)* auch *(-liju, -lijau, -lysiu)* v. tr. 1. anbieten, offerieren. *jìs jái -lė negìrdėtą algą* er bot ihr einen unerhörten Lohn an. *kám rañką ∾* jemandem seine Hand anbieten, einen Heiratsantrag machen. 2. vorschlagen, beantragen. *∾ kandidatùs* Kandidaten aufstellen. || refl. *pasisiū́lyti* sich an(er)bieten.

pasiūliuĩ adv. 1. einen Faden nach dem andern (einfädeln u. ä.). 2. der Naht nach.

pasiùndymas, *-o* s. m. /1/ Reizen, Hetzen n. *šunų̃ ∾* das Hetzen von Hunden.

pasiùndyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig reizen, hetzen.

pasiuntà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Lieferung f. (von Waren). 2. = *pãsiuntmenė* 1.

pasiuntìmas, *-o* s. m. /2/ einmaliges Senden, Schicken.

pasiuntinėti ſ. *pasiū́sti.*

pasiuntinỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Gesandtschaft f. *Lietuvõs ∾* die Litauische Gesandtschaft. 2. Mission f., Sendung f., Auftrag m. *parāpijos ganýtojo ∾* die Aufgabe des Pfarreiseelsorgers.

pasiuntinỹs, *pãsiuntinio* s. m. /3/; *-nė̃, -ės* s. f. /3 *pā-*/ 1. Bote, Botin, Laufbursche, Ausläufer. *Dievo -ỹs* ein Bote Gottes. *valdžiõs įstaigos -ỹs* Amtsdiener. — dim. *pasiuntinė̃lis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/; *pasiuntinùkas, -o* s. m. /2/. 2. *-ỹs* Ordonanz f. *raitàsis -ỹs* Meldereiter. 3. *-ỹs* Gesandter, diplomatischer Vertreter. *nepàprastas -ỹs* außerordentlicher Gesandter. *pópiežiaus -ỹs* päpstlicher Legat, Nuntius.

pasiuntinỹstė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *pasiuntinỹbė* 2. *sàvo -ę vỹkdyti* seinen (erhaltenen) Auftrag ausführen. 2. Botendienst m., Dienst (m.), Amt (n.) eines Gesandten.

pãsiuntmenė, *-ės* s. f. /1/ 1. Botendienst m. *gáuti vaĩką -ei* einen Knaben für Botendienste (für allerhand kleine Dienste) zugewiesen erhalten. *jõ -ei pridúoda kẽletą piemenų̃* man gibt ihm einige Hirtenjungen, die ihm bei der Arbeit helfen sollen. *mergáitė -ei jaũ bùvo ùž rañką ilgėsnė* das Mädchen konnte bereits (von der Mutter) für Botendienste verwendet werden (wörtlich: für Botendienst war sie länger, als der Arm der Mutter reichte). 2. wer Boten-, Laufburschendienste leistet. *neturiù -ės* ich habe niemanden, den ich schicken könnte. *tėvaĩ atìdavė vaĩką vienám põnui į̃ -es* die Eltern überließen den Knaben einem Herrn für Botendienste.

pasiùrbčioti ſ. *pasiurbti.*

pasiurbstýti ſ. *pasiurbti.*

pasiurbti *(-biù, pàsiurbiau, -bsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang saugen. 2. ein wenig, eine Zeitlang schlürfen, schlürfend trinken. — frequ. *pasiùrbčioti (-oju, -ojau, -osiu)* intens. *pasiurbstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).*

pasiūsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. schicken lassen; veranlassen, daß etwas oder jemand geschickt wird.

pasiùsti *(-siuntù, -siutaũ, -siùsiu)* v. intr. 1. toll(wütig) werden (von Hunden). 2. toll, tobsüchtig, rasend, wütend, verrückt werden (von Menschen). *velnias -siùto ìš piktùmo* der Teufel wurde rasend vor Zorn. *jì kõ nepasiùto ìš pavỹdo* sie wurde halb verrückt vor Eifersucht. *jì ìš dìdžio prõto iř patì -siùto* vor lauter Verstand wurde sie verrückt. *žmogaũ, ař -siutaĩ?* Mensch, bist du verrückt? bist du toll? 3. manns-toll werden. 4. etwas mit toller, rasender Hingabe tun. *jì -siùto verkti* sie fing an, wie wahnsinnig zu weinen. 5. eine Zeitlang toben, rasen. — *pasiùtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/; *-ùsiai* adv. 1. toll(wütig). *-tęs šuõ* toll(wütig)er Hund. 2. rasend, tobsüchtig, wütend, toll, verrückt, wild. *vėjas pūtė kaĩp -tęs* der Wind wehte wie wütend. *jiẽ kaĩp -tę agitúoja* sie agitieren wie verrückt. *-tęs šõkis* ausgelassener, leidenschaftlicher Tanz. *-tusiu balsù* mit vor Wut bebender Stimme. *-tusiai juõktis* wild lachen. *-tusiai įniršęs* ganz toll und blind vor Wut. 3. manns-toll. *-tusi bóba* manns-tolles Weib. 4. (übertr.) toll, fein, großartig. *-tusios meřgos!* Prachts-, Teufelsmädels! 5. (übertr.) adv. *pasiùtusiai = pasiùtiškai,* ſ. *pasiùtiškas* 2. *-tusiai greĩt bėgti* mit wahnsinniger Geschwindigkeit rennen. *-tusiai sunkùs kẽlias* ein wahnsinnig schwerer Weg. *jì añt vaĩkinų bùvo -tusiai smailì* sie hatte es wie toll auf die Burschen abgesehen. — *pasiutėsnis* m., *-ė* f. adj. compar. /4/ toller, ärger, schlimmer. *žmogùs dár -nis kaĩp šuõ* der Mensch ist noch ärger als ein Hund. *bóba yrà -nė už vėlnią* ein Weib ist schlimmer als der Teufel. — *pasiučiáusias* m., *-a* f. adj. superl. /1/ tollste(r), wildeste(r), ärgste(r). *-a žmogaũs aistrà* die wildeste Leidenschaft des Menschen.

pasiūsti *(-siunčiù, pàsiunčiau, -siųsiu)* v. tr. schicken, senden. *dóvanas pàsiunčiau paštù* die Geschenke schickte ich per Post. *kám ∾ žìnią* jemandem Nachricht schicken. *Dievo pàsiųstas ángelas* ein von Gott gesandter Engel. — frequ.

pasiuntinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). ‖ refl. *pasisiųsti* für ſich ſchicken. *ganýti netinkì, gál geriaũ tìksi mán kuř* ∾ zum Hüten taugſt du nicht, vielleicht kann ich dich eher zu Botendienſten brauchen.

pasiųstìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geſchickt, geſandt. — subst. *pasiųstìnis, -io* m. /2/ Bote, Laufburſche.

pasiùtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ tolle, tobſüchtige, wütende Perſon, Verrückte(r), Wahnſinnige(r); wilder, ausgelaſſener Junge. *musėlė pasiùtėlė* a) läſtige, zudringliche Fliege; b) Stechfliege (stomoxys calcitrans).

pasiūti *(pàsiuvu, -siuvaũ, -siũsiu)* I. v. tr. 1. nähen, nähend anfertigen, ſchneidern. *mótina -siùvo Jonùkui naujùs marškinėliùs* die Mutter nähte für Hänſchen ein neues Hemdchen. *àš jám kepùrę -siũsiu* ich werde ihm eine Mütze machen. ∾ *kostiùmą, suknėlę* einen Anzug, ein Frauenkleid anfertigen. *kaĩp ilgaĩ siuvaĩ iř niẽko nepasiuvaĩ!* wie lange haſt du genäht (geſchneidert) und nichts fertig gebracht! *pérnai -siũtas páltas* ein letztes Jahr angefertigter Mantel. *iš įvairių̃ kąsnėlių -siūtì drabùžiai* aus allerhand Lappen zuſammengeſetztes Kleid. *šešerì marškinėliai bùvo -siūtì* die ſechs Hemdlein waren fertig. 2. (Schuhe) machen, anfertigen. *kuř̃pius trìs poràs kùrpių -siùvo* der Schuhmacher fertigte drei Paar Schuhe an. *kurpėlė kaĩp tìk jõs kójai -siūtà* der Schuh war wie für ihren Fuß gemacht. *àš tìk -siũtus bačiukùs pirkšiu* ich werde nur fertige (fabrikmäßig hergeſtellte, nicht nach Maß angefertigte) Schuhe kaufen. 3. imſtande ſein zu nähen. ∾ *nè kiekvienà mergà taĩp gãli, kaĩp jì* nicht jedes Mädchen verſteht ſo gut zu nähen wie ſie. 4. = *pasiūdinti. jiẽ jám -siùvo naujùs drabužiùs* ſie ließen ihm neue Kleider machen. II. v. intr. eine Zeitlang nähen, ſchneidern, als Schneider, als Näh(t)erin tätig ſein. *-siũk ùž manè!* nähe (eine Weile) an meiner Stelle! — frequ. *pasiuvinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pasiūti.* 2. eine Zeitlang ſticken. 3. imſtande ſein zu ſticken. ‖ refl. *pasisiūti, pasisiuvinėti* 1. für ſich nähen, nähend anfertigen. *jì išmõks -siūti báltinius* ſie wird es lernen, ihre eigene Leibwäſche anzufertigen. 2. für ſich nähen laſſen, für ſich (Kleider) machen laſſen. *jìs -siùvo põniškus drabužiùs* er ließ für ſich vornehme Kleider machen.

pasiutìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Tollwut f. (lyssa rabies; med.). 2. Wut f., Raſerei f., Tobſucht f. 3. wahnſinniges Benehmen, Wahnſinn m., Tollheit f., Verrücktheit f. *taĩ ∾!* das iſt Wahnſinn! das iſt zum Verrücktwerden! 4. Mannstollheit f. 5. grenzenloſer Eifer.

pasiutinỹs, *pãsiutinio* s. m. /3/ = *pasiutìmas.*

pasiùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. raſend machen, zur Raſerei bringen. 2. eine Zeitlang toben, raſen laſſen.

pasiùtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. toll, wild, wie verrückt, unerhört. *-as rìtmas* wilder Rhythmus. *-a kalbà* eine leidenſchaftliche Anſprache. *-a raudà* ein wildes Klagelied. *-as nóras* ein unbändiger Wunſch. 2. adv. *pasiùtiškai* als Kraftausdruck mit Adjektiven und Adverbien verwendet: wahnſinnig, verrückt, verflucht, verteufelt, unerhört. *atródai -ai išsifrántinęs* du ſiehſt unerhört geſchniegelt aus. *mergẽlės -ai drąsios* die Mädchen ſind verflixt keck.

pasiùtkailis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ (grobes Schimpfwort) verrückte Perſon, verrückter Kerl.

pasiùtpolkė, *-ės* s. f. /1/ wilde, ausgelaſſene Polka (ein Tanz).

pa-siũturiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchwenken. 2. = *paskaláuti* 1.

pasi-ũturiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. refl. eine Zeitlang plaudern; beſſer *pasišnekėti.*

pasiùtžolė, *-ės* s. f. /1/ 1. Blutweiderich m., Blutkraut n. (lythrum salicaria). 2. Hexen-, Teufelszwirn m., Seide f. (cuscuta).

pasiuvimas, *-o* s. m. /2/ Nähen n., Anfertigung f. (von Kleidern, Schuhen).

pasiuvinėti ſ. *pasiūti.*

pasi-ũžavimas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang andauerndes Brauſen, Lärmen. 2. = *pasilìnksminimas.*

pasivadãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. gegenſeitiges Sichvertreten (bei einer Arbeit). 2. ſich wiederholendes Abwechſeln (beim Singen).

pasivadìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichnennen n., (Selbſt)benennung f. 2. Zuſicheinladen n., Kommenheißen n., Herbeirufen n.

pasivaidẽnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Spuken n., geſpenſterhaftes Erſcheinen. 2. geſpenſterhafte Erſcheinung, Spuk m., Trugbild n.

pasivaidénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. refl. 1. im Traume erſcheinen, (als Geſpenſt) erſcheinen, ſich (jemandem) zeigen. *jám -ėno* er hat Geiſter geſehen, er hatte eine Erſcheinung. *dár jám -eñs*

kàs nórs er wird noch eine geſpenſterhafte Erſcheinung haben. *jám -ẽna akysè júodas kařstas* mit offenen Augen hat er die Erſcheinung eines ſchwarzen Sarges. *jám -ẽno naũjo gyvẽnimo viltìs* er ſah vor ſich die Hoffnung eines neuen Lebens. *pìrmąsyk jám -ẽno išsivadãvimas* zum erſtenmal zeigte ſich ihm die Möglichkeit der Befreiung. *šìtas -ẽnusis galimùmas* dieſe im Traumbilde geſehene Möglichkeit. 2. ſcheinen, vorkommen. *mán -ẽno, kàd* . . . es ſchien mir, es kam mir vor, mir war, als ob . . . *jái -ẽno, lýg dùrys bũtų gìrkštelėjusios* es war ihr, als hätte die Türe geknarrt.

pasivaidėti *(-džiù* [3. Perſ. *-vaĩdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. refl. ſich zeigen, ſich ſehen laſſen.

pasivaidìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pasivaidẽnimas.* 2. eine Zeitlang dauerndes Zurſchautragen.

pasivaĩdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. refl. ein wenig, eine Zeitlang zanken, ſtreiten.

pasivaĩkymas, *-o* s. m. /1/ 1. kurze Zeit dauerndes Herumjagen. 2. Paarung f. (von Kühen).

pasiváikščiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. Spazierengehen n. *rytmetìnis* ∾ morgendliche Freiübung (milit.). 2. Spaziergang m.

pasivaikštinėjimas, *-o* s. m. /1/ Herumſpazieren n., Spazierengehen n.

pasivaiměti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. = *pasivaidénti. mán -ėjo, kàd tàs kambarỹs jaũ nebè màno* es kam mir vor, als ſei dies nicht mehr mein Zimmer.

pasivaĩpymas, *-o* s. m. /1/ 1. Verziehen (n.) des Geſichtes, Grimaſſenſchneiden n. 2. (unfreundlicher, verächtlicher Ausdruck) Grinſen n.

pasivaišìnimas, *-o* s. m. /1/ Sichgütlichtun n., Gelage n., Gaſterei f.

pasivãrymas, *-o* s. m. /1/ 1. Treiben n., Jagen n. (für ſich). 2. Vordringen n., Gehen (n.) zu, Losgehen (n.) auf. 3. Sichereifern n., Aufbegehren n.

pasivařtymas, *-o* s m. /1/ wiederholtes Sichdrehen, Sichrollen.

pasivařžymas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Wetteifern. 2. eine Weile andauerndes Umſtändemachen, Sichzieren.

pasỹvas, *-o* s. m. /2/ 1. Paſſiva, Paſſiven, Schulden pl. 2. Paſſiv n., Leideform (f.) des Zeitwortes; rlt. *neveikiamóji rũšis.* 3. das paſſive Element (in politiſchem Sinne).

pasivazóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. refl. eine Zeitlang herumwandern, -ſtreichen, -bummeln.

pasivažinėjimas, *-o* s. m. /1/ Vergnügungs-, Ausfahrt f.

pasivedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichanvertrauen, -empfehlen, -überlaſſen n. (*kám* jemandem), Hingabe (f.) an. 2. Erfolg m.; beſſer *pasisekìmas.* 3. Benehmen n.; beſſer *pasielgìmas.*

pasivėlãvimas, *-o* s. m. /1/ Sichverſpäten n., Verſpätung f.

pasivẽlinimas, *-o* s. m. /1/ = *pasivėlãvimas.*

pasiveřtėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich verwandelt, eine neue Geſtalt angenommen hat.

pasivertìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Sichzurſeitedrehen. 2. Sichverwandeln n.

pasiviešėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pasisvečiãvimas.* 2. = *pasivaišìnimas.*

pasivijìmas, *-o* s. m. /2/ Einholen n.

pasivilkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichfortſchleppen n. 2. Sterben n. 3. Unterkleidung f.

pasỹvinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *pasyvùs.*

pasỹviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pasyvùs.*

pasyviškùmas, *-o* s. m. /2/ = *pasyvùmas.*

pasyvìzmas, *-o* s. m. /2/ = *pasyvùmas.*

pasivogìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Stehlen (n.), Diebſtahl (m.) für ſich ſelbſt. 2. geſtohlener Gegenſtand, Diebsgut n.

pasivoliójimas, *-o* s. m. /1/ eine Weile dauerndes Sichwälzen, -rollen.

pasyvùmas, *-o* s. m. /2/ Paſſivität f., paſſives Verhalten, Untätigkeit f., Teilnahmsloſigkeit f.

pasyvùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. paſſiv, untätig, teilnahmslos. *-ùs pasipriešinimas* paſſiver Widerſtand. *-iaĩ laikýtis* ſich paſſiv verhalten.

pasižabójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Zäumen n. (eines Pferdes, mit dem man fährt oder arbeitet). 2. Sichbemeiſtern n., Selbſtbemeiſterung f.

pasižadėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſprechen n., Gelöbnis n., Gelübde n. 2. eingegangene Verpflichtung. *piniginis* ∾ finanzielle Verpflichtung.

pasižénklinimas, *-o* s. m. /1/ Anbringen (n.), Zurücklaſſen (n.) eines Zeichens (für eigene Zwecke), Bezeichnen n.

pasižymėjėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer ſich hervorgetan, beſonders ausgezeichnet hat.

pasižymėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Sichhervortun n., ausgezeichnete Leiſtung, Auszeichnung f. 2. Notiz f., Vermerk m., kurze Aufzeichnung (im eigenen Notizbuch).

pasižinìmas, *-o* s. m. /2/ Bekanntſein n., Bekanntſchaft f.

pasižiūrėjimas, *-o* s. m. /1/ Blick m., Anblicken, =ſchauen n. *iš pìrmo -o* auf den erſten Blick.

pasižmonėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verweilen (n.) unter Leuten, Umgang (m.) mit Menſchen. 2. geſelliges Beiſammenſein. 3. Unterhaltung f., Luſtbarkeit f. 4. Sichbittenlaſſen n., Ziererei f.

pasižmonėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. refl. 1. unter die Leute kommen, ſich in der Welt umſehen, eine Zeitlang mit fremden Leuten Umgang haben. *nóriu ~ pasáulyje, láimės paieškóti* ich will mir die Welt anſehen und mein Glück ſuchen. *siųsiu màno sūnus svetur̃ ~* ich werde meine Söhne in die Fremde ſchicken, damit ſie ſich unter den Leuten umſehen. 2. eine Zeitlang geſellig beiſammen ſein. *visì kaimýnai turė́jo važiúoti pàs mùs ~* alle Nachbarn mußten zu uns kommen zu einem geſelligen Beiſammenſein. 3. ſich bitten laſſen; auf eine ausdrückliche Aufforderung, Einladung warten; ſich zieren.

pasižvalgymas, *-o* s. m. /1/ Sichumſchauen n.

paskà, *-õs* s. f. /4/ nur in der Wendung *ìš -õs* hinterher, von hinten. *ìš -õs eĩti* oder *sèkti* hinter jemandem hergehen, nachfolgen, (übertr.) nicht unter den erſten ſein. *ž̃ kã̀ žiūrė́ti ìš -õs* jemandem nachſchauen. *kã̀ výti ìš -õs* jemandem nachrennen. *šuõ įsivìjo ìš -õs* der Hund lief hinterher. *gãlime rãmūs ìš -õs tráukti* wir können in aller Ruhe (als Nachzügler) hinterhermarſchieren. *tuõs žodžiùs girdė́jo ìš -õs vežė́jas* dieſe Worte hörte ein Fuhrmann, der hinterherkam. *kám ìš -õs šaũkti* jemandem nachrufen, hinter jemandem her rufen.

paskãbymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Ab)rupfen n., Pflücken n. 2. Dahin=, Wegraffen n.

paskabinėti ſ. *paskabýti.*

paskabýti *(-baũ, -biaũ, -býsiu)* v. tr. 1. ein wenig (Gras, Blätter) (ab)rupfen, (Früchte, Beeren, Blumen) pflücken. 2. (vom Tod) dahin=, wegraffen. — frequ. *paskabinė́ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiskabýti, pasiskabinė́ti* 1. für ſich (ab)rupfen, pflücken. 2. = *paskabýti* 2.

paskaičiãvimas, *-o* s. m. /1/ (Vor)zählen n., Rechnen n.

paskaičiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig (vor)zählen, (be)rechnen. || refl. *pasiskaičiúoti* 1. für ſich zählen, (be)rechnen. 2. miteinander abrechnen.

paskáida adv. zerſtreut (herumliegend, wachſend).

paskáidymas, *-o* s. m. /1/ 1. Trennen n., Zerteilen, =legen, =gliedern n. 2. Verteilung f.

paskaidinėti ſ. *paskáidyti.*

paskáidyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. (Zuſammengehöriges) ein wenig ſcheiden, trennen, zerteilen, =legen, =gliedern. 2. verteilen, zerſtreuen. *bañdą põ laukùs ~* die Herde auf die einzelnen Felder verteilen. — frequ. *paskaidinė́ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiskáidyti, pasiskaidinė́ti* 1. für ſich zerteilen, =gliedern. 2. unter ſich verteilen. 3. ſich zerſtreuen. *piemenys -skáidę gãno* die Hirten weiden jeder ſeine Herde einzeln.

paskáidomis adv. = *paskáida. palìko linaĩ ~* die Flachsſaat iſt nur büſchel=, ſtellenweiſe aufgegangen.

paskaidrėjimas, *-o* s. m. /1/ Heiter(er)=, Klarerwerden n. (des Himmels, einer Flüſſigkeit).

paskaidrė́ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. klarer, heiterer, heller werden, ſich ein wenig aufklären, =heitern, =hellen. 2. waſſerhell, durchſichtig werden.

pàskáidrinimas, *-o* s. m. /1/ Aufheitern n., Hellermachen n.

paskáidrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig aufhellen, =heitern, waſſerhell, durchſichtig machen. 2. ein wenig reinigen, blitzblank machen. 3. *kám* (oder *kienõ*) *núotaiką ~* jemand aufheitern, in beſſere Stimmung verſetzen. || refl. *pasiskáidrinti* für ſich aufhellen, =heitern (die Stimmung).

paskáinioti ſ. *paskìnti.*

paskaistėjimas, *-o* s. m. /1/ Schönerwerden n.

paskaistė́ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. (vom Geſicht) ſchöner werden, (von der Geſichtshaut) reiner werden. 2. (vom Himmel) = *paskaidrė́ti* 1.

paskáistinimas, *-o* s. m. /1/ Schönermachen n. (des Geſichts), Schminken n.

paskáistinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig blanker, heller, reiner machen. 2. (das Geſicht) ſchöner machen, ſchminken. || refl. *pasiskáistinti (vė́idą)* ſich ſchön machen, ſich ſchminken.

paskaitą, *-õs* /3 *pã-/* und *pãskaita, -os* /1/ s. f. Vorleſung f., Vortrag m. *pãskaitą skaitýti* eine Vorleſung, einen Vortrag halten. *-ų̃ sãlė* Vorleſungsſaal m. *ìš -õs išeĩti* eine Vorleſung verlaſſen. — dim. *paskaitė̃lė, -ės* s. f. /2/ kleiner, kurzer Vortrag.

paskaitáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. wahllos Vorleſungen beſuchen.

paskaĩtymas, *-o* s. m. /1/ 1. (Durch=, Vor)leſen n., Leſung f. 2. Zählen n.

3. Anrechnen n. 4. Halten (n.) für; beſſer *palaĩkymas.*

paskaitinėti ſ. *paskaitýti.*

paskaitiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/; auch *pãskaitininkas; -kė* /1/ Vortragende(r), Vortragsredner(in).

paskaitinis m., *-ė* f. adj. /2/ Vortrags-, Vorleſungs-. *-is dárbas* Vortragstätigkeit f. *-ė propagánda* Propaganda (f.) in Form von Vorträgen. *-is laĩkas* Vorleſungszeit f.

paskaitýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. 1. (durch)leſen. *jìs -skaĩtė láišką* er las den Brief. 2. vorleſen. 3. imſtande ſein zu leſen. *jìs võs -skaĩto* er kann kaum leſen. *àš nemóku ~, kàs teñ parašýta* ich bin nicht imſtande zu leſen, was dort geſchrieben ſteht. 4. ein wenig zählen. 5. (volkstümlich) hinzählen, zählend hinlegen. *~ pìnigus* das Geld hinzählen. 6. imſtande ſein zu zählen. *jìs nẽ trijų̃ (penkių̃) nepaskaĩto* er kann nicht einmal bis auf drei (bis auf fünf) zählen. 7. anrechnen. *Diẽvas gẽrą dárbą mielaĩ -tỹs* Gott wird ein gutes Werk gnädig anrechnen. *Diẽvas táu ùž gẽrą taĩ -tỹs* Gott wird dir das als gute Tat anrechnen, zugute halten. 8. halten für, betrachten als, anſehen für *(kuõ);* beſſer *palaikýti. nè vienas galėtų támstą italiù ~* manch einer könnte Sie für einen Italiener halten. *paskaĩtomas* m., *-a* f. ptc. /1/ 1. leſerlich, lesbar. *-as rãštas* leſerliche Schrift. 2. *-a knygà* ein Buch, das ſich leſen läßt, das ziemlich intereſſant iſt. — frequ. *paskaitinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* = *paskaitýti* 1—5, 7—8. || refl. *pasiskaitýti, pasiskaitinėti* 1. (für ſich) leſen. *pãsakos įdõmios -skaitýti* die Märchen ſind intereſſant zu leſen. *-týk mũsų laikraščių!* lies unſere Zeitungen (zur Orientierung)! 2. (für ſich) zählen. *-týsiu, kiek turiù* ich will zuſammenzählen, was ich habe.

paskaitýtinas m., *-a* f. adj. /1/ was man leſen ſollte, leſenswert.

paskaitýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer (vor)geleſen hat.

paskaitliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *paskaičiúoti.* || refl. *pasiskaitliúoti* = *pasiskaičiúoti.*

paskaitomùmas, *-o* s. m. /2/ Lesbarkeit f.

paskalà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. oft pl., Gerücht n., Gerede n., Gemunkel n., Klatſch m. *-omìs gyvénti* für Gerüchte empfänglich ſein. 2. böſe Nachrede, Verleumdung f.

pãskalas, *-o* s. m. /3/ = *paskalà.*

paskalandúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig (durch)ſchütteln, -rühren (eine Flüſſigkeit).

paskaláuti *(-áuju, -avaũ, -ãusiu)* v. tr. 1. ein wenig ſpülen, ſchwenken (im Waſſer). 2. ein wenig (den Mund, den Hals) ausſpülen. || refl. *pasiskaláuti* 1. für ſich ſpülen, ſchwenken. 2. ſich (den Mund) ausſpülen.

paskálba, *-os* und *pãskalba, -os* s. f. /1/ = *paskalà.*

paskaĩbdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine kleine Menge oder kurze Zeit waſchen laſſen. 2. verprügeln laſſen. || refl. *pasiskaĩbdinti* 1. für ſich waſchen laſſen. 2. ſich Prügel zuziehen.

paskaĩbti *(-biù, pàskalbiau, -bsiu)* v. tr. 1. (Wäſche) ein wenig waſchen. *kám káilį ~* jemand prügeln, abſchwarten. *liežuvìù ~* = *papletkáuti.* 2. imſtande ſein (Wäſche) zu waſchen. || refl. *pasiskaĩbti* für ſich (Wäſche) waſchen, ſeine eigene Wäſche waſchen.

paskáldyti ſ. *paskélti.*

paskãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *paskãlyti.*

paskãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang winſeln, heulen (von Hunden). 2. drauflos reden (zum Überdruß der Zuhörer).

paskálsa, *-os* s. f. /1/ 1. Langausreichen n. 2. hoher Nährgehalt.

paskalsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſo werden, daß es länger ausreicht; auskömmlicher, ergiebiger werden. *šeimýna sumažėjo ir dúona -ėjo* da das Geſinde kleiner wurde, kam man mit dem Brot beſſer aus.

paskálsinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Strecken n. (einer Speiſe). *dúonos ~* Brotvermehrung f. (bibl.). 2. Nahrhaftermachen n.

paskálsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. machen, daß etwas länger ausreicht; (eine Speiſe mit Erſatzmitteln) ſtrecken. *dúoną ~* das Brot ſtrecken. *Diẽve -ink!* Gott geſegne es, daß es ausreicht! (Wunſchformel des Gebers oder Verkäufers). *Diẽvas -ins* der liebe Gott wird dafür ſorgen, daß es ausreicht. 2. (durch Beigaben) nahrhafter machen, den Nährgehalt erhöhen (ſo daß man ſchneller ſatt wird).

paskaĩsti *(-lsta, -lšo, -ls)* v. intr. für längere Zeit ausreichen, langen. *táu tàs dárbas -ls* du wirſt mit dieſer Arbeit lang zu tun haben. *šìs dúonos kepìmas -lšo* dieſer Schub Brot reichte lange aus.

paskambaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Grabgeläute n.

paskambėti *(pàskambu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. ein wenig erklingen, -tönen; einen Laut, Klang von ſich geben, erſchallen. 2. ſich ein wenig aus-, verbreiten (von Gerüchten, Neuigkeiten).

paskambinĕti ſ. *paskaṁbinti.*

paskaṁbinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Spielen (n.) mit Zupfinſtrumenten oder auf dem Klavier. 2. Läuten n.

paskaṁbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. ein wenig (er)klingen laſſen. *stygàs ~* die Saiten erklingen laſſen. *dùrų skambùtį ~* die Türglocke läuten. *stiklùs* (auch *stiklaĩs*) *~* mit den Gläſern anſtoßen. 2. (auf dem Klavier oder mit einem Zupfinſtrument) etwas (auf)ſpielen. *suktìnį ~* einen Suktinis (den litauiſchen Nationaltanz) ſpielen. II. v. intr. 1. *~ kuõ* (ein Zupfinſtrument, das Klavier) eine Zeitlang ſpielen. *~ fortepijonù, kañklėmis, gitarà* Klavier, Zither, Gitarre ſpielen. 2. eine Zeitlang klingeln, läuten. *jìs -ino į̃ sàvo stiklą* er klingelte an ſein Glas. *(mìrusiam) varpaĩs ~* (für einen Verſtorbenen) die Glocken läuten. 3. *kám ~* jemand mit der Klingel (herbei)rufen, jemandem klingeln. 4. *kám (telefonù) ~* jemand (telephoniſch) anläuten, -rufen, jemandem telephonieren. *àš turiù jám tučtuojaũ ~* ich muß ihn ſofort anläuten. *~ į̃ pãštą* das Poſtamt telephoniſch anrufen. 5. läuten, klingeln (von Glocken). *-ino dùrų skambùtis* die Türglocke klingelte. *mókytojas iš̃ėjo ìš klãsės, nesuláukęs -inant* der Lehrer verließ die Klaſſe, ohne auf das Glockenzeichen zu warten. *bažnýčios varpaĩ -ino mišióms* die Kirchenglocken läuteten zur Meſſe. *-ino pietų̃* es läutete zu Mittag. — frequ. *paskambinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl. *pasiskaṁbinti, pasiskambinėti* 1. für ſich ſpielen. 2. für ſich läuten. 3. ſich gegenſeitig (telephoniſch) anrufen.

paskandà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Überflutung f. *kẽlias tikrà ~* der Weg iſt ſo grundlos (aufgeweicht), daß man darin verſinkt. *kàs tókia pãskanda gãli važiúoti?* wer kann es bei dieſem grundloſen Zuſtande der Wege unternehmen zu fahren? 2. Sintflut f. (bibl.). 3. ewige Verdammnis (bibl.).

paskandãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang lärmen. 2. *~ kám* oder *añt kõ* auf jemand losſchimpfen, ſchelten.

paskandìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſenken n., Verſenkung f. 2. Verdammen n.

paskandìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. verſenken, unter Waſſer ſetzen, ertränken. *laivą ~* ein Schiff verſenken. 2. verdammen. *žmoniũ gìminę ~ pragarañ* das Menſchengeſchlecht in die Hölle verſtoßen. || refl. *pasiskandìnti* 1. ſich ertränken, ins Waſſer gehen. *eĩti į̃ ẽžerą ~* in den See gehen, um ſich das Leben zu nehmen. 2. ſich ewige Verdammnis zuziehen.

paskanduõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ = *paskenduõlis; -lė;* gew. dim. *paskanduolėlis, -io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ (in Volksliedern).

paskanėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig ſchmackhafter werden. || refl. *pasiskanėti* Luſt bekommen.

paskãninimas, *-o* s. m. /1/ 1. Schmackhaft(er)machen n. 2. Zuſatz, der (Speiſen) ſchmackhaft(er) macht. 3. Ausſchmücken n. (von Nachrichten).

paskãninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (Speiſen) ein wenig ſchmackhafter machen. 2. (Nachrichten) ausſchmücken. || refl. *pasiskãninti* 1. für ſich (Speiſen) ſchmackhafter machen. 2. Luſt bekommen.

paskanližáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig naſchen.

paskaptúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang aushöhlen (mit dem Schaber oder Dechſel), meißeln (vom Bildhauer).

paskardẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Rand (m.) oder Fuß (m.) eines Abhangs. *-ėmis bėgti* die Abhänge entlang laufen.

paskardénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. (die Luft) erfüllen (mit Schall). *džiaugsmìngi šũkavimai -ėno órą* die Luft erſchallte von Freudenrufen. 2. kundgeben, bekanntmachen. || refl. *pasiskardénti* 1. (er)ſchallen. *svirplỹs garsiaũ -ėno* das Heimchen ließ ſich mit lauterem Schall hören. 2. von ſich hören laſſen, ſich bekanntmachen.

pãskardis, *-džio* s. m. /1/ = *paskardẽ.*

paskardýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang kratzen, ſcharren. 2. (Getreide) ſchlecht vermahlen. 3. (Getreide) eine Zeitlang ſchlecht mahlen. || refl. *pasiskardýti* 1. ſich, einander kratzen. 2. für ſich (ſchlecht) mahlen.

paskaróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. *béržas -ójo* die Birke entwickelte viele herabhängende kleine Triebe.

paskárti *(-skarù* oder *-skárstu, -skaraũ, -skársiu)* v. intr. 1. ein wenig zerlumpt, zerriſſen werden. 2. zerſchunden werden (von Fingern, Händen).

paskatà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Anregung f., -reiz m., -ſporn m., -trieb m.

paskãtinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anregen, -ſpornen, -reizen n., -ſtachelung f. 2. = *paskatà.*

paskãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. anregen, -reizen, -ſpornen, -ſtacheln. *~ kã̃ didelìems darbáms* jemand zu großen Leiſtungen anregen. *tiẽ įspūdžiai -ino jį̃ iñtis plùnksnos* dieſe Eindrücke regten ihn an, zur Feder zu

greifen. *-inamoji dòzė* eine anregende, =ſpornende Doſis. ‖ refl. *pasiskãtinti* ſich gegenſeitig anregen, =ſpornen.

paskaudėti *(-skaũda, -dėjo, -dės)* v. impers. 1. eine Zeitlang wehe tun, ſchmerzen. *mán gálvą -dėjo* ich hatte eine Zeitlang Kopfweh. 2. ſ. *paskaũsti (-stù)*.

paskaũdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Schmerzhaft=, Schmerzlichmachen n. 2. Kränken n., Beleidigen n., Kränkung f., Beleidigung f.

paskaũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſchmerzhaft machen, zum Schmerzen bringen. *-inau kójas beẽdamas* vom langen Gehen fingen mir die Füße an zu ſchmerzen. 2. (übertr.) mit Schmerz erfüllen, ſchmerzlich machen. *kám ~ gyvẽnimą* jemandem ein ſchmerzliches Leben bereiten, das Leben verbittern, verſauern. 3. kränken, beleidigen. 4. (den Fahrweg) ſchwer gangbar machen (vom Froſt). ‖ refl. *pasiskaũdinti* 1. für ſich etwas ſchmerzhafter machen. 2. = *paskaũsti (-stù)* 2.

paskauduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſich mit Eiterbeulen bedecken.

paskaũsti *(-stù, -skaudaũ, -siu)* v. intr. 1. anfangen zu ſchmerzen. *tolì beẽnant mán kójos -skaũdo* da ich weit ging, fingen mir die Füße an zu ſchmerzen. *rañkos nuõ sunkaũs dárbo -sta* von der ſchweren Arbeit fangen die Arme an zu ſchmerzen. 2. (vom Fahrwege) hartgefroren werden (ſo daß den Zugpferden das Gehen erſchwert wird). — intens. zu 2 *paskaudėti (-dėja, -dėjo, -dės)*.

paskaũsti *(-skaudžiù, pàskaudžiau, -siu)* v. tr. jemand eine Zeitlang benachteiligen, jemandem Unrecht zufügen.

paskẽčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *paskẽščioti*.

paskélba, *-os* s. f. /1/ = *paskálba*.

paskélbdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verkünden laſſen, bekanntmachen laſſen. ‖ refl. *pasiskélbdinti* über ſich verkünden laſſen.

paskelbėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Verkünder(in), wer verkündet, bekanntmacht, =gibt.

paskelbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bekanntmachung f., Verkündigung f. *viẽšas ~* öffentliche Bekanntmachung, Proklamation f. *šìtas paliepìmas prãdeda veĩkti nuõ jõ -o dienõs* dieſe Verordnung tritt am Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft. 2. An=, Verkündigung f., Erklärung f., Ausrufung f. *kãro ~* Kriegserklärung. *apsiaustiẽs būvio ~* Verkündigung des Belagerungszuſtands. *kovõs ~* Kampfanſage f. *Lietuvõs nepriklausomỹbės ~* die Ausrufung der litauiſchen Unabhängigkeit. *~ karãlium* Ausrufung zum König. 3. einmalige Annonce.

paskélbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paskélbdinti*.

paskélbinti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang munkeln, Gerüchte verbreiten.

paskélbti *(-biu, -biau, -bsiu)* v. tr. 1. bekanntmachen, =geben, verkünd(ig)en. *kã̃ ~ iš sakỹklos* etwas von der Kanzel herab verkünden. *láišką viešaĩ ~* einen Brief öffentlich bekanntmachen. *iš añksto ~* im voraus bekanntgeben. *jìs -bė kandidãtų pãvardes* er gab die Namen der Kandidaten bekannt. *piktadarỹbę ~* eine Schandtat offenbaren. 2. ein Gerücht (eine Zeitlang) verbreiten, ausſprengen. *kaimýnai -bė ĩ jõ namùs piktàs dvasiàs įsimẽtus* die Nachbarn verbreiteten das Gerücht, böſe Geiſter hätten ſich in ſeinem Hauſe feſtgeſetzt. 3. ankünd(ig)en, erklären, ausrufen. *káimo gaidžiaĩ -bė diẽną* die Hähne des Dorfes kündeten den (neuen) Tag an. *jiẽ -bė peř teĩsmą sàvo reikalãvimus* ſie machten ihre Forderungen gerichtlich geltend. *jìs -bė miř̃tį tám, kàs atidarýtų ląstõs durelès* er verbot bei Lebensſtrafe die Türe des Käfigs zu öffnen. *kã̃ ~ karãlium* jemand als König ausrufen. *kám kõvą ~* jemandem den Kampf anſagen. *kám kãrą ~* jemandem den Krieg erklären. *streĩką, boikòtą ~* den Streik, den Boykott erklären. *mobilizãciją ~* den Mobilmachungsbefehl erlaſſen. *nepriklausomỹbę ~* die Unabhängigkeit ausrufen. 4. annoncieren. — frequ. zu 2 *paskìlbčioti (-oju, -ojau, -osiu)*. ‖ refl. *pasiskélbti* 1. über ſich bekanntmachen, =geben, verkünd(ig)en. *jìs viséms -bė atvažiãvęs* er ließ alle wiſſen, daß er angekommen ſei. 2. über ſich ankünd(ig)en, eine Erklärung abgeben. *Lietuvà -bė nepriklaũsoma* Litauen erklärte ſich unabhängig. *~ karãlium* ſich als König ausrufen laſſen. 3. *~ kuõ* ſich als etwas ausgeben. *jìs -bė dãktaru* er gab ſich als Doktor aus. 4. für ſich annoncieren. *-biau kam̃barį* ich habe ein Zimmer (zum Vermieten) ausgeſchrieben. 5. inſerieren, ein Inſerat erſcheinen laſſen. *-biau laĩkraštyje ir̃ gavaũ pasiū́lymą* ich ließ ein Inſerat in der Zeitung erſcheinen und bekam eine Offerte.

paskélbtinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ was bekanntzumachen iſt, wert zu verkünden.

paskėldėti *(-džiu* [3. Perſ. *-di*], *-dėjau,*

-dėsiu) v. intr. (eine Zeitlang) Riſſe bekommen, berſten.

paskėlėsnis m., *-ė* f. adj. compar. ein wenig ſpäter.

paskėliaũ adv. compar. ein wenig ſpäter.

paskeliáud(r)a, *-os* s. f. /1/ (Holz)-ſplitter m.

paskẽlsti *(-siù, pàskelsiau, -siu)* v. intr. für lange Zeit ausreichen (und zum Überdruß werden). *tà dúona ilgaĩ -ls* dieſes Brot wird lange ausreichen.

paskélti *(pàskeliu, -skẽliau, -skélsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ſpalten. 2. von unten ſpalten. 3. imſtande ſein zu ſpalten. — frequ. *paskáldyti (-dau, -džiau, -dysiu)* 1. viele Gegenſtände ſpalten. *àš jùms visiems gálvas -dysiu* ich werde euch allen die Schädel einſchlagen. 2. (Holz) zu Spänen verſpalten, zerſtückeln. 3. imſtande ſein (wiederholt) zu ſpalten, zu zerſtückeln.

paskélti dial. für *pasikélti*, ſ. *pakélti*.

paskẽmai, *-ų* s. m. pl. /2/ (Tuch)reſt m., Überbleibſel n.

paskeñdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. = *paskenduõlis; -lė*. 2. *-lis* Grundneſſel f. (hydrilla verticillata).

paskéndėti *(-džiu* [3. Perſ. *-di]* und *-dėju, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine Zeitlang im Zuſtande des Verſinkens ſein.

paskendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Untergehen, Verſinken n. ∾ *skolosè* Verſchuldet-, Inſchuldenſein n. 2. Ertrinken n.

paskenduõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Ertrunkene(r), Verſunkene(r).

paskenduonìs, *-iės* s. m. f. /3 *pã-*/ = *paskenduõlis; -lė*.

paskerdẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer geſchlachtet hat. 2. ruchloſer Töter, ruchloſe Töterin.

paskerdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abſtechen n., Schlachtung f. (beſonders von Schweinen). 2. Niedermachen n. (von Menſchen), ruchloſes Töten.

paskerdžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Oberhirte amten.

paskeryčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang aufbegehren. || refl. *pasiskeryčióti* ſich aufbegehreriſch benehmen.

paskersakiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paskersúoti*.

paskeršas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. querüberliegend, Quer-.

paskeršti *(-skerdžiù, pàskerdžiau, -siu)* v. tr. 1. abſtechen, ſchlachten (beſonders Schweine). 2. niedermachen (Menſchen), ruchlos töten. || refl. *pasiskeršti* für den Eigenbedarf ſchlachten. *kiekvienám bùs léista tiek ∾ kiaũlių, kiek kàs norės* jedem wird erlaubt ſein, ſo viele Schweine für ſich zu ſchlachten, wie er will.

paskersúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſcheel blicken. 2. ∾ *į̃ kã̀* jemandem Blicke (nach verſchiedenen Seiten) zuwerfen.

paskẽščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ∾ *rañkomis* eine Zeitlang mit den Händen fuchteln. || refl. *pasiskẽščioti* geſtikulieren. *sparnaĩs -odama, vištà nukū̃rė pàs gaĩdį* mit den Flügeln ſchlagend lief das Huhn auf den Hahn zu.

paskėsnis m., *-ė* f. adj. compar. 1. ſpäter. *-nì jõ rãštai* ſeine ſpätern Schriften. 2. weiter hinten befindlich, nachkommend.

paskẽsti *(pàskečiu, pàskėčiau, -skėsiu)* v. tr. (ein wenig) ausbreiten, -ſpreizen, -weiten.

paskę̃sti *(-skęstù, -skendaũ, -skę̃siu)* v. intr. 1. unter-, verſinken, untergehen (im Waſſer). *-skeñdusi pilìs* ein verſunkenes Schloß. *bažnýčia, kurì yrà -skeñdusi ẽžero dugnè* eine Kirche, die verſunken auf dem Seegrunde ruht. *laĩvas -skeñdo* das Schiff wurde von den Wellen verſchlungen. 2. ertrinken. *žiūrėk, kàd nepaskę̃stum!* paß auf, daß du nicht ertrinkſt! *vélnias būtinaĩ norėjo, kàd -skę̃stų visitelì žmónės iř vìsas gývis* der Teufel wollte durchaus, daß alle Menſchen ohne Ausnahme und jegliches Lebeweſen erſaufen. 3. (übertr.) verſinken, untertauchen, verſchlungen werden. *rū́mai -skę̃sta ugnỹ* der Palaſt wird vom Feuer verſchlungen. *úkininkų viensėdìjos bùvo -skeñdusios mėdžiuose* die Bauernhöfe waren wie in den Bäumen untergetaucht. *žẽmė bùvo -skeñdusi tamsojè* die Erde war in Dunkel gehüllt. ∾ *sáulės spinduliuosè* in Sonnenſtrahlen gebadet ſein. *jiẽ skolosè -skeñdę* ſie ſtecken tief in Schulden. *tù turtuose -skeñdęs* du ſchwimmſt im Reichtum. *jìs -skeñdo svajõnėse* er verſank in Träume. *mintysè ∾* in Gedanken verſinken. *maldojè -skeñdęs* in Gebet verſunken. ∾ *knỹgose* in Bücher verſunken ſein, ganz in Büchern aufgehen.

paskėtìmas, *-o* s. m. /2/ Ausbreiten, -ſpreizen, -weiten n.

paskėtỹs, *pãskėčio* s. m. /3/ Raum (m.) unter dem Schirm. *lį̃sk į̃ pãskėtį!* komm unter den Schirm!

paskiaũ I. adv. compar. 1. ſpäter, nachher, dann. *iš pradžiõs jì netėko sàvo výro, ∾ abiejų̃ sūnų̃* erſt verlor ſie den Mann, dann die beiden Söhne. *kàs pìrmas į̃ maĩšą, tàs ∾ iš maĩšo*

(Sprichwort) wer zuerſt in den Sack kommt, kommt ſpäter aus dem Sack (die Erſten werden die Letzten ſein). *jũsų eilė̃* ~ ihr kommt ſpäter an die Reihe. 2. weiter hinten. ~ *ėĩti* weiter hinten nachkommen, -folgen. II. praep. c. gen. ſpäter als, nach. *jìs atsìklaupė* ~ *visų̃* er kniete ſpäter als alle andern nieder.

paskiaũs adv. und praep. = *paskiaũ.*

paskiáus = *paskiáusiai*, ſ. *paskiáusias.*

paskiáusias m., *-a* f. adj. superl. /1/ 1. letzte(r). *jì kėlė ankstčiáusia, gùlė -a* ſie ſtand am früheſten auf und ging als letzte zu Bett. 2. hinterſte(r). — adv. *paskiáusiai* zuletzt.

paskiauterė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Partie (f.) um den Kamm (der Hühner) herum, der untere Teil des Kammes.

pãskybas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *pãskypas.*

pãskybinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *pãskypas.*

paskidaĩs adv. abgeſondert, zerſtreut.

pãskidas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* und *-a* adv. (ab)getrennt, geſondert, auseinander. *-à namaĩ* zerſtreute einzelſtehende Häuſer. *-aĩ gyvénti* zerſtreut wohnen.

paskydė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *paskydỹs.*

paskidìmas, *-o* s. m. /2/ Auseinandergehen, -laufen n., Sichzerſtreuen n.

paskydìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Dünn(flüſſig)werden n., Zerfließen n. 2. Zergehen, -ſchmelzen n., Auftauen n. 3. = *paskidìmas.* 4. (euphem.) Schwachſinnigwerden n.

paskýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. *mergáitę* ~ einem Mädchen den Kopf verdrehen.

paskydỹs, *pãskydžio* s. m. /3/ die untere Seite eines Schildes.

paskidù und *pãskidu* adv. = *paskidaĩs. visì gyvuliaĩ* ~ die ganze Viehherde iſt zerſtreut.

paskiedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verdünnen n. (mit einer Flüſſigkeit). *sriubõs* ~ Verdünnen der Suppe (mit Waſſer oder Milch). 2. Aufweichen n. (des Weges). 3. *vidurių̃* ~ leichter Durchfall. 4. *bandõs* ~ Zerſtreuen (n.), Auseinanderlaufenlaſſen (n.) der Herde. 5. Verhindern n. (einer Heirat), Störung f., Unterbrechung f. (einer Hochzeitsfeier).

paskiemenìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ſilbenweiſe, Silbe für Silbe.

paskiemeniuĩ adv. ſilbenweiſe, Silbe für Silbe.

paskiemen(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ein wenig (einige Wörter) ſyllabieren, nach Silben ſprechen oder trennen, in Silben zerlegen. 2. (beim Weben) eine Zeitlang das Fach öffnen und ſchließen.

pãskiepis, *-io* s. m. /1/ Pfropfunterlage f.

paskiẽpijimas, *-o* s. m. /1/ 1. Pfropfen n., Pfropfung f. 2. Impfung f.

paskiẽpyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. (ein wenig) pfropfen. 2. (ein wenig) impfen. 3. imſtande ſein zu pfropfen, zu impfen.

paskíesti *(-skiedžiu, -skiedžiau, -skiesiu)* v. tr. 1. ein wenig (mit einer Flüſſigkeit) verdünnen. 2. (den Weg) aufweichen (vom Regen, Schnee). 3. *kám* (oder *kienõ*) *vìdurius* ~ jemandem einen leichten Durchfall verurſachen. 4. (eine Viehherde über die Felder) zerſtreuen, verteilen, auseinanderlaufen laſſen. 5. ſtören, vereiteln, verhindern. ~ *vedýbas* eine Heirat verhindern. *tẽvo mirtìs -skiedė vestuvès* der (plötzliche) Tod des Vaters machte der Hochzeitsfeier vorzeitig ein Ende.

paskìlbčioti ſ. *paskélbti.*

paskìlbti *(-bstu, -bau, -bsiu)* v. intr. 1. bekannt, berühmt werden. 2. berüchtigt werden.

paskìlčioti ſ. *paskìlti.*

paskilčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang rubrizieren.

pãskiliauda, *-os* s. f. /1/ = *paskeliáud(r)a.*

paskylỹs, *pãskylio* s. m. /3/ Lochrand m.

paskìlti *(-skylù* oder *-skìlstu, -skìlaũ, -lsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig ſpalten, einen Riß bekommen. 2. ſich unten ſpalten, unten einen Riß bekommen. 3. eine Zeitlang ausſchlüpfen. *viščiùkų kiek -sklo ir nebeskỹla* von den Küchlein (einer Brut) ſind einige ausgeſchlüpft, aber der Reſt bleibt noch untätig. 4. (ein wenig) in Schulden geraten. — frequ. zu 1—3 *paskilčioti (-oju, -ojau, -osiu).*

pãskiltininkis, *-io* s. m. /1/ Untergruppenführer (bei den Pfadfindern).

paskilvė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* 1. Partie (f.) unter dem Magen. 2. Partie unter dem Kropf (beim Geflügel).

paskilvỹs, *pãskilvio* s. m. /3/ = *paskilvė̃.*

pãskina adv. ~ *kir̃sti medžiùs* Bäume hier und dort ſchlagen und vorläufig liegenlaſſen.

paskinà, *-õs* s. f. /3 *pã-/*, gew. pl. *pãskinos, -ų̃* 1. beim Holzſchlagen ſtehengebliebenes Untergehölz, Unterholz. 2. mit ſolchem Unterholz bewachſene Stelle.

paskynìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Pflücken n. (von Blumen, Früchten), Abreißen n. (von Blättern). 2. (Ab)hauen n., Schneiden n. (von Gebüſch).

paskinti *(pàskinu, -skýniau, -skìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig (Blumen, Früchte) pflücken, (Blätter) abreißen. 2. (Gebüſch, kleine Bäume) (ab)hauen, ſchneiden. 3. imſtande ſein zu pflücken bzw. abzuhauen. 4. (übertr.) wegraffen (vom Tode). — frequ. *paskáinioti (-oju, -ojau, -osiu).* ‖ refl. *pasiskìnti, pasiskáinioti* 1. für ſich pflücken, abreißen. 2. für ſich (Gebüſch) (ab)hauen, ſchneiden.

pãskypas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. ein wenig ſchief, ſchräg.

pãskypinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *pãskypas.*

paskypuĩ adv. ein wenig ſchief, ſchräg.

pãskira adv. 1. ausſuchend, -wählend, wähleriſch. *jiẽ ∾ medžiùs keřta* ſie ſchlagen vereinzelte Bäume (auswählend). 2. zur (Aus)wahl ſtehend. *jám vìsiškai bùvo ∾* er hatte die freie Wahl, er konnte frei wählen. 3. = *paskidaĩs.*

paskyrà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. Order f., Befehl m., Verfügung f., Anordnung (f.) hinſichtlich der Beſetzung von Poſten. 2. Auswahl f.

pãskiras m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. zerſtreut. *-aĩ gyvénti* zerſtreut wohnen, ſiedeln. 2. für ſich allein ſtehend, einzeln, ſpeziell. *-as atsitikìmas* Einzel-, Spezialfall m. *-aĩ ìmant* im Einzelnen, ſpeziell betrachtet.

paskiřbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. = *paskóbti.*

paskirdinėti ſ. *paskìrti.*

paskiryb̃ė, *-ės* s. f. /2/ 1. Zerſtreutliegen n., zerſtreute Lage. 2. Einzelheit f.

paskyrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ernennung f., Einſetzung f., Anſtellung f. *jõ ∾ ambasãdorium* ſeine Ernennung zum Botſchafter. *ìpėdinio ∾* Ernennung des Nachfolgers. *jìs gãvo -ą ̃į Itãlijᾳ* er wurde auf einen Poſten in Italien ernannt. *komìsijos ∾* Einſetzung einer Kommiſſion. 2. Feſtſetzen n., Beſtimmen n., An-, Feſtſetzung f., Beſtimmung f. *bausmės̃ ∾* Feſtſetzung der Strafe. *∾ testamentù* der letzte Wille, letztwillige Verfügung. *Diẽvo -o vỹkdytojas* der Vollſtrecker des Willen Gottes. 3. An-, Zuweiſung f. 4. Beſtimmung f., Schickſal n., Geſchick n. *žmogaũs ∾* Beſtimmung des Menſchen. 5. Sendung f., Auftrag m., Miſſion f. *jìs jaũtė savyjè dìdelį -ą* er fühlte eine wichtige Miſſion in ſich, er fühlte ſich zu etwas Großem berufen. 6. Widmung f., Zuneigung f.

paskỹrioti ſ. *paskìrti.*

pãskyris, *-io* s. m. /1/ Unterabteilung f.

paskyriuĩ adv. 1. nach Klaſſen verteilt, abwechſelnd je eine Klaſſe. *∾ mókyti* Klaſſen abwechſelnd unterrichten. 2. Abſchnitt für Abſchnitt, je einen Abſchnitt (z. B. leſen).

paskirmaĩs adv. = *pãskira* 1. *∾ pirkinėti* in kleinen Mengen und wähleriſch kaufen.

pãskirmu adv. = *pãskira* 1. *∾ tókį žmõgų sutìksi* einen ſolchen Menſchen findet man ſelten (man muß ihn ſuchen).

paskiromìs adv. = *pãskira* 1.

paskirsniuĩ adv. 1. abſatzweiſe. 2. = *paskyriuĩ* 2.

paskirstà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *paskìrstymas.*

paskiřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. (ein wenig) riſſig (zerſchunden) und ſchmutzig werden.

paskìrstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Einteilung f. 2. Ver-, Aus-, Zuteilung f. *pelno ∾* Gewinnverteilung. *dalių̃ ∾* Verteilung der Erbſchaft. *jėgų̃ ∾* Kräfteverteilung. *valstỹbės žẽmių ∾* Verteilung von Staatsländereien. *dárbo ∾* Arbeitsverteilung.

paskìrstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. 1. einteilen. *∾ atóstogų laĩką* die Ferienzeit einteilen. *pusiáu ∾* halbieren. 2. ver-, austeilen. *lauktuvės ∾* die heimgebrachten Geſchenke verteilen. *-stomoji lentà* Schaltbrett n. 3. ſ. *paskìrti.* ‖ refl. *pasiskìrstyti* 1. ſich (ver)teilen, geteilt werden. *svečiaĩ tuõj -stė ̃į trìs grupės* die Gäſte teilten ſich ſofort in drei Gruppen. *visà Europà yrà -sčiusi ̃į dvì stovyklàs* ganz Europa iſt in zwei Lager geteilt. *kongrèso dalỹviai -stė sèkcijomis* die Kongreßteilnehmer verteilten ſich nach Fachgruppen. *balsaĩ lýgiai* oder *lygiomìs -stė* die abgegebenen Stimmen waren gleichmäßig verteilt. *balsáms lýgiai -sčius, nùsveria pìrmininko bal̃sas* bei Stimmengleichheit hat der Vorſitzende den Stichentſcheid. 2. unter ſich verteilen. *∾ turt̃ą* das Vermögen unter ſich verteilen. 3. ſ. *pasiskìrti.*

paskìrti *(pàskiriu, -skýriau, -skìrsiu)* v. tr. 1. beſtimmen. *jìs añtrąjį sūnų -skýrė ̃į kùnigus* er beſtimmte ſeinen zweiten Sohn für den geiſtlichen Stand. *∾ kᾶ ̃įpėdiniu* jemand zu ſeinem Erben beſtimmen, einſetzen. *àš nóriu ∾, kᾶ ̃kiekvienas põ mãno galvõs tùrit̃ gáuti* ich will beſtimmen, was ein jeder von euch nach meinem Tode erhalten ſoll. *gáutą pelną jiẽ -skýrė pabėgėliams šelpti* den erzielten Gewinn beſtimmten ſie für Unterſtützung der Flüchtlinge. 2. an-, feſtſetzen, beſtimmen. *∾ teĩsmo diẽną* den Gerichtstag feſtſetzen. *vestùvių*

dienà jaũ -rtà der Hochzeitstag iſt ſchon feſtgeſetzt. *bažnýčia liẽpia -rtomìs dienomìs pãsninkauti* die Kirche verlangt, daß an beſtimmten Tagen gefaſtet werde. *lìg -rto laĩko vìską padãrė* bis zur feſtgeſetzten Zeit erledigten ſie alles. *-rtu laikù* zur feſtgeſetzten Zeit. *kadà tàvo kalbamosios vãlandos -rtos?* auf wann ſind deine Sprechſtunden feſtgeſetzt? wann haſt du Sprechſtunden? ∾ *rinkimùs* die Wahlen ausſchreiben. *jìs jaũ láukė -rtõj viẽtoj* er wartete bereits am verabredeten Orte. *kiekvienám daiktẽliui sàvo vietà -rtà* jeder Gegenſtand hat ſeinen beſtimmten, feſtgeſetzten Platz. ∾ *káiną* den Preis beſtimmen, feſtſetzen. ∾ *kám peñsiją* jemandem eine Penſion ausſetzen. ∾ *baũsmę* eine Strafe feſtſetzen. 3. (teſtamentariſch) vermachen. *jìs sàvo turtą -skýrė geriems tikslàms* er vermachte ſein Vermögen guten Zwecken. 4. an-, zuweiſen, beſcheiden, auferlegen. *kám dárbą* ∾ jemandem eine Arbeit anweiſen. *jám -rtas kambarỹs* das ihm zugewieſene Zimmer. *-skýrėm juõs į įvairiùs skyriùs* wir wieſen ſie verſchiedenen Abteilungen zu. *jìs -skýrė iš tõs skrỹnios dãlį áukso Jõnui* einen Teil des Goldes, das in der Kiſte war, gab er dem Hans. *láimė, kurì Diẽvo mán yrà -rtà* das Glück, das mir von Gott beſchieden iſt. *taĩp likìmas -skýrė* das Schickſal hat es ſo beſchieden. *kám Dievùlis -skýrė, tasaĩ atlìks -rtą dárbą* wem es der liebe Gott beſchieden hat, der wird die ihm auferlegte Arbeit erfüllen. *kàd Diẽvas táu tókią miřtį -rtų!* möge dir Gott einen ſolchen Tod zuteil werden laſſen! 5. (aus)erwählen, auserſehen. *-skýriau takẽlį paupỹ* ich wählte den Pfad, der den Fluß entlang verläuft. *Diẽvas sàvo aukštíems tikslàms kìtą -skýrė* Gott hat für ſeine hohen Zwecke einen andern auserſehen. 6. ernennen, einſetzen, (einen Beamten) anſtellen. *Pẽtras vyriáusiąjį sũnų -skýrė sàro įpėdiniu* Peter ernannte ſeinen älteſten Sohn zu ſeinem Nachfolger. ∾ *komìsiją* eine Kommiſſion ernennen, einſetzen. ∾ *naũją valdžią* eine neue Regierung einſetzen. *jiẽ -skýrė naũją piemenį* (dial.) ſie ſtellten einen neuen Hüterjungen ein. *jaunàsis paprastaĩ pàskiria žmõgų, kurìs vìską vẽda* der Bräutigam ernennt gewöhnlich einen Mann, der das Ganze leitet. *naujaĩ -rtas kùnigas* ein neuangeſtellter Prieſter. *karãlius norẽjo jį̃* ∾ *į̃ sàvo palydõvų tárpą* der König wollte ihn zu ſeinem Gefolgsmanne beſtellen. *jìs -rtas vikarù į̃ mũsų parãpiją* er iſt als Vikar unſerer Pfarrei zugewieſen worden. 7. jemand wohin beſtellen. *jì ketvìrtą vãlandą pàs siuvẽją -rtà* ſie muß um vier Uhr bei der Schneiderin ſein. 8. widmen, zueignen. *kám eilẽraštį* ∾ jemandem ein Gedicht zueignen. — frequ. *paskirdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), paskỹrioti (-oju, -ojau, -ósiu);* intens. *paskìrstyti (-stau, -sčiau, -stysiu). -styti mõkesčius* die Steuern feſtſetzen. *ãsmenys, kuriems gãli bũti -stomos viẽšosios pãreigos* Perſonen, denen öffentliche Funktionen zugewieſen werden können. ‖ refl. *pasiskìrti, pasiskìrstyti* 1. für ſich (aus)wählen, erwählen, beſtimmen. *dúosiu táu dáiktą, kurį̃ pàts -skìrsi* ich werde dir den Gegenſtand geben, den du dir ſelber auswählſt. *jám reikẽjo -skìrti viẽna iš dviejų̃* er mußte eins von zwei Dingen auswählen, er hatte die Wahl zwiſchen zwei Dingen. *-skìrtą tìkslą siekti* das vorgeſteckte, vorgenommene Ziel verfolgen. 2. für ſich ernennen. *komìsijų nariùs -skìrdavo komìsijų pìrmininkai* die Kommiſſionspräſidenten ernannten die Mitglieder ihrer Kommiſſionen. 3. ſich (einer Sache) widmen; beſſer *pasišvęsti.* 4. (dial.) *pasiskìrti sù kuõ* ſich trennen von, Abſchied nehmen von.

paskirtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ beſtimmt, ernannt, auserſehen.

paskirtìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ (Zweck)beſtimmung f., Sendung f., Aufgabe f. *žmogaũs* ∾ *žẽmėje* die Beſtimmung des Menſchen auf Erden.

paskystẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig dünner, flüſſiger werden. *jõ prõtas -ėjo* er wurde etwas ſchwachſinnig. 2. (vom Gewebe) dünn, durchſichtig, fadenſcheinig werden.

paskìsti *(-skindù, -skidaũ, -skìsiu)* v. intr. auseinandergehen, -laufen, ſich zerſtreuen.

paskýsti *(-skýstu, -skýdau, -siu)* v. intr. 1. dünn(flüſſig) werden, zerfließen (von einer Maſſe). *purvỹnė -skýdo* der Straßenkot wurde dünnflüſſig. *-skýdęs mólis* zerfloſſener, kotig gewordener Lehm(boden). 2. zergehen, -ſchmelzen, auftauen (von Butter, Eis). 3. = *paskìsti. visì -skýdo nakvýnės ieškóti* alle zerſtreuten ſich, um ein Nachtlager zu ſuchen. *-skýdę põ ãslą rugiaĩ* über den Fußboden hin zerſtreuter Roggen. 4. (euphem.) ein wenig ſchwachſinnig werden.

paskýstinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verdünnen, Flüſſigmachen n. 2. zu ſtarkes Verdünnen.

paskýstinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig verdünnen, flüssiger machen. 2. zu dünnflüssig machen, zu stark verdünnen. || refl. *pasiskýstinti* 1. für sich verdünnen. 2. für sich zu dünnflüssig machen.

paskláidyti ſ. *paskleĩsti.*

paskl̃anda, *-os* und *pãsklanda, -os* s. f. /1/ im Winter glattgefahrener Straßenrand, von dem die Fahrzeuge seitlich (in den Straßengraben) abgleiten, ins Schleudern kommen.

pãsklanda adv. = *pasklandaĩs.*

pasklandaĩs adv. in der Wendung: ∾ *sklę̃sti* oder *sklandýti* auf glattem, vereistem Schlittweg seitwärts (in den Straßengraben) abgleiten, schleudern (von Fahrzeugen).

pasklañdymas, *-o* s. m. /1/ Durchdieluftgleiten n., Fliegen (n.) im Gleitflug.

pasklandinėti ſ. *pasklę̃sti.*

pasklandýti ſ. *pasklę̃sti.*

pasklandùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pasklindė.* 2. Fähigkeit (f.) im Gleitflug zu fliegen. *kàs tõ vãnago ∾!* wie schön doch dieser Habicht durch die Luft gleitet, im Gleitflug fliegt!

pasklandùs m. *-ì* f. adj. /4/ 1. glatt und nach der Seite abfallend (vom Schlittweg). 2. fähig im Gleitflug zu fliegen, für den Gleitflug geeignet.

pasklausýti (dial.) = *pasiklausýti,* ſ. *paklausýti.*

pasklẽdnas m., *-à* f. adj. /4/; *-ai* adv. sanft abfallend (von einem Hügel).

paskleidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aus(einander)breiten n., Hin-, Verstreuen n., Verzetteln n. 2. Verbreiten n., Ausstreuen, -sprengen n. (von Gerüchten usw.). 3. Ausströmen n. (eines Geruches), Ausstrahlen n. (von Licht). 4. Auf-, Umschlagen n., Öffnen n. 5. Zerfließen n.

paskleĩsti *(-skleidžiù, pàskleidžiau, -siu)* I. v. tr. 1. aus(einander)breiten, hin-, verstreuen, verzetteln. *pàskleidžiau skẽpetą añt tvorõs padžiovìnti* ich hängte das Umschlagtuch ausgebreitet an den Zaun zum Trocknen. *jìs gulėjo añt -stų̃ šiaudų̃* er lag auf Stroh, das auf den Boden hingestreut war. *gãli bũti lietaũs, šiẽnas gì pàskleistas* es sieht nach Regen aus, und das Heu liegt noch verzettelt auf dem Boden. *pardavėja pàskleidė skarẽlių* die Verkäuferin breitete Kopftücher (vor dem Kunden) aus. 2. verbreiten, ausstreuen, -sprengen. *gandùs* oder *kalbàs ∾* Gerüchte ausstreuen. *∾ mintìs platèsnei visúomenei* die Gedanken einem breitern Publikum zugänglich machen, unter ein breiteres Publikum bringen. *nutarìmą plačiáusiai ∾* einem Beschluß weiteste Verbreitung geben. *atsišaukìmai bùvo -stì* Aufrufe wurden verbreitet. *spáudinius ∾ žmonėsė* Druckschriften unter dem Volke verbreiten. 3. (einen Geruch) von sich geben, ausströmen, (Licht) verbreiten, ausstrahlen. 4. ein wenig öffnen, um-, aufschlagen. *∾ knỹgą* ein Buch ein wenig öffnen. *∾ kẽletą pùslapių toliaũ* einige Seiten mehr umschlagen, ein wenig weiter blättern. *∾ užúolaidą* einen Vorhang ein wenig zur Seite schlagen. *∾ į šãlį* zur Seite schlagen, stoßen. *∾ pláukus* das Haar ein wenig scheiteln, heben. II. v. intr. zerfließen (von Tinte, Farben u. dgl.). — intens. *pasklaidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* 1. = *pasklei̇̃sti.* 2. *∾ knỹgą* in einem Buche ein wenig blättern. || refl. *pasiskleĩsti, pasisklaidýti* 1. vor sich ausbreiten. *jiẽ sàvo rỹšulius pasìskleidė* sie breiteten ihre Bündel vor sich aus. 2. sich verbreiten. *bal̃sas põ vìsą gỹrią -skleĩdžia, visì kampaĩ skam̃ba* die Stimme verbreitet sich über den ganzen Wald, so daß alle Ecken widerhallen. 3. sich zerstreuen, zerstreut werden. *pakìlę nuõ stãlo, svečiaĩ -sklaĩdė salonė* nachdem die Gäste sich von der Tafel erhoben hatten, zerstreuten sie sich im Salon. *žmónės -sklaĩdė* die Leute gingen auseinander. *žurnãlai gulėjo -sklaĩdę añt stãlo* die Zeitschriften lagen zerstreut auf dem Tisch herum. 4. *-sklaidýti knỹgą* für sich ein wenig in einem Buche blättern. *-sklaidýk knỹgą, jéi patìks, pasiskaitýk!* durchblättere das Buch ein wenig, und wenn es dir gefällt, so lies es!

paskl̃embti *(-biù, pàsklembiau, -bsiu)* v. tr. ein wenig glatthobeln, -hauen, -schneiden.

paskl̃embti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. = *pasklę̃sti* I 1.

paskl̃empti *(-più, pàsklempiau, -psiu)* v. tr. = *paskl̃embti (-biù).*

pasklendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Abrutschen, -gleiten (n.) auf glattem oder abfallendem Wege. 2. kurze Zeit dauerndes Fliegen im Gleitflug. 3. Schieben n. (eines Riegels).

pasklendinėti ſ. *pasklę̃sti.*

pasklepỹs, *pãsklepio* s. m. /3/ = (rlt.) *parũsỹs.*

pasklę̃sti *(-sklendžiù, pàsklendžiau, -sklę̃siu)* I. v. intr. 1. ein wenig nach der Seite hin abrutschen, -gleiten, schleudern (vom Fahrzeug). 2. eine Zeitlang im Gleitflug fliegen, durch die Luft

gleiten. 3. imstande sein im Gleitflug zu fliegen. II. v. tr. (einen Riegel) ein wenig (vor- oder zurück)schieben. — frequ. *pasklandinėti* und *pasklendinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pasklandýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* 1. = *pasklęsti* I. 2. (einen Riegel) eine Zeitlang vor- und zurückschieben. 3. (eine Türe) zu- und aufriegeln.

paskliáustė, *-ės* s. f. /1/ = *paskliáutė.*

paskliaũsti *(-skliaučiù, pàskliaučiau, -skliaũsiu)* v. tr. 1. ein wenig wölben. 2. ∾ *ausìs* die Ohren zurück-, anlegen, -ziehen (von Tieren), die Ohren schließen (übertr. von Menschen). 3. (etwas Geschriebenes) umklammern, in Klammern setzen. — intens. *paskliaustýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu). ausimìs* ∾ die Ohren spitzen.

paskliaustýti ſ. *paskliaũsti.*

paskliáutė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.), Stelle (f.) unter einem Gewölbe.

paskliáutis, *-čio* s. m. /1/, gew. pl. *paskliáučiai* = *paskliáutė.*

pasklìdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/, gew. pl. *pasklìdėliai; -lės* wer sich zerstreut hat, wer sich abgesondert hat.

pasklidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichausbreiten n. *rãšalo* ∾ Zerfließen (n.) der Tinte. 2. Sichverbreiten n., Verbreitet-, Ausgeströmt-, Ausgestrahltwerden n., Ausstrahlen n., Verbreitung f. 3. Sichzerstreuen n., Zerstreutwerden n. 4. Auseinanderlaufen, -gehen n. 5. Sichabsondern n. 6. Sichanfüllen (n.) mit Zerstreutem.

pasklydìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pasklidìmas.* 2. = *paslydìmas.*

pãsklidu adv. = *paskidù (pãskidu).*

pasklidùs, m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *pã-/; -džiai* adv. zerstreut (herumliegend). *oãzės -džiaĩ išmėtytos põ dỹlkumą* über die ganze Wüste zerstreute Oasen. *-džiaĩ papìlti* zerstreut ausschütten.

pasklìnda, *-os* s. f. /1/ = *pasklindė̃.*

pasklindė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* vereister Zustand, Glatteis n. *kaĩp tù iř nuõ kálno galėjai nulìpti tókioj -ėjė!* wie konntest du nur bei solchem Glatteis vom Berg herunterkommen!

pãsklindė, *-ės* s. f. /1/ = *pasklánda.*

pasklypė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) neben einem (kleinen) Grundstück.

pasklypỹs, *pãsklypio* s. m. /3/ = *pasklypė̃.*

pasklìsti *(-sklindù, -sklidaũ, -sklìsiu)* v. intr. 1. sich ausbreiten. *aplìnk kálną -sklìdo rūkaĩ* Nebel breitete sich um den Berg herum aus. *jõs plaukaĩ -sklìdo peř pečiùs* ihr (aufgelöstes) Haar fiel ringsum über ihre Schultern herunter. *rãšalas -skliñda* die Tinte zerfließt. *spinduliaĩ -sklìdo* die Strahlen breiteten sich aus. 2. sich verbreiten, verbreitet, ausgeströmt, ausgestrahlt werden. *orė̃ -sklìdo gardùs kvãpas* ein angenehmer Geruch verbreitete sich in der Luft. *žinià -sklìdo žaĩbo greitumù* die Nachricht verbreitete sich mit Blitzesschnelle. *-sklìdo gañdas* das Gerücht verbreitete sich, es wurde ruchbar. *-sklìdo dainõs garsas põ laukùs* das Lied erschallte über die Felder hin. *kažkuř miestė̃ -sklìdo polìcininko švilpỹnės balsas* irgendwo in der Stadt ertönte die Pfeife eines Polizisten. *garsas apiẽ tõs mergáitės gražùmą -sklìdo põ vìsą pasáulį* der Ruf von der Schönheit jenes Mädchens ging durch die ganze Welt. *tõs knỹgos -sklìdo põ visàs šalìs* jene Bücher wurden in allen Ländern verbreitet, gelangten in alle Länder. 3. sich zerstreuen, zerstreut werden. *-sklìdusius dáiktus į krūvą kráuti* die zerstreuten Sachen auf einen Haufen tun. *pražýdo, -sklìdo žiedaĩ põ laukùs* die Blumen erblühten und bedeckten ringsum die Felder. 4. sich zerstreuen, auseinanderlaufen, -gehen. *darbiniñkai -sklìdo põ mìšką* die Arbeiter zerstreuten sich über den ganzen Wald. *pasáulyje -sklìdę lietùviai* die über die ganze Welt zerstreuten Litauer. 5. sich absondern. ∾ *į šãlį* dass. 6. sich mit Zerstreutem anfüllen. *pagirỹs -sklìdo karė̃iviais* der Waldrand wimmelte von darin zerstreuten Soldaten.

pasklýsti *(-sklýstu, -sklýdau, -sklýsiu)* v. intr. 1. = *pasklìsti.* 2. = *paslýsti.*

paskliùnda, *-os* s. f. /1/ = *pasklánda.*

paskliùndė, *-ės* s. f. /1/ = *pasklánda.*

paskliùndra, *-os* s. f. /1/ = *pasklánda. -om(is) (nu)eĩti* auf eisglattem Schlittweg seitwärts (ab)rutschen (von Fahrzeugen), schleudern.

paskõbti *(pàskabiu, pàskobiau, -skõbsiu)* v. tr. 1. = *paskabýti* 1. 2. eine Zeitlang (mit dem Stemmeisen) (aus)stemmen, (mit dem Schabemesser) schaben. 3. imstande sein zu pflücken bzw. zu stemmen, zu schaben.

paskóbti *(-bstu, -bau, -bsiu)* v. intr. säuerlich werden (von Bier, Milch).

paskolà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Anleihe f., Darlehen n. *-ų̃ bánkas* Darlehenskasse, -bank f., Leihbank f. *-õs ėmėjas* Darlehensnehmer. *-õs davėjas* Darleiher. *trumpalaĩkė, ilgalaĩkė* ∾ kurzfristiges, langfristiges Darlehen. *valstỹbinė* ∾ Staatsanleihe. *kãro* ∾ Kriegsanleihe.

ùžsienio ∾ Auslandsanleihe. *vidaũs* ∾ im eigenen Lande aufgenommene Staatsanleihe. *-õs lãkštas* Anleihepapier n.

paskõlijimas, *-o* s. m. /1/ = *paskõlinimas.*

paskõlinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Aus)leihen n. 2. Entlehnen n. 3. Verschulden n., Mitschuldenbeladen n.

paskolìnis, m., *-ė* f. adj. /2/ Darlehns-, Anleihe-.

paskõlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ∾ *kám* jemandem etwas (aus)leihen, borgen, leihweise zur Verfügung stellen. *-ink mán šimtą litų!* leih mir hundert Lit! ∾ *kaimýnui kirvį, šãkę* dem Nachbar ein Beil, eine Gabel leihen. *galiù támstai* ∾ *drabužiùs* ich kann Ihnen Kleider leihen. *-intos knỹgos* ausgeliehene Bücher. 2. ∾ *iš kõ* von jemandem entlehnen, (aus)borgen, auf Borg nehmen, ein Darlehen aufnehmen. *iš kõ -inai pìnigus?* von wem hast du das Geld geborgt? *-intas žõdis* entlehntes Wort, Lehnwort n. (lingu.). 3. (seinen Besitz) mit Schulden beladen, verschulden. || refl. *pasiskõlinti* 1. für sich leihen, für sich entlehnen, für sich borgen, für sich ein Darlehen aufnehmen. ∾ *iš kaimýno kumẽlę* sich vom Nachbar eine Stute leihen. *jìs -ino peĩlį ir̃ neatìdavė* er entlehnte ein Messer und gab es nicht mehr zurück. *àš kiek -inau iš dėdės* ich borgte vom Onkel eine kleine Summe. 2. ∾ *ũkį* seinen Bauernhof mit Schulden beladen.

paskõlintinai adv. in Form eines Darlehens. *jìs nuõ ũkininkų išviliójo* ∾ *pìnigus* er lockte den Bauern Geld in Form von Darlehen ab.

paskõlintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Ausleiher(in). 2. Entlehner(in).

pãskoliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. Darlehens-, Anleihe-.

paskõlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = *paskõlinti.* || refl. *pasiskõlyti* = *pasiskõlinti.*

paskõpti *(pàskapiu, pàskopiau, -skõpsiu)* v. tr. = *paskõbti (pàskabiu).*

paskrabėti *(pàskrabu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. eine Zeitlang schwatzen.

paskrãbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. und intr. = *paskrẽbinti.* ∾ *liežùvį* schwatzen.

paskraĩdymas, *-o* s. m. /1/ Umher-, Hin- und Herfliegen n.

paskraidiuėti f. *paskrìsti.*

paskráidinimas, *-o* s. m. /1/ Zureileantreiben n.

paskraidìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Fliegenlassen n. 2. Mitnehmen (n.) (eines Fahrgastes) im Flugzeug.

paskráidinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zur Eile antreiben.

paskraidìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig fliegen lassen, zum Auffliegen bringen. 2. jemand im Flugzeug eine Strecke weit befördern.

paskraidýti f. *paskrìsti.*

paskràbti *(-skrambù, -skrabaũ, -bsiu)* v. intr. = *paskrèbti.*

paskráidžioti f. *paskrìsti.*

paskrajóti f. *paskriẽti.*

paskrándė, *-ės* s. f. /1/ Raum (m.) unter dem (als Kleidungsstück getragenen) Schafpelz. *kã̃ -ėn* (oder *põ -e*) *kìšti* etwas unter den Pelz stecken.

paskrẽbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. (Brot) rösten, bräunen. 2. (ein wenig) zum Klappern, zum Rasseln bringen. II. v. intr. ein wenig klappern, rasseln.

paskrèbti *(-skrembù, -skrebaũ, -skrèbsiu)* v. intr. eine dünne Kruste ansetzen, sich mit einer dünnen Kruste überziehen. *-skrẽbusi nósis* eine Nase mit getrocknetem Rotz darunter.

paskrendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Steifwerden (n.) vor Schmutz. 2. Sichüberziehen (n.) mit Schmutz. 3. Sichabnutzen n. (von Kleidern).

paskrèsti *(-skrentù, -skretaũ, -skrèsiu)* v. intr. 1. vor Schmutz (ein wenig) steif werden. 2. sich mit Schmutz überziehen. *tàvo panósė -skrẽtusi* du hast Rotz unter der Nase.

paskrę̃sti *(-skręstù, -skrendaũ, -skrę̃siu)* v. intr. 1. = *paskrèsti.* 2. sich abnutzen (von Kleidern).

paskretìmas, *-o* s. m. /2/ = *paskrendìmas* 1—2.

paskriaũsti *(-skriaudžiù, pàskriaudžiau, -skriaũsiu)* v. tr. ein wenig benachteiligen, jemandem Unrecht (an)tun.

paskrydėti *(-džiù* [3. Pers. *-skrỹdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine (gute) Strecke (in einer Richtung) fliegen.

paskridìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fliegen (n.) unter etwas. 2. kurzes Fliegen. 3. Fähigkeit (f.) zu fliegen.

paskridinėti f. *paskrìsti.*

paskridomìs adv. fliegend, im Fluge.

paskriẽti *(-iejù, -iejaũ, -iẽsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine kurze Strecke fliegen, rennen, schnell laufen. 2. weg-, davonfliegen, -rennen. 3. imstande sein zu fliegen, zu rennen. — intens. *paskrajóti (-óju, -ójau, -ósiu).*

paskrỹnỹs, *pãskrynio* s. m. /3/ Platz(m.) unter einer Truhe.

pãskripas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. = *pãskypas.*

paskrìsti *(pàskrendu, -skridaũ, -skrìsiu)* v. intr. 1. unter etwas fliegen. *viẽnám úodui pavýko ~ põ skarà* einer Mücke gelang es, unter das Umschlagtuch zu fliegen. 2. eine kurze Strecke weit fliegen. *plùnksna -skrìdo kíek tiesiaĩ iř nusiléido žẽmẽn* die Feder flog ein wenig gradaus und fiel dann zur Erde. 3. imstande sein zu fliegen, fliegen können. *žvìrbliai jaũ galẽjo ~* die Sperlinge waren schon flügge. *jì tráukė mùsėms sparnùs, kàd negalėtų ~* sie riß den Fliegen die Flügel aus, damit sie nicht fliegen könnten. — frequ. *paskr(a)idinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paskraidýti (-daũ, -džiaũ, -dýsiu), paskraidžioti (-oju, -ojau, -osiu)* eine Zeitlang hin und her fliegen. || refl. *pasiskraidýti* eine Zeitlang herum-, hin und herfliegen. *jì léido paũkščiui laisvaĩ ~* sie ließ den Vogel frei herumfliegen.

paskriùdinti s. *paskrùdinti.*

paskriùsti s. *paskrùsti.*

paskródyti s. *paskrósti.*

paskrósti *(-skródžiu, -skródžiau, -siu)* v. tr. 1. (Tier-, Menschenleichen) eine Zeitlang öffnen, aufschneiden. 2. (eine bestimmte Anzahl von Tieren anstelle eines andern eine Zeitlang) ausnehmen, -weiden, (Fische) reinigen. 3. von unten aufschneiden. 4. (Bretter) eine Zeitlang nuten. 5. imstande sein (Leichen) aufzuschneiden, (Tiere) auszuweiden, (Fische) zu reinigen, (Bretter) zu nuten. 6. (einen Schuldner) eine Zeitlang schinden, pressen, ausbeuten. — intens. *paskródyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

paskrudėti s. *paskrùsti.*

paskrudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Braunwerden n., Sichbräunen n. (von Gebackenem, Braten). 2. Anbrennen n., Brenzligwerden n.

paskrùdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. rösten, bräunen. 2. anbrennen, -backen lassen.

paskrúostė, *-ės* s. f. /1/ 1. Gesichtspartie (f.) unter der Wange. *-sčių maišaĩ* Backentaschen f. pl. (des Hamsters). 2. Partie (f.) zwischen Wange und Ohr.

paskrúosti *(-skrúodžiu, -skrúodžiau, -siu)* v. tr. = *paskrùdinti* 1.

paskrùsti *(-skrundù, -skrudaũ, -skrùsiu)* v. intr. 1. (vom Braten, von Gebackenem) braun werden, sich bräunen. 2. anbrennen, brenzlig werden. *nedėk šlapių kailinių añt pėčiaus, nès -skrùs!* lege den nassen Pelz nicht auf den (heißen) Ofen, da er sonst angesengt wird. — intens. *paskrudėti (pàskrudu, -dėjau, -dėsiu).*

pãsku (dial.) = *paskuĩ.*

paskubà, *-õs* s. f. /3 pã-/ Eile f., Hast f. *bè -õs* ohne Eile, gemächlich. *iš -õs* und *iš -ų̃* oder *-omìs (-õm)* eilig, eilends, in (der) Eile, hastig. *-omìs pàruoštas dárbo plãnas* ein hastig vorbereiteter Arbeitsplan. *jìs ušsìmetė -omìs añt pečių káilinius* eilig warf er sich den Pelz(mantel) über die Schultern.

paskubėjimas, *-o* s. m. /1/ Eilen n., Eile f.

paskubėti *(pàskubu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. sich (ein wenig) beeilen, sich sputen. *polìcija -bėjo įvykį ištìrti* die Polizei beeilte sich, den Vorfall zu untersuchen. *jėi dár neužsisakeĩ, -bėk!* wenn du für dich noch nichts bestellt hast, beeile dich! *vaĩkas -bėjo pãskui jį̃* das Kind eilte ihm nach. *patarčiau, kàd į̃ gýdytoją -bėtumėt* ich möchte euch anraten, so schnell als möglich zum Arzt zu gehen. 2. sich zu sehr beeilen, etwas früher tun, als erwartet wurde, schneller sein (als der andere), jemandem mit etwas zuvorkommen. 3. imstande sein zu eilen. || refl. *pasiskubėti* = *paskubėti* 1.

paskubìmas, *-o* s. m. /2/ 1. rechtzeitiges Hinkommen, Fertigwerden. 2. (starkes) Vorgehen (einer Uhr). 3. = *paskubėjimas.*

paskùbinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beschleunigung f. 2. zu frühes Handeln. ~ *atvažiúoti* zu frühe Ankunft.

paskùbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. beschleunigen. ~ *žiñgsnį* den Schritt beschleunigen, schneller gehen. 2. zur Eile antreiben. II. v. intr. 1. = *paskubėti* 1. 2. etwas zu früh tun. *-inau išeĩti iš namų̃* ich verließ das Haus zu früh. || refl. *pasiskùbinti* 1. = *paskubėti* 1. *sẽnis -ino atsiliẽpti* der Alte antwortete sofort. 2. ~ *kuř* eilends wohin gehen, wohin eilen. *jìs -ino põ durìs* er eilte zur Tür hinaus. *jìs -ino namõ* er ging eilends nach Hause. *jìs, vìsa mẽtęs, tuõj -ino priẽ jõs* er ließ alles liegen und eilte sofort zu ihr. *jìs -ino tiesiaĩ į̃ lóvą* er machte sich eiligst daran, ins Bett zu gehen.

pãskubis, *-io* s. m. /1/ 1. = *paskubà. -iais* = *paskubomìs,* s. unter *paskubà.* 2. Zeitgewinn m. (beim Arbeiten, Reisen).

paskùbti *(-skumbù, -skubaũ, -skùbsiu)* v. intr. 1. rechtzeitig (irgendwo) hinkommen, rechtzeitig mit etwas fertig werden. *jėi nepaskùbsim põ pastóge palįsti, tikraĩ gáusim lietaũs* wenn wir nicht rechtzeitig unter ein Dach kommen,

werden wir beſtimmt verregnet. 2. anfangen (ſtark) vorzugehen (von der Uhr). *màno laĩkrodis -skùbo* meine Uhr ging (oder geht) ſtark vor. 3. = *paskubėti* 1. *-skùbsim iř suvėšime šiẽną* wir werden uns beeilen und das Heu einbringen. 4. anfangen zu eilen.

paskučiaũ adv. zuallerletzt.

paskučiáusias m., *-a* f. und n. adj. superl. /1/; *-iai* oder *-a* adv. 1. allerletzt. *-as teĩsmas* das Jüngſte Gericht. *-o teĩsmo dienà* der Jüngſte Tag. *atsisvéikindamas padúok ìš eilės visíems rañką, õ panẽlei -a!* zum Abſchied reiche allen der Reihe nach die Hand, dem Fräulein zuallerletzt! 2. niedrigſt, geringſt, ſchlechteſt.

paskùdinti *(-inu, -inau, -insiu).* v. tr. = *paskaũdinti* 2. *kám širdį* ∾ jemandem Herzeleid verurſachen.

paskùdnas m., *-à* f., *-a* n. adj. /4/; *-aĩ* adv. garſtig, widerlich, abſcheulich; rlt. *biaurùs.*

paskùdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paskùbinti* 2.

paskudučiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang auf der Hirtenflöte, der Schalmei blaſen.

paskuĩ 1. adv. nachher, darauf, dann, darnach. ∾ *ateĩsiu* ich werde nachher kommen. ∾ *jiẽ gyvẽno laimìngai ìki sàvo ámžiaus gãlo* nachher lebten ſie glücklich bis zu ihrem Lebensende. 2. praep. c. acc. und (dial.) gen. nach. ∾ *vienas kìtą* oder *kìto* einer nach dem andern. 3. früher bloß dialektiſch, neuerdings auch ſchriftſprachlich = *pãskui* 1 und 2. — compar. *paskiaũ, paskėliaũ* ſ. dort.

pãskui 1. adv. hinterher, =drein. *eĩti* ∾ oder *sèkti* ∾ hinterhergehen, nachfolgen. *bėgti* ∾ oder *výtis* ∾ hinterherlaufen, =rennen. *jìs ẽjo pirmà, õ ãvys* ∾ er ging voraus, und die Schafe folgten hinterher. 2. praep. c. acc. und (dial.) gen. jemandem nach, hinter jemandem her. *eĩti* oder *sèkti* ∾ *kã̀* jemandem (nach)folgen, hinter jemandem hergehen. *šuõ sẽka* ∾ *piemenį* der Hund läuft hinter dem Hirtenjungen her. ∾ *manè!* mir nach! *añ nemateĩ, kàd ėjaũ* ∾ *tavè?* ſahſt du nicht, daß ich hinter dir herkam? *kã̀* ∾ *savè vilkti* etwas hinter ſich nachſchleppen. ∾ *vienas kìtą* oder *vienas* ∾ *kìtą* einer hinter dem andern drein.

paskuĩgalis, *-io* s. m. /1/ 1. Hinterende n., =teil m. oder n. *laĩvo* ∾ Hinterteil eines Schiffes, Hinterdeck n. 2. Hinterer m., Geſäß n.

paskuĩlakos, *-ų* s. f. pl. /1/ 1. leichte, ſchlechte Körner, Ausſchuß (m.) vom Getreide. 2. (übertr.) rückſtändige Leute; sing. *paskuĩlaka, -os* s. m. f. rückſtändige Perſon.

paskujè adv. = *paskuĩ* 1.

paskùjis m., *-jė* f. adj. /2/ = *paskutìnis.*

pãskum und *paskumì* adv. = *paskuĩ* 1 und *pãskui* 1. *kàs* ∾ *bùs?* was wird nachher geſchehen?

paskundėti *(-džiù* [3. Perſ. *-skuñdi*], *-dėjau, -dėsiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang klagen, jammern. 2. v. tr. (intens.) = *paskųsti* 1.

paskundìmas, *-o* s. m. /2/ (leichte) Denunziation, Anzeige.

paskuõ (dial.) = *paskuĩ.*

paskuõjas m., *-jà* f. adj. /4/ = *paskutìnis.*

paskuõjis m., *-jė* f. adj. /2/ = *paskutìnis.*

paskúosti *(-skúodžiu, -skúodžiau, -skúosiu)* v. intr. ſchnell weggehen, ſich ſchnell davonmachen.

paskurdėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. kümmerlich(er), armſelig(er) werden.

paskurdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Darben n., Notleiden n. 2. Verkümmern n.

paskuřdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. kümmerlich, armſelig machen.

paskurìmas, *-o* s. m. /2/ Sichabnutzen n., Zerfetzt=, Zerlumptwerden n.

paskūrỹs m., *-rẽ* f. adj. /3 *pã-*/ ziemlich mager; rlt. *apýliesis, liesókas.*

paskūrỹs, *pãskūrio* s. m. /3/ = (rlt.) *paódis. įsišviřkšti į pãskūrį mòrfijaus* ſich eine Morphiumeinſpritzung unter die Haut, eine ſubkutane Injektion machen.

paskuřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. 1. (ein wenig, eine Zeitlang) darben, Not leiden. 2. (ein wenig) verkümmern (von Pflanzen), im Wachstum zurückbleiben.

paskùrti *(-skūrù, -skuraũ, -skùrsiu)* v. intr. ſich (ein wenig) abbrauchen, =nutzen, (ein wenig) zerfetzt, zerlumpt werden.

paskùsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (Kartoffeln) ſchälen laſſen.

paskùsti *(pàskutu, -skutaũ, -skùsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang an etwas kratzen, ſchaben. *jìs kuñpį -skùto* er ſchabte ein wenig am Schinken herum. 2. ein wenig radieren. *-stà vietà* (aus)=radierte Stelle, Raſur f. 3. ein wenig, eine Zeitlang raſieren. 4. ein wenig, eine Zeitlang (Kartoffeln) ſchälen. 5. unten kratzen, ſchaben, radieren. 6. imſtande ſein zu ſchaben, zu radieren, zu raſieren,

zu ſchälen. — frequ. *paskutinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *pasiskùsti, pasiskutinėti* 1. für ſich ſchaben, radieren, (Kartoffeln) ſchälen. 2. ſich raſieren. ptc. *pasiskùtęs* raſiert.

paskústi *(-skùndžiu, -skùndžiau, -skúsiu)* v. tr. 1. (ein wenig) angeben, =zeigen, denunzieren. 2. eine Zeitlang denunzieren. 3. (dial.) ſparen. 4. (dial.) *kám kõ* ∾ jemandem von etwas zu wenig geben. ‖ refl. *pasiskústi* 1. klagen, ſich beklagen, jammern. *sàvo dalià nepasiskúski!* du ſollſt nicht über dein Los klagen! *àš neĩ vienám žmõgui negaliù sàvo vargaĩs* ∾ ich kann keinem Menſchen meine Mühſal klagen. *liūdna jái, iř nėrà kám* ∾ ſie iſt traurig und hat niemandem, der ihre Klage anhören würde. *jìs jiems -skùndė, kàd* . . . er klagte ihnen, daß . . . *kařtais jì -skùndžia, kàd suñku gyvénti* bisweilen jammert ſie, das Leben ſei ſchwer. 2. *kám kuõ* ∾ ſich bei jemandem beſchweren über, Klage erheben, eine Beſchwerde anbringen. *jìs norėjo* ∾ *karãliui* er wollte ſich beim König beſchweren. *jì kunigėliui -skùndė sàvo kaimýnu* ſie beſchwerte ſich beim Geiſtlichen über ihren Nachbar. 3. imſtande ſein zu klagen, ſich zu beſchweren.

paskutìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schaben n. 2. Radieren n. 3. Raſieren n. 4. Schälen n. (von Kartoffeln).

paskutìnas m., *-à* f. adj. /4/ 1. (dial.) = *paskutìnis* 3. 2. subst. f. *paskutinà, -õs* /4/ und *paskutinóji, -õsios* letzte Stunde, Sterbeſtunde, Ende n., das Äußerſte. *jám -à* (und *-óji*) *ařtinasi* ſeine Sterbeſtunde, ſein Ende naht. *lìg -õs(ios)* aufs Äußerſte, bis ans Ende. *žẽmę nuvarýti lìg -õsios* den Boden aufs äußerſte ausbeuten. *árklį, žmõgų nuvarýti lìg -õsios* ein Pferd, einen Menſchen ganz und gar herunterbringen. 3. adv. *paskutinaĩ* endgültig, definitiv, aufs äußerſte, ganz und gar. *-aĩ nusigyvẽnęs* ganz und gar heruntergekommen.

paskutinėti ſ. *paskùsti.*

paskutinỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. das Äußerſte, ganz verzweifelte Lage. *iš -ės* = *iš paskutìnės,* ſ. *paskutìnis* 3. 2. etwas ſehr Arges, Schlimmes.

paskutìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. letzt. *-is jõ žvìlgis* ſein letzter Blick. *-is šiuõ kláusimu žõdis* das letzte Wort in dieſer Frage. *-is mẽtų vãkaras* der letzte Abend des Jahres. *-is patepìmas* die Letzte Ölung. *-ė vakarienė* das Letzte Abendmahl. *-is tetsmas* das Letzte, Jüngſte Gericht. *-į kařtą* (oder *sỹkį*) zum letztenmal. *-iójі madà* die neueſte Mode. *-iù metù* in letzter Zeit, letzthin, =lich. *-iais mẽtais* im letzten Jahre. *-iais keleriaĩs mẽtais* in den paar letzten Jahren. *dúok jám iš -io!* gib ihm vom Letzten, was du haſt! *močiùtė iš -iųjų pìřko kavõs pakẽlį iř cùkraus* mit dem Letzten, was ſie hatte, kaufte das Mütterchen ein Päckchen Kaffee und Zucker. *tàs -ỹsis* der letztere. *-ė valandà* und subst. *paskutìnė, -ės* f. /2/, auch *paskutiniójі, -iõsios* das letzte Stündlein, Sterbeſtunde f. 2. hintere, hinterſt, Hinter=. *-is kambarỹs* das letzte, hinterſte Zimmer. *pàts -ỹsis gyvéntojas* der allerletzte (zuhinterſt an einem Orte wohnende) Einwohner. *-ės kójos* Hinterbeine n. pl. *-is rãtas* Hinterrad n. 3. äußerſt, ärgſt, ſchlechteſt, ſchlimmſt. *esì -is kvailỹs* du biſt der größte Dummkopf. *kéiktis -iais žõdžiais* mit den ſtärkſten Worten fluchen. *-ės rūšies* von der ſchlechteſten Sorte. *-ė paleistùvė* eine Dirne ſchlimmſter Sorte. *ìki (lìgi) -iõsios* oder *ìki (lìgi) -io* bis aufs Äußerſte, bis ans Ende. *laikýtis ìki -iõsios* bis ans Ende, mit Aufbietung aller Kraft aushalten. *jiẽ lìgi -io varỹsis, kàd tìk išsprogdìntų tìltą* ſie werden ihr Äußerſtes tun, um die Brücke in die Luft zu ſprengen. *iš -ės* oder *iš -iųjų* mit Aufbietung aller Kraft, mit verzweifelter Anſtrengung. — superl. *paskutiniáusias* m., *-a* f. /1/ 1. allerletzt. *taĩ -as màno kūrinỹs* das iſt mein allerletztes Werk. 2. allerärgſt, =ſchlimmſt.

paskutìniškas m., *-a* f. adj. /1/ 1. = *paskutìnis* 3. 2. adv. *paskutìniškai* am ärgſten, ſehr arg. ∾ *elgtis* ſich ſehr arg benehmen. 3. adv. = *paskutinaĩ* ſ. *paskutìnas* 3. *nusilãkęs -ai* ganz und gar beſoffen.

paskutiniukaĩt adv. zum letztenmal.

paskùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *paskùsdinti.*

paskutinùkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ das Letzte, das jüngſte Kind, Benjamin m.

pãskutos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ 1. Abſchabſel n., Schabereſte m. pl. 2. beim Schälen weggeworfene Kartoffeln.

paskvarbýti ſ. *paskveřbti.*

paskveřbti *(-biù, pàskverbiau, -řbsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig mit einem ſpitzen Werkzeug bohrend ſtechen. 2. eine Zeitlang mit dem Spaten arbeiten. II. v. tr. 1. (ein Raſenſtück) mit dem Spaten ausſtechen, =heben. 2. (harten Käſe) vorſchneiden. — intens. *paskvarbýti (-baũ, -biaũ, -býsiu)* 1. fortgeſetzt mit einem ſpitzen Werkzeug bohren

oder bohrend ſtechen. 2. fortgeſetzt oder an verſchiedenen Stellen mit dem Spaten arbeiten. 3. (Raſenſtücke) mit dem Spaten ausſtechen, -heben. 4. (Braten) ein wenig ſpicken. 5. = *paskverbti* II 2. 6. (mit der Schere u. dgl.) (ein wenig) ausſchneiden.

paskvilìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ſchmähend, ehrenrührig. *-ės pāstabos* ſchmähende Bemerkungen.

paskvìlis, *-io* s. m. /2/ Pasquill n., Schmähſchrift f.

paslàbti *(-slambù, -slabaũ, -slàbsiu)* v. intr. ein wenig ſchwach werden.

paslampinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang umherſchlendern, -bummeln.

paslándys, *-džių* s. f. pl. /1/ = *paskląnda.*

paslankà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Beweglichkeit f., Gelenkigkeit f., Geſchmeidigkeit f. 2. Regſamkeit f., Aufgeweecktheit f.

paslánkiojimas, *-o* s. m. /1/ Herumſchlendern, -ſtreichen n.

paslánkioti ſ. *pasliñkti.*

paslañkis, *-io* s. m. /2/ = *paslankà.*

paslankýti ſ. *pasliñkti.*

paslankùmas, *-o* s. m. /2/ = *paslankà.*

paslankùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. beweglich, gelenkig, geſchmeidig. 2. rege, regſam, aufgeweckt.

paslapčià adv. heimlich, insgeheim, im geheimen, im verborgenen.

paslapčiomìs und *paslapčiõm* adv. = *paslapčià.*

paslapinėti ſ. *paslẽpti.*

paslapýti ſ. *paslẽpti.*

paslapstaĩs adv. = *paslapčià.*

paslãpstymas, *-o* s. m. /1/ Verbergen, -ſtecken n. (an verſchiedenen Orten oder von verſchiedenen Gegenſtänden).

paslapstinėti ſ. *paslẽpti.*

paslapstýti ſ. *paslẽpti.*

paslaptà adv. = *paslapčià.*

paslaptà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *paslaptìs.* 2. Hinterhalt m.

paslaptỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *paslaptìs.* 2. = *paslaptingùmas* 1.

paslaptìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. geheimnisvoll. *-ai šnibždėtis* geheimnisvoll flüſtern. 2. rätſelhaft. *-ai elgtis* ſich rätſelhaft benehmen. 3. verſchloſſen (vom Menſchen).

paslaptingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Heimlichkeit f., geheimnisvolles Weſen, Heimlichtuerei f. *dárbą apsùpti -ù* eine Arbeit in den Mantel der Heimlichkeit hüllen. 2. Rätſelhaftigkeit f. 3. Verſchloſſenheit f.

paslaptìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. Geheimnis-. 2. heimlich, geheim. *-ė kelionė* heimlich unternommene Reiſe. *-is būrỹs* geheime Gruppe, Geheimbund m. — subſt. *paslaptinė, -ės* f. /2/ geheimer Ort, Verſteck n., Schlupfwinkel m. *žmogaũs sielos ~* die geheimen Falten des Menſchenherzens.

paslaptìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ Geheimnis n. *tarnýbinė ~* Amtsgeheimnis. *karìnė ~* militäriſches Geheimnis. *išlaikýti pãslaptį* ein Geheimnis bewahren. *laikýti -yjè* geheimhalten. *kã sèkti ìš -čių* jemandem im geheimen, heimlich folgen. *ražañčiaus pãslaptys* die Geheimniſſe des Roſenkranzes (kirchl.).

pãslaptiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. geheimnisvoll, -tueriſch.

paslaptomìs adv. = *paslapčià.*

paslaptùmas, *-o* s. m. /2/ = *paslaptingùmas* 1.

paslaptùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /3 *pã-*/; *-čiaĩ* adv. 1. = *paslaptìnis* 2. *-ì mintìs* geheimer Gedanke. 2. = *paslaptìngas* 1. *-ì galià* geheimnisvolle Kraft. *pàts -čiáusias momeñtas* der geheimnisvollſte Augenblick.

paslapùmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paslaptingùmas* 3. 2. Hinterhältigkeit f.

paslapùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. = *paslaptìngas* 3. 2. hinterhältig.

pãslas, *-o* s. m. /4/ (veraltet und dial.) Bote m.; rlt. *pasiuntinỹs.*

paslaugà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãslauga, -os* /1/ s. f. 1. Dienſtleiſtung, -erweiſung f., (Liebes)dienſt m., Gefälligkeit f. *kám bičiùliškų -ų suteĩkti* jemandem Freundſchaftsdienſte erweiſen. *-omìs gẽrintis* (liebe)dienern, den gehorſamen Diener ſpielen. 2. Krankenpflege f. 3. = *paslaugùmas.* 4. (nur sing.) Stütze f., Helfer(in) (der Hausfrau); dienende, pflegende Perſon. *neturiù -õs* ich habe niemand, der mir hilft.

paslaũgymas, *-o* s. m. /1/ 1. (zeitweilige) Hilfe bei der Arbeit. 2. Pflegen (n.) eines Kranken.

paslaugìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *paslaugùs.* 2. viele Helfer habend.

paslaugingùmas, *-o* s. m. /2/ = *paslaugùmas.*

paslaugìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *paslaugýti.*

paslaugýti *(-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* v. tr. 1. anſtelle eines andern (eine Zeitlang) die Arbeit verrichten, ihm bei der Arbeit helfen. 2. (einen Kranken) eine Zeitlang pflegen. 3. imſtande ſein zu tun (zu 1 und 2). || refl. *pasislaugýti* 1. ſich behelfen, für ſeine Arbeit keine Hilfe benötigen. 2. = *paslaugýti* 2.

paslaugýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os*

s. f. /1/ wer eine Arbeit aushilfsweise verrichtet (hat).

paslaugùmas, *-o* s. m. /2/ Dienstfertigkeit, -befliſſenheit f. *jõ ~ svetimiems* ſeine Befliſſenheit den Fremden zu Dienſten zu ſein.

paslaugùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-giaĩ* und *-slaũgiai* adv. dienſtfertig, =befliſſen, =bereit.

paslĕgti *(-giu* und *pàslegiu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang preſſen. 2. zum Preſſen unter etwas legen. 3. in die Preſſe legen. 4. durch Preſſen herſtellen, anfertigen, machen (z. B. Käſe).

paslėnė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *paslėnỹs.*

paslėniaũ adv. in tieferer Lage, weiter gegen den Mittelpunkt einer Niederung hin.

paslėnis, *-io* s. m. /2/ = *paslėnỹs* 2.

paslėnỹs, *pãslėnio* s. m. /3/ 1. Rand (m.) eines Tals oder einer Senke, einer Niederung. 2. Senke f., Niederung f.

paslenksnė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *paslenkstỹs.*

paslenkstė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *paslenkstỹs.*

paslenkstỹs, *pãslenksčio* s. m. /3/ Platz (m.) unter oder neben der Türſchwelle. *-ỹ rãdo rãktą* unter der Türſchwelle fand man den Schlüſſel. *prõ pãslenkstį bėga vanduõ į virtùvę* unter der Türſchwelle durch fließt Waſſer in die Küche.

pasleñkti *(-kiù, pàslenkiau, -ksiu)* v. refl. (dial.) = *pasileñkti,* ſ. *paleñkti.*

paslėpėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer verborgen, verſteckt, verheimlicht, verhehlt hat.

paslėpìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Verheimliche(r), Verhehler(in).

paslėpìmas, *-o* s. m. /2/ Verbergen, =ſtecken, =hehlen n., Verheimlichung f. *žėmės ~* Verheimlichung von Grund=beſitz.

paslėpinỹs, *pãslėpinio* s. m. /3/ verſteckter, verborgener Gegenſtand.

paslėpsna, *-os* s. f. /1/ = *paslėpsnis.*

paslėpsnė, *-ės* s. f. /1/ = *paslėpsnis.*

paslėpsnis, *-io* s. m. /1/ 1. Leiſte f. (anat.), Weiche f. (beim Vieh), Flanke f. (beim Pferde). pl. *-iai* Leiſten=, Weichengegend f. 2. Haut (f.) oder Fell (n.) von der Weichengegend.

paslėpti *(pàslepiu, pàslėpiau, -psiu)* v. tr. 1. verbergen, =ſtecken, =hehlen, =heimlichen. *pàslėptas lõbis* oder *-ptì turtai* verborgene Schätze. *jì pàslėpė delnuosè véidą ir̃ pravir̃ko* ſie verbarg das Geſicht in den Händen und brach in Tränen aus. *~ sàvo jausmùs* ſeine Gefühle verbergen. *mergáitę laĩkė -slėpęs kambarỹ vìsą saváitę* er hielt das Mädchen eine ganze Woche in einer Kammer verborgen. *-ptà báimė* heimliche Angſt. *~ pėdas* oder *pėdsakus* Spuren verwiſchen. 2. ſorgfältig verwahren. 3. eine Zeitlang verborgen halten. 4. imſtande ſein zu verbergen. *nuõ jõ niẽko nepaslėpsi* man kann nichts vor ihm verbergen, vor ihm bleibt nichts verborgen. *ýlos maišė nepaslėpsi* (Sprichwort) eine Ahle kann man nicht in einem Sacke verbergen. — frequ. *paslap(st)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *paslapstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* und *paslapýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).* || refl. *pasislėpti, pasislap(st)inėti, pasislap(st)ýti* 1. ſich verſtecken, ſich verbergen, ſich verkriechen. *-slėpti krū́muose* ſich im Gebüſch verſtecken. *jis -sìslėpė už krū́mo* er verſteckte ſich hinter einem Buſch. *jìs liepė jiems -slėpti kambarỹ* er befahl ihnen, ſich im Zimmer verborgen zu halten. *nuõ móterų suñku -slėpti* es iſt ſchwer, ſich vor den Frauen zu verbergen, vor den Frauen ein Geheimnis zu haben. *pasislėpęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ verborgen. *tar̃p gìrių -slėpęs kaimẽlis* ein zwiſchen den Wäldern verborgener Weiler. *põ vándeniu niū́kso -slėpusios uõlos* unter der Waſſerfläche ſtarren verborgene Felſen. 2. *~ nuõ kõ* ſich vor etwas in Sicherheit bringen. *~ nuõ vė̃jo, lietaũs, áudros* vor Wind, Regen, einem Gewitter Schutz finden. 3. imſtande ſein ſich zu verbergen. *tù nuõ manė̃s nepasislėpsi* du kannſt dich vor mir nicht verbergen. *niẽkas nuõ tavė̃s nepasislėps* nichts wird vor dir verborgen bleiben. *nuõ sáulės niẽkur nepasislėpsi* der Sonne kann man nirgendswohin entfliehen. 4. für ſich verbergen, (ſorgfältig) aufbewahren.

paslėptinaĩ adv. zum Verbergen, zum Verhehlen.

paslėptinė, *-ės* /2/ und *paslėptinė̃, -ės* /3 *pã-/* s. f. (bibl., veraltet) = *paslaptìs.*

paslėptinis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. verborgen, verheimlicht. *-is tur̃tas* verborgener Schatz. 2. subst. *paslėptìnė, -ės* f. /2/ = *paslaptìnė,* ſ. *paslaptìnis.* 3. subst. *paslėptìnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ a) verborgene, heimlich untergebrachte Perſon; b) Späher(in), heimliche(r) Aufpaſſer(in).

pãsliaukas m., *-à* f. adj. /3/ = *pãslikas.*

paslidailióti und **paslydailióti** *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *paslidiniúoti.*

paslýdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer ausgeglitten, durch Ausgleiten zu Fall gekommen iſt. 2. wer einen Fehltritt begangen hat.

paslìdėti und **paslydėti** *(-ėju, -ėjau,*

-ėsiu) v. intr. glatter, rutſchiger, ſchlüpfriger werden.

paslydėti *(-džiù* [3. Perſ. *-slỹdi]*, *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. = *paslýsti.*

paslydìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausgleiten, =rutſchen n., Zufallkommen (n.) durch Ausgleiten. 2. Fehltritt m. (im ſittlichen Sinne).

paslidinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Ski laufen. 2. ſ. *paslýsti.*

paslydinėti ſ. *paslýsti.*

paslidiniúoti und **paslydiniúoti** *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. öfters tüchtig ausgleiten.

paslìdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig glatt, glitſchig, rutſchig machen. *pušų spygliaĩs -inta šilo vejà* durch Kiefernadeln glitſchig gewordener Waldboden.

pãslydis, *-džio* s. m. /1/ einmaliges Ausgleiten.

pãslikas m., *-à* f. adj. /3/ 1. ausgeſtreckt (daliegend). *jìs gulėjo -as añt súolo* er lag ausgeſtreckt auf der Bank. *jìs -as išgulėjo metùs* er war ein Jahr lang bettlägerig. 2. kraftlos, wie tot (daliegend). *jìs vìsą savaĩtę kaĩp -as išgulėjo* er lag eine ganze Woche lang wie tot im Bett.

paslimpinėti ſ. *paslampinėti.*

pãslinkas m., *-à* f. adj. /3/ (dial.) = *pãslikas.*

paslinkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *paslinkúoti*

paslinkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (ein wenig) träger werden.

paslinkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weg= oder Heranrücken, =rutſchen, =ſchleichen n. 2. (dial.) Rührigkeit f., Eifer m.

paslinkinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang müßiggehen. 2. ſ. *pasliñkti.*

pasliñkti *(pàslenku, -slinkaũ, -sliñksiu)* v. intr. 1. ein wenig weg= oder heranrücken, =rutſchen, =ſchleichen. *jìs -sliñko blogõjon* a) er geriet auf Abwege, b) ſein Zuſtand verſchlimmerte ſich. 2. imſtande ſein ſich zu bewegen. *jìs võs bepàslenka* er iſt kaum imſtande, ſeine Glieder zu rühren. 3. (dial.) rührig, nicht zu träge ſein; meiſtens in der verneinten Form *nepasliñkti* zu träge ſein (um etwas zu tun). *kàd tù iř pàslenki visuř ėĩti!* wo du nur die Energie hernimmſt, um überall hinzugehen! *pietų̃ virti nepaslinkaũ* ich war zu träge, zu Mittag zu kochen. *jìs nẽ nósies nepasliñko nusišlúostyti* er war ſogar zu träge, ſich die Naſe zu putzen. — frequ. *paslinkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pasliñkti* 1. 2. eine Zeitlang hin und her rücken, rutſchen, ſchleichen. intens. *paslánkioti (-oju, -ojau, -osiu), paslankýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. = *pasliñkti* 1. 2. herumſchlendern, =ſtreichen. ‖ refl. *pasisliñkti = pasliñkti* 1. *jìs -sliñko arčiaũ* er rückte, rutſchte, ſchlich näher heran. ∾ *ž prìekį* vorwärts rücken.

paslinkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig träge, müßig ſein.

paslìpti *(-slimpù, -slipaũ, -slìpsiu)* v. intr. (unbemerkt) verſchwinden.

paslýsti *(-slýstu, -slýdau, -siu)* v. intr. 1. ausgleiten, =rutſchen, durch Ausgleiten zu Falle kommen. *bùvo pašãlę, iř àš sù sàvo klùmpėmis -slýdau* es war gefroren, und ich glitt mit meinen Holzſchuhen aus. *jì -slýdo iř parvirto añt žẽmės* ſie glitt aus und fiel zu Boden. 2. (übertr.) einen Fehltritt begehen. *-slýdusios móterys* gefallene Frauen; Frauen, die gefehlt haben. — frequ. *paslidinėti* und *paslydinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* öfters ein wenig ausgleiten.

pãsliukas m., *-à* f. adj. /3/ = *pãslikas.*

pasliūkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. ein wenig vorſichtig ſchleichen, davonſchleichen.

pasliuosúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. refl. (dial.) = *pasiliuosúoti,* ſ. *paliuosúoti.*

paslogúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang den Schnupfen haben.

paslopìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. jemandem eine Zeitlang die Luft entziehen. 2. ein wenig unterdrücken, niederhalten.

paslūgdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. machen, daß etwas ſich ſenkt oder abnimmt.

paslūgìmas, *-o* s. m. /2/ leichte Senkung, Abnahme.

paslūgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (eine Schwellung, Krankheit) ein wenig zur Abnahme bringen.

paslūgõčius, *-iaus* s. m. /2/ Diener; rlt. *tařnas.*

paslūgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. ſich ein wenig ſenken (vom Waſſerſtand, Boden uſw.), ein wenig abnehmen (von Schwellungen, Schmerz, Hitze).

pãsluogsnis ſ. *pãsluoksnis.*

pasluogúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (Hanf, Flachs beim Einweichen) eine Zeitlang mit Baumäſten beſchweren.

pãsluoksnis, *-io* s. m. /1/ Unterſchicht f., Bodenſchicht (f.) unter der Ackerkrume.

pasmagà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. ſchweres Endſtück an der Knute. 2. Beſchwerung

(f.) (Blei- oder Eisenstück) am hölzernen Schwungrad.

pasmagėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. = *palinksmėti.* 2. (dial.) = *pasunkėti.* 3. = *pagreitėti.*

pasmãginimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *palinksminimas.* 2. Auf-, Ermuntern n., Ermutigen n. 3. = *pagreitinimas.* 4. (dial.) = *pasuñkinimas.*

pasmãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *palinksminti.* 2. auf-, ermuntern, ermutigen. 3. = *pagreitinti.* 4. (dial.) = *pasuñkinti.* || refl. *pasismãginti* 1. = *pasilinksminti,* s. *palinksminti. -inama vietà* Vergnügungslokal n. 2. Mut fassen, sich erkühnen, sich erdreisten, den Mut aufbringen (etwas zu tun). 3. (zum Schlage) ausholen. *jìs -inęs rẽžė botagù* er holte (mit dem Arme) aus und hieb mit der Peitsche drein.

pasmaginti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. (einen spitzen Gegenstand) ein wenig hineinstoßen. 2. versinken lassen.

pasmaguriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. ein wenig naschen, schlecken, sich etwas schmecken lassen, sich etwas zu Gemüte führen. *vaĩkas -ãvo kõ* oder *ką̃* das Kind naschte etwas. *jìs dár iř degtinės sù uñgurio kąsniu -aũs* er wird sich noch an Branntwein und einem Stück Aal gütlich tun. || refl. *pasismaguriáuti* ein wenig naschen, schlecken, Leckereien genießen.

pasmaguriãvimas, *-o* s. m. /1 1. Naschen n. 2. Schleck m., Leckerbissen m., Genuß m. *nepàprastas* ~ ein ungewöhnlicher Genuß.

pasmaigýti s. *pasmeĩgti.*

pasmaigstýti s. *pasmeĩgti.*

pasmailáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* und *pasmáilauti (-auju, -avau, -ausiu)* 1. v. tr. und intr. (etwas Verbotenes oder im Verborgenen) naschen. 2. v. intr. eine Zeitlang witzeln, den Geistreichen spielen. || refl. *pasismailáuti, pasismáilauti* = *pasmailáuti* 1.

pasmailėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. spitzer, spitziger werden. 2. genäschig, naschhaft, lecker werden.

pasmaĩlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (zu)spitzen, spitzig machen. *šãkę, pieštùką* ~ eine Gabel, einen Bleistift spitzen. *norãgą* ~ die Pflugschar schärfen. 2. naschhaft werden lassen, jemandem Gelegenheit zum Naschen geben und ihn so ans Naschen gewöhnen.

pasmailižáuti s. *pasmaližáuti.*

pasmaĩlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. = *pasmailėti.*

pãsmaklės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *pãsmakris* 2.

pãsmaklis, *-io* s. m. /1/ = *pãsmakris* 2.

pasmakrẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ die untere Seite des Kinns. *-ėj* unter dem Kinn. *stìrnos snukùtis bùvo júodas,* ~ *baltà* das Maul des Rehs war schwarz und das Kinn weiß. *pareĩti pãsmakrę rankà* das Kinn auf die Hand stützen. *kám ùž -ės čiùptelėti* jemand unter dem Kinn (an)fassen. *-ės diržẽlis* = *pãsmakris* 2.

pãsmakris, *-io* s. m. /1/ 1. = *pasmakrẽ.* 2. Kehlriemen m. (am Pferdezaum).

pasmakrỹs, *pãsmakrio* s. m. /3/ = *pasmakrẽ. nusvìręs* ~ herabhängendes Kinn. ~ *stipriaĩ pasidãvęs pirmỹn* stark vorstehendes Kinn. *įgnýbti kám į pãsmakrį* jemand unter dem Kinn kneifen. *jõ ũsai nuskustì, bèt paausiaĩ iř -iaĩ apžėlę* sein Schnurrbart ist abrasiert, aber unter Ohren und Kinn hat er einen Bart. *antràsis* ~ Unter-, Doppelkinn n.

pasmakr(i)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. *kã* ~ jemandem ein Kopftuch unter dem Kinn festknüpfen. ~ *árklį* einem Pferd die (den, das) Halfter unter dem Kinn festbinden. || refl. *pasismakr(i)úoti* 1. sich das Kopftuch unter dem Kinn festknüpfen. *jì -ãvo bálta vilnonė skarelė* sie knüpfte sich ihr weißes wollenes Kopftuch unter dem Kinn fest. 2. = *pasmakr(i)úoti.*

pasmaksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang starren, unverwandt blicken. 2. eine Zeitlang sehnlich auf etwas (Speise, Trank) warten, lauern.

pasmãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pasmalúoti.* 2. = *pasmãlyti* 2.

pasmãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. = *pasmalúoti.* 2. (übelriechenden Tabak) eine Zeitlang rauchen.

pasmaliūgáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. und intr. (mit dem Finger) naschen. || refl. *pasismaliūgáuti* dass.

pasmaližáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. und intr. = *pasmaliūgáuti. jì lįsdavo į viralinę* ~ sie pflegte in die Speisekammer einzuschleichen, um ein wenig zu naschen. || refl. *pasismaližáuti* dass.

pasmalkìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* I. v. intr. 1. (ein wenig) (Ofen)dunst verursachen. 2. dampfen, qualmen (vom Tabakraucher). II. v. tr. (ein Zimmer) mit Ofendunst anfüllen.

pãsmalkis, *-io* s. m. /1/ 1. der von nassem Brennholz ausdünstende Dampf. 2. (im Zimmer) zurückgebliebener Geruch von Ofendunst.

pasmalsáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v.

intr. ein wenig, eine Zeitlang neugierig sein, seine Neugierde zeigen. || refl. *pasismalsáuti* dass.

pasmalsëti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig neugierig werden. 2. neugieriger werden.

pasmalsìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* und *pasmálsinti (-inu, -inau, -insiu)* v. intr. neugierig machen.

pasmalsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. lecker, naschhaft, gierig (nach etwas) werden.

pasmalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig pichen, mit Teer bestreichen; rlt. *padervóti.* || refl. *pasismalúoti* 1. sich mit Teer bestreichen, verschmieren. 2. etwas (einem Gehöriges) pichen, mit Teer bestreichen.

pasmardìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* I. v. tr. 1. (Fleisch, Fische usw.) zum Stinken bringen, verderben lassen. 2. (Luft, ein Zimmer) mit Gestank, mit üblem Geruch anfüllen. II. v. intr. üblen Geruch verursachen. || refl. *pasismardìnti* 1. stinkend werden, einen üblen Geruch annehmen. 2. etwas an sich zum Stinken bringen. *nuõ dárbo -inaũ rankàs* von der Arbeit haben meine Hände einen üblen Geruch angenommen. 3. (vulgär) sich aufdringlich parfümieren.

pasmárkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. sich eine Zeitlang heftig gebärden, eine Zeitlang wüten, rasen, toben.

pasmarkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig heftiger, stärker werden.

pasmařkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. heftig(er), ungestüm(er) machen.

pasmaugdinėti ſ. *pasmáugti.*

pasmáugdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. erwürgen, erdrosseln lassen.

pasmaugėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer erwürgt, erdrosselt (hat).

pasmaugìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erwürgen, =drosseln n., Erwürgung, =drosselung f. 2. Umbringen n., Wegraffen n. 3. (körperliches, wirtschaftliches) Herunterbringen, Ruinieren n. 4. zu enges Zu=, Umbinden, Einschnüren n.

pasmauginėti ſ. *pasmáugti.*

pasmáugioti ſ. *pasmáugti.*

pasmáugyti ſ. *pasmáugti.*

pasmáugti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. erwürgen, =drosseln. 2. ums Leben bringen, wegraffen. *tà ligà jį̃ -smaũgs* diese Krankheit wird ihn wegraffen. *vařgas jį̃ -gė* Not und Elend brachten ihn ins Grab. *kàd tavė giltinė̃ -gtų!* der Tod soll dich holen! 3. (körperlich, wirtschaftlich) herunterbringen, ruinieren. 4. zu eng zubinden, einengen, zu fest ein=, zuschnüren. *kã̃ skarelė̀* ∾ jemandem das Kopftuch (unter dem Kinn) zu fest binden. — frequ. *pasmaug(d)inėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pasmáugioti (-oju, -ojau, -osiu), pasmáugyti (-gau, -giau, -gysiu).* || refl. *pasismáugti, pasismaug(d)inėti, pasismáugyti* 1. sich erwürgen, sich erdrosseln. 2. (körperlich, wirtschaftlich) herunterkommen, sich ruinieren. 3. an sich zu eng binden, sich zu fest einschnüren.

pasmaukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Abstreifen (von Blättern, Beeren). 2. einmaliges Hinauf=, Hinab=, Zurseitestreifen (eines Kleidungsstücks, einer Decke).

pasmaũkymas, *o-* s. m. /1/ 1. wiederholtes Abstreifen (von Blättern, Beeren) 2. wiederholtes Hinauf=, Hinab=, Zurseitestreifen (von Kleidungsstücken, Decken).

pasmaukýti ſ. *pasmaũkti.*

pasmaũkti *(-kiù, pàsmaukiau, -ksiu)* v. tr. 1. ein wenig (Blätter, Beeren) abstreifen, mit streifender Handbewegung abreißen. 2. (ein Kleidungsstück, eine Decke) ein wenig hinauf=, hinab=, zur Seite streifen, ziehen, schieben. *panėlės pàsmaukė žemỹn sàvo peř trumpàs suknelės* die jungen Damen streiften ihre zu kurzen Röcke ein wenig (über die Knie) hinunter. *-k kélnes aukštỹn!* zieh die Hosen(beine) ein wenig hoch! ∾ *stáltiesę̃ į̃ vieną, į̃ kìtą pùsę* die Tischdecke ein wenig nach der einen oder andern Seite ziehen. — intens. *pasmaukýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu).* || refl. *pasismaũkti, pasismaukýti* 1. für sich abstreifen. 2. an sich etwas streifen, ziehen.

pasmègti *(-smengù, -smegaũ, -smègsiu)* I. v. intr. 1. ein wenig (in die Erde) einsinken. 2. versinken. II. v. tr. ∾ *piřštą, rañką, kójį* sich einen Splitter in den Finger, die Hand, den Fuß treiben.

pasmeigìmas, *-o* s. m. /2/ Aufspießen n., Pfählen n.

pasmeĩgti *(-giù, pàsmeigiau, -gsiu)* v. tr. aufspießen, pfählen. *kã̃ añt iẽšmo* ∾ etwas an den Spieß stecken. — intens. *pasmaigýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu), pasmaigstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasismeĩgti kã̃* etwas an seinen Spieß stecken.

pasmėlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Trübe=, Dunkel=, Mattwerden n. 2. trübe, dunklere, matte Farbe.

pasmėlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. trübe, dunkler machen.

pasmẽlkti *(-kiù, pàsmelkiau, -ksiu)* 1. v. tr. ein wenig, eine Zeitlang überwuchern, einer Pflanze das zum Wachstum nötige Licht entziehen. 2. v. intr. Rauch verursachen, qualmen.

pasmélkti *(-kia, -kė, -ks)* v. tr. impers. eine Zeitlang weh tun (von einem dumpfen, bohrenden Schmerz, Zahnweh, Ohrenweh u. dgl.)

pasmẽlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. trübe, dunkler werden, den Glanz verlieren. *pasmẽlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ trübe, dunkel, rauchfarben, glanzlos, matt. *-lęs dangùs* trüber Himmel. *-lusios ãkys* matte, müde Augen. *jõ apatìnė lūpa mélyna, -lusi* seine Unterlippe ist blau angelaufen. *voverės uodegà -lusi pačiuosè pakraštẽliuose* der Schweif des Eichhörnchens ist am äußersten Rande von dunklerer Farbe.

pasmerkìmas, *-o* s. m. /2/ Verurteilung f., Verdammung f. *-o žõdis* Verdammungswort n. *ámžinas* ∾ ewige Verdammnis. *sukìlėlių ir jų vyriausỹbės* ∾ Desavouierung der Aufständischen und ihrer Regierung.

pasmeřkti *(-kiù, pàsmerkiau, -ksiu)* v. tr. verurteilen, verdammen. ∾ *mir̃ti* zum Tode verurteilen. ∾ *kãtorgon* zu Zwangsarbeit verurteilen. ∾ *(kalėti) ikì gyvõs galvõs* zu lebenslänglichem Zuchthaus verurteilen. *bažnýčios pàsmerktos pãžiūros* von der Kirche verurteilte Ansichten. *kàs netikės, bùs pàsmerktas* wer nicht glaubt, wird verdammt werden (bibl.). *prãgaro -ktíeji* die Verdammten in der Hölle.

pasmerktùmas, *-o* s. m. /2/ Verurteilt-, Verdammtsein n.

pãsmetonės, *-ių* s. f. pl. /1/ 1. wässeriger Satz der Sahne. 2. wässerige, schlechte Sahne.

pasmigsóti und **pasmygsóti** *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang heraus-, emporragen, -starren (von einem hineingesteckten Gegenstand).

pasmìgti *(-smingù, -smigaũ, -smìgsiu)* v. intr. 1. eindringen und verschwinden (von einem spitzen Gegenstand) 2. (an einem spitzen Gegenstand) aufgespießt werden, hangen bleiben.

pasmiláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. tr. und intr. = *pasmailáuti* 1. ‖ refl. *pasismiláuti* dass.

pasmilìmas, *-o* s. m. /2/ Lustbekommen (n.) durch Angewöhnung.

pasmilinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang neugierig suchend umhergehen. 2. = *pasmailáuti* 1.

pasmìlinimas, *-o* s. m. /1/ Verursachen (n.) eines Verlangens durch Angewöhnung.

pasmìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. in jemandem durch Angewöhnung ein Verlangen nach etwas verursachen. 2. in jemandem Neugierde erwecken.

pasmilkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Ge)fühllosigkeit f. (von Gliedmaßen), dumpfer Schmerz. 2. Geschwärztwerden (n.) vom Rauche. 3. Sichanfüllen (n.) mit Rauch oder Dunst.

pasmilkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Beräuchern n. 2. Räuchern (n.) unter etwas. 3. Beweihräucherung f.

pasmilkìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. und intr. = *pasmilkýti.*

pasmilkýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* I. v. tr. 1. ein wenig (be)räuchern. 2. unter etwas räuchern. II. v. intr. *kám* ∾ jemand beweihräuchern.

pasmilksėti *(-smìlksiu* [3. Pers. *-smìlksi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. tr. impers. und intr. längere Zeit einen stechenden Schmerz haben.

pasmilkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (ge)fühllos, eingeschlafen sein (von Gliedmaßen), eine Zeitlang einen dumpfen Schmerz fühlen. 2. (vom Rauche) ein wenig geschwärzt werden. 3. sich mit Rauch oder Dunst anfüllen.

pasmìlti *(-smylù* und *-smilstu, -smilaũ, -smìlsiu)* v. intr. Lust bekommen zu etwas, einer Sache Geschmack abgewinnen, sich angewöhnen.

pãsmiltynis, *-io* s. m. /1/ Rand (m.) einer Sandgrube, -fläche.

pasmìrdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer stinkt, übel riecht, Stinkbock m.

pasmirdėti *(-smirdu* und *-smìrdžiu* [3. Pers. *-smìrdi*], *-dė́jau, -dė́siu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang übel riechen, stinken. 2. (vulgär) in der Wendung *galì namiẽ* ∾ du kannst zu Hause hocken.

pasmirdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. übler Geruch, Gestank m. 2. Anwidern n.

pasmìrdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. und intr. = *pasmardìnti.*

pasmìrsti *(-rstu, -rdau, -rsiu)* v. intr. 1. einen (üblen) Geruch bekommen, zu stinken anfangen. *pasmìrdęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ stinkend, übelriechend. *pienas žìbalu -rdęs* die Milch riecht nach Petroleum. 2. zum Überdruß werden, anwidern. *blaškiaũs põ báltą pasáulį, kõl jisaĩ mán -rdo* ich schlug mich so lange in der weiten Welt herum, bis sie mir zum Überdruß wurde.

pasmõgti *(pàsmagiu* und *-smogiù, pàsmogiau, -gsiu)* v. tr. mit einem kräftigen Stoß (nieder)werfen, -schleudern; unter etwas werfen, schleudern.

pasmuikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang die (auf der) Geige spielen.

pasmukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. zum Versinken bringen, (ein wenig)

zum Einſinken bringen. 2. (übertr.) ein wenig ruinieren. 3. ein wenig herunterrutſchen laſſen (z. B. die Hoſen).

pasmukinėti ſ. *pasmùkti.*

pasmùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pasmukdýti.* 2. abbrühen (geſchlachtete Schweine, die Haut). 3. zerfallen laſſen, (beim Kochen) verkochen, (eine Leiche) verweſen laſſen.

pasmuklỹs, *pãsmuklio* s. m. /3/ 1. Platz (m.) bei, neben der Schenke. 2. Rand (m.) einer Stelle, wo man einſinkt.

pasmūksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang regungslos daſtehen.

pasmùkti *(-smunkù, -smukaũ, -smùksiu)* v. intr. 1. herab-, herunter-, hinab-, hinuntergleiten, -rutſchen, -ſinken. 2. unter etwas gleiten, rutſchen, ſinken. *põ ledù* ~ unter das Eis verſinken. 3. ein wenig herunterkommen, verfallen. *jõ ū̃kis bùvo pusėtinai -smùkęs* ſein Bauerngut war ziemlich heruntergekommen. 4. wohin entſchlüpfen, entweichen. ~ *ùžsienin* ins Ausland entweichen. 5. ein wenig zerfallen, (beim Kochen) verkocht werden, (von einer Leiche) ziemlich ſtark verweſen. — frequ. *pasmukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pasmulkẽjimas, *-o* s. m. /1/ Kleiner-, Feinerwerden n.

pasmulkėti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. ein wenig kleiner, feiner werden.

pasmùlkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Kleiner-, Feinermachen n. 2. Zuklein-, Zufeinmachen n.

pasmùlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig kleiner, feiner machen. 2. zu klein, zu fein machen.

pasmùlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. = *pasmulkėti.*

pasmurgsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang kopfhängeriſch, niedergeſchlagen, griesgrämig daſitzen, -ſtehen.

pasmùrgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. ein wenig verkümmern. 2. ein wenig rotzig werden. 3. ein wenig griesgrämig werden.

pasmurtáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang gewalttätig benehmen.

pasnaĩgalioti *(-oja, -ojo, -os)* v. intr. eine Zeitlang langſam fallen (von Schneeflocken).

pasnaigýti *(-snaĩgo, -snaĩgė, -gỹs)* v. intr. eine Zeitlang langſam (oder fein) ſchneien.

pasnapẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Partie (f.) beim oder unter dem Schnabel. 2. Raum (m.) unter dem Mützenſchirm.

pasnargliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. rotzig werden. 2. v. tr. (übertr.) langſam, mit Mühe und Not machen, ausführen.

pasnáusti *(-áudžiu, -áudžiau, -áusiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchlummern. 2. (übertr.) eine Gelegenheit verpaſſen, zu ſpät kommen.

pasnėigėti *(-gi, -gėjo, -gės)* v. intr. impers. eine Zeitlang ſtark ſchneien.

pasniaukróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang näſeln (beim Sprechen, Singen). 2. eine Zeitlang wimmern.

pasnigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichter Schneefall. 2. andauerndes Schneien. 3. Beſchneitwerden n. *greĩtas* ~ *keliū̃* ſchnelles Beſchneien der Wege.

pasnìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig verſchneien laſſen, dem Schneefall ausſetzen. || refl. *pasisnìginti* 1. ſich dem Schneefall ausſetzen, auf ſich herunterſchneien laſſen. 2. (übertr.) zögern, ſich einer Sache zu entziehen ſuchen.

pasnignénti *(-ẽna, -ẽno, -eñs)* v. intr. = *pasnignóti.*

pasnignóti *(-ója, -ójo, -õs)* v. intr. 1. eine Zeitlang leicht mit Unterbrechungen ſchneien. 2. leicht mit Schnee bedeckt, beſchneit werden.

pasnìgti *(-sniñga* und *-sniẽgti, -snìgo, -snìgs)* v. intr. 1. ein wenig ſchneien, fallen (von Schnee). *sniẽgas, kurìs bùvo neseniaĩ -snìgęs* Schnee, der kürzlich gefallen war. *naujaĩ pàsnigtas sniẽgas* friſch gefallener Schnee, Neuſchnee. *mažaĩ -snìgus* nach leichtem Schneefall. 2. andauernd ſchneien. *dár diẽną añtrą -snigs* es wird noch ein paar Tage ſchneien. 3. intr. und tr. mit Schnee bedeckt, beſchneit werden. *keliaĩ -snìgo* und *-snìgo kelìùs* die Wege ſind mit Schnee bedeckt (ſo daß man mit Schlitten fahren kann). *pàsnigtas kẽlias* ſchneebedeckter, beſchneiter Weg.

pasnỹguriuoti *(-uoja, -avo, -uos)* v. intr. = *pasnignóti.*

pasnỹgurti *(-ra, -ro, -rs)* v. intr. = *pasnignóti.*

pãsnykas, pãsnykauti, pãsnykavimas ſ. *pãsninkas, pãsninkauti, pãsninkavimas.*

pãsninkas, *-o* s. m. /1/ 1. die Faſten, Faſtenzeit f. *gavẽnios* ~ die großen Faſten vor Oſtern. *ketvirčių -ai* die Quatemberfaſten. *-o dienà* Faſttag m. *katalìkų -us laikýti* die katholiſchen Faſtenverordnungen beobachten, einhalten. *mùms šiañdien* ~ mir müſſen heute faſten. *-us pãsninkauk!* du ſollſt die gebotenen Faſttage halten! *šùniui nėrà -o* für einen Hund gibt es keine Faſten,

ein Hund darf zu jeder Zeit alles freſſen. 2. Faſten n., Faſtenübung f. *-ų iškankìntas véidas* ein von langem Faſten abgehärmtes Geſicht. *saũsas* oder *júodas* ~ ſtrenges Faſten (mit Fleiſch- und Milchverbot). *báltas* ~ leichteres Faſten (mit bloßem Fleiſchverbot). 3. (übertr.) unfreiwillige Enthaltung (von etwas).

pãsninkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. 1. faſten. *pãsninkus* ~ die gebotenen Faſten beobachten, halten. *sausaĩ* ~ ſtreng faſten (ohne Genuß von Milch). 2. (übertr.) ſich gezwungenermaßen enthalten, Enthaltung üben.

pãsninkautojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer faſtet.

pãsninkavimas, *-o* s. m. /1/ = *pãsninkas* 2.

pãsninkinis m., *-ė* f. adj. /1/ Faſten-. *-is valgis* Faſtenſpeiſe f.

pasnogėti *(-nõgi, -gėjo, -gės)* v. refl. (dial.) = *pasinogėti.*

pasnopsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchweigend oder kopfhängeriſch daſtehen, -ſitzen.

pasnũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſchläfrig machen, zum Einſchlafen bringen.

pasnũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. in ſchläfriger, tölpelhafter Haltung weg-, hingehen. 2. imſtande ſein zu gehen (von einer ſchläfrigen, tölpelhaften Perſon).

pasnũduriuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſchlummern.

pasnukė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Partie (f.) unter oder neben der Schnauze (von Tieren, vulgär auch von Menſchen), des Rüſſels (beim Schweine).

pasnũsti *(-stu, -snũdau, -siu)* v. intr. (ſcherzhaft) ſich verſchlafen.

pasõdas, *-o* s. m. /2/ 1. Setzling m. 2. zur Samenerzeugung beſtimmter Knollen oder Stock verſchiedener Nutzpflanzen (z. B. Rüben).

pasõdė, *-ės* s. f. /2/ 1. Rand (m.) des Frucht-, Obſtgartens, des Parkes. 2. (dial.) Sitz m., Sitzbrett n.

pasodinėti ſ. *pasodìnti.*

pasodìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Hin)ſetzen n., Placieren n., Sitzanweiſung f. 2. Einſperren n., Insgefängnisſtecken n. 3. Setzen n., Pflanzen n. 4. (übertr.) Mundtotmachen n.

pasõdininkas ſ. *pasõdninkas.*

pasodininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als (Frucht)gärtner tätig ſein.

pasodìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. (hin)ſetzen, placieren, jemandem einen Sitz anweiſen. ~ *kã̀ už stãlo* jemand an den Tiſch ſetzen. *svẽčią pirmõjoj viẽtoj* oder *į̃ keř̃čią* ~ einen Gaſt an den Ehrenplatz ſetzen. *jìs jã̀ pàs krósnį -ino* er wies ihr einen Platz beim Ofen an. *manè -ìno į̃ súolą* man wies mir einen Sitz auf der Bank an. *ùbagą* ~ einen Bettler zum Sitzen nötigen. *vaĩką añt árklio* (auch *į̃ árklį*) ~ ein Kind auf ein Pferd ſetzen, heben. *kã̀ į̃ vežìmą* ~ jemand auf einen Wagen ſetzen, laden. *kã̀ į̃ laĩvą* ~ jemand einſchiffen, auf ein Schiff bringen. *kã̀* ~ *priẽ dárbo* jemand arbeiten laſſen; nötigen, eine Arbeit zu verrichten. 2. ins Gefängnis ſtecken, hinter Schloß und Riegel ſetzen, einſperren. ~ *į̃ kalẽjimą* daſſ. 3. (eine Zeitlang) ſetzen, pflanzen. *màno -ìnti mẽdžiai* die von mir gepflanzten Bäume. 4. (übertr.) zum Schweigen bringen, mundtot machen. *dviẽm žõdžiais jį̃ -inaũ* mit zwei Worten machte ich ihn mundtot. 5. imſtande ſein zu pflanzen. — frequ. *pasodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl. *pasisodìnti* 1. zu, bei, neben ſich ſetzen. *svečiùs* ~ ſeinen Gäſten ihre Plätze anweiſen. *jìs -ìno jã̀ šalià savẽs už stãlo* er ſetzte ſie bei Tiſch an ſeine Seite. *sẽniai jį̃ -ìno sàvo tarpè* die Greiſe wieſen ihm in ihrer Mitte einen Sitz an. *jìs -ìno vaĩką į̃ ratùs* er ſetzte, nahm das Kind zu ſich auf den Wagen. *jìs -ìno šùnį kariẽtoj* er nahm den Hund in ſeine Kutſche. *jìs -ìno mergáitę añt (sàvo) árklio (žìrgo)* er ſetzte, hob, nahm das Mädchen auf ſein Pferd. *kaĩ pavargaũ, manè sáu ãnt nùgaros -ìno* als ich müde wurde, nahm er mich auf den Rücken. 2. für ſich, bei ſich pflanzen. *jì -ino rõžių krũmą põ sàvo lángu* ſie pflanzte einen Roſenſtrauch unter ihrem Fenſter.

pasodỹs, *pãsodžio* s. m. /3/ 1. = *pasõdė.* 2. Vorfrand m.

pasõdnė, *-ės* s. f. /2/ = *pasõdė.*

pasõdninkas, *-o* s. m. /1/ = *pasõdas* 2.

pasodnỹs, *pãsodnio* s. m. /3/ (dial.) = *pasõdė* 1.

pasogà, *-õgos* /2/ und *pãsoga, -os* /1/ s. f. Mitgift f. (in Form von Geld, Vieh, Grundbeſitz); rlt. *dalìs.*

pasõgas, *-o* s. m. /2/ = *pasogà.*

pasogìnis m., *-ė* f. adj. /2/ zur Mitgift gehörig. *-ė kárvė* eine zur Mitgift gehörige Kuh.

pasõginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ~ *kã̀* jemandem (einer Tochter, Schweſter) die Mitgift zuweiſen, übergeben.

pasópėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang jammern.
pasopėti *(-sópa, -pėjo, -pė̃s)* v. intr. impers. ein wenig, eine Zeitlang weh tun, ſchmerzen.
pasópinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zum Schmerzen bringen.
pasópti *(-psta, -po, -sõps)* v. intr. impers. ein wenig zu ſchmerzen anfangen.
pasõstė, *-ės* s. f. /2/ 1. Kutſchbock m., Sitz m. (in einem Fuhrwerk), Sitzbrett n. (z. B. am Webſtuhl). 2. Sitzpolſter, -kiſſen n. (in einem Reiſewagen).
pasóstė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) beim, unter dem Thron.
pasótinimas, *-o* s. m. /1/ Sättigen n., Sättigung f.
pasótinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ſättigen, ſatt machen. 2. imſtande ſein zu ſättigen. || refl. *pasisótinti* 1. ſich ſättigen, ſatt werden, ſich ſatt eſſen, ſich ſatt freſſen. *Lõzorius geĩdė ∾ kriñtančiais nuõ turtuõlio stãlo trupiniaĩs* Lazarus begehrte ſich zu ſättigen von den Broſamen, die von des Reichen Tiſche fielen. 2. imſtande ſein ſich ſatt zu eſſen (freſſen). *arklỹs nepasisótina* das Pferd kann ſich nicht ſatt freſſen.
paspaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. (ein wenig) mit Flachsſchäben behaftet werden. 2. v. tr. mit Flachsſchäben beſtreuen, bedecken (z. B. den Giebel des Strohdaches).
paspal̃vinimas, *-o* s. m. /1/ Färbung f.
paspal̃vinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig färben. || refl. *pasispal̃vinti* 1. ſich färben, ſeine Farbe ändern. 2. ∾ *kã̃* etwas für ſich färben.
pãspalvis, *-io* s. m. /1/ 1. Grund m., erſte Farbſchicht (beim Malen). 2. Farbennuance f.
paspandà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (Fang)ſchlinge f., Falle f.
paspándymas, *-o* s. m. /1/ Stützen n. (mit Anſpannung).
paspándyti ſ. *paspė́sti.*
paspará, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Stütze f. *lùbų pãsparos* Pfeiler (m. pl.) zum Stützen der Zimmerdecke. 2. = *paspirtìs* 1.
pãsparas, *-o* s. m. /3/ = *paspará* 1.
paspárda, *-os* s. m. f. /1/ 1. ein Tier, das ausſchlägt. 2. wer andere mit dem Fuße ſtößt oder ihnen ein Bein ſtellt.
paspárdymas, *-o* s. m. /1/ wiederholtes Ausſchlagen oder Wegſtoßen mit den Füßen.
paspárdyti ſ. *paspìrti.*
paspargìnimas, *-o* s. m. /1/ = *paspìrginimas* 1.
paspargìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. = *paspìrginti* 1.
paspaŕkas, *-o* s. m. /2/ = *paspará* 1.
pasparnė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. der Körperteil oder Raum unter dem Flügel. 2. die untere Seite des Flügels. 3. der äußere Rand des Flügels.
pasparniaũ adv. näher bei den Flügeln.
pasparnìnis m., *-ė* f. adj. /2/ unter dem Flügel oder am äußern Rande des Flügels befindlich. *-ės plùnksnos* Federn (f. pl.) unter dem Flügel oder auf der Unterſeite des Flügels.
pasparnỹs, *pãsparnio* /3/ und *pãsparnis, -io* /1/ s. m. = *pasparnė̃. kikìlio -iaĩ baltì* der Buchfink iſt weiß unter den Flügeln. *raumeningas ánties ∾* der fleiſchige unter den Flügeln befindliche Teil einer (Brat)ente. — dim. *paspar-nė̃lis, -io* s. m. /2/ (im Volkslied). *gegužė̃lės raĩbos plùnksnos, baltì -iai* der Kuckuck hat bunte Federn und iſt weiß unter den Flügeln.
paspartė̃jimas, *-o* s. m. /1/ ſchnelleres Vorankommen.
paspartė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig ſtärker, intenſiver, ſchneller werden; ſchneller vorankommen.
paspar̃tinimas, *-o* s. m. /1/ Beſchleunigung f., Intenſivierung f.
paspar̃tinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (ein wenig) beſchleunigen, intenſivieren. || refl. *pasispar̃tinti* für ſich beſchleunigen, intenſivieren.
pãspartis, *-čio* s. m. /1/ und *paspartìs, -ičẽs* s. f. /3 *pã-*/ = *paspirtìs* 1.
pasparúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Stützen verſehen.
paspaudė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Stempelkiſſen n.
paspaudìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Drücken, einmaliger Druck. *rañkos ∾* Händedruck. 2. Ab-, Losdrücken n. (des Gewehrhahns). 3. (übertr.) Drängen n. 4. *uodegõs ∾* Einziehen (n.) des Schwanzes. 5. (übertr.) Sichbeeilen n., Eile f.
paspaudinėti ſ. *paspáusti.*
paspáudyti ſ. *paspáusti.*
paspáusdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. zum Drücken veranlaſſen. 2. eine Zeitlang drucken.
paspáusti *(-spáudžiu, -spáudžiau, -siu)* I. v. tr. 1. einmal drücken. *kám rañką ∾* jemandem die Hand drücken. *jìs -spáudė pečiùs* er zuckte die Achſeln. *∾ skambùtį* auf die Klingel drücken. *reĩkia tik trùputį ∾ šitą mygtùką* man braucht nur ein wenig auf dieſen Knopf zu drücken. *∾ stabdžiùs* bremſen. *jìs -spáudė árklį (pentinais) ∾* er gab

dem Pferde die Sporen. *žõdį* ~ ein Wort mit Nachdruck aussprechen. 2. hinab-, hinunterdrücken. *šuõ -spáudė úodegą* der Hund zog den Schwanz ein, nahm den Schwanz zwischen die Beine. ~ *rañkeną* auf die Türklinke drücken. 3. ab-, losdrücken (den Gewehrhahn). 4. imstande sein zu drücken, abzudrücken. 5. (übertr.) drängen, anhalten zu etwas. *-spáusk jį̃, ìr sutìks* wenn du ihn drängst, wird er zustimmen. ~ *kã priẽ dárbo* jemand schwer arbeiten lassen. II. v. intr. eilen, sich beeilen. — frequ. zu I 1—3 *paspaudinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* — intens. *paspáudyti (-dau, -džiau, -dysiu)* 1. wiederholt drücken, an etwas herumdrücken. 2. ein wenig knutschen, kareſſieren (ein Frauenzimmer). || refl. *pasispáusti, pasispaudinėti, pasispáudyti* 1. an sich drücken. *jìs -spáudžia kãtę põ pãžasčia* er nimmt die Katze unter den Arm. 2. sich, einander (dat.) drücken. *výrai -spáudė rankàs* die Männer drückten einander die Hand. 3. *pasispáusti* sich anstrengen. 4. *pasispáudyti* sich gegenseitig abknutschen.

paspaviedóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. jemandes Beichte (an)hören; rlt. *kienõ ìšpažintį išklausýti.* || refl. *pasispaviedóti* beichten; rlt. *ìšpažintį atlìkti* oder (kirchl.) *išpažìnti núodėmes.*

paspėdinėti ſ. *paspėti.*

paspekuliãvimas, *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang dauerndes Spekulieren.

paspekuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſpekulieren.

paspeĩgti *(-giù, pàspelgiau, -gsiu)* v. tr. = *pasmeĩkti.*

paspėlióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang mutmaßen, ſich Vermutungen hingeben.

paspendìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Spannen n. 2. Stützen n. 3. ſchnelles Gehen, Sichdavonmachen. 4. endgültiger Entſchluß m., feſtes Vorhaben n.

paspengsėti *(-spéngsi, -sėjo, -sẽs)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang in den Ohren läuten.

paspeñgti *(-giù, pàspengiau, -gsiu)* 1. v. tr. *ausìs* ~ die Ohren betäuben. 2. v. intr. eine Zeitlang durchdringenden, ſchneidenden, betäubenden Lärm machen.

paspę̃sti *(-spendžiu, -spėndžiau, -spę̃siu)* I. v. tr. 1. ſpannen, mittels Spannens ſtellen. *spąstus* ~ eine (Schling)falle ſtellen. ~ *slastìs* eine Mäuſefalle ſtellen. *tiñklą* ~ ein Netz (zum Vogel- oder Fiſchfang) ſpannen. 2. ſtützen. *jis atsìrėmė alkúnėmis į̃ stãlą ìr nýkščiu -spėndė sáu nósį* er lehnte mit den Ellbogen auf den Tiſch und ſtützte ſeine Naſe auf den Daumen. 3. mit einer Falle verwunden. — intens. zu 1 und 2 *paspándyti (-dau, -džiau, -dysiu). óbelį* ~ die Äſte eines Apfelbaums ſtützen. II. v. intr. 1. eine Zeitlang ſchnell gehen. 2. ſich ſchnell davonmachen. 3. ſich endgültig entſchließen, feſt beabſichtigen. *jìs -spėndė vèsti* er entſchloß ſich endgültig zu heiraten. 4. ~ *añt kõ* es auf etwas abſehen, Abſichten haben auf, etwas erſtreben. *jìs bùvo -spėndęs añt tavę̃s* er hatte es auf dich abgeſehen. || refl. *pasispę̃sti* = *paspę̃sti* II 3.

paspėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. noch genug Zeit haben, rechtzeitig fertig werden mit. *ką̃ tiktaĩ jìs pàts -ėjo sàvo kudãšį išnèšti* es gelang ihm gerade noch, ſelbſt mit heiler Haut davonzukommen. *tik kùnigą -ėjo atvèžti, ìr nùmirė* es gelang ihnen nur gerade noch, den Prieſter (mit den Sterbeſakramenten) rechtzeitig herzubringen, und dann ſtarb er. *dãr yrà labaĩ ankstì ìr -ėsiu laikù nueĩti* es iſt noch ſehr früh (am Tage) und ich kann noch rechtzeitig hingelangen. *-ėsiu* ich komme ſchon noch zurecht. *kaĩp nutekėsi, nebepaspė̃si* wenn du einmal verheiratet biſt, haſt du keine Zeit mehr dazu. *jìs nepaspėjo ištráukti sàvo barzdõs* er war nicht flink genug, ſeinen Bart herauszuziehen. *jám dvì nepaspėja kráuti* zwei können ihm nicht ſchnell genug (Heu) laden. *nepaspėjau kójos į̃kélti, tuojaũ tù̃ į̃ kišẽnę* kaum habe ich den Fuß über die Schwelle geſetzt, ſo fährſt du ſchon in meine Taſche. 2. rechtzeitig hinkommen. ~ *į̃ tráukinį* noch rechtzeitig den Zug erreichen. 3. nachkommen können. *às negaliù* ~ ich kann nicht nachkommen, ich kann nicht ſo ſchnell laufen wie du. 4. (auch tr.) ein wenig raten, vermuten. ~ *mįslès* eine Zeitlang Rätſel raten. — frequ. zu 1 und 4 *paspėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasispėti* für ſich raten.

paspiáudymas, *-o* s. m. /1/ (Aus)ſpucken, -ſpeien n. *delnų̃* ~ Jndiehändeſpucken n.

paspiáudyti ſ. *paspiáuti.*

paspiáuti *(-spiáuju* und *-spiáunu, -spióviau, -spiáusiu)* v. intr. und tr. 1. einmal ſpucken. *jìs -spióvė delnañ ìr ėmė glóstyti pláukus* er ſpuckte in die Hand und begann ſein Haar glatt zu ſtreichen. 2. ~ *ką̃* oder *kuõ* etwas ausſpucken, eine Zeitlang ſpucken, ſpeien. *jìs keliàs dienàs kraujù -spióvė ìr mirė* er ſpuckte

einige Tage Blut und ſtarb. 3. der Infinitiv als Ausdruck der Geringſchätzung oder Verachtung. *jìs mán ~* ich ſpucke auf ihn, ich halte nichts von ihm. *taĩ mán ~* darauf pfeife ich, das bedeutet mir nichts. — intens. *paspiáudyti (-dau, -džiau, -dysiu)* 1. (aus)ſpucken, -ſpeien. *jìs -spiáudė áuksu* er ſpie Gold(ſtücke) aus. 2. *~ délnus* in die Hände ſpucken. 3. (übertr.) ſchlecht, wirkungslos ſchießen. || refl. 1. *pasispiáuti = paspiáuti* 1 und 2. 2. *pasispiáudyti = paspiáudyti* 1. *jìs vien -dė, -dė ĩr parẽjo namõ besispiáudydamas* er ſpuckte in einem fort aus und ſpuckte noch, als er zu Hauſe ankam. 3. *pasispiáudyti délnus* ſich in die Hände ſpucken. 4. *pasispiáudyti* kräftig ausſpucken (zum Ausdruck des Ekels, des Ärgers oder der Verachtung). 4. (übertr.) *pasispiáudyti* miteinander heftig zanken, ſtreiten.

paspiẽgti *(-giù, pàspiegiau, -gsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang quieken, quiekſen. 2. ein wenig, eine Zeitlang kreiſchen. 3. imſtande ſein zu quieken, zu kreiſchen. — intens. zu 2 *paspýgauti (-auju, -avau, -ausiu).*

paspiẽsti *(-spiečiù, pàspiečiau, -siu)* v. intr. 1. einige Schwärme abgeben, ein wenig ſchwärmen (von Bienen). 2. (übertr.) eine Zeitlang herumſchwärmen.

paspýgauti ſ. *paspiẽgti.*

paspìginti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang beißend kalt ſein. 2. heiß (herunter)ſcheinen, brennen (von der Sonne). II. v. tr. *kám kã̃ (ĩ akìs) ~* jemandem etwas direkt ins Geſicht ſagen, etwas unverblümt ſagen.

paspyksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang flimmern. 2. ein wenig, eine Zeitlang durchſchimmern.

paspilgìmas, *-o* s. m. /2/ ſchlechtes Ausſehen. *javų̃ ~* ſchlechtes, gelbliches Ausſehen des Getreides.

paspĩlgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. infolge Lichtmangels ein wenig verkümmern, abſterbe(l)n (von Pflanzen). 2. (vom Menſchen) ſchlechtes Ausſehen bekommen. 3. (übertr.) wirtſchaftlich herunterkommen.

paspindẽti *(-spindžiu* [3. Perſ. *-spìndi], -dẽjau, -dẽsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang glitzern.

paspìndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſcheinend, glitzernd machen.

paspinduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang (aus)ſtrahlen.

paspinkstẽti *(-siù* [3. Perſ. *-spiñksi], -stẽjau, -stẽsiu)* v. intr. = *paspyksóti.*

paspinksóti ſ. *paspyksóti.*

paspintỹs, *pãspinčio* s. m. /3/ Platz (m.), Raum (m.) unter oder neben einem Schrank.

paspiovìmas, *-o* s. m. /2/ einmaliges (Aus)ſpucken.

paspirà ſ. *pasparà.*

paspìrdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (ein Tier) ein wenig zum Ausſchlagen veranlaſſen. 2. *pieną ~* (beim Melken durch Unachtſamkeit) den Melknapf umwerfen laſſen. 3. (vulgär) *dùkteriai kójų ~* zulaſſen, daß eine unverheiratete Tochter ſchwanger wird (von einer ſorgloſen Mutter).

paspyrẽti *(-riù* [3. Perſ. *-spỹri], -rẽjau, -rẽsiu)* v. tr. 1. einen kräftigen Fußſtoß verſetzen, mit dem Fuße kräftig ſtoßen. 2. ein klein wenig mit dem Fuße (an)ſtoßen, ſtupfen. || refl. *pasispyrẽti = paspyrẽti* 1.

paspirgìmas, *-o* s. m. /2/ Braunwerden n. (in der Bratpfanne).

paspìrginimas, *-o* s. m. /1/ 1. kurze Zeit dauerndes Backen in Fett, Braunbacken n., Röſten n. 2. Losſchießen, -pfeffern (n.) auf. 3. unverblümtes Sagen.

paspìrginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig (in der Bratpfanne) in Fett backen, röſten, braun backen. 2. (übertr.) auf jemand ſchießen, losPfeffern. 3. = *paspìginti* II. || refl. *pasispìrginti* für ſich in Butter backen, röſten.

paspirgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* und *paspìrgti (-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. (in der Bratpfanne) ein wenig braun werden.

paspyrìmas, *-o* s.m. /2/ 1. Fußſtoß m., -tritt m. *kójos ~* daſſ. *pieno ~* Umſtoßen (n.) des Milchnapfs (beim Melken). 2. Drängen n. 3. Stützen n. 4. Unterſtützen n., Helfen n.

paspirinẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. v. tr. leicht, ſachte mit dem Fuße (um)ſtoßen. 2. v. intr. ſich ein wenig ereifern.

paspyrinẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. = *paspirinẽti* 1.

pãspyris, *-io* s. m. /1/ 1. = *pasparà* 1. 2. = *paspirtìs* 1.

paspirkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pasparà* 1. 2. = *paspirtis* 1. 3. Aushelfer m. (bei der Hausarbeit).

paspirõklis, *-io* s. m. /2/ = *pasparà* 1.

paspìrti *(pàspiriu, -spýriau, -spìrsiu)* I. v. tr. und intr. 1. *~ kã̃* (auch *kám*) *kója* jemandem einen Fußtritt verſetzen, geben. *jìs apsìvertė kūliù, kaĩp -spìrtas kačiùkas* er überſchlug ſich wie ein Kätzchen, dem man einen Fußtritt verſetzt hat. 2. (auf den Boden) ſtampfen.

stìrna ir̃ zuĩkis tik -spýrė smiltį ir̃ diñgo ùž kõpų das Reh und der Hase ſtemmten ihre Hinterbeine zum Anlauf gegen den Sandboden und verſchwanden hinter den Dünen. ~ *į̃ griñdį* ein wenig tanzen. 3. mit dem Fuße wegſtoßen, =ſchleudern. *jì kibìrą -spýrė (į̃ šãlį)* ſie ſtieß den Eimer mit dem Fuße zur Seite. (übertr.) ~ *prìešą atgal̃* den Feind zurückwerfen, =ſchlagen. 4. ſtützen (z. B. eine Wand). 5. unterſtützen, jemandem helfen. 6. zwingen zu, drängen. 7. ~ *kójų, rañkų* ein Bein, einen Arm verletzen oder brechen. 8. (vulgär) ~ *kójų* ein Kind bekommen. II. v. intr. ſich beeilen, ſich auf die Beine machen. — intens. zu I 1—3 *paspárdyti* (*-dau, -džiau, -dysiu*) || refl. *pasispìrti, pasispárdyti* 1. einen Satz tun, mit den Füßen (zum Sprunge) abſtoßen, aufſpringen. *žiógas -spýrė ir̃ nušóko nèt peř trìs žingsniùs* die Heuſchrecke tat einen Satz und ſprang mehr als drei Schritte weit. *stirniùkas -spárdė ir̃ diñgo krū́muose* das Rehlein ſprang auf und verſchwand im Gebüſche. 2. ſich mit den Füßen vorwärtsſtoßen. *vaikìnas sliñko priẽ upẽlio rañkomis ir̃ víena sveikà kója -spìrdamas* der Burſche kroch zum Bache hin, indem er ſich ruckweiſe mit den Händen und dem einen geſunden Fuße vorwärtsſchob. 3. = *paspìrti* II. *dešimtìs výrų -spýrė į̃ ganýklą* zehn Männer eilten nach der Weide. *niẽko negaĩšdamas, jìs -spýrė ir̃ jaũ bùvo giráitėje* ungeſäumt machte er ſich auf die Beine und ſchon war er im Wäldchen. 4. *pasispárdyti* ein wenig mit den Beinen zappeln, ſtrampeln, ausſchlagen. *gaidỹs -spárdė ir̃ krìto nebegývas* der Hahn zappelte noch ein wenig mit den Beinen und fiel tot hin. *kumeliùkas -spárdydamas nurū́ko tolỹn į̃ laũkų* das Füllen lief in muntern Sprüngen weiter ins Feld hinaus. 5. *pasispárdyti* das Tanzbein ſchwingen. 6. *pasispárdyti* ein wenig widerſtreben, ſich ein wenig ſträuben.

paspirtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ hilfebringend, Hilfs-. *-iai daliniaĩ* Hilfseinheiten f. pl. (milit.). *-ė kariúomenė* Hilfsarmee f.

paspir̃tis, *-čio* s. m. /2/ = *paspar̃à* 1.

paspirtìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Unterſtützung f., Hilfe f. 2. Truppennachſchub m. (milit.).

paspìsti *(-spintù, -spitaũ, -spìsiu)* v. intr. 1. ſich zerſtreuen. ~ *põ laukùs* ſich über die Felder zerſtreuen. 2. ſich eifrig an etwas machen. *jìs -spito dìrbti* er machte ſich eifrig an die Arbeit.

paspį́sti *(-spį́stu, -spìndau, -spį́siu)* v. intr. 1. ein wenig erglitzern, anfangen zu glitzern. 2. durchſchimmern.

paspitrinė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. trotz teilweiſer Blindheit noch herumgehen oder arbeiten.

paspitrióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig blind ſein, nicht gut ſehen. 2. noch ein wenig ſehen. 3. wie blind davongehen, wohin gehen.

paspjáudymas, paspjáudyti, paspjáuti, paspjovìmas ſ. *paspiáudymas, paspiáudyti, paspiáuti, paspiovìmas.*

paspogìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ~ *akìs* glotzen, große Augen machen.

paspógti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. blau werden vor Froſt.

paspoksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſtieren, glotzen; ſtieren, mit glotzenden Augen daſtehen oder =ſitzen.

pãsportas, *-o* s. m. /1/ = *pãsas.*

pasportúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang Sport treiben.

pasprag̃ėti *(pàspragu, -gė̃jau, -gė̃siu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang kniſtern, praſſeln, ziſchen. 2. (in der Bratpfanne) gebraten werden.

pasprãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Kniſtern, Praſſeln, Ziſchen bringen. 2. = *paspìrginti* 1. || refl. *pasisprãginti* = *pasispìrginti*, ſ. *paspìrginti.*

paspragsė̃ti *(-siù* [3. Perſ. *-spràgsi*], *-sė̃jau, -sė̃siu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang knallen (von berſtenden kleinen Gegenſtänden), praſſeln, knattern. 2. mit einem Finger ſchnappen (wie bei einem Naſenſtüber), einen Finger vom Daumen abſchnellen.

paspraksė̃ti ſ. *paspragsė̃ti.*

pasprándė, *-ės* s. f. /1/ 1. Nackengegend f. 2. Körperteil (m.) unter dem Nacken.

pasprandỹs, *pãsprandžio* s. m. /3/ = *pasprándė.*

pasprándyti ſ. *paspré̇sti.*

pasprandúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. *árklį* ~ einem Pferde den Kehlriemen feſtbinden. 2. v. intr. (ſcherzhaft) ſich tüchtig ſatt eſſen, eine Zeitlang kräftig eſſen. || refl. *pasisprandúoti* ringen.

pasprangìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. machen, daß jemand ſich verſchluckt; jemandem etwas aufnötigen, an dem er ſich verſchluckt. 2. (vulgär) jemand ſatt füttern.

pasprangýti ſ. *paspreñgti.*

pasprãudimas, *-o* s. m. /2/ 1. Drücken (n.), Klemmen (n.) unter etwas oder nach unten. *uodegõs* ~ Einziehen (n.) des Schwanzes. 2. = *paspendìmas* 3.

paspráudyti ſ. *paspráusti.*

paspráusti *(-spráudžiu, -spráudžiau, -spráusiu)* 1. v. tr. (mit Anſtrengung) unter etwas oder nach unten drücken, preſſen, klemmen. ~ *úodegą* den Schwanz einziehen, zwiſchen die Beine nehmen. *kã̀* ~ *põ pãžasčia* ſich etwas unter den Arm klemmen. 2. v. intr. = *paspę́sti* II 1 und 2. — intens. zu 1 *paspráudyti (-dau, -džiau, -dysiu)* || refl. *pasispráusti, pasispráudyti* daſſ.

pasprengsẽti *(-sprę́ngsiu* [3.Perſ. *-sprę́ngsi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. eine Zeitlang hüſteln, ſich räuſpern (von einem, dem etwas in der Luftröhre ſteckengeblieben iſt).

pasprẽñgti *(-giù, pàsprengiau, -gsiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang einklemmen. — intens. *pasprangýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu).* || refl. *pasisprẽñgti* ſich ſtreiten, eine Auseinanderſetzung haben.

paspr̃ę́stė́, *-ės* s. f. /1/ Bauchgurt m., =riemen n. (des Pferdes). *bal̃no* ~ Sattelgurt m.

paspr̃ę́sti *(-sprę́ndžiu, -sprę́ndžiau, -spr̃ę́siu)* I. v. tr. 1. ein wenig ſpreizen. 2. = *pasprindžiúoti* 1. 3. von unten ſtützen. 4. (eine Frage, Aufgabe) zu löſen ſuchen. *ùždavinį* ~ eine Zeitlang an einer Rechenaufgabe arbeiten. *bỹlą* ~ eine Zeitlang über den Akten eines Prozeſſes ſitzen. II. v. intr. ſich entſchließen. — intens. zu I 1—3 *pasprándyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

paspríegti *(-giu, -giau, -gsiu)* I. v. intr. 1. = *paspragsẽti* 2. *kám* ~ *į́ nósį* jemandem einen leichten Naſenſtüber geben. 2. wegſpringen, emporſchnellen. II. v. tr. mit dem Finger wegſchnellen.

pasprindžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. mit der geſpreizten Hand meſſen, ſchätzen. 2. v. intr. eine Zeitlang trippeln, in kleinen Schritten gehen.

paspriñgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ Perſon, der etwas im Halſe ſteckengeblieben iſt.

paspringìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichverſchlucken n. 2. Faſterſticken n. 3. Steckenbleiben (n.) im Halſe. 4. Sichfüllen (n.) mit. 5. (vulgär) Sichſatteſſen n.

paspriñgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. ~ *kuõ* ſich verſchlucken an etwas, etwas in die falſche Kehle bekommen. *jìs káulu -go* beim Eſſen blieb ihm ein Knochen (eine Fiſchgräte) im Halſe ſtecken. *jìs kal̃ba lýg -ges* er redet, wie wenn er etwas im Halſe ſtecken hätte. *dũmu* ~ (beim Rauchen) den Rauch (aus Verſehen) ſchlucken. 2. (faſt) erſticken. *jõs kvatójasi, nèt -gdamos* ſie lachen ſo unbändig, daß ſie faſt erſticken. *jõs bemàž -gusios nuõ linksmỹbės* ſie erſticken faſt vor Fröhlichkeit. *kàd jiẽ -gtų taĩs pinigaĩs!* ſie ſollen an dieſem Gelde erſticken! ~ *ãšaromis* vor Tränen faſt erſticken. 3. (im Halſe, in der Kehle) ſteckenbleiben. *žõdžiai jám -go gerklė́jė* die Worte blieben ihm in der Kehle ſtecken, er konnte die Worte nicht herausbringen. 4. ſich füllen mit. *jõs ãkys ãšaromis -go* ihre Augen füllten ſich mit Tränen. *stebulẽ -gsta purvù* die Radnabe füllt ſich mit Kot. 5. (vulgär) ſich ſatt eſſen.

pasprógdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Berſten, Platzen, Explodieren bringen. 2. zum Sproſſen bringen. 3. (vulgär) ſatt füttern.

pasprogìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Berſten n., Platzen n., Explodieren n. 2. Aufſpringen n., Ausſchlagen n. (von Knoſpen) 3. leichtes Vorſtehen (der Augen). 4. (vulgär) Eſſen n., Sichſatteſſen n.

pasproginėti ſ. *pasprógti.*

pasprogìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *pasprógdinti.*

pasprógti *(-gstu, -gau, -gsiu)* I. v. intr. 1. faſt berſten, platzen, explodieren. *viltimì -go màno širdìs* mein Herz drohte zu berſten vor Hoffnung. 2. aufſpringen, ausſchlagen (von Knoſpen). *mẽdžiai viena dienà puikiaũ -gsta* die Bäume ſchlagen in einem einzigen Tage noch herrlicher aus. 3. ein wenig vorſtehen (von den Augen). 4. unten berſten. 5. (vulgär) ſich ſatt eſſen. II. v. tr. (vulgär) eine Zeitlang eſſen. — frequ. zu I 1—4 *pasproginėti (-ėju, -ė́jau, -ė́siu).*

pasprūdailióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ausrutſchen, =gleiten (öfters oder von mehreren Gegenſtänden zugleich). 2. eine Zeitlang ausrutſchend, =gleitend gehen oder davongehen.

pasprūdìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausrutſchen, =gleiten n. 2. Entgleiten n. 3. Entfliehen, =weichen n.

pasprùkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ wer entkommen, durchgebrannt iſt, Ausreißer(in).

pasprukìmas, *-o* s. m. /2/ Entkommen, =weichen, =wiſchen, =fliehen n., Durchbrennen n., Ausreißen n.

pasprukinėti ſ. *pasprùkti.*

pasprùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemandem helfen zu entkommen, entwiſchen laſſen.

pasprùkti *(-sprunkù, -sprukaũ, -sprùksiu)* v. intr. entkommen, =weichen, =fliehen, =wiſchen, durchbrennen, ausreißen. *pasikė̀sintojai -ko* die Attentäter ent-

kamen. *prõ skỹlę* ~ durch ein Loch entweichen. ~ *prõ durìs* zur Tür hinaus entfliehen. ~ *ìš kam̃bario* aus einem Zimmer entweichen. ~ *Amèrikon* nach Amerika durchbrennen. — frequ. *pasprukinėti (-ėju, -ėjau -ėsiu).*

pasprūsti *(-sprūstu, -sprūdau, -sprūsiu)* v. intr. 1. ausrutſchen, =gleiten. *jám kója -sprūdo* er glitt mit dem Fuße aus. 2. entgleiten. 3. entfliehen, =weichen.

paspūdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang langſam oder in geduckter Haltung gehen oder davongehen. 2. imſtande ſein zu gehen (in der angegebenen Weiſe).

paspūgti *(-spungù, -spugaũ, -gsiu)* v. intr. ſich mit Finnen, Pickeln bedecken (von der Geſichtshaut); finnig, pickelig werden.

paspulėti *(-liù* [3. Perſ. *-spùli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. intr. ein wenig ſparen.

paspurdėti *(-spùrdu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang zappeln, ſtrampeln (in unfreier Lage). ~ *sparnaĩs* mit den Flügeln zu ſchlagen ſuchen (von einem gefangenen Vogel). 2. (mit flatternden Flügeln) ſchnell davonlaufen, =fliegen.

paspurduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paspurdėti.*

paspuřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. 1. herunter=, herabflattern. 2. davonflattern.

paspùrti *(-spūrù, -spuraũ, -spùrsiu)* v. intr. ein wenig faſerig werden, ausfranſen, ein wenig verſchleißen.

paspurzdėti ſ. *paspurdėti.*

pasraigẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* Schraubenmutterblech n.

pasráigyti ſ. *pasríegti.*

pasraivýti *(-vaũ, -viaũ, -výsiu)* v. refl. dial. für *pasiraivýti,* ſ. dort.

pasraũčiui adv. = *pasroviuī.*

pasrebà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. Suppe f., Brühe f. 2. ſchlechte Suppe.

pasrẽbti *(pàsrebiu, pàsrébiau, -bsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang (flüſſige Speiſe) mit dem Löffel eſſen. 2. ſchlürfend eſſen oder trinken. *-srẽbsi kraujaĩs* du wirſt ein blutüberſtrömtes Geſicht bekommen (Drohung: ich werde dir die Fratze blutig ſchlagen). 3. ſich (an flüſſiger Speiſe) ſatt eſſen. 4. (übertr.) eine Zeitlang übermäßig trinken. || refl. *pasisrẽbti* 1. = *pasrẽbti* 1. *pùtros -srẽbęs, ilgaĩ nedìrbsi* mit bloß flüſſiger Speiſe kannſt du nicht lange arbeiten. 2. = *pasrẽbti* 2. *-sìsrėbiau nuõ jõ kraujaĩs* er pflegte mir das Geſicht blutig zu ſchlagen. 3. = *pasrẽbti* 4. *pasisrẽbęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ betrunken.

pasrẽdninkas *-o* s. m. /1/ (Ver)mittler, Schiedsmann; ruſſiſcher Beamter, der mit der Durchführung der durch die Aufhebung der Leibeigenſchaft nötigen Maßnahmen beauftragt war.

pãsrėniai, *-ių* s. m. pl. /1/ (dial.) = *pastrẽniai.*

pasriaũbti *(-biù, pàsriaubiau, -bsiu)* v. tr. = *pasrẽbti* 2 und 4. || refl. *pasisriaũbti* 1. = *pasrẽbti* 2. 2. = *pasrẽbti* 4. *pasisriaũbęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ betrunken.

pasríegti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchrauben. 2. (Schrauben) anziehen, feſter anſchrauben. 3. eine Zeitlang (Schraubenwindungen) drehen, machen. — intens. *pasráigyti (-gau, -giau, -gysiu).*

pasrygiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. = *pasríegti* 3.

pasriũbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchluchzend weinen. || refl. *pasisriũbauti* daſſ.

pasriubčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang nippen. 2. ein wenig dem Trunke ergeben ſein.

pasriũbčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. = *pasriubčióti* (aber in ſchnellerem Tempo oder mit großen Schlücken).

pasriūbomìs adv. ſchluchzend.

pasriũdinti ſ. *pasrũdinti.*

pasriuõbti *(-biù, pàsriuobiau, -bsiu)* v. tr. = *pasrẽbti* 1—4. || refl. *pasisriuõbti* = *pasisrẽbti* 1—3, ſ. *pasrẽbti.*

pasriũti ſ. *pasrūti.*

pasrovėnti *(-enù -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang rieſeln, langſam fließen. 2. ein wenig unterlaufen (z. B. Blut unter der Haut).

pasrovėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſich mehr und mehr parteipolitiſch einſtellen. 2. ſich parteipolitiſch differenzieren.

pasroviuĩ und *pasrõviui* adv. ſtromabwärts, mit der Strömung.

pasruõbti ſ. *pasriuõbti.*

pasrũdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. veranlaſſen, daß ſich etwas von unten herauf mit Waſſer anfüllt, daß etwas von unten her naß wird.

pasrūti *(-srūvù* und *-srūnù, -sruvaũ, -srúsiu)* v. intr. 1. ſich (mit Waſſer, Blut) (an)füllen. *jõ ãkys -srùvo ãšaromis* ſeine Augen füllten ſich mit Tränen. *ãkys -srùvo kraujù* die Augen wurden blutunterlaufen. *kraujù -srùvęs pirštas* blutunterlaufener Finger. *nuõ paskutìnių sáulės spindulių dẽbesys -srùvo kraujù* von den letzten Sonnenſtrahlen färbten ſich die Wolken blutrot.

juodaĩ -srùvę debesiùkai dunkelgefärbte Wölkl ein. *dėkingumù -srùvusios ãkys* von Dankbarkeit überfließende Augen. *dū́mais ir̃ dùlkėmis -srùvęs bažnýtkaimis* mit Rauch und Staub angefülltes Kirchdorf. *nuõ dìdelio lietaũs pieva -srū̃va vándeniu* vom starken Regen wird die Wiese naß. *sausà vietà pievoj -srùvusioj vándeniu* eine trockene Stelle in einer nassen Wiese. 2. überströmt werden. *jìs vìsas kraujaĩs -srùvęs* er ist ganz mit Blut überströmt. ~ *ãšarose* in Tränen schwimmen. 3. (zu) quellen, strömen (anfangen). *mán ą̃šaros ìš akię̃ -srùvo* Tränen quollen mir aus den Augen. *liáudies kraũjas ùpėmis -srùvo* das Blut des gemeinen Volkes floß in Strömen. 4. zer-, auseinanderfließen. 5. (von) unten eindringen (vom Wasser) und nässen. *dėk šiẽno kū́gį añt kaubrės, kàd vanduõ nepasrū́tų* errichte den Heuschober auf einer Bodenerhebung, damit er nicht vom Grundwasser naß wird.

pasruvénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pasrovénti.*

pasruvìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichanfüllen n. (mit Wasser, Blut), Naßwerden n. 2. Überströmtwerden n. 3. Quellen n., Strömen n. 4. Zer-, Auseinanderfließen n. 5. Naßwerden (n.) (von) unten.

pastà, *pãstos* s. f. /2/ Pasta f., Paste f. *dantų̃* ~ Zahnpasta.

pastabà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pastebė̃jimas* 1. 2. Bemerkung f., kurze Äußerung. *kám pãstabą (pa)darýti* jemandem eine Bemerkung machen. *kandì* ~ spitze, bissige Bemerkung. *áiškinamosios pãstabos* erklärende, erläuternde Bemerkungen. 3. Vermerk m., Notiz f., kurze Aufzeichnung. *-ų̃ knygė̃lė* Notizbuch n. 4. Anmerkung f. (in einem Buche), Fußnote f. *paraštė̃s* oder *paraštinė* ~ Randbemerkung. — dim. *pastabė̃lė, -ės* s. f. /2/ kurze Bemerkung, kurze Notiz.

pastabdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. anhalten, zum Stillstehen bringen. ~ *árklį* ein Pferd anhalten. 2. zu langsamerem Gehen veranlassen; machen, daß jemand langsamer geht. || refl. *pasistabdýti* für sich anhalten oder verlangsamen.

pastabìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf Bemerkungen, Anmerkungen bezüglich. *-is šrìftas* oder *-iai spáudmenys* Schriftsatz (m.) für Fußnoten.

pastabýti *(-baũ, -biaũ, -býsiu)* v. tr. = *pastabdýti.* || refl. *pasistabýti* 1. = *pasistabdýti,* s. *pastabdýti. -býk žmõgų ir̃ pakláusk!* halte jemand an und frage ihn (um Auskunft)! 2. sich eine Zeitlang wundern.

pastabùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Beobachtungsgabe f. 2. Aufmerksamkeit f., Achtsamkeit f.

pastabùs m., *-ì* f. adj. /3 *pã-*/; *-iaĩ* adv. 1. genau beobachtend (besonders in kleinlichen Dingen), mit offenen Augen. *nesì -ùs* du bist kein guter Beobachter. *àš esù ganà -ùs* ich habe offene Augen, ich sehe manches. 2. aufmerksam, achtsam.

pãstaibis, *-io* s. m. /1/ der untere Teil des Unterschenkels.

pastaigà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Eifer m.

pastaigėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. dringend(er) werden. 2. jähzorniger werden.

pastaĩginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. beschleunigen.

pastaipýti s. *pastiẽpti.*

pastaklỹs, *pãstaklio* s. m. /3/ Platz (m.) unter oder bei dem Webstuhl.

pastálčius, *-iaus* s. m. /1/ = *pastalė̃* 2.

pastaldė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) beim Viehstall.

pastalė̃, *-ė̃s* s. f. /3 *pã-*/ 1. Platz (m.), Raum (m.) unter dem Tisch. *ką̃ -ė̃n* oder *ę̃ pãstalę mèsti* etwas unter den Tisch werfen. *ką̃ ìš -ė̃s ištráukti* etwas unter dem Tisch hervorholen. *-ėjė̀ gulė̃ti* unter dem Tisch liegen. *prõ pãstalę lį̃sti* unter dem Tisch durchkriechen. 2., auch *pãstalė, -ės* /1/ (Tisch)schublade f.

pastalgėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. lüsterner werden. 2. starrer, widerstandskräftiger werden.

pastalgìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ans Naschen gewöhnen.

pastaĩgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. sich nach etwas gelüsten lassen, nach etwas lüstern werden. 2. starr, widerstandskräftig werden.

pastaliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Tischler arbeiten.

pastalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ unter dem Tisch befindlich.

pastambė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. gröber, größer, stämmiger werden.

pastámbinti und *pastam̃binti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig größer, gröber, stämmiger machen. 2. *gìrnas* ~ den Mahlgang auf gröberes Mahlen einstellen. 3. zu groß, zu grob machen.

pastandė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. fester, härter werden.

pastañdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig fester, härter machen.

pastangà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãstanga, -os* /1/ s. f. Bemühung f., Anstrengung f.

vãlios ~ Willensanſtrengung. *tùščios pãstangos* eitles Bemühen. *dėti* oder *darýti pãstangas* Anſtrengungen machen, ſich bemühen.

pastangùmas, *-o* s. m. /2/ Strebſamkeit f.

pastangùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. ſtrebſam.

pãstapas, *-o* s. m. /3/ 1. Säule f., Pfeiler m. 2. Stütze f.

pastapìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang Hunger leiden laſſen. 2. verhungern laſſen.

pastaránka, *-os* s. f. /1/ Strang m. (am Pferdegeſchirr); rlt. *viřžis.*

pãstaras m., *-à* f. adj. /3/ 1. = *paskutìnis* 1—3. *-ąjį kařtą, kaĩ àš čià buvaũ* als ich zum letztenmal hier war. *-ą kařtą* zum letztenmal. *-as žvìlgsnis* der letzte Blick. *-aĩsiais laikaĩs* oder *-úoju laikù* oder *-úoju metù* in letzter Zeit, in jüngſter Zeit. *-àsis gãlas* das hintere Ende. *abù susėdo -ojė lòžėje* beide nahmen in der hinterſten Loge Platz. *-óji jám atẽjo* ſein Sterbetag kam. 2. *pastaràsis* m., *-óji* f. der, die letztere. *šìs -àsis* der letztere.

pastarìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (an)ſpannen. 2. eine Zeitlang ſchwer ſchleppen. || refl. *pasistarìntі* ſich ſtraffen, den Körper ſtraffen, ſeine Kräfte anſpannen, ſich anſtrengen.

pastarnõkas, *-o* s. m. /2/ Paſtinak m. (pastinaca; bot.). *sėjamàsis* ~ gebauter, gemeiner Paſtinak (p. sativa). — dim. *pastarnokėlis, -io* s. m. /2/ kleine Bibernelle (pimpinella saxifraga).

pastatà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Figur f., Geſtalt f., Statur f.

pãstatas, *-o* s. m. /3/ 1. Gerüſt n., Bau m., Bauwerk n. 2. Gebäude n., Gebäulichkeit f. *mū́ro* ~ aus Mauerwerk errichtetes Gebäude. *viẽšojo póbūdžio -aĩ* öffentliche Gebäude. *vienuolýno -aĩ* die Gebäulichkeiten eines Kloſters.

pastatýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aufſtellen laſſen, errichten laſſen, bauen laſſen. ~ *palapìnę* ein Zelt errichten laſſen. ~ *bókštą* einen Turm bauen laſſen. 2. ~ *kã̃ añt kójų* veranlaſſen, daß jemand wieder auf die Beine gebracht wird (auch übertr.). 3. eine Zeitlang veranlaſſen, daß etwas geliefert wird. || refl. *pasistatýdinti* für ſich aufſtellen, errichten, bauen laſſen.

pastãtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Auf-, Hinſtellen n., Aufſtellung f. *arklių̃, vežìmo* ~ das Einſtellen der Pferde, des Wagens. 2. Vorſetzen n. 3. Stiften n., Spenden n. (eines Trunks oder Schmauſes). 4. Errichten n., Erbauen n., Errichtung f., Bau m. *nãmo* ~ Bau eines Hauſes. *bažnýčios* ~ Kirchenbau. *laĩvo* ~ Bau eines Schiffs. 5. Aufrichten n. *ausų̃* ~ das Spitzen der Ohren. 6. Aufſtellen n., Poſtieren n. 7. Verdingen n. 8. Ein-, An-, Beſtellen n. 9. Stellen n. (einer Bedingung). 10. Anſetzen n. (des Preiſes). 11. Geben n., Ausſtellen n. (von Zeugnisnoten). 12. Einrichten n. 13. Aufſetzen n. 14. Stellen (n.) unter etwas. 15. Einſatz m. (beim Spiel). 16. Aufſtellung f. (einer Kandidatur). 17. Darſtellung f., Aufführung f., Inſzenierung f. (eines Dramas). 18. eine Zeitlang dauerndes Liefern.

pastatinėti ſ. *pastatýti.*

pastatìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Bau-, Gebäude-; auf einen Bau, auf ein Gebäude bezüglich.

pastatýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. 1. (auf-, hin)ſtellen, auf die Füße ſtellen. ~ *kã̃ añt kójų* jemand auf die Beine bringen (auch übertr.). ~ *rugiùs* eine Zeitlang Roggengarben (zu Haufen) aufſtellen. *jìs tóks -týtas, tóks paguldýtas* oder *jìs tóks parìtus, tóks -stãčius* er ſieht von allen Seiten gleich aus, ob man ihn auf die Füße ſtelle oder auf den Boden lege. *jìs -stãtė berniùką añt žẽmės* er ſtellte den Knaben auf den Boden. ~ *lémpą añt stãlo* die Lampe auf den Tiſch ſtellen. *púodą jìs -stãtė añt lentýnos* den Topf ſtellte er auf das Wandbrett. *jìs àtnešė maĩšą iř -stãtė tvárte* er brachte einen Sack und ſtellte ihn im Stall auf den Boden. *jìs -stãtė staliùką vidurỹ piřkios* er ſtellte das Tiſchchen mitten in der Stube auf. *vidurỹ sãlės bùvo -týtas stãlas* mitten im Saale ſtand ein Tiſch. ~ *į̃ pãrodą* zur Schau ſtellen. ~ *priẽš kã̃* gegenüber-, entgegenſtellen. *jìs -stãtė kópėčias* er legte die Leiter an. ~ *eilė̃n* an-, einreihen. ~ *patránkas* das (ſchwere) Geſchütz auffahren, in Stellung bringen. ~ *árklius, vežìmą* die Pferde, den Wagen einſtellen. *vežìmams* ~ *vietà* Platz (m.) zum Einſtellen der Wagen. *automòbilį* ~ ein Automobil parken. ~ *kã̃ kebliõn padėtiñ* jemand in Verlegenheit bringen. ~ *į̃ pavõjų* der Gefahr ausſetzen, in Gefahr bringen, gefährden. 2. *kám kã̃* ~ jemandem etwas vorſetzen, etwas vor jemand hinſtellen. *jì -stãto jám výno stìklą* ſie ſtellt ein Glas Wein vor ihn hin. *jì -stãtė taĩ sàvo tikslù* ſie ſetzte (ſteckte) ſich das als Ziel vor. *jìs -stãtė jã̃ pāvyzdžiu vìsai klãsei* er ſtellte (hielt) ſie der ganzen Klaſſe als Muſter vor. 3. (einen Trunk

oder Schmaus) ſpenden, ſpendieren, ſtiften. *alaũs bùtelį* ~ eine Flaſche Bier ſtiften. *-týsiu magaryčiàs visiems* ich werde allen einen Schmaus ſpenden. 4. errichten, (er)bauen. *rūmai bùvo -týti añt kálno* der Palaſt ſtand auf einem Hügel. *-týtas žmogaũs rañkomis nãmas* ein von Menſchenhand erbautes Haus. *naujaĩ -týtas tìltas* eine neugebaute Brücke. *nãmas bùvo -týtas ìš akmeñs* das Haus war aus Stein gebaut. *laĩvą* ~ ein Schiff bauen. ~ *pamiñklą* ein Denkmal errichten. ~ *kr̃žių* ein (Weg-, Grab)kreuz errichten, aufſtellen. ~ *kártuves* einen Galgen errichten. ~ *stovỹklą* ein Lager aufſchlagen. 5. aufrichten. ~ *apìkaklę* den (Rock-, Mantel)kragen aufſchlagen. ~ *ausìs* die Ohren aufrichten, ſpitzen. *stráigė rageliùs -stãtė* die Schnecke ſtreckte die Fühlhörner hoch. *katẽ nagùs -stãtė* die Katze zeigte die Krallen. *akìs* ~ Glotzaugen machen. ~ *lūpas* die Lippen aufwerfen, ſchürzen; den Mund ſpitzen. *jì dūdelė -stãtė sãvo bùrną* ſie warf ihre Lippen rohrförmig auf. ~ *nósį* die Naſe hoch tragen, wichtig tun. (euphem.) *kójas* ~ oder *lẽtenas ţ̃ sáulę* ~ ſterben. *ežỹs -stãtė sàvo šẽpetį* der Igel ſträubte ſein Borſtenkleid. (übertr.) ~ *šẽrį* ſich ſträuben, widerſpenſtig werden. *ožỹs mán* (oder *priẽš manè*) *-stãtė ragùs* der Ziegenbock zeigte mir die Hörner, kam mit vorgeſtreckten Hörnern auf mich los. (übertr.) ~ *ragùs* a) ſich widerſetzen, ſich ſträuben; b) ſich aufs hohe Roß ſetzen. 6. aufſtellen, poſtieren. ~ *sárgą priẽ dùrų* bei der Türe einen Wächter aufſtellen. *jìs -stãtė priẽ visų̃ vařtų sargýbą* er ließ alle Tore mit Wachen beſetzen. 7. in Dienſt geben, verdingen. *tẽvaĩ jį̃ -stãtė priẽ gẽro žmogaũs* die Eltern verdingten ihn an einen guten Menſchen. 8. ein-, anſtellen als, ernennen zu, einſetzen, beſtellen. *valdžià yrà patiẽs Diẽvo -týta* die Obrigkeit iſt von Gott ſelber eingeſetzt. *karãlius -stãtė jį̃ pirmúoju põ savim̃* der König machte ihn zum Erſten nach ihm (in ſeinem Reich). *kã miniſteriu* ~ jemand zum Miniſter ernennen. *berniùkas bùvo -týtas lekãjumi* der Knabe erhielt den Poſten eines Lakais. *ţ̃ komìsijas -stãto pritýrusius žmónes* in die Ausſchüſſe werden erfahrene Leute ernannt. *jẽi táu patarnáuti reĩkia, pasišaũk tuõs, kuriẽ tám -týti* wenn du bedient werden mußt, ſo rufe diejenigen, die dazu beſtellt ſind. 9. (eine Bedingung, Forderung) ſtellen, machen. *są́lygas* ~ Bedingungen (auf)ſtellen. 10. (einen Preis) anſetzen, -geben. 11. (Zeugnis)noten) geben, ausſtellen; beſſer *parašýti. mán -stãtė blõgą pãžymį* man gab mir eine ſchlechte Note. 12. einrichten, beſtellen. *jìs pieno ũkį -stãtė pavyzdìngai* er richtete die Molkerei muſterhaft ein. *šìtas ũkis geraĩ -týtas* dieſes Bauerngut iſt in gutem Zuſtande. *švietìmo reikalaĩ -týti tinkamojè aukštumojè* das Unterrichtsweſen ſteht auf angemeſſener Höhe. 13. aufſetzen. ~ *kójų añt kõ* den Fuß auf etwas ſetzen. 14. ~ *põ kuõ* unter etwas ſtellen. 15. ~ *põ kõ* hinter jemand ſtellen, zurück-, hintanſetzen. 16. (beim Spiel) einſetzen. 17. (eine Kandidatur, als Kandidaten) aufſtellen. 18. (ein Drama) darſtellen, aufführen, inſzenieren. 19. eine Zeitlang liefern. — frequ. *pastatinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *pasistatýti* 1. für ſich (hin-, auf)ſtellen. *-stãtęs kópėčias, pradėjo lìpti* nachdem er die Leiter für ſich hingeſtellt hatte, fing er an hinaufzuſteigen. *jì -stãtė púodą añt súolo* ſie ſtellte ihren Topf auf die Bank. ~ *árklius kiemè* ſeine Pferde im Hofe einſtellen. *jìs atsìgulė, -stãtęs stalìùką priẽ sienos* er ging zu Bett, nachdem er ſein Tiſchchen an die Wand geſtellt hatte. 2. vor ſich hinſtellen. *-stãtęs jį̃ priẽš savè, péržvelgė nuõ galvõs lìg kójų* nachdem er ihn vor ſich hingeſtellt hatte, muſterte er ihn vom Kopf bis zu den Füßen. *sėdėjo výras sù pačià, -stãtę priešais kẽptą vìštą* es ſaß einmal ein Mann mit ſeiner Frau da, und ſie hatten ein gebratenes Huhn vor ſich ſtehen. 3. ſich etwas vorſetzen, -ſtecken, -nehmen. *kẽlias priẽ -týtojo tìkslo* der Weg zum vorgeſteckten Ziel. 4. für ſich errichten, (er)bauen. ~ *palapìnę* für ſich ein Zelt errichten. *kaimýnas -stãtė naũją klúoną* der Nachbar hat ſich eine neue Scheune gebaut. *pačiam̃ tankumýne jìs turẽjo -stãtęs namùs* er hatte ein eigenes Haus, das mitten im Dickicht ſtand. 5. an ſich aufrichten. *jìs -stãto apìkaklę* er ſchlägt ſeinen (Mantel)kragen auf. ~ *ausìs* ſeine Ohren ſpitzen. 6. auftreten, ſich benehmen. *griežtaĩ* ~ ſtreng, ſcharf auftreten.

pastatýtinis m., *-ė* f. adj. /1/ aufgeſtellt, errichtet, gebaut.

pastatýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer aufgeſtellt, errichtet, erbaut hat, Erbauer(in).

pastáugti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang heulen. 2. imſtande ſein zu heulen.

pastebėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Bemerken n., Wahrnehmung f., Beobachtung f. 2. = *pastabà* 2. *visì kìts kitám kartójo vaĩko -ą* alle wiederholten einander die Äußerung des Kindes. *jìs léidosi į filosòfijos -us* er fing an zu philoſophieren. 3. (veraltet) = *pastabà* 3 und 4.

pastebėti *(pàstebiu* [3. Perſ. *pàstebi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. tr. 1. (be)merken, gewahren, gewahr werden, wahrnehmen, erblicken, beobachten. *įsidėk pìnigus į kišẽnę, niẽkas nepastebės* ſtecke das Geld in die Taſche, niemand wird es merken. *jì -bėjo, kàd nustójo lýti* ſie bemerkte, daß es aufgehört hatte zu regnen. *jì peř ãšaras tõ nepastebėjo* infolge ihrer Tränen bemerkte ſie das nicht. *jìs -bėjo mìrgant žiburẽlį* er ſah ein Lichtlein ſchimmern. *žvaigždžių negãlima bùvo ~* die Sterne konnte man nicht ſehen. *jìs jã -bėjo tìk tuomèt, kaĩ jì ẽmė kalbėti* er gewahrte ſie erſt, als ſie anfing zu reden. *jìs nenorẽjo bū̃ti -bėtas* er wollte unbemerkt bleiben. *niekienõ nepastebėtas* von niemandem bemerkt. — *pàstebimas* m., *-à* f., *pàstebima* n. ptc adj. /3/; *-aĩ* adv. bemerkbar, wahrnehmbar, merklich, erſichtlich. *võs pàstebimos raukšlẽlės* kaum bemerkbare feine Runzeln. *visų veiduosè bùvo pàstebimas ìšgąstis* auf allen Geſichtern konnte man Angſt ſehen. *šiõs ligõs reiškiniaĩ retaĩ kadà pastebimì* die Symptome dieſer Krankheit können nur ſelten wahrgenommen werden. 2. bemerken, eine Bemerkung machen. *drįstù támstai ~, kàd ...* ich erlaube mir, Ihnen gegenüber zu bemerken, daß ... 3. kurz notieren, eine Notiz machen. *~ kã̀ paraštėj* etwas am Rande anmerken. 4. eine Zeitlang beobachten. || refl. *pasistebėti* 1. achtgeben, aufpaſſen, beobachten. *reĩkia ~, kuř jìs eĩs* man muß aufpaſſen, wo er hingeht. *àš į jį geraĩ -bėjau* ich habe ihn ſcharf beobachtet. 2. eine Notiz für ſich ſelber eintragen (*knygẽlėj* ins Notizbuch). 3. *~ kuõ* ſich wundern über, ſich verwundern.

pastebėtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. 1. bemerkenswert. *-a, kàd ...* es iſt zu bemerken (muß bemerkt werden), daß ... 2. was beachtet werden muß, beachtenswert.

pastebimùmas, *-o* s. m. /2/ Wahrnehmbarkeit f., Sichtbarkeit f.

pastẽbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig in Erſtaunen ſetzen, erſtaunen.

pasteĩgti *(-giù, pàsteigiau, -gsiu)* v. intr. ſich Mühe geben. || refl. *pasisteĩgti* daſſ.

pastèlė, *-ės* s. f. /2/ 1. Paſtell m., Farbſtift m. 2. Paſtellbild n., Paſtell n.

pastèlinis m., *-ė* f. adj. /1/ Paſtell-. *-is pavéikslas = pastèlė* 2.

pastem̃bti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. hart, zähe werden (von Pflanzenſtengeln).

pastenėti *(pàstenu, -nėjau, -nėsiu)* v. intr. 1. ein wenig ächzen, ſtöhnen. 2. imſtande ſein zu ächzen, zu ſtöhnen. 3. (übertr.) eine Zeitlang ungeſchickt reden.

pasténgti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang körperlich anſtrengen (z. B. beim Heben, beim Gebären). || refl. *pasisténgti* ſ. dort.

pastẽnis, *-io* s. m. /2/ *vandenìnis ~* Waſſermiere f., Waſſerweichkraut n., gemeiner Waſſerdarm (malachium aquaticum).

pasterblỹs, *pãsterblio* s. m. /3/ 1. Raum (m.) unter dem (zum Tragen von Sachen) hochgehobenen Rockſchoße oder unter der Schürze. 2. Raum (m.) unter dem Dachvorſprung.

pastẽrimas, *-o* s. m. /2/ 1. Erſtarren n., Steifwerden n. (vor Kälte, Furcht). 2. Starr-, Stierwerden n. (des Blickes).

pasterizãcija, *-os* s. f. /1/ = *pasterizãvimas.*

pasterizãtorius, *-iaus* s. m. /1/; *-rė, -ės* s. f. /1/ 1. wer paſteuriſiert. 2. *-ius* Paſteuriſierapparat m.

pasterizãvimas, *-o* s. m. /1/ Paſteuriſierung f., Paſteuriſation f.

pasterizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. paſteuriſieren. *-úotas pienas* paſteuriſierte Milch.

pasternõkas ſ. *pastarnõkas.*

pastérti *(-stęrù* und *-stérstu, -steraũ, -stérsiu)* v. intr. 1. den Mund aufſperren. 2. erſtarrt, wie eine Säule daſtehen.

pastẽrti *(-rstù, -raũ, -rsiu)* v. intr. 1. erſtarren (vor Kälte, Furcht). 2. (ein wenig) ſtarr, ſtier werden (vom Blick). *pastẽręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſtarr, ſtier, unverwandt. 3. (verächtlich) ſterben.

pastybkõjis m., *-ė* f. adj. /2/ langbeinig.

pastỹbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang (in einer Richtung) gehen, weggehen (von Langbeinigen).

pastiebẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) beim oder unter dem Stengel, dem Stamm, dem Schaft, dem Maſt.

pastiebkõjis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pastybkõjis.*

pastiẽbti ſ. *pastiẽpti.*

pastiegti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. (ein Dach ein wenig, eine Zeitlang) decken.

pastiẽpti *(-più, pàstiepiau, -psiu)* v. tr. hochheben. *~ úodegą* a) den Schwanz

hochheben; b) (vulgär) hochfahrend werden. ∾ *nósį* hochnäsig werden. ∾ *kójas (į aũkštį)* sterben. ∾ *liežùvį* a) sich in fremde Sachen einmischen; b) widersprechen. — intens. *pastaipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* ein wenig (die Glieder) recken, strecken. ∾ *liežùvį* eine Zeitlang unnötiges Zeug schwatzen, unberufen über fremde Angelegenheiten aburteilen, absprechen. ‖ refl. *pasistiẽpti* s. dort. *pasistaipýti* s. *pasistiẽpti.*

pastijolkà, *-õlkos* s. f. /2/ Sahne f., Rahm m.; rlt. *grietinẽlė.*

pastĩlbti *(-bstù, -lbaũ, -lbsiu)* v. intr. anfangen zu glotzen, stark hervortreten, einen stieren Blick bekommen. *jõs ãkys vìsiškai -lbo* ihre Augen bekamen einen ganz glotzigen, stieren Blick.

pastilė, *-ės* s. f. /2/ Pastille f., Plätzchen n.

pastìngti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. (vor Kälte) ein wenig starr, steif werden. 2. eine Zeitlang frieren.

pãstininkas m., *-a* f. adj. /1/ (dial.) = *pãslikas.*

pãstininkas, pãstininkauti s. *pãsninkas, pãsninkauti.*

pastýpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pastýbrinti.*

pastìpėlis *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. umgestandenes, verendetes Tier (verächtlich auch vom Menschen). 2. (übertr.) elend aussehende, magere, schwächliche Person. 3. Person mit steifen Gliedern. 4. (euphem.) Irrsinnige(r), Verrückte(r).

pastipìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verenden n., Krepieren n. (von Tieren, vulgär auch vom Menschen). 2. Steifwerden n. 3. einige Zeit dauerndes Frieren. 4. (euphem.) Irrsinnigwerden n. 5. Tollwerden n. (von Hunden).

pastìpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. verenden lassen, verrecken lassen. 2. zum Irrsinn treiben, irrsinnig machen.

pastýpinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. = *pastýbrinti.* 2. v. tr. lang und dünn werden lassen.

pastyplinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang umhergehen (von Langbeinigen).

pastýplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pastýbrinti.*

pastýplioti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. = *pastýbrinti.* 2. v. tr. imstande sein (etwas Schweres) zu tragen.

pastiprėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. stärker, kräftiger werden; zu Kräften kommen, sich erholen.

pastìprinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verstärken n., Verstärkung f. (techn. und milit.). 2. Stärken n., Stärkung f. 3. Speisen n., Zuessengeben f. (gehobener Ausdruck).

pastìprinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. verstärken (techn.). 2. (den Körper mit Speise und Trank) stärken, jemandem neue Kraft geben. *valgis jã -ino* das Essen stärkte sie, gab ihr neue Kraft. *sielą maldà* ∾ die Seele mit Gebet stärken. ∾ *vìdurius* etwas zu sich nehmen, essen (wörtlich: die Gedärme stärken). *-inamas váistas* Stärkungsmittel n. 3. jemand speisen, jemandem zu essen geben (gehobener Ausdruck). ∾ *elgetą* einen Bettler speisen. ‖ refl. *pasistìprinti* 1. sich stärken, sich erfrischen, sich erquicken, sich laben. ∾ *výno taurelė* sich mit einem Becher Wein stärken. 2. eine Stärkung ein-, zu sich nehmen; essen (höflicher Ausdruck). *prašaũ ∾!* bitte, essen Sie!

pastìprintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer stärkt, Stärkung verabreicht.

pastýptelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. ein wenig heranwachsen, größer werden, sich strecken, in die Höhe schießen.

pastìpti *(-stimpù, -stipaũ, -stìpsiu)* v. intr. 1. verenden, krepieren, verrecken, draufgehen (von Tieren, vulgär auch vom Menschen). *badù* ∾ Hungers sterben. *galì juokaĩs* ∾ da kann man sich totlachen, das ist zum Totlachen. 2. starr, steif werden (von Gliedern). 3. = *pastìngti* 2. 4. (euphem.) irrsinnig, verrückt werden. 5. toll werden (von Hunden). 6. mit Infinitiv: mit größtem Kraftaufwand etwas zu tun anfangen. *jìs -stìpo rėkti* er fing wie verrückt an zu schreien.

pastýpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. sich ein wenig emporrecken. 2. tüchtig wachsen, größer werden. 3. lang und dünn werden, lang aufschießen. *-pę mẽdžiai* hohe und dünnstämmige Bäume.

pãstiras m., *-à* f., *pãstira* n. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. roh, mit einer schmutzigen Kruste. 2. ordnungslos zerstreut, herumliegend. *jõ* (oder *pàs jį*) *vìskas pãstira* bei ihm ist alles drunter und drüber. 3. unbearbeitet, unvollendet. *-à linaĩ* schlecht gebrochener Flachs. 4. = *pãslikas.* 5. einfach, simpel.

pastìrėlis, *-io* und **pastýrėlis,** *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ erstarrte, steif gewordene Person.

pastyrėnti *(-enù, -enaũ, -ėnsiu)* v. intr. 1. = *pastýrinti* I. 2. eine Zeitlang (vor Kälte) zittern.

pastìrmas, *-o* und **pastyrmas,** *-o* s. m. /2/ 1. Steif-, Starrwerden n. 2. (verächtlich) Sterben n.

pastyrinėti ſ. *pastỹrinti.*

pastỹrinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang mit (vor Kälte) ſteifen Beinen (in einer Richtung) langſam gehen, weggehen. 2. imſtande ſein zu gehen (von Steifbeinigen). — frequ. *pastyrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* ſteifbeinig und langſam umhergehen. II. v. tr. ein wenig ſteif, hart machen.

pastirksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang unbeweglich daſtehen. 2. eine Zeitlang kahl daſtehen (von Bäumen).

pastýroti *(-rau, -rojau, -rosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang in ſteifer Haltung daſtehen oder daliegen. 2. eine Zeitlang lümmelhaft daſtehen.

pastìrti *(-styrù* und *-stìrstu, -raũ, -rsiu)* und **pastỹrti** *(-rstù, -raũ, -rsiu)* v. intr. 1. ſteif, ſtarr werden. *jõs rankùtės -stìro nuõ šalčio* ihre Händchen wurden ſteif vor Kälte. *jìs -stìro (-stỹro) iš báimės* er wurde ſtarr vor Schrecken. *jiẽ -stìro bestovėdami* vom langen Stehen bekamen ſie ſteife Glieder. 2. (verächtlich) ſterben. — *pastìręs* und *pastỹręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſteif, ſtarr.

pastógė, *-ės* /1/ und *pastõgė, -ės* /2/ s. f. 1. Raum (m.), Platz (m.) unter dem Dache. *-ėje* unter dem Dache. *dù jáunu vienojė -ėje retaĩ kadà rožañčių gieda* zwei junge Leute unter demſelben Dache beten ſelten den Roſenkranz. *žvìrbliai sprùko ẽ -ę* die Sperlinge ſchlüpften unter das Dach. *põ visàs -es lañdo krẽgždės* überall unter den Hausdächern fliegen Schwalben herum. *-ės kambarỹs* Dach-, Manſardenzimmer n. *ikì -ės* bis zum Dach hinauf. 2. Dachboden, -ſtock m. *įlìpome ẽ pàt aukštų namų -ę* wir ſtiegen bis auf den Dachboden des hohen Hauſes hinauf. 3. Dachüberſtand m., -vorſprung m., Vor-, Schutz-, Schirmdach n. 4. Raum (m.) unter dem Dachvorſprung, unter dem Vordach. 5. Schuppen m., Lagerraum (m.) unter einem Dache. ∾ *vežìmams (statýti)* Wagenſchuppen, Remiſe f. ∾ *málkoms* Holzſchuppen. 6. Obdach n., Heim n., Wohnſtätte f. *jìs sàvo -ės neturẽjo* er hatte kein eigenes Heim. *šiltà* ∾ eine warme Wohnſtätte. *šiaudìnė* ∾ ein Heim unter einem Strohdach. 7. Nachtlager n., Herberge f., Unterkunft f. *ràsti (gáuti) -ę* Unterkunft, einen Unterſchlupf finden (erhalten). ∾ *susiràsti pasidãrė ganà sunkóka* es wurde ziemlich ſchwierig, eine Unterkunft zu finden. *ieškók -ės kituř!* ſuche dir anderwärts ein Unterkommen! *bè -ės* obdachlos. *padėkóti ùž -ę* für gewährtes Nachtlager danken.

pastogiaũ adv. tiefer unter dem Dache oder dem Vordache.

pastogìnė, *-ės* s. f. /2/ (dial.) = *pastógė* 1—5 (aber viel größer).

pastoginėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. unter dem Dach oder Vordach Unterſchlupf ſuchen oder verweilen.

pastóginis m., *-ė* f. adj. /1/ auf das Hausdach oder Vordach bezüglich. — subſt. f. *pastóginė, -ės* /1/ = *pastógė* 3 und 5.

pastoginỹs, *pãstoginio* s. m. /3/ Platz (m.) bei der Scheune.

pastógis, *-io* s. m. /1/ = *pastógė.*

pastogiúotas m., *-a* f. adj. /1/ mit vielen Vordächern verſehen.

pastójėlė, *-ės* s. f. /1/ ſchwangere Frau.

pastojìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (veraltet) Werden n.; beſſer *pasidãrymas, tapìmas.* 2. (veraltet) Eintreten n.; beſſer *įstojìmas.* 3. Schwangerwerden n. 4. *kẽlio* ∾ Vertreten (n.) des Weges.

pastõklė, *-ės* s. f. /2/ = *pastõlis* 1.

pastokóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ∾ *kõ* eine Zeitlang Mangel leiden an, zu wenig haben von.

pastõlas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pastõlis* 1. 2. pl. *pastõlai, -ų* = *pastõlis* 3.

pastolìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf Baugerüſte bezüglich, für Baugerüſte beſtimmt.

pastõlis, *-io* s. m. /2/ 1. Geſtell n., Ständer m., Stativ n. *patránkos* ∾ Lafette f. (milit.). *knygų* ∾ Bücherbrett n., leichtes Büchergeſtell. 2. Tiſchſteg m., Verbindungslatte (f.) unter dem Tiſch. 3. pl. *pastõliai, -ių* (Bau)gerüſt n. *-ius pastatýti* ein Gerüſt errichten.

pastorãcija, *-os* s. f. /1/ Seelſorge f.

pastorãlas, *-o* s. m. /2/ 1. Biſchofsſtab m. (kirchl.). 2. Paſtoral-, Hirtenbrief m.

pastorãtas, *-o* s. m. /2/ Paſtorat n.

pastorėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. dicker werden.

pastoriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. als Paſtor tätig ſein.

pastorienė, *-ės* s. f. /1/ Paſtorin, Frau eines Paſtors.

pastórinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. dicker machen. *gùrklį* ∾ den Kropf aufblähen (von einer Taube).

pastorỹstė, *-ės* s. f. /2/ Paſtorenamt n., -würde f.

pãstorius, *-iaus* s. m. /1/ Paſtor, proteſtantiſcher Pfarrer.

pãstotė, *-ės* s. f. /1/ 1. Fuhrleiſtung f., unentgeltliches Stellen von Pferd, Wagen und Fuhrmann im Dienſte der

Regierung oder Militärverwaltung. *-čių prievolė* Verpflichtung (f.) zur Fuhrleiſtung. *ũkininkus į pãstotes varýti* die Bauern zu Fuhrleiſtungen aufbieten. *pãstotes varýti* Fuhrleiſtungen verlangen. 2. für die Fuhrleiſtung verwendetes Fuhrwerk.

pastotẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pastotỹs.*

pastóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. (veraltet) werden; beſſer *pasidarýti, tàpti. -ójo šviesà* es ward Licht (bibl.). ∾ *karãlium* König werden. 2. (veraltet) eintreten; beſſer *įstóti.* 3. ſchwanger werden. *pastójusi* f. ptc. adj. /1/ ſchwanger. II. v. tr. *kám kẽlią* ∾ jemandem in den Weg treten, ihm den Weg verſperren, vertreten, verlegen. || refl. *pasistóti* 1. (dial.) aufſtehen, ſich erheben; beſſer *atsistóti.* 2. ∾ *añt kõ* auf etwas treten, den Fuß auf etwas ſetzen. ∾ *añt pĩrštų* ſich auf die Fußſpitzen ſtellen. 3. hintreten, ſich auf-, hinſtellen, Stellung (ein)nehmen; beſſer *atsistóti.* ∾ *už krū́mo* ſich hinter einen Buſch ſtellen.

pãstotininkas, *-o* s. m. /1/ wer die von der Regierung oder der Militärverwaltung verlangte unentgeltliche Fuhrleiſtung erfüllt.

pastotìnis m., *-ė* f. adj. /2/ die Fuhrleiſtung betreffend. *-is vežìmas* = *pãstotė* 2. *-iai arkliaĩ* zur Fuhrleiſtung aufgebotene Pferde.

pastotỹs, *pãstočio* s. m. /3/ Platz (m.) beim Bahnhof, bei der Station.

pastovà, *-õvos* s. f. /2/ = *pakója* 1—4.

pastõvas, *-o* s. m. /2/ 1. = *papėdỹs.* 2. = *pastõlis* 1. 3. pl. *pastõvai, -ų* = *pastõlis* 3. 4. pl. *pastõvai, -ų* die Längsſeiten des Webſtuhlgeſtells. 5. Statur f., Geſtalt f. *jõ arkliaĩ gražaũs -o* ſeine Pferde ſind von ſchönem Wuchſe. 6. (Leinwand)ballen m.

pastovėti *(-stóviu* [3. Perſ. *-stóvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſtehen(bleiben). *jìs -vėjo kiek laĩko, láukdamas atsãkymo* auf eine Antwort wartend, blieb er einige Zeit ſtehen. *-vėjęs vanduõ* abgeſtandenes Waſſer. 2. imſtande ſein zu ſtehen, ſtehenzubleiben. *jìs võs -stóvi* er hält ſich kaum auf den Beinen. *jìs nepastóvi añt viẽtos* er kann nicht ruhig auf ſeinem Platze ſtehenbleiben. *jìs tõlei gėrė, kõl jaũ añt kójų nepastovėjo* er trank ſo lange, bis er nicht mehr auf ſeinen Füßen ſtehen konnte. 3. (durch Stehen) reifen (von Getränken). || refl. *pasistovėti* 1. lange genug (herum)ſtehen. 2. = *pastovėti* 3. *-vėjęs vỹnas* gut gelagerter, gereifter Wein.

pastovykláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang in einem Lager leben.

pastovinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pastoviniúoti.*

pastoviniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang herumſtehen (mehrmals oder an verſchiedenen Orten). || refl. *pasistoviniúoti* daſſ.

pastõvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. beſtändig, dauerhaft machen. 2. (Getränke) eine Zeitlang lagern laſſen.

pastóvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ſtehen laſſen; veranlaſſen, daß jemand ſtehen muß.

pãstovis, *-io* s. m. /1/ (Sich)verweilen n.

pastovùlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ Perſon mit feſtem Charakter (meiſtens ſcherzhaft).

pastovùmas, *-o* s. m. /2/ Beſtändigkeit f., Stetigkeit f., Beharrlichkeit f., (Stand)feſtigkeit f., Dauerhaftigkeit f., Unveränderlichkeit f., Stabilität f. *valiùtos* ∾ Stabilität der (Geld)währung.

pastovùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-viaĩ* und *-stõviai* adv. beſtändig, ſtet(ig), beharrlich, feſt, dauerhaft, unveränderlich, ſtabil, konſtant. *-ùs kiẽtis* feſter Akzent (lingu.). *-ieji dỹdžiai* unveränderliche Größen, Konſtanten (math.). *-ùs óras* beſtändiges Wetter. *-õvios káinos* feſte (Gegenſatz: ſchwankende) Preiſe. *-ióji srovė* Gleichſtrom m. (phys.). *-ùs ramùmas* anhaltende, -dauernde Ruhe. *-ì valiutà* ſtabile Währung. *-ùs žmogùs* Menſch (m.) mit beſtändigem, feſtem Charakter. *jìs nuostabiaĩ -ùs ir ìštikimas* er iſt außerordentlich charakterfeſt und treu.

pastráipa, *-os* s. f. /1/ 1. Stufe f. *-omis* a) ſtufenweiſe; b) = *palíuokomis.* 2. (Druck)abſatz m., Alinea n.

pastraipinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. von Zeit zu Zeit ein wenig (herum)hüpfen.

pastráipinis m., *-ė* f. adj. /1/ Alinea-. *-ė eilùtė* die erſte (eingerückte) Zeile eines neuen Abſatzes.

pastraipóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (etwas Geſchriebenes) in Abſätze einteilen.

pastraipsniuĩ adv. 1. artikel-, paragraphenweiſe. 2. (veraltet) abſatzweiſe.

pastrajaĩ, *-ų* s. m. pl. /3 *pã-/* 1. = (rlt.) *papuošaĩ.* 2. Putz m., ſchöne Kleider.

pastrakčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (herum)hüpfen. 2. (übertr.) ſich ereifern, ſich erhitzen.

pastrakinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pastraksėti.*

pastraksėti *(pàstraksiu* [3. Perſ. *pà-*

straksi], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang Sprünge machen, (umher)-hüpfen, -hopsen.

pastràkt interj. hüpfendes, hopsendes Laufen (z. B. des Hasen) nachahmendes Bild- und Schallwort. ∾, *ir̃ įšóko* hopphopp! sprang er hinein.

pastrãpalioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumstolpern, -tramp(e)ln, unsichern Schrittes gehen. 2. weg-, davonstolpern, -trampeln.

pastrap(l)inėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang unsichern, langsamen Schrittes gehen (von alten Leuten). 2. imstande sein so zu gehen. 3. = *pastrãpalioti.*

pastrapsėti *(pàstrapsiu* [3. Pers. *pàstrapsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang trampeln. 2. eine Zeitlang tanzen.

pastrapulnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pastrãpalioti.*

pastraũbti *(-biù, pàstraubiau, -bsiu)* v. tr. ein wenig schlürfen.

pastrãzdanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. Sommersprossen bekommen.

pastreikúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang streiken.

pastreipiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pastrãpalioti.*

pastreipuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pastrãpalioti.*

pastreménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. ein wenig schrecken, in Schrecken versetzen, ängstigen.

pastrėniai, *-ių* s. m. pl. /1/ Lenden-, Kreuzgegend f. (am Körper).

pastrigsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang wo (z. B. im Halse) steckenbleiben.

pastrygsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang empor-, herausragen (von etwas Eingeklemmtem).

pastrìgti *(-stringù, -strigaũ, -strìgsiu)* v. intr. beim Hinuntergleiten steckenbleiben (z. B. im Halse).

pastrýkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang hochhüpfen.

pastriksėti *(pàstriksiu* [3. Pers. *pàstriksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pastraksė́ti.*

pastryksėti *(-strýksiu* [3. Pers. *-strýksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pastriksėti* (aber mit höheren Sprüngen).

pastrìkt interj. = *pastràkt.*

pastrýkt interj. = *pastrìkt* (aber einen höheren Sprung bezeichnend).

pastripinėti und **pastrypinėti** *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pastrãpalioti.*

pastripiniúoti f. *pastreipiniúoti.*

pastriũbauti, pastriūbomìs f. *pasriũbauti, pasriūbomìs.*

pastriukėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. kürzer werden.

pastriùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig verkürzen. 2. zu kurz machen.

pastriũkt interj. 1. plötzliches Aufstehen, Aufspringen bezeichnend. 2. plötzliches Heben von etwas Schwerem bezeichnend.

pastriuokomìs und **pastriuokõm(s)** adv. hopsend, in hopsenden Sprüngen.

pastriuoksėti *(-striúoksiu* [3. Pers. *-striúoksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit langen Sprüngen (herum)-laufen, (herum)springen. 2. weg-, davonspringen.

pastropėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eifriger, fleißiger, emsiger werden.

pastropúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang eifrig, emsig sein.

pastrukėti, pastrùkinti f. *pastriukėti, pastriùkinti.*

pastudentáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Student sein.

pastudijúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang studieren.

pastũgauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang laut heulen.

pastūgomìs und **pastūgõm(s)** adv. heulend.

pastũgos, *-ų* s. f. pl. /1/ Heulen n. (eines Hundes, z. B. wenn er einen Wolf wittert).

pastuksénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pastuksėti.*

pastuksėti *(-siù* und *pàstuksiu* [3. Pers. *-stùksi* und *pàstuksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. ein wenig klopfen. *Grìgas iškrãpštė pýpkę, -sėjo jà į̃ stãlo kam̃pą ir̃ užsikìšo ùž júostos* Gregor kratzte die Tabakpfeife aus, klopfte mit ihr ein wenig an die Tischkante und steckte sie hinter seinen Gürtel.

pastūksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang in undeutlichen Umrissen erscheinen, emporragen (von Bergen, Gebäuden). 2. eine Zeitlang unbeweglich dastehen (von Menschen).

pastulbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. erstarren (vor Schreck, Überraschung), bestürzt, -troffen werden.

pastùmdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ 1. Herumgeschupfte(r), -gestoßene(r), wer immer benachteiligt wird. *-is tar̃nas* Diener, der sich herumschupfen läßt, mit dem man kurze Sprünge macht. *likìmo -is* vom Schicksal Benachteiligter. *ũkininkas liko valdžiõs -iu* der Bauer war der Spielball der Regierung, die Regierung sprang mit dem Bauer nach

Belieben um. *dėl tõ, kàd jìs tùri neláimės bū́ti kuprótas, draugų̃ yrà -iu laĩkomas* weil er das Unglück hat, bucklig zu ſein, treiben die Kameraden ihr Spiel mit ihm. *-io viẽtoje bū́ti* rechtlos ſein. *kã̀ -io viẽtoje laikýti* jemand als rechtloſe Perſon behandeln, mit jemand nach Belieben umſpringen. 2. Verſtoßene(r). *añt senãtvės likaũ -is, bè pastógės* in meinen alten Tagen bin ich verſtoßen und obdachlos. 3. Marionette f.; unſelbſtändiger, von einem andern geleiteter Menſch.

pastùmdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinunder-, -ſtoßen n., Herumſtoßen n. 2. Weg-, Hinſchieben, -ſtoßen n. (von mehreren Gegenſtänden). 3. (Sich)ſtoßen n. (von Leuten in einem Gedränge). 4. Verſetzen (n.) von Rippenſtößen.

pastumdinėti ſ. *pastùmdyti.*

pastùmdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang hin- und herſchieben, -ſtoßen. 2. (mehrere Gegenſtände) weg-, hinſchieben, -ſtoßen. ∾ *baldùs* die Möbel anders ſtellen. 3. (Leute im Gedränge) ſtoßen. 4. jemandem einige Rippenſtöße verſetzen. — frequ. *pastumdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* öfters mit leichtem Ruck (weg)ſchieben, -ſtoßen. || refl. *pastùmdyti, pasistumdinėti* 1. ſich ſtoßen, ſchieben. 2. für ſich weg-, hinſchieben, -ſtoßen. 3. einander Rippenſtöße verſetzen.

pastūmėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hin-, Ab-, Weg-, Fortſchieben, -ſtoßen n., Abſtoß m., Stoß m. 2. Antrieb m., Veranlaſſung f.

pastūmėti ſ. *pastùmti.*

pastūmìmas, *-o* s. m. /2/ = *pastūmėjimas* (aber leichter).

pastūminėti ſ. *pastùmti.*

pastùmlioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *pastùmdyti* (aber ſchwächer).

pastùmti *(pàstumiu* und [dial.] *pàstumu, -stū́miau, -stùmsiu)* v. tr. 1. ein wenig ſtoßen, ſchieben, jemandem einen Stoß verſetzen, anſtoßen. *kã̀* ìš *ùžpakalio* ∾ jemand von hinten anſtoßen. *kã̀ smarkiaĩ* ∾ jemandem einen kräftigen Stoß geben. *kã̀ kója* ∾ jemand, etwas mit dem Fuß anſtoßen. 2. hin-, weg-, abſtoßen, -ſchieben. ∾ *šaliñ* wegſtoßen. *jìs -stū́mė šùnį nuõ savę̃s* er ſtieß den Hund von ſich. *kã̀* ∾ *nuõ laiptų̃* jemand die Treppe hinabſtoßen. ∾ *laivẽlį nuõ krañto* ein Boot vom Ufer abſtoßen. ∾ *vẽlkę* den Türriegel wegſchieben. 3. unter etwas ſtoßen, ſchieben. 4. verſtoßen. *-mtas pasẽnęs taĩnas* ein verſtoßener alter Diener. *vienà ſ̃ Kaũną, añtrą ſ̃ Vìlnių -stū́miau* den einen verſchickte ich nach Kaunas, den andern nach Vilnius. 5. ∾ *ſ̃ kã̀* zu etwas bewegen, veranlaſſen, (an)treiben. 6. imſtande ſein zu ſtoßen, zu ſchieben. 7. *kám kõ* ∾ = *pasùkti* I 9. *jám geraĩ -stū́mė* er wurde tüchtig geſchmiert. — frequ. *pastūmìnėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* öfters wegſtoßen, -ſchieben. — intens. *pastūmėti (-miù* [3. Perſ. *-stū́mi*], *-mėjau, -mėsiu)* 1. mit kräftigem Ruck (ein wenig) (weg-, hin-, ab)ſtoßen, -ſchieben, ſchubſen. *pripýlęs stikliùką, -mėjo bérnui* er füllte ein Gläschen und ſchob es dem Knecht hin. *sieną* ∾ *žymiaĩ toliaũ* die Grenze bedeutend weiter vorſchieben. *krė̃slą* ∾ einen Stuhl zur Seite ſchieben. ∾ *kám krė̃slą* jemandem einen Stuhl (zum Abſitzen) hinſchieben. *púodus arčiaũ ſ̃ ùgnį* ∾ Töpfe näher ans Feuer hinſchieben. *pirmỹn* ∾ vorwärtsbringen, -rücken, fördern. 2. = *pastùmti* 5. *nežìnià kókia galià -mėjo jį̃ sumelúoti* ich weiß nicht, was für eine Macht ihn veranlaßte zu lügen. *nusiminìmas galėjo jã̀* ∾ *ìr nusižudýti* die Verzweiflung konnte ſie ſogar zum Selbſtmord treiben. || refl. *pasistùmti, pasistūmėti, pasistūminėti* ſich wohin verſchieben. *-stùmti ſ̃ príekį* ſich vorwärtsſchieben, vorſtoßen, vorrücken. *vìsas bū́rỹs siena -mėjo namų̃ liñk* die ganze Gruppe rückte wie eine Mauer (in geſchloſſener Reihe) auf das Haus zu vor. *-stùmti nuõ krañto* vom Ufer abſtoßen.

pastùrangė, *-ės* s. f. /1/ Afteröffnung f.

pastùrdėlis, *-io* s. m. /1/ Nachſilbe f., Anhängſel (n.) am Ende eines Wortes (lingu.).

pastùrgalinis m., *-ė* f. adj. /1/ am Hinterende befindlich, Hinter-. *-ės kójos* die Hinterbeine. *-ė liaukà* a) Bürzeldrüſe f. (der Schwimmvögel), b) Afterdrüſe f. (bei verſchiedenen Tiergattungen).

pastùrgalis, *-io* s. m. /1/ 1. Hinterteil m. (z. B. eines Wagens, Schiffs uſw.), Achterdeck n. *laĩvo* ∾ Heck n., Hinterſchiff n. 2. Hinterteil m. (von lebenden oder geſchlachteten Tieren). *jìs dū́ré jáučiui ãkstinu -in* er ſtach den Ochſen mit dem Stachel in den Hinterteil. *žvìrblis añt árklio -io ùžlėkė* der Sperling ſetzte ſich dem Pferde auf den Hinterteil. 3. Hinterteil m. (des Menſchen), Hinterer m., Geſäß n., Steiß m., Podex m. *-io káulas* Steißbein n. — dim. *pasturgalėlis, -io* s. m. /2/ Hinterviertel n. *veršíenos* ∾ Hinterviertel von einem geſchlachteten Kalb.

pastùrlakai, *-ų* s. m. pl. /1/ 1. leichtes

Getreide (beim Worfeln); ſchlechtes, taubes Korn, Afterkorn. 2. (übertr.) als Almoſen verabreichter Abfall. 3. (übertr.) kulturell zurückgebliebene, unbedeutende Menſchen.

pastùrlakinis m., *-ė* f. adj. /1/ Abfall-. *-ės āvižos* Taubhafer m.

pastùrlakos, *-ų* s. f. pl. /1/ = *pastùrlakai.*

pastùrlinksnis, *-io* s. m. /1/ Poſtpoſition f. (lingu.)

pãsturplis, *-io* s. m. /1/ Keulengegend (f.) des Pferdes.

pastvárstyti ſ. *pastvérti.*

pastvérti *(pàstveriu, -stvėriau, -stvėrsiu)* v. tr. 1. faſſen, (an)packen, ergreifen. *-stvėrė jį ùž apìkaklės* er faßte ihn am Kragen. *šuõ -stvėrė ãkmenį dantimìs* der Hund faßte den Stein mit den Zähnen. 2. wegreißen, gewaltſam wegnehmen. *jìs -stvėrė iš jõs knygą* er entriß ihr das Buch. — intens. *pastvárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *pasistvérti, pasistvárstyti* 1. ~ *kuõ* = *pastvérti* 1. 2. ~ *kuõ* ſich an etwas feſthalten.

pasū́dymas, *-o* s. m. /1/ 1. leichtes Salzen, Beſtreuen (n.) mit Salz. 2. Einſalzen n. 3. (übertr.) leichte Übertreibung. 4. (übertr.) ziemlich ſtarker Regenfall.

pasūdinėti ſ. *pasū́dyti.*

pasū́dinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pasū́dyti.*

pasū́dyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. tr. 1. leicht ſalzen, mit Salz beſtreuen. *-dyta dúona* mit Salz beſtreutes Brot. 2. einſalzen (= *įsū́dyti*). *mėsą* ~ Fleiſch einſalzen. 3. (übertr.) ziemlich übertreiben (in Behauptungen). 4. (dial.) ~ *kuõ* ein wenig mit etwas beſtreuen. II. v. intr. (übertr.) ziemlich ſtark regnen. — frequ. *pasūdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl. *pasisū́dyti* 1. für ſich leicht ſalzen. *jìs válgė dúonos gabalėlį druskà -dęs* er aß ein kleines Stück Brot, das er leicht mit Salz beſtreut hatte. 2. durch Salzen ſchmackhafter machen.

pasūdrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. dichter, üppiger werden (von Getreide, Laub).

pasū́drinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. dichter, üppiger machen.

pasufleriúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſoufflieren. 2. einblaſen (in der Schule); rlt. *pasėkčioti.*

pasùkalioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pasukalióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig (ſpielend) (an) etwas (herum)drehen. || refl. *pasisùkalioti, pasisukalióti* eine Zeitlang irgendwo verweilen.

pasukčiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang als Betrüger, Schwindler betätigen.

pasukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges (Um)drehen. 2. Drehung f., Wendung f. ~ *į šãlį* Abſchwenkung f. *-o kryptiẽs rodỹklis* Fahrtrichtungsanzeiger m., Winker m. 3. Abzweigung f. (eines Weges).

pasukinėti ſ. *pasùkti.*

pasùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Wenden, Drehen veranlaſſen. || refl. *pasisùkinti* ſchwenzeln, ſich geziert hin und herdrehen. *jìs -ino saloněly* er ſchwenzelte im kleinen Salon herum. *išėjusi į gãtvę, jì mėgo šeñ ir teñ* ~ wenn ſie ausging, ſo liebte ſie es, ſich geziert hin und herzudrehen.

pasukióti ſ. *pasùkti.*

pasū́kioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. öfters oder eine Zeitlang ſtark drehen.

pãsukos, *-ų* /1/ und *pãsukos, -ų* /3/ s. f. pl. Buttermilch f., Molken f. pl.

pasukrėti *(-ėju, -ėjau -ėsiu)* v. intr. 1. feſter gezwirnt werden. 2. ein wenig gewandter, geriebener werden.

pasūkrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig feſter ſpinnen, das Geſpinſt feſter machen. 2. zu feſt ſpinnen.

pasuktėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. geriebener, durchtriebener werden.

pasùkti *(pàsuku, -sukaũ* und [dial.] *pàsukiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. ein wenig drehen, wenden. *jì įkišo rãktą į skylùtę ir trùputį -ko* ſie ſteckte den Schlüſſel ins Schlüſſelloch und drehte ihn ein wenig. *srãigtą* ~ eine Schraube ein wenig drehen, anziehen, feſter ſchrauben. *jìs -ko ūsùs* er drehte, zwirbelte den Schnurrbart ein wenig. *pláukus* ~ die Haare ein wenig kräuſeln. ~ *gálvą* a) den Kopf ein wenig drehen, wenden; b) (übertr.) eine Zeitlang (über etwas) angeſtrengt nachdenken. *kám gálvą* ~ jemandem eine Zeitlang den Kopf verdrehen. 2. (her)umdrehen. *jìs -ko rãktą kařtą* er drehte den Schlüſſel einmal herum. *jiẽ iẽšmą keliùs kartùs -ko* ſie drehten den Spieß ein paarmal herum. *jìs -ko žiedą apliñk pirštą* er drehte den Ring um den Finger. 3. wohin wenden, drehen, (ab)lenken. *jiẽ laīvą -ko į pãšalį* ſie drehten das Schiff in einen Hinterhalt. *laĩkrodį* ~ *į priekį* (oder *pirmỹn*) eine Uhr vorſtellen. *laĩkrodį* ~ *atgal* eine Uhr zurückſtellen. 4. (den Löffel in einem Brei u. ä.) ein wenig umrühren. 5. imſtande ſein zu

drehen. *jìs galvõs ∾ negalẽjo* er war nicht imstande, seinen Kopf zu drehen. *pàsukamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ drehbar. 6. eine Zeitlang drehend anfertigen. *vir̃vių ∾* Stricke drehen. (dial.) *∾ sviestą* eine Zeitlang buttern. 7. unter etwas drehen, schrauben. 8. eine Zeitlang jemand im Tanze drehen, tanzen. 9. *kám kõ* (auch *kã̀*) *∾* jemandem etwas (schwer Erhältliches) unterderhand zukommenlassen, zuschieben, -schanzen, -halten. 10. *kám kõ ∾* jemandem von etwas reichlich schenken. *šeimiñkė mùms -ko sviesto* die Hausfrau schenkte uns reichlich Butter. — frequ. *pasukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pasukióti (-óju, -ójau, -ósiu).* II. v. intr. 1. sich (ein wenig) (um)drehen, sich wenden. 2. *∾ iš kẽlio* den Weg verlassen, abbiegen. 3. sich (hin)wenden, einlenken, eine Richtung einschlagen. *∾ į šãlį* oder *į šónq* seitwärts abschwenken, auf einen Seitenweg einlenken. *jìs -ko į mùs* er wandte sich uns zu. *∾ kitù keliù* einen andern Weg einschlagen. *visì -ko į viẽškelį* alle wandten sich dem Fahrweg zu. *jìs sustójo ir̃ láužė gálvą, kur̃ bepasùkus* er blieb stehen und überlegte angestrengt, welche Richtung er einschlagen solle. 4. imstande sein sich zu drehen, sich zu wenden. || refl. *pasisùkti, pasisukinėti, pasisukióti* 1. = *pasùkti* II 1—4. *tãkas -sìsuka staigà* der Pfad macht plötzlich eine Wendung. *vė̃jas -sùko* der Wind hat umgeschlagen. *jì -sùko takeliù peř mìškq* sie schlug den durch den Wald führenden Pfad ein. *kur̃ tìk -sùk, visur̃ opozìcija įsigalė̃jus* wo man sich auch hinwendet, überall hat die Opposition starke Wurzeln geschlagen. *trùputį -sùkti* eine kleine Drehung machen. 2. sich ein wenig im Reigen drehen, ein wenig tanzen. *daũgelis mergáičių turė̃jo dìdelį nórą -sùkti sù studeñtais* viele Mädchen wünschten gar sehr, ein wenig mit den Studenten zu tanzen. *-sùkti põrą válsų* ein paar Walzer tanzen. 3. *sáu kã̀ -sùkti* (an) sich (ein Glied) verrenken. 4. eine Zeitlang herumwirbeln. *lãkštai -inė̃jo orė̃ ir̃ põ mìškq išskl̃ido* die Papierblätter wirbelten eine Zeitlang in der Luft herum und zerstreuten sich dann im Walde. 5. eine Zeitlang herumschlendern, sich herumtreiben, sich von Zeit zu Zeit unerwartet zeigen. 6. *pasisùkti* sich (unerwünscht) einstellen, sich wo einfinden. *kaĩp neláimė, -sùko Verònika* unglücklicherweise fand sich Veronika ein. *jìs tã diẽną -sùko músų miestè* er war an jenem Tage in unserer Stadt. *kur̃ jìs -sùko, retaĩ bè ãšarų apseĩna* wo er sich eingestellt hat, läuft es selten ohne Tränen ab. *kažìn aŕ -sùks mùms šiañdien kóks gerèsnis dáiktas* wer weiß, ob wir heute noch etwas Besseres finden. 7. *∾ į kã̀* sich wo auf kurze Zeit einnisten. 8. *∾ apiẽ kã̀* etwas eine Zeitlang gern aufsuchen. *apiẽ panáites -sùkti* hinter jungen Damen her sein, den Schürzenjäger spielen. *jìs mẽgsta -sukinė̃ti apiẽ daĩliąją lýtį* er sucht gern die Gesellschaft des schönen Geschlechtes auf. 9. etwas für sich drehen.

pasuktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. (ein wenig) gedreht, gewendet. 2. (übertr.) zugeschoben, geschenkt. 3. subst. m. *pasuktìnis, -io* /2/ ein bestimmter Tanz.

pasūkuriuoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Wirbel bilden, mit Wirbeln dahinfließen (von einem Gewässer). 2. reich an Wirbeln werden.

pasũkuriuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. sich eine Zeitlang wirbelnd bewegen, sich ein wenig im Kreise herumdrehen, wirbeln.

pasunkė̃jimas, *-o* s. m. /1/ Schwererwerden n.

pasunkėti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. schwerer werden. *jìs dùkart -ė̃jo* er wurde doppelt so schwer. *mūsų uždavinỹs žymiaĩ -ė̃jo* unsere Aufgabe wurde bedeutend schwerer, schwieriger. *gyvė̃nimo są̃lygos -ė̃jo* die Lebensbedingungen gestalteten sich schwieriger. *ligà -ė̃jo* die Krankheit nahm zu, nahm eine ernsthaftere Form an.

pasunkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pasunkė̃jimas.* 2. Schwerwerden n. 3. kurze Zeit dauerndes Auspressen, -ringen, -winden.

pasuñkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Schwerermachen n., Erschweren n., Erschwerung f. 2. Auspressen-, -ringen-, -windenlassen n.

pasuñkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. schwerer machen, erschweren. *dárbą ∾* die Arbeit erschweren. 2. ein wenig auspressen, -ringen, -winden lassen.

pãsunkos, *-ų* s. f. pl. /1/ flüssige Überreste vom Auspressen.

pasunkstýti ſ. *pasuñkti (-kiù).*

pasuñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. = *pasunkėti.* 2. schwer werden. *kàs tàvo širdẽlei -ko?* was hat dir das Herz schwer gemacht?

pasuñkti *(-kiù, -pàsunkiau, -ksiu)* v. tr. 1. durch Neigen (eines Gefäßes), durch Pressen, Ringen, Winden (etwas Flüssiges) abfließen lassen, auspressen,

-ringen, -winden. *vãšką* ~ ein wenig Wachs (aus den Waben) auspreſſen. *tarkúotų bùlvių* ~ aus geriebenen (rohen) Kartoffeln das Waſſer ein wenig auspreſſen. 2. ein wenig (Hausbrannt-wein) herſtellen. 3. auch intr. (übertr.) gern trinken. — frequ. zu 1 und 2 *pasunkstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasisuñkti* dasſ.

pasuodėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig rußig werden.

pasúodinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig mit Ruß bedecken, beſchmieren, rußig machen. || refl. *pasisúodinti* ſich ein wenig mit Ruß beſchmieren.

pasuõkti *(-kiù, pàsuokiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. = *pasuõsti.* 2. zwingen, nötigen. 3. (ein Liedchen) trällern. 4. mit hoher Stimme ſingen. 5. (beim Singen die Worte) ziehen. 6. (beim Reden die Worte) ziehen, gedehnt ausſprechen, fremdartig ausſprechen (gewöhnlich von Vertretern einer andern Mundart). II. v. intr. eine Zeitlang ſchlagen (von der Nachtigall).

pasúolė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.), Raum (m.) unter der Bank. *šuõ gulėjo -ėj* der Hund lag unter der Bank. *jìs nùmetė bùtelį -ėn* oder *-ę* er warf die Flaſche unter die Bank. *jìs ištráukė iš -ės kùrpes* er zog die Schuhe unter der Bank hervor. *-ėmis* unter den Bänken. *-es iššlúoti* unter den Bänken wiſchen, kehren.

pasuoliaũ adv. tiefer unter der oder unter die Bank.

pasúolis, *-io* s. m. /1/ = *pasúolė. paliaĩ pasíenius iř -ius* die Wände und Bänke entlang.

pasuopúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (dial.) = *pasũpuoti.*

pasuõsti *(-siù, pàsuosiau, -siu)* v. tr. jemand (mit Bitten, Reden) eine Zeitlang beläſtigen, plagen, jemandem zuſetzen, in den Ohren liegen. || refl. *pasisuõsti* einander beläſtigen, zuſetzen.

pasúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. paſſen (im Kartenſpiel). 2. zuſpielen (im Fußball).

pasũpauti ſ. *pasùpti.*

pasupìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Wiegen n., Schaukeln n. 2. Einkreiſen n. 3. Einwickeln n.

pasupinėti ſ. *pasùpti.*

pasũpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Schaukeln, Wiegen veranlaſſen.

pasupõ adv. nacheinander, der Reihe nach, ununterbrochen. *trìs dienàs* ~ *lìjo* es regnete drei Tage ununterbrochen.

pasũpoti ſ. *pasùpti.*

pasupstýti ſ. *pasùpti.*

pasùpti *(pàsupu, -paũ* und [dial.] *pàsupiau, -psiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang wiegen, ſchaukeln. ~ *lópšį* eine Wiege ſchaukeln. 2. ~ *varpùs* eine Zeitlang an den Kirchenglocken ziehen, die Kirchenglocken läuten. 3. ein wenig einkreiſen. 4. einwickeln, -ſchlagen. ~ *jį skẽpetą* oder *põ skẽpeta* in ein Tuch einſchlagen. 5. imſtande ſein zu ſchaukeln, einzukreiſen, einzuwickeln. — frequ. zu 1 *pasupinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. zu 1 *pasũpauti (-auju, -avau, -ausiu), pasũpoti (-oju, -ojau, -osiu), pasũpuoti (-uoju, -avau, -uosiu),* zu 3 und 4 *pasupstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. 1. *pasisùpti, pasisupinėti, pasisupauti, pasisũpoti, pasisũpuoti* ſich ein wenig, eine Zeitlang ſchaukeln. 2. *pasisùpti, pasisupstýti* ſich ein wenig einwickeln.

pasũpuoti ſ. *pasùpti.*

pasuřbti ſ. *pasiuřbti.*

pasūrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſalziger werden. 2. (übertr.) ein wenig teurer werden. 3. (dial.) = *pasūrėti (-riù).*

pasūrėti *(-riù* [3. Perſ. *-sūri], -rėjau, -rėsiu)* v. intr. eine Zeitlang in der Salzlake liegen, Salz einſaugen, -ziehen (von Fleiſch, Käſe). || refl. *pasisūrėti* dasſ.

pasũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. noch ſalziger machen. 2. verſalzen. II. v. intr. zu viel, einen zu hohen Preis verlangen, fordern. || refl. *pasisúrinti* 1. ſich eine Sache ſalziger machen oder verſalzen. 2. (einen Preis) für zu teuer, (eine Forderung) für zu hoch erachten.

pasūrỹs m., *-rė̃* f. adj. /3 *pã-/* = *pósūris.*

pasũrti *(-rstu, -rau, -rsiu)* v. intr. ſalzig werden. *nuõ tų̃ ãšarų ašarėlių -sūro jū̃rių vandenėlis* von dieſem Strome heißer Tränen wurde das Meerwaſſer ſalzig.

pasùsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Verkümmern, zum Verarmen bringen.

pasùsti *(-sūstù, -susaũ, -sùsiu)* v. intr. 1. ein wenig räudig werden. 2. ein wenig verkümmern. 3. ein wenig verarmen.

pasváičioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang (im Fieber) irre reden, delirieren. 2. eine Zeitlang ungereimtes, albernes Zeug reden, faſeln. 3. wie im Delirium herumgehen, davongehen.

pasváidyti ſ. *pasviesti.*

pasvaĩgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. betäubte, berauſchte Perſon. 2. närriſche, übergeſchnappte Perſon.

pasvaigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. leichtes Betäubt-, Berauſchtwerden. 2. Närriſchwerden n., Überſchnappen n.

pasvaigìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig betäuben, berauſchen. *gẽralu jaũ gerókai -ìnto liežùvio plepùmas* die Geſchwätzigkeit einer durch Getränke ſchon tüchtig berauſchten Zunge. 2. imſtande ſein zu berauſchen. *vỹnas greĩtai -ìna* von Wein kann man ſchnell einen Schwips abbekommen. 3. für einen Moment um den Verſtand bringen, irre machen. || refl. *pasisvaigìnti* ſich ein wenig berauſchen.

pasvaĩginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. wie berauſcht, betäubt gehen, weg-, fortgehen. 2. imſtande ſein, in berauſchtem, betäubtem Zuſtande zu gehen.

pasvaĩgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. 1. (ein wenig) ſchwindlig, betäubt, berauſcht werden. *pasvaĩgęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ leicht betäubt, ſchwindlig. 2. närriſch, irre werden, überſchnappen. *ař -gaĩ?* wo haſt du den Verſtand? du haſt einen Stich! 3. eine Zeitlang Schwindel haben.

pasváitėti *(-sváičiu* [3. Perſ. *-sváiti*], *-tėjau, -tėsiu)* v. tr. und intr. = *pasváičioti.*

pasvajà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Geſpenſt n., Spuk m. 2. Schatten (m.) eines Verſtorbenen. 3. (übertr.) Traumbild n., Wahngebilde n., Träumerei f.

pãsvajas, *-o* s. m. /3/ = *pasvajà.*

pasvajóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang in Einbildungen leben, träumen, ſich Träumereien hingeben, verſonnen ſein. *jì dažnaĩ -ója* ſie iſt oft verſonnen. ∾ *apiẽ méilę* von Liebe träumen. ∾ *dár nè núodėmė* Träumen iſt noch nicht Sünde. 2. v. tr. träumen von, ſich in ſeinen Träumereien beſchäftigen mit.

pasvarà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *pãsvaras.*

pãsvaras, *-o* s. m. /3/ angehängtes Gewicht. pl. *pasvaraĩ, -ų̃* die Gewichte einer Standuhr.

pasvarbėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. noch ſchwerer werden, an Gewicht zunehmen. 2. (ge)wichtiger werden.

pasvárbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. noch ſchwerer machen. 2. wichtiger machen, wichtiger erſcheinen laſſen.

pãsvarinė, *-ės* s. f. /1/ das die Gewichte enthaltende Gehäuſe der Standuhr.

pasvarìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. mit angehängten Gewichten. *-is laĩkrodis* Standuhr (f.) mit Gewichten. 2. pfundweiſe. *-is pardavinėjimas* pfundweiſer Verkauf.

pasvariuĩ adv. pfundweiſe.

pasvarstinėti ſ. *pasvarstyti.*

pasvarstýti ſ. *pasvarti.*

pasveĩkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer wieder geſund geworden, geneſen iſt.

pasveikėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. geſünder werden. *mótina -ės, kaĩp paválgys* die Mutter wird ſich wohler fühlen, wenn ſie gegeſſen hat.

pasveikìmas, *-o* s. m. /2/ Geſundung f., Geneſung f. *lẽtas* ∾ langſame Beſſerung.

pasveikinėti ſ. *pasvéikinti.*

pasvéikinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Be)grüßen n., Begrüßung f. Bewillkommnung f. 2. Gruß m. *katalìkiškas* ∾ der katholiſche Gruß. *ángelo* ∾ der Engliſche Gruß. 3. Glückwunſch m., Gratulation f.

pasvéikinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. grüßen. *maloniaĩ, mandagiaĩ* ∾ freundlich, höflich grüßen. *-ink jį̃ nuõ manę̃s!* oder *-ink jį̃ màno vardù!* grüße ihn von mir! ich laſſe ihn grüßen. *kaĩp -insi, taĩp tavè atsvéikins* ſo, wie du grüßeſt, wird auch dein Gruß erwidert. 2. begrüßen, bewillkommnen, willkommen heißen. *mán labaĩ malónu támstą* ∾ *sàvo namuosè* es iſt mir ſehr angenehm, Sie in meinem Hauſe willkommen zu heißen. 3. beglückwünſchen, jemandem gratulieren (zu etwas *kõ* oder *sù kuõ*). *jì -ino jį̃ laimė̃jus kãrą* ſie wünſchte ihm Glück zu ſeinem Siege. 4. ∾ *kã̀ sù kuõ* jemandem bei einem feierlichen Anlaſſe etwas als Geſchenk geben. ∾ *kã̀ sù gėlė̀mis* jemandem bei einem Anlaſſe einen Blumenſtrauß überreichen. *neturiù jõ sù kuõ* ∾ ich kann ihm bei dieſem Anlaſſe kein Geſchenk geben, ich habe kein Geſchenk für ihn. — frequ. *pasveikinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasisvéikinti, pasisveikinėti* 1. ſich gegenſeitig (be)grüßen. 2. ſich gegenſeitig beglückwünſchen. 3. ∾ *kã̀* oder *sù kuõ* = *pasvéikinti* 1. *jìs mandagiaĩ sù poniomìs -ino* er grüßte die Damen höflich. *-inau rañkomis sù vienu ìr kitù* ich gab dem einen und dem andern zum Gruße die Hand.

pasveĩkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. geſund machen. 2. ein wenig geſünder machen.

pasveĩkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. geſund werden, geſunden, geneſen. *ùž porõs dienų̃ jì visái -ko* nach zwei Tagen wurde ſie wieder ganz geſund. *nebėrà viltiẽs* ∾ es iſt keine Hoffnung mehr auf Geneſung. *jìs ìš tõs ligõs*

jaũčiasi vìsiškai -kęs er fühlt ſich von der Krankheit vollſtändig geneſen.

pasveñbti *(-biù, pàsvembiau, -bsiu)* v. intr. eine Zeitlang dumpf, hartnäckig ſchmerzen (von Zähnen). *mán dañtį pàsvembė* oder *mán dantìs pàsvembė* ich hatte eine Zeitlang dumpfes Zahnweh.

pasvérdėti *(-džiu* [3. Perſ. *-di*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. ein wenig ſchwanken. 2. für einen Moment das Gleichgewicht verlieren. 3. eine Zeitlang ſchwankend gehen. 4. ſchwankend davon-, weggehen (von einer einzelnen Perſon). — frequ. *pasverdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pasvérdėti* 3. 2. ſchwankend davon-, weggehen (von mehreren Perſonen).

pasverdinėti I. v. tr. ſ. *pasverti.* II. v. intr. ſ. *pasvérdėti.*

pasverdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (mit einer Hebeſtange, einem Stemmeiſen) auf-, hochſtemmen, -heben laſſen. 2. (ab)wägen laſſen, (ab)wiegen laſſen. 3. ∾ *añt tvorõs* über den Zaun ſchlagen laſſen, hängen laſſen. ‖ refl. *pasisverdinti* 1. für ſich auf-, hochſtemmen, -heben laſſen. 2. ſich wägen laſſen, ſich wiegen laſſen.

pasvérdomis adv. ſchwankenden Ganges.

pasvėrėti ſ. *pasverti.*

pasverti *(pàsveriu, pàsvėriau, -rsiu)* und *pasvérti (pàsveriu, -svėriau, -svérsiu)* v. tr. 1. (mit einer Hebeſtange, einem Stemmeiſen) auf-, hochſtemmen, -heben. ∾ *ãkmenį* einen Stein (aus der Erde) ausheben. *pàsvėrėm tróbą* wir haben das (in den Boden eingeſunkene) Gebäude gehoben. 2. ∾ *añt kõ* über etwas hängen (ſo daß es auf beiden Seiten herunterhängt). *páltą añt rañkos* ∾ den Mantel über den Arm ſchlagen. *kójų añt kójos* ∾ ein Bein über das andere ſchlagen. ∾ *márškinius añt tvorõs* ein Hemd über den Zaun hängen. 3. (ab)wägen, (ab)wiegen. *kã rankà* oder *añt rañkos* ∾ das Gewicht von etwas mit der bloßen Hand abſchätzen. *tàvo dárbus añt svarstỹklių jaũ -svėrė Diẽvo téisė* das göttliche Recht hat deine Taten bereits auf der Waage gewogen. 4. imſtande ſein zu heben oder abzuwägen. *nepasveriamì momeñtai* Imponderabilien n. pl. 5. (übertr.) eine Zeitlang ſorgfältig erwägen, überlegen, bedenken. *jìs mažiáusią daiktẽlį pàsveria* er unterwirft die geringſte Sache ſorgfältiger Erwägung. — frequ. *pasverdinėti* und *pasvarstinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* — intens. *pasvarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. = *pasverti* 1. ∾ *ãkmenis* Steine (aus der Erde) ausheben. ∾ *tróbas* (eingeſunkene) Gebäude heben. 2. eine Zeitlang wägen, wiegen. 3. der Reihe nach wägen, wiegen. 4. = *pasverti* 5. *nuõ šiõs dienõs nepasvarſtęs, niẽko nedìrbsiu* von heute an werde ich nichts tun, ohne es vorher überlegt zu haben. *valandẽlę* ∾ ſich ein Weilchen beſinnen. — intens. zu *pasverti* 3: *pasvėrėti (-riù* [3. Perſ. *-svėri*], *-rėjau, -rėsiu)* und *pasvyrėti (-riù* [3. Perſ. *-vỹri*], *-rėjau, -rėsiu).* ‖ refl. *pasisverti, pasisvarstýti* 1. für ſich auf-, hochſtemmen, -heben. *-sverti tróbą* das eigene (eingeſunkene) Haus heben. *-svarſtėm akmenų̃* wir hoben Steine aus. 2. ſich über, an etwas hängen. *-sverti añt lazdõs* ſich ſchwer auf einen Stab ſtützen. *-sverti peř tvõrą* ſich ein wenig über den Zaun beugen. 3. an ſich, für ſich etwas überhängen, -ſchlagen. *jì vėl pasiródė, añt rañkos -svėrusi márškinius ir̃ kélnes* ſie kam wieder zum Vorſchein, indem ſie ein Hemd und ein Paar Hoſen über einen Arm geſchlagen hatte. *švařką añt rañkos -svėrus nèšti* den Kittel auf dem Arme (über den Arm geſchlagen) tragen. 4. ſich wägen (laſſen). 5. für ſich wägen.

pasvetiměti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig fremd, überfremdet werden.

pasvẽtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang als Gaſt behandeln. 2. ein wenig entfremden. 3. zu lange aufhalten. ‖ refl. *pasisvẽtinti* 1. als Gaſt verweilen. 2. zu lange verweilen.

pasviegti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. (dial.) = *pasviesti* 1.

pasviesti *(-sviedžiu, -sviedžiau, -siu)* v. tr. 1. hin-, wegwerfen, -ſchleudern, -ſchmeißen. 2. (ein Rad) ſchmieren. — intens. zu 1 *pasvaidyti (-dau, -džiau, -dysiu).*

pasviestúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. tr. 1. ein wenig mit Butter beſtreichen. 2. beſtechen (meiſtens mit Gaben von Butter). II. v. intr. ſich an Butter eine Zeitlang gütlich tun.

pasvietis, *-čio* s. m. /1/ 1. weit abgelegene Gegend, Kaff n., Weltende n. *výkti į tólimus -čius* in ferne Länder ziehen. *grį̃šim iš visų̃ -čių* von allen Gegenden der Erde (aus der ganzen Welt) werden wir zurückkehren. 2. Welt f. *nerãsi laimingèsnio visamè -y* auf der ganzen Welt wirſt du keinen Glücklicheren finden.

pasvìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. anfangen, ein wenig ſengen. 2. (von)

unten (an)sengen. *kám kójas* ~ a) jemandem die Sohlen anbrennen; b) jemandem in die Beine schießen. 3. (Braten) anbrennen lassen. II. v. intr. = *paspìginti* I 2. *sáulė geraĩ -ino* die Sonne glühte heiß. III. v. tr. und intr. (übertr.) verschiedene Handlungen (Laufen, Schießen, Stehlen usw.), die mit großer Schnelligkeit ausgeführt werden, bezeichnend: 1. schnell davonlaufen. 2. drauflosschießen, -pfeffern. 3. stibitzen. ‖ refl. *pasisvìlinti* 1. ~ *sáu kã̃* für oder an sich etwas ansengen. 2. ~ *sáulėj* sich den sengenden Sonnenstrahlen aussetzen.

pasvìlti *(-svylù* und *-svìlstu, -svilaũ, -svìlsiu)* v. intr. 1. von unten anbrennen (z. B. vom Braten). 2. eine Zeitlang brennen. *ùž taĩ -svìlsi pragarè* dafür wirst du in der Hölle schmoren.

pãsviras m., *-à* f. adj. /3/ schief(stehend), schräg.

pasvyrãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. kurze Zeit dauerndes Schwanken. 2. schwankendes (Weg)gehen.

pasvìrdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. durch einen Stoß aus der stehenden Lage bringen, auf die Seite neigen (z. B. einen Pfosten), in schiefe, schräge Lage bringen; kippen.

pasvirduliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang taumeln. 2. taumelnd weg-, davongehen.

pasvyrėti s. *pasvìrti* und *pasverti.*

pasvirimas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichzurseiteneigen n., Kippen n., Verlust (m.) des Gleichgewichts. 2. Sichbeugen n. (über einen Zaun), Hangenbleiben n. (am Zaun). 3. (übertr.) Insschwankenkommen n., Unsicherwerden n.

pasvirinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang leicht schwankend, taumelnd umhergehen. 2. imstande sein, in taumelndem Zustande zu gehen.

pasvyrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang schwankend, taumelnd umhergehen. 2. schwankend, taumelnd weg-, davongehen (von mehreren Personen).

pasvìrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pasvirdinti.*

pasvỹrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang schwankend, taumelnd gehen (in einer Richtung). 2. imstande sein zu gehen (z. B. von einem Betrunkenen). 3. schwankend, taumelnd weg-, fortgehen.

pasvirnẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Platz (m.) beim Speicher, bei der Klete. 2. Raum (m.) unter dem Speicher, unter der Klete. 3. (dial.) = *priesvirnis. jì rýmojo añt -ės* sie stützte sich mit den Ellbogen auf das Geländer der Kletenlaube.

pasvirnỹs, *pãsvirnio* s. m. /3/ = *pasvirnẽ* 1 und 2.

pasviřpti *(-più, pàsvirpiau, -psiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang zirpen.

pasvìrti *(-svyrù* und *-svìrstu, -sviraũ, -svìrsiu)* v. intr. 1. sich zur Seite neigen, in schräge Lage kommen, kippen, das Gleichgewicht verlieren, aus dem Gleichgewicht kommen. *vežìmas -svìro iř išvirto į griõvį* der Wagen neigte sich zur Seite und fiel in den Graben. *pasvìręs* m., *-usi* f. ptc. /1/ zur Seite geneigt, (nieder-, hinab)gebogen, schief-, schräghangend. *rõžių krūmai žiedų̃ kupinomìs viršū̃nėmis -svìrę* Rosenbüsche, deren blütenbeladene Spitzen herunterhangen. *vaikiùkas gulėjo į lovẽlės krãštą -svìręs* das Kind lag im Bettlein mit dem Oberkörper (vom Kissen heruntergerutscht und) gegen den Bettrand geneigt. 2. ~ *añt tvorõs* a) (von Menschen) sich über einen Zaun beugen; b) (von leblosen Gegenständen) über einen Zaun zu hangen kommen, an einem Zaun hangenbleiben. 3. (übertr.) ins Schwanken kommen, unsicher werden. *príešas nuõ pìrmo spū̃stelėjimo -svìro* vom ersten schwachen Drucke geriet der Feind ins Schwanken. *jì jaũ iš véido pamãtė, kàd výras -svìro* sie merkte es dem Manne schon am Gesichte an, daß er anfing zu schwanken. — intens. *pasvyrėti (-riù* [3. Pers. *-svỹri*], *-rėjau, -rėsiu)* eine Zeitlang baumeln, herunterhangen.

pasvirùmas, *-o* s. m. /2/ Schrägheit f.

pasvyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang schwanken, unsicher sein. 2. eine Zeitlang schwankend gehen. 3. schwankend weg-, davongehen. 4. imstande sein, schwankende Bewegungen zu machen.

pãsvodbė, *-ės* s. f. /1/ Nachfeier (f.) nach der Hochzeit.

pãsvodbis, *-io* s. m. /1/ = *pãsvodbė.*

pašà, *pãšos* s. m. /2/ Pascha m.

pašáikioti s. *pašìkti.*

pašaipà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Spott m., Hohn m., Gespött n. *sù pãšaipa* spöttisch, höhnisch. *ař taĩ likìmo* ~*?* will uns das Schicksal zum besten halten? 2. spöttische, höhnische Bemerkung.

pašáipa, *-os* s. m. f. /1/ Spötter(in). *Šileikienė, visų̃ žinomóji* ~ die Frau des Šileika, von der jedermann weiß, daß sie sich gern über andere Leute lustig macht.

pašaipinėti ſ. *pašiẽpti.*
pašaipìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſpottvoll, voll Hohn. *-as šypsnỹs* Spott-, Hohnlächeln n. *-as žõdis* Spottwort n.
pašaipingùmas, *-o* s. m. /2/ = *pašaipùmas.*
pašaipiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pašáipa.*
pašaipìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Spott-, Hohn-. *-is eilėraštis* Spottgedicht n.
pãšaipiškas m., *-a* f. adj. /1/ *-ai* adv. ſpöttiſch, höhniſch. *-as lūpų iškreipìmas* ſpöttiſches Verziehen des Mundes (wörtlich: der Lippen).
pašaipiškùmas, *-o* s. m. /2/ ſpöttiſcher Charakter, ſpöttiſche Art, ſpöttiſche Abſicht.
pašaipýti ſ. *pašiẽpti.*
pašaipùmas, *-o* s. m. /2/ Spottluſt, -ſucht f.
pašaipùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. ſpottluſtig, -ſüchtig, ſpöttiſch, höhniſch. *-iai žvelgti į̃ kã̀* jemand höhniſch anſchauen.
pašáiža, *-os* s. f. /1/ (Holz)ſplitter m.
pašáižotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Splittern bedeckt, wo man ſich leicht Splitter einziehen kann (z. B. ein Brett).
pašakė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Zwieſel m., Gabelung f. (einer Pflanze). 2. Platz (m.) unter einem Aſt, in der Nähe eines Aſts. 3. Zweig m., Nebenaſt m. 4. pl. *pãšakės, -ių̃* die unterſten Äſte eines Baumes. — dim. *pašakė̃lė, -ės* s. f. /2/ (im Volkslied).
pašakìngas m., *-a* f. adj. /1/ mit vielen oder weitausladenden unterſten Äſten.
pašakìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. unter den Äſten befindlich. 2. auf die unterſten Äſte bezüglich. *-iai vaĩsiai* an den unterſten Äſten hängende Früchte.
pašakỹs, *pãšakio* s. m. /3/ = *pašakė̃.* — dim. *pašakė̃lis, -io* s. m. /2/. *rūtų* ∾ Rautenzweig m.
pašaknė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *pašaknỹs* 1–4. — dim. *pašaknė̃lė, -ės* s. f. /2/. *-ę ráuti* eine Wurzel aus der Erde reißen.
pašaknìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. unter den Wurzeln befindlich. 2. unter dem Wurzelzeichen befindlich (math.).
pašaknỹs, *pãšaknio* s. m. /3/ 1. Platz (m.) unter oder bei der Wurzel, der Grund (auf dem ein Baum ſteht). *iš -nių̃* (auch *iš pašaknų̃*) von Grund auf, gründlich, vollſtändig, radikal. *kã̀ iš -nių̃ ištìrti* einer Sache auf den Grund gehen. *iš -nių̃ išdẽginti* bis auf den Grund niederbrennen. 2. der unterſte Teil des Baumſtamms, der obere Teil des Wurzelſtocks. 3. Nebenwurzel f. 4. (im Volkslied) Wurzel f. 5. Wurzelzeichen n. (math.). — dim. zu 1–4 *pašaknė̃lis, -io* s. m. /2/ (im Volkslied).
pašaknýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. ein wenig Wurzeln treiben. ‖ refl. *pasišaknýti* ein wenig Wurzeln faſſen (auch übertr.).
pašakóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein wenig Äſte treiben, bekommen. ‖ refl. *pasišakóti* daſſ.
pašalà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *pãšalas.*
pašalaĩtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ = *pašaliẽtis; -tė.*
pãšalas, *-o* s. m. /3/ 1. Froſt (m.) in der Erde. ∾ *ẽina* und *-ą léidžia* die Erde taut auf. *šiẽmet ìlgai -o nepaléido* dieſes Jahr blieb der Boden lange gefroren. 2. gefrorener Erdboden. *pãšalu eĩti* über gefrorenen Boden gehen. 3. Nachtfroſt m.
pašalčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. impers. ein wenig gefrieren. 2. ein wenig fiebern.
pašáldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pašáldyti.*
pašáldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. ein wenig abkühlen. 2. eine Zeitlang der Kälte, dem Froſt ausſetzen. 3. ein wenig gefrieren laſſen.
pašaldrỹs, *pãšaldrio* s. m. /3/; *-rė̃, -ės* s. f. /3 *pã-*/ leichtſinnige Perſon, Luftikus m., Springinsfeld m., Windbeutel m.
pašalė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. ſeitlich gelegener Platz, Rand m. *ùpės -ėj* am Flußrand, den Fluß entlang. *kẽlio* ∾ Platz neben dem Wege, am Wege. 2. Wegrand m., Fußpfad (m.) längs des Fahrweges. *eĩk pãšale, kàd nesuvažinėtų!* geh auf dem Nebenpfad, damit du nicht überfahren wirſt! 3. = *pastógė* 4. *sukráuk málkas -ėjė!* ſchichte das Holz unter dem Vordach auf! *šiẽną sudėjo -ė̃n* oder *-ė̃j* das Heu wurde unter dem Vordach aufgeſchichtet. 4. weit abgelegener Ort. 5. Abort m.
pašalénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. impers. ein wenig gefrieren (vom Boden). *-ėno* es gab einen leichten Froſt. 2. eine Zeitlang ein wenig frieren, eine Zeitlang fröſteln.
pašaliaũ adv. weiter abſeits.
pašaliẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ 1. Außenſeiter(in), fremde, außenſtehende, nichtzugehörige Perſon. *-čiams įeĩti draũdžiama* für Fremde (Unbefugte) Eintritt verboten. 2. Unbeteiligte(r). 3. Externe(r), wer ſich an einer Schule einer Schlußprüfung unterzieht, ohne dort Schüler geweſen zu ſein.
pašalìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Gefrieren (n.

des Bodens, Froſt m. 2. eine Zeitlang dauerndes Frieren.

pašālinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Beſeitigung f., Entfernung f., Vertreibung f. 2. Ausſchluß m., Entlaſſung f., Enthebung f., Entſetzung f. ∾ *iš tarnýbos* Amtsentſetzung, -enthebung. ∾ *nuõ komandãvimo* Enthebung von einem Kommando. ∾ *iš mokýklos* Ausſchluß aus einer Schule, Relegation f., Verweiſung f. 3. Ausſcheidung f., Abſonderung f. *išmatų* ∾ Ausſcheidung der Exkremente. *vandeñs* ∾ *iš rūsio* Entwäſſerung (f.) des Kellers. 4. Fernhalten (n.) von.

pašaliniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *pašaliẽtis; -tė.*

pašalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. ſeitlich, Neben-, Bei-. *-is arklỹs* Neben-, Beipferd n. *-ė pagálba* Hilfe von anderer Seite, von einer dritten Perſon. *-is dárbas* Nebenarbeit f. *-is užsiėmìmas* Nebenbeſchäftigung f. *-is ùždarbis* Nebenverdienſt m. *-ės išlaidos* Nebenauslagen, -ausgaben pl. *-ė mintìs* Neben-, Hintergedanke m. *-is tikslas* Nebenzweck m. *-is skõnis* Beigeſchmack m. 2. nichther-, nichtzugehörig, unbefugt, fremd. *-is kūnas* Fremdkörper m. *-ė mintìs* abwegiger Gedanke. *-ė priemonė* ungehöriges Mittel. *àš žmogùs -is* ich habe damit nichts zu tun, mich geht das nichts an. *-iai žmónės* fremde Leute, Außenſeiter pl. *-is žiūrėtojas* unbeteiligter Zuſchauer. 3. nebenſächlich. *-is priėdas* nebenſächliche Beigabe. — subſt. *pašalìnis, -io* m. /2/; *-nė, -ės* f. /2/ = *pašaliẽtis; -tė.*

pašālinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. beſeitigen, aus dem Wege räumen, entfernen. ∾ *kárpą* eine Warze beſeitigen. ∾ *pavõjų* eine Gefahr beſeitigen. ∾ *blogýbę* ein Übel beſeitigen. *kliūtį* ∾ ein Hindernis aus dem Wege ſchaffen. *sunkùmą* ∾ eine Schwierigkeit beheben. *ligą* ∾ eine Krankheit vertreiben. 2. ausſchließen, entlaſſen, vertreiben. ∾ *iš draugìjos* aus einem Verein ausſchließen. ∾ *iš mokýklos* von einer Schule verweiſen, relegieren. ∾ *iš tarnýbos* aus dem Dienſte entlaſſen, des Dienſtes entheben. *-inus pùbliką* unter Ausſchluß der Öffentlichkeit. 3. (aus dem Körper) ausſcheiden, abſondern. *añglies dvideginis -inamas kvėpãvimo òrganais* die Kohlenſäure wird durch die Atmungsorgane ausgeſchieden. *sù šlapumù -inamas cùkrus* mit dem Harn geht Zucker ab. *-inamieji òrganai* Ausſcheidungsorgane n. pl. (organa excretionis; anat.). 4. ∾ *kã nuõ kõ* jemand fernhalten von. ‖ refl. *pasišālinti* 1. ſich entfernen, weggehen. *nejučiomìs* ∾ ſich unbemerkt entfernen. ∾ *iš kõ* etwas verlaſſen. ∾ *kur* oder *į kã* ſich wohin wegbegeben. *slaptà* ∾ ſich heimlich davonmachen, verduften. 2. ausweichen, aus dem Wege gehen. 3. ſich fernhalten, meiden.

pašālintinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ was beſeitigt, entfernt werden muß.

pašālintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer beſeitigt, entfernt hat.

pašaliõkas, *-o* s. m. /2/ kleine Heuſcheune.

pašalỹs, *pãšalio* s. m. /3/ 1. Seite f. *jì stovėjo -yjė* ſie ſtand abſeits. *pačiamė -yjė* ganz außen, ganz abſeits. *gùlinčio vaikìno rañkos nudrìbo į pãšalius* die Arme des daliegenden Burſchen hingen nach beiden Seiten herunter. *į vieną pãšalį ir añtrą* nach der einen und der andern Seite. *jõ visì -iai kaĩsta* ſein ganzer Körper (in allen ſeinen Gliedern) iſt erhitzt, ſchwitzt. *výrai -iuosė sustóję šnekučiãvosi* die Männer plauderten abſeits (in Gruppen ſtehend). *kuriẽ nešóko, -iaĩs susėdę šnekučiãvosi* diejenigen, die nicht tanzten, ſaßen abſeits beiſammen und plauderten. *vieškelis, -iaĩs nusodìntas mėdžiais* ein auf beiden Seiten mit Bäumen beſetzter Fahrweg. *mókytojas lìko -ỹ* a) der Lehrer blieb abſeits, b) (übertr.) der Lehrer blieb unbehelligt. *iš pãšalio žiūrint atródo kitaĩp* wenn man die Sache als Unbeteiligter betrachtet, ſieht ſie anders aus. *kã pardúoti nė valdžiai, bėt į pãšalį* etwas nicht an den Staat, ſondern an Außenſtehende verkaufen. 2. Rand m., Ufer n., beſ. der ſeichte Rand eines Gewäſſers längs dem Ufer. *nãgo* ∾ Seitenrand des Fingernagels. *alaũs bokãlai stypsójo stãlo -iaĩs* Bierbecher ſtanden ragend am Tiſchrande (ringsherum). *ùpės* ∾ Flußrand m. *jū̃ros* ∾ Meerufer n., -küſte f. *añtro pãšalio negãlima matýti* das jenſeitige Ufer kann man nicht ſehen. *laĩvą pasùkti į pãšalį* das Boot gegen das Ufer hindrehen. *atstùmti laĩvą nuõ pãšalio* das Boot vom Ufer abſtoßen. 3. = *pašalė* 3. *papártis bùvo vìsiškai trobõs -ỹ* das Farnkraut war ganz nahe an der Hauswand. *visù nãmo pãšaliu* die ganze Seite des Hauſes entlang. 4. Winkel m., abgelegene Stelle. *pãšalius geřbti* oder *valýti* Haus und Hof reinigen. *visur tuštù -iaĩ* a) es iſt überall leer, keine Sterbensſeele läßt ſich blicken; b) überall ſind Truhen und Käſten leer. *visì -iaĩ* alle Winkel und

Ecken, alle Ecken und Enden. *sujùdo sukrùto visì -iaĩ* in allen Winkeln und Ecken fing es an ſich zu regen. *jõ kambariuosè visaĩs -iaĩs stovẽjo rūpintojẽliai* in ſeinen Zimmern ſtanden Figuren der Paſſion Chriſti in allen Winkeln und Ecken. *kiek kařtų pasitáikė jám sù mergà priẽ dárbo išeĩti, taĩ visì -iaĩ skaĩmba* ſoviel es ſich fügte, daß er zuſammen mit der Magd an die Arbeit ging, ſo läutete es an allen Ecken und Enden (vom Gerede der Leute). *visaĩs -iaĩs* überall, auf Schritt und Tritt, auf allen Seiten. *ẽmė visaĩs -iaĩs kriõkti* auf allen Seiten fing es an zu gurgeln und zu rauſchen. *išieškóti* oder *nuieškóti visùs pãšalius* alle Schlupfwinkel (eines Platzes) abſuchen, erforſchen. 5. Gegend f. *mū́sų -ỹ niẽko naũjo* in unſerer Gegend, hierzulande gibt es nicht Neues. *iš kókio pãšalio bū́si?* wo kommſt du her? aus welcher Gegend kommſt du? 6. *visì -iaĩ* alle möglichen Gegenſtände in Haus und Hof. *visùs pãšalius į ùgnį kìša* alles, was nicht niet- und nagelfeſt iſt, wird ins Feuer geworfen. — dim. *pašalẽlis, -io* s. m. /2/ 1. kleiner abgelegener Winkel. *jiẽ sàvo kraujù apšlãkstė kiekvíeną sàvo tėvýnės -į* mit ihrem Blute benetzten ſie jeden abgelegenen Winkel ihres Vaterlandes. 2. = *pašalỹs* 4.

pašálmė, *-ės* s. f. /1/ unter dem Helm getragene Kappe.

pašalnà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Nacht-, Frühfroſt m.

pašalniñkas; *-kė* ſ. *pašaliniñkas; -kė.*

pašalnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. ein wenig gefrieren, durch Froſt leicht Schaden leiden. *-ójusios bulvíenos* die vom Froſt leicht in Mitleidenſchaft gezogenen Kartoffeläcker. 2. v. tr. impers. leicht (ge)frieren laſſen, leichten Froſtſchaden anrichten. *-ója pastarnokùs* (dieſer) Froſt ſchädigt den Paſtinak, der Paſtinak kommt durch (dieſen) Froſt zu Schaden. 3. v. intr. ein wenig mit Reif bedeckt werden.

pašalpà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãšalpa, -os* /1/ s. f. Beihilfe f., Unterſtützung f. *piniginė* ∾ Geldunterſtützung, finanzielle Beihilfe. *valstỹbinė* ∾ ſtaatliche Unterſtützung.

pašalpìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Unterſtützungs-. *-ė draugijà* Unterſtützungsverein m.

pašaltėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig kälter werden.

pašálti *(-šąlù, -šalaũ, -šálsiu)* v. intr. 1. meiſt impers. gefrieren (vom Erdboden). *šiañdien -šãlę* heute haben wir Froſt, heute iſt der Boden gefroren. *gerókai -šą̃la* es gibt einen tüchtigen Froſt, es gefriert tüchtig. *jiẽ láukia -šą̃lant* ſie warten auf einen Froſt (damit der Weg fahrbar wird). *láukiam, kõl -šaĩs keliaĩ* oder *-šaĩs keliùs* wir warten, bis die Wege gefroren ſind. *mùms -šaltóji* (ergänze *dienà*)! wir haben Glück, daß der Boden hart gefroren iſt! 2. eine Zeitlang andauern (vom Froſtwetter). 3. eine Zeitlang abkühlen. 4. durch Froſt Schaden leiden. *mán -šãlo rañkos* oder *-šalaũ rankàs* ich bekam gefrorene, erfrorene Hände. 5. eine Zeitlang tüchtig frieren. — *pašãlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. gefroren. *-šãlęs kẽlias* hartgefrorener (Fahr)weg. 2. leicht gefroren (von Pflanzen). *-šãlusios bùlvės* Kartoffeln, die vom Froſt angegriffen, mitgenommen ſind.

pãšaltinis, *-io* s. m. /1/ 1. Platz (m.) an, bei einer Quelle. 2. Quellboden, -grund m.

pašaltiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (von Gelände) von unterirdiſchen Quellen durchnäßt werden (oder ſein).

pašáltinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig kälter machen. 2. zu kalt machen.

pašalutìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pašalìnis.*

pašalvénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pašalénti.*

pašalvėti *(-viù* [3. Perſ. *-šalvi*], *-vėjau, -vėsiu)* v. intr. = *pašalénti.*

pašameñtas, *-o* s. m. /2/ unruhige Perſon, die ſich überall unbefugt einmiſcht.

pašánkinė, *-ės* s. f. /1/ Schnellfalle f. (die das gefangene Tier in die Höhe ſchnellt).

pašankìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang hüpfen laſſen, ſpringen laſſen. ∾ *árklį* ein Pferd a) zu ſchnellerem Laufen antreiben, b) galoppieren laſſen. ∾ *mẽšką, bezdžiõnę* einen Bär, einen Affen tanzen laſſen (im Zirkus). *vaĩką* ∾ *añt kẽlio* ein Kind auf dem Knie (ſtehend) auf und ab hüpfen laſſen. 2. in die Höhe werfen. *važiúojant peř duõbę -ìna* wenn man über ein Loch fährt, wirft es einen in die Höhe. *vaĩką* ∾ *rañkose* ein Kind hochwerfen und wieder auffangen. 3. (dial.) = *pašokdìnti.*

pašánklė, *-ės* s. f. /1/ Fehler (m.) im Gewebe, Webneſt n. — dim. *pašanklìukė, -ės* s. f. /2/.

pašánkliotas m., *-a* f. adj. /1/ fehlerhaft (vom Gewebe), voller Fehler, voller Webneſter.

pašankùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Leichtfüßigkeit f. 2. Lebhaftigkeit f.

pašánkus m., *-i* f. adj. /1/; *-iai* adv. 1. wer leicht über etwas oder in die Höhe ſpringen kann, leichtfüßig. *-i mergáitė* ein Mädchen, das eine leichtfüßige Tänzerin iſt. 2. zum Tanzen anregend, lebhaft. *-i melòdija* lebhafte Melodie.

pašantažúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang gegen jemand Chantage, Erpreſſung betreiben.

pašàpti *(-šampù, -šapaũ, -psiu)* v. intr. 1. unbemerkt, plötzlich verſchwinden. 2. ein wenig hungrig werden.

pašapúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ſcherzhaft) trinken. *jiẽ geraĩ -ãvo degtìnės* ſie goſſen ein tüchtiges Quantum Branntwein hinter die Binde. || refl. *pasišapúoti* dasſ. *výrai sùtarė sáu ~ põ gùrkšnį valdiškos* die Männer beſchloſſen, ſich je einen Schluck Regiebranntwein zu Gemüte zu führen.

pãšaras, *-o* s. m. /3/ 1. (Vieh)futter n. *árklio ~* Futter für das Pferd. *arkliũ̃ ~* Pferdefutter, Furage f., Futter der Militärpferde. *-ą pristatýti* Futter liefern. *skýstas ~* Schlempe f., Futterbrei m. *žiemõs ~* Winterfutter. pl. *pašarai̇̃, -ų̃* Futtermittel pl., Futterſorten pl. *žaléji -ai̇̃* Grünfutter. 2. (ſcherzhaft) Tabak m. — dim. *pašarė̃lis, -io* s. m. /2/.

pašaráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. Viehfutter ſuchen. 2. furagieren, auf Furagierung ausgehen (milit.).

pašaráutojas, *-o* s. m. /1/ 1. wer Viehfutter ſucht. 2. = *pašariniñkas.*

pašarãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Suchen (n.) nach Viehfutter. 2. Furagieren n., Furagierung f. (milit.).

pašarìngas m., *-a* f. adj. /1/ futterreich.

pašariniñkas, *-o* s. m. /2/ Furagierer, Furageur, wer die Furage zu beſchaffen hat (milit.).

pašarìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Futter-. *-ė žolė̃* Futtergras n. *-ės žõlės* oder *-iai augalaĩ* Futterkräuter n. pl., -gewächſe n. pl., -pflanzen f. pl. *-iai ruñkeliai* Futterrüben f. pl. *-ė daržinė̃* Futterſcheune f. — subſt. *pašarìnė, -ės* f. /2/ 1. Futterſcheune f. 2. Futterkammer f., Futter-, Heuboden m. (in der Scheune). 3. Futterkaſten m. 4. Futterbeutel m.

pašarmóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig reifen, ſich in leichter Form bilden (vom Reife). 2. ſich mit Reif bedecken.

pašarùdė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *pašarìnė* 2, ſ. *pašarìnis.* 2. = *pelùdė.*

pašarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang eilen.

pašarúotis *(-úojuos, -avaũs, -úosiuos)* v. refl. dem Vieh das Futter bringen.

pašarvójimas, *-o* s. m. /1/ Aufbahrung f. (eines Toten).

pašarvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (einen Toten) aufbahren. *-ótas* m., *-a* f. ptc. /1/ aufgebahrt.

pašarvúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. wappnen, waffnen *tám jõ širdìs -úota* dagegen iſt ſein Herz gewappnet.

pašaržúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ein wenig karikieren, verzerren. 2. ein wenig übertreiben.

pašàšti *(-šąštù, -šašaũ, -šiu)* v. intr. ſchorfig werden, ſich mit Schorf bedecken.

pašašúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pašàšti.*

pašaudinėti ſ. *pašáudyti.*

pašáudinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. anſchießen laſſen, Befehl geben anzuſchießen. 2. eine Zeitlang ſchießen laſſen. 3. *dúoną ~* Brot einſchießen laſſen.

pašáudyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang ſchießen (auf). *jì ieškójo prógos ~ ją̃ jõ tùščią savìmylą* ſie ſuchte eine Gelegenheit, ſeine leere Selbſtſucht aufs Korn zu nehmen, anzugreifen. 2. eine Zeitlang etwas ſchnell tun (z. B. eſſen, gehen, fliegen). *krẽgždės -dė -dė* die Schwalben flogen unaufhörlich ſchnell hin und her. II. v. tr. 1. eine Zeitlang beſchießen. *ką̃ aštriaĩs žõdžiais ~* mit ſcharfen Worten auf jemand losſchießen. 2. eine Zeitlang (nieder)ſchießen, (Wild) jagen. *medžiótojas nuẽjo ją̃ mìšką ~ žvėrį̃* der Jäger ging in den Wald, um Wild zu jagen. — frequ. *pašaudinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* wiederholt ein wenig ſchießen. || refl. *pasišáudyti* 1. für ſich (nieder)ſchießen. 2. eine Zeitlang aufeinander ſchießen, ſich beſchießen. *jõs geróką vãlandą mandagiomìs pastabomìs -dė* eine gute Stunde lang wechſelten ſie höfliche Bemerkungen miteinander. 3. ſich ſchnell ſatt eſſen.

pãšaukas, *-o* s. m. /3/ Einberufung f., Aufgebot n. (zum Heeresdienſt).

pašaũkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (an-, auf-, herbei)rufen laſſen. 2. einberufen, aufbieten, vorladen laſſen. 3. laut ſchreien oder ſingen laſſen. || refl. *pasišaũkdinti* 1. für ſich, zu ſich rufen laſſen. 2. (in der Volksſprache) ſich ſchwängern laſſen.

pašaukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Auf-, Anrufen n., Auf-, Anruf m. *~ ją̃ kõvą* Aufruf zum Kampfe. 2. = *pãšaukas.* 3. Her-, Heran-, Hereinrufen, -holen n. 4. Beruf m., innere Beſtimmung, Sen-

dung f. *kùnigo* ~ oder ~ *į kùnigus* Beruf zum Prieſter. *neturėti -o kám* oder *į ką* nicht berufen ſein zu etwas. *neatitìkti sàvo -o* ſeinen Beruf verfehlen. *aukštèsnis* ~ eine höhere, hehrere Beſtimmung. 5. Beruf m., Stand m. *gýdytojų* ~ der ärztliche Beruf. *ruõštis sàvo -ui* ſich auf ſeinen Beruf vorbereiten. *-o pãreigos* Berufspflichten f. pl.

pašaukinėti ſ. *pašaũkti.*

pašaũkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (dial.) = *pašaũkdinti.*

pašaũkoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang wiederholt laut rufen, ſchreien.

pašaũkti *(-kiù, pàšaukiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. (an)rufen. ~ *vardù* beim Namen rufen. 2. (dial.) nennen. 3. aufrufen. *sàvo šãlį į dìdvyriškus žygiùs* ~ ſein Land zu Heldentaten aufrufen. 4. einberufen, (militäriſch) aufbieten. ~ *į kariúomenę* oder *kariúomenėn* zum Heeresdienſt einberufen. ~ *põ vėliava* zu den Fahnen rufen. ~ *kãro pratìmų* zu militäriſchen Übungen einberufen. 5. auffordern, (vor)laden. ~ *į teĩsmą* oder *teismañ* vor Gericht laden. ~ *tiesõn* zur Verantwortung ziehen. 6. her(bei)rufen. ~ *į vìdų* hereinrufen. *-k mán taĩnąi* ruf mir den Diener herbei! *jũs čià kaĩp -ktì ateĩnat* ihr kommt mir da wie gerufen. *bėgsiu* ~ *žmoniũ* ich will laufen und Leute herbeiholen. *láuk sàvo kambarỹ, kõl -ksiu!* warte in deiner Kammer, bis ich dich rufe! 7. zu ſich rufen, abberufen, heimholen (von Gott). *Diẽvas màno výrą priẽš dù mẽnesiu (pàs savè) pàšaukė* der liebe Gott hat meinen Mann vor zwei Monaten zu ſich gerufen. 8. berufen. *pàšauktas kunigỹstėn* zum geiſtlichen Stand berufen. *jaučiúosi nepàšauktas* ich fühle mich nicht berufen dazu. 9. (vom Hahne) betreten, (in der Volksſprache) ſchwängern. 10. eine Zeitlang laut ſchreien oder laut ſingen. — *pàšauktas* m., *-à* f. ptc. /3/ a) gerufen, vorgeladen; b) berufen (bibl.); c) berühmt, weit bekannt. II. v. intr. 1. eine Zeitlang laut ſchelten. 2. imſtande ſein zu ſchreien oder zu ſingen. — frequ. zu I 1, 3—7 *pašaukinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasišaũkti* 1. zu ſich (heran)rufen, herbeirufen. *põnas -sìšaukė taĩrną (pàs savė)* der Herr rief den Diener zu ſich, ließ den Diener vor ſich kommen. ~ *polìciją pagálbon* die Polizei zu Hilfe rufen. ~ *pagálbos* Hilfe herbeirufen. 2. = *pašaũkti* 7. 3. ſich paaren (von Vögeln). 4. (übertr.) für ſich laut ſchreien oder laut ſingen. 5. ſich gegenſeitig laut (aus)ſchelten.

pašauktỹnės, *-ių* s. f. pl. /2/ Rufen n., Rufformel f.

pašaunėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vorzüglicher, prächtiger, herrlicher werden.

pašaũninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vorzüglich, prächtig, herrlich machen.

pašáuti *(-šáunu* und *-šáuju, -šóviau* und [dial.] *-šavaũ, -šáusiu)* v. tr. 1. anſchießen, mit einem Schuß verwunden. *jìs mán kójų -šóvė* er ſchoß mir ins Bein. *-šáutas paũkštis* angeſchoſſener Vogel. *paũkštis sù -šautaĩs sparnaĩs* ein Vogel mit angeſchoſſenen Flügeln. *prũsai ùžmušė víeną kazõką ir̃ penkìs -šóvė* die Preußen töteten einen Koſaken und verwundeten deren fünf. 2. ~ *iš põ* unten wegſchießen. 3. totſchießen. 4. unter etwas (hinein)ſchießen, (hinein)treiben. 5. (Brot) in den Ofen ſchießen. *nesuspėjom* ~ *dúonos* es gelang uns nicht, das Brot einzuſchießen. 6. (beim Weben) den Faden mit dem Weberſchiffchen (fehlerhaft) unter dem Fach durchſchießen. 7. (übertr.) kapern, erjagen, einfangen (z. B. einen reichen Bräutigam). 8. imſtande ſein zu ſchießen. 9. (auch intr.) etwas ſchnell tun: ſchnell unter etwas kriechen, ſchnell davonlaufen, etwas ſchnell ſagen. — frequ. *pašovinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasišáuti* 1. (ein Wild) für ſich anſchießen. ~ *kójąi* ſich (ſelbſt) ins Bein ſchießen. 2. für ſich unter etwas (hinein)ſchießen, (hinein)treiben. 3. hervorſtürzen, emporſchießen, ſich vor-, aufdrängen. *čià vẽl jám -šáuja pasitėsinimas* da ſchießt ihm wieder eine Ausrede durch den Kopf, da hat er wieder eine Ausrede bereit. 4. zuvorkommen. *eĩk, susitar̃k sù juõ, õ taĩ kìtas gãli* ~ geh und verſtändige dich mit ihm, ſonſt kann dir ein anderer zuvorkommen. 5. ſich ſchnell entſchließen, beabſichtigen, ſich ſchnell etwas vornehmen. *jaũ keliñtą kar̃tą jìs -šauna teñ nujóti, bèt vìs susilaĩko* ſchon zum ſoundſovielten Male nimmt er ſich vor, dorthin zu reiten, tut es aber immer nicht. *jìs -šóvęs rašýti knỹgą* er hat die feſte Abſicht, ein Buch zu ſchreiben. *jì bùvo -šóvusi eĩti* ſie war entſchloſſen zu gehen. 6. ſich anbieten, ſich erbieten, ſich anheiſchig machen. *jìs -šóvė pir̃šliù* er bot ſeine Dienſte als Freiwerber an.

pašavà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Faden, der beim Weben vom Kamm nicht gehoben wird.

pašavótas m., *-a* f. adj. /1/ = *pašánkliotas.*

pašąža, *-os* s. f. /1/ = *pašáiža.*

paščiūkai, *-ų* s. m. pl. /2/ Dünnbier n., Schemper m.

pašeĩkioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. ein wenig verachten, verlachen.

pašeimininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang haushalten, den Haushalt führen, die Haushaltung (die Hausgeschäfte) besorgen, den Hausgeschäften nachgehen. *léisk mán šiañdien išeĩti ir̃ -áuk vienà!* laß mich heute ausgehen und besorge du das Haus allein! *àš labaĩ atsiprašaũ svečiùs, eĩsiu* ~ ich bitte die Gäste vielmals um Entschuldigung, ich muß den Hausgeschäften nachgehen.

pãšeivė, *-ės* s. f. /1/ Ukelei f. (ein Fisch; alburnus lucidus).

pašėkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Gras, Grünfutter mähen und einbringen.

pašẽldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Rasen bringen; es dazu bringen, daß sich jemand verrückt, toll benimmt.

pašẽlėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ tolle, rasende Person, Verrückte(r), Wahnsinnige(r).

pašẽlìmas, *-o* s. m. /2/ Rasen n., Rasendwerden n., Raserei f. *-o ir̃ beprotỹbės aukà* ein Opfer der Raserei und Unvernunft. ~ *àpėmė visúomenę* die Öffentlichkeit verfiel der Raserei.

pašẽliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. rasend. *miẽstas -ai plẽčiasi* die Stadt breitet sich in rasendem Tempo aus.

pašelmenė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Platz (m.) unter dem Dachgiebel. 2. Giebelzimmer n.

pašelmeniaũ adv. näher gegen den Dachgiebel hin.

pašelmenỹs, *pãšelmenio* s. m. /3/ = *pašelmenė̃. žvìrblio lìzdas -ỹ* das Sperlingsnest ist unter dem Dachgiebel.

pašelmỹs, *pãšelmio* s. m. /3/; *-mė̃, -ės* s. f. /3 *pã-*/ schelmische, spitzbübische Person.

pašélpa, *-os* s. f. /1/ (dial.) = *pašalpà.*

pašẽlpti *(-più, pàšelpiau, -psiu)* v. tr. ein wenig unterstützen, jemandem materielle Hilfe gewähren, beistehen, helfen. || refl. *pasišẽlpti* sich helfen.

pašẽlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. 1. rasend werden. *vélnias -lo iš̃ piktùmo* der Teufel wurde rasend vor Wut. *visadà tą pàt,* ~ *reĩkia!* immer dasselbe, es ist zum Rasendwerden! 2. eine Zeitlang rasen. 3. = *pasiùsti.* — *pašẽlęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ rasend, toll, wahnsinnig, verrückt. *-lęs greitùmas* rasendes Tempo. *-lęs greitùmas* rasende Geschwindigkeit. *-lęs drąsuõlis* tollkühner Wagehals. *-lusi mintìs* toller, wahnwitziger Gedanke. *jì juõkėsi, kaĩp -lusi* sie lachte wie wahnsinnig. *-lęs tàs žmogùs* das ist ein verrückter Kerl. — adv. *pašẽlusiai* 1. rasend, toll, wild. *jìs jã pamìlo* ~ er begann sie mit unbändiger Hingabe zu lieben. 2. als Kraftausdruck mit Adjektiven und Adverbien verwendet: unerhört, unglaublich, phantastisch. ~ *turtìngas žmogùs* ein unerhört reicher Mensch. ~ *gražì moterìškė* eine ungewöhnlich schöne Frau.

pašėmėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. asch-, blaugrau werden.

pašėnavõnė, *-ės* s. f. /2/ = (rlt.) *pagarbà.*

pašėnavóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = (rlt.) *pagerbti* 1 und 2.

pašẽpėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. Person mit leichtem Bartwuchs. *béržas -ės* weichhaarige Birke, Moorbirke (betula pubescens). *našláitė -lė* rauhhaariges Veilchen (viola hirta). 2. Person mit abgenutzter, ärmlicher Kleidung.

pašepetúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. (scherzhaft) 1. eine Zeitlang essen. 2. sich satt essen.

pãšepšė ſ. *póšepšė.*

pãšepšis, *-io* s. m. /1/ (vulgär) Unterleib m.

pašèpti *(-šempù, -šepaũ, -šèpsiu)* v. intr. 1. leicht behaart werden, einen leichten Bartwuchs bekommen. 2. (von der Kleidung) sich abnutzen. 3. (übertr.) verarmen.

pašérdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. füttern lassen. 2. = *pašérti* 1 und 2.

pašėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Füttern n., Fütterung f. (des Viehs, der Pferde). 2. Sattfüttern n. (eines Menschen).

pašerỹs, *pãšerio* s. m. /3/ die Haut (des Schweins) unter den Borsten.

pašerkšnýti *(-ỹja, -ỹjo, -ỹs)* v. intr. = *pašarmóti.*

pãšermenis, *-io* s. m. /1/ Zusammenkunft (f.) nach der Totenfeier.

pãšermukšnis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) unter der Eberesche.

pašérpėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ etwas Schuppiges. *plìūsnė -lė* eine Art von Laubmoos (neckera pennata).

pašérpėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. sich leicht schuppen, ein wenig schuppig werden.

pašérpetoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pašérpėti.*

pašerẽtė, *-ės* s. f. /2/ = *pãšaras.*

pašérti *(pàšeriu, -šėriau, -šėrsiu)* v. tr. 1. (Vieh, Pferde) füttern. *(árklio) nepašėręs, nevažiúosi* (Sprichwort) du kannst nicht wegfahren, ohne vorher das Pferd gefüttert zu haben. *visì jódo, nièkas nepàšeria* alle reiten es, aber niemand

füttert es (Rätſel: die Türſchwelle). *ragaišiù -šérsiu àš katýtę* das Weißbrot will ich dem Kätzchen zu freſſen geben. 2. (Menſchen) (ab)füttern, ſpeiſen, ihnen genügend zu eſſen geben. ∾ *ùbagą* einen Bettler ſpeiſen. *netùrime kuõ tavè* ∾ wir haben nichts zu eſſen für dich. *kã̀ iš malónės* ∾ jemandem eine Gnadenmahlzeit verabreichen. 3. als Futter geben, zum Fraße geben. *ruñkelius kiaũlėms* ∾ Rüben den Schweinen zum Fraße geben. 4. *kã̀ peř žándą* ∾ jemandem einen leichten Backenſtreich geben. ‖ refl. *pasišérti* 1. für ſich (ſein Vieh, ſeine Pferde) füttern. *reĩks mùms žìrgus* ∾ mir müſſen unſere Roſſe füttern. 2. das Vieh füttern, das Vieh beſorgen. *atėjaũ* ∾ ich kam, um das Vieh zu füttern. 3. (von Menſchen) futtern (ſcherzhaft), (auf einer Fahrt) raſten. 4. ∾ *peř žándus* einander, ſich gegenſeitig leichte Backenſtreiche geben.

pašértis, *-ies* s. f. /1/ Füttern n.

pašešelėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (dial.) = *pašešerėti.*

pašešerėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich ſechsfach vermehren.

pašešupìnis m., *-ė* f. adj. /2/ längs dem Fluſſe Scheſchupe gelegen.

pašešupỹs, *pãšešupio* s. m. /3/ Rand (m.) des Fluſſes Scheſchupe, Gegend (f.) längs der Scheſchupe.

pãšiaudinis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) unter der Strohmatratze im Bett.

pašiaudúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. tr. ein wenig mit Stroh bedecken. II. v. intr. 1. ein wenig feilſchen. 2. (durch zu hartnäckiges Feilſchen) eine Gelegenheit verpaſſen.

pašiáuris, *-io* s. m. /1/ ſubarktiſche Zone.

pašiáušdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Sträuben (der Haare, des Gefieders uſw.) veranlaſſen. 2. (übertr.) widerſpenſtig machen, erzürnen, verdrießen, mißmutig machen.

pašiáušėlis, *-io* s. m. /1/ Fuchsſchwanz m. (alopecurus). *pievinis* ∾ Wieſenfuchsſchwanz (a. pratensis). *bėràsis* ∾ rotgelber Fuchsſchwanz (a. fulvus). *nariúotasis* ∾ geknieter Fuchsſchwanz, Knickfuchsſchwanz (a. geniculatus).

pašiaušìmas, *-o* s. m. /2/ Sträuben n. (der Haare, des Gefieders, der Stacheln des Igels).

pašiáušinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pašiáušdinti.*

pašiaušomìs adv. ſtruppig, zu Berge ſtehend (vom Haar). *atsimìnus, plaukaĩ* ∾ *stójasi* bei der Erinnerung daran ſtehen einem die Haare zu Berge. *kúnas* ∾ *nuẽ̃na* die Haare ſträuben ſich am ganzen Körper.

pašiáušti *(-šiu, -šiau, -šiu)* v. tr. (Haare, Federn, Borſten) ſträuben. *katė̃ lėkia, pláukus -šus* die Katze läuft mit geſträubten Haaren davon. *kãtinas -šė̀ sàvo kẽterą* der Kater ſträubte ſeinen Buckel. *žvìrblis visàs plùnksnas -šė̀* der Sperling ſträubte alle ſeine Federn. *-štaĩs ũsais, kaĩp šérnas kóks* mit geſträubtem Schnurrbart wie ſo ein Eber. ‖ refl. *pasišiáušti* 1. ſich ſträuben (vom Haar, Gefieder, von den Stacheln des Igels, von Borſten). *mán añt galvõs -šė̀ plaukaĩ* mir ſtiegen die Haare zu Berge. (übertr.) *táu keterà -šiaũš, kaĩ išgir̃si, kàs atsitìko* die Haare im Nacken werden ſich dir ſträuben (vor Empörung, vor Entſetzen), wenn du hörſt, was ſich zugetragen hat. 2. (von Vögeln) das Gefieder ſträuben, (von Tieren) das Haar, die Borſten, die Stacheln (empor)ſträuben. *paukštẽlis vìsas -šia* das Vögelchen ſträubt ſein ganzes Gefieder. ∾, *kaĩp ežỹs* wie ein Igel ſeine Stacheln zeigen. 3. ∾ *priẽš kã̀* ſich ſträuben gegen etwas, ſich auflehnen. 4. ruppig werden, eine Szene machen, grollen. 5. (übertr.) ſich hochnäſig benehmen. — *pasišiáušęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. zerzauſt, ſtruppig (vom Haar, Gefieder). *tàvo plaukaĩ -šę* dein Haar iſt nicht gekämmt. *-šusios vaikų̃ gálvos* ſtruppige, wirrhaarige Kinderköpfe. *-šusi pelėda* eine Eule mit geſträubtem Gefieder. 2. borſtig (vom Eber, Igel). 3. ſich ſträubend, ſich auflehnend, widerſpenſtig, unwillig. 4. ruppig, grollend, verſtimmt. 5. (übertr.) hochnäſig, dünkelhaft.

pašiáuža, *-os* s. f. /1/ = *pašáiža.*

pašìdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = (rlt.) *pašiẽpti.* ‖ refl. *pasišìdyti* = *pasišiẽpti,* ſ. *pašiẽpti.*

pašienáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang heuen. 2. (für einen andern) heuen.

pašiepìmas, *-o* s. m. /2/ Verſpottung f., Verhöhnung f.

pašiẽpti *(-più, pàšiepiau, -psiu)* I. v. tr. 1. verſpotten, =höhnen, auslachen, lächerlich machen. *-piamas juõkas* Hohnlachen n. *-piamos kalbos* höhniſche, ſpöttiſche Reden. 2. ∾ *kã̀ kuõ* jemand mit etwas aufziehen, necken. II. v. intr. höhnen, ſpotten. — frequ. *pašaipinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pašaipýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu).* ‖ refl. *pasišiẽpti, pasišaipýti* 1. ein wenig, eine Zeitlang grinſen. *-šaipýti į̃ kã̀* jemand angrinſen. 2. ∾ *iš kõ* über jemand ſpotten, ſpötteln.

pašikinėti ſ. *pašìkti.*

pašykštà, *-ôs* s. f. /3 *pã-/* notgedrungene Sparſamkeit. *sù pãšykšta gyvénti* es knapp haben.

pašýkštauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang geizig, knauſerig ſein.

pašykštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. geizig(er) werden.

pašykštėti *(-šýkščiu* und *-šykščiù* [3. Perſ. *-šýkšti* und *-šỹkšti*], *-tėjau, -tėsiu)* v. tr. (c. gen.) mißgönnen, vorenthalten. *kàd Diẽvas táu sveikatẽlės nepašykštėtų!* möge dir der liebe Gott Geſundheit geben!

pašìkti *(pàšiku, -kaũ, -ksiu)* v. tr. und intr. (vulgär) 1. (ein wenig) ſcheißen. 2. (übertr.) etwas ausrichten, zuſtande bringen (können). — frequ. *pašikinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pašáikioti (-oju, -ojau, -osiu).*

pašìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. (auf)wärmen. *pieną, kãtilą vandeñs* ∾ Milch, einen Topf Waſſer wärmen. ∾ *rankàs* die Hände wärmen. ∾ *kambarį* das Zimmer heizen. 2. eine Zeitlang (tüchtig) wärmen. ‖ refl. *pasišìldyti* 1. ſich wärmen. ∾ *priẽ ugniẽs* ſich am Feuer wärmen. ∾ *lóvoje* a) ſich im Bette wärmen, b) (vor dem Aufſtehen) die Bettwärme genießen. 2. für ſich wärmen. ∾ *pieno* für ſich Milch wärmen. 3. an ſich etwas wärmen. ∾ *pirštùs* ſich die Finger wärmen.

pašilẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* 1. Streifen (m.) längs einem Nadelwald. *-ėjė* vor einem Nadelwald. 2. Streifen (m.) längs der Heide.

pašilénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ein wenig flimmern.

pašilỹnė, *-ės* s. f. /2/ Felder (n. pl.) oder Gegend (f.) beim Nadelwald.

pašilìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. beim Nadelwald oder bei der Heide liegend. 2. subst. *Pašilìnis, -io* m. /2/ das Kirchenfeſt Mariä Geburt (am 8. September) in Schiluva (Gnadenort, zu dem Wallfahrten unternommen werden).

pašilỹs, *pãšilio* s. m. /3/ 1. = *pašilẽ.* 2. Bettdecke, die am Ofen angewärmt wird (zur Verwendung in einem ungeheizten Schlafraum).

pašiltėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig wärmer werden.

pašìlti *(-ỹlù* und [dial.] *-šìlstu, -šilaũ, -šìlsiu)* v. intr. 1. wärmer werden. 2. eine Zeitlang warm ſein, wärmen, Wärme abgeben.

pãšymas, *-o* s. m. /1/ 1. Zupfen n. (von Wolle). 2. Miſchen n. (der Spielkarten).

pašinà, *-ôs* s. f. /3 *pã-/* = *pãšinas.*

pãšinas, *-o* s. m. /3/ unter die Haut eingedrungener Splitter.

pãšintis *(-inuos, -inaus, -insiuos)* v. refl. ſich durch unter die Haut eingedrungene Splitter verletzen.

pašióti(s) ſ. *pešióti(s).*

pašìpatauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ein wenig ſpotten, höhnen.

pašìpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſtumpf machen, abſtumpfen.

pašypsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang lächeln. ‖ refl. *pasišypsóti* daſſ.

pašýpt interj. ein flüchtiges Lächeln bezeichnend.

pašìpti *(-šimpù, -šipaũ, -šìpsiu)* v. intr. ein wenig ſtumpf werden.

paširdẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* 1. Partie (f.) unter dem oder beim Herz, Herzgegend f. 2. Herzbeutel m. (pericardium; anat.).

pašiřdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ärgern, erboſen, erzürnen.

pašìrdis, *-džio* s. m. /1/, beſ. pl. *pašìrdžiai, -ių = paširdỹs.*

paširdỹs, *pãširdžio* s. m. /3/, auch pl. *paširdžiaĩ, -ių* 1. = *paširdẽ* 1. *jõs -yjė kažkàs kutẽno* ſie fühlte einen Kitzel in der Herzgegend. *-džiaĩ pradẽjo mán skaudėti* es ſtellte ſich bei mir ein Schmerz in der Herzgrube ein. 2. = *pakrūtinỹs. susinérti rankàs -yjė* die Arme über dem Magen falten.

pašìrmėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pašìrmúoti.*

pašìrmúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig (blau)grau, grauſchimmelig werden (von behaarten Tieren, beſ. Rindern, Pferden).

pašìrpsóti ſ. *pašiurpsóti.*

pašiřsti *(-rstù, -rdaũ, -řsiu)* v. intr. eine Zeitlang erboſt ſein, zürnen.

paširšìnti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig erboſen (meiſt ſcherzhaft), erzürnen.

pašìrvėti ſ. *pašìrmėti.*

pašìrvúoti ſ. *pašìrmúoti.*

pašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. zupfen, herumzupfen an. ∾ *vìlnas* (auch *vìlną*) Wolle zupfen. ∾ *skarõs kutùs* an den Franſen des Umſchlagtuches zupfen. 2. (Spielkarten) miſchen. 3. ſ. *pèšti.*

pašiugždėti *(pàšiugždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang raſcheln.

pašiùkšlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. Abfälle, Kehricht, Unrat (auf den Boden) fallen (und liegen) laſſen, verſtreuen.

pãšiupos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ zerkrümelte Überreſte von Heu oder Stroh (die auf dem Boden zurückbleiben).

pašiùpti *(-šiumpù, -šiupaũ, -šiùpsiu)* v. intr. 1. ein wenig zerſchleißen, ſich

ein wenig abſcheuern. 2. die Haare verlieren, dünner, lichter werden. *-šiùpusi barzdà* gelichteter, ſchütterer Bart.

pašiūrė, *-ės* s. f. /1/ 1. (Wagen)ſchuppen m. *jáučių ~* Ochſenſtall m. 2. Seitenlaube f. 3. (dial.) Dachrinne f.

pašiurìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichſträuben n. (der Haare, des Gefieders), Zubergeſtehen n. 2. Sichlichten n., Dünnerwerden n. (des Haarwuchſes). 3. Zerzauſtwerden n. (der Haare, des Gefieders). 4. ſtruppiges Ausſehen (von Vögeln). 5. Faſerig-, Franſigwerden n. 6. = *pašiurpìmas* 1. 7. Verarmung f.

pašiùrkštauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſich ein wenig, eine Zeitlang unfein benehmen, ein rauhes Weſen zeigen.

pašiurkštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig rauh(er), grob (gröber) werden.

pašiurkštìnti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig rauh, grob machen.

pašiurpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Rauhwerden n. (z. B. der Haut). 2. Schaudern n. 3. = *pašiurìmas* 1. 4. = *pašiurìmas* 3–5. 5. Löcherigwerden n. (eines Daches).

pašiùrpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig aufzauſen, verwühlen (die Haare, das Gefieder), ſträuben. *žvìrblis gùrklį -ino* der Sperling ſträubte ſeine Kropffedern. 2. jemandem ein wenig Angſt machen. 3. zur Eile antreiben. || refl. *pasišiùrpinti* 1. erſchau(d)ern. *mán širdìs -ino* Schauder und Angſt durchfuhr mich. 2. ſich beeilen.

pašiurpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang empor- zu Berge ſtehen (von geſträubtem Haar uſw.). 2. daſtehen, emporragen (von einem durchlöcherten Dach).

pašiurpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* und *pašiùrpti (-pstu, -pau, -psiu)* v. intr. 1. rauh werden. *véido óda -psta* die Geſichtshaut wird rauh. 2. ſchaudern, eine Gänſehaut bekommen. *mán kū̃nas -po* mich ſchauderte, es überlief mich kalt. *-pusi óda* Gänſehaut f. 3. = *pašiùrti* 1. 4. *pašiùrti* 3—5. 5. Löcher bekommen (von einem Dach). — *pašiurpęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. rauh. 2. ſich ſträubend, ſtraub(ig), ſtruppig, zerzauſt. 3. franſig, faſerig. 4. löcherig, durchlöchert (von einem Dach).

pašiurpti *(-più, pàšiurpiau, -psiu)* v. tr. = *pašiùrpinti* 1.

pašiùrti *(-šiūrù* und *-šiùrstu, -šiuraũ, -šiùrsiu)* v. intr. 1. zu Berge ſtehen (vom Haar oder Gefieder), ſich ſträuben. 2. ein wenig dünner werden, ſich lichten (vom Haarwuchs). *-šiùrusi barzdà* gelichteter, ſchütterer Bart. 3. zerzauſt werden (vom Haar, Gefieder). 4. (von Vögeln) ein ſtruppiges Ausſehen bekommen (vom Regen oder von einer Krankheit). 5. ſich (am Rande) ausfaſern, faſerig, franſig werden. 6. = *pašiurpti* 1. *-šiùrusi óda* rauhe Haut. *-šiùręs véidas* verwittertes, ungepflegtes Geſicht. 7. (vom Menſchen) in ärmliche Umſtände kommen. 8. = *pažliùgti* 1.

pašiūrti *(-šiūrù* und *-šiūrstù, -šiūraũ, -rsiu)* v. intr. 1. = *pašiùrti.* 2. (ſcherzhaft) verrückt werden.

pašiūrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. ein wenig ſcheuern, fegen, reiben. 2. v. intr. dergleichen tun, als ob man arbeite; langſam und luſtlos arbeiten.

pašiùšėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *pasišiáušėlis; -lė* 1 und 4.

pašiùšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. = *pašiùrpinti* 1. 2. = *pašiáušdinti* 2.

pašiùšti *(-šiūštù, -šiušaũ, -šiùšiu)* v. intr. 1. = *pašiùrti* 1. *mán plaukaĩ añt galvõs -šiùšo* die Haare auf dem Kopf ſtanden mir zu Berge. 2. = *pašiùrti* 3—5. 3. ſich erboſen; verſtimmt, unmutig werden. *pašiūšęs* m. *-usi* f. ptc. adj. /1/ erboſt, verſtimmt, unmutig.

pašýžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig reizen, aufregen, ärgern.

pašìžti *(-šyžtù, -šižaũ, -šìšiu)* v. intr. böſe werden.

paškėti *(-kù, -kė́jau, -kė́siu)* v. intr. 1. kniſtern (vom Feuer). 2. tröpfeln, praſſeln. 3. ſtöhnen, ächzen.

pãškinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. verbrennen, ſo daß es kniſtert. 2. zerkrümeln. II. v. intr. praſſeln (vom Regen oder vom Hagel).

paškùdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. ſchmutzig machen, beſchmutzen; rlt. *teršti.* 2. pfuſchen, ſudeln, ſchlechte Arbeit liefern; rlt. *gadìnti.*

paškustvà, *-ùstvos* s. m. f. /2/ Unflat m., Unhold m.; rlt. *biaurỹbė.*

pašláistė, *-ės* s. f. /1/ feuchte Stelle.

pašlaĩstė (dial.) ſ. *pašlaĩtė.*

pašlaistýti ſ. *pašlìėti.*

pašlaĩtė, *-ės* s. f. /2/ 1. (Berg)abhang m., Abſchüſſigkeit (f.) eines Berges. 2. (Ufer)böſchung f. 3. Fuß (m.) des Berges.

pašlaitỹs, *pãšlaičio* s. m. /3/ = *pašlaĩtė. Ventõs -čiuosė* an den Uferböſchungen der Venta.

pašlakėti *(pàšlaku, -kė̃jau, -kė̃siu)* v. intr. 1. ein wenig tröpfeln. 2. = *pašlakúoti.*

pašlãkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pašlakstýti* 1.

pašlaknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. tr. = *pašlakstýti* 1. 2. v. intr. ein wenig tröpfeln, rieſeln (vom Regen).

pašlãkstymas, *-o* s. m. /1/ 1. Beſprengen n., Beſpritzen n. 2. Beſprengen (n.) mit Weihwaſſer. 3. dem Hochamt vorausgehender feierlicher Segen.

pašlakstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. ein wenig beſprengen, beſpritzen. 2. mit Weihwaſſer beſprengen. || refl. *pasišlakstýti* ſich (mit Weihwaſſer) beſprengen.

pašlakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. Flecken bekommen, ein wenig geſperbert werden.

pašlaménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchleppenden, ſchlurfenden Schrittes (ohne die Füße zu heben) gehen, weggehen. 2. eine Zeitlang leicht ſäuſeln, raſcheln. 2. raſchelnd davongehen.

paslaměti *(pàšlamu, -mẽjau, -mẽsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang rauſchen (vom Wind in den Blättern), ſäuſeln, raſcheln. 2. rauſchend, raſchelnd weggehen. 3. ein wenig tuſcheln.

pašlãminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zum Raſcheln bringen; eine Zeitlang machen, daß etwas raſchelt.

pašlamšti *(-ščiù, pàšlamščiau, -šiu)* v. intr. = *pašlaměti* 1.

pašlapẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. (noch) näſſer, feuchter werden.

pašlapìmas, *-o* s. m. /2/ Feucht-, Naßwerden n.

pašlãpinimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Be)netzen n., Be-, Anfeuchten n., Naßmachen n. 2. Näſſen n. (von Kindern). 3. Näſſe(l)n n. (vom Regen).

pašlãpinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. ein wenig (be)netzen, be-, anfeuchten, naß machen. II. v. intr. (von Kindern) näſſen. 2. (vom Regen) näſſe(l)n. *tỹk -ino, nelìjo* es hat nur genäſſ(ei)t, nicht richtig geregnet || refl. *pasišlãpinti* 1. (für) ſich (be)netzen, anfeuchten. ∾ *pirštùs* ſich die Finger netzen. 2. (von Kindern) ſich ein wenig naß machen.

pašlàpti *(-šlampù, -šlapaũ, -šlàpsiu)* v intr. naß, feucht werden (beſ. von unten her). *keliaĩ -šlampa* die Wege werden naß. *-šlapaũ kójas* ich bekam naſſe Füße.

pašlapúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ſich mit Feuchtigkeit beſchlagen, naß erſcheinen, naß ſein. *sienos -ãvo* die Wände ſchwitzten.

pašlaukýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. (mit einem Wiſchlappen oder Beſen) reinigen, ſäubern. 2. mit der Hand ein wenig ſtreichen.

pašlaunỹs, *pašlaunio* s. m. /3/ Leiſtengegend f. (anat.).

pašlavìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauerndes Wiſchen, Kehren (mit einem Beſen, einer Bodenbürſte). 2. (ſcherzhaft) haftiges Sichſatteſſen.

pašlavinẽti ſ. *pašlúoti.*

pašlẽdnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-lẽdniai* adv. = *pašliaunùs. -lẽdniai* in ſanft abfallender Lage.

pašléikštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pašlykštėti.*

pašleĩkti *(-kiù, pàšleikiau, -ksiu)* I. v. tr. ſchleifen, wetzen. II. v. intr. 1. (ſcherzhaft) weg-, hinfahren, -laufen. 2. (ſcherzhaft) ein wenig lügen.

pašleivóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. weg-, davongehen (von einem Krummbeinigen).

pašlẽkti *(pàšlekiu, pàšlẽkiau, -šlẽksiu)* v. tr. ein wenig beſprengen, beſpritzen (z. B. Bienen beim Schwärmen).

pašlemẽkas, *-o* s. m. /2/ 1. nichtsnutziger Menſch, Taugenichts m. 2. eine Art Pilz.

pašlemšti *(-ščiù, pàšlemščiau, -šiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang mit vollem Maul freſſen (vom Vieh). 2. = *pagleműžti* 1—3.

pašleműžti *(-žiù, pàšlemžiau, -šiu)* v. tr. = *pagleműžti* 1—3.

pašlepénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *pašlaménti* 1.

pašlepsėti *(-siù* [3. Perſ. *-šlèpsi*], *-sẽjau, -sẽsiu)* v. intr. = *pašlaménti* 1.

pašliaũkti *(-kiù, pàšliaukiau, -ksiu)* v. tr. = *pašlúoti.*

pašliaũkiui adv. überzwerch, übereck, ſchräg. ∾ *gulėti* überzwerch daliegen.

pašliaũnas m., *-à* f. adj. /4/; *-aĩ* adv. = *pašliaunùs.*

pašliaunùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-aũniai* adv. ſchräg, abgedacht, ſanft abfallend, ein wenig abſchüſſig, nicht ſteil.

pašliaũtinas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *pašliaunùs.*

pašliáuža, *-os* s. m. f. /1/ ſchlampige Perſon, Schlampe f.

pašliaũžėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Kriecher(in), kriecheriſche Perſon.

pašliaužìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Kriechen (n.), Gleiten (n.) unter etwas. 2. (Heran)kriechen, -gleiten n. 3. Wegkriechen, -ſchleichen, -gleiten n. 4. Davongehen n.

pašliaužinėti ſ. *pašliaũžti.*

pašliáužioti ſ. *pašliaũžti.*

pašliaužýti ſ. *pašliaũžti.*

pašliaũžti *(-žiù, pàšliaužiau, -šiu)* v. intr. 1. unter etwas (durch)kriechen, -gleiten, -ſchleichen. *dvėjetas šlãjų pàšliaužė põ trobėlės dùrimis* zwei Schlitten glitten unter der Türe der Hütte vorüber. 2. ein wenig (heran)kriechen, -gleiten,

=ſchleichen. 3. wegkriechen, =ſchleichen, =gleiten. *gyvãtė pàšliaužė į šãlį* die Schlange kroch weg. *rõges staigà pàšliaužė* der Schlitten glitt plötzlich ſeitwärts. 4. davongehen. *jìs pàšliaužė tařtum niẽko nežìnąs* er ging ſeines Weges davon, als ob er von allem nichts wiſſe (ſcheinbar unbekümmert). 5. imſtande ſein zu kriechen, ſich kriechend zu bewegen. 6. noch imſtande ſein, den Haushalt zu beſorgen (von einer alten Frau). — frequ. *pašliaužinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu), pašliáužioti (-oju, -ojau, -osiu)*; intens. *pašliaužýti (-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* eine Zeitlang herumkriechen.

pašlibìkšt interj. das Gehumpel eines Hinkenden ausdrückendes Schallwort.

pašliedinėti ſ. *pašliẽti.*

pašliedìnti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. veranlaſſen, daß etwas in ſchiefe Stellung kommt oder gebracht wird.

pašliẽti *(-iejù, -iejaũ, -iẽsiu)* und *pašlíeti (-íeju, -íejau, -íesiu)* v. tr. 1. durch Stoßen zur Seite neigen, in ſchiefe Stellung bringen, ſchief ſtellen. 2. (leicht) anlehnen. 3. unter etwas ſchieben, rücken, unterſchieben. 4. von unten ſtützen. 5. (übertr.) *kám kã̀* ∾ jemandem etwas zuſtecken, ſchenken. — frequ. zu 1 *pašliedinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. *pašlaistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasišliẽti* 1. ſich zur Seite neigen, in ſchiefe Stellung kommen. 2. ſich anlehnen. *pasišlaistýti* ſ. dort.

pašlietìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ſchief, ſchräg.

pašlifúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig abſchleifen.

pãšlijas m., *-à* f. adj. /3/ = *pãšlitas.*

pašlijìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichzurſeite=, Sichnachvornneigen n., (Wind)ſchiefwerden n. 2. Hinrutſchen n. 3. Weggleiten, =rutſchen (n.) unter etwas. 4. (übertr.) Innunordnunggeraten n., Zerrüttet=, Unſicherwerden n.

pašliknóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pašlaknóti* 2.

pašlìkti *(-šlinkù, -šlikaũ, -šlìksiu)* v. intr. (hervor)ſpritzen.

pašlykštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. zuwider, eklig werden.

pašlỹkštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zuwider, zum Ekel machen.

pašlìmšt interj. 1. = *paklibìkš(t).* 2. ſchnelles, plötzliches Anſichreißen bezeichnend.

pašlỹpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. = *pakrỹpti.*

pãšlitas m., *-à* f. adj. /3/ *-aĩ* adv. ſeitwärts geneigt, ſchräg, (wind)ſchief.

pašlýti *(-šlyjù* und [dial.] *-šlynù, -šlijaũ, -šlýsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig zur Seite oder nach vorn neigen, in eine ſchiefe Lage kommen, (wind)ſchief werden. *síena -šlìjo* die Wand wurde windſchief. *tvorà -šlìjo* der Zaun neigte ſich ein wenig zur Seite. 2. ſich ein wenig wohin neigen, ein wenig wohin rutſchen. *jìs arčiaũ -šlỹja į jã̀* er rutſcht näher an ſie heran. 3. unter etwas weggleiten, =rutſchen. *žẽmė -šlìjo ìš põ kójų* der Erdboden glitt unter den Füßen weg. 4. (übertr.) in Unordnung geraten, zerrüttet werden, unſicher werden. *gál žmõgui prõtas -šlìjo* vielleicht hat ſich dem Menſchen der Verſtand verwirrt. *jõ sveikatà -šlìjo* ſeine Geſundheit iſt ein wenig zerrüttet. *jõ autoritètas gerókai -šlìjo* ſeine Autorität kam gehörig ins Wanken. — *pašlýjęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. = *pãšlitas.* 2. ∾ *į kã̀* zu etwas (hin)geneigt. *jõ padėtìs -ỳjusi į pralaimėjimą* ſeine Lage neigt zu einem unglücklichen Ausgang. ∾ *į kaimýną* zum Nachbar hingeneigt. 3. (übertr.) zerrüttet. *-ỳjusi sveikatà* zerrüttete Geſundheit. *-ỳjusi fìrmos padėtìs* die unſichere Geſchäftslage der Firma. 4. (vom Menſchen) niedergedrückt, =geſchlagen.

pašlitinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pašlitiniúoti.*

pašlitiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang unſichern Ganges, auf unſichern Füßen umhergehen (auch von einem Betrunkenen).

pašlitumà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Neigung f. (einer Ebene), Abhang m. (eines Felſens).

pašlitùmas, *-o* s. m. /2/ (wind)ſchiefe Lage.

pašliùkšt und *pašliúkšt* interj. 1. die Handlung des (Aus)gießens bezeichnend. 2. ein Ausgleiten, =rutſchen bezeichnendes Schallwort.

pašliũkštinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. öfters ein wenig ausgleiten, ſchlittern. 2. (dial.) eine Zeitlang Schlittſchuh laufen.

pašliùndra, *-os* s. f. /1/ 1. Schlampe f., nachläſſig gekleidetes Frauenzimmer. 2. vagabundierendes Frauenzimmer.

pašliuo(d)numà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* leicht abſchüſſige Stelle.

pašliuo(d)nùmas, *-o* s. m. /2/ leichte Abſchüſſigkeit, ſanftes Abfallen.

pašliuo(d)nùs m., *-ì* f. adj. /4/ = *pašliaunùs.*

pašliuožìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pašliaužìmas* 1—3. 2. kurzes Glitſchen, Rutſchen. 3. Skifahren n. 4. Wegfahren (n.) auf Skiern.

pašliuõžti *(-žiù, pàšliuožiau, -šiu)* v.

intr. 1. = *pašliaũžti* 1—3. 2. ein wenig gleiten, glitſchen, rutſchen. 3. eine Zeitlang Ski fahren. 4. auf Skiern wegfahren. 5. imſtande ſein Ski zu fahren.

pašliurinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumſchlurfen (beſ. in Pantoffeln). 2. ſchlurfend weggehen. 3. imſtande ſein herumzuſchlurfen (z. B. von einem Kranken).

pašliùrkšč̃ioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. ein wenig mit Waſſer in den Schuhen oder über naſſen Grund gehen (ſo daß es quietſcht oder auffpritzt). 2. eine Zeitlang in kleinen Mengen gießen, ſpritzen. 3. = *pašlaménti* 1.

pašliùrkšt interj. 1. das Geräuſch naſſer Schuhe oder des naſſen Grundes beim Gehen bezeichnend. 2. das Gießen oder Spritzen von Waſſer in kleinen Mengen bezeichnend.

pašliùrpt interj. Schlürfen, ſchlabberndes Eſſen bezeichnendes Schallwort.

pašliuřpti *(-più, pàšliurpiau, -psiu)* v. intr. ein wenig ſchlürfen, ſchlabbernd eſſen. *-psi kraujaĩs* = *pasrẽbsi kraujaĩs*, ſ. *pasrẽbti* 2.

pašliùrti *(-šliūrù* und [dial.] *-šliùrstu, -šliuraũ, -šliùrsiu)* v. intr. 1. infolge von Näſſe die Form verlieren, aus der Form kommen (z. B. von durchnäßten Kleidern). 2. ſich ein wenig abnutzen (von Kleidern). 3. (übertr.) herunterkommen.

pašliūža, *-os* s. f. /1/ 1. Schneeſchuh m., Ski (Schi) m. *-ų raĩkščiai* Schneeſchuhriemen m. pl. 2. = *pašliūžė*.

pašliūžė, *-ės* s. f. /1/ Kufe f. *rõgių* ~ Schlittenkufe.

pašliužinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig herumkriechen. 2. ein wenig gleiten, glitſchen. 3. ein wenig langſamen, ſchleppenden Schrittes gehen. 4. weg-, davonkriechen, -gleiten. 5. imſtande ſein langſamen, ſchleppenden Schrittes zu gehen (z. B. von Kranken).

pašliūžininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Skifahrer(in), -läufer(in).

pašliūžom(is) adv. in der Wendung ~ *eĩti* ſchleppenden Schrittes gehen.

pašliūžotas m., *-a* f. adj. /1/ mit Schneeſchuhen, mit Skiern an den Füßen.

pašliūžt interj. = *pašliūkšt* 2.

pašlivìkšt interj. = *pašlibìkšt*.

pašlivìnkš interj. = *pašlibìkšt*.

pašlivìnkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. ein wenig humpeln. 2. davonhumpeln.

pašlivìnkšt interj. = *pašlibìkšt*.

pašlyvúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pašleivóti*.

pašlóvinimas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes (Lob)preiſen, Verherrlichen. 2. (veraltet) = *paláiminimas* 5. 3. (ſcherzhaft) Schelten n.

pašlóvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (lob)preiſen, verherrlichen. 2. (veraltet) = *paláiminti* 4. 3. (ſcherzhaft) eine Zeitlang ſchelten, ausſchimpfen.

pašlubčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang leicht hinken. 2. leicht hinkend weg-, davongehen. 3. imſtande ſein leicht hinkend zu gehen.

pašlùbti *(-šlumbù, -šlubaũ, -šlùbsiu)* v. intr. ein wenig lahm werden.

pašlubúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang hinken. 2. weg-, davonhinken. 3. imſtande ſein hinkend zu gehen.

pašlùmšt interj. 1. ein dumpfes Geräuſch beim Fallen oder Werfen eines plumpen, weichen Gegenſtandes bezeichnendes Schallwort: plump(s)! ~, *ir̃ įliñdo prõ skỹlę, kaĩp šiaudų glėbỹs* plumps! fiel er wie ein Strohballen durch die Öffnung herein. 2. ein Hineinpatſchen bezeichnend. *tìk kẽletą žiñgsnių paẽję, abù,* ~ *ę̃ bãlą* kaum waren die beiden einige Schritte gegangen, ſo patſchten ſie in eine Pfütze hinein. 3. einen leichten Schlag bezeichnend.

pašluodinėti ſ. *pašlúoti*.

pašluodnùs ſ. *pašliuo(d)nùs*.

pašluonumà, pašluonùmas, pašluonùs ſ. *pašliuo(d)numà, pašliuo(d)nùmas, pašliuo(d)nùs*.

pašluõstė, *-ės* s. f. /2/ 1. Wiſch-, Scheuerlappen m. 2. Tuch (n.) zum Abtrocknen des gewaſchenen Küchengeſchirrs. 3. Handtuch n.

pašlúostymas, *-o* s. m. /1/ 1. Ab-, Aufwiſchen n. (mit einem Lappen). 2. Abtrocknen n. (des Geſchirrs).

pašluostinėti ſ. *pašlúostyti*.

pašlúostis, *-čio* s. m. /1/ = *pašluõstė*.

pašlúostyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. 1. (mit einem Lappen) ein wenig ab-, aufwiſchen. ~ *dùlkes* Staub ein wenig abwiſchen. *príekaiště súolą* ~ eine Bank mit der Schürze abwiſchen. ~ *vándenį* (verſpritztes) Waſſer auf-, wegwiſchen. 2. durch Abwiſchen trocknen, abtrocknen. ~ *indùs* das Geſchirr abtrocknen. — frequ. *pašluostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl. *pasišlúostyti, pasišluostinėti* für ſich, bei ſich (ab-, auf)wiſchen, abtrocknen.

pašlúostos, *-ų* s. f. pl. /1/ Kehricht m., Müll m.

pašlúotė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) unter dem Beſen.

pašlúoti *(-šlúoju* und [dial.] *-šlúonu, pàšlaviau, -šlúosiu)* v. tr. 1. (mit einem Beſen, einer Bodenbürſte) ein wenig, eine Zeitlang wiſchen, kehren. *iñk šlúotą iř -šlúok kaĩbarį!* nimm den Beſen und kehre das Zimmer ein wenig! ∾ *ãslą* den Fußboden kehren. 2. zuſammenfegen, =kehren (in einen Haufen), auf die Seite fegen, kehren (z. B. Unrat). 3. imſtande ſein zu kehren. 4. (übertr., ſcherzhaft) haſtig aufeſſen, ſich (an etwas) ſatt eſſen. — frequ. *pašlavinėti* und *pašluodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *pasišlúoti, pasišlavinėti, pasišluodinėti* 1. für ſich oder bei ſich (im eigenen Hauſe) kehren. 2. *pasišlúoti* = *pašlúoti* 4.

pãšluotis, *-čio* s. m. /1/ = *pašlúotė.*

pašmaikštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. ein wenig peitſchen, mit der Peitſche ſchlagen. 2. v. intr. eine Zeitlang die Peitſche ſchwingen, hin und herſchwenken.

pašmáiža, *-os* s. m. f. /1/ Perſon, die wiederholt auftaucht und wieder verſchwindet.

pašmàkš interj. 1. Ausruf bei einer plötzlichen Bewegung: huſch! im Huſch! *jìs ∾ užsienin!* er entfloh kurzerhand ins Ausland. 2. das Hineinſtecken des Fußes in den Schuh bezeichnend. 3. das Aufſpießen bezeichnend.

pašmáukščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. intr. (wiederholt mit Unterbrechungen) ein wenig mit der Peitſche knallen. 2. v. tr. ein wenig knallend peitſchen.

pašmáukšt interj. 1. einen Peitſchenknall oder =hieb bezeichnend. 2. eine plötzliche und ſchnelle Bewegung bezeichnend.

pašmeižìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauerndes Verleumden, Schmähen. 2. Beſchmutzen n., Beſudeln n.

pašmeĩžti *(-žiù, pàšmeižiau, -šiu)* 1. v. tr. ein wenig verleumden, ſchmähen. 2. v. intr. eine Zeitlang verleumderiſche Reden führen.

pašméižti *(-žiu, -žiau, -šiu)* v. tr. ein wenig beſchmutzen, beſudeln.

pašmėkščioti ſ. *pašmėžčioti.*

pašmėkšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (im Nebel) in unklaren Umriſſen erſcheinen. 2. eine Zeitlang ſtarr, unbeweglich daſtehen. ‖ refl. *pasišmėkšóti* = *pašmėkšóti* 2.

pašmėkšt interj. ein plötzliches momentanes (vorübergehendes) Erſcheinen bezeichnend.

pašmėžčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. mehrmals auf einen kurzen Moment erſcheinen und wieder verſchwinden.

pašmėžt interj. = *pašmėkšt.*

pašmėžúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. mehrmals plötzlich erſcheinen und verſchwinden. *põ krúmus -ãvo báltas skepetėlis* ein weißes Kopftuch, das bald ſichtbar bald unſichtbar war, bewegte ſich durch das Gebüſch. 2. eine Zeitlang unwillig, langſam arbeiten; dergleichen tun, als ob man arbeite.

pašmiáukščioti ſ. *pašmáukščioti.*

pašmiaukšėti *(-šmiáukšiu* [3. Perſ. *-šmiáukši], -šėjau, -šėsiu)* v. intr. ein wenig mit der Peitſche knallen.

pašmiáukšt ſ. *pašmáukšt.*

pašmigóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ∾ *botagù* ein wenig die Peitſche ſchwingen; rlt. *pasmagìnti botãgą.* 2. ∾ *kám* ſchmitzen, mit dem Ende der Peitſchenſchnur einen Schmitz verſetzen.

pašmyksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang in aufrechter Haltung, emporragend vor jemandes Augen ſein (von etwas Langem und Dünnem).

pašmìkš interj. einen leichten Schlag mit einer Peitſche oder Gerte bezeichnend.

pašmikščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pašmikšėti.*

pašmýkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (vorbei)huſchen, weghuſchen. 2. wiederholt ſchnell ſtechen, mit einem ſpitzen Gegenſtand herumfuchteln.

pašmikšėti *(-šiù* [3. Perſ. *-šmikši], -šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. ein wenig eine Peitſche oder Gerte leicht ſchwingen. 2. ∾ *kám* mit einer Peitſche oder Gerte einen leichten Schlag verſetzen.

pašmykšóti ſ. *pašmyksóti.*

pašmìkšt interj. = *pašmìkš.*

pašmýkšt interj. 1. eine huſchende Bewegung bezeichnend. 2. eine ſtechende Bewegung bezeichnend.

pašmìrkšt interj. 1. ſchnelles Weglaufen bezeichnend. 2. einen kurzen Strahl aus einer Spritze bezeichnend.

pašmiřkšti *(-ščiù, pàšmirkščiau, -šiu)* 1. v. intr. ein wenig ſpritzen, ſprühen. 2. v. tr. ein wenig (ein)ſpritzen. ‖ refl. *pasišmiřkšti* für ſich ein wenig ſpritzen.

pašmižinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang geräuſchlos und flink gehen, laufen (von einem, der wenn möglich unbeobachtet bleiben will). 2. geräuſchlos fort-, weggehen.

pašmõryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. eine Handlung (Fahren, Reiten, Trinken) eine Zeitlang in großem Ausmaße ausführen. 2. v. tr. = *pašniõryti.* ‖ refl. *pasišmõryti* ſich betrinken.

pašmùgeliuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang ſchmug-

geln. 2. betrügeriſch handeln; rlt. *pasùkti, pasukčiáuti.*

pašmūkšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. 1. (vom Wetter) eine Zeitlang düſter, unfreundlich ſein. 2. (von Menſchen) eine Zeitlang in ſchweigſamer und düſterer Haltung verharren.

pašmùkšt interj. ein ſchnelles Sichverkriechen, Eindringen, Durchſchlüpfen, Vorbeihuſchen (von kleinen Dingen) bezeichnend. *pelýtė ∾ põ šlúota* huſch! war das Mäuschen unter dem Beſen.

pašmũkšt interj. = *pašmùkšt* (von etwas Größerem oder in einem größern Satz Ausgeführtem). *∾ prõ šãlį prabėgo* mit Blitzesſchnelle rannte er an uns vorbei.

pašmukštinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. = *pašmižinėti.* 2. = *pašmurkštinėti.*

pašmùlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zu ſtark abrunden (z. B. mit der Laubſäge).

pašmùrkš interj. = *pašmùkšt.*

pašmùrkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pašmurkštinėti.*

pašmùrkšt interj. = *pašmùkšt.*

pašmurkštinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. wiederholt hinein- und herauskriechen (z. B. von Mäuſen), herumhuſchen.

pašnabždà, *-õs* /3 *pã-/* I. s. f. beſ. pl. *pãšnabždos, -ų̃* Geflüſter n. *jì girdėjo pãšnabždas ìš visų̃ pùsių* von allen Seiten hörte ſie geflüſterte Bemerkungen. *pãšnabžda* oder *pašnabždomìs,* auch *pašnabždõm(s)* adv. flüſternd, im Flüſterton. *-omìs kalbėti* im Flüſterton reden. II. s. m. f. 1. Flüſterer(in). 2. Ohrenbläſer(in).

pašnabždėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Zu)flüſtern n. 2. kurzes Raſcheln.

pašnabždénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* I. v. intr. = *pašnabždėti* I 1. II. v. tr. 1. = *pašnabždėti* II. 2. = *pašnãbždinti.*

pašnabždėti *(pàšnabždu, -dėjau, -dėsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang flüſtern. *kám į aũsį ∾* jemandem ins Ohr flüſtern. 2. ein wenig raſcheln (von Stroh, dürrem Laub). II. v. tr. zuflüſtern, -raunen. || refl. *pasišnabždėti* 1. einander (etwas) zuflüſtern. 2. ſich im Flüſterton unterhalten, im Flüſterton miteinander reden.

pašnãbždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Raſcheln bringen.

pašnaipštýti ſ. *pašnýpšti.*

pašnairãvimas, *-o* s. m. /1/ eine Zeitlang dauerndes Scheelblicken, Blick (m.) von der Seite.

pašnairúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang mit ſcheelen, unfreundlichen, gehäſſigen Augen blicken, dreinſchauen. *∾ į kã̀* jemand ſcheel, von der Seite anſehen.

pašnapsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (ſcherzhaft) ein wenig ſchnapſen, Branntwein trinken.

pašnàpšt interj. 1. ein flüſterndes Gerede bezeichnend. *jìs ∾ vienám, ∾ kitám* er flüſtert jetzt dem einen, jetzt dem andern etwas zu. 2. = *pašlìmšt* 2. *∾ ìš põ akių̃, ìr pàgriebė* er ſchnappte es mir vor den Augen weg.

pašnarėti ſ. *pašnerėti.*

pašnarkšti ſ. *pašnarpšti.*

pašnarpšti *(-ščiù, pàšnarpščiau, -šiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang ſchnarchen. 2. eine Zeitlang keuchen, ſchwer atmen. 3. eine Zeitlang ſchnauben. 4. = *pašnýpšti* I 4. II. v. tr. (ſcherzhaft) etwas mit Mühe und Not fertigbringen (beſ. von alten Leuten).

pašnekà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. Geſpräch n., Unterhaltung f. *liñksmos pãšnekos* fröhliche, ſcherzende Unterhaltung. 2. pl. *pãšnekos, -ų̃* Gerede n., üble Nachrede.

pašnekėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Reden n., Plaudern n. 2. = *pašnekesỹs* 3.

pašnekesỹs, *pãšnekesio* s. m. /3/ 1. = *pašnekà* 1. *pãšnekesio temà* Unterhaltungsſtoff m. *apiẽ kã̀ pradėti pãšnekesį* über etwas ein Geſpräch anfangen. *tęsti pãšnekesį* das Geſpräch fortſetzen. *∾ prancūzų kalbà* auf Franzöſiſch geführtes Geſpräch. *pãšnekesio dalỹvis* = *pašnekõvas.* 2. Plauderei f., Geplauder n. 3. Gerede n., Klatſch m. *tuštì -siaĩ* leeres Gerede.

pašnekėti *(pàšneku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang reden, ſprechen, plaudern. *ponià, prieidamà priẽ kiekvíeno stalẽlio, kiek kėjo, ir ė̃jo vis priẽ kìto* die Dame ging zu jedem Tiſchchen, plauderte dort eine Weile und ging dann jeweilen zu einem andern. *jìs visíems prieĩnamas, sù kiekvíenu pàšneka* er iſt allen zugänglich und ſpricht mit jedem (in leutſeliger Art). 2. jemandem zureden. *reĩkia eĩti sù žmonėmìs ∾* man muß den Leuten ins Gewiſſen reden. 3. (gut oder übel) reden (über jemand). *apiẽ jį̃ visaĩp žmónės pàšneka* allerlei Gerüchte gehen über ihn bei den Leuten um. *ar̃ suvaikýsi, kã̀ žmónės apiẽ manè pàšneka* was doch die Leute nicht alles von mir reden. || refl. *pasišnekėti* 1. *∾ sù kuõ* mit jemandem eine Zeitlang plaudern, reden. 2. miteinander reden, plaudern, ſich unterhalten, ſich ausſprechen. *ma-*

lóniai -kẽta porà valandų̃ man ſprach ſich etwa zwei Stunden lang auf freundſchaftliche Weiſe aus. *rytój -kẽsime* morgen wollen wir miteinander reden. *atviraĩ ~* ſich offen ausſprechen, miteinander eine offene Ausſprache haben. *gerúoju ~* ſich gütlich ausſprechen.

pašnẽkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Anreden n. 2. Zumredenbringen n., Redenmachen n. 3. *svẽčio ~* Sichunterhalten (n.) mit einem Gaſt.

pašnẽkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. anreden. *niẽkas jõs nepašnẽkino* niemand ließ ſich mit ihr in ein Geſpräch ein. 2. zum Reden bringen. 3. *svẽčią ~* ſich mit einem Gaſt unterhalten.

pašnekõvas, *-o* s. m. /2/; *-vė, -ės* s. f. /2/ Perſon, mit der man ſich unterhält, Geſprächspartner(in).

pašnektẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ Unter-, Lokalmundart f. (lingu.).

pašnekučiãvimas, *-o* s. m. /1/ kurze Zeit dauerndes Plaudern.

pašnekučiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang plaudern. || refl. *pasišnekučiúoti* daſſ.

pašnerẽti *(pãšneru, -rẽjau, -rẽsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang rauſchen (vom Waſſer, vom Wald), ein dumpfes Geräuſch machen. 2. (übertr.) ein wenig munkeln.

pašneřkšti *(-ščiù, pãšnerkščiau, -šiu)* v. intr. = *pašiùkšlinti.*

pašnérvės, *-ių* s. f. pl. /1/ Partie (f.) unter oder bei den Nüſtern.

pašnérvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. *~ nósį* die Nüſtern ausweiten, aufblaſen, d. h. verſtimmt, erboſt ſein.

pašniaũkšti *(-ščiù, pãšniaukščiau, -šiu)* v. tr. 1. ein wenig geräuſchvoll durch die Naſe ziehen. 2. ein wenig geräuſchvoll riechen an, ſchnuppern. 3. ein wenig, eine Zeitlang (Tabak) ſchnupfen.

pašniaũkti *(-kiù, pãšniaukiau, -ksiu)* 1. v. tr. = *pašniaũkšti* 3. 2. v. intr. (ſcherzhaft) eine Zeitlang ſchlafen.

pašnibždà ſ. *pašnabždà.*

pašnibždẽjimas, *-o* s. m. /1/ = *pašnabždẽjimas* 1.

pašnibždẽti *(pãšnibždu, -dẽjau, -dẽsiu)* 1. v. intr. = *pašnabždẽti* I 1. 2. v. tr. = *pašnabždẽti* II. *žmonà kažkã -dẽjo výrui* die Frau flüſterte ihrem Manne etwas zu. || refl. *pasišnibždẽti* = *pasišnabždẽti,* ſ. *pašnabždẽti. jiẽ -dẽjo tarp savęs* ſie unterhielten ſich im Flüſterton.

pašnibždomìs und *pašnibždõm(s)* adv. = *pašnabždomìs,* ſ. *pašnabždà* I.

pašniõkšti *(-ščiù, pãšniokščiau, -šiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang brauſen, toſen, toben (von einem Gewäſſer, vom Wind, vom Wald). 2. herunterplätſchern (von einem Platzregen), mit Geräuſch ſpritzen. 3. ein wenig ſchnauben, pruſten (von Pferden), keuchen (von Menſchen). — intens. *pašniõškėti (-ku, -kėjau, -kėsiu).*

pašniokštúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchwer atmen, ſchnaufen, ſchnauben.

pašniõryti *(-ìju, -ìjau, -ysiu)* v. tr. (mit einer Peitſche, Gerte) ſchlagen, hauen, peitſchen. || refl. *pasišniõryti* 1. einander (mit einer Peitſche, Gerte) ſchlagen, hauen. 2. (ſcherzhaft) ſich betrinken.

pašniorúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pašniokštúoti.*

pašniõškėti ſ. *pašniõkšti.*

pašnipáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang (als) Spion (tätig) ſein.

pašnipinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges (Herum)ſchnüffeln. 2. zeitweiliges Spionieren, Beobachten.

pašnipinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang (herum)ſchnüffeln. 2. eine Zeitlang ſpionieren, Spionage treiben. II. v. tr. eine Zeitlang beobachten, ausſpionieren. || refl. *pasišnipinėti* = *pašnipinėti* I.

pašnìpšt interj. = *pašnàpšt* 1.

pašnỹpšt interj. 1. = *pašnìpšt* (aber intenſiver). 2. das Schneuzen der Naſe bezeichnend.

pašnỹpšti *(-ščiù, pãšnypščiau, -šiu)* I. v. intr. 1. ein wenig ziſchen. 2. eine Zeitlang ziſchend ſprechen, ziſcheln. 3. „bſt! pſt!" ſagen (Aufforderung zum Stilleſein). 4. den Naſenſchleim wegwerfen. 5. *~ apiẽ namùs* leichte Arbeit in Haus und Hof verrichten (von alten Leuten). II. v. tr. 1. *kám kã̀ ~* jemandem etwas ins Ohr ziſcheln, zuraunen. *nelabàsis pãšnypštė jái kažkã̀ ẽ aũsį* der Böſe ziſchelte ihr etwas ins Ohr. 2. *~ nósį* ein wenig die Naſe ſchneuzen. 3. = *pašnařpšti* II. — intens. zu II 2 *pašnaipštýti (-taũ, -čiau, -týsiu).* || refl. *pasišnỹpšti* 1., auch *pasišnaipštýti,* ſich ein wenig (die Naſe) ſchneuzen. 2. einander etwas zuziſcheln, zuraunen. 3. = *pašnỹpšti* I 5. 4. = *pašnařpšti* II.

pašniřkšti ſ. *pašniuřkšti.*

pašniřpšt interj. ein ſchnelles Davonfliegen, -laufen, -ſauſen bezeichnend.

pašniřpšti *(-ščiù, pãšnirpščiau, -šiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang ziſchen, ein ziſchendes Geräuſch von ſich geben. 2. = *pašnỹpšti* I 4. 3. ſehr ſchnell weg-,

davonlaufen, =fliegen, =ſauſen. II. v. tr. = *pašnỹpšti* II 2.

pašniukščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pašniūkščioti* (aber weniger intenſiv).

pašniūkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang geräuſchvoll riechen, ſchnuppern. 2. eine Zeitlang ſchluchzend weinen.

pašniùkšt und *pašniūkšt* interj. Schnuppern oder ſchluchzendes Weinen bezeichnend.

pašniūkštaĩs adv. geräuſchvoll einatmend (beſ. durch die Naſe). ∾ *veřkti* ſchluchzend flennen. ∾ *juõktis* pfnuttern, unterdrückt lachen.

pašniùkštalas, *-o* s. m. /1/ Priſe (f.) Schnupftabak.

pašniukštinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang herumſchnuppern, =ſchnüffeln, ſchnuppernd herumſtöbern.

pašniùrkščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. wiederholt mit der Naſe ein leichtes Geräuſch hervorbringen. 2. wiederholt leicht ſchluchzend weinen.

pašniùrkšt interj. ein mit der Naſe hervorgebrachtes Geräuſch bezeichnend.

pašniuřkšti *(-ščiù, pàšniurkščiau, -šiu)* v. intr. 1. mit der Naſe ein Geräuſch hervorbringen. 2. = *pašnỹpšti* I 4. ‖ refl. *pasišniuřkšti* = *pašnỹpšti* I 4.

pašnopúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. ein wenig ſchnuppern. 2. v. tr. ein wenig beſchnuppern.

pašoferiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Chauffeur tätig ſein, einen Kraftwagen lenken, chauffieren.

pašokà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pãšokas. -omìs* und *-õm(s)* = *pašokaĩs,* ſ. *pãšokas.* 2. Sprung (m.) nach vorwärts, (übertr.) Fortſchritt m. ∾ *móksluose* Fortſchritt im Studium, in den Wiſſenſchaften. 3. Emporſchießen n., ſchnelles Wachstum.

pãšokas, *-o* s. m. /3/ Sprung m. (in die Weite oder Höhe), Satz m. — *pašokaĩs* adv. ſprungweiſe, mit langen Sprüngen, ſehr ſchnell. ∾ *bėgti* a) mit langen Sprüngen, in Sätzen laufen; b) ſehr ſchnell rennen. ∾ *áugti* ſehr ſchnell wachſen, auf=, emporſchießen.

pašokdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. zum Tanzen auffordern und (eine Zeitlang, einen Tanz) tanzen mit. 2. zum Springen, Hüpfen, Tanzen veranlaſſen, zwingen; jemandem befehlen zu ſpringen, zu hüpfen, zu tanzen. *mùs visùs -ìno* man hat uns alle herumgeſprengt, ſtark in Anſpruch genommen.

pašokėjimas, *-o* s. m. /1/ Emporſpringen n., Sprung (m.) in die Höhe, Aufhüpfen n.

pašokėti *(-kiù* [3. Perſ. *-šõki]* und [dial.] *-kėju, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. emporſpringen, auf=, emporhüpfen, einen Sprung (in die Weite) machen. ∾ *aukštỹn* in die Höhe ſpringen. *vištà -kėjo į aũkštą* das Huhn hüpfte auf den Sedel hinauf. 2. (übertr.) ſchnell wohin gehen, reiſen. *brezeñto jìs -kėjo į pãtį Karaliáučių* um Segeltuch zu kaufen, reiſte er in aller Eile bis nach Königsberg. 3. tüchtig tanzen. ‖ refl. *pasišokėti* 1. = *pašokėti* 1. *kumẽlė -kėjo ir nubėgo* die Stute ſprang auf und lief davon. 2. hüpfen. *mažẽlis skubėjo -kėdamas* der Kleine eilte hüpfend davon.

pašokìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pãšokas.* 2. Auf=, Emporſpringen n., Auffahren n. (vom Sitze, vor Schrecken). 3. Tanzen n. 4. Sichverſchlucken n.

pašokinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (herum)hüpfen. *-ėsi, kõl gáusi kẽ* du wirſt dir die Beine ablaufen müſſen (du wirſt alle möglichen Schwierigkeiten haben), bis du etwas bekommſt. 2. weg=, davonhüpfen. 3. ſ. *pašókti.* ‖ refl. *pasišokinėti* hüpfen. *vaikaĩ -ėdami bėgo į namùs* die Kinder liefen hüpfend nach Hauſe.

pašokìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *pašokdìnti* 1. *màno výras jãẽ kelìskart -ìno* mein Mann tanzte mehrere Male mit ihr. 2. = *pašokdìnti* 2.

pãšokis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pãšokas. -iais* = *pašokaĩs,* ſ. *pãšokas.* 2. = *pašokà* 3. 3. (volkstümlich) Tanzbeluſtigung f., Tanzfeſt n.

pašókti *(-ku* und [dial.] *-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. auf=, emporſpringen, =ſchnellen, auffahren; in die Höhe fahren, ſpringen. ∾ *aukštỹn* oder *į aũkštį, į aũkštą, į viršų* daſ. *šviesì liepsnà -ko į aũkštį* eine helle Flamme ſchoß empor. *jì -ko kaĩp stìrna* ſie ſprang auf wie ein Reh. *jìs -ko ir norėjo bėgti* er ſprang auf und wollte davonrennen. *jiẽ -ko nuõ žẽmės* ſie ſprangen von der Erde auf. ∾ *iš viẽtos* (von einem Platze, Sitze) aufſpringen. *visi -ko iš viẽtų* alle ſprangen (von ihren Sitzen) auf. ∾ *iš pãtalo* oder *iš lóvos* ſich flink vom Bette erheben, aus dem Bett ſpringen, raſch aufſtehen. *iš miẽgo* oder *iš miegų̃* ∾ aus dem Schlafe auffahren. *zuĩkis -ko iš pakrū́mės* ein Haſe ſprang unter dem Strauch hervor. *berniùkas -ko añt kójų* der Junge ſprang auf die Füße. *jìs iš džiaũgsmo*

nèt -ko er ſprang vor Freude auf, machte einen Freudenſprung. ∾ *pykčiù* in Zorn ausbrechen, geraten. 2. einen Sprung tun, wohin ſpringen. *añt múro* ∾ auf eine Mauer ſpringen. *jìs nuõ stãlo -ko priẽ lángo* er ſprang in einem Satz vom Tiſch zum Fenſter. ∾ *atgal* zurückſpringen, -ſchnellen, -fahren. *-šók į kráutuvę!* geh ſchnell in den Laden! ∾ *į šãlį* beiſeite, ſeitwärts ſpringen. 3. ſchnell anſteigen. *káinos -ko* die Preiſe ſchnellten in die Höhe. *gyvéntojų skaičiùs gãli lengvaĩ* ∾ *nèt iki milijõno* die Einwohnerzahl kann leicht bis auf eine Million anſteigen. 4. plötzlich (in den Sinn) kommen, (in jemandes Kopf) auffahren. *mintìs jám į gálvą -ko* ein Gedanken ſchoß ihm durch den Kopf. *jám jaũ kẽletą sỹkių bùvo -kęs tóks nóras* ſchon mehrere Male war in ihm plötzlich ſo ein Wunſch aufgeſtiegen. *jám ãpmaudas -ko* er wurde ärgerlich. *nuõ tõ -ko jám ãpmaudas* das ärgerte ihn. *-ko dìdelis karãliui ãpmaudas, kaĩ jìs taĩ išgìrdo* als der König davon hörte, geriet er in großen Ärger. 5. ſich voranmachen, Fortſchritte machen, vorrücken. *Katrẽ -ko į šeimininkės* Käthe rückte in die Stellung der Haushälterin vor. *javaĩ -ko põ lietaũs* nach dem Regen ſchoß das Getreide auf, wuchs ſchnell. 6. imſtande ſein aufzuſpringen, auf, unter, in etwas zu ſpringen, beiſeitezuſpringen. 7. ſich verſchlucken. — frequ. *pašokinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *pasišókti* 1. = *pašókti* 1. *čià -ko pelẽ* da ſprang eine Maus hervor. 2. = *pašókti* 2. 3. = *pašókti* 5.

pašókti *(-ku, -kau, -ksiu)* v. intr. und tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang tanzen. *jaunìmas užsimãnė* ∾ die jungen Leute wollten ein wenig tanzen. *dabaĩ -k sù maniẽm!* jetzt tanze (eine Weile) mit mir! *pirmiaũ -kta, paskuĩ bùvo vakarìnė* zuerſt wurde getanzt, dann kam das Abendeſſen. ∾ *šõkį* einen Tanz tanzen. 2. tanzen können, imſtande ſein zu tanzen. *jì* ∾ *móka* ſie iſt eine gute Tänzerin. — frequ. *pašokinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu),* volkstümlich auch (nicht frequ.) = *pašókti* 1. ‖ refl. *pasišókti* = *pašókti* 1.

pašoktinaĩ adv. durch einen Sprung in die Höhe (erreichbar).

pašokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. hüpfend, tänzelnd gehen. *jìs atbėga -úodamas* er kommt hüpfend dahergelaufen. 2. hüpfend weglaufen, davonhüpfen.

pašólėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. durch und durch, längere Zeit (ge)frieren.

pãšolis, *-io* s. m. /1/ = *pašolỹs.*

pašolỹs, *pãšolio* s. m. /3/ Froſtſpur f., Froſt (m.) in der Erde, Nachtfroſt m. ∾ *ìš žẽmės išeĩna* der Boden taut auf.

pašónė, *-ės* s. f. /1/ 1. Seite f. (des menſchlichen Rumpfes), Flanke f. *kã̃ į -ę* (oder *-ėn*) *baksnóti* oder *bàkstelėti, kùmštelėti* jemandem einen leichten Rippenſtoß verſetzen. *kám paklõdę ìš -ės ištráukti* einem (der im Bett liegt) das Bettlaken unter dem Leib wegziehen. *jìs màno -ėje atsisėdo* er ſetzte ſich dicht neben mich hin. (übertr.) *-es draskýtis* angeſtrengt arbeiten. 2. nächſte Nachbarſchaft, unmittelbare Nähe. *-ėje* ganz nahe, in nächſter Nähe. *čià pàt tàvo -ėje* hier in nächſter Nähe von dir.

pašoniaũ adv. etwas mehr ſeitwärts, etwas weiter weg nach der Seite hin.

pašóninis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. auf oder unter der Seite (des Rumpfes) befindlich, auf oder unter die Seite gehörig. *-is príegalvis* Seitenkiſſen n. 2. in nächſter Nachbarſchaft befindlich, wohnend.

pašónis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pašónė.* 2. Matratze f. *šiaudìnis* ∾ Strohſack m. *šienìnis* ∾ Heuſack m. (zum Schlafen).

pašorúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſich eine Zeitlang beeilen. 2. ſich eine Zeitlang mit etwas abgeben.

pašovà ſ. *pašavà.*

pãšovas, *-o* s. m. /3/ untergelegtes Stück, Unterlage f.

pašovėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer jemand angeſchoſſen, auf jemand geſchoſſen hat.

pašovìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anſchießen n., Schießen (n.) auf, Verwunden (n.) mit einem Schuß. 2. Untenwegſchießen n. 3. Totſchießen n. 4. Hineinſchießen, -treiben (n.) unter etwas. 5. Einſchießen n. (von Brotteig). 6. eine ſchnelle Handlung bezeichnend (ſ. *pašáuti* 9).

pašovinėti ſ. *pašáuti.*

pašovótas ſ. *pašavótas.*

pašpìcbukauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang ſpitzbübiſch, betrügeriſch benehmen; rlt. *pasukčiáuti.* 2. (Schelmen)ſtreiche ſpielen; rlt. *pókštus pakrėsti.* 3. eine Zeitlang den Schwerenöter ſpielen.

pãšpitolis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) beim Spittel, beim Armenhaus einer Kirche.

pašposáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich einen Spaß leiſten, eine Zeitlang den Spaßmacher ſpielen; rlt. *pajuokáuti, pókštus pakrėsti.*

pašpósinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pašposáuti.*
pašposúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pašposáuti.*
paštãdėžė, *-ės* s. f. /1/ = *pãšto dėžùtė,* ſ. *pãštas* 1.
pãštakės, *-ių* s. f. pl. /1/ = *papeliùčkos.*
pãštas, *-o* s. m. /2/ 1. Poſt f. *-o įstaiga* Poſtamt n. *-o viršininkas* Poſtchef m. *-o arkliaĩ* Poſtpferde n. pl. *-o susisiekìmas* Poſtverkehr m. *-o langẽlis* Poſtſchalter m. *-o mókestis* Poſtgebühr f., =geld n., Porto n. *-o karvẽliai* Briefſtauben f. pl. *óro ∾* Luftpoſt. *(kãro) laũko ∾* Feldpoſt. *-o añtspaudas* Poſtſtempel m. *-o agentūrà* Poſthilfsſtelle, =nebenſtelle f. *-o čèkis* Poſtſcheck m. *-o ženklas* Briefmarke f., Poſtwertzeichen n. *-o dėžùtė* Briefkaſten m. *ką̃ -ù siū̃sti* etwas mit der Poſt ſchicken. *-ą (iš)nešióti* die Poſt austragen. (übertr.) *-ą nešióti* klatſchen, Redereien weitertragen. 2. Poſtamt n. *eĩti į -ą* auf das Poſtamt gehen. 3. eine Art Spiel.
paštavežỹs, *paštãvežio* s. m. /3/ Poſtfuhrmann, =kutſcher.
paštãženklis, *-io* s. m. /1/ = *pãšto ženklas,* ſ. *pãštas* 1.
paštètas, *-o* s. m. /2/ Paſtete f. — dim. *paštetẽlis, -io* s. m. /2/ Paſtetchen n., kleine Paſtete.
paštikti *(-štinkù, -štikaũ, -štìksiu)* v. intr. (dial.) eine Zeitlang zu erraten ſuchen.
pãštininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ 1. Poſtbeamter, =angeſtellte(r). 2. Poſtbote, =tin; Briefträger(in).
pãštinis m., *-ė* f. adj. /1/ Poſt-. *-is lėktùvas* Poſtflugzeug n.
pãštlaivis, *-io* s. m. /1/ Poſtdampfer m., Paketboot n.
paštõrius *-iaus* s. m. /2/ = *pãštininkas.*
paštur̃núoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang ſtürmen gegen, beſtürmen.
pašū̃kais und **pašū̃kais** adv. = *pašokaĩs,* ſ. *pãšokas.*
pašū̃kaloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang mit nicht zu lauter Stimme rufen, ſchelten.
pašū̃kauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang laut rufen.
pašukãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Kämmen. 2. eine Zeitlang dauerndes Hecheln (des Flachſes).
pašū̃kavimas, *-o* s. m. /1/ kurzdauerndes lautes Rufen.
pašūkėti *(-kiù* [3. Perſ. *-šū̃ki*], *-kė̃jau, -kė̃siu)* v. intr. = *pašokėti* 1. ‖ refl. *pasišūkėti = pasišokėti.*
pãšukinis m., *-ė* f. /1/ und *pašukìnis, -ė* /2/ adj. aus (feinerer) Hede, (feinerem) Werg beſtehend, verfertigt. *-ė dróbė* grobe Leinwand.
pašukinỹs, *pãšukinio* /3/ und *pãšukinis, -io* /1/ s. m. = *pãšukinė dróbė,* ſ. *pãšukinis.*
pãšukos, *-ų* s. f. pl. /1/ feineres Werg, feinere Hede (im Gegenſatz zu *pãkulos* grobe Hede).
pãšukotas m., *-a* f. adj. /1/ reich an Werg oder Kurzfaſern (vom Flachs), hedicht, faſerig.
pãšukotis *(-ojas, -ojos, -osis)* v. refl. faſerig werden (vom Flachs oder Hanf).
pašukúodinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. kämmen laſſen. 2. (Flachs) hecheln laſſen.
pašukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. ein wenig kämmen. 2. eine Zeitlang (Flachs) hecheln. 3. (übertr.) ein wenig prügeln. *jį̃ geraĩ -ãvo* er bekam eine tüchtige Tracht Prügel. 4., auch intr. (übertr.) eine Zeitlang gierig eſſen, ſich ſatt eſſen. ‖ refl. *pasišukúoti* 1. ſich ein wenig kämmen. 2. für ſich hecheln. 3. einander prügeln. 4. = *pašukúoti* 4.
pašulẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Platz (m.) am (Tür)pfoſten. 2. Platz (m.) unter dem Faſſe.
pašulinỹs, *pãšulinio* s. m. /3/ Platz (m.) beim Brunnen.
pašùnkus m., *-i* f. adj. /1/ (dial.) = *pašánkus.*
pašunuodegáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ſcharwenzeln.
pašúokom(is) adv. = *pašokaĩs,* ſ. *pãšokas.*
pašúolė, *-ės* s. f. /1/ *smiltýninė ∾* Bauernſenf m., gemeine Teesdalie (teesdalia nudicaulis).
pašúolis, *-io* s. m. /1/ ſteiler Abhang eines See- oder Flußufers.
pašuoliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang mit langen Sprüngen laufen, rennen; galoppieren.
pašurmulúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig herumtoben, =rennen (beſ. von Kindern). 2. ſich eine Zeitlang beluſtigen, amüſieren.
pašùsti *(-ſuntù, -ſutaũ, -ſùsiu)* v. intr. 1. ein wenig ſchmoren. 2. ein wenig verderben, faulen (infolge von Wärme und Näſſe). 3. erhitzt werden, in Schweiß geraten. 4. ein wenig verblaſſen (von Stoffen), die Haare verlieren (von einem Pelz, vom Haarwuchs). 5. (ſcherzhaft) üppig leben, gierig eſſen.
pašùtinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang bähen, dämpfen, erhitzen,

ſchmoren (Fleiſch, Gemüſe). 2. ein wenig verderben laſſen, faulen laſſen. 3. üppig oder gierig (auf)eſſen. II. v. intr. 1. (von der Sonne) heiß herunterſcheinen (bei feuchtem Wetter). 2. eine Zeitlang üppig oder gierig eſſen. 3. ſchnell fahren, reiten.

pašùtnosis, *-io* s. m. /1/; *-sė, -ės* s. f. /1/ Milchbart m., =geſicht n., Grün=, Gelb=ſchnabel m.

pašuvà ſ. *pašavà.*

pašuvótas ſ. *pašavótas.*

pašvagždėti *(pàšvagždu, -dėjau, -dėsiu)* v. intr. 1. ein wenig flüſtern; leiſe, heimlich ſprechen. 2. ein wenig ſäuſeln, leiſe rauſchen. 3. ein wenig mit heiſerer Stimme reden. 4. imſtande ſein zu flüſtern bzw. mit heiſerer Stimme zu reden.

pašvãgžti *(-švangždù, -švagždaũ, -švàgšiu)* v. tr. heiſer werden. *pašvãgždęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ heiſer.

pašváipa, *-os* s. m. f. /1/ wer ohne Grund lacht, lächelt, grinſt; flatterhafte, leichtſinnige Perſon.

pašvaisà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *pašvaĩstė* 3.

pašvaisrė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *pašvaĩstė.*

pãšvaistas, *-o* s. m. /3/ = *pašvaĩstė* 1.

pašvaĩstė, *-ės* s. f. /2/ 1. Röte (f.) am Himmel (z. B. als Widerſchein einer Feuersbrunſt), Licht=, Feuerſchein m. *vãkaro* oder *vakarų* ∾ Abendrot n., =röte f. *dangujė pasiródė* ∾ am Himmel zeigte ſich ein heller Schein. *liepsnõs, gaĩsro* ∾ Widerſchein einer Flamme, einer Feuersbrunſt. *logìngas galvójimas kaĩp* ∾ *vìską nùšvietė* logiſches Denken ließ mir alles in hellem Lichte erſcheinen. 2., auch *šiáurės* ∾ Nordlicht n. 3. Widerſchein (m.) der Sonne nach ihrem Untergang.

pašvaistýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang ſchwingen, hin= und herſchwenken. 2. wegſchmeißen, =ſchleudern. 3. eine Zeitlang (Geld) unnütz verſchleudern, in reichlichem Maße ausgeben. 4. ſ. *pašveĩsti* und *pašviẽsti.* II. v. intr. eine Zeitlang dann und wann (auf)leuchten, ſcheinen, glänzen. || refl. *pasišvaistýti* 1. ſich eine Zeitlang herumtreiben, herumſtreichen. *jiẽ -švaĩstė põ rinkàs* ſie ſchlenderten auf den Marktplätzen herum. 2. mit Geld um ſich werfen, großtun, protzen. 3. eine Zeitlang geckenhaft, ſtutzerhaft auftreten. 4. ſ. unter *pašveĩsti.*

pašvaistùs m., *-ì* f. adj. /4/ regſam, rege, rüſtig.

pãšvaitalas ſ. *pãšveitalas.*

pãšvaitas, *-o* s. m. /3/ = *pãšveitalas.*

pašvaitýti *(-taũ, -čiaũ, -týsiu)* v. tr. = *pašvaistýti* I 1. || refl. *pasišvaitýti* = *pasišvaistýti* 1, ſ. *pašvaistýti.*

pašvaitùs m., *-ì* f. adj. /4/ ſchmückend, zierend, zur Zierde dienend.

pašvakšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang rieſeln, fein regnen.

pašvankėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig anſtändiger, ſchicklicher, eleganter werden.

pašvánkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig anſtändig, ſchicklich, elegant machen.

pašvañkšti *(-ščiù, pàšvankščiau, -šiu)* v. intr. = *pašvõkšti* 2—4.

pašvapėti *(pàšvapu, -pėjau, -pėsiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang undeutlich reden (z. B. von zahnloſen oder alten Leuten).

pašvarėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig reiner, ſauberer werden.

pašvãrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig reinigen, ſäubern. || refl. *pasišvãrinti* (für) ſich reinigen.

pašvarkė̃, *-ės* /3 *pã-*/ und *pašvarkė, -ės* /2/ s. f. Raum (m.) unter der Jacke, dem Kittel. *-ėjė* unter der Jacke, unter dem Kittel.

pãšvarkis, *-io* s. m. /1/ = *pašvarkė̃.*

pašvařkšt interj. das beim Ausſchütten von Kies u. ä. entſtehende Geräuſch bezeichnend.

pašvařkšti *(-ščiù, pàšvarkščiau, -šiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang quaken (von Enten). 2. eine Zeitlang mit quakender Stimme reden.

pašvebeld(ži)úoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. 1. ein wenig lispeln (als Sprachfehler), mit der Zunge anſtoßen. 2. imſtande ſein zu reden (von kleinen Kindern oder Betrunkenen).

pašveĩsti *(-šveičiù, pàšveičiau, -šveĩsiu)* I. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſcheuern, durch Reiben zum Glänzen bringen. ∾ *batùs* die Stiefel glänzendmachen. 2. herausputzen, ſchmücken 3. ein wenig ſchelten. 4. (übertr.) ſchnell aufeſſen. II. v. intr. 1. eine Zeitlang ſchnell fahren, reiten, gehen. 2. ſchnell weg=, davonfahren, =reiten, =gehen. 3. (dial.) = *pašviẽsti* I 1. — intens. *pašvaistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasišveĩsti, pasišvaistýti kã* etwas für ſich ſcheuern, glänzendmachen.

pãšveitalas, *-o* s. m. /3/ Schmuck(gegenſtand) m. *mergáitės -aĩ* Aufputz (m.), Geſchmeide (n.) eines Mädchens.

pašveitìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Scheuern n., Glänzendmachen n. 2. Herausputzen n., Schmücken n. 3. Schelten n. 4. (übertr.)

ſchnelles Aufeſſen 5. ſchnelles (Weg)=fahren, =reiten, =gehen.

pašvelnėjimas, *-o* s. m. /1/ Zarter=, Weicher=, Milderwerden n. *klìmato ~* Angenehmerwerden (n.) des Klimas.

pašvelnėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. zarter, weicher (z. B. von der Haut), glatter, milder werden. *klìmatas -ėjo* das Klima wurde milder, angenehmer.

pašvelnìnti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zart(er), weich(er), mild(er) machen; ein wenig lindern, mildern. || refl. *pasišvelnìnti* für ſich lindern, mildern.

pašvélpti *(-piu, -piau, -psiu)* v. intr. 1. (auch tr.) = *pašvebeld(ži)úoti* 1. 2. (übertr.) ein wenig unaufrichtig ſein.

pašvenčiaĩ ſ. *pašventýs.*

pãšventės, *-čių̃* s. f. pl. /3/ der Tag oder die Tage nach dem letzten Feiertag der großen (kirchlichen und bürgerlichen) Feſte.

pašventėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. heiligmäßiger werden.

pašventìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Weihen n., Weihe f. *bažnýčios ~* a) Einweihung (f.) einer Kirche, b) (alljährliches) Kirchweihfeſt. 2. Heiligung f., Heiligmachen n. 3. (ſcherzhaft) Durchprügeln n. 4. zeitlich begrenztes Feiern (Nichtarbeiten).

pašvéntinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pašventìmas* 1. 2. kirchliche Einweihung, Einſegnung f. *bažnýčios pamatų̃ ~* Einſegnung des Fundamentes für eine (neue) Kirche. *mokýklos namų̃ ~* kirchliche Einweihung eines Schulhauſes. 3. = *pašventìmas* 2. 4. = *pašventìmas* 3.

pašvéntinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. weihen, ſegnen. *-inta žẽmė* geweihte Erde. *sėklą ~* die Saat weihen, ſegnen. *~ namùs* ein Haus ſegnen, über ein Haus einen Segen ſprechen. 2. einſegnen, kirchlich einweihen. *~ bažnýčią, koplytẽlę, kapùs* eine Kirche, eine Kapelle, einen Friedhof einweihen. 3. heiligen, heilig machen. 4. (einen kirchlichen Feiertag) feiern, heiligen, (heilig)halten. 5. = *pašvẽsti* I 5. || refl. *pasišvéntinti* ſich heiligen, ſich heilig machen.

pašventỹs, *pãšventio* s. m. /3/ und pl. *pašvenčiaĩ, -ių̃* Gegend (f.) längs dem Fluß *Šventóji,* Land (n.) an dieſem Fluſſe. *-čių̃ lankà* Wieſe (f.) am Fluß *Šventóji. jám tebùvo keliólika dešimtìnių -čiuosè* er hatte nur etwas über zehn Hektaren (Land) an der *Šventóji* entlang.

pašventìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ wer am Fluß *Šventóji* wohnt.

pašventorẽ, *-ės* s. f. /3/ *pã-/* = *pašventorỹs.*

pašventorỹs, *pãšventorio* s. m. /3/ Stelle (f.) gerade außerhalb des geſchloſſenen Hofes um eine Kirche herum.

pašveplénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. = *pašvebeld(ži)úoti* 1.

pašvepl(i)ũoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. = *pašvebeld(ži)úoti* 1.

pašvẽsti *(-švenčiù, pàšvenčiau, -švę̃siu)* I. v. tr. 1. weihen. *kã̃ ~ kùnigu* jemand zum Prieſter weihen. *-stà žvãkė* geweihte Kerze. *pàšvęstas vỹnas* geweihter Wein. 2. heiligen, heilig machen. *-švenčiamóji malónė* heiligmachende Gnade. 3. widmen, hingeben; beſſer *paskìrti.* 4. (ein Feſt) tüchtig feiern. 5. (ſcherzhaft) durchprügeln. II. v. intr. eine Zeitlang feiern, nicht arbeiten. || refl. *pasišvẽsti kám* ſich widmen, ſich hingeben, ſich (auf)opfern für. *~ mókslui* ſich der Wiſſenſchaft widmen. *jìs -sišveñčia Diẽvui* er gibt ſich Gott hin, widmet ſich dem Dienſte Gottes. *tù dẽl jõ -sìšventei* du haſt dich für ihn aufgeopfert. *pasišveñtęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ſich hingebend, ſich aufopfernd, opferwillig, ſelbſtlos. *pasišveñtusioji méilė* ſelbſtloſe Liebe.

pašvęstìnis m., *-ė* f. adj. /2/ geweiht.

pašvęstùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Einweihungsfeier (f.) und damit verbundener Schmaus.

pašviesėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. heller werden, aufheitern, ſich ein wenig aufklären.

pašviẽsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig heller, klarer machen, 2. = *pašviẽsti* II 1. 3. zu hell machen (z. B. beim Färben).

pašviẽsti *(-šviečiù, pàšviečiau, -siu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang (vor)leuchten, Licht geben, ein Licht anzünden. *tarnáitė pàšvietė, kaĩ jìs ẽjo ją̃ sàvo kambarį̃* die Magd hielt das Licht, als er in ſein Zimmer ging, leuchtete ihm in ſein Zimmer. *jìs pàšvietė mergáitei į̃ véidą* er leuchtete dem Mädchen ein wenig ins Geſicht. *~ į̃ lángą* ins Fenſter leuchten. 2. (von Geſtirnen) eine Zeitlang leuchten, ſcheinen. *sáulei -šviẽtus prõ lángą* als die Sonne durchs Fenſter ſchien. 3. (auch tr.) (beim Kartenſpiel) den Trumpf beſtimmen oder abheben. II. v. tr. 1. jemandem ein wenig Bildung beibringen. 2. (dial.) = *pašveĩsti* I 1. 3. (dial.) (den Boden) ein wenig reinigen, etwas (vom Boden) aufwiſchen. 4. (dial.) = *pašveĩsti* I 4. — intens. *pašvaistýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasišviẽsti, pasišvaistýti* (für) ſich leuchten. *girtám ir̃ sù žvakė*

sunkù pasišviẽsti ein Betrunkener hat es ſchwer, für ſich Licht zu machen, ſelbſt wenn er eine Kerze hat (da er ſie nicht ruhig halten kann).

pašviesúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. wiederholt (auf)leuchten, ſcheinen.

pašvietimas, *-o* s. m. /2/ 1. (Vor)leuchten n., Lichtgeben n. 2. eine Zeitlang dauerndes Leuchten, Scheinen (der Geſtirne). 3. Beibringen (n.) von Bildung.

pašviežėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig friſcher werden.

pašviežìnti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig friſcher machen, auffriſchen.

pašvìlpa, *-os* s. m. f. /1/ 1. Pfeifer(in). 2. Geck m. 3. Tagedieb(in), Nichtstuer(in).

pašvìlpauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang fortgeſetzt (mit den Lippen) pfeifen, drauflospfeifen.

pašvìlpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang mit kurzen Unterbrechungen pfeifen.

pašvilpiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pašvìlpinti* I 1.

pašvilpyniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang auf der Hirtenpfeife blaſen.

pašvìlpinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang vor ſich hinpfeifen. 2. eine Zeitlang ſchnell fahren, reiten. 3. ſchnell weg-, davonfahren, -reiten. II. v. tr. 1. (eine Melodie) eine Zeitlang pfeifen. 2. pfeifen laſſen (z. B. ein Lied). 3. (übertr.) flink (weg)ſtehlen, -ſtibitzen.

pãšvilpis, *-io* s. m. /1/ Pfiff m.

pašvìlpt und *pašvílpt* interj. eine ſchnelle (pfeifende oder ziſchende) Handlung bezeichnend. *jìs ∾ prõ durìs* er ging ſchnell zur Tür hinaus.

pašvílpti *(-più, pàšvilpiau, -psiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig pfeifen. 2. imſtande ſein zu pfeifen. 3. ſchnell weg-, davonlaufen, -fahren, -fliegen, II. v. tr. 1. = *pašvìlpinti* II 1. ∾ *dainẽlę* ein Liedchen pfeifen. 2. mit einem Pfiff herrufen, jemandem pfeifen. 3. = *pašvìlpinti* II 3.

pašvìnkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. übelriechend werden laſſen.

pašvinkìmas, *-o* s. m. /2/ Annahme (f.) eines faulen, ſtinkenden Geruchs. *núotaika surúgo ikì -o* die Stimmung wurde ganz eklig.

pašvìnkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. einen faulen, üblen Geruch bekommen, anfangen zu ſtinken (von Eiern, Fleiſch, Fiſchen). *pašvìnkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ faul (übel) riechend, ſtinkend. *pašvìnkusios žùvys* übelriechende Fiſche.

pašvypsóti (dial.) ſ. *pašypsóti.*

pašvýpt interj. ein flüchtiges Lächeln bezeichnend.

pašvìrkštauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang (mit ſchrillem Tone) tüchtig ſchreien (von der Droſſel und dem Pirol).

pašvĩrkšti *(-ščiù, pàšvirkščiau, -šiu)* I. v. tr. und intr. ein wenig ſpritzen. II. v. intr. 1. ein wenig (mit ſchrillem Tone) ſchreien (von der Droſſel und dem Pirol). 2. ein wenig durch die Luft pfeifen, ſchwirren (von einer Kugel oder einem geſchleuderten Gegenſtand). || refl. *pasišvĩrkšti* für ſich ſpritzen.

pašvýst interj. ein plötzliches Aufleuchten oder eine ſchnelle Bewegung bezeichnend.

pašvìsti *(-švintù, -švitaũ, -švìsiu)* v. intr. 1. anfangen ein wenig zu leuchten, zu ſcheinen, erſtrahlen. 2. v. impers. anbrechen (von der Morgendämmerung). *jaũ geraĩ bùvo -švìtę* die Morgendämmerung war ſchon weit vorgeſchritten.

pašvįsti *(-švįstu, -švìndau, -švįsiu)* v. intr. (dial.) = *pašvìnkti.*

pãšvitalas, *-o* s. m. /3/ = *pãšveitalas.*

pãšvitas, *-o* s. m. /3/ 1. Feiertagskleid n., -putz m., Sonntagsſtaat m. 2. pl. *pašvitaĩ, -ų̃* Schmuck m., Schmuckſachen f. pl., Firlefanz m., Tand m., Kram m., Flitter m.

pašvitėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang leuchten, hell glänzen (auch von Leuchtkäfern). 2. ein wenig flimmern, glitzern.

pašvytėti *(-švyčiù* [3. Perſ. *-švỹti*], *-tėjau, -tėsiu)* v. intr. = *pašvitėti* (aber intenſiver).

pašvìtinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. 1. ∾ *kám* jemandem eine Zeitlang (vor)leuchten (mit einer Kerze u. dgl.). 2. eine Zeitlang heiß herunterſcheinen (von der Sonne). II. v. tr. beſcheinen, beſtrahlen, mit Heilſtrahlen behandeln. || refl. *pasišvìtinti* für ſich leuchten.

pãšvitos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ = *pašvitaĩ,* ſ. *pãšvitas* 2.

pašvìtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſchmirgeln, mit Schmirgel ſchleifen, putzen.

pašvytrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. c. instr. (ein Licht oder einen glänzenden Gegenſtand) eine Zeitlang hin- und herſchwenken, -ſchwingen. 2. (übertr.) (mit den Armen) ein wenig (herum)fuchteln. 3. eine Zeitlang (in ſchönen Kleidern) prangen, prunkend herumſtolzieren.

pašvytúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *pašvytrúoti* 1—3. 2. eine Zeitlang hin und her ſchwingen (von einem Pendel).

pašvyturiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. in der Ferne (auf)leuchten, ſich leuchtend bewegen.

pašvõkšti *(-ščiù, pãšvokščiau, -šiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang, ein wenig rauſchen (von Bäumen, Bächen). 2. ein wenig, eine Zeitlang keuchen. 3. ein wenig keuchend ſprechen oder ſingen. 4. noch imſtande ſein zu ſprechen oder zu ſingen (von einem Keuchenden).

pàt part. ſelbſt (zur Hervorhebung und Verſtärkung). 1. nach Adverbien (welche in ſolchen Verbindungen gewöhnlich unbetont ſind): *čia* ∾ hier ſelbſt, an Ort und Stelle. *gìltinė čia* ∾ *ùž pečių̃ stovė́jo* der Tod ſtand ihm dicht hinter den Schultern. *ten* ∾ a) dort ſelbſt, gerade dort, an derſelben Stelle, b) gerade dorthin. *šian* ∾ gerade hierher. *taip* ∾ a) auch, ebenfalls, b) desgleichen, ebenſo, gerade ſo. *jìs taip* ∾ *atė́jo* er kam ebenfalls. *taip* ∾ *kaĩp (iř)* ebenſo wie. *àš móku taip* ∾ *dainúoti kaĩp iř támsta, õ gál dár geriaũ* ich kann ebenſo gut ſingen wie Sie, vielleicht ſogar noch beſſer. *tiek* ∾ ebenſoviel, ebenſo viele. 2. in der Stellung zwiſchen (gewöhnlich unbetonter) Präpoſition und Hauptwort (zur ſtärkeren Hervorhebung dafür gelegentlich dekliniertes pron. *pàts, patì*): gerade, unmittelbar. *pas* ∾ *durìs* unmittelbar an der Türe. *pas* ∾ *ùpę* dicht am Fluſſe. *prieš* ∾ *rúmus* gerade vor dem Palaſte. *į* ∾ *gãlą* bis ganz ans Ende. *į* ∾ *dùgną* und *iki* ∾ *dùgno* ganz bis auf den Grund. *per* ∾ *pùsdienį* gerade zur Mittagszeit. *jìs dìrba nuõ rýto iki* ∾ *vãkaro* er arbeitet vom Morgen bis in den ſpäten Abend. *jìs išmiegójo lig* ∾ *rýto* er ſchlief (ſanft) bis am Morgen. *jiẽ gyvẽno laimìngai lig* ∾ *mirtiẽs* ſie lebten glücklich bis zu ihrem Tode, bis an ihr Ende. *lig* ∾ *debesų̃* bis ganz zu den Wolken (hinauf). *iš* ∾ *pradžiõs* gleich von Anfang an, ganz von Anfang an. *nuo* ∾ *mažeñs* oder *nuo* ∾ *mažumė̃s* ſchon von ganz klein auf, von Kindheit auf. 3. gewöhnlich nach (unbetontem) *toks, tokia, šioks, šiokia* (dafür ſelten das deklinierte pron. *pàts, patì*): *toks* ∾ ein ebenſolcher, gerade ſo einer. *tokia* ∾ eben ſo eine, gerade ſo eine. *toks* ∾ *likìmas iř tavę́s láukia* genau ſo ein Schickſal erwartet auch dich. *jìs liẽpė atnèšti tokios* ∾ *žuviẽs* er befahl, Fiſche von genau der gleichen Sorte zu bringen. *jì tokia* ∾ *didùmo* ſie iſt genau gleich groß (wörtlich: genau dieſelbe an Größe). *jì susitráukė tokia* ∾ *mažà, kokià bùvo pìrmà* ſie ſchrumpfte zuſammen und wurde genau ſo klein, wie ſie vorher geweſen war. *šioks* ∾ einer wie dieſer hier. 4. nicht ſelten nach dem (gewöhnlich unbetonten) Demonſtrativpronomen *tas, tasai, šis, šisai* (anſtelle des deklinierten pron. *pàts, patì*): derſelbe, der gleiche. *toji* ∾ *moterìškė* (genau) die gleiche Frau. *toj* ∾ *viẽtoj* an derſelben Stelle. *tame* ∾ *mẽdyje* auf dem gleichen Baume. *tą* ∾ *diẽną* am ſelben Tage. *àš tą* ∾ *búčiau geriaũ pasãkęs* ich hätte dasſelbe beſſer geſagt. *šioje* ∾ *viẽtoje* eben hier, hier an dieſer Stelle.

pataĩ in der Wendung *jì tìk taĩ* ∾ *iř niẽko nepasãko* ſie wiederholt immer nur das Wort *taĩ* und ſagt nichts, was Sinn hat.

pataĩgi in der Wendung *jìs vìs taĩgi* ∾ er wiederholt wieder und wieder den Ausſpruch *taĩgi* (= ja alſo).

pataigóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ſorgfältig zubereiten, machen.

pataikà, *-õs* /3 *pã-*/ und *pãtaika, -os* /1/ s. f. 1. Gunſt f., Gewogenheit f., zu große Nachſicht, Zugefallenſein n., Nachgiebigkeit f., Verwöhnung f. (von Kindern). 2. Untätigkeit f., Muße f., Müßiggang m. *taĩ neĩ dárbas neĩ* ∾ das iſt keine richtige Arbeit und doch kein Nichtstun.

pataikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. ∾ *kám* mit jemandem (allzu) nachſichtig ſein, (zuviel) Nachſicht haben, jemandem alles zu Gefallen tun. *vaikáms* ∾ Kinder verwöhnen, verziehen. *žmõgui* ∾ einem Menſchen alles nachſehen, der menſchlichen Natur entgegenkommen. ∾ *sàvo silpnýbėms* ſeinen Schwächen gegenüber nachſichtig ſein, ſeinen Schwächen frönen. 2. ∾ *kám* jemandem ſchmeicheln, in allem zuſtimmen, liebedienern, jemandem nach dem Munde reden. *jìs gìna dárbo žmonių̃ reĩkalus, niẽkam nepataikáudamas* er verteidigt die Intereſſen der Arbeiter, ohne jemandem zu ſchmeicheln. *-áujama šỹpsena* ſchmeichleriſches Lächeln. 3. ein wenig Muße haben, feiern, die Arbeit ruhen laſſen.

pataikáutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer zuviel Nachſicht übt. *kũno* ∾ wollüſtige Perſon, Wollüſtling m. 2. Jabruder m., Schmeichler(in), Speichellecker(in), Augen-, Liebediener(in). 3. Müßiggänger(in).

pataikãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Gewogen-, Nachgiebigſein n., Verwöhnen n. 2. Schmeicheln n., Schmeichelei f., Liebedienern n., Liebedienerei f., Günſtlings-

wirtſchaft f. 3. Müßiggang m., Faulenzerei f.

patáikymas, *-o* s. m. /1/ 1. Treffen n. (ins Ziel). 2. Treffer m. 3. (zufälliges) Wohin-, Hineingeraten. 4. Abpaſſen n. (einer günſtigen Gelegenheit). 5. erfolgreicher Verſuch es (einem) recht zu machen. 6. zeitweiliges Zuſammenfügen. 7. = *patáikinimas* 2.

patáikinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *patáikymas* 1—6. 2. Verſöhnungsverſuch m.

patáikinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. intr. (auch tr.) (dial.) = *patáikyti* I 1—6. II. v. tr. 1. eine Zeitlang verſuchen zuſammenzufügen (Bretter), anzupaſſen, zuzuordnen, in Harmonie zu bringen (Farben). 2. (Entzweite) zu verſöhnen ſuchen. || refl. *pasitáikinti* = *pasitáikyti*, ſ. *patáikyti.*

patáikyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* I. v. intr. (auch tr.) 1. (ins Ziel, das Ziel) treffen. *kã̃ tìk šáuna, visadõs -ko* was er auch aufs Korn nimmt, er trifft immer. *vienà granatà -kė̀ į̃ klúoną* eine Granate traf die Scheune. *kám ∾ į̃ gálvą* jemand am Kopf treffen. *jìs sviedė akmenė̃lį ir̃ -kė̀ į̃ paũkštį* er warf ein Steinchen nach dem Vogel und traf ihn. *arklỹs spìria jã̀ kója ir̃ -ko šónan* das Pferd ſchlägt mit einem Bein gegen ſie aus und trifft ſie in die Lende. *jì užsimójo ir̃ netýčia -kė̀ peř púodą* ſie holte aus, traf aber verſehentlich den Krug. *nè (į̃) tàs dur̃s -kiau* ich traf (ging durch) die falſche Türe. *nepatáikyti* nicht treffen, fehlſchießen, verfehlen. *jìs šóvė (į̃) lãpę, bèt nepatáikė* er ſchoß auf den Fuchs, aber verfehlte ihn. *nepatáikyti į̃ tãktą* den Takt verfehlen, aus dem Takt fallen. *jìs nepatáikė dùrų* er verfehlte die Türe, er ging durch die falſche Türe. 2. wohin geraten, hineingeraten, -gelangen. *nuõ vil̃ko bė́gdamas, añt meškõs -kiau* während ich vor einem Wolf floh, ſtieß ich auf einen Bären (ſprichwörtlich: ich geriet aus dem Regen in die Traufe). *vienas dū́mų kamuolỹs -kė̀ jái į̃ nósį* ein Rauchſchwaden geriet ihr in die Naſe. *į̃ mokýklą jìs -kė̀ kaĩp tìk tuõ laikù, kadà varpė̃lis skam̃bino pìrmajai pãmokai* er erreichte die Schule gerade, als das Glöcklein zur erſten Schulſtunde läutete. *jìs -kė̀ į̃ pačiùs pietùs* er kam gerade an, als man am Mittageſſen war. *griū́damas į̃ ãkmenį -kė̀* beim Fallen ſchlug er auf einen Stein auf. *į̃ minìsterius tikraĩ nepatáikysi* du wirſt es beſtimmt nicht zum Miniſter bringen, du wirſt beſtimmt nicht Miniſter werden. 3. (eine günſtige Zeit, Gelegenheit, den Augenblick) abwarten, abpaſſen, es treffen. *jìs -kė̀, kadà šeimynìškiai išė̃jo* er wartete einen Zeitpunkt ab (und benützte ihn), wo das Geſinde weg war. *nãktį, -kę̃s gẽrą vė́jų, jìs pàts ùždegė sàvo nãmą* als er nachts nach langem Warten günſtigen Wind hatte, ſteckte er ſelbſt ſein Haus in Brand. 4. es (einem) treffen, es (einem) recht machen (können). *taĩ kàd -kiau!* da habe ich es getroffen! ich hätte es nicht beſſer treffen können (auch ironiſch). *neleñgvas dalýkas ∾ (į̃) pir̃kė́jų skõnį* es iſt keine leichte Sache, den Geſchmack der Käufer zu erraten. *tuščiaĩ taũzyti kiekvienas lengvaĩ -ys* dummes Zeug zu plappern ſollte einem jeden leicht gelingen. *jì vìs tė́vui -ko valgį* a) ſie trifft es dem Vater immer mit dem Eſſen, ſie bereitet dem Vater das Eſſen immer nach ſeinem Geſchmacke zu; b) ſie kocht für den Vater immer ein wenig beſſer (als für die andern). *jám kã̃ sakýdamas, vìs turì ∾* wenn man ihm etwas ſagt, muß man ſich immer in acht nehmen, daß man ihn nicht vor den Kopf ſtößt. *nepatáikiau pakláusti* (oder *kláusimo*) *ir̃ supýko* ich fragte ihn in ungeſchickter Form, und er wurde böſe. 5. es zufällig treffen. *darbýmetėn -kiau atvažiúoti* es traf ſich, daß ich ankam, als alles bei der Arbeit war. *jìs kaĩp tìk -kė̀ atsisė́sti šalià manę̃s* es traf ſich, daß er ſich gerade neben mich hinſetzte. 6. imſtande ſein zu treffen. *mán taĩp baisù, jóg dantìs į̃ dañtį nebepatáiko* mir iſt ſo angſt, daß mir die Zähne klappern (wörtlich: daß ein Zahn den andern nicht mehr treffen kann). *nè tàvo nósiai į̃ manè ∾* es ſteht nicht in deiner Macht, mich zu treffen. *jìs šóko bė́gti, bèt nepatáikė į̃ sàvo ùrvą* er ſprang auf und lief davon, aber er konnte nicht zu ſeinem Schlupfwinkel gelangen. II. v. tr. = *patáikinti* II. || refl. *pasitáikyti* 1. impers. vorkommen, ſich treffen, geſchehen. *kaĩp tât geraĩ -ko!* wie gut ſich das trifft! *-ko, kàd ir̃ šimtamẽtis kalendõrius órą atspė́ja* es kommt (gelegentlich) vor, daß auch der hundertjährige Kalender das Wetter richtig vorausſagt. *-kė̀, kàd kiekvienas rãdo gẽrą méisterį* es fügte ſich ſo, daß jeder einen guten Lehrmeiſter fand. *taĩ nè kiekvienų diẽną táu -kys gáuti* ſo etwas kannſt du nicht jeden Tag bekommen. *jám dažnaĩ -ko čià bū́ti* es kommt oft vor, daß er hier iſt. *kiek tìk karčių -kys jám čià bū́ti* ſooft er Gelegenheit

hat, hier zu ſein. *-kė́ jám gẽrą nãmą nupirkti* er hatte Gelegenheit (und nahm ſie wahr), ein gutes Haus zu kaufen. 2. ſich bieten, ſich einſtellen, (zufällig) eintreten. *-ko (gerà) próga* es bietet ſich eine (gute) Gelegenheit. *tokià próga -kė́ trẽčią nãktį* eine ſolche Gelegenheit bot ſich in der dritten Nacht. *prógai -kius* bei (ſich bietender) Gelegenheit, wenn ſich eine Gelegenheit bietet oder bot. *kiekvienai prógai -kius* bei jeder Gelegenheit. *kar̃tais -kydavo dìdelis vė̃jas* bisweilen ſtellte ſich ein ſtarker Wind ein. *-kė́ grãžūs oraĩ* es ſtellte ſich gutes Wetter ein, man bekam gutes Wetter. *dienà -kė́ gražì* es traf ſich, daß man an dem Tage ſchönes Wetter hatte. *diẽnos dár -kydavo grãžios* es gab noch ſchöne Tage. *tóks dáiktas retaĩ kadà tepasitáiko* ſo etwas bietet ſich einem nur ſelten. *nè kasdiẽn -ko tokià puotà* nicht jeden Tag gibt es ſo ein Gelage. *jiẽ bū́tų žùvę, jéi nebū́tų tuojaũ -kiusi pagálba* ſie wären umgekommen, wenn nicht ſofort Hilfe gekommen wäre. *-kiusios mū́sų gyvė̃nime skriaũdos* die uns in unſerm Leben widerfahrenen, zugeſtoßenen Unbilden. 3. vorkommen, zu treffen ſein. *išimčių gãli* ∾ Ausnahmen können vorkommen. *visur̃ -ko tokių̃ žmonių̃* ſolche Leute ſind überall zu treffen, gibt es überall. *čia pàt -kė́ ir̃ smùklė* am gleichen Ort war auch ein Wirtshaus. *kàžin kàs añt kẽlio -kys?* was wird man wohl auf dem Wege finden? 4. ſich herausſtellen als. *tõ nãmo valdýtojas -kė́ pažįstamas ìš Kaũno* es ſtellte ſich heraus, daß der Verwalter jenes Hauſes ein Bekannter aus Kaunas war. 5. *pasitáikyti sáu kã̃* für ſich etwas erzielen. *jìs -kė́ sáu gẽrą vietą* es gelang ihm, einen guten Platz zu bekommen.

pataikùmas, *-o* s. m. /2/ 1. ſchmeichleriſche, liebedieneriſche Art. 2. Nachſicht f.

pataikū̃nas, *-o* s. m. /2/; *-nė́, -ės* s. f. /2/ = *pataikáutojas; -ja* 2 und 3.

pataikū̃niškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. nach der Art eines Schmeichlers, eines Liebedieners. 2. müßiggängeriſch.

pataikùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. augen-, liebedieneriſch, ſchmeichleriſch. 2. nachſichtig.

pataisà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. (Ver)beſſerung f., Berichtigung f., Richtigſtellung f. *sąrašo* ∾ Berichtigung einer Liſte. *-õs namaĩ* Beſſerungsanſtalt f., Korrektionshaus n. 2. Ausbeſſerung f., Reparatur f., Inſtandſetzung f., Renovierung f. 3. Nachprüfung f., Nachexamen n. *gáuti pãtaisą* ſich einer Nachprüfung unterziehen müſſen. *išlaikýti pãtaisą* eine Nachprüfung beſtehen. 4. = *pãtaisas* 2. 5. Zubereitung f. (von Speiſen).

pãtaisas, *-o* s. m. /3/ 1. = *pataisà* 1. 2. Bärlapp m. (lycopodium). ∾ *ãtgiris* Tannenbärlapp (l. selago). ∾ *šarkakõjis* Kolbenbärlapp, keulenförmiger Bärlapp (l. clavatum). *dvišãkis* ∾ flachgedrückter Bärlapp (l. complanatum). ∾ *variñčius* ſproſſender Bärlapp, Schlangenmoos n. (l. annotinum). — dim. *pataisẽliai, -ių* s. m. pl. /2/ und *pataisiùkai, -ų* s. m. pl. /2/ efeuartige Gundelrebe, Erdefeu m. (glechoma hederaceum).

pataisýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aus-, verbeſſern laſſen, berichtigen laſſen. 2. zubereiten, herrichten laſſen. || refl. *pasitaisýdinti* 1. für ſich ausbeſſern laſſen. 2. für ſich zubereiten laſſen, herrichten laſſen.

pataisykliuĩ adv. eine Regel nach der andern (z. B. lernen).

pataĩsymas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pataisà* 1 und 2. *kẽlio* ∾ Ausbeſſerung eines Weges. 2. = *pataisà* 5. 3. Herrichten n., Zurechtmachen n. 4. Zurechtrücken n.

pataisinėti ſ. *pataisýti.*

pataisiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė́, -ės* s. f. /2/ wer ſich einer Nachprüfung unterziehen muß.

pataisìnis m., *-ė́* f. adj. /2/ 1. eine Nachprüfung betreffend. 2. subst. m. und f. = *pataisiniñkas; -kė́.* 3. subst. m. pl. *pataisìniai, -ių* Bärlappgewächſe n. pl. (lycopodiaceae).

pataisýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. 1. beſſern, verbeſſern, berichtigen, richtigſtellen, korrigieren, gutmachen. *añtras -sýtas leidìmas* zweite verbeſſerte Auflage. *núomonę* ∾ eine (falſche) Anſicht berichtigen. *rãšinį* ∾ einen Aufſatz korrigieren. *klaĩdą* ∾ a) einen Fehler berichtigen, b) einen (begangenen) Fehler wieder gutmachen. *jìs nèt kùnigą -taĩsė* er hat ſogar einen Ausſpruch des Pfarrers richtiggeſtellt (ſich klüger erwieſen als der Pfarrer). *suáugusio dabar̃ nebepataisýsi* wenn einer erwachſen iſt, kann man ihn nicht mehr beſſern. *atkaklaũs nepataisýsi* einen Hartnäckigen kann man nicht beſſern oder berichtigen. *añgi tą̃ kū̃dikį negãlima* ∾ *?* iſt es denn nicht möglich, dieſes Kind zu beſſern? *sveikãtą* ∾ die (zerrüttete) Geſundheit wiederherſtellen, ſich erholen. *valgio skõnį* ∾ eine Speiſe wohlſchmeckender machen. *kienõ ūpą* oder *núotaiką* ∾ jemand in beſſere Stim-

mung verſetzen. *padarýti nepataīsomą dalýką* etwas tun, das nicht wieder gutgemacht werden kann. *taĩ, kàs yrà įvýkę, jáu nepataīsoma* was geſchehen iſt, kann nicht widerrufen werden. *pataīsomasis egzāminas = pataisà* 3. 2. ausbeſſern, reparieren, renovieren, wieder inſtandſetzen. ~ *drabùžį, kélnes* ein Kleid, Hoſen ausbeſſern, flicken. ~ *įrankį, árklą, kēlią* ein Werkzeug, einen Pflug, einen Weg reparieren, inſtandſetzen. ~ *stógą* ein Dach renovieren, ausbeſſern. ~ *finánsinę pādėtį* die Finanzlage ſanieren. *véiku pagadìnti, bèt nevéiku* ~ es braucht nicht lange, um etwas zu verderben, aber es iſt nicht ſo leicht, es wieder inſtandzuſetzen. 3. (zu)bereiten, (Speiſen) anrichten, herrichten, zurechtmachen. ~ *stãlą* den Tiſch decken. *-sýk kã̃ válgyti iř gérti!* richte etwas zum Eſſen und Trinken her! *jì -taīsė gardžiaĩ válgyti* ſie kochte eine gute Speiſe. *jì -taīsė svečiáms pietùs* ſie bereitete den Gäſten das Mittageſſen zu. *kã̃ táu vakarìenei ~?* was ſoll ich dir zum Abendeſſen herrichten? *jìs liẽpė ~ kẽpsnį* er ließ einen Braten anrichten. *geraĩ -sýta mėsà* eine gut zubereitete Fleiſchſpeiſe. *àš táu -sýsiu gėrìmo* ich werde dir etwas zu trinken zubereiten. ~ *žalesų̃* ein Zugemüſe bereiten. ~ *lóvą* oder *pãtalą* das Bett (zurecht)machen. ~ *guõlį* ein Lager zurechtmachen, herrichten. *kám ~ pinklès* jemandem eine Falle ſtellen. 4. in Ordnung bringen, zurechtrücken. *jì -taīsė añtklodę* ſie ſtrich die Bettdecke zurecht. ~ *ākinius* die Brille zurechtrücken. *jì -taīsė añt galvõs skarẽlę* ſie rückte das Kopftuch zurecht. *jì -taīsė suknẽlę* ſie rückte, zupfte ihren Rock zurecht. — frequ. *pataisinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasitaisýti* 1. ſich beſſern, beſſer werden. *nóras ~* der Wille zur Beſſerung, der Wille ſich zu beſſern. *jì žadėjo ~* ſie verſprach, ſich zu beſſern. *núotaika -taīsė* die Stimmung wurde beſſer. *jų̃ sántykiai -taīsė* ihre Beziehungen beſſerten ſich. *jì nežinójo, kã̃ darýti, kàd padėjìmas -sýtų* ſie wußte nicht was tun, damit die Lage beſſer würde. *jìs tùri ~ iš aritmėtikos* a) er muß ſich im Rechnen beſſern, beſſere Leiſtungen zeigen, b) er muß ſich im Rechnen einer Nachprüfung unterziehen. 2. ein beſſeres Ausſehen bekommen, geſünder werden, ſich erholen. *dabař dár põ ligõs geraĩ nepasitaīsė* jetzt (unmittelbar) nach der Krankheit hat er ſich noch nicht gut erholt. *javų̃ káina -taīsė* der Getreidepreis hat ſich erholt. 3. ſich berichtigen. 4. ſich zurechtmachen, an ſich (Kleidung) zurechtſtreichen, -zupfen, -rücken. ~ *priẽš véidrodį* ſich vor dem Spiegel das Kleid zurechtrücken, -ſtreichen. *jì -taīsė suknẽlę* ſie ſtrich ihren Rock zurecht. *jìs -taīsė añt nósies ākinius* er rückte ſeine Brille auf der Naſe zurecht. 5. ſich (an)kleiden. *būrỹs geraĩ -taīsiusių žmonių̃* eine Gruppe gut gekleideter Leute. *sodiẽtiškai -taīsiusi moterìškė* eine Frau in ländlicher Tracht. *Onà bùvo -taīsiusi šilkinè skarelė iř gražiója liemenė* Anna hatte ein ſeidenes Kopftuch und ein ſchönes Leibchen angelegt. *jì -taīsiusi trobojè stovėjo* ſie ſtand angekleidet (und zum Ausgehen fertig) im Hauſe. 6. ſich vorbereiten, ſich fertigmachen, ſich anſchicken. ~ *į keliõnę* ſich auf eine Reiſe vorbereiten. *vìsos -taīsiusios láukė svečių̃* alle waren bereit und warteten auf die Gäſte. *arklỹs -taīsė spìrti* das Pferd machte Anſtalten auszuſchlagen. *àš pàmečiau kùkšterą iř -siaũ siũti* ich legte das Felleiſen ab und ſchickte mich an zu ſchneidern. 7. ſich (auf einem Sitze) zurechtrücken, -machen. 8. für ſich herrichten, zurechtmachen, einrichten. *jìs -taīsė lóvą* er machte ſich das Bett zurecht, er richtete ſein Bett her. *jìs -taīsė pãtalą añt šiaudų̃* er machte ſich ein Lager im Stroh zurecht. *rùpūžė -taīsė ìš plaukų̃ lìzdą* die Kröte machte ſich aus den Haaren ein Neſt. *užsidìrbsiu daũg pinigų̃ iř -sýsiu vìsa kaĩp reĩkiant* ich werde viel Geld verdienen und mir alles einrichten, wie es ſich gehört. 9. für ſich anfertigen. *jìs pakẽlė káulą iř -taīsė vamzdẽlį* er hob den Knochen auf und machte ſich daraus eine Hirtenpfeife. *jìs sugalvójo ~ kẽlią* er kam auf den Gedanken, für ſich einen Weg anzulegen, zu bauen. 10. für ſich ausbeſſern, reparieren. 11. ſich ein Lager bereiten. *àš -sýsiu ãsloje añt šiaudų̃* ich will mich auf dem Boden ins Stroh legen.

pataisýtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ was verbeſſert, berichtigt, richtiggeſtellt, ausgebeſſert werden muß.

pataisýtojas, *-o* s.m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/; 1. Verbeſſerer(in), Berichtiger(in), Korrektor(in). 2. wer ausbeſſert, repariert, renoviert. 3. Zubereiter(in) (von Speiſen). 4. wer herrichtet, zurechtmacht.

pataisliuĩ adv. in Wendungen wie ~ *keliùs taisýti* die Wege ausbeſſern, indem eine (dem einzelnen Bauern zur Ausbeſſerung zugewieſene) Strecke nach der andern in Angriff genommen wird.

pataisūnas, *-o* s. m. /2/ = *pātaisas* 2.
patáitė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *patėlė.* 2. ſ. *patì.*
patakà, *-ōs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Unterlaufung f. *kraŭjo* ~ Blutunterlaufung. 2. Leck n. (in Schiffen, Gefäßen). 3. pl. *pātakos, -ų̃* ausgelaufene Flüſſigkeit, Leckage f. 4. pl. *pātakos, -ų̃* Bierſpülicht n., nachträglich abgezapftes Hausbier.
patakaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pā-*/ = *patakà* 3.
patakė̃, *-ės* s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) längs einem (Fuß)pfade.
patakénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. eine Zeitlang ticken, tickack machen (von der Uhr).
patakiaũ adv. näher beim (Fuß)pfade.
patakỹs, *pātakio* s. m. /3/ = *patakė̃. -kiuosè* die Pfade entlang.
patakiuĩ adv. 1. den (Fuß)pfad entlang. 2. = *patakomìs.*
patakomìs und *patakõm(s)* adv. 1. in der Wendung ~ *bė̃gti* oder *ė̃ti* (aus einem lecken Gefäße) auslaufen. *alùs* ~ *bė̃ga iš statìnės* das Bier läuft aus dem lecken Faſſe aus. 2. ~ *bė̃gti* (beim Ausgießen) an der Außenſeite des Gefäßes herunterrinnen.
pataksė̃ti *(pàtaksiu* [3. Perſ. *pàtaksi*], *-sė̃jau, -sė́siu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchlagen, klopfen, pochen (vom Herzen). 2. = *patakénti.*
patakšė̃ti *(pàtakšiu* [3. Perſ. *pàtakši*], *-šė̃jau, -šė́siu)* v. intr. 1. eine Zeitlang plätſchern. 2. eine Zeitlang (mit den Händen) klatſchen, Beifall klatſchen.
patakšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* 1. v. intr. = *patakšė̃ti* 2. 2. v. tr. (auch intr.) ein wenig tätſcheln, mit der flachen Hand einen leichten Schlag verſetzen oder leicht berühren. *jìs mán -ójo (peř) pėtį* oder *jìs manė̀ -ójo peř pėtį* er klopfte mir leicht auf die Schulter.
patakšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ausgeſtreckt daliegen (von Tieren, verächtlich auch von Menſchen). 2. (verächtlich) eine Zeitlang bettlägerig ſein. 3. (übertr.) eine Zeitlang ausgebreitet daliegen (von einer Waſſerfläche, einem Sumpfe), über eine Fläche hin ergoſſen ſein.
patàkšt interj. ein klopfendes Geräuſch ausdrückend.
pātaku adv. = *patakomìs. vanduõ iš kùbilo* ~ *ei̇̃na* das Waſſer läuft aus dem lecken Eimer aus.
patakūnas, *-o* s. m. /2/; *-nė̇, -ės* s. f. /2/ (Nach)läufer(in).
patakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. während einer beſtimmten Zeit öfters wohin gehen (um etwas zu erhalten, zu erreichen), ſich die Beine ablaufen.
patakùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. nahe am (nicht weit vom) (Fuß)pfade, Wege gelegen. *nepatakiõj viẽtoj gyvẽnate* ihr wohnt weit vom Wege ab.
pātalas, *-o* s. m. /1 und 3/ 1. (nur sing.) Schlaf-, Lagerſtätte f., (Schlaf-, Ruhe)lager n. *mìnkštas* ~ ein weiches Lager. *mìnkštos sãmanos bùvo puikùs* ~ das weiche Moos bildete ein feines Lager. *stirniùkui jì̀ pataĩsė -ą iš lāpų ir̃ sãmanų* für das Rehchen machte ſie ein Lager aus Laub und Moos zurecht. *jìs taĩso sáu -ą daržinė̃j* er macht ſich eine Schlafſtätte in der Scheune zurecht. *jõ* ~ *bùvo añt krósnies* ſeine Schlafſtätte war auf dem Ofen. *kãbamas* ~ Hängebett n. *mirtiẽs* ~ Sterbelager, -bett n., Totenbett n. *kéltis iš -o* ſich vom Lager erheben, aufſtehen. *ledaĩ jõ rugiùs, kaĩp -ą, išguldė̀* der Hagel hat ſein Roggenfeld ſo zerſchlagen, daß es ausſieht wie ein (zerwühltes) Schlaflager. 2. (nur sing.) Bettzeug n., Bettdecke f., Deckbett n. *klóti -ą* das Bett machen. *geraĩ išpùrtyti -ą* das Bett gut aufſchütteln. *jìs užsitráukia -ą ližgi kãklo* er zieht die Bettdecke bis zum Hals hinauf. 3. (nur pl.) *pātalai, -ų̃* und *patalaĩ, -ų̃* Federbett n. *palĩsti põ -ais (-aĩs)* unter die Federdecke kriechen. *jì gulė̃jo lóvoje, rankàs añt -ų̃ (-ų̃) sudė̃jusi* ſie lag im Bett, die Hände auf der Federdecke gefaltet. — dim. zu 1 und 2 *patalė̃lis, -io* s. m. /2/ (auf ein Kinderbett bezüglich), *patalùžis, -io* s. m. /2/ und *patalužė̃lis, -io* s. m. /2/ (in Volksliedern); zu 3 *patalė̃liai, -ių* s. m. pl. /2/ (Ausdruck hoher Wertſchätzung wegen der langen Geduld, die es eine Bäuerin koſtet, bis ſie ein Federbett beiſammen hat).
patalãžyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. = *patálžyti* I 2 und 3 und II.
patáldrobė, *-ės* s. f. /1/ (dial.) Bettlaken (n.) von doppelter Breite, Leintuch (n.) für ein zweiſchläfriges Bett.
patalýnas, *-o* s. m. /1/ 1. (coll.) Bettzeug (n.) aller Art, Ausſtattung (f.) zum Schlafen. *mažaĩ -o tùrime, nė̇rà kuř svẽčias paguldýti* wir ſind ſchlecht mit Betten verſehen und können den Gaſt über Nacht nicht unterbringen. 2. großes, ſchweres Federbett.
pātalynė̇, *-ės* s. f. /1/ 1. Bettwäſche f. 2. Bettzeug n. *plùnksnos -ei* Bettfedern f. pl. 3. = *pātalai,* ſ. *pātalas* 3.
patalynìnis m., *-ė̇* f. adj. /2/ 1. = *patalìnis* 1. 2. auf ein Federbett bezüglich, mit einer Federdecke verſehen.
pātalininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė̇, -ės* s. f. /1/

1. Person, die das Bettzeug besorgt. 2. (veraltet) Aufseher(in) des Schlafraums.

patalìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. zum Bett(zeug) gehörig, Bett-. *-ė blãkė* Bettwanze f. (cimex lectularius). 2. subst. *patalìnė, -ės* f. /2/ a) Raum (m.) zum Aufbewahren des Bettzeugs, b) fehlerhaft für *pãtalynė*.

pãtalkė, *-ės* s. f. /1/ (Tanz)unterhaltung (f.) nach der von einer zusammengebetenen Arbeitsgemeinschaft *(talkà)* verrichteten Arbeit.

patalkiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Bewirtung (f.), Schmaus (m.) nach der von einer zusammengebetenen Arbeitsgemeinschaft verrichteten Arbeit.

patalkinėti ſ. *patalk̃inti.*

pãtalkininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Teilnehmer(in) an einer *pãtalkė.*

patalkininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. (einem Nachbar) bei der Landarbeit oder beim Bauen eine Zeitlang helfen, zu Hilfe kommen, Beihilfe leisten. 2. (überhaupt) eine Zeitlang helfen, behilflich sein.

pãtalkininkis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ nicht vollwertige(r), meist minderjährige(r) Teilnehmer(in) an einer Arbeitsgemeinschaft *(talkà).*

patalk̃inti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. = *patalkininkáuti* 1 und 2. 2. eine Arbeitsgemeinschaft *(talkà)* für eine bestimmte Arbeit zusammenbitten. — frequ. *patalkinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pãtalkis, *-io* s. m. /1/ = *pãtalkė.*

patalkšóti ſ. *patelkšóti.*

patalpà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Raum (m.) zur Unterbringung. 2. Raum m., Räumlichkeit f. *prausyklų* ∾ Waſchraum, -räume. *sárgo* ∾ Pförtnerzimmer n., -wohnung f. 3., auch pl. *pãtalpos, -ų̃* Gebäude n. (im Hinblick auf die darin vorhandenen Räumlichkeiten), Gebäulichkeiten f. pl. *kráustytis į̃ kitàs pãtalpas* in ein anderes Gebäude umziehen.

patalpìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Unterbringung f. 2. Vergrößerung (f.) des Rauminhaltes.

patalpìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. unterbringen, genügend Platz finden für. 2. den Rauminhalt (von etwas) ein wenig vergrößern.

patálžyti *(-žau, -žiau, -žysiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang mit aller Kraft peitſchen, einige kräftige Peitſchenhiebe verſetzen; eine Zeitlang geräuſchvoll (aus)klopfen, ſchlagen, prügeln. 2. (auch intr.) eine Zeitlang geräuſchvoll eſſen. 3. (auch intr.) geräuſchvoll zu Ende eſſen, ſich ſatt eſſen. II. v. intr. eine Zeitlang geräuſchvoll (durch Kot oder Sumpf) waten.

patamkas, *-o* s. m. /2/, gew. pl. *patamkai, -ų* Nachkomme m.; rlt. *palikuonìs.*

patampýti ſ. *patemp̃ti.*

patamprėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig ſtärker, kräftiger werden (z. B. von einer Sprungfeder). 2. ſchwieriger werden zu öffnen oder zu ſchließen (von einer Türe), dichter werden. 3. (übertr.) ein wenig enger werden (von Beziehungen).

patámsė, *-ės* s. f. /1/, auch pl. *patámsės, -ių* = *patámsis. -e* und *-ėj(e)* oder *-ėmis* im Finſtern, im Dunkel(n).

patamsėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Dunkler-, Finſterer werden n., leichte Verfinſterung. 2. kultureller Rückgang.

patamsė̃liais adv. 1. wenn es noch nicht ſehr dunkel iſt (abends). 2. wenn es noch nicht ſehr hell iſt (morgens).

patamsėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig dunkler, finſterer werden. 2. ein wenig kulturell zurückgehen.

patamsiaĩs adv. 1. wenn es ſchon dunkel geworden iſt (abends). 2. wenn es noch dunkel iſt (morgens).

patámsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig dunkler, finſterer machen, verdunkeln, verfinſtern. ∾ *pavéikslą* ein Bild ſchattieren. 2. zu dunkel machen.

patámsioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. (dial.) = *patámsinti.*

patámsis, *-io* s. m. /1/, auch pl. *patámsiai, -ių* 1. erſte Dunkelheit am Abend. 2. Dunkelheit f. *-io darbaĩ šviesõn išeĩna* was im Dunkeln getan wird, wird ans Tageslicht kommen (Sprichwort: die Sonne bringt es an den Tag). *-iu* und *-y(je)* oder *-iais* im Finſtern, im Dunkel(n), in der Dunkelheit. *-y niẽkas jõs nepastebėjo* in der Dunkelheit wurde ſie von niemand bemerkt. *-ių gaivalaĩ* finſtere, zweifelhafte Elemente. *iš -ių išlį̃sti* ans Tageslicht kommen (von zweifelhaften Elementen). 3. dunkler Ort. *svėtimo síela* ∾, *neįlį̃si* die Seele eines andern bleibt uns verſchloſſen (wörtlich: iſt ein finſterer Raum), man kann nicht in ſie eindringen. — dim. *patamsė̃lis, -io* s. m. /2/ Halbdunkel n., Clair-obſcur n. (in der Malerei).

patankėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Dichterwerden n., Sichverdichten n., leichte Verdichtung. 2. (dial.) Häufigerwerden n.

patankėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig dichter werden. 2. (dial.) häufiger werden, ſich häufiger wiederholen.

patánkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig dichter machen, verdichten. 2. (dial.) häufiger wiederholen, häufiger tun. ~ *žingsniùs* die Schritte beſchleunigen. 3. zu dicht, zu häufig machen.

pãtapas, *-o* s. m. /3/ 1. (veraltet) Überſchwemmung f.; rlt. *tvãnas.* 2. Sint-, Sündflut f.; rlt. *visuotìnis tvãnas.*

patapėti *(pàtapu, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. einem zufallen, zuteil werden. *jùms visì jõ pinigaĩ -pės* all ſein Geld wird euch zufallen.

patapìmas, *-o* s. m. /2/ Werden (n.) zu *(kuõ).*

patapýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang (be)malen.

patapnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang an etwas hantieren, mit den Händen an etwas herummachen, zurechtmachen, in Ordnung bringen. 2. eine Zeitlang betaſten. 3. *kãm (peř) pėtį* ~ jemand mit der flachen Hand mehrmals (freundlich) auf die Schulter klopfen. 4. *lūpomis* ~ die Lippen ein wenig bewegen (z. B. von einem Sterbenden). 5. etwas undeutlich, mit bloßem Bewegen der Lippen ſagen.

patapšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. = *patapnóti* 3.

patàpti *(-tampù, -tapaũ, -tàpsiu)* v. intr. 1. werden. ~ *Diẽvo vaikaĩs* zu Kindern Gottes werden. *jìs -tãpo seniūnù* er wurde Dorfälteſter, -vorſteher. *sù kuõ sutàpsi, tóks pàts -tàpsi* mit wem du dich einläßt, ein ſolcher wirſt du auch ſelber (Sprichwort: Sage mir, mit wem du umgehſt, und ich will dir ſagen, wer du biſt). *jìs jaũtėsi -tãpęs jóms nebesvėtimas* er fühlte, daß er ihnen nicht mehr fremd war. 2. (dial.) = *patapėti.*

pataraliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchnattern (vom Gänſerich), klappern (vom Storch). 2. (übertr.) eine Zeitlang wie ein Gänſerich (drauflos)ſchnattern (von Menſchen). 3. raſſelnd, ratternd, knatternd davonfahren, davonraſſeln. 4. laut ſprechend davongehen.

patarañdomis und *patarañdom(s)* adv. kopfüber.

patárdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. eine Zeitlang verhören, einem Verhör unterziehen.

patarėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Berater(in), Ratgeber(in). *tėisės* oder *tėisių -as* Berater in Rechtsangelegenheiten. *sveikãtos -as* Berater in Geſundheitsfragen. *kalbõs -as* Berater in Fragen des richtigen Sprachgebrauchs. *neprašýtas -as* ungebetener Ratgeber. 2. Rat m. (als Titel), Ratsherr, Rätin. *ministèrijos -as* Miniſterialrat. *slaptàsis -as* Geheimrat. *valstybės -as* Staatsrat. *karãliaus -as* königlicher Rat.

patarìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ wer einen (böſen) Rat erteilt (hat).

patarìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ratgeben n., Beraten n. 2. Rat m., Ratſchlag m. *gẽras* ~ guter Rat. *tàvo* ~ *gẽras* dein Rat iſt gut. *dúoti kám -ą* jemandem einen Rat geben, erteilen. *dúokit -ą!* ſchafft Rat! *kláusti(s) -ų (pàs) kã* jemand um Rat fragen. *-o prašýti* um einen guten Rat bitten. *tėisės -ai* juridiſche Ratſchläge. *sveikãtos -ai* Ratſchläge bezüglich der Geſundheit.

patarinėti ſ. *patarti.*

patarýti ſ. *patařti.*

patarýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ (veraltet) wer einen Rat erteilt (hat).

patárkš und (intenſiver) *patařkš* interj. ein knarrendes, knatterndes, klapperndes Geräuſch ausdrückend. *vaikaĩ durìs tárkš* ~ *daũžo vìsą diẽną* die Kinder ſchlagen den ganzen Tag die Türe knatternd auf und zu (bei ihrem beſtändigen Einundausgehen).

patárkšt und *patařkšt* interj. = *patárkš, patařkš.*

patařkšti *(-tarškiù, pàtarškiau, -tařkšiu)* v. intr. 1. ein wenig knacken, knattern, praſſeln, knarren. 2. eine Zeitlang ſchnattern, plappern.

patarkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang auf dem Reibeiſen reiben (z. B. Kartoffeln, Käſe uſw.). 2. (übertr.) ~ *kã priẽ dárbo* jemand eine Zeitlang bei der Arbeit (ab)ſchinden.

patarkùtis, *-čio* s. m. /2/ (dial.) der Böſe, Teufel m.

patarlė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Sprichwort n., Spruch m. *-ių knygà* das Buch der Sprüche (Salomos; bibl.). 2. (dial.) nichtsſagende (in die Rede eingeſchobene) Redensart.

pãtarliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſprichwörtlich, Spruch-.

patarmė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *patarìmas* 2. 2. Untermundart f. (lingu.).

patarmìnis m., *-ė* f. adj. /2/ in einer Untermundart vorkommend, auf eine Untermundart bezüglich (lingu.).

patarnáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang dienen, im Dienſte ſein, Dienſtbote ſein. *eĩsiu* ~ *kambarinė* oder *ùž kambarìnę* ich werde eine Dienſtſtelle als Zimmermädchen annehmen.

eĩk pàs manè iř -áuk mán septýnerius metùs (bérnu oder*) ùž bérną!* komm zu mir und diene mir ſieben Jahre als Knecht! 2. eine Zeitlang als Beamter angeſtellt ſein, im Heere dienen. 3. *kám* ~ jemand bedienen, jemandem dienen, aufwarten, einen Dienſt leiſten, zu Dienſten ſein. *priẽ stãlo* ~ bei Tiſch bedienen, ſervieren. *mišióms* ~ miniſtrieren, als Miniſtrant (Altardiener) bei der Meſſe dienen. *kuõ galiù támstai* ~*?* womit kann ich Ihnen dienen? *jiẽ siũlėsi* ~ ſie boten ihre Dienſte an. *àš támstai visadà pasireñges* ~ ich bin Ihnen immer zu Dienſten (bereit). *geriems žmoněms* ~ guten Leuten einen Dienſt erweiſen. || refl. *pasitarnáuti* 1. *kám* ~ jemandem zu Dienſten ſein, gefällig ſein, zuvorkommend ſein. *kám blogaĩ* ~ jemandem einen ſchlechten Dienſt erweiſen. 2. ſich verdient machen. 3. verdienen. *mylėti dár nėrà už kã̃, dár nepasitarnãvo* es iſt noch kein Grund vorhanden ihn zu lieben, er hat es noch nicht verdient. 4. ſich ſelbſt eine Zeitlang bedienen. 5. = *patarnáuti* 1 und 2.

patarnáutojas, *-o* s. m. /1; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Diener(in), Bediente(r). 2. (veraltet) Angeſtellte(r). 3. Kellner(in), Serviertochter.

patarnãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Bedienung f., Aufwartung f. *greĩtas iř sąžinìngas* ~ ſchnelle und gewiſſenhafte Bedienung. 2. zeitweiliger Dienſt, zeitweilige Dienſtleiſtung. *bičiùliškas* ~ Freundſchafts-, Freundesdienſt. *méilės* ~ Liebesdienſt. *relìginis* ~ religiöſe Dienſtleiſtung, geiſtlicher Beiſtand. *atlìkti kám abejótiną -ą* jemandem einen zweifelhaften Dienſt leiſten. 3. Bedienungsgeld n., Trinkgeld n.

patarnùmas, *-o* s. m. /2/ Dienſtbefliſſenheit f.

patarnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. dienſtbefliſſen, -willig. *-ì pardavẽja* dienſtbefliſſene, gefällige Verkäuferin.

patarpà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Gedeihen n., Vorwärtskommen n.

pãtarpduris, *-io* s. m. /1/ Stelle (f.) bei oder vor der offenen Türe.

patarpininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang den Vermittler ſpielen, Vermittlerdienſte leiſten. *jìs míelu nóru apsìmė mùms* ~ er übernahm gern die Vermittlung zwiſchen uns.

patarpininkãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Vermitteln. 2. einmalige Vermittlung.

patarpìnti ſ. *patirpìnti.*

pãtarpkalnis, *-io* s. m. /1/ Stelle (f.) nahe bei einem (engen) Tal.

pãtarpragis, *-io* s. m. /1/ Stelle (f.) unterhalb des Stirnbeins (bei Hornſtieren).

patařpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. (eine Zeitlang) gut gedeihen (z. B. von der Saat). 2. vorwärtskommen, Erfolg haben. *-pęs amatiniñkas* erfolgreicher Handwerker.

pãtarpvartis, *-čio* s. m. /1/ Stelle (f.) beim oder vor dem offenen Tore.

patařsi in der Wendung *jìs tařsi* ~ er wiederholt immer den Ausdruck *tařsi* (= ſozuſagen).

pataršýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* v. tr. 1. ein wenig zerzauſen, -rupfen, -wühlen. 2. ein wenig (auf dem Boden) zerſtreuen (z. B. Stroh, Wolle uſw.).

patárška, *-os* s. m. f. /1/ 1. = *papóška.* 2. s. f. Perlhuhn n. (numida meleagris). 3. pl. f. *patárškos, -ų* Donnergepolter n.

pataršk̃ėti *(-táršku, -kẽjau, -kẽsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang klappern, klirren, raſſeln. 2. davonraſſeln. 3. laut plappernd davongehen. II. v. tr. ungereimtes, dummes Zeug (vor)ſchwatzen.

patárškinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. und intr. klappern (klirren, raſſeln) machen, mit etwas ein wenig klappern, klirren, raſſeln. II. v. tr. 1. ausſchellen (z. B. auf dem Markte). 2. (einen Arreſtanten, Häftling) geräuſchvoll wegſchaffen, -bringen. *-ins jį̃ velniaĩ į̃ prãgarą* die Teufel werden mit ihm in die Hölle fahren, die Teufel werden ihn holen.

patáršku interj. in der Verbindung *tarškù* ~ 1. mit lautem Geraſſel. *arklỹs nusitráukė iř tarškù* ~ *išlėkė peř káimą* das Pferd riß ſich los und ſprengte mit lautem Geraſſel durch das Dorf hinaus. 2. unaufhörliches und wiederholtes Plappern bezeichnend. *bóbos tarškù* ~*, kã̃ čià suklausýsi!* die Weiber klatſchen alles mögliche zuſammen, was ſoll man da auf alle hören!

pãtaršos, *-ų̃* /3/ und *patáršos, -ų* /1/ s. f. pl. 1. zerzauſte Überreſte. 2. was zerzauſt, zerſtreut am Boden liegt 3. (in Zeitungen) buntes Allerlei, Miszellen f. pl.

patařti *(pàtariu, pàtariau, -ršiu)* v. intr. und tr. 1. einen Rat geben (erteilen), (an)raten. *jì prãšo* ~ ſie bittet um Rat. *-ř̃k mán, kã̃ turiù darýti* (oder *kàs darýti*)! gib mir einen (guten) Rat, was ich tun ſoll! *àš táu štaĩ kã̃ -ršiu* ich möchte dir folgendes raten. *mẽs*

pàtariam visíems gérti pieno wir raten allen an (wir empfehlen allen), Milch zu trinken. *jìs mán pàtarė, kàd eĩčiau namõ* er gab mir den Rat, nach Hause zu gehen. *sunkù táu kàs ~ lš greitūjų* es ist schwer, dir so in Eile einen Rat zu geben. *nè pìkta kalbù, bèt gẽra pàtariu* ich rede nicht bösartig, sondern gebe dir einen guten Rat. *jiẽ neišmãnė niẽko ~* sie wußten keinen Rat. *trẽčią vedìmą vélnias pàtaria* sich zum drittenmal zu verheiraten, das rät einem der Teufel. *jìs padãrė vìską, kàs jám bùvo pàtarta* er tat alles, was ihm angeraten wurde. *nepatařti* abraten. *àš tõ nepatařčiau* ich möchte nicht dazu raten, ich möchte davon abraten. *màno draũgo pàtartas* oder *pàtariamas* auf den Rat meines Freundes. *patariamàsis balsas* beratende Stimme. *patariamàsis òrganas* beratendes Organ, Beirat m. *kã̃ patariamaĩ subárti* jemand mit mahnender Stimme tadeln. 2. mitsingen, mitzusingen versuchen. 3. auszusprechen versuchen, mehrere Male (versuchsweise) aussprechen. — frequ. *patarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *patarýti (-rauĩ, -riaũ, -rýsiu)* Ratschläge geben, wiederholt (an)raten. *jám nè kařtą taĩp ẽlgtis -inėjo* man riet ihm öfters, sich so zu verhalten. *vienas tã̃, kitas kìtką -inėjo* der eine riet dies, der andere etwas anderes. || refl. *pasitařti, pasitarinėti, pasitarýti* sich besprechen, sich beraten, zu Rate gehen, beratschlagen (*sù kuõ* mit jemandem). *-tařti tařp savẽs* miteinander zu Rate gehen, sich miteinander beraten. *príẽš patėnkindamas sàvo troškimùs, pirmà -tařk sù sàvo piniginė!* bevor du deine Gelüste befriedigst, geh mit deinem Geldbeutel zu Rate! *jìs nuẽjo pàs kùnigą -tařti* er ging zum Priester, um mit ihm Rat zu halten. *reĩkia tuõ reĩkalu* (oder *apiẽ tã̃ reĩkalą, dẽl tõ reĩkalo*) *-tařti* wir müssen über diese Angelegenheit miteinander zu Rate gehen, wir müssen diese Angelegenheit zusammen besprechen.

patařtinas m., *-à* f., *-a* n. adj. /3/ ratsam, empfehlenswert. *-a* es ist ratsam, es empfiehlt sich.

patartìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. angeraten, empfohlen. *-is výras* einer, der einem Mädchen zur Heirat empfohlen worden ist. 2. auf einen Ratschlag bezüglich.

patartinùmas, *-o* s. m. /2/ Ratsamkeit f.

patartìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-/ = patarìmas. -iẽs davìmas* Ratgeben n. *-iẽs prašyti* um Rat bitten. *žmogùs bè -iẽs ir nuotartiẽs* ein Mensch, der keine Ratschläge braucht und dem nichts Übles nachgeredet wird.

patartùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ (scherzhaft) Bewirtung (f.), Schmaus (m.) verbunden mit der Absicht, den Gast zu etwas zu überreden.

patąsà, *-õs* s. m. f. /3 *pã-/* 1. Herumstreicher(in), Herumtreiber(in), Vagant(in). 2. hochaufgeschossene Person.

patą́sioti ſ. *patąsýti.*

patąsýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (herum)schleppen, -zerren. *ùž plaukų̃ ~* an den Haaren zerren. *kã̃ ùž ausų̃ ~* jemand bei den Ohren nehmen. *-sỹs tavè põ teismùs* er wird dich von Gericht zu Gericht schleppen. 2. wegschleppen, zur Seite schleppen. 3. imstande sein zu schleppen. — frequ. *patą́sioti (-oju, -ojau, -osiu).* || refl. *pasitąsýti, pasitą́sioti* 1. sich eine Zeitlang schleppen, schwerfällig gehen (z. B. in der Hitze). 2. einander (herum)zerren. 3. *~ põ teismùs* eine Zeitlang fortwährend prozessieren, vor Gericht liegen. 4. *~ sù mergáite* sich eine Zeitlang mit einem Mädchen öffentlich zeigen (ohne ans Heiraten zu denken). 5. *pasitąsýti* imstande sein sich zu schleppen.

patãšymas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Behauen. 2. Zuspitzen (n.) mit einem Beil. 3. Behauen (n.) von unten. 4. mit Mühe und Not zustandegebrachtes Umhauen, Fällen. 5. zeitweiliges Gehen mit kräftigem Schritte. 6. zeitweiliges kräftiges Dreinhauen beim Essen.

patašinėti ſ. *patašýti.*

patašýti *(-šaũ, -šiaũ, -šýsiu)* I. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang behauen. 2. mit einem Beil (zu)spitzen (z. B. einen Pfahl). 3. von unten behauen. 4. mit Mühe und Not umhauen, fällen. II. v. intr. etwas eine Zeitlang kräftig tun: 1. kräftig ausschreitend (wohin) gehen. 2. beim Essen tüchtig dreinhauen. — frequ. zu I 1—3 *patašinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

patãšius, *-iaus* s. m. /2/ (dial., veraltet) Potasche f.

patãškymas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Hin-, Wegschmeißen. *pinigų̃ ~* zeitweiliges Verschleudern des Geldes.

patašk̃ỹs, *pãtaškio* s. m. /3/ Platz (m.) nahe bei einem (aus nichtabgeästeten Bäumchen oder Stauden errichteten) Zaune.

patašk̃ýti ſ. *patẽkšti.*

pãtaukės, *-ių̃* s. f. pl. /3/ unreines Fett, Bodensatz (m.) beim Auslassen des Fettes.

patáukš und *pataũkš* interj. 1. Zuschlo-

gen der Türe und ſchnelles Verlaſſen des Zimmers ausdrückend. 2. in der Verbindung *táukš* ~ wiederholtes Zuſchlagen der Türe im Zuſammenhang mit fortwährendem Einundausgehen ausdrückend.

patáukša, *-os* s. m. f. /1/ = *patáuška. vẽjo* ~ Windhund m., leichtfinniger Menſch.

pataukšėti *(-táukšiu* [3. Perſ. *-táukši], -šẽjau, -šėsiu)* v. tr. und intr. = *patauškėti.*

pataukšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. ein wenig (an)klopfen, pochen. 2. = *patakšnóti.*

pataũkšti *(-tauškiù, pàtauškiau, -kšiu)* v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang ſchwatzen, plappern, klatſchen.

pataukúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig mit Fett beſtreichen, =ſchmieren, einfetten.

pataupà, *-ōs* s. f. /3 *pã-/* Sparſamkeit f. *sù pãtaupa gyvénti* ſparſam, haushälteriſch leben.

pataũpymas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Sparen. 2. (übertr.) Schonen n.

pataupýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ſparen, ſparſam umgehen mit. 2. (eine Kleinigkeit) erſparen. 3. (übertr.) ſchonen. *-pýk sàvo sveikãtą!* ſchone deine Geſundheit ein wenig!

patauráuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang edel benehmen.

pataurėjimas, *-o* s. m. /1/ Edlerwerden n.

pataurėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. edler werden.

pataũrinimas, *-o* s. m. /1/ Edlermachen n., Veredeln n.

pãtaurininkis, *-io* s. m. /1/ Untermundſchenk (im alten Litauen).

pataũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig veredeln.

patausójimas, *-o* s. m. /1/ = *pataũpymas* 1.

patausóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pataupýti* 1.

patáuška, *-os* s. f. /1/ 1. = *papliáuška* 1. 2. m. und f. = *papliáuška* 3. *vẽjo* ~ = *vẽjo papliáuška.*

patauškénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *patáuškinti* II. *jìs kuoleliù į stãlą -ẽno* er klopfte mit dem Stabe auf den Tiſch.

patauškėti *(-táušku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang klappern (z. B. von den Zähnen), rattern (von Wagen, Türen), knattern. 2. mit oder an etwas eine Zeitlang klappern, klopfen, knallen. 3. (auch tr.) eine Zeitlang ſchwatzen, plappern. *niekùs* ~ dummes Zeug faſeln.

patáuškinimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Klappern, Rattern. 2. zeitweiliges Klopfen, Knallen. 3. ſchnelles Wegſchaffen, =ſtehlen.

patáuškinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. etwas (die Zähne, eine Türe) zum Klappern, Rattern bringen; mit etwas klappern, rattern. *liežùvį* (auch *liežuviù*) ~ = *patauškėti* 3. 2. (übertr.) etwas ſchnell wegſchaffen, wegſtehlen. II. v. intr. mit etwas *(kuõ)* eine Zeitlang klopfen, knallen.

pataũzyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. = *patauškėti* 3.

patè in der Wendung *jìs vìs tè* ~ er wiederholt immer den Ausdruck *tè* (= hier nimm!, da haſt du!).

patefònas, *-o* s. m. /2/ Grammophon n. *-o plokštẽlė* Grammophon=, Schallplatte f. *-o mùzika* Grammophonmuſik f.

patefòninis m., *-ė* f. adj. /1/ Grammophon=, zu einem Grammophon gehörig. *-is balsas* Grammophonſtimme f.

pateigìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Behauptung f., Feſtſtellung f.; feierliches Sagen, Vortragen. 2. Sagen n., Erzählen n.

patéigti *(-giu, -giau, -giau)* v. tr. 1. behaupten; feierlich ſagen, vortragen, feſtſtellen. 2. (gew. ſcherzhaft) ſagen, erzählen. 3. eine Zeitlang zu beeinfluſſen ſuchen.

pateikà, *-ōs* s. f. /3 *pã-/* = *pataikà* 2.

pãteikas, *-o* s. m. /1/, nur sing. = *pataikà* 2.

pateikáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. = *pataikáuti* 3.

pateikãvimas, *-o* s. m. /1/ = *pataikãvimas* 3.

pateikẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f./1/ 1. wer unterbreitet (hat), einreicht bzw. eingereicht hat. *rãšto* ~ wer ein Schreiben eingereicht hat. 2. wer empfiehlt bzw. empfohlen hat.

pateikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unterbreiten n., Vorlegen, =ſetzen n. 2. zeitweiliges Empfehlen, Empfehlung f.

pateĩkti *(-kiù, pàteikiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. unterbreiten, vorlegen, =ſetzen, bringen, beibringen, einreichen, =händigen. ~ *atsiskaĩtymą* eine Abrechnung vorlegen. ~ *žiniũ* Nachrichten geben, bringen. *gãlima bũtų* ~ *ir daugiaũ panašių pavyzdžių* es könnten noch mehr ähnliche Beiſpiele beigebracht werden. ~ *giñčijamą kláusimą trečiũjų teĩsmui* eine Streitfrage einem Schiedsgericht unterbreiten. ~ *kã̃ susirinkìmui nutarti* etwas einer Verſammlung zur Beſchlußfaſſung vorlegen. *pàteikiau jám teĩsmė ieškinį* ich habe gegen ihn vor Gericht eine Forderung anhängig gemacht. 2. eine

Zeitlang empfehlen. II. v. intr. (veraltet) müßig ſein, müßig gehen. || refl. *pasiteĩkti* 1. ſich einſchmeicheln. 2. (dial.) geruhen, in gute Stimmung kommen. *-ksiu, gáusi, kàs priklaũso* wenn ich mich von deinem Werte überzeugt habe, ſollſt du erhalten, was dir zukommt.

patéikti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. (dial.) = *patéigti* 1 und 2.

pateiráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* 1. v. tr. von jemandem Erkundigungen einziehen. 2. v. intr. (gew. refl.) ſich erkundigen, Erkundigungen einziehen. || refl. *pasiteiráuti* = *pateiráuti* 2. ∾ *apiẽ kienõ sveikãtą* ſich über jemandes Geſundheit erkundigen. *atėjaũ àš* ∾, *kaĩp laĩkotės* ich bin gekommen um mich zu erkundigen, wie es euch geht. *jìs prãšė* ∾, *kodẽl* . . . er bat mich, ausfindig zu machen, warum . . .

pateisìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Richten, Rechtſprechen. 2. zeitweiliges Durchhecheln, Aburteilen über.

pateisinamùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Rechtfertigungsgrund m., =kraft f. 2. Triftigkeit f. (eines Grundes) 3. Entſchuldbarkeit f.

patéisinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Rechtfertigung f., Gutheißung f. 2. Entlaſtung f., Entſchuldigung f. *nėrà jám -o* er hat keine Entſchuldigung dafür.

pateisininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Jurisprudenz ſtudieren, ſich mit Jurisprudenz beſchäftigen.

patéisinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. rechtfertigen, gutheißen. *darýti taĩ, kõ prõtas nepatéisina* tun, was die Vernunft nicht gutheißt oder nicht gutheißen kann. *tikslas -ina priemones* (Sprichwort) der Zweck heiligt die Mittel. *-inamasis rãštas* Rechtfertigungsſchrift f. *bė -inamos priežastiẽs* ohne triftigen Grund, ohne begründeten Anlaß. 2. entlaſten, entſchuldigen. *-inama klaidà* entſchuldbarer Fehler. || refl. *pasitéisinti* ſich rechtfertigen, ſich verteidigen, ſich entſchuldigen. *kã̃ pasakýsi* ∾*?* was kannſt du zu deiner Rechtfertigung ſagen? *-inu nė sàvo nóru taĩ dãrąs* zu meiner Verteidigung ſtelle ich feſt, daß ich das unfreiwillig tue. *-inęs núovargiu, jìs išėjo namõ* Ermüdung vorſchützend ging er nach Hauſe. *pasitéisinamasis rãštas* Verteidigungsſchrift f.

patéisintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Rechtfertiger(in).

pateĩsti *(-siù, pàteisiau, -siu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang richten, Gericht halten, Recht ſprechen (über jemand). 2. eine Zeitlang durchhecheln, aburteilen über, abfällig ſprechen über. || refl. *pasitešti* eine Zeitlang prozeſſieren.

patekėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufgang m. (der Sonne, des Mondes). *sáulės* ∾ Sonnenaufgang. 2. Fließen (n.) unter etwas, Abfließen n. 3. Unterlaufen n. (mit Flüſſigkeit). *kraŭjo* ∾ Blutunterlaufung f. 4. zeitweiliges Fließen.

patekėti *(pàteku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. aufgehen, =ſteigen (von der Sonne, vom Mond). *sáulei -kėjus* nach Sonnenaufgang. *kaĩ -kėjo mėnuo* als der Mond aufging, aufgegangen war. *šviėtė jaũ gerókai -kėjęs mėnuo* der Mond ſchien, der ſchon ziemlich hoch am Himmel ſtand. *paláuk trùputį, kõl -kės mėnuo* warte ein wenig, bis der Mond aufgegangen iſt. 2. unter etwas fließen, abfließen. 3. (mit Flüſſigkeit) unterlaufen (unter der Haut). *kraujù -kėjusios ãkys* blutunterlaufene Augen. *jõ pãnagės -kėjo* er hatte blutunterlaufene Fingernägel oder eine Eiterung unter den Fingernägeln. 4. eine Zeitlang fließen. 5. = *patìlžti* 3.

patekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hingelangen, =geraten, =kommen n. ∾ *į dabõklę* Eingeſperrtwerden (n.) im Arreſtlokal. ∾ *į neláisvę* Ingefangenſchaftgeraten n. 2. langes Leben, Amlebenbleiben n., lange Dauer, langes Beſtehen, Währen n. 3. Zufallen n., Zuteilwerden n.

pãtekinas m., *-à* f. adj. /3/ (dial.) faſt rennend.

patẽkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig ſchleifen. 2. ein wenig drechſeln, drehen. 3. eine Zeitlang (Waſſer) fließen laſſen, vergießen. 4. ein wenig abzapfen. 5. eine Zeitlang verſuchen zu verheiraten.

patekliaĩs adv. ∾ *pasklìsti* ſich nach allen Seiten ergießen.

pãtekliu adv. = *patakomìs* 2.

patekliuĩ adv. 1. ſtromabwärts. 2. = *patakomìs* 2.

patekomìs adv. = *patékom(is).*

patẽkom(is) adv. in ſchnellem Laufe, in (größter) Eile. *jì* ∾ *nėria pir̃kion* ſie läuft in größter Eile in die Hütte.

patekšénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *patapnóti* 3. *seniùkas maloniaĩ -ėno jíems peř pečiùs* der Alte klopfte ihnen freundlich auf die Schulter.

patekšėti *(pàtekši, -šėjo, -šės)* v. intr. 1. eine Zeitlang in ſchweren Tropfen geräuſchvoll fallen (von Flüſſigkeiten), platſchen. 2. (auf den Boden) herunterplatſchen und ſich ausbreiten.

patekšlénti *(-enù, -enaũ, -ensiu)* v. intr. = *patapnóti* 3. *jìs -ėno teliùkui* er tätſchelte das Kälbchen.

patekšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. = *patakšóti* 1.

patèkšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. = *patakšóti* 1 (aber intensiver).

patèkšt interj. 1. das Hinfallen oder Hinwerfen von etwas Weichem, Breiigem bezeichnendes Schallwort. 2. einen leichten Schlag bezeichnend.

patėkšt und *patėkšt* interj. = *patèkšt* (aber intensiver bzw. länger).

patėkšti *(pàteškiu, pàteškiau, -tėkšiu)* v. tr. 1. (auf den Boden) hinspritzen. 2. (etwas Weiches, Breiartiges, Dickflüssiges) hinwerfen, -schmeißen, -schleudern. 3. eine Zeitlang (auf den Boden) spritzen. 4. (von einem Tier) werfen, ein Junges bekommen, (in der Bauernsprache) ein Kind gebären. — intens. *pataškýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu).* || refl. *pasitėkšti, pasitaškýti* 1. = *patėkšti* 1—3. 2. sich ausgestreckt hinlegen. 3. hingespritzt werden.

patèkti *(-tenkù, -tekaũ, -tèksiu)* v. intr. 1. wohin gelangen, geraten, kommen. *jìs -tẽko į́ gìrios tankumýną* er geriet in das Waldesdickicht. *vaĩkas -tẽko põ rãtais* das Kind geriet unter einen Wagen. ∾ *į́ skurdą* in Not geraten, fallen. ∾ *į́ dañgų* (oder *danguñ*) in den Himmel kommen. ∾ *į́ prãgarą* (oder *pragarañ*) in die Hölle kommen, fahren. *jìs nóri* ∾ *Amèrikon* er will nach Amerika gelangen. ∾ *į́ dìdelį miẽstą* in eine große Stadt gelangen. *àš -tekaũ liū́nan* ich geriet in einen Sumpf. ∾ *į́ neláisvę* in Gefangenschaft geraten. ∾ *kám į́ rankàs* oder *į́ kienõ rankàs* jemandem in die Hände geraten, fallen. *dulkẽlės -tẽko mán į́ nósį* Staubteile kamen (gerieten) mir in die Nase. *kur̃ àš -tekaũ?* wo bin ich (hingeraten)? *kaĩp čià -tekaĩ?* wie bist du hierhergekommen? wie kommst du hierher? ∾*į́ turtùs* zu Reichtum kommen, Reichtum erwerben. *į́ seniū̃nùs* ∾ Dorfschulze werden. ∾ *į́ kienõ įtaką* unter jemandes Einfluß kommen. 2. ∾ *kuõ* (zu) etwas werden. ∾ *kám táikiniu* jemandem zur Zielscheibe werden. 3. leben, am Leben bleiben, andauern, lange bestehen, währen. *ilgaĩ* ∾ lange leben. *ilgaĩ -teñkęs žmogùs* ein Mensch, der ein hohes Alter erreicht; ein langlebiger Mensch. *jìs -tẽko ilgiáusiai gývas* er blieb am längsten am Leben. *jìs mìrė -tẽkęs 77 metùs* er starb im Alter von 77 Jahren. *mėšlãvežtis -teñka beñt šešiàs dienàs* das Mistführen dauert wenigstens sechs Tage. 4. ∾ *kám* jemandem zufallen, zuteil werden. *kám -tèktų tàvo tẽviškė, jéi numir̃tum?* wer würde deinen väterlichen Hof erhalten, wenn du sterben solltest? *knygà -tẽko neturtìngiems žmonė̃liams* das Buch kam in den Besitz von armen Leuten. *jaunà mergẽlė -tẽko karãliui peř pãčią* der König erhielt ein junges Mädchen zur Frau. *výrui* ∾ heiraten (von der Frau).

patektinaĩ adv. zufällig.

patẽlė, *-ės* s. f. /2/ 1. (Tier)weibchen n. *žvìrblio* ∾ Sperlingsweibchen. *póvo* ∾ Pfauenweibchen. 2. ſ. *patì.*

patelefonúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. jemand *(kám)* telephonisch anrufen. 2. v. tr. und intr. ∾ *kã̀* oder *apiẽ kã̀* telephonisch mitteilen.

patelegrafúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. telegraphieren, drahten.

pateleskúoti ſ. *pateliūskúoti.*

patelė̃zyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. = *patálžyti* I 2 und 3 und II.

patelìškė ſ. *petelìškė.*

pateliūskúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (eine Flüssigkeit beim Tragen in einem Gefäße) eine Zeitlang hin und herplanschen.

pateliūškúoti ſ. *pateliūskúoti.*

patélka, *-os* s. f. /1/ = (rlt.) *patẽlė* 1.

patelkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einladen (n.) zur Mithilfe bei einer Arbeit, Versuch (m.) eine Arbeitsgemeinschaft zusammenzubitten. 2. zeitweiliges Zusammenziehen (z. B. von Truppen), Zusammenzug m. 3. Aufbieten n., Zusammenrufen n.

patelkšóti *(-šaũ, -šójau, -šósiu)* v. intr. eine Zeitlang ausgebreitet daliegen (von einer Wasserfläche, einem Sumpfe), über eine Fläche hin ergossen sein.

patẽlkti *(-kiù, pàtelkiau, -ksiu)* v. tr. 1. zur Mithilfe bei einer Arbeit einladen, zu Hilfe nehmen. 2. eine Zeitlang eine Arbeitsgemeinschaft zusammenbittend herumgehen. 3. eine Zeitlang zusammenziehen, konzentrieren (z. B. Truppen). 4. aufbieten, zusammenrufen. || refl. *pasitẽlkti* dass. *polìcija, -kusi kriminãlinės polìcijos šùnį, tìkrino vaĩščiaus apýlinkes* die Polizei durchsuchte die Umgebung der Gemeinde mit Hilfe eines Hundes der Kriminalpolizei.

patelnià ſ. *petelnià.*

patẽlžti *(-žiù, pàtelžiau, -šiu)* v. intr. 1. etwas Flüssiges (auf dem Boden, dem Tisch) verschütten, vergießen. 2. eine kleine Pfütze zurücklassen. *vaĩkas pàtelžė* das Kind hat den Boden naß gemacht. 3. eine Zeitlang in Strömen regnen.

patémdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr.

ein wenig verdunkeln, dunkler machen (z. B. Fenster).

patẽmijimas, *-o* s. m. /1/ = (rlt.) *pastebėjimas.*

patẽmyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. = (rlt.) *pastebėti.*

patempìmas, *-o* s. m. /2/ leichtes Straffen, Spannen, Ziehen, Zerren. *gýslų* ∾ Sehnenverstreckung. *stýgos* ∾ leichtes Spannen einer Saite. *lū́pų* ∾ Verziehen (n.) des Mundes.

patemptalū́pis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. mit verzogener Lippe (physischer Defekt). 2. mit (zum Weinen oder Schmollen) verzogenen Lippen (bes. von Kindern).

patemp̃ti *(-più, pàtempiau, -psiu)* l. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang straffen, straff (stramm) ziehen (ein Seil), spannen (einen Bogen), ziehen (an etwas). ∾ *kójas* die Beine straffen. *jìs -pia smarkiai pavadžiùs* er zieht die Zügel straff an. *vìštos -ptomìs pagùrklėmis* Hühner mit straffen (straff gespannten) Kröpfen. 2. unter etwas ziehen, zerren; hinunterziehen, -zerren. ∾ *lū́pą* die Unterlippe hinunterziehen (von einem Kinde, das sich anschickt zu weinen oder zu schmollen). *-pęs lū́pą* mit schiefem, hängendem Mund. ∾ *lū́pas* ein Maul ziehen. 3. hinziehen, -zerren. ∾ *į šãlį* seitwärts ziehen. 4. (hin)aufziehen, -zerren, in die Höhe ziehen. *jìs pàtempė (aukštỹn) nusmùkusias kélnes* er zog die hinuntergerutschten Hosen hoch. 5. imstande sein zu ziehen. *ekėčios pasidārė taĩp suñkios, kàd jìs võs pàtempė* die Egge wurde so schwer, daß er kaum imstande war sie zu ziehen. 6. (übertr.) zur Arbeit antreiben, strenger halten. II. v. intr. 1. ∾ *lū́pomis* die Lippen (den Mund) verziehen. *ìrònišKai* ∾ *lū́pomis* den Mund ironisch verziehen. 2. sich anstrengen. — intens. *patampýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* eine Zeitlang hin und herziehen, -zerren, herumzupfen an. *siuvėjas -taĩpo kostiùmą ìš visų̃ šónų* der Schneider zupft am (angepaßten) Anzuge auf allen Seiten herum. *kã̃ ùž ausų̃* ∾ jemand ein wenig an den Ohren zerren. *vaĩkas -taĩpė pir̃štais lū́pas* das Kind verzerrte die Lippen (den Mund) mit den Fingern. *jìs tavė -pỹs põ teismùs* er wird dich von Gericht zu Gericht schleppen. *manę̃s nepatampỹsi* du kannst mir nichts anhaben, ich fürchte dich nicht. || refl. *pasitemp̃ti, pasitampýti* 1. sich straff anziehen, sich spannen. 2. sich (aus)strecken. *-taĩpęs kójas, galiù bū́ti ilgėsnis* wenn ich meine Beine recht ausstrecke, kann ich länger sein. 3. sich anstrengen. 4. für sich, an sich straff ziehen, spannen.

patémti *(-témsta, -tẽmo, -teñs)* v. intr. impers. ziemlich dunkel werden. *paláuk, kõl -teñs geraĩ!* warte, bis es nicht mehr so hell ist!

patenà, *-tėnos* /2/ und *pãtena, -os* /1/ s. f. Patene f., Hostienteller m.

patenkinamùmas, *-o* s. m. /2/ befriedigende, zufriedenstellende Art.

paténkinimas, *-o* s. m /1/ 1. Befriedigung f., Zufriedenstellung f., Genugtuung f. *reikalāvimų* ∾ Befriedigung, Erfüllung (f.) von Forderungen. *prāšymo* ∾ Erfüllung einer Bitte, Berücksichtigung eines Gesuches. 2. Zufriedenheit f., Genugtuung f., Behagen n. *sàvo -ą ródyti* seine Zufriedenheit zeigen.

paténkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. befriedigen, zufriedenstellen, jemandem Genugtuung leisten. *jìs jõs visùs nórus -ins* er wird alle ihre Wünsche befriedigen, erfüllen. ∾ *prāšymą* eine Bitte erfüllen, einem Gesuche stattgeben. ∾ *tuščiaĩs žõdžiais* mit leeren Worten abspeisen, -finden. 2. (Futter) sparen; machen, daß etwas länger ausreicht. — *paténkintas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. befriedigt, zufrieden. *jìs bùvo tarnù -intas* er war mit dem Diener zufrieden. *jìs sàvo algà nebùvo -intas* er war mit seinem Lohne nicht zufrieden. *-intas savimì* selbstgefällig. *jìs -intas tuõ, kàd nustẽbino žmónes* es freut ihn, daß er die Leute in Erstaunen versetzt hat. — *paténkinamas* m., *-a* f. und n. ptc. adj. /1/; *-ai* adv. 1. befriedigend, genügend, ausreichend. *-inama kokỹbė* befriedigende Qualität. *dalỹką -inamai išspręsti* eine Frage befriedigend lösen, eine zufriedenstellende Lösung einer Frage finden. 2. zufriedenstellbar, erfüllbar *-inamas reikalāvimas* eine Forderung, die erfüllt werden kann. || refl. *pasiténkinti* 1. ∾ *kuõ* sich zufrieden geben mit, sich begnügen mit, sich abfinden mit, sich bescheiden, fürlieb nehmen mit. *jìs nepasiténkino tuõ, kã̃ turė́jo* er gab sich nicht zufrieden mit dem, was er hatte. *jìs niekuomèt nepasiténkina* er bekommt nie genug, er ist nie zufrieden. 2. für sich sparen, strecken.

paténkintinas m., *-a* f. adj. /1/ was befriedigt, berücksichtigt, erfüllt werden muß.

paténkintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Befriediger(in), wer Genugtuung leistet oder geleistet hat.

patenkintùmas, *-o* s. m. /2/ Zufriedensein n., Zufriedenheit f.

patenkùs m., -ì f. adj. /4/ dauerhaft.
pãtentas, *-o* s. m. /1/ 1. Patent n. 2. (veraltet) Lehrerpatent, -diplom n.
pateñtika, *-os* s. f. /1/ patentierte Arzneimittel pl.
patentìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Patent-, patentiert.
patentúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. patentieren. *-úotas* m., *-a* f. ptc. /1/ patentiert.
patẽpdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (mit Fett, Öl) bestreichen lassen, salben lassen.
patepẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer geschmiert, geölt, gesalbt, ein wenig beschmutzt hat. 2. wer bestochen hat.
patepìmas, *-o* s. m. /2/ 1. einmaliges Bestreichen (mit Fett, Öl usw.), (Ein-)schmieren n., Salben n. ∾ *aliẽjum* (Ein)ölen n. 2. Salbung f. *paskutìnis* ∾ die Letzte Ölung (kirchlich). 3. Aufstreichen n. 4. (übertr.) Schmieren n., Bestechung f. 5. teilweises Beschmutzen.
patẽpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (dial.) = *patẽpdinti.*
pateplénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. tr. = *pateplióti* I 1. 2. v. intr. = *pateplióti* II 1.
pateplióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang mit Schmiere oder Salbe unordentlich bestreichen, besudeln. 2. ein wenig (an)streichen, (gew. verächtlich) ein wenig malen. II. v. intr. 1. eine Zeitlang schmieren, sudeln. 2. eine Zeitlang malen.
patẽplioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. = *pateplióti* (aber intensiver).
patèpt interj. 1. Schmieren bezeichnend. 2. einen leichten Schlag mit der Hand, ein Tätscheln bezeichnend.
patẽpt interj. 1. = *patèpt* (aber intensiver). 2. einen kräftigen Schlag mit der Hand, eine Ohrfeige bezeichnend. *àš jám ∾ į̃ žándą* ich versetzte ihm einen kräftigen Backenstreich. *tiktaĩ tẽpt ∾ peř žándus* er ohrfeigte ihn links und rechts.
patẽptẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ (Schmutz)fleck m. *bè -ẽs* makellos.
patèpti *(pàtepu, pàtepiau, -psiu)* v. tr. 1. (mit Salbe, Schmiere, Öl, Fett, Butter usw.) bestreichen, schmieren. ∾ *rãtą* ein (Wagen)rad schmieren. *-ptaĩs rãtais greičiaũ nuvažiúosi* (Sprichwort) mit einem geschmierten Wagen kommt man rascher ans Ziel (gut geschmiert ist halb gefahren). ∾ *taukaĩs* mit Fett bestreichen, einfetten. ∾ *aliẽjum* mit Öl bestreichen, (ein)ölen. *jái pàtepė kójas váistu* man rieb ihr die Füße mit einem Heilmittel ein. ∾ *gýdomu vándeniu* mit heilkräftigem Wasser einreiben. *-pk gérklę geraĩ, kàd dainà garsiaũ skambėtų* du mußt deine Kehle tüchtig ölen, damit dein Singen lauter ertöne. *dúokitės nórs lúpas -pamì!* laßt euch wenigstens die Lippen (z. B. mit Honig) bestreichen! *dúoną sviestu* ∾ Butter auf das Brot streichen. *vìskas praẽjo, kaĩp sviestu pàtepta* alles ging wie geölt. 2. aufstreichen. *jì pàtepė taukų añt žaizdõs* sie strich Fett auf die Wunde. 3. salben (als heilige Handlung). *Diẽvo -teptàsis* der Gesalbte des Herrn. 4. (übertr.) schmieren, bestechen. 5. ein wenig beschmutzen. || refl. *pasitèpti* 1. für sich bestreichen, schmieren. 2. (volkstümlich) sich betrinken.
pateptìnis, *-io* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ Gesalbte(r). *Diẽvo -is = Diẽvo pateptàsis,* s. *patèpti* 3.
paterióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang verwüsten; besser *paniõkoti, pasiaũsti.* 2. (veraltet) verlieren; rlt. *pamèsti.*
patérkš(t) und *pateřkš(t)* interj. = *patárkš.*
pateřkšti *(-terškiù, pàterškiau, -teřkšiu)* v. intr. 1. = *patařkšti* 1 und 2. 2. (dial.) fröfteln. 3. sich mit einer dünnen Kruste überziehen.
paterlénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. intr. = *paterlióti* I. 2. v. tr. = *paterlióti* II 1.
paterlióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* und *patérlioti (-oju, -ojau, -osiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang schmieren, sudeln, klecksen. 2. ein wenig (auf dem Boden, auf dem Tisch) Unrat anrichten, (von Kindern) auf den Boden machen. II. v. tr. 1. mit Mühe und Not zustande bringen. 2. eine Zeitlang ausschimpfen, -schelten.
patermẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ Geschlecht n. Sippschaft f., Brut f. (in üblem Sinne).
paterménti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* 1. v. intr. = *paterlióti* I. 2. v. tr. = *paterlióti* II 1.
paterorizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang terrorisieren.
patérpti *(-piu, -piau, -psiu)* v. tr. hineinzustecken, einzuschieben versuchen. || refl. *pasitérpti* sich einzudrängen, einzumischen versuchen.
paterškìmas, *-o* s. m. /2/ leichtes Beschmutzen, Schmutzigmachen, Verunreinigen.
patérška (dial.) s. *patárška.*
paterškėti *(-térško, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. = *pataršketi.* 2. = *pateřkšti* 3.
pateřškinti und *patérškinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patárškinti.*

pateršti *(-šiù, pàteršiau, -šiu)* 1. v. tr. ein wenig beſchmutzen, ſchmutzig machen, verunreinigen. 2. v. intr. ∾ *añt grindų̃, añt stãlo* auf dem Boden, auf dem Tiſch Unrat anrichten.

patesėti *(pàtesiu* [3. Perſ. *pàtesi*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. intr. (es) noch ein wenig aushalten.

patęsėti *(-siù* [3. Perſ. *-tę̃si*], *-sė́jau, -sė́siu)* v. tr. (noch) ein wenig mehr in die Länge ziehen.

patęsìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Indielängeziehen n. *bylõs* ∾ Hinausziehen (n.) eines Prozeſſes. 2. Strecken n. (von Futter), ſparſames Verwenden. 3. kurzes Hinausſchieben, Stunden. 4. Seitwärtsziehen, =ſchleppen n. 5. kurzes Auf=, Zurückhalten, Verweilen. 6. zeitweiliges Fortdauern, =beſtehen, Sichhalten.

patę̃sti *(-siù, pàtęsiau, -siu)* I. v. tr. 1. ein wenig dehnen, in die Länge ziehen. *jìs -sdamas kal̃ba* er redet, indem er die Vokale dehnt. 2. *pãšarą* ∾ das Futter ſtrecken, ſparſam verwenden. 3. ein wenig hinausſchieben, ſtunden. *mokė́jimo laĩką* ∾ den Zahlungstermin ein wenig hinausſchieben. 4. ein wenig ſeitwärts ziehen, ſchleppen. 5. (jemand) auf=, zurückhalten, verweilen. 6. imſtande ſein zu dehnen, in die Länge zu ziehen, zu ſchleppen. II v. intr. ein wenig, eine kurze Zeit lang fortdauern, =beſtehen. *gál -tę̃s ikì pavãsario* vielleicht wird er noch bis zum Frühling am Leben bleiben, wird er ſich noch bis zum Frühling halten. ‖ refl. *pasitę̃sti* 1. ſich ein wenig dehnen, in die Länge ziehen. 2. = *patę̃sti* II. 3. abwartend zurückbleiben.

patęstìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. ein wenig gedehnt, verlängert, hinausgezogen. 2. ein wenig hinausgeſchoben, geſtundet.

patešk̃énti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. eine Zeitlang plätſchernd fließen.

patešk̃ėti *(pàtešku, -kė́jau, -kė́siu)* v. intr. 1. eine Zeitlang in dicken Tropfen fallen, ſich ergießen, ſo daß es ſpritzt; ein wenig ſpritzen. *į visàs šalìs* ∾ nach allen Seiten ſpritzen. *pirmì spinduliaĩ pàteška languosè* die erſten Sonnenſtrahlen blitzen in den Fenſtern auf. 2. zerſchellen, ſich in kleine Stücke zerſchlagen, auseinanderfliegen, =ſpritzen.

patẽškėti *(-ku, -kė́jau, -kė́siu)* v. intr. rundum aufſpritzen.

patẽškinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. machen, daß etwas eine Zeitlang ſpritzt oder ſich in großen Tropfen ergießt; eine Zeitlang werfen, daß es ſpritzt oder ſich ergießt. 2. ein wenig vergießen, =ſchütten, (eine Flüſſigkeit) zum Schwappen bringen. 3. eine Zeitlang (im Waſſer) patſchen, plätſchern. 4. in kleine Stücke zerſchlagen, zertrümmern. 5. (übertr.) etwas ſchnell machen, anfertigen. II. v. intr. (vom Waſſer, von Wellen) eine Zeitlang plätſchern, ſpritzen, hervorquellen. ‖ refl. *pasitẽškinti* 1. = *patẽškinti* 1. 2. für ſich plätſchern. 3. (von einer Flüſſigkeit) ein wenig (über)ſchwappen. 4. (übertr.) für ſich anfertigen.

patešmenẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ Partie (f.) beim Euter.

patetingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *patètiškas.*

patètinis m., *-ė́* f. adj. /1/ pathetiſcher Art. *-is eilė́raštis* ein Gedicht pathetiſcher Art.

patètiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. pathetiſch. *jì -ai pakė́lė rañką* ſie erhob die Hand mit pathetiſcher Geſte.

patėviáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. Stiefvater ſein, als Stiefvater leben.

patėvijà, *-ìjos* s. f. /2/ Haushalt (m.) des Stiefvaters.

patevykõs adv. (dial.) dicht hinterher, auf dem Fuße nachfolgend.

patẽvinis m., *-ė́* f. adj. /1/ dem Stiefvater gehörig. *-is ū́kis* das Bauerngut des Stiefvaters.

patẽvis, *-io* s. m. /1/ Stiefvater.

patėvỹstė, *-ės* s. f. /2/ Stiefvaterſtand m., =ſein n.

patẽviškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſtiefväterlich.

pãtėvūnis, *-io* s. m. /1/ (im alten Litauen) ſtellvertretender Kreishauptmann.

patežėti *(pàtežu, -žė́jau, -žė́siu)* v. intr. eine Zeitlang herunterfallen, auf den Boden fallen (von etwas Dickflüſſigem, Breiartigem).

patẽžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang herunter=, auf den Boden fallen laſſen (etwas Dickflüſſiges, Breiartiges).

patèžti *(-tę̃žtù, -težaũ, -tèšiu)* v. intr. = *patìžti.*

patì, *pačiõs* /4/ 1. pron. ſ. *pàts.* 2. s. f. (volkstümlich) (Ehe)frau, Gattin. *gyvẽno kar̃tą pàts sù pačià* es war einmal ein Mann und eine Frau. *jám seř̃ga* ∾ ſeine Frau iſt krank. *jì sutìko tàpti jõ pačià* ſie willigte ein ſeine Frau zu werden. *kàs jõ dùkterį nóri gáuti į pačiàs?* wer will ſeine Tochter zur Frau haben? *pačiõs rinkìmas* Brautwahl, =ſchau f. — dim. *pačiùtė, -ės* s. f. /2/ und *pačiùkė, -ės* s. f. /2/, auch (dial.) *patẽlė, -ės* s. f. /2/ und *patýtė, -ės* s. f. /1/ Frauchen n., liebe Frau.

patýčia, *-os* s. f. /1/ 1., auch pl. *patýčios, -ų̃* Spott m., Hohn m., Verhöhnung f.

nuolatinė ~ *iš žmoniũ* beſtändige Verhöhnung der Leute. *-ų juõkas* höhniſches Lachen. 2. pl. *patýčios, -ų* boshafte Abſicht, Trotz m. *iš (añt) -ų* oder *patýčiomis* vorſätzlich, abſichtlich. *táu añt -ų* dir zum Trotze. *jìs mán taĩ dãrė añt -ų* er tat das, um mich zu ärgern. *-ų dárbas* abſichtliche, mit Vorbedacht ausgeführte Tat.

patiek in der Wendung *jìs tìk tiek* ~ er wiederholt immer das Wort *tiek* (= ſoviel).

patiekà, *-iẽkos* s. f. /2/ Troſt m.; rlt. *pagúoda.* — dim. *patiekẽlė, -ės* s. f. /2/. *taĩgi Diẽvas dãvė kũmui senãtvei -ę* ja, Gevatter, der liebe Gott meint es doch gut mit Euch, daß er Euch für das Alter ſo einen Troſt gegeben hat.

pãtiekalas, *-o* s. m. /3/ 1. etwas Zubereitetes, Hergerichtetes (im allgemeinen); Vorrat (m.) an etwas Selbſtgemachtem (z. B. Nahrungsmittel, Getränke, Stoffe), was man vorrätig hat. pl. *patiekalaĩ, -ų̃* Vorräte. 2. Gericht n. (in der Speiſenfolge), Gang m., Speiſe f. *dviejų̃ -ų̃ piẽtūs* eine Mahlzeit von zwei Gängen. *saldùsis* ~ Süßſpeiſe, Nachtiſch m. *kralikų̃ mėsà tiñka įvairiems -áms* das Fleiſch der Kaninchen kann zur Zubereitung verſchiedener Gerichte verwendet werden. pl. *patiekalaĩ, -ų̃* Speiſe f., Nahrung f., Koſt f.

patiekėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer zubereitet, herrichtet. 2. wer Vorräte angelegt hat. 3. wer mit Selbſtgemachtem verſorgt, ausgeſtattet hat. 4. Lieferant(in); beſſer *pristatýtojas; -ja.*

patiekìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Zubereiten n., Herrichten n. 2. Anlegen (n.) von Vorräten. 3. Verſorgung (f.), Ausſtattung (f.) mit Selbſtgemachtem. 4. Liefern n.; beſſer *pristãtymas.* 5. = *pateikìmas* 1.

patiekinỹs, *pãtiekinio* s. m. /3/ = *pãtiekalas* 1.

patiẽkti *(-kiù, pàtiekiau, -ksiu)* v. tr. 1. zubereiten, herrichten. *àš táu -ksiu tinkamèsnį guõlį* ich werde dir ein paſſenderes Lager herrichten. ~ *stãlą* den Tiſch decken. *-ks jíems naũją bùtą viẽtoj sẽno* ſie werden eine neue Wohnung erhalten anſtatt der alten. ~ *sąskaitą* eine Rechnung ausſtellen. *vaĩgį* ~ eine Speiſe zubereiten, anrichten. *bùvo -ktì penkì vaĩgiai* es waren fünf Gänge bei der Mahlzeit. *Diẽvas pàtiekė ámžinas prãgaro bausmės* Gott hat ewige Höllenſtrafen verhängt. 2. von etwas (Selbſtgemachtem) einen Vorrat anlegen, etwas zum voraus beſorgen. 3. *kám kã̃* ~ jemand mit etwas (Selbſtgemachtem) verſorgen, verſehen, ausrüſten, =ſtatten. *bitẽlės mùms -kia vãško ìr medaũs* die Bienchen liefern uns Wachs und Honig. *mótina pàtiekė vaikáms ãvalynes ìr drabužiùs* die Mutter ſtattete die Kinder mit Fußbekleidung und Kleidern aus. 4. *kám kã̃* ~ jemandem etwas liefern; beſſer *pristatýti.* 5. = *pateĩkti* I 1. || refl. *pasitiẽkti* 1. für ſich herrichten, zubereiten, von etwas für ſich einen Vorrat anlegen, ſich verſehen mit, ſich eindecken mit. 2. ſich etwas anſchaffen. 3. ſich rüſten, ſich vorbereiten (beſ. für ein Gaſtmahl). *-k, àš šiañdien bũsiu pàs tavè* rüſte dich (zu meinem Empfang), ich werde heute zu dir kommen. 4. (dial.) mit Infinitiv: eine Zeitlang beabſichtigen, die Abſicht haben (etwas zu tun).

patiektìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. zubereitet, gerüſtet, hergerichtet. 2. geliefert, Lieferungs-.

patiekūnėlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ (dial., im Volkslied) Müßiggänger(in).

patiesaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Aſtmoos n. (hypnum).

pãtiesalas, *-o* s. m. /3/ 1. Teppich m. 2. Bodenläufer m., Fußmatte f. 3. ausgebreitete Decke, Unterlage f. (zum Draufliegen). 4. Schreibunterlage f.

pãtiesas, *-o* s. m. /3/ = *pãtiesalas* 4.

patiẽsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ausgebreitet hinlegen laſſen, ausbreiten laſſen. 2. niederſtrecken laſſen.

patiẽsiai adv. (veraltet) fürwahr, wahrlich, in der Tat, im Ernſte.

patiesìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ausbreiten, =ſpreiten n., (Ausgebreitet)hinlegen n. 2. Unterlegen n., Unterſtreuen n. 3. Überziehen (n.) mit einer Decke. 4. Niederſtrecken n. 5. Geradermachen n., Verſuch (m.) auszurichten. 6. teilweiſes Aufrichten (von etwas Schiefſtehendem).

patiẽsinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patiẽsti* 5.

patiẽsti *(-siù, pàtiesiau, -siu)* v. tr. 1. ausbreiten, ausgebreitet hinlegen, hinſpreiten. ~ *kìlimą* einen Teppich legen. *jìs pàtiesė nósinę añt žẽmės* er legte ſein Taſchentuch ausgebreitet auf die Erde. *pàtiestas báltinti(s) áudeklas* zum Bleichen ausgebreitete Leinwand. ~ *stáltiesę* das Tiſchtuch über den Tiſch ausbreiten. ~ *kám kã̃* etwas vor jemandem hin ausbreiten. 2. unter etwas ausbreiten, unterlegen, unterſtreuen (z. B. Stroh für das Vieh). ~ *paklõdę* ein Bett (mit dem Bettlaken) beziehen. 3. decken, mit einer Decke überziehen, belegen.

žaliaĩ pàtiestas stãlas ein grün überzogener Tisch. *baltaĩ -stà lóva* ein weiß bezogenes Bett. 4. niederstrecken, zur Strecke bringen. *mirtìs pàtiesė* der Tod hat hinweggerafft. *pàtiesėme výrą kaĩp ąžuolą* wir haben einen stämmigen Mann aufgebahrt. *kiaũlę* ∾ ein Schwein schlachten. 5. ein wenig ausrichten, gerader machen. *reĩkia kẽlią* ∾ man muß den (krummen) Weg ein wenig gerader machen. 6. (etwas Schiefstehendes) ein wenig aufrichten. ‖ refl. *pasitiẽsti* 1. vor sich ausbreiten, ausspreiten, hinlegen. ∾ *añt stãlo laĩkraštį* die Zeitung vor sich auf dem Tische ausbreiten. 2. für sich ausbreiten. *pasìtiesiau rãtuose šiaudų ir atsigùlęs užmigaũ* ich machte mir auf dem Wagen ein Lager von Stroh, legte mich hin und schlief ein. 3. sich ein wenig aufrichten, sich ein wenig strecken.

patiestùvas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pãtiesalas* 3. 2. (dial.) Bettsack m.

patiestuvẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ = *pãtiesalas* 3.

patiešà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (veraltet) 1. Labsal n., Erquickung f. 2. Rache f., Zornsucht f.

patiẽšyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. erfreuen; rlt. *padžiùginti. pažadėsi — kvaĩlą -ysi* wenn du etwas versprichst, machst du einem Dumpfkopf eine Freude. *pažadėsi -ysi, nedúosi negriẽšysi* (Sprichwort) wenn du etwas versprichst, machst du jemandem eine Freude; wenn du dann (das Versprochene) nicht gibst, begehst du keine Sünde. 2. trösten; rlt. *pagúosti.* ‖ refl. *pasitiẽšyti* sich (er)freuen; rlt. *pasidžiaũgti.*

patiẽšnas m., *-à* f. adj. /4/ frohmütig; rlt. *linksmų plaũčių.*

patikẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Glauben(schenken) n. 2. Vertrauen n., Sichverlassen (n.) auf. 3. Anvertrauen n. 4. Borgen n., Pumpen n.

patikėti *(pàtikiu* [3. Pers. *pàtiki*], *-kėjau, -kėsiu)* I. v. intr. 1. ∾ *kuõ* (auch *kám*) glauben, überzeugt sein, Glauben schenken. *žmonių kalbomìs -kėjome* wir schenkten dem Gerede der Leute Glauben. *jiẽ -kėjo tái kalbai* sie schenkten dieser Rede Glauben. *jìs jiems pàtiki* er glaubt ihnen, er schenkt ihnen Glauben. *jì -kėjo, kàd jìs tikraĩ užmìgo* sie glaubte (war überzeugt), daß er wirklich eingeschlafen sei. *kàd nematýčiau, nepatikėčiau* wenn ich es nicht selber (mit eigenen Augen) gesehen hätte, würde ich es nicht glauben. *kalbėk!* (oder *nà, jaũ! taĩp jaũ*) *iñsiu ir -kėsiu* und das alles soll ich glauben? 2. Vertrauen fassen, zu glauben anfangen. *jiẽ pagaliaũ -kėjo ir sutìko* sie faßten schließlich Vertrauen und gaben ihre Zustimmung. *tėvas nepatikėjo* der Vater wollte nicht daran glauben. 3. imstande sein zu glauben, sich überzeugen lassen, sich überzeugen können. *kàs greĩtai pàtiki, greĩt apsigáuna* wer sich schnell überzeugen läßt, wird schnell betrogen. *kàs galėtų* ∾*?* wer könnte das glauben? *niekadõs nepatikėsiu, kàd čià tiesà* ich werde mich nie davon überzeugen lassen, daß das wahr ist. 4. ∾ *kuõ* (auch *kám*) jemandem (auf jemand) vertrauen, Vertrauen schenken, Vertrauen haben zu, glauben an, sich verlassen auf. *visì maniñ tìki, todėl ir àš patì saviñ -kėjau* da alle an mich glauben, fing auch ich selbst an, Vertrauen zu mir zu haben. 5. eine Zeitlang glauben (im religiösen Sinne). II. v. tr. ∾ *kám kã* 1. jemandem etwas anvertrauen. *patikėtas* m., *-a* f. ptc. /1/ anvertraut. 2. (burschikos) jemandem borgen, pumpen. — ptc. adj *pàtikimas* m., *-à* f., *-a* n. /3/; *-aĩ* adv. 1. glaubhaft, -würdig. 2. wahrscheinlich. 3. zuverlässig, verläßlich, vertrauenswürdig, (ge)treulich. *-as tarnas* zuverlässiger Diener. 4. zuversichtlich. ‖ refl. *pasitikėti* 1. ∾ *kuõ* jemandem trauen. *añgi tù maniñ dár nepasìtiki?* traust du mir noch nicht? *jà* ∾ *negãlima* ihr ist nicht zu trauen. *-kėk výrais!* trau du den Männern! (d. h. den Männern ist nicht zu trauen). *nepasitikėti* mißtrauen. 2. ∾ *kuõ* = *patikėti* I 4. ∾ *sàvo atmintimì* sich auf sein Gedächtnis verlassen. ∾ *Dievù* (auf) Gott vertrauen. ∾ *savimì* Selbstvertrauen haben. *kuõ tù pasìtiki, kàd manè nugalėsi?* worauf gründest du deine Zuversicht, daß du mich besiegen werdest? *jìs galėjo* ∾ *tìk kókia lãime* er mußte seine ganze Hoffnung auf irgendeinen glücklichen Zufall setzen. 3. = *patikėti* I 3. *jìs plėtė akìs, vìs nepasitikėdamas geraĩ mãtąs* er riß die Augen auf, da er sich noch immer nicht überzeugen konnte, daß er richtig sehe. — ptc. adj. *pasìtikimas* m., *-à* f. /3/; *-aĩ* adv. zuversichtlich. *-u tonù* in zuversichtlichem Tone.

patikėtinas m., *-a* f. adj. /1/ 1. was anvertraut werden kann. 2. glaubwürdig.

patikėtinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. anvertraut. 2. s. m. f. Vertrauensperson f., -mann m. Treuhänder(in).

patikėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer (jemandem etwas) anvertraut hat.

patikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. (Wohl)gefallen n. *pasvajóti apiẽ -ą, apiẽ mėilę* von

Gefallen und Liebe träumen. *sù -ù kìtas reĩkalas* ob er (sie, es) mir gefällt, ist eine andere Frage. *altaristà klaũso išpažinčių -ais* der Kaplan hört Beichte nach Belieben (wenn es ihm paßt). 2. Antreffen n., Begegnen n., Entgegengehen, -kommen n., Stoßen (n.) auf.

patikimỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. etwas Glaubwürdiges. 2. = *patikimùmas* (aber in höherem Grade).

patikimùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Glaubhaftig-, Glaubwürdigkeit f. *žinių* ~ Glaubwürdigkeit, Zuverlässigkeit von Nachrichten. 2. Wahrscheinlichkeit f. 3. Zuverlässigkeit f., Vertrauenswürdigkeit f.

patìkinimas, *-o* s. m. /1/ 1. abgegebene Versicherung, Vergewisserung, Nachweis m. 2. zeitweiliges Versichern, Vergewissern, Versuch (m.) zu überzeugen.

patìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ~ *kã kuõ* oder *dėl kõ* jemandem etwas versichern, jemand einer Sache versichern, jemand über etwas eine Versicherung abgeben. 2. eine Zeitlang zu überzeugen suchen, versichern, vergewissern.

pãtykis, *-io* s. m. /1/ Borg m., Kredit m.

patiklùmas, *-o* s. m. /2/ Gut-, Leichtgläubigkeit f.

patiklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. gut-, leichtgläubig. *tamsì, -ì liáudis* das ungebildete, leichtgläubige Volk.

patykomìs und *patykõm(s)* adv. verstohlen, heimlich. *nubėgti kuř* ~ heimlich wohin gehen.

patýkoti *(-kau, -kojau, -kosiu)* 1. v. tr. eine Zeitlang auf jemand lauern, auspassen, jemandem auflauern, jemand zu erwischen suchen. *-kojusi šeimininką vieną, jẽjo pàs jį* als sie nach längerem Aufpassen den Hausherrn allein fand, ging sie zu ihm hinein. 2. v. intr. eine Zeitlang lauern.

patikrà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *patìkrinimas* 1 und 3.

patikrinėjimas, *-o* s. m. /1/ wiederholtes Nachprüfen, regelmäßige Kontrolle.

patikrinėti ſ. *patìkrinti.*

patìkrinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Nach-, Überprüfung f., Nachrechnung f., Durchsicht f., Kontrolle f., Revision f. *dokumeñtų* ~ Schriften-, Paßkontrolle. *sąskaitų* ~ (Über)prüfung der Rechnungen. *kasõs* ~ Kassenrevision. *bagãžo* ~ Gepäckkontrolle. *prẽkių* ~ a) Warenprüfung, -kontrolle f., b) Bestandsaufnahme f. *sveikãtos* ~ Gesundheitskontrolle, ärztliche Untersuchung. *mėnesìnis gyvéntojų* ~ allmonatliche Einwohnerkontrolle. *sargýbos* ~ Wachkontrolle f., Ronde f. *atlìkti -ą* kontrollieren. 2. Probe f. (arithm.). 3. Appell m. (milit.). *vakarìnis* ~ Abendappell, Hauptverlesen n. 4. Beglaubigung f., Bekräftigung f. Bestätigung f.; besser *patvìrtinimas.* 5. Sicherung f., Sicherstellung f. 6. Versicherung f., Beteuerung f. *màno didžiõs pagarbõs* ~ die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

patìkrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (nach-, über)prüfen, kontrollieren, revidieren, durchsehen. ~ *kãsą* die Kasse revidieren, prüfen. *dokumentùs* ~ Dokumente prüfen. *kelẽvių bagãžą* ~ das Reisegepäck kontrollieren. *mókesčių inspèkcija -ino mũsų mėnesìnę apývartą* das Steueramt überprüfte unsern Monatsumsatz. *rãšto dárbą* ~ eine schriftliche Arbeit nochmals durchsehen. *dalýkas suñkiai -inamas* die Sache läßt sich schwer nachprüfen. ~ *kareivìus, kareivinės* Soldaten-, Kasernenkontrolle durchführen. ~ *sveikãtą* den Gesundheitszustand prüfen, untersuchen (lassen). ~ *nekaltýbę* eine Untersuchung zwecks Feststellung der Jungfernschaft anstellen (med.). 2. beglaubigen, bestätigen, bekräftigen; besser *patvìrtinti.* ~ *pãrašą* eine Unterschrift beglaubigen. *-ino jõ nekaltùmą* man bestätigte seine Unschuld, man stellte ihm ein Unschuldszeugnis aus. *gýdytojas -ino jį ẽsant negývą* der Arzt stellte seinen Tod fest. 3. sichern, sicherstellen. ~ *sáu kã* sich etwas sichern. ~ *ãteitį* die Zukunft sicherstellen. *turéti -intą viẽtą* eine gesicherte Stellung haben. *-intas istòrijos šaltìnis* eine sichere, zuverlässige Geschichtsquelle. 4. (auch intr.) versichern, beteuern, zu überzeugen suchen. *jìs -ina jũs, kàd niẽko panašaũs kitur nesã* er sucht sie zu überzeugen, es gebe dergleichen nirgendswo anders. 5. eine Zeitlang nachprüfen, kontrollieren, revidieren. 6. imstande sein, eine Nachprüfung (Kontrolle, Revision) durchzuführen, zu Ende zu bringen. — frequ. *patikrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasitìkrinti* 1. für sich (nochmals) über-, nachprüfen. ~ *sveikãtą* seine eigene Gesundheit untersuchen lassen. 2. sich überzeugen.

patìkrintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (nach-, über)prüft, kontrolliert (hat). 2. wer beglaubigt, bestätigt (hat); besser *patvìrtintojas; -ja.* 3. wer versichert, beteuert (hat).

patiksėti *(-siù* [3. Pers. *-tìksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang ticken, ticktack machen (von der Uhr).

patìkslinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

präzisieren, genauer fassen, genauer angeben.

patikščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *patiksėti* (aber lauter). 2. eine Zeitlang auseinanderspritzen.

patìkšti *(-tyškù, -tiškaũ, -tìkšiu)* v. intr. 1. auseinanderspritzen, zerspritzen. *bangà -tìško* eine ans Ufer schlagende Welle spritzte auseinander, zerstob. 2. von unten naß werden, durch Feuchtigkeit schadhaft werden. *patìškęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ feucht, wässerig.

patìkti *(-tinkù, -tikaũ, -tìksiu)* I. v. intr. gefallen, zusagen, passen. *jìs jiems -tìko* er gefiel ihnen, sie hatten Wohlgefallen an ihm. *mán labaĩ -tiñka šìta vietà* dieser Platz gefällt mir sehr. *pievos gėlės jái labiaũ -tìks* die Wiesenblumen werden ihr besser gefallen. *kàs támstai geriaũ -tiñka?* was gefällt Ihnen besser? *ùž visàs mán -tinkì* (Volkslied) du gefällst mir am besten von allen. *mán čià -tiñka* es gefällt mir hier. *mán taĩp -tiñka* es gefällt mir so, ich habe es so gern. *taĩ (tàs) mán -tiñka* das gefällt mir, sagt mir zu, paßt mir. *mán -tiñka jóti* ich reite gern. *mán daugiaũ -tiñka jóti, nekaĩp važiúoti* es gefällt mir besser zu reiten als zu fahren. *čià kiekvienas gãli elgtis, kaĩp jám -tiñka* hier kann sich ein jeder benehmen, wie es ihm paßt. *sėskit, kuř kám -tiñka!* nehmt Platz, wo es einem jeden beliebt! *-tìko táu dykaduoniáuti* Müßiggehen sagt(e) dir zu, gefiel bzw. gefällt dir. II. v. tr. 1. (an)treffen, stoßen auf, jemandem begegnen. *jìs -tìko nykštùką* er begegnete einem Zwerge. *netrùkus jìs -tìko vélnią* bald darauf begegnete ihm der Teufel. *jìs liẽpė sunaikìnti vìską, kã kelỹ -tìks* er befahl, alles niederzumachen, was man auf dem Wege antreffe. *pirmutìnis jõ pàtiktas dáiktas kelỹ bùvo kumeliùkas* das erste Ding, das ihm auf dem Wege begegnete, war ein Füllen. *gál paskuĩ manè -tìks dár didėsnė láimė* vielleicht finde ich nachher noch ein größeres Glück. 2. jemandem (zur Begrüßung) entgegengehen, -kommen, willkommen heißen. *duktẽ išbėgo ∾ tėvą* die Tochter lief hinaus dem Vater entgegen. *žmónės raitì ùž kelių kilomètrų jį̃ -tìko* die Leute kamen ihm mehrere Kilometer zu Pferde entgegen. — ptc. adj. *patiñkamas* m., *-a* f. /1/ 1. zusagend, gefällig, lieb. *-tiñkama spalvà* eine gefällige Farbe. *darýk, kaĩp -tiñkamas!* handle so, wie es dir (am besten) zusagt! *esì čià vienas sù -tiñkama móterim* du bist hier allein mit einer Frau, die dir gefällt. *ař žadì mán dukrýtę nuõ širdiẽs -tiñkamą?* (Volkslied) versprichst du mir dein Töchterlein, das mir von Herzen lieb ist? 2. angetroffen. *pìrmas -tiñkamas* der erstbeste, der erste beste. — *patiñkamai* und *patiñkančiai* adv. 1. gefällig, auf gefällige Art. 2. nach Belieben. ‖ refl. *pasitìkti* 1. = *patìkti* II 1. *kelỹ Juõzas -tìko žmonių̃, beẽinančių ją̃ bažnýčią* auf dem Wege traf Josef Leute, die zur Kirche gingen. ∾ *opozìciją* auf Opposition, auf Widerstand stoßen. ∾ *sù kuõ* sich (mit jemandem) treffen, mit jemandem zusammenkommen. *mẽs reñgiamės miř̃tį prìderančiai* ∾ auf die Begegnung mit dem Tode (auf den Tod) bereiten wir uns vor, wie es sich gehört. 2. = *patìkti* II 2. *kaĩ jìs priẽjo miẽsto vartùs, -tìko jį̃ sargýba* als er das Stadttor erreichte, trat ihm die Wache entgegen. *kaĩ jì įẽjo, jã -tìko nykštùkas* als sie eingetreten war, kam ihr ein Zwerglein entgegen. ∾ *opozìciją* der Opposition entgegentreten. 3. ∾ *kã* jemand abholen. 4. begrüßen, empfangen. ∾ *svečiùs* Gäste begrüßen. *tėvas jį̃ -tìko sù dìdeliu džiaugsmù* der Vater empfing ihn mit großer Freude. *kã malóniai, šaltaĩ* ∾ jemand freundlich, kühl empfangen. 5. ∾ *kuř* zufällig wo sein. *tadà nepasitikaũ namiẽ* damals war ich zufällig nicht zu Hause. *pasitìkęs* m., *-usi* f. ptc. /1/ zufällig wo befindlich. *laivùs uostè pasitìkusius sudẽgino* die zufällig im Hafen befindlichen Schiffe verbrannte man.

patìktis, *-iẽs* s. f. /3 *pā-/* = *patikìmas* 2.

patykũ in der Wendung *ìš* ∾ 1. im stillen, still und heimlich. *šuõ atbėgo ìš* ∾ der Hund kam still und heimlich hergelaufen. 2. aus dem Hinterhalt, heimtückisch, hinterlistig. *jiẽ nuspréndė ìš* ∾ *jį̃ nušáuti* sie beschlossen, ihn aus dem Hinterhalt niederzuschießen.

patìldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig zum Schweigen, zur Ruhe auffordern; zu beruhigen suchen.

patylėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Schweigen. 2. Bewahren (n.) eines Geheimnisses.

patylėlėm(is) adv. = *patyliùkais.*

patylėti *(-liù* [3. Pers. *-tỹli*], *-lėjau, -lėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang schweigen. *jìs kiek (trùputį, minutẽlę, valandẽlę) -lėjo* er schwieg eine (kurze) Weile. *kiek -lėjęs, vėl ėmė kalbėti* nach kurzem Schweigen begann er wieder zu reden. 2. ein Geheimnis eine Zeitlang bewahren.

patỹliai adv. = *patyliaĩs. jìs* ∾ *kójas stãtė, kàd šunų̃ nelódinus* er trat sachte

(leiſe) auf, um die Hunde nicht zum Bellen zu bringen.

patyliaĩs und *patỹliais* adv. 1. leiſe, ſachte, ohne Lärm. *jiẽ ∾ išslánkiojo kaĩp šešéliai* ſie ſchlichen lautlos wie Schatten hinaus. 2. mit leiſer, kaum hörbarer Stimme. ∾ *kalbéti* mit leiſer Stimme reden. 3. ſchweigend, ſchweigſam. 4. im ſtillen, im geheimen, unbemerkt.

patyliùkais adv. 1. ganz leiſe, ganz ſachte. 2. mit ganz leiſer Stimme. 3. ganz im ſtillen, ganz unbemerkt.

patyliùkom adv. (dial.) = *patyliùkais.*

patylomìs und *patylõm(s)* adv. = *patyliaĩs* 1—4. *visiems sumìgus, jìs ∾ atsikélė* nachdem alle eingeſchlafen waren, ſtand er leiſe auf. ∾ *šliaũžė šnìpas artỹn* leiſe ſchlich der Spion näher heran. ∾ *išeĩti ìš namų̃* leiſe (ſchweigend) das Haus verlaſſen. ∾ *veřkti* leiſe weinen. ∾ *kalbéti* mit leiſer Stimme reden. ∾ *ku(g)ždėti* leiſe flüſtern. *jìs ∾ pavařtė põpierius* ſchweigend (ohne ein Wort zu reden) blätterte er in den Papieren. *kų̃ ∾ pardúoti* etwas im ſtillen (im geheimen) verkaufen.

patỹlos, *-ų̃* s. f. pl. /2/ ein Spiel, in dem man Schweigen beobachtet.

patilpdỹti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. = *patalpìnti* 1. 2. aufnehmen können, Raum haben für.

patilpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Platzfinden n. 2. Unterkommen n.

patĩlpti *(pàtelpu* und *-tilpstù, -tilpaũ, -tĩlpsiu)* v. intr. 1. (für einige Zeit) Platz finden (in einem Raum). 2. unterkommen können. 3. ∾ *kuõ* mit jemandem (friedlich) auskommen. *jìs maniẽ nepàtelpa* ich bin ihm überall im Wege. *kõ čià nepàtelpi!* beruhige dich doch! ſei nicht ſo aufſäſſig! 4. ∾ *põ kuõ* unter etwas Platz finden. 5. (übertr.) in einem Schlunde verſchwinden. *vìsas ũkis -tĩlps jám* (oder *jõ*) *gerklėj* er wird Haus und Hof vertrinken. 6. jemandem zufallen, in jemandes Hände fallen. *-tĩlpo bróliui màno dalìs* mein Bruder eignete ſich mein Erbteil an.

patiltė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.), Raum (m.) unter, an, nahe einer Brücke. *aurė, -ėj bẽsama meškeriótojo* ſieh da, unter der Brücke iſt ein Angelfiſcher. *ìš -ės išliñdo avėlė* ein Schäfchen kam unter der Brücke hervor. *ìrtis prõ -es* unter den Brücken durchrudern.

patilti *(-tylù, -tilaũ, -tilsiu)* v. intr. einigermaßen verſtummen, für kurze Zeit verſtummen.

patiltìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. unter oder bei einer Brücke befindlich, wohnend, anſäſſig. 2. s. m. *patiltìnis* Wegelagerer.

patiltis, *-čio* s. m. /1/ = *patiltė.*

patylų̃ in der Wendung *ìš ∾* 1. im ſtillen, heimlich. 2. heimtückiſch, hinterliſtig.

patylų̃nas, *-o* s. m. /2/; *-nė, -ės* s. f. /2/ wer im ſtillen, im geheimen etwas tut.

patĩlžti *(-žtù, -žaũ, -šiu)* v. intr. 1. ein wenig naß werden (beſ. von unten). 2. eine Zeitlang im Waſſer liegen. 3. ſich mit Tränen füllen (von den Augen).

patìmpa, *-os* s. f. /1/ 1. Hampelmann m. (Spielzeug). 2. m. und f. (übertr.) a) wer Bewegungen wie ein Hampelmann macht, b) unſelbſtändige Perſon, die ſich von andern leicht leiten läßt.

patìmpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang, wiederholt zucken.

patiñpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. eine Zeitlang geräuſchlos (herum)gehen, geräuſchlos weg-, davongehen (von einem Langbeinigen, Hochgewachſenen; vom Storch oder vom Wolf).

patimpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ausgeſtreckt (träge) daliegen. 2. eine Zeitlang ſtraff emporragen. || refl. *pasitimpsóti = patimpsóti* 1.

patiñpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. ſich ein wenig ſtrecken, ſich ein wenig ausdehnen.

patimsóti ſ. *patimpsóti.*

pãtina, *-os* s. f. /1/ Patina f., grünlicher Beſchlag auf antiker Bronze.

pãtinas, *-o* s. m. /3/ 1. (Tier)männchen n. 2. (ſcherzhaft und verächtlich) Gatte m. — dim. *patinẽlis, -io* s. m. /2/ daſſ. *patinẽlė, -ės* s. f. /2/ = *patėlė* 1.

patingėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Trägeſein. 2. einmaliges Zuträgeſein.

patingėti *(-tingiu* [3. Perſ. *-tingi*], *-gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang träge ſein, die Muße genießen. *gẽra iř ∾, kaĩ gãlima* auch ein wenig müßig zu ſein iſt gut, wenn man es ſich leiſten kann. 2. zu träge, zu faul ſein, keine Luſt haben. *jìs -gėjo tuřgun eĩti* er war zu träge, auf den Markt zu gehen. *lãpė nepatingėjo dár susimedžióti gaidžiùką* es war dem Fuchs nicht zuviel, ſich noch ein Hähnchen zu erjagen. *dėkui, kàd nepatingėjote atvažiúoti* ich danke euch, daß ihr trotz ſtarker Inanſpruchnahme hergekommen ſeid. 3. = *patìngti.* || refl. *pasitingėti = patingėti* 1.

patingìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Träge-, Faulwerden n. 2. Zuträgewerden n.

patinginiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang faulenzen. || refl. *pasitinginiáuti* daſſ.

patinginiãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Faulenzen.
patìnginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig träge, faul machen.
patìngti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. ein wenig träge, faul werden. 2. zu träge werden, die Luft (etwas zu tun) verlieren. *paũkštis toliaũ -gęs skrìsti* der Vogel hat die Luft verloren weiterzufliegen.
patinìmas, *-o* s. m. /2/ Geſchwulſt f., Geſchwollenſein n.
patynìmas, *-o* s. m. /2/ (zeitweiliges) Dengeln n. (einer Senſe).
pãtiniškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. auf ein (Tier)männchen bezüglich, wie ein (Tier)männchen.
patiñka, patiñkamai, patiñkančiai ſ. *patìkti.*
patinkamùmas, *-o* s. m. /2/ Wohlgefälligkeit f.
patìnkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (dial.) = *patáikyti.*
patìnkliai, *-ių* s. m. pl. /1/ (dial.) = *paslępsniai,* ſ. *paslępsnis* 1.
patinkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig mörteln, mit Mörtel bewerfen.
pãtinpapartis, *-čio* s. m. /1/ Wurmfarn m. (dryopteris filix mas).
patìnti *(pàtinu, -týniau, -tìnsiu)* v. tr. 1. (eine Senſe) (eine Zeitlang) dengeln. 2. (in der Bauernſprache) ein wenig verprügeln. || refl. *pasitìnti* 1. für ſich oder ſelbſt dengeln. 2. ſich betrinken.
patìnti *(-tìnstu* und [dial.] *-tįstu, -tinaũ, -tìnsiu)* v. intr. ein wenig (an)ſchwellen. *-tìnęs žándas* geſchwollene Backe. *-tìnusios lũpos* geſchwollene Lippen. *rankà bùvo geraĩ -tìnusi* die Hand war gehörig geſchwollen.
patinúotas m., *-a* f. adj. /1/ patiniert.
patyrà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *patyrìmas.*
patýrėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ wer etwas erfahren, erlitten, durchgemacht hat.
patyrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lauterer, klarer, reiner werden.
patyrėti *(-riù* [3. Perſ. *-tỹri])* ſ. *patìrti.*
patyrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erfahrung f. *liūdnas* ∾ traurige Erfahrung, trauriges Erlebnis. *kartaũs -o pamókytas* durch bittere Erfahrung belehrt. *jìs daũg tùri -o* er hat viel Erfahrung, große Erfahrung. 2. durch Erfahrung erworbene Kenntnis. *jìs bùvo dìdelio -o žmogùs* er war ein Mann von großem praktiſchem Wiſſen. *mūsų senẽliai turẽjo -ų, kurių mẽs netùrim* unſere Vorfahren hatten praktiſche Kenntniſſe, die wir nicht beſitzen. 3. Erfahren n. 4. zeitweiliges Forſchen, Unterſuchen.
patyrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang Unterſuchungen anſtellen, forſchen. *žãda tõj viẽtoj* ∾ man hat ſich vorgenommen, an der Stelle Forſchungen durchzuführen. 2. v. tr. ſ. *patìrti.* || refl. *pasityrinėti* dasſ.
patýrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig läutern.
patýris, *-io* s. m. /1/ 1. Rand (m.) einer öden, ſumpfigen Ebene, eines Moors, einer Wüſtenei. 2. Steppen-, Wüſtenrand m.
patirpdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. ein wenig ſchmelzen, zum Schmelzen bringen, (Fett) auslaſſen. || refl. *pasitirpdýti* für ſich (Fett) auslaſſen.
patirpìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *patirpdýti.*
patirpýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. = *patirpdýti.*
patĩrpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſchmelzen. 2. von unten ſchmelzen. 3. einſchlafen (von Gliedmaßen).
patirštėjimas, *-o* s. m. /1/ Dichterwerden n., Sichverdichten n.
patirštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. dichter werden, ſich ein wenig verdichten, (von einer Flüſſigkeit, einem Brei) dicker werden. *dẽbesys -ėjo* die Wolken verdichteten ſich. *žmonių tuřguje -ėjo* die Menſchenmenge auf dem Markte nahm zu, das Gedränge auf dem Markte wurde größer.
patĩrštinimas, *-o* s. m. /1/ 1. geringes Verdicken (einer Flüſſigkeit). 2. Zudickmachen n.
patĩrštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig verdicken (eine Flüſſigkeit, einen Brei). 2. zu dicht, zu dick machen. || refl. *pasitĩrštinti* für ſich verdicken.
patirtėti *(-tìrtu, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang zittern.
patìrti *(pàtiriu, -týriau, -tìrsiu)* v. tr. 1. erfahren, erleben, durchmachen. *taĩ, kã -týriau* was ich erlebt habe. ∾ *bãdą (bãdo)* Hunger leiden. ∾ *vařgą (vařgo)* Not leiden. ∾ *nemalonùmą* eine Unannehmlichkeit erleben. *-tìrtì įspūdžiai* die erlebten Eindrücke. ∾ *báimę* Angſt ausſtehen. *jìs -týrė dìdelę neláimę* ein großes Unglück ſtieß ihm zu. *jìs greĩt pamiřšo -tìrtą neláimę* er vergaß bald das ihm widerfahrene Unglück. ∾ *džiaũgsmo (džiaũgsmą)* Freude erleben. *àš niẽkad šìto dár -týręs nebuvaũ* das war mir noch nie widerfahren. *blõgo nepatýręs, gẽro nepažìnsi* (Sprichwort) wenn dir nie Böſes widerfahren iſt, kannſt du das Gute nicht erkennen. 2. erfahren, in

Erfahrung bringen, zu hören bekommen. *yrà -tìrta, kàd ...* die Erfahrung zeigt, daß ... *jaũ yrà seniaĩ -tìrta* es iſt eine alte Geſchichte. *-týriau* mir iſt zu Ohren gekommen. *kã̃ gi naũjo -týrei?* was haſt du Neues zu hören bekommen? *jì bijójo, kàd tẽvas nepatirtų apiẽ jõs méilę* ſie fürchtete, ihr Vater könnte etwas von ihrer Liebe erfahren. *patýręs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ erfahren, mit Erfahrung. 3. ausfindig zu machen ſuchen. *krū̃mą bùlvių paróviau -rdamas, ar̃ jaũ užáugo* ich riß ein wenig an einer Kartoffelſtaude, um feſtzuſtellen, ob die Kartoffeln ſchon ausgewachſen ſeien. 4. eine Zeitlang unterſuchen, erforſchen. — frequ. zu 3 und 4 *patyrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. zu 3 und 4 *patyrėti (-riù* [3. Perſ. *-tỹri*], *-rėjau, -rėsiu). kláusimą giliaũ -tyrėti* eine Frage gründlicher unterſuchen, erforſchen. ‖ refl. *pasitìrti, pasityrinėti* für ſich ſelbſt unterſuchen, erforſchen.

patirtìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. erlebt, durchgemacht, erlitten, Erfahrungs-. 2. in Erfahrung gebracht.

patirtìs, -iẽs s. f. /3 *pã-*/ = *patyrìmas. ìš -iẽs žinaũ* ich weiß das aus eigener Erfahrung.

patyrùmas, -o s. m. /2/ Erfahrenheit f.

patyrùs m., *-ì* f. adj. /4/ erfahren.

patìs, pãtys ſ. *pàts.*

patisà, -õs s. f. /3 *pã-*/ = *patiesaĩ.*

pãtisas m., *-à* f. adj. /3/; *-aĩ* adv. 1. lang hingeſtreckt, liegend. 2. wagrecht, horizontal. 3. gedehnt, langgezogen (z. B. beim Singen).

patį̃sčioti und *patýsčioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. tr. eine Zeitlang ruckweiſe ziehen, zucken. 2. v. intr. zuckend ſchmerzen.

patį̃sėlis, -io s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ziemlich lang aufgeſchoſſene, ziemlich hagere Perſon.

patį̃sėti und *patysėti (-siù* [3. Perſ. *-tį̃si* und *-tỹsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. tr. 1. ein wenig auseinanderziehen, ſtrecken. 2. ein wenig wohin ziehen, zerren. 3. (etwas Schweres) eine Zeitlang tragen, ſchleppen.

patį̃sìmas, -o s. m. /2/ 1. kurzes Sichdehnen, -ſtrecken. 2. Emporwachſen n. 3. Sichverzögern, -verweilen n. 4. langes Ausreichen (von Brot, Futter). 5. Sichhalten (n.) bis zu einer beſtimmten Zeit.

patį̃sinėti und *patysinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumſchlendern. 2. ſ. *patỹsinti.*

patį̃sinti und *patỹsinti (-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. weg-, davonſchleichen (z. B. von einem Hunde mit hängendem Kopf und eingezogenem Schwanz). 2. imſtande ſein ſich zu ſchleppen. — frequ. zu 1 *patysinėti* und *patį̃sinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

patį̃slioti *(-oju, -ojau, -osiu)* 1. v. tr. (etwas Schweres) (weg)ſchleppen, imſtande ſein zu ſchleppen. 2. v. intr. weg-, davongehen (von einer lang aufgeſchoſſenen, hagern Perſon).

patį̃soti und *patýsoti (-sau* und *-soju, -sojau, -sosiu)* v. intr. eine Zeitlang ausgeſtreckt daliegen. *penkiólika valandų̃ ∾ lóvoje* fünfzehn Stunden ausgeſtreckt im Bett liegen. *dúok mán kiek ∾* geſtatte mir, mich eine Weile (zum Schlafen, Ausruhen) hinzulegen.

patį̃st und *patýst* interj. ein Zerren, Zucken bezeichnend.

patìsti *(-tystù, -tisaũ, -tìsiu)* v. intr. 1. gerader, aufrechter, ſenkrechter werden. *pasveĩko -tìso* er hat ſich erholt und eine aufrechtere Körperhaltung angenommen. 2. ſich auf dem Boden ausſtrecken.

patį̃sti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. 1. ſich ein wenig dehnen, ſtrecken, recken. 2. ein wenig emporwachſen. 3. ſich ein wenig verzögern, ſich verweilen, ſich zu lange aufhalten. *∾ sù darbaĩs* mit der Arbeit in den Rückſtand kommen. 4. lange ausreichen (von Brot, Futter uſw.). 5. (von einem Kranken) noch eine Zeitlang am Leben bleiben, aus-, durchhalten, ſich halten.

patiškėti *(pàtišku, -kė̃jau, -kėsiu)* v. intr. eine Zeitlang in ſchweren Tropfen (herunter)fallen.

patiškìmas, -o s. m. /2/ 1. Auseinanderſpritzen n. Zerſtieben, -ſpritzen n. 2. Feuchtwerden (n.) von unten.

patýtė, -ės s. f. /1/ 1. = *patėlė.* 2. ſ. *patì* 2.

patitulúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. titulieren. ‖ refl. *pasititulúoti* ſich ſelbſt oder ſich gegenſeitig titulieren.

patìžėlis, -io s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ ſchlappe, energieloſe Perſon, Schlappſchwanz m.

patižìmas, -o s. m. /2/ 1. (Sich)aufweichen n., Matſchig-, Teigigwerden n. 2. Durchnäßtwerden n. 3. Wäſſerigwerden n., Wäſſerigkeit f. 4. Schlüpferigwerden n. 5. (übertr.) Schlaffheit f., Schlappheit f., Energieloſigkeit f.

patìžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aufweichen, matſchig machen. 2. ein wenig ſchlaff, ſchlapp, energieloſ machen.

patìžti *(-tyžtù* und [dial.] *-tinžù* oder *-tį̃žù, -tižaũ, -tìšiu)* v. intr. 1. (ſich) ein wenig aufweichen, ein wenig aufquellen; matſchig, flüſſig, dünn, teigig

werden. 2. naß, durchnäßt werden. 3. wäſſerig werden (von Kartoffeln). 4. durch Näſſe ſchlüpferig werden. *mán širdìs tìžo nuõ tų̃ slỹvų* dieſe Pflaumen ſind mir zum Ekel geworden. 5. (übertr.) ein wenig ſchlapp, ſchlaff, energielos werden. *nepatìžk!* laß nicht nach! laß nicht locker! — *patìžęs* m. *-usi* f. ptc. adj. /1/ 1. aufgeweicht, matſchig, teigig. *-ęs sniẽgas* matſchiger Schnee. 2. naß, durchnäßt. 3. wäſſerig (von Kartoffeln). 4. ſchlüpferig 4. (übertr.) ſchlaff, ſchlapp, energielos.

patkavà ſ. *padkavà*.

pàtlab adv. (veraltet) eben gerade, gerade jetzt.

patmalà, *-õs* s. f. /3 *pã-/*, gew. pl. *pãtmalos, -ų̃* (veraltet) Mühle f. *-ų̃ rãtas* Mühlrad n.

patóbelis, *-io* s. m. /1/ (dial. und veraltet) Glöckner; rlt. *varpininkas*.

patóbelius, *-iaus* s. m. /1/ (dial.) Gehilfe, Helfer; rlt. *padėjẽjas*.

patobulẽjimas, *-o* s. m. /1/ Vollkommenerwerden n. *prãmonės ir prekýbos* ∾ beſſere Organiſation der Induſtrie und des Handelsweſens.

patobulẽti und (dial.) *patobūlėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vollkommener werden, größere Vollkommenheit erreichen, beſſer werden. *-ėjęs eiliãvimas* beſſerer Versbau.

patóbulinimas, *-o* s. m. /1/ 1. teilweiſes Vervollkommnen, teilweiſe Vervollkommnung. *didėsnis* ∾ größerer Fortſchritt. *filosòfinės terminìjos* ∾ Verbeſſerung (f.) der philoſophiſchen Terminologie. 2. beſſere Einrichtung. *modeřnūs -ai* moderne Verbeſſerungen. *skìrti pinigų̃ -ams* Geldmittel für Verbeſſerungsarbeiten bereit ſtellen.

patóbulinti und (dial.) *patóbūlinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. vollkommener machen, verbeſſern. *šì antróji laidà yrà žymiaĩ -inta* dieſe zweite Auflage iſt weſentlich verbeſſert.

patogenèzė, *-ės* s. f. /2/ = *patogènija*.

patogènija, *-os* s. f. /1/ Pathogenie f., Pathogeneſe f., (Lehre von der) Entſtehung der Krankheiten.

patogèninis m., *-ė* f. adj. /1/ pathogen.

patogẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. bequemer werden.

patogỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *patogùmas* 1. 2. = *patogùmas* 2. 3. paſſende, günſtige Gelegenheit. 4. (dial.) = *patogùmas* 4.

patõginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bequem machen.

patogỹstė, *-ės* s. f. /2/ (dial.) = *patogùmas* 4.

patogùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bequemlichkeit f., Behaglichkeit f. 2. auch pl. *patogùmai, -ų̇* bequeme Einrichtung, Komfort m. *jìs gãvo grãžų kaĩbarį sù visaĩs -ais* er erhielt ein ſchönes mit allem Komfort ausgeſtattetes Zimmer. *-o vietà* Toilette f., Abort m. 3. (dial.) nettes Ausſehen, Nettigkeit f., Hübſchheit f. 4. (dial.) Anſtändigkeit f., anſtändiges Betragen, Anſtand m., Artigkeit f.

patogùs m., *-ì* f., *-ōgu* n. adj. /4/; *-ōgiai* adv.; auch *patogùs, -ì, -ù* adj. /3 *-ó-/*; *-ógiai* adv., und *patógus, -i, -u* adj. /1/ 1. bequem, behaglich. *-ùs bùtas* bequeme, behagliche Wohnung. *-ì vietà* bequemer Platz. *-ì kėdė̃* bequemer Stuhl. *-ùs susisiekìmas* bequemer Verkehr. *-ōgios są̀lygos* bequeme, günſtige Bedingungen. *mán tàt -ōgu* das iſt mir bequem, das kommt mir gerade recht. *čià -ōgu* hier iſt es bequem. *-ōgiai atsisė̃sti* ſich bequem hinſetzen, es ſich auf dem Sitze bequem machen. *-ōgiai įsitaisýti* ſich bequem, behaglich einrichten. *-ōgiai gyvénti* es bequem haben, wohlhabend, in Wohlhabenheit leben. *teñ -giaũ pasikalbė̃ti* dort iſt es bequemer für eine Ausſprache. *čià dìrbti bùvo -giaũ* hier arbeitete man bequemer, hier waren die Arbeitsbedingungen bequemer. *-giáusia Lietuvõj keliáuti autobusù* am bequemſten reiſt man in Litauen im Autobus. 2. gemächlich, behäbig. 3. angenehm, paſſend, gelegen, zuſagend. *mán visuř -ōgu* mir paßt es überall. *-ùs laĩkas* gelegener Zeitpunkt. *ateĩsim -gesniù laikù* wir werden zu gelegenerer Zeit kommen. *jám bū̃tų daũg -giaũ pasitìkti jã̀ liñksmą* es wäre ihm viel lieber, ſie in fröhlicher Stimmung zu treffen. *jám pačiám nepatõgu eĩti ir pražýti tarnýbos* ihm iſt es ungelegen, ſelber hinzugehen und um eine Anſtellung zu bitten. *jìs jái nepatogùs* er ſagt ihr nicht zu. 4. (dial.) nett, hübſch. *-ōgiai išpúoštas salònas* ein hübſch ausgeſchmückter Salon. *jái skepetė̃lė nusmùko, dár -gėsnė atródė* das Kopftuch rutſchte ihr herunter, und ſie ſah noch hübſcher aus. *jì -giáusiu balsù tãrė* ſie ſagte mit freundlichſter Stimme. 5. (dial.) ziemlich, anſtändig, ehrbar. *ĩ jõ bùtą eĩti jì išrãdo nepatõgu* ſie fand es unziemlich, in ſeine Wohnung zu gehen. 6. (veraltet) gleich, ähnlich.

pãtoka, *-os* s. f. /1/ 1. Sirup m. 2. Blatthonig m.; rlt. *lãpčius*.

patõkšti *(-tošk̃iu, pàtošk̃iau, -tõkšiu)* v. tr. hinwerfen. || refl. *pasitõkšti* ſich ausgeſtreckt hinlegen und ſo einem andern im Wege ſein.

patõl adv. ſo lange (bis). ∾ *mùš, (pa)kõl sulùš* man wird ſo lange ſchlagen, bis es bricht.
patõlei adv. = *patõl.*
patolerúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang dulden, gegen jemand tolerant ſein.
patólinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig weg-, in die Ferne rücken. || refl. *pasitólinti* ſich ein wenig entfernen.
patològas, *-o* s. m. /2/; *-gė, -ės* s. f. /2/ Pathолog(e), -gin.
patològija, *-os* s. f. /1/ Pathologie f.
patològinis m., *-ė* f. adj. /1/ pathologiſch, Pathologie-.
patològiškas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. pathologiſch, krankhaft.
patõlti *(-lstù, -laũ, -lsiu)* v. intr. ein wenig weg-, in die Ferne gerückt werden.
patõpoti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *patopóti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ſich eine Zeitlang ſorgen um, Sorge tragen zu. 2. eine Zeitlang ſchonen.
patopsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang mit den Händen im Schoße ruhig, ſchweigend daſitzen.
patormozúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. ein wenig bremſen, die Bremſe (an)ziehen.
patòsas, *-o* s. m. /2/ Pathos n.
patòsinis m., *-ė* f. adj. /1/ = *patètinis.*
patòsiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *patètiškas.*
patrabìlda, *-os* s. m. f. /1/ (Rätſelwort) Donner m.
patrailióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang leichtſinnig benehmen.
patráinioti ſ. *patrìnti.*
patráiškanoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. (von den Augen) ein wenig, eine Zeitlang Augenbutter oder verdickte Tränen abſondern.
patráiškyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* I. v. tr. 1. durch Druck zum Spritzen bringen. 2. eine Zeitlang quetſchen, zerquetſchen. 3. (die Euterzitzen einer Kuh) eine Zeitlang anziehen, mehrfach bis zum Spritzen quetſchen, preſſen (vor dem Melken). 4. (eine faſt trockene Kuh) melken. 5. (in einer Menſchenmenge) ſtark drücken, ſtoßen, drängen. II. v. intr. mit einer Spritze ſpritzen (z. B. auf den Boden). || refl. *pasitráiškyti* 1. ſich eine Zeitlang quetſchen, drücken. 2. für ſich zerquetſchen, ſpritzen, melken.
patrakaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pā-*/ verwertbarer Teil der Eingeweide; rlt. *apžarniaĩ, žarnõkai.*
patrākdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrakìnti.*
patrakẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pā-*/ = *patrakỹs.*
patrãkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ = *pasiùtėlis; -lė.*
patrakìmas, *-o* s. m. /2/ = *pasiutìmas* 1—3.
patrakinỹs, *pātrakinio* s. m. /3/ = *pasiutìmas* 2 und 3.
patrakiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang toben.
patrakìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. = *pasiùtinti.* 2. eine Zeitlang herumtoben laſſen.
patrakỹs, *pātrakio* s. m. /3/ Rand (m.) einer baumloſen Fläche, einer Waldlichtung oder Rodung.
patrakščióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang leicht knittern, knattern, knarren, knacken (von brechenden Dingen). 2. kurze Zeit kränklich ſein.
patràkš(t) interj. Schallwort für ein knitterndes, knatterndes Geräuſch (z. B. beim Abbrechen von etwas, beim Treten auf dürre Zweige): ritſch, ratſch.
patràkti *(-trankù, -trakaũ, -tràksiu)* v. intr. 1. = *pasiùsti* 1 und 2. *arklỹs -trãko, võs nenukrìtaũ* das Pferd wurde wild, ſo daß ich faſt herunterfiel. 2. eine Zeitlang herumtoben, -tollen. — *patrãkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ = *pasiùtęs* 1 und 2, ſ. *pasiùsti. patrãkęs šuõ* toller Hund. *jìs bėga kaĩp patrãkęs* er rennt wie unſinnig, wie von Sinnen. *mẽs šaũkėme kaĩp patrãkę* wir riefen wie von Sinnen, wie verrückt.
patralénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. trillern, pfeifen (von Vögeln).
patraliũoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. trillern, pfeifen (von Vögeln und Menſchen).
patramà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ Fett (n.), Fettlage (f.) unter der Haut.
patrámdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang beſchwichtigen, zu beruhigen ſuchen. 2. (Gelüſte) zügeln. 3. (Schmerz) lindern, ſtillen.
patramìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. = *patrámdyti* 3.
patranáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang die Drohne, den Schmarotzer ſpielen. 2. eine Zeitlang Erkundigungen einziehen, kundſchaften.
patrandẽti *(-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* v. intr. = *patrandýti.*
patrandýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. 1. ein wenig morſch werden (durch Anfreſſen von Motten und Holzwürmern). 2. von unten morſch werden.
patránka, *-os* s. f. /1/ 1. Geſchütz n., Kanone f. *laũko* ∾ Feldkanone. *prieštánkinės ir priešlėktùvinės -os* Tank-

und Luftabwehrgeſchütze. 2. Hackklotz (m.) zum Holzhauen. 3. s. m. f. = *pabálda* 1 und 2. — dim. *patrankẽlė, -ės* s. f. /2/ kleine Kanone, leichtes Geſchütz.

patrankà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. ſehr holperiger Weg. 2. durch einen Stoß verurſachte Krankheit. 3. (dial.) eine Raupe.

patránkininkas, *-o* s. m. /1/ Kanonier m.

patránkinis m., *-ė̃* f. adj. /1/ zu einer Kanone gehörig, Kanonen=. subst. *patránkinis, -io* m. /1/ = *patránkininkas.*

patránkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (lauter) erſchallen laſſen.

patrankýti ſ. *patreñkti.*

patrankõčius, *-iaus* s. m. /2/ (dial.) Vagant, Vagabund.

patrankõšius, *-iaus* s. m. /2/ (dial.) Schlingel m.

patransliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang (ein Radioprogramm) ſenden.

patransportúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang transportieren.

patrapėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. brüchiger, knuſperiger werden. 2. zarter werden.

patrasióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang herumrennen, =laufen (beſ. von Hunden).

pãtrašas, *-o* s. m. /1/ Sprockholz n., morſches (Lager)holz.

patrãškanoti ſ. *patráiškanoti.*

patraškėti *(pàtrašku, -kėjau, -kėsiu)* I. v. intr. 1. ein wenig knittern, knattern, knarren, knacken (von brechenden Dingen). 2. eine Zeitlang kränklich ſein. 3. eine Zeitlang jammern, klagen. 4. geräuſchvoll davongehen, =fahren. II. v. tr. hin=, vorplappern, =ſchwatzen.

patrãškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig knarren, knattern, knacken machen (beim Zerbrechen oder Zerbeißen von Holz oder Knochen). 2. geräuſchvoll wegſchaffen.

pãtrašos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ Heuabfall m., =blumen f. pl., Heuſtaub m. (der im Heuſack oder in der Krippe nachbleibt).

patratėti *(pàtratu, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. und tr. = *patraškėti.*

patrãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrãškinti.*

patraukà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ = *patraukìmas* 2—3.

patráukdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. wegziehen, =reißen laſſen. *pìnigus* ∾ *iš kõ nórs* veranlaſſen, daß jemandem Geld abgelockt, abgezwackt wird. 2. eine Zeitlang von weither kommen laſſen, beziehen.

patraukiamùmas, *-o* s. m. /2/ anziehende Eigenſchaft.

patraukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Ziehen, Zug m. *meñkas arkliũ* ∾ die Pferde ziehen nicht recht. 2. (übertr.) Zug m., Neigung f., Trieb m., Hang m., Drang m. *turėti -ą kám* oder *priẽ kõ* oder *į̃ ką̃* einen Hang, eine Neigung zu etwas haben. *jì̀ tùri dìdelį -ą priẽ šuniùkų* ſie hat eine beſondere Liebe für junge Hunde. *jì̀ pajùto -ą priẽ kõ* ſie fühlte ſich angezogen von, hingezogen zu. *lytìnis* ∾ Geſchlechtstrieb m. 3. Anziehung f., Attraktion f., Reiz m., Anziehungskraft f. *taĩ bùs klausýtojams dìdelis* ∾ das wird eine ſtarke Attraktion für die Zuhörer ſein. 4. Ab=, Losreißen n. (z. B. des Fadens). 5. Hieb m. ∾ *peř nùgarą, peř pilvą* Rücken=, Bauchhieb, =ſchlag m. 6. Krummwerden n., Sichziehen n. (von Gliedmaßen). 7. Gefrieren n., Hartwerden n. (des Straßenkotes). 8. frohes Singen, Muſizieren.

patráukymas, *-o* s. m. /1/ 1. Hinunderrücken n. (z. B. von Stühlen). 2. wiederholtes Wegziehen, =reißen, Abreißen (von einem nach dem andern).

patraukinėjimas, *-o* s. m. /1/ oft wiederholtes Ziehen, Zupfen.

patraukinėti ſ. *patráukti.*

patraukinỹs, *pãtraukinio* s. m. /3/ Platz (m.) unter einem Eiſenbahnzug.

patraukìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. jemand geſundheitlich (jemandes Geſundheit) ſchwächen, ruinieren. 2. (ein Pferd) ruinieren, beſ. dämpfig machen. 3. (ſaure Milch) zum Gerinnen bringen, dick machen. 4. machen, daß etwas ein=, zuſammenſchrumpft. 5. ∾ *pìnigus iš kõ nórs* eine Zeitlang verſuchen, jemand ſein Geld abzuzwacken, es auf ſein Geld abgeſehen haben.

patráukinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patráukdinti.*

patráukioti ſ. *patráukti.*

patráukyti ſ. *patráukti.*

patrauklioti ſ. *patráukti.*

patrauklùmas, *-o* s. m. /2/ 1. reizvolle, anziehende, einnehmende, ſcharmante Eigenſchaft, Scharm m., Reiz m. 2. Zugkräftigkeit f.

patrauklùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-liaĩ* adv. 1. reizvoll, reizend, anziehend, einnehmend, ſcharmant. *padarýti ũkininkų gyvẽnimą -ėsnį* das Leben der Bauern reizvoller geſtalten. *-ùs výras* ein einnehmender, ſcharmanter Mann. 2. zugkräftig (z. B. von einem Programm).

patráukti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. (auch intr.) ein wenig an etwas ziehen.

jìs -kė dùrų skambùtį er zog an der Türklingel. *jì -kė kāspiną* ſie zog, zupfte ein wenig am Band. *nėrà ùž kõ* ~ es iſt keine Vorrichtung da zum Ziehen. *jì -kė jį̃ ùž rañkos* ſie zog ihn ein wenig bei der Hand. *ką̃ ùž rankóvės* ~ jemand am Ärmel zupfen. 2. (dial.) an-, aufziehen, -ſpannen (z. B. eine Saite). 3. wegziehen, -zerren, -ſchleppen. *tegù velniaĩ -kia, jéigu melúoju* die Teufel ſollen mich holen, wenn ich lüge. *jìs -kė raũstį* er zog die Stütze weg. ~ *ìš tãko* aus dem Wege ſchaffen. ~ *pìnigus ìš kõ nórs* jemandem eine Zeitlang Geld abzwacken, -locken. 4. (dial.) ab-, losreißen. ~ *viřvę* oder *siẽtą* einen Strick, ein Seil losreißen. 5. wohin ziehen. ~ *ką̃ į̃ teĩsmą* oder *teismañ* oder *tiesõn* jemand vor Gericht ziehen, gerichtlich belangen. ~ *atsakomỹbėn* zur Verantwortung ziehen. ~ *žemỹn* hinunter-, herunterziehen. ~ *aukštỹn* in die Höhe ziehen. *laĩkrodį* ~ die Gewichte einer Standuhr hochziehen. ~ *į̃ šãlį* zur Seite ziehen, beiſeite nehmen. ~ *į̃ savė̀* oder *prię̀ savę̃s* oder (veraltet) *savę̃spi* zu ſich heranziehen, an ſich ziehen. *vėlesnì įvykiai -kė̀ kiekvíeną kituř* die ſpätern Ereigniſſe zogen einen jeden anderswohin. *jìs norė́jo svẽčio ãkį į̃ šìtą žẽnklą* ~ er wollte das Auge des Gaſtes auf dieſes Zeichen lenken. 6. zurückziehen, an ſich ziehen. ~ *kójas* die Beine zurück-, an ſich ziehen. *sparnùs* ~ die Flügel ſtraffer anziehen. 7. impers. (von Gliedmaßen) (zuſammen)ziehen, krümmen. *mán -kia kóją, rañką* mein Bein, mein Arm zieht ſich, krümmt ſich krankhaft (ich kann ſie nicht ſtrecken). *-ktos kójos, rañkos* (krankhaft) gekrümmte Beine, Arme (die nicht mehr geſtreckt werden können). 8. (Luft, Rauch) einmal einziehen, einen Zug (aus der Pfeife, an der Zigarette, aus dem Glaſe) tun. ~ *nósim (órą)* Luft durch die Naſe einziehen. ~ *kelìs dū̃mus* einige Züge (aus der Pfeife) tun. ~ *gùrkšnį* oder *bùrną* einen Schluck (Branntwein) nehmen. (übertr.) *ką̃ trùputį peř dañtį* ~ jemand ein wenig ins Gebet nehmen. 9. ~ *pečiùs* die Achſel zucken. ~ *kãktą* die Stirne runzeln. ~ *nósį* die Naſe rümpfen. 10. (Worte, Töne) ein wenig ziehen, dehnen, ſtrecken. ~ *daĩną* a) ein Lied anſtimmen, b) ein Lied eindrucksvoll ſingen. ~ *mãršą* einen Marſch aufſpielen. 11. überziehen, bedecken. *vandeñs klanaĩ, plónu ledulių -ktì* mit einer dünnen Eisſchicht überzogene Waſſerpfützen. *ką̃* ~ *dažaĩs* etwas mit Farbe beſtreichen. ~ *žaliaĩ, juodaĩ* grün, ſchwarz anſtreichen. 12. impers. leicht gefrieren. *ìš naktiẽs -kė purvỹnę* über Nacht gefror der Straßenkot. 13. (übertr.) auf ſich ziehen, anziehen, mitreißen, jemand einnehmen, (ſein Herz) gewinnen. *magnètinė pajėgà -kė jõs akìs* eine magnetiſche Kraft zog ihren Blick an. *jìs -kė svẽčių dėmesį* er zog die Aufmerkſamkeit der Gäſte auf ſich. *kitùs* ~ *sàvo pāvyzdžiu* die andern durch ſein Beiſpiel mitreißen. *patráukiamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ und *patráukiąs* (gew. *patráukiantis*) m., *-kianti* f. ptc. adj. /1/ = *patrauklùs*. 14. (euphem.) ſchlachten. 15. imſtande ſein herauszuziehen, von der Stelle zu ziehen, anzuziehen. *žvejaĩ dažnaĩ nepatráukia tinklių* die Fiſcher ſind oft nicht imſtande, die Netze herauszuziehen. *arkliaĩ võs -kia* die Pferde bringen die Fuhre kaum vom Platze. *Amèrika jõs širdiẽs nepatráukė* Amerika vermochte ihr Herz nicht anzuziehen, zu gewinnen, hatte keinen Reiz für ſie. II. v. intr. 1. einen Ruck tun, ſich einen Ruck geben, anziehen. *arklỹs stipriaĩ -kė̀* das Pferd zog kräftig an. ~ *pečiaĩs* mit den Achſeln zucken. *vė́jas -kė̀* ein ſtarker Wind(ſtoß) erhob ſich. 2. einen Zug (an, über etwas) tun. *kám rankà peř pláukus* ~ jemandem mit der Hand über das Haar fahren, ſtreichen. *kám botagù* ~ jemandem einen Peitſchenhieb verſetzen. *jė́i tuõ skùduru -ksi peř žaĩzdą, jì tuojaũ sugìs* wenn du mit dieſem Lappen (einmal) über die Wunde hinfährſt, wird ſie ſofort heilen. *jìs peiliù -kė̀ gaĩdžiui peř kãklą* mit dem Meſſer durchſchnitt er dem Hahn in einem Zuge den Hals. ~ *peř stygàs* (mit dem Geigenbogen) über die Saiten (hin)fahren, einen Strich (mit dem Geigenbogen) über die Saiten tun. *kaĩ -kė̀ kařtą, visì sujudė́jo* als er einen Strich mit dem Geigenbogen getan hatte, kamen alle in Bewegung. 3. (beim Trinken) einen Zug, einen Schluck nehmen. *kuř̃pius geraĩ -kė̀* der Schuſter nahm einen tüchtigen Schluck. *jìs geraĩ -kia* er trinkt viel, iſt dem Trunke ergeben. 4. wohin ziehen, ſich verziehen, ſich begeben, ſich wenden, gehen. *būrėlis žmoniū̃ ìš klebonìjos -kė̀ į̃ bažnýčią* eine Gruppe Leute begab ſich vom Pfarrhaus in die Kirche. *jìs -kė̀ į̃ vãkarus* er zog gegen Weſten. — frequ. *patrau kinė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu), patráuk(l)ioti (-oju, -ojau, -osiu)*; intens. *patráukyti (-kau, -kiau, -kysiu). jì skalbinius palengvà peř vándenį -ko* ſie zieht die

Wäſche langſam durch das Spülwaſſer. || refl. *pasitráukti* 1. *kã̀ ~ ĩ savè* etwas zu ſich heranziehen. *senėlė -kė arčiaũ priẽ savęs ratẽlį* die Alte zog das Spinnrad näher zu ſich heran. *~ kã̀ ĩ šãlį* jemand zur Seite nehmen. 2. *~ kélnes* ſeine Hoſen an-, emporziehen. 3. ſich zurückziehen, ſich entfernen, abziehen, abmarſchieren, abrücken, ſich fortmachen, Platz machen, weichen, wegrücken. *kariúomenė -kė ĩ vãkarus* das Heer zog ſich nach Weſten zurück. *~ ĩ šãlį* oder *šaliñ* ſich abſeits begeben. *~ iš̃ kẽlio, iš̃ tãko* aus dem Wege gehen. *~ kelìs žingsniùs (atgal)* ein paar Schritte zurücktreten, weichen. *~ toliaũ* weiter wegrücken. *~ ĩ mišką* in den Wald entweichen. 4. *~ nuõ kõ* oder *iš̃ kõ* ſich entfernen von, weggehen von, austreten aus, zurücktreten, abdanken, (einen Poſten) verlaſſen. *~ nuõ dùrų* von der Türe weggehen, die Türe verlaſſen. *~ nuõ* (oder *iš̃*) *viẽtos* den Platz verlaſſen. *~ iš̃ (užimamõs) viẽtos, iš̃ tarnýbos* eine Stelle aufgeben, aus dem Dienſte ausſcheiden, austreten. *~ nuõ sàvo prìncipų* von ſeinen Grundſätzen abweichen, ſeine Grundſätze aufgeben. 5. *~ ĩ kã̀* ſich nähern, herankommen. 6. eine Zeitlang andauern. *jéi bãdas dár kẽlė -traũks* wenn die Hungersnot noch eine Zeitlang anhält. 7. ein wenig ein-, zuſammenſchrumpfen. 8. ſich betrinken, ſich berauſchen.

patraukùmas, *-o* s. m. /2/ = *patrauklùmas.*

patraukùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iaĩ* adv. = *patrauklùs.*

patréikėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſtark donnern. 2. eine Zeitlang heftig ſchimpfen, fluchen.

patréiškėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. = *patráiškanoti.* 2. = *patréikėti.*

patreĩnis, *-io* s. m. /2/ 1. (veraltet) Dreigroſchenſtück n., Silbergroſchen m. 2. (dial.) Zehnpfennigſtück n.

patrejėjimas, *-o* s. m. /1/ Vermehrtwerden (n.) ums Dreifache.

patrejėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich verdreifachen.

patrẽjinimas, *-o* s. m. /1/ Verdreifachung f.

patrẽjinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. verdreifachen.

patrejóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang (einen Acker) zum drittenmal pflügen oder eggen.

patrekšėti *(pàtrekšiu* [3. Perſ. *pàtrekšį*], *-šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. ein wenig knarren, knattern, knittern, kniſtern, praſſeln. 2. = *patrepsėti* 1.

patrèkš(t) interj. = *patràkš(t)* (aber ſchwächer).

patrėkšti *(-trėškiu, -trėškiau, -trėkšiu)* und *patrẽkšti (pàtrėškiu, pàtrėškiau, -trẽkšiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang (aus)quetſchen, preſſen (ſo daß es ſpritzt). 2. ein wenig, eine Zeitlang ſpritzen. 3. niederquetſchen, -drücken.

patrempti *(-più, pàtrempiau, -psiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang nieder-, zertreten, unter die Füße treten. 2. (übertr.) gewaltſam (dar)niederhalten, unterdrücken. II. v. intr. ein wenig mit den Füßen (auf den Boden) ſtampfen.

patremti *(pàtremiu, pàtrėmiau, -treñsiu)* v. tr. 1. weg-, fortjagen, vertreiben. 2. eine Zeitlang (Leute) deportieren, Deportationen durchführen. 3. niederwerfen, -ſchmettern. 4. (dial.) (ver)hindern, von etwas abbringen.

patréndėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *patrandýti.*

patreněti *(pàtrenu, -nėjau, -nėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang modern. 2. ein wenig vermodern. 3. (von) unten vermodern.

patrenkìmas, *-o* s. m. /2/ Hin-, Niederſchmettern n.

patreñkti *(-kiù, pàtrenkiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. hin-, niederſchmettern. 2. heftig ausſchelten. II. v. intr. 1. mehrere Male einſchlagen (vom Donner). 2. eine Zeitlang etwas geräuſchvoll tun, z. B. ſingen, muſizieren, feiern (ein Feſt), feſten. 4. *~ kuõ* ſtark riechen nach etwas (z. B. nach Schnaps). — intens. *patrankýti (-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* eine Zeitlang dröhnend herumſchlagen, -werfen, ſchütteln. *automòbilį ~* mit einem Kraftwagen eine Zeitlang über holperige Wege fahren. *žmõgų ~* jemand (im Wagen) auf holperigen Wegen herumführen, -fahren. *lángus ~* laut an die Fenſter klopfen. *durìs ~* die Türe(n) wiederholt krachend zuſchlagen. *kám žándus ~* jemandem ſchallende Ohrfeigen verſetzen, geben. || refl. 1. *pasitreñkti* ſich einen Schwips antrinken, ſich berauſchen. 2. *pasitrankýti* eine Zeitlang herumſchweifen, -ſtreichen, -ſtreifen, -vagieren, ſich herumſchlagen. *jìs -trañko põ miestùs* er vagiert in den Städten herum. *-kiaũ svetimosè šalysè* ich habe fremde Länder durchſtrichen, durchwandert. 3. *pasitrankýti* ſich paaren (von einer Stute).

patrepénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. = *patrepsėti.*

patrepinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang (herum)trippeln.

patrepsėti *(pàtrepsiu* [3. Perſ. *pàtrepsi*],

-sẽjau, -sẽsiu) v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang mit den Füßen (auf)ſtampfen (ſo daß es hörbar wird). *teliùkas pàtrepsi peř āslą* das Kälblein trippelt, beinelt auf dem Fußboden herum. 2. ein wenig trippelnd gehen, davontrippeln. 3. eine Zeitlang von einem Fuß auf den andern treten (an derſelben Stelle). 4. (übertr.) energiſch auftreten. *geraĩ -sẽtum, tavęs klausýtų* wenn du energiſch auftreten würdeſt, würde man auf dich hören.

patrèpt interj. das Aufſtampfen mit dem Fuße bezeichnend. ∾ *(sù kója) į grindìs* er ſtampfte (mit dem Fuße) kräftig auf den Fußboden.

patrẽsti *(pàtresiu, pàtrėsiau, -siu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumlaufen, =rennen (beſ. von Hunden). 2. eine Zeitlang läufig ſein (von einer Hündin). 3. ſchnell davonlaufen. || refl. *pasitrẽsti* ſich belaufen, ſich paaren (von Hunden und Katzen).

patrèšdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang (an)faulen laſſen, vermodern laſſen. 2. (Apfel) zum Überreif=, Teigwerden (und Anfaulen) hinlegen. 3. erlauben im Bett zu bleiben. || refl. *pasitrèšdinti* (nach dem Aufwachen) die Bettwärme noch eine Weile genießen.

patrẽšėlis, *-io* s. m. /1/, auch pl. *patrẽšėliai, -ių = pãtrašas.*

patrešimas, *-o* s. m. /2/ Anfaulen n., Vermodern n.

patrę̀šimas, *-o* s. m. /2/ einmaliges Düngen. *pievų* ∾ Düngen (n.), Düngung (f.) der Wieſen.

patrèšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrèšdinti.*

patreškėti *(pàtrešku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. = *patraškėti.*

patrèškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges (Aus)quetſchen. 2. kurzes Spritzen. 3. Niederquetſchen, =drücken n.

patrẽškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrãškinti.* ∾ *riešutus* Nüſſe (auf)knacken.

patrèšti *(-trę̀štų, -trešaũ, -trèšiu)* v. intr. ein wenig anfaulen, modern. *-trẽšęs obuolỹs* überreifer, angefaulter Apfel. *-trẽšęs sienójas* angefaulter, moderiger Balken.

patrę̃šti *(-šiù, pàtręšiau, -trę̃šiu)* v. tr. (einmal) düngen. *-štų pievų šiẽnas* das Heu gedüngter Wieſen.

patriarchãlinis m., *-ė̃* f. adj. /1/ = *patriarchalùs.*

patriarchãliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. = *patriarchalùs.*

patriarchalùs m., *-ì* f. adj. /4/ *-liaĩ* adv. patriarchaliſch.

patriárchas, *-o* s. m. /1/ 1. Patriarch m. (geiſtlicher Würdenträger), Erzvater (bibl.) 2. Ahnherr, Würdegreis, Stammälteſter. *tautõs* ∾ Erzvater der Nation (Benennung von Jonas Basanavičius, 1851—1927).

patriarchãtas, *-o* s. m. /2/ Patriarchat n.

patriárchinis m., *-ė̃* f. adj. /1/ patriarchiſch, dem Patriarchen gehörig, eigen, Patriarchen=.

patriárchiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. wie ein Patriarch, wie bei einem Patriarchen, patriarchenhaft. *-a barzdà* Patriarchenbart m.

patriarkãlinis, patriarkãliškas, patriarkalùs, patriárkas uſw. ſ. *patriarchãlinis* uſw.

patriaũbti *(-biù, pàtriaubiau, -bsiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang gierig ſchlürfen, geräuſchvoll trinken. 2. dem Trunke ziemlich ergeben ſein.

patriaukšėti ſ. *patriaũkšti.*

patriaũkšti *(-triaušiù, pàtriauškiau, -triaũkšiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang (Nüſſe) aufbeißen, knacken. 2. mit knackendem Geräuſch freſſen. II. v. intr. = *patraškėti.* — intens. *patriaukšėti (-triáukšiu* [3. Perſ. *-triáukši*], *-šẽjau, -šẽsiu).*

patriáuškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang machen, daß etwas knack(ſ)t. 2. mit knack(ſ)endem Geräuſch ab=, zerbrechen. 3. eine Zeitlang (Nüſſe) knacken, aufbeißen; etwas Hartes eſſen (freſſen), (Knochen) zerbeißen, =nagen.

patrìcijas, *-o* s. m. /1/ = *patrìcijus.*

patrìcijus, *-aus* s. m. /1/ Patrizier.

patrigubė̃jimas, *-o* s. m. /1/ = *patrejė̃jimas.*

patrigubė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. = *patrejė̃ti.*

patrìgubinimas, *-o* s. m. /1/ = *patrẽjinimas.*

patrìgubinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrẽjinti.*

patrijárchas, patrijarchãtas uſw. ſ. *patriárchas, patriarchãtas* uſw.

patrijárkas, patrijarkãtas uſw. ſ. *patriárchas, patriarchãtas* uſw.

patrijòtas, patrijòtinis, patrijòtiškas uſw. ſ. *patriòtas* uſw.

patrìkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrìkinti* 1.

patrikdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ſtören. 2. einmal (die Stille, die Ruhe, den Schlaf) ſtören, jemand im Schlafe ſtören. 3. = *patrìkinti.*

patrikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verwirrt=, Konfuswerden n. 2. Irrtum m., Fehler m., Verſehen n. 3. Anſtoßen (n.), Stocken (n.) im Reden. 4. Unruhigwerden n. 5. Verſtimmung f., Mißton m., Dis=harmonie f. 6. Schwachſinnig=, Irr=ſinnigwerden n.

patrìkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. irre, verwirrt, konfus machen, aus dem Konzept bringen, (beim Zählen, Reden) ſtören; die Urſache ſein, daß jemand einen Fehler macht.

pãtrikojis *-jo* s. m. /1/ (dial.) Platz (m.) unter dem Kochkeſſel.

patrýkšti *(-kštu, -trýškau, -kšiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herausſpritzen, =ſtrömen, herausgeſpritzt kommen. 2. hin=geſpritzt werden (z. B. auf den Boden).

patrìkti *(-trinkù, -trikaũ, -trìksiu)* v. intr. 1. irre, verwirrt, konfus werden, aus dem Konzept gebracht werden; einen Fehler machen, ſich irren, ſich verſehen. 2. (im Reden) ſtecken bleiben, ſtocken, anſtoßen. 3. in Unruhe geraten, unruhig werden. 4. verſtimmt werden, in Dis=harmonie geraten. 5. ſchwach=, irrſinnig werden.

patriliúoti und *patryliúoti (-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. ein wenig, eine Zeitlang trillern, einen Triller ſchlagen.

pãtrimas, *-o* s. m. /3/ gemeiner Tannen=wedel (hippuris vulgaris).

patrimitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang trompeten, auf der Trompete blaſen. 2. v. tr. etwas hin=, vortrompeten. || refl. *pasitrimitúoti* etwas vor ſich hintrompeten.

patrìmti *(-trìmstu, -trimaũ, -trìmsiu)* v. intr. (vom Schmerz) ein wenig nach=laſſen, ſich mildern.

patrynėti *(-niù* [3. Perſ. *-trỹni*], *-nėjau, -nėsiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang tüchtig reiben.

patrỹnioti ſ. *patrìnti.*

patrìnkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang mehrfach pochen.

patrinkėti *(-trìnku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang dröhnen, raſſeln (z. B. von Wagen beim Fahren über Steine oder gefrorene Erde), poltern. 2. eine Zeitlang donnern. 3. davon=, wegpoltern, =raſſeln.

patrinksėti *(-trìnksiu* [3. Perſ. *-trìnksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *patrinkėti* 1 und 2.

patrìnkt interj. ein leichtes Pochen, Klir=ren bezeichnendes Schallwort. *trìnkt ~ į lángą* klirr, klirr! pochte es leicht ans Fenſter.

patriñkti *(pàtrenku, -trinkaũ, -triñksiu)* v. tr. 1. ein wenig waſchen (Schafe, die Köpfe der Kinder). 2. (übertr.) *kám gálvą ~* oder *kã ~* jemandem den Kopf waſchen, einem die Leviten leſen, einen Verweis erteilen, jemand aus=ſchelten. || refl. *pasitriñkti* 1. ſich ſelbſt waſchen. 2. einander waſchen. 3. (übertr.) miteinander eine Zeitlang ſtreiten.

patrìnti *(pàtrinu, -trỹniau, -trìnsiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang reiben. *~ délnus* oder *rankàs* ſich die Hände reiben. *jìs -trỹnė akìs* er rieb ſich die Augen (aus). 2. *~ šeivàs* eine Zeitlang Weberſpulen füllen. 3. (ein wenig) zer=reiben (mit Händen oder Füßen). 4. (Klei=der) abnutzen. 5. imſtande ſein zu (zer)=reiben. — frequ. *patrỹnioti (-oju, -ojau, -osiu)* eine Zeitlang oft langſam und ſachte reiben; intens. *patráinioti (-oju, -ojau, -osiu)* eine Zeitlang hin und wieder kräftig reiben. || refl. *pasitrìnti, pasitrỹnioti, pasitráinioti* 1. ſich reiben an etwas *(į kã).* 2. an ſich (etwas) reiben. *-trìnti rankàs, akìs* ſich die Hände, die Augen reiben. *jìs nýkščiu -trỹnė smãkrą* er rieb ſich das Kinn mit dem Daumen. 3. *~ kuř* irgendwo eine Zeitlang (mit einer beſtimmten Ab=ſicht) verweilen, zurückbleiben, nicht weg=gehen.

patriobỹs (dial.) ſ. *patrobỹs.*

patriòtas, *-o* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Patriot, =tin. *lietùvis -as* litauiſcher Patriot.

patriotìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. reich an Patrioten, mit Patrioten ge=ſegnet. 2. (veraltet) = *patriòtiškas.*

patriòtinis m., *-ė* f. adj. /1/ Patrioten=, Vaterlands=, vaterländiſch. *-ė draugijà* Patriotenverein m. *-ė pareigà* vater=ländiſche Pflicht. *-ė dainà* oder *-ė giesmė* Vaterlandslied n.

patriòtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. patriotiſch, vaterländiſch (geſinnt), wie ein (echter) Patriot.

patriotiškùmas, *-o* s. m. /2/ patriotiſche, vaterländiſche Geſinnung.

patriotìzmas, *-o* s. m. /2/ Patriotismus m., Vaterlandsliebe f.

patripčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *patripinėti* 1 und 2. 2. davon=trippeln.

patrýpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang an Ort und Stelle tram=peln, abwechſelnd von einem Fuß auf den andern treten (an derſelben Stelle).

patrypìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Niedertreten n., Trampeln (n.) auf. 2. Aufſtampfen

(n.) mit dem Fuße. 3. Herumſtampfen n. 4. (ſcherzhaft) zeitweiliges Tanzen.

patripinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumtrippeln, -tänzeln, (übertr.) tanzen. 2. imſtande ſein trippelnd zu gehen. 3. ſeitwärts wegtrippeln.

patrypinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *patrýpčioti.*

patrypiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *patrýpčioti* (aber ſtärker).

patrypsėti *(-siù* [3. Perſ. *-trỹpsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *patrepsėti* (aber ſtärker).

patrìpt interj. Trippeln, ein trippelndes Gehen bezeichnend.

patrýpt interj. Aufſtampfen bezeichnend.

patrỹpti *(-più, -pàtrypiau, -psiu)* I. v. tr. 1. mit dem Fuße heftig (in den Kot) treten, trampeln, ſtampfen, auf etwas trampeln. 2. imſtande ſein niederzutreten. II. v. intr. 1. (mit dem Fuße) heftig (auf)ſtampfen. *kója* ∾ dasſ. 2. eine Zeitlang herumſtampfen, ſtampfend herumgehen. 3. (ſcherzhaft) eine Zeitlang tanzen. 4. imſtande ſein zu ſtampfen bzw. zu tanzen.

patrìsti *(-trystù, -trisaũ, -trìsiu)* v. intr. 1. verrückt, raſend werden. 2. (vulgär) geſchlechtlich überreizt, geil werden. 3. impers. *-trìso mán šìrdį* ich habe (hatte) einen Brechreiz, es wurde mir übel.

patryškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Herausſpritzen, -ſtrömen n., Herausgeſpritztkommen n. 2. Hingeſpritztwerden n.

patrìšti *(-tryštù, -trišaũ, -trìšiu)* v. intr. in der Wendung *-trìšo (mán) širdìs* = *patrìsti* 3.

patrūbyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang auf dem Horn (vor)blaſen; beſſer *patrimitúoti, padūdúoti.* (vulgär) *-yk mán!* du kannſt mir in die Schuhe blaſen, du kannſt mir geſtohlen werden, ich pfeife auf dich. 2. (ſcherzhaft) tüchtig trinken. || refl. *pasitriūbyti kã̀* ſich etwas vorblaſen.

patriukšmáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang lärmen, Lärm machen. || refl. *pasitriukšmáuti* dasſ.

patriukšmãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Lärmen.

patriumfúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang triumphieren, jubeln.

patriūsinėti ſ. *patriūsti.*

patriūsti *(-siù, pàtriūsiau, -siu)* v. intr. ſich eine Zeitlang (mit Arbeit) abmühen. — frequ. *patriūsinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* ſich eine Zeitlang mit Kleinigkeiten abmühen, fortgeſetzt mit kleinen Arbeiten beſchäftigt ſein. *senùkas dár -ėja apiẽ namùs* der Alte iſt noch imſtande, kleine Arbeiten in Haus und Hof zu verrichten.

patriūsúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang viel arbeiten.

patriùškinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang geräuſchvoll zermalmen, in Stücke zerbrechen, zertrümmern, zerquetſchen. 2. geräuſchvoll zerbeißen (z. B. Knochen) und verſchlingen.

patriùšti *(-triūštù, -triušaũ, -triùšiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang modern. 2. vermodern. 3. von unten (ver)modern.

patrobỹs, *pãtrobio* s. m. /3/ Platz (m.) neben oder unter dem Hauſe, bei der Hütte, um das Haus herum. *-iaĩs* bei den Häuſern, um die Häuſer herum, die Häuſer entlang.

patrókšti *(-trókštu, -tróškau, -trókšiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang dürſten, Durſt leiden. 2. (übertr.) ∾ *kõ* eine Zeitlang ſehnlich verlangen nach, dürſten nach. 3. (von Menſchen) kurzatmig werden, (von Pferden) dämpfig werden. 4. dumpf(ig), muffig werden (von der Zimmerluft). 5. eine Zeitlang gedämpft werden (von Fleiſch, Gemüſe).

pãtronas, *-o* s. m. /1/ 1. (Schutz)patron m., Schutzheiliger. 2. Schutz-, Schirmherr.

patrònas, *-o* s. m. /2/ 1. Patrone f. *-o tūtẽlė* Patronenhülſe f. 2. Faſſung f. (techn.).

patronãtas, *-o* s. m. /2/ Patronat n., Schutz-, Schirmherrſchaft f.

patròninis m., *-ė* f. adj. /1/ Patronen-, für Patronen beſtimmt. — subst. *patròninė, -ės* f. /1/ Patronentaſche f.

patrõpyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. = (rlt.) *patáikyti.* || refl. *pasitrõpyti* = *pasitáikyti* ſ. *patáikyti.*

patroškìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Dürſten. 2. Kurzatmigwerden n. (von Menſchen), Dämpfigwerden n. (von Pferden). 3. Dumpf(ig)werden, Muffigwerden n. (der Zimmerluft).

patroškinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Dürſtenlaſſen n. 2. zeitweiliges Dämpfen (von Fleiſch, Gemüſe). 3. Dämpfigmachen n. (eines Pferdes).

patroškinti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang dürſten laſſen, ſchmachten laſſen. 2. eine Zeitlang (Fleiſch, Gemüſe) dämpfen, in einem verſchloſſenen Gefäße kochen. 3. (ein Pferd) dämpfig machen.

patroškúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang nach etwas dürſten, lechzen. 2. eine Zeitlang keuchen, ſchwer atmen.

patrotà, *-õtos* s. f. /2/ Verluſt m.; rlt. *núostolis.*
patrõtas, *-o* s. m. /2/ = *patrotà.*
patrótinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig necken, reizen. 2. ein wenig ſpottend nachahmen, nach-, ausmachen.
patrõtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrõtyti.*
patrõtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. verlieren; rlt. *netèkti, pamèsti.* ∾ *sveikãtą* ſeine (gute) Geſundheit einbüßen.
patrovà, *-õvos* s. f. /2/ Speiſe f., Gericht n., Gang m.; rlt. *valgis, pãtiekalas.*
patrũbyti ſ. *patrúũbyti.*
patrũbõčius, *-iaus* s. m. /2/ 1. Trompeter n., Trompetenbläſer m.; beſſer *dũdininkas, trimìtininkas.* 2. Trompete f.; beſſer *dũdà, trimìtas.*
patrũkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. 1. ∾ *pečiùs* oder *pečiaĩs* ein wenig die Achſeln zucken. 2. eine Zeitlang zuckend ſchmerzen.
patrũkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ∾ *kárvę* machen, daß eine Kuh (ſchneller) aufhört Milch zu geben. 2. = *patrúkinti.*
patrukdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. jemand ein wenig ſtören, beläſtigen, jemandem eine Zeitlang läſtig ſein. 2. ein wenig aufhalten, verſäumen.
patrũkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *patrũkinti.*
patrũkẽlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ 1. wer ſich (durch Überheben) einen Bruch(ſchaden) zugezogen hat, Bruchkranke(r). 2. wer ſich davongemacht hat. 3. (dial.) = *pamìšėlis; -lė́.* 4. abgeriſſener Faden (beim Weben).
patrũkėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ein wenig riſſig werden. 2. (ab-, entzwei)reißen (von Fäden).
patrukìmas, *-o* s. m. /2/ Verweilen n., Säumnis f.
patrũkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Sichüber-, Sichverheben n., Bruch m. 2. übermäßige Anſtrengung. 3. Abreißen n. (eines Fadens). 4. ∾ *juõktis* Sichkranklachen n. 5. (dial.) = *pamišìmas* 2.
patrũkinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang an verſchiedenen Stellen platzen, berſten, reißen. 2. abreißen (z. B. von Fäden, Stricken).
patrũkinimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Abjagen, Zuſchandenreiten (eines Pferdes).
patrùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patrukdýti. pàts patrùks iř vaikùs -ins* er wird ſich ſelbſt verweilen und die Kinder vom rechtzeitigen Weggehen abhalten.
patrũkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (ein Pferd) eine Zeitlang abjagen, -hetzen, zuſchanden reiten. 2. eine Zeitlang übermäßig anſtrengen. 3. (die Geſundheit) ſchädigen, ruinieren. 4. *kã* ∾ *juokaĩs* machen, daß jemand ſich halbtot, krank lacht. ‖ refl. *pasitrũkinti* ſich übermäßig anſtrengen, ſich ver-, überheben.
patrũkis, *-io* s. m. /1/ 1. Bruch m., Hernie f. 2. = *patrūkìmas* 2.
patrùkt und *patrũkt* interj. ein einmaliges Ziehen, Zucken ausdrückend.
patrùkti *(-trunkù, -trukaũ, -trùksiu)* v. intr. eine Zeitlang verweilen, ſäumen, ſich aufhalten, ſich verweilen.
patrũkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. (entzwei)reißen (einmalig oder eine Zeitlang, z. B. vom Garn beim Weben). *viřvė -ko* das Seil riß entzwei. ∾ *juokaĩs* faſt platzen vor Lachen, ſich halbtot (krank) lachen. 2. ſich einen Bruch (eine Hernie) zuziehen, einen Bruch bekommen, ſich verheben. 3. ſeine Geſundheit (durch Überanſtrengung) ruinieren. *kàs ìmasi nepakeliamõs naštõs, véltui -ksta iř žũva* wer eine zu ſchwere Laſt auf ſich nimmt, richtet ſich nutzlos zugrunde. *arkliaĩ nuõ tõ nepatrũks* die Pferde werden das aushalten, werden davon keinen Schaden leiden. 4. bedeutend weniger Milch geben (von Kühen). 5. (ſich) unten losreißen, unten abreißen. 6. eine Zeitlang mangeln, fehlen. *põrą mẽtų (mùms) pinigų̃ -ko* zwei Jahre lang waren wir in Geldnöten. 7. eine Zeitlang an etwas Mangel leiden. *-kom duonẽlės* wir hatten nicht genug Brot. 8. ſich ſchnell davonmachen.
patruliãvimas, *-o* s. m. /1/ Patrouillieren n.
patrùlis, *-io* s. m. /2/ Patrouille f., Streifwache f., Spähtrupp m. *kariniñko vadováujamas* ∾ Offizierspatrouille.
patruliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. und tr. patrouillieren.
patrumpė̃jimas, *-o* s. m. /1/ geringes Kürzerwerden.
patrumpė̃ti *(-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. ein wenig kürzer werden.
patrumpinimas, *-o* s. m. /1/ 1. geringes Kürzermachen, (Ab)kürzen. 2. Zukurzmachen n. 3. (Ver)kürzen (n.) von unten.
patrumpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig kürzer machen, (ver)kürzen. 2. zu kurz machen. 3. (von) unten (ver)kürzen, kürzer machen.
patrūnėti *(-niù* [3. Perſ. *-trūni*], *-nė̃jau, -nė̃siu)* v. intr. = *patrūnýti.*
patrūnýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr.

1. ein wenig (ver)modern, morſch werden. 2. von unten morſch werden.

patrupẽjimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Ab-, Zerbröckeln.

patrupẽti *(pàtrupu, -pẽjau, -pẽsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ab-, zerbröckeln. 2. zerbröckelt, zerkrümelt hinfallen.

patrùpinimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Zerbröckeln, -krümeln. 2. Hinbröckeln, -krümeln n. 3. Entzweiſchlagen n.

patrùpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang in kleine Stücke zerteilen, zerbröckeln, zerkrümeln. 2. hinbröckeln, -krümeln. 3. entzweiſchlagen, in Stücke, zu Trümmern zerſchlagen. *lángus ∾* die Fenſter in Scherben ſchlagen. *-ino vìslems káulus* allen wurden die Knochen entzweigeſchlagen. 4. in kleinen Mengen (ſpärlich, knauſerig) geben. || refl. *pasitrùpinti* für ſich zerbröckeln, zerkrümeln. *jì -ino dúonos* ſie zerkrümelte ein wenig Brot.

pãtrupos, *-ų̃* s. f. pl. /3/ Krümchen n. pl., Krümel n. pl.

patruputì adv. (dial.) jeweils in kleinen Mengen.

patrūsinẽti, patrūsti ſ. *patriūsinẽti, patriūsti.*

pàts (veraltet *patìs*), *-iẽs* s. m. /4/ (Ehe)mann, Gatte, Gemahl. *gyvẽno kařtą ∾ sù pačià* oder *bùvo sáu ∾ sù pačià* es war einmal ein Mann und eine Frau. *bùvo móteris, kuriái mìrė ∾* es war eine Frau, der ihr Mann ſtarb. (ſ. auch das Stichwort *patì*).

pàts (veraltet *patìs*) m., *patì* f. pron.; *patsaĩ* verſtärktes m. I. 1. ſelbſt, ſelber, in eigener Perſon, von ſelbſt. *àš pàts* oder *pàts àš* ich ſelbſt. *jì patì* ſie ſelbſt (sing.). *jiẽ pãtys* (m.), *jõs pãčios* (f.) ſie ſelbſt (pl.). *jìs pàts (patsaĩ) čià bùvo* er war ſelbſt (in eigener Perſon) hier. *pàts jìs tuõ kláusimu niẽko nežìno* er ſelbſt kennt ſich in dieſer Frage nicht aus. *kàs kitám kìlpas spéndžia, tàs pàts įkliūva* (Sprichwort) wer einem andern eine Falle ſtellt, gerät ſelbſt hinein. *pàts rūpinkis savimì!* ſorge ſelbſt für dich! *jìs pàts sáu põnas* er iſt ſein eigener Herr. *mylėk sàvo artimą, kaĩp pàts (patsaĩ) savè!* liebe deinen Nächſten wie dich ſelbſt! *taĩp darýdamas, pàts (patsaĩ) sáu keñksi* wenn du ſo handelſt, wirſt du dir ſelbſt ſchaden. *põnas liẽpė mán atnèšti žuviẽs, kókią pàts válgiau* der Herr befahl mir, ihm von dem Fiſche zu bringen, den ich ſelber aß. *taĩ jõ patiẽs dalýkas* das iſt ſeine Privatſache, das geht ihn perſönlich an. *peř tàvo patiẽs kaltę* durch deine eigene Schuld. *mán pačiám* mir ſelbſt, mir perſönlich. *jį̃ pãtį ùžmušė* er ſelbſt wurde getötet. *polìcija sùėmė vãgį, àtėmė pàvogtus pìnigus ir pãtį nùvežė į̃ kalėjimą* die Polizei verhaftete den Dieb, nahm ihm das geſtohlene Geld ab und brachte ihn ſelbſt ins Gefängnis. *mišk̀ė medžiójo pàts karãlius* im Walde jagte der König ſelbſt. *rūbai bùvo tokiẽ šviẽsūs, kaĩp patì sáulė* das Kleid war ſo hell wie die Sonne ſelbſt. *pačiõj Rùsijoj* in Rußland ſelbſt, im eigentlichen Rußland. *jìs sutìko pãtį kunigẽlį* er traf den Prieſter ſelbſt. *siřgo patiẽs karãliaus duktė̃* die Tochter des Königs ſelbſt war krank. *patiems ūkininkams pasiūlymas nepatìko* den Bauern ſelbſt gefiel der Vorſchlag nicht. *pãtys lietùviai mãža tepažįsta sàvo krãštą* die Litauer ſelber kennen ihr Land wenig. *ãkys pãčios užsimérkė* die Augen fielen von ſelbſt zu. *vargõnai pradẽjo griežti pãtys* die Orgel fing von ſelbſt an zu ſpielen. 2. das Perſonalpronomen *tù* (2. Perſ. sing.) vertretend: *iř pačiám geraĩ pelnýti* auch für dich iſt es gut, Geld zu verdienen. *Diẽvas pačiám neleĩs senų̃ mẽtų prigyvénti* Gott wird dir kein hohes Alter ſchenken. *iř mán gãli peř pãtį kliūti* durch dich kann auch ich in Mitleidenſchaft gezogen werden. II. zur Hervorhebung und Verſtärkung (ſ. *pàt*). 1. vor Hauptwörtern: genau, ganz, gerade. *dabař pàts vidùrnaktis* jetzt iſt es genau Mitternacht. *bùvo pàts pavãsaris* es war mitten im Frühling. *pàts riešutų̃ brendìmas* gerade die Zeit, wo die Nüſſe reif werden. *peř pãtį grìkų žydėjimą* gerade als der Buchweizen blühte. *pavãsaris bùvo pačiamè gražumè* der Frühling prangte in ſeinem ſchönſten Glanz. *pàts ilgùmas* die größte Länge. *pàts ilgùmas dienõs ẽsti birželyje, ilgùmas naktiẽs grúodyje* die Tage ſind am längſten im Juni und die Nächte im Dezember. *pačiaĩ vidurỹ* genau in der Mitte. *pačiõj pamiškėj* dicht am Waldrande. *jìs atėjo pačiù laikù* er kam gerade zur rechten Zeit. *vaĩkas įlìpo į̃ pãčią mẽdžio viršū̃nę* der Knabe kletterte bis zuoberſt auf den Gipfel des Baumes hinauf. *ẽsiu dabař į̃ pãtį pasáulio krãštą* ich will jetzt bis ans (äußerſte) Ende der Welt gehen. *šáuti į̃ pãtį vìdurį* genau ins Zentrum ſchießen. *priẽš pãčią sáulės laĩdą* unmittelbar vor Sonnenuntergang. *priẽ patiẽs lángo* dicht am Fenſter. *pàts*

tiktaĩ Diẽvas Gott allein, nur Gott. *pãtys tiktaĩ rūpesčiai mùs várgina* wir leben bloß in Sorgen. *šiẽną piáuna pãtys tìk výrai* nur Männer mähen das Heugras. 2. vor Eigenſchaftswörtern: ganz, aller=. *pàts víenas* ganz allein. *pàts pirmàsis* der allererſte. *pàts paskutinỹsis* der allerletzte. *pàts vyriáusias* der alleroberſte, =höchſte. *pàts didžiáusias* der allergrößte. *pãtys pikčiáusi musų nedraugaĩ* unſere allerſchlimmſten Feinde. *pãtį pìrmąjį kartą* zum allererſtenmal. *pàts kraštìnis* der äußerſte. *pãtys rinkìniai parapijónys* die vornehmſten Pfarreiangehörigen. *pàts geràsis* der (aller)beſte. *patì gražióji, patì įdomióji pãsaka* das allerſchönſte und intereſſanteſte Märchen. *pàts turtingàsis miestẽlio pirklỹs* der reichſte Kaufmann des Städtchens. *bañgos lýgina pačiùs kietúosius dáiktus* die Wellen glätten die härteſten Gegenſtände. *vienà pačią gražiąją* eine von den ſchönſten. 3. nach dem (gewöhnlich unbetonten) Demonſtrativpronomen *tàs* und *šis:* derſelbe, der gleiche. *tas pàts žmogùs* derſelbe, der gleiche Menſch. *ta patì moterìškė* dieſelbe, die gleiche Dame. *šis pàts* eben dieſer (hier). *tą pãtį vãkarą* am ſelben Abend. *tą pãčią nãktį* in der gleichen Nacht. *tuo pačiù metù* zur ſelben, zu gleicher Zeit, gleichzeitig. *tą pãčią vãlandą* zu ſelbiger Stunde, zur ſelbigen Stunde. *tuo pačiù (patiñ) vardù* mit gleichem Vornamen, gleichnamig. *iš to pãčio (patiẽs) gãlo* vom ſelben, gleichen Ende. *sù šiuo pačiù (patiñ) vaikinù* mit dieſem ſelben Burſchen. 4. *tas pàts* dasſelbe, das gleiche. *taĩ vìs tas pàts* das iſt alles dasſelbe, immer dasſelbe, es kommt aufs gleiche hinaus. *jám tas pàts atsitìko* ihm widerfuhr dasſelbe. *jám atsitìko tas pàts, kàs ir̃ anám* ihm ging es gleich wie dem andern. *tą pãtį darýti* dasſelbe tun. *tuo pačiù (patiñ) gãlima ir̃ kã̀ kìta atlìkti* im gleichen Zuge, bei gleicher Gelegenheit kann man noch etwas anderes erledigen. 5. ſ. *pàt* 3.

patsaĩ ſ. *pàts.*

patūbė, *-ės* s. f. /1/ 1. Filzkiſſen (n.) an Stelle eines Sattels oder unter dem Sattel, Filzſattel m. 2. (in den Schuh eingelegte) Filzſohle. 3. (dial.) pl. *patūbės, -ių* Filzſtiefel m. pl.

patūbis, *-io* s. m. /1/ 1. = *patūbė* 1. 2. verfilzte Haare, Weichſelzopf m.

patuinė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) unter oder längs dem Lattenzaun.

patuinỹs, *pãtuinio* s. m. /3/ = *patuinė̃.*

pãtuka, *-os* s. f. /1/ 1. Nutzen m. *kàs (kokià) mán ìš tõ ∾?* was nützt mir das? (d. h. ich habe davon keinen Nutzen.) 2. Nachgiebigkeit f. *nedúok -os!* ſei nicht nachgiebig! laß nicht nach!

patukìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fetterwerden n. 2. Profitieren n.

patùkinimas, *-o* s. m. /1/ Fettermachen n., geringes Mäſten.

patùkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig fetter, fettleibiger, wohlgenährter machen, ein wenig mäſten.

patuksénti ſ. *pastuksénti.*

patùkti *(-tunkù, -tukaũ, -tùksiu)* v. intr. 1. ein wenig Fett anſetzen, ein wenig fetter, fettleibiger werden. 2. profitieren, Nutzen ziehen, Gewinn haben. *iš tõ nepatùksi* daraus wirſt du keinen Nutzen ziehen.

patulžd̃inti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig weich werden laſſen. 2. erboſen, mürriſch machen.

patulžė̀lis, *-io* s. m. /1/; *-lė́,* *-ės* s. f. /1/ Perſon mit aufgedunſenem oder mürriſchem (finſterem) Geſicht.

patulžìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Mürbe=, Morſchwerden n. 2. Aufgeweichtwerden n. (durch Regen, Waſſer). 3. Aufgedunſenſein n., Aufdunſung f. 4. mürriſches, finſteres Ausſehen.

patulžti *(-žtù, -žaũ, -žiu)* v. intr. 1. von unten oder durch ein=, durchſickerndes Waſſer naß, feucht, wäſſerig, waſſerhaltig, aufgeweicht werden. *sniẽgas iškorìjęs, vándeniu -lžęs* der Schnee iſt porös und wäſſerig. 2. ein wenig mürbe, weich, morſch werden, anfaulen, verderben (z. B. von Obſt, Getreide). 3. aufgedunſen werden. 4. ein mürriſches, finſteres Geſicht zeigen. 5. = *patulžti* 3.

patuměti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig verdicken (von etwas Flüſſigem). 2. (übertr.) Verſtand annehmen, vernünftiger, ernſthafter werden.

patūnoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang verſteckt halten, eine Zeitlang (in einem Verſteck, einem Winkel) verbleiben.

patùnta, *-os* s. f. /1/ Häufchen n., kleiner Haufe.

patùntas, *-o* s. m. /1/ nur in der Wendung: *vienu -u* auf Anhieb, beim erſten Verſuch.

patuõkti *(-kiù, pàtuokiau, -ksiu)* v. tr. eine Zeitlang (Leute) ehelich verbinden, zuſammengeben, trauen (z. B. auf dem Standesamt).

patuopýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. (dial.) = *pataupýti.*

patū́pauti ſ. *patūpti.*

patupčinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (dial.) 1. = *patupinėti* 2. 2. = *patupinėti* 3. *apiẽ namùs* ~ *dár sùgebu* ich bin noch imſtande, kleine Arbeiten in Haus und Hof zu verrichten.

patū́pčiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. fortgeſetztes Knickſen, Knickſemachen. 2. zeitweiliges Dienſtfertigſein, Katzbuckeln. 3. Gehen (n.) mit geknickten Beinen.

patū́pčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang fortgeſetzt knickſen, Knickſe machen. 2. ~ *apliñk kã̀* jemandem eine Zeitlang Aufmerkſamkeiten erweiſen; zuvorkommend, dienſtfertig ſein, katzbuckeln. 3. eine Zeitlang knickend (mit geknickten Beinen) gehen, in dieſer Gangart davongehen. 4. kaum imſtande ſein, zu gehen. ‖ refl. *pasitū́pčioti* = *patū́pčioti* 1.

patùpdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Inkauernde-ſtellungbringen n., Setzen n. (von Vögeln), Hinſetzen n. 2. (volkstümlich) Einſperren n.

patupdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. in kauernde Stellung bringen, (Vögel) ſitzen machen, ſetzen. ~ *paukštẽlį į̃ narvẽlį* ein Vögelchen in einen Käfig einſchließen. *bìtinę avilỹ* ~ eine Bienenkönigin in den Bienenſtock einſetzen. ~ *vìštą* a) eine Bruthenne auf die Eier ſetzen, b) (übertr.) einen Tintenklecks machen. *jìs pakėlė vaĩką iř -tùpdė suolañ* er hob das Kind auf und ſetzte es (ohne viele Umſtände) auf die Bank. (übertr.) *raudónąą gaĩdį* ~ *añt stógo* den roten Hahn aufs Dach ſetzen. 2. (volkstümlich) ~ *į̃ kalėjimą (kalėjiman)* oder *į̃ šáltąją (šaltõjon)* ins Gefängnis ſtecken. *jį̃ -tùpdė* er wurde eingeſperrt, er kam ins Loch. ‖ refl. *pasitupdýti* 1. vor ſich hinſetzen. 2. (volkstümlich) *kã̀* ~ *añt galvõs* ſich etwas aufſetzen.

patupėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Dakauern, Sitzen (von Vögeln), Zuhauſebleiben. 2. Imgefängnisſitzen n.

patupėti *(pàtupiu* [3. Perſ. *pàtupi*], *-pėjau, -pėsiu)* 1. v. intr. 1. eine Zeitlang dakauern, =hocken, (von Vögeln) ſitzen (z. B. auf einem Aſte). *-pėsi namiẽ* du wirſt eine Zeitlang zu Hauſe bleiben müſſen. 2. (volkstümlich) eine Zeitlang im Gefängnis ſitzen. *tamsiõjoje* ~ eine Zeitlang hinter Schloß und Riegel ſitzen. 3. imſtande ſein zu kauern, zu hocken, zu ſitzen. II. v. tr. etwas in kauernder (ſitzender) Stellung oder zu Hauſe bleibend tun, machen, anfertigen, ausführen.

patūpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Niederkauern, =hocken n., (von Vögeln) Niederſitzen n. 2. zeitweiliges Kauern. 3. Sichducken n. 4. Unterdieſlügelnehmen n. (von Küchlein, Eiern).

patupinėti *(-ėju, -ėjau, ėsiu)* v. intr. 1. ſ. *patūpti.* 2. eine Zeitlang (im Hauſe) herumbaſteln, kleine Arbeiten verrichten. 3. imſtande ſein herumzubaſteln, kleine Arbeiten zu verrichten.

patūpinėti ſ. *patūpti.*

patupiniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (eine Zeitlang) auf ſchwachen (knickenden) Beinen (herum)gehen, davongehen.

patùpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patupdýti* 1.

patupýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. (dial.) = *patupdýti.*

patū́pt interj. das Niederkauern ausdrückend.

patūpti *(pàtupiu, pàtūpiau, -tūpsiu)* I. v. intr. 1. niederkauern, =hocken, (von Vögeln) ſich hinſetzen. 2. eine Zeitlang kauern, in kauernder Stellung verharren. 3. ſich ein wenig ducken. II. v. tr. (Eier, Küchlein) unter die Flügel nehmen (von der Bruthenne). — frequ. zu I 1 *patupinėti* und *patūpinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. zu I 1—3 *patū́pauti (-auju, -avau, -ausiu).* ‖ refl. *pasitūpti* dasſ.

paturėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Werfen n. (eines Jungen), Kalben n. 2. zeitweiliges Halten. 3. zeitweiliges Stützen.

patūrėjimas, *-o* s. m. /1/ = *paturėjimas* 2 und 3.

paturėti und *patūrėti (-riù* [3. Perſ. *-tùri* bzw. *-tūri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (feſt)halten. 2. eine Zeitlang ſtützen. 3. nur *paturėti* (ein Junges) werfen. *kárvė -turėjo grãžų jautùką* die Kuh hat ein ſchönes Stierkalb geworfen. *añ jaũ -turėjo?* hat ſie ſchon gekalbt (im gegebenen Falle)? iſt das Kalb ſchon da? — frequ. *paturinėti, patūrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* jemand eine Zeitlang (beim Gehen) ſtützen, halten (abwechſelnd am Arme oder Ellbogen halten und wieder loslaſſen). ‖ refl. 1. *pasiturėti, pasitūrėti* ſich halten, ſich ſtützen. 2. *pasiturėti* im Wohlſtand leben. — *pasitùrįs* m., *-tùrinti* f. ptc. adj. /1/; *-tùrinčiai* adv. und *pasitùrimas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/; *-tùrimai* adv. wohlhabend, bemittelt. *-tùrįs piliẽtis* ein wohlhabender Bürger. *geraĩ -tùrįs ūkininkas* ein ſehr wohlhabender Bauer. *jìs gyvẽna -tùrinčiai* oder *-tùrimai* er lebt im Wohlſtand, in guten Verhältniſſen.

paturėtinai und *patūrėtinai* adv. zum Halten, zum Aufbewahren, leihweise.
paturgáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. lange auf dem Markte verweilen.
paturgẽ,-ės s. f. /3 *pā-*/ Platz (m.) beim Markte, Gegend (f.) in der Nähe des Marktes.
pāturgis, *-io* s. m. /1/ 1. Tag (m.) nach dem Markte. 2. (dial.) = *paturgẽ.*
paturgỹs, *pāturgio* s. m. /3/ = *paturgẽ.*
paturinėti, patūrinėti ſ. *paturėti, patūrėti.*
patuřkšti *(-ršk̃iu, pàturšk̃iau, -řkšiu)* v. intr. (im Waſſer) gudern, Blaſen entſtehen laſſen (beſ. von Enten mit dem Schnabel), plätſchern (von Kindern mit der Hand oder einem Stocke). || refl. *pasituřkšti* 1. dasſ. 2. die Wäſche leicht auswaſchen.
patuřlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. Waſſer aufwühlen, im Waſſer herumplätſchern. || refl. *pasituřlyti* dasſ.
pāturoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. eine Zeitlang achten auf; rlt. *páisyti, dėmesį kreĩpti.*
pātūroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. (veraltet) nachgeben, nachlaſſen; rlt. *nusileidinėti.*
patursénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. kaum imſtande ſein ſich zu ſchleppen. 2. langſamen, ſchleppenden Schrittes davongehen.
patursinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. ſ. *paturřsinti.* 2. eine Zeitlang langſam (mit großem Zeitaufwand) an etwas herumbaſteln, eine Arbeit verrichten.
paturřsinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. ∾ *pastùrgalį* den Hintern herausſtrecken. II. v. intr. 1. (mit hervorſtehendem Hintern) eine Zeitlang langſam herumgehen oder davongehen. 2. (kaum) imſtande ſein zu gehen. — frequ. *patursinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasituřsinti* 1. ſich vornüberbeugend (ſich bückend) den Hintern herausſtrecken. 2. ſich mit herausgeſtrecktem Hinterteil hinſetzen, hinhocken. *jì bùvo -inusi añt rą̃sto* ſie hockte auf einem Balken.
paturřslinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *paturřsinti.* || refl. *pasituřslinti* = *pasituřsinti. -inęs miẽga* er ſchläft mit vorgeſtrecktem Hintern.
patursóti *(-saũ* und [dial.] *-sóju, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit herausgeſtrecktem Hintern da-, herumſtehen. 2. langſam davongehen. 3. in vornübergebeugter Haltung langſam etwas baſteln.
patùrst interj. das Heraus-, Emporſtrecken des Hinterteils bezeichnend. *jì ∾ ùžpakalį iř nuẽjo* ſie machte eine (unhöfliche) Bewegung mit dem Hintern und ging davon.
patuřsti *(-rstù, -rtaũ, -řsiu)* v. intr. = *paturtėti.*
patursúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *patursóti.*
paturtėjimas, *-o* s. m. /1/ Reicherwerden n.
paturtėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig reich(er) werden.
patuřtinimas, *-o* s. m. /1/ Reichermachen n., Bereichern n.
patuřtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig reicher machen, bereichern.
patuskénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. ein wenig klopfen (beſ. vom Specht).
patùskinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſchütteln, rütteln.
patuščiažodžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang leeres Gerede führen.
patuštėjimas, *-o* s. m. /1/ teilweiſes Sichentleeren, Veröden.
patuštėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich ein wenig entleeren, ein wenig veröden.
patùštinimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Leermachen. 2. (Aus)räumen n.
patùštinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (eine Zeitlang) leer machen, (ent)leeren. *vìską -inom* wir haben alles aufgegeſſen und leergetrunken. 2. (einen Platz) ausräumen, (eine Wohnung) räumen, frei machen. || refl. *pasitùštinti* 1. für ſich (ent)leeren. 2. frei werden, (ab)geräumt werden (z. B. von einem Tiſch). 3. ſich entleeren (von Exkrementen, Urin), ſeine Därme (ent)leeren.
patušúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. ein wenig vertuſchen.
patūtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang tuten.
patūzgénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. (dial.) = *padūzgénti.*
patūždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig erzürnen, erboſen, wütend machen.
patūžti *(-žtu, -žau, -tūšiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig zornig, wütend ſein.
patvãdos ſ. *padvãdos.*
patvaĩkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ Irre(r), Schwachſinnige(r).
patvaĩkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. außer ſich geraten, irre werden, den Kopf verlieren. *váikščioja kaĩp -kęs* er geht wie ein Irrer herum.
patváiskis, *-io* s. m. /1/ Teufelskerl m. *lẽkia kaĩp ∾* er fährt wie verrückt. *tùri tókią -į meřgą* ſie haben eine Magd, die Hoſen anhat.
patvaksėti *(pàtvaksiu* [3. Perſ. *pàtvaksi*],

-sẽjau, -sẽsiu) v. intr. eine Zeitlang klopfen, ſchlagen (vom Herzen, Puls).
patvaksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ausgeſtreckt daliegen.
patvaldỹbė, *-ės* s. f. /2/ (veraltet) Autokratie f.; beſſer *autokrãtija.*
patvaldỹs, *pãtvaldžio* s. m. /3/; *-dẽ, -ės* s. f. /3 *pãt-*/ (veraltet) Autokrat(in); beſſer *autokrãtas; -tė.*
patvaldỹstė, *-ės* s. f. /2/ (veraltet) = *patvaldỹbė.*
pãtvaldiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. (veraltet) autokratiſch; beſſer *autokrãtiškas.*
pãtvanas *-o* s. m. /3/ (dial.) = *pótvynis.*
patvanỹs, *pãtvanio* s. m. /3/ 1. (dial.) = *pótvynis.* 2. Zeit (f.) nach einer Überſchwemmung.
patvankỹs, *pãtvankio* s. m. /3/ Platz (m.) beim (Stau)wehr, bei der Buhne.
patvankstýti ſ. *patveñkti.*
patvarà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Ausdauer f., Beharrlichkeit f., Standhaftigkeit f.
patvárdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. eine Zeitlang bändigen, bezähmen, bemeiſtern. || refl. *pasitvárdyti* ſich bezähmen, ſich bemeiſtern.
patvarkdariáuti *(-áuju, -avaũ, -ávsiu)* v. intr. eine Zeitlang Aufſeher ſein, die Aufſicht führen.
patvařkymas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Ordnen. 2. Anordnung f., Beſtimmung f., Verfügung f.
patvarkýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* 1. v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ordnen. 2. v. intr. eine Anordnung treffen. *jìs savaĩp -tvařkė* er traf Verfügungen nach ſeinem eigenen Gutdünken.
patvarkýtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer eine Zeitlang geordnet hat. 2. wer eine Anordnung, Verfügung erlaſſen hat.
patvárslės, *-ių* s. f. pl. /1/ 1. Fahrleine f., Lenk-, Leitſeil n. 2. Trenſe f. (leichter Pferdezaum ohne Stange).
patvárstyti ſ. *patvérti.*
patvártė, *-ės* s. f. /1/ Platz (m.) beim (Vieh)ſtall.
pãtvartis, *-čio* s. m. /1/ = *patvártė.*
patvarùma, *-o* s. m. /2/ 1. = *patvarà.* 2. Haltbarkeit f., Dauerhaftigkeit f. *išsáugoti vedýbų -ą* eine Ehe nicht in die Brüche gehen laſſen. 3. Gleichmut m.
patvarùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. von Beſtand, haltbar, dauerhaft, an-, ausdauernd, beſtändig. *kralikų kailiùko pláukas nè labaĩ -ùs* das Haar eines Kaninchenpelzes hält nicht ſehr lange. *kàs žìno, kíek -ùs jõs jaũsmas?* wer weiß, wie lange ihr Gefühl anhalten wird? *-ì méilė* beſtändige Liebe. *-ùs stropùmas* anhaltender Fleiß. 2. ſtandhaft, feſt, zuverläſſig, ſtet.
pãtvaska, *-os* s. m. f. /1/ Schwätzer(in).
patvaskėti *(pàtvasku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang blitzen, leuchten, glänzen. 2. eine Zeitlang blitzen, =flackern, =flammen, =lodern. *namaĩ -kėjo* das Haus ging in Flammen auf (brannte nieder). 4. (dial.) eine Zeitlang ſchwatzen.
patvatėti *(pàtvatu, -tėjau, -tėsiu)* v. intr. eine Zeitlang praſſeln (vom Feuer), lodern.
patvãtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patvãtyti.*
patvãtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. ein wenig peitſchen, ſchlagen. 2. eine Zeitlang gierig freſſen, ſich (an etwas) ſatt freſſen.
pãtvenis, *-io* s. m. /1/ Swertie f., Moorenzian m. (swertia perennis).
patvenkinė, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Platz (m.) bei einem Teich, einem Stauweiher, Teichrand m.
patveñkti *(-kiù, pàtvenkiau, -ksiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ſtauen. — intens. *patvankstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu).* || refl. *pasitveñkti* für ſich ſtauen. ~ *vandeñs* für ſich Waſſer aufſtauen. ~ *tveñkinį* für ſich einen Stauweiher anlegen.
pãtverdis, *-džio* s. m. /1/ (veraltet) Teemaſchine f., Samowar m.; beſſer *virtùvas.*
patvėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Andauern, =halten, Sichhalten. 2. Aushalten n. 3. zeitweiliges Um-, Einzäunen. 4. zeitweiliges Verbinden, Bandagieren. 5. Faſſen n., (An)packen n., Ergreifen n.
patvérti *(pàtveriu, -tvėriau, -tvėrsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang andauern, anhalten, ſich halten, Ausdauer haben. *ilgaĩ negãlįs ~ prodùktas* eine Feldfrucht, die ſich nicht lange halten kann. *gẽras óras -tveřs* das gute Wetter wird anhalten, andauern. 2. es aushalten (können). *àš nebepatvérsiu* ich kann es nicht mehr aushalten. II. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang um-, einzäunen. 2. eine Zeitlang verbinden, bandagieren. 3. *dalgiùs ~* eine Zeitlang Senſenblätter anſchlagen (an den Stielen befeſtigen). 4. (beim Verbinden etwas) unter den Verband legen, unterlegen 5. faſſen, (an)packen, ergreifen, nach etwas greifen. — intens. zu I *patvìroti* und *patvýroti (-oju, -ojau, -osiu),* auch *patviróti (-óju, -ójau, -ósiu);* intens. zu II *patvárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu).* || refl. *pasitvérti* 1. = *patvérti* I 1. 2 = *patvérti* II 5. 3. wegreißen, gewaltſam wegnehmen.

4. für sich um-, einzäunen, verbinden, (Sensenblätter) anschlagen, (beim Verbinden) unterlegen.

patvýks(t) interj. bezeichnend: 1. einen Sprung seitwärts; 2. ein Aufflammen, -lodern; 3. ein Auffahren, Böseswerden.

patvìksti *(-tvyskù, -tviskaũ, -ksiu)* v. intr. sich augenblicklich er-, aufhellen (z. B. durch Blitz, eine Flamme).

patvilà, *-õs* s. m. f. /3 *pā-/* 1. = *pasalkandà.* 2. *patvilomìs* oder *patvilõm(s)* und *ìš patvilų̃* = *pasalomìs, ìš pasalų̃,* ſ. *pasalà.*

patvỹlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang zuſammengeduckt und leiſe (herum)gehen, -ſchleichen. 2. davonſchleichen. *-ino ę̃ šālį* er ſtahl ſich weg.

patvìlkyti *(-kau, -kiau, -kysiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang brühen. 2. (übertr.) wegſchnappen, ſtehlen.

patvìlkt interj. 1. ein ſchnelles Verſchwinden bezeichnend: huſch! im Nu. ∾ *prõ durìs* im Nu war er zur Türe hinaus. 2. ein flinkes Wegſtehlen, -ſchnappen bezeichnend.

patvìlkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang gebrüht werden, in brühendem, kochendem Waſſer ſein. 2. von unten abgebrüht werden.

patvylõkas, *-o* s. m. /2/; *-kė́, -ės* s. f. /2/ = *pasalkandà.*

patvýloti *(-lau, -lojau, -losiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchweigend, unbeweglich, in geſpannter Erwartung daſtehen, -ſitzen.

patvìndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patvìndyti.*

patvìndyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. ein wenig (Waſſer) zum Anſchwellen bringen, anſchwellen laſſen. 2. überſchwemmen, unter Waſſer ſetzen (eine Wieſe).

patvinìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anſchwellen n. (eines Gewäſſers). 2. Überlaufen n., Überſchwemmung f.

pãtvynis, *-io* s. m. /1/ (dial.) = *pótvynis.*

patvìnkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchlagen (vom Puls). 2. leicht zuckend ſchmerzen.

patvìnkimas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Anſchwellen (eines Körperteils). ∾ *kraujù* Blutunterlaufung f. 2. Schwellung f., blutunterlaufene Stelle. 3. *kárvės* ∾ das Anſchwellen des Euters einer Kuh vor dem Kalben (und baldiges Kalben anzeigend).

pãtvinkis, *-io* s. m. /1/ Trollblume f. (trollius europaeus).

patvinkšėti *(-tvìnksiu* [3. Perſ. *-tvìnksi*], *-šė́jau, -šė̃siu)* v. intr. = *patvìnkčioti.*

patvìnkt interj. 1. einen Backenſtreich bezeichnend. 2. zuckendes Schmerzen bezeichnend.

patviñkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. ein wenig anſchwellen (von einem Körperteil). 2. ein ziemlich ſtraffes Euter bekommen (von einer Kuh).

patvìnti *(-tvìnstu, -tvinaũ, -tvinsiu)* v. intr. 1. anſchwellen (von einem Fluß), höher ſteigen (vom Waſſerſtand). *-ìnusi ùpė* angeſchwollener, hochgehender Fluß. *neapsãkomu džiaugsmù -ìno jõ širdìs* ſein Herz war angeſchwollen vor unausſprechlicher Freude. *ãkys -ìno ãšaromis* die Augen füllten ſich mit Tränen. 2. überſchwemmen, -fließen, -ſtrömen, über die Ufer treten. *mũsų upė̃lis -ìno, pavìrto didžiáusia upė̀* unſer Bach trat über die Ufer und verwandelte ſich in einen großen Strom. *plačiaĩ -ìnusi ùpė* ein Fluß, der das umliegende Land weithin überſchwemmt hat. 3. überſchwemmt, überſtrömt werden. *patvinstamà pieva* eine alljährlich der Überſchwemmung ausgeſetzte Flußwieſe. *visà aslà -ìno kraujaĩs* der ganze Fußboden war von Blut überſtrömt.

patvìrkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *patvìrkinti.*

patvìrkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *patvìrkinti.*

patvìrkėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ės* s. f. /1/ liederliche, ſittlich verdorbene, zuchtloſe Perſon, Liederjan m., Taugenichts m.

patvìrkimas, *-o* s. m. /2/ Sittenverderbnis f., Demoraliſation f., Liederlichkeit f., Zuchtloſigkeit f.

patvìrkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. demoraliſieren, ſittlich verderben, zuchtlos machen.

patvìrkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. ausgelaſſen, zuchtlos, liederlich, ſittenlos werden. — *patvìrkęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ ausgelaſſen, zuchtlos, liederlich, ſittenlos. *pusėtinai -kusi mergiõtė* ziemlich ausgelaſſenes Mädel. *-kęs vaikìnas* liederlicher Burſche. *-kęs jaunìmas* ſittenloſe Jugend. *-kusi móteris* unzüchtiges Frauenzimmer.

patvìroti, patvíróti, patvýroti ſ. *patvérti.*

patvirtėti *(-ė́ju, -ė́jau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig kräftiger werden.

patvìrtinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Feſtermachen n., Verſtärken n. 2. Bekräftigen n., Bekräftigung f. 3. Beſtätigung f., Beſcheinigung f. 4. Genehmigung f., Ratifikation f. *mẽtinės apýskaitos* ∾ Genehmigung der Jahresabrechnung.

patvìrtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

1. feſter machen, ein wenig verſtärken. *ùpės krantùs* ~ die Flußufer ein wenig verſtärken, ſichern. 2. bekräftigen, erhärten. *garbės žodžiù -intas pãžadas* mit dem Ehrenwort bekräftigtes Verſprechen. 3. beſtätigen, gutheißen, bejahen. *baũsmę* ~ eine Strafe beſtätigen. *raštù* ~ ſchriftlich beſtätigen. *žìnią* ~ eine Nachricht beſtätigen. *prãktika tõs teòrijos nepatvìrtina* die Praxis beſtätigt dieſe Theorie nicht. 4. genehmigen, ratifizieren. *sùtartį* ~ einen Vertrag ratifizieren. 5. behaupten, verſichern. *jìs -ino, kàd mẽdis esą̃s jõ* er behauptete, der Baum gehöre ihm. 6. feſtſtellen, beſcheinigen, beurkunden. || refl. *pasitvìrtinti* 1. (für) ſich befeſtigen, (für) ſich ſichern, (für) ſich verſtärken. 2. ſich beſtätigen, beſtätigt werden. ſich bewahrheiten. 3. ſich (etwas) beſtätigen laſſen.

patvìrtintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer beſtätigt, genehmigt, ratifiziert (hat).

patviskėti *(pàtvisku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang (auf)blitzen, -flackern, funkeln. 2. eine Zeitlang (vor Angſt) unruhig klopfen (vom Herzen), zittern. *-kẽs táu širdẽlė* das Herz wird dir gehörig klopfen. 3. = *patvaskėti* 3.

patvyskėti *(-tvýsku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. = *patviskėti* 1.

patviskinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang umherlaufen (von barfüßigen, halbnackten Kindern).

patvìskinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. machen, daß es irgendwo aufblitzt, -flackert, -flammt, -lodert, funkelt. 2. v. tr. machen, daß etwas (z. B. ein Haus) in Flammen aufgeht.

patvýskinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. (dial.) = *padūzgénti.*

patvoksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. = *patelkšóti.*

patvõkšti *(-tvoškiù, pàtvoškiau, -tvõkšiu)* v. tr. 1. hinſchmeißen. 2. eine Zeitlang ſchlagen, klopfen. || refl. *pasitvõkšti* ſich lümmelhaft ausgeſtreckt hinlegen.

patvoriaũ adv. näher beim Zaun oder näher zum Zaun hin.

patvorìnis m., *-ė* f. adj. /2/ am Zaun (entlang), unter dem Zaun wachſend. *-is vìkis* Zaunwicke f. (vicia saepium). *-is rũgtis* Heckenknöterich m. (polygonum dumetorum).

patvorỹs, *pãtvorio* s. m. /3/ Gegend (f.) am Zaun (entlang) oder unter dem Zaun. *-ỹ(j)* oder *-yjè* am Zaun, beim Zaun. *sõdo -ỹ* am Gartenzaun, an der Gartenhecke. *vienamè -yjè* an einer Stelle am Zaun. *eĩti į pãtvorį* zum Zaun hingehen. (übertr.) *krỹpti į pãtvorį* ſchiefgehen, mißglücken. *žvìrbliai, vãnagą pamãtę. pakriko į visùs pãtvorius* als die Sperlinge den Habicht ſahen, ſtoben ſie nach allen Seiten auseinander. *pãtvoriu sliñkti* den Zaun entlangſchleichen. *-riaĩs slánkioti* an den Zäunen entlangſchleichen. *kiečiai -riaĩs áuga* der Beifuß wächſt an den Zäunen und Hecken entlang. *-rių̃ ìštrama* (Schimpfwort) liederliches Frauenzimmer, Luder n. *-rių̃ válkata* a) Liederjan m., Liedrian m.; b) liederliches Frauenzimmer.

patvóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang prügeln, verhauen, einhauen auf, peitſchen. 2. mit einer Geſte (oſtentativ) hinlegen. 3. ins Geſicht ſagen. || refl. *pasitvóti* ſich prügeln, ſich verhauen.

paũbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* l. v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang rufen (vom Uhu, von der Eule). 2. eine Zeitlang rufen, ſo daß es widerhallt. II. v. tr. her(bei)rufen.

paũdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. 1. (eine Zeitlang) heftig ſchelten, abkanzeln. 2. (eine Zeitlang) ſtreng warnen.

paũdrė, *-ės* s. f. /1/ 1. Netz n. (omentum; anat.) bei den Schweinen. 2. (vulgär) Unterleib m. (des Menſchen).

paũdróti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ein immer größeres (größerwerdendes) Euter bekommen (von trächtigen Schweinen und Hündinnen).

paùgdymas, *-o* s. m. /1/ 1. Auferziehen n. (bis zu einem beſtimmten Alter). 2. zeitweiliges Hegen, Hegen und Pflegen.

pa-ugdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (dial.) = *paaugìnti.*

pa-ugdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. = *paaugìnti.* 2. eine Zeitlang hegen, hegen und pflegen.

paũgėjimas, *-o* s. m. /1/ Heranwachſen (n.) bis zu einem beſtimmten Grade.

paũgėti *(-giù* [3. Perſ. *-ũgi*] und [dial.] *-gėju, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. ein wenig (heran)wachſen, größer werden. *peř metùs eglùtė -gėjo vieną žiedą* in einem Jahr wuchs das Tännchen um einen Ring. *pasirũpink, kàd jì kiek -gėtų!* ſorge dafür, daß ſie ein wenig wächſt! *kiek -gėjęs, jìs rýžtasi ìš tõs aplinkumõs išsprùkti* nachdem er ein wenig herangewachſen iſt, will er aus dieſer Umwelt entrinnen. *-gėjusi duktẽ* halbwüchſige, noch nicht ganz erwachſene Tochter. || refl. *pasiũgėti* = *paũgėti.*

paũginỹs, *pãũginio* s. m. /3/; *-nė, -ės* s. f. /3 *pã-*/ Halbwüchſige(r).

paũgìnti *(-inù, -inaũ, -insiu)* v. tr. (dial.) = *paaugìnti. nẽ vieno nepaũginaũ nenáudėliu* keiner, den ich auferzogen habe, iſt ein Nichtsnutz geworden.
pãũgis, *-io* s. m. /1/ (Auf)ſchößling m., (Jahres)trieb m.
pa-ugnỹs, *pãugnio* s. m. /3/ Platz (m.) beim Feuer bzw. beim offenen Herd.
paũgtelėti *(-liu, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. ein klein wenig (heran)wachſen.
paũgterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *paũgteléti.*
páugti *(-gu, -gau, -gsiu)* v. intr. dial. für *paáugti.*
paugžlỹs, *paũgžlio* s. m. /4/ Kaulbarſch m. (acerina cernua).
paùiti *(pàuju, -ujaũ, -ùisiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang mit lautem Geſchrei (herum)treiben. 2. wegtreiben. 3. eine Zeitlang ſtark ſchelten. 4. imſtande ſein zu treiben.
paũkauti ſ. *paũkti.*
paũkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit Unterbrechungen rufen (von der Eule). 2. ebenſo rufen, daß es widerhallt (vom Menſchen).
paũkininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Landwirt tätig ſein, wie ein Bauer arbeiten.
paũksėti *(-siù* [3. Perſ. *-ũksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *paũkauti* 2, ſ. *paũkti.*
paũksmė, *-ės* s. f. /1/ = *paùnksnė.*
paũksmìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *paunksnìnis.*
paũksmis, *-io* s. m. /1/ = *paùnksnė.*
paũksnė, *-ės* s. f. /1/ = *paùnksnė.*
paũksnis, *-io* s. m. /1/ = *paùnksnė.*
páukš und *paũkš* interj. = *páukšt.*
paukščiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. Vogelfang treiben. 2. (ſcherzhaft) jagen, auf Vögel Jagd machen.
paukščiáutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Vogelfänger(in), -ſteller(in). 2. (ſcherzhaft) Vogeljäger(in).
paukščiãvimas, *-o* s. m. /1/ Vogelfang m.
páukščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. hin und wieder knallen, ſchießen. 2. hin und wieder knack(ſ)en, klatſchen, klappern, klopfen.
paũkščius, *-iaus* s. m. /2/ 1. = *paukščiáutojas.* 2. = *paũkštininkas* 1 und 3.
paukšėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Klopfen n., Pochen n. 2. Klappern n. 3. Knattern n., Kniſtern n. 4. Knacken n. (von Nüſſen). 5. knackendes Zerbeißen.
paukšėti *(páukšiu* [3. Perſ. *páukši*], *-šėjau, -šėsiu)* I. v. intr. 1. klopfen, pochen. 2. klappern. 3. knattern, kniſtern. II. v. tr. 1. (Nüſſe) knacken. 2. zerbeißen (ſo daß es knackt).
paukšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *paukšėti* (aber mit dumpferem Laut). 2. *kám (peř) pẽtį* ∾ jemandem auf die Schulter klopfen.
páukšt und *paũkšt* interj. 1. den Knall eines Schuſſes nachahmendes Schallwort. ∾ *péršovė šùnį* paff! ſchoß er den Hund tot. *jìs pradėjo* ∾ ∾ (oder *pýkšt* ∾) *šáudyti* er begann piff, paff! zu ſchießen. 2. Knacken (z. B. einer Nuß), Berſten, Kniſtern, Knattern bezeichnendes Schallwort: knack(s). ∾ *pérsprogo* es zerplatzte mit einem knackenden Laut. ∾ ∾ *tvõros sproginėja* die Zäune kniſtern und knattern (vor Kälte). 3. das Klatſchen eines Schlages ausdrückendes Schallwort. *àš jám* ∾ *peř žándą* ich gab ihm eine ſchallende Ohrfeige. ∾ ∾ *skalbia* klitſch, klatſch! haut ſie mit dem Bleuel auf die (naſſe) Wäſche ein. *žmogùs, sugriẽbęs eglìšaki,* ∾ ∾ *pradėjo vil̃kui skalbti šónus* der Menſch ergriff einen Tannaſt und begann dem Wolfe klitſch, klatſch! die Lenden zu verbleuen. ∾ *prõ durìs* die Türe hinter ſich zuſchlagend lief er hinaus.
paukštãlakis, *-io* s. m. /1/ 1. Vogelzug m., Wanderung (f.) der Zugvögel. 2. Zeit (f.) des Vogelzugs.
paukštáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (dial.) = *paukščiáuti.*
paũkštauti *(-auju, -avau, -ausiu)* 1. v. intr. = *paũbauti* I 2. 2. v. tr. = *paũbauti* II.
paũkštė, *-ės* s. f. /2/ (meiſt poet. oder dial.) = *paũkštis.* — dim. *paukštẽlė, -ės* s. f. /2/, *paukštýtė, -ės* s. f. /1/, *paukščiùtė, -ės* s. f. /2/, *paukštùtė, -ės* s. f. /2/, *paukštùžė, -ės* s. f. /2/, *paukštužẽlė, -ės* s. f. /2/ (kleines) Vögelchen (nicht Vogeljunges!). *dainą̃ paukštẽlė* (poet.) Singvögelchen.
paũkštėda, *-os* s. m. f. /1/ Vogelfreſſer(in). *vóras* ∾ Vogelſpinne f. (avicularia).
paũkštėdis, *-džio* s. m. /1/; *-dė, -ės* s. f. /1/ = *paũkštėda.*
páukštelėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. kurzes Knallen, kurzer Knall. 2. kurzes Klatſchen. 3. einmaliges Knack(ſ)en.
páukštelėti *(-liu* und [dial.] *-lėju, -lėjau, -lėsiu)* v. intr. 1. knallen. 2. klatſchen. 3. knack(ſ)en.
paukštėnas, *-o* s. m. /1/ (dial.) = *paukščiùkas,* ſ. *paũkštis* dim. 4.
páukšterėjimas, *-o* s. m. /1/ = *páukštelėjimas.*
páukšterėti *(-riu, -rėjau, -rėsiu)* v. intr. = *páukštelėti.*
paukštgaudỹs, *paũkštgaudžio* s. m. /3/; *-dė̃, -ės* s. f. /3 *paũ-*/ = *paukščiáutojas;*

-ja. sãkalas -dỹs Jagdfalke m. (falco gyrofalco).

paukštìdė, *-ės* s. f. /2/ 1. Vogelhaus n., Voliere f., Vogelbauer m. 2. Geflügelhaus n., Hühnerſtall m. 3. Geflügel-, Hühnerhof m.

paukštíena, *-os* s. f. /1/ Geflügelfleiſch n. *keptà* ~ Geflügelbraten m.

paukštijà, *-ijos* s. f. /2/ Vogelwelt f. *visà sõdo* ~ alle Vögel des Obſtgartens.

paukštýnas, *-o* s. m. /1/ 1. große Menge Geflügel oder Vögel. 2. = *paukštìdė* 3. 3. Geflügelfarm f.

paukštỹnė, *-ės* s. f. /2/ 1. Platz (m.), wo viele Vögel hauſen, ſich verſammeln. 2. = *paukštìdė* 2 und 3.

paukštinėjimas, *-o* s. m. /1/ Vögelfangen n., Vogelfang m.

paukštinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. Vögel fangen, auf die Vogeljagd gehen, auf die Vögel Jagd machen (z. B. von der Katze). — *paukštinėjamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ zum Vogelfang dienend, darauf bezüglich.

paukštinėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ = *paukščiáutojas; -ja.*

paũkštininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/; dial. auch *paukštiniñkas; -kė* /2/ 1. Geflügelzüchter(in), -händler(in). 2. Vogelfreund(in), -liebhaber(in), Vogelkundige(r), Ornitholog(in). 3. wer den Geflügelhof beſorgt, Hühnerknecht, -magd. 4. = *paukščiáutojas; -ja.* 5. wer gerne Geflügelfleiſch, Hühnerbraten ißt. 6. *-kas* = *paukštìdė* 2 und 3.

paukštinýčia, *-ios* s. f. /1/ = (rlt.) *paukštìdė* 1—3.

paukštininkỹstė, *-ės* s. f. /2/ Geflügelzucht f.

paukštìnis m., *-ė* f. /2/ und *paũkštinis* m., *-ė* f. /1/ adj. 1. auf einen Vogel, auf Geflügel bezüglich, Vogel-, Geflügel-; dem Vogel eigen, gehörig. *-iai garsaĩ* von Vögeln herrührende Laute. *-is uodikas* Hühnerhund m. 2. subst. f. *paukštìnė* und *paũkštinė* = *paukštìdė* 1—3.

paũkštis, *-čio* s. m. /2/ 1. Vogel m. ~ *čiulbuonėlis* (poet.) und ~ *giesmininkas* (zool.) Singvogel. *naktìnis* ~ Nachtvogel. *naktiẽs* ~ a) = *naktìnis* ~; b) (übertr.) Nachtvogel, -ſchwärmer (von Menſchen). *vandenìnis* ~ Waſſer-, Schwimmvogel. *vandeñs* ~ a) = *vandenìnis* ~; b) Waſſerfreund, wer ſich gern am Waſſer aufhält. *dausų̃ -čiai* Zugvögel pl. *-čiai bėgìkai* Laufvögel pl. (cursores). *-čių kẽlias* oder *-čių tãkas* Milchſtraße f. (astron.). ~ *sàvo lìzdo neteřšia* (Sprichwort) ein Vogel beſudelt ſein eigenes Neſt nicht (d. h. ein anſtändiger Menſch verunglimpft ſeine Angehörigen nicht). *pagáuk -į!* verſuche, einen Vogel (mit der Hand) zu fangen! (ſo ein Verſuch iſt ausſichtslos). 2. pl. *paũkščiai, -ių* Geflügel n., Federvieh n. *namìniai -čiai* Hausgeflügel. *medžiójami -čiai* Jagd-, Wildgeflügel. 3 (übertr.) vom Menſchen in verſchiedenen Bedeutungen: *gẽras* ~ oder *gẽras paukštẽlis* eine nette Nummer (ein unzuverläſſiger Burſche, ein Schwindler, Tieb). *mìško* oder *gìrios* ~ ein Halbwilder. *sučiùpo -į* man (z. B. die Polizei) hat den Kerl gefaßt. 4. (übertr.) das männliche Glied. — dim. 1. (mit oder ohne das Beiwort *mãžas* klein): kleiner Vogel, (kleines) Vögelchen; oft gefühlsbetont (liebes, herziges, armes Vögelein): *paukščiùkas, -o* s. m. /2/, *paukštẽlis, -io* s. m. /2/, *paukštýtis, -čio* s. m. /1/, *paukštùkas, -o* s. m. /2/, *paukštùtis, -čio* s. m. /2/. *pẽrintis -tẽlis* ein brütendes Vögelchen. *mielàsis -tẽli!* liebes Vögelchen! *grãžus -tẽliai* ſchöne Vögelchen. *nebegývas -tẽlis* ein totes Vögelein. *nelaimìngas -tẽlis* unglückliches V. *vargdienẽlis -tùtis* armſeliges V. *kokių teñ pìlna žvėrių̃, kokių̃ paũkščių, paukštẽlių, paukštýčių!* wie viele Tiere aller Art es dort gibt! was für Vögel, von den größten bis zu den kleinſten (von den großen, kleinen und allerkleinſten)! 2. mit noch ſtärkerer Betonung der Kleinheit oder noch intenſiverer Gefühlsbetonung: *paukštelìùkas, -o* s. m. /2/, *paukštelýtis, -čio* s. m. /1/, *paukštutẽlis, -io* s. m. /2/. *mãžas -teliùkas* ganz kleines, niedliches Vögelchen. *giesmẽ -telýčių jausmìnga* (poet.) das gefühlvolle Lied der gefiederten Freunde. 3. mit ganz beſonders ſtarker Gefühlsbetonung (beſ. in lyriſcher Sprache): *paukštùžis, -io* s. m. /2/, *paukštužẽlis, -io* s. m. /2/. *mielì -tužẽliai!* liebe Vögel! oder: liebe Vögelein! 4. Vogeljunges, (mit Gefühlsbetonung) Neſthäkchen, -küchlein n.: *paukščiùkas, paukštùkas, paukštýtis, paukštẽlis, paukštùtis. kaĩp paũkščiai giedójo, taĩp ir̃ paukštẽliai gìeda* (Sprichwort) wie die Alten ſungen, ſo zwitſchern die Jungen. *paukščiùkai išriedėjo* die jungen Vögelchen ſchlüpften aus *palikaũ vienà patì kaĩp paukštẽlis* oder *paukštùtis* ich blieb ganz allein zurück wie ein armes Neſthäkchen.

paũkštiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. vogelartig, wie ein Vogel.

páukštyti *(-štau, -ščiau, -štysiu)* v. intr. (dial.) mit der Peitſche knallen

paũkštpalaikis, *-io* s. m. /1/ wert-, nutzloſer Vogel.
paũkštpienė, *-ės* s. f. /1/ Vogelmilch f., Milchſtern m. (ornithogalum; bot.). *skėtinė* ∾ doldentraubige Vogelmilch, doldiger Milchſtern (ornithogalum umbellatum).
paũkštrūtė, *-ės* s. f. /1/ gebräuchlicher Erdrauch (fumaria officinalis).
paukštùika, *-os* s. f. /1/ (dial.) kleiner Vogel.
paukštùitis, *-čio* s. m. /1/ (dial.) = *paukščiùkas,* ſ. *paũkštis* dim. 1 und 4.
paukštũtis, *-čio* s. m. /1/ = *paukštùitis.*
paũkštvagis, *-io* s. m. /1/ Vogel-, Geflügeldieb.
paũkštvanagis, *-io* s. m. /1/ 1. Sperber m., Finkenhabicht m. (accipiter nisus). 2. Knabe, der Vogelneſter ausnimmt.
paũkti *(-kù, pàũkiau, -ksiu)* v. intr. einen dumpfen Ruf ausſtoßen (beſ. vom Uhu, von der Eule, ſeltener von Menſchen). — intens. *paũkauti (-auju, -avau, -ausiu)* 1. dasſ. 2. eine Zeitlang „joho"! rufen (von Menſchen).
paũkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ſich mit (Nebel)dunſt überziehen. *paũkãvęs* m., *-usi* f. ptc. adj. /1/ dunſtig. 2. zeitweilig bewölkt ſein. *-ãvo -ãvo, bèt nelìjo* es war die ganze Zeit bewölkt, aber zum Regnen kam es nicht.
paùlbauti ſ. *paulběti.*
paulbẽjimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Rufen (des Auerhahns), Girren (der Taube). 2. zeitweiliges undeutliches Reden, Lallen.
paulběti *(-ùlbu, -bẽjau, -bẽsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang rufen (vom Auerhahn), girren (von der Taube). 2. (auch tr.) eine Zeitlang undeutlich reden (von Menſchen), lallen (von Kindern). — intens. *paùlbauti (-auju, -avau, -ausiu).*
paulbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *paulběti.* 2. (auch tr.) eine Zeitlang zwitſchern, ſingen (von den Vögeln).
pauldáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (dial.) eine Zeitlang girren, gurren (von der Taube).
pauldúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paulběti* 1.
pa-ulióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. einen guten Lebtag haben; rlt. *paũžti, papuotáuti.*
paũmùs m., *-ì* f. adj. /3 *-ũ-*/ jäh(zornig), leicht erregbar, hitzig.
paùnkščioti ſ. *pauñksti.*
paùnksmė, *-ės* s. f. /1/ = *paùnksnė. líepų -ėj* im Schatten der Linden. *-ės ieškóti* Schatten ſuchen.
paunksmẽtas m., *-a* f. adj. /1/ = *paunksnìngas.*
paunksmìngas m., *-a* f. adj. /1/ = *paunksnìngas.*
paunksmìnis m., *-ė* f. adj. /2/ = *paunksnìnis.*
paùnksmis, *-io* s. m. /1/ = *paùnksnė.*
paùnksnė, *-ės* s. f. /1/ die der Sonne nicht zugängliche Stelle in der Nähe von Häuſern, Bäumen u. dgl.; Schatten m. *-ėj(e) sėdėti* im Schatten ſitzen.
paunksnẽtas m., *-a* f. adj. /1/ = *paunksnìngas.*
paunksnìngas m., *-a* f. adj. /1/ ſchattig, ſchattenreich.
paunksnìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf den Schatten bezüglich, im Schatten befindlich, vom Schatten herrührend.
paùnksnis, *-io* s. m. /1/ = *paùnksnė. mẽdžio* ∾ der Platz unter einem Baum, der von der Sonne nicht beſchienen wird. *kuř* ∾, *teñ ródėsi šálta* wo die Sonne nicht hinſcheinen konnte, war es kalt. *atsigulti -y* ſich in den Schatten legen.
pauñksti *(-sčiù, pàunksčiau, -siu)* 1. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſtöhnen, grunzen. 2. v. tr. ſtöhnend ſagen. — frequ. *paùnkščioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. dasſ. 2. ſich eine Zeitlang grunzend ſträuben, ſich widerſetzen.
pauñkšti *(-ščiù, pàunkščiau, -kšiu)* v. intr. und tr. 1. = *pauñksti.* 2. ein wenig knurren (vom Hunde).
pauodegė̃, *-ės* /3 *pã-*/ und (dial.) *pauodẽgė, -ės* /2/ s. f. = *pauodegỹs.*
pauodegìnis m., *-ė* f. adj. /2/ die Schwanzpartie, den Hinterteil (des Körpers) betreffend. *-ė šikšnà* = *pauodegỹs* 3.
pãuodegis, *-io* /1/ und (dial.) *pauodẽgis, -io* /2/ s. m. = *pauodegỹs.*
pauodegỹs, *pãuodegio* s. m. /3/ 1. Körperteil (m.) unter dem Schwanz (bei Tieren). *pãuodegio pẽlekas* Afterfloſſe f. 2. (von der Landbevölkerung gebrauchte euphemiſtiſche Bezeichnung) Hinterer, Arſch m. 3. Schwanzriemen m. (am Pferdegeſchirr).
pauogáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang Beeren ſammeln.
pauogãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Beerenſammeln.
paúolis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.), Stelle (f.) unter, bei einem Felſen, am Fuße einer Felswand.
pauolỹs, *pãuolio* s. m. /3/ = *paúolis.*
paúostymas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Riechen, Schnuppern an, Beſchnuppern. 2. kurzes Schnupfen (von Schnupftabak).
pauostinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes Riechen, (Be)ſchnuppern. 2. wie-

derholtes Schnupfen. 3. Herumſchnüffeln n., Spionieren n.

pauostinėti ſ. *paúostyti.*

paúostyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. und intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang riechen (an etwas), den Duft einziehen, (be)ſchnuppern. ∾ *gėlės* an Blumen riechen. ∾ *órą* in der Luft ſchnuppern, ſchnobern, eine Witterung ſuchend Luft einziehen. *-stė tabãką ir pastúmė į šãlį* er roch ein wenig am Tabak und ſchob ihn zur Seite. 2. ∾ *tabãko* ein wenig Tabak ſchnupfen, eine Priſe nehmen. 3. ∾ *(tabãką)* eine Zeitlang (Tabak) ſchnupfen. 4. zu riechen bekommen. *jis pãrako -stė* er hat Pulver gerochen. ∾ *mókslo* einige (geringe) wiſſenſchaftliche Kenntniſſe erwerben. *diržą* ∾ den Riemen zu ſpüren, zu fühlen bekommen. *kaĩ dárbo -stys, žinõs* wenn er einmal ſelber arbeiten muß, wird er wiſſen (was es heißt). — frequ. *pauostinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. dasſ. 2. herumſchnüffeln, ſpionieren.

paũparis, *-io* s. m. /1/ (veraltet) Verkäufer von Devotionalien (Andachtsgegenſtänden) bei einer katholiſchen Kirche.

pauparỹs, *paũpario* s. m. /3/ = *paũparis.*

paupė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *paupỹs. -ėjė* oder *-ėj* am Flußufer, den Fluß entlang.

paũperis, *-io* s. m. /1/ = *paũparis.*

pauperizãcija, *-os* s. f. /1/ Verpowerung f.

pauperizmas, *-o* s. m. /2/ Pauperismus m.

pauperizúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. verpowern.

paupiaũ adv. näher beim Fluſſe, näher zum Fluß hin.

paupiẽtis, *-čio* s. m. /2/; *-tė, -ės* s. f. /2/ Flußanwohner(in).

paupiniñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *paupiẽtis; -tė.*

paupìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. am Fluſſe befindlich, wohnend, wachſend. *-ė usnìs* uferbewohnende Kratzdiſtel, Bachkratzdiſtel (cirsium rivulare). 2. subst. m. f. = *paupiẽtis; -tė.*

paupỹs, *pãupio* s. m. /3/ Gegend (f.) am Fluß, Flußufer n. *gražùs* ∾ ſchöne Uferlandſchaft. *eĩti pãupiu* den Fluß entlang gehen. *paupiaĩs* und *paupiuosè* an verſchiedenen Stellen längs des Fluſſes, den Flußlauf entlang. *paupỹ(jė)* am Fluſſe, am Flußufer. *pãupio pieva* am Flußufer liegende Wieſe. *eĩti į pãupį* oder *paupiñ* ans Flußufer gehen. *iš pãupio grį̃žti* vom Flußufer, vom Fluſſe her zurückkehren.

paupìškis, *-io* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ = *paupiẽtis; -tė.*

paupiuĩ adv. flußabwärts.

pauplỹs, *paũplio* s. m. /4/ 1. Hitzbläschen n. 2. aufgeblaſener Knirps.

paũpti *(-pstù, -paũ, -psiu)* v. intr. verenden, krepieren.

pauralỹs, *pãuralio* s. m. /3/ Uralgegend f.

paurbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *paùrbinimas.* 2. zeitweiliges Wühlen (des Maulwurfes).

paùrbinimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Bohren (mit der Ahle, einem Meſſer, Finger). 2. zeitweiliger bohrender Schmerz.

paùrbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (eine Zeitlang) bohren (mit der Ahle, einem Meſſer, Finger). 2. v. impers. tr. bohrend ſchmerzen. *mán dañtį -ino* ich hatte (eine Zeitlang) bohrendes Zahnweh.

paũrbti *(-biù, pàurbiau, -bsiu)* 1. v. tr. = *paùrbinti.* 2. v. intr. eine Zeitlang wühlen (vom Maulwurf).

paũrėti *(-riù* [3. Perſ. *-ũri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. tr. hinſchmeißen, -werfen (mit der Schaufel oder Gabel). *kàd -rės táu žõdį, kaĩp mėšlą* man wird dir geringſchätzige (verächtliche) Bemerkungen hinwerfen.

paũrgzti *(-urzgiù, pàurzgiau, -urgsiu)* 1. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang knurren (vom Hunde, übertr. auch vom Menſchen). 2. v. tr. knurrend ſagen. — intens. *paurzgėti (-gù, -gėjau, -gėsiu).*

paũrijimas, *-o* s. m. /1/ gieriges Eſſen, Herunterſchlingen.

paũrioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. weg-, ſeitwärtsſchieben, -ſchaufeln.

paũryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. gierig eſſen, hinunterſchlingen, -ſtopfen.

paũrkšti *(-ščiù, pàurkščiau, -šiu)* v. intr. = *paũrgzti* 1.

paũrkti *(-kiù, pàurkiau, -ksiu)* v. intr. = *paũrgzti* 1.

paũršti *(-ščiù, pàurščiau, -šiu)* v. intr. 1. = *paũrgzti* 1. 2. eine Zeitlang brummen, murren. 3. biſſig, grob antworten.

paurvė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Platz (f.) bei einer Höhle, Höhlengegend f.

paurzdìmas, *-o* s. m. /2/ = *paurzgìmas.*

paũrzdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (einen Hund) knurren machen, zum Knurren bringen, reizen (übertr. auch vom Menſchen). 2. = *papiudýti.* || refl. *pasiuũrzdinti sù kuõ* ſich gegenſeitig böſe machen, reizen.

paurzgėjimas, *-o* s. m. /1/ = *paurzgìmas.*

paurzgėti ſ. *paũrgzti.*

paurzgìmas, *-o* s. m. /2/ kurzes Knurren (eines Hundes).

paũrzti *(-rzdžiù, pàurzdžiau, -rsiu)* v. intr. = *paũrgzti.*

paùržyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. ∾ *grindìs* (mit den Füßen) ein wenig, eine Zeitlang ſcharren.

pãūsės, *-ių̃* s. f. pl. /3/ der untere Teil, der Rand des Schnurrbartes.

paūsiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-/* = *pãūsės. jõ* ∾ *pražilę* ſein Schnurrbart iſt am Rande ergraut.

paũsti *(paustù, pautaũ, -siu)* v. intr. anfangen Eier zu legen (vom Geflügel), legig werden.

paũščiauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. tr. eine Zeitlang ſchaukeln.

paũščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang (oder mit Unterbrechungen) wiegen leicht ſchaukeln.

pauškėdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. knallen laſſen.

pauškėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Knallen n. 2. Klatſchen n.

páuškėti *(-kiu* [3. Perſ. *-ki*], *-kėjau, -kėsiu)* v. intr. knallen. *botãgas -ki* die Peitſche knallt. ∾ *botagù* mit der Peitſche knallen.

pauškėti *(páušku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. knallen. 2. klatſchen.

pauškėtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer knallt, klatſcht.

páuškinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. intr. mit etwas *(kuõ)* einen knallenden, klatſchenden Laut hervorbringen, knallen, klatſchen (z. B. mit der Peitſche). 2. v. tr. knallend, klatſchend ſchlagen, klopfen (z. B. die Wäſche), zerbeißen.

pauškulẽ, *-ės* s. f. /3 *paū-/* Haut-, Geſichtsbläschen n., Finne f., Pickel m., Akne f.

pauškulėtas m., *-a* f. adj. /1/ (vom Geſicht) voll Pickel, finnig.

pauškùtis, *-čio* s. m. /2/ Klatſch-, Knallinſtrument n.

paũtas, *-o* s. m. /2/ 1. (veraltet oder dial.) Ei n. 2. Hode f. 3. pl. *paũtai, -ų* Hodenſack m. *kãtino -ai* eine Art Diſtel.

pa-utėliáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang laufen, die Läuſe abſuchen. 2. v. tr. ∾ *gálvą, márškinius* den Kopf, das Hemd eine Zeitlang ablaufen.

pautiẽnė, *-ės* /2/ und (dial.) *paũtienė, -ės* /1/ s. f. aus Eiern zubereitete Speiſe: Rührei pl., Eierkuchen m., Omelette f. *kã -ė priimti* jemand mit einer Eierſpeiſe bewirten. *jìs -ės ėsko* er ſucht Bewirtung bei fremden Leuten.

pautìmas, *-o* s. m. /2/ Legigwerden n. (von Geflügel).

pa-utinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. (auch intr.) = *pautėliáuti.* 2. (übertr., vulgär) eine Zeitlang eingehend unterſuchen. || refl. *pasiutinėti* 1. ſich eine Zeitlang (ab)laufen. 2. ſich eine Zeitlang kratzen.

pautìnga f. adj. /1/ legig (von einem Huhn, einer Gans).

pautìnis m., *-ė* f. adj. /2/ (veraltet oder dial.) Ei-, Eier-.

paũtiškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. (veraltet oder dial.) eiartig, -förmig.

páuza, *-os* s. f. /1/ = *páuzė* 1.

páuzė, *-ės* s. f. /1/ 1. Pauſe f., Unterbrechung f. 2. Pauſe f., Durchzeichnung f.

pauzúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. pauſen, durchzeichnen.

paũžauti ſ. *paũžti.*

paũžavimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges ſtarkes Brauſen, Rauſchen. 2. tüchtiges Gelage.

paũžčioti ſ. *paũžti.*

pa-uždarbiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang dem Geldverdienen (dem Verdienſte) nachgehen, durch Arbeit Geld verdienen.

paũžėti *(-žėju, -žėjau, -žėsiu)* v. intr. 1. anfangen zu rauſchen, zu brauſen. 2. geräuſchvoll hinfallen.

paūžimas, *-o* s. m. /2 /1. kurzes Rauſchen, Brauſen. 2. Gezeche n., Gelage n. *gėrą -ą turėjom* wir hatten ein tüchtiges Gelage. 3. zeitweiliges Schelten.

pa-užkandžiáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. einen (leichten) Imbiß einnehmen. *mės dažnaĩ kartù -áujam* wir pflegen oft einen Imbiß zuſammen einzunehmen. *-ãvom, gãlim eĩti* wir ſind mit dem Imbiß fertig und können gehen.

paužlỹs, *pãužlio* s. m. /3/ 1. der mittlere Teil des Rauchfanges (wo das Fleiſch zum Räuchern aufgehängt wird). 2. Raum (m.) unter dem Dachboden des Kornſpeichers.

pãužpelenis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) in der Nähe des offenen Herdes.

paũžt und *paũžt* interj. ein kurzes Brauſen, Rauſchen bezeichnend.

paũžti *(-žiù, pàūžiau, -šiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang rauſchen, brauſen. *mán meiliaũ tàvo gìrios -žia* (poet.) das Rauſchen deiner Wälder iſt mir lieber. 2. imſtande ſein zu rauſchen, zu brauſen. 3. eine Zeitlang in Saus und Braus leben, ſchlemmen, zechen. 4. eine Zeitlang ſchelten, zürnen. — frequ. *paũžčioti (-oju, -ojau, -osiu);* intens. *paũžauti (-auju, -avau, -ausiu).* || refl. *pasiũžti, pasiúžauti* = *paũžti* 1—4.

pa-užulnas m., *-à* f. adj. /4/ (dial.) = *pažulnùs.*

pa-užulnùmas, *-o* s. m. /2/ (dial.) = *pažulnùmas.*

pa-užulnùs m., -ì̃ f. adj. /4/; *-ulniai* adv. (dial.) = *pažulnùs.*

paužvarỹs, *pãužvario* s. m. /3/ Platz (m.) beim, längs dem (Feld)raine.

pavabzdžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Insekten sammeln, fangen.

pavadà, *-õs* /3 *pã-/* und *pãvada, -os* /1/ s. f. 1. die zweite Ehefrau. 2. (dial.) Stiefmutter.

pavãdaloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. eine Zeitlang (in den Händen) (um)drehen, -wenden.

pãvadas, *-o* s. m. /3/ 1. der zweite Ehemann. 2. (veraltet) Führung f., Führer zu.

pavadáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (An)führer sein. ∾ *kám* (an)führen. 2. eine Zeitlang den Führer spielen (wollen).

pavadãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Stell)vertretung f. 2. zeitweiliges (An)führersein.

pavãdė, *-ės* s. f. /2/ 1. = *pavãdis* 1. 2., auch pl. *pavãdės, -džių* = *pavãdis* 2. — dim. *pavadėlės, -ių* s. f. pl. /2/ (im Volkslied) die Zügel.

pavadelėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. *árklį* ∾ 1. ein Pferd in die Zügel nehmen, d. h. die Zügel oder das Lenkseil am Zaume festmachen. 2. ein Pferd eine Zeitlang mit dem Zügel, dem Lenkseil lenken.

pavadýbinis m., *-ė* f. adj. /1/ ressortmäßig, (amts)zuständig, zum Ressort gehörig (einer Behörde) untergeordnet.

pavadìndinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (her)rufen lassen. || refl. *pasivadìndinti* zu sich rufen, entbieten lassen.

pavadinėti ſ. *pavadìnti.*

pavadìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Benennung f., Bezeichnung f., Name f. *lotýniškas aũgalo* ∾ lateinische Benennung einer Pflanze. *skìltіes* ∾ Titel (m.), Überschrift (f.) eines Abschnittes. *knỹgos* ∾ Titel (m.) eines Buches. 2. Her(bei)rufen n. 3. Einladen n.

pavadìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Zügel-, auf die Zügel bezüglich. *-is arklỹs* Hand-, Leitpferd n.

pavadìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. (be)nennen, mit Namen nennen, bezeichnen, betiteln. *kã̀ bróliu* ∾ jemand Bruder nennen. *-ìno aũgalą lotýnišku vardù* er gab der Pflanze einen lateinischen Namen. *kuõ -insi, nepagadìnsi* (Sprichwort) mit dem Namen, den man einem Ding gibt, schadet man ihm nicht (was kümmert es den Mond, wenn ihn der Hund anbellt). 2. her(bei)rufen, holen. ∾ *kã̀ į̃ šãlį* jemand zur Seite rufen. 3. einladen. *tóks tókį pažìno ir̃ añt alaũs -ìno* (Sprichwort) einer erkannte den andern und lud ihn zum Bier(trinken) ein (gleich und gleich gesellt sich gern). — frequ. *pavadinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivadìnti* 1. sich nennen. 2. zu sich her(bei)rufen, zu sich entbieten, kommen heißen, kommen lassen. *-ìno tar̃ną* er rief seinen Diener herbei. *-ìno sū̃nų į̃ kìtą kam̃barį* er hieß den Sohn ins andere Zimmer kommen. 3. zu sich einladen.

pavadìntinis, *-io* s. m. /1/; *-nė, -ės* s. f. /1/ 1. Herbeigerufene(r), Eingeladene(r). 2. Tag(e)löhner(in).

pavãdis, *-džio* s. m. /2/ 1. das am Zaum befestigte Ende des Zügels. *vèsti árklį ùž -džio* ein Pferd am Zaum führen. 2., auch pl. *pavãdžiai, -ių* der Zügel, die Zügel. *išlė̀isti -į̃ iš rañkų* die Zügel fahren lassen. — dim. *pavadėlis, -io* s. m. /2/ 1. (im Volkslied) = *pavãdis* 1. 2. Nabelschnur f. (funiculus umbilicalis; anat.).

pavadováuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Leiter, Führer sein.

pavadúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. vertreten, (vorübergehend) an jemandes Stelle treten, jemandes Platz einnehmen, für jemand einspringen, jemand ablösen. ∾ *piemenį* vorübergehend die Stelle des Hüterbuben einnehmen, für den Hüterbuben eintreten. *mókytoja tùri* ∾ *jìems móting* die Lehrerin muß an ihnen Mutterstelle vertreten. 2. ersetzen. *mẽs visur̃ mãtome mašinàs -úojant žmõgų* wir sehen, daß überall die Maschinen den Menschen ersetzen. 3. imstande sein zu vertreten, zu ersetzen. *nė̀ra, kàs juõs -úotų* es gibt niemand, der an ihre Stelle treten könnte. *sr̃ėtimu sàvo vaĩko nepavadúosi* ein fremdes Kind kann einem das eigene nicht ersetzen. *pavadúojamas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ ersetzbar, ersetzlich. 4. ∾ *iš kõ* von etwas zu befreien suchen, eine Zeitlang solche Versuche machen. || refl. *pasivadúoti* 1. ∾ *kuõ* sich durch jemand vertreten lassen. 2. sich gegenseitig vertreten, miteinander abwechseln. *-úojant dìrbti* bei der Arbeit miteinander abwechseln. 3. ∾ *kã̀* jemand für sich befreien, zu befreien suchen.

pavadúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Stellvertreter(in), Vikar(in). *dirèktoriaus -as* Vizedirektor.

pavadùs m., *-ì̃* f., *-ù* n. adj. /4/ gut gelingend. *bìtės mán -ù* ich habe Glück mit den Bienen.

pavadžiaĩ adv. nebenher am Zügel (von Pferden). ∾ *eĩti* am Zügel gehen.

pavadžióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *pavadelėti* 1. 2. = *pavedžióti.*
pavagčiomis adv. verſtohlen(erweiſe), heimlich, unbemerkt.
pavagiliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang hin und wieder ſtehlen, Diebereien begehen.
pavagiliãvimas, *-o* s. m. /1/ wiederholtes Stehlen, Begehen von Diebereien.
pavaginėti ſ. *pavõgti.*
pavãginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemand (eine Zeitlang) einen Dieb nennen.
pavagỹs, *pãvagio* s. m. /3/ 1. Rand (m.) einer Furche. 2. Rand (m.) eines Flußbettes. 3. *pãvagiu bėgti* den Faßzapfen entlang rinnen.
pavagišiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. und tr. = *pavagiliáuti.*
pavagóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. eine Zeitlang Furchen ziehen. II. v. tr. 1. eine Zeitlang, ein wenig durchfurchen, mit Furchen durchziehen. *-õs táu káilį* du kannſt eine ſchöne Tracht Prügel gewärtigen. 2. (übertr.) eine Zeitlang jemand mit Vorwürfen quälen, jemandem zuſetzen, aufſäſſig ſein. || refl. *pasivagóti* 1. für ſich Furchen ziehen. 2. ſich gegenſeitig (mit Vorwürfen) quälen.
pavaidinti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* I. v. intr. eine Zeitlang agieren, (Theater) ſpielen. II. v. tr. 1. eine Zeitlang (eine Rolle, ein Theaterſtück) ſpielen, auf-, vorführen. 2. zur Schau ſtellen. || refl. *pasivaidìnti* 1. = *pasivaidénti* 1. *mán šmėkla -ìno* ich ſah ein Geſpenſt, ich hatte eine Spukerſcheinung. *jám nãktį -ìno* er hatte nachts eine Traumerſcheinung. *jám -ìno draũgas* es ſchien ihm, ſein Freund ſtehe vor ihm. 2. = *pasivaidénti* 2. 3. ſich zur Schau ſtellen (tragen), (eine Zeitlang) großtun (vor jemandem *kám*), ſich wichtig machen.
pavaikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang kindiſch benehmen.
pavaikėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig kindiſch werden.
pavaĩkymas, *-o* s. m. /1/ 1. Wegjagen, -treiben n. 2. zeitweiliges Umherjagen, -treiben.
pavaikinėti ſ. *pavaikýti.*
pavaikýti *(-kaũ, -kiaũ, -kýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang weg-, herumtreiben, -jagen. *árklį* ∾ ein Pferd herumtreiben, -jagen, um es in guter Form zu erhalten (damit es nicht ſteife Glieder bekommt). 2. jemandem nachjagen, jemand einholen. *-kýk jį̃!* da ſoll einer verſuchen, ihn einzuholen, zu finden! (d. h. es iſt ausſichtslos). *kuř jį̃ -kýsi?* wo hätte man Ausſicht, ihn zu finden? (Antwort: nirgends). — frequ. *pavaikinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivaikýti* 1. eine Zeitlang herumjagen. 2. einholen. *kuř jį̃ -kýsi?* man kann ihm unmöglich nachkommen. 3. ſich paaren (von Tieren).
pavaikščiojimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Zufußgehen, Herum-, Aufundabgehen. 2. zeitweiliges Zirkulieren, Umlaufen (von Gerüchten). 3. kurzer Spaziergang. 4. zeitweiliges Brodeln (des gärenden Biers).
pavaikščioti *(-oju* und [dial.] *-štau, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (zu Fuß) gehen, herumgehen, auf und ab gehen. *galėsi pėsčias* ∾ du kannſt zu Fuß gehen. *-ojo kíek põ miẽstą* er wanderte ein wenig in der Stadt herum. ∾ *põ kaũbarį* im Zimmer auf und ab gehen. *-osi šiañdien sù juodaĩs marškiniaĩs* du kannſt heute das ſchmutzige Hemd anbehalten (wörtlich: mit dem ſchmutzigen Hemd herumgehen). 2. (übertr.) eine Zeitlang zirkulieren, im Umlauf ſein, umlaufen (z. B. von Gerüchten). 3. imſtande ſein zu gehen. *jìs jaũ -oja* er iſt (nach überſtandener Krankheit) bereits imſtande herumzugehen. 4. kurz ſpazieren(gehen), herumſpazieren. *išėjo* ∾ er ging hinaus, um einen kurzen Spaziergang zu machen (um ein wenig ſeine Glieder zu bewegen). 5. eine Zeitlang brodeln (vom gärenden Bier). — frequ. *pavaikštinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ∾ *põ kaũbarį* eine Zeitlang im Zimmer auf und ab gehen. || refl. *pasivaikščioti, pasivaikštinėti* behaglich ſpazieren(gehen), einen Spaziergang machen, ſich ergehen. *trùputį -ščioti* einen kleinen Spaziergang machen, ein wenig ſpazieren. *ẽsiu põ mìšką -ščioti* ich will im Wald herumſpazieren. *jìs norėjo -ščioti põ sõdą* er wollte ſich im Garten ergehen.
pavaikštinėjimas, *-o* s. m. /1/ häufiges Zufußgehen, Herum-, Aufundabgehen.
pavaikštinėti ſ. *pavaikščioti.*
pavainikìnis m., *-ė* f. adj. /2/ ein uneheliches Kind betreffend.
pãvainikis, *-io* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ uneheliches Kind.
pavainóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang ſchmähen, läſtern, verleumden.
pavaipýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. *véidą* ∾ ein wenig das Geſicht verziehen, Grimaſſen ſchneiden. || refl. *pasivaipýti* 1. = *véidą pavaipýti. gudriaĩ* ∾ ein ſchlaues Geſicht machen, eine ſchlaue Miene aufſetzen. 2. lächeln (geſagt von Leuten, denen man ungünſtig ge-

sinnt ist). 3. flennen, mit verzerrtem Gesicht weinen.

pavairãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Steuern, Lenken.

pavairúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang (ein Schiff, ein Automobil) steuern, lenken. || refl. *pasivairúoti* sich (sein Boot) eine Strecke wegsteuern.

pavaisìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. eine Zeitlang durch Befruchtung (durch Zucht) wachsen machen, (ver)mehren, (Fische) züchten.

pavaisýti *(-saũ, -siaũ, -sýsiu)* v. tr. 1. (veraltet, bibl.) zeugen. 2. = *pavaisìnti.*

pavaiskėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. durchsichtiger, klarer werden.

pavaĩsti *(-stù, -saũ, -siu)* v. intr. schwanger, trächtig werden.

pavaistininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Apotheker sein, den Apothekerberuf ausüben.

pavaišinimas und *paváišinimas, -o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Bewirten, eine Zeitlang dauernde Bewirtung. 2. Traktieren n., Freihalten n.

pavaišìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* und *paváišinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (gastlich) bewirten. *kã̃ kuõ* ~ jemandem etwas zu essen und trinken geben, (Speise, Getränk) vorsetzen, auftischen, mit etwas aufwarten. *manè gražiaĩ -ìno* ich wurde mit herzlicher Gastfreundschaft bewirtet. 2. traktieren, freihalten. *àš tavè -ìnsiu* du sollst mein Gast sein, ich werde für dich bezahlen. *támstą geraĩ kàs -ìno* Sie haben von jemandem tüchtig zu trinken erhalten. *panelès* ~ junge Damen mit Leckereien beschenken. (übertr.) *kã̃ kvaĩlo vardù* ~ jemand einen Dummkopf nennen. *kã̃ (šlúota)* ~ jemand (mit dem Besen) verdreschen. || refl. *pasivaišìnti* 1. sich (eine Zeitlang) gütlich tun (*kuõ* oder *kõ* an etwas), an einer Gasterei teilnehmen, sich bewirten lassen, zu Gast sein. *àš žinaũ, kuř tù galì geraĩ* ~ ich weiß dir einen Platz, wo du ein feines Essen (umsonst) bekommen kannst. 2. sich eine Zeitlang gegenseitig traktieren, zusammen (essen und) trinken.

pavaišìntojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer (gastlich) bewirtet (hat). 2. wer traktiert (hat), freihält, freigehalten hat.

pavaitáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (veraltet) eine Zeitlang Dorfschulze sein.

pavaitìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig welken lassen, zum Welken bringen.

pavaitóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang jammern, ächzen, wehklagen. 2. imstande sein zu jammern, zu ächzen, zu wehklagen. II. v. tr. vorjammern. || refl. *pasivaitóti* = *pavaitóti* I.

pãvaivorynis, *-io* s. m. /1/ Platz (m.) in der Nähe einer von Rausch- oder Trunkelbeeren bewachsenen Stelle.

pavaivóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. (dial.) = *pavaitóti.*

paváizda, *-os* s. f. /1/ 1. (veraltet) Beispiel n. 2. (veraltet) Gestalt f., Aussehen n.

paváizdas, *-o* s. m. /1/ 1. Anschauungsbild n., Illustration f. 2. (veraltet) Beispiel n.

pavaizdãvimas, *-o* s. m. /1/ Veranschaulichung f., anschauliche Darstellung, Schilderung.

pavaizdìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. als Beispiel, als Muster dienend, mustergültig. 2. (dial.) vorsichtig.

paváizdinti und *pavaizdinti (-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pavaizdúoti.*

pavaizdùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Anschaulichkeit f. 2. malerischer Charakter.

pavaizdúoti *(-úoju, -avaũ, úosiu)* v. tr. veranschaulichen, illustrieren, schildern, (anschaulich) darstellen. || refl. *pasivaizdúoti* 1. für sich anschaulich machen. 2. sich ein wenig einbilden.

pavaizdúotojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer veranschaulicht, illustriert, anschaulich darstellt, schildert.

pavaizdùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-džiaĩ* und *-aĩzdžiai* adv. 1. anschaulich. 2. malerisch. *čià -ù* hier hat man eine schöne Aussicht.

pavajà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* = *pavijà* 2.

pavajẽlis, *-io* s. m. /2/ purpurrote Trichterwinde (pharbitis purpurea).

pavajótas m., *-a* f. adj. /1/ = *pavijótas.*

pavajóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *pavijóti.* 2. eine Zeitlang herumjagen, jemandem nachsetzen, -jagen. 3. weg-, fortjagen.

pavakaráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pavakarúoti.*

pavakarčiaĩ, *-ių̃* s. m. pl. /3 *pã-/* = *pavakarỹs* 2.

pavarkarčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pavakariáuti.*

pavakarẽ, *-ės* /3 *pã-/* und (dial.) *pãvakarė, -és* /1/ s. f. 1. = *pavakarỹs* 1. *pãvakare* oder *-ėj* oder *pãvakarę* zur Vesperzeit, am späten Nachmittag, gegen Abend hin. *sáulė jaũ -ėj* die Sonne neigt sich bereits gegen Westen. *žiẽmą jaũ -ėj témsta* im Winter wird es schon am Nachmittag dunkel. *ateĩk kókia pãvakare!* komm einmal an einem Nachmittag! *jaũ bùvo į̃ pãvakarę* es

war schon gegen die Vesperzeit (gegen den Abend) hin. 2. = *pavakarỹs* 2. — dim. *pavakarẽlė*, *-ės* s. f. /2/ 1. der spätere Nachmittag, Zeit (f.) näher zum Abend hin. *mažóji* ~ die Zeit unmittelbar vor Sonnenuntergang. *sáulė jaũ mažõjoj -ėlėj* die Sonne schickt sich bereits an unterzugehen. 2. = *pavakarẽ* 2.

pavakariaũ adv. später am Abend.

pavakariáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. das Vesperbrot einnehmen.

pavakarieniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (fertig) zu Abend essen, Abendbrot essen. *-ãvę keleĩviai pradėjo šnekėtis* nach dem Abendessen knüpften die Reisenden ein Gespräch an. || refl. *pasivakarieniáuti* behaglich zu Abend essen.

pavakarìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Nachmittags-, Vesper-, das Vesperbrot betreffend. *-ė valandà* Vesperstunde f. *-ė kavà* vom Nachmittagsimbiß her übriggebliebener Kaffee.

pavakarióp (und *-õp*) adv. am frühen Nachmittag, gegen die Vesperzeit hin.

pãvakarioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. (dial.) = *pavakariáuti.*

pavakarỹs, *pãvakario* s. m. /3/ 1. Vesper-, Abendzeit f., später Nachmittag, die Zeit gegen Abend hin. *-ỹ* oder *pãvakariu, -iaĩs, pãvakarį* am späten Nachmittag, zur Vesperzeit, gegen Abend hin. *į pãvakarį* gegen die Vesperzeit (gegen Abend) hin. *tiktaĩ -ỹ sustójo* erst als der Abend herankam, hielt er still. *šveñtas* ~ Feierabend m. 2., gew. pl. *pavakariaĩ, -ių̃* Vesperbrot n., Nachmittagsimbiß m. — dim. *pavakarùkas, -o* s. m. /2/ = *pavakarẽlė* 1, ſ. *pavakarẽ.*

pãvakariškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach der Art des Vesperbrotes.

pavãkaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang (am Abend) aufbleiben, die Abendzeit (nach dem Abendessen) arbeitend verbringen.

pavakarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. = *pavãkaroti.* 2. einen Abend zubringen. 3. eine Zeitlang an einer Abendunterhaltung teilnehmen. 4. gern Abendunterhaltungen besuchen oder veranstalten.

pavakúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang vakant sein.

pavalandìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. stundenweise (angestellt, abgelöhnt). 2. s. m. f. wer im Stundenlohn, gegen stundenweise Entlöhnung arbeitet.

pavalandžiuĩ adv. 1. stundenweise, per Stunde. 2. abwechselnd jede andere Stunde. 3. stündlich, jede Stunde.

pãvalas, *-o* s. m. /3/ Blockdach n., Blockgewölbe n. (archit.); rlt. *skliaũtas.*

pavalỹdymas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Lenken. 2 zeitweiliges Beherrschen, Regieren. 3. zeitweiliges Verfügen über, Nutzung f., Nutznießung f.

pavaldinỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Untertänigkeit f., Staatsangehörigkeit f.; besser *valdinỹbė, pilietỹbė.* 2. Unterordnung f., Untergebenheit f., Botmäßigkeit f.

pavaldininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang (als) Staatsbeamter (angestellt) sein.

pavaldinỹs, *pãvaldinio* s. m. /3/; *-nė̃, -ės* s. f. /3 *pã-*/ Untertan(in); besser *valdinỹs; -nė̃.*

pavaldinỹstė, *-ės* s. f. /2/ = *pavaldinỹbė.*

pavaldýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (einen Wagen, ein Pferd) lenken. 2. eine Zeitlang beherrschen, regieren. 3. eine Zeitlang verfügen über, zur Verfügung haben. *laũkę kelìs metùs* ~ mehrere Jahre lang die Nutzung eines Feldes haben. 4. imstande sein zu lenken, zu beherrschen, zu regieren, zu verfügen über *nepavaldo rañkų kójų* er ist nicht Herr seiner Arme und Beine, er kann Arme und Beine nicht gebrauchen. *jiẽ nepavaldė sàvo temperameñto* sie waren nicht imstande ihr Temperament zu beherrschen. *jõ sąnariaĩ nelengvaĩ -valdomi* er kann seine Gliedmaßen nur mit Mühe gebrauchen. || refl. *pasivaldýti* 1. sich ein wenig beherrschen. 2. für sich nutznießen. 3. seine Gliedmaßen gebrauchen können.

pavaldováuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Herrscher sein.

pavaldùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Untertänigkeit f., Zugehörigkeit f. 2. Erblichkeit f.

pavaldùs m., *-ì* f. adj. /4/ 1. untertan, zugehörig. 2. erblich.

pavalgà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Zutaten (Schmalz, Milch, Fleisch usw.; aber nicht Kartoffeln, Gemüse, Brot, Mehl) beim Zubereiten der Speisen. 2. etwas zum Essen. *neturiù gerõs -õs* ich habe nichts Gutes zu essen; nichts, mit dem ich mich sättigen könnte.

pavalgydìnimas, *-o* s. m. /1/ 1. Nähren n., Speisen n., 2. Zuessen- oder Zutrinkengeben n. (einem, der sich nicht selber bedienen kann), Stillen n. (eines Säuglings).

pavalgydìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. 1. nähren, speisen, jemandem zu essen geben. *neturiù kuõ* ~ ich kann euch nichts zu essen geben. *-inaũ jį̃ dúona* ich gab ihm Brot zu essen. *sóčiai* oder *ikì sóties* ~ sättigen. 2. (jemandem, der seine eigenen Hände nicht gebrauchen

kann) zu essen oder zu trinken geben, (einen Säugling) stillen.

paválgymas, *-o* s. m. /1/ 1. Fertigessen n. 2. einmaliges Essen, Mahlzeit f. 3. Genugessen n., Sichsattessen n. 4 = *pavalgà* 2.

pãvalgis, *-io* s. m. /1/ = *pavalgà* 2.

pavaĩgis, *-io* s. m. /2/ = *pavalgùmas* 2.

paválgyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. intr. und tr. 1. fertig essen. *válgykite dabaĩ, -gykite, tuomèt pakalbẽsime!* esset jetzt, esset fertig. dann wollen wir miteinander reden! *kaĩ jìs -gė* als er gegessen hatte. *-gius stãlą ìšnešė* nach dem Essen wurde der Tisch hinausgetragen. *visì jaũ -gė* alle haben schon gegessen, sind mit dem Essen fertig. *mẽs -gę ateĩsime* wir werden nach dem Essen kommen (und können nichts mehr essen). 2. einmal essen, eine Mahlzeit einnehmen, sein Essen bekommen. *jìs teparẽīdavo namõ* ~ er kam nur zu den Mahlzeiten nach Hause. *jìs -gęs* er hat gegessen, er ist nicht mehr nüchtern (mit leerem Magen). *jiẽ nusipirko sáu* ~ sie kauften sich etwas zu essen. *ràskit jũs nórs mùms* ~*!* schafft uns etwas zu essen! *neturẽjo nẽ tám kaĩtui kõ* ~ sie hatten nicht einmal für diese eine Mahlzeit etwas zu essen. *kūčiàs* ~ die (zeremonielle) Weihnachtsmahlzeit (am Abend des 24. Dezembers) essen (im Einzelfall). *jìs -gė rūkštaũs pieno sù šùtintomis bùlvėmis* er aß eine aus Sauermilch und gesottenen (geschwellten) Kartoffeln bestehende Mahlzeit. 3. genug essen, gut essen, sich satt essen. *kàd namiẽ -gysi, ìr kituř kã̃ gáusi* wenn man zu Hause genug ißt, bekommt man auch anderswo etwas (zu essen). *sóčiai* ~ sich satt essen. *jì sóčiai -gė* sie wurde satt, sie aß sich satt, sie ist satt. *gardžiaĩ* oder *skaniaĩ* ~ etwas Gutes, Leckeres essen. *esù -gęs (-giusi)* a) ich bin satt; b) ich leide keinen Mangel, ich habe es gut. 4. imstande sein zu essen, sich satt zu essen. *vaĩkas pàts -go* das Kind ist imstande selbst zu essen. *jiẽ -go bė̀ pinigų̃* sie verstehen es, sich ohne Geld satt zu essen. *abù vieno viščiùko nepaválgys* beide können sich an dem einen Hühnchen nicht satt essen. 5. eine Zeitlang essen, zu essen bekommen. *-gysit pašãlusias bùlves* ihr werdet längere Zeit angefrorene Kartoffeln zu essen bekommen. *-gė kaĩtą kìtą ìr nebeválgo* er aß ein paarmal, aber jetzt weigert er sich zu essen. 6. ~ *kõ* von etwas eine größere oder kleinere Quantität essen. 7. aufessen. *-gyk, nepalìk!* iß alles auf und laß nichts übrig! || refl. *pasiválgyti* 1. = *paválgyti* 1—2. 2. sich nach Herzenslust satt essen.

pavalgùmas, *-o* s. m. /2/ 1. unmäßige Eßlust. 2. Fähigkeit (f.) schnell zu sättigen.

pavalgùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-ĩgiai* adv. 1. eßlustig, wer viel ißt oder essen kann. 2. gut zum Essen, die Eßlust anregend, leicht eßbar. *-ì dúona* Brot, das schnell aufgegessen wird. 3. schnell sättigend (und daher lange ausreichend, z. B. vom Brot). *-ĩgiai válgyti* sparsam essen.

pavaliãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. kurzes Singen mit dem Refrain *valiõ*. 2. Hurrarufen, -schreien n.

pavalýdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. reinigen lassen, säubern lassen. 2. aufwischen lassen. 3. (das Getreide) einbringen lassen.

pavalinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. v. intr. = *pavaliūkáuti* 1. 2. v. tr. s. *pavalýti*. || refl. *pasivalinėti* = *pavaliūkáuti* 1.

pavaliójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Imstandesein n., Vermögen n. (etwas zu tun). 2. Bezwingen n.

pavalióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. 1. imstande sein, vermögen (etwas zu tun). 2. bezwingen, einer Sache Herr werden. 3. (dial.) = *pavolióti*.

pavalýti *(-laũ, -liaũ, -lýsiu)* v. tr. 1. ein wenig reinigen, säubern. *vìdurius* ~ den Stuhlgang befördern. 2. aufwischen. 3. imstande sein zu reinigen, aufzuwischen. 4. *javùs ìš laukų̃* ~ das Getreide (von den Feldern) einbringen. 5. *laukùs* ~ eine Zeitlang mit dem Einbringen der Getreideernte beschäftigt sein. — frequ. *pavalinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* || refl. *pasivalýti* (für) sich ein wenig reinigen, säubern.

pavaliūkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang müßiggehen. 2. eine Zeitlang Streiche spielen.

pavaliūkãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Müßiggehen.

pavaliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang (beim Heumähen) mit dem Refrain *valiõ* singen. 2. *valiõ!* (hurra!) rufen, schreien.

pavalyvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. sauberer (von Erscheinung und Charakter), besser werden.

pavalkà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ (dünner) Überzug.

pavalkaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ 1. Kum(me)t n. *kumẽlė -aĩs nemautà nepasilìks* (Sprichwort) eine Stute wird nicht ohne das Tragen des Kummets davonkommen

(niemand kann der von der Natur für ihn bestimmten Arbeit entgehen). 2. Kum(me)tkissen n. 3. Pflugschleppe f.

pãvalkalas, *-o* s. m. /3/ 1. unter dem Oberkleid getragenes Kleidungsstück. 2. Inlett n., der erste Barchentüberzug eines Federbettes oder Kissens. 3. (dial.) = *pavalkà.*

pavalkas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pavalkaĩ* 2. 2., auch pl. (übertr.) Schmerbauch m. 3. pl. *pavalkai, -ų* = *pavalkaĩ* 1.

pavalkatáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang (herum)vagabundieren.

pavalkìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf das Kummetkissen bezüglich. *-ė ãdata* eine beim Anfertigen eines Kummetkissens verwendete Nadel.

paválkiojimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Herumschleppen.

paválkioti ſ. *pavĩlkti.*

pavalkióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (Wäsche) eine Zeitlang rollen.

pavalkỹs, *pãvalkio* s. m. /3/ Pfützenrand m., Platz (m.) bei einer Pfütze oder Lache.

pavalkstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. (eine Zeitlang) an- und auskleiden. 2. den Überzug (am Bett, Kissen) wechseln. 3. *kã̃ šiltaĩ* ∾ jemandem warme Unterkleider anlegen. || refl. *pasivalkstýti* 1. sich selbst an- und auskleiden. 2. *šiltaĩ* ∾ sich warme Unterkleider anlegen.

pavalktis, *-čio* s. m. /2/ 1. (Zug)strang m. (am Pferdegeschirr). 2. = *pãvalkalas* 1. *berankõvis* ∾ ärmellose Unterjacke.

pavalkúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (einem Pferde) das Kum(me)t anlegen.

pavãlušis, *-io* s. m. /1/ Vordach (n.) des Vorratsspeichers.

pavambrinėti ſ. *pavãmbrinti.*

pavãmbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. = *pavãmplinti.* — frequ. *pavambrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pavambryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang kläffen, belfern (auch von Menschen).

pavãmpalioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr = *pavãmbryti.*

pavamplinėti ſ. *pavãmplinti.*

pavãmplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit offenem Munde (dumm aussehend) gehen. 2. auf diese Weise weg-, davongehen. — frequ. *pavamplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pavampsėti *(-vámpsiu* [3. Pers. *-vámpsi], -sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang (mit langen Unterbrechungen) wau! machen (von Hunden), wiederholt aufbellen.

pavampsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang mit offenem Munde dastehen oder dasitzen, Maulaffen feil haben, gaffen. || refl. *pasivampsóti* dass.

pavamsėti ſ *pavampsėti.*

pavañzdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. und intr. = *pavamzdžiúoti.*

pavamzdžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang auf einer Schalmei oder Hirtenflöte blasen, pfeifen. *-úok grãžią giesmėlę!* blas ein schönes Liedchen auf der Flöte! || refl. *pasivamzdžiúoti* sich auf der Schalmei etwas (vor)pfeifen.

pavãnagoti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. (scherzhaft) ein wenig (zer)kratzen.

pavandenė, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pavandenỹs.*

pavandeniaĩs adv. 1. = *pavandeniuĩ. vanduõ nùnešė leñtą* ∾ das Wasser trug das Brett stromabwärts. 2. tief unter Wasser. 3. ſ. *pavandenỹs.*

pavandenìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. am Wasser gelegen, befindlich. 2. = *povandenìnis.*

pavandenỹs, *pãvandenio* s. m. /3/ 1. Platz (m.) am Wasser, Wasserrand m. *-yjė* (oder *-iaĩs*) *galvijùs ganýti* das Vieh am Wasser hüten. 2. *pãvandeniu* adv. ſ. *pavañdeniu.*

pavandenýti *(-iju, -ijau, -ýsiu)* v. intr. wässerig werden. *pavandenìjęs* m., *-ìjusi* f. ptc. /1/ wässerig (geworden).

pavañdeniu und *pãvandeniu* adv. 1. dicht, ganz nahe über dem Wasser (sich bewegend). 2. = *pavandeniuĩ.*

pavandeniuĩ und *pavañdeniui* adv. fluß-, stromabwärts. ∾ *plaũkti* stromabwärts (den Fluß hinab) schwimmen, segeln, (von Booten) fahren. ∾ *ir̃ priẽš vándenį* stromab(wärts) und stromauf(wärts). *atkabìno laĩvą ir̃* ∾ *paléido* er machte das Boot los und ließ es stromabwärts treiben. ∾ *jóti* flußabwärts reiten. (übertr.) *vìskas ẽjo kaĩp* ∾ alles ging wie geölt, wie am Schnürchen.

pavandeniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pavandenýti.*

pavangėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig arbeitsscheu(er) werden.

pavanóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (im Dampfbad) mit dem Badequast schlagen. 2. (eine Zeitlang) tüchtig waschen. 3. ein wenig prügeln. 4. (übertr.) durchhecheln.

pavàpalioti und *pavãpalioti (-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang stammeln, schwatzen, (von Kindern) lallen.

pavapėti *(pàvapu, -pėjau, -pėsiu)* v. intr. und tr. = *pavàpalioti.*

pavarà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. Netzkleine f. (an der das Fischernetz befestigt ist). 2. Zieh-, Zugschnur f. (z. B. am Beutel, zum Zubinden der Bastschuhe usw.). 3. Antriebwelle f., Transmission f. (techn.). *sliekìnė* ~ Schneckengetriebe n. (techn.). *(pa)keičiamóji* ~ Wechselgetriebe n. (techn.). 4. pl. *pãvaros, -ų̃* Abzug m.

pãvaras, *-o* s. m. /3/ Treibholz n.

pavardė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* 1. Familien-, Geschlechts-, Zuname m. *kaĩp* ~*?* oder *kuõ pãvarde?* wie heißen Sie? *támstos* ~*?* Ihr Name bitte! 2. (dial.) Spitz-, Übername m. — dim. (im Volkslied) *pavardẽlė, -ės* s. f. /2/.

pavardìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. namentlich, bei Namen, mit Namensnennung. *-is balsãvimas* (offene) Abstimmung mit Namensnennung. 2. auf den Familiennamen bezüglich. *-ės príesagos* Suffixe, die zur Bildung von Familiennamen verwendet werden (lingu.).

pavařdyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. bei Namen nennen. 2. einen nach dem andern beim Namen rufen.

pavardúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. (eine Krankheit u. dgl.) besprechen.

pavardžiuĩ adv. 1. namentlich, bei Namen. *šaũkti* ~ beim Namen aufrufen. 2. einen Namen nach dem andern.

pavardžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. beim Familiennamen nennen, rufen. 2. (dial.) mit einem Spitznamen belegen.

pavarẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* Reihe f., Zug m.

pavargėliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein Bettler sein, betteln gehen.

pavařgėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. armer Mensch, armer Mann, arme Frau. pl. *-iai* arme Leute, die Armen. *-ius šelpti* den Armen helfen. *-ių prieglauda* Armenhaus n. 2. Bettler(in). *eĩti -iais* betteln gehen.

pavařgėliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Bettlerart, bettlermäßig.

pavargìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Ermüdung f., Müdigkeit f. 2. Verarmen n., Verarmung f. 3. zeitweiliges Sichabmühen, Notleiden.

pavárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang abmühen, jemandem Mühe verursachen. 2. etwas mühsam erledigen bzw. anfertigen. || refl. *pasivárginti* sich eine Zeitlang abmühen.

pãvargis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pavargìmas* 1. *ìma* ~ ich fühle mich müde. 2. = *pavargìmas* 2. *-į̀ gáuti* in Not geraten. *jám pàdavė į̃ -į̀* es begann für ihn eine Zeit schwerer Not. *mẽdis gãvo -į̀* der Baum begann zu verkümmern. 3. Armut f.

pavargỹstė, *-ės* s. f. /2/ (veraltet) 1. Müdigkeit f. 2. = *pãvargis* 3.

pavargon(in)inkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Organist tätig sein.

pavargonúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang orgeln, Orgel spielen. || refl. *pasivargonúoti* dass.

pavařgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* I. v. intr. 1. müde werden, ermüden. *-gaũ* a) ich wurde müde, b) ich bin müde. *jì taĩp -go, jóg kójos ẽmė liñkti* sie wurde so müde, daß die Beine sie nicht mehr tragen wollten. *kaĩ jìs -go* als er müde wurde (war). *séskitės, gál -gote* setzt euch, ihr seid wohl müde. *mán kójos -go* oder *àš -gaũ kójas* meine Beine wurden müde, ich bekam müde Beine. ~ *gálvą* einen müden, matten Kopf bekommen. *nepavařgstamas darbiniñkas* unermüdlicher Arbeiter. 2. sich eine Zeitlang abmühen, -plagen, -quälen. *jì gerókai -go sù tarnáitėmis* sie hatte ihre Mühe und Not mit den Dienstmädchen. *-go kẽlerius metùs* er lebte einige Jahre in Not, in bedrängten Umständen. 3. arm werden, verarmen, an den Bettelstab kommen. *taĩp -go, jóg gãvo eĩti elgetáuti* sie wurden so arm, daß sie betteln gehen mußten. *kuřs arỹs, nepavařgs* (Sprichwort) wer pflügt (zu pflügen hat), wird nicht an den Bettelstab kommen. *dvãsią* ~ geistesarm werden. II. v. tr. etwas mühselig anfertigen, fertigstellen. — ptc. adj. *pavařges* m., *-usi* f. /1/ 1. müde. *àš labaĩ (bãsiai) -gęs* ich bin sehr, ganz (furchtbar) müde. *jìs nepavařgęs* er ist nicht müde. 2. verarmt, arm. *-gusius žmónes šelpti* den Armen helfen. || refl. *pasivařgti* 1. = *pavařgti* I 1. *-řgsta peř dìẽną* man wird müde, wenn man einen ganzen Tag lang arbeitet. 2. = *pavařgti* I 2. 3. für sich (etwas) mühselig herstellen.

pavařgulis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ (dial.) = *pavařgėlis; -lė.*

pavarìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. Treiber(in). *jáučių -as* Ochsentreiber. 2. *-as* Ochsenziemer m., Prügel (m.), Stecken (m.) zum Antreiben.

pavãrymas, *-o* s. m. /1/ 1. Antreiben n., Ingangbringen n. 2. Weitertreiben, -rücken n. (eine Strecke weit). 3. Hintreiben, -jagen n. 4. Weg-, Forttreiben, -jagen n., Hinaus-, Verjagen n., Abweisen n. 5. Wegwerfen, -schmeißen n. 6. Ver-, Ausstoßen n., Hinauswerfen n.,

Entlaſſung f., Verabſchiedung f., Verweiſung f. (von einer Schule), Relegation f., Davonjagen n., Abſetzung f. 7. Vorſtellen n. (der Uhr). 8. Verſchieben n. (der Gewichte an der Hebelwage).

pavariñčius, *-iaus* s. m. /2/ = *pãtaisas variñčius,* ſ. *pãtaisas* 2.

pavarìnė, *-ės* s. f. /2/ Beet (n.) am Ackerende (beim Pflügen).

pavarinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes Umher-, Weg-, Forttreiben, -jagen. 2. *svarščių* ~ Hinundherſchieben (n.) der Gewichte (an der Hebelwage).

pavarinėti ſ. *pavarýti.*

pavarìtai, *-ų* s. m. pl. /2/ Favoriten pl., Koteletten pl. (eine Art Backenbart); rlt. *žándenos.*

pavarýti *(-raũ, -riaũ, -rýsiu)* v. tr. 1. (zum Gehen) antreiben, in Gang bringen. ~ *árklį* ein Pferd antreiben. 2. eine Strecke weit (weiter)treiben, -rücken, vorwärtstreiben. *káltą kū̃ju* ~ den Meißel mit einem Schmiedehammer ein Stück weit hineintreiben. ~ *plėištą* einen Keil tiefer hineintreiben. *automòbilį* ~ das Automobil eine Strecke weit ſtoßen. *vãgą* ~ eine Furche ziehen. *-rýkim iř baĩgsim!* laßt uns die Arbeit vorantreiben, damit wir fertig werden! 3. hintreiben, -jagen. ~ *į šãlį* auf die Seite jagen, treiben. 4. ~ *į talką, į pãstotę, į káimo sùeigą* zu einer Arbeitsgemeinſchaft, einer Fuhrleiſtung, zur Gemeindeverſammlung aufbieten. 5. ~ *põ kuõ* unter etwas treiben. *-riaũ (sáu) rãkštį põ nagù* ich habe mir einen Splitter unter den Nagel getrieben. 6. weg-, forttreiben, -jagen, hinaustreiben, -jagen, abweiſen, verjagen. *vaĩkas -vãrė kãtę* das Kind jagte die Katze fort. *-rýsiu, kaĩp šùnį* ich werde ihn fortjagen wie einen Hund. *váltį* ~ *nuõ krãšto* ein Boot vom Ufer abſtoßen. 7. (dial.) wegwerfen, -ſchmeißen. 8. verſtoßen, ausſtoßen, hinauswerfen, (einen Beamten) entlaſſen, verabſchieden, (von einer Schule) verweiſen, relegieren, davonjagen. ~ *karãlių* einen König abſetzen. 9. eine Zeitlang (herum)treiben, -jagen. *šuõ kìškį peř laũką -vãrė* der Hund jagte dem Haſen eine Zeitlang über das Feld hin nach. 10. ~ *degtìnę* eine Zeitlang Branntwein brennen. 11. eine Zeitlang (Handel, ein Geſchäft) (be)treiben. 12. in Eile, unſorgfältig herſtellen, anfertigen, vollbringen. 13. ~ *į akìs* unverblümt herausſagen. *jìs vìską -vãrė į akìs* er nahm kein Blatt vor den Mund. 14. *svarščiùs* ~ die Gewichte (an der Hebelwage) verſchieben. 15. *laĩkrodį* ~ die Uhr vorſtellen. 16. imſtande ſein zu treiben, anzutreiben, in Gang zu bringen. *taĩ táu iř artójas, iř jáučio nepavãro* das iſt mir noch ein Ackerbauer, der nicht einmal einen Ochſen antreiben kann. *nepavãroma lupýna* ein Klepper, der nicht in Gang gebracht werden kann. — frequ. *pavarinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu). svarščiùs* ~ die Gewichte (an der Hebelwage) hin und herſchieben. || refl. *pasivarýti* 1. ſich vorantreiben, eine Strecke vordringen. 2. für ſich hintreiben. *àš árklius arčiaũ -rýsiu* ich werde meine Pferde näher herantreiben. 3. für ſich weg-, davontreiben. 4. ~ *tarną* ſeinen Diener fortjagen, entlaſſen. 5. bei der Arbeit, beim Gehen (mit andern) Schritt halten. *nepasivãro* er kann nicht Schritt halten, er bleibt hinter den andern zurück. 6. Fortſchritte machen (z. B. im Studium). 7. ~ *vãgį* eine Zeitlang nach einem Dieb fahnden. 8. für ſich (Branntwein) brennen. 9. ſich ereifern, aufgeregt, erzürnt werden. 10. (dial.) aufbegehren, ſchelten.

pavarỹtos, *-ų* s. f. pl. /2/ = *pavarìtai.*

pavariúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. ſich mit Grünſpan überziehen. 2. v. tr. eine Zeitlang mit Kupfer ſchweißen.

pavarliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pavarlinėti* 1.

pavarlinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Fröſche fangen. 2. ſ. *pavařlinti.*

pavařlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. (von Kindern oder verächtlich von Erwachſenen) umher-, weggehen, imſtande ſein zu gehen. — frequ. *pavarlinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pavárninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. jemand einen Dummkopf ſchelten. 2. (eine Frau) einen „ſchwarzen Raben" ſchelten.

pãvarnis, *-io* s. m. /1/ Saatkrähe f. (corvus frugilegus).

pavarpẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ 1. Platz (m.) unter einer Glocke. 2. pl. *pãvarpės, -ių* a) Grabgeläute n., b) Bezahlung (f.) für das Grabgeläute.

pavárpės, *-ių* und *pãvarpės, -ių* s. f. pl. /1/ 1. verſpäteter Nachwuchs im Getreide. 2. Stelle (f.) dicht unter den Ähren (bei zu Haufen aufgeſtellten Garben).

pavařpymas, *-o* s. m. /1/ 1. *apynių* ~ Verſehen (n.) der Hopfenpflanzen mit Stangen. 2. zeitweiliges Durchlöchern (von Holzwürmern). 3. Ausſtechen n. (des Raſens), Spaten n.

pavarpininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Glöckner tätig ſein.

pavárpis, *-io* s. m. /1/ = *pavarpùtė.*
pavarpýti *(-paũ, -piaũ, -pýsiu)* v. tr. 1. ∾ *ãpynius* die Hopfenpflanze eine Zeitlang mit Stangen (zum Aufranken) verſehen. 2. ∾ *kã špỹgomis* jemandem eine Zeitlang die „Feige" (eine höhnende Geſte) unter die Naſe halten. 3. durchlöchern, aushöhlen (von Holzwürmern). 4. ſ. *pavẽrpti* ‖ refl. *pasivarpýti* 1. = *pavarpýti* 1. 2. ∾ *špỹgomis* einander, ſich gegenſeitig die „Feige" weiſen.
pavarpúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. ein wenig mit den Glocken läuten.
pavarpùtė, *-ės* s. f. /2/ Taumellolch m. (lolium temulentum).
pavarsčiuĩ adv. nach Werſten (Kilometern) berechnet, eingeteilt.
pavárslas, *-o* s. m. /1/ Zieh-, Zugſchnur f. (an den Baſtſchuhen).
pavarslúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pavadelėti* 1.
pavarstinėti ſ. *pavérti.*
pavárstyti ſ. *pavérti.*
pavartaliójimas, *-o* s. m. /1/ = *pavarỹtymas* 1 und 2.
pavartalióti ſ. *pavẽrsti.*
pavartẽ, *-ės* /3 *pã-*/ und *pavarỹtė, -ės* /2/ s. f. 1. Platz (m.) beim (offenen) Tore. 2. Torſchwelle f., unter das (nicht bis ganz auf den Boden reichende) Scheunentor gelegtes Brett (zum Verſchließen der Öffnung). 3. (dial.) Nebentor n., kleines Tor.
pavarỹtymas, *-o* s. m. /1/ 1. Umwenden, -legen, -kippen n. 2. Hinundherwenden n. (in der Hand). 3. Wenden n. (z. B. von Heu).
pavartinėti ſ. *pavẽrsti.*
pavartýti ſ. *pavẽrsti.*
pavartójimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Anwenden, Gebrauchen, Benutzen.
pavartóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. eine Zeitlang an-, verwenden, benutzen, gebrauchen, Gebrauch machen von. ∾ *giñklą* von der Waffe Gebrauch machen. *jẽgą* ∾ Gewalt (ge)brauchen. *jõ bùvo -óta gudrỹbė* er (ge)brauchte eine Liſt. ∾ *metòdą* eine Methode anwenden. *pavartótas* m., *-a* f. ptc. /1/ eine Zeitlang verwendet, gebraucht, benutzt.
pavartótinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ was verwendet, angewendet werden ſoll.
pavartótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer verwendet, angewendet, gebraucht hat.
pavarvėti *(pàvarvu, -vėjau, -vėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang träufeln, rinnen, triefen. 2. (auf etwas) herunterträufeln. 3. eine Zeitlang wimmern (beſ. von kleinen Kindern).
pavarỹvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang träufeln (rinnen, triefen) laſſen. 2. (auf etwas) herunterträufeln laſſen. 3. ∾ *nósį* (ſcherzhaft) eine Zeitlang neugierig (vorgedrängt) daſtehen.
pavarvùklis, *-io* s. m. /2/ Eiszapfen m.
pavaržà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. breiter Bauchriemen am Sattel. 2. Schraubenunterlage f., Schraubenblech n.
pavaržýti *(-žaũ, -žiaũ, -žýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang hemmen, behindern, beengen. 2. (eine Schraube, einen Knoten) ein wenig anziehen, feſter machen. ‖ refl. *pasivaržýti* 1. ſich eine Zeitlang Zwang antun. 2. ſich eine Zeitlang genieren, ſich unſicher fühlen, gehemmt ſein. 3. ſich eine Zeitlang zieren, einige Umſtände, Zeremonien machen. 4. wetteifern, konkurrieren. *-žýsime* wir wollen ſehen, wer es beſſer kann. *-žýdami výrai jį gróbstė, vienas peř kitą magarỹčių statýdami* die Männer bemühten ſich um die Wette um ihn, indem einer nach dem andern ihn zu einem Freitrunk einlud. *ùž vienà kitõs -žýdamos stvėrėsi tõ atradìmo* miteinander um den Vorrang wetteifernd machten ſie ſich dieſe Erfindung zunutze. 5. für ſich anziehen (eine Schraube, einen Knoten), feſter machen.
pavasarẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ Pflanzſtück n., für Gemüſe beſtimmtes Ackerſtück.
pavasarėtas m., *-a* f. adj. /1/ frühlingsmäßig, heiter, angenehm.
pavasarėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. Frühling werden. *-ėjant* wenn es Frühling wird, wenn der Frühling kommt. 2. frühlingshaft, -mäßig werden. *óras -ėja* Frühlingswetter tritt ein. *-ėjanti tylà* Frühlingsſtille f. *-ėjantys laukaĩ* frühlingshaft ausſehende Felder.
pavasarỹgė, *-ės* s. f. /2/ Schlüſſelblume f. (primula).
pavasariaũ adv. ein wenig ſpäter, wenn der Frühling kommt.
pavasarìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. = *pavãsariškas. -ai sujùdęs jáunas kraũjas* frühlingsmäßig in Erregung geratenes junges Blut. *-ai liñksmas véidas* frühlingsheiteres Geſicht. 2. (den Winter hindurch) abgemagert, geſchwächt; mager, ſchlecht ausſehend (vom Vieh im Frühjahr).
pavãsarininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Mitglied (n.) der katholiſchen Jugendorganiſation *Pavãsaris.*
pavasarìnis m., *-ė* f. /2/ und *pavãsarinis, -ė* /1/ adj. zum Frühling gehörig, im Frühling auftretend, Frühlings-. *-is džiaũgsmas* Frühlingsfreude f. *-iai*

žiedaĩ Frühlingsblüten f. pl. *-ė eilùtė* Frühlingsanzug m. *-is apsiaũstas* Frühlingsmantel m., Frühjahrsüberzieher m. *-ė raktãžolė* Frühlingsschlüsselblume f. (primula vernalis). *-is kežỹs* Frühlingsspark m. (spergula vernalis). *-ė vilna* im Frühling geschorene Wolle. *-iai viščiùkai* im Frühling ausgebrütete Küchlein. — subst. *pavasarìnis, -io* m. /2/ und dim. *pavasarinùkas, -o* m. /2/ Grünschnabel m.

pavasarióp (und *-õp*) adv. gegen den Frühling hin, früh im Frühjahr.

pavasarióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. den Frühling zubringen, verbringen.

pavãsaris, *-io* s. m. /1/ Frühling m. *-io šveñtė* Frühlingsfest n. *-io dienà* Frühlingstag m. *-io lietùs* Frühlingsregen m. *-io dainà* Frühlingslied n. *-io pilnatis* Frühlingsvollmond m. *-io atódrėkis* Frühlingstauwetter n. *-io sėjà* Frühjahrsaussaat f. *-io linksmỹbės* Frühlingsfreuden f. pl. *-io metù* oder *laikù* zur Frühlingszeit, im Frühling. *pràeitą, ateĩnantį -į* im letzten, im kommenden (nächsten) Frühling. *-iui atėjus* oder *išaũšus* nachdem der Frühling gekommen, angebrochen war. *upėlis -iais ištvindavo* der Bach pflegte jeweils im Frühling über die Ufer zu treten. *vienà kregždė neàtneša -io* (Sprichwort) eine Schwalbe macht keinen Sommer (wörtlich: Frühling). — dim. *pavasarėlis, -io* s. m. /2/ (poet.) der liebe Lenz. *pìrmą -į* am ersten Frühlingstage.

pavãsariškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. frühlingsmäßig, =frisch. *-as óras* Frühlingswetter n. *-as sekmãdienis* ein Sonntag mit Frühlingswetter. *-as džiaũgsmas* Frühlingsfreude f. *-as rūbas* Frühlingskleid n. *-os prašmatnỹbės* Frühlingspracht f. *-ai nusiteĩkti* in Frühlingsstimmung kommen. *-ai reñgtis* Frühlingskleider anlegen. *jì -ai apsireñgusi* sie hat ihr Frühlingskleid an.

pavasarìškis m., *-ė* f. adj. /2/ = *pavasarìnis.*

pavãsaroti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. den Sommer irgendwo verbringen, eine Zeitlang in der Sommerfrische sein. 2. den Sommer durch herumliegen, =stehen (z. B. von Baumaterial).

pavãseris, *-io* s. m. /1/ (dial.) = *pavãsaris.*

pavasnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ∾ *sparnùs* die Flügel schwingen, mit den Flügeln schlagen, wegfliegen. 2. *(rañkomis)* ∾ mit den Händen gestikulieren.

pavaškýti *(-ìju, -ìjau, -ýsiu)* v. tr. (dial.) = *pavaškúoti* (bes. von Fäden).

pavaškúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (ein wenig) mit Wachs bestreichen, einreiben, (den Fußboden) bohne(r)n. *-uotos grindỹs* leicht gebohn(er)ter Boden.

pavãtuloti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. = *pavãtulti.*

pavãtulti *(-lu, -lau, -lsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang mit zahnlosem Munde kauen. 2. mit der Zunge im Munde hin und herbewegen. 3. (übertr.) undeutlich sagen.

pavaũ interj. das Aufbellen eines Hundes ausdrückendes Schallwort: wau!

pavaũksėti *(-váuksiu* [3. Pers. *-váuksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pavaukšnóti.*

paváukš und *pavaũkš* interj. = *pavaũ.*

paváukščioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pavaukšnóti* (aber mit längern Unterbrechungen).

pavaukšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. eine Zeitlang wau! machen (von Hunden), wiederholt aufbellen.

pavaũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. achtlos, vergeßlich davon=, weggehen.

pavažà, *-ōs* /3 *pã-/* und *pãvaža, -os* /1/ s. f. 1. Kufe f. (am Schlitten, am Schaukelstuhl). *rõgių* ∾ Schlittenkufe. 2. *akėčių pãvažos* Querstangen an der Egge (zum Schleppen). 3. Rad=, Laufschiene f. 4. Schiene f. (bei einem Verband). 5. pl. *pãvažos, -ų* (übertr.) die langen Beine (eines Menschen). — dim. *pavažėlė, -ės* s. f. /2/.

pavažiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Fahren (n.) eine Strecke weit. 2. Abfahren n. 3. Hinfahren n., Heranfahren n. 4. Fahren (n.) unter etwas. 5. Durchfahrt=(stelle) unter etwas.

pavažinėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Herumfahren n. 2. Wegfahren, =schaffen n.

pavažinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* I. v. tr. 1. eine Strecke weit fahren, eine Zeitlang herumfahren. *àš tavė -ėsiu* ich werde dich eine Strecke weit (eine Zeitlang) fahren. *kã̃* ∾ *rogùtėmis* jemand im Schlitten herumfahren. 2. wegfahren. II. v. intr. 1. eine Strecke weit fahren, eine Zeitlang herumfahren, =reisen. *vìs žmogùs -ėji, žmonių pamataĩ* man reist immer herum und bekommt Menschen zu sehen. 2. imstande sein zu fahren. || refl. *pasivažinėti* 1. = *pavažinėti* II 1. *dvìračiu* ∾ eine Zeitlang herumradeln. *põ Lietuvą automòbiliu* ∾ mit dem Automobil in Litauen herumfahren. 2. ein wenig spazierenfahren, eine kleine Spazierfahrt machen. *jìs pàkvietė draugùs* ∾ *laiveliù* er lud die Freunde zu einer kleinen Kahnfahrt ein.

pavažìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. auf Kufen bezüglich, zur Herstellung von Kufen

verwendbar oder dienend. *-is béržas* krummer (und daher zur Herstellung von Kufen verwendbarer) Birkenstamm. 2. kufenförmig. *-ės kójos* krumme Beine.

pavažióti ſ. *pavèžti.*

pavažiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. ein Stück (eine Strecke) Weges fahren. *jíems kíek -ãvus* als ſie ein Stück Weges gefahren waren. *dár reikẽjo ~ apiẽ põrą kilomètrų* man mußte noch etwa zwei Kilometer weiter fahren. *širdìngai padėkóčiau, jéi gáučiau ~* ich wäre von Herzen dankbar, wenn ich mitfahren könnte. 2. weg-, abfahren. *-avaũ ne tuõj* ich fuhr nicht ſofort ab. 3. heranfahren. *kìtą rýtą -ãvo karietà* am andern Morgen kam ein Wagen herangefahren. 4. hinfahren, eine Fahrt wohin machen. *tepavažiúoja jìs pàs kùnigą* er ſoll zum Pfarrgeiſtlichen fahren. *kuř bùs pelningiaũ ~?* wohin lohnt es ſich beſſer, eine Fahrt zu machen? 5. *~ põ kuõ* unter etwas fahren. 6. (übertr.) *tiẽsiai* oder *stačiaĩ ~* die Wahrheit unverblümt (ins Geſicht) herausſagen. 7. imſtande ſein zu fahren. *šiuõ árkliu iř kvailỹs -úoja* mit dieſem Pferde kann ſelbſt ein Dummkopf fahren. *grindinỹs bùvo labaĩ grubùs, suñku bùvo juõ ~* das Straßenpflaſter war ſehr holperig, es war ſchwer darauf zu fahren. *pavažiúojamas kẽlias* fahrbarer Weg. *ař gražiaũ jũs netùrite kuõ ~?* habt ihr nichts Schöneres zum (darauf) Fahren? habt ihr kein ſchöneres Gefährt? *pavažiúojamas arklỹs* a) ein Pferd, das ſich lenken läßt; b) gutes Zugpferd. II. v. tr. (ein Fahrzeug) wegfahren, wohin fahren.

pavažótas und *pãvažotas* m., *-a* f. adj. /1/ mit Kufen, mit Laufſchienen verſehen. *-a kėdė̃* Schaukelſtuhl m.

pavažùmas, *-o* s. m. /2/ Transport-, Beförderungsfähigkeit f.

pavebléntі *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang (mit fehlerhafter Zunge) undeutlich reden, ſagen, plappern. 2. eine Zeitlang ſyllabieren (von Schulkindern).

pavebléti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. und tr. = *pavebléntі* 1.

pavėbrinėti ſ. *pavẽbrinti.*

pavẽbrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. mit offenem Munde, unachtſam weg-, davongehen. 2. eine Zeitlang ſo gehen. — frequ. *pavėbrinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* 1. = *pavẽbrinti* 1. 2. eine Zeitlang mit offenem Munde, unachtſam umhergehen.

pavėcėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (dial.) 1. ausgeſtreckt hinfallen. 2. ſterben.

pavėdà, *-ėdos* s. f. /2/ (veraltet) 1. = *pavìdalas.* 2. = *pavéikslas.*

pãvėdarė, *-ės* s. f. /1/ = *paũdrė.*

pãvėdas m., *-à* f. adj. /3/ (dial.) = *pavėdùs.*

pavẽdas, *-o* s. m. /2/ (veraltet) = *pavìdalas.*

pavėdáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. es jemandem nachmachen.

pavėdãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Fächeln. 2. Nachmachen n.

pavedėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. Auftraggeber(in), wer beauftragt (hat). 2. wer anvertraut (hat), übergibt. 3. wer (eine Strecke Weges) geführt hat.

pavedėjimas, *-o* s. m. /1/ Führen (n.), Begleiten (n.) eine Strecke weit.

pavėdėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pavedėjimas.* 2. Ahneln n. 3. Ähnlicherwerden n.

pavedėti *(pàvedžiu* [3 Perſ. *pàvedi], -dėjau, -dėsiu)* und *pavėdėti (-džiù* [3. Perſ. *-vėdi], -dėjau, -dėsiu)* v. tr. eine Strecke weit (an der Hand) führen, begleiten. *~ namõ* nach Hauſe begleiten. *ją̃ mókslus ~* ſtudieren laſſen. *mamà ẽjo pãskui, iš̌ pažastų̃ pavėdìmà* die Mutter, von Begleitern unter den Schultern geſtützt, kam hinterher. || refl. *pasivėdėti* 1. = *pavedėti.* 2. mit ſich führen. *pasivėdėjęs ją̃ šãlį, pasãkė* er nahm ihn zur Seite und ſagte. 3. (zum Schlage) ausholen. *jìs kir̃to pasivėdėjęs į̃ mẽdį* er holte aus und hieb (mit der Axt) auf den Baum ein.

pavėdėti *(-ėju* und *-džiù* [3. Perſ. *-vėdi], -ėjau, -ėsiu)* v. intr. *~ ją̃ kã* 1. jemandem gleichen, ähnlich ſein, ähneln, ausſehen wie. 2. ähnlicher werden.

pavedìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Führen (n.) eine Strecke Weges. 2. Hinführen n. 3. Überlaſſen n., (Über)geben n., Überlaſſung f. *namų̃ ~ vaikáms* Überlaſſung des Hauſes an die Kinder. 4. Übertragen n., Anvertrauen n., Anvertrauung f., Überantwortung f. 5. Beauftragung f., Auftrag m. 6. (An)empfehlen n. 7. Widmen n., Unterſtellen n., Anheimſtellen n. 8. Vermachen n., Vermächtnis n.

pavedinėjimas, *-o* s. m. /1/ wiederholtes Anvertrauen, Überlaſſen, Überantworten.

pavedinėti ſ. *pavèsti.*

pavėdinėti ſ. *pavėdìnti.*

pavėdinimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Lüften, Ventilieren.

pavẽdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang zu verheiraten ſuchen.

pavėdìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. und intr. ein wenig lüften, kühlen, ventilie-

ren. — frequ. *pavėdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivėdìnti* 1. ſich abkühlen, ſich Luft zufächeln. 2. etwas für ſich (eigene Sachen) abkühlen, lüften.

pavėdùmas, *-o* s. m. /2/ Ähnlichkeit f.

pavėdúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang fächeln, Luft zufächeln. *ištráukia banknòtą ir̃, -ãvęs juõ orė̀, padúoda tarnáitei* er zieht eine Banknote heraus, ſchwenkt ſie wie einen Fächer in der Luft herum und gibt ſie dem Dienſtmädchen. || refl. *pasivėdúoti* ſich Luft zufächeln.

pavėdùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-džiaĩ* und *-vėdžiai* adv. ähnlich, gleichend. *vaikaĩ ę̃ mótiną -ėdūs* die Kinder gleichen der Mutter. *-ùs akìs ę̃ ãkį, nósis ę̃ nósį* wie aus dem Geſicht geſchnitten.

pavedžióti ſ. *pavèsti.*

pavėgėliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Aalraupen (Quappen) fangen.

pavegetúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang vegetieren.

paveidmainiãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Heucheln.

paveidmainiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang heucheln.

paveidùmas, *-o* s. m. /2/ (veraltet) = *pavėdùmas.*

paveidùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-džiaĩ* adv. (veraltet) = *pavėdùs.*

paveĩkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. veranlaſſen. 2. niederzwingen laſſen, überwältigen laſſen.

paveikìmas, *-o* s. m. /2/ 1. eine Zeitlang dauerndes Wirken. 2. Beeinfluſſung f., Beeindruckung f., ausgeübter Einfluß. 3. Überwältigung f., Beſiegung f. 4. Wirkung f.

paveikslãnešis, *-io* s. m. /1/; *-šė, -ės* s. f. /1/ Träger(in) von Heiligenbildern (in einer Prozeſſion).

paveikslas, *-o* s. m. /1/ 1. Bild n., Gemälde n., Abbild n., Abbildung f., Bildnis n. ∾ *ikì krūtìnės* Bruſtbild. *stebuklìngas* ∾ Gnadenbild. *Dievo Mótinos* ∾ Muttergottesbild. *šventųjų -ai* Heiligenbilder. *žmogùs yrà Dievo* ∾ der Menſch iſt das Ebenbild Gottes. *sutvérkim móterį ę̃ jõ -ą!* wir wollen das Weib ſchaffen nach ſeinem Gleichniſſe! (bibl.) 2. Aufzug m., Akt m. (im Drama). 3. Geſtalt f. *àš paródysiu ją gražiõs gėlės -e* ich werde ſie euch in Geſtalt einer ſchönen Blume zeigen. 4. Vorbild n., Muſter n. *kã -u imtis* ſich jemand zum Vorbild nehmen. *tėvas* ∾ *sūnùms* der Vater iſt ein Vorbild für die Söhne. 5. (veraltet) Beiſpiel n., ausgewählte Probe. — dim. *paveikslẽlis, -io* s. m. /2/, *paveikslìukas, -o* s. m. /2/ 1. Bildchen n. *gaĩdžio -ėlis* Bildchen (Abbildung) eines Hahns. 2. Heiligenbildchen n.

paveikslėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. klar, deutlich werden; zum Vorſchein kommen.

paveikslìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. bilderreich. 2. = *paveikslùs.*

paveikslingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Bilderreichtum m. 2. = *paveikslùmas.*

pavéikslininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė, -ės* s. f. /1/ Gemälde-, Bilderhändler(in).

pavéikslinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. bildlich, auf Bilder bezüglich, Bilder-. subst. *pavéikslinė, -ės* f. /1/ Bilder-, Gemäldegalerie f. 2. = *paveikslùs.*

pavéikslinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bildlich darſtellen, abbilden.

pavéiksliškas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. gemäldeartig, wie gemalt.

paveikslùmas, *-o* s. m. /2/ Muſterhaftigkeit f., Vorbildlichkeit f.

paveikslúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. illuſtrieren, bebildern. *paveikslúotas* m., *-a* f. ptc. adj. /1/ bebildert, illuſtriert. *-úotas atvirùkas* Anſichts(poſt)karte f.

paveikslùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-liaĩ* adv. muſterhaft, vorbildlich. *-ì mokyklà* Muſterſchule f. *-veĩkslūs ū́kiai* Muſterhöfe. *-ùs tvarkingùmas* vorbildliche Ordnungsliebe.

paveĩkti *(-kiù, pàveikiau, -ksiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang tun, wirken, mit etwas beſchäftigt ſein. *tuõ tárpu nerãdo kã įdomėsnio* ∾ in der Zwiſchenzeit fand er nichts Intereſſanteres zu tun. 2. einwirken auf, Eindruck machen auf, Einfluß ausüben auf, beeinfluſſen, beeindrucken. ∾ *núotaiką* die Stimmung beeinfluſſen. *kã nejučiomìs* ∾ jemand beeinfluſſen, ohne daß er es merkt. *klebõno žõdžiai taĩp pàveikė mìnią, kàd daũgelis žmonių ãšarojo* die Worte des Pfarrers machten einen ſolchen Eindruck auf die Menge, daß viele Leute weinten. *įvykiai smarkiai pàveikė bánkus* die Ereigniſſe übten einen ſtarken Einfluß auf die Banken aus. *-k kaimýną, kàd jis mùms netrukdýtų* verſuche auf deinen Nachbar einzuwirken, daß er uns nicht hindere. *tõs núotaikos pàveiktas* unter dem Einfluß (Eindruck) dieſer Stimmung. *rãšomosios kalbõs įtakos nepàveiktas* unberührt vom Einfluſſe der Schriftſprache. 3. überwältigen, beſiegen, kirre machen, kirre kriegen. *kàžin kurìs kurį̃ -ks* wer wohl die Oberhand gewinnen wird? *šìtie švelnūs*

žõdžiai galutinaĩ pàveikė meĩrgą dieſe ſanften Worte überwältigten die Magd endgültig. *jõ niekù nepaveĩks* man kann ihn nicht kirre kriegen, man kann nichts bei ihm ausrichten. 4. bewirken, ausrichten, leiſten. 5. imſtande ſein zu beeinfluſſen, zu überwältigen. *gẽrumu manè labiaũ -ksi, nègu barimù* mit guten Worten kannſt du bei mir mehr erreichen als mit Schelten. II. v. intr. 1. Wirkung haben, wirkſam ſein. *kaĩ šì prìemonė nepàveikė* als dieſes Mittel wirkungslos blieb. 2. eine Zeitlang funktionieren (von Maſchinen). 3. eine Zeitlang tätig ſein (z. B. in einer Organiſation). || refl. *pasiveĩkti* 1. für ſich tun, wirken. 2. = *paveĩkti* II 2. 3. ſich gegenſeitig zu überwältigen ſuchen, miteinander ringen.

paveikùmas, *-o* s. m. /2/ Wirkſamkeit f.

paveikùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-kiaĩ* adv. wirkſam.

paveisìmas, *-o* s. m. /2/ zeitweiliges Züchten.

pãveislė, *-ės* s. f. /1/ Unterfamilie f. (in der Pflanzenſyſtematik).

paveĩsti *(-siù, pàveisiau, -siu)* v. tr. 1. eine Zeitlang züchten. 2. ∾ *gývio* Ungeziefer ins Haus bringen. — intens. *pavaisýti (-saũ, -siaũ, -sýsiu).*

pavéizdas, *-o* s. m. /1/ (veraltet) 1. Muſter n., Beiſpiel n. 2. = *pavéikslas* 1.

paveizdėti *(-véizdžiu* [3. Perſ. *-véizdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. und tr. 1. = *pažiūrėti.* 2. ∾ *vištą* (dial.) ein Huhn greifen (nachſehen, ob es Eier legen wird). — frequ. *paveizdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasiveizdėti* = *pasižiūrėti,* ſ. *pažiūrėti.*

paveizdinėti ſ. *paveizdėti.*

paveizėti *(-véiziu* [3. Perſ. *-véizi*], *-ėjau, -ėsiu)* v. intr. und tr. (dial.) = *paveizdėti.* — frequ. *paveizinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

paveizinėti ſ. *paveizėti.*

pàveja ſ. *pavýti.*

pavėjaũ adv. compar. mehr in der Richtung des Windes, mit dem Wind direkt im Rücken.

pavėjavaikiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich eine Zeitlang leichtſinnig aufführen, ſich wie ein Windbeutel benehmen.

pavėjì adv. (dial.) = *pavėjui.*

pavėjìnis m., *-ė* f. ajd. /2/ in der Windrichtung gelegen, befindlich.

pavėjui adv. in der Windrichtung, wind-, leewärts. *šnìpas, bũdamas* ∾, *galėjo išgirsti kiekvieną jų žõdį* der Aufpaſſer konnte jedes ihrer Worte hören, da er in der Windrichtung ſtand. ∾ *eĩti* vor dem Wind (mit Rückenwind) gehen. *ugnìs,* ∾ *eidamà, naikino vìso pãežerio namùs* das Feuer, vom Winde getragen, zerſtörte die Häuſer des ganzen Seeufers. *dẽbesys lẽkia* ∾ die Wolken fliegen mit dem Winde dahin. *pẽlenus* ∾ *pabarstýti* Aſche in den Wind ſtreuen. *jõ žõdžiai nemẽtomi* ∾ ſeine Worte werden nicht (einfach) in den Wind hinausgeblaſen. *paléisti kã̃* ∾ a) etwas vom Winde forttragen laſſen, b) (übertr.) ſich um etwas nicht mehr kümmern, etwas ſeinem Schickſal überlaſſen.

pavėkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang undeutlich, ſtotternd, unverſtändlich reden. 2. Unſinn, dummes Zeug ſchwatzen.

paveksėti *(pàveksiu* [3. Perſ. *pàveksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. und tr. = *pavėkčioti.*

pavėl in der Redensart *jìs tìk vėl* ∾ beim Reden fügt er immer das Wort *vėl* („wieder") ein.

pavėlãvimas, *-o* s. m. /1/ Sichverſpäten n., Verſpätung f. *mãžas* ∾ geringe Verſpätung. ∾ *atėĩti* verſpätete Ankunft. ∾ *į tráukinį* Zuſpätkommen (n.) auf den Zug, Verfehlen (n.) des Zuges.

pãveldas, *-o* s. m. /3/ = *pãlaikas* 4.

paveldėjimas, *-o* und *pavéldėjimas, -o* s. m. /1/ 1. Erben n. *-o téisė* Erbrecht n., Erbberechtigung f. *-o sutartis* Erbvertrag m. *kám -o téises atimti* jemand enterben. *sósto* ∾ Thronfolge f. 2. Erbe n., Erbſchaft f., Erbmaſſe f. *nemãžas tėvų̃* ∾ ein ziemlich reiches väterliches Erbe. 3. Vererbung f., Erblichkeit f. *-o teòrija* Vererbungstheorie f.

paveldėti *(-véldžiu* [3. Perſ. *-véldi*] und [dial.] *-dėju* oder *-véldu, -dėjau, -dėsiu)* und *pavéldėti (-džiu* [3. Perſ. *-di*], *-dėjau, -dėsiu)* v. tr. 1. erben, ererben. *jìs iš tėvų̃ gẽrą skatìką -dėjo* er hat von den Eltern einen ſchönen Batzen geerbt. 2. Beſitz ergreifen von, in Beſitz nehmen. *jiẽ nepaveldės dangaũs karalỹstės* (bibl.) ſie werden nicht teilhaben am Himmelreich. *-dėkite jùms nuõ pasáulio įkūrìmo prìrengtą karalỹstę!* (bibl.) nehmet in Beſitz das Reich, das euch von Anbeginn der Welt bereitet iſt! — *paveldėtas* und *pavéldėtas* m., *-a* f. ptc. /1/ ererbt, angeſtammt. *-dėta dalìs* Erbgut n., Erbanteil m. *karãliškas sóstas svẽtimo -dėtas* der Königsthron iſt durch Erbſchaft auf einen Fremden übergegangen. *-dėta kliáuda* Erbfehler m. *-dėta iš tėvo pilìs* das väterliche Erbſchloß. — *pavéldimas* m., *-à* f. ptc.

adj. /3/ (ver)erblich. *-dimà ligà* erbliche Krankheit. *-dimà ypatýbė* vererbliche Eigenſchaft.

paveldėtinis m., *-ė* f. adj. /1/ geerbt, vererbt, erblich (erworben).

paveldėtojas, *-o* und *pavéldėtojas, -o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Erbe m., Erbin f.

paveldimùmas, *-o* s. m. /2/ (Ver)erblichkeit f.

pãvelenijis, *-jo* s. m. /1/ Platz (m.) an der Torfgrube.

pavelėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. (die Wäſche) eine Zeitlang mit dem Waſchholz (Bleuel) klopfen oder mit den Händen reiben, waſchen. 2. (übertr.) ein wenig ſchelten, fluchen auf.

pavėliančiaĩ adv. (dial.) = *pavėliñčiai.*

pavẽlijimas, *-o* s. m. /1/ Erlaubnis f., Bewilligung f., Genehmigung f.; rlt. *leidìmas.*

pavėlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Walken. 2. Zerzauſen n.

pavėliñčiai adv. ziemlich ſpät, ein wenig zu ſpät.

pavẽlinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſäumung f., Verzögerung f. 2. = *pavėlãvimas.*

pavẽlinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. verſpäten, verſäumen, verzögern. *degìmą* ∾ (techn.) auf Spät-, Nachzündung einſtellen. 2. v. intr. (meiſt refl.) ſich verſpäten, zu ſpät kommen. *laĩkrodis -ino* die Uhr ging nach. ‖ refl. *pasivẽlinti* = *pavẽlinti* 2. ∾ *į́ dárbą* zu ſpät zur Arbeit erſcheinen. ∾ *į̃ mokýklą* zu ſpät in die Schule kommen. *-ino sù pagálba* er kam zu ſpät mit der Hilfe. *besivaišìndami aluñ -inom* wir haben uns beim Bier verſpätet. *duktė̃ -ino ieškóti sàvo daliẽs* die Tochter kam zu ſpät mit ihrem Erbanſpruch. *atvažiãvo -inęs* er kam mit Verſpätung an.

pavẽlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. erlauben, bewilligen, genehmigen, geſtatten; rlt. *léisti. pìrmą kařtą jìs -ijo sáu tókią prãbangą* er geſtattete ſich zum erſtenmal ſo einen Luxus. ‖ refl. *pasivẽlyti* ſich etwas erlauben, geſtatten.

pavẽlkinas m., *-à* f. adj. /3/; *-ai* adv. langgezogen, ſchleppend. *jì tokiõs -õs kalbõs* ſie hat eine ſo langgezogene (ſchleppende) Sprechweiſe. *-ai kalbėti* langgezogen (ſchleppend) ſprechen.

pavélninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang jemand einen Teufel nennen, mit einem Fluchnamen belegen. ‖ refl. *pasivélninti* ſich gegenſeitig mit Fluchnamen belegen.

pavelniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang fluchen, Fluchnamen gebrauchen. ‖ refl. *pasivelniúoti* daſſ.

paveltėdžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchmarotzen, ein Schmarotzerleben führen.

pavélti *(pàveliu, -vėliau, -vélsiu)* I. v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang walken (Wollgewebe). 2. ein wenig (die Haare) ineinander verwirren, zerzauſen. 3. auf dem Boden zerzauſen (z. B. Stroh), zerzauſt ausbreiten, 4. (übertr.) undeutlich ſagen. 5. (Tatſachen) verdrehen. II. v. intr. ein wenig furzen. ‖ refl. *pasivélti* 1. für ſich walken. 2. ſich (das Haar) zerzauſen. 3. = *pavélti* II. 4. in jemandes Beſitz kommen. *retaĩ jám pasìvelia lìtas* ein Lit kommt ihm ſelten in die Hände. 5. ∾ *põ kójomis* einem zwiſchen die Beine geraten, in den Weg kommen.

paveltinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang blau machen, feiern, müßiggehen. 2. eine Zeitlang verſuchen, etwas (faſt) umſonſt zu bekommen.

pavėlunčiaĩ adv. (dial.) = *pavėliñčiai.*

pavėlúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. ſich verſpäten, zu ſpät kommen, zu ſpät ſein. *jéi dár minùtę, iř àš -úočiau* noch eine Minute und ich wäre zu ſpät (geweſen). *piẽtūs -ãvę* die Mahlzeit iſt verſpätet. *jìs grį̃žo į̃ seminãriją, dė̃l ligòs -ãvęs* er kehrte ins Seminar zurück mit einer durch Krankheit verurſachten Verſpätung. *-ãvo atlìkti pãreigą* er entledigte ſich ſeiner Amtspflicht mit Verſpätung. *-úosi gývulius išgiñti* du wirſt dich mit dem Aufdieweidetreiben des Viehes verſpäten. *(màno) trùputį -úota* ich bin etwas verſpätet. *laĩkrodis -ãvo vìsą vãlandą* die Uhr ging eine ganze Stunde nach. 2. v. tr. etwas zu ſpät bringen, verſpäten; (einen Termin) verſäumen, überſchreiten. ∾ *žìnią* mit einer Nachricht zu ſpät kommen. — *pavėlúotas* m., *-a* f. ptc. /1/; *-ai* adv. verſpätet. *-úota žinià* verſpätete Nachricht (Meldung). *-úota operãcija* zu ſpät unternommene Operation. *-úotas protėstas* verſpäteter Proteſt. *-úotas terminas* überſchrittener, nicht innegehaltener Termin. *trỹs -úotos dienos* drei Tage Verſpätung (über den Termin hinaus). *gaĩsrininkai atvỹko -úotai* die Feuerwehr traf zu ſpät ein. ‖ refl. *pasivėlúoti* = *pavėlúoti* 1.

pavémdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. machen, daß jemand erbrechen muß.

pavėmìmas, *-o* s. m. /2/ (zeitweiliges) Erbrechen.

pavémti *(pàvemiu, -vėmiau, -vémsiu)*

v. intr. und tr. eine Zeitlang erbrechen. || refl. *pasivémti* dasſ.

pavẽnė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *paùnksnis.* 2. Platz (m.) unter einem Vordach. 3. (Garten)laube f.

pavéngti *(-giu, -giau, -gsiu)* v. tr. ∾ *kõ* eine Zeitlang meiden.

pavẽnia, *-os* s. f. /1/ = *paùnksnis. statýti árklį -ioje* das Pferd an einem vor den Sonnenſtrahlen geſchützten Orte unterbringen.

pavẽnis, *-io* s. m. /1/ 1. = *paùnksnis.* 2. = *pavẽnė* 2.

paventiliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang ventilieren, den Ventilationsapparat laufen laſſen.

paventỹs, *pãvenčio* s. m. /3/ Ufergegend (f.) am Ventafluſſe.

pavėplinėti ſ. *pavẽplinti.*

pavẽplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang herumtrotteln. 2. davontrotteln. — frequ. *pavėplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*

pavėpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang gaffen. ∾ *į̃ kã̀* etwas angaffen. 2. eine Zeitlang gaffend daſtehen oder -ſitzen, Maulaffen feilhalten. || refl. *pasivėpsóti* = *pavėpsóti.*

paverbúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang anwerben.

pavérda ſ. *pavìrti.*

pavergáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* und *pavérgauti (-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang Sklave ſein, in Sklaverei ſein, als Sklave dienen.

pavergãvimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Sklaveſein, zeitweiliger Sklavendienſt.

pavergėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Unterjocher(in), Unterwerfer(in), Eroberer(in), Verſklaver(in), Unterdrücker(in), wer knechtet. *gamtõs -as* wer ſich die Natur dienſtbar gemacht hat. *žmónės sukìlo priẽš sàvo -us* das Volk erhob ſich gegen ſeine Unterdrücker.

pavergìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Unterjochung f., Verſklavung f., Knechtung f., Unterwerfung f., Unterdrückung f. 2. zeitweilige Knechtung, Unterdrückung.

pavérgti *(-giu, -giau, -gsiu)* und *pavẽrgti (-giù, pàvergiau, -gsiu)* v. tr. 1. ſich jemand botmäßig machen, unterjochen, verſklaven, knechten, unterwerfen, bezwingen, unterdrücken. *àš vérgas, nès tù -gei màno sielą* ich bin dein Sklave, denn du haſt meine Seele in Feſſeln geſchlagen. *žmónes* ∾ Leute verſklaven, zu Sklaven machen. *lénkai bùvo mùs -gę* die Polen beherrſchten uns, hatten uns ihren Intereſſen unterworfen. *-tas krãštas* unterworfenes, erobertes, unterjochtes Land. *-tà tautà* unterdrücktes geknechtetes Volk. *tàvo méilė manè -gė* deine Liebe hat mich bezwungen. *nuvargìmas visái jã̀ -gė* die Müdigkeit überwältigte ſie vollſtändig. *žmonių̃ šìrdis* ∾ die Herzen der Leute bezwingen. *méilė -gė jõs šìrdį* ihr Herz war der Liebe verfallen. *jìs tikė̃josi jã̀ pabučiãvimu* ∾ er hoffte ſie mit einem Kuſſe zu bezwingen. *vìsą jõ są́monę -gė tìk vienà mintìs* ein einziger Gedanke beherrſchte ſein ganzes Bewußtſein. *gamtõs dė̃snius -gė žmonių̃ gènijus* das menſchliche Genie hat ſich die Naturgeſetze dienſtbar gemacht. 2. als Sklaven behandeln, verächtlich behandeln. 3. jemandem unterordnen, botmäßig machen. ∾ *ãsmenį visúomenei* die Einzelperſon der Geſamtheit unterordnen. *krãštą svetimiems* ∾ das Land Fremden botmäßig machen. 4. eine Zeitlang knechten, unterdrücken. || refl. *pasivérgti* 1. ſich etwas unterwerfen, ſich etwas dienſtbar machen. 2. ſich ſelbſt zum Sklaven machen.

pavėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Aufſchnüren, -fädeln n. 2. Aufſpießen n. 3. Einklemmen (n.) unter etwas. 4. zeitweiliger ſtechender Schmerz.

pavérkauti ſ. *pavẽrkti.*

pavẽrkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig zum Weinen bringen.

paverkìmas, *-o* s. m. /2/ zeitweiliges Weinen.

paverkšlénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang wimmern, flennen, greinen. 2. imſtande ſein zu wimmern, zu flennen, zu greinen. 3. flennend, greinend weg-, fortgehen.

paverkšnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *paverkšlénti.*

pavẽrkti *(-kiù, pàverkiau, -ksiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang weinen. *jì -kia, kõl širdìs palengvė̃ja* ſie weint, bis es ihr leichter ums Herz wird. 2. imſtande ſein zu weinen. *vaĩkas jaũ võs bepàverkė* das Kind war kaum mehr imſtande zu weinen. II. v. tr. vollweinen. ∾ *ežerą* (im Märchen) ſo viel weinen, daß ſich von den Tränen ein See bildet. — intens. *pavérkauti (-auju, -avau, -ausiu)* || refl. *pasivẽrkti* für ſich (allein) weinen.

pavėrmė, *-ės* s. f. /1/ aufgeweichte, unpaſſierbare Stelle (beſ. im Frühling).

pavẽrmiui adv. der Reihe nach, einzeln einer nach dem andern.

pavérmu adv. der Reihe nach, ununterbrochen.

pavérnė, *-ės* s. f. /1/ Schlucht f., Krachen m.

paverpìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Spinnen. 2. zeitweiliges Spaten.

pavẽrpti *(-più, pàverpiau, -psiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſpinnen. 2. mit dem Spaten (Raſen) (aus)ſtechen, ſpaten, mit dem Meſſer (harten Käſe) (ab)ſchneiden. *kám špỹgą põ nósimi* ∾ jemandem die „Feige" (höhnende Handgeſte) unter die Naſe halten. — intens. zu 2 *pavarpýti (-paũ, -piaũ, -pýsiu)* || refl. *pasiverpti* 1. für ſich ſpinnen, für ſich mit dem Spaten (aus)ſtechen, für ſich (harten Käſe) (abſchneiden. 2. tiefer hineindringen, näher vordringen.

pavẽrsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. umſtürzen laſſen. 2. überſetzen laſſen. || refl. *pasiverſdinti* machen, daß man einen für etwas (Schlimmes) hält, ſich einen ſchlechten Namen machen. *kuõ -inai?* wofür hält man dich jetzt (infolge deines Benehmens)?

pavérsmė, *-ės* s. f. /1/ = *pavérsmis.*

pavérsmis, *-io* s. m. /1/ 1. Quellſumpf m., naſſer Boden um eine Quelle herum. 2. nie gefrierende Stelle (infolge eines unterirdiſchen Strudels). 3. (Waſſer)ſtrudel m., Waſſerwirbel m.

pavẽrsti *(-rčiù, pàverčiau, -rsiu)* I. v. tr. 1. hin-, um-, niederwälzen, -werfen, -ſtürzen, umkippen. ∾ *añt žẽmės* zu Boden werfen (etwas Schweres). *vežìmą* ∾ einen Wagen umwerfen. *puodẽlis bùvo pàverstas* die Taſſe lag umgeworfen da. *žąsinas púolė añt jõ ir pàvertė aũkštininką* der Gänſerich ſtürzte auf ihn los und warf ihn rücklings auf den Boden. 2. (Heu- oder Garbenhaufen) umlegen (zum Trocknen). 3. (ein Gefäß) neigen. 4. (zur Seite) wenden, drehen, umwenden, -drehen. 5. (Heugras, Getreide) eine Zeitlang wenden. 6. (die Seiten eines Buches) weiterwenden, (in einem Buche) weiterblättern. 7. ∾ *põ kuõ* unter etwas wälzen, ſtürzen. 8. eine Zeitlang durchwühlen, -ſuchen. 9. eine Zeitlang hinſchütten, in großer Menge geben. *kárvė, kaĩ turės, -verš pieno* nach dem Kalben wird die Kuh eine Menge Milch geben. ∾ *pinigų̃* Geld hinſchütten. 10. (übertr.) offen, unverblümt ins Geſicht ſagen. 11. eine Zeitlang (zu) zwingen (ſuchen). 12. ∾ *kuõ* oder *ę̃ kã̀* um-, verwandeln in, machen zu, umgeſtalten. ∾ *rãtilą lygiadydžiù kvadratù* einen Kreis in ein gleichgroßes Quadrat verwandeln. *rãgana pàvertė jį̃ varlè* die Hexe verwandelte ihn in einen Froſch. *móterys bùvo pàverstos ę̃ gėlės* die Frauen wurden in Blumen verwandelt. *Kristus pàvertė vándenį vynù* Chriſtus verwandelte Waſſer in Wein. ∾ *kã̀ ẽlgeta* aus jemandem einen Bettler machen. *vìską ę̃ šukės pàvertė* alles wurde in Scherben (kurz und klein) geſchlagen. *pelenaĩs* oder *ę̃ pẽlenus* ∾ zu Aſche verbrennen, einäſchern, in Aſche legen. *kã̀* ∾ *juokaĩs* etwas ins Lächerliche ziehen, als bloßen Spaß darſtellen. *jã̀ pàvertė pãnašia ę̃ karalíenę* ſie gab ihr die Geſtalt und das Ausſehen der Königin. *kã̀ pinigaĩs* ∾ etwas zu Geld machen. *sunkùmai -rčia mokỹklos dárbą nepaténkinamu* die Schwierigkeiten machen die Lehrtätigkeit unbefriedigend. *vélnias neturẽjo jėgõs* ∾ *sàvo kū́rinį gývu* der Teufel hatte nicht die Kraft, ſein Geſchöpf lebendig zu machen. *niekù* ∾ oder *niẽkais* ∾ a) zunichte machen, b) für nichts achten. *vìsą sàvo dárbą niekù -rsi* du wirſt deine ganze Arbeit zunichte machen. *tù nóri niekù* ∾ *màno aũką* du willſt mein Opfer für nichts achten. *kapaĩ niẽkais -rstì* die Gräber ſind verwüſtet, geſchändet. 13. eine Zeitlang überſetzen, dolmetſchen. 14. ∾ *kal̃bą* a) die Sprechweiſe ändern, mit anderer Stimme ſprechen; b) eine Zeitlang in der Hochſprache ſprechen (von einem, der gewöhnlich Mundart ſpricht). 15. imſtande ſein zu ſtürzen, zu wenden, zu drehen, zu zwingen, zu verwandeln. *vaikaĩ klausýti nenóri, jaũ nepaverši jų̃* die Kinder wollen nicht gehorchen, und (dazu) zwingen kann man ſie nicht. II. v. intr. eine Zeitlang tätig ſein (von einem Vulkan). — frequ. zu I 1 und 13 *pavertinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)*, zu I 4—6 *pavartinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu)* und *pavartalióti (-óju, -ójau, -ósiu). pavartinẽti (pavartalióti) kã̀ rañkoje* etwas in der Hand wiederholt um-, hin- und herwenden. *pavartinẽti knỹgą* in einem Buche blättern. — intens. zu I 1—8 und 14—15 *pavartýti (-taũ, -čiaũ, -týsiu).* ∾ *kã̀* etwas hin- und herdrehen. *jis -vartė akìs* er rollte die Augen. *-týsim švéitriùs kalavijùs* wir werden die blitzenden Schwerter ſchwingen. ∾ *krõmą* die feilgebotenen Waren eine Zeitlang durchwühlen. ∾ *archỹvą* eine Zeitlang in einem Archiv herumwühlen. *knỹgą* ∾ ein Buch eine Zeitlang durchblättern, in einem Buche herumblättern. *võs -varto liežùvį* er iſt kaum imſtande zu reden (wörtlich: die Zunge zu bewegen). || refl. *pasiverſti* 1. ſich hin-, niederwerfen. *daũrosi ę̃ dañgų, -verčęs aũkštininkas* auf dem Rücken liegend ſchaut er zum Himmel hinauf. 2. ſich ein wenig (um)drehen, -wenden. *mán nèt suñku bùvo* ∾ mich auch nur umzudrehen war mir zuviel.

pasivartýti oder *pasivartinẽti* ſich eine Zeitlang hin- und herdrehen, ſich wiederholt umwenden, drehen, ſich wälzen. 3. *pasiveršti, pasivartýti* ſich hinwenden, -drehen. *kuř nuẽjo, kuř -sìvertė* wohin er ging oder ſich wendete. *-sìvertė ĩ kìtą šóną* er wandte ſich (drehte den Kopf) nach der andern Seite hin. *-sivertė añt kìto šóno* er drehte ſich auf die andere Seite. 4. ∾ *kuõ* oder *ĩ kã* ſich verwandeln in, eine (andere) Geſtalt annehmen. *rãgana -sìvertė tarnáite* die Hexe nahm die Geſtalt der Kammerfrau an. *vélnias, -veřtęs pelė̀* der Teufel, der ſich in eine Maus verwandelt hatte. *vélnias dažnaĩ ródosi -veřtęs ĩ ózką* der Teufel zeigt ſich oft in Ziegengeſtalt. *draũgas, -veřtęs nemãtomu* der Freund, der ſich unſichtbar gemacht hatte (der unſichtbare Geſtalt angenommen hatte). 5. *pasiveršti, pasivartýti* für ſich, vor ſich hinwerfen. *mùšė, -veřtęs añt žẽmės* er warf ihn vor ſich hin auf den Boden und gab ihm Schläge. 6. ſich ein wenig zwingen. 7. für ſich ein wenig überſetzen. 8. *pasiveršti, pasivartýti* = *paveršti* I 8. *pasivartýti* herumwühlen. 9. *pasiveršti knỹgą* = *paveršti* I 6. *pasivartýti knỹgą* in einem Buche blättern. 10. ∾ *ãmatu, prekýba* eine Zeitlang ein Handwerk, Handel (be)treiben. 11. *pasiveršti, pasivartýti* imſtande ſein ſich zu drehen, ſich zu verwandeln uſw. *kàd -verščiau raibà gegutė̀* (Volksl.) wenn ich mich in einen graubunten Kuckuck verwandeln könnte.

pavertẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer umgeſtürzt, -gewälzt hat. 2. Verwandler(in), Umgeſtalter(in).

pavertẽjáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang als Überſetzer, Dolmetſcher tätig ſein.

pavérti *(pàveriu, -vẽriau, -vérsiu)* v. tr. 1. (Perlen, Pilze u. dgl.) auf eine Schnur aufreihen, aufſchnüren, auffädeln. *mãtosi kaĩp -vérta* das iſt ſonnenklar (wörtlich: wie aufgereiht). *áudeklą* ∾ den Aufzug eines Gewebes (eine Zeitlang) in den Weberkamm einfädeln. 2. aufſpießen. *šãkėmis* ∾ mit Gabeln aufſpießen. 3. (den Fuß, die Hand, einen Finger) zwiſchen oder unter etwas (Türe, Schublade) beim Öffnen oder Schließen einklemmen. 4. v. impers. eine Zeitlang ſtechend weh tun. *mán šóną -vẽrė* ich hatte ein Seitenſtechen. *mán šìrdį -vẽrė* ich hatte einen ſtechenden Schmerz im Herzen. — frequ. *pavarstinẽti (-ẽju, -ẽjau, -ẽsiu);* intens. *pavárstyti (-stau, -sčiau, -stysiu)* 1. = *pavérti.* 2. ∾ *durìs* eine Türe eine Zeitlang wiederholt auf- und zumachen. ‖ refl. *pasivérti, pasivárstyti* 1. für ſich aufreihen, -ſchnüren, -fädeln. 2. für ſich aufſpießen. 3. = *pavérti* 3. 4. *pasivárstyti* fortwährend auf- und zugehen (von einer Türe), geöffnet und geſchloſſen werden.

pavertìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hin-, Um-, Niederwerfen n., Umwälzen, -ſtürzen n. 2. Umlegen n. (von Heu-, Garbenhaufen). 3. Neigen n. (eines Gefäßes). 4. Um-, Zurſeitewenden, -drehen n. 5. zeitweiliges Wenden (von Heugras u. dgl.). 6. zeitweiliges Durchwühlen, -ſuchen. 7. Hinſchütten n. 8. unverblümtes Reden. 9. zeitweiliges Zwingen. 10. Verwandlung f. ∾ *gývuliu* Verwandlung in ein Tier, Zumtiermachen n., Vertierung f. 11. zeitweiliges Überſetzen, Dolmetſchen. 12. *kalbõs* ∾ Andern (n.) der Sprechweiſe, Sprechen (n.) mit anderer Stimme, Sprechen in der Hochſprache (von einem, der gewöhnlich Mundart ſpricht).

pavertinẽti ſ. *paveršti.*

pavértinimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Einſchätzen.

pavértinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang einſchätzen, begutachten.

pavervénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. eine Zeitlang belfern, kläffen.

paveržẽjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer geklemmt, eingeengt, geſchnürt, angezogen hat. 2. wer entriſſen hat. 3. wer abſpenſtig gemacht hat. 4. wer bezaubert, entzückt hat.

paveržìmas, *-o* s. m. /2/ 1. kurzes Klemmen, Einengen, Preſſen, Schnüren, Anziehen. 2. Entreißen n. 3. Abſpenſtigmachen n. 4. Entzücken n., Hinreißen n.

paveržti *(-žiù, pàveržiau, -ršiu)* v. tr. 1. ein wenig, eine Zeitlang klemmen, einengen, preſſen, ſchnüren. ∾ *júostą* den Gürtel ein wenig anziehen. *sráigtą* ∾ eine Schraube anziehen. 2. entreißen, abzwingen, gewaltſam wegnehmen, an ſich reißen. *Jogáila bijójo, kàd jõ dẽdė nepaveržtų sósto* Jogaila fürchtete, ſein Onkel könnte ihm den Thron entreißen. ∾ *kaimýno dãlį* ſich den Anteil des Nachbars aneignen. *iš kõ garbę* ∾ jemandem eine Ehrenauszeichnung rauben. 3. abſpenſtig machen (z. B. die Braut, einen Käufer, Dienſtleute), wegnehmen, abjagen (*kám* oder *iš kõ, nuõ kõ* jemandem). 4. einnehmen, hinreißen, entzücken, bezaubern, feſſeln. *jìs bùvo pàveržtas jõs grõžio* er war von ihrer Schönheit bezaubert. *paveržiamas* m., *-à* f. ptc. adj. /3/ entzückend, reizend,

hinreißend. 5. verdrängen. — intens. *pavaržýti* ſ. d. || refl. *pasiveržti* = *paveržti* 1—3.

pavėsáuti ſ. *pavėsiáuti.*

pavèsdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang zu verheiraten ſuchen.

pavėsiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ſich in den Schatten legen, im Schatten Kühlung ſuchen. *vienì eĩna rugių piáuti, mùdu* ~ die einen gehen Roggen ſchneiden, doch wir zwei wollen den Schatten ſuchen.

pavėsìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. ſchattenreich, ſchattig, kühl. *-a girià* ſchattiger Wald.

pavėsingùmas, *-o* s. m. /2/ Schattigkeit f.

pavėsinis m., *-ė* f. adj. /1/ im Schatten wachſend, ſtehend. *-ės miegos* topfförmiger Trommelpilz (cyathus olla).

pavėsìnti *(-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. ein wenig (ab)kühlen, lüften, Luft zufächeln. || refl. *pasivėsìnti* 1. ſich abkühlen. 2. etwas für ſich abkühlen.

pavėsis, *-io* s. m. /1/ ſchattiger, kühler Ort, (kühler) Schatten, (ſchattige) Kühle. *mėdžio, rúmų -y* im Schatten eines Baumes, eines (großen) Gebäudes. *mìško* ~ Waldesfühle. *ieškóti -io* Schatten, Kühle ſuchen. *tamsiamè -y* im dunkeln Schatten. *dúoti -io* Schatten, Kühlung ſpenden. *lãpai dúoda sàvo šešėliu -io* die Blätter ſpenden mit ihrem Schatten Kühlung.

pavèsti *(pàvedu, pàvedžiau, -vèsiu)* I. v. tr. 1. eine Strecke Weges führen. *ãklas sutìko ráišą ir̃ prãšė jį̃* ~ *galėlį* ein Blinder traf einen Lahmen und bat ihn, ihn eine kurze Strecke zu führen. *pàvedė, ir̃ parėjaũ vienas* man brachte mich auf den (rechten) Weg, und ich kam (von dort) allein nach Hauſe. 2. wohin führen. *pàvedė jį̃ į̃ šãlį* er wurde abſeits geführt. 3. imſtande ſein zu führen. *jiẽ eĩna pamuštõm kójom, võs pavedamì* ſie gehen mit wie abgeſchlagenen Beinen des Weges, kaum imſtande ſich führen zu laſſen (an führender Hand zu gehen). 4. *kám kã̀* ~ jemandem etwas überlaſſen, (über)geben. *Viešpats sutvėrė moterìškę ir̃ pàvedė Adõmui ùž móterį* der Herrgott ſchuf das Weib und gab es Adam zur Frau. *žėmę (úkį, namùs) sū̃nui* ~ das Land (den Hof, das Haus) dem Sohne überlaſſen. *kám* ~ *kamãbarį* jemandem ein Zimmer überlaſſen, an-, zuweiſen. *jéi jìs táu -vèstų vìsą sàvo šìrdį* wenn er ſich dir von ganzem Herzen hingäbe. 5. *kám kã̀ (testamentù)* ~ jemandem etwas vermachen, durch letztwillige Verfügung zuwenden. *visa žėntui -vèsiu* ich werde alles dem Schwiegerſohn vermachen. 6. übertragen, anvertrauen, überantworten. *jìs pàvedė kunigáms sàvo sū̃nų* er vertraute den Geiſtlichen ſeinen Sohn (zur Erziehung) an. *-vėdusi svečiùs výrui, jì nuėjo į̃ virtùvę* ſie überließ die Gäſte ihrem Manne und ging in die Küche hinaus. *mùms tèks Diẽvui atsakýti ùž pàvestas mū́sų glõbai sielas* wir müſſen vor Gott für die unſerer Obhut anvertrauten Seelen Rechenſchaft ablegen. ~ *kám atsakìngą dárbą* jemandem eine verantwortungsvolle Arbeit übertragen. *kám pãreigas* ~ jemandem Amtspflichten, ein Amt übertragen. *jám pàvesta daũg pareigų̃* er hat viele Amtspflichten. *vietà bùvo -stà svetìmšaliui* ein Ausländer bekam die Stelle. *-vedamóji statýba* Regiebaute f., Baute in Regiebetrieb. *tėvaĩ pàvedė manè globóti dėdei* meine Eltern vertrauten mich meinem Onkel zur Obhut an. *pàvedė jíems parãpijas valdýti* man übertrug ihnen die Verwaltung der Pfarreien (wörtlich: die Pfarreien zum Verwalten). *sàvo pãreigas pàvedu eĩti sàvo añtrininkui* die Erfüllung meiner Amtspflichten übertrage ich meinem Stellvertreter. *pàvedam táu mū́sų giñčą sprę́sti* wir vertrauen dir die Entſcheidung unſeres Streites an. 7. ~ *kám* jemandem einen Auftrag geben, auftragen, jemand beauftragen. *mán pàvesta pakviẽsti támstą į̃ šveñtę* ich habe den Auftrag (ich bin beauftragt), Sie zum Feſte einzuladen. *pàvedu támstai manè pavadúoti* ich beauftrage Sie, mich zu vertreten. *naũją vyriausýbę sudarýti pàvesta tam pačiám žmõgui* derſelbe Mann iſt mit der Bildung einer neuen Regierung beauftragt worden. *àš atlikaũ mán pàvestą dárbą* ich habe die mir aufgetragene Arbeit verrichtet. *àš taĩ daraũ viršininko pàvedamas* oder *pàvestas* ich tue dies im Auftrage meines Vorgeſetzten. 8. (an)empfehlen. *jì pàvedė savè Diẽvo vãliai* ſie empfahl ſich dem Willen Gottes. 9. widmen, zueignen, unterſtellen; beſſer *paskìrti. àš vìsą savè pàvedu liáudžiai* ich ſtelle mich ganz in den Dienſt des Volkes. ~ *savè Diẽvo tarnýbai* ſich dem Dienſte Gottes widmen. *trejýbei -vèsiu pirmúosius metùs* der Dreifaltigkeit widme ich das erſte Jahr. 10. zuwenden, zukommen laſſen; beſſer *paskìrti, paaukóti. atlaidaĩ gãlima* ~ *vėlėms, keñčiančioms skaistýkloje* die Abläſſe

kann man den armen Seelen, die im Fegfeuer leiden, zukommen laſſen. 11. eine Zeitlang führen, leiten; Leiter, Führer, Dirigent von etwas ſein. *pàvedė mokýklą dvejùs metùs, ir̃ mẽtė* er war zwei Jahre lang Leiter der Schule, worauf er reſignierte. *pàvedė bỹlą* er führte den Prozeß eine Zeitlang. 12. eine Zeitlang Frauen (woher) nehmen, heiraten. *pàvedė šš tõ káimo, ir̃ niẽkas nebenóri vèsti* es gab eine Zeit, da man Frauen aus dieſem Dorfe heiratete, aber jetzt will niemand mehr. 13. (ein Junges) werfen (beſ. von Kühen). II. v. intr. eine Zeitlang (Früchte) tragen (von Bäumen, Gärten). — frequ. *pavedinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)*; intens. zu I 1—3 *pavedžióti* und *pavadžióti (-óju, -ójau, -ósiu)* 1. eine Zeitlang herumführen. *-vedžióti viščiukùs* eine Zeitlang mit den Küchlein herumgehen (von der Bruthenne). *-vedžiójo jį̃ ùž nósies* man führte ihn eine Zeitlang an der Naſe herum. 2. eine Zeitlang herumzerren. *jìs ją̃ nekañtą ùž ilgų̃ kasų̃ põ kaĩmbarį -vadžiójo* er zerrte ſie öfters an den langen Zöpfen im Zimmer herum. 3. mehrere (Perſonen, Pferde) weg-, davonführen. 4. *pavedžióti árklį* a) ein Pferd eine Zeitlang am Zaum führen, wegführen; b) imſtande ſein, ein Pferd am Zaum zu führen. || refl. *pasivèsti, pasivedinėti* 1. (auch *pasivedžióti, pasivadžióti*) mit ſich (herum)führen. *jìs -sìveda ją̃ toliaũ ir̃ pabučiúoja* er führt ſie ein wenig weiter weg und küßt ſie. *vienas -sìvedė kìtą į̃ šãlį* da nahm der eine den andern beiſeite. *-sivedžióti viščiukùs* eine Zeitlang mit den Küchlein herumgehen (von der Bruthenne). 2. (auch *pasivedžióti, pasivadžióti*) imſtande ſein mit ſich zu führen, herumzuführen. 3. ſich überlaſſen, ſich ergeben, ſich hingeben, ſich unterſtellen, ſich (an)empfehlen; beſſer *pasidúoti.* ~ *Diẽvo Apváizdos glõbai* ſich dem Schutze der göttlichen Vorſehung empfehlen. *-sivèsk jõ nuródymams!* folge ſeinen Anweiſungen! 4. gut ausfallen, gut geraten, gelingen; beſſer *pasisèkti. bìtės -sivès* die Bienen werden gut ausfallen. 5. ſich benehmen; beſſer *pasielgti.*

pavėsti *(-stu, -sau, -siu)* v. intr. ein wenig kühler werden, ſich ein wenig abkühlen.

pavèstinas m., *-à* f. adj. /3/ 1. hin-, wegzuführen, was (wer) geführt werden ſoll. 2. was überlaſſen, übertragen, anvertraut, überantwortet werden ſoll. — *pavestinaĩ* adv. auftragsweiſe.

pavestìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. überlaſſen, angewieſen. 2. übertragen, anvertraut, überantwortet, anempfohlen. 3. s. m. f. Bevollmächtigte(r).

pavešėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang üppig wachſen, wuchern.

pavešlėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein geſunderes, ſtrotzendes Ausſehen annehmen.

pavėtymas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Worfeln (des Getreides). 2. Wegjagen, -treiben n. 3. Tragen (n.) eine Strecke weit (von etwas Schwerem). 4. Aufſpießen n.

pavėtyti *(-tau, -čiau, -tysiu)* v. tr. 1. (Getreide) eine Zeitlang worfeln, ſchwingen, wannen. 2. wegjagen, -treiben 3. (etwas Schweres) ein Stück Weges tragen, imſtande ſein zu tragen. 4. aufſpießen.

pavèždinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang zum Fahren bringen, fahren machen. 2. (die Ernte) einfahren laſſen.

pavežėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer (eine Strecke) gefahren hat, weggefahren hat, (Getreide) eingefahren hat.

pavėžėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Mitnehmen (n.) im Wagen (eine Strecke Weges). 2. zeitweiliges Kutſchieren.

pavežėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. = *pavėžėti.*

pavėžėti *(-žiù* [3. Perſ. *-vėži*], *-žėjau, -žėsiu)* 1. v. tr. jemand eine kurze Strecke Weges fahren, im Wagen mitnehmen. *dėkui táu, kàd -žėjai* ich danke dir für die Fahrt. *nėrà kàs -vėži* oder *nėrà kám* ~ es iſt niemand da, der mich fahren (mitnehmen) könnte, es bietet ſich keine Fahrgelegenheit. 2. v. intr. den Kutſcher ſpielen, kutſchieren, die Zügel führen. ~ *turėjo tėvas* der Vater mußte den Kutſcher ſpielen.

pavėžiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (einmal) Krebſe fangen, auf den Krebsfang gehen. *šiañdien vãkarą* ~ *bũtų geraĩ* heute abend wäre es günſtig Krebſe zu fangen. || refl. *pasivėžiáuti* daſſ.

pavežikáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Kutſcher ſein, als Kutſcher dienen.

pavežìmas, *-o* s. m. /2/ 1. kurzes Fahren, Mitnehmen im Wagen. 2. Wegführen (n.) im Wagen, Abfuhr f., -transport m. *sąšlavų* ~ Müll-, Kehrichtabfuhr. 3. Wegrücken, -ziehen n. (eines Wagens). 4. Fähigkeit (f.) zu ziehen (von einem Pferde). 5. Einfahren n. (von Getreide). 6. unverblümtes Herausſagen.

pavežimiaĩs adv. bei den Fuhrwerken

herum, unter den Fuhrwerken. *váikščioti* ~ bei den Fuhrwerken herumflanieren.

pavežimỹs, *pãvežimio* s. m. /3/ Platz (m.) unter dem Wagen.

pavežimiuĩ adv. ein Fuhrwerk nach dem andern, eine Fuhre nach der andern.

pavežinėti ſ. *pavèžti.*

pavėžinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu),* v. intr. 1. = *pavėžiáuti.* 2. eine Zeitlang wie ein Krebs kriechen.

pavėžinimas, *-o* s. m. /1/ 1. = *pavėžėjimas* 1. 2. Hinbringen (n.) im Wagen.

pavėžinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. jemand eine Strecke Weges fahren, im Wagen mitnehmen. *jì į bažnýčią ėjo, niẽkeno nepavėžinta* ſie ging (zu Fuß) zur Kirche, ohne von jemandem zum Mitfahren eingeladen zu werden. *támsta manè puĩkiai -insi* ich werde mit Ihnen eine herrliche Fahrt haben. 2. jemand wohin fahren, im Wagen wohin bringen. *jìs -ins tavè namõ* er wird dich heimfahren. || refl. *pasivėžinti* eine Zeitlang zum Vergnügen herumfahren.

pavežióti ſ. *pavèžti.*

pavėžỹs, *pãvėžio* s. m. /3/ Stelle (f.) beim, längs dem Geleiſe.

pavėžlinėti ſ. *pavėžlinti.*

pavėžlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. herum-, weg-, davonkriechen (von Kriechtieren). 2. eine Zeitlang unbeholfen, mit ſchleppendem Gang herumgehen bzw. davongehen. — frequ. *pavėžlinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pavėžlióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pavėžlinti.*

pavèžti *(pàvežu, pàvežiau, -vèšiu)* v. tr. 1. ein wenig fahren (im Wagen, Schiff), im Wagen mitnehmen. *-žk tą̃ moterìškę, taĩp pavaĩgusi atródo* nimm dieſe Frau im Wagen mit, ſie ſieht ſo müde aus. ~ *mẽšlus* eine Zeitlang Miſt fahren. 2. im Wagen wegſchaffen. -fahren, abführen. 3. (ein Fuhrwerk) wegrücken, -ziehen. 4. imſtande ſein (einen Wagen) zu ziehen, von der Stelle zu bringen, wegzuſchaffen. *arklỹs vežìmo nepàvežė, bèt šniõkštė ir̃ putójo* das Pferd konnte das Fuhrwerk nicht von der Stelle bringen, ſondern ſchnaubte und bedeckte ſich mit Schaum. *vìsą tuñtą pàveža tìk dvýlika arklių̃* zwölf Pferde ſind nötig, um den ganzen Schatz wegſchaffen zu können. *arklỹs tùščio vežìmo nepàveža* das Pferd vermag den leeren Wagen nicht zu ziehen. *vaikìnai veñtė gãbalus, võs dvẽjetu tepàvežamus* die Burſchen wälzten Blöcke, die von einem Zweigeſpann kaum weggeſchafft werden konnten. *vežìmas bùvo nesunkùs, pàvežamas* das Fuhrwerk war nicht ſchwer und konnte (von den Pferden) leicht bewältigt werden. *pàvežamas* m., *-à* f. ptc. /3/ fahrbar. 5. (Getreide) einfahren, -bringen. 6. unverblümt (ins Geſicht) ſagen. — frequ. *pavežinėti* und *pavažinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pavežióti* und *pavažióti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *pasivèžti* = *pavèžti* 1—5.

paviãnas, *-o* s. m. /2/ Pavian m. *paviãnai, -ų* pl. Hundsaffen m. pl. (cercopithecidae; zool.).

paviauksėti *(-viáuksiu* [3. Perſ. *-viáuksi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang belfern, kläffen.

paviáukš interj. = *pavaũ* (beſ. von einem kleinen Hunde).

paviáukt interj. = *paviáukš.*

pavỹburiuoti ſ. *pavỹburti.*

pavỹburti *(-ru, -rau, -rsiu)* v. intr. und tr. 1. (mit dem Schwanze) eine Zeitlang wedeln. 2. (die Beine) in der Luft baumeln laſſen. 3. eine Zeitlang ſchwenzeln, katz(en)buckeln. — intens. *pavỹburiuoti (-uoju, -avau, -uosiu).*

pavyčlóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang tüchtig umherjagen, -hetzen. 2. wegjagen. || refl. *pasivyčlóti* daſſ.

pavydà, *-ỹdos* s. f. /2/ (dial.) = *pavỹdas* 1.

pavìdalas, *-o* s. m. /1/ 1. Ausſehen n., Geſtalt f., Form f. *žẽmė -o yrà rutulỹs* die Erde iſt ihrem Ausſehen nach eine Kugel, die Erde hat die Form einer Kugel. *dúoti moksliškùmo -ą* ein wiſſenſchaftliches Ausſehen geben. *àš jùms paródysiu jõs tìkrą -ą* ich will ſie euch in ihrer wahren Geſtalt zeigen. *atgáuti sẽną -ą* das frühere Ausſehen, die frühere Geſtalt zurückgewinnen. *žmogaũs* ~ menſchliche Geſtalt. *dúonos ir̃ vỹno -e* in der Geſtalt von Brot und Wein. *tókiu -u* in ſolcher Geſtalt, in ſolcher Form. *miltẽlių -u* in Pulverform. *pagrãžinimas žiedo -o* ringförmiges Schmuckſtück. *skrynėlė namẽlio -o* ein Käſtchen in der Form eines Häuschens. *nẽ -o nèrà* oder *nẽr nẽ -o* es ſieht nicht danach aus, es ſcheint nicht das Ausſehen zu haben, es ſcheint nicht möglich zu ſein. *nẽ -o!* unwahrſcheinlich! unmöglich! 2. (dial.) geſpenſtige Erſcheinung.

pavidalėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. Geſtalt annehmen.

pavidalinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. formen, geſtalten.

pavỹdas, *-o* s. m. /2/ 1. Neid m. ~ *ìma* man wird neidiſch, man möchte neidiſch werden. *pàdmė jį̃* ~ Neid ergriff ihn, er wurde neidiſch. *ìš -o nèt žaliúoja*

er wird geradezu grün vor Neid. *-ù nesitvérti* ſich vor Neid nicht halten können, im höchſten Maße neidiſch ſein. 2. Eiferſucht f. 3. Neider(in), Geizhals m., Geizkragen m.

pavydẽjimas, *-o* s. m. /1/ Beneiden n., Neidiſchſein n., Neid m.

pavýdėlis, *-io* s. m. /1/; *-lė́, -ė̃s,* s. f. /1/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavydėlninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė́, -ė̃s* s. f. /1/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavydẽnis, *-io* s. m. /2/; *-nė́, -ė̃s* s. f. /2/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavydẽti *(-výdžiu* [3. Perſ. *-výdi*], *-dẽjau, -dẽsiu)* v. intr. 1. ∾ *kám* auf jemand neidiſch ſein, jemand beneiden. ∾ *kám kõ* jemandem etwas neiden, mißgönnen, jemand um etwas beneiden. *àš táu nepavýdžiu* ich beneide dich nicht. *nepavydẽjo jì draũgei láimės* ſie mißgönnte der Freundin ihr Glück nicht. *vienas antrám ùždarbio -dẽjo* ſie beneideten einander um ihren Verdienſt. 2. eiferſüchtig ſein. *nemanýk, kàd àš táu -výdžiu* bilde dir nicht ein, daß ich auf dich eiferſüchtig bin. *jìs jõs -dẽjo bróliui* er war ihretwegen auf ſeinen Bruder eiferſüchtig. 3. böſe, unzufrieden ſein. *ar̃ támsta -výdi, kàd àš einù kartù?* ſind Sie unzufrieden, daß ich mitkomme?

pavydẽtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. beneidenswert. *-a sveikatà* beneidenswerte Geſundheit. *visų̃ ū̃pas bùvo -ai gẽras* alle waren in beneidenswert guter Stimmung.

pavydẽtojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer beneidet, mißgönnt.

pavìdinė, *-ės* s. f. /2/ Ausſehen n.

pavydìngas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. neidiſch. 2. eiferſüchtig.

pavydingùmas, *-o* s. m. /2/ neidiſches, eiferſüchtiges Weſen.

pavỹdininkas, *-o* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavydỹs, *pāvydžio* s. m. /3/ (dial.) = *pavỹdas* 1 und 2.

pavydlùs m., *-ì* f. adj. /4/ (dial.) = *pavydùs.*

pavỹdninkas, *-o* s. m. /1/; *-kė́, -ės* s. f. /1/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavydùklis, *-io* und *pavydū́klis, -io* s. m. /2/; *-lė́, -ės* s. f. /2/ (dial.) = *pavyduõlis; -lė.*

pavìdulas, *-o* s. m. /1/ (dial.) = *pavìdalas.*

pavyduliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eiferſüchtig ſein.

pavyduliáutojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ eiferſüchtige Perſon.

pavyduliãvimas, *-o* s. m. /1/ Eiferſüchtelei f.

pavydulingas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. 1. eiferſüchtig. 2. neidiſch.

pavydulingùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Eiferſüchtigſein n., Eiferſucht f. 2. Neidiſchſein n., Neid m.

pavydulỹs, *pāvydulio* s. m. /3/ = *pavỹdas* 1 und 2.

pavydùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Neidiſchſein n., neidiſches Weſen. 2. eiferſüchtiges Weſen.

pavydũnas, *-o* s. m. /2/; *-nė́, -ės* s. f. /2/ = *pavyduõlis; -lė.*

pavyduõklis, *-io* s. m. /2/; *-lė́, -ės* s. f. /2/ (dial.) = *pavyduõlis; -lė.*

pavyduoliáuti ſ. *pavyduliáuti.*

pavyduõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė́, -ės* s. f. /2/ 1. Neider(in), Mißgönner(in), Neidhammel m. 2. eiferſüchtige Perſon.

pavyduõnas, *-o* s. m. /2/; *-nė́, -ės* s. f. /2/ (dial.) = *pavyduõlis; -lė.*

paviduriúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang Durchfall haben, an Durchfall leiden.

pavydùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-džiai* und *-výdžiai* adv. 1. neidiſch. *jíems bùs -ù* ſie werden von Neid ergriffen werden. *dievaĩ jám -výdūs* die Götter ſind neidiſch auf ihn. 2. eiferſüchtig. *-ì žmonà* eiferſüchtige Ehefrau. *jám dabar̃ nebùvo -ù* er fühlte jetzt keine Eiferſucht.

pavienečiuĩ adv. ſtückweiſe, als Stückarbeit (ausführen), im Akkord (arbeiten).

paviẽneriui adv. 1. der Reihe nach, in ununterbrochener Reihe. 2. in gleicher Anordnung.

pavienì adv. (dial.) = *pavieniuĩ.*

pavieninkas, *-o* s. m. /1/ (in Sowjetlitauen) Einzelbauer (der nicht einem Kollektiv angehört).

pavieninis und *paviẽninis* m., *-ė́* f. adj. /1/ = *pavienis* 2.

pavienis m., *-ė́* f. /1/ und *paviẽnis, -ė́* /2/ adj. 1. einzeln. *-is žmogùs* Einzelmenſch. *-is piliẽtis* Einzelbürger. *-iai ū́kininkai* auf Einzelhöfen (nicht in Dörfern) lebende Bauern. 2. *-is vežìmas* oder *-iai rãtai* Einſpänner m., einſpänniger Wagen. 3. ſporadiſch.

pavieniškas und *paviẽniškas* m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. nach Art eines Einzelweſens. *tremtiniaĩ gyvẽna susibū́rę į stovyklàs ir̃ -ai* die Flüchtlinge leben in Lagern zuſammengeſchart und einzeln.

paviẽnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. eine Zeitlang zu vereinigen ſuchen.

pavieniuĩ und *pavieniui, paviẽniui* adv. einzeln.

paviẽryti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. glauben, Glauben ſchenken; rlt. *patikẽti.*

pavieš̃ė, *-ės* s. f. /3 *pā-/* 1. = *pavieškelė. -ėjè* unterwegs. 2. = *paviešėjimas* 1.

paviešėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. gaſtlicher Beſuch, Verweilen (n.) an einem Orte als Fremder oder als Gaſt. 2. Sichgütlichtun n.

paviešėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. in höherem Maße öffentlichen Charakter annehmen.

paviešėti *(-šiù* [3. Perſ. *-viẽši*], *-šėjau, -šėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang zu Gaſte (auf Beſuch) ſein, irgendwo als Gaſt verweilen. *-šėk dár pàs mùs!* bleib noch eine Weile bei uns! *važiúoti pàs gìmines* ∾ für eine Zeitlang zu Verwandten auf Beſuch gehen. *gimináitį atsìvedžiau* ∾ ich habe einen Verwandten auf Beſuch, als Gaſt mitgebracht. 2. ſich eine Zeitlang gütlichtun. ‖ refl. *pasiviešėti* daſſ. *eĩkit į̃ màno nameliùs* ∾*!* kommt herein in mein Häuschen und bleibt bei mir (eine Zeitlang) zu Gaſte! ∾ *namiẽ* oder *tėviškėj* oder *tėvuosè* im Elternhauſe eine Zeitlang zu Beſuch ſein. *kaimýnus pasikvietė* ∾ er lud die Nachbarn zu Gaſt (zu einem Gaſtmahl) ein.

paviẽšinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mehr an die Öffentlichkeit bringen, mehr öffentlichen Charakter geben.

pavieškelẽ, *-ės* s. f. /3 *pā-/* Wegrand m., Strich (m.) längs der Landſtraße. *-ėjè* am Wegrand, die Landſtraße entlang. *-ės smùklė* Wirtshaus (n.) an der Landſtraße.

pavieškelỹs, *pāvieškelio* s. m. /3/ = *pavieškelẽ. -io žolẽ* am Wegrand wachſendes Gras. *-ỹ* an der Landſtraße, die Landſtraße entlang. — dim. *pavieškelẽlis, -io* s. m. /2/ (im Volkslied).

paviešnagėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paviešėti (-šiù).* ‖ refl. *pasiviešnagėti* daſſ.

paviešpatáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang herrſchen. ‖ refl. *pasiviešpatáuti* daſſ.

paviẽtas, *-o* s. m. /2/ Kreis m., Bezirk m., Diſtrikt m.; rlt. *apskritìs.*

paviẽtė, *-ės* s. f. /2/ 1. bloß mit einem Dach geſchütztes (Stall)gebäude, (Wagen)ſchuppen m., Schopf m., Wetterdach n. 2. (Garten)laube f., Luſthaus n.

pavietininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Stellvertreter ſein.

paviẽtinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. Kreis-, Bezirks-; rlt. *apskritìnis.* 2. Schuppen-, Schopf-.

paviẽtis, *-čio* s. m. /2/ 1. = *paviẽtė* 1. 2. = *paviẽtė* 2. 3. Erker-, Seiten-, Nebenzimmerchen n. 4. = *paviẽtas.*

pavietójimas, *-o* s. m. /1/ 1. Unterbringen n., Inſicherheitbringen n. 2. Verlegen n., (ſcherzhaft) Verlieren n.

pavietóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. an einen ſichern Ort bringen, unterbringen. 2. verlegen, (ſcherzhaft) verlieren. 3. (euphem.) beerdigen, begraben.

paviẽtrė, *-ės* s. f. /2/ 1. Epidemie f., Seuche f., Peſt f.; rlt. *mãras, limpamà ligà.* 2. Unwetter n.; rlt. *dárgana.*

pavijà, *-õs* s. f. /3 *pā-/* 1. Wickel, um den das Garn zu einem Knäuel gewunden wird. 2. (beim Anfertigen einer Schnur, eines Stricks) der äußere (dritte oder folgende) Faden oder Draht (der um die beiden erſten Fäden gewunden wird).

pavyjėti *(-jù* [3. Perſ. *-vỹjo*], *-jėjau, -jėsiu)* v. tr. eine kurze Strecke nachjagen, verfolgen, nachſetzen. ‖ refl. *pasivyjėti* daſſ. (übertr.) ∾ *kaimýnus* den Nachbarn nacheifern, die Nachbarn einzuholen ſuchen, es den Nachbarn gleichtun wollen.

pavijìkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ 1. wer eingeholt hat. 2. wer weggetrieben hat. 3. Nachſetzende(r), Verfolger(in).

pavijìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Einholen n. *tuõ -ù* der Reihe nach, einer nach dem andern, nacheinander. *-ù* dicht hinterher. 2. Wegjagen, -treiben n. 3. zeitweiliges Treiben, Jagen. 4. zeitweiliges Drehen (von Stricken).

pavijỹs, *pāvijo* s. m. /3/ (in einem Male zurückgelegte oder zurückzulegende) Strecke Weges. *péreiti gẽrą pāvijį* eine gute Strecke zurücklegen. *tai dár gẽras* ∾ das iſt noch ziemlich weit.

pavijójimas, *-o* s. m. /1/ Zwirnen n.

pavijótas m., *-a* f. adj. /1/ gezwirnt. *vieną kařtą* ∾ dreidrähtig (von einer Schnur, einem Strick). *dùkart* ∾ vierdrähtig.

pavijóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. (eine Schnur, einen Strick) zwirnen, (beim Anfertigen einer Schnur, eines Stricks) den äußern (dritten, vierten uſw.) Faden (Draht) umſchlagen, -winden.

pavikaráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Vikar, Hilfsgeiſtlicher, Kaplan ſein.

pavỹkdyti und *pavýkdyti (-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. eine Zeitlang vollziehen, -ſtrecken, ausführen.

pavykìmas, *-o* s. m. /2/ Gelingen n., Glücken n., Zuſtandekommen n.

pãvykis, *-io* s. m. /1/ = *pavykìmas.*

pavikrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. flinker, gelenkiger, gewandter, hurtiger werden.

pavìkrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr.

ein wenig flinker, gelenkiger, gewandter machen, jemandem Beine machen. || refl. *pasivikrinti* flinker werden, Beine bekommen.

pavikrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang flink, behende handeln. || refl. *pasivikrúoti* ſich ein wenig beeilen, Beine bekommen.

paviksénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* I. v. tr. ∾ *úodegą* eine Zeitlang mit dem Schwanze wedeln. II. v. intr. 1. den Hintern ſchlenkernd davongehen. 2. ∾ *apiẽ ką̃* (ſcherzhaft) jemand umſchmeicheln, jemandem den Hof machen. || refl. *pasiviksénti* einander zuwedeln (von Hunden).

paviksnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. und intr. = *paviksénti.*

pavikšráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pavikšrinėti.* || refl. *pasivikšráuti* daſſ.

pavikšrinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang Raupen ſammeln, ableſen. || refl. *pasivikšrinėti* daſſ.

pavỹkti *(-kstù, -kaũ, -ksiu)* v. intr. 1. gelingen, glücken, vonſtatten gehen, zuſtande kommen, erfolgreich ſein. *viskas geraĩ (laimìngai, puĩkiai) -ko* alles ging gut (vonſtatten). *bañdymas -ko* der Verſuch gelang, hatte Erfolg. *egzãminai -ko jám (geraĩ)* er beſtand die Prüfungen (gut). *retaĩ kàs -ksta žmonėms, kuriẽ svyrúoja* Leuten, die ſchwanken, glückt ſelten etwas. *taĩ jám ne vìsiškai -ko* das glückte ihm nicht ganz. *šį kařtą mán -ko* diesmal iſt es mir gelungen, hab' ich's getroffen. *jám -ko pasislė̃pti* es gelang ihm, ſich zu verbergen. *jám -ko pasiekti namùs* es gelang ihm, das Haus zu erreichen. *tõ dár niẽkam nepavỹko padarýti* es iſt noch niemandem gelungen, das zu vollbringen. *mán -ks* mir wird (ſoll) es gelingen. *jái gál geriaũ -ks* es wird ihr vielleicht beſſer glücken. *nepavỹkti* mißlingen, fehlſchlagen. *revoliùcija nepavỹko* die Revolution ſchlug fehl. *tàs jaũ jám nepavỹks* das wird ihm nicht gelingen. 2. *-ko į tą pùsę* er wandte ſich nach jener Richtung, ſchlug jene Richtung ein. — *pavỹkęs* m., *-kusi* f. ptc. adj. /1/ 1. gelungen, erfolgreich. *-kusi medžiõklė* erfolgreiche Jagd. 2. geſund, von Geſundheit ſtrotzend. 3. flink, behende.

pavìlbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (an)locken. 2. eine Zeitlang beſchwichtigen.

pavilgà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ Fleiſch- und Fettſpeiſen f. pl., Zutaten (Schmalz, Milch, Fleiſch uſw., aber nicht Kartoffeln, Gemüſe, Brot, Mehl) beim Zubereiten der Speiſen.

pãvilgas, *-o* s. m. /3/ 1. = *pavilgà.* 2. Tunke f. 3. Flüſſigkeit (f.) zum Anfeuchten eines Verbandes.

pavìlginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. (dial.) = *pavìlgyti.*

pavilgyti *(-gau, -giau, -gysiu)* v. tr. 1. an-, befeuchten, netzen, ein wenig feucht machen, tunken. *gérklę* ∾ die Kehle (mit einem Trunke) anfeuchten. *-gė̀ nósinę į rãšą* ſie netzte ihr Taſchentuch im Tau. *lokỹs -gė̀ snùkį upė̃lyje* der Bär netzte ſeine Schnauze im Bache. *-gė̀ plùnksną* er tunkte die Schreibfeder ins Tintenfaß. *-gyta šlakstỹklė* der angefeuchtete Weihwedel. 2. (leicht) bewäſſern. 3. mit Flüſſigkeit aufweichen.

pavilijònas ſ. *pavilj̀onas.*

paviliójimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Locken. 2. Verlocken n. 3. Weglocken n., Entführen n. 4. Ablocken n.

pavilióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang locken, anlocken. 2. verlocken. 3. weglocken, entführen. 4. ablocken. || refl. *pasivilióti* zu ſich (an)locken.

paviliótojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Ver-, Anlocker(in).

pavyliūgáuti und *paviliūgáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang locken, den Verlocker ſpielen.

paviljònas, *-o* s. m. /2/ Pavillon m., Ausſtellungshalle f.

pavĩlkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang ſchleppen laſſen, wegſchleppen laſſen.

pavilkėti *(-kiù* [3. Perſ. *-vĩlki*], *-kė̃jau, -kė̃siu)* v. tr. und intr. ∾ *ką̃* oder *kuõ* 1. eine Strecke weit, ein wenig ſchleppen. 2. (Kleider) eine Zeitlang tragen. 3. (Kleidungsſtücke) abtragen. — *pavilkėtas* m., *-a* f. ptc. /1/ (ab)getragen.

pavilkijỹs, *pãvilkijo* s. m. /3/ Umgebung (f.) von Vilkija.

pavilkìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fortſchleppen (n.) über eine gewiſſe Strecke. 2. Hinſchleppen n. 3. Schleppen unter etwas. 4. Unterziehen n. (der Kleider).

pãvilkinė, *-ės* s. f. /1/ = *pavilkinỹs* 2. *šilkų* ∾ ſeidener Unterrock.

pavilkinėti ſ. *pavĩlkti.*

pãvilkinis, *-io* s. m. /1/ = *pavilkinỹs* 2.

pavilkinỹs, *pãvilkinio* s. m. /3/ 1. Unterkleid, -gewand n. (jeder Art), unter dem Oberkleid getragenes Kleidungsſtück. 2. Unterrock m. 3. an die Unterſeite der Bettdecke geheftetes Leintuch.

pavĩlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pavĩlkdinti.*

pavìlkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang verzögern laſſen. 2. eine Zeitlang hinziehen, verzögern.

pavilktė̃, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pavilkinỹs* 1.

pavil̃kti *(pàvelku, -vilkaũ, -vil̃ksiu)* v. tr. 1. eine Strecke Weges (fort-, weg)ſchleppen. *gerókai -vil̃ko rą̃stą* er ſchleppte den Balken ein gutes Stück Weges. 2. hinſchleppen. *jį̃ -vil̃ko į̃ plėvą* man ſchleppte ihn auf die Wieſe hinaus. 3. imſtande ſein (von der Stelle) zu ſchleppen, weg-, fortzuſchleppen. *taĩp nuvargaũ, kàd kójų nepàvelku* ich bin ſo müde, daß ich nicht mehr weiter kann (wörtlich: daß ich die Füße nicht ſchleppen kann). *skalbė̃ja võs kójas galė̃jo* ∾ die Wäſcherin konnte (vor Müdigkeit) kaum ihre Füße ſchleppen. *senãtvėj, kadà nebepavil̃ksiu kójų* im Greiſenalter, wenn ich (vor Altersſchwäche) meine Füße nicht mehr ſchleppen kann. *galvìjai võs pastùrgalius pàvelka* das Vieh iſt kaum imſtande, den Hinterteil (die Hinterbeine) nachzuſchleppen. 4. ∾ *põ kuõ* unter etwas ſchleppen. 5. (Futter, ein Kleidungsſtück) unterziehen, als Unterkleid (unter dem Oberkleid) anziehen, -legen. *apsiaũstas, pàvilktas kailiniaĩs* ein mit Pelz gefütterter Mantel. *šiltèsnį drabùžį* ∾ wärmere Unterkleidung anziehen. 6. eine Zeitlang ankleiden. 7. (auch intr.) eine Zeitlang langgezogen, ſchleppend reden. — frequ. zu 1—4 *pavilkinė̃ti (-ė̃ju, -ė̃jau, -ė̃siu).* — intens. *paválkioti (-oju, -ojau, -osiu)* 1. = *pavil̃kti* 1—4. 2. eine Zeitlang herumſchleppen. *-ojo manè põ turgùs* er nahm mich auf die Märkte mit. 3. (ein Kleid) eine Zeitlang unſorgfältig tragen. || refl. *pasivil̃kti* 1. etwas mit ſich ſchleppen. *pasiválkioti* mit ſich herumſchleppen. 2. ſich eine Strecke Weges (weg-, fort)ſchleppen. 3. ſich ſchleppenden Ganges davonmachen, davonhumpeln. 4. (kaum) imſtande ſein ſich zu ſchleppen. *senė̃lis võs tìk pasìvelka* der arme Alte kann ſich kaum noch fortſchleppen. *galų̃ galė̃, nepasivilkdamà, atsisė̃do ir̃ verk̃ė* ſchließlich, da ſie ſich nicht mehr weiterſchleppen konnte, ſetzte ſie ſich hin und weinte. 5. an ſich etwas unterziehen, unter ſeinem Oberkleid anziehen. *pasivilktàsis (apatìnis) drabùžis* ein unter dem Oberkleid angelegtes Kleidungsſtück, Unterkleid n. 6. *pasiválkioti* ſich eine Zeitlang herumtreiben. *pasiválkioti sù merginà* eine Zeitlang mit einem Frauenzimmer herumziehen.

pavilktìnis m., *-ė* f. adj. /2/ untergezogen, unter dem Oberkleid getragen. *-iai marškiniaĩ* Unterhemd n. — subst. *pavilktinė̃, -ė̃s* f. /2/ 1. = *pavilkinỹs. pavalkų̃* ∾ Kummetkiſſen n. 2. Unterjacke f., Kamiſol n., Weſte f.

pavìlnė, *-ės* s. f. /1/ 1. dichtes, kurzes und feines Untergras (dicht am Boden). 2. die Wollhaare unter den Borſten (z. B. beim Schweine), unter der Wolle (beim Schaf). 3. Winterpelz (m.) einiger Tiere, 4. = *pavilnỹs.*

pavìlnis, *-io* s. m. /1/ = *pavìlnė* 1—3.

pavilnỹs, *pãvilnio* s. m. /3/ nahe Umgebung der Stadt Vilnius.

pavil̃nyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* I. v. intr. 1. ein wenig wogen. 2. ſich ein wenig wellen, wellige Form annehmen. *trùputį -ijẹ plaukaĩ* leicht gewelltes Haar. II. v. tr. ∾ *vándenį* (ſtehendes) Waſſer in Bewegung bringen.

pavìlti *(pàviliu, -výliau, -vìlsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang täuſchen, hintergehen. 2. weglocken. || refl. *pasivilti* 1. ein wenig enttäuſcht werden. 2. für ſich weglocken.

pavìmdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pavémdinti.*

pavýmu(i) 1. adv. nacheinander, hintereinander her. *trìssyk* ∾ *iššóvė* er gab drei Schüſſe nacheinander ab. 2. praep. c. gen. hinterher. *eĩnąs kẽletą žingsnių* ∾ *tõ senė̃lio būrė̃lis výrų* die kleine Schar Männer, die einige Schritte hinter dem Greiſe herging.

pavỹnastis, *-ies* s. f. /1/ Schuld f., Pflicht f.; rlt. *prievolė̃, priedermė̃.*

pavingiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* und (dial.) *pavìngiuoti (-uoju, -avau, -uosiu)* I. v. tr. 1. mit Bogenlinien, mit Schnörkeln bezeichnen. 2. unleſerlich ſchreiben, hinkritzeln. II. v. intr. 1. ſich eine Zeitlang in Windungen, in einer Schlangenlinie fortbewegen, ſich (dahin)ſchlängeln. 2. ſich irgendwohin ſchlängeln. 3. eine Zeitlang um etwas herumreden (den Kern der Sache vermeidend), nicht mit der Wahrheit herausrücken. || refl. *pasivingiúoti* 1. = *pavingiúoti* II. 2. für ſich etwas hinkritzeln.

pavĩnguriuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. tr. und intr. = *pavingiúoti.*

pavyniójimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges (Auf)wickeln (von Garn). 2. Einwickeln, -ſchlagen n. (von Waren). 3. Wickeln (n.) unter etwas, Umwickeln n. 4. Wickeln (n.) auf etwas, Zudecken (n.) durch Aufwickeln.

pavynióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. tr. 1. eine Zeitlang (auf)wickeln (z. B. Garn). 2. eine Zeitlang (Waren) einwickeln, -ſchlagen. 3. unter etwas (z. B. das Kinn), um etwas (z. B. um den Hals)

wickeln. *-ók vaĩkui kãklą!* wickle dem Kind etwas um den Hals! 4. auf etwas wickeln, wickelnd zudecken. 5. jemandem (in einer Diskussion, im Verhör) Fallen stellen. II. v. intr. = *pavingiúoti* II 3. || refl. *pasivynióti* 1. sich etwas umwickeln, -binden. 2. sich eine Zeitlang winden und drehen. 3. für sich (ein)wickeln.

pavinklėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. gelenkiger, flinker werden.

pavýpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. das Gesicht ein wenig verzerren, wiederholt grinsen.

pavypsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. mit halboffenen Lippen, grinsend dastehen, -sitzen. 2. (scherzhaft) eine Zeitlang schauen. || refl. *pasivypsóti* dass.

pavìpt interj. die Bewegungen von etwas Losgelöstem, Herunterhangendem bezeichnend.

pavýpt interj. ein leichtes Verziehen des Gesichts, ein Grinsen bezeichnend.

pavìpti *(-vimpù, -vipaũ, -vìpsiu)* v. intr. ein wenig herunterfallen (z. B. von der Unterlippe).

pavýrauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang die Oberhand haben.

pavirbėti *(-virbu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang wimmeln. 2. (weg)-flitzen.

pavìrdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. jemandem befehlen zu kochen, (Speisen) zuzubereiten.

pavìrdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. = *pavìrdinti.* 2. (etwas Schweres) eine Strecke weit tragen; wegtragen; imstande sein zu tragen.

pavirėjáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Koch oder Köchin sein.

pavyresniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Vorgesetzter sein.

pavyrėsnis m., *-ė̃* f. adj. compar. /4/ ein wenig höher im Range. *pamãtė jį̃ kóks -is* ein Vorgesetzter sah ihn.

pavìrgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. 1. zum Sklaven werden. 2. sich unterwerfen, sich fügen.

pavỹriku(i) adv. hintereinander her, einer nach dem andern. *eĩti* ∾ im Gänsemarsch gehen.

pavirìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Kochen (intr.). 2. zeitweiliges Kochen (tr.), Zubereiten (von Speisen).

pavirinėti ſ. *pavìrti.*

pavìrinimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Kochen-, Siedenlassen. 2. Abkochen n. 3. Einkochenlassen n.

pavìrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig kochen, sieden lassen. *priẽš ùžkemšant* ∾ *bùteliuose* vor dem Zupfropfen eine Zeitlang in den Flaschen kochen lassen. 2. abkochen, (einmal) aufkochen lassen. ∾ *žolẽlių* heißen Kräutertee zubereiten. 3. genug kochen, (bis zu einem bestimmten Grade der Verminderung) einkochen lassen. 4. (bereits glühendes Eisen) eine Zeitlang im Feuer (in der Esse, im Schmiedeherd) liegen lassen. 5. (übertr.; auch intr.) stark gefrieren, schädigen (vom Frost). 6. (übertr.) anschießen. 7. ∾ *kã̃ akimìs* eine Zeitlang anstarren. || refl. *pasivìrinti* 1. für sich etwas kochen usw. 2. ∾ *akimìs* sich gegenseitig anstarren.

pavyriškėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig männlicher werden.

pavìrkauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang wiederholt weinen. 2. eine Zeitlang schreien (von der Eule).

pavìrkčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang wiederholt ein wenig weinen, wimmern.

pavìrkdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pavìrkdyti.*

pavìrkdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. ein wenig zum Weinen bringen, eine Zeitlang weinen machen. || refl. *pasivìrkdyti* sich gegenseitig weinen machen.

pavìrkinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pavìrkdyti.*

pavĩrkšti *(-kšta, -vĩrško, -vĩrkš)* v. intr. 1. gerinnen (von der Milch), sich setzen (von einer Flüssigkeit). *pavĩrškęs* m., *-kusi* f. ptc. /1/ leicht geronnen. 2. zähe werden (von Pflanzen). 3. rankenartig werden, Halme bilden.

pavìrkti *(-kstu, -kau, -ksiu)* v. intr. zu weinen anfangen.

pavirkùmas, *-o* s. m. /2/ Geeignetsein n., Handlichkeit f.

pavirkùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-iaĩ* adv. 1. bequem gelegen, leicht zugänglich, geeignet. *-iój viẽtoj bùlvės pasodìntos* die Kartoffeln sind an einem bequemen Orte (nicht zu weit weg) gepflanzt. *čià nepavirkì ganyklà* diese Stelle ist nicht geeignet für Weideland. *čià nepavirkù árti* hier ist es schwierig zu pflügen. 2. bequem, handlich. *dùrys nepavirkià velkė̀ užrakìnamos* die Türe wird mit einem unhandlichen Riegel verschlossen. *-ù bùs gyvénti visíems* es wird für alle bequem sein zu leben. *bandaũ, kuř -iaũ bũtų visù tuõ užsiim̃ti* ich versuche, einen Platz zu finden, wo es bequemer wäre, sich mit all dem zu befassen.

pãvirpas, *-o* s. m. /3/ (veraltet) 1. armseliger Mensch, armer Tropf. 2. pl. *-aĩ* das gemeine Volk, Pöbel m.

pavìrpčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang wiederholt ein wenig zittern.

pavir̃pėlis, *-io* s. m./1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ (veraltet) verelendete Person.

pavìrpėti *(-vìrpu, -pėjau, -pėsiu)* v. intr. eine Zeitlang (vor Schwäche, Kälte, Angst) zittern, beben, schwingen. || refl. *pasivirpėti* dass.

pavìrpinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. erzittern lassen, erbeben lassen, zum Zittern (Beben) bringen. 2. vibrieren lassen.

pavìrpsėti *(-vìrpsiu* [3. Pers. *-vìrpsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang andauernd leicht zittern, vibrieren.

pavir̃pti *(-pstù, -paũ, -psiu)* und *pavìrpti (-pstu, -pau, -psiu)* v. intr. 1. (veraltet) verkümmern, schwächlich werden. 2. ein wenig zu zittern anfangen.

pavìrst und *pavir̃st* interj. ein Hinstürzen oder Sichhinwerfen bezeichnend.

pavir̃sti *(-rstù, -rtaũ, -r̃siu)* v. intr. 1. hin-, umfallen, -stürzen. *mẽdis -r̃to* der Baum fiel um. *-r̃tęs mẽdis* umgestürzter Baum. *jìs, gìrtas, -r̃to į purvýną* betrunken fiel er in den Kot. *-r̃tęs į lóvą, užmìgo* er ließ sich aufs Bett fallen und schlief ein. 2. ∾ *kuõ* oder *į kã* sich verwandeln in, werden zu. *lẽdas -r̃sta vándeniu* das Eis verwandelt sich in Wasser, wird zu Wasser. ∾ *ākmeniu* oder *į ākmenį* zu Stein werden, versteinern. ∾ *į dùlkes* zu Staub werden. ∾ *pelenaĩs* oder *į pẽlenus* zu Asche werden, verbrennen. ∾ *garaĩs* verdunsten. ∾ *į dū́mus* in Rauch aufgehen. ∾ *griuvėsiais* in Trümmer gehen, zerfallen. ∾ *niẽkais* oder *į niẽką* zunichte werden, sich in nichts auflösen. ∾ *girtuokliù* oder *į girtuõklį, tìnginiu* oder *į tìnginį* zum Trinker, zum Faulenzer werden. *visì -r̃to raudóni* alle wurden rot. 3. eine Zeitlang (um)fallen, -stürzen. 4. eine Zeitlang heran-, herbeiströmen, in großer Menge kommen. 5. (scherzhaft) sich für ein kurzes Schläfchen hinlegen. — frequ. *pavirtinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivir̃sti* = *pavir̃sti* 1 und 5.

pavir̃š adv. obenhin, leichthin, oberflächlich, flüchtig.

paviršaičiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Amtsvorsteher sein.

pavir̃šė, *-ės* s. f. /2/ (dial.) 1. = *pavir̃šius. žẽmės -ėj* an der (Erd)oberfläche, obenauf. *añt vandeñs -ės plaũkti* auf dem Wasser schwimmen. *akmeñs* ∾ Oberseite (f.) eines Steins. 2. *pavir̃šėmis* adv. = *pavir̃š.*

paviršėlis, *-io* s. m. /2/, auch pl. *paviršėliai, -ių* 1. das an der Oberfläche Liegende. (übertr.) *-liùs graibýti* oberflächliche Kenntnisse aufschnappen. 2. (süße) Sahne, Rahm m. *-io puodėlis* Sahnetöpfchen n. *-liùs graibýti* die Sahne abschöpfen. *į putàs suplaktì -liai* Schlagsahne. 3. *-liai* Krem (f.) der Gesellschaft, Oberschicht f.

paviršiaĩ adv. oberflächlich. *tù vìską* ∾ *daraĩ* du machst alles flüchtig.

paviršiaũ adv. compar. mehr (weiter) nach oben (hin), näher bei der Oberfläche. *kìtos žuvėlės* ∾ *plaũko* andere Fischlein schwimmen näher an der Oberfläche herum. ∾ *ieškóti* weiter oben suchen.

paviršiláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Feldwebel sein.

paviršininkáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Vorsteher, Leiter, Direktor sein. || refl. *pasiviršininkáuti* dass.

pavir̃šinis m., *-ė* f. /2/ und *pavir̃šinis, -ė* /1/ adj. 1. an der Oberfläche befindlich, obenauf befindlich. *tik patì -ė grietinėlė* nur die allerobers̃te Schicht der Sahne. 2. äußerlich, der (die, das) äußere.

pavir̃šis, *-io* s. m. /2/ (dial.) = *pavir̃šius. katė̃ nulaĩžė vìsą -į* die Katze leckte den ganzen Oberteil (die Sahne der Milch) weg.

pavir̃šiui adv. 1. an der Oberfläche, obenauf. 2. äußerlich. *moterìškės beñt* ∾ *bùvo švariaĩ apsitaĩsiusios* die Frauen waren wenigstens äußerlich sauber gekleidet.

pavir̃šium adv. 1. äußerlich. *jìs* ∾ *nepasìkeitė* in seinem äußern Benehmen hat er sich nicht verändert. 2. oberflächlich. ∾ *pažìnti* oberflächlich kennen.

pavir̃šiumis adv. = *pavir̃šium.*

pavir̃šius, *-iaus* s. m. /2/ 1. Oberfläche f. *žẽmės* ∾ Erdoberfläche. *vandeñs* ∾ Wasserspiegel m., -fläche f. *ẽžero, juros* ∾ See-, Meeresspiegel. *į -ių* oder *-iun išklìlti (išplaũkti, išėĩti)* (aus der Tiefe herauf) an die Oberfläche (des Wassers) kommen. *-iuj(e)* = *pavir̃šiui* 1. *vandeñs -ium plūduriuoti* auf dem Wasser herumschwimmen. *lẽdo -iai* Eisfläche. *piū́vio* ∾ Schnittfläche f. 2. Oberteil m., -seite f. *-iaus planetà* (poet.) ein Planet über uns. 3. Außenseite f. *-iaus óda* Oberhaut f., Epidermis f. (anat.). *ìš -iaus* von außen gesehen, nach außen hin.

pavir̃škęs ſ. *pavir̃kšti.*

pavir̃šum adv. (dial.) = *pavir̃šium. žiū́rint* ∾ oberflächlich betrachtet.

pavir̃šumeis adv. (dial.) = *pavir̃šium.*

pavir̃šumis adv. (dial.) = *pavir̃šium.*

paviršutinaĩ und (dial.) *paviřšutinai* adv. 1. oberflächlich, obenhin. 2. äußerlich.

paviršutinỹbė, *-ės* s. f. /2/ 1. Oberflächlichkeit f. 2. Äußerlichkeit f.

paviršutìnis m., *-ė* f. adj. /2/; *-iai* (dial.) adv. 1. an der Oberfläche befindlich, äußerlich, der (die, das) äußere. *-iai reiškiniaĩ* an der Oberfläche sich zeigende Erscheinungen. *-ė išvaizda* die äußere Form, Erscheinung. *-is gražùmas* äußere Schönheit. *-ė núotaika* äußerliche Stimmung. 2. oberflächlich, flüchtig, *-is religingùmas* oberflächliche Religiosität.

paviršutìniškas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. oberflächlich, flüchtig. *-a pažiūrà* oberflächliche Ansicht, Auffassung. *-as žmogùs* oberflächlicher Mensch. *-as dárbas* oberflächliche, flüchtige Arbeit. *-a pažintìs* a) flüchtige Bekanntschaft; b) oberflächliche Kenntnis (einer Sache). *-ai žiūrėti į kã* etwas oberflächlich, flüchtig, obenhin betrachten. *-ai áiškintis* eine oberflächliche Erklärung abgeben. *-ai susitáikyti* sich nur dem Anscheine nach (nach außen hin) versöhnen.

paviršutiniškùmas, *-o* s. m. /2/ Oberflächlichkeit f., Flüchtigkeit f.

paviřtêlis, *-io* s. m. /1/; *-lė, -ės* s. f. /1/ 1. wer hin-, umgefallen, -gestürzt ist. *sidabrãžolė -lė* niedriges Fingerkraut (potentilla supina). 2. Verwandelte(r).

pavìrti *(-vérdu, pàviriau, -vìrsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang kochen, sieden. *taĩ tùri dár* ∾ das muß noch etwas länger kochen. 2. eine Zeitlang für jemand kochen, Koch oder Köchin sein. 3. eine Zeitlang eifrig und laut drauflosreden, sich ereifern. 4. laut redend davongehen. 5. eine Zeitlang brodeln (von einer Quelle). II. v. tr. eine Zeitlang kochen, zubereiten. — frequ. *pavirinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivirti* 1. für sich kochen. 2. sich gegenseitig ereifern.

pavirtìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Hin-, Umfallen, -stürzen n. 2. Verwandeltwerden n., Sichverwandeln n., Verwandlung f., Werden (n.) zu.

pavirtinėti ſ. *pavìrsti.*

pavirtuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang taumeln, stolpern (besonders von Betrunkenen). || refl. *pasivirtuliúoti* dasſ.

pavirtuvỹs, *pãvirtuvio* s. m. /3/ Platz (m.) bei der Küche.

pavìržės, *-ių* s. f. pl. /1/ (dial.) = *pavìržis.*

paviržiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. es auf Naturalzulagen (ſ. *pavìržis* 1) abgeſehen haben.

paviržinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *paviržiáuti.*

pavìržinis m., *-ė* f. /1/ und *paviržìnis, -ė* /2/ adj. zur Naturalzulage (ſ. *pavìržis* 1) gehörig, die Zulage bildend. *-is (vaĩkas)* (ſcherzhaft) = *pavìržis* 4.

pavìržis, *-io* s. m. /1/, auch pl. *pavìržiai, -ių* 1. freiwillige Zulage (in Natura) zum ausbedungenen Lohn bei Dienstantritt und Vollendung des Dienſtjahres. 2. auf den Weg mitgegebenes Eſſen. 3. Zugabe f., Geſchenk n. 4. nur sing. (ſcherzhaft) uneheliches Kind einer Dienſtmagd. *(įsi)gáuti -į* ein uneheliches Kind bekommen.

pavìržti *(-žtù, -žaũ, -řšiu)* v. intr. ein wenig verknorren, im Wachstum zurückbleiben.

pavisìmas, *-o* s. m. /2/ Vermehrung f., Auftreten (n.) in großer Menge (von Ungeziefer).

paviskėti *(pàvisku, -kėjau, -kėsiu)* v. intr. 1. ſich ein wenig leicht bewegen (z. B. von einer Waſſeroberfläche), wellen, (in der Luft) ſchweben. 2. = *pavizgėti.*

pavìskinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. leicht in Bewegung bringen. 2. = *pavizginti.*

pavyskupáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Biſchof ſein.

pãvyskupis, *-io* s. m. /1/ Suffraganbiſchof. ∾ *impulõtas* infulierter Suffraganbiſchof.

pavýslis, *-io* s. m. /1/ Weichſelgegend f. *-io gòtai* die Weichſelgoten.

pavìsti *(-vystù* und [dial.] *-vinsù, -visaũ, -vìsiu)* v. intr. ſich in beſtimmter Menge fortpflanzen, ſich vermehren (von Ungeziefer).

pavýsti *(-stu, -výtau, -siu)* v. intr. 1. verwelken. *žiedaĩ greĩt añt sáulės -sta* die Blüten verwelken ſchnell an der Sonne. *šiẽnas jaũ -výto* das gemähte Heugras iſt nicht mehr ganz grün, iſt ſchon halbdürr. 2. (übertr.) verblühen (vom Menſchen). *ir̃ jì bùvo jaunà, tìk bè laĩko -výto* auch ſie war jung geweſen, nur war ſie vorzeitig verblüht. *pavýtęs* m., *-tusi* f. ptc. adj. /1/ verwelkt, (übertr.) verblüht. *-výtę lãpai* verwelkte Blätter. *-výtęs véidas* verwelktes Geſicht. 3. eine Zeitlang welken.

pavystinėti ſ. *pavýstyti.*

pavýstyti *(-stau, -sčiau, -stysiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang in Windeln (ein)wickeln. 2. (einen Gedanken) eine Zeitlang entwickeln. — frequ. *pavystinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pavyšniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Kirſchen leſen,

pflücken. 2. von Haus zu Haus gehend Kirschen (auf)kaufen.

pavyšnineti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pavyšniáuti.*

pavištinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Hühner fangen (vom Fuchs). 2. von Haus zu Haus gehend Hühner (auf)kaufen.

pavýti *(pàveju, -vijaũ, -výsiu)* v. tr. 1. einholen, (schnell laufend) erreichen, ereilen. *priẽ dùrų -vìjo jã̀ kãž kóks žmogùs* bei der Tür holte sie ein Mann ein. *jì taĩp greĩt išnỹko, jóg jìs nespėjo jõs* ~ sie entsprang ihm so geschwind, daß er ihr nicht folgen konnte. *kar̃tais iř kárvė kìškį pàveja* (Sprichwort) manchmal holt sogar eine Kuh einen Hasen ein. *ìš mãžo išbėgęs, didžio nepavìjęs* kein Kind mehr und noch kein Mann. 2. imstande sein einzuholen. *raĩto pėsčias nepavýsi* (Sprichwort) einen Berittenen kann man zu Fuß nicht einholen. *rãtas rãto nepàveja* (Sprichwort) ein Rad kann das andere (am gleichen Wagen) nicht einholen. *jì plaũkia vìs tolỹn, nepavejamà* sie schwimmt immer weiter weg, ohne daß sie eingeholt werden könnte. 3. wegtreiben, -jagen. 4. eine Zeitlang verfolgen, jemandem nachjagen. 5. eine Zeitlang (Garn) winden, (Stricke) drehen. 6. unter etwas wickeln. — intens. zu 3—5 *pavajóti (-óju, -ójau, -ósiu).* || refl. *pasivýti* 1. = *pavýti* 1. *taŕnas -sivìjo põną ìš paskõs* der Diener lief seinem Herrn nach und holte ihn ein. *kaĩp mùms bepasivýti jū̃sų nórus?* wie können wir euren Wünschen nachkommen? 2. = *pavýti* 3. 3. für sich (Garn) winden, (Stricke) drehen. 4. = *pavýti* 6.

pavytìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verwelken n. 2. zeitweiliges Welken.

pavytinaĩ adv. noch imstande eingeholt zu werden, noch möglich einzuholen.

pavitìnkš(t) interj. = *pavitìnkš(t).*

pavitìnkš(t) interj. eine (schnellende) bogenförmige Bewegung seitwärts ausdrückend.

pavýtinti *(-inu, -inau, -insiu)* und (dial.) *pavytìnti (-inù, -inaũ, -ìnsiu)* v. tr. (ver)welken lassen, zum (Ver)welken bringen.

pavỹturiuoti s. *pavỹturti.*

pavỹturti *(-ru, -rau, -rsiu)* I. v. tr. 1. umwickeln, wickelnd verdecken. 2. unter etwas wickeln. *kãklą* ~ etwas um den Hals binden. 3. eine Zeitlang wickeln. 4. (volkstümlich) verbinden, einen Verband umlegen. II. v. intr. eine Zeitlang tirilieren, trillern (von der Lerche). — intens. *pavỹturiuoti (-uoju, -avau, -uosiu).* || refl. *pasivỹturti, pasivỹturiuoti* 1. sich etwas umwickeln, -binden. 2. = *pavỹturti* II.

pavyvėti *(-výviu* [3. Pers. *-vývi*], *-vėjau, -vėsiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang wimmern (von Kindern). 2. v. intr. und tr. mit weinerlicher Stimme sprechen, etwas sagen.

pavyzdìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. musterhaft, -gültig, vorbildlich. *-a tvarkà* musterhafte Ordnung. *-as gyvėnimas* vorbildlicher Lebenswandel. *-ai dìrbti* musterhaft, vorbildlich arbeiten.

pavyzdingùmas, *-o* s. m. /2/ Musterhaftigkeit f., Vorbildlichkeit f.

pavyzdìnis m., *-ė* f. adj. /2/ Muster-, Beispiel-, paradigmatisch, als Beispiel dienend. *-ė mokyklà* Musterschule f. *-ės prėkės* Musterwaren f. pl., Warenmuster n. pl.

pavyzdỹs, *pãvyzdžio* s. m. /3/ 1. Beispiel n., Vorbild n., Muster n. *pãvyzdį dúoti* ein gutes Beispiel geben. *ìmti pãvyzdį ìš kõ* an jemandem ein Beispiel nehmen. *bū́ti pãvyzdžiu* zum Beispiel dienen, vorbildlich sein. *tėvo pãvyzdžiu* nach dem Vorbilde des Vaters. *kantrùmo* ~ ein Muster, Vorbild der Geduld. *netùrįs pãvyzdžio* beispiellos. *pãvyzdžiui* (abgekürzt *pvz.*) zum Beispiel, beispielsweise. 2. Vorlage f., Muster n., Probe f. *prėkių* ~ Warenmuster. *rãšto* ~ Schreibprobe. *(su)kirpìmo* ~ Schnittmuster. 3. Paradigma n., Schema n.

pavizgénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. = *pavìzginti.*

pavizgėti *(pàvizgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang zittern. 2. (scherzhaft) *-gės jõs širdėlė* sie wird Herzeleid haben.

pavìzginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. und tr. 1. eine Zeitlang, ein wenig wedeln. *šuõ úodega* oder *úodegą -ino* der Hund wedelte ein wenig mit dem Schwanze. *neturė́jo uodegõs, kuõ* ~ er hatte keinen Schwanz, mit dem er hätte wedeln können. 2. zittern machen.

pavyzgúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang taumeln, schwanken. 2. eine Zeitlang taumelnd, schwankend gehen; davongehen; imstande sein zu gehen.

pavỹzguriuoti s. *pavỹzgurti.*

pavỹzgurti *(-ru, -rau, -rsiu)* 1. v. tr. und intr. mit langsamer Bewegung wedeln. 2. v. intr. = *pavyzgúoti* 2. — intens. *pavỹzguriuoti (-uoju, -avau, -uosiu).*

pãvyzis, *-io* s. m. /1/ (dial.) 1. Muſter n. 2. Ausſehen n.

pavizitúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang viſitieren; einige Beſuche, einige Viſiten machen bei jemandem.

pavyžėti *(-žiù* [3. Perſ. *-vỹži*], *-žėjau, -žėsiu)* v. tr. (dial.) = *pavėžėti.*

pavõbuliuoti ſ. *pavõbulti.*

pavõbulti *(-lu, -lau, -lsiu)* v. tr. 1. fort-, wegwälzen. 2. imſtande ſein zu wälzen. 3. eine Zeitlang im (zahnloſen) Munde wälzen, ſchlecht kauen. — intens. zu 3 *pavõbul(i)uoti (-uoju, -avau, -uosiu).* || refl. *pasivõbulti* ſich fortwälzen.

pavõbuluoti ſ. *pavõbulti.*

pãvoga, *-os* s. f. /1/ Anſehen n., Wichtigkeit f.; rlt. *pagarbà, orùmas.*

pavogčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. hin und wieder Diebereien begehen.

pavõgdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. zum Stehlen veranlaſſen; machen, daß jemand eine Zeitlang ſtiehlt. 2. zulaſſen, daß etwas geſtohlen wird. *kám -inai árklius?* warum haſt du es zugelaſſen, daß die Pferde geſtohlen wurden? || refl. *pasivõgdinti (-inu, -inau, -insiu)* 1. veranlaſſen, daß jemand für mich ſtiehlt. 2. zulaſſen, daß mir etwas weggeſtohlen wird.

pavogėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ Stehler(in), wer weggeſtohlen hat.

pavogìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Stehlen. 2. Entwendung f., Wegſtehlen n., Diebſtahl m.

pavõginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pavõgdinti.*

pavógrauti *(-auju, -avau, -ausiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang lallen (von Kindern). 2. mit teilweiſe fehlerhafter Ausſprache reden. II. v. tr. unverſtändlich ſagen. || refl. *pasivógrauti* = *pavógrauti* I 1.

pavõgti *(pàvagiu, pàvogiau, -võgsiu)* v. tr. 1. ſtehlen, entwenden (jemandem *kám* oder *iš kõ*). *pàvogtas arklỹs* geſtohlenes Pferd. *-gtì pinigaĩ* geſtohlenes Geld. 2. entführen. 3. eine Zeitlang ſtehlen. 4. ∾ *metùs* (volkstümlich) ſein Alter herunterſetzen, ſich für jünger ausgeben als man iſt. — frequ. *pavaginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivõgti* 1. = *pavõgti. pasivõgdamas* m., *-à* f. im geheimen, verſtohlen, heimlich. 2. (dial.) einen Diebſtahl begehen. 3. für ſich ſtehlen.

pavogtinaĩ adv. auf diebiſche Weiſe, durch Stehlen (im Einzelfall). *jéi negáuni pirktinaĩ, gáuk ∾!* wenn du es käuflich nicht erhalten kannſt, ſuch es durch Stehlen zu bekommen!

pavojìngas m., *-a* f. und n. adj. /1/; *-ai* adv. gefährlich. *-a ligà* gefährliche Krankheit. *-as dáiktas* oder *dalỹkas* gefährliche Sache, etwas Gefährliches. *táu -a eĩti iš namų̃* es iſt gefährlich für dich auszugehen. *kuř gilù, -a brìsti* wo es tief iſt, iſt es gefährlich zu waten. *-ai sirgti* gefährlich krank ſein.

pavojingùmas, *-o* s. m. /2/ Gefährlichkeit f.

pavojùmas, *-o* s. m. /2/ (dial.) = *pavõjus.*

pavõjus, *-jaus* s. m. /2/ Gefahr f. *mirtiẽs ∾* Todesgefahr. *∾ už(si)krėsti* Anſteckungsgefahr. *bũti -juj* in Gefahr ſein (ſchweben). *támstai grėsia ∾* Ihnen droht Gefahr, Sie ſind in Gefahr. *kám grėsti (grasýti) -jum(i)* jemandem gefährlich drohen, jemand gefährden. *óro ∾* Luftgefahr. *óro -jų paskélbti* eine Luftwarnung erlaſſen. *(óro) -jų atšaũkti* entwarnen. *(óro) -jaus atšaukìmas* (Luft)entwarnung f. *bendrì -jai* gemeinſame, gemeinſam beſtandene Gefahren.

pavojùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ (veraltet) = *pavojingas.*

pavokiečiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig deutſche Ausſprache zeigen. 2. ein wenig deutſchgeſinnt ſein.

pavokietėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig deutſche Art annehmen.

pavókietinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig eindeutſchen, deutſch machen, germaniſieren.

pavokiškáuti *(-áuju, -avaũ, -ausiu)* v. intr. 1. = *pavokiečiúoti.* 2. ſich wie ein Deutſcher benehmen.

pavokiškėti *(-ėju, -ėjau -ėsiu)* v. intr. ein deutſcheres Ausſehen annehmen, mehr und mehr deutſch ausſehen.

pavókti *(-kiu, -kiau, -ksiu)* v. tr. = *pavalýti.* || refl. *pasivókti* = *pasivalýti.*

pavokúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang ſchaben (beim Gerben eines Fells). 2. tüchtig verprügeln. *∾ kám káilį* jemandem das Fell gerben. || refl. *pasivokúoti* ſich gegenſeitig verprügeln.

pavõlai, *-ų* s. m. pl. /2/ untergelegtes Rundholz (als Unterlage für zu bearbeitendes Bauholz).

pavòlgis, *-io* s. m. /1/ Wolgagegend f.

pavõliai, *-ių* s. m. pl. /2/ Holzgeſtell (n.) mit daraufgelegtem Stroh zum Seihen des Hausbiers.

pavolióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. ein wenig wälzen, rollen, kugeln. || refl. *pasivolióti* ſich ein wenig (herum)wälzen. *àš mėgstu šienė ∾* ich wälze mich gern ein wenig im Heu herum.

pavolóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. (dial.)

= *pavolióti.* 2. *kq̃* ~ jemandem eine Lehre geben, ihm heimzünden.

pavõras, *-o* s. m. /2/ Pflock (m.) am Zugnetz.

pavõtulti ſ. *pavãtulti.*

pavõtuluoti ſ. *pavãtuluoti.*

pavožinėti ſ. *pavóžti.*

pavõžnas m., *-à* f. adj. /4/ 1. ernſthaft, ſeriös; rlt. *rìmtas, svarbùs.* 2. wichtigtueriſch.

pavóžti *(-žiu, -žiau, -šiu)* I. v. tr. 1. umſtülpen. ~ *stìklą* ein Glas umgeſtülpt hinſtellen. 2. unter ein umgeſtülptes Gefäß u. dgl. ſtellen, mit einem umgeſtülpten Gefäß zudecken. ~ *kãtę põ kùbilu* eine Katze unter einen umgeſtülpten Eimer ſetzen. 3. unverblümt ins Geſicht ſagen. II. v. intr. (ſcherzhaft) eine Zeitlang ſchnell gehen, ſchnell davongehen. — frequ. *pavožinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasivóžti, pasivožinėti* 1. = *pavóžti* 1. 2. für ſich unter ein umgeſtülptes Gefäß tun. 3. ~ *põ kuõ* ſich unter etwas Umgeſtülptem verbergen. *põ púodu -sivóžęs pačiõs neràsi* wenn du dich unter einen Keſſel verkriechſt, kannſt du keine Frau finden.

pavulgarėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. vulgärer werden.

pazagnãtyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. eine Zeitlang in läſtiger, zudringlicher Art reden.

pazakristijonáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Küſter ſein.

pazanavykỹs, *pãzanavykio* s. m. /3/ Gegend (f.) in der Nachbarſchaft der Zanavykер Mundart.

pazãras, *-o* s. m. /2/ (dial.) = *pažãras.*

pazauksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſtumm daſitzen, -ſtehen (beſonders von einem Erwachſenen). || refl. *pasizauksóti* daſſ.

pazaũnijimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Schwatzen, Schwadronieren. 2. Ausſchwatzen, -plappern n.

pazaũninti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. und tr. (dial.) = *pazaũnyti.*

pazaũnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* 1. v. intr. und tr. eine Zeitlang ſchwatzen, plappern, ſchwadronieren. 2. v. tr. ausſchwatzen, -plappern. *jì visiems jaũ -ijo* ſie hat es bereits allen ausgeſchwatzt. || refl. *pasizaũnyti* = *pazaũnyti* 1.

pazilėnti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. = *pazìlinti.*

pazìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. mit ſtumpfem Meſſer oder ſtumpfer Säge eine Zeitlang ſchneiden bzw. ſägen; abſchneiden, -ſägen.

pazyliójimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Aufgeregtſein, Herumrennen (des Viehs). 2. Davonrennen (n.) vor den Bremſen. 3. zeitweiliges Herumlaufen miteinander (von jungen Leuten).

pazylióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. infolge von Beläſtigung durch Bremſen eine Zeitlang unruhig, aufgeregt ſein (vom Vieh), herumrennen. 2. vor den läſtigen Bremſen davonrennen. 3. (ſcherzhaft) eine Zeitlang miteinander herumlaufen (von jungen Leuten). || refl. *pasizylióti* daſſ.

pazyliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pazylióti.*

pazìrbauti ſ. *pazĩrbti.*

pazĩrbti *(-biù, pàzirbiau, -bsiu)* v. intr. und tr. = *pazĩrzti.* — intens. *pazìrbauti (-auju, -avau, -ausiu).*

pazirzénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang leiſe ſummen (von Inſekten). 2. eine Zeitlang leiſe wimmern. 3. eine Zeitlang mit leiſe wimmernder Stimme bitten (von Kindern). II. v. tr. wimmernd ſagen. || refl. *pasizirzénti* 1. = *pazirzénti* 1. 2. ſich gegenſeitig zuwimmern.

pazirzėti ſ. *pazĩrzti.*

pazirziliúoti ſ. *pazirzuliúoti.*

pazirzìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Summen. 2. zeitweiliges Wimmern. 3. Weg-, Davonſummen n.

pazìrzinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. zum Summen bzw. Wimmern bringen. II. v. intr. 1. (mit etwas) ein ſummendes Geräuſch machen. 2. (auch tr., ſcherzhaft) eine Zeitlang mit jemandem (um etwas) handeln, markten. || refl. *pasizìrzinti* 1. = *pazìrzinti* II. 2. ſich gegenſeitig zum Wimmern bringen.

pazìrzt und *pazĩrzt* interj. leichtes Summen bezeichnend.

pazĩrzti *(-ziù, pàzirziau, -rsiu)* I. v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſummen, ſurren (von Inſekten). 2. ein wenig, eine Zeitlang wimmern. 3. weg-, davonſummen. 4. mit wimmernder Stimme zudringlich bitten. II. v. tr. ſummend, wimmernd ſagen, zuwimmern. — intens. *pazirzėti (-zìrzu, -zėjau, -zėsiu).* || refl. *pasizĩrzti* 1. = *pazĩrzti* I. 2. ſich gegenſeitig zuſummen, -wimmern.

pazirzuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang leiſe ſummen, ſurren.

pazyzénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. intr. und tr. = *pazirzénti.*

pazýzinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. und intr. = *pazìrzinti.*

pazìzti *(-zyztù, -zizaũ, -zìsiu)* v. intr. unartig werden, anfangen herumzutollen (von Kindern).

pazỹzti *(-ziù, pàzyziau, -ỹsiu)* v. intr. und tr. = *pazĩrzti.*
pazliaũkti ſ. *pažliaũkti.*
pazmèkti *(-zmenkù, -zmekaũ, -zmèksiu)* v. intr. einen käſeartigen Boden bekommen (vom Brot, das beim Backen nicht recht aufgegangen iſt), einſinken (vom Erdboden).
paznõčyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. 1. = (rlt.) *pažénklinti.* 2. = (rlt.) *paskìrti* 1 und 2.
pãzomatis, *-čio* s. m. /1/ (dial.) Platz (m.) bei der Kirchhofmauer.
pazõnas, *-o* s. m. /2/ (veraltet) Faſan m.
pazondúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang ſondieren.
pazuikiáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Haſen jagen.
pazuikinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pazuikiáuti.*
pazùiti *(pàzuju, -zujaũ, -zùisiu)* v. intr. eine Zeitlang (ſuchend) umherrennen, =haſten. — intens. *pazujóti (-óju, -ójau, -ósiu)* || refl. *pasizùiti* daſſ.
pazujóti ſ. *pazùiti.*
pazùlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang reiben. || refl. *pasizùlinti* ſich reiben. ∾ *ę̃ ką̃* ſich an etwas reiben. ∾ *tarp žmonių̃* eine Zeitlang unter fremden Leuten ſein.
pazurpsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang mit finſterm, böſem Geſichte daſitzen, =ſtehen. || refl. *pasizurpsóti* daſſ.
pazurzėti *(-zùrzu, -ėjau, -ėsiu)* 1. v. intr. ein wenig, eine Zeitlang brummen. 2. v. tr. etwas mit brummender Stimme ſagen, hinbrummen. || refl. *pasizurzėti* 1. = *pazurzėti* 1. 2. einander anbrummen. 3. (ſcherzhaft) ſich unterhalten.
pazùrzinti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. zum Brummen bringen, brummen machen. 2. v. intr. = *pazìrzinti* II 2.
pazvaksóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchlampig daſitzen, =liegen. || refl. *pasizvaksóti* daſſ.
pazvàkt interj. einen Naſenſtüber bzw. leichten (aber harten) Schlag, leichtes Aufſchlagen bezeichnend.
pazvãlyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. tr. erlauben, die Erlaubnis geben; rlt. *léisti.*
pazvanaĩ, *-ų̃* s. m. pl. /3 *pã-*/ Grabgeläute n.; rlt. *paskambaĩ. vìskas eĩs šùniui añt -ų̃* alles geht vor die Hunde, fällt auseinander.
pazvãnyti *(-iju, -ijau, -ysiu)* v. intr. und tr. = (rlt.) *paskañbinti.*
pazvembsėti *(-zvémbsiu* [3. Perſ. *-zvémbsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pazvimbsėti.*
pazveñbti *(-biù, pàzvembiau, -bsiu)* v. intr. und tr. = *pazviñbti.*
pazvìmbauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. 1. ſ. *pazviñbti.* 2. eine Zeitlang ſchrill ſchreien. 3. eine Zeitlang umherſurren.
pazvìmbčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang mit Unterbrechungen ſurren.
pazvimbìmas, *-o* s. m. /2/ 1. = *pazirzìmas* 1 und 2. 2. zeitweiliges Sauſen, Pfeifen. 3. Davonſauſen n.
pazvìmbinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Surren bringen, ſurren machen. *ãkmenį* ∾ einen Stein ſchleudern, ſo daß es ſurrt.
pazvimbsėti *(-zvìmbsiu* [3. Perſ. *-zvìmbsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang leiſe ſurren.
pazvìmbt und *pazviñbt* interj. (Davon)ſurren, =ſauſen bezeichnend.
pazviñbti *(-biù, pàzvimbiau, -bsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang ſurren. 2. ein wenig, eine Zeitlang wimmern. 3. eine Zeitlang ſauſen, pfeifen. 4. weg=, davonſauſen. 5. jemandem eine Zeitlang in den Ohren liegen. II. v. tr. mit ſchriller Stimme ſagen. — intens. *pazvimbauti (-auju, -avau, -ausiu).* || refl. *pasizviñbti* = *pazviñbti* I 1 und 2.
pazvógauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. mit unartikulierten Lauten eine Zeitlang ſchreien, lärmen.
pažabalinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang wie ein Blinder umhergehen. 2. im Dunkeln herumſuchen. 3. wie ein Blinder weg=, davongehen.
pažabálti *(-bą̃lù, -balaũ, -bálsiu)* v. intr. halbblind werden, ſchwache Augen bekommen.
pãžabas, *-o* s. m. /3/, auch pl. *pažabaĩ* beſtimmter Teil am Flügel des Schleppnetzes.
pažabáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang Reiſig ſammeln. || refl. *pasižabáuti* für ſich Reiſig ſammeln.
pažabójimas, *-o* s. m. /1/ 1. (Auf)zäumen n. 2. Imzaumehalten n., Zügeln n. (der Leidenſchaften u. dgl.).
pažabóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. (einem Tiere) das Gebiß (Teil des Zaumes) ins Maul legen, dann allgemein: (auf)zäumen. *-ótas arklỹs* aufgezäumtes Pferd. *árklį kãmanomis* ∾ einem Pferde den Zaum anlegen. 2. (Begierden, Leidenſchaften) ein wenig im Zaume halten, zügeln, zurückhalten. 3. imſtande ſein aufzuzäumen bzw. im Zaume zu halten, zu zügeln. || refl. *pasižabóti*

1. für ſich (auf)zäumen. ∾ *árklį* ſein Pferd aufzäumen, ſeinem Pferde den Zaum anlegen. 2. ſich im Zaume halten, ſich zügeln, ſeine Leidenſchaften zügeln.

pažabúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (dial.) = *pažabóti* 1.

pažadà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ (veraltet) = *pãžadas.*

pãžadas, *-o* s. m. /3/ (gegebenes) Verſprechen, Gelübde n., Gelöbnis n. *tuščiaĩs -aĩs vilióti* mit leeren Verſprechen (Verheißungen) locken. — dim. *pažadẽlis, -io* s. m. /2/ heiliges Verſprechen, Gelöbnis. *užmiršo jáunas sàvo -ėliùs* (lyriſch) der junge Burſche vergaß ſeine Schwüre.

pažadėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Verſprechen n. (als Handlung), Verheißen n., Verſprechung f., Verheißung f. 2. = *pãžadas. jì dãvė jám reikaláujamą -ą* ſie verſprach ihm, was er verlangte. *-ą pìldyti* oder *įvỹkdyti* ein Verſprechen erfüllen, einlöſen. 3. Geloben n. 4. Verloben n. 5. zeitweiliges Verſprechen, Verheißen.

pažadėti *(pàžadu, -dėjau, -dėsiu)* v. tr. 1. verſprechen, zuſagen, verheißen. *gáusi, kã̀ esù -dėjęs* du ſollſt erhalten, was ich dir verſprochen habe. *àtnešė -dėtą óbuolį* er brachte den verſprochenen Apfel. *neieškók láimės — patì ateĩs, jéi būsi jõs -dėtas* geh nicht auf die Suche nach dem Glücke — es wird von ſelbſt kommen, wenn es dir verheißen iſt. 2. geloben. *-dėtoji Žẽmė* das Gelobte Land (bibl.). *geriaũ nežadėti, nègu -dėjus neišteséti* es iſt beſſer, kein Gelübde zu tun, als, nachdem man eines getan hat, es nicht zu halten. 3. verloben. *jì bùvo Jõnui -dėta* ſie war Hanſens Braut. *jì bùvo -dėta vienám karaláičiui* ſie wurde einem (an einen) königlichen Prinzen verlobt. *-dėta* und *-dėtoji* die Verlobte, die Braut. 4. eine Zeitlang Verſprechungen machen. || refl. *pasižadėti* 1. ein Verſprechen ablegen, feierlich verſprechen, geloben, ſich verpflichten, eine Verpflichtung eingehen, zuſagen. *-dėk mán taĩ padarýti* du mußt mir verſprechen, das zu tun; das mußt du mir verſprechen. ∾ *raštù* ſich ſchriftlich verpflichten. *jaũ esù -dėjęs kitur̃ (bũti)* ich bin bereits anderswo verpflichtet. *jìs niekadõs tiesiaĩ nepasižadėjo* er gab nie ein direktes Verſprechen ab. *jìs -dėjo nebegérsiąs* er legte das Gelübde ab, nicht mehr zu trinken. *jéi -sìžadi bũti mán ìštikimas, būsi màno výras* verſprichſt du mir deine Treue, ſo ſollſt du mein Gemahl werden. *jì jaũ -dėjo* ſie hat ſich bereits für einen Dienſt verpflichtet. 2. ſich vornehmen, einen Vorſatz faſſen. *tùrime tvirtaĩ ∾ nebenusidėti* wir müſſen den feſten Vorſatz faſſen, nicht mehr zu ſündigen. 3. ſich (jemandem) verſprechen, ſich angeloben, ſich verloben. *Diẽvui tarnáuti -dėjau* ich habe mich dem Dienſte Gottes angelobt. *juõdu vienas kitám -dėjo* die beiden gaben einander das Wort, gelobten ſich Treue. *jì jaũ -dėjusi* ſie iſt bereits verlobt. 4. ſich eine Zeitlang zu verloben ſuchen, ſich als Verlobte ausgeben.

pažadėtinės, *-ių* s. f. pl. /1/ Verlobung f., Verlobungsfeier f.

pažadėtinis m., *-ė* f. adj. /1/ verſprochen, angelobt.

pažãdinimas, *-o* s. m. /1/ 1. Aufwecken n. 2. Anregen n., Anſpornen n., Anregung, -ſpornung f.

pažãdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. aufwecken. *iš miẽgo* ∾ aus dem Schlafe aufwecken. *kám miñtį* ∾ in jemandem einen Gedanken wachrufen. 2. imſtande ſein aufzuwecken, wachzurufen. 3. anregen, anſpornen. 4. zum Reden bringen (beſonders ein Kind), zum Lallen bringen. || refl. *pasižãdinti* 1. ſich gegenſeitig aufwecken bzw. anregen, anſpornen. 2. angeregt, angeſpornt werden. 3. = *pažãdinti* 1. ∾ *šeimýną* ſein Geſinde aufwecken.

pažãdintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer aufgeweckt, angeſpornt hat.

pažagìmas, *-o* s. m. /2/ (meiſt ſcherzhaft) einmaliges (Weg)ſtehlen, Diebſtahl m.

pažagỹs, *pãžagio* s. m. /3/ Platz (m.) beim oder unter dem Heu- oder Getreideſchober.

pažagrẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-*/ das Querzeug (am *árklas*), das den Grindel mit der Pflugbruſt verbindet.

pažagsėti *(pàžagsiu* [3. Perſ. *pàžagsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang ſchluck(ſ)en, den Schlucken haben. || refl. *pasižagsėti* dasſ.

pažàgti *(-žangù, -žagaũ, -žàgsiu)* v. tr. (meiſt ſcherzhaft) (weg)ſtehlen. || refl. *pasižàgti* für ſich ſtehlen.

pažaĩbaruoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pažaižarúoti.*

pažaibáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. (dial.) = *pažaibúoti.*

pažaibúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang blitzen. *akimìs* ∾ (böſe oder verliebte) Blicke um ſich werfen. 2. (übertr.) Blitze ſchleudern, ſtark ſchelten. || refl. *pasižaibúoti akimìs sù kuõ* einander blitzartige Blicke zuwerfen, miteinander liebäugeln.

pažaidà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Verletzung f.

2. innere Verletzung (z. B. vom ſchweren Heben). 3. Kränkung f., Beleidigung f., erlittenes Unrecht.

pãžaidas, *-o* s. m. /3/ = *pažaidà* 1.

pažaidìmas, *-o* s. m. /2/ zeitweiliges Spielen.

pažáisti *(-žáidžiu, -žáidžiau, -žáisiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang ſpielen (*kuõ* mit etwas), ein Spiel machen. *ar̃ nóri ~ sù mumis?* willſt du mit uns ein Spiel machen? *kã̃ vaikáms dúoti ~* etwas den Kindern zum Spielen geben. *jám reĩkia dúoti kuõ ~* man muß ihm ein Spielzeug geben. *jaũ -žáidėm* wir ſind bereits mit dem Spielen zu Ende. 2. *sù kuõ ~* mit jemandem ſein Spiel treiben. 3. (veraltet) *~ kuõ* (ein Inſtrument oder mit Karten) ſpielen. || refl. *pasižáisti* miteinander ſpielen.

pažaizdà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* (veraltet) Wunde f., Verletzung f.

pažaizdóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. ſich mit Wunden bedecken.

pažaizdrẽ, *-ẽs* s. f. /3 *pã-/* Platz (m.) bei bzw. unter der Schmiedeeſſe.

pažaižarúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Funken ſprühen (auch übertr.). 2. eine Zeitlang grell leuchten. || refl. *pasižaižarúoti = pasižaibúoti,* ſ. *pažaibúoti.*

pažaksėti ſ. *pažagsėti.*

pažalčiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. jemand eine „Natter" nennen (als Schimpf- oder Fluchwort). || refl. *pasižalčiúoti* ſich gegenſeitig eine Zeitlang ſo benennen.

pažalėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. (ein wenig) grüner werden.

pažaliãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. Grünwerden n. 2. zeitweiliges Grünen.

pažalìmas, *-o* s. m. /2/ einmaliges Grünwerden.

pažãlinimas, *-o* s. m. /1/ 1. einmaliges Grünmachen. 2. einmaliges unvollſtändiges Kochen bzw. Braten.

pažãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. grün machen, grün anſtreichen, grün färben. 2. nicht gar kochen, nicht vollends braten oder backen. || refl. *pasižãlinti = pažãlinti* 2.

pažalýti *(-ijù, -ijaũ, -ýsiu)* v. intr. (dial.) = *pažalíuoti.*

pažalíuodinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. zum Grünen bringen, grün werden laſſen (z. B. Kartoffeln). 2. (übertr.) grün und gelb ärgern. || refl. *pasižalíuodinti* daſſ.

pažalíuoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. grün werden. (übertr.) *jõ ãkys -ãvo* oder *akysė -ãvo* es wurde ihm grün vor den Augen. 2. eine Zeitlang grünen. 3. ſich mit Grünſpan überziehen. 4. ſchimmeln, ſchimmelig werden (von Brot). 5. ſich grün und gelb ärgern (*iš pavýdo* vor Neid). 6. einen Augenblick grün ſchimmern. 7. (ſcherzhaft) eine Zeitlang in Saus und Braus leben. || refl. *pasižalíuoti = pažalíuoti* 7.

pažalójimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Verletzen, Schädigen. 2. teilweiſe Verletzung, Schädigung.

pažalóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. ein wenig verwunden, verletzen. 2. ein wenig ſchädigen. || refl. *pasižalóti* 1. ſich eine Verletzung zuziehen. 2. einander verletzen, verwunden.

pažalsvėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. grünlicher werden.

pažalsvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. grünlich machen, grünlich färben. 2. ein wenig zu grün färben.

pažálti *(-žąlù, -žalaũ, -žálsiu)* v. intr. grün werden, ſich grün färben.

pažalúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. (ein wenig) röter werden, ein dunkleres Rot annehmen (von Rindern).

pažambùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-iai* adv. ſchief, ſchräg.

pažandaráuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Gendarm, Landjäger ſein.

pažándė, *-ės* s. f. /1/ 1. Partie (f.) bei oder unter der Kinnlade, beim oder unter dem Kinnbacken. *-ės diržẽlis* Kinnriemen m. (am Pferdegeſchirr). *nutįsusiomis -ėmis* mit herabhängenden Backen. 2. Mandel f. (am Halſe), Tonſille f. 3. pl. *pažándės, -džių* Kropf m. (struma; med.). 4. pl. *pažándės, -džių* Druſe f., Kropf m. (Infektionskrankheit der Pferde). *mũsų kumelỹs -ėmis seřga* unſer Fohlen hat die Druſe. 5. pl. *pažándes, -džių* Bräune f., Mandelentzündung f.

pažandìkaulis ſ. *pažándkaulis.*

pažándinis m., *-ė* f. adj. /1/ 1. auf die Kinnbacke bezüglich 2. 2. Kropf-, Mandel-.

pažándis, *-džio* s. m. /1/ Platz (m.) im Ofen unter der nach innen gewölbten Seitenwand.

pažándkaulis, *-io* s. m. /1/ Kinnbacken(knochen) m., Unterkiefer m.

pažandúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Backenſtreiche austeilen. 2. eine Zeitlang gierig eſſen; ſich ſatt eſſen. || refl. *pasižandúoti* 1. einander Backenſtreiche austeilen. 2. = *pažandúoti* 2.

pažangà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* Fortſchritt m. *kultūrinė ∾* kultureller Fortſchritt, Aufſchwung. *darýti, ródyti pãžangą* Fortſchritt machen bzw. zeigen. *nežymù -õs* oder *nematýti -õs* es iſt kein Fortſchritt zu beobachten, zu ſehen.

pažangýbė, *-ės* s. f. /2/ = *pažangùmas* (aber ſtärker und mehr konkret).

pažanginiñkas, *-o* s. m. /2/; *-kė, -ės* s. f. /2/ Fortſchrittler(in), Progreſſiſt(in), Anhänger(in) der Fortſchrittspartei.

pažanginis m., *-ė* f. adj. /2/ auf Fortſchritt bezüglich, auf die Fortſchrittspartei bezüglich.

pažang(st)ýti ſ. *pažeñgti.*

pažangùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Fortſchrittlichkeit f. 2. ſchnelles Vorankommen (im Studium).

pažanguõlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ wer Fortſchritte macht.

pažangùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/; *-giaĩ* und *-añgiai* adv. 1. fortſchrittlich, progreſſiv. *-ùs laĩkraštis* fortſchrittliche Anſchauungen vertretende Zeitung. 2. (im Studium) ſchnell vorankommend, ſchnelle Fortſchritte machend.

pažãras, *-o* s. m. /2/ 1. Röte (f.) am Himmel (z. B. als Widerſchein einer Feuersbrunſt), Feuer-, Lichtſchein m.; beſſer *pašvaĩstė.* 2. Feuersbrunſt f.; rlt. *gaĩsras.*

pažárdė, *-ės* s. f. /1/ 1. Platz (m.) beim Pferch, bei der Viehhürde. 2. Platz (m.) bei der Darre oder wo die Darre ſteht. 3. gew. pl. *pažárdės* Unterlage (f.) aus Langſtroh unter der Darre, unter dem Trockengerüſt.

pažárdyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. (eine Zeitlang) in die Darre, ins Trockengerüſt einlegen. || refl. *pasižárdyti* dasſ.

pažárginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig ſpreizen, geſpreizt hinſtellen.

pažarg(st)ýti ſ. *pažeřgti.*

pažarstìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-/* (dial.) = *pažastìs.*

pažarstýti *(-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* v. tr. 1. ein wenig mit dem Schüreiſen, mit der Ofenkrücke (die Kohlen im Ofen) umſcharren, -rühren, anſchüren. 2. ſ. *pažeřti.*

pãžas, *-o* s. m. /2/ Page m.

pažąsinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang Gänſe (von Haus zu Haus gehend) (auf)kaufen. 2. eine Zeitlang in den Geflügelhöfen Diebereien begehen.

pažąslúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pažabóti* 1.

pãžastas, *-o* s. m. /3/ (veraltet) Schaden m.

pažastẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-/* = *pažastìs. põ pãžaste* unter dem Arm.

pažàsti *(-žandù, -žadaũ, -žàsiu)* v. intr. aufwachen.

pažastìnis m., *-ė* f. adj. /2/ auf die Achſelhöhle bezüglich. *-iai lãpai* achſelſtändige Blätter (bot.).

pažastìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-/* 1. Achſelhöhle f., Raum (m.) unter dem Arm. *imti põ pãžasčia* a) (einen Menſchen) unter dem Arm faſſen, b) (einen Gegenſtand) unter den Arm nehmen. *nèštis kã̃ -stỹ* oder *põ pãžasčia (põ -stim̃)* etwas unter dem Arm tragen. *jõ kepùrė ìš -iẽs nukrìto* ſeine Mütze, die er unter den Arm geklemmt hatte, fiel zu Boden. *drabùžis táu -stų̃ neveřš* das Kleid wird dich unter den Achſeln nicht drücken. *pakėlė berniùką ùž -stų̃* er faßte den Knaben unter den Achſeln (unter den Oberarmen) und hob ihn in die Höhe. *lìg* (oder *ikì*) *-stų̃* bis zu den Achſeln hinauf. *lãpo ∾* Blattachſel f. (bot.). 2. Verſteifungsſtange (f.) der Blockwände (archit.) — dim. *pažastẽlė, -ės* s. f. /2/ (beſ. poet.).

pãžastis, *-čio* s. m. /1/ (dial.) = *pažastìs* 1.

pažavėti *(pàžaviu* [3. Perſ. *pàžavi*], *-vėjau, -vėsiu)* I. v. intr. eine Zeitlang zaubern, hexen, Zauberei treiben. II. v. tr. 1. eine Zeitlang verhexen. 2. eine Zeitlang bezaubern, anziehen. 3. etwas geheimnisvoll tun oder ſagen. || refl. *pasižavėti* 1. *∾ kuõ* über etwas eine Zeitlang entzückt ſein, an etwas ſeine Freude haben. 2. *∾ tařp savęs* eine geheimnisvolle Ausſprache haben, ſich geheimnisvoll unterhalten (beſprechen).

pažãvinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. anziehender, entzückender machen.

pažẽbelioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. und intr. eine Zeitlang von etwas reden, das man nicht verſteht oder kennt; etwas Unſicheres, Fragwürdiges ſagen.

pažėbėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. tr. 1. langſam kauen (z. B. Hafer von Pferden). 2. (volkstümlich) eine Zeitlang kauen, an etwas ſaugen (beſ. von Zahnloſen). || refl. *pasižėbėti* dasſ.

pažebóti ſ. *pažabóti.*

pažegsėti ſ. *pažagsėti.*

pažeidà, *-õs* s. f. /3 *pã-/* 1. = *pažaidà.* 2. Ehrenverletzung f.

pãžeidas, *-o* s. m. /3/ = *pažaidà* 1.

pažeidėjas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer verletzt hat. *sienos -jas* wer die Grenzlinie verletzt, rechtswidrig übertreten hat.

pažeidìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Verwundung f., Verletzung f. *tiesõs ∾* Verſtoßen (n.),

Verſtoß (m.) gegen die Wahrheit. *įstãtymo* ~ Übertretung (f.) eines Geſetzes. *konstitùcijos* ~ Verfaſſungsverletzung. 2. Beleidigung f., Kränkung f. 3. Ruinieren (n.) der Geſundheit.

pažeidinėti ſ. *pažeĩsti.*

pažeĩsti *(-žeidžiù, pàžeidžiau, -siu)* v. tr. 1. ein wenig verwunden, verletzen. ~ *pir̃štą, kójų* einen Finger, einen Fuß verletzen. *jõ kójų pàžeidė* er wurde ein wenig am Fuße verwundet. *pàžeistas paukštẽlis* leicht verwundetes Vögelchen. *gulė́jo pàžeistas į krū̃tinę* er lag dort mit einer Bruſtwunde. *pàžeidė jõs šir̃dį* er verurſachte ihr Herzeleid. ~ *tiẽsą* gegen die Wahrheit verſtoßen. ~ *įstãtymą* ein Geſetz übertreten. ~ *sieną* ſich eine Grenzverletzung zuſchulden kommen laſſen. *nepažeistas* m., *-stà* f. ptc. adj. /3/ unverletzt, unverſehrt. 2. verletzen, beleidigen, kränken. *-stà garbė̃* verletzte Ehre. 3. jemandes Geſundheit ruinieren (auch von Pferden). 4. eine Zeitlang verletzen. — frequ. *pažeidinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasižeĩsti* 1. an ſich (etwas) verletzen. *nepasižeĩskit akiũ!* verderbt euch die Augen nicht! 2. ſich (gegenſeitig) verletzen. 3. ſich verletzt fühlen. 4. ſeine eigene Geſundheit ruinieren.

pažeistinaĩ adv. 1. auf eine Weiſe, die zu Verletzung führt. 2. auf ruinöſe, verderbliche Weiſe. *árklį* ~ *varýti* ein Pferd ſo abhetzen, daß es ruiniert wird.

pažeizdà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ (dial.) Wunde f.

pažeksėti ſ. *pažaksėti.*

pažél adv. (dial.) umſonſt, vergebens, fruchtlos.

paželdinėti ſ. *pažélti.*

pažéldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig wachſen laſſen (mit kollektivem Objekt, z. B. Gras, Kräuter, Baumpflanzungen, Wälder, Haarwuchs). 2. zum Wachſen antreiben, wachſen machen, das Wachstum beſchleunigen. || refl. *pasižéldinti* für ſich (ein wenig) wachſen laſſen. ~ *bar̃zdą* ſich einen Bart wachſen laſſen, den Bart wachſen (ſtehen) laſſen.

pažéldyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. = *pažéldinti.*

pažėlìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Wachſen (von Gras u. dgl.). 2. üppiges Wachstum.

paželióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. = *pavãtulti.* 2. kauend abbeißen, abkauen.

pažélti *(pàželiu, -žéliau, -želsiu)* v. intr. 1. ein wenig grünend wachſen (von Gras). *vãsara sausà, žolės nedaũg tebùvo -žélę* der Sommer war trocken und es war nur wenig Gras gewachſen. *atólai jaũ -žélę, galė̃sim kárves ganýti* das Grummet iſt bereits grün, wir können die Kühe weiden. 2. wachſen (vom Stoppelbart). *jõ barzdà gerókai -žélė* es wuchs ihm ein tüchtiger Stoppelbart. 3. ein wenig überwachſen werden, ſich ein wenig mit Vegetation bedecken. *sãmanomis -žélęs* ein wenig moosbedeckt, -bewachſen. — frequ. *paželdinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pažemaičiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. intr. ein wenig wie ein Žemaite (Niederlitauer) reden. 2. v. tr. etwas in žemaitiſcher Mundart ſagen. || refl. *pasižemaičiúoti* eine Zeitlang miteinander žemaitiſch reden.

pažemaitẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ dem Žemaitenland benachbarte Gegend.

pažemaitė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig žemaitiſche (niederlitauiſche) Art annehmen.

pažemaĩtinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig žemaitiſieren.

pažémbėti *(-bu* und *-biu* [3. Perſ. *-bi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. intr. ein wenig ſproſſen (beſ. von der Winterſaat im Frühling).

pažemẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ = *pažemỹs. pùčia vė̃jas pãžeme* der Wind weht nieder über die Erde hin. *dė̃besys lė̃kia -ėmìs* die Wolken fliegen nieder über die Erde hin. *-ėjė̀, -ėj* dicht über der Erde. *-ėj bùvo išpùvusi dreve̊* dicht über dem Boden war eine ausgefaulte Höhlung im Baumſtamme. *-ės langẽlis* ein Fenſterchen dicht über dem Erdboden. *tū́kstančiai kirmėlýčių žibė̃jo -ėj* unzählige Glühwürmer leuchteten (ringsherum) auf dem Boden. *pačiosė̃ pievų -ėsė̀ sklaĩdėsi žilà miglà* auf den Wieſen ganz am Boden bewegte ſich ein grauer Nebel hin und her.

pažemė̃ti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. niedriger werden, (von der Stimme) tiefer werden. 2. ein wenig erdfarben werden.

pažemiaũ adv. compar. dem Erdboden näher.

pažẽminimas, *-o* s. m. /1/ 1. Erniedrigung f., Degradation f. *savę̃s* ~ Selbſterniedrigung. *gẽro var̃do* ~ Beſchimpfung (f.) eines guten Namens. ~ *į eiliniùs* Degradation zum Gemeinen (milit.) 2. Demütigung f. 3. Niedrigermachen n., Tieferſetzen n.

pažemìnis m., *-ė* f. adj. /2/ 1. den Boden entlang (ſich bewegend). 2. auf dem Erdboden befindlich. 3. (dial.) unterirdiſch. 4. (veraltet) horizontal.

pažẽminti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. erniedrigen, degradieren, herabſetzen,

demütigen. *kiekvienas, kuřs savè áukština, bùs -intas* (bibl.) wer ſich ſelbſt erhöht, ſoll erniedrigt werden. 2. niedriger machen, (die Stimme) tiefer machen. *gáidą* ~ eine (muſikaliſche) Note herabſetzen. || refl. *pasižẽminti* 1. ſich erniedrigen. 2. für ſich niedriger machen.

pažẽmintojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ wer erniedrigt (hat); wer demütigt bzw. gedemütigt hat.

pãžemis, *-io* s. m. /1/ (dial.) = *pažemỹs.*

pažemỹs, *pãžemio* s. m. /3/ 1. Luftraum (m.) unmittelbar über dem Boden. *pãžemiu* oder *pažemiaĩs skrìsti, lėkti* der Erde entlang (niedrig, in geringer Höhe) fliegen. *kregždẽ šiañdien -iaĩs lakiója* die Schwalbe fliegt heute niedrig an der Erde herum. *dũmai ìš kãmino driẽkėsi (sliñko, slánkiojo) -iaĩs* der Kaminrauch kroch die Erde entlang herum. 2. Erdoberfläche f., Erdboden m. *pačiamè -yjè* ganz unten am Boden. *pãžemiu* oder *-iaĩs bẽgti* a) den Boden entlang laufen, b) in gebückter Haltung laufen. *ìš -ių̃ į̃ kã̀ žiūrėti* von unten herauf jemand anſchauen. 3. Fuß (m.) eines Berges. *priẽ tvirtóvės pylìmo pãžemio* am Fuße des Feſtungswalles. 4. Horizont m. *ìš kairės̃ pùsės, pačiù pãžemiu, sáulė léidžia sàvo spiñdulius* auf der linken Seite, dicht am Horizonte, ſendet die Sonne ihre Strahlen aus. *ìš -ių̃ driẽkėsi siaũros debesė̀lių júostos* ſchmale Wolkenſtreifen ſtiegen vom Horizonte empor. 5. Platz (m.) unter der Erde. *pãžemiu kàstis* unter dem Boden graben, wühlen. *ìš -ų̃ pakìlo balsas* eine Stimme ſtieg aus dem Boden herauf. 6. pl. *pažemiaĩ, -ių̃* der untere Teil des Frauenrocks bzw. der Sutane; Rockſchoß m.

pažemuogiáuti *(-áuju, -avaũ, -ãusiu)* v. intr. eine Zeitlang Erdbeeren ſuchen, ſammeln. || refl. *pasižemuogiáuti* daſſ.

pažeñgdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (weit) ausſchreiten laſſen, zu ſchnellerem Gehen veranlaſſen. 2. abſchreiten laſſen.

pažengẽti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig voran-, vorwärtsſchreiten.

pažengìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Vorangehen, -ſchreiten n. 2. Fortſchreiten n., Vorankommen n.

pažengìnėti ſ. *pažeñgti.*

pažeñgti *(-giù, pãžengiau, -gsiu)* v. intr. und tr. 1., auch ~ *žiñgsnį* einen Schritt tun. *jẽi bū́tų beñt žiñgsnį toliaũ -gęs* wenn er noch einen Schritt weiter gegangen wäre. *-gęs (žiñgsnį)* nachdem er einen Schritt getan hatte. 2. ein wenig vorangehen, -ſchreiten. *jìs pãžengė kiek artỹn* er trat etwas näher heran. *pãžengė ir̃ sustójo* er tat einige Schritte und blieb ſtehen. *nebedrį̀so toliaũ* ~ er wagte es nicht, noch weiter vorauzugehen. *penkių̃ žiñgsnių tùltu nepažeñgęs* bevor er auf der Brücke fünf Schritte vorangekommen war. 3. vorankommen, fortſchreiten, Fortſchritte machen. *kláusimas dár nẽ kiek nepãžengė* in der Frage ſind noch gar keine Fortſchritte gemacht worden. 4. ſchrittweiſe meſſen, abſchreiten. 5. weg-, davonſchreiten. 6. ~ *põ kuõ* unter etwas ſchreiten. 7. ſich beeilen. 8. imſtande ſein einen Schritt zu tun, aus-, voranzuſchreiten, voranzukommen, mitzukommen. *jìs niẽkaip nepažeñgia* er kann nicht Schritt halten. — frequ. *pažengině̇ti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pažangýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* und *pažangstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. daſſ. 2. *pažangstýti* (über Zäune) klettern. || refl. *pasižeñgti* 1. tüchtig ausſchreiten. 2. = *pažeñgti* 4.

paženklinėti ſ. *pažénklinti.*

pažénklinimas, *-o* s. m /1/ 1. Kennzeichnen n., Bezeichnen n., Markieren n. 2. Anmerken n., Anmerkung f. 3. Vermerk m.

pažénklinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. mit einem Zeichen verſehen, bezeichnen, kennzeichnen, markieren. ~ *žõdį žvaigždẽlė* ein Wort (in einem Texte) mit einem Sternchen verſehen. *jì vil̃ko žénklu bùvo -inta* ſie wurde mit dem Wolfszeichen markiert, d. h. ſie erhielt ein ſchlechtes Führungszeugnis. *jì krỹžium -ino sū́nų* ſie machte das Kreuzzeichen über ihrem Sohne. *krỹžium -intos dùrys* eine Türe, an der ein Kreuz gezeichnet war. 2. zeichnen, kenntlich machen. *sienos -intos kraujù* mit Blut gezeichnete (Landes)grenzen. 3. aufzeichnen, vermerken. *kã̀ jì mãtė ir̃ patýrė, taĩ jì sàvo plùnksna -ino* was ſie ſah und erlebte, zeichnete ſie mit ihrer Feder auf. 4. (veraltet) (einen Termin) anſetzen. 5. (ſcherzhaft) durchbleuen. — frequ. *paženklinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasižénklinti* 1. für ſich markieren. 2. für ſich notieren. 3. (ſcherzhaft) ſich (blaue) Male am Körper zuziehen.

pažénklis, *-io* s. m. /1/ (veraltet) Spur f., Zeichen n.

pažėrėti *(-riù* [3. Perſ. *-žėri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang glimmen, glühen, funkeln. 2. aufglimmen, auffunkeln.

pažerginėti ſ. *pažerġti.*
pažérgt interj. (dial.) = *pažìrgt.*
pažerġti *(-giù, pàžergiau, -gsiu)* I. v. tr. 1. zwiſchen die Beine nehmen. 2. (die Beine) ein wenig ſpreizen. II. v. intr. (ſcherzhaft) 1. ſchneller gehen. 2. eine Zeitlang ziemlich ſchnell gehen. — frequ. *pažerginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu);* intens. *pažargýti (-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* und *pažargstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu)* 1. dasſ. 2. *tvoràs pažargstýti* über die Zäune klettern. ‖ refl. 1. *pasižerġti* die Beine ſpreizen. 2. *pasižarg(st)ýti* eine Zeitlang die Beine (auf unanſtändige Weiſe) hoch heben.
pažėrìmas, *-o* s. m. /2/ 1. ſcharrendes Aufwerfen (der Erde), Aufſcharren n. 2. Machen (n.), daß etwas auseinanderſtiebt. 3. Hinſchütten, -ſtreuen n. 4. zeitweiliges Scharren, Streuen, Schütten.
pažérplėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* und *pažerplėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang glimmen (vom Feuer), glühen (von Kohle, Eiſen).
pažerti *(pàžeriu, pàžėriau, -žerſiu)* v. tr. 1. (Erde) ſcharrend aufwerfen, aufſcharren. *bùlius užpakalinė kója pàžėrė žẽmę* der Stier ſcharrte mit einem Hinterbein die Erde auf. 2. (mit einem Schlage) zum Auseinanderſprühen, -ſtieben bringen. *staigiù gestù jìs pàžėrė lazdà tãko žvirgždùs* mit einer jähen Bewegung führte er mit dem Stocke einen Schlag, ſo daß der Kies des Fußpfades auseinanderſtob. 3. hinſchütten, -ſtreuen. *lengvà rankà pìnigus ∾* mit leichter Hand (große Summen) Geld hinlegen. *kám kã̀ ∾* vor jemandem etwas ausſchütten. *pãslaptis ∾ visúomenei* Geheimniſſe der Öffentlichkeit preisgeben. 4. eine Zeitlang ſcharren. 5. eine Zeitlang ſtreuen, ſchütten. 6. ſchnell herausſagen. 7. unhöflich, unverblümt ſagen bzw. antworten. — intens. *pažarstýti (-staũ, -sčiaũ, -stýsiu) ∾ pìnigus* eine Zeitlang Geld verſchleudern. ‖ refl. *pasižerti* = *pažerti* 1 und 3.
pažėrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *pažėrėti* (aber etwas ſtärker).
pažiáugčioti ſ. *pažiáukčioti.*
pažiáukčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang rülpſen. 2. (grober Ausdruck; auch tr.) eine Zeitlang reden; ſagen. ‖ refl. *pasižiáukčioti* = *pažiáukčioti* 1.
pažiáunė, *-ės* s. f. /1/ 1. = *pažándė* 1. 2. Grube (f.) unter dem Kinn. 3. Kieme f., eigentlich: was unter dem Kiemendeckel iſt. *-ių dangtẽliai* die Kiemendeckel.
pažiaurėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig grauſamer, roher werden, verrohen.
pažiaũrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig roher, grauſamer, gefühlloſer machen.
pažibà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Zierde f., Schmuck m. 2., gew. pl. *pãžibos, -ų̃* Rauſch-, Flittergold n., Flitter(kram) m., Flitterſtaat m. 3. Schein m., Flitter m. (im Gegenſatz zur Wirklichkeit). 4. m. und f. Perſon, auf die man ſtolz iſt; Zierde f., Leuchte f., berühmter Fachmann. *móklso ∾* Leuchte der Wiſſenſchaft. *visúomenės pãžibos* Leuchten der Geſellſchaft. — dim. *pažibùtė, -ės* s. f. /2/ 1. = *pažibà* 1. 2. pl. *pažibùtės, -čių* = *pažibà* 2.
pãžibas, *-o* s. m. /3/ = *pažibà.* — dim. *pažibėlis, -io* s. m. /2/ und *pažibùtis, -čio* s. m. /2/ 1. = *pažibà* 1. 2. pl. *pažibėliai* und *pažibùčiai* = *pažibà* 2.
pažýbčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. ein wenig flackern, flimmern.
pažibėti *(pàžibu, -bėjau, -bėsiu)* v. intr. ein wenig, eine Zeitlang glänzen, glitzern, funkeln, blinken.
pažìbinti *(-inu, -inau, -insiu)* I. v. tr. 1. leuchten machen, anzünden, auflodern laſſen. 2. in Brand ſtecken, anzünden. 3. (eine Lampe, ein Licht) eine Zeitlang brennen laſſen. 4. unverblümt herausſagen. II. v. intr. 1. ein Zeitlang leuchten, ſcheinen. *-ink mán!* leuchte mir ein wenig (mit einer Kerze, Laterne)! *sáulė diẽną -ino* die Sonne ſchien einen Tag lang kräftig. 2. ſich ſchleunigſt davonmachen. ‖ refl. *pasižìbinti* für ſich leuchten, vor ſich hinleuchten.
pãžybis, *-io* s. m. /1/ = *pažibà* 1.
pažibótas m., *-a* f. adj. /1/ mit Schmuck, Flitter behängt.
pažibsėti *(pàžibsiu* [3. Perſ. *pàžibsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pažybsėti* (aber ſchwächer).
pažybsėti *(-žýbsiu* [3. Perſ. *-žýbsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. = *pažýbčioti.*
pažybsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchwach leuchten.
pažìbt interj. ein leichtes Aufflackern, Aufleuchten bezeichnend.
pažýbt und *pažýbt* interj. 1. ein ſtarkes Aufflackern, Aufleuchten bezeichnend. 2. das Erteilen einer Ohrfeige bezeichnend.
pažìbti *(-žimbù, -žibaũ, -žìbsiu)* v. intr. aufleuchten, zu leuchten anfangen.
pažibuokliáuti *(-áuju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang Veilchen ſuchen.
pažibuõklis, *-io* s. m. /2/ Flitter m. (einzelner Gegenſtand).

pažibúotas m., *-a* f. adj. /1/ = *pažibótas.*

pažiburiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang leuchten (von Lichtern, Lampen, Laternen). 2. (übertr.) Blicke um ſich werfen, ſchleudern. || refl. *pasižiburiúoti* = *pažiburiúoti* 2.

pažỹburiuoti *(-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. = *pažiburiúoti* 1 (aber ſtärker).

pažyčinėti ſ. *pažyčióti.*

pažyčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = (rlt.) *paskõlinti.* — frequ. *pažyčinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasižyčióti* = *pasiskõlinti.*

pažỹčyti *(-ỹju, -ỹjau, -ỹsiu)* v. tr. 1. = (rlt.) *paskõlinti.* 2. *kám kõ* oder *kám kã̀* ~ jemandem etwas gönnen, wünſchen; rlt. *palinkėti.* || refl. *pasižỹčyti* = *pasiskõlinti,* ſ. *paskõlinti.*

pažydėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig jüdiſche Art, jüdiſches Ausſehen annehmen.

pažydėti *(-žýdžiu* [3. Perſ. *-žýdi*], *-dėjau, -dėsiu)* v. intr. eine Zeitlang blühen.

pažỹdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig nach jüdiſcher Art geſtalten, jüdiſches Ausſehen geben. 2. eine Zeitlang jemand „Jude" nennen. || refl. *pasižỹdinti* einander „Jude" nennen.

pažydrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig mehr himmelblau (d. h. dunkler) werden.

pažýdrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig himmelblau färben 2. zu ſtark (d. h. zu dunkel) himmelblau färben. || refl. *pasižýdrinti* (für) ſich himmelblau färben.

pažydrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* und *pažýdruoti (-uoju, -avau, -uosiu)* v. intr. 1. himmelblau werden. 2. (einen Moment) himmelblau flimmern.

pažydúoti ſ. *pažydžiúoti.*

pažydžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit jiddiſchem Akzent reden. 2. jiddiſch reden (von einem Nichtjuden). 3. ſich eine Zeitlang nach jüdiſcher Art benehmen. || refl. *pasižydžiúoti* im Verkehr miteinander jiddiſch reden, ſich nach jüdiſcher Art benehmen.

pažiẽbti *(-biù, pàžiebiau, -bsiu)* 1. v. tr. (Feuer) anmachen, (ein Licht, einen Holzſpan) anzünden. 2. v. intr. jemandem (vor)leuchten. || refl. *pasižiẽbti* 1. für ſich anzünden. 2. für ſich leuchten, vor ſich hinleuchten.

pažiedė, *-ės* s. f. /1/ Deckblatt n., Braktee f. (bot.).

pažiedėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig hart und ſchimmlig werden (von Brot).

pažiedúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. eine Zeitlang (Vögel) beringen.

pažiemỹs, *pãžiemio* s. m. /3/ Vorwinter m., Spätherbſt m.

pažiemóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. einen Teil des Winters (wo) verbringen. || refl. *pasižiemóti* daſſ.

pažiẽsti *(-žiedžiù, pàžiedžiau, -žiẽsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang auf der Töpferſcheibe herſtellen. 2. eine Zeitlang aus Lehm formen. || refl. *pasižiẽsti* für ſich herſtellen, formen.

pažievỹs, *pãžievio* s. m. /3/ Stelle (f.) unter der Rinde.

pažygėjimas, *-o* s. m. /1/ Tun (n.) eines kurzen Ganges, kurzes Vorwärtsſchreiten.

pažygėti *(-giù* [3. Perſ. *-žygi*] und [dial.] *-gėju, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. einen kurzen Gang tun, ein wenig vorwärtsſchreiten, -rücken.

pažygiãvimas, *-o* s. m. /1/ 1. zeitweiliges Marſchieren. 2. Weg-, Abmarſchieren n.

pažygỹs, *pãžygio* s. m. /3/ 1. Gang m., Strecke (f.) Weges. *gẽras* ~ eine tüchtige Strecke. *dár ìlgas* ~, *ikì vẽl vasarėlę suláuksim* es geht noch lange, bis der Sommer wieder kommt. 2. (Tage)marſch m., Zug m., Reiſe f., Fahrt f.

pažygiuĩ adv. abwechſelnd, nach der Reihe, einmal um das andere. 2. am Wege (gelegen). *mán nepažygiuĩ* es iſt nicht am Wege, den ich gehe.

pažygiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang marſchieren. 2. weg-, abmarſchieren. 3. imſtande ſein zu marſchieren. || refl. *pasižygiúoti* die täglichen Arbeiten in Haus und Hof verrichten.

pažìldinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. zum Ergrauen bringen; machen, daß jemand graue Haare bekommt.

pažilėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. grauer werden (vom Haar).

pažìlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig grau machen, grau werden laſſen (das Haar). 2. ~ *sriùbą* der Suppe eine weißliche Farbe geben (mit ein wenig Milch oder zerquetſchtem Mohnſamen).

pažìlti *(-žylù* und [dial.] *-žìlstu, -žilaũ, -žìlsiu)* v. intr. 1. ein wenig grau werden (vom Haar). *jõ plaukaĩ jaũ -žìlo* ſein Haar iſt bereits etwas angegraut. 2. ein wenig gerinnen (von der Milch).

pažỹm adv. = *pažymù,* ſ. *pažymùs.*

pažymà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ eingezogene Erkundigung enthaltendes Schriftſtück (in Sowjetlitauen).

pažymẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/ (dial.) = *pažymỹs* 1.

pažymėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Bezeichnen

n., Bezeichnung f., Kennzeichnung f., Markierung f. 2. Aufzeichnen n. 3. Vermerk m., Notierung f. 4. Beſtimmen n. 5. Beſcheinigung f., Ausweis m., Schein m., Zeugnis n. *asmeñs ~* Perſonalausweis. *mókslo ~* Studienzeugnis. *mokýklos ~* Schulzeugnis. 6. zeitweiliges Bezeichnen, Kennzeichnen, Markieren.

pažymėti *(-miù* [3. Perſ. *-žỹmi*], *-mėjau, -mėsiu)* v. tr. 1. bezeichnen, (an)zeichnen, mit einem Zeichen verſehen, kennzeichnen, markieren, (Waren) ſtempeln. *~ kã kryželiù* etwas (z. B. in einem Texte) mit einem Kreuzzeichen verſehen, ankreuzen. *nebegalėjoràsti jõ -ėtų namų̃* er konnte das von ihm angezeichnete Haus nicht mehr finden. *~ skaitmenimis* beziffern. *kã prãvarde ~* jemand mit einem Übernamen belegen. 2. aufzeichnen, verzeichnen, anmerken, angeben. *žemėlapy yrà -ėti visì miẽstai* auf der Landkarte ſind alle Städte angegeben. *neáiškiai -ėtos linijos* undeutlich gezeichnete Linien. 3. vermerken, notieren, eintragen. 4. bemerken, eine Bemerkung fallen laſſen. 5. beſtimmen, angeben. *-ėkite, kadà nórite tuõs dáiktus gáuti!* gebt an, wann ihr dieſe Sachen erhalten wollt! *pažymimàsis įvardis* beſtimmendes Fürwort, Identifikationspronomen n. (lingu.). *pažyminiaĩs -žỹmime daiktų̃ ypatybės* mit Attributen bezeichnen wir die Eigenſchaften von Gegenſtänden. *pažymimàsis žõdis = pažyminỹs.* 6. beſcheinigen. 7. auszeichnen. *~ vėikalą prèmija* ein Werk mit einem Preis auszeichnen, prämiieren. *tėvỹnės prisikėlimą ~* die Wiedererſtehung des Vaterlandes verherrlichen. 8. eine Zeitlang bezeichnen, markieren. ‖ refl. *pasižymėti* 1. für ſich bezeichnen, kennzeichnen, markieren. *-ėjęs tã viẽtą, Jõnas sugrįžo namõ* nachdem Hans ſich dieſe Stelle gemerkt hatte, kehrte er heim. 2. für ſich etwas notieren, vermerken, eintragen, aufzeichnen. 3. für ſich beſtimmen. 4. ſich kennzeichnen. 5. ſich hervortun, ſich auszeichnen. *~ darbštumù* ſich durch Fleiß auszeichnen. *àš ligi šiõl niẽkuo nepasižymėjau* ich habe mich bisher durch nichts ausgezeichnet, ich habe bis jetzt nichts beſonderes geleiſtet. — *pasižỹmis* m., *-žỹminti* f. ptc. /1/ und *pasižymėjęs* m., *-jusi* f. ptc. /1/ ſich auszeichnend, ausgezeichnet, hervorragend. *-žymėjęs girtuõklis* ein berüchtigter Trunkenbold.

pažymėtinas m., *-a* f. und n. adj. /1/ bemerkenswert, denkwürdig.

pažymėtinis m., *-ė* f. adj. /1/ ge-, bezeichnet, markiert, gekennzeichnet, (von Waren) geſtempelt.

pažymỹbė, *-ės* s. f. /2/ Erkennbarkeit f., Bemerkbarkeit f., Deutlichkeit f.

pažyminỹs, *pãžyminio* s. m. /3/ Beſtimmungswort n., Attribut n., Beifügung f. (lingu.). *pãžyminio sakinỹs* Attributivſatz m. (lingu.).

pãžymis, *-io* s. m. /1/ (dial.) = *pažymỹs* 1.

pažymỹs, *pãžymio* s. m. /3/ 1. Kenn-, Merk-, Abzeichen n., Merkmal n. 2. Anzeichen n., Symptom n. *ligõs -miaĩ* Krankheitsſymptome. 3. (Zeugnis)note f., Zenſur f., Prädikat n. *blõgą pãžymį (pa)rašýti* oder *(pa)statýti* eine ſchlechte Note geben. 4. Schein m., Ausweis m.

pažymùs m., *-ì* f., *-ù* n. adj. /4/ kenntlich, bemerkbar. *mėnuo jaũ -ù* man kann den Mond ſchon ſehen. *kiekvienà pradalgė̃ -ù, kur gulėjusi* man kann es ſehen, wo jeder Schwaden gelegen iſt.

pažýnauti *(-auju, -avau, -ausiu)* und *pažynáuti (-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. = *pažyniáuti.*

pažindinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. bekannt machen, vorſtellen.

pažindyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. 1. (eine Zeitlang) ſäugen (von Tieren). 2. (in der Bauernſprache und bibl.) *~ kūdikį* oder *vaĩką* ein Kind (einen Säugling) ſtillen, dem Kinde die Bruſt geben. 3. (ein Tierjunges) am Euter der Mutter ſäugen laſſen. 4. (grober Ausdruck) (ein Kind, einen Säugling) der Mutter an die Bruſt legen. ‖ refl. *pasižindyti* (ſeine Jungen) ſäugen.

pažindo ſ. *pažindyti* und *pažįsti.*

pažinẽ, *-ės* s. f. /3 *pã-*/, gew. pl. *pãžinės, -ių̃* 1. Bekanntſchaft f. *suėsti į pãžines* oder *padarýti pãžines sù kuõ* mit jemand Bekanntſchaft machen. *suvèsti į pãžines* bekannt machen, die Bekanntſchaft vermitteln. *turėti pãžines sù kuõ* mit jemand bekannt ſein. 2. pl. *pãžinės* Bekanntenkreis m.

pažingėti *(-giù* [3. Perſ. *-žiñgi*], *-gėjau, -gėsiu)* v. intr. tüchtig ausſchreiten, eine Strecke ſchreitend gehen. ‖ refl. *pasižingėti* daſſ.

pažingsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang (aus)ſchreiten, im Schritt gehen. 2. weg-, davonſchreiten. II. v. tr. abſchreiten, ſchreitend meſſen. ‖ refl. *pasižingsniúoti = pažingsniúoti* I 1 und II.

pažyniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang zaubern, Beſchwörungen vornehmen, hexen.

pažinìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Erkennen n., Erkenntnis f. *savęs* ~ Selbſterkenntnis. *tiesõs* ~ Erkenntnis der Wahrheit. *pìkto iř gẽro -o mẽdis* der Baum der Erkenntnis des Böſen und Guten (bibl.). 2. Kennen n., Kenntnis f. *gẽras mūsų gyvẽnimo* ~ gute Kenntnis unſerer Lebensverhältniſſe.

pažinỹs, *pãžinio* s. m. /3/ Erkenntnisgegenſtand m.

pažinójimas, *-o* s. m. /1/ = *pažinìmas* 2.

pažinóti *(-naũ, -nójau, -nósiu)* v. tr. kennen, bekannt ſein mit. *Uršùlę jìs nuõ mažumẽs -nójo* die Urſula kannte er von Kind auf. *mótiną jìs ìš pavéikslo tepažinójo* ſeine Mutter kannte er nur von einem Bilde. *literatūrą jìs -nójo pūlkiai* in der Literatur war er gut bewandert.

pažìnti *(-žįstu, -žinaũ, -žìnsiu)* v. tr. 1. kennen, bekannt ſein mit. *támstą jaũ seniaĩ -žįstu* ich kenne Sie ſchon ſeit langem. *jõ nepažįstu* ich kenne ihn nicht. *vienas añtro nepažìno* ſie kannten einander nicht. *àš -žinaũ jį̃ geraĩ* ich kannte ihn gut. *visà parãpija Jõną -žìno iř dorù výru laĩkė* die ganze Pfarrei kannte den Hans und hielt ihn für einen rechtſchaffenen Mann. 2. erkennen. *iš tólo jį̃ -žinaũ* ich erkannte ihn von weitem. *kovojè drąsuõlį tegalì* ~ nur im Kampfe kann man den Mutigen erkennen. *gãlite jį̃* ~ *ìš bãlso* ihr könnt ihn an ſeiner Stimme erkennen. *taĩgi jũs -žìnsite juõs añt jų̃ vaĩsių* darum ſollet ihr ſie an ihren Früchten erkennen (bibl.). *paũkštį ìš plùnksnų -žìnsi* (Sprichwort) den Vogel erkennt man am Gefieder. *áuksą iř pelenuosè -žìnsi* (Sprichwort) Gold kann man erkennen, auch wenn es in einem Haufen Aſche liegt. *jiẽ nepažìno víens añtro* ſie erkannten ſich nicht. *jìs -žìno sàvo klaĩdą* er erkannte ſeinen Fehler. 3. kennenlernen. *nóriu žmoniũ̃* ~ ich will (mehr) Leute kennenlernen. ~ *vařgą* Not kennenlernen. *juõ -žįstu jį̃ — juõ mýliu* je beſſer ich ihn kennenlerne, deſto mehr liebe ich ihn. || refl. *pasižìnti* 1. ſich (einander) kennen, miteinander bekannt ſein. *àš sù juõ pasižįstu* ich bin mit ihm bekannt. *mùdu pasižįstam* wir ſind miteinander bekannt. *jiẽ pasižįsta sù piktãja dvasià* ſie ſind mit dem Böſem im Spiel. 2. ſich bekannt machen mit, miteinander bekannt werden, Bekanntſchaft machen. *tóks sù tókiu pasižįsta* (Sprichwort) gleich und gleich geſellt ſich gern.

pažìntinas m., *-a* f. adj. /1/ kennenswert.

pažintìs, *-iẽs* s. f. /3 *pã-*/ 1. Bekanntſchaft f. *jì turẽjo pãžintį sù kareiviù* ſie hatte Bekanntſchaft mit einem Soldaten. *pãžintį atnaũjinti* die Bekanntſchaft erneuern. *pãžintys čià mẽzgasi labaĩ greĩt* Bekanntſchaften werden hier ſehr raſch geſchloſſen. *plãčios pãžintys* großer Bekanntenkreis. *jìs turẽjo sù jaĩs pãžintį* er war mit ihnen bekannt. *sù juõ neturiù -iẽs* ich kenne ihn nicht (perſönlich). *neturiù -čių* ich habe keine Bekannten. *kepurìnė* ~ (Mützenbekanntſchaft) eine Bekanntſchaft, die ſich nur auf gegenſeitiges Grüßen (auf der Straße) beſchränkt. 2. Kenntnis f., Erkenntnis f.

pažintùvės, *-ių* s. f. pl. /2/ Veranſtaltung (f.), Schmaus (m.) zum Zwecke ſich (beſſer) kennenzulernen.

pažiõbčioti ſ. *pažiópčioti.*

pažiobsóti ſ. *pažiopsóti.*

pažiodinėti ſ. *pažiódyti.*

pažiódyti *(-dau, -džiau, -dysiu)* v. tr. (einem Tier) das Maul ein wenig aufreißen, (einem Menſchen) den Mund ein wenig öffnen. — frequ. *pažiodinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* || refl. *pasižiódyti* dasſ.

pažiogrỹs, *pãžiogrio* s. m. /3/ Platz (m.) bei oder unter einem Lattenzaun, unter einem Staket. *-yjè* beim Lattenzaun.

pažiópčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang den Mund fortgeſetzt auf- und zumachen. 2. eine Zeitlang nach Luft ſchnappen. 3. (auch tr.) reden, ſprechen, ſagen (meiſt verächtlich). || refl. *pasižiópčioti* = *pažiópčioti* 1 und 2.

pažioplinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang gaffen. 2. ſ. *pažiõplinti.* || refl. *pasižioplinėti* dasſ.

pažiõplinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. intr. 1. eine Strecke weit mit offenem Munde gehen. 2. mit offenem Munde weg-, davongehen. — frequ. *pažioplinėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pažioplỹs m., *-ẽ* f. adj. /3 *pã-*/ (dial.) = *póžioplis.*

pažiopsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. eine Zeitlang das Maul aufſperren, gaffen, neugierig herumſchauen. || refl. *pasižiopsóti* dasſ.

pažiópt interj. (wiederholtes) Aufſperren des Mauls bzw. Mundes bezeichnend.

pažióra, *-os* s. f. /1/ 1. ferner Lichtſchein (nachts), Widerſchein m. 2. Morgen- oder Abendrot n.

pažiorúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. ein wenig durchleuchten, -ſcheinen (z. B. durch einen Spalt, durch das Gehölz). 2. eine Zeitlang glühen (von Kohle). 3. einen Moment (auf)flimmern.

pažióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. 1. (den Mund) etwas weiter aufmachen. 2. von oben herab mit dem Maul umſchließen, in den Rachen nehmen. || refl. *pasižióti* dasſ.

pažiótis, *-čio* s. m. /1/ 1. Mündungsgegend f. (eines Fluſſes). 2. Partie (f.) unter dem Rachen oder Maul (bei Tieren), unter dem Unterkiefer.

pažióvauti *(-auju, -avau, -ausiu)* v. intr. eine Zeitlang, ein wenig gähnen. *atsìgulė, -avo iř tuõj ėmė knařkti* er legte ſich hin, gähnte ein wenig und fing gleich an zu ſchnarchen. || refl. *pasižióvauti* dasſ.

pažióvavimas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Gähnen.

pažiovuliúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. eine Zeitlang mit Unterbrechungen leicht gähnen. || refl. *pasižiovuliúoti* dasſ.

pažìrglioti *(-oju, -ojau, -osiu)* und *pažirglióti (-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang mit geſpreizten Beinen gehen. 2. auf dieſe Weiſe weg-, davongehen. 3. mit Mühe imſtande ſein zu gehen.

pažirgsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſpreizbeinig daſitzen, -ſtehen. 2. eine Zeitlang rittlings ſitzen. || refl. *pasižirgsóti* dasſ.

pažìrgt und *pažiřgt* interj. 1. das Hochheben der Beine bezeichnend. *pažiřgt peř tvõrą* hopp (hops) über den (hohen) Zaun. *mergà pažìrgt pažìrgt kójas šokdamà* das Mädel ſchwingt hopp! hopp! die Beine beim Tanzen. 2. einen Schritt bezeichnend. *jìs ∾ į̃ šãlį* er tat einen Schritt ſeitwärts.

pažìrklioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. (ſcherzhaft) 1. mit kurzen Beinen imſtande ſein zu gehen, zu beineln (beſonders von Kindern). 2. auf dieſe Weiſe weg-, davongehen.

pažirniáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Erbſen pflücken. || refl. *pasižirniáuti* dasſ.

pažìrnis, *-io* s. m. /1/ Platterbſe f. (lathyrus).

pažìrti *(-žyrù* und [dial.] *-žìrstu, -žiraũ, -žìrsiu)* v. intr. ſprühen (von Funken), ſich verſtreuen, auseinanderrieſeln (z. B. von Körnern, Geldſtücken).

pažirúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. (einen Wechſel) girieren.

pažįstamas m., *-a* f. adj. /1/ 1. bekannt. *jì mán lýg -a* ſie kommt mir bekannt vor. *jì sù jaĩs geraĩ -a* ſie iſt mit ihnen gut bekannt. *-as balsas* bekannte Stimme. *-as výras* ein Mann, der mir (ihm, uns uſw.) bekannt iſt. 2. subst. m. f. Bekannte(r). *kẽletas màno -ų* einige Bekannte von mir. *visì -i iř draugaĩ* alle Bekannten und Freunde. *mergáitės bùvo -os* die Mädchen kannten einander.

pažįstamùlis, *-io* s. m. /2/; *-lė, -ės* s. f. /2/ (ſpöttiſch) Bekannte(r).

pažįsti *(-žìndu, -žìndau, -žįsiu)* I. v. tr. 1. ein wenig (an der Bruſt, am Euter) ſaugen. 2. ein wenig lutſchen an. *sàvo lẽtenas ∾* (nach Bärenart) an der eigenen Tatze lutſchen. 3. (ſpöttiſch) zu kurz, zu eng machen (z. B. vom Schneider). II. v. intr. 1. ſich ſatt ſaugen. 2. imſtande ſein zu ſaugen. || refl. *pasižįsti* = *pažįsti* II 1.

pažįstu ſ. *pažìnti.*

pažỹtkas, *-o* s. m. /2/ Nutzen m.; rlt. *naudà.*

pažiubrénti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang (Gras) (ab)zupfen, -rupfen, freſſen (beſ. von Schafen und Ziegen). 2. (auch intr.) ſich auf dieſe Weiſe ſatt freſſen (an). || refl. *pasižiubrénti* dasſ.

pažiudrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig rauh(er), uneben werden.

pažiulnùs ſ. *pažulnùs.*

pažiupsniúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. und intr. 1. eine Zeitlang in ganz kleinen Mengen (mit den Fingerſpitzen wie eine Priſe) geben oder nehmen. 2. eine Zeitlang zu wenig geben, geizig geben.

pažiūrà, *-õs* s. f. /3 *pā-*/ 1. Blick m. *ìš pirmõs -õs* auf den erſten Blick. *pažiūrai* zur Schau. 2. Anſehen n., (An)ſchein m. *ìš -õs* oder *ìš -ų̃* dem äußern Schein nach, anſcheinend. *ìš -õs jìs gražiaĩ atródo* äußerlich macht er einen guten Eindruck. *jìs ìš -õs netìko jái* ſein äußeres Ausſehen ſagte ihr nicht zu. 3. Anſicht f., Anſchauung f., Auffaſſung f. *klaidìnga ∾* irrtümliche Anſicht. *priešìnga ∾* entgegengeſetzte Auffaſſung. *mũsų pažiūros į̃ tą̃ dalýką nevienódos* unſere Anſchauungen in dieſer Sache ſind nicht einheitlich, gehen auseinander. *bũti kairių̃ -ų̃* politiſch links ſtehen.

pažiūrėdinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. nachſehen laſſen.

pažiūrėjimas, *-o* s. m. /1/ 1. Hin-, Anſchauen n. *vienu -u jõ neišvarýsit* mit bloßem Anſchauen könnt ihr ihn nicht vertreiben. 2. Blick m. 3. kurze Beaufſichtigung.

pažiūrėti *(-riù* [3. Perſ. *-žiūri*] und [dial.] *-žiūrau, -rėjau, -rėsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang ſchauen, blicken.

trùputį prõ plýšį ~ ein wenig durch einen Riß gucken. 2. eine Zeitlang zuschauen. ~, *kaĩp jìs válgo* zuschauen, wie er ißt; ihm beim Essen zuschauen. 3. ~ *į kã̀* ein wenig auf etwas schauen, einen Blick werfen, hinschauen, -blicken, etwas eine Zeitlang betrachten. *jì -rėjo aukštỹn, bèt niẽko nemãtė* sie schaute in die Höhe, konnte aber nichts sehen. *prasivė̃ręs durìs, -rėjau į kaĩmbarį* ich öffnete die Türe und warf einen Blick ins Zimmer. *-rėjo į berniùką* er schaute den Knaben eine Weile an. *kám į akìs* ~ jemandem in die Augen sehen. ~ *į žemė̃lapį* einen Blick auf die Landkarte werfen, auf der Landkarte nachsehen. 4. nachsehen. *-rė̃siu, kuř jìs gùli* ich will sehen, wo er liegt. *reĩkia ė̃ti* ~, *kàs teñ pasidãrė* man muß hingehen und nachsehen, was dort passiert ist. ~, *ar jì tiẽsą sãko* nachsehen (prüfen), ob sie die Wahrheit sagt. *pamatýsim, -rė̃sim* a) wenn wir so weit sind (wörtlich: wenn wir es sehen), werden wir weitere Schritte unternehmen; b) wir werden sehen (emphatisch). ~ *knỹgoje* in einem Buche nachsehen. 5. (eine Tatsache) feststellen. *-rėjo, kàd trỹs skatìkai* er stellte fest, daß es drei Heller waren. 6. dreinschauen. *-rėjo piktaĩ* er schaute grimmig drein, er machte ein grimmiges Gesicht. II. v. tr. 1. eine Zeitlang betrachten, ansehen, anschauen, besichtigen. *atė̃jo* ~ *numìrėlio* sie kamen den Toten zu besichtigen, zur Totenschau. ~ *ū̃kį* den Bauernhof besichtigen, inspizieren. 2. ~ *kõ* nach jemandem oder etwas Ausschau halten, jemand oder etwas suchen. *-rė̃k gérti!* hol etwas (Wasser) zum Trinken! *-rė̃k kõ išgérti!* oder *-rė̃k kókio gė̀rimo!* besorge einen Trunk! 3. eine kurze Zeit beaufsichtigen. ~ *namùs* eine Zeitlang das Hauswesen besorgen. 4. ~ *karštį* die (Fieber)temperatur (eines Kranken) messen. 5. der Inf. *pažiūrė̃ti* als Prädikat: anzusehen, anzuschauen, aussehend. *jáunas* ~ jugendlich aussehend. *jõs* ~ *bùvo grãžios* sie waren schön anzusehen, schön von Angesicht. ~ *jìs negražùs* er ist nicht schön anzusehen. *žmogùs* ~ *švánkus* ein Mann von elegantem Aussehen. ~ *staliùkas bùvo nekóks* am Tischchen war nichts Besonderes zu sehen. *prasčiáusi* ~ *daiktaĩ* Sachen von einfachstem Aussehen. *kóks jìs* ~*?* wie sieht er aus? — frequ. *pažiūrinė̃ti (-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu)* || refl. *pasižiūrė̃ti* 1. = *pažiūrė̃ti* I 1—6. *valandė̃lę -rėjo* schaute eine Weile zu. *iš šaliė̃s -rėjus, galė̃jo kitaĩp ródytis* dem Unbeteiligten konnte es anders erscheinen. *sẽserys į vienà añtrą -rėjo* die Schwestern schauten einander (genauer) an. *dár -rėjau į gìrtus* ich schaute mir die Betrunkenen noch ein wenig an. *-rėjo į pavė̃ikslus* a) er warf einen Blick auf die Bilder, b) er betrachtete die Bilder eine Weile. *peř stãtinius viduñ -rėjau* durch den Lattenzaun schaute ich hinein. *neìškentė kaĩ kadà iř į virtùvę nepasižiūrė̃jęs* er konnte sich nicht enthalten, von Zeit zu Zeit einen Blick in die Küche zu werfen. *kuř tìk -rì, vìs miškų̃ miškaĩ* wo man auch hinblickt, ist nichts als Wälder und Wälder. 2. sich umschauen, Umschau halten. *pagiryjè atsisukaũ į namùs* ~ am Waldrand drehte ich mich um, um nach dem Hause Ausschau zu halten. 3. aufschauen, -blicken. *jis ramiaĩ prõ akinių̃ viršų -rėjo* er blickte ruhig (eine Weile) über die Brille hinweg auf. 4. = *pažiūrė̃ti* II 1—5.

pažiūrė̃tinas m., *-a* f. adj. /1/ sehenswert.

pažiūrė̃tojas, *-o* s. m. /1/; *-ja, -os* s. f. /1/ 1. wer kurze Zeit beaufsichtigt (hat). 2. wer besorgt (hat). 3. wer nachgesehen hat.

pažiūrinė̃jimas, *-o* s. m. /1/ 1. wiederholtes Hinblicken, Durchsehen. 2. Betrachten (n.), Beschauen (n.) von Stichproben.

pažiūrinė̃ti ſ. *pažiūrė̃ti.*

pažiūrìnis m., *-ė̃* f. adj. /2/ auf Ansichten, Anschauungen bezüglich.

pažiùrti *(-žiūrù* und [dial.] *-žiùrstu, -žiuraũ, -žiùrsiu)* v. intr. anfangen hinzublicken, hinzustarren; hinblicken, -starren.

pažiužinė̃ti *(-ėju, -ė̃jau, -ė̃siu)* v. intr. = *pažiužiúoti.*

pažiužiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. das *žiùžis* genannte Spiel (eine Art Blindekuh) eine Zeitlang spielen.

pažlagsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang daliegen (von etwas Schwerem und Nassem). 2. eine Zeitlang ausgestreckt daliegen (z. B. von einem Kranken).

pažlebčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pažlebė́nti.*

pažlebė́nti *(-enù, -enaũ, -énsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang mit zahnlosem Munde kauen. 2. mit der Zunge im Munde hin und herbewegen.

pažlèberioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. tr. 1. = *pažlebė́nti.* 2. (etwas Zweifelhaftes, Unsicheres) erzählen, sagen.

pažlebsėti ſ. *pažlepsė́ti.*

pažlèbt interj. Kauen im zahnlosen Munde bezeichnend.
pažlèbti *(-žlembù, -žlebaũ, -žlèbsiu)* v. intr. = *paglèbti.*
pažlẽgti *(pàžlegiu, pàžlėgiau, -žlẽgsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang etwas Schweres und Nasses auf- oder abladen, hinwerfen. 2. eine Zeitlang (Fleisch) klopfen. || refl. *pasižlẽgti* dasſ.
pažlėgtúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. blutunterlaufen werden (von Fleisch oder vom menſchlichen Körper).
pažleĩbti *(-biù, pàžleibiau, -bsiu)* I. v. tr. 1. einigermaßen ſehen, erkennen. 2. (ſcherzhaft) wegſtehlen. II. v. intr. ſich auf etwas verſtehen, ſich einigermaßen auskennen.
pažlekčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. tr. = *pažlebénti.*
pažlèkt interj. = *pažlèbt.*
pažlėktúoti ſ. *pažlėgtúoti.*
pažlemũbti *(-biù, pàžlembiau, -žlemũbsiu)* v. intr. eine Zeitlang ſchluchzen, greinen. || refl. *pasižlemũbti* dasſ.
pažlepčióti ſ. *pažlebčióti.*
pažlepnóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. und tr. = *pažlepsėti.*
pažlepsėti *(pàžlepsiu* [3. Perſ. *pàžlepsi*], *-sėjau, -sėsiu)* 1. v. intr. eine Zeitlang (beim Eſſen) ſchmatzen. 2. v. tr. ein wenig ſchmatzend (zer)kauen. || refl. *pasižlepsėti* dasſ.
pažlèpt ſ. *pažlèbt.*
pažleřbti *(-biù, pàžlerbiau, -bsiu)* 1. v. tr. eine Zeitlang (etwas Flüſſiges) ſchlürfend zu ſich nehmen. 2. v. intr. = *pažleĩbti* II.
pažliaũgti *(-giù, pàžliaugiau, -gsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang in Strömen fließen, ſtark regnen. 2. (grober Ausdruck) weinen. II. v. tr. einweichen, (in eine Flüſſigkeit) einlegen. || refl. *pasižliaũgti* dasſ.
pažliaũkti *(-kiù, pàžliaukiu, -ksiu)* v. intr. = *pažliaũgti* I.
pažlibėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſchwächere Augen bekommen (von einem, der ſchon halbblind iſt).
pažlibinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. eine Zeitlang halbblind einhergehen, weggehen.
pažlìbti *(-žlimbù, -žlibaũ, -žlìbsiu)* v. intr. ſchwache Augen bekommen.
pažliũgauti ſ. *pažliũgti.*
pažliugìmas, *-o* s. m. /2/ 1. Durchtränkt-, Naßwerden n. 2. Aufdunſen n., Unterlaufen n. *kúno* ∾ Waſſerſucht f.
pažliùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. machen, daß etwas naß wird; durchtränken, durchweichen. 2. (dial.) = *pažlùginti* 1. || refl. *pasižliùginti* = *pažliùginti* 2.
pažliugsėti *(-siù* [3. Perſ. *-žliùgsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang quietſchen (z. B. von naſſen Schuhen). 2. mit quietſchenden Schuhen (weg)gehen.
pažliùgti *(-žliungù, -žliugaũ, -žliùgsiu)* v. intr. 1. durchtränkt werden, durchweicht werden, (ganz) naß werden (beſ. vom Erdboden). *slėnỹs vándeniu -žliuñga* der Talboden wird ganz naß. *-žliùgusi pieva* naſſe Wieſe. *gãtvės dumblė -žliùgę vaikaĩ* Kinder, die ſich im flüſſigen Straßenkot naß gemacht haben. 2. ein wenig wäſſerig werden. *-žliùgęs gãtvės purvýnas* wäſſeriger, dünnflüſſiger Straßenkot. *-žliùgusi kõšė* wäſſeriger Brei. 3. aufgedunſen werden, unterlaufen. *-žliùgęs véidas* aufgedunſenes Geſicht. *kraujaĩs -žliùgęs* blutunterlaufen. *-žliùgusi šỹpsena* Lächeln (n.) mit aufgedunſenem Geſicht.
pažliũgti *(-giù, pàžliũgiau, -gsiu)* v. intr. = *pažleĩbti.* — intens. *pažliũgauti (-auju, -avau, -ausiu).*
pažliumbti *(-biù, pàžliumbiau, -bsiu)* v. intr. = *pažleĩbti.*
pažliuřginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pažliùginti* 1.
pažliuřgti *(-gstù, -gaũ, -gsiu)* v. intr. = *pažliùgti.*
pažliurksóti *(-saũ, -sójau, -ósiu)* v. intr. 1. = *patelkšóti.* 2. = *pažlagsóti* 1.
pažliuřkti *(-kiù, pàžliurkiau, -ksiu)* v. intr. = *pažliùgti.*
pažlūbėti *(-biù* [3. Perſ. *-žlūbi*], *-bėjau, -bėsiu)* v. intr. 1. hervorſtürzen, ſich plötzlich ergießen (von einer Welle). 2. ſich loslöſen und hinab-, hinunterrollen (z. B. von einem Felſen), hinunterſtürzen.
pažlùgdymas, *-o* s. m. /1/ zeitweiliges Ruinieren, Verkommenlaſſen.
pažlugdýti *(-daũ, -džiaũ, -dỹsiu)* v. tr. eine Zeitlang ruinieren, zum Dahinſchwinden bringen, verkommen laſſen.
pažlugìmas, *-o* s. m. /2/ 1. zeitweiliges Inderlaugeliegen. 2. (dial.) = *pažliugìmas.*
pažlùginimas, *-o* s. m. /1/ Liegenlaſſen (n.) in der Lauge, Einlaugung f.
pažlùginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. (Wäſche) laugen (laſſen), einlaugen. 2. (dial.) = *pažliùginti* 1. 3. (grober Ausdruck) kochen laſſen. 4. = *pažlugdýti.* || refl. *pasižlùginti* 1. für ſich (Wäſche) (ein)laugen (laſſen). 2. für ſich kochen laſſen.
pažlugsóti *(-saũ, -sójau, -sósiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang in einer Flüſſigkeit

liegen. 2. eine Zeitlang naß daliegen. || refl. *pasižlugsóti* daſſ.

pažlùgti *(-žlungù, -žlugaũ, -žlùgsiu)* I. v. intr. 1. gelaugt werden, in der Lauge kochen (von Wäſche, Garn u. dgl.). 2. (dial.) = *pažliùgti* 1 und 2. 3. ein wenig dahinſchwinden, eingehen. II. v. tr. 1. *žlùgtą* ∾ die Wäſche eine Zeitlang laugen, einlaugen. 2. (grober Ausdruck) kochen.

pažmogėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ein wenig menſchlicher werden.

pažmoningas m., *-a* f. adj. /1/; *-ai* adv. leutſelig.

pažmonỹs, *pãžmonio* s. m. /3/ 1. geſelliges Beiſammenſein. 2. Unterhaltung f., Luſtbarkeit f. 3. Anſammlung (f.) von Menſchen.

pažnáibyti ſ. *pagnáibyti.*

pažnairúoti ſ. *pašnairúoti.*

pažniaũgti *(-giù, pàžniaugiau, -gsiu)* v. tr. 1. jemandem (beſ. einem Tiere) die Luftröhre zudrücken, den Atem rauben. 2. (ſcherzhaft) erdroſſeln, erwürgen.

pažniaũkti *(-kiù, pàžniaukiau, -ksiu)* v. tr. ein wenig, eine Zeitlang (Tabak) ſchnupfen.

pažnýbčioti ſ. *pagnýbčioti.*

pažnybìmas ſ. *pagnybìmas.*

pažnybinėti ſ. *pagnybinėti.*

pažnýbt interj. ein Kneifen, Zwacken bezeichnend.

pažnýbti ſ. *pagnýbti.*

pažodìnis m., *-ė* f. adj. /2/ (wort)wörtlich, wortgetreu.

pažodžiuĩ adv. Wort für Wort, wortgetreu, (wort)wörtlich. ∾ *atpãsakoti* wortwörtlich wiedererzählen.

pažodžiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v.intr. und tr. 1. eine Zeitlang Wörter herſagen, ausſprechen (mit Betonung der einzelnen Silben). 2. eine Zeitlang ſprechen. 3. eine Zeitlang ſchelten. || refl. *pasižodžiúoti* einander ſchelten.

pažolėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ziemlich ſtark mit Gras überwachſen werden.

pažoliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Kräuter ſammeln, ſuchen. || refl. *pasižoliáuti* daſſ.

pažolinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. 1. = *pažoliáuti.* 2. mit Kräutern heilen.

pažorúoti ſ. *pažiorúoti.*

pažósti *(-žóstu, -žódau, -žósiu)* v. intr. und tr. eine Zeitlang ſchelten, ſchmähen. || refl. *pasižósti* einander ſchelten, ſchmähen.

pažudýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. 1. eine Zeitlang quälen, martern, faſt umbringen. *pasargà -dỹs, -dỹs, iř pėreis, kaĩp nebùvusi* eine kurze Krankheit pflegte mich eine Zeitlang zu quälen, ging dann aber jeweils vorüber, ohne eine Spur zurückzulaſſen. 2. eine Zeitlang (Leute) umbringen. || refl. *pasižudýti* 1. ſich gegenſeitig abmühen, -quälen. 2. ſich ſelbſt abquälen.

pažūkláuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. 1. = *pažuváuti.* 2. eine Zeitlang Fiſcher ſein. || refl. *pasižūkláuti* für ſich, zum Vergnügen fiſchen.

pažulnùmas, *-o* s. m. /2/ 1. Schrägheit f. 2. Abſchüſſigkeit f.

pažulnùs m., *-ì* f. adj. /4/; *-niaĩ* und *-ulìniai* adv. 1. ſchräg. *-ìnūs nusiléidžiančios sáulės spinduliaĩ* die ſchrägen Strahlen der untergehenden Sonne. 2. abſchüſſig.

pažùlti *(-žūlù, -žulaũ, -žùlsiu)* v. intr. ein wenig zudringlich, aufdringlich werden.

pažū́ti *(-žūvù* und *-žū́stu* oder [dial.] *-žūnù, -žuvaũ, -žū́siu)* v. intr. 1. ∾ *sù kuõ* ſich mit etwas abmühen. 2. (dial.) = *pažuváuti.* || refl. *pasižū́ti* 1. = *pažū́ti* 1. 2. (dial.) für ſich fiſchen.

pažuváuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. ein wenig eine Zeitlang fiſchen, Fiſche fangen. || refl. *pasižuváuti* für ſich, zum Vergnügen fiſchen.

pažvabėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pažvalėti.*

pažvagėti *(pàžvagu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang klirren, klappern. 2. davonraſſeln, -klappern, -rattern.

pažvãginti *(-inu, -inau, -insiu)* 1. v. tr. zum Klirren, Klappern bringen. 2. v. intr. ∾ *kuõ* mit etwas klirren, klappern.

pažvaigždėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. ſich mit Sternen bedecken (vom Nachthimmel).

pažvainėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. einen weißen Fleck in der Regenbogenhaut des Auges bekommen (beſ. von Pferden).

pažvairakiúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. = *paskersúoti.*

pažvairėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. mehr ſchielend werden.

pažvairė̃ti *(-riù* [3. Perſ. *-žvaĩri*], *-rėjau, -rėsiu)* v. intr. ein wenig hinſchielen.

pažvairúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang ſchielen. 2. = *paskersúoti.* || refl. *pasižvairúoti* einander anſchielen.

pažvalėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lebhafter, belebter werden.

pažvalgà, *-ōs* s. f. /3 *pã-*/ 1. = *pažiūrà* 1. 2. (veraltet) = *pažiūrà* 3.

pažvalgáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v.

intr. 1. eine Zeitlang herumſpähen, ſpähend ſuchen. 2. eine Zeitlang Späher, Aufpaſſer ſein.

pažvalginėti ſ. *pažvalgýti.*

pažvalgýti *(-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* 1. v. intr. nach allen Seiten Blicke werfen, ſpähen. 2. v. tr. ∾ *viẽtą* einen Ort auskundſchaften, rekognoszieren. — frequ. *pažvalginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).* ‖ refl. *pasižvalgýti, pasižvalginėti* 1. wiederholt ausſchauen, ſich umſchauen. *-gýti apliñkui* ſich rings umſchauen. *-gýti põ mišką* ſich im Walde umſchauen, ſich den Wald anſehen. *-gýti põ miẽstą* ſich die Stadt anſehen. *-gýti į dañgų* wiederholt nach dem Himmel blicken. *-gýti į mergáites* nach den Mädchen blicken, Blicke werfen. *jìs norẽjo prõ plyšiùs -gýti, kàs čià peř gyvéntojai* er wollte durch die Wandritzen ſchauen und ausfindig machen, was für Leute da wohnen. 2. ∾ *kõ* ſich umſchauen nach, Umſchau halten nach, ſuchen.

pažválgos, *-ų* s. f. pl. /1/ Beſichtigung (f.) des Vermögens der Braut.

pažvãlinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. ein wenig lebhafter machen, beleben. ‖ refl. *pasižvãlinti* lebhafter auftreten.

pažvangà, *-õs* s. f. /3 *pã-*/ 1. was klirrt, raſſelt. 2. (im Volkslied) Epitheton zu *pasagà* Hufeiſen n.

pažvangėti *(-žvángu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang klirren, klimpern, raſſeln. 2. klirrend, raſſelnd weggehen, -fahren (z. B. von Gefeſſelten).

pažvánginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. 1. ein wenig zum Klirren, Klimpern, Raſſeln bringen, klirren machen. *-ino sidabrìnių pinigų sąują* er klimperte eine Zeitlang mit einer Handvoll Silbermünzen. 2. klirrend, raſſelnd wegſchaffen.

pažvarbėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. rauher werden (vom Wetter).

pažvařbti *(-bstù, -baũ, -bsiu)* v. intr. ſich abkühlen, etwas rauh(er) werden (vom Wetter). *-baũ* ich fing an leicht zu frieren, es fröſtelte mich.

pažvejódinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. fiſchen laſſen.

pažvejójimas, *-o* s. m. /1/ 1. eine Zeitlang dauerndes Fiſchen. 2. Suchen (n.) nach etwas.

pažvejóti *(-óju, -ójau, -ósiu)* I. v. intr. = *pažuváuti.* II. v. tr. 1. ∾ *kū̃drą* eine Zeitlang in einem Teiche (oder ſonſt einem Gewäſſer) fiſchen. 2. ∾ *kõ* (übertr.) nach etwas ſuchen, etwas ſammeln.

pažvelgìmas, *-o* s. m. /2/ Blick m., An-, Aufblicken, -ſchauen n. *iš pìrmo -o* auf den erſten Blick. *vienu akiẽs -ù* mit einem Blicke.

pažvelginėti ſ. *pažvelgti.*

pažvelgti *(-giù, pàžvelgiau, -gsiu)* 1. v. intr. einen Blick werfen, blicken, ſchauen. ∾ *į kã* blicken nach, hin(ein)blicken, anblicken, ſich etwas beſchauen. ∾ *į laĩkrodį* auf die Uhr ſchauen. ∾ *kám į akìs* jemandem in die Augen ſchauen. *jìs malõniai pàžvelgė į jã* er blickte ſie freundlich an. *rũsčiai ∾ į kã* jemandem einen böſen Blick zuwerfen. *iš aũkšto ∾ į kã* von oben herab (verächtlich) auf etwas (jemand) blicken. ∾ *prõ lángą* zum Fenſter hinaus- oder hineinſchauen. ∾ *į lángą* nach dem Fenſter blicken. ∾ *aukštỹn* (hin)aufblicken, -ſchauen, in die Höhe blicken, emporblicken. ∾ *į prãeitį* einen Blick in die Vergangenheit werfen. ∾ *į savè* ſich ſelber anblicken. 2. v. tr. eine Zeitlang beaufſichtigen, hüten (Kinder, das Haus). — frequ. *pažvelginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu).*

pažvenginėti ſ. *pažvéngti.*

pažvéngti *(-giu, -giau, -gsiu)* I. v. intr. 1. eine Zeitlang wiehern. 2. eine Zeitlang laut und unziemlich lachen. II. v. tr. ∾ *kõ* wiehernd nach etwas begehren. — frequ. *pažvenginėti (-ėju, -ėjau, -ėsiu)* wiederholt wiehern bzw. laut lachen. intens. *pažvìngauti (-auju, -avau, -ausiu)* in einem fort wiehern. ‖ refl. *pasižvéngti, pasižvenginėti, pasižvìngauti* dasſ.

pažvėrėjimas, *-o* s. m. /1/ Tieriſcher-, Brutalerwerden n.

pažvėrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. tieriſcher, brutaler werden.

pažvėriáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang Wild jagen, fangen. ‖ refl. *pasižvėriáuti* für ſich Wild jagen, fangen.

pažviẽgti *(-giù, pàžviegiau, -gsiu)* v. intr. 1. ein wenig, eine Zeitlang quieken (von einem Schweine oder wie ein Schwein). 2. eine Zeitlang laut lachen. 3. (grober Ausdruck) weinen, flennen. — intens. *pažvýgauti (-auju, -avau, -ausiu)* in einem fort laut quieken.

pažvíeti *(-íeju, -iejau, -iesiu)* v. intr. und tr. (dial.) = *pažvejóti.*

pažvýgauti ſ. *pažviẽgti.*

pažvigčióti *(-óju, -ójau, -ósiu)* v. intr. = *pažvigsėti.*

pažvýgčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. = *pažvigčióti* (aber ſtärker).

pažvigdýti *(-daũ, -džiaũ, -dýsiu)* v. tr. zum Quieken, lauten Lachen, Weinen bringen.

pažvìginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. = *pažvigdýti.*

pažvigýti *(-gaũ, -giaũ, -gýsiu)* v. tr. (dial.) = *pažvigdýti.*

pažvigsėti *(pàžvigsiu* [3. Perf. *pàžvigsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. eine Zeitlang wiederholt kurz aufquieken (beſ. von Ferkeln).

pažvìgt interj. ein kurzes Aufquieken bezeichnend.

pažvýgt interj. = *pažvìgt* (aber ſtärker).

pažvigti *(-žvingù, -žvigaũ, -žvìgsiu)* v. intr. aufquieken (an mehreren Stellen oder von mehreren Schweinen).

pažvilgčioti *(-oju, -ojau, -osiu)* v. intr. eine Zeitlang kurze Blicke werfen. || refl. *pasižvìlgčioti* 1. ſich umblicken. 2. ſich gegenſeitig kurze Blicke zuwerfen, kurze Blicke austauſchen.

pažvilgėti *(-žvìlgiu* [3. Perf. *-žvìlgi*], *-gėjau, -gėsiu)* 1. v. intr. kurz und ſcharf hinblicken. 2. v. tr. eine Zeitlang beaufſichtigen, hüten. || refl. *pasižvilgėti* daſſ.

pažvilgėti *(-žvìlgu, -gėjau, -gėsiu)* v. intr. 1. eine Zeitlang glänzen. 2. einen kurzen Moment aufglänzen, -blitzen.

pažvilginti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. eine Zeitlang, ein wenig ſcheuern, polieren, glänzendmachen. || refl. *pasižvìlginti* für ſich ſcheuern, polieren.

pãžvilgis, *-io* s. m. /1/ 1. = *pažiūrà* 1. 2. (veraltet) = *pažiūrà* 3.

pažvilgsėti *(-žvìlgsiu* [3. Perf. *-žvìlgsi*], *-sėjau, -sėsiu)* v. intr. 1. wiederholt blicken. 2. eine Zeitlang glänzen (z. B. von einer Waſſerfläche). || refl. *pasižvilgsėti* einander zublicken.

pažvìlgt interj. 1. ein kurzes Hinblicken bezeichnend. 2. Zucken mit dem Schnurrbart bezeichnend.

pažvilgt interj. = *pažvìlgt* (aber ſtärker).

pažvilgti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. plötzlich aufglänzen, -blitzen.

pažvilnùs m., -ì f. adj. /4/; *-ìniai* adv. (dial.) = *pažulnùs.*

pažvìngauti ſ. *pažvéngti.*

pažvìngti *(-gstu, -gau, -gsiu)* v. intr. aufwiehern.

pažvirbliáuti *(-áuju, -avaũ, -áusiu)* v. intr. eine Zeitlang auf Sperlinge Jagd machen. || refl. *pasižvirbliáuti* daſſ.

pažvirblinėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. = *pažvirbliáuti.*

pažvirgždúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* 1. v. tr. (einen Weg) ein wenig, eine Zeitlang ſchottern, bekieſen, mit Schotter (Kies) beſchütten. 2. v. intr. kieshaltig, -artig, ſandig werden. || refl. *pasižvirgždúoti* 1. für ſich ſchottern. 2. = *pažvirgždúoti* 2.

pažvyrúoti *(-úoju, -avaũ, -úosiu)* v. tr. = *pažvirgždúoti* 1.

pažvìtrėti *(-ėju, -ėjau, -ėsiu)* v. intr. lebhafter, flinker werden.

pažvìtrinti *(-inu, -inau, -insiu)* v. tr. lebhaft, flink machen, jemandem Beine machen. || refl. *pasižvìtrinti* lebhaft auftreten.

pãžvizdris, *-io* s. m. /1/ Kieſelerde f. (chem.).

Christian Bartsch

Dainu Balsai. Melodien litauischer Volkslieder, gesammelt und mit Textübersetzung, Anmerkungen und Einleitung hrsg. 2 Teile. DM 12.10. 1. 1887. XXXV, 248 S.
2. 1889. XV, 304 S. m. 2 Taf.

Carl Capeller

Kaip senëji Lëtuvininkai gyveno. Aufzeichnungen aus dem Kreise Stallupönen mit Anmerkungen und Wörterbuch. 1904. DM 2.75.

J. Endzelin

Lettisches Lesebuch. Grammatische und metrische Vorbemerkungen, Texte und Glossar. 1922. VIII, 206 S., brosch. DM 4.40, geb. 6.05.

A. Leskien

Litauisches Lesebuch. Mit Grammatik und Wörterbuch. 1919. XX, 312 S., geb. DM 8.80.

Ernst Fraenkel

Syntax der litauischen Postpositionen und Praepositionen. 1929. XI, 292 S., brosch. DM 19.80, geb. DM 22.55.

W. Hoffheinz

Giesmiu Balsai. Litauische Kirchengesänge. 1894. 113 S. DM 5.50.

Mitteilungen der litauisch literarischen Gesellschaft. (Heft 1—12 vergr.)

Heft 13	DM 3.10	Heft 23	DM 2.20
„ 14	DM 3.10	„ 24	DM 2.65
„ 17	DM 2.—	„ 25	DM 4.40
„ 18	DM 2.20	„ 26	DM 4.—
„ 19	DM 3.10	„ 27/28	DM 5.50
„ 20	DM 3.10	„ 29	DM 6.60
„ 21	DM 4.40	„ 30	DM 4.40
„ 22	DM 2.20	„ 31	DM 10.35

Mosvid. Die ältesten litauischen Sprachdenkmäler bis zum Jahre 1570. Hrsg. von Georg Gerullis. 1923. XXXX, 592 S., brosch. DM 11.—.

Max Niedermann — Alfred Senn — Anton Salys (A. Brender †)

Wörterbuch der litauischen Schriftsprache (Litauisch—Deutsch). I. Bd. A—K (Lfg. 1—8) 1922. XII, 548 S. br. DM 52.—, geb. DM 56.—.

II. Bd. in Lieferungen: Lfg. 9—18 (1934—1951) je DM 6.30, Lfg. 19 (1951) DM 9.60. II. Bd. kpl. br. DM 72.50, geb. DM 78.—.

Hugo Scheu und Alex. Kurschat

Pasakos apie paukscius. Zemaitische Tierfabeln. Text, Wörterverzeichnis und Übersetzung. (335 S.). 3 Teile in 1 Band. 1912/13, gr. 8°, br. DM 13.20.

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG · HEIDELBERG

Wörterbücher

GERMANISTIK—ANGLISTIK

Richard Cleasby-Gudbrand Vigfusson

An Icelandic-English Dictionary. 1952 in Vorbereitung.

C. W. M. Grein

Sprachschatz der angelsächsischen Dichter. 1912. VI, 897 S. br. DM 24.20, geb. DM 28.60.

Ferdinand Holthausen

Altenglisches etymologisches Wörterbuch. 1934. XXVIII, 428 S., br. DM 19.25, geb. DM 22.—.

— —

Gotisches etymologisches Wörterbuch. 1934. XXIV, 133 S., br. DM 4.15, geb. DM 6.05.

— —

Altfriesisches Wörterbuch. 1925. XVIII, 152 S., br. DM 7.45.

Franz Jelinek

Mittelhochdeutsches Wörterbuch zu den deutschen Sprachdenkmälern Böhmens und der mähr. Städte Brünn, Iglau und Olmütz (XIII.—XVI. Jhdt.). 1911. XXV, 1028 S. br. DM 22.—, geb. DM 26.40.

Karl Lokotsch

Etymologisches Wörterbuch der amerikanischen (indianischen) Wörter im Deutschen. Mit steter Berücksichtigung der engl., span. und franz. Formen. 1926. 72 S. br. DM 3.50.

Ph. M. Palmer

Der Einfluß der neuen Welt auf den deutschen Wortschatz 1692 bis 1800. 1933. 166 S. br. DM 8.25, geb. DM 10.45.

Ph. M. Palmer

Neuweltwörter im Deutschen. 1939. 174 S. br. DM 10.60, geb. DM 12.80.

M. M. A. Schröer

Englisches Handwörterbuch. Mitbearbeitet und herausgegeben von *P. L. Jaeger*. Lfg. 1—6. 1937—40. Je DM 6.—, Lfg. 7. 1949. DM 8.60. Lfg. 8. 1951. DM 7.20.

INDOGERMANISTIK

Erich Berneker

Slavisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I A—L. 2. unveränderte Aufl. 1924. 760 S. geb. DM 24.75. Bd. II, Lfg. 1 br. DM 1.65.

Émile Boisacq

Dictionnaire étymologique de la langue grècque. Augmentée d'un Index par *Helmut Rix*. 4. Auflage 1950. XXXII, 1256 S. br. DM 63.—, geb. DM 69.—. Index allein (132 S.) br. DM 11.—.

Karl Lokotsch

Etymologisches Wörterbuch der europäischen (germanischen, romanischen und slavischen) Wörter orientalischen Ursprungs. 1927. XXI, 243 S. br. DM 12,90, geb. DM 15.10.

Hans Siegert

Griechisches in der Kirchensprache. 1950. 234 S. geb. DM 10.60.

Max Vasmer

Russisches etymologisches Wörterbuch (Erscheint in Lieferungen). Lfg. 1, (1950), XXXVIII, 64 S. br. DM 7.50. Lfg. 2—5 (1950/51) je 80 S. je DM 6.30.

Alois Walde

Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 3. neubearbeitete Aufl. von J. B. Hofmann. Bd. I: A—L (Lfg. 1—11) 1938. XXXIV, 872 S. br. DM 43.20, geb. DM 48.—.
Bd. II: Lfg. 12 DM 1.65, Lfg. 13 DM 2.50, Lfg. 14 DM 3.85, Lfg. 15 DM 3.85, Lfg. 16—18 je DM 4.65.

Walther Wüst

Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch des Alt-Indoarischen (Altindischen). 1935. Lfg. 1—3. 208 S. DM 9.90. (Je Lfg. DM 3.30).

ROMANISTIK

Ernst Gamillscheg

Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. 1927. XXVI, 896 S. br. DM 42.90, geb. DM 48.40.

Hermann Gröhler

Über Ursprung und Bedeutung der französischen Ortsnamen.
I. vergr. II. Romanische, Germanische Namen, Namen verschiedenen Ursprungs. 1933. XV, 491 S. br. DM 26.40.

August Kübler

Die romanischen und deutschen Örtlichkeitsnamen Graubündens. 1926. XII, 252 S. br. DM 13.90.

Wilhelm Meyer-Lübke

Romanisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. 1935, XXXIII, 1204 S. In Lieferungen DM 59.40, br. DM 63.80, geb. DM 69.30.

M. Raynouard

Lexique Roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours comparée avec les autres langues de l'Europe Latine. Réimpression de l'original publiée à Paris 1836—1845. 6 Teile in 5 Bänden. 2989 S. Nur Gesamtpreis br. DM 148.50, geb. DM 170.50.

CARL WINTER · UNIVERSITÄTSVERLAG · HEIDELBERG